HANDBOUND
AT THE

UNIVERSITY OF
TORONTO PRESS

Milton A Buchanan
Univ. of Chicago 1906

846 I 9

PRESENTED TO

THE LIBRARY

BY

PROFESSOR MILTON A. BUCHANAN

OF THE

DEPARTMENT OF ITALIAN AND SPANISH

1906-1946

La Rom
V8536t
Vittori, Giacomo

TESORO

DE

LAS TRES LENGVAS ESPAÑOLA, FRANCESA, Y ITALIANA.

THRESOR DES TROIS LANGVES ESPAGNOLE, FRANÇOISE, ET ITALIENNE.

BIBLIOTHÈQUE DU ROI
PALAIS ROYAL

Auquel est contenue l'explication de toutes les trois respectiuement l'vne par l'autre : Diuisé en trois parties.

Le tout recueilli des plus celebres Auteurs qui iusques ici ont escrit aux trois langues, Espagnolle, Françoise, & Italienne, par HIEROSME VICTOR Bolonois.

Derniere edition reueuë & augmentee en plusieurs endroits.

Biblioth: coniis Novitiatus ytis parisiensis ff grad.

Pour IAQVES CRESPIN.

M. DC. XXXVII.

A Geneue.

462418
29. 5. 47

La Rom
Vecce

AMIGO LECTOR.

AQVÌ viene el Teſoro de las tres lenguas no como la materia de quiẽ el Rey mi Señor, haze el ſuyo que ſe halla en las minas de nueſtras Indias, es à ſaber, ſuzio, y areniſco, antes muy limpio, y purgado, al renes de aquel, que fuè ya emprentado los años andados, que con demaſiada prieſſa luego le echaron à luz, ſin reparar, que la materia de los Teſoros haſſe de limpiar (como las mugeres) adelante que ſalgan: Ora pues, no es anſi, ſino muy corrigido, de ſuerte que no tendras de que reñir, antes de que alabar à quien le hizo imprimir eſta poſtrera vez, y à quien le corregiò, por auerte dado materia de mayor contento y prouecho.

ADVERTISSEMENT NECESSAIRE AVX Lecteurs touchant l'orthographe de la langue Eſpagnolle, & du moyen de faire ſon profit du preſent Recueil.

AMIS LECTEVRS, ayant par vne longue experience, & par la lecture de pluſieurs Liures eſcrits en langue Eſpagnolle, remarqué vne grande diuerſité & incertitude, ou pluſtoſt vne vraye confuſion en l'orthographe de ladite langue: I'ay penſé qu'il ne ſeroit hors de propos d'en cotter icy quelques particularitez, afin qu'en liſant & rencõtrant des differences, on puiſſe les chercher & trouuer facilement en ce Liure. I'en ay deſia touché quelques vnes en la Grammaire: mais d'autant que ce n'eſt pas vn Liure, dont chacun ſe ſerue (combien que toutesfois il ſeroit expedient qu'on l'eſpluchaſt bien ſoigneuſement, y ayant pluſtoſt du manque que du ſuperflu) ie repeteray icy ce qui m'a ſemblé eſtre neceſſaire à dire ſur ce ſubiect. Il faut donc ſçauoir que les Epagnols eſcriuent ſouuent le *b* pour l'*v* conſone, & reſpectiuemẽt l'*v* pour le *b*, comme *Sabana* au lieu de *Sauana*, *Vala* au lieu de *Bala*. Auſſi le ç pour le *z*, & au cõtraire le *z* pour le ç, & meſmes quelquesfois l'*s*, pour l'vn & pour l'autre, cõme en ces mots *Vazo* pour *Baço*, ou pour *Vaſo*. Auſſi l'affinité du *g*, de l'j, & de l'*x*, fait qu'ils eſcriuẽt tantoſt l'vn tantoſt l'autre, cõme en ce mot *tixera*, que vous trouuerez auſſi eſcrit *tigera* & *tijera*. En ceſte diction *dix*, l'*x* ſe change en ſon pluriel en *g*, faiſant *diges*, & en ſon diminutif auſſi ie l'ay leu eſtant changé en j, eſtant ainſi eſcrit *dijecillo*: leſquelles tranſmutatiõs de lettres ſe font en toutes les ſyllabes indifferemment où elles ſe trouuent, ſoit au commencement, au milieu ou à la fin des dictions, tellement que ſi on en rencõtre en quelques Liures qui ſoyent eſcrites d'vne ſorte, à ſçauoir par *b*, & on ne les trouue pas au dit *b*, il les faudra chercher à l'*v*, & au contraire: & pareillement des autres difficultez, comme ſi vous liſez *ingerir* en vn liure, & ne le trouuant icy, il faudra chercher *inxerir*, combien toutesfois que i'en aye mis pluſieurs de toutes les ſortes, afin de releuer de peine les eſtudians: mais cecy ſeruira pour les autres que ie pourrois auoir obmiſes. Ie diray auſſi vn mot quant à l'ordre que i'ay tenu en la diſpoſition des lettres, encor que i'aye fait des *nota* en pluſieurs endroits, il faut ſçauoir que i'ay mis toute la lettre *c*, en la prononciation dure de k, auant que de venir au ç, au rang duquel ie mets *ce* & *ci*, d'autãt que ledit ç deuant *a o* & *v* a la meſme prononciation que le *c* deuant l'*e* & l'*i*. Puis à la fin de tout le *c*, i'ay mis le *ch*. parce qu'il ſe prononce tout autrement. Quant à la lettre *I*, i'ay ſeparé la conſonante appellee *jota* d'auec la vocale, à laquelle i'ay conioint l'*y*, qui fait des diphthongues, en ſe ioignant touſiours aux autres vocales. I'ay ſemblablement diſtingué les deux *v*, à ſçauoir le vocal d'auec celuy qui eſt conſonant, & les ay mis l'vn apres l'autre: le tout pour eſclaircir infinies difficultez qui ſe preſentent à la lecture des liures Eſpagnols. Prenez en gré la bonne intention que i'ay euë & auray touſiours de mieux faire, & me tenez en vos bonnes graces, auſquelles ie deſire auoir quelque petite part. Adieu.

TESO

TESORO DE LAS LENGVAS ESPAÑOLA, FRANCESA Y ITALIANA.

QVE CONTIENE LA DECLARACIÓN DE *Español en Francés, y de Francés en Español, y Italián, con múchas fráſis, y manéras de hablár particuláres a tres lénguas.*

A Prima colonna.

APRIME'RA létra del a, b, c. *A premiere lettre de l'a,b,c,* A, è la prima lettera dello A, bi, ci.

A, *article du datif & ſert quelquesfois à l'accuſatif.* A, è l'articolo, che ſerue al datiuo, & alle volte allo accuſatiuo.

, *propoſition ſignifie aupres, & vers, chez.* A, propoſitione, ſignifica preſſo, verſo, & con, come, io vengo a caſtello.

, *aduerbe pour appeller quelqu'vn,* A, aduerbio, congiunto con nome, ſignifica, indugio, congiunto con verbo, ſignifica, volũtariamente, congiunto con aduerbio, ſignifica, forte, come, à badamiténne A bello ſtudio erra. Non à caſo è virtúte.

pour ay, *il y a, comme,* múchos dias a, *il y a pluſieurs iours,* ſonoui più giorni.

a, *interiection quand quelqu'vn eſt ſurpris en vn mal fait, eſt auſſi interiection de douleur, & ſignifie helas!* A interiectione. vedi Ah.

a a, *interiection d'vn qui rit, autres l'eſcriuent* ha, ha, ha. Vedi Ah, ah.

rón, bárua de arón, o yáro, *herbe appellee Iarus, vulgairement pied de veau.* Aro herba, altrimente bigaro.

a el lóbo, *cry que l'on fait au loup, gare le loup,* al lupo, al lupo.

A B.

ád, *Abbé.* Abate.

adéſſa, *Abbeſſe.* Vedi Badeſſa.

adía, *Abbaye,* vedi Badia.

áda *de Rinocerot, c'eſt vn animal fort grand, qui a vne corne ſur le nez* vedi Rinocerõte.

ádéngo lo dél Abád, *ce qui appartient à l'Abbé,* ciò, che appartiene allo Abate.

A B Seconda colonna.

Abadéjo o eſcarauájo, ponçoñóſo, *la meuſche cantharide,* vermi detti cantarelle.

Abadéxo, *de la morüe ou morüe ſeche, du merlus, ou ſtocfiſch,* merluzzo, peſce ſecco.

Abadéjo áue, *petit oiſeau appellé hoche-queuë, ou hochequeuë, & ſelon aucuns le roitelet,* cutreppola.

Abahár, *ietter des vapeurs, euaporer, exhaler, haleiner.* Fiatare, o ſpirare, che è mandare fuori vapori.

Abahádo, *euaporé, exalé: il ſignifie auſſi cuit à l'eſtuuee, comme entre deux plats, ſans que la fumee ou vapeur en ſorte,* e halare, o ſpirare. Et ancora ſignifica, viuãda tra dui piati ſtufata & cotta.

Abalada, harina abalada. *voyez* ſofa, farina ſtacciata. vedi ſofa.

balançarſe, *ſe lancer, ſe hazarder, ſe ietter en vn danger. ſe mettre au hazard,* gettarſi, lanciarſi,

Abalançárſe à los peligros, *ſe lancer & porter aux perils & dangers,* metterſi à pericolo.

abaldonar, *abandonner. voyez* Baldonar, abbandonare. Vedi Baldonar.

Abaldonado, *abandonné voyez* Baldonádo, abbandonato. Vedi Baldonado.

aballár, *mouér con difficultá, remuer quelque choſe auec grande peine, & difficulté, mouuoir à force,* mouer difficilmente, & per forza

Abanderádo, & Abandéro, *voyez* Auanderádo, vedi Auanderádo

Abandónar, *proclamer, faire vn bã & cry public,* publicar vna grida, ouero vn bando.

Abantál, *deuantail,* grembiale.

Abantár, *voguer auant, aduancer.* Vogare inanzi, o paſſar oltre.

Absortár y detenér el ingénio, *occuper du tout & detenir entierement l'esprit*, occupare l'ingegno interamente.
Absuélto, *absous*, assoluto.
Absuélta, *absoulte*. Assoluta.
Absórto en vna cósa, *qui est du tout attaché à vne chose, & comme espris*. Colui, che è del tutto assorto, o messo in vna cosa, & come sopra preso
absórto o absórpto, *estonné, esbahy, englouti*, confuso & stupito.
Abstenérse, *s'abstenir, se garder*. astenersi, ritenersi.
abstenído, *abstenu, gardé*. astenuto, ritenuto.
abstinéncia, *abstinence*. Astinenza.
Abstersiuo, *abstersif*, astersiuo.
abstrúso, *abstrus, caché*, nascoso, occulto, celato.
absúrda cosa, *absurdité, chose absurde*. cosa sconueneuole, assorda, inconueniente.
Absurdaménte, *absurdement, sottement*. Vanamente, follemente.
Absynthio, *absynthe ou aluine herbe*. ascenzio herba.
Abto, *propre, idoine apte*, Atto, acconcio, accommodato.
Abubádo, *verolé, pleinde verole*, mal sano, o che hà il mal Franzese.
Abubilla, *la huppe*, bubola, vccello.
Abucásta, espécie de ánade, *vne espece de cane*, sorte d'Anitra.
Abuchornár, *brusler & hasler du vent de Midy, par sa trop grande & excessiue chaleur, flestrir, secher* Ardere, o abbrusciare dal caldo dal vento di mezzo giorno.
Abuchornádo, *bruslé & haslé du vent de Midy, flestri, seché*. Abbrusciato, o arso del vento d'Austro.
Abuélo, *ayeul, pere grand, ou grand pere*. L'Auo o auolo.
Abuéla, *ayeule, ou grand mere*, l'auola, aua.
abuélo segúndo o bisabuélo, *bisayeul, le pere du grand-pere*. Il bisauo, il padre del l'auo.
Tartarabuélo, *grand pere-grand iusques au septiesme degré en montant*. Proauo, cio è l'antecessor del bisauo.
Abuénas, *à bon escient, à bien, tout à bon, bonnement*. Da douero, o in effetto.
Abuhár, *bouffir, enfler comme le visage, ou autre partie du corps*. Gonfiare, infiare.
Abuhádo *bouffi enflé plein de mauuaises humeurs*. infiato, come ripieno d'humore.
vóz abultáda, *grosse voix*. Grossa voce.
Abultár hazér búlto, *engrossir quelque chose, remplir, releuer*. *voyez* Búlto. ingrossare, o empire. Vedi Bulto.
Abultádo, *apparent, plein, releué, engrossi, qui fait belle monstre*. Apparente, di bella vista.
Cálças abultádas, *chausses à tabourin, bouffantes, comme quand elles sont embourrees* Calze gonfie, come di bambagia, o cotone.

abúlto, *sans esgard, sans choix, à belle veüe*, senza rispetto, o riguardo.
Abundáncia, *voyez* abondáncia. Vedi abondancia.
abundosidád, *abondance*, abondanza.
aburár, *voyez* abrasár. Vedi abrasár.
aburádo, abrasádo, *embrasé, bruslé*. Infiammato, arso, abbrusciato.
aburrír, *fascher, hayr, desesperer, auoir horreur, se desgouster, abhorrer*. Fastidire, noiare, odiare.
aburrído, *fasché, desplaisant, hay, desesperé, desgousté*. Fastidito, corrucciato.
aburrimiénto, *desplaisance, desplaisir, fascherie, desespoir, degoustement, hayne, horreur*. Dispiacere, noia, tedio.
abusár, mal vsár, *abuser*. Mal vsare, ingannare.
abusádo, *abusé*. Mal vsato, ingannato.
abusion, *abus, superstition*. mal vso, superstitione.
abusiónes de viéjas, *superstitions de vieilles*, superstitioni delle vecchie.
abúso, idem.
abutárda, *vne oustarde, qui est vn oiseau fort grand*, gallo di montagna.
abuuádo, abubádo, *verolé, plein de verole*. chi ha la pellagione, od il mal Franzese.

A C

aca, çá, *ença, deçà, icy*. Qui, & Qua.
aca y allá, *deçà & delà*, Di qua, di la, Quinci, & quindi.
de çá, *de deçà, d'icy, de par deçà*. Di de qua.
Por acá *par deçà*. Per di qua.
acabár, *acheuer, finir, venir à bout, accomplir*, compire, finire, terminare.
acabár con algúno, *cheuir de quelqu'vn, impetrer de quelqu'vn*. Ottenere da qualchuno.
yó no puédo acabár comigo, *ie ne puis gaigner sur moy*. Io non posso vincere me stesso.
acaba yá, *or sus, cessez*. Cessa hormai.
acabamiénto, *acheuement, fin, execution, perfection de l'œuure, accomplissement*. Fine, compimento.
acabadaménte, *absolument, precisément, parfaitement*. Assolutamente, compitamente.
acabádo, *fini, acheué, terminé, parfait, accompli*. Finito, terminato, compito.
acabadór, *finisseur, accomplisseur*. Compitore, terminatore, finitore.
acachár, *abbaisser, atterrer, tapir, escacher*. abbassare, atterrare, abbatere.
acachádo, *atterré, couché tout plat, escaché*. atterrato, abbatuto.
acácia, *sorte de gomme Arabique qui distile d'vne sorte d'espine portant fruict, commune en Egypte*. vna sorte di goma, o sugo che stilla in Arabia. O vna sorte di spine, che porta frutto in Egitto.
acadarrádo o acatarádo, *qui a du catharre, catharreux*, colui che è cataroso.
académia, *Academie, Vniuersité*, scola, studio di lettere.
académico, *academique, appartenant à l'Academie*,

tourner 2 fueilles

mee melisse, Herba nomata melissa, citrella.
abeiaría, *lieu où il y a force abeilles, essain de mouches à miel.* Luogo, doue sono molte api.
Abeión, falsa abéia, *espece d'abeille bastarde, qui ne fait point de miel.* ape bastarde, che non fa mele, vespa.
Abeión, iuégoantíguo, *vne sorte de ieu ancien, auquel on dõnoit des soufflets l'vn à l'autre, sorte de frappemain.* giuoco della ciuetta alla moresca, nel quale si battono le mani tenute su le guancie.
Abejonázo, *vne grosse mousche à miel.* ape, o pecchia grande.
Abejurúco, *vne mezange, qui est vn petit oyseau lequel mange les mouches à miel.* Vn picciolo augello, che mangia le api.
abenéncia, auenéncia, *conuenãce, accord, paction, conuention.* Conuentione, accordo, o patto.
Abenúz, o ébano, *Ebene.* Ebano.
Abertúra, *ouuerture.* Apritura.
Abestializár, *abestir, rendre beste*, rendere vno huomo bestiale.
abestrúz, *ou* auestrúz, *austruche.* struzzo, augello grande.
Abéto, *sapin.* Abeto, arbore.
Abetunár, *gouldronner, enduire de bitume.* Impiastrare vn muro con malta, smaltare
Abetunádo, *gouldronné, enduit auec du bitume* Impiastrato con malta.
Abezár, *ou* Auezár, *enseigner, monstrer, instruire, accoustumer, voyez* acostumbrár. Insegnare, dimostrare.
abezádo, *accoustumé, duit à quelque chose, instruict, endoctriné.* Accostumato, auezzato.
Abezadaménte, *ccoustumierement, par accoustumance.* Per costume, o per vsanza.
abezamiénto, *coustume, accoustumance, instructiõ, enseignement.* Per costume, per vsanza.
quién le Abezó tanta filosofía? *qui lui a enseigné tant de philosophie?* chi gli ha insegnata tanta filosofia?
Abézo, *habitude, accoustumance.* Vso, costume.
Abiécto, *vil, abiect, bas.* Vile, & infimo.
Abjectión, *vilté, bassesse, petitesse, abiection.* Viltà, & bassezza.
Abiérto, *ouuert, eslargi, patent.* Aperto, largo.
Abiertaménte, *ouuertement*, appertamente.
Abil, *habile propre, apte, idoine, docile.* Habile, atto, proprio.
Abilentár, *rendre habile, encourager, habiliter*, addattarsi, accommodarsi.
Abilidád, *habilité, aptitude, docilité.* Habilità, attitudine.
Abilitádo, *rendu habile & idoine, encouragé*, habile, & atto.
Abiliménte, *aptement & habilement*, attamente, propriamente.
abilitár, *habiliter, rendre apte & idoine*, render habile, & atto.
Abiltádo, abatído, *vil, abiect, auily*, auilito, pien di viltà.
abiltár, abatír, *abbaisser, auilir*, abbassare, auilire, &.
abiltadaménte, *abiectement, vilement*, vilmente,
Abiltamiénto, *auilissement*, auilimento.
Abión, *martinet, oiseau*, vccello nomato da Plinio, Martinetto.
Abismár, *abysmer, enfoncer*, profũdare, abissare.
abismáles, *les cloux du fer de la lãce*, i chiodi che sono nella lancia.
Abismo, *abysme*, ábisso.
Abíspa, véspa, *vne mousche guespe*, vespe.
Abispón o tauárro, *le freslon, grosse mouche*, tafano, grossa mosca.
abispíllo de áue, *le croupion d'vn oyseau*, il groppone di vno vccello.
Abitación, *logis, demeure, habitation*, loggiamento, habitatione.
abitadór, *habitant, manant*, habitatore, albergatore.
Abitánte, idem.
Abitár, *habiter, demourer, loger*, habitare, alloggiare, dimorare.
Abitádo, *frequenté, habité*, habitato, albergato.
ábito o vestído, *habillemẽt, vestemẽt*, vestiméto.
ábito, *habit & marque d'ordre de cheualerie*, habito d'ordine di caualliero.
Abito, disposición, *habitude, coustume, ou accoustumance*, consuetudine, costume, & vso.
Abituár, *accoustumer*, accostumare.
Abituádo, *accoustumé, qui a prins habitude à quelque chose*, accostumato, auezzato.
Abituárse, *s'accoustumer, prendre habitude*, accostumarsi, abituarsi.
Abitudo, *habitude, accoustumance*, la vsanza.
Abiuádo, *esueillé, animé, encouragé*, ardito, animoso.
abiuadór, *qui encourage & anime*, colui, che rende ardito, & animoso.
Abiuamiénto, *encouragement*, ardimento, animosità.
Abiuár, *esueiller, exciter, animer, encourager, rendre aigu & subtil*, incitare, rendere astuto, & acuto.
Abíuas, *auiues des cheuaux, certaine maladie*, le viuole de caualli, che è malatia.
ábla, exe, *aissieu d'vne roüe*, la sala di vn cochio, o carro.
ablãdár, *amollir, adoucir*, mollificare, intenerire.
ablandár lo dúro, *amollir ce qui est dur*, intenerire il duro.
Ablandadúra, *amollissement, adoucissement*, ammorbidamento.
ablẽtadór, *vanneur de bled, c'est aussi vn van fort delié pour nettoyer le bled*, cribro per le biade.
Ablentár párua, *voyez* Auentár párua. vedi auentár párua.
Ablución, *ablution, lauement*, lauamento, nettamento.
abobár, *rendre stupide, estonner, assoter, abestir*, ren-

dere confuſo, & ſtupefatto.

Abobádo, *ſtupide, eſtonné, hebeté, ſot, ignorant, lourdaut*, ſtupido, confuſo, & fuor di ſe.

Abochornádo, Abuchornádo, *fleuy, bruſlé & haſlé du vent du Midy*, languido, arſo dal vento di mezzo giorno.

Abofeteár, *ſouffleter, donner des ſoufflets*, dar de moſtaccioni.

Abofeteádo, *ſoufflété*, battuto nel viſo, ſmoſtacciato.

Abofeteadór, *ſoufleteur*, il battitore, o datore de moſtaccioni.

Abogár, *aduocaſſer, plaider*, litigare, o piatire.

Abogádo, *aduocat*, auocato.

Abogacía, abogación, *le plaidoyer, ou plaidoyé, plaidoyerie, plaidoyement, aduocaſſerie*, l'auuocare.

Abollár, o abollonár, *faire boüillonner, comme quand il pleut, ou quand le pot boult, voyez* bollo, far bollire, come quando pioue, o la pentola bolle. Vedi Bollo.

abollár, *eſcacher, ebouler, meurtrir, enfoncer, froiſſer, boſſuer, boſſeler*, ſchiacciare ammaccare.

Abolládo, *eſcaché, meurtri, enfoncé, froiſſé, boſſelé, veſſé, raturé*. Schiacciato, o rotto à forza.

Abolladúra, *meurtriſſure, contuſion, froiſſement*, ammaccatura, percoſſa.

Abollonádo, *froiſſé, veſſé, meurtry*, battuto o gonfio.

Abollamiento, idem.

Abolengo, abolório, *genealogie, race des anceſtres*, generatione, ſtirpe, diſcendenzia.

Aboli-, *bolir, ſter*, annullare cancellare.

Abolido, *aboli*, annullato, cancellato, o priuato.

Abolición, *abolition*, annullamento, cancellamento.

Abolório, *genealogie, race*, lignaggio, ſtirpe, deſcendenza.

Abominár, *auoir en abomination, auoir en horreur, deteſter, abhorrer, maudire*, abhorrire, hauere in odio, & archiuo.

Abominable, *abominable, deteſtable, maudit, execrable*, abomineuole, maladetto, o vitupe rato.

Abominación, *abomination, horreur, deteſtation, execration*, horrore, o abominazione.

Abominádo, *abominé, abhorté, deteſté*, abomina to, abhorrito.

Abonádor, fiádor, *pleige, caution*, maleuadore, o ſicurtà.

Abonár, *calmer, rendre calme & tranquille, pleiger, cautionner, plcuuir*, promettere, obligarſi

Abonár vna mercaduría, *plcuuir vne marchandiſe bonne & loyale*, accreditare la merce.

Abonárſe, *s'ameliorer*, migliorarſi, farſi bonaccia.

Abónase eli tiempo, *le temps ſe calme & faict beau*, il tempo diuien tranquillo e buono.

Abonár en haziẽda, *bailler aſſeurance & caution*, aſſicurare, promettere.

ſa virtúd le Abóna, *la vertu donne aſſeurance de luy & luy ſert de caution*, la ſua vertù l'aſſecura, & gli ſerue di ſicurtade.

Abonár, o abonançár el tiémpo, *appaiſer, rendre tranquille*, tranquillare, bonacciare il tempo.

Abonádo, *pleigé, cautionné, pleuuy*, che hà credito, cautionato.

Abonamiénto, abóno, *caution*, promeſſa, obligo.

abonança de tiémpo, *tranquillité, benaſſe*, tranquillità di tempo.

Abonánça, o abóno, *caution, pleigement, ſeureté*, promeſſa, ſicurezza.

Abondár, o abundár, *abonder*, abondare.

abondáncia, *abõdance, ſuffiſance, affluence*, abondanza, coppia.

abondoſaménte, *abondamment, copieuſement*, o *pulemment*, abondantemente, coppioſamente.

abondóſo en manjáres, *opulent en viandes*, abondante de viuande.

abondamiénto, *voyez* abondáncia, vedi abondanza.

abóno, abonánça, *caution, pleige, ſeureté, approbation*, promeſſa, ſicurtà, maleuadoria.

abordár, *aborder, venir à bord*, venire à riua.

abordadúra, *abordement, abord de nauire & vaiſſeau*, l'abbordare alla ripa.

aborrár, borrár, *effacer, raturer*, ſcancellare.

aborraſcár, *s'enfler, & s'eſleuer la mer, tempeſter, faire bourraſque*, venir borraſca in mare.

aborreſcer, *ou* aborrecér, *auoir en horreur, & deſdain, hair*, abhorrire, odiare, ſdegnare.

aborreſcíble, *odieux, horrible, qui eſt en horreur*, odioſo, horriuole.

aborreſcído, *qui eſt hay, abhorré*, odiato, abhorrito.

aborreſcedór, *haineux, celui qui hait*, odiatore, diſprezzatore.

Aborreſcimiénto, *haine, rancune*, odio, ſdegno.

aborrír, *abhorrer, auoir horreur, ſe deſgouſter*, abborrire, hauere à ſdegno.

aborrído, *deſplaiſant, mal-content, degouſté*, diſpiaceuole, ruſtico.

abortár, mal parír, mouér, *auorter, accoucher d'vn enfant mort né*, ſconciarſi d'vna creatura.

abortádo, *auorté*, ſconciato.

abortón, *auorton, enfant mort né, ou né auant terme*, vn figliuol nato morto, fuor di tempo.

abortadúra, o abórto, mal parto, *auortement*, la ſconciatura della dõna ſpregnata.

abortamiénto, idem.

abortíuo, *abortif, auorton*, la creatura nata inanzi'l termine.

abotonár o abrochár la veſtidúra, *boutõner, mes-*

ure des boutons en vn vestiment, allacciare con bottoni, abbottonare.

Abotonár los árboles, brotár, *boutonner comme font les arbres, vignes, & autres plantes bourionner, germer, pousser boutons*, permogliare gli alberi, o altre piante.

Abotonádo, abrochádo, *boutonné de boutons*, abbottonato.

Abotonádo, *boutonné*, abbottonato.

Abotonadúra, *boutonnement*, abbottonatura.

Abotonadúra de óro o pláta, *boucle ou agraphe d'or & d'argent*, pomelli, o bottoni, o vncini d'oro.

Abotonádura, abrochamiento, *boutonnement*, abbottonatura.

Abouár, *voyez* Abobár, vedete Abobár.

Abouádo, o Abobádo, *stupide, estonné, esperdu, esmerueillé, hebeté, lourdaut*, stupido, confuso, smarrito.

abouamiénto, *estonnement, estourdissement, sottise*, stupidezza, confusione, stordimenti.

Abouedár, *voulter, faire en voulte*, fare in volta, & voltare.

Abouedádo, *voulté, courbé, fait en voulte*, voltato, fatto in volta.

ábra, *ouuereure*, apritura.

Abraçar, *embrasser, accoler*, abracciare.

Abraçádo, *embrassé, accolé*, abracciato.

Abraçáda, *vin claireté, vin mesté*, vino mescolato.

Abraçadór, *embrassieur*, abbracciatore.

abraçamiénto, *embrassement, accolement*, abbracciamento.

Abráço, idem.

Abraçáda vid, *la vigne accolee*, vite legata.

Abrasár, *embrazer, brusler*, infiammare, brusciare.

abrasádo, *embrazé, brusté*, infiammato, brusciato.

Abrasadór, *boute-feu, embrazeur, brusleur*, lo incenditore, o il brusciatore.

Abrasadúra, *brusl ment, embrazement*, incendimento, o incendio.

abrasamiénto, *embrazement*, abbracciamento.

Abrego, *voyez-le ci dessous auec* abrigo, Vedi abrigo, qui appresso.

Abreuár, *abbreuuer*, abbeuerare.

Abbreuádo, *abbreuué*, abbeurato.

Abbreuadéro, o abreuadór, *abbreuoir*, abbeueratore.

abbreuiár, *abreger, accourcir*, accorciare, abbreuiare.

Abreuiación, *abbreuiation*, raccorciamento.

abreuiádo, *abbregé, accourcy*, raccorciato, abbreuiato.

Abreuiadór, *abbregeur, accourcisseur*, lo abbreuiatore.

Abreuiadúra, o Abreuiamiénto, *abbreuiature, abbregement, abbregé*, abbreuiatura.

Abrído, *ouuert, descouuert*, scoperto.

Abridór, *voyez-le ci dessous*, vedi adietro.

A'brego o abrigo, *Sudoüest vent de Midy, où son proche voisin vers le couchant*, vento di austro, o tra Austro, & Ponente.

Abry, Abrigo, *vn abri, vn couuert*, vn luogo aprico, o coperto.

abrigádo, *couuert, qui est à l'abri, lieu où l'õ se met à l'abry, & à couuert*, coperto, posto in luogo aprito.

abrigár, *mettre à l'abri, à couuert*, porsi al coperto in luogo aprico.

lugar Abrigáno, *vn lieu qui est à l'abri, ou l'abri mesme*, vn luogo allo aprico, o l'istesso apri-

Abril, *le mois d'Auril*, Aprile. (co.

Abrír, *ouurir, se fendre*, Aprirsi, o fendersi.

Abridór, *ouureur, celuy qui ouure*, l'apritore, colui che apre.

abrír lo selládo, *descacheter, ouurir ce qui est seellé & cacheté*. Disigillare la cosa sigillata.

Abrír vn cuéllo, *gaudronner vne fraise*, increspare vn collaro.

Abrír máno de vna cósa, *laisser quelque chose, s'en desister, s'en departir, s'en oster, la quitter*, tralasciare di fare qualche cosa.

Abrimiénto, *ouuerture, ouurement, discouurement*, Apritura, scopritura.

Abrochár, abotonár, *agraffer, boutonner, lacer*, Abottonare, allacciare.

Abrochádo, *agraffé, boutonné, lacé*. Abbottonato, allacciato.

abrochadúra, *boutonnement, agraffement, laccmens*, Allacciamento, abottonatura.

Abrogár, *abroger, destruire, annuller*. Annullare, anichilare.

abrogádo, *abrogé, annullé*, cãcellato, annullato.

Abrogadór, *abrogateur, qui abroge & annulle*. Scancellatore, annullatore.

Abrogación, *abrogation, annullement*, dissoluimento.

abrogamiénto, *abrogement, annullement*. Annullamento.

abrójo, o abróllo, vérua espinósa, *vne espece de chardon, appellé chausse-trape, c'est ce qui porte les macles*. Vna sorte di cardo spinoso, tribolo.

Abrójo de hiérro, *chausse-trappe*. steletta di ferro, o palla, che serue di sprone.

Abrótono, *herbe appellee auroesne ou auronne, cypres blanc*, cipresso bianco.

Abséntia, ausência, *absence*, assézia, lõtanãza.

absíntio, axénxio, *aluyne, absynte herbe*, assenzio herba.

Absoluér, *absoudre, pardonner*. Assoluere, perdonare.

Absolución, *absolution, pardon*. Perdono, assolutione.

Absoluedéra, *maniere d'absoudre*. Maniera di perdonare, o d'assoluere.

Absoluedór, *qui absout & pardonne*. Colui, che assolue, & perdona.

Absolúto, *absolu*, assolto, liberato.

abaratár, *vendre à bon marché, auilir de prix.* vendere à buona derrata, o buon mercato.

Abárca, *vne espece de chaussure de payſan, qui enueloppe les pieds auec drap, puis les couure par deſſus de cuir crud, lacé auec cordes.* Vna ſorte di zoccoli, o pianelle di legno da paſtori, o contadini, che inuolgono i piedi con panno, poi gli coprono di cuoio crudo, allacciati con corda.

abarcár *pour* abraçar, *embraſſer, accoller, haper, agrapper, pouſſer, lancer.* Abbracciare, ſtringere co bracci.

abarcádo, y abraçádo, *embraſſé, prins, attrappé, accroché.* Abbracciato inſieme.

quien mucho Abárca poco apréta, *qui beaucoup embraſſe peu eſtreind,* chi troppo abbraccia poco ſtringe.

Abarcár, cómo tierra a honrra, *enuironner, pourchaſſer quelque choſe, briguer quelque honneur ou dignité.* Circondare, procurare alcun pregio, ouer honore.

Abárloár, *nauiger ſur vent, gaigner le deſſus du vent,* nauigar a orza, cio è ſopra vento.

Abarraganárſe, amancebárſe, *eſtre adultere, ou concubinaire.* concubinarſi, far pratica con meretrici.

Abarragonádo, amancebádo, varón con ſoltéra, *concubinaire.* concubinato, amicato.

Abarraganáda, hémbra con ſoltéro, *concubine d'vn homme qui n'eſt pas marié.* concubinata con alcuno.

Abarraganáda de caſado, *concubine d'vn homme marié.* Femina d'vno huomo maritato.

Abarraganamiénto, amancebamiénto, *concubinage,* Puttaneſimo, concubinato.

Abarrajár, *mettre en deſroute, diſſiper, reſſpandre çà & là, eſparpiller, enuahir de force.* Porre in rotta, o diſpergere.

Abarrajádo, *diſperſé, diſſipé, eſpandu, pris de force.* Diſtruggere, o ſpegnere, o pigliare per forza.

Abarrancár, *tomber dans des precipices & barricanes.* Cadere en qualche precipitio, o ſpeco

Abarrancárſe el ganádo, *s'ébaraſſer le troupeau en vn chemin tortu & faſcheux.* Inuiluparſi, come vna greggia in vna via torta, & intricata.

Abarrancadéro, *vn precipice & chemin tortu, aſpre, & faſcheux, vn deſtour fort embaraſſé.* Vn luogo precipitoſo, aſpro, & faticoſo.

Abarrár, *froiſſer, choquer, & heurter contre vne muraille.* Calcare co piedi, o vrtare contra vna muraglia.

abarrádo, *froiſſé, heurté contre vne muraille, ou autre choſe.* Calcato, o vrtato contra vna muraglia, o altra coſa.

Abarrázo, habarráz, *herbe à poux, ſtafiſagre,* ſtrafizzeta, Herba da pidochi.

Abarriſco, *totalemẽt, entieremẽt, du tout, en tout, & par tout.* Interamente, compitamente.

Abaſtár, o abaſtáçár, *ſuffire, abonder, fournir, garnir, munir, pourueir.* baſtare.

abaſtadamẽte, *ſuffiſamment,* ſufficientemente.

Abaſtádo, *garni, fourni, muni, pourueu.* Fornito, munito, & ben proueduto.

Cáſa abaſtáda, *maiſon garnie & pourueuë.* Caſa ben fornita, & proueduta.

Abaſtecér, baſtecér, *munir, garnir, & fournir de choſes neceſſaires.* Fornir di coſe neceſſarie.

Abaſtánça, *ſuffiſance, abondance.* Sufficienza, abondanza. (prouiſto.

Abaſtecído, *garny, fourny, muny, pourueu.* fornito,

Abaſtionár, *baſtionner, faire des baſtions à l'entour d'vne forteresſe.* Far ripari, & baſtioni.

Abaſtionádo, *fait en baſtion, muni de baſtions;* munito di baſtioni.

Abáſto, *abondance, ſuffiſance, munition.* abondanza, gran copia.

Abatanár, Abatanádo, Abatanadór, *voyez* batanár. vedi Batanár.

abatanár páños, *fouler des draps.* purgare i panni in pezze.

Abatidamẽte, *baſſement, auec ſubmiſſion, & humilité, laſcheté.* Baſſamente, co humiltà, & dolcezza.

Abatírſe, *s'abbaiſſer, s'humilier, ſe rendre abiect & vil.* Abaſſarſi, humiliarſi, abbatterſi.

Abatimiénto, *baſſeſſe, humilité, abiection, faute de cœur, laſcheté.* Baſſezza, vilipendio.

Abatír, *abbatre, ietter par terre, deprimer,* abbatere, atterrare.

Abatído, *abbatu, abiect, atterri, mis par terre, mis à bas, laſche, de petis cœur,* abbattuto, neglecta, vilipeſo.

Abaxadór, *tondeur de draps.* Cimatore de pãni.

Abaxár, *deualler, abbaiſſer, baiſſer bas,* Gitare a baſſo, o cadere giu.

Abixár o decendér, *deſcendre, abbaiſſer.* Deſcẽdere, o ſmontare.

abaxamiénto, decendimiénto, *deſcente, abbaiſſement.* Diſceſa o ſmontata.

deabáxo Attríba, *cen deſſus deſſoubs.* Trauõgere quel che di ſotto di ſopra.

Abaxár lo ſobérbuo, *humilier, rabbaiſſer l'orgueil, faire perdre l'audace.* Laſciare la ſuperbia, & l'orgoglio.

Abáxa, *en bas, aual, au deſſous.* abaſſo & giuſo. de Dios abáxo, del réy abaxo, *apres Dieu, apres le Roy,* appreſſo Dio, & appreſſo il Re.

abaxadéro, *vne deſcente, vne pente de montagne,* vna ſceſa, o pendice di monte.

Abecedário, *tablettes de l'a, b, c, pour apprendre à lire aux petits enfãs, que nous disõs la Croix de par Dieu.* Palletta de l'a, bi, ci, per li fituoli alfabeto.

abéja, *abeille, auette, mouſche à miel,* ape, pecchia.

Abejarrón, *vn baneton,* aneto che naſce di terra, mangia le fronde de gli alberi.

abejarúco, *voyez* abejurúco. Vedi Abejurúco.

abejéra o torõgil, cidréra, *citrõnelle, herbe nom-*

mez

donnez 2 fueilles en rem-

mie. Il maistro, o il dottore, che insegna.
Acadúz, alcadúz, o arcadúz, *acqueduct.* acquedotto.
Acaescér, *aduenir, escheoir, arriuer.* Giungere, arriuare, peruenire.
Acaescído, *aduenu, escheu, arriué.* Venuto, arriuato, giunto.
Acaescimiénto, *cas, accident, euenement.* Auenimento.
Acallár, *appaiser, accoiser, faire taire.* Pacificare, acquietare, placare.
Acalládo, *appaisé, accoisé, qui se taist.* Pacificato, acquetato, placato.
Acalmár, *calmer, rendre calme.* Rendere quieto, & tranquillo, calmare.
acalmádo, *calme, appaisé, tranquille.* tranquilato, pacificato.
Acalorár, *fort eschauffer.* Scaldare forte.
Acalorádo *fort eschauffé* assai riscaldato.
Acamodár, Acamodadór, *voyez* Camodár.
Acampár, *camper, loger vn camp.* Accampare, alloggiare vno essercito.
Acampeár, Idem.
Acampádo, *campé,* accampato.
Acanalár, *caneler, creuser, couler par tuyaux.* Cauare, far fossi, & condotti.
Acanaládo, *fait par canaux, canelé, eniãblé.* Fatto con canali, canelato.
Acañaládo, *faict de canes & roseaux.* Fatto con canne.
Acanaladúra, *caneleure.* Capillatura i capelli.
Acañauereár, *persecuter, poursuiure à coups de roseaux.* Perseguitare a colpi de canne.
Acaneládo, *assaisonné & accommodé auec canele,* Ben concio, & accommodato con canelle.
Acañauereádo, *poursuiuy à coups de roseaux.* seguito con percosse di canne.
Acanilládo, *sorte de gros drap mal pressé.* Vna sorte di pannaccio.
Acanoneár, *canonner, battre à coups de canons.* tirar cannonate.
Acanoneádo, *canonné, battu à coups de canons.* bõbar fato a colpi di bombarde, cannoni.
acantarár, *mesurer par brocs comme on fait le vin.* Misurare come il vino.
Acantarádo, *mesuré par brocs.* Misurato.
Acántho, *vne sorte de chardon appellé* Bránca Vrsína. Vna herba detta Branca di Orso
Acapádo, *bouché de manteau,* accamufatto, nella tappa, turato, coperto colla cappa.
Acaparrárse, *se mettre en sauueté aupres de quelqu'vn, se targer & couurir d'vn autre* Coprirsi.
Acaparrádo, *caché sous le manteau d'aultruy qui est mis en sauueté sous la faueur d'vn autre,* nascoso sotto lo altrui mãtello. cio è sotto lo altrui fauore.
Acarádo, *enuisagé, confronté, mis vis à vis,* confrontato, paragonato.
Acarár, *confronter, se mettre vis à vis, enuisager,* paragonare, confrontare.
Acariciádo, *caressé, amadoué, mignardé,* accarezzato, accolto con amore
Acariciadór, *caresseur, amadoüeur,* coluy che accarezza.
Acariciár, *caresser, faire des caresses,* accarezzare, far grate accoglienze.
Acarreár, *charrier & apporter, amener,* carregiare, menare, condure.
acarreadízo, *charriable, qui se peut charroyer.* che si puó carreggiare, o condurre.
Acarreadór, *apporteur, charroyeur, ameneur,* carratone, condotiere, o carrettiero.
Acrreádo, *charrié, apporté, amené,* carreggiato, menato, condotto.
Acarreadúra, *charriage, amenage, voiture, apport,* il carreggio, la condotta.
Acarréo, & Acariéto. Idem.
Acarreamiénto, *charriage,* il carriaggio.
Acarilár, *acheminer,* inuiare, incaminare.
Acariládo, *acheminé,* inuiato, incaminato.
Acatár, o reuerenciár, *respecter, honorer, regarder auec respect,* riuerire, honorare, rispettare.
Acatamiénto, *respect, reuerence, esgard,* rispetto, & riuerenza.
Acatár, *pour catár, regarder, auiser, veoir, sonder, considerer,* Riguardare, considerare, vedere, essaminare, contemplare.
Acatádo, *honoré, respecté, reueré,* honorato, rispettato, riuerito.
acatadúra, o catadúra, *regardure, visage, trongne,* luchera modo di mirare.
Acatarrádo, *enrheumé, morfondu.* accattarato.
Acatarrárse, *s'enrheumer, se morfondre,* infreddarsi.
Acaualár, *s'enrichir, acquerir des moyens,* arrichirsi, acquistar richezze.
Acaudalár, *faire fond, mettre en sort principal, faire profiter, gaigner, acquerir,* acquistar beni, mettere in capitale, guadagnare.
Acaudillár, *commander, conduire & faire troupe de gens de guerre, duire & accoustumer à vne chose,* comandare, condurre, fare essercito, accostumare.
Acaudilládo, *duit & accoustumé,* accostumato, vsato, ammaestrato.
Acaudillamiénto, *commandement, conduite de gens de guerre, accoustumance,* commissione, condutta di essercito, costume.
Acayreládo, *bordé de passemens à carreaux,* orlato di passamano è fatto con cairello.
Acción, *action,* attione, opera.
Accessório, *accessoire, dependant, qui vient en suyte de quelque chose,* quello che viene dopo qualche cosa.
Aclarár, *esclaircir, declarer, purifier, desbroüiller,* dichiarare, manifestare, sciorre, sporre, palesare.
a[illegible], *flambeau,* Torcia.
[illegible] illuminato.
[illegible] *esclairci,* il cielo

si è schiarito.

Aclaración, *esclarcissement, desbroüillement, demonstrance, declaration*, chiarezza, dichiaratione, dimonstranza.

Aclarárse, *s'esclaircir, s'expliquer*, dichiararsi, farsi intendere.

Aclaradór, *esclaircisseur*, dichiaratore.

Acobár, *appuyer*, appoggiarsi.

Acobádo, *appuyé*, appoggiato.

acobamiénto, *appuy*, appoggio, appoggiamẽto.

Acobardamiénto, *accoüardement, coüardise*, infingardaggine, poltroneria.

Acobdár, Acodár, *accouder, appuyer le coude*, appoggiarsi su il gomito.

acoceár, *fouler aux pieds, bailler des coups de pieds*, calcare co piedi, o calpestrare.

Acoceár házia tras, *ruer en arriere*, calcitrare in dietro.

acoceádo, *foulé aux pieds, frappé de coups de pieds*, battuto co calci.

Acoceadór, *regimbeur, ruteur des pieds, bailleur de coups de pieds*, tiratore de calci.

acoceamiénto, *regimbemẽt, ruade*, tiro de calci.

acodár, estribár sóbre el códo, *s'accouder, s'appuyer sur le coulde*, appoggiarsi su il gomito.

Acodár vídes o plántas, *couder, prouigner*, propagare, o rinouare la vigna.

Acodadura, *accouldemẽt, appuyement sur le coulde, prouignement, coudure d'arbres ou vignes* propagatura d'arbori, o di vigna.

Acodiciár, *conuoiter, desirer, enuier*, desiderare, bramare.

Acodiciádo, *conuoiteux, desireux*, bramoso, desideroso.

Acogér, *ricueillir recousir, retirer, accueillir.*, raccogliere, adunare, ammassare.

Acogérse, *se retirer, auoir recours, recourir, se refugier, se reduire*, ritirarsi, ricourarsi, ridursi.

Acogída, *refuge, restraitte, accueil*, rifugio, ritratta.

Acogído, *recueilli, refugié, retiré*, raccolto, rifugito, ritirato.

Acogimiénto, *recueil, accueil, recours, refuge, retraite, reception*, il riduto, il rifugio, l'albergo.

Acogedór, *celuy qui recueille, qui reçoit.* Colui, che raccoglie, & che riceue.

Acogotar, *assommer, rompre le col à quelqu'vn, frapper fort sur le chignon du col.* Amazzare, rompere il collo ad alcuno.

Acohombrádo, *assaisonné auec concõbre.* Acconciato, confettato con cocomeri.

Acõbár, *cambrer, courber, voulter*, fare in volta.

Acombádo, *cambré, courbé, voulté*, voltato, fatto in volta.

Acombadúra, *cambrure, voulture*, vna volta di stanza.

Acometér, *assaillir, attaquer, entreprẽdre, aggresser, s'aduancer a faire quelque chose*, assalire, attaccare, o auanzarsi à fare qualche cosa.

acometído, *assailli, attaqué, aggressé, entrepris*, assalito, o assaltato.

Acometimiénto, *attaque, entreprise, aggrẽssion, assaut*, assalto, impressa, insulto.

Acometedór, *attaqueur, entrepreneur, assaillant, aggresseur*, assalitore, assaltatore, intraprẽditore.

Acomodár, *accommoder, agencer, accoustrer.* Accomodare, acconciare, addattare.

Acomodádo, *accommodé, agencé, accoustré.* Accomodato, acconciato, adattato.

Acomodadór, *celui qui accommode, accoustreur*, Colui, che accommoda, o che acconcia, o addatta.

Acomodamiénto *agencement, accommodement*, lo accomodare, lo acconciare, il diporre.

Acompañár, *acõpagner, associer, assortir.* Accompagnare, adunare.

Acompañádo, *accompagné, conduit.* Accompagnato, adunato.

acompañadór, *celuy qui accompagne.* Colui, che accompagna.

Acompañamiénto, *conuoy, conduite, accompagnement*, lo accompagnamento, il caminare con alcuno.

Acomplimiénto, *acõplissement*, il cõpimento.

acondicionár, *moriginer, estre complexionné* condizionare.

Acondicionádo, *moriginé, complexionné, condicionné*, condizionato, disposto.

mal Acondicionádo, *mal complexionné, mauuaise inclination*, mal condizionato, mal disposto.

acõhortár, *voyez* Aconortár, riauere, cõsolare.

acónito, *aconit ou reagal, poison*, veleno, tossico, & tosco.

Aconortár, *conseiller, & inciter à quelque chose, conforter, reconforter*, consigliare, persuadere, indurre a fare qualche cosa.

Aconortádo, *conforté, reconforté, conseillé de faire quelque chose*, consigliato, indotto, persuaso, a fare qualche operatione.

Aconortación, *confort, conseil & suasiõ à quelque chose*, consiglio persuasione, inducimento.

Aconsejár, *conseiller, donner conseil*; dare consiglio, indurre a fare qualche cosa.

Aconsejádo, *conseillé*, consigliato.

Aconsejadór, *conseilleur, qui conseille, conseiller*, consigliaro, colui, che consiglia.

Aconsejadamẽnte, *par conseil, auec conseil.* Per consiglio, o con consiglio.

Acontár. Apuntalár, *estançonner, appuyer, soustenir, estayer*, puntellare, sostenere, & sostentare.

Acontecér, *aduenir, eschoir*, auenire, interuenire, accadere.

Acontecído, *aduenu, eschu, arriué, accident, euenement*, auenuto, accaduto, interuenuto, arriuato.

Acontecimiénto, *accident, euenement*, acciden-

te,

te, auenimento.

árbol acopádo, *vn arbre fait en rond, en façon d'vne coupe.* vno arbore fatto in tondo a guisa d'vna cupola.

Acopár, *arondir en façon de coupe*, fare vna cosa tonda.

acoraládo, *garny ou orné de corail.* ornato de coralli.

acordárse, *se souuenir, se ressouuenir.* ricordare, souenire, ramemorare.

acordár, *faire souuenir, ramentteuoir, admõneſter, aduiſer, deliberer, monopoler,* rimembrare.

acordárse *pour* despertár, *s'eſueiller.* destarsi, surgliarsi.

acordár, despertár à ótro, *eſueiller autruy,* destare, risuegliare alcuno.

acordár con ótro, concertár, *accorder auec quelqu'vn,* accordare, pareggiare con alcuno.

acordár, deliberár, *deliberer, s'auiſer, ſe reſoudre.* deliberare, risoluere, concludere.

acordadamẽte, *d'accord, par accord.* esser de accordo, o far per accordo.

acordádo, *accordé, reſolu, reuenu à ſoy.* accordato, conchiuso, risolto.

acórde, *accord, accordant.* accordo, patto.

acórdes en música, conciértos, *accords, concerts,* concento, armonia, acordo, melodia.

Acornéar, *frapper de la corne, corner.* dare colle corna, dar cornate.

Acóro, *glayeul iaulne de riuiere, ou de marais, galange, flambe baſtarde.* Herba detta galanga.

Acorralár, *enſerrer, mettre à l'eſtroit.* reinchiudere, porre in distretto.

Acorraládo, *ſerré, preſſé, reduit & mis à l'eſtroit, contraint,* Risserrato, oppresso, imprigionato, sforzato.

Acorrér, *accourir, auoir recours, ſecourir.* aiutare, soccorrere, aitare.

acorrído, *ſecouru, acceuru, qui eſt de ſecours,* aiutato, soccorso, aitato.

Acórro, *recours, refuge, aide, ſecours,* aiuto, suffidio, soccorso, fauore.

Acorrimiénto, *accourement,* concorso di gente.

Acortár, *accourcir, retrancher, rongner, abbreger,* accorciare, abbreuiare, troncare.

Acortádo, *accourci, retranché, abbregé, rongné.* accorciato, abbreuiato, troncato.

Acortamiénto, *rongniure, retranchement, accourciſſement,* accorciatura, breuiatura.

acoruár, *courber, plier.* Piegare, chinare, abbassare.

acoruádo, *courbé, plié,* piegato, chinato, abbassato.

Acosár, *eſguillonner poindre, preſſer, haſter, chaſſer, picquer, agiter, fatiguer.* spronare, pungere, sollecitare, scacciare, affrettare.

Acossádor, *celuy qui eſguillonne, & preſſe,* il cacciatore, il sollecitatore.

Acosádo, *eſguillonné, preſſé, haſté, picqué.* caccia-

to, sollecitato, affrettato.

acossadamẽte, *haſtiuement, auec preſſe,* sollecitamente, prestamente.

Acossamiénto, *eſguillonnement, pouſſement, trauail, priſe, agitation.* sollecitudine, prestezza, diligenza.

Acostárse, *ſe coucher, s'appuyer, ſe pencher.* apoggiarsi, piegarsi, chinarsi.

Acostádo, *couché, appuyé pencham,* coricato, appoggiato.

Acostamiénto, *appuy, penchement, entretien, penſion.* apoggiamento, pendimento.

Acostumbrár, *accouſtumer, duire, ſe ſçauoir, à quelque choſe,* accostumare, affuefare, appropriare.

Acostumbramiénto, *accouſtumance.* costume, vsanza, consuetudine.

Acostumbrádo, *accouſtumé, duit, fait à vne chôſe,* accostumato, vsato, affuefatto, auezzato.

acotár, *coter, alleguer, marquer, noter, prohiber, deffẽdre,* notare, segnare.

Acotádo, *coté, allegué, remarqué, noté.* notato, segnato.

Acotación, *allegation, cottement, remarque,* nota, segno.

acotejádo, *comparé, parangonné,* vgguagliato, parangonato, comparato.

Acotejár, *comparer, parãgonner,* vgguagliare, paragonare, assimigliare.

acouardár, acobardár, *encoüardir, intimider, eſpaourer.* spauentarsi, intimidirsi, sbigottirsi.

acrecentár, acrescentár, *accroiſtre.* accrescere, aumentare.

acreditár, *mettre en credit, donner foy & creance,* porre in credito, o dar fede, o credenza.

acreditarse, *acquerir du credit, ſe mettre en credit,* acquistar credito, porsi in credito.

acrescentadór, *accroiſſeur.* accrescitore, aumentatore.

acreditádo, *qui eſt en credit.* colui, che è in credito.

acreedór, *creancier.* creditore, coluy, che fa credenza.

acrescentár, o acrecentár, *accroiſtre, augmenter, amplifier.* accrescere, aumentare, ampliare.

acrescentádo, *accreu, augmenté.* accresciuto, aumentato, ampliato.

acrescentamiénto, *accroiſſement, augmentation.* accrescimento, aumento.

acreuilládo, *percé comme vn crible.* Pertugiato, bucato come vn cribro.

acreuillár, *percer en façon de crible.* Pertugiare a guisa di cribro.

acriminádo, *criminel, voyez* accusato, colpeuole di morte, vedi Accusádo.

acriminár, Acusár, *charger & accuſer quelqu'vn de crime.* accusare alcuno di pena mortale.

Acriminadór, acusadór, *accuſateur pour crime.* accusatore di colpa di morte.

Acrisolár, *affiner, purifier, par le creuſet & coup-*

pelle, purgare, affinare, nel crocciuolo.

acriſoládo, *affiné, eſpuré, paſſé par le creuſet & coupelle*, affinato, purificato, come l'oro al foco.

acriuár, *cribler*, cribrare, criuellare, nettare.

acriuádo, *criblé, nettoyé auec le crible.* cribrato, nettato con il vaglio

acriuadúra, *criblure*, criuellatura, mondatura.

acruciár, *tourmenter, crucier.* tormentare, martoriare.

acruciádo, *tourmenté*, tormentato, martoriato.

áctimo, *petit eſpace de temps, vn moment*, attimo, momento, punto.

action, *action*, atto, opera, operatione, fattura, azione.

actiuidád, *actiuité, faculté de mouuement*, preſtezza di mouimento, attiuità.

acuchillár, *dechiqueter, taillader*, *decouper, faire à coups d'eſpee, chamailler.* trinciare tagliuzzare, tagliare minuto.

acuchilladizo, *aiſé à decouper & taillader.* Facile a tagliare minuto.

acuchilládo, *dechiqueté, decoupé, balaffré, tailladé*, tagliuzzato, tagliato, trinciato.

acuchilladór, *decoupeur, dechiqueteur.* tagliatore, tritatore, minuzzatore.

acuchilladúra o acuchillamiénto, *taillade, deſchiqueture, batterie à coups d'eſpee*, tagliatura, minuzzatura.

acuciár, *aiguiſer, exciter.* aguzzare alla cote, far tagliare.

acúcia, *acuité, ſubtilité.* aguzzato, fatto tagliente.

acucióſo, *aigu, ſubtil, diligent, ſoigneux, curieux.* acuto, ingegnioſo, ſottile, ſagace.

acucioſaménte, *curieuſemẽt, diligemment.* ſollicitamente, diligentemente.

acudir a vna caſa, *hanter, & frequenter en vne maiſon*, conuerſare, praticare in vna caſa.

acudir, *recourir, auoir recours, s'approcher, s'auancer, venir en auant, hanter, frequenter.* riccorrere, riccouerarſi, auanzarſi, appreſſarſi.

acudimiénto, *recours, approche, ſecours*, riccorſo, appreſſamento.

acuerdár, *rendre ſage & aduiſé.* far ſaggio, prudente, accorto.

acuérdo in conſéjo, *aduis, ſentence, decret, reſolution, deliberation, accord, conuention, paction.* accordo in conſeglio, ſentenza, decreto, concluſione.

acuérdo, *ſageſſe, ſouuenance.* ſapienza acortezza, intendimento, intelligenza.

acuérdo, con ótro, *accord, amitié.* concordia, amicitia, amiſtà.

acuéſtas, *ſur ſoy, ſur quelque partie de la perſonne quelle qu'elle ſoit*, ſopra ſe, ſu qual parte ſi voglia di ſe, adoſſo.

acuytárſe, *s'affliger, ſe tourmenter, ſe cheſmer.* Affligerſi, faſtidirſi, noiarſi.

acullá, *lá, par de lá.* là, per de là.

de acúlla, *de delà, de par delà*, de de là, de per de lá

acumulár, *accumuler, amaſſer, entaſſer.* aceumulare, raunare, ammaſſare, adunare, raccogliere.

acumuládo, *accumulé, amaſſé, entaſſé.* accumulato, ammaſſato, adunato, raccolto.

acumuladór, *accumulateur, amaſſeur.* raccoglitore, adunatore, accumulatore.

acumulatríz, *accumulatrice, celle qui accumule & entaſſe.* accumulatrice, adunatrice, ammaſſatrice.

acunçadór, *poliſſeur, ou qui met quelque choſe par ordre.* ordinatore, diſpoſitore.

acuñar, o acuñeár, *coigner, marquer auec coings, fendre auec coings.* coniare con conio di ferro.

acuñádo, o acuñeádo, *fendu, marqué auec coing*, coniato con conio.

acuñadór, o acuneadór, *coigneur, marqueur auec coing*, coniatore, ſtampatore di monete.

acuñeadór de teſtígos fálſos, *forgeur de faux teſmoins*, formatore di falſo teſtimonio.

acuñamiénto, *marquement de monnoye.* coniamento, o ſtampamento di monete.

acurtidór, *courroyeur, tanneur.* conciatore di cuoio.

acurtír, *accommoder, accouſtrer le cuir, courroyer, voyez* conciare il cuoio.

acusár, *accuſer, calomnier, former complainte, ſe plaindre.* accuſare, incolpare.

acuſación, *accuſation, calomnie, requeſte, complainto*, accuſatione, incolpamente, falſa oppoſitione.

acusádo, *accuſé, calomnié.* accuſato, incolpato.

acuſadór, *accuſateur, calomniateur, complaignant, requerant.* accuſatore, calonniatore.

acuſatríz, *accuſatrice, celle qui accuſe.* accuſatrice, colei che accuſa.

acuſatiuo cáſo, *accuſatif, quatrieſme cas du nom en grammaire.* accuſatiuo caſo de nome, che é il quatro.

A ç.

Açacáyz, *voyez*, Alcadúce, vedi Alcadúce.

Açacán, aguadéro, *porteur & vendeur d'eau, goujat d'armee, lixa en latin*, portatore, & venditore di acqua.

Açacáte, Azicáte, *eſperon à la geneſte.* ſperone alla gianetta.

açáda, *vne houe ou beſche, pioche.* vna pala, o vanga, o badile.

Açádon, *vn hoyau, beſche, pic ou pioche, & autre telle ſorte d'inſtrument à fouir & remuer la terre.* Zappa, vomero, & altri ſtromenti, che ſi adoperano a cauare la terra.

Açadonáda, o açadonázo, *coup de hoyau*, colpo di zappa, o di piccone.

Açadonár, *houer, beſcher, piocher.* Zappare, badi-

las

lare, vangare.

Açadonéro, *beſcheur, pionnier*, zappatore, vangatore, guaſtatore.

Açafáte, *petit panier ou corbeille*, panieretto, o ceſto, o caneſtro.

Açafrán, *ſaffran*, zafferrano, o croco.

Açafrán bórde o romín, alaçór, *ſaffran baſtard, cartame*, zafferrano baſtardo.

Açafranádo, *ſafranné*, inzaffarrenato.

açafranár, *ſaffraner, enſaffraner, iaulnir autre ſaffran*, inzaffarrenare.

açechár, aſſechár, *guetter, faire embuſcade*, ſpiare, fare imboſcada.

açagáya, *ſorte de iauneline, & dard, zagaye*, vna ſorte di dardo, o di zagaia.

açaguán, *place à couuert à l'entree du logis, porche ou portic*, loggia, portico.

açahár, *fleur d'oranges*, fiore di arancio, o melarancio.

açaléja, o hazaléja, *ſeruiette*, touagliuolo, o touagliuolino.

Açarcón, *plomb bruſlé, ou calciné*. piombo abbruſciato, o incalcinato.

Acécho, Aſſechánça.

Acecinár, Cecinár.

Acedia, *aigreur, amertume, deſgouſt*, amarezza, agrezza.

Acédo, *aigre, rude, voyez* azedía & azédo, agro, & forte, vedi azedía, & azédo.

Acechamiénto, *guettement, guet*. la guardia, la ſcorta.

acéchia, o acéquia, *foſſé à eſcouler l'eau*, cõdotto da acque.

acecinadór, o acechinadór, *chair, ſalier*, che ſala la carne.

acedár, *aigrir, rendre acide*, inaſprire, rendere aſpro.

acedúra, *aigreur, acidité*, aſprezza, agrezza.

acelerár, *accelerer, haſter vn affaire, l'aduancer*, accelerare, affrettare, ſollecitare.

acelerádo, *acceleré, haſté, haſtif, precipité*. accelerato, affrettato, ſollecitato.

aceleradaménte, *haſtiuement, promptement*, preſtamente, prontamente, ſubitamente.

aceleramiénto, *celerité, haſte, auancement, haſtiueté*, preſtezza, velocità, prontezza.

acélga, *de la poree, des bettes, de la iotte*, bietola, o bera herba.

acemíte, *la fleur de farine*, fiore di farina, cruſchello.

acemitárra, *cimeterre*, ſcimitara.

acendér, *allumer, enflamber*, accendere, allumare, alluminare.

acendér, o aſcendér, *monter*. aſcendere, montare, ſalire.

acendiénte, *aſcendant, predeceſſeur*. colui, che monta, o ſale, o aſcende.

acendrár, *afiner, purifier, eſpurer*. affinare, purgare, purificare.

acendrádo, *affiné, purifié, eſpuré par la cendree*, purificato, affinato per la cenere.

acendradúra, *affinement d'or ou d'argent par la cendree*, finezza di oro, o di argento per la cenere.

Acenória, *carrotte, paſtenade*, paſtinaca, o carrotta.

Acénto, *accent, marque de prononciation*. accento, tuon di voce, o voce.

Acentuár, *accentuer, faire ou mettre des accents ſur les lettres*, accentuare le voci.

Acéña, *vn moulin à eau*. vn molino da acqua.

Aceñéro, *meuſnier d'vn moulin à eau*, mugnaio, molinaro di molino da acqua.

Acapillár, *applanir, vnir, polir, doler, raboter*. piallare.

acepilládo, *vni, applani, poli, raboté, dolé* piallato, vgguagliato.

Acepilladúra, *rabotement, poliſſeure*. piallatura.

Acepilladúras, *raboteures, coipeaux*. ſcheggie.

acepilladór, *raboteur, poliſſeur, doleur*. piallatore.

Aceptár, *accepter, recenoir, aggreer, eſtre aggreable*. accettare, riceuere, accarezzare.

Aceptación, *acceptation*. accoglienza, riceuimento.

Aceptable, *acceptable, agreable, bien venu, receuable*. grato, caro, ben venuto.

Aceptádo, *accepté, bien receu*. accettato, riceuuto, accolto.

Aceptión, *prinſe & reception en bonne part*. preſo in buona parte, l'acettar, od il riceuere.

acépto, idem.

acéquia, *foſſé, ou canal d'eau*. foſſa, canale, condoto.

acerbaménte, *aigrement, aſprement*. acerbamente, aſpramente.

acérbo, ágro, *aigre, aſpre, rude*. acerbo, agro, aſpro.

Acérca, déſte negocio, *touchant & concernant ceſt affaire*. quello, che contiene queſto affare.

acérca, o a cérca, *aupres, touchant, iouxte*. appreſſo, vicino.

Acercádo, *approché, ioinct*, appreſſato, acoſtato, auuicinato.

acercárſe, *s'approcher, ſe ioindre*, appreſſarſi, acoſtarſi, auuicinarſi.

acercár, *approcher, adioindre, ioindre*, appreſſare, auuicinare, approſſimare.

acercamiénto, *approchement, approche*, appreſſamento, accoſtamento.

acérqueſeme, *qu'il s'approche de moy*, auuicinimiſi, accoſtimiſi.

acerrauélas, o aierrauélas, *petites cordes qui trouſſent les voiles du nauire, & les attachent à l'antenne*, le picciole corde, che ſoſtengono la vela alla antena della naue.

acertár, *frapper au but, aſſener par cas d'aduenture ou autrement bien rencontrer, trouuer, bien faire, ne point faillir, attaindre*, accertare, dare nel ſegno, indouinare.

cosa Acertáda, *chose asseurée, bien faite, qui a bien rencontré*, cosa assicurata, ben fatta.

Acertadaménte, *bien à propos, veritablement, iustement, sans faillir*. bene a punto, veramente, instamente.

Acertádo, *assené, asseuré, certain, veritable, bien rencontré, & à propos*, accertato, certificato, assicurato.

yo hé acertádo bién, *i'ay bien rencontré, i'ay bien assené, i'ay bien choisi*, mi è bene auenuto, ho bene scielto.

Acertamiénto, o aciérto, *rencontre à bien dire ou faire vne chose qu'on entreprend*. hauer buon fine la cosa o impresa a fare.

Acésso, *acces, abbord, addition*, entrata, andito.

Acessoriaménte, *accessoirement, en suitte & dependance*, dependentemente.

Acessório, *accessoire, suitte & dependance*, conseguentia, dependentia.

Acetósa, *de l'ozeille*, herba, brusca, acetosa.

Acétra, *vn seau ou autre vase à mettre de l'eau fait de cuiure, vn coquemar*, secchio di rame, o vrna.

Acétre, idem.

Aceretría de áues, *faulconnerie, volerie, c'est la chasse des oiseaux & du gibier*, la caccia de falconi, & de astori, arte d'alleuar vccelli.

Acetréro, *faulconnier, qui chasse aux oiseaux, voleur*. falconiero, strozziere.

acedeuárse la béstia, *se desgouster de manger trop d'orge ou d'auoine, s'esgouer*. disgustarsi la bestia per hauer mangiato troppa biada.

aceuadádo, *degousté pour auoir mangé trop d'orge, esgoué*. disgustato, per hauer mangiato troppo orzo, o biada.

Aceuadamiénto, *desgoust pour la mesme cause d'auoir mangé trop d'orge ou d'auoine*, disgusto per la medesima cagione.

Aceuilár, *diffamer, estre infame, auilir*, imfamare, oltraggiare, biasimare.

Aceuiládo, *auili, abbaissé, abiect, infame, miserable*. auuilito, abbassato, misero.

Acezár o alentár, *haleter, abbanner, reprendre haleine*, ansiare, cio è fiatare con pena.

Acézo o aliénto, ásma, *difficulté d'haleine, halettement*. asma, malatia di difficile respiratione.

Acezóso, *halettant, poussif, asmaticque*, asmatico, bolso o bolsino.

Acíbar, *suc d'aloes*, succio, o sugo di aloe.

Acibarrár, *ietter contre quelque chose si roide qu'il y demeure attaché*. gettare qualche cosa contra vna altra cosi forte, che vi resti attaccata.

Acibarár en la pared, *gratter ou faire quelque marque en la muraille*, fare qualche segno in vna muraglia.

Acicalár, *fourbir, polir, nettoyer*. forbire, nettare, pulire, abbellire, lustrare.

Acicaládor, *fourbisseur, polisseur*. il forbitore, politore, o nettatore.

Acicaládo, *fourbi, poli, net, bruni*, forbito, polito, nettato, abbellito.

Acicaladúra, *fourbisseure, polisseure, polissement, brunisseure*. forbitura, politura, nettatura.

Acicatázo, *coup d'esperon à la genette*, spronata che si fa collo sprone alla gianetta.

Acicalamiénto, idem.

acicáte, azicate, *esperon à la genette*, sprone alla gianetta.

Acidentál cósa, *accident, accidentale*. accidentale, cosa auenuta a caso.

Acidénte, *accident, euenement, symptome*. accidente, auenimento.

Acidía, *paresse*, pigritia, tardezza, lentezza.

Acidióso, *paresseux*, pigro, tardo, lento.

Ación o azión, *courroye*. correggie di cuoio.

ación de estríbo, *estriuiere*, staffile, coreggia.

Aciprés, *le Ciprés*. Cipresso.

Aciérto, *rencontre à dire ou faire quelque chose bien à propos*. incontro a dire, o fare qualche cosa propriamente.

Acitára de silla, *vne couuerture de selle, vne faulse housse, vne housse à la genette*. coperta de vna sella.

acitára, *muraille fort estroitte & foible, le rampant auquel on s'appuye en montant ou descendant vn degré*, muraglia sottile, & debile, appoggio.

Açoçár o acossár, *irriter, inciter, prouoquer*, addirare altrui, corrucciare, prouocare, incitare.

Açófar, o fusléra, *bronze, airain, fonte, cuiure*, bronzo, o rame.

Açófar, *laiton, ou laton, metal de fonte qui reluit & esclatte*. ottone, bronzo.

Açofarádo, *fondu, brazé, couuert de laiton*, fonduto, liquefatto, disfatto.

Açoféifo, *arbre portant jujubes, Iujubier*, giuggiolo, arbore.

Açoféifa, *jujube, fruict à noyau ressemblant à petites prunes*, giuggiolo, frutto rosso, come l'vliue grosso.

Açoluár, *remplire*, riempire.

Açomár, *chercher à la trace, irriter, exciter, agacer*, cercare alla traccia, inuestigare.

Açomádo, *irrité, prouoqué*. corrucciato, addirato, prouocato.

Açomamiénto, *agacement, tracement*. corruccio, ira, sdegno.

Açór, *autour, oyseau de proye*, astore, vccello da caccia.

Açorár, *colerer, intimider, faire debattre, faire peur*, render timido, pauroso.

açorárse, *s'esleuer, s'enfler, s'enorgueillir, bouffer, deuenir sauuage & farouche, se debattre*. insuperbirsi, inorgoglirsi, adirarsi.

açorádo, *esleué, enflé, fier, orgueilleux, farouche, oiseau à l'essor, colere*, infuriato, incolerato, alterato.

Açora

Açoramiénto, *esleuement, orgueil, colere*; superbia, orgoglio, colera, sdegno.

Açotáua el már én las péñas, *la mer battoit & foüettoit les rochers*, il mare batteua le roccie de monti.

Açotár, *foüetter, flageller*, sferzare, battere con verghe.

açotádo, *fouetté, battu, flagellé*, sforzato, battuto con verghe.

Açotadór, *vn fouetteur, batteur de verges*. il sferzatore, il battitore di verghe.

Açotadízo, *fouettable, digne d'estre fouetté*. degno di sferzate, & di battiture.

Açotamiénto, *fouettement*. sferzatura, battitura.

açóte, *fouet, verges, fleau, coup de fouet*. sferza, verga, bacchetta.

Açóte de vergájo de toro, *vn nerf de bœuf dont on fouette les forsaires sur les galeres*. neruo di toro.

Açotéa, o açutéa, *vne terrasse, vne platte-forme au dessus du logis*. terazza sopra il solaio della casa.

Açúcar, *du sucre*. zucchero.

Piedra açúcar, *sucre candy*. zucchero candido.

Açucarádo, *sucré, doux*. zucchero dolce.

Açuramiénto, *sucrement*. zuccherata.

Açucéna, lirio blánco, *le lys blanc*. giglio bianco.

Açucaréro, *petit vase, où se met le sucre en poudre*. vaso, o vasello da zucchero pesto, zucheriera.

açúda, *grande rouë à tirer de l'au, autour de laquel le sont attachées plusieurs augettes*. vna grã ruota da cauare acqua.

Açúela, *vn hache ou doloire, hachereau, vne essette de tonnelier ou de menuisier, propremẽt arminette*. vna picciola zappetta da legnaiolo, o fà legname.

açufrádo, *sulfuré, soufré*, inzolfarato, o zolferato.

Açufrár, *ensoulfrer, sulphurer*. inzolfarare, o zolferare.

Açufre, alerenite, *du soulfre*. di zolfo.

açúmbre, *mesure qui tient enuiron la quarte de Paris*. misura di vino, o d'altra cosa.

Açumbar, *bourdonner, faire vn bruit sourd*. fare vn romore sordo.

Açutéa, o açotéa, *terrasse au haut du logis*. vna corte in cima la casa.

A C H.

Acha o hácha, *flambeau*. vna torcia, o torchio, o dopiero.

Achacár, *trouuer occasion, imposer, mettre sus, accuser sur quelque occasion & subiect, achoisonner*. trouar cagione, incolpare, accusare di qualche cosa.

Acháque, *occasiõ, commodité de faire quelque chose, ou de la laisser, excuse, pretexte, achoison, assaut, douleur*. tempo comodo di fare qualque cosa, ouero della tralasciare, dolore, doglia, duolo.

Achacóso, *qui trouue facilement occasion & pretexte à quelque chose, scrupuleux, maladif, qui est facile à deuenir malade, douloureux*. colui che aggeuolménte troua materia per far qualche cosa. Malsano, doloroso.

achãcletár, *acculer les souliers*. abbassar le scarpe.

çapáto achãcletádo, *vn soulier acculé*. vna scarpa à cacaiuola.

Acharcár, *estancher, arrester l'eau, rendre marescageux*. chiudere l'acqua in vn luogo.

acharcamiénto, *estanchement, arrest d'eau*, ristrignimento d'acqua.

Achicár, *appetisser, amoindrir, diminuer*. appicciolire, appiccolire, diminuire.

achicádo, *appetissé, amoindri, diminué*, appicciolito, diminuito.

Achicadúra, *appetissement, amoindrissement, diminution*. rimpicciolitura.

Achicória, *chicoree sauuage*. cicoria, o radicchi saluatichi.

achocádo, o achuecádo, *chocqué*. raccolto, ammassato, adunato.

Achuéco, *choc, choquemẽt*. il rauno, lo stuolo de soldati.

achocár, *choquer, renuerser, ruer ius*, cader, rinuersarsi.

Achucár, *presser & serrer vne chose contre l'autre*. calcare, stringer insieme.

A D

Adalid, *guide ou conducteur de chemins, auantcoureur*, guida, scorta, condottore.

el adahála, o adehala, *ce que l'on donne par dessus le prix conuenu, c'est aussi le compromis & conuention*. dono fatto oltre il prezzo, o il pregio accordato.

Adárga, *targe, bouclier, escu*. scudo, targa, brocchiero.

Adargádo, *targé, armé de bouclier*. armato di scudo, targa, o brocchiero.

adargárse, *se couurir, se targer, s'armer de bouclier*. coprirsi di scudo, targa, o brocchiero.

Adáreme o Adárme & Adárma, dinéro o péso, *demie dragme, poids contenant trente grains*. mezza drama, peso di 30. grani.

Adáruas, *minieres d'or*. miniere d'oro.

Adárues, *les murs d'vne ville*. le mura de vna città.

Adelánte, *outre, auant, en auant, par cy apres*, oltra, auanti, inanzi.

le aquí adelánte, *doresnauant, d'ores en auant, par cy apres*, da hora inanzi, o allo auenire.

Adelantárse, *s'auancer, se mettre deuant, preceder, aller deuant, se haster*. auanzarsi, passare auanti, precedere.

Adelantár, *auancer, preferer, bailler la ſuptrintendance*, auanzare, dare, accreſcere.

Adelantamiénto, *preeminence, auancement, preſſeance, prelature*, ſuperiorità.

Adelantádo, *qui eſt mis deuant, aduance*, colui, che è auanzato.

Pedir o dár adelantádo, *demander, ou bailler par aduance*, domandare, o dar di ſopra piu.

Adelantádo, nómbre de dignidád, *Seneſchal, le preuoſt, ballif, ou gouuerneur de quelque prouince, Preſidentie: eſt auſſi une dignité particuliere d'vn grand Seigneur*, nome di dignità, & d'honore, gouerno, Signoria, come di Gouernatore.

Adélfa, rododáfne, rododéndrõ. *Roſagine, certain arbre ſauuage portant fleurs rouges, & qui a les fueilles comme le laurier*, arbore detto oleandro, che porta de fiori roſſi, che ha le foglie come il lauro.

adelgazár, *amenuiſer, rendre delié & ſubtil, delier, ou adelier, attenuir*, aſſottigliare, far minuto.

adelgazadaménte, *chichement, menuement, delicatement*, ſcarſamente, minutamente

adelgazamiénto, *amenuiſement, attenuriſſement*, ſcarſità, minutezza, ſottigliezza.

adelgazádo, *delié, ſubtil, menu, amenuiſé, attenuri, attenué*, ſottile, minuto.

adéman, *geſte, contenance, maintien, façon de faire*, atto, grauità, modo di fare, geſto.

ademán, *outre*, oltra.

adentellár, o mordér, *mordre, donner de la dent*, mordere, morſicare.

adentelládo, *crenelé, plein de coches*, pien di frange, morſicato.

adentelladór, *mordeur*, morditore, mordace.

adentelladúra, *coup de dent, morſure*, morſo de denti, morſicatura.

adentellamiénto, *morſure*, morditura.

adéntro, *dans, ou dedans*, dentro.

adereçár, *accommoder, agencer, accouſtrer, preparer, equipper, mettre en bon ordre, dreſſer, redreſſer, parer, ornar*, accommodare, accõciare, ordinare.

aderéço o aparejo, *appareil, appreſt, equippage, ornements*, apparechio, appreſto, ornamento.

adereçamiénto, *agencement, redreſſement, accouſtrement, parement, ornement*, acconciamento, appreſtamento, paramento, ornatura.

adereçádo, *accõmodé, accouſtré, orné, equippé, preparé, mis en ordre, mis à poinct*, accõmodato, acconciato, ornato, ripartito.

adereçadaménte, *auec adreſſe, propremẽt*, con ordine, modo.

adereçadór, *qui accouſtre & pare, qui met en ordre*, acconciatore, accommodatore.

adereços de caſa, *meubles & vtenſiles de meſnage, ornements ſeruans à la maiſon*, mobili, o maſſarizie, fornimenti di caſa.

adeſtrár, *pour*, endereçár, *adreſſer, guider, conduire, acheminer*, condure, inuiare, redrezzare, guidare.

adeſtrár, *dreſſer, accouſtumer, rendre adextre & apte à quelque choſe*, accoſtumare, render proprio, o atto a fare qualche coſa.

adeſtrárſe, *s'accouſtumer, ſe rendre propre & adroit à quelque choſe*, accoſtumarſi, o addeſtrarſi a qualche coſa.

adeſtradór, *adreſſeur, monſtreur, guide, conducteur*, addeſtratore, maeſtro, guidatore.

adeſtrádo, *guidé, conduit, dreſſé, accouſtumé, inſtruit*, condotto, guidato, inſtruito.

adeſtramiénto, *guide, adreſſe, conduite*, condotta, guida, ammaeſtranza.

adeudárſe, *s'endebter, s'engager, faire des debtes*, indebitarſi, cio è douere altrui.

adeudár à otro, *endebter, obliger quelqu'vn*, indebitare, porre altrui in obligo.

adeudádo, *endebté, engagé, chargé de debtes*, indebitato, douere aſſai.

adeuinacion, *deuinement*, indouinamento, pronoſticatione.

adeuinár o adiuinár, *deuiner, predire*, indouinare, pronoſticare.

adeuinadór o adeuíno, *deuin, ſorcier, deuineur*, indouinatore, indouino, ſtregone, o ſtrega.

adeuinánça, *le dire de la bonne auanture, deuinement*, dare la buona ventura comme cingari, predire.

adherénte, *adherant, attaché à quelque choſe*, congiunto, attaccato a qualche coſa.

adjetivár, *adiouſter, adioindre*, congiungere, attacare a qualche coſa.

adiádo, *aſſigné à iour precis*, cõſignato al giorno preſiſſo.

adiáfano, diafane, *tranſparant*, tranſparire.

adición, *addition, augmentation*, augumento.

adinerár, *amaſſer l'argent*, teſorizare, ammaſſar dinari.

adinerádo, *pecunieux, qui a bien de l'argent, riche*, dinaroſo, ricco.

aditaménto, *augmentation, adiouſtement, adiondion*, aggiunta, aumentatione.

aditár, *adiouſter, augmenter*, aggiungere, aumentare, accreſcere.

adiuinación, *deuinemẽt, prediction, preſage*, indouinatione, preſagio.

adiuas de beſtia, *maladie de beſtes nommee ſquinancie*, malatia di beſtie, detta ſchinanzia.

adiues, *ſorte de chiens de Barbarie*, vna ſorte de cani di Barberia.

adminiſtrár, *adminiſtrer, fournir, bailler*, miniſtrare, fornire, dare.

adiminiſtración, *adminiſtration*, miniſtratione

adminiſtradór, *adminiſtrateur*, miniſtratore.

admiración, *admiration, merueille, eſtonnement*, ammiratione, merauiglia.

admirable, *admirable, merueilleux*, mirabile merauiglioſo.

admi-

admirabilaménte, *admirablement, merueilleusement*, mirabilmente, merauigliosamente.
admirádo, *estonné, esbay, esmerueillé*, merauigliato, stupito.
ésto me admíra a mi, *cela me tient esmerueillé*, ciò mi fà merauigliare.
admirár, *admirer, esmerueiller*, merauigliare, stupire, ammirare.
admirárse, *s'esmerueiller, s'esbahir, s'estonner*, merauigliarsi, stupersi, ammirarsi.
amiradór, *admireur, qui admire & s'esmerueille de quelque chose*, colui, che si merauiglia, o ammira.
amittír, *admettre, receuoir pour bon*, amettere, accettare per buono.
amittído, *admis, receu pour bon & valable*, amesso, riceuuto per buono.
adó, *où, d'où*, donde.
adobár, *adouber, accoustrer, agencer, apprester, assaisonner*, adornare, acconciare, apprestare, ordinare.
adobár manjares, *accoustrer à manger*, apparecchiare, preparare a mangiare.
adobadór, *accoustreur, qui accoustre*, acconciatore, accommodatore.
adóbo, *accoustrement, appareil*, acconciamento, apparecchiamento.
el adobádo o adóbo de manjáres, *appareil de viandes, preparatifs, assaisonnement de viandes, saulse*, apparecchio di viuande, bene acconcie con sapori.
adóbes, *carreau ou brique de terre auant qu'elle soit cuite*, mattoni non cotti per murare.
adolecér, *deuenir malade*, ammalarsi, infermarsi.
adolecído, *maladif, deuenu malade*, infermo, malatticio, malsano.
adolérse, *se douloir, se plaindre*, dolersi, lamentarsi, lagnarsi.
adolentárse, *deuenir malade*, ammalarsi, cadere infermo.
adolentádo, *qui est deuenu malade*, l'huomo amalato.
adolescér de ótro, *se condouloir, auoir douleur pour l'amour d'vn autre, auoir cõpassion de quelqu'vn*, dolersi del male de altrui, o hauerne pietà.
adónde, *où, aduerbe du lieu*, doue, auerbio di luogo.
ado y adónde quiéra, *en quelque lieu que ce soit, où que ce soit*, in qual luogo, che essere si voglia.
adoptár o ahijár, *adopter*, addottare.
adopción, o adoptación, *adoption*, addottatione.
Adoptádo, *adopté*, adottato.
adoptadór, *adopteur, celui qui adopte*, addottatore, colui, che adotta.
Adoptíuo, *adoptif*, addottiuo.
adorár, *adorer, prier*, adorare, pregare.
adoración, *adoratiõ, priere*, adoratione, preghiera, o prego.
adorádo, *adoré*, adorato, inuocato.
adoradór, *adorateur*, adoratore, pregatore.
adormecér, *endormir, assopir, appesantir, engourdir*, dormire, addormentare.
adormecérse, *s'endormir, s'assopir, s'engourdir*, addormentarsi, assopirsi.
adormescído, *endormi, assopi, engourdi*, addormentato, intrizito.
Adormecimiénto, o adormimiento, *adormissement, assopissemẽt*, sonnolenza, assonamento.
adormír, *faire dormir, assopir, assommer, achomer*, addormentare.
adormído, *voyez* adormescído. Vedi adormescído.
adormidéra, & dormidéra, *du pauot herbe: le vulgaire l'appelle de l'endormie*, papauero, herba, che fa dormire.
adornár, componér o afeytár, *orner, attifer, accoustrer, parer, attourner, embellir*, ornare, acconciare, appropriare, abbellire.
adornádo, *accoustré, orné, paré, attifé, attourné, embelly*, ornato, acconciato, parato.
Adornadór, *Orneur, pareur, celuy qui pare & accoustre*, ornatore, acconciatore, pulitore.
Adornamiénto, *ornement, parement, parure, accoustrement, embellissement*, ornamento, addobamento, acconciamento.
Adórno, *ornement*, ornamento.
Adós, ámbos à dós, *tous deux*, Tuttidui, ambidui.
Adouár, *voyez* Adobár, &c. vedi adobár.
adquirír, *acquerir, acquester*, acquistare, auanzare.
adquirído, *acquis, acquesté*, acquistato, auanzato, guadagnato.
adquiridór, *aquereur, acquesteur*, acquistatore, coluy, che acquista.
adquirimiénto, *acquisition*, lo acquisto, lo auanzo, il guadágno.
adráda, cosa rára, *chose rare, qui ne se trouue gueres, qui n'est pas frequent*, cosa rara, o rada.
Adráma, *voyez* Adárma, vedi Adarma.
Adréde, *expres, à escient, de guet à pens*, per espresso, da douero.
adredeménte, *expres, expressément*, expressamente, volontariamente.
Adriánes, *nids de pies*, nido di gazzera.
Adrianéz, *durillons, cors qui viennent aux orteils*, la galiella delle mercancie posteui.
Aduána, *Douane, lieu où l'on descharge les marchãdises pour estre visitees, & pour payer le droict d'imposition sur icelles*, gabella, dogana.
aduanéros, *Officiers & receueurs de la Douane*, doganieri, gabellieri.
Aduár, o aldéa de los Alárabes, *village, hameau, petites maisonnettes ou cahuettes, logettes de pasteurs*, villa, capanna, albergo di pastori.

aduenír, *aduenir, eschecir, arriuer*, venire, arriuare, giungere.

Aduenedizo, *estranger, qui n'est pas du pays, qui suruient, casuel.* strano, stranero.

Aduenidéro, *qui doit auenir, futur.* allo auenire pel futuro.

aduenimento, *euenement, aduenement.* auenimento.

Aduentúra, *aduenture, accident.* ventura, sorte, accidente.

Aduersár, *contrarier, contredire, contreuenir, estre aduersaire, repugner.* contrastare, contradire, contendere, disputare.

Aduersário, *aduersaire, contraire, ennemy, aduerse partie*, auuersario, contrario, nemico.

Aduersidád, *aduersité, contrarieté, repugnance.* aduersità caso strano, infelicità, disgratia.

Aduérso, *opposite, contraire.* aduerso, contrario.

Aduertír, *prendre garde, estre attentif, aduertir, entendre à quelque chose, veoir, apperceuoir.* auertire, porre mente, stare attento, antiuedere.

Aduertidaménte, *considerément, prudemment, auec iugement.* consideratamente, prudentemente, saggiamente, scortamente.

Aduertído, *aduerti, qui prend bien garde.* ascorto, auenuto, accorto.

Aduerténcia, *aduertence, prudence, preuoyance. aduertissement* auertentia, prudenza, consideratione.

Aduertimiénto, idem.

Adúfe, *tambour, qui n'a peau que d'vn costé comme ceux de Biscaye*, tamburo, che non a pelle se non da vna banda, come i Biscaini.

Aduféro, *qui sonne d'vn tel tambour*, colui che suona vn tal tamburo.

Adulación, *adulation, flatterie*, lusinga, infintione, simulatione.

Aduladór, *adulateur, flatteur.* adulatore, lusinghero, simulatore.

Adulçár o adúlcir, hazer dúlce, *adoucir, rendre doulx*, addolcire, far dolce.

Adúltero, o Adultéra, *adultere, soit homme ou femme*, adultero, o adultera.

Adultério, *l'adultere, vice & peché d'adultere, paillardise.* adulterio.

Adulteár *adulterer, commettre adultere, paillarder*, adulterare.

adulterár, contrahazér o falsár, *falsifier, contrefaire*, falsificare, ingannare.

Adulterádo, *adultere, falsifié, contrefait, corrompu*, falsificato, ingannato, corrotto.

adulteríno, contrahecho, *faux, contrefait*, falso, bugiardo.

Adulteríno, *qui est né d'adultere.* nato di adulterio.

Adúlto *qui est en aage viril*, colui che è in età virile.

aduogádo, *aduocat.* auocato, dottore di legge.

Aduogár, *aduocasser, faire l'exercice & action d'aduocat.* far l'officio di auocato.

A E

Aechár, Aechadúra, Aécho, *voyez* Ahechar &c. Vedi, ahechár.

A F

afabilidád, *douceur, amitié, gracieuseté, courtoisie en paroles, affabilité.* dolcezza, amicitia, gratia, cortesia, in parole, affabilità.

Afáble, *affable, gracieux en paroles, courtois, doux en langage*, affabile, gratioso, cortese in parole, & di dolce ragionamento.

afableménte, *affablement, courtoisement, gracieusement.* affabilmente, cortesemente, gratiosamente.

Afamár, *renommer, donner bonne renommee & fame, rendre fameux*, celebrare, render famoso, lodare.

Afamádo, *fameux, renommé, qui a acquis de la reputation.* famoso, rinomato, chi ha acquistato gran pregio.

Afamadór, *qui rend fameux.* colui, che rende altrui famoso.

Afanár, *trauail, peine, ennuy, tourment, ahan*, affanno, pena, noia, tormento, guai, duolo, angoscia, trauaglio.

Afanár, *ahanner, trauailler, peiner, ennuyer*, trauagliare, penare, affaticare.

Afanádo, *ahanné, trauaillé, tourmẽté, ennuyé.* affanato, trauagliato, noiato.

Afanadór, *qui trauaille & donne ennuy*, noiatore, tormentatore.

Afé, iuraménto, *en bonne foy.* a fè, certo, in verità.

Afeár, *blasmer, diffamer, vituperer, souiller, enlaidir, defigurer.* biasimare, infamare, oltragiare, calonniare, vituperare.

Afeádo, *blasmé, diffamé, souillé, defiguré, enlaidy*, biasimato, infamato, oltraggiato.

Afeamiénto, *blasme, infamie, vitupere, defiguremẽt, enlaidissemẽt.* biasimo, infamia, oltraggio, vituperio, dishonore, disnore.

Afeador, *qui blasme, blasmeur qui enlaidit, diffamateur.* biasimatore, infamatore, oltraggiatore, vituperatore.

Afectár, *affecter, desirer fort.* desiderare, bramare.

Afectación, *affectation, desir desordonné d'auoir ou faire quelque chose*, afettazione, tropo studio, in far o dire.

Afectádo, *affecté trop curieux.* affettato.

Afecto, *affection, inclination.* affettione, affetto, amore.

afeytár, *farder, orner, attifer, testonner, faire le poil, accoustrer mignonnement, polir parer*, liciare, ornare, acconciare gentilmente.

Afeytádo, *fardé, attifé, mignonnement accoustré, testonné, paré, orné.* lisciato, acconciato

pre-

propriamente adornato.

cása afeytáda, *maiſon peinte par deuant qui ſemble eſtre faicte de brique*, caſa depinta in guiſa, che paia fatta di mattoni.

afeyte, *du fard*, belletto di acqua, o d'altro.

afeytár, la bárua o e cabélle, *tondre, faire la barbe ou les cheueux*, raſſettar, o tagliare la barba, o i capelli, toſare.

afeytadéra, *la bouſique d'vn barbier*, bottega di barbiero.

afeytadór, *tondeur, faiſeur de barbe, fardeur*, barbiero, colui che taglia i capelli.

afeminár, *efféminer*, fare alcuno pari ad vna femina, effeminare.

afeminación, *efféminement*, l'eſſer pari ad vna femina, effeminazione.

afeminádo, *efféminé, delicat*, effeminato, delicato, morbido.

aféres, negócios inútiles, *friuoles, folies, baliuernes, baquenauderies*, negoti inutili, & daniente, follie.

aferrár puérto, *prendre port*, pigliar porto.

aferrár, *gripper, attrapper, agraffer, tenir fort, empoigner & faiſir auec la main*, pigliare, afferrare, aggrappare.

aferrádo, *agrafé, happé, accroché*, pigliato, aggrappato, afferrato.

aferradúra, *agrafement, accroc.* pigliamento, arrappamento.

aferramiéto, idem.

aferradór, *qui agrafe & happe, accrocheur*, pigliatore, acchiappatore.

aferrauélas o acerrauélas, *petites cordes auec leſquelles on trouſſe & attache les veles à la verge & antenne du nauire*, le cordette, che ſoſtengono la vela, la vela alla antena.

aféto, *affection, paſſion*, affettione, affetto, paſſione.

afiancár, *engager, bailler pour aſſeurance quelque choſe*, impegnare, aſſicurare vn debito.

afiançádo, *engagé, baillé par engagement, obligé par reſponſe, & cautionnement*, impegnato, obligato per riſpoſta, o promeſſa.

áfice, *maiſtre reuiſiteur en quelque meſtier que ce ſoit*, colui che viſita qualche meſtiere, come, ſopraintende, o maeſtro.

aficionár, *affectionner, prendre en affection*, hauere affettione, o portare affettione.

afición, *affection, volonté bonne ou mauuaiſe à quelque choſe*, affettione buona, o cattiua verſo altrui.

aficionadaménte, *affectionnément*, affettionatamente.

aficionádo, *affectionné*, affettionato, paſſionato.

afilár, *afiler, aiguiſer*, aguzzare, fare tagliare.

afiéro, *accrochement*, aguzzato, arrodato.

afigár, *ficher, affiher*, ficcare, ponere.

afiládo, *afilé, aiguiſé, aigu, trenchant*, agguzzato, fatto tagliente.

afiladór, *affileur, eſmouleur*, aguzzatore.

afiladúra, *la pointe, le trenchant de quelque ferrement, l'affileure, affilement*, il taglio.

afi'lo, *aiguiſement, affilement*, agguzzamento.

afi'n, *afin*, afi'n que, *afin que*, accioche.

afi'n, o afi'ne, *parent, affin, allié*, parente, congiunto per ſangue.

afinár, *affiner, acheuer, mettre à fin*, finire, compire.

afinádo, *affiné, fini, parfait, acheué*, finito, cõpito.

afinadór, *affineur*, il compitore, il finitore.

afinádura, *affinement, perfection d'vn œuure*, il fine, o compimento di qualche coſa.

afi'ne, *voyez* afi'n, vedi afi'n.

afinidád, *affinité, alliance, parentage*, parentado, congiuntione di ſangue.

afirmár, *affermer, aſſeurer, affermir, arreſter, eſtayer, appuyer, confirmer*, affermare, aſſecurare, accordare.

afirmación, *affirmation, aſſeurance*, conferma tione, aſſicuranza, accordo.

afirmádo, *affermé, affermi, aſſeuré, ferme, arreſté*, confermato, aſſicurato, accordato.

afirmadaménte, *aſſeurément*, affermatamente, ſicuramente.

afirmadór, *affermeur, affermiſſeur, qui afferme*, confermatore, aſſecuratore.

afirmamiénto, *affermiſſement, aſſeurance*, fermezza, ſicurezza.

afiſtolár, *eſtre plein d'vlceres, & de fiſtules*, eſſere pieno di piaghe, o fiſtole.

afiſtoládo, *vlceré, plein de fiſtules*, piagato, infiſtolito.

afixár, afixádo, *voyez* fixár, &c. ved fixár.

afletár, fletar, *freter, loüer vn nauire*, fare vna naue, & pigliarla a nolo.

aflicion, *affliction, tourment*, afflittione, tormento, noia.

aflechátes, *cordes dont on fait les eſchelles pour monter à la hune du nauire*, corde da fare le ſcale delle naui.

afleamiénto o fléte de nauío, *le fret & louage d'vn nauire*, le ſpeſe, od affitto della naue.

afliction, idem.

afligído, *affligé, vexé, tourmenté*, afflitto, noiato, tormentato.

afligír, *affliger, tourmenter, vexer*, affligere, tormentare, noiare.

afligimiénto, *voyez* Aflición, vedi aflición.

afloxár, *relaſcher, alaſcher, affoiblir, alentir, deuenir laſche & peſant, perdre cœur*, indebolire, debilitare, ſtancare.

afloxadúra, *relaſche, affoibliſſement, perte de courage, laſcheté, pareſſe*, debolezza, ſtanchezza, laſſezza.

afloxádo, *relaſché, affoibli, allenti, alaſchi*, laſſo, debile, ſtanco, ſtracco.

aforrár, *fourrer, doubler auec fourrure*, foderare, doppiare.

aforrádo, *fourré, doublé auec fourrure*, foderato,

to, doppiato.

Aforradór *fourreur, peletier*, foderatore, doppiatore.

Aforradúra, o Afórro, *fourrure, doubleure*, fodera, doppiatura.

Afortunár, *estre heureux, rendre heureux*, prosperare, felicitare.

Afortunadaménte, *heureusement, par fortune, fortunément*, felicemente, prosperamente.

Afortunádo, *heureux, bien-fortuné, bien-heureux*, felice, prospero, auenturato.

Afrehadúra, Afrecho o salvádo, *le son de la farine*, la crusca, la semola.

Afrechóso, *plein de son*, pien di crusca.

Afrentár, *faire honte, faire vn affront, outrager, affronter, attaquer & affronter son ennemi, tourmenter*, fare vergogna, oltraggiare, & ancora, affrontare, o assalire il suo nemico.

Afrénta, *honte, affront, escorne, vilenie, outrage, ignominie, infamie, reproche*, onta, scorno, ingiuria, infamia.

Afrentárse, *auoir honte*, hauere vergogna.

Afrentosaménte, *honteusement, ignominieusement*, vergognosamente, ontosamente.

Afrentóso, *honteux vilain, vituperable, blasmable, ignominieux*, vergognoso, ontoso, biasimoso.

Afrentádo, *honteux, infame, affronté, attaqué, outragé*, suergognato, oltraggiato, infamato.

Afrentadór, *qui fait honte & affront*, infamatore, calumniatore, biasmatore.

Afuéra, *dehors*, difuori.

Afufár, *fuir, se retirer, faire Giles*, fuggir, ritirarsi, scampare.

Afúste, *canon & artillerie*, canone, o artiglieria.

afuziár, *donner esperance, asseurer*, dare speranza, o sicurezza.

Afuzía, *asseurance, confiance, fiance, esperance*, speranza, sicurtà, confidenza.

Afuziádo, *asseuré*, assicurato, affidato.

afuziadór, *qui donne asseurance*, assicuratore, affidatore.

A G

Agaçapár, o agachárse, *s'abbaisser en se ramassant & resserrant tout le corps, se tapir, se coucher tout plat à terre*, abbassare, o piegarsi stretto in se stesso con il corpo, o ancora lo stendersi a terra.

Agaçapádo, o agachádo, *ramassé & resserré tout le corps en vn monceau, comme vn qui se retire en quelque coing, pour se garder d'vn danger eminent, couché tout plat en terre, tapy comme vn conil*, ristrettosi in vn groppo con il corpo, o aggropparsi giuso a terra.

agaçapamiénto, o agachamiénto, *tapissement, couchement de plat contre terre*, distendimento giuso a terra, o distesa.

Agálla, *noix de galle*, noce di galla.

Agalanár, *parer, orner, faire braue & mignon, ajoliuer*, polire, ornare, pompeggiare.

agalanadamente, *ioliement poliement, mignonnement, cointement, brauement*, politamente, pomposamente, galantemente.

Agalanádo, *orné, paré, coint, ioly*, ornato, pulito, bello.

Agalanamiénto, *parement, ornement*, addobbamento, ornamento.

Agálla de pescádo, *l'ouye ou l'oreille de poisson*, l'vdita, o la orecchia del pesce.

Agálla de aciprés, *des galles, ou noix de Ciprés*, noci di Cipresso.

agállas én la gargánta, *glandes qui naissent à la gorge, qui tiennent au gros bout de la langue, les estranguillons*, giande, che vengono nella gola, ouero stranguglioni.

agárico, *Agaric*, agarico.

agarrár, *empoigner, gripper, happer, s'attacher, s'accrocher auec les ongles, s'agriffer, cramponner*, afferrare con mano, impugnare, aggrappare con le vnghie.

agarrádo, *agrafé, accroché, cramponné, pris auec les griffes*, aggrappato, afferrato con mani.

agarramiento, *accrochement, agrafement*, aggrappamento, afferramento.

agarrochar, *esguillonner, piquer auec vn aiguillon*, pungere con lo stimolo, o pungolo.

agarrochado, *esguillonné, piqué d'vn esguillon*, punto, stimolato col pungolo.

agasajar, *receuoir vn ami en son logis, le festoyer, le resiouir, lui faire bonne chere, faire ben accueil & traictement*, aloggiare vno amico, & fargli carezze, & dolci accoglienze.

agasajado *festoyé, bien receu & bien traitté*, accarezzato, ben trattato & riceuuto.

agasajamiento o agasájo buen acogimiénto, *bon recueil, bon traittement, festoyement*, grata riceuuta, buono trattamento.

agata, piedra preciosa, *vne Agathe*, agata, pietra pretiosa.

agatar, *se trainer à quatre pattes, comme font les chats*, andare a quattro piedi, come il gato.

agatado, *trainé à quattre pattes*, strascinato a quattro, cio è, co piedi, & con mani.

agatas, *à quatre pattes*, a quattro piedi.

agazadéra o aguzadéra, *pierre à esguiser, vne queux*, pietra da aguzzare, cote.

agazaiar, *voyez* agasáiar, vedi agasaiar.

agenar, *voyez-le & sa suite apres* aguzanieue *& ce d'autant que le g change de prononciation deuant l'e*, vedi aguzanieue poiche il G cangia pronontia auanti E.

aguija, *sablon ou petits cailloux en l'eau, grauier, du grauois*, sabbione, o rena, o ghiaia.

agujeño, *plein de grauier, ou qui en est construis & fait*

& fait, pieno di gliaia, o di cosa di ciò fatta.

Aguijar, *eguillonner, piquer, poisser, inciter, exciter, haster, se haster, aller viste*, pungolare, sollecitare, affrettare, trottare.

Aguijada, *voyez* Aguijon, vedi Aguijon.

Aguijado, *eguillonné, piqué, hasté*, sollecitato, affrettato, pungolato.

Poco has aguijado, *tu t'es peu hasté*, tu non ti sei sollecitato.

Aguijador *eguillonneur, piqueur de beste*, sollecitatore, affrettatore, pungolatore di bestie.

Aguijadúra, *hastiueté, haste, eguillonnement, piquement*, pungolatura, prestezza, fretta, sollecitudine.

Aguijonear, *eguillonner, poindre, piquer, inciter*, pungolare, pungere.

aguijon, *eguillon ou aiguillon*, stimolo, pũgolo.

aguijonazo, *vn grand coup d'eguillon*, vna gran puntura.

Aguila, *Aigle, le roy des oiseaux*, aquila.

aguila atahorna. *Offraye ou Orfraye, espece d'Aigle qui a la queüe blanche*, l'aquila, che ha la coda bianca.

Aguileno, *aquilin, d'aigle*, aquilino, cosa d'aquila.

Aguila pescadera, *vne sorte d'Aigle qui hante la mer*, l'aquila maritima.

Aguilocho, pollo de aguila, *Aigleron, poussin d'Aigle*, pulcino d'Aquila, aquilotto.

Aguinaldo, o albricias, *les Estrennes*, dono, o Mancia, che si da il natale.

Aglayar *espouuenter*, spauentare, impaurire, sbigottire.

aglayo, *espouuentement*, spauẽto, timore, horrore.

agnocásto, árbol del paraysо, *arbre de paradis*, arbor del paradiso.

Sanzgatíllo, *arbre dis agnus castro*, arbor detto agnocasto, vetrice.

Agolar la vela del nauio, *hausser & leuer le voile du nauire quãd il veut marcher, attacher la vele à l'enterne & verge*, spiegar la vela al vento, & attaccare la vela alla antenna.

Agonia, *agonie, angoisse*, angoscia, noia, fastidio.

Agón, *sorte de poisson de riuiere*, vna sorte di pesce di fiume.

Agonizá, *agoniser, estre en agonie*, essere in angoscia, o in afflitione.

Agonizado, *qui est en agonie*, lo angoscioso, o doloroso.

Agonizamiento, *debat que l'on fait quand on est en agonie*, lo scuoter, che si fa, quando si è in angoscia.

Agora o ahora, *à ceste heure, incontinant, tantost, n'agueres, à present, maintenant*, hor hora, subito, in continente, tosto, al presente.

Agorar, *deuiner, coniecturer, predire*, indouinare, augurare, predire.

Agorero, *deuineur, deuin, augure*, l'indouino, il pronostícatore.

Agoreras antiguamente, *les fees, deuineresses*, le dee di boschi, indouinatrici.

agoreria, arte de agoreros, *deuinemẽt, prediction, augure, deuination. voyez* Aguéro, indouinazione, augurio, vedi Aguéro.

Agosto, *le mois d'Aoust, l'Aoust*, il mese di Agosto.

Agostar, *Aouster, faire l'Aoust, faire la moisson & recolte des fruicts de la terre, qui ordinairement se fait au mois d'Aoust, serrer les bleds, seicher, meurir, seuer*, fare Agosto, cio è fare tutte le raccolte, che si fanno in detto mese.

Agostado, *meur, aoustè, sec*, maturo, & secco.

Agostadero, lugar para Estio, *lieu propre à passer l'Esté, où il fait frais; c'est aussi vn lieu à serrer le grain*, luogo fresco per la state, o vn granaio.

agostar, tener alli el Estio, *passer son esté en quelque lieu propre à ce faire*, passar la state in luogo atto, commodo.

Agostador, *vn qui passe l'Esté en semblable lieu*, colui, che passa la state in luogo tale.

Agotar, no dexar gota, *esgouter, espuiser, vuider iusqu'à la derniere goute*, fare stillare, o gocciolare tutta l'acqua.

Agotádo, *esgouté, espuisé*, votato, scolato, stillato.

Agotádor, *esgouteur, espuiseur*, il votatore, scolatore, stillatore.

Agotamiénto, *esgoutement*, votamento, scolatura, stillatura.

Agotadúra, idem.

Agóte, *ladre*, leproso.

agoteádo, *courbé, humilié*, piegato, humiliato.

agozár, o gozár, *iouyr*, gioire, piacere, dilettare.

agoteár, *s'humilier, se soubmettre*, humiliarsi, sotto porsi.

Agraciádo, *gracieux, agreable, amiable*, gratioso, caro, amoreuole.

Agraciadaménte, *gracieusement, amiablement*, gratiosamente, cortesemente.

Agradáble, *agreable, plaisant*, grato, piaceuole, dolce.

Agradár, *agreer, plaire, complaire*, gradire, piacere, sodisfare.

Agradádo me hás, *tu as fait à mon gré, tu m'as agreé*, tu mi hai sodisfatto, & gratificato.

Agradamiénto, *plaisir, gré*, piacere, gratitudine.

Agradableménte, *agreablement, gracieusement*, graciosamente, amoreuolmente.

Agradecér o agradescér, *remercier, rendre graces, sauoir gré, agreer*, ringratiare, o render gratie.

Agradescído *qui n'est point ingrat, recognoissant*, grato, cortese, benigno.

Agradecissimo, *tres agreable, tres recognoissant*,

gratiſſimo,benigniſſimo.

Agradeſcimiéto,*remerciement,action de graces.* ringratiamento,rendimento di gratia.

Agráz,*du verjus,* agreſto.

Agrillo,*aigret,* o ágro,agretto,o forte.

Agraménte,*aigrement,rudement,aſprement,* fortemente,ruidamente.

Agrúra,*aigreur,verdure,rudeſſe,aſpreté,* agrezza, verdezza,bruſchezza.

ágrio dúlce,*aigre-doux,* acerbo dolce,di mezzo ſapore.

Agrauár o agrauiár,*greuer,fouler, oppreſſer, faire tort,charger,* grauare,oppreſſare , opprimere.

Agrauádo,*greué,chargé,* grauato,oppreſſo, caricato.

Agráuio,*grief,tort,iniure,offenſe,* grauezza , torto,ingiuria,offeſa.

Agrauiádo,*iniurié,greué, offensé , foulé , outragé,* grauato,offeſo,oltraggiato.

Agrauiadaménte,*griefuement,iniurieuſement , à tort,* grauemente,ingiurioſamente.

Agrauárſe,*ſe plaindre d'eſtre greué & offensé,* doleríi d'eſſere grauato,& offeſo.

Agrauiadór, *qui fait tort & iniure,* coluy,che fà torto,& ingiuſtitia.

agregár,*aſſocier,conioindre,* accompagnare,congiungere.

Agregádo,*aſſocié,conioint,* accompagnato,congiunto,accoppiato.

Agregación, o Agregamiénto , *aſſociation,coniunction,* accompagnamento,accopiaméto.

agregadaménte,*coniointement,* inſiememente, congiuntamente.

agrélles,*oxeille,ſurelle,* rõbice herba ſaluatica.

Agréſte,*agreſte,champeſtre,ruſtique,ſauuage,* campeſtre,ruſtico,ſaluatico.

Agriaménte,*aigrement,* acerbamente.

Agrillo,*aigret* acerbetto,agretto.

agrimónia,o agerato,*herbe nommee Aigremoine.* agrimonia,herba coſi detta.

ágrio,*toute ſorte de fruicts acides & aigres, comme citrons,limons & oranges,* ogni ſorte de frutti agri,come limoni aranci,cedri.

ágro,*aigre,rude,aſpre,qui n'eſt pas meur,* agro , acerbo,non maturo.

agrór,*voyez* agrura *cy-deſſus,* vedi agrura,adietro.

Agricultúra,*labourage,agriculture,* agricoltura, lauoro della terra.

Agricultór,*agriculteur, laboureur* , agricoltore, lauoratore di tèrra.

água,*eau,* acqua.

água bendíta,o ſánta, *eau benite,* acqua benedetta.

água de azahár,aguanáfa,*eau de naffe, faite de fleur d'orange diſtillees* , acquananſa di fiori d'aranci.

águas bíuas plaméar o pleamár,cabéça de água , malina , *les hautes marees de la nouuelle ou pleine lune , ou des ſolſtices* ; le gran palúdi d'acque.

áquas muéſtas,*baſſe mer ſans croiſſant.* mare baſſo ſenza creſcere.

áqua citrína , ceroſitel , *humeur entre cuir & chair.* humore tra carne,& pelle.

aguaçár, *eſtre mouillé,* eſſere molle, o bagnato d'acqua.

Aguaçádo,*mouillé,trempé, arroſé,* bagnato,molle,inaffiato.

Aguaçál,*vne mare,lieu plein d'eau* , vna palude piena d'acqua.

haze água el nauío , *le nauire fait eau quand il eſt entr'ouuert,& qu'il y en entre dedans,* la naue fà acqua.

Aguacéro,*grande ondee & rauage de pluye,* grand'onda, & furia di piogge.

Hazér aguáda,*prendre de l'eau fraiſche dedans le nauire,faire aiguade,* pigliare acqua freſca, e dolce nella naue.

Aguadáña,Guadáña, *vne faulx ,ou ſarpe* , vna falce.

Aguadéro,o aguadór,*porteur d'eau,* colui , che porta l'acqua.

Aguadór del reál , açacan , *vn qui ſuit l'armee pour lauer le linge , & accouſtrer à manger aux ſoldats,* colui, che nelle armate laua i panni lini & che apparecchia le viuande de ſoldati.

Aguádo , *attrempé, accort, prudent , retenu,* temperato,prudente,ſaggio.

aguádo que no béue víno,*vn qui ne boit point de vin,vn boit-l'eau,* colui che nõ beue vino, ma acqua.

água louedíza , *eau de pluye* , acqua piouana.

Aguárſe,*ſe tremperer,ſe refroidir,* rinfreſcarſi,rafredarſi.

Aguár víno,*mettre de l'eau au vin,tremper le vin, tẽperer auec de l'eau,* mettere acqua nel vino.

água vá , *gare l'eau, cry qu'on fait quand on iette l'eau par les feneſtres.* il gridare , che ſi fà del gettare l'acqua dalle fineſtre.

Víno aguádo,*vin trempé,* vino temperato.

Aguárſe el cauállo, *ſe morfondre & deuenir forbeu,* pigliar caldo,& freddo.

plazéres aguádos, *plaiſirs meſlez de faſcherie & deſtrempez d'amertume* , piaceri miſchiati de faſtidi.

Cauállo aguádo, *vn cheual forbeu* , vn cauallo abbeuerato caldo.

Aguadúcho, *aqueduct, conduit d'eau , vn torrent d'eau quãd il pleut fort,* acquedotto,condotto d'acque, vn rapido torrente.

Aguamanil, *vn vaiſſeau à lauer les mains,vn lauue main, vne aiguiere,ou eſguiere,* vaſo, da dare acqua alle mani, detto meſcirobba,o meſcilobba.

Aguamános,*eau à lauer les mains,* acqua da lauar le mani.

dáu

dár aguamános, *donner à lauer les mains*, dare a lauare le mani.

Aguamiél, *de l'hidromel, certain breuuage fait di miel & d'eau, dont vſent fort les Polonnois*, hidromele fatto di acqua, & di mele.

Aguaróſo, *equatique, plein d'eau, humide*, acquazzoſo, o acquaſtrino.

Aguantár, *choyſir & ſouſtenir de la main ce que l'on met en vn nauire de peur qu'il ne heurte*, vietare, & difendere con mano, che la naue non vrti.

Aguapié, *vin de deſpenſe, vin de valet*, il vino della famiglia, o ſeruitù.

água roſáda, *de l'eau roſe*, acqua roſa.

Aguardár, *attendre*, aſpettare, attendere.

Aguardádo, *attendu*, aſpettato, atteſo.

Aguárdame vn póco, *attẽ moy vn peu*, aſpettami vn poco.

Aguatóchò, *ſyphon, bout de tuyau, tuyau de fontaine, buyſine*, la fine di vn canale di fontana.

aguaytár o aſſechár, *guetter, eſpiõner, eſpier*, ſpiare, guardare.

Aguáyta, *aguet, embuſche, guette*, la ſpia, la ſcorta, la guardia.

Aguaytadór, *guetteur, eſpion*, lo ſpione, il guardatore.

aguaytamiénto, *aguet, eſpionnemẽt*, la guardia, la ſcorta, che ſi fà.

aguaxáque, *gomme ammoniac*, gomma di muniache, o armelini.

Aguciár, Acuciár, *aiguiſer, inciter*, incitare, prouocare, inſtigare.

Agúcia, *ſoing, diligence, voyez* Acúcia, cura, ſtudio, diligentia, vedi acúcia.

Aguciadamẽnte, Acuciosamẽnte, *curieuſement, ſoigneuſement, diligemment*, ſtudioſamente, diligentemente, ſollicitamente.

Agucióſo, Acucióſo, *aigu, ſubtil, diligent, ſoigneux, curieux*, ingegnoſo, ſottile, acuto.

Agudáda, *acuité, ſubtilité, acrimonie fineſſe, viuacité d'eſprit*, accutezza, aſtutezza, accortezza.

Agúdo, *aigu, ſubtil, pointu, trenchant*, acuto, aſtuto, trincato.

Agudíllo, *fineſſe, ſubtil, cault*, accutetto, ſottiletto, cautetto.

Agudamẽnte, *ſubtilement, finement, en piquant*, ſottilmente, aſtutamente, pungendo.

Aguéla, *voyez* Abuéla, vedi Abuéla, Auola.

Agüélo, *voyez* Abuelo, *ayeul, pere-grand*, vedi Abuelo, che è l'Auo.

Agüério, *augure, deuination, deuinement*, augurio, pronoſtico, diuinamento.

Agúja pára coſér, *eſguille ou aiguille à coudre*, ago da cucire.

Agúja de marear, *aiguille marine pour nauiger*, Ago della Buſola per nauigare.

agúja paladár, peſcádo, *vne ſorte de poiſſon qui a le muſeau long & aigu & de couleur verde*, vna ſorte di peſce, che ha il muſo lungo, & acuto di colore verde.

Agúja o lómo, *la chair qui eſt le long de l'eſpine du dos*, la carne, che è lungo il filo della ſchiena.

Agúias yérua, *herbe appellee bec de Cigogne ou aiguille à berger*, herba detta becco di cigogna.

Agujerár, o agujeréar, *troüer, percer, forer*, forare, bucare.

Agujerádo, *troüé, percé, foré*, forato, pertuggiato, bucato.

Agujereádo, idem.

Agujéro, *trou, pertuis, vn creux*, buco, pertugio.

Agujéta, *eſguillette*, ſtringhe, o ſtringhetti.

Agujetéro, *Eſguilletier, ferreur d'eſguillettes*, ſtringaio, colui, che fà le ſtringhe.

Agúja, aguja, o agúlla, *aiguille obeiſque*, piramide, guglia.

Aguzár, *aiguiſer*, aguzzare.

Aguzár la navájas el puérco, *grincer les dents, aiguiſer les crocs, ou deſences, le propre du ſanglier*, degrinare i denti, aguzzare le zanne, coſa propria de cingiali.

Aguzadéra, *vne queux, pierre à aiguiſer*, la cote, pietra da aguzzare.

Aguzádo, *aiguiſé*, aguzzato.

Aguzadúra, o aguzamiénto, *aiguiſement, eſmoulage*, aguzzadura.

Aguzanieue, o pezpíta, *oiſeau nommé bergeronnette, ou hochequeuë*, augello detto cutreppola.

Agenár o enagenár, *aliener, eſtrãger, eſloigner*, ſeparare, diuidere, ſlongare.

Agenár el hijò, *renoncer pour enfant, reietter, abaſtardir, le priuer de l'eſperance de la ſucceſſion, abdiquer*, rifiutare per figliuolo, fredtare.

Agenárſe de dignidád, *renoncer à quelque dignité*, rinunciare a qualche dignità.

Agenádo, *aliené, eſloigné, eſtrangé*, rifiutato, ſcacciato, rinunziato.

agenamiénto, *renoncemẽt, alienatiõ, eſloignement*, rinunciamento, diredamento.

Agéno, *eſtrange, d'autruy, aliené, eſloigné*, ſeparato da altrui, dilungato.

Agéno de alguna cóſa, *abhorrer, fuir quelque choſe*, abhorrire, ódiare, ſchifare qualche coſa.

Agerátо, *vne ſorte d'Aigremoine, autrement Eupatoire herbe, ſelon aucuns elle eſt nommee Ageration*, herba, detta herba giulia.

Agi, *vne ſorte de poiure long qui croiſt aux Indes, poiure de guinée*, pepe lungo dell'Indie.

agible, *faiſable*, agile, facile.

ágil, *agile, diſpos, leger, actif*, diſposto, agile, leggiero, ſnello.

Agilidád, *agilité, legereté, diſpoſition*, agilità, de-

ſtrezza, leggerezza.

Aginorár, *border de pieces coupées en pointes comme demies lozanges*, orlare con liſte tagliate a punte come a mezzataglia.

Agironádo, *bordé de telles pieces*, orlato di ſimili liſte.

Agitár, *agiter, moleſter, harceler, inquieter, tourmenter*, agitare, moleſtare, tormentare, affliggere, noiare, infeſtare.

Agitación, *agitation, tourment, émotion, inquietude*, agitamento, tormento, inquietudine.

Agitádo, *agité, inquieté, tourmenté, harcelé*, agitato, inquietato, moleſtato.

agitides, *veines de deſſoubs la langue*, vene ſotto la lingua.

A H

Ahájar, *ſoupir, froiſſer, briſer, derompre*, rompere, fracaſſare, tritare.

Ahajádo, *froiſſé, rompu, ſoupi, briſé*, rotto, fracaſſato, ſpezzato.

ahão, Aduérbio pára llamár, *hola hau*, haime, ai.

Ahechár, *cribler, vanner, eſuenter, nettoyer le grain*, cribrare, criuelare, nettare il grano.

Ahechadúras, gránças, *bale de bled, criblures, vãneures*, vaglio da biade, o criuello.

El ahécho, *la bale du grain*, la mondatura del grano.

Ahelcár, *faire auoir gouſt de fiel, rendre amer comme fiel*, far ſapere vna coſa amara come fele.

Aheleádo, *rendu amer, e fielé*, fatto amaro, come fele.

Aheleádo, *demorſtré au doigt*, moſtrare, o accennare con il dito.

Aherrojár, *enfrener, mettre aux fers, mettre des fers à quelqu'vn*, porre in ceppi alcuno.

Aherrojádo, *e ferré, qui a des fers aux pieds*, poſto in ceppi.

Aherrumbrár, *rouiller, enrouiller*, inrugginire.

Aherrumbrádo, *rouillé, enrouillé*, inrugginito.

Aherrumbramiénto, *rouilleure*, rugginezza.

Ahidalgár, *anobrir, faire noble*, nobilitare.

Ahidalgádo, *anobli, fait noble*, nobilitato.

Ahijár el agéno hijo, *adopter le fils d'autruy*, togliere per figliuoſo il figlio d'vno altro.

Ahijáda, *adoptee pour fille*, tolta per figlia, o addotata.

Ahijádo, *adopté pour fils*, tolto per figlio, o addotato.

Ahijamiénte, *adoption*, addotatione.

Ahijár el ganádo *faire tetter les aigneaux, & les bailler à des meres laictieres pour les alaicter*, fare tettare gli agnelli, & fargli, allattare altre buone madri.

Ahijár el niño à mádre, *mettre à nourrice vn petis enfant*, dare vn bambino a balia, o a nutrice.

Ahijádo ó ahijáda en él ſacramento, *fillenl'on fillole, qu'on a tenu ſur les fonds de Baptiſme*, figlioccio, o figlioccia tenuto al battesimo.

Ahilár, *ſuiure à la file, aller l'vn apres l'autre, file à file*, andare per ordine gli vni dapoi gli altri.

Ahiládo, *arrangé, mis en rang, & en file*, poſti in ſchiera con ordine.

Ahilárſe, *ſe moiſir, ſe changer, ſe fleſtrir*, rancirſi, muffarſi, inforzarſi.

Ahilado, *moiſi, chanſi ou chanci, relant fleſtri*, murfato, rancito, o inforzato.

ahialmiénto, *moiſiſſeure, chanciſſeure*, muffatura, ranciture.

ahincár, *preſſer & ſoliciter auec inſtance*, ſollicitare, diligentare, affrettare.

Ahincadaménte, *inſtamment, haſtiuement, affectueuſement*, præſtamente, diligentemente, ſollicitamente.

ahinco, *inſtance, haſtiueté, affection, preſſe*, preſtezza, diligenza, ſollicitudine.

ahincárſe, *ſe haſter, diligẽcier*, affrettarſi, ſtudiarſi

Ahincádo, *preſſé, haſté*, affrettato, ſollecitato.

Ahinojár, *agenouiller*, inginocchiare.

ahinojádo, *agenouillé*, inginocchiato, o inginocchioni.

Ahinojadaménte, *à genoux*, in ginocchi.

Ahitárſe el eſtómago, *auoir des cruditez d'eſtomach, eſtre malade de trop manger*, fare indigeſtione, per hauer troppo mangiato.

Ahitádo, *qui a l'eſtomach gaſté, & deſuoyé, qui a des cruditez d'eſtomach, qui ne peut digerer, deſgouſté pour auoir trop mangé*, colui, che ha lo ſtomaco diſguſtato, & che non puo digerire o ſmaltire.

Ahito, *indigeſtion, cruditè d'eſtomach, deſuoyement, replexion d'eſtomach d'auoir trop mangé*, indigeſtione, cruditá di ſtomaco.

éſtómago ahito, *eſtomach qui ne peut digerer, deſtuyé*, ſtomaco, che non puo digerir il cibo.

Ahocinárſe el rio, *s'eſtrecir, s'emboucher, faire vn deſtroit, il ſe dit auſſi des montagnes*, riſtringerſi, imboſcarſi, fare vna ſtrettezza, ſi dice ancora de monti.

río ahocinádo, *riuiere qui eſt reſerrée en ſon lict & canal*, vn fiume riſtretto nel ſuo letto.

Ahocinádo, *embouché, eſtreci, ſinueux qui a pluſieurs tours & deſtours*, riſtretto, imboſcato, & che ha piu diſtorni.

Ahogár, *eſtouffer, ſuffoquer, eſtrangler, noyer*, affogare, ſtrozzare, ſtrangolare.

Ahogádo, *eſtouffé, ſuffoqué, eſtranglé, noyé*, ſoffocato, ſtrozzato, annegato.

cárne ahogáda, o eſtufáda, *chair cuite entre deux plats ou en cõpote & eſtuuée*, carne cotta fra dui piati.

Ahogadór, *ſuffoquent, qui eſtrangle*, ſtrozzatore, ſoffocatore.

Ahogamiénto, *eſtouffement, ſuffocation, eſtranglement*, ſoffocatione, ſtrozzamento, annegamento.

Ahogamiénto de vrina *suppression d'vrine*, difficulté à l'orinare.

Ahoyár, *fossoyer, faire vne fosse, cauer, creuser*, cauare vn fosso o fossa o.

ahoyadór, *fossoyeur, caueur, qui creuse & fait des fosses*, cauatore de fossi.

ahoyádo, *caué, creux, fait en fossé*, cauato, affossato.

ahoyadúra *fouissement, cauement*, cauamento.

ahoyamiento, idem.

pán Ahojadádo, *vn bigne fait en façon de gasteau fueilleté, ou comme les petits choux de Paris*, vn tortello, o sfogliata.

ahondár, *profonder, aprofondir, enfoncer, sonder & entrer au fonds*, profondare, precipitare.

ahondádo, *aprofondi, enfoncé auant, sondé au fonds, penetré*, profondato, precipitato.

ahondamiénto, *aprofondissement, enfoncement*, profondità, precipitio.

ahorcár, *pendre au gibet*, impiccare, appiccare.

ahorcádo, *pendu*, impicato.

ahorcadízo, *pendereau, pendart, pendable*, vno impiccato, vn ladrone, che merita la forca.

ahorcadúra, *pendement, penderie*, la impiccatura.

ahornagárse, *estre brouiné ou bruiné, se bruiner & geller, bruſler les arbres, les bleds, & la vigne de la bruine*, esser brinato, o guastato per il gelo.

Ahornagádo, *brouiné ou bruiné & bruſlé de la bruine & du Soleil*, guastato dalla brina & dal caldo.

Ahornagamiénto, *bruine, bruinement des arbres, bled, & de la vigne*, la brinatura de gli arbori, o de altro

ahorrár o guardár, *espargner, garder, reſeruer quelque choſe, menager*, risparmiare, spagnare, auanzare.

ahorrár de alguno, *ſe deſaire & deliurer de quelqu'vn*, sbrigarsi, districarsi di alcuno.

ahorrár eſclauo, *affranchir vn eſclaue, le mettre en liberté*, riscattare, o riscuotere vno schiauo.

Ahorrár de trabajos, *s'exempter & deliurer de trauaux*, sottrarsi a i trauagli.

ahorramiénto, o guárda, *eſpargne, meſnage*, lo auanzo, risparmio.

ahorradúra, *eſpargne, liberté, affranchiſſement*, libertà, franchigia, risparmio.

ahorrádo, *eſpargné, profité, meſnagé, enité, exempté, affranchi, mis en liberté*, riserbato, auanzato, affranchito risparmiato.

ahorramiento, *liberté & affranchiſſement d'eſclaue*, vn affranchi, libertà, o riscatto d'vno schiauo.

ahórro, *eſpargne*, risparmio.

ahotár, *enhardir, enorgueillir, rendre audacieux*, diuenir ardito audace, & fiero.

Ahotádo *hardy, audacieux, outrecuidé*, ardito, audace, arrogante, insolente.

ahoyár, *cauer, creuſer, foſſoyer*, cauare; fosseggiare.

Ahuchár dinéro, *ſerrer de l'argẽt, enceſſrer, mettre au coffre*, riporre i denari.

ahuetár, *attacchar vn gros cable d'vn nauire à l'autre*, attaccare due naue insieme con groſſa gomena.

Ahuyentár, *faire fuir, effaroucher, chaſſer*, discacciar, far fuggire.

ahuyentádo, *chaſſé fugitif qu'on a fait fuyr*, scacciato, messo in fuga.

ahuyentadór, *qui fait fuyr, effarouchcur*, il cacciatore, che fà fuggire.

ahullár, Aullár, *hurler comme loups & chiens, ou faire cry eſpouuentable*, vrlare, gridare, come il lupo.

ahumár, *fumer, faire fumer, rendre fumée, enfumer, parfumer*, fumare, profumare, affumare.

Ahumádo, *fumé, enfumé*, fumato, profumato.

ahumadúra, *enfumemẽt, fumement*, fomentatione, affumamento.

ahumádas, *de grandes fumees qui paroiſſent fort eſpeſſes, grands brouillats*, grandi, & spessi fumi, & gran nebbia.

ahuſár, *fuſeler, faire pointu comme vn fuſeau, apointir*, fare aguzzo, come vn fuso.

ahuſádo, *epointi, fuſelé, fait pointu comme vn fuſeau, & en piramide*, fatto pontuto, come vna piramide, o fuso.

ahuſamiénto, *eppointiſſement, fuſelement*, appuntamento, agguzamento.

ahuzár, afuziar, *donner eſperance*, dare esperanza.

A Y

áy dónde tu eſtás, *là où es, illec*, doue tu sei, costi, o costa.

quién eſtá áy, *qui eſt là, qui va là*, chi è la, chi va la.

A'y *helas, las, ak! Il ſe prononce en eleuant l'A*, ai, aime, aime lasso!

de áy adelánte, *delà en auant*, di la inanzi.

A'y de mí *helas moy! haime!*

de por áy, *de par là*, di per de là.

A'y tríſte de mí *ha moy mal-heureux!* haime infelice!

ayantár, *voyez* almozzár. *Il ſignifie auſſi diſner*, vedi almozzar, significa desinare.

A'ya o áma que cria, *la nourrice gouuernãte, qui ſſaine le petit enfant*, la balia, o nutrice del bambino.

A'yo áyo que cria, *nourricier, maiſtre & gouuerneur d'vn petit enfant, celui qui le nourrit & inſtruit ou le fait inſtruire par d'autre, toutesfois y tenant la main de ſon coſté, Pedagogue, il s'entend ordinairement des grands*, maestro di creanze, Aio.

Ayér, *hier*, hieri.

Ayér tárde, *hier au soir, hier soir*, hier sera.
áyna, *tost, promptement, viſtement*, toſto, preſto. ratto, pronto, finiſciola, vola.
Ayrárſe, *ſe courroucer & depiter, ſe mettre en cholere*, adirarſi, corrucciarſi, diſpetarſi, incolorarſi.
Ayradaménte, *en cholere, par courroux*. in colera, colericamente.
Ayrádo, *choleré, indigné, courroucé, deſpité*, diſdegnato, diſpettato, deſpittato.
Ayramiénto, *cholere, courroux, deſpit, indignation*. colera, corruccio, cruccio.
áyre én la cára del hómbre, *la chere, trongne, viſage, regard, l'air du viſage*, ſembianza, effigie, viſta, ciera, apparenza.
córre vn áyre múy rézio, *il faict vn vent bien fort*, corre vn gran vento.
áyre de cára gracioſa, *la bonne grace, beauté, ioyeuſe chere, gracieux air de viſage*, gratioſità, benignità.
Ayroſaménte, *de bonne grace*, gratioſo, corteſe.
en el áyre, *viſte comme le vent, diligemment*, ratto, velocе come vento.
Ayróſo, *beau, honneſte, de bonne grace, agreable, de face ioyeuſe, gaillard, eſcarbillat*, bello, adorno, viſtoſo.
Ayróſo, *ſuperbe, hautain, eſleué*, ſuperbo, altero, orgoglioſo.
áyre elemento, *l'air, & ſe prend quelques fois pour le vent*, l'Aria elemento.
Ayrezíllo, o ayrezíto, *ventelet, petit vent*, venticiuolo, aura.
Vn sóplo de ayre, *vn pouls de vent*, vn ſoffio, o ſpiro di vento.
Ayróſo, cóſa de áyre, *qui eſt en l'air, qui vit en l'air, haut eſleué en l'air, aeré, aerien*, coſa d'aria.
Ayſlár, *faire comme vne iſle, clorre & enuironner cõme vne iſle*, fare come vna iſola, chiudere, circondare, come iſola.
Aysládo, *qui eſt fait en iſle, enuironné tout à l'entour & cincles d'eau ou de rues, retiré dans vne iſle*, coſa fatta in forma d'iſola, circuita dall'acque, o da ſtrade.
áyſſa o yſſa boz de marinéros, *voyez yſſar ou yçar*, vedi yſſar, o yçar, iza.
ayudánte, *aidant aſſiſtant, en termes de guerre, c'eſt vn qui aide au Sergent Maieur*, lo aiutante, il ſoccorrente, in caſo di guerra, colui che aiuta al ſergente maggiore.
Ayúda, *aide, ſecours*, aiuto, aita, ſoccorſo.
Ayúda o criſtél, *vn cliſtere ou ſuppoſitoire*, criſte, o ſeruiziale.
Ayudár, *aider, ſecourir, eſtre fauorable, ſeruenir, ſubuenir*, ſoccorrere, aiutare, aitare, fauorire.
Ayudadór, *aidant, ſecourant, qui aide & donne ſecours, auxiliateur, aideur, ſecoureur*, aiutante, o ſoccorrente, colui che aiuta, & che ſoccorre.

Ayunár, *ieuſner*, digiunare. (digiuno.
Ayúno, *qui eſt à ieun, ou le ieuſne meſme*, l'huomo
Eſtár en ayunas, *eſtre à ieun*, eſſere digiuno.
Ayunque o yúnque, *enclume*. lo ancudine.
Ayuntár, *aſſembler, amaſſer, ioindre, coupler, vnir, accoupler, conioindre, congreger, adiouſter*, raccogliere, amaſſare, adunare.
ayuntadaménte, *enſemblement, vnanimement, conioinctement*, inſiememente, vnitamente, congiuntemente.
Ayuntádo, *aſſemblé, amaſſé, conuoqué, congregé, vni, cõioint, accouplé*, raccolto, ammaſſato, adunato, congiunto.
Ayuntadór, *aſſembleur, qui cõioint, & aſſemble, qui conuoque*. il raccoglitore, lo ammaſſatore, adunatore.
Ayuntamiénto, *aſſemblee, conionction, amas, congregation, union, conuocation, aſſemblee de la maiſon de ville*, la compagnia, il rauno di gente, o adunatione.
Ayúſo, *en bas, au deſſous*, abaſſo, giù, diſotto.
de Diós en ayúſo, *apres Dieu, comme qui diroit, de Dieu en bas, au deſſous de Dieu*, dà Dio in giù, doppo Dio.

A j.

Ajáda o aiéte, *faulſe faite d'ail, aillade*, agliata, ſapore fatto con agli.
áio, *ail*, aglio.
áios, *des aulx*, agli.
el negócio huéle à áios, *l'affaire ſent les aulx, on dit communément en François, Le mortier ſent les aulx*. il negocio puzza gl' agli.
ájo caſtanuélo, *vne ſorte d'ail fort grand qui eſt commun en Afrique, ailloignon, ail ſauuage*, vna ſorte de Agli molto grande di Africa, detto agliocipolla, o aglio ſaluatico.
Aienár, aieno, &c. *voyez* Agenár, *& la ſuite par* ag. vedi agenár, & quel che ſeque per ag.
Aiónge, o Aliónge, *du glu ou de la glu qui eſt faite de chardon*, viſco.
Aioniolly allegría, *iugeolle, certaine herbe qui croiſt comme le pauot, & a les fueilles rouges, Siſame*, ſiſamo, herba che ha le foglie roſſe.
aiornaládo, *loué à iournées*, affittare di giorno in giorno.
Aiórcas, Axórcas, manillas, *bracelets*, braccialetti.
aiornár vn nauío, alleuár a iórro, nauegár a iorro o remolcar, *remorquer, tirer vn vaiſſeau eſtant attaché à vn autre auquel on rame*, rimorchiare, è tirare vna naue attacata ad vna altra.
Aiuntár, aiuntamiénto, &c. *voyez cy deſſus* aiár & &c *par* ay, vedi adietro, ayuntár.
aiufáyna atayfór o almoſia, *eſcuelle fort creuſe & ſans bord*, ſcudella profonda, ſenza orlo.

Aiu-

Ajustár, *ajuster égaler, rendre égal & vni*, agiustare, vguagliare, pareggiare o vguagliare.
Ajustádo, *ajusté, égalé*. agiustato, vguagliato, reggiato.
Ajustadór, *qui égale & adiuste*. giustatore, pareggiatore.
Adiusticiár, *iusticier, faire iustice, punir par iustice* giustitiare, adempir la giustitia
Ajusticiádo, *iusticié, puni par iustice*. il giustitiato, il punito dalla giustitia.

A L

Al *pour* álgo, *quelque chose*, qualche cosa.
ál por ótra cósa, *quelque autre chose*. qualche altra cosa.
ála, *aile, soit d'oiseau, ou aile de bataillon de gens deguerre, & d'vne armee, nageoire de poisson*, ala, o di vccello, o di squadrone.
Alá, cósa del ála de barállas, *qui est de l'aile d'vne armee*, chi è di vna ala de soldati.
ála, *certaine herbe qui s'appelle* Enula campana, *& selon aucuns aulnée, haulne*. cio è, giola herba.
ála de tejádo, *la couuerture d'vne maison qui auance pour reietter la pluye loing du mur, la seueronde ou seuronde, ostenent*. grondaia del tetto che auanza fuori della casa, lo sporto di vna casa.
Al álua, *à l'aube du iour, bien matin*, al'alba, o in su la aurora, o allo spuntare del giorno
Alabár *louer, collauder, donner louange, louanger*, laudare, essaltare, pregiare, magnificare.
Alabárse, *se vanter, se priser, s'estimer*, vantarsi, gloriarsi essaltarsi preggiarsi, stimarsi.
Alabádo, *loué, prisé, estimé*, laudato o lodato, pregiato, stimato, riputato.
Alabánça, *louange, vanterie*, laude, o lode, gloria, vanto.
Alabánça de muérto, *oraison funebre à la louange d'vne personne morte vn chant de dueil sur la mort de quelqu'vn*. laude detta in honore di vn morto.
Alabánça de Diós, *vn hymne, vn chant fait à la louange de Dieu*. laude, o lode, o canzone fatta in honore di Dio.
Alabadór, *qui loue & dit bien de quelqu'vn*. colui, che lauda vn altro.
alabanciósо, *vanteur, qui se vante & se louë*, vantatore.
Alabárda, o Alabárda, *hallebarde*. labarda, o allabarda.
Alabardázo, *vn coup d'hallebarde*. vn colpo di alabarda.
Alabardéro *Hallebardier, celui qui porte la hallebarde*. alabardiero.
Alabástro, *albastre*. labastro, o al'abastro.
Alabastríno, *blanc comme albastre, fait d'albastre*. bianco como alabastro.
alábes de tejádos, *les goutieres*, le doccie de tetti.
Alacér, *vn cercle, c'est aussi vne sorte d'herbe*. vn cerchio, & vna sorte de herba.
Aláche o Aléche. *Anchois, vne sorte de harang fort petit*, anchioe, picciolo pesce.
alacéna, *armoire faite & creusee dans vne muraille*, armario fatto in vna muraglia.
Alachéra, *harangere*, l'aria, si piglia alle volte per vento.
Alaçór, açafrán borde o romin, *du saffran sauuage, du Cartame*, zaffarano, detto cartama, che è saluatico. Simiénte de papagárys, *graine à perroquets*, grana per li papagalli.
Alacrán, *scorpion*, scorpione.
Aládo *ailé, qui a des ailes*. alato, che ha delle ale.
Aladár de cabéllos én las siénes, *tortillon de cheueux comme portent les femmes qui les tirent sur les temples: & selon aucuns, la temple de la teste*. groppo di capelli, che portano le donne.
Alaguéño, halaguéño, *flatteur, caresseur*, lusinghiero, adulatore.
Alágas, o aulágas, *sorte de genet espineux*. campanella turchine che nascon dà spine.
Alajúr, Alfaxór, *sorte de pain d'espices fait sans miel, pain farine, pignons & espices*. vna sorte di pane con specie & mela, & pignoli.
Almár, *bouton à queuë*, bottone a coda.
Alamáres, *ce sont plusieurs boucles entrelacees en forme de chaisne, cordons entrelacés comme sont les boutons à queüe*, sono piu maglie fitte l'vna nell'altra, a guisa di catena, o bottoni a coda.
Alamarádo, *couuert & lacé de boutons à queüe*. alacciato tutto con bottoni a coda.
Alambér, *bord, cordon*. orlo con cordone.
Alámbre o Arámbre, *du cuiure ou airain, du laiton, ou letton*. bronzo, o ottone.
Alambíque o alquitára, *alambic, la chapelle à distiller des eaux*. il distillatoio o il lambicco, o il capello da distillare acque.
Alamín, *affidé, homme en qui on se fie, confident*, huomo fidato, & ben sicuro, o leale.
álamo, *le Peuplier & selon d'autres, l'Aulne, tremble ou bouleau*, olmo, pioppo.
Alaméda, *Aulnaye, lieu planté d'Aulnes, ou de Peupliers, ou d'ormes*, luogo pieno de olmi.
álamo blánco, *le tremble, peuplier*. il pioppo arbore.
álamo negro, *orme*. olmo arbore.
alamón, *sorte d'oiseau violet qui a le bec & les pattes rouges*. vna sorte de vccello, che è morello, & ha il becco, & i piedi rossi.
Alamúd, *le verrouil d'vne porte*. chiauistello della porta.
alançár, *lancer, chasser hors, esloigner vomir*. lãciare, discacciare, spingere via, dilungare da se.

Alançádo, *lancé, chassé hors, vomy*, lanciato, scacciato, allontanato.

Alançáda de tiérra, Huébra, *iournal, ou arpent de terre*, staiuoro di terra, o vna giornata di bifolco, & d'aratore.

Alanceár, *percer de lance, tuer à coups de lances ou de picque*, dare vna lanciata, o ferire di lancia a morte.

Alanceádo, *percé & tué à coups de lance*, ferito, & morto a colpi di lancia.

Alanceadór, *qui perce & tue à coups de lance*, colui, che ferisce, & vccide con lancia.

Alán o Aláno, *vn gros chien, vn dogue, vn leurier d'attache*, vn gran cane, o vn cane corso, o vn leuriero da lasso.

Alarácas o alaráques, *bruits, rumeurs, vacarmes*, strepito, o romore, ouero lamento.

Alárde, *monstre & reuuë de gens de guerre*, mostra di soldati, o passare alla panca, o bãca.

Alardóso, *qui se monstre*, colui, che si mostra.

Alargár, *prolonger, allonger*, prolungare, allungare, diferire.

Alargádo, *allongé, prolongé, dilayé*, allungato, diferito, prolongato.

Alárgas de tiémpo, *delay, dilation, prolongation, retardement*, tempo, lunghezza di tempo, tardanza.

Alargamiénto, *prolongement, allongement*, prolunga, o allungamento.

Alarguéz, *bois appellé bois de rose, pource qu'il en a l'odeur, & selon aucuns, vne escorce delicate d'vn certain bois qui est de couleur iaulne*, legno, detto di rose, per lo odore, o vna scorza di vn legno giallo.

Alarído, *cry lamentable & espouuantable, comme de gens qui se plaignent ou qui combattent, huee*, grido doglioso, & spauentoso come di chi si lamenta, o combatte.

alarífe, juéz de los edifícios, *celui qui a la charge des bastiments, maistre des œuures, voyez*, il maestro delle fabriche & de gli edifici.

Alarifádgo, *l'office du voyer, ou de maistre des œuures*, lo officio del sopraftante alle fabriche.

Alastár, *payer l'amende*, pagare la pena.

Alastádo, *qui est condamné à payer l'amende*, il condamnato a pagare la pena.

Alastrár la náue con lástre, *charger la nauire auec de grosse arene, pour luy bailler le contrepoids, lester*, empire la sentina della naue di rena, per farla stare dritta.

Alastrárse el animál, *estre couché par terre, & appesanti pour auoir trop mangé*, essere distesо per terra, & grauato per hauer troppo mangiato.

Alastrádo, *lesté, qui a sa charge*, colui che ha la sua carica.

Alastradór, *qui charge & leste le nauire*, colui che carica.

Alatón morisco, *du laiton*, lottone, o bronzo.

Alatrón, *l'escume du salpestre*, la schiuma di salnitro.

Aláuas, *les dents ou allechons d'vn rouet*, denti di vno molinello.

Alaxúr, *voyez* Alfaxór, vedi Alfaxór.

alazán, alezán, *couleur de cheual*, colore di caualio.

Alazéna, *voyez* Alhazéna, vedi Alhazéna.

Alba, *voyez* álua, vedi Alua.

Albacéa de testaménto, *Notaire qui reçois & escrit vn testament, & l'executeur d'iceluy*, Notaio, che scriue vn testamento, & l'effecutor di quello.

Albaháca, *du Basilic herbe*, del Basilico, herba.

albaháca montesina o morísca, *basilic sauuage, herbe*, basilico herba.

Albahaquéra, *pot à bouquets*, vaso da fiori.

albahaquílla del río, *de la Paritaire, ou Apparitoire*, o parietária, par etaria herba.

Albáyda, *blãcheur, c'est aussi vne petite piece de mõnoye qui s'appelle autrement* Blánca, *laquelle vaut enuiron vn denier tournois*, bianchezza, è vna picciola moneta detta bianco, del valor d'vn denaio.

Albalá, Alualá o Albarán, *quittance, cedule, passeport pour marchandises*, cedula o passaporto per mercantia.

Albanéga, Aluanéga, *sorte de petite ret à pescher, ou coiffe de lasis*, vna sorte di picciole reti da pesce, ouer cuffia fatta a lacci.

Albañár, *esgout, conduit d'eau & d'ordures sous terre, cloaque, canal*, via sotto terra da acque sporche, detta, androna.

Albañi o Albanír, *maçon*, muratore.

Albañería, *maçonnerie*, muraglie.

Albaquía, lo restánte, *le reste, le demeurant, le reliquat, les reliques d'vne debte à recouurer*, il resto, o il restãte de vno debito da riscuotere.

Albaráços, *lepre blanche*, lepre bianca.

Albaráda, Albarráda, *rempart, barriere, monceau de terre, terreplein*, riparo, o steccato, o terrapieno.

Albarán o albalá, *quittance ou scedule & passeport de la douane pour marchãdise ou equippage qui doit imposition*, cedula, o passaporto per mercanzia.

Albarcóque o Aluarcóque, *Arbricot*, armelino, o muniaca, o albicocca.

Albarcocál, *iardin d'abricotiers*, luogo doue sono molti albicocchi, vn giardin de armelini, o muniache.

Albáda o Aluárda, *vn bast d'asne ou mulet, & d'autres bestes de somme, fort rembourré, comme ceux qu'on appelle bast d'Auuergne*, vn basto di asino, o di mulo ben pieno di borra.

Albardán, *farceur, basteleur, vn fol*, comediante, o bagatteliere.

albardár, *baster, mettre le bast*, imbastare il mulo.

Albardéro, *celui qui fait les basts, vn bastier*, il bastiero.

albardílla, *vn petit bast*, vn picciol basto.
albardón, *bisse de somme, sommier*, bestia da soma.
cauallo albardón, *cheual de bast*, cauallo da basto.
múlo albardón, *mulet de bast*, mulo da basto.
albardón, *vn petit bast*, vn picciol basto.
albarráda, *rampart, barriere, vne chaussee, monceau de terre, terre-plein*, riparo, chiusura, o sbarra.
albarrá la de piédras sécas, *vne muraille faite de pierres seches sans mortier*, vna muraglia fatta a secco.
albarrán hómbre no casádo, *vn homme qui n'est point marié, celibé*, vno huomo non marita to.
albarranía, *le Celibat, estat d'homme ou femme non marié, & qui ne l'a point esté*, stato dello huomo, che non è ancor stato marita to.
tórre albarrána, *vne tour qui est faite en dehors de la muraille d'vne ville*, torre fatta fuori del muro della città.
cebólla albarrána, *squille, oignon marin*, cipolle marine.
albartáda o montón, *vn monceau, vn tas, vn amas comme de pierres, ou autre chose*, vn mucchio, di che si fia.
albatóça, *vne espece de nauire & vaisseau de guerre*, vna sorte di naue da guerra.
albérca, *vn estang, mare, viuier, reseruoir à mettre du poisson*, vna peschiera, o viuaio.
alberchíga, aluerchiga, *alberge, sorte de peche, fruict*, noce pesca.
albergár, aluergar, *loger, heberger*, alloggiare, albergare.
alberjana, aluerjana, *vesseron, vesse sauuage, legums*, lenti saluatiche, che son legumi.
albericóque, *abricot*, armelino, muntaca, albicocca.
albeytár, *Mareschal, qui pẽse & cure les cheuaux qui ont quelque mal*, colui che gouerna, & medica caualli, detto maliscalco, & herradór, *est le mareschal ferrant*, il maliscalco che ferra i caualli.
albeyteria, *l'art de curer & medeciner les cheuaux & autres grosses bestes*, l'arte di medicare ogni grossa bestia.
albiháres, *du Narcisse fleur*, narciso fiore.
álbo, *blanc*, bianco, candido.
albógue o flauta, *vne fleute ou fluste, c'est proprement vne fluste de charreur*, vno flauto da castratori, detto ciaramella, o cornamusa, o piua, o piffaro.
alboguéro, *fleuteur, ou fluſteur, ioueur de telle fleute*, il sonatore di tal sorte di piua.
albóndiga, *andouillette ou poire de chair hachee & faite en petite boule, l'andouillette est faite en long*, balotta di carne pesta, o fatta lunga, polpetta.
albodiguílla, *andouillette de chair de veau*, polpeta di carne di vitello.
albór, per el álua, *l'aube du iour, l'aurore*, l'alba del giorno, l'aurora.
albór, *blancheur*, bianchezza, candidezza.
alboráda, o aluoráda, *la matinee, vne aubade, c'est vne musique de voix ou d'instrument qui se fait ordinairement par les amoureux à l'aube du iour deuant l'huis de leurs maistresses*, vna mattinata fatta alla inamorata.
albórbolas, o Albórbolos de alegria, *qui signifiant ioye*, voce, o grido di gioia.
hazer Albórbolas, o alborboleár, *s'escrier de ioye faire des cris de ioye*, grido lieto, o suon di letitia.
alborear o amanecér, *se faire iour*, in su'l far del giorno.
alborní, Borni, *sorte de faucon, oiseau de proye*, sorte di falcone, vccello da caccia.
albórn a, *vne poesle ou terrine à mettre du laict ou autre chose*, vn vaso di terra, per il latte, o altro.
albornóz, *casaque ou hoqueton de guerre, vn gaban comme les Turcs & les Mores portent*, casacca, o sopraueста da guerra.
alboroçár, *voyez* alborotár, vedi alborotár.
alboróço, y contento, *contentement, esmotion de ioye*, contentezza, atto di gioia.
Alboróte o alboróto, *tumulte, trouble, esmeute, sedition en vn Royaume, ou en vne ville, rebellion de peuple, & remuement, mutinerie, vacarme*, tumulto, confusione, romore, & solleuamento di vn regno.
alborotár, *troubler, faire vn tumulte & sedition, esmouuoir vn peuple, mutiner*, conturbare, tumultuare, solleuare vn popolo.
Alborotadór, *seditieux, turbulent, remueur, mutin*, vn turbatore, seditioso, vn tumultuatore.
Alborotadaménte, *seditieusement, auec esmeute*, tumultuosamente, seditiosamente.
albboróto, *voyez* alboróte, vedi alborote.
albúce y alcadur de axórie, *pots de la poseraque qui puisent l'eau & la portent en haut*, vna rota con vasi, che porta l'acqua di basto in alto.
albricias, *les estrẽnes, vn present qu'on donne à celui qui apporte quelque bõne nouuelle, le vin*, quello che si dona a chi porta buone nouelle.
albuféra, *reseruoir d'eau, sorte d'estang ou mare*, vna conserua d'acqua, o stagno, o palude.
albúr o múgle, *vn poisson qu'on appelle muge ou mulet*, vn pesce, che si chiama muggine.
albúra en madéra, *aubour, du bois*, il bianco del legno.
alcaçába, fortaléza, *chasteau, forteresse*, castello, fortezza.
alcáçar, *palais du Roy, dongeon, citadelle, forteresse dans vne ville, chasteau*, palazzo del Re, fortezza, citadella.

Alcacel o Alcacér, *dragee pour les beſtes, meſlange de pluſieurs choſes pour bailler aux beſtes à manger, comme bled, ſeigle, orge & auoine, & le tout en herbe, ou en verd*, confettura per le beſtie, fatta con diuerſe grane, biada, o orzo in herba.

Alcadúces de auória, *les ſeaux ou pots de la poſeraque, qui puiſent l'eau & la portent en haut*, vaſo con che ſi tira l'acqua, & ſi porta di ſopra.

Alcadúce de aguadúcho, *le tuyau ou byſyne d'vn acqueduct*, il cannone di vn condotto di acqua.

Alcahueteár, *faire maquerellage*, ruffianeggiare.

Alcahuéte, *macquereau, meſſager d'amours*, ruffiano.

Alcahuetéjo, *petit macquereau*, picciolo ruffiano.

Alcahuéta, *macquerelle, appartilleuſe*, ruffiana.

Alcahuetadór, *qui fait des macquerellages*, colui, che fa ruffianeſimi.

Alcahueteria, *maquerellage*, ruffianamento.

Alcayáta, *voyez* Alcayta, vedi Alcayta.

Alcáyde de fortaléza, *chaſtelain & gouverneur d'vne forteresſe*, gouernatore, o caſtellano di vn caſtello.

Alcaydía, *la chaſtellenie & garde de la forteresſe*, il gouernamento del caſtello, & la guardia.

Alcayría o Alcahiría, *metairie, maiſon aux champs, vne ferme, vne cenſe*, vna poſſeſſione, villa, o vna fittanza.

Alcayta, *vn croc ou crochet à pendre les manteaux, ou chapeaux contre vne muraille ou cloiſon*, vn vncino poſto nella muraglia per attaccargli capello, o altro.

Alcálde de iuſticia, *vn Preuoſt, Preteur, Magiſtrat, Iuge Royal, Conſul*, vn gouernatore, o magiſtrato, o giudice Reale.

Alcaldía, *Preteure, l'office du Preuoſt, & du Magiſtrat ou Preteur*, officio di vn Magiſtrato, o Pretore.

Alcáma, Aljama, *aſſemblee de Mores, ſynagogue ou Moſquee*, compagnia di Mori, ſinagoga o Moſchea.

Alcaná, *lieu où les Merciers eſtalent leur marchandiſe*, il luogo, doue i merciai ſcaricano le loro mercantie.

Alcançár, *atteindre, acquerir, paruenir, obtenir, impetrer, acconſuiure, ſuiure, gaigner, venir à ſes attentes*, arriuare, peruenire, giungere, ottenere, impetrare.

Alcançár ló que húye, *pourſuiure & attaindre ce qui s'enfuit, attrapper*, ſeguitare, arriuare, pigliar chi fugge.

Alcáçár los enemigos, *r'attaindre & pourchaſſer les ennemis qui fuyent*, perſeguitare, & aggiungere chi fugge.

Alcançár rogándo, *impetrer, obtenir ce que l'on demande par prieres*, impettare, ottenere la ſua preghiera.

Alcançár en la cuénta, *rabatre du compte, rendre redeuable & reliquataire*, ribattere, o calare, abbaſſer il prezzo.

Alcançádo, *attaint, obtenu, impetré, paruenu, acquis, gaigné, acconſuyui*, ottenuto, impetrato, conſeguito.

Alcançádo en la cuénta, *arrieré, reliquataire, neceſſiteux, redeuable*, debitore.

Alcánce, *pourſuite, obtention, recouurement, attente*, perſecutione, oppreſſione.

Nó me alcánça huélgo, *ie ſuis hors d'haleine*, non mi reſta tempo da poter alitare.

Alcancía, *voyez* Alcanzia, vedi Alcanzia.

Alcancilla, Alconcilla, *ſorte de teinture rouge, roſſette*, vna ſorte de tintura roſſa, o che roſſeggia.

Alcanfór, *Canfre, eſpece de gomme*, canfora ſpetiaria.

Alcantara, *vn pot de pierre*, vna pignata di terra.

Alcantarílla, *vn petit pont*, vno ponticello.

Alcanzia o Alcancía, *vne boiſte à cacher de l'argent, vn cache-maille, vne tirelire*, vno boſſolo da denari, o da giuochi.

Alcanzíár, *ietter des pots ou grenades de feu, ou remplies de cendres*, gittare fuochi artificiali alla ſpagnola.

Alcanzíázo, *vn coup ou iect de tels pots, ou grenades*, vna gettata di tali fuochi.

Alcapárra, o alcapárro, *Caprier, arbriſſeau qui porte des capres*, il capparo, virgulto che produce i cappari.

Alcaparrál, *lieu où croiſſent les capres*, il cappareto.

Alcapárras, *des capres*, cappari.

Alcaparrónes, *groſſes capres*, groſſi cappari.

Alcaparróſo, *plein de capres, abondant en capres*, luogo pieno de cappari, o fertile di cappari.

Alcarauán, *vn certain oiſeau appellé galerand, ou butor*, vn vccello nomato folaga.

Alcarauéa, ſiluéſtre, *graine de Paradis*, grana di paradiſo, carui.

Alcarcófa, *artichaut*, carchiofi.

Alcaría, alcayría, o alquería, *fermé, grange, metairie*, affittanza, poſſeſſione, villa, contado, caſa del contadino.

Alcarías, *boſcage conſacré à quelque dieu*, boſco dedicato a qualche dio.

Alcarráza, *vaiſſeau de terre comme vne cruche*, vaſo di terra come vn vrna, mezzina.

Alcartáz, emboltório de eſpécias, *vn cornet de papier à mettre de l'eſpice ou autre choſe. Il y a auſſi vne ſorte de poiſſõ ainſi appellé*, vno cartoccio di charta, ouero vn peſce di tal nome.

Alquatára o alquitára, Alambique, *alambic*, lambico.

Alcatífa, *tapis de Turquie, velu, à long poil, vne couuerture de lict faite de coton, aire de terre*, tapeto di lungo pelo, o vna ſorte di coperta da

ta da letto di cottone, o vno quaderno di terra.

Alcauála, *dace, gabelle, peage, tribut, impositions qui se prend sur les marchandises & denrées, comme les aydes*, dazio, gabbella, doganaggio.

alcualéro, *firmier de telle rente, peagier*, doganero, daziero, gabelliero.

Alcací o Alcaucíl, *carde bonne à manger*, cardo buono a mangiare.

Alcóba, *vn cabinet commun auec vne chambre & qui est tout couuert du costé d'icelle, & grand pour mettre vn lict, petite chambrette*, vn camerino con vna camera, grande aperta da vn lato per metterui vn letto.

Alcohéla, *eau d'enidue*, acqua d'indiuia.

Alcohól, *de l'Antimoine, il se prẽd pour du fard, c'est aussi vne poudre fort delicé*, antimonio, o liscio.

Alcoholár, *farder, se poudrer comme font les femmes & hommes qui se fardent*, lisciarsi, come le femine.

Alcoholádo, *fardé*, liscíato.

toro Alcoholádo o váca Alcoholáda, *toreau ou vache qui a les yeux noirs*, toro, o vacca, che ha gli occhi neri.

Alcoholéro, *faiseur ou vendeur de fard d'antimoine*, facitore, o venditore di liscio.

Alcomenías, *les menus droicts & profits de cuisine*, spezie, & vtili della cucina.

Alcón, Halcón, *faucon, oyseau de proye, ou sorte de piece de canon*, falcone, vccello da caccia.

Alconcíllo, *voyez* halconcíllo, vedi halconcillo.

alconcílla de brasil, *teinture de bresil, ou couleur de pourpre, vne espece de croye rouge, rosette, espece de fard*, tintura del brasil, o colore di porpora, o vna sorte di terra rossa, sorte di liscio.

Alcorán, *l'Alcoran, le liure des receptes de la secte de Mahomet*, l'Alcorano.

Alcórça, *vne sorte de confiture ou conserue, escorce de citron confite*, vna sorte di confettura, o conserua di scorze di limoni confette.

Alcornocál, *lieu planté de lieges*, luogo, doue sono piantati i sugheri.

alcornóque, *liege, arbre qui porte vne certaine escorce que les Cordonniers mettent aux pantoufles & souliers, laquelle se nomme concha ou córcho*, sughero è quello, che si mette nelle pianelle & nelle scarpe.

Alcórque, *vne sorte de chaussure ancienne qui n'auoit que la semelle dessous, & des petites courroyes & brides par dessus, comme des patins, pãtoufle de femme vefue*, vna sorte di zoccoli, o pianelle antichi di vna sola suola con legami su il piede.

Alcoscuçú, *vne sorte de bouillie faite de fleur de farine de certaines racines, mangeaille des Indiens, du coscousson*, vna sorte di bollito, fatto di fiore di farina, detto polenta.

Alcotán, áue de rapíña, *Vn Lanier oiseau de proye, ou bien l'Emerillon selon aucuns* vn terzollo, vccello di caccia, ouero vno smerlo.

Alcóua, *voyez* Alcóba, vedi alcóba.

Alcreuíte o piédra a çúfre, *du soulfre*, del zolfo.

Alcúña alcúrnia o linage, *race, lignee, famille, generation, genealogie*, prole, stirpe, legnaggio, famiglia, & generatione.

Alcúza aceytéra, *vne buyre à mettre de l'huile*, vn vtre a mettere dell'olio.

alcuzeuzá, *sorte de bouillie faicte de farine de certaines racines, mangeaille des Indiens*, vna sorte di bollito fatto di farina, per mangiari de Indiani.

Alçadér, *contrepoids de celuy qui danse sur la corde*, contrapesi di colui, che camina sopra la corda.

Alçar, *hausser, esleuer en haut*, alzare, elleuare.

Alçar baruécho, *labourer la terre pour la premiere fois, faire les jacheres*, lauorare la terra la prima volta.

alcacuéllo, *haussecol de fraise ou rabat de femme*, allungare le crespe del colaro.

Alçár de óbra, *laisser l'œuure, cesser son labeur*, lasciare l'opera.

Alçála o azála, *ceremonies, prieres & deuotion à la morisque*, ceremonies, preghi, o deuotione alla moresca.

Alçarse con su haziénda, *faire banqueroute*, fallire.

alçárse con el Réyno, *se reuolter & faire reuolter vn Royaume contre son Prince & Roy*, ribellarsi, & fare ribellare vn popolo contra il suo Re.

Alçár el destierro, *reuoquer le bannissement, r'appeller de ban*, rimettere il bandito, vscir di bando.

Alçárse à su máno, *de desdire d'vne chose promise, retracter, se reprimer, & retenir*, disdirsi della promessa, negarla.

Alçár el náype, *couper la carte en iouant*, alzar la carta.

alçadúra, *haussement, éleuemẽt, en haut*, alzamento, leuamento.

Alçadúra de baruécho, *labourage de jacheres & gueretz*, lauoro lasciato imperfetto.

Alçamiénto, *rebellion, soulseuement, banqueroute, reuoquement & r'appel d'exil*, rebellione, solleuamento, fallimento, liberatione di essilio.

Alçaprimár, *hausser & soulseuer quelque chose peu à peu auec engins*, leuare, & alzare qualche cosa a poco a poco con varij stromenti.

álcce, elan, *animal subiect au haut mal*, animal soggetto al malcaduco.

alción, *alciõ, c'est vn petit oiseau qui fait son nid & ses petits sur la mer, durant lequel temps*

elle est tranquille, alcione è vn picciolo vccello, che fa il suo nido alla spiaggia del mare, mentre è tranquillo.

álda, Hálda, *bords pendans de quelque chose, les pans*, lembo, falda di qualche cosa.

adáua o aldába, *le verrouil d'vne porte, le locquet, & quelque fois se prend pour le marteau à frapper la porte, vn fer de cadenas*, il chiauistello, o saliscendo.

aldáua, o pestillo, *le marteau de la porte*, il martello della porta.

aldauáda, *coup de marteau à la porte*, battere con il martello alla porta.

dar grandes aldauádas, *frapper de grands coups à la porte auec le marteau*, battere forte con il martello alla porta della casa.

aldaueár, *frapper & battre à la porte*, battere alla porta, o picchiare.

Aldauílla, *petit verrouil, petit marteau pour frapper à la porte*, picciol martello per picchiare alla porta.

Aldauón, *vn gros marteau ou anneau dequoy on frappe à la porte*, martellone, campanellone per picchiare alla porta.

Aldéa, *bourgade*, villa, o contado.

aldeáno, *villageois, paysan, rustique*, villano, contadino.

Aldeaniégo, o aldeañégo, *vil, bas, abiect, qui est du village*, vile, basso di poco pregio.

aldeguéla, aldehuéla, *petit village, hameau*, picciol villa, o contado.

Aleár, *tremousser, secouer les ailes, voleter*, scuoter le ali, alitare.

Aleár, *allier metaux*, comporre metallo.

aleación, *alliage de metaux, alloyement*, compositione di metallo.

aleáda, *secousse d'ailes*, sbattimento d'ali.

aléche, Aláche, *haran*, arenga, pesce.

Aléda o héz de colména, *Vne matiere comme cire qui est à l'entree des ruches & mousches à miel, la lie de la ruche, la premiere cire*, vna materia come cera, che è alla entrata delle cassette delle api.

aledáñas, *voisinages, ou bornes des champs*, vicinanza, o confini de campi.

Aledáño, Mojón, lindéro, *limite, borne, terme*, confine, termine, o il fine.

Alegár, *alleguer, assigner, apporter & citer quelque chose ou passage d'escriture, pour confirmer ce que l'on dit*, allegare, produre, citare qualche autorità per sostenere il suo dire.

alegación, *allegation*, allegatione, produtione, citatione.

Alegádo, *allegué, cité*, allegato, citato.

Alegárse, *se resiouir, s'esgayer, s'esiouir*, rallegrarsi, festeggiare.

alegrár a ótro, *resiouir autruy*, rallegrare altrui.

Alegrádo, *resiouy, ioyeux, content*, allegrato, contentato.

Alegre, *ioyeux, alaigre, gay, prompt & deliberé à faire quelque chose*, allegro, gioioso, gaio, & veloce a fare qualche cosa.

alegreménte, *ioyeusement, alaigrement, deliberément*, lietamente, dilettosamente, deliberamente.

Alegréza, *voyez* Alegría, vedi alegría.

Alegría, *ioye, alegresse, gayeté, liesse*, allegrezza, gioia, piacere, diletto.

Alegría, Ajonjoli, *iougeoline, sesame, herbe*, giugiolena pianta.

Alegrón, *alegresse soudaine, vne ioye inopinee*, vna subita allegrezza.

Aleli, Alhelí, *girofflee*, garofano.

Alejárse, Alexarse, *s'esloingner*, dilungarsi, scostarsi.

aléndro, adélfa, redodafne, redodendron, *rosagine, laurier, rose*, oleandro.

Alentár, *encourager, inciter, pousser à quelque chose*, inanimare, incitare, spingere a fare qualche cosa.

alentár, tomár aliénto, *prendre haleine, haleiner*, pigliar lena, & forza, rinforzarsi.

Alentádo, animóso, *courageux, qui a repris haleine, qui a longue haleine*, animoso, ardito, coragioso.

Alérta, *auec soing & vigilance, alerte*, con senno, & accortezza.

Estár en alérta, *estre vigilant, se tenir au guet & à l'erte. Ceste diction vient de l'Italien, qui dit*, star all'erta. Erta *signifie hault & vn chemin ou sentier qui monte, vne coste où montagne, par lequel on a de coustume enuoyer des soldats pour descouurir les ennemis d'ẽhault, biẽ hault, aspre & fascheux à mõter, éleué, droit*, vigilare, veggiare, stare accorto, aueduto: erto in Italiano, nõ significa altro, che dritto, & difficile, & è voce di rima & non di prosa.

Alertaménte, *soigneusemẽt, diligemment, à descouuert, alerte*, diligentemente, prudentemente, studiosamente.

Alérze o cédro, *vn Cedre*, vn cedro.

Alésna pára cosér çapátos, *vne alesne à coudre des souliers*, vna lesina da cucire le scarpe.

Aléta ála pequéña, *petite aile ou aileron, ailette*, vna picciola ala.

aleuadár o Aleudár, *faire leuer la paste*, lieuitare la pasta.

Aléue, *desloyal, traistre, & quelque fois la desloyauté, & trahison*, sleale, infido, traditore, & alle volte, la slealtade.

Aleuóso, *desloyal, traistre, felon*, disleale, fello, o fellone.

Aleuosiá, *desloyauté, trahison, felonnie*, slealtade, tradimento, fellonia.

Aleuoménte o Aleuosaménte, *traistreusement, desloyaument, felonnement*, traditoramente, slealmente, fellonamente.

alexár, o alejár, *esloigner*, dilungare, allontanare, discostare. (scostarsi.
Alexárse, *s'esloigner*, dilungarsi, allontanarsi,
Alexádo, *esloigné*, dilungato, allontanato.
alexúra o alexamiénto, *esloignement*, luntananza.
Alexúr, alaxúr o alfaxór, *sorte de pain d'espices fait auec du miel, noix, pignons, & mie de pain & espices*, sorte di pane fatto con speciarie.
Alézna, *voyez* Alésna, vedi alésna.
Alfabár, *voyez* Alfahár, vedi alfahár.
alexia, puchas, *de la bouillie*, polenda.
Alexixa, *vne sorte d'andouille*, salame, o salsiccia.
Alsabéga o Albaháca, *du basilique herbe*, basilico herba.
alfahár, *ouuroir & boutique de Potier*, bottegga di stagnaio.
Alfaharéro, *potier de terre*, pignataro, o pentolaio.
Alfayáte, *mot Morisque qui signifie vn rauaudeur qui raccoustre les vieux habillemens, c'est vn tailleur en Portugal, cousturier*, vno stracciaiuolo, o strazzarolo, che acconcia i vecchi vestimenti, rapezzatore.
Alfayáta, *vne cousturiere*, sartore, o sarta.
Alfajór, *voyez* Alfaxór., alexúr, vedi alfaxór.
Alfálfa, *herbe appellee le grand Treffle, foin de Bourgongne, Saintfoin*, il grantrifoglio herba.
Alfamár, *vne couuerture de laine, vn tapy ou loudier*, vna coperta di lana, o vn tapeto.
Alfána, *Elefant*, lefante.
Alfanéque, *vne sorte de foulon*, cheppio vccello di rapina.
alfange o alfánie, *coutelas, cimeterre, escarsin*, coltellaccio, scimitara.
alfanjázo, *vn grand cimeterre ou coutelas, vn coup de coutelas*, vna gran scimitara, o coltellaccio, o vn colpo di coltellaccio.
Alfaqui, *grand Prestre entre les Mores*, il gran papas de Mori.
Alfárda, *tribut, subside, seruice & couruée deue au Prince*, tributo, dazio.
alfárdas, o tirántes, *des tirans de charpenterie*, le corde del legnaiuolo.
Alfárge de molíno, *la meule de dessous du moulin, le tordoir ou la meule d'vn pressoir à huile*, la macina disotto del molino, o la cõca d'vn torchio dà olio.
Alfargía, *vne planche ou ais bien tenue sciee*, vn ponte di vna tauola.
alfárgo *pressoir à huyle*, il torchio dà olio.
Alfaxór o Alaxúr, *vne sorte de pain d'espice, fait de farine & miel, noix, pignons, mie de pain & espices*, vna sorte di pane speziato, fatto con miele, & farina, & noci, & pignoli.
Alféna, Alhéna, *Troesne arbrisseau*, vno arboscello detto ligustro.
Alfeníque, *paste de sucre, tortille, de l'alfenix*, pasta di zucchero, penniti.
Alferádgo, *l'office de porte-enseigne*, l'officio dell'alfiere.
Alférez, *Porte enseigne*, alfiere.
Alferézia, *vne maladie de petits enfans*, malatia de bambini.
alfid, o Alfil, Agueréro, *augure, deuin*, l'auguro, lo indouino.
Afiler, *espingle*, spille.
Alfilero, *Espinglier, faiseur d'espingles*, colui, che fa gli spiletti.
alfócigo, o alfóncigo, *Pistache, certain fruict & l'arbre mesme nommé pistacher*, pistacchi, frutto & l'arbore il pistacchio.
Alfómbra Alhómbra, *tapis de Turquie*, tapeto di Turchia.
Alfórja, *besace, bisac, bougette*, bisaccie, bolge, o valigie.
házer alfórjas, *remplire la besace, faire prouision pour le chemin*, empire le bisaccie di viueri pel camino.
alfórria, alfóruas, alhóluas, *senegré, fenugrec, herbe*, fengreco, herba.
alfórxa, *voyez* alfórja, alfórja.
alfórza de vestido, *le pã ou le replis d'vne robbe ou autre habillemẽt, de troussis*, le pieghe, o falde di vna vesta.
Algagias, *equippage d'vn soldat à cheual*, vestito da soldati a cauallo.
algaida, *bois, hallier*, legno.
algália, *ciuette vne sorte de senteur*, zibetto, cosa di odore.
gato da algália, *ciuette, animal duquel on tire la ciuette*, il zibetto animal, che produce il zibetto. (ga.
álga marina, *mousse de mer*, spuma di mare, ali-
algaráda, *tumulte, sedition, vacarme: nous disons aussi en Frãçois Algarade, mais il signifie affront, huée*, tumulto, seditione, rebellione.
Algárda, alboráda, *aulbade, c'est aussi serenade*, vna mattinata, o serenata, alla moresca.
Algarasita, Girigónça, *gargon*, vn cianciatore.
algaréro, o alharaquiénto parléro, *brauache en paroles, grand parleur & causeur*, vn parlatore & gran cianciatore.
algarauia, *langue Arabesque*, lingua Arabesca.
algarróua, *du carrouge, ou carrobe, fruict comme febues en gousse*, guainelle, garobbe.
algáres cuéuas, *fosses, cauernes*, fosse, o caue.
algarróuo, *carrobe ou carrobier, arbre qui porte carrobes*, la pianta, che porta le carobbe o guainelle.
Algárue, *vent du couchant, garbin*, vento di ponente, garbino.

Algazára, *bruit, crierie, esclat de voix en resiouissance* grido, romore, strepito di gioia.

Algéz, y esso, *du gyp ou plastre*, gesso.

Algo, *quelque chose, ou quelque peu, aucunement*, vn poco, o qualche cosa.

áy álgo? *y a-il quelque chose?* ci è egli qualche cosa?

álgo gránde, *quelque peu grand*, qualche cosa di momento.

Algodón, *du cotton*, bambagia, o cotone.

Algodonadúra, *cottonnement*, cotonamento, pieno di bambagia.

Algodonár, *cottonner*, cotonare, imbottire di bambagia.

Algodonádo, *cottonné*, cotonato, bambagiato.

Algorfa o soberádo, *vn plancher ou soulier de maison, estage*, il solaio, o il tassello.

Alguarísmo árte de contár, *l'art de getter & cõpter, l'Arithmetique, voyez* Guarismo, insegnar de abaco, vedi guarismo.

Alguien, *quelqu'vn, quelque personne*, qualchuno, o alcuno.

Alguazíl, *huissier, executeur des commandemens du Preuost & Iuge superieur: il est plus que le Sergent, & est quasi comme le Commissaire à Paris, excepté qu'il n'est de robbe longue, Sergent de ville*, birro, bargello.

Alguazil de móscas, *sorte de grosse araignee*, sorte di grosso ragno.

Alguaziládgo, *office d'huissier*, officio di birro, o bargello.

Alguirnálda de yéruas o flóres, guirnálda, *guirlande couronne de fleurs*, ghirlanda di fiori.

Algúno, *aucun, quelqu'vn*, alcuno, qualcheduno.

Algúna véz, *quelquefois*, alcuna volta, alle volte.

Algún póco, o algún tánto, *quelque peu, vn peu*, qualche poco, vn poco.

Algún tiémpo, *quelques fois, quelque temps*, qualche volta, o a qualche tempo.

Algébra, *Algebre, certain art & science, consistante aux nombres*, la scientia de numeri.

Algébra, *l'art de renouer & remettre les membres disloquez*, l'arte di acconciare l'ossa smosse.

Algebrista, *renouteur de membres disloquez & desnouez*, il conciatore delle ossa smosse.

Algibe o cistérna de agua, *vne cisterne*, vna cisterna.

Algezira, *Isle verte, mot Arabe*, isola verso Arabia.

Algibe prision enél cámpo, *vne certaine prison ou fosse, où l'on enserroit les serfs pour les faire besongner, c'est aussi vn fonds de fosse*, vna certa prigione, doue metteuano i serui, accio che lauorasero.

Algibina, *cloaque*, vna spelunca, o speco.

Alhadida, *cuiure bruslé, c'est aussi la regle qui sert en l'astrolabe*, rame brusciato, & è vna regola che serua all'astrolabio.

alhá, *Dieu, mot morisque*, parola moresca.

alhaiá, *paix, tresve*, pace, tregua.

alhajár, *meubler, emmeubler*, ammobiliare la casa.

alhája de cáfa, axuár, *les meubles & vstencilles de la maison, le mesnage*, li mobili, o masseritie di casa.

Alhajéme, *vn barbier, tondeur, qui tond, mot morisque*, vn barbiero.

alhailies, *voyez* alhaylies *ci-dessous*, vedi adietro, alhaylies.

Alhámbra, *Palais d'vn Prince ou grand Seigneur, vne forteresse, comme a Grenade*, pallazzo di vn Prencipe, o vna fortezza.

alhamél, *Vn porte-faix, crocheteur*, vn baiolo o facchino.

alhaquéque, *Herault, Ambassadeur, qui denonce la paix*, ambassiatore di pace.

alharáca, *crierie, noise, bruit, debat*, contrasto, romore, disputa, grida.

alharaquiénto, algaréro y alharéro, *criard, brauache, noiseur, querelleur*, vn gridatore, vn cõtentioso.

alhargáma, *rue sauuage, herbe*; Ruta saluatica, herba.

alhaylies, *fleurs d'Alisiers, c'est vne fleur qui ressẽble à celle de la bourroche*, niuuole à ciocche.

alhazéna, o almario, *vne armaire faite dans vne muraille pour serrer quelque chose*, vno armaro fatto in vna muraglia.

Alhélga, *la gasche d'vne serrure, ou l'anneau du verrouil d'vne poote, c'est aussi l'ouuerture & espace qu'il y a entre les dents qui sont vn peu estoignees l'vne de l'autre*, anello per cui passa il chiauistello.

alheli, *Giroflee fleur*, garofano fiore.

alheli blánco, *giroflee blanche; ou giroflee musquee*, garofano bianco, o muschiato.

Alhéña o alfeña, *certain arbrisseau appellé Tresne: c'est aussi vne matiere grasse de quoy se fait vn vnguẽt à noircir les cheueux*, ligustro arboscello, & è vno vnto per tingere nero i capelli.

alheñárse, *s'oindre & noircir les cheueux*, vngersi, & tingersi i capelli.

Alhilér, afilér, *espingle*, spiletti.

alhócigo, alfócigo, y alfóncigo, *pistacher, & pistache, arbre & fruict*, pistacchio & pistacchi arbore, & frutto.

alholi, tróxe, alhoréro, *vn grenier, magazin à bled*, vn grahaio publico.

alhóluas, o alfóruas, *du senegré ou fenugrec*, fenogreco.

Alhómbra, *tapis de Turquie*, tapeto di Turchia.

alhóndiga, *grenier ou magazin de bleds*, granaio da biade.

Alhondiguéro, *celui qui a la charge du magazin des bleds.* il ſopraſtante a granai delle biade.

Alhondón, *le fonds de quelque choſe, voyez* hondón. il fondo di qualche coſa, vedi hódon.

Alhórça, Alfórza, *trouſſis de robbe,* veſta rilevata.

Alhórre, vságre, *eſpece de galle & feu volant bien manuais,* ſorte de galla, & fuoco volante ben maluagio.

alhóſtigo o Alhócigo, Alfócigo, alfóncigo *piſtaches & piſtache, arbre & fruict.* piſtacchiero, & piſtacchio arbore & frutto.

Alhurréca, *eſcume ſalee qui s'attache aux herbes ou roſeau en temps ſec, c'eſt auſſi l'eſcume de la mer,* ſchiuma ſalata, che ſi attacca a l'herbe, & a le canne al tempo ſecco, & è la ſchiuma del mare.

Alhazéma, eſpliégo, *de la lauande, d'autres veulent que ce ſoit de l'herbe à coqu, & ſelon d'autres c'eſt la Primeuere,* ſpigo, lauãda herba, o cocco, o primauera.

Aljafana o ajufáyna, *ſorte d'eſcuelle creuſe,* ſorte di ſcudella profonda.

Aliár, *allier, conſederer, contracter amitié,* fare amicitia, imparentarſi, allegarſi.

Aliánça, *alliance, confederation.* parentado, & confederatione.

Aliádo, *allié, ami, confederé.* parente, amico, confederato.

Aliçáce o çánça, *fondement, fondation.* fondamento.

Alicáces, *pincettes.* forbina, o tanaglie.

Aliénde o alléndе, *outre, delà, d'auantage,* oltra, di là.

Aliénde déſto, *outre ce.* oltre a ciò.

Aliénto, *haleine.* fiato, anima, ſpirito.

cobrár aliénto, *reprendre haleine.* pigliar lena, o fiato.

Alijár, *alleger & deſcharger le nauire en tourmente, ietter en mer ce qu'il y a de trop.* alleggerire la naue per la tempeſta, & gittare in mare la troppa carica.

Alilla, *petite aile, aileron.* picciole ali.

Alimaña, *beſte, animal.* beſtia, animale.

Las fiéras alimáñas, *les beſtes cruelles & farouches.* le beſtie crudeli, & fiere.

Alimár, *limer, vſer auec la lime.* limare.

Alimádo, *limé, vſé auec la lime.* limato, acconciato con la lima.

Alimadór, *limeur, qui lime.* il limatore.

Alimentár o mantenér, *alimenter, ſubſtanter, nourrir, entretenir, maintenir, repaiſtre.* paſcere, nutrire, cibare, alimentare, ſoſtentare.

Aliménto o mantenemiénto, *aliment, ſubſtance, nourriture, entretenement, viande, paſture,* alimento, viuanda, paſco, cibo, nutrimento, paſtura.

Alimentádo, *alimenté, nourri, ſubſtanté.* nutrito, cibato, paſciuto, alimentato.

Alimpiár, Limpiár, *nettoyer,* nettare, forbire, ſpazzolare.

Alimpiadéra, *vne decrotoire, vergettes à nettoyer.* ſpazzola.

alimpiadéro, *mouchettes de chandelle, la bonde par où ſe purge le vin, emunctoire.* ſmoccolatoie da candella, ouero il cocchiume, o il cocone della botte.

Alimpiadúras, *immendices, balayeures, ou balieures,* ſpazzatura, ſcopatura.

Alimpiadúra, *nettoyement, balieure,* ſcopamento, nettamento.

alimpiádo, *nettoyé, purgé,* ſcopato, nettato, ſpazzolato.

Alimpiadór, *qui nettoye & balaye, ou balie.* colui che ſcopa, netta, o ſpazzola.

Alimpiaménto, *nettoyement.* ſpazzolamento, nettamento.

Alimpiárſe las marízes, *ſe moucher & nettoyer le nez,* ſoffiarſi, nettarſi, votarſi il naſo.

Alindár heredádes, *berner des terres, limiter, planter les bornes & limites.* porre de confini alle terre, piantare i termini.

Alindádo, *limité, borné, abouti.* confinato, terminato.

Alindár, *embellir, orner, parer.* abbellire, ornare, conciare, pulire, adornare.

Alindádo, *embelli, orné, paré.* abbellito, ornato, preparato.

Alínde, *borne, limite, terme.* confine, termine, limite.

mirár con ójos de alínde, *regard auec certaines lunettes qui font paroiſtre les choſes deſmeſurément grandes.* guardare con occhiali, che fanno le coſe grandi.

Alinde, *ornement, embelliſſement.* ornamento, pulimento, nettamento.

Alínde, *vne ſorte de lunettes qui fait veoir les choſes plus grandes qu'elles ne ſont, c'eſt auſſi le tinct ou eſtain qui ſe couche derriere la glace du miroir.* vna ſorte di occhiali, che fanno le coſe piu grandi che non ſono. Et ancora è lo ſtagno, che ſi pone dietro la luce dello ſpecchio.

el alínde que vá tras el eſpéjo, *la couche qui ſe met derriere le voirre pour faire vn miroir,* la foglia, che ſi pone dietro allo ſpecchio.

Aliñár o atauiár, Adereçár, *parer, orner, agencer.* ornare, nettare, bene acconciare.

Aliñádo, *voyez* Adereçádo. vedi adereçádo.

Alíno o atauío, *voyez* aderéço, vedi Aderéço.

Aliñar de comér, *appreſter à manger.* preparare le viuande.

Alióx, mármol, *du marbre.* marmo, pietra.

buén alíño tenémos, *nous voila bien accommodés.* eccoci bene acconci.

Alisár, hazér liſo, *liſer, polir, vnir, aplanir, calandrer la toile, la polir.* liſciare, pulire, pianare, fregare la tela.

Aliſádo, *liſé, poli, aplani.* liſciato, pulito, appia-

naro.

Abisadúra, *lissure, polissoure*, lisciatura, pulitura, appianatura.

alísma, *plantin aquatic, égaré*, piantagine acquatica.

Alíso, *alisier arbre*, alisier arboro.

Alisúra, *voyez* alisadúra, vedi alisadúra.

Alestir, *rendre leste & habile*, rendere altrui agile, & destro.

Alistár, *alister, faire droit, & égal selon la listere, mesurer droit & assembler comme listere à listere, enregistrer, enroller, mettre en la liste, immatriculer*, giustare, porre dritto, & vguale al cingolo, misurare giustamente, & ponere, come cingolo a cingolo, registrare, porre in lista.

Alistádo, *enregistré, enroollé*, registrato, posto in lista.

Aliuiár, *alleger, soulager*, alleggerire, scaricare.

Aliuianár, *alleger, rendre plus leger ce qui est pesant*, allegerire, rendere piu leggiero.

aliuiádo, *allegé, soulagé*, alleggerito, scaricato.

Aliuiadór, *alligeur, qui allege & soulage*, colui, che alleggerisce, & che scarica.

Aliuio, *soulagement, allegement, allegeance*, alleggerimento, scaricamento.

aliuiamiénto, *allegement*, allegerimento.

alizár, *sorte de bricque & carreau*, sorte de mattoni & di quadretti.

aliáua o carcáx, gáldre, *la trousse ou carquois*, il turcasso, o la faretra.

esto no és de tu aljáua, *cela n'est pas de ton carquois : pour dire, cela n'est pas creu en ton iardin*, ciò non è del tuo turcasso.

aliáma o alcáma, *Synagogue de Iuifs, ou assemblee de Mores*, Sinagoga, o scuola de Giudei.

aliaráz, *sonnette, grillet*, campanella, o sonaglietto.

aliófar, *de la semence de perles, les goutes de rose menues, ressemblantes aux perles. Il se prend auſs souuent pour toutes perles, tant grosses que menues*, semente di perle, le goccie della pioggia menuta, che paion perle, & pigliasi ancora per ogni sorte di perle.

Vn gráno de aljófar gruésso, *vne grosse perle*, vna grossa perla.

aliofárar, *emperler, semer de perles*, spargere di perle, seminare di perle.

Aliofarádo, *emperlé, semé de perles*, caricato di perle, seminato di perle.

aliofisár ladrilládo, *pauement de salle fait de petits carreaux peints, comme ouurage de marqueterie, ou damasquinez & esmaillez de plusieurs couleurs*, vn lastricato di sala fatto di piccioli quadri depinti alla damaschina di varij colori.

alióngo, *suc de chardon dequoy on fait le glu*, succo di cardone, del quale si fa il visco.

Aliongéra, *chardon gluant & visqueux*, cardone viscoso.

aliongéro, *cameleon herbe ou charlon : voyez* Cardo aliongéro: *ie tiẽs que* aliongéra *n'est que le mesme*, cameleonte nero, o cardo, vedi cardo aliongero.

Alionioli o alegría, aionioli, iongeoline, *sesame, herbe*, sasame, herba.

alióx, alióz, *marbre Afriquain*, marmo di Africa.

aliúba marlóta, *vn certain habillement de Mores fait en iuppe ou casaque qui va iusques aux genoux*, giupa o casaca alla Moresca.

aliubán morisco, idem.

aliumia, *meslange de plusieurs langues, comme qui diroit baragouyn, les Mores appellent ainsi la langue Espagnole*, mescolamento di piu lingue.

Allá dónde tu estás, *là où tu es*, la doue tu sei.

allá, *là, illec, en ce lieu là*, là, colà, in quel luogo, là.

allá voy, *ie m'y en vois, ie vois là*, io mene vò, io mene vado là.

de allá, *de là*, de là.

de por allá, *de par là*, di là, di que paesi.

allanár, *applanir, vnir, faire égal, herser la terre, & couurir la semence*, appianare, vguagliare, rapigare, bene pianare la terra, coprire le sementi.

allanár úna tierra, *reunir, reduire quelque terre ou pays qui seroit rebellé contre son Seigneur, la remettre en son obeissance, pacifier vn pays*, pacificare vn paese ribellato al suo signore.

allanár difficultádes, *faciliter, oster les difficultez*, facilitare, ageuolare.

Allanádo, *vni, applani, reuni, reduit, remis en l'obeissance & pacifié comme vn pays, ou vn peuple*, congiunto, riadunato, pacificato come vn popolo con il suo prencipe.

allanadór, *applanisseur, qui applanit & reunit*, raunatore, appianatore, congiungitore.

allanadúra, *reunion, reduction, pacification, applanissements*, riunione, pacificatione, congiuntione.

allarríba, *pour* allá arríba, *là haut*, là in alto, là sù.

allegár, iuntár, acercár, ayuntár, *amasser, assembler, approcher, adioindre, accoster*, ammassare, accumulare, congregare.

allegáda, *approche, abord, arriuee*, appressato, appropinquato, auicinato.

allegamiento, *assemblee, arriuement, approchement, monceau, as, amas*, adunamento, arriuamento, appressamento.

cósa allegadíza, *vne chose amassee & amoncelee, approchable, qui s'approche aisément*, vna cosa ammassata, adunata ageuolmente.

allegárse con algúno, *s'approcher, s'accoster, se ioindre, se mettre du costé & parti de quelq'vun, se tenir & s'approcher plus à son opinion*, approssimarsi, accostarsi, auicinarsi alla openio-

nione di alcuno.

Allegádo, *amaßé, aſſemblé, allié, ioin', entaſſé, amoncelé, proche, pres*, ammaſſato, adunato, congiunto.

Allegádo à ſeñór en vándo, *qui ſuit le parti de quelque Seigneur, qui eſt de ſa faction, fauteur & adherant*, il ſeguace di qualche Signore.

Allegamiénto de táles, *la ſauuegarde & protection des Seigneurs, refuge des clients vers les Seigneurs & plus grands, pour eſtre conſeruez & gardez*, la ſaluezza, & il fauore de Signori, o il rifugio de i ſoggetti, che riccorrono à lui.

Allegamiénto, *aſſemblee, amas, arriuee, approchement, approche*, compagnia, rauno, congiungimento.

Allénde, *outre, en outre, de plus, d'auantage, au delà, au reſte*, oltra, in oltra, di vantagio.

Allénde déſto, *outre cela*, oltra quello.

Allénde y aquénde, *delà & deçà: nous diſons deçà delà en François: & auſſi de deçà & de delà en tranſpoſant les mots de part & d'autre*, di là, di quà, da vna parte, & dall'altra.

de Alliacá, *delà en çà, depuis là en deçà*, di là, di qua, da vna parte, & dall'altra.

de Alli dónde eſtá algúno, *delà où eſt quelqu'vn*, di là, doue è qualcheduno.

Alli, *là, en ce lieu là*, là, in quel luogo là.

Allomá, *maudire*, maledire, o maladire.

Alma, *l'ame, la penſee, l'entendement, le cœur, la volonté, l'eſprit*, la anima, lo ſpirto, la intelligentia, la volontà.

álmas finádas, *les ames des treſpaſſez*, le anime de morti.

álma que paréce de nóche, *fantoſme qui va de nuict, dont on fait peur aux petits enfans*, fantaſima notturna, per ſpauentare i fanciulli.

Almilla, *petite ame: voyez* Almilla *ci-deſſous en autre ſignification*, anima picciola, vedi Almilla qui appreſſo in altro ſignificato.

Almáciga, o almáſtiga, *du maſtic*, del maſtice.

árbolde Almáciga, *Lentiſque*.

Alm áciga, *pepinieres d'arbres*, ſementario d'arbori.

Almacigár, *maſtiquer, accouſtrer auec du maſtic*, acconciare vna coſa con maſtice.

Almadána o márra, *vne marre de vigneron, c'eſt auſſi vn outil de tailleur de pierre*, vna zappa da vignolano.

Almadén minéro, *mineral, miniere, veine de metal*, miniera, vene di metallo.

Almadía, *vaiſſeau de mer plat, petit comme vne barque*, vaſcello picciolo maritimo.

Almadía, *radeau de bois floté*, vna zatta de verghe di legno.

Almadráque o colchón, *matelas ou materas à coucher, coutil, lict de plume, coitte*, materazzo di lana, o letto di piuma.

Almadráua de Atúnes, *grand troupe de Tons, vne grand' peſcherie d'iceux, & ſelon aucuns la rets à les prendre*, gran numero de Toni peſci, o vna grand peſcheria, o la rete per pigliarli.

Almadrauéro, *peſcheur de Tons, & autres grande poiſſons*, il peſcatore de toni, & d'altri gran peſci.

Almágra, Almágre, *ocre rouge*, terra roſſa.

Almagrár, *rougir auec ocre, teindre & marquer de rouge*, arroſſare con terra, & tinger roſſo.

Almagrádo, *rougi, teint, coloré de ceſte terre*, arroſſato, tinto, con tale terra.

Ouéjas o almagrádas, *brebis marquees de rouge que l'on enuoye paiſtre au loing, afin de les recognoiſtre*, pecore macchiate di roſſo.

Almagradór, *qui marque & teint de rouge*, colui che tinge, & ſegna di roſſo.

Almagradúra, *marquer ou marquement de rouge*, marcchia, o tintura di roſſo.

Almágre, bárro pára teñir, *terre rouge à teindre, ocre rouge*, terra roſſa per tingere.

Almágre quemáda, *ocre dru*, terra roſſa ſpeſſa.

Almayzár o Almaizál, *vn grãd voile à la Turqueſque de diuerſes couleurs, couure-chef*, il turbante di velo dà Turchi de varij colori, che portano in teſta.

Almayzaládo, *fait en façon de voile Turqueſque ou couuert d'vn tel voile & couure-chef*, fatto ſecondo il velo Turcheſco, o coperto di vn tal velo.

Almagro, *eau aigre & amere*, agua agra & amara.

Amaláfa, *certain veſtement long dont vſent les Turcs*, il lungo veſtimento, che vſano i Turchi.

almanách o Almanáque, *Almanach, Calẽdrier, Ephemeride, repertoire*, calendario.

Almandaráche o Almádaraque, *vn port & retraitte pour les nauires à couuert, vn havre*, porto di naue.

Almansór, *defenſeur*, difeſa.

Almarax, o aleántara, *vn pont*, vn ponte.

Almariéte, *vne petite armoire*, vn picciolo armario.

Almário: *voyez* Alhazéna. *Il ſignifie auſſi toute ſorte d'armoire, buffets*, vedi Alhazena, che ſignifica ancor ogni ſorte di armario.

Almário yérua nitrária, *herbe appellee Nitre, les Apoticaires en vſent*, herba nitraria.

Almarráxa de vídrio, *vn certain vaſe de terre fait comme vne burette, vn gouteron, bocal, phiole*, vaſo di vetro, o inghiſtara, o ampolla, o bocale.

Almarráxa o póma de água, *Origan, certaine herbe*, origano herba.

Almartága o Almartáxa, *l'iſtharge, l'eſcume de*

l'argent dont on vſe en medecines, & ſelon aucuns l'eſcume de plomb, litargirio, ſciuma di argento, o di piombo.

Almartága, *Vne ſorte de bride à cheuaux faite de broderie & dorure.* vna teſtiera da cauallo ricamata di oro.

Amáſtica, o almáciga, *maſtic.* maſtice.

Almazén, *magazin, Arſenal.* magazzino, o Arſenale.

Amazenár, *faire magazin, ſerrer au magazin*, riporre in magazzino.

Alméa o Azúmbar ſpigaſil, *vne certaine herbe qui a les fueilles comme le plantin, vn peu plus eſtroitte, Aſphodiles d'outre mer. il ſe prend auſſi pour le Storax rouge, aſpic d'outre-mer, ſpicnard.* ſpigo oltra mare, herba detta ſpigo nardo.

Alméar de héno, *vn tas ou monceau de foin, vn fenil.* vn monte di fieno.

Almedína, *grande ville.* vna gran città.

Alméjas, *des moules, & coquilles de mer ou riuiere.* forme da gettare vaſi, & le chiocchiole di mare, o di fiume.

Almejál, *lieu où il y a de telles moules & coquilles.* il luogo di tali ſcorze de chiocchiole.

Almejéro, *vn qui ameſſe & vend des moules.* colui, che raccoglie tali ſcorze, & le vende.

alména, de tórre o múro, *vn carneau ou creneau.* vn ſoſtegno di muro, o di vna muraglia.

Almenár, *carneler, faire des carneaux.* fare merli.

Almenádo, *carnelé, qui a des carneaux.* merlato.

Almenára o almenária de fuégos, *des feux que l'on fait de nuict, falots, brandons.* ragli di fuoco, o girandole.

Almenára de açófar, *vne lampe à pluſieurs meſches, & ſelon aucuns vn chandelier, mortier à feu.* vna lampa con piu lucignoli, o ſtupini.

Alméndra, *amande, fruict,* mandorla, frutto.

Almendrál, *lieu planté d'amandiers*, mandorlaio.

Almendráda, *laict d'amandes, amandé.* latte di mandorle.

Alméndro, *Amandier arbre,* il manderlo arboro.

Almandrónes o peladillas, *amandes en dragee.* mandorle confette.

Almerón, o almirón, *chicoree ſauuage.* radichi, o cicorea ſaluatica.

Alméte, *baſſinet, armet, caſque, heaume.* celata, morione, elmo.

álmez, *Macoucoulier*, *qui eſt vne ſorte d'Aliſier.* loto albero.

almezína, *Aliſe, le fruict de l'Aliſier.* aliſe, il frutto del albero loto.

Almiár, *Vne borne, vne pierre faite en piramide, vn monceau de quelque choſe fait en poinſe, vn tas, vn paillier.* vn termine, o colonna, o pietra fatta in punta.

Almiár de héno, *voyez* Almeár, vedi almeár.

Almíbar, Almíuar, *ius de confitures liquides.* licore di confetture liquide.

Almidón *Amidon, Empoix*, amido da colari.

Almidonár, *empeſer ou empoiſer*, darla falda.

Almidonádo, *empeſé*, inamidato.

Almílla o fáxa del pécho, *vne piece ou bande à mettre deuãs l'eſtomach pour le tenir chaudement, les femmes en portent auſſi pour ornement.* vna pezza da ſtomaco.

Almílla, *camiſolle.* camiciuola.

Almirantázgo, *Admirauté.* officio di Amiraglio.

Almiránte, *Admiral.* Ammiraglio.

Almirálle o mir, mot Arabe, *vn Roy.* vn Rè.

almirántes y copéte, *coeffe de femmes*, vna ſorte di forciere dà donna.

almiréz, *vn mortier de metal ou de pierre à piler de l'eſpiceríe ou autre choſe.* vn mortaio di metallo, o di pietra per peſtarui dentro.

Almirón o cicórea, *de la Chicoree blanche, des endiues, ſcariole ou ſcariole &c.* endiuia bianca o ſcariola.

Almirón, *vne viande delicate pour des malades.* viuanda delicata per infermi.

Almiuar *ſirop, compoſte & ius de confitures liquides.* conferto.

Almiuarár, *confire auec du ſucre, ſucrer, confire en compoſte*, confettare in zucchero.

Almiuarádo, *cuit & confit auec du ſucre doux, ſucré.* cotto & confettato nel zucchero.

Almizcle o Almizque, *du muſc*, del muſchio.

Almizquéra, o almuzeléra, *animal qui fait le muſc, & le lieu où il ſe fait, & ſelon aucuns la Cieuette qui le fait, qui s'appelle* Gato de algalia, il gatto, che fa il muſchio, & il luogo, doue ſi fà.

Almizcládo o Almizcádo, *muſque*, muſchio.

álmo, *nourriſſier, nourriſſant*, baſilo, colui che nutriſce.

álmo pádre, *bon pere qui nourris & cheris*, buon padre, che nutriſce, & ama.

Almocáfre, *vne beſche ou pic à fouir la terre, ſelon aucuns vne ſerpe de vigneron, c'eſt proprement vne houe*, vna pala di ferro, o vanga da cauare la terra.

almoçáda, *vne iointee, c'eſt ce que l'on peut prendre auec deux mains iointes enſemble, de grain ou choſe ſemblable*, vna giumella due mani di qualche coſa.

Almocrébe o almocréue, *vn muletier qui chaſſe les mulas, mot Muriſque de Portugal*, mulattiero.

Almodróte de áyos y queſ[illegible] *ſorte de ſauſſe blanche faite auec des aulx & fromage: aucuns veulent que ce ſoit vn tourteau faict de pluſieurs matieres, comme de farine, laict, vin, fromages &* berées.

herbes: mais en effect c'eſt vne fauſſe cruë, & non pas cuite, comme ſeroit vn tourteau, falſa, o ſapore bianco fatto di formaggio, & d'altre coſe.

almoſiá, aiuſáyna arayfór, *vn plat ſelon aucuns, & ſelon d'autres vne terrine ou fourneau à faire du feu à faute de cheminée*, vn piato, o piatello, ouero vn fornello per fare fuoco, doue non è caminata, o camino dà fuoco.

almofréx, *ſorte de male tiſſu de laine, dans laquelle ſe portent matelats & licts de camp ſur mulets & autre voiture*, vna ſorte di valige teſſuta di lana, nella quale ſi portano materaſſi, & letti da campo ſopra i muli.

almogáuar, *cheual leger, ſoldat à cheual, ſauguide, auant-courreur*, cauallo leggiero, o ſoldato a cauallo o la vanguardia.

almohaça, *vne eſtrille, c'eſt proprement vne eſpouſſette pour eſpouſſeter les cheuaux*, vna ſtriglia per nettare i caualli.

Almohaçar, *eſtriller*, ſtrigliare.

almohaçádo, *eſtrillé*, ſtrigliato.

Almohada, *oreiller, couſſin, chenet*, guanciale, o origliero, cuſcino.

Almohádilla, *petit oreiller, couſſinet*, picciolo guanciale, o cuſcino.

Almojarife, *voyez* almoxarife, &c. vedi almoxarife.

Almojater, *ſel ammoniac*, ſale ammoniaco.

Almojauana de queſo y harina, boñuélo, *vn bignet ou gauffre faite auec du fromage & de la farine, vn tourteau*, tortelli, o fritelle fatte di formaggio, & di farina.

Almoneda, *encant, vente de biens publiquement, & à l'enchere, ſubhaſtation*, vendita allo incanto in publico.

Almonedear, *vendre à l'encan, ſubhaſter*, vendere allo incanto per giuſtitia.

Almoradux yerua, *marjolaine*, maiorana.

Almoçar, *deſieuner*, digiunare.

Almuerço, *le deſieuner*, il digiunare.

Almucio de Clerigo, *vne Aumuce*, vno habito da Prete.

Almorrana, *hemorrhoide, flux de ſang ceque ſangue, on l'appelle auſſi en François, broche, maladie qui eſt au fondement*, malatia del ſedere, morici.

Almorrana de los Sodomitas, *certaines tumeurs & enflueures qui viennent autour du fondement à ceux qui commettent ce deteſtable peché de Sodomie*, creſte, che vengono al ſedere per Sodomia.

Almorranado, *qui a les hemorrhoides*, colui che ha le marouelle.

almorramiento, *qui a les hemorrhoides ou les hemorrhoides, & qui eſt ſubiect à ceſte maladie*, coloro, che hanno le creſte o le morici.

Almoradux, *voyez* amoradux, vedi amoradux.

Almorzar, *voyez* almoçar, vedi almoçar.

Almotacen o fiel, *officier, qui a la charge & ſuperintendance des baſtimens, maiſtre des œuures, Edile, voyer, c'eſt auſſi celui qui a eſgard au poids*, il maeſtro, che ha la cura delle fabriche, & ancora colui, che ha cura de peſi.

Almotacenadgo, *l'office de l'Edile, ou voyer, & de celui qui tient le poids du Roy*, il ſopraſtante del Rè, che ha la cura, & tiene i peſi del Rè.

Almotalefe, *Officier qui a regard ſur les draps de ſoye*, il ſopraſtante a i drappi di ſeta o alla ſeta.

Almoxarife, *receueur de l'impoſt qui ſe paye aux portes & entrees des villes maritimes & ports*, il gabelliero delle porte della città.

Almoxarifadgo, *l'impoſt qui ſe paye aux portes, & entree de ville maritime*, il dazio, che ſi paga alle porte della città.

Almud, *vne ſorte de meſure contenant ſix celemins qui ſont ſix picotins, qui peut eſtre comme le demi boiſſeau, & ſelon aucuns le boiſſeau*, vna miſura che tiene vn mezzo moggio.

Almuedano de Moros, *vn crieur de choſes à vendre, ou qui publie quelque choſe que ce ſoit*, vno, che grida le coſe da vendere.

Almuerço o almuerzo, *voyez apres* almorçar *ci deſſus*, vedi almorçar.

Almuneçar, *marché où l'on vend les raiſins*, la piazza doue ſi vende l'vua.

Almutaçáfe, *maiſtre jaugeur, qui a eſgard ſur les meſures*, il giudice delle miſure.

Alna, medida de paño, *aulne, la meſure du drap ou d'autre eſtoffe & marchandiſe*, canna, o braccio, miſura da vendere il panno.

alnado & alnada, andádo, Entenanado, & Entenada, vedi Entenanado, o Entenada.

alnafe, o braſéro, *vne terrine ou poesle de terre à mettre feu & braiſe*, vn vaſo di terra, per metterui fuoco, o bragie.

alocar, *deuenir fol, affoler*, impazzire, immattire, farſi ſtolto.

Alocado, *r'affoli qui eſt deuenu fol, épris de folie*, rimpazzito, immatrito.

Aloés cicotrino, *aloes ſicotin, ainſi appellé pource qu'il eſt apporté de Cicotra ville des Indes Orientales, où il eſt excellent*. Aloe ficotin, coſi detto, per eſſere portato da vna città del l'Indie Orientali.

Alojas, *voyez* aloxas, vedi aloxa.

Alojar, *loger, camper*, alloggiare, accampare.

Alojado, *logé, campé*, loggiato, accampato.

Alojablemente, *logeablement*, loggiabilmente.

Alojador, *celui qui loge*, lo albergatore.

Alloja miento, *logis, demeure, logement*, loggiamento, albergo, habitanza.

Alon, *aile, aileron*, ala.

Alondra, *le roſſignol ſelon le Nebriſenſe, ſelon d'autres c'eſt vne allouette*, il roſſignuolo, o l'alodola.

alongár, *allonger, prolonger, eſtendre, dilayer*, allungare, allontanare, diſcoſtare, diferire, prolungare.

Alongádo, *allongé, prolongé, dilayé, eſloigné*, prolungato, tardato, differito.

Alongamiénto, *prolongation, allongement, delay, eſloignement, diſtance*, prolunga, tardanza, diferimento.

alongárſe, *s'eſloigner*, dilungarſi, allontanarſi, diſcoſtarſi.

Aloque, *vin clairet*, vino chiaretto.

Aloſa, o ſáualo, *poiſſon nómé Aloſe*, aloſo, peſce coſi detto.

Alóſna, *voyez* Alozna, vedi Alózna.

Alóxa, *vn breuuage fait d'eau de miel, bouilli auec vn peu de farine, & ſe boit en Eſté pour refraiſchir*, vna beuanda fatta di acqua, & di miele bollito con vn poco di farina, che rinfreſca la ſtate.

Alóxa de água ſaládi de mar, *breuuage fait de l'eau ſallée de la mer, & de miel*, beuanda fatta di acqua di mare, & di miele.

Alózna, *de l'abſynthe ou aluine*, lo aſſenzio.

Alózna marína, *de la barbotine, certaine graine qui eſt bonne à bailler aux enfans pour faire mourir les vers qu'ils ont*, grana, che ſi da a figliuoli per far morire i vermi.

alóxár, Alojár, *loger, camper*, alloggiare, accampare.

Alpargáte o Alpargáta, *vne eſpece de chauſſeure & ſouliers faits de cordes de laine, ou de chanvre, & s'en fait auſſi de ſoye*, vna ſorte di ſcarpe o ſandagli fatti di corde di lana, o di canape & di ſeta.

alpechín, *la lie de l'huile ou marc d'olives*, la morchia del olio, o la ſpeſſezza delle olive.

Alphabéto, *Alphabet*, l'a, bi, ci.

Alpíno, *qui eſt des Alpes*, coſa alpeſtre.

alpíſte, *vne herbe appellée queue de renard, froment queué*, vna herba nomata coda di volpe o formento, che ha la coda.

Alpíure, *Nielle herbe*, nigella herba.

Alquería, alcarría, alcayría, *ferme, cenſe, meſtairie*, affittanza.

alquérmes, *graine d'eſcarlate*, grana di ſcarlato, o morello.

Alquérque, *jeu des eſchets ou de dames, c'eſt auſſi vn jeu qui ſe fait auec des getons*, giuoco de ſchacchi.

Alquetifár, *tapiſſer, tendre des tapiſſeries*, tapezzare, addobbare.

Alquetífa, *tapi de Turquie, qui a le poil fort long*, tapeto di Turchia di lungo pelo.

Alquetíra, o Alquitira, *gomme adragant*, dragãte, buono per la toſſa.

Alquéz, *meſure contenant cent quatre vingts douze pintes*, miſura di vino.

Alquicér, Moriſco, *vn ſaye comme portent les Mores, vne ſorte de ſuppe*, vn ſaglio, o ſaione alla Moreſca.

Alquilár, *louer, prendre ou bailler à louage*, dare, o togliere ad affitto.

Alquiladéro, *qui tient à louage, louager*, colui, che tiene ad affitto.

Alquiladizo, *qui eſt à louer, louable*, che è da affittare.

Aquiládo, *loué, pris, ou baillé à louage*, affittato, o locato.

Aquiladór, *loueur, celui qui loüe, qui prend ou baille à loüage*, il locatore, che dà, o che toglie.

alquíle o alquilér, *loüage, le pris qui ſe baille pour quelque choſe que l'on loüe, location*, l'affitto, ciò è il prezzo, che ſi dà per l'affittanza.

Alquimía, *alquimie, ou erquemie*, alchimia.

alquimílla, *pate de lion, herbe*, alchimina herba, o ſtellaria, pie di lione.

alquimiſta, *alquimiſte, ſouffleur, celui qui cherche la pierre Philoſophale*, alchimiſta, ſoffiatore.

Alquinál moriſco, *vn voile ou ſuaire de toile*, vn panicello, o vno ſciugatoio di tela.

Alquitára o Alcatára, o Alambíque, *alembic*. lambicho, capello da diſtillare.

Alquitíra, *gomme qui diſtille d'vne herbe nommee eſpine de bouc, eſtant inciſée, & s'appelle gõme dragant*, gomma di herba detta ſpina di becco.

Alquitrán, *gouldron, c'eſt de la poix nauale à poiſſer les nauires & autres vaiſſeaux*, pece da impecciare.

Alquitranár, *gouldronner, enduire vn nauire de gouldron*, impecciare le naui di pece.

Alquitranádo, *gouldronner*, impecciato.

Alquizél, *capot ou ſorte de caſaque à la Moriſque*, capetta, o caſacca alla Moreſca.

Alrededór, *là, l'entour, l'autour, l'enuirõn*, là intorno.

los Alrededóres, *les enuirons*, i circuiti.

Alsáſtre, ſáſtre, *couturier & tailleur d'habits*, ſarto, o ſartore.

Alsíne, *morgeline ou moron, oreille de ſouris herbe*, morone herba, o orecchia di topo.

Altabáxos ou altibáxos, *precipices, reuirades, tantoſt haut & puis bas*, precipici, o gri hor alto, hor baſſo.

Altabáque, *vn panier à cuzier, corbillon, vn panier à mettre des fuſeaux*, vn caneſtro, o ceſto per mettere fuſi.

Alteménte, *hautement*, altamẽte, alteramẽte.

Altamíſa o artemíſa, *armoiſe, herbe*, artemiſia, herba.

halcón Altanéro, *Faulcon qui vole fort haut*, falcone vccello.

Altanéro, *hautain, eſleué, altier, ſuperbe*, alto, elleuato, altero, & ſuperbo.

Altár, *Autel*, altare.

Alterár, *alterer, changer, deguiſer, troubler, parturbler, perturber*, contrafare, infingere, ſimulare.

Alte-

Alterádo, *alteré, troublé, changé*, alterato, turbato, cangiato.

Alteración, *alteration, changement, trouble, perturbation*, alteratione, cangiamento, turbatione.

Alteramiento, *troublement, perturbation*, turbamento, confusione.

Alteráble, *changeant, muable, inconstant*, mutabile, inconstante, variabile.

Alteradór, *qui altere & change*, colui, che altera, & cangia.

Altercár, *debatre, disputer, quereller: on dit aussi alterquer, contester, noiser*, contendere, contrastare, disputare.

Altercación, *altercation, debat, dispute, noise*, contrasto, contesa, dispute.

Altercadór, *disputeur, noiseur*, il disputatore, il contentioso.

Alternár, *alterner, faire puis l'vn puis l'autre, ou tantost l'vn tantost l'autre*, l'vno appò l'altro.

Alternación, *alternation, changement, vicissitude*, l'vna cosa appò l'altra, cambiamento.

Alternádo, *qui est fait l'vn apres l'autre, par tour.*

Alternatiuaménte, *alternatiuement, par tour, tour à tour, l'vn apres l'autre*, scambieuolmente, ciascuno la sua volta, l'vno dopo l'altro.

Alternatíuo, *alternatif, qui se fait par tour*, quello, che si fà per volta, à vicenda.

Altéza, *hautesse, altesse*, altezza, grandezza, magnificenza.

Altibáxo, *coup de haut en bas*, colpo dà alto a basso.

Altibáxos, *ce sont hauts & bas comme en vne cõtree qui n'est pas égale, ou en vn champ bassu ou precipices*, queste sono alte, o basse, come strada, o campo, disuguale, o precipitio.

Los altibáxos de fortúna, *trauerses & accidens de fortune, laquelle tantost esleue, puis tantost abbaisse*, accidenti, o casi di ventura, che hora inalza, che hora abbassa.

Altiuaménte, *hautainemẽt, superbement, fierement, auec orgueil*, altamente, superbamente, fieramente, alteramente, orgogliosamente.

Altiuéz o Altiuéza, *hautaineté, grandeur de courage, fierté, orgueil*, di animo alto, di gran cuore, & di sommo ardire.

Altíuo, *hautain, superbe, altier: ce dernier est fait de l'Italien*, altiero, superbo, altero, orgoglioso.

Alto, *haut, esleué, grand*, alto, grande, magno.

álto de cása, *vn estage de maison*, vn appartamento alto di casa.

Vna cása de trés áltos, *vne maison à trois estages*, vna casa, che ha tre appartamenti l'vno sopra l'altro.

Altúra, *hauteur, sommet, sommité, comble, la cime*, altezza, cima, sommità.

altramúzes, *lupins, vne sorte de legume*, lupini, legumi.

alúda, *fourmi qui a des aisles*, formiche dalle ale.

aludír, *correspondre, faire vne allusion*, assomigliare, accomparare.

Alúdo, *ailé, qui a des ailes*, ale, colui, che hà ale.

alumbrár, *allumer, esclairer, esclaircir*, illuminare, alluminare.

Alumbrádo, *esclairé, allumé, esclairci*, alluminato, rischiarito, fatto lume.

Alumbramiénto, *esclairement, lueur, clarté, esclaircissement*, allumamento, splendore, chiarezza.

Alúmbre piédra, *de l'alun*, allume.

Alúmbre, desmenuzable, *alun de plume*, allume di piume.

Alumbrádo con alúmbre, *mixtionné d'alun*, compositione di allume.

Alunár, *deuenir fol & lunatique*, esser lunatico, o stolto.

Alunádo, tomádo de la lúna, *lunatique, fol, acariastre*, lunatico, folle, fantastico.

Alunamiénto, *folie*, follia, pazzia, stoltitia, insania.

Alutacion, *or qui se trouue aux premieres veines des mines enuiron à quatre pieds dans terre*, l'oro che si troua alle prime vene delle mine, che si trouano quatro piedi in terra.

aluziár, *polir, faire luire*, pulire, illustrare, far lucere.

Aluziádo, *poli, luisant, esclairci*, pulito, lucente, schiarito.

álua, *l'aube du iour, l'aurore*, la alba del dì, l'aurora.

el reyr del álua, *la pointe du iour*, lo spũtare del giorno.

álua, *l'Aube d'vn Prestre*, l'alba, camice d'vn prete.

Aluáda, Alboráda, aulbáda, vedi, alborada, o aulbáda.

Aluayaldár, *farder auec ceruse, blanchir auec du blanc d'Espagne*, imbelletarsi con cirusa, o bianco di Spagna.

aluayaldádo, *fardé, blanchi de ceruse, ou blãc d'Espagne*, lisciato con bianco di Spagna, o di cerusa.

Aluayalde, o blanguéte, *du blanc d'Espagne, de la ceruse, fard faict de blanc de ceruse*, bianco di Spagna, o licio bianco fatto di ciruse.

Alualá, *vne cedule, vne promesse par escrit*, vna cedola, o scritto, o promessa.

Alualá de gaia, *vn passe-port*, vn passaporto.

aluala de págo y finy quito, *vne quittãce, vn recepté*, riceuuta, o confessione di pagamento.

aluanéga de réd, *vn filet, vne petite rets à pescher, vne sorte de coiffure de reseau*, vna retuccia da pescare.

Aluañar, albañar, *aiuier, conduict d'eau, & d'immon-*

mondicez soubs terre, esgout, cloacque, condotto de acque sotterranee de immondicie.

Aluañil, Albañi, *maßon*, vn muratore.

Aluárda, Aluardón, aluardéro, *voyez* Albárda, &c. vedi albárda.

Aluár ló que madúra tempráno, *vn fruict qui meurit trop toſt, & deuant le temps.* vn frutto, che maturi anzi il tempo.

Aluár ló que preſto ſe cueze. *Vne viande qui eſt tendre & facile à cuire*, vna viuanda, che cuoce facilmente.

Aluarázo, *vn mal de bouche ou galle blanche qui vient ſur les leures aux petits enfans, du feu ſauuage*, bottoni bianchi, che vengono ſu la bocca a fanciulli, o fuoco ſaluatico.

Aluarcóque, Albarcoque, *abricot.* armelini, o muniache, albicocca.

colór Aluarino, *brun.* bruno colore.

mugér Aluendéra, *vne troteuſe qui va çà & là.* vna corſiera, che va qua, & la.

Aluedrio, *arbitre, volonté, arbitrage*, arbitrio, volontà, parere.

Aluedriár, iuzgar por aluedrío, *iuger par arbitre*, giudicare per arbitri.

el libre aluedrío, *le franc arbitre*, il libero arbitrio.

Aluerchíga, *Alberges, fruict*, noce peſca.

Aluerchigo, *l'arbre qui porte des alberges, vn Alberger.* lo albore, che porta le noci peſche.

Aluergár, *loger, heberger, vieux mot qui vient de l'Allemand* herberg, *qui ſignifie logis*, loggiare, albergare.

Aluergádo, *logé, hebergé.* loggiato, albergato.

aluérgo, *logis, demeure, hoſtellerie.* loggiamento, albergo, habitatione, ſtanza.

Aluérgue, idem.

Aluergueria, poſáda, *logement, logis, hebergement*, albergo, caſa, magione.

Aluerjána, *eſpece de legume, veſſe ſauuage, veſſeron*, cicerchia, legume.

aluillas, *ſorte de gros raiſins*, vna ſorte di vua groſſa.

Aluin, *vne pierre à eſtancher le ſang, pierre d'eſtanche pierre ſauuagine.* vna pietra, che ſtagna il ſangue.

Aluína de mariſma, *regorgement de la mer, quād elle s'enfle & eſt en tourmente.* il gonfiamento del mare, quando vi è fortuna.

Aluó, cóſa blánca, *blanc.* il bianco, o la candidezza.

aluór, Albór, *blancheur.* bianchezza, candidezza.

aluoráda, alboráda, *aulbade*, orbaghe di lauro.

Aluúra, blancúra, *blancheur.* bianchezza.

Aluúra, *vne taye en l'œil.* vna macchia bianca, che viene nello occhio.

Aluúra de la madéra, *aubier d'vn arbre, l'aubour du bois.* il bianco del legno.

Alxáua, Aljáua, *carquois.* turcaſſo, faretra da ſtrali.

álxo, *vn chapelet de paternoſtres à prier Dieu*, vna filza di paternoſtri.

álzarſe, Alçarſe, vedi alçárſe.

A M

áma que cría niño, *vne nourriſſe.* vna bália, o nutrice.

áma de móço o móça de ſeruício, *la maiſtreſſe du valet & de la chãbriere, & de toute autre perſonne ſeruile.* la padróna della famiglia di caſa.

áma, *gouuernante de petits enfans, comme ordinairement il y en a és maiſons des grands, celle qui en a la charge, & principalement des filles, vne vieille ſeruante.* la gouernatrice de figliuoli.

Amár, *aimer, cherir.* amare, benuolere.

Amáble, cóſa de ámar, *aimable, amiable.* da amare.

Amableménte, *amiablement.* amoreuolmente.

Amádo, *aimé, chery, bien aimé, cher.* amato, caro.

Amadór, *amoureux, deſireux, qui a me.* amoroſo, deſioſo, bramoſo.

Amadóra, *amoureuſe, deſireuſe.* amoroſa, deſideroſa.

Amaeſtrádo, *inſtruict, enſeigné, monſtré.* inſtructo, dottrinato, inſegnato.

Amaeſtramiénto, *enſeignement, inſtruction.* diſegnamento, ammaeſtramento.

Amagár, *menacer, faire ſemblant de frapper en leuant la main ou le baſton, faire mine de vouloir donner quelque choſe.* minacciare con mano per dare.

almagadór, *qui fait ſemblant de frapper ou de donner.* colui, che fa cenno di battere.

amaynár, *calar les voiles, amainer*, calare la vela, & adunarla o raccogliere.

amáyna el tiémpo, *le temps ſe rend calme, comme quand il s'appaiſe apres la tourmente.* il tempo diuiene quito.

nauio Amaynádo, *nauire qui a calé les voiles*, naue, che ha calata la vela.

Amaytinár, *eſpier.* ſpiare, aguatare, inſidiare.

Amamantár, *donner à teter, alaicter.* lattare, poſpare, tettare.

Amamantádo, *allaicté.* lattato, popato, tettato.

Amamantimiénto, *allaictement* allattamento.

Amancebárſe, *paillarder, entretenir vne garce*, putaneggiare, o ſeguire meretrice.

Amancebádo, *concubinaire, celuy qui a vne concubine: voyez* Abarraganádo, putaniero, vedi abarraganádo.

Amancebamiénto, *concubinage, paillardiſe.* puttaneſimo.

Amanecér, o amaneár, *ſe faire iour.* farſi giorno.

el Amanecér, *le matin, le poinct du iour*, l'alba il far del giorno.
en Amaneciéndo, al amanecer, *le matin venant, se faisant iour*, in su l'apparire l'alba.
es amanecido *il fait iour*, si è fatto giorno.
amañár o alifiár, *adapter, adextrer, approprier, dresser, façonner preparer, apprester, orner*, acconciare, accommodare, appropriare, preparare.
Amañ[illegible] *façonné, dressé, duit, adextré*, acconciato, addestrato, accommodato.
Amañárse, *s'adextrer, se rendre propre & habile à quelque chose*, addestrarsi, appropriarsi.
Amañámiénto, *adresse, ornement, façonnement*, drizzamento, ornamento, accommodamento.
Amanojár, *lier, empaqueter, faire par petits paquets & bottes, boteler*, legare, inualisare, o fare piccioli legami, & fascetti.
Amanojádo, *empaqueté, fait par petits paquets & botteaux*, legato per piccioli fascetti, & legami.
Amansár lo fiéro, *appriuoiser ce qui est farouche, rendre doux & traitable*, pacificare, placare colui che è incrudelito.
amansár lo ayrádo, *adoucir, appaiser*, addolcire, acquetare, appasare.
Amansádo, *adouci, appriuoisé, appaisé*, addolcito, placato, acquetato.
Amansamiénto, *adoucissement, appriuoisement*, addolcimento, acquetamento, pacificatione.
Amansadór, *appriuoiseur, qui adoucit & appaise*, pacificatore, acquetatore, placatore.
Amánte, *amant, celuy qui aime*, amante, o amatore.
Amantillár, *attacher les bouts des verges, du nauire*, attacare le cime della antena della naue.
Amantíllos, *cordages de nauire, qui pendent à la hune, desquels s'attachēt les deux bouts de la verge & entenne*, le corde della naue, che si attaccano a i dui capi della antena.
amanzillár, *attrister, affliger, faire pitié*, affligere, tormentare, noiare, fastidire.
Amanzilládo, *attristé, affligé, qui a pitié & compassion*, afflitto, attristato per hauere pietà d'altrui.
Amanzillár, manchar, *tacher, maculer, ordir*, prouocare, sperimentare, assaggiare.
Amapola, *herbe appellée Coquerlicq, pauot de bleds*, herba nomata papauero delle biade.
Amár, *aimer, cherir*, amare, benuolere.
Amarillar, Maráñá, *brouiller, embarrasser*, intricare, inuiluppare.
amarañamiénto, Maráña, *embrouillement, tromperie, embarrassement*, inganni, frodi intrichi.
Amargár, *rendre amer, deuenir amer, trouuer amer*, rendere amaro, trouare amaro.
Amaránto o bréço, *passeueloux, herbe & fleur*, herba, & fiore detto, passa presto.
Amargaménte, o amargasaménte, *amerement, aigrement*, amaramente, agramente.
Amárgo, o amargóso, *amer, plein d'amertume*, amaro, pieno de amarezza.
Amargór, *amertume, aigreur*, amarezza.
Amargúra, idem.
Amárgo por no sér madúro, *aigre, verd, comme vn fruict qui n'est pas meur*, acerbo, aspero, immaturo.
Armaguillo, *vn peu amer*, amaretto.
Amaríllo, *palle, blesme, bazané, terné*, pallido, smorto, scolorato.
parárse amaríllo y descolorído, *deuenir palle & iaulne*, essere pallido, smorto.
Amarilléjo, *iaunastre, blesme, blaffart*, gialliccio, sbiauidizzo.
Amarilleár, *iaulnir, pallir, deuenir palle, blesmir, se ternir*, ingiallire, sbiauidire, impallidire.
amarilléz, *palleur, blesmissure, ternissure*, pallidezza, giallezza, smortezza.
Amarillaménte, *iaulnement, pallement*, giallimento, smortimento.
Amarillecérse, Amarilleár, *iaulnir ou pallir*, impallidire, o ingiallire.
Amarrár, *attacher, lier, amarrer, comme les nauires quand elles sont au port, anchrer*, attaccare, legare, ammanare, come si fanno le naui giunto in porto.
amáro, *herbe sainct Iean*, l'herba di S. Giouanni.
Amarrádo, *lié, attaché, amarré, anchré*, legato, attaccato.
Amárra, *corde, chable, amarre du vaisseau de mer*, corda gomena di naue.
Amarradór, *qui attache le nauire, qui le met à l'anchre*, colui, che attaca la naue, o che la pone su le ancore.
Amartelár, *auoir martel en teste, estre amoureux ou auoir quelque fantasie en l'esprit*, hauere passione per gelosia de amore o martello de altrui.
Amarteládo, *amoureux, qui a martel en teste, ou quelque fātasie en teste*, amoroso, appassionato o geloso.
Amartelamiénto, *martel d'amour*, passione, o martello de amore.
Amartillár, *marteler, frapper de marteaux*, martellare, battere di martello.
amartilládo, *martelé, frappé à coups de marteau*, martellato, battuto con il martello.
amassár, *pestrir, faire la paste, aucuns disent poistrir*, impastare, fare la pasta.
Amassadór de pán, *pestrisseur, boulanger*, fornaio.
Amassadéra, *boulangere*, la fornaia.
amassíjo, *la huche ou la met où se pestrit la paste*, la madia doue s'impasta, & si mena la pasta.
Amassadúr[illegible], *pestrissement*, impiastramento, o

menamento di pasta.

Amatár, *tuer, esteindre*, vccidere, spegnere, amazzare.

amatar la séd, *esteindre, ou estancher la soif*, dissetare, cauar la sete.

Amatádo, *tué, esteint*, vccíso, estinto morto.

Amatísta, *Ammathiste, pierre precieuse*, amathista pietra pretiosa.

ámbar, *de l'Ambre*, ambra odorifera.

ámbar dé las cuentas o esclariménte, *ambre iaulne*, ambra gialla.

Ambargris, *de l'Ambre gris*, ambra grigia.

Ambaxáda ambaxadór, *voyez* Embaxáda, &c. vedi Embaxáda.

Ambición, *ambition*, inuidia, o ambitione.

Ambicióso, *ambitieux*, ambitioso, desioso di honore.

Ambiciosaménte, *ambitieusement*, ambitiosamente.

Ambiguidád, *ambiguité, doute*, ambiguità, dubbio, incertezza.

Ambiguo, *ambigu, douteux, à deux ententes*, ambiguo, dubbioso, incerto, che sta tra due.

ambiguaménte, *ambiguement, douteusement*, ambiguamente, dubbiosamente, incertamente.

ambíre, *suc de petit cuit*, succhio di pesce cotto.

ámbito, *circuit, pourpris*, vno claustro, o chiostro, o closura.

amblár, *ambler, aller l'amble*, andare di portante.

ámbla, *amble de hacquenée*, portante di chinea.

Ambladór, *vne beste d'amble, haquenée*, la chinea, che và di portante.

Amblár la muger, o al varon, *remuer le cul, cu letter*, rimouere, o dimenare il sedere.

ámbas, *toutes deux*, tutti dui, ambidui.

ámbos à dos, *tous deux*, ambodui.

Ambrolla, *brouillerie, embrouillement*, intrichi, confusione.

ambrósia, *vne sorte d'herbe qui peut estre de l'Ache sauuage: selon d'autres vne sorte d'Aufinte*, vn herba detta apio saluatico, o absintio.

Ambrósia, *Ambrosie: les Poetes disent que c'est la viande des dieux*, ambrosia, o nettare, biuanda de' dei falsi.

Ambrunésa, *vne espece de cerises*, vna sorte di ciriegie.

Amedrentár, *espouuenter, faire peur, intimider*, spauentare, spaurire, sbiggottire, intimidire, sgomentare.

Amadrentádo, *espouuenté, intimidé, espeuré*, spauentato, intimidito, sgomentato.

amedrentadór, *qui fait peur*, colui, che spauenta.

Amedrentamiénto, *espouuentement*, spauento, sgomento, timore, temenza.

ámelezinár, *medeciner, medicamenter*, medicare, curare, medicinare.

amelezinádo, *medeciné, medicamenté*, medicato, curato.

amélla, Alméndra, *amẽde fruict*, mãdorle, frutto.

amelonár, *amollir, assouplir*, mollificare, intenerire.

amelonádo, *amolli, assoupli*, mollificato, intenerito.

Amenazár, *menacer*, minacciare.

amenáza, *menace*, minaccia.

amenazadór, *menaceur, qui menace*, minacciatore.

amenazádo, *menacé*, minacciato.

amengár, *diminuer, amoindrir, faire honte & affront à quelq'vn, diffamer*, impicciolire, diminuire l'honore d'altrui.

amenguádo, *diminué, amoindri, à qui on a fait honte, qui a perdu sa reputation*, impicciolito diminuito, tolto l'honore altrui.

amenguadór, *affronteur, qui fait honte & affront*, colui, che fà vergogna, & dishonore.

amenguamiénto, *perte ou diminution de reputation, amoindrissement, honte, affront*, perdita di buon nome.

amenidá, *amenité, douceur, plaisance*, dolcezza, piacuolezza, cortesia.

améno, *doux, plaisant, delicieux*, dolce, piacuole, cortese.

ameniſsimo, *tres-doux, tresplaisant*, dolcissimo, piacuolissimo.

amentár, tirár con amiénto, *attacher vn lieu ou vne courroye à vn dard pour le ietter*, attacare vna cinta ad vn dardo per lanciarlo.

amiento, pára tirár, *la courroye qui s'attache au dard pour le ietter*, la cinta, che si attacca al dardo per gettarlo.

améos, *nom d'herbe, espece de Cumin*, vn herba, che è spetie di cumino.

ametalár, *feindre, dissimuler, meſler de metaux*, fingere, simulare.

ametaládo, *dissimulé, feint, doublé, meſlé de metaux*, finto, simulato, doppio.

amethísto, amatísta, *ameticte pierre*, amatista pietra.

améxca, *sorte de prune, fruict*, pruna frutto.

amicicia, o amistad, *amitié*, amicitia, amistà, intrinsichezza.

amícto, *Amict qu'vsent les Prestres: c'est aussi vn habit de toile de lin que les femmes portent*, amicto dà prete.

amidón, almidón, *amidon, empois*, amido.

amiénto, *certain lien ou courroye qui s'attache à vn dard pour le retirer quãd il a esté lancé*, la cinta, o la correggia, che si attacca al dardo, per ritirarlo dopo essere stato lanciato.

amiesgádo, fruto de yérua, fréſas, *des fraises ou freses*, spese.

amíga, *amie*, amica.

amiguílla, *petite amie*, picciola amica.

amigo, *amy*, amio, compagno.

amigóte, *amiot, petit ami, ami tel quel, froid amy*,

my, picciolo amico, vn freddo amico.

Amigáble, *amiable*, *aimable*, amoreuole, o da essere amato.

amigableménte, *amiablement*, amoreuolmente.

amigár, hazer amígos, *faire amis*, fare degli amici.

amilanár, *abbaisser*, *mettre bas*, *abbatre comme le Milan*, abbassare, atterrare, abbattere.

amilanárse, *s'abbaisser à choses basses*, *comme fait le Milan qui fond en bas pour rauir les poussins à leur mere*, calarsi, come il nibbio, per prendere i pulcini.

amilanádo, *abbaissé*, *mis bas*, *vil*, *abiect*, abbassato, renduto vile, & sprezzato.

amistád, *amitié*, *familiarité*, *benevolence*, *bien vueil lance*, amicitia, famigliarità, amistà.

amíto, *voyez* amicto, vedi Amicto.

ámmi, *sorte d'herbe ressemblante au cumin*, vn herba che sembia il comino.

ámo que cría, *celui qui nourrit & esleue des enfans*, *pere nourricier*, colui, che nutrisce, & alleua fanciulli, detto balio.

ámo que enséña, *Maistre*, *Pedagogue*, *Precepteur*, maestro, precettore.

ámo de criádo, *maistre d'vn vallet ou seruiteur quel qu'il soit*, il padrone di vn seruitore.

amodorrecér, o amodorriár, *estre malade de Lethargie*, *estre estonné & estourdi*, esser malato di letargia, che è gran sonnolentia.

amodorriádo o amodorrído, *malade de Lethargie*, *estourdi & estonné comme vn qui est touſiours assopi*, malato di letargia.

lugár amohádo, *vn lieu moist & reluant*, *remugle*, vn luogo humido, & muffato.

amohatrárse, *s'endebter prendre de l'argent à vsure & gros interest*, indebitarsi, togliere danari impresto, & a gran vsura.

amohinár, *faſcher*, *despiter*, *courroucer*, dispettare, corrucciare, alterare.

amohinárse, corrérse, *se faſcher*, *se despiter*, *se courroucer*, fastidirsi, corrucciarsi, dispettarsi.

amohinádo, *courroucé*, *faſché*, *desplaisat*, *ennuyé*, *despité*, corrucciato, disdegnato, alterato.

amojonár, *mettre des bornes*, *marquer de bornes*, *borner*, terminare, confinare.

amojonádo, *borné*, *limité*, *marqué de bornes*, confinato, terminato, limitato.

amolár, *esmoudre*, *aiguiser quelque ferrement ou couſteau*, aguzzare, arruotare coltello, o altro.

amoládo, *esmoulu*, *aiguisé*, aguzzato, arruotato.

amoladór, *Esmouleur*, arruotatore, aguzzatore.

amoladúra, *esmoulure*, agguzzamento, arruotamento.

amoladúras, *de la moulee*, *c'est vne bourbe qui s'amasse sous les meules des esmouleurs qui se fait de ce qui s'vse de la meule & du fer ou autre metal qu'on esmoult*, lo sporchezzo, che si ammassa sotto la ruota da aguzzare, che si fà aguzzanda.

amoldár, *mouler*, *ietter en moule*, gettare nelle forme, & formare qualque cosa.

amoldádo, *moulé*, *fondu*, *ietté en moule*, formato, fonduto, gettato nella forma.

amoldadór, *Mouleur*, *fondeur*, *qui iette en moule*, formatore, stampatore, che getta nelle stãpe, o forme.

amoldárse, *se mouler*, *se façonner*, & *former*, formarsi, stamparsi, acconciarsi.

amoldár el ganádo, *marquer le bestail à vne marque*, marcare le bestie con la marca.

amollár, *amollir*, *assouplir*, ammollire, radolcire, mitigare.

amolládo, *amolli*, *assupli*, *souple*, *maniable*, ammollito, addolcito, humiliato.

amollentár, *amollir*, *desfremper*, *mollifier*, mollificare, distemperare, intenerire.

amollentár líno, *rouir du lin*, *ou plustost soupir*, *voyez* Enriár, battere il lino, vedi Enriar.

amollentárse, *s'amollir*, *deuenir mol*, mollificarsi, intenerirsi.

amollentádo, *amolli*, mollificato, ammollito.

amollentadúra, *amollissement*, ammollimento, intenerimento.

amondongádo, *gros tippu*, grossa pancia.

amonestár, *admonester*, *aduertir*, *remonstrer*, *conseiller*, *exhorter*, ammonire, essortare, consigliare, o mostrare, auertire.

amonestación, *admonition*, *admonestement*, *remonstrance*, ammonitione, consiglio, dimostranza.

amonestádo, *admonesté*, ammonito, auisato, conferito.

amonestadór, *admonesteur*, *qui admoneste*, ammonitore, consigliero.

amõnestamiénto, *voyez* amonestación, vedi amonestación.

amontár, *aller amont*, *courir ou voler contrement*, *monter vne montagne*, *s'esleuer en haut*, andare ad alto, correre a monti, salire vna montagna.

amontádo, *couru ou volé & monté contrement*, *esleué en haut*, corso, o montato al monte.

amontanár, *amaſſer*, *accumuler*, *aſſembler*, *amonceler*, *entaſſer*, ammassarsi, accumulare, raunare, raccogliere, congregare.

amontonádo, *amaſſé*, *accumulé*, *amoncelé*, *entaſſé*, *aſſemblé*, ammassiato, accolto, adunato.

amontonadór, *amaſſeur*, *entaſſeur*, raccoglitore, adunatore, congregatore.

amontonamiénto, *amas*, *monceau*, *entaſſement*, *amoncellement*, raccolta, amasso, adunatione.

amontónadamẽte amontónes, *par tas*, *par monceaux*, *à tas*, per monticelli, o masse.

amór, *amour*, *bonté*, *bienueillance*, *affection*, amore, carità, benevolenza

amoróſo, *amoureux*, *doux paisible*, *gracieux*, amoroso, caritatevole benuolente. (tiosa

amoróſa, *amoureuſe*, *gracieuſe*, amorosa, gra-

Amorosaménte, *amoureusemẽt, par amour, gracieusement*, amoramento.

Amor del orteláno, *vne herbe qui porte les glouterons, Bardane, Veble*, herba, che porto grappelli detta bardana, o appio maggiore.

amoradúx, o Axedréa, *de la Mariolaine: selon aucũs, c'est vne herbe nõmee Marõne: il se peut aussi prendre pour la Sariette, mais improprement*, maiorana.

Amordazár, *mordre, machonner, picquer de paroles, pincer, fascher, reprocher, bailler vne mordace, baillonner*, mordere, o pungere con parole.

Amordazádo, *mordu, picqué, faché, baillonné, offensé, qui est en picque, & inimitié, acharné*, morduto, punto, offeso, colui, che è in contesa forte.

Amordazadór, *mordeur, mordant, qui pique & reproche*, morditore, pungitore di parole.

Amordazamiénto, *aspreté mordante & piquãte, baillonnement, reproche piquante, fascherie*, vna asprezza acerba, & pungente, riprensione ardente.

amordazándo, *à coups de dẽs, à morsures, en mordant, en piquant*, mordendo, morsicando.

Amoriscádo, *fait à la façon des Mores, qui a le teinct & couleur noire*, fatto alla guisa de Mori.

Amormíos, *espece de narcis herbe & fleur*, vna sorte de narcisi fiori.

amoróso, amoróso, *voyez* Amór *cy dessus*, vedi amór, adietro.

Amorra, *vn certain ieu que font les enfans en ceste façon, l'vn d'eux leue certains doigts en haut, & demande à vn autre qui a les yeux bouchez, combien il tient de doigts leuez*, vn giuoco da figliuoli come alla mora.

Amorrána. Almorrána, *hemorroides*, vedi al morrana, adietro, cio è morici.

Amortajár, *enseuelir vn corps mort, ensuaire*, seppellire, sotterrare il morto.

Amortajádo, *ensevely, mis au suaire pour enterrer*, sepellito, sotterrato.

Amortescér, *amortir, perdre cœur & courage, deuenir pasle & cõme mort, blesmir, se pasmer, s'euanouir*, sbigottirsi, spaurirsi, smarirsi, impallidirsi, perdersi d'animo.

Amortescído, *euanouy, demi mort, blesmi, amorti, failli de cœur, pasmé, mortifié*, suanito, spasimato, ansiato, mancato.

Amortescimiénto, *esuanouissement, defaillance, pasmoison, blesmissemẽt*, suenimento, manecamento.

amortiguár, *amortir, esteindre, mortifier*, mortificare, ispegnere.

Amortiguádo, *amorti, esteint, mortifié*, mortificato, spento.

Amortiguamiénto, *amortissement, mortification*, mortificatione.

Amoscadór, *vn esuentoir, ou esuentail, instrument à chasser les mousches*, ventaglio, o ventarolla, o paramosca.

amostazárse, *se courroucer, se despiter, comme quand la moustarde prend au nez*, corrucciarsi, adirarsi, dispettarsi.

Amostazádo, *despité, faché*, corrucciato, disdegnato, irato.

Amostrár, *monstrer, accoustumer à quelque chose, remonstrer, instruire*, dimostrare, accostumare, instruire a fare qualche cosa.

Amostrádo, *monstré, instruit, duit à quelque chose, enseigné*, dimostrato, insegnato, dottrinato à qualche affare.

Amostramiénto, *remonstrance, enseignement, instruction*, dimõstratione, insegnamento, instruttione.

Amotinár, *mutiner, rebeller*, ammutinare, ribellare.

Amotinádo, *mutiné, troublé, rebellé*, ammutinato, ribellato, conturbato.

Amotinadór, *mutin, seditieux, factieux*, turbatore, ribello, seductore.

amoué, *este, distourner*, trauiare, suiare, distornare.

Amparár, *sauuer, garder & defendre, garantir, auoir en sa protection, proteger*, saluare, guardare, difendere, liberare, stampare.

Amparádo, *defendu, gardé, sauué, garanti*, difeso, gardato, saluato, liberato.

Ampáro, *protection, sauuegarde, defense*, riparo, guardia, scorta, difesa.

Amparadór *protecteur, defenseur*, difensore, difenditore, guardiano.

ampólla o redóma, *vne fiole, petite bouteille, vne ampoulle, vne vantouse, bouillon qui s'esleue sur l'eau quand il pleut, ou quand le pot boult. Voyez pour ceste derniere significatiõ* Burbúja, vn ampolla, o fiasco picciolo, o vẽtosa, o i sonagli, che fanno le pioggie, vedi burbúja.

Ampolládo, *enflé, plein de vessies & d'ampoulles*, enfiato, pieno de vesiche, & di gonfie.

ampólla o hinchazón, *enflure, empoulle*, gõfiatura.

Ampollárse hinchádose, *s'enfler comme vn gros bouillon, faire des vessies*, infiarsi, gonfiarsi & fare delle vesiche come vn gran bollire.

ampolléta, *horloge de sable qui sert pour les quarts d'heure au nauire*, horiuolo, o horologio da polvere.

Ampolléta, *vne petite phiole*, vn ampolletta.

Ampollóso, *plein de vessies*, carco di vesiche.

amugerádo, *qui se laisse commander & gouuerner par vne femme, effeminé*, colui, che si lascia gouernare da vna femina.

Amuñár, *tordre la bouche, cõme font les vieilles femmes quand elles maschent quelque chose vn peu dure*, torcere la bocca come le vecchie, rodendo qualche cosa dura.

Amulatár, *naiſtre d'vn blanc, & d'vne negre, ou au contraire, d'vn More, & d'vne blanche*, naſcere di huomo bianco, e d'vna donna nera, o per contrario, di vno moro, & di vna bianca.

Amulatádo, *qui eſt né d'vn blanc, & d'vne Moreſſe, ou au contraire*, vn nato di vn bianco, & di vna mora, o al contrario.

Amurádas, *les coffres haults du dedans du nauire*, la banda alta dentro la naue.

Amuſgár, *nuance, le nauſeau pour taſcher à mordre*, ponre auanti, o allungare il muſo per mordere.

A N

Anacárdo, anacárde, *ſorte de fruict de forme de chaſtaigne*, vn frutto, che è come la caſtagna.

Anade, *cane ou canard*, l'anitra, o anatra.

Anadino, *petit canard, canette, halebrent*, anitretta o anatretta.

Anadeár, *caneter, cheminer ou nager comme vne cane*, nuotare, o nodare, come vna anitra.

Anadón, *vn grand canard*, vna grand' anitra.

Análes cuéntas de áños, *Annales hiſtoires de ce qui s'eſt paſſé d'an en an, Chroniques*, annali, hiſtorie di anno in anno.

Anapélo, *herbe appellee eſtrangle loup, Napellus*, herba nomata ſtrangola lupo.

Anaſcóte, *ſarge d'Aſcot*, ſargie di Scoto.

Anátas, *annates, droit qui ſe prend à Rome pour l'expedition des bulles qui portent prouiſion de benefice*, dritto di bolle Romane, che portano benefici.

Anathematizár, *anathematiſer, donner au diable, maudire, deteſter*, ſcommunicare, maladire, dare al diauolo.

Anathematizádo, *anathematiſé, maudit, deteſté*, ſcommunicato, maladetto.

Anathematizamiénto, *anathematiſatiõ, malediction, deteſtation*, ſcommunicatione, maladitione, deteſtatione.

Anatomía, *anatomie, diſſection*, notomia.

Anatomizár, *anatomiſer*, fare la notomia.

Anatomizádo, *anatomiſé*, fata la notomia.

anatomiſta, *Anatomiſte, qui fait anatomie & diſſection*, notomiſta, colui, che fa la notomia.

ánca, *la hanche*, la hanca.

áncas del cauállo, *la croupe du cheual*, la groppa del cauallo. (pa.

ſubír en áncas, *mõter en croupe*, mõtare in grop-

Ançarótes, Açarótes, o l'ançarótes, *gomme appellee ſarcocolle, c'eſt auſſi vne certaine viſcoſité quiquelquesfois vient à l'enteur des teſticules à l'homme*, gomma detta ſarcocola, è vna viſcoſità che alle volte viene intorno a i teſticoli de gli huomini.

Ancélla, *ieune ſeruante*, vna ſerua giouane.

ancho, *large, ſpatieux, amble*, largo, ampio, ſpatioſo.

anchamente, *largement, amplement, ſpatieuſement*, largamente, ampiamente, ſpatioſamente.

Ancházo, *treslarge deſmeſurément large*, largo oltra modo, larghiſſimo.

Anchuroſaménte, idem.

Anchór, Anchúra, *largeur, eſpace, amplitude*, larghezza, ſpatio, ampiezza.

Anchuróſo, *large, ſpacieux*, largo, ſpatioſo, ampio.

Anchóua, *de l'Anchois, petit poiſſon qui reſſemble au harẽc, voyez* aleche, anchiughe, o anchioe peſce, vedi Aléche.

Anchouéta, *petit Anchois*, anchiuga picciolo peſce.

Anciána, *ancienne, vieille*, antica, vecchia.

Anciani1, *ancienneté, vieilleſſe*, vecchiczza, o vecchiaia.

Anciáno, *ancien, vieil, vieillard*, vecchio.

áncla de murálla, *vn ancre de muraille*, vna ancora da muraglia.

anclár, *anchrer, ietter l'anchre*, gettare la ancora.

ancládo, *anchré*, buttata la ancora.

Ancón, *le bris que fait la mer frappant contre vn eſcueil ou dans le haure: ceſte diction eſt auſſi Latine*, la rottura, che fa il mare, dando contra vno ſcoglio o naue.

Ancórar, Anclár, *ancrer, ietter l'ancre*, gettare l'ancora.

áncora, áncla, *ancre*, l'ancora.

Ançuélo, Anzuélo, *hameçon*, vn hamo da peſcare.

Ancúſa o ancúza, *vne eſpece de Bugloſe, herbe, autrement nommée orcanette*, vna ſpetie di bugloſa, detta orcanetta.

Andár, *aller, cheminer, marcher*, andare, caminare, gire, ire.

Andádo, *allé, cheminé paſſé, marché*, andato, caminato, gito, ito.

andádo, alnádo o Antenádo, *le beau fils i. le fils de la femme d'vn premier mari, ou celuy du mari d'vne premiere femme: beau fils, c'eſt le correlatif de padraſtro & de madraſtra*, figliaſtro, cioè il figlio della prima moglie.

Andáda, o alnáda, Antenáda, *la belle fille en meſme qualité & degré que deſſus*, la figliaſtra, per la medeſima qualità.

Andadízo, *qui va & ſe promene, allant*, colui, che và, o paſſeggia.

Andador, *vaudeur, coureur, villotier, batteur de pauć, allant, promeneur, errant, vagabond*, vn corrente, o vagabondo, o paſſeggiatore, o andatore.

andadór, o muñidór, *prieur, conuiteur, aduertiſeur*, pregatore, inuitatore.

Andadúra, *alleure ou allure, promenade, amble de hacquenee*, il paſſo, o il portante di chinea.

andámio, *vne gallerie à ſe pourmener, vn promenoir, vne allee de iardin, ou d'autre lieu propre à ſe pourmener*, vna loggia, o altro luogo da paſſeggiare.

bienandánça, *bon ſuccez*, buon ſucceſſo.

ançánça, *ſuccez*, ſucceſſo, auenimento.

Andante, *allant, voyageur, errant çà & là*, vno che viaggia, che va qua, & la, vn caminatore, o viandante.

caualliéro Andante, *chevalier errant*, vn caualliero errante.

bien andánte, *heureux, à qui il va bien, à qui il succede bien*, felice, o prospero, che bene incontra.

Andár en çancos, *aller sur des eschasses*, andare sopra le zanche.

Andár andár, *allez, allez, auancez, ce qu'on dit pour faire auancer chemin*, andare, andare al curto camino.

Andár del cuérpo, *aller à la selle*, andare al destro, al cacatoio necessario, & zangola.

Andár agátas, *aller à quatre pattes comme font les chats*, andare a quattro piedi.

Andár a séfgo, *aller de biais, de trauers*, andare storto, o di trauerso.

a mas andár, *au pis aller, tout au pis, ou aller tant qu'on peut* al peggio andare.

Andará'a, *vne sorte de ieu d'eschets, & selon aucuns, le ieu du damier*, il giuoco de scacchi o di tauole.

Andariéga o callejéra mugér, *vne trotteuse & coureuse, qui ne fait qu'aller çà & là*, vna corsiera, che corre qua, & la.

Andariégo, Andadór, *trotteur, coureur, grand alleur*, vno trottatore, corridore, grande andatore.

ándas, *vn cercueil ou biere à porter les morts en terre, vn instrument à porter des chasses ou reliques en processions, brancarts, ou branquarts, litiere à bras*, la bara, o il cataletto da portare i morti a sepelire, o de reliquie in processione.

Lleuádo en ándas, *porté en brancart ou litiere ou à bras*, portato a due mani con bara, o a braccio.

Andén, *vne galleríe qui s'auance au dehors comme vne saille de maison, promenoir*, vna loggia, che si sporge in fuori per passeggiare, o vna entrata di casa.

Andarílla, *petite litiere, brancart ou chaire à bras*, picciola bara, o sedia da braccia.

Andílla, *vne selle propre pour les femmes quand elles võt à cheual*, vna sella da cauallo da dõna.

Andrajóso, *voyez* Handrajóso, vedi handrajóso.

Andrajéro, *voyez* Handrajéro, vedi handrajéro.

Andurriales, *lieux par où on passe & repasse souuent, allees communes*, luogo frequentato, & commune.

Anegár, *noyer, inonder*, negare, sommergere, affondare.

Anegárse la naue, *faire naufrage*, fare naufragio, romperfi la naue.

Anegamiénto, *naufrage, noyement, inondation*, naufragio, sommergimento.

Anejar, *vieillir, deuenir vieil, suranner*, inuecchiare.

Anéjo, *qui est d'vn an, suranné, vieil d'vn an*, più vecchio de vno anno.

Vino Anéjo, *du vin vieil de l'annee passe*, del vino del anno passato.

Anélar, Anhélar, *haleter, battre des flancs*, batter di fianco.

Anexár, *annexer, joindre*, giungere insieme.

Anémone, *anemoine, herbe & fleur*, anemoine herba & fiore.

Anexádo, *annexé, joint, conioint*, giunto, congiunto, adunato.

Anéxo, idem.

Anfiteátro, *Amphiteatre*, vno amphiteatro.

Angarillás, *vn chariot fait de clayes, vn traineau à trainer quelque marchandise fait comme de clayes ou cliffes*, vna lelza per strascinare le merci.

Angel, *Ange*, Angelo.

angélica, *angelique herbe & fleur*, Angelica, herba.

Angelico o Angelito, *petit Ange*, Angioletto.

Angelico, Angelica, *Angelique*, Angeliche,

Angelicál, *appartenant à Ange*, il che appartiene ad Angelo.

Angelóte, *angelot, sorte d'escu & monnoye d'or d'Angleterre*, Angelotto, moneta de Inghilterra.

Angeó, Anxeó, *canneuas*, canauaccio.

Angósto, o estrecho, *estroit*, stretto.

Angostadúra, o Angostúra, o estrechúra, *vn destroit, lieu estroit & serré, serrement, destresse, angoisse, briefueté, estreßissure*, strettezza, chiudimento.

Angostár o estrechár, *estrecir*, ristringere, riserrare.

Angostádo, estrechádo, *estreci*, ristretto, risserrato.

Anguíla o anguílla, *anguille*, anguilla.

ángulo, *angle, coing, encoignure*, canto, cantone.

Angulár, *angulaire, qui est en l'angle*, colui, che è su il canto.

Angústias, *vne sorte de pepons*, vna sorte de meloni.

angúrria, *difficulté d'vrine*, difficultà di orinare.

Angústia, *ennuy, faschería, angoisse, destresse, chagrin*, noia, fastidio, angoscia, dolore, tormento, guai.

Angustiár, *tourmenter, chagriner, donner ennuy, angoisser*, noiare, attristare, aggrauare.

Angustiádo o Angustióso, *affligé, tourmenté, ennuyé*, angosciofo, afflitto, dogliofo.

anhelár, *aspirer, desirer, souhaiter, haleter, halener*, aspirare, desiderare, bramare.

anhélito, báho, *haleine, souffle*, fiato, spiratione, soffio.

Anhónca, *Colevree herbe*, Colleurea herba.

anichilár, anichiládo, *voyez* aniquilár, &c. vedi Aniquilár.

Anidár,

Anidar, *nicher, faire son nid*, annidare, farsi nido.
Anidádo, *niché*, annidato.
Annidamiénto, *nichement*, annidamento.
Anillo, *anneau, bague*, anello, gemma.
Anima, *ame*, anima, spirito.
Animalázo, *grand animal*, Animalazzo.
Animal, *animal, ce qui vit ayant ame*, animal, che viue con anima.
Animales ceñidos, sauandijas, *mouſches, vers & ſemblables inſectes, vermine*, moſche, vermi, & simil beſtie.
Animaléjo, *petite beſte*, picciole beſtie.
Animalia, alimáña, *beſte, animal*, beſtie, o animali.
Animér, dar ánimo, *encourager, animer, donner courage, inciter*, inanimare, incitare, attizzare.
Animádo, *animé, encouragé, qui a ame*, inanimato.
ánime, *vne certaine gomme qui vient des Indes, laquelle a bonne odeur, gomme Anime*, vna gomma odorifera, che vien dall'Indie, detta gomma anima.
Animo, *courage, animoſité, hardieſſe, cœur, volonté, intention, affection*, cuore, animo, ardire, valore, forza, potere, posſa, posſanza.
Animóſo, *courageux, hardi*, coragioſo, animoſo, poderoſo, ardito.
animoſaménte, *courageuſement, hardiment*, arditamente, valoroſamente, animoſamente.
Animoſidád, *animoſité, courage, grandeur de courage*, animoſità, ardire, gran cuore.
aniñado, *de petit enfant, qui fait choſes apparteñantes à petit enfant*, da fanciulino, da bambino.
Aniñadaménte, *à la façon des petits enfants*, come fanno i figliuoletti.
Aniquilár, *anichiler, annuller, aneantir*, annullare, anichilare, cancellare.
Aniquiládo, *anichilé, annullé, aneanti*, annullato, anichillato, cancellato.
Anis o matalahúga, *de l'anis herbe & ſemence*, anici, herba & grana.
Annual, *annuel, qui eſt tous les ans*, annale, che è tutti gli anni.
annualménte, *annuellement, tous les ans*, annualmente, tutti gli anni.
Anniuerſário *anniuerſaire, ſeruice qu'on fait tous les ans pour les Treſpaſſez*, quello che si fa ogni anno per li morti.
annumerár, *nombrer, conter, mettre au nombre*, numerare, contare, annouerare.
Anóche, *hier au ſoir, hirſoir*, hieri sera.
Anochecér, *ſe faire, deuenir nuict*, annottarsi, imbrunirsi, farsi notte o la sera.
en Anocheciéndo, *ſe faiſant nuict ſur le tard, au ſoir, le ſoir venant*, in su la notte, o in su la sera, o in su lo annottarsi.
Anodár, Añudár, *nouër à nœud*, annodare, aggroppare. (Añudado.
Anódado, *voyez* Añudado, *noué à nœud*, vedi
Anóna, *vne ſorte de fruict*, vna sorte di frutto.
Anórca, Anhórca, briónia, huéga o nuéxa, *couleurée, herbe*, brionia, colleurea herba.
Anória o nória para ſacar agua, *engin à tirer de l'eau nommé poſeraque, & eſt vne grande roue de laquelle pend vne corde ou chaine, à laquelle ſont attachez pluſieurs pots ou petits ſeaux qui puiſent l'eau, & la portent au hault par le mouuement de ladite roue*, ſtromento da cauare acqua, o rota, o qualche altro mezzo.
Anſa, *anſe, crochet*, vn vncino.
ánſar, *vne oye*, vn ocha.
ánſar mácho, *vn iars*, vn ochone.
Anſarillo, *vn oiſon*, vn ochetta.
Anſarino, *appartenant à oye*, cosa che appartiene ad ocha.
Anſarón, *voyez* ánſar mácho, vedi ánſar macho.
Anſaréro, *celui qui garde les oyes*, il guardiano delle ocche.
Anſareria, *lieu où l'on nourrit force oiſons & oyes*, il luogo doue si nutriscono le oche.
Anſi o Anſina, *ainſi*, cosi.
ánſia, *angoiſſe, ennuy, faſcherie, anxieté*, angoscia, fastidio, noia, ansia.
Anſiar, *angoiſſer, ennuyer & faſcher grandement*, angosciare, straniare, turbarsi forte.
anſióſo, *plein d'angoiſſe, ennuyé affligé*, angoscioso, noioso, afflitto.
ánta, *voyez* ante, vedi Ante.
Antáno, el ano del antes, *antan, l'annee paſſée*, l'anno passato.
Pólo Antártico, *le Pole Antarctique*, il Polo Antartico.
ante, *vne eſpice d'animal, qui ſe trouue aux Indes lequel a la peau fort eſpeſſe, vne ſorte de buffle*, vna sorte de buffali delle Indie, che anno la pelle grossa.
ánte o antes, *au parauãt, au precedẽt, ains, pluſtoſt, deuant*, pel passato, per lo adietro.
ántes éſte que eſſotro, *pluſtoſt ceſtui-ci que celui-là*, più tosto costui, che colui.
antes que, *deuant que, ains que*, auanti che, anche, prima che.
Ante, ayér, *deuant hier, auant hier*, dauanthieri.
Antecamara, *antichambre*, la auanti camera.
antecedér, *preceder, aller & marcher deuant*, andare inanzi, precedere, auanzarsi.
antecedénte, *precedent, anteceãt, qui va deuant*, il primo, colui, che precede.
Anteceſſór, *predeceſſeur, deuancier*, il precedente, il primiere.
antecogér el ganádo, *toucher & chaſſer le troupeau deuant ſoy*, cacciarsi le beſtie inanzi.
Antecogido, lleuár Antecogido, *chaſſer & pouſſer deuant ſoy, ou faire entrer dedans quelque lieu à force*, cacciare, & spingere inanzi, o fare per forza entrare in quale luogo.
Antelacion de tiempo, *primauté en date & priorité*, primo in data.
Antemúro, *auãt-mur, fauſſe braye*, vn antemu-

ro,o falſe braghe,o calze.

Antenádo, alnádo, andádo, *beau-fils*, figliaſtro.

antenáda,alnada,Andáda,*belle-fille*,figliaſtra.

Anténa o erga de naue,*l'Antenne,qui eſt le bois trauerſant le maſt de la nauire par en haut, à quoy eſt lié & attaché le voile,la verge du nauire*, l'antena della naue.

Antena de caracól,*le noyau d'vne viz, & montee*,il nocciolo della vite.

Antenóche, *la nuict precedente la derniere*, la notte auanti.

antepécho,*parapet, muraille à hauteur d'appuy*, parapetto, o muraglia di alto appoggio.

Antepenſár,*pourpenſer, premediter*, preuedere, penſare auanti.

Antepenſádo,*pourpensé,premedité*, preueduto, penſato auanti.

Antepaſſádos,*deuanciers, predeceſſeurs, anceſtres*, colui,che precede,& che va primo,il predeceſſor.

Anteponer,*preferer, mettre deuant, prepoſer*, preporre,preferire,fare il primo.

Antepuéſto,*preferé, mis deuant*, prepoſto, preferito,poſtó il primo.

Antepuérta, *vn huis verd, ou vne tapiſſerie, qui pend deuant la porte d'vne ſalle ou chambre*, antiporto.

anteriór, *anterieur,precedent,qui va deuant,qui eſt de deuant,qui eſt paſſé*,anteriore, predeceſſore,che va il primo.

ántes,*voyez le cy deſſus auec* ante,vedi adietro con ante.

anteſaléta,*petite auant-ſalle*,antiſaletta.

anteuér,*preuoir*,preuedere.

anteuíſto,*preueu*,preuiſto.

Anteyér Ante ayér,*auant-hier*,auanti hieri.

ánte Ygléſia, *vne plaine ou preau qui eſt deuant l'Egliſe,le paruis d'vne Egliſe*,vna pianura, o prato,che è dinanzi ad vna chieſa.

ántesno,*mais pluſtoſt, ains pluſtoſt, au contraire*, anzi,piu toſto,al contrario.

anticipár,*anticiper,preuenir,preoccuper*, preuenire,preoccupare.

anticipádo,*anticipé,preuenu,preoccupé*, preuento,o preuenuto,anticipato.

anticipación,*anticipation, preuention*,anticipatione,preuenimento.

anticipamiento,idem.

anticipárſe,yr priméro, *s'auancer, aller le premier,aller deuant,preceder*,andare il primo,auanzarſi à gli altri.

antídoto,*antidote, contrepoiſon*, contra il veleno.

antíco,antíguo,*ancien*,antico,vecchio.

antier ante ayer,*auant-hier*,auanti hieri.

antifáz,*voile,bande,que ſert de maſque*,velo,o coſa,che ſerua di maſchera.

antifáz de nóuia,*vn voile iaulne que portoyent les nouuelles eſpouſees au temps paſſé*,vn velo gialo, per le ſpoſe già vſato.

antigónes,*antiquailles*,anticaglie.

Antiguár,quitár lo antíguo,*abolir, mettre hors d'vſage à cauſe de l'antiquité, rendre vne choſe antique,l'enuieillir*, diſuſare, diſmettere vna coſa per antichita,laſciarla.

antiguado,*aboli,qui n'eſt plus en vſage*, diſuſato, laſciato.

antiguálla,*anticaille,vne choſe antique*, anticaglie, coſe vecchie.

antiguaménte,*anciennement,au temps paſſé*, anticamente,gran tempo fa.

antiguamiénto,*abolition*,annullamento,abolimento.

Antíguo,*antique,ancien, vieil,qui eſt hors d'vſage*,antico,vecchi,diſuſato.

antiguedád,*antiquité,ancienneté*,antiquitare,o antichezza.

Antiguór,idem.

antílla o Antillo, Autillo, *hibou, chat-huant*, gatto di noche.

Antipáras, *chauſſure de peau que les moiſſonneurs portẽt,afin qu'en liãt les gerbes,les eſpics, & barbes du bled ne les piquẽt aux iãbes,armures de jãbes,gambieres*,la pelle, che portano din anzi i mietitori, per cagione delle ſpighe, ligando i coui delle biade.

Antipécho, Antepecho,*parapet*,preparamento.

Antiphona, *Antiẽne,certain chant de l'Egliſe qui ſe chante deuant le* Magnificat, *ou quelque Pſeaume,ou bien deuant vne Collecte*,antifona.

Antipodes, *Antipodes, ce ſont ceux qui ſont de l'autre coſté de la terre oppoſite à nous, qui marchent à l'oppoſite de nous*,gli Antipodi,coloro che ſono ſotto noi,o ſotto noſtri piedi.

Antiquiſſimo,*treſ-antique,treſancien*, antichiſſimo,vecchiſſimo.

Antojárſe,*s'imaginer,ſe mettre en la fantaſie,auoir volonté,& deſir de faire quelque choſe*, imaginarſi,penſarſi di fare qualche coſa.

antojadizo,*fantaſque, qui ſuit ſa fantaſie,fantaſtique,enuieux d'auoir ou faire quelque choſe, conuoiteux*, fantaſtico, opinioſo, bizzarro in qualche attione.

Antójo o gana, *fantaſie ou volonté de faire quelque choſe,caprice,deſir,enuie*,voglia di fare qualche coſa,deſire, volere.

Antójo de muger preñada,*enuie de femme groſſe,c'eſt quand vne femme enceinte a deſir de manger de quelque viande lors qu'elle encharge*, voglia di donna grauida.

refrenár ſus antójos,*refrener ſes cupiditez & appetits*,affrenare i ſuoi deſiri,o apetiti.

Antójos,*des lunettes*,occhiali.

Antórcha,*vne torche,vn flambeau,voyez* Hacha, vn torchio,o doppiere, o torcia, vedi Hacha.

Antoxár *pour* Antojar,per Antójar.

Antruéjo,o introido carneual, *Careſme prenant*,

nant, Carneuale.

Antuuiárse, *s'auancer deuãt, proceder, preuenir, exceller*, porsi dinanzi, andare il primo, precedere a gli altri.

Antuuio, o antuuión, *preuention, precedence, excellence*, precedentia, preuenimento, priorità.

Iugár de antubión, *c'eſt quand deux entrent en diſpute, & qu'ils s'eſchauffent de parolles, tellemẽt que l'vn eſtant plus habile que l'autre, met la main aux armes le premier, & donne à ſon compagnon, trichee, vſer de tricherie & preuention*, cio è, quando dui per diſputa, o conteſa ſi feriſcono, & che l'vno ſopraprẽde l'altro.

Anublár, Anúblo, *voyez* Añublar, &c. vedi Añublar.

Anulár, *anuller, abolir, rendre nul, mettre à neant*, annullare, abolire, ſpegnere.

Anulado, *anullé, aboli, mis à neant*, Annullato, abolito.

Anunciar, *annoncer, rapporter, aduertir*, annunciare, diulgare, rapportare auertire.

Anunciado, *annoncé, rapporté, aduerti*, annunciato, auertito, raccontato.

Anúncio, *annoncement, aduertiſſement de quelque choſe à venir, meſſage*, Annuncio, auiſo, dimoſtratione, ambaſciaria.

Anunciaménto, *annoncement, denoncement, denonciation*, nuncio.

Anxeó, *voyez* Cañamazo, *il ſignifie auſſi de la gaze*, vedi Cañamazo, che ancora ſignifica il pegno.

Anxia, congóxa, anſia, *angoiſſe, ennuy, faſcherie*, Angoſcia, doglia, faſtidio, noia.

Anzél es decreto o ſeſo, *arreſt, ordonnance, decret, opinion arreſtee entre gens ſçauans*, ſententia, decreto, ordine, legge.

Anzolado, lleno de anzuélos, *hameçonné, tout plein d'ameçons*, tutto carco d' hami.

Anzuelar, *hameçonner, mettre ou attacher vn ou pluſieurs hameçons*, pigliar con hamo, o attacare più hami.

Anzuelado, *voyez* Anzolado, vedi Anzolado.

Anzuélo, *hameçon, vn haim*, hamo, o vncino

Anzoléjo, *vn petit hameçon*, vn hametto, o vn cinetto.

A ñ

Añacales, *porteurs de pain*, portatore di pane.

Añadir, *adiouſter, adiondre, augmenter*, aggiungere, accreſcere, aumentare.

Añadido, *adiouſté, adioint, augmenté*, aggiunto, aumentato, accreſciuto.

Añadidúra, *adiection, augmentation, adiouſtemẽt, ſurcroiſt*, aggiungimento, aumentatione, accreſcimento.

Añafil, *vne trompette toute droite dont vſent les Mores*, vna tromba dritta, vſata da Mori.

Añafilero, *ſonneur de trompette*, ſonatore di tromba.

Añagaza, *attrait, allechement, appaſt*, tiramento, elicciamento.

Añagaza para tomar aues, *leurre, certain inſtrument de faulconnier pour prendre les oiſeaux*, ſenuelo, vn ſtromento da falconiero per pigliare gli vccelli.

Añal, coſa de Año, *annal, qui eſt d'vn an, choſe qui ſe fait en vn an, annuel, anniuerſaire*, coſa di vn anno, o fatta in vn anno.

Añar, *commencer les ans*, comincia r gli anni.

Añales, Anales, *annales*, Annali.

Añazas, *foires qui ſe tiennent tous les ans, marchez publics*, fiere di ogni anno, o mercati publici.

Añazéa, *matiere de delectation & reſiouiſſance, eſbatement*, cagione di diletto, di allegrezza, & di paſſatempo.

Añéjo de múchos áños, ò de múcho tiempo, *vieil, ancien, antique*, vecchio, antico, o veglio.

añejárse álgo, *s'enuieillir, deuenir vieil*, inueglirſi, o inuecchiarſi.

Añil o Añir, *colór azúl, del'Inde, couleur du pers qu'on employe au lieu de paſtel, il ſe fait du tuual ou figuier ſauuage des Indes, ſur lequel auſſi ſe cueille la cochenille*, colore azurro.

Añiládo o Añirádo, *teint en Inde ou pers*, tinto in azurro.

Añino, lána de cordéro, *laine ou toiſon d'aigneaux, aignelin*, lana di agnelli.

de años atras, *pluſieurs ans auparauant*, molti anni gia ſcorſi.

Añójo, o añéjo, *d'vn an*, di vn anno.

Añójo, bezérro de vn áño, *vn veau d'vn an*, vn vitello di vn anno.

Añublárse el ciélo, *s'obſcurcir, ſe charger de nuages, s'offuſquer*, annubilarſi, offuſcarſi l'aria, coprirſi di nubi.

Añublar el trigo, *bruiner, gaſter de bruine*, brinare, melumare, guaſtare la brina.

Añúblo de trigo, *bruine, nielle des bleds*, brina, melume di biade.

Añubládo, *obſcur, chargé de nuages, plein de brouillats, bruyné, brouy*, oſcuro, annubilato, offuſcato da nebbie, o brinato.

trigo añubládo, *du bled bruiné*, formento brinato.

Añublamiénto, *bruinemẽt de bleds & de fruicts*, brinamento de biade, & de frutti.

Añudár, *nouer les nœuds*, affibbiare, allacciare di nuouo.

Añudádo, *noué*, affibiato, allacciato.

Añudadúra, *nouure, nouement*, affibbiatura, allacciatura.

Añudamiénto, *nouement*, affibbiamento, allacciamento.

A O

Aozó, *aduerbe d'appeller, ſignifiant hau là*, voce da chiamare, come, holà.

Aocár, *babiller, caqueter, dire des fables*, cianciare, ciarlare, fauolleggiare.

Aocar, *creuſer, foſſoyer, cauer*, cauare pertuggiare.

Aocado, *creusé, caué, fossoyé, creux*, cauato, pertuggiato. (pertuggiatore.

Aocadór, *fossyeur, qui creuse & caue*, cauatore,

Aojár, dañar con mal ó jo, *œillader, regarder attentiuement, ensorceler par les yeux en regardant vne personne*, addocchiare, mirare fisso, incantar con gli occhi con guardare alcuno.

Aojádo, *ensorcelé par les yeux, œilladé*, incantato con gli occhi, o stregato.

Aojadór, *sorcier, qui ensorcele par ses regard*, lo strigo, che strega con il guardare.

aojadúra, *sorcellerie qui se fait par les yeux, fascination*, incanto de gli occhi.

Aojamiénto, *ensorcellement par les yeux, fascination*, stregatione di occhio.

Aóra, o ahóra, Agóra, *maintenant, à cette heure, ores*, hora, adesso, al presente.

Aóra, aó ra, *tout à cette heure, tout aussi tost, tout incontinent*, tutt'hora, a questa hora, ad hora, tosto, incontinente, subito.

Aóra, póco há, *n'agueres, tout maintenant, n'a pas long temps*, poco fà, non è molto, poco adietro, non è gran tempo.

Aosádas, *hardiment, c'est vn Aduerbe affirmatif, certainement, asseurément*, certamente, veramente, indubitatamente, sicuramente.

A P

Apacentár, *paiſtre, repaiſtre, paſturer*, pascere, cibare, alimentare, nutrire.

Apacentádo, *repeu, paſturé*, pasciuto, cibato, alimentato.

Apacentadór, *qui repaiſt & nourrit*, cibatore, nutritore, pastore.

apacentamiénto, *paſturage, paiſſage, refection, repeuë*, pasco, cibo, pastura, alimento.

apadrinar, *eſtre parrain tât d'vn enfãt que l'on baptiſe, comme auſſi d'vn qui ſe va battre en duel*, santolo, colui, che tiene vn fanciullo al battesimo.

apadrinádo, *faict parrain, ou qui a vn parrain*, diuenuto santolo.

apagár, *eſteindre, appaiſer, pacifier, accoiſer, aſſopir, contenter*, pacificare, acquetare, riconciliare

apagádo, *eſteint, appaiſé, pacifié, coy, accoiſé, aſſopi, content*, pacificato, riconciliato, acquetato.

apagadór, *appaiſeur, celuy qui pacifie*, pacificatore, riconciliatore, quetatore.

apagamiénto, *eſteignement, aſſopiſſement, appaiſement, accoiſement*, pace, riconciliatione, acquetamento.

apagár el fuégo, *eſteindre le feu*, spegnere, restinguere, ammortare il foco.

Apalear, *donner des coups de baſton, baſtonnades, battonner, donner des baſtonnades, frapper de baſton*, battere con baſtone, bastonare.

apaleado, *qui a eu des baſtonnades, baſtonné, battu à coups de baſton*, colui, che è bastonato.

Apaleador, *donneur de coups de baſtons, donneur de baſtonnades*, il bastonatore.

apaleamiénto, *baſtonnement, battement de baſtonnades*, bastonamento.

apandillar, hazér pandilla, pandillar, *faire la paſté aux cartes*, fare il pastello nel giuoco delle carte

apañar, *prendre, happer, gripper, attraper, empoigner, deſrober: ſe ioindre & attacher à quelque choſe*, pigliare, afferrare, aggrappare, rubare, attaccare a qualche cosa.

apañado, *happé, grippé, attrapé, empoigné, pris, deſrobé*, tolto, preso, rubato, inuolato, furato, afferrato, aggrappato.

Apañador, *grippeur, attrapeur, qui prend & happe quelque choſe*, rubatore, furatore, prenditore.

Apañamiénto, *harpement, grippement*, ruberia, furto, aggrappamento.

Apañarſe a todo, *ſe conformer: & accommoder à tout*, accommodarſi ad ogni cosa con fiducia.

Apaño, idem.

aparar o aparejar, *apreſter, appareiller, preparer*, apparecchiare, appestare.

aparado, o aparejado, *appreſté, appareillé, preparé, prompt*, apparecchiato, preparato, appreſtato, ammaneuato.

aparador, *buffet, dreſſoir*, armario, guardaroba.

aparato, aparéjo, *Vn apparat, vn preparatif, appareil, appreſt*, vn aparato, apparecchio.

Aparcería, *ſocieté, participation à quelque choſe*, cõpagnia participatione di qualche cosa.

aparcéro, *partiſan, parſonnier, participãt, qui a part à quelque choſe*, compagno, participe in qualche cosa.

aparear, *apparier, accoupler*, pareggiare, accompagnare, accoppiare.

apareado, *apparié, accouplé*, appareggiato, accoppiato.

apareador, *appariteur, qui accouple*, appareggiatore, accoppiatore.

aparecer, *apparoiſtre, paroiſtre, ſembler*, apparere, parere, sembiare, dimostrare.

aparecído, *apparu, ſemblé*, apparso, apparito, mostrato.

aparecimiénto, *apparition, ſemblance*, apparitione, sembianza, dimostratione, apparenza.

aparejar, aparejado, *voyez* aparar & aparado, vedi aparar, & aparado.

aparejador, *appareilleur, appreſteur, qui prepare & appreſte*, apparecchiatore.

aparejamiénto, *appareillement, appareil, appreſt, preparatif, voyez* aparato, apparecchiamento, preparamento, vedi aparáto.

aparéjo, *appareil, equippage, preparatif*, apparecchio, apparato, arnese.

aparéjos de nauío y jarcias, *les cordages de nauire*, le corde, o le funi della naue (giunto.

aparentado, *apparenté, allié*, apparentado, con-

apareu-

Aparentárſe, *s'apparenter, s'allier*, apparentárſi, congiungerſi in matrimonio.

Aparénte, *apparent, euident*, apparente, euidente, manifeſto, chiaro.

Aparentemẽnte, *apparemment, euidemment*, apparentemente, euidentemente, apertamente, publicamente.

Apareſcér, aparecér, *apparoir*, apparire, moſtrare.

Apartár, *ſeparer, eſloigner, deſbacher, deſunir, diſcerner, ſeduire, diuertir, deſtourner, eſcarter, oſter*, ſeparare, diuidere, ſpartire, diſtornare, ritrare, leuare.

Apartárſe, *ſe ſeparer, ſe diſtraire, ſe deſtourner*, ſeparárſi, dilungarſi, diſtornarſi.

Apartádo, *ſeparé, eſloigné, diuerti, ſeduit*, ſeparato, diuiſo, dilungato.

apartadamẽte, *ſeparémẽt, diſtinctement, à part*, ſeparatamẽte, diſtintamente, poſto a parte.

Apartadizo, *ſeparable, ſeparé, vn lieu eſcarté*, vn luogo ſeparato, o a parte.

Apartamiento, *eſloignement, ſeparation, diuorce, ſeduction, diuertiſſement, lieu ſeparé comme vn garderobe*, lontananza, lontano, diſcoſto.

Apaſcentár, Apacentár, *paiſtre*, paſcere, cibare, alimentare.

Apaſſionar à otro, *moleſter, ennuyer, faſcher, tourmenter, affliger*, moleſtare, faſtidire, importunare, noiare, tormentare, addolorare.

Apaſſionárſe, *ſe paſſionner, ſe tourmenter, s'affliger*, affligerſi, turbarſi, attriſtarſi, dolerſi.

Apaſſionádo, *paſſionné, tourmenté, affligé, dolent, ennuyé*, appaſſionato, contriſtato, afflitto, addogliato.

Apaſſionadamente, *paſſionnément, auec paſſion*, con paſſione, guai noia, grauezza.

río apazible, *riuiere qui a le cours fort lẽt & doux, & qui ne fait point de rauage*, vn fiume di corſo lento, & che non fa alcun male.

Apazible, *agreable, plaiſant, ioyeux, paiſible, coy, tranquille, doux*, grato, piacenole, pacifico, dolce, quieto, & tranquillo.

Apazibleménte, *plaiſamment, ioyeuſement, paiſiblement, coyemẽt, doucement, tranquillemẽt*, pacificamente, piacenolmente, quietamente, humilmente.

Apazibilidád, *plaiſanterie, ioyeuſeté, tranquillité, quietude*, piacenolezze, corteſie, allegrezze, amorenolezze.

Apaziguár los diſcordes, *appaiſer & accoiſer ceux qui ſont en diſcord*, pacificar coloro, che ſono in contraſto, & in diſcordia.

Apaziguár, *appaiſer, accoiſer, vendre paiſible & tranquille*, pacificare, accordare, acquetare.

Apaziguádo, *appaiſé, accoiſé, rendu tranquille, calme*, pacificato, accordato, acquetato.

Apaziguadór, *appaiſeur, qui appaiſe*, pacificatore, accordatore.

Apaziguaménte, *paiſiblement, pacifiquement*, pacificamente, quietamente, pianamente.

Apaziguamiénto, *appaiſement*, pacificatione, accordo, compoſitione.

Apeárſe, *deſcendre de cheual, mettre pied à terre*, ſcendere, o ſmontare da cauallo.

Apeádo, *deſcendu de cheual*, diſceſo da cauallo.

Apeamiénto, *deſcente de cheual*, diſceſa da cauallo.

Apeárſe del cauallo, *mettre pied à terre, deſcendre de cheual*, ſcendere da cauallo.

Apechugár, *preſſer & eſtreindre auec la poitrine & eſtomac*, ſtringere con il petto.

Apedaçar, Apedaçádo, *voyez* deſpedaçar, &c. vedi deſpedaçár.

apedréa, *lapidatiõ, greſle*, tẽpeſta, o lapidatione.

Apedreár, *lapider, greſler les bleds ou les vignes*, lapidare, tempeſtare le biade, o la vigne.

apedreádo, *lapidé greſlé*, lapidato, tempeſtato.

Apedreadór, *lapideur, qui lapide*, lapidario.

Apedreamiénto, *lapidement, greſlement*, lapidatione, tempeſtà.

Apegár, *attacher, ioindre, aſſembler, conglutiner, coller, voyez* pegár, attaccare, congiungere, collare, vedi pegár.

Apegádo, *attaché, collé, ioinct, conglutiné*, attaccato, collato, congiunto.

Apegamiénto, *collement, conglutination, aſſemblement, attachement*, attaccamento, collamento.

Apelár de juéz, *appeller d'vn iuge à vn autre, c'eſt vn terme de procedures*, appellarſi da vn giudice ad vn altro.

Apelación, o apélo, *appel, appellation*, appello di giuſtitia.

Apelánte, *appellant, celuy qui appelle d'vne ſentence*, lo appellante de vna ſententia.

Apelmazár, *appeſſir, apoltronir, rendre peſſeux*, infingardire, impoltronire, eſſere da poco.

Apelmazádo, *appeſſé, apoltroni*, infingardito, impoltronito, fatto da poco.

Apellidár, *appeller, conuoquer, nommer, ſurnommer, reclamer ſouuent & à haute voix*, chiamare, appellare.

appellidár al arma, *crier alarme*, gridare alle arme.

Apellído, *appellation, ſurnom, renom*, nome, nominatione, ſoprannome.

Appellído de guérra, *le mot du guet*, il motto della guardia.

apelluzaro o apelluzeár, *aſſembler, empaigner, amaſſer à poignees, preſſer & ſerrer comme pour faire vne pelote*, aſſembrare, ammaſſare, adunare, cõgregare, come per fare vna pallotola.

Apelluzádo, o apelluzcado, *aſſemblé, amaſſé, empoigné, preſſé & ſerré, comme en vne boucle ou pelote*, aſſembrato, ammaſſato, aduuato.

Apénas, *à peine, difficilement*, dificilmente, poſo noſamente.

Apéndice, *appendix*, che pende, vna pendice.

Aperecebír, *preparer, appareiller, equiper, munir, admoneſter, exhorter, inciter à quelque choſe*, ad-

uertir, mettre en ordre, appreſter, preparare, apparecchiare, ordinare.

apercebido, *equippé, preparé, muni, aduerti, proueu, prompt, apparcillé*, preparato, acconciato, apparecchiato.

apercebimiento, *equippage, aduertiſſement, inciſation, prouiſion, appreſt preparatif, appareil*, lo appreſto, la prouigione, il preparamento.

aperdigar, *faire reuenir vne volaille ſur le feu*, fare riuenire lo vccellame ſu la braſcia.

Aperitiuo, *aperitif, comme vn cliſtere aperitif, ou autre medecine que l'on prend pour ſe deſopiler*, apperitiuo, come medicina, che deſopilla.

aperdigado, *grillé, iniure qu'on dit à ceux qui ont paſſé par l'Inquiſition*, ingiurie dette a quei che ſono ſtati all'inquiſione.

Adéro, *troupeau, bergerie*, greggia, armento.

Aperrearſe, *eſtre actif & eſpre, cõme les chiens qui cerchẽt la beſte à la trace errãs ça & là*, eſſer ſubito, & aſpro, come il cane in cercare la lepre.

Aperreado, *eſpre & actif, courant çà & là, comme font les chiens qui ſuiuent vne beſte à la trace*, ſubito, & preſto, come il cane appo la beſtia.

Aperrochar, *achalander, accouſtumer*, aſſuefare, accoſtumare, auezzare, vſare.

aperrochado, *achalandé, accouſtumé*, aſſuefatto, vſato, indirizzato.

bien aperſonado, *qui a la taille & preſence belle, bien formé*, chi è di perſona, & preſentia bella, & ben fatta.

Apeſarar, *ennuyer, faſcher, moleſter*, faſtidire, noiare, turbare, contriſtare.

Apeſarado, *ennuyé, faſché, deſplaiſant*, noiato, faſtidito, corrucciato.

apeſgar, *affaiſſer, preſſer, agrauer, appeſantir, bailler vn contrepoids, greuer, accrauanter, peſer, mettre à fonds*, opprimere, aggrauare.

Apeſgado, *appeſanti, agraué, abbaiſſé, affaiſſé*, oppreſſo, grauato, caricato.

apeſgamiento, *contrepoids, peſanteur, affaiſſement, appeſantiſſement*, peſezza, grauezza, oppreſſione.

Apeſtar, *infecter, ou bailler la peſte*, apeſtare, ammorbare.

apeſtado, *infecté de peſte*, impeſtilentiato, ammorbato.

apeteſcer, *deſirer, enuier*, deſiderare, deſiare, bramare.

apetecido, *deſiré, conuoité*, deſiderato, deſiato, bramato.

apetito, *appetit, deſir*, deſiderio, deſio, voglia, appetito.

apiadar, *faire pitié à quelqu'vn*, indure alcuno a pietà.

appiadarſe, *auoir pitié & compaſſion*, hauere pietà, & compaſſione.

apiedado, *pitoyable, rendu pitoyable*, eſſere pietoſo, & compaſſioneuole.

apiaſtro, *Baſſinet herbe*, baccina herba.

Apiñár, *aſſembler, ioindre, vnir*, ammaſſare, adunare, congregare.

Apiñado, *vni, aſſemblé, ioint*, ammaſſato, congiunto, aſſembrato.

Apiñadúra, *vnion, aſſemblement, aſſemblage*, vnione, congiontione, aſſembramento.

Apinamiento, idem.

Apiolár, *empiger, enlacer, mettre des attaches ou iects aux pieds, cõme aux oiſeaux de proye*, allacciare, porre come i getti a i piedi degli vccelli da rapina.

Apioládo, *empiegé, enlacé, attaché par les pieds, auec des iects*, allacciato, attaccato per li piedi

Apio, *del' Ache ou grand Perſil*, ſellero.

Apio Macedonico *perſil de Macedoine, ſorte d'ache herbe*, prozemolo di Macedonia, ſorte di ſellero.

Apitonádo cómo cauállo, *qui appete quelque choſe, qui a quelque reſſentiment de ce qu'il a auparauant veu ou gouſté, furieux, furibond, tranſporté de deſir exceſſif*, colui, che per deſir di qualche coſa, che ha gia hauuta, diuiene furioſo, & inſenſato.

Apitonamiénto, *reſſentiment, appetit de la choſe auparauant gouſtée, furie, tranſport de deſir*, rimembránza, & volontà della coſa gia hauuta, & de vno ſfrenato deſire.

Apitón, *le petit bout de la fleur quand elle cõmence à fleurir*, la picciola punta del fiore, quando comincia à fiorire.

aplaçar, *appaiſer, pacifier, addoucir, contenter, accoiſer*, pacificare, acquietare, accomodare, accordare.

Aplacádo, *appaiſé, adouci, pacifié*, pacificato, addolcito, humiliato.

Apláuſo, *applaudiſſement, frappement demains en ſigne de reſiouiſſance quand quelque choſe plaiſt*, gaudio, allegrezza, gioia di qualche coſa.

Aplazár, *adiourner, aſſigner lieu & iour, bailler terme, atermoyer, citer*, citare, aſſignare luogo, & giorno.

Aplazádo, *adiourné, aſſigné, cité, atermoyé*, citato, aſſignato, terminato.

Aplazamiénto, *adiournement, aſſignation, citation*, citatione, aſſegnatione.

Aplazér, *plaire*, Agradar, piacere, aggradire.

aplazible, *plaiſant, agreable*, piaceuole, gradito.

Aplazinár, *applanir*, appianare, appareggiare.

Aplicár, *appliquer, adapter, ioindre, appuyer*, appicare, attacare, congiungere.

Aplicádo, *appliqué, adapté, appuyé, ioinct*, addatato, acconciato, appropriato.

Aplicación, *application, accommodation*, appicamento, attraccamento.

Aplicadéro, *choſe que l'on applique, & adapte*, coſe che ſi appicano, & ſi addatano.

Aplicadór, *qui applique & adapte, appliqueur*, colui, che appica & addata.

Aplo-

Aplomár, *plomber, ſonder auec le plomb, rendre graue & ſolide affermir*, piombare, ſaldare, raffermare.

Aplomado, *plombé, graue, peſant, ferme, ſolide, qui n'eſt point leger, & eſuenté*, impiombato, ſaldato, raffermato.

Apocar, *diminuer, appetiſſer, amoindrir*, diminuire, appicciolire, troncare.

Apocadaménte, *chichement, eſcharſement*, ſcarſamente, parcamente.

Apocado, esſcasbo, *diminué, appetiſſé, amoindri, auili*, diminuito, appicciolito, ſcemato.

Apocamiénto, *diminution, amoindriſſement, baſſeſſe, chicheté*, diminuimento, ſcemamento, baſſezza, picciolezza.

apocarſe, *s'auilir, s'abbaiſſer*, auilirſi, abaſſarſi, humiliarſi.

Apocrifo, *apocriphe, qui n'eſt pas authentique* non approuato, ne receuuto.

Apodar, motejar, *comparer, apparoir vn ſobriquet à quelque perſonne à qui il conuient, taxer, faire comparaiſon, blaſmer, lardonner, piquer, mordre de parole, brocarder, priſer*, accomodare, & appropriare vna beffa ad alcuno propriamente, con morderlo, & pungerlo con parole.

Apodadór, *mocqueur, brocardeur, lardonneur, taxeur, priſeur*, il beffatore, morditore, pungitore.

Apodamiento, *appropriation d'vn ſobriquet & ſemblable, gauſſerie, lardonnement*, appropriamento de vno ſcherno de parole, & ſomiglianti burle.

Apodo, *ſimilitude, comparaiſon, blaſme, lardon de paroles, ſobriquet, gauſſerie*, ſimiltudine, comparatione di parole pungenti con ſorriſo.

Apoderarſe, *s'emparer, s'impatroniſer, ſe rendre ſeigneur & maiſtre de quelque choſe, s'eſtablir, ſe rendre puiſſant*, impatronirſi, inſignorirſi di qualche coſa, & rinforzarſi.

Apoderado, *emparé, impatroniſé, qui s'eſt fait maiſtre & ſeigneur*, impatronito, inſignorito.

Apoderamiénto, *emparement, impatroniſation, poſſeſſion*, dominio, ſignoria, poſſeſſo.

Apolillár, *manger de tignes comme le drap*, mangiar, come la tignuola il panno.

Apolillado, *rongé & mangé des tignes*, mangiato, & roſo come da tignuole.

apolilladura, *rongeure & mangeure de tignes*, mãgiatura, & roditura di tiguole.

Apología, *Apologie*, ſcuſa, difeſa.

Apologo, *Apologue, fable morale*, fauola morale.

Apoplexía, *apoplexie, vne ſorte de maladie*, apopleſia, vna malatia.

Aporcar, arrimár tiérra, *faire des ſillons en vne terre, la labourer & aſſillonner, couurir des herbes ſous le rayon*, fare de ſolchi in vn campo ſolcare la terra.

Aporcadura, *ſillonnement, labourage de la terre en forme de ſillons, couuerement d'herbes ſous le rayon*, i ſolchi, il lauoro della terra.

aporrear, *frapper de maſſue, battre de grands coups de maſſue ou de baſtons*, dare con il maglio, o con la mazza.

Aporreado, *frappé & battu de maſſue, aſſommé*, battuto di maglio, o di mazza.

aporreadura o aporreamiento & aporreo, zurra, *baſtonnade, battue de maſſue, frappement*, battitura di mazza, percoſſa.

aportar, *aborder, arriuer à port, prendre port*, arriuare, giungere in porto, pigliar porto.

aportado, *abordé, arriué à port*, arriuato, preſo porto.

aportadero, *lieu pour aborder*, luogo da arriuarui.

aportamiento, *abord, abordement*, arriuo, giunta.

aportillar, abrir portillo, *faire breſche, faire ouuerture à vne muraille par batterie ou autrement*, rompere vna muraglia, & aprirla con batteria, o con altro.

aportillado, *ouuert, rompu, forcheé*, aperto, rotto, ſpezzato.

apoſentar, *loger, heberger*, loggiare, albergare, habitare.

apoſentar arboles, *planter des arbres d'ordre & au cordeau*, piantar de gli arbori a filo.

apoſentado, *logé, hebergé*, albergato, loggiato.

apoſentador, *logeur, qui loge, hoſte*, albergatore, hoſte.

apoſentador de Principe, *Mareſchal des logis, ou le Fourrier, qui loge la Court*, maeſtro, o maſtro di caſa, che loggia la famiglia.

Apoſentadora, *hoſteſſe, celle qui loge*, la hoſteſſa che loggia.

Apoſentamiénto, *logement, logis, hebergement*, hoſteria, albergo, loggiamento.

Apoſénto, *chambre, logis, hoſtellerie*, camera, hoſtello, ſtanza.

Apoſentillo, *chambrette, petite chambre*, camerette, o camerini.

Apoſſeſſionar, *mettre en poſſeſſion, eſtre en poſſeſſion*, mettere in poſſeſſo, pigliar poſſeſſione.

apoſſeſſionado, *qui eſt en poſſeſſion, mis en poſſeſſion*, colui che poſſede, il poſſeſſore.

apoſſeſſionamiento, *poſſeſſion*, il poſſeſſo.

apoſto, adrede, *expres*, eſpreſſo, a poſta.

apoſtar, poner en terceria, *depoſer, mettre en main tierce*, deporre in terza mano.

apoſtar, *gager, faire gageure*, giuocare, ſcommettere.

apoſtado, *gagé*, ſcommeſſato.

apoſtaſia, *Apoſtaſie*, rebellione.

apoſtatar, *apoſtater, eſtre Apoſtat*, ribellare, eſſer rubello.

apoſtata, *Apoſtat*, rubello.

apoſtema, *apoſteme, ou apoſteme*, poſtema.

apoſtemacion, *apoſtume, ſuppuration*, poſtematura.

Apoſtemar, *apoſtumer, & metrir, ſ'appurer l'apoſtume*, fare venire a capo la poſtema.

Apoſtemádo, *apoſtumé, ſuppuré*, poſtumato.

Apóſtol, *Apoſtre*, Apoſtolo.

Apoſtoládo, *Apoſtolat, dignité d'Apoſtre*, Apoſtolato, vfficio di Apoſtolo.

Apoſtólico, *Apoſtolique, d'Apoſtre*, Apoſtolico, atto di Apoſtolo.

Apoſtúra, *bonne façon, bon maintien, garbe*, buona apparenza, belli geſti, honeſta maniera.

apothégma, *apophthegme*, breue ſententia.

Apoyár, *appuyer, ſouſtenir, eſtançonner*, appoggiare, ſoſtenire, puntellare.

Apoyádo, *appuyé, eſtançonné, ſouſtenu*, appoggiato, ſoſtenuto, puntellato.

Apóyo, *appuy, eſtançon, ſouſtien*, appoggio, ſoſtegno, puntello.

apoſéma, *apoſeme, decoction de pluſieurs herbes medicinales*, vno ſiropo, compoſitione di piu coſe medicinali.

apparear, Aparear, *apparier, aſſembler*, accoppiare, accompagnare inſieme.

Apreciár, *taxer, priſer, eſtimer, apprecier, mettre à prix, avaluer*, ſtimare, apprecciare.

Apreciado, *priſé, eſtimé, taxé, apprecié*, ſtimato, apprecciato.

Apreciadór, *priſeur, eſtimeur, qui apprecie*, ſtimatore, apprecicatore.

Apreciadúra, *taxe, priſee, eſtimation, prix, apprecia-tion, avaluation*, ſtima, preccio, valuta.

Apreciamiénto, idem.

Aprecio, *prix, valeur, eſtime*, prezzo, valore, ſtima.

Apregonár, Apregonádo, *Voyez* Pregonar, &c. *crier, proclamer*, vedi Pregonar bandire, gridare, chiamare al ſuono di tromba.

Aprehendér, *apprehender, prendre, empoigner*, pigliare, affferrare, prendere.

Aprehendido, *appreheudé, empoigné, pris*, pigliato, preſo affferrato. (pigliamente.

Aprehendidamente, *appreheudément, prinſe, empoignée*, preſa,

aprehendedór, *apprehendeur, qui apprehende*, pigliatore, affferratore.

Apremiár, *preſſer, contraindre, eſpreſſer, forcer*, oppreſſare, coſtringere, sforzare.

Apremiádo, *preſſé, contraint, forcé*, oppreſſo, coſtretto, sforzato.

Apremio, *oppreſſion, contrainte, priſe, preſſement, force*, oppreſſione, violenza, sforzo.

Apremiadúra, idem.

Aprendér, *apprendre*, imparare, comprendere, intendere, ſapere, apprendere.

Aprendíz, *apprentif, ou apprenti*, quello, che comincia d'imparare.

Aprendidázgo o aprendizádgo, *apprentiſſage, le temps de l'apprentiſſage*, il tempo, che vn comincianre impara.

Apreſſurárſe, *ſe haſter, diligenter, aller viſte*, ſollicitarſi, ſtudiarſi, andare preſto.

Apreſſurádo, *haſtif, haſte, viſte, diligent*, ſollicito, preſto, diligente.

Apreſſuradamente, *haſtiuement, promptement, viſtement, en diligence*, preſtamente, prontamente, con diligentia.

apreſſuramiénto, *haſtiue, é, haſte*, preſtezza, ſollicitudine, fretta.

Apreſſurár el péſſo, *haſter le pas*, a frettoloſi

Apreſſuróſo, *haſtif, haſté, qui a haſte*, ſollicitoſo, frezzoloſo.

apreſtár, *appreſter, preparer*, appreſtare, apparecchiare, preparare.

Apreſtádo, *appreſté, preparé*, appreſtato, preparato.

Apretár, *ſerrer, preſſer, eſtcindre, contraindre*, ſtringere, opprimere.

Apretádo, *ſerré, preſſé, eſtreint, contraint, eſtroit*, ſtretto, oppreſſo.

Apretadaménte, *eſtreitement, ſerrément, en preſſant, per contrainte, auec preſſe*, ſtrettamente, oppreſſatamente.

Apretamiénto, *priſſe, contrainte, eſtrainte, preſſement*, ſtrettezza, premezza.

apretamiento de coraçon, *angoiſſe & ſerrement de cœur*, angoſcia, mancamento di cuore.

apretúra, *preſſement, oppreſſion*, oppreſſione, grauamento.

Apriéto, *deſtreſſe, contrainte, deſtroit, foule, preſſe en ſtrette*, affliſtione, noia, sforzo, oppreſſione.

Apriſcár, *mettre le beſtail en teſt, ou le parquer*, mettre le beſtiame ſotto il tetto, o nello ſtragl'io.

Aprifco de ouéjas, *bergerie, eſtable à brebis, teſt*, ouile, la ſtalla delle pecore.

Apriſtón, idem.

Aprifionar, *empriſonner, mettre en priſon*, impregionare, incarcerare.

aprifionádo, *empriſonné*, impregionato, incarcerato.

Aprifionaménto, *empriſonnement*, impregionamento, incarceramento.

apropriár, *aproprier, faire propre*, appropriare, accomodare, addattare.

Apropriar, aſſemejár, *comparer, faire comparaiſon, parangonner, comparager*, paragonare, ſperimentare.

apropriación, *appropriation, ou appropriement, parangon, comparaiſon, reſſemblance*, paragone, roſſomiglianza, ſimiltudine.

Apropriádo, *approprié, accompparé, comparagé*, paragonato, aſſimigliato, accompagnato.

Aprouár, *prouuer, approuuer, verifier, eſprouuer*, prouare, verificare, certificare.

Aprouádo, *approuué, prouué, verifié, experimenté*, approuato, verificato, certificato.

Aprouación, *approbation, verification, preuue, experience*, proua, certezza, verificatione.

Aprouecer, Aprouecimiénto, *Voyez* Aprouechár, &c. vedi Aprouechár.

Aprouechar, *ſeruir, profiter, accommoder, eſtre vtile*,

tile, seruire.
Aprouecharse, *faire son profit, se seruir, vser*, profitare, seruirsi.
Aprouechamiénto, o aprouecimiénto, *profit, vtilité, accroissemẽt*, profito, vtile, guadagno.
Aprueuar, *esprouuer, essayer*, prouare, affaggiare, sperimentare.
Aptitúd, *habilité, aptitudé, disposition*, agilità, attitudine, dispositione.
Apto, *apte, idoine, propre & habile à quelque chose*, proprio, atto, sufficiente.
Apuésta, *gageure*, giuoco.
Apuestaménte, *proprement, à propes, de bonne grace*, propriamente, conueneuolmente.
Apuésto, adereçado, *orné, paré, accoustré, apresté, adroit, de bonne grace*, ornato, parato, acconciato.
Apuñadura, *frappement des poings*, colpi de pugni.
Apuñar, *prendre à plein poing, empeigner*, impugnare, afferrare, tenire stretto nel pugno.
apuñear, *battre à coups de poings, gourmer, faire à coups de poings, frapper des poings*, fare a pugni.
apuntar, *noter, marquer auec vn point, monstrer, apointer, aiguiser, coudre & arrester auec points d'aiguille, ou faire vne pointe à quelque chose, espoindre, dresser, bracquer, viser*, notare, appuntare, segnare con vno punto, & pungere qualche cosa con l'ago.
apuntado, *noté, marqué, espoint, apointé, braqué*, notato, appuntato, segnato.
apuntador, *apointeur, marqueur, noteur*, notatore, appuntatore, segnatore.
apuntamiénto, *apointements, demonstration, note, marque, visée*, notatione, appuntamento, segno.
apuntalar, *estançonner, essayer, appuyer, soustenir*, appuntellare, sostenire, appoggiare.
apuntalado, *estançonné, essayé appuyé*, appuntellato, sostenuto, appoggiato.
apuntaladúra, *essayement soustenement, soustien*, appoggiamento, sostenimento.
apuntillar, *frapper du pied, bailler des coups de la pointe du pied*, calcitrare, dare de piedi.
apurar *espurer, purer, purifier, r'affiner, affiner, rendre plus pur & parfait*, purificare, affinare, purgare.
apurado, *espuré, purifié, affiné, pur, parfait*, purgato, affinato, purificato, renduto puro, & perfetto.
apuradaménte, *purement, nettement*, puramente, nettamente.
apurgado, *purgé, purifié*, purgato, purificato.
apurgaménto, *purification, purgation*, purgatione, purificatione.
apurgar, *purger, purifier*, purgare, purificare.
apuramiénto, *esurement*, nettamento.

A Q

Aquedár, *arrester, retenir, empescher, demeurer*, arrestare, ritenere, raffermare.
Aquedado, *arresté, retenu*, arrestato, ritenuto, raffermato.
Aquedadór, *celui qui retient & arreste*, arrestatore, ritenitore, raffermatore.
Aquátil, *aquatile, qui vit és eaux*, acquatile, che viue in la acqua.
Aquél, *celuy là*, colui là.
Aquélla, *celle-là*, quella là.
Aquéllo, *celà*, quello là.
Aquéllos, *ceux-là*, quelli là.
Aquéste, *cestui-là*, colui là.
Aquésto o acquésto, *ceci*, questo qui.
Aquéste, *cestui-ci* questo qui.
Aquénde, *deçà, de deçà, en deçà, au deçà*, di qua, per di qua.
Aquexar, *hastir, presser, indaire, inciter*, sollicitare, affrettare, spingere a fare qualche cosa.
Aquexárse, *se haster, aller viste, s'auancer*, sollicitarsi, affrettarsi, andare in diligentia.
Aquexamiénto, *hastiueté, maturité, haste, diligence, poursuite, incitation*, sollicitudine, diligentia, fretta, prestezza.
Aquexadamiénte, *hastiuement, promptement, meurement*, sollicitamente, frettolosamente, prestamente.
cosa Aquexada, *hastif, meur, aduancé*, sollecito, presto, veloce, ratto.
de Aquí, *d'ici, du lieu où ie suis*, di qui, o del luogo doue io sono.
de aquí adelánte, *d'ici en auant*, da qui inanzi.
Aquexádo, *hasté, pressé*, sollicitato, affrettato, spinto.
áqui, *ici*, qui, qua, in questo luogo.
Aquietar *pacifier, accoiser* pacificare, accordare, acquetare.
Aquietado, *pacifié, accoisé*, pacificato, accordato, acquetato.
Aquillotrádo, *mot de payſan, pour dire transporté d'amour*, detto villanesco, per dire, traffito di amore.
Aquilón, *le vent de bize*, aquilone, il vento settentrionale, borea.
Aquistár, *acquester, acquerir*, acquistare, guadagnare, profittare.
Aquistádo, *acquesté, acquis*, acquistato, guadagnato, profittato.
Aquistador, *acquesteur, acquereur*, acquistatore.
Aquitár, *acquiter*, liberare, soluere, rimettere.

A R

ára pára sacrificár, altar, *vn autel*, vn altare.
ára, *vne certaine conflellation du ciel*, vna constellatione celeste.
ára sus, *or sus, or donques*, hor dunque, hor via.
árabe, *Arabe, More d'Arabie*, vno Arabe, cio è vn Moro di Arabia.
Aráda, *lieu labouré, champ labouré & à labourer, labourage labour*, cãpo lauorato, o a lauorare.
Las aráda, *les labours, labourage*, il lauore, l'opera.
Aráđo, *la charrue à labourer la terre*, l'aratro,

che ara la terra.

Arár, *labourer, cultiuer la terre,* lauorare, arare la terra.

Aradór, *laboureur,* lo aratore, il biffolco.

Aradór de la máno, *vn ciron,* vn pedicello.

Aradón, *petit ver qui ronge la cire, mitte,* il tarlo, che rode la cera.

Arádro, Aráde, *charrue,* lo aratro.

Aradúra, *labeur, labourage,* il lauoro, la opera.

arajéda, *le curoir de la charrue,* il nettatore dell'aratro.

Arambél, alquetífa, *tapis de Turquie à long poil,* tapeto di Turchia alungo pelo.

Arambre o cóbre, *voyez* Alámbre, *airain ou laton,* vedi Alámbre, rame, o ottone.

Arambrár, *coulourer de cuiure, bronzer,* colorare il rame, & farlo bronzo.

Arambrádo, *coulouré de cuiure, bronzé,* rame colorito, & fatto bronzo.

Aráña, *vne araigne, on dit vne araignes, animal,* vn ragno, animaletto.

Arandéla, *sorte de grand rabat de femme enrichi de fil d'or & de papilloles, & le portent ordinairement sous les fraises,* vna sorte de gran colari, che portano le donne ricamato d'oro, sotto le lattuche, o crespe de colari.

Aráña pescádo, *Vine, poisson de mer,* pesce ragno.

cósa Arañénta, *vne chose pleine de toiles d'araignee,* vna cosa piena di tele di ragno.

Arañiento, *araigneux, plein d'araignes,* aragnoso, pieno di tele di ragno.

Arañar, *amasser, assembler,* ammassare, adunare, raccogliere.

Arañár, *esgratigner,* graffiare.

Arañádo, *esgratigné,* graffiato.

Arañadór, *esgratigneur,* graffiatore.

Arañadúra, *esgratignure,* graffiatura.

Aráño, *esgratignure,* idem.

Arañuélo, *vn certain engin à prendre oiseaux,* vn ingegno per pigliar gli vccelli.

Aranzél, *la pancarte ou table où sont escrites les loix, vn registre ou memoire de plusieurs choses, table que l'on attache aux hostelleries ou ailleurs, en laquelle sont escrits les prix de chacune denree,* la tauola, doue sono scritte le leggi, o gli ordini delle cose, & i prezzi.

Aráuigo, *langue Arabique,* lingua, o parlare Arabico.

Arbitrár, *donner sentence d'vn arbitrage,* sententiare di vn compromesso.

Arbitrio, *arbitre, arbitrage : voyez* Aluedrio, il compromesso, vedi Aluedrio.

árbitro, juéz arbitrario, *vn arbitre, vn juge arbitre,* vn arbitro, o vn giudice di vn compromesso.

Arbitradór, idem.

cósa arbitraria, *chose qui est subiecte à l'arbitrage, de l'arbitre, arbitraire,* causa, che sotto giace a compromesso.

Arbitrario, *arbitraire,* compromettitore.

árbol, o árbor, *arbre,* arboro.

árbol de náue, *le mas ou mast, l'arbre d'vn nauire,* lo arboro principale della naue.

Arbolár, enarbolár, *arborer,* inarborare.

Arboléda, *vn verger, vn lieu planté de beaucoup d'arbres, vn boscage,* vn giardino pieno de arbori.

Arboléro, *iardinier, qui plante & esmonde les arbres,* il giardinero, che gouerna gli arbori.

Arboleſcér, *deuenir & croistre en arbre,* le piante crescere in arbori.

Arbolillo, arbocillo, o Arborillo, *arbrisseau, petit arbre,* arboscelli.

árca, *vn coffre, vne caisse, vne huche,* vn forziero, o vna cassa.

Arcabúco, *vn boscage touffu & espais,* vn bosco folto, & spesso.

Arcabúz, *arquebuse, ou harquebuse,* vn archibuso, o schioppo.

Arcabuzéro, *arquebusier,* archibusiero, o schioppetero.

Arcabuzázo, *vn coup d'arquebuse, vne arquebusade,* vno colpo de archibuso, o di schioppo.

Arcabuzería, *arquebusrie,* vna archibusaria, o schioppetteria.

Arcadéro, *vn menuisier, faiseur de coffres,* vno legnaiolo, o mastro di legname.

Arcadór, *qui met au coffre, qui encoffre,* colui che incassa, o inforciera, o imballa.

Arcaduçár, *conduire par tuyaux & canaux comme on fait l'eau,* condure per canale, come le acque.

Arcaduçádo, *conduit par tuyaux comme les fontaines,* códuto per canale, come vna fontana.

Arcadúz o Arcadúze, *tuyau de fontaine, buisine,* condoto di fontana, o canone.

Arcángel, *Arcange, ou Archange,* Arcangelo.

Arcáz, *vn grand coffre de bois,* vna grand'arca, o cassa di legno.

Arcedianázgo, *l'office d'Archediacre,* l'officio dell'archidiacono.

árco de pipa, *cercle de tonneau, pipe, ou autre vaisseau,* cerchio di botte, o di altro vaso.

Arcón, *vne grande caisse,* vn gran cassone.

Archéro o freschéro, *vn archer,* vna cassa.

Archeruélo *petit archer, archerot,* vna cassetta.

Archibribón, *maistre gueux,* maestro furfante.

Archidúque, *Archiduc* Arciduca.

Archipiélago, *l'Archipelague, la grand mer,* l'arcipélago, il gran mare.

Archipréſte, *archiprestre,* l'arciprete.

Archipreſtázgo, *l'office d'Archiprestre,* l'officio dell'arciprete.

Architéct, o Architeto, *architecte,* ingeniero, Architetto.

Architectúra, *architecture,* architettura.

Architráue, *Architrane, partie basse de la cornice,*

ou

en architecture, architraue il basso de vna cornice.

Archiuo, *archif, le threſor des chartres, maiſon des magiſtrats*, la teshoreria de vn magiſtrato.

árco, *voyez cy deſſus*, vedi qui sotto.

Arcón, *voyez cy deſſus apres* árco, vedi qui disotto appo árco.

Arçobiſco, *Archeueſque*, Archiuescouo.

Arçobiſpádo, *Archeueſché*, lo Arciuescouato.

Arçobiſpalía, idem.

Arçobiſpal, *Archiepiſcopal*, Arcipiscopale.

Arçón, *l'arçon de la ſelle*, lo arzone della sella.

Ardér, *ardre, bruſler, embraſer*, ardere, abbruſciare, infiammare.

Ardído, *ars, bruſlé, embrasé*, arso, bruſciato, infiammato.

Ardimiénto, *bruſlement, incendie, embraſement, ardent deſir, ardeur, hardieſſe*, ardore, bruſciamento, infiammatione, calore.

Ardid, *ruſé, fin, habile*, astuto, cauto, trincato, aueduto.

Ardid de guérra, *ruſe de guerre, fineſſe, ſtratageme*, astutia militare, o stratagema di guerra.

Ardit, *vne ſorte de petite monnoye, qui peut valoir vn liard, vn ardy en Gaſcogne*, vn moneta della valuta di vn liardo di Francia.

ardiénte, *ardent, bruſlant*, ardente, focoso, fiammeggiante.

Ardienteméntе, *ardemment, auec ardeur*, ardentemente, focosamente.

Ardór, *ardeur, chaleur grande*, ardore, calore, fuoco.

Arduaméntе, *difficilement, arduement*, difficilmente, penosamente, malageuolmente.

árduo, *difficile*, difficile, penoso, malageuole.

area, *aire, ſurface*, ara.

Aréca, *vne certaine drogue*, vna sorte di speciaria.

Aréna, *ſablon ſable, grauille*, rena, sabbione, sabbia.

Arénal, *lieu ſablonneux, ſablonniere*, luogo arenoso, sabbionoso.

Aréngа, *harangue, voyez* razonamiénto, arenga, vedi razonamiénto.

Areniſco, *fait de ſablon & autre choſe meſlee auec*, fatto di sabbione, & di altra mistura.

Arenóſo, *ſablonneux, grauleux*, arenoso, sabbionoso, ghiaroso.

Aréngue, *harenc*, arenghe.

Aréngue humeado, *harenc ſoret, ou ſoiret*, arenghe di sorta.

Arenqueéro, Alachéro, *harenger, celui qui vend le harenc, ou l'en bois*, colui che vende le arenghe, o le anchioe.

Areſtin, *eſparuin de cheuaux, & ſelon aucuns, la tigne, & encor ſelon d'autres, vne grauille ou galle menue laquelle vient par petites bouteilles ou ampoulles qui demangent fort par tout le corps*, arrestimento de caualli, o tigna, o rogna.

arexáque, *voyez* arrexáque, vedi arrexáque.

árfa el nauío, *quand le nauire va tantoſt leuant le deuant, & tantoſt le derriere*, quando la naue si leua hora dinanzi, hora di dietro.

Arfil, *le fol du ieu des eſchets*, il matto del giuoco de scacchi.

Argadillo o argadijo, *vn deuidoir à deuider du fil ou de la laine*, vn arcolaio.

Argália, *ſiringue ou ſonde de barbier*, la siringa del barbiero.

Argamáſſa, *argile, terre graſſe, du mortier fait auec chaux & ciment ou ſable*, terra grassa, o calcina fatta con acqua, & sabbia in malta.

árganas, *vne ſorte de paniers faits de chanvre en façon de rets propres à porter le bled ou autre grain des champs à la ville, & ſe mettent ſur vn cheual ou autre beſte de ſomme*, vna sorte di paniero fatto di canape per portare le biade dal campo alla città.

Argandijo, *voyez* Argadillo, vedi argadillo.

Argél, *vn cheual qui a ſeul le pied droict blanc, & rien autre choſe en tout ſon corps: on le tient en Eſpagne pour vn cheual mal-heureux: c'eſt auſſi le nom d'vne ville en Afrique*, il caualio, che a il pie montare, cioè, il dritto solo, bianco, & è ancora il nome di vna città d'Africa.

Argén, *bales ou pelotes argentees, c'eſt auſſi vne ſorte de fard*, basle, o pallotole inargentate, & è ancora vna sorte di belletto.

Argento biuo, azogue, *vif argent*, argẽto viuo.

Argentar, *argenter*, inargentare.

Argentádo, *argenté*, inargentato.

Argentadór *qui argente*, lo argentatore.

Argentaría, *argenterie, orfeb vrerie*, argenteria.

Argólla, *vn carcan, boucle, anneau de fer*, vn collaro, o camaglio, o anella di ferro.

Argólla de róllo, *carcan où l'on attache les larrõs*, il collaro, che si mette al collo de ladri.

iuégo de argólla, *ieu quaſi ſemblable à celuy du billart*, giuoco simile a quello del trocolo, o della pirla, o delle balle in su la tauola.

embocár la bóla al iuégo de argólla, *emboucher & faire paſſer la bille par la bouche de ce ieu*, fare passare la balla per lo annéllo della tauola, si dice al truco.

Arguéña, alforja, *beſace, bouge*, bisacie, o bolge, o valigie.

Arguyr, *arguer, diſputer, reprendre, inferer*, rispondere, disputare, contendere, argomentare.

argúllo, *orgueil*, orgoglio, superbia, alterezza.

argullóſo o argullóſo, *orgueilleux*, orgoglioso, superbo, altero.

Argullo ſamentе, *ſubtilement, ingenieuſement, cõtentieuſement, orgueilleuſement*, argutamente, sottilmente, ingeniosamente.

argumentadór, *argumenteur, qui argumente*, argomentatore, disputatore.

Arguméntar, *argumenter*, argumentare, disputare.

Arguménto, *argument, ſubiect*, argomento, soggetto, materia.

Ariénço, *poids de marc, contenant trẽte deux grains*, peso di marca, de 32. grani.
arindajo, Grájo, *vn geay ou jasse oiseau*, vna iandara, vccello.
Arióso, *visqueux*, viscoso, tenace. (da.
Arisca, *fascheuse, farouche*, fastidiosa, aspra, cru-
ariscár, *esgratigner*, graffiare con le vnghie.
ariscádo, *esgratigné*, graffiato.
ariscár, ariscádo, *voyez* arriscár, vedi arriscár.
arisco, *fascheux, farouche, hagard*, fastidioso, aspero, crudo.
arismético, *arithmeticien*, aritmetico.
arista, *espi de bled, la barbe de l'espi, vne areste*, spiche di formento, o le sue reste.
aristocracia, *Aristocratie, gouuernement des nobles & plus grands d'vne ville*, il gouerno de nobili.
aristolóchia o aristológia, *herbe Sarrasine, Aristologie*, sarrasina, o aristologia herba.
aritmética o arismética, *Arithmetique, l'art de nombrer*, aritmetica, l'arte del far conti.
arithmético, *Arithmeticien*, aritmetico, mastro di far conto.
árlos, *du barbaris*, del barbaro.
armáda, *armee de mer, & se dit rarement pour vne armee par terre; voyez* cãpo, armata di mare, vedi cámpo.
armádo, *armé, equipé*, armato. (madura.
armadúra, *armeure ou armure*, armatura, o ar-
armár, *orner, dresser, bander, tendre, apprester, appareiller, equipper*, armare, drizzare, tendere, apprestare, apparecchiare.
armár vna ballésta, *bander vne arbaleste*, tendere, o caricare la balestra.
armár vna celáda, *dresser vne embusche*, drizzare vn imboscata.
armár vna cáma, *dresser vn lict*, drizzare vn letto.
armár vn lázo, *tendre vn laqs ou filet*, tendere lacci, o rete.
armãdijas, *tẽtures, toiles, rets, ou filets*, distese, tele, rete, o lacci.
armário, *armoire*, armario, guardaroba.
ármas, *armes, armoiries, enseigne, deuise*, arme, insegne.
armatóste de ballésta, *vn instrument pour bander vne arbaleste*, il grafio da caricare la balestra.
armazon o armadúra de cáma, *le chalit, le bois du lict, la couche, assẽblage*, la lettiera di legno.
armazón, *ornement, equippement*, ornamento, addobamento.
armelina, armiño, *hermine*, vn armelino, animale.
arméllа, *vn brasselet, vne boucle, vne agrafe, vn cercle de fer à porter au bras*, vno brazzaletto di oro, o di ferro.
arméro, *Armurier, celuy qui fait & vẽd les armes*, colui, che fa le arme, & le vende, vn armaruolo.

armiño, *Hermine, vne sorte d'animal comme vn rat*, vn armelino, animaletto bianco, & picciol come vn topo.
armonia, *harmonie, accord, consonance*, harmonia, concento, accordo.
armoniaco o armoniaque, aguazaque, *certain sel nommé Armoniac*, sale armoniaco.
armuéllas, *herbe nommee Arroches ou bonnes dames, follette*, herba detta buone donne.
arnés, *arnois ou harnois*, arnesi, che arman le co-
aro, *vn cercle ou cerceau*, vn cerchio. (scie.
aro o yaro *pied de veau, Aaron, herbe*, piede di vitello, o aron herba.
aroadillo, *rouet à filer*, mulinello per filare.
arómas, *drogues aromatiques & odoriferantes*, spetiarie aromatiche, & odorifere.
arquear, *courber en arc, faire en arcade*, piegare vn arco.
arqueado, *courbé, voûté, fait en arcade*, piegato, voltato, fatto in arco.
arpilléra, *sarpillere*, grossa crepetta.
arquear, las céjas, *froncer les sourcils par admiration*, leuare le ciglia per ammiratione.
arquéro, *artillier, faiseur d'arcs*, il maestro de gli archi.
arquéta, arca pequéña, *vn petit coffre, vne cassette, vn coffret*, vn forciretto, o cassetta.
arquetón, *vn grand coffre*, vn gran forciero.
arqueroncillo, *coffret*, forciretto.
arquiléxius, vexiga, de pérro, o alquecangi, *certaine herbe qui porte vn fruict dans vne gousse, lequel ressemble à la cerise, & est fort amer*, vna herba, che porta il frutto dentro la corteccia, che sẽbia alle ciregie & è amaro, alquecãge, *espece de solanum*, spetia di solonon.
arquilla, *voyez* arquéta, vedi arquéta.
arquíllo, arco pequéño, *Vn petit arc, vn archet*, vno archetto.
arquita, arquéta, *coffret*, cassetta.
Arquitéto, *Architecte*, architettore.
arquitetúra, *Architecture*, architettura.
arquitraue, *Architraue, certain ornement d'architecture*, architraue, il basso della cornice.
arquíuo, *archif, le thresor des chartres*, il luogo del tesoro, archiuio.
arra, o señal, *des arres*, capara, pegno, arra.
arrabal o arraual, *faulx-bourg de ville*, i borghi de vna città. (chie.
arracadas, *pendants d'oreille*, pendenti da orec-
arracife, camino de calçada, *vn grand chemin esleué, vne chaussee*, vno camino, o strada, che monta, ouero vn argine.
arracife, *syrte, vn banc de sable en mer où y a danger d'eschouer*, vn banco di sabbia, doue è pericolo di cadere.
arraéz, *nautonnier, batelier, barquerot, maistre de la barque, le patron*, nocchiero, marinaio.
arraygar, *enraciner, ietter des racines*, radicarsi, fare

fare le radici.

Arraygado, *enraciné*, radicato.

Arraygadura, *enracinement, iettement de racines*, radicamento. (te.

Arraihan o Arrayan, *le Myrthe ou Murte*, il mirarrayan morisco, *myrthe sauuage*, la mirthe salvatica.

Arraihantal o arrayanal, *lieu planté de myrthes*, luogo pieno di mirto.

Arrays, *voyez* Arraéz, vedi arraéz.

Arrancar, *arracher, tirer hors*, diradicare, tirare.

Arrancar de rayz, *desraciner*, sterpare, sradicare.

Arrancar, *partir de la main, se lancer & partir de vistesse*, partire con fretta, incaminarsi.

arrancar vn cauallo, *pousser & faire partir vn cheual de vistesse*, spingere il cauallo, & partirsi prestamente.

Arrancado, *arraché, desraciné*, sterpato, sradicato.

Arrancadór, *arracheur, qui arrache*, sterpatore, sradicatore.

Arrancadura, *arrachement, desracinement*, sterpamento, sradicamento.

Arrancamiénto, idem.

arras, *arres, gages, denier à Dieu*, pegno, capara, arra.

Arrasar, *emplir, raser, mettre rez eu rase*, colmare, empiere.

Arrasar el vaso o medida, *raser vne mesure comme bled ou autre grain*, abbattere il sopra piu d'vna misura, radere il doglio.

Arrasarse los ojos de lagrimas, *auoir les yeux pleins de larmes*, hauere gli occhi lagrimosi.

Arrasado, *rasé, rez, ou raiz, emply, comblé*, empiuto, colmato, rasato.

Arrasadúra, *rasure, rasement*, raditura, rasura.

arrasamiento, *rasement, emplissement*, empimento, colmamento.

Arrastrar, *trainer, tirer par force, trainer par terre*, strascinare, tirare per terra.

arrastradamẽte, *en trainãt par force*, strascinando a forza.

Arrastrado, *trainé, tiré par force*, strascinato, tratto per forza.

Arrastradura o arrastramiénto, *trainement*, strascinamento.

arratonar, *estre rongé de rats ou de souris: Voyez* auss. Ratonar, esser roduto, o roso da topi, vedi ratonar.

Arratonado, *rongé de souris*, roso, o rosicato da topi.

Arrotanadura o arratonamiénto, *rongement de rats & de souris*, rodimento de topi.

Arraual, arrabal, *fauxbourg de ville*, i borghi di vna citta.

arraxaque, arrexaque dehierro, *fourche de fer à trois pointes*, forcato, o forcola di ferro a tre punte.

arrax, *charbon de noyaux d'olives*, carbone de anime de vliue.

fuégo de arrax, *feu de charbons de noyaux d'olives, feu lent*, fuoco lento di carbone de anime de vliue.

Arraygár, &c. *per y. Voyez toute la suite ci dessus apres* Arraéz, vedi tutto quello, che sequita di sopra dopo arraéz.

Arreár, arreádo, arreadamẽnte, *voyez ci. dessus apres* arrendado, vedi adietro dopo arrendádo.

Arrebañar, *congreger, assembler, ramasser en vn troupeau, amoncelar*, ammassare, adunare, raccogliere insieme.

arrebañardinéros, *amasser, & assembler argent*, ammassare denari.

Arrebañadúra, *amas, assemblet, amoncelement*, racolta, adunatione.

Arrebañamiénto, *amoncelement, assemblement*, ammassamento, raccoglimento.

arrebáta cápas, *tirelaine, voleur de manteaux*, vno tiralana, inuolatore de mantelli.

arrebatár, *rauir, emporter par force & violẽce, prẽdre hastiuement, empoigner, happer, precipiter, arracher, tirer*, rubare presto, & portare il furto per forza.

arrebatado en espiritu, *rauy en extase & esprit*, rapito in spiritu.

Arrebatado, *rapide, prompt, viste, hasté, violent, precipité, &c. raui pris, & emporté de force, & violence, tolli on tolta*, pronto, presto, ratto, veloce, & ancora rapito, preso, portato per forza.

Arrebatadamiénte o de arrebatádo, *violẽment, rapidement, soudainement, à la hasle*, violentemente, sforzatamente.

Arrebatamiénto, *rauissement, violence, effort*, violenza, sforzo, rapacità.

Arrebatadór, *rauisseur, voleur, celuy qui emporte de force & auec violence*, rapitore, rubatore, assassino.

áue Arrebatadóra, o de rapiña, *oiseau de proye, rauissant*, vccello di rapina.

plazéres Arrebatádos, *plaisirs soudains qui durent bien peu de temps*, vn breue piacere.

Arrebáta puñadas, *vn qui reçoit des coups de poing de chacun, greniers à coups de poing*, vno, che riceue colpi di pugno, soggetto da pugni.

Arrebatína rebatina, *rapine, rauissure, surprinse*, rapina rubamento.

arrebentár, *accraauanter, faire creuer par vne trop grande charge*, grauare, opprimere per souerchio peso.

arreboçár, arreboçádo, *voyez* rebocár, &c. vedi reboçar.

arrebentabuéy, *sorte d'escarbot & fouillemerde*, moscone di color d'oro, contrario à buoi.

Arrebolar, *farder, peindre de rouge comme sont les nuees*, arrossarsi come le nuuole.

Arreból, *rouge à mettre sur le visage*, liscio rosso, per lo volto.

Arreboles, celages roxos, *nuages rouges*, nũuole rosse.

Arreboluér, Arreboluimiénto, Arrebueltaménte, Arrebuélto, *voyez* Reboluér, &c. *par* R, vedi reboluér.

Arrebujárse, *se mettre tout en vn croupeton, se tapir, s'accroupir, se resserrer en vn tas, se cacher dans le manteau, & s'y enueloppper, se couurir, voyez* Encogérse, aggroppárſi in ſe, rannicchiárſi, vedi encogérse.

Arrebujado, *couuert & caché, tapi, accroupi, enueloppé, reserré, tortillonné, ramassé*, coperto, naſcoſto, occultato, inuiluppato.

Arrebujadúra y Arrebujamiénto, *accroupissement, tapissement, cachement du manteau en se remassant pour se cacher*, aggroppamento in ſe, rannicchiamento, celamento del mantello.

Arrebujadaménte, *estant accroupi & tapi*, aggroppato, rannicchito, coperto.

Arrebuxár, *& tout le reste par l'x au lieu de l'j signifie le mesme*, tutto il reſto che è per x, in luogo di j, ſignifica il medeſimo.

Arrechár, enheſtár, *dresser, esleuer, arrester ou harser*, dirizzare, elleuare.

Arrechádo, *dreſſé, esleué en haut, qui harse*, dirizzato, elleuato en alto.

Arrechadúra, *l'enuie de commettre l'acte venerien, harsement ou arressement*, deſire di meretrice, & in cio ardere, & abbruſciare.

Arrécho, *dreſſé, roide, tendu, qui harse*, dirizzato, forte, ſteſo, dritto.

Arrécho, *arressement*, dirizzamento.

Arrecife, *voyez* Arracife, vedi Arracife.

Arredrár, *repousser en arriere, garder d'approcher, dechasser, empescher, faire reculer, oster, & chasser arriere*, riſpingere in dietro, diſcoſtare al trui, ſcacciar da ſe.

Arredrádo, *reculé en arriere, retiré*, riſoſpinto, allontanato, dilungato.

arredradamente, *en arriere, en reculant*, in dietro.

Arredradúra o Arredramiento, *reculement, retirement en arriere*, ritirarſi in dietro.

Arrédro, *arriere, en arriere*, adietro.

Arregaçár, Arregaçádo, *voyez* Arremangár, &c. vedi Arremangár.

Arregoſtár, *retourner au gouſt de quelque chose, desir de remanger, estre affriandé*, pigliare appetito di qualche coſa.

Arregoſtádo, *affriandé, qui retourne au gouſt de ce qu'il a taſté & mangé*, appetitoſo, voglioſo di viuanda già guſtata.

Arrejada para limpiár la réja, *le curoir à curer le soc de la charrue*, quello con che ſi netta i vomero dello aratro.

Arrelde, *le poids de quatre liures*, il peſo di quattro libre.

arrellanár, *s'asseoir à terre, & auſsi en vn siege ou banc: le l'ay trouué auoir la signification de terre ſa grauité*, ſedere in terra, o ſopra vn ſeggio, & è ancor per tenire grauità.

Arrebanárse en vna silla, *s'asseoir en vne chaire tout à ſon aiſe, auec vne grauité, s'y accommoder comme pour deuiſer, & y estre longuement, ainſi que l'on fait aux viſites*, ſederſi in vna ſedia comodamente, & con riputatione.

Arremangár, *trouſſer, retrouſſer la robbe ou les mãches, rebraſſer, ceindre par deſſous*, rileuarſi la veſta, o le maniche.

Arremangáno, *trouſſé, retrouſſé, rebraſſé*, rileuato ſi la veſta o le maniche.

Arremángo, *trouſſement, retrouſſement, rebraſſement*, rileuamento, sbrazzamento.

Arremedár, *imiter, contrefaire*, imitare, contrafare, infingere.

Arremangadúra, *trouſſure, enceinte*, leuatura.

Arremeter, *aſsaillir auec impetuoſité, enuahir, courir ſus, attaquer, choquer, ſe ruer ſus, pouſser de force*, aſſalire con impeto, aſſaltare, ſcacciare per forza.

Arremetída, *aſsaut, enuahiſsement, lancement, impetuoſité, le choc & heurt de la bataille*, aſſalto, aſſalimento, animoſità, l'hora della battaglia.

Arremetído, *aſsailli, enuahi*, aſſalito, aſſaltato.

Arremetimiento, *voyez* Arremetída, vedi Arremetída.

arremolinádo, *tournoyé*, circondato, attorniato, ſuolto.

arremoliná, Remolinár, *tournoyer comme vn tourbillon*, circuito, come da furioſo vento.

Arrendár cauállo, *brider ou attacher le cheual par les resnes à quelque chose*, attaccare vn cauallo per la briglia.

Arrendádo, *attaché par la bride*, attaccato per il freno.

Arrendár *pour* Alquilár, *prendre ou bailler à rente, & à ferme, louer pour vn prix d'argent, arrenter, prendre à ferme, admodier, affermer*, pigliare, o dare affitto, locare per tanto pezzo de denari.

Arrendadór, *qui prend ou baille à rente, rentier, fermier, admodiateur*, lo affittatore, o locatore.

arrendamiento, *bail à rente, conſtitution de rente, ferme, admodiation, arrentement*, dato ad affitto, o affittato, o locato.

arrendádo, *pris ou baillé à rente, affermé, admodié, bridé ou attaché par les resnes, s'entend à cheual*, preſo, o dato affittanza, & ancora il cauallo attaccato per le redini.

arreár, *orner, accoustrer parer, equipper, mettre en ordre, arranger, arroyer*, ornare, apparare, acconciare, polire, ordinare.

Arreádo, *arrangé, arroyé, mis en ordre, equippé, paré accoustré*, ordinato, acconciato, ornato.

Arreadaménte, *par ordre, ornément*, ornatamente, acconciatamente, per ordine.

Arréo, *ornement, accoustrement, parure, equippage, ordre, rang, arroy*, ornamento, acconciamento.

al arréo o de Arréo, *de ſuite, l'vn apres l'autre, de rang, conſecutiuement*, ſeguir con ordine

l'vno

l'vno appo l'altro.

Trés vézes de arréo, *trois fois de ſuite, trois fois tous de rang, l'vne apres l'autre, conſecutiuemẽt,* ſeguir tutti tre volte in fila.

Arrepaſtár, Arrepaſtádo, *voyez* Apacentár & repaſtár, vedi Apacentár & repaſtár.

Arrepentírſe, *ſe repentir,* pentirſi.

Arrepentido, *repenti, qui ſe repend,* ripentito.

arrepentimiénto, *repentance, repentiment,* ripentimento, ripentanza.

Arrepíſo, *voyez* Arrepentido, vedi Arrepentido.

Arrequiue, *certaine parure de femme, pompe, brauerie,* certi ornamenti di donna.

Arrexáque de hiérro, *vn tridents, vne fourche fiere à trois poinctes,* vna forca di ferro a tre pũte, vn forcato.

Arrexáque áue, vencéjo, *vne eſpece d'oiſeau appellé martinet,* martinetto vccello.

Arrézgarſe, o arriesgarſe, *ſe mettre en danger, ſe hazarder,* pericolarſi, metterſi à periglio.

Arreziar, *renforcer, roidir, s'affermir, ſe fortifier,* rinforzarſi, rinuigorarſi, fortificarſi.

arreziárſe el mál, *rengreger, empirer le mal,* peggiorare il male.

Arreziár de doléncia, *ſe reuenir de maladie, & ſe renforcer, ſe fortifier,* rinforzarſi di malatia, fortificarſi.

arreziamiénto, *affermiſſement, renforcemẽt, roidiſſement,* rinforzamento, fortificamento.

Arrezil, *rauine d'eau,* furia de acque.

Arriár, *donner corde à l'ancre quand on la iette à fonds,* laſciare la corda alla ancora gettata in mare.

arriáte, *vne chauſſee, vn chemin eſtroit,* vna chiuſura, vna ſtretta via.

arriba, *en haut, au deſſus, ci-deuant, ci-deſſus,* in alto, di ſopra.

allá arriba, *ou* allarriba, *là haut,* là alto.

hazia, arriba, *contremont, en amont, vers le haut,* al monte, verſo l'alto.

árribar el nauio, *remener le nauire d'où il eſt parti, ou en quelque autre lieu du voyage deſtiné,* ritornare la naue, donde ella è partita, o ad altra parte deſtinata.

arribár cómo naue, *arriuer, venir à bord, aborder, approcher,* arriuare la naue a riua, o appreſſarſi.

Arribádo, *arriué, abordé,* arriuato, giunto, appreſſato a riua.

Arriendár cauallo, Arriendádo, *voyez ci-deſſus* Arréndar & Arrendádo, vedi adietro Arrendar, & Arrendado.

Arricáfa, *iardin royal, mot Moriſque,* giardino reale, voce Moreſca.

Arricéte, o reſtringa, *lieu en mer où y a bancs & ſables,* luogo in mare, doue è bãco di ſabbia.

arriero, Harriéro, *muletier ou meneur d'aſnes,* mulatiero, o conduttore de aſini.

Arrieſgar, *auanturer, hazarder,* venturire, metterſi alla ventura, arriſchiarſe.

Arrieſgádo, *hazardé, hazardeux, auãturé & auanturex,* arriſchiato, ito alla ventura.

arrieſgamiénto, *hazard, auanturemẽt,* arriſchiamento, venturoſamente.

Arriéſgo, *auanture, hazard,* riſchio, pericolo, ventura.

Arrimár, *appuyer, approcher,* appoggiare, appreſſare.

arrimar las eſpuelas, *donner des eſperons au cheual,* ſperonare il cauallo.

arrimádo, *appuyé, approché,* appoggiato, approſſimato.

arrimadór, *qui appuye,* appoggiatore.

arrimadúra, *appuyement, approche,* colui, che ſi appoggia.

arrimo, *appuy, ſouſtien, fauteur, ſupport,* appoggio, ſoſtegno, puntello.

arrinconárſe, *ſe mettre & retirer en vn coin, ſe cacher, ſe muſſer, ſe reduire en quelque coin,* rittarſi in vn canto, o aſconderſi.

arrinconár a ótro, *faire retirer en vn coin, rencoigner, reduire en vn coin,* fare rittirare in vn canto.

arrinconádo, *retiré en vn coin, reſſerré & caché en vn coin, rencoigné,* rittirato in vn canto, naſcoſto a parte.

arrinconadúra, *retirement en vn coin,* ritratta in vn canto.

arrinconamiento, idem.

arriſcár, *hazarder, mettre en riſque & danger,* arriſchiarſi, porſi à pericolo.

arriſcadaménte, *hazardeuſement, dangereuſemẽt,* perigliоſamente, dannoſamente.

arriſcado, *hazardé, hazardeux, dangereux, haut eſleué comme vn précipice, eſtre en lieu precipiteux,* arriſchiato, eſſere in luogo precipitoſo.

Loco arriſcádo, *vn fol hazardeux & dangereux,* vno pazzo, o precipitoſo, & pericoloſo.

Arriſcamiénto, arriſcoríſque, *hazard, danger,* riſchio, pericolo, danno.

arróba, arrobár, *voyez* arróua, &c. vedi Arróua.

arrobádo, *raui en exſtaſe, hors de ſoy, raui,* rapito, fuori di ſe.

Arrobamiénto, *exſtaſe, rauiſſement, hors de ſoy,* rapimento, fuori di ſe.

arrodeár, *circuire, entourner, enuironner, roder,* circuire, attorniare, circondare, inuolgere, cingere.

Arrodeádo, *circuit, entourné, enuironné,* cinto, attorniato, riſſerrato.

arrodeamiénto, *tournoyement, enuironnement,* torniamento, riuolgimento.

arrodéo, *tour, contour, tournoyement,* vn giro, vn circuimento.

arrodillárſe, *s'agenouiller, s'humilier, flechir les genoux,* inginocchiarſi, humiliarſi, piegar le ginocchia a terra.

Rópa luénga con mángas arrocádas.

Arrodillado, *agenouillé, qui a flechi les genoux*, inginocchiato, humiliato, porre le ginocchia a terra.

Arrodilladúra, *agenouillement*, inginocchiamento.

Atrodillamiénto, idem.

Arrogáncia, *arrogance, audace*, superbia, arrogãtia, orgoglio.

Arrogánte, *arrogant, audacieux*, arrogante, superbo, altero.

Arroganteménte, *arrogamment, audacieusement*, arrogantemente, audacemente.

Arrogár, *s'attribuer, s'arroguer trop, s'attribuer*, stimarsi, presumersi attribuirsi.

Arroyar lo sembrádo, *faire des rayes & ruisseaux pour escouler l'eau d'vn champ labouré & semé*, perlocare vn campo seminato.

Arroyada, *ruisseau, torrent, ravine d'eau*, rio, torrente, acqua ripida.

Arroyo, *ruisseau*, vno ruscello.

arroyuélo, *petit ruisseau, ruisselet*, vn ruscelletto.

Arrojar, *ietter, lancer, darder, chasser, pousser dehors, deietter*, gettare, lanciare, saettare, scoccare.

Arrojadízo, *propre à darder & ietter, temeraire, hardi, outrecuidé*, atto a saettare, & a gettare, ardito, temerario, prosontuoso.

Armas arrojadizas, *armes de traict, cõme dards & iauelots, armes à lancer & darder*, arme da lanciare, & saettare.

Arrojado *ietté, dardé, lancé, dechassé*, gettato, lanciato, scoccato.

Arrojador, *ietteur, dardeur*, lanciatore, gettatore, scoccatore.

Arrojádo, *temeraire, outrecuidé, estourdi*, temerario, insensato, stupido.

Arrojadamente, *violement*, violentemente, sforzatamente.

Arrollar, *rouler, faire par rouleaux, enueloppper*, volgere, fare per riuolgimenti, inuiluppare.

Arrollado, *roulé, fait en rouleau, tortillé, enueloppé*, inuolto, inuiluppato.

Arrollador, *qui roule, qui entortille & enueloppe*, inuolto, inuiluppato.

Arromadizárse, *semorfondre, s'enrhumer ou s'enrheumer*, raffreddarsi, pigliar caldo, & freddo.

arromadizado, *enrhumé, morfondu*, raffreddato di tossa.

arrondar, *arrondir, faire rond*, attondare, fare tondo.

arronjar o arrojar, *lancer, darder, dechasser*, lanciare, gettare, scoccare.

arrondádo, *arrondi*, fatto tondo.

arropár, *vestir de robes, couurir de robes*, mettersi i vestimenti, vestirsi, coprirsi di mantello.

arropado, *vestu, & couuert de robes*, vestito, coperto de panni.

arrope, *vin cuit, raisiné*, saba, vin cotto, o sapore di vua.

arroſtrárse, *se pencher & courber le visage tout fiché pour regarder quelque chose attentiuement, s'enuisager*, stendersi, & piegare il viso, per guardar fisso qualche cosa.

arroſtrar, hazer rostro, *faire teste, monſtrer visage*, opporsi, mostrare il viso ad alcuno, essere ardito.

arroſtrado, *qui a le visage tourné à quelque chose, enuisager*, mirare qualche cosa.

arroua, *certaine mesure de bled ou de vin: le poids de vingt-cinq liures*, misura di biada, o di vino libre 25.

arrouar, *mesurer de telle mesure ou poids*, misurare di tale misura, o peso.

arrouador, *qui mesure auec telle mesure & poids*, il misuratore di tale misura, o peso.

Arroxar, *blondir, faire deuenir blond*, fare biondo.

arróz, *du Ris*, del riso.

Arrufianár, *paillarder, rufienner*, puttaneggiare, ruffianare.

arrufianado, *paillard, qui paillarde*, puttaniere.

arrugar, *rider, plisser, froncer, refrongner*, crespare, piegare.

Arrugar, plegadura, *ride, plis, froncement, froncis*, crespa, piega.

arrugado, *ridé, plissé, froncé, refrongné*, crespato, piegato.

cara arrugada, *face ridee*, faccia crespa.

arrugadúra, *ridement, froncement, refrongnement*, increspamento, piegamento.

arrugamiénto, idem.

arrugia, *mine de metail où l'on creuse bien profondement*, minera di metallo, che si cerca profondamente.

arruynar, *ruiner, abbatre, destruire*, ruinare, precipitare, distruggere, abbattere con furore.

arruynado, *ruiné, abbatu, destruis*, ruinato, abbatuto, distrutto.

arrullar el niño, *endormir, assoupir, bercer le petit enfant pour l'endormir*, addormentare, cunare i bambini.

arrullarse la paloma o tortola, *gemir, se plaindre, roucouler comme les tourterelles ou pigeõs*, lagnare gemire, lamentarsi, dolersi.

arrulladura, *bercement d'enfant*, cunare il bambino.

arrullo, *roucoulement, le bruit & murmure que font les pigeons quand ils font l'amour*, il verso de colombi, quando sono in amore.

arrumacos, *paillles, iniures*, oltraggi, ingiurie.

arrumbar, arrumbado, *voyez* Derrumbar, &c. vedi Derrumbar.

Arrumar el nauio, *arruner, & accommodér la charge du nauire, en sorte qu'elle ne poise pas plus d'vn coſté que d'autre*, che la carica di vna naue non pesi piu dà vno de lati, che dall'altro.

arrumbada, *la rambade, priué ou retrait de la galere, qui est à coſté des chaſteaux de proüe*, i necessari della galea, che sono presso di castello di prua.

Arruuiár, arruuiádo, *voyez* enroxár & enruuiár, &c. vedi enroxár, & enruuiár.

Arruynár, *voyez ci dessus apres* Arrugamiénto, vedi adietro Arrugamiénto.

arſenico oropimiento, *arſenic, orpin*, arſenico.

Artadegua, artadegua, *encerſiere, herbe aux pulces*, ancenſiere, herba per li pulci.

Artamuz o altramuz, *lupin, ſorte de legume*, lupini, legumi.

Artar, hartar, *ſaouler*, ſatiare, ſatolare.

Arte, *art, ſcience, office, meſtier, façon, ſorte, tromperie, fraude, ruſe, fineſſe, art magique*, arte, ſcientia, ſapere, dottrina, intelligentia, aſtutia di arte magica.

Arte o Arteſa, *vne huche à peſtrir, vn coffre à mettre le pain & autres choſes à manger*, vna cõca da impaſtare, o caſſa da pane, o d'altre coſe da mangiare.

Artejo, hueſſo del dedo o articulo, *vne iointure des doigt, c'eſt auſſi l'artil du pied*, vna giuntura di dito, o il groſſo dito del piede.

Artemiſa, *armoiſe, herbe, il ſe prend auſſi pour l'eſpargoute, & pour la tanefie*, armoeſe herba, o eſparguta, o tanefia.

Artera, *ruſée, fine, experte, experimentee, trompeuſe, fraudulente*, aſtuta, cauta, eſperta, prouata, ingannatrice, & frodatrice.

Artéria, *artere, c'eſt vn tuyau par lequel nous reſpirons, le ſifflet*, arteria, canale per cui noi ſpiriamo.

Artero, *maiſtre ouurier, experimenté, expert, fin, ruſé, trompeur, fraudulent, frauduleux*, eſperimentato, eſperto, intendente, cauto, aſtuto, ingannatore.

arteſa, para amaſſar, *la huche à peſtrir*, la madia, o conca da impaſtare.

Arteſano, *artiſan, homme de meſtier*, artefice, artiggiano, artiſta.

las artes, *les lettres humaines, les arts*, le lettere humane, le arti.

Artéſon, *vne grande huche, c'eſt auſſi du lambris & la peinture d'icelui*, vna gran conca, o vna loggia di vna caſa, o la ſua pittura.

Artezilla o artezilla, *vne petite huche à peſtrir*, vna conchetta da impaſtare.

Artéza, *voyez* arte, vedi arte.

Artezon, *voyez* arteſon, vedi arteſon.

Articular, *articuler, faire & mettre par articles*, articolare, diſtinguere.

Articulado, *articulé, clair, diſtinct*, articolato, diſtinto.

Articulo, *article*, articolo.

Artifice, *ouurier, artiſan*, operaio, artigiano, artefice.

Artificial, *artificiel, induſtrieux*, artificioſo, induſtrioſo, ingegnoſo.

Artificialmente, *artificiellement, par induſtrie*, artificioſamente, induſtrioſamente.

Artificio, *artifice, ouurage, art, fineſſe, induſtrie*, artificio, induſtria, ingegno, arte.

Artificioſamente, *artificiellement, induſtrieuſement*, artificioſamente, ſottilmente.

artificioſo o artificial, *fait par artifice, artificiel*, coſa artificioſa.

artificio, *artifice, induſtrie, art*, artificio, magiſtero, acutezza.

artillar, *munir d'artillerie*, fornire da artigliaria.

artillado, *muni d'artillerie*, fornito di artigliaria.

artillería, *artillerie*, artiglieria, bombarda.

artillero, *faiſeur d'artillerie, fondeur, canonnier, artillier, faiſeur d'arcs & fleſches*, il maeſtro, che fa l'artiglieria, & archi, & frezze.

artimaña, *art, ruſe, fineſſe, dol, tromperie, mal-engin, fraude, deception, fallace*, aſtutia, inganno, frode, fallacia.

artimañoſo, *plein de fraude & de dol, ruſé, fin, fallacieux*, aſtuto, frodolente, fallace, ingannatore.

artimón, *le trinquet du nauire ou galere*, il trinchetto della naue.

Artiſta, *artiſte, qui inuente ou vſe de quelque art, qui ſçait*, artiſta, operaio, facitore.

Arrueja, *eſpece de legume, ſelon aucuns, des pois, & ſelon d'autres, veſſe*, roueglia, legume.

Aruejaluz, *veſſeron, veſſe ſauuage*, roueglia ſaluatica.

Aruſpice, *deuin, qui par l'inſpection des entrailles des beſtes és ſacrifices deuinoit des choſes à aduenir*, indouino, per le interiora delle beſtie ſacrificate.

Aruſpicina, *l'art de deuiner ainſi par les entrailles des beſtes qu'on ſacrifioit*, l'arte d'indouinare, per lo iſteſſo modo di ſacrifici.

árza, *gros cable double attaché auec vne poulie pour tirer tout ce qu'on veut dans vn nauire*, vna groſſa gomona in vna girella attaccata allo arbore della naue, per leuare ogni gran peſo.

Arze o árſe, *erable arbre*, erable arboro.

arzen, *vne chauſſee ou leuee au bord d'vne riuiere ou d'vn eſtang, rempar ou rampart, turcie, digue leue*, vno argine, o riparo dell'acqua.

Arzenal, *arcenal*, arſenale.

Arzílla, *argille, terre à potier*, terra graſſa per li pentolai, o pignatari.

Arzón, arçon, *arſon de ſelle*, arzone di ſella.

A S

As en dado o náypes, *l'As du dé à iouer ou des cartes, le poinct ſeul*, l'aſſo de dadi, o de carte.

áſa, para aſir, *vne anſe, vn manche par où on tient quelque choſe, occaſion*, vn manico di che eſſer ſi voglia.

dar aſa, *donner occaſion*, dar occaſione.

Aſabiendas, *à eſcient, le ſçachant bien, ſeut exprés, de propos deliberé, de guet à pens*, da douero, eſpreſſamente, di ferma volontà.

aſaborear, *eſſaiſonner, donner ſaueur & gouſt*, condire bene, dare buon guſto alla viuanda.

aſaboreado, *aſſaiſonné, à quoy on a donné ſaueur*

gusto,& sauore.

Asáco,*composé de A & saco, à sac, en proye, au pillage*,a facco,in preda,a ruba.

Asalariár,*salarier, guerdonner, recompenser*, salariare,premiare,guidardonare, ricompensare.

Asalariádo,*salarié, guerdonné, recompensé*,salariato,premiato,guidardonato.

Asaltár,*assaillir, attacquer*, assalire, assaltare.

Assalto,*assailli*,assalito,assaltato.

Asaltado,*essaut*,assalto.

asáltos,*en surfault, en saultant, à saults, saultelant*, assaltando,o saltando.

asarabacára, *nom d'herbe appellee Cabaret, nard sauuage, & selon aucuns de l'aspic*,nardo saluatico,o spico,herba.

Ascalónia cebolla,escalonia, escalonia, *eschalotte*,scalogne frutto,come cipolla.

asco,*horreur que i'en a de quelque chose sale & orde, mal de cœur quand on voit vne chose vilaine desdain*,la paura che si ha di cosa brutta,& lorda,lo schiuo ,che si ha di vna cosa villana.

ésta cósa me póne ásco,*cela me fait mal au cœur*, ciò mi rende nausea.

ésto límpio és y bien se puede comer sin asco,*cela est net, & se peut bien manger sans contre-cœur*, ciò è netto,& si può mágiare senza nausea.

Yó no puédo comer de ásco,*ie ne peux manger d'horreur que i'ay, tant i'ay mal au cœur*, io non posso mangiare per nausea.

Ascondér, Ascondido,*voyez* Ascondér, &c.*par* Es vedi escondér.

ascólta,*escorte, conuoy de gens de guerre*, guida, & conduttore di gente di guerra.

ascoróso o asquerósо, *qui a mal au cœur, & horreur de voir quelque chose orde & vilaine, on dit vulgairemẽs à Paris maucœureux, quest qui diroit mal-cœureux, desdaigneux, poutieux*, colui,che ha horrore di vedere vna cosa sporca.

áscuas ardiẽtes,*braises ardẽtes*,carbone ardẽte.

áscua o brása, *de la braise allumee, des charbons ardens*,brace infocate.

Asgar,*voyez* Asir,vedi Asir.

ásgo,*ie saisi, i'empoigne*,io lo ho preso,& afferra.

asegúr,o segúr,*congnie*,manara.

Asensio o axénxio,*aluyne. absinthe*,assentio.

Asiál o mordáça, *moraille qu'on baille aux cheuaux, & dont on leur pinse le muffle pour les faire arrester, quand on les ferre, ou qu'on leur fait quelque chose, & principalement à ceux, qui sont furieux, il se prẽd aussi pour la gourmette*,le musaglie,o moraglie,che si mettono al muso de caualli di male arrestare , & ancor significa il barbozzale.

Asidiár,*assieger*,assediare.

Asir,*saisir, prendre, empoigner, attacher, happer, grippar*,prendere,pigliare,afferrare.

asído,*saisi, attaché, empoigné, accroché*,preso, pigliato,afferrato,aggrappato.

asidéro,*l'anse ou manche par où l'on prend quelque chose, vn crochet*,il manico di che che sia.

Asintir,*consentir*,consentire.

Asir cõ garfio,*accrocher, happer, agraffer*,pigliar con grafio,o vncino qualche cosa.

Asidúra *attachi, attachement, accrochement*, attacamento,grafiamento.

Asilla,*petite anse*,picciolo manico.

Asilla,*petite occasion , moyen & occasion*, poca cagione,stima,modo,& mezzo.

Ación de estríbo,*estriuieres*,le staffe.

ásma,dolencia de acezár, *courte haleine*, difficultà di spirare,asma.

asiónes,*courrayes*,correggia, o cintura di spada,o legame di scarpa. (matione,prezzo.

ásma,*esme, appreciation, estimation*, valore, esti-

Asmático,*asmetic pousstif qui a courte haleine*,bolso ,chi difficilmente spira.

Acezóso,*asmatic*,asmatico.

Asmár,estimá,*estimer, esmer, apprecier*,estimare, apprezzare.

asna,*Asnesse*,asina.

asno,*Asne*,asino.

ásno sardésco , *certaine race d'asne de Sardaigne, qui est de fort bon seruice*, asino Sardesco,di buon seruitio.

asnillo o asnico, *Asnon, petit asne*, asinetto , o asino picciolo.

asnejonazo , *vn grand asne , vn grand benest & bastier*,vn grande asino.

asnál,*chose appartenante à asne, qui est d'asne*, cosa appartenente ad asino.

asnaldad,*asnerie, bestise, rusticité*,asinità,bestialità,villania.

asnedad,idem.

asnéro, *asnier, gardeur d'asnes*,il conduttiero, & guardiano d'asini.

asnerizo o harriéro, *meneur d'asnes, ou celui qui les panse, muletier*,colui,che gouerna,& caccia gli asini.

asolear, *estre brusté du Soleil, cuire au Soleil comme on fait les raisins, seicher*, essere cotto dal Sole,o secco come l'vua.

asoléado , *brusté & cuit au Soleil, seiché*, arso , & cotto dal Sole,o seccato.

asoleamiénto, *brustiment & cuisson au Soleil, seichement*,cocimento,brusciamento,& seccamento del Sole.

asombrar,*voyez* assombrar,vedi assombrar.

asomár,*voyez* assómar,vedi assómar.

aspar,deuanar, *deuider du fil par escheueaux*, deuanare del filo per gomitoli.

aspa,deuanadéro , *vn deuidoir*,vno arcolaio, o deuanatoio.

áspa,*sautoir, croix de S. André*, la croce di santo Andrea.

aspado,deuanado,*deuidé*,disuolto.

aspado,

Aspádo, *qui est en sautoir ou croix de S. André*, chi è nella croce di S. Andrea.

Aspàs de molino, *aisles de moulin à vent*, le ale di vn molino da vento.

Asperéza, *aspreté, rudesse, amertume*, aspretto, acerbetto, agretto.

Aspero, *aspre, rude, veutsche, amer, scabreux, difficile, aigre*, aspro, acerbo, amaro, agro, rustico, ruuido.

Asperaménte, *asprement, aigrement*, aspramente, ruuidamente, agramente.

Aspereár, *asprir, rendre aspre & rude, enaigrir*, inasprire, inruuidire, inacerbire, inagrire.

Aspereamiénto, *exacerbation, aspriſſement*, acerbità, aspreza, ruuidezza, agrezza.

Aspero, *pour* fragóso, *voyez* aspero, vedi aspero.

Asperón, *vne pierre à eſguiſer, c'eſt auſſi le bec d'vn nauire*, la cote, pietra da aguzzare, o lo sperone di vna naue.

Aspid, *Aſpic, ſerpent*, aspide, serpente.

Aspirár, *aſpirer, pretendre à quelque choſe*, aspirare, desiderare, bramare qualche cosa.

Aspiración, *aſpiration, aſpirement, preteníion*, aspiramento, pretensione.

Aspiránte, *aſpirant, pretendant, qui aſpire*, colui, che aspira, pretende.

Aspúrio, *baſtard*, bastardo.

Asqua, áscua, *braiſe*, bragia, brace.

Asqueróso, ascoróso, *dedaigneux, ou qui fait horreur & mal au cœur*, disdegnoso, o che fa horrore, & mal al cuore.

Asqueroſidad, ásco, *horreur, dedain, contrecœur*, horrore, disdegno, dispetto.

árse, arze, *erable, arbre*, olmo, arbore.

Assár, *roſtir*, arrostire.

Assadería, *roſtiſſerie*, luogo doue s'arrostisce.

Assadéro, *voyez* assador, vedi assadór.

Assaderíllo, *voyez* assadorcíllo, vedi Assadorcillo.

Assadór, *broche à roſtir, vn haſte*, spiedo del arrosto.

Assadorcíllo, *petite broche à roſtir*, spiedetto per arrostire.

Assadúra, *la freſſure d'vne beſte*, le interiora de vna bestia.

assaeteár o assaetár, *tirer à coups de fleſches*, saettare.

Assaeteádo, *tiré & tranſperté de coups de fleſche*, saettato dallo vn lato all'altro.

Assaeteadór, *tireur de fleſches*, saggitario.

Assalto, *aſſault*, assalto, assalimento.

Assaltár, o dár el assálto, *donner l'aſſault, aſſaillir*, assaltare, assalire, sopraprendere.

Assaltádo, *aſſailli*, assaltato, assalito, sopraprεso.

Assáz, *aſſez, tres-bien*, assai, benissimo.

Assarabacára, *eſpece de nard, cabaret, herbe*, spetie di nardo, cabaretta herba.

Asseár, ponér en órden, *ordonner, mettre en ordre, orner, approprier, enjoliuer*, ordinare, disporre, assettare, acconciare.

Asseádo, *propre, ioli, gentil, poupin, bien en poinct*, proprio, bello, gentile, ben in punto.

Asseadíco, *propret, ioliet, mignon*, proprieto, belluccio.

Assechár, *eſpier, eſpionner, guetter*, spiare, spionare, inuestigare.

Assechádo, *eſpié, eſpionné, guetté*, spiato, spionato, inuestigato.

Assechança, *aguet, embuſche, eſpionnement*, aguato, spiatione, imboscata.

Assegundár, *ſeconder*, seguitare, o secondare.

Armár, assechánças, *dreſſer des embuſches, faire des embuſcades*, ordinare imboscate.

Assechadór, *eſpie, eſpion, guetteur, eſpionneur*, spia, spione, inuestigatore.

Assegundár, *ſeconder*, secondare.

assegurar, *aſſeurer, acertener*, assicurare, promettere, certificare.

assegurádo, *aſſeuré, acertené*, assicurato, certificato.

Asseguradór, *qui aſſeure*, assicuratore, certificatore.

Assegurámiénto, *aſſeurance, certaineté, certitude*, sicurezza, certezza.

Assegurança, idem.

Assemejança, *reſſemblance, imitation*, sembianza, figura, imagine, forma.

asséncios, o asséntios, *abſynthe, ou aluine herbe*, assenzo, o aluina herba.

Assemejár, *reſſembler, imiter*, rassomigliare, assimigliare, parere.

Assendereár, *acheminer, mettre au chemin & ſentier*, incaminare, inuiare, astradare.

Assendereádo, *acheminé, mis au ſentier*, incaminato, inuiato, astradato.

Asséntio, Asséncio, *abſynthe, aluine*, assentio, aluina.

assendentaménte, *poſément*, allogamento, posamento.

Assentadéras, *les feſſes*, le natiche, o le culate, o le chiappe.

Assentár, *aſſeoir, mettre, poſer, colloquer, reſoudre, enregiſtrer, enroller, accorder, deliberer, diſpoſer, prendre parti, & ſe mettre au ſeruice de quelqu'vn*, sedere, posare, allogare, accomodare.

Assentádo, *aſsis, colloqué, enregiſtré, deliberé, reſolu, conclu, poſé, arreſté, accordé, eſcrit*, seduto, posto, allogato.

Assencamiénto, *diſpoſition, collocation, deliberatiõ, accord & marché de faire quelque choſe, ſeance, enregiſtrement*, positione, allogatione, deliberatione.

Assentárse à la méſa, *s'aſſeoir à table*, sedere a tauola.

Assentárse, *ſe r'aſſeoir, s'appaiſer, ſe remettre*, acquetarsi, pacificarsi, accordarsi.

Assentár el reál, *camper l'armee*, alloggiar vn essercito.

Assentador, *celui qui aſsied & diſpoſe*, colui

che alloggia & dispone.

Assentador de real, *celui qui dispose & ordonne vne armee ou bataille, qui pose le camp, qui campe vne armee*, maestro di campo.

assentista, *celuy qui tiēt registre, enregistreur*, il furiero del campo.

Assénzio, Ascencio, *aluyne, absynthe*, assentio, o aluina herba.

Asséo, *parure, ornement, enjoliuement, propreté*, addobamento, ornamento, politezza.

Asséo, *Eglise cathedrale en Portugal*, Chiesa catedrale in Portugalo.

Asserrár, cortár con siérra, *scier*, segare.

Asserradór, *scieur, comme d'ais ou d'autre chose*, segatore da asse, o d'altro.

Asserradúras, *des scieures ou limeures de bois ou fer*, de segature, o limature di legno, o ferro.

Asseruar, *garder, conseruer, preseruer*, guardare, conseruare, custodire, riporre.

Asseruado, *gardé, conserué, preserué*, guardato, seruato, gouernato.

Assessór, *assesseur*, gouernatore, o consigliero.

Assestár tiro, *viser, tendre, dresser comme celui qui tire de l'arc de quelque autre engin que ce soit, braquer vne piece de canon, affuster, adiuster, prendre sa visee*, mirare, tendere come chi saetta, o drizza al segno vna artegliaria.

Assestár vna piéça al blanco, *pointer vne piece de canon, la braquer de poinct en blanc*, aggiustare vn canone dritto al segno, per dare nel bianco.

Assestádo, *braqué, visé, tendu, affusté pour tirer, pointé*, drizzato, tenduto, mirato, appostato per tirare.

Assestadór, *qui affuste & braque vn piece pour tirer, qui prend sa visee*, il tiratore, o il bombardiero.

Assestadaménte, *droit auec visee, iustement*, posto dritto al segno, giustamente.

Assestadúra, *visee, addresse*, mira, la arte del tirare.

Assí me estóy, *ie me porte tellement quellement*, io mi porto cosi cosi.

assí, *ainsi & aussi, pareillement*, cosi, il cosi, parimente.

Assi cómo, *tout ainsi comme, tout ne plus ne moins*, cosi come, ne piu ne meno.

Assí se está, *il se porte tellement quellement, il ne se porte guieres bien*, stá cosi cosi, egli non stà molto bene.

Assí mesmo, *aussi mesmement, aussi semblablement*, cosi medesimamente.

Assi qué, *tellement que, de sorte que*, in guisa che, tal che.

Assíduo, *assidu, continuel*, di continuo, tuttauia.

Assiento, *assiette, accord, deliberation, resolution, pacification, conclusion, d'affaires assise, fondement, siege, demeure*, accordo, deliberatione, conclusione, pacificatione.

Assiéntos, *Perles plattes d'vn costé*, perle piate da vna banda.

Assiénto de muéla, *l'alutole, l'emboisture de la dent*, gengiue de denti.

Assiéntos, *Estats que l'on tient pour traiter des affaires d'vn Royaume*, il conseglio, nel quale si tratta di cose di stato.

Assiéntos de púños, *l'ourlet sur lequel on attache les poignets des chemises*, l'orlo, o l'orello, al quale si attacca le manichette della camigia.

Assiéntos, *lies, excremens, bourbe*, la feccia, lo sporchezzo di olio, o vino.

assiéntos de los piés, *les plantes des pieds*, le piantes de piedi.

assiénto hazer lo pesádo, *descendre, deualer, aller au fonds, se rasseoir*, descendere, calare, andare al basso.

assiérra, *scie*, sega.

assiérra de água, *moulin à scie*, mulino da sega.

assignar o señalar, *assigner, demonstrer*, assignare, dimostrare, dichiarare.

assignacion, *assignation, assignement*, assignatione, assignamento.

assignádo, *assigné, mōstré*, assignato, mostrato, palesato.

assisténcia, *assistāce, presence*, presenza, aspetto, veduta.

assistír, *assister, estre present*, essere presente.

assoluér o absoluer, *absoudre, pardonner*, assoluere, perdonare, rimettere.

assolucion o absolucion, *absolution pardon*, assolutione, perdono, rimmessione.

assolár, *ruiner, renuerser, piller, gaster, desoler, rauager, mettre par terre, abbatre rez pied, rez terre*, ruinare, distruggere, consumare, guastare, atterrare, disperdere.

assolamiento, *desolation, ruine, degast, destruction, abbatiz*, ruina, distruttione, cōsumamento.

assoládo, *ruiné, desolé, saccagé, rauagé, perdu, gasté, destruit, renuersé*, ruinato, distrutto, disperso, consumato, annullato.

assolador, *ruineur, rauageur, destructeur*, ruinatore, distruggitore, consumatore.

Assoldádo, *souldoyé, qui est à la solde & paye*, assoldato, inrollato, passato alla banca.

assoldár, *souldoyer, tenir à la solde & paye*, assoldare, inrollare, passare alla banca.

assoladura, *voyez* assolamiento, vedi assolamiénto.

assolcár, assolcádo, *voyez* assulcár, &c. *labourer, faire sillons*, vedi assulcar, lauorare, fare de solchi, o solcare la terra.

assoleár, *secher au Soleil, hasler, voyez* asoleár, seccare al Sole, vedi asoleár.

assoleado *seiché au Soleil, haslé, voyez* asoleado, seccato al Sole, vedi asoleado.

assoluér, *absoudre, pardonner*, assoluere, perdonare.

Assolución,

Assolución, *absolution, pardon*, assolutione, perdono.

Assolutaménte o absolutaménte, *absolument*, solutamente.

Assomár, *poindre, espoindre, paroistre, sortir hors & se monstrer quelque peu, apparoistre vn peu, comme fait le Soleil quand il se leue, ou quelque autre chose qui est eminente, & qui apparoist au dessus d'vne autre plus basse*, apparire, mostrarsi, palesarsi, spuntare fuori, come il Sole.

Assomáda da guérra *exploit de guerre*, speditione di guerra.

Assomádo, *qui se monstre & paroist, eminent par dessus quelque chose*, colui, che si mostra, & che appare maggiore digli altri.

Assomada, *vn lieu eminent comme le sommet ou coupeau d'vne montagne*, vno luogo eminente, & alto piu de gli altri.

assombrar, *espouuenter, faire peur, estonner, effrayer*, sbigottire.

assombrádo, *espouuenté, estonné, effrayé*, spauentato, impaurito, sgomentato, sbigottito.

Assombradór, *qui espouuente & effraye*, spauentatore, sgomentatore.

Assombramiénto, *effonnement, espouuentement, ombragement, ombrage, qui fait peur, effroy, frayeur*, spauento, terrore, paura, sgomento, tema.

Assómbro, idem.

assonádas, *bruits, sons, consonances, accords de sons, conuocation*, suono, concento, accordo, melodia, cantó.

Assonádas de guérra, *expedition de guerre, conuocation & amas de soldats, exploict de guerre*, espeditione de soldati, rauno de soldati.

assonár, *conuoquer, accorder le chant & les voix, appeller*, dar le voci per cantare.

Assonádo, *conuoqué, appellé, d'accord, concordant*, chiamato, accordato.

Assonadór, *qui accorde le chant, qui conuoque*, il maestro del canto, che tiene in voce.

Assoplár, soplár, *souffler*, soffiare.

Assopládo, sopládo, *soufflé*, soffiato.

Assopladór, *soufflet à soufflet le feu*, mantice, o soffiadoro.

Assordár, *assourdir, rendre sourd*, assordare, render sordo.

Assordádo, *assourdi, sourd, rendu sourd*, assordato, sordo.

assordadúra, *assourdissement*, assordimento, sordezza.

Assordamiénto, idem.

Assossegár lo turbádo, *appaiser le trouble*, pacificare la seditione.

Assossegár, assossegádo, assossegadamẽte, Assossiégo, *voyez* Sossegár &c. vedi Sossegar.

Assulcár lo arádo, *faire des seillons en labourant la terre, seillonner ou rayonner vne terre*, solcare la terra arando.

Assulcádo, *qui est fait & labouré par seillons, seillonné, rayonné*, solcato, colticato.

Assulcadór, *laboureur qui fait des sillons*, bifolco, aratore, che solca.

Assulco, *sillon ou rayon*, solco.

Assuélto o absuelto, *absous, pardonné, expedié*, solto, perdonato, liberato.

Assunción, *assomption*, perdono, remissione.

ásta, *vn long bois comme lance, piques & autres tels bastons longs, ast*, lancia, pica, o asta.

Astenérse o abstenérse, *s'abstenir, se garder de quelque chose, se deporter*, astenirsi, guardarsi, schifarsi.

Astinénte, *abstinent*, astinente.

Astinéncia, *abstinence*, astinentia.

astíl, hasta pequéña, *la hante ou fust d'vne iaueline ou d'autre semblable bastõ, plus court que la lãce ou la pique*, la asta di vna zagaglia, spiedo, o labarda.

Astíldo martíllo o segúr, *le manche d'vn marteau ou congnée*, il manico di vno martello, o manara.

Astíl o tállo de yerua, *le tige ou tronc d'vne herbe ou plante*, il gambo di vna herba, o di vna pianta.

Astíl de la colúna, *le corps de la colonne*, il fusto di colonna.

Astiléjos, constellación del ciélo, *vne estoille au ciel appellee orion*, vna stella del cielo, detta orione.

Astillár, *mettre par esclats, esclatter par morceaux*, mettere in pezzi, rompere in pezzi.

Astíllas de madera, *des coipeaux ou coupeaux & petites buschettes de bois, petits esclats ou eschardes, tiges*, scheggie di legno, o di pietra.

Astilládo, *fendu & chiqueté par menus esclats & eschardes*, fenduto, & fatto per picciole scheggie.

Astilladúra, *esclatement*, scheggiatura.

Astillas de lánça, *esclats de lance*, scheggia di lancia.

Astilléro, *vn lieu où l'on fait des vaisseaux de mer*, arsenale da naue maritime.

Astilléro, rástro, *rastelier à pendre les armes*, rastello da arme.

astinéncia, astinénte, *voyez ci dessus apres* astenérse. (gár.

astragar, astragádo, *voyez* estragar, vedi estra-

Astro, *astre, estoile, signe composé de plusieurs Estoiles*, vno astro o figura di piu stelle.

Astrolábio, *Astrolabe, instrument de Mathematique pour comprendre le mouuement des Estoiles*, astrolabio, stromento da conoscere il corso delle stelle.

Astrologia, *Astrologie, science qui traitte des Astres*, astrologia de gli astri.

Astrólogo, *Astrologien, Astrologue*, lo astrologo.

Astrologál, *chose qui appartient à l'Astrologue, Astronomique, d'Astrologue*, cose pertinente a astrologia.

Astrologia o astronómica, Aristolóchia, *aristoloque, sarazine, foserle herbe*, sarasina herba

Astronomía, *Astronomie*, astronomia.

Astrónomo, *Astronome*, lo astronomico.

Astróso, *mal-heureux, desastré, qui est né sous vne mauuaise planette, chetif*, infelice, disuenturato, sgratiato, sfortunato.

capa astrósa, *vn meschant & chetif manteau, tout percé*, vn mantello vecchio, & stracciato, & pelato.

Astúcia, máña, *astuce, finesse, cautelle*, astutia, acutezza, scortezza.

Astutaménte, *finement, cauteleusement*, astutamente, cautamente, malitiosamente.

Astúto, *fin, ruté, cauteleux, subtil, plein d'astuces*, astuto, malitioso, trincato.

Asylo, *asyle, refuge, lieu sacré où se retirent les malfaicteurs qui fuyent la iustice, lieu de sauuegarde*, ritratta, rifuggio, franchigia de malfattori.

A T

Atabál, *certain tambour de guerre que l'on porte à cheual, dont la quaisse est de cuyure ou loton, & n'a peau que d'vn costé: l'vsage en est ordinaire en Allemagne & entre les Turcs, atabale*, tamburo di guerra alla guerra, che è di rame o di ottone, & ha pelle solo dal lato largo.

Atabalillo, *petite atabale*, vno tamburino.

Atabaléjo, idem.

Atabaléro, *celuy qui sonne les atabales*, tamburino, che suona il tamburo.

atacado, *attaché, lié, aiguilleté*, attaccato, legato, allacciato.

Atacar, *attacher*, attaccare, legare.

Atacar las calças, *aiguilleter ses chausses*, stringarsi le calze.

Atacadura, *attachement, liaison*, attaccamento, legatura.

atadegua, *Encensiere, herbe aux pulces*, incensiera herba per li pulci.

atadillo, *nouet, petit nœud*, vn groppetto, o picciol groppo.

atar, *lier, attacher, ioindre, estreindre, astraindre, obliger*, legare attaccare, aggroppare, stringere.

atado, *lié, attaché, astraint*, legato, attaccato, affibbiato.

Atador, *lieur, qui lie & attache*, legatore, affibbatore, attaccatore.

Atadúra, *lien, ligature, lieure, attache*, legame, legatura, stringa.

ataharrár, *mettre la fauchiere ou batcul à vn mules*, mettere groppiera a vn mulo.

ataharrádura, *accoustrement de croupiere de mules, fauchiere, batcul*, modo di groppiera di mulo.

atahárre, *fauchiere, ou batcul de mules*, il sotto coda del mulo.

atahonár, *moulare à tel moulin*, macinare a tal molino.

Atahonería, *mouture de tel moulin*, macinatura di tal molino.

Atahonéro, *meusnier ou faiseur de tels moulins à bras ou à asnes*, maestro di molino a brazzo o ad asino.

Atahórma, águila atahórma, *sorte d'aigle qui a la queuë blache*, vna sorte de aquila, che ha bianca la coda.

atahúd, ataúd, *cercueil, biere*, cataletto, bizzaro.

ataifór, *vn buffet ou contoir, dressoir, vne selle à trois pieds, escuelle de terre esmaillée, fort creuse & sãs bords*, vno armario, o camerino, o drizzare, vno scano a tre piedi, o scudelle di terra ben caue, & senza orello.

Atajar, *arrester, empescher, couper chemin, fermer le passage, arrester le cours, interrompre, c'est aussi accourcir le chemin, abreger*, arrestare, fermare, impedire, & anchora accorciare il camino.

Atajar el camino, *boucher & trancher le chemin*, serrare, & schiudere el camino.

Atajár ganádo, *chasser le bestail, le desrober & enleuer, le destourner*, scacciare vno armento, lo rubare, & inuolare, & strauiare.

Atajadór de ganádo, *larron de bestail*, ladro di bestie.

Atajar el passo, *arrester*, arrestare.

Atajár pleyto, *couper la racine à vn procez, le terminer & l'empescher*, troncare vna lite, & la finire.

Atájo, *empeschement, arrest, interruption, c'est aussi le sentier qui sort du grand chemin Royal, & qui est plus court, route & addresse de chemin, abbregé, accourcissement*, impedimento, interrompimento, & è anchora vna trauersa di camino per abbreuiare la strada.

Atajadór, *celui qui arreste & empesche de passer outre en quelque chose*, colui, che impedisce di passare.

Atajádo, *empeschè, arresté, abbregé, interrompu*, impedito, arrestato, abbruciato, vetato.

Atajárse, *se retenir, s'arrester*, fermarsi, arrestarsi.

Atajo de clázes, *vn rabat-ioye*, vna trista noua.

atalár, *destruire, ruiner, gaster*, distruggere, ruinare, guastare.

ataládo, *destruit, gasté, ruiné, pillé*, distrutto, guastato, consumato.

Ataláya, *eschauguettes, tours qui sont és costes de mer ou sur la frontiere d'vn estat pour faire le guet & sentinelle, celuy mesme qui fait sentinelle, espie espion*, torre, che sono lungo il mare, o su i confini per la guardia, o colui che la fà.

Atalayár, mirár de alli, *faire le guet, estre en sentinelle, espier, eschaugueter, regarder, descouurir de la veue*, fare la guardia, spiare.

Atalayadór, *qui fait la sentinelle*, la guardia, la scorta, la spia.

atalayéro, idem.

atalayamiénto, *espiement, guet, guettement*, spiamento, guardamento.

Atam-

Atamborear, *tabouriner, ſonner du tabourin*, ſuonare il tamburo.

Atambó-, *tambour, tabourin*, tamburo.

Atamborcillo, *petit tambour*, tamburino.

Atamiénto, *attachement, lien, liaiſon*, attaccamento, ligamento.

Atanazeár, atanazeádo, atanazeadór, *voyez* atenazár, &c. vedi Atenazár.

Atancar, *eſtancher*, ſtancare.

Atanór de aguadúcho, *tuyau de fontaine, bruyſine, conduict, douche*, canone di fontana, o di doccia.

Atanquía, pára arranciár pelós, *mixtion, & ſorte de paſte & oignement pour oſter & faire tomber le poil*, compoſitione, & ſorte di paſta, & vntione per fare cadere i peli.

Atañer, pertenecér a álgo, *toucher, appartenir*, toccare, appartenere.

Atapár, *bouſcher, eſtouper, clorre, couurir, fermer paſſage*, chiudere, ſtoppare, ſerrare.

Atapar el camino, *boucher le chemin*, chiudere il camino.

Atapador, *eſtoupeur, & celui qui bouſche, le bouſchon*, chiuditore, che ſerra la via.

Atapado, *eſtoupé, couuert, bouſché, caché*, chiuſo, ſerrato, ſtoppato.

Atapadera & Atapadero, *couuercle, bouſchon, bondon*, coperchio, o cocchiume, o cocone.

Atapiar, atapiado, atapiada, *voyez* tapiar, tapiado, & tapia vedi tapiar, tapiado, & tapia.

Atapierna, *iarretiere*, centolini, o legazzi da gambe.

Atar, *lier, attacher, aſtraindre, obliger*, legare, ſtringere, attaccare.

Ataraçana, *Aſcenal, il s'entend auſſi du lieu où on ſerre les rames & gouuernaux des nauires, vn port de mer*, vno arſenale, o porto di mare.

Atárſe, tarahé, *tamaris, abriſſeau*, tamariſo, arboretto.

Ataréa o tarea, *taſche, iournee, ouurage d'vn iour*, la opera di vn giorno, vna giornata.

Atarraya, éd de peſcar, *vne ſorte de filet à peſcher, vne nette*, vna ſorte di rete da peſcare.

Atarragar *ferrure*, fodera, o foderatura.

Atarcar, *s'embourber, eſtre embourbé & empeſtré en vn grand bourbier*, affondarſi in vn gran fango.

Atarcadero, *bourbier*, fango.

Atarcádo, *embourbé, enfangato*.

Atarcarſe en el lodo, *s'embourber*, infangarſi.

Ataual, *voyez* Atabal, &c. vedi Atabal.

Ataud, *vne biere, vn cercueil*, barra, o cataletto da morti.

Ataviar, *attifer, orner, parer, accouſtrer, attinter*, ornarſi, acconciarſi, polirſi, pararſi.

Atauiado, *orné, paré, accouſtré, attinté*, ornato, acconciato, parato.

Atauio, *ornement, parement, accouſtrement*, ornamento acconciamento.

Atauios, *attifets, atimuelles, parures*, ornature, acconciature, parature.

Atauxía, *marqueterie ou damaſquinure d'or ou d'argent ſur gardes d'eſpees, ou grauueure ſur pierre, ou bois, fillolis ou filloture de peinture auec or & argent, comme celle qui ſe fait ſur les patins*, lauoro la damaſchina fatti ſopra le guardie delle ſpade, di oro, & di argento, o intagli ſu la pietra, & ſu il legno, o fogliami di pittura con oro, o argento, come quella, che ſi fa ſopra i piedi di colonna.

Xapines de atauxia, *patins filletez*, il piede di vna colonna fatta a fogliame.

Atayfor, ataifor, *petite table ronde à la Moriſque ou eſcuelle fort creuſe & ſans bords*, vna picciola tauoletta tonda, alla Moreſca, ouero vna ſcudella ben caua, & ſenza orlo.

Atemorizár, *eſpouuenter, faire peur, eſtonner, faire perdre le cœur, intimider, effrayer*, ſpauentare, impaurire, sbigottire.

Atemorizádo, *eſtonné, eſpouuenté, eſperdu, intimidé, effrayé, qui eſt rẽdu craintif*, ſpauento, ſpaurito, intimidito.

atemorizador, *qui effraye & eſpouuente*, ſpauentatore, colui, che fa paura.

Atemorizadamente, *effrayément, craintiuement, auec peur & effroy*, ſpauentamento, sbigottimento.

Atemorizamiento, *effroi, peur, crainte, frayeur, eſtonnement, eſpouuentement*, ſpauento, timore, paura, terrore.

Atenazar o Atenazeár, *tenailler*, tanagliare.

Atenazádo, *tenaillé*, tanagliato.

Atenadura, *tenaillement*, tenagliamento, o tenagliatura.

Atencion, *attention, ſoing, diligence, entente*, attentione, diligentia, ſtudio, cura.

Atentado, *retenu, circonſpect, diſcret*, patiente, aueduto, diſcreto.

atentaménte, *attentiuement, ſoigneuſement*, attentemente, diligentemente.

Atento, *attentif, ſoigneux*, attento, diligente, ſtudioſo.

eſtar atento, *eſtre attentif*, eſſere attento.

Atenérſe, *ſe tenir, eſtre attaché*, tenerſi, attaccarſi.

Atenérſe en voto à otro, *conſentir, adherer & ſe tenir à l'opinion d'vn autre, ſe rapporter à ce que dit vn autre*, conſentire, cedere, concedere, rapportarſi al dire de altrui.

Atengome a eſſo, *ie me tiens à cela, ie me rapporte à cela*, io conſento, & accordo acio.

Atenido, *attaché, arreſté*, attaccato, arreſtato.

Atentar, *taſter auec les mains, chercher, taſtonner, eſſayer, attenter*, maneggiare, taſtare, cercar con le mani.

atentando, o a taſtone.

atentar à eſcuras, *aller à taſtõs, taſtonner*, andare

Atentar, buſcar a tiento, *chercher à taſtons*, cercare a taſtone.

atentarſe, *ſe tenir ſerré & ferme, ſe retenir, ſe contenir, faire quelque choſe auec iugement &*

discretion, contenerſi, guardarſi, fare con giudicio, & diſcretione.

Atentádo, *diſcret, qui fait vne choſe auec diſcretion & iugement*, diſcreto, aueduto, accorto.

Atentadamẽte, *diſcretement, auec iugement & diſcretion grandimment*, diſcretamente, giudicioſamente, ſaggiamente, accortamente.

Atercéſſe de frío, *ſe tranſir de froid*, morir di freddo.

Atercéſſe o atetiſſe, *ſe roidir de froid, s'engourdir, tranſir*, intirizirſi di freddo.

Atericimiẽto o ateritamiẽto, *roidiſſement de froid, engourdiſſement, tranſiſſement*, gelamento di freddo.

Aterído o aterído, *roide de froid, roidi, engourdi, tranſi*, gelato di freddo.

Aterrár, *atterrer, ruer & ietter par terre, mettre par terre, renuerſer terraſſer*, atterrare, abbattere, ſtendere a terra.

Aterrádo, *atterré, ruẽ par terre*, atterrato, abbattuto, ſtenduto giu.

aterramiento, *atterriſſement, terreſſement*, atterramento, abbattimento.

ateſorár, *theſauriſer ou theſoriſer, amaſſer vn threſor*, theſorizzare, adunare theſoro.

ateſorádo, *theſoriſé*, theſorizzato.

ateſoramiẽto, *theſoriſemẽt*, theſorizzamẽto.

ateſtar, *rebouſcher, reprimer refrener, remplir, appaiſer, rabatre, contenter, payer*, reſiſtere, rintuzzare, rabbattere, reprimere.

Ateſtación, *ateſtation, teſmoignage*, teſtificatione, teſtimonio.

ateſtádo, *rebouſché, appaiſé, reprimé, payé, content, & ſatisfait, rempli*, pagato, ſodisfatto, contentato, acquetato.

ateſtádo de comida y breuída, *remply, farcy de mangeaille, regorgé*, empito a piena gola de viuande.

ateſtadór o ateſtánte, *ateſtant, qui teſmoigne & atteſte*, il teſtimone, il teſtificatore.

ateſtiguár, *teſmoigner, rendre teſmoignage*, teſtimoniare, teſtificare.

ateſtiguádo, *teſmoigné, teſtifié*, teſtimoniato, teſtificato.

ateſtiguadór, *teſmoin, qui teſtifie & teſmoigne*, teſtimone, teſtificatore.

ateſtiguamiẽto, *teſmoignage, atteſtation*, teſtimonianza, teſtificatione.

atezár, *donner teinct & luſtre*, dare luſtro, & ſplendore.

atiſanáſia, *herbe appellée Tanaſie*, taneſia herba.

atibiár, entibiár, *tiedir*, intepidire.

atiſſar, boluér tiéſſo, *reſidir, rẽdre*, indurire tendere.

atinár, *conſiderer, aduiſer, preuoir, deuiner, aſpirer, cõiecturer, rencontrer à faire bien vne choſe*, conſiderare, penſare, aſpirare a fare vna coſa bene.

atinádo, *auiſé, diſcret, qui iuge & conſidere bien, qui n'eſt point eſtourdi*, auertito, accorto, diſcreto, proprio a fare vna coſa.

Atinadamente, *auiſement, auec iugement & diſcretion, conſiderement*, auertimẽto, giudicioſamente, conſideratamente, diſcretamente.

Atino, *iugement, diſcretion, prudence, preuoyance, cõſideration*, giudicio, diſcretione, prudentia.

Atincar o borrax, *borax, certain ſel & drogue minerale qui ſert à faire couler la ſouldure d'or ou d'argent*, borazze, è vno ſale, o coſa minerale, che ſerue a fare la ſaldadura dello oro, & dello argento.

Atincadura o atincamiẽto, *ſouldure auec du borax*, ſaldadura fatto di boracce.

Atiriciar, *trembler de peur ou de froid, tranſir*, tremare di paura, o gelar di freddo.

Atiriciádo, *qui trembie de peur ou de froid, qui eſt paſle, tranſi*, chi trema di paura, o gela di freddo.

Atizár, *attizer, tiſonner, exciter, prouoquer, agaſſer, irriter*, attizzare, prouocare, irritare.

Atizádo, *attiſé, excité, prouoqué, agaſſé, irrité*, attizzato, irritato, prouocato.

Atizadór, *attiſeur, excitateur, agaſſeur*, attizzatore, inſtigatore, prouocatore.

Atizadúra, *attiſement, agaſſement*, attizzamento, irritamento, prouocamento.

Atisbár, *mot de jargon qui ſignifie trouuer, deſcouurir, voir, appercenoir*, parola di ciarlatore, che ſignifica, trouare, inuentare, vedere.

Atisbádo, *trouué, deſcouuert*, trouato, ſcoperto.

áto, *acte, action*, atto, attione.

Atócha, *c'eſt vne ſorte de jonc fort delié, ainſi appellé quand il eſt encores en pied, mais apres qu'il eſt cueilli, il s'appelle eſparto, il y en a grande quãtité au territoire de Carthagene, qui à cauſe de ce s'appelloit anciennement Carthage, eſpartarca, & auſſi pour la differencier d'auec celle d'Afrique, il s'en fait des cordes, des ſeuliers, des cabats, & ſemblables choſes*, queſto è vna ſorte di giunco morbido, che quando è ancora in piede, ſi chiama, Atocha, ma quando è raccolto, ſi chiama Aſparto, & ne naſce gran quantità a Cartagine, onde ſi chiamaua per queſto anticamente, Carthagine di Spartaria, a differenza di quella di Africa, & de detti giunchi ſi fanno corde, ſcarpe, ceſtelli, & altre ſimili coſe.

atochár, *deuenir fol*, impazzire, diuenire ſtolto.

Atochádo o atronado, *eſtourdi, fol*, ſtupido. folle, matto, ſcioco. (inſania.

Atochamiento, *folie*, pazzia, follia, ſtoltitia,

Atollarſe en el lódo, *ſe veautrer & rouller en la fange*, riuoltarſi per lo fango.

Atolladéro, atollador lamedal, *vn bourbier, vn lieu plein de fange propre à ſe veautrer comme font les pourceaux*, vno ſpeco, o pozza piena di fango.

Atocinar vn puérco, *couper vn pourceau par pieces pour le ſaler*, tagliare vn porco in pezza per ſalarlo.

Atolladad o lamedad, idem.

Atollado, *veautré, touillé en la bourbe*, suoltarsi nel fango.
atolladúra, *veautrement en la bourbe*, suoglimento nel fango.
átomos, *Atomes*, cosa vana.
Atonár, *estonner*, merauigliarsi, stupefarsi.
atonádo, *estonné, esperdu, espouuenté*, merauigliato, attonito, stupefatto.
Atónito, idem.
Atonitaménte, *auec estonnemẽt*, stupefaccione.
Atontár *hebeter, rendre stupide & hebeté*, render stupido, & attonito.
Atontádo, *hebeté, estourdi, rendu stupide, fol*, stordito, balordito, grossolano.
Atorçonár, *auoir des trenchees au ventre, deuenir malade de trenchees*, fluso di sangue.
Atorçonádo, *malade de trenchees de ventre*, malado di fluso di sangue.
Béstia Atorçonáda, *vne beste qui est subiecte au mal de ventre & trenchees, auec vn flux de sang*, vna bestia soggetta al fluso di ventre.
Atordído, atronádo, *estourdi, estonné*, stordito, balordito.
Atormescérse, *s'engourdir, estre transi estre endormi comme les membres sont quelquefois de froid, ou pour estre trop serrez & pressez*, essere oppresso, o come addormito è vn mẽbro dal freddo, o essere troppo stretto, affibbiato.
atormecído, *engourdi, endormi, entombi*, addormito, o addormentato.
Atormecidaméte, *auec engourdissement de membres*, con membri addormentati.
Atormentár, *tormenter, peiner, affliger, martyriser, trauailler, punir*, tormẽtare, affligere, martoriare.
Atormentádo, *tormenté, trauaillé, affligé*, tormentato, martoriato, afflitto, trauagliato, addolorato.
Atormentadór, *celui qui tourmente & afflige, bourreau*, il giustitiero, che tormenta, & martoreggia.
Atormentamiénto, *torment punition*, tormento, martorio, punitione, castigo.
Atórre, *vne grosse tour*, vna grossa torre.
atossigár, o atoxigar, *empoisonner, enuenimer, importuner, harseler, tourmenter*, toscicare, auelenare, o importunare, & tormentare.
atossigádo, *empoisonné, enuenimé*, attoscicato, auelenato.
Atossigadór, *empoisonneur*, auelenatore, toscicatore.
Atossigamiénto, *empoisonnement*, auelenamento, toscicamento.
Atraér, *attirer, allecher, induire, amener*, trahere, indure, allettare, attrare.
Atrágico, Trágico, *tragic*, tragico.
Atraydo, *attiré, alleché, induit, amené*, attirato, induto, allettato, menato.
Atraymiénto, *attrait, attirement, allechement, attraction*, attiramento, allettamento, indutiamento.
atrayllár o atrahillár, *mener en lesse, accoupler, molester, malmener quelqu'vn*, menare in lasso, accopiare, molestare, & opprimere qualcheduno.
Atraylládo, *mené en lesse*, menato in lasso.
Atraylla, *lesse de chiens*, lasso da cani.
Atramparayz, *du tout arraché, & desraciné*, sterpato, & diradicato affatto.
Atrancár, o atrangár la puérta, *fermer vne porte au verrouil, verrouiller, barrer la porte, la fermer auec vne barre*, chiudere vna porta con chiauistello, o sbarra.
Atrancadúra, *barrement de porte*, chiudimento, o sbarramento di porta.
Atramúz, altramuz o arramuz, *lupin, espece de legume*, lupini, sorte de legumi.
Atrás, *derriere, en arriere*, dietro, in dietro.
Atrassár, *reculer en arriere*, rittrarsi adietro.
Atrassárse, *demeurer derriere & en arriere, s'arrierer*, restare adietro, o retirarsi in dietro.
Atrassádo, *arrieré, qui est demeuré en arriere & derriere, redeuable*, restato adietro, o debitore.
deudas atrassádas, *arrerages de debtes*, restante de debiti.
Atratíuo, *attractif, attirant, attrayant*, tirare a se, attrahere, allettare.
atrauancár, *voyez* atrauessár, vedi atrauessár.
Atrauessár, *trauerser, mettre à trauers*, trauersare, impedire.
Atrauessádo, *trauersé, mis à trauers*, trauersato, impedito.
Atrauersamiénto, *trauersement, trauerse*, trauersamento, impedimento.
Atrauessárse con alguno, *faire de la trauerse & estre contraire à quelqu'vn*, impedire con trauersa qualcheduno.
Atregár & Atreguár, *faire treues, surseoir vne guerre*, fare tregua, retardare vna guerra.
lóco Atregádo & atreguádo, *vn qui est fol par boutades & interualles, lunatique*, vno lunatico, & folle a tempi.
Atreuádo, idem.
Atreuérse, *oser, s'enhardir, se hazarder, s'asseurer, entreprendre, presumer, se fier, prendre la hardiesse*, ar ischiarsi, mettersi à pericolo, intraprendere cosa difficile.
Atreuimiénto, osadía, *hardiesse, temerité, confiance, audace*, arditezza, presuntione, audacia, temerità.
Atreuido, osádo, *hardi, audacieux, temeraire, qui entreprend, hazardeux, presomptueux*, ardito, audace, presontuoso, temerario.
Atreuidíllo, *petit temeraire & presomptueux*, temerarietto, presontuosetto.
Atreuidaménte, *audacieusement, hardiment, temerairement, presomptueusement*, audaciosamẽte, temerariamente, presontuosamẽte.
Atriaca, *triacle ou theriaque*, triaca.
Atriaquéro, *vendeur de triacle, triacleur*, il venditore della triaca.

atribuyrſe, *s'attribuer, s'arroger*, attribuirſi, apropropriarſi.

Atribuyr, *attribuer, aſsigner, bailler*, attribuire, appropriare. (priato.

Atribuydo, *attribué, aſsigné*, attribuito, appro

Atribulár, *affliger, tormenter, vexer, faſcher, ennuyer*, affligere, noiare, tribolare, faſtidire, addolorare.

Atribuládo, *affligé, plein de tribulation, tormenté, vexé*, afflitto, tribolato, affannato.

Atribuladaménte, *auec tribulation & torment*, con tribulatione, & guai.

Attición, *attrition, frottement d'vne choſe contre vne autre, vſure*, fregare vna coſa contra l'altra, che ſi roda, & conſumi.

atríl, *pulpitre, letrin*, pergamo, o pulpito.

Atriléjo, *vn petit pulpitre, vn valet de miroir*, vn picciol pergamo, o vno ſcabeletto da ſpecchio.

Atrincheár, *fermer de trenchees, retrencher vne armee*, chiudere con argini & foſſi vno eſſercito.

Atrincherádo, *retrenché, formé, ou enuironné de trenchees*, chiuſo con argini, & foſſi.

Atrochár, *trauerſer les champs & guerets, broſſer*, trauerſare i campi, e impedire il paſſo.

Atrocíſſimo, *tres-cruel, tres-felon*, crudeliſſimo, felloniſſimo.

Atronádo, *eſtonné comme du tonnerre, eſtourdi*, ſtordito, & attonito da tuoni.

Atronár, atochar, *eſtonner, eſtourdir, tonner*, ſtordire, tonare.

atronadaménte, *auec eſtonnemẽt, auec effroy*, con ſtordimento, & terrore.

Atronamiénto, *eſtonnement, eſtourdiſſement, tonnerre*, ſtordimento, tuono.

atronerádo, *qui eſt fait auec canonnieres, qui a des canonnieres*, baſtione con canoniere.

atropár, *couurir vn qui eſt couché au lict, comme on fait les petits enfans ou les malades qui ne ſe peuuent aider d'eux-meſmes*, coprire alcuno nel letto, come ſi fa il malato, che non lo puo fare da ſe.

Atropádo, *couuert dedans le lict bĩ chaudement*, coperto in letto ben caldo.

Atropadúra, *couurement, couuerture*, coprimento o copritura.

Atropamiénto, *couurement*, coprimento.

Atropellár, Atropelládo, *voyez* Tropellár & tropelládo, vedi tropellár, & tropelládo, *treper & fouler aux pieds*, ſcalpitar, o calpeſtare.

Atroz, *cruel, fier, felon, atroce*, crudele, fero, atroce, inhumano.

atrozménte, *atrocement, cruellement, felonnement, fierement*, crudelmente, feramente, inhumanamente.

Atruéndo, Eſtruéndo, *bruit de tonnerre*, romore, o ſtupito de tuoni.

Attirárſe, *s'addonner, s'appliquer, & ſe rendre apte à quelque choſe*, renderſi atto a fare qualche coſa.

attónito, atónito, *eſtõné*, ſtupefatto attonito.

Atuéndo, *appareil, appreſt*, apparecchiamento, appreſtamento.

Atufárſe, Amohinárſe, *ſe deſpiter & courroucer*, diſpettarſi, diſdegnarſi, corrucciarſi.

atufado, Amohinádo, *deſpité, courroucé*, diſpettato, corrucciato. (cio.

atufamiénto, *courroux, deſpit*, diſpetto, corruc-

Atujádo, *propre, apte, accommodé, commode, accouſtré, paré*, proprio, atto, accommodato, acconciato, apparecchiato, appreſtato.

Atún, *le Thon poiſſon de mer, la Thonine*, il tonno peſce di mare, o la tonina.

Atunéro, *vendeur de Thon, & de Thonine*, venditore di tono, o di tonina.

Aturdir, *eſtourdir, hebeter, eſtonner*, ſtordire, balordire, beſtializzare.

Aturdído, *eſtourdi, hebeté, eſtonné*, ſtordito, balordito, inſenſato.

Aturdidaménte, *à l'eſtourdie, en lourdaut, lourdement*, ſtorditamente, balordamente.

Aturdimiénto, *eſtourdiſſement, eſtonnement*, ſtordimento, balordimento, attonimento.

Aturdidúra, idem.

Atuſár, *tondre & couper fort pres auec des ciſeaux, ronger & brouter les herbes fort courtes comme font les beſtes*, toſare, o tagliare ben baſſo i capelli con le forfice, rodere, & mangiare le herbe fino a terra come le beſtie.

Atuſádo, *tõdu & coupé fort pres*, toſato o tagliato ben baſſo.

Atutía, *Tutie, drogue d'Apothicaires*, tutia, ſpetiaria da ſpetiale.

A V

Aúcto, *voyez* Aúto, vedi aúto.

Audácia, *audace, hardieſſe*, arditezza, audacia, preſontuoſità, temerità.

audáz, *audacieux, hardi, vaillãt*, ardito, audatice, temerario, valente.

Audazménte, *audacieuſement, hardiment*, arditamente, audacioſamente.

Audiéncia, *audience*, vdienza. (portonaio.

Audiencéros, *Audienciers ou Huiſſiers*, vditori,

Audi'ó r, *Auditeur*, vditore.

Auditório, *Auditoire*, vditorio. (tore.

Aúla, *ſalle où l'on fait leçons*, ſala di publico letaulágas, *ſorte de genet ſauuage ayant eſpines*, ſorte de gineſt ſaluatiche ſpinoſe.

Aulaga, *lieu où il y a beaucoup de genets eſpineux*, luogo pieno de gineſt ſpinoſe.

aulaquídas, *allumettes*, zolfanelli.

aullár, *hurler, ietter vn cri horrible cõme font les loups & les chiens*, vrlare a guiſa di cane o di lupo. (gridatore.

Aulladór, o Aullidór, *hurleur, crieur*, vrlatore,

aullído, o Aúllo, *hurlement, cri*, vrlo, grido.

Aullamiénto, *hurlement, crierie*, vrlamento, gridamento.

Aumentár o augmentár, *augmenter, accroiſtre*, aumentare, accreſcere, moltiplicare.

Aumentádo, *augmenté, accreu*, augmentato, accreſciuto, ampliato.

Aumentamiénto, *augmentation, accroiſſement*, aumentatione, accreſcimento.

Auménto, idem.

Aumentadór o augmentador, *augmenteur, qui accroiſt & augmẽte*, aumẽtatore, accreſcitore.

Aunárſe, *s'aſſembler, s'vnir enſemble*, raunarſi, raccoglierſi, congregarſi inſieme.

Aún, *encor ou encores, auſſi, meſme*, ancora, di nouo.

Aun nó, *non pas encor*, non già ancora.

aúnque, *encor que, iaçoit que, combien que*, ancora che, benche, poſto che.

Aurgéro, *fiſtu*, fuſcello.

Auſéncia, *abſence*, aſſenza.

Auſentárſe, *s'abſenter, s'eſloigner*, abſentarſi, allontanarſi, diſcoſtarſi.

Auſénte, *abſent, qui n'eſt pas preſent*, abſente, lontano, diſcoſto.

auténtico, *authentique & approuué par gens d'authorité*, otentico, approuato da dotti.

Autíllo áue, *la cheueſche ou Chouette, vne ſorte d'oiſeau qui hurle la nuict. Il faudroit icy noter vne confuſiõ que l'on fait de ces nõs*, autillo, buhole chuza, *& les prenant ſouuẽt l'vn pour l'autre, comme en François, cheueſche, chouette, hibou, & chat-huant, qui ſont toutes eſpeces de ce genre d'oiſeau qui hurlent la nuict*, ciuetta, vccello notturno, che grida la notte.

áuto de Inquiſition, *acte public de l'Inquiſition, où l'on prononce la condamnation à ceulx qui ont encourn les peines d'icelle*, gli atti publici della inquiſitione, quando pronuntiano la condannatione di quelli, che ſoffrono le loro pene.

Aúto, *acte, action, vn fait ſignalé*, atto, o attione, vno fatto memorabile.

Autonáda, *l'Automne*, l'Autunno.

Autór, *autheur*, lo autore, o inuentore.

autoridád, *authorité, puiſſance*, autorità, poſſãza.

Autorizár, *authoriſer, confirmer par authorité*, autorizzare, approuare, confermare.

Autorizádo, *authoriſé, confirmé par authorité*, autorizzato, confermato, approuato.

autorizamiénto, *authoriſation, authoriſement*, autorizzamento, confermamento.

autorizánte, *qui aõne de l'authorité*, lo autorizzatore, & confermatore, & approuatore.

aualiár, *eualuer, priſer, apprecier, eſtimer*, ſtimare, appretiare.

Aualiado, *eualué, priſé, eſtimé*, ſtimato, appretiato.

Aualiado, *priſeur, eſtimeur, apprecieur*, ſtimatore, appretiatore.

Auallár, aballár, *peiner & auoir difficulté à mouuoir & remuer quelque choſe*, hauere pena nel rimouere qualche coſa.

auanderádo o auandéro, *Valet du porte enſeigne*, ſeruitore dell'alfiere.

auãguárdia, *auan garde d'vne bataille*, la auantiguardia di vn eſſercito.

Auánico o Auanillo, *eſuentail*, ventarola, o ventaglio, o paramoſca.

Auarícia eſcaſſez, *auarice, conuoitiſe, chicheté*, auaritia, diſordinato deſire.

auaricioſo o auariénto, eſcaſſo, pelór, *auaricieux, chiche, cõuoiteux*, auarizioſo, ſtretto, deſideroſo dell'altrui.

auaraménte, *auaricieuſement, chichement*, auaritioſamente, ſtrettamente.

Auáro, *auare, auaricieux, chiche*, auaro, ſtretto.

Auarráz, Hauarraz, ſtafiſagria, *graine à poux, herbe*, ſtrafiſagria, herba a pedocchi.

Auarriſco, abarriſco, *totalement, entierement*, interamente, compitamente.

auaſſallár, *aſſubiectir, rendre vaſſal*, aſſoggettire, ſottomettere.

Auaſſallado, *aſſubiecti, rendu vaßal & ſubiect*, aſſoggettito, ſottomeſſo.

Aue, *oyſeau*, vccello.

Auechucho, mochéte, *mouchet, ſorte d'oiſeau de proye*, ſorte di vccello di preda.

áue de cuchár, *tout oiſeau qui a le bec large comme les oyes & les canes*, tutti gli vccelli, che hanno il becco largo, come le oche, o le anitre.

Auéja, Abéja, *abeille*, api.

Auejéra, torongíl, cidréra, meliſſa, *citronnelle, meliſſe herbe*, meliſſa, o citronnella herba.

Auellácar, *rendre meſchant, faire meſchant, corrompre quelqu'vn, auilir*, rẽdere inique & triſto, corrompere altrui.

Auellacado, *qui eſt rendu meſchant & corrompu, auili*, chi è diuenuto empio, & abomineuole.

auellacamiẽto, *meſchanceté, corruptiõ*, iniquità, impietà, corruttione.

Auellanárſe, *s'enuieillir*, inuecchiarſi.

auellanado, *vn vieillard qui ſe porte bien*, vn vecchio, che ſtia bene.

Auellana de la India, *du ben, duquel ſe tire huile bonne à incorporer les parfums*, da cui ſi tira l'olio dà comporre i profumi.

auellana, *auelaine, noiſette de Coudre & de haye*, nociola di arbore di ceda.

Auellano, *le Coudre ou Noiſetier, l'arbre qui porte l'auelaine, Noiſelier*, noceliere arbore.

Auellanada, *certaine faulſe qui ſe fait auec auelaines broyees, & graine*, ſalſa compoſta, che ſi fà con nociole, e grafcia.

auellanéda, *vne Couldraye, lieu planté de Coudres*, vn luogo pieno di noceliere.

Auena, *auoine*, auẽna, biada.

Auéna eſteril, *auron*, auena ſterile.

auena mõtesina, *vne ſorte d'auoine qui croiſt volontiers aux montagnes*, auena che viẽ bene ſu

Auenádo, cósa de auéna, *qui eſt d'auoine*, coſa di auena, di biada.

Auenádo, ſin ſéſo, *inſenſé, hors du ſens, fol, ſot*, inſenſato, pazzo, ſtolto.

auenedízo, eſtrangéro, *eſtranger, qui n'eſt pas du pays, ſurtenant*, ſtrano, ſtraniero, foraſtiero.

Auenéncia, *accord, conuention de pris pour quelque choſe, contract, paction, compoſition, conuenance*, accordo, conuentione, patto.

auenimiénto, idem, *aduenement*, auenimento.

auéngome a el, *ie m'accorde auec luy, ie ſuis de ſon opinion*, io conſento, & accordo con lui.

auenírſe, conuenirſe o concertár, *conuenir, accorder le pris, pactionner, accorder les differends & debats, compoſer*, accordare di pretio, parteggiare, accomodare le differenze.

Auenir, *aduenir, ſucceder, eſcheoir*, ſuccedere, auenire, occorrere.

Auenir el rio, *ſe deſborder la riuiere, s'eſpandre & inonder la terre voiſine*, il fiume rompere gli argini, & l'acqua, inondar la terra vicina.

no le auino como penſaua, *il ne lui ſuccede pas comme il penſoit*, non gli è ſucceſſo, come ſtimaua.

auenida, *aduenue, arriuee, deſcente, venue*, venuta, arriuata, giunta.

Auenida de água, *deluge, deſbordement d'eau, ruine, inondation, lauaſſe d'eau*, diluuio di acqua ripida, inondatione.

Auentajárſe, *s'auancer, gagner le deuant, exceller, ſurpaſſer, exceder, s'auantager*, auanzarſi, paſſare inanzi, eſſere il primo, trapaſſare.

Auentajádo, *qui a l'auantage, auantagé, auantageux, excellent*, auantaggiato, auantaggioſo, eccellente.

Auentajadaménte, *auantageuſement*, auantaggioſamente.

Auentajamiento, *aduantage, aduantagement*, auantaggiamento.

Auentár, *venter, eſuenter, faire vent, enfler de vent, eſter, boſſer, deſpar, jetter*, ventare, ſuentolare, gonfiare di vento, leuare, ſcacciare, diſpergere, gittare.

Auentár el pán al viénto, *eſuenter le bled, le remuer*, gittare il formento contra il vento per nettarlo.

Auentár párua, *eſuenter, ſecouer le bled qui eſt en l'aire quand on le bat*, ſcuotere le biade, che ſono ſu la aia, quando ſi batte.

Auentádo, *eſuenté, chaſſé*, ſcotuto, battuto.

Auentadéro, *vn eſuentail, vn van, vn eſuentoir, chaſſemouches*, il vaglio, o cribro, o griuello.

Auentadór, idem.

Auentadór de parua, *remueur à la paeſle, eſuenteur, vanneur, celui qui ſecouë le bled qui eſt en l'aire*, ſcuotitore colla pala, colui che ſcuote le biade, che ſono ſu l'aia.

Auentadúra, *eſuentement*, ſcuotimento.

Auentamiénto, idem.

Auentárſe el ganádo, *s'eſpouuanter, le troupeau, & s'enfuir çà & là, ſe reſpandre, ſe mettre & s'en aller au vent, ſe troubler, & ſelon d'autres, prendre le frais, & ſe coucher par terre*, ſpauentarſi il gregge, & fuggire quà, & là, & anchora hauer paura, & ſtenderſi per terra.

auentálle, *eſuentail*, vna ventarolla, o ventaglio.

Auentamiénto, *eſpouuentement & fuite, diſperſion, trouble, deſroute*, ſpauento, fuga, diſperſione, turbamento, rotta.

auentanárſe, *ſe mettre à la feneſtre*, porſi alla fineſtra.

Auentanádo, *qui eſt mis à la feneſtre, feneſtré & percé, qui a des feneſtres*, colui, che è poſto alla fineſtra, o che a fineſtre, o buchi.

Auenturár, *aduenturer, hazarder*, riſchiarſi, auenturarſi.

Auenturárſe, *ſe hazarder, s'auanturer*, riſchiarſi, auenturarſi.

Auenturádo, *hazardé, mis à l'auanture, heureux, fortuné*, riſchiato, poſto all'auentura, felice, proſpero.

Auentúra, *aduenture, heur, fortune, hazard*, auentura, fortuna, riſchio.

Auenturéro, *aduenturier*, venturiero.

Auenólas, Peſtáñas, *paupieres*, palpebre.

Auér, *auoir*, hauere.

El auér, *l'auoir, richeſſe, biens, moyens, ſubſtance d'vn homme*, l'hauere, il bene, la ricchezza, la falcoltà.

Auéres, *richeſſes & biens, auoirs*, haueri, ricchezze, beni.

Auerámia, *vn ſorte de canards, Pochecuillere oiſeau*, vna ſorte di anatre, o altro vccello, detto Pozzaculiera.

Auergonçár, *faire honte & vergongne, honnir, deshonorer, diffamer*, dishonorare, ſuergognare, biaſimare, infamare, oltraggiare.

Auergonçárſe, *auoir honte, eſtre honteux*, vergognarſi, arroſſirſi.

Auergonçádo, *honteux, plein de honte, diffamé*, ſuergognato, dishonorato, infamato, biaſimato.

Auergonçadaménte, *honteuſement, auec honte & vergõgne*, vergognoſamente, dishonoratamente, ontoſamente.

Auergonçamiénto, *honte, diffame, deshonneur*, vergogna, infamia, onta, diſhonore.

Auerías, *voyez* Auéres, vedi auéres.

auería, *fourniture du nauire, auaria*, fornimento di naue.

aueriguár, *verifier, auerer, prouuer, approuuer*, verificare, accertare, prouare, chiarire.

aueriguádo, *verifié, approuué, aueré, certain*, verificato, certificato, aſſicurato.

aueriguadór, *certificateur, verifieur, celui qui prouue & auere*, verificatore, certificatore, aſſicuratore.

aueriguación o aueriguamiénto, *verification, preuue, certification, enqueſte*, verificatione, certifi-

certificatione, prouatione.

Auestrúz o abestrúz, *Austruche, nom d'vn oiseau fort grand, qui digere le fer*, vno struzzo grand' augello, che padisce il ferro.

Auezar, auezado, auézo, auezamiénto, *voyez* Abezár, &c. vedi abezar.

auezílla, *oisillon, oiselet, petit oiseau*, vn vccelletto.

auezinar, *auoisiner, approcher*, auicinare, appressare, accostare.

auezinado, *approché, auoisiné*, auicinato, appressato, accostato.

Auezindár, *se faire bourgeois, approcher, s'auoisiner*, auicinarsi, apprestarsi accostarsi.

Auezindado, *qui est faict bourgeois, approché, auoisiné*, auicinatosi, appressatosi, accostatosi.

Auiár, *acheminer, auoyer*, incaminare, inuiare, astradare.

auiado, *acheminé, auoyé*, incaminato, inuiato, astradato.

auiamiénto, *acheminement, addresse*, caminamento, inuiamento.

Auiciarse, *s'addonner aux vices, deuenir vicieux, prendre ses aises, s'addonner aux delices*, darsi a i vitij, alle comodità, & alle delizie, & a i piaceri.

auiciádo, *addonné aux vices, & à ses voluptez, qui aime ses aises, delicieux*, essere vizioso, delicioso, & comodo.

auieldar, *esuenter, ou vanner du grain*, griuellare il grano.

Auiétar, *escarter, chasser*, scacciare, spinger via.

Auiénto, *voyez* Auentamiénto, vedi Auentamiénto.

Auiésso, *tortu, qui est de trauers, contraire, rebours, desuoyé*, storto piegato, trauolto.

auilentéza, *lascheté, bassesse, vilité*, dapocagine, bassezza, viltà.

auiltar, abiltar, *mespriser, auilir*, sprezzare, vilipendere, beffare.

auiltadamente, *voyez* abiltadamente, vedi abiltadamente.

Auiltado, *auili, abbaissé, abiect, apoltronni, mesprisé*, sprezzato, abhorrito, vilipeso.

auinagrar, *aigrir, deuenir aigre, enuinaigrer*, inasprire, inagrire, inacerbire.

auinagrado, *aigri, enuinaigré*, inasprito, inagritto, inacerbito.

auinar, *auiner, mesler ou emboire de vin*, mescolare, o empire di vino.

Auinádo, *auiné, meslé ou imbu de vin*, mescolato, o empiuto di vino.

auinentéza, *conuenance, conformité*, vgualanza, conformità, simiglianza.

auisado, *auisé, sage, fin rusé, prudent, madré, dessalé, de[illegible]*, saggio, accorto, prudente, aueduto.

Auisadamente, *sagement, finement, prudemment*, saggiamente, accortamente, prudentemente, ingegnosamente.

auisar, *aduertir, donner aduis, auiser, desaiaiser, conseiller*, auertire, auisare, persuadere, consigliare.

Auisarse, *prendre garde, estre accort & auisé*, essere accorto, prudente, saggio.

auíso, *aduis, auertissement, finesse, apperceuance, prudence, conseil, accortise*, conseglio, auiso, prudentia, sapientia.

tenér auiso *prendre garde, s'apperceuoir, auoir aduis, estre sage & auisé*, guardarsi, accorgersi, auisarsi, essere sapiente & aueduto.

Estár sóbre auíso, *prẽdre garde à soy, se donner de garde*, por mente à se, & hauersi cura.

auituallar, *auitailler, fournir de viure & munitiõs*, vituagliare, munitionare.

auituallado, *auitaillé*, vituagliato, munitionato.

auiuas, *voyez* abiuas, *auiues, maladie de cheuaux*, vedi abiuas, vitole, malatia de caualli.

A X

ax, *aißieu*, vna sala di carro.

axaquéca, *migraine, douleur de teste qui prend par interualles*, migranea, dolore di testa, che viene alle volte.

axaquecóso, *qui est subiect à la migraine*, colui, che è diffettoso della migranea.

Axaraca, *vn lacet*, vn lacciolo.

axarafe, mirador, *vne gallerie*, vna loggia.

axaraue, *syrop, breuuage*, vn sciroppo, beuanda.

axedréa, *la Sarriette, selon aucũs, la marjolaine, cendree sauuage*, saglietta, o magiorana, o cendrea saluatica.

axedréz, *Eschiquier*, lo scacchiere.

axénjos, assencios, *absinthe, aluine*, assentio.

axenúz, neguilla, *certaine semence appellee de la Poyurette, ou Nielle*, semenza de Niella.

axes y garapatas, *morpions*, piatole.

axi o axie, *Poiure rouge, poiure des Indes Occidentales ou poiure de Guinee*, peuero rosso di Occidente.

aximénez, *abri au Soleil*, al Sole.

aximézes, *larmiers d'vne muraille: il signifie aussi le mesme que* Saledízo: *voyez le en son lieu*, corniciotto di vna muraglia, vedi Saledizo.

axórca o manilla, *bracelet ou brasselet*, braccialetto.

axórca de piés, *certain lien ou jarretiere en forme de brasselet*, cintolini, o ligami da gambe, come sono i braccialetti.

axuagas o Esparauanes, *esparuins, mal qui viẽt aux jarrets des cheuaux*, gli spauenti delle gambe de caualli.

axuar de casa alhaja, *meuble de maison, les vtensiles du mesnage*, le massarizie di vna casa, o i mobili.

axúndia, Enxúndia, *axonge, sain, graisse*, sungia, (grasso.

A Z

az, *voyez* haz, *file, rangee, face, superfice*, vedi haz, fila, schiera.

Azáche, *de la foye*, seda.

Azadón, *voyez* Açadón, *besche, mayre*, vedi Açadón, vanga.

Azafrán, Açafrán, *saffran*, zaferano.

Azagáya, *vne sorte de dard, dont les Mores vsent, iaueline*, *zagaye*, vna zagaglia, arma con asta.

Azaguán, *entree de logis, porche*, entrata di casa.

Azahár *fleur d'oranger, naffe*, fiore d'arancio.

Azahár bráco, *espece de lupins*, sorte de lupini.

agua de Azahár, aguanáfa, *eau de naffe*, acqua nanfa.

Azálato alzála, *deuotions, ceremonies & prieres Moriſques*, deuotione, o cerimonie di Mori.

Azár, vn punto enél dado, *l'as, le poinct ſeul du dé, on le peut prendre pour le hazard du dé, quaſi az ard*, lo asso de dadi, o rischio di dado, o azzaro.

Azar enél carnicol, *le poinct qui eſt à l'oſſelet dont on iouë en lieu de dez*, il punto che è nello osſetto, con il quale si giuoca in luogo di dadi.

Azarcón, *vn pot de terre à mettre de l'eau ou du vin, vne cruche, vn coquemart: c'eſt auſſi du plõb bruſlé, ceruſe rouge ou bruſlee, minium*, vn boccale di terra dà acqua, o dà vino, & è anchora piombo brusciato, o minio.

Azarótes, Ançarótes, *gomme appellee ſarcocolle: c'eſt auſſi vne certaine viſcoſité, qui eſt quelquesfois autour des teſticules*, gomma detta sarcocolle, & è anchora vna certa viscosità, che viene tra testicoli.

Azauache, *du geais, vne certaine pierre noire fort luiſante, autres diſent du jayet*, gesso, o vna pietra nera, che luce, & altri vogliono essere le margherite.

Azcóna *ou* hazcóna, *vn dard ou jauelot propre à darder*, vn dardo, o vna zagaglia da lanciare.

Azébo, *le houx, arbre qui a les fueilles piquantes*, vno arbore che ha le foglie pungenti, detto houx.

Azebúche, *oliuier ſauuage*, oliuiero saluatico.

Azebuchál, *vn lieu planté d'oliuiers ſauuages*, vn luogo pieno d'oliui saluatici.

Azechár, azécho, *voyez* Aſſechár, &c. vedi assechár.

Azéche, *vne ſorte de mineral noir, terre noire dont on fait de l'encre*, vna sorte di minerali neri, o terra nera, di cui si fà dell'inchiostro.

Azedár, *enaigrir, aigrir, deuenir aigre*, diuenir forte come aceto.

Azedéra, *de l'oſeille, de la vinette*, herba brusca saluatica.

Azederilla, *petite oſeille*, picciola herba brusca.

Azedía, *aigreur*, agrezza.

Azedía peſcádo, *vn poiſſon plat appellé la Sole*, solla, pesce piato.

Azedía de eſtómago, *crudité d'eſtomach, aigreur*, crudità di stomaco, indigestione.

Azédo, *aigre, âpre ou verd comme vn fruict qui n'eſt pas meur, fort*, acerbo, aspro, immaturo.

Azedúra, *aigreur, âpreté*, acerbità, asprezza.

Azeyta la mar, *la mer eſt calme & tranquille comme huile*, il mare è queto, & tranquillo come olio.

Azéyte, *huile*, olio.

Azeytéro, *celui qui fait ou vend l'huile, huilier*, il venditore di olio.

Azeytéra, alcúza, *vne buire ou autre vaiſſeau à mettre huile*, vn vtre, o altra cosa da metter ui olio.

Azeytóſo, *huileux, plein d'huile, gras comme de l'huile*, olioso, pieno di olio, o grasso come olio.

Azeytúna, *oliue*, oliue.

Azeytúna vérde, *vne ſorte d'oliues verdes*, vna sorte di oliue verdi.

Azeytúna orcál o judiéga, *oliue ordinaire & commune*, oliue ordinarie & comuni.

Azeytuna mançanilla, *oliue rondelette*, oliue tondette.

azeytuna lechín, *vne ſorte d'oliue plus longue que les autres*, vna sorte di oliue piu lunghe dell'altre.

Azeytuna para molér, *oliue preſte à froiſſer & à faire de l'huile*, oliue proprie à fare dell'olio.

Azeytuna en curtído o adobáda, *oliue confite*, oliue confette.

Azeytunada, tiémpo de azeytúnas, *le temps qu'on cueille les olines, ſaiſon des oliues*, il tempo, che raccolgono le oliue.

Azeytúno, *oliuier*, lo vliuo arbore.

Azémila de repuésto, *mulet de bagage*, muli da masseritie.

Azémila, *mulet de ſomme, comme les grands Seigneurs ordinairement ont*, muli da soma, come hanno i gran Signori.

Azemiléro, *muletier*, mulatiero.

Azemilár cosa de azémila, *choſe appartenante au mulet*, cosa pertinente a muli.

Azerár, *acierer, mettre de l'acier*, acciarire, mettere dell'acciaio.

Azerádo, *acieré, qui a de l'acier*, acciarito, che ha dell'acciaio.

púnta azeráda, *vne pointe aceree*, vna punta acciarita.

Azéro, *acier*, acciaio.

Azerico o azerillo, *petit pelotton*, vn gomitolo di filo picciolo.

Azerico para alfiléces, *pelotton d'eſpingles, eſpinglier*, vn mazzo di filo da maestro de gli aghi de pomolo, & il maestro.

Azetuní, *triſte, obſcur, de couleur d'oliue, oliuaſtre*, bruno, di colore oliuastro.

Aziágo, día aziágo, *iour mal-heureux & infortuné* giorno sfortunato & infelice.

Az á, aſiál, *moraille qu'on donne aux cheuaux faſchenx à ferrer*, moraglie, che si mettono al muso a caualli cattiui per ferragli.

Azíbar, *ſuc d'aloes*, succo di aloe.

Azicáte, *une sorte d'esperon Turquesque, ou à la Genuise*, vna sorte di speroni alla Turchesca, ouero alla gianetta.

Azige o Azíche pára tinta, *estoffe à faire de l'encre*, materia per far inchiostro.

Azir, Asir, *empoigner, gripper*, impugnare, afferrare con mano.

Azogár, *frotter de vif argent*, fregare, o stroppicciare con argento viuo.

Azogádo, *frotté de vif argent, tremblant, perclus, & endommagé de vif argent, comme il aduient aux doreurs & orfeures, & ceux qui trauaillent és mines de vif argent*, fregato con argento viuo, che trema, & fa restare immobili, offesi dallo argento viuo, come quelli che d'orano con oro macinato, o coloro, che lauorano nelle mine dell'argento viuo.

Azotár, Azotádo, Azóte, *voyez* Açotar, &c. vedi Açotár.

Azúda, *grande rouë ayant plusieurs augettes à puiser l'eau & la porter en haut*, vna gran rota che ha molti aluetti per portare l'acqua in alto.

azre a ze, *erebie, arbre*, elmo, arbore.

Azúl de ayre, *bleu, celeste*, turchino celeste.

Açul turquí, *bleu turquin*, turchini, turchino.

Azúl, *couleur d'azur*, colore di azzuro.

Azúl claro, *bleu celeste, esmail bleu ou cendree d'azur*, turchino celeste, cilestro.

Azuléjos, *carreaux plombez & esmaillez de plusieurs couleurs representans compartiments & autres ornements & ouurage en paué*, quadretti, piombati, & sparti di piu colori, mostrando ne detti ornamenti, & opere su'il mattonato.

nunca haras casa con azuléjos, *tu ne feras iamais grã le maison, tu ne bastiras iamais splendide maison, tu ne feras iamais fortune*, tu non farai giamai gran casa, ne famosa.

Azumbar, *brouir, bourdonner comme font les grosses mouches & les oreilles quand elles cornent*, stridire, come fanno i mosconi intorno l'orecchie.

azúmbar o Almea, espegasil, *Nard aspic d'oultremer, herbe*, spico nardo di oltremare, herba.

azumbrar, medír por azúmbres, *mesurer à quartes & doubles pintes*, misurare a quarte & doppia boccali.

azumbido, zumbido, *bourdonnement, retentissement*, ribombamento, risonamento.

azúmbre, açumbre, *mesure contenant deux pintes vne quarte, vn lot*, misura, che contiene due boccali.

B

Abalhól, *sorte de petit pauot rouge ayant le fueille de la fleur espoisse*, vna sorte di picciolo papauero rosso che ha le foglie del fiore spesse.

babadéro, bauadéro, *bauerette d'enfant*, bauarollo da fanciullo.

baór, *le costé gauche du nauire regardant de poupe en proue*, la banda sinistra della naue, che guarda da poppa a prua.

babéra o baberón, bauera *la bauiere du cabacet & casque*, la bauiera dell' elmo.

babeár, bauéar, *bauer*, ciarlare, cicalare, cianciare.

báca, vaca, *vache*, vaca, bestia.

bacallão, *de la morue ou moluë seiche ainsi appellée, pource qu'elle se peschе és mers de la terre de Bacallaos en Amerique*, morona, o molua seca.

Bacas de Laurél, *graines de Laurier, boyes de laurier*, orbaghe, grani di lauro.

Báço, *voyez* Vaza, *ieu aux cartes nommé bassegue*, vedi vaza, giuoco di carte, detto alla bassetta.

bachára, *gans nostredame, herbe & fleur*, guante nostra donna herba, & fiore.

bachillér, *Bachelier en quelque science que ce soit, grand iaseur, grand cageolleur*, vno scolare nouello in scientia, gran ciarlatore, cicalone, ciancione.

bachilleria, *degré de Bachelier*, grado di Bacciliere.

bachillería, *babil, babillage, caquet*, ciarlamento, cianciamento.

bacía o bacín, *bassin*, baccino.

bacín, seruidór, *bassin à faire ses affaires*, bacchino, cantaro, o pitale.

bacilár, vacilár, *vaciller, varier*, vacillare, errare vagare.

bacinéte, armadura de cabéça, *bassinet, cabasset, vne sorte de morion*, vna sorte di celata, o di elmo.

bacinéjo o bacinilla, *vn petit bassin, vn bassinet*, vna picciola celata, o elmetto.

báço, *la ratte, la rattelle*, milza.

báço, párdo, cósa vn póco négra, *bis, gris, vn peu noir, brun, obscur*, vna cosa bruna, o poco nera.

Pã baço, *du pain bis, du pain noir*, del pane nero.

badajear, *sonner les cloches*, sonare le campane.

bada, *sorte d'animal tresgrand*, sorte di grande animale.

badajear, *badiner, dire des sottises & badineries*, fauoleggiare, & dire pazzie.

badajo de campana, *vn batail on batan de cloche. Il se dit à vn homme pour iniure, & signifie vn lourdaut, vn sot, vn badin*, il martello della campana, battaglio.

badajáda, *coup de batail de cloche, les coups que frappe le marteau de l'horloge, les lourderies ou sottises que dit vn sot & vn lourdaut, impertinẽces, badineries*, colpo di martello di campana.

badajuélo, *petit sot petit badin, petit batan de cloche*, vn pazzarello, o stolticcio

badana, *Bafa, cuir de mouton*, pelle di becco.

concia con il pelo.

badéa, *sorte de basteau*, sorte di battello.

Badéha, *espece de Melon, Pompon ou de Concombre*, sorte di meloni.

Badíl, *vne paisle à feu*, vna padella da friggere.

Baduláque, *saulse, margouillis*, salsa o sapore

Bagáffa, Raméra, *bagasse, vile putain, sgaldrine* bagascia, putana, sgualdrina.

bagáje, *bagage, hardes*, mobile, o bagaglie.

Bagajero, *porteur de bagage*, colui che porta le bagaglie.

Bahari, *vne espece de faulcon, selon aucuns, c'est l'Autour*, sorte di falcone, o di astore.

Baheár, *halener, exhaler, iester hors vn vens ou vapeur & fumee*, fiatare, spirare.

Baheadura o baheamiénto, *exhalation, euaporation, euaporement*, spiratione, fiatamento.

Báho, *vapeur, haleine, souffle, exhalation, ou exhalaison, fumee qui sors de la terre*, vapore, esalatione, fumo, che esce di terra.

bohul o baul, *vn bahu, vn coffre*, vn forciero.

génte bahuna, *le menu peuple, la populace*, il vulgo, la plebe, il popolaccio.

bája, *rabbais, diminution, rauallement de prix*, abbassamento di pretio.

bája de már, *le reflux de la mer, la basse mer. Voyez aussi* báxas *&* baxíos, il rifluffo del mare, vedi baxas, & baxios.

bajar, baxar, *baisser, deschedre*, abbassare, piegare.

baiel, *vaisseau de mer*, vascello di mare.

bajo, baxo, *bas*, basso, imo, al fondo.

bajo de vientre, *le bas du ventre, le gras du ventre, la pannilliere: voyez* bayo de vientre, il fondo del ventre, vedi bayo de vientre.

baya de mar, *vn golfe de mer, vn riuage courbé & creux, vn havre: selon aucuns, la rade, plage*, vn golfo di mare, o spiaggia.

baya, darla baya, *se mocquer, iouer vne trousse, donner vne baye à quelqu'vn: ce mot est Italien & la phrase aussi*, beffarsi, & fare vna burla ad alcuno.

baydén, o bayuén, Vayuiénes, *branslemẽs, brandillement*, crollamẽto, tremore, scuotimẽto.

baydos de cabéça, *tournoyemens de teste*, giri di testa.

bayéta, Vayéta, *frise, bayette*, frisa, drappo.

baylar o dançar, *danser, baller*, ballare, o dãzare.

bayle o dança, *vne danse, vn bal*, vn ballo, o

bayléte. *balles*, vn balletto, o danza. (danza.

baylezillo, *vn ballet, vn petit bal*, vn picciol ballo, o danza.

bayladór o dançadór, *vn balladin, vn danseur*, vn ballatore, o ballarino, o danzatore.

baylón, *qui danse touſiours*, vn che danzi, o balli sempre.

baylerin, idem. (rina.

bayladera, *Vne danseresse, balladine*, vna ballabaylio o bayle, *vn Iuge, vn Bailif, vn Preuost*, vno giudice, o presidente, o gouernatore.

báyo, *cheual, ou mulet à poil de souris*, cauallo baio, che tiene del rosso scuro.

báyo de viéntre, *la partie du ventre, où sont tous les intestins*, il vẽtre, doue sono le interiora.

bála, *vne balle dont l'on ioue, pelote à iouer, balle de canõ, boulet*, vna balla da giuocare, o balliotte da giuocare, o balla di artiglieria.

bala anramáda, *balle ramee*, vna balla ramata.

bala, *vne balle de marchandise*, vna balla di merci.

bala de viénto, *vn ballõ*, vno ballone da vento.

balad, *frippon, desbauché*, malfattore, fuiato.

baladrón o parlér, o, *vn bauard, vn causeur, babillard, caqueteur, iaseur, languard*, vn ciarlatore, cianciatore.

baladreár, *& selon aucuns*, baladronear, *causer, iaser, babiller, bauarder, caqueter, brauer, faire des brauades*, ciarlare, cianciare, vantare.

baladronería, *brauerie de paroles, bauarderie*, brauare con parole.

balahustes, *balaustres*, balaustri.

balançar, *peser à la balance, balancer*, pesare con balancie, o lance.

balança, *balance, poids à peser*, lancie, o bilancie.

balançario, *balanceur, qui pese à la balance*, pesatore di balancie.

balance, *balance, treſbuchement de la balance, le trait de la balance*, bilanciamento, o lanciamento.

balandran, *sorte de mãteau à manches à la Turque, baladran*, sorte di mantello con maniche alla Turchesca.

balar, *beller comme font les brebis*, belare come le pecore.

balax, *le rubi, balay, vne sorte de pierre precieuse*, il rubino, o balascio, pietra pretiosa.

balazo, *vn coup de balle d'arquebuze ou d'autre bastion à feu*, vn colpo di balla di archibuso, o di altro canone da foco. (guato.

balbo, *begue, qui a la lãgue grasse*, balbo, scilinbalbuciénte, *begueyant, en begayant, qui begeye*, scilinguato.

balcon, *vne sorte de feneſtre qui s'auance en dehors en forme de saillie, ayant son appuy, vn balcon*, verone, o balcone, o poggiuolo.

baldado, cosa de balde, *chose gratuite*, doni, o gratitudini.

baldaquino, *daiz ou poile*, vn baldachino.

balde, *comme* debalde, embalde, *gratis, pour neant*, in dono, per gratia.

baldia cosa comun, *vne chose qui est commune & publique, qui est en friche*, vna cosa pubblica, & comune.

génte baldia y holgazana, *peuple oiſif & faineant*, popolo otioso, & inutile.

Campos baldios, *les pasturages & champs communs, champs en friche que l'on ne seme point, terres vaines & vagues*, pastura comune, &

campi

campi bidosti, cio è inutili.

Baldon, *reproche, opprobre, vitupere, parole iniurieuse dite par outrage, honte,* ingiurie, vergogne, honte, disnore, vituperio, infamia, oltraggi, biasimi.

Baldonado, *reproche, à qui on fait honte, & reproche*, riprensione fatta a chi fa onta, & disnore.

baldonár, *reprocher, outrager de paroles, iniurier, abandonner, laisser, blasonner, vituperer, blasmer,* ingiuriare, oltraggiare, biasimare.

Baldrés pelléja curtida, *vne peau de brebis courroyee auec la laine, bauldrier*, vna pelle di pecora, acconcia con il pelo.

Baldróga, verdólaga, *de pourpier*, purcelana.

Baldrón, Baldroneár, *voyez* Baladron & baladrear, vedi Baladrón, & baladreár.

Baleriána, *Valeriane, herbe*, Valeriana herba.

Balido de ouéja, *beellement de la brebis*, il bellare della pecora.

balija, *valise, petite malle à porter à cheual*, valigie per portare a cauallo.

Balitár el enódio, *hennir ou beeller comme fait le faon de la biche*, belare, come il ceruo giouanetto.

Balitádo de enódio, *le beellement du bichot ou petit cerf*, il belamento di vno ceruetto.

Balóna, *colet de chemise à la Valone, vn rabat de chemise*, colaro di camiscia alla Valona.

Balónes, *grandes gregues à l'Espagnole, ou plustost à la Valone*, grande greghesce alla Spagnola, o alla Valona.

Balsá, *vn radeau, plusieurs pieces de bois attachees ensemble, sur quoy on peut nauiger: c'est aussi vne sorte de petit vaisseau de mer fort plat*, vna zatta, su laquale si nauica, de piu traui legati insieme, & è ancora vna sorte di picciolo battello di mare piato.

Balsár, *emplir vne fosse d'eau*, empire vna fossa d'acqua.

Balsa de agua, *Vn marest, vn eau morte, eau croupie & dormante, fosse d'eau*, vna palude di acqua morta.

Balsamo, *du Bausme*, de balsamo.

balsamár, *embausmer, accoustrer auec du bausme comme on fait les corps morts pour les garder de sentir*, imbalsamare, come vn corpo, accio che non si corrompa.

Balsamina momórdiga, *du bausme, herbe*, balsamo herba.

Baltéo, *vn baudrier*, i branchi della correggia della spada.

Baltruéto, *vagabond, coureur, batteur de paué*, vn vagabondo, vn suiato.

Baluarte, *bouleuart*, vn balloardo.

Baluasores, *les principaux seigneurs d'vne nation, ou peuple, ceux qui gouuernent*, il supremo magistrato di vn popolo, o di vna natione.

Balúma, o balúme, *volute, entortillement, enueloppement en rond, quelque chose ramassee ensemble, qui fait vne forme de pacquet, vn amas, vn fardeau*, riuolgimento, & inuilupamento fatto di qualche cosa in tondo, & in forma di vn ballotto.

Balúma de arboles, *vne touffe d'arbres, vn monceau d'arbres, vne grande plantee d'arbres*, vna quãtità d'arbori amassati insieme, vn gran luogo pieno d'arbori.

Balléna, Valléna, *balaine*, balena.

Balléſta, *arbaleste*, balestra.

Ballestéra de galéra, *l'arbalestier de la galere, lieu où couchent les soldats, & où ils combattent*, le balestriere della galea, doue stanno i soldati per tirare.

Ballestazo, *coup d'arbaleste*, colpo di balestra.

Ballestéro, o ballestréro, *arbalestier, celui qui en tire, ou qui les fait*, il balestriero, che tira, o che le fa.

Armár vna ballesta, *bander vne arbaleste*, caricare la balestra.

Ballestár o ballestear, *arbalester, tirer quelqu'vn de l'arbaleste*, ballestrare, tirar della balestra.

Ballestilla, *l'arbalestille, instrument à prendre la hauteur du Soleil & du pole, ressemblant au baston de Iacob*, vno stromẽto per pigliare l'altezza del Sole & del polo, simile al bastone di Iacob.

Bambaneár, o bambaleár y bamboleár, *chanceler, dandiner, bransler la teste & le corps comme font les yurongnes, vaciller çà & là, brimballer*, scuotere la testa, & il corpo, come gli vbbriachi, che vacillano qua, & là.

bambaneamiénto, *chancellement, branslement, brimballement*, vacillamento, scotimento.

Bamboneár, *voyez* bambaneár, banasta, banasto, *voyez* Vanasta, &c. vedi Bambaneár banasta, Banasto, & vanasta.

bancál, *couuerture ou tapis à mettre sur vn banc ou marchepied, vn tapi*, banchalletto da banca, ouero da letto, che chiude intorno il letto dal legno fino a terra.

banco, *la banque, la place du change*, il luogo, o la piazza del cambio.

banco, *vn banc, vne escabelle*, vn banco, o vna banzolla.

bancos én la mar, baxíos, *bancs & amas de sable en la mer*, banchi, & masse di sabbia nel mare.

banquillo, *petit banc: il se prend aussi pour l'escabelle*, vn picciol banco, o banchetta, o banzuola.

banquero, *banquier, changeur, marchand de la banque*, banchiere, cambiatore.

Bançarótta, *banqueroute*, fallimento.

Banda, vanda, *bande, troupe, escadron, bande à lier, ruben, parti, faction, ligue*, banda, o squadra, o compagnia, congiura.

bandeár, bandéo, bandera, *voyez* Vandeár, &c. vedi Vandeár.

bandéra, *enseigne, banniere, banderole*, bandiera, insegna, stendardo.

Bandír, *bannir*, bandire.
Bandido, *banni*, bandito.
Bandos, *partialitez, ligues, menees, parti, monopoles*, vna banda, parte, liga, trattato.
Bandoléro, *voyez* vandoléro, vedi vandoléro.
Bandújo o bondéjo, relléno, chorizo, *vne pãce de mouton ou autre beste farcie & remplie de quelque bonne chose, vn boudin ou saulcisse: il se prend aussi pour le sac où se fait la presure*, vn vẽtre di bestia pieno di buone cose, o ceruellato, si piglia ancora per sacco della presura.
Bandurria, *vne pandore, instrument de musique*, vna pandora, stromento di musica.
Bañar, *baigner, mouiller, arroser*, bagnare, inaffiare.
Bañado, *baigné, mouillé, arrosé*, bagnato, inaffiato.
Bañador, *maistre des baings ou estuues*, il padrone de bagni, o delle stuffe.
Bañadura, *bain, baignement*, bagno, o bagnamento.
Baño, *bain, estuues*, il bagno, o la stuffa.
Banquéta, *retraitte au pied d'vne grosse muraille, fausse braye*, banchetta tagliata al basso di vna grossa muraglia.
Banquillo banquéro, *voyez ci dessus apres* banco, vedi adietro banco.
banquete, *voyez* vanquete, vedi vanquéte.
Baptismo, *Baptesme*, Battesimo.
Báque, *sauls, cheute*, salto, caduta.
Banquéro, baqueta baquilla, *voyez* vaquero, &c vedi vaquero.
Bara, vara, *mesure contenant les deux tiers d'vne aulne*, misura che contiene dui terzi di vna ala.
Baráça, *embarassement, brouillis, trouble, empeschement, empestrement*, inuiluppamento intricamento, turbamento, impedimento
barahunda, *voyez* alboroto, *tumulte, trouble, tumeur*, turbatione, tumulto, rumore, strepito.
barahustar, *faire des balustres: delascher, & deban der quelque machine*, far balestriere, scaricare qualche cosa.
barahustear, idem
Barahustes, *balustres*, fiore di granate.
barája o barajáda, *brouillerie meslee, meslãge, confusion, noise, debat, meslement de cartes*, confusione, intricamento, noie, contese, messedamento di carte.
vna barája de náypes, *vn ieu de cartes à iouer, vne paire de cartes*, vn giuoco di carte, o vn par di carte.
barajar, *mesler & brouiller les cartes, iouer aux cartes, disputer & debattre en confusion*, mescolare, & imbarbogliare, o intricare le carte, & contendere in confusione.
barajadór, *brouilleur, brouillon, mesleur de cartes*, ingannatore di carte.
barandas, varandas, *balustres, appuis, gardefouls*, vn balaustre, o appoggio, o sostegno.
Baratár, *changer, troquer, trafiquer, prendre & emprunter argent à gros interest pour payer vne debte qui est à moindre*, cambiare, traficare, prendere denari a grande interesse.
Baratería, *tromperie*, frode, inganno.
Baratija, *mercerie de peu de valeur, bagatelles, babiolles*, marzeria di poco valore, o bagatelle.
Barato, *troc, traffic, change*, cambio, barato, trafico.
Barato, póco précio, *bon marché, vil prix*, buon pretio, & gran mercato.
cuésta barato, *il couste peu, il est à bon marché*, il costa poco, egli è a buono mercato.
vendér barato, *vendre à bon marché & à bas prix*, vendere a buon mercato & pretio.
dar el barato, *donner du gain de son ieu*, dare del profitto del suo giuoco.
Baráz, *brouillis, embrouillement, empestrement, empeschement, embaraz*, imbarazzo, imbarboglio, inciampamento, impedimento.
Barba o barua, *le menton ou la barbe, voyez les differences cy dessoubs en* bárua, il mẽto, o la barba, vedi qui dissotto. bárua, le differencia.
Barba cabrina, *barbe nommee barbe de bouc, ce doit estre la mesme que* scorçonera, herba nomata herba di becco, o essere la escorçonéra.
barbacána, baruacana, *fausse braye*, false brache.
Puta barbacanéra, *putain infame, de celles qui se prostituent ordinairement vers les rempars des villes, putain ou garse qui suit les soldats à la guerre*, vna puttana, che segue i soldati alla guerra, o di quelle che si sotto mettono per li ripari delle città.
Barbár, *mettre barbe, venir la barbe*, fare la barba,
[illegible] *barbare*, la barba
[illegible] *de cheual*, barbozzale di ca-
[illegible]
barbado, *barbu, qui a de la barbe, velu*, barbuto, che ha la barba folta.
barba a cosa o peregrina, *chose barbare ou estrangere*, cosa straniera, o forestiera.
barbaría o barbariedad, *barbarie, cruauté, rusticité*, atto barbaro, crudele, & fiero.
barbaramente, *barbarement*, barbaramente, inhumanamente.
Barbaro, *barbare*, barbaro.
barbarísmo, *barbarisme*, barbaresimo.
barbería, *boutique de barbier*, bottega di barbiere.
barbezilla, *petite barbe*, barba corta, & picciola.
barbero, *barbier*, barbero.
barbiponiénte, *à qui la barbe vient, ieune garçon qui commence à auoir de la barbe*, a chi spunta la barba.
tierra barbecháda, *terre labouree & façonnee en gueret*, terra lauorata & acconciata.
Barbechár, *labourer, faire guerets*, lauorare & acconciare.

barbecho, *gueret, iachere*, terra di riposo.

barberóte de galéra, *celuy des forçats qui fait le poil aux autres*, quel sforzato, che fa la barba a gli altri.

barbieſpéſſo, *qui a la barbe eſpoiſſe*, colui che ha la barba spessa.

bárbo, *vn barbeau, poiſſon*, barbio, pesce.

barbóte, *barbute, l'armure du menton*, barbuta di celata, che copre il mento.

barbúdo, *barbu, qui a beaucoup de barbe*, barbuto, colui, che ha gran barba.

barbudíllo, *vn petit barbet*, barbino.

barbullár, *brouiller, tromper, deceuoir, bouillir à gros bouillons comme fait vn pot qui eſt au feu*, intricare, ingannare, bollire, come vna pentola posta al foco.

barbullam énto, *brouillement, tromperie*, intricamento, inganno.

barbúllas, *brouilleries, tromperies, gros bouillons*, intrichi, inganni, frodi.

barbulleri, *brouilleric*, imbroglio.

barbutíjas, *petites bouteilles qui ſe font ſur l'eau quand il pleut*, quei sonagli, che le pioggie fanno nell'acqua.

bárca, *barque, eſquif, baſteau*, barca, battello, schifo.

bárca de peſcadór, *vn bachot, vne naſſelle de peſcheur*, vna nauicella da pescatore.

barcáda de léña, *vne baſtellee de bois*, vna nauata di legne.

bárco, *vn bac à paſſer cheuaux, & chariots par deſſus les grandes riuieres*, vn ponte su le naui per passare carri, & caualli.

barcáje, flete, *le ſalaire que l'on paye pour le baſteau, ſoit pour paſſer l'eau, ou pour mener de la marchandiſe, le fret, nolage*, il passaggio, che si paga, o per la naue, o per la mercantia, cioè, il nolo.

bárda de caballo, *barde ou armure de cheual*, la barde da armare vn cauallo.

Caballo bardádo, *cheual bardé*, vn cauallo bardato.

bárda, bardál, *cleiſon, couuerture & chapiteau de muraille, enduy, bardeau de muraille*, coperto di muraglia di taude, o tegole.

bardadúra, *du bardeau à couurir*, tegole, o altro per coprire.

bardájo ſome ízo, *barda h* vno bagascio

bardána, *drap gros comme bure*, drappo grosso come imburito.

bardána, paganeacéra mayó, *glouteron, barda ne herbe*, gloteron, o bardana herba.

bardár, *couurir les murailles de paiſle ou de bardeau, endoire*, coprire vna muraglia di paglia, o di tegole.

bardárlas v ñas, *eſchalaſſer & dreſſer les vignes*, addrezzare, & acconciare le vigne.

bardaxo ſatu[illegible] gaſcio

barc[illegible]ado, *barre, ayé*, cancellato, depennato, annullato.

Barílla, varilla, *baguette, hẽuſſine*, vna gioietta.

Baril, *vn baril*, vn barile.

Bariléjo, *barillet, petit baril*, vn bariletto.

Barjoléta, *vne valiſe ou malle, vn bahu ou malle de bahu*, vna valigia, o forciereto da viaggio.

Barloar o barlontear, y barlouentear, *voguer & nauiger ſur vent, errer, aller errant çà & là auec le vaiſſeau ſur la mer*, remare, o vogare sopravento, o correre qua, & la per lo mare.

Barloar, *accrocher les nauires les vnes aux autres en combattant*, attaccare le nauí insieme per combattere.

Barlouénto, *le deſſus du vent*, sopravento.

Barniz, *du vernis*, della vernice.

barnizado, *verni, verniſſé*, vernicato.

barnizadúra, *verniſſure*, vernicatura.

Arnizar, *vernir, verniſſer*, inuernicare.

Barón, *Baron, qualité de grand Seigneur*, Barone, nome di signore.

baronía, *baronnie*, baronia.

barquero, *baſtelier, paſſeur, qui paſſe l'eau auec ſon baſteau*, barcarollo, che passa altrui con naue.

barquéra, *petite barque, gondole, bachot, petit baſteau, petite naſſelle*, picciole barche, barchette, gondole.

barquílla, idem.

barguillos, *groſſes oublies de meſtier, gauffres faictes auec ſucre*, grosse neuole gonfiate ne ferri fatte con zucchero.

barra de hierro o metal, *vne barre, ſoit de fer ou d'autre metal*, vna barra, o pezza di ferro, o d'altro metale.

barra, *vne maſſe, vn leuier, vne barre de porte*, vna stanga da chiudere la porta.

barra, *lieu où la mer a peu de fonds & eſt malaiſé à deſembarquer vne barque*, luogo, doue il mare ha poco fondo, & è malageuole a sbarcare.

barraca, *logette ou cabanette de ſoldats, cabane, vne tente*, coperti, o tende, capanne de soldati.

barrachél o Preuóſte, *Preuoſt de camp, ce doit eſtre le Preuoſt des Mareſchaux*, bargello di campo.

barraco, berraco, *verras*, vn porco

barraco, *vne ſorte d'artillerie que l'on uſe à la guerre*, vna sorte de artiglaria, che si via alla guerra.

barragan varon mancébo, *vn ieune homme non marié*, vno giouane sbarbato, senza moglie.

barragana muger manceba, *vne ieune fille à marier*, vna giouane da marito.

barraganía de celibat, *l'eſtat de l'homme ou femme non mariez, virilité*, lo stato dell'huomo non maritato.

barran hombre del campo, *homme des champs, mot Moreſque*, huomo di campagna, detto Moresco.

barranco, *ſgouſt d'eau coulant par la rue, fondriere, vn chemin creux & profond, vn chemin plein*

de tours & destours, *baricaut*, *chemin haut & bas*, bagnato dell'acqua, che corre per la strada, vna via rotta, & profonda, vn camino basso.

suélo barranco so, *lieu plein de fondrieres haut & bas*, *difficile à cheminer*, vn luogo pieno di concauità alto & basso, & difficile a passare.

barraquilla, *vne petite logette pour retirer les soldats quand ils sont aux champs*, vn picciolo coperto per li soldati, quando sono in campagna.

barraon *grande cruche de terre*, vna grand'vrna di terra.

barraquillo, *vne petite artillerie*, vn pezzetto di artiglieria.

barrar, *barrer*, *croiser*, chiudere & impedire con stanghe.

barras, como juego de barras, *le ieu des barres*, il giuoco delle barre.

barrear, *mettre les barres ou barrieres*, *barrer*, mettere delle barre, o de legni.

barreado, *barré*, barrato, & schiuso.

barredera, barredero, *voyez apres*, barrer, vedi barrer.

barrena, taladro, *vne tariere*, *vn foret*, *vn vilbrequin*, *vne vrille*, *vn giblet*, vna triuella, o triuelino.

barrenar, dar barrena, *percer auec vne tariere ou vilbrequin trouer*, *forer*, *trepaner*, forare con triuella, o pertuggiare qualche cosa.

barrenduras, *balieures*, le spazzature, o sporchezze della casa.

barrenilla, *vn petit foret*, vn picciol treuelino.

barreno, *le trou mesme de la tariere*, il bucco della triuella.

barrenillo, *trepan de barbier*, il trappanare de barbiero.

barreñon, *grande cruche*, vna grande vrna, o broca.

Barrer, *balayer*, *ramonner*, *nettoyer auec vn baley*, spazzare, scopare, nettare.

barreduras, *les balieures & ordures qu'on balaye par la maison*, le spazzature.

barredero, *vn baley*, vna spazzola, & scopa, granara.

barredero de horno, *escouillon de four*, *fourgon*, vn stroffignaccio da forno.

barredor, *balayeur*, *ramonneur*, *qui nettoye*, spazzaro, o lo scopatore o nettatore.

barredor de chimeneas, *vn ramonneur de cheminees*, vno spazzacamino.

barredera, *balayeuse*, *celle qui balaye & ramonne*, colei, che spazza & netta.

red barredera, *vne grande rets de pescheurs*, *vn tramail*, vna gran rete da pescatore.

barrendero, barredor, *balieur*, *qui balie*, colui che spazze, netta & scopa.

barrera de muro, *vne barriere ou auant mur*, *fausse braye*, vno ripato, o barra, o antimuro.

barrera, *barriere*, ripato, o barriera.

barrera do sacan barro, *le lieu où se prend la terre à potier & l'argille*, il luogo, doue si caua la terra grassa, per i pentolai, o i pignatari.

barrial, lugar de barro, *argilliere*, *lieu où il y a de l'argille*, terra da pentole, o pignate.

barrido, *balayé*, *nettoyé*, *ramonné*, spazzato, nettato, scopato.

barriga, *le ventre*, *la panse*, *ou pance*, il ventre, la pancia.

barrigudo, *ventru*, *pansu*, *qui a gros ventre*, *panjart*, ventruto, pancuto.

barriguela o barriguita, *vne petite pance*, *vn petit ventre*, vna pancietta, o ventruccio.

baril, *vn baril*, vn barile.

barrilejo, *vn barillet*, *petit baril*, vn bariletto.

barrilla, *herbe dont on fait le cristal*, *la Salicorne*, herba di cui si fa il cristallo, detta Salicorne.

barrio, *rue ou quartier de ville*, strada, o quartier della città.

barrisco, abarrisco, *totalement*, interamente, compitamente, totalmente.

barro, *terre à potier*, *argille*, *terre grasse*, *craye à faire des pots*, terra di pentolaio, o pignataio, o scudelaio, terra grassa.

barron, *vne terrine*, vno orinale, o cadinello.

barros que nascen en la cara, *bubes*, *boutons*, *ou semblables taches qui viennent au visage*, cossi, o bottoni, che vengono nel viso.

barroso, el que los tiene, *plein de bubes ou taches au visage comme la petite verolle qui vient communément aux petits enfans*, *boutonné au visage*, *couperosé*, vn viso butterato dal vaiuolo.

barroso, cosa llena de barro, *plein d'argille & de terre grasse*, *argilleux*, pieno di terra grassa.

buey barroso, *bœuf*, *griuelé*, *tacheté*, bue macchiato di altro colore.

barruntar, *soupçonner*, *sentir & se douter de quelque chose*, *presumer*, *auoir opinion*, dubitare, & tenere di qualche cosa, sospettare.

barruntado, *senti*, *soupçonné*, *douté*, sospettato, dubitato, temuto.

barrunto o barrunto, *soupçon*, *presomption qu'vne chose se fait ou est faite*, *sentiment*, sospetto, dubbio, tema, che vna cosa si faccia.

barua, *le menton & quelquesfois la barbe*, hora il mento, hora la barba.

baruas, *la barbe proprement*, la barba propriamente.

barua de aaron, o yaro, *herbe appellée* jarus, *ou pied de*

pied de veau, herba detta giarona, o piena di vitello, *voyez* Aaron.

barua de cabra, *barbe de cheure*, barba di capra.

baruado de boço *barbu, de poil follet*, vn huomo di barba polita.

barua de cabron, escorçonera, *barbe de bouc, herbe*, barba di becco, herba.

baruacana, *barbacane, certain trou qui eſt au parapet pour tirer ſur l'ennemy, eſpece de canonniere, & ſelon aucuns, auant-mur*, barbacane o baleſtriera per tirare contra'l nemico, ſorte di canoniera.

baruaſco o gordolobo', *du bouillon blanc ou bouillon noir, nom d'herbe*, herba detta buglione bianco, o buglion nero.

baruechar, *labourer la terre pour en faire des iachieres, deffricher, guerreter*, lauorare la terra per laſciarla ripoſare.

baruecho, *iachere, gueret ou varet, froiſſis, terre qu'on labeure deux ou trois fois ſans y rien ſemer, afin de la laiſſer repoſer, pendant lequel temps on y met de l'amendement & fumier pour l'engraiſſer*, terra, che ſi lauora due, o tre fiate per ſeminarla poi al fine dell' anno, & in tanto condurgli del letame per ingraſſarla.

baruechado, *deſſriché, labouré deux ou trois fois, gueréte*, terra rotta, & lauorata due, & tre volte.

baruechazon, *le temps de faire les guerets & iachieres, deſſrichemẽt*, il tempo di fare i ſolchi, & i quaderni.

baruero, o barbero, *barbier*, barbiere.

baruería, la tienda del baruero, *la boutique du barbier, le barberie*, la barberia.

bauilla, *petite barbe, ou petit menton*, picciola barba, o picciol menton.

barriponiente, *qui commence à pouſſer & auoir barbe*, che ſi auanza in mettere la barba.

baruo o barbo, *vn barbeau*, vno barbio peſce.

barrudo, barbuco, *barbu*, barbaſſoro.

baſa, *fondement baſe*, fondamento, il baſſo.

baſa de colúna, *la baſe d'vne colomne*, il piede, o la baſſa di vna colonna.

baſa, *voyez* vaza, *baſſegue, certain ieu aux cartes*, baſſeta, giuoco di carte.

baſca, *angoiſſe, tourment, ennuy, faſcherie, eſlancement, eructation, vot*, angoſcia, noia, faſtidio, meſtitia.

baſcoſo, Vaſcoſo, *angoiſſeux, qui eſt en angoiſſe*, angoſcioſo, doloroſo, afflitto.

baſquear, *voyez* Vaſquear, *eſtre en tourment & angoiſſe*, vedi vaſquear, che è eſſere in tormento, & in guai.

baſquina, Vaſquiña, *vaſquine ou cotillon & iuppe de femme*, ſottana, o caſaca da donna.

baſiliſco, *le baſilique, autrement vn coquatris, ſerpent*, vn baſiliſco, ſerpente.

baſilígo de agua, *herbe appellée baſilic d'eau*, herba detta baſilica di acqua.

baſtáje o ganapán, *vn Crocheteur, ou porte-faix*, vn facchino.

baſtamente, *groſſierement, lourdement*, groſſamente, ignorantemente, inauedutamente.

baſtánte, *ſuffiſant, baſtant*, ſufficiente, proprio, atto.

baſtánça, *ſuffiſance, abondance*, ſufficientia, baſtanza, copia.

Arbaſtánça, *ſuffiſamment, abondamment*, ſufficientemente, abondantemente

baſtanteménte, *ſuffiſamment, aſſez, à ſuffiſance*, a ſufficentia, o baſtanza, aſſai.

baſtár, *ſuffire*, baſtare, eſſere aſſai.

baſtárdo, vino de pássas, *du vin doux, vin cuit, du vin qui eſt de raiſins ſeichez au Soleil, vin baſtard*, vino dolce, fatto di vua ſecca al ſole.

baſtárdo o bórde, no legitimo, *vn baſtard qui eſt né hors mariage*, il baſtardo nato fuor di mattimonio.

baſtardía, *baſtardiſe*, la baſtardezza.

baſtecér, *fournir, garnir, munir, pourvoir de viures & autres choſes neceſſaires*, fornire, munire, prouedere delle coſe neceſſarie.

baſtecído, *fourni, muni, garni, auitaillé ou auictuaillé, pourueu de munition*, fornito, munito, prouedito, victuagliato.

baſtecimiénto, *fourniture, auitaillement, fournimẽt*, fornimento, prouiſione de viueri.

baſtiménto o baſtimiénto, *munition, viures, fournitures de choſes neceſſaires*, munitione, victuaglie, fornicure de coſe neceſſarie.

baſtída para combatir, *vne tour de bois en forme de clocher pour ſe defendre des ennemis, vne baſtille, c'eſt auſſi vn fort*, vna torre di legno, per difendirſi da nemici, & è ancora vn forte.

baſtidor, *meſtier de brodeur*, meſtiero da ricamatore.

baſtidor, *le iambage de la porte*, il piedeſtallo della porta.

baſtion, *vn baſtion, vn fort*, vn baſtione, o boleuardo, o forte.

baſto, *groſſe, groſſier, gros, lourd*, groſſo, groſſiero.

baſt, *baſt de mulet, aſne ou cheual de ſomme, comme ceux qu'on appelle baſt à la françoiſe*, baſto, di che ſi chiama baſto alla franzeſe.

Abaſto, *en abondance, à ſuffiſance, copieuſement*, abondare al ſufficientia, & in gran copia.

Dár a baſto, *ſouſmettre, ſuppediter*, ſoggiogare, ſottomettere.

Paño baſto, *du gros drap*, di groſſo panno.

baſton o palo, *vn baſton ou vn pieu, ou pal en armoiries*, vn baſtone, o vn palo.

baſtoncillo, *petit baſton, baſtonnet, baguette*, vn baſtoncello, o vna bachetta.

baſtonada, *baſtonnade, coup de baſton*, baſtonate, colpi di baſtone.

baſtonazo, *vn grand baſton, & vn grand coup de*

baston, bastonnade, vn grand bastone, o vna gran bastonata.

Bastonero, *bastonnier, celuy qui porte vn baston ou verge, comme les Huissiers pour faire faire place quand vn grãd marche, ou qu'on met la procession en ordre*, colui, che porta il bastone, o la mazza, come i mazzieri per far fare largo alle genti.

Bastos, *bastons marquez és cartes & tarots*, i bastoni stampati nelle carte o ne tarochi.

Batadór, *vn battoir à battre le linge ou autre chose que l'on laue*, vn battitore da panni, o da altre cose.

Batálla, *bataille, combat, conflict, & aussi le gros de l'armee qui s'appelle la bataille*, battaglia, combattimento, zuffa, & il mezzo di vn essercito, che si chiama la battaglia.

Batallar, *combattre, batailler*, combattere, battagliare, azzuffarsi

Batallon o esquadron, *vn bataillon de gens de guerre*, vn battaglione de soldati.

Batallolas, *les espaces qui sont entre les rames d'vne galere, où se mettent les soldats, l'arbalestier de la galere*, lo spatio, che è tra i remi della galea, doue stanno i soldati, che sono le balestriere della galea.

Batallola, *selon aucun se prend pour le pieu à hausser la couuerture de la galere*, si piglia per lo bastone da leuare la tenda della galea.

Batán de páños, *vne foulerie, vn moulin à fouler les draps*, vn fola, o mulino doue si folano i panni.

Batán, *battoir à lexiue*, vn battitore di bugata.

Batanádo, *foulé ou battu d'vn battoir à lexiue*, folato, o battuto da vno battitore di bugata.

Batanár paños, *fouler les draps, battre les draps*, folare, & battere i panni.

Batanador o batanero, *vn foulon de draps*, folatore da panni.

Batátas, *sorte de racines comme gros cheruiz, & sont bõnes à manger*, sorte di radici grosse come carote, buone a mangiare.

Batéa, *battoir à lexiue*, battitore a bugata.

Batél, *vn basteau, vn esquif*, vn battello, o vno schifo.

batelillo, *bachet, petit basteau*, vn picciolo batteletto.

Batéos, *le baptesme*, il battesimo.

Bateria, *batterie*, batteria.

Batidero de agua, *cheute d'eau où elle se debat grandement*, caduta di acqua, doue ella si scuote fortemente.

batiénte de puérta o de ventana, *les jambages ou battans d'vne porte ou d'vne fenestre*, i pilastri di vna porta, o di vna finestra.

Batihója, batidór de oro o plata, *vn batteur d'or ou d'argent*, vn battitore da oro, o da argento.

bátir, *battre, frapper, abattre*, battere, percuotere.

Batidor, *batteur*, il battitore.

Batido, *battu, frappé, pilé*, battuto, percosso, tritato.

Batidura, *batture ou battement*, battimento, o battitura.

batimiénto, *battement, batture*, battimento, battura.

Báua *baue, ce qui degoute de la bouche, principalement aux petits enfans, & aux vieilles gens*, le baue, che gocciano dalle bocche de fanciulli, & de vecchi.

Bauaza, *grosse baue*, grosse baue, o spume.

bauadéro de niños, o bauadór, *vne bauerette, ou bauette de petits enfans*, bauarollo da bambini.

Bauear, echar bauas, *bauer*, bauare, spumare per bocca.

Bauera, o bauerón, *vne bauiere, la partie de l'armet qui cache les ioues & le menton*, vna bauiera di celata, o di elmo.

yérua Bauósa, cauílla, *panicaule, aloes, herbe, elle s'appelle aussi perroquet, à cause de sa grande verdeur*, panicola, o aloe, herba.

Bauosa, *vn limaçon, vn escargot*, vna ciocchiola, o lumaca.

Bauóso, *baueux, plein de baues*, bauoso, pien di baue.

Baúl o bahúl, *vn bahu, vn coffre, vne malle*, vn tamburro.

Bausan, boue, *sot, lourdaut, grossier d'esprit*, pazzo, stolto, ingegno grosso.

Baupréz, *le mast qui est aduancé & fort penchant sur la prouë du nauire*, l'arbore della prua della naue.

Bautismo o Baptismo, *Baptesme*, Battesimo.

Bautizar, *baptiser*, battezzare.

bautisado, *baptisé*, battezzato.

Bautista, *Baptiste, baptiseur*, battezzatore.

Bautistério o pila, *les fonds à baptiser, le baptistere*, il fonte del battesimo.

Baxa mar, *basse mer*, basso mare.

baxa, *vn gué, vne eau basse & gueable, voyez aussi* baja, vn'acqua bassa, facile a vrcare, vedi Bara.

Baxada, *descente*, vna descesa, o calata, o pendice.

Baxado, *Abbaissé, descendu, auallé, deuallé, diminué, rauallé*, disceso, abbassato, caduto.

Baxár, *Abbaisser, descendre, deualler, aualler, caler, diminuer*, abbassare, descendere, calare.

Baxadura, baxada, *descente, abbaissement, surbaissement*, discesa, abbassamento.

Baxaménte, *bassement, tout bas, tout doucement*, humilmente, bassamente, dolcemente.

Baxamiénto, *abbaissement, descente, voyez* baja, abbassamento, discesa, vedi Baja.

Baxas, *voyez* baxios, vedi baxios.

Baxél, *vaisseau de mer*, vascello maritimo.

Baxel

baxel o nauio de alto borde, *grand vaisseau rond*, vno gran vascello tondo.

baxo, baxa, *bas, basse, humble, vil ou vile, abiect & abiecte*, basso, vile, humile sprezzato.

baxeza, *bassesse, petitesse, humilité, vilanie, lascheté, poltronnerie*, bassezza, picciolezza, humiltà, viltà, negligentia, poltroneria.

el baxo del ventre, *le gras du ventre*, il grasso del ventre.

baxios o baxos, *bancs, syrtes, sablons mouuans en la mer tres dangereux*, banco di sabia mobile nel mare.

baxillas, *vaisselle soit d'argent ou d'autre matiere*, vasi di argento, o di altra materia.

de baxo, *dessous*, di sotto, abbasso.

baxuelo, *basset, qui est bien bas*, colui, che è ben basso.

baxura, *voyez* baxéza, vedi baxeza.

baxa, *voyez le, & les autres qui commencent par* bay, *apres* bajo de vientre, vedi gli altri de bay, dopo bajo di vientre.

bazo, Baço, *la ratte* milza.

B D

Bdellio, *sorte de gomme nommee bdellium*, vna sorte di gomma detta bdellea.

B E

beata, *deuotte*, deuota, pia, religiosa.

beatissimo, *tres heureux*, felicissimo, prosperissimo.

beato, *heureux, deuot*, felice, prospero, auenturato.

beatitud, *beatitude, heur & felicité*, beatitudine, felicità, prosperità.

bebida, breuida, *breuuage*, beuanda.

beca para rodear al cuello, *vn linge à enuelopper la gorge pour la tenir chaudement, afin de conseruer la voix, cornette de femme, & selon aucuns vne cornette d'homme d'Eglise ou de Iustice*, pannicello per porsi atorno il collo per stare caldo & mantenere la voce, ouero vna stola da prete che si pone al collo.

becarho, *voyez* beçudo, vedi bequdo.

beçar, besar, *baiser*, bacciare, o basciare.

beços, *les leures, les babines, les lippes*, i labbri, o le labbia.

beço, *peur* beso, *vn baiser*, vno baccio, o bascio.

beçudo, *qui a de grosses lippes, lippu*, colui, che ha grosse labbia, o labbra.

beçote, *anneau que les Indiens portent aux leures*, lo annello, che porta lo Indiano a labbri.

bedel, Bedeau, maciero.

befar, burlar, *mocquer*, beffare, burlare, scherzare.

befa, *mocquerie, bufferie*, beffe, scherni, burle.

befo, *pieds tors, pieds tortus*, piede storto.

befre, *bisture ou castor, animal*, castore, animale.

beguin, *vne sorte de religieux, il y a en France & és pays bas certaines religieuses appellees Beguines, qui sont ordinairement toutes vieilles femmes*, vna sorte di monache, detto Beguine, in Franza, & nella Fiandra.

behetria, *tumulte, confusion de sons, murmure, bourdonnement de voix confuses, vacarme, caruane*, tumulto, o confusione, o strepito, o bisbigliamento di voci confuse, come è di carruane.

belldad, *beauté*, bellezza, vaghezza.

beleño, velcño, *iusquiame, herbe autrement hannebanne, mort aux oyes, graine de tigne, endormie, graine de porc*, vsquianca herba, o hannebanna.

belicoso, *belliqueux, guerrier, vaillant*, guerriero, valoroso, forte, ardito.

belicosamente, *belliqueusement, vaillamment*, valorosamente, fortemẽte, gagliardamente.

belido, *bacinet, herbe & fleur*, bacinetto, herba & fiore.

belleza, beldad, *beauté*, bellezza, beltà, vaghezza.

belitre, *belistre*, furfante, mendico.

bellamente, *bien gentiment, iolimẽt*, gentilmente, leggiadramente, vagamente.

bello, bella, *beau, belle*, bello, bella, vago, vistosa, leggiadra.

bellon, *du billon*, materia da stampare denari.

bellorita, vellorita, *herbe appellee primeuere ou primula veris*, herba nomata primauera.

bellota, *gland*, giande.

bellotero, *Glandier, l'arbre qui porte glands, ou celuy qui les recueille & amasse*, quercia, o rouere, che porta le giande, o colui, che le raccoglie.

bén o auellana dé la India, *du ben, certain petit fruict à noyau duquel se tire de l'huyle qui sert à incorporer les parfums*, è vn certo frutto, che ha anima, da cui si fa olio, per comporre de profumi.

bendezir, *benire, bien dire*, bendire, lodare, pregiare.

bendición o benedición, *benediction, benisson*, benedittione, lode, pregio.

bendicho, o bendito, *benist ou benit*, benedetto.

benaláque, *maison de vignoble, mot Arabe*, casa di vigna, parola Arabica.

beneficiar, hazer bién, *beneficier, bien faire, faire vn bon office à quelqu'vn*, far bene, & profitto altrui.

beneficiar óro a plata, *purger, affiner or ou argẽt*, Purgare, affinare oro & argento.

beneficiar la tierra, *amender & cultiuer la terre*, lauorare, & coltiuare la terra.

beneficio, *vn bien fait, vn benefice*, vno beneficio o gratitudine, o cortesia, o gentilezza.

beneficiado, *Beneficié, celuy qui a vn benefice, ou à qui on a fait bien*, colui, a cui è fatto beneficio, & cortesia.

beneficio que se haze al amigo, *Vn bon office que l'on fait à son amy*, vn buon officio

fatto per lo amico.
beneficiál, *beneficiel appartenant au benefice*, che appartiene al beneficio, & seruitio.
benéras, *coquilles de mer*, guscie di mare.
beneuolencia, *bien-vueillance, beneuolence, amitié, ben vouloir*, buona volontà, amicidà, beniuolenza, amore.
beneuolmente, *de bonne volonté, d'vn bon vouloir, beneuolement*, di buon volere, amoreuolmente, benignamente, cortesemente.
benauolo, *beneuole, amiable, bien-vueillant*, benigno, amoreuole, cortese.
benignamente, *benignement, doucement, gracieusement, humainemẽt, courtoisement*, benignamente, dolcemente, cortesemente, amoreuolmente.
benignidad, *benignité, douceur, humanité, gracieuseté, courtoisie*, benignità, dolcezza, humanità, gratia, cortesia.
benigno, *benin, doux, gratieux, courtois, affable, humain*, benigno, dolce, affabile, gentile, cortese, gratioso, grato, humano.
benino, *boße, enfleure, tumeur*, bolle, enfiatura, gonfia.
beniuy o meniuy, *gomme odoriferante appellee benjoin*, gomma odorifera, detta belzoin.
berberis o bérbiles, *du barbaris, espine, vinette*, spine, o rumice saluatica, o vinetta.
berças floridas, *choux fleurs*, caoli fiori.
beódo y beodéz, *voyez* Embriágo & Embriaguéz, *Záque*, vedi embriágo, & embriaguéz Zaqua.
bérça, *le chou ou choul*, il caolo, o le verze.
bérça créspa, *choul crespu ou frisé*, cauoli crespi.
bérça perrúna, *choul de chien*, cauoli da cani.
bérça colorada, *choul rouge*, cauoli rossi.
berçuelas, *des ieunes choux, des tendrons*, broccoli de cauoli teneri.
bercéra, cosa de bérças, *qui est de choux*, cosa che è de cauoli.
bercéra, *vendeuse de choux*, venditora di cauoli.
berengena, *pomme d'amour, certain fruict que nous auons rarement en France, Verangene*, poma di amore, detta virogene.
Péra bergamóta, o verdiñal, *la poire de Bergamote*, pera bergamotta.
bergantin, *brigantin, vaißeau petit & leger*, bregantino, vascello di mare.
beril, *vne pierre precieuse nommee Beryl*, beril, pietra pretiosa.
bermejíto, *voyez* bermejuélo, vedi bermejuélo.
berméjo, *vermeil, roux, roußeau*, vermiglio, che tira su il rosso.
bermejuéla, *roußette, poißon*, rossetta, pesce.
bermejuélo, *roußelet, qui est vn peu roux*, rossetto, quello che è vn poco rosso.
bermejú[illegible], *rougeur, roußeur*, rossezza, rossore.
[illegible], *rougir, roußir, deuenir vermeil*, rosseggiare, trare su il rosso.
bermellón, *du vermillon, couleur rouge*, vermiglietto, che non è del tutto rosso.
bermellón contrahécho, *du Cinnabre*, cinabre.
bernegál, *vne sorte de gobelet, & vase*, vna sorte di copa, o altro vaso.
bérnia, *vn manteau ou robe fourree de peau de loup, ou d'autre peau velue, capot, vestement rustique à la façon des Yrlandois*, vn robone fodrato di lupo o di altra pelle.
berráco, puérco pára cásta, *vn verrat*, vn porco.
berrear, *besler comme font les cheureaux*, belare come i capretti.
barriónda, lechóna, *Truye qui est en chaleur*, vna troia, o scroffa, o porca calda.
berriondéz, *chaleur de la truye*, la caldezza della troia.
puerco berrióndo, *vn pourceau qui gronde*, vn porco che grugnisce.
bérros, *du cresson*, del cressone, herba.
berroquéño, *qui est tout graueleux & plein de cailloux*, colui che ha il male della pietra, & ne è pieno.
berrocál, lugar de berruécos, *vn lieu où il y a beaucoup de caillous & roches eminentes*, vn luogo pieno di sassi, & di roccie.
piedra berroquéña, *certaine pierre grisastre, grenue tresdure ayant plusieurs petites taches & grains, & est vne espece de marbre granit*, pietra granice dura & piena di machie & grani neri, spetie di marmo granito.
berruéco, *vn lieu haut & derompu, sommet & coupeau de montagne fait en pointe comme vne verrue qui est eminente*, vna cima di vna alta montagna, che sia in punta, & fenduta.
berruéco, *voyez* berrugá, vedi berruga.
berruéco, *vne perle cornue, qui n'est pas ronde, perle barroque*, vna perla cornuta, perla barracca.
berruga, *verrue ou porreau*, vna nascentia, o vn porco di carne nato su la persona, o vaiuolo.
berrugóso, *plein de verrues*, pieno di vaiuolo.
beruéna, verbena, *veruaine, herbe*, verena herba.
besar, *baiser*, basciare, o baciare.
besamiẽto, *baisement*, basciamẽto, o baciamẽto.
béso, *baiser*, bascio o bacio.
bestia, *vne beste, animal irraisonnable*, vna bestia, stia, o animal senza ragione.
bestial, *bestial, lourdaut, großier, appartenant à beste*, bestial, insensato, grosso, ogetto da bestie.
bestialidád, *bestise, sottise, lourderie*, bestialità, pazzia, matezza.
bestialidad, idem.
bestión o reparo, *vn bastion, ou rempart*, vn bastione, o vn riparo.
besugo, *certain petit poisson de mer qui est rouge & fort delicat*, vn pesce di mare picciolo rosso,

rosso, buono a mangiare.
Béte o bé[illegible], *sapin, arbre*, abeto, arbore.
Betónica, *de la betoine, herbe*, Betonica herba.
betón o betun de colmena, *la mauuaise cire qui est à l'entree de la ruche & imparfaicte*, la cira cattiua, che è nel la entrata delle cassette delle api.
Betón o betún, *du bitume ou terre limonneuse qui brusle en la lampe comme de l'huile, & est de la nature du souffre: c'est aussi du gouldron*, terra, che arde nella lampa, come olio, & è pari al solfo.
Betúmen, idem.
Betuminar, o betumár, *mesler ou oindre de bitume, gouldronner*, imbitumare qualche cosa.
Beuánda, *breuuage*, beuanda.
Beuér, *boire*, bere, o beuere.
Beuer à daután, *boire d'autant*, bere ancora.
Beuér de brúces, *boire tap. à quatre pieds*.
Beuedízo, *boisson mauuaise, potion venineuse & breuuage empoisonné*, beuanda maluagia, velenosa & di tosco.
Beuedór, *beuueur, yurongne, biberon*, beuitore, vbriaco.
Beuída, *breuuage, potion, boisson, beuuette*, beuanda, beueraggio.
Beuido, *beu, qui est beu, ou qui a beu*, beuuto.
bexiga, *la vessie, vne bouteille ou empoulle qui s'esleue sur l'eau quand il pleut, & se fait en forme de vessie*, quei sonagli, o vescicchette, che si fanno su la acqua, quando pioue.
Bexiguilla, *vne petite vessie, ou ampoulle*, vna picciola vescicca, o ampolla.
Bexiga de pérro, alquecángi, arquiléxios, *certaine herbe appellee en Grec Halicacabus, des coquerettes, alquerange, espece de solanum ou morelle*, herba nomata da Greci Halicacabus, de cocherette.
Bexigázo, *vn coup de vessie enflee*, vn colpo di vescica gonfia.
Bexúco, *vn hard à lier, riorte*, vinci, o vinchi.
Bezár, *voyez* abexar & acostumbrar, vedi Abezar & Acostumbrár.
Bezádo, abezádo, *duit & accoustumé*, vedi Abezádo, vsato, accostumato.
Bezéro, el que tiéne véz, *qui vient à son tour & par fois qui tient lieu à son tour*, chi viene la sua volta, ogni volta, & tiene il suo luogo al tempo.
Béz costumbre, *coustume, enseignement*, costume, vso.
Bezéro, *vn veau grandelet, vn ieune toureau*, vn vitello.
Bezerillo, *vn petit veau*, vn vitelletto.
Bezérra, *vne genisse, vne ieune vache*, vna vacca giouane.
Bezerrilla, *vne petite genisse*, vna giouenca, o vacca giouane.
Bézo, beço, *baiser*, basciare, o basare, o baciare.

B I

Biblia, *la Bible, le liure contenant la saincte Escriture*, la Bibbia, sacra scrittura.
Bicérra, *vne sorte de cheure sauuage appellee Isarus ou Sarris, Ibices*, camoccie, capre saluatiche.
Bicha, *vipere, serpent*, vipera, serpente.
Vieldár, *vanner le bled*, cribrare, o nettare le biade.
Bieldo, viéldo, *van à vãner le bled*, cribro, o vallo a nettare le biade.
Bién, *bien, aduerbe & nom*, ben, auerbio & nome.
Bienandánça *prosperité, bon succés*, prosperità, felicità.
Bienauenidos, *gens qui sont bien d'accord ensemble*, quelli, che sono da accordo insieme.
Bienauenturádo, *bien-heureux, fortuné*, auenturato, fortunato.
Bienauenturánça *bon heur, bonne fortune, beatitude*, buono auenimẽto & buono successo.
Bienauenturár, *bien heurer, rendre heureux*, fare prospero, & felice.
Bienauenturadaménte, *heureusement*, felicemente, prosperamente.
Biénes, *biens, moyens, facultez*, beni, richezze, facultati.
Biénes rayzes *heritages, biens immeubles*, possessioni, poderi, beni immobili.
Biengranáda, *piment, nom d'herbe*, pimenta herba.
Bienhab'ádo, *affable, courtois, bien emparlé, eloquent, qui parle discretement*, cortese, grato, affabile, dolce in parlare, eloquente, che parla discretamente.
Bienhechór, *bien-faicteur, qui fait quelque bien*, benefattore, donatore.
Bienhécho, *bien-fait*, vn benefizio, vna opera buona.
Biga, viga, *soliue*, traue.
Bien-qué, *combien que, iaçoit que, encor que*, benche, anchor che, quantunque.
Bienquerér, *bien vouloir, bien aimer, cherir*, voler bene, amar bene.
Bienqueréncia, *bien-vueillance, amour & charité*, beneuolenza, amore, & carità.
Bienquisto, *bien voulu, bien-aymé, chery*, beneuoluto, amato, & benueduto.
Bienquistaménte, *amiablement*, amoreuolmente, gratiosamente.
Bienuenida, *bien-venue*, benuenuta.
bigórda, *liseron picquant, herbe*, liserone herba che punge.
bigó[illegible], *vne enclume*, lo ancugine del fabro.
bigota, *vne poulie de nauire*, vna girella di naue.
Traér el bigote arrechádo, *porter la moustache redressee*, portare i mostacchi releuati in alto.
bigote, baletta o monacio di barba, *la moustache*, il mostacchi della barba.
bilmar, *voyez* bizmar.
billete, *vn billet, petite lettre, vn poulet d'amour*, vna polizza, pollizino.

Billón de monéda, *billon de monnoye*, materia da ſtampare, o battere moneta.

Bimbrár, *branſler, brimbaler*, ſcuotere, dondolare, crollare.

Bimbréra, vimbrera, *oſeraye*, viminaio.

Binár o arár binándo, *biner, labourer la vigne pour la ſeconde fois*, lauorare la vigna la ſeconda volta.

Bíra, vira, *garrot, vire viretón, gros traict d'arbaleſte*, bolzone, veretta, o veretone, o groſſa frezza da baleſtra.

Birlos, bólos, *quilles à iouër*, zoni da giuocare.

Birotázo, *vn coup de fleſche ou de vire*, vn veretone.

Biróte, vira, *virote*, vn veretone.

Birréte, *bonnet, barrette*, vna berretta.

Biſabuélo, *biſayeul*, biſauolo.

Biſáço, *beſace*, biſaccia, ſacca.

Biſcócho, biſcochéto, *voyez* vizcócho, &c. vedi viz. ócho.

Biſáltos, aruéjos, *poids verds*, piſelli verdi.

Biſármas, *armes doubles*, arme doppie.

Biſnága dauco crético, *carrotte ſauuage, elle fait vn tige comme le feſouil dont on ſe ſert pour cure dents, & eſt de treſ-bonne odeur*, carrotte ſaluatiche, che fanno vna gamba, come il finocchio di buon odore, che ſerue a nettare i denti.

Biſniéto, *fils du petit fils*, biſnipote.

Biſnieta, *fille de la petite fille: tous deux ſont fils ou fille du petit fils, ou nepueu en droite ligne: ou de petite fille ou niepce: arriere nepueu & arriere niepce, petit nepueu ou petite niepce*, biſnipote.

Biſóños, viſóños, *apprenty ſoldat qui n'a point encores faict de faction*, vn ſoldato, che non puo ancora fare fattione.

Biſperu, *veſpre, vigile de feſte*, la vigilia della feſta.

Biſperas *heures de veſpres*, hore di veſpro.

Biſperadas, *veſpres, les Pſeaumes qu'on chante à veſpres, diuiſees par cinq pour chacun iour de la ſepmaine*, il veſpro.

Biſſiéſto, *Bſexte*, biſeſto.

Biſtórta, *biſtorte, herbe*, biſtorta, herba.

bitácora, *buſſole, boiſſe où eſt l'aiguille ou compas du nauire*, il buſſolo della calamita della naue.

Bitor, *vn butor ou galerand, oiſeau*, il guſſo vccello

Biuar, *viuier, vn lieu où l'on tient toutes ſortes d'animaux pour nourrir, vn reſeruoir, ſoit de beſtes, poiſſons, volailles, connils, & de toutes autres eſpeces, clapier, voliere*, vn viuaio, doue ſi tiene di ogni ſorte de animali viui

Biuaro, *vn biuure ou caſtor*, vn caſtore.

Biúda, *vne femme veufue*, vna vedoua.

Biúdo, *vn homme veuf*, vn vedouo.

Biudar o embidar, *deuenir veuf ou veufue*, reſtare vedouo, o vedoua.

Biudéz, *veſuage, viduité*, la veduità, o lo ſtato vedouile.

Biuério, *viuier, garenne, lieu où ſe nourriſſent beſtes ou poiſſons*, viuario, da beſtie viue, o peſci.

Biuiénda, *vie, façon & maniere de viure, victuaille, mangeaille*, modo, maniera, & forma di viuere, o ſorte de vittouaglie, o viuande.

Biuiénda con ótro, *ordinaire nourriture & façon de viure en compagnie d'autres, il ſe prend auſſi quelquefois pour le lieu & la demeure où l'on vit*, il viuere ordinario, che ſi fa in compagnia di altrui, o il luogo doue ſi viue.

biuiénte, *viuant, vif, qui vit*, colui, che viue, il viuo.

bíuo, *vif, aigu, ſubtil, courageux, fort*, ſpirto viuo, ſottille, acuto, pronto, ardito, & forte.

biuéza, *viuacité, promptitude, force d'eſprit, ſagacité, ruſe*, viuacità, accortezza, prontezza, arditezza.

biuir, *viure, eſtre en vie, demeurer, habiter en quelque lieu*, viuere, eſſere in vita, habitare in qualche luogo.

biuo o liſta dé la toca, *la liſiere de la toile qui eſt ordinairement rouge és toiles fines*, il viuagno della tela.

abonde biue? *où demeure il?* doue alberga egli?

biuos, liſta o liſtón, *bords de veſtements*, orlo o liſta di veſtimento.

biuora, *vipere*, vipera ſerpe.

biuorézno o biuorino, *petit vipere, vipereau*, viperetta.

biuorino, biuorina, *viperin ou viperine, de vipere*, viperino.

léngua biuorina, *vne langue de vipere, langue ſerpentine, meſdiſante, picquante, enuenimée*, vna lingua di vipera, venenoſa & pungente.

bizarrear, *faire le braue, brauer, eſtre braue & galand, eſtre bien & mignonnement habillé, piaffer, bigarrer, diuerſifier, faire le fantaſque & bizarre*, eſſere leggiadramente veſtito, fare del brauo, del galante, fare il fantaſtico, & il bizzaro, & del pompoſo.

bizzarría, *galantiſe, brauerie, pompe, piaffe en habillement, bizarrerie, fantaſie, diuerſité*, leggiadria, brauura, pompa nel veſtire.

bizarro, *brane, galant, magnifique & pompeux en habit, bizarre, fantaſque*, leggiadro, brauo, ſuperbo in veſtire, & inſtabile.

hablar bizarro, *parler bizarrement, fantaſquement, alterement, bigarrer ſes propos*, parlare altero come vno bizzaro, & fantaſtico, & inſtabile.

Ropa bizarra, *robe ou veſtement bizarré pompeux & magnifique*, veſtimẽti bizzari, pomposi, & bizzóño. *Vide* bizarro, bizarro. (cchi.

bize, *vn poiſſon de mer qui reſſemble à la perche*, vno peſce di mare, che ſembra alla perca

bizma, bilma, *eſcaſſe qui ſupplique aux fractures de membres*, ſteccа, che ſi applica alle

alle rotture de membri.

Bizmar,bilmar,*appliquer vn ceroine,ou emplaſtre, eſcliſſer,lier auec des eſcliſſes*, porre vn cirotto, o vn empiaſtro, & legarlo con tauolette.

B L

blanca,*blanque*, *monnoye qui vaut vn peu moins que le denier tournois, c'eſt la moitié d'vn marauedis, & en faut ſoixante huict pour vne realle de de cinq ſols*,bianco, moneta,che è poco mãco di vno denaro torneſe, & è la metta di vn meraueedis di Spagna, che 68.fanno vn reale.

blanca,*Blanche,nom propre de femme*, Bianca,nome proprio di donna.

blanco,*blanc*, *c'eſt auſſi le blanc de la bute où l'on tire*,*voyez* hito, bianco,il bianco,nel quale ſi tira cõ l'arco,ouero con altro,vedi hito.

banchete,perrillo, perrito,*vn petit chien Turquet,ou barbet blanc*, vn cagnoletto turco,o vn barbino bianco.

blanco de ojo,*le blanc de l'œil*, il bianco dello occhio.

blanco del hueuo,*aubin d'œuf,la glaire,le blanc d'œuf*,il bianco del vouo,la chiara.

blancor,blancura,*blancheur*,bianchezza, candidezza.

blandamente,*mollement*, *delicatement*, *doucement,amiablement*, *mignardement,par belles paroles*, *mollement*, humilmente, delicatamente,dolcemente,amicheuolmente,con belle parole.

blandear,*brandir*, *remuer*, *& branler vn dard,ou autre choſe pour iecter*, *lancer*, *darder eſbranſler*, maneggiare vn dardo, o zagaglia, o altra arma da lanciare.

blandeado,*brandy branſlé eſbranlé,dardé*, *lancé*, maneggiato,& lanciato.

blandi o,*mollet,douillet,delicat,doucet*, molletto delicato,dolce,tenero,laſciuo.

blandir,*addoucir,amollir*,addolcire,mollificare,attenerire.

blandir,*voyez* blandear,vedi blandear.

blando,*mol,delicat,ſoupple,doux*, *maniable*, *douillet amiable*,molle,tenero,delicato,dolce,amiabile.

hueuo blãdo,*vn œuf mollet*,vno vouo tenero.

blandon,*brãdon*,*torche,vn chandelier à mettre vn flambeau*, facella, torchio, o vn candeliere per metterui vna lampana.

blandura,*delicateſſe,molleſſe,ſoupplеſſe*,delicatezze tenerezze.

blandura,o regalo, *careſſe*, *mignardiſe*, *delices*, *blandiſſemens,belles paroles & attrayantes flatterie*,carezze,accoglienze,corteſie,luſinghe, & dolci parole.

blanquear,*blanchir,deuenir blanc*, *faire blanc,reluire,blanchoyer*, imbianchire, lucere, farſi bello,o bianco.

blanqueado,*blanchy,deuenu blanc*,imbiancato, fatto bello,o bianco.

blanqueador,*blanchiſſeur*,imbianchitore.

blanqueadura, *blanchiſſure*, *blanchiſſement de muraille*,imbianchimento di muraglia.

blanquecer,*blanchir,deuenir blanc*,imbiancare, diuenire bianco.

blanquecído,*deuenu,blanc*,venuto bianco.

blanquecedor, blanqueador, *blanchiſſeur*,lo imbianchatore.

blanquete,aluayálde,*du blanc d'Eſpagne*, *blanc de ceruſe ou blanc de plomb*,bianco di Spagna, o di ceruſa,o bianco,che è la biaca.

blanquecino, *blanchaſtre*, *blaffart*, coſa, che bianchеggi.

Sol blanquezino, *Soleil blaffart & bleſme*, vn ſole pallido.

blanquibol,*voyez* Aluayalde, *c'eſt le meſme que* Blanquete,vedi aluayalde, che è lo iſteſſo,che blanquete.

blenquilla,*vne petite blanque,ou petit denier*, vn picciolo bianco,vn picciolo denaro.

bianquillo, o blanquito, *blanchet*, *vn petit blanc*,bianchetto,vn poco bianco.

blanquiſco,*qui tire ſur le blanc*, che tira in ſu il bianco.

blao,colór,azul,*bleu*, colore azurro.

blasfemar,*blaſphemer,meſdire*, *detracter,iniurier*, *blaſmer*, maledire,beſtemmiare.

blasfemado,*blaſphemé*, *maudit*, beſtemmiato, maledetto.

blaſphemador,*blaſphemeur,meſdiſant,detracteur, iniurieur*,beſtemmiatore, maldicente.

blasfémia,*blaſpheme,malediction, execration,meſdiſance*, beſtemmia,maledittione.

blaſon, *blaſon*, *deuiſe qui ſe met és armes ou armoiries d'vn Chevalier*, *l'eſcu meſme des armoiries peint & ſignifiant l'intention & la deuiſe, vanterie : Il ſe prend auſſi pour le parler*, *voyez la Celeſtine en ſes vers qui commencent*, El ſiléncio eſcuda &c. *là où Blaſon eſt oppoſé à ſiléncio,comme ſon contraire*, la diuiſa, che ſi mette ſopra le arme di vn cauallere, & lo ſcudo di pintoui l'arma dentro, o ſopra,& ſignifica ancora il parlare.

blaſonar, *blaſonner,parler*, *deuiſer*, *caqueter, mal parler de quelqu'vn, ou auſſi le louer,faire vne deuiſe ſur des armoiries*, *ou former & inuenter les meſmes armoiries,vanter*,biaſimare, ſtrapparlare, cianciare,oltraggiare, o infamare alcuno,ouer lodarlo,o fare vna diuiſa ſopra l'arme,o eſſerne l'inuentore.

blaſonador de armas, *blaſonneur*, *inuenteur & faiſeur de deuiſe*.inuẽtore,o fattore di diuiſe.

blédos,*bletter*, *eſpece de porre*, vna ſorte di bietole.

B O

bobarrõ,*voyez* Bouarrõ, *gros ſot*, *gros lourdaut*, vedi bouarrõ,vn buffalo,cio è huomo tale.

boarrẽte,borraſca,o tormẽta,*bourraſque tourmente de mer*,borraſca,& fortuna di mare.

A bóbas, *ſottement*, *lourdement*, ſollemente, &

pazzamente.

bóbeda, *voyez* bóueda, *voulte*, vedi boueda, volta.

bobo, bouo, *sot, lourdaule*, stolto, insano.

boca, *bouche, entree de quelque chose que ce soit*, bocca, entrata de cibi.

boca de rio, salida à la mar, *l'emboucheure d'vne riuiere entrant en la mer*, la bocca di vn fiume, che entra nel mare.

boca de noche, *le crepuscule, iour faillant entre chien & loup*, in su la sera, tra chiaro & scuro.

boca del estomago, *l'entree de l'estomach, l'orifice de l'estomach*, l'entrata dello stomaco, o la sua via.

boca arriba, *la bouche en hault, le ventre dessus, le ventre en hault*, la bocca in alto, & il ventre sotto, il ventre in alto.

boca abaxo, *la bouche en bas*, la bocca a basso.

bocací, *boccassin, ou boucassin*, boccassino.

bocado de viando o pan, *vn morceau, vne bouchee*, vn pezzo, o boccone di pane.

bocado de freno, o vn bocado de cauallo, *vn mords de bride*, il morso del cauallo.

bocado por la mordedura, *morsure, coup de dẽts*, morditura.

A bocados, *par morceaux, à morsures*, fatto in pezzi a morsicature, fatto in bocconi.

bocaça, *grãde bouche, grãde gueule*, vna gran bocca.

bocadillo, *petit morceau, petite bouchee, morcelet*, vn bocconetto.

bocal, *fiole, bocal, vaisseau qui a l'embouschure estroite*, boccale, che ha la bocca stretta.

bocal o brocal de pozo, *la bouche ou l'entree d'vn puy, la margelle ou mardelle*, la bocca del pozzo.

bocarriba, *voyez* boca arriba, vedi boca arriba.

bocal, *Nouice, apprentif, nouueau & peu experimenté à faire quelque chose, inexpert, neuf à quoy que ce soit*, vn nouiccio, & inesperto a qualche cosa.

boçal enamorado, *vn Nouice en amour*, vn nouiccio in amore.

boçal, *museliere, c'est aussi vne besseste de bride*, vna musarolla di cauallo.

boçar, *esbaucher*, spianare, pulire.

bocellar, *vn chaudron*, vna caldaia, o paiuolo, o stagnata.

bocezamiento, o Boçezo, bastezo, desperéza, *baaillement*, sbadagliamento.

bocezar, *baailler*, sbadigliare.

bochorno, *voyez* buchorno, *vn vent de Midy, chauld & espois, chaleur estouffee*, vedi buchorno, l'austro vento caldo.

bochornamiento, idem.

bochín, *bourreau*, il giustitiero, il boia.

bocina, bozina, *cornet à bouquin, ou trompe de veneur*, vn corno da cacciatore da sonare, o trombetta da tali vsata.

boco, *poil folet, ou la premiere barbe, ou la premiere plume, ou poil qui vient aux oiseaux*, la primiera barba, che spunta, o la prima penna, o piuma dello vccello.

boçodo, *qui a du poil follet, à qui la barbe commence à peindre*, colui, che ha il pelo sottile, & che spunta la barba.

bodas, *nopces*, nozze di maritaggio.

bodega, *Celier ou caue à vin, tout lieu où l'on serre quelque chose pour garder*, cantina da vino, & ogni saluatobba, o dispensa.

bodegon, *tauerne, cabaret, où se vend le vin ou autres choses à manger*, tauerna, bettola, doue si vendono le viuande, & il vino.

bodegonero, *tauernier, cabaretier: il s'entend aussi bien de celuy qui frequente les tauernes pour y boire & manger, comme de l'hoste qui vend le vin & autres choses, pilier de tauerne*, tauernier o, bettoliero, colui che la fa, & colui che vi va.

bodeguero de bodega, *celuy qui a la garde du celier ou caue, quasi comme le despenser qui a charge des offices, sommelier*, il caneuaio, o caneuaro, che dispensa il vino fuori della cantina.

bodian, *vn poisson de mer resemblans à la Tenche*, vn pesce di mare, simile alla tinca.

bodigo de ofrenda, o bollo, *le pain ou miche que l'on baille pour offrande à l'Eglise*, il pane, che si da per limosina alla chiesa.

bodocazo, *coup de iallet*, vn colpo di ballotta di terra.

bodoque, *boulet de terre, iallet*, ballotta di terra.

boezuelo, *le bœuf contrefait pour chasser aux perdris & chenaler*, il finto bue per la caccia delle pernici.

bofes, buétagos, o liuianos, *les poulmons*, i polmoni.

bofetada, *vn soufflet, vne iouee, vne bouffe*, guanciata.

bofetear, *souffleter, bouffeter*, dar guanciate.

bofeton, idem.

boffo, *meurtrissure*, vccisione, amazzamento, homicido.

boffo, *vne miche de pain*, vn pan bianco.

bofones de jubon, *les busles ou busques du pourpoint remplies de cotton*, i busti del giuppone pieni di bambagia.

Boga, *certaine espece de poisson*, vna sorte di pesce.

bogar contrario de ciar, *voguer en auant*, vogare dauanti.

bogador, *qui vogue, vogueur*, vogatore, colui, che voga.

boga, *vogue*, il vogare.

a bocarrancada, *voguer fort à la hasle, à toute force de rames*, vogare in diligentia a tutto suo potere.

bohio, *vne cabane à l'Indienne*, vna capana alla Indiana.

bohonero o buonero, *vn mercier, porteur de balle de mercerie*, merciaio.

Bohoneria, *mercerie*, mercieria.

Bohemio, *manteau court, comme pour porter à cheual*, vn mantello, o tabaro da portare a cauallo.

Bohordar, *voyez* bohordear, vedi bohordear.

Bohordo, o junco amacoroçado, *espece de ionc & roseau, qui porte ses masses velues masse d'eau*, vna sorte di giunchi, o di canne, che hanno le teste pelose, nell'acqua, cio è cannelle di valle.

Bohordear, echar bohordos, *courre vn cheual, lui donner carriere, le faire aller à passades*, corsa di cauallo, o balze di cauallo.

Bohordes, *bonhourdis, bondissemens & passades de cheual*, salti di cauallo.

Bojar, *entourner, enuironner, circuire, comprendre*, circondare, attorniare, volteggiare, circuire.

Boja, *circuit, cercle, entour, compas*, vn cerchio, vn ritondo di compaso o di sesto.

Boja o lobanillo, *vne pustule, petite vessie*, vna vescicchetta.

Boyja, *le liege qui est à la ligne du pescheur*, il suuero, che è alla rete del pescatore.

Boya, *vn traineau, sorte de rets à pescher, le liege qui tient à la rets, la piece de bois & monstre qui nage sur l'ancre pour recognoistre le lieu où elle est iettee*, vna tiraccia di pescatore, & il suuero, & il legno, o segno, che nuota su la acqua, per conoscere il luogo, doue è.

Boyada, manada de bueyes, *troupeau de bœufs*, grand'armento de buoi.

Boyante, *nauire peu chargé, & qui va legerement*, naue poco carica, che va aggeuolmente.

Boyar, *mugir, beugler comme le bœuf*, mugire come il bue.

Boyero, vaquero, *bouuier, qui garde les bœufs*, biffolco, che gouerna, & guarda i buoi.

Boyezuelo, *bouuillon, ieune taureau, & petit bouuier*, vno toro giouane, & vn picciolo biolchetto.

Boyuno, cosa de buey, *appartenant à bœufs*, quello che appartiene a buoi.

Bola, *boule, balle, ballon, vn globe, volee*, balla, o ballone.

a la bola, *à la volee*, alla balla.

Tener la bola enel emboque, *estre en passe au ieu de billard ou de pallemaille*, esser in partita al pallemaglio, o d'altro.

Bolar, *voler, chasser dehors, effaroucher*, volare, cacciar fuori.

Boladero, *qui vole, lieu à voler*, colui, che vola, o luogo a volare.

Bolador, volador, *voleur, qui vole auec aisles*, il volatore.

Bolada, *volee comme d'oiseaux, vn iect de boule*, vna volata come di vccello, o vn tiro di balla.

en bolandas, *en volant, d'vne volee*, volando, di vna tratta.

Bol Armenico, *Bol Armenic*, bollo Armenico.

Bolatear, *voleter*, suolatare.

Bolazo, *vn coup de boule*, vn colpo di balla.

Bolcán, *bouche de feu en terre, soit plaine ou montagne*, vna bocca di foco, o sia in piano, o in monte.

Bolcár, *tourner, tournoyer, rouler, touiller, veautrer*, rucciolare.

boleado, *volee*, volata.

boleár, *bouler, ietter la boule*, gettare la balla.

boleadura, *boulement, roulement de boule*, rucciolamento di balla.

boléta o boletin, *bulette, ou buletin*, boletta, o bolettino.

boleo, *roulement de boulle, vol, volee*, gettamento di balla.

boléo de pelóta, *volee de la balle au ieu de paume*, vn getto di balla, o giuoco di balla.

boliche, *sorte de petit poisson*, sorte di pesciolini.

bolilla, *boullette, petite boule*, ballette, picciole balle.

bolinas, *boulines, cordes auec lesquelles on serre & ouure la voile du nauire pour prendre tant de vent qu'on veut*, corde con le quali si chiude, & apre la vela della naue, per hauere il vento, che si vole.

Bolla o bollo de pan, *vne miche, vn petit pain esleué & enflé comme on fait le pain rond à Paris, tourteau enflé*, vn pan bianco, picciolo leuato, & gonfiato, come vn tortello gonfio.

bollár, bollado, bolladura, *voyez* abollar, &c. vedi abollar. ir a la bolina, a orça, o de loo, *aller à la bouline, la prouë au vent, à contreuent*, andare alla buline, la prua a vento, contra vento.

bolléta, *bulletin de soldats*, bollettino de soldati.

bolliciar, alborotar, *tumultuer, troubler, esmouuoir*, commouere, conturbare, tumultuare.

bolliciadór o bollicioso, *remuant, seditieux, tumultueux, inquiete*, turbatore, seditioso, tumultuatore, inquieto.

Bollicio, alborotto, *remuement, tumulte, trouble, sedition, inquitude*, tumulto, rebellione, seditione, discordia.

bollo de pan, bolla, *miche*, vn pan buffetto.

bollo, *bouillon, ampoulle*, brodo, bulicame, o bollore.

bollo de golpe, tolondron, chichón, *bosse, qui se fait de quelque coup receu*, gonfia, o bozzola, che viene per vn colpo riceuuto.

bollon de cinta, *bouillon ou clou de ceinture, bossette*, boccie, o chiodi da cinture.

Bollos de rodilla, *cailles de bignets*, torteletti, ostelette.

Bollonado, *garni d'ampoulles, & de bouillons, ou de bossettes*, fornito di boccie.

Bólo, *vol, volee*, vn volo, o volata.

bolos para jugar, *boules à iouer comme seroyent celles du billard, ou à la courte boule, ils appellent aussi* Bolos, *les quilles dont nous iouons en France, d'autant que l'on y ioüe auec des boules*, balle da giuocare a i zoni.

bolsa, *bourse, bougette, malette, gibeciere*, borsa, tasca, borsello, carniero.

bolsa lonja de mercaderes, *la bourse, c'est le lieu & place où s'assemblent les marchands pour negocier & parler de leurs affaires*, il luogo, doue i mercanti si riducono a negotiare

bolsar de arçon, *vne faulconnerie*, la falconeria.

bolsa del sayo, *le ply de l'habit qui fronce*, la piega, o falda della vesta, che increspa.

bolsar, *faire ply, bourser, froncer*, fare crespare, & faldeggiare.

bolsa natural, *les bourses, la couille*, i testicoli, i sonaglini coglioni.

bolsica, o bolsico, *boursette, petite bourse, bourson*, borsetto.

borsilla, idem.

bolson *grande bourse, ou sachet de cuir à mettre argent, bourson, gibeciere*, gran borsa, o sacca di cuoio per portar denari, bolgetta o carniero.

bolantin, *danseur sur la corde, voltigeur*, ballatore su la corda, & volteggiatore.

boltario, *tournoyant*, volteggiando.

bolteár, o boltejár, *voltiger, tournoyer*, volteggiare, girare.

bolteador, o boltejador, *voltigeur ou celui qui danse sur la corde*, il balarino, che balla su la corda.

bolteadura, *voltigement, tournoyement*, volteggiamento, & saltamento.

boltezuela, *vn petit tour*, vna picciola girata.

bolton de cuello, *collier & bague à pendre au col*, vezzo, o collaro, o pendente per portare al collo.

boluer, *tourner, retourner, reuenir, rendre, tournoyer, remettre, rouler, viner*, tornare, riuenire.

boluerse, *deuenir, se changer, se tourner*, cangiarsi, cambiarsi, mutarsi.

bóluer al reues, *renuerser, retourner*, rinuersare, spandere, spargere.

boluer por alguno, *faire pour quelqu'vn, prẽdre le fait & cause, & la deffence d'vn, deffendre son droit*, torre a defendere la ragione d'altri.

boluer por su palabra, *tenir sa parole ou promesse*, mantenere la sua parola, & promessa

boluedor, *qui retourne*, colui che ritorna.

boluible, *qui tourne aisément çà & là, mobile, muable, inconstant, tournoyant, pironcelant*, colui, che facilmente si volta quà & là, instabile, volubile, & inconstante.

boluimiento, *tournoyement, inconstance, brouillemens*, instabilità, incõstanza, vacillamento

bolumen, volumen, *corps de liure, volume*, vn libro, o volume.

bomba para sacar agua, *vne pompe à tirer de l'eau, & la faire monter en hault*, vna tromba per tirare acqua, & la fare montare in alto.

bombaci, *bombasin, certaine estoffe de cotton*, bombasina, tela di filo, & di bombagio.

bombarda, *vne piece d'artillerie, vn canon*, vn pezzo di artigliaria, o bõbarda, o canone.

bombardero, *Canonnier*, bombardiero, canoniero.

bombo, *murmure, broüillement tel que font les abeilles ou frelons, bourdonnement*, mormorio, o bisbiglio, tal che fanno le api.

bonança, calma, *bonace, temps calme en la mer* bonaccia, mare tranquillo, quieto.

tiempo bonancible, *temps de faire bonasse*, tempo di bonaccia, & di calma.

bonançar, *s'appaiser, deuenir calme*, acquetarsi il mare, & deuenir calmo.

bondad, *bonté*, bontà benignità, cortesia.

bondejo, *le sac à la presure, ou la mesme presure dont on fait cailler le laict*, il sacco della presura del latte, o la presura istessa.

boneta de la naue, o bonete de vela, *certaine petite voile du nauire, voile traineresse, selon aucuns, le trinquet qu'on met au dessus des grands voiles pour aller plus viste*, il trinchetto che è la picciola vela della naue, che è sopra l'arbore piu grosso.

bonéte, *bonnet*, beretta, o berettino.

bonetero, *Bonnetier, faiseur de bonnets*, il maestro delle berette, o de berettini.

bonetillo, *petit bonnet*, vno berettino picciolo.

bonico, *tout bellement, tout doux*, destramente, dolcemente, benignamente.

bonita o bonica cosa, *chose gentille, iolie*, cosa gentile & bella.

vna moça muy bonita, *vne fille fort iolie*, vna bella fanciulla.

bonito, o bonico, *ioli, gẽtil, vn peu bon, tout bellement*, bello, gentile, vn poco buono, & destro.

vn muy bonito, niño, *vn ioly petit enfant, qui est en bon poinct & grasset, dodu, potelé*, vn bel fanciullino, grasso, & sano.

bonito, *poisson, sorte de thon*, vn pesce, che è specie di tono.

bonuaron, *Sençon, herbe*, senezza, herba.

bañiga de buey ó vaca, *bouse de vache, c'est la fiente du bœuf, ou de la vache*, sterco di bue, o vacca.

bonuelo o almojauana, *vn bignet*, vna frittella.

bonuero o bonuera, *faiseur & vendeur de bignets*, il fattore delle fritele.

boquear, *ouurir la bouche, bailler, baer*, aprir la bocca per sbadigliare.

boqueado, o boqueadura, *ouuerture de bouche, baillement*, apritura di bocca, & sbadacchio.

[illegible] *dernier soupir*, fino all'vltimo sospiro. (queada.

boqueamiento, *voyez* boqueada, vedi bo-

boquerõn, *grande bouche*, vna gran bocca.

boquia,

Boquiabiérto, *qui a la bouche ouuerte, beant, la gueule bee*, colui, che ha la bocca aperta, beuendo & la gola beue.

Boquílla, *bouchette, petite bouche*, bochetta, o bocchina, picciola bocca.

Boquifrunzído, *qui a les levres rideés*, chi a le labbia crespe.

Boquirróto, *babillard, bauard, causeur, malemparlé, languard*, ciancione, ciarlatore, gran parlatore.

Boquirrúuio, *qui a la bouche vermeille, niais, sot, bec jaulne*, colui, che ha i labbri vermigli.

Boquiséco, *alteré, qui a la bouche seiche*, affetato, che ha la bocca secca.

Boquisumído, *qui a la bouche enfoncee & enfondree comme les vieilles gens qui n'ont plus de dents*, chi ha la bocca in entro, come i vecchi senza denti.

Boquíta, *voyez* boquílla, vedi boquilla.

Boquituérto, *qui a la bouche torse*, chi ha la bocca storta.

Borbolleár, *bouillonner, ietter de gros bouillons*, bollire, & gittare de gran bolli.

Boquiuérde, *qui parle inconsiderément, indiscretement, qui parle en iaune homme*, vno inconsiderato cianciatore.

Borbólla, *bouteille ou bouillon qui se fait sur l'eau quand il pleut, ou quand elle court*, sonagli, o gonfie, che si fanno su la acqua, quando pioue.

Borbolíta, *petite bouteille ou ampoulle d'eau*, fiacchetti, o ampolle, o fiala da acqua.

Borbollón, o borbotón, *gros bouillon, ou bouillonnement d'eau, comme quand elle sort à gros flot d'vn canal*, grande onde di acqua, quando esce à furia di vno conduto.

Borbúja, *voyez* Borbólla, vedi Borbólla.

Borcegui, Borzegui, *brodequin*, borggiachini, stiualli.

Borcellár de cáxa, *bord ou bordure d'vne caisse ou coffre*, lauoro o intaglio di vna cassa, o forciero.

Bordádo, *brodé & bordé*, riccamato.

Bordadór, *brodeur, celui qui passemente ou brode vn vestement*, riccamatore.

Bordár, *border, passementer vn vestement, broder, voyez* Brosslár, riccamare, o passamantare vno vestimento, vedi Brosslar.

Bordadúra, *brodure ou broderie*, riccame.

Borde de puénte, *garde-fol ou appuy de pont*, appoggio di ponte.

Bórde, *bord, bordure*, orello, o orellatura.

Bórde por bastárdo, *vn bastard*, vn bastardo.

Bórde, *se prend aussi pour l'arbre d'vne nauire*, si piglia ancora per arboro di naue.

Bórde o bórdo de nauío, *le bord & costé de de hors du nauire*, l'orlo di fuori della naue.

Bórdo, *l'abord & approchement du nauire au bord*, il pigliar riua, o porto la naue.

Bordón, *bourdon de pelerin*, il bordone del pellegrino.

Bordón de vihuéla, *le bourden ou la grosse corde d'vne basse contre de violes*, il bordone di leuto, o della viola.

Bordonéro, *pelerin qui porte vn bourden, vn gueux, vn belistre & mendiant*, peregrino, che porta il bordone, o vn mendicante, o furfante.

Bóreas, *le vent de bise*, il vento di Settentrione, borea, aquilone.

Borla, *pennache ou creste de l'armet, & selon aucuns, vne houppe ou frange*, pennacchio de arme, o di elmo, ouero vno fiocco, o frangia.

Borlílla, *estoffe toute parsemee de houppes*, drappo tutto carico de fiocchi.

Bórne, árbol de madéra, *vne espece de Chesne, arbre propre à faire du marrain à bastir, & selon d'autres l'Aubour du bois, mais ce deuroit estre la cambrure & le tortu du bois*, vna sorte di rouere, arboro proprio a fabriche, ouero altro legno.

Borneár, la madéra estár tuérta, *estre le bois tortu & cambré*, legno che è storto, & piegato.

Borneáda cósa de madéra, *bois tortu & cambré*, legno storto, & piegato.

Bornís espécie de halcón, *vne sorte de Faucon*, vna sorte di falcone.

Boróna, *vne sorte de grain en la Chine, dont on fait du pain bien bis*, vna sorte di grana de la China, che fa il pane vn poco negretto, o bisetto.

Bórra, *de la bourre, de la lie, voyez* Bórras, della cima, o della morchia, vedi Bórras.

Borracheár, *yurongner, boire d'autant*, inebriarsi, imbriagarsi, impirsi di vino.

Borrácha, *vne sorte de flascon de cuir que les pelerins portent: c'est aussi vne yurongnesse ou femme yure: aucuns disent yuresse pour yurongnesse, mais il s'appelle plus ordinairement*, bóta, vna sorte di fiasco di cuoio, che portano i pellegrini, & è anchora vna donna vbriacca.

Borracheamiénto, *yurongnerie*, vbriacchezza.

Borrachonázo, *vn grand yurongne*, vna grande imbriacco.

Borrachuélo, *yurongnet, petit yurongne*, vno imbriaccutio.

Borrachéz, o Borrachéra, y Borrachería, *yurongnerie, ebrieté, banquet où l'on boit d'autant*, imbriacchezze.

Borrácho, *yurongne, yure*, vno vbriacco.

cósa Borradéra, *chose facile à effacer*, cosa facile a cancellare.

borradór, *brouillard, papier qui sert à brouillasser & minuter quelque chose*, il libro detto il strazzo, da bottegari.

borradorzíllo, *bordereau, papier de memoires*,

ſcrit brouillard, libro delle memorie, o memoriale.

Borrádo, *effacé, brouillé, brouillé*, ſcancellato. ſcarabottato.

Borrallar, *effacer, effacare, effacee, rayee*, ſcancellatura, tigarttura, annullatura.

Borradúra, idem.

Borrár, *effacer, caſſer vne eſcriture, rayer, biffer*, ſcancellare, annullare vna ſcritura, la rigare.

Bórras hézes de cóſa líquida, *de la lie, bourbe, limon ou boüe de quelque choſe, le mar*, del a morchia di vino, o di olio.

Borráje o borráza, *bourroche ou bugloſſe, autres diſent bourrache*, burage, o bugloſa, o altro.

Borraſca, *bourraſque, tempeſte en la mer ou ſur terr*, tempeſta di mare, o di terra.

Borraſcóſo, *tempeſtueux, plein de tempeſte*, tempeſtoſo, pien di tempeſta.

Borráx, Atincár, *du bourrax*, boragine.

Borréga, *brebis d'vn an grandelette*, pecore di vno anno.

Borriégo, *vn Aigneau d'vn an*, il pecoraio.

Borríca, *vne Aneſſe*, vna aſina.

Borríco, *vn Aſne*, vno aſino.

Borriquíllo, *vn Aſnon, vn petit Aſne*, vno aſinetto.

Borriquéte de valáchо de próa, *petit voile qui ſe met au deſſus du trinquet*, vn picciol velo che ſi mette ſopra il trinchetto.

Borrón de eſcritúra, *vne effaceure, vn paſté d'encre ſur le papier, rayeure, brouillard*, vna ſcancellatura di libro, o annullatura di partite di ſcarta faccio.

Borújo, Burujo, *la grappe ou marc de raiſins*, i grappoli di vua.

Borreguí, *bradequin, botine*, botrini, ſtiualetti a mezza gamba.

Borzeguinería, *lieu où l'on fait des bradequins*, il luogo, doue ſi fano borgiachini, calzoleria o ſcarperia.

Borzeguinéro, *faiſeur de bradequins*, il calzolaio, o il ſcarpaio.

Boſcáge, *bois, bocage*, boſco, o boſcaglia.

Boſlár, Boſladór, Boſládo, Boſlandéra, *Voyez* Broſlár, bordar, vedi broſlar.

Bóſque, *Vn bois, vne foreſt, vn bocage*, vn boſco, o ſelua, o foreſta, o boſcaglia.

Boſquejar, *esbaucher en matiere de peinture & de ſculpture*, diſſegnare per dipingere, o fare ſcultura.

Boſquejádo, *esbauché en peinture & ſculpture*, diſſegnato per pintura, o ſcultura.

Boſquéjo o Boſquéxo, *esbauchemẽt en peinture*, diſſegnamento di pittura.

Boſquéro, *garde de Bois*, guardiano de boſchi.

Boſquezíllo, *vn boſquet, petit bois*, vn boſchetto.

Boſquíllo, idem.

Boſſada o Boſſadúra, *vomiſſement*, vomito.

Boſſadúra, idem.

Boſſar, o gomitar, *vomir, rendre par gorge, & eſcorcher le Renard*, vomitare.

Boſſeran, *bataille, bidaillonne*.

Boſteo, bozeo, deſpozeo, *bataillement*, badigliamento.

Bóta, *tonneau, bouteille, ou vne peau à mettre vin, cuue, bateemeria, tourdiſe*, botticino, fiaſco, bolgia di cuoi da vino.

Botéro, *boutellier, celui qui fait des bouteilles*, colui, che fa i bottachi, & i fiaſchi.

Bóta, *vne botte, ou bouſſeau, vne beuſſe, vn brodequin*, ſtiuali, o borzachini.

Bótas, *des bottes*, ſtiuali.

Botado, boto, *eſmouſſé, rebouché, mouſſé, groſſier, bebeté*, groſſiero, beſtiale, ignorante.

Botana, *rapiecement de la peau où l'on met le vin, fiſtule*, rappezzamento della pelle, doue ſi mette il vino.

Botar, *emouſſer, eſpointer*, ſpuntare.

Botar, echar fuéra, *bouter, chaſſer hors, expulſer, pouſſer hors*, tributare, cacciare fora, ſpingere via.

Botar, *pour* Votar, *donner ſa voix opiner, deliberer*, dare il ſuo voto, ballota, o voce.

Botar, *pour* echar bótos, *faire vœu & proteſtation iurer*, bóto a Dioz, fare voto promettere, obligarſi a Dio.

Botarſe la colór, *ſe deſteindre, deſcharger*, ſcolorarſi.

botar la pelota, *bouter, ietter la balle, bondir*, buttare, gettare la balla.

bóte de pelota, *le iect & bond de la balle, le ſault*, il getto, & il ſalto della balla.

bote, *tonneau barique, cuue, pipe, caiſſon*, botte, barille, tonello, vaſello.

Botéquin, *petit batteau*, vn botticello.

Botes pots d'*Apoticaire ou boiſtes*, vaſi, o ſcattole da ſpeciale.

Botéro, *Tonnelier, faiſeur de tonneaux & d'oudres à mettre vin*, bottelero, che fa le botte da vino.

Botezíca, *petit tonneau, tonnelet, barillet*, vn botticino, o barillotto.

Botezillo, *tonnelet, petit tonneau, barillet*, vna picciola bottera.

Bouboléo, *entre bond, & vole*, tra il balzo & la gica.

Botícatiénda do vénden, *Vne boutique de marchand*, vna bottega di mercante.

Botica, *boutique d'Eſpicier ou d'Apoticaire*, ſpeciaria, bottega di ſpeciale.

Boticário, *Apoticaire, Eſpicier*, ſpeciale.

Botíja, o botijón, *Vn broc, bouteille ou fiaſcon à mettre vin, ou baril, tonnelet*, vn fiaſco, o zucca da vino.

Botijuela, *Vne petite bouteille ou fiaſcon*, vn picciolo boccale, o fiaſchetto.

Botíle, idem.

botillér,

Botillér, *le Bouteiller, Sommellier*, il vedraio, che vende fiaschi & bocaletti, & zucche.

Botillería, *sommelerie*, la cantina.

Botin o botina, *petite botte*, vn botticello.

Botines, *pour* borzeguies, *& se prennent aussi pour escarpins de femmes*, burzachini, o scarpette, o calcetti da donna.

Botin, *la despouille & butin qui se gaigne sur l'ennemy*, le spoglie, o le prede fatte da nemici.

Botinéro en cúyo podér se póne el botin, *le Preuost du regiment, à qui on baille en garde tout le butin*, il furiero del colonnello, che ha la cura delle prede.

Botinéro, *faiseur d'escarpins ou brodequins*, calzolaio, o calegaro.

Boto, *rebouſché, reſoulé, mouſſe, qui n'a point de pointe ni de bon taillant, eſpointé*, spuntato, senza punta, cesure che non tagliano.

Boto de ingenio, *hebeté, lourd, groſſier d'eſprit, lent, tardif*, balordo, bestia, grossolano, ignorante.

Boton, *bouton*, bottone.

Botoncillo, *boutonnet, petit bouton*, bottoncino, o bottonetto.

Boton búua, *bouton ou grain de verole, bube, bourjon*, bottone di vaiuolo.

Boton de roſa, *Bouton de roſe*, vn bottone di rose.

Boton de arbol, *Bouton ou bourjon d'arbre*, bottone, o germe, o germoglio di arboro.

Boton de fuégo, *bouton de feu*, bottone de foco.

Botonar, *boutonner les arbres ou autres plantes*, il bottonare, o germogliare di arboro.

Botonar, *canteriſer*, cotterizzare, per fare vno canterio.

Boton, *apoſtheme*, postema.

Bouada, *lourdiſe, ſottiſe*, vna gran pazzia.

Bouamente, *lourdement, ſottement, follement, niaiſement*, pazzamente, follemente, stoltamente.

Bouaron, *Vn gros lourdaut*, vno stordito.

Bouear, *faire le ſot & le lourdaut, folier, folaſtrer*, fare il stolto, o lo insensato.

Boueda, *Vne voulte, vn berceau de iardin fait en voulte*, vn pergolaio, o pergola fatta in volta.

Hablar de boueda, *parler gros & en Ramina-grobis* parlare altero, & orgoglioso.

Bouedad, boueria, *ſottiſe, lourdiſe*, vna gran pazzia.

Bouedado, *voulté*, voltato.

Bouedar, *voulter*, voltare.

Boueria, *folie, ſottiſe, lourderie, ſadaiſe*, pazzia, follia, materia, stoltitia.

Bouo, *Badaut, ſot, lourdaut, benêt, dandin, vne biſte, vn eſtourdi, vn hebeté, vn ſot, ou badin*, balordo, stolto, bestia, pazzo.

Bouo, *ſorte de poiſſon*, sorte di pesce.

Bouito, *vn petit ſot, petit badin*, vn balordetto, vn pazzarello.

Box, *le Bouy, l'arbre ou le bois du Bouy*, il busso, arboro.

Box, *circuit, contour, pour tour*, giro.

Boxedal, lugar de boxes, *vn lieu planté de Bouys, vne Boiſſiere*, vn luogo pieno de bussi.

Bozal, boçal, *apprentif*, colui che impara vno mestiero.

Boxar, *circuir, enuironner, entourer, comprendre, circuire*, circondare.

Boz, *Voix*, voce.

Bozear, dar bozes, *crier, s'eſcrier de ioye ou de douleur, faire de grands cris, braire*, gridare di gioia, o di dolore, con grandi stridi.

Bozeria, *crierie, criement*, gridamenti, romori.

Bozinglear, *criailler, crier fort, braire*, gridare, sgridar forte.

Bozingléro, *Vn crieur, criard, brayant, brayard*, gridatore.

Bozingleria, *criaillement*, gridamento.

Bozina para tañér, *buccine, cornet à bouquin, ou trompe de veneur*, cornetto, o trombetta da cacciatore.

Bozinéro, *celuy qui ioue de la buccine*, il sonatore del cornetto, o della trombetta.

Bozio, *cenque, coquille de mer, cornet de mer*, guscie marine, o cornetto di mare.

Bozo o boço, *le poil follet*, pelo valagene.

B R

Braça o braçada, *Vne braſſe, vne braſſee, vne toiſe, meſure de ſix pieds, & ſelon aucuns, vne aulne*, vno brazzo, o pertica per misurare.

Braçal, *braſſal, armeure de bras*, brazzalli di corsaletto.

Braçaleres, *braſſelets, braſſarts*, brazzaletti.

Bracear, *tirer à force de bras, remuer les bras*, tirare a forza de braccia, mouere i bracci.

Bracéro, *eſcuyer qui conduit & mene par le bras, celuy qui tire à force de bras, qui a bons bras & forts, ou manouurier qui trauaille à force de bras, homme de bras*, colui che tira a forza de braccia, & che ha buon braccio, & che opera a forza de braccia.

Braceaje, *le labeur & trauail que l'on fait auec les bras*, il lauoro, che si fa con le braccia.

Bracico, bracillo o bracito, *petit bras*, picciolo brazzo.

Braço, *bras*, il brazzo.

Braço de alacran o cangrejo, *les pinces du Scorpion ou de l'Eſcreuiſſe: Voyez* tixéras, la branca della code del Scorpione, o quella del gambero. Vedi tixéras.

Braço de mar, *bras de mer*, brazzo di mare.

Bráço del anténa, *le cordage qui tient & arreſte le bois qui trauerſe le maſt, auquel eſt attaché le voile*, le corde, che tengono la antena attacata a lo arboro groſſo, doue è attacata la vela.

Bráços de xíbia, *les brás ou queue de la Seiche*, il brazzo, o la coda del peſce chieppa.

Bráços o tenázas de cangrejo, *les pinces de l'eſcreuiſſe*, le branche del gambero.

Brafonéra, brahónes haldabónes, *les haults de manches & pecadilles des manches*, lo alto delle maniche, & i pendenti delle maniche.

Brágas, *brayes, hauts de chauſſes*, le calce o braghe.

Buéy bragádo, *vn bœuf qui a les cuiſſes blanches comme les cheuaux piards*, vn bue, che ha le coſſe bianche, come vn cauallo leardo.

Braguéro, *Vn brayer, c'eſt ce que portent ceux qui ont vne hargne, pour empeſcher la deſcente du boyau*, vn braghiero, che portano gli aperti di ſotto il peronecchio.

Bragué ,*brayette* braghetta.

Bramár, *rugir, ruir, braire, bugler, brauer, eſtre en rut, murler, le propre des Lions, taureaux, Tigres Ourſes, Leopards, & autres ſemblables animaux*, il ruggire & muggiare delle fere ſaluatiche & domeſtici.

la brámar, *le rut du cerf*, il muggio del ceruo.

Bramadór, *qui rugit & bugle*, chi rugge, & vrla.

Brama o Bramído, *rugiſſement, buglement*, ruggimento, vrlamento.

Brameár, *voyez* Bramár, vedi Bramár.

Branca, *patte, ongle, griffe, comme de Lion, d'Ours, & autres ſemblables beſtes cruelles*, branche, griffe, vnghie di fera cruda.

Bránca vrſína Acantho, *branque vrſine*, branca orſina.

Brando, *branſle, danſe*, ſoffa, ballo, o danza.

Brangentíl, *ſorte de branſle & danſe*, ſorte de ſalti, & danze.

Braſa, *braiſe, charbons ardens*, braigie, o braſe, o carbone acceſo.

Braſéro, *braſier*, braſaio.

Braſe íllo o braſeríco, *vn reſchaud, vne chauſſe vette*, vno ſcaldaletto.

Brasíl, *Breſil, bois rouge, c'eſt auſſi vne contree des Indes Occidentales*, breſile, legno roſſo, & è vna regione del Peru.

Brauaménte, *brauement, hardiment, cruellement furieuſement, ſuperbement, en cholere*, brauamente, arditamente, coraggioſamente valoroſamente.

Brauéar, *braſuer, faire le braue & vaillant, faire le furieux, eſtre fier*, brauare, vãtare, inſuperbire.

brauata, *bramée*, brauata.

Brauéra, *vn ſouſpiral*, vno ſpiraglio di cantina.

Brauéza, *furie, audace, colere, orgueil, fierté, cruauté*, furia, colera, impeto, fierezza

Bráuo, *braue, furieux, colere, arrogant, ſuperbe, cruel, forcené, fier, haut à la main, ſauuage, eſtrange, terrible*, vn brauo, inſolente, impetuoſo, arrogante, terrible, furioſo.

Brauónel, idem.

Brauóſo, *qui braue, qui fait le braue*, colui, che braua, & che fa del matto.

Brauúra, *voyez* Brauéza, vedi brauéza.

Bréa alquitrán betún, *Gouldron, poix à poiſſer nauires*, pece, o pegola a impegolare le naui.

Brear nauíos, *calfeutrer, poiſſer nauires, gouldronner*, lo impegolare le naui.

Breado *poiſſé, gouldronné*, impegolato.

Breadúra *poiſſement*, impegolamento.

Bréba, *voyez* bréua, vedi bréua.

bréça, o amarauto, *paſſeuelouxherbe & fleur*, paſſacla herba, & fiore.

bréço de que hazen el carbón, *ieune bois à faire charbon, bruyere*, legname giouane per fare carbone.

bréços, *houſſines, verges, baguettes, bois de bruyeres*, bachette, verghe, ſtroppe.

brédos, *voyez* blédos, vedi blédos.

bregar, *debattre, diſputer, quereller, neiſer, conteſter, eſtriuer*, contraſtare, contendere, diſputare.

bréga, *debat, diſpute, brouillis, contention, meſlee querelle, noiſe, eſtrif*, contraſto, diſputa, contesa, diſcordia.

bréña o mata, *buiſſon, hallier, lieu planté de petits arbriſſeaux & eſpines*, ſterpi, luogo piantato de arboſſelli, & ſpine.

bréña, *precipice, rocher, lieu aſpre & difficile*, ruina, precipitio, roccia.

breñal, *lieu plein de roches & de precipices, lieu eſpineux & plein de ronces, hallier*, luogo pieno di roccie, precipici, & ruine.

breñóſo, *eſpineux, plein de ronces*, ſpinoſo, & pieno di razze.

bréte o cépo, priſión de hiérro, *vn lien de fer dequoy on enferre aucun par les pieds, ou par le col, des ceps de priſon*, zeppi di ferro, che ſi mettono a piedi, o colaro di ferro per li prigioneri.

bretón de bérça, *le ieune reietton du choul, tendron de choul, cimette, la cime des herbes*, il broccolo del cauolo, o la cima delle herbe.

brerónica, *Betoine, herbe*, bettonica herba.

bréua, hígo tempráno, *figue haſtiue*, ſighe primaticie.

higuéra breua, *Figuier qui porte deux fois l'an, Figuier haſtif*, figaro, che porta due volte lo anno, cio è figo S. Pietro, & figo tharantine.

breuage, *brunage, ou brennage*, beuanda.

breue,

Breue, *bref, court, succinct*, breue, corto, sacitito.

Breueménte, *brefuement, succinctement*, breuemente, cortamente, speditamente.

Breue del pontifice, *vn breuet, & lettre de cachet du Pape*, brieue papale.

Breuedad, *brefueté, ou briefueté*, breuità, cortezza.

Breuezito, *vn petit breuet*, vn picciol breue.

Breuiario, *breuiaire*, il breuiario le preti.

Brezna, *latte, bois à latter vne couuerture de maison*, asse, o altro, che sostengono i copi, o de tegole, che coprono le case, dette lamprecchie.

Brezo, *voyez* bréço, vedi bréco.

Bribar, *voyez* briuar, vedi briuar.

Bribia, *voyez* briuia, vedi briuia.

arte bribiatica, briuiatica, *l'art de gueuserie*, la arte della furfantaria, o pedochearia.

Bribon, briuon, *gueux*, furfante.

Briça, *c'est le vent d'Est auec ses proches & quarts, son contraire est vent d'aual*, questo è il vento di Oriente con i suoi vicini.

Brico, *banc ou escueil*, banco, ouero esco gli.

Brida, freno, *la bride du cheual*, la briglia del cauallo.

caualgar a la brida, *cheuaucher auec les estriers fort longs: le contraire de* Caualcar a la gianéta, caualcare con le staffe, & staffili forte lunghi.

Bridon, *homme de cheual, qui cheuauche sur longs estriers*, vn caualiero, che caualche a lunghe staffe.

Briento, *violent, impetueux*, violente impetuoso, furioso.

Brimbillada, *voyez* Mermelada, *marmelade*, vedi mermelada.

Brincar, *sauter, sauteler, fretiller, gambader, dodeliner, brandiller, bercer*, saltare, saltellare, saltabellare.

Brincador, *sautelant, qui sautelle & gambade, fretillant, dodelineur*, saltando, saltellando, saltabellando.

Brinco, *sault, fretillement, gambade*, salto, balzo.

Andar brincos, *aller sautelant*, andar saltando.

Brindar, hazér brindes, *boire l'vn à l'autre, faire vn bringue, l'Italien dit* Far vn brindisi, *& tous sont pris de l'Allemand*. Bringen, *qui se prononce quasi bringue, faisant vn peu sonner l'n, & signifie porter, mais il s'vse pour dire, boire à quelqu'vn*, fare brindese a qualche duno.

Yó hago vn brindis à v. m. *ie boy à vos bonnes graces, ou, ie m'en vay faire vn bringue à vos bonnes graces, ie saluerey vos bonnes graces*, io beuo alla vostra buona gratia.

Brindis, *vn brinde & enuy à boire*, vn brindese, vno inuito a beure.

Brinquillo, *vn petit sault, vne petite gambade*, vn salteto, o vn picciolo salto.

Brinquillos o brinquinos, *baguenaudes, babioles, marionnettes à faire iouer les petits enfans, iouets, affiquets, droleries, fairas*, giuochi, baie, burle, buffonerie, da fare ridere i piccioli figliuoli.

con animo y brio, *auec courage & vigueur*, con cuore, & vigore, & animo.

Brio, *viuacité, gaillardise, courage & vigueur*, viuacità, prontezza, animosità, & ardire.

Briol, *corde auec laquelle se retrousse la grande vele pour voir de poupe à proüe*, corde, con le quali si rauoglie la gran vella della naue, da popa a prue.

Brioso, *vif, gaillard, escarbillat, courageux, vigoureux*, gagliardo, vigoroso.

Cauallo briosco, *vn cheual qui est bien vif & esueillé, courageux*, vn cauallo viuo & ardito & di gran cuore.

Brionia, *brioine, vigne blanche, couleuree, herbe, voyez* nuéza blanca, vigna bianca, coleurea herba, vedi Nuéza blanca.

Brisa, *le vent d'Est, ses proches & quarts, son contraire est vent d'aual*, il vento Oriente, & i suoi vicini.

Briuar, *gueuser, mendier, caymander, briber*, mendicare, cuchinare, furfantare, ellemosinare.

Briuiatica, Elarte briuiatica, *l'art de gueuserie*, la arte della furfantaria.

Briuia, *gueuserie, belistrerie*, furfantaria, cuchineria.

Briuonéria, o briuonismo, idem.

Briuon, *gueux, belistre, caymand*, vn furfante, pitoco, mendicante.

Brizna, *vne petite escharde, ou escorce qui paroist sur le bois quand il n'est pas bien raboté, esclat de bois, coispeau*, vna picciola schiegga, che resta su il legno, che non è ben pulito, o vna scheggia.

Broca, *vn clou ou tache de souliers*, vno chiodo per attacare calzari, o scarpe.

Brocado, *drap d'or ou d'argent*, drapo di oro, o di argento.

Brocado raso, *drap d'or plein*, drappo pieno di oro.

Brocado riço, *toile d'or frisee*, tela vergata di oro.

Brocal de pozo, *couuercle ou mardelle de puy*, vn coperchio di pozzo.

Brocal, *l'emboucheure d'vn flascon*, il cochione di vno fiasco.

Broça, *meslange, confusion*, turbamento, confusione, seditione.

seruir de toda broça, *estre à tout faire, seruir à toute chose*, essere buono a tutte le cose.

Brocha o broche, *vne agrafe, vn bouton*, vno

vncino,o ancinello,o bottone.

Brochado, *agraffé,boutonné*, vncinato, bottonato.

Brochón, *vne groſſe branche, vne broiſſe de peintre pour broniller la toile de la premiere couleur, vn gros pinceau*, il groſſo pennello da pittore.

Bródio,o broéte,*brciuet*,brodetto.

Bróma, *ver qui ronge les nauires, choſe peſante, faſcheuſe & triſte*, il tarlo verme,che rode il naui.

Bróma,*eſcume comme celle que rend le ſauon,ou la bouche quand on eſt en cholere*, ſchiuma,come di ſapone, o baua di bocca, che ſi fa corruciato.

náue Bromáda,*vne nauire vermoulue*,vna naue tarolata,o guaſta da tarli.

Broncár,*pancher,ou pencher,plier,fleſchir,cambrer*, tendere,piegare,appiccare.

Bróncо, *vn lourdaut,lourd*, vn goffo, & balordo.

Bróncha, *vne branche d'arbre*, vn branco, o ramo di albero.

bróncha*s,ſorte d'orfeburerie groſſiere pour ornement des v llageois*, ſorte di orificeria groſſa per contadini.

Brónze o bónzo,*Brenze,certain metal*,bronzo, o ottone metallo.

Broquél, *bouclier,eſcu,targe*, ſcudo, targa, brochiero,rodella.

Broqueládo, *armé de bouclier,targé*, armato di ſcudo,targa,o rodella.

Broqueléjo, broqueléte, *petit bouclier,vne targette*, vna targhetta,ſcudetto, brocchiretto,o rondelletta.

Broqueléro, *faiſeur de boucliers*, il maeſtro de ſcudi,o rodelle.

Bróſlar, *broder,enrichir de broderie*, riccamare, ornare con riccammi.

Broſládo, *brodé,couuert de broderie*, riccamato, ornato de lauori.

Broſladór,*brodeur*,il riccamatore.

Broſladura,*broderie*,riccammo,lauoro vago.

Brotantes, *arboutants*, vno trauo,che ſoſtiene.

Brotar los arboles, *pouſſer les arbres, reietter les bourjons,boutonner,bourjonner*, gettare gli arbori,bottonare,germogl are.

Brotar,ſalir con impetu, *ſortir auec force & impetuoſité*,vſcire per forza & violenza.

Brotado, *boutonné,germé bourjonné*,germogliato,bottonato,gettato lo albero.

Brotes, *rejets de choux qui ſe mangent en ſalade ou au beurre,des brocelles*, broccoli, o gettoni de caoli, che ſi mangiano in ſalata,o cobutiro.

Brotadura, *bourgeonnement*, bottonamento, germogliamento.

Brozno, *aſpre, rude, reueſche*, aſpro,ruuido, acerbo.

Bruças o bruces: De bruces, *le ventre tapy contre terre*, il ventre chinato verſo terra.

Beuér de bruces,*boire eſtant couché ſur le ventre*, beuere,o bere ſteſo ſopra il ventre.

Caér de brúces, *tomber de plat la face contre terre*, cadere con la faccia a terra.

Brúgo,*ver qui ronge les arbres*,verme,che mangia lo arboro.

Brúja, brúxa, *ſorciere*, ſtrega, femina, che fa delle malie.

Brújula,brúxula,vedi Brúxula.

Brujuleár, *voyez* bruxuleár, vedi bruxuleár.

Brúma del ynuiérno,*brume,les plus courts iours de l'hyuer*,il verno,la algente bruma,cio è freddo.

Brumádo,*broyé*,trittato,minucciato, ſtrattagliato.

Brumár, *broyer*, trittare, ſminucciare, ſtrattagliare.

Brumamiénto, *broyement*, tagliamento, minucciamento,trittamento.

Brunéra,páño négro, *du drap noir*, panno nero.

Bruñido, *bruni, poli,liſſé*, brunito,pulito,liſſato,appianato.

Bruñir, *brunir,polir, pour faire veluire*, brunire, pulire,liſſare,appianare.

Brúno,*brun,noir* nero,bruno,oſcuro.

Brúnos,*des prunelles,prunes ſauuages*,prugnolle, che ſono prune ſaluatiche.

Bruſcaménte, *bruſquement, aigrement, fierement*, bruſcamente, acerbamente, fieramente.

Brúſco,rúſco,o jusbárba, *du frelon rouche,ſurte ſauuage, l'on en fait des balais & houſſoirs*, vimene per fire delle granate.

Brúſco,*boſſe qui eſt en l'erable*, groppo,o nodo, che è nello albero olmo.

brúſco,*bruſco, rude, aſpre, cruel,fier*,aſpro,ruuido, crudele,fero.

Brúſco, *le petit houx, arbriſſeau*, aquifoglia,arboſcelletto.

Bruſéla,yérua donzélla preſéla, *de la peruanche*,herba della pruuenza.

Brúto,bruta, *brute,irraiſonnable*,bruto,fuori di ragione.

Brútal,*brutal ou brutale,abeſti*,brutale,beſtiale, animale,o animalaccio.

Brutalidád, *brutalité*, beſtialità,brutalità.

Brutéſcos,*Grotteſques,ie tiens qu'il eſt changé pour* Gruteſcos,*car* Gruta *c'eſt vne grotte*, pittura alla groteſca.

Brúxa,*ſorciere* ſtriga,malefica.

Brúxo,*ſorcier* ſtrigone,o ſtrigo.

Bruxéar,*eſtre ſorcier,aller de nuict*,eſſere ſtrego, & andar di notte.

Brúxola o brúxula,agúja de már, *bouſſole de nauir*

nauire, le compas nautique, il bossolo della calamità, & il sesto, o compasso della naue.

Bruxulear, *regarder à la boussole, regarder les cartes peu à peu comme quand on ioue à la prime, sonder*, guardare al bossolo, & alla charta, per conoscere i luoghi, & la nauigatione.

B V

Buárro o Buhárro, Buho, *hibou, chat-huant*, il gusso vccello notturno.

Búas o búbas, *verolle, bubes ou boutons de verolle, bourjons qui viennent au visage, feu sauuage ou feu volant, dartre, pustule*, varolli, o cossi, che vengono nel volto.

bubóso, *bourjonné, plein de bubes & de boutons au visage & ailleurs, verolé, plein de pustules*, varolato, o pien de cossi, o bottonato il viso.

bucáro, *buyè de terre*, vno bocale di terra.

buças o buces, *voyez* brúças, vedi brúças.

buche del animal, *l'estomach ou le petit ventre d'vn animal, le ventre, le jabot d'vn oiseau*, il stomacho, o il picciolo ventre de vno animale, o il gosso de vno animale.

Sacár del buche, *tirer de l'estomach, du jabot*, tirare del stomaco, vomitare.

Buchete, ló que se hincha dé la bóca, *les iouës & la bouche tout ensemble, ce qui s'enfle quand on souffle, la bouffe, c'est aussi le son qui se fait auec la bouche estant enflee de vent, comme seroit, pouf*, guancie, & bocca insieme, quãdo si gonfiano per soffiare, & è ancora il rutto, che si fa con bocca, per ventusità.

Buchorno, *vn vent de Midy chaud & espais, vne chaleur estouffee, bouffee de vent chaude*, il vento caldo di mezzo giorno, Austro, o vna caldezza chiusa, o vn soffio di vento ardente.

Budian, Bodian, *certain poisson de mer ressemblant à la tanche*, vno pesce di mare rossetto.

Buéy, *Bœuf*, vn bue.

bueyéro, boyéro, *bouuier*, vno biffolco, o vno biolco.

bueyezíllo, bueyezuélo, buéy nuéuo o nouíllo, *voyez* boyezuélo.

buéytre, *le Vautour*, Auoltoio vccello noto.

bueytréra, *vne trappe à prendre les vaultours*, vna trappola, o trahochetto per pigliare gli auoltori.

buélco, *veautrement, bouleuersement, culebute, roulemẽt, vn tour, vne secousse*, vno riuolgimento, torniamento.

buélo, *le vol d'oiseau, volee*, vna volata di vccello.

cogér al buélo, *prendre à la volee*, fare vna cosa alla ventura.

buélta, [illegible] *renuersement, renuey, tournoyement, route*, giro, ritorno, circuimento, riuolgimento.

Yr la buélta de Itália, *tenir le chemin d'Italie, aller vers l'Italie*, andare in Italia.

buélto y rebuélto, *tourné & reuiré, veautré*, attorniato, girato, voltiggiato.

buéltas de trepador o boltejador, *soubresaults, tours de souplesse*, fare delle moresche.

dár buéltas, *faire des tours, tournoyer*, fare de giri, & de riuolgimenti.

A buéltas, *auec, quand & quand, par ce mesme moyen, parmy*, con, insieme.

Espáda buélta, *espee faulsee*, spada falsificata.

buélto, en álgo, *deuenu, changé, tourné*, cangiato, mutato, scambiato.

buélto, *rendu, retourné, reuenu, troublé, renuersé, faulsé, courbé*, ritornato, riuenuto, turbato.

buéltos, *certain ieu de cartes*, vno giuoco di carte.

buenaménte, *bonnement, en homme de bien*, buonamente, lealmente, sinceramente, fedelmente.

buenauóya, *vn qui tire la rame qui n'est point forçat, vn bonneuoille*, vn vogatore di barca.

buéno, *bon, en bonne santé*, buono, in buona sanità.

dedónde buéno? *d'où estes vous?* di doue sete voi?

buéno estóy, *ie me porte biẽ*, io mi porto bene.

buétagos, bófes o liuiános, *les poulmons*, i polmoni.

búfalo o búfano, *Buffle*, buffalo, insensato, bestia.

bufár, *bouffer, souffler, beugler ou mugir comme le buffle ou comme vn cheual*, buffare, soffiare, mugire, come vn buffalo, o come vn cauallo.

buféte, *vn contoir, ou petite table*, vno studiollo, o tauoletta.

bufido, *bouffement, buglement, soufflement*, gonfiamento, soffiamento, spiramento.

bufón, Truhán, *bouffon*, buffone, bagatelero.

bugáda, *buée, lessiue*, liscia, o lescia.

bugállas, *noix de galles seruantes à la teinture*, la galla per tingere.

bugeláda, *certaine lexiue pour lauer la teste & le visage*, liscia, o lescia dolce per lauare la testa, & il viso.

bulgeladór, *celui qui fait telle lexiue*, colui, che fa tale liscia, o lescia.

dixés bugeriás, *affiquets, bagues, babiolles, beatilles, bagatilles*, baie, bagatelle, pendaglie, & attacatoi.

buges, *vallees longues entre montagnes*, lunghe valli tra le montagne.

buglóssa o léngua de buéy, *la buglose, espece de bourroche*, buglosa, spetie di buragine.

Buho, *le hibou ou le chat-huant, ysseau nocturne*, il guffo, vccello di notte.

Buharro, idem.

Buhonéro, bohonéro, *mercier*, merzaio.

Bujarron, *bougre, bougeron, Sodomite*, Sodomito.

Bujarronnear, *bougeronner, estre bougre & Sodomite*, Sodomitare.

Bujerias, *Voyez* Bugerias, vedi bugerias.

Bula, *bulle, priuilege*, bolla, priuileggio, concessione.

Bular, *marquer de bule, buler*, bollare le bolle, & sigillare i priuileggi.

Bular la frénte, *marquer le front d'vn fer chaud*, bollare in fronte con vn ferro caldo.

Bulbo, *vne sorte d'oignon, eschalotte*, vna sorte di cipolle, o scalogne.

Buldéro, *porteur de bules, prescheur de bules*, portatore, & predicatore di bolle.

Bulla, *troupe, assemblee, quantité de gens*, copia di gente, gran compagnia, raunanza.

Buléta, *bulletin, petit billet*, bolletino, scrittarino.

ir de bulla, *aller de trouppe & en foulle*, andare in squadre, o in frotta.

Bullir, *bouillir, aller & venir çà & là, mouuoir, esmouuoir, troubler, tumultuer*, andare, & venire quà & là, turbare.

no Bullia pié ni mano, *il ne remuoit ni pied ni main*, non moueua ne piede, ne mano.

Bullicio, *tumulte, trouble, & meslee de gens confusement, murmure, sedition*, tumulto, seditione, confusione, murmuratione.

Bullicioso, *tumultueux, seditieux*, seditioso, tumultuoso.

Bulliciosaménte, *tumultueusement, seditieusement*, tumultuosamente, confusamente, seditiosamente.

Bullidor, *bouillon d'vne source d'eau*, il gonfiare di vna acqua surgente.

Bullidura, *bouillonnement*, il gonfiamento, o ondamento.

Manar bulléndo, *sortir à bouillons, en bouillonnant*, vscire ad onde nel gonfiare.

Bullon espécie de cuchillo, *vne sorte de dague ou espee courte*, vna sorte di spada curta, o simitara.

Bulto, *tout ce qui est fait en forme de pacquet ou esleué en bosse & fait de relief, comme sont les testes ou mufles des statues representant quoy que ce soit, ce qui est apparent, gros & releué, les mesmes visages des statues de pierre ou de bois, & d'autre matiere taillez en bosse, vn pacquet, vn fardeau qui fait monstre, comme quand l'on porte quelque chose enueloppee sous le manteau, ou couuerte du pan de la robbe, la mesme statue*, qualunque cosa, che fa forma ronda, & che e cosa grossa, & rileuata, & ogni rileuo, & intaglio di pietra, & di legno, o il viluppo, o il fardello, che si porta sotto il mantello.

A bulto, *en gros*, allo in grosso.

iuzgar a bulto, *iuger vne chose en gros & à veu & d'œil*, giudicare di vna cosa in grosso & a vista di occhio.

Buñuélo, *bignet*, fritole, o fritelle.

Burato de seda, *burail de soye*, burato di seda.

Buñoléro, *faiseur de bignets*, il maestro, che fa le fritelle.

Burbuja, ampolla, *vn bouillon ou ampoulle qui se leue sur l'eau quand il pleut, ou quand le pot boult*, il sonaglio, o bolla, o vescica, che si fa sopra la acqua per le piogge, o quando la pentola bolle.

Burbujear, hazér burbujas, *bouillonner, se faire de telles bouteilles sur l'eau*, il farsi tali sonagli, o bolle sopra la acqua.

ouéja burdalla, ouéja grosséra, *brebis qui a la laine grosse & rude*, la pecora di lana grossa, & ruuida.

Burdegano, hijo de cauallo y asna, *mulet ou mule engendré d'vn cheual & d'vne asnesse*, muletto o muletta, generata di cauallo, & di asina.

Burdelear, *bordeler, hanter les bordeaux, putasser*, bordelare, seguire i bordelli.

Burdel o bordel, puteria, *bordeau, lieu où sont les filles de ioye*, bordello, luogo delle puttane.

Burdelejo, *petit bordeau*, bordeletto.

Bureo, *Bureau, lieu où l'on escrit*, cancelaria, il luogo doue si scriue.

Burgaleses, *les bourgeois*, le buone genti.

Burgez, *bourgeois*, i popoleschi, o cittadini della città.

Buriel, *vne sorte de drap, ce peut estre du bureau ou burail*, vna sorte di drappo, che puo essere il burato.

Burjasetas, *sorte de figues tardiues petites & fort doulces*, vna sorte de fighe tardiue, picciole & molto dolce.

Buril o sinzel, *vn burin à grauer & buriner, ciseau*, vn bollino a intagliare, o scarpelino, o altro.

Burilada, *vn coup de burin*, vn colpo di scarpello.

Burla, *moquerie, ieu, gausserie, trait, trousse, baye, tromperie, risee, raillerie, cassade*, burla, giuoco, beffa, risa, buffoneria, bagatella.

Burlar, *moquer, gausser, donner la baye, faire vn traict, tromper, iouer, rire, railler, folastrer, iouer vne trousse*, burlare, beffare, ridere, giuocare.

Burlador, *moqueur, gausseur, railleur, bailleur de cassade, ioueur, trompeur*, il burlatore, beffatore, buffone, bagateliero.

Burlario, idem.

Bursilla, *vne petite moquerie*, vna burletta, o risata, o bagateletta,

burle-

Burleria *vocquerie*, burlaria, buffoneria.

Burlon, *vn raillard, vn gausseur, vn plaisant, vn rieux, vn mocqueur*, vn buffone, burlatore, beffatore.

Burra, *Asnesse*, asina.

Burro, *Asne, c'est aussi vn poisson de mer*, asino, & è vn pesce anchor di mare.

Burrada, *asnerie, sottise*, asinità, villania, poltroneria.

Bourrajo, *bourbier, ordure*, lordura, sporchezza, puzzore.

Burrasca, *vne bourasque, tempeste*, vna procella, o tempesta.

Burratos, *vne sorte d'estoffe de quoy on fait en Espagne des manteaux pour les femmes*, vna sorte di materia, che le donne in Spagnia si fanno de mantelli.

Burujo de vuas, *les pepins & grains de raisin, le marc apres qu'on a pressoiré le vin*, i vinazzuoli della vua, & le vinazze cauatone il vino.

Burujo de azeytunas, *le noyau des oliues, le marc*, la anima delle oliue.

Buscar, *chercher, enquerir, querir, quester*, cercare, inuestigare, procurare.

Busca, o buscadura, *queste, recherche, cherche, enqueste*, ricerca, inuestigatione.

Buscador, *chercheur, questeur, qui fait la cherche, & la queste*, cercatore, inuestigatore, inquisitore.

Buscar à tiento, *chercher à tastons*, cercare a tastone, come i ciecchi.

Buua o boja, *voyez* bubas, *verole*, vedi bubas, varolla.

Buuoso, buboso, *verolé*, varolato.

Buxerias, bugerias, *menus affiquets, bijoux, bagatelles, drolleries*, bagatelle, cose vane, & da niente.

Buxeta, *vne boiste ou bouette de beuy*, vn buffolo di buffo.

Buxeta, pequeña, *vne boistelette, petite boiste*, scatoletta, o buffeletto.

Buxula, bruxula, *boussole ou boiste où est le compas nautique*, il buffolo della calamita, o compasso di mare, o da nauigare.

Buytron, *vne ret, ou filet à pescher, ou sorte de cuue*, vna rete da pescare, o vna sorte di bigoncio, o brenta.

Buzano, *vn qui se plonge en l'eau, comme ceux qui cerchẽt les perles, plongeur*, colui che se affonda nella acqua, come quei, che pescano, & cercano le perle.

Buzo, idem, l'istesso, che buzano.

Buzano, *poisson, conque de mer*, vn pesce di mare.

Buzaco, *sorte de gros canon*, sorte di vn grosso canone.

Buydo, *qui est carré par la pointe*, che ha la punta quadra.

CA

CA, porque, *car, parce que*, perche, percioche, anchor che, per laqual cosa.

Cabal, lo que cabe à cada vno, *la part & portion qui vient à vn chacun*, la parte & rata, che appartiene a ciascuno.

Cabal, entero o complido, *entier & accompli, iuste, complet*, intero, compito, compiuto, perfetto.

Tres años cabales, *trois ans entiers & accomplis, iustes, complets*, tre anni del tutto compiti.

Hallo mi cuenta cabal, *ie trouue mon compte entier & iuste*, io trouo giustamente il mio conto.

Cabalmente, *iustement, entierement*, interamẽte, compitamente, perfettamente.

Cabala, *Cabale, certaine science mystique de choses celestes, reuelations de choses secrettes, cabale*, Cabalista, scientia de cose celeste.

Cabalia, idem.

Cabalista, *Cabaliste, qui fait profession de la Cabale*, il cabalista, che crede sapere gli alti secreti.

Cabalistico, *cabaliste, appartenant à la cabale*, cosa che appartene a la arte cabalistica.

Caballa, caballo, caballero, *voyez* caualla, &c. vedi caualla.

Cabaña, *cabane, loge*, capana, loggia, portico.

Cabañero, *faiseur de cabanes & de loges*, il maestro delle cabane, & loggie.

Cabañuela, *logette, cahuette*, loggietta, capanetta, portichetto.

Cabar, *voyez* cauar, vedi cauar.

Cebe, *auprés, iouxte, tout contre, à costé*, appresso, vicino, a lato, prossimo.

Cabeça, *chef, teste*, capo, testa.

Capeça, punta de piedra, *cabochon de pierre precieuse*, pietra pretiosa tagliata in coppa.

Cabeçada, *vn coup de teste*, vno colpo di testa.

Cabeçada, *caussion ou caueçon, testiere de cheual*, il capezzone di cauallo.

Cabeçal o almohada de cabeça, *cheuet de lict, trauersin*, capezzale di letto, o capoletto.

Capeçalero, *executeur de testament*, effecutore di testamento.

Cabecear, *faire signe de la teste, d'odeliner, branler & hocher la teste*, fare cenno, o cegno con la testa.

Cabeceamiento cuño o zuño, *branlement de teste*, scuotimento di testa.

Cabecera, *chef, conducteur*, capo, conduttore, guida, duce.

Cabecera de cama, *le cheuet du lict, la partie du costé du cheuet où l'on met la teste*, il capo del letto, doue si pone la testa.

Cabecera de mesa, *le haut bout de la table*, il primo luogo della tauola.

Cabeça abaxo, *la teste en bas*, *la teste deuant*, la testa bassa, o la testa dinanzi.

Cabezcaydo, *qui panche la teste*, *qui tourne le col*, *torticolis*, *qui a la teste de trauers & penchante*, *hinard*, che china la testa, che volta il collo, colui, che ha la testa di trauerso, & che pende.

Cabéço o cérro, *colline*, *vne pointe de montagne*, *vn sommet de montagne haut & eminent par dessus les autres*, *tuquet*, *tertre*, *bosse*, vn colle, o vna cima di monte, che supera gli altri.

Cabeçón, *collet de chemise*, *rabat*, *c'est aussi tout autre sorte de collet d'habillement*, *le haut de la chemise d'vne femme*, *qui est ordinairement ouurage de soye*, colaro di camiseca, o di ogni altro vestimento da huomo, & da donna.

Cabeçuela, *petite teste*, picciola testa, testuccia, o testetta.

Cabeçudo, *testu*, *testard*, *opiniastre*, testareccio, opiniastro, fantastico.

Cabello, *cheueu*, *poil de teste*, capello, o pello di testa.

Cabellado, hobrero, *couleur de cheueux*, colore de capelli.

Cabelladura, *cheuelure*, *perruque*, capillatura, lunghi capelli.

Cabellera, *cheuelure*, *faulse perruque*, capillatura postizza.

Cabello postizzo, idem.

Cabelludo, de largo cabello, *cheuelu*, *qui a les cheueux longs*, che ha i capelli lunghi.

Caber algo en lugar, *estre contenu en vn lieu*, *pouuoir dedans quelque lieu*, *on dit à Paris*, *pouyr*, *qui signifie pouuoir estre compris ou contenu*. Caber *signifie aussi*, *escheoir & venir en sort*, *comme*, Esto me cupo en suerte, *cela m'est escheu en sort*. Esto me cabe por mi parte, *cela me vient pour ma part*, potere stare in vn luogo, o poterui essere compreso, o poterui capire.

Yo no quépo aqui, *il n'y a point de place icy pour moy*, Non è luogo qui per me.

No cabia de contento, *il estois tout rauy de ieye & hors de soy*, egli era tanto allegro, che era fuori di se.

cosa Cabera, *derniere*, *celle qui est finale & au bout*, *qui est à l'extremité & au plus haut*, vltima sezza, sezzaia finale, & il piu alto.

Cabero, *dernier*, vltimo, sezzo, sezzaio.

Cabestraje, *encheuestrement*, *encheuestrage*, incapestramento.

Cabestrante, Cabrestanta, *monffle*, *capstan*, *grosse poulie redoublee*, taglie doppie per leuare gran pesi.

Cabestro, *cheuestre*, *licol*, capestro, corda, ca-

Cabestro, *le mouton qui va deuant le troupeau*, montone, o castrone, che va auanti la greggia.

Cabestrar bestia, *encheuestrer*, *lier auec vn licol*, incapestrare, ligare, porre la capezza.

Cabestrillo, *ferreste de femme*, drappo da testa di donna.

Cabestrero, *faiseur de licols*, il sclazo, che fa le selle, & le capezze.

Cabida, *entree*, *place*, *reception*, *lieu*, *contenement*, intrata corte, luogo, ricetto.

Los mas cabidos en la corte, *les mieux venus à la court*, *les plus auant en court*, il meglio veduto alla corte, il piu in credito nella corte del Re.

Cabildo, *Senat*, *assemblee de Conseillers & Senateurs*, *chapitre de Religieux*, *confrairie*, *maison où s'assemble vne communauté*, senato, consiglieri, senatori, capitolo de frati, casa di comunità.

Cabillo o herrête de agujeta, *fer d'esguillette*, ferro da strenghe, o da stringhetti.

Cabizbaxo, *qui a la teste baissee*, *triste*, *pensif*, colui, che porta la testa china per tristezza.

Corneja, cabizcana, *corneille emmantelee*, vna cornacchia piumosa.

Cabo, *bout*, *fin*, *extremité de quelque chose que ce soit*, il fine, la estremità di tutte le cose.

Cabo de esquadra, *caporal*, *officier de guerre*, capo di squadra.

Cabo, cable, *grosse corde*, grossa corda.

Cabo o puño como de cuchillo, *le manche*, il mantico.

Cabo de tierra én la mar, *Vn cap*, *vne extremité de terre qui s'auance en la mer*, *vn promontoire*, vno capo, o promontorio di mare.

de cabo, de comiença, de nueuo, *de nouueau*, *derechef*, *iteratiuement*, *encor vne fois*, di nouo, ancora vna altra volta.

Al cabo, *en fin*, *au bout*, *finalement*, su la fine, su il compimento.

En mi cabo, *de mon costé*, dal lato mio, quanto a me.

Hermosa por el cabo, *belle en toute extremité*, *extremement belle*, oltra misura bella, bellissima.

Cabra, *Cheure*, capra.

Cabra silueste o montesina, *vn Cheureuil*, *Cheure sauuage*, *vn Chamois*, vna camozza, capra saluatica.

Capra montez, idem.

Pié de cabra, *Cheure-pied*, *herbe*, pie di capra, herba.

Echar las cabras, *iouer au ieu de l'Abbé*, *iouer à l'Abbé*, il giuoco dello abate, giuocare all' abate.

Cabrahigadura, *la façon de cultiuer des figuiers sauuages*, il modo di gouernare i fichieri saluatici.

Cabrahigo, *Figuier sauuage*, fighieri saluatici.

Cabra-

Cabrahigar con eſte arbol, *planter des Figuiers ſauuages*, piantare de fichieri ſaluatici.
Cabre, *Chable de nauire*, gomena di naue.
Cabreo, cabrerizo, o cabrero, *Cheurier, qui garde les cheures*, il capraio, guardia delle capre.
Cabreſtante, *Cabeſtan, le tour de l'anchre*, il mulinello della ancora.
Cabrial, *cheuron, ſolineau*, vn trauo, o ognilegname da fabricare.
Cabrilla, *cheurette, petite cheure*, capretta, picciola capra.
Cabrillas, *les Pleiades, vulgairement dites l'Eſtoille pouſſiniere*, le ſtelle pulcinere.
Cabrio, *troupeau de cheures*, greggia di capre.
Cabrio o cabrial, *vn cheuron, vne ſoliue, ſolineau, cheuron briſé en armoiries*, vno trauo rotto, per arma, o inſegna.
Cabritillo, *cheurotin fort delié preparé en marroquin*, vno caprone acconcio in cordouano.
Cabrito, *cheureau*, capretto.
Cabritúno, coſa de cabrito, *de cheureau, de cheurotin*, de capretini.
Agujetas de cabrito, *eſgueillettes de cheurotin*, ſtringhe di capretto.
Cabron, *vn Bouc*, vno becco.
Cabroncillo, *vn ieune bouc, vn cheureau*, vno becco giouane, vn capricino.
Cabruno, *de cheure, de bouc, choſe appartenante à cheure ou à bouc*, coſe che appartengono a capre, & a buchi.
Cabuxon, *cabochon*, pietra tagliata a coppa.
Cacarear, *caqueter, le propre de la poulle*, il verſo della gallina.
Caca, *cacque*.
gallina Cacareadora, *poulle caqueteuſe*, gallina che grida.
Cacareamiento, *caquettement ou cacaſſement de poulle*, gridamento di gallina.
Caça de aues, *oiſelerie, chaſſe d'oiſeaux, la chaſſe du gibier, volerie*, vccelleria, la caccia de gl vccelli, la vccelliera
Cacao, *certain petit reſſemblant à l'auelane, qui eſtoit en grande eſtime en Amerique, & s'en ſeruoyent les Indiens pour monnoye, & en faiſoyent auſſi vn breuuage delicieux & noir, qu'ils appellyent chocolate*, vna certa picciola coſa ſimile a vna nocella, che era in gran ſtima in lo Americo, & gli Indiani ſene ſeruiuano per moneta, & ne faceuano beuanda delicata, & nera, & la nomauano cocolatte.
Dar caça, *donner la chaſſe, faire fuir*, cacciare, fa fuggire.
Caça de fera o monteria, *la chaſſe des beſtes ſauuages, la venerie*, la caccia delle fiere ſaluatiche.
Caça generalmente, *la chaſſe & la venaiſon*, la caccia, cio è, gli animali preſi.
Caçar, *chaſſer, vener, prendre à la chaſſe*, cacciare, andare alla caccia.
Caçador, *chaſſeur, veneur*, cacciatore.
Caçaui, *pain qui ſe fait d'vne racine d'herbe en aucunes parts des Indes Orientales*, pane che ſi fa di vna radice di herbe, in alcune parti delle Indie Orientale.
Cacear, o ceceár, *graiſſayer en parlãt, parler gras*, vn parlar graſſo.
Caçadorcillo, *vn petit chaſſeur, chaſſeret*, vn picciolo cacciatore.
Caçadura, *chaſſe, chaſſement*, caccia, caccia ſone.
Cacico, *petit poiſſon*, vna ſtagnadella.
Cacin, *vn poiſſon*, ſtagnada.
Cacique, *Cacique, vn ſeigneur ou Roy des Indes*, vno caciche, è vn gran ſignor dalle Indie.
Caco, *voyez* cacao, vedi cacao.
Caço, *chaudron, caſſe ou coquemar à chauffer de l'eau, vne cuilliere à tirer la chair du pot, c'eſt auſſi vn poiſſon*, calderone, cazza, o cuogola, o altro vaſo da ſcaldare acqua, & è anchora vno cucchiaro, o meſtola da cauare la carne, & anchora vna ſtagnada.
Caçoleta, *caſſolette à faire du parfum, petite eſcuelle*, picciolo vaſo da profume.
Caçoleta, *le fouyer ou baſſinet de l'arquebuſe*, il fogone dello archebuzo.
Caçolilla, *vne caſſette ou petit poiſſon de terre à faire de la bouillie, caſſolette*, vna pentola, o pignatino di terra da fare del brodo.
Caçon, *poiſſon qui a la peau gluante, & duquel ſe fait la colle à bouche: c'eſt auſſi la meſme colle à bouche, ou colle de poiſſon*, il peſce, con il quale ſi fa la colla garauella, o colla di peſce.
Caçorro, *chiche, auare, taquin*, auaro, miſero, ſtretto, auaritioſo.
Caçuela, *caſſe, vne ſorte de poiſſon à faire de la bouillie, & à faire des eſtuues, vne eſcuelle de terre*, vna cazza, o ſorte di calderina da fare del bullito, & delle ſtuffate, o vna ſcudella di terra.
Caçuela para recebír la pringue que chorrea, *vne ſorte de caſſe qui ſert de lechefriſte pour recueillir la graiſſe du reſti*, la teglia del roſtito, che coglie il graſſo.
Caçurro, *voyez* caçorro, vedi caçorro.
Cachar en pedaços, *briſer, mettre en pieces, vompre par morceaux*, trittare, o tridare, minuciare, tagliare minuto.
Cachas, *le manche d'vn couſteau*, il manico del coltello.
Cachear, *voyez* cachar, vedi cachar.
Cacheteado, *ſouffluté, frappé ſur la ioue*, ſogozzonato, muſtazzato, ſchiafezzato, buffetato.
Cachetes, *les iouffles, le gros des ioues, la gorge*, le labbra, il groſſo delle guancie, la golla.
cachibaches, *meſlãges*, miſtura, o cõpoſitione,

Cacho, *vne piece, vn lopin, vn morceau: Abbaissé, qui s'abbaisse*, vnpezetto, vn lupino, vn bocconetto, abbassato, chi si abbassa.

perra cachonda, *vne chienne chaude, qui demande le masle*, vna cagna, che è al cane.

Cachopo, *abysme ou fondriere en la mer entre des escueils, ou en quelque grande eau*, abisso, profondità, centro.

Cachorro, *petit chien, c'est aussi vn petit d'autre beste, comme du Lion, Leopard, Loup, Chat, & autres semblables, le fan, ou faon de quelque beste*, vn picciol cane, come vno picciolo de tutti gli altri animali.

hazer cachorros, *faonner, ou fanner*, partorire.

Cachorrillo, *petit faon*, vn picciolo parto.

Caçuela, *poislon de cuyure ou de terre*, vn paioletto di rame, o di terra.

Cada, *chasque*, ciascuno.

hazer caçuela, *faire poisonné de quelque chose comme de bouillie ou autre mangeaille*, fare vianda, come nel brodo, o nel mangiare.

Cadaño o cada año, *tous les ans, par chacun an, chasque annee*, tutti gli anni, di anno in anno.

Cadañero, *qui se fait tous les ans*, quello che si fa ciascuno anno.

Cada hora, *chasque heure, à toute heure*, ciascuna hora, ogni hora, d'ogni hora, a tutte hore.

Cada dia, *chasque iour, tous les iours*, ciascuno giorno, tutti i giorni, di giorno in giorno.

Cada vno, *chascun, vn chascun, tous chascun*, ciascuno, ognuno, cadauno, l'vno & l'altro.

Cada qual, *quiconque, qui que ce soit, vn chascun*, chiunque, qualunque, ciascheduno, tutti ad vno ad vno.

Cada mes, *chasque mois, tous les mois*, ciascuno mese, tutti i mesi, di mese in mese.

Cada vez, *chasque fois, toutes & quantesfois, toutes les fois*, ogni volta, qualunque fiata, di volta in volta.

Cada vno sendos, *vn à chascun, chascun le sien*, a ciascuno il suo, vno per cadauno.

Cada vno dos, *chascun deux*, dui a ciascuno.

Cada sendos o cada sendas, *chascũ vn, ou chascun vne*, ciascuno vno, o ciascuna vna.

Cadahalso, *vn eschaffault*, il palco da far giustitia.

Cadalecho, *vne biere, vn cercueil*, cataletto per li morti.

Cadéua, *chaine, ou chaisne*, catena, o cadena.

Cadeneta, *Voyez*, cadenilla, vedi cadenilla.

Cardenilla, *petite chaine, chainette*, picciola cadenetta.

Cadera, *la hanche ou la croupe, proprement l'os de la hanche*, la anca, ciò è, lo osso della anca.

Cadmia, *chalemie, pierre metallique*, calegnona pietra metalica.

Cadoce, cadoz, gobio, *gouion, petit poisson*, guouo, pesce picciolo.

Caducar, *deuenir vieil & caduc*, diuenire vecchio, & caduco.

Caducamento, *enuieillissement, debilité, & foiblesse à cause de la vieillesse*, vecchiezza, vecchiai.

Caduceo, *caducee, la verge ou baston de Mercure*, il bastone di Mercurio.

Caduco, *caduc, qui est prest à tomber de vieillesse*, caduco, fragile, debile, impotente, presso alla morte.

Caduca, *caduque, vieille*, caduca, vecchia, decrepita.

Caduquear, caducar, *deuenir caduc*, diuenire caduco.

Caer, *tomber, cheoir*, cadere, cascare.

Caer de golpe, *tomber tout à coup*, cadere in vn subito.

Caedizo, *tombant, qui chet, qui est prest à choir, caduc, qui s'en va par terre*, colui, che sta in su il cadere, & in su il gire in terra.

Caer en alguna cosa, *se ressouuenir de quelque chose, l'entendre, la comprendre*, rammemorarsi, ricordarsi, souenirsi, rimembrarsi, membrarsi qualche cosa.

Caer en la cuenta, *se ressouuenir, & se rememorer de quelque chose, se aduiser du conte ou de l'histoire, s'apperceuoir, recognoistre*, tornare a mente, venire in memoria qualche cosa.

Caer enel rastro, *trouuer la trace*, trouare la traccia, o l'orma, o le vestigie, o i passi.

Caer de la memoria, *oublier*, obliarsi, dimenticarsi, scordarsi, smemorarsi.

Cafila, harria, *ou recua, troupeau de grand bestail*, greggia di grosse bestie.

Cafila, *coniuration*, congiura, rebellione, accordo, seditione.

Cagar, *chier, descharger le ventre*, cacare, o cagare.

Caga, cagado o cagajon, *vn estron, ou crotte dure de merde de quelque animal que ce soit, du bran*, vno stronzo, di che che sia.

Cahiz o caiz de trigo, *vne certaine mesure de bled, contenant quatre boisseaux*, vna misura di biaua, contenendo quattro botte.

Cayado, *vn baston à s'appuyer, vne houlette de berger, vne quinee*, vn bastone da appoggiarsi.

Cryada, idem.

de cayda, *en declin, en ruyne*, in declinatione, in ruina.

Cayda, *chute, ruyne*, ruina.

Caydas, cruxias, *puites grues*, picciole gruie.

de cayda vamos, *nous voila ruynez, nous allons en ruyne*, eccoti ruinati, noi andiamo in ruina.

caydo,

Caydo, *cheu, tombé, ruiné*, caduto, cascato, ruinato, precipitato.

Caymán, *grand lesard du Peru, sorte de crocodile*, gran leguoro del Peru, spetie di cocodrillo.

Caym ento, Cayda, *cheute*, caduta, cascata.

Caymíco, *certaine herbe qui croist aux Indes*, vna sorte di herba che cresce nelle Indie.

Cayoláque, *vne sorte de parfum des Indiens*, vna sorte di perfumo de Indiani.

Cáyre, Dinéro, *espece de monnoye*, spetie di moneta.

Cayrél, *carreau en passement & bordure*, passamano & orlatura.

Cayreládo, o acayrelado, *bordé de passement à carreaux*, orlato di passamano fatto a quadri.

Cál, *de la chaulx*, della calcina.

Cál por regár, *chaulx viue*, calcina viua.

Cála, *cale en la mer, lieu à la rade pour se mettre à couuert*, cale nel mare, luogo da porsi a coperto.

Cála, *retaillon, entamure, eschantillon*, vno rettaglio, o tagliatura, o pezzo.

Cála pára purgár, *vn suppositoire*, ogni sorte di gianda, o marone, o cresliero.

cála o tiénta de çurujáno, *vne esprouuette, vne sonde de Chirurgien, il se dit aussi* tiénto, *au genre masculin*, la tasta del ciruggico.

Cála, *recherche, perquisition*, ricerca, inuestigatione, inquisitione.

Melón caládo, *vn melon entamé, pour sçauoir s'il est bon*, vn melone tagliato, per sapere se è buono.

Calabáça, *calebace, citrouille, courge, coucourde*, zucche, o cedroni.

Calabáça silueſtre, *coloquinte*, collaquinta.

Calabaçéar, dar vna gran calabaçada *frapper & donner vn grand coup de la teste contre quelque chose, & c'est proprement frapper de la teste, d'autant qu'elle ressemble plus à vne citrouille qu'à autre chose*, dare forte della testa in qualche cosa.

Calabaçéar, *donner des coups de teste, heurter*, dare della testa, o vrtare piu volte.

Calabóça, *vn cachot, basse fosse*, vna grotta, o fossa, o cana.

Calabóça, *vne grande scie, c'est aussi vn cerse instrument comme vne serpe emmanchée d'vn grand baston pour couper & arracher les espines*, vna gran sega, o seca, ouero vna ronca da tagliare le spine.

Calabriádo, vínos calabriádos, *vins sophisti que*, vini falsificati.

Calár, *percer, trauerser, passer à trauers*, forare, passare da vno lato a l'altro, trappassare, pertuggiare.

Calár lo cerrádo, *sonder, tascter & rechercher, penetrer au dedans de quelque chose, sçauoir se qu'il y a, esprouuer*, sentire, tastare, cercare dentro qualche cosa, per sapere quello, che vi è.

Calár, *caler, abbaisser*, calare, abbassare, descendere.

Cála dé lo cerrádo, *voyez* Cála *cy dessus*, vedi cála adietro.

Caládo, *sondé, passé, penetré, recherché*, sperimentato, prouato, cercato, inuestigato.

Caladór de cirujáno, Cala de çurujano, *sonde, esprouuette*, la tasta del ciruggico.

Calafáte, *la poix, estoupe & autre maniere propre à estouper vn nauire & le calfreutrer, gouldron*, pece, & stoppa, & altre materie, per stoppare vna naue, & la impezzare.

Calafat, *maistre d'hache, faiseur de nauires & galeres*, maestro da fare delle naue, & delle galere.

Calafateár o Calfateár, *calfeutrer vn nauire, froter vn vaisseau de mer, le gouldronner & poisser*, stoppare vna naue, & la impegolare.

Calahórra, *forteresse, mot Arabe*, fortezza, voce Arabica.

Calamár peſcádo, *Calamar espece de poisson, on l'appelle aussi Taute, sorte de petite seiche*, vn pesce detto calamaro.

Calamár, *vn calemar, ou escritoire*, calamaio, per inchiostro.

Calamaréjo, *poisson appellé Casseron*, vn pesce, nomato casserone.

Calámbre o Culámbria, *vne roideur de nerfs qui fait tenir le col comme si le menton estoit attaché à la poictrine, & le chignon du col auec l'espine du dos, qui est vne sorte de maladie, la goute crampe*, nerui ritratti, che fanno tenire al mento, come attaccato al petto, che è la gotta.

Calaménta, Calamínto, *herbe au chat, calament*, herba de gatto, calamano.

Calamidad, *calamité, misere, affliction*, calamità, miseria tristezza pouerta.

Calamínto, *sondement, penetration*, sperimento, sperienza comprendimento.

Calamínto yerua, Neuadera, *herbe au chat, calament*, herba da gatto, calamano.

Calamita piédra, Piedra yman, *la calamite ou pierre d'eymant*, la calamita, pietra.

Calamitóſo, *calamiteux, miserable*, calamitoso, miserabile, poueretto.

Calamón áue lagúnas, *certain oyseau grand qui a le col & les pieds fort longs, comme le Heron, & vit ordinairement és marests*, vn grande vcello, che ha collo, & piedi lunghi, come lo aerone, & sta per le paludi.

Caláudria, *sorte d'alouette grosse & sans huppe, ayant vne raye noire autour du col, vne calandre*, sorte di lodole grosse, & senza cresta, ma hanno vna riga nera intorno al collo, cio è vna calandra.

Calá, amaynár, *caler & abbaiſſer la voile*, calare, & abbaſſare la vela.

Caluéra o Calauérna, *le teſt de la teſte, calvaire, le crane, l'os de la teſte*, teſta dello huomo, cio è, il cranio, o lo oſſo della teſta.

Calauéra de venádo, *teſte de cerf*, teſta di ceruo.

Calcañal o Calcañar, *le talon*, il tallone, o il calcagno, il garetto.

Calcaño, idem.

Calcar o recalcar, *fouler aux pieds, preſſer vne choſe pour la faire entrer en quelque lieu, entrer à force & en foulant*, calpeſtrare, ſcalpettrare.

Calcare co piedi, & sforzare vna coſa, per farla entrare in qualche luogo a forza.

Calcado, *foulé*, calcato, oppreſſato, premuto.

Calçar, *chauſſer, arreſter*, calciare, fermare, arreſtare.

Calçar ruéda, *enrayer vne roue*, battere i raggi nel mozzuolo della rotta.

Calçado, *chauſſé, & chauſſure*, calciato, o calzato.

Calçada, arracíſe, *chauſſee, leuee de terre, chemin pané*, argine, o riparo di terra, o ſtrada lastricata.

Calçi, *chauſſe*, bracche, calcie, mudande.

Calças, *des chauſſes, vn haut de chauſſes*, bracche.

Calças de córtes, *chauſſes à bandes*, bracche a tagli, o a liſte.

Média calça, *bas de chauſſes, les Eſpagnols diſent en vn mot*, médias, *pour ſignifier vne paire de bas de chauſſes*, ſcofoni, calce baſſe.

Calçónes, *le meſme que* Calças: *il ſignifie auſſi des calſons*, il medeſimo, che calças, & anchora ſignifica calzoni.

Calçador, *chauſſe-pied*, calzatoio, o calzaduro.

Calçadura, *chauſſure*, calciamento.

Calçon o peal, *vne ſorte de calſon antique, chauſſon*, vna ſorte de calzoni alla antica.

Calças affolladas, *chauſſes amples & larges, bouffantes*, calze, o braghe ampie, & gonfie.

Calceamiénto, *chauſſure*, calciamenti.

Calcetas, *chauſſettes*, calcette.

Calcetéro, *chauſſetier*, calciaiuolo.

Calçedonia o Calconia, *vne pierre precieuſe appellee calcidoine*, calcidonia pietra pretioſa.

Calcéz o garcéz de nauio, o gabia, *la hune du nauire*, la gabia della naue.

Calcil, *gris blanc*, beretino chiaro, colore.

Calcinar, *calciner, reduire en chaux*, ſmaltare.

Calcinado, *calciné*, calcinato.

Calcular, *calculer, compter*, contare, per fare conto, calculare.

Calculo, *calcul, compte*, conto, calculo.

Caldéra, *chaudiere*, caldaia, o paniello

Calderada, *vne chaudronnee, plein vn chaudron*, vna caldarinata.

Calderéro, *chaudronnier*, calderaio.

Calderéria, *la boutique du chaudronnier*, la botteggà del calderaio.

Calderéta, *petite chaudiere*, picciola caldaia, o calderina.

Calderillo, *petit chaudron*, vno caldaroncello.

Calderón, o caldéro, *chaudron*, vno panicillo.

Caldéro, *vn ſoupier, mangeur de potage*, vn cenatore deuoratore de guazzetti.

Caderuéla, *voyez* calderéta, vedi calderéta.

Caldillo, *vn brouet, vn petit chaudron*, vn caldarino.

Caldo, *chaudeau, bouillon du pot, brouet*, vno brodetto.

Caldo de vino, *vn chaudeau fait de vin & de ſucre, pour guerir la teſte au matin, quand on a trop beu le ſoir*, vno brodetto fatto con vino, & zucchero per la teſta degli vbbriachi.

Caldo ſulado, *vn preſſu*, vno improuiſo.

Calendario, *Calendrier, Almanach*, calendario, almanaco.

Caléndas, *calendes, le premier iour du mois*, calende, il primo giorno del meſe.

Calentar, *chauffer, eſchauffer*, ſcaldare, ſeccare al foco.

Calentado, *chauffé*, ſcaldato.

Calentarſe, *ſe chauffer*, ſcaldarſi.

Calentadór de cama, *vne baſſinoire*, vna baccina.

Calentamiénto, *chauffement, eſchauffement*, ſcaldamento.

Calentúra, *fieure, il y en a pluſieurs eſpeces, comme ſont* continua, cotidiana, terciana, dóble, quartana, *fieure continue ou chaud mal quotidienne, tierce, double tierce, quarte ou quartaine*, febbre, che ſono varie.

Calenturiénto, *voyez* calenturóſo, vedi calenturoſo.

Calenturilla *petite fieure*, vna febretta.

Calenturóſo, *fiebureux, celuy qui a la fiebure*, vno febbroſo, che ha la febbre.

Calera do ſe haze la cal, *fourneau où l'on cuit la chaux, chaufour, four à chaux*, la fornace della calcina.

Caléro, *celuy qui cuis la chaux, qui la fait, chaufournier*, il fornaciaio della calcina, o fornaſaro.

Caléta, *vn ſuppoſitoire: vn petit bras de mer où l'on ſe met à la rade à couuert du mauuais temps*, vn picciol braccio di mare, doue ſi mette a coperto dal temporio.

Calfatear, *voyez* calafatear, vedi calafatear.

Calidad, *qualité*, qualità, grado, officio, dignità.

Caliénte, *chaud*, caldo.

Calientúra, *voyez* calentúra, vedi calentúra.

Cálido, *chauld*, caldo, ardore, arsura.

Calificár, *qualifier, donner qualité & valeur à quelque chose*, qualificare, honorare qualcheduno.

Cálifa, *le Calife, le grand sacerdot entre les Mores & Turcs*, il gran papas, o Sacerdote de Mori, & de Turchi.

Perſóna calificáda, *une personne de qualité signalée, honorable*, vna persona di qualità, di nome, & de honore, & di famah

Calilla, *Voyez* caléta, vedi caléta.

Calina, *mortier fait de chaux & de sable*, malta fatta di acqua & ſabbia.

Cáliz, *un calice, hanap, coupe, vaisseau à boire*, vna coppa, tazza, bicchiero, o nappo da bere.

Calmár, *calmer, devenir calme, s'appaiser*, calmare, quetare, pacificare, appaſare.

Calma de viénto, *tranquillité de vents, le temps calme*, vento tranquillo, calma & bonaccia.

Cálma én la már, *calme, quand la mer n'est point esmeuë par les vents, bonasse*, calma in mare, è quando non ondeggia per vento.

Calmería, *bonasse, calme*, bonaccia in mare, è di eſſer ſenza onde.

Calofrío *frisson de fievre*, tremore di febbre.

Calofrióſo o calorfrióſo, *frileux, qui a des frissons de fievre*, tremoloſo, chi trema per febbre.

el calomár, *le ton que ces mariniers chantent tout d'un temps pour tirer & faire effort tous ensemble*, il ſuono, che i marmari cantano ad vn tempo tutti inſieme per tirare piu forte.

Calón, *une sonde qui penetre iusques au fond*, il ſcandaio, che giunge fino al fondo del mare.

Calongía, *Chanoinerie, prebende de Chanoine*, le prouigioni de canonici.

Calónge, *chanoine*, canonico.

Calónia, calúnia, *calomnie, detraction, mesdisance*, calunia, oltraggio, biaſimo infamia.

Calór, *chaleur, ardeur*, calore, ardore, accendimento.

Caloróſo, *chaleureux, ardent*, caloroſo, focoſo, infiammato, ardente, acceſo.

Calóſtre o calóſtro, *le premier laict qui vient aux mammelles apres l'enfantement, le laict nouveau*, il primo latte, che viene à la donna di parto.

Calúnia, calúña o calóña, *& plus proprement*, calúmnia, *calomnie, mesdisance, fauſse imputation*, calunia, maledittione, falſa accuſa.

Calumniadór, *calomniateur, mesdisant, cauillateur*, calunniatore, maldicente, biaſimatore.

Calumnióſo, *calomnieux, qui mesdit, prompt à mesdire*, calunioſo, biaſimoſo, oltraggioſo.

Calumniár, *calomnier, accuſer quelqu'vn à tort & fauſſement, mesdire, mettre ſus quelque choſe à quelqu'vn, deſguiſer la verité pour blaſmer quelqu'vn*, caluniare, maledire, infamare, dishonorare, vituperare, ſuergognare.

Calúra, *chaleur*, calura, caldezza, arſura.

Caluróſo, caloróſo, *chaleureux*, caloroſo, infocato, ardente.

Cálua dé la cabéça, *le test de la teste qui est deſnué de cheueux, teſte chauue, chauueté*, la teſta calua, calua, che è ſenza capelli.

Calvéz de cábellos, *chauueté, quãd il n'y a gueres de cheueux à la teſte*, canudezza quando ſi ha pochi capelli in teſta.

Cáluo, *chauue, qui a la teſte chauue*, caluo, chi ha la teſta calua.

Calzár calçár, *chauſſer*, calcatura.

Callár, *ſe taire, ne dire mot, ne ſonner mot*, tacerſi, ammutirſi, quetarſi.

De calláda, *tacitement*, taciturnità, ſilentio.

Calladaménte, *ſecrettement, tacitement, coyement, ſans dire mot*, tacitamente, quetamente, ſecretamente.

Calládo, *ſecret, coy, taciturne, qui ſe taiſt*, tacito, queto, ſecreto.

Callando, *ſans dire mot*, ſenza dire parola.

Callandico, *tout doucement, coyement, en ſilence, ſans dire vn petit mot*, tacitamente, quetamente, in ſilentio.

Callandriz, calládo, *taciturne, coy, ſegret*, taciturno, queto, ſecreto.

Callante, *qui ſe taiſt*, colui che tace.

Cálle, *rue, chemin, allee, plantee d'arbres*, via, ſtrada, camino pieno de alberi.

Calléja o callejón, *petite rue eſtroite*, vna vietta ſtretta.

Callejuéla o calléta, *une petite ruelle*, vna picciola rotella o roteletta.

Callejéro, *qui raode par les rues, coureur, bateur de pauć, coureur de rues*, chi paſſeggia per le ſtrade, che corre per tutte le vie, vn ſcorritore di ſtrade.

Callecér, hazér cállos, *s'endurcir & faire des durillons & cors*, indurarſi, & fare de calli, & corne.

Cállo, *cal ou durillon, cor*, callo, o durezza.

Calloſo, *plein de durillons & de cors*, calloſo, pieno de calli, & de durezze.

Mános callóſas y dúras, *mains pleines de cals & durillons*, mani piene de calli & de durezze.

Cállos de vientre, *tripes dures*, buſcecchie, o budelle dure, o caldume.

Cállo de herradúra, *l'acier & ce qui eſt de plus dur ou ferrement, vn morceau de fer de cheual ou de mule*, lo azzaio, o quello, che è tra fer-

zamenti il piu duro, o vno pezzo di ferro di cauallo.

Cáma, lécho dónde dormímos, *lict*, il letto.

Cáma pequeña, *vn petit lict, vne couchette*, vno lettizzello, & lettuccio.

Cama de aráđo, *vn rayon de charrue, vn seillon*, vno solco di aratro.

Cáma de cauállas, *litiere des cheuaux*, letiera de caualli.

Cáma de jardín, *couche de iardin*, quadri, o aia, o quaderno di giardino.

Cáma de melónes, *couche de melons*, quaderni de meloni.

Camafeo, *Camayeul, pierre precieuse taillée en demie bosse, & camayeu*, camaglio, pietra preciosa, tagliata in coppa.

Cámara, *chambre*, camera, stantia, o stanza.

Camaráda, *camarade, qui est d'vne mesme chambre*, vna camarada de compagni.

Camaranchón, *Voyez* çaquiçamí, *c'est aussi vne petite chambre lambrissee faite en soupendue, meschante chambre*, vedi çaquiçamí, & è vna pouera camera, & picciola lambrecchiata & sospesa.

Camaréro, *Valet de chambre, chambellan*, seruitore di camera, camariero.

Ayúda de cámaras, *suppositoire*, aiuto di camera.

Móça de cámara, *homme de chambre, garçon qui sert à la chambre*, ragazzo di camera.

Camaréro mayór, *grand chambellan*, gran camerlengo.

Camaréra, móça de cámara, *chambriere, fille de chambre*, serua di camera, cameriera.

Camaréta, o Camarílla, *chambrette, petite chambre*, camaretta, o picciola camera.

Cámara de cuéntas, *chambre des comptes*, camera de conti.

Cámaras, *flux de ventre, la foire, quelquefois il se prend pour le flux de sang, mais c'est plus proprement* Sangrellúúia, *qui est la dissenterie, il se dit aussi* cámaras de sángre, flusso di ventre, la cagarolla, & si piglia alle volte per flusso di sangue, ma non propriamente.

Tenér cámaras rézias, *auoir vn grand flux de ventre*, hauer vn gran flusso di sangue.

él que tiéne cámaras, *foireux, qui a la foire: on dit aussi* camara, *au singulier en la mesme signification de* cámaras, cagone, colui che ha la cagarola, si dice ancora cámara, per camaras.

Camarílla, camaréta, *chambrette, petite chãbre*, vna camaretta, o picciola camera.

Camarón, *salicoque, petite escreuice de mer, chevrette*, piccioli gamberi di mare.

Camaróte, *petite chambre*, camaretta.

Cambiánte, *changeant*, cambiante, che cangia.

Cambiár, *changer*, cangiare, cambiare, mutare.

Cambiádo, *changé*, cangiato, cambiato, mutato.

Cambiadór, *changeur, banquier*, cambiatore, banchiero, cangiatore.

Cámbio, *change, banque*, cambio, banco.

Maéstro de cámbio, *le changeur, maistre du change, banquier*, maestro del cambio, il banchiero.

Cámbo, *qui a les iambes cambies & tortues*, colui, che ha le gambe storte.

Cambrón, *Bourgespine ou Nerprun*, bottoni de spine, o de pruni saluatichi.

Cambronéra, *buisson où il y a quantité de bourgespines & de nerpruns, hallier*, sterpi, doue sono assai bottoni di spine, & de pruni saluatichi.

Cambráy, *toile de Cambray*, tela di cambrai.

Cambúx, *vn masque ou voile à couurir le visage*, vna maschera, o velo da coprire il viso.

Camédreos camédrios, o camédro, *la Germãdree, herbe*, germandrea herba.

Cameléon, *Cameleon ou Camelion, animal qui se repaist du vent & air*, cameleonte, che viue di aria, picciolo animale, & che si cambia di colore.

Cameleon yérua, *Camelion, herbe*, cameleona herba.

Camélla, *vne petite planche, qui se met soubs le ioug des bœufs*, vna asletta che si mette sotto il giogo de buoi.

Caméllo, *Chameau, animal*, camello, animale.

Camelléro, él qué los cúra, *celuy qui pense les Chameaux*, colui che gouerna i camelli.

Camellería, *l'office de celuy qui panse les chameaux, traitement de Chameaux*, la carica di colui, che gouerna i camelli.

Camellopardal, *Voyez* Giráfa, *giraff, animal tenant de la forme du Cheureuil, mais il est desmesurement hault par deuant, & tres-bas par derriere*, vedi giráfa, animal della forma del becco, ma oltra modo alto dinanzi, & basso di dietro.

Camfór, *du camphre, certaine drogue*, camfora, spetiaria.

Camílla, camétra, *couchette, petit lict, ou couche de iardin*, lettuccio picciolo letticello.

Caminár, andár camino, *cheminer, aller, marcher*, caminare, gire, andare.

Caminándo, *en cheminant, en allant*, caminando, andando.

Caminadór o caminánte, *passant, voyageur, allant, celuy qui chemine, chemineur*, vn passante, viandante, caminatore, viaggero.

Camino, *chemin, voye, sentier, voyage, maniere, moyen*, camino, strada, via sentiero.

Camíno reál, *le grand chemin, chemin royal*, il camino maestro, o la gran strada.

El negócio léua buén camino, *l'affaire s'achemi-*

chemine bien, elle eſt en bon terme, en bon chemin, il negotio piglia buon camino.

Lleuáua camino de sér verdád, *Voyez au verbe,* Lleuar vedi il verbo Lleuar.

Veſtúdo de camino, *habit de campagne,* habito di campagna.

Camíno de Santiago enél ciélo, *le chemin de ſainct Iacques, vn long traict qui paroiſt au ciel la nuict, plus clair que le reſte, la Galaxie,* il camino di S. Giacopo, la via lata della aria.

de Camíno, *en paſſant,* nel paſſare, paſſando.

Caminíllo, *petit chemin, petit ſentier,* picciolo camino, ſentieretto.

Camíſa, *chemiſe, le mois des femmes, leurs fleurs ou flueurs, menſtrues,* la ordinaria purga delle donne, o le loro coſe, camicia.

Camiſón, *vne grande chemiſe large, comme celles dont vſent les femmes quand elles vont aux eſtuues, qui ſont faites comme vne robbe fendue par deuant tout du long,* vna camiſcia, o camicia, o camiſa lunga, & larga da dõne, che vſano quando vanno alle ſtuffe aperte tutte dinanzi.

Camíſa de lana, *vne camiſolle de laine,* vna camiciuola di lana.

Camisílla o Camisíta, *vne petite chemiſe,* vna camiſcietta, o picciola camicia.

Camíta, *petit lict, couchette,* picciol letto, lettuccio, o letticello.

Camodár, *iouer des gobelets, faire des tours de paſſe-paſſe,* il giuoco da fare paſſare da vno picchiero allo altro.

Camodadór, *ioueur de paſſe-paſſe, trompeur,* giocatore de bicchieri, bagateliero.

Camodamiento, *le ieu des gobelets, & de paſſe-paſſe, eſchange, tromperie,* il giuoco del paſſare da vn picchiero a l'altro, giuoco di mano.

Campál, *de campagne, comme* Batalla campál, *Vne bataille qui ſe donne en vne campagne,* di campagna, come battaglia data in campagna, o coſa fatta in campagna.

Campána, *cloche,* campana.

Campanáda, *le ſon des cloches,* il ſuono delle campane.

a campána herída, *au tocqueſin,* il ſuono della campana all' Arme.

Campanário, *clocher,* campanile.

Campanéar, *carillonner, ſonner les cloches,* ſonar le campane.

campaneár, Campeár, *tenir la campagne,* tenere la campagna.

Campaneadór, *carillonneur, ſonneur de cloches,* campanaro, colui che ſuona le campane.

Campanéro, que las tañe, *ſonneur de cloches,* ſonatore di campane.

Campanéro que las háze, *fondeur de cloches, clochetier,* fonditore, o maeſtro da far campane.

Campanílla, *petite cloche, clochette,* campanella, picciola campanelletta.

Campanílla yerua, *herbe nommee liſet, ou liſeron, de l'herbe aux cloches, de la villiere,* herba nomata liſetta, o liſerone, o herba alle campane.

Campanílla, *la luette. Voyez* Galillo, vedi galillo.

Campanillíca, *bouteille qui s'iſleue ſur l'eau,* Gallozzoleſonagli, o veſcichette, che ſi leuano ſopra la acqua.

Campaña, o campiña, *campagne,* campagna.

Campañear, *camper, picorer,* correre la campagna, predare.

Campeár, *camper, guerroyer, courir la campagne, combattre,* accamparſi, guerreggiare, ſcorrere, combattere.

Campeadór, *guerrier, guerroyeur,* guerriero, valoroſo.

Campeár, *reluire, eſclater comme fait vne couleur, paroiſtre bien & eſtre bien ſeant, comme ſeroit vne ſorte de couleurs entre d'autres bien aſſorties, venir bien ſur vn champ de differente couleur: Il ſe dit auſſi de toutes autres choſes biẽ ſeantes,* campeggiare, ſpiccare, apparire, come fa vn colore di cremeſino perfetto, & ſi dice ancora di ogni altra coſa.

Campéro, *Preuoſt qui tient la campagne,* il bargello di campagna.

Campeſío, *champeſtre, ruſtique,* campeſtre, ruſtico.

Campiña, *campagne fort deſcouuerte, qui n'a aucuns arbres,* campagna raſa, che non ha alcuno arbore.

Cámpo, *champ, camp, armee par terre,* campo, eſſercito, militia.

Cámpo ráſo, cómo véga, *campagne raſe, vne plaine, vne grande eſtendue de terre,* vna campagna nuda.

Camuéſa, *vne ſorte de pommes blanches ayans la chair tendre & doulcereuſe: elles ſont comme les auant-pommes, mais elles durent iuſques à l'arriere ſaiſon,* vna ſorte di pome, o mele, che ſono bianchette & ſono di polpa tenera, & dolcette, & durano fino al verno.

Cán, pérro o pérra, *chien ou chienne,* cane, o cagna.

Cán ſóbre qué cárgan las vígas, *colomne ou pilier qui ſupporte les poultres d'vn baſtiment, corbeau,* le colonne, che ſoſtengono i trauí di vna fabrica.

Canál, *canal, conault, tuyau,* canale, condotto.

Canál de fruménto, *le tuyau du bled,* la canna del formento.

Canál de tejádo, *canal fait de tuiles creuſes & demy rondes ſeruant de goutiere ſur le toict d'vne maiſon, la goutiere, c'eſt auſſi la feſtiere qui eſt faite de meſmes tuilles,* canale fatto di tegole, per doccia di vn tetto di caſa.

Canál de molíno, acéquia, *vn foſſé & conduit*

feruant de canal à faire venir l'eau au moulin, vne escluse, vn fossato, o condotto, che serue di canale, per condure l'acqua al mulino.

Canaláio, hécho à canáles, A canalado, *canelé*, scanellato.

Canálla, *canaille, gens de peu, vacaille de peuple*, canaglia, gente vile & feccia di popolo.

A canáles, *goute à goute*, a goccia a goccia.

Canário, *Canarin, petit oyseau, Serin de Canarie*, picciolo vccelletto canario.

Cán cósa, con cánas, *chenue, blanche de vieillesse, comme la teste d'vn vieillard*, canutezza, bianchezza di testa di vecchio.

Cáno, *chenu, blanc, qui a les cheueux blancs*, canuto, bianco, chi ha i capelli bianchi.

Hazérse cáno, *deuenir blanc & chenu*, venire bianco, & canuto.

Canóso, *vieil, qui a les cheueux blancs*, vecchio, di bianca chioma.

Cánas, *les cheueux blancs & chenus*, i capelli bianchi, & canuti.

Canástro, *corbeille, panier*, paniero, cesta,

Canásto *panier d'osier, cophin*, paniero, cesto.

Canastillo, *petit panier, panetet, corbillon*, paniretto, cestetto, cestolino, cestello.

Cancabúx o antifáz, *voile à mettre deuant le visage*, velo, o drappo, che portano dinanzi il viso.

Cancél, *vn cabinet, vn garderobe à mettre vn lict: vne piece de sarge ou de toile à mettre deuant la cheminee, ou porte d'vne salle pour entregarder de voir au dedans*, cancello che si pone doppo la porta principale delle case.

Cancelár o cancelár, *canceler, effacer, biffer*, cancellare, annullare.

Canceládor, *qui cancelle, & efface*, cancellatore, annullatore.

Cancelládo, *effacé, biffé, cancelé*, cancellato, annullato.

Cancelladúra, *effacement, cancellement*, scancellamento, annullamento.

Cancellamiénto, idem.

Cancellário, *Chancelier*, il cancelliero.

Cáncer constelación, *le signe de Cancer ou de l'Escreuisse, Cancre*, il segno del gambero, o Cancer.

Cáncer, o caratán, *le chancre, le cancre, maladie, vn cancer*, il cancaro malatia.

Canción, *chanson*, canto, canzone.

Cancioncílla, *chansonnette, petite chanson*, canzonetta.

Cancionéar, *faire chansons, chanter*, cantare, far canzoni.

Cancioneadór, *chanteur, faiseur de chansons*, cantore, canzoniero.

Cancionéro, *vn liure de chansons, vn recueil & amas de chansons*, vn libro di canzone, il canzoniero.

Candádo, *cadenat, ou cadenas*, luchetto.

Candéla *fleur de noyer, vn parfument chaton ou minon*, i gatti fiori delle noci.

Candéla, *chandelle*, candella.

Candelíca, *petite chandelle*, candelletta.

Candeléro, *chandelier où se met la chandelle quād elle brusle, & aussi le chandelier qui les fait & qui les vend*, il candeliero della candella, & il candellaio, che le fà, & vende.

trígo candiál, *bled à blanc, bled fort sec & leger, duquel se fait le pain blanc*, formento netto, secco, & legiero, per far pan bianco.

Candíl, *vne lampe à mettre de l'huille pour bruler & seruir de lumiere*, vna lampana da olio.

Candiléjo, *petite lampe*, vna lampanetta.

Candiléro, *vn faiseur de lampes*, vn lampaio, il facitore delle lampane.

Candiléra, *bouillon blanc, herbe*, brodo bianco, herba.

Candióta, *sorte de grande pipe ou tonneau où se met vin ou malvoisie*, sorte di gran botte, o vassello candiota.

Candiotéro, *faiseur de tels vaisseaux*, vasselaio, che fa tali vasselli.

Cándido, *blanc, luisant, candide*, bianco, candido.

Candór, *blancheur, lucur, candeur*, bianchezza, candidezza.

Canecér o canecér, *grisonner ou blanchir, deuenir blanc & chenu*, venir grigio di pelo di testa, & barba.

Canéla, *canelle, bois de canelle, & toutesfois ce n'en est que l'escorce*, canella, spetiaria, & non è che la scorza.

Canelón, *arbre de canelle, dragee, paste, oublie faite de canelle & de sucre*, lo arbore di canella, confettura di canella, o pasta.

Canéz, *blancheur de cheueux, vieillesse*, bianchezza de capelli, vecchiezza.

Canezíllo, *vn petit corbeau, entorbellement ou console de pierre ou de bois pour supporter soliues ou quelque saillie de bastiment*, pilastri, sostegno di pietra, o di legno per sostenire vna fabrica.

Cánfora, cámfor *du camfe*, canfora.

Cángamo, *freslon grosse mouche*, tauano, grosse mosche.

Cangilón, *vne certaine mesure de choses liquides contenant six septiers, vn vaisseau ainsi appellé, pot de terre, vaisseau à huille*, vna misura, che contiene sei corbe di vino, o vascello cosi detto, o vaso di terra da olio.

Cangréjo, *escreuisse ou escreuice*, granchio.

Canjár o cambiár, *changer*, cangio, o cambio.

dias caniculáres, *les iours caniculaires*, i giorni caniculari.

canílla, espinílla, *le petit focile ou l'os du bras & de la iambe*, stinco del braccio, o quello della gamba.

canílla

Canílla de cuba, *robinet, canelle, la chanteplure,* canella da cauare vino.

Vua canilla, *ioubarbe, herbe,* Guibarba, herba.

Canílla de texedor, *la bobine du tiſſeran,* il rocchetto del teſſaio.

Canilléras, *des greues, armure de iambes,* armature de ſtinchi.

Canilléro, *faiſeur de robinets & de fontaines à vin ou autres, faiſeur de canaux & tuyaux,* maeſtro da condotti, & da canali.

Caninéro, *ſureau ou ſuzeau arbre,* ſucceo arbore.

Caníno, *de chien, appartenant à chien,* di cane, o che appartiene a cane.

Cáno, *voyez ci deſſus apres* Cána, vedi Cana adietro.

Canóa, *neſſelle ou petit baſteau fait d'vne ſeule piece de bois caué, comme les Indiens en ont,* nauicella cauata, & fatta di vn pezzo di legno, alla vſo de gl' Indiani.

Canon, *canon, reigle,* canone, ordine, regola, legge.

Canongia, Calongia, *chanoinie,* canonicato.

Canoníſta, el que eſtudia canones, *celui qui eſtudie au droits canon, canoniſte,* canoniſta, ſcolaro in canoni.

Canonigo de yglésia, *Chanoine,* canonico.

Canonizár, *canoniſer,* canonizzare.

Canonizádo, *canoniſé,* canonizzato.

Canonizacion, *canoniſation,* canonizzatione.

Canonizamiénto, idem.

Canſár, *laſſer, hoder, ſaouler,* laſſare, ſtraccare, ſtancare, indebolire.

Canſár ſe, *ſe laſſer, ſe ſaouler, ſe hoder : ce dernier eſt vieil François,* laſſarſi, ſtancarſi, ſtraccarſi, indebolirſi, ſtaccarſi.

Canſádo, *las, laſſé, trauaillé, hodé, ſaoul de faire quelque choſe,* laſſo, fiacco, debole, ſtracco, affaticato.

Canſáncio, *laſſitude, laſſeté,* laſſezza, ſtracchezza, debolezza.

Cantaléta, *chanſonnette,* Canzonetta.

Cantára, *vaiſſeau & meſure contenant ſeize pintes,* vaſo, o miſura, che contiene ſei boccali.

Cántaro, *vn vaiſſeau de terre à mettre de l'eau, vne cruche, il ſe peut auſſi prendre pour vn pot à vin, vn broc,* vn vaſo da acqua di terra, o vrna, o ola, o boccale da vino.

Cantaréro, *vn potier qui fait des cruches & pots de terre,* il pignataro, o pentolaio, che fa i vaſi de terra.

Cantarílo, *vn petit broc, vne petite cruche,* vna picciola brocca, o vna brocheta, o mezzinetta.

Cantar, *chanter, pſalmodier,* cantare Salmi.

Cantar ſuauemente, *chanter doucement, melodieuſement,* cantare dolcemente, e in concerto.

Vn Cantár, *vn cantique, hymne, chant de louange, chanſon,* vna canzone, vno Salmo, canto di laude.

Cantacíco, *petit cantique, chanſonnette,* vna canzonetta, vn picciol canto.

Cantáres, *cantiques, hymnes, chanſons,* cantici, Salmi, canzoni.

Cantárides, *mouſches cantarides,* moſche cantarelle, dette cantaride.

Canteríа, minéro de piedras, *vne quarriere, vn lieu d'où l'on tire la pierre, perrerie, c'eſt auſſi l'art de tailleur de pierre,* il luogo doue ſi tira la pietra, vna predieta, o le arte di tagliare le pietre.

Canterico de pán, *vn chanteau & bribe de pain,* çatico, vno pezzo, o vna mica di pane.

Cantéro, *tailleur de pierre,* ſcarpellino, che taglia le pietre.

Cantéro, *l'entamure du pain, vn gros quignon, vn gros chanteau,* la tagliatura de pane, o vno pezzo di pane.

Canterudo, *qui a l'eſcorce eſpeſſe & groſſe,* che ha la ſcorza groſſa.

Cántico, *cantique, chanſon,* vn canto, vna canzone.

Cantidád, *quantité, nombre, troupe,* quantità, numero, moltiplication.

Cantimplora, *flaſcon, bouteille, ayant le col long,* cantimplora, vaſo, che ha il collo lungo.

cantína, *caue à vin,* cantina, o canoua da vino.

Cánto, piédra, *vne pierre de taille, ou bien vn gros moillon, roc,* vna pietra da tagliare, o vno groſſo pietrone, o roccia di monte.

cánto o lado, *le coſté de quelque choſe que ce ſoit,* le coſte, di che che ſi ſia.

cánto de ropa, orílla, *le bord de la robbe, le pan de la robbe,* il lembo della veſta.

cánto que ſe cánta, *chant, chanſon, ode, hymne, pſeaume,* canto, canzone, Salmo.

cánto de bódas, *chant nuptial,* canzone di nozze.

cánto groſſúra o hondúra, *la groſſeur & profondité ou eſpaiſſeur,* la groſſezza, o ſpeſſezza, o la profondità, o la concauità.

cantón o eſquína de cálle, *vn coin de rue, canton,* vn canto, o cantone di ſtrada.

cantonáda, dár cantonáda, *faire vne eſcapade en vn coin de rue,* fare vna brauata in ſu vn canto di via.

cantonéra, *vne cantonniere, vne garſe publique, coureuſe d'eſguilleſte, vne putain,* vna puttana, meretrice, putta, sfacciata, bordeliera.

cantonéras de libros, *corniere de liures,* i cantoni di libri.

cantór, *chantre, chanteur,* cantore, muſico.

cantor típle, *le cantus & deſſus en muſique,* il ſoprano del canto.

cantora, *chantereſſe, chanteuſe,* cantatrice, o

cantatora.

Cantória, *chanterie, musique*, musica, cantoria, choro.

Cantuéſſo, o cantuérca, *du Stechas, nom d'herbe medicinale, ſorte de lauande*, ſtecca, nome di herba medicinale, ſorte di lauanda.

Cantuſár, ſofacár, *desbaucher, ſoubſtraire*, diſſuiare, trauiare, diſtornare.

Canutillo, *canetille.*

Canzél, *voyez* Cancél, vedi Cancél.

Cáña, *canne, roſeau, tuyau*, canna, o cannuccia.

Cáña pára ſonar, o Cáña de meneſtril, *vne languette de haut-bois, ou autre inſtrument de muſique, vne anche qui ſert à vn haut-bois*, la linguetta della groſſa piua, con che ſi ſuona.

Cáña de peſcár, *ligne à peſcher, ou tuyau qui pend au filet lequel eſt attaché à la verge*, la pertica da peſcare, o l'hamo che è attaccato al file della pertica.

Cáña cõ máço, *Maseras, herbe*, mattera herba.

Cañáda, *lieu plein de roſeaux*, luogo pieno di canne.

Cañáda, *vn conduit de canal*, vno condotto di vno canale.

Cañáda, meóllo del huéſſo, *la moelle des os*, la midolla de gli oſſi.

Cañáda de aqueducho, *canal d'aqueduct*, canale di acquedotto.

Cañada o quebrada de monte, *canal ou conduit en forme de caueme entre les montagnes, vallee, barricaue, vallon*, canale, o condotto in forma di cauerna fra le montagne, o vallate, o vallone.

Cañada de ganado, *vne eſpace de terre entre deux chãps pour enclorre vn troupeau de beſtes, pour y paiſtre, aller & venir quand on veut, paſſis libre*, vno ſpatio di terra fra dui cãpi, per ſerrarui vna greggia a paſcerui, & venirne, & andarui a paſcerui liberamente.

Cáña fiſtola, *de la chaſſe qui ſert à la medecine*, caſſia, che è coſa medicinale.

Cáña héxa, o canahéja, *Ferule, certaine herbe de laquelle le bois eſt ſemblable en ſubſtance à la tige du fenouil, baguette, verge, vne ſorte de roſeau ou canne dont ou faiſoit anciennement des boiſſes à garder les medicamens*, finocchio ſaluatico, vn herba, che fa il gambo, come il finocchio, o bacchette, o canna, che gia ſene faccuano ſcatole, per vnguenti.

Cañahérra, *vne eſpece de ferule plus petite*, vna altra ſorte di finocchio piu picciola.

Cañal, *lieu plein de cannes & roſeaux*, luogo pieno di canne, o cannete.

Cañamázo, *du canenas, groſſe toile comme d'eſtoupes*, canepaccio, tela groſſa.

Cáñamo, *chanvre, & ſe prend auſſi pour vne corde faite de chanvre*, canapo, & ſi piglia ancora per corde fatte di canapa.

Tállo de cáñamo, *vne chenevotte*, del canape.

Cañamón, *du chenevis, ſemence de chanvre*, del canapo, ſeme di canapa.

Sóga cañaméra, *corde de chanvre*, corda di canapa.

Cañama órden de pechéros, *la troupe des peagers & gabeleurs*, la compagnia de gabellieri, o de dazieri.

Cañarróya, *herbe nommee Apparitoire ou Parietaire*, herba nomata Aparitoria.

Cañaueral, *le lieu où croiſſent cannes ou roſeaux*, le valli, doue creſcono le canne, & le cannuccie.

Cañauerazo, *coup de roſeau*, vn colpo, o botta di canna.

Cañilla del braço, *la focile, c'eſt l'os du bras, qui eſt creux comme vn tuyau*, lo oſſo del braccio voto come vna canna.

Cañílla o Canílla de cúba o tinaja, *canelle, robinet ou fontaine à mettre en vn tonneau ou cuue pour en tirer le vin: on le prend auſſi pour le faulſet*, cannella da botte per mettere il vino nel tonello, o tirarlo con la cannella.

Cañal o Caño, *conduit, canal, tuyau*, canale o condotto.

Cañillero, *voyez* Canilléro, *faiſeur de bobines*, vedi Canilléro, maeſtro da rocchetti, o canelle.

Cañilléro de texedór, *bobine*, rocchetto.

Cañillero, *trou du tonneau où on met le tuyau*, buco nella botte doue ſi pone la canella.

Cañizo, *aſſemblage de roſeaux, couuerture d'vn chariot fait de cannes & roſeaux liez enſemble, claye de roſeaux*, congiungimento di canne, vno coperto di cocchio fatto di canne legate inſieme, vna gratiuola di canne.

Caño, *pour* Albañar, *aiguier, conduit d'eau pour le degout & vuidange de l'eau*, vno ſcolatoio, o condotto di acqua, per ſcolare, & votare la acqua di vno luogo.

Cañon de trígo, *tuyau de bled*, la canna de la biaua.

Cañon de ala para eſcreuír, *vn tuyau de plume à eſcrire*, la canna di vna penna da ſcriuere.

Cañón *ou* Atanór, *tuyau & canal d'eau*, condotto, o canale di acqua.

Cañón, *canon, comme d'artillerie, d'arquebuſe, piſtole ou autres ſemblables, bobine à filer, tuyau de plume, canons de chauſſes*, canone di artegliaria, o archibuſo, o altro ſimile, rocchetti da filare, cannon de piuma, & cannon di braghe.

Cañoncito, *petit tuyau, canelle de barbier*, picciol cannella da barbiero.

Cañonéra, *canonniere*, il canoniere.

Cañonéro, *canonnier, qui tire le canon*, il canoniero, colui che tira il cannone.

Cañonear, *canonner, donner des canonnades*, cannonare, tirare cannonate.

Cañuéla, *chalumeau, petit tuyau de paille*, vna picciola canna di paglia.

Cañuto,

Cañuto, *Cigüe herbe*, Cigue, herba.

Cañutillos, *cannetilles*, cordonetti, canotiglia.

Cápa, *cape, manteau, chappe*, cappa, tabaro, o mantello.

Caóba o caóbana, *sorte de bois rouge qui s'apporte des Indes, duquel se font plusieurs ouurages exquis*, legno rosso, che viene dalle Indie, di cui sene fa bei lauori.

Cápa de água, *vn manteau de pluye, vn gabán*, vn mantello, o gabano, o tabaro per la pioggia.

Capa de córo, *chappe que les choristes de l'Eglise portent*, cappe, che portano coloro, che vanno nel choro de tempi, o chiese.

A ſo cápa, *à couuert, au desceu, en cachette*, a coperto.

Capacéte, armadura de cabéça, *Cabasset, ſallade, morion, casque*, elmo, celata.

Capácha, o Capácho, eſpuérta, *vn cabas, panier de iones*, vno ceſtello, o panieretto di giunchi.

Caparhéte, eſportilla, *vn petit cabas*, vno ceſtelletto de giunchi, o caneſtretto di vimini.

Capácho o çumáya, *certain oyſeau nocturne, la chouaſche, corbeau nocturne*, lo allocco, o la ciuetta vccello notturno.

Capácho de molíno de azéyte, *vn panier ou cabas qui ſe met au goulet par où coule l'huille du preſſoir, afin que la lie tombe auec l'huille pure*, vn caneſtretto di vimini che ſi mette alla bocca del torcolo, che la feccia non cada con l'olio puro.

Capacidád, *capacité*, capacità, ampiezza, larghezza.

Capar, Caſtar, *chaſtrer, eſcouiller, tailler, chapponner*, caſtrare, tagliare.

Capádo, *chaſtré, eſcouillé, taillé, eunuque*, caſtrato, tagliato, fatto eunuco.

Carnéro capádo, *mouton chaſtré*, montone caſtrato.

Capadúra, *chaſtrement*, caſtratura.

Capadór, *chaſtreur, coupeur de couilles*, caſtratore.

caparaçón, *caparaſſon*, coperta dà ſella.

capárra, ſeñál de cómpra, *arres*, arra, pegno, caparra.

caparróſa, *couperoſe, vitriol*, coparoſa, vitriuolo.

capatáz o capatáx, mayor dómo del cámpo, *meſtayer, fermier, grangier, laboureur qui tient vne meſtairie à ferme: ſelon aucuns, vn conciergе, capitaine d'ouuriers, qui les met en beſongne, & marque leur taſche, le chaſſauaret*, ſocio, compagno, colui che con la ſua famiglia ſta ſopra vna poſſeſſione, & la lauora alla metà, capo d'opera.

capáz, *capable, qui contient*, capace, che contiene.

capçár, *tirer la laine, c'eſt à dire, eſtrer les manteaux de nuict, ou faire ſigne de la cape*, rubare i mantelli la notte, o fare cenno con la capa.

capcadór, *tire-laine, voleur de nuict*, ladro notturno.

capcadúra, *tirement de cape, voleria de nuict*, inuolare le cape di notte.

capeár vn tóro, *ietter des manteaux contre vn Taureau en la courſe pour l'aueugler*, gettare il mantello ſu la teſta a vn toro & coprirgli gli occhi.

capélo de cardenál, *chappeau de cardinal*, capello da cardinale.

capellán, *chappelain, Preſtre, qui a vne chappelle, ou qui eſt auec vn Seigneur pour dire la Meſſe deuant luy, ſon aumoſnier*, capellano, prete, piouano, che ha vna capella, o che ſta per dire meſſa a qualche ſignore.

capellanía, *office du chappelain*, l'officio del capellano.

capellár, *manteau de gendarme*, mantello da huomo d'arme.

capelléjo, capilléjo, *chiuelure*, capillatura.

capellína, *petite chappelle*, capellata.

capéo, *larcins de manteaux, tirement de laine*, ladrone da mantelli.

caperúça, o caperuçon, *chaperon ou cape que les femmes portent, quand il pleut, vne calote, que portent les vieillards, & ſelon aucuns, vn capuchon, vn bonnet de payſan*, vna capa, che portano in teſta le donne, o vno capellaccio da villano.

capigorníſta o capigorrón, *Vn eſcolier qui porte le manteau & le bonnet, & non pas la robbe longue, valet d'eſcoliers*, vn ſcolare, che porta mantello, & beretta, & non veſta lunga.

capilla de yglésia, *chappelle d'vne Egliſe, ou toute autre chappelle où l'on dit la meſſe*, capella di vn tempio o chieſa.

capílla de cápa, *le capuchon de la cappe*, il capuccio della capa.

capillár, *encapuchonner*, incapucciare.

capilládo, *encapuchonné*, incapucciato.

capillejo de mugér, *vne coeffe de femme faite de roſeau, teſtion*, ſcuffia, o cuffia, che portano le donne in teſta, o rete, o ſcuffiotto.

capirotáda, *capirotade, hachis, comme d'vne perdris ou autre oyſeau auec vne ſaulſe*, vn guazzetto di carne tagluccata, o di vna pernice, o altro vccello con la ſua ſalſa.

capirotáda de ajos, y quéſo, *capirotade*, vn guacetto.

capiróte de mugér, *chapperon de femme*, capuccio di donna.

capiróte de veſtidúra, *capuchon d'vn habillement, coqueluchon*, capuccio di mantello.

capiróte de halcón, *chapperon de faulcon*, &

meſme ſe dira du chapperon de tous les autres oyſeaux de proye, capelletto da falcone, & da ogni vccello di preda.

Capisbáxo, *qui a la teſte baſſe, triſte ou honteux*, che ha la teſta baſſa, per vergogna, & per dishonore.

Capiſcól o chantre de yglésia, *maiſtre chantre de l'Egliſe*, il maeſtro di capella per la muſica del tempio.

Capitán, *capitaine, chef de gendarmerie, conducteur de gẽs de guerre*, capitano, capo de gẽti di arme, colonnello di genti di guerra.

Capitán de compáña, *Preuoſt des Mareſchaux*, bargiello di campagna.

Capitanía, *conduite de gens de guerre, commandement ſur gens de guerre, capitainerie*, carica di gente di guerra, officio di condure a cambattere, & di capitano.

Capitanéár, *commander à gens de guerre, les mener & conduire à la guerre, faire office de capitaine*, commandare a ſoldati, reggerli, & farli combattere, come carica di capitano.

Capitél de colúna, *chapiteau de colomne*, capitello di colonna.

Capitóſo, *opiniaſtre, teſtu*, caparbio, oſtinato, fantaſtico, bizzaro.

Capitulár, *capituler, faire vn accord*, capitulare, accordare, pateggiare.

Capitulánte, *celuy qui capitule & traite d'accord*, colui, che capitola, che accorda, & che pateggia.

Capítulo, *Chapitre*, Capitolo.

Capítulo, lugar de conſéjo, *Voyez* Cabíldo, vedi cabíldo.

Capón, *vn chaſtré*, vn caſtrato, vn capone.

Capón, gállo capádo, *vn chapon*, vno capone.

Capon de lécho, *vn ieune chapon, vn hutaudeau ou eſtaudeau*, vno caponcello giouano.

Caponár, *chaponner, chaſtrer*, accaponare, caſtrare.

Caponadúra, *chaponnement, chaſtrement*, caſtragione, caponagione.

Caponára, *Voyez* Caponéra, vedi caponéra.

Caponcíllo, *chaponneau, hutaudeau, petit chapon*, caponnetto picciolo capone.

Caponéra, *vne voliere ou cage où l'on met les chapõs, mue à engraiſſer chapons*, ſtia o gabbia da caponi.

Caporál, *caporal d'vne compagnie de ſoldats*, capo di ſquadra de ſoldati.

Capote, *vn capot, habillement de villageois, c'eſt auſſi iniure qu'on leur dict*, vn gabano, veſtito da villano, & è vna ingiuria, che in Italia ſi dice, capetta.

Capricho, *caprice, fantaſie*, capricio, fanticaſteria, bizzaria.

Captár, *capter, pourſuiure, procurer, rechercher*, inueſtigare, perſeguire, procurare, ricerca-

Captiuár, captiuádo, captiuério, captiuidád, captiuo, *voy* a catiuar &c. vedi catiuár.

Capúllo de séda, *capiton de ſoye, eſtouppe de ſoye*, ſtoppa di ſeta.

Capúllo de miémbro viríl, *le prepuce*, il preputio.

Capúllo de róſa, *le bouton de la roſe, ce qui couure la roſe deuant qu'elle ſoit eſcloſe: c'eſt auſſi vn bouton d'arbre*, il bottone della roſa, quelle fogliette, che coprono la roſa, prima che fioriſca, & è ancora vn germoglio d'arbore.

Algodón en capúllo, *cotton qui eſt encor en ſa cocque*, bambagia, o cotone, che è ancora nella veſcica ſua.

Capúz, *cape ou manteau, qui ordinairement eſt fait de reuelhe ou de friſe & ſemblable eſtoffe groſſe & de peu de valeur, manteau de dueil*, mantello da bruno, o dà ſcoruccio.

Cára, *face, viſage, chere, trongne*, faccio, viſo, volto.

Cára à cára, *face à face, vis à vis l'vn de l'autre*, a faccia a faccia, a viſo a viſo, l'vno contra l'altro.

Cára, házia algúna parte, *vers quelque lieu*, verſo qualche luogo.

Cóſa cára, *choſe chere, de grand prix*, coſa cara, di gran prezzo.

Bién carádo, *qui a bonne mine & façon*, chi ha buona maniera, modo, atto o vſo di fare.

Cárabo, *eſpece de treſgrand vaiſſeau de mer, vſité en Leuant*, ſorte di grandiſſimo vaſcello di mare, vſato in Leuante.

Caracól, *eſcargot, limaçon*, c'eſt auſſi *vne vis & montee de degrez qui va en tournoyant: le limaçon que font les gens de guerre, en faiſant monſtre*, lumaca beſtiolla, & è ancora vna ſcalla di pietra, che monta in volta, & è ancora vna ſorte di zuffa di ſoldati.

Carájo la píxa, *le membre viril, le vit ou la vite*, il membro virile del huomo.

caramal, *ſorte de ſeche poiſſon, calemar*, calamari ſorte di peſce.

carambalo, *voyez* carambano, vedi carambano.

carambano, cerrión, *glaçon, goutes d'eau qui en tombant ſe gelent & ſe tournent en glace, la roupie qui degoute du nez quand il fait bien froid, verglas*, giacciuolo, goccie di acqua di gielo, che ſtillãdo ſi gelano, o la goccia, che per lo freddo cola dal naſo.

carambanóſo, *roupieux, à qui le nez degoute*, colui, a cui gocciola il naſo.

caraménte, *chirement*, caramente, gratamente, corteſemente.

caramíla, *calamite, pierre*, calamita, pietra.

caramílla o caramíllo, *querelle, noiſe, debat*, conteſa, queſtione contraſta, diſcordia, noia.

Leuantar vn caramillo, *faire vne querelle à quelqu'vn*, dare vna accusa a qualchuno.

Caramillo dé pastór, *vne chalemie, vn flagiol de berger*, vna sampogna di vacaio.

Caráña, *sorte de gomme des Indes comme therbentine*, sorte di gomma dell' Indie, come termentina.

Caramúyo, carámio, *limaçon de mer*, lumaca di mare.

Carançás, carlánças, *les pointes des cloux qui sont au collier d'vn chien*, le punte de chiodi, che sono nel collaro di vn cane.

Caránda, harnéro, *crible*, cribro, griuello, vaglio.

Caráter, *charactere, lettre ou la forme d'icelle*, carratere, lettera, ellemento.

Carátula o carantóña, Máscara, homarráche, *masque, faulx visage*, maschera.

Caratulado, Enmascarado, *masqué*, maschera to.

Caratular, Enmascarar, *masquer*, mascherarsi.

Caráua, *l'assemblee que font les paysans és jours de feste pour deuiser & passer le temps*, i ridutti, o i trebbi, che fanno i villani il giorno della festa per parlar insieme.

Cárauo, espécie de nauío, *voyez* cárabo, vedi carabo.

Carbón, *charbon*, carbone.

Carbonár, *charbonner*, carbonare.

Carbonádo, *charbonné*, incarbonato.

Carbonáda, *carbonnade, chair cuite sur les charbons*, carbonata, o carbonada, carne rostita in fette su le bragie, o su la graticola.

Carboncíllo, *petit charbon*, carboncello.

Carboncól o caruoncól, *Escarboucle, pierre precieuse ainsi appellee*, carbonchio, pietra pretiosa.

Carboncól apostéma, *apostéme nommee charbõ*, carbone pestilentiale.

Carboné o, *charbonnier*, carbonaio.

Carbuncól piédra, *Escarboucle*, carbonchiolo pietra.

Carbuncól postéma, *vn charbon de peste*, vn carbone di peste.

Carcajáda de rísa, *vn ris desmesuré, grand risee, mocquerie, risé à pleine gorge*, vn riso oltra misura, vna beffa, o vna gran risata.

Carcajéar, dar carcajádas de rísa, reyr demasiadaménte, *rire à gorge desployee, rire à pleine gorge, desmesurément, esclatter de rire*, ridere a suo potere, ridere forte, crepare, o scoppiare di riso.

Carcañál, calcañár, *talon*, il talone, o il calcagno, o il garetto.

Carcáua o carcáuo de muértos, *cimetiere, lieu où il y a plusieurs sepulchres, fosse grande à enterrer les morts*, il cimiterio de morti.

púta carcauera, *vne putain orde & vilaine, vne caroigne qui court deçà & delà, parmy les sepulchres des morts & les cimetieres*, vna puttana da posta, che ouunque corre, & per sepolcri, & cimiteri.

Carcáuo del viéntre, *le creux de l'estomach, la carcasse*, ossatura del ventre.

Carcáx, góldre de fléchas, Aljáua, *carquois*, carcasso, faretra.

Carcel, *prison, chartre, geolle*, prigione, carcere.

Carcelage, *geolage*, imprigionamento, carceramento.

Carceléro, *geolier, garde de prison*, guardiano, custode della prigione.

Carcolas, tablillas de texedór, *les marches du mestier du tisserand*, le calcole del telaro del tessitore.

Carcóma, *la pourriture du bois & vermoulure, le ver qui ronge le bois*, la polue del legno roduto dal tarlo.

Carcomído, *vermoulou, mangé de vers, pourry*, tarlato, o inuerminato, roso da vermi, & marcito.

Cardas o cardéras para cardar, *cardes ou pignes dont se seruent les cardeurs pour carder laine ou coton*, i cardi da scardassare la lana.

Carda, *seran à serancer du lin ou chanvre, voyez* rastrilla, cardo o pettinella da pettinare il lino, vedi rastrílla.

Cardar, *carder, peigner, serancer, regrater*, pettinare, scardassare.

Cardado, *cardé, serancé, peigné, regraté*, pettinato, scardassato.

Cardadór, *cardeur, regrateur*, scardassiero, colui, che scardassa la lana.

Cardadúra, *cardure*, scardassatura.

Cardenaladgo, *cardinalat, dignité & office de cardinal, cardinauté*, il cardinalato, l'officio del cardinale.

Cardenal, *cardinal*, cardinale.

Cardenal de gólpe, *meurtrissure, taches bleuës & noires au visage ou ailleurs, qui sont marques des coups receus*, macchie violette, o nere sopra il viso, o altroue, che sono segni de colpi riceuuti.

Cardéncha, cardo penteadór opeynadór, yérua de peraylos, *chardõ à carder & peigner les draps, chardon à foulon, pigne*, cardi, o sgarzi, da scardassare i panni.

Carde o cardenílllo, *verd de gris ou coupperose, le rouille qui se fait sur du cuyure ou airain, & principalement quand on y met du vinaigre, vitriol: selon aucuns, couleur bleuë*, coparosa, o vitriolo, o la rugine del ferro, o del rame.

Cardéno o cardéño, *qui a la chair meurtrie & noire, comme ayant esté batu d'escourgees, couleur de plomb, violet, tirant sur le bleu, terne, liuide*, chi ha la carne liuida, & nera, come fatta per sferzate, che diuiene di colore bigio, come il piombo.

Cardiaca, *sorte d'herbe & fleur*, sorte di herba, & di fiore.

Cardíllo, *petit chardon*, vn picciolo cardo.

Cardo, *chardon*, cardo.

Cardo para cardar, *chardon à carder & peigner les draps*, cardo da scardassare.

Cárdo lechéro, *chardon blanc*, cardo bianco.

Cardo corredor *pudieno*, *chardon rolant*, *chardon à cent testes*, *chardon roulant*, herba nomata cento teste.

Cardo ház, *espece de chardon qu'on appelle soffran bastard*, *gravieron*, vna sorte di cardo, che si chiama zafferano bastardo.

Cardo pláto o Aljongé o blanco, *chardon blanc*, *chardon gluant & visqueux*, cardo bianco, tenace & viscoso.

Cardo aljongéro négro o cépa cauallo, *chardon noir propre pour faire prendre & cailler le laict à faire fromages*, *cardoon*, cardonetto, che si suol dare fare pigliare il latte.

Cardo que se cóme, *corde d'artichaut*, *ou le mesme artichaut*, cardo di carchiosso, o lo stesso carchiosso.

Cardo espinoso, *chardon nostre Dame*, cardo nostra donna.

Cardo benedicto, cardo santo, *chardon benit*, cardo benedetto o santo.

Cardones, *cardons à manger*, cardi da mãgiare.

Carduçar, *carder auec grosses cardes*, cardare con grossi cardi.

cardúças, *grosses cardes à carder*, cardi grossi per scardassare.

Carduçador, *cardeur*, scardassino.

Cardúme, *vne bande de poissons*, vna frotta di pesci.

carduçar, carduçar, *cardir*, scardassare la lana.

Careár, *mettre face à face*, *s'accarer*, porsi a faccia a faccia, porsi l'vno contra l'altro.

Careádo, *accaré*, *mis vis à vis*, raffontato l'vno contra l'altro.

Caresér, carecimiénto. *Voyez* caresér, vedi caresér.

Cariéna, *le fond de la nauire*, *la carine ou carene*, la carena, il fondo della naue.

dar cariéna bicar, *reparer nauire & gouldronner le nauire* stoppare, & impegolare la naue.

Careséer, *manquer*, *n'auoir point*, *s'ans auoir faute & disette*, mancare, hauere bisogno, non auere cosa alcuna, essere in disagio.

Careséimiento, *faute disette*, *priuation*, mancamẽto, miseria, difficultà, inopia, priuatione.

Careftia, *cherté*, careftia, necessità, penuria.

caréza, idem.

carga, *charge*, *fardeau*, *paquet*, *faix*, carica, soma, balla, fascio, fardello.

cárga o xarcia, *bagage*, *fardeau que l'on porte auec soy sur le chemin*, bagaglie, o robe, o fardello, che si porta seco in viaggio.

cargar, *charger*, *imposer*, *mettre sus*, *greuer*, caricare, carcare, grauare.

cargadízo, *chargeant*, *ou pesant*, caricando, aggrauando, oppressando.

cargádo, *chargé*, *fouté grené*, caricato, oppresso, aggrauato.

cargado de prisiónes, *chargé de liens & fers*, caricato di legami & ferri.

cargadúra o cargamiénto, *charge*, *imposition*, *chargement*, carica, impositione.

cargazón, idem.

cárgo, *charge*, *fomme*, *faix*, *fardeau*, carica, soma, fascio, fardello.

déste bien le soy en cargo, *Ie luy ay obligation de ce bien faict*, io gli ho obligo di vno tanto bene.

Séren cárgo, *estre obligé*, essere obligato, o tenuto.

Tomár à cárgo, *prendre la charge*, *de quelque chose*, caricarsi di alcuna cosa.

A mi cárgo, *sur ma foy*, *sur mon*, *à ma charge*, *en ma conscience*, certo, per mia fede, sopra me, in mia carica, & conscientia.

cariatide, *figure de femme estant au piedestal de la colonne*, figura, o statua di donna perpiede di stallo di vna colonna.

cariacuchillado, *balafré*, *qui a le visage dechiqueté & plein de cicatrices*, colui che ha il viso sfregiato da ferite o piaghe.

cariagaliéno, *qui a le visage relevé*, *& le nez aquilin*, chi ha il volto elleuato, & il naso aquilino.

cariancho polládo, *jouffu*, *graisseux*, *refondu*, *en bon point*, gonfietto, grassetto, in buono essere.

carica, *certaine mangeaille faicte de figues*, certo mangiare, acconcio con fichi.

caricia, *caresse*, *faueze*, accoglienze, cortesie, amoreuolezze.

caricioso, *flatteur*, *qui flatte & caresse beaucoup*, colui, che lusinga, & carezza oltre modo.

caridád, *charité*, *amour*, *misericorde*, *aumosne*, carità, amore, benuolenza, affettione.

carijúto, *hypocrite*, *papelard*, *qui se faict contrefaire*, hipocrito, finto, simulato.

carilargo, *qui a le visage long*, colui, che ha la faccia lunga.

carillado, carampollado, *jouffu*, *qui a grosses joues*, colui, che ha gran gotta, & guancie.

carillo, *la joue*, *mes-chef*, *grosse pouche à plusieurs rotelles*, la guancia, o taglie a piu rotelle.

cariño, *regret*, *l'amour que l'on porte à ce que l'on regrette*, desire, o desiderio che è lo amore, che il porta alla cosa desiata, o bramata.

caridedóndo, *qui a le visage rond*, chi ha la faccia ronda.

caricatiuo, *charitable*, *misericordieux*, caritatiuo, amoreuole, pietoso.

carilla, careftia, *cherté*, careftia, inopia, bisogno, necessità.

carlancas, *les clous & pointes d'vn collier de chien*. *Voyez* carránça y la punte di ferro del collare.

fare di vn cane, vedi Carrança.

Cabar, *haleter, comme fait le chien quand il a couru*, anſare, come fanno i cani dopo il corſo.

Carleante, *halctant*, anſando.

Carlína, *carline, c'eſt la meſme choſe que* cardo aljongéro, *car il y en a deux ſortes, & eſt eſpineuſe comme le charden. Voyez* Cardo aljongéro, vedi cardo aljongéro.

Carlinga, *ſorte d'emboiſture de la laine*, ſuccidume che ſi genera ſopra la lana.

Carmél, *eſpece de plantain qu'on appille long plantain ou lancelee*, ſorte di plantagine lunga.

Carmelíta, frayle del Carmen, *Carme, Religieux*, frate del Carmine, carmelitano.

Carménar lána, *carder la laine*, ſcardaſſare la lana.

Carmenadór, *cardeur de laine, & celuy qui ſerance & accouſtre le lin pour le filer*, ſcardaſſino della lana, & il pettinatore del lino.

Carmenádo, *cardé, ſerancé, charpy peigné*, ſcardaſſato, pettinato.

Carmenadúra, *le cardement ou l'action de carder la laine*, il ſcardaſſare la lana.

Carmeſí, *cramoiſi*, chermiſino.

Carnácha, *charongne*, vna carogna, o ſporchezzo, o villania.

Carna, *charnel, ée, mel*, carnale, mondano.

Carnalidad, *charnalité, ſenſualité*, carnalità, mondanità, ſenſualità.

Carnalménte, *charnellement, ſenſuellement*, carnalmente, mondanamente.

Carnaval o carnaloéndas, *careſme-prenant*, carnouale.

Martes de carneſtoléndas, *le Mardy-gras*, il dì di carnouale.

Carnaza, *deuorement de chair, beaucoup de chair, de grands lopins de chair*, mangiamento di carne, gran carne.

Carnazéro, *carnacier, grand mangeur & deuoreur de chair*, gran mangiatore di carne.

Carné, *chair*, carne.

Tiémpo de carne, *charnage, le temps auquel on mange de la chair*, il tempo da mangiar carne.

Carnemóle, *faux germe, fauſſe groſſeſſe ou groiſſ aux femmes*, vana groſſezza di donna, & folle pregnezza.

Ca [illegible] óza, *une carnoſité ſſert ou tumeur dure qui ne fait point de douleur ou fort peu, bien morte*, vna infiatura dura, che non fa dolore, o ben poco, come carne morta.

Carnemonia [illegible] della mammia.

Carne de membrílło, *du gros cotignac, confitu-re ou paſte de coing*, della groſſa cotognata, e confettura, o paſta de cotogni.

Carnéro, *mouſtonier*, caſtronero, montonero.

Carnéro, *Belier, & Mouton*, caſtrone, o mótone.

Carnéro muruéco, *mouton à faire race*, montone per fare montare le pecore.

Carnéro capado, *mouton chaſtré*, montone caſtrato.

Carnéro, la méſma carne del carnéro, *du mouton, chair de Mouton*, la carne del caſtrato, o del montone.

Carnéro donde ſe guarda la carne, *une deſpenſe ou lieu où l'on pend la chair pour la garder, vn ſaloir*, la diſpenſa, o la ſaluaroba, doue ſi attacca, & guarda la carne del caſtrato, o del montone.

Carnéro de cementério, Oſſario, *charnier, cimetiere*, cimiterio.

Eſpalda de carnéro, *vne eſpaule de mouton*, vna ſpalla di caſtrato, o di montone.

Piérna o gigóte de carnéro, *vne eſclanche ou gigot de mouton*, vna coſcia di montone.

El mánſo carnéro, capitá de manada, *le mouton mignon ou Belier qui va deuant le troupeau, & qui a vne ſonnette pendue au col*, il montone fauorito, che va deuanti alla greggia, con vno ſonaglio al collo.

Carneſtoléndas o carneſtollendas. *Voyez* carnaual, vedi carnaual.

Carneual, *Voyez* carnaual, vedi carnaual.

Carnezílla, *iesme & tendre chair*, la carne giouane, & tenera.

Carnicería, *Boucherie*, beccaria.

Carnicéro, *Boucher*, beccaio.

Carnicéro, *cruel, carneſſier, meurtrier*, crudele, carnefice, micidiale.

Carnoſidad, *carneſité*, carnoſità.

Carnóſo, *charnu, qui à beaucoup de chair, plein, rempli, ſy, tele groſſes*, carnoſo, pieno di carne, graſſo.

Carnudo, idem.

Carnicól, *Garignon, oſſelet qui eſt au talon, ou au bout d'vne eſclanche de mouton, duquel on ioüe au lieu de dez*, l'oſſetto, che è ſu il fine della anca del montone, con cui ſi giuoca per dado.

Juégo de carnicól, *jeu d'oſſelets*, il giuoco dell' oſſetto.

Caro, *cher, de grands prix, cherement*, caro, o di gran coſto.

Carób[illegible], *ſorte de nauire Turquiſque*, vna ſorte di naue Turcheſca.

Carróça [illegible] *caroſſe*, carrozza.

Carón, [illegible] *charrue*, aratro, arboro.

Carpa, *vne carpe poiſſon*, carpa, peſce.

Carpa, *Voyez* Polilla, *tigne qui ronge le drap*, il tarlo, o la tignuola, o la tarma, che rode il panno, & il legno.

Carpe arból y madéra, *vne ſorte d'arbre nommé carpie, carme, ou charme*, vna ſorte di ar-

boro detto carpia, ouero carme.
Carpedal, *vne charmoye ou charmaye*, carpineto.
Carpéta, *vn tapis de table*, tapeto o coperta picciola.
Carpiña, *carpe, poisson*, carpa, pesce.
Carpintéro, *harpentier, chappuis*, legnaiuolo.
Carpintero de carros y de carretas, *vn charron qui fait des chariots & charrettes*, colui, che fa i carri & le carrette.
carpintería, *charpenterie, art de charpentier*, l'arte del legnaiuolo.
Carpintear, *charpentier, mettre du bois en œuure pour faire bastiment ou autre chose*, fare le opere di legname nelle fabriche.
Carpión, *sorte de poisson ressemblant à la truite blanche, il ne s'en trouue gueres qu'au lac de Garde*, carpione pesce del lago di Garda.
Carraca, *carraque, vne sorte de grand vaisseau de mer*, carracca, gran naue di mare.
Carrança, *pointe de fer longue & aiguë qu'on met aux coliers des gros chiens, chausse-trappe*, le punte di ferro, che si mettono a colari de cani mastini.
Carranque, *oiseau du Perou de la grandeur d'vne grue ayant les plumes violettes & vne grande huppe jaulne*, vccello del Peru, grande come vna grua, che ha le penne paonazze, & vn gran fioco in testa gialo di piume.
Carráſca, árbol de bellotas, *vne espece de Chesne appellé Yeuse*, vna sorte di rouere, che do mandano yeuse.
Carraſcál, *chesneye, lieu planté d'Yeuses*, bosco de roueri detti yeuse.
Carráſco. *Voyez* Carráſca, vedi Carráſca.
Carraſquéño, *dur comme Chesne*, duro come rouere.
Carréra, *carriere, course de cheual, le lieu où l'on fait courir les cheuaux, le grand chemin, le chemin des harnois*, carriera di cauallo, là doue corrono.
Carreruelas, *eschelons qu'on fait aux cheueux en mal tondant*, scalette, che son fatte da cattiuo barbiero.
Carréta, *Charrette, chariot*, cocchio, o carretta.
Carreto, *charriage, voiture par charroy*, la vetura, o il pagamento del carreggio.
Carreton, *petite charrette, charrette à bras, brouette qu'on pousse deuant soy*, picciole carrette, carrette da mano, o da braccio.
Carretero, *chartier, voulier, voiturier*, carretone, veturiero.
Carretada, *vne charrtee & voiture, la charge d'vn char ou d'vne charrette*, vna carrettata, & veturata, o la carrica di vno carro, o carretta.
Carreteria, *chariage, voiture*, carriaggio, o vetura, o nolo.
carriocche, *vn chariot branslant, vne sorte de coche*, vno cocchio,
Carril señal del carro, *l'ornière de la roue, & se prend aussi pour le grand chemin des harnois*, il segno, che fa la rotta girando, & ancora il camino o strada comune.
Carrillada, *vne sorte d'onguent*, vna sorte di vnguento.
Temblar à carrilladas, *trembler à claquedents*, tremare, & battere i denti pel freddo.
Carrillo como rodaja, *vne poulie*, carrucola.
Carrillo del rostro, *la ioue*, la guancia, gotta, mascella.
Carrilludo o carrillado, *iouffiu, qui a de grosses ioues, gifflart*, guanciuto, chi ha grosse le guancie.
Carrizo, *vne sorte de roseau qui croist aux estangs ayant les fueilles trenchantes comme vn cousteau*, vna sorte di canne, che crescono nelle paludi, o stagni, con le foglie taglienti.
Carrizal, *lieu où il y a abondance de ces roseaux*, luogo copioso de tali canne.
Carro, *char, chariot*, carro, o carretto.
Carro de viña, *vne treille de vigne*, vn pergolaio di vua.
Carros matos para las pieças, *les affusts & chariots de l'artillerie*, i fornimenti, & carri delle artiglierie.
Carroza, *carrosse*, carozza.
Carruage, *chariage, bagage, charroy*, carriagi, bagaglie, massaritie.
Carta, *lettre missiue, epistre*, lettere mandate.
Cartas o naypes, *cartes à iouer*, carte da giuocare.
Carta de pago, o finyquito, *vne quittance*, vna riceuuta.
Carta de marear, *carte marine*, carta da nauicare.
Cartabon, *esquierre ou reigle d'vn tailleur de pierre ou d'vn Charpentier*, la regola del scarpellino, o de legnaiuolo.
Cartamo, *graine à perroquet, cartame, voyez* Alaçor, azafran borde, *saffran bastard*, grana da papagallo, vedi Alaçor, zaferano bastardo.
Cartapacio, *vn liure de papier blanc, vn liure de memoires & registre qui sert de bordereau*, vn libro da mercante, detro lo scartafaccio.
Cartapacios, *paperaſſes & vieux papiers escrits*, scartafaccio, carta scritta.
Cartear, *se seruir de la carte sur mer, regarder la carte*, guardare su la carta da nauicare, essendo su il mare.
Cartearse, *se cantonner*, cantonarsi.
Cartel de desafio, *vn cartel de deffy*, cartello di disfida.
Cartero, *messager, porteur de lettres*, vn messo, che porta lettere.
Carteta, *certain ieu de cartes*, vn certo giuoco di carte.
Cartilla o cartica, *petite lettre, billet*, poliza, o scritturina.
La Cartilla, *tablettes de l'a, b, c, pour apprendre à lire*,

à lire, Tauoletta dell'a, bi,ci, per fáciulli.

Cartúcha o cartúcho, *vne cartouche ou charge faite auec papier en carton, pour charger le canon plus diligemment*, vno scartoccio, o vna carica fatta di charta o cartone per caricare il canone.

Cartúxo, o Cartuxano, *Chartreux, vne sorte de Religieux*, i Certosini frati.

Cartúxa, *Chartreuse, monastere de Chartreux*, il conuento de certusini, Certosa.

Caruón, caruonéro, caruonada, caruonar, caruoncól. *voyez* carbón. &c. vedi carbón.

Casa, *maison, demeure, logis, edifice*, casa, magione, albergo, habitanza, loggiamento, stáția

Casa Real, *le palais du Roy, la maison Royale*, il palazzo del Re, casa reale.

Casa familia, *maison, famille*, casa, famiglia, legnaggio, prole.

Casa pagiza, *vne pauure maison faite de paille ou de chaume*, vna pouera casa fatta di paglia

Casaca, ropílla, *vne casaque, roupille*, vna casaca.

Casar dónde estúuo casa, casa cayda, *vne masure, vieille maison ruinee & toute par terre, la place d'vne maison*, vna casa ruinata, la piazza di tale casa.

Casar, *vn lieu de trois ou quatre maisons*, vn luogo di tre, o quatre case.

Casar el padre la hija. *marier sa fille*, il padre maritare la sua figlia.

Casarse, *se marier*, maritarsi, pigliar moglie.

Casado, *marié*, casada, *mariee*, ammogliato, maritata.

móça casadéra, *vne fille preste à marier, mariable*, vna Citella da marito.

Casamentéra, *celle qui moyenne vn mariage*, colei, che tratta matrimonio.

Casañero, *domestique, qui est de la maison*, il famigliare di vna casa, o domestico.

Cascat él, cascat él, *sonnette*, campanelle, o sonagli.

Cascájo, arénа con pedrezícas, *grauier, gravois*, ghiaia, rena mescolata.

Cascajos de edificio, *les decombres, vuidages & deliures d'vn bastiment ruiné*, i rottammi di vna casa ruinata, calcinacci.

Cascajal, lugar de cascajo, *lieu plein de grauier*, luogo pieno di calcinaccio.

Cascajóso, *qui est plein de grauois, ou grauier*, che è pieno di ghiaia.

Cascar, *hocher, esbranler, casser, rompre, secouer, crouller ou crosler*, scuotere, mouere, crollare.

Cascatregua, *qui rompt la treue, tricheur, desloyal, infidelle, fausseur de promesses*, colui, che rompe la tregua, & la fede, feale, falso, buggiardo, ingannatore, frodolente, infido, mancatore di parola.

Cascara, cascarón, *coquille, escaille, gousse, pelure*, guscio.

Cascarílla, *petite coquille, coquillon*, guscietto, o picciol guscio.

Cascara de huéuo, *coquille d'œuf, coque*, guscio di vouo.

Cascara de haua, *gousse de febue*, gusci di faua.

Cascauanco, *vn faineant*, vn vagabondo.

cascauél, *sonnette, petite clochette fermee, comme celles que l'on attache aux pieds des oiseaux de proye*, piccioli sonagli, che si attacano a piedi de gli vccelli di preda, o di caccia.

cascaueláda, *danse aux sonnettes*, ballo al cemballo, che ha sonagli.

cascaueladas, dezir cascaueladas, *dire des baliuernes & friuoles, des sottises*, dire fauolle, o ciancie, o vanità.

casco, *le test ou tiz, comme de la teste, ou d'vn pot de terre cassé, vn casque*, il testo, o coperchio di vna pentola rotta, o vna celata.

casco de cása, *vne maison vuide*, vna casa vota, o nuda.

casco de cebólla *pelure d'oignon, & selon aucuns, vne rouelle d'oignon*, spicchio di cipolla.

caséra, *voy z apres* caséro, vedi appo casero.

caseramente biuir, *viure de mesnage*, viuere parcamente.

caserio, *maison aux champs, mestairie, ferme*, casa alla villa, o possessione, o fitanza.

Apar de río no cómpres viña ni oliuar ni caserío, *aupres d'vne riuiere n'achette vigne ni iardin d'oliuiers, ni mestairie*, non comprare appresso vn fiume beni di sorte alcuna.

caseria, idem.

caséro, *casanier, qui est touſiours renfermé en la maison, qui est habitant en la maison, qui est appartenant à la maison, domestique, qui est de la maison, concierge*, chi è raffermato nella casa, o a chi appartiene la casa, & la habita, & che è della casa propria.

caséro, *mesnager, qui gouuerne sa maison & mesnage*, gouernare, & reggere bene la casa, o la famiglia.

mugér caséra, *femme mesnagere, concierge & fermiere*, vna buona gouernante, o reggitrice.

caséro o capatáz, *voyez* capataz, *œconome de la maison, des champs qui met les ouuriers en besongne*, vedi capitaz. economo, il reggitore della casa, che mette gli operari in opera.

casi, *quasi presque, peu s'en faut, à peu pres, enuiron*, quasi, come, intorno.

casia, *de la casse qui sert à faire des medecines*, la cassia da medicine.

casia, fistula, idem, *voyez* caña fístola, vedi caña fístola.

casia arbol y yerua oloróſa, *Casse, arbre odoriferant qui croist en Arabie*, il cassio, l'arbore della cassia.

casilla o casita, *petite maison, maisonnette, logette, cahuette, cabane*, vna casetta, o logetta, o capanetta.

cáso, *cas, accident, euenement, fortune, estime, estat*, caso, accidente, auenimento, fortuna, sorte.

cáso rézio es, *c'est vn grand cas, cela est fascheux*, questa è vna gran cosa, & ben noiosa.

a cáso, *par aduenture*, per sorte, o ventura.

Hazér cáso, *faire cas & estat, importer, estre de quelque poids, estimer, faire estime*, fare stima, o conto, importare, essere di considerazione.

Hazér al cáso, *importer, estre necessaire, seruir de quelque chose au subiect, faire à propos du subiect*, bisognare, importare, essere necessario, & a proposito del soggetto.

Esto no haze al cáso, *cela ne fait rien, cela n'est à propos, il n'importe*, ciò non è a proposito, & non importa, & non serue punto.

cáso qué, *au cas que, pourueu que*, caso auenendo, o se d'auentura auiene.

cáso fortúito, *vn cas fortuit*, caso di fortuna.

casuál, *casuel, accidentel, fortuit, qui vient sans y penser*, caso accidentale, o fortunoso, o di ventura.

casuál acontecimiénto, *euenement fortuit & casuel*, auenimento di fortuna.

cáspa, *petites ordures blanches & seches qui tombent de la teste quand on la frotte, comme petites peaux mortes & ressemblantes au son de farine, crassi de la teste*, la forfora che cade dal cap nel pettinarsi.

caspóso, *qui est plein de telles ordures, crasseux en la teste*, colui, che ha la testa piena di forfora.

casquéte, *vn casquet ou casque, armet, salade, bassinet, vne armure de teste*, vno elmo, celata, buffa.

casquíllo, *vn casquet, vn petit casque*, vno elmetto, vna celatetta.

casquíllo de saeta, *le fer de la flesche, la pointe d'vne sagette*, il ferro acuto dello strale, o saetta.

cassación, *cassation de compte, effacement, rayure*, scancellamento de conti, regamento.

cassár la cuenta, *arrester, examiner, & casser vn compte, faire fin de compte, le casser*, saldare, & accordare vn conto, & annullarlo.

cassár escritúra, *casser, effacer, biffer, annuller, oster & abolir vne escriture, canceler, la rayer*, scancelare, annullare, abolire vna scrittura, & rigarla.

cassádo, *cassé, biffé, rayé, effacé*, scancellato, rigato, annullato.

cassadór de escriptúra, *celui qui casse & efface vne escriture, effaceur*, colui, che scancella, & annulla vna partita di libro, o di altro.

cassadúra, *vyez* cassación, *vedi* cassación.

cásta o generación, *race, generation, lignee, lignage, lignage, origine, estirpe*, prole.

castamente, *chastement, pudiquement*, castamente, honestamente, pudicamente.

castáña, *chastaigne fruict*, castagna, frutto.

castáña enxérta, *Maron, grosse chastaigne*, marone, castagna grossa.

castáña regoldána, *chastaigne sauuage*, castagna saluatiche.

castañál, lugar de castaños, *chastaigneraye, lieu où il y a force chastaigners*, castagnero, bosco di castagne.

castañétas, o castanuélas éntre dédos, *cliquement des doigts & son qui se fait auec le poulce & le doigt du milieu, cliquette*, lo scoppio, che si fa con le dita.

castañétas, *castagnettes ou cliquettes, ce sont certaines petits instruments de buys ou autre bois duy qui s'attachent aux doigs, & en chantant se font cliquer à la cadence du chant, on en vse en Espagne*, castañuélas *se prend aussi pour les mesmes cliquettes*, tauolette, che sono di legno & si attaccano a diti, & si fanno sonare.

castáño, *chastaigner, arbre*, castagno, arbore.

castáño, colór de cauallo, *chastaigné bay*, castagno baio, colore di cauallo.

castellana, *monnoye d'or valant 485. marauedis, qui sont quatorze reales seize deniers*, moneta d'oro, che vale 485 marauiglis, che sono 14 reali, & 16. denari.

castellano, *chastellain, capitaine d'vn chasteau*, castellano, capitano di vno castello.

castellano, *Castillan, qui est du pays de Castille*, Castigliano, colui, che è di Castiglia.

castidad, *chasteté, pudicité*, castità, purità, pudicità.

castigár, *chastier, corriger, punir, reprendre*, castigare, punire.

castigádo, *chastié, corrigé, puni, repris*, castigato, punito.

castigadór, *chastieur, correcteur, corrigeur, punisseur, repreneur*, castigatore, punitore.

castígo, *chastiment, reprehension, punition, correction*, castigamento, punitione.

castillejo, *vn petit chasteau*, castelletto, vn picciol castello.

castillejo de niño, castillego, *crecerelle, vn ioüet de petits enfans*, vno giocchetto da fanciulli.

castillo, *chasteau, forteresse, & se prend aussi pour vn bourg fermé, ou petite ville*, castello, fortezza, o borgo chiuso, o picciola città.

castízo, *qui est de bonne race*, colui, che è di nobil sangue.

cauallo castízo, *cheual de race*, cauallo di buona razza.

casto, *chaste, pudique*, casto, puro, pudico.

castor, *Bievre ou Castor, animal,* il Castoré, animale.

Castrár, capár, *chastrer, chapponner, escouiller, tailler,* castrare, accaponare.

Castrádo, *chastré, chapponné,* castrato, accaponato.

Castrár las colménas, *chastrer les mouſches à miel, c'eſt en prendre la cire & le miel,* castrare le api, cio è pigliare il mele, & la cera.

Castradór, *chastreur, chapponneur,* castratore, colui, che castra.

Castradura, *chastrement, office de chastrer,* castramento, o castratura, l'opera del castrare.

Castrazon, tiempo de castrar, *le temps de chastrer,* il tempo da castrare.

Castrazon de colmenas, *chastrement des ruches & mouſches à miel, cueilleite de miel,* castramento delle api, per hauere il mele.

Castradera para castrar, *vn inſtrument ou raſoir à chastrer,* il raſoio, o altro per castrare.

Caſual, *caſuel, accidental,* accidentale, a caſo, per ſorte.

Caſúbla, *caſuble, c'eſt ce que le Preſtre met par deſſus l'aube quand il dit la Meſſe,* ciò è quello, che il prete ſi mette ſopra quando dice la meſſa, pianeta.

Cáta, *recerche, enquiſte,* ricerca, inquiſitione, inueſtigatione.

dárſe cata, *prendre garde, s'enquerir, s'apperceuoir,* prender cura, o guardia, porre mente.

Catadura, *regardure, regard, aſpect, viſage, veuë,* guardatura, ſguardo, ſembiante, preſenza, viſta.

Catálogo, *catalogue, liſte, regiſtre,* catalogo, liſta, regiſtro.

Catánes, Baluaſores, *les principaux d'vn pays, ceux qui commandent & ont eſgard au gouuernement d'icelluy,* li primati di vn paeſe, che vi cõmandano, & han cura del paeſe.

Catár, miár, *regarder, auiſer, veoir, ſonder,* mirare, contemplare, penſare, conſiderare.

Cáta le aquí, *voy-le-cy, regarde-le icy,* vedilo qui, miralo qua.

Catarácta de ojos, Carata, *taye de l'œil,* taglio delle occhio, perle cateratte.

Nó me cáto, *ie n'y prends pas garde,* io non gli pongo mente.

Cataráña, *vn certain oyſeau appellé* auis Diomedea, *qui ſe trouue en vne Iſle pres de la Pouille, meſange, gobemouche, cocquemouche,* vn certo vccello, deto diomedea, che naſce in vna iſola preſſo la Puglia, meſange, gobemoſche.

Cataráca de ojos, *cataractes ou tayes des yeux, voyez* núue del ojo, cateratta, o taglio dello occhio, vedi nuue del ojo.

Catarata, *Voyez* compuerta, *la bonde d'vn eſtang, ou vanne qui retient l'eau en vn baſſin d'eau,* cateratta ala chiuſa di vno ſtagno, che ritiene l'acqua cõ vno argine, o ſiepe.

Catarrar, s'*enrheumer,* raffredarſi.

Catarrado, *enrheumé,* raffredato.

Catarroſó, *catarrheux, rheumatic,* cataroſo, che ha la toſſa.

Catarro, *catharre, rheume, deſtluxion & diſtillation d'humeurs,* cataro, toſſa, deſluſſione, & diſtilatione di humore.

Catarribéra, *vn faineant, batteur de pauć, vn qui baye çà & là,* vn vagabondo, vno ſpenſierato, traccurato.

Cataſól, Miraſól, *herbe au ſoleil,* gira ſole herba, o herba del ſole.

Cátedra o ſílla, *vne chaire, c'eſt proprement la chaire d'vn profeſſeur de quelque ſcience, en laquelle il fait leçon, on y fait auſſi les harangues & declamations,* catedra, o pulpito, doue ſi predica o legge, o ringa.

Catedral, coſa de Catedra, *choſe appartenant à la chaire, Cathedral,* coſe apartenenti alla catedra.

Yg'éſia Catedrál, *Egliſe Cathedrale,* chieſa catedrale.

Catedránte, *vn qui reſpond en chaire,* vno che riſponde in catedra.

Catedratico, *profeſſeur, lecteur, qui lit en chaire, regent,* vno lettore di catedra, o rettore.

Catérua, *vne troupe, vne bande, eſquadron, compagnie,* vna compagnia, banda, o ſquadra.

Católico, *Catholique, vniuerſel,* catolico, vniuerſale.

Catíno, *cuuette,* il ſecchione, o il maſtello dà bagnarſi.

Catiuár, *captiuer, faire priſonnier,* pigliare, imprigionare, carcerare.

Catiuado, *captiué,* imprigionato, carcerato, poſto nelle ſtinche.

Catiuério, *capture, priſe, captiuité,* cattiuità, cattura, preſa.

Catiuidád, *captiuité, priſon,* Prigione, carceramento.

Catíuo, *captif, priſonnier, eſclaue,* prigionero, cattiuo, ſchiauo.

Catreda, *Voyez* cátedra, vedi cátedra.

No me cáto, *ie n'y prens pas garde, ſans y penſer, il n'y entre* Catár, io non piglio cura, io non gli penſo, il viene de Catár.

Catórze, *quatorze,* quattordici.

Catorzéno, *quatorzieſme,* quartodecimo.

Nota qu'en ces dictions ſuiuantes l'u eſt vocale, & auec l'a fait diphtõgue, & en Caua *commence l'v conſone,* nota che nelle ſeguente dittioni l'u è vocale, & con l'a fa diphtongo, nella lingua Spagnola, & in Cáua comcia la v, conſonante.

Caución, *Voyez* Cautéla, vedi cautéla.

Caudal, *le ſort principal d'vne ſomme d'argent, le fond & le principal de la marchandiſe & de quelque choſe que ce ſoit dont on tire vſure & profit, cheuance, grande richeſſe,* il fondo principale de gran danari, o di mercãzia,

& di che sene trahe vsura & profito.

Caudalóso, *principal & grand, coulant, fluant, comme* Río caudalóso, o Río caudal y grande, *vne grande riuiere & marchande, vn grand Fleuue, vne maistresse riuiere qui porte de grands basteaux & forte marchandises,* gran fiume che conduce assai mercanti sopra gran naue.

Hómbre caudalóso, *vn homme qui a bien dequoy, riche, opulent, qui a grand fonds, & Capital,* vn ricco, & abondante, che ga gran fondo, & capitale.

Caudíllo, Capitan, *capitaine, chef & conducteur de gens de guerre,* capitano, & duce, & capo di gente di guerra.

Cauleuar, *soubstleuer* solleuare.

Cauleuador, *qui soubstleue,* solleuatore.

Causa, *cause, occasion, subiect, raison,* cagione, materia, causa, subietto.

Causar, *causer, estre cause, donner occasion & subiect,* dare cagione, materia, & subietto.

Causado, *causé, occasionné,* hauere data cagione, materia, & subietto.

Causador, *celuy qui cause vne chose, qui est occasion de faire faire quelque chose, qui baille le subiect & la cause, efficient, cause efficiente,* colui, che da cagione, o materia di fare fare qualche cosa ad alcuno.

Causón, fiébre encendída, *fieburc chaude, fieburc continue, l'ardeur & chaleur de la fieburc, chauld mal,* febbre calda, o continua, ardore, infiammagione.

Cautela o castúcia, *finesse, cautelle, ruse, asseurance, preuoyance, seurté, caution, malice,* astutia, malitia, accortezza, cautezza.

Cautamente, *finement, cautement, auec astuce,* cautamente, accortamente, astutamente, malitiosamente.

Cauteloságmente, *cautement, finement, prudemment, seurement, sagement, auec astuce, malicieusement,* cauteloságmente, accortamente, astutamente, malitiosamente.

Cautelóso, *caut, fin, prudent, bien auisé, ruse, maling, cauteleux, tous les mots se prennent en bonne & mauuaise part, & s'vsent en bien & en mal,* cauto, astuto, accorto malitioso.

Cautelar, *estre fin, faire des finesses, vser de cautelles, se donner de garde,* essere astuto, cauto, auisato, accato.

Cautaménte, *idem que* cauteloságmente, *mais il se prend plus en bien qu'en mal, &* cauteloságmente *signifie auec fraude & tromperie,* cautamente, ma in bene & non in male.

Cauto, *le mesme que* cautelóso, *excepté qu'il y a la mesme difference que dessus, car* cauteloso *signifie trompeur & fraudulent, &* cauto *s'entend plus en bonne part, i. bien aduisé,* cauto idem che cautelóso, ma come disopra.

Cautério, *cautere, vn fer chauld pour bruster vne playe en quelque partie du corps,* cauterio, il ferro ardente per ardere vna piaga.

Cauterizar, *cauteriser, flestrer ou flestrir, aucuns disent flatrir,* cauterizare, è operare con il cautero.

Cauterizado, *cauterisé, flestré, ou fleutry,* cauterizzato, abbruciato.

cauterizamiénto, *cauterisement, cauterisation, flestrissement,* cauterizzamento, abbruciamento di carne, o piaga.

Cautiuar, cautiuétio, cautíuo. *Voyez* catiuar, &c. vedi catiuar.

Cautiuidad, *captiuité,* cattiuità, prigionia.

Cauto, *voyez le deuant* cautério, vedi cauterio adietro.

Cautusar, *tromper, vser de cautelle,* ingannare, frodare, truffare.

Icy commencent les dictions esquelles l'v est consonante, qui cominciano le voci, nelle quali la v è consonante.

Caua o cuéua, *caue à vin, cauerne, fosse,* cantina, o canoua da vino.

Caua de fortaléza, *fossé de chasteau ou de ville & forteresse,* fosse, o fossati di vn castello, o città, o fortezza.

Caua o hóyo, *vne fosse, vn fossé,* vna fossa, o fosso, o fossato.

Caua o cauada, *fossoyement, creusement, fouissure,* fossamento, cauamento.

Cauado, *cauć, creux, fossoyé, creusé,* fosserato, cauato.

Cauadór, *fossoyeur, caueur, fouisseur, becheur,* fossatore, cauatore.

Cauadúra, *vn creux, creusement, fouissement,* vno fosso, speco, pertugio.

Cauar, *creuser, cauer, fouir, fossoyer, faire vne fosse, bescher, houer,* fossare, cauare, pertugiare.

Caual, cabal, *complet, entier,* compito, perfetto, intero.

Caualgar, *cheuaucher, aller à cheual,* caualcare, andare a cauallo.

Caualgar a la brída, *cheuaucher sur lõgs estriers, auec estriers longs comme d'ordinaire,* caualcare con lunghi staffili, & staffe di ordinario.

Caualgadór, *cheuaucheur, qui va à cheual,* caualcatore, l'huomo che è a cauallo.

Caualgáda, *vne caualcade,* vna caualcata.

Caualgadúra, *cheual, vne monture, beste caualline,* vna caualcatura, o cauallo, o mula.

Caualgar el varón a la mugér, *cheuaucher, besongner, quand l'homme racoustre la femme,* auer à far con donna.

Caualíllo, *voyez* caualliíllo, *plus bas,* vedi caualliíllo, qui appresso.

Cauallar, *estalonner,* fare lo stallone, o impregnare.

Cauallar, cósa de cauallo, *voyez ci dessoubs apres* cauallo enjaezado, vedi abasso appo cauallo enjaezado.

Caualleríza, caualleríza, caualleríza, caualléjo,

jo; caualléro, *Voyez-les tous apres* cauállo, vedi tutte appo cauállo.

caualléras, *saulterelles, langoustes*, caualléte, locuste.

caualléjo del tejáda, *le cheualet & faiste du toict*, il caualletto del tetto.

caualléte, *cheualet, instrument à bailler la question ou torture aux malfaicteurs*, caualletto, instrumẽto per dare la corda a malfattori.

cauállo, *cheual*, caualio.

ír caualléro, *aller à cheual*, andare a cauallo.

cauállo enano, *petit cheual, cheual nain*, vno caualetto, vno cauallo nano.

cauallo arrocinádo, Rocin, *roussin*, roncino.

cauállo briósо, *cheual courageux, vigoureux, & fougoux*, caualló di core, & di ardire, & di ferza.

cauállo moríſco, *guilhedin, traquenart, hacquenee*, chinea, o vbino.

cauallo ligero para caminár, *cheual viste & leger, cheual pour courir la poste ou autrement faire voyage*, caualio leggiero, o da posta, o da viaggio.

cauallo albardón, *cheual de bast, sommier, cheual de somme & de charge*, caualio da basto, o da soma.

cauállo de brída o saltadór, *vn cheual qui manie bien, qui saulte bien hault, qui va par hault*, caualio di maneggio.

cauállo castrádo, *vn cheual hongre, vn cheual chastré*, caualio castrato.

cauállo corredór, *vn courssier*, caualio corsiero.

cauállo de río, *poisson qui vit au Nil Fleuue d'Egypte, Hippopotame*, pesce del Nilo detto pesce caualio.

cauállo, *maquereau poisson de mer*, pesce del Nilo.

cauállo de sílla, *cheual de sille*, caualio da sella.

cauállo de cárro, *cheual de traict, cheual de harnois*, caualio da carro.

cauállo desbocádo, *cheual qui est fort en bouche*, caualio sboccato, che non teme il freno.

cauállo de buena bóca, *cheual qui a la bouche bonne*, caualio di buena bocca, che teme il freno.

cauállo encubertádo de armas, *cheual bardé & armé*, caualio corsiero, coperto di arme.

cauállo ligero, Almogauar, *cheual leger, soldat à cheual*, caualio leggiero, da soldato a caualio.

cauállo restíbo o restríuo, *cheual restif*, caualio restio.

cauállo haron, o harona, *vne carongne, vne resse, vn cheual pesant & paresseux, c'est aussi à dire restif*, caualio cattiuo, vna rozza, che non vale nulla.

cauállo enjaezado, *cheual bardé, equippé, capparassonné*, caualio bardato, & sellato.

Caualiar, cósa de cauállo, *chose appartenant au cheual*, cosa da caualio.

Caualléjo, *cheualin, petit cheual*, caualetto, o caualino.

Caualleriżo, *Escuyer, d'Escurie*, caualerizzo, o il caualcatore, colui, che insegna il maneggio a caualli, & a caualieri.

Caualleríza, *Escurie, lieu où sont les grands cheuaux d'vn Seigneur*, stalla, luogo doue sono i caualli di vn signore.

Caualléro, *cheualier, Gentil-homme de race, noble, homme d'arme*, caualiero, gentilhuomo di sangue, & nobile huomo d'arme.

Caualléro de la órden, *cheualier de l'Ordre*, caualiero dell' ordine.

Caualléro, *caualier, en fortification*, vn caualiero di fortificatione.

Armár caualléros, *faire des cheualiers*, creare caualieri.

Armádo caualléro, *qui est faict cheualier*, colui, che è fatto caualiero.

Caualería, *gens de cheual, caullerie, noblesse de cheualier*, caualeria, gente nobile da caualio.

órden de caualleria, *l'Ordre de cheualerie*, ordine di caualeria, o de caualieri.

Caualléllo éntre súlco y súlco, *terre eleuee entre deux rayons, vn seillon ou sillon*, il quaderno, cio è la terra elleuata tra dui solchi.

Caualléllo éntre éra y éra, *vn seillon ou raye entre deux aires ou carreau de iardin pour escouler l'eau*, vn solco fatto in vn giardino per scolare le acque.

Cauár viñas, *Voyez* cavár, *cy-dessus apres* cauadúra, vedi qui adietro cauár, appo cauadúra.

Cauár pór debaxo, *miner, cauer, saper, creuser par dessoubs, fouyr par dessoubs*, minare, cauare, zappare per disotto.

Cáuas, *profondites*, profondità.

Cauazón, *la saison de fouyr & bescher, fossoyement*, il tempo da cauare, & da soffare, & vangare.

Cauérna, *caverne, spelonque, taniere*, cauerna, speco, spelonca, tana.

Cauernóso, lléno de cauérnas, *cauerneux, lieu plein de cauernes*, cauernoso, grottoso, pieno di grotte.

Caueza, cabeça, *teste*, cauezza.

Cauezada, cabeçada, *vn heurtement & coup de teste*, vn vrto, o vn colpo di testa, testata.

Cauidad, *concauité*, concauità, profondità.

Cauil'ár, *cauiller, calomnier, mocquer, gaudir, tromper, vser de malice, gaber*, cauillare, caluniare, biasimare, beffare, oltraggiare, infamare.

Cauilación, *cauillation, calomnie, mocquerie, ioyeuse menterie, gaudisserie, tromperie*, cauillatione, inganno, frode, bugie.

Cauilóſo, *cauillateur, ruſé, mocqueur, gaudiſſeur, calomniateur, malicieux, trompeur, gabeur,* cauilloſo, aſtuto, cattiuo, malitioſo, triſto, furbo.

Cauílla o çauilla, yérua baboſa, *aloes, herbe,* aloe herba.

Cauílo, *voyez* cauilación, vedi cauilación.

Cauiloſaménte, *cauteleuſement, finement, malicieuſement,* cauilloſamente, furbeſcamente, malitioſamente.

Cautiuétio, *captiuité,* cattiuità.

Caxa o Arca, *voyez* Arca, vedi Arca.

Caxa de libros o eſcritturas, *vn eſcrain ou eſcrin, des armoires, ou aumoires à mettre des liures, queſſe ou caiſſe,* vno ſcrigno, o armario, o caſſa per tenire libri.

Cáxa, *quaiſſe, l'eſtuy de quelque choſe que ce ſoit, comme à mettre plumes, anneaux, couſteaux & autres choſes pour garder au coffre & nettement, coffret, leyette,* vno forciretto, o caſſettina dà tenerui coſe di valore ſicuramente & nettamente.

Cáxa, *tambour, quaiſſe,* la caſſa del tamburo.

tañir la cáxa, *battre la quaiſſe & tambour,* ſonare il tamburo, o la caſſa.

Cáxa de reliquas, *vne chaſſe de reliques,* vna caſſa di reliquie.

Caxcabél, caſcauel, *ſonnette,* ſonagli, o campanelle.

Caxcanuézes, *caſſeur de noix,* rõpitore di noci.

Cáxcara, cáſcara, *coquille, eſcaille, gouſſe, pelure,* ſcorza, guſcia, pellicula.

Caxcarílla, *voyez* caſcarílla, vedi caſcarílla.

Caxcárrias, *les balieures de la maiſon, toutes petites buſcheites qui cheent des arbres, fueilles ou fleurs, toute choſe de nulle valeur ou eſtime, ce ſont auſſi des cheueux ou filets qui s'entortillent aux pieds des petits pouſſins, & les empeſchent de cheminer, toute ſorte d'empeſtrement: baurues, bourdes friuoles, crottes,* tutte le ſpazzature di vna caſa, & fino alle ſtoppie, che ſi auolgono a piedi a pulcini, & tutte le altre coſe di niſſuno valore.

Caxcauél o caſcauél, *ſonnette,* ſonagli, o nacare.

Cáxco, cáſco, *le teſt ou caſque,* vna celata, o elmo.

Caxéro, *faiſeur de coffrets & d'eſtuis ou boiſtes, quaiſſier, mercier, porte-panier,* maeſtro di forzieri, di ſtuzzi, & di ſcatole, o marciaio, che porta il paniero addoſſo.

Cáxco de olba, *taiz de pot,* maeſtro de boccali.

Cáxco de tejas, *tuilleaux, pieces de tuilles rompues,* tagliato, & di pezzi rotti.

Caxéta, *boiſſelette, petite boiſte, leyette,* ſcatolette, o boſſeletti.

Caxita, idem.

Caxón, *vn tiroir, vn grand buffet;* vno armario pieno di caſſette, che ſi tirano.

Caxón de arca, *le chettron d'vn coffre, c'eſt vne leyette qui eſt à vn des bouts du coffre, dans laquelle on ſerre tout plein de petites beſongnes, & de l'argent ſi on veut,* la caſſetta, che è nella teſta di vna caſſa.

Caxoncíllo, *petit tiroir ou leyette,* picciole caſſette, che ſi tirano fuori.

Caxquíllo, caſquíllo, *petit teſt, ou caſque,* vna celatina, o elmetto.

Caxuéta, *voyez* Caxéta, vedi caxéta.

Caymán, *grand leſard du Perou, & ſorte de petit crocodille,* gran liguoro del Peru, ſpetie di cocodrilio.

Cazáca, *Caſaque, iuppe, hoqueton,* caſaga, giuba, ſaio, ſalta imbarca.

Cázcara, *voyez* cáſcara, vedi cáſcara.

Caxcarílla, *voyez* caſcarílla, vedi caſcarílla.

Cazcárrias, *voyez* caxcárrias, vedi caxcárrias.

Cazcarriéato, *crotté,* infangato.

Cazcarrioſo, idem.

Voyez les mots qui commencent par ç & par ch *à la fin de* cu. vedi le voci, che cominciano per ç, & per ch, ſu la fine di cu.

CL

Clamár, *clamer, crier,* gridare, ſgridare, vrlare, ſtridere.

Clamoreár, *faire le cry pour vn mort & treſpaſſé,* gridare, vrlare per vno morto.

Clamído y Clamó, Alarído, *clameur, grand bruit, huee,* grido, ſgrido, ſtrido, vrlo.

Clamoréo, *cry, glatiſſement, cry pour vn treſpaſſé,* grido, lamento, pianto per vn morto.

Clamoróſo, que da bózes, *qui fait de grands cris & clameurs, criard,* colui, che getta gran gridi, vn gridatore.

Clandeſtinámente, *clandeſtinement, en cachette,* ſecretamente, occultamente, celatamente, naſcoſamente.

Clandéſtino, *clandeſtin, ſecret, qui eſt fait en cachette,* in ſecreto, da naſcoſto, di piato, in occulto.

Clára de huéuo, *aubin d'œuf, blanc d'œuf, le glaire de l'œuf,* il biãco, o la chiara del vouo.

Clarabóya, *ail de bœuf en maçonnerie, claire voye,* occhio di bue in fabricare, veduta chiara.

Claraménte, *clairement, apertement, euidemment, manifeſtement,* chiaramente, apertamente, manifeſtamente, euidentemente.

Claréa de miél y vino, *du vin miellé,* vino meſcolato.

Clarecedór, *eſclaircíſſeur, qui eſclaircit,* chiarifi catore.

Clarecér, *eſclaircir,* chiarificare.

Clarecérſe, *s'eſclaircir, deuenir clair,* ſchiarire, diuentare chiaro.

Clarecído, *eſclarci, deuenu clair,* ſchiarito, fatto chiaro.

Claréte,

Claréte, *vin cleret*, vino chiaretto.
Claridád, *clarté, lueur*, chiarezza, lume, ſplendore.
Clarificár, *clarifier, eſclaircir*, chiarificare, ſchiarire.
Clarificádo, *clarifié, eſclarcy*, chiarificato, riſchiarito.
Clariméntos o clariméntos, *peintures, & couleurs luiſantes & claires, fards pour nettoyer & eſclaircir le teint*, dipinture, o colori lucenti, & chiari, per far chiaro & liſcio.
Clarín o clarión, *vn clairon trompette*, vn trombone, o vna trombetta.
Cláro eſta, *il eſt clair & euident, il eſt certain*, egli è coſa chiara, aperta & manifeſta.
Cláro, *clair, euident, manifeſte, viſible, tranſparent, lucide, apparent, ſerain*, chiaro, euidente, manifeſto, viſibile, apparente.
Clarór, *clarté, lueur, ſplendeur*, chiarezza, luce, ſplendore.
Clauſtrál, *clauſtral, qui eſt de cloiſtre*, colui, che è del clauſtro.
Cláuſtro, *cloiſtre, lieu clos & fermé, vn monaſtere*, clauſtro, luogo chiuſo ne monaſteri.
Cláuſula, *clauſule, concluſion, clauſe, article, iſſue, fin*, clauſula, concluſione, articolo.
Clauſura, *cloſture, recluſion*, chiudutura, fermatura.
Claua, *maſſue*, vna mazza da huomo d'arme.
Clauádo, *cloué, fiché, attaché*, inchiodato, appiccato, attaccato.
Clauár, *clouer, fiſher, attacher auec deux cloux*, inchiodare, attaccare, appiccare.
Clauadór, *clouetur, qui cloue & attache*, magnano, o fabro che attacca, e inchioda, o altro operatore.
Clauadura o enclauadúra, *enclouеure*, inchiodatura.
Clauázon, *clouеure, ferrure*, inchiodamento, o ferramento.
Clauéro, *vn faiſeur de cloux, cloutier: porteur de maſſe, maſſier, qui porte les clefs*, il chiodaro, che fa i chiodi, o i chioui, chiauero, che tiene le chiaue.
Clauéles de Indias, *œillets d'Inde*, artemiſia d'India.
Clauél, o clauellína *œillet fleur*, fiori.
Claueteádo, *cloué, parſemé de cloux*, inchiodato, pieno de chiodi.
Clauicórdio, *eſpinette, vn manicordion, clauecin*, vna ſpinetta, o manacordo, o chiauacembalo.
Clauíja, *cheuille de Luth ou d'autre inſtrument, c'eſt auſſi toute autre cheuille*, cauicchia di liuto, o di altra coſa.
Cláuo, *vn clou, vne cheuille*, vn chiodo, o vno cauicchio.
Cláuo de heuílla, *l'ardillon de la boucle*, lo ardione della fiuba.
Cláuo de girófe o cláuo de eſpécias, *clou de girofle*, chiodi di garoffani.
Cláuo de pié, *vne ſorte de cors ou durillons, qui viennent aux doigts des pieds ou à la plante*, calli, che vengono alle mani, & a i piedi.
Cláuo del ójo, *vne paille & tache qui eſt au blanc de l'œil*, vna macchia, che è nel bianco dello occhio.
Clematíte, *Pernenche, Liſeron, herbe*, prouenza, herba.
Cleméncia, *clemence, douceur, benigniſé*, clemẽza, dolcezza, pietà, benignità, corteſia.
Cleméate. *clement, doux, benin, affable, miſericordieux, paiſible*, clemente, benigno, dolce, humano, piaceuole.
Clementemente, *doucement, benignement, miſericordieuſement, paiſiblement*, benignamente, corteſemente, gentilmente, amoreuolmente, gratioſamente.
Clerezía, *clergé, aſſemblee de gens d'Egliſe, le corps des Eccleſiaſtiques, clericature, Preſtriſe*, ordre de *Preſtriſe*, il chiericato, la frateria, & preteria.
Habito de clerezía, *habit de Preſtriſe*, habito di preteria.
Clericato, *Preſtriſe, office de Preſtre*, chiericato, officio de preti.
Clérigo, *Preſtre, clerc de tonſure, vn qui a quelque ordre en l'Egliſe*, il prete, chierico di tonſura, colui, che ha ordine nella chieſa.
Clerizón, *clergeon, petit cler en l'Egliſe*, il chierichetto.
Cliénte, *client, vaſſal, qui eſt ſoubs la protection d'autruy*, vaſſallo, ſoggetto, ſottoposto.
Cliéntela, *fauue garde & protection*, in guardia, & in protettione di alcuno.
Cliéntulo, *petit client, petit vaſſal*, clientuccio ſoggetto, o picciolo vaſſallo, o ſubdito.
Clíma, *climat, region de l'air ou du ciel*, clima, regione, paeſe, o parte.
Climactérico o climatérico, *climacterique*, climatterico.
áño climacterico, *an climacterique, c'eſt l'an ſoixante & treiſieme, où ſe rencontre le nombre de neuf, multiplié par ſept, an dangereux aux malades qui ont attaint ceſt aage*, l'anno climatterico, che il ſeſſantatre.
Clínes, *cheueux, crins*, capelli, chiome, crini, peli del capo.
Clípeo, *vn bouclier*, vno brocchiere, ſcudo, targa, rotella.
Cliſtel, Criſtel, *clyſtere*, chriſtero.
Cloáca, *cloaque priué, eſgouſt*, neceſſario, deſtro, cacatoio.
Cléque, garfio de naue, *vn croc à accrocher nauires, hauet*, vn vncino da pigliare le naui.
Cloqueár, *peſcher auec vn crochet ou hameçon*, peſcare all'hamo.
Cloqueár la gallina, *glouſſer ou gloſſer comme la poulle*, cocolare, come la gallina.
Cloquero, *vn qui peſche auec vn crochet*, colui,

che pesca allo hamo.

Cluéca. *glouſſeuſe, la poule qui glouſſe quand elle couue, ou bien quand elle a des petits pouſſins.* gallinā che chioccia quando coua, o ha i pulcini.

Cluquíllas. *les feſſes: voyez* Cuclillas, le chiappe del ſedere, vedi cuclíllar.

Eſtár en cluquillas o ſentarſe en cluquillas. *eſtre ou s'aſſeoir ſur les feſſes.* ſederſi ſu le chiappe.

C O

Coadjutór. *coadiuteur.* aiutatore, ſoccorritore, mantenitore.

Coadiuuár. *aider.* aiutare ſoccorrere, dar mano.

Coagulacion. *coagulation, caillement de laict ou d'autre choſe.* prendimento, preſura di latte o di altra coſa.

Coája-ſeene. *chardonnerette, herbe.* cardonnetta herba.

Coája de léche. *laict caillé.* latto preſo.

Cobardár. *faire le couard, ſaigner du nez.* fare del poltrone, & dello infingardo.

Cobárde. *couard, qui n'a point de cœur.* poltrone, vile, codardo, puſillanimo.

Cobardemente. *couardement, laſchement.* codardamente, vilemente, poltronamente, infingardamente.

Cobardía. *couardiſe, faute de cœur laſcheté.* poltroneria, viltade, codardia.

Cobbo, Codo. *le coude.* il gomito del braccio.

Cobdícia, Codícia. *conuoitiſe.* deſire, deſiderio, brama, voglia diſordinata.

Cobertéra. *couuercle, couuerture.* coperchio, copertura, coccione.

Coberíjo o cobertizo. *vn couuert, vne loge ou legette, ou galerie.* vn coperto, loggia, o ornamento.

Cobertor. *couuercle, couuerture de parade,* copertura di ornamento.

Cobertor de cortaduras. *couuertures de diſeaſes ou de rongneures,* copertura de cingoli o de pezzi.

Cobertura. *couuerture, couurement,* copritura, coprimento.

Cubierto, cubierto. *couuert.* coperto.

Cobijar. *couurir par deſſus, couuert comme fait la poulle ſes œufs ou ſes poulets.* coprire, & couare, come fa la gallina le voua, o i pulcini.

Cobija. *couuerture.* copritura.

Cobijado. *couuert, couué, eſchauffé,* coperto, couato, ſcaldato.

Cobijadura. *couurement, couuement.* coprimento, couamento.

Cobra o cobramiento. *voyez* cobrança, vedi cobrança.

Cobrador. *exacteur, leueur d'argent, qui recouure.* riſcotitore de denari.

Cobrar. *nombre.* numero.

Cobrar y fama. *acquerir renommee.* acquiſtar nome.

Cobrar. *recouurer, receuoir, concreuoir, reſcouurer, exiger, acquerir.* ricouerare, riceuere, acquiſtare.

Cobrado. *recouuré, conceu, receu, reſcoux, exigé, fourni, pourueu, abondāt,* ricourato, riceuuto.

tierra muy cobrada. *pays abondāt & biē fourni,* paeſe abōdante, copioſo, & ben fornito.

Cobrança o cobranza, *recouurement, leuee ou collection de deniers, exaction,* riceuimento, o leuata de denari.

Cobre. *du cuiure.* del rame.

Cobre de beſtias o reata. *eſtable à bœufs, cheuaux ou autres beſtes, troupeau de beſtail,* ſtalla da beſtie, che ſi fiano.

Cobre de ajos o cebollas, Riſtra, *vne botte d'aūlx,* vno mazzo de agli.

Cobrir. *couurir, voiler, cacher.* coprire, velare.

Cobridor, *qui couure,* copritore.

Cobrimiento. *couurement, couuerture.* coprimento, copritura, velamento.

Cobro. *recouurement, receptacle, recepte, ſoing, ſeurté lieu où l'on retire & ſerre quelque choſe, il ſignifie quaſi le meſme que* Reráudo, *mais il n'eſt pas ſi general.* ricoueramento, ricetto, il luogo done ſi ripone qualche coſa in ſicuro, & ancora ſignifica quaſi come Reráudo.

Ponérſe en cóbro, *ſe mettre à ſauuté, en ſeurté,* metterſi in luogo ſicuro & ſaluo.

Por ſu mál cobro. *par ſon mauuais ſoing.* per ſua cattiua cura.

Coca. *la teſte, mot de petit enfant.* la coca, per la teſta, detto da bambini.

Coca. *herbe du Perou qui a la fueille petite: les Indiens la mascent, & les maintient deux & trois iours ſans māger, & leur donne grande vigueur & force, ils s'en ſeruent auſſi de monnoye pour trequer contre marchandiſes.* herba del Peru, di picciola foglia, che gli Indiani ſucchiādola gli ſatia di cibo per dui, o tre giorni, & da forza, & vigore, & ſene ſeruono ancora per moneta, per cambiare contra mercantie.

Cocador. *mocqueur, qui fait des geſtes & ſignes des mains ou autrement,* beffare, o buffonare, che fa degli atti con mani, o con altro.

Cocadriz o cocodrillo. *le Cocodrille.* il cocodrillo.

Cocar *faire des geſtes & grimaces faire la hobaye, mocquer* fare de gli atti, & de le buffonerie, & dare la baia, & ſi beffare.

Coce. *ruade, coup de pied.* colpo de calci, o colpi de piedi.

A coces. *à ruades, à coups de pieds.* a calci, & colpi de piedi.

Cocear,

coceár, tirar coces. *ruer, donner des ruades & coups de pieds, regimber, talonner.* calcitrare, dare de calci, & colpi de piedi.

cocear o hollar, Acocear. *fouler aux pieds, treper.* calpestrare, calcare co piedi.

cocear o recalcar, calcar. *fouler & presser des pieds.* opprimere co piedi.

coceador. *regimbeur, donneur de ruades, rueur.* colui, che da calci.

coceadúra. *ruement, regimbement,* calcitramēto.

coceamiento, idem.

cocedra. *Voyez* colcedra. *coitre, lict de plume.* vedi colcedra, letto di piuma.

cocelete. cosselete. *corselet.* corsaletto, o corrazza.

coche. *coche, carrosse.* carrozza, o cocchio.

cochero. *cocher, carrossier.* cocchiero, o carrezzero.

cochinería. *salleté.* l'ordura.

cochína, puerca. *coche, truye.* porca, troia.

cochinílla. *certain moucheron tresrouge que l'on apporte des Indes, & sert à teindre ē cramoisy & en escarlatte, cochenille.* mosconi molto rossi dell'Indie, che seruono al cremesino, & allo scarlato.

cochino. *vn cochon pourcelet, marcassin.* vn porcelletto.

cochino lechón. *vn cochon de laict.* vn porcelletto di latte.

cochino destetádo. *vn cochon seuré.* vn porco slattato.

cochino de vn año, morráno. *vn cochon d'vn an, vn porc chastré bon à engraisser.* vn porco di vn anno castrato per ingrassare.

cochinillo. *vn marcassin.* vn porchetto slattato.

cochio cosa aluár. *chose facile & tendre à cuire & à meurir. Voyez* Aluar cosa ageuole a cocere, & a maturarsi, vedi Aluar.

cocle, cloquo. *croc.* vno vncino, o ancino.

coclillo, *voyez* coquillo. *petit ver qui ronge la vigne.* vedi coquillo, picciol verme, che rode la vigna.

coco de grana. *la graine du kermes & escarlatte.* la grana del cremesso, & del morello.

coco. *ver qui ronge les pois & les febues, charanson, calandre, chenille.* il verme, che mangia i legumi.

coco de viña. *ver qui ronge la vigne, pulçot.* verme, che rode la vigna, tagliadizzo.

coco. *grimasse, mine, geste que l'on fait pour espouuanter les petits enfans, vn espouuantail, la baybaye.* atti, & bagatelle, che si fanno per spauentare i fanciulli.

coco de Indias. *la noix d'Inde.* la noce di India.

cocoso. *vereux qui a vn ver, calā dré, plein de calā bres, mange de charansons.* verminoso che è pieno de vermi, mangiato de tagliadici.

cocodrillo, *voyez* crocodillo, vedi crocodillo.

cocuyo, cumaya. *chouette, chahuant.* ciuetta, e allocco.

coda, cola. *queue.* vedi cola, coda.

colada, golpe de codo, *vn coup de coude.* vn colpo di gombito.

codal, cosa de vn codo. *qui a vne coudee de hault.* che nō ha che vn gōbito di altezza.

codal, armadura de codo. *l'armeure du coude chose qui soustient le coude.* l'armatura del gombito.

codales de carpintero. *cheualets qui seruent aux Charpentiers & Menusiers pour retailler les ais, ils se peuuent aussi prendre pour des chantiers.* i caualetti, che seruono a legnaiolli, per tagliare le loro asse.

codaço o codazo. *vn grand coup de coude.* gombicata.

codaste. *piece de bois qui regne dés le bas du vaisseau, & monte le long de la poupe auquel le timon & gouuernal ist sustendu.* quel legno, che viene dal fondo della naue & monta lūgo la popa, doue è attaccato il timone.

codear, herir con el codo. *coudoyer, frapper du coude.* battere con il gomito.

codera, sarna de codo. *la galle qui vient aux coudes, gratelle semblable aux dartres.* rogna del gombito.

codera. *rompure ou vsure de l'habit au coude.* rottura di vesta nel gombito.

codicia. *conuoitise, desir d'auoir, appetit, auarice, enuie.* desire, brama, volonta de hauere vna cosa.

codiciable. *desirable.* cosa da essere desiderata.

codiciar. *conuoiter, desirer, souhaitter pour soy, appeter.* desiderare, bramare, desiare.

codiciosamente. *conuoiteusement, auec desir, ambitieusemēt,* desiosamēte, bramosamēte.

codicioso. *conuoiteux, desireux, ambitieux.* desioso, bramoso, amoroso.

codicillo. *codicile, liures, memoire, breuet, lettres.* codicile, libretto, memorie.

codigo. *le Code, liure de loix.* il codice libro di legge.

codo. *coude, ou coudee.* il gomito, o vna gomitata.

Echado de codo. *appuyé sur le coude.* appoggiato sopra il gomito.

codonero. *coignier, certain arbre qui porte des coins.* il cotogno arbore, che porta i cotogni.

codorniz. *vne caille, oyseau.* vna quaglia vccello.

coechar, *Voyez* cohechar. *suborner.* vedi cohechar, subornare.

coete, cohete. *fusée de feu artificiel.* raggi di foco artificiato.

cofia. *vne coiffe, ou coeffe, accoustrements de teste; voyez* Escofia, vna coffia, cosa da testa, ve-

di Escófia.

Cofin. *vn cophin, corbillon, panier.* Vna caneſtra, o paniera.

Cofrade. *confrere, aſſocié.* apparentato, accõpagnato.

Cofradia. *confrairie.* compagnia.

Cófre. *coffre, eſcrain, coffret, cabinet, vne caiſſe, vne layette.* forciero, ſcrigno, caſſa, arca.

Cofrear las eſpadas. *courber le dos comme les vieillards.* andare chino, come i vecchi.

Cogear. *voyez* coxear, & coxquear, *clocher, boiter.* vedi coxear, & coxquear, zoppicare.

Coger *cueillir, recueillir, attrapper, colliger, amaſſer, ramaſſer.* raccogliere, ammaſſare, adunare, congregare.

Cogedízo. *propre & bon à cueillir.* proprio & buono a racogliere.

Cogedór. *collecteur, qui recueille quelque choſe, cueilleur, attrappeur, amaſſeur,* racoglitore, adunatore, congregatore.

Cogído. *cueilly, recueilly, attrappé, amaſſé, colligé.* colto, ammaſſato, adunato.

Cogimiénto. *recueil, cueillette.* raccolta, adunatione, ammaſſo.

Cogitabúndo, penſatiuo. *penſif.* penſieroſo.

Cognómbre. *ſurnom.* ſopranome.

Cogolmar, colmar. *combler.* colmare, empire.

Cogitar. *penſer, cogiter.* penſare, cogitare, ruminare.

Cogolmadura. *voyez* colmadura. *comblement, empliſſage.* colmato.

Cogólmo, cólmo, *comble.* colmo.

Cogóllo o renueuo de arbol. *reiettion, ſcion, ſourgeon, bourgeon, bouton, germe.* pollone, rimetticcio d'albero.

Cogollo. *le cœur de la laictue.* il grumulo della latuca.

Cogollo o cogulla. *cucule, coqueluchon, capuchon.* la capetta, che ſi porta in teſta.

Cogollado. *qui a vn coqueluchon.* chi ha vna capetta.

Cogombro, cohombro. *concombre.* cocomero.

Cogombrillo. *voyez* cohombrillo, vedi cohombrillo.

Cogomelo, longo cillerca. *champignon, potiron.* vn fungo.

Cogóte, colodrillo. *le chignon du col.* il nodo del collo.

Conjugada. *Alouette huppee.* lodola capucina.

Conjugada copada. *Cocheuis oiſeau.* vno vccello detto cocheuis.

Cogulla. *capuchon, coqueluchon,* capuzzo.

Cogullada. *la fageue, le lieu où ſont les glandes du pourceau.* lo alueo, o albio, doue ſono le giande de porci.

Cohechar, alçar baruecho, Baruechar. *guerets, faire guerets & iacheres.* laſciare repoſare la terra.

Cohechazon de baruecho, Baruechazon. *la ſaiſon de guereter, de faire guerets & iacheres.* il tempo di lauorar la terra.

Cochechar el juez. *faire concuſſion, prendre & exiger argent iniuſtement, ſuborner le Iuge, attiltrer, apoſter.* fare torto altrui, prendere, & ricercare denari ingiuſtamente, corromper il giudice, & trarlo a ſe.

Cohechado. *ſuborné, attiltré, apoſté.* indotto, inſtigato, perſuaſo, attratto.

Cohechadór. *ſubornour, ou qui prend & exige iniuſtement & ſecrettement argent des parties.* colui, che tira, & cerca ingiuſtamente denari dalle parti.

Cohechazón. *ſubornement, concuſſion.* inducimento, inſtigatione, perſuaſione.

Cohecho. *cõcuſſion, deniers, mal prins par le Iuge, ou autre perſonne de Iuſtice, exaction iniuſte, ſubornement.* denari ingiuſti per corruttione riceuuti dal giudice, o da altro.

Cohermanar. *s'allier, aſſocier, ſe iurer amitié & fraternité.* apparentarſi, giurarſi amiticia, & fratelanza.

Cohéte. *fuſee de poudre à canon.* raggi fatti con la polue di canone.

Cohetería. *iettement de fuſees de feu.* getamento de raggi di foco.

Coholmar, colmar. &c. *combler.* colmare.

Cohólmo, colmo, *comble,* colmo.

Cohombro. *concombre.* cocomero frutto.

Cohombrillo amargo. *concombre ſauuage.* cocomero ſaluatico.

Cohombral. *le lieu où croiſſent les concombres.* il luogo doue creſcono i cocomeri.

Cohonder, *confondre, corrompre,* confõdere, corrompere.

Cohondedór. *qui confond.* colui, che confõde.

Cohondido. *confus, confondu.* confuſo, ſmarrito.

Cohondimento. *confuſion, corruption.* confuſione, ſmarrimento, turbulatione.

Cohondir, cohonder. *confondre.* confondere, turbare, rimuerſare.

Cohortes. *cohortes, bandes de genſdarmes.* compagnie, ſquadre de ſoldati.

Coymero. *faiſeur ou vendeur de cartes à iouer,* il venditore delle carte da giuocare.

Cóito o cóyto. *le coit, coniunction du maſle & de la femelle.* vnione di maſchio, & di femina.

Coyúnda de yugo, *laniere ou courroye longue de cuir pour lier les bœufs au iong, la corde qui les accouple, ſangle,* la correggia, o cinghia con laquale ſi lega i buoi al giogo.

Coyundádo. *lié, & conioinct au iong, accouplé,* legati, & aggiunti al giogo.

Coyuntúra. *iointure, coniunction, occaſion & tẽps à propos.* congiungimento, occaſione à tempo, & loco.

Coyuntura,

Coyuntura. *occasion, rencontre à propos pour faire quelque chose, commodité, opportunité.* occasione, o cagione, auenimento a proposito di fare qualche cosa, comodità, opportunità.

Perdér la coyuntura. *perdre l'occasion.* perdere la cagione.

Cojeár, Coxeár. *boiter, clocher.* Zopiccare.

Cojón. *couillon, testicule.* coglione, testicolo.

Cojón de pérro. *couillon de chien, satyrion, herbe.* coglione di cane, o herba satiriona.

Cojúdo. *couillu, couillard, qui a de grosses couilles.* coglionuto, chi ha grossi sonagli.

Cóla de animal. *la queuë.* la coda di animale.

Cóla de cauállo, cóla o rábo de múla. *herbe appellee queuë de cheual.* herba detta coda di cauallo.

Cóla para colár, engrúdo. *colle à coller quoy que ce soit,* colla da collare.

Cóla, muerdado de robbe. *du guy de chesne.* del vischio di rouere.

Colapéz, o caçón. *cole de poisson, cole à bouche.* colla di pesce, colla garauella.

Colo berça, berça. *chou.* caoli verge.

Cól florído. *choux fleurs.* caoli fiore.

Colación. *collation, gouster, banquet, beuuette.* colatione.

Colación de beneficios. *collation de benefices.* communicatione de benefici.

Coláda. *la lessiue de buee.* la lescia della bugata.

Colar o encolár. *coller auec colle.* colare o incolare.

Colár por coladéro. *couler par vn couloir ou couloire, par vn passoir.* colare, o fare passare per lo tamiso, o il colatoio.

Colárse póco à póco. *s'escouler peu à peu.* scolarsi a poco a poco.

Colár, corrér lo liquido. *couler.* passare il liquido, colare.

Coladéro o coladór. *couloir, ou couloire à couler & passer quelque chose.* il cola toio, o il ramino.

Colár páños. *blanchir du linge, couler la lessiue, faire la buee.* colare la bugata & imbiancare i panni lini.

Coláda de paños. *lexiue.* la bugata, o il bucato.

Colado. *coulé, passé, collé.* colata, passata.

Hiérro coládo. *du fer de fonte comme il est en gueuse deuant qu'il soit battu au marteau.* ferro gettato prima che sia battuto con martello.

Coladór, *voyez* coladéro, vedi coladéro.

Coladúra. *coulement, coulure, collement & conglutination.* colamento, o colatura.

Colateral. *collateral, qui n'est pas en ligne directe.* colui, che non è di dritta linea.

Colcédra, Almadráque. *coitte, lict de plume,* coltrice, o letto di piuma.

Cólcha. *signifie aussi vn lodier, coittepointe, vulgairement courte-pointe.* vna coperta da letto, ouero vna coperta trapuntata.

Colchár. *cottonner, embourrer, emplir de bourre,* cottonare, imbombasciare.

Colchádo. *cottonné, embourré.* cottonato, imbombasciato.

Colchéro. *faiseur de matelats.* maestro da materazzi.

Colchón. *vn matelas.* vn materasso.

Colchéte pára abrochár. *crochet & agraffe.* grafio, o vncino.

Colcár, rabeár. *remuer & bransler la queue comme font les chiens quand ils veulent flatter quelqu'vn.* scuotere la coda, come i cani per carezzare.

Colegar. *assembler, congreger, associer.* congregare, adunare, racogliere, ammassare.

Colegación. *collegation, congregation, assemblee.* congregatione, adunatione, ammassamento.

Colegados. *confederez, assemblez, congregez.* confederati, congiunti, vniti.

Coléga. *compagnon d'office, ou au magistrat,* compagni in qualche carica, o vfficio.

Colegio. *college, assemblee, vn corps de plusieurs personnes, compagnie, congregation.* colleggio, rauno, compagnia, congregatione di molti.

Colegiál. *collegial, de college.* colleggiale, di colleggio.

Colegír. *colliger, prendre, recueillir, conclure.* coleggiare, disputare, concludere.

Cólera, humór del cuérpo. *cholere, qui prononce colere.* la colera, l'ira, lo sdegno.

Colera négra. *la melancholie.* la malinconia.

Colérico. *subiect à colere.* colerico, iracondo, dispettoso.

Coléta, *perruque, cheuelure,* la nucca della testa, la capilatura.

Coletíco. *vn petit collet, colletin.* coletto, o colettino.

Coletílla de mugér. *vne collerette de femme,* vn coletto da donna.

Coléto. *collet.* coletto.

Colgadéro. *vne chose qui pend, vn pendant, chose auec laquelle on en pend vne autre.* vna cosa, che pende, vn pendente, o cosa, alla quale sene attacca vn altra.

Colgadizo. *qui est pendu en hault, pendant, qui pend, qui est penchant.* che è attaccato in alto, pendendo, che pende.

Colgadizo. che se quiso colgár. *vn pendard, vn qui s'est voulu pendre, desesperé.* vn impiccato, che si è voluto impiccare, vn sgra-

tiato, disperato.

Colgájo de úuas, *vne grappe de raisin pendante au cep de la vigne, c'est aussi vne moissine, qui sont plusieurs grappes ensemble que l'on choisit des plus meures, lesquelles on pend au plancher de la maison pour les garder vn temps*, vn grappolo di vua attacato al ramo della vite, & è ancora la scielta, che si fa de piu maturi grappoli per attaccare.

colgáj álgo que cuélga, *quelque chose qui est pendue en l'air*, cosa, che è attacata, & pende in aria.

colgár *pendre, branscher, attacher, pencher, dependre d'autruy*, attacare, appicare, pendere, da altrui.

colgató de voluntád agéna, *qui depend de la volonté d'autruy*, colui, che depende dall' altrui volere.

colgár a menúdo, *pendiller*, pendere.

colgádo *pendu, branché, fourché, suspendu, qui est en suspens, ou qui depend de quelqu'vn*, appicato, attacato, o chi sta sospeso, o che dipende da alcuno.

colgador, *pendeur, celuy qui pend*, colui, che attaca, o appende.

colgár de algúna cósa, *estre pendu à quelque chose, dependre de quelque chose, pendre à quelque chose*, essere attacato a qualche cosa.

colgadúra, *tapisserie*, tapizzeria.

Tódo cuélga de mi, *tout depend de moi*, il tutto dipende da me.

colgár, *tapisser*, tapezzare.

colgadúra de cama, *custode de lict, pente, garniture*, fornimento di letto, coltrine & altro.

colgadúra, *pendement, penderie*, penditure, o pendimento.

cólica, *colique*, la colica, infirmità.

colica passío, *colique passion*, colica passione.

cólico, *qui a la colique*, colui, che ha la colica.

colíseo, *coliseé, amphitheatre qui est à Rome*, il coliseo di Roma.

colino, *rameau ou tige de quelque herbe que ce soit & aussi du sarmẽt de vigne, cimette ou tendre choux, semẽce de choux*, vn germoglio, o vn rametto di herba, che che si sia, & anchora il tralcio della vite, o cimette, o brocoli, sementi di caoli.

colláréj, *colet de pourpoinct ou manteau*, coletto di mantello.

colimar la medida, *cõbler, emplir iusques au haut, emplir à hault coupeau*, colmare, empire colmo.

colmado *comblé, comble, plein iusques au hault, emply à haut coupeau*, colmato, empiuto colmo.

colmadaménte, *pleinement, abondamment*, pienamente, abondantemente, completamente.

colmo de medida, *le comble, le coupeau, le par dessus*, il colmo.

colmadúra, *comblement, empliſsage à haut coupeau*, colmamento, empimento.

colmadór, *qui comble & emplit*, colui, che fa il colmo, & che riempie.

colména, *vne ruche d'abeilles*, vn buco di api.

colmenar, *le lieu où il y a beaucoup de ruches, & par conſequẽs de mouches à miel*, il luogo doue sono molti busi de api.

colmenéro, *celuy qui gouuerne les mouſches à miel*, colui, che gouerna le api.

colmíllo, *dent œilliere*, il dente dell'occhio.

colmíllos, *les crochets ou crocs d'vn Sanglier, broches d'vn Cheual, d'vn chien, ou de quelque autre animal qui en a de ſemblables: ſont ces dents groſſes & longues qui ſortent des deux coſtez des machoires, celles du Sanglier s'appellent en or d'autre façon en l'autre langue, en Eſpagnol* Nauajas, *qui ſignifient raſoirs, & en François broches ou deffenſes, voyez* Nauaja, le zanne, o sanne del porco cingiale, o di vn cane, o altro animale, vedi nauaja.

colmillúdo, *garny de crocs ou de deffenſes*, armato di zanne.

colmo *comble*, colmo.

colocár, *coloquer, mettre, aſſeoir, placer*, locare, allogare, mettere, affetare.

colocacion, *collocation, placement*, allogamento, locatione, positura.

colocado, *colloqué, aſſis, poſé, placé, mis*, allogato, posto, messo, affetato, locato.

colodra, *vne taſſe de corne à boire*, vna tazza di corno per bere.

colodrillo, *le derriere de la teſte*, la cuccola, la parte di dietro della testa.

colombíno, *colombin, de couleur colombine, appartenant au colomb ou pigeon*, colombino, colore simile al colombino.

colomna, coluna, *colomne*, colonna, pilastro.

colónia, *colonie de peuple*, colonie de popoli.

colónilla, que ciñe la frente, *vne ſorte de ruban de ſoye, bandelette*, vna sorte di cordella di seta.

coloquíntida, *coloquinte, courge ſauuage, fruit fort amer*, colaquinta, zucche saluatiche, frutto molto amaro.

coloquio, *colloque, conference & deuis de deux ou plus de perſonnes*, ragionamento, parlamento, trattato di piu di due, o piu persone.

colór, *couleur*, colore.

colorado, *coloré, rouge, vermeil*, colore rosso, vermiglio.

pararſe colorado, *deuenir rouge*, diuentare rosso,

roſſo, arroſſarſi.

Colorár o colorear. *colorer, bailler couleur, rougir,* colorire, arroſſire, dare colore.

Colorído. *rougy, coloré.* colorito, arroſſato.

Colorín. *rouge, rougy.* roſſo, arroſſito.

Colorír. *deuenir rouge & coloré, comme de honte, ou pour quelque autre paſſion.* arroſſarſi di vergogna, o di altra paſſione.

Columbrár. *voir, deſcouurir, apperceuoir.* vedere, mirare, ſcorgere, contemplare, riguardare.

Columbrado. *veu, deſcouuert, apperceu.* veduto, viſto, ſcorto, compreſo.

Columpiar. *baiſer doucement en faiſant le petit bec & la petite bouche, comme font les colombelles: ſe branſler ou brandiller auec vne branſloire.* baſciarſi dolcemente a picciola bocca come i colombi, o dondolarſi ſu vno dondolo.

Columpio. *vn baiſer, vn petit bec & petite bouche que l'on fait en ſe baiſant: vne branſloire faite auec vne corde & vn baſton en croix, attachez à vne poultre pour ſe brandiller,* vn baſcio a picciola bocca, o vn dondolo, che ſi fa con vna corda, & vn baſtone attaccato per dondolarſi.

Colúna. *colomne, pilier.* colonna, pilaſtro.

Coludir. *colluder.* fingere, ſimulare.

Coluſión, *colluſion.* fintione, ſimulatione.

Coluſór. *colludant, colluſeur, qui fait colluſion.* fingente, il fingitore, colui che finge.

Colláço, *frere de laict, nourry de meſme laict auec vn autre, frere de mamelle.* fratello di latte, nutrito da vna iſteſſa balia.

Collación de ciudád o vando. *vn tribu, vne partie du peuple, vne paroiſſe.* vna tribu, vna parte del popolo, vna parocchia.

Collado, *colline, terre, petite montagne,* colle, poggio, monticello, montagnetta.

Collar. *collier, collet, carquan, c'eſt tout ce qui ſe met au col, car nous diſons bien en François colles ce que les Eſpagnols appellent* Cuera, *voyez le en ſon lieu.* collaro, vezzo, & ciò, che ſi porta al collo, vedi cuéra.

Collarcíco o collarico, *vn petit collier,* vn picciolo collare, vn collaretto.

Collegir, Colegir. *colliger, inferer, cueillir, amaſſer.* raccogliere, ammaſſare, adunare.

Collera de beſtia. *vn collier de cheual ou autre beſte qui tire.* vn collaro da cauallo, che tira, o di altra beſtia.

Comadre. *commere.* comare.

Comadrázgo. *commerage.* comaraggio.

Comadréja, panyqueſa. *vne Belette, petit animal qui tue les poullets,* la donnola, che veci ſe i polli.

Comadréra. *vne femme qui va viſiter ſes commeres pour conter des fables: Item vn clapier, taniere de lapins.* vna donna che va à viſitare la ſua comadre per cianciare, & racontare delle fauole, & ancora vna tana de conigli.

Comarca. *pays, Prouince, vne Marche,* paeſe, regione, prouincia.

Camarcáno. *circonuoiſin, proche, qui eſt de meſme pays, compatriot.* circonuicino, proſſimo, di vn iſteſſo paeſe, & lingua.

Cómba. *courbure, cambrure, boſſe, tumeur,* piegatura, gobatura, attrattione.

Combár. *courber, cambrer, boſſuer.* piegare, chinare.

Combádo. *courbé, cambré, voulté.* piegato, chinato, gobato.

Combate, *combat, conflict, bataille, aſſault,* battaglia, fatto di arme, conflitto.

Combatible, *qui ſe peut combattre, facile à combattre,* agenole a combattere, di buon combattere.

Combatir, *combattre, batailler, aſſaillir.* combattere, battagliare, contendere.

Combatído. *combatu, aſſailly.* combattuto, battagliato, contenduto.

Combatidor. *batailleur, aſſaillant, oppugnateur,* combattente, battagliante, contenditore.

Combatiente. *combattant, champion, aſſaillant,* combattitore, ſoldato, aſſalitore.

Combatimiento. *combat, conflict,* combattimento, conflitto, battaglia.

Combéz de nauio. *le tillac du nauire,* il luogo della naue, doue mettono le merci.

Combidár. *inuiter, conuier, ſemondre, prier à vn banquet,* inuitare, cõuitare, piegare a cena.

Combidádo. *inuité, conuié, ſemond, prié,* inuitato, conuitato, pregato a nozze.

Combidadór, *ſemonneur, prieur à nopces ou banquets.* inuitatore a banchetto.

Combite. *banquet, feſtin, conuiue ou conuy.* conuito, nozze, banchetto.

Combléça de caſada. *la concubine d'vn homme marié.* la concubina d'vn huomo maritato.

Combléço, competidór con ótro, *riual, corriual d'amour, competiteur en amour.* riuale in amore, o concorrente.

Comedero, o comeſtible, *qui eſt bon à manger.* coſa buona a mangiare.

Comedia. *comedie, farce, fable qui ſe repreſente ſur vn theatre.* comedia, fauole, che ſi recitano in la ſcena, o ſu il theatro.

Comediante. *Comedien, ioueur de comedies & farces,* comedianti, infingitori, bagatelieri in voci.

Comedidamente. *voyez-le plus bas.* vedilo appreſſo.

Comédio. *interualle de temps.* interuallo di tempo.

En éſte comédio. *en ces entrefaictes, cependant,* in queſto inſtante, in queſto tempo, mentre che.

Comedir, *premediter, cempaſſer, meſurer, conſiderer.* penſare, contemplare, eſſaminare, conſiderare.

Comedirſe. *ſe ſoubmettre, s'offrir, s'humilier, s'abaiſſer, s'accommoder, eſtre officieux, ſe ſemondre & offrir à faire quelque choſe d'honneſteté.* humiliarſi, abbaſſarſi, addatarſi, proferirſi a far qualche coſa buona.

Comedido. *courtois, reſpectueux, qui ſe ſubmet & accommode, compaſſé, prenoyant, ciuil, officieux.* corteſe, gentile, benigno, ciuile officioto.

Comedimiento. *reſpect, ſubmiſſion, prenoyance, courtoiſie, reuerence, meſure, ſalutation, auec humilité.* riſpetto, riguardo, riuerentia.

Comedidamente. *courtoiſement, accortement, ſagement, diſcrettement.* corteſemente, benignamente, dolcemente, amoreuolmente, gentilmente.

Comédio. *Voyez deuant* comedir, vedi adietro comedir.

Comedór, comilón. *grand mangeur, goulu, gourmand.* gran mangiatore, vn goloſo, vn affamato.

Comedór. *vn lieu à manger.* vn luogo per mangiare.

Comedéra, cóſa comedéra o comeſtible, *choſe bonne à manger, mangeable, comeſtible.* coſa buona da mangiare.

Comer, *manger, diſner.* mangiare, cibare, paſcere.

Comer bien. *faire bonne chere.* hauer coſe aſſai, & buone da mangiare.

Començár. *entamer, commencer.* cominciare, principiare.

Començádo. *entamé, commincé.* cominciato, principiato.

Començadór. *qui commence, qui entame.* colui, che comincia, & principia.

Començamiento. *commencement.* cominciamento principio.

Comendar, encomendar. *recommander.* ricomandare.

Comendado, encomendado. *recommandé.* ricomandato.

Comendadór de órden. *commandeur.* comandatore, ordinatore, impoſitore.

Comendamento. *commandement, recommandation.* comandamento, impoſitione.

Comendéro. *voyez* comendador, vedi comédador.

Comenſál. *commenſal, qui boit & mange à vne meſme table auec d'autres.* compagno di tauola.

Comér. *voyez ci deſſus apres* comedéra, vedi qui diſſotto comedéra.

Comeſtible. *qui eſt bon à manger.* coſa delicata a mangiare.

Cométa. *comete, vne ſorte d'eſtoile chevelue.* cometa, vna ſtella, che ha la coda.

Comer. *demanger.* ſcadere, o rodere.

Cometer. *aſſaillir, attaquer, enuahir: deputer, remettre, recommander, bailler charge, voyez* Acometér. Aſſalire, aſſaltare, ſopraprendere, caricare, vedi Acometér.

Cometedór. *aggreſſeur, celuy qui aſſaut, & attaque, celui qui commet, qui depute.* colui, che aſſalta, & che ſopraprende.

Cometído. *commis, aſſailli, attaqué, voyez* Acometér & Acometido, aſſalito, aſſaltato, attaccato, vedi Acometér & Acometido.

Cometimiénto. *aſſaut, attaque, charge, commiſſiõ.* aſſalto, carica, ſopraprela.

Comezón. *demangeaiſon, chatoillement.* rodimento, pizzicore.

Comida. *viande, le diſner, la mangeaille, le viure.* viuanda, cibo, paſto, nutrimento, viueri, vittuaglie.

Comiénço. *commencement ou principe, entameure, exorde, element ou principe de matiere.* cominciamento, principio.

Comígo. *auec moy, quand & quand moy.* meco, con eſſo meco, meco inſieme.

Comilón. *gourmand.* mangiatore, diuoratore, lupo.

Comiloneár. *gourmander.* diuorare, ſpoleggiare.

Cominos. *herbe nommee Comin ou Cumin.* cominio, herba & grana.

Comiſſário. *commiſſaire, commis, deputé par quelqu'vn.* commiſſario, commeſſo, commeſſo a qualche coſa.

Comiſſión. *commiſſion.* commiſſione, impoſitione, carica.

Comiſſúra. *iointure. conionction.* congiuntura, giungimento, vnione.

Cómitre de galéra. *comite de galere, pilote ou patron de galere.* il comite, piloto, o patrone della galea.

Commenſuración. *proportion, commenſuration.* proportione, miſuramento.

Cominár. *menacer.* menacciare.

Comminatório. *comminatoire, qui menace, menaçant.* minacciatore, il minacciante.

Commiſeración, compaſſion. *pitié, compaſſiõ, commiſeration.* compaſſione, clemencia, pietà, miſericordia.

a cómo ſe vénde? *combien ſe vend-il? à quel prix?* a quanto ſi vende? a qual prezzo?

Como. *comme, comment, en quelle façon: quand, lors que, enuiron.* come, in che modo, in che guiſa, in qual maniera.

Como quiéra. *en quelle maniere que, comment que ce ſoit, comme on voudra, attendu que, encores que, tellement quellement.* in che modo, o guiſa, o maniera, che che ſia.

Comodidád. *cõmodité, aiſe, opportunité.* comodità, tempo, & loco, occaſione, opportunità.

el Como. *la ſorte, la maniere, comment.* ſorte maniera,

maniera, caso.

Comouér. *esmouuoir, remuer, esbranler, troubler, mouuoir.* smouere, crollare, scuotere, rimouere, scossare sbattere.

Comouído. *esmeu, troublé, meu, esbranlé.* smosso, crollato, scosso, messo.

Compadecé. *comparer, endurer auec vn autre, auoir compassion.* patire, sopportare, sofferire, dolere del male di altrui.

Compadecído, *enduré, compati.* patito, sofferto, tollerato, sopportato per altrui.

Compadecimiénto. *compatissement, compassion.* patimento, sofferenza, compassione di altrui.

Compadrár. *faire comperage.* fare vn comparaggio.

Compadrázgo. *comperage.* il comparaggio.

Compádre. *compere.* compadre.

Compañía, compañía. *compagnie.* compagnia.

Compañéra. *compagnie associé.* compagno, amico, famigliare, domestico.

Compañéro. *compagnon, associé.* compagno, amicheuole.

Compañía. *compagnie, bande, troupe.* compagnia, banda, squadra.

Compañónes. *les couillons, les compagnons.* cõpagnoni, il coglioni, gli amici.

Comparár. *comparer, accomparer, conferer.* agguagliare, paragonare, assimigliare, confrontare.

Comparable. *comparable, qui se peut comparer, accomparable.* egli è paragonabile, & confrontabile.

Comparación. *comparaison, collation.* comparatione, paragonamento.

Comparado. *comparé, conferé auec vn autre, accomparé.* cõparato, paragonato con altro.

Comparadór. *celui qui compare.* paragonatore, colui, che paragona.

Compartidór. *compartiteur.* colui, che compartisse.

Compartir. *compartir, faire vn compartiment, departir, diuiser.* compartire, diuidere, fare vno partimento.

Compas. *vn compas, instrument à faire vn cercle, le battement de la mesure de musique.* il compasso, il festo, & il battere la misura della musica.

Compassar. *compasser, mesurer.* compassare, misurare.

Compassador. *compasseur, qui compasse.* misuratore, colui che compassa.

Compassamiento. *compassement.* compassamento, misuramento.

Compassión. *compassion, pitié, commiseration, sympathie.* compassione, pietà, misericordia.

Compassiuo. *pitoyable, plein de pitié, & compassion.* pietóso, compassioneuole, misericordioso.

Compatia. *sympathie.* patire insieme.

Compatible. *compatible, endurant, supportable qui se peut endurer.* che si puo patire, o sofferire, & tolerare.

Compatrioto. *compatriote.* compatrioto.

Compelér. *compulser, inciter, presser, forcer, induire, mouuoir, esmouuoir, contraindre, pousser.* spingere, incitare, spronare, sollicitare, instigare, indure.

Compelido. *compulsé, contraint, induit, forcé, esmeu, incité pressé, poussé, esmeu.* spinto, costretto, vrtato, prestato, indoto per forza.

Compendio, *abbregé.* abbreuiato, ascurato, troncato, tagliato.

Compendiosaménte. *breuement, compendieusement.* breuemente, curtamente, succintamente.

Compensar. *compenser, recompenser.* guidardonare, compensare, rimunerare.

Compensacion. *compensation, recompense.* guidardone, ricompensa.

Competencia. *competence, concurrence.* concorrentia, competentia.

Competente. *competant, suffisant.* sufficiente, stante, proprio, atto.

Competir. *estre competiteur auec quelqu'vn, pour chasser vne chose auec vn autre, estre corriual, entrer en concurrence.* essere concorrente, o riuale di alcuno.

Competidor. *competiteur, corriual, concurrent.* il concorrente, o il riuale, o il competitore.

Competicion con otro. *competence, poursuite de deux ou plusieurs ensemble pour vne mesme chose.* competitione, concorrentia in vna cosa.

Complacentia. *complaisance, delectation.* compiacimento, delectatione, gioia, allegrezza.

Complazedor. *qui complaist.* compiacitore, colui che compiace.

Complazér. *complaire, aggreer.* compiacere, gratificare, sodisfare.

Complazimiento, complacentia. *complaisance.* compiacentia, sodisfatione.

Comple. *il faut, il conuient.* bisogna, conuiene.

Complérue hazéllo. *il me conuient le faire.* mi conuien farlo.

Complice. *complice, consentant & participant,* consentiente, compagno, participe.

Complir, complimiento. *voyez* cumplir, vedi cumplir.

Complissionar. *complexionner.* complessionare, fare buona complessione.

Complission. *complexion, naturel de la personne,* complessione, lo stato della persona.

Complessionado. *complexionné.* ben complessionato.

Complission rézia. *forte complexion.* forte complessione.

Compliſſionadamente. *par complexion*. per complexione.

Alteráſele la compliſſion. *il eſt eſmeu, il arſe*. egli è commoſſo.

Componer *composer, accorder, pacifier, parer, orner*, componere, accordare, acquetare, pacificare.

Componedór. *compoſiteur, qui compoſe & accorde*, cõponitore, accordatore, pacificatore.

áy eſtá con ſu mala compliſſion, *le voila auec ſes faſcheuſes humeurs*. eccolo là con i ſuoi fantaſtichi humori.

Compoſición. *compoſition, accord*. compoſitione, accordo.

Compoſtúra. *diſpoſition, compoſition, agencement, fiction, inuention*. diſpoſitione, cõponimento, inuentione.

Cómprar. *acheter, ou achapter*. comprare, acquiſtare.

Cómpra, *achat*. compera, acquiſto.

Comprado. *achapté*. comperato, acquiſtato.

Comprador, *achepteur, marchãd*. comperatore, mercante.

Compradizo. *acheptable, qui eſt bon à achipter*. coſa buona da comperare.

Compradúra. *achapt, achiptement*. compera, acquiſto.

Coſa compradíza. *choſe qui eſt acheptee ou propre à achepter*. coſa comprata, o propria da comprare.

Comprehénder o comprendér. *comprendre, contenir*. comprendere, intendere, ſapere.

Comprehendedor. *qui comprend*. colui, che comprende, & intende.

Comprehendido, *compris*, compreſſo, inteſo, ſaputo.

Comprehenſión. *comprehenſion*. comprendimento, intelligentia.

Comprobár. *approuuer, monſtrer eſtre vray*. approuare, certificare, confermare.

Comprobación. *approbation, comprobation*. proua, certezza, ſicurezza.

Comprobado. *comprouué, approuué*. approuato, certificato, aſſicurato.

Comprometer. *compromettre, faire vn compromis, promettre enſemble*. promettere con altro inſieme.

Compromiſſo. *compromis*. vn compromeſſo.

Comprouár, *voyez* comprobar, &c. vedi comprobár.

Compuérta. *la bonde d'vn eſtang, c'eſt ce qui ſe leue pour en laiſſer ſortir l'eau, vanne ou baſtardeau*. il ſoſtegno, che ſi leua, per laſciare correre l'acqua, o conchiuſa o ſiepe.

Compuérta de fortaléza. *la herſe ou grille de la porte d'vne ville, conliſſe*, la ſaracineſca di vna porta di città che ſi cala, & leua.

Compueſto, *compoſé, agencé, accommodé, orné, acconſtré, attiffé, paré*. compoſto, drizzato, acconciato, accommodato, appropriato.

Compueſto, *compote de fruicts ou viande*. compoſte de frutti, o de viuande.

Comulgár. *communier*. communicare, conferire.

Comulgádo. *communié*. comunicato.

Comulgadór. *qui communie*. comunicatore.

Comúno comunál *commun, vulgaire, publice ordinaire*. comune, vulgare, publico.

Comunéros. *la commune, la populace*. il comune, la plebe, il populaccio.

Comunicár. *communiquer*. comunicare.

Comunidád. *communauté*. vna comunità.

Comunión. *communion*. comunicatione.

Comunmente o comunemente. *cõmunement, ordinairement, publiquement*. comunemente, ordinariamente, conſuetamente.

Comunál. *comun, mediocre, ordinaire*. comune, vſitato. conſueto, ordinario.

Cón. *auec*. con, inſieme.

Conáto. *eſſey, effort, entrepriſe & taſche à faire quelque choſe*. aſſaggio, sforzo, impreſa, imprendere a fare qualche coſa.

Concauidád. *concauité*. concauità, profondità, ſpeco.

Concauo. *creux, concaue*. cauo, profondo.

Concebir. *conceuoir, comprendre*. concipere, cõprendere, intendere.

Concebido. *conceu, compris*. conceputo, compreſo, inteſo, capito.

Concebidór. *qui conçoit*. concepitore, cõprenditore, intenditore.

Concebimiento. *conception*. concettione.

Conceder. *conceder, accorder, promettre*. concedere, conſentire, permettere.

Concedído. *concedé, accordé, permis*. conceduto, conſentito, accordato, permeſſo.

Conceſſión. *conceſſion, accord, permiſſion*. conceſſione, accordo, patto, permiſſione.

Concegil, coſa de conſejo, *choſe appartenante à commenauté*. coſa appartenente ad vna comunità.

Concegil, *communauté, choſe appartinante à communauté*. comunità, coſa appartenente al comune.

Concejo o concilio. *concile, aſſemblee de peuple*, concilio, riuno di popolo.

Concento. *accord, conſonance en muſique*. concento in muſica, accordo muſicale.

Concepción. *conception*. concettione.

Concepto, *concept, conception* concetto.

Concerner o concernir. *concerner, tou.her*. conoſcere, comprendere vna coſa.

Concertar. *accorder, conuenir, pactiõner, agencer, appointer, accommoder, diſpoſer, mettre en ordre traiter, remettre, reioindre, reunir, compoſer, conterter*. accordare, conuenire, pattuire comporre.

Concertadór. *accordeur, celuy qui agence & accommode quelque affaire, compoſeur de quelque differend*,

differend, dispositeur, appointeur, accordatore, compositore, acconciatore.
concertadamente, *d'accord, par accord,* di accordo, per compositione.
Concertádo, *accordé, deliberé, disposé, accommodé, appointé, traitté, composé, concerté: accordant, bien d'accord.* accordato, composto, conuenuto, trattato.
Concertamiénto, *accord, conuention,* accordo, patto, conuentione.
Concéto, *voyez* concepto, vedi concepto.
Cóncha, *conque ou conche, coquille de mer, escaille,* guscie, o scorze di mare.
Concheta, *coquillette, petite coquille ou escaille,* picciole guscie, o scorcette.
Conchilla o conchuela, idem.
Conciencia, *conscience,* conscientia.
Concienciosо o concienciúdo, *conscientieux, de bonne conscience,* vn huomo di buona conscientia.
Concierto, *accord, conuention, composition d'affaires, concert, paction, pache, traicté.* accordo, conuentione, compositione, patto.
conciliár, *concilier, moyenner vn accord entre plusieurs personnes, assembler & vnir, appointer, attirer, acquerir l'amitié de quelqu'vn,* riconciliare, fare vn accordo fra molti, acquistare la beneuolencia di alcuno.
Conciliado, *concilié, accordé, composé,* riconciliato, accordato, composto.
Conciliador, *celuy qui conjoint & vnit quelques vns, qui les fait amis, composeur d'affaires & de discords,* colui, che riconcilia, & pacifica alcuni, accordatore de discordie.
Conciliación, *conciliation, vnion.* riconciliatione, pacificatione.
Concilio, concejo, *concile,* concilio.
Concistorio, *consistoire, assemblee de conseil, s'est ordinairement l'assemblee des Cardinaux à Rome, quand ils tiennent conseil au logis du Pape,* concistorio, rauno di consiglio, o di cardinali.
concitá, *conciter, inciter, instiguer,* incitare, prouocare, instigare, sollicitare, spingere.
concitádo, *concité, incité, instigué,* incitato, prouocato, instigato, spinto.
Concitador, *qui concite & esmeut.* incitatore, prouocatore, instigatore.
Conciudadáno, *concitoyen, combourgeois,* citadino, della città.
Conclàue, o concláuio. *Conclaue des cardinaux lors que l'on fait election des Papes, enclos, pour pris,* conclaue de cardinali.
Concluyr, *conclurre, terminer, resouldre, finir, decider,* concludere, terminare, compire, risoluere, finire.
Concluydo, *conclu, decidé, fini, terminé,* conchiuso, fermato, terminato, finito.
concluydor, *concluant, qui conclut & clost vne affaire,* colui, che conchiude, & arresta vn fatto.
conclusió, *conclusion, resolution, fin,* conclusione, risolutione, arresto, fine.
Concluso, *conclu, resolu, finy, terminé, clos, decidé,* concluso, risoluto, terminato, arrestato.
Concoction, *concoction, digestion,* digestione, padimento.
Concordar, *s'accorder, estre d'vne mesme volonté & consentement, consentir,* accordarsi, conuenire in parere, consentire.
Concordancia, *concordance, accord, mesme opinion & aduis,* concordantia, accordo di vn'istessa opinione.
Concordable, *concordable, qui se peut accorder,* cosa ageuole da accordare.
Cõcorde, *qui est d'vn accord, d'vn mesme courage & volonté, semblable, vnanime, cõsentant,* colui, che è di vn accordo, parere, animo & consenso istesso.
Concordemente, *concordement, d'vn mesme accord, & volonté, vnanimement.* concordamente, di vno istesso volere, & animo.
concordia, *concorde, accord, consentement,* concordia, pacificatione, consenso.
concubina, *concubine, putain, garse,* concubina, meretrice, puttana.
concubinario, *concubinaire, qui a vne ou plusieurs concubines,* puttanero, colui, che ha vna o piu meretrici.
conculcar, Hollar, *fouler aux pieds,* calpestrare
concupiscentia, *concupiscence, desir sensuel, sensualité, conuoitise,* concupiscentia, desire, brama.
concupiscible, *concupiscible, faculté de conuoiter,* concupiscibile, potentia di desiderare.
Concurrir, *estre concurrẽt, s'assembler & se rencontrer en mesme chose auec vn autre,* cõcorrere in vna cosa con vno altro.
Concurrencia, *concurrence, rencontre,* concorrenza, l'atto del concorrere.
Concurso, *rencontre, concurrence, fre que camas de plusieurs gens en vn lieu,* rincontro, concorrentia, corso di molta gente in vn luogo.
Conde o condessa. *Conte ou contesse.* conte, o contessa.
Condado, *Conté, Seigneurie d'vn Comte,* signore di vn contado.
Condecender, Condescender, *condescendre & s'accorder à quelque chose,* consentire, & accordare à qualche cosa.
Condecendencia, *accord, consentement.* condecendentia, conuenimento, accordo, consentimento.
condenar, *condamner, iuger,* condamnare, giudicare, sententiare.
condenacion, *condamnation, condamnement,* condannatione, sententia, giuditio.
condenado, *condamné, sentencié, iugé,*

condannato, giudicato, sententiato.
Condenador. *qui condamne*. condannatore, giudice.
Condesar. *garder, sparguer, serrer*. serbare, auãzare, sparagnare, tenire da accatto.
Condescender. *condescendre, accorder, consentir*. accordare, consentire, cedere.
Condéssa. *Comtesse*. contessa.
Condestáble. *Connestable*. contestabile.
Condicion. *condition, qualité, naturel, party, appointement*. conditione, qualità, gradó.
Poner en condicion. *mettre en compromis*. mettere in compromesso.
Condicional. *conditionnel, subiect à condition*. cõditionale, soggetto à conditione.
Condicionalménte. *conditionnellement, auec condition*. conditionalmente, con patto.
Condígno, o condíno. *condigne*. degno, cio è, degno di vna cosa.
condolerse. *se condouloir, auoir pitié & compassion d'vn autre*. condolersi, hauere pieta, & compassione di altrui.
condolencia. *douleur auec vn autre*. dolore con qualcheduno.
condolído. *qui s'est condoulu auec vn autre, qui a fait office de condoleance*. chi si è condoluto con vno altro, che ha fatto vfficio di condolencia.
condonación. *condonation, grace, pardon, remise*. perdono, gratia, remissione.
condonár. *pardonner, faire grace, quitter, remettre*. pardonare, gratificare, remettere.
condúcho, Ducho. *duict, accostumé*. condotto, accostumato.
conducta, conduta. *conduicte*. condotta.
conducto, sáluo, conducto. *sauf-conduict*. saluo-condotto.
conduta. *commission pour leuer gens de guerre*, commissione di fare de soldati.
conduzir. *conduire, guider*. conduire, guidare, menare, incaminare.
conduzido. *conduit, guidé*. condotto, guidato, inuiato.
conduzidor. *conducteur, qui conduit*. conduttore, guidatore, duce.
conejo. *lapin, connil ou connille*. coniglio.
conejero. *celuy qui chasse aux conils*. il cacciatore de conigli.
conejera o madriguera. *clapier ou garenne*. la conigliera.
conejuela. *petite connille, femelle de connil*, vno coneglietto, o coniglietta.
conejuno. *de connil, appartenant au connil*. de conigli, cosa appartenente a conegli.
con el. *auec lui*. con esso lui, seco, con esso seco.
con ella. *auec elle*. con essa lei, seco, con essa seco.
confacionar. *confire*. confettare, condire.
confacion. *confection*. cõfettione, o cõfettura.
confacionador. *faiseur de confitures, confiseur*, confetturiero, che fa le confetture.
confacionádura. *confection, confiture*. confettione, confettura.
confederacion. *ligue, confederation, association*. lega, confederatione, patto, amicitia.
confederado. *confederé, associé, ligué*. confederato, allegato.
confederarse. *se confederer, s'associer, & liguer*. confederarsi, collegarsi, accompagnarsi.
confederador. *confederateur, qui confedere & ligue*. colui, che fa la confederatione, & alliga insieme.
confederamiento, confederacion. *confederation, alliance*. confederatione, allimento, vnione.
conferir. *conferir*. conferire, comunicare.
conferéncia. *conference*. conferentia, communicatione.
conferído. *conferé*. conferito, comunicato.
confessár. *confesser, aduouer*. confessare, approuare.
confessádo. *confessé*. confessato.
confessión. *confession*. confessione.
confessór. *confesseur*. confessore.
conféso. *vn Marran, vn conuerti à la relegion Chrestienne, vn confes & repentant*. vno conuertito a christo, o confesso, o penitente.
confiárse. *se confier, se fier, s'asseurer, donner en garde*. confidarsi, assecurarsi, sperare, appoggiarsi.
confiádo. *confident, asseuré, hardi, qui se fie & s'asseure de quelque chose, audacieux, presomptueux*. confidente, assicurato, ardito, che si fida.
confiador. *qui asseure & se confie, depositeur*. colui che si assecura, & confida.
confiadamente. *auec asseurance, en fiance, hardiment, audacieusement, confidẽment*. con sicurezza, & fiducia ardire, audacia.
confiança. *confiance, hardiesse asseurance, outrecuidance, audace, fiance*. confidentia, arditezza, sicurezza, speranza.
conficionar. *confire, accommoder*. confettare, acconciare.
confición. *confection*. confettione, o confettura.
confínes, Lindéros. *frontieres, bornes, limites, confins*. confine, termine, limito.
confirmár. *confirmer, asseurer*. confirmare, assecurare, promettere.
confirmación. *cõfirmation, asseurance, tonsure & confirmatiõ, l'vn des Sacremens*. confermatione, assecuranza, lo vno da Sacramenti.
confirmado. *confirmé, asseuré, tonsuré*. confirmato, assecurato, certificato.
confirmador. *confirmateur, qui confirme & asseure*. confirmatore, colui, che assecura.
confiscar. *confisquer*. confiscare.
confiscación. *confiscation*. confiscatione.

con-

Confiſcado, *confiſqué*, confiſcato.
Confiſcadór, *confiſqueur, qui confiſque*, confiſcatore, colui, che confiſca.
Confitado, o confiteado, *confict*, confetto.
Confitar, confitear, *confire*, confettare.
Confitera, *boite à confitures*, ſcatole da cõfetti.
Confitero, *qui fait des confitures*, colui, che fa le confetture.
Confitura, *confiture, confection*, confetti, o confetture.
Confites, *toutes ſortes de confitures ſeiches que l'on ſert à la fin du repas auec les fruicts, & les meſmes fruicts confits & cuits auec du ſucre, dragees & autres choſes douces*, tutte le ſorte de confetture ſecche, che danſi nelle nozze ſu la fine, & le zuccherate in bianco, & ogni altro dolzore.
Conflagracion, *conflagration, embraſement*, infiammaggione, abbrugiamento.
Conflicto, *conflict, combat, bataille*, battaglia, conflitto, fattodarme.
Conformación, *conformation*, conformatione.
Conformarſe, *ſe conformer, ſe rendre conforme*, conformarſi, renderſi ſimile.
Conformar, *conformer, eſgaller*, conformare, aggiugagliare, aſſomigliare.
Conformado, *conformé*, conformato, aggiugagliato.
Conforme, *conforme, eſgale, ſemblable*, conforme, vguale, ſimile, pari.
Conforme, *Aduerbe, conforme, conformément, ſelon, ſuiuant*, conforme, auerbio, conformatamente.
Conformidad, *conformité, eſgalité, reſſemblance*, conformità, egualità, ſimilitudine.
De conformidad, *d'accord, par enſemble, conformément*, di accordo inſieme, conformatamente.
Confortar, *conforter, ayder, conſoler*, confortare, conſolare, alleggiare.
Confortado, *conforté, conſolé*, confortato, conſolato, alleggiato.
Confortamiento, *confort*, conforto, conſolatione.
Confrades, *confreres, compagnons*, compagni, amici, come fratelli, intrinſecchi.
Confradía, *confraire, ſocieté*, confraternità, compagnia.
Confundir, *confondre, meſler, mettre peſle-meſle*, confondere, miſchiare, turbare.
Confundido, *confundu, meſlé*, confuſo, miſchiato.
Confundidamente, confuſamente, *confuſément*, confuſamente.
Confundidór, *qui confond & meſle*, colui, che confonde, & miſchia.
Confuſión, *confuſion, meſlange, brouillis*, confuſione, miſchiamento.
Confuſamente, *confuſément, auec confuſion, peſle-meſle*, confuſamente, quello di ſu di giu.
Confuſo, *confus, meſlé, brouillaſſé*. confuſo, meſtolato, intricato.
Confutár, *confuter, refuter*. confutare, riprouare, negare, rigittare.
Confutación, *confutation, refutation*. confutatione, riprouatione.
Confutádo, *confuté, refuté*. confutato, riprouato.
Confutadór, *confuteur, refuteur, qui confute*. confutatore, riprouatore, rigittatore.
Congelár, *congeler, ſe prendre, ſe cailler*. congelare, pigliare, attaccarſi inſieme.
Congeládo, *congelé, pris & caillé*. congelato, ripreſoſi, vnitoſi.
Congeturár, congetúra, conjecturár, *conieturer*, congieturare.
Conglutinár, *conglutiner, coller, enſemble*. collare, fare attaccare inſieme con colla.
Conglutinacion, *conglutination, collement*. collamento, attaccamento.
Conglutinádo, *conglutiné, collé enſemble*. collato, attaccato inſieme.
Congoréa, *couleurée noire, tau herbe*. vite nera o herba nera.
Congóxa, *angoiſſe, affliction, chagrin, ennuy*. angoſcia, noia, faſtidio, dolore, guaio, tribulatione, meſtitia afflittione.
Congoxadaménte, congoxoſamente. *angoiſſeuſement*. angoſcioſamente.
Congoxár, *angoiſſer, tourmenter, chagriner, donner, ennuy tant au corps qu'à l'eſprit*. angoſciare, faſtidire, tormentare, addolorare, contriſtare, affannare, tribolare.
Conxádo *ennuyé, affligé, tourmenté*, annoiato, afflitto, addogliato.
Congoxadór, *qui donne ennuy & angoiſſe*, noiatore, tribulatore, tormentatore.
Congoxamiento, *affliction, ennuy, faſcherie, tourment*. noia, duolo, triſtitia, meſtitia, doglia.
Congoxoſamente, *angoiſſeuſement, auec ennuy, auec chagrin & ſoucy, faſcheuſement*. angoſcioſamẽte con triſtezza, amarezza, diſpiacere, dolore.
Congoxóſo, *angoiſſeux, penible, fouieux, chagrin, faſcheux*. angoſciolo, penoſo, gramoſo, noioſo.
Congraciár, *flatter*. adulare, infingere.
Congraciadór, *flatteur*. adulatore, ſimulatore, infingitore.
Congraciamiénto, *flatterie*. adulatione, fintione.
Congratulár, *congratuler*. rallegrarſi, cõgiolarſi.
Congratulacion, *congratulation*. congiolatione, allegrezza.
Congregár, *congreger, aſſembler*. congregare, adunare.
Congregádo, *congregé, aſſemblé*. congregato, ammaſſato, accolto.

Congregacion. *congregation, assemblee.* congregatione, adunatione.
Congrejo. *escreuisse.* gambari.
Congrio. *vn congre, poisson.* congrio pesce.
Congruo. *conuenable, propre, congru, conuenant.* conueneuole, proprio, conforme.
Cohortar, confortar, & consolar. *conforter, consoler.* confortare, consolare.
Coniectura o conjeturar. *coniecture, deuiner par opinion.* congieturare, presuporre, deuinare.
Coniecturado. *coniecturé.* congieturato, presupposto.
Cõiectura. *coniecture.* cõgietura, presontione.
Conjeturador. *qui coniecture.* colui, che congietura.
Conjugacion de verbo. *coniugaison de verbe,* coniugation di verbo.
Conjugar. *coniuger, ioindre, conioindre.* congiungere, vnire.
Amor Conjugal. *amour coniugal, amour entre le mari & la femme.* amore matrimoniale, tra il marito, & la moglie.
Coniuncion. *conionction, assemblee, amas, accouplement, copulation, assemblement.* congiuntione, accoppiamento, vnione, adunatione.
Coniuntar. *conioindre, accoupler, ioindre.* congiungere, accoppiare, adunare.
Coniuntado o coniunto. *conioint, accouplé, ioint.* coniunto, accoppiato, adunato.
Coniuntura. *conionction, accouplement.* congiũtione, adunamento.
Coniurar. *coniuger, conspirer, adiurer.* congiurare, conspirare, fare setta, o lega.
Coniura. *conspiration, coniuration.* conspiratione, congiuratione, rebellione.
Coniuracion. *coniuration, conspiration, adiuratiõ.* idem.
Coniurado. *coniuré, conspiré.* congiurato, conspirato, ribellato.
Coniurador. *cõgiurateur, conspirateur.* congiuratore, conspiratore.
Coniuramiento. *coniurement, conspiration.* congiuramento, conspiratione.
Connusco o con nosótros. *auec nous.* con esso noi, nosco.
Conocer. *cognoistre, discerner, confesser.* conoscere, comprendere, discernere.
Conocedor. *celuy qui cognoist, cognoissant.* il conoscitore, colui che sa.
Conocible. *qui est facile à cognoistre, qui se peut cognoistre, cognoissable,* che di buon conoscere, che è di buona conoscenza.
Conocido. *cogneu.* conosciuto.
Conocidamente. *euidemment, clairement.* euidentemente, apertamente, palesamente.
Conociente. *cognoissant.* conoscente, intendente.
Conocimiento. *cognoissance, notice, recognoissance,* conoscentia, notitia, sapientia.
Conortar, conhortar. *conforter, consoler.* confortare, consolare, rallegrare.
Conorte, consuelo. *consolation, reconfort.* consolatione, riconforto, letitia.
Coño *le con, la nature de la femme.* la natura della donna.
Conpuncion *compunction, repentance.* compuntione, repentimento.
conquezuela. *petite coquille.* picciole sco ze, o guscie.
Conquistar, *conquester, gagner par armes,* acquistare, guadagnare per arme.
Conquistado. *conquesté gaigné par armes,* acquistato guadagnato per arme.
Conquista. *conqueste, acquest.* acquisto, guadagno.
Conquistador. *conquerant, vainqueur.* acquistatore, vincitore.
Consagrar. *consacrer, dedier, sanctifier.* consacrare, dedicare, offerire, sanctificare.
Consagrado. *consacré, dedié, sanctifié.* consacrato, dedicato, sanctificato, offerto.
Consagracion. *consecration, dedicace.* consecratione, dedicatione.
Consagradór. *celui qui consacre.* il consecratore, che consacra.
Consanguinidád. *consanguinité, parentage.* consanguinità, parentado.
Conscíencia. *conscience.* conscientia.
Consegíl. *qui est de communauté.* che è di comunanza.
Conseguentemente. *consequemment.* consequentemente.
Conseguír. *acconsuiure, consuiure & attaindre, paruenir, venir au dessus de ses entreprises, obtenir, gaigner, acquerir, iouir, auoir.* conseguire, ottenire impetrare.
Conseguído. *obtenu, attaint, acquis.* conseguito, ottenuto, impetrato.
Conseguiénte o consiguiénte. *consiquent.* consequente, consecutiuamente.
Por conseguiénte. *par consequent.* per consequente.
Conseguimiénto. *obtention, iouissance, gain, acquisition.* ottenimento, possesso guadagno, acquisto.
Conseja. *fable, conte fait à plaisir.* fauole, frotole, cose ridicolose.
Consejo. *conseil.* conseglio, auiso.
Consejár. *pour aconseiar. conseiller, donner conseil.* consigliare, persuadere, indure.
Consejero. *conseiller, celui qui conseille.* il consegliero, che conseglia.
Consentir. *consentir, estre d'accord & de mesme volonté.* consentire, accordare.
Consentído. *consenti.* consentito, accordato.
Consentidór. *qui consent, consentant.* colui, che consente.
Consentimiénto. *consentement, accord de volontez entre plusieurs personnes.* consentimento,

mento, accordo, volere de piu persone.
Consequencia. *consequence, suite.* conseguentia, o consequente, o seguito.
Consequentemente o consiguientemente, *consequemment, par consequent.* conseguentemente, o per conseguenza.
Conserua. *conserue.* Rosas en conserua, *conserue de roses.* conserua, conserua di rose.
Conserua de membrillos, *gros cottignac,* grossa cottignata.
Conseruar. *conseruer, contregarder, garder.* conseruare, serbare, guardare, saluare, custodire, difendere.
Ir de conserua. *aller de conserue, comme quand deux ou plusieurs nauires vont ensemble, s'aidãs les vns les autres,* andare di conserua, come fanno due naui insieme, per aiutarsi.
Conseruador. *conseruateur, gardien.* conseruatore, guardiano, difensore.
Conseruado. *conserué, gardé.* conseruato, guardato, saluato.
Conseruacion. *conseruation, garde.* conseruatione, guardia.
Considerar. *considerer, penser, prendre garde, pourpenser, mediter.* considerare, pensare, meditare, contemplare.
Consideracion. *consideration, meditation, iugement,* consideratione, penſamento, contemplatione, giudicio.
Consideradamente. *considerément, auec consideration & iugement.* consideratamente, penſatamente, giudiciosamente.
Considerado. *consideré, preueu pourpensé, premeditè,* considerato, pensato, contemplato.
Considerador. *considereteur, celuy qui considere & prend garde à quelque chose.* consideratore, penſatore, contẽplatore di qualche cosa.
Consignar. *consigner, deposer entre les mains de quelqu'vn.* consignare, depositare in mano di alcuno.
Consignacion. *consignation, depost.* consignatione, deposito.
Consignado *consigné, deposé mis en main,* consignato, depositato, messo in terza mano.
Consigo. *auec soy.* con esso lui.
Consiguiente. *consequent.* consequente.
Consiguientemente. *consequemment.* consequentemente.
Consintir. *consentir, accorder, souffrir, endurer,* consentire, accordare, sofferire.
Consilario. *conseiller.* consegliero.
Consistir. *consister.* consistere.
Cõsisterio, Cõcisterio. *consistoire.* concisterio.
Consolar. *consoler, conforter.* consolare, confortare, rallegrare.
Consolacion. *consolation, confort.* consolatione, conforto, allegrezza.
Consolador. *consolateur, qui console.* consolatore, confortatore.
Consolado. *consolé.* consolato, confortato.
consolidar. *consolider, fermer vne playe,* saldare.
consonancia. *consonance, accord, harmonie.* concento, accordo, harmonia.
consonante. *consonant, consonante, accordant & accordante, rithme.* consonantia, accordo, melodia.
consonar vna cosa con otra, *s'accorder, estre d'accord, estre consonant,* accordarsi, conformarsi insieme.
Consortes. *consorts, adioints, complices.* compagni, amici famigliari.
conspirar. *conspirer, coniurer, faire vne conspiration,* conspirare, trattare, congiurare.
conspirado. *conspiré, coniuré.* conspirato, congiurato.
conspiracion. *conspiration.* conspiratione, congiura, trattato.
conspirador. *conspirateur.* conspiratore, congiuratore.
constancia. *constance, ferme'é, perseuerance.* constantia, fermezza, fortezza.
constante. *constant, perseuerant, ferme.* constante, fermo, forte, saldo.
constantemente, *constamment, resolument, fermement.* constantemente, fermamente, saldamente resolutamente.
constar. *conster, apparoir.* constare, apparire, manifestare.
consta. *il appert, il cõste, il est notoire & manifeste, euident & apparent.* la cosa è chiara, aperta, nota, conosciuta, & intesa, & palesa.
constelacion. *constellation, influence.* constellatione, destino, ordine.
constituyr. *constituer, ordonner, establir.* constituire, ordinare, stabilire, destinare.
constitucion, *constitution, ordonnance, edict,* constitutione, ordinanza, editto, legge.
constituydor. *qui constitue & establit.* constitutore, ordinatore legislatore.
constituydo. *constitué, ordonné, establi,* constituito, ordinato stabilito.
constreñir. *contraindre, forcer.* constringere, sforzare.
constreñido. *contraint, forcé.* constretto, sforzato.
constreñidor. *qui contraint.* colui, che constringe.
construir. *edifier.* instruire.
construction o construcion. *bastiment, construction.* fabrica, edificio.
construyr. *construire, bastir, edifier.* fabricare, edificare.
construydo. *construit, edifié, basti.* fabricato, edificato.
construydor. *construicteur, qui bastit & edifie,* fabricatore, edificatore.
consuegrar. *faire alliance.* far lega, accordo, o pareggiare.

Consuégros, *les deux beaux peres qui ont de leurs enfans mariez ensemble*, i dui suoceri che hãno i loro figli maritati insieme.

Cõsuégras, *les deux belles meres, qui ont pareillement fait alliance de leurs enfans ensemble*, la due suocere, che hanno fatto parentado delle loro figlie, o figli insieme.

Consuélda, *Consoulde, Consire, espece d'herbe*, consuelda, consolida.

Consuélo, *consolation, confort, reconfort*, consolatione, conforto, contento.

Cónsul, *Consul, certain officier*, consolo, è officio, & grado.

Consuládo, *Consulat, nom d'office*, consolato, nome di officio.

Consulár, *appartenant au Consul ou au Consulat, consulaire*, che appartiene il consolato.

Consúlta, *consultation, consulte*, consulta, consiglio.

Consultación, idem.

Consultar, *consulter, prendre conseil, deliberer*, consultare, consigliare, deliberare, determinare.

Consultádo, *consulté, deliberé*, consultato, deliberato, concluso.

Consultadór, *qui consulte, consultant*, consultatore, consigliatore, deliberatore.

Consumación, *consommation, fin*, consumatione, termine, fine, compimento.

Consumír, *consommer, fondre, mettre à neant, destorer, despendre tout*, consumare, distruggere, finire, scialaquare, strusciare i beni.

Consumidór, *consommateur, qui met tout à fin, & à neant, despensier, qui consomme & despend tout*, consumatore, scialaquatore, spenditore del tutto.

Consumído, *consommé, mis à fin, tout despendu*, consumato, distrutto, speso il tutto.

El consumo, *ce qui se consume*, quello, che si consuma.

Cõsuno, *voyez* juntamẽte, vedi juntamẽte.

De cõsuno, *ensemblement d'accord*, da accordo insieme.

Contádo, *conté, raconté, nombré*, cõtato, annouerato, numerato.

De contado, *comptant, tout comptant*, tutto contante.

Contadór, que cuenta, *compteur, celuy qui calcule vn compte, compteur, dresseur de comptes, Maistre des Comptes*, contatore, annoueratore, colui che fa vn conto.

Contadór mayór, *le grand Threſorier*, il gran theſoriero.

Contádor, *ietton à compter*, ferlini a contare.

Contaduría, *l'office & eſtat de Threſorier*, lo officio del theſoriero.

Contadoría, *le comptoir, le bureau*, la tauola su laquale si conta.

Contar, *compter, dreſſer, & faire vn compte, calculer, nombrer*, contare, fare conto, calcolare.

Contáble, *qui ſe peut compter, comptable*, che si puote contare, contabile.

Contár de hílo, *conter de fil en aiguille, tout de ſuitte*, contare di vna tratta.

Contár, *conter, dire ou faire vn conte, reciter vne fable*, contare, dire, o fare vn conto, recitare vna fauola.

Contagion, dolencia que se pega, *contagion, maladie qui ſe gaigne, comme peſte ou autre ſemblable*, contagio, peſtilentia.

Contagioſo, *contagieux*, contagioſo.

Contál de cuéntas, *vne rangee de iettons au calcul ligne de compte*, vna fila de ferlini per calculare.

Con tal qué, *pourueu que*, pur che, ſiche, auegnache.

Contaminar, *contaminer, tacher, ſouiller*, contaminare, ſporcare, infettare.

Contaminación, *contamination, tache, macule, ſouillure*, contaminatione, infettatione, macchia.

Contaminádo, *contaminé, taché, ſouillé*, contaminato, infettato, macchiato.

Contaminadór, *contaminateur, qui contamine & ſouille*, contaminatore, infettatore, colui, che contamina.

Contante, contar a páres, *comter à couplés, deux à deux*, contare, o annouerare a due a due.

Para Contar, *jettons pour conter & calculer*, ferlini per contare, o calculare.

Contar, *compter, rendre compte*, rendere conto.

Contemplador, *contempleur, qui contemple*, contemplatore, speculatore.

Contemplar, *contempler*, contemplare, speculare, meditare.

Contemplado, *contemplé*, contemplato, speculato, pensato.

Contemplacion, *contemplation*, contemplatione, speculatione.

Contemplatiuo, *contemplatif*, cõtemplatiuo, speculatiuo.

Contencion, *contention, debat, riotte, querelle*, cõtesa, contrasto, disputa, controuersia.

Contencioſamente, *contentieuſement, auec debat*, contentioſamente, con disputa.

Contencioſo, *contentieux, querelleux, riotteux*, contentioſo, opiniatro, o opinioso.

Contender, porfiar, *debatre, conteſter, s'opiniaſtrer*, contendere, contrastare, disputare.

Contendedor, *conteſtant, debatant, aduerſaire*, cõtendiente, contrastante, aduersario.

Contener, *contenir, comprendre*, cõtenere, comprendere.

Contenerse, *ſe contenir, ſe moderer*, contenirsi, moderarsi, astenersi.

Contenido, *contenu, compris*, contenuto, compreso, inteso.

Contentár,

Contentár, *contenter, satisfaire*, contentare, satisfare.

Mal contentadizo, *mal aisé & difficile à contenter*, mal ageuole, & difficile a contentare.

Contentádo, *contenté, payé, satisfait*, contentato, pagato, & sodisfatto.

Contentadór, *qui contente*, colui, che contenta.

contentamiénto, *contentement, satisfaction*, contento, sodisfattione.

cõtento, *content, satisfait*, contento, sodisfatto.

contẽto o plazér, *plaisir, gré, contentement*, piacere, gratia, contento.

No cabe de contento, *il est tout rauï de ioye & de contentemens*, egli è fuor di se di gioia & di contento.

Cõtera, *le bout du fourreau de l'espee*, il puntale del fodro della spada.

Conteſtár, *conteſter, teſmoigner auec vn autre*, conteſtare, teſtimoniare con vn altro.

Conteſtación, cõteſtation, *diſpute, teſmoignage auec d'autres*, contraſto, diſputa, teſtimonianza con altri.

Conteſte, *teſmoing auec vn autre*, teſtimonio con vn altro.

Conteſtúra, *conteſture, compoſition*, compoſitione, accordo.

Contia, Quantia, *quantité*, quantità.

Contienda, *debat, querelle, procés, contention, litige, riotte, conteſtation*, conteſa, queſtione, diſputa, lite.

Contigo, *auec toy*, con eſſo teco.

Pára contígo, *en tout endroit, enuers toy*, tutto diritto, verſo te.

Contiguo, *contigu, ioignant*, vicino, a coſto, a lato.

Contina *eſtendue, enclos, ceinte de cloſture*, ſerrato, chiuſo, cinto di chiuſura,

Continencia, *continence, abſtinence*, continentia, aſtinentia, ſobrietà.

Continente, *continent, maintien, geſte, façon de faire*, maniera, modo, atto di fare.

Continentemente, *continẽment, auec continance*, continentemente.

en Continente, *incontinent, ſoudainement, promptement*, incontinente, preſto, ratto, prontamente.

Continos, *gentils-hommes qui ſont à la ſuite d'vn grand Seigneur*, gentilhuomo ſeguace di gran Signore.

de contino, continuamente, *continuellement*, continuamente, perpetuamente.

continuár, *continuer, pourſuiure ce que l'on a commencé*, continuare, ſeguire, fare la coſa incominciata.

contin[illegible], *continuation*, continuatione, ſeguita.

continuádo, *continué, continu*, cõtinuato, ſeguitato.

continuadór, *celui qui continue*, colui, che continua, & che ſeguita.

continuamente, *continuellement, aſſiduellement*, continuamente, aſſiduamente.

continuo, *continuel, aſſidu, continu, perpetuel*, continuo, aſſiduo.

contióſo, quantioſo, *riche, nombreux, qui a quantité de quelque choſe, abondans*, numeroſo, abondante, ricco, dinaroſo.

contonéar, *faire des geſtes, brauer, ſe mocquer*, fare del braue, & beffarſi.

contoneo, *maintien, geſte, brauade*, atti, brauate, fattioni.

contorno, *contour, pourpris, enuiron*, contorno.

contórnes, *les enuirons, les contours*, contorni.

cóntra, *contre, à l'oppoſite, à, vers*, contra, di rimpetto, all'oppoſito.

contráda, comárca, *contrée, prouince, pays*, contrada, prouincia, paeſe, regione.

contradezir, *contredire, deſdire*, contradire, negare.

contradezidór, *contradicteur, contredisant*, contradicente.

contradicho, *contredit*, contradetto, negato.

contradición, *contradiction, oppoſition*, contraditione, oppoſitione.

contraditório, *contradictoire*, contraditorio.

contraditór, contradezidor, *contredisant*, contraditore.

contradoblár, *contre-courber, replier*, chinarſi l'vno contra l'altro.

contraer o contraher, *contracter, faire paction & accord, ou convention & contract*, contrattare, negotiare, mercantare, accordare.

contraeſcárpa, *contreſcarpe*, contraſcarpa.

contrafuerte, *cõtre-fort, arboutan*, vn ſoſtegno di vn traue.

contraguardár, *contre-garder*, guardare, vigilare, ſpiare.

contrahaer, *contre-faire, repreſenter, imiter, contrevenir, faire au contraire, falſifier*, contrafare, imitare, fingere, falſificare.

contrahazedór, *contre-faiſeur, contre-temoin, celui qui falſifie vne choſe, & la contre-fait, faulſaire*, falſificatore, corrompitore, colui, che contrafa vna coſa.

contrahazamiento, *repreſentation, imitation, falſification*, comedia, imitatione, falſificatione.

contrahecho, *contre-fait*, contrafatto, corrotto.

Contramandar, *contre-mander*, contramandare.

contrameſina, *le maſt qui eſt le plus proche de la poupe*, lo arbore, che è piu vicino alla popa della naue.

contraminár, *contre-miner*, contraminare.

contramína, *contre mine*, contramina.
contraminádo, *contre-miné*, contraminato.
contraminadór, *contra-mineur, qui contremine*, il contraminatore, che fa la contramina.
contramúros, *contre-escarpe, contre-mur*, contramuro.
contrapáſſo, *faux-pas, contre-pas*, contrapaſſo, vn cattiuo paſſo.
contrapélo, *contre-poil*, contrapelo.
contrapéſo, *contre-poids, c'eſt auſſi vn morceau de teſte ou d'autres oſſimens, que le Boucher baille outre vne quantité de bonne chair pour acheuer le poids ſelon la proportion ou à ſa fantaſie*, contrapeſo, & è ancora la giunta, che da il beccaio con la buona carne.
contrapeſár, *contre-peſer, bailler le contrepoids*, contrapeſare, dare il contrapeſo.
contrapeſádo, *contre-peſé, qui a le contrepoids*, contrapeſato, che ha il contrapeſo.
contrapólça, *vne contre-promeſſe, cõtre-cedule*, vna contrapromeſſa, o contracedula.
contrapnedór, *qui s'oppoſe, oppoſant, contraire*, l'opponente, o contradicente.
contraponér, *oppoſer, mettre à l'encontre*, opporre, contradire.
contrapoſición, *oppoſition, contrarieté*, oppoſitione, contradittione.
contrapuéſto, *oppoſé, mis à l'encontre*, oppoſto, meſſo all'incontro.
contrariádo, *contrarié*, contradetto, contrariato.
contrariadór, *qui contrarie*, contrariante, che contraria.
contrariár, *contrarier, s'oppoſer à l'encontre, contrevenir*, contrariare, contradire, opporſi.
contrariaménto, *contrarieté, contrauention*, contrarietà, controuerſia.
contrariedad, *contrarieté*, contrarietà.
contrário, *contraire, aduerſaire*, contrario, auerſario, nemico.
contraſignár, *contre-ſigner*, contraſignare.
contraſtár, *conteſter, contre-dire, reſiſter, diſputer, quereller, debatre*, contradire, contraſtare, contendere, diſputare, debattere.
contraſtádo, *conteſté, empeſché, debatu*, contraſtato, diſputato, contenduto.
contraſtadór, *qui conteſte & empeſche, debateur*, contraſtatore, diſputatore, contenditore.
contráſte, *conteſtation, querelle, diſpute, debat*, conteſta, conteſa, queſtione, tenzone, diſputa.
contráſte de óro y pláta, *changeur, peſeur d'or & d'argent*, cambiatore, peſatore d'oro, & di argento.
contratár, *contracter, faire contract, communiquer quelque affaire, trafiquer marchandiſe*, contrattare, negotiare, trafficare, mercantare.
contratación, *contractation, accord, traité, paction, communication d'affaires, commerce, trafic*, contratto, accordo, patto, traffico comune.
contráto, *cõtract, accord, conuention, pact*, contratto, accordo, conuentione.
contrauención, *contrauention*, contrauentione.
Contrauenído, *contrauenu*, contrauenuto.
contrauenír, *contreuenir*, contrauenire, diſdire.
cõtray, *vne ſorte de drap fort fin, qui ſe faict à Contray*, vna ſorte di panno finiſſimo, che ſi fa a Contray.
Contrayérua, *contrepoiſon, c'eſt auſſi vne certaine racine qui s'apporte des Indes, qui eſt bonne contre les poiſons & venins*, contraveleno, & è vna radice dell'India, che è buona contra il veleno.
contrécho cáſi contrahecho, *contrefaict, eſtropié, mal baſty: comme vn qui eſt contrefaict en ſes membres*, contrafatto, ſtroppiato, attratto.
contribuír, *contribuer*, contribuire, pagare per rata.
contribuído, *contribué*, contribuito.
contribución, *contribution*, contributione.
contribuidór, *contribuant, celuy qui contribue*, contributore, chi contribuiſce.
contrición, *contrition, repentance*, contritione, repentimento.
contríto, *contrit, repentant*, contrito, repentito.
contumácio, *contumace, opiniaſtreté, deſobeiſſance, meſpris des ſuperieurs*, contumacia, oſtinatione, diſubidiétia, diſprezzo de ſuperiori.
contumáz, *cõtumax, deſobeiſſant, fier, rebelle, opiniaſtre*, contumace, diſobediente, rebelle, opinioſo, oſtinato.
contumazménte, *opiniaſtrément*, oſtinatamente, opinioſamente.
contumélia, *outrage de paroles, iniure, contumelie*, biaſimo, ingiuria, oltraggio, infamia.
contumelióſo, *outrageux en paroles, iniurieux, contumelieux*, oltraggioſo con parole, ingiurioſo, maldicente.
conturbár, *troubler, eſtonner, eſpouuanter*, turbare, faſtidire, noiare.
conturbación, *trouble, eſtonnement*, turbatione, confuſione.
conturbádo, *troublé, eſtonné*, turbato, cõfuſo, faſtidito.
conturbadór, *qui trouble*, turbatore, noiato.
cõualeſcér, *ou* cõualecér, *ſe garir, recouurer ſanté, ſe porter mieux, releuer de maladie*, guarire, rifanarſi, inforzarſi
cõualecído, *releué de maladie*, libero di malatia, rifanato.
conualecimiénto, *conualeſcence, recouurement de ſanté*, riſanamento, guarimento di malatia.

conua-

conualescéncia, idem.
conuencér, *conuaincre de quelque crime*, conuincere di colpa mortale.
Conuencído, *conuaincu, attaint de quelque crime*, conuinto di qualche fatto mortale.
conuención, *conuention, accord, paction*, conuentione, accordo, patto.
Conuencionál, *conuentionnel*, conuentioneuole.
Conuenír con ótro, *conuenir, s'accorder, pactionner*, conuenire, accordare, patteggiare.
Conuenéncia, *voyez* Conueniéncia, vedi cõueniéncia.
Conuenír, *conuenir, estre conuenable, estre licite, estre vtile & expedient*, esser conueneuole, lecito, & ragioneuole, vtile, & ispediente.
Conueniblemente, *conuenablement, à propos*, conueneuolmente, propriamente.
Conuenible, *conuenable, qui conuient bien*, cosa che ben conuiene.
Conuenido, *conuenu, accordé, pactionné*, conuenuto, accordato, patteggiato.
Conueniéncia, *conuenance, accord, paction*, conuenimento, accordo, patto.
Conueniénte, *conuenant, conuenable, à propos, sortable, accordant*, conueneuole, proprio, a proposito.
Conuenienteménte, *conuenablement, competemment*, conueneuolmente, propriamente.
Conuénto, *conuent, monastere, assemblee, synode*, conuento, monasterio.
Conuentuál, *conuentuel, de conuent*, conuentuale, che è del conuento.
Conuersár, *frequenter, hanter*, frequentare, praticare.
Conuersáble, *cõuersable, bon à conuerser, familier*, conuerseuole, di buona conuersatione, famigliare, domestico.
Conuersación, *cconuersation, frequantation, hantise*, conuersatione, famigliarità.
Conuersádo, *hanté, frequenté, conuersé*, conuersato, frequentato.
Conuersión, *conuersion, retour*, conuersione, ritorno.
Conuertír, *conuertir, tourner, faire retourner*, tornare, far ritorno.
Conuertído, *conuerty, retourné, tourné*, tornato.
Conuertidór, *qui conuertit, conuertisseur*, colui che conuertisce, conuertitore.
Conuertimiénto, *conuersion*, conuersione.
Conuezíno, *concitoyen, combourgeois*, cittadino, huomo nato nella città.
Conuiéne à sabér, *c'est à sçauoir*, ciò è.
Conuocár, *conuoquer, assembler*, congregare, adunare, raccogliere
[illegible], *assemblee*, compagnia, rauno.
Conuocadór, *conuoquer, qui conuoque & assemble*, adunatore, congregatore, chiamatore.
Conuolár, *conuoler*, volare insieme.
Conuulsión de néruios o niéruos, *conuulsion, retirement de nerfs*, attrattione, ritiramento di nerui.
Conuúsco o con vosótros, *auec vous*, con esso voi.
Cópa, *coupe, vaisseau à boire, hanap, tasse, vn verre, le sommet de quelque chose*, coppa, razza, bicchiere, nappo a bere.
Cópa de broquél, *le milieu d'vn bouclier ou rondache*, il mezzo di vna rotella, o rondazza.
Cópa, cabéça o púnto de piédra, *Cabochon, le chatton d'vn anneau*, castone della pietra di annello.
Cópa, *pour* redõdez, *rondeur en forme de coupe*, la rondita, & la forma della coppa.
Copáda Cogujáda, *alouette hupée*, lodola capeluta.
Copádo, *fait en forme de coupe*, fatto in forma di coppa.
árboles capádos, *arbres qui ont les branches touffues & faites en rondeur en forme de coupe & esleuez en pointe*, arbori acconci in volta de folti rami con la cima pontuta.
Copádo, *voyez* Copáno, vedi copáno.
Copagórja, *vne dague ou poignard à porter à la pochette, secrettement, ou vne courte espee: ce mot semble françois, vn coupegorge*, vna daga, o pugnale, o stiletto da portare nella saccocia.
Copáno, bárco pequéño, *vne sorte de petit basteau, vn bachot*, vna sorte di picciola nauicella.
Copéla, *copelle*, copella.
Copéro, *coupier, eschanson, celuy qui sert à boire à table*, copiero, colui che presenta la coppa a qualche signore.
Copéte, *coupeau ou sommet de quelque chose*, cima, o vetta di qualche cosa.
Copéte de cabéllos, *toupet ou coupet de cheueux, passe-filons, tortillons*, la cima de capelli, o le treccie.
Cópia, trasládo, *copie de quelque chose, le double*, copia di qualche cosa, o essempio.
Cópia, *abondance, copiosité, amplitude, foison*, copia, abondantia, larghezza, ampiezza.
Copílla, *vne petite coupe, vne tasse, gobelet*, vna picciola coppa, vna tazzetta, o vn bicchiretto.
Copióso, *abondant, copieux, ample*, abondante, copioso, ampio.
Copiosaménte, *copieusement, abondamment, amplement, à foison*, copiosamente, abondantemente, largamente, ampiamente.
Cóplas, *vn poeme, des vers par couplets, rithmes*, vn poema, o versi.
Copleár, *poetiser, faire des vers, rithmer*, poetare, versificare, rimare.

Copleadór, *rithmeur*, poeta, inuentore.
Copo pára hilár, *vne quenouille ou poupee, soit de lin, de filace ou de laine, vn lopin, vn flocon*, vna roccata di lino, o lana, o d'altro.
Cópo de nieue, *flocon de neige*, vna falda di neue.
Cópo de lino o cáñamo, *poupe de lin, ou chanure*, vna roccata di lino, o di canapo.
Cópo, *vn esbuchet à prendre oiseaux*, vn trebuchetto da pigliare vccelli.
Copón, *grãde coupe ou casse, vn grand godet*, grand'arca, o cassa, o forciero.
Copóso, *qui a coupes & flocon*, chi ha il colmo o fiocco.
Copredéra, *couuercle de tasse ou coupe*, coperchio di tazza, o di coppa.
Coquíllo, *vermin qui ronge la vigne*, tagliadici, vermini, che rodono la vigna.
Coquína, Almeja, *moule, coquille*, scorze, guscie.
Coráça, *cuiraſſe, corcelet, vne armure du corps, halecret*, corazza, corsaletto, armatura del corpo.
de Coraçón, *de bon cœur, volontiers*, di buon cuore, voluntieri.
Coraçína, *cuiraſſine, petite cuiraſſe legere*, corazzina, piastrino.
Coraçón, *le cœur*, il cuore.
mál de Coraçon, *le mal caduc, le haut mal, l'epilepſie*, il mal caduco, la epilesia.
Coraçoncíllo, *petit cœur, cœuret*, cuorino.
coraçoncíllo, yérua de sant Iuán, *herbe appellee Mille pertuis*, l'herba di S. Giouanni.
Coradéla, Assadúra *freſſure*, le interiora.
Coráge, o coráje, *courage, cholere, fureur, furie*, gran cuore, furore, ira, disdegno.
Corajosamente, *courageuſement*, arditamente, ferocemente.
Corajóso o corajúdo, *courageux*, coragioso, ardito.
Corál, *du coral ou corail*, de corallo.
góta coral, *le haut mal*, la tigna.
Coraládo, *fait & accouſtré auec du coral*, ornato di corallo.
Corámbano, *verglas, long gleçon qui ſe fait du degout de l'eau, roupie*, lũghe verghe di giaccia, che si fanno dallo stillare dell'acqua.
Corámbre, *vn tas de cuirs non courreyez*, vna massa di pelle non concie.
Córbe, *vn coſſin ou cophin, corbillon*, vna paniretta.
Córbe, *courbe au cheual, c'eſt vn mal qui luy vient au iarret comme vn ſuros*, curba, malatia di cauallo.
Corbácho, *baſton ou nerf de bœuf dont le comite bat les forçats*, bastone, o neruo di bue, con il quale i comiti battono i sforzati.
Corbejón, *iarret de cheual ou de mulet*, tallone di cauallo, o di mulo.
Corbeteár, *faire des courbettes, aller à courbettes, far le corbette*, o andare a corbette.
Corbo, Corno, *corbeau*, corno vccello.
Córça, *la ſemelle du Daim ou Cheureul*, la daina, animale.
Córcha de Alcornóque, *eſcorce de liege, du liege qu'on met aux pãtouſles & ſouliers*, la corteccia del suuero, per far pianelle.
Corchetár, *cramponner, accrocher, agraffer, crocheter, ouurir auec vn crochet*, afferrare con vncino, o aprire con gramaldello.
Corchéte, *agraffe, crochet, crampon, hauet*, graffio, vncino, rampone.
Corchéte mácho y hémbra, *crochet & portiere*, vncinello maschio, e femina.
Corchéte, *Sergent, Huiſſier, ou records*, testimoniare.
Córcho, *eſcorce de liege, c'eſt auſſi vne auge faicte de liege*, scorza, o aluio di suuero.
Córcho de colména, *ruche d'abeilles faite de liege*, cassetta da api fatta di suuero.
Corcillo, *vn ieune Cheureul*, vn capretto giouane.
Corço, *vn Cheureul*, vn capreto.
Corcóba, *la boſſe d'vn boſſu, corbeure*, la goba di vn gobo.
Corcobádo, *boſſu, courbé, voulté*, gobato, attratto, chinato.
Corcobár, *ſe courber, boſſuer*, gobarsi, attrarsi, chinarsi.
corcobo, *courbement & ſecouſſes que fait le cheual pour ietter ſon homme hors de la ſelle*, aggropamento, & scossa, che fa il cauallo per gettare l'huomo di sella.
Corcóbo, *courbement & ſouſleuement d'eſpaules*, piegamento, & sollenamento di spalle.
Cordál, Muela cordál, *groſſe dent machelliere*, dente mascelaio.
Cordel, *cordeau, cordon, fiſcelle*, corda, cordone, spago.
Cordelejo, *petit cordeau*, picciola cordetta.
Cordéra, *brebiette*, vna peccoretta.
Corderíco, corderíllo, corderíto, *aignelet, petit aigneau*, vn agneletto.
Cordéro, *aignean petit mouton*, agnello.
cordezuéla, *cordelette, fiſcelle, petit cordon*, cordette, spago, cordoncello.
Cordiaco mórbo, *cardiaque paſſion*, cordoglio, passione.
Cordiál, *cordial, qui eſt du cœur*, cordiale, che è buono per lo cuore.
Cordialméte, *cordialement, du bon du cœur*, cordialmente, di buon cuore.
Cordíllera, *precipice, pente de montagne*, precipicio, ruina, pendice di monte.
cordójo, *douleur de cœur, creue-cœur, dueil, triſteſſe, marr ſim*, cordoglio, duolo, tristezza, amaritudine.
Corédn, *cordon*, cordone.
Cordonáda, *coup de corde*, tratto di corda.

Cordo-

Cordonázo, *vne grosse corde, vn coup de cerde, vn gros cordon*, vna grossa corda, vn tratto di corda, vn grosso cordone.

Cordonéro, *cordier, faiseur de cordes*, cordaro, il maestro delle corde.

Cordonzíllo, *petit cordon*, picciol cordone, o cordonnetto.

Cordouán, *marroquin, cuir*, marrochino, cuoio.

Cordúra, *sagesse, prudence*, sapientia, prudentia.

Cornada, *les cornes d'vn Bœuf ou d'vn Taureau*, le corna di vn bue, o di vn Toro.

Cornáda, *coup de corne, heurt, choc de Taureau ou autre beste à corne*, vno vrto di corna di toro, o di altra bestia cornuta.

Cornádo, *vne sorte de monnoye de la valeur de dix deniers tournois, qui est vn Carolus*, vna sorte di moneta, che vale vn carolus.

Cornadíllo, *diminutif de* Cornádo, *vne petite piece de dix deniers*, vna picciol moneta di dieci denari.

Cornadóra, *encornure, les cornes de quelque beste*, la cornatura delle bestie.

Cornamúsa, *cornemuse, musette*, cornamusa.

Cornarína, *Cornaline, pierre precieuse*, corniole pietre pretiose.

Corneár, sonár o tocár el cuérno, *corner, sonner du cornet*, cornare, suonare il corno.

Corneár herír con cuérnos, *heurter auec les cornes, corner*, colui, che vrta con le corna.

Corneadór, *cornuur, qui sonne le cornet*, colui, che suona il corno.

Corneadór, *heurteur, celuy qui heurte auec les cornes*, vrtatore con corna.

Corneamiénto, *sonnement de cornet, choc & heurt de cornes*, suono di corno, & dar cornate.

Córneár, *mettre des cornes, encorner*, metter le corna.

Corneádo, *encorné, qui a des cornes*, colui, che ha le corna.

Cornéja, *vne corneille*, vna cornacchia, o cornice.

Cornéja cabizcána, *corneille emmantelee*, cornice pennuta.

Cornéjo o Corníza, *cornellier, arbre*, corniale arboro.

Cornerína, Cornarina, *cornaline*, corniola.

Cornéta, *cornette, enseigne de cauallerie*, cornetta, insegna di caualleria.

Cornéta, *cornet à bouquin, ou trompe, c'est aussi vne sorte de poisson*, vn corno che suona, o trõba, & è anchora vna sorte di pesce.

Cornetíca *petit cornet*, vn cornetto.

Cornezuéla, *petite corne*, picciol corna.

Cornicábra, *arbre de therebentine*, terebinto, arbore.

Cornífero o cornígero, *cornu, qui porte cornes*, cornuto, che ha le corna.

Cornija, *corniche en matiere d'ouurage d'architecture*, cornice in architetura.

Cornize, idem.

Cornizo, o Cornéjo, *Cornillier, ou cornouillier, arbre*, corniolo, arbore.

Cornízo los, *cornilles ou cornoilles*, corniali.

Cornudár, *deuenir cornu, venir des cornes*, diuentar cornuto.

Cornúda, *sorte de poisson de mer*, sorte di pesce di mare.

Cornúda, *cornu, qui a des cornes, c'est aussi vne iniure qu'on dit en François cocu ou cornard*, cornuto, che ha le corna, & voce de ingiuria.

Cornudaría, *cornure*, cornatura.

Córo, *chœur, assemblee de gens qui chantent, ou qui dansent, & de ceux qui veyent iouer de ieux*, choro, compagnia, rauno di gente, per cantare.

De córo: temár o deprendér de córo, *apprendre par cœur*, imparar a mente.

Coróça, *vne mitre de papier que l'on fait porter à ceux que l'on punit par iustice en signe d'ignominie*, mitra di carta, che si fa portare per vituperio a malfattori.

Coroçár o encoroçár, *mitrer de mitre infame*, immitriare di mitra d'infamia.

Coroçádo o encoraçádo, *mitré de telle mitre, cõme vn larron, sorcier ou maquereau*, mitriato di tale mitra, colui, che lo ha meritato.

Coróna, *couronne, escu, coronne, c'est aussi vn chapeau de fleurs*, ghirlanda di fiori.

Coróna dé la cabéça, o coronilla, *le sommet de la teste*, la cima della testa.

Coróna de réy, *du Melilot, herbe*, del meliloto, herba.

Coróna de lúna, *cercle qui paroist quelquefois autour de la lune*, il cerchio, che si vede alle volte intorno della luna.

Coronádo, *couronné*, coronato.

Coronadór, *qui couronne*, il coronatore.

Coronár, *couronner*, coronare.

Coronación, *couronnement*, coronatione.

Coronamiénto, idem.

Coronél, *couronnel ou colonel d'vn regiment, maistre de camp*, colonnello di vno colonnello de soldati.

Coronél, *couronne ouuerte comme celle des Ducs, Marquis & Comtes, qui n'est pas fermee*, corona aperta, come quelle de Duchi, Conti & Marchesi.

coronélia, *nauire colonelle, la dignité du Colonel en la guerre*, la naue colonnella nella armata di mare.

Corónica *pour* chrónica, *Chronique, histoire des temps, annales*, croniche, historie delle cose antiche.

Coronílla, *bleuet, aubefoin, herbe*, bleuetta, herba.

Coronílla dé la cabéça, *le sommet & couronne*

de la teſte, la cima della teſta.

coronílla de monte, *ſommet ou coupeau de montaigne*, la cima, o la vetta di vn monte.

coronílla de edificio, *le ſommet, le faiſte d'vn edifice*, la piu alta parte di vn edificio.

coronifta, *cronicqueur, hiſtorien, annaliſte, hiſtoriographe*, cronichiſta, hiſtoriografo, colui che ſcriue l'hiſtorie.

corpançon de áue, *le dedans de l'eſtomach de la volaille, la carcaſſe*, il carcaſſo del ſtomaco della gallina.

corpázo, *grand corps*, gran buſto.

corpiño, *corſet, corps de robe à vſage de femme*, vn buſto di veſta da donna.

corporáles, *corporallier, choſes ſeruans à l'Autel*, corporal, coſe che ſeruono allo altare.

corporál, *corporel, appartenant au corps*, corporale, coſa, che appartiene al corpo.

corpórco, *qui a corps*, che ha corpo.

corpuléncia, *corpulence*, corpolentia.

corpulénto, *corpulent, corperu, bien fourni de ſes membres*, corpulente, che ha gran corpo.

corrál, *vne cour de maiſon, vne place à nourrir du beſtail, & principalement de la volaille, vn courtil, vn parc, vne baſſe court*, vn partimento, o corpo di caſa, o vn luogo da nutrire beſtiami, o vccellami, o orto, o parco.

corralillo, *vne petite court*, vna corticella.

corréa, *courroye, ceinture de cuir*, cintura di cuoio.

corrección o correctión, *cenſure, reprehenſion, chaſtiement*, reprenſione, correttione.

corrector, *correcteur*, correggitore, riprenditore.

correctaménte, *correctement*, correttamente.

corredéra, *courtiere, ou courratiere, reuendeuſe*, ſenſale o reuendiera.

corredéra de cauallos, *vne lice, lieu pour faire courir les cheuaux, carriere*, vna tenda da gioſtrare, o luogo da fare carriere a caualli.

corredéra de hómbres, *vne ſtade, vne meſure de cent vingt-cinq pas, lieu public pour s'exercer à la courſe*, vno ſtadio, che è la miſura di cento vinticinque paſſi, luogo publico per correre.

corredizo, *courant, propre à courir*, chi corre, & che è proprio al corſo.

noúdo corredizo, *nœud courant*, nodo chi corre.

corredór o medianéro, *courtier ou courratier, vn moyenneur de quelque affaire, & qui fait vendre ou achepter quelque marchandiſe, entremetteur*, ſenſale, che fa vendere, & comprare.

corredór del cámpo, *auant-coureur, pilleur, ſaccageur*, quello, che va auanti a fare la ſcoperta, che ruba, & ſaccheggia.

corredór de caſa, *vne gallerie ou allee de maiſon à couuert*, vna loggia di caſa.

corredór de cámа, *vne courtine ou rideau de lict, euſtode qui ſe tire*, vna coltrina da letto.

corredór que corre, *vn coureur, vn courſier*, vn corritore, che corre forte.

coſa corredora, *choſe propre à courir*, coſa propria a coprire.

correduria, *le courretage, ou ſalaire de courtier*, il pagamento del ſenſale.

corregir, *corriger, chaſtier*, correggere, caſtigare, punire.

correción, *correction, chaſtiment, reformation*, correttione, caſtigo, riformatione.

corrector o corretór, *voyez* corregidór, vedi corregidór.

correctaménte o corregidaménte, *correctement*, correttamente.

Corregidor, *correcteur, celuy qui corrige ou chaſtie, cenſeur, reformateur, gouuerneur*, correttore, riformatore, colui che corregge.

Corregimiénto *correction, ou l'exercice de iuge de police*, correttione, o lege politica.

Corregidór iuſticia, *iuge de police*, giudice politico.

Corregír por afeytár, *orner, embellir, raccouſtrer vne choſe imparfaite*, adornare, pulire, abbellire, acconciare.

corregidéra de aféytes, *atournareſſe*, vna adornatrice.

Correhuéla, *de la corrigiole, & ſelon aucuns c'eſt la renouee, autrement dite* ſanguinaria, *en Latin, herbe*, corrigiuola, o ſanguinaria, herba.

correhuéla mayor, *grand liſet, herbe*, la gran liſetta, herba.

correhuéla mácho, *Cornole ou ſolcie aquatique, pin aquatic*, corniola aquatica, herba.

Corréncia, *flux, courant*, fluſo, o ſcorrentia.

correjuéla, *petite courraye*, picciola correggia.

correndilla, *petite carriere ou lice à courre cheuaux*, vna picciola carriera di caualli.

correo, *courrier, meſſager qui va en poſte ou autrement*, il meſſo, poſtiglione.

correo de dinéros, *vne bougette, vne bourſe & malette à porter argent*, vna bolgetta, o valiſetta da denari.

correon, *corrion, courraye*.

correóſo, *corriaſſe*.

huyr à tódo correr, *fuir à toute courſe, à toute bride*, fuggire a tutta briglia.

correr, *courir, couler*, correre, collare, ſtillare.

correria, *courſe, incurſion*, vna corſa.

correr à ótro, *faire honte, faſcher, fascher, dire iniure, rendre confus*, ſuergognare, dishonorare, oltraggiare, ingiuriare, confondere.

Corrérse, ancohinárse, *se faſcher, ſe coleret, auoir honte, ſe formaliſer*, faſtidirſi, adirarſi, corrucciarſi.

Correſpondér, *correſpondre, s'accorder*, conſentire, accordarſi.

Correſpondiénte, *correſpondant, accordãt, reciproque*, conſentendo, accordando ſcambieuolmente.

Correſpondéncia, *correſpondance, reciprocation*, correſpondentia, accordo.

Corretáge, correduria, *courtage*, ſenſaria.

Corretór, *Correcteur, qui corrige*, correttore, emendatore.

Corrída, *courſe, carriere*, vna corſa, o carriera.

Contár de corrída, *compter tout au long, tout courant, tout d'vne tire*, contare tutto ad vno ad vno, & tutto di vn tempo.

De corrída, *en haſte, en courant, en fuyant*, correndo, & fuggendo in fretta.

Corrído, *courru, eſtonné, confus, honteux, courroucé, faſché, penaux, choleré, mocqué, abuſé*, corſo, cõfuſo, ontoſo, corrucciato, faſtidito, penoſo, irato, beffato.

Corridaménte, *honteuſement, auec faſcherie, auec confuſion, en cholere*, vergognoſamente, diſdegnoſamente, confuſamente, ontoſamente.

Corriénte, *torrent, courant d'eau, duree, continuité*, torrente, gran corſo di acque.

Corrigir, corregir, *corriger*, correggere, riprendere, rimoſtrare.

Corrihuéla, correhuéla, *courraye*, correggia.

Corrimiénto, *courroux, colere, eſtonnement, confuſion, honte, fluxion, cours*, corruccio, colera, confuſione, vergogna, o cataro, defluſſione.

Corrillo de génte, *aſſemblee de gens en rond pour deuiſer & caqueter, compagnie de cinq ou ſix ou plus és lieux publics*, concorſo di gente, per ciarlare inſieme in luogo publico.

De corrillo en corrillo, *d'aſſemblee en aſſemblee*, di raunanza in raunanza.

Corrióla, correhuéla, *pin acquatic, renouee, herbe*, pino aquatico, herba.

Córro, *chœur, aſſemblee, danſe en rond, cercle*, rauno di gente, o ballo in tondo, o in cerchio.

Córro de tóro, *lieu où l'on fait courir les taureaux*, luogo, doue ſi fanno correre i tori.

Corroborár, *corroborer, fortifier*, rinforzare, fortificare, rinuigorire.

Corroborádo, *corroboré, fortifié*, rinforzato, rinuigorito, fortificato.

Corrolário, *preambule, prologue corrolaire, addition, ſurcroiſt, le pardeſſus, ce que l'on donne outre la iuſte meſure*, preambolo, prologo, aggiunta, quello, che ſi dona oltra la giuſta miſura.

Corrompér, *corrompre, gaſter, violer, contaminer*, corrompere, guaſtare, violare, contaminare.

Corrompedór, *corrompeur, corrupteur, gaſteur, violateur, contamineur*, corrõpitore, contaminatore, guaſtatore, violatore.

Corrompido, *corrompu, gaſté, pourri, contaminé*, corrotto, guaſtato, violato, contaminato.

Corrompimiénto, *corruption, contamination, degaſt, violement. Il ſe prend en ſignification actiue*, corruttione, guaſtamento, violatione, contaminatione.

Corrución o corrupción, *corruption, degaſt, pourriture*, corruttione, marciume.

Corruptible, *corruptible, aiſé à corrõpre*, corruttibile, ageuole a corromperſi.

Corſía, *le courſier de la galere*, la corſia della galea.

Ír en córſo, *aller en cours & expedition de guerre ſur mer*, andare ſu'l mare in corſo.

Cortár, *couper, tailler, trencher, retrencher, acourcir, abreger, abreuier, ſier, rongner*, troncare, tagliare, mozzare, ſcortare.

Nauío de corſo, *nauire qui eſt en cours*, naue, che è in corſo.

Cortabólſas, *vn coupe-bourſe*, vn tagliaborſe, vn ladro.

Cortádo, *coupé, taillé, retrenché, abregé, rongné, acourcy, trenché*, troncato, tagliato, mozzato.

Cortadór, *qui coupe & rongne, trenchant*, troncatore, tagliatore, mozzatore.

Cortadúra, *retrenchement, retaillement, decoupure, trenche, coupure, rongneure*, troncamento, tagliamento, mozzamento.

Cortárſe o deſmayárſe, *s'eſuanouyr, defaillir, tomber en defaillance & paſmoiſon*, ſuanire, mancare, venir manco.

Cortánte, *le coupant, le taillant*, colui, che tronca, taglia, mozza.

Cortapíſa, *bordure, bord & bande au bas d'vne robbe ou autre long habillement*, orlo, o orélle, o liſta ſu il baſſo di vna veſta lunga.

Córte de Réy o Principe, *la Court ou Cour de Roy ou Prince*, la corte di vno Re, o Principe.

Córte de cuchillo o eſpáda, *le fil & trenchant d'vn couteau ou d'vne eſpee*, il taglio di vn coltello o ſpada.

Córte, *vne trenche de quelque viande*, vna tagliatura di carne.

Córte de veſtidúra, *la taille ou coupe & façon d'vn habillement*, la tagliatura, & fattura di vn veſtimento.

Cortedád, *briefueté, empeſchement, diſcourtoiſie*, impedimento, oppoſitione, ſcorteſia.

Lás córtes, *les Eſtats que tiẽt vn Roy en vne ville de ſon Royaume, diette*, la dieta, che vn Rè tiene in vna delle ſue città.

Cortejár, *courtiſer*, corteggiare.

Cortés, *courtois, affable, gentil, gracieux, ciuil*, corteſe, benigno, affabile, gentile, humano, gratioſo, ciuile.

cortesána, *courtiſane*, cortegiana.

cortes de cálças, *des bandes de chauſſes*, liſte de calzoni, o calze.

Cortesanía, *la façon & forme de viure en court, bonne grace, entre gent, courtiſanerie*, il coſtume, & lo vſo di viuere nella corte, per farſi amare, corteſaneria.

corteſanaménte, *à la façon de court, courtoiſement, gracieuſement, affablement, gentiment, ciuilement*, al modo della corte, corteſemente, gratioſamente, gentilmente, ciuilmente.

corteſáno, *courtiſan, qui vit en cour*, cortegiano, che frequenta la corte.

corteſía, *courtoiſie, gracieuſeté, gentilleſſe, reuerence*, corteſia, gratioſità, gentilezza, riuerenza.

Ayúda de corteſía, *couruer*, opere manuali.

corteſménte, *courtoiſement*, corteſemente.

Cortéza, *eſcorce d'arbre ou d'autre choſe, la crouſte du pain*, corteccia d'arbori, o d'altro, o corteccia di pane.

Cortezíca o cortezílla, *petite eſcorce*, picciole ſcorze.

cortezón, *vn morceau d'eſcorce, vne crouſte de pain*, vn pezzo di corteccia d'albero, o di pane.

Cortíjo, *courtil, court, baſſe-court, vne grange, ferme ou metairie, l'aire d'vne grãge, parterre ou carreau de iardin*, orto, o corte, o poſſeſſione, o l'aia di vna poſſeſſione, o quadro di giardino.

Cortína, *courtine, rideau, cuſtode de lict, ceinture & muraille de forteresſe*, cortinaggio da letto, o muraglia di fortezza.

cortedád, *briefueté, chicheté, laſcheté, petiteſſe de cœur*, breuità, ſcarſità, debolezza, mancamento di cuore.

córto, *court, chiche, prompt, petit*, corto, breue, ſcarſo, picciolo.

córto de coraçon, *laſche de courage, qui a peu de cœur, de petit cœur*, di debol cuore, di poco cuore.

cortónes, *certains petits animaux qui rongent les racines des herbes, des mulots*, certi piccioli animali, che rodono le radici dell'herbe.

cortón, pérro cortón, *vn chien qui a la queuë coupte*, vn cane, che ha la coda tagliata.

Córua de la piérna, *le replis de la iambe, le iarret*, ſtinco, o curuo della gamba.

Córua, *courbe, courbure*, piegatura, o piega.

Coruádo, *courbé, plié, torſué, voulté, crochu*, piegato, torto, curuo.

Coruadúra, *courbement, vouliure, torteſité*, piegamento, ſtortezza, arcatura.

coruár, *courber, plier, tortuer, vouter, penchar*, piegare, ſtorgere, inarcare.

Coruáto, *le petit du corbeau*, corbicino.

Coruíllo, *petit corbeau, ieune corbeau*, vn coruo giouane.

el miércoles coruíllo, *le mercredy des cendres*, mercordi delle ceneri.

Coruína, *vn poiſſon appellé cordudo*, vn peſce nomato cordudo.

Córuo, *corbeau*, coruo.

Córuo, *voyez* coruádo, vedi coruádo.

coruúra, *voyez* coruadúra, vedi coruadúra.

Corúza, *vn hibou*, il guffo.

cósa, *choſe*, coſa.

Cósa y cóſe, *choſes difficiles & embaraſſées*, coſe dificili.

Coſcója, o enzína de grána, *eſpece de petit cheſne qu'on appelle yeuſe, qui porte la graine d'eſcarlatte*, ſpetie di rouere, che ſi noma yeuſe picciole, che porta la grana dello ſcarlato.

Coſcojál lugár de coſcójas, *vn lieu planté de tels arbres*, vn luogo pieno de tali arbori.

Coſécha, *cueilleite, recolte, le creu, la rente, le reuenu & fruict de quelque fonds de terre, pré, vigne ou autre heritage*, raccolte, entrate, frutti della terra.

eſto es de mi coſécha, *ceci eſt de mon creu, de mon propre*, queſto è della mia poſſeſſione, o del mio ben proprio.

Coſér, *coudre*, cuſcire.

Coſedór, *qui coud*, colui che cuſcie.

coſedúra, *couture, ou couſture*, cuſcitura.

Coſído, *couſu*, cuſcito.

Coſílla o coſita, *choſette, petite choſe*, coſette, coſe di poco valore.

coſmografía, *coſmographie, deſcription du monde*, coſmographia, deſcrittione del mondo.

coſmografo, *coſmographe*, coſmografo.

Cóſo, *voyez* cóſſo, vedi cóſſo.

Coſquíllas, coxquíllas, *chatouillement*, chetolamento.

Coſquilloſo, coxquilloſo, *chatouilleux*, che teme le chetole.

Coſſário, *coruaire, pirate, eſcumeur de mer*, corſaro di mare, o pilota.

Coſſelétc, *corſelet, ou corcelet, haubert, vne ſorte d'armeure, vne cuiraſſe*, corſaletto, corazza, vsbergo.

Cóſſo, *barriere, courſe, cours, lieu & place à courir, ou à faire courir les taureaux*, tenda, & barre, corſa, o luogo a correre, o a fare correre i tori.

Cóſta dé la mar, *coſte de la mer*, coſta del mare.

Cóſta, *couſt, frais, deſpens, deſpenſe*, coſto, ſpeſa, prezzo, valuta.

hayér la cóſta, *faire la deſpenſe, aider à quelqu'vn*, fare ſpeſa, per aiutare alcuno.

Coſtá-

Costádo, *costé, flanc*, il costado.
costál, *sac, poche, panetiere*, sacco, bisaccia, cosa da tenere il pane.
costalléjo, *sachet, pochette*, sacchetto, taschetta.
costanílla, *costau, petite coste de montagne*, poggio, o colle, picciola costa di monte.
costár, *couster*, costare.
costeár, *costoyer, suiure, allant coste à coste de quelqu'vn, defrayer, faire la despense & coust*, costeggiare, seguire à lato qualch'uno, fare la spesa.
costezíca, *voyez* costanílla, vedi costanílla.
costílla, *coste ou costelette*, vna costetta.
Costosaménte, *somptueusemẽt, à grand frais, auec despense*, con gran spesa, pomposamente, riccamente, nobilmente.
costóso, *somptueux, de grand coust, qui couste beaucoup, cher, qui despend beaucoup, de grand frais*, sontuoso, di gran costo, caro, che spende molto.
costra como cortéza, *crouste, escorce, escaille*, corteccia, scorza, scheggia.
costreñír, *contraindre, forcer, presser, pousser par force*, costringere, sforzare, spingere per forza.
costreñido, *contraint, forcé*, costretto, sforzato, violentato.
costrenidór, *qui cõtraint*, colui, che costrenge, & sforza.
costreñimiénto, *contrainte*, costrittione, sforza, violentia.
costribár recalcándo, *espaißir & resserrer ensemble, estouper quelque chose, constiper*, chiudere, & risserare insieme, turare qualche cosa.
costribár, *s'efforcer*, sforzarsi, violentarsi.
costúmbre, *coustume, façon de faire*, costume, vso, modo, maniera, vsanza.
costúmbre de mugér, *les fleurs, les purgations, les mois des femmes*, le cose, le purgationi, i mestrui delle donne.
costúra, cosedúra, *couture*, cuscitura.
costuréro, *cousturier*, sarto, o sartore.
cóta de málla, *vne chemise de mailles, vn iacque ou cotte de maille, haubergeon*, vna camicia di maglia, o vno giaco di maglia.
cotejár, *comparer, conferer, confronter*, agguagliare, accomparare, assimigliare, confrontare.
cotejado, *comparé, conferé, confronté*, agguagliato, accomparato, conferito, confrontato.
cotejadór, *qui compare & confere*, colui, che aggraglia, o compara.
cotejamiénto, *conference, confrontation, comparaison*, conferentia, paragone, comparatione, confronto.
cotéjo, *comparaison, confrontement*, comparatione, confrontamento.

Cotidiáno, *quotidien, iournel, qui vient ou se fait tous les iours*, cotidiano, di ciascuno giorno, cosa fatta di dí in dí.
cóto o dehésa vedádos, *pastis ou pré defendu, vn parc*, pascolo, o prato, o parco.
Cóto, *tribut, taux, quotité, jurisdiction*, tributo, tassa, giurisdittione.
Cotorréra, *vne putain*, vna puttana.
Cotórro, *vn esgout de boües & d'ordures*, vno scolatoio de lordure, & sporchezze.
Cotoñíno o cotónio fustán, *futaine*, fustagno, o bambascina.
buéy o váca Cotrál, *bœuf ou Vache de rebut, il se dit aussi des brebis, moutons & autre bestail*, bue, o vacca di rifiuto, o pecore, o montone, o altra bestia.
cotúrno, *vn brodequin, vne tragedie*, vna sorte de borgiachini o vna tragedia.
couárde, couardia, *voyez* Cobárde *poltron*, vedi cobárde, cobardo.
coxcorrón, *vn coup de baston sur la teste, vn coup de la iointure des doigts auec le poing clos, que l'on appelle vn teston, vne gourmade, vn choc de la teste contre la muraille*, vn colpo di bastone su la testa, vno crico co deti, o vn vrto della testa contra vna muraglia.
coxeár, *clocher, boiter*, zopiccare, o zoticare.
coxeadór, *qui cloche, qui boite*, il zoppo.
coxéra, *clochement, boitement, eshanchure*, zopiccamento.
coxedád, idem.
coxin, *coßin ou coißin, oreiller, carreau*, cuscino, o guanciale.
coxinére, *coißinet, ou coußinet, petit coißin*, cuscinetto, o guancialetto.
coxiníllo, idem.
coxinére de áncas, *coißinet qu'on met sur la croupe du cheual pour luy faire porter la male*, il cuscinetto, che si mette sotto la valige su la groppa del cauallo.
coxilloso, coxquillóso, *chatouilleux*, colui, che teme le chettole.
coxixos de tiétra, *cloportes, vermine, tignes & autres semblables*, verme, o tarlo, o altri simili animaletti.
cóxo, *boiteux, eshanché*, zoppo.
coxqueár, *voyez* coxeár, vedi coxeár.
coxqueadór, *voyez* coxeadór, vedi coxeadór.
coxquíllas, *chatouillement*, gaticciolamento.
hazér coxquíllas, *chatouiller*, fare le chettole.
coxquillosíca, *vn peu chatouilleuse, fretillante*, vn poco delicata, e che teme le gaticciole.
coxquillóso, *chatouilleux, delicat*, delicato, tenero.
cóz, cóce, *ruade, coup de pied*, colpi de piedi.
entrár de cóz y de hóz, *donner dedans la te-*

se baiſſer, donner de cul & de teſte, dare dentro a teſta baſſo con culo, & teſta.

cozér, *cuire, bouillir*, cuocere, bollire.

cozedór, *qui cuit, vn lieu à cuire*, colui, che cuoce, o il luogo da cuocere.

cozedúra, *cuiſſon, cuite*, cocimento, cottura.

Tirár cózes, *ruer, tirer des coups de pieds*, calcitrare.

cóſa cozediza, *choſe bonne à cuire*, coſe buone a cuocere.

cozído, *cuit, bouilly*, cotto, bollito.

Cozimiénto, *voyez* Cozedúra, vedi cozedúra.

Cozína, *cuiſine*, cucina.

cozína, cáldo líquido, *du bouillon, du chaudeau*, del brodo.

Cozinár, *cuiſiner, faire la cuiſine*, cucinare, far la cucina.

Cozinéro, *cuiſinier, qui fait la cuiſine, il ſe prend auſſi pour le rotiſſeur & paſticier*, il cuoco, che apparecchia la viuanda, ſi piglia per l'arroſtitore ancora.

Cocinéra, *cuiſiniere*, cuoca.

cozór, *cuiſſon que fait vne playe quand on y applique quelque choſe d'acre*, il cocimento, che fa vna piega, quando viſi gli mette coſa acra ſopra.

C R

Crá, bóz del cuéruo, *le croaſſement du Corbeau*, il grido, o la voce del coruo.

Crecér o creſcér, *croiſtre, augmenter*, creſcere, aumentare, moltiplicare, aggrandire.

Crecído, *creu, accreu, augmenté, aggrandi*, creſciuto, aumentato, aggrandito.

Creciénte, *croiſſant, augmentant*, creſcente, aumentante.

Creciénte dé la mar, *le regorgement de la mer, le flot, la maree*, il creſcimento del mare.

creciénte de Lúna, *le croiſſant de la Lune, la nouuelle Lune*, il creſcere della luna, la noua luna.

crecimiénto, *croiſſance, creuë, accroiſſement, augmentation*, creſcimento, creſciuta, aumentatione.

crédito, *credit, foy, creãce, reputation*, credito, fede, credenza.

Dar crédito, *adiouſter foy*, credere, fidarſi.

En vn crédo, *en vn inſtant*, in vn ponto, in vn ſubito.

crédulo, *credule, qui croit facilement*, credulo, che ageuolmente crede.

credulidád, *credulité, facilité à croire*, credulità, facilità in credere.

no sé qualme creá, *ie ne ſçay lequel croire*, io non ſo a chi credere.

creér, *croire, adiouſter foy*, credere, preſtar fede.

Creedór, *qui croit, croyant*, colui, che crede, il credente.

dúro ſe me házе de creér eſto, *il m'eſt mal aiſé de croire cela, ie croy malaiſément cela*, io non poſſo credere ciò, io malamente credo ciò.

Creéncia, *croyance, ou creance, foy*, credenza, o credulità, o fede.

Creyble, *credible, croyable*, credibile, o coſa da credere.

Creydo, *creu*, creduto.

Creyénte, hazer en creyénte, *faire accroire perſuader*, fare a credere, perſuadere.

Créncha, *la greue de la teſte*, l'oſſo della teſta.

Crepudiána, *la pierre crapaudine*, la pietra della botta.

creſcér, creſcído, creſciénte, *voyez* Crecér, &c. vedi crecér.

créſpa, *creſpe, creſpelue, creſpue*, creſpe, piege.

créſpa de cabéllos, *creſpelure, friſure*, creſpatúre, piegature.

creſpína o guirnálda de séda, *coiffe ou guirlãde de ſoye faite d'vne matiere qui eſt comme de creſpe, vn ſerre teſte*, vna cuffia, o ghirlanda di ſeta, fatta a creſpe.

creſpina, *creſpine, frange*, creſpette, frangie.

créſpo, *creſpu, creſpelu, creſpé, tortillé, friſé*, creſpato, frangiato, attortigliato.

Creſpár o erizár, *creſpir, friſer, heriſſer*, creſpare, arricciare, piegare.

Créſta o créncha, *creſte comme d'vn coq ou autre oiſeau*, creſta come di gallo, o d'altro vccello.

creſtílla, *petite creſte*, creſta picciola, creſtetta.

Creſtádo, *creſté, huppé*, creſtato, o fioccato.

Crí z, *nourriture*, nutritura, viuanda, cibo, alimento.

Criación, *creation*, creatione.

Criár, *creer, nourrir, eſleuer, alaicter, inſtruire*, creare, alleuare, allattare, inſegnare.

Criánça, *nourriture, education, ciuilité, inſtruction*, nutritura, alleuatione, ciuilità, inſtruttione.

criadór, *createur, celuy qui nourrit & eſleue*, creatore, colui che crea.

Bién criádo, cortés, *ciuil, bien appris, bien nourry, courtois*, ciuile, coſtumato, gentile, corteſe, humano, piaceuole.

Criádo, *creé, ſeruiteur, vallet, ſeruant, vn qui eſt eſleué & nourri en la maiſon, creature*, ſeruitore, ſeruo, colui, che è nutrito in vna caſa, & creſciutoui.

Criáda, *ſeruante, nourrie & eſleuee auec nous, chambriere*, ſerua alleuata in caſa.

Criadillas de tierra, túrmas, *Truffes*, tartuffoli.

Criadillas, *les couillons*, i teſticoli.

mal criádo, *mal nourry, inciuil, mal appris*, mal creato, & accoſtumato, inciuile.

Criátura,

Criatúra, *creature*, creatura.
Críbro, Harnéro, *crible*, cribro, criuello, vaglio.
Crica dé la mugér, *vn partie secrette de la femme que le vulgaire appelle landie*, vna parte secretta della donna, che il vulgo chiama deserto.
Crímen, *crime, peché, malefice, blasme, accusation, rapport*, crime, fallo, peccato, maleficio.
Criminadór, *qui fait crime, accusateur*, colui che fa vn crime, accusatore.
criminál, *criminel, qui est de crime*, criminale, chi è colpeuole.
Criminalménte, *criminellement*, criminalmente.
Criminóso, lléno de crímines, *plein de crimes & cas reprochables, reprochable, digne de blasme*, criminoso, carico de crimini, riprendibile.
Criminosaménte, *en imposant crime & blasme, criminellement*, accusando alcuno criminalmente.
Crinár, *entrelasser & peigner les cheueux*, pettinarsi i capelli.
crinádo, *qui a la cheuelure accommodee & peignee*, colui, che è ben pettinato.
Crinádo, *cheuelu, qui a des crins*, capelluto, o capelloso.
Crines, *les crins, cheuelure*, i capelli, il crine, la coma, & le chiome.
Crióllos, *ceux qui sont engendrez des Espagnols aux Indes*, quelli, che sono nati de Spagnoli nelle'Indie.
Crisma o vnción, *Cresme, onction, huile sacree qu'on vse au Baptesme*, vntione, chresima.
crismár o vngír, *oindre auec cresme, cresmer, huiler*, chresimare, ingrassare.
Crisól de platéros pára fundír, *creuset d'Orfebure*, crogiuolo d'orefice.
Crisólito, piedra preciósa, *chrisolite*, grisolita, pietra pretiosa.
Crispár, *cresper, fronser, friser*, crespare, piegare, faldare.
Cristál, *cristal*, cristallo.
Cristalino, *cristalin*, cristalino.
Cristél, *vn clistere*, vn cristero, o seruitiale.
Cristianár, *baptiser, faire chrestiẽ, donner chrestienté*, batteggiare, far cristiano.
Cristianádo, *chrestienné fait chrestien, baptisé*, ac christianato, fatto christiano per il battesimo.
Cristianaménte, *chrestiennemẽt, en bon chrestien* chriastianamente, come buon christiano.
cristianidád, *chrestienté, chrestienneté*, christianità.
Crianísmo, *christianisme, religion des chrestiens*, christianesimo, religione di christiani.
Vn cristianísmo, *vn baptesme*, vn battesimo.
Cristiáno, *chrestien*, christiano.

Cristo, o vngido, *Christ ou Oingt*, Christo, Vnto. IESV CRISTO, *IESVS CHRIST, le fils de Dieu*, Giesu Christo, Figliuol di Dio.
Criticál o crítico, *Critique, qui iuge, qui donne iugement*, il giudice, che giudica.
Diás críticos, *iours critiques, iours esquels on peut iuger d'vne maladie si elle empirera ou amandera*, i giorni critici, che si puo giudicare delle malatie.
Crîua, *crible*, cribro, o criuello.
Criuádo, *criblé, nettoyé*, criuelato, nettato.
Criuár o alimpiár con críuo, *cribler, nettoyer auec le crible*, criuelare, nettare.
Críuo, *vn crible*, vno criuello.
crocodîlo, *Crocodille, ou Cocodrille*, cocodrillo.
Crónica, Corónica, *cronique*, cronica.
cronista, Coronista, *croniqueur, croniste*, cronochista, scrittore di croniche.
Cróto, *sorte d'oiseau*, sorte di vccelli.
Crucífero o crucîgero *portant croix*, colui, che porta la croce.
crucificár, *crucifier, attacher en croix*, crocifigere, pendere alla croce.
crucificación, *crucifiement*, crocifissione.
crucificádo, *crucifié, mis & attaché en croix*, crocificato, posto, & attaccato alla croce.
crucificadór, *qui crucifie*, colui, che crocifige.
crucifíxo, *le crucifix*, il crocifisso.
crudamente, cruelmente, *cruellement*, crudelmente, aspramente, acerbamente.
crudaménte, *cruement*, crudamẽte, fieramente.
crudéza, *crudité, indigestion, cruauté*, crudità, indigestione, crudeltà.
crúdo, *cru, qui n'est point cuit: cruel*, crudo, che non è cotto, o crudele.
Cruél, *cruel, seuere*, crudele, fiero, seuero.
crueldád, *cruauté, seuerité*, crudeltà, asprezza, ferocità.
cruelménte, *cruellement, seuerement*, crudelmente, seueramente, inhumanamente.
cruéza, *voyez* crueldád: item *crudité*, vedi crueldád, & anchora crudità.
crugír o cruxír, *crisser, craquer, faire bruit, grincer*, romoreggiare, strepitare, ribombare.
crugír de dientes, *grincement de dents*, strider co denti.
crústa, *vn escare qui se fait à vne playe*, vna grosta, che si fa in vna piaga.
cruxia, *coursie de la galere*, corsia della galera.
cruxías, caydas, *petites grues*, gruette, picciole grue.
cruxído, *craquement, esclat, grincement*, romore, strepito, risuono.
cruxir, crugir, *rechiner, grincer, cracquer*, ricignare, degrignare, stridere.
crúz, *croix*, croce.
crúz de dós tróços, *croix à deux barres, croix double*, croce doppia, a due trauerse.

La cruz del cauállo, *le garrot du cheual*, il talone del cauallo.

cruzár, *croiser, passer d'vn lieu à l'autre, trauerser*, passare a trauerso da vno luogo ad vn altro.

Cruzádo, *croisé, c'eſt auſſi vne eſpece de monnoye d'or qui a vne croix, c'eſt monnoye de Portugal*, è vna moneta di Portogallo, che ha la croce sopra.

Cruzadór, *croiſeur, qui croiſe*, colui, che fa la croſe.

Cruzéro, *vn carrefour en croix*, vna crocciata di ſtrade.

Cruzéro, *le croiſé, ce ſont quatre eſtoiles en croix vers le pole du Sud, duquel la plus proche en eſt eſlongnée de trente degrez, & pource que les pilotes prennent ſur icelle leur hauteur Auſtrale, n'y ayant point de fixe plus proche dudit pole, pluſieurs la prennent pour le pole meſme*, queſte ſono quattre ſtelle ſotto il polo.

cruzezíta, *croiſette, petite croix*, crocetta, picciol croce.

cruzijáda, encruzijáda, *carrefour*, vn quartiero di ſtrade, o ſtrade in croce.

C V

Il faut noter que les mots Eſpagnols qui ſe pourront rencontrer, commenceans par Cua, *comme* Cuaderno, Cuadro, Cuajar, &c. *eſtans improprement eſcripts de ceſte ſorte, ſont remis à la lettre* Q, *comme en leur propre lieu, encor que Nobriſſence ait fait au cõtraire, mettant au* Cua, *tous ceux qui doibuent eſtre en* Qua, *eſtimant (peut eſtre) que le* Qua *des Eſpagnols ſe pourroit prononcer comme* Ca, *tout de meſme que leurs* Que *&* Qui, *leſquels ſe proferent comme* Ke *&* Ki: *ce qui n'eſt pas, attendu qu'il y a certaines dictions qui en d'autres langues s'eſcriuent par* Qua, *leſquelles en l'Eſpagnolle ſe mettent par* Ca, *comme* Caſi, Calidád (*ſe debuant prononcer ſimplement comme* Kaſi, Kalidad) *& non pas* Quaſi, Qualidád, *d'autant qu'il faudroit les prononcer auſſi couuertemẽt que ſi elles eſtoient eſcriptes* Cuaſi *&* Cualidad, *on pourroit excepter* Cuajar, Cuajo, Cuajadura, *&* Cuajamiento, *qui ſe trouuent le plus ſouuent eſcrits par* Cua, *mais ils ſe peuuent auſſi proprement mettre par* Qua, *que par* cua, *veu qu'ils ont meſme prononciation en l'vne & l'autre ſorte.* E da notare, che tutte le voci Spagnole, che ſi troueranno cominciare per cua, come cuadérno, cuadro, cuajár, &c. ſono meſſe ſotto la lettera Q, come al ſuo luogo proprio, benche Nobriſſence haggia fatto il contrario, mettendo ſotto cua tutti quelli, che vanno ſotto qua, penſando, che il qua de Spagnoli, ſi potrebbe prononciare come ca, & parimente come il loro Que, & qui, liquali ſi proferiſcono come ke, & ki: il che nõ è, perche vi ſono alcune voci, che in altra lingua ſi ſcriuono per Qua, che in Spagnolo ſi pongono per Ca, come Caſi, Calidad, douendoſi prononciare ſimplemente come Kaſi, Kalidad, & non Quaſi, Qualidad, perche biſogneria prononciarle coſi apertamente, come ſe foſſero ſcritte Cuaſi, & Cualidad. Si potrebbe eccetuare Cuajar, Cuajo, Cuajadura, & Cuajamiento, che ſi trouano per lo piu ſcritte per Cua. Nõ dimeno ſi poſſono ancora porre propriamẽte per Qua, che per Cua, hauendo vna iſteſſa prononcia, o nell'vno, o nell'altro modo.

Cuajádo, *laict caillé, caillé, prins, attaché*, latte preſo.

cuája leché, *petit muguet, fleur & herbe*, lilio conuallio.

cuajár, *cailler*, prenderſi come il latte.

cuájo, *preſure, caille*, preſura.

cúba o cúbo, *vne cuue, vne tine, vn tonneau à vin*, vno tinaccio, o vaſcello da vino.

cubelas, *vn fruict qui reſſemble au poiure*, vn frutto, che aſſomiglia il peuere.

cubéro, *Tonnelier, faiſeur de cuues*, maeſtro da tinacci, & botte.

Cubéro, *petit cuuet, tinette*, vn picciol tinaccio, o botte.

cúbico, *cubique, de figure cubique*, di figura cubica.

cubiérta, *couuerture, couuercle*, coperchio, copritura.

cubiérta de nauío, *le tillac du nauire*, coperta di naue.

cubiérta de béſtia, *barde ou couuerture de cheual ou de mulet, voyez* Iaez, barde, o coperta di cauallo, vedi Iaez.

cubiérto, *couuert*, coperto.

cubijár, cobijár, *couurir*, coprire.

cubijádo, cobijádo, *couuert*, coperto.

cubijadéro, *couuerture*, copritura.

cubíl, *le giſte ou le nid d'vne beſte, la couche*, il nido, o la tana di vn animale.

cubíl de jaualí, *la bauge du Sanglier*, il nido del cignale.

cubíllo, *cuuette, petit cuuier, petit tonneau*, picciol tonello, o tinaccietto.

cubíllo, eſcaraujo ponçoñóſo, *la mouſche cãtaride*, la moſcha cantarida.

cúbo geométrico, *Cube en Geometrie*, cuba in geometria.

cúbo, *voyez* cuba, vedi cuba.

cúbo, *foſſé d'eau fait en rond*, vn foſſo d'acqua fatto tondo.

cúbo para bañár ſe, *vne baignoire, vne cuue propre à ſe baigner*, vna conca, o maſtello da bagnarſi.

cubrir, *couurir, couurir, velare, adombrare.*

cúça, *charançon, & autre vermine qui ronge le bled,*

bled, le parpaglie, & vermi che rodono il grano.

Cucaráchas, *vne sorte de vermine comme cloportes: selon d'autres c'est vne sorte d'airaigne*, vna sorte de vermi, o de ragni.

mála cúca, *male beste, mauuais garnemmẽt & en grance*, cattiua bestia, maluaggio, suiato.

Cuchár, *cueilliere*, cucchiaro.

cuchár aue de cuchár, *toute sorte d'oiseau qui a le bec large*, tutti gli vccelli, che hanno il becco largo.

Cucharáda, *vne cueilleree*, vna cucchiarata.

cucharéta o cucharíca, *vne petite cueilliere*, vno cucchiaretto.

Cucharón, *vne grande cueilliere*, vn gran cucchiaro.

Cuchílla, *vn grand couteau, vne lame d'espee, vne coutelasse*, vn gran coltello, o lama di spada, o cottelaccio.

Cuchilláda, *vn coup de coutelas, coup d'espee, ballasse, taillade, playe faite auec vne espee ou coutelas*, vn colpo di coltelaccio, o colpo di spada.

Acuchilládas, *à coups d'espee, à taillades*, a colpi di spada.

Cuchillár, *faire à coups d'espee*, battersi a colpi di spada, o di stocco.

cuchilladór, *qui fait à coups de coutelas ou d'espee, gladiateur*, colui, che fa a colpi di coltelaccio, o di spada, vn spadacino.

Cuchillázo, *vn grand couteau, vn coutelas*, vn gran coltello, o coltelaccio.

Cuchilléro, *vn coutelier*, corteliero.

cuchíllo, *couteau, glaiue, espee, coutelas*, coltello, spada, stocco, coltelaccio.

cuchíllos de las alas, *les bouts d'ailes, les grosses plumes qui ressemblent à vn couteau*, la cima dell'ali, le grosse penne, che sonò come vn coltello.

cuchíllo, *improprement escrit pour* cuclíllo, *coquu, ou coucou, oiseau*, impropriamente scritto per Cuclíllo.

Cuchíllo de plúmas, gañiuéte, *vn caniuet, & trenche plume*, temperatoio, per temprar le penne per scriuere.

Cuchillón, *vn grand couteau*, vn grand coltello.

Cuchillíco, *coutelet, petit couteau, petit caniuet*, colteletto, o temprarino.

Cuclíllo, *oiseau appellé le coquu ou Coucou*, il cuco vccello.

Cuclíllas, *sauiarse en cuclillas, estre assis sur les fesses, à cul nud*, sedersi a chiappe nude, sopra il sedere.

Cúco, *voyez* Cuclillo, vedi Cuclillo.

Cudár, *peser soigneusement, songer fort*, pensare diligentemente, & ben contemplare.

Cudiciá, Codiciár, *conuoiter*, desiderare, desiare, bramare, procurare.

Cudícia, Codícia, *conuoitise*, brama, desio

Cuélio, *le col, vn collet de chemise, vne fraise*, il collo, o vn coletto di camicia, ó vna lattuca.

Cuénca, píla, *vn certain vaisseau creux comme vn bassin*, vna conca, o vaso cauo, come vn bacile.

Cuénca del ójo, *le creux de l'œil*, il cauo dello occhio.

Cuénda pára atár, *la sentine d'vn escheueau de fil*, legaccio dell'accia del filo.

Cuéquezilla, *vne petite coquille: porcelaine dõt on fait des vases*, pezzi di porcellana, per fare vasi.

Cuénta, *cõte ou compte, raison, calcul, aduis, aduertissement, getton, estime, esgard*, conto, calculo, ferlini da contare.

Cuéntas, *vn chapelet de patenostres, les grains d'vn chapelet*, vna filza di paternostri, coronerta.

Cuénto, *le conte, le nombre, fable, conte vray ou faux, discours, narration*, il conto, il numero, le fauole, il discorso buono o cattiuo.

vn Cuénto, *vn milion*, vn milione.

cuénto de lança, o vára, *le gros bout de la lance, la poignee, le gros bout d'vne longue perche*, il piede della lancia, o la parte grossa di vna pertica.

Cuénto pára sostener paréd, *vne estaye, vn arcboutant, vn appuy*, vn sostegno, o appoggio di vn traue.

cuéra, *vn collet de cuir: il se dit aussi bien d'vn collet de toute autre estoffe: comme* vna cuera de terciopelo, *vn collet de velours*, vno coletto di cuoio, o di altra materia.

Cuérbo, *corbeau*, vn coruo.

Cuérda, *corde*, corda, o fune.

Cuérda, *sage, prudente*, saggia, accorta, prudenta, aueduta.

Cuerdaménte, *sagement, prudemment*, saggiamente, giudiciosamente.

Cuerdéro, *cordier*, cordaio, che fa le corde.

Cuérdo, *sage, prudent, auisé*, sauio, intelligente, scorto.

Cuérno, *corne, cornet, trompe*, corno, cordetto, tromba.

Cuéro, *cuir peau*, cuoio, pelle.

Cuéro o ódre, *peau de Bouc ou Cheure à mettre du vin ou de l'huille, metaph. yurongne, biberon*, otte fatto di pelle di becco, o di capra per vino, o olio.

Cuérpo, *corps*, corpo, o vita.

Cuerpezuelo, *vn petit corps, vn corset*, vn picciol corpo, vn busterto.

Cuérpo muérto, *vn corps mort, vne charongne, le cadauer*, vn corpo morto.

Cueruato, *le petit du corbeau*, corbicino.

Cuésco, *voyez* Cuéxco, vedi cuéxco.

Hombre cuésco, *vn homme sage, qui a la teste bien faicte, qui a bon sens*, vn huomo saggio, che è di sana testa, & di buon senso.

Cuésta, *vne coste, colline, montagne*, vn poggio,

colle,o colina,o monte.

Cuésta arríba,cósa entiscáda, *ceste à mont,steece,ardue,difficile à monter,droite,contremont,* vna costa erta di monte,dirita,ripida, difficile a salire.

ésto se me haze muy cuésta arríba, *cela m'est fort contraire penible & difficile,* ciò mi è difficile, & penoso.

Cuésta a báxo, *en aual, à val, penchant, en bas, à le valée,* vna pendice, che arriua fin basso nella valle.

Cuéua, *caue,cauerne,antre, spelonque, taniere, vn creux, fosse,* caua, fossa, speco, cauerna, spelonca, tana.

Cuéuano de vímbres, *vn panier d'osier, vn coshin, vn cabas,* vn canestro, o paniero, o cesto di giunchi o vimini.

cuéxco, *le noyau de quelque fruict que ce soit,* l'anima, o il nocciolo de qualunque frutto, che che si sia.

cuéxco, *vn pet,* vn petto o correggia.

tirár vn cuéxco, *faire vn pet, peter,* fare vno petto, pettare.

cugujáda, cogujáda, *alouette huppee,* lodolacapeluta.

cugúlla, cogúlla, *froc, capuchon,* vna capetta da donna.

cuyda, *voyez* cuydádo, vedi cuydádo.

cuydádo, *soing, soucy, cure, penſement, ſolicitude, chagrin,* sollecitudine, cura, studio, diligentia.

en cuydádo mé lo téngo, *i'en ay ſoing,* io ne ho cura, & pensiero.

cuydadóſo, *ſoigneux, plein de ſoing & ſoucy, ſoucieux, ſoliciteux chagrin,* diligente, sollecito, presto, accorto.

cuydadoſaménte, *ſoigneuſement,* diligentemente, prudentemente.

cuydár, *ſe ſoucier, ſe chagrigner, ſoigner,* hauer cura, studio, pensiero.

cuyta, *angoiſſe, ennuy, miſere, chagrin, malheur,* angoscia, fastidio, noia, gusto, dolore.

cuytadíllo, *petit mal-heureux,* miserello.

cuytádo, *miſerable, plein d'angoiſſe & de chagrin, mal-heureux, ſoucié, triſte,* misero, afflitto, tribolato, tristato.

cúyo, cúya, *de qui ou à qui, duquel, de laquelle,* di chi, o a chi, di quello, della quale.

culántro, *de la coriandre,* de coriandoli.

culantrillo de pózo, *nom d'herbe appellee* capel Venere.

culár, trípa culár, *boyau culier,* budella o tripe.

culázo, *gros cul,* culaccio.

culébra, *Couleuure, Serpent,* coloure, o serpente.

culébra de água, *couleuure, ou ſerpent d'eau,* coloure, o serpente d'acqua.

dár culébras, *donner des anguillades, c'eſt que les pages ou laquais la nuict à l'obſcurité donnent les vns aux autres des grands coups de cinturés frappans à tors & à trauers,* dar cinturate con cinture come i pagifanno la notte.

culebrílla, *petite couleuure, ſerpenteau,* serpentuccio.

culebrílla ciéga, *vne eſpéce de ſerpent qui ne void goute, vne auoye ou anuoi,* vna sorte di serpente, che non vede.

culebrílla enfermadád, empeyne, *galle, dartre, feu volant,* rogna, o foco volante.

culebrína, *vne couleurine, piece d'artillerie,* vna colubrina, artegliaria.

culebrinár, *couleuriner, liſſer, vamper par terre,* colubrinare, strascinar per terra.

culebrúno, *de couleuure,* di serpente.

culéro, *drapeau ou braye de petit enfant,* braca, o pezza de bambino.

culito, *petit cul, culot,* picciole culatte.

cúlo, *le cul, le ſiege de derriere,* il sedere.

culón, *vn feſſu, qui a de groſſes feſſes,* chi ha grosse natiche.

cúlpa, *coulpe, faute, peché, blaſme* colpa, fallo, errore, peccato.

culpáble, *coulpable, blaſmable,* colpeuole.

culpadaménte, *coulpablement,* colpeuolmente.

culpádo, *coulpable, accuſé, blaſmé,* colpeuole, accusato.

culpár, *encoulper, accuſer, blaſmer,* incolpare, accusare, denontiare.

cultiuar, *cultiuer, labourer,* coltiuare, lauorare.

cultiuádo, *cultiué, labouré,* coltiuato, lauorato.

cultiuación, *labourage, n'timument,* coltiuacura, lauoro.

cultiuadór, *laboureur, celuy qui cultiue,* coltiuatore, lauoratore.

cúlto, por reuerénçia y acatamiénto al mayór, *le cult, reuerence & reſpect ou ſeruice que l'on doit au ſuperieur,* il culto, honore, riuerentia, il seruitio de maggiori.

cúmbre, *cime, ſommet, le coupeau, le faiſte, le plus haut de quelque choſe que ce ſoit,* cima, vetta, l'alto di qualche cosa.

cúmple, conuiéne, *il conuient, il faut, il eſt beſoin & neceſſaire,* conuiene, egli è il douere, ciò bisogna, & è necessario.

cúmpleme hazér esto, *il me conuient faire ceci,* mi conuiene far ciò.

cumpledéro, *qui eſt pour eſtre accompli,* ciò è per essere compito.

cumplétas, *complies, heures de complies,* completa, hore di completa.

cumplído, *accompli, parfait, achéué, complet,* compito, finito, terminato, vltimato.

cumplimiénto, *accompliſſement, perfection, acheuement,* compimento, finimento, terminatione.

cumplimiéntos, *compliments, belles paroles & courtoiſies, offres de ſeruice,* compimento, bel-

le

le parole, cortesie, offerte.

cumplír, *accomplir, faire son deuoir, parfaire, achever quelque chose*, compire, far il debito suo, finir qualche cosa.

cumplír con su deuér, *s'acquitter de son deuoir*, sodisfare al suo douere.

cumplidaménte, *parfaitement, entierement, du tout*, interamente, perfettamente.

cumplidór *accomplisseur, qui accomplit*, compitore, chi da fine a qualche cosa.

cúna de niño, *le berceau d'vn petit enfant*, la cuna di vn fanciullo.

cundír, crecér póco a póco, *croistre peu à peu, se couler, glisser, ramper, se traisner: c'est proprement comme font les herbes ou racines qui se traisnent par terre, ou comme vne peste ou heresie qui gaigne peu à peu parmi les hommes, s'estendre comme fait l'huille*, crescere poco à poco, o strascinarsi per terra, come fanno l'herbe, o le radici, che si stendono, & vanno per la terra, o come fa vna cosa liquida.

cundído, *glissé & estendu peu à peu*, sdrucciolato & distesosi a poco a poco.

cuña pára hendér, *vn coing pour fendre bois ou autre chose*, vna bieta da spaccar legna.

cuñar, *coigner auec vn coing, battre la monnoye*, cuniare le monete con il cunio.

cuñádo, *beau-frere, le mari de ma sœur, ou le frere de ma femme*, il cognato, il marito della sorella.

cuñada, *belle-sœur*, la cognata, la moglie del fratello.

cuño de monéda, *coing à battre de la monnoye*, cunio per cuniare la moneta.

cuñuéla, *petit coing, coignet*, picciolo cunio.

cuquillo o cudíllo, *le coeu, oyseau*, il cuco, vcello.

cúra de yglésia, *curé*, il capelano di vna parocchia.

cúra por cuydádo, *soing, cure, souci*, cura, pensiero, studio.

cúra de enfermo o de llága, *cure ou guerison de maladie ou de playe*, cura, o guarigione di vna malatia.

curadillo, abadéjo, bacallão, *merluë seiche*, moleche secche.

curár, *curer, auoir soing de quelque chose, penser vn malade, soliciter, medicamenter, curer, nettoyer*, hauer cura, o studio di qualche cosa.

curádo *gueri, pensé, curé, solicité, soigné, medicamenté*, gouernato, curato, medicato.

curádo, *curé de paroisse*, capelano di vna parocchia.

curadór, *curateur qui a soin des biens d'vn pupille ou furieux*, curatore, che ha la cura del bene de pupilli.

curadóra, *curatrice*, curatrice.

curadoría, *curadurie, curatelle*, curatella.

curázgo, *cure de parroisse*, pionano di vna parocchia.

cúrbas, *pieces de charpenterie courbets, des courbes*, pezze curue.

curéña, *combat*, combattimento.

A cureña rása, *sans aucun empeschement*, senza alcuno impedimento.

curéña, *la table de l'arbaleste où est la noix*, il legno della balestra, doue è la coca.

pelear a cureña rasa, *cõbattre à descouuert, en cãpagne vaste, sans aduantage, ouuertement*, combatter in campagna nuda.

cúria, *la cour de Iustice*, il luogo della giustitia.

curiál, *curial, appartenant à la cour de Iustice, & selon aucuns, courtisan*, notaio di giustitia.

curialísta, *curialiste, courtisan*, curiale, o cortegiano.

curiosaménte, *curieusement, soigneusement*, diligentemente, studiosamente.

curioso, *curieux, soigneux*, diligente, studioso, sollecito.

curiosidád, *curiosité*, curiosità, auidità.

curúxa, *le Hibou, oyseau qui va de nuict, la chouette ou Chat-huant*, il guffo, vccello notturno, o la ciuetta.

cursár, *pratiquer, s'exercer & experimenter, faire le cours en quelque science, s'affiner*, praticare, conuersare, essercitare, imparare, qualche scientia.

cursádo, *expert, qui a experimenté & pratiqué beaucoup de choses, qui a fait le cours en quelque science, rusé, affiné, instruit*, esperto, sperimentato, pratico di piu cose ha essercitata, qualche scientia.

cúrso, *cours ou course*, il correre, o il corso.

curtír, *courroyer, tanner, baudroyer, destremper*, accõciar cuoi.

curtído, *courroyé, tanné, baudroyé*, cuoio conciato.

curtidór, *Tanneur, Courroyeur, baudroyeur*, conciatore de cuoi.

curtidúra, *tannure, courroy, baudroyement*, conciatura de cuoi.

curtidoría, *tannerie, le mestier de Tanneur, baudroyerie*, il mestiero del conciare i cuoi.

cúrua de la piérna, *le iarret*, la lacca della gamba.

custódia, *garde & charge de quelque chose: la chasse d'vn sainct*, cura, & guardia, o custodia di qualche cosa.

cutír, herír, *heurter, choquer, secouer, esbranler, esmouuoir, hocher, bransler*, vrtare, spingere, scuotere, scossare.

el cutír dé las ármas, *le choc des armes*, l'impèto de soldati.

cutír vno con ótro, *heurter & choquer l'vn contre l'autre, cosser*, vrtare, & scuotere, l'vno contra lo altro.

Ç A

çabórda, *abbord & iettement d'ancre*, arriuo,

& gettare la ancora.

çabordár, encallar, *s'échouer, s'établer, quand le vaisseau couche du fonds en terre*, atterrarsi quando il fondo della naue tocca terra.

çabordár, *jetter l'ancre, arriuer au bord & ancrer le nauire au bord ou au port*, buttare l'ancora, giungere a riua, & pigliar porto.

çábra, *une sorte de vaisseau de mer petit*, vna picciola sorte di naue di mare.

çábila, *aloes, herbe*, aloe, herba.

çabullír, *plonger, enfoncer en l'eau, submerger*, affondare nell'acqua, sommergere.

çabulláda, *plongé, enfoncé, submergé*, affondato, sommerso, inondato.

çabulladúra, *plongement, submersion*, affondamento, sommergimento, inondatione.

çabullimiento, idem.

granáda çafarí, *vne espece de pomme de grenade qui est douce, & n'a pas tant de grains que les ordinaires*, vna sorte di melegrane dolce, che non hà tanti grani, come le ordinarie.

çadúa, *sorte de plante*, sorte di pianta.

çafarí, *lourdaut, qui parle mal*, vno sboccato, che parla male.

çáfio, *lourd, grossier, lourdaut stupide, rustique*, ignorante, grosso, stupido, buffalo.

çafariche, *lieu vn peu enfoncé, ou dessoubs du buffet où l'on met les cruches à l'eau*, vn luogo vn poco elleuato, o sotto vn armario, doue si mettono i vasi dell'acqua.

çáfio en léngua, *du mauuais langage, grossier, rude, rustique*, tristo lenguaggio, grossiero, ruuido, & villanesco.

çáfio, *vn certain poisson*, vno certo pesce.

çafir, *vn saphir, pierre pretieuse*, vno zaphiro, pietra pretiosa.

çága por el cábo, *le bout & la fin derniere de quelque chose, le derriere, la queüe, l'extremité*, il fine, il compimento, lo vltimo di qualche cosa.

de çága, *apres*, appreso, appo, doppo, oltra ciò poscia.

çaguán o açaguán, *porche, entree du logis à couuert*, il portico, l'entrata della casa.

çaguéra cosa, *ce qui est derriere, ce qui va apres & à la queuë, le dernier, qui suit apres*, lo vltimo, deretano sezzo, & sezzaio.

Yr en çaga, *aller derriere, suiure, aller apres, aller en queuë, estre postposé*, andare l'vltimo, seguire gli altri, essere alla coda.

çaguéra, *derniere*, vltima.

çaguéro, *dernier*, l'vltimo.

çaguáque, *encant, criee*, incanto.

çahareña, *desdaigneuse, despite*, disdegnosa, dispettosa.

çaharróñes, *sorte de danse aux chansons & de grand bruit*, sorte di balli con canzoni, & di gran romore.

çaharéño, *desdaigneux, difficile, despit, hagard*, disdegno, despettoso, corrucciosо, bizzaro, fantastico.

çaherír, *reprocher*, rimprouare, riprendere.

çaherímiento, *reproche*, riprensione, rimprouero.

çahínas de leuadúra, *leueure, l'escume du leuain, le leuain mesme, sorte de bouillie & taillades*, leuatura, la spuma del lieuito, o il lieuito istesso.

çahondár, *enfoncer, sonder, aller au fond*, affondare, tastare in fino al fondo.

çahondadúra o çahondamiento, *enfoncement*, affondamento.

çahónes o cáleas imperiales, *vne sorte de hault de chausses* vna sorte di calzoni, calze.

çahorí, *ingenieux qui disent veoir ce qui est soub la terre, qui descouurent les sources des eaues, les mines & thresors*, ingeniosi, che dicono vedere quello, che è sotto la terra, & che scoprono le sorgerie dell'acque.

çahumar, *parfumer*, profumare.

çahumerio, *parfum*, profumo.

çahúrda o pocílga de puérco, *vn test à pourceaux* vn coperto da porci.

çalagárda, *embuscha*, imboscata, aguato.

çálas, *voyez* çalémas, vedi çalémas.

çaléa, *peau ou cuir auec le poil*, pelle, o cuoio con il pelo.

çalémas, *Salutations à la Turque*, salutationi alla Turchesca.

hazér çalemas, *faire des reuerences, faire des simagrees comme font les flatteurs & trompeurs quand ils veulent flatter & deceuoir quelqu'vn, caresses feintes, flatteries*, fare riuerenzie, & atti, per adulare & ingannare altrui.

çalemár, *saluer à la Turque*, salutare alla Turchesca.

çalóna, *vaisseau & mesure de poids contenant douze liures d'huile*, vaso, o misura di peso, che contiene dodici libre d'olio.

çalondrón, Sorueton o soruíllo, *vn chaudeau, vn breuet*, vn brodetto.

çamárra o çamarro, *vn pelisson, vne pelisse, vne chamarre, vne robbe fourree, vne mãte velue*, vna pelliccia, o pellicione.

çamarrílla, *vne petite robbe fourree vn petit pelisson*, vna pelliccietta o pellicioncello.

çamarrílla yerua, *du Poulicot de montagne*, pulegio, o polezzuolo di monte.

çamarreár, *battre, chamailler*, battere, percotere, buffare a colpi di spada.

çamarreadór, *batteur, chamailleur*, battitore, percotitore di spada.

çamarreadúra, *batterie, chamaillis*, batteria, percotimento di spada.

çamárréro, *faiseur de pelisses, fourreur, peletier*, varotaí, pellizzaio.

çamárro,

çamárro y çamarrón, *voyez* çamárra, vedi çamárra.

çampóña, *instrument de berger, selon aucuns la musette ou cornemuse, autres veulent que ce soit vne fluste ou flageollet*, sampogna o zuffolo da pecoraio o da vaccaio, od altro stromẽto da sonare.

çampoñeár, *iouer du flageolet ou cornemuse*, sonare di sampogna.

çampoñéro, *ioueur & faiseur de flustes*, sonatore di sampogna, flauto, & facitore.

çanahória, *carotte, panet, pastenade*, carrotte o pastinaca.

çánca, *l'os de la cuisse & de la iambe*, l'osso della coscia, & della gamba.

çânca de piérna, *le tortu de la iambe en dehors, iambe torte*, lo storto della gamba in fuori, cio è, gamba inarcata.

çancadílla, *iambette, le tour de la iambe, le crochet auec la iambe, le croc en iambe*, gambetto con la gamba.

Armár çancadilla, *donner le crochet & la iambe à quelqu'vn pour le faire tomber*, fare il gambetto per far cadere alcuno.

çancájos, *iambes tortes*, gambe storte.

çancajear, *cheminer tortu*, caminare storto.

çancajosaménte, *tortuement çà & là*, andare stortamente qua, & la.

çancajóso, *tortu, qui a les iambes tortues*, che ha le gambe torte.

çancarron, *le gros os de la iambe comme d'vn Bœuf ou d'vne Vache*, lo stinco della gamba del bue, o della vacca.

çánca, Aliçáce, *fondement, fondation*, fondamento, fondatione.

çáncos, *des eschasses, & selon aucuns des galoches ou patins*, Trampali.

çancúdo, *voyez* çancajóso, vedi çancaióso.

çángano, *freslon, bourdon, grosse mouche*, vespa, o grossa moscha.

çánja, *fosse que l'on fait pour fõder vne maison, fossé*, i fossi, che si fanno per fondare vna casa.

çanjár o çanjear, *fossoyer, creuser*, cauare, fossare.

çanjádo, *fossoyé*, cauato.

çanqueár, *aller sur des eschasses, ou cheminer en escarquillant les iambes*, caminare su i trampali, & scuotere le gambe.

çanqueadór, *qui va sur des eschasses*, che va su i trampali.

çanqueamiénto, *escarquillement de iambes, le cheminer tortu, clochement*, storcimẽto di gambe, il caminare storto, & zoppiccando.

çapár, *sapper, miner, fouyr, bescher*, zappare, cauare, minare, vangare.

çápa, *vne houe ou besche*, vna zappa, o vanga.

çapáta sóbre pilár, Cán de báxo de vigas, *vn corbeau ou modillon en fait de bastiment*, vna pietra che fa sporto fuori di vn muro.

çapátas, *sauattes*, ciabatte.

çapatería, *boutique & mestier de Cordonnier, le lieu où se font & vendent les souliers, sauaterie: ce dernier se dit des vieux souliers rabobelinez*, bottega, & mestiero di calzolaio, il luogo doue si fanno, & vendono le scarpe, o pianelle, si intende delle scarpe vecchie ripezzate.

çapatear, *danser en frappant la semelle des souliers auec les mains*, danzare, & battere le suole delle scarpe con le mani.

çapateador, *vn qui danse en frappant la semele des souliers auec les mains, danseur, lourdaut*, vno che balla, battendo le suole delle scarpe con le mani, con destrezza.

çapatero, *Cordonnier ou Cordouanier*, calzolaio.

çapatero de viejo, remendonde çapatos, *vn Sauatier, racoustreur de vieux souliers*, vn ciabattino, che attaccona le scarpe vecchie.

çapatera, *vn coup de la main contre le soulier ou sur la semelle*, vn colpo della mano su la suola della scarpa.

çapato, *soulier*, scarpa.

çapatillo, *petit soulier*, scarpini dà donne.

çapo, *voyez* Sápo, vedi Sápo.

çapuzar, *voyez* çabullir, vedi çabullir.

çapuzado, *voyez* çabullido, vedi çabullido.

çapuzamiento, *voyez* çabulimento, vedi çabulimento.

çaquiçami, *le lambris d'vne maison, plancher fait de lambrissure*, la soffita di vna casa.

çaraças, *poison que l'on baille aux chiens, comme du verre pilé ou des pointes d'espingles dedans de la paste, ou de la poix*, tosco, che si da a cani, come pieni di vetro pesto, o de punte di ago, o di pece.

çarafueles, o çaragueles y çarahueles, *calsons, chausses ou canons de chausses, gregues ou guerguesses*, calzoni, o calze, o canoni di calze alla greca.

aranda, *vn van ou crible*, vno cribro, o vaglio o criuello.

çarãdaduras, *voyez* çarandajas, vedi çarandajas.

çarandar, *vanner, cribler, nettoyer*, cribrare, o criuellare, nettare.

çarandajas, *les cribleures ou vannures, ordures*, le criuelature, o mondature.

çarandajas, *menues droleries, les menus droits de la cuisine*, le messaritie della cucina.

çarandamiento, *criblement, criblure*, griuelamento, criuelatura.

çarandear, *voyez* çarandar, vedi çarandar.

çarandear, *faire des tours, tournoyer comme on*

fait faire à vn crible en criblant, fare giri, intorniare come si fa fare al criuello nel criuelare.

çarandero, *cribleur, vanneur*, criuelatore.

çaratan, *chancre, gangrene, farcin, galle, espece de ladrerie*, canchero, cancrena.

çarauanda, *Sarabande, vne sorte de danse*, sarabanda, vna sorte di ballo.

çarça, *vne ronce*, pruno, vimine spinoso.

çarçal, lugar de çarças, *lieu où il y a force ronces, buisson de ronces & espines*, pruneto, luogo doue è gran quantità di pruni.

çarça idea, *Framboisier*, arboro.

çarçamora, *ronce qui porte meures*, bruni, che portano more.

çarçamoras, *meures de buisson*, more di sterpi.

çarçaparilla, *Salseparille, drogue qui vient des Indes bonne pour les verolez*, salsapariglia.

çarça perruna o çarça rosal, *Eglantier*, vna razza.

çarçarosa, *rose sauuage*, rosa saluatica.

çarcillos de la vid, *voyez* Tiseretas, vedi Tiseretas.

çarcillos, *pendants d'oreille ou l'anneau à quoi ils pendent*, pendenti de orecchio, o l'annello, a cui si attaccano.

çarça de vergas, *vne claye*, vna gradizza, fatta di vimini.

çarpadura, *crotte, crottement*, pillacchere di fango, infangamento.

çarpas, *crottes qui s'attachent aux habits en marchant par la ville ou aux champs*, pillacchere di fango, che si attaccano alla vesta, o mantello andando.

çarposo, *crotté, plein de crottes*, pillaccheroso, carico di pillacchere.

çarpar la ancora, *leuer l'ancre*, leuare l'ancora.

çarpada la ancora, *l'ancre leuee*, l'ancora leuata.

çarpadura de ancora, *leuement de l'ancre, voyez le encore cy dessus en autre signification*, leuamento di ancora, vedete di sopra in altra significatione.

çarpas & çarposo, *voyez les ci dessus*, vedi adietro.

çarzo, *voyez* çarço, vedi çarço.

çatico de pan, *vn quignon de pain, vne bribe, vn chanteau, vn morceau de la riue du pain*, vn pezzo di pane, o vna tagliatura della riua del pane.

çauilla o çauila yerua de acibar, *Panicaut, herbe tres-amere, dont le ius est l'aloé*, panicoto, herba amarissima, & il sugo è aloe.

çaucos, *voyez* çancos, vedi çancos.

C E

Ce, *Aduerbe pour appeller, hola, ho*, questo è auerbio per chiamare.

Ce, *Interiection pour faire taire, ſt*, questo basta, per fare tacere.

Ce, ce *ſt, ſt*, questo, questo.

Ceática *pour* Ciática, *sciatique, goute qui vient à la hanche*, sciatica, gotta che viene nella ancha.

Cebár, cebádo, cebadéro, *voyez* Ceuár, &c. vedi Ceuár.

Cebólla, *cignon, ciboule*, cipolla.

Cebólla albarrána, *squille, charpentaire, oignon marin, ſtipoulle*, cipolla bianca.

Cebólla ascalónia, Escalóña, *eſchalotte*, cipolletta, o scalogno.

Cebo, *appaſt*, cibo, o pasco, viuanda, nutritura.

hórca de cebóllas, *trochet d'oignons*, vno mazzo di cipolle.

Cebollá da, *certaine mangeaille faite auec oignons & amandes pilees*, viuanda fatta di cipolle, cipollata.

Cebollino o cebolléte, *oignonnet, ciue, ciuet, lieu où il y a beaucoup d'oignons plantez la ſemence d'oignons*, cipoline, o il luogo, doue sono piantate assai cipolle, o il seme delle cipolle.

Cebollería, *oignonnerie*, cipollatte, viuande.

Cebón *porc ou autre animal que l'on engraiſſe*, vno porco, o altro animale, che si nutrisce, & ingrassasi.

Céca, *Moſquee des Mores qui eſtoit à Corduba où ils faiſoyent des pelerinages, & y alloyent en pareille deuotion qu'à la Meque*, moschea di mori de Cordoua doue andauano in pelegrinaggio, come alla Meca.

Corrér céca y méca, *aller, courir & vagabonder par le monde*, andare correndo per lo mondo.

Ceceár, *begayer, comme font ceux qui ont la langue graſſe, & qui ne peuuent aucunement prononcer l'r*, cianciare, ciarlare, & scilinguagnare, come quelli, che hanno la lingua grassa.

Ceceamiénto, *begayement*, scilinguamiento.

Ceceóſo, *begue, qui a la langue graſſe*, scilinguagno, chi è impedito della lingua.

Ceciál, pescádo ceciál, *poiſſon ſalé comme molue, merlus, ou ſtocfiſch, ſaline ou ſaleure*, pesce salato, come morona, o tonina.

Cecína, *chair ſalee*, carne salata.

Cecinár, *ſaler de la chair*, salare della carne.

Cecinádo, *ſalé, qui a pris ſel*, salato, che è stato in sale.

Cedacéro, *faſſier, vendeur ou faiſeur de faz*, maestro, & vendidore de criuelli.

Cedáço de cérdas, *vn faz à faſſer, vn tamis, vn blutteau*, vno staccio per stacciare, o vno burat-

buratto.

Cedacíllo o cedaçuélo, *un petit tamis*, staccino, staccetto.

Cedér, *ceder, quitter, donner lieu & faire place*, fare luogo ad altri.

Cedibón, hazér cedibónes, *faire cession de biens*, cedere, & rinuntiare i beni.

Cedílla, cerílla, *le traict ou virgule qui est sous le c*, la coma, o la virgola, che è sotto c.

Cedício o cedíço cósa lacía, *flestri, fané, pourri & corrompu, laſche, languiſſant flac*, fiacco, languido, passo.

Cédo, *toſt, promptement, viſte, viſtement*, tosto, presto, ratto, pronto.

Cédro, *cedre, arbre*, il cedro, arbore.

Cedríno, *qui est de cedre*, cosa di cedro.

Cédula hója o cárta, *cedule, breuet, billet, fueille de papier ou de parchemin, tablettes à eſcrire, eſcriteau*, cedola, confessione, polizza, scritto.

Cédula de alquilér, *eſcriteau de maiſon à louer*, scritto di casa per affittare.

Cedulílla, *petit billet, petit papier*, polizzina.

Cedulónes, *billets de comptes, affiches que l'on met aux colonnes & murailles*, lista de conti, che si attacano su le colonne, o muraglie.

Cefálica, *la veine cefalique*, la vena cefalica.

Cegádo, *aueuglé*, cieco.

Cegajéar, *deuenir chaſſieux*, essere lagrimoso.

Cegajéz, *chaſſie, maladie des yeux*, lagrimazione de gli occhi.

Cegajóſo, *qui a les yeux pleurans & chaſſieux, qui a la berlue, eſbloüy*, colui, a cui piangono gli occhi, & che ha vista fosca.

Cegamiénto, *voyez* Ceguedád, vedi ceguedád.

Cegár, *aueugler, eſtre aueugle*, accieccare, diuenire cieco.

Cegár, *combler, emplir vne foſſe, la fermer*, colmare, empire una fossa, chiuderla.

Ceguedád, *aueuglement, eſblouiſſement, obſcurité, tenebroſité* acciecamento, offuscamento, tenebre, oscurità.

Cegil, *qui eſt de communauté*, colui, che è del comune.

ceguejéar, *eſblouiſſement, courte-veue, beuene*, vista curta, & torbida.

Soldádos cegíles, *ſoldats entretenus & ſoudoyez par communauté*, soldati tratenuti da una comunità

Cegúta, *de la ciguë, herbe*, ciguta herba.

Ceja, *ſourcil*, ciglio.

Céja de mónte, *le coupeau d'vne montagne*, la cima di un monte.

Cejúdo, *ſourcilleux, qui a les ſourcils gros*, colui, che ha le ciglia grosse.

Cejúnto, *qui a de grands ſourcils, & qui les a joints*, chi ha gran ciglia, & attaccate insieme.

Celáda, *embuſche, embuſcade*, aguato, imboscata.

Armár celáda, *dreſſer vne embuſcade*, ordinare una imboscata.

Celáda, armadúra de cabéça, *ſallade, armeure de teſte, caſque, morion*, celata, elmo, armatura di testa.

Celáda encubiérta, *vne cachette*, una buffa.

Celár o encubrír, *celer, cacher, couurir, receler*, celare, nascondere, occultare, appiatare.

Celár, tuér o tenér celós, *eſtre ialoux, entrer en ialouſie*, zeloso, pien di zelo, o gelosia.

Celádo, *caché, celé, couuert*, celato, nascoso, occultato.

Celadór, *celeur, qui cache & cele*, celatore, nasconditore, copritore.

Celáges, *nuages*, nubi.

Celda, *cellule, chambrette comme celle d'vn Religieux ou Hermite, garderobe*, cella, cameretta, come de frati.

Celebrár, *celebrer*, celebrare, essaltare, lodare, magnificare.

Celebración, *celebration*, celebratione, essaltatione, lode.

Celebrádo, *celebré*, celebrato, essaltato, lodato, magnificato.

Celebrador, *qui celebre*, celebratore, essaltatore.

Celebramiénto, *celebrement, celebration*, celebratione, essaltatione, lode.

célebre, *celebre, fameux, renommé*, celebre, famoso, nomato, preclaro.

Celebrída, *celebrité, bon bruit & grande renommee que l'on a, frequentation & hantiſe*, celebratione, essaltatione, lode, pregio, fama, honore, buon nome.

Celébro, *ceruelle ou ceruceau*, ceruello, intelletto, giudicio.

Celémas, çalémas, *ſalutatiõ à la Moriſque*, saluto alla Moresca.

Celemín, *vne meſure qui peut tenir enuiron vn demi boiſſeau, c'eſt proprement le picotin, boiſſelet, cerbillon*, una misura, che puo tenire mezza botte.

Celeminéro, Boiſſelier, *faiſeur de boiſſeaux & de picotins*, maestro da botte, & dà barili.

Celér, *viſte, leger*, veloce, presto, ratto, leggiero.

Celeridád, prieſſa, *celerité, legereté, baſte, viteſſe, promptitude*, velocità, prestezza, agilità, prontezza, diligentia.

Celeſtiál, *celeſte, celeſtiel, qui eſt du Ciel*, celeste, che è del cielo.

Celeſtialménte, *diuinement, celeſtiellement, & celeſtement*, diuinamente, sopra natura.

Celicio, cilício, *cilice, haire*, cilizio.

celidónia, celidonéña, yerua dé las golondrínas, *Chelidoine, nom d'herbe, c'est proprement l'Eſclaire*, celidonia herba.

Celoçía, *vne ialouſie ou cage que l'on met aux feneſtres pour voir & n'eſtre point veu*, vna geloſia da fineſtra.

Célos, *ialouſie, ſoupçon d'amour*, geloſia di amore.

Celóſo, *ialoux*, geloſo.

Tenér célos, *eſtre ialoux ou ialouſe*, eſſere geloſo, o geloſa.

Pedír célos, *alleguer & dire des cauſes & ſubiets de ialouſie*, diſputare di geloſia.

Celoſaménte, *ialouſement, auec ialouſie*, geloſamente.

cementár, echár cimiéntos, *cimenter, fonder, faire les fondemens de quelque baſtiment que ce ſoit*, fondare qualche fabrica, o edificio.

Cementádo, *fondé, cimenté*, fondato, poſto il fondamento.

cementadór, *fondateur, cimenteur, faiſeur de ciment*, fondatore, che fà i fondamenti.

Cementério, *cimetiere ou cemetiere*, cimeterio.

Cêna, *le ſouper, la cene, le banquet*, vna cena, o banchetto.

Cenácho, *vn panier*, vno paniero, o ceſto.

Cenár, *ſouper, banqueter*, cenare, o banchetare, mangiare.

Cenadéro o cenadór, *le lieu où l'on ſoupe*, il luogo, doue ſi cena, o mangia.

Cenadór del jardín, *cabinet de jardin, gloriette*, ſtanzietta di giardino.

cenadál o cenagál, *bourbier, lieu fangeux, bauge, vaſe, mareſt*, pozzanghera, o foſſa fangoſa, piena di pantano.

Cenagóſo, *bourbeux, fangeux, bourbeux, mareſcageux*, fangoſo, pantanoſo.

Pan cenéño ſin leuadúra, *pain ſans leuain*, pane ſenza lieuito.

cenéño, ſin dobladúra, *pur, ſimple & net*, puro, netto, immaculato.

Cenéño, *maigre & ſec, ethique, greſle, menu*, magro, ſecco, miuuto.

Cencerrár o cencerreár, *ſonner le clairon au col d'vne beſte: & ſelon aucuns, tournoyer çà & là, cheualer*, ſonare il campanaccio, o campanella al collo di vna beſtia, o volteggiare quinci, & quindi.

Retirárſe a cencérros tapádos, *ſe retirer à petis bruit, ſans trompette*, rittirarſi pian piano, ſenza ſono di tromba.

cencerreamiénto, *ſonnemẽt des clairon ou ſonnette au col de la beſte: tournoyement*, ſuono del campanaccio, o campanella al collo di vna beſtia, o giramento.

Cencérro, *clochette ou ſonnette que l'on pend au col des beſtes, clairon*, campanella, che ſi attacano al collo delle beſtie, o trombone.

cencerró, *la grappe du raiſin, la queuë d'vn fruict*, vna pigna di vua

Cendál, *ſandal, vne ſorte d'eſtoffe de ſoye fort delicate, taffetas rouge fort delié, bande, ruban*, zendado, o tafetta di ſeta.

Cendrár óro o pláta, *affiner & purifier l'or ou l'argent, mettre à la copelle, il s'entend auſſi pour toute autre ſorte de metaux*, affinare, purificare oro, o argento.

Céndra, *affinement d'or ou d'argent, la cendree*, purificatione, & affinamento di oro, o di argento.

Cendrádo, *affiné purifié, copellé, excellent*, affinato, purificato.

Cenedál, *voyez* Cenedál, vedi Cenedál.

Cenéfa, *houppe ou frange de lict, bord en tapiſſerie, meuble ou habillement*, fiocchi, o frango da letto, o orlo di tapizzeria, o mobile, o veſtimento.

Ceniza, *cendre*, cenere.

Ceniziénto o cenizóſo, *cendreux, plein de cendres*, ceneroſo, pieno di cenere.

Cenizéro, *cendrier*, colui, che vende le ceneri, il cenerario.

Cenogál, *voyez* Cenedál, vedi Cenedal.

cenogiles, *iarretieres, genouillieres*, cinte, o legacci da gambe.

Cenojóſo, *fangeux, bouteux*, fangoſo, pantanoſo.

Cenórias o çanahórias, *carrottes paſtenades*, carotte, o paſtinache.

Cénſo, Alcayría, *cenſe, ferme, meſtairie*, villa, caſa fuori della città.

Cénſo, *cens, ou cenſe, rente, tribut, reuenu*, cenſa, rendita, entrata.

Cenſéro, *cenſier, rentier, meſtayer*, cenſuario, che paga il cenſo.

Cenſor, *cenſeur, reformateur de mœurs & de la police, Iuge*, riformatore de coſtumi, correttore.

Cenſura, *cenſure, reformation, iugement*, riprenſione, riforma, conuerſione, giudicio.

cẽtaurea, *Centauree, herbe*, centaurea, herba.

Centauro, *Centaure*, centauro.

Centellar, *voyez* Centellear, vedi Centellear.

Centellante, *eſtincelant*, fiammeggiante, riſplendente.

centelladura, *eſtincellement*, fiammeggiamento, ſplendimento, ſcintilamento.

Centella, *eſtincelle, bluette, flammeſche*, fauilla, fiammetta, ſcintilla.

Centellas del eſtio, *flambers, flammerolles, ardens*, facelle, faci, & faccole.

Centellear, *eſtinceler, ietter des eſtincelles*, sfauilare, fiammeggiare ſcintillare.

Centellúela, *petite eſtincelle, eſtinceleſte*, fauilettes

ſette, fiammette.

centenal, *champ de ſeigle*, campo di ſegala.

centenar, *centaine*, centinaia.

centenar, *champ ſemé de ſeigle*, campo ſeminato di ſegala.

centenario, *centenaire, nombre centenaire*, centenaio numero.

centeno, *centieſme en nombre*, centeſimo in numero.

centeno, *du ſeigle, eſpece de bled*, ſegala, ſorte di biada.

centinela, *ſentinelle, guet*, ſentinella, aguato, ſpia.

centolla peſcado, *vne ſorte de tortue de mer*, vna teſtuggine di mare.

centro, *centre, le point du milieu de quelque choſe que ce ſoit*, centro, il mezzo del tondo.

centurion, *Centenier, capitaine de cent hommes*, centenaio, capo di cento ſoldati.

centuria, *centurie, centaine, vne bande ou vn nombre de cẽt*, centuria, vna compagnia di cento huomini.

centurionazgo, *l'office & eſtat de Centenier*, lo officio, & la carica del centeniero.

ceñir, *ceindre, environner, entourer*, cingere, circondare, attorniare, inuolgere.

ceñido, *ceint, environné, entouré*, cinto, inuolto, attorniato, circondato, circuito.

ceñidor o ceñidero, *ceinture, demy ceint*, cintura, cintola, correggia.

ceñidorcillo, *petite ceinture, ceinturon, ceinturette*, cinturetta, cintoletta.

ceñidura, *enceinte, ceinture, environnement, entourement*, cinta, cintura, cingimento, intorniamento di cinta.

ceñimiento, idem.

ceño, *froncement de ſourcils gracieux, vne mine que fait vne dame auec les yeux vn peu deſdaigneuſement, vn petit deſdain, deſpit*, vn cenno, moto delle ciglia gratioſo, che le done fanno cogli occhi con vn poco di ſdigno, cipiciglio.

cepa, *cep ou cep de vigne, ſouche, lignee*, vn tronco, o vno piede di vigna.

cepacaualloyerua, *le Pas-d'aſne, ou pied de Poulain, herbe qui croiſt aux eſtangs, Cameleon*, paſſo d'aſino o piede di puledro herba, che creſce ne ſtagni.

cepillar, *voy.* Acepillar, vedi acepillár.

cepilladuras, *voy.* acepilladúras, vedi acepilladúras.

cepillo, *vn rabot*, vna pioletta da polire.

cepo, *tronc, c'eſt auſſi vn cep qui ſert pour mettre les pieds des priſonniers de peur qu'ils de s'enfuyent, vne ſorte de priſon, piege*, tronco, ceppo, ceppi, che ſi mettono a piedi de' prigioni.

ceptro, *ſceptre*, ſcettro, verga, reale.

cera, *cire, il ſe prend auſſi pour l'ordure qui eſt aux oreilles*, cera, o ſporchezzo delle orecchie.

cera colorada, *cire rouge*, cera roſſa.

cera hilada, *de la bougie*, le candelette, che i ſarti operano a inciarare i panni, o tele.

cerapez vnguento, *vnguent fait de cire & de poix, cerot, il ſe prend auſſi pour la poix blanche du cordouanier*, vnguẽto fatto di cera, & di pece, o la pece bianca del calzolaio.

cerca, *pres, auprés, proche, environ, autour, auprés*, appreſſo, vicino, proſſimo, a lato.

de cérca, *de pres*, dà preſſo, dà vicino.

à cerca, *à l'endroit, touchant, vers, enuers, concernant*, intorno.

cerca, *cloſture, enuironnement, cloiſon, l'enceinte, le circuit*, chiuſura, circuimento, ſerraglio.

cercado, *enclos, enuironné, enfermé, entouré, enceint, aſſiegé*, chiuſo, cinto, ſerrato, aſſediato.

cercadór, *aſſiegeant, celui qui aſſiege & enuironne*, aſſediatore, colui che tiene aſſediato.

cercano, *prochain, proche, contigu, parent, affin, voiſin*, proſſimo, parente, vicino.

cercanidad, *proximité, voiſinage, parentage, affinité*, proſſimità, parentado, vicinanza.

cercania, idem.

cercanamente, *prochainement, fort pres*, proſſimamente, vicinamente.

cercar, *enuironner, entourer, enclorre, fermer, ceindre, enceindre, circuire, aſſieger*, circondare, intorniare, cingere, auolgere, circuire.

cercarſe *pour* Acercarſe.

cercenar, *rongner, retrencher, couper, accourcir tout autour*, rodere, troncare, tagliare, ſcortare tutto intorno.

cercenádo, *retranché, rongné, accourcy, cerné*, tagliato, troncato, accorciato.

cercenadúra, *rongneure, retranchement, accourciſſement à l'entour, rongnement, circonciſion*, tagliatura, troncatura, accorciatura.

cercéta, *oyſeau de riuiere qu'on appelle Foulque, ſelon d'autres, c'eſt la cercelle ou Poule d'eau*, vccello di fiume, che ſi noma gallinella.

cercétas de ciéruo, *les andouillers du cerf*, il primo branco del corno che è preſſo la teſta del ceruo.

cercíllo de vid, *le ſteau & tendron ou vuille de la vigne dequoy elle s'agraffe & lie à quelque choſe*, viticchio di vite, coi quali ſi attaca a gli altri rami.

cercillos de oréja *pendants d'oreilles*, pendenti d'orecchie.

cercillo, *cerceau ou cercle*, cerchio, o circolo.

cérco, *cercle, circuit, entour, rond, entourneure, tour, cloſture*, cerchio, tondo, circuitione.

cérco de génte o ſítio, *ſiege de ville, aſſiegement*, aſſedio di città.

Cérco o corrillo de hómbres, *voyez* corrillo, vedi corrillo.

Cé das de béſtia, *le grain ou poil de beſte, comme de la queue ou crin des cheuaux & des aſnes, la ſoye des pourceaux*, il pelo delle beſtie, cio è, coda, & come de caualli, o aſini, o le ſetole de porci.

Cerdóſo, *qui a des ſoyes, & de tels crins*, che ha de tale ſetole, & crini.

ceremónia, *voyez* cerimónia, vedi cerimónia.

Ceremonial, *le liure des ceremonies, le ceremonial*, il libro delle cerimonie.

Ceremonático, *plein de ceremonies*, cerimonioſo, huomo di cerimonie.

Céreo, cirio, *cierge de cire*, il cirio paſcale.

céreo, hécho de céra, *fait de cire*, coſa fatta di cera.

Cereria, *boutique & ouurage de cirier*, butega. & opera di cera, fatta da ſpetiali.

Cerério, *cirier, vendeur de cire, ou celuy qui beſongne en cire*, colui, che vende la cera, o che la mette in opera.

Ceréza, *guigne fruict*, ciregia, frutto.

Ceréza ſilueſtre, *cornille ou cornoille*, corniola.

Cerézo, *guigner arbre*, cireſiero, arbore.

Cerézo ſilueſtre, *cornillier ou cornoillier*, corniolo.

Cergáços, *ciſte, vne ſorte d'arbriſſeau*, vna ſorte de arboſcello.

Cerílla, *la virgule que l'on met ſoubs la lettre c, pour la faire ſonner comme s deuant a, o, u: l'autres l'appellent* cedilla: *& ſe marque ainſi* ç, lo accento accuto, che ſi mette ſopra la lettera dalla voce, per farla ſonare.

cerílla, *petite cire*, poca cera.

cerillas o mú las, *pommade, certain vnguẽt qui eſt bon pour les creuaſſes des leures, toile cirée pour mettre ſur le viſage*, pomatta, onguento per le crepature delle mani, & de labbri.

cerimónia, *ceremonie*, cerimonie.

ceri monióſo, *ceremonieux, qui fait ceremonies, plein de ceremonies*, cerimonioſo.

cerméña, *poire muſcatelle*, pere muſcatelle.

cerná la, *charree, cendre qui a ſeruy à faire la leſſiue*, cenere, che ha ſeruito al bucato.

cernaguéro, *charrier de leſſiue*, la cenere del bucato.

cernéjas o crínes de béſtia, *crins*, crine di beſtia.

cernejóſo o criná lo, *qui a le crin fort long*, *voyez* cerdóſo, che ha i crini lunghi, vedi cerdóſo.

cernér, *voyez* cernír.

cerní alo, *la cercerelle, oyſeau*, ſmerlo, vccello.

cernir, *ſaſſer, bluter, tamiſer: il ſe prend auſſi pour cribler, mais c'eſt plus promptement dit* ahechar, ſtacciare, tamiſare, buratare.

cernír, *veoir, recognoiſtre, diſcerner, regarder*, vedere, ſcorgere, mirare, diſcernere, riguardare.

cernido, *ſaſſé, bluté, paſſé par le tamis, tamisé*, ſtacciato, tamiſato, buratato.

cernidór, *blutteur, ſaſſeur*, buratino, che burata la farina.

cernidúra, *criblement, ſaſſement, ſaſſure*, burataménto, ſtacciamento, criuelamento.

cernidúras, *cribleures, ſaſſeures, ordures du bled ou de la farine*, criuelature, ſporchezzo di biaua o di farina.

cernimiénto, *ſaſſiment, bluttement, bluttage*, buratamento, ſtacciamento.

ceróte, *cerot ou cerat, vnguent, dont la principale conſiſtence eſt de cire*, ciroto fatto il piu con cera.

cerquíllo, *petit cercle: la bordure d'vn ſoulier, ou pantoufle*, vno picciol cerchio, o di ſcarpa o di pianella.

cerquita, *à peu pres, fort pres*, poco appreſſo, o dopo.

cerquita eſtá, *il eſt fort pres*, egli è molto vicino.

cerradaménte, *ſerrément, à l'eſtroit*, ſerratamente, chiuſamente.

cerradéro, *fermail, lien, ſerrail, cordon*, fermaglio, chiauiſtello, chiuſura.

cerrádo, el ciélo, quándo eſtá ñubládo, *le ciel couuert, plein de nuées ſombre, noir*, il cielo coperto, & nubiloſo, & foſco.

camíno corrádo, áſpero, no bién holládo, *chemin ſcabreux pierreux qui n'eſt point frayé, aſpre, raboteux*, camino ſaſſoſo, aſpro & malageuole ad andarui.

Cerrádo, *clos, fermé, bouché, eſtoupé, ſerré*, chiuſo, fermato, ſerrato, ſtoppato.

cerradúra, *ſerrure, cloſture, fermeture, cloiſon*, chiuſura, ſerratura, fermatura, ſtoppatura.

Cerrája, idem.

Cerrájas, *Laiſteron ou Laceron, herbe qu'on apelle en latin* roſtrum porcinum, herba, che ſi noma grugno di porco.

Cerragéro, *Cerrurier ou Serrurier*, magnano.

Cerráje, cerrálle, *ſerrail*, chiauatura.

Cerramiénto, *fermeture, ſerrement*, chiuſura, ſerramento.

Cerrár, *clorre, fermer, boucher, eſtouper, enclorre, renfermer*, chiudere, ſerrare, fermare, ſtoppare.

Cerréro, *voyez* Cerríl, vedi cerríl.

Cerríl, *comme* múla cerríl, *Mule qui eſt des montagnes, montagnarde, farouche, indomptee, ſauuage*, mula, come ſaluatica, montagnoſa, & vitioſa.

cerrillo o cerríto, *petite colline*, vn colle, o, poggietto, o collina.

cerrión de carámbano, *goute d'eau gelee & pendante, l'eſgouſt qui ſe glace en tombant*, le goccie della acqua, che ſi gellano, mentre ſtillano.

cerrión, *la roupie du nez*, le goccie del naſo.

cerrión, *laict caillé. Voyez* quéſo fréſco, latte preſo, vedi quéſo fréſco.

cérro, *colline, montagnette, vne motte ou monceau de terre, vn tertre, vn coupeau de montagne, la croupe & le deſſus du dos de quelque animal que ce ſoit*, collina, mõtagnetta, maſſa di terra, vna cima alpeſtre, la groppa, o la ſchiena di qual beſtia eſſer ſi voglia.

Cauállo en cérro, *Cheual tout nud, ſans ſelle, à dos*, vn cauallo nudo, ſenza alcun fornimento.

ír caualléro en cérro, *cheuaucher à dos & ſans ſelle*, caualcare a biſdoſſo, ſenza ſella.

Paſſár la máno por el cérro, *paſſer la main par deſſus le dos comme on fait aux Cheuaux & aux Chats: flatter, amadouer, careſſer*, palmeggiare, come ſi fanno i caualli, o i gatti, per carezzarli.

tomár úna coſa en cérro, *prendre vne choſe nuement & ſimplement*, pigliare vna coſa ſemplicemente, & nudamente.

Cérro entriſcádo o berruéco, *cõlline de difficile accez & en precipice*, alpe di erta ſalita, & precipitoſa.

Cérre de lána o lino, *vne quenouillee de laine ou filace que la femme met en ſa quenouille, c'eſt le meſme que ſi que* Cópo, vna conocchiata, o rocceta di lana, è quaſi lo iſteſſo, che cópo.

Cérro éntre las eſpádas, *vne voulte ou boſſe entre les deux eſpaules*, vna goba fra le due ſpalle.

cerrójo, *vn verrouil de porte*, vn chiauiſcello da porta.

Certéro, *aſſeuré & certain, qui frappe bien au but*, aſſicurato, certificato.

Certéza o certinidád, *certitude, certaineté, foy, aſſeurance*, ſicurezza, certezza, fede.

Certidúmbre, idem.

certificár, *certifier, aſſeurer, acertener, faire foy d'vne choſe*, aſſicurare, certificare, far fede.

Certificádo, *certifié, aſſeuré*, aſſicurato, certificato.

Certificadamente, *certainement, aſſeurement*, ſecuramente, certamente, fermamente.

certificamiénto, *certifiment, teſmoignage, atteſtation*, certezza, teſtimonianza, ſicurezza.

Certificatória, *lettre de teſmoignage*, lettere di fede & di teſtimonianza.

Certinidád, *voyez* Certéza, vedi certéza.

Certiúd, *voyez* certéza & Certidúmbre, vedi certéza, & certidúmbre.

cerual lóbo cerual, *loup cervier*, lupo ceruero.

Ceruatillo, *iaune cerf le ſeon d'vne Biche*, vn ceruetto.

Ceruéſa o ceruéza, *ceruoiſe ou biere qui eſt breuuage fort commun, principallement és pays Septentrionaux*, ceruoſa, o bira, beuanda de paeſi Settentrionali.

Ceruezéro, *braſſeur de biere*, meſcolatore di bira.

Ceruicóſo, *Voyez* Ceruigúdo, vedi ceruigúdo.

Ceruíz, *le chinon du col, le derriere de la teſte*, lo oſſo del collo, la nuca della teſta.

ceruigúdo, *teſtu, qui a le derriere de la teſte & le col fort gros*, colui, che ha la nuca, & il collo groſſo.

ceruúno, cóſa de ciéruo, *qui eſt de cerf*, che è di ceruo.

Céſgo o cézgo, *biais, oblique*, ſtorto, obligo.

céſped, terrón con rayzes, *vne motte de terre auec des racines d'herbes ou d'eſpines y attachées, gazon*, vna maſſa di terra con radici d'herbe, o di ſpine attacate.

ceſſár, *ceſſer, chommer, s'arreſter, ſe deſiſter, finir, faire fin, laiſſer l'œuure, demeurer, manquer*, ceſſare, arreſtare, finire, tralaſciare, compire.

Ceſſación, *ceſſation, fin, ceſſe, arreſt, relaſche ceſſement*, ceſſatione, fine, arreſtamento.

ceſsádo, *ceßé, finy, arreſté*, ceſſato, arreſtato, laſciato, finito, compito.

Ceſſión, *ceßion, ceſſe*, ceſſione, arreſto, compimento.

Hazér ceſſión de biénes, o cedebón, *faire ceſſion de biens*, cedere, rinuntiare a beni.

céſto, *corbeille, panier, cophin, cabas, manne ou banne*, ceſta, paniere, paniero.

Ceſtílla, *corbillõ, petite corbeille, paneret, petit panier, mannequin*, ceſteletta, panieretto, panieretta.

Céſto, *le meſme que* Céſta, lo iſteſſo, che céſta.

Ceſtíllo, *voyez* Ceſtílla, vedi ceſtílla.

ceſtíca & ceſtíco, *le meſme que* Ceſtílla & ceſtíllo, il medeſimo che ceſtílla & ceſtíllo.

Ceſtéro, *faiſeur de corbeilles, ou paniers: porteur de paniers*, il maeſtro delle ceſte, o panieri, & colui che le porta.

ceſtón, *grand panier ou corbeille, gabion*, gran ceſta, o paniere, o gabione.

Ceſtoneár, *gabionner, faire de grands paniers & corbeilles*, gabionare, far gran ceſte, & panieri.

Ceteráque, doradílla, *ſcolopendre, herbe*, ſcolopendra herba.

Cetrería, *pour* Acetrería, *faulconniere*, la falconeria.

Cetríno, *citrin, qui eſt de citron, ou qui eſt de la couleur de citron, iaulne comme l'or, peſle, blaffard, baſané, iaulnaſtre*, citrino, o coſa, che è di ceſdro, o del ſuo colore.

Cétro, *ſcepire*, ſcetro,

Ceuáda, *orge, espece de grain*, orzo, o biada, specie di grano.

Ceuadár, *nourrir & appaſter d'orge*, nutrire, alimentare, cibare, pascere di viuanda di orzo.

Ceuadádo, *nourri & appaſté d'orge*, nutrito, & pasciuto di orzo.

cóſa Ceuadáza, *choſe faite d'orge*, cosa fatta di orzo.

Ceuadéra, *ſac ou poche à mettre de l'orge*, sacco, o bisaccia da mettere orzo.

Vela ceuadéra, *voile ceuadere, qui eſt la voile plus petite du nauire qui ſe met au beaupré du nauire*, la piu picciola vela della naue.

Ceuár, o cebár, *paiſtre, appaſter, appaſteler, allechir, amorcer, attirer auec allechemens, nourrir, entretenir, repaiſtre, engraiſſer*, pascere, nutrire, cibare, viuandare, ingrassare.

Ceuádo, *appaſté, appaſtillé, allechié, amorcé, attrait, repeu, engraiſſé*, appastato, ingrassato, alimentato.

Ceuádero, *le lieu où l'on met de l'amorce & appaſt pour y prendre & attrapper quelque beſte, la mue, le lieu où l'on repaiſt & engraiſſe les beſtes qu'on veut tuer*, il luogo, doue si mette qualche viuanda per pigliare qualche bestia, o il luogo doue si ingrassano le bestie da ammassare.

Ceuadízo, *qui eſt fait d'orge, propre à appaſter, friand*, cosa fatta di orzo, per ingrassare.

Ceuadúra, *engraiſſement, appaſtement*, ingrassamento, appastamento.

Ceuamiénto, idem.

Ceuil, Ciuil, *ciuil*, ciuile.

Ceuil, *vil & grãd, infame, bas, vilain, ſale, ord, laſche*, vile, basso, senza honore.

céuo, *l'appaſt, l'amorce, la viande dequoy on nourrit, c'eſt auſſi ce que l'on met à l'ameçon pour peſcher, attrait*, lo alimento, la viuanda, il pasco, il cibo, & la pasta da pigliare pesci.

ceuólla, ceuollíno, *voyez* cebolla, &c. vedi cebólla.

Ceuón, cósa ceuáda, *c'eſt proprement le cochon que l'on engraiſſe, cochon gras, il ſe pourroit auſſi entẽdre de quelque autre animal que l'on engraiſſeroit pour le tuer*, il porco, che si ingrassa, o altro animale per ammazzare ingrassato.

Ceutí, *qui eſt de Ceuta, ville d'Afrique proche du deſtroit*, colui che è di Ceuta, città di Africa, vicina allo stretto.

cezeár, cecéar, *begayer, parler gras, graiſſeyer*, scilinguagnare, parlar male.

cézgo, cézgo, *biais*, di squalimbro, o di trauerso.

C I

Ciár, mouér atrás, *voguer à reculons, cier & ramer en arriere, reculer*, vogare allo indietro.

Ciática, *goutte ſciatique*, gotta sciatica.

Cibdáb, cibdadáno, *voyez* Ciudád, &c. vedi ciudád.

cicáña, ciçañár, ciçañéro, *voyez* cizáña, &c. vedi cizáña, &c.

Cicatéro, *vn coupe-bourſe*, vn tagliaborse, mariolo.

Cicatríz, *cicatrice, la marque qui demeure d'vne playe*, il segno, che resta di vna piaga, cicatrice.

Cicattizár, *cicatriſer, faire vne cicatrice, ſe fermer la playe*, aprire vna piaga, se si chiude.

Cicércha, *des cerres, vne eſpece de legume*, cicerchia o d'altro legume.

Cícheres, *des pois ciches ou chiches*, ceci rossi.

Ción de calentúra, *le friſſon de la fieure, l'acces de la fieure*, il freddo della febbre.

Ciciádo, *fourbi, poli*, nettato, forbito, polito.

Ciclár, *fourbir, polir*, forbire, polire.

Cicória o cicoréo, *de la chicoree blanche, des endiues, voyez* Almiron, della indiuia bianca, vedi Almirón.

Cicúta, *Cigue, herbe venimeuſe*, cicuta, herba velenosa.

Cíd, *Seigneur*, Signore.

Cíd páxaro, *vne eſpece de meſange*, vna sorte di vccello, che mangia le api.

Cídra, *Citron, fruict*, limone frutto.

Cidrál, *citronnier, arbre qui porte les citrons, ou pluſtoſt le lieu planté de pluſieurs citronniers*, il limone arbore, o il luogo, doue sono piantati.

Cidréra, Abejéra, cidronéra, torongíl, *citrõnelle, herbe*, citronella, o meliſſa herba.

Cídro, *proprement le Citrõnier*, il limone arbore propriamente.

Cídro, *Voyez* Cídra, vedi Cídra.

Ciegaménte, *aueuglettes, ſans voir goute, aueuglément, inconſiderément*, acceccamento, che non vede nulla.

A ciégas, idem.

Ciégo, ciéga, *aueugle, homme ou femme aueugle ou autre animal*, cieco, orbo, chi essere si voglia.

Ciélo, *le Ciel*, il cielo.

ciélo de cáma, *vn ciel de lict*, vn cielo da letto.

Ciénaga, ciénago, *bourbier, lieu fangeux*, fango, loto, luogo fangoso.

Ciennudíllos cóla de cauállo rábo de múla, *de la Renouee, herbe*, ronouea, herba.

Ciéno, *boue, fange, bourbe, limon, de la vaſe*, fango, pantano.

cienóſo, *fangeux, boueux, limonneux*, fangoso, pantanoso.

ciéno, ciénto, *cent, vn cent, vne centaine*, cento, vn centinaio, vna centina.

Ción míl, *cent mile*, cento mila.

Ción míl cuéntos, *cent milliens, cent mille mille, mille fois cent mille*, cento millioni, cento milla volte cento mila.

Ciéa

Cién vézes, *cent fois*, cento volte.
cientenál, *centenaire*, centenaio.
Cientenál, cósa de cién años, *qui a cent ans, centenaire*, colui che ha cento anni.
ciénto, *voyez* cién *ci dessus*, vedi cién adietro.
Cién varónes en collégio, *un senat & compagnie de cent hommes*, vn senato di cento huomini.
cién varonádgo, *l'office de Senateurs qui sont cent en nombre*, l'officio di cento Senatori.
ciénto piés, *vne chenille ou ver qui a cent pieds*, vn verme, che ha cento piedi.
el juégo dé los ciéntos, *jeu aux cartes nommé le picquet & cepet*, vno giuoco di carte, detto capetto.
cién cabéças, *cent testes, herbe*, cento teste, herba.
ciérço, *le vent de Bise, vent de Nort*, il vento Settentrionale.
ciéne de viña, *fleur de vigne*, il fiore della vite.
Ciérta, *certaine, vraye, asseurée*, certa, vera, sicura.
Ciertaménte, *certainement, pour vray, asseurement, certes*, certamente, veramente, indubitatamente.
ciérto, *certain, asseuré, vray, certes*, certo, sicuro, vero.
Ciérua, *vne Biche*, vna cerua.
cieruatillo, *faon de Biche*, vn ceruetto.
Ciéruo, *vn cerf*, vno ceruo.
cieruocabrón, *vn animal qui participe de la nature du Cerf & du Bouc: ie tiens que c'est l'Isarus, voyez* Vizerra, vno animale, che tiene del ceruo, & del becco, vedi Vizérra.
cífra o zéro, *chifre ou le zero que l'on dit vulgairement l'o en chifre*, il zero in abaco, che è o.
cífras, *chifres, ce sont caracteres incognus dont on se sert pour escrire choses secrettes*, cifere, sono caratteri da scriuere cose secrete, cifare.
conſtruír cífras, *dechifrer des lettres escrites en chifres*, cifrar lettre scritte in cifare.
Cifrár, *chifrer, noter, marquer, escrire en chifre*, cifrare, notare, segnare.
cifrádo, *chifré marqué, noté, escrit en chifre, difficile obscur, abbregé*, cifrato, notato, segnato, scritto in cifare oscure.
Cigárra, ciguarégа, *igelle, sauterelle, sauterezu*, cicala, animal, che canta al caldo della state, o locusta.
Cigarrál, *cãpagne ou verger de plusieurs arbres*, campagna, o giardino di piu arbori.
ciguéña, *Cigogne*, la cicogna vccello.
ciguéña, instrumento para medir, *vne sorte d'instrument fait en forme de grue dont les laboureurs vsent pour mesurer les terres & fossez*, vno stromento da misurare terre, & fosse.
cigoñál o ciguéñál pára sacár agu, *instrument pour tirer de l'eau a'vn puy qui est vne longue piece de bois, à l'vn des bouts duquel est pendu le seau, & à l'autre bout est vne piece de bois ou vne pierre pour faire le contrepoids, bascule, grue*, stromento per cauare acqua di vn pozzo, che è vn lungo pezzo di legno, alla cima dal quale è attacato il secchio, & dall'altro lato vna pietra, per contrapeso.
cigoñína, *Cigoigneau, poussin de Cigoigne*, cicognetto, pulcino della cicogna.
Cilício, *vne haire ou hure, vn cilice, vne estamine*, vn burato, cilizio.
cilíndro, *cylindre ou rouleau de pierre pour applanir la terre*, vna pietra tonda per spianare la terra.
cílla dónde enciérran pán, *celier à mettre le grain, grenier*, granaio per le biade.
cilléra, *sorte de poitron*, sorte de boccaletti.
cilléro dón de guárdan álgo, *celier ou despense où l'on serre ce qui est de la prouision, vn garde-manger, il se prend aussi pour le celier où l'on met le vin*, despensa, o saluarobba delle cose da mangiare, & si piglia ancor per la cantina.
cilléro o despensero, *despenser, celui qui a la garde de la viande & du celier, sommelier*, dispensiero, colui che ha la cura della dispensa de viueri.
cilleréro, idem.
cilluerédas o cilluerédas, *glandes à la gorge*, gottoni, che vengono nella golla.
címa, *la cime, le haut, le bout, le sommet de quelque chose, le coupet, ou coupeau*, la cima, o la vetta di qualche cose.
címbalo, *cimbale*, il cembalo, che ha sona gli, & si suona, dandogli dentro con le dita.
cimbalísta, *ioueur de cimbales*, sonatore di cembalo.
cimbório o pináculo, *vn pinacle, coupole & dome d'Eglise*, vna cupola di tempio.
cimentár, *faire fondement, fondre*, cimentádo, cimentadór, *voyez* cementár, &c. vedi cementár.
cimentério, *voyez* cementério, *cimetiere*, vedi cementério.
ciméra sóbre el yélmo, *la creste de l'armet, le cimier*, il cimiero dell'elmo.
cimiénto, *ciment, c'est aussi le fondement de quelque chose que ce soit*, cimento, & è ancora il fondamento di ciascuna cosa.
cimatárra, *vn cimeterre, espece de coutelas dont vsent les Turcs*, scimatara, spada de Turchi.
cínco, *cinq*, cinque.
cínco in órden, quinto. *cinquiesme*, quinto.
cínco tánto, *cinq fois autant*, cinque volte altero tanto.
cínco vézes, *cinq fois*, cinque volte.
cincoañál, cósa de cínco años, *quinquennal, qui a cinq ans*, che è de cinque anni.
cínco en ráma, *Quinte feuille, nom d'herbe*, cín-

que foglie,herba.

cincuénta en número, *cinquante*, cinquanta.

cincuénta en párte, *cinquantiesme*, cinquantesimo.

cincuentañál, *quinquagenaire, qui a cinquante ans*, che ha cinquanta anni.

cincuésma, *Quinquagesime ou Pentecoste*, Pentecoste o Pasqua rosata.

cincha de silla albárda, *la sangle*, vna cingia, cigna.

cinchár, *sangler*, cingiare.

cinchadura, *sanglement ou sanglure*, cingimento, o cingitura.

cíncho cómo ceñidúra, *ceincture, estrainte*, cintola, o cintura.

cíncho pára espremír quéso, *escliſſe, chaseret ou caseret*, la forma da fare il formagio.

cinchos de ruéda de carréta, *les fers qui sont à l'entour d'vne roue, ou les iantes d'vne roue*, il ferramento, che è intorno ad vna ruota, o bracci di vna ruota.

cingladúra, *la iournee d'vn nauire, ce qu'il cingle & aduance en vn iour*, la giornata di vna naue, quello che camina in vn giorno.

cinglár, *singler, aduancer chemin par mer*, auanzare camino per mare.

cinnamómo, *Voyez* canéla, *canelle*, canella, vedi canéla.

cinquipúl dé los judíos, *vne feste des Iuifs à Hierusalē, en laquelle ils allcyent les pieds nuds*, vna festa de Giudei, nella quale andauano co piedi nudi.

cinta o cínto, *vne ceinture, ceinturon, demiceint*, vna cintura o cinturino.

cínife o cénefa, *bordure de tapisserie ou autre meuble que ce soit*, riccamo di tapezzarie, o di altra cosa.

cínta o cinctúra, idem, cintola, idem che cínta.

cínta de atacár, *esguillette, ruben, courroye*, stringhe, o stringhetti.

cínta de çapáto, *courroye de soulier*, legacci da scarpe.

cintúra, *le mesme que* cínta, lo istesso che cinta.

cintória, hiel de tierra, *centauree ou erronnee, nom d'herbe, fiel de terre*, centaurea, herba, o fiele di terra.

Ciprés, *ciprés*, cipresso.

cipresálo, cipressedál, lugár de ciprésses, *vn lieu planté de ciprés*, vno luogo empito di cipressi.

circuíto, *le circuit, l'entour, l'enuiron, l'enuironnement*, il circuito, il giro.

círculo, *cercle, vn rond, vn tour*, cerchio, tondo.

círculo de génte, *vne assemblee & congregation de gens en rond pour deuiser*, vn cerchio di gente per ragionare.

circulár, *circulaire, fait en rond*, fatto in cerchio, o in tondo.

circuláménte, *circulairement, en rond, tout au tour, tout à l'entour*, circuitamente, tondamente.

circuncisión, o circoncisión, *circō. ision*, circoncisione.

circuncidár, retajár, *circoncire, retailler*, circoncidere, tagliare il preputio.

circuncidádo, retajádo, *retaillé, circoncis*, circonciso.

circuncidadór, *celuy qui circoncit*, il circonciſtore, colui, che circoncide.

circunferéncia, *circonference*, circonferentia.

circunlocutión, *circonlocution*, circuito di parole.

circunspécto, *circonspect*, circonspetto.

circunuezíno, *circonuoisin*, circonuicino.

círio, *vn cierge, chandelle de cire*, vn cirio, grossa candela di cera.

circunstáncia, *circonstance*, circonstantia.

ciruélo, *vn prunier*, vn pruno, arbore.

ciruéla, *la prune*, pruna, susina.

ciruéla pássa, *pruneau*, pruno non inseſtato.

ciruélas de fráyle, *grosses prunes appelees potirons*, prune, dette funghi.

Cirugiáno o cirujáno, *Chirurgien*. Cirugico.

Cirugia, *Chirurgie*, Cirugia.

Cicár, *estre estonné, s'espouuanter*, essere confuso & stupido.

Ciscádo, *estonné, espouuanté*, confuso, & spauentato.

Ciscadór, *qui estonne, & espouuante*, colui, che confonde, & spaventa.

Círco, *estincelle morte, cendre chaude, flamme sc he, braise estainte, poussiere de charbon, & de fer brussé, machefer, voyez* Morcélla, fauille morte, cenere calde, vedi Morcélla.

Círma én la yglesia, *scisme ou schisme, diuision, discord en matiere de religion*, scisma, diuisione, discordia, controuersia di religione.

Cismático, *schismatique, discordant*, scismatico, contrariante.

Círne o círne, *Cigne, oiseau fort commū*, cigno, vccello noto.

Ciſtérna o algíbe, *cisterne*, cisterna.

Citadéla, *citadelle*, cittadella.

Citár, *citer, adiourner, assigner iour, donner assignation*, citare, rimettere alla giustitia.

Citación, *citation, adiournement*, citatione.

Citádo, *adiourné, cité, assigné*, citato, chiamato in giustitia.

Cítola, instrumento de música, *vn Cistre*, vna citera, stromento.

Cítola de molíno, o talauílla, *le traquet du moulin*, il tramoglio del molino.

Citoléro, el que táne la citola, *ioueur de Cistre*, sonatore di citera.

Citrón

Citrón, Cidra, *citron, fruict*, limone, frutto.
Ciudád, *cité, ville*, città, terra.
Ciudadáno, *citoyen, citadin, bourgeois*, citadino, terrazzano.
Ciuéra de alméndras o nuézes, *le marc des amãdes ou noix quand on en a exprimé l'huile*, le forme delle mandorle, o delle noci quando è cauato l'olio.
Ciuéra, *toute sorte de grains & de nourriture, viures & viandes, ce qui est propre à nourrir, il se prend aussi pour le froment*, tutte le cose, che seruono alla nuritura dello huomo.
Ciuíl, *ciuil, courtois, bien appris, politique*, ciuile cortese, costumato, benigno, gentile.
Ciuilidád, *ciuilité, police, courtoisie*, ciuilità, cortesia, gentilezza, humanità, polizia.
Ciuilménte, *ciuilemẽt, politiquement, honnestement*, ciuilmente, benignamente, humilmente.
Cizáña, *zizanie, yuraye, mauuaise herbe: noise, debat, discorde*, loglio, giorone, zizania, & altre maluagie herbe: noie, fastidi, contese.
Cizanár, *semer de la zizanie ou discorde entre amis, faire des noises*, seminare discordia fra gli amici.
Cizañadór, *voyez* cizañéro, vedi cizañéro.
Cizañéro, *semeur de discorde, querelleux*, seminatore de discordie.
Cizérchas, cicerchas, *cerres, espece de pois chiches*, ceserchia, sorte de legume.
Cízne, *voyez* císne, vedi císne.
Cizylaón, *Orobe, sorte de legume*, sorte di legume.

Ç O

Çóco, *marché, foire, la place où se tient le marché*, il mercato, o la fiera, o il luogo doue si fanno.
Çocodouér, *place & marché de bestail*, il luogo del mercato delle bestie.
Çoçóbra, *douleur de cœur, battement de cœur, trouble, inquietude, creue-cœur*, cordoglio, battimento di cuore, affanno, trauaglio, inquietudine.
Çoçóbra, viento en próna, *vent contraire, aduersité, contrarieté, trauerse, infortune*, vẽto contrario, strano, accidente, aduersità, caso, rio.
Çoçóbra én los dádos, *renuersement, malheur, mauuaise chance*, rinuersamento, malincontro, triste parole.
Çoçobrár, *troubler, renuerser, trauerser, fascher*, turbare, confondere, fastidire, rinuersare, noiare.
Çoçobrádo, *troublé, rẽuersé, trauersé, fasché*, turbato, aggrauato, tormentato, addolorato, attristato.
Collípo, o hípo, *le hocquet*, singhiozzo.
Çómpo, *boiteux*, zoppo.
Çópo, *estropié, qui a les pieds ou les mains coupees*, stropiato, che ha piedi, o mani tagliate.
Çorçal, o zorzál, *griue, oiseau*, tordi vccelli.
Palóma çorita, *vn pigeon domestique*, vn colombo domestico.
Palomíno çorito, *pigeonneau domestique*, vn piuione domestico.

Ç V

Çuéca, *vne souche*, vn tronco di arbore.
Çuéca, *vne pantoufle de femme, vieille*, vna pianella dà donna, vecchia.
Çuçár, *haller & affiter les chiens l'vn contre l'autre afin qu'ils se battent*, attizzare i cani vno contra lo altro, accio che si combattino.
Çuéclo o çuéco, *vne sorte de souliers de bois que nous appellons sabot, soccle, galoche*, cospi, o zoccoli.
Çúfre, *soulphre*, zolfo.
Çumacár, *courroyer ou courrayer auec du Sumach*, affettare cuoi con sumaco o corteccie.
Çumacádo, *courroyé auec Sumach*, affettato con sumaco, o corteccia di arbore.
Çumacadór, *courroyeur auec Sumach*, affettatore con sumaco, o corteccie.
Çumáque, *Sumach, arbre duquel le bois est bon à preparer & teindre le cuir en noir*, sumaco, è il legno, o la sua corteccia, con laquale si affettano i cuoi in Ispagna, ma nò in Italia.
Çumáya, *chouëtte ou corbeau nocturne*, ciuetta, o alloco vccello notturno.
Çúmo, *suc, jus de quelque chose, humeur*, succhio, o suggo, o succo di qualche cosa, o di herbe.
Çumóso, *plein de suc*, pieno di suggo.
Çumíllo o jaríllo, *herbe appelee la petite Couleuuree*, herba nomata serpentaria minore.
Çúno, *vne mine qui se fait de la bouche comme par desdain*, vno cenno, che si fa con la bocca, come per isdegno.
Çurána, çurrína, *voyez plus bas*, çurrána, &c. vedi appresso, çurrána.
Çúrdo, *gaucher*, torcere, o storgere.
Çuriága, *voyez* çurriága, vedi çurriága.
Çúrra, aporreadúra, *bastonnade*, bastonata.
Çurrár cuéros, *tremper les cuirs, courroyer, tanner*, affettare i cuoi.
Çurrár, cagar, *chier, mutir*, caccare.
Çurradór, *tãneur, courroyeur*, affettatore da cuoi.
Çurradúra, *courroyement*, affettamento.
Palóma çurrána, *ramier, voyez* torcáza, colombo saluatico, vedi torcáza.
Çurrápa, *de la lie*, feccia del vino.
Çurrága genero de açóte, *escourgee, vn fouet*, sferza, o scuriata.
Çurriagadór, *qui fouette auec des escourgees*, i sferzatore.
Çurriár, çúrrio, zurriar, &c. *bourdonner & bruire comme les mousches*, borbottare, o bisbigliare come le mosche.
Çurríta o curíta, çorita, *pigeon priué & domestique*, colombo domestico & famigliare.

çurrón, *malette, pantiere, bissac que portent ordinairement les bergers*, sacchette, bolge dà pecorai.

çurroncíllo, *une petite malette*, vna valisetta.

çurujáno, ciragiáno, *chirurgien*, chirurgo.

çuzón, Aradégua, *herbe puante, encensiere, herbe aux puces*, herba che puzza, encensiera.

cyſne, *voyez* cíſne, vedi cíſne.

C H

chábro, cangréjo, *eſcreuiſſe*, gambaro.

cháças, *chaſſes, comme du ieu de paulme*, le caccie, come del giuoco della balla.

chacharreár, *crier comme la Cicongne*, gridare come la cicogna.

lo háze de púra chacóta, *il ſe fait de pure malice & fineſſe par goguenarderie & pour ſe mocquer*, egli fà ciò di pura malitia, & aſtutia, per ridersene, & beffarſene poi.

chacóta, *ioye, bruit qui ſe fait par reſiouiſſance, iaſement, caquet, comme ordinairement és banquets*, parlare lieto, che ſi fa ne banchetti con qualche romore.

chacoteár, *ſe reſiouir & faire bruit en compagnie où l'on fait bonne chere, mocquer & gauſſer en compagnie, iaſer, babiller*, rallegrarſi in compagnia nelle cene cõ ſuono di gioia cicalando.

chacotéro, *gauſſeur & mocqueur, ioyeux, iaſeur, babillard*, buffatore, ciarlatore, morditore.

chafaldéte, *corde qui ſert à mõter la vele de la hune*, le corde, con le quali ſi monta la vela della gabbia.

chafalla, *haillons, vieux drappeaux*, veſtimenti vecchi.

chafállos, idem.

chalúpa, *vne Chaloupe, certain petit vaiſſeau de mer*, vna caloppa, vaſcello di mare picciolo.

chamárra, çamárra, *peliſſon, chimarre, robbe fourree ou manteau velue*, zimara, o pelliccia, o veſta lunga fodrata di pelle.

chambránas de puérta, *peintures, tailleures, grauures & autres ornements de portes, portiques*, pitture, intagliature in varie coſe.

chamelóte, *camelot*, ciambelotto.

chamuſcár, *braſſer tout autour, braſſiller, flamber par deſſus le feu, comme on fait des poulets ou autres oyſeaux apres qu'ils ſont plumez, pour braſſer des petits poils qui paroiſſent encor par deſſus*, ſtrinare ſopra la fiamma li vccelli dopo che ſono pelati.

chamuſcádo, *braſſillé & flambé, griſlé, cauteriſé*, ſtrinato, abbruſciato.

chamuſcadúra, *bruſlement tout autour, braſillure*, ſtrinamento, abbruſciamento.

chamuſquína, idem.

chancellár, *cancelier, effacer, biffer, rayer, caſſer, abolir*, cancelare, rigare, annullare, ſchicchetare.

chancillér, *Chancelier*, canceliere.

chancilléria, *juriſdiction comme celle du parlement*, canceleria di vn ſignore.

chancléta, Sándalos, *ſouliers à ſemelles de bois appellez ſandales*, ſcarpe a ſuole di legno.

chánços, *eſchaſſes*, zanche.

chanquéta, *petite eſchaſſe*, picciol zancha.

chançonéta, cançonéta, *chanſonnette, petite chanſon*, canzonetta, o cantaretto.

chántre de yglésia, *chantre d'Egliſe, dignité*, cantore di chieſa.

chantría, *l'office de chantre*, lo officio del cantore.

chápa de metál, *fueille ou lame de metal, platine, ſerrure platte, eſcuſſon*, foglia, o lama di metallo, o ſcudo, o chiauatura.

chápas de f.éno o brída, *boſſettes de bride*, borchie dà morſo, o freno.

chapádo de chápas, *couuert de lames ou de fueilles quelque metal que ce ſoit: galãd, braue*, coperto di lame di piombo, o di altro.

chapár, *couurir de fueilles battues & de lames*, coprire di foglie, o lame battute.

chapas o ſonájas pára tañer, *certain cercle large comme vn tambour de Biſcaye autour duquel y a pluſieurs petites placques de cuyure & ſonnettes, & ſe branſle en la main ſonnant quelques cadences pour faire danſer*, certi cerchi larghi vn palmo, intorno a quali ſono alcuni pezzetti di ottone ſotilli, & ſonagli al cui ſono ſi balla.

chapeádo, *voyez* chapádo, vedi chiapádo.

chapeár cómo con chápas, *iouer ou ſonner de ceſt inſtrument, cliqueſter*, ſonare di cembalo.

chapeléte, *petit chapeau*, capelotto.

chapería de plára, *broderies de lames d'argent comme és caſaques des archers du corps*, riccame di lame di argento, come quelle delle caſache degli arcieri.

chapetón, *nouueau à quelque choſe*, nouello, o nuouo, o nouitio a qualche coſa.

chapído, *ſonnement de cimbales, cliquetis, cliquetement*, ſonamento di cembali.

chapílla, *petite lame ou fueille de metal*, lametta o foglia di metallo.

chapín, *patin, ſoulier de femme fort haut*, butini, ſcarpe da donna fino alla polpa della gamba alte.

chapinázo, *vn coup de patin*, vno colpo di pianella.

chapinéro, *faiſeur de patins*, calzolaio, il maeſtro di pianelle.

chapinería, *le lieu où ſe vendent les patins*, il luogo, doue ſi vendono le pianelle.

chapínes de átauxía, *ſorte de patins fillolez & peints*

& peints delicatement d'or, argent & couleurs, sorte di pianelle lauorate & dipinte.

Chapuçar, *patrouiller en l'eau, plonger,* tuffar nell'acqua, affondare.

Chapucéar, idem.

Chapuceadór, *qui patrouille en l'eau, plongeur,* colui che tuffa nell'acqua.

Chapuceadura o chapuceamiento, *patrouillement en l'eau,* tuffamento nell'acqua.

Cháquiras, *grains d'Inde, comme perles,* grani delle Indie, come le perle.

Chárco, *marais, fossé d'eau croupie, mare,* ſtagno, o palude, o foſſa di acqua morta.

Chariár, *croasser comme grenouilles,* barbottare, ſtridere come le rane.

Chariár, *caqueter, babiller, bauarder, causer, bouffonner, iaser, badiner, faire le bouffon,* cicalare, ciarlare, cianciare, buffonare, motteggiare, parlare.

Charlatán, *charlatan, babillard,* chocarréro, *bauard, causeur, badin, basteleur, engeoleur, caqueteur,* canta in banco, ciarlatano, ciarlone, cicalone, ciancione, ciarlatore.

Charlatár, *charlater, engeoler, babiller,* ciarlare, cianciare motteggiare.

Charlería, *babil, caquet,* ciancie, motti, baie.

Charlído de rána, *croaſſement de grenouille,* verſo del ranocchio.

Charuéca, *arbriſſeau reſſemblant au therebin,* arboſcello.

Cherriár, cherriadór, *voyez* Chirriár, vedi Chirriár.

Chibáto, *voyez* Chíbo mayór.

Chibatál, *voyez* Chibitál, vedi chibitál.

Cháto, *eſcathé, eſcrasé, applaty,* ſchiacciato, amaccato, appianato.

Naríz cháta, *nez applaty, eſcrasé,* naſo ſchiacciato, & baſſo.

Chíbo o cabríto, *chureau, cabry,* capretto.

Chíbo mayór o chiuáto, *le bouc,* il becco.

Chibitál, *le lieu où sont les cheures,* il luogo doue ſono le capre.

Cheriuás, cheruiz, *ſorte de racines,* ſorte de radici.

Chichárra, *cigale, criques,* cicala.

Chérua, carapúcia, *eſparge, herbe,* ſparago herba.

Chicharreár, *criquer, crier comme la cigale,* cicalare come la cicala.

Chías harápos, *vieux drappeaux & haillons,* veſtimenti vecchi.

Chicharreamiénto, *criquement ou cry de cigale,* il grido delle cicale.

Chichárro, cigarra que cánta, *vne cigale, vn criquet, vn grillon des champs,* vna cicala, o vn grillo, che canta.

Chichón, *vne bigne, vne boſſe en la teſte, vne tumeur, vne enflure,* vna enfiagione nella teſta, o poſtema.

Chíco, pequéño, *petit, picciolo.*

Chicóréa, Cicória, *chicoree,* cicorea.

Chiflár, *ſiffler ou chifler,* fiſchiare, zuffolare.

chifladura, *ſifflement, chifflement,* zuffolamento, fiſchiatura.

Chífle o chíflo, *ſifflet ou chifflet, chiffliment, appeau,* vna ſordina.

Chíle, pimiénta de Indias, o axí, *poiure d'Inde,* pepe, o peuero d'India.

Chillár o rechinár, *criſſer & bruire, criquer, crier auec vne voix eſclattante & menue, comme font les femmes, rechigner,* gridare con voce acuta, come le donne.

Chilladúra, *pepiement, criement ou criſſement,* grido, gridere, o ſgridamento.

Chillído, *criſſement, criquement & bruit, piaillement d'oiſeau,* ſtridore, romore, & ſuono di vccelli.

Chíllo, *voyez* Chilladúra, vedi chilladúra.

Chiminéa, *cheminee,* camino, da far fuoco.

Chiméra, Quiméra, *chimere,* chimera, fantaſia, opinione.

Chína, *vne petite pierre comme vn petit caillou ou grauois qui entre aux ſouliers en cheminant, vn ſcrupule, calcul,* vna picciola pietra, o faſſetto, che andando entra nelle ſcarpe.

Chína, *voirre & eſmail iaſpé, qui ſe fait auec cailloux,* vn verro ſmalto, diaſprato, o fatto a faſſetti.

Chína, *eſquine, bois des Indes qui fait ſuer prins en decoction,* legno dell'Indie, che preſo in decotione fa ſudare.

Cínche, *vne punaiſe,* vna cimice.

Chinchórro, *vne ſorte de batteau, vne ret à prendre poiſſon,* vna ſorte di nauicella, o vna rete da prendere peſce.

Chinéla, *mule ou pantoufle,* pianella, o pantofola.

Chinſónia, *vne vielle, inſtrument de gueux,* vn ariddante, ſtrumento, che girandoſi vna picciola ruota ſuona, che portano i furfanti & alcuni peregrini.

Chinína, *c'eſt le diminutif de* China, *& ſignifie la meſme choſe.*

Chiquíllo o chiquíto, *petict, bien petit,* piccolino.

chiríba o chiriuia, *le cheruy ou le cheruis,* ſeſero.

Chiriuia, *hochiquiue ou hochecue, petit oiſeau,* cozcela, picciolo vccello.

Chirimía, *vne chalemie ou cornemuſe, vne ſorte d'inſtrument de muſique,* vno ſtrumento muſicale, o cornamuſa, o altro.

Chirlár, *chanter, degoiſer comme fait l'arondelle, babiller,* cantare come fanno le rondini.

Chírlas, búrlas, *friuoles, babils,* ciancie, fauole, coſe da niente.

Chirlído *degoiſement, babillement,* cianciamento, ciarlamento.

Chirlíto, *pinuier, oiſeau, autrement appellé* cony-

lis, ou corlis, plouiero vccello.

Chírlo, *vne chiquenaude*, vno chrico fatto con il dito.

Chírlos mírlos, *mot inuenté à plaisir pour signifier des choses qui ne sont point en nature & des mensonges*, motto trouato a piacere, per significare cose, che non sono in natura.

chirriár, *criquer, grincer, iaser, faire bruit comme les gonds d'vne porte, ou comme la cigale, caqueter, gazouiller, piailler*, stridere, cianciare, barbottare, cicalare.

Chirriadúra, *criquement, grincement, bruit*, cianciamento, gridamento, strepito.

Chirriadór, *criqueur, qui fait bruit, cracqueteur, piailleur*, cianciatore, ciarlatore, gridatore.

Chirrioncílla, *gazouillement, gazouillis*, ciancia, ciarla, grido.

Chísme o chínche, *voyez* Chinche, vedi chínche.

chísme o chismería, *bourde, bauerie, gaberies, rapport, friuoles, il se prend aussi pour le schisme & diuision*, burle, fauole, folle, & ancora scisma, & diuisione.

Chisméro, *rapporteur, conteur de friuoles & de fables, diseur de bourdes, bauard, menteur, scismatique, semeur de discordes*, raccontatore di fauole, & di burle, ciarlatore, mẽtitore, scismatico.

Chismóso, *seditieux, semeur de querelles*, idem que Chisméro, seditioso, formatore di discordie, lo istesso, che è chisméro.

Chíspa, *estincelle qui sort du fer quand on le bat estant tout rouge*, fauille, che escono dal ferro, quando è infocato, & battuto.

chispeár, *estinceler, ietter des estincelles comme fait le fer chaud en le battant*, sfauillare, come il ferro battuto caldo.

chissár, *faire vn petit bruit des leures*, fare vn picciolo suono co' labbri.

chistár, *babiller, parler bas, bauarder, dire des sornettes, gausser*, bisbiagliare, parlar basso, dir burle, galanterie.

No chístes palábra, *ne dis mot*, non di motto.

chistes *friuoles, choses de neant, faceties, gausseries*, cose di nissun valore, ciancie, burle.

chiuáto, *voyez* chibo mayór, vedi chíbo mayór.

chiuitál, chiuo, *voyez* chiuitál & chibo, vedi chiuitál, & chibo.

chizquéte, *le flux de vẽtre, la foire*, flusso di ventre.

chocállos o preféas, *bagues, ioyaux, affiquets de femmes, sonnettes petites clochettes que donnent les vallets de feste aux villages*, gioie, pendenti di donne, & cãpanelle che sonano le feste nelle ville.

chocár, *choquer*, battere.

chocarreár, charlár, *charlataner*, ciarlatanare.

chocarréro, o chocarrón, *vn benest, vn badin, vn babillard, vn bauard, vn bouffon, vn causeur, vn sot, vn iaseur, charlatan*, vn pazzo, vn ciarlone, vn buffone, vn ciarlatano.

Chocarrerías, *sottises, badineries, babils, friuoles, baliuernes, bouffonneries, charlataneries*, pazzie, matterie, scempietà, buffonerie.

chóça, *loge, logette, cahuette, cabane, maisonnette de berger*, loggia, loggetta, casetta, frascata, casono, capana da vacche.

chóchos, *sorte de pois chiches*, sorte di ceci rossi.

chocoláte, *certain breuuage noir que les Ameriquains font auec vn fruict nommé cacáo*, vn frutto, che gli Americhi fanno, vna beuanda nera detta cacáo.

perdiz chócha, *perdrix grise*, vna perdice bigia.

Chópo, *vne espece de peuplier fort droit*, vna sorte di chioppo molto dritto.

chóque, *le choc, le heurt, & rencontre*, lo vrto, la spinta, lo scontro.

chólla, *teste de mouton cuitte*, testa di montone cotta.

choquezuéla, *petite vertebre ou petit os de l'espine du dos, voyez* chuéca, vno picciolo osso della schiena, vedi chuéca.

chorízo, relléno, *sorte de ceruelat ou andouille*, sorte de ceruellatto.

chorlíto, chirlito, *ceurlis, ou pluuier, oiseau*, piouero, vccello.

chorreár, *couler, couurir à flot, comme vn torrent d'eau*, scorrere, & descendere a onde, come torrente alpestre.

chórro, *vn torrent d'eau, vne eau qui sort à gros flot, vne source d'eau, vn gros ruisseau, vn gachis, d'eau*, vn torrente di acqua, che corre a grande onde, o vna grã surgeria di acqua.

chotacábras, *tette-Cheure, vn oiseau qui tette les cheures de nuict dedans leurs parcs*, tettacapre, vn vccello, che tetta la notte le capre, nella lor mandra.

Chorár, *voyez* chupár, vedi chupár.

chotúno, *bonne ou mauuaise disposition des aigneaux*, buona, o cattiua dispositione di pecore.

chóya, *sorte de corbeau qui a les pieds & le bec rouges*, sorte di corbo, che ha i piedi, & il becco rosso.

chózno, chózna, *voyez* tataraniéto, &c. *petit fils & petite fille, fils ou fille du grand pere ou grand mere*, vedi tataranieto, nepoti del auo od auola.

Christiáno, *voyez* Cristiáno, vedi Cristiáno.

chucherías, *friãdises, frigalleries, drolleries & chosettes bonnes à manger*, delicati viueri, & cose appetitose.

chúça, chúço, o chuçón, *iauelot, espece de dard*, vna labarda.

chuéca dónde juégan los huéssos, *vertebre, l'os de l'eschine*, lo osso della schiena.

juégo

juégo dé la chuéca, *ieu à la crosse, ieu d'enfant*, vna sorte di giuoco.

Chuéca dónde juéga el ánca, *le gros os de la cuisse, où tourne la hanche*, osso tondo della coscia, ginocchio, o braccio doue gira l'anca.

Chupár, *sucer, tetter*, succhiare, o tettare, o poppare.

Chupádo, *sucé*, succhiato, tettato, poppato.

Chúfa, *mocquerie*, beffa, burla, giuoco, riso.

Chufár, *mocquer*, beffare, burlare, ridere.

Chufeta, *gausserie, mocquerie*, beffa, scherno.

Chupadór, *qui succe, qui trait le laict*, colui che succhia, & trahe il latte.

chupadúra, *succement, tettement*, succhiamento, tettamento.

Chucherías, *voyez* Chucherías, vedi Chucherías.

Churumbéla, *chalmie, flageolet de berger*, sorte di zuffolo dà vaccaio.

Chúfma o chúzma de galéra, *la chourme, rameurs & forçats de la galere, canaille*, la ciurma della galea, i forzati.

Chufón o chuzón, *voyez* chúço, vedi chúço.

D A

Aca pour dá acá, *baillez y*, dámi.

Dáca, *sorte d'herbe*, spetie di canna, o saggina.

Dácio, *dace, impost*, dazio, gabella, impoſta.

Dadiua, *don, present*, dono, presente.

Dadiuóso, *liberal franc, libre, qui donne volontiers*, liberale, largo, donatore.

Dadiuosaménte, *liberalement, franchement*, liberalmente, francamente.

Dadiuosidád, *liberalité*, liberalità.

Dádo, *donné, addonné*, dato, applicato.

Dádo pára jugár, *un dé à iouer*, vn dado da giuocare.

Dadór, *donneur, celuy qui donne, liberal*, liberale, colui che dona.

Dága, *dague, un poignard*, daga, o pugnale, o stiletto.

dáma, múger de título y principál, *Dame de qualité*, donna di qualità.

dáma animál, *un Daim, voyez* Dama, dama la capra saluatica, camozza.

damascár, *damasquiner*, lauorare alla damaschina.

damascádo, *damasquiné*, lauorato alla damaschina.

damásco, *Damas, estoffe de soye*, del Damasco, drappo di seta.

Damasquíllo, *petites prunes de Damas, ou damasquines, estoffe, espece de petit Damas*, picciole prune di Damasco, o damaschetto.

Dánça o bayle, *danse, bal*, danza, o ballo.

Dançár o baylár, *danser, baller*, danzare, ballare.

Dançadór o bayladór, *danseur, balleur*, danzatore, ballarino.

Dançánte, *dansant, danseur, celuy qui danse*, colui, che balla, o danza.

Dañadaménte, *nuisiblement, auec dam*, nociuamente, dannosamente.

Dañadór, *qui nuit & endommage, celuy qui offense*, nocitore, offenditore, battitore.

Dáña, *faire ou porter dommage, nuire, degaster, gaster, corrompre, endommager, offenser*, nocere, offendere, danneggiare.

Dañádo, *endommagé, gasté, degasté, corrompu, incommodé*, danneggiato, offeso, nociuto, guastato.

Dáño, *dommage, gast, degast perte, nuisance, incommodité, detriment*, danno, offesa, male, nocumento.

Dañóso, *dommageable, nuisable, pernicieux, degastant*, dannoso, offensiuo, pernitioso, nocciuole.

Dañosaménte, *dommageablement, auec dommage*, dannosamente, pernitiosamente.

dár, *donner, bailler*, dare, contribuire, porgere.

Dár dolór, *addolorer, faire douleur*, addolorare, tribolare, affligere, nojare.

Dár á médias, *donner, & bailler à credit, à moitié de profit*, dare a tempo, o a credenza, o a mezzo guadagno.

Dár, *frapper, sonner*, dare, percuotere, battere.

Dár caréna. Brear, *calfeutrer, gouldronner vn vaisseau*, impegolare vna naue, impeciare.

dár enél blánco, *frapper au but*, tirare, & dare nel bianco.

Dár en retórno, *rendre, retribuer*, restituire, rendere.

dár garróte, *estrangler*, strãgolare, impiccare.

Dár grácias, *rendre graces, remercier*, ringratiare, rendere gratie.

Dár fé, *adiouster foy, croire*, dare fede, credere, prestare credenza.

Dár la fé, *donner la foy*, dare la fede, promettere, assicurare.

Dár licéncia, *licentier, congedier, bailler permission*, licentiare, commiatare, mandare.

dár lección, *donner ou faire leçon*, leggere o far lettione.

dár de máno, *repousser, reietter, laisser, donner congé, chasser*, rispingere, scacciare.

dár cõsigo, *se lancer, se ruer, se transporter, tomber*, gittarsi, lanciarsi, buttarsi

dár leche, *allaicter*, allattare, dare la tetta, o la mammella.

dár óbra, *s'estudier, s'employer, entendre à quelque chose, vaquer*, impiegarsi, fare, porre mano a qualche cosa.

dár por ningúno, *annuller, declarer nul*, annullare, annichilare, dichiarare nullo.

dár de nálgas, *donner du cul en terre*, dare del culo in terra.

dárse, *se donner, se rendre*, arrendersi, darsi in potere d'altri.

Dárse, *s'adonner, s'appliquer à quelque chose*, introdursi, darsi a fare qualche cosa.

Dárse a partido, *se rendre à composition*, rendersi a compositione.

dárse por contento, *se tenir pour content*, tenirsi contento & sodisfatto.

Dáres: Andár en dáres y tomáres, *estre sur des differens, & sur le poinct de s'accorder, ennoyant des aduis & des presens de part & d'autre, traister en donnant & recevant*, essere in su l'accordo di qualche differenza, & trattarne con doni & presenti.

Daragóncia, *voyez* dragóncia, *serpentine, herbe*, vedi dragóncia, serpentina, herba.

dardázo, *vn coup de dard*, vna ferita di dardo.

Dárdillo, *vn petit dard*, vno dardetto, o picciolo stralle.

Dárdo, *dard, iauelot*, dardo.

Dárga, adárga, *targe, bouclier*, targa, scudo, rotella, brochiero.

Dátil, *Datte, le fruict de la palme*, dattili, i frutti delle palme.

Dátil azédo dé la India, Tamarindo, *Tamarinde, vne sorte de datte aigre qui croist aux Indes*, tamarindi, vna sorte di dattili acetosi, che crescono nell'Indie.

datíuo cáso, *datif cas, terme de Grammaire, troisiesme cas de la declinaison*, il caso del datiuo.

Daután beuer, *boire d'autant, yurongner*, bere a forza, & vbbriacharsi.

D E

De, *de*, de.

De el, *pour* dél, *du*, del.

Deanadgo o deanázgo, *Doyenné*, offizio del decano.

Debálde, cósa de baráto, *chose de peu de valeur, vile: à vil pris, à bon marché*, cosa di poco valore, hauuta buon mercato.

Debálde *pour neant, pour rien, gratis*, per niente, per nulla, come in dono.

Debastár, debastamiénto, *voyez* Desbastár, &c. vedi desbastár.

debastía, descendéncia, *race, lignée, descente, generation*, legnaggio, prole, semenza, famiglia, sangue, seme, razza, stirpe, generatione.

Debáte, *debat, querelle, dispute*, contrasto, disputa, contesa, combattimento.

Debatír, *debatre, quereller, disputer, contester, discuter*, contrastare, disputare, contendere, contrariare, opporsi.

Debáxo, *dessoubs, sous, en bas*, disotto, sotto, abbasso.

Débil, *debile, foible*, debile, lasso, fiacco, stracco.

debilidád, *debilité, foiblesse*, debolezza fiacchezza, stracchezza, lassezza.

Debilitadamente, o debilménte, *debilement, foiblement*, debilmente, lassamente, lentamente.

Debilitár, *debiliter, affoiblir*, debilitare, fiaccare, straccare.

Debilitádo, *debilité, affoibli, rendu foible, & debile*, debilitato, lassato, straccato.

Debilitadór, *qui affoiblit, & debilite*, colui, che debilita, & stracca.

Debilitamiénto, *affoiblissement, debilitation*, debilezza, lassezza, strachezza.

Béble, *qui a le front grand*, colui che ha la fronte grande.

Desbotár, *desbotter, oster les bottes*, cauar i stiuali.

Debuxár, o debujár, bosquexár, *peindre, pourtraire, tirer vn pourtrait, esbaucher en peinture*, dipingere, ritrarre, pingere.

debúxo, *pourtrait, peinture, crayon*, ritratto, pittura, imagine, figura.

debuxádo, *peint, pourtrait, tiré, crayonné, esbauché*, dipinto, ritratto, figurato.

debuxadór, *peintre, celuy qui pourtrait, & esbauche*, pittore, colui, che dipinge.

década, *decade, consistant en nombre de dix*, decade, che consiste in numero di diece.

decadéncia, *decadence, declin, ruine*, caduta, disgratia, ruina.

decálogo, *Decalogue, contenant les dix commandemens de Dieu*, decalogo, i dieci comandamenti di Dio.

decáno, prouisór, *voyez* deán, vedi deán.

decantádo, *chanté, celebré*, cantato, celebrato, essaltato, lodato.

decendér o decendír, *descendre, abbaisser*, discendere, abbassare.

decendída, *descente, descendue*, discesa, smontata.

decendimiénto, *descente*, discendimento, smontamento.

decendído, *descendu*, discesso, smontato.

decédiénte *descendant, successeur*, il discendéte, il successore, lo herede.

decendéncia, *descente, & genealogie, posterité, race, sortie, origine, source, lignee*, la discendenzia, la posterità, la prole, il legnaggio.

decéno, decéna, *voyez* dezéno, vedi dezéno.

decentár úna cúba o tinája, *percer & entamer vn tonneau ou autre vaisseau de vin, le mettre en perce*, mettere la spina ad vno vascello di vino, o metterlo a mano.

decentádo, *percé, entamé*, messo a mano.

decénte, *conuenable, decent, bien seant*, conueneuole, honesto, douuto.

decenteménte, *conuenablement, decemment, seantment*, conueneuolmente, ragioneuolmente, licitamente.

decepár, *trencher, tronquer, doler, rabotter*, tagliare, troncare, polire, appianare.

decerrajár, & decerrugár, *voyez* descerrajár,

jár & descruigár, vedi descerrajár, & descruigár.

Decessór, contrário de successor, *qui quitte la place à vn autre, cedant, deguerpisseur*, colui, che remette il luogo ad vn altro.

Decessión, *departement, cession, quand on cede & quitte la place à vn autre*, dipartenza, quando si remette vn officio, o carica ad vn altro.

Dechádo, *Patron, exemplaire sur lequel on fait quelque ouurage, modelle, copie*, essempio, molo, originale di fare qualche opera.

Decidír, *voyez le plus bas auec sa suite*, vedi piu basso, con quelle che segue.

Décimo, *dixiesme*, decimo.

Décima pár, *la dixiesme partie*, la decima parte.

Decidér, *decider, vuider vn affaire*, concludere, terminare vn negotio.

Decidído, *decidé, vuidé, expedié, appointé*, conchiuso, terminato, finito, compito, spedito, accordato.

Decisión, *decision, composition, appointement*, accordo, composition, arrestamento.

Declamár, *declamer, haranguer*, parlare, declamare, diuulgare.

Declamación, *declamation, harangue, oraison*, ragionamento, declamatione, oratione.

Declamadór, *declamateur haranguer*, parlatore, declamatore, oratore.

Declarár, *declarer, exposer, expliquer, interpreter, donner à entendre, esclaircir*, dichiarare, sponere, interpretare.

Declaración, *declaration, explication, exposition, interpretation, esclaircissement*, dichiaratione, sposition, interpretatione.

Declaradaménte, *ouuertement, clairement*, apertamente, chiaramente, palesemente.

Declaradór, *expositeur, interprete, celuy qui declare & interprete*, sposítore, interprete, dichiaratore, lettore, insegnatore, dottore.

Declarado, *declaré, exposé, expliqué, interpreté, esclairci*, dichiarato, esposto, interpretato.

Declinár, *decliner, pencher*, chinare, pendere, piegare.

Declinación, *declin, declinement, declinaison*, pendimento, chinatione.

Declinádo, *declinè, penchè, pendant*, chinato, piegato, storto.

Declinádor, *qui decline*, colui, che piega, & china.

Decorár, *mettre en memoire, apprendre par cœur*, tenere, o mettere in memoria, o dimparare, a mente.

Decorár, *decorer, orner*, polire, ornare, addobare.

Decorádo, *decorè, ornè*, polito, adornato, addobato.

Decóro, *bien seance, le Decorum*, la politezza, l'ornamento.

Descostrár, *escrouster, oster la crouste, chapeler le pain*, disgrostare, leuare la grosta dal pane.

Descostrádo, *escroustè, chappelé*, disgrostato, scorzato.

Descostradór, *qui oste la crouste*, il sgrostatore, che leua la grosta.

Descostradúra, *escroustement, chapellemens de pain*, sgrostamento di pane.

Decrépito, *decrepit*, decrepito, vecchissimo.

Decrepitúd, *âge decrepit, extreme vieillesse*, età decrepita, antica.

Decrescér, *descroistre, diminuer, voyez* Descrescér, &c. discrescere, diminuire, vedi Discrescér.

Decretár, *decreter, resoudre, determiner, decerner*, decretare, risoluere, terminare, concludere.

Decretádo, *decretè, decernè, resolu*, decretato, risoluto, conchiuso, arrestato, stabilito, ordinato.

Decréto, *decret*, decreto, risolutione.

Dedal, *vn dé à coudre, ou chose d'vn doigt de haut*, vn ditale, o cosa lunga in dito.

Dedicar, *dedier, vouer*, dedicare, offrire, votare, per fare voto, consacrare.

Dedicación, *dedication, ou dedicace*, dedicatione, offerta, voto.

dedicado, *dedié, voué*, dedicato, offerto, votato.

Dedicadór, *dedieur, qui dedie*, dedicatore, consecratore.

Dedicamiénto, *dedicace*, dedicamento, consecratione.

dedíl, dedal, *vn dé à coudre, ou chose qui est de la hauteur d'vn doigt*, vn ditale da cusire, o cosa lunga in dito.

dedíllo o dedíto, *vn petit doigt*, vn ditino, o ditúccio, o dito picciolo.

dédo, *doigt de la main*, dito della mano.

dédo, pulgar, *le poulce*, il police.

dédo para demóstrar, dédo priméro, *le doigt qui est près du poulce, l'Index, celuy auec lequel on monstre*, il primo dito lungo, appo il grosso.

dédo de médio, *le doigt du milieu*, il dito di mezzo.

dédo del anillo o dédo tercéro, *le doigt medecin ou le doigt annulaire*, il dito penultimo.

dédo meñique, *le petit doigt*, il picciol dito, il miguolo.

dédo del pié encaualgado sóbre ótro, *vn orteil du pied qui croise ou surmonte l'autre*, vn dito del piede che soprauanza l'altro.

de dó o de dónde, *d'où, de quel lieu*, donde, di doue, di che luogo.

de dónde quiéra, *de quelque lieu que ce soit*, di che luogo esser si voglia.

de dónde buéno? *d'où estes-vous? ou d'où venez vous?* di che luogo sete voito donde venite vo?

deduzír, *deduire, inferer, colliger*, disputare, referire, allegare.

deduzído, *deduit*, disputato, concluso, termi

nato.

Desfa pour Défa, *Desfa*, vna disfa.

Desfecto, *defaut*, mancamento, fuanimento.

Desfiançadal, *diffidence*, *defiance*, diffidanza, diffidamento, fuanimento.

Defectuóso, *defectueux*, *manque*, defettoso, manco, fuanito.

Defendér, *deffendre*, *interdire*, *prohiber*, difendere, vietare, interdire, prohibire.

Defendedór, *qui deffend*, difenditore, vetatore.

Defendído, *deffendu preser. é, interdit, prohibé*, difeso, saluato, conseruato, guardato.

Defénsa, *défense*, *inhibition*, *interdiction*, *empeschement*, *garde*, *protection*, difesa, saluatione, guardia, scorta.

Defensión, *défense*, *empeschement*, *garde*, *protection*, difesa, diffensione.

Defensór, *défenseur*, *deffendeur*, *protecteur*, *empescheur*, difensore, guardiano, saluatore, custode.

Defétto, Défecto, *defaut*, mancamento, fallita, fuanimento.

Definír, difinír, *définir*, mancare, fallire, fuenire.

Desflorar, desflorar, *deffleurer*, *oster la fleur*, *despucelar*, sfogliare, leuare le foglie, spogliare.

Defraudár, *tromper*, *frauder*, ingannare, fraudare, assassinare.

Defraudación, *tromperie*, *fraude*, inganno, frode, fraudolentia, frode.

Defraudádo, *trompé*, *fraudé*, ingannato, fraudato, assassinato.

Defraudadór, *trompeur*, *fraudeur*, ingannatore, fraudatore, assassino.

Defrutar, *voyez* desfrutar, *cueillir & oster les fruits d'vn arbre*, vedi desfrutar, cogliere i frutti dell'arbore.

Defúnto, *defunct*, *mort*, *trespassé*, morto, spento, passato.

Degenerar, *degenerer*, *forligner*, digenerare, tralignare.

Degeneración, *forlignement*, *degenerement*, digeneramento, tralignamento.

Degenerado, *degeneré*, *forligné*, digenerato, tralignato.

Degenerádor, *qui forligne*, che digenera, & traligna.

Degollar, *decapiter*, *decoller*, *esgorger*, *couper la gorge*, *trencher la teste*, strozzare, decapitare, tagliare la testa.

Degolladéro, *esgorgement*, *ou le lieu où l'on esgorge*, *la tuerie*, tagliamento di testa, ouero il luogo doue si tronca il capo.

Degollado, *decapité*, *decollé qui a la gorge coupee*, *esgorgé*, chi à la testa tagliata.

Degollador, *esgorgeur*, *celuy qui esgorge*, colui che tronca la testa.

Degolladúra o degollamiénto, *esgorgement*, *decollation*, troncamento di testa.

Degotar, *degouter*, stillare, gocciare.

Degotádo, *degouté*, stillato, gocciato.

Degotamiénto, *degoutement*, stillatione, gocciamento.

Degradación, *degradation*, disgradamento.

Degradado, *degradé*, *osté de sa dignité & office*, disgradato, priuato di officio.

Degradar, *degrader*, *deposer*, *desmettre d'vne charge & dignité*, disgradare, deporre, & dimettere di vna carica, o grado.

Dehendído espéso, *fendre*, *defendre*, *hacher*, fendere, tagliare, trittare.

Dehendimiénto, *fendement*, *diffition*, *hachement*, rendimento, partimento, diuisione, separatione, disunione.

Dehésa concegíl, *pasis ou pasquis*, *pasturage commun appartenant à la communauté*, pascoli comuni.

Dehésa priuada, *pasquis ou pasturages particuliers*, vn pascolo particulare.

Deidad, *deité* deità.

Deificar, *deifier*, deificare.

Dejar, *pour* dexar, *laisser*, lassare, o lasciare, abbandonare.

Dejarretar, *couper les jarrets*, *se demettre le iarret*, tagliare gli stinchi.

Dél, *du*, *del*, *proposition auec l'article*, dell'articolo.

Del Rey, *du Roy*, del Re.

Del hómbre, *de l'homme*, de l'huomo.

Dé la de là, de là di colà

Delantal, *vn tablier de femme: on dit en quelque pays vn deuantier*, vn grembiale da donna.

Delantar, *aller deuant*, *deuancer*, andar dinanzi, auanzarsi.

Delante, *deuant*, *en presence*, dinanzi, in presentia, in cospetto, a faccia a faccia.

Delantéra, *le deuant*, *le frontispice*, *l'entree*, *l'auance*, *l'auant-garde*, la parte dinanzi, la entrata, la facciata.

Delanteramente, *auantageusement*, auantaggiosamente.

Delanté a de cama, *certaine couuerture de toile qui se met à l'entour d'vne couche*, *pour empescher de voir dessous le lict*, vn paramento da letto, che lo chiude tutto, l'bancaletto.

Delantéra en la delantéra, *femme entre les premieres*, *qui est entre les premieres*, femina nella primiera fila, o primo ordine.

Delantéro, *le premier*, *celuy qui va deuant*, il primo, colui che va inanzi a tutti.

Delegar, *deleguer*, *deputer*, disponere, deputare, ordinare.

Delegádo, *delegué*, *deputé*, disposto, deputato, costituito.

Delegación, *delegation*, dispositione, delegatione.

Delegadór, *celuy qui delegue & depute*, dispositore, commettitore, o dinanzi.

Deleytar, *delecter*, *donner plaisir*, dilettare, compiacere, o dulcificare.

Deléy-

Deléyte, *delectation, plaisir, volupté*, diletto, piacere, gioia, contento.

Deleytoſo, *delectable, plaisant, voluptueux*, dilettevole, piaceuole, gradeuole.

Deletrear, juntár létras, *espeler, joindre les syllabes*, congiungere le sillabe insieme.

Deletreadúra, *espelement de lettres ou syllabes*, componimento di lettere, o sillabe.

Deleytár, *voyez le cy dessus*, vedilo qui di sopra.

Deléznar, *glisser*, sdrucciolare.

Deleznable, *glissant, lubrique, coulant*, sdrucciolante.

Delezdadéro, *un lieu glissant, où l'on glisse facilement, lubrique*, vn luogo, che sdrucciola & che è lubrico.

Delezmiénto, *glissement, lubricité*, sdrucciolamento.

Delfa o adelfa, *laurier, rose, rosagine*, rosa, lauro.

Delfin o golfín, *Dauphin poisson de mer*, delfino, pesce di mare.

Delgadamente, *delicment, delicatement*, gentilmente, leggiadramente, delicatamente, delitiosamente.

Delgádo, *délié, tenve, mince, menu, delicat, graisle*, delicato, assenuato, magro, minuto.

Delgadíllo, o delgadíto, *fort délié, menuet, graisset*, smilzo, debile, minuto.

Delgádo, *le boire, le petit vin, le vin de despense*, il bere, il meschiato, vino della famiglia.

Delgadéz, *tenvité, delicatesse, graisseté*, sottigliezza, delicatezza.

Delgazár, Adelgazár, *amenuyer, rendre délié*, sminuire, attenerire, morbidire.

Deliberár, *deliberer, resoudre*, deliberare, concludere, terminare, risolvere, finire, compire.

Deliberación, *deliberation, resolution*, deliberatione, risolutione, conclusione.

Deliberamiénto, idem.

Deliberadamente, *auec deliberation, delibere ment, resoluement*, con deliberatione, risolutione, terminatione.

Deliberádo, *deliberé, resolu*, deliberado, risoluto, concluso.

Deliberadór, *deliberant, celuy qui delibere, deliberateur*, deliberatore, colui che risolue.

Delicadamente, *delicatement*, delicatamente, delitiosamente.

Delicádo, *delicat, menu, tenve, de petite complexion*, delicato, minuto, tenero, morbido, mal complesionato.

Delicadéza, *delicatesse, friandise*, delicatezza, morbidezza, tenerezza, golosità.

Delicádo en manjáres, *friand, delicat*, goloso, delicato, ingordo.

Delicadéz, *voyez* Delicadéza, vedi delicadéza.

Delícto o delíto, *delict, peché, faulte, erreur*, peccato, falso, colpa, errore, male.

Delícias, regálos, *delices, delicatesses*, delizie, delicatezze, golosità.

Delinquénte, *delinquant, qui commet vn delict & offence*, malfattore, peccatore, offenditore.

Delinquír, *delinquer, commettre vn delict*, mal fare, preuaricare, peccare.

Delinquído, *delinqué*, malfatto, fallito, errato.

Delíto, delícto, *delict*, delitto, peccato, errore.

Delleno *pour* lléno, *pleinement*, pienamente, interamente, perfettamente, compitamente.

Delquál, *duquel*, del quale.

Demandádo, *demandé*, demandato, ricchiesto, appelato.

Demandár, *demander, faire instance, requerir, importuner, poursuiure, postuler*, domandare, chiedere, appiezzare, importunare, sollicitare.

Demánda, *demande, instance, action, poursuite, requeste, importunité, recerche*, domanda, ricchiesta, ricerca.

Poner demánda, *faire sa demande, intenter action*, domandare, fare la sua domanda, drezzare attione.

Demandadór, *demandeur, poursuiuant, requerant, celuy qui fait instance, postulant*, domandatore, colui che tira altrui in giustitia.

Demandadóra, *demandereſſe, poursuyuante*, domandatrice, & che in cio continua.

Demandár a los contrários el róbo, *denoncer la guerre aux ennemis, s'ils ne veulent faire raison*, annontiare, o intimare la guerra a nemici, se non vogliano fare ragione.

Demánda enésta manéra, *denoncement de guerre, permission generale à vn chacun de pouuoir prendre & emmener quelqu'vn prisonnier & le mettre à rançon*, annontiamento di guerra, & vsare ogni stile, & vso di guerra.

Demarcár, *marquer*, segnare.

Demás, *d'auantage*, da auantaggio, ancora.

Lo demas, *le reste, le par dessus*, il rimanente, che va per sopra.

Los demás, *les autres, le reste, le surplus*, il resto, lo altro, il sopra auanzo.

Demás desto, *outre ce, d'auantage, outreplus*, oltre a cio, di vantaggio.

Por demás, *pour neans pour rien, de trop, superflus*, per niente, per nulla, per cosa che sia.

Demasía, *superfluité, excez, trop grande abondance*, troppo, superfluità, abondantia.

Demasiádo, *superflu, excessif, trop, de trop*, superfluo, troppo, oltra misura.

Demasiadamente, *excessiuement, de superflu, trop*, excessiuamente, superfluamente, smisuratamente, oltra modo.

Demediár, *partir en deux ou par la moitié*,

ſpartire, diuidere, ſchiapare in due.

Demediado, *parti en deux, ou par moitié*, partito, diuiſo, ſeparato in due.

Demediadór, *qui partit en deux, par la moitié*, colui, che parte in due.

Deméncia, *folie*, pazzia, follia, mattezza, ſtoltitia, inſania.

Demerito, *demerite, faulte, peché*, colpa, fallo, peccato, errore, male.

Demochár, *accourcir en rõgnant, couper, rongner*, ſcortare, accorciare, abbreuiare.

Demochádo, *rongné, ſcourté, accourcy*, accorciato, ſcortato, abbreuiato.

Democracía, *Democracie, gouuernement populaire*, gouerno di popolo.

Democracico, *Democratique, appartenant au gouuernement populaire*, quello, che appartiene al gouerno popolare.

Demónio, *Demon, Ange bon ou mauuais, il ſe prend ordinairement pour le mauuais, le diable*, demonio, diauolo, ſatanaſſo.

Demoniádo, Endemoniádo, *endiablé, demoniacle*, indemoniato, che ha il demonio addoſſo.

Demoſtrár, o demoſtrár, *demonſtrer, faire demonſtration*, dimoſtrare, paleſare, ſcoprire, far apparire.

Demoſtracion, *demonſtration, monſtre, demonſtrance*, dimoſtratione, rimoſtranza.

Dimoſtrádo, *demonſtré*, dimoſtrato, paleſato, dichiarato.

Demoſtradór, *demonſtrateur, celuy qui demonſtre*, dimoſtratore, paleſatore, ſcopritore.

Demonſtratiuo, *demonſtratif, demonſtrant*, dimoſtratiuo.

Demudár, o demudárſe, *muer, changer, ſe deſcolorer, changer de couleur, bleſmir, paſlir*, mutarſi, cambiarſi, o cangiarſi, ſcolorarſi, impalidirſi, ammortirſi.

Demudádo, *changé, mué, paſle, deſfait*, cangiato, mutato, cambiato.

Demudadór, *qui change*, cambiatore, colui, che cangia.

Demudánça, *changement*, cangiamento, mutatione.

Demuéſtra, demoſtracion, *demonſtracion*, dimoſtratione, rimoſtranza.

Denántes, *pour deántes, cy deuant, par cy deuant, auparauant*, per lo adietro, el paſſato.

Dénde, *de là, dés ce temps-la, deſormais*, di quel tempo là, di gia.

Dénde arríba, *de deſſus*, di diſopra, dà alto.

Dénde entónces, *deſlors*, da quella hora, o punto.

Dénde agóra, *dés à preſent, deſormais*, al preſente, hor hora, addeſſo.

Dénde aquí, *dés cy*, di qua, o di qui.

Dende en adeláte, *de là en auant*, dall' hora inanai.

Denegar, *dénier, nier, refuſer*, negare, diſdire, contradire.

Denegación, *deniement, refus, denegation, deny*, negatione, contradittione, diſdetto.

Denegádo, *denié, refuſé, nié*, negato, deſdetto.

Denegadór, *denieur, qui denie & refuſe*, negatore, diſdicente.

Denegamiénto, denegacion, *deny*, negamento, diſdimento.

Denegrír, *noircir*, far nero, o negro.

Denegrído, *noircy*, fatto nero, o negro.

Denegrimiénto, *noirciſſement*, il fare nero.

Denigrádo, *denigré, diffamé, blaſmé*, dishonorato, vituperato, ſuergognato, infamato, denigrato.

Denigrár, *denigrer, diffamer, blaſmer, oſter la bonne renommee à quelqu'vn*, ſuergognare, biaſimare, oltraggiare, calõniare, togliere l'honore ad altrui.

Denoſtár, *iniurier, oultrager de paroles, faire vn affront, blaſmer, faire honte, dire vilenies, dire pouilles, diffamer, vituperer, voyez* Afrentár, ingiuriare, oltraggiare, villaneggiare altrui, vedi Afrentár.

Denoſtádo, *diffamé, deshonoré*, infamato, vergognato.

Denuéſto, *iniure, oultrage de paroles, honte, affront, vilenie, diffame, pouille, vitupere, blaſme, opprobre*, ingiuria, oltraggio, biaſimo, vituperio.

Denoſtóſo, *iniurieux, oultrageux en paroles*, ingiurioſo, oltraggioſo, mal dicente.

Denodádo, *hardy, aſſeuré, audacieux, libre, reſolu, qui ne s'eſtonne point, determiné, agile, deliure de ſa perſonne, franc*, ardito, audace, forte, atto, & deſtro della perſona.

Denodadamẽte, *hardiment, auec aſſeurance, temerairement, determinement, agilement*, arditamente, ſicuramente, agilmente.

Denuédo, *hardieſſe, audace, confiance, courage, aſſeurance, reſolution, oultrecuidance, temerité, agilité de la perſonne, vigueur*, arditezza, fortezza, gagliardia, animo.

Denotár, *denoter, ſpecifier, marquer, remarquer, noter*, notificare, ſpecificare, dichiarare.

Denotádo, *denoté, marqué, noté ſpecifié*, notificato, dimoſtrato, notato.

Dentadúra, *denture*, dentadura, o i denti.

Dentál de arádo, *le coultre d'vne charruë*, il vomero dello aratro.

Dentádo o dentúdo, *qui a des dents, qui a de grandes dents*, dentato, che ha gran denti.

Dentár, *redenter, & aiguiſer, refaire les dents à vne faucille*, aguzzare la falce del grano.

Dentaráda, *coup de dent*, vno morſo de denti.

Denteár, *remuer les dents, eſtre agacé*, ſcuotere i denti, o ſpadire.

Dentecér, nacér los dientes, *faire, ou mettre les dents, tenir les dents*, ſpuntare i denti.

Dentel-

Dentelládo, *dentelé, qui a des dentelures,* dentato, chi ha dentature.

Dentelládas, *coups de dents, morsures,* morditura de denti.

Dentéra, *agacement de dents,* ſpadimento de denti.

Hazér dentéra, *agacer les dents, faire venir l'eau à la bouche à quelqu'vn, pour enuie de iouyr de quelque choſe qu'il void poſſeder à vn autre,* fare ſpadire i denti altrui, per qualche ſuo diſegno.

Tenér dentéra pára ſus enemigos, *auoir des dents pour monſtrer à ſes ennemis & ſe deffendre d'eux,* hauere denti da moſtrare a nemici per difenderſi.

Denticion, *la venue des dents aux enfans,* la venuta de denti ne fanciulli.

Dentón, *vne grand dent,* vn gran dente.

Dentón, *qui a de grandes dents,* che ha gran denti.

Dentón, *vn certain poiſſon auquel on trouue vne certaine pierre precieuſe en la ceruelle, vn Dente,* dentale, peſce, che ha vna pietra pretioſa nel capo.

Déntro, *dedans, au dedans, interieurement,* dentro, entro, internamente.

Déntro de ſi, *en ſoy meſme,* in ſe ſteſſo, in ſe medeſimo, dentro di ſe, nel ſuo intorno, fra ſe.

De dentro, *par dedans,* per di dentro.

Dentúdo, *qui a de grandes dents & bonnes, dentu,* che ha de gran denti, & buona dentatura.

Denuédo, *Voyez ci deſſus apres* Denoſtóſo, *& deuant* Denotár, vedi qui adietro, appo denoſtóſo, & dinanzi Denotár.

Denuéſto, *voyez le apres* denoſtado, vedi appo denoſtádo.

Denunciár, *denoncer, accuſer,* denuntiare, accuſare, fare denuntia.

Denunciádo, *denoncé, accuſé,* denuntiato, accuſato, citato.

Denunciadór, *denonceur, accuſateur, denõciateur,* accuſatore, dinontiatore.

Denunciación, *denoncement, denonciation, accuſation,* denunciamento, accuſatione, citazione.

Deñár, tenér por digno, *reputer & eſtimer digne,* riputare, ſtimare, apprezzare, pregiare, riuerire.

Deñárſe ſiéndo digno, *eſtre reputé & eſtimé digne,* eſſere ſtimato, & hauuto per degno.

Deñár, *daigner,* degnare.

Deparádo, *enuoyé, departy, preſenté,* mandato, moſſo, partito.

Deparár, *departir, ou enuoyer, preſenter, faire mouuoir* partire, andare, gire.

Diós me lo depáre buéno, *Dieu me l'enuoye bon,* Dio me la mandi buona.

Deponér, *depoſer, mettre bas, degrader,* deporre, diſgradare, priuare.

Deponér, *depoſer, iurer, affermer en iugement,* deponere, giurare, affermare in giudicio.

Depórte, *esbat, recreation,* ſolazzo, recreatione, piacere.

Depoſicion, *depoſition, degradation, affirmation en iugement,* depoſitione, affermatione, ratificatione in giudicio.

Depoſitádo, *mis en depoſt, baillé en garde,* meſſo in depoſito, depoſitato, dato in guardia.

Depoſitár, *mettre en depoſt, bailler en garde, mettre en main tierce,* depoſitare, remettere in mano d'altri a conſeruare.

Depóſito, *depoſt, ce qui ſe baille en garde,* il depoſito, la coſa depoſitata.

Depoſición, el méſmo confiár, *baillement en garde, depoſition,* depoſitatione, la coſa data a guardare.

Depoſitario, *gardien du depoſt, depoſitaire,* depoſitário, il cuſtode del depoſito, o il guardiano.

Depraudr, *deprauer, corrompre, gaſter,* deteriorare, corrompere, guaſtare.

Depraudado, *depraué, corrompu, gaſté,* deteriorato, corrotto, guaſto.

Depravación, *depravation, corruption,* deteriorameńto, corruttione, guaſtamento.

Depravadór, *deprauateur, qui corrompt & gaſte,* deteriatore, corrompitore, guaſtatore.

Deprendér, *apprendre,* imparare, apprendere, comprendere.

Deprendído, *appris,* imparato, appreſo, inteſo.

Depréſſo, *abbaiſſé, opprimé, oppriſé,* abbatuto, oppreſſo, atterrato.

Deprimír, *deprimer, abbaiſſer, opprimer, contraindre,* abbattere, opprimere, attertare.

Depuéſſo, *deposé, dégradé, mis bas,* depoſto, ſgradato, priuato di officio.

Derecho, *droit, iuſte, eſgal, dextre, droitier,* dritto, giuſto, eguale, conueneuole.

Derechaménto, *droitement, directement, iuſtement,* dirittamente, giuſtamente, conueneuolmente.

Derechúra, *droicture, egalité, iuſtice,* dirittura, giuſtitia, conueneuolezza.

Deriſión, *mocquerie, deriſion,* deriſione, beffa, ſcorno.

Deriuár, *deriuer, prouenir, ſourdre, ſortir, couler, fluer,* deriuare, procedere, vſcire, deſcendere, ſuccedere.

Deriuación, *deriuation, ſource, deriuaiſon,* deriuatione, vſcita, proceſſione.

Deriuádo, *deriué, prouenu, ſorty,* deriuato, peruenuto, vſcito, ſucceduto.

Derogár, *deroger,* derogare, priuare, ſpogliare, togliere.

Derogación, *derogation, derogement,* deroga-

tione priuamento.

Derrabar, *escoüer, couper la queuë*, scodare, tagliare la coda.

Derrabado, *escoué, qui a la queuë coupee*, discodato, chi ha la coda tronca.

Derrabadúra, *coupement de queuë*, troncamento di coda.

Derrama, repartimiénto, *assiette de deniers*, locatione de denari.

Derramar, *espancher, respandre, espardre, espandre, disperser çà & là* spargere, spandere, gettare quinci, & quindi.

Derramado, *espanché, respandu, espandu, dispersé, espars*, sparto, spanduto, sparso.

Derramamiénto, *effusion, espanchement, dispersion, coulement*, spargimento, spandimento, seminamento.

Derramadura, idem.

Derrama solazes, o ataja solazes, *rabat-ioye, trouble-feste*, annuntiatore di cattiue nouelle.

Derramadaménte, *par cy par là, en diuers lieux, separement, esparsement*, quinci, & quindi, qua, & la, douunque, ouunque.

Derramadéro, *vn lieu où l'on respand & verse quelque chose*, vn luogo, doue si versa qualche cosa.

Derramadór, *qui respand ou espanche*, spanditore, spargitore, seminatore.

Derredór, al derredór, en derredór, *autour, à l'entour, à l'enuiron*, d'intorno, attorno.

Derrencár, *glisser*, sdrucciolare.

Derrengár, *arner ou esrener, rompre les reins*, direnare, fare male alle reni.

Derrengado, *armé, esrené, qui a les reins rompus*, direnato, chi ha le reni offese.

Derrengadór, *qui esrene*, colui che direna.

Derrengadúra, *arnement, rompement de reins*, direnamento, offensione di reni.

Derrengamiénto, idem.

Derretír, *fondre, liquefier*, fondere, liquefare, ammollire.

Derretído, *fondu, liquefié*, fonduto, liquefatto, ammollito.

Derretírse, *se fondre, desseicher, se definir, deuenir sec & ethique*, fonderfi, seccarfi, consumarfi, struggersi, dissiparsi.

Derretidór, *qui fond & liquefie*, colui che fonde & liquefa, & ammollisce.

Derretidúra, *fondure, liquefaction*, fonditura, liquefattione, struggimento.

Derretimiénto, *defaillance, definement, fonte, liquefaction, fondure*, finimento, mancamento, consumamento.

Derribár, *abbatre, ruer par terre, mettre en bas, precipiter, ruiner, demolir*, abbattere, atterrare, precipitare.

Derribádo, *abbatu, ruë ius, mis par terre, precipité, ruiné, demoly, ietté à bas*, abbattuto, atterrato, precipitato.

Derribadór, *abbateur, qui ruine, abbat & precipite qui renuerse*, dissipatore, abbattitore, atterratore, rinuersatore.

Derribamiénto, *abbattement, ruine, demolition, ou demolissement, precipice, precipitement, renuersement*, abbattimento, atterramento, ruina, dissipatione, rinuersamento.

Derrocár, *voyez* Derribár, vedi Derribár.

Derrocádo, *Voyez* Derribádo, vedi derribádo.

Derrocadéro, *precipice*, precipicio, ruina.

Derrocamiénto, *Voyez* Derribamiénto, vedi derribamiénto.

Derróta, *route, chemin, trace, brisc, voyage, entrepris*, strada, camino, traccia, vestigio, via.

Derrotárse, *se separer, comme quand vn vaisseau qui a esté quelque temps de conserue auec d'aultres, prend route à part*, separarsi, dispartirsi, andarsene, allontanarsene, diuidersi.

Derrotár, *mettre en desroute*, porre in rotta, o in fuga.

Derrotádo, *mis en desroute, trauaillé de la mer*, posto in scompiglio, trauagliato del mare.

Derrotéro, *route en la mer, le routier & liure de nauigation*, rotta del mare, il libro de nauigazione.

Derrumbár, *precipiter, tomber d'enhault*, precipitare, cadere di alto.

Derrumbádo, *precipité*, precipitato, trabboccato da alto.

Derrumbadéro, *precipice*, precipizio, ruina.

Desabahádo, *euaporé, qui a ietté sa vapeur & son feu*, euaporato, schiopato, essalato.

Desabahár, *euaporer, descharger les vapeurs, ietter son feu*, vaporare, essalare, sboccare, & ietare foco.

Desabalido o desbalído, *disgracié*, disgratiato, infortunato.

Desabezár, *desaccoustumer, oublier*, discostumare, dimenticare, obliare.

Desabezádo, *desaccoustumé*, scostumato, disusato, lasciato.

Desabído, *ignorant, sot*, ignorante, grosso, stupido, rozzo.

Desabimiénto, *ignorance, sottise*, ignorantia, rozzezza, stupidità.

Desabituár, *faire ou prendre l'habitude*, hauere, o pigliare vn costume.

Desabituación, *desaccoustumance*, discostumamento, disusamento.

Desabituádo, *desaccoustumé*, desaccostumato, disusato.

Desabollár, *nettoyer les fossiz pour faire estuues les eaux, releuer les bossis qui sont és vaisseaux de cuiure ou d'estain que l'on a enfoncez à force de coups ou de cheutes, les redresser & desbossuer*, nettare i fossi, drizzare la maccature de vasi

vasi di rame, o di stagno.

Desabollado, *redressé, desboſſué*, ridrizzato acconciato la maccatura.

Desabotonár, *desboutonner*, sbotonare, slacciare.

Desabotonádo, *desboutonné*, sbottonato, slacciato.

Desabotonadúra, *desboutonnement*, sbottonamento, slacciamento.

Desabrído, desabrimiénto, *voyez* desabrído, &c. vedi desabrído.

Desabrigár, *mettre à descouvert, descouurir, mettre au vent & au froid*, porre al scoperto, scoprire, mettere alla aria, & al freddo.

Desabrígo, *hors de l'abry, le descouuert & sans abri*, fuori del coperto, al caldo & al gielo.

Desabrigádo, *qui eſt à descouuert, qui n'eſt point à l'abry, qui eſt sans defenſe*, colui che non è al coperto ma fuori senza difesa, o ombra.

Desabrochar, *desgrafer, desagrafer, desboutonner, descrocher, deſtacher, desaccrocher, desbrailler*, desuncinare, sbottonare, slacciare.

Desabrochado, *desgrafé, desagrafé, desboutonné, desaccroché, deſtaché, desbraillé*, disuncinato, disbottonato, disslacciato.

Desacatar, *meſpriſer, ne porter point de reſpect ny reuerence, desdaigner*, dispregiare, vilipendere, auuilire, spregiare.

Desacatado, *meſpriſé, non reſpecté, desdaigné*, sprezzato, spregiato, vilipeso.

Desacatamiento, *voyez* desacato, vedi desacato.

Desacato, *irreuerence, peu de reſpect, imprudence*, dispregio, inriuerentia, senza rispetto.

Desacomodadamente, *incommodement*, discomodamente, malageuolmente.

Desacomodamiento, *incommodité, incommodement*, discomodità, malageuolezza.

Desacomodacion, idem.

Desacomodado, *incommodé & à mal aiſe*, scomodato, mal acconcio, o mal addatato.

Desacomodar, *incommoder, mettre mal à ſon aiſe, diſcommoder*, discomodare, importunare, fastidire, noiare.

Desacompañar, *deſaccompagner, ſeparer, deſioindre, deſunir, faulſer compagnie*, scompagnare, seperare, spartire, diuidere, disgiungere.

Desacompañado, *ſans compagnie, deſaccompagné, ſeparé, deſioint, deſuny*, scompagnato, solo, solingo, solitario.

Desacompañamiento, *deſunion, diſtinction, ſeparation, faulſement de compagnie*, scompagnamento, solitudine, seperatione, diuisione.

Desaconſeiar, *deſconſeiller, diſſuader*, disconsigliare dissuadere.

Desaconſejado, *deſconſeillé, mal-conſeillé, diſſuadé*, disconsigliato, dissuaso.

Desacorar, *apprimoſer ce qui eſt farouche*, domesticare, quello, che è restio.

Desacordar, *oublier, deſapprendre, diſcorder, ou deſaccorder, eſtre diſcordant*, dimenticare, obliare, scordare, smemorare.

Desacordado, *diſcordant, mal accordé, oubliant, qui a oublié quelque choſe, inconſideré, eſtourdy*, discordato, smemorato, obliato.

Desacordadamente, *par oubliance, inconſidérément, diſcordamment, auec diſcord*, per dimenticanza oblianza, smemoragine.

Desacorde, *diſcordant*, discordante.

Desacoſtumbar, *deſaccouſtumer, faire perdre la couſtume*, discostumare, disusare.

Desacoſtumbrado, *deſaccouſtumé*, discostumato, disusato.

Desacreditarſe, *perdre ſon credit*, perdere il credito, fallire.

Desacreditado, *qui a perdu ſon credit*, chi a perduto il credito, & è fallito.

Desacuerdo, *diſcord, ou diſcorde, diſſention, deſaccord, oubly, inconſideration*, discordia, contrarietà, dissensione.

Desadormecer, *eſueiller, deſdormir*, suegliare, destare, riuegliare.

Desadormecido, *eſueillé, deſdormy*, suegliato, destato.

Desadormecedor, *qui eſueille, eſueilleur*, suegliatore, destatore.

Desadormecimiento, *deſdormiſſement ou deſendormiſſement*, suegliamento, destamento.

Desadornado, *mal accommodé, mal agancé, mal orné, deſembelly*, discommodato, disconciato, disagiato.

Desadormar, *deſagencer, deſtendre ce qui eſt orné*, discomodare, disconciare, disagiare, importunare.

Desaferrar, *deſgrafer, deſcrocher*, desaferrare, differare, disuncinare.

Desafiado, *desfié, appellé au combat*, sfidato, chiamato con cartello.

Desafiar, *deffier, appeller quelqu'vn au combat, prouoquer, irriter*, disfidare, cartelezzare, per combattere.

Desafiador, *deffieur, celuy qui deffie au combat*, disfidatore, colui che disfida a le arme.

Desafio, *deffy, prouocation, appel au combat*, disfida, chiamata, per combattere.

Desaforadamente, *iniuſtement, iniquement, deſmeſurement*, ingiustamente, iniquamente, a torto.

Desaforado, *iniuſte, inique, outrageux*, ingiusto, iniquo, scelerato.

Desaforrar, *desdoubler, oſter la doublure ou fourrure d'vn habillement*, sfoderare, leuare la fodera di vna vesta.

Desaforrado, *deſdoublé*, sfoderato.

Desafuero, *iniuſtice, tort, grief, outrage, contrauention, mauuaiſe & iniuſte loy*, ingiuria, torto grauezza, vso cattiuo.

Desafuziar, *deſeſperer, abandonner, oſter & faire*

perdre l'esperance, se deffier, se descourager, disperare, diffidare, auilire, disanimare.

Desafuziado, *desesperé, abandonné des Medecins*, disperato, abbandonato dal medico.

Desagotár, *tspuiser, tarir*, seccare, asciugare.

Desagraciado, *mal-plaisant, mauplaisant, de mauuaise grace, qui n'a point de grace. Voyez* disgraziato, spiaceuole, malgradeuole, sgratiato, vedi disgratiado.

Desagradar, *desplaire, estre desagreable, desagreer*, dispiacere, sconuenire, noiare.

Desagradable, *desplaisant, desagreable, mal plaisant*, spiacente, discaro, disgradeuole.

Desagradableménte, *desagreablement, desplaisamment*, dispiaceuolmente, discaramente.

Desagradecér, *ne sçauoir grè de quelque chose, estre ingrat, mescognoistre*, non hauere a grato qualche cosa, non aggradire, non essere grato.

Desagradecido, *ingrat, mescognoissant*, ingrato, sconoscente, villano.

Desagradecidaménte, *ingratement, desdaigneusement*, ingratamente, sconoscentemente.

Desagradecimiénto, *ingratitude, mescognoissance, desdain*, ingratitudine, sconoscenza.

Desagrauiar, deshazer vn agrauio, *deschargér, desdommager, reparer vne iniure ou grief*, scaricare, alleggerire, disgrauare di ingiuria, & di oltraggio.

Desagrauiado, *desdommagé, deschargé*, scaricato, disgrauato, rileuato.

Desagrauiador, *qui desdommage & repare vne iniure ou grief*, scaricatore, sgrauatore, reparatore di onta, & di ingiuria.

Desagrauio, *reparation d'vn tort & iniure, desdommagement*, scarico di vn torto, o soperchieria o oltraggio.

Desaguadéro, *vn esgouſt ou sente pour faire escouler l'eau de quelque lieu, vn canal, vne raye ou seillon pour cest effect*, vna doccia, o condotto, per scolare la acqua di qualche luogo.

Desaguar, *ietter & descharger son eau*, gittare, & scaricare la sua acqua.

Desagua el río én la mar, *la riuiere se descharge en la mer*, il fiume corre al mare.

Desaguisado, Agrauio, *ou* desguísto, *tort, iniure, mauuais tour, grief*, torto, ingiuria, oltraggio.

Desahogar, *descharger, desestouffer, desgorger*, scaricare, vomitare, sgrauare.

Desaguisar, *desaisonner, desaçonner*, trasformare, cangiare.

Desahogar el coraçón dolorido, *descharger vn cœur dolent & plein d'affliction*, scaricare vn cuore di doglia, & di afflittione.

Desahogado, *deschargé desestouffé*, scaricato, votato, vomitato.

Desahiládo, *desarrangé, qui est en desarroy*, disordinato, colui, che è in disordine.

Desahuziár, *Voyez* Desafuziár, vedi desafuziar.

Desayudar, *nuire, estre contraire*, nocere, contrariare, inimicare.

Desalabar, *blasmer, vituperer, despriser*, biasimare, vituperare, ingiuriare.

Desalabádo, *blasmé, vituperé, despriſé*, biasimato, dishonorato, infamato.

Desalabança, *blasme, vitupere, mespris*, biasimo, villania, vergogna, onta.

Desalar, *arracher les aisles*, cauar le ali.

Desalauear, desbastar, *alegir, applanir, & doler vne chose qui est groſſiere*, appianare, & piollare con la piolla vna cosa groſſa, assottigliarla.

Desalbardar, *desbaster, oster le bast*, leuare il basto al mulo.

Desalbardado, *desbasté*, leuato il basto.

Desalentar, *descourager, oster le courage, faire perdre l'haleine*, intimidir, togliere l'animo, rendere vile, & pusilanimo.

Desalentar, *perdre courage, perdre l'haleine, se descourager*, intimidir, perder l'animo, auilirſi

Desalentado, *descouragé, qui a perdu l'haleine & le courage, laſche*, intimidito, perduto di animo.

Desalentadór, *qui descourage, qui fait perdre le courage, & l'haleine*, colui, che auilisce & toglie lo animo.

Desalentamiento, *faulte d'haleine & de courage*, mancamento di cuore, & di animo, & di ardire.

Desalforjar, *desrober, voler, piller, deualiser, oster le bisſac*, robare, furare, inuolare, assassinare, sualigiare, predare.

Desaliñar, *desagencer, mettre sens dessus dessoubs, deffaire, bouleuerser, mettre à rebours de bien, desreigler, peruertir*, disordinare, inuiluppare, intricare, fregolare, rinuersare.

Desaliñado, *renuersé sens dessus dessoubs, desagencé, deffait, mal basty, lourdaut, mal adroit, malpropre, inepte, messeant, sot, mauſſade, peruerty*, disordinato, fregolato, rinuersato, intricato, disfatto.

Desalíno, *sottiſe, inepție, lourdiſe, mal adreſſe, confuſion, trouble, perturbation, boulleuersement, mauuaiſe façon, saleté, mauſſaderie*, pazzia, follia, stoltitia, infamia, sciocchezza.

Desalmádo, *qui n'a point d'ame, meschant, ſans conſcience*, che è senza anima, & conscientia, empio, tristo, scelerato, ladro.

Desalmamiénto, *priuation d'ame & remplisſement de meſchanceté*, voto di anima, & pieno di impietà.

Desalojar el campo, *desloger l'armee, descamper*, sloggiare l'essercito, leuare il campo.

Desalojado, *deslogé, descampé*, diloggiato, leuato il campo.

Desa-

Desalojamiénto, *deslogement, descampement*, diloggiamento, leuamento di essercito.

Desalumbrar, *oster la lumiere*, leuare il lume, oscurire, rendere buio.

Desamar, *hayr, n'aymer point, auoir en haine*, odiare, disamare, maluolere.

Desamado, *hay, qui n'est point aymé, desagreable*, odiato, disamato, maluoluto, disaggrado.

Desamãzillar, *oster les taches & macules de quelque chose, detacher*, leuar le macchie, & le sozzure di su qualche cosa, nettare.

Desamanzillar, *oster la douleur & l'affliction, & le ressentiment*, leuare il dolore, & la afflittione, & il fastidio.

Desamarrar, *desmarer, destacher les nauires & se partir du port*, staccare le naui da terra, & partire del porto.

Desamarrado, *desmaré, destaché pour partir*, staccata la naue da terra, per partire.

Desambrído, *affamé qui ne se peut saouler, allouuy*, affamato, insatiable, lupo, che non si puo satiare.

Desamodorriar, *guerir de la Letargie*, guarire della letargia.

Desamodorriado, *qui est guery & deliuré de la Letargie*, chi è guarito della letargia.

Desamór, *haine, peu d'amour, chagrin*, odio, maluolenza, disamore.

Desamorado, *qui est sans amour*, disamoreuole, senza amore.

Desamoradaménte, *sans amour, fascheusement, chagrinement*, disamoreuolmente, malgratiosamente, senza carità.

Desamparár, *abandonner, delaisser*, abbandonare, lasciare partire.

Desamparadór, *qui abandonne & delaisse*, colui, che abbandona, & lascia.

Desamparado, *abandonné, delaissé, desert, qui est sans defense & appuy*, abbandonato, lasciato, disprezzato.

Desamparo, *abandon, delaissement*, abbandono, lasciamento.

Desanclar, alçar fiérro, *desancrer, leuer les ancres*, disancorare, leuare le ancore.

Desandar, *cesser d'aller, retourner*, non andare, non si partire.

Desandraiado, *deschiré, desloqueté, haillonneux*, stracciato, rotto, squarciato.

Desangrar, *oster tout le sang, perdre le sang entierement, tirer le sang*, perdere tutto il sangue.

Desangrado, *sans sang, qui a perdu son sang, à qui on a tiré le sang*, chi è senza sangue, & suenato.

Desanidar, *desnicher, chasser du nid*, snidare, trarre del nido.

Desanidado, *desniché, caché ou sorty du nid*, snidato, cacciato del nido.

Desanimar, *descourager, faire perdre le cœur*, discorraggiare, togliere l'animo, & l'ardire.

Desanimado, *descouragé, qui a perdu le cœur*, discoraggiato, chi è senza core.

Desanimadór, *qui descourage*, colui, che intimidisce.

Desañubar, *esclaircir, oster les nuages, desbrouiller, comme l'air, quand le Soleil fait tomber ou monter le brouillard*, rischiarare, asserenare, far sparire le nuuole, o la nebbia, per sole, o per vento.

Desañublado, *esclaircy, desbrouillé*, rischiarito, disoscurato.

Desañudar, *desnouer*, disnodare, disgroppare, dislacciare.

Desanudado, *desnoué*, disnodato, disgroppato, dislacciato.

Desañadadúra, *desnouement*, disnodamento, disgroppamento, dislacciamento, discioglimento.

Desaparear, *desassembler, desaparier, desaccoupler, desapareiller*, disunire, spareggiare, disagguagliare, disgiungere, disaccopiare.

Desapareado, *desassemblé, desaparié, desaccouplé, desapareillé*, disgiunto, disaccopiato, disunito.

Desaparecér, *disparoir, disparoistre, s'esuanouir*, disparire, sparire, ascondere, suanire.

Desaparecído, *disparu, esuanouy*, sparito, suanito, sparso.

Desaparejar, *desapareiller, desassembler, desharnacher*, sparecchiare, separare, disfornire.

Desapareiado, *desapareillé, desassemblé, desharnaché*, sparecchiato, dispartito, separato.

Desapareiadór, *desapareilleur, qui desassemble*, colui, che dispaia, & che disgiunge.

Desapareiadamente, *inegalement*, inegualmente, disparimente.

Desapassionar, *oster la passion*, liberare da passione.

Desapassionado, *qui n'est sans passion, qui n'a point de passion, non passionné*, chi è senza passione, che non ha patimento alcuno.

Desapassionadaménte, *sans passion*, senza alcuna passione.

Desapazíble, *desplaisant, mal plaisant, desagreable*, spiaceuole, rustico, villano.

Desapegar, *destacher, & despendre*, distaccare, dispiccare.

Desapercebído, *despourueu, inconsideré, mal auisé, imprudent, qui ne se donne point de garde, non preparé*, disaueduto, inconsiderato, disaccorto, ignorante, stupido.

Desapercebidaménte, *au despourueu à l'improuiste, imprudemment, inconsiderement*, inauedutamente, all' improuiso, inconsideratamente, incautamente.

Desapiadado, *impiteux, sans pitié, cruel, qui est sans misericorde, mal piteux*, spietato, inhumano, crudele, senza misericordia.

Desapiadarse, *estre sans pitié*, essere dispietato, & fiero.

Desapiolar, *depestrer & deliurer des lacqs & pie-*

ge, sbrigare, suiluppare de lacci.

Desapiolado, *despestré, deliuré des laqs*, sbrigato, suiluppato de lacci.

Desaplaçar, *desplacer, oster la place*, sloggiare, scacciare di vn luogo.

Desplaçado, *desplacé*, sloggiato, ributato del suo luogo.

Desapoderar, *oster de la possession, deposseder*, leuare di possesso.

Desapoderado, *qui est sans puissance, qui est hors de la possession*, impotente, chi è fuori di possessione.

Desapostúra, *messiance*, sconueneuolezza.

Desapriscar, *oster du parc*, leuare del parco.

Desaprouechar, *estre inutile, discommoder, faire dommage*, esser inutile, discomodare, disconciare, dannificare.

Desaprouechadaménte, *inutilement, sans profit*, inutilmente, vanamente, disutilmente, senza profitto.

Desaprouechado, *inutile, qui est sans profit*, inutile, disutile, di nissun profitto.

Desaprouechamiénto, *incommodé, peu de profit, inutilité*, incomodità, inutilità.

Desaprisionar, *mettre hors de prison, deliurer de prison, desemprisonner*, sprigionare, discarcerare, leuare di pregione.

Desaprisionado, *deliuré, mis hors de prison, desemprisonné*, sprigionato, scarcerato, tratto di prigione.

Desapropriar, *oster de son propre, aliener & vendre son propre*, togliere del suo proprio, dissipare il suo bene.

Desapuntar, *desapointer, desmarquer, desbraquer, espointer, esmousser*, dispuntare la cosa, che ha la punta.

Desarmar, *desarmer, destendre, desbander, desmonter, desgarnir*, disarmare, disfornire.

Desarmado, *desarmé, debandé, destendu, desmonté, desgarni*, difarmato, sfornito.

Desarmadúra, *desbandage, destenture, desmonture, desbandement, ostement d'armes*, disarmatura, sfornitura.

Desarraygar, *desraciner, extirper, arracher*, sbarbare, sterpare, strapare.

Desarragado, *desraciné, extirpé, arraché*, disracinato, sterpato, strapato.

Desarraygadór, *desracineur, qui desracine*, sbarbatore, colui che sradica.

Desarraygadúra, o desarraygamiénto, *desracinement, extirpation*, sbarbamento, sterpamento, diradicamento.

Desarrapar, *deschirer, desloqueter, defreloquer, deslabrer*, stracciare, rompere, squarciare.

Desarrapado, *deschiré, desloqueté, defreloqué, vestu comme sont les belistres, deslabré*, stracciato, rotto, squarciato.

Desarrebañar, *separer, & disperser le troupeau*, separare, diuidere, spartire le gregge.

Desarreboluér, *desuelopper, desentortiller*, suiluppare, stortigliare, districcare.

Desarrebuélto, *desueloppé, desentortillé*, suiluppato, districcato.

Desarrodillar, *desagenouiller, se leuer*, leuarsi di ginocchio.

Desarrugar, *oster les rides & plis, desrider, desplisser, deffroncer, deffrongner*, leuare le crespe, discrespare, dispiegare, distendere.

Desarrugado, *desridé, despissé, à qui on a osté les rides, desfroncé, desfrongné*, discrespato, dispiegato, disteso.

Desarrugadúra, o desarrugamiénto, *desridement, desplissure, desfroncement, desfrongnement*, discrepamento, spiegamento, distendimento.

Desasír, *destacher, dessaisir, lascher, desmesler, desioindre, desfaire l'vn d'auec l'autre, separer*, distaccare, disiungere, separare, diuidere l'vno dall'altro.

Desasído, *destaché, lasché, desfait, separé*, distraccato, disgiunto, separato.

Desasnar, *desniaiser, rendre accort & auisé*, designorantare, rendere accorto, & saggio.

Desasnado, *desniaisé, fin, dessalé*, astuto, trincato.

Desasortar, *estre malheureux & infortuné*, essere sgratiato, infelice, suenturato.

Desasortado, *infortuné, à qui le sort ne dit point, peu chanceux*, infortunato, infelice, disgratiato.

Desassear, *desageancer, desaccommoder*, disconciare, scomodare, importunare.

Desasseado, *desageancé, desaccommodé, malaccommodé*, disconciato, discomodato, importunato.

Desassossegar, *inquieter, molester, troubler le repos*, inquietare, noiare, molestare, fastidire, turbare.

Desassossegado, *inquieté, sans repos, troublé, molesté*, inquietato, molestato, trauagliato, affannato, addolorato.

Desassossegadaménte, *sans repos*, senza riposo, ne quiete.

Desassossegador, *troubleur, qui oste le repos*, inquietatore, turbatore del riposo.

Desassossiégo, *inquietude, mal-aise, trouble*, inquietudine, smania.

Desastillar, *oster les esclats*, togliere via le scheggie.

Desastrado, *malheureux, infortuné, desastré*, disgratiato, sfortunato, disuenturato.

Desastradaménte, *malheureusement*, infelicemente, malamente.

Desastre, *mal-heur, desastre, infortune*, disgratia, tristo, incontro.

Desatacar, *destacher ce qui est attaché*, distaccare la cosa attaccata.

Desatacado, *destaché*, distaccato, spiccato.

Desatar, *deslier, souldre, dissouldre, expliquer, desbrouiller*,

brouiller, desmesler, sciolgere, slegare.

Desatádo, *deslié, libre, depestré*, sciolto, slegato, liberato.

Desatadúra, *desliement, solution, explication*, sciolgimento, slegamento.

Desatapér, *desboucher, desbondonner, destouper*, aprire, distopare, schiudere.

Desatapádo, *destoupé, desbouché*, distopato, aperto, schiuso.

Desatapadór, *destoupeur, qui desbouche*, apritote, colui, che distopa & schiude.

Desatapadúra, *destoupement, desbouchement*, aprimento, schiudimento.

Desatauiá, *oster l'ornement, desagencer, desaccoustrer*, disadornare, disaddobare, dispogliare.

Desatauiadaménte, *sans ornement, mal-proprement, lourdement, grossierement, sans parure*, sconciamente, disordinamente.

Desatauiádo, *mal-orné, mal-agencé, mal-accoustré, mal-accommodé, desparé, desagencé, sans parure*, mal adornato, mal polito, mal acconcio, mal assetato, mal parato.

Desatauio, *desagencement, desparement*, sconciamento, senza paramento.

Desatendaménte, *inconsiderement, follement, desesperément, indiscretement*, inconsideratamente, strabocchevolmente, pazzamente, stoltamente, ignorantemente.

Desatentár, *faire vne chose mal à propos & sans discretion*, far vna cosa fuor di tempo & senza giudizio.

Desatiénto, *estourdissement, indiscretion, inconsideration*, balorderia, indiscretione, ignorantia.

Desatinár, *chanceler, varier, vaciller, aller çà & là comme font les yurongnes, resuer, radoter, faire indiscretion*, vacillare, vagare, variare, essere instabile, & incerto.

Desatinádo, *chancelant, vacillant, branslant, resueur, radoteux, estourdi, qui ne sçait où il va ni ce qu'il fait, sans iugement, fol, inconsideré, inconstant, variable, esceruelé indiscret*, colui, che vacilla, vaga, & varia, che non sa quello che fa.

Desatinadaménte, *inconsiderément, sans iugement comme vn fol & estourdi, inconstamment*, inauedutamente, ignorantemente, bestialmente.

Desatíno, *inconstance, folie, inconsideration, resuerie, chancellement d'esprit, incertitude, faute d'entendement, variement, indiscretion*, inconstantia, inconsideratione, variatione.

Desatormecér, *desgourdir, desdormir, destombir*, distupirsi, destarsi disgropparsi.

Desátormecído, *desgourdi, desdormi, destombi*, distupito, sdormito.

Desatormecimiénto, *desgourdissement*, distupimento.

Desatrauessár, *oster ce qui est mis de trauers de quelque chose*, sbarrare la via barrata.

Desatronár, *oster d'estourdissement*, leuare di stordimento, o confusione.

Desatronádo, *destourdi, osté d'estourdissement*, distordito, disconfuso, distupidito.

Desaturdir, *voyez* Desatronár, vedi Desatronár.

Desaturdído, *voyez* Desatronádo, vedi Desatronádo.

Desauentajár, *desauentager*, disuantaggiare, deteriorare.

Desauentajádo, *desauentagé*, disuantaggiato, deteriorato.

Desauentajóso, *desauentageux*, disuãtaggioso.

Desauciár, Desafuziár, *desesperer, tenir hors d'esperance*, desperare, difidare, non hauer speme.

Desauenído, *discordant, qui n'est point d'accord*, discordante, contrario, disputatore.

Desauenír, *discorder, ne s'accorder pas*, discordare, contrariare, opponersi, disputare, auersare, contradire.

Desauezár, desauezádo, *voyez* Desabezár, &c. vedi Desabezár.

Desauezindár, *quitter & oster le voisinage ou bourgeoisie*, rinuntiare la vicinità, o la cittadinanza.

Desauezindádo, *qui a quitté la bourgeoisie ou voisinage, & celuy à qui on a osté la bourgeoisie*, chi ha rinuntiata la vicinanza, o la cittadinanza, & colui, a cui è tolta.

Desautorizár, *oster l'authorité, desauouer*, leuare di authorità, & di officio.

Desautorizádo, *à qui on a osté l'hautorité*, colui, alquale è leuata l'autorità.

Desayudár, *n'aider point, nuire*, non aiutare ma nocere.

Desayunár, *desieuner*, desinare, far colazione.

Desayunádo, *desieuné*, desinato o ch' ha fatto colazione.

Desbalído, *sans aide, ni support, esperdu, abandonné, delaissé*, senza aiuto, o soccorso, abbandonato, lasciato.

Desbalijádo, *desualisé, destroussé, volé*, sualigiato, rubato, predato, furato.

Desbalijadór, *voleur, qui desualise*, assassino, ladro, mariolo.

Desbalijamiénto, *desualisement, destroussement*, assassinamento, sualigiamento, rubamento, furamento.

Desbalijár, *desualiser, voler, despouiller, destrousser*, assassinare, sualigiare, rubare.

Desballestar, desempulgár la ballésta, *deflascher & desbander l'arbaleste, descocher, tirer*, scoccare, scariccare, tirare della balestra.

Desbán, desuan, *grenier, galletas*, granaio.

Desbanecér, *voyez* desuanecér, &c. vedi desuanecér.

Desbaralhustár, *derompre, deffaire, dissiper, venuer-ser & ruiner, deslacher vne machine de guer-re, briser les balustres de quelque edifice,* rompe re, spezzare, trittare, diffare, scariccare vna artegliaria.

Desbarár, desuarár, *glisser, couler par dessus,* sdrucciolare.

Desbaratadaménte, *mal à propos, confusement, en desordre, en trouble,* fuor di proposito, mal a tempo, senza consideratione.

Desbaratár, *deffaire, rompre, dissiper, troublar, mettre en route, desconfire, mettre en desordre,* diffare, rompere, spezzare, porre in rotta, o in disordine.

Desbaráto, *deffaite, dissipation, desconfiture, desordre, desarroy, trouble,* disfatta, dissipatione, sconfitta, ruina.

Desbaratádo, *deffait, desconfit, mis en route, dissi-pé, mis en desarroy & en desordre,* disfatto, dis confitto, dissipato, ruinato, dispersо.

Desbaratádor, *celuy qui deffait, & met en deson-dre, dissipeur,* dissipatore, disfacitore, disper-ditore.

Desbaráte, *desordre, embarassement,* disordine, disconcio, intricamento.

Desbarbádo, *qui n'a point de barbe, qui est sans barbe, ebarbé,* sbarbato, che non ha barba.

Desbarbár, *esbarber, oster la barbe,* sbarbare, le-uare la barba.

Desbarrár, *glisser, couler par dessus, froller,* sdruc-ciolare.

Desbarrigár, *esuentrer, arracher la pance,* suentra-re, strappare la pancia.

Desbastár, *esbaucher, adoucir vne chose qui est gros-siere, vnir, applanir, doler,* assottigliare vna co-sa troppo grossa, appianare, polire.

Desbastádo, *esbauché, adoucy, applany, dolé,* assot-tigliato, appianato, polito.

Desbastadúra, o desbastamiénto, *esbauchemẽt, adoucissemẽt,* assottigliaméto, appianaméto.

Desbastecér, *desgarnir de munitions,* sfornire, priuare, togliere la munitione.

Desbastecído, *desgarny, sans munition,* sfornito, priuo di prouigione.

Desbauádo, *badault, musard, qui baye à quelque chose, qui est à bouche beante,* vn goffo, che abbaia dietro à qualche cosa, vn cicallo-ne.

Cauallo desbocado, *effrené, fort en bouche, qui a mauuaise embouchure,* caualio sboccato, & sfrenato, che non teme morso.

Desbocádo, *babillard, qui ne peut tenir sa langue, detracteur, languard, effrené, mal parlant, mesdi sant,* ciarlatore, ciarlone, cianciatore, lin guacciuto.

Vn iárro desbocádo, *vn pot esbreché, cassé par la bouche,* vno boccalle, che ha rotta la bocca.

Desbordádo, *presomptueux, desbordé, insolent,* presõtuoso, sfacciato, insolẽte, importuno.

Desbrauár, o desbraueár, *passer la furie, deschar-ger sa cholere, ietter son feu, apprivoiser & adou-cir, appaiser,* quietarsi nell' ira, scacciare i furore, addolcirsi, humiliarsi, pacificarsi.

Desbrauádo, *qui a passé sa furie & cholere, adou-cy, appaisé, apprivoisé,* chi ha posto il disdegno in bando, & si è acquetato.

Desbriznár, *trier & esplucher le saffran: & selon aucuns, alleger & soulager vn fardeau pesant & lourd,* nettare, & mondare il zafferano, o-uero alleuiare vn peso disordinato.

Desbuchár, *euentrer, effondrer vn poisson,* suen-trare, sfondrare vn pesce.

Desca, *grande chaudiere où l'on fait fondre le goul-dron pour poisser le nauire,* vna gran caldaia, doue si pone a diffare la pece, per impe-golare la naue.

Descabeçár, *decapiter, decoler, trencher la teste,* de-capitare, tagliar la testa.

Descabeçádo, *decapité, décolé, qui a la teste tren-chee,* decapitato, che ha la testa tagliata.

Descabeçamiénto, *decolation, trenchement de te-ste, decolement,* decolatione, troncamento di capo.

Descabellár, *descheueler, escheueler,* scapigliare.

Descabelládo, *descheuelé, escheuelé,* scapiglia-to.

Descabelladúra, *descheuelure,* scapigliatura.

Descabestrár, *deschevestrer, deslier, oster le licol, voyez* scapestrare, slegare, leuare la cauez-za, vedi desencabestrar.

Descabestrádo, *deschevestré, deslié, qui n'a point de licol,* scapestrato, slegato, senza cauez-za.

Descadenar, *voyez* desencadenár, vedi desen-cadenár.

Descabullírse, *se despestrer, s'eschapper d'entre les mains de quelqu'vn, se desuelopper, se descharpir,* sbrigarsi, suiluppar si, distrigarsi della ma-no di alcuno.

Descabullído, *descharpi, despestré, qui est eschappé & desuelopé des mains de quelqu'vn,* sbrigato, suiluppato, distrigato.

Descabullimiénto, *desuelopperment, eschappement, despestrement,* sbrigamento, suiluppamen-to, distrigamento.

Descadenar, desencadenár, *deschainer, tirer hors de la cadene,* scatenare, scuotere le catene di dosso ad alcuno.

Desaecér o descaecér, *dechoir, desfinir deffaillir, diminuer,* mancare, suanire, diffare.

Descaecér de la memoria, *oublier, perdre la me-moire de quelque chose, tomber de la memoire,* di-menticare, scordare, obliare, smemorare.

Descaecído, *decheu, defiué, oublié,* mancato, sca-duto, scordato.

Descaecimiénto, *dechet, definement, cheute, des-faillance, oubli,* mancamento, finimento, sca-dimento.

Descelebrár, o descelebrár, *estruire, rompre la cernelle ou la teste, blesser la teste,* romperẽ, o spezzare

ſpezzare la teſta.

Deſcalabrado, *qui eſt bleſſé en la teſte, qui a le cerueau & la teſte rompus, eſcerueslé*, chi à rotta, o ſpezzata la teſta, & ſparto à terra il ceruello.

Deſcalabradór, *rompeur & caſſeur de teſte*, rompitore, o ſpezzatore di teſta.

Deſcalabradúra, *bleſſement en la teſte, eſceruellement, fraction & entameure de la teſte*, ferita di teſta, ſpezzamento di teſta.

Deſcalçar, *deſchauſſer*, ſcalzare, tirare le calze

Deſcalçado, *deſchauſſé*, ſcalzato.

Deſcalço, *deſchauſſé, pieds nuds*, ſcalzo, à piedi nudi.

Deſcalaçadúra ò deſcalçamiénto, *deſchauſſement*, ſcalzamento.

Deſcaminar, *deſuoyer, errer, ſe desbaucher, eſgarer, detraquer, fourruoyer*, trauiare, ſuiare, deuiare, errare, vagare.

Deſcaminado, *deſuoyé, desbauché, eſgaré, errant ſans tenir chemin, fourruoyé*, trauiato, ſuiato, deuiato, errato, vagato.

Deſcampar, *deſcamper, leuer le camp*, diloggiare, leuare lo eſſercito.

Deſcampar llúuia, *faire clair & ſerain comme apres que la pluye eſt paſſée*, ſgombrare la pioggia, & ſerenarſi il cielo, dopo il piouere.

Deſcanſar, *repoſer, ſe deſlaſſer, donner relaſche*, riposarſi, rinforzare, prendere vigore.

Deſcanſo, *repos, relaſche, quietude, deſlaſſement, repoſoir*, riposo, quiete.

Deſcanſado, *repoſé, deſlaſſé*, riposato, quietato

Deſcanſadaménte, *auec repos, paiſiblement, repoſement, ſans peine, à l'aiſe*, con riposo, quiete, tranquillità

Deſcantillar, *eſcorner, rompre, & abbattre pierre de taille*, rompere, & abbattere pietre di macigno, o di marmo.

Deſcaperuçar, *oſter le bonnet ou capuchon, deffuler*, trarre la beretta, o il capello.

Deſcaperuçado, *deffulé, deſcapuchonné, qui a oſté ſon bonnet*, sberettato, scappucciato, chi ſi è tratta la beretta.

Deſcapillar, quitar la capilla o capa, *oſter la cape & le manteau à quelqu'vn*, togliere la cappa, o il mantello ad alcuno.

Deſcapillado, *à qui on a oſté la cape*, a chi è ſtata tolta la cappa.

Deſcapirotar, *deſchaperonner, oſter le chaperon*, discufiare, leuare la scufia.

Deſcapirotado, *deſchaperonné*, discufiato.

Deſcarar, desroſtrar, *deſuiſager*, disformare, guaſtare

Deſcaradaménte, *impudemment, effrontément*, insolentemente, sfacciatamente.

Deſcarado, *eſhonté, effronté, impudent, il ſignifie auſſi le meſme que* desroſtrado, insolente, sfacciato, importuno, & vale quãto desroſtrado.

Deſcargar, *deſcharger, exonerer, alleger, ſoulager*, ſcaricare, alleggerire, alleuiare.

Descargarſe, *ſe deſcharger, ſe deſmettre d'vne charge & office*, scaricarsi, rinuntiare ad vn officio, o carica.

Descargar nauio o batél, *desbarder vn nauire ou bateau, deſcharger*, scaricare vna naue, o battello.

Deſcargado, *deſchargé, exoneré, allegé, ſoulagé*, scaricato, alleuiato, alleggerito.

Descargadór, *deschargeur, desbardeur*, scaricatore, alleuiatore.

Descargo, *deſcharge, ſoulagement, allegement, deſchargement: il ſe prend auſſi pour excuſe*, scaricamento, alleggiamento, si piglia ancora per scusa.

Descarnar, *deſcharner*, scarnare.

Descarnado, *deſcharné*, scarnato.

Deſcarriar, deſcaminar, *ſe fourruoyer & ſortir du chemin*, strauiare, & vscir di via.

Descarriado, descaminado, *fourruoyé, deſuoyé*, strauiato, deuiato.

Descarriadúra, *fourruoyement, deſuoyement*, strauiamento, deuiamento.

Descarriaménto, idem.

Descarrillar, *eſgueuler, arracher les machoires, & deſchirer, deſmantibuler*, strappare le mascelle, & romperle.

Descarrilladúra, *eſgueulement, deſchirement de maſchoires & mandibules*, sterpamento di mascelle.

Descarrillado, *eſgueulé, deſmandibulé*, sterpate le mascelle.

Descartar, *eſcarter au ieu de cartes, reietter*, scartare al giuoco delle carte.

Deſcasar, *deſmarier, faire diuorce, ſeparer le mary & la femme, diſſoudre le mariage*, romper il matrimonio, fare diuorcio.

Descaſamiénto, *diuorce, ſeparation de l'homme & de la femme mariez, diſſolutiõ de mariage*, diuorzio, separatione di marito, & moglie.

Descaualgar, *deſcendre de cheual, mettre bas du cheual, mettre pied à terre, deſmonter*, scaualcare, smontare da caualio.

Descaualgadúra, *deſcente de cheual*, scaualcata, scesa de cauallo.

Deſcato, *Voyez* desacato, *imprudence*, vedi desacato, imprudentia.

Deſcaxcar, quitar el caxo, *oſter la coquille & le teſt de quelque choſe, prendre & oſter le noyau d'vn fruict*, leuare la guscia di qualche cosa o il nocciolo di vno frutto.

Descaxcamiénto, *oſtement de coquille ou de teſt*, leuamento di guscia, o corteccia.

Deſcendír, deſcẽdído, *voyez* decendér, *ou* decendír, &c. vedi decendér, o decendír.

Deſceñir, *deſceindre, oſter la ceinture*, scingere, leuare la cintura.

Deſceñído, *deſceint, ſans ceinture*, discinto, senza cintola.

Descepár, *arracher les ceps*, trarre i ceppi da piedi.

Descercár al cercádo, *desaßieger, leuer le siege, oster les murailles*, leuare l'assedio delle mura.

Descercádo, *non aßiegé, desaßiegé, qui n'est point enuironné*, dissassediato, che non ha essercito intorno.

Descercadór, *celuy qui desaßiege, qui leue le siege ou le fait leuer*, colui, che leua, o fa leuare l'assedio.

Descérco, *leuement de siege, deliurance*, leuamento d'assedio.

Descerrajádor, *qui oste la serrure*, il leuatore della serratura.

Descerrajár, quitár cerrája, *oster ou leuer la serrure, ouurir en ostant, ou rompant la serrure*, leuare la serratura, o chiauatura, & aprire o rompere la chiauatura.

Desceruigár, *rompre le chinon du col*, rompere il nodo del collo.

Desceruigádo, *qui a le chinon du col rompu*, chi ha il nodo del collo rotto.

Descimentár, *desfaire les fondements*, disfare i fondamenti.

Desclauáro desenclauár, *declouer, destacher ce qui est cloué*, schiodare quello che è inchiodato.

Desclauádo, *descloué, destaché*, schiodato, staccato.

Desclauadór, *qui descloue, & destache ce qui est cloué*, colui, che dischioda, & che distacca la cosa inchiodata.

Desclauazón, *desclouement*, dischiodamento.

Descóbrír, descobiérto, *Voyez* descubrír &c. vedi descubrír.

Descocár las árboles, *escheniller les arbres*, disrugare gli arbori, leuare le rughe.

Descogér, *desployer, desuelopper*, spiegare, disuolgere, suiluppare, distrigare.

Descogedór, *desployeur, qui desueloppe*, spiegatore, suiluppatore, distrigatore.

Descogedúra, *desployement, desueloppement*, dispiegamento, suiluppamento.

Descogído, *desployé, desueloppé*, spiegato, suiluppato, distrigato.

Descogimiento, *desueloppement, desployement*, disuiluppamento, spiegamento.

Descogotár, *Voyez* Desceruigár, *assommer, rompre le chinon du col*, vedi Desceruigár, battere, & rompere il nodo del collo.

Descogotádo, desceruigádo, *assommé, qui a le chinon du col rompu*, battuto, & che ha rotto il nodo del collo.

Descolár, Derrabár, *escouer, oster la queue*, leuare la coda.

Descoládo, Derrabádo, *escoué*, senza coda.

Descolgár, *despendre ce qui est pendu, destacher, descendre, couler au bas, deualer*, spiccare la cosa appiccata, staccare, discendere, abbassare.

Descolgádo, *despendu, destaché, deualé*, spiccato, distaccato, disceso.

Descolgadór, *celuy qui depend ce qui est pendu*, colui, che dispicca la cosa appiccata.

Descolorár o descolorír, *descoulourer, oster la couleur, desteindre, blesmir, pallir*, discolorare, leuare il colore, distingere.

Descolorádo, o descolorído, *descoulouré ou descoloré, blesme, pasle, desteint*, scolorato, distinto, che ha perduto il colore.

Descoloramiénto, *descoulourement, ou descolorement, blemissement, palleur*, scoloramento, pallidezza

Descombrár, *nettoyer, vuider, descombrer*, sgombrare, votare, leuare via.

Descombrádo, *nettoyé, descombré*, sgombrato, votato.

Descomedírse, *estre inciuil, & mal-courtois*, esser inciuile, scortese, & mal creato.

Discomedidaménte, *discourtoisement, inciuilement*, scortesemente, villanamente, inciuilmente, rusticamente.

Discomedido, *discourtois, inciuil, mal appris*, scortese, inciuile, rustico.

Discomediuiénto, *descourtoisie, inciuilité*, scortesia, inciuiltà, rustichezza.

Descomodidád, *incommodité, mal-aise*, incommodità, disconcio, importunità.

Descompadrár, *rompre vne alliance & amitié, que l'on a auec quelqu'vn, rompre le comperage & societé, deuenir ennemi*, rompere vna lega, & amicitia fatta con altrui, rompere il comparaggio, & compagnia, & diuentare nemico.

Descomponér, *desagencer, houspiller, desapointer, desfaire, desarrenger*, scomponere, guastare, disfare, disordinare, conturbare.

Descomponedór, *qui desagence, & desarrenge, qui desapointe*, discomponitore, guastatore, sfacittore, disordinatore.

Descomposición, *desagencement, desarrengement*, discomponimento, disordinamento.

Descompostúra, *desordre, confusion, mauuais ordre*, discomposta, disordine, confusione.

Descompuestaménto, *confusément, en mauuais ordre*, confusamente, disordinamente, senza ordine.

Descompuésto, *desagencé, sans ordre, houspillé, dißipé, desapointé, mal accommodé*, disordinato, confuso, intricato, scomodato.

Descomulgár, *excommunier*, scomunicare, separare, scacciare,

Descomulgádo, *excommunié*, scomunicato, separato, scacciato.

Descomunión, *excommuniement, excommunication*, scomunicatione, separatione.

Descomunál, *excessif, desordonné, desmesuré, qui ne suit point l'ordre commun, hors le commun*, superfluo, di troppo, smisurato, oltra modo.

Desconcertár, *desaccorder, disconuenir, desagencer, troubler, confondre, dissiper, desfaire, mettre en desordre, desmettre, disloquer, desreigler*, discordare, disconuenire, turbare, confondere, intricare.

Desconcertádo, *desaccordé, troublé, deffait, discordant, mis en desordre, mal d'accord, desmis, disloqué, desreiglé*, discordato, disordinato, confondato, conturbato.

Desconcertadaménte, *desordonnement, sans ordre, confusement, mal à propos, sans accord ni conuenance* disordinatamente, confusamente, discordantemente.

Desconciérto, *discord, trouble, confusion, desordre, dislocation, desreiglement, disconuenance, desarroy, mauuais succez, impertinence, sottise*, discordia, turbatione, confusione, disordine, impertinencia.

Desconfiárse, *se desfier, se mesfier*, difidarsi, hauere difidentia.

Desconfiádo, *mesfiant, desfiant qui se desfie*, difidendosi, disasecurandosi.

Desconfiadaménte, *sans aucune esperance, auec desfiance*, senza speranza, o speme, o spene.

Desconfiánça, *desfiance, mesfiance, peu d'asseurance*, diffidentia, disasicuranza.

Desconformár, *desconuenir, n'estre pas conforme, ne s'accommoder point, estre de diuerse opinion, dissentir*, discordare, contrariare, contendere, disputare, ostinare.

Desconformidád, *disconformité, diuersité, dissemblence, difference, dissension*, sconfirmità, diuersità, contrarietà, diferentia.

Desconfortár, *desconforter*, sconfortare, fastidire, addolorare.

Desconoscér o desconocér, *mescognoistre, descognoistre*, sconoscere, ignorare.

Desconocido, *mescogneu, ingrat & mal-recognoissant, incogneu*, sconosciuto, ignoto, ingrato.

Desconocidaménte, *ingratement, sans recognoissance, à l'incogneu*, ingratamente, sconoscentemente.

Desconocimiénto, *mescognoissance, ingratitude*, sconoscenza, ingratitudine.

Desconsolár, *desconsoler, desoler, desconforter, attrister*, sconsolare, sconfortare, attristare.

Desconsoládo, *desconsolé, triste, desolé, desconforté*, sconsolato, sconfortato, attristato, affamato, turbato.

Desconsolación desconsuélo, *desconfort*, sconsolatione, disconforto, tristezza, amaritudine, scontentezza.

Desconsoladaménte, *sans consolation, tristement auec tristesse*, sconsolamente, amaramente, scontentamente.

Desconsoladór, *qui desconforte & desole, qui attriste, & contriste*, sconsolatore, sconfortatore, contristatore.

Desconsuélo, *desconfort, desolation, tristesse*, disconforto, amarezza, doglia, affanno.

Descontár, *defalquer, deduire & rabbattre d'vn compte*, distrahere, difalcare, ribattere di vno conto.

Descontádo, *rabbatu du compte, defalqué*, distratto, ribattuto del conto.

Desconuenír, *disconuenir, n'estre pas d'accord, estre mal-seant*, discordare, diferentiare, disconuenire.

Desconuenible, *desconuenable, mal-seant*, disconueneuole, illicito, ingiusto.

Desconuenibleménte, *desconuenablement, mal à propos*, disconueneuolmente, ingiustamente.

Desconuenibleménte, *desconuenablement, mal à propos*, sconueneuolmente, illicitamente, ingiustamente.

Desconueniéncia, *disconuenance, messeance*, disconueneuolezza, sconueneuolezza.

Desconueniénte, *disconuenant, dissemblable*, disconueniente, dissimile.

Desconuersár, *quitter la hantise & frequentation, ne conuerser point auec les personnes, ne frequenter point*, rinuntiare alla famigliarità, & conuersatione, non praticare piu con altrui.

Descoraçonár, descorazonádo, *voyez* descoraznár, &c. vedi descoraznár.

Descoraznár, *descourager, faire perdre courage, rendre lasche & paresseux*, intimidire, inuilire, rendere pusilanimo.

Descoraznádo, *descouragé, qui n'a point de cœur, poltron, couard, homme de peu de cœur*, intimidito, che non ha ardire, ne cuore neanimo alcuno.

Descoraznadaménte, *laschement, negligemment, poltronnement*, ignorantemente, negligentemente, vigliaccamente.

Descoraznamiénto, *perte de courage, faute de cœur, petitesse de cœur, couardise*, poltronería, viltà, codardia.

Descorchár, descortezár, *oster l'escorce*, leuare la corteccia.

Descorcheta, desabrochar, *debouttonner*, sbottonare.

Descordar, discordar, *discorder*, discordare, contrariare, disputare.

Descornár o descornéar, *descouurir, deffaire*, discoprire, palesare.

Descornár léuas, *terme de iargon qui signifie descouurir les secrets ou les ruses & finesses*, discoprire i secreti o le astutie di altrui.

Descoronár, *oster la couronne*, leuare la corona.

Descortés, *discourtois, peu courtois, inciuil, malhonneste*, scortese, villano, scostumato, mal creato.

Descortesía, *discourtoisie, inciuilité*, discortesia, inciuilità, rustichezza.

Descortesméntе, o descortezmente, *discour-*

toiſement, inciuilement, ſcorteſemente, ingratamente.

Deſcortezar, *oſter l'eſcorce, peler, oſter la coquille, eſcrouter, oſter la crouſte,* ſcorzare, pellare, ſguſciare, ſgroſtare.

Deſcortezado, *qui a l'eſcorce oſtée, eſcrouſté, pelé,* ſcorzato, pellato.

Deſcortezadór, *qui oſte l'eſcorce,* ſcorzatore, pellatore.

Deſcortezadúra, *eſcorceure, oſtement d'eſcorce,* ſcorzatura, pellatura.

Deſcoſér, *deſcoudre,* ſcuſcire.

Deſcoſedór, *deſcouſeur, celui qui deſcoud,* ſcuſcitore, colui che ſcuſce.

Deſcoſido, *deſcouſu,* ſcuſcito.

Deſcoſedúra, *deſcouſeure,* ſcuſcitura.

Deſcoſtillar, *froiſſer & rompre les coſtes,* conquaſſare, rompere le coſte.

Deſcoſtrar, deſcortezar, *oſter la crouſte ou l'eſcorce,* leuare la groſta, o la corteccia.

Deſcoſtumbrar, *deſacouſtumer,* ſcoſtumare, diſuſare.

Deſcoſtumbrado, *deſacouſtumé,* ſcoſtumato, diſuſato.

Deſcoſtúmbre, *qui n'eſt pas en couſtume,* fuori di vſo, & di coſtume.

Deſcoyuntar, *deſioindre, diſloquer, deſmettre, deſnouer,* diſiungere, ſlogare, ſnodare.

Deſcoyuntar vn braço o piérna, *deſmettre vn bras ou vne iambe,* ſmouere vn braccio, o vna gamba.

Deſcoyuntado, *deſioint, diſloqué, deſmis, deſnoué* diſgiunto, ſlogato, ſnodato.

Deſcoyuntadór, *qui deſioint & deſmet ou diſloque,* colui, che diſgiunge, o diſloga.

Deſcrecér, *deſcroiſtre, diminuer,* diſcreſcere, ſminuire, appicciolire.

Deſcrecído, *deſcreu, diminué,* diſcreſciuto, ſminuito.

Deſcrecimiénto, *deſcroiſſement, diminution,* diſcreſcimento, ſminuimento.

Deſcreér, *deſcroire, meſcroire, ne croire pas, n'adiouſter pas foy à quelque choſe,* diſcredere, non credere punto, non fidarſi.

Deſcreedór, *qui meſcrois, meſcreant,* colui, che non crede, ne ſi fida.

Deſcreydo, *deſcreu, non creu, meſcreant,* diſcreduto, non creduto.

Deſcreéncia *meſcreance,* diſcredenza.

Deſcreyénte, *infidelle, meſcreant, qui ne croit pas,* infedelle, che non crede.

Deſcreuír o deſcriuír, *deſcrire, mettre par eſcrit,* deſcriuere, regiſtrare, inrolare.

Deſcripción, *deſcription, trace,* diſcritione, regiſtramento.

Deſcrinar, *oſter & couper les cheueux & les crins,* tagliare i capelli, toſare.

Deſcrinado, *à qui on a oſté le crin & les cheueux,* toſato, a chi ſono ſtati tagliati i capelli.

Deſcripción, *Voyez le cy deſſus apres* Deſcreuír.

vedi adietro, appo Deſcreuír.

Deſcrípto o deſcríto, *deſcrit, tracé, deſſigné,* deſcritto, deſſignato, bozzato.

Deſcruír, *Voyez* Deſcreuír, vedi Deſcreuír.

Deſcrochetar, *voyez* Deſcorchetar, *ou* Deſabrochar, vedi Deſcorchetar, o Deſabrochar.

Deſcruzar, *deſcroiſer,* deſcrocciare.

Deſcruzado, *deſcroiſé,* deſcrocciato.

Deſcubrír, *deſcouurir, deceler, mettre en euidence, reueler, manifeſter,* ſcoprire, manifeſtare, paleſare, reuelare.

Deſcubridór, *deſcouureur, celuy qui deſcouure,* ſcopritore, colui, che ſcopre vna coſa.

Deſcubrimiénto, *reuelation, deſcouurement, decelement, manifeſtation, deſcouuerture,* ſcopritura, manifeſtatione, reuelatione.

Deſcubiérto, *deſcouuert, manifeſté, reuelé, euident, apparent,* ſcoperto, paleſato, manifeſtato, reuelato.

Deſcuénta o deſcuénto, *deduction, diminution, & rabais d'vn compte, oubli,* ribattuta, ſminuimento di vno conto.

Deſcuydarſe, *negliger, s'oublier en quelque choſe, ne prendre pas garde à ce que l'on fait, eſtre nonchalãt, perdre le ſoin que l'on a, ſe repoſer ſur quelqu'vn d'vn affaire,* dimẽticare, obliare, ſmemorare, eſſere inaueduto, & mal accorto, riposarſi ſopra altrui di vn ſuo affare.

Deſcuydado, *negligent, nonchalant, qui ne prend pas garde à ce qu'il fait, inconſideré, ſans ſoin,* negligente, infingardo, inaueduto, inconſiderato, diſcerueluto.

Deſcuydadaménte, *negligemment, nonchalamment, par nonchalance, inconſiderément, par meſgarde,* negligentemente, ignorantemente, inconſideratamente.

Deſcuydo, *negligence, nonchalance, peu de ſoing, meſgarde, inconſideration, meſpris & deſdain de quelque choſe,* negligentia, ſtupidezza, ignorantia, ſceruelamento.

Deſcuytar, *oſter de miſere, & de trauail,* leuare di miſeria, & di affittione.

Deſculpar, *deſcoulper, excuſer la coulpe & faute, deſcharger, abſoudre,* diſcolpare, giuſtificare, ſcuſare, ſcaricare, aſſoluere.

Deſcúlpa, *excuſe, deſcharge,* diſcarica, iſcuſa, diſcolpa.

Deſculpado, *excuſé deſchargé, exempt de coulpe,* diſcaricato, iſcuſato, diſcolpato, aſſoluto, liberato.

Déſde, *dés ou depuis,* da hora, o dapoi.

Déſde aquí, *dés icy,* di qui.

Déſde ahóra, *dés à preſent, dés maintenant,* al preſente, hora, adeſſo.

Déſde entónces, *deſlors,* dall'hora, da quel tempo.

Désde luégo, *dés à preſent,* da hora, d'adeſſo.

Désde encíma, *dés le haut,* dall'alto.

Desdén, *deſdain, meſpris,* disdegno, disprezzo.

Desdeñar, *desdaigner, mespriser*, disdegnare, disprezzare, abhorrire.

Desdeñado, *desdaigné, mesprisé*, disprezzato, rifiutato, abhorrito.

Desdeñador, *qui desdaigne & mesprise*, sprezzatore, dispregiatore.

Desdeñoso, *desdaigneux*, disdegnoso, dispettoso.

Desdentado, *esdenté, brechi-dent, qui n'a gueres de dents ou point du tout*, sdentato, che non ha denti, o pochi.

Desdentar, *esdenter, rompre les dents*, sdentare, rompere i denti.

Desdezír, *desdire*, disdire, mancare di parola.

Disdezírse, *se desdire, revoquer sa parole*, disdirsi, rompere la promessa.

Desdezir la color, *perdre la couleur, se descharger, desteindre*, scolorare, distingere.

Desdicha, *mal-heur, infortune, infelicité, malencontre*, infelicità, infortunio, disgratia, caso auerso.

Desdichado, *mal-heureux, infortuné, malencontreux*, infelice, sfortunato, sgratiato.

Desdichadamente, *malheureusement, infortunement, de malheur*, infelicemente, sfortunamente, disgratiamente, sfortunamente, disgratiamente.

Desdír, *voyez* desdezir, vedi desdezir.

Desdicho *desfait, revoqué*, disdetto, negato.

Desdoblar, *desdoubler, desployer*, disdoppiare, disuiluppare, distrigare, dispiegare.

Desdoblado, *desdoublé, desployé*, disdoppiato, dispiegato, aperto.

Desdon, *sottise, malseance, inciuilité, mal-plaisance, rusticité*, pazzia, stoltitia, follia, insania.

Desdonado, *sot, inciuil, lourdault, mal-plaisant, mauplaisant, malseant, insipide, fat, rustique, malgracieux*, pazzo, stolto, folle, ignorante.

Desdonadamente, *sottement, malplaisamment, inciuilement, lourdement, rustiquement*, pazzamente, stoltamente, insensatamente, matescamente.

Desdorar, *desdorer*, disdorare, leuare l'oro.

Desdorado, *desdoré*, disdorato, spento l'oro.

Desdoramiento, *desdorement, desdorure*, disdoramento, disdoratura.

Desdormir, *s'esueiller*, suegliare, destare.

Desdormido, *esueillé*, suegliato, destato.

Desechár, *dechasser, expulser, reietter, rebuter, repousser, repudier, chasser, reprouuer*, scacciare, sbandire, sloggiare, ributtare, rigittare, rifiutare.

Desechado, *dechassé, expulsé, reietté, rebuté, repussé, repudié, vil, abiect, abandonné*, scacciato, sbandito, rigittato, rifiutato, ributtato.

Desécho, o desechamiénto, *dechassement, repoulsement, rebus, expulsion*, scacciamento, sbandimento, ributtamento.

Deselár, *desgeler*, disgelare, sgiacciare.

Deseládo, *desgelé*, disgelato, sgiacciato.

Desembaraçar, *desperstrer, ou desempestrer, debrouiller, vuider la place, despescher, desmesler, deliurer, nettoyer la place, desblayer, desembarasser*, sgombrare, votare, sbrigare, nettare li luogo.

Desembaraço, *despestrement, debrouillement, expedition & deliurance, place nette, desblayement, despesche, desembarassement*, sgombramento, votamento, nettamento di vn luogo.

Desembaraçádo, *despestré, debrouillé, libre, expedié, vuide, net, deliuré, desblayé*, sgombrato, sbrigato, nettato, votato qualche luogo.

Desembarcadéro, *lieu propre à desembarquer*, luogo proprio a sbarcare.

Desembaraçadamente, *librement, sans empeschement*, liberamente, senza impedimento, o intoppo.

Desembaraçamiénto, *voyez* Desembaraço, vedi desembaraço.

Desembarcar, *desbarquer, ou desembarquer*, sbarcare, vscire di naue.

Desembarcado, *desembarqué*, sbarcato, vscito di naue.

Desembarcacion, *desembarquement*, sbarcamento.

Desembargar, *dessaisir ce qui est saisi, bailler main-leuee, deliurer*, dispossedere, togliere, spogliare, priuare della cosa posseduta.

Desembargado, *dessaisi, deliuré*, dipossedute, spogliato, priuato di vn possesso.

Desembargo, *main-leuee, deliurance, dessaisie de ce qui est saisi & arresté*, liberatione, concessione della cosa posseduta, & godura.

Desembarrar, *desenduire, descouurir ce qui est enduit de terre*, scalcinare quello, che era incalcinato, & smaltato di terra.

Desembaynar, Desenuaynar, *desgnainer*, sguainare, sfodrare la spada.

Desembocar, *sortir hors d'vn trou, ou d'vne embouchure, oster de la bouche*, vscire d'vno buco, leuare di bocca.

Desembolsar, *desbourser*, sborsare, pagare denari.

Desembolsar, *desenuelopper, desemmuelopper, desentortiller*, suiluppare, distrigare.

Desembolsar niño, *desmailloter vn petit enfant*, sfasciare vno bambino.

Desemboltura, *desueloppement, gaillardise, dexterité & agilité, adresse, legereté, vistesse, liberté és actions & façons de faire*, sfasciamento, sfacciataggine,

Desembueltamente, *librement, dextrement*, liberamente, apertamente, chiaramente.

Desembuelto no empachado, *adroit, habile, dextre, adextre, agile, leger, viste, escarbillat, qui n'est point empesché de ses membres, deliure, libre, gaillard, deliberé, desueloppé*, agile, destro, atto, proprio, pronto, libero.

Desemborrachar, desemborrachado, *voyez* Desembriagar, &c. vedi desembriagar.

Desemboscar, *debusquer, sortir de l'embusche, sortir du bois*, disboscare, vscire di aguato, & di imboscata.

Desembotar, *aiguiser, esmoudre ce qui estoit mousse*, aguzzare, arrotare quel che non tagliaua.

Desembraçar, *ruer & lancer à force de bras*, gettare, & lanciare a forza di braccio.

Desembraçar el arco, *delascher l'arc, le desbander & tirer*, saettare, tirare l'arco.

Desembraçado, *deslaché*, scaricato l'arco.

Desembrauescerse, *s'adoucir, s'appriuoiser passer sa fureur & cholere*, addolcirsi, acquetarsi, pacificarsi, dismettere l'ira.

Desembrauescer lo fiero, *dompter, appriuoiser, adoucir, deffaroucher ce qui est farouche & sauuage, oster la furie*, domare, castigare, addolcire, leuare la furia al furioso.

Desembrauescimiento, *appriuoisement, douceur*, domesticamento, addolcimento.

Desembrauecido, *appriuoisé, dompté, doux, traitable, adoucy*, fatto priuato, addolcito, humiliato, acquetato.

Desembriagar, *desyurer, desenyurer*, disbriacare, fare passare la furia del vino.

Desembriagado, *desyuré, desenyuré*, disbriacato.

Desembuchar, *tirer du ventre, arracher des entrailles, tirer de l'estomach, desgorger, tirer de la gorge, esuentrer, effondrer*, tirare fuori del ventre.

Desembueltamente, desembuelto, *voyez les apres* Desemboltura, vedi appo desemboltura.

Desemejar, desemejado, *voyez* dessemejar, &c. vedi dessemejar.

Desempachar, *despestrer, oster l'empeschement, deliurer, despescher, expedier*, sbrigare, destrigare, leuare l'impedimento.

Desempachado, *qui n'est point empesché, deliure, libre, despestré, expedié, despesché*, chi non è impedito, libero, sciolto, spedito.

Desempacho, *expedition, despestrement, despesche, deliurance*, speditione, risolutione.

Desempalagar, *nettoyer, & lauer le palais de la bouche, comme quand on l'a pasteux, afin de faire reuenir l'appetit*, nettare, forbire, lauare il palato della bocca per aguzzare l'appetito.

Desemparar, *voyez* Desamparar, *abandonner, delaisser, desamparer*, vedi desamparar, che è abbandonare, lasciare.

Desamparejar, *desapparier, desaccoupler, despareiller, desassembler, desioindre, separer*, dispareggiare, discoppiare, scompagnare.

Desemparejado, *desapparié, desaccouplé, desassemblé, desioint, separé*, dispareggiato, discoppiato, disgiunto, separato.

Desempedrar, *despauer, oster les pauez & pierres de quelque lieu*, diselciare, disfare la selciata.

Desempedrado, *despaué*, diselciato.

Desempegar, *despoisser, desenduire ce qui est poissé, oster la poix*, spegolare, togliere via la pece.

Desempeñar, *desgager, retirer vn gage*, dispegnare, ritirare vn pegno.

Desempeñado, *desgagé*, dispegnato, riscosso il pegno.

Desempeñador, *desgageur, celuy qui desgage*, dispegnatore, riscotitore di pegno.

Desempeño, *desgagement*, dispegnamento de pegni.

Desempeorar, *deuenir meilleur, s'amender*, emendarsi, diuenire migliore.

Desemperezar, *oster & chasser la paresse, esrater ou desrater, resueiller*, lasciare, o scacciare la dapocagine, & destare.

Desempiezgar, *ouurir, desboucher*, aprire, sturare.

Desemplumar, *desplumer, plumer, oster les plumes, desempener*, pelare, piumare, dispennare.

Desemplumado, *desplumé, plumé, desempenné*, pelato, piumato, dispennato.

Desempoluorar, *espoudrer, secouer la poudre, espousseter*, spoluerare, sbattere, o scuotere la poluere.

Desempreñar, *desengroßir, auorter*, spregnare, disperdere.

Desempulgar ballesta o arco, *descocher, deslascher, d'estendre l'arbaleste ou l'arc*, scoccare, tirare l'arco.

Desempulgadura, *descochement, deslaschement*, scoccamento, tiramento d'arco.

Desencabestrar, *descheuestrer, ou desencheuestrer, oster le licol*, scapestrare, slegare il capestro.

Desencadenar, *deschainer*, scatenare.

Desencadenado, *deschainé*, scatenato.

Desencaminar, Descaminar, *fourueyer, errer, s'esgarer, se desuoyer & desbaucher*, errare, vagare, deuiare, trauiare, suiare.

Desencandilar, *desesblouyr, oster l'esblouissement*, desoffuscare, schiarire gli occhi.

Desen-

Desencantar, *desenchanter*, disincantare.
Desencantado, *desenchanté* disincantato.
Desencapotar los ojos, *se desboucher le visage & les yeux, comme si on auoit le manteau tout à l'entour de la teste, & qu'on l'ostast pour voir & ouyr quelque chose ou pour parler, leuer les yeux*, scoprirsi il volto, & gl' occhi come coperti con il mantello, & tirarlo abbasso, per qualche effetto.
Desencapotar las orejas, *destouper & dresser les oreilles pour ouyr quelque chose*, distoppare, & schiudere le orecchie, per intendere, & vdire.
Desencapotadura, *leuement d'yeux & d'oreilles pour voir & ouyr quelque chose*, leuamento d'occhi, & de orecchie, per vedere & vdire altrui.
Desencarar, *oster la viste*, leuare la maschera dal volto.
Desencarillar, descarillar, & desencasar, *demandibuler, arracher les machoires*, smascellare, per strappare le mascelle.
Desencaffar los hueffos, *disloquer les os, les desmettre de leurs lieux, desnouer comme vn bras, vne jambe, vne coste & semblables, desboister*, dislogare le ossa, le mouere dal suo luogo.
Desencaffado, *disloqué, desnoué, desmis, desboisté*, dislogato, smosso qualche membro.
Desencaffadura, *disloca tion d'os, desnouement & desboistement de membres*, dislogamento di ossa, o smouimento di membro.
Desencaffura, idem.
Desencaftillar, *abbattre le chasteau ou citadelle d'vne ville, en oster la forteresse, chasser les soldats d'vn fort*, abbattere vna citadella di vna città, o leuare vna fortezza & i soldati.
Desencaualgar piéças de artilleria, *demonter du canon*, dismontare vna artiglieria.
Desencaualgar, *desmonter, iester bas du cheual*, smontare, descendere da cauallo.
Desencaxar, *deschasser ou desenchasser, oster d'vne chasse ou caisse, tirer d'vn coffre ou boiste, desboister*, discassare, togliere fuori quello, che è dentro vna cassa.
Desencaxado, *desenchesté, tiré d'vne chasse ou caisse*, discassato, tratto di vna cassa.
Desencerrar, *desfermer, desclorre ce qui est enfermé & enclos*, aprire, schiudere quello, che è chiuso.
Desencerrado, *desfermé*, schiuso, aperto.
Desenclauar, desenclauijar, desclauar, *desclouer*, schiodare.
Desencolar, *descoller ce qui est collé*, scollare la cosa collata.
Desencolado, *descollé*, discolato, distaccato.
Desenconar o desenojar, *descharger son cœur de quelque cholere ou fascherie & douleur, desenuenimer, oster le venin*, scacciare la collera & il dispetto, & la amaritudine.
Desenconado, *deschargé, desennuyé*, Scaricato, disoppressato.
Desenconarse las llagas, *quand les playes ne sont plus enflammees, quand le feu n'y est plus, & que le venin en est hors, desenuenimer*, rinfrescamento di piaghe, onde il male sene è partito.
Desencruelecer, *adoucir sa cruauté, appaiser sa fureur*, addolcire la crudeltà, & acquetare il furore.
Desencuadernar, desenquadernar, *deffaire & desoudre vn liure relié*, disfare vn libro legato.
Desenfadar, *voyez* desenhadar, *desennuyer, recreer, oster l'ennuy & fascherie*, vedi desenhadar, disaffligere.
Desenfadado, Desenhadado, *guery, recreé qui a chassé l'ennuy*, chi ha scacciato il duolo.
Desenfamar, *diffamer, oster sa bonne renommée, blasmer*, infamare, oltraggiare, biasimare, dishonorare.
Desenfamado, *diffamé, qui a perdu sa renommee, infame*, infamato, suergognato, caluniato.
Desenfardelar, *despaquetter, deslier*, disballare, diflegare.
Desenfardelado, *despaqueté, deslié*, disballato, diflegato.
Desenfaxar, *deslier, desmailloter, oster les bandes, desbander*, sfacciare, leuare le fascie a bamboli.
Desenfaxado, *deslié, demailloté, desbandé*, sfasciato, flegato.
Desenfrenar, *desbrider, oster le frein*, sbredare, leuare il freno.
Desenfrenado, *desbridé effrené, libertin, desbordé*, sbrigliato, leuata la brida.
Desenfrenadamente, *effrenément, inconsideremment, licentieusement, desbordément*, sfrenatamente, inconsideratamente, licentiosamente.
Desenfrenamiento, *desbridement, licence, desbordement*, sbrigliamento, sfrenamento.
Desengafiar, *descouurir la tromperie, auertir quelqu'vn de la tromperie qu'on luy a faite, l'oster d'vn erreur où il est, destromper*, scoprire l'inganno, auertire altrui di frode.
Desengañado, *qui est aduerty de la tromperie, osté de l'erreur auquel il estoit, destrompé, auisé*, chi è auertito dell' inganno, & auisato della frode.
Desengaño, *aduertissement & descouurement de fraude & tromperie, aduis pour se donner de garde de l'erreur auquel l'on est, destromperie*, auertimento, & scoprimento di inganno; per guadarsene.
Desengañador, *qui destrompe & auise*, colui,

che scopre, & auiza.

Desengañadamente, *clairement, sans aucune tromperie ni fraude*, chiaramente, apertamente, senza inganno, ne doppiezza.

Desengrassar, *desgraisser*, disgrassare.

Desengrupar, *descoller, oster la colle*, discollare, leuare la colla.

Desengrudado, *descollé*, discollato, distaccato disgiunto.

Desengrudamiento, *descollement*, discollamento, disgiungimento.

Desenhadar o desenhastiar, *desennuyer, oster l'ennuy & fascherie, recreer*, sdolorare, disnoiare, disfastidire.

Desenhadado, desenhastiado, *desennuyé, desfasché, à qui l'ennuy & desplaisir est passé*, sdolorato, disaffannato, detristato, che resta senza noia.

Desenhádo, *ostement d'ennuy & de fascherie, resiouissance, recreation*, alleuiamento di noia, & fastidio.

Desenhastiar, *voyez* Desenhadar, vedi desenhadar.

Desenhetrar, *despestrer, desbrouiller, desmesler, destraper*, destricare, suiluppare, sbrigare.

Desenhetrado, *despestré, desbrouillé, desmeslé, destrapé*, destrigato, suiluppato, sbrigato.

Desenjaezar, *desharnacher, oster le harnois à vn cheual*, sfornire vno caualo, leuargli i fornimenti.

Desenjaezado, *desharnaché*, sfornito, sguarnito.

Desenjaular, *tirer hors de cage ou de geolle*, trarre della gabbia.

Desenlaçar, *deslacer, deliurer des lacqs & filets*, trarre del laccio & della rete.

Desenlaçado, *deslacé, deliuré des lacqs & filets*, sciolto, tratto del laccio, o della rete.

Desenlaçamiento, *deslacement, deliurance des lacqs*, scioglimento, liberatione de lacci.

Desennuar, *sortir de la nuee, s'euanouyr & se perdre la nuee*, vscir della nube, sparire, perdersi le nubi.

Desenojar, *desfascher, desennuyer*, disfastidire, snoiare.

Desenojarse, *se recreer, se resiouyr, se desennuyer*, rallegrarsi, farsi lieto.

Desenojado, *desfasché, desennuyé*, disnoiato, disfastidito, disaffannato.

Libro desenquadernado, *vn liure duquel on a desfait & descousu les cayers*, vno libro disfatto, & discosciuti i quinternetti.

Desenquadernador, *qui descould & desfait les cayers d'vn liure*, colui, che discuscie, & disfa i quaderni di vn libro.

Desenquadernadura, *descousement des cayers d'vn liure*, discuscimento de quinternetti di vn libro.

Desenquadernar, *deffaire les cayers d'vn liure relié, le descouldre*, discuscire i quinternetti di vn libro legato.

Desenredar, *deliurer des rets & filets, desuelopper, despestrer, faire eschapper*, liberare dal laccio, & della rete, suiluppare, trarre, fugire.

Desenredado, *deliuré des rets & des filets, eschappé, despestré, desueloppé*, liberato dal laccio, & della rete, scapato, suiluppato.

Desensañar, *adoucir, appaiser, mitiguer vn homme furieux & en cholere*, addolcire, acquetare, pacificare, humiliare vn huomo colerico.

Desensañado, *appaisé, adoucy*, addolcito, quietato.

Desenseñar lo enseñado, *desenseigner, desapprendre, monstrer le contraire de ce qu'on a apprins*, disimparare, disinsegnare, insegnar a rouescio.

Desenseñado, *desappris, enseigné au contraire de ce qu'on a apprins*, disimparato, disinsegnato, appreso male.

Desensillar, *desseller, oster la selle*, dissellare, leuare la sella.

Desensillado, *desellé, qui n'a point de selle*, dissellato, che è senza sella.

Desensordescer, *oster la surdité, faire ouyr clair*, leuare la sordezza, aprire le orecchie, & vdire.

Desenterrar, *desterrer, tirer hors de terre, desfouyr*, disterrare, disotterrare, trarre di terra.

Desenterrado, *desterré tiré hors de terre, desfouy*, disterrato, disotterrato, tratto di terra.

Desenterramiento, *desenterrement, desterrement*, disinterramento, disotterramento.

Desentir, *n'auoir point de sens ny de sentiment*, non hauere senso, ne sentimento.

Desentido, *qui n'a point de sens ny d'entendement* chi non ha senso, ne inteletto.

Desentomescer, *desgourdir, desengourdir*, disdormire.

Desentemescido, *desengourdy*, disdormito.

Desentonarse, *sortir de son ton, parler licentieusement*, vscire del suo vso, & parlare troppo licenciosamente.

Desentonar en canto, *desaccorder, estre dissonant & discordant*, discordare, disconuenire, contrariare.

Desentonado, *discordant, desaccordant, dissonant, licentieux*, discordante, contrariante, dissonante.

Desentorpecer, *desgourdir, desdormir*, suegliare, destare, disdormentare.

Desen-

Desentrañar, *tirer les entrailles, esuentrer, effondrer, vuider les boyaux, estriper*, trarre le interiora, suentrare, sterpare le budella del ventre.

Desentrañado, *esuentré, effondré, qui a les entrailles tirees, estripé*, suentrato, che ha le interiora tratte, & sterpate.

Desenuaynar, *desguainer, tirer hors du fourreau*, sfodrare, sguainare la spada.

Desenuaynado, *desguainé, tiré hors du fourreau*, sfodrato, sguainato.

Desenuiolar, *expier*, spiare, guatare.

Desenxalmar, *desbaster, oster le basti à vn Asne ou Mulet*, disbastare, leuare il basto all' asino, o al mulo.

Deseo, Desseo, *desir*, desio, desiderio, brama.

Deseredar, *desheriter, priuer de la succession*, disredare, priuare dell' eredità.

Deseredado, *desheritè, priué de l'heritage*, disredato, o dishereditato, priuato del patrimonio.

Deseredamiento, *desheritement, exheredation, priuation de la succession & hoirie*, disheredi tatione, priuatione de beni.

Deseredacion, idem.

Deserencia, idem.

Deserenciado, *voyez* Deseredado, vedidesseredado.

Desermanarse, *rompre l'alliance fraternelle, quitter la fraternité*, rompere l'accordo fraterno, rinuntiare alla fratellanza.

Deseruicio, *desseruice*, diseruitio.

Deseruir, *desseruir, meriter, c'est aussy à dire mal seruir*, diseruire, rendere mal seruitio.

Desesperar, *desesperer, perdre esperance*, disperare, perdere speranza.

Desesperado, *desesperé, sans esperance*, disperato.

Desesperacion, *desespoir*, disperatione.

Desesperadamente, *desesperément*, disperamento.

Desesterar, quitar la estéra, *dematter, oster la natte de quelque lieu*, disnattare, leuare la natta ad alcuno.

Desfallecér, *deffaillir, s'esuanouyr, se pasmer, delaisser quelqu'vn, quitter son party & se mettre de celuy de son ennemy, se reuolter*, suanire, mancare, spasimare, & cedere ad vna parte, & accostarsi ad vna altra, riuoltarsi, ribellarsi.

Desfallecido, *deffailly, pasmé, esuanouy: qui a quit é son Prince & s'est rendu à l'ennemy*, suanito, & mancato, chi ha lasciato il suo signore & si è renduto al nemico.

Desfailecimiento, *defaillance, pasmoison, euanouissement, reuolte, delaissement, quand vn pays, ville ou armee quitte son Seigneur ou Capitaine, & se rend du parti de son ennemi*, suenimento, mancamento, riuolta, quando o paese, o popolo, o città, o essercito lascia il suo signore.

Desfamár, desfamado. *Voyez* desenfamar, &c. vedi desenfamar.

Desfauorescér, *disgracier, chasser, desfauoriser*, disfauorire, nocere, cacciare, disgratiare.

Desfauorido, *disgracié, chassé & hors de grace, desfauorisé*, disfauorito, caduto in disgratia, scacciato.

Desfauorecido, idem.

Desfauorescedor, *celui qui chasse & met hors de grace, qui est contraire*, colui che sfauorisce, & pone in disgratia.

Desfauor, *disgrace, desfaueur, contrarieté*, disfauore, disgratia, nocumento.

Desfaxar, *voyez* Desemboluer ou Desenfaxar vedi desemboluer, o desenfaxar.

Desfigurar, *deffigurer, deffaire, difformer, oster la forme & figure*, sfigurare, trasformare, infingere.

Desfigurado, *deffiguré, difforme, deffait*, sfigurato, disformato, cambiato.

Desfiguramiento, *deffigurement, difformité*, sfiguramento, diformatione, cambiamento.

Desflaquecer, *affoiblir, debiliter, amaigrir, languir*, debilitare, rallentare, lassare.

Desflaquecido, *affoibly, debilité, amaigry, qui est en langueur*, debilitato, lasciato, senza forza.

Desflaquecimiento, *affoiblissement, foiblesse, langueur*, debilità, o debolezza, lassitudine, senza vigore.

Desflemar, *purger le flegme, descharger cest humeur flegmatique: escumer le pot, cracher le flegme*, purgare la flegma con lo sputare.

Desflorar, *defleurer ou deflorer, oster la fleur: desspuceler*, sfiorire, o desfiorare, leuare il fiore, o suerginare.

Desfloramiento, *defloration, desspucellement*, sfioramento, suerginamento.

Desflorescér, *desfleurir, perdre sa fleur*, disfiorire, perdere il suo fiore.

desfogár, *desgorger, ietter son feu & sa cholere*, sfogarsi, scacciare la sua ira.

desformár, *difformer, oster la forme, deffigurer, desformer*, disformare, disfigurare, leuare la sua forma.

desformado, *difforme, deffiguré, desformé*, disformato, disfigurato.

desformidad, *difformité, laideur*, disformità, brutezza.

desfrenamiento, *desbridement, desbordement, licence*, disuiamento, trauiamento, licentia.

desfrutar, *cueillir les fruicts, effruicter*, cogliere i frutti.

Defundár, *deffoncer, oster les fonds, deffaire le fondement de quelque chose fondee*, sfondare, disfare il fondo, & il fondamenti.

Desgajar ramos, *fendre & esclatter, arracher, dechirer des branches*, spaccare, schiantare, strappare, rompere le branche, o i rami.

Compuésto al desgayre, *paré à la nonchalance*, parato alla dappocagine.

Desgayre, hablar al desgayre, *parler à la volee, sans considerer, comme par mespris & en faisant le hochet*, parlare vanamente, senza consideratione come per spregio.

Desgalanear, *desparer, oster les parures & ornemens, quitter la brauerie & parure*, disornare disabellire, leuare ogni apparato.

Desgalgado, *qui ne peut aller, engraué, esclanché*, chi non puo andare, pulito, & adorno.

Desgana, degusto, *desgoust*, disgusto, senza appetito.

Desganado, *desgousté qui n'a point d'appetit*, disgustato, chi non ha appetito.

Desgana de comér, *desgoust de manger*, disgusto di viuande.

Desgañar, Regañar, *grincer les dents, rechigner, se courroucer*, battere i denti, regrignare, & corrucciarsi.

Desgargolar, *esgrener le lin ou chanvre*, sgranare, o scuotere la grana del lino, o della canapa.

Desgargolado, *esgrené comme lin ou chanvre*, sgranato, come lino, o canape.

Desgargoladura, *esgrenement de lin*, sgranamento di lino.

Desgarrar, *desguerpir, desaccrocher, desagrafer, destacher, eschapper, desjoindre, deschirer, s'eschapper*, slacciare, sgroppare, distaccare, disuncinare, disgiungere, separare.

Desgarrado, *desguerpy, desaccroché, desagrafé deschiré, destaché, eschappé*, slacciato, sgroppato, snodato, slegato, disgiunto.

Desgarrádo o desgarrón, *brauache, faiseur de brauades & de rodomontades*, brauazzo, vantatore, colui che braua.

Desgarro, *deschirement, brauade*, brauatà, vanto.

Desgayre, *voyez le ci dessus apres* desgajar, vedi adietro, appo desgajar.

Desgouernar, *oster le gouuernement à quelqu'vn*, leuare di gouerno alcuno.

Desgouernado, *abandonné, ou sans gouuernement*, abandonnato, o senza gouerno.

Desgouernar o desgoznar miémbro, *disloquer & desmettre vn membre*, slogare, o smouere vn membro.

Desgoznar, *mettre hors des gonds, voyez aussi* desconcertar, togliere fuori de guerci, vedi desconcertar.

Desgracia, *disgrace, mal heur, desfaueur, mauuaise grace, sottise, disgrace*, disgratia, caso aduerso, strano, accidente, sfortuna.

Desgraciado, *disgracié, desfauorisé, qui est hors de grace, mal-heureux, mal-gracieux, malseant, sot, fat, maussade*, disgratiato, sfortunato, infelice, misero.

Desgraciadamente, *sans grace, mal gracieusement, auec disgrace, de mauuaise grace, malheureusement, sottement, lourdement, maussadement*, senza gratia, sgraziato, goffo, mal aueduto.

Desgraciar, *disgracier, ne sçauoir point de gré, sçauoir mauuais gré*, disgratiare, non hauer a grado.

Desgranar, *esgrener*, sgranare che ha grano.

Desgranado, *esgrené*, sgranato.

Desgranamiento, *esgrenement*, sgranamento.

Desgreñar, *escheueler, heriper*, sbarufare i capelli, scapigliare.

Desgrañada, *escheuelee, heripee*, sbarufatta, scapigliata.

Desgreñado, *escheuelé, heripé, mal-peigné, barbouillé*, sbarufatto, scapigliato, mal pettinato.

Desgreñadura, *escheuelement*, sbarufamento, scapigliamento.

Desguarnescer, *desgarnir, despouiller, desmunir*, disfornire, dispogliare, disaddobbare.

Desguarnecido, *desgarni, desmuni, despouruen*, disfornito, dispogliato, disaddobbato.

Desgustar, *desgouster, desplaire, despiter, faire despit*, scontentare, dispiacere, sconfortare, dispettare.

Desgusto, *desgoust, desplaisir, fascherie, desplaisance, despit*, disgusto, dispiacere, fastidio, noia, dispetto.

Desgustoso, *desplaisant, fascheux*, spiaceuole, disgrato, fastidioso.

Deshandrajado, desharapado, *vestu de drappeaux & vieux haillons*, vestito di tela, & panni vecchi.

Desharrapar, desarrapar, *delabrer, deschirer*, rompere, stracciare.

Deshazer, *deffaire, ruiner, consommer, gaster, rompre, perdre, dissiper*, disfare, ruinare, consumare, distruggere, guastare, dissipare.

Deshazer vn agrauio, *reparer vn tort*, riparare vn torto.

Deshazedor, *qui deffait & ruine*, colui, che disfa, & ruina.

Deshazendado, *oisif, vn qui n'a que faire*, otioso, spensierato, che non fà niente.

Deshazimiento, *deffaite, dissipation*, disfatta, distruttione, dissipatione.

Deshechizar, *desensorceler, dessorceler*, disincantare, disammaliare.

Deshechizado, *desensorcelé*, disincantato, disammaliato.

deshe-

Deshechizador, *qui desensorcelle*, colui, che disincanta, & dismalia.

Deshécho, *deffait, ruiné, consommé, gasté, perdu, dissipé, rompu*, disfatto, ruinato, consumato, distrutto, dissipato, perduto.

Desheredar, deseredar, *desheriter*, diseredare, priuare del bene.

Deshermanarse, *rompre la fraternité, comme qui diroit, se desfraterniser, voyez aussi* desermanarse, rompere la fraternità, come si direbbe disfraternare, vedi Desermanarse.

Desherrar, *desferrer, oster les fers*, disferrare, leuare i ferri.

Desherrado, *desferré*, disferrato.

Desherrumbrar, *desrouiller, oster la rouille*, disruginare, leuare la rugine.

Desheuillar, *desboucler, oster la boucle*, disanellare, leuare l'anello.

Deshiláda, *desbandade, defronte*, sbandata, rotta.

A la deshiláda, *à la desbandade, en desordre*, alla sbandata, in disordine.

Deshilar, *deffiler, desfranger, mettre en desordre*, disfilare, disordinare, mettere in confusione.

Deshilado, *desfilé, desrangé, hors de rang*, disfilato, disordinato, confonduto.

Deshiladura, *desfilement, ou desfileure, desordre*, disfilamento, disordine.

Deshincar lo hincádo, *desficher, arracher ce qui est fiché*, disficare, cauare quello che è fitto.

Deshincádo, *desfiché, arraché, distaché*, disficato, cauato, tratto, distaccato.

Deshincadúra, *arrachement de ce qui est fiché*, disficamento di quello, che è fitto.

Deshinchárse, *se desenfler*, sgonfiarse, disgrossarse.

Deshinchado, *desenflé*, sgonfiato.

Deshinchadura, *desenfleure*, sgonfiatura, diffiatura.

Deshinchazon, *desenflement*, disinfiamento, sgonfiamento.

Deshogadamente, *clairement, plainement, sans hisser*, chiaramente, apertamente, palesemente.

Deshogar, desfogar o esfogar, *ietter son feu & vehemente passion*, sfogare, aprire la sua ardente passione, & dispetto.

Deshojar, *deffueiller, ou effueiller, oster les fueilles, esbourjonner*, sfogliare, leuare le foglie.

Deshojador, *celui qui oste les fueilles*, sfogliatore, chi leua le foglie.

Deshojadura, *ostement des fueilles, effueillement*, sfogliamento d'arbori.

Deshojamiento, idem.

Deshojado, *effueillé, qui n'a point de fueilles, esbourjonné*, sfogliato, che è senza foglie.

Deshollejar, *oster la peau & escorce, esgousser, ou escosser, comme les legumes*, scorzare, o disgusciare, come i legumi.

Deshollejado, *escossé, ou esgousse, à qui on a osté la peau & l'escorce*, scorzato, o sgusciato, chi è senza scorza, o gusci.

Deshollinar, *oster la suye, ramonner comme on fait les cheminees*, leuare la filiggine, spazzare li camini.

Deshollinador, *ramonneur de cheminees*, spazzacamino.

Deshonestar, *faire honte, diffamer*, ingiuriare, infamare, biasimare.

Deshonestarse, *faire chose deshonneste, s'inciuiliser*, dishonestarsi, fare opere villane.

Deshonestamente, *deshonnestement, vilainement*, dishonestamente, villanamente.

Deshonestidad, *deshonnesteté, vilenie*, dishonestà, villania.

Deshonesto, *deshonneste, vilain, inciuil*, dishonesto, villano, asino.

Deshonor o deshonrra, *deshonneur, ignominie, opprobre*, dishonore, vergogna, ônta, biasimo.

deshonrrar, *deshonorer, auilir*, dishonorare, oltraggiare, vituperare.

Deshonrrado, *deshonoré*, dishonorato, caluniato, disfamato.

Deshonrra buenos, *qui deshonore les gens de biẽ*, dishonoratore de buoni, & d'honorati.

Deshonrrador, *qui deshonore*, colui che dishonora.

Deshonra, deshonrra, *deshonneur*, dishonore.

Deshora, *heure indue*, da hora.

A deshora, o à desora, *hors d'heure, à l'improuiste, à heure indue, à contre-temps, mal à propos*, fuori di hora, & di tempo, all' improuiso, male a punto.

Deshuziar, *estre hors d'esperance de releuer de maladie, estre abandonné des medecins*, essere desperato, di sanità, & abbandonato dà medici.

Deshuzia, *desespoir, abandonnement des Medecins*, disperatione, & abbãdono de medici.

Deshuziado, *malade desesperé & abandonné des medecins*, amalato, infermo senza speme, lasciato da medici.

desjarretar, *couper les iarrets*, tagliare li stinchi.

Desjarretear, idem.

Desjarretado, o desjarreteado, *qui a les iarrets coupez*, chi ha li stinchi tagliati.

Desjarretador, o desjarreteador, *coupe-iarrets*, colui che taglia li stinchi.

Deside, *paresseux*, orioso.

Desierto, *desert*, deserto.

Designar, *designer, marquer, ordonner, proiecter*, dissegnare, ordinare, scolpire.

Designado, *designé, proiecté, ordonné*, dissegnato, ordinato, scolpito.

Desigual, *inegal, nompareil, impar*, disuguale, dispari.

Desigualar, *desparciller, rendre inegal*, disparegiare, disugualare.

Desigualdad, *inegalité, impari è*, disugualità, sparità.

Desigualmente, *inegallement*, inegualemente.

Desiniar, *dessigner, faire vn dessein & entrepriſe*, dissegnare, fare vn disegno, o vna impresa.

Desinio, *dessin, entrepriſe*, dissegno, impresa.

Desintereſſar, *desintereſſir, oſter d'intereſt, indamniſer ou indamniſer*, desintereſſare, vscire d'interesse & danno.

Desintereſſable, *desintereſſable, qui ne peut auoir intereſt à vne choſe*, desintereſſeuole, che non puo hauere interesse in vna cosa.

Desintereſſadamente, *ſans intereſt*, senza interesse.

Desiſtir, *deſiſter, finir, ceſſer*, cessare, finire, compire.

Desladrillar, *deſcarreler, oſter les briques & carreaux d'vn paué*, leuare i matoni, o i quadri di vna salegata.

Desladrilládo, *deſpaué, deſcarrelé*, smattonato, diselciato.

Deslatadaménte, *follement, ſottement*, follamente, sciocamente, vanamente.

Deslauado, *laué, nettoyé, reinſé, effacé*, bagnato, lenato, addacquato, aspersо.

Deslauadura, *lauement, nettoyement, effacement*, lauamento, nettamento, forbimento.

Desleal, *deſloyal, traiſtre, infidele*, disleale, infidele, traditore.

Deslechugar vides, *eſpamprer les vignes, les eſbourionner*, dispampanare le vigne, leuar gli i caprioli, o fili, o pampani.

Deslechugador, *esbourjonneur de vignes*, sparpanatore di vigne.

Desleirſe, *deuenir ſec & en langueur, tomber en chartre, deuenir ethique, definer, ſe conſommer, ſe pourrir, deuenir à neant, ſe deffaire, ſe fondre*, seccare, & diuenire languido, o etico, smagrare, consumare, fondere, & scolare, disfare.

Desleir, *deſtremper, deſleyer, miſler enſemble, diſſoudre, fondre*, distemperare, disfare, mescolar insieme, fondere.

Desleydura, *vne maladie par laquelle on deuient en chartre & tout ethique, phtiſie*, vna malatia, che rende l'huomo ethico, detta phtisia.

Desleydura, *deſleyement, deſtrempement, miſlange, comme quand on deffait de la farine auec du laict ou quelque autre matiere dure auec de la liquide*, destemperamento, mescolamento, impiastramento di vna cosa dura con vna liquida.

Desleydo, *deffait, deſlayé, deſtrempé, amolli, gaſté, corrompu, pourry, ſec, ethique, qui eſt en chartre, fondu*, disfatto, distemperato, mollificato, impiastrato.

Deslendrár la cabéça, *oſter les landes de la teſte*, leuare le lendini della testa.

Deslenguado, *qui n'a point de langue, muet: & au contraire, languard, babillard, bauard, qui a grand langue, qui a bien de la baue, & du caquet, qui parle ſans diſcretiõ*, mutolo, che non parla, & per lo contrario, ciarlatore, ciarlone, diuisatore, cianciatore, che parla indiscretamente.

Deslenguamiento, *meſdiſance, babil, caquet, liberté ou licence au parler*, maldicenza, ciarlamento, battere il becco licenciosamente.

Desliar, *deſpaquetter, deſmailloter*, disballare, disfare vna balla.

Desliado, *deſpaqueté, deſmailloté*, disballato, disfardelato.

Desliberar, *aſſeruir, oſter la liberté*, sogettare, sottoporre, soggiogare, sottomettere.

Desligar, *deſlier, deſgluer, ou deſengluer*, slegare, disciolgere, disfare, desuiluppare, desintricare.

Deslindar, *borner, limiter, determiner, decider, diuiſer & partir par chemins & bornes, & ſelon d'autres, desborner, qui ſeroit oſter les bornes*, confinare, limitare, terminare, diuidere, separare.

Deslindado, *borné, limité, decidé, diuiſé, determiné, marqué, desborné*, confinato, limitato, terminato, diuiso, spartito.

Deslindador, *borneur, celuy qui marque & limite, diuiſeur, arpenteur, desborneur*, terminatore, colui, che confina parte, & diuide.

Deslindadura, *bornement, arpentage, deciſion, limitation, diuiſion, & ſelon d'autres, desbornement, debat*, confini, limite, termine, partimento, diuisione.

Deslizar, *gliſſer, couler, eſcouler*, sdrucciolare.

Deslizado, *gliſſé, coulé, eſcoulé*, sdrucciolato.

Deslizadero, *lieu gliſſant*, luogo sdrucciolose.

Deslizadura, o dezlizamiento, *gliſſement*, sdrucciolamento.

Desloado, *blaſmé, vitupere*, biasimato, vituperato, oltraggiato.

Desloador, *blaſmeur, qui vitupere*, biasimatore, oltraggiatore, colui, che vitupera, & disonora.

Desloar, *vituperer, blaſmer, meſpriſer*, biasimare, infamare, suergognare, ingiuriare.

Deslomar, *arner, ou eſrener, rompre les reins, ou l'eſchine, eſchiner, eshancher*, direnare, rompere le reni, o la schiena.

Deslomado, *arné, eſchiné, qui a les reins & l'eſchine rompue, eshanché, eſrené*, direnato, colui, che ha le reni, & la schiena rotta.

Deslomadura, *arnement, ou eſrenement, rompure de reins, ou de l'eſchine*, direnamento, o rompimento di schiena.

Deslumbrár la viſta, *eſblouyr la veuë, aueugler, offuſquer,*

offusquer, offuscare la vista, accieccare, torbidare gli occhi.

Delumbrádo, *esblouy, aueuglé*, accieccato, orbito.

Delumbramiénto, *esblouissement*, accieccamento.

Deslustrár, *oster le lustre à quelque chose*, dislustrare, leuare il lustro a qualche cosa.

Deslustrado, *qui est sans lustre, à quoy on a osté le lustre*, cosa senza lustro.

Deslustradamente, *sans lustre*, senza lustro.

Desluear, o desluzir, *obscurcir, rendre sombre, oster la lumiere & le lustre*, oscurare, offuscare, imbrunire, annottare, leuare il lume.

Desluzido, *obscur, sombre, qui na point de lumiere ny lustre*, oscuro, tenebroso, buio, fosco, che non ha lume, ne schiarezza.

Desmadexar, *deffaire du fil fait par escheueaux, l'entouiller & mesler: estre las & foible*, disuanare del filo di gauete, o mattasse, lo inuolgere, & mescolare, o essere lasso.

Desmadexádo, *meslé, & entouillé comme du fil mis par escheueaux, las, foible, derompu*, mescolato, & inuolto, come filo messo per gauete, lasso, debile, & rotto.

Desmayadaménte, *laschement, auec peu de cœur, nonchalamment*, lentamente, senza animo, inauedutamente.

Desmayar, *perdre cœur, s'estonner, estre en esmoy, perdre courage, se descourager, s'esuanouyr, se pasmer, deffaillir, faillir de courage*, incedardire, stupire, confondere, perdere animo, suanire, venire manco.

Desmayadiso, *subiect à s'esuanouyr, qui s'esuanouy aisement*, chi è soggetto a perdersi, a suanire & a turbarsi.

Desmayo, *esmoy, estonnement, perte de courage, euanouyssement, pasmoison, deffaillance*, smarimento, turbamento, suanimento, mancamento.

Desmayado, *esuanouy, pasmé, esperdu, estonné, descouragé, qui a le cœur failly*, suanito, perduto, confuso, che ha il core mancato.

çapáto Desmajoládo, *soulier sans cordon, ou courroye & sans oreilles*, scarpe senza cordelle, & orecchie.

Desmallar, *desmailler, deschirer, rompre, oster les mailles*, smagliare, rompere, & disfare le maglie.

Desmallado, *desmaillé, rompu, deschiré*, smagliato, rotto, & spezzato.

Desmallador, *qui desmaille & deschire*, chi smaglia, & rompe.

Desmalladura, *desmaillure, deschirement*, smagliadura, rompitura.

Desmán, *erreur, faute, desuoyement, fouruoyement*, errore, fallo, colpa, peccato, male, suiamento.

Desmanarse de la manada, *s'oster de la troupe, se desbander, decliner, s'escarter & separer*, lasciare la compagnia, & sbandarsi, & scartarsi, & separarsi.

Desmandarse, *sortir du commandement & de son rang ou ordre, s'oublier, licencier*, vscire del comandamento, & della sua fila, & dimenticarsi il debito suo.

Mucho se desmanda, *il se licencie beaucoup*, egli piglia gran licentia.

Desmandada, *desbandade, licence*, sbandata, licentia.

Yr á la desmandada, *aller à la desbandade, comme les soldats qui vont sans ordre, dissipez çà & là*, andare alla sbandata, senza ordine, come i soldati sbandati qua, & la.

Desmandado sin mando, *qui va sans commandement, à qui on n'a point commandé, libre, licencieux*, chi va senza comandamento, disubidiente, & licentioso.

Desmand[illegible], *liberté*, licentia, libertà.

Desmangorrear, *desmancher*, smaniccare, leuare il manico.

Desmangorreado, *desmanché*, smaniccato.

Desmantelar, *desmanteler, oster le manteau*, smantelare, leuare il mantello.

Desmantelado, *desmantelé*, smantelato.

Desmarañar, *desbrouiller, demesler, desuelopper*, disbarazzare, disgombrare, suiluppare.

Desmarañado, *desbrouillé, demeslé, desueloppé*, sbarazzato, disgombrato, suiluppato.

Desmarhojar arboles, *esbrancher, essarter les arbres, les emousser & deschausser*, sbrancare gli arbori, & li nettare, & li scalciare.

Desmarrirse, *se flestrir & faner*, corrompersi, marcirsi.

Desmarrido, *flestry, fané*, corrotto, marcito.

Desamarrimiento, *flestrisseure*, corrottione, marcimento.

Desmasía, desmasiado, *voyez* demasia, &c. vedi demasia.

Desmazalado, *debile, lasche, flac*, debile, frale, lasso, stracco, fiacco.

Desmedido, *desmesuré, extreme, sans mesure, excessif*, smisurato, estremo, oltra, o fuor di misura, eccessiuo.

Desmedirse, *estre demesuré & excessif*, esser smisurato, eccessiuo.

Desmedrar, *descroistre, desauancer, diminuer, s'amoindrir, desprofiter*, decrescere, sminuire, appicciolire, sprofitare.

Desmedrado, *diminué, descreu, desauancé*, decresciuto, sminuito, appicciolito.

Desmejar o desmejorar, *empirer, deuenir pire, deteriorer*, peggiorare, andare di male in peggio.

Desmejorado, *empire, deuenu pire, plus mauuais & plus meschant, deterioré, mal accou-*

stré, en pauure estat, mal-empoint, en mauuais point, peggiorato, diuenuto peggio, piu empio, tristo, pouero, & mal concio.

Desmelenar, *descheueler, escheueler*, scapigliare.

Desmenelado, *escheuelé*, scapigliato.

Desmembrar, *desmembrer, despecer, deschirer*, smembrare, squartare.

Desmembrador, *desmembreur, qui desmembre*, colui, che smembra, & squarta.

Desmembrado, *desmembré, despecé, deschiré*, smembrato, squartato.

Desmembradura, o desmembramiento, *desmembrement, deschirement de membres*, smembramento, squartamento de membri.

Desmembrança, idem.

Desmemoriado, *qui n'a point de memoire, oubliant, qui ne se souuient point, qui n'a point souuenance de quelque chose*, smemorato, che non si ricorda, ne si souiene di qualche cosa.

Desmemoriar, *oublier, perdre la memoire*, smemorare, obliare, domenticare, scordare, perdere la memoria.

Desmenguar, *diminuer, amoindrir*, sminuire, appicciolire, calare.

Desmenguado, *diminué, amoindry*, sminuito, appicciolito, calato, scemato.

Desmentir, *desmentir, refuter, confuter, reprendre, & reietter le dire d'autruy*, mentire, negare, desdire, rigettare lo altrui dire.

Desmentir las espias, *tromper les espions*, ingannare le spie.

Desmentido, *desmenty, confuté, reietté, trompé*, mentito, negato, contrariato, confutato, disdetto.

Miembro desmentido, *vn membre desmis, ou disloqué*, vno membro slogato, o smosso.

Desmentidor, *qui desment*, il mentitore, & negatore.

Desmanuzar, *hacher & decouper menu, chiqueter, battre, piler menu, menuiser, briser, mettre en pieces, gruger, esmier*, sminuzzare, tritare, frangere.

Desmenuzado, *haché & decoupé menu, esmié, chiqueté*, minuzzato, tritato.

Desmenuzable, *aisé & facile à hacher menu, & à s'esmier*, cosa ageuole a minuzzare, & a tritare.

Demenudazamente, *par le menu*, minutamente.

Desmenuzador, *qui esmie & brise, qui hache & dechiquete par petites pieces, qui esmie*, il minuzzatore, che trita, & taglia minutamente.

Desmenuzadura, *deschiquetement, esmiement, hachement*, sminuzzamento, tritamento.

Desmenuzamiento, idem.

Desmeollar, *desmoeller, oster la moelle, oster le noyau de quelque fruict*, snocciolare, leuare il nocciolo, o la animetta a qualche frutto.

Desmeolado, *desmoellé sans ceruelle, esceruellé, fol*, disnocciolato, o leuata la animetta, o essere senza ceruello, & insano.

Desmeollamiento, *desmoellement, ostement de moelle & de noyau*, leuamento della midolla, o del nocciolo.

Desmerecer, *desmeriter*, smeritare, che non merita.

Desmerecimiento, *desmerite*, che non ha meritato.

Desmesura, *irreuerence, inciuilité, malhonnesteté*, inciuilità, inriuerentia, dishonestà, villania.

Desmesurato, *desmesuré, desreiglé, immodeste, peu modeste, peu courtois, inciuil, mal appris, irreuerent*, smisurato, sregolato, disordinato, inhonesto, inciuile.

Desmesuradamente, *desmesurement, desreiglement, inciuilement, irreueremment*, smisuratamente, sregolatamente, disdiceuolmente.

Desmesurarse, *estre immodeste & inciuil, n'obseruer point la modestie & courtoisie, se desreigler*, essere immodesto, indiscreto inconsiderato, scortese.

Desmigajar, *esmier, rompre par petites miettes, esgruger*, sminucciare, tritare, fare in piccioli pezzetti.

Dismigajádo, *esmié, esgrugé*, sminucciato, tritato.

Desmigajador, *qui brise & esmie*, colui, che sminuccia & trita.

Desmigajadura, *esmiement, esmieure, brisement*, sminucciamento, tritamento.

desmintir, *dementir*, mentire, rimprouerare il dire.

desminuyr, *voyez* diminuir, &c. *diminuer*, vedi diminuyr, sminuire.

desmirado, *inconsideré, maladuisé*, inconsiderato, inaueduto.

desmiramiento, *inconsideration, inaduertance*, inconsideratione, inauertenza.

desmochar, *mutiner, couper, rongner, accourcir, retrencher*, mozzare, rompere, rodere, troncare.

desmochado, *mutilé, coupé, rongné, accourcy, retrenché*, troncato, tagliato, raccorciato.

desmochadura, *rongneure, accourcissement, retrenchement*, tagliatura, troncatura, roditura, accorciatura.

desmoler o deshazerse, *se mouldre & se consommer, se deffaire*, distruggersi, disfarsi, consumarsi.

desmoler la vianda, *digerer la viande, cuire la viande en l'estomach*, digerire il cibo, & cocerlo nello stomaco.

Desmo-

Desmoler, *pour* desmenuzar, *mouldre & piler fort menu*, maccinare, & tritare minuto.

Desmoledura, *concoction, digestion, decoction*, digestione, padimento.

Desmontar, *desmonter*, smontare, descendere.

Desmontado, *desmonté*, smontato, discelo, o sceso.

Desmontar, roçar monte, *sarcler, oster & desracciner les meschantes herbes, & buissons des montagnes, essarter, oster les ronces, couper & abbattre bois & forests*, sterpare, sbarbare le cattiue herbe, & gli sterpi de monti, & le razze delle siepi.

Desmontadura, o desmonte, *sarclement & arrachement des meschantes herbes, plantes, ronces, & espines*, zappamento di cattiui pruni, rouetti, & spine.

Desmoronar, *esmier, & desfaire peu à peu comme vne muraille, soit auec la main, ou autrement, & de soy mesme estant vieille, esboüler*, rompere, & disfare a poco a poco, o con mano, o con altro, come vna muraglia vecchia, che si disfaccia da se.

Desmoronar la tierra, *rompre les mottes qui sont en la terre*, rompere le zolle di terra, o i matoni di terra, che sono ne campi arati.

Desmoronado, *esmié & desfait, esboulé*, rotte, & disfatte le zolle con mazze.

Desnaçorar, *escremer, oster la cresme du laict*, leuare la cima del latte posato, o il capo di latte.

Desnaçorado, *escremé*, leuato il capo di latte.

Desnaçorador, *escremeur*, chi leua il capo di latte.

Desnarigar, *couper le nez, esnaser*, tagliare il naso, snasare.

Desnarigado, *qui a le nez coupé, qui est sans nez, esnasé, ou enasé*, chi ha il naso tagliato, & è senza naso, & disnasato.

Desnarigador, *qui oste le nez*, colui, che taglia il naso.

Desnatar, *escremer, oster la cresme du laict*, leuare il capo di latte, di su il latte.

Desnatado, desnatador, *voyez* desnaçorado, vedi desnaçorado.

Desnaturar de la tierra, o desnaturalizar, *denaturer, ou desnaturaliser, bannir, chasser & expulser de sa terre naturelle, despayser*, disnaturare, bandire, scacciare della sua terra, & paese natiuo.

Desnaturado, *desnaturé, proscript, banny, chassé de son pays. desnaturalisé, despayse*, disnaturato, bandito, scacciato della sua terra, & paese.

Desnaturalizado, idem.

Desnaturalizamiento, *desnaturalisement, bannissement*, disnaturamento, scacciamento di cittade & di paese proprio.

Desnegarse de lo dicho, *se desdire, denier ce que l'on a dit, desauouer son dire, le renier*, disdirsi, dinegare, mancare di sua parola.

Desnegado, *desnié, desauoué*, disdetto, negato, disapprouato.

Desnegar à otro, *confuter, reietter, respondre pertinemment & soudre ce qui est dit au contraire*, confutare, rigitare, rispondere à proposito alla cosa detta.

Desnegamiento, *confutation, solution de ce que partie aduerse allegue*, confutatione, negatione, oppositione, conclusione contra la parte auersa.

Desneruar, *esneruer, oster la force, debiliter, affoiblir*, sneruare, leuare la forza, debilitare, stancare, lassare.

Desneruado, *esneruë, debilité, affoibly*, sneruato, debilitato, lassato.

Desneruador, *qui esneruë & debilite*, colui, che sneruа, debilita, & rende lasso, & stracco.

Desnudar, *desnuer, despouiller, deuestir, deshabiller*, dispogliare, diuestire, lasciare nudo.

Desnudado, *despouillé, desnué, deuestu, deshabillé*, spogliato, suestito, lasciato in camiscia.

Desnudador, *qui despouille*, spogliatore, colui, che spoglia.

Desnudez, *nudité, faute de vestemens*, lasciato nudo, & in camiscia.

Desnudo, *nud*, nudo.

Desñudar, desnudado, *voyez* desañudar, &c. vedi desañudar.

Desobedecer, *desobeyr*, disobedire, ribellare.

Desobedecido, *desobey*, desubidito, ribellato.

Desobediencia, *desobeissance, inobedience*, disubidientia, ribellione.

Desobediente, *desobeissant*, disubidiente, ribello.

Desobedientemente, *auec desobeissance*, con disubidienza.

Desobligar, *desobliger*, disobligare, liberare, assoluere.

Desobligado, *desobligé*, disobligato, liberato, assolto.

Desobligadamente, *sans obligation*, senza obligo, libero, franco.

Desocasionar, *oster, l'occasion*, leuare la cagione, o l'occasione.

Desocupacion, *desoccupation, loisir*, disoccupatione, agio, comodità, tempo, spatio.

Desocupadamente, *sans occupation*, senza occupatione, o impedimento.

Desocupar, *desoccuper, despestrer, vuider, desbleyer*, disoccupare, disbrigare, liberare.

Desocupado, *desoccupé, despestré, libre, vuide, desbleyé*, disoccupato, debrigato, spedito, liberato, sfacendato.

Desojarse, *s'espreuiller & esblouyr les yeux à force de regarder vne chose attentiuemẽt*, stringere, & offuscare gli occhi forte per vedere vna cosa fermamente.

Desollar, desollado, *voyez* dessollar, &c. vedi

dessollar.

Desollinar, desho'linar, &c. *oster la suyt, ramenner*, leuare la caligine.

cosa desonada, *chose qui a mauuais son, discordante, chose vuide*, cosa di tristo suono, che discorda.

Desonestar, desonestidad, desonesto, *voyez* deshonestar, &c. vedi deshonestar.

Desonor, desonra, Deshonor, *deshonneur*, dishonore, vergogna, onta.

Desonrra, Deshonrra, idem.

Desopilar, *desopiler, desboucher, destouper*, disopilare, aprire, distoppare.

Desopilacion, *desopilation, desbouchement*, disopilatione, apritura, distoppatura.

Desopilado, *desopilé, desbouché*, disopilato, distopati i meati.

Desordenar, *desordonner, confondre, desreigler, mettre en desarroy*, disordonare, confondere, sregolare, scompigliare, intricare.

Desorden, *desordre, confusion, desarroy*, disordine, confusione, scompiglio, intrico, viluppo.

Desordenado, *desordonné, confus, desreiglé*, disordinato, confuso, scompigliato, fregolato.

Desordenador, *qui a fait du desordre & confusion*, chi disordina & confonde, & intrica.

Desordenadamente, *desordonnement, desreiglement, confusement, sans ordre*, disordinatamente, confusamente, senza regola, ne modo.

Desorejar, *essoriller, couper les oreilles*, disorigliare, tagliare le orecchie.

Desorejado, *essorillé, qui n'a point d'oreilles*, disorigliato, chi non ha orecchie.

Desorejador, *essorilleur, coupeur d'oreilles*, tagliatore d'orecchie.

Desosadamente, *laschement, couardement, sans hardiesse, & selon aucuns, impudemment, effrontement*, debilmente, codardamente, vilmente, o ignorantemente, & indiscretamente.

Desosado, *peu hardy, lasche, couard, & selon d'autres, impudent, effronté*, pusilanimo, vile, dapoco, codardo, od inciuile, & sfrontato.

Desospedar, *desloger, oster le logis à quelqu'vn*, diloggiare, torre il loggiamento ad altri.

Desospedado, *inhumain, qui n'est point hospitalier, qui n'exerce aucunement le deuoir d'hospitalité, qui n'est point logé*, inhumano, che non alberga, ne vsa hospitalità alcuna.

Desospedamiento, *inhospitalité, le mauuais traitement & rudesse que l'on fait à ses hostes*, inhospitalità, e il cattiuo trattamento, & stramezze, che si fanno agli stranieri, che alloggiano.

Desossar, quitar los huessos, *oster les os*, leuare le ossa, disossare.

Desossado, *qui est sans os, desossé*, disossato, che è senza ossa.

Desouar, *laisser les œufs pondre, ietter ses œufs, faire sa ponte, desraber comme font les poissons quand ils frayent*, desouare, lasciare di fare della voua come fanno i pesci.

Desouada cosa por parír mucho, *qui est deschargee de son ventre & de sa portee, lassee de porter, qui ne porte plus, esponnuë, qui ne pond plus*, che ha fatto le voua, & piu non ne ha nel ventre.

Desouillar, *deffaire du fil qui est deuidé par pelotons*, disfare del filo, che è fatto in gomitoli.

Desouillador, *qui deffait les pelotons*, colui, che disfa i gomitoli.

Despachar, *despescher, expedier*, spedire, dipacciare, sollecitare.

Despachado, *despesché, expedié*, spedito, dispacciato, sollecitato.

Despachador, *celuy qui despesche & expedie*, colui, che spidisce, & dispaccia.

Despacho, *despesche, expedition*, speditione, dispaccio, sbrigamento.

Despagarse de algo, *estre mal-content de quelque chose, se mes-contenter & desplaire*, scontentarsi, essere mal contento, scompiacersi.

Despagamiento, *mes-contentement de quelque chose, desplaisance, desplaisir*, scontentamento, dispiacimento di qualche cosa.

Despajar el trigo, *vanner le bled, le separer d'auec la paille*, criuellare le biade, separarle dalla paglia.

Despajador, *vanneur, qui vanne le bled*, criuellatore, che criuella le biade.

Despajadura del grano, *vannure, separation du bled d'auec la paille ou balle*, criuellatura, separatione del grano dalla paglia.

Despalmar nauio, *calfeutrer vne nauire ou autre vaisseau de mer*, spalmare vna naue di mare con seuo, accio che sdruccioli meglio.

Despalmar vn cauallo, *parer les pieds du cheual en le ferrant*, parare i piedi del cauallo nel ferrarlo.

Despalmar, *couper les branches de la palme*, sbrancar vna palma.

Despalmado, *calfeutré, paré, espalmé*, spalmato, parato, acconcio,

Despalmadura, *calfeutrement de nauire, parement du pied d'vn cheual ou autre beste pour la ferrer*, spalmatura di naue, parura di piede di cauallo nel ferrare.

Despalmador, *qui calfeutre vn vaisseau de mer: qui pare le pied à vne beste pour la ferrer*, colui, che spalma vna naue, & para il piede di vn cauallo.

Despampanar, *oster les fueilles de la vigne pour donner soleil au raisin, effueiller, esbourjonner, oster le ieune bois de la vigne, espamprer*, sfo-

sfogliare, o diſpampanare la vigna, perche haggia il ſole.

Deſpampanado *eſpampré, esbourionné*, sfogliato, & ſpampanato.

Deſpampanadura, *esbourionnement, effueillement eſpamprement*, sfogliamento, ſpampanamento, ſcoprimento.

Deſampanador, *esbourionneur*, sfogliatore, ſpampinatore.

Deſparamar, *eſpandre, eſpardre, eſpancher*, ſpandere, ſpargere, verſare.

Desparamado, *eſpandu, eſpars, eſpanché*, ſpanto, ſparſo, verſato.

Deſparamador, *qui reſpand & eſpard*, ſpanditore, ſpargitore, colui che verſa.

Desparamadura, *eſpanchement*, ſpandimento, ſpargimento, verſamento.

Deſparar tiro, *deſcocher, tirer vne piece d'artillerie ou autre baſton à feu, deſcharger, deſcocher*, ſcariccare, tirare, ſparare artigliaria, o altro ſtromento a foco.

Desparates, deſparates, *ſottiſes, impertinences badineries*, pazzie, ſconuenenolezze, baſſonerie.

Desparecer, deſpareſcer, *diſparoiſtre*, diſparire.

Desparecido, deſpareſcido, *qui eſt diſparu*, chi è diſparito.

Deſparecimiento, *diſparition*, diſparitione.

Desparejar, *voyez* deſparear, *ſeparer, diſſoudre, deſappareiller*, vedi deſparear, ſeparare, diſparare, o ſcompagnare.

Desparpajar, deſparzir, *eſpandre, eſparpiller*, ſpargere, verſare.

Desparraguera, Eſparraguera, *lieu où viennent les eſperges*, ſpareciera.

Deſpartir, *departir, ſeparer, deſunir, mettre la paix entre gens qui debattent ou qui ſe battent, appaiſer vne ſedition & querelle*, ſpartire, & dividere vna differentia, & quietarla, & pacificare chi contralta, & ſi combatte.

Despartidor, *deſpartiſſeur & appaiſeur de noiſe, qui met la paix*, mediatore, & pacificatore, colui che mette accordo.

Despartido, *ſeparé, deſparti, diuiſé*, ſeparato, ſpartito, diuiſo.

Desparzir, *eſpandre, eſpardre, ſemer çà & là, eſparpiller*, ſpandere, ſpargere, ſeminare qua & quinci, & quindi, ſparpagliare.

Despauesar o despauilar candela, *moucher la chandelle*, ſmoccolar la candela.

Deſpaueſaderas, *voyez* deſpauiladera, vedi deſpauiladera.

Deſpaueſadura o deſpauiladura, *moucheron de chandelle, ou mouchement de chandelle*, pauero, moccolo di candelle.

Despauiladeras o tixeras para deſpauilar, *mouchettes à moucher la chandelle*, ſmoccolatoie.

Despauilador, *moucheur de chandelle, & auſſi les mouchettes à moucher*, ſmoccolatore di candella, & ancora le ſmoccolatore da ſmoccolare.

Despauorir, *effrayer, eſtonner, eſpouuanter*, spauentare, spaurire, sgomentare, intimidire, auuillire.

Despauorido, *effrayé, eſtonné, eſpouuanté*, spauentato, ſcoraggiato, confuſo, sbigottito, smarrito.

Despearſe andando, *ſe fouler les pieds en cheminant*, guaſtarſi i piedi per troppo lungo camino.

Despeado, *qui a les pieds foulez de cheminer*, colui che a i piedi guaſti dal caminare.

Despeadura, *foulement de pieds, foulure*, guaſtamento de piedi.

Despeçonar, quitar el peçon, *arracher le bout de la mammelle : oſter la queuë des fruicts*, ſtrappare, ſpiccare il tettino della mamma, o della tetta, o leuare il pegollo de frutti.

Despechar, *deſpiter, faire deſpit*, dispettare altrui, disdegnare, corrucciare, fare diſpetto.

Despechar los vaſſallos, *ruiner les ſubiects par tailles & ſubſides, faire des exactions iniuſtes*, ruinare i ſoggetti con taglie, & impoſte ingiuſte.

Despechado, *deſpité, ruiné & mangé par impoſts & ſubſides*, diſpettato, ruinato, roduto per impoſte, & taglie.

a deſpecho, *en deſpit, malgré*, in deſpetto, & mal volere.

Deſpecho, *deſpit, chaleur, iniure*, diſpetto, colera, ira, & furore.

Despechugar, *oſter & arracher la poitrine, deſcouurir le ſein & les tetins*, leuare, & ſtrappare il petto, & ſcopire il ſeno, & le tette.

Despechugado, despechugada, *à qui on a arraché la poitrine, qui a la poitrine & le ſein deſcouuert*, colui, a cui è ſtrappato il petto, & che ha petto, & ſeno ſcoperto.

Despechugadura, *arrachement de poitrine, deſcouurement de ſein*, ſtrappamento di petto, & ſcoprimento di ſeno.

Deſpedaçar, *deſpecer, deſchirer, mettre en pieces, derompre, briſer, fracaſſer*, ſpezzare, rompere, frangere, tritare in pezzi minuti.

Despedaçado, *deſpecé, deſchiré, mis en pieces, derompu, briſé, fracaſſé*, ſpezzato, rotto, minucciato, fraccaſſato, sbrisciato.

Despedaçador, *briſeur, qui met en pieces & derompt*, ſpezzatore, rompitore, colui, che tritta, & rompe.

Despedaçadura, *deſpecement, deſchirement, de-*

rompement, fracaſſement, ſpezzamento, rompimento, fracaſſamento.

Despedir, *bailler congé, licentier, enuoyer, laiſſer aller, eſconduire, chaſſer*, dar licentia, comiato, mandare, ſcacciare.

Despedírſe, *ſe departir, prendre congé, dire Adieu, s'en aller, ſe ſeparer*, acomiatarſi, chierder licenza.

Despedída, *licence, congé, ſeparation, departie, ſauf-conduit que donne le Capitaine à vn ſoldas qu'il licencie*, licentia, comiato, ſaluo condutto, che da il capitano a ſoldati.

Deſpedído, *eſconduit, enuoyé, licentié*, mandato, licentiato, comiatato.

Despedrár o despedregár, *oſter les pierres d'vn champ & l'en nettoyer, eſpierrer*, leuare le pietre del campo, & nettarlo, ſpietrandolo.

Despedrado, o deſpedregádo, *eſpierré, lieu duquel on a oſté les pierres*, diſpietrato, il luogo doue ſi ſono leuate le pietre.

Despedregadór, *eſpierreur, qui oſte les pierres*, colui, che leua le pietre.

Despedregadúra, *eſpierrement*, nettamento, ſgombramento di pietre.

Deſpegár, *deſtacher, comme ce qui eſt attaché auec la poix ou cire, ou bien auec d'autre matiere gluante, deſcoler*, diſtaccare quello che è attaccato con pece, o cera, o cola, ouero altro.

Despegádo, *deſtaché, deſcolé*, diſtaccato, diſcolato.

Deſpegadura, *deſtachement, deſcolement*, diſtaccamento, diſcolamento.

Deſpegadura, *vn mal qui vient entre la chair & l'ongle, tellement qu'il ſe deſtache*, vno panericcio, che viene tra carne, & vnghia, che la fa cadere.

Despeynár lo peynádo, *repeigner ou deffaire ce qui eſt peigné*, ripettinare, o ſgombrare quello, che è pettinato.

Despejár vn camíno, *nettoyer & deſbarraſſer vn chemin*, nettare & ſgombrare vna ſtrada.

Despeluzárſe, Espeluzárſe, *ſe heriſſer*, ricciarſi

Despeluznar, idem.

Despeluznádo, Espeluzádo, *heriſſé*, arrufatto il pelo.

Se le despeluzan los cabéllos, *les cheueux luy heriſſent*, il capello ſigli arrufa.

Despenár, *oſter de peine, deſcharger*, leuare di pena, & di trauaglio, disoppreſſare.

Despenádo, *hors de peine, deliuré de peine*, liberato dalla pena, & dalla fatica.

Despendér o espender, *deſpendre ou deſpenſer, employer*, ſpendere, o ſpandere, impiegare.

Despendedór, *deſpenſier, qui deſpend & employe*, ſpargitore, compratore, impiegatore.

Despendído, *deſpendu, employé*, ſpeſo, ſparſo, impiegato.

Despénſa, *deſpenſe, employ: c'eſt auſſi vn celier ou deſpenſe à ſerrer les prouiſions, vn garde-manger, c'eſt vn office és grandes maiſons*, ſpeſa, impiegamento, & è vna diſpenſa.

Despenſéro, *deſpenſier, officier de la deſpenſe, argentier*, dispenſiero, colui che ha la carica della diſpeſa, cio è, della ſalearoba, che ſono coſe da mangiare, o argenterie.

despenár, *precipiter, ruer & ietter du haut en bas d'vn rocher*, precipitare, gettare da alto a baſſo.

despeñado, *precipité, ietté du haut en bas d'vn rocher*, precipitato, deroccato dà vna roccia.

despeñadéro, *precipice, rocher haut fait en pente propre à precipiter & dangereux à cheoir*, precipicio, ruina, luogo erto, & malageuole a ſcendere, & a ſmontare, & pericoloſo.

despeñadura, *precipitation, cheute du haut en bas d'vn rocher & precipice*, precipitatione, caduta ruinoſa da alto a baſſo.

despeo, despeadura, *ſouture*, guaſtatura.

despepitár, *oſter le pepin ou noyau, oſter la pepie à vne poule*, leuare l'anima, o il nocciolo, o leuare la pipita a vna gallina.

despitádo, *à qui on a oſté le pepin & noyau, & auſſi la pepie*, a quello, che è ſtato leuata l'anima, o il nocciolo & la pipita.

desperár, deseſperár, *deſeſperer*, diſperare.

desperádo, deseſperádo, *deſeſperé*, diſperato.

desperación, deseſperación, *deſeſpoir*, diſperatione.

desperdiciár, *diſſiper, perdre tout, gaſpiller, deſtruire, gaſter, prodiguer*, diſſipare, conſumare, diſtruggere, perdere, buttaruia, ſcialaquare.

desperdiciádo, *perdu, diſſipé gaſté, eſpars, deſtruit, prodigué*, diſſipato, conſumato, annullato, diſperſo, ſcialaquato.

desperdiciadór, *diſſipateur, prodigue, deſpenſier*, diſſipatore, ſcialaquatore, ſtruggitore, conſumatore.

desperdiciadura, desperdiciamiénto, *diſſipation, prodigalité, degaſt, ruine, deſtruction, perdition, profuſion*, diſſipatione, prodigalità, ruina, diſtruttione, conſumatione.

desperdiciadaménte, *prodigument, ou prodigalement*, prodigamente, ſuperfluamente, ſconue-

ſconueneuolmente.

Deſperezarſe, Eſperezarſe, *s'effendre & al longer les membres, comme quand on ſe ſent laſſche & endormy*, diſtenderſi, quando ſi è laſſo, & addormito.

Deſperezo, *voyez* Eſperezo, vedi eſperezo.

Deſpernar, desjarretar, *couper les iarrets*, tagliare gl'iſtinchi.

Deſpernador, *voyez* desjarretador, *coupeur de iarrets*, vedi desjarretador, tagliatore de iſtinchi.

Deſpertadamente, *gaillardement, ſans dormir, vigilamment, habilement*, gagliardamente, virilmente, arditamente, ſenza laſſitudine.

Deſpertar, *eſueiller, s'eſueiller, exciter, reſueiller*, ſueglíarſi, ſeſtarſi, ſdormirſi.

Deſpertador, *vn reſueille-matin, celuy qui eſueille & excite*, vno riſueglia mattino, che ſuona, & deſta la mattina.

Deſpeſar, o deſplazer, *deſplaiſance, grand deſplaiſir*, diſpiacere, ſcontentezza, affanno.

Deſpeſar, *deffrayer, faire la deſpenſe de quelqu'vn, payer pour luy*, ſpendere, fare la ſpeſa per altrui, pagare per tale.

Despeſtañar, *arracher & oſter les paupieres*, cauare i palpedri degli occhi.

Despezonar, *voyez* deſpeçonar, vedi deſpeçonar.

Despidiente, *qui expedie & donne congé, vn expedient, achemineur*, chi ſpediſce, & da licentia & incamina.

Despierto, *eſueillé, vif, eſcarbillat, habile*, pronto, viuo, ſueglíato, atto, deſtro.

Despintar, *effacer la peinture*, ſcancellare vna pitura.

Despiojar, quitar piojos, *eſpouiller, oſter les poulx*, ſpidocchiare, leuare i pidocchi.

Desplazer, *deſplaire*, ſcompiacere, noiare, faſtidire, ſcontentare.

Desplazer, *deſplaiſir*, diſpiacere, ſcontento, duolo, affanno.

Desplazible, *voyez* Deſapazible, vedi deſapazible.

Desplegar, *deſplier, oſter les plis, deſpliſſir, deſployer*, ſpiegare, diſtendere, aprire, diſuolgere, ſuiluppare.

Desplegado, *deſpliè, ou deſployé, deſpliſſé*, ſpiegato, diſuolto, ſuiluppato.

Desplegador, *deſplieur, deſpliſſeur*, ſpiegatore, diſuolgitore, ſuiluppatore.

Desplegadura, *deſployement, deſpliſſement*, ſpiegamento, diſuolgimento.

Desplomar, *deſplomber, oſter le plomb & la peſanteur de quelque choſe*, diſplombare, leuare il piombo, & la pezza di qualche coſa.

Desplomado, *deſplombé, leger*, diſpiombato, o leggerito.

Iuyzio deſplomado, *vn iugement leger & fol, ſolide, eſuenté*, vno giudicio leggero, debile, & vano.

Deſplumar, *deſplumer, oſter les plumes, plumer*, pelare, piumare, leuare le piume.

Desplumado, *deſplumé, qui n'a point de plumes, plumé*, pelato, ſpiumato, che non ha piume.

Desplumador, *qui plume ou deſplume, plumeur*, pelatore, colui che pela, o ſpiuma.

Desplumadura, *deſplumage, plumement, plumage*, pelatura, piumatura.

Despoblar, *deſpeupler, deſoler, rendre inhabitable & deſert*, ſpopolare, diſertare, rendere inutile, & inhabitabile, & ſolitario.

Deſpoblado, *deſpeuplé, deſolé, inhabitable deſert*, ſpopolato, deſolato, abbandonato, inhabitato, & hermo.

Despoblacion, *deſpeuplement, depopulation, deſolation*, ſpopolamento, deſolatione, ruina.

Despoderar, *oſter le pouuoir*, leuare il potere, o la forza.

Despoderadamente, *ſans pouuoir, ſans conſideration*, ſenza potere o forza, o conſideratione.

Despojar, *deſpouiller, expolier, deſnuer, deſualiſer, deſtrouſſer, voler*, ſpogliare, ſueſtire, ſualigiare, aſſaſſinare, rubare.

Despojado, *deſpouillé, deſualiſé, volé, nud, expolié*, ſpogliato, ſueſtito, ſualigiato, aſſaſſinato, rubato, inuolato.

Deſpojador, *expoliateur, celuy qui deſpouille, voleur, deſpouilleur*, lo ſpogliatore, rubatore, aſſaſſino, colui, che ſta alla ſtrada, & preda.

Despoluoreado, *eſpoudré, ſaupoudré, ſemé de pouldre*, diſpoluerato, ſcuoſſa la poluere.

Deſpoluoreamiento, *ſaupouldrement, eſpouldrement*, diſpolueramento, ſcuotimento della poluere.

Despoluorizar, *battre & mettre en pouldre, ſaupouldrer*, ſpoluerizzare, mettere in poluere.

Despoluorizado, *battu & mis en pouldre, ſaupouldré*, posto, & meſſo in poluere, ſpoluerizzato.

Deſportar, *oſter la porte de quelque lieu*, leuare vna porta di qualche luogo.

Desportado, *qui eſt ſans porte, à quoy on a oſté la porte*, chi è ſenza porta, o a chi è ſtata tolta la porta.

Desportillar, *esbrecher, entamer*, sbriccare, ſpezzare, leuare.

Desportillado, *esbrechè*, aperto, leuato, ſpiccato.

El pié deſportillado, *qui a la corne du pied mangé*, chi ha vngia, o corna del piede mangiata.

Deſpoſar, *fiancer, accorder & promettre en mariage, eſpouſer*, promettere, & accordare ma-

trimonio, & ſpoſare.

Despoſado, *fiancé, accordé en mariage, eſpouſé,* promeſſo, accordato in matrimonio & ſpoſato.

Despoſorio, *fiançailles, promeſſes de bailler en mariage, accord & conuenance de mariage, il ſe prend auſſi pour ſes eſpouſailles,* promeſſa di dare in matrimonio, ſi piglia anco per lo ſpoſalitio.

Despoſſeér, *deſpoſſeder, oſter la poſſeſſion,* diſpoſſedere, leuare di poſſeſſione.

Despoſſeydo, *deſpoſſedé, oſté de la poſſeſſion,* diſpoſſeduto, leuato di poſſeſſo.

Despoxar, Despojar, *deſpouiller,* ſpogliare, ſueſtire.

Despreciar, *meſpriſer, vilipender, deſpriſer,* diſprezzare, vilipendere.

Despreciado, *deſpriſé, meſpriſé, vil, abiect,* diſprezzato, vilipeſo, auilito.

Despreciador, *meſpriſeur, deſpriſeur,* diſprezzatore, vilipenditore.

Despreciadamente, *par meſpris, deſpitueuſement, par deſpit,* per diſprezzo, & diſpetto.

Desprecio, *meſpris, abiection, vilité,* diſprezzo, ſuilimento.

Desprender, *deſpendre, laſcher, laiſſer aller, detacher,* ſlegare, diſciolgere, laſciare andare, diſlaccare.

Desprendido, *deſpris, laſché, deſtaché,* ſlegato, diſciolto, diſlaccato.

Desprez, Desprecio, *deſpris, meſpris,* diſprezzo, onta.

Despriuar, *perdre la faueur du Roy ou du Prince, defauoriſer, diſgracier,* perdere il fauore di vno Re, o di vno principe.

Despriuado, *diſgracié, desfauoriſé,* diſgraciato, sfauorito.

Desproporcionar, *diſproportionner,* ſproporcionare, difformare.

Desproporcion, *diſproportion, inegalité,* ſproportione, inegualità.

Desproporcionado, *diſproportionné,* ſproportionato, difformato.

Desproporcionadamente, *diſproportionnément, ſans proportion,* ſproportionamento, diſuguagliarza.

Desproporcionamiento, *voyez* deſproporcion, vedi desproporcion.

Despropoſitar, *mettre hors de propos, eſtre hors de propos,* leuare di propoſito.

Despropoſitado, *qui eſt hors de propos,* chi è fuori di propoſito.

Despropoſito, *reſuerie, folie,* fauole, & canzoni.

Desprouecr, *deſpourueoir, deſmunir, deſgarnir,* ſprouedere, sfornire, ſguarnire.

Desprouey damente, *au deſpourueu, ſans y penſer, à l'improuiſte,* alla improuiſta, in vn punto non preuiſto, inauedutamente.

Deſproueydo, *deſpourueu, deſgarny,* ſprouueduto.

Deſprouеymiento, *deſpourueue, deſgarniſſement,* ſprouedimento, sfornimento.

Despuchar, *eſpuiſer, tirer hors,* cauare, trarre fuori.

Deſpues, *depuis, apres, cy apres,* dapoi, appreſſo, appo.

Deſpues que, *depuis que, apres que,* dapoi che, poſciache, dache, talche.

Despuntar, *eſpointer, eſmouſſer, rompre la pointe, poindre,* ſpuntare, rompere la punta.

Despuntado, *eſpointé, emouſſé,* ſpuntato, ſenza punta.

Desquajar, *deſcailler & deſpendre ce qui eſt caillé,* rompere quello, che è preſo, o cagliato.

Desquartizar, *decarteler, eſquarteler, mettre en quatre quartiers,* ſquartare, mettere in quatro quarti.

Desquartizado, *decartelé, eſquartelé, mis par quartiers,* ſquartato, meſſo in quatro pezzi.

Desquartizador, *decarteleur, qui met par cartiers,* ſquartatore, che mette in quarti.

Desque, *dés, depuis que,* da, dapoi che.

Desquiciar, *oſter les piuots ou gonds des portes, ietter hors des gonds,* leuare le porte de guerci, metterle fuori.

Desquiciar la verdad, *fauſſer la verité, la mettre hors des gonds,* falſificare la verità, & ſcacciarla.

Puerta desquiciada, *vne porte qui eſt iettee hors de ſes gonds ou piuots,* vna porta tratta fuori de guerci.

Desquilo, *la toiſon, la laine & deſpouille des brebis apres qu'on les a tondues, le fruict du troupeau,* la tondura, la lana delle pecore, & il frutto loro.

Desquitar, *acquiter, decharger vn autre,* pagare per vn altro.

Desquitarſe, *ſe reuencher, s'acquitter d'vn plaiſir ou bien fait receu: prendre ſa reuenche au lieu, & ſe racquiter,* rendere vn beneficio riceuuto, & cercar di riſcuoterſi al giuoco.

Desquite, *reuenche & racquit au lieu ou autrement,* riacquiſto al giuoco, o altramente fatto.

Desquixarar, o desquixadar, *eſgueuler, rompre les machoires, deſmandibuler,* rompere le maſcelle.

Desquixarado, *eſgueulé, deſmandibulé,* rotte le maſcelle.

Desquixarador, *rompeur de machoires,* rompitore di maſcelle.

Deſredondear, *deſarrondir,* guaſtare il tondo.

Deſredondeado, *deſarrondi,* guaſtato il tondo.

desfreglár, *desfregler, desordonner, desbauchér*, fregolare, disordinare, inuiluppare, fregolare.

desfregládo, *desfreglé, desordonné, desbauché*, fregolato, disordinato, confonduto.

desfregladaménte, *desfreiglément, sans mesure*, fregolatamente, senza misura.

desfreglamiénto, *desordre, desbauche, desfreglement*, disordine, suiamento, fregolamento.

desfregoládo, desfregládo, *desfreglé*, fregolato, disordinato.

desfronchár, *oster les taches & marques de dessus la peau de la personne, soit de galles ou du fouet: arracher les brãches d'vn arbre*, leuare le macchie, & i segni della pelle della persona, o sia di gome, o sia di percosse, & sbrancare vn arbore.

desfroštrar, descarár, *desuisager, arracher la face à quelqu'vn, gaster le visage, desfigurer*, guastare la faccia altrui, sfigurarlo.

desfroštrádo, *desuisagé, deffiguré, qui a la face gastee & deschiree*, disfigurato, che ha la faccia guasta.

desfroštradór, *qui desuisage, & gaste la face*, chi sfigura, & guasta la faccia.

desfroštradúra, *desuisagement*, sfiguramento della faccia.

desfróta, desfrotár, *voyez* derróta, &c. vedi derróta.

desfabrir, *desgouster, fascher*, sgustare, noiare, fastidire.

desfabridaménte, *fadement, fascheusement, desplaisamment*, noiosamente, fastidiosamente, spiaceuolmente, increscenolmente.

desfabrido, *insipide, fade, sans goust, sãs sauteur, desplaisant, aspre, fascheux, sot*, insipido, disseuido, insalato, sgusteuole, spiaceuole.

desfabrimiénto, *insipidité, fadeté, aspreté, desplaisir, degoust, sottise*, insipidezza, disseuidezza, disgusto, piacere, noia.

desfabrimiénto de mugér sin amór, *degoust & fadesse de femme qui n'a point d'amour*, disgusto, & spiacere di vna donna, che non habbia punto d'amore.

desfainar lo gruéssо, *desgraisser ce qui est gras, oster le sain & graisse*, disgrassare vna cosa grassa, leuarle il seuo, & la grascia.

desfalár, *desfaler*, desfalare, addolcire.

desfear, *desfeer, appeter, souhaitter*, desiderare, desiare, bramare, apperire.

desfeáble, *desfeable, souhaitable*, desiderabile, brameuole.

desfeableménte, *desfeément, auec desir, auidement, desfreusement*, desidereuolmente, brameuolmente.

desfeádo, *desfeé, appeté, souhaité*, desiderato, desiato, bramato, amato.

desfemejár, *n'estre pas semblable, rendre dissemblable, & nompareil, ne ressembler pas*, non essere simile, ne eguale, ne pari.

desfemejado, *qui est rendu dissemblable, desfiguré, nompareil*, chi è fatto dissimile, sfigurato, & disuguale, diferente.

desfemejadaménte, *dissemblablement, nompareillement*, dissimilmente, deferentemente.

desfemejánça, *dissemblance*, dissembianza, diformità.

desfemejánte, *dissemblable, qui n'est pas pareil*, dissomigliante.

desfemejantemente, *dissemblablement*, dissomigliantemente.

desféo, *desir, appetit, souhait*, desiderio, desire, desio, brama, voglia ardente.

desfeosaménte, *desireusement, auec desir*, desideroſamente, ardentemente, desiosamente, bramosamente.

desfeóso, *desireux, souhaitant, cupide, conuoiteux*, desideroso, desioso, bramoso.

desferuício, *desseruice, desplaisir, desmerite, offense*, mal seruicio, dispiacere, offesa, demerito.

desferuír, *desseruir, desmeriter*, mal seruire, non meritare.

desferuído, *desseruy, desmerité*, mal seruito, mal meritato.

desfoldár, *desfoulder ce qui est soudé*, disfaldare la cosa saldata.

desfolár, *rauager, destruire, saccager, ruiner*, affassinare, rubare, saccheggiare, ruinare.

desfollár, *escorcher, peler*, tor la corteccia, pellare.

desfolládo, *escorché, pelé*, scorzato, pellato, scorticcato.

desfolladór, *escorcheur, qui escorche*, scorzatore, pellatore, scorticcatore.

desfoladúra, *escorchement*, scorzamento, pellamento, scorticcamento.

déssо, *pour* de éssо, *de cela*, di quella cosa.

déssos, *de ceux là*, di quelli là.

desfuellacaras, *vn escorche-visage, vn fendeur de naseaux, ou coupe-jarrets, vn brauache*, vn scortica viso, vno fenditore de' nasi, vno tagliatore di stinchi, vn brauazzo.

destajár, *detailler, distribuer par le menu, vendre en detail*, tagliare, compartire, distribuire minutamente, vendere a minuto.

destajádo, *detaillé*, stratagliato.

destajadór, *qui detaille, & vend en detail*, colui che taglia, & vende a minuto.

destajo, *detail, rabais, prix fait, tasche*, ribatuta, pretio fatto.

Tomár óbra a destájo o a taréa, *prendre de la besongne à la tasche*, pigliare del lauoro per

vn tanto.

Vendér por destájo, *vendre en detail*, vendere a minuto.

tomár à destájo *prendre en bloc & en tasche pour vn certain prix*, pigliare in grosso, per vno certo pretio fatto.

Destapár, *desboucher, descouurir, destouper*, distopare, discoprire.

Destapádo, *desbouché, descouuert, destoupé*, distopato, aperto, discoperto.

Destapadór, *qui desbouche & destoupe*, chi apre, distopa, & schiude.

Destapadúra, *desbouchement, destoupement*, distopamento, schiudimento, scoprimento.

destechár la cása *descouurir le toict d'vne maison*, discoprire il tetto di vna casa.

destechadór, *descouureur de maison*, sgopritore di casa.

destecadúra, *descouurement de maison*, scoprimento di casa

destellar, *distiler, degouter*, distillare, spocciolare.

destelladúra, *distilement, degoutement*, distillamento, sgocciolamento.

destemplár, *distemperer, desaccorder, desreigler, tremper, emboire, imbiber*, distemperare, discordare, sregolare.

destempládo, *distemperé, desaccordé, intemperé, intemperant, immodeste, desreiglé*, distemperato, discordato, sregolato.

destempladaménte, *intemperément, desreiglément*, stemperatamente, sregolatamente.

destemplánça, *intemperance, immodestie, discordance, discord, desaccord*, intemperantia, immodestia discordia.

destémple, *intemperie, distemperature*, distemperatura, immoderatione.

desterrár, *bannir, confiner, releguer, chasser hors du pays, exiler*, bandire, scacciare, confinare, mandare in essilio.

desterrádo, *banni, proscript, confiné, chassé de son pays, exilé*, bandito, scacciato, confinato, posto in essilio.

desterradór *qui bannit*, banditore, chi bandisce.

desterronar, *rompre les mottes de terre qui sont en guerets*, rompere le zolle di terra, che sono per gli campi.

destérro, *bannissement, exil, proscription*, bandimento, essilio, priuatione di patria.

desterát, *sevrer, oster le tetin à vn enfant*, distettare vn fanciullo.

desterádo, *sevré*, distettato, spoppato.

destexér, *destistre, deffaire ce qui est tissu*, distessere quello, che è tessuto.

destiénte, *estiõnement, indiscretion, peu de iugement*, confusione, indiscretione, ignorantia.

destiérro, *bannissement*, bandimento, essilio.

destiladéra, alambique alquitára, *vn alambic*, vno lambico per stillare.

destiladéro, *qui distile*, stillatore, che distilla.

destiladór, *distilateur*, colui che stilla, distillatore.

destilár, *distiler, degouter, alambiquer*, distillare, lambiccare, fare gocciare

destinación, *destination*, destinatione, precrittione, destino.

destinár, *destiner*, destinare, prescriuere, ordinare, disporre.

destinádo, *destiné, fée*, distinato, prescritto, ordinato, disposto.

destinadór, *qui destine*, colui che destina, & dispone.

destíno, *destin, fatalité*, destino, ordine, dispositione.

destiñár las colménas, *chastrer les ruches des mouches à miel, voyez* Castrá, cauare il melle dalle cassette delle api, vedi Castar.

destituyr, *destituer, abandonner*, lasciare, abbandonare.

destitúto, *destitué, abandonné*, lasciato, abbandonato.

destocár, *descoiffer, oster la coiffe & le voile d'vne femme*, discuffiare, leuare la cuffia, o il velo ad vna donna.

destocáda, *descoiffee*, discuffiata, scapigliata.

destocadór, *qui descoiffe*, scuffiatore, chi discuffia.

destocadúra, *descoiffement*, discuffiamento.

destorcér, *destordre, destourner*, distorgere, disuolgere, distornare.

destorcedór, *destordeur*, distorgitore, colui che distorge.

destorcedúra, *voyez* destorcimiénto, vedi destorcimiénto.

destorcído, *destors, destordu, destourné*, distorto, distornato.

destorcimiénto, *destorce, destordement, destorcement, destournement*, distorcimiento distornamento.

destoruár, destoruádo, destóruo, *voyez* Estoruár, &c. vedi Estoruár.

destál o segúr de hiérro, *vne hache, coignee à couper le bois*, vna manara da tagliare legne.

destraér, *dissiper, consommer*, dissipare, consumare, distruggere.

destraléja o seguréja, *vne petite hache, vne hachette, vn hachereau*, vna manaretta.

destraléro, *vn faiseur de haches*, vno maestro da manare.

destrancár puérta, *debarrer, oster la barre d'vne porte*, leuare la trauersa o stanga di vna porta.

destrancadór, *qui oste la barre d'vne porte*, chi leua la stanga di vna porta.

destran-

deſtrançár, *oſter la bandelette*, ſfaſciare, leuare la faſcia a vno bambolo.

deſtrár, *mener & conduire vn aueugle*, menare vn cieco.

deſtrauár, *deſtacher, deſmeſler, ſeparer, deſioindre, deffaire l'vn d'auec l'autre*, diſtaccare, diuidere, ſeparare, ſpartire, diſgiungere.

deſtrauádo, *deſtaché, deffait, diſioint, ſeparé, deſmeſlé, deſtraué*, diſtaccato, diſgiunto, diſunito, ſeparato, ſpartito.

deſtreza, *dexterité, adreſſe, agilité, vaillance*, deſtrezza, agilità, prontezza.

deſtricto, *deſtroit, la banlieue*, diſtretto, contrada.

deſtripár, *eſtriper, eſuentrer, effondrer, arracher les trippes & entrailles*, ſuentrare, sbudelare, ſfondare, ſtrappare le interiora.

deſtripádo, *eſtripé, eſuentré, effondré*, sbudelato, ſuentrato, ſfondato.

deſtripadúra, *eſtripement*, sbudelamento, ſuentramento.

deſtripaterrónes, *vn rompeur de mottes, vn eſmoteur, payſan*, vn rompitore di zolle, vn villano.

deſtroçár, *deſtruire, gaſter, ruiner, deffaire, deſchirer, deſpecer, mettre en pieces, rompre, deſconfire*, diſtruggere, guaſtare, ruinare, diſfare, diſperdere, conſumare.

deſtroçádo, *deſchiré, deſtabré, mis en pieces, ruiné, rompu, deffait, gaſté, ruiné, deſtruit, deſconfit*, ſtraciato, rotto, ſpezzato, franto, posto in pezzi, tritato.

deſtróço, *deffaite, ruine, degaſt, rauage, deſconfiture*, diſfatta, ruina, rapina, ſconfitta, deſtruttione.

deſtrocár, *deſchanger, deffaire le change, deſtroquer*, diſfare il cambio, rompere il baratto.

deſtrocádo, *deſchangé, diſtroqué*, diſfatto il cãbio, rotto il baratto.

deſtrón, el que adieſtra al ciégo, *celui qui conduit vn aueugle, meneur d'aueugle*, colui che mena vn cieco.

deſtronçár, arrancár de trónco, *couper & oſter ou arracher dés le trõc, deſraciner*, tagliare, leuare, ſterpare da vno tronco, o ſterpato.

deſtroncádo, *qui eſt coupé iuſques au tronc, deſraciné*, che è tagliato fino il tronco, & ſradicato.

deſtruyr, *deſtruire, gaſter, conſommer, rendre deſert, mettre à fin*, diſtruggere, conſumare, ruinare, diſertare, diſperdere.

deſtruydo, *deſtruit, gaſté, conſommé, mis à fin*, diſtrutto, guaſtato, ſpedito, ruinato, malmenato.

deſtruydór, *deſtruiſeur, qui deſtruit, & met à fin, ruineur*, diſtruttore, diſpergitore, chi ruina.

deſtruyción o deſtrución, *deſtruction, degaſt, ruine, perte*, diſtruttione, diſſipatione.

deſtruyente, *deſtruiant degaſtãt*, voyez pres deſtío, *plus bas, où l'v eſt conſonante*, deſtruggendo, guaſtando, vedi appo Deſuſo, piu baſſo, dou'v è conſonante.

deſuñir o deſunir, *deſunir, deſioindre, deſaccoupler*, diſunire, diſgiungere, diſaccopiare.

deſuñido o deſunído, *deſuny, deſioint, deſaccouplé*, diſunito, diſcompagnato, diſaccopiato.

deſunión, *deſunion, diſcord, ſeparation*, diſunione, diſcordia, ſeparatione, diuiſione.

desunzír, *decoupler, detacher du ioug*, diſaccoppiare, diſtaccare dal giogo.

deſuſár, *deſaccouſtumer, n'vſer plus, abolir*, diſcoſtumare, diſuſare, diſtrarre da qualche coſa.

deſuſadaménte, *contre la couſtume*, contra il coſtume, fuori dell'vſo.

deſuſádo, *deſaccouſtumé, hors d'vſage, aboli, inuſité*, diſaccoſtumato, diſuſato, diſtratto da qualche affare.

deſúſo, *deſaccouſtumance*, diſcoſtume, diſuſo.

deſuaydo o deſuaydo, *vn corps, qui eſt creu outre meſure grand, mal baſty*, vno creſciuto oltre miſura, & mal proportionato.

deſuaynár, *deſgaigner*, ſguainare, diſfodrare.

deſuaynádo, *deſgainé*, ſguainato, diſfodrato.

deſuaynadór, *qui deſgaine*, colui che ſguaina & ſfodera.

deſuaynadúra, *deſgainemẽt*, ſguainamento, ſfodramento.

deſualér, *abandonner*, abbandonare, laſciare.

deſualído, *foible, attenué, ſans ſupport ny aide, delaiſſé, abandonné, ſans force*, debile, laſſo, ſtancato, abbandonato, ſenza forza.

deſualór, *poltronnerie, timidité*, poltroneria, infingardigia, timidità.

deſualijado, deſualijár, *voyez* desbalijádo &c. vedi desbalijádo.

deſuán, *reſuerie, folie, vaineté, vuidange, vacuité*, pezzia, follia, vanità, ſtoltitia.

deſuán de cáſa, *vn grenier, vn galetas*, vn granaio.

deſuanár, *reſuer, radoter*, vaneggiare, temere, dubitare.

deſuaneſcér-ſe, *s'aſuanoüyr, deuenir à rien, eſtre vain*, ſuanire, venire manco & vano.

deſuaneſcimiénto, *eſuanouiſſements, vanité, deffaillance*, ſuanimento, mancamento.

deſuaneſcído, *eſuanouy, vain*, ſuanito, vano, mancato.

deſuaneſcidaménte, *auec foibleſſe, vainement*, con debolezza, & ſuanimento.

deſuaneſcimiénto de cabéça, *tournement de teſte, eſtourdiſſement*, riuolgimento di teſta, o ſtordimento.

deſuarár, *desbarrer, oſter la barre de quelque choſe*, diſtangare, & leuare la ſtanga da qualche coſa.

deſuarár, *gliſſer, couler par deſſus*, ſdrucciolare.

deſuarár, *reſuer, radoter, deſaillir de ſens, errer, faillir, ſortir de iugement, varier*, vacil-

lare, temere, dubitare, mancare di senso, & di cuore.

Desuatiádo, *resueur, radoteur, errant, incertain, variable, fol*, vacillatore, timoroso, dubitatore, errante, variabile.

desuariadamente, *variablement, par folie, en resuant par resuerie*, variabilmente, dubbiosamente, timorosamente, follemente.

desuario, *resuerie, sottise, folie, radotement*, vacillamento, pazzia, dubio.

desuelárse, *veiller toute nuict, estre diligent, veiller tousiours*, vegghiare tutta la notte, essere diligente, & sollecito tutte l'hore.

desueládo, *qui veille tousiours, fort soigneux, tres diligent, qui ne s'endort point*, chi vegghia tuttauia, diligente, che non cessa punto.

desuélo, *vigilance, solicitude*, vigilantia, sollecitudine, studio.

desuellacáras, *voyez* desfuellacáras, vedi desfuellacáras.

desuenár, *couper les veines*, tagliare le vene.

desuenado, *à qui on a coupé les veines*, colui che ha tagliate le vene.

desuentája, *desauantage*, disuantaggio, il peggio.

desuentúra, *mal heur, infortune, desauenture, mesauenture*, disgratia, sfortuna, disauentura.

desuenturadaménte, *mal heureusement, miserablement, infortunément, par mal-heur*, sgratiatamente, miserabilmente, infortunatamente.

desuenturádo, *mal-heureux, infortuné, miserable*, infelice, sgratiato, infortunato, miserabile.

desuergonçádo, *effronté, eshonté, impudent*, sfacciato, prosontuoso, indiscreto, inaueduto, inconsiderato.

desuergonçadaménte, *effrontémẽt, sans honte, impudemmẽt, eshontément*, sfacciatamẽte, presõtuosamente, senza onta, & vergogna.

desuergonçárse, *n'auoir point de honte, boire toute honte, estre eshonté*, non hauere alcuno riguardo ne rispetto, ma essere sfrontato.

desuerguénça, *impudence, effrontement, eshontement*, imprudentia, sfrontamento, licentia, sensa rispetto.

desuiár, *desuoyer, destourner, desbaucher, esloigner, esgarer*, deuiare, distorre, trauiare, errare fallire, vagare.

desuiádo, *desuoyé, desbauché, destourné, esloigné, esgaré*, deuiato, smarrito il buon camino.

desuío, *desuoyement, desbauche, destournement, esloignement, esgarement, refus*, deuiamento, distornamento, smarrimento, trauiamento.

desuirgár, *despucler, deffleurer, violer, corrompre, forcer vne fille*, suerginare, violare, sforzare vna fanciulla.

desuirgamiénto, *despucelement, violement de fille*, suerginamento, violamento di fanciulla.

Desyemár, *oster les bourgeons des vignes: oster la iaune de l'œuf*, leuare i germi, o bottoni delle vigne, o il rosso dell'ouo.

detardár, *retarder*, ritardare, indugiare, dimorare.

detardádo, *retardé*, ritardato, indugiato, dimorato.

detardadór, *retardeur*, chi ritarda, indugia, & ferma.

detardamiénto, *retardement*, ritardamento, indugio, dimora.

detención, *detention, retien, possession*, ritenimento, possessione, o possesso.

detenedór, *detenteur, possesseur*, ritenitore, possessore.

detenéncia, *empeschement, retien, detention*, ritenimento, impedimento, ritentione.

detenér, *arrester, retenir, retarder, sejourner, amuser, empescher, entretenir, detenir*, arrestare, ritenere, ritardare, soggiornare, impedire, indugiare.

detenido, *arresté, retenu, retardé, sciourné, amusé, entretenu, detenu*, arrestato, ritenuto, ritardato, soggiornato, indugiato.

detenimiénto, *retardement, retenue, seiour, demeure, delay, empeschement, labeur*, ritardamento, ritenuta, indugio, dimora, impedimento.

deteriorár, *empirer, deteriorer*, peggiorare, deteriorare, menomare, diminuire.

determinár, *determiner, resoudre, decider, definir, deliberer, destiner*, determinare, risoluere, concludere, decidere, deliberare, finire.

determinación, *determination, resolution, deliberation, definition*, determinatione, risolutione, conclusione, deliberatione.

determinadaménte, *determinément, resolument*, determinatamente, risolutamente.

determinado, *determiné, resolu, deliberé, definy, decidé, destiné*, determinato, risoluto, concluso, deliberato, decifo, definito.

detestár, *detester, abominer*, detestare, abbominare, rifiutare

detestáble, *detestable, abominable*, detestabile, abbominenole.

detestación, *detestation, abomination*, detestatione, abbominatione.

detestadó, *qui deteste*, detestatore, abbominatore.

detiéne buéy, *bougrande, herbe*, bugranda, herba.

detracción *detraction, mesdisance, calomnie*, dishonoramento, biasimo, maledicentia, infamia, calunia, oltraggio.

detractár, *detracter, mesdire, mal parler de quelqu'vn*, dishonorare, ingiuriare, biasimare, vituperare altri.

detractadór, o detractór, *detracteur, mesdisant*, dishonoratore, maldicente, caluniatore.

Detraér,

detraér, detractar, *mesdire, detracter*, maledire, infamare, ostraggiare.

Détras, *derriere, apres*, di dietro, dopo, appo, da tergo.

detrimiénto, *detriment, perte, dommage*, detrimento, perdita, danno.

deuanar, *deuider du filet*, suotare del filo, o deuanare.

deuanadéras, deuanadero, argardíllo, *deuider*, suotare.

deuanadéra, *vne femme qui deuide*, vna donna che suota, o deuana.

deuanéar, desuariár, *resuer, dire des resueries & impertinences*, vaneggiare, & dire de spropositi.

deuanéo, desuario, *resueries, & impertinences*, vanità, & impertinentie.

deuantal, *deuanteau ou deuantail*, grembiale.

déua, *debte*, debito.

deudór, *debteur, debiteur*, debitore.

déudas quebradas, *mauuaises debtes, debtes de banqueroutte*, cattiui debiti, come di fallito.

deudo, *parent, amy, allié, affin*, parente, amico, domestico, famigliare.

deuedár, *defendre, prohiber, inhiber*, vietare, prohibire.

deuengár, *s'attribuer quelque chose & en faire sa propre, vendiquer, s'acquerir*, attribuirsi qualche cosa come sua, & farne il suo volere.

deuengár, *tirer paye ou gage du Roy*, tirare paga o trattenimento dal Re.

deuér, *deuoir*, douere, debito, officio.

deuidaménte, *deuëment, à bon droit, meritoirement*, debitamente, a buona ragione, meriteuolmente.

deuiar, *desuoyer, se destourner du chemin*, trauiare del camino.

deuído, *deuot*, douuto.

deuiédo, *deffense, inhibition, prohibition*, prohibitione.

deuiéſſo, o diuiéſſo, *vn clou ou froncle, vne tumeur ou enflevre à la gorge, aux aines ou sous les aiſſelles, vlcere, apostume*, vn humore, o infiagione, che viene alla golla, o alle ditella, che è vna postema.

deuísa, *deuise*, diuisa, insegna di Re, de varij colori.

deuisár, *veoir, apperceuoir, discerner, auiser, recognoistre de loin, deuiser*, vedere, scorgere, discernere, comprendere, riconoscere di lontano.

deuoción, *deuotion*, diuotione, religione.

deuolúto, *deuolu*, cessato.

beneficio deuolúto, *vn benefice vacant par deuolu*, vn beneficio vacante per morte.

deuorár, *deuorer, angloutir, aualler*, diuorare, tranguggiare.

deuorádo, *deuoré, englouti, auallé*, deuorato, tranguggiato, inghiottito, ingoiato.

deuoradór, *deuoreur, gourmand, goulu, aualleur*, diuoratore, tranguggiatore, goloso, mangione.

deuoramiento, *deuorement*, diuoramento, mangiamento, sgoleggiamento.

deuóta, *deuote, deuotieuſe*, deuota, religiosa.

deuotamente, *deuotement, auec deuotion, deuotieuſement*, deuotamente, religiosamente.

deuotíſſimo, *tres-deuot*, deuotissimo.

deuotiſſimaménte, *tres deuotement, auec tresgrande deuotion*, deuotissimamente.

deuóto, *deuot, deuotion*, deuoto, religioso.

dexár, *laiſſer, delaiſſer, obmettre, abandonner*, lasciare, rinuntiare, abbandonare.

dexación, *delais, deguerpiſſement*, abbandonamento.

dexádo, *laiſſé, delaiſſé, obmis, abandonné*, lasciato, obliato, abbandonato.

dexádo, *delaiſſé, abandonné, miſerable, chetif, laſche, qui se laiſſe aller*, che si lascia andare, misero in abbandono.

déxa de déſſo, *ceſſez, deportez-vous de cela*, cessate, lasciate tal cosa.

déxo, fin de cáda cósa, *ceſſez, fin de toute chose, ceſſement, ceſſation d'œuure*, compimento, fine di tutte le cose.

déxese de palábras, *ceſſez de tant parler*, cessate tanto ciarlare.

dexémoxos de fabulas, *ne contons plus de fables*, non contiamo piu fauole.

dezeno, *dixieſme, dixaine*, decima.

dezenário, *dixain, ou dixenier*, deciniero.

dezémbre, *Decembre, nom de mois*, Decembre, nome di mese.

dezír, *dire, prononcer, parler, dicter*, dire, parlare, ragionare, ciarlare, discorrere.

dezidor, *diſeur, parleur, babillard, diſcoureur*, dicitore, parlatore, ciarlone, cianciatore.

dezimár, dezmár, *dixmer, decimer*, decimare, pigliare la decima.

dezi éys, *ſeize*, sedeci.

dez ſiete, *dixſept*, diciſsette.

deziócho, *dixhuit*, diciotto.

dezinuéue, *dixneuf*, dicinoue.

dezmár, *dixmer, prendre le dixme de quelque fruict*, decimare, pigliare la decima.

dezmádo, *dixmé*, decimato.

dezmero, *dixmeur, celui qui prend le dixme*, colui che piglia la decima.

D I

Día, *iour*, giorno, o di, o alba.

yá esde día, *il eſt deſia iour*, egli è gia giorno.

día y vício, *viure au iour la iournee*, viuere il giorno la giornata.

día de holgár, *iour chommable*, il giorno di festa.

Dia y nóche. *iour & nuict.* giorno & notte.

dia adiádo, *iour prefix & estigné*, giorno prefisso, & stabilito, & consegnato.

Días ha, *il y a long temps, il y a plusieurs iours, pieça.* egli è gran tempo, sono piu giorni gia.

Diáblo, *diable*, diauolo.

diabólico. *diabolique.* cosa diabolica.

diabolicaménte, *diaboliquement*, diabolicamente.

diacene, *vne sorte d'espine*, vna sorte de spina.

diacitrón, *Citron ou escorce de Citron confite*, limone, o scorza di limone confetta.

diacódion, *Sirop fait d'eau & de pauot*, sciropo fatto di acqua, & di papauero.

diacódo, *vne sorte de pierre dont se seruent les Magiciens en leurs coniurations*, vna sorte di pietra che serue a Magici nella loro arte magica.

diácono. *Diacre, ministre en l'Eglise.* diacono, ministro nella chiesa.

diaconadgo. *office de Diacre, Diaconat.* diaconato, officio di diacono.

diadéma, *diademe, vn accouſtrement de teſte que portoient anciennement les Rois & Roynes*, diadema, vn ornamento antico di testa de i Re, & delle Regine.

diáfano, *diaphane, transparent, luisant*, diafano, trasparente, lucido.

diafrágma, *le diaphragme*, diafragma, che è pelle, che separa il cuore dal polmone.

Dialéctica, *Dialectique, art de bien disputer*, dialettica, l'arte del disputare bene.

diaháca, *sorte de poisson de mer*, sorte di pesce di mare.

dialéctico, *dialecticien*, dialettico, disputante.

dialecticaménte, *dialectiquement*, dialectica mente.

diálogo, *dialogue, deuis de deux ou plusieurs personnes, colloque entre deux ou plusieurs personnes*, dialogo, ragionamento di due, o piu persone.

diamante, *diamant, pierre precieuse*, diamante, pietra pretiosa.

diamánte tabléta, *diamant en table*, diamante in tauola.

diámet o, *diametre*, vna linea, che passa a traverso da vn lato all'altro di vna figura. diametro.

diaphrágma, *diaphragme*, diafragma.

diaquilón, *Diaculon, vne sorte d'onguent.* diaquilon, vnguento.

diaspero, *du Iaspe, vne sorte de pierre*, lo diaspro, pietra.

dibuxár, dibúxo, dibuxádo, dibuxadór, *voyez* debuxár, &c. vedi debuxár.

dicción, dición, *diction*, dittione, il dire.

diécrnir, o discernír, *discerner, cognoistre vne chose & la seperer d'auec vne autre*, discernere, conoscere vna cosa, & la diuidere da vna altra.

Pordicha, *par aduanture*, per auentura, per sorte, per caso.

dicha, *heur, bon heur, felicité, prosperité*, ventura buona, felicità, prosperità.

dícho. *dict, le dire, prouerbe, mot, deuise*, il detto, il dire, prouerbio, motto.

dicho agúdo. *mot & gausserie subtile.* motto astuto, & suttile.

dicho frio, *gausserie froide & platte*, beffa fredda & vana.

dichóso, *heureux, fortuné, prospere*, felice, prospero, fortunato, auenturato, ben nato.

dichosaménte, *heureusement*, felicemente, prosperamente, auenturosamente.

dicion *diction, parole, mot, vocable*, dittione, parolla, vocabolo.

dicionario *dictionaire, vocabulaire.* dittionario, vocabulario.

disciplina, *voyez* disciplina, &c. *discipline*, vedi disciplina.

dictár, dictadór, *voyez* ditár, &c. vedi ditár.

diénte, *dent*, il dente.

diénte colmillo, *dent canine*, il dente dello occhio.

diénte de ájo, *vne gousse d'ail*, vno spicchio d'aglio.

diéstra, la mano derécha, *la dextre, la maindroite*, la destra, o diritta mano.

diestraménte, *dextrement, habilement, adroitement*, destramente, galantemente, gentilmente.

Tr.ér vn caualło de diestro, *mener vn cheual en main & par la bride*, menare vn cauallo a mano.

diéstro, *adextre, adrois, habile, apte & propre à quelque chose, agile*, destro, agile, atto a qualche cosa.

diéta, *diette, iournee, assemblee d'estats*, vna dieta, giornata, raunanza di stati.

diéz, *dix*, diece.

diéz y séys *seiz, seziesme*, decimosexto.

diéz y siete, *dixsept, dixseptiesme*, decimosettimo.

diéz y ócho, *dixhuict, dixhuictiesme*, decimoottauo.

diéz y nuéue, *dixneuf, dixneufiesme*, decimonono.

diézmo, *disme, decime, la dixiesme partie: la rente, qui se paye aux gens d'Eglise, qui est la dixiesme partie des fruicts que l'on recueille.* decima, la decima parte delle intrate, che pigliano i signori, o quelli di chiesa.

diéz méses, *dix mois*, dieci mesi.

diéz mesino, *qui est vieil de dix mois*, il vecchio di dieci mesi.

diéz mill, *dix mille* diecimilia.

diez

diéz varónes, *les decemuirs*, i dieci huomini.
diéz varonádgo, *decemuirat, l'office de decemuir*, il decemuirato, il gouerno de dieci.
difamár, *diffamer, vilipender, blasmer*, infamare, dishonorare, vituperare.
difamación, *diffame, blasme, honte*, infamia, biasimo, oltraggio, ingiuria.
difamádo, *diffamé, blasmé*, infamato, biasimato, suergognato.
difamadór, *diffamateur, blasmeur*, infamatore, biasimatore, caluniatore.
diferéncia, *difference, distance, distinction*, differentia, distantia, distintione.
diferenciár, *diuersifier, faire difference, varier, distinguer*, differentiare, distinguere, eccettuare.
diferénte, *different, d'semblable, distant, diuers*, differente, dissimile, diuerso.
diferentemente, *differemment, inegalemẽt*, differentemente, inugualemente.
diferír, *differer, dilayer ou delayer, remettre, surseoir*, differire, aspettare, ritardare, remettere, soprasedere.
diferído, *differé, dilayé ou delayé, remis*, differito, ritardato, aspettato, soprasseduto, rimesso.
dificil, *difficile, mal-aisé, penible*, difficile, malageuole, penoso, scomodo.
dificilmente, *difficilment, mal aisément*, difficilmente, malageuolmente.
dificultád, *difficulté*, difficultà, malageuolezza.
dificultár, hazér dificil, *rendre difficile & malaisé, faire difficulté*, rendere difficile, & malageuole.
dificultosaménte, *difficilement, auec difficulté*, difficilmente, malageuolmente.
dificultóso, dificil, *malaisé, difficile*, difficultuoso, penoso.
definir o determinar, *definir, resoudre, determiner, terminer*, finire, risoluere, concludere, terminare, compire.
definición, *definition, resolution*, definitione, resolutione, conclusione, compimento.
difinído, determinado, *fini, determiné, resolu, deliberé*, terminato, finito, concluso, deliberato.
difinitíuo, *definitif, dernier*, definitiuo, vltimo, sezzaio.
diforme, cósa féa, *difforme, laid*, difformo, brutto, malfatto.
diformidád, *difformité, laideur*, difformità, brutezza.
difusaménte, *largement, amplement, au large, diffusément, sparsement*, largamente, spatiosamente, ampiamente, diffusamente.
difúso, *spars, respandu*, sparso, spanduto, spargogliato, seminato.
difúnto, *defunct, mort, trespassé, decedé*, spento, morto, passato.
digerír, *digerer, faire decoction*, digerire, padire.
digerído, *digeré, cuit*, digerito, padito.
diges, *voyez* dixes, bugérias, *bagatelles, bijoux, afiquets*, vedi dixes, bagatelles.
digestión, *digestion, concoction*, digestione, padimento.
digésto, *digeré, disposé & mis par ordre*, digerito, ordinato, terminato.
digestos del derécho, *Digestes, liures de droict*, i Digesti, libri di legge.
dignaménte, *dignement, honorablement*, degnamente, honoratamente, ciuilmente.
dignidád, *dignité, honneur*, dignità, honore, grado, officio.
dígno, *digne, qui merite*, degno, colui che merita.
dilacion, *delation, delay, prolongation, remise*. prolunga, tardanza, termine.
dilatár, *dilater, eslargir, estendre, alonger, dilayer, tarder, differer, prolonger*, slargare, prolongare, ritardare, differire.
dilatación, *estendue, eslargissement, delay, prolongation*, distesa, slargamento, termine, prolonga.
dilatádo, *delayé, differé, prolongé, estendu, dilaté, eslargi*, differito, prolongato, ritardato.
diligéncia, *diligence, soin, promptitude*, diligentia, cura, studio, sollicitudine.
diligenciéro de fiscál, *promoteur*, promotore, introdutore.
diligénte, *diligent, prompt*, diligente, pronto, studioso, presto.
diligentemente, *diligemment*. diligentemente, sollicitamente.
dilúuio, *deluge*. diluuio, abisso di acque.
dímes y diréces, *dicts & repliques*, detti, & risposte.
dimensíon, *dimension, mesurement*. misura.
dimencion *diminution, amoindrissement*. sminuimento, appicciolamento.
diminuydaménte, *en diminuant, par le menu*. in diminuendo, in leuando a poco a poco.
diminuydo, *diminué, amoindri*, diminuito, appicciolito, dicrescíuto.
diminuydór, *qui diminue, amoindrisseur*, diminuitore, appicciolatore, decrescitore.
diminuyr, *diminuer, amoindrir, raualler, rabaisser*, diminuire, appicciolire, dicrescere.
diminutíuo, *diminutif*, diminutiuo.
dinerál, *vn qui paye les ouuriers pour leur labeur*, colui che paga gli operatori delle loro opere.
dinéro, *denier, argent monnoyé*, denari, moneta, di argento.
dinéros, *quantité de deniers, de l'argent monnoyé*, quantità de denari, moneta d'argento.
dineróso, *pecunieux, qui a de l'argent beaucoup*, dinaroso, chi ha molti denari.

Dinéro contádo, *argent content*, denari contanti.

Díno, dinidád, *voyez* dígno & dignidád, vedi dígno & dignidád.

Dinaménte, dignaménte, *dignement*, degnamente.

Diócesis, *Diocese, Euesché*, vescouado.

Diocesáno, *Diocesain, qui est du Diocese*, parochiano, chi è della parochia.

DIOS, *DIEV*, DIO.

Dióme ésse mál, *ce mal m'est venu*, questo male mi è venuto.

Diósa, *deesse*, dea.

Dióses, *les dieux des Payens*, i dei de Pagani, gli idoli.

diósa, cósa de múchos días, *vieille cause ancienne, qui a duré long temps*, vna cosa vecchia, & antica, che ha durato molti anni.

Diphtóngo, *diphthongue, syllabe de deux voyelles*, sillaba di due vocali.

Diputár, *deputer, deleguer, commettre*, deputare, ordinare, constituire, commettere, assegnare.

Diputádo, *deputé, delegué, commis*, deputato, ordinato, commesso.

Díque, *digue, rempart, chaussée, loute*, riparo, diffesa, argine.

Directo, *direct, droit, iuste, equitable*, dritto, giusto, ragioneuole.

Directaménte, *directement, droitement, equitablement*, drittamente, giustamente, ragioneuolmente.

Directór, *directeur, addresseur, qui addresse*, dirizzatore.

Directión, *direction, equité, addresse, dressement*, dirittura, giustitia, ragione, equità.

Dirigir, *dresser, diriger, addresser, dedier*, dirizzare, inuiare, incaminare.

Dirigido, *dirigé, dedié, addressé*, dirizzato, insegnato, dedicato.

Disanto i. Dia santo, *iour de feste, iour sainct le Dimanche*, giorno festiuo, la Domenica.

Discantár, *discourir sur quelque chose, commenter, raconter, amplifier*, dischiarare qualche cosa, comentare, amplificare, aumentare.

Discantado, *commenté, raconté, amplifié*, comentato, dichiarato, sposto.

Discantamiénto, *grand discours sur vne matiere, comment, amplification*, discorso a lungo sopra vna materia, comento, ispositione.

Discánte, *discant, partie de musique, haultecontre, discours & commentaire sur quelque matiere*, contralto, parte musicale, discorso, & comento sopra qualche materia.

Disceptár, *debatre, disputer, arguer, controuerser*, contendere, disputare, argomentare, opponere.

Disceptación, *disceptation, dispute, debat, controuerse*, contentione, disputa, controuersia.

Disceptádo, *disputé, debatu, argué*, disputato, contenduto, argumentato.

Disceptádo, *disputeur, disceptateur, celuy qui debat & argue*, disputatore, argomentatore, colui che contrasta, & contraria.

disceptatriz, *disputeuse, vne qui debat & dispute*, disputessa, vna che disputa, & contrasta.

discernir, dicernir, *discerner, recognoistre distinctemẽt vne chose d'auec vne autre*, discernere vna cosa da vna altra.

discifrár, *dechifrer*, scifarare, sporre la cifara.

discifrádo, *dechifré*, sciferato, sposta la cifara.

discifradór, *dechifreur, vn qui dechifre*, sciferatore, chi spone la cifera.

disciplina, *discipline, doctrine, enseignement, [illegible] à discipliner*, disciplina, dottrina, insegnamento, sferza a disciplinare.

disciplinable, *qui est soubs la discipline, & qui peut estre instruit, propre à instruire docile*, chi è sotto disciplina, & può essere insegnato.

disciplinar, *discipliner, enseigner, endoctriner, instruire, fouetter auec discipline*, disciplinare, insegnare, indottrinare.

disciplinántes, *penitents qui se disciplinent & fouettent, les battus*, i. battuti, che si disciplinano, & si battono da loro.

disciplinádo o enseñádo, *discipliné, endoctriné, enseigné*, disciplinato, insegnato, indottrinato.

discipulo, *disciple, celuy qui apprend*, discipolo, scolare, che impara.

discordáncia, *discord, desaccord, discordance*, discordo, contrarietà, differentia.

discordár, *discorder, estre discordant, desaccorder*, discordare, contestare, variare.

discórde, *discordant, different, qui n'est pas d'accord*, discordante, differente, contrariante.

discordeménte, *de mauuais accord*, di tristo accordo.

discórdia, *discorde, dispute, debat, controuerse, noise*, discordia, disputa, contesa, noia.

discoyuntar, discoyuntado, &c. *voyez* descoyuntar, vedi descoyuntar.

discreción, *discretion, iugement, sagesse, accortise*, discretione, giudicio, sapientia, sauiezza.

discretaménte, *discretement, sagement, accortement, auec esprit & viuacité*, discretamente, sauiamente, auedutamente.

discréto, *discret, sage, prudent, auisé, accort, ingenieux, spirituel*, discreto, saggio, prudente, sotti-

ſottile, ingenioſo, accorto.

Diſculpár, deſculpár, *excuſer, dechargер, abſoudre*, iſcuſare, ſcaricare, aſſoluere, perdonare.

diſcurrí-, *diſcourir, courir çà & là*, traſcorrere, correre quinci & quindi.

diſcúrſo, *cours, diſcours*, corſo, diſcorſo.

diſcúrſo de vn áño, *l'eſpace & cours d'vn an*, il corſo o ſpatio di vno anno.

diſérto, bién hablado, *diſert, eloquent, bien emparlé*, diſcreto, eloquente, bel parlatore.

diſertaménte, *diſertement, eloquemment*, eloquentemente, ben parlante.

Diſfama, *infamie, bláſme*, infamia, biaſimo, oltraggio, vituperio.

Diſfamár, *voyez* Deſenfamár, *diffamer, faire perdre la renommée*, vedi diſenfamár, infamare, offuſcare la buona reputatione.

Diſfamadór, *qui blaſme & diffame quelqu'vn*, chi biaſima, & ingiuria altrui.

Diſfauór, desfauor, *deffaueur, diſgrace*, disfauore, diſgratia, disaiuto.

diſfórme, desfórme, *laid, difforme*, diforme, brutto, malfatto, horrido.

diſfiuzía, *deffiance, deſeſpoir, hors d'eſperance*, diffidentia, diſperatione, ſenza ſpeme.

diſfraçár, *deſguiſer, maſquer*, contrafare, maſcherare, fingere.

Diſfraçádo, *deſguiſé, maſqué*, contrafatto, maſcherato, finto.

diſfraçadór, *qui deſguiſe*, colui che contrafa, & che ſi maſchera & finge.

Diſfráz, *deſguiſement, maſcarade*, contrafaccione, maſcheramento, fintione.

Diſfraçadamente, *couuertement, en deguiſant la matiere*, ofcuramente.

Diſfraçadamente, *effrontément, impudemment*, sfrontatamente, indiſcretamente.

Diſgrácia, desgrácia, *diſgrace, mal-heur, deffaueur, mauuaiſe grace, ſottiſe*, diſgratia, sfortuna, rio, accidente, caſo triſto, male auenimento.

diſguſtár, digúſto, *voyez* desguſtár, &c. vedi deſguſtar.

Diſlatár, *reſuer, endeſuer, radoter*, impazzire, furiare, vaniare.

Diſlatádo, *reſueur, fol, radoteux*, pazzo, furioſo.

Diſlátes, *reſueries, folies, impties, ſottiſes, badineries, impertinences*, ſtoltitie, pazzie, matterie, ſproposiri.

diſlumbrár, diſlumbrádo, &c. *voyez* deſlumbrár, vedi deſlumbrár.

Diſparár, dezír diſparátes, *reſuer, dire des reſueries, radoter, reſſoter*, mattezzare, dire delle matezze, impazzire, inſanire.

Diſparár desparár, *deſbander, delaſcher, tirer*, ſcaricare, ſcoccare, tirare.

diſparátes, *inepties, folies, ſottiſes, badineries, reſueries, impertinences*, pazzie, follie, ſtoltitie, inſanie.

Diſparato, *inepte, inhabile, qui n'eſt ny propre ny apte à choſe quelconque*, improprio, inetto a tutte le coſe.

diſpenſar, *diſpenſer, permettre*, concedere.

diſpenſación, *diſpenſe, permiſſion, congé*, conceſſione, licentia.

diſpenſádo, *diſpenſé, à qui on a promis*, concedu-to.

diſpenſadór, *diſpenſateur, qui deſpenſe & permet*, conceditore, chi diſpenſa.

diſperdiciár, *diſſiper, conſommer, perdre*, diſperdere, conſumare, perdere.

Diſponér, *diſpoſer, ordonner, mettre par ordre, reigler, deliberer*, diſponere, ordinare, regolare, deliberare, conſegnare.

Diſpoſición, *diſpoſition, bon ordre, aptitude, habitude, reigle, delibration, habilité, agilité*, diſpoſitione, buon ordine, regolamento, deliberatione.

diſpuéſto, *diſpoſt, diſposé, habile, apte, agile*, diſpoſto, atto, proprio, ſufficiente.

diſpueſtaménte, *diſpoſtement, auec bonne diſpoſition, agilement*, diſpoſtamente, gagliardamente, acconciamente.

diſpuntár, *poindre, apparoiſtre*, pungere, apparire.

diſpuſición, *voyez* diſpoſición, vedi diſpoſición.

diſpúta, *diſpute, debat, querelle, noiſe, conteſtation, litige*, diſputa, contraſto, lite, controuerſia, queſtione.

diſputación, idem.

diſputádo, *diſputé, querellé, debatu, conteſté*, diſputato, contraſtato, contrariato, queſtionato.

Diſputár, *diſputer, quereller, debattre, conteſter, queſtionner*, diſputare, queſtionare, contendere.

diſputadór, *diſputeur, queſtionneur*, diſputatore, contenditore.

diſputánte, *diſputant*, diſputante.

diſſención, *diſſention, deſordre, diuiſion, diſpute, debat, noiſe, querelle, controuerſe*, diſcenſione, diſcordia, diuiſione, diſputa, conteſa, noia, queſtione, & controuerſia.

diſſimilitúd, *diſſimilitude, diſſemblance*, diſſimilitude, diſaguaglianza.

diſſimulár, *diſſimuler, feindre*, ſimulare, fingere.

diſſimulacion, *diſſimulation, feintiſe*, ſimulatione, fintione.

diſſimuládo, *diſſimulé, feint*, ſimulato, finto.

diſſimuladór, *diſſimuleur*, ſimulatore, infingitore.

diſſimuladaménte, *diſſimulément, auec diſſimulation, feintement*, ſimulamento, infingimento.

diſſimulándo, *en diſſimulant*, ſimulando, fin-

gendo.

dissimúlo, *dissimulation*, dissimulatione, fintione.

dissipár, *dissiper, perdre, gaspiller, despẽdre follemẽt, ruiner, degaster*. dissipare, struggere cõsumare, annullare, dispergere, buttare via.

dissipación, *dissipation, folle despense*, dissipatione, folle spesa.

dissipádo, *dissipé, degasté, follement despendu*, dissipato, consumato il tutto inutilmente.

dissipadór, *dissipeur, dissipateur*, dissipatore, scialaquatore.

dissoluér, *dissoudre, deslier*, sciogliere, slegare.

dissolución, *dissolution, desbordement*, dissolutione, dishonestà.

dissolúto, *dissolu, desbordé, mal-viuant*, dissoluto, inhonesto, scostumato.

dissolutaménte, *dissolument*, dissolutamente, dishonestamente.

dissonár, *estre discordant, discorder*, discordare, contrariare, sconcertare.

dissonáncia, *discordance, discord, dissonance*, discordanza, disconcerto, discordia.

dissonánte, *dissonant, discordant*, discordante, disconcertante.

dissono, idem.

dissuadír, *dissuader, desconseiller*, dissuadere, sconsigliare.

dissuasión, *dissuasion*, dissuasione.

dissuadído, desacon sejádo, *dissuadé, desconseillé*, dissuaso, sconsigliato.

distár, *estre esloigné, & distant*, essere allontanato, & distante.

distáncia, *distance, esloignement, intervalle*, distantia, lontananza, interuallo.

distante, *distant, esloigné*, distante, allontanato, discostato.

distantemente, *avec distance*, con distantia, & interuallo.

distensión, *distension, estendement, estenduë*, distesa, spandimento, spargimento.

distendér, *estendre*, distendere, spiegare, spandere.

distendído, *estendu*, disteso, spiegato, sparto.

distico, *distique, couplet, deux vers de poesie*, dui versi in poesia.

distilar, *distiler, alambiquer, degouter*, distillare, lambiccare, sgoccialare.

distilacion, *distillation, distillement, degouttement*, distillatione, lambiccamento.

distilado, *distillé, alãbiqué, degouté*, distillato, lambiccato, sgoccialato.

distiladera, *alambic*, lambicco, capello da distillare.

distilador o distilador, *distillateur ou distilleur*, distillatore, lambiccatore.

distilacion, vedi distilacion, vedi distillation.

distinguir, *discerner, distinguer, diuiser, separer*, distinguere, diuidere, spartire.

distincion, *distinction, separation, diuision*, distinctione diuidimento, separatione, spartimento.

distintamente, *distinctement, separément*, distintamente, spartitamente.

distinto, *distinct, distingué, separé, esgard, consideration, instinct*, distinto partito, diuiso, separato, consideratione, distintione.

Naturál Distinto, *instinct & inclination naturelle*, instinto, & inclinatione naturale.

distraccion, *distraction, desbourrements, desbourbier*, distraccione, distorno, trauiamento.

distraher, o distraer, *distraire, separer, oster, tirer en diuerses parties, aliener*, distrahere, leuare, separare, alienare, tirare in altra parte.

distraydo, *distrait, separé, tiré en diuerses parties, aliené, osté*, distratto, leuato, tolto via, separato, alienato.

distraymiento, *desbourrement, distraction, separation, alienation, desbourrement*, distrattione, leuatione, separatione, alienatione.

distribucion, *distribution, diuision, partagement*, distributione, diuisione, partimento.

distribuyr, *distribuer, departir, diuiser, partager*, distribuire, compartire, diuidere, parteggiare, fare partecipe.

distribuydo, *distribué, diuisé, departy*, distribuito, diuiso, separato.

distribuydor, *distributeur, partisseur*, distributore, partitore, diuiditore.

districto, *destroit, pourpris*, distretto, chiuso, serrato.

disturbacion, *trouble, desbourbier, empeschement*, turbatione, impedimento, noia.

disturbar, *empescher, desbourber, troubler*, turbare, impedire, scomodare, disconciare.

disturbado, *desbourbé, empeschè, troublé*, disturbato, impedito, scomodato, fastidito.

disuadir, &c. *voyez* diffuadir, vedi diffuadir.

ditado o titulo de honra, *tiltre d'honneur & de louange, ou de quelque chose que ce soit*, titolo, o nome di laude, & di honore, o dignità, che si sia.

ditádo, *tiltre, diction, dicté*, titolo, sopranome, dettato.

ditar o dictár, *dicter*, dettare.

ditador, *dictateur, ancienne dignité à Rome*, dittatore, antica dignità de Romani.

ditadúra, *dictature, ladite dignité & office du Dictateur*, dittatura, lo officio del dittatore.

ditamo, yerua, *herbe appellée Dictame ou Diptam, autrement Gingembre de iardin*, herba detta dictama, o diptamo, o geugiuo di giardino.

giardino.

ditono, *qui a deux sons, qui est de deux voix en musique*, che ha dui suoni, o due voci in musica.

Diua, *Dive, Deesse, saincte*, diua, dea, santa.

diuagar, *errer, vaguer, extrauaguer*, errare, vagare.

diuagacion, *extrauagance, errement*, vagamento, errore.

diuersamente, *diuersement, en diuerses manieres & façons*, diuersamente, variamente, differentemente.

diuersidád, *diuersité, varieté, difference*, diuersità, varietà, sconformità, differentia.

diuerso, *diuers, different, dissemblable*, diuerso, vario, differente, sconforme.

diuersion, *diuertissement, destournement*, diuertimento, distornamento.

diuertir, *destourner, diuertir*, diuertire, distornare, suiare.

diuertido, *diuerti, destourné*, diuertito, trauiato, distornato.

diuidir, *diuiser, departir, partager, partir*, diuidere, spartire, separare, parteggiare.

diuidido, *diuisé, departi, separé, parti, partagé*, diuiso, spartito, separato, parteggiato.

diuiésso, *froncle, expestieme*, vn bogno, o vna postema.

diuisibile, *diuisible, qui se peut diuiser & partir, separable*, cosa ageuole a diuidere, & a separare.

estruzár vn diuiésso, *pressurer vn froncle*, sprimere vno bogno.

diuision, *diuision, partage, separation*, diuisione, partimento, separatione.

diuinal, *diuin*, diuino, celeste.

diuinar, *deuiner, predire*, indouinare, predire.

diuinacion, *deuinement, prediction, deuination*, diuinatione, predittione.

diuinadoro adeuino, *deuin, qui deuine & predit*, diuinitore, colui che diuina.

diuinamente, *diuinement*, diuinamente.

diuinidad, *diuinité*, diuinità.

diuino, *divin*, diuino.

diuino por adeuino, *voyez* diuinador, vedi diuinador.

diuisar, *diuiser, distinguer, discerner, remarquer, apperceuoir & recognoistre de loin*, diuidere, distinguere, scorgere, notare, conoscere dà lontano.

diuisible, diuisión, *voyez apres* diuidido, vedi appo diuidido.

diuo, *saincte*, diuo, santo.

diuorcio, *diuorce, division, separation*, d'uortio, diuisione, spartimento.

diúrno, *iournel, diurnel*, di ciascun giorno, continuo.

diuulgár, *diuulguer, publier*, diuulgare, publicare, gridare.

diuulgádo, *diuulgé publié*, diuulgado, publicato, gridato, bandito.

diuulgadamente, *publiquement, diuulguément*, publicamente, palesemente.

diuulgadór, *qui diuulgue & publie*, trombetta che publica, & diuulga.

diuulgamiénto, *diuulguement, publication*, diuulgamento, publicatione.

dixes, bugerias, *babioles, drolleries, bagues, affiquets, ioyaux à pendre au col comme en portent les petits enfans, sornettes, friuoles, contes d'enfans*, bagatelle, cosette, gioiette, & altre baiette, che i fanciulli portano al collo.

diziémbre, *le mois de Decembre*, il mese di Decembre.

diziéndo, *disant, en disant*, dicendo, nel dire, o in dire.

D O

dó *pour dónde, où*, donde, doue.

A do está? *où est il?* doue è egli?

de dó, *d'où*, doue.

Por dó, *par où*, per doue.

dobela, *arc doubleau*, arco doppio.

dóbla, *vn doublon, vne pistole d'or, vn double pistelet*, vn doblone d'oro, o vn doppione, o doppia.

dóbla Iaéna, *doublon de Iaen valant treize reales & trois sols*, vna doppia che vale 13. reali & 3. soldi.

doblado, *double & doublé, ployé au double*, doppiato, piegato, o raddoppiato.

doblador, *qui double & ploye*, doppiatore, piegatore, che doppia, & piega.

doblár, *doubler, ployer, ou plier, courber*, doppiare, piegare, auolgere.

dobladaménte, *doublement, au double*, doppiamente, al doppio.

dobladúra, o dobléz, *duplicité*, doppiezza.

dobladúra, *doublure*, doppiezza, fodra.

dóble, *Voyez* dobládo, vedi dobládo.

doblegáble, *ployable, aisé à ployer & courber*, piegeuole, facile a piegare.

doblegár, *doubler, plier en double, courber, pancher, flechir, ployer*, piegare, raddoppiare, distendere.

doblegado, *ployé, doublé, courbé, flechy, penché*, piegato, doppiato, raccolto insieme.

doblegadór, *qui ploye & courbe*, piegatore, doppiatore.

doblegadúra, *courbement, ployement, plieure, flechissement, penchement, doublement*, piegamento, raddoppiamento, raccoglimento.

dobléz o dobléza, *redoublement, duplicité*,

doubleté, doublure, ply de vestement, tromperie, fi nesse, piegatura, doppiatura, raccoglitura insieme, pieghe de vestimenti.

Docéno, dozéno, *dozi-sme*, doudecimo, il dodici.

Dócil, *docile, facile à enseigner, qui apprend aisément*, docile, facile, ageuole ad insegnare.

docilidád, *docilité, bonté d'esprit*, facilità, ageuolezza di spirito.

dócto, doctaménte, doctrína, &c. *voyez* dotaménte, *& sa suite*, vedi dotaménte, & quello che segue.

documénto, *document, instruction, enseignement*, documento, instruttione, insegnamento.

dogál o cordél, *vn cordeau, vn licol de pendu*, vna fune, o vna corda di impiccato.

dolar, *doler, vnir, & applanir, & raboter, esbaucher*, spianare, piolare, polire.

dolado, *vni, applani, esbauché, dolé*, spianato, piolato, polito.

doladór, *qui dole & applanit*, legnaiolo, che piola, & polisce.

doladúra, *dolement*, piolamento.

dolér, *douloir, griuer, faire mal & douleur, estre malade*, dolere, nocere, affliggere, sentirsi male.

dolérse, *se douloir, se plaindre*, dolersi, legnarsi, lamentarsi.

doléncia, *douleur, maladie, doleance, langueur*, dolore, doglia, tormento, pena, malatia, duolo.

doliénte, *dolent, malade*, dolente, languido, affitto, affannato.

dólo, *dol, tromperie, fraude, malengin*, inganno, frode, malitia, frodolentia.

dolór, *douleur*, dolore, noia, fastidio, tedio.

dolorído, *dolent, triste, douloureux, effligé*, dolente, tristo, mesto, graue, oppresso.

doloroſaménte, *douloureusement, piteusement*, doloroſamente, affannatamente, miserabilmente.

doloróſo, *douloureux ou dolcureux*, doloroſo, grauoſo, noioſo.

dolorzillo, *petite douleur*, vn doloretto.

domár, *dompter, apprivoiſer, dresſer vn animal farouche*, domare, acquetare, pacificare vn animale feroce.

domable, *domptable, aisé à dompter*, domabile, ageuole a domare.

domádo, *dompté, apprivoisé, dressé*, domato, pacificato, humiliato & accostumato.

domadór, *dompteur, celuy qui dompte*, domatore, colui, che doma.

domadúra *domptement*, domatione, humiliatione, domestichezza.

domeñar, dominar, *dominer, maistriser, commander*, dominare, signoreggiare, comendare, gouernare.

domesticár, *domestiquer & apprivoiſer, rendre domestique*, domare, domesticare, rendere mansueto.

domesticado, *apprivoisé*, domesticato, domato, fatto mansueto.

domesticaménte, *domestiquement, priuément, familierement*, domesticamente, mansuetamente, priuatamente, famigliarmente.

doméstico, *domestique, priué, familier*, domestico, mansueto, famigliare.

domesticquéza, *priuauté, familiarité*, domesticchezza, famigliarità.

domicilio, *domicile, demeure, maison*, albergo, casa, magione, habitanza, ricetto, capanna, tugurio.

domináor domeñár, *dominer, seigneurier, maistriser*, dominare signoreggiare, reggere.

dominádo, o domeñádo, *dominé, maistrisé*, dominato, signoreggiato, gouernato

dominadór, *dominateur, maistre, seigneur, celuy qui domine*, dominatore, signore, reggitore, colui, che ha imperio, & signoria.

dominación, *domination, maistrise, seigneurie*, dominio, signoria, regimento, gouerno.

domingo, *le iour de Dimanche*, il giorno domenicale.

domingo, *Dominique, nom propre d'homme*, domenico, nome di huomo.

domínio, *seigneurie*, dominio, signoria, imperio.

don, *c'est vn tiltre d'honneur, qui vaut autant & plus que Monsieur*, donno, questo è vn titolo di honore piu che signore.

don por dádiua, *vn don, vn present*, dono, presente, mancia.

donar, gracióſo, *donner en don*, dar in dono, gratis, o gratioſo.

donacion, *donation, donaison, donnement*, donatione, gratiosità, presente.

donado, motillón *frere lay, conuers*, fratricello laico, conuerso.

donádo, *donné*, donato, presentato.

donadór, *donneur*, donatore, presentatore.

donáyre, *facetie, plaisãterie, gracieuseté, iyeuseté de paroles, gaudisserie, raillerie*, fauole, burle, piaceuolezze, motti ridicolosi, atti buffoneschi.

donayroſaménte, *voyez* donoſamente, vedi donoſaménte.

donayróſo, *voyez* donóſo, vedi donóſo.

dónde, *où, en quel lieu*, doue, in che luogo.

dónde

Dondequiéra, *en quelque lieu que ce soit, où que ce soit, par tout*, in qual luogo essere si voglia.

donóso, *facetieux, plaisant, gracieux, ioyeux & raillard, gaudisseur, gausseur*, buffeuole, piaceuole, giocoso, allegro, gratioso.

donosaménte, *facetieusement, plaisamment, ioyeusement, de bonne grace*, buffeuolmente, piaceuolmente, giocosamente, sollazzeuolmente.

donzél, *damoiseau, damoisil, enfant*, dõzello, giouane, non maritato.

donzella, *fille, pucelle, damoiselle non mariee, fille de chambre*, doncella, figlia vergine, non maritata.

donzélla, casadéra, *fille & pucelle bonne à marier*, donzella, fanciulla da maritare.

donzelléja, *petite fille, pucelette, petits fillette*, fanciulletta, verginella.

donzellita, idem.

Donña, *vaut autant que damoiselle ou dame damée*, tanto vale, quanto gentil donna.

Doquiéra, *voyez* Dondequiéra, vedi dondequiéra.

dorádo, *vn poisson nommé Dorade*, vn pesce nomato, orata.

doradílla, *herbe appellee Ceterach, Scolopendre*, herba nomata scolopendra.

dorár, *dorer*, dorare.

dorádo, *doré*, dorato.

doradór, *doreur*, doratore.

doradúra, *dorure*, doratura.

dormidéra, *du pauot de l'endormie*, papauero, papoppio.

dormidéra marína, *le pauot cornu*, il papauero maritimo.

dormír la móna o zórra, *cuuer son vin, dormir pour se desenyurer*, padire il vino con il dormire.

dormido o adormído, *endormy*, addormito, o addormentato.

dormidór o dormilón, *vn endormy, vn grand dormeur, paresseux*, vn grand dormitore, & sonnacchioso & infingardo.

dormilón, *grand dormeur paresseux, qui dort la grasse matinée*, vno addormentato, che dorme tutta la mattina.

dormitório, *dortoir, lieu à dormir*, dormentorio, il luogo, doue si dorme.

dormírse, *s'endormir*, che sta a dormire.

Dornájo, *vn auge, vne huche*, vno aluo, o albio.

Dós, *deux*, dui, o due.

A dós, de dos en dos, o a cáda dos, *deux à deux*, a due a due.

dosañal, *qui a deux ans*, che ha dui anni.

Dós ánto, *deux fois autant*, due volte altretanto.

Dósa o dósis, *la dose en terme de medicine*, la quantità di vna medicina.

dosél o dossel, *le dais des Princes*, il baldachino di vn Rè.

dotár, *douer, doter, bailler le dot ou douaire*, addottare, dar la dotte.

dotado, *doué, orné, enrichy*, dottato, ornato, arricchito.

dotadór, *qui doue, qui baille douaire*, il dotatore che da la dotte.

dotál, cósa de dóte, *dotale, chose appartenante au dot*, dotale, che appartiene alla dotte.

Dote o casamiénto de híja, *le dot, douaire, le mariage d'vne fille*, la dote, la parte della figlia.

Dóte, por grácia enél hómbre, *vn dõ & grace en l'homme*, vn dono, & gratia in vn huomo.

dotaménte, *doctement, sçauamment*, dottamente, saputamente, prudentemente, saggiamente.

dóto, *docte, sçauant*, dotto, intelligente, sapiente.

dotór, *docteur, celuy qui enseigne vne doctrine*, dottore, lettore, chi adottrina altrui, & insegna.

dotorár, *docterer, se passer docteur, endoctriner, enseigner*, dottorare, prendere il dottorato, & leggere in publico.

dotorádo, *qui a passé docteur, fait docteur*, addottorato, chi ha preso il grado di dottore.

dotoramiénto, *doctoration, reception au docteras*, dottorato, grado di dottore.

dotrína, *doctrine, science*, dottrina, scientia, sapere, intelligentia intendimento.

dotrinár, *endoctriner, enseigner, instruire*, indottrinare, insegnare, instruire, ammaestrare.

dotrinádo, *enseigné instruit*, indottrinato, instrutto, insegnato, ammaestrato.

dozáno, *douzieſme partie*, la duodecima parte.

dóze, *douze*, dodici.

dozéna, *douzaine* vna dozina.

dozéno, *douzieme* duodecimo.

dozeñal, cósa de doze áños, *qui a douze ans*, che ha dodeci anni.

doziéntos, *deux cens*, dugento.

D R

dragánte alquitíra, *gomme adragant*, pasta di dragante.

dráma, *voyez* dráma, ved dráma.

drágo o dragón, *Dragon, serpent*, dragone, serpente.

Dragóncia, *herbe nommée Serpentine ou Serpentaire*, serpentaria, herba.

Dragón, cabéça de ternéra, *sorte d'herbe*, sorte di herba.

Dragóncia menór, *herbe communément appellée Iarrus*, herba nomata dragontea minore.

dráma, *vne dragme*, vna dragma.

dráſgo, Traſgo, duénde, zuyn, *vn luyton, vn follet, vn eſprit domeſtique*, vno ſpirito domeſtico.

drécho, *voyez* derécho, vedi derécho.

droga, *drogue d'Apoticaire*, ſpetiarie da ſpetiale.

droguéro, o droguiſta, *Droguiſte, qui vend des drogues*, colui, che vende le ſpetiarie.

dromedário, *Dromedaire, eſpece de Chameau*, dromedario, vna ſorte di Camelo.

D V

dúa, *ſeruitude* ſeruitute, ſoggettione.

duána, Aduána, *doane, lieu où l'on viſite les marchandiſes qui doibuent impoſition: c'eſt auſſy le meſme droit d'impoſitions ſur marchandiſes*, dogana, o gabella, doue arriuano le merci.

dúbda, dúda, *doubte*, dubbio.

dubitación, *doutement*, dubbitatione, temenza.

ducá lo, *Duché*, ducato.

ducál, *Ducal, appartenant au Duc*, ducale, coſa che appartiene a duca.

ducádo, monéda, *vn ducat*, vn ducato, moneta.

duçáyna, *voyez* dulçáyna, vedi dulçayna.

dúce, *voyez* dúlce, vedi dúlce.

dúco, *duit, accouſtumé, façonné*, addrezzato, accoſtumato, vſato, addattato.

dúda, *doubte, ſoupçon*, dubbio, ſoſpetto, timore.

dúdar, *douter, ſoupçonner*, dubbitare, ſoſpetare, temere.

dudór, *celuy qui doute, qui eſt ſuſpens*, colui, che dubbita, & ſoſpetta.

dudóſo, *douteux, ſuſpect*, dubbioſo, ſoſpettoſo, timoroſo.

dudoſaménte, *douteuſement*, dubbioſamente, ſoſpettoſamente.

duéla, *vne douue de tonneau*, vna doga da vaſcello.

duélo, *dueil, douleur, mal plainte*, duolo, dolore, male, tormento.

duélo, *duel, combat de deux per ſonnes*, duello disfida, combattimento de dui in ſteccato.

duénde, *luiton, follet, farfadet, eſprit qui va de nuict par les maiſons*, il folletto, ſpirito cattiuo, che va di notte per le caſe.

duendo, coſa mánſa *domeſtique priué, doux, appriuoiſé*, domeſtico, addolcito, priuato.

Palomino duendo çorito, *pigeon domeſtique*, vn colombo domeſtico.

dueno, *maiſtre & ſeigneur de quelque choſe*, patrone, & ſignore di qualche coſa

dueña, *dame, damoyſelle ſuyuante*, donna & donzella ſeguace.

dulçáyna, *Doulcine, inſtrument de muſique, ſorte de cornet*, inſtromento muſicale, ſorte di cornetto.

dúlce, *doulx, & doulce*, dolce, ſoaue.

Dulcemente, *doucement, amiablement*, dolcemente, amoreuolmente.

Dulcíllo, *doulcet, doulcelet*, dolcetto, gratioſetto.

dulçorár, *adoucir, rendre doux*, addolcire, render dolce.

Dulçór, o dulçúra, *douceur*, dolcezza, dolzore.

Dúplica, *duplique*, dupplicatione, raddoppiamento.

duplicár, *dupliquer, doubler*, dupplicare, raddoppiare.

duplicádo, *double, doublé, dupliqué*, doppiato, dupplicato.

dúque, *Duc*, duca.

duquéſa, *Ducheſſe*, ducheſſa.

durár, *durer*, durare, continuare, ſeguitare.

durável, *durable, permanent*, durabile, permanente.

duración, *durée*, durata.

duradero, *durable, permanent*, durabile, permanente.

duradór, *qui dure*, che dura, che ſta fermo.

duramente, *durement, rudement, cruellement, aigrement, rigoureuſemẽt, malaiſément*, duramente, aſpramente, acerbamente, agramente, fieramente, ruuidamente.

duránte, *durant, pendant*, mentre, dura.

durázno, *vne peſche ou peſcher*, vna peſca, o peſcagione, o peſchiera.

dureza, *dureté, cruauté, rigueur, lourderie, chicheté, taquinerie*, durezza, crudeltà, rigore, furia, aſprezza.

durillo, *duret, vn peu dur*, duretto, acerbetto.

durmiente, *dormant*, dormente.

dúro, o difficil y cruel, *dur & cruel, rude, mal aiſé, rigoureux, lourd, reueſche, maupiteux*, duro, aſpro, crudo, inhumano, ſaluatico, ruuido, acerbo.

dúro, por madurár, *verd, reueſche, dur, aigre, qui n'eſt pas meur*, verde, acerbo, aſpro, bruſco, im naturo.

dúro por eleſcáſſo, *chiche, taquin, dur, auare, tenant*, auaro, miſero, ſtretto, auaritioſo, tenace, ſolo per ſe.

E

Ou, y, & o, &.

E A

É a, sus, or sus, là, çà, auant, su, horsu, qua, la, manzi o auanti.

E[illegible] donques, à [illegible] donques. faites donques, su dunque, ladunque, horsu dunque, fatte dunque.

E B

ébano o ébeno, *Ebene, bois noir*, ebano, legno nero.

ebúrneo, *d'yuoire, fait d'yuoire*, auorio, cosa fatta di auorio, dente di elefante.

E C

Ecedér, *exceder, surpasser*, trappassare, vscire de termini.

ecésso, *excés, superfluité*, trappassato, superfluità.

ecessiuo, *excessif, superflu, trop grand*, eccessiuo, superfluo, di troppo.

eceléncia, *excellence*, eccellentia.

eceléntе, *excellent*, eccellente.

Ecelenteménte, *excellément*, eccellentemente.

eceptár, ecetuár o eceptuár, *excepter, oster du nombre*, eccettuare, separare, leuare del numero.

ecéto o ecépto, *excepté, horsmis*, eccettuato, separato, toltouia.

ecepción, *exception*, eccettuatione, separamento.

ecésso, ecessíno, *voyez apres* ecedér, vedi appo ecedér.

echár, *ietter, chasser, dechasser, mettre, pousser, repousser, verser, reietter, imposer, ruer*, scacciare, ributtare, versare.

echárse, *se coucher, se ietter, se ruer*, distendersi, gettarsi.

echár suértes, *ietter au sort*, gettare in sorte.

echárse à dormir, *se coucher pour dormir*, stendersi per dormire.

echár alpalácio, *tourner en risee & en mocquerie*, volgere in risa, & in beffa.

echár átras, *repousser en arriere*, spinger in dietro, scacciare.

echár fuéra, *chasser hors*, scacciare fora.

echár acuéstas, *ietter sur son dos*, gettare su le spalle.

echár plúmas, *ietter les plumes, s'emplumer*, fare le penne, diuenire piumoso.

echár renuéuos, *reietter, comme font les arbres, faire des reiettons*, rigettare, come rigettano gli arbori, ciò è, produre noui germogli.

echár tíro, *ietter trait, darder, tirer*, gettare vno dardo, saettare, tirare.

echár víno, *verser du vin*, versare del vino.

echár máno al espáda, *mettre la main à l'espée*, mettere mano alla spada, trarre la spada, sfoderarla.

echár a mal, echára perdér, *mettre à perdition*, dare a perditione & ruina.

echár de vér, *s'apperceuoir*, accorgersi, auedersi, comprendere.

echar ménos, *auoir faute, trouuer à dire*, hauere bisogno, trouare a dire.

echár las plantas, *germer, pousser*, germogliare, gettare, bottonare.

echár suélas álos çapátos, *carreler ou semeler des souliers*, solare le scarpe.

echár a máno derécha o a máno yzquiérda, *prendre à main droite ou à main gauche*, pigliare a man destra, o a sinistra.

echár vando, *faire vn edict, publier vn edict*, fare vno editto, o ordine, o legge, o statuto, o decreto.

echacuéruo, *vn certain questeur deshonneste, vn caffard, mauuais prescheur*, vno certo inuestigatore deshonesto, vno parabolano, vn cattiuo predicatore.

echacoruería, *l'office de cestui-là, qui est de leuer quelques deniers pour gain deshonneste*, lo officio di colui che debbe leuare qualche denari con dishonesto guadagno.

echár el cuéruo, *faire vne queste & leuee de deniers pour cause deshonneste*, far vna coletta de denari, per mezzo inhonesto.

echár las cábras, *faire l'Abbé au ieu*, fare l'abbate al giuoco.

echacántos, *vn fol*, vno stolto, folle, & pazzo.

echadéro, *vne couche, vn giste*, vn letto.

echadízo, *qui est à ietter, ietté tout expres, suscité, suborné, induit*, che è da gettare, o gettato espressamente, sedutto, subornato, indotto.

echádo, *ietté, rué, couché, gisant, versé, poussé, chassé, imposé*, gettato, buttato, versato, caduto, spinto.

echadór, *ietteur, verseur, qui iette & verse*, gettatore, che getta & versa.

echadúra, *iect, rebut, tirement, chassement*, getta, buttata, tirata, spinta.

echamiénto, *iettement*, gettamento, buttamento.

echenéis, *vn petit poisson qui s'attache aux nauires & les empesche de nauiger, la Remore*, vn picciolo pesce, che si attaca alle naue, & vieta l'andare, Remora.

echizéro, echízo, *voyez* hechizéro, &c. vedi hechizéro.

écho o eco, *vn Echo, c'est vne voix qui respond aux bois ou en quelque lieu creux*, vn echo, risposta delle spelonche.

eclesiástico, *Ecclesiastique, de l'Eglise*, Ecclesiastico, che è della chiesa.

eclipsár, *eclipser, obscurcir*, oscurarsi il Sole per l'eclisse.

Eclipsádo, *eclipsé, obscurci*, oscurato per l'eclisse.

Eclipſe o eclipſi, *eclipſe*, ecliſſe.
ecliptico, *ecliptique*, *appartenant à l'eclipſe*, coſa appartenente all'ecliſſe.
Línea ecliptica, *la ligne ecliptique*, la linea elittica.
éco, *voyez* écho, vedi écho.
Economia, *economie*, *gouuernement de maiſon & meſnage*, *l'ordre qu'on tient en quelque choſe*, gouerno di caſa, & di famiglia, & l'ordine che ſi tiene.
Económo, *maiſtre d'oſtel*, *econome*, *celui qui a le gouuernement d'vne bonne maiſon*, *deſpenſier*, patrone di caſa, il gouernatore di vna buona caſa.
economico, *Economique*, *appartenant à l'Economie*, quello che appartiene al buon gouerno di vna caſa.
Edád, *âge ou eage*, Etáde, o età.
edición, *edition*, comandamento, ordine.
edicto, *edict*, *ordonnance*, editto, ordinanza, ſtatuto, legge.
edificar, *edifier*, *baſtir*, *maiſonner*, edificare, fabricare, murare.
edificadór, *edifieur*, *baſtiſſeur*, *architecte*, edificatore, fabricatore, architetto.
edificacion, *edification*, *baſtiment*, *architecture*, *maiſonnement*, edificatione, fabricamento, muramento, architettura.
edificio, *edifice*, *baſtiment*, *maiſon*, edificio, fabrica, muratura.
Edil, *maiſtre des baſtiments*, *maiſtre des œuures*, *voyez* maeſtro delle fabriche, ſoprainten-dente de gli edifici.
Edito, Edicto, *Edict*, Editto.
educación, *nourriture*, *education*, nutritura, paſco, alimento, viuanda.

E F

Efécto o eféto, *effect*, effetto, operatione, perfettione.
efectuar o efetuár, *effectuer*, *mettre à effect*, effettuare, operare, compire.
efectuádo o efetuádo, *effectué*, *mis en effect*, effettuato, operato, eſſequito.
efectuación o efetuacion, *effect*, effetto, opera fatta.
efeminár, *efeminer*, *rendre laſche & efeminé*, efeminarſi, diuenire pari a femina.
efeminádo, *efeminé*, *laſche*, *vil*, *mol*, efeminato, laſciuo, vile, puſilanimo.
eficacia, *efficace*, *force*, *vertu*, efficacia, ardore, zelo.
eficaz, *qui a force & vertu de faire quelque choſe*, efficace, ardente, geloſo di fare qualche coſa.
eficazménte, *efficacement*, *auec efficace*, *auec effect*, efficacemente, ardentemente, bramoſamente.
eficiente, *efficient*, *efficiente*, *qui effectue*, colui che mette in effetto.
Efigie, *effigie*, *pourtrait*, effiggie, figura, forma, imagine.
efimera, *Ephemeride*, effimera, febbre de vinti-quatro hore.
effrenación, *effrenation*, *deſmeſurement*, *deſbordement*, ſmiſuratamente, diſordinatamente.
Effrenádo, *effrené*, sfrenato, ſuiato, indomito.
efuſión, *effuſion*, *eſpanchument*, effuſione, ſpargimento, ſpandimento.

E G

égloga, *Eglogue*, *ou Eclogue*, *chant ou diſcours de Bergers*, canzone paſtorale.

E I

El, *le*, *il*, *luy*, li, egli, eglino.
el quál, *lequel*, il quale.
el que, *celui qui*, *celui que*, colui che.
el méſmo, *le meſme*, *luy meſme*, l'iſteſſo, il medeſimo.
elála, *ſorte de fleur*, ſorte di fiore.
élla, *elle*, ella lei, colei.
éllas, *elles*, elle, loro elleno.
ellos, *ils*, *eux*, ei, egli, eglino, quegli, loro.
éllo, *cela*, quella coſa.
eláda o yélo, *gelee*, *glace*, gielo, o zelo, giaccio.
eladina que ſe cóme, *de la gelee que l'on mange & qui ſe fait pour les malades*, gelantina, che ſi mangia.
eládo, *gelé*, *glacé*, gelato, giacciato.
eladúra, *gelure*, *gelee*, *gelement*, gelata, giacciata.
elamiento, *gelement*, *engelure*, gelamento, giacciatura.
elar, *geler*, *glacer*, gelare, giacciare.
elárſe, *ſe geler*, *ſe glacer*, *ſe roidir de froid*, gelarſi, giacciarſi.
elaſie o elazie, *erable*, *arbre*, cerro, arbore.
elato, *hautain*, *haut*, *eſleué*, *ſuperbe*, altero, ſuperbo, fiero.
elche o tornadizo, *fugitif*, *qui ſe va rendre aux ennemis*, *& tient leur parti*, *More de Grenade ainſi appelé par ceux de Fez*, fuggitiuo, che ſi rende a nemici.
eleboro, *ellebore*, elleboro.
elección o election, *election*, *option*, *choix*, *eſlite*, elettione, ſcielta.
electiuo, *electif*, *bon à eſlire*, buono a eleggere, o a ſciegliere.
eléćto, *eſleu*, *choiſi*, *trié*, eletto, ſcielto, poſto a parte.
electór, *electeur*, *eſlicur*, *choiſiſſeur*, elettore, ſcielgitore.
elefancia, *ladrerie*, *lepre*, *meſellerie*, leppra, infermità.
elefante, *elephant*, elefante, animale.
elefantíno de elefánte, *Elephantin*, di elefan-

phantero.
elefantíno, *vn petit Eléphant*, elefantuccio.
elegáncia, *elegance, beauté, netteté, bonne grace*, elegantia, bellezza, ornamento, politezza, gratia.
elegánte, *elegant, beau, de bonne grace*, elegante, bello, ornato, polito.
eleganteménte, *elegamment, magnifiquement, de bonne grace*, elegantemente, ornatamente, politamente
elegía, canto triste, *Elegie, chant triste*, canto tristo, & dogliolo, elegia.
elegiaco vérso, *Carme elegiaque*, verso elegiaco, ciò è, dogliolo.
Elegído, *eſleu, choiſi*, eletto, scielto.
elegidór, *electeur, eſliſeur, qui choiſit*, elettore scieglitore, colui che elegge, & scieglie.
elegír, *eſlire, choiſir*, eleggere, scicgliere.
elementál, *elementaire, qui eſt de l'element, qui appartient à l'element*, elementario, chi è di elemento, o appartenente a elemento.
eleménto, *element*, elemento.
eleuár, *eſleuer, exauſſir, exalter, eſtre eſtonné & en extaſe*, eleuare, essaltare, celebrare, lodare, pregiare, magnificare.
eleuación, *eleuation, exaltation*, eleuatione, essaltatione, celebratione, pregio.
eleuado, *eſleué, exalté, haut, eminent*, eleuato, essaltato, celebrato pregiato.
eleuamiénto, *eſleuement, eſtonnement*, eleuamento, essaltamento, celebratione, honore, laude.
eliotrópia, *voyez* Tornasól, *herbe au Soleil, ou pierre heliotrope*, vedi Tornasól, herba del sole, o pietra helitropia.
eloéndro, Adélfa, rododáfne rododéndron, *roſagine, laurier, roſe*, rosagine, o rhododafne, arbore.
eloquéncia, *eloquence, faconde, le bien dire*, elegantia, abondanzia di ben dire.
eloquente, *eloquëment, facond, bien diſant*, eloquente, abondante, gran dicitore.
eloquenteménte, *eloquëment, elegamment*, eloquentemente, ornatamente, abondantemente.
elsíne, *herbe nommee paritoire ou parietaire: & ſelon aucuns du mouron*, herba nomata paritoria, o morrona.

E M

Emanár, *emaner, iſſir, ſourdre, prouenir*, vscire, eleuare, montare, salire, ascender in alto.
emanado, *emané, iſſu, prouenu*, vscito, leuato, montato, salito, asceso in alto.
emancipár, *emanciper*, mancipare, porre in libertà.
emancipación, *emancipation*, mancipatione, liberatione.
emancipado, *emancipé*, mancipato, liberato.
emancipadór, *emancipateur, qui emancipe*, mancipatore, il padre, che pone i figliuoli in libertà.
emanzillar, *eſter l'affliction & la pitié*, leuare l'afflittione, & hauere pietà.
emanzillar, *oſter les taches, deſtacher ce qui eſt taché, maculé*, leuare le macchie, smacchiare.
emanzillado, *deſtaché, dequoy on a oſté les taches*, smacchiato, ciò dà cui si son leuate le macchie.
embaçarſe, marauillarse, *s'eſtonner, s'eſmerueiller, s'eſbahir, eſtre empeſché à parler*, marauigliarsi, stupirsi, confondersi.
embaçado, marauillado, *eſtonné, eſbahi, ſtupide*, marauigliato, stupito, confuso.
embaçado, *qui eſt deuenu gris*, chi è diuenuto grigio, o mezzo canuto.
embaçamiéto, *eſtonnement, esbahiſſement, empeſchement*, confusione, stupidezza, turbatione.
embaçár, hazér baço, *offuſquer, rendre noir & obſcur, noircir*, offuscare.
embaçadór, el que embaça, *celuy qui offuſque & noircit*, colui che offusca, & oscura.
embaçadúra déſta manéra, *offuſquement, noirciſſure*, offuscamento, oscuramento.
embaydo, *trompé, moqué, engeolé, enchanté*, ingannato, fraudato, beffato, incantato.
empaydór, *baſteleur, ioueur de paſſe paſſe, trompeur, enchanteur, mocqueur, charlatan*, bagateliero, giuocatore de far passare da vn bicchiere all'altro.
embaymiénto, *enchantemẽt, abus, tromperie, cõme ce que fõt les ioueurs de paſſe-paſſe, faiſans ſembler & voir vne choſe pour vne autre, brouillerie, mocquerie, charlataneríe*, incanto, abuso, inganno, buffonerie, bagatelle.
embayr, *enchanter, engeoler, tromper, abuſer comme les ioueurs de goubelets & de paſſ-paſſe*, incantare, ingannare, abusare, fare parere vna cosa per vna altra.
embalde, *en vain, pour neant*, in vano, per niente.
agua embalſada, *eau croupie & retenue, mareſcageuſe*, acqua morta, & chiusa, come vno stagno.
embalſamar, *embauſmer*, imbalsamare.
embalſamado, *embauſmé*, imbalsamato.
embalſamadór, *embauſmeur*, imbalsamatore.
embalſaméro, *embauſmeur de morts*, imbalsamatore de morti.
embaraçar, *empeſcher, empeſcher, embaraſſer, embrouiller*, intricare inuiluppare, imbarazzare.

embaraçádo, *empestré, empesché, embaraßé, embrouillé*, intricato, impazzato, inuiluppato, intorbidato.

embaraçadór, *brouillon, embarasseur, embrouilleur*, intricatore, inuiluppatore, imbarbigliatore.

embaráço, *empestrement, embarassement, brouillis, embrouillement, empeschement*, intricamento, inuiluppamento, impiastramento, impazzamento.

embaraçóso, *empeschant, embarassant, empestrant*, intricando, imbarbigliando, impiastrando, inuiluppando.

embaramiénto, *sorte de mal de roidissement de nerfs*, male de impedimento de nerui.

embarárse, embarádo, *voyez* Enuarárse, &c. vidi enuarárse.

embarbascár, *voyez* embaruascár, vedi embaruascár.

embarcár, *embarquer*, imbarcare.

embarcárse, *s'embarquer*, imbarcarsi.

embarcación, *embarquement*, imbarcamento.

embarcádo, *embarqué*, imbarcato.

embarcadór, *qui embarque*, colui che imbarca.

embarcadéro, *lieu à s'embarquer*, il luogo, doue si imbarca.

embarcadúra, *voyez* embarcación, vedi embarcación.

embargár, estoruár, *empescher, destourner, sequestrer, arrester, saisir par iustice*, impedire, distornare, sequestrare, arrestare per giustitia.

embargádo, *empesché, arresté, sequestré, saisi, obstaclé*, impedito, arrestato, sequestrato.

embargación, embárgo, *saisie, arrest*, impeditione, sequestratione.

embargánte, *obstant*, obstante.

No embargánte, *nonobstant*, nonobstante.

embárgo, *l'empeschement, obstacle, sequestre, saisie, arrest*, impedimento, sequestro, arresto.

embarnizár, embarnizádo, embarnizadúra, vedi Barnizár, barnizádo & barnizadura, vedi Barnizár, barnizádo, barnizadúra.

embarnizadór, *vernisseur*, vernicatore.

embarrár, *enduire de terre grasse, ou d'argille, crespir, encrouster, mettre vne barriere*, smaltare di terra grassa, o terra creta, o stabilire.

embarrádo, *enduit, encrousté, crespy, barré*, smaltato, stabilito, coperto di malta.

embarradúra, *l'enduit, crespißement, crespißure*, smaltatura, stabilitura, rimboccatura.

embarradór, *double & à deux ententes*, a doppia intentione.

embaruascádo, *barbouillé, terny, troublé, offusqué*, intricato, offuscato.

embaruascár o embarbascár, *offusquer, troubler, ternir, frotter d'vne herbe qui s'appelle bouillon blanc*, offuscare, torbidare, oscurare, imbrunire.

embasár, *entonner, envaser*, imbottare, inuasare, inuassellare.

embasado, *entonné, envasé*, imbottato, inuasato, inuassellato.

embasadór, *entonnoir*, la saluauina per imbottare il vino.

embáte, *heurt, choc, battement*, vrto, spinta, scontro, botta.

embátes dé la fortúna, *trauerses & accidents de fortune*, accidente, caso, auenimento, sorte di fortuna.

embate de la már, *battement des ondes de la mer contre les nauires ou escueils*, impeto, botta, colpo, vrto delle onde marine contro le naui, & gli scogli.

embatír, *bâtre, heurter, choquer comme font les ondes de la mer*, battere, vrtare, percotere, dare, donare, come fanno le onde del mare in monti, & nelle riue.

embatído, *rencontré, heurté & battu des ondes comme vn rocher ou escueil*, rincontrato, vrtato, battuto dalle onde, come vna roccia, o vno coglio è per procella.

embatimiénto, *voyez* embate, vedi embate.

embaucár, *enchanter, tromper, iouer de passe-passe*, incantare, ingannare, frodare, bagatelare, abusare.

embaucádo, *enchanté, amusé, trompé, estonné*, incantato, abusato, ingannato, acceccato.

embaucadór, *ioueur de passe-passe, enchanteur, basteleur, amuseur*, il bagateliero de i nappi, & delle ballotte.

embaucamiento, *le ieu de passe-passe, enchantement, tromperie de basteleur*, il giuoco de i due nappi, & delle ballotte, che chi piu guarda manco vede.

embaxáda, *ambassade, legation*, ambasciata, legatione.

embaxádor, *Ambassadeur*, ambasciatore, messo legato.

embaxo, *dessoubs*, disotto.

embaydo, embaydór, &c. *voyez ci dessous apres* Embaçadúra, vedi apresso embaçadúra.

embazár, *voyez* embaçár, &c. vedi embaçár.

embeléco, enrédo, *tromperie, cautelle*, inganno, froda, astutia, malitia.

embeleçár o embelesár, *estre estõné & tellement rauy & esperdu qu'on ne sçait ce que l'on fait*, confuso, & stupido in guisa, che non sa quello che faccia.

embeleádo, *rauy, estonné, transporté, hors de soy, qui ne sçait ce qu'il fait, enchanté*, incantato, confonduto, stupito si che non sa quello che fa.

embelesamiénto, *estonnement, rauissement, transportement de soy-mesme*, confusione, stupidezza, vscimento di se.

embeléso, idem.

embeodár

embeodar o embeoder, *enyurer*, imbriaccare.
embeodéz, *yurongnerie*, imbriaccamento.
embermejar, *rougir, ou rouſſir, faire reluire comme de l'or, blondir ou iaulnir*, arroſſare, lucere come oro, abbiondire, ingialire.
embermejecér, *deuenir roux, rouſſir, blondir*, roſſeggiare, abbiondire.
embérques, *cordes auec leſquelles on attache les velts aux verges & antennes*, le corde, che tengono le vele alle antene.
embeſtiár, *abrutir, abeſtir*, beſtializzare, furiare, come beſtie.
embeſtiado, *abruty, abeſty*, abbeſtialito, ſenza ſenno.
embeſtiadaménte, *brutalement, beſtialement, ſottement*, beſtialmente, rozzamente, follemente.
embeuecérſe, *s'eſtonner, deuenir tout eſperdu, s'amuſer, bayer*, confonderſi, ſtupirſi, ſmarrirſi.
embeuecido, *eſperdu, eſtonné, attentif à quelque choſe*, ſmarrito, ſtupidito, confuſo, ſtare attento a qualche coſa.
embeuecimiénto, *amuſement*, abuſamento, ingannamento.
embeuer, *abbreuer de quelque liqueur, imbuer, emboire, imbiber*, abbeuerare, o abberare di qualche licore.
embeuér el tiémpo, *paſſer le temps*, paſſare il tempo, follazzare.
embeuedór, *qui abbreuue & imbibe*, abbeuera tore, colui che abbera.
embeuido, *imbeu, imbibé, abbreué*, abbeuerato, abberato, imbriagato.
embiar, *enuoyer, licencier, expedier*, mandare, inuiare, trametterе, eſpedire, licentiare.
embiada, *enuoy, miſsion, legation, eſloignement*, mãdata, enuiamento, gita, legatione, imbaſciata.
embiado, *enuoyé, licentié, expedié*, mandato, inuiato, incaminato, ſpedito, gito, andato, licentiato.
embiadizo, *propre à enuoyer, aiſé & bon à enuoyer*, proprio a mandare, & atto a ciò.
embidar, *enuier au ieu de cartes ou autre, conuier à boire*, mandare al giuoco delle charte, o a altro, conuittare a bere.
embidia, *enuie, emulation*, inuidia, emulatione, paſſione di anima.
embidiar, *enuier, porter enuie*, inuidiare, hauere inuidia.
embidioſo, *enuieux*, inuidioſo.
embidióſo en buéna párte, *emulateur*, ambitioſo.
embión, *enuoy, lettement, dardement, pouſſements, attaque*, ſpinta, gettamento, ſaettamento.
embión, *martinet, oiſeau, voyez* abión, rondoni vccelli, vedi abión.
embíte, *l'enuy au ieu, conuy*, il mãdare, o il conuitare al giuoco.

Embiudár, *deuenir veuf ou vefve*, redare vedouo, o vedoua.
embixádo, *oinct, frotté, graiſſé*, vnto, ingraſſato.
emblanqueſcér, *blanchir*, imbiancare, incandidire.
emblanquecérſe, *ſe blanchir, deuenir blanc*, imbiancarſi, incandidirſi.
emblanquecerſe, *ſe blanchir, deuenir blanc*, imbiancato, incandito.
emblanquecimiénto, *blanchiſſement*, imbiancamento, candidezza.
embobár, embobádo, *voyez* Abouár, &c. vedi Abouar.
emboçár, *maſquer, deſguiſer, ſe couurir le viſage d'vn maſque ou voile*, maſcherare, fingere, transformare.
emboçado, *deſguiſé, voilé, maſqué*, maſcherato, finto, traſuigiato.
embo çár, *emboucher, mettre dedans*, rimboccare, mettere dentro.
embolsár, *rembourſer, mettre en bourſe*, rimborſare, mettere in borſa.
embolſamiéntro, *embourſemẽt*, rimborſamẽto.
emboltório, *vn faiſſeau, vne liaſſe, vn pacquet enueloppé comme de lettres ou autre choſe, vne enueloppe, tout ce qui ſert à enueloper, fardeau*, vno faſcio, o legame, o viluppo, o mazzo di lettere, o di altra coſa.
embolvér, *enueloper, entortiller, embrouiller, empaqueter*, inuiluppare, inuolgere.
embolvedór, *enueloppeur, embrouilleur, empaqueteur, embaleur*, inuolgitore, inuiluppatore, imballatore.
embolvimiénto, *enueloppemens, brouillement*, inuiluppamento, inuolgimento, imballamento.
embóque, *emboucheure*, imboccatura.
tenér la bóla enél embóque, *auoir ſa boule en paſſe & pres de l'embouchеure, preſte à entrer*, hauere la ſua balla preſſo al bucco per paſſare oltra.
emborrachádo, embriagádo, *enyuré*, imbriacato, inebbriato.
emborrachamiénto, *enyurement*, imbrigiamento, inebbriamento.
embornales, *les trous par où l'eau de deſſus le tillac ſe vuide*, i bucchi del coperto della naue per onde ſi vota la acqua delle onde, & delle pioggie.
emborrachadór, *qui enyure*, colui che inebbria, o imbriaca.
emborrachár, embriagár, *enyurer* inebbriare, imbriacare.
Capón emborraçádo, *chappon bardé de lard*, vno capone lardato.
emboſcárſe, *ſe mettre en embuſche, ſe retirer & cacher en vn bois s'embuſquer, ſe mettre en embuſcade*, imboſcarſi, metterſi in agua-

to, occultarsi in vn bosco.

Emboscada, *embuscade, embusche*, imboscata, aguato, insidia.

Embotár, *reboucher & refoulet le trenchant ou la pointe, esmoucer, hebeter, espointer*, riuolgere il taglio, o la punta di vna spada, & guastarla.

emborarse, embotescér, *deuenir mousse, se reboucher*, diuenire moscoso, come gl' alberi.

embotado, *esmoucé, refoulé, rebouché, hebeté, espointé, stupide*, riuoltato, spuntato.

embotadaménte, *grossierement, lourdement, stupidement, hebetément*, grossamente, ignorantemente, stupidamente, bestialmente.

embotadór, *celuy qui esmouce ou rebouche, qui espointe*, colui che spunta, o riuolge il taglio, o la punta.

embotamiénto, *rebouchement, refoulement*, riuolgimento, spuntamento.

embotijárse, *se courroucer, s'enfler & bouffir de courroux & maltalent*, corrucciarsi, sdegnarsi, addirarsi, incolorarsi, dispettarsi, turbarsi.

embotijado, *courroucé, enflé de courroux, bouffi de cholere*, corrucciato, disdegnato, infuriato, stizzato, inasprito.

embouamiénto, *assoüissement, abestissement*, stoltezza.

embouescérse, *reffolir, deuenir fol & lourdaut, s'abestir, se rendre stupide & hebeté, radoter*, impazzire, stupidire.

emouecído, *rendu stupide, alourdi, abesti, sot, radoté*, impazzito, ammattito.

embouecimiénto, *lourderie, bestise, sottise, faute d'entendement, stupidité* bestialità, pazzia, follia, insensamento, stupidezza.

embraçar paues, *embraßer l'escu ou bouclier, c'est le mettre en son bras pour combattre*, imbracciare lo scudo, o il brocchiero, o la targa, per combattere.

embraçado, *embraßé, mis au bras*, imbracciato, posto al braccio.

embraçadúra, *embraßade, le lieu par lequel on embraße l'escu ou bouclier*, la imbracciatura dello scudo, o del brocchiero.

embrauecérse, *entrer en furie, deuenir furieux & cruel, enfelonnir*, infuriarsi, arrabbiarsi, instizzarsi, incrudelirsi, stuzzicarsi.

embrauecedór, *qui rend furieux & cruel*, colui che rende furioso & crudele.

embrauecído, *furieux & cruel, felon*, furioso, crudele, fero.

embrauecimiénto, *furie & cruauté, felonnie*, furia, crudeltà, fierezza.

embrear, *poisser nauires, les gouldronner*, impegolare de naui.

embreado, *poissé, gouldronné*, stoppato, impegolato.

embreador, *poisseur, gouldronneur de nauires*, stoppatore, impegolatore di naui.

embreadúra, *poissement, gouldronnement*, stoppamento, impegolamento.

embreñar, *se cacher & fourrer par les buissons & halliers*, nascondersi per sterpi, & folte, & spinose macchie.

embriagar, *enyurer, faire yure*, imbriaccare, inebbriare.

embriagarse, *s'enyurer, deuenir yure*, imbriaccarsi, inebbriarsi.

embriagadaménte, *en yurongnerie*, in imbriacamento, in inebbriamento.

embriagádo, *enyuré*, imbriaccato, inebbriato.

embriágo, *yure, yurongne*, imbriacco, ebbro.

embriaguéz, *yurongnerie*, imbriachezza, inebbriezza.

embrión, *l'embrion, c'est la semence de l'homme receue en la matrice de la femme deuant que l'enfant soit formé*, il seme humano nella matrice.

embrocár, *verser d'vn vase en vn autre*, versare di vn vaso in vn altro.

embrocár, *mettre quelque chose par vn trou, ficher*, mettere qualche cosa per vn buco.

embrocadúra, *versement dans quelque chose, l'entree par vn trou*, versare in qualche cosa per vn buco.

embrutecérse, quedár sin sentído, *s'abbrutir, s'alourdir, s'abestir, perdre le iugement & deuenir comme beste brute*, mattezzare, impazzire, imbestialire, insanire, diuenire come bestia.

embrutecído, *abruti, abesti*, abbestialito, abbrutito, impazzito.

embuchar, *engorger, engloutir*, inghiottire.

embuchado, *englouty*, inghiottito, trangugiato.

embudar, *entonner, mettre du vin ou quelque autre liqueur en vn tonneau auec vn entonnoir*, imbottare, o inuassellare del vino, o altra materia con l'imbottatoio.

embúdo, *entonnoir*, imboratoio.

embuélto, *enueloppé, entortillé, empaqueté*, inuoluppato, fasciato, imballato.

embustír, *tromper, engeoller, decheuir, tricher*, ingannare, frodare.

embústa o embúste, *tromperie, fraude, dol, finesse, surprise, deception, baye, fable, tricherie*, inganni, frode, malitia, frodolentia.

embustéro, *voyez* embustidór, ved embustidór

embustído, *trompé, engeollé, affiné, deceu*, ingannato, frodato.

Em-

Embuſtidór, *impoſteur, vn homme plein de tromperies & de fineſſes, donneur de bayes & de caſſades, tricheur,* ingannatore, frodatore, bugiardo.

Embutír o recalcár, *farcir, emplir en foulant, preſſer & fouler quelque choſe pour la faire entrer, entaſſer,* riempire, empire per forza, premere, & calcare qualche coſa, per farla entrare.

embutído, *farcy, remply à force, entaſſé,* impito per forza ſpinto.

embutidéro, *choſe propre à entaſſer & fouler,* coſa propria ad imbotire.

embutidór, *qui emplit & entaſſe,* imbotitore.

embutimiénto, *entaſſement, foulement,* imbotimento.

emelgár, *faire par ſillons, ſillonner,* fare i quaderni ne campi arando.

emelgádo, *ſillonné,* ſolcato.

emélga, tiérra éntre dos ſúlcos, *terre eſleuee entre deux rayons, vn ſeillon,* quaderno fatto tra dui ſolchi.

emendár, *amender, corriger, chaſtier,* emendare, correggere, caſtigare, punire.

emendádor, *correcteur, celuy qui chaſtie,* correggitore, caſtigatore.

emendadúra, *amendement, correction, chaſtiment,* amendamento, correttione, caſtigo.

emendádo, *amendé, corrigé, chaſtié,* emendato, corretto, caſtigato, ripreſo.

emendadaménte, *correctement,* correttamente.

emiénda, *amende, ſatisfaction, peine, correction,* emenda, pena, caſtigo, ſodisfattione.

emína, *vne certaine meſure, vne mine ou demi ſeptier à la meſure des anciens,* vna miſura dall' antichi, detta, mina.

eminénte, *eminent, haut, eſleué,* eminente, alto, eleuato.

eminéncia, *eminence,* eminentia, altezza, eleuatione.

eminenteménte, *eminemment,* eminentemente, altamente, eleuatamente.

emisfério, *Emiſphire, ou hemiſpere, demy rond,* emiſferio, mezzo tondo.

emmaderár, *aſſeoir les ſoliues en vn eſtage d'vne maiſon, agencer & accommoder le marrain & bois d'vn baſtiment & compaſſer,* porre i trauetti in vn taſſello di caſa.

emmaderamiénto, *agencement & compaſſement du marrain d'vn edifice, vn plancher ou ſolier de maiſon, vn eſtage, le marrain meſme,* acconciamento, compaſſamento di vn taſſello di caſa, cio è, di legname.

emmagreſcér, *amaigrir, faire deuenir maigre,* ſmagrare, far diuentare magro.

emmagreſcérſe, *s'amaigrir, deuenir maigre,* ſmagrirſi, diuenire magro.

emmagreſcimiénto, *amaigriſſement,* ſmagramento.

emmarchitárſe, *ſe fleſtrir, faner & pourrir, ſe corrompre & gaſter, deuenir ſec,* impaſſirſi, marcirſi, putire, corromperſi, ſeccarſi.

emmarañár, *embrouiller, meſler, ſe heriſſer & dreſſer le poil,* intricare, inuiluppare, arruffarſi.

emmarañádo, *embrouillé, meſlé, heriſſé,* intricato, inuiluppato.

emmaſcarár, *maſquer, deguiſer,* maſcherare, trasformare, cambiare.

emmaſcarádo, *maſqué, deguiſé,* maſcherato, trasformato, cambiato.

emmeládo, *emmiellé, doux comme miel,* immellato, addolcito come mele.

emmendár, emendár, *amender, corriger,* emendare, correggere, riprendere.

emmerdar, *embrener, gaſter de merde, emmerder,* ſconcacare, ſporcare di ſterco.

emmerdádo, *embrené, breneux, gaſté de bren ou merde,* ſconcacato, merdato, ſporcato di ſterco.

emmiénda, emiénda, *correction, amendement,* correttione, emmendatione.

emmocecérſe, parárſe móço, *deuenir enfant, retourner en enfance, raſſoüir, radoter, rajeunir,* rimbambire, deuentar bambino.

emmoheſcér, *ſe rouiller, ſe moiſir, ſe chancir, cueillir mouſſe, deuenir mouſſu,* inruginirſi, muffarſi, diuenire muffo.

emmotádo, *lieu qui va en montant, qui n'eſt pas fort roide pendant, penchant, appuyé à quelque choſe,* vn luogo, che ageuolmente ſi monta.

emmotadura, *le montant d'vn tertre,* la montata, o ſalita di vna ageuole collina.

emmudecér, *deuenir muet, ne dire mot,* ammutire, diuenire mutolo.

emmudecído, *deuenu muet,* ammutito, diuenuto mutolo.

emmudecimiénto, *taciturnité, quand vn demeure muet, & ne ſçait que dire,* taciturnità, quando ſi ſta cheto.

emmocion, *eſmotion, trouble,* ſeditione, ribellione, turbamento.

empachár, *empeſcher, entouiller, empeſtrer,* impazzare, diſturbare, impiaſtrare.

empachadaménte, *auec empeſchement,* con impedimento.

empachádo, *empeſché, empeſtré, embrouillé,* impedito, impazzato, diſturbato, intricato.

empácho, *empeſchement, trouble, empeſtrement, embrouillement: quelquesfois il ſe prend pour honte,* impedimento, turbatione, in-

ciampamento, intricamento, ſi piglia ancor per ont.

yó me ſíno de empácho, *ie meurs de honte*, io moro di vergogna, & di onta.

empachádo per criánça, *ruſtique, lourdaut, honteux, ſimple*, ruſtico, villano, ontoſo, goffo.

Empácho por criá'ça, *ruſticité, lourderie, mauuaiſe grace, ſimpleſſe, honte*, ruſtichezza, villaneriza, ſgratia, ſcempietà, onta.

empachadaménte, *ruſtiquement, lourdement, ſimplement, & ſans grace*, ruſticamente, groſſolamente, ſgratiatamente, ſgarbatamente.

empachamiénto, *empeſchement*, impedimento, impacciamento.

empadronár, *enregiſtrer, enroller & mettre au nombre des citoyés, immatriculer*, regiſtrare, inrolare, deſcriuere nel numero de cittadini.

empadronádo, *enregiſtré, immatriculé, enrollé*, regiſtrato, inrolato, deſcritto

empadronadór, *qui enregiſtre & enrolle*, regiſtratore, inrolatore, deſcrittore.

empadronamiénto, *enregiſtrement, immatriculation, enrollement*, regiſtramento, rolamento, deſcrittione, annoueramento.

empalagár, *ſe deſgouſter, c'eſt proprement quand l'on mãge quelque choſe de trop gras que la graiſſe s'attache au palais de la bouche, & auſſi en mangeant de la bouillie, ou bien quelque autre viande paſteuſe & gluante, qui cauſe vn deſgouſt*, diſguſtarſi per viuanda, o troppa, o vilcoſa, che impediſce il guſto.

empalagádo, *deſgouſté pour auoir la bouche & palais pleine de graiſſe & pasteuſe*, diſguſtato, per viuanda malageuole a maſticare.

empalagamiénto, *deſgouſtement pour ceſte occaſion que deſſus, trop grande ſatieté*, diſguſtamento, per la predetta cagione, anzi ſatio, & ſtuffo.

empalár, *empaler qui eſt vne ſorte de ſupplice entre les Turcs*, impalare, ſuplicio de Turchi.

empaládo *empalé*, impalato.

empanáda à la ynglésa, *ſorte de tourte fort ſucree*, ſorte di fugacia bene inzuccherata.

empanár, *mettre en paſte*, acconciare in paſta.

empanáda, *vn paſté*, vno paſticcio.

empanadilla, *riſſolle*, la padella da friggere.

empanár, *auoir la face tachee*, hauere la faccia macchiata.

empandár, *courber, ployer en arcade*, piegare, ſtorcere in forma di arco.

empanár al eſpéjo, *tenir le miroir*, offuſcare lo ſpecchio.

empantanár, *s'embourber & s'embaraſſer dãs des mareſts, deuenir vn lieu en mareſts*, chi dentro vno ſtagno, o pallude intriccarſi, & affondarſi.

Empantanádo, *qui eſt dãs les mareſts, vn lieu deuenu en mareſt*, chi ſta ne ſtagni, o lagune, & in luogo diuenuto tale.

empadádo, *voyez* embeuído, vedi embeuído.

empapár, embeuér, *abbreuuer, humecter, imbiber, tremper*, abbeuerare, abbeuerare.

empapar, *appaſter, appaſteler auec bouillie*, appaſtare, ingraſſare con leſſo.

empapádo, *appaſté, appaſtelé*, appaſtato, ingraſſato.

empapelár, *faire des chaſſis, mettre des chaſſis à des feneſtres*, fare delle impannate alle feneſtre.

empapeládo, *chaſſis, lieu où l'on a mis des chaſſis*, impannate, il luogo, doue ſi ſono meſſe le impannate.

emparamentár, *garnir de paremens, vẽdre des tapiſſeries*, adobare, ornare con tapezzarie.

emparamentádo, *garny & tendu de tapiſſeries*, fornito & adornato de tapezzarie.

emparchár, *mettre vn emplaſtre*, applicare vno impiaſtro.

empareár, *enfermer entre des murailles ou parois, emmurer*, murare fra due muraglie.

empareddádo, *enfermé & enclos entre des murailles*, murato fra due muraglie.

emparejár, *apparier, eſgaler, faire pareil & eſgal, vnir & ioindre vne choſe à vn autre tellement qu'elles ſoyent eſgales*, agguagliare, appareggiare, vgualare vna coſa con vna altra.

emparejádo, *vny, eſgal, pareil, apparié, ioint*, agguagliato, appareggiato, fatto ſimile, aſſimigliato.

emparejadór, *qui compare*, colui, che agguaglia, & appareggia.

emparejadúra, *eſgalement, comparaiſon*, vgualmente, parimente.

emparejár la puérta, *pouſſer vne porte tout preſ ſans la fermer tout à fait*, rabbattere vna porta, ma non ſerrarla affatto.

puérta emparejáda, *vne porte qui n'eſt pas du tout fermee, mais ſeulement pouſſee*, vna porta ribattuta, & nõ del tutto ſerrata, ma ſpinta appreſſo.

emparejamiénto, *voyez* emparejadúra, vedi emparejadúra.

emparentar, *apparenter, faire alliance*, apparentare, congiungere in matrimonio.

emparentádo, *apparenté, allié*, apparentato, maritato.

emparrada, *treille*, pergola o pergolaio.

em-

Empauesár, *couurir d'vn pauois ou bouclier, targer*, coprire di vno scudo, targa, o brocchiero.

Emparár, *s'empaſter & embaraſſer les pieds de boüe ou autre choſe*, ficcare i piedi, & impiastrarsi nel fango, o in altra cosa.

empauesáda, *vne galee equippee pour combatre*, vna galea armata per combattere.

empeçár, començár, *commencer*, incominciare, principiare

empeçádo, *commencé*, incominciato, principiato.

empecedór, *qui nuit & endommage*, colui che noce, & che danneggia.

empecér, dañár, *nuire, porter dommage, endommager, empeſcher, offenſer, bleſſer*, nocere, danneggiare, offendere, moleſtare, noiare.

empecíble, *nuiſible, dommageable*, nocevole, dannoso, offensiuo.

empecído, *endommagé, moleſté, trauaillé*, nociuto, danneggiato, offeso, tormentato, affitto.

empeciénte, *nuiſant, dommageable, qui porte & fait dommage, empeſchant*, nocente, dannoso, che danneggia, & offende altrui

empecimiénto, *nuiſance dommage, offenſe, empeſchement*, nocumento, danno, offesa, oppressione

empedernecér, *s'endurcir, deuenir pierre, opiniaſtrer*, indurarsi, opiniatrarsi, ostinarsi.

empedernído, *endurcy, deuenu dur comme pierre, pertiſé, opiniaſtre*, indurato, ostinato, opiniatrato.

empedrár, *pauer de pierres*, selciare di pietre, o sassi.

empedrádo, *pauć de pierres & cailloux*, selciato di pietre, o de sassi.

empedradór, *paueur*, colui che selcia.

empedradúra, *pauement*, selciata.

empegár, *empoiſſer, poiſſer, enduire de poix, coler*, impecciare, coprire di pece.

empegado, *poiſſé, enduit de poix, colé, englé*, impegolato, impeccato.

empegadúra, *poiſſage, poiſſure, poiſſement, colement*, impecciatura.

empéyne, culebrína, *dartre, feu volage ou feu ſauuage*, dardo, o foco volante, o saluatico.

empéyne, *herbe nommee hepatique*, herba nomata hepaticha.

empéyne de çapato, *empeigne de ſoulier*, tomara o coperta di scarpa.

empéyne del cauallo, *le ſabot du cheual*, la vngia del cauallo.

Empeynóſo, lléno de empéynes, *plein de dartres*, pieno di darde.

Empelér, *pouſſer, chaſſer, induire, heurter, chocquer*, ſpingere, vrtare.

empelído, *pouſſé, chaſſé, induit, heurté, chocqué*, ſpinto, vrtato.

empellar ó empuxar, *pouſſer rudement*, ſpingere fortemente.

empellejar, *couurir de peau, fourrer*, coprire di pelle, o fodrare.

empellejado, *couuert de peau, fourré*, coperto di pelle, o fodrato.

empellejadór, *fourreur*, fodratore.

empellejadúra, *fourrure*, fodera.

empellejamento, idem.

empellicar, *fourrer de peliſſe*, fodrare di pelle.

empellar o empuxar, *pouſſer de grande roideur & auec violence*, ſpingere con gran forza, & violenza.

empellón o empuxón, *pouſſement auec violence, heurt, impulſion*, vno ſpingimento di violenza.

A empellónes, *en pouſſant à force*, ſpingendo a forza.

empeñar, *engager, hypothequer*, impegnare, hipotecare.

empeñado, *engagé, hypothequé*, impegnato, hipotecato.

empéño, *gage, engagement, hypotheque*, pegno, impegnamento, hipoteca.

empeñadaménte, *en gage, par hypotheque*, in pegno, per hipoteca.

empeñadór, *engageur, celuy qui engage*, impegnatore, colui che impegna.

empeña, *le gras qui eſt dans vne poule*, la graſſa, che ha in se vna gallina.

empeorar, *empirer, aller de mal en pis*, peggiorare, andare di male in peggio.

empeorádo, *empiré, rengregé*, peggiorato.

empeoramiénto, *empirement, rengregement*, peggioramento.

emperadór, *Empereur*, Imperatore.

emperar, *eſtre Empereur*, essere Imperatore.

emperatríz, *Emperiere ou Imperatrice*, Imperatrice.

emperchar, *mettre ou aſſeoir ſur vne perche, percher*, mettere o acconciare supra vna pertica, imperticare.

emperchádo, *perché, mis ou aſſis ſur la perche*, messo su vna pertica, impertigato.

emperdigar, perdigar, *faire reuenir ſur la flamme ou ſur les charbons, griller*, fare riuenire alla fiamma, o su le bragie, o su la graticola.

emperezar, *deuenir pareſſeux & laſche, s'aneantir & oppeſantir par pareſſe & oiſiueté*, diuenire pigro, tardo, infingardo, dapoco, negligente.

Emperiál, *imperial, d'Empereur*, Imperiale, cosa da imperatore.

empéro, *toutesfois, neantmoins, toutesfois certes, mais à vray dire*, nondimeno, per tanto, benche, per ver dire.

empertádo, *qui eſt de chien, querelleux comme vn chien, qui mord vn chaſcun, rioteux, enragé*, atto di cane, contentioſo, come vn cane, che morde ogn'vno & arrabbia.

empertadamẽte, *en chien, comme vn chien*, in cagneſco, come vn cane.

empeſcér, *voyez* empecér, vedi empecér.

empezzár, çurcir, *gouldronner, calfeutrer, peiſſer*, ſtoppare, & impecciare.

empicotár, ponér en picóta, *lier, attacher à vn poſteau ou pilori comme on fait les ſorciers & les maquerelles, ou autres malfaicteurs pour les chaſtier, pilorier, empaler, mettre au carcan*, legare, o attaccare a vna colõna, o a vn palo, come ſi fanno i rei per punirgli.

empicotádo, *lié & attaché à vn pilori pour eſtre puni & chaſtié, pilorié, attaché au carcan*, legato, & attraccato a vn palo, per eſſere punito, & caſtigato.

empicotadór, *qui empale ou met au pilori*, colui che attacca al palo, il boia.

empicotadúra, *empalement*, attaccamento, o impalamento.

empinár o enheſtár, *leuer en hault, eſleuer, dreſſer, hauſſer*, leuare in alto, inalzare, drizzare.

empinádo, *leué en haut, eſleué, dreſſé, hauſſé*, leuato in alto, inalzato, arizzato.

empinadúra, *eſleuement, hauſſement*, eleuamento, alzamento.

emplaſtár o emplaſtrár, *mettre & appliquer vn ou pluſieurs emplaſtres, emplaſtrer*, applicare impiaſtri, impiaſtrare.

emplaſtádo o emplaſtrádo, *emplaſtré, couuert d'emplaſtres*, impiaſtrato, coperto de impiaſtri.

emplaſtradór, *celui qui emplaſtre*, colui che impiaſtra.

empiaſtradúra, *appliquement d'emplaſtre, emplaſtrement* applicamento di impiaſtro, impiaſtramento.

empláſtro o empláſtro, *emplaſtre*, impiaſtro.

emplazár, *adiourner, aſſigner, bailler iour, donner aſſignation, citer*, citare, chiamare in giuſtitia, mandare vna ſcritta per maziero.

emplazádo, *adiourné, aſſigné, cité*, citato, chiamato per maziero.

emplazadór, *ſergent, citeur, huiſſier*, maziero, meſſo, citatore.

emplazamiénto, *adiournement, aſſignation, citation*, citatione, chiamata.

emplázo o plázo final, *adiournement dernier*, citatione vltima.

empleár, *employer temps, argent ou peine*, ſpendere tempo, denari o pena.

empleádo, *employé*, ſpeſo.

empléyta o empléntа, *vne ſorte de natte, voyez* eſtéra, vna ſorte di coperto di canne, o di ſtuoie, vedi eſtéro.

empléo, *employ, emploitte*, la opera di vno giorno.

emplomár, *plomber, ſonder auec du plomb*, ſaldare, con piombo, o ſaldadura.

emplumár, *emplumer, couurir de plumes, ietter & mettre plumes comme les oyſeaux*, impiumare, coprir di piume, o mettere le piume, come gli vccelli.

emplumádo, *emplumé, couuert de plumes*, impiumato, coperto di piume.

emplumár, *couurir de plumes par ſupplice, & infamie*, coprire di piume per ſupplicio, & infamia.

emplumáda, *maquerelle fouettee, le ſupplice ordinaire des maquerelles eſt le fouet, & lors on les coiffe d'vne mitre de papier toute parſemee de plumes*, ruffiane, che per lor caſtigo le ſcopano, ſtruſtano con mitra in teſta piena di penne.

emplumádo, *couuert de plumes par ſupplice & infamie*, coperto di penne per caſtigo, & vergogna.

emplumador, *qui met la plume*, che mette la piuma.

emplumecér, *commencer à auoir des plumes*, cominciare hauere delle piume.

empobreſcér, *appauurir, deuenir pauure*, impouerire, diuentare pouero.

empobreſcimiénto, *appauuriſſement*, pouertà, o impouerimento.

empoderár, Apoderar, &c. *s'emparer, ſe rendre maiſtre de quelque choſe*, tentare d'impatronirſi di qualche coſa.

empolliárſe el huéuo, *ſe former le poullet dedans l'œuf quand la poule le couue, ſe couuer*, formarſi il pulcino nel vouo, couandolo la gallina.

Huéuo empolládo, *vn œuf dedans lequel le poulet eſt formé, œuf couué*, vouo nel quale è formato il pulcino, vouo couato.

empolladúra, *formation du poullet dedans l'œuf couuement*, formatione del pulcino nel vouo, couatione.

empollár, *enfler*, gonfiarſi.

empollár, *couuer œufs, pouſſiner*, couare le voua.

empólla, *enfleure, boſſe, bigne*, infiagione, bogne, poſtema.

empollado, *enflé*, infiato, gonfiato.

empollazon, *couuement & couuee de pouſſins*, couatione, o couata de pulcini.

empoluorár, *empoudrer, ſemer de poudre*, impoluerare, ſpoluerizzare.

empo-

Empoluerado, *poudré. poudreux, semé de poudre, plein de poudre*, impoluerato, spoluerizzato, empito di poluere.

empolueramiénto, *empoudrement, poudrement*, impolueramento, spoluerezzamento.

emponçoñár, *empoisonner, enuenimer*, attosicare, auelenare.

emponçoñádo, *empoisonné, enuenimé*, attosicato, auuelenato.

empoçoñadór, *empoisonneur, qui empoisonne*, attosicatore auelenatore.

emponçoñamiénto, *empoisonnement*, atosicamento, auelenamento.

emponér, *mettre sus, imposer, inuenter, essayer, esprouuer*, imponere, trouare.

emponér cauallos, *dresser les cheuaux, les faire courir*, maneggiare i caualli, & insegnargli.

emponedór, *imposeur, inuenteur, qui essaye*, imponitore, trouatore, inuentore.

emponedór de cauállos, *celuy qui dresse les cheuaux, piqueur de cheuaux, escuyer*, il caualcatore, o il caualerizzo, che insegna a i caualli.

empós, *apres, derriere, suiuant, en suite*, dopo, dietro, appo.

empozár, *ietter en vn puy*, gittare in vn pozzo.

empreñárse, *engrosser, conceuoir, deuenir enceinte, deuenir grosse*, ingrossare, ingrauidare, impregnare.

empreñádo *grosse d'enfant, enceinte, pleine de petits*, grauida de figli pregna.

empreñadúra, *engrossissement, groisse ou grossesse, engrossement*, grauidezza, pregnezza.

empréño *groisse, ou grossesse*, grauidezza, o pregnezza.

emprendér, *entreprendre, faire vne entreprise*, intraprendere, porre mano ad vna impresa.

empréſa, *entreprise, il se prend aussi pour vne faueur que donne vne dame à son seruiteur*, impresa, & è ancora l'impresa di qualche cosa, che per fauore si dona.

emprentár o imprimír, *imprimer, empraindre, presser, gauffrer*, imprimere, insegnare, siccare nella mente.

emprénta o impressión, *Imprimerie ou impression*, impressione, stampa.

emprentádo, *imprimé, empraint, gauffré*, impresso, improntato.

emprestár, *prester, bailler en prest*, prestare, accomodare seruire.

emprestádo, *presté, baillé en prest*, prestato, dato, accomodato.

empréstido, *prest, emprunt, ce qui est baillé en prest*, presto, prestanza, comodamento.

empringár, empringádo, *voyez* Pringár, vedi pringár.

empujar, empuxár, *heurter & pousser rudement auec secousse*, spingere, & cacciare con forza.

empulgár in viróte o víra, *encocher vn vireton*, incoccare vna saetta, o vn veretone.

empulgár árco o balésta, *bander vn arc ou arbaleste*, caricare vno arco, o vna balestra.

empulgadúra o empulgadéra, *bandement ou bandage d'arc ou d'arbaleste*, caricamento di arco, o di balestra.

empulguéra, *la coche d'vne fleche, le cren ou la noix de l'arbaleste*, la coccá di vna frizza, o la noce.

empuñár, *empoigner*, impugnare, prendere con mano.

empuñadór, *qui empoigne*, impugnatore, colui che toglie in mano.

empuñadúra, *la poignee d'vne espee ou d'vne lance, le manche*, il manico della spada, o di vna lancia.

emputecér, *se prostituer & abandonner à paillardise*, darsi alle meretrici.

empuxár, *pousser auec violence & roideur, chasser*, spingere violentemente, & vrtare.

empuxádo, *poulsé auec roideur & impetuosité*, spinto, & vrtato con impeto, & forza.

empuxón o empuxamiénto, *poulsement, chassement auec violence*, spingimento, & vrtamento con impeto.

A empuxónes, *en poulsant, à force de poulser*, in spingendo, & vrtando a forza.

emulation, *emulation, imitation, enuie*, emulatione, inuidia, gelosia.

émulo, *emulateur, imitateur, riual, enuieux*, emulo, inuido, riuale, geloso.

E N

én, *en, de*, in, di.

Hablár en algúna cósa, *parler de quelque chose*, parlare di qualche cosa.

enagenár, *aliener, estranger*, alienare, discalcare, scemare, scialaquare, vendere i beni.

enagenádo, *aliené, estrangé*, alienato, difalcato, scemato, il suo hauere.

enagenamiénto, *alienation estrangement*, alienatione, difalcamento, scialaquamento.

enaguaçár o enaguár, *abbreuuer ou arrouser d'eau, trẽper & mouiller*, adacquare, arrosare, bagnare, o abberare.

enaguaçádo o enaguádo, *arrousé, trempé & mouillé*, adacquato, arrosato, bagnato.

enalbardár, *baster, mettre le bast*, imbastare,

mettere il basto.

Enalbardádo, *bastè*, *embastè*; imbastato.

Enalmagrár, enalmagrádo, *rougy d'ocre*, arrossato di pietra rossa.

Enaltecér, *exalter, exaulser, esleuer*, essaltare, celebrare, lodare, pregiare, magnificare, honorare.

Enaltecído, *esleué, exalté*, essaltato, lodato, glorificato.

Enaluayaldádo, *fardé de blanc ou de ceruse*, lisciato con liscio bianco, o di ceruisa.

Enaluayaldár, *farder de blanc*, lisciar di bianco.

Enamentár, *attacher vne courroye à vn traict ou quelque autre pour le darder & le pouuoir retirer à soy par apres*, attaccare vna correggia a vn dardo, per ritirarlo dopo hauerlo lanciato.

enamoradíllo, *petit amoureux, petit mignon*, vno amoretto.

enamorádo, *amoureux, amant*, amoroso, amante.

enamoráda, *amoureuse, amante*, la inamorata, la amante.

enamoradór, *qui rend amoureux*, inamoratore, chi rende amoroso.

enamorár, *rendre amoureux*, inamorare, rendere amoroso.

enamorárse, *deuenir amoureux, s'enamourer, s'amourachir*, inamorarsi, diuenire amoroso.

enamoramiénto, *amourachement*, inamoramento.

enáno, *vn nain ou naintre, vn nabot*, vn nanno, huomo picciolo, & diforme.

enána, *vne naine ou naintresse, vne nabotte*, vna nanna picciola donnetta.

enarbolár, *dresser en hault comme sont les arbres, arborer, esleuer*, inalborare, leuare in alto, come le vele a gli arbori.

enarboládo, *esleué, dressé, arboré*, inalborato, leuato in alto.

enarcár, *courber, plier comme vn arc*, storcere, & piegare, come vn arco.

enarcádo, *courbé, plié en forme d'arc*, storto, & piegato in forma di arco.

enarcár, penér en vn árca, *enfermer en vn coffre*, serrare in vn forziero, o cassa.

enarenár, *ensabler*, insabbionare, inarenare.

enaspár el cuérpo, *estendre le corps, comme en croix S. André*, distendere il corpo come in croce.

enastár lánça, *mettre le fer à vne lance*, porre il ferro a vna lancia.

cósa enastáda, *vne chose ferree comme vne lance ou autre baston, là où on a mis vn fer*, vna asta ferrata, come lancia, o altra asta, a cui si sia messo vno ferro.

enastadúra, *c'est le fichement de fer à quelque baston ou long bois que ce soit*, l'attaccamento del ferro posto a che asta che si sia.

enastillár el góldre, *remplir le carquois de fleches*, empire il carcasso, o la faretra di strali.

enaziádo o tornadízo, *celuy qui s'enfuit aux ennemis & tient leur party: ce mot de* Tornadízo, *se prend aussi pour vn Iuif baptisé*, colui, che fugge à nemici, & tien per loro, questa voce tornadizo, si piglia ancor per vno Giudeo battezzato.

enbelesár, embelesár, *tromper, enioller*, ingannare, frodare, violare.

encabeçár, *enregistrer, insinuer, enroller, immatriculer; taxer, cottiser pour la taille*, registrare, introllare, descriuere, matricolare

encabeçádo, *enregistré, insinué, enrollé, immatriculé, taxé, cottisé*, registrato, introllato, descritto, tassato.

encabeçamiento, o encabeçonamiénto, *enregistrement, insinuation, enrollement, taxe, cottisation*, registramento, introllamento, tassa.

encabellár, *peigner & attifer les cheueux*, pettinare, & acconciare i capelli.

encabelládo, *cheuelu, qui porte de longs cheueux, ou vne perruque*, capelluto, che porta lunghi capelli.

encabellecér, *deuenir cheuelu, nourrir les cheueux*, diuentare capelloso, & intratenirgli lunghi.

encabestrár, *enchaisnstrer, lier auec vn licol*, incapestrare, ligare con capestro, porre la cauezza.

encabestrádo, *encheuestré, lié d'vn licol*, incapestrato, legato con cauezza.

encabestradúra, *enchaisnstrement*, incapestramento, ligamento con cauezza.

encabezár, *voyez* encabeçár, vedi encabeçár.

encabezár, *mettre dans la teste*, mettere la cauezza alla testa.

encadenár, *enchaisner, concatener*, incatenare, legare, con catena.

encadenadúra, *enchaisneure, enchaisnement, concatenatiõ*, incatenamento, legamento di catene.

encajár, *voyez* encaxár, vedi encaxár.

encájo, *voyez* encáxe, vedi encáxe.

encajo, *vn trou comme d'vne dent creuse*, vn buco, come di vno dente buso.

encalabijár, *entester, monter au cerueau comme aux yurongnes, qui ont beu du vin broüillé*, montare fumi alla testa, come agli ebri, o a chi

chi ha beuuto del vino fattūrato.

encalabriá, idem.

encalabriado, *enyuré, comme quand on eſt yure d'auoir beu du vin fophiſtiqué & brouillé*, mentato al ceruello, come fa il vino fatturato nelle ebriacchezze.

encalár, *enduire auec de la chaux*, ſmaltare con malta, o calzina.

encalado, *enduit de chaux*, ſmaltato, & ſtabilito con calcina.

encaladúra, *le renduit ou enduit fait de chaux*, ſmaltadura, o ſtabilitura fatta con calcina.

encalmár, *calmer, rendre calme*, calmare il mare, rendere tranquillo, & calmo.

encalmado, *calme, tranquille, appaiſé*, calmo, quieto, tranquillo, pacificato.

encaluar à ótra cóſa, *rendre & faire deuenir chauue*, fare diuentare caluo, hauere la teſta pelata.

encaluecér, *deuenir chauue*, eſſere caluo.

encallár ſe, o encabornár, *donner en terre, demeurer à ſec, heurter & frapper contre quelque eſcueil ou banc, eſchouer, aſſabler*, dare in terra, reſtare in ſecco, vrtare in ſcoglio, o in qualche banco di rena.

encalládo, *qui a donné en terre ou heurté contre vn banc ou eſcueil, aſſablé*, che ha dato in terra, o in ſcoglio, o in banco di rena.

encalladúra de náue, *le heurt d'vne nauire contre quelque choſe, où elle ſe peut briſer, eſchouement*, l'vrto di vna naue contra qualche coſa, doue ſi poſſa rompere.

encallecér, hazér cállos, *auoir des cals ou durillons, s'endurcir les pieds & les mains à force de cheminer & trauailler*, hauere de calli, & indurirſi i piedi & le mani per tropo caminare, & lauorare.

encallecído con cállos, *qui a des cals ou durillons, endurci, dur comme vn cal*, chi ha de calli duri.

encallecído en aſtúcias, *caut, ruzé, fin, expert en ruſes & eſtuces*, aſtuto, cauto, trincato, ſottile aueduto.

encamacádo, *chambré, qui a des chambres & trous*, chi ha delle camere.

encámbio, *compoſé de* En & Cambio, *au lieu, en change, en contre-eſchange*, in luogo, in cambio, in vece, in contra.

encaminár, *acheminer, mettre en chemin, adreſſer*, incaminare, inuiare, aſtradare.

encaminádo, *acheminé, mis en chemin, adreſſé*, incaminato inuiato aſtradato.

encaminadór, *qui adreſſe & achemine*, colui che incamina, & aſtrada.

encaminadura, *acheminement, adreſſe*, incaminamento, inuiamento.

encamiſáda, *maſcarade de nuict & à cheual, camiſade, ſurpriſe de gẽs de guerre ou autrinca-*

miſata, ſoprapreſa de ſoldati.

Encampanádo, *qui eſt en forme de cloche*, che è di forma di campana.

encanaſtár, *mettre en vne corbeille, mettre les draps en la buée*, mettere in vna paniera, porre i panni lini nella bugata.

Encanaſtádo, *mis dans vne corbeille*, meſſo dentro vna paniera.

Soldado encanaſtádo a centinéla, *vn ſoldat que l'on trouue endormi en faiſant ſentinelle, lequel on met dans vne corbeille pour le punir & luy faire honte*, vn ſoldato trouato dormire in ſentinella, è per caſtino, & onta poſto in vna paniera, o ceſta.

Encancerár, *deuenir chancreux*, pigliare il cancaro.

encancerádo, *deuenu chancreux*, pigliato il cancaro.

Encandilar, *eſblouyr, offuſquer la veuë, eſberluer*, turbidare gli occhi, offuſcar la viſta, perdere la veduta.

Encandiládo, *eſblouy, esberlué, offuſqué*, turbidato l'occhio, offuſcata la viſta.

Encándilacón, *qui eſblouit la veuë*, che abbatbaglia la veduta.

Encaneſcér, *griſonner, deuenir gris, deuenir chenu & blanc de vieilleſſe*, diuenire di pelo grigio, o mezzo canuto, o canuto, & bianco di vecchiezza.

Encanecído, *blanchy de vieilleſſe*, imbiancchito per vecchiezza.

Encanecimiénto, *blanchiſſement de vieilleſſe*, imbiancamento di vecchiezza.

encañar, *fermer de cannes ou roſeaux*, chiudere con canne.

encañádo, *enfermé de cannes, vne haye faite de cannes és jardins*, chiuſo di cane, come ſi fanno i giardini.

encañonarſe las aues, *commencer à auoir des plumes, muer de plumes*, cominciare à mettere le penne, mutare le penne.

encantación, *enchantement, charme*, incantamento, ſcongiuramento, maliamento.

encantár, *enchanter, charmer*, incantare, ſcongiurare, ammaliare, faſcinare.

encantar, *mettre en criée, vẽdre à l'encant*, vendere allo incanto.

encantada, *voyez* encantación, vedi encantación.

encantadó, *enchanté, charmé*, incantato, ammaliato, faſcinato.

encãtado, *mis en criée & à l'encãt*, venduto alla grida, o allo incanto.

encantadór, *enchanteur, crieur, qui met en criée*, gridatore, colui che vende, & grida.

encantamiénto, *enchantement, cry à l'encant*, incanto, vendere a chi piu ne offre.

encapacetarſe, *mettre vne ſalade ou armes*

en ſa teſte, mettre vn morion ou cabaſſet, mettere in teſta vna celata, o vno elmo.

encapacetádo, *qui a vne ſalade ou heaume en ſa teſte, armé de morion ou cabaſſet,* colui che è armato di elmo, o di celata.

encapachár, *mettre en vn cabas ou panier, entaſſer, & ramaſſer quelque choſe pour la ſerrer,* porre in ceſto, o paniero qualche coſa raccolta per riporre, & ſerbare.

encapar, *encaper, emmanteler, couurir d'vne cape,* coprire di cappa, o di mantello.

encapado, *encapé, emmanteló,* coperto di cappa, o di mantello.

encapirotár, *enchaperonner, mettre en coqueluchon,* mettere la capetta, che le donne portano in teſta.

encapirotádo, *qui a vn coqueluchon,* chi ha vn manteletto.

encapotár los ójos, *eſligner les yeux & faire ſemblant de ne voir quelque choſe, froncer les ſourcils, ſe renfrongner & regarder fierement quelqu'vn, rechigner,* chiudere gli occhi, & fare viſta di non vedere, creſpare le ciglia, & guardare con ira alcuno.

encapotádo én los ójos, *renfrongné, rechigné qui regarde fierement quelqu'vn en fronſant les ſourcils,* chi ha ſtrieciati gli occhi, & guarda altrui con fierezza, & con ciglio irſuto.

encapotadúra de ójos, *renfrongnement, froncemẽt des ſourcils & du front, regardure fiere & hideuſe, rechignement,* ſtrazmento de ciglie, increſpamento di fronte, & guardatura altera, & ſpauentoſa.

encapotádo de oréjas, *qui a les oreilles laſches & pendantes,* chi ha le orecchie debili, & pendenti.

encarádo, *qui eſt vis à vis,* chi ſta a faccia a faccia di rimpetto l'vno all'altro.

encaramár, *eſleuer en hault, dreſſer droit, exalter quelque choſe, monter, grimper,* leuare in alto, drizzare ſu dritto, eſſaltare qualche coſa, ſalire, montare.

encaramádo, *eſleué, dreſſé, droit, exalté,* eleuato, drizzato, dritto, eſſaltato.

encaramadúra, *eſleuement, eleuation, exaltation,* eleuamento, o eleuatione, dirizzamento.

encarár, *viſer, mirer, prendre la viſee pour tirer vne arquebuſe, arbaleſte, ou conforter autre arme de trait, mettre vis à vis,* mirare, pigliare la mira per tirare archibuſo, o baleſtra, o altro.

encarcaxádo, *qui a le carquois ou trouſſe ſur le dos,* chi ha il carcaſſo, o la faretra ſu le ſpalle.

encarcelár, *empriſonner, mettre en priſon,* imprigionare, incarcerare, inſtincare.

encarceládo, *empriſonné, mis en priſon,* impregionato, incarcerato, inſtincato.

encarcelamiénto, *empriſonnement,* imprigionamento, incarceramento.

encarecér, *encherir vne choſe, exaggerer, louer, magnifier, faire trouuer la choſe grande, augmenter, priſer grandement,* incarire vna coſa, la eſſaltare, & lodarla, & pregiarla aſſai.

encarecérſe, *s'encherir, deuenir cher,* incarirſi, diuentare caro.

encarecidaménte, *inſtamment, cherement,* inſtantemente, caramente.

encarecído, *encheri, hauſſé de prix: exaggeré, grandement loué, magnifié,* incarito, accreſciuto il pretio, lodato forte, & pregiato.

encarecimiénto, *vn mot ou rencontre dit à propõs ſur vn ſubjet qui ſe preſente à l'improuiſte, pour faire trouuer la choſe plus grande & cauſer vne admiration aux eſcoutans, exaggeration,* vna riſpoſta data a tempo, & loco in vna matteria, & alla improuiſta, per fare trouare la coſa maggiore.

encargár, *encharger, bailler en charge, donner charge de quelque choſe, charger,* caricare, dare in carica qualche coſa ad alcuno.

encargádo, *enchargé, baillé en charge,* caricato, dato in carica ad alcuno.

encarnacion, *incarnation,* incarnatione.

encarnár, *incarner prendre chair, encharner,* incarnare, pigliare carne.

encarnádo, *incarné, qui a pris chair,* incarnato, chi ha preſa carne.

colór encarnádo, *incarnat, couleur incarnate,* incarnato, colore.

encarniçárſe o encarnizárſe, *s'acharner, deſchirer, bourreler,* ſtratiare, tormentare.

encharnizádo, *acharné, bourrelé,* tormentato.

encarnizamiénto, *acharnement, deſchirement,* ſtratiamento.

encarrancárſe, *s'embrocher & ſe picquer en chauſſe-trappes,* inſilzarſi, & pungerſi.

encarrillárſe, *s'acheminer,* incaminarſi, aſtradarſi, inuiarſi.

encartár, *proſcrire, bannir, interdire le feu & l'eau à quelqu'vn, publier par attaches,* bandire per ſcritti attaccati, vietare l'acqua, & il foco a qualch'vno.

encartádo, *proſcrit, banni, mis à l'abandon,* preſcritto, bandito, interdetto.

encartación, *proſcription, banniſſement,* preſcritione, bandimento.

encartillár, *voyez* encartár, vedi encartár.

encaſtellár o encaſtillár, *fortifier & enclorre de bonnes murailles & foſſez comme vn chaſteau, enfermer, munir vn fort,* fortificare con forti mura, & foſſe larghe, come vn caſtello, & munirlo.

encaſtilládo, *muny, fortifié, enclos de murailles & foſſez,* fortificato, munito, chiuſo di muri, & foſſe.

enca-

encauado, *caué*, cauato.
encauar, *cauer*, cauare.
encaualgar, *monter ou affuster vn canon ou quelque baston à feu que ce soit*, montare vn canone, o altra pezza.
piéça encaualgada, *vn canon monté ou affusté*, vn canone montato.
encaxár, *enchasser, emboister, mettre en vn coffre, en vne caisse, boiste ou leyette, enclauer dedans*, incassare, inscatolare qualche cosa, & serrarla dentro.
encaxado, *enchaßé, emboisté, mis en vn coffre ou en vne caisse, enclaué dedans*, incassato, inscatolato, posto in vno forciero, o cassa, & serrato dentro.
encaxadúra, *enchassure ou enchaßement*, incassamento, inscatolamento.
encáxe de mácho y hémbra, *emboisture, mortaise*, ficcamento di vn legno in vn altro, come fa il maestro di legname.
encáxe, *enchasseure d'vne chose en vne autre, emboistement*, ficcare vna cosa in vna altra, & far tenere, come i legnaioli.
ençarçárse, *s'embarasser parmy des ronces & haliers, s'embuissonner, s'entortiller*, intricarsi tra pruni & sterpi, inuilupparsi tra spini.
ençarçádo, *embaraßé parmy des ronces, embuissonné, enlacé, entortillé*, inuiluppato tra spine, & intricato.
encella o cesta, *panier ou corbeille*, vna cesta, o paniere.
encenagár, *emplir ou couurir de boue & de fange ou de limõ de la terre, embourber, gaster, souiller, embouer*, impire, o coprire di fango, o di sporchezzo della terra, infangare, bruttare & impiastrare nella sporcizia.
encenagado, *emply de bouë & de fange, embourbé, gasté de bouë*, empito di fango, & di sporcizia, guastato, insporcato di pantano.
encenagadór, *qui embouë & enfange*, colui che infanga & impantana.
encenagamiénto, *embourbement, souillement auec de la boue & fange*, infangamento, insporcamento di pantano.
encencerrádo, *qui porte vne cimbale au col comme le Mouton*, che porta vn cimbalo al collo come il montone.
encendér, *allumer, enflammer, mettre le feu à quelque chose, embraser*, allumare, accendere, infiammare, far ardere qualche cosa.
encendérse, *s'enflammer, s'allumer, ardre*, infiammarsi, ardere.
encendérse en íra, *se mettre en cholere, se cholerer & courroucer*, entrare in colera, corrucciarsi dispettarsi, addirarsi, sdegnarsi.
encendído, *allumé, enflammé, ardent*, infiammato, ardente.
encendidaménte, *ardemment*, ardentemente, focosamente.
encendimiénto, *embrasement, enflambement, ardeur, bruslement*, imbragiamento, infiammamento, ardore, abbrusciamento.
encenizar, *encendrer, emplir tout de cendre, gaster tout de cendre*, incenerire, coprire di cenere.
encenizado, *encendré, gasté de cendre, cendreux*, incenerato, guastato con cenere, ceneroso.
encensar, *encenser, parfumer d'encens*, incensare, profumare d'incenso.
encensario, *encensoir*, il turibile dell'incenso.
enciénso, *encens*, incenso.
encensar, dar en censo, *accenser, bailler à rente & à ferme, affermer, admodier*, dare affitto, affittare, locare.
encenso, *accensement & admodiation*, affitto, allocatione.
encensios, o axenxios, *Absynte ou Aluine, herbe*, assentio, herba.
encentar, *entamer*, tagliare vn pezzo di qualche cosa.
encentado, *entamé*, tagliato.
encentadúra, *entameure*, tagliatura.
encerar, *cirer, encirer, bougier*, incerare, come fanno i sarti.
encerado, *vn chaßis de fenestre fait de toile ciree*, vn telaro di finestra di tela incerata.
encerado, *ciré, enciré, bougié*, incerato.
encerado, cerote, *cerat, onguent duquel la principale consistence est de cire*, cirotto, fatto principalmente di cera.
enceradór, *qui cire*, inceratore, colui che in cera.
encerrar, *enfermer, enclorre, enserrer, serrer*, chiudere, serrare, chiauare, impregionare.
encerrado, *enfermé, enclos, enserré, prisonnier*, chiuso, serrato, chiauato, impregionato.
encerramiento, *closture, fermeure, prison, reclusion*, chiusura, chiudimento.
encespedar, *garnir de gazõs*, empire di cespugli.
enchamarrar, *vestir d'vne chamarre ou robbe fourree*, vestire di vna zamarra, o veste di pelle.
encestar, *mettre & entasser dans vn panier ou corbeille*, porre dentro vna paniera, o cesto, & attacarlo.
enchamarrado, *vestu d'vne robbe fourree*, vestito di vna vesta fodrata di pelle.
encharcarse el agua, *s'arrester l'eau & croupir cõme il se fait és lieux creux & marescageux*, fermarsi la acqua come fa ne luoghi caui & bassi & paludosi.
encharcadúra, *marest, croupissement d'eau*, lagune, luogo chiuso, & pieno d'acqua.
encharcamiento, idem.
enchiridión, *vn Manuel ou petit liuret à porter en la main*, vn libretto da porta-

re in mano.

enchúdas o enchúgas, *Anchois, poiſſon*, anchoe, peſce.

éncías, *les gencives*, le gengiue.

encienſar, *encenſer, parfumer auec encens*, incenſare, profumare de incenſo.

encienſo, *voyez ci deſſus apres* Encenſario, vedi adietro encenſario.

encima, *deſſus, en deſſus, ſur, au haut*, di ſopra, in cima, ſu in alto.

encimar, *mettre le faiſte & coupeau à quelque choſe, eſleuer, mettre au haut*, porre il coperto a qualche edificio.

enclauar, *enclouer, clouer, ficher, attacher*, inchiodare, ficcare, attacare.

enclauado, *encloué, fiché, attaché*, inchiodato, ficcato, attaccato.

enclauadór, *qui cloüe ou fiche, qui attache*, lo inchiodatore, che ficca, & attaca.

enclauadúra, *enclouëure*, inchiodatura, attaccatura.

enclauazón, *clouëment*, inchiodamento, attaccamento.

enclauellinar, *orner d'œillets, emplir d'œillets*, ornare de fiori, cariccare de fiori.

enclauellinado, *tout plein d'œillets*, tutto pieno de fiori.

enclauijar, *mettre des cheuilles à vn luth ou à vn autre inſtrument*, mettere de cauigli ad vno liuto, o ad altro ſtromento.

enclauijar los dedos, *entrelaſſer les doigts les vns dedans les autres*, intramettere i diti gli vni per mezzo gli altri.

enclauijado, *cheuillé*, cauicchiato.

enclauijadór, *qui met des cheuilles à vn inſtrument*, chi mette de cauicchioli a vno ſtromento.

enclauijadúra, *cheuillement de luth ou d'autre inſtrument*, il cauigliamento di vno liuto, o di altro ſtromento.

encobar caſi encoruar, *courber, plier, tortuer, encauer, enfoncer*, piegare, chiamare, ſtorcere.

encobádo, *courbé, tortu, plié, encauë, renfoncé*, piegato, chinato, ſtorto.

encobadúra o encoruadúra, *courbement*, piegamento, chinamento.

encobrír, encubrír, &c. *couurir*, coprire, coperchiare.

encoger, *reſſerrer, retirer, accourcir, priſſer, ramaſſer, retraire, reſtrecir, ſe mettre tout en vn croupeton, ſe tapir*, riſſerrare, retirare, accortiare, riſtrinſerſi, arrinchiarſi, aggroppar-ſi.

encogído, *reſerré, retrait, ramaſſé, retiré, reſtrain, reſtrecy, mis en vn croupeton, retenu, tapy, craintif, couard*, riſſerrato, ritirato, riſtretto aggroppato in ſe, arnicchiato.

encogimiénto, *retirement, eſtrecíſſement, reſſerrement, contraction, retion, retenue, crainte, couardiſe*, ritiramento, reſtringimento, aggroppamento, arnichiamento in ſe.

encogído de néruios, *contract, retrait, qui a les nerfs retirez*, attratto, ſtroppiato, che ha i nerui ritirati.

encogidaménte, *ſagement, auec retenue, en tapinois*, ſaggiamente, prudentemente, penſatamente, accortamente.

encolár, *coler, conglutiner, ioindre auec colle ou mettre quelque*, incollare, attacare, giungere inſieme con colla.

encolado, *colé, conglutiné*, collato, attaccato, congiunto con colla inſieme.

encoladór, *coleur, celuy qui cole*, colui che incolla, incollatore.

encoladúra, *coluement, coleure, conglutination*, collamento, attaccamento.

encolamiento, idem.

encolerizár, *ſe cholerer, eſtre en cholere*, colerarſi, corrucciarſi, ſdegnarſi.

encolerizádo, *choleré, courroucé, eſmeu de courroux*, incolerito, ſcorrucciato, alterato.

encólmar, colmár, o cogolmár, *combler, emplir iuſques au comble*, colmare fino in cima.

encomendár, *recommander, enioindre, commettre, donner charge*, comandare, commettere, imporre, aſſignare, ordinare di fare vna coſa.

encomendádo, *recommandé, enioint, commis*, comandato, poſto, commeſſo, ordinato.

encomendadór, *qui recommande & encharge*, comandatore, colui che impone, commette, & ordina.

encomiénda, *recommandation, louange, commiſſion, iniunction*, comandamento, impoſta, ordine, & commiſſione.

encomiénda de órden, *vne commanderie*, ordine di Comenda di caualiero.

encompañár, *accompagner*, accompagnare, andare inſieme.

enconarſe, *s'infecter par contagion, s'enuenimer & s'enflammer comme font les playes quand le feu y eſt, s'vlcerer*, contaminarſi per peſtilentia, & infocarſi come fanno le piaghe ardente.

enconádo, *infecté, enuenimé, enflé de venin, enflãmé, enfu, contagieux, vlceré venimeux*, contaminato, infettato, auelenato, infiammato, & toſſicoſo.

Bíbora enconáda, *la vipere enflée de venin*, vipera piena di veneno.

Plágas enconádas, *les playes qui ſont en feu & enflammees, vlceres venimeuſes, fort enflées*, le piaghe infocate, & velenoſe, & forte gonfiate.

enconador, *venimeux, qui enuenime*, velenoſo, chi inuelena.

enconadúra, *vlceration, inflãmation*, piaga, bogno, ardore, infiammatione.

enconamiénto, *infection contagieuſe, inflammation, comme en playes ou apoſtumes qui ne ſont pas meures ny preſtes à percer*, malatia contagioſa, come piaghe acerbe, & non mature per forare.

enconóſo, *voyez* enconádo, vedi enconado.

encontinénte, o luégo, *incontinent, tout à l'heure, promptement, tout auſſi toſt, à l'inſtant*, incontinente, ſubito, preſto, repente, tutto hora, al preſente, prontamente.

encontrár, *rencontrer, heurter, chocquer, donner dans quelque choſe*, rincontrare, vrtare, cozzare contra qualche coſa.

encontrár, yr al encuéntro, *aller au deuant*, andare inanzi, o il primo, o trapaſſare gli altri.

encontrádo, *rencontré, heurté, chocqué, allé au deuant, qui vient aux rencontres de guerre ennemy*, rincontrato, vrtato, cozzato, come rincontri di guerra.

encontradízo, hazérſe encontradízo, *s'en aller au deuant de quelqu'vn tout à propos pour le rencontrer*, andare contra qualch' vno per raccontrarlo.

encontramiénto, *rencontre*, rincontro, ſcontro, intoppo.

encontrón, *vn heurt, choc, rencontre*, vno vrto, o ſcontro, o intoppo.

encoraçár, *veſtir vne cuiraſſe, mettre ou prendre la cuiraſſe*, armarſi, veſtire vna armatura.

encoraçado, *veſtu ou armé de cuiraſſe*, armato di cotazza.

encorar, *couurir de peau ou de cuir, cicatriſer, reuenir la peau ſur vne playe & ſe referrer*, fare rinuenire la pelle ſopra vna piaga, & la fare ſaldare.

encorado, *couuert de peau ou de cuir*, coperto di pelle, o di cuoio.

encorbar, *voyez* encoruar, &c. vedi encoruar.

encórdio, *tumeur qui vient en l'aine appellee communemẽt poulain, ou l'eppelle auſſi* Pótro, *qui ſignifie pareillement le Poulain d'vne iument*, enfiatura cancaroſa.

encordonar el cabéllo, *cordeler les cheueux, les agencer en treſſes ou cordons*, legare i capelli con cordelle in treccie.

encordonado, *cordonné, fait en treſſes & cordons*, legati, o trecciati i capelli con cordelle.

encornar vn arco, *encorner vn arc*, incornare vno arco, mettergli le corne.

arco encornado, *vn arc encorné*, vno arco incornato.

encoraçár, *mitrer, c'eſt vne eſpece d'infamie que l'õ fait publiquement à quelqu'vn à qui l'on met vne mitre de papier peinturé ſur la teſte, & puis apres on l'attache au carquan ou au pilory*, immitriare, infamia fatta a malfattori.

encoroçado, *mitré, mis au carcan*, mitrato, & poſto al colaro.

encoroçamiento, *mitrement au carcan*, immitriamento al colaro.

encorporar, *incorporer, meſler enſemble, faire vn corps de pluſieurs choſes, s'aſſeoir au lict*, incorporare, meſſedare, fare vn corpo di piu coſe, & federſi in letto.

encorporádo, *incorporé, mixtionné & meſlé en vn corps*, incorporato, meſſedato, & fatta vna ſola miſtura, compoſto.

encorporamiénto, *incorporation*, incorporatione, meſſedamento, compoſitione.

encorrír, *encourir*, incorrere, cadere, intoppare, ſcontrare, abbattere.

encoruár, *courber, plier, pencher, tortuer, crechuer, voulter, flechir*, pendere, piegare, ſtergere, chinare.

encoruádo, *courbé, penché, plié, tortu, crochu, voulté, flechy*, piegato, chinato, ſtorto, vnciato.

encoruadór, *qui courbe*, colui, che piega, china, & ſtorce.

encoruadúra, *courbement, voulture, penchement, flechiſſure, courbeure*, piegamento, chinamento, pendimento.

encoruamiénto, *courbement*, piega, chinata, pendentia.

encoſtrár, ponér cóſtra, *enduire & couurir en forme de crouſte, ou creſpiſure, creſpir, encrouſter*, coprire, & ingroſtare, come di pece, qualche coſa.

encoſtradúra, *enduit ou creſpiſement fait comme vne crouſte en matiere de maſſonniere*, coperto, & ingroſtato, o ſmaltato, come fanno i muratori.

encouár, *enfoncer, accouuer*, affondare, immergere, attuffare.

encouádo, *enfoncé, accouué, caſanier*, affondato, ſomerſo, attuffato.

encreſpár, *faire creſpes, friſer*, increſpare, faldare.

encreſpádo, *creſpe, creſpelu, friſé*, creſpato, faldato, arricciato.

encreſpadór *friſeur, celuy qui friſe*, increſpatore, faldatore, chi increſpa, & falda.

encreſpadór, hiérro pára, *vn fer pour griſſiller & friſer les cheueux*, il ferro da arricciare i capelli.

encreſpadúra, *friſure, creſpeleure*, increſpatura, faldatura.

encreſtádo, con grán créſta, *creſté, qui a vne grande créſte*, creſtato, che ha gran creſta.

encreſtár, *mettre vne creſte*, increſtare, mettere vna creſta.
encreyénte, *croyant*, credente.
Hazér encreyénte, *faire croire ou faire accroire, perſuader*, fare credere, perſuadere, indurre.
encriſnejádo, *qui eſt comme crins meſlez*, chi è de crini meſcolati.
encrudecérſe, *deuenir cruel & felon, enfelonnir*, incrudelire, inaſprire, infellonire.
encrueleſcér, idem.
encruelecído, *deuenu cruel*, incrudelito, inaſprito, infellonito.
encruzár, *croiſer, mettre en croix*, crocifigere, porre in croce.
encruzádo, *croiſé, mis en croix*, crocifiſſo, poſto in croce.
encruzijáda, *vn carrefour, deux ou pluſieurs chemins qui ſe coupent en forme de croix*, vn crociale di ſtrade.
encuadernár líbros, *relier des liures*, legare libri.
encuadernádo, *relié*, legato il libro.
encuadernadór, *Relieur de liures*, legatore de libri.
encuadernación, *reliement de liures*, legamento de libri.
encuadernadúra, *relieure de liures*, legatura de libri.
encúbar, *encuuer, entonner, mettre en vn tonneau ou cuue*, imbottare, mettere in vaſcello, o in tinaccio.
encubar, *mettre & enfermer dans vn tonneau par ſupplice*, imbottare, & chiuderui alcuno dentro botte per ſupplicio.
encubado, *encuué, entonné*, imbortato, intinacciato.
encubertar, *couurir, harder comme vn cheual que l'on couure d'vne couuerture*, coprire, come vn cauallo di barde.
encubertado, *couuert d'vne couuerture, bardé*, coperto, bardato, come vn cauallo.
encubrir, *couurir, cacher, celer, occulter, retenir ſecret, receler*, coprire, naſcondere, celare, occultare, appiatare.
encubiérto, *couuert, celé, recelé, caché, occulte, ſecret*, coperto, celato, naſcoſo, occultato.
encubiertaménte, *couuertement, en cachette, occultement, ſecrettement, cachettement*, copertamente, occultamente, celatamente, naſcoſamente, ſecrettamente.
encubiérta, *cachette, recelement, couuerture*, copertura, ſecretezza, aſcondimento.
cóſa encubredíza, *choſe qui ſe doit celer & couurir*, coſa da celare, & tacere.
encubridór, *receleur, qui recele & couure vn larcin, qui cache*, celatore, naſconditore, colui che occulta vn latrocinio.
encubrimiénto, *cachement, recelement*, celamento, occultamento, naſcondimento, appiatamento.
Al encuéntro, *à l'encontre, à l'oppoſite*, all'incontro, all'oppoſito, dirimpetto.
encuéntro, *rencontre, heurt, choc*, vno rincontro, vrto, ſpinta, botta.
encumbrár, *eſleuer en hault, mettre au plus haut de quelque choſe, mettre au ſommet, hault louer, exalter*, leuare in alto, porre in cima, lodare, eſſaltare.
encumbrado, *eſleué en hault, mis au ſommet & au plus haut de quelque choſe, haut eſleué, exalté, hault loué*, leuato in alto, poſto in cima, eſſaltato, honorato, pregiato.
énde, *là, delà*, la, cola, iui, quiui.
Endébil endéble, *debile, foible*, debile, laſſo, ſtanco.
endechar, *chanter des complaintes funebres, faire des lamentations funebres*, cantare lamentationi funeſti.
endechadéras, *femmes qui ſe loucyent pour pleurer les morts*, donne che ſi lodano di hauere pianto i morti.
endéchas, *lamentations de morts, chants & complaintes funebres*, lamentatione de morti, canti funerali.
endechóſo, *funebre, lugubre*, funerale, o funebre, & funeſte.
endemoniado, *demoniacle, poſſedé du diable, endiablé*, demoniato, indiauolato, retto dal diauolo.
endentecér, *faire ou mettre les dents, venir les dents*, fare i denti.
endereçár, *addreſſer, dreſſer, acheminer, tendre vers quelque lieu, aller*, drizzare, inuiare, incaminare, andare in qualche luogo.
endereçado, *addreſſé, dreſſé, acheminé*, drizzato, aſtradato, inuiato.
enderéço, *addreſſe*, drizzamento, incaminamento.
enderramar, Derramer, *reſpandre, eſpandre, eſpancher*, ſpandere, ſpargere, verſare.
enderredór, *à l'entour, autour, enuiron*, intorno, circa.
endeudárſe, *voyez* Adeudarſe, *s'endebter ou s'apparenter*, vedi Adeudarſe, apparentare, o indebitare.
endeudádo, *voyez* Adeudádo, *endebté, apparenté*, vedi Adeudado, apparentato.
endiablár, *endiabler*, indiauolare.
endiabládo, *endiablé, poſſedé du diable*, poſſeduto dal diauolo.
endíbia, *Endiue, Chicoree*, indiuia, cicorea.
endiosár, *deifier, faire Dieu quelqu'vn*, deificare, fare Dio alcuno.
endrigár, endereçár, *dreſſer*, drezzare.

Endoléncias, día sánto, *iour de pardons & indulgences*, giorno di perdono, & d'indulgentia.

Endonár, *redonner*, donare, presentare.

Endonádo, *à l'improuiſte*, all'improuiſo, alla improuiſta, o impensatamente, o inauedutamente.

Endriána, *prune de damas noir*, prune, o prugne nere damaſchine.

Endrîno, *Prunier de damas noir*, prugnaro, o pruno nero damaſchino.

Endrîno montesíno, *Prunier ſauuage, faudrinier ou fourdrinier, prunolier*, prugno ſaluatico.

Endulçár, *adoulcir, rendre doux*, addolcire, fare dolce.

Endulçárſe, *s'adoucir, deuenir doux*, addolcirſi, venir dolce.

Endulçadúra, *adouciſſeure, adouciſſement*, addolcimento.

Enduradór, *endurant, qui ſouffre & endure*, chi ſoffre, & patiſce.

Endureſcér o endurecér, *endurcir, faire ou rendre dur*, indurire, rendere duro.

Endurescérſe, *s'endurcir, deuenir dur*, indurirſi.

Endurecído, *endurcy, deuenir dur*, indurito, fatto duro.

Endurecimiénto, *endurciſſement*, indurimento.

Endurecimiénto en porfia, *opiniaſtreté, endurciſſement en opiniaſtreté*, oſtinatione, induramento.

Enéa, enſordadéra, *fleur de noyer & de jonc qui s'en va au vent, ce qui croiſt de bourru & cottonné aux maſſes des joncs & roſeaux*, fiore di noce, & di giunchi, che ſi porta il vento, & che creſce di canne.

Enébro, *du Geneure*, di ginebro.

Enechár, *expoſer, abandonner, mettre à l'aduenture, ietter dedans, ſuppoſer*, laſciare, abbandonare, rinuntiare.

Enechádo, *expoſé, abandonné, ietté dedans, ſuppoſé*, laſciato, abandonato, rifiutato.

Enéldo, *herbe nommee Aneth*, anetto, herba d'odore.

Enemígo, *ennemy*, nemico, auerſario, contrario.

Enemigáble, *d'ennemy ou d'ennemie, hoſtile, haiſſable, odieuſe*, di nemico, hoſtile, aduerſo, contrario.

Enemigabléménte, *hoſtilement, comme ennemy, en ennemy, haineuſement*, nimicheuolmente, hoſtilmente, auerſariamente.

Enemigar, hazér enemígos, *faire ennemis*, far nemici.

Enemiſtárſe, *deuenir ennemy, ſe faire ennemy de quelqu'vn, deuenir ennemis les vns des autres*, douentar nimico, farſi auerſario di qualche vno, inimicarſi l'vno all'altro.

Enemiſtád, *inimitié, rancune, haine, hoſtilité*, inimicitia, odio, hoſtilità.

Enemiſtádo, *qui a des ennemis, hay*, chi ha nimici è odiato.

Enerbolár, *empoiſonner, venenimer*, attoſſicare, auelenare.

Enerboládo, *empoiſonné, enuenimé*, attoſſicato, auelenato.

Enerboladór, *empoiſonneur, enuenimeur*, attoſſicatore, auelenatore.

Enerizárſe, *ſe heriſſer, friſſonner*, arrizzarſi, & arruffarſi il pelo per timore.

Enerizádo, *heriſſé*, arrizzato, arruffato.

Enerizamiénto, *heriſſonnement, friſſonnement*, arrizzamento, arruffamento.

Enéro, *Ianuier, nom de mois*, genaio, nome di meſe.

Enertárſe, parárſe yérto, *ſe roidir, s'eſleuer haut*, inalzarſi, & leuarſi alto.

Eneruárſe, *deuenir en herbe*, diuenire in herba.

Eneruár, debilitár, *eneruer, affoiblir, debiliter*, ſneruare, debilitare, ſtancare.

Eneruádo, *eneruè, debilité, affoibly*, ſneruato, indebolito, ſtancato.

Eneruár, enyeruár, enerbolár, *empriſonner*, imprigionare, incarcerare.

Eneruár la beuída, *enuenimer le breuuage*, toſſicare la viuanda.

Eneruádo, enyeruádo, Enerboládo, *empoiſonné*, toſſicato.

Enexár, *joindre, annexer*, congiungere, attaccare.

Eneſſár, cubrír de yéſſo, *plaſtrer, enduire de plaſtre ou de gip*, impiaſtrare, coprire d'impiaſtro.

Enfádar, *ennuyer, attedier, faſcher, importuner, faouler, deſgouſter, deſplaire, harceler*, tediare, faſtidire, noiare, moleſtare, importunare, trauagliare.

Enfadádo, *ennuyé, faſché, deſgouſté, faoul, attedié*, tediato, noiato, diſturbato, grauato.

Enfádo, *ennuy, deſgouſt, deſplaiſir, faſcherie*, tedio, noia, faſtidio, diſturbo, impaccio.

Enfadóſo, *ennuyeux, deſplaiſant, faſcheux, importun*, tedioſo, noioſo, rincreſceuole, importuno.

Enfaldádo, *retrouſſé*, a veſta leuata.

Enfaldár, *retrouſſer*, leuare la veſta.

Enfardelár, liár, *empacqueter, lier, emmaillotter, enfardeler*, legare le balle, o le cariche, o le ſome.

Enfengído, *feinct & diſſimulé*, finto, & ſimulato.

Enfermár, *deuenir malade, tomber en infirmité de maladie, eſtre malade*, ammalarſi, infermarſi.

Enférmo, *malade, valetudinaire*, malato, infermo.

Enfermedád, *maladie, infirmité*, malatia, in-

fermità.

Enfermedád pegajósa, *mal contagieux, mal qui se communique*, male conteggioso, che si attacca.

enfermízo, *maladif, subjet à maladies*, malaticcio.

enfermería, lugar de enfermos, *enfermerie, ou plustost infirmerie, c'est vn lieu où l'on met les malades, principalement és Monasteres*, infirmeria, luogo de malati.

enfermero, *enfermier, qui a la charge & soin de l'enfermerie, & des malades*, infermiero, colui che ha cura de malati dell' infermeria.

enfiérno, Infierno, *l'enfer*, inferno, abisso.

enfilar, enfartar, *enfiler*, infilare.

enfingír, *feindre*, fingere.

enflaquecér, *s'affoiblir, s'amaigrir, deuenir maigre, languir, perdre sa force, deuenir laſche, ſe debiliter, s'attenuer*, indebolirſi, ſmagrirſi, ſeccarſi, diuenire languido, & ſmorto.

enflaquecído, *affoibli, amaigri, attenué, debilité*, indebolito, ſmagrato, attenuato.

enfonſado, *franc & quitte de toutes charges, exempt de tailles*, libero & franco da ogni carica.

enforrar, enforrado, enfórro, *Voyez* Aforrár, &c vedi Aforrar.

enfotar, *encourager*, far animo, animare.

enfotado, *encouragé*, animato.

enfraſcarſe, *s'empeſtrer, s'embaraſſer, comme parmi des halliers & buiſſons*, intricarſi, inuiluppariſi, come tra ſpini, & ſterpi.

enfraſcado, *empeſtré, embaraſſé parmi des buiſſons*, intriccato, inuiluppato fra cozzi ſpinoſi.

enfraſcamiénto, *embaraſſement, empeſtrement*, intriccamento, inuiluppamento.

enfrenar, *brider, retenir, refrener, tenir en bride*, bridare, arreſtare, ritenere, affermare.

enfrenado, *bridé, retenu, refrené, tenu en bride*, brigliato.

enfrenadór, *qui bride, qui tient en bride, qui retient*, colui che briglia, & ritiene

enfrenamiénto, *bridement, retien, refrenement, liaiſon de muraille*, brigliamento, legatura de muraglia.

enfriar, *refroidir, rafraiſchir*, raffredare, rinfreſcare.

enfriado, *refroidi, rafraiſchi*, raffredato.

enfriadéro, *vn lieu pour rafraiſchir*, vno luogo per raffredare.

enfriadéra, *rafraiſchiſſoir*, rifreſcatoio, vaſo da rinfreſcare.

enfriadór, *lieu à rafraiſchir, celui qui rafraiſchit*, luogo da rifreſcare, colui che rinfreſca.

enfundar, *lier de bandes, enſayer, enuelopper & couurir d'vne taye, comme on fait les orilliers & couſſinets, c'eſt auſſi embourrer*, inuiluppare, & legare con faſcia vna macchia bianca dello occhio, & impire di lana, come i cuſcini.

enfondadúra, *bourre pour embourrer*, lana per riempire.

enfurecér, *deuenir furieux, entrer en furie, enrager, forcener*, infuriare, impazzire, arrabbiare, & beſtializzare.

enfurecido, *furieux, enragé, forcené*, furioſo, rabbioſo, beſtiale.

enfurtír, *faire vn drap eſpais & bien foulé, fouler comme on fait vn feultre ou drap*, fare vn drappo bene ſpeſſo, & ſerrato, come ſi fa vn feltro.

enfurtído, *foulé & eſpaiſſi comme vn drap ou feultre*, purgato, & inſpeſſito, come panno, o feltro.

engandujado, *miſlé de pluſieurs couleurs*, miſchiato de piu colori.

engañar, *tromper, deceuoir, frauder, circonuenir, ſeduire, engigner, deſniaiſer, abuſer*, ingannare, frodare, abbuſare.

engañabóuos, *tromperur, affronteur, deſniaiſeur*, gannatore, frodatore, abuſatore.

engañado, *trompé, deceu, fraudé, circonuenu, ſeduit, engigné*, ingannato, frodato, abuſato.

engañadór, *tromperur, deceueur, fraudeur, ſeducteur, impoſteur, engigneur, abuſeur*, ingannatore frodatore, abuſatore.

engañamúndos, *abuſeur, affronteur, tromperur*, abuſatore, affrontatore, ingannatore.

engañóſo, *fraudulet, tromperur, cauteleux, plein de tromperies*, frodolente, ingannatore, aſtuto.

engaño, *tromperie, fraude, deception, cautele, mal engin*, inganno, froda, abbuſo, aſtutia.

engañoſaménte, *par tromperie, cauteleuſement, fraudeuſement, par fallace, fallacieuſement ou fauſſement*, per inganno, aſtutia, frodolentia, fallacia, & falſità.

engarauatar, *accrocher, attacher & pendre à vn crochet*, attaccare, & fare pendere ad vn vncino.

engarçar, o engaçar, *enfiler en fil d'or, d'argent, ou de fer: d'autres le prennent pour* engaſtar, infilciare in filo d'oro, o d'argento, o di ferro, & è anchora preſo per engaſtar.

enagarçado, o engaçado, *enfilé en fil d'or ou d'argent, ou bien de fer*, infilato in fila d'oro, o d'argento, o di ferro.

engargantar, engargar, *eſgouer ou engouer, aneu-*

engar-

er à force de bailler trop à manger, *engorger*, annodarse per mangiar troppo ingordamente.

Engarrafar, *aggraffer, accrocher, prendre auec vn crochet*, aggrappare, vncinare, pigliare con vn vncino.

engastar, *enchaſſer en or & en argent, ou bien en quelque autre matiere*, legare in oro, o in argento, o in altra materia.

engastadór, *enchaſſeur, celui qui enchaſſe*, incaſtratore.

piédra engastada, *pierre enchaſſee en œuure & miſe en chaton*, pietra legata, & posta in opera nella sua cassa.

engastado, *enchaſſé* incassato & legato.

engastadúra, *enchaſſement*, legamento, incassamento.

engaſte, *enchaſſeure, le chaton d'vn anneau*, legatura, l'incassatura d'vn anello.

engastonar, *voyez* engastar, vedi engastar.

engastonado, *voyez* engastado, vedi engastado.

engauelado, *mis à la taille & à la gabelle*, posto alla taglia, & alla gabella.

engauilar o engauillar, *lier & fagoter, enjaueler, faire en faſcine*, legare, & imballare, & fare in fasci.

engauilado o engauillado, *fagoté, enjauelé, lié comme vne faſcine ou fagot*, legato in balle, & in fasci, o in altro.

engendrar, *engendrer*, generare.

engendrado, *engendré*, generato.

engendradór, *engendreur, qui engendre, progeniteur*, generatore, colui che genera.

engendramiénto, *engendrement, generation, progeniture*, generamento, o generatione.

engéño o ingénio para combatir, *engin de batterie, machine de guerre*, ingegno da fare vna batteria, machina di guerra.

engéño, *engin, aſtuce, fineſſe, entendement, toute ſorte d'engins ou inſtruments*, ingegno, astutia, malitia, accortezza, ogni sorte de ingegno, & stromento.

engeñéro, *ingenieur ou ingenieux*, ingegniero, maestro di fortificare.

engeñóſo, *ingnieux, qui eſt de bon eſprit & entendement*, ingegnoso, persona di ingegno, sotile.

engeñar, *machiner, trouuer & inuenter en ſon eſprit quelque ſubtilité & moyen de faire vne choſe, dont il ſeroit autrement difficile venir à bout*, trouare modo, & via di condure astutamente qualche impresa à fine.

engerir, *enxerir, greffer, enter*, inestare, incalmare, inestare, ingemmare.

engolfarſe, *s'engoulfrer, ſe ietter en pleine mer*, profondarsi, gettarsi, & precipitarsi in mezzo il mare.

Engolfado, *engouffré, qui s'eſt ietté en pleine mer*, profondato, & precipitato, che si è gettato nel mare.

engoloſinar, *affriander, allecher*, ingordire, & aggolosire.

engoloſinado, *affriandé, friand, allechè*, ingordito, aggolosito, alleccato.

engomar, *gommer*, ingommare, impiastrare di gomma.

engomadéra, *femme qui gomme*, la donna, che ingomma.

engomado, *gommé*, gommato.

engomadór, *gommeur*, ingommatore, colui che ingomma.

engomadúra, *gommure*, ingommatura.

engordar, *engreſſer ou engraiſſer*, ingrassare, rendere grasso.

engordarſe, *s'engreſſer, deuenir gras, s'engroſſir*, ingrassarse, diuenire grasso.

engordado, *engraiſſé, engroſſi*, ingrassato, pieno di grassa.

engorrar o tardar, *tarder, tarder long temps en vne place, differer, ne ſe haſter point, delayer*, ritardare in vn luogo lungo tempo, & non partirsene.

engórra, *retardement, delay, alargement*, ritardamento, indugio, dimora.

engorrando, *laſchement, tout bellement, en delayãt*, lentamente, tardamente, pigramente, debilmente.

engorróſo, *tardif, empeſchant, qui demeure*, tardo, pigro, lento, infingardo.

engoznar, *mettre és gonds, emboiſter, enlacer*, mettere su guerci, serrar bene.

engranar, *engrener*, ingranare, mettere sopra il granaio.

engrandeſcé, *aggrandir, magnifier, exalter, faire grand, accroiſtre, eſleuer*, aggrandire, magnificare, celebrare, accrescere, eleuare.

engrandecedór, *qui aggrandit & accroiſt*, colui che aggrandisce, & aumenta.

engrandecído, *aggrandi, deuenu grand, exalté, magnifié, accreu, eſleué*, aggrandito, fatto grande, essaltato, lodato, pregiato, honorato.

engrandecimiénto, *aggrandiſſement, grandeur, accroiſſement, magnificence*, aggrandimento, grandezza, accrescimento, excellentia.

engreyrſe, *s'enorgueillir, deuenir ſuperbe, s'eſleuer*, inorgoglirsi, insuperbirsi, eleuarsi, stimarsi, gloriarsi, fare il fiero.

engreydo, *eſleué, orgueilleux, ſuperbe, hautain, fier*, inorgoglito, eleuato, insuperbito.

engreyda la ceruíz, *le col eſleué comme par orgueil*, il collo eleuato, & gonfiato di orgoglio.

engroſſar, engordar, *groſſir, deuenir gros & gras* diuenire grosso, & grasso.

engrossádo, engordádo, *grossi*, ingrossato, ingrassato.
engrudár, *coller, conglutiner*, incollare, attaccare insieme con colla.
engrudamiénto, *collement, conglutination*, collamento, attaccamento.
engrúdo, *colle*, colla, materia tenace.
engrúdo de caçon, *colle à bouche, colle de poisson*, colla di pesce.
engrudósa cósa, *chose glutineuse ou de colle, colleuse*, cosa tenace, & come colla.
engrumecér, *engrumeler, cailler comme du sang froid*, rependersi, come il sangue freddo.
engrumecído, *engrumelé, caillé*, preso, & attaccato insieme, come il latto.
engullir, *engloutir, engouler, aualler, deuorer* inghiottire, tranguggiare, diuorare come lupo.
engullído, *englouti, engoulé, deuoré, auallé*, inghiottito, tranguggiato, deuorato.
engullidór, *gourmand, goulu, aualleur*, goloso, mangione, diuoratore, mangiatore.
engúrria o arrrúga, *ride ou plis qui se fait au visage des vieilles gens*, crespe, o pieghe, che vẽgono nel volto a vecchi.
engurriádo o arrugádo, *ridé, retry, plein de rides*, crespato, pieno di crespe, & grince, grinzato.
engurramiénto, *ridement*, crespamento, grinzamento.
enguirnaldár, *couronner d'vne guirlande, enguirlander*, coronare, inghirlandare con ghirlanda.
enhadár, enfadár, *ennuyer, fascher, degouster*, noiare, fastidire, molestare.
enhadádo, enfadádo, *ennuyé, fasché, degousté*, noiato, tormentato, tediato.
enhambrentár, *affamer, faire auoir faim*, affamare, far hauere fame.
enhambrentamiénto, *famine*, fame, caristia, inoppia, diffalta.
enhastár, *mettre le fust ou haste*, inastare, porre la hasta a vn ferro.
enhastár lança, *leuer la lance*, alzare la lancia.
enhastiár, *voyez* enfadar, vedi enfadár.
enhastío, *voyez* enfádo, vedi enfádo.
enhebrár, *enfiler*, infilare.
enhebrár vna agúja, *enfiler vne aiguille*, infilare vn ago.
enhechizár, *ensorceler, charmer*, incantare, stregare, ammaliare.
enhechizadéra, *sorciere, charmeresse*, strega, ammaliatrice.
enhechizádo, *ensorcelé, charmé*, incantato.
enhechizadór, *sorcier, charmeur*, incantatore, stregone, ammaliatore.
enhestar, *dresser, leuer debout, esleuer en haut*, drizzare, alzare, leuare dritto.
enhestádo, *dressé, leué en haut*, drizzato, leuato in alto.
enhestadór, *qui dresse & esleue*, chi dirizza, & leua suso.
enhestadúra, *dressement, esleuement, eleuation*, drizzamento, & leuamento, alzamento.
enhestamiénto, idem.
enhetrár cómo cabéllos, *empestrer, mesler, embarasser, enuelopper, embrouiller, entortiller*, intricare, inuiluppare, inuolgere.
enhetrádo de cabéllos, *embrouillement, & tortillement de cheueux*, intricamento, inuiluppamento de capelli.
enhetrádo, *empestré, meslé, embarassé, embrouillé, entouillé, entortillé, enueloppé*, intricato, inuiluppato, intralciato.
enhetramiénto, emboluimiénto, *empestrement, meslange, entortillement, embrouillement*, intrico, viluppo.
enheuillár, *mettre vne boucle ou ardillon, boucler, cheuiller*, mettere vna fibbia.
enhielár, aheleár, *mesler de fiel, ou rendre amer comme fiel*, messedare cõ fele, o render amaro come fele.
enhiestár, *Voyez* enhestár, vedi enhestár.
enhiésto, *dressé, droit, esleué en haut, debout, rempart*, drizzato dritto, leuato suso.
enhilár, *enfiler, arranger, ordonner, dresser, mettre en rang*, infilare, ordinare, mettere in fila.
enhondár, *enfonser, creuser, approfondir*, affondare, precipitare, ruinare da alto a basso.
enhorcár, enhorcádo, *voyez* Ahorcár & Ahorcádo, vedi Ahorcár, & Ahorcádo.
enhormár, *former, bailler forme*, formare, prontare, figurare.
enhormádo, *formé, qui a de la forme*, formato.
enhormador, *qui forme*, formatore, improntatore.
enhornár, *enfourner, mettre au four*, infornare, mettere nel forno.
enhornádo, *enfourné, mis au four*, infornato, messo nel forno.
enhornadór, *enfourneur, qui enfourne*, fornaro, colui, che inforna.
enhornadúra, *enfournure*, infornamento.
enígma, *enigme*, enigma, parlar oscuro.
enjaezár, *harnacher, barder vn cheual, l'equipper, enharnacher, caparassonner*, fornire, bardare vn cauallo.
enjaezádo, *harnaché, enharnaché, equippé, bardé*,

caparassonné, fornito, bardato.

Enjaezadór, *qui harnache*, colui, che barda.

enjaezamiénto, *harnachement, caparassón*, fornimento, barde.

enjaular, *mettre en cage ou en geolle*, mettere in gabbia, o in carcere, o in prigione.

enjoyar, *baguer, garnir de bagues & affiquets de femmes*, ornare di gioie, & pendenti da donne.

enjugar, enjúto, *voyez* enxugar & enxúto, vedi enxugar, o enxúto.

enyessar o eneſſar, *emplastrer, enduire de plastre ou de gips*, impiastrare, o smaltare di malta, o di geſſo.

enjuanetado, *qui a des cors & durillons à costé des pieds*, chi ha calli, o durezza a piedi.

enyérto, *roidy, estené, dressé*, drizzato, eleuato.

enlabiar, o enlauiar, *engeoller, embabouyner de caquet & babil, endormir de paroles*, abusare, incantare, adormentare con ciance, & fauole.

enladrillar, Ladrillar, &c. *carler*, attacconare le scarpe.

enlanar mar, *esblouyr*, abbarbagliare.

enlanternamiénto, *esblouissement*, abbarbagliamento.

enlardar, *larder, flamber auec du lard*, lardare, pergotare con lardo.

enlardado, *lardé, flambé auec du lard*, lardato, pergotato con lardo.

enlatar, *couurir de lames de metal*, coprire di lame di metallo.

enlatado, *couuert de fueilles ou de lames de metal*, coperto di lame di metallo.

enlauiar, *voyez* enlabiar, vedi enlabiar.

enlazar, *enlacer, prendre aux lacqs, lier*, inlacciare, cogliere al laccio.

enlazado, *enlacé, pris aux laqs*, inlacciato, preso al laccio.

enlazadór, *qui enlace*, chi prende al laccio.

enlazadúra, *enlacement, liaison*, inlacciamento, prendimento.

enlazamiénto, idem.

enlerdar, *appareſſer, appoltronir*, infingardire, impoltronire.

enleuar, *esleuer, leuer hault, exalter*, eleuare, inalzare, essaltare, celebrare.

enleuado, eleuado, *esleué*, elcuato, inalzato, lodato.

enleuamiénto, eleuamiénto, *eleuation*, eleuamento, essaltatione.

enligar, *engluer, frotter de glu*, inuescare, o inuischiare con visco.

enligado, *englué*, inuescato.

enligadór, *qui englue*, inuescatore, colui, che inuischia.

enliguadúra, *engluement*, inuischiamento.

enlitiar, *voyez* enligar, vedi enligar.

enlitiar, *orner & semer de fleur de lis*, ornare, & seminare gigli.

enlizar téla, *tramer de la toile, la mettre sur le lice*, tessere tela, & porla sopra i licci.

enlizadéra, *la trame ou tresine de la toile*, la tessitura, o la trama della tela.

elizadór, *celuy qui trame*, il tessitore, colui che tesse.

enlizamiénto, *la trame*, la trama, la riempitura della tela.

ellenar, *emplir*, riempire, tessere.

enlobar, *estre affamé*, essere affamato, perir di fame.

enlobado, *affamé, allouuy*, affamato come vn lupo.

enlodar, *embouer, emplir de boue & fange*, infangare, coprir di fango, & di pantano.

enlodadór, *qui emboue*, colui, che infanga, & impantana.

enlodado, *emboué, bouteux, fangeux, plein de boue & de fange*, infangato, carico di fango.

enlosar, *pauer ou carreler de quelque chose que ce soit*, selciare.

enlosado, *pauć ou carrelé*, selciato.

enlosadór, *qui paue de carreaux*, chi selcia.

enlosadúra, *pauement de carreaux*, selciatura.

enloqueſcér, *deuenir fol, raffolir, radoter*, diuenire pazzo, folle, & stolto.

enloqueſcído, *qui est deuenu fol*, chi è impazzito & ammattito.

enlutar, *vestir de dueil, porter le dueil*, vestire di bruno, dà scoruccio.

enlutado, *vestu de dueil, qui porte le dueil*, vestito di scoruccio.

enlúto, *dueil, habit de dueil*, scoruccio per morti.

enluzir lo escuro, *esclaircir, donner clarté, faire reluire, bailler lueur à quelque chose*, rischiarire, alluminare, dar luce a qualche cosa.

enmagrecér, *Voyez* emmagrecér, vedi emmagrecér.

enmagrecido, *voyez* emmagrecido, vedi emmagrecido.

enmarañar, *Voyez* emmarañar, &c. vedi emmarañar.

enmascarar, *voyez* emmascarar, &c. vedi emmascarar.

emmarar ſe, hazérse á la mar, *se mettre auant en mer, s'esloigner de terre*, entrare ben auanti nel mare.

Enmendár, *corriger, amender*, correggere, emendare, riprendere.

Enmendádo, *corrigé, amendé*, corretto, emendato, ti preso.

enmiénda, *correction, amendement*, correttione, riprensione, amendamento.

enmohescér, *moisir*, muffare.

Tous les autres mots, qui se trouueront commencer par enm, *cherchez les par* emm, tutte le voce, che allo auenire comminciaranno per enm, cercansi a emm.

ennegrescer, *noircir, faire noir*, annegrire, fare nero.

ennegrescído, *noirci, qui est fait noir*, annegrito, che è diuenuto nero.

ennoblescér, *anoblir, faire noble*, nobilitare, rendere nobile.

ennoblescído, *anobli, qui est fait noble*, nobilitato, fatto nobile.

ennoblescimiénto, *anoblissement*, nobilimente, nobiltà.

ennudecér la yérua, *se nouër & prendre tige comme le bled quand il monte*, annodare, come fa la gamba del formento, quando cresce, fare nodi.

enódio, híjo de ciérua, *le Faon d'vne Biche, il se dit aussi d'vne autre beste*, vn ceruetto giouane.

enojár, *ennuyer, fascher, molester, mettre en cholere, courroucer*, noiare, fastidire, molestare, tediare, disturbare, trauagliare.

enojárse, *se courroucer, se mettre en cholere, se fascher, s'ennuyer*, addirarsi, indolorirsi, disdegnarsi, corrucciarsi, dispetarsi.

No se te me enójes, *ne te courrouce point à moy*, non ti corrucciare con esso meco.

enojadaménte, *ennuyeusement, par cholere*, annoiamento, tediamento, rincrescimento, impaccio.

enojádo, *ennuyé, choleré, courroucé, fasché*, annoiato, molestato, conturbato.

enojadízo, *cholerique, cholere, facile à se courrouser & cholerer*, colerico, altero, dispettoso, superbo, subito à corruccio.

enójo, *ennuy, fascherie, cholere, courroux*, noia, colera, tedio, corruccio.

enojosaménte, *fascheusement, auec fascherie*, fastidiosamente, rincresceuolmente.

enojóso, *ennuyeux, fascheux, cholere, desplaisant*, noioso, tedioso, molesto, colerico, spiaceuole.

enórme, *enorme, desreiglé, desmesuré*, smisurato, oltra misura, eccessiuo.

enormidád, *enormité*, smisuramento, fuor di modo.

enquadernadór de líbros, *relieur de liures*, libraro, ligatore de libri.

Enquadernár, *relier liures*, legare de libri.

Nota que tous les mots qui se trouueront commencer par enp, *sont improprement escripts, tellement qu'il les faudra chercher par* emp, nota, che i nomi, che cominciano per enp, sono male scritti, onde li trouuerai a emp.

enramár, *couurir de rameaux, & de branches d'arbres, couurir de ramee*, coprire con frasche, o rami de arbori.

enramáda, *vne ramee, vne fueillee*, vná ramata o frascata.

enramádo, *couuert de ramee*, ramato, infrascato.

enramadúra, *couuerte de ramee*, frascata di frasche.

enranciárse, *deuenir iaune & rance, se rancir, se chancir, se moisir*, rancirsi, diuenire gialo, & rancio.

enranciadúra, *rancisseure*, rancidura, gialezza, ranciezza.

enredár en rédes, *enuelopper en des rets & filets, prendre aux lacqs*, intricare in rete, & in laccio.

enredádo, o enrandádo, *enueloppé en des rets, pris aux lacqs*, intricato in rete, preso al laccio.

enredádor, *qui prend aux rets, engeleur, trompeur*, chi prende alla rete, ingannatore, & frodolente.

enredamiénto o enrédo, *enlacement, embarassement, lacqs ou rets pour attrapper quelque chose, piege, tromperie*, tendimento di rete, o de lacci, inganni, & frode, per attrappare altrui.

enredádo, héco cóme réd, *fait en façon de rets*, fatto a guisa di rete.

enregistrar, *enregistrer, enroller*, registrare, descriuere, rolare.

enregistrádo, *enregistré, enrollé*, registrato, descritto, rolato.

enrexár, cerrár con réxas, *treillisser, barrer, fermer de treillis ou barreaux*, fare siepi, & chiudere con esse qualche luogo.

enrexádo, *treillissé, fermé de treillis & barreaux*, chiuso con siepi insiepito.

enriçár, *tortillonner, entortillonner, faire en tortillons, crespilonner*, arricciare, crespare.

enríque, monéda de óro, *vn Henry, vn ducat Henry, qui est vne sorte de monnoye d'or, qui vault ordinairement cinq sols plus que l'escu au soleil*, vno Henri, che è vno ducato di oro, che vale cinque soldi piu che lo scudo del sole.

enri-

Enriqueſcér, *enrichir, faire riche*, arrichire, far ricco.

Enriqueſcérſe, *s'enrichir, deuenir riche*, inrichirſi, farſi ricco.

Enriqueſcído, *enrichi, deuenu riche*, inrichito, diuenuto dinatoſa.

enriſcárſe, *monter en quelque haut lieu, comme vn precipice ou rocher pendant, où il y a danger de tomber, ſe haſarder, ſe mettre en riſque & danger de choir d'vn lieu haut*, montare ſu qualche precipicio, & eſſere in pericolo di cadere.

cóſa enriſcáda, *vne choſe qui eſt haut eſleuee & penchante comme vn precipice, duquel on pourroit aiſément choir en bas*, vno luogo alto, & precipitoſo, di cui ſi potria facilmente cadere.

enriſcádo, *haut, difficile à monter*, luogo alto, & dificile a ſalirui.

enriſcamiénto, *eſleuement en lieu haut & precipice, hazard, hauteur, difficile à monter, le meſme precipice*, riſchio di cadere di vno luogo alto, & precipitoſo a montarui.

enriſtrár la lánça, *mettre la lance en l'arreſt*, porre la lancia in reſta.

lança enriſtráda, *la lance miſe en l'arreſt*, poſta la lancia in reſta.

enriſtre, *l'arreſt de la lance*, bocla che arreſta la lancia.

enrobreſcérſe, *s'endurcir, deuenir dur comme de cheſne*, indurirſi, diuenire duro, come rouere.

enrobrecído, *endurcy, dur comme cheſne*, induriro, come rouere.

enrocár, *fortifier vne place*, fortificare vn luogo.

enrociár, *arroſer*, arroſare, addacquare, bagnare.

enrodelár, *targer, armer de bouclier & rondache*, armare di rotella, targa o ſcudo, o brocchiero.

enrodeládo, *armé de rondache*, armato di rondaccia, che è vna gran rotella tutta di ferro.

enronqueſcér, *s'enrouer, deuenir enroué*, arrocarſi, diuenire roco, o rauco della voce.

enronqueſcído, *enroué*, rauco, raffredato.

enronqueſcimiénto, *enroüement, enroüeure*, raucamento, raffredamento.

enroſcár, *tortuer, tortiller en pluſieurs plis, comme fait vn Serpent, recroqueuiller, ou recroquiller, courber*, auuitic chiarſi, aggropparſi con piu giri, come vn ſerpente.

enroſcádo, *tortillé, entortillé, recroqueuillé, ou recoquillé, tourné en ſpirale*, auolto, & aggroppato.

enroſcadúra, *tortillement, recroquillement, entortillement*, intortigliamento, auolgimento.

Enroxár o enruuiár, *rouſſir ou blondir, faire deuenir jaune & roux, jaunir comme l'or*, arroſſire, biondeggiare.

Enroxádo o enruuiádo, *rouſſi, blondi, iauni*, arroſſito biondeggiato, ingialito.

Enruuiacér, *reluire comme l'or, deuenir blond ou roux*, lucere come oro, diuenire biondo, & roſſo.

Enruuiár, *Voyez* Enroxár, vedi Enroxár.

Enruuiádo, *voyez* Enroxádo, vedi Enroxádo.

enruuiadór, *qui blondit, ou fait blondir*, colui, che abbiondiſce, o fa abbiondire.

enruuiadéra, *femme qui blondit*, donna, che abbiondiſce.

enruuiadúra, *blondiſſiment*, biondimento.

enſabanár, *emueloper en vn linceul*, inuolgere, o inuiluppare in vn lenzuolo.

enſabanádo, *emueloppé en vn linceul*, inuolto, inuiluppato in vno lenzuolo.

enſayár, *eſſayer, eſprouuer, faire preuue*, prouare, ſperimentare.

ensayado, *paſſé par l'eſſay*, paſſato per la prouua.

ensayadór, *eſſayeur, affineur d'or ou d'argent*, aſſaggiatore, prouatore di oro, & di argento.

ensaye o ensáyo, *eſſay, eſpreuue*, proua, ſperimento.

ensayalár con ſayál, *veſtir d'vn hoqueton ou ſaye*, veſtire di vn ſaio, o giuppa.

enſayalado, *qui eſt veſtu d'vn ſaye ou hoqueton*, veſtito di ſaio, o di giuppa.

enſaláda de yéruas, *vne ſalade d'herbes*, vn'inſalatta di herbe.

ensalçár, *eſleuer, exalter, extoller, haulſer, haut tenir*, inalzare, lodare, eſſaltare, celebrare, magnificare.

enſalçádo, *eſleué, exalté, haulsé, ſublim*, inalzato, honorato, pregiato, elleuato.

enſalçamiénto, *exaltation, eſleuement, haulſement*, inalzamento, eſſaltatione.

enſalmadéra, *charmereſſe*, incantatrice, maga, ſtrega.

enſalméro, *charmeur*, incantatore, mago, ſtregone.

enſalmádo, *charmé, enchanté*, incantato, ammaliato, ſtregato.

ensálmo, *charme, enchantement*, incanto, ſcongiura, malia, ſtregamento.

ensalmadór, *charmeur, enchanteur*, incantatore, ſtregone.

ensálma o enxálma, *certaine ſorte de baſt de mulet, aſne ou beſte de ſomme, qui eſt tout de laine, & faict ſeulement auec couuertures & tiſſure, & bourre, & ſans bois*, vna ſor-

te di basto, tutto di lana, & senza legno, con coperture, & tessiture.

Ensamblar, *ouurer de taille de menuiserie & marqueterie*, lauorare de intagli di legname, & alla musaica.

ensamblar de diuérsos colóres, *marqueter*, tarsiato musaico.

ensamblado, *marqueté*, fatto alla musaica.

emsambladór, *marqueteur, ouurier qui trauaille de basse taille de menuiserie, soit ornements ou histoires*, fattore della musaica, operaro di basso lauoro di legnaiuollo.

ensambladúra, *basse taille de menuiserie, marqueterie*, opera di basso rileuo di legnaiuollo, alla musaica.

ensanchar, *eslargir, estendre, amplifier, dilater*, slargare, stendere, disuolgere, spiegare, amplificare.

ensancha o ensancho, *eslargissement*, allargamento, stendimento

ensanchado, *eslargi, estendu, amplifié, dilaté*, allargato, spiegato, aumentato.

ensanchamiénto, *amplification, estenduë, eslargissement, dilatation*, allargamento, distesa, ampiezza.

ensandecérse, *s'enflammer, se courroucer fort asprement*, infocarsi, addirarsi, corrucciarsi, incolorarsi molto.

ensandecérse, *s'outrecuider sottement*, farsi troppo auanti.

ensangostar, *estrecir, estraindre*, ristringere, cingere stretto.

ensangostado, *estrecy, estraint*, ristretto, cinto a forza.

ensangrentar, *ensanglanter, souiller de sang, baigner en sang*, insanguinare, spargere sangue.

ensangrentado, *ensanglanté, souillé de sang, baigné en sang*, insanguinato.

ensangrentamiénto, *ensanglantement, souillement de sang, tuerie, meurtre, occision*, insanguinamento, spargimento di sangue, vccisione, ammazzamento.

ensangustiar, Angustiar, *estreßir*, angustiare, tormentare.

ensangustiado, *voyez* Angustiado, *estreßi*, vedi Angustiado.

ensañarse, *se courroucer, se despiter, se mettre en cholere, se cholerer*, corrucciarsi, dispettarsi, incolorirsi.

ensañado, *choleré, furieux, courroucé, despité*, corrucciato, disdegnato, irato.

ensartar, *enfiler comme grains de perles ou de patenostes en vn filet ou cordon*, infilare perle, o altro in cordone.

ensartado, *enfilé*, infilato.

ensartadúra, *enfileure*, infilatura.

ensayar & ensay-lar, *voyez les apres* ansabanado, vedi appo ensabanado.

ensebar, *voyez* enseuar, vedi enseuar.

enseluado, *couuert ou plein de bois*, coperto, o carco di legna.

ensenado o séno déla mar, *vn golfe de mer, manche ou plage seure où les vaisseaux se mettent à couuert*, vno golfo di mare, vna spiagia per mettere la naue a coperto.

ensenado, *mis dans le sein*, posto in seno.

ensenar, ponér en el séno, *mettre dans le sein*, porre nel seno.

enseñar, *enseigner, monstrer, instruire, endoctriner, faire sage & sçauant*, insegnare, adottrinare, ammaestrare, dimostrare.

enseñado, *enseigné, instruit, docte, endoctriné*, insegnato, dottrinato, ammaestrato.

enseñadór, *qui enseigne*, maestro, dottore, colui che insegna.

enseñamiénto, *enseignement, doctrine, instruction, document*, insegnamento, ammaestramento.

enseñança, idem.

enseñorear, *maistriser, dominer, commander*, gouernare, reggere, dominare, signoreggiare, comandare.

enseñorearse, *se rendre maistre & seigneur de quelque chose, s'emparer, s'impatroniser*, impatronirsi di qualche cosa, insignorirsene.

enseñoreado, *emparé, impatronisé, fait maistre & seigneur de quelque chose*, impatronito, insignorito di qualche cosa.

enseuar, vntar con séuo, *oindre & frotter de suif*, vngere di seuo.

enseuado, *oint, & gressé de suif*, vnto di seuo.

enseuadór, *qui oint & frotte de suif*, chi vnge di seuo.

enseuadura, *frottement de suif*, vngimento di seuo.

ensilar, guardar en silo, *c'est mettre du bled en vne conserue ou fosse propre à cest effect pour le garder*, mettere formento in vna fossa per conseruarlo.

ensiladór, *grenier fait soubs terre pour garder du bled, Voyez* Silo, granaio fatto sotterra, per conseruare il granaio, vedi sílo.

Trigo ensilado, *bled mis dans le grenier ou conserue*, grano posto ne granaio, o nelle conserue terrestri.

ensillar cauallo o múla, *seller, mettre la selle à vn Cheual ou à vne Mulle*, sellare vn cauallo, o vna mula.

ensillado, *sellé, qui a la selle sur le dos*, sellato il cauallo, che ha le sella.

ensilladór, *qui met la selle*, chi mette la sella.

ensoberuescérse, *s'enorgueillir, deuenir fier & orgueilleux, deuenir superbe*, inorgoglirsi, insuperbirsi, inasprirsi, infuriarsi, alterarsi.

enso-

Enſoberueſcído, *enorgueilly, deuenu ſuperbe & fier*, inorgoglito, inſuperbito, addirato.

Enſoberuecimiénto, *orgueil*, orgoglio, ſuperbia, alterezza.

Enſombrerado, *affublé de chapeau*, coperto di capello.

enſordar, o enſordeſcér, *rendre ſourd, aſſourdir, faire deuenir ſourd*, affordare, rendere ſordo.

ensordarſe, *deuenir ſourd*, diuenire ſordo.

ensordado, *aſſourdy, deuenu ſourd*, affordito, diuenuto ſordo.

ensordadór, *qui aſſourdit & rend ſourd*, colui, che affoda altrui.

ensordamiénto, *ſurdité, aſſourdiſſement*, ſurdità, affordamento.

ensordadéra, *voyez* Enea, *certaine bourre cottonnee qui croiſt au bout des roſeaux & iones*, quella lana, o pelo che creſce in cima delle canne, vedi enéa.

ensordeſcér, *voyez* enſordar, vedi enſordar.

ensortijar, *anneler, faire par anneaux, parer d'anneaux & de bagues*, inannellare, fare per annelli, ornare di annelli, o di gioie.

ensortijado, *annelé, fait par anneaux*, annellato, coſa fatta in annelli.

ensotarſe, emboſcarſe, *ſe mettre en vn bois*, imboſcarſi, mettersi in vno boſco.

ensotado, *voyez* Emboſcado, vedi emboſcado.

enſtaiar, *voyez* Eſtablar, vedi eſtablar.

enſuziar, *ſouiller, gaſter, ordir, contaminer, ſallir, polluer*, ſporcare, imbruttare, lordare, guaſtare, contaminare.

enſuziadó, *ſouillé, gaſté, ordi, contaminé, ſalli, pollu*, ſporcato, lordato, imbruttato.

enſuziadór, *ſouilleur, qui ſouille & contamine*, ſporcatore, lordatore, imbruttatore.

enſuziamiéntó, *ſouillure, ſtuillement, ſalliſſure, contaminatiõ, ordiſſeure, pollution*, ſporchezzo, lordura, bruttura.

entablar con tablas, *plancher ou planchoyer d'ais*, taſſellare il ſuolo, o il palco di aſſe.

entablar, *acheminer commencer*, incaminare vna coſa la cominciare.

entablado, *planchoyé ou planché d'ais*, ſuolato, palcato, taſſelato di aſſe.

entablado, *acheminé, commencé*, incaminato incominciato.

entablaſúra, *plancher, planchage*, ſolaio, palcamento

entablamiénto *plancher entablement conjonction ou aſſemblage d'ais enſemble*, palcamento, taſſelamento, congiungimento di aſſe inſieme.

Entallar, *grauer ou entailler auec le ciſeau ou burin ſur quelque choſe que ce ſoit, ciſeler, buriner, ſeponner, faire bien la taille*, intagliare co ſcarpello ſu che che ſi ſia, & fare bello lauoro.

entallable, *qui ſe peut grauer & tailler au ciſeau*, coſa, che ſi poſſa intagliare con ſcarpello.

entallado, *entaillé, graué, engraué, ciſelé, buriné*, intagliato, lauorato.

entalla bien el veſtido, *l'habit vient ou conuient bien, eſt bien fait ſur la perſonne, fait la taille belle*, il veſtimento vien bene ò conuiene bene, & è ben tagliato, & fatto.

entalladór, *ſculpteur, grauеur, ciſeleur, burineur*, ſcultore, intagliatore.

entalladúra, *ſculpture, grauеure, ciſeleure, entaillement, la taille*, ſcultura, intagliatura.

entallecér las yérnas, *produire & ietter la tige*, produre, & fare la gamba, come fa il formento.

entapiar, Tapiar, *baſtir muraille de terre*, fare vno muro di terra.

entapiçar, *tapiſſer, tendre de tapiſſerie*, tapezzare, addobbare, ornare di tapezzaria.

entapiçado, *tapiſſé, tendu de tapiſſerie*, tapezzato, addobbato, ornato di tapezzaria.

entegrar, *faire entier, remettre en ſon entier, renouueller*, rinouellare, rimetere nel primo eſſere.

entegrado, *remis en ſon entier, renouuellé*, ripoſto nel ſuo eſſere, rinouellato.

entegramiénto, *renouuellement*, rinouellamento.

enténa, Antena, vérga, *antenne & virge de nauire*, la antena della naue.

entenado, entenada, *voyez* antenado & antenada, vedi antenado, & antenada.

entender, *entendre*, intendere, vdire, comprendere.

entendedór, *entendeur*, intenditore, comprenditore.

entendido, *entendu*, inteſo, vdito, ſentito, cõpreſo.

entendimiénto, *entendement, intelligence, ſens, intellect*, intendimento, intelligentia, ſenno.

entenebrar o entenebreſar, *obſcurcir, faire tenebres*, oſcurare, abuiare, far tenebroſo.

enterar, *remettre en ſon entier, reintegrer, certifier, informer*, ritornare nel ſuo intero, rientegrare.

enterarſe, *retourner en ſon entier: il ſe prend auſſi pour s'informer bien à plein d'vne choſe*, rimettere in ſuo eſſere, & informarſi a pieno di vna coſa.

Enterádo, *remis en son entier, reintegré, entierement informé d'vn affaire, certifié, satisfaict*, posto nel suo stato, reintegrato, & informato bene di vn fatto, & accertato.

Enteradór, *qui certifie*, colui, che accerta, & certifica.

Enteraménte, *entierement, du tout*, interamente, compitamente, affatto del tutto.

Enteramiénto, *reintegration, renouuellement, restauration, information d'vne chose, certification*, rintegratione, rinouellatione, ristauratione, informatione di vna cosa.

enterézo enteréza, *integrité, entierté, pureté, innocence, santé*, integrità, purità, innocentia, sanità.

enterízo, *solide, entier*, saldo, fermo, intero, puro.

entéro, *entier, sain, pur, innocent*, intero, sano, puro, innocente.

enternescér, *attendrir, amollir*, intenerire, ammorbidare, humiliare.

enternescído, *attendri, amolli*, intenerito, ammorbidato, humiliato.

entemescérse, *s'attendrir, deuenir tendre, s'amollir*, intenerirsi, ammorbidarsi.

enternecimiénto, *attendrissement*, intenerimento, morbidamento.

entéro, *voyez-le ci dessus*, vedi lo disopra, o a dietro.

enterrár, *enterrer, mettre en terre, inhumer, enfouir, enseuelir ou ensepulturer*, sotterrare, sepellire, porre in terra.

enterrádo, *enterré, enfoui, mis en terre, ensepulturé, inhumé*, sotterrato, sepellito, posto sotto terra.

enterramiénto, *enterrement, enfouissement, sepulture*, sepellimento, sotterramento.

enterradór de muértos, *fossoyeur, enterreur de morts*, beccamorto, o becchino, quello, che sepellisce i morti.

entesáro estendér, *bander, estendre, tendre & roidir quelque chose comme vne corde d'arc, entoiser se dit en quelque endroit de la France*, tirare, tendere forte, come vna corde di arco.

entesádo, *bandé, tendu, roidy, estendu*, tirato, teso forte.

entesamiénto, *bandage, roidissement, estendement*, tiramento, tendimento.

entibiárse, *s'attiedir, deuenir tiede, se rafroidir*, intepidirsi, raffredarsi.

entibiár, *attiedir, raffroidir, rendre & faire tiede, tieder*, intepidire, raffredare.

entibiádo, *attiedy, refroidy*, intepidito, raffreddito.

entibiadéro, *vn lieu pour attiedir ou pour raffraischir*, vn luogo per intepidire, o raffredare.

Entiérro, enterramiénto, *enterrement*, soterramento, sepellimento.

entintar, *noir d'ancre*, nero di enchiostro.

entiuiár, *voyez* entibiár, *tiedir, rendre tiede*, vedi entibiár, rendere tepido.

entiznár, Tizná, *barbouiller de suye*, imbrattare di filigine.

entoldár, *orner, parer, tendre de tapisseries*, adornare, addobbare, tapezzare.

mugér entoldáda, *femme fort parée, qui fait fort la piaffe*, vna donna ben vestita, che fa la polita.

entoldádo, *orné, paré, tendu de tapisseries*, ornato, addobbato, tapezzato.

entomecér, *engourdir, endormir, ou entombir*, opprimere di freddo, adormentare, instupidire, confondere.

entomecído, *engourdi, endormi, entombi*, oppresso di freddo, indormito.

entomecimiénto, *engourdissement*, oppressione, indormimento di freddo.

entonár, *entonner, mettre en ton, bailler le ton de quelque chanson*, mettere in tuono, intonare.

entonárse, *s'enfler d'orgueil, s'enorgueillir, parler haut auec fierté & arrogance*, gonfiarsi di orgoglio, & di stizza, parlare con ira, & rabbia.

entonádo, *superbe, fier, arrogant, enflé, entonné, chantant*, superbo, altero, fiero, feroce, crudo.

entónces, *alors, adõtques, adone*, allhora, allhotta, in quél tempo.

entontescér, *s'[illegible], s'[illegible], [illegible] lourdaut, s'abbestir ou s'hebeter*, confondersi, stupirsi, abbalordirsi, abbestialirsi.

entontescído, *qui est estourdi, hebeté, deuenu lourdault, allourdi*, chi è confuso, & abbestialito, & abbalordito.

entorcér, *entordre, tordre, entortiller*, storcere, inuolgere.

entorcído, *tors, tordu, entortillé*, storto, inuolto.

entórcha, Antórcha, *torche*, torchio, o doppiero.

entormescér, entormescído, *voyez* entomecér, &c. vedi entomecér.

entórno, *autour, entour, à l'entour, touchant*, intorno, a tondo.

entorpescér, *fouiller, vilener, enlaidir*, imbrattare, lordare, sporcare, bruttare.

entorpescérse, *s'appesantir, deuenir pesant & paresseux, s'engourdir*, rendersi pesante, graue, & infingardo, & addormito.

entorpescído, *endormi, engourdi, appesanti, souillé, vilené*, indormito, bruttato, scostumato.

entorpescimiénto, *voyez* entomecimiénto, vedi entomecimiénto.

entortár los ójos, *louscher, tourner les yeux comme font*

me sont les louſches, eſtre bigle, regarder de trauers, loſcheggiare, guardare di trauerſo.

Entortár ótra cóſa, *faire aller de trauers, & de coſté, tortuer, courber, bihaiſer*, fare andare di trauerſo, & da vna banda.

Entortádúra de ójos, *louſchement, regard de trauers*, loſcheggiamento, guardare di trauerſo.

Entortadúra, *tortuement, courbement*, ſtorgimento, chinamento.

entoſicar, o attoſſigár, *empoiſonner*, toſicare, auelenare.

entoſicádo, *empoiſonné*, toſicato, auelenato.

entráda, entrádo, *Voyez* entrár, vedi entrar.

entrámbos, *tous deux*, entrambi.

entrámbos adós, *tous deux enſemblement*, entrambi-à due.

entrámbas, *toutes deux*, tutte due, ambedue.

entramócos, o altramúzes, *Lupins, eſpece de Legumes*, lupini, ſorte de legumi.

entrampár, *tomber en la trappe, tomber au piege*, cadere nel trabocco.

entrañable, *interieur, intime, cordial, du cœur*, interno, intimo, cordiale, di cuore.

entrañablemente, *intimement, interieurement, cordialement, affectueuſement*, intrinſicamente, internamente, cordialmente, affettuoſamente.

entrañár, *remplir, penetrer*, riempire, colmare.

entrañádo, *rempli, penetré*, riempito, colmato.

entráñas, *entrailles, boyaux, tripes, inteſtins*, interiora, inteſtine.

entrapár, *draper*, fare drappo.

entrapado, *drapé*, fatto drappo.

entrár, *entrer*, entrare, paſſar dentro.

entráda, *entrée, accés*, entrata, andito di caſa.

entrádo, *entré*, entrato, paſſato oltre.

entrauár nuéua flór, *trouuer, inuenter, entrauer & dire quelque choſe controuuee: c'eſt vn terme de jargon*, trouare, inuenire qualche coſa.

entre, *entre*, dentro.

entreabiérto, *entre-ouuert, entre-baaillé*, chi non ſi trateiene punto.

entrecéja o entrecéjo, *entre-œil, l'eſpace qu'il y a entre les deux ſourcils*, lo ſpatio, che è fra i duoi occhi, o le duo ciglia.

entreceñido, *entrelaſſé, entreceint*, trallaſciato, giraſſati.

entrechár, *entrejetter, jetter parmi ou entre-deux*, gettare nel mezzo, o fra dui.

entrecoger, *cueillir parmi parlà, entrecueillir, recueillir parmi*, cogliere quinci, & quindi, adunare per mezzo le genti.

Entrecogído, *cueilli parmi parlà*, accolto qua, & là.

Entrecortár, *entrecouper, entretailler, couper par le milieu*, partire per mezzo, diuidere, tagliare in dui pezzi.

Entrecuéſto, *coſtelettes comme de pourceau*, coſtette, come di porco.

entredezír, *interdire, empeſcher, prohiber, deffendre quelque choſe à aucun*, interdire, vietare, prohibire.

entredícho, *interdict, deffence, prohibition: deffendu, prohibê, empeſché*, interdetto, vietato, prohibito.

éntre dia, *de iour, parmi iour, l'eſpace du iour*, lo ſpatio di vno giorno, vna giornata.

entréllos, éntre éllos, *entre-eux, en eux-meſmes*, fra loro, fra loro ſteſſi.

éntre mí, *en moy-meſme, à part-moy*, fra me, medeſimo, da me ſolo.

éntre tí, *en toy-meſme, en ton cœur*, fra te medeſimo.

éntre sí, *en ſoy-meſme, à part-ſoy*, fra ſe ſteſſo, fra ſe.

éntre tánto, *cependant, en ces entrefaites*, mentre che, quando che, fra tanto.

entregár, *conſigner, liurer, nantir, bailler & mettre entre les mains de quelqu'vn, deliurer*, conſignare, paleſare, dare, poſſedere, & mettere in mano di altrui qualche coſa.

entregár ſu libertád, *ſouſmettre ſa liberté à la puiſſance d'autrui*, mettere la ſua libertà in potere d'altri.

entregádo en ſus biénos, *qui eſt mis en poſſeſſion de ſes biens*, chi è meſſo in poſſeſſo de ſuoi beni.

entregárſe á los vícios, *s'adonner, s'abandonner aux vices & voluptez*, darſi a i vitij, & a i piaceri.

entréga, *conſignation & deliurance de quelque choſe, reſtitution, nantiſſement*, conſignatione, & liberatione di qualche coſa, reſtitutione.

entregádo, *conſigné, baillé, liuré, nanti, deliuré*, conſignato, dato, liberato.

entregadór, *qui conſigne & liure*, colui che conſegna & che libera.

entrégo, *voyez* entréga, vedi entréga.

entrejuntár, *entrejoindre*, abbracciarſi l'vno l'altro, ſcambieuolmente.

entrelazár, *entrelacer, entretiſſir*, tramettere, frateſſere.

entrelazádo, *entrelaſſé, entretiſſu*, trapoſto, frateſſuto.

entrellouér, *entrepleuuoir, pleuuoir à trauers*, trapiouere, piouere di trauerſo.

entrelubricáno, *entre chien & loup*, fra cane & lupo.

entreluzír, *entreluire, reſplendir ou reluire entre deux*, tralucere, riſplendere, o lucere tra dui.

Entreué *entre-deux, par le milieu*, tra dui, per lo mezzo loro.

Entremés, *intermede ou farce de Comedie*, intermedio di Comedia.

Entremetér, *entremettre, interposer, mettre entre deux*, porre nel mezzo, tramettere.

entremetérse, *s'entremettre, s'interposer, se mesler en quelque affaire*, tramettersi, traporsi, intraprender qualche cosa.

entremetído, *entremis, interposé, mis entre-deux, vn qui s'entremet & se mesle des affaires d'autrui*, intermesso, interposto, intrapresa.

entremetimiénto, *entremise, interposition*, interpositione, frapponimento.

entremezclar, *entremesler*, intramettere.

entremezclado, *entremeslé*, intermesso.

entremixtúra, *entremeslange, brouillis, meslange*, intermettimento, mescolamento.

entrençado, *accommodé de ruban*, accomodato con nastro.

entreoyr, *entre-ouyr*, straudire.

entreponér, *interposer, entre-mettre, mettre entre-deux*, ponere giu, tramettere, mettere fra dui.

entrepodar, *curer & essarter les arbres*, nettare & rimondare gli arbori.

entrepostúra, entremetimiénto, *entremise*, intermissione.

entrepuésto, *interposé, mis entre-deux, entremis*, interposto, messo tra dui, tramesso.

entrepunçarse, *s'entrepiquer, s'entrepoindre*, interpungersi, offendersi con parole.

entrepunçadúra, *entrepiqueure, entrepointure*, interpungimento.

entrerompér, interrompér, *interrompre*, interrompere, disturbare.

entresacar, *arracher parci par là, surprendre, ravir, retirer*, tira di quà, & di là, sopraprendere.

entresacar los ramos, *esbrancher les arbres, arracher des branches qui sont trop espesses*, sbrancare gli arbori delle branche, o rami troppo spessi.

entresacado, *arraché parci parlà, surpris, pris à la desrobée*, sterpato da ogni parte, tolto di nascosto.

entresacadór, *surpreneur, retireur, qui arrache deçà & delà*, colui che toglie dà appiato, & che tira da tutte le bande.

entresacadúra, *arrachement parci parlà, retirement, surprise*, pigliamento per qualunque luogo, rubamento per inaueduta.

entresacamiénto, idem.

entresemana, *le Dimanche*, la Domenica.

vestídos de entresemana, *les habits du Dimanche*, i vestimenti della Domenica.

entresíjo, *le gras du ventre*, il grasso delv entre.

Entresuélo, *c'est vne petite chambre faite en soupente entresolle*, vna picciola camera fatta in sospesa.

entretalladúra, *voyez* entalladúra, *taille, gravure*, vedi entalladúra, intaglio, scoltura.

entretanto, *cependant*, mentre che, nel tempo, quando.

entretenér, *entretenir, retarder, amuser*, intertenire, ritardare, indugiare.

entretenérse, *s'amuser à quelque chose, tarder*, perdere tempo appo qualche cosa.

entretenimiénto, *entretien, entretenement, amusement, retardement, plaisir*, ritardamento, indugio, dimora.

entretenído, *entretenu, retardé, amusé*, intertenuto, ritardato, indugiato.

entretexér, *entretisser, entrelasser*, tratessere, trammettere.

entretexído, *entretissu, entrelassé*, tratessuto, trapostо.

entretexedúra, *entretissure, entrelacement*, tratessimento, tramettimento.

entreualo, *interualle, espace, entredeux*, interuallo, spatio, distantia.

entreuar, *mot de jargon, entrauer, entendre & parler, jargon & narquois*, intrammettere, intendere & parlare.

entreuenír, *intervenir, entrevenir, intercéder, aduenir*, interuenire, intercedere, pregare.

entreuenido, *intervenu, aduenu, intercedé*, interuenuto, interceduto, ottenuto.

entreuenidór, *qui intervient, intercesseur*, colui che interuiene, & intercede.

entreuenimiénto, *intervention, interceßion*, intertenimento, intercessione.

entreuerar, *mesler, entremeurir comme les vaisins, rayer, verger, bigarrer*, mescolare, maturare come l'vua, rigare, variare di colore.

entreuerado, *vergé, rayé, bigarré*, vergato, rigato, variato.

carnes entreueradas, *chairs entrelardees, c'est à dire mesles de gras & de maigre*, carne ingrasciata, parte grassa e parte maghera.

entreuntar, *graisser, oindre, jetter de l'encre, huile ou autre chose sur quelque escriture ou peinture & la gaster*, ingrassare, vngere, gettare sopra vna scrittura qualche materia, che la guasti.

entrexerír, *inserer parmi, entremesler*, chiudere in mezzo, frammettere.

entrexerído, *inseré, & meslé parmi, entremeslé*, chiuso, & frapostо per mezzo.

entrihár, *voyez* enhetrar, *embarasser, embrouiller*, vedi enhetrar, intricare.

entricado, *voyez* enhetrado, *embaraßé, embrouillé, meslé*, vedi enhetrado, imgombrato, intricato.

Entricadór, *embrouilleur*, meſcolatore, imgombratore.

Entricadaménte, *ambiguement, douteuſement, meſlé, auec meſlange*, ambiguamente, dubbioſamente, incertamente, fallacemente.

Entricamiénto, enhetramiénto, *embaraſſement, vn intrigue, embrouillement*, intricamento, turbamento.

Entriſtecér, *attriſter, contriſter, rendre triſte, dolent & marri*, contriſtare, faſtidire, noiare, affannare.

Entriſtecérſe, *s'attriſter, ſe contriſter, deuenir triſte & dolent, ſe marrir*, attriſtarſi, affannarſi, dolerſi, aggrauarſi.

Entriſtecído, *attriſté, contriſté, dolent, marri*, attriſtato, conturbato, afflitto, meſto, triſto, gramo.

Entriſtecimiénto, *attriſtement, contriſtation, marriſſon, triſteſſe*, attriſtamento, triſtezza, doglienza.

Entroduzír, *voyez* Introduzír, vedi Introduzír.

Entronizár, *introniſer, eſleuer, mettre en vn troſne, enorgueillir*, eleuare, mettere ſopra vn trono, o ſeggio reale, & inorgoglire.

Entronizádo, *introniſé eſleué, enorgueilli*, eleuato in trono, & inſuperbito.

Entupecér, *emplir, remplir, emplir tout plein*, empiere, impire colmare.

Entupír, Tupír, Atapár, *boucher, eſtoupper*, chiudere, ſerrare, ſtoppare.

Entupír, endormeſcér, *endormir, engourdir, aſſoupir*, addormentare, aſſopire.

Enturuiár o enturbiár, *troubler, perturber, partroubler*, turbare, moleſtare, noiare, diſcomodare.

Enturuiadór, *qui trouble*, turbatore, ſconciatore, importunatore, impeditore.

Enturuiadúra, *trouble, troublement*, diſturbo, impedimento, faſtidio, moleſtia.

Enuandrár, *garnir de banderoles*, fornire, ornare, guarnire di bandirolle.

Enuarárſe, *ſe roidir de froid, ſe tranſir, eſtre tranſi, eſtre retiré des nerfs*, ſtrecciare di freddo, ſuanire, & attrarſe de nerui.

Enuarádo, *roide de froid, engelé, tranſi, c'eſt auſſi quand on a les nerfs enroidis par quelque accident que ce ſoit, entrepris de ſes membres*, ſtricciato dal freddo, gelato, ammortito, & è ancora, quãdo i nerui ſono attratti per qual che ſtrano accidente.

Enuarámiénto de néruios, *roidiſſement & retirement de nerfs, conuulſion, ſpaſme*, ſtricciamento, & attratione de nerui, con dolore, & ſpaſimo.

enuaſár o enuazár, *entonner, mettre en vn tonneau ou vaſe*, mettere in vn vaſſello, inuaſſellare.

enuaſádo, *entonné, mis en vn vaſe*, inuaſſellato, posto in vn vaſo.

enuaſádor, *entonnoir, celui qui entonne*, inuaſſellatore, colui che inuaſſella.

enuaynár, *enguainer*, guainare, mettere nella guaina.

enuejeſcér, *vieillir, enuieillir, deuenir vieil, inueterer*, inuecchiare, attempare.

enuejeſcído, *vieilli, enuieilli, deuenu vieil, inueteré*, inuecchiato, attempato.

enuejecimiénto, *enuieilliſſement*, inuecchiamento, canutezza, vecchiezza.

enueleſárſe, *eſtre eſbahy & eſtonné, eſtre eſperdu*, eſſere ſtupido, confuſo, ſmarrito.

enueleſádo, *eſtonné, eſbahy, eſperdu, ſtupide, qui ne ſçait ce qu'il fait*, confuſo, ſtupido, perduto, che non ſa ciò che faccia.

enueleſamiénto, *eſtonnement*, confuſione, ſtupidezza, ſmarrimento.

enuerár, *commencer à meurir & ſe tourner comme le raiſin*, cominciare a maturare, & auoltarſi come l'vua.

enuerádo, *tourné comme le raiſin quand il commence à meurir*, voltato come l'vua, quando incomincia a maturare.

enuerdecer, *verdir, deuenir verd*, rinuerdire, venire verde.

enuerdecído, *verdi, deuenu verd*, rinuerdito.

enuergonçárſe, *auoir honte, eſtre honteux*, vergognarſi, arroſſarſi di onta.

enuergonçádo, *honteux, plein de honte*, vergognoſo, carco di onta.

enuergonçamiénto, *honte, vergoigne*, vergogna, onta, dishonore, biaſimo.

enuergonçánte, *qui a honte, honteux*, colui che ſi vergogna, & che ha onta.

enuernár o inuernár, tenér inuiérno, *hyuerner, paſſer l'Hyuer*, inuernare, o ſuernare, paſſare il verno.

enuernadéro, *le lieu où l'on ſe retire l'Hyuer, lieu pour hyuerner*, là doue lo huomo ſi ritira il verno, per paſſarlo.

enuerniégo, *d'hyuer, appartenant à l'hyuer, hyemal*, di verno, coſa di vernata.

enuesar, *renuerſer, retourner, mettre à l'enuers, tourner à l'enuers, mettre à rebours*, rinuerſare, voltare, o riuolgere, & porre a roueſcio.

el Enués, *l'enuers de quelque choſe, le reuers*, il roueſcio di qualche coſa.

enueſtádo, *reuerſé, tourné à l'enuers*, roueſciato, poſto a roueſcio.

enueſcar, *enluer*, inueſcare.

enueſtír, *inueſtir, attaquer, aſſaillir*, aſſalire, aſſalrare combattere.

enueſtído, *inueſti, aſſailli, attaqué*, aſſalito, aſſaltato, affrontato, attaccato.

enuiciarſe, *s'abandonner & s'addonner aux delices & voluptez, deuenir vicieux*, darſi a pia-

ceri,alle delicie,a vitij,& ad altre coſe mal fatte.

Enuiciado, *qui eſt addonné aux delices & voluptez, qui eſt deuenu vicieux*, chi è dato a piaceri,& a i vitij.

enuilecérſe, *s'auilir, deuenir vil & abiect, perdre cœur & courage*, auilirſi, perdere l'animo.

enuileſcér, *auilir, meſpriſer, deſpriſer*, hauere a vile,diſpregiare,vilipendere.

enuileſcído, *auili*, auilito, ſpregiato, vilipeſo.

enxabonar, *ſauonner, enſauonner, blanchir auec du ſauon*, ſaponare,lauare con ſapone.

enxabonado, *ſauonné, blanchy auec du ſauon*, ſaponato,lauato con ſapone.

enxabonadúra, *ſauonnement*, inſaponamento.

enxaguar, *rinſer, lauer, nettoyer, eſſanger, arroſer*, riſciacquare.

enxaguado, *rinſé, arroſé*, riſciacquato.

enxaguadór, *rinceur, arroſeur*, colui, che riſciacqua.

enxaguadúra, *rincement, arroſement*, riſciacquamento.

enxaguamiénto, idem.

enxalmar béſtia, *baſter, mettre le baſt à vn Mulet ou à vn Aſne*, imbaſtare, mettere il baſto ad vn mulo,o ad vn aſino.

enxalma, *ſorte de baſt de mulet ou autre beſte de ſomme qui eſt fait auec couuertures & ſans bois ni panneaux*, vna ſorte di baſto, ſenza legno, ma fatto di coperte, & lana groſſa.

enxalma, *couuerture ſeruant à faire tel baſt*, coperta,che ſerue a fare tal baſto.

enxalmar, *baſter auec tel baſt*, imbaſtare con tal baſto.

enxaluegar, *enduire de plaſtre ou de chaux en forme de croufte & creſpiſſement, creſpir*, ſmaltare di malta, o ſtabilire di calcina, a croſta increſpata,o groppoloſa.

enxaluegado, *plaſtré, enduit, creſpi*, impiaſtrato, ſmaltato,groppolato.

enxaluegadór, *qui enduit, qui plaſtre*, colui che ſmalta,& ſtabiliſce.

enxambrar las abéjas, *eſſemer ou eſſaimer les abeilles, faire eſſaim*, fare ſamare le api.

enxambre de abéjas, *vn eſſaim, vn reietton de mouſches à miel*, vno ſciamo d'api.

enxergar, *couurir de ſerge, ſe veſtir de ſerge comme pour porter le dueil*, veſtirſi di ſargia, come da ſcoruccio.

enxergado, *couuert de ſerge, veſtu de dueil*, veſtito di ſargia,veſtito da ſcoruccio.

enxerír, *enter, greffer, inſerer*, inſecare,incalmare, ingemmare.

enxerír de eſcudéte, *enter en eſcuſſon*, ineſtare a bocciuolo.

enxeridór, *enteur, celuy qui ente*, ineſtatore,colui,che incalma,& ineſta.

Enxerído, *enté, greffe*, ineſtato,incalmato,inſetato.

enxerimiénto, *enture ou entement*, ineſtamento,ingemmamento.

enxertar, *voyez* enxerír, vedi enxerir.

enxérto, *vne ente, vne greffe*, vn ineſto, o rampollo,o calmo.

enxérto, *enté, greffé*, ineſtato, calmato,inſetato.

enxerido, *qui eſt enté, greffé, inſeré*, che è ineſtato,incalmato,gemmato.

enxugar, *eſſuyer, ſeicher, deſſeicher*, aſciugare, ſeccare.

enxugado, *eſſuyé, ſeiché, ſec*, aſciugato, ſeccato,ſecco.

enxugadór, *qui eſſuye & deſſeiche*, colui, che aſciuga,& ſecca.

enxugamiénto, *eſſuyement*, aſciugamento, ſeccamento.

enxúllo de telar, *le rouët du Tiſſerand, c'eſt le bois rond autour duquel il enueloppe ſa toile*, il ſubbio del teſſaio, ouero il ſubbio, doue inuolge la tela.

enxúndia, *de la graiſſe, de l'oing, du ſaing doux*, dell' vnto,della ſungia.

enxúto, *eſſuyé, ſec*, aſciugato, ſecco.

enyelmar, *mettre vn heaume*, vn elmo poſto in capo.

enyeſſar, *plaſtrer, enduire de plaſtre, creſpir*, ſmaltare, ſtabilire imboccare di malta.

enyeſſado, *plaſtré enduit ou creſpi de plaſtre*, ſmaltato, ſtabilito, rimboccato.

eneyſſadór, *plaſtreur, creſpiſſeur*, colui, che ſmalta,lo ſmaltatore,o lo ſtabilitore.

enyeſſadúra, *plaſtrement, enduit de plaſtre*, ſmaltamento, ſtabilimento di malta.

enzías, *les genciues*, gengiue.

enzína, *cheſne verd, Eouſſe ou jeuſſe*, vna quercia verde,o rouere.

enzinal, *vne cheſnaye, lieu plein de Euſſes & cheſnes verds*, vn luogo pieno di quercie verdi, o roueri.

enzína de grana o cóſcoja, Coſcoja, *ſorte de cheſne verd qui porte la graine d'eſcarlatte*, vna ſorte di quercia verde, che porta la grana da fare lo ſcarlato.

E P

Epigrama, *epigramme*, vna epigrama, che è vna ſopraſcrittione, o vno epitaffio, che ſi fa ſopra morti.

Epilepſia, *Epilepſie, le hault mal, le mal caduc, le mal S. Iean*, il mal caduco.

Epílogo, *Epilogue, concluſion, & fin d'vne harangue*, epilogo,concluſione,& fine di vn parlare lungo.

epíſtola, *Epiſtre*, epiſtola,lettera miſſiua.

epitafio, *Epitaphe*, epitaffio.

epithimo, *la fleur du Thim, autrement Epithi-*

me-

me, epithime, fomentation qui se met sur l'estomac & à la region du cœur, il fiore del timo, con quale si fomenta lo stomaco, & il cuore.

Epitome, *Epitome, abregé*, abbreuiatione.

E Q

éque o équis, *la lettre x*, la lettera x.

Equidad, *equité, iuſtice*, equità, giuſtitia.

Equinocial, *equinoctial*, equinotiale.

equinocio, *Equinoxe, quand les iours & les nuicts ſont de meſme duree*, equinotio, è l'eſſere tanto il giorno, quanto la notte.

equiparar, *equiparer, parangonner, égaler, comparer*, agguagliare, adeguare, paragonare, accomparare, aſſomegliare.

equiparacion, *equiparation, comparation, également, comparaiſon*, agguagliamento, adeguamento, parangone, aſſomiglianza.

equiparado, *accomparé, égalé*, agguagliato, adeguato, accomparato, paragonato.

equiualente, *equiualant, valant autant*, equiualente.

equiualencia, *valeur égalle, equiualence*, equiualenza.

equiualer, *equiualoir, valoir autant*, valer altre tanto.

equiuocar, *equiuoquer*, nomare vna coſa, per vn' altra, equiuocare.

equiuoco, *equiuoque*, nomato vno per vn' altro, equiuocato.

equiuocación, *equiuocation, diuerſité de ſignification*, dire vn fatto per vn altro, equiuoco.

E R

Era donde trillan, *vne aire, vne grange à battre le grain*, vna aia, o luogo da battere le biade.

Era, *vn quarreau, planche ou parterre de iardin pour y planter ce que l'on veult*, vna vanezza di horto per piantarui.

era, *âge, ſiecle, temps, ou regne, comme*, La era de Ceſar, *le temps, le ſiecle ou le regne de Ceſar*, età, tempo, ſecolo o regno di Ceſare.

De éra en éra, *de ſiecle en ſiecle*, di età in età, di tempo in tempo, di ſecolo in ſecolo.

eral buey de vn año, *vn bouillon, vn bœuf d'vn an*, vn bue, o manzo di vn anno.

eral *ſelon aucuns vn Bœuf de deux ans*, vn bue di dui anni.

erar con cordeles, *dreſſer les carreaux d'vn iardin auec des cordeaux*, drizzare le vanezze di vn horto con cordette.

éraſe, *il y auoit, il fut iadis*, egli era, egli fu gia tempo fa.

Erbolario o eruolario, *Herboriſte, herbier qui cognoiſt les herbes, c'eſt auſſi celuy qui les vend*, herboliſta, o herbolaio, che conoſce le herbe, & le vende.

erbolar, *Voyez* Arbolar, vedi arbolar.

erbolecer, *deuenir en herbe, ſe conuertir en verdure*, diuenire herba, conuertirſi in herba.

erboſo, *herbu, plein d'herbes*, herboſo, pieno di herbe.

eredad, *heritage, terre, poſſeſſion, vn fonds de terre*, redità, terra, poſſeſſione.

eredar, *heriter, ſucceder à l'heritage de quelqu'vn*, reditare, ſuccedere a heredità di vno che ſia morto.

eredero, *heritier, ſucceſſeur d'vn treſpaſſé*, herede, ſucceſſore di vn morto.

erencia, *heritage, hoirie, ſucceſſion d'vn treſpaſſé*, heredità, boni, ſucceſſione di vn morto.

erege o eretico, *heritique*, heretico, conuinto di falſa dottrina.

eregia, *herſie*, hereſia, falſità.

eremita, *voyez* Ermita, vedi ermita.

erencia, *voyez le plus hault*, vedilo adietro.

ereticar, *deuenir heretique, ſuiure l'hereſie*, diuenire heretico, & viuere tale.

eretico, *voyez* erege, vedi erege.

ergirſe o erguirſe, por leuantarſe, *ſe leuer, ſe dreſſer debout*, leuarſi, & drizzarſi dritto.

erguido, *eſleué, leué, dreſſé, erigé*, leuato, alzato, drizzato, eſſere in piede

eguimiento, *eſleuement*, leuamento, drizzamento.

eril, *ſterile*, ſterile, infruttuoſo.

erizarſe, eſpeluzarſe, *ſe heriſſer, dreſſer le poil*, drizzarſi il pelo.

erizado, eſpeluzado, *heriſſé, heriſſonné, heripé*, pelo dirizzato.

erízo dé la mar, *vne ſorte de petit poiſſon de mer, couuert d'vne petite coquille ronde, heriſſee & piquante comme la premiere couuerture de la chaſtaigne*, vn peſce di mare picciolo, coperto di vna ſcorza tonda, che punge, come i ricci delle caſtagne.

erízo, de caſtáña, *la couuerture piquante, dans laquelle croiſſent les chaſtaignes, le pelon*, i ricci delle caſtagne, che pungono.

erízo, animal, *Heriſſon, petit animal qui a force pointes à la peau*, vno rizzetto, che ha il giugno di porco, animale.

ermano, ermana, *voyez* Hermano, &c. *frere, ſœur*, vedi herman[illegible], orella.

ermar, *gaſter, & deſtruire, mettre en deſert, deſerter, deſoler, rendre ſolitaire*, guaſtare, diſtruggere, ruinare, conſumare, deſertare, diſpere

dere, diſſipare, annullare.

Ermadór, *deſtruiſeur, degaſteur, qui degaſte*, diſtruttore, conſumatore, guaſtatore.

Ermadúra, *degaſt, deſtruction, degaſtement, deſolation*, guaſtamento, diſtruttione, ruina.

Ermíta, *Hermitage*, romitorio.

Ermitáño, *Hermite*, Romito.

Coſa ermitaña, *choſe appartenante à Hermite*, coſa pertenente a romito.

Eróyco, Heróyco, *heroique*, heroico, atto famoſo.

Erráda, herráda, *ſeau ferré à puiſer l'eau*, ſecchio ferrato da cauare acqua.

Errádo o errór, *erreur, faute, peché, fouruoyement*, errore, fallo, peccato, male, iniquità.

Errádo o perdído, *deſbauché, errant, perdu, deſuoyé, vagabond*, ſuiato, errante, vagabondo.

Erradaménte, *faulcement, par erreur*, pazzamente, follemente, ſtoltamente.

Erradízo, *qui va errant çà & là, perdu, fouruoyant, vagabond*, chi ouunque corre, erra, & vaga.

Errár, *errer, faillir, ſe fouruoyer, vaguer, ſe deſuoyer*, errare, fallire, peccare, malfare, trauiare.

Errór, rrada, *faulte, erreur*, errore, misfatto, empietà.

Eruaçál lugár de yéruas, *lieu plein d'herbes, herbu*, vn luogo pieno d'herbe, herbaio.

Eruáge, *herbage, fourrage, paſturage, picoree*, herba, paſtura, fiéno, ſtramo, & paglia.

Eruajár, *fourrager, aller au fourrage, picorer, aller à la picoree*, rubare le paſture alla guerra.

Eruáto o rábo de puérco, *herbe appellee queuë de Pourceau, Pencedane*, herba nomata coda di porco.

Erudición, *erudition, ſçauoir, doctrine*, inſtruttione, inſegnamento, ſapienza, dottrina.

Erudíto, *ſçauant, docte*, ſapiente, dotto, letterato, prudente.

Eruecér, *deuenir herbu*, diuentare herboſo.

Eruéra por dónde tragámos, *l'herbiere ou l'herberie, le goſier ou la poche en laquelle ſe met ce que l'on aualle, il eſt plus propre aux beſtes*, il goſſo, doue va quello, che gli vccelli mangiano.

Eruéro que va por eruáge, *fourrageur, picoreur, qui va au fourrage*, ladro, rubatore, furatore, chi va a pigliare i ſtrami.

Eruolário, Erbolário, *arboriſte, ou herboriſte*, herbolario, o herboliſta.

Erutár, Rogoldár, *rotter*, rottezzare, o rottare.

Eructación, Reguéldo, *rot*, vno rotto, che è ventoſità di ſtomaco.

E S

Eſalación, *exhalaiſon, vapeur*, eſſalatione, vapore.

Eſalár, *exhaler, euaporer*, eſalare, euaporare.

Eſaltár, enſalçar, *exalter, eſleuer, louer*, eſſaltare, celebrare, lodare, pregiare.

Eſaltádo, *voyez* enſalçádo, *exalté*, vedi enſalçado, eſſaltato.

Esbarár, *gliſſer, couler par deſſus*, ſdrucciolare.

Esblanduñar, *branler, brandiller*, tremare, crollare, ſcuotere.

Esblanduñadéra, *branſloire*, vno dindolo.

éſca, Yéſca, *appaſt, amorce*, paſco, eſca, cibo, alimento, nutritura.

Escabéche, escauéche, *ſaulmure où l'on garde le poiſſon marin*, ſalamoia, in cui ſi conſerua il peſce ſalato.

Escabéllo, escabélo, *eſcabelle, eſcabeau, c'eſt auſſi vn placet ou tabouret à s'aſſeoir*, ſcabello, o vna baſſa ſedia, o panchetta.

Escabióſa, *Scabieuſe, herbe*, ſcabioſa, herba.

Escábro, *Eſcreuiſſe de mer*, gambaro di mare.

escabroſidád, *aſpreté, difficulté, rudeſſe, faſcherie*, aſprezza, ruuidezza, acerbezza, immaturità, agrezza.

escabróſo, *ſcabreux, faſcheux, difficile, rude, aſpre*, ſcabroſo, rozzo, duro, aſpro.

escabullírſe, *Voyez* Descabulirſe, *ſe plonger en l'eau*, vedi descabullírſe, attuffarſi nell'acqua.

escabullido, Descabullido.

escabullimiento, *voyez* Descabullimiento, vedi deſcabullimiento.

hazér escála, *ſurgir, ſortir du vaiſſeau & venir en terre*, vſcire di naue in terra.

escála, *eſchelle*, ſcala.

escaláda, *eſchelement, eſcalade*, vna ſcalata.

escalón de escaléra, *eſchelon, degré*, vn grado, ſcaglione, ſcalino.

escálamo, o eſcálmo, toléte, *la cheuille à laquelle eſt attachee la rame ou auiron, vne ſcalme, eſtroüil*, il canicchio, doue è attaccato il remo.

escalár fortaléza, *eſcalader, eſcheler vne forteresſe, donner l'eſcalade*, ſcalare vna fortezza.

escaládo, *eſchelé, eſcaladé*, ſcalata di muraglia.

escaladór, *eſcheleur, celui qui donne l'eſcalade*, colui, che da la ſcalata.

escaldár, *eſchauder auec de l'eau chaude*, ſcaldare con acqua calda.

escaldádo, *eſchaudé d'eau chaude*, ſcaldato di acqua calda.

Gáto escaldádo del água fría hamiédo, *Chat eſchaudé craint l'eau froide*, vn gato riſcaldato teme l'acqua fredda.

escal-

Escaldrame, *baſton auquel s'attachent les eſcouures du nauire*, il legno al quale ſono attaccate le doppie corde, che leuano la gran vela della naue.

Escacelér, *voyez* Escalentár, vedi Escalentár.

Escalocído, *voyez* Escalentado, vedi escalentádo.

Escalentar, *eſchauffer*, ſcaldare.

Escalentar la cama, *baſiner le lict*, ſcaldare il letto con lo ſcaldaletto.

Escalentado, *eſchauffé*, ſcaldato il letto.

Escalentador, *qui eſchauffe*, colui, che ſcalda.

Escalérador o escalda viádas, *vn eſchaud, vne chaufferette*, vno ſcaldauiuande, o ſcaldino.

Escalentador de cama, *vne baſinoire*, vno ſcaldaletto.

Escalentamiento, *eſchauffement*, *baſinement*, ſcaldamento, fomentatione per dolore.

Escaléra, *eſchelle, montee de degrez, eſcalier*, ſcala, ſalita de gradi, o de ſcaglioni.

Escalmo, *voyez* escalamo, vedi eſcalamo.

Escalon, *voyez apres*, escalada, *cy deſſus*, vedi escalada adietro.

Cebolla, escaloña, *eſchalotte*, ſcalogne.

Escama de peſcado o otra tál, *eſcaille de poiſſon ou autre ſemblable*, la ſcaglia del peſce, o altro tale.

à escama, *par eſcailles*, per ſcaglie.

Escamar, *eſcailler, oſter les eſcailles*, ſcagliare, leuare per ſcaglie.

escamado, *eſcaillé*, ſcagliato.

escamador, *eſcailleur, qui eſcaille*, ſcagliatore, chi ſcaglia.

escamadura, *eſcailleure, eſcaillement*, ſcagliatura.

escamóſo, *eſcailleux, plein d'eſcailles*, ſcaglioſo, pieno di ſcaglie.

escamarote, *ſorte de poiſſon de mer*, vna ſorte di peſce di mare.

escambrónes, Cambron, *nerprun arbre*, neſpolo arboro.

escamóchos, relieues, *les reſtes de viande qui demeurent ſur l'aſſiette ou au plat, ou bien du vin qui reſte, reliefs de table, pieces, eſclats*, l'auanzo delle viuande, che reſtano ſopra i tondi, o ne piatti dopo il mangiare.

escamondar, *nettoyer les arbres, les deſchauſſer & tailler*, rimondare, nettare gli alberi, & togliere il cattiuo.

escamonea, *Scamonee drogue fort purgatiue*, ſcalmonea, ſpeciaria purgatiua.

escamoſo, *voyez apres* escamadura, vedi appo escamadura.

escampar, *eſcamper, ſe ſauuer de viſteſſe en fuyant, faire eſcampe*, ſcampare, ſaluarſi, fuggire.

eſcampiár, idem.

escanciár, *eſchanſonner, ſeruir d'eſchanſon, faire l'eſſay du vin que l'on ſert au Roy ou Prince, verſer à boire*, il copiero, che fa la credenza del vino a re, o a prencipe, dando gli a bere.

Escancia, ſalua, *l'eſſay que fait l'eſchanſon, office de l'eſchanſon, dreſſoir, buffet*, l'officio del copiero è di bere prima.

escanciadero, eſcanciador, eſcanciano *eſchanſon*, il copiero.

escanciano, *Eſchanſon, c'eſt celuy qui ſert le vin au Roy ou prince*, copiero, è colui, che da a bere a re, o a prencipe.

escandá, *gros froment à faire pain blanc*, groſſo formento per fare bianco pane.

escandal, fonda fondareſa, *ſonde pour ſonder en mer*, lo ſcandaglio per ſcandagliare la acqua del mare, cio è, miſurarla.

escandalizar, *ſcandaliſer, bailler ſcandale*, ſcandalizzare, offendere la altrui conſcientia.

escandalizado, *ſcandaliſé*, ſcandalezzato, offeſo.

escandalizador, *ſcandaliſeur, qui ſcãdaliſe*, colui che ſcandalezza, & offende.

escãdallo, *le plomb de la ſonde de mer*, il piombo dello ſcandaglio di mare.

escandalo, *ſcandale, eſclandre*, ſcandalo, offeſa.

escandalóſo, *ſcandaleux, qui cauſe ou donne ſcandale*, ſcandaloſo, che da ſcandalo.

escandia, especie de trigo, trigo candial, *froment pur, bled d'eſlite*, formento netto, & bello, & di ſcielta.

escantar, apartar, *mettre à part, mettre à coſté, ſeparer, eſcarter*, mettere a parte, eleggere, ſeparare.

eſcañá, espelta, *eſpeaultre, ſorte d'orge*, ſpelta, biada da caualli.

escaño, *vn banc ou eſcabelle à s'aſſeoir, ſelon d'autres, vn banc doſſier*, vn banchetto, o ſcabello da ſedere, o vna ſedia da appoggio.

escapada, *eſcapade, eſchappee, fuite*, ſcapata, fuggita, o ſcampata, o fuga.

escapar, *eſchapper, euader, ſe ſauuer, enfuir*, ſcampare, fuggire, ritrarſi, ſaluarſi.

escapado, *eſchappé, euadé, ſauué, enfuy*, ſcampato, fuggito, ſaluato, ritirato.

escapatoria, *excuſe, eſchappatoire*, iscuſa, ragione a ſua difeſa.

escapulario, *ſcapulaire, grande piece qui pend à vn Moine des eſpaules en bas par deuant & derriere*, ſcapulare di vn frate, che pende dinanzi, & dietro.

escaque o trebejo, *eſchec, eschet*, lo ſcacco.

escaquear, *iouer aux eſchets*, il giuoco de ſcacchi.

escaramuça, *eſcarmouche*, vna ſcaramuccia de ſoldati.

escaramuçar, *eſcármoucher*, ſcaramucciare, cõbattere.

escaramujo o gauanço, çarça, perruna, *eglãtier, roſier des hayes*, roſaio di ſiepe.

escaramujos, *vne eſpece de moules qui s'attachent aux nauires*, vna ſorte di peſce, detto mola, che ſi attacca alle naui in mare.

escarapéla, *vne meslee, vn tumulte de gens*, vno sgombiglio, o tumulto di gente.

escarauegear, *barbouiller, & gaster, mal escrire, faire des pieds de mouche comme on feroit vn papier en iettant de l'encre dessus auec la plume, espapilloter, mal escrire, faire des pastez en escriuant*, intricare, o guastare, come se si scarabotasse tutto vn libro.

escarauájo, *Escarbot ou Escharbot, fouille-merde*, scarabotto.

escarçár la miel, *chastrer les mouches à miel*, castrare le api.

escarcéla, *escarcelle, gibbeciere, bourse*, scarsella, carniero, tasca, borsa.

escarcelón, *la baste ou tassette, le cuissot d'vn harnois*, gli scarseloni di vno corsaletto.

escarchár, *tomber frimats*, il cadere la brina.

escarchádo, *semé de petis grains comme de gresil, couuert de frimats*, coperto de granelli, come di brina.

escárcha, o escárcho, *frimat*, brina.

escardár los pánes *sarcler les bleds, eschardonner, arracher les chardons*, nettare le biade dalle cattiue herbe.

escardadéra, *voyez* escardillo, vedi escardillo.

escardadéra, *sarcleure, femme qui sarcle*, colei, che netta le biade.

escardádo, *sarclé, eschardonné*, nettare, mondare le maluagie herbe.

escardadór, *sarcleur, eschardonneur, sarclet*, nettatore di biade.

escardadúra, *sarclement, sarclure*, nettamento, mondamento di biade.

escardillo para escardár, *sarclet ou sarcloir*, zappetto, o mazzetto.

escardillo, *vn Luiton, esprit*, il folletto, spirito domestico, o famigliare.

escarlatin, *escarlatin, couleur d'escarlatte*, scarlatino, colore di scarlato.

escarmentar, *s'aduiser, experimenter, esprouuer, prendre exemple*, auedérsi, sperimentare, prouare, pigliar essempio.

escarmentádo, *experimenté, rendu sage & aduisé par experience, expert*, sperimentato, prouato, renduto accorto, & saggio, & esperto.

escarmentár en cabéça agéna, *prendre exemple au mal d'autruy, se rendre aduisé aux despens d'autruy*, rendirsi aueduto alle spese altrui.

escarmiénto, *experience, exemple que l'on prend au peril d'autruy*, esperientia, assaggio, proua dello altrui danno.

Ponér escarmiénto, *rendre sage, bailler exemple aux autres par son mal*, fare sauio, dare essempio ad altri con il suo proprio male.

escarnescér, *se mocquer, beffler, gausser, se rire de quelqu'vn, donner vne cassade, brocarder*, beffarse, riderse, giocarse, bularse di qualche vno.

escarnecedor, *mocqueur, gausseur, donneur de cassades, trompeur*, beffatore, schernitore, berteggiatore, burlatore, o burliero, che da la baia.

escarnecído, *mocqué, bofflé, brocardé, trompé en mocquant*, beffato, schernito, berteggiato, deriso.

escarnecimiénto, *mocquerie, derision, gausserie, cassade, tromperie*, beffa, risa, scherno, baia, burla.

escárnio, *mocquerie & tromperie, mespris*, beffe, inganno, dispregio.

escarnidór de agua, *vn horloge d'eau, vne chantepleure: selon aucuns, vn arrosoir*, vno horologio, o horiuolo da acqua, o vn arrosatoio da arrosare l'horto.

escaróla, *Chicoree blanche*, cicorea, o indiuia bianca.

escárpia, *vn crochet*, vno vncino, o ancino.

escarpín, *chausson, il se prend aussi pour l'escarpin qui est vn soulier à simple semelle*, calcetto, o scarpa di vna suola.

escaruár, *gratter, cerner à l'entour, grauer, creuser autour*, grattare, scauare intorno, grafignare la terra.

escaruã las gallínas en él suélo, *les poules grattent en terre*, le galline raspano la terra.

escaruádo, *gratté, creusé autour, curé, graué*, grattato, cauato, intorno, nettato.

escaruadór, *graueur, tailleur, qui gratte & cure*, grattatore, cauatore che raspa, & netta.

escaruadúra, *graueure, creusement à l'entour, grattement*, grattamento, cauamento de intorno.

escaruár los diéntes, *curer les dents*, nettare i denti.

escaruadiéntes, *cure-dents*, vn curadente, o stecco a denti.

escaruaoréjas, *cure-oreilles*, vn orecchino da curare le orecchie.

escassaménte, *chichement, escharsement*, auaritiosamente, scarsamente, miseramente, parcamente.

escassezo, escasséza, *chicheté, taquinerie, vilainie, escharceté*, auaritia, scarsità, miseria, strettezza, tenacità.

escásso, *chiche, eschars, espargnant, taquin, tenant*, auaro, scarso, parco, misero, stretto, tenace.

escássa cósa en péso y medida, *courte, legere, qui n'est pas de poids ny de mesure*, pesi, & misure, che non sono giuste.

escatimár, çaherir, *reprocher: c'est aussi donner à regret, rongner*, dare à malgrado, & con rodimento.

escatimádo, *rongné, retranché, reproché*, roduto, rosicato, e rimprouerato.

escatimadór, *qui donne à regret, & auec reproche*, chi da a malgrado, o maluotontieri.

escauár árboles, *deschausser les arbres*, disterrare

rare gli alberi o discalciare.
Escáua de árboles, *deschaussement d'arbres*, disterramento, o discalciamento d'alberi.
escauádo, *deschaussé*, disterrato, discalciato.
escauéche, *vne saulse, & saulmure noire à garder le poisson cuit*, vna salsa nera per guardare il pesce cotto, come salamoia.
pescádo en escauéche, *poisson mariné, poisson en saulmure*, pesce marinato, o posto in salamoia.
esclamár, esclamación, *voyez* exclamar, vedi exclamar.
esclarecér, *esclaircir, clarifier, illustrer, rendre il lustre*, rischiarire, purgare, chiarificare, distorbedare, rendere netto.
esclarecedór, *qui esclarcit*, colui, che schiarisce, & chiarifica.
esclarecérse, *s'esclarcir, se rendre clair & illustre, s'acquerir vne bonne renommee*, schiarirse, rendersi chiaro, & lucido, & acquistare buono nome.
esclarecído, *clair, illustre, manifeste, excellent, qui a bonne renommee, fameux*, chiaro, lucido, splendente, honorato, nomato, famoso.
esclarecimiénto, *clairté, excellence, bon bruit & renommee*, chiarezza, fama, pregio, credito, gran nome.
esclariménte, ambar de cuentas, *Ambre jaune*, ambra giala.
esclatár, *esclatter*, schioppare, fare grande strepito.
esclauín, *Escheuin, certain officier de ville*, gouernatore di citrà.
esclauina, *vn mantelet couuert de cuir, tel que portent ordinairement les pelerins sur les espaules*, la schiauina, che i pellegrini portano in spalla.
esclauina, *habit d'esclaue*, schiauina, copritura de schiaui.
esclauo, *esclaue, serf*, schiauo, seruo, captiuo.
esclauitud, *seruitude, captiuité, siruage*, seruitù captiuità.
esclauonia, idem *c'est aussi le nom de la prouince d'Esclauonie*, idem, & è il nome anchor di Schiauonia.
escluſa, *escluse*, vna paladura.
escluſion, *exclusion, chassement*, esclusione, bandimento, discacciamento.
escluyr, *exclure, mettre hors*, escludere, scacciare, bandire, mettere fuori.
escluido o esclúso, *exclus, mis dehors*, escluso, scacciato, messo fuora.
escobár, *balayer*, spazzare, nettare.
escoba, *vn ballay, ramon, verges à nettoyer*, vna scopetta, o setarolo, o granatello da nettare i panni.
escobado, *balayé, nettoyé, ageancé*, spazzato, scopato, nettato.
escobador, *balayeur, qui balaye & ageance*, spazzatore, chi scopa & netta.
Escobájo de vuas, *la raffle ou grape du raisin*, il grappolo, o la pigna della vua.
escobilla, *vergettes à nettoyer, brosses, c'est aussi vne sorte d'herbe & fleur*, ramacette, granatelli, ouero vna sorte di herba.
escobilla o escobina, las limaduras del metal, *laueure, limaille ou limure de metal, c'est aussi la sciseure du bois, les baliseures*, limatura di metallo, & la segatura del legno, o spazzadura.
escoda, *le marteau à tailler la pierre, & à la polir*, il martello da tagliare le pietre, & le polire.
escodar, dolar piedras, *tailler des pierres & les polir*, tagliare del pietre, & le polire.
escodador, *qui polit des pierres*, tagliatore di pietre, & politore.
escodadura, *polissement de pierres*, tagliamento & polimento di pietre.
escofiár, *coiffer, mettre vne coiffe*, cuffiare, mettere vna cuffia.
escofia, *vne coiffe*, vna cuffia, o vno cuffiotto.
escofiador, *qui coiffe*, chi cuffia, & cuffiotta.
escofieta, Capillejo, *escoffion*, cuffietta, o cuffiotella.
escofina para limar madera, *vne rape à raper du bois*, vna raspa da raspare il legno.
escofinar, *raper auec vne raspe*, raspare con vna raspa.
escofion, *escoffion, coiffe*, cuffiotto, o cuffia.
escoger, *choisir, eslire*, scielgere, eleggere, scernire, cernere.
escogedor, *choisisseur, qui choisit & elit*, scielgitore, elettore, cernitore.
escogidissimo, *tres excellemment*, eccellentissimamente, dignissimamente.
escogido, *choisi, esleu, trié, excellent*, scielto, eletto, eccellente.
escogimiénto, *election, choix*, sciolgimento, elettione, scernimento.
escolarse, *s'escouler peu à peu, se glisser*, scolarsi a poco a poco.
escolado, *escoulé, glissé*, smucciato, sdrucciolato, slisegato.
escolar que deprende, *escolier*, scolaro, che impara.
escolar, *enchanteur*, incantatore.
escolar cosa de escuela, *scolastique*, cosa che appartiene a scolaro.
escolastico o mastrescuela, *maistre d'escole, pedagogue, regẽt*, maestro di scuola, pedagogo.
escolastico, *scolastique*, scolastico.
escolimado, *desdaigneux*, disdegnoso, dispettoso, colerico.
escóllo, *escueil, rocher dans la mer*, scoglio, o roccia nel mare.
escolta, *escorte, conuoy: selon aucuns il signifie garde & sentinelle*, scorta, inuito, ouero guardia, & spia.
escombrar, *vuider, nettoyer, descombrer, oster les decombres*, vodare, nettare, sgombrare, leua-

re gli impedimenti, distrigare.

Escombrádo, *vuidé, descombré*, votato, sgombrato, leuato via.

Escombradúra, *descombrement, parement, vuidement*, votamento, disgombramento, districamento.

Escombrár, *vuider, rescrcher vuidement, vuidange*, rendere voto, vacuo, & netto di qualche cosa.

Escomedrse *se compisser, pisser par tout*, scompisciare, pisciar per tutto.

escomeádo, *qui s'est compissé, ou compissé vn autre*, scompisciato se stesso o altrui.

escondérse, *se cacher, se musser*, celarsi, asconderssi, appiattarsi, occultarsi.

escondér, *cacher, celer, musser*, celare, nascondere, rippiatare.

escondido, *caché, secret, musé occulte, clandestin*, celato, occultato, nascosto, o ascoso.

escondidaménte, *cachettement, en cachette, secrettement, occultement, clandestinement*, celamento, nascondimento, occultamento, appiatamento.

A escondidas o escondillas, idem.

escondimiénto, *cachement, celement, occultation*, nascondimento, occultatione.

escondedijo o escondrijo, *cachette, cachot, cauerne, taniere*, cauerna, tana, grotta, specho, appiato.

escondrijuélo, *petit cachot, petite cachette, cauerneau*, vno picciolo appiato, o vna cauernetta.

escopéta, *escopette, courte harquebuse ou longue pistole*, vna scopetta, o archibusetto, o lunga pistola.

escopetazo, *vn coup d'escopette*, vn colpo di schopetta.

escopetina, *crachat, saliue, crachement*, sputo, saliua, sputacchio, sputamento.

escopidúra, *crachement*, sputamento, o sputacchiamento.

escopidúra, *greffe galle*, grossa rogna.

escopír, escupir, *cracher*, sputare, scarcaiare, sputacchiare.

escopitájo, *crachat, on l'appelle vn iacopin*, lo sputo, & nomasi ancora Iacopino in Francia.

escopleár, *entailler, grauer, ciseler, buriner*, intagliare, scolpire.

escória, *l'escume, & crudure de metal, machefer*, la schiuma, & la cagadizza del metallo.

escorçonéra, *barbe de bouc, herbe bonne contre le venin*, barba di becco, herba contra il veleno.

escórche én la pintúra, *proje en peinture, le premier crayon, la premiere trace, & dessein, raccourcissement*, il primo disegno di vna pitura.

escorpéra, o escorpion pesce, *sorte de poisson*, scorpione, vna sorte di pesce.

escorrerse, escolárse, *s'escouler*, scolarsi, consumarsi.

escorrido, *escoulé, decoulé*, scollato, consumato, stillato.

Escorridor, *qui decoule*, chi scola, & distilla.

escota, *l'escoute, corde de nauire attachee aux pointes basses de la vele pour la resserrer & ouurir & lui donner ce que l'on veut du vent*, corda di naue attaccata alla punta della vela per chiuderla & aprirla al vento.

escotár enel comér, *payer son escot*, pagare lo scotto all' hoste.

escotádo, *escoté, qui est de l'escot, qui a payé l'escot*, chi ha pagato lo scotto.

escotadura, *payement d'escot, qui se fait à la fin metaphoriquement: il se prend pour l'extremité de la vie, à laquelle on paye tout*, pagamento di scotto, & s'intende ancora della morte.

gran sabor es comer y no escotar, *c'est chose de grand goust faire bonne chere sans payer escot*, è cosa grata mangiare bene, senza pagare lo scotto.

escotar vn jubon, *escolleter vn pourpoint, lui oster le collet*, leuare il colare di vn giuppone.

jubon escotado, *pourpoint escolleté, qui a le collet osté*, vno giuppone scolato, senza colare.

escote, *escot*, lo scotto, il pagamento.

escotína o escotíllon, *petite corde de nauire*, picciola corda di naue.

escoua, *voyez* escoba, *balay ou verges à nettoyer*, vedi escoba, bacchette da sbattere i pani.

escozer, *cuire comme fait vne playe ou la galle quand on y applique quelque chose d'aire*, cuocere come fa vna piaga, quando vi è applicata cosa agra.

escozído, *qui a cuit, ou à qui il a cuit*, colui che la fa cuocere, o a chi ella ha cotto.

escozimiento, *cuisson que fait la playe ou la partie que l'on a trop grattee*, il cuocimento che fa la piaga, o la doue alcuno si è troppo grataro.

escozón, o escozór, idem.

escreuir, o escriuir, *escrire*, scriuere, fare scritture.

escriño, *vn coffre, vn escrain*, vno forciero, o vno scrigno.

escriptór, *scribe, escriuain, celui qui escrit & compose*, scrittore, colui che scriue, o compone.

escrito, *escrit*, scritto, o scrittura.

escritório, *vn cabinet comme ceux qui se font en Allemagne qui seruent d'escriuoire*, vno armario, come quelli di Lamagna, che seruono a scriuere.

escritúra, *escriture*, scrittura, o scritto.

Vn escríto, *vn escrit, ou escriture*, vno scritto, o polizza, o scrittura.

escriuáno, *escriuain, c'est aussi le Greffier, Notaire & tabellion d'vne ville*, scrittore publico, o notaio di città.

escriuanía, *escriuerie, ou à escrire*, cancelaria, i luogo doue si scriue.

escriuanía publica, *Tabellionnage, l'office de Greffier, & Notaire*, lo vfficio del Notaio.

escriuanillo,

Escriuanillo, *petit escriuain*, vno notarietto.
Escriuir, *voyez* escreuir, *escrire*, vedi escreuir, scriuere.
Escriuiéte, *escriuant*, *escriuain*, lo scriuente.
Escrutínio, *scrutine*, *recherche*, scrutinio.
Escuádra, esquádra, *escquade de gens de guerre, ou esquierre de maſſon*, squadra de soldati, o squadro di muratore.
Escuchár, *escouter*, *espier*, *guetter*, ascoltare, spiare, guatare.
Escuchádo, *escouté*, ascoltato, stato a vdire.
Escuchadór, *escouteur*, *guetteur*, *espie*, ascoltatore, spione, guatatore.
Escuchadéra, *femme qui escoute*, vna donna, che ascolta.
Escuchamiénto, *escoutement*, ascoltamento, spiamento.
Escúchas, *escoutes*, *sentinelles*, *aguets*, ascolte, aguati, insidie.
Escudár, *targer*, *couurir*, *seruir de bouclier & de deffence*, *deffendre*, schifare, coprirsi con lo scudo da colpi.
Escúdo a fránge, *escu & armoirie en sautour*, lo scudo con la arma sua dentro.
Escudádo, *targé*, *couuert de bouclier*, *escussonné*, targato, coperto di targa, o di scudo.
Escudéro, *escuyer: c'est aussi vn faiseur de boucliers & d'escus*, il maestro che fa i brocchieri, & le rotelle.
Escúdo en mantél, *escu d'armoiries parti en trois*, *triangles en demi sautour en en chouron brisé*, scudo di arma partito in tre triangolo in mezzo tondo, o in legno tagliato.
Escúdo, *escu*, *bouclier*, *targe*, *escusson pauois*, scudo, brocchiero, targa, rotella.
Escudéte de río o nenufár, hígo del río, golfádo, *Nenuphar ou blãc d'eau*, *lis d'eſtang*, Nimphara nome di herba acquatica, detta bianco di acqua, o giglio di stagno.
Escúdete, *escusson en matiere d'enter*, *voyez* enxerír, maniera di inestare, o di incalmare, vedi enxerir.
Escudilla, *escuelle*, *escuellee de potage*, scodella da minestra.
Escudilla con ásas, *escuelle à oreilles*, scodella da orecchie.
Escudilla de balánça, *le bassinet de la balance*, la baccina, o coppa della balancia.
Escudilla pequéña o sarserílla, *saulsiere*, scodellino da salsa.
Escúdo, *voyez ci dessus apres* escudero, vedi adietro dopo escudéro.
Escudriñár, *rechercher diligemment*, *sonder*, *s'enquerir profondement d'vne chose*, *examiner*, cercare, & inuestigare con gran cura, & studio di vna cosa.
Escudriñádo, *recherché & enquis profondement* [illegible] inuestigato diligentemente.
Escudriñadór, *enquesteur*, *odeur*, *recherchetur*, *examinateur*, cercatore, inuestigatore, diligẽte.
Escuéla, *escole*, *college pour instruire la ieunesse*, le scuolle publiche, doue impara la giouentù.
Escuérço o sápo, *Crapaud*, botta o rospo.
Escorçonéra, *herbe appellee Barbe de boue*, *bonne contre les venins*, barba di becco, herba cõtra il veneno.
Esculpir, *grauer*, *entailler*, *buriner*, *ciseler*, scolpire, intagliare.
Esculpído, *graué*, *entaillé*, *buriné*, *ciselé*, scolpito, intagliato.
Esculpidor o escultór, *Sculpteur*, *grauteur*, scoltore, intagliatore.
Esculpidúra, o escultúra, *sculpture*, *grauure*, *taille ciselexure*, scoltura, intagliatura.
Escupír, *cracher*, sputare, scarcagliare.
Escupído, *craché*, sputato, scarcagliato, o sputacchiato.
escupidór, *cracheur*, sputatore, scarcagliatore.
Escupidéro, *vn bassin à cracher*, vno bacino da spudarui dentro.
Escuraménte, *obscurement*, oscuramente, tenebrosamente.
Escurána, *obscurité*, oscurità, negrezza, buio, tenebre.
A escúras, *en cachette*, *ne voyant goute*, *à l'obscurité*, di nascoso, in occulto, da appiato.
escurecér, *obscurcir*, *offusquer*, *ombrager*, oscurare, offuscare, imbrunire, abbuiare, annegrire.
Escurecído, *obscureci*, *offusqué*, *ombragé*, oscurato, offuscato, imbrunito, addombrato.
escurecidaménte, *obscurement*, *auec obscurité*, oscuramente, offuscamente, tenebrosamẽte.
escurecimiénto, *obscurcissement*, *offuscation*, nascondimento, offuscatione, celamento.
escuribánda, *charge sur l'ennemi*, *attaque*, carica fatta sopra il nemico, combatterlo.
escuridad, *obscurité*, *ombrage*, oscurezza, ombra, buio, notte, tenebre.
escúro, *obscur*, *sombre*, *offusqué*, *noir*, *opaque*, *ombrage en peinture*, oscuro, fosco, tenebroso, l'ombra di pictura.
escurrir, *decouler*, *couler à val*, *scaillir hors de quelque chose*, *s'esgouter*, *vuider fort*, *& à pleins bras*, scendere a basso, vscire di qualche cosa, gocciare, vogare a forza di braccia.
escurrído, *decoulé*, *sorti & couru hors de quelque lieu*, *escoulé*, vscito, & sgocciolato fuori di qualche luogo.
escurridizzo, *coulant*, *glissant*, colando, & sdrucciolando.
escurridúras, *esgoutures*, *ordures qui sortent des esgouts*, gozzure, & sporchezzi, che escóno dalle dozze.
escurrimiénto, *decoulement*, *sortie & course hors de quelque lieu*, sgocciamẽto & corso di qualche cosa, che esce di vno luogo.
escúsa, *excuse*, *descharge*, escusa, scarica, ragione.

Escusable, *excusable, digne d'excuse*, iscusevole, degno di scusa.

Escusar por desculpar, *excuser, descharger*, iscusare, scaricare.

Escusarse, *s'excuser, s'exempter*, iscusare, scaricarsi, liberarsi.

Escusarse dé la compañia dé sus amigos, *se priuer & s'esloigner de la compagnie de ses amis*, lasciare la compagnia de suoi amici.

escusar alguna cósa, *espargner, se passer de quelque chose comme n'estant necessaire*, passarsi di cosa non necessaria.

escusar los sospiros, *s'empescher de soupspirer*, trauagliarsi ne sospiri.

escusar gasto, *euiter la despence*, schifare, & vietare la spesa.

escusado, *excusé, descharge, priuilegié*, iscusato, discaricato, liberato.

escusado és, *c'est pour neant, c'est en vain, cela ne sert de rien, il est inutile*, ciò non vale niente, non serue a nulla, è cosa inutile, & vana.

escusada cósa, *chose vaine, superflue, non necessaire, inutile*, cosa vana, superflua, inutile, disdiceuole.

escusacion, *excuse, descharge, immunité*, iscusa, discarica, liberatione.

escusador, *excusateur, celuy qui excuse*, iscusatore, scaricatore, chi scusa.

escusadora cosa, *chose qui excuse, apologique, excusatrice*, cosa che iscusa, & libera, & rende innocente.

esecutar, o effecutar, *executer, mettre en execution, effectuer, voyez aussi* executar, *& ce qui suit apres qui pourroit manquer icy*, esseguire, effettuare, vedi executar, & quello, che segue, che potrebba mancare in questo luogo.

esecutor, *executeur*, effecutore, colui che effecuta, & che da effetto ad vna cosa.

esecucion, *execution*, effecutione, compimento di vna cosa.

esentar, *exempter, affranchir, deliurer*, essentare, affranchire, liberare.

esencion, *exemption, franchise, immunité*, essentione, franchezza, libertà.

esénto, *exempt, libre & franc de quelque charge*, essente, franco, libero di quache cosa.

eséquias, *obseques, funerailles*, essequie, le settime de morti.

esfera, *Sphere, Globe*, sphera, lo stato de cieli.

cosa esferica, *spherique, en forme de globe*, spherico, la forma de cieli.

esfogar, *euaporer, passer son feu & sa cholere*, sfogare la colera.

esforçadamente, *courageusement, vaillamment, vigoureusement*, valorosamente, gagliardamente, fortemente, arditamente, animosamente.

esforçado, *courageux, vaillant, vigoureux*, valoroso, animoso, corraggioso, gagliardo.

Esforçar, *encourager, donner courage, animer, exciter, inciter*, inanimare, incitare, spingere, indurre a fare qualche cosa.

esforçarse, *s'encourager prendre courage, s'efforcer de faire quelque chose*, arrischiarsi, esporsi, mettersi a fare qualche cosa con grande animo.

esforçador, *qui encourage & anime*, colui, che fa animo, & cuore.

esfuerço, *force, courage, vigueur, vaillance, effort, vaillantise, magnanimité*, forza, corraggio, vigore, ardire, possanza, potere, valore.

esgrimar, *brauer*, brauare, gradare minaciare.

esgrimir, *escrimer, tirer des armes*, schermire.

esgremidor, *escrimeur, tireur d'armes*, maestro di scherma.

esgrima, *escrime*, scherma.

esgrimadura, idem.

esgrimir, *voyez* esgremir, vedi esgremir.

esgrimidor, *voyez* esgremidor, vedi esgremidor.

esguazar, *faire escouler l'eau d'vn marests par des conduits*, asciugare vno stagno dal acqua con conduti.

esguazo, *escoulement d'eau par conduits*, scolamento.

esguizaro, *Suisse*, Suizzero.

eslabon de cadena, *vn chainon, vne maille d'vne chaine*, vna maglia, o anello di vna catena.

eslabon de pedernal, *vn fer de fusil*, vno ferro di focile, o di accialino.

eslauonar, *enchainer*, incatenare, legare con catene.

eslatido, *impropprement mis ou dit pour* estallido, *bruit & eclat de tonnerre*, detto impropriamẽte per estallido, strepito, romore, & ribombo di tuoni.

esmaltar, *esmailler*, smagliare, vno giaco di maglia.

esmaltado, *esmaillé*, smagliato.

esmaltador, *esmailleur*, smagliatore, colui, che smaglia.

esmaltadura, *esmaillure*, smagliatura.

esmalte, *esmail*, maglio.

esmerarse, *se rendre excellent & approuué*, render si eccellente, & approuato.

excellente, *excellent, apuré, qui est eu pur*, eccellente, & purificato.

esmeralda, *esmeraude, pierre pretieuse de couleur verde*, smeraldo, pietra pretiosa, & verda.

esmeraldino, *d'Esmeraude*, cosa di smeraldo.

esmerejon alcotan, *Esmerillon, nom d'oyseau de proye*, smeretto, vccello di preda.

esmeril, *Esmery, c'est vne certeine pierre metallique qui sert à polir les pierres precieuses*, smerillo, pietra metalica, che serue a polire

polire le pietre pretiose.

esmeril, *certaine piece d'artillerie, comme fauconneau, esmeril*, vno canone come vn falconetto,/

esmerilazo, *vn coup ou trait d'esmeril*, vn colpo di tale pezza.

espaciar, *seiourner en quelque lieu*, arrestarsi, & ritardarsi in qualche luogo.

espaciarse, *se promener*, spaseggiare.

ír de espácio, *cheminer & aller lentement*, caminare pianamente.

espácio, *espace, distance, loisir, temps, interualle, relaschement, tardiueté*, spatio, distantia, interuallo.

De espácio, *à loisir, lentement, à l'aise, tout bellement*, a comodità, a piacere, addaggio.

espaciosidad, *lieu spacieux, espace, rampayement, l'entredeux de quelque chose*, luogo spatioso fra due cose.

espacióso, *spacieux, large, ample, lent, tardif, qui va à loisir, qui va bellement*, spatioso, largo, ampio, aperto.

espáda, *espee, glaiue*, spada, coltello, scimitara.

espáda buéna, *espee fausse*, spada falsa.

espada negra, *espee rabatue, vn fleuret*, vna spada adentata.

espadéro, *celuy qui fait & vend les espees, fourbisseur*, lo spadaio, che fa & vende le spade.

Péce-espada, *sorte de poisson de mer ayant sur le front vne grande areste dentelee*, vna sorte di pesce di mare, che ha vna resta nel fronte addentata.

espadado con espada, *qui porte vne espee*, chi porta vna spada.

espadar lino, *charpir du lin*, spadolare del lino.

espadado, *ferancé ou charpi, reffiné au feran*, spadolato, nettato, acconciato.

espadaña, *herbe nommee Glay ou glayeul & flambe, c'est aussi la rouche dequoy se fait le gros foin*, herba nomata glay, o fiamma, o è vna massa di grosso fieno.

espadañada de agua, *espanchement d'eau*, spargimento, o spandimento, o versamento di acqua.

espadón o montante, *espadon & espee à deux mains*, spadone da due mani.

espadarte, *vne sorte de poisson plat & long comme la Sole ou la Limande*, sorte di pesce piato, & lungo, come vna sola.

espadéro, *voyez y dessus apres* espada, vedi adietro dopo espada.

espalda *epaule*, spalla.

espaldar arma, *espaulliere, armure des espaules*, spallaci di corazza.

espaldar, *espauliere, espalier, tapisserie*, spalliere, tapezzarie da muri.

espaldarazo, *vn coup de plat d'espee sur le dos*, vna piatinata di spada.

espaldéro de galéra, *espallier de galere*, spalliera di galera.

espaldúdo, *qui a de larges & grosses espaules, bien quarré, gros dos*, colui, che ha le spalle grosse & larghe.

espalmar, Despalmar, &c. *espalmer, c'est donner vne couche de suif au bas du vaisseau par dehors, afin qu'il lisse & coule mieulx sur l'eau*, spalmare vna naue, è insiarla per di fuori, accio che corra piu veloce su la acqua.

espamarse, *auoir le spasme, & endurer conuulsion, qui est vn retirement de nerfs*, spasimare di dolore de nerui.

espantable, *espouuantable, hideux, horrible, terrible, affreux, effroyable*, spauenteuole, horrido, brutto, diforme, contrafatto.

espantablemente, *espouuantablement, hideusement, effroyablement*, spauenteuolmente, horridamente.

espantadamente, idem.

espantadízzo, *qui s'espouuante aisement*, chi spauenta, & teme, & ha paura.

espantarse, *s'espouuanter, s'estonner, auoir peur ou peur*, spauentarsi, impaurirsi, confonderfi.

espantar, *espouuanter, faire peur, estonner, effayer*, spauentare, impaurire, auilire, sgomentare.

espantado, *espouuanté, qui a peur, estonné*, spauentato, impaurito, sgomentato.

espantadíco, *vn peu estonné*, vn poco confuso.

espantadízo, *peureux ou peureux, embrageux, facile à espouuanter, qui s'espouuante, qui s'estonne facilement*, paurofo, timoroso, ombroso, chi si sgomenta ageuolmente.

espantajo, *espouuantail*, spauenteuole, terribile.

espantalóbos, *arbre appellé Baguenaudier*, vno picciolo arboro, detto colutea.

espanto, *espouuantement, espouuante, effroy, terreur, horreur, peur, ou peuur, affre, estonnement*, terrore, horrore, paura, sgomento, tema, temore.

espantóso, espantable, *espouuantable*, spauenteuole.

espantosaménte, *espouuantablement, effreusement, horriblement, hideusement, terriblement, effroyablement*, spauenteuolmente, terribilmente, horridamente, pauentosamente.

espanzírse el papél o esparzírse *percer ou boire le papier, ce qui se fait, quand il n'est pas bien collé, ou apres qu'il a esté mouillé*, la carta, che succhia.

espanzimiénto o esparzimiénto, *c'est le percement du papier*, il succhiare della carta.

sparamar, *voyez* despar mar, *respandre, espancher*, vedi despar amar, spandere.

esparauanes, *esparuins de cheuaux*, i spauenti de caualli.

Esparauél réd, *une sorte de rets à pescher, appellé esparuier*, vna rete da pescare detta sparuiero.

Espárrago, *Asperge*, sparice.

Espárrago siluéstre, *de la toute-bonne, herbe*, sparice saluatico.

Esparraguéra de donde sále el tállo, *le lieu d'où sort la tige de l'asperge, vn lieu plãté d'asperges*, il luogo pieno de sparici.

Espartéña, *jonchere, lieu où il croist du jonc*, il luogo pieno de giunchi.

Espartéña, calçádo de espárto, *vne chaussure faite de jonc*, scarpe fatte di giunchi.

Espárto, yerua própria de Espáña, *vne espece de jonc, particulier en Espagne, dont il se fait des esporres ou cabas, & aussi des souliers, jonc de quoy on fait la natte*, voyez atócha, vna sorte di giunchi di Spagna per fare panieretti, & scarpe, & stuore, vedi atócha.

Espartéjo que lo lábra, *celui qui met en œuure ce jonc, faiseur de nattes*, colui, che lauora de giunchi, & fa tali cose.

Esparuél, *Esperuier, oyseau de proye*, sparuiero, vccello di caccia.

esparzír, *espandre, respandre, semer çà & là, estendre, esparder, arroser*, spandere, spargere, versare.

esparzído, *espars, espandu, semé çà & là, estendu, diffus, grand & large, aspergé, arrosé*, spanto, sparso, versato, addacquato, arrosato.

esparzidaménte, *esparsement, çà & là*, spargimento, versamento.

esparzidór, *qui respand*, spanditore, versatore.

esparzimiénto, *espardement, diffusion çà & là, estendue*, spandimento, addacquamento.

espasmár, *souffrir convulsion, se pasmer, s'estonner*, soffrire spasimo, spasimarsi, tormentarsi.

espásmo, *spasme, convulsion, estonnement*, spasimo, dolore acerbo, confusione.

espátula, *spatule*, spadeletta.

espauilár, *voyez* Despauilár, &c. vedi Despauilár, *moucher la chandelle*, smoccolar la candela.

espauorecer, *voyez* Despauorir, *estimider, effrayer, appourir*, vedi Despauorir, intimidire, spauentare, sgomentare.

especería o especiería, *espiceris, toute sorte d'espices*, spetie di ogni sorte.

espécias, *espices*, spetie.

especieria, *espicerie*, le botteghe de spetiali.

especiéro, *Espicier, qui vend l'espice*, spetiale, che vende le spetiarie.

especiál, *special, particulier, singulier*, spetiale, particolare.

especialménte, *specialement, singulierement, particulierement*, spetialmente, particolarmente.

Espécie de cósas, *espece, sorte de choses*, spetia de tutte le cose.

especificár, *specifier*, specificare, chiarare vna cosa.

Espectáculo, *spectacle, chose qu'on regarde, eschaffaut*, spettacolo, cosa stana a vedere.

Especulár, *speculer, contempler, considerer, auiser*, speculare, guardare, mirare, contemplare, considerare.

especulación, *speculation, contemplation, consideration, Theorie*, speculatione, contemplatione, consideratione.

especuládo, *contemplé, consideré*, speculato, contemplato, considerato.

especuladór, *speculateur, qui speculc & contemple*, speculatore, contemplatore.

especulatiuo, *speculatif, contemplatif*, speculatiuo, contemplatiuo.

árte especulatiua, *la speculatiue, contemplatiue, Theorique*, la speculatiua, contemplatiua, theorica.

espedicion, *expedition, despesche*, spedítione, spacciamento.

espedido, *expedié, despeschè*, spedito, spacchiato, mandato.

espedir, *expedier, despescher*, spedire, spacciare, mandare.

espedimiento, espedicion, *expedition*, speditione.

espejarse, *se mirer, se regarder en vn miroir*, specchiarsi, mirarsi nello specchio.

espejado, *clair comme vn miroir*, lucido & chiaro, come vno specchio.

espejo, *miroir ou mirouer*, specchio.

espejuelos, Antojos, *lunettes*, occhiali.

espelér, *chasser, expulser, pousser*, cacciare, spingere, ficcare.

espelido, *chassé, expulsé pousséé*, scacciato, vrtato, spinto.

espelta, especie de trigo, *Espeautre, espece de bled ou d'orge ainsi appellé*, spelta biaua da caualli.

espelunca o cueua, *spelonque, caueme*, vna spelunca, cauerna, speco.

espeluzarse, erizarse, *se heriſſer, se herissonner, se herupir & dresser le poil, frissonner*, arricciarsi i capelli.

espeluzádo, erizado, *heriſſé, herissonné, herupé, frissonnant*, arricciato.

espeluzamiento, *herissonnement, dressement de poil, frissonnement*, arricciamento.

espeluzos, *herissement, frissons*, arricciamenti.

espender y espensa, despender, *despenser*, spendere.

espéra, *voyez* esféra, *sphere, globe*, vedi esfera, sphera, cosa tonda.

esperico, *voyez* Esferico, *spherique, en forme de globe*, vedi esferico, sferico cosa de l circolo

colo del mondo.

Esperánça, *eſperance, eſpoir, attente*, ſperanza, ſpem, ſpene, fiducia.

Esperár, *eſperer, attendre*, ſperare, fidare, aſpettare vna coſa.

Esperezárſe, *s'eſtendre les membres, comme quand on ſens vn friſſon de fiebure, ou que l'on a enuie de dormir, s'eſtendre en baaillant*, diſtendere i membri sbadagliando.

Esperézo, *eſtendement de membres par friſſon ou d'enuie de dormir*, diſtendimento de membri, per freddo, o voglia di dormire.

esperiéncia, *experience, eſpreuue, preuue*, ſperienza, ſperimento, proua, aſſaggio.

esperimentar, *experimenter, eſprouuer*, ſperimentare, prouare, aſſaggiare.

esperimentado, *expert, experimenté, eſprouué*, eſperto, ſperimentato, prouato

esperimentado, *qui experimente*, colui che ſperimenta, & proua

esperiménto, *experience, eſpreuue, eſſay, experiment*, esperientia, proua, aſſaggio.

espérto, *le meſme que* esperimentado, lo iſteſſo che esperimentado.

espertador, *voyez* Despertador, *reſueillemain, ou celuy qui reſueille*, vedi Despertador, ſueglia mattino, o colui che ſueglia.

espeſſar, *eſpaiſſer, rendre eſpais*, inſpeſſire, rendere ſpeſſo.

espeſſárſe, *s'augmenter, eſtre frequent*, inſpeſſirſi, aumentarſi.

espeſſádo, *eſpaiſſi, rendu eſpais*, inſpeſſito, aumentato.

espeſſamente, *ſouuent, eſpeſſement*, ſpeſſo, ſpeſſamente.

espeſſas vézes, *ſouuentesfois*, ſpeſſe fiate, piu volte.

espeſſadura, *eſpeſſiſſement*, ſpeſſezza, ſpeſſimento.

espeſſo, *eſpais ou eſpés, frequent*, ſpeſſo, frequēte.

espeſſura, *eſpaiſſeur, frequence*, ſpeſſezza, frequentia.

espetar carne, *embrocher de la chair, mettre en la brocche*, inſpedare della carne.

espetador, *qui embroche, embrocheur*, cuoco, che inſpeda la carne.

espetera, *lieu où l'on met les brochet*, il luogo doue ſtanno i ſpiedi.

espiar, *eſpier, eſpionner*, ſpiare, inſidiare, guatare.

espia, *eſpie, eſpion, explorateur*, ſpia, ſpione, guatatore, guardatore.

espiado, *eſpié, eſpionné*, ſpiato, guatato, guardato.

espiador, *eſpion, qui eſpionne, explorateur*, ſpione, colui che ſpia.

espianēto, *eſpionnement*, ſpionamento, agguatamento.

espiga, *eſpi de bled, ou d'autre grain*, ſpiga di biaua, che che ſi ſia.

Espiga romana o espiga nardi, *du nard ou aſpic d'outre-mer*, del nardo, o aſpico di oltra mare.

Espiga mócha, *eſpi qui n'a point de barbe*, ſpiga, che non ha reſte.

Espiga para enxerir, *vne greffe à enter ou greffer*, vno rampollo da ineſtare, o da incalmare.

Espigar, *monter en eſpi, s'eſpier, croiſtre en eſpi, faire en forme d'eſpi, monter en graine*, creſcere, & fare la ſpiga, ſpigare, & granare.

espigar, coger espigas, *recueillir des eſpics, glaner*, ſpigolare, cogliere delle ſpicche.

espigado, *eſpié, monté en eſpi, fait en eſpi, greſle, menuet, delié, gent & menu*, ſpigato, granato, fatte le ſpicche & il grano.

donzella espigada, *vne fille qui eſt de belle taille, greſle & menue, qui a le corps gent*, vna figlia di bella forma, gentile, minuta, & che ha il corpo proportionato.

espigadera, *vne glaneuſe, vne femme qui glanne & ramaſſe les eſpics*, vna ſpigoliera, che coglie le ſpicche.

espigador, *glaneur, qui glanne*, ſpigolatore, che raccoglie le ſpicche.

espigadillo, *menuet, greſles, fort greſle & menu*, minuto, aſſenuato.

espigáſil o zambar, *Aſpic, ſorte de Lauande*, ſpigo, herba.

espigon, *le bout & pointe de l'eſpi, l'aiguillon de la gueſpe: il ſe prend auſſi pour le Nard & lauande, mais c'en eſt prepremens l'eſpi*, la cima, & reſte della ſpiga, o il punchione della veſpa, o la lauandia.

eſpigon de ajo, Diénte de ajo, *vne deſſe d'ail*, vn ſpigolo di aglio.

Puerco eſpin, *Porc-eſpi*, il porco ſpinoſo.

espina, *eſpine*, ſpina.

alba espina, *aubeſpine*, ſpino bianco.

espinal, lugar de espinas, *buiſſon, hallier, lieu plainé d'eſpines & de ronces, eſpinaye ou eſpinal, & encor autrement eſpinoy*, cozzi o ſterpi de ſpini, ſpinoſi, & pieni di razze.

espina de pece, *areſte de poiſſon*, le reſte del peſce.

espinazo, *l'eſpine du dos, l'eſchine*, la ſpina della ſchiena.

espinar o punçar, *eſpiner, poindre, piquer*, inſpinare, pungere, forare.

espinacas, *Eſpignards, herbe*, ſpinazze, herba.

espinéla, *vne ſorte de rubi, Eſpinelle*, vna ſorte di rubino.

esquigardero, *celui qui porte vne pertuiſanne, ou langue de bœuf*, colui che porta vna parteſana, o vna lengua di bue, coſi detta.

espingarda, *vne ſorte d'arme nommee langue de bœuf, ou pertuiſane*, vna ſorte di arma detta lengua di bue, o parteſana.

espinilla de la piérna, *l'os de la iambe, la greue de la iambe*, l'oſſo della gamba.

Espino, *eſpine, buiſſon*, ſpino, & ſterpo.
Espino de majuelas, alba espina, *aubeſpin, eſpine blanche*, ſpini bianchi.
espino arbol, *Prunolier, prunier ſauuage, faudrinier*, pruno ſaluatico.
espinoſo, *plein d'eſpines, ſpineux, picquant*, pieno di ſpine, vno ſpinaio.
espirar, *exhaler, reſpirer, expirer, rendre l'eſprit mourir, ietter l'haleine ou le vent hors, hâleter, haleter, ſouffler*, ſpirare del tutto, morire, perire.
espiraculo, *reſpirement, reſpiration*, ſpiramento, o reſpiratione.
espiradero, *vn forſpiral, vn trou par où ſort l'air ou la fumee*, vno ſpiraglio, o bucco da vſcire il fumo.
espirado, *expiré, mort*, ſpirato, ſpento, perito, morto.
espiritu, *eſprit, haleine, vent, le ſouffle*, ſpirito, fiato, ſoffio.
espiritual, *ſpirituel*, ſpirituale.
espiritualmẽte, *ſpirituellement*, ſpiritualmẽte.
esperitado, endemoniado, *demoniacle, poſſedé du malin eſprit*, indemoniato, tenuto da ſpirito maligno, & diabolico.
espital, Hoſpital, *hoſpital*, ſpedale, caſa de poueri.
esplanar, *applanir vn lieu raboteux*, appianare vn luogo groppoloſo.
esplanada, *explanade, ou eſplanade*, vna ſpianata.
esplayar, *ſortir de la rade, s'eſtendre en la mer*, laſciare il lido, & ſolcare il mare.
esplendidamente, *ſomptueuſement, richement, ſplendidement, magnifiquement*, ſplendidamente, pompoſamente, riccamente, magnificamente.
esplendideza, *ſplendeur, magnificence, pompe, ſomptuoſité, luxe*, ſplendore, gloria, pompa, fama, grandezza, eccelſitudine.
esplendido, *ſplendide, magnifique, ſuperbe, pompeux, ſomptueux, riche*, ſplendido, ſuperbo, altero, fiero.
esplendor, *lueur, clarté, ſplendeur*, lucidezza, chiarezza, ſplendidezza.
esplicar, esplicacion, esplicado, *Voyez* explicar, &c. vedi explicar.
espliego, alhuzema, *Lauande, & ſe prend auſſi pour le Nard*, lauanda, o nardo.
esplorador, *explorateur*, ſpia, o ſpiatore.
esplorar, *explorer, deſcouurir, eſpier*, ſpiare, guatare, ſcoprire alcuno.
espolear, *donner des eſperons, eſguillonner, exciter, picquer des eſperons, eſperonner*, spronare, battere, pungere il caualio co ſperoni.
espoleado, *eſperonné, eſguillonné, picqué des eſperons*, ſperonato, punto, battuto co ſperoni.
espoleador, *qui eſperonne*, colui, che ſperona, & punge il caualio.
espolada, *coup d'eſperon, eſperonnement, eſguillonnemẽt*, vno colpo di ſperone, vna ſperonata.
espolon, *eſperon de nauire, argot, ou ergot d'vn cocq ou d'autre oyſeau qui s'appelle auſſi Eſperon*, ſperone di naue, & quello di ogni animale, che ha ſperone.
espolonado, *eſperonné, argoté ou ergoté*, ſperonato, punto, o battuto di ſperone.
espondil, *Spondile, le nœud de l'eſchine*, il nodo della ſchina.
esponer, *expoſer, declarer, expliquer*, ſporre, diſchiarare, dimoſtrare, paleſare, aprire vna coſa oſcura.
esponja, *eſponge*, ſpugna.
piedra esponja, *pierre ponce, comme qui diroit, pierre-eſponge, d'autant que la pierre-ponce reſſemble quaſi à l'eſponge quant aux concauitez & au poids, eſtans tous deux fort legers*, pomice, coſa adoptata da calzolai.
esponjar, *poncer, polir auec la pierre-ponce, nettoyer auec vne eſponge*, polire con la pomice, & raspare.
esponjoſo, & espongioſo, *ſpongieux, plein de petits trous comme l'eſponge ou la pierre-ponce*, ſpongoſo, ſimile alla ſpugna.
esponjadura, *poliſſure, poncture*, politura o raſpiatura della pomice.
esportilla, *vne petite ſporte, c'eſt vne ſorte de cabas à deux anſes, duquel on ſe ſert pour aller au marché, au lieu dequoy nous vſons de paniers*, vna picciola ſporta.
esportillo, idem.
esporton, *vn grand cabas de ceſte ſorte*, vna gran ſporta.
esportillero, *faiſeur de cabats & de paniers*, il maeſtro, che fa le ſporte, & i panieri.
eſpoſa, *eſpouſe, eſpouſée, nouuelle mariée*, ſpoſa, promeſſa in matrimonio.
eſpoſar, *eſpouſer, marier*, poſare, maritare, dare in matrimonio.
eſpoſas grilles y cadenas, *menottes, ceps, fers & chaines qu'on met aux priſonniers*, manette, ceppi, ferri, & catene, che ſi mettono a prigioneri.
eſpoſas, priſion de manos, *des manottes, poupées, ce ſont des fers qu'on met aux mains des priſonniers*, manette & ferramẽti, che ſi mettono a mani & piedi de prigioneri.
expoſicion, *expoſition, declaration, explication*, ſpoſitione, dichiaratione, eſplicatione.
eſpoſo, *eſpoux, nouueau marié*, ſpoſo, nouellamente maritato.
eſpoſorio, *eſpouſaille*, le nozze.
espreſſar, *exprimer, prononcer*, dichiarare, pronunciare, paleſare, raccontare, narrare, eſplicare.
eſpreſſado, *exprimé, prononcé*, diſchiarato, pronunciato.
espreſſamente, *expreſſément, par expres*, eſpreſſamente, a poſta, a bello ſtudio, volontariamente.

expreſſion,

Espreſſion, *expreſſion*, coſa fatta eſpreſſamẽte.
Espreſſo, *expres*, eſpreſſo.
Esprimir, *exprimer, prononcer, preſſer*, ſporre, pronontiare, predicare, dichiarare.
Esprimidéro, *engin pour exprimer & preſſurer quelque choſe, des preſſes*, ingegno, per iſprimere & corchiare qualche coſa.
Esprimído, *exprimé, prononcé, preſſé*, ſpremuto, torchiato ſtretto.
espuéla, *eſperon*, ſperone.
espuéla de caualléro, *eſperonnelle, herbe & fleur*, ſperonella herba & fiore.
espuérta, *panier ou corbeille, eſporte ou ſporte*, paniero, ceſta, ſporta.
Cabçár espuélas, *mettre & chauſſer eſperons*, mettere, o calzare gli ſperoni.
espuéſto, *expoſé à vn danger: expoſé ou expliqué, declaré*, poſto a pericolo, chiaro, & manifeſto.
espugnar, *forcer, gaigner de force, prendre d'aſſault*, ſpugnare, sforzare, guadagnare per potere, pigliare per aſſalto.
espugnación, *expugnation, priſe de force*, ſpugnatione, preſa per forza.
espugnable, *eſpugnable, qui ſe peut prendre*, prendibile, espugnabile, che ſi puote pigliare.
espugnadór, *celuy qui prend par force, eſpugnateur*, ſpugnatore, colui, che prende per forza, & per induſtria.
espulgar, *eſpulcer, eſpucetter, eſplucher*, ſpulciare, ſpulegare, leuare i pulci.
espulgado, *eſpluché, eſpucetté*, ſpulciato, o ſpulegato.
espulgadór, *eſplucheur, qui eſpucette & eſpluche*, ſpuliciatore, o ſpulegatore, che ſpulcia.
espulſar, *expulſer, chaſſer hors, debouter*, icacciare, ſpingere via, ributtare.
espulsado, *expulsé, debouté, chaſſé dehors*, ſcacciato, riſospinto, ributtato.
espulſór, *expulſeur, celuy qui chaſſe & deboute*, ſcacciatore, colui, che diſcaccia.
espúma, *eſcume*, ſchiuma, o ſpuma.
espumar, *eſcumer, nettoyer, oſter l'escume, faire eſcume & rendre l'eſcume*, ſchiumare, o ſpumare, togliere via la feccia.
espumado, *eſcumé, nettoyé*, ſchiumato, nettato, o ſpumato.
espumadór, *eſcumeur, qui eſcume*, ſchiumatore, o ſpumatore, che ſpuma.
espumajo, *eſcume, boniſſon d'eſcume*, ſchiuma, o ſpuma di brodo.
espumadóllas, *eſcumeur de marmittes, frippeſaul ſes*, ſchiumatore de pentole, o di pignate.
espumilla, *du creſpe, certaine eſtoffe*, velo creſpo.
espumóſo, *eſcumieux, plein d'eſcume*, ſchiumoſo, pieno di ſpuma.
espú io *Baſtard*, baſtardo, non legitimo.
esquadra de cantéro, *eſquierre de tailleur de pierres*, lo ſquadro dello ſcarpelino.
esquadra, *eſcouade quaſi eſquadre, bande de gens de guerre*, ſquadra de ſoldati.
esquadria, *eſcarriſſure*, vna quadriglia di gente, o de ſoldati.
Cabo de esquadra, *Caporal, chef d'eſcouade*, capo di ſquadra, capitano di vna ſquadra.
eſquadro, o eſcuáta, *poiſſon, ſorte de raye, ou chien de mer*, vna ſorte di peſce detto raia, o cane di mare.
esquadrón, *eſquadron, troupe, bande de gẽs*, ſquadrone, o banda de ſoldati.
esquéro de yéſca, *vn lieu où ſe met l'amorce ou la meſche d'vn fuſil*, la ſcatola della eſca del focile, o accialino.
esquéro de dinéro, Bolſa, *gibbeſſiere*, bolgia, biſaccia, o ſacca.
esquifar, *faire vn eſquif*, fare vno ſchifo, picciolo legno per le naui.
esquifado, *fait en façon d'eſquif*, fatto a guiſa di vno ſchifo.
esquife de naue, *eſquif, petit baſteau qui ſe porte dans vn nauire pour ietter en mer en cas de neceſſité*, lo ſchifo che portaſi dentro la naue.
esquilar, *ſonner l'eſchelette*, sonare la campanella.
esquila, *clochette, ſonnette: vne eſchelette*, campanella, ſonaglio.
esquilazo, *ſorte de vaiſſeau de mer en Leuant*, ſorte di vaſſello di mare in Leuante.
esquiléncia, *eſquinancie, eſpece de maladie*, ſchiranzia, ſorte di mare della golla.
esquiléta, *clochette, ſonnette*, campanella, o ſonaglio.
esquilítico, *qui eſt preparé auec la ſquille appellée* cebólla albarrana, chi é preparato con la ſcaglia, detta cebólla albarrana, in Spagnolo.
esquilmar, *leuer & recueillir le fruict de quelque choſe*, raccogliere il frutto di qualche coſa.
Cósa esquilmada, *qui eſt deſchargee de ſa portee, choſe dont on a recueilly le fruict, effruictee*, chi é ſcaricato della ſua carica, per hauere raccolto il frutto.
esquilmado, *effruicté, dont on a tiré le reuenu*, fruttificato, & sene ha raccolto il frutto.
esquílmo, *le reuenu de quelque choſe que ce ſoit, mais principalement d'vn troupeau de beſtail, vſufruict, fecondité, la portee & le reſte comme de laitage & laine, le proffit du beſtail*, la entrata, o il profitto di che coſa che ſia, ma principalmente del beſtiame.
esquilo, *eſcurieu, animal*, voyez Harda, ſchiratole, animaletto, vedi harda.
esquilón, *clochette, ſonnette, grillet*, campanella, sonaglio.
esquipazón, *equippement de vaiſſeau de mer*, fornimẽto, o maſſaricia di vaſcello di mare.
empinar el esquilón, *hauſſer le gobelet*, alzare il bicchiere.
esquina de casa, *la carne ou carre & angle, le coing de la muraille d'vne maiſon par dehors, il*

canto di vna casa per di fuori.

Esquina de calle, *le coin d'vne rue*, il canto di vna strada.

Esquinaço, *vn morceau de pierre du coing d'vne maison, vn coup de telle pierre*, vno pezzo di pietra di vno cantone di vna casa, o vno colpo di tal pietra.

esquinado, *fait en carne, qui a des carres ou carnes ou des angles*, fatto in cantoni, chi ha de cantoni.

Esquinar, *faire à carnes ou angles*, fare a cãtoni.

Esquinancia, esquilencia, *e quinancie, maladie qui tient à la gorge & dessoubs la langue*, schilancia, malattia della gola.

Paja esquinante, *la paille que l'on baille aux Chameaux*, la paglia che si da a cameli.

Esquisito, *exquis, recherché, rare, excellent*, cosa rara & eccellente.

Esquitarse, desquitarse, *s'acquiter*, disobligarsi d'vna cosa che si deue fare.

Esquiuamente, *par de dein, par horreur*, per dispregno, o per dispetto, o per ira.

Esquinar, *euiter, fuyr, eschiuer, esquiuer, desdaigner, auoir en horreur, se retirer arriere*, schifare, vietare, fuggire, ritirarsi.

Esquiua cosa, *chose qui est à fuyr & euiter, horrible & desdaignable*, cosa da fuggire, & da hauere in horrore, & in dispregio.

Esquiuidad, esquiuez, esquiueza, o esquinzia, *euitement, eschiuement, horreur, desdain, esquiuement*, schifamento, vietamento, fuggimento.

esquiuo, *desdaigneux, estrange, qui fuit & euite vne chose horrible, euitable, seuere, rigoureux*, disdegnoso, coloroso, dispettoso, schifoso, che vieta vna cosa.

esquiuo, malafortunado, *malheureux*, infelice, sfortunato, sgratiato.

llanto o tormento esquiuo, *desolation & tourment estrange & excessif*, desolatione, tormento acerbo.

esse, *celui-là*, colui là.

esso, *celà*, quello là.

esso mesmo, *aussi, mesmement, semblablement, celà mesme*, il medesimo, la cosa stessa.

effectuar, esecutar, *executer*, eseguire, fare, dare opera.

essencia, *essence*, essentia.

esta, *cette-ci*, questa qui.

essento, *libre, exempt, desuelopé, debarassé*, libero, franco, essente, sbrigato.

estabilidad, *stabilité, fermeté*, stabilità, fermezza, saldezza.

estabilir, *establir, affermir*, stabilire, affermare, concludere.

establar, *establer, mettre en l'estable*, porre nella stalla, installare.

estable, *stable ferme, arresté*, stabile, fermo, saldo, immobile.

establemente, *stablement, fermement, de dure*, stabilmente, fermamente, saldamente.

Estableseedor, *qui establit, establisseur*, stabilitore, colui che rende stabile.

estableser, *establir, arrester, constituer, asseoir, ordonner, affermir, assurer*, stabilire, arrestare, fermare, saldare, ordinare sicurare.

Establecido, *establi, arresté, constitué, assis, ordonné, asseuré*, stabilito, arrestato, fermato, ordinato, curato.

Establecimiento, *establissement, arrest, constitution statut, ordonnance, assurance*, stabilimento, conclusione, accordo, ordine.

Establo, caualleriza, *estable*, stalla.

Eltablera, *cagnardiere, qui hante les estables & sert de garse aux palefreniers*, stalliera, femina che corre per le stalle appo i stallieri.

Establerizo, *valet d'estable palefrenier*, ragazzo di stalla, o seruo di stalla, o stalliero.

hazer o poner establos, *establer, le mettre en l'estable*, installare, porre nella stalla.

Estaca, *vne cheuille, vn pal ou pieu à planter & ficher en terre, bouture, ou drujon d'arbre pour replanter*, vno cauicchio, o palo per ficcare in terra, o vno tronco di arbore per piantare.

Estacada, *vne palissade, vn lieu planté de pieux & de pieux, soit pour enclorre vne place, ou bien pour arrester l'eau, comme sont les digues pres de la mer, camp clos pour combattre, qui se dit aussi estacade*, steccato, o chiusura di legname, per serrare vno campo, ouero acqua, o altro.

estacada de plantas ó de oliuas, *vn plan d'arbres ou d'Oliuiers*, vna campagna d'arbori, o d'oliui.

estacazo, *vn coup de leuier*, vno colpo di vna forca, o di legno, o di ferro.

estacion, *assiette, station*, sedere, luogo da stare.

estada, *demeure, arrest, retardement*, dimora, arresto, tardamente.

estadal, medida de la estatura, *stature la mesure de la grandeur du corps*, la statura, & forma, & misura di vn corpo.

estadal medida de cierto trecho, *voyez estadio*, vedi estadio.

estadio, *stade vne mesure de cent vingtcinq pas*, vno stadio, misura di 125. passi.

estadista, *homme d'estat, intelligent en affaires d'estat*, persona intendente di gouerno publico.

estado, *estat, terres & seigneurie, condition, hauteur, eſtage, la hauteur de la personne, vne brasse de long*, stato, signoria, conditione, altezza della persona, che vn braccio lungo.

estafa, *tromperie, larcin: il se prend quelquefois pour l'effort, ingannj, fraude, latrocinio, turbamento*, si piglia anche per la staffa.

estar [illegible] *de la terre au trinquet, & de la [illegible] la grosse corde [illegible] la gabia al trinchetto della naue.*

estar.

Eſtafár, *engeoler, tromper, desrober, piper*, inganare, frodare, robare, furare.

Eſtafadór, *engeoleur, pipeur, trompeur*, ingannatore, frodatore, ladrone.

hazér eſtáfas, *deniaiſer, tromper, piper*, ingannare, fraudare.

Eſtaféta, *courrier ordinaire*, il corriero ordinario.

eſtafé mo, *le faquin à courir la lance*, il fachino a correre la lancia.

eſtallár, *eſclatter, faire bruit en eſclattant, craquer*, ſchiopare, far ſtrepito, romore.

eſtájo, deſtájo, *la taſche & entrepriſe en gros*, la taſſa dell' opera in groſſo.

eſtallido, *eſclat, bruit de l'eſclat, ſon eſclattant*, romore di vn gran ſchioppo, o ribombo.

eſtambre, *eſtain ou eſtaim, fil de laine ou de lin, la filace qu'on met en la quenoville pour filer*, ſtame, filo di lana, o quello che ſi inrocca per filare.

eſtaméña, *eſtamine*, buratto ſotile.

eſtaménto, o el eſtár, *l'eſtre*, lo eſſere, lo ſtato, la qualità

eſtámpa, *imprimerie*, ſtamparia.

eſtampár, *imprimer*, ſtampare.

eſtampádo, *imprimé*, ſtampato.

eſtampadó, *imprimeur*, ſtampatore.

eſtampído, *vn grand bruit eſclattant*, vn gran ſuono ribombante.

eſtancár, *eſtanchir, arreſter comme le ſang ou l'eau qui court, faire comme vn eſtang*, ſtagnare, come acqua, o ſangue, che eſce.

eſtáncia, *ſeiour, demeure, ſtation, le quartier & lieu que l'on aſſigne aux gens de guerre pour y ſeiourner, logement, logis d'hoſtes*, loggiorno, dimora, tardanza, o il luogo, che ſi aſſegna a ſoldati per guardare, o per loggiarui.

eſtánco de mercancía, *eſtappe, lieu où aborde la marchandiſe pour y eſtre vendue & diſtribuée, le marché ſe nomme eſtappe en France ils s'entend pro premunt le lieu où ſe deſchargent les vins*, il ruogo, doue ſi ſcaricano le merci per vendere, o la dogana, o il mercato.

eſtánco, *detenſion, arreſt, defenſe, prohibition, contrebande*, ritenuta, arreſto, difeſa, vietto.

eſtandárte, *eſtendart, enſeigne de gens de guerre*, ſtendardo, cornetta, inſegna di caualleria.

eſtañár, *eſtaimer, fondre auec eſtain*, ſtagnare, ſaldare con ſtagno.

eſtañádo, *eſtaimé*, ſtagnato, ſoldato.

eſtañidor, *qui eſtaime*, ſtagnatore, colui che ſtagna

eſtáño, *eſtain, metal à faire de la vaiſſelle*, ſtagno o peltro, per fare piatti, & altri vaſi.

eſtáño, *eſtain*, ſtagno, peltro.

eſtánte, *eſtallon de pierre*, vno groſſo trauo.

eſtante, *eſtay de paréd, vne eſtaye, vn appuy, vn arc-boutant, eſtançon*, vn ſoſtegno, o appoggio, o colonna.

eſtánte, *pilier*, colonna.

eſtánte, *eſtant, habitant, demeurant*, habitatore, albergatore, che dimora.

eſtantes, *pulpitres ou armoires à mettre liures*, armario o ſcabello, per mettere libri.

eſtanteról, *le pilier qui eſt pres de la poupe de la galere, l'eſtanterol*, la colonna, che è appreſſo la poppa della naue.

eſtantígua, *vn fantoſme*, vna fantasma.

eſtantío, *croupiſſant, retenu*, ſtando fermo, & ritenuto.

eſtáquílla, *vne petite cheuille de bois, cheuillette*, vno cauicchietto di legno.

eſtar, *eſtre & demeurer en quelque lieu, s'arreſter, eſter*, ſtare, & habitare in qualche luogo.

eſtár aténto, *eſtre attentif, & vaquer à quelque choſe*, ſtare attento a qualche coſa.

eſtár ſóbre huéuos, *couuer, eſtre ſur les œufs*, couare, giacere ſopra le voua.

eſtár en pié, *eſtre debout, ſe tenir ſur ſes pieds*, ſtare diritto, ſtare in piede.

eſtár ſóbreſi o ſuſpénſo, *eſtre en doute & ſuſpends*, ſtare in dubbio, & ſoſpeſo.

eſtár en ciérne, *eſtre en fleur, propre de la vigne, ou du bled, voyez* Ciérne, eſſere in fiore, o la vigna, o le biade, vedi Ciérne.

eſtarnudar eſternudár, o eſtornudár, *eſternuer*, ſternutare.

eſtátua, *ſtatue, image en beſſe*, ſtatua, imagine.

eſtatuario, *ſtatuaire, ſculpteur*, intagliatore, o ſcultore.

eſtatúra, *ſtature, grandeur de la perſonne*, ſtatura, grandezza della perſona.

eſtatúto, *ſtatue, ordonnance, decret*, ſtatuto, legge, decreto, ordine.

éſta, *ceſte-ci*, queſta qui.

éſta caſa, *ceſte maiſon-ci*, queſta caſa qui.

éſte, *ceſtui-ci*, coſtui qui.

éſte hómbre, *ceſt homme-ci*, queſto huomo qui.

éſto, *ceci*, queſto qui.

Pór éſto, *pour ceci, partant*, per queſto, per tãto, peto non dimeno.

eſtendér, *eſtendre, dilater eſpandre, tendre, alonger, prolonger*, diſtendere, ſlargare, ſpiegare, ſpandere, aprire.

eſtendedór, *eſtendeur, qui eſtend*, diſtenditore, ſpiegatore, che ſpande, & ſpiega.

eſtendído, *eſtendu, reſpendu, dilaté, tendu, alongé, prolongé*, diſteſo, ſpiegato, allargato, ſparto.

eſtendimiento, *eſtendue, alongement, prolongation*, diſtenſione, allargamento, ſpiegamento.

eſtendídamente.

eſténſo, por eſténſo, *au long, amplement*, a lungo, ampiamente.

eſtendár *mettre*, coprire di ſtuore.

eſtendído, *mattré*, coperto di ſtuore.

eſtéra, *ſorte de couuerture faite de geneſt ou de ioncs qu'on eſtend ſur terre ou ailleurs, de la natte*, ogni ſorte di copertura fatta de ion-

chio de pauiere.

esteréro, *Nassier, faiseur de telle nasse*, storaio, che fa le stuora.

estercolar los campos, *fumer les terres*, letamare le terre, & ingrassarle.

estercolado, *qui est fumé*, che è letamato, & ingrassato.

estercolador, *qui fume les terres*, letamatore, & ingrassatore di terre.

estercolamiento, *fumement de terres*, ingrassamento di terre.

estercoladura, idem.

estercolero, muladar, *le fumier en tas & celui qui fume*, la massa del letame, & chi letama.

esterero, *voyez apres* estera, vedi appo estera.

estéril, *sterile, infertile*, sterile, inutile, vana, daniente.

esterilidad, *Sterilité, infertilité*, sterilità, senza fruttificare, inopia, carestia, difalta.

esterior, exterior, *exterieur*, esteriore, estrinseco, di fuori.

esteriormente, exteriormente, *exterieurement, par l'exterieur*, esteriormente, estrinsecamente.

esternudar, esternudador, estornudar, *esternuer*, stranudare.

estéro, *le souspiral d'vne cane*, lo spiraglio di vna cantina.

estero de mar, *bras de mer, enflement de la mer, la rade & riuage où la mer flotte & se debat*, braccio di mare, & il suo ondeggiare, & la riua doue battono le onde.

estérquero, estercolero, *fumier*, letame, sterco, bruttezza.

esterquilino, idem, *c'est aussi vn retrait ou priué*, idem, & è ancora vn necessario, o destro.

esteua o manzera del arado, *le manche de la charrue*, le corna dell' aratro.

esteuado de piernas, *tortu, qui a les jambes torturs*, storto, che ha le gambe storte.

estiercol, *fiente ou fiens estronc merde*, sterco, merda, stronzo, caccatura.

estilar, *stiler, façonner, duire à quelque chose, former*, acconciare, accomodare qualche cosa, riformarla.

estilado, *stilé, duit, façonné*, acconciato, accomodato, riformato.

estilo, *stile, façon*, modo, stile, fattione.

estima, o estimacion, *estime, prix, valeur, taxe*, stima, pretio, valuta, tassa.

estimar, *estimer, priser, apprecier, aualuer*, stimare, pretiare, valutare.

estimado, *prisé, estimé, aualué, taxé, apprecié*, stimato, pretiato, valutato.

estimador, tassador, *estimeur, priseur*, stimatore, appretiatore, valutatore.

estimable, cosa de precio, *estimable, chose de grand prix & valeur*, stimabile, pretieuole, cosa di valuta.

estimular, *stimuler, inciter*, stimolare, incitare, indure, sollicitare, spingere, persuadere.

estimulado, *stimulé, incité*, stimolato, consigliato, incitato.

estimulador, *stimulateur, qui incite*, stimolatore, incitatore, consigliere.

estinco, *vne sorte de petit poisson appellé Stinx*, stinco, vna sorte di pesce, cosi detto.

estío, *l'Esté*, la state, il tempo, & la stagione calda.

Tener estio en algun lugar, *passer l'Esté en quelque lieu*, passare la state in qualche luogo.

estipendio, *salaire, gaige*, salario, pagamento, premio.

estiptico, *astringent qui a faulte de resserrer & restreindre*, stringente, che ha bisogno di risserrare, & di stringere.

estirado, *estendu, tiré, mignon, ioly, qui a ses chausses bien tirees, poupin, braue en habit, mignonnement accoustré*, attilato, polito, gentile, bello, brauo, ben vestito, con calze ben tirate.

estirar, *tirer, estendre, alonger, parer, attiser*, tirare, distendere, addobare, acconciare.

estirarse, *s'accoustrer mignonnement*, vestirsi galantemente.

estirpar, estirpado, estirpacion, *voyez* extirpar, &c. vedi estirpar.

estiual, cosa de estio, *qui est de saison d'Esté, appartenant à l'Esté*, chi è di stragione di state, che appartiene al tempo estiuo.

estiuales, *bottes, bonsexaux*, stiuali, borzacchini.

estiuar, *remplir fors*, riempire forte.

estiuado, *fort remply & foulé*, empito forte, & ben calcato.

esto, *cecy*, questo qui.

estocada, *estocade, coup d'estoc*, stoccata, colpo di punta di spada.

estofa, materia, *estoffe, matiere, qualité*, materia roba, cosa necessaria per vestire.

estofar, *estoffer, ouurager d'or bruni & filolure*, lauorare di oro, & perfilare.

estofado, *estoffé ouurage d'or bruni & filloté*, lauorato di oro, & profilato.

estola, *estole*, la stolla.

estolido, *fol, fat, sot*, stolto, pazzo, folle, insensato, matto.

estomagarse, *s'estomaquer, se courroucer, se despiter*, stomacarsi, corrucciarsi, dispettarsi.

estomagado, *estomaqué courroucé, despité*, stomacato, disdegnato, alterato.

estomago, *estomach*, stomaco, petto.

estomago ahito, *estomach desuoyé, qui ne peut digerer*, stomaco guasto, che nō puo digerere.

estonces, o entonces, *alors, adonc*, allhora, a quel tempo.

estopa, *estoupe*, stoppa.

estopajo, estropajo, *haillon, torchon de cuisine*, stropaglio.

estopeño, *fait d'estoupe*, fatto di stoppa.

estopeñas,

Estopeñas de seda, *coste de soye, capiton*, coste di seda, capitone.

estoque, *vn estoc, vne sorte d'espee longue, estroite & pointue*, vno stocco, spada lũga, & stretta.

estoraque, *Storax, vne sorte de gomme odoriferante*, storace, gomma odorosa.

estordecer, *estourdir, estonner*, stordire, affordare, confondere.

estordecido, *estourdy*, stordito, cõfuso, stupido.

estordecimiento, *estourdissement*, stordimento, stupefattione.

estornija de carro, *vne piece de bois dequoy on arreste les roues, afin qu'elles n'aillent si viste, vn enrayoir*, il legno, con quale si fermano le rote che non corrano al chino.

estornino, especie de tordo, *vn estourneau*, vno storno, vccello.

estornudar, *esternuer*, sternutare.

estornudador, *esternuer, qui esternue*, colui che sternuta.

estornudo, *esternuement*, stranutamento.

estoruar, *empescher, destourner, disturber, engarder de faire quelque chose, interrompre*, impedire, distornare, disturbare, importunare, interrompere alcuno.

estoruado, *empesché, destourné, destourbé*, impedito, deuiato, stornato.

estorno, *empeschement, destourbier, obstacle, incommodité*, impedimento, disturbamento, incomodamento.

estotro *pour* este otro, *cest autre ici*, questo altro qui.

estruada, *estuuee*, stuffata.

estouar, *faire vne estuuee*, fare vno stuffato.

estraça, papel de estraça, *papier gris qui sert à enueloppper la marchandise, papier brouillard, maculature*, carta grigia, o carta strazzia.

estraçar, *deschirer, deffaire, meurtrir, mettre en pieces, massacrer*, stratiare, squartiare, rompere.

estraço, *deschirement, deffaite, meurtre, tuerie, massacre*, stratiamento, squartiamento, rottura, vccisione.

estrado, *vn lieu vn peu esleué auec vn marchepied, sur lequel y a ordinairement vn tapis ou vne piece de natte de ionc, & par dessus l'on met des coussins pour asseoir les femmes*, vno luogo, che ha vno grado, cõ tapeto sopra, & cossini, per sedersi le donne.

estragar, *gaster, corrompre, vicier, perdre, dissiper, destruire*, guastare, corrompere, stratiare, perdere.

dama de coche y estrado, *dame de qualité qui a autirail*, vna signora che ha seguito.

estragado, *gasté, corrompu, vicié, perdu, dissipé, destruit*, guastato, corrotto, fracido, distrutto.

estragador, *destructeur*, distruttore, consumatore.

estragamiento, *destruction, corruption, pourriture, destruction*, guastamento, corruttione, fraciduine.

gusto estragado, *gouſt peruerti*, gusto guasto.

estrago de muertos, *vne multitude de gens tuez, tuerie, desfaite, desconfiture, carnage, chaplis, boucherie d'hommes, meurtre*, assai gente vccisa, sconfitta, rotta, disfatta, vccisione, amazzamento.

estrallido, estallido, *esclat, bruit de rupture & fracas*, strepito, & romore di rottura, o disfatta.

estramónica, *sorte de plante*, vna sorte di piãta.

estrangéro, *estranger, qui n'est pas de nostre pays*, forestiero, stranero, strano, che e di vn altro paese.

estrañár, *estranger, rendre estrange, aliener & separer de nous*, rendere stranero, & forestiero, & separarlo da noi.

estranéza, *estrangeté*, straniato, renduto strano.

estráño, *estrange, sauuage, estranger*, strano, saluatico, stranero.

estiãgúria, *difficulté d'vrine*, difficultà di vrina.

estratagéma ardid, *ruse de guerre, stratagesme*, astutia, o arte di guerra.

estrechar, angostá, *estrecir, estraindre, resserrer*, ristringere, risserrare.

estrechado, angostado, *estrecy, resserré, à l'estroit*, ristretto, risserrato

estrécho, angósto, *estroit, serré, resserré, estrains*, stretto, serrato, racchiuso.

estrécho, *vn destroit, vn passage estroit*, vn luogo stretto.

estrécho de mar, *vn bras de mer, vn destroit*, vno brazzo di mare, vna strettezza.

estrechador, *qui estrecit & resserre, estrecisseur*, stringitore, colui che stringe, & serra.

estrechaménte, *estroitement, à l'estroit, petitement*, strettamente, scarsamente, poueramente.

estrechamiénto, *estreciſſiment, restriction*, ristringimento.

estrechéza, *estroiteté, estreciſſement, estreciſſure*, strettezza.

estrechúra, idem.

estregar, *estriller, frotier, torcher*, strigliare, fregare, strofionare.

estregado, *estrillé, frotté, torché*, stregliato, fregato.

estregadéro para estregar, *vne estrille, vn instrument pour estriller, & frotter, voyez* Almoaça, vna streglia, vedi Almohaça.

estregadúra, *estrillement, frottement*, streglimento, strofinamento.

estréila, *estoille*, stella.

estrellita, *estoillette, petite estoille*, stelletta, picciola stella.

estrellar, *estoiller, semer de estoilles, froiſſir*, stellare, fare il cielo chiaro.

estrellado, *estoillé, semé d'estoilles, estelé*, stellato, pieno di stelle.

estrellero o Astrologo, *Astrologue, Astrologien*, Astrologo.

Huéuos estrellados, *œufs pochez au beurre*

noir, vouì, in padella al butiro negro.

Eſtrellá le, *le grand muguet*, lilion conuallion, fiore.

Eſtréllamar, *ſorte d'herbe*, vna ſorte d'herba.

Eſtremáda coſa, *choſe tres-bonne & tres excellente, ſouuerzine, parfaite en toute extremité*, coſa buona, & eccellente, & del tutto perfetta.

Eſtremadaménte, *ſouuerainement bien, treſbien, extremement bien*, ſopranamente bene, oltra modo bene, eſtremamente bene.

Eſtremárſe, *ſe rendre excellent, s'eſuertuer, eſtre parfait, exceller*, renderſi eccellẽte, virtuoſo, perfetto.

Eſtremár, *choiſir, diſcerner*, eleggere, ſcieglierе, ſcernere.

eſtremádo, *extreme, excellent, parfait, exceſſif*, eſtremo, alto, eccellente, perfetto.

eſtremadiſſimo, *tres-excellent, tres-extreme*, eccellentiſſimo, rariſſimo, chiariſſimo, famoſiſſimo.

eſtremeſcérſe, *s'eſmoyer, s'eſtonner, trembler de peur*, turbarſi, confonderſi, tremare di paura.

eſtremidád, *extremité*, eſtremità, fine, termine.

eſtrémo, *extremité, fin, bout, dernier, final, extreme*, eſtremo, fine, termine, vltimo.

eſtrenár, *eſtrener ou eſtreiner, donner les eſtreines, gouſter & taſter de quelque choſe le premier*, dare manza, preſentare, donare, o taſtare il primo di qualche coſa.

eſtrenádo, *eſtrené*, data manza, donato.

eſtrenadór, *qui eſtreine*, datore di mancia, chi dà la mancia.

eſtrénas o aguináldo, *eſtrenes*, le mancie, i doni, i preſentis.

eſtrénque, *gros cable de nauire faict de jones*, vna groſſa corda da naue de giunchi.

eſtreñír, *eſtreindre, preſſer, ſerrer*, ſtringere, ſerrare bene.

eſtreñído, *eſtreint preſſé, ſerré*, ſtretto, riſſerrato, forte.

eſtria, *canelure de colonne*, canelatura di colonne.

coluna eſtriádas, *colonne canelee*, colonna canelata.

eſtribár, *appuyer, eſtayer, eſtançonner, s'affermir & s'appuyer ſur quelque choſe, eſtriner, contrarier*, appoggiare, ſoſtenire, raffermare, & appoggiarſi ſopra qualche coſa, o diſputare, & contendere.

eſtribadéro, *appuy ſouſtien*, appoggio, ſoſtegno.

eſtribéra, *eſtriniere*, ſtaffilata.

eſtribo, *eſtrier ou eſtrieu*, ſtaffa.

eſtrib de edificio, eſtantál, *eſtançon, appuy de maiſon, eſtrillon, pilaſtre, arcboutant*, appoggio, ſoſtegno, pilaſtro, colonna.

eſtribór, *le coſté droict du nauire regardant de poupe à proüe*: babór, *eſt le coſté gauche*, la banda dritta, & la ſtanca della naue.

Eſtribádo, *eſtayé, eſtançonné, eſtayé ſouſtenu*, appoggiato, ſoſtenuto, raffermato.

Eſtribadu a, *appuy, ſouſtien*, appoggio, ſoſtegno, fermezza, colonna.

Eſtribadóra coſa, *choſe ſur laquelle on ſe peut appuyer, choſe qui appuye & ſouſtient*, coſa per poterſi appoggiare ſi bene.

Eſtribo, *voyez le plus haut*, vedilo adietro.

eſtribórda, *l'eſtribord, le coſté droit du nauire, regardant de poupe à proüe*, la parte dritta della naue da poppa a prua.

eſtricóte, *tripot, jeu de paulme*, il giuoco della racchetta.

eſtriuár, &c. *voyez* eſtribár & *ſa ſuite par* b, vedi eſtribár, & i ſuoi ſeguaci per b.

Traér alguno al eſtricóte, *jouer à la pelotte de quelqu'vn, en faire ce que l'on veut, s'en mocquer*, giuocare alle pelotte con altrui, & fare quello, che ſi vuole, & riderſene.

eſtropájo, *torchon de cuiſine à lauer les eſcuelles & à eſcurer*, ſtrofignaccio di cuſina, per lauare le maſſaritie.

eſtropeár, *eſtropier*, ſtroppiare.

eſtropeádo, *eſtropié*, ſtroppiato, attratto.

eſtropeçár, *choppe r, broncher*, capizzare, intoppare, vtare.

eſtropiéço, *bronchement, choppement*, intoppo, vito.

eſtruéndo, *bruit, rumeur, fracaſſement, eſclat, ſon eſclatant, bruit que l'on fait des pieds & des mains, trepignement*, romore, ſtrepito, fracaſſo, ſuono, rimbombo, tuono fatto con mani & piedi.

eſtrujár, *eſprcindre, preſſer quelque choſe pour en faire ſortir la liqueur & le ſuc, preſſurer*, ſpremere, ſtringere, premere, calcare qualche cosa per trarre il ſucchio.

eſtrúpo o eſtupro, *violement & forcement de femme ou fille*, violamento, ſforzamento di vna figlia.

eſtrujadúra, *eſpreinte, expreſſion*, premezza di ventre, & fare ſenza effetto.

eſtúche, *eſtuy*, ſtuzzo da penne, & calamaro.

eſtúche de alfiléres, *eſpinglier*, torſello dà ſpilletri.

eſtudiár, *eſtudier, mettre peine & trauail à faire quelque choſe*, ſtudiare, porre ben mente a fare ben qualche coſa.

eſtudiánte, *eſtudiant, ecolier*, ſtudente, ſcolare.

eſtudio, *eſtude, ſoin, diligence*, ſtudio, cura, diligentia, ſollicitudine.

eſtudióſo, *Studieux, ſoigneux, diligent*, ſtudioſo, diligente, ſollicito.

eſtudioſaménte, *Studieuſement, ſoigneuſement, diligemment*, ſtudioſamente, diligentemente, acutamente.

Cárne eſtufáda, o ahogáda, *chair cuite à l'eſtuuée ou compoſte ou entre deux plats*, carne cotta

cotta tra dui piatti, & stuffataui.
Estúfa, *estuue, bain*, stuffa, bagno.
estufilla de piés, *vn chausse-pieds*, vna scalda da piedi.
estupéndo, *merueilleux, plein d'estonnement*, merauiglioso, stupendo, ammirabile.
estuprar, *corrompre, violer femme ou fille*, corrompere, & violare o donna, o figlia.
estupradór, *violeur de femmes ou filles*, violatore di donna, o di figlia.
estupramiénto, *violement de femmes ou de filles*, violamento, o stupramento di donna, o di fanciulla.
estúpro, *violement de femme ou de fille*, stupramento di donna, o di fanciulla.
esturión o sóllo, *esturion poisson*, storione, pesce del Po fiume.
esualar, o esuarar, Resbalar, *glisser*, sdrucciolare.

E T

Eternaménte, *eternellement, perpetuellement*, eternamẽte, perpetuamẽte, in sempiterno.
Eternidad, *eternité, perpetuité*, eternità, perpetuità, mai sempre, tutti i tempi.
Eternisár, *eterniser, rendre eternel, perpetuer*, eternare, perpetuare, rendere eterno, & perpetuo.
Etérno, *eternel, perpetuel, perdurable*, eterno, perpetuo, durabile.
ético, *etique, sec, maigre*, etico, secco, magro.
Etimologia, *Etymologie, la vraye exposition & raison des mots*, etimologia, la vera spositione delle parole.

E V

Euacuación, *evacuation, vuidange*, euacuation, votamento, vscita di ventre.
Euacuar, *evacuer, vuider*, euacuare, purgare, votare, scariccare il ventre.
euacuado, *vuidé, euacué*, euacuato, votato, purgato, scaricato il ventre.
Euacuadór, *vuideur, qui evacue*, euacuatore, medico, che purga, & vota.
Euangelísta, *Euangeliste*, euãgelista, chi predica l'euangelio.
Euangélio, *Euangile*, euangelio, buona noua.
Euangélico, *Euangelique, qui est de l'Euangile*, euangelico, che viue secondo l'euangelio.
euangelizar, *euangeliser, annoncer*, euangelizzare, predicare, & anuntiare l'euangelio.
éuano, ébano, *ebene*, ebano, legno lucido, & nero.
Euaporar, *evaporer, ietter de la vapeur*, vaporare, ventare, gettare vapori.
euapórado, *evaporé*, vaporato, ventato, rotato.
Euaporación, *evaporation, evaporement*, vapore, vento, essalamento.
Euentilar, *traiter, disputer*, trattare, disputare, contendere.
euentilación, *dispute*, disputa, contesa, controuersia.
euentiladór, *disputeur*, disputatore, contẽtioso, argumentatore.
euentiladór, Auentar, *euenter, mettre au vent, faire vent, venter, oster, chasser, dissiper, ietter*, porre al vento, far vento, ventare, leuare via, scacciare, giettare.
euersión, *euersion, renuersement, destruction*, riuuersamento, distruttione, ruina.
eufórbio, *gomme appellée Euphorbe*, euforbio.
eufragia, *herbe nommée Eufraise ou Eufrosine*, herba nomata eufresa, & enfrosine.
euincír, *euincer, vaincre, surmonter, conuaincre*, vincere, guadagnare, preualere, superare, auanzare.
euicto, *euincé, vaincu, surmonté, conuaincu*, vinto, guadagnato, superato.
euiction, *euiction, comme quand vn achepteur est contraint de rendre ce qu'il a acheté d'vn qui n'y auoit rien*, restitutione, di quello, che si compera da vno, che non ha niente.
euidéncia, *euidence, apparence, clarté*, euidentia, chiarezza, manifestatione.
euidénte, *euident, manifeste, clair, apparent, descouuert*, euidente, apparente, palese, aperto, manifesto, scoperto.
euidenteménte, *euidemment, clairement, manifestemẽt, à descouuert*, euidentemente, distintamente, visibilmente.
euincír, *voyez deuant* euicto, vedi dinanzi euicto.
euitar, *euiter, fuyr*, schifare, o schiuare, fuggire, vietare.
euitante, *euitant, fuyant*, schifando, fuggendo, scampando.
euitación, *euitement, fuyte*, vietamento, schifamento, fuga.
euocar, *euoquer, tirer d'vn lieu à l'autre, comme vn procés que l'on tire d'vne iustice à l'autre*, euocare, tirare vna lite da vna giustizia ad vn'altra.
euocación, *euocation*, euocatione, tirata da vna giustitia ad vn'altra.

E X

Exactaménte, puntualménte, *exactement, de poinct en poinct*, compitamente, puntalmẽte, interamente.
Exacto, *exact*, compito, perfetto, intero.
Exalar, *exhaler*, eshalare, spirare, fiattare, soffiare.
Exalado, *exhalé*, eshalato, spirato, fiattato, soffiato.
Exalación, *exhalation, exhalaison*, eshalatione, spiratione.
Exaltar, esaltar, *exalter, louer, esleuer*, essaltare celebrare, lodare, magnificare.

Exaction, *exaction, extorsion*, oppressione, estatione, torto, sforzo.

Exactamente, *exactement soigneusement*, diligentemente, autentamente, prudentemente.

Exacto, *exact, diligent*, pronto, diligente, sollicito, presto.

exambre, enxambre, *essein d'abeilles*, vno sciame d'api.

Examen, *examen, examination, enqueste, recherche diligente inquisition, interrogatoire*, essaminatione, ricerca, inuestigatione, informatione, inquisitione, domanda.

Examinacion, idem

Examinar, *examiner, enquerir diligemment, interroger*, essaminare, interrogare, domandare.

Examinado, *examiné, enquis, interrogué*, essaminato, inuestigato, ricercato.

Examinador, *examinateur, enquesteur, inquisiteur*, essaminatore, inquisitore, domandatore.

Exarco, *Exarque, lieutenant iadis des Empereurs Grecs en l'Exarcat d'Italie*, essarca, luogotenente già dell' Imperatore de Greci, nell' essarcato d'Italia.

Exasperar, *exasperer, aigrir*, inasprire, inacerbire, inagrire.

Excelente, excelencia, excelentemente, *voyez* ecelente, &c. in eccellentia, eccellentemẽte, vedi ecelente.

Exceder, excesso, *voyez* eceder, &c. eccesso, vedi eceder.

Exceptar, excepto, exception, *voyez* eceptar, &c. vedi eceptar.

excessiuamente, *excessiuement, par excés*, excessiuamente, superfluamente.

excessiuo, *excessif, trop grand, desmesuré*, eccessiuo, oltra modo, fuor di misura, troppo.

exceſſo, *excés*, eccesso, errore, fallo, peccato.

excitar, *exciter, esmouuoir, induire*, incitare, indure, instigare, spingere.

excitado, *excité, esmeu, induit*, incitato, sollicitato, smosso, tratto.

excitador, *exciteur, moteur*, incitatore, promotore, consigliero.

excitacion, *excitation, esmotion*, incitatione, instigatione, mouimento.

exclamar, *s'escrier, exclamer*, sgridare, esclamare, gridare, risonare.

exclamacion, *escry, exclamation*, grido, strido, gridore.

excremento, *excrement, superfluité du corps*, escremento, feccia, la superfluità del corpo.

excrementoso, *excrementeux, qui rend force excrements*, escrementoso, chi rende assai escremento.

excremoso, *plein d'excrements*, pieno de escrementi.

excusar, excusado, &c. *voyez* escusar, &c. *excuser, espargner, exister*, vedi escusar, scusare.

exe, l'essieu d'vne roue, la sala di vna rota.

exe, boz que se dize á los perros, vn mot qui se dit aux chiens pour les chasser, nous vsons en François de ce mot, deuant, vna parola, che si dice a cani per scacciargli.

Exea, *vn guetteur, vn espion*, vna spia, o vno spione.

Execrar, *maudire, detester*, maledire, o maledicere, detestare.

Execrable, *execrable, detestable, horrible*, essecrabile, detestabile, horribile

Execracion, *execration, blasphéme, maudisson*, maledittione, essecratione

execrado, *maudit, detesté*, maledetto, detestato.

execrador, *qui maudit & deteste*, colui che maledice, & che detesta.

executar, esecutar, *executer*, essequire, fare, dare opera.

executado, *executé, mis en effect & execution*, essequito, operato, fatto, compito

executador, *executeur*, essecutore, facitore.

executor, idem.

executoria, *lettre de noblesse, ou lettre executoire*, priuileggio di nobiltà, o d'essecutione.

executorial, *executoire*, essecutorio.

exempcion, esencion, *exemption, priuilege*, esentione, priuilegio.

exemplar, *exemplaire, patron sur lequel on fait quelque ouurage*, essempio, modello, mostra di qualche cosa da fare.

exemplar castigo, *punition exemplaire, sur laquelle on prend exemple*, castigo, punitione, essemplare.

exemplificar, *exemplifier, bailler & alleguer des exemples*, essemplificare, produre essempi.

exemplo, *exemple*, essempio.

exempto, *exempt, priuilegié*, esente, priuilegiato, libero.

exequias, esequias, *funerailles, obseques*.

exercicio, *exercice, vsage de quelque chose*, essercitio, vso di qualche opera.

exercitacion, idem.

exercitar, *exercer, exerciter, accoustumer, duire*, essercitare, vsare, operare.

exercitado, *exercé, versé en quelque chose, accoustumé, duit*, essercitato, ammaestrato, addattato.

exercitador, *celuy qui exerce & accoustume*, essercitatore, maestro, colui, che insegna, & essercita.

exercito, *armée, ost, exercite*, essercito, armata, campo, militia.

exheredar, *desheriter, exheréder*, disheriditare, priuare della redità.

exheredacion, *desheritement*, deshereditamento, priuatione di redità.

exeredado, *desherité, exherede*, disheredato, priuato, & spogliato de beni suoi.

exheredador, *qui desherite*, colui, che disheredita.

exheredamiento, *exheredation*, disheredita-

tione,

tione, priuamento del ben paterno, o di altro.

Exhortar, exortar, *exhorter, admonester*, essortare, ammonire, correggere, consigliare.

Exido, *vne plaine ou prairie & pasturage, pastis ou pasquis*, vna pianura, o prateria, o pascolo.

Exigencia, *exigence*, richiesta, domanda.

Exigir, *exiger, demãder*, richiedere, domandare.

Exilio, *exil, bannissement*, essilio, bando.

Eximio, *excellent & comme separé du troupeau, esleu, choisy, singulier*, eccellente, eccelso, eletto, scielto, singolare tra gli altri.

Eximir, *eximer, exempter, mettre à part, excepter*, eccetuare, separare, mettere a parte da gli altri.

Existencia, *existence*, presentia, cospetto, vista.

Existir, *estre, exister*, essere, stare.

Exemerar, esmerar, *apurer, purifier*, purificare, rendere puro & netto.

Exorar, *requerir, supplier*, ricercare, pregare, supplicare.

Exorbitancia, *superfluité, excez, extrauagance*, superfluità, eccesso, troppo, disordine.

Exorbitante, *exorbitant, extraordinaire, extrauagant, excessif*, straordinario, eccessiuo, superfluo.

exorcista, *exorciste, conjureur*, essorcista, scongiuratore, incantatore.

exorcizar, *exorciser, coniurer*, essorcisare, scongiurare, incantare.

exordio, *exorde, commencement*, essordio, principio, cominciamento.

exortar, *exhorter, admonester, aduertir*, essortare, ammonire, auertire, persuadere.

exortado, *exhorté, admonesté, aduerty*, essortato, ammonito, auisato, consigliato.

exortador, *exhortateur, admonesteur*, essortatore.

exortacion, *exhortation, admonestement, aduertissement, exhortemẽt*, essortatione, ammonitione, persuasione.

expectacion, *espectation, attente*, aspettatione, dimora, ritardamento.

expellir, o expelér, expellido, *voyez* espeler, &c. vedi expeler.

expender, *distribuer*, distribuire, compartire, diuidere.

experiencia, experimentar, &c. *voyez* esperiencia *& ce qui suit*, vedi esperiencia, & quello che segue.

expirar, espirar, *expirer, finir, rendre les abbois & derniers souspirs*, spirare, morire, rendere l'anima.

explicar, *expliquer, interpreter, declarer*, sponere, dichiarare, spiegare, interpretare.

explicado, *expliqué, declaré, interpreté*, esplicato, esposto, insegnato, dichiarato.

explicacion, *explication, declaration, interpretation*, esplicatione, dichiaratione, interpretatione.

explicador, *explicateur, qui declare & explique* explicatore, lettore, dichiaratore, chi esplica, & legge, o predica.

Explorar, explorador, *voyez* esplorar, &c. vedi esplorar.

Exponer, *exposer, declarer*, sponere, dichiarare, insegnare.

exposicion, esposicion, *exposition, representation, interpretation*, spositione, representatione, interpretatione, dichiaratione.

expressar, expressado, expressamente, expression, exprimir, *voyez* espressar, &c. vedi espressar.

expuesto, *voyez* espuesto, vedi espuesto.

expugnar, *voyez* espugnar, *combattre*, vedi espugnar, combattere.

expulsar, echar fuera, *expulser, chasser hors*, rispingere, vrtare, cacciare fore.

expulsado, *expulsé, chassé*, sospinto, vrtato, scacciato.

expulsion, *expulsion*, spingimento, scacciamento fore.

expulsor, *expulseur, qui chasse hors*, spingitore, scacciatore, chi scaccia fore.

exquisito, *exquis, rare, excellent*, mirabile, raro, singolare, eccellente.

exquisitamente, *auec grand soin, diligemment, rarement, exquisement*, con gran cura, studio, & diligentia.

extasi, *extase, estonnement, pasmoison*, fuor di se, stupido, confuso.

extatico, *extatique*, andare in estasi.

extender, estender, *estendre*, distendere, spiegare, allargare.

extensamente, o por extenso, *amplement, bien au long*, ampiamente, largamente, diffusamente.

extenuar, *extenuer, amoindrir, appetisser* estenuare, appicciolire, smagrare.

extenuado, *extenué, amoindry, appetissé*, estenuato, secco, distrutto, consumato.

extenuacion, *extenuation, appetissement*, estenuatione, appicciolamento.

exterior, *exterieur, qui est au dehors*, esterno, strano, stranero, forestiero.

exteriormente, *exterieurement, par dehors*, esterioramente, per di fore.

exterioridad, *exteriorité, superficie, ce qui est au dehors*, esteriorità.

exterminar, *exterminer, abolir, destruire*, sterminare, distruggere, stratiare, ruinare, consumare, desertare.

exterminado, *exterminé, aboly, destruit*, sterminato, abolito, annullato, disperso.

exterminador, *exterminateur, destruiseur, gasteur*, sterminatore, guastatore, spegnitore.

exterminacion, *extermination, destruction*, stermino, distruttione, disertamento.

externo, *externe, exterieur*, esterno, esteriore, forestiero.

extinguir, *esteindre*, spegnere, o spengere,

eſtinguere, ammorzare.

Extinto, *eſteint*, ſpento, morto, eſtinto.

Extirpar, deſarrargar, *extirper, deſraciner, arracher*, ſterpare, diradicare, cauare affatto.

Extirpado, *extirpé, deſraciné, arraché*, ſterpato, diradicato, cauato.

Extirpacion, *extirpation, deſracinement, arrachement*, ſterpamento, diradicamento, cauamento.

Extirpador, *arracheur, extirpateur*, ſterpatore, diradicatore, cauatore.

Extorcion, agrauio, *tort, extorſion, iniure*, torto, ingiuſtitia.

Extraordinario, *extraordinaire*, ſtraordinario, diſuſo, non accoſtumato.

Extraordinariamente, *extraordinairement*, ſtraordinariamente, fuori di vſanza.

Extrauagar, *extrauaguer, ſortir de l'ordre & reigle*, vagare, trauiare, errare, vſcire d'ordine, & di regola.

Extrauagacion, *extrauagation, deſreiglement*, vagamento ſregolamento diſordine.

Extrauagante, *extrauagant, deſreiglé*, diſordinato, ſregolato.

Extremo, extremidad, *voyez* Eſtrémo, &c. vedi Eſtremo.

Extrinſeco, *qui eſt par dehors, exterieur*, chi è di fore, o eſteriore.

Exulcerar, *exulcerer, entamer la peau, bleſſer*, piagare, tagliare la pelle, ferire.

Exulcerado, *exulceré, entamé, bleſſé*, piagato, forata la carne, ferito.

Exulceracion, *exulceration, entamure de peau, navreure, bleſſure*, piaga, tagliatura di carne, ferita.

Exultar, *ſauter de ioye, exulter, demener ioye*, ſaltare di gioia, rallegrarſi, diuenire gaio, & lieto.

Exultacion, ſáltos de alegría, *exultation, ioye, reſiouyſſance*, allegrezza, gioia, contento, piacere, letitia, gaudio.

Ezquerdear o yzquerdear de camino, *gauchir, ſortir de ſon chemin, ſe fourvoyer*, trauiare, fallire, vſcire del ſuo camino.

F A

Fabaraz, habarraz o paparraz, *Stéphiſaigre, herbe aux poulx*, herba contrai pidocchi.

Fabrica, *fabrique, façon, ouurage, baſtiment, edifice*, fabrica, edificio, fattura, opera di muratore.

Fabricador, *fabricateur, ouurier*, fabricatore, edificatore, muratore.

Fabricado, fabrificado, *edifié, baſty, ſorgé, fabriqué*, fabricato, edificato, murato.

fabricacion, *forgement, fabrication, façon, edification, conſtruction*, fabricamento, edificatione, muratura.

Fabricar, *fabriquer, baſtir, edifier, forger*, fabricare, edificare, murare.

Fabrificado o fabricado, *fabriqué, baſty*, fabricato, edificato, murato.

Fabrificar, *fabricquer, baſtir, conſtruire*, fabricare, edificare, murare.

Fabricadamente, *artificiellement*, artificioſamẽte, con architettura.

Fabula, *fable, conte, resverie, menſonge*, fauola, ciancia, baia, parabola.

Fabuloſo, *fabuleux, menſonger*, fauoloſo, ciancione, ciarlone, bugiardo.

Fabuloſamente, *fabuleuſement*, fauoloſamente, bugiardamente.

faccion, *faction & exploict de guerre, bande, ligue, party, ſecte*, effetto & effecutione di guerra, lega, o ſetta.

facil, *facile, aiſé, gratieux, traitable*, facile, ageuole, gratioſo.

facilidad, *facilité*, facilità.

facilitar, *faciliter, rendre aiſé & facile*, facilitare, ageuolare.

facilmente, *facilement, aiſément*, facilmente, ageuolmente.

facinoroſo, *meſchant, plein de meſchanceté*, iniquo, ſcelerato, maluagio, pien di triſtitie, & d'impietà.

facion, hechura, *façon, exploict*, opera, effetto, effecutione.

facionár, *façonner*, accontiare, abbellire.

faciónes, fayciónes, *façons, geſtes, traits & lineaments de viſage*, modi, atti, gesti, & profilo di volto.

faciſtól, *vn pulpitre, tribunal*, pergamo, o ſeggio di giuſtitia, o tribunale.

fa&tión, *voyez* facción, vedi facción.

factór, *facteur, agent pour vn autre*, facitore, o fattore, o amminiſtratore de altrui.

factória, *factorerie, le fait du facteur & agent*, la fattoreria di vn fattore di caſa.

facultád, *faculté, bien, moyen, richeſſe, pouuoir & puiſſance de faire quelque choſe*, facultà, bene, richezza, potere fare qualche coſa.

facundia, *faconde, eloquence, elegance à bien parler*, facondia, eloquentia, elegantia del ben parlare.

facundo, *eloquent, diſert, facond*, facondo, eloquente, elegante.

faéna, *ce que l'on a à faire, c'eſt vn terme vſé des mariniers*, quello, che ſi deue fare, detto marinareſco.

fayciones, *façons, traits ou lineamens du viſage, beautez de la face, geſtes: manieres, couſtumes*, ſembiante, profilo di volto, bellezza di faccia, atti, maniere, coſtumi.

fayſan, *vn Fayſan*, fagiano, animale, che vola.

fayſa, faxa, *bande, bandeau*, benda, o faſcia.

fayſar, faxar, *bander, enueloppper d'vn bandeau*, bendare, faſciare con benda, o faſcia.

falacia, *fallace, fraude, tromperie, deception*, fallacia,

lacia, froda, inganno.

Falace, *fraudulent, trompeur, deceueur*, frodolente, ingannatore, assassino.

Falagio, *vne sorte d'araignee*, vna sorte de ragni.

Falange, *mot Macedonien, pour signifier vn esquadron ou bataillon de gens de guerre, contenãt huict mil hommes*, voce Macedonica, per nomare vno squadrone di soldati di otto mila huomini, detto falange.

Falca, *vn petit coin de bois que l'on met au bout plus menu d'vne cheuille apres qu'elle est fichee pour la faire tenir : vn clou, cheuille ou crampon*, vna bietina di legno, che si ficca in vno cauicchio di legno, per farlo tenere fermo.

falcado, *garny de cloux ou de crampons, armé de faulx comme les chariots de guerre des anciens*, fornito, o pieno de chiodi, o de falce come erano i carri antichi di guerra.

falcino, *Martinet, oyseau*, rondone, vccello simile alla rondine.

falcon, falconero, *voyez* Halcon, &c. *faucon, oyseau de proye, ou sorte de piece d'artillerie*, vedi Halcon, falcone, vccello di preda, o sorte di artegliaria.

falconete, *voyez* Halconete, *petit faucon, oyseau, ou fauconneau, sorte de piece d'artillerie*, vedi Halconete, vno picciolo falcone, o vna pezza de artegliaria detta falconetto.

faldas, Haldas, *bords ou pans de robes*, falde, o pieghe di vna vesta.

falda de monte, Halda de monte, *pente de mõtaigne, coste*, pendice di monte, o costa.

falda, *vn habit de femme comme vn long manteau qui est plissé, vn surcot*, vna vesta di donna tutta faldata.

faldellin, *vn surcot ou cotillon plissé*, vna sottanetta fatta a pieghe.

faldear, *trainer de grands bords en robbes, habillements*, stracinare grand'orli tagliati su vestimenti.

pétro falderillo, *vn petit chien à porter sur le pan de la robbe*, vn cagnuolino da portare su la vesta.

faldeta, *petit cotillon*, vna sottanuccia.

faldetes, *certaines basles ou tassettes comme en portent ceux qui courent la lance par dessoubs leurs armes, bords à lambeaux ou à escailles*, quarti di saio, che portano cinti quelli, che giostrano a rincontro, detti falde.

faldilla, *diminutif de* falda, *voyez* faldeta, vedi faldeta.

faldiquera, falctiquera, *pochette*, bisacchetta.

falsár, o falsear, *faulser, falsifier, contrefaire, corrompre*, falsificare, contrafare, corrompere.

falsado, o falseado, *faulsé, falsifié, contrefait, corrompu*, falsificato, contrafatto, corrotto.

falsário, falseador, *faulsaire, qui fait des faulsetez, menteur, qui dit des choses faulses*, falsario, che falsifica, & parla il falso.

falsamente, *faulsement, à tort & sans cause*, falsamente, a torto, & senza ragione.

falsedad, *faulseté, mensonge*, falsità, bugia, menzogna, inganno

falsete, *faulset, c'est la voix claire & subtile*, il falsetto, il cantare soprano in falsetto.

Cantár en falséte, *chanter en faulset*, cantare in falsetto.

falsía, *faulseté*, fallacia, falsità, frode.

falsificar, *falsifier*, falsificare, corrompere.

falsificado, *falsifié*, falsificato, corrotto.

falsificador, *qui falsifie*, falsificatore, corrompitore.

falsificamiénto, *falsification, falsifiment*, falsificatione, corruttione.

falso, *faux, contrefait, falsifié*, falso, corrotto, contrafatto.

falsopéto, *vne pochette qui est au saye ou pourpoint deuant le sein pour mettre de l'argent ou autres choses, c'est le mesme que* Bolsón, la bisaccetta, che è nel petto del saio, o della giuppa, che è lo istesso, che è bolsón.

falta, *faulte, deffault, disette, erreur, coulpe, defectuosité, penurie, manquement, cesse, necessité*, diffalta, mancamento, carestia, inopia, penuria, scarsità, disagio.

faltar, *manquer, faillir, deffaillir, diminuer, cesser, auoir necessité & faute*, fallire, mancare, cessare, restare.

falto, *manqué, defectueux, disetteux, souffreteux, diminué, deffaillant, despourueu*, fallito, mancamento, sminuito, sprouedu.

ducado falto, *vn ducat leger*, vn ducato leggiero.

cosa faltosa, *defectueuse, deffaillante*, difettosa, disagiosa.

fallar, *voyez* faltar, *manquer, faillir*, vedi faltar, diffaltare, mancare.

falla, *voyez* falta, *faulte, manquement*, vedi falta, diffata, mancamento.

fallecer, fallecido, fallecimiento, *voyez* finar, &c. vedi finar.

falctiquera *pochette*, bisacchetta, saccozza.

fama, *renommee, fame, gloire, bruit*, fama, nome, pregio, gloria.

los nuéne dé la fama, *les neuf preux*, in oui caualieri.

famélico, *famelique, affamé*, famelico, affamato.

famoso, *fameux, renommé, qui a bon bruit de grand renom*, famoso, nomato, chiaro, illustre, eccelso.

famosamente, *fameusement, auec gloire*, famosamente, gloriosamente, chiaramente.

familia, *famille, parenté, maison & lignage, mesgnie, mesnage*, famiglia, prole, stirpe, sangue, legnaggio.

familiár, *familier, domestique, priué*, famigliare, domestico, priuato.

familiaridád, *familiarité, priuauté, accointance*, famigliarità, domestichezza, amicitia.

Familiarménte, *familierement, priuément*, familiarmente, domesticamente, priuatamẽte, amicheuolmente.

Famóso, *voyez ci dessus apres* Famelico, vedi a dietro Famelico.

Fanál, *fanal ou fanon d'vne galere, la lanterne, falot, phare* la lanterna della galera.

Fánfa, *fable, folie, vanterie, fanfarre*, fauola, follia.

Fanfarrón, *vn vanteur, vn qui fait la fanfarre, brauache*, vn vantatore, glorioso, brauazzo.

Lóco fanfarrón, *voyez* Lóco, vedi Lóco.

Fanfarrear, *faire la fanfarre, se vanter, brauacher de paroles*, fare del galante, vantarsi, brauare di parole.

Fanfarria o fanfarronería, *vanterie, ostentation, iactance, la fanfarre, brauerie*, vanti, brauure.

Fantaseár, *fantastiquer, fantasquer, vaguer, imaginer en sa fantasie*, fantasticare, bizzariare, variare.

Fantasía, *fantasie, imagination*, fantasia, imaginatione, opinione.

Fantásma, *fantosme ou fantasme, vision fausse*, fantasima, falsa visione.

Fantastico, o fantazióso, *fantasque, fantastique*, fantastico, bizzaro.

Fáquin, *facquin*, facchino.

Faráute, *heraut, interprete, trucheman*, araldo, messo, ambasciatore.

Farranduléro, *basteleur, farceur*, bagatelero.

Fárça, *farce, comedie, intermede de Comedie*, comedia, intermedio di comedia.

Faráje o fardáje, *fardeau, fardage*, fardello, o ballotto.

Fárda, *imposition, charge de taille, couuee*, carica, & grauezza di impositione.

Farcísta, *farceur, ioueur de farces*, colui che fa le bagatelle.

Farcánte, *comediant ou comedien*, comediante.

Fardáje, *bagage mis par fardeaux*, bagaglio messo par fardelli.

Fardél, *voyez* Emboltório, vedi Emboltório.

Fárdo, idem.

Fardél, taléga, o mochíla, *vn sac, vn sachet, bisac, besace* vno sacco, o facchetta, o bisaccia.

Faról, *voyez* Fanál, *fanal*, vedi fanál.

Farón, idem.

Farrachiadór, *celui entre les Marisques qui visite les filles pour cognoistre si elles sont pucelles*, il visitatore delle fanciulle, se sono vergini.

Farrage, *chose vile & abiecte, de peu de valeur, chose de neant, ce pourroit estre le fourrage ou dragee que l'on mesle pour les bestes, voyez* Herrén: *d'autres le prennent pour* Fardáge, cosa vile, & da niente, come mistura da bestie, vedi Herrén, altri lo prendono per Fardáge.

Fárro, *farine d'orge accommodee auec saffran & œufs dont on fait vne sorte de bouillie*, farina di orgio con zafferano, per fare vna sorte di bulito.

Farro o frumento candiál, *& autre pur*, formento puro.

Fasséco, *iappon, pompon, point*, guppone.

Fasóli, *Phaseoli, vne espece de bois*, fasciuoli.

Fástiles, *sorte de pain d'espice frit en huile*, vna sorte di pane spetiale, fritto nell' olio.

Fastidiár, *fascher, ennuyer, attedier*, fastidire, noiare, tediare, molestare, turbare.

Fastidiádo, *faschè, ennuyé, attedié*, fastidito, importunato, scomodato.

Fastídio, *ennuy, fascherie, desplaisir*, fastidio, molestia, dispiacere, noia.

Fastidióso, *importun, ennuyeux, faschant*, fastidioso, rincrescevolo, tedioso.

Fastío o hastío, *desgoust*, disgusto, suogliato, grauato.

Fásto o fáusto, *fast, orgueil, superbie, pompe, piaffe, brauerie*, fierezza, orgoglio, superbia, pompa.

Fastóso, *pompeux, orgueilleux, piaffeur*, alteroso, pomposo, ardito, brauo.

Fatál, *fatal, destiné*, fatale, destinato.

Fatiga, *angoisse, douleur, fatigue, chagrin, soucy, peine, trauail, lassitude, tourment*, angoscia, fatica, dolore, affanno, guai, pena, trauaglio, molestia.

Fatigádo, *fatigué, las, trauaillé, plain d'angoisse, tourmenté*, faticato, stracco, lasso, stanco, debile.

Fatigár, *fatiguer, lasser, peiner, trauailler, se soucier*, faticare, straccare, lassare, stancare.

Fatigóso, *angoisseux, qui lasse & trauaille, penible, douloureux, tourmentant*, faticoso, penoso, trauaglioso.

Fatór, *facteur, marchand*, fattore, operatore, lauoratore, operaro.

Fatoría, *factorerie: le magasin de la marchandise*, la fattoreria, o il magazzino de mercanti.

Fáto, hecho, *facte, execution, acte*, atto, effecutione.

Fáunos, *Faunes, Dieux des bois & des champs*, Dei de boschi, & de campi.

Fauór, *faueur, aide, support*, fauore, aiuto, soccorso, aita.

Fauoráble, *fauorable, propice, aidant*, fauoreuole, propitio.

Fauorableménte, *fauorablement*, fauoreuolmente.

Fauoreséer, *fauoriser, prester faueur*, fauorire, soccorrere, aiutare.

Fauorecedór, *fauorisant, qui fauorise, fauteur*, fauoreggiando, soccorrendo, aiutando.

Fauoreséido, *fauorisé*, fauoreggiato, aiutato, aitato, soccorso.

Fausto, Fásto, *orgueil, faste*, orgoglio, superbia, alterezza.

Faxa o faxyla, *vne bande comme celle dequoy on lie les petits enfans en maillot, & toute autre sorte de ban-*

de bande, meſme ce que les femmes mettent deuant leur eſtomach, vna faſcia,con cui ſi faſciano i bambeli,& qualunque altra ſorte di faſcia.

Faxa, *bande en armoiries,* bande,o sbarra nelle arme delle caſe.

Faxa de niño, *maillot,* cuna de fanciulli.

Faxas o cortes caiças, *bandes de chauſſes,* bandi di calze,o de bragoni.

Faxar, o fayſar, *lier de bandes, bander, emmailloter, bander & border de bandes,* legare con faſcie,o bande,bandare o faſciare,o orlare cõ bande.

Faxádo, *bandé, lié, emmailloté, bordé de bandes,* bãdato,faſciato,legato,orlato con bande, o liſte.

Faxina, *faſcine,* faſcio o faſcina.

Faxinado, *remparé de faſcines,* riparato con faſcio,con faſcine.

Fayſa o faxa, *bande ruben,* cinta,o cordella.

Fayſar, *bander ou faire bandeau,* faſciare, o fare delle faſcie.

Faz, *voyez* Haz, *la face ou ſuperficie,* vedi haz,la faccia,o la ſuperficie.

Fazér, Hazér, *faire,* fare,operare,lauorare.

F E

Fé o feé, *foy, creance, certificat,* fede,credenza, certezza.

Féo, *laid, vilain, difforme, deshonneſte,* brutto, difforme,malfatto,ſproportionato.

Féa, *laide, vilaine, deſhonneſte,* brutta, difforme, malfatta.

Fealdad, *laideur, difformité, vilainie, deſhonneſteté,* bruttura,difformità,ſproportionamẽto.

Feaménte, *laidement, vilainement, deſhonneſtement,* bruttamente,diformatamente,ſproportionatamente.

Féble, coſa fláca, *foible, debile, delié,* debile,laſſo,ſtanco,ſtracco.

Febledád, flaquéza, *foibleſſe, delicateſſe, tenuité,* debilezza,laſſezza,ſtãchezza,ſtracchezza

Feblemente, *foiblement, delicatement, deliement,* debilmente,ſtraccamente,laſſamente.

Febréro, *le mois de Feburier;* Febraio, nome di meſe.

Fécha, *la date d'vne lettre,* la data di vna lettera,cio è il giorno.

Féha, fécho, *voyez* Hécha & Hécho,vedi hécha,& hécho.

Fechar los dientes, *grincer les dents,* ſtrider co denti.

Fecundar, *rendre fecond & fertile,* rendere fecondo,abondante,fertile.

Fecundádo, *qui eſt rendu fecond,* che è fatto fecondo,copioſo.

Fecundadór, *qui rend fecond,* che rend fecondo,& abondante.

Fecúndaménte, *fecondement,* fecondamente, copioſamente.

Fecundidád, *fecondité, abondance,* fecondità, fertilità.

Fecundo, *fecond, fertile, abondant,* fecondo, abondante,copioſo,fertile.

Fé, *voyez* ſé, vedi fé.

Feéza, *laideur, vilainie, ſaleté,* bruttezza,deformità.

Fégado, Hígado, *le foye,* il fegato.

Feyſſimo, *treſ-laid, treſ-vilain, treſ-deſhonneſte,* bruttiſſimo,ſformatiſſimo.

Felíce, feliz, dichóſo, bienauẽturádo, *heureux, bien fortuné,* felice,auenturoſo,proſpero.

Felicidád, *felicité, bon heur, bonne fortune,* felicidad, *felicité, bon-heur, bonne fortune,* felicità, ventura,fortuna buona.

Feligréz, *parroiſſien,* parochiano, che è della parochia.

Feligreſía, *parroiſſe,* parochia.

Félpa, *peluche, panne de ſoye,* felpa,veluto,che ha il pelo lungo di ſeta

Féltre o fieltro, *feutre, cabas,* feltro.

Fementído, *pariure, faulſeur de foy,* ſpergiuro, mancatore di fede,che ſi diſdice.

Fementír, *faulſer la foy, ſe parjurer,* mancar,rõpere,diſdire,negare la fede data.

Fémina, *femme,* femina,o donna.

Femíneo, feminil, *feminin,* feminile,di femina.

Feminino, idem.

Fenedál, *fenil, lieu à mettre le foin,* tezza,luogo doue ſi ripone il fieno.

Feneſcér, acabár, *finir, ceſſer, achever, prendre fin, terminer, mourir,* compire,finire,ceſſare,terminare.

Feneſcedór, *qui finit,* colui che finiſce,& compie.

Feneſcído *fini, terminé, achevé, mort,* finito,compito,terminato.

Feneſcimiénto, *fin, ceſſe, terme, mort,* finimento, compimento,terminatione.

Fenéſtra, ventána, *fineſtre,* fineſtra,balcone, renghiera.

Fénix, *Fenix, oiſeau,* fenice,vccello.

Féno, Hédo, *foin,* feno.

Feo, *laid,* brutto,difforme.

Féria o fiéſta, *feſte, ferie,* feſta,o feria.

Féria, mercádo *foire où l'on vend & achete, marché, trafic,* fiera,mercato,doue ſi compra,& vende.

Feriar, *trafiquer, faire marchandiſe, vendre & achcter, fiſloyer quelqu'vn, lui donner la foire,* trafficcare,negotiare,vẽdere,& comprare, o parare la fiera altrui.

Feriadór, *qui trafſique,* mercante,colui che negotia.

Ferlingotós, *ſorte de paſte, macarons & vaillades cuits en huile,* maccheroni,o gnocchi di paſta cotti con olio.

Fermentár, *fermenter & leuer auec leuain, aigrir & donner gouſt de leuain,* mettere la paſta in leuame.

Ferocidád, *ferocité, ou fierté, orgueil, arrogance,*

cruauté, ferecità, fierezza, orgoglio, arroganzia.

Feróz, *fier, arrogant, courageux, orgueilleux, hardi, furieux, cruel*, feroce, fiero, crudele, aſpro, inſolente.

Ferózmente, *fierement, arrogamment, courageuſement, furieuſement, cruellement*, ferocemente, fieramente, crudelmente.

Ferráda, *vne maſſue de fer*, vna mazza di ferro.

Férro, *fer, anchre de nauire*, ferro, ancora di naue.

Ferrádo o herrádo, *ferré*, ferrato.

Ferreatádo, *attaché auec fer, cramponné*, attaccato, o ramponato con rampone di ferro.

Ferréte, *cuyure bruſlé*, rame bruſciato.

Dar férro, *ietter l'anchre*, gettar l'ancora nell' acqua.

Fértil, *fertile, abondant, fecond*, fertile, abondante, fecondo.

Fertilidád, *fertilité, abondance, fecondité*, fertilità, abondantia, fecondità.

Fertilizár, *rendre fertile*, rendere fertile, & copioſo.

Fertilménte, *fertilement, abondamment, fecondement*, fertilmente, fecondamente.

Feruór, *ferueur, ardeur, chaleur*, feruore, ardore, calore.

Feruoroſaménte, *ardemment, feruemment*, feruidamente, ardentemente.

Feruoróſo, Heruoróſo, *feruent, bouillant, chaud & prompt*, feruoroſo, caloroſo, bolloroſo.

Feſteár o feſtejár, *feſtoyer, faire feſte, ſe reſiouir, ſe recreer, careſſer, courtiſer*, feſteggiare, follazzare, ricrearſi, allegrarſi, farſi lieto.

Feſteádo o feſtejádo, *feſtoyé, careſſé*, feſteggiato, accarezzato, ricreato.

Feſtejadór, *qui feſtoye & careſſe, amoureux*, colui che feſteggia, & carezza.

Feſtiuál, *feſtoyant, qui fait feſte, ioyeux, ieur de feſte, plein de feſte*, colui che fa feſta, gioioſo, dà di feſta.

Feſtíuo, *qui feſtoye, qui chomme*, colui che feſteggia, & gode.

Feſtón, *feſton, ornement de peinture ou ſculpture repreſentant fruicts & fleurs par trochets*, ornamento di pittura, o ſcoltura di frutti, & di fiori.

Féudo, *fief, terre noble*, terra nobile, & franca di grauezza.

Feudatário, *feudataire*, colui che deue decima & cenſa.

Feyónes, *febures tachetees & peintes qui viennent du Breſil*, coſe macchiate, & dipinte, che vengono dal Breſil.

F I

Fiá la *fiancee ou fiance & aſſeurance*, promeſſa, & affecuranza.

Fiádo, *fié, confié*, fidato, confidato, afficurato.

Dar fiádo, *bailler à credit*, vendere a credito.

Fiadór, *pleige, reſpondant, caution, l'arreſt du reſſort d'vn roue d'harquebuze*, promettito e ficurta, riſpõditore, o lo arreſto della rota di archebuſo.

Fiárſe, *ſe fier, ſe confier, auoir fiance en quelqu'vn*, fidarſi, confidarſi, appoggiarſi ſu altrui.

Fiár, *pleiger, cautionner, reſpondre pour quelqu'vn ſoit d'vne debte ou de ſa perſonne, bailler à credit, confier, bailler en confiance, faire credit*, promettere, fidare, riſpõdere per qualchuno, per debito, o per la perſona.

Fiánça, *reſponſe ou promeſſe, pleigement, caution, baillement à credit*, promeſſa, riſpoſta, ſicurta, aſſecurarze.

Fiámbre, *chair cuite refroidie*, carne cotta, & raffredata.

Fiambréras, *viandes froides*, viuande fredde.

Fichár, fichádo, *voyez fixár*, &c. vedi fixár.

Fición o fictión, fingimiénto, *feintiſe, fiction*, fiatione, ſimulatione, fingimento.

Fidéo, faſol, *faſeul, ſorte de legume*, fagiuolo, ſorte de legumi.

Fideós, *macarons, tailladins de paſte ou d'autre choſe molle*, taiatelle di paſta, o tagliarini.

Fidúcia, *confiance, aſſeurance*, confidentia, aſſecurantia.

Fiébre o calentúra, *fiebure*, febbre, malatia calda, & fredda.

Fiél, *fidele, religieux, croyant, qui garde la foy*, fidele, religioſo, credente, chi ſerua la fede.

Fiél dé los péſos y medidas, *Edile, Iurat, celui qui a eſgard ſur les poids & meſures & autres choſes touchans la police*, colui che ha la carica de peſi, & miſure, & di altre coſe della politia.

Fiél dé la balánça, *la languette d'vne balance ou treſbuchet*, la linguetta della bilancia, o della bilancetta da ſcudi.

En fiél, *au iuſte de la balance*, a giuſto della bilancia.

fiél, *le clou des ciſeaux*, il chiodo delle ceſure de ſardi.

Fiél del blánco, *la broche & la pointe qui eſt au milieu du rond où l'on tire*, il cauicchio, o il bianco, che è nel mezzo del tauolaccio, in cui ſi tira.

Fieldád, *fidelité, croyance: c'eſt auſſi l'office de l'Edile ou voyer & ſuperintendant des poids, meſures & d'autres choſes concernantes la police & Republique*, fideltà, lealtà, & è ancor l'officio di ſopraſtante à i peſi.

Fiéles, *officiers qui ont eſgard ſur les baſtimens publics*, quelli che hanno cura de gli edificij, & fabriche publiche.

Fielménte, *fidellement, pieuſement, religieuſement*, fidelmente, lealmente.

Fieltro, *feutre, c'eſt dequoy ſont faits les chapeaux & gabans: c'eſt auſſi le gaban*, feltro de capelli, & de gabani, & il gabano iſteſſo.

Fiéra coſa, *choſe fiere, ſauuage, agreſte, farouche*, coſa fiera, crudele, ſaluatica, aceiba, & ruſtica.

fiéra,

Fiéra, *vne beſte ſauuage & cruelle*, vna beſtia ſaluatica, & fiera.

Fieréza, *fierté, cruauté, ſauuagité*, fierezza, crudeltà, ſaluatichezza.

Fiéro, *fier, braue, ſauuage, farouche, cruel, hideux, effreux*, fiero, crudele, ſaluatico, feroce.

Fiéro, *vne bravade, braverie*, vna brauata, o vna braueria.

hazér fiéros, *faire des bravades & rodomontades*, fare brauate, o minaccie.

Fiésta, *feſte, ſolennité, ieu, recreation publique*, feſta, o triompho publico.

Figurár, *figurer, repreſenter, effigier, pourtraire*, figurare, effigiare, ritrare, formare.

Figúra, *figure, forme, effigie, pourtrait, le trait & façon de quelque choſe*, figura, effigie, ritratto.

Figuradaménte, *par figure, figurément, myſtiquemẽt*, figuratamẽte, figuratione, per figura.

Figurádo *figuré, pourtrait, repreſenté, effigié, formé*, figurato, ritratto, effigiato, ſcolpitto.

Figuradór, *qui figure*, figuratore, effigiatore, ſcoltore, che figura.

Figuramiénto, *figurement, figure, façonnement*, figuramento, effigie, ritratto.

Figuratíuo, *myſtique, figuratif, par figure*, figuratiuo, ageuole a figurare.

Figurílla, *petite figure*, figuretta, vn picciolo ritratto.

Fila, *file, ſuitte de gens ou ſoldats*, vna fila di gente, o di ſoldati.

En fíl, *au iuſte de la balance*, a giuſto della balancia.

Filaúgas, *cordages faits de renouseures de mourceaux de cabler de nauire*, corde fatte de pezzi de corde di naue.

Filarétes de naue, *ſorte de filets, que l'on tend ſur le tillac du nauire, quand on va combattre*, vna ſorte di rete, che ſi tende ſopra il taſſello della naue, quando ſi va a combattere.

Filéte, *pourfil, pourfileure, tiſſeure*, perfilo, perfilatura.

Filipéndula, *Filipende, nom d'herbe*, filipenda, herba.

Filo de cuchillo, *le fil & trenchant d'vn couſteau*, il filo di vno coltello, o il taglio.

Filigrána, *ouurage de fil d'argent tors auec graines, ornemens de villageoiſes*, lauóro di filo di argento, & di altro per contadine.

Filipéndola, *ſaxifrage herbe*, ſacrifagia, herba.

Filipódio, o polipódio, *polipode*, polipoli, malatia, che viene nel naſo.

Filoſofía, amor de ſabér, *Philoſophie, amour ou eſtude de ſapience*, philoſophia, ſtudio di ſapientia.

Filoſofár, *Philoſopher, s'addonner à la Philoſophie*, filoſofar, darſi alla filoſophia.

Filoména, *roſſignol*, roſignuolo.

Filóſofo, *Philoſophe, amateur de ſapience*, filoſofo, amatore di ſapientia.

Filoſofo, fingido, *Sophiſte*, ſofiſta.

Filóſofo deſnúdo, *Gymnoſophiſte*, filoſofo di d'India.

Filoſófico, *Philoſophique, appartenant à la Philoſophie*, filoſophico, appartenente alla filoſofia.

Fin de cada cóſa, *fin, bout, terme, extremité, chef, iſſue*, fine, termine, compimento.

Finádo, *voyez apres* Finár, vedi finár.

Final, *final, dernier, extreme*, finale, vltimo, eſtremo, ſezzaio.

Finalménte, *finalement, enfin, à la fin*, finalmente, in fine, in vltimo.

Finár, fallecér, morír, *mourir, deceder, finir, treſpaſſer*, morire, ſpirare, trapaſſare.

Finado, *mort, decedé, deffunct, finy, treſpaſſé*, morto, ſpirato, ſpento, trappaſſato.

Finamiénto, *mort, decés, treſpas, treſpaſſement, defaillement*, la morte, ſpiratione, trapaſſamento.

Finca, *fonds d'argent, groſſe ſomme*, vna facolta, o beni di gran valore.

Finánças, *finances, deniers*, denari.

Finca de réata, *portion, aſſignation, fonds de rente*, portione, aſſignatione, ſtabile di entrata.

Fintár, parár, quedár, *s'arreſter, ſeiourner*, arreſtarſi, ritardare.

Finéza, *fineſſe, perfection, excellence*, acutezza, perfettione, eccellentia.

Fingír, *feindre, faire ſemblant, ſimuler, & diſſimuler, controuuer*, fingere ſimulare, fare viſta.

Fingida, *feinte, ſimulée, diſſimulé, controuué*, finto, ſimulato, doppio.

Fingidaménte, *feintement, par feinteſe & ſimulation*, fintamente, ſimulatamente.

Fingidór *qui feint, inuenteur, controuueur, ſimulateur*, fingitore, ſimulatore, doppio di cuore.

finiéſtra, *feneſtre*, feneſtra, balcone, renghiera.

finiquito, *diction compoſee de ces trois particules*, fin y quíto, *& ſignifie quittance, mais on y adiouſte ce mot* Alualá, *& ſe dit* Alualá de fin y quito, & Cárta de págo, *qui veulent dire, quittance, le dernier payement*, ſignifica riceuuta fatta per vltimo pagamento.

finiſſimo, *treſ-fin, treſ-pur, treſ-bon*, finiſſimo, puriſſimo, boniſſimo.

fino, *fin, pur & net: comme óro fino, or fin*, fine, puro, netto, come fin oro.

Paño fino, *du fin drap*, del drappo fino.

Fíno, aſtuto y ſagaz, *fin, ruſé, caut*, cauto, aſtuto, accorto.

finéza, *voyez le cy deſſus*, vedilo adietro.

firma, firmáda, *ſignature, ſoubſcription*, ſegnatura, ſottoſcriptione.

firmár, *ſigner, ſoubſcrire, affermir, arreſter, eſtablir, fonder*, ſegnare, ſottoſcriuere, affermare.

firmaménto, *Firmament, le Ciel*, fermamento, il cielo.

firme, *ferme, arreſté, fort, voide, ſtable, conſtant, aſſeuré*, ferme, ſaldo, coſtante, forte, ſicuro.

firmeménte, *fermement, conſtamment*, ferma

mente, saldamente, constantemẽte, fortemente, stabilmente.

Firmeza, *firmeté, stabilité, asseurance, constance,* fermezza, stabilità, constanza, saldezza, immobilità.

Fiscal, *fiscal, appartenant au Procureur fiscal, accusateur,* fiscale, colui che confisca, & accusa.

Fiscal de esparto, *un panier fait de jonc,* vn paniere fatto di giunchi.

Fiscalear, *accuser,* accusare, incolpare.

Fiscalero, *accusateur,* accusatore, incolpatore.

Fisco, *le fisc, le revenu du domaine d'vn Prince ou d'vn Roy,* il fisco, le ẽtrate di re, o de signori.

Fisereta o carcillo de la vid, *la petite fourchette auec laquelle la vigne s'attache elle mesme,* i pampani della vite.

Fisga, *mocquerie, tromperie: vn instrument pointu pour prendre ou tuer le poisson en l'eau,* beffe, burle, o inganni, o vn stromento pontuto, per vccidere i pesci nella acqua.

Fisgar, *mocquer,* beffare, ridere, burlarsi d'altrui.

fisgador, *mocqueur,* beffatore, buffone, derisore.

Fisgon, idem.

Fisica, *Physique, science des choses naturelles,* fisica, dottrina delle cose naturali.

Fisico, *Physicien, naturaliste, medecin,* fisico, naturalista, medico, artista.

Fisionomia, *Physionomie,* fisonomia, sembianza, forma, effigie.

Fistigo, o Alfocigo, arbol y fruto del, *Pistache & pistacher, l'arbre & le fruict,* pistachio, virgulto, & frutto o albero.

fistola, *fistule,* fistola, male, che viene nel petto.

Fiuzia, *confiance, esperance, espoir,* confidentia, speranza, fiducia, speme.

Fixadamente, *voyez* fixamente, *fixement,* vedi fixamente, fissamente.

Fixar, *ficher, attacher, effermir, arrester, clouer,* ficcare, attaccare, battere, inchiodare.

Fixado, *fiché, fixe, attaché, arresté, affermy, cloué,* ficcato, attaccato, battuto, inchiodato.

fixador, *ficheur, qui fiche & cloüe,* colui che ficca, & batte, & inchioda.

Fixadura, *fichement, clouure, arrest,* ficcamento, battimento, inchiodamento.

Fixamente, *fermement, attentiuement,* fermamente, attentamente, saldamente.

Fixo, *fixe, ferme, arresté,* fisso, intento, intenso, fermo.

F L

Flaco, *foible, debile, flac, maigre, descharné, malade par foiblesse, languissant, lasche, imbecille,* debile, fiacco, lasso, stanco, stracco.

Flacamente, *foiblement, laschement, debilement,* debilmente, fiaccamente, stancamente.

Flagrante, *flagrant, ardent,* fiammeggiante, ardente, infocato.

Flagrancia, *ardeur,* ardore, calore, stizza, dispetto.

Castigar en flagrante delito, *chastier en flagrant delict, à la chaude, sur le faict mesme,* castigare in colera in su il fatto.

Flamante, *flambant,* fiammeggiante, ardente, brusciante.

Flamilla o flamula, Gallardete, *banderole, & gaillardet de galere & nauire, estendart,* bandirolla di galera, o stendardo di naue.

flaones, *flans, sorte de tarte de laict ou fromage,* sorte di torte di formaggio, o di latte.

flaquear, o flaquecer, *emmaigrir, ou affoiblir,* smagrare, debilitare, stancare.

flaqueza, *foiblesse, debilité, maigreur, langueur, maladie, laschesse, imbecillité,* debilezza, lassezza, stanchezza.

flasco, *flascon, bouteille ou flasque à mettre poudre,* fiasco, bottaccio, zucca.

flasquillo o flasquito, *vn petit flascon,* vn fiaschetto, o zucchezza.

flauta, *fluste, flageolet, siffre,* flauto, stofello.

flautar, *fluster, iouer de la fluste,* suonare di flauto.

flutador, *flusteur, ou fleuteur, ioueur de flustes,* sonatore de flauti.

flautero, *faiseur de flustes,* maestro, che fa i flauti.

flecha, *fleche, sagette, trait,* freccia, strale, dardo, saetta.

flechador, *tireur de fleches,* tiratore de freccie.

flechar, *tirer des fleches, bander son arc, decocher,* tirare de freccie, tẽdere l'arco & scoccarlo.

flechadura, *tirement de fleches,* tiramento di freccie.

flebon, *sanguin,* pietra che si opera a polire l'oro di foglia su le arme, o elci di spade.

flechazo, *coup de fleche,* colpo di freccia.

flechero, *archer, tireur de fleches,* arciero, che porta, & tira l'arco.

flema, *flegme ou fleume, & par Metaphore tardiuité, laschesse, paresse,* flegma, o flema o pituita.

flematico *flegmatique ou flemmatique, lent, paresseux, lasche, paresseux,* flematico, o flegmatico, o pituitoso.

flemon, o flemion, *vn phlegmon,* vna infiammatione, o ardore.

flemoso, *flegmatic,* pituitoso, flematicoso.

fletar, *passer vne riuiere ou vn bras de mer, fretter, equipper vn nauire,* passare vno fiume o vno braccio di mare, fornire vna naue per nauigiare.

fletado, *fretté, equippé,* fornito, apparecchiato a viaggiare.

fletador, *fretteur & equippeur de nauire, vn qui paye le matelotage,* colui che fornisce, & appresta la naue, o colui, che paga i vogatori.

fletamiento o flete, *le passage, ou le salaire du passage d'vne riuiere ou de la mer, le matelotage, le fret du nauire,* la vetura, o nollo del viaggio, o passaggio di vna naue.

flocadura, *force houppes ou floccons de laine ou de poil,*

poil, assai vilupi di lana, o di altra materia.
floqueado, *houppe, qui est en floccons*, bottone a fioccho.
flor, *fleur*, fiore.
flor de lis, *fleur de lis*, giglio.
flor de açafran, *c'est le saffran mesme*, fiore di zaferano.
flor de cobre, cardenillo, *verd de gris, rouille de cuiure ou d'airain, verdet*, verderame.
flor de la muger o la camisa, *les fleurs ou mois de la femme, autrement fleurs*, le cose, o i mesi delle donne.
flor, la lapa del vino, *fleur du vin ou de la sesne*, il fiore del vino.
flor siempre viua, amaranto breço, *fleur d'amour passeueloux*, fior d'amore.
florezita o florezilla, *fleurette, petite fleur, fleuron*, fioretto, picciolo fiore, o fiorettino.
florear, *orner de fleurs, embellir & enrichir de fleurs, il se prend aussi pour se mocquer & brocarder quelqu'vn, s'esgayer, accommoder*, ornare de fiori, abbellire con fiori, si piglia ancor per beffarsi di alcuno.
florecer, *fleurir ou florir, ietter des fleurs*, fiorire, o fioreggiare.
florecido, *fleury ou flory, qui a des fleurs*, fiorito, o fioreggiato.
floreciente, *florissant, ou fleurissant, qui fleurit*, fiorendo, o fioreggiando.
floreo, *gayeté, embellissement, ornement de fleurs, parade*, allegrezza, polimento di fiori, mostra.
floresta, *forest, grand bois*, selua, bosco, foresta.
florestero, *forestier, gruyer & garde de la forest*, guardia di boscho, & selua.
floretada, *vne chiquenaude ou nasarde*, dare vno crico nel naso.
floreteado, *fleuronné*, fioreggiato, fiorito.
florezilla o florezita, *voyez-les cy dessus apres flor*, vedilo adietro appo flor.
florido, *fleurissant, plein de fleurs*, fioreggiante, fiorendo, pieno di fiori.
floridamente, *en fleurissant, ioliement, excellemment*, in fioreggiando, galantemente, brauamente.
florin, *florin, espece de monnoye d'or*, fiorino, moneta d'oro, o d'argento.
floripondio, *arbre des Indes occidentales portant quantité de belles fleurs ressemblant au lilac*, arbore dell' Indie occidentali portante belli fiori.
flota de naues juntas, *vne flotte, vne armee de mer*, la flotta, o vn armata di mare.
flotar, *flotter, fomenter*, fomentare, profumare.
flotado, *flotté, fomenté*, fomentato, profumato.
flotador, *qui fomente, qui flotte*, fomentatore. colui che fomenta.
flotadura, *flottement, fomentation*, fomentatione, profumatione.
floxamente, *foiblement, laschement*, debilmente, lentamente, stancamente.
floxedad, *foiblesse, lascheté, paresse, faineantise, fetardise, poltronnerie, couardise, negligence*, debolezza, o debilità, lassezza, o lassitudine, stanchezza, stracchezza.
floxel, *duuet de plumes*, piumino, coperta di letto.
floxo, *foible, lasche, paresseux, couard, faineant, fetard, poltron, negligent*, debile, lasso, stanco, fiacco, stracco.
floxon, idem.
floxona, *paresseuse, coquine, lasche, poltronne*, infingarda, dappoca, negligente, poltrone.
floxonazo, *fort lasche, fetard*, grãdemente lasso, & stracco.
floxura, *lascheté, nonchalance*, lassezza, stanchezza, debolezza, negligentia.
flucco, *touffe de poil folet*, vno vilupo di pelo leggiero.
flucco de lana, *vn lopin de laine, floccon ou bourjon de laine*, vn vilupo di lana.
flux, *flux au jeu de cartes*, flusso, giuoco di carte.
fluxo, *flux, fluxion, coulement*, deflussione, stillatione.
fluxo y refluxo de la mar, *le flux & reflux de la mer*, flusso & riflusso del mare.
fluxo de sangre, *flux de sang*, flusso di sangue.

F O

Focil, *fusil, ou le cocq & chien d'vn rouet d'arquebuze*, il cane di vna rota di archebuso.
Fodoli, *homme qui se fourre par tout, & en lieu où il n'a que faire*, vno che si ficca per tutto, & là doue non ha che fare.
Fol, *tendre, mofa*, tenero, pastoso, molle.
Carne fofa, *chair mollasse comme celles des limaçons*, carne tenera, come quella delle lumacche.
Fofo, *bleche, tendre, mol, moufflu, faffelu, bouffi, enflé, rebondy*, tenero, pastoso, molle, muffitto.
Fogar, Hogar, *foyer*, il focolaio.
Fogon, *vn fourneau de terre ou de fer à mettre de la braise ou charbon, bassinet d'arquebuse, tison de feu, foyer de galere*, vno focolaio di terra, o di ferro per bragie o il fogone dello archebuso, o focolaio di galera.
Fogoso o de fuego, *qui est de feu ou en feu, fougeux, plein de fougue*, focoso, infiammato, ardente, pien di foco.
Fogote, *la mesche d'arquebuse, quand elle est allumee, mesche & corde poissee qu'on allume pour esclairer*, la corda di archibuso accesa, o corda impegolata, che si accende per vedere lume.
Foja, Hoja, *fueille*, foglia.
Folio indo, *fueille d'Inde, herbe*, foglia d'In-

dia,herba.

Foina,*Fouine,animal*,fuina,animale.

Folla, *foule, multitude, abondance, quantité*, calca,moltitudine di gente.

Follages, *fueillages en peinture ou sculpture, cheuestre autour des armoiries*,fogliame in pittura,o in scoltura,o intorno dell' arme delle case.

Follero, fullero, *trompeur, pipeur au jeu de cartes & dez*,ingannatore al giuoco delle carte & de dadi.

Follete, *vn soufflet à soufflet le feu*, vn mantice, o soppiatore da fuoco.

Follon, *felon, meschant, cruel*, fellone,iniquo, scelerato,maluagio,rio.

Folluz, *certaine petite monnoye qui vault la troisieme partie d'vne blanque : la blanque est enuiron vn denier tournois*, vna picciol moneta, che vale il terzo di vn bianco.

Fondable,*de qui on peut sonder les fonds*, con che si può misurare il fondo.

Fonda,fondon,*voyez* Honda & Hondon,vedi honda & hondon.

Fondo,*fonds*,fondo.

Fomentacion,*fomentation*,fomentatione,profumatione.

Fomentar,*fomenter*,fomentare,profumare.

Fondaça, fondaco,o alhondiga,*magasin,douane*,magazzino,o dogana.

Fondoso, *profond, qui a grand fonds*,profondo, cauo.

Fonil, *entonnoir de nauire pour entonner vin ou eau*,saluauina per imbottare vino,o acqua.

Fonsadera, *deniers pour reparation des murs d'vne ville*, denari per repparare i muri di vna città.

Fontana,*fontaine*,fontana,o fonte,o forgeria.

Fontanal, lugar de fuentes, *lieu de fontaines*, luogo de fontane.

Fontanero, *fontenier*,che mena la acqua alla fonte.

Fontezuela o fontizeca,*fontenelle,petite fontaine*,fontanella.

Foradar, foradado, *Voyez* Horadar,&c.*percer, trouer*,vedi Horadar,forare.

Foragido, *banny,fugitif*,vno bandito,fugitiuo.

Foragir,*bannir*,bandire,scacciare.

Foralmente,*en cour ouuerte*,in corte aperta.

Forandos,*voyez* Foragido,vedi foragido.

Foraneo, *forain, qui est de dehors,estranger*, forestiero,stranero,strano.

Forano,idem.

foranña cosa,quasi fiera o cosa rea,*fiere,sauuage,farouche,hagarde*,fiera,saluatica,rustica, inciuile.

Forastero, *estrangir*, stranero,forastiero,stranio.

Forçar, *forcer, contraindre,violer*, sforzare, costringere,violentare.

Forçado, *forcé,contraint,violé*,sforzato,costretto,violato.

Forçado o galeote,*forçat de galere galerien*,vno sforzato di galera.

Forçado es,*il est force,c'est vn faire le fault*,egli è forza di farlo.

Forçador,*forceur,violeur,qui fait force*,colui che forza,& violenta & costringe.

Forcejar, *faire force, forcer, s'efforcer & taschier de faire quelque chose, contraindre, presser*, sforzare,fare forza, sforzarsi di fare qualche cosa,costringere.

Forcejadamente, *par contrainte*, per forza,per violentia,per potentia.

Forcejado,*contraint,forcé,qui s'est efforcé*,sforzato,costretto,violentato.

Forçejador,*qui contraint,qui s'efforce*,sforzatore,costringitore,chi sforza & costringe.

Forçosamente, *violemment, forcément, par force & contrainte*,sforzatamente,violentemẽte, per costretta.

Forçoso, que fuerça, *violent, qui force & contraint:qui est forcé & contraint*, violente,stringitore,& chi è sforzato,& costretto.

Forçudo,*fort & robuste*,forte,possente,gagliardo,aitante,robusto.

Forera, cosa de fuero, *forense, appartenant & seruant aux plaids & procés*,cosa di fuori,che serue alle liti.

Forera, *imposition foraine, dace, & imposition sur marchandises foraines*, grauezza su le mercătie strane.

Forero, *doannier, fermier ou collecteur de l'imposition foraine*, gabeliero della impositione straniera.

forja,*forge*,fucina,doue i fabriffanno il fuoco.

Forjar, *forger,fabriquer*,formare,lauorare alla fucina.

Forjado,*forgé,fabriqué*,formato alla fucina.

Forjador, *forgeur*, formatore, che forma alla fucina.

Forjadura,*forgeure & forgement*,lauoro,opera, fattura.

Forma, *forme, façon, maniere, raigle, sorte,moyen, mode, figure, pourtrait & patron de quelque chose,le trait,moule*, forma, modo, maniera, regola,figura,essempio di qualche cosa.

Formacion,*formation,façonnement*,formatione, operatione,lauoro.

Formado, *formé,façonné,figuré,pourtrait*,formato,lauorato,operato.

Formador, *celui qui forme & instruit*, colui che forma,& instruisce.

Formal,*formel*,formale.

Formalidad,*formalité*,formalità.

Formalizarse,*se formaliser*,formaligiarsi.

Formalmente,*formellement*,formalmente.

Formar, *former, façonner, figurer,pourtraire*,formare,fare,figurare,ritrare.

Formag,*fromage*,formaggio,calcio.

Forme-

Formejár, *arranger, & mettre par ordre ce qui eſt dans vn nauire*, mettere per ordine quello, che è dentro vna naue.

Formula, *formule, maniere & façon*, forma, maniera fattura.

Formulário, *formulaire*, formulario, memoriale.

formidáble, *formidable, redoutable*, terribile, tremendo, ſpauentoſo.

forneſcér o fornecér, *munir, garnir, fournir, pourueoir, equipper*, munire, fornire, prouedere, appreſtare.

forneſcedór, *qui fournit*, munitionario, proueditore, che fornisce.

forneſcído, *muni, garni, fourni, pourueu, equippé*, munito, fornito, proueduto, apparecchiato.

forneſcimiénto, *munition, fourniture, garniture, prouiſion, equippage*, munitione, fornimento, prouiſione, apparecchio, fornitura.

forniczción, *fornication, paillardiſe*, meritriccia-mento, puttaneggiamento.

fornicadór, *fornicateur, paillard*, puttaniero, adultero.

fornicár, *paillarder, putaſſer, commettre le peché de fornication*, puttaneggiare, fornicare.

fornicário, *fornication, paillardiſe, fornicateur & paillard*, fornicatione, puttaniero, adultero.

fornício, *voyez* fornicación, vedi fornicación.

fornído *fourni, garni*, fornito, guarnito.

fornír, fornecér, *fournir, garnir*, fornire, guarnire.

forquéta, *vne fourchette*, forcina, o forchetta, o pirone.

forrádo, *voyez* Aforrado, *fourré, doublé*, vedi Aforrado, foderato, doppiato.

forrage o forraje, *fourrage pour le beſtail, fourrure, garniture, fourreau de picque*, ſtrame, paglia, feno per le beſtie, & fodera, fornitura, o fodero di picca.

forragéro, *fourrageur*, colui che prouede di ſtrame.

fórro, *voyez* Aforro, *fourrure, doublure*, vedi Aforro, fodera, doppiatura.

fortalecér, *fortifier, remparer, munir, renforcer, rendre fort, affermir*, fortificare, riparare, rinforzare, raffermare, racconciare.

fortalecérſe, *ſe fortifier, ſe renforcer*, fortificarſi, rinforzarſi, ripararſi.

fortalecedór, *fortificateur, fortifieur, qui fortifie*, fortificatore, colui che fortifica.

fortalecído, *fortifié, remparé, renforcé*, fortificato, riparato, rinforzato.

fortalecimiénto, *fortification, munition, renforcement*, fortificatione, riparatione, rinforzamento.

fortaleza de varón, *force, vertu, courage, magnanimité, vaillantiſe*, fórza, potere, valore, poſſa, potenza, poſſanza, gagliardia, virtù, core, ardire.

Fortaléza o caſtillo, *forteresſe, vn fort, vn rempar*, fortezza, vn forte, vno riparo.

Fortezuéla, *vn peu forte, fortelette*, fortetta, vn poco forte.

Fortezuélo, *fortelet, vn peu fort*, vn poco forte, forcetto.

fortificación, *fortification*, fortificatione.

fortificár, *fortifier, faire fort, confirmer*, fortificare, fare forte, riparare.

fortificádo, *fortifié, rendu fort, affermi, confirmé*, fortificato, fatto forte ben riparato.

fortificadór, *fortificur, celuy qui fortifie*, fortificatore, colui che fortifica.

fortificamiénto, *voyez* fortaleſcimiénto, vedi fortaleſcimiénto.

fortúito, *fortuit*, fortunato, proſpero, felice.

fortúna, *fortune, heur*, fortuna, caſo, accidente, fato, ſorte, deſtino, auenimento.

fortunál, *fortunal, tempeſte en la mer*, procella, tempeſta maritima.

fóſco, *trouble*, tumulto, confuſione, turbamento.

fóſſa, *vne foſſe*, vna foſſa, o concauità.

foſſádo, *foſſé, foſſoyé, enuironné de foſſez*, affoſſato, fatto il foſſo, cinto de foſſi.

foſſár, *faire vn foſſé, foſſoyer*, affoſſare, far vn foſſo.

fóſſo, *vn foſſé* vn foſſato.

foſſíllo, *vne foſſette, petite foſſe*, vna foſſetta, o vna picciola foſſa.

F R

Fracción, *fraction, fracture*, frangimento, rompimento, ſpezzamento, fracaſſamento.

Fraçáda, *vne couuerture de lict faite de laine blanche, que l'on appelle ordinairement Catalongne*, catalogna, coperta da letto.

fracaſſár, o fracusár, *fracaſſer, diſſiper, briſer, rompre*, fracaſſare, ſpezzare, tritare, rompere.

fracáſſo, *fracas, diſſipation, rupture, debris*, fracaſſo, ruina, rottura, diſſipatione.

fragáncia o fragrância, *odeur ou ſenteur*, odore, ſentore, ſoauità.

fragánte o fragrânte, *fragrant, odoriferant*, odorifero, odoroſo, ſoaue.

frágas, *des fraiſes*, latuche di colaro.

fragata, *vne fregate, vn vaiſſeau de mer fort leger*, vna fregata, vaſſello di mare picciolo.

frágil, *fragile, freſle, aiſé à rompre*, fragile, frale, agenole a rompere.

fragilidád, *fragilité*, fragilità.

fragilménte, *fragilement*, fragilmente, fralemente.

fragménto, *fragment, piece*, pezzi, rottami.

fragoſidád, *aſpreté*, aſprezza, acerbità, o acerbezza, agrezza.

fragóſo, *aſpre, deſrompu, raboteux, pierreux, dur & malaiſé, rude*, aſpro, ruuido, groppoloſo.

Fragár, *forger*, formare, ſtampare, cuniare.
Fragna, *fornaiſe, forge*, fornace.
Fragura, *chemin rude, aſpre & precipiteux*, camino malageuole, & precipitoſo.
Frayle, *Moine, frere, religieux*, frate, monaco, Franciſcano, o Domenicano.
Frayla o freyla, *Nonne, religieuſe, ſœur*, ſuora, monaca.
Frayleár, *faire vn Moine*, fare vn monaco, fratarſi.
frayléjón, *petit Moine, moinichon*, monachetto, fratuccio.
frayléago, *gris fratreſque*, beretino frateſco.
frayleſco, *de religieux, fratreſque*, frateſco, coſa apartenente a frate.
color frayleſco, *couleur de gris, couleur de pain bis*, colore beretino, colore di pane bigio.
fraylezillo o fraylezito, *voyez* fraylejon, vedi fraylejón.
frayleźillo aue, *oyſeau nommé Becquefigue*, becafico, picciolo vccello.
fraylia, *moinerie*, la frateria.
framea, *dard ou jaulot : ceſte diction eſt Latine*, dardo, zagaglia, queſta dittione è Latina.
francamente, *franchement, librement, liberalement*, francamente, liberamente, liberalmente.
franco, *franc, libre, liberal, priuilegié, exempt*, franco, libero, eſente, priuilegiato.
francolin, *oyſeau nommé Francolin*, franguello, nome di vccello.
franja, *frange*, frangia.
franjar, *franger, orner de franges, faire des franges*, frangiare, o fare frangie.
franjéra, *femme qui fait des franges*, donna, che fa delle frangie.
franjero, *vn qui fait des franges*, colui, che fa frangie.
franqueado, *exempté, affranchy, qui eſt franc*, eſentato, affranchito, chi è franco.
franquéza, *franchiſe, liberalité, liberté, immunité, exemption*, eſentione, franchiſia, libertà.
franquear, *affranchir, exempter*, eſentare, affranchire, liberare, ſcaricare.
franzimiento, *rupture, briſement, fraction*, rottura, ſpezzamento, frangimento.
franzir, *rompre, briſer*, rompere, ſpezzare.
fráſca, *buiſſon, halier*, ſterpo.
fráſco, flaſco, *flacon*, fiaſco, zucca.
fraſis, *façon de parler, fraſe*, modo, ſtile, maniera di parlare.
fraterna, dar vna fraterna, *faire vne reprimande, correction fraternelle*, fare vna fraterna riprenſione.
fraternal, fraterno, *fraternel, de freres*, fraterno, da fratello.
fraternalmente, *fraternellement, comme freres*, fraternamente, fraternalmente.
Fraternidad, *fraternité*, fraternità.
Fraudar, *frauder, tromper, deceuoir*, ingannare, fraudare, o frodare.
fraudado, *fraudé, trompé, deceu*, ingannato, fraudato, trufato.
fraudador, *fraudeur, trompeur*, ingannatore, fraudatore trifatore.
fraude, *fraude, tromperie, deception*, inganno, fraude, frode, malitia.
fraudulento, *frauduleux, fraudulent, trompeur*, fraudoloſo, frodoloſo, che inganna.
fraxinela, *genouillet, ou genouillee, herbe*, herba detta, genoilletta.
fraxino, frézno, *freſne, arbre* fraſſino arbore.
fray o frayle, *voyez* frayle, *& ce qui ſuit apres* fragua, vedi frayle, & quello, che ſegue appo fragua.
frazáda, *voyez* fraçáda, *mante, catelongne*, vedi fraçáda, vna catalogna.
frieça, *la fiente des beſtes, leur repaire*, lo ſterco delle beſtie, & la loro ſtalla.
freçáda, o fraſſada, *couuerture de laine, mante ou catelongne*, copertura di lana, manto, o catalogna.
Freçár, *fienter, s'eſſorer*, cacare, aforzarſi.
frechár, *flechir, courber, tendre, & roidir l'arc pour tirer la fleche, tirer la fleche, darder*, piegare, & tendere lo arco duro per ſaettare, & ſcoccare la freccia.
frécha, frechadúra, frechéro, *voyez* fléche, &c. vedi fléche.
fregár, *frotter, torcher, eſcurer, bouchonner*, fregare, ſtrofionare, nettare.
fregadéro, *frottoir, torchon, bouchon, eſtrille, le lieu où l'on frotte & eſcure*, fregatoro, ſtrofignolo, ſtopaglio, ſtriglia, & il luogo doue ſi frega.
fregádo, *frotté, torché, eſcuré, bouchonné*, fregato, ſtrofionato, ſgurato.
fregadúra, *frottement, eſcurage, bouchonnement*, fregamento, ſtrofignamento.
fregadientes, *poudre ou autre choſe à frotter les dents*, poluere, o altro per fregare, & nettare i denti.
fregon, *vn marmiton*, vna ſtagnatella.
fregona, *vne ſeruante de cuiſine*, vna ſerua, o maſſara da cucina.
fregoncilla, *vne ſouillonne, petite chambriere*, vna ſeruache fa di tutto in vna caſa.
fregata, *vne fregate, vaiſſeau de mer fort leger*, vna fregata, vaſſelletto di mare leggiero.
freyr, *friue, fricaſſer*, frigere, cuocere nella padella.
freydo, *frit, friceſſé*, fritto, cotto.
freydera, *vne poille à frire*, vna padella da frigere.
freydor, *friteſſeur*, frigitore, colui che frige.
freydúra, *friture*, il fritto, o la coſa fritta.

frenar,

Frenár, *brider, mettre le frein*, bridare, mettere la brida.
Frenádo, *bridé*, bridato, frenato.
Frenéro, *voyez apres* Freno, vedi dopo Fréno.
Frenesía, *frenesie*, frenesia, vacillamento.
Frenético, *frenetique*, frenetico, chi vacilla con la mente.
Frenillar rémos, *attacher les rames quand elles sont haussees, & que l'on ne vogue plus*, attaccare i remi, quando non si voga piu.
Freneticár, *entrer ou estre en frenesie*, freneticare, vacillare.
Frenillo dé la léngua, *le filet qui est sous la langue*, il filetto, che è sotto la lingua.
Fréno, *frein, mors de bride*, freno, morso di briglia.
Frenéro, *vn faiseur de mors, c'est en François vn esperonnier, d'autant qu'il fait des esperons aussi bien que des mors de bride*, il morsaro, colui che fa i morsi, & ancora gli speroni.
Frentál, *vn frontal, fronteau, frontiere de bride*, vn frontale da cauallo.
Frénte, *front* fronte.
Frénte arrugáda, *front ridé*, fronte grinza, o crespa.
De frénte, *vis à vis, à l'opposite*, a faccia a faccia, di rimpetto.
Frequéncia, *frequence, hantise*, frequentia, lo essere spesso insieme, praticare.
Frequentadaménte, *frequemment souuent*, frequentemente, souente, spesso.
Frequentár, *frequenter, hanter souuent en vn lieu, ou visiter souuent quelqu'vn*, frequentare, praticare, conuersare.
Frequentádo, *frequenté, hanté*, frequentato, praticato, conuersato.
Frequentación, *frequentation, hantise*, frequentatione, pratica, conuersatione.
Fresár vna cósa con ótra, *frotter vne chose contre vne autre & l'esmier, rompre, briser, fraiser, froisser, casser*, fregare vna cosa con la altra, & la rompere, & spezzare, & fracassare.
Cósa Fresáda, *vne chose cassee, esmiee en frottant, brisee, fraisee, froissee, cassee*, vna cosa rotta, spezzata, fregandola.
Fresádas de ceuáda, *orge mondé*, orgio mondato, & netto.
Frésas, *freses fruict*, fragole, frutto.
Frésco, reziente, *frais, recent, frais fait*, fresco recente, nouamente fatto.
Frésco por frio, *froid, frais*, freddo, fresco, frescura.
Fréso, *frangeon*, frangione.
Frésco, gallárdo, *frisque & gaillard*, fresco, gagliardo, forte, valente.
Frescaménte, *freschement, recentement*, frescamente, recentemente.
Frescór, o frescúra, *fraischeur*, freschezza.
Fresón, *cochon qui est fraischement tiré de la tette, ou enfant seuré de nouueau, & qui commence à marcher*, porchetto distettato, o fanciullo che comincia a caminare.
Fressúra, *fressure*, l'interiora di vn porco.
Frézno, *vn Fresne, nom d'arbre*, frassino, arboro.
Frio, o frior, *froid*, freddo.
Frialdád, *froidure*, freddezza, o freddura.
Friaménte, *froidement, laschement, lentement*, freddamente, tardamente, lentamente.
Friático, *morfondu, froiduré*, raffreddato, arragaito, arroccato.
Friéra de piés sauañon, *la mule, ou talon, engeleure des pieds*, la bugantia al calcagno.
Frísa, *frisee, sorte d'ornement en architecture*, fregio di oro in architettura.
Friolégo, friolénto, *frilleux*, freddoso, geloso.
Friozuélo, *froidelet, petit froid*, freddetto, vn picciolo freddo.
Frisar, *friser, cottonner comme on fait le drap & la frise, conuenir* cottonare.
Frisa, o frisado, *frise ou drap frisé*, frisato come il panno.
Frisól, *Espurge*, vna herba detta epurga.
Frisoles, *faseuls, sorte de legume*, fagiuoli, sorte de legumi.
Fríto, *fri, fricassé*, fritto, cotto nella padella.
Fritáda, *fricassee*, frittume.
Fríuolo *friuole, vain*, cose vane, & da niente, o bagatelle.
Frontal, *fronteau, la frontiere d'vne bride*, il frontale di vna briglia.
Frontera, *frontiere du pays limites*, frontiere di paese, confine, termine, limite.
Fronterizo, *qui est de frontiere*, che sta su le frontiere, & confini.
Frontéro, *vis à vis, opposite, qui est à la frontiere*, di rincontro, allo opposito, di fronte.
Frontispicio, *frontispice*, frontespizio.
Frosína, *fournaise*, fornace.
Fruncír, *fondre & ietter en sable*, fondere, & gettare in cenere.
Fructificar, fructifero, *voyez le plus bas*, Frutificár & frutifero, vedi piu basso frutificár, & frutifero.
Frugál, *frugal, espargnant, sobre, qui vit & se contente de peu*, colui, che risparmia, & viue sobriamente, contentandosi di poco.
Frugalidád, *frugalité, sobrieté, espargne*, risparmio, sobrietà, modestia.
Frugalménte, *frugalement, sobrement, en bon mesnager*, sobriamente, honestamente, in buon reggitore.
Fruición, *iouyssance, fruition*, godimento, vsufrutto.
Frunçár, *voyez* Frunzír, vedi frunzír.
Fruce, *fronceure, ply, ride*, increspatura, piegha, latuga, crespa.
Frunzído, *froncé, plissé, ridé*, increspato, piegato, latugato.
Frunzimiento, *froncement, ridement*, increspamento, piegamento.

Frunzir, *froncer, rider, poiſſer*, increſpare, piegare, latugare.

Fruſlera, *Voyez* Fruzléra, vedi fruzlera.

Fruſtrar, *fruſtrer, tromper, priuer qu'qu'vn de ſon eſperance*, fraudare, ingannare, leuare altrui della ſua ſperanza.

Fruſtrado, *fruſtré, priué de ſon eſperance*, priuato alcuno della ſua ſpeme.

Fruſtracion, *fruſtration, priuation de ce qu'on eſpercit*, priuamento di quello, che alcuno ſperaua.

Fruta, *fruict de toute ſorte qui croiſt ſur les arbres*, frutto di ogni ſorte, che producono gli arbori.

Fruta de ſarten, *bignets & paſtes frittes en la poiſle pour ſeruir de deſſert*, fritelle, & altre coſe fritte nella padella per mangiare.

Frutal, *fruitier, portant fruit, qui porte fruit*, fruttifero, che porta frutto.

Fruto, *fruict, profit, reuenu, ce qui prouient de quelque choſe que ce ſoit, rente*, frutto, profito, entrata, riuenuta di che che ſia.

Frutero, o frutifero, *fruitier, portant fruit, fertile, fructifere*, fruteuole, che porta frutto, fertile.

Frutero, *fruictier, linge ouuragé duquel on couure le fruict auant que le ſeruir ſur la table*, touaglia lauorata, che copre la frutta prima, che ſia poſta ſu la tauola.

Fructificar, *fructifier, faire fruict, porter du fruict*, fruttificare, recare aſſai frutto.

Fruto, *voyez apres* Frutal, vedi appo frutal.

Frutuoſidad, *fructuoſité, fertilité, abondance de tous fruicts*, fertilità, copia, abondantia.

Frutuoſo, *fructueux, qui rend du fruict, profitable, utile*, fruttuoſo, fertile, che rende copia de frutti.

Fruzlar, *mocquer, brocarder*, beffare, pungere, & mordere con detti.

Fruzlera, *mocquerie, brocard*, beffe, pungiture, mordimenti.

F V

Fué, *fut, il y eut*, gli fu.

Fuego, *feu*, fuoco, o fóco.

Fuelle, *ſoufflet à ſouffler le feu*, mantice o ſopiatore, o ſoffietto.

Fuellezuelo, *petit ſoufflet*, mãticetto, ſoffietto.

Fuente, *fontaine*, fontana, fonte, o ſorgeria.

Fuente de lauar manos, *vn baſſin à laver les mains*, baccile da lauare le mani.

Fuente de la palma de la mano, *le creux de la main*, la palma della mano.

Fueſe, *il s'en eſt allé*, egli ſene andato.

Se me fué, *il s'eſt eſchappé de moy*, egli ſi è fuggito da me.

Fuentezica, *fontenelle, petite fontaine*, fontanella, fontanetta, picciola fonte.

Fuentezuela, idem.

Fuente en las piernas y braços, *vn cautere*, vn cauterio, o fontanella nel braccio.

Fuera, *hors, dehors*, fuori, o fuora, di fore.

Fuera o ſaluo, *hormis, excepté, ſinon, ſors, outre, d'auantage*, fuor che, eccetto, ſaluo, ſe non.

Fuera deſto, *hormis cela, outre cela*, fuor che quello, oltra quello.

A fuer, *à la maniere, à raiſon de, au feur*, al modo, alla maniera, per cagione.

Fuerça, *force, vigueur, violence, roideur, vehemence*, forza, violentia, ſoperchiaria, coſtretta.

Fuerça *pour* fortaleza, *place forte, forteresſe*, caſtello forte, fortezza.

Fuerçador, fuerçoſamente, fuerçoſo, *imprẽſſement eſcript, pour* forçador, forçoſamente, & forçoſo, *voyez les en leur lieu*, male eſcritti, per forçador, forçoſamente, & forçoſo, vedigli al ſuo luogo.

Fuero por juzgado, *le parquet, lieu public où l'on plaide*, il luogo publico, doue ſi litiga, & ſi piatiſſe.

Fuero, *loy, ordonnance, couſtume d'vn pays qui ſert de loy, droict, iuſtice, iuriſdiction*, legge, ordine, ſtatuto decreto, coſtume, che ſerue di legge ad vn paeſe, drittura, giuſtitia, giuriditione.

Fuerte, *fort, roide, vigoureux, violent, aſpre, rude, vehement, aigre, feur, aſpre, rigoureux, magnanime, vaillant, courageux, constant*, forte, robuſto vigoroſo, ardito, gagliardo, poſſente, valoroſo, magnanimo, inuitto, valente, ſaldo, & fermo.

Fuertemente, *fort, auec force, rudement, vigoureuſement, courageuſement, aigrement, rigoureuſement, roidement, violemment, vaillamment, conſtamment*, fortemente, robuſtamente, vigoroſamente, gagliardamente, valentemente, potentemente, ſaldamente, aſpiramente.

fuerte, *voyez* fortaleza, vedi fortaleza.

fuertezillo, *vn petit fort*, vno picciolo forte, o fortezza.

fueſta o fuſta, *vne fuſte, petit vaiſſeau de mer*, vna fuſta, picciolo vaſcello di mare.

fuga, *fuite, escapade*, fuga, fuggita, ſcapata.

fugace, *fuyard, fugitif*, fugace, che ſene fugge.

fugitiuo, *fugitif, qui eſt en fuite*, fugitiuo, chi è in fuga.

fuiſca, Centella, *eſtincelle*, ſcintilla, o fauilla.

fulano, *c'eſt vn nom propre pour ſignifier quelque perſonne que ce ſoit, comme nous diſons, Gaultier, Garguille, vn qui Lam, vn tel, le* Titius, *&* Mevius *des Iuriſconſultes*, queſto è vn nome, che ſi vſa per nomare vno ſcempio, o vn balordo.

fulga, *Foulque oyſeau, diable de mer: ſelon aucuns, le plongeon, poule d'eau*, folega, vccello, diauolo di mare.

fulia, *chanſon, cry de ioye*, cãzone, voce di gioia.

fuliador, *chanteur, ou faiſeur de chanſons facetieuſes*, cantore, o compoſitore di canzoni ridiculoſe.

fulminar,

Fulminar, *fulminer, foudroyer*, fulminare, folgarare, lampeggiare.

fulminado, *fulminé, foudroyé*, fulminato, folgorato, lampeggiato.

fullero, *ioueur de passe-passe, il se prend aussi pour vn coupeur de bourses, parce qu'il ioue subtilemẽt des mains, bazar, iangleur, pipeur*, bagatelliero de i nappi, & delle balotte, & è ancora vn tagliaborse, o furbo, o mariolo, o ingannatore.

fulleria, *pipperie au ieu, bazarie, causerie*, inganni, & furberie nel giuoco, frotole, & ciancie.

fumosidad, *fumosité*, fumosità, vapori, fumi.

funda, *fourreau, estuy à serrer des pots & vaisselles ou armes, vne sorte d'aumoires*, vn armario da tenere vasi, od arme.

funda, *fondement, fondation*, fondamento, fondatione.

funda de pica, *fourreau de picque*, fodero di picca.

funda de almohada o colchon, *vne taye d'oreiller ou de matelats*, fodera da guanciale, o materasso.

funda de mesa, *vn tapy de table*, vn tapeto da tauola.

fundar, *fonder, mettre les fondemens*, fondare, porre i fondamenti.

fundacion, *fondation*, il fondamento, la fondatione.

fundaco, *voyez* Alhondiga, *lieu & magasin où descendent les marchandises*, vedi alhondiga, luogo, doue si riducono le mercantie, o magazzino.

fundado, *fondé*, fondato.

fundador, *fondateur*, fondatore.

fondamiento, *fondement*, fondamento.

fundir metales, *fondre des metaulx*, fondere metalli.

funderia, *lieu où l'on fond du metail, fonderie*, il luogo, doue si fonde il metallo.

fundicion, *fonte de metaulx, fonderie*, fonderia de metalli.

fundible, *qui est de fonte, qui se peut fondre*, fondibile, metallo ageuole a fondere.

fundidor, *fondeur*, colui, che fonde.

fundo, hondo, *profond*, profundo, forte cauo.

funebre, *funebre, douloureux, de dueil*, funebre, funesto, funerale.

funeral, *funeral, appartenant aux funerailles & obseques*, funerale, cose appartenenti ad essequie.

funesto, *funeste, triste, pollu, detestable & abominable*, funesto, tristo.

furia o furor, *furie, ou fureur*, furia, furore, rabbia, stizza.

furibundo, *furibond, furieux*, furibundo, furioso, colerico,

furiosamente, *furieusement, auec furie*, furiosamente, rabbiosamente, stizzosamente.

furioso, *furieux, hors de sens*, furioso, forsennato, insensato, pazzo.

furor, furia, *fureur, furie*, furore, ira, dispetto, disdegno.

furriel, *fourrier, c'est celui qui marque les logis, quãd les gens de guerre se logent*, furero, colui che assegna gli alloggiamenti a soldati.

furtiuo, *furtif, qui se fait à la desrobee*, furtiuo, ciò che si fà di nascoso.

fusiera *fonte, metal de fonte, bronze*, fonditura di metallo, di bronzo o di getto.

fusorio en que funden, *le canal où se iette le metal quand il est fondu*, il condotto, per cui si fa vscire il metallo, quando è fonduto.

fusta, genero de naue, *fuste, vaisseau de mer fort leger*, fusta, vascello leggiero di mare.

fustaga, *gros cable auec lequel on esleue le voile maiour*, la grossa corda, con laquale si leua la gran vela.

fustan, *fustaine, vne certaine estoffe*, fustagno, tela riempita di bambagia.

fustãcillas, *chausses faictes de futaine*, calze fatte di fustagno.

Fuste, *bois, fust*, legname.

Fustiual, *certaine sorte d'instrument de musique du temps iadis*, fistuda, stromento antico da sonare.

Futuro, *Futur, qui est à venir*, futuro, tempo a venire.

fuzia o confiança, *foy, confiance, asseurance*, fede, credenza, fiducia, certezza.

fuziar, *s'asseurer, se fier*, assicurarsi, fidarsi.

G A

Aban, *caban*, Gabano, o mantellazzo

Gadela, peazgo, *gabelle, peage*, Gabella, doganaggio, imposta.

Gabia, gauia o garez, *la hune du nauire, la cage*, la gabbia della naue.

Gabilla de vellacos, *troupe de vauriens*, compagnia de vigliacchi, o poltroni.

Gaçafatones, *barbouilleries, brouillasemens, resueries, incongruitez, folies, impertinences*, baie, folle, cacabalde, spropositi, impertinentie, pazzie.

Gaçapo, *lapin, connil, il se prend quelquefois pour le leurault*, coniglio, & ancora vn leprotto.

dezir Gaçafates, *dire des impertinences & fos-*

sisses, dire fauole, cianese, frottole, cacabalde.

Gaçapillo, *Lapereau, rabouillette*, coniglietto.

Gaçapito, idem.

Gaccla o rebeço, *nom d'animal propre & peculier en Afrique, espece de Cheureuil, ou Cheure sauuage*, nome di animale di Africa, come la camoccia o capra saluatica.

Gachas, *de la bouillie*, del lesso.

Gaço, *gaze*, sorte di tela.

Gada, Merluza, *merluz, molue*, pesce di mare.

Gadoce o gobio, *gouion, petit poisson*, picciol pesce, detto gaion.

Ganadeador, *faucheur de prez & regaing*, colui, che taglia & recide i prati.

Gafar, *bander vne arbalestre, haper, prendre & tendre en haste*, caricare vna balestra con fretta, & afferrare.

Gafari, çafari, *sorte de grenade tresdouce, & qui a peu de pepins*, sorte di pomegranate dolci, & con poche animette.

Gafas, *clef ou bandage d'arbalestre, crennequin*, la chiaue o grafio da caricare la balestra.

Gafas o gafeces, *petites boucles & marques d'orfeburerie, dont on parseme les cordons des chapeaux*, fibbiette pel i cordoni de capelli.

Gafedad, *lepre, ladrerie & selon aucuns, vne maladie, comme la goute qui vient aux mains, tellement qu'on ne les peut estendre, retirement de nerfs*, lepra, o stroppiamento delle mani.

Gaferi o gafeti, *aigremoine, herbe*, agrimonia, herba.

Gafo, gafoso, *ladre, lepreux, estropié des mains*, leproso, lebbroso, o stroppiato delle mani.

Gages, *gages paye, salaire*, salario, pagamento, premio.

Gagisco, ranano gagisco, *rejetton qui a plusieurs racines, radis fendu*, rafano, che ha molte radici.

Guay, *guay*, lieto.

Gayo, *gay, oiseau*, vn picchio, vccello.

Gayta *ou* gaita, *cornemuse, musette*, vna cornamusa, stromento.

Gaytear, *sonner & iouer de la cornemuse: se plaindre, se lamenter*, sonare la cornamusa, dolersi.

Gayteria, *mignardise, droleric*, disenamento, carezze.

Gaytero, *cornemuseur, ioueur ou faiseur de cornemuses*, sonatore, o maestro di cornamuse.

Gajes, *voyez* Gages, vedi Gages.

Gajo, *branche auec le fruict, vn crochet*, vno ramo di arboro con il frutto.

gajo, *fourchon, ou l'vne des branches de la fourche*, vna forca, o vna sua branca.

Hajo donde se juntan las vnas, *la grappe ou fourchon du raisin*, vna pigna, o grappa di vua, o vna coppia attaccate insieme.

Gajado, hendido, *fendu, esclaté*, fenduto, schiapato, fesso.

Gal, *vn poisson appellé Dorce*, Dorco, pesce.

Gala, *braueries, ioliuetés en habits, ornement, magnificence, parure*, pompa, & brauura nel vestire.

Galan, *mignon, ioli, braue en habits, gentil, magnifique: il se prend aussi pour celuy qui fait la court à vne dame, que nous disons en François, seruiteur & amoureux d'vne dame, son galand, & en cette derniere signification il est seulement substantif*, galante, & polito in vestire, & è ancora vn inamorato, che corteggia la sua inamorata.

galanar, *aioliuer, parer & accoustrer mignonnement*, vestire, & acconciare leggiadramente, & pomposamente.

Galanada, *aioliué, paré mignonnement*, addobato, vestito gentilmente.

Galanamente, *ioliement, mignonnement, braument, galamment, magnifiquement, honorablement*, gentilmente, leggiadramente, pomposamente, honoratamente, magnificamente.

Galancete, *amoureux, mignon, damoret*, amoroso, gentile, cortese, bello.

Galacez, *voyez* Galania, vedi Galania.

Galangas, *pois chiches*, ceci, legumi.

galania, *galantise, braurerie, parure*, gentilezza, galanteria, addobbamento.

Galano, *c'est le mesme que* Galan, *excepté sa derniere signification, d'autant qu'il n'est pas substantif*, questo è il medesimo, che Galan, fuori la sua vltima significatione, che non è sobstantiuo

Galantear, *orner, embellir, aioliuer*, ornare, polire, abbellire.

Galanteria, *galantise, braurerie*, leggiadria, pulitezza, pompa.

galapago, tortuga, *Tortue, animal*, testuggine, animale d'acqua.

Galardon, *guerdon, recompense, salaire, loyer*, guiderdone, premio, ricompensa, salario.

Galardonar, *guerdonner, recompenser, salarier*, guiderdonare, ricompensare, premiare.

Galardonado, *guerdonné, recompensé, salarié*, guiderdonato, premiato, salariato.

Galardonador, *guerdonneur, recompenseur*, colui che guiderdona, premia, & ricompensa.

Galbano o galuano, *certaine gomme appellée Galbanum*, certa gomma nomata Galbanna.

Galbana-

Galbanado, *fait de Galbanum, ou qui eſt de couleur de Galbanum: l'on portoit au temps paſſé vne ſorte d'habit blanc appellé Galbanum, qui pourroit eſtre le gabam, parce qu'ordinairement il eſt fait de faultre blanc, tirant vn peu ſur le gris*, fatto di Galbano, o del ſuo colore: ſi vſaua già vn veſtito, nomato Galbano, che potrebbe eſſere il gabano di feltro, che è bianco.

Galdre, aljaua, *carcax, tarquois*, carcaſſo, faretra.

Galea o Galera, *Galere*, Galea ordinaria.

Galeaca, *Galeace, grande Galere*, Galeaca, grande Galera.

Galeon, *galion*, Galeone.

Galeota, *Galiote, fuſte, petite nauire*, Galiotta, fuſta, picciola galea.

Galeote, *galerien, celuy qui tire la rame, forçaire ou forçat*, colui che rema, forzato, o ſchiauo.

Galeriano, *galerien, forçat*, Galeoto, forzato, ſchiauo.

Galera, *galere*, Galera.

Galfaron, *vn meſchant, vn homme ſans ame: vn grand mangeur, vn qui deuore, vn goulfarin*, vn empio, vn huomo del mondo, vn gran mangiatore, o diuoratore, vn goloſo.

Galeza o Gazela, *ſorte de daim d'Afrique*, ſorte di daino d'Africa.

Galgana, *Ciceroles, certain legume, eſpece de pois chiches*, vna ſorte di ceci.

Galga, *vne leurette, vne leuriere*, vna leuriera, cagna da correre.

Galgo, *leurier*, vn leuriero, che piglia le lepri di corſa.

Galgo galgazo, *grand vaut-rien, mauuais garnement*, huomo da niente, maluagio, poltrone.

Galia o algalia, *parfum de ciuette*, profumo, odore da zibetto.

Galindo pie, *qui a l'oignon du pied gros*, che ha il collo del piede groſſo.

Galocha, *galoche, vne eſpece de chauſſure*, vna ſorte di ſcarpe con la ſola, & ſenza tomara all'antica.

Galon, *la hanche*, il Galone, l'anca.

Galopear, *galoper*, Galoppare, andare in poſta.

Galope, *galop, courſe de cheual*, Galoppo di cauallo.

Galopeador, *galopeur, qui galope*, Galoppatore, poſtiglione.

Galla, *voyez* Agalla, vedi Agalla.

Galla moſcata, *noix muſcade*, noci moſcate, o moſcata.

Gallardear, *eſtre gaillard, ſe regaillardir*, eſſere Gagliardo, & robuſto.

Gallardear, bizarrear, *faire le braue, s'enorgueillir, eſtre fier, piaffer, braue en accouſtremens*, fare del bizzaro, & del brauo, fare l'altero, fero, ſuperbo, orgoglioſo.

Gallardamente, *gaillardement, ioyeuſement, vigoureuſement*, gagliardamente, robuſtamente, vigoroſamente.

Gallardete, *banderolle qui ſe met ſur les antennes du nauire, gaillardet*, le banderole, che ſi mettono ſu le antene delle naui.

gallardia, *gallardiſe, ioyeuſeté, gaillardeté*, gagliardezza, robuſtezza, agilità.

Gallardo, *gaillard, icyeux, fort, vigoureux*, gagliardo, forte, robuſto, vigoroſo.

Gallareta, *ſorte d'oyſeau de riuiere*, ſorte di vccello di fiume.

Gallear, *faire le coq, leuer la creſte, ſemir ſon cœur, s'enorgueillir*, fare come il gallo, leuare la creſta, & accoraggiarſi, & inorgoglirſi.

gallego, *vens d'aual, vent d'Oueſt*, vento di oueſt, cio è di Ponente.

Galleta, vaſo para beuer, *vne eſpece de vaiſſeau de bois, dans lequel on donne à boire en galere ou en nauire*, vn vaſo di legno, per dar a bere nelle galere, & nelle naui.

Gallillo o campanilla, *la luette, la languette*, la linguetta delle ballancie.

Gallina, *poulle, geline*, gallina, polla.

gallina de rio, fulca o falga, *vne poulle d'eau*, gallinella di acqua.

hombre gallina, *vn grand poltron*, vn gran poltrone, vn gaioffo.

Gallinaça, eſtiercol de gallinas, *de la fiente de poules*, lo ſterco delle galline.

Gallina ciega, *vne beccaſſe*, vna beccaccia, non vene ſono in Italia.

gallineria, *poulaillerie, volaillerie*, gallineria, pollaglieria, volateria.

Gallinero, *poulaillier, gelinier*, gallinaio, pollaio.

Gallineta, *gelinotte, poulette*, gallinetta, polletta.

Gallineta ciega, *beccaſſine ou becaſſon*, beccazzette.

Gallipauo, *vn coq d'Inde*, vn gallo d'India.

Gallo, *vn coq*, vn gallo.

Gallocreſta, *herbe nommee creſte de coq, de la toute bonne, & ſelon aucuns de l'Oruale*, herba nomata, creſta di gallo.

gallofear, *gueuſer, mendier, caymander*, mendicare, forfantare, limoſinare.

Gallofero y gallofo, *gueux, belifre, poltron, coquin, mendiant*, vn furfante, gaioſo, poltrone, mendicante.

Gama o corça, *vne daine ou cheure ſauuage*, vna camoccia, capra ſalnatica.

Gamarça, *œil de bœuf, herbe*, occhio di bue, herba.

Gambada, *gambade, ſault en l'air*, ſalto in aria, o ſalto al muro.

Gambetas de mar, *sorte de petits poissons de mer nommés des pousse-pieds*, spingipiede, sorte de piccioli pesci di mare.

Gambaro, *escrevisse, cancre*, gambero, grancio.

Gamella, *une grande jatte de bois*, vn grande piato, o piatello.

Gamon, *Asphodelle ou Aphrodille, herbe*, asfrodello, herba.

gamonera, *lieu plein d'asphodelles, & où elles croissent*: luogo pieno di asfrodelle, o de' ue crescono.

gamonital, *lieu planté d'asphodelles*, luogo piantato di asfrodelle.

Gamonito, *voyez* Gamon, vedete Gamon.

Gamo, *animal, vn Daim: & selon aucuns le Chamois*, vn daino, o camozza.

Gamuça, *le petit d'vn Daim ou d'vn Chamois*, vno giouanetto daino, o camozzetto.

Gana, *franche volonté*, libera, & franca volontà.

Gano o antojo, *volonté de faire quelque chose, envie, desir, fantasie, appetit, plaisir*, volontà, desire, brama di fare qualche cosa.

a Gana o de gana, *volontiers*, volontieri, di voglia, di core.

De buena gana, *de bon gré, bien volontiers*, ben volontieri, & a grado.

Ganado, *troupeau de bestail*, greggia di bestie.

ganado ouejuno, porcuno o vacuno, *troupeau de bribis, porcs, ou vaches*, greggia di pecore, porci & vacche.

Ganado mayor, *grand bestail & aumaille*, gran bestiame, & pecore.

Ganadero, *pasteur, pasteur, berger, gardeur de bestail*, pastore, vaccaio, gouernatore di bestie.

Ganado, *gaigné, acquis, profité*, guadagnato, acquistato, profitato.

Ganador, *gaigneur*, acquistatore, guadagnatore.

Ganancia *gain, la gaigne, profit, lucre*, il guadagno, l'acquisto, profito.

Gananciosо, *gaignant, qui fait gain & profit, qui apporte du profit, lucratif*, colui, che guadagna, profita, & acquista.

Ganahçuélo, *petit gaing*, poco guadagno, picciol profitto.

Ganapan, *crocheteur, portefaix, gaigne denier, faquin en Italie*, facchino.

la gana pierde, *sorte de ieu aux cartes, ou celui qui leue perd, le reuersis, la coquimbert*, vno giuoco di carte, che colui, che leua, perde.

Ganar, *gaigner, profiter, acquerir*, guadagnare, acquistare, profitare.

Ganar por la mano, *preuenir, deuancer, Metaphore du ieu, qui veut dire, gaigner de primauté, gaigner de la main*, anticipare, preuenire, auanzare, metafora del giuoco, che vuole dire guadagnare del primo, cio è, guadagnare della mano.

gancho de pastor, *vne houlette de Berger*, la verga del pastore.

Gancho, *vn crochet*, vn vncino.

Ganchoso, *crochu* vncinato, ggrappato.

Gandir, Comer, *manger*, mangiare, cibare, pascere, alimentare.

Gandido, Comido, *mangé*, mangiato, nutrito, cibato, alimentato.

Gango o gangoso, *qui parle du nez* colui, che parla nel naso.

Ganguear, *parler du nez*, parlare nel naso.

Gañan, *maistre Berger, c'est aussi vne iniure, comme qui diroit, pitaud, rustique*, mastro pastore, & e ancora vn ingiuria, come pitocco, rustico.

Ganan que ára, *laboureur*, bifolco, aratore, biolco.

Gañir, *glappir, iapper*, abbaiare, o latrare, come il cane.

Gañido, *glappissement, iappement*, abbaiamento, vrlamento.

Gañon, *le gosier*, il gozzo.

Ganosamente, *de bonne volonté*, di buon volere.

Ganoso, *desireux, qui a bonne enuie, volontaire*, desideroso, bramoso, vogliоso.

Ganſanhote, *sauterelle*, locusta, caualetta, animaletto.

Ganſa, *vne Oye*, vn occha, vccello noto.

ganſo, anſaro pato, *vn iars, oye masle*, vn ochone.

Ganzua, *crochet à crocheter, & enuris les serrures, faulse clef, rossignol*, Grimaldello. per aprire la serratura, o chiauatura.

Garrafales, *griottes*, marasche, visciolle o ceraſe.

Garoñon, *vn estallon*, stallone, che monta le caualle.

Garapatas, axes, *morpions*, vna sorte di verme.

Garatuça, *tromperie au ieu de cartes*, engãno al giuoco delle carte.

Garrapato, *crochet, croc, haust*, vncino, rampino, graffio.

Garbeár, *gripper, prendre, rafler, piller*, aggrappare, pigliare, afferrare, predare.

Garbejeár, *faire des gestes & des mines*, fare atti, gesti, & cenni.

Garbin o garuin, *espece de coiffe faite de reseuil*, vna sorte di cuffia fatta di filo a rete per le donne.

gárbo, *vn portefraise, haussicol*, vn portalatughe, o alzacolaro.

gárbo, *garbe, belle façon, bonne cõtenance, maintien*, garbo, grata contenenza.

Garçu

Garça, *le Heron, oyseau*, lo aierone, vccello.

Garceta, garça pequeña, *petit Heron, heronneau*, vn aieronetto, vccello.

Garcetas, o garçotas, *plumes de heron à faire pennache*, le penne dell' aierone, per pennachi.

Garcetas de cuernos de cieruos, *petites branches és cornes des cerfs qui pendent contrebas sur le front, l'endouiller premier*, le corna presso la testa del ceruo, che pendono contra terra sopra la fronte.

Garcez, gabia de naue o calcez, *la cage & hune du nauire*, gabbia di naue.

garço, *garçon, ieune homme à marier, & qui cherche femme, fripõ, drolle*, garzone, giouane da maritare, & che cerca moglie.

garçonear, *chercher femme, poursuiure vne fille pour l'auoir en mariage, la demander, faire l'amour, faire la desbauche*, cercare di maritarsi, domandare vna figlia.

Garçonía, *poursuitte & recherche de quelqu'vne pour l'auoir à femme, demande*, praticare & procurare d'hauere vna figlia.

Garçonía, *vie de garçon, desbauche*, la via della giouentù, che è d'essere desuiata.

Garço, *bleu, de couleur d'eau*, turchino, colore celeste.

Garço de ojos, *qui a les yeux vers ou bleus*, chi ha gli occhi come turchini.

ojos Garços, *les yeux vers ou bleus, c'est proprement de couleur perce, qui est entre le verd & le bleu*, chi ha gli occhi tra turchini, & verdi.

Garco, rayz como hongo, *Agaric*, agarico medicamento.

Garfiar, *agraffir, accrocher*, aggrappare, vncinare.

Garfiádo, *agraffé, accroché*, aggrappato, vncinato.

Garfiador, *qui agraffe*, aggrappatore, afferratore.

Garfiadura, *agraffement*, agrappamento, vncinamento, afferamento.

Garfio, *croc, crochet, crampon, graffe de nauire, bec d'oiseau*, graffio, vncino, rampone di naue, o becco d'vccello.

Gargagár o gargarizar, *Gargouiller, gargariser, racler, ou ratisser de la gorge pour cracher*, Gargarizzare, o gorgorizzare la golla con acqua, o altro per sputare.

Gargajo, o Garjal, *crachat, Gargouillement, gargarization, crachiment*, Gargarizzamento, sputamento.

Gargajon o Gargajoso, *cracheur, racleur de la gorge*, sputatore, scarcagliatore.

Garganta, *gorge, gosier, gauiõ, le chiflet*, golla, gozzo, gosso, strozza.

garganta del pié, *le col du pied*, il collo del piede.

Garganta de monte, *embouchure ou entree estroite de montagnes*, intrata stretta di due montagne.

Gargantéz, *gourmandise, gloutonnie*, ingordigia, golosità.

Gargantilla, *petite gorge, vn collier à mettre au col, vn carcan*, picciola golla, o vn collare, o vn vezzo da porre al collo.

Garganton, *goulu, glouton, gourmand*, goloso, ingordo, affamato, insatiabile, lupo, famelico.

Gargarismo, *Gargarisme*, Gargarismo.

Gargantonería, o Gargantéz, *goumandise, gloutonnerie*, golosità, ingorgidia, brama di mangiare.

Gargarizár, Gargagear, *gargariser*, gargareggiare, perspurare.

Gargadéro, Garganta, *le gosier, le gauion*, il gorgozule, il gargozzo.

Gargol o gargóla, simiente de lino, *semence de lin*, semente di lino.

Garguéro, *le mesme que* Gargánta & Gargauero, lo istesso, che Garganta, & Gargauero.

Garjál o Gargajál, *crachat*, sputo, o scarcaglio.

Gariofiláta, *sorte d'herbe*, sorte d'herba.

Garita *garite, eschauguette, lieu à faire la sentinelle*, il luogo doue si fa la sentinella.

Garlito, *vne nasse à prendre du poisson*, vna rete da pescare, detta nagossa.

Garniel, *escarcelle*, scarsella, o carniero.

Garra, *voyez* Garras *plus bas*, vedi Garras, piu basso.

Garra, *sorte de vaisseau fort haut, & qui n'a point de hune*, sorte di vassello, che non ha gabbia.

Garráfa, *vne sorte de bouteille de verre faite en forme de bocal*, caraffa, sorte di boccaletto di vetro.

Garrama, *la poictrine*, il petto, o lo stomaco.

Garramar, *couurir la poictrine ou prendre courage*, coprire il petto, o lo stomacho.

Garrancho, *espine ou escot de bois qu'on se fourre quelquesfois au pied en cheminant*, vna spina, o schieggia di legno che entra nel piede caminando.

vn garrancho me ha traueſſado el pié, *vn escot m'a percé le pied*, vna schieggia mi ha forato il piede.

Garrapáta, *vne ticque, sorte de vermine*, vna sorte di vermi.

Gárras, *griffes ou ongles de bestes & oyseaux, les serres*, le griffe, o le vngie d'vccelli, o bestie.

Garrido, *ioly, mignõ, beau, elegant, poly, orné, gaillard, magnifique, de bonne grace*, bello, gentille, polito ornato, leggiadro, gratioso, honesto, galante.

Garrideza, *beauté, ioliueté, bonne grace, ornement, magnificence, elegance*, gentilmente, politamente, galantemente, gratiosamente,

Garrir, *se faire bien ioli & braue*, farsi bello, leggiadro & brauo.

Garrobilla, *espece de sarge rayée ayant couleur de carrobbe & de minime*, sorte di saia di colore leonato, chiaro.

Garrobo algarrobo, *carrobe, fruict & arbre*, sorte di frutto & arbore.

garrocha, *eſguillon, ou aiguillon*, vno pũgignolo, stimolo.

garrocha facaliña, *iauelot, sorte de dard*, vna giauarina, che è vna mezza picca.

Garrochear, *eſguillonner, picquer d'eſguillon*, pungere, stimolare.

Garrochita, y garrochuéla, *petit aiguillon*, vn picciol pungignolo, stimoletto.

Garrochitas o mechas de tocino, *lardons*, lardelli di porco, o motti pungenti.

garrochon, *iauelot, dard*, giauarina, mezza picca.

Garroſa, *carrobe, arbre & fruict*, carobbo marino arbore, & frutto.

Garrofado, *couleur de carrobe & minime*, colore leonato chiaro.

Garrotar *garroter, lier, ſerrer auec vn garrot, eſtrangler*, legare, stringere, alacciare con corda.

Garrotádo, *garroté, lié, bien ſerré, eſtrãglé*, legato, alacciato, stretto, con fune.

Garrotázo, *vn coup de garrot*, vn colpo di balestra, o di legatura.

Garrote, *garrot, baſton à garroter & ſerrer vne corde*, stretturo, o bastone da stringere vna corda.

Dar garrote, *eſtrangler*, strangolare, strozzare, impiccare.

Garrotéjo o garrotillo, *vn petit garrot, bille à biller les charges d'vn mulet*, cosa da stringere le cariche de muli.

Garroua, *Carrouge ou Carrobe*, cornecchie marine.

garrouo, *l'arbre du Carrouge, Carrobier*, lo arboro delle cornecchie marine.

Garruuia, legumbre para palomas, *eſpece de carrouge que l'on baille aux pigeons*, sorte di cornecchie, che si danno a piccioni.

Garrucha, *vne poulie*, vna girella.

el torméto dé la garrucha, *l'eſtrapade*, vna strapata di corda.

Gartija o lagartija, *petite leſarde*, vno picciolo liguoro, o vno lucertone.

garuanço, *pois cice ou chiche*, ceſi rosi, o bianchi.

Garuin, *voyez* garbin, vedi garbin.

Garuo, *voyez* garbo, vedi garbo.

Garzo, *voyez* garço, vedi gárço.

Garça, *voyez* garça, vedi garça.

Gaſajado, *bien venu, biẽ receu, bien accueilly*, ben venuto, ben trouato, ben giunto.

Gaſajo, *bon recueil, courtoiſie, ioyeuſeté, plaiſant & agreable entretien*, buono riceuimento, cortesia, amoreuolezza, piacere, & gratto trattenimento.

Gatanhote gãtanhote, langosta, *ſauterelle*, locusta, caualetta.

Gaſcona, *cape de Bearn*, guascona, paese di Bearn.

Gaſtar, *deſpenſer, conſommer, vſer, gaſter, corrompre, degaſter, faire degaſt*, guastare, consumare, rompere, dissipare.

Gaſtado, *deſpenſé, vſé, conſommé, gaſté, corrompu, prodigué qui a beaucoup de deſpenſe, qui s'eſt appauury par la deſpenſe*, guastato, consumato, dissipato, ruinato, chi per spendere troppo, si è appouerito.

Gaſtador, *deſpenſier, qui deſpenſe beaucoup & largement, prodigue, qui fait degaſt de quelque choſe*, guastatore, ruinatore, dissipatore, prodigo.

gaſtador, o açadonéro, *Pionnier, gaſtadour*, guastatore, che segue vno essercito.

Gaſto, *deſpenſe, employ, couſt, frais, perte, dommage, detriment, prodigalité*, spesa, costo, superfluità, perdita, danno.

acudir á los gaſtos, *fournir aux frais*, prouedere, & fornire alle spese.

gatear, *rãper, grimper, grauir, ſe trainer ſur le vẽtre & ſur les pieds comme font les chats, aller à la taquette, en tapinois*, straſſinarsi sopra il ventre, sopra i piedi, come i gatti o gire ristretto in se.

Gára, *la hune du nauire, aucuns le prennent pour le chaſteau de la pouppe d'vne Galere*, la gabbia della naue, o il castello di vna galea.

gata, *chatte*, gatto, animal familiare.

Andar agatas, *voyez* gabear, vedi gatear.

Dar gatada, *faire vne eſcapade & s'enfuyr apres auoir attrappé quelque choſe comme font les chats, tromper*, fugire dopo hauere aggrappato qualche cose, come fanno i gatti.

Gatara, *herbe à chat, le trou qui ſe fait en vne porte ou cloiſon ou bien autre part pour paſſer les chats*, herba de gatti, o il bucco, che si fa in vna porta per passarla.

Gatillo caſto, arbol del parayso, agno casto, sanzgatillo pimiento, *arbre appellé agnus caſtus*, agno casto, arbore.

ójo de gato, *œil de chat, eſpece d'onice, pierre precieuſe*, occhio di gatto, sorte di onix, pietra pretiosa.

Gato paus, *vn marmot ou guenon*, vn gato, maimone.

Gato de algalia, *ciuette, animal*, gibetto, animale.

Gato cerua, *loup ceruier*, lupo ceruiero.

Gato montes, *chat ſauuage*, gatto saluatico.

gatillos o gatinos, *bougrãde, bugraue, arreſte bœuf herbe*, herba nomata, ferma bue.

Gatillo, *petit chat, chatton, c'eſt auſſi en vn animal*

mal la partie qui eſt entre le col & l'eſpaule, & qui reſpond entre les deux palerons, vn gattuccio, o gattetto, o gattolino, & è anchor la parte di vn animale, che è tra il collo, & le ſpalle.

Gauan, *caban, manteau de feutre pour reſiſter à la pluye*, gabano, mantello da pioggia, o feltro.

Gauança, roſal ſilueſtre, *roſier ſauuage, eſglantier*, roſaio ſaluatico.

Gauardina, ropa ruſtica, *vn habit de payſan*, vn veſtito da contadino.

Gaueta, *layette ou tirãt d'vn cabinet ou d'vn buffet & comptoir*, caſſetta che ſi tira fori di vn armario, o di altra coſa.

Gauia, gabia, o garcez dé la náue, *la hune, le hault du maſt d'vne nauire*, gabbia, o gaggia di naue.

Gauia, *cage*, gabbia, o caggia.

Gauila, *voyez* Gauilla, vedi gauilla.

Gauilan, flór séca que buela de algunas yeruas, *la fleur des chardons & autres herbes qui reſſemble au poil follet que le vent fait voller en l'air*, il fiore del cardo, o d'altre herbe, che faccia piuma, o pelo, che il vento portauia.

Gauilan, *Eſperuier, eyſeau de proye*, ſparauiero, vccello di caccia.

Gauilancillo, *Eſperuier ramage, petit eſperuier*, ſparauieretto.

Gauillar, *fagoter, boteler*, fare faſci, o mazzi.

Gauilla, *iauelle, boteau, faſcine, fagot*, pugnata, brancata, bracciata, faſcina.

Gauillado, *fagoté, botelé, enjauelé*, affaſcinato, fatto in bracciate.

gauillador, *fagoteur, boteleur, enjaueleur*, colui che mette per faſci, & bracciate.

gauion, *vne ciuiere pour porter à deux des pierres ou du mortier & choſes ſemblables, le large bord d'vn chapeau*, vna barella da portare per dui huomini a due braccia, o calcina, o altro, & è il largo orlo di vn capello.

Gauiota, *vn bedouau, eyſeau*, vna ſorte di vccello.

Gayazou gayon, *ruffien, amoureux deſhonneſte*, ruffiano.

Gazajo, gasájo, *bon accueil*, buona accoglienza.

Gazela, Gacéſa, *ſorte d'animal d'Afrique comme cheureuil*, ſotte di animale di Africa, come capra.

Gazuate, *gorge, goſier, gauion, la gargouille*, la golla, gozzo, garghetta.

Gazpacho, *vne ſorte faite auec vinaigre, huile, ſel & pain*, vna mineſtra fatta con aceto, olio, ſale, & pane.

G E

Gebeli. Iauali, puerco montez, *ſanglier*, porco cingiale.

Geliz, *marchand de ſoye*, mercante, o mercatante di ſeta.

Geldre, *gueſde, herbe*, guaſda, herba.

Gelea, *gelee de decoction de viande*, gelatina, cocimiento di viuande.

Geloſia, *feneſtre à treillis, ialouſie*, fineſtra a geloſia.

gelo. i. ſelo, *voyez* ſelo prometi, vedi Selo prometi.

Geloſia, *voyez* Celogia, vedi celogia.

Gemir, *gemir, plaindre*, gemire, lagnare, lamentare, dolerſi.

Gemido, *gemiſſement, plainte*, lagnamento, lamento, gemito.

gemidor, *qui gemit & ſe plaint*, chi geme, lagna, lamenta & duolſi.

Genciana, *de la Gentiane, ou Gentienne*, gentiana.

Genealogia, abolorio, *genealogie*, genealogia, racconto de antichi.

generacion, *generation, race, lignee, engendrement, engeance*, generatione, prole, ſtirpe, ſangue, famiglia, deſcendentia, natione, razza.

General, *general*, generale, vniuerſale.

Generalidad, *generalité*, generalità, vniuerſità.

generalmente, *generalement, en general*, generalmente, vniuerſalmente.

Generar, *generer, engendrer*, generare, creare.

Genero, *genre, ſorte, maniere, race, lignee, parenté, lignage*, genere, ſorte, maniera, legnaggio.

Generoſo, *genereux, de race noble, vaillant*, generoſo, valoroſo, nobile, gagliardo.

Generoſidad, *generoſité, nobleſſe, bonté de nature*, generoſità, magnanimità, animoſità, gentilezza, leggiadria.

generoſamẽte, *genereuſemẽt, noblement, vaillamment*, generoſamente, magnanimamente, eccelſamente, valentemente.

Geneſta, o hinieſta, *du geneſt*, herba iberica, detta gineſta, fiore bianco.

Gengibre valadi, *du gingembre*, del gengiouo.

gengibre maquí, *vne ſorte de gingembre*, vn altra ſorte di gengiouo.

genio, *le genie d'vn chaſcun, c'eſt le bon & mauuais ange qui eſt baillé à vn chaſcũ dés ſa natiuité, pour le garder ou luy nuire, nature, le naturel de l'homme*, l'inſtinto naturale di ciaſcuno, o buono, o cattiuo.

Genial, *genial, qui eſt addõné à tout plaiſir, & qui a fait bonne chere*, colui, che è dato ſolo a piaceri, & a diletti.

Genitales o genitiuos, *genitoires, teſticules, couillons*, teſticoli, ſonagli, coglioni.

Gente, *gent ou nation*, gente, natione, progenie, schiatta.

Gentil, *gentil, ioly, beau, mignon, honneſte, elegant, gaillard*, Gentile, bello, grato, corteſe, honeſto, ciuile, creato, coſtumato, nobile.

Gentilmente, *gentiment ou gentillment, honneſtement*, Gentilmente, leggiadramente, ciuilmente, corteſemente, amoreuolmente.

Gentilidad, *parenté, race, communication de meſme nom gentilité*, parentado, razza, gentilità, di vno iſteſſo ſopranome.

gentileza, *Gentilleſſe, nobleſſe, beauté, ioliueté*, gentilezza, creanza, nobiltà, corteſia, leggiadria.

Gentilhombre, *galant homme, gentilhomme, diſpos & bien fait*, Gentilhuomo, perſona nobile, diſpoſta, & ben proportionata, & virtuoſa.

Gentiles o paganos, *les Gentils ou Payens*, le Genti, gl' infedeli, pagani.

Gentilidad, *gentilité ou paganiſme*, la Gentilità, il paganeſimo.

Cuerpo eſpigado y Gentil, *corps gent & menu, graiſle & aligné*, corpo gentile, minuto, & diritto.

Geografia, *Geographie, deſcription de la terre*, geografia, deſcrittione della terra.

Geografo, *Geographe*, Geografo, conoſcitore dello ſtato della terra.

Geometria, *Geometrie, art de meſurer & arpenter la terre*, Geometria, arte di miſurare la terra.

Geometra, *geometre, geometrien, arpenteur & meſureur de terre*, Geometra, miſuratore di terra.

Geometrico, *geometrique, qui depend de Geometrie*, Geometrico, che dipende da Geometria.

Gerapliégla medecina, *vne ſorte de medecine*, vna ſorte di medicina.

Gerarchia, *hierarchie*, Gierarchia, o hierarchia.

Gerga, *robe à la payſanne, paillaſſe de groſſe toile*, veſtimento contadineſco, pagliariccio.

Gergeon, *grande paillaſſe*, vno grande pagliariccio.

Gerifalte, girifalte, *gerfault*, girifalco, vccello.

Gerigonça, *voyez* cirigonça, *iargon, langage de matris & coupebourſes*, vedi Girigonça, motto de tagliaborſe, & furbi.

Germania, o Gerimania, idem.

Geſto, *geſte, viſage, face, regard*, ſembianza, viſta, apparenza, ſguardo.

Geſto o viſage, *grimace, regard hideux*, brutto, ſtorgimento di bocca, & horrido ſguardo.

G I

Gialumina, *chalcmie, ſorte de pierre metallique*, vna ſorte di pietra metallica.

Giba, Corcoba, *boſſe ou dos*, gobba ſu la ſchiena.

gibia o xibia, *ſeche poiſſon*, chieppia, peſce.

Giboſo, Corcobado, *boſſu*, gobbo.

Gifero, *tue bœuf, celuy qui tue les bœufs à la boucherie, boucher*, beccaio, amazzatore de buoi.

gigante, *geant*, gigante.

Gigantas, *fleur de ſoleil, herbe*, fiore del ſole, herba.

giganta, yerua, acãto, brana vrſina, *acanthe, branque, vrſine herbe*, branca di orſo, herba.

gigantia obra de gigante, *œuure gigantalle*, opera di gigante.

Gigantino, *gigantin, de geant, gigantal*, coſa giganteſca, o da gigante.

Gigote, pierna de carnero, *eſclanche, gigot de mouton*, vna coſcia di caſtrato.

Gilbarbera, iusbarda o bruſco, *du ruſc, myrte ſauuage bouys poignant, arbriſſeau duquel ſe ſont des houſſoirs*, mirto ſaluatico, arboretto che punge.

Gilequelco, *caſaque d'eſclaue & captif*, caſacca di ſchiauo.

Ginebre, *genture, arbre*, ginebro, arbore.

Gineſta, hiuieſta o retama, *genet, arbriſſeau*, gineſtra, arboſcello.

gineſtada, *certaine ſaulſe qui ſe fait auec laict, ris, dates & raiſins ſecs*, vna ſorte di ſalſa, che ſi fa con latte, riſo, datili, & vua ſecca.

Gineta, *vn dard de capitaine*, vna gianetta, arma da capitano.

Silla gineta, *ſelle à la genette*, ſella alla gianetta.

Caualgar à la gineta, *cheuaucher à la genette, c'eſt auec les eſtriers fort cours*, caualcare alla gianetta, cio è, con le ſtaffe curtiſſime.

ginete, *genet, cheual de legere taille*, vn ginetto, cauallo di leggiera taglia.

Buen ginete, *bon homme de cheual*, buon caualcatore.

Ginete de Salamanca, *vne ſorte de vaiſſeau de terre qui ſe fait à Salamanque*, vna ſorte di vaſo di terra, fatto a Salamanca.

Ginete de Xerez, *ſorte de petit pain qui ſe fait à Xerez*, ſorte di panetti, che ſi fa a Xerez.

gineton, *vn grand dard ou jauelot que porte vn capitaine*, vna giagaglia arma da capitano.

Gineura, *ſorte d'inſtrument à la Moriſque faict de pluſieurs baſtons ronds pour ſonner*, ſorte di ſtromento alla moreſca, fatto di piu baſtoni tondi per ſonare.

Girafa, *Giraffe, animal tenant de la forme du cheureuil treshault du deuãt & fort bas du derriere*, giraffa, beſtia ſimile alla capra, ma alta dinanzi, & baſſa di dietro.

Girabandera, *tournoyement & maniement d'enseigne*, volgimento, giramento, manegiamento d'vna insegna.
Giralda, *girouette*, girandola.
Girar, *tourner, tournoyer*, girare, voltare, riuolgere, circondare.
Girasol, tornasol, *fleur de soleil*, girasole, fiore.
Girasol, *pierre heliotrope*, pietra heliotropia.
Girel, *sorte de caparaisson & couuerture de cheual de parade, giret*, girello, ornamento de caualli.
Girifalte, *Gerfault, vne sorte d'oyseau de proye, c'est aussi vne sorte de fauconneau & canon*, girifalco, vccello di caccia, & è ancora vna sorte di falconetto & canone.
Girigonça, *iargon, langage contrefait dont vsent les soldats & les gueux*, motto de soldati, & furfanti.
Girofe especia, *Giroffle*, garofano, fiore odoroso & ancora è spetiaria.
Giron de vestidura, *vne sorte de bordure au bas d'vn habillement faite de plusieurs pieces decoupees*, vna sorte di orlo, o lista posta al piede vna vesta, fatta di piu pezzi. & stratagliata.
Giron, *giron en armoiries*, festone dell'Arme.
Giron de camisa, *le gousset d'vne chemise*, il colaro della camiscia.
Gironado, *qui est en forme de giron à poincte cõre poincte*, che è in forma di grembiale lauorato, & con merletti contra merletti.
Gironado, *fait & bordé de plusieurs pieces & de diuerses couleurs*, fatto, & orlato di piu pezzi, di diuersi colori.
Gitano, *Egyptien, diseur de bonne auenture*, cingari, che danno la buona ventura.
Giton, contador, o tanto, *geton à compter*, ferlini per contare.
Gitar, tantear, *getter, calculer*, contare, calcolare, fare conto.

G L

Gladiolo espadaña, *glayeul*, sorte d'herba.
Gleba o gleua, *espy de bled*, spiga di grano, o d'altro.
Globo, *vn globe, boule, chose ronde, sphere*, vna cosa tonda, la sfera, o balla, globo.
La gloria, *le verset gloria patri*, la gloria.
Gloria, *gloire, louange, bonne renommee, honneur*, gloria, laude, splendore, gran fama, nome singolare, imperial' honore.
Vana gloria, *vaine gloire, outrecuidance, vanterie, jactance*, vana gloria, brauura, alteriggia.
Gloriarse, *se glorifier, se vanter, se louer*, gloriarsi, vantarsi, presumarsi.
Glorieta de jardin, *cabinet de jardin, glorieste, rose de gloire, sorte de compartimẽt de parterre de iardin*, camerino di giardino, sorte de belli partimenti di giardino.
Glorificar, *glorifier, donner gloire & louange*, glorificare, celebrare, essaltare, lodare, magnificare.
Glorification, *glorificatiõ, louange*, glorificatione, celebratione, essaltatione, laude.
Glorificado, *glorifié*, glorificato, celebrato.
Glorificador, *glorifieur*, glorificatore, celebratore.
Glorioſamente, *glorieusement, auec gloire*, gloriosamente.
Glorioso, *glorieux, plein de gloire*, pieno di gloria, glorioso.
Glosa, *glose, exposition, explication, commentaire de quelque escriture*, glosa, sposition, comentario di qualche scrittura.
Glosar, *gloser, exposer, expliquer, commenter*, glosare, sporre, comentare.
Glosador, *gloseur, commenteur, exposeur*, glosatore, spositore, comentatore.
Gloton, *gleuton, glout, gourmand, galiffre, goulu, friand, galaffre*, goloso, ingordo, mangiatore, manicatore, diuoratore di viuande.
Glotonear, *gourmander, galiffrer, friander*, golosegiare, ingordeggiare, mangiare con grandi auidità.
Glotonia o glotoneria, *gloutonnie, gourmandise, galaffrerie*, golosità, ingordigia.

G O

Gobio, *Goujon, sorte de poisson*, gobio, sorte di pesce.
Gofo, *grossier, rude, goffe*, goffo, sgarbato.
Goja en que cogen las espigas, *vne certaine façõ de corbeille, vn panier*, vna sorte di paniere, o di cesta.
Gola, gorgerina, gorjal, *gorgerin, haussecol, armure*, la golletta di vn armatura.
Goldre de flechas, carcax, *carquois*, carcasso, o faretra.
Golfano, Nenufar, escudéte, higo del rio, *du nenufarlis d'eau*, giglio d'acqua.
Golfin, Delfin, *daulphin*, delfino, pesce di mare.
Golfo de mar, *goulfe, bras de mer, destroit de mer*, braccio di mare, o stretto, o golfo.
Golondrina, *Airondelle, ou hirondelle, & selon aucuns, arondelle*, rondine, o rondinella, vccello.
Golondrino, *sorte de poisson de mer*, sorte di pesce di mare.
Golosear, *gourmander, galiffrer, friander, frigaler, faire bonne chere*, sgoleggiare, diuorare, mangiare come lupo ingordo, & affamato.
Golosinár idem.

Golosina, *friandise, gourmandise*, golosità, ingordigia.

Goloso, *goulu, friand, galafre, gouliard, gourmand, qui devore tout, friolet, frigalet*, goloso, ingordo, famelico, gran mangiatore.

Gollosillo, *petit friand*, vno golosetto, o ingordetto.

Gollorias, *friandises delicatesses, delices de tauernes & cabarets, choses extraordinaires*, viuande delicate, o delicatezze di tauerne, & di bettole, & cibi appetitosi.

Golpear, *battre, frapper, ferir*, battere, ferire, percuotere.

Golpe, *coup, decoupure, troupe, quantité*, colpo, botta, percossa, ferita, piaga, turba.

Golpe de gente, *vne troupe ou foule de gens*, vna multitudine di gente.

Golpe de acqua, *veine & surjon d'eau*, vena, o sorgeria di acqua.

buen Golpe de exercito, *puissante armee*, vn potente essercito.

de Golpe, *tout à coup, soudainement*, in vn colpo, in vn tratto, in vn punto, subito, incontanente.

yr de golpe, *aller tout à coup à la foule*, andare insieme, senza ordine.

Golpeado, *battu, frappé, feru*, battuto, percosso, ferito, piagato.

Golpeador, *qui frappe*, battitore, percotitore, colui che da colpi.

Golpeadura, *frappement, battement*, battimento, percotimento.

Golpezillo o golpezito, *vn petit coup*, vn colpetto.

Goma, sudor de arbol, *gomme*, gomma, humore di arbore.

Gomezillo, *vn petit confident*, vn picciolo confidente.

Gomitar por vomitar, *vomir, vendre la gorge, escorcher le renard*, vomitare, rigitare il cibo.

Gomitado, *vomi*, vomitato, rigettato il cibo.

Gomitador, *vomisseur*, vomitatore, colui che vomita.

Gomito o gomitadura, *vomissement*, vomitamento.

Cosa Gomitadora, *qui provoque à vomir*, che prouoca il vomito.

Gomo de lana, *vn fardeau ou bale de laine*, vn fardello, o balla di lana.

Gomoso, *gommeux qui produit gomme*, gommoso, colui che produce gomma.

Gonce, Gonze, *gond de porte*, guerzo di porta.

gondola, *gondole, certain petit basteau ordinaire à Venise*, gõdola, picciole barchette di Venetia.

Gonze, Gozne, *gond de porte*, guercio di porta.

Gordal, *gras, gros*, graſſo, & grosso.

Gorar, *couuir*, couare, stare in le voua.

Gorbion, *taffetas rayé & façonné*, taffetà rigato, & lauorato.

Gordolobo, *voyez* Baruasco, o beruasco, *bouillon blanc*, vedi baruasco, brodo bianco.

Gordon, *vn gros grasset, vn Roger bon-temps*, huomo di buon tempo.

Gordor, *graisse*, grasezza.

Gordura, idem.

Gorgaran, *du gros de Naples, sorte de taffetas à gros grain*, grossa grana di Napoli, ciambelotto.

Gorgear de las aues, *degoiser, gringoter, iaser, iargonner, gasouiller des oiseaux*, cicalare, ciarlare, ciantiare, burlare.

Gorgeador, *degoiseur, gasouilleur, iaseur*, ciarlatore, cicalone, ciancione, buffone.

gorgeamiento, *degoisement, gringottemẽt, gasouillement, caquet*, cicalamento, cianciamento, ciarlamento, battere il becco.

Gorgerina, *gorgerin, haussecol, armure du col*, goletta, armatura del collo.

Gorgojo, *charanson, calandre, petit moucheron qui mange le bled*, vermi, bigatelle, parpagliolle, che buccano il formento.

Gorgojoso, *mangé de charanson ou de calandre, calandré*, mangiato dalle bigatelle, & dalle parpaglie.

Gorguera, *gorgias ou collet dequoy les femmes couurent leurs poitrins, vne gorgette*, gorgiera, o coletto da donna.

Gorguz, *la teste d'vn dard, vne massue*, la testa di vn dardo, vna mazza.

Gorjal, *voyez* gorgerina, vedi gorgerina.

Gorjal de malla, *vn gorgerin de maille*, vn gorgetino di maglia.

Estar de gorja, *estre en bonne humeur*, essere di buon humore.

Gormar la comida, *payer l'escot plus cher qu'il ne faut, couster cher, mal profiter: & selon aucuns, c'est rendre la gorge, vomir, regorger*, pagare lo scoto piu caro, che non bisogna, vomitare, o buttare fora.

Gormado, *vomy, regorgé, qui a mal profité*, vomitato, buttato fora, chi ha troppo beuuto.

Gorra, *bonnet, ou toque*, beretta, o tocco.

Gorrilla, *petit bonnet, petite toque*, vna picciola beretta, o tocco.

Gorrion, *moineau, passereau*, vna passara, vcceletto.

Gorrioncillo, *petit moineau*, vn passarino.

Gorron, *vn escornifleur*, vn goloso.

goruaran, o gorgaran, *taffetas à gros grain, estoffe de soye, gros de Naples*, ormosino a grossa grana di Napoli.

Goruion, Euforbio, *euforbe, gomme*, sorte di gomma.

Gorullo, *vn petit nœud qui est au drap, vne poutie*, vn picciolo nodo, che è nel drappo.

gosque, gosquejo, *voyez* gozque, vedi gozque.

Gota, *goute de quelque liqueur que ce soit, & la goute qui tient aux pieds & aux mains*, goccia di

cia di licore, che che si sia, & la gotta, che viene a piedi & mani.

Gota coral o morbo caduco, *le haut-mal, epilepsie, le mal caduc, le mal de S. Iean*, epilepsia, il male caduco.

Goteado, *degouté, tombé goute à goute, degoutant*, stillato, caduto a goccia a goccia, stillando.

Goteador, *qui degoute*, che stilla, & goccia.

Gotear, *degouter, distiller*, stillare, gocciare.

Goteamiento, *degoutemẽt*, stillamento, gocciamento.

Gotera, *goutiere*, Gocciura, stillatione.

Gotilla, *goutelette, petite goute*, Goccietta, picciol goccia.

goteronaillo, *goutelette d'eau ou autre liqueur*, goccietta di acqua, o di altra materia.

Gotoso, *goutteux*, gottoso, infirmità.

Gouernar, *gouuerner, regir, conduire*, gouernare, reggere, condure, amministrare.

gouernacion, *gouuernement, l'action de gouuerner, & regir*, gouernamento, reggimento.

Gouernado, *gouuerné*, gouernato, retto, condotto, ammaestrato.

gouernador, *gouuerneur, regẽs*, gouernatore, rettore, conduttore.

Gouernadora, *gouuernante, regente*, gouernante, regente.

Gouernalle timon de naue, *gouuernail, & timon de nauire*, gouerno, o timone di naue.

Gouernamiento, *voyez* gouierno, vedi gouierno.

Gouierno, *gouuernement, regime, maniement de quelque chose*, gouernamento, reggimento di qualche cosa.

gozar, *iouyr de quelque chose*, godere di qualche cosa.

Gozarse de algo, *se resiouir de quelque chose, s'esiouir, ioyeux*, rallegrarsi di qualche cosa, farsi liete, essere gioioso.

Gozo, *iouyssance & resiouissance, resiouissement, ioye, geyté, ioyeuseté, liesse*, allegrezza, gioia, diletto, contentezza.

Gozoso, *ioyeux, resiouy, esiouy, qui est bien aise & ioyeux de quelque chose*, allegro, gioioso, contento, gaio di qualche cosa.

Gozne, *gond de porte*, guezzo di porta.

Gozque, *petit chien de Damoiselle*, vn cagnuolino dà gentildonna.

Gozquejo, idem.

G R

Graça, *grande cueiller à fondre metal*, gran vaso da fondere il metallo.

Gracia, *grace, beauté, iolieté, bienseance, gré, remission, pardon, mercy*, gratia, belrà, o bellezza, grato, & perdono, remessione.

dezir gracias, *dire des facetties & plaisanteries*, dire delle fauole, o cose dilettose, & piaceuoli.

Gracia o donayre, *facetie, plaisanterie, bouffonnerie*, facecia, piaceuolezza, buffoneria.

de Gracia, *de grace, à plaisir, pour plaisir*, a piacere, per diletto, sollazzo, spasso.

Su Gracia de v.m. *quel est vostre nom?* quale è il vostro nome?

Gracia o mecédi, *grace ou faueur, amitié*, gratia, fauore, cortesia.

dar gracias, *remercier, rendre graces*, rendere gratie, ringratiare.

Graciosamente, *gracieusement, de bonne grace, plaisamment*, Gratiosamente, cortesemente, benignamente, dolcemente.

Gracioso, *gracieux, agreable, affable, plaisant, recognoissant*, Gratioso, gentile, affabile, amoreuole, piaceuole.

La comida gracioſa, *la repue franche*, il nutrimento franco.

Graciosamente o gracioso, por debalde, *gratis, pour neant, gratuitement, de bon gré*, Gratis, in dono, per niente, liberalmente.

Grada para subir, *degré, vne vis à monter, montee de degrez, escalier*, grado, scaglione, vna scala fatta a lumaca, ascesa de scaglioni.

Grada à grada, *de degré en degré, par degrez*, di scaglione per montare.

Gradescer o agradescer, *remercier, agreer, sçauoir gré*, ringratiare, tenersi obligato.

Grado, *grade, degré, dignité*, grado, qualità, dignità.

de Grado, *de gré, de volonté, volontairement*, di buon volere, spontaneamente, volontieri, da se stesso.

Graduar, *graduer, qualifier, auancer à quelque grade & dignité, dõner tiltre & qualité à quelqu'vn*, honorare, qualificare, eleuare a qualche grado, & dignità, o officio.

Graduado, *gradué, aduancé à quelque grade & dignité, qualifié*, Graduato, qualificato, auanzato a qualche stato di pregio.

Grafinar, *esgratigner, grafigner*, Graffignare, leuare della pelle con le vnghie, o sgraffiare.

Grafinado, *esgratigné, grafigné*, graffiato, o sgraffiato.

Gragea, *dragee*, confetti di piu sorte.

Grajo o graja, *vn geay, & selon aucuns le chouas*, il picchio, o il cuculo, o cucco, vccello.

Grajea, *voyez* Gragea, vedi Gragea.

Grama, *chiendent ou dent de chien, c'est vne sorte d'herbe qui croist és prez*, dente di cane, herba de prati.

Gramalla, *robbe d'Eschevin ou Iurat de ville*, vesta di gouernatore di città.

Gramatica, *Grammaire, art qui traite des lettres*, Gramatica, arte di lettere.

Gramatical, *grammatical, de grammaire*, cosa gramaticale.

Gramatico, *Grammairien*, vn Gramatico.

Gramoso, *plein de chiendent, herbu*, pieno di her-

ba,detta dente di cane.

Grana,*escarlatte*, grana di scarlato.

Grana colorada, *escarlatte rouge*, colore di scarlato rosso.

Grana molada,*escarlatte violette*,scarlato violato.

Grana de las yeruas,*graine ou semence d'herbes* grana,o semente di herbe.

Grana de paraysо,*cardamome*, grana di paradiso,detta cardamomo.

Granada,*grenade,pomme de grenade*,melegranate,frutto.

Gente granada, *les plus gros,les riches,les grands gens d'eslite*,i piu grandi,i piu ricchi, gente di scielta,& di nome.

Granadero,*voyez* Granado,*grenadier*,vedi granato,l'arbore melgranato.

Granadino, *grenadin,qui est de grenade*,cosa fatta di melagranate.

Granado,*grenu, bien engrainé*, granato, pienamente.

Granado arbol,*grenadier*, l'arbore melgranato.

Granalla,*grenaille*, grana.

Granar,*grener*,granare.

Trigo granado,*grené,grenu, qui a biẽ du grain*, granato,che ha assai grana.

granadillo,*sorte de bois des Indes fort exquis,& est tout marqueté & picoté*, sorte di legno d'India raro,tutto macchiato.

Granata,*grenat,espece de pierre rouge comme le rubis*,sorte di pietra rossa,come rubino,detta granata.

Granças de trigo,ahechuaduras,*balle ou paille qui demeure du bled apres qu'il est vanné ou criblé,cribleures ou vannures*,la paglia, che esce del grano,dopo essere cribrato,le criuelature,o mondature.

Grançones,idem.

Grançoso,lleno de granças, *plein de balles ou cribleures*,pieno di criueladure.

Grande,*grand,ou grande*,grando,magno.

Grande de edad,*aagé*,attempato,vecchio.

Grandemente,*grandement*,grandemente, altamente.

Grãdeza *grandeur,magnificence*,grandezza,magnificenza, altezza.

Grandazo,*vn grand grand,vn bien fort grand*,vn grandissimo,& oltre modo grande.

Grandezillo *grandelet,vn petit grand*,grandetto,vn poco grande.

Grandioso,*bonnement grand, bien grand,ample, d'importance*,assai ben grande,ampio,d'importantia.

Grandissimo, *tres-grand*,grandissimo, altissimo.

Grandor,*grandeur*,grandezza.

Grandoso, *voyez* Grandioso, vedi grandioso.

granero,*grenier,lieu à serrer le grain,voyez* Alholi granaio,luogo per le biade,o grane,vedi alholi.

Grangeador,*espargnant,mesnager, qui acquiert*, colui,che risparmia,& auanza,& si gouerna bene.

grangear, *espargner, mesnager, profiter,acquester, gaigner,acquerir*,risparmiare,auanzare,profitare,acquistare,guadagnare.

grangeria,*espargne,gain,acquest,profit, amas,mesnage*,risparmio,guadagno,acquisto,profitto.

Grangeo,idem.

Grangero,*vn granger ou fermier,vn qui espargne & serre,vn mesnager,mesnayer*, vno soccio,o affittuario,vno che risparmi,& che auanzi,& profitti,& ben gouerni.

Granja,*mestairie,ferme,grange*,gouerno di possessione,affitto,casa al campo, o alla villa,o al podere.

Granillo,*petit grain*,picciol grano.

Granillo de uua o de fruta,*pepins ou grains de raisin & d'autres fruicts*, grani di vua,o d'altri frutti.

Granizar, *gresler*, tempestare, o gragnolare.

Granizo,*la gresle*,tempesta,o gragnuola.

Grano,*grain,ou froncle*,grano.

granjar,*grener,mettre en grains*,granare,metter in grani.

Granoso,*grenu,qui a beaucoup de grains*, granato,che ha molti grani.

granos y comezon,*la galle ou gratelle*,la rogna, o scabbia.

Grao,*la greue & riuage de la mer pres de Valence*, la rena, & la riua del mare presso Valenza.

Grassa,*encens*,incenso.

Grassa para escreuir,*du vernis*,vernice.

grassa o grossura,*graisse,crasse*,la grascia.

grassiento,lleno de grassa,*gras, plein de graisse & crasse,crasseux*,pieno di grascia.

grassuelo,gordillo,*grasset*, grassetto,vn poco grasso.

Gratificar, *gratifier ,faire gratieusetè & plaisir à quelqu'vn,le fauoriser*,gratificare,fare gratia, & piacere altrui,con fauorirlo.

Gratificacion,*gratification,plaisir à autruy*, gratia,& piacere fatto ad alcuno.

Gratificado,*gratifié,remercié,fauorisé*,gratificato,fauorito,ringratiato.

Gratis,*gratis, pour neant*, Gratis, in dono,per niente,per nulla.

Gratitud,*gratitude,remerciement, recognoissance*, gratitudine,ringratiamento,riconoscentia,rendimento di gratie.

Grato,*agreable,recognoissãt le bien & plaisir receu, non ingrat*,aggrado,conoscendo il bene, & piacere riceuuto,non ingrato.

Gra-

Gratonada, *sorte d'estuuee & compote de viande*, sorte di composta di viuande.

Gratuitamente, *gratuitement, de bonne volonté, de bon gré, pour neant*, per gratia, in dono, di buona volontà, gratuitamente.

Gratuito *gratuit sans aucune recompense*, dono, grauito, senza ricompensa, ne guiderdone.

Carta gratulatoria, *lettre de congratulation*, lettera di consolatione, & di letitia.

grauar, *graver, inciser, entailler*, scolpire, intagliare.

Grauar, agrauar o agrauiar, *grever, fouler, offenser*, grauare, opprimere, nocere.

Grauadura, *gravure, ciselure*, scoltura, intagliatura.

Graue, *grave, severe, grief, faschevx, ennuyeux, moleste*, graue, crudo, aspro, seuero, acerbo, noioso, inuidioso, molesto.

Grauedad, *gravité, authorité, severité, poids, pesanteur, fascherie, ennuy*, grauità, autorità, seuerità, peso, pesezza, fastidio, noia.

Grauemente, *gravement, severement, avec gravité, griefvement, rudement*, grauemente, seueramente, aspramente, ruuidamente.

Grauеza, *pesanteur, severité*, pesezza, seuerità, grauezza.

Grauazo, *faschevx, importun, penible*, fastidioso, importuno, presontuoso.

Graznar el ansar, *crier comme fait l'oye*, gridare, come l'occa.

Graznar alguna aue, *croasser ou crailler*, gracchiare, vrlare.

graznido, *croassement, crailement*, gracchiamento, vrlamento.

Greda, *de la craye*, terra creta.

Greco, o gregal, *vent de Nordest en la mer Mediterranee*, vento di Nordest nel mare Mediterraneo.

gredoso, *qui est fait de craye*, cosa fatta di terra creta.

Greguescos, *gregvesses, sorte de haut de chausses, autrement gregues*, gregheſce, sorte di calzoni.

Gremio, Regaço, *le giron*, il grembo.

Greuas, *greves de fer, que mettent ceux qui sont armez de toutes pieces, jambieres*, gambiere di ferro, armatura di gambe.

Greuz, espinilla, *la greve ou l'os de la iambe*, lo stinco della gamba.

Grey, *troupeau, troupe*, multitudine, & turba di gente.

Grial *sorte d'escuelle*, vna sorte di scodella picciola.

Gria, *vne lente ou lende*, vna lente, legume.

Gricgo, *grec*, greco.

Grieta, *fente ou creuasse comme celles qui viennent aux mains ou levres à cause du froid, & és pieds des chevaux, & aussi toute autre creuasse*, creppature, che vengono nelle mani del freddo, & ne piedi de caualli.

grifo, animal no conocido, *vn Griffon*, vn griffone, animale sconosciuto.

Grillar, cantar el grillo, *chanter le grillon*, cantare del grillo.

Grillo *grillon ou crinon, animal, aucuns l'appellent criquet*, grillo, animaletto.

Grillo, prision de piés, *fer qu'on met aux pieds des malfaiteurs, des ceps, enferges*, ferri, che si mettono a piedi del malfattori, detti ceppi.

Grima, *peur, frayeur qui fait dresser les cheveux en teste*, tremore, che fa drizzare il capelli in testa.

Grimoso, *paoureux, affreux*, timoroso, pauroso, spauentoso.

Grimal, *Camail de Prelat*, cappa di prelato.

Gritar, *crier, braire*, gridare, sgridare, vrlare.

Gris, *gris, de couleur grise*, grigio colore, grigio, o beretino.

Grita o griteria, *cry, criement, brayement, crierie, bruit*, grido, gridore, romore, vrlamento.

griseado, *grisé, mis en couleur grise*, grigiato, posto in colore grigio.

Grito, *cry, exclamation* grido, lamento, brontolamento.

grofion, *faschevx, grondeur, grommeleur*, fastidioso, brontolone, noioso.

Gropera, grupera o garupera, *croupiere de cheual*, gropiera di cauallo.

Grosca, *vne espice de serpens venimeux*, vna sorte di serpe venenosa.

hazerse de gros, *contrefaire le grossier*, contrafare l'ignorante.

grosedad, *grassisse ou grosseur, grosseur & espaisseur de graisse, profondité & espaisseur d'vn corps*, grassezza, o grossezza, spessezza di grasso, grossezza di vn corpo.

Grosseramente, *grossierement, goffement, lourdement, rudement*, groſſamente, goſſamente, ignorantemente.

Grosseria, *lourderie, rudesse grossiereté, bestise, simplesse*, goſſaria, balorderia, semplezza.

Grossero, *grossier, lourd, lourdaut, simple, gosse, rude*, ignorante, balordo, goſſo.

grosseza, grosedad, *lourdise*, ignorantia, balordezza.

Grossuela, *grassette, grosselette, vn peu grasse & grosse*, grasletta, grosletta, spesletta, vn poco grassa & grossa.

Grossor, *grosseur*, grossezza.

Grossuras menados, *les trippes & le menu d'vne beste, la puiture oye*, l'interiora, o trippe d'vna bestia.

Grossulera, *trippiere*, colei, che vende le trippe.

dia de grossura, *iour qu'on mange gras, c'est proprement le Samedy qu'on mange les trippes, & autres menus pieces des animaulx*, il gior-

no che si mangia grasso, & trippe.
Grossara, *graisse*, grascia, o grasso.
Grota, *voyez* Gruta, vedi Gruta.
Grua, torno para subir, *une grue pour tirer de haute de gros & pesants fardeaux*, vna ruota per tirare de gran pesi in alto.
Gruessezillo, *grossete*, grossetto.
Gruessero, *marchand grossier*, grosso mercante.
Gruesso, *gras, gros & espais*, grasso, grosso, spesso.
Gruesso en hondura, *profond, espais*, profondo, cauo, alto.
Gruesso de ingenio, *lourd d'esprit, grossier, lent, tardif à comprendre*, grosso d'ingegno, tardo a capire.
Grulla, *la grue*, vna grue.
Grullar, *gruir, crier comme la grue*, gridare come vna grue.
Grumete, *matrixier, garçon pour le service du navire ou galere*, matrizio, nocchiero, o seruitore per seruire nella naue, o nella galea.
Grumo, *reiettons ou cimette de choux, c'est aussi une grappe de raisin*, broccolo de caoli, o vn grappo d'vua.
Gruñir el puerco, *gronguer, gronder, grommeler*, brotolare, mormorare, bisbigliare.
Gruñido, *grongnement, grondement, grommellemẽt*, brontolamento, mormoramento, bisbigliamento.
Gruñidor, *grongneur, grondeur, grommeleur*, brontolone, mormoratore, bisbigliatore.
Grupera, *croupiere*, vna groppera di cauallo.
Gruta, cueua, *grotte, caverne, spelonque*, grotta, cauerna, spelunca, speco.
Gryfon, *voyez* Grifo, vedi Grifo.

G V

Guabina, *sorte de poisson de mer*, sorte di pesce marino.
guaçumas, *une sorte de fruict qui croist és Indes*, vna sorte di frutto, che cresce nell'Indie.
Guadafiones, *gantelets selon aucuns, & selon d'autres, des manottes*, guanti di ferro, o manoppole.
Guadamaci o guadamecil, *tapisserie de cuir doré*, tapizeria di cuoio dorato.
Guadamecilero, *tapissier, qui fait de la tapisserie de cuir doré*, colui, che fa i cuoi dorati.
Guadaña, *une faulx à faulcher*, vna falce da segare i prati.
Guadañar, *faulcher*, segare i prati.
Guadañador o guadañeador, *un faulcheur*, vn segatore.
Guadapera, *poire sauuage*, pere saluatiche.
Guadapero, *Poirier sauuage*, pero saluatico, arbore.
Guadaquinaje, *espece de chasse, & principalement de menues bestes*, sorte di caccia, & pincipalmẽte di minute bestie.
Guadramaña o guadrimaña, *dol, fraude, finesse, tricherie*, inganno, frode, astutia, furberia, sagacità.
Guaiabos, *une espece de fruict, qui croist és Indes*, vna sorte di frutti dell'Indie.
Guay, interjecion de dolor, *helas!* aimè, ai, lasso me.
Guayas, canto de dolor, *cry de douleur, chant lamentable, plainte*, grido di dolore, canto lamenteuole, lagnamento.
Guayar, *crier & braire douloureusement*, gridare, & lagnare dogliosamente.
guayanor, *un qui se plaint & lamente*, vn che lamenta & lagna.
Guayauas, *voyez* Guaiabos, vedi Guaiabos.
Gualandrin, *saye ou casacque*, saio, o casaca, o giuba.
Gualda, *Guesde ou Pastel, herbe dont usent les teinturiers*, pastello di herba per li tentori in guado.
Gualdado, *guesdé, passé en guesde*, passato per il guado.
Gualdrapa, *une housse de cheual, une garse, une putain*, vna gualdrappa, o coperta di sella da cauallo, o vna meretrice, o putana ancora.
Gualdrapar, *mettre la housse à vn cheual*, metter la gualdrappa ad vn cauallo.
Gualdrapado, *housé*, gualdrappato, il cauallo ha la coperta.
Guante, *vn gant*, va guante.
Guanaco, *sorte d'animal és Indes Occidentales semblable à vn grand bellier, & qui engendre la pierre de bezuard*, vn animal dell'Indie Occidentali, simile ad vno ariete, o montone, che genera la pietra bezoar.
Guantezillo, *vn petit gant*, guantuccio.
Guantero, *gantier, faiseur de gans*, guantaio, maestro de guanti.
Guañin, *voyez* Oro guañin, *or bas, qui a le cinquiesme partie d'argent, or à vingt carats*, vedi oro guañin, oro basso a vinti carati.
Guarda, *garde & gardin, espargne*, guardia, scorta, guardiano.
Guardamangel, *gardemanger, despense*, guardamangiare, dispensa di viuande.
Guarderopa, *guarderobbe, c'est aussi celui qui a la charge de la garderobbe & meubles*, guardaroba, & colui che ha cura della guardaroba, & de i mobili.
Guardajoyas, *cabinet*, camerino, o studiolo.
Guardar, *garder, defendre, reseruer, espargner, serrer & mettre à droit pour vn besoin, conseruer, preseruer*, guardare, custodire, conseruare.
Guardado, *gardé, deffendu, reservé, espargné, serré, & mis en lieu de reserue, conservé, preservé*, guardato, conseruato, custodito.

tener

gernér guardáda úna cósa, *garder, reseruer, conseruer vne chose*, Guardare qualche cosa, & conseruarla.

Guardadór, *gardeur, qui garde & espargne quelque chose, espargnant, mesnager, chiche*, Guardiano, o custode di qualche cosa, seruatore.

Guardárse, *se garder, se donner de garde, euiter, fuyr quelque chose*, pigliarsi guardia, & schifare qualche male.

Guardia, *garde, & aussi celuy ou ceux qui font la garde ou le guet*, Guardia, & colui che fa la guardia, o la scorta.

Guardiána, *gardien, qui a charge & prend garde sur quelque chose*, Guardatore, o guardiano, che ha in carica qualche cosa.

Guardana, *gardienne*, vna Guardiana.

Guardóso, *voyez* Guardadór, vedi Guardadór.

Guarecér, *guarir, deuenir sain, garantir*, Guarire risanarsi, curarsi.

Guarecído, *guari, garanti*, guarito, risanato, curato.

Guarida, *refuge, retraite, lieu de refuge, garite ou guerite, sauuegarde*, rifugio, ritratta, ricetto, luogo sicuro.

Guarismo, *Arithmetique, chiffre, art de conter, il se dit aussi* Guarísma, aritmetica, abaco, arte di contare, si dice ancora, Guarisma.

Guarnecér, guarnescér, *garnir, fournir, munir, equiper, pourueoir, fortifier*, guarnire, fornire, prouedere, munitionare, o munire, fortificare.

Guarnecedór, *qui garnit & munit*, Guarnitore, colui che munisce, & prouede.

Guarnescído, *garni, fourni, muni, equipé, pourueu, fortifié*, Guarnito, munitionato, proueduto, fornito, fortificato.

Guarnescimiénto, *garniture, fourniment*, Guarnimento, munitione, prouedimento.

Guarnición, *garnison, garniture, fourniture, munition, prouision, equipage, harnois*, Guarnigione, fornitura, prouigione.

Guárte, pour guárdate, *garde-toy*, Guarda ti, poneti cura.

Guarnicionéro, *celui qui garnit & fournit quelque chose, fournisseur*, colui che guarnisce, & da qualche cosa.

Guayacán, léño sánto, pálo de Indias, *du gayac*, del gaiacano, radice dell'Indie.

Gubilére *pasté d'assiette*, vn pasticcio.

Guébo, Hueuo, *œuf*, vno vouo.

Gueco, *voyez* Huéco, *percé, troué*, vedi Huéco, pertuggiato.

Guedeja de cabéllos, *tresse de cheueux, vne touffe de cheueux, cheuelure, passefilon*, treccia de capelli, capillatura.

Guedejúdo, *qui a les cheueux touffus, espais & crespus, c'est aussi vn poisson nommé Torpille*, chi ha i capelli spessi, & ricci, & è vno pesce nomato torpillo.

Guéro, *vn œuf couuis, vn œuf qui n'a point de germe*, vno vouo che non ha germe.

Guérra, *guerre, milice*, guerra, militia, essercito.

Guerreár, *guerroyer, militer, faire la guerre*, guerreggiare, combattere, militare.

Guerreádo, *guerroyé*, Guerreggiato, combattuto, militato.

Guerreadór, *guerroyeur, guerroyant, qui fait la guerre*, Guerreggiatore, il combattitore.

Guerréro, *guerrier, belliqueux, qui fait bien la guerre*, Guerreggiatore, soldato valoroso, che intende, & fa bene la guerra.

guerréra, *guerriere, belliqueuse*, il guerriera, combatrice.

Guerrilla, *petite guerre*, picciol guerra.

Guésso, vedi huesso.

Guéuo, Guébo, *œuf*, vouo.

Gueux, *diction vsitee és pays de Flandres pour signifier les confederez des Estats qui sont rebelles au Roy d'Espagne, & veut dire le mesme que le mot François* Gueux *ou belistre, voyez-en l'origine és histoires desdits pays bas*, motto di Fiandra, che vuole dire furfante, furbo, tristo, vsato da Spagnoli in dishonore de Fiaminghi.

Guia, *guide, conduite, conducteur, escorte*, Guida, condutta, scorta.

Guiabella, *capriole, herbe*, capriola herba.

Guiár, *guider, conduire, mener, faire escorte*, guidare, condure, menare, fare la scorta.

Guiadór, *celui qui guide & conduit, conducteur*, Guidatore, conduttore, colui che mena & conduce.

Guiléña, pajarilla, *ancolie, herbe & fleur*, ancolia, herba & fiore.

Guión, *guidon de guerre, enseigne, guide, cornette*, Guidonne di caualeria di guerra, insegna & guida.

Guíja, *caillou, grauier*, codalo, o giaia, o sasso.

Guijarrázo, *coup de caillou*, colpo di sasso.

Guilguerillo, *oiseau appellé tripenette*, vccello nomato triponetto.

Guijárro, *caillou, pierre*, pietra, sasso.

Guijarroso, *pierreux, plein de cailloux*, pietroso, sassoso.

Guijéno, *plein de grauier*, pieno di giaia.

Guijoso, idem.

Guijuélo o Guijuéla, *menu grauier*, minuta giaia.

Guílla, *vsufruict, reuenu de quelque terre, cueillette, proffit*, vsofrutto, entrata, profitto di bene di terra.

Guillóte, *vsufruictier*, vsufruttuario.

Guimbaléte, *piece de bois auec laquelle on fait mouuoir le piston de la pouppe d'vn vaisseau*,

legno, con il quale si fa mouere il pestello della poppa della naue.

Guínda, *ceriſe*, ciregia.

Guindalera, *ceriſaye*, ciregiagio.

Guindalera, guindaresa, *vne certaine groſſe corde auec laquelle on attache le nauire au port*, vna groſſa corda, da attacare la naue nel porto.

Guindamayna, *pour* Guinda y amayna, *hauſſement & abaiſſement de voile en la nauire*, alzamento, & abbaſſamẽto della vela nella naue.

Guindar, *guinder, hauſſer auec poulies, eſleuer & monter quelque choſe en haut*, leuare, alzare con le taglie qualche coſa in alto.

Guindas garroúales o garrafaics, *bigarreaux*, de varij colori.

Guindas agrias, *ceriſes aigres & vertes*, ciregie bruſche.

Guindo, *Ceriſier, arbre*, ciregiero, arboro.

Guindillero de las Indias, *ſorte de fleur & herbe*, ſorte d'herba, & fiore d'India.

Guiñár, hazer del ojo, *guigner, faire ſigne de l'œil*, accennare con l'occhio, far cenno d'occhio.

Guiſa, *guiſe, maniere, façon, ſorte*, modo, maniera, guiſa, ſorte.

Guiſar, *agencer, accouſtrer, accommoder*, accomodare, addatare, acconciare.

Guiſar manjares, *aſſaiſonner, accouſtrer les viandes, cuiſiner, faire la cuiſine, appreſter les viandes, faire des ſauſſes*, acconciare le viuande, cucinare i cibi in varie maniere, & ſalſe.

Guiſadico, guiſado, *vn plat de viande accouſtré en quelque façon que ce ſoit, vn mãger, vne ſauſſe, vne viãde aſſaiſonnee, appreſt de viande*, vna viuanda concia, come ſi voglia, vn mangiare ben ordinato, con ſapore.

Guitarra, *vne guiterne, inſtrument de muſique*, vna cithera, o chitara da ſonare.

guitarrilla, *petite guiterne, guiternette*, vna cithera, o chitara picciola.

Gula, *la gueule, gourmandiſe*, la golosità, o la ingordigia.

Gulilla, *le goſier, le gauion, la lutte*, la golla, gozzo, gargozzo.

Gullonias, gollorias, *friandiſes*, golosità, ingordigie.

Gulutea, *baguenaudier, & baguenaudes*, ciarlatore, & ciarlerie.

Gumena dé la náo, *cable de nauire, la cumme*, gomona, o groſſa corda di naue.

Guruion, goruion, *eſcorbe*.

Gurupera o grupera, *croupiere de cheual*, groppiera del cauallo.

Guſano, *vn ver*, vn verme.

Guſanillo y guſaniero, *vn petit ver*, vn vermetto, o vermuccio.

Guſanillo, *de la toile ouuree*, tela lauorata.

guſaniento, *vereux, plein de vers, vermineux, vermolu*, verminoſo, pieno di vermi.

Guſanear, *auoir des vers, ronger des vers, produire des vers*, hauere vermi, rodere vermi, produre vermi.

Guſaneado, *rongé de vers*, roduto da vermi.

guſarapa o guſarapo, *moucheron ou puices, comme ces beſtions qui mangent les choux & autre herbes*, vermicelli bianchi, che mãgiano i caoli, & altre herbe.

Guſarapillo, *petit ver, vermiſſeau, comme ceux qui courent en l'eau, petite inſecte d'eau*, piccioli vermi, vermicelli, che corrono ſopra l'acqua.

Gúſque, guſquejo, goſque, *petit chien à porter ſous le bras*, vn cagnetto da portare in braccio.

Guſtadura, *eſſay, gouſtement, taſtement*, aſſaggio, guſtamento, taſtamento.

Guſtar, *gouſter, eſſayer, prendre plaiſir*, aſſaggiare, guſtare, taſtare vna coſa.

Aguſto, *à gouſt, à plaiſir*, a piacere, a ſuo volere.

Libro de guſto *liure de faceties*, libro di fauole, & di facezie.

Muger de guſto, *femme de ioye, garce*, donna da piacere, vna ſgualdrina.

Guſto rico, *plaiſir nompareil*, gran piacere.

Guſto, *gou, eſſay, appetit, plaiſir*, guſto, aſſaggio, appetito, diletto.

Guſtoſamente *plaiſamment, auec gouſt & plaiſir*, piacimento, con guſto, & diletto.

Guſtoſo, *agreable, plaiſant, appetiſſant, content, qui prend ſon plaiſir*, aggraddo a ſodisfattione, a contento, chi piglia il ſuo piacere.

Guuia de carpintero, *vne gouje*, vn zapetto.

Guyauas, *voyez* Guayauas, *ſorte de fruict des Indes*, vedi guyauas, frutto dell'Indie.

Gyrafa, Girafa, *giraffi, animal qui ſe trouue en Afrique & aux Indes Orientales qui reſſemble à vn cheureuil, mais eſt treshault du deuant, & a le col fort long & de derriere fort bas*, giraffa, animale d'Africa, & dell'Indie orientali, come vn caprone di lungo collo, alto dinanzi, & baſſo di dietro.

H A

H A ha ha, *ha, ha, ha, eſclat deriſee, de colere*, ah, ſegno d'ira, dolore o gioia.

Habarraz, ſtafiſagria, *graine à poulx*, grana da pidocchi.

Habil, habilidad, habilmente, *voyez* abil, &c. vedi Abil.

Habilentar, *encourager, rendre habile*, far animo, rendere atto ad vna coſa.

Habi-

habilénteza, *habileté, & encouragement*, attezza, abilità.

habilitador, *qui rend habile & apte*, colui, che rende atto & proprio.

habilitamiento, *habilitation*, acconciamento, attamento.

habitar, habitante, habitado, habito, *voyez* Abitar, &c. *par* A. vedi abitar.

habitacion o habitaculo, *habitation, habitacle*, habitatione, habitacolo, ſtãza, albergo, caſa, magione, tugurio.

habituar, habituado, habitud, *voyez* Abituar, abituado, &c. vedi abituar, & abituado.

Habito, *habit & marque d'ordre de cheualerie*, habito, & inſegna di ordine di caualleria.

Habla, *la parole, le parler, harangue*, la parola, la voce, il ſuono, il parlare.

Habla toſca, *langage, & parole rude & groſſiere*, lingua, parole ruuida, & groſſa.

mal hablado, *indiſcret en paroles, mal emparlé*, indiſcretto nel parlare, & inconſiderato.

Hablador, *parleur, diſcoureur, babillard, languard*, parlatore, diſcorritore, cianciatore, cicalone.

Hablar, *parler, diſcourir, deuiſer, haranguer*, parlare, diſcorrere, diuiſare, harengere.

Hablar de eſpacio, *parler lentement*, parlar lentamente, & a bell'agio.

Hablar claro, *parler intelligiblement*, parlare intelligibilmente, & chiaro.

Hablar por cifra, *parler obſcurement*, parlare oſcuramente, come cifra.

Hablatiſta, *parleur, bauard, charlatan*, parlatore, ciarlatore, cicalone, mena becco.

Hablilla, *conte, fable, petit diſcours fait à plaiſir, dire commun, friuole, petite harangue, des bourdes*, ciancia, fauola, frottola, fola, cacabalda.

Habo *pour* Fauo, Panal, *rayon de miel*, fiale di mele.

Habubilla, *vne Huppe, oiſeau*, vpupa, vccello.

haca, *vn petit cheual, cheualet, bidet: & ſelõ aucuns, haquenee*, vno caualetto, roncino, o chinea.

Hacanea, *haquente, traquenard*, chinea, cauallo portante.

Haçar hileras, *ranger des ſoldats en bataille*, ordinare i ſoldati in battaglia.

Hace, *faiſceau, paquet, botte, fardeau de quelque choſe, comme de bois, de paille ou de foin*, faſcio, balla, ballotto, viluppo di qualche coſa.

hacecillo, *vn petit faiſceau, vn boteau*, vn facietto, o vilupo di qualche coſa.

Hacina, *voyez* Hace, vedi hace.

Haceña, *moulin à eau*, molino da acqua.

Hacinar leña, *fagoter, faire des fagots & faſcines*, fare faſci, o faſcine.

Leña hacinada, *bois fagoté, mis en fagots*, faſcine fatte de rami d'arbori, o di piante.

Hacinador, *fagoteur, boteleur, qui fait des faſcines & boteaux*, colui, che fa faſci.

Hacha de armas, *vnehache d'armes*, vna manaretta, oſcure, o accetta da huomo d'arme.

Hacha o ſeguron para cortar, *vne hache ou coignee pour couper du bois*, vna manara da tagliare legna.

Hacha de cera, antorcha, *vne torche, vn flambeau*, vna torcia, doppiero, o torchio di cera.

Hachero, Blandon, *brandon, grand flambeau, chandelier à mettre flambeaux*, vna groſſa torcia, o candeliero per metterui tale torcie.

Hachero, *faiſeur de torches, & flambeaux*, il facitore delle torcie, & doppieri.

Hacho de frontera, *vn falot ou fanal*, vn fanale, o lanterna.

Hacheta, *voyez* hachuela, vedi hachuela.

Hacuela, *vne hachette, hachereau, petite hache, il ſe peut auſſi prendre pour le diminutif de flambeau ou de torche, & ſignifie petite torche, petit flãbeau*, vna accetta, o ſcure picciola, & è ancora vn picciol torcia.

Hacia, hazia, *vers, deuers*, verſo, inuerſo.

Hacinar, hacina, *voyez deuant* hacha *cy deſſus*, vedi adietro, hacha.

Hada, *vne fee, la deſtinee & bonne fortune*, vn fato, deſtino, ſorte, ordine, caſo.

Hadar, *feer, deſtiner ou predeſtiner, ordonner les choſes à aduenir*, fattare, deſtinare, ordinare le coſe auenire.

hadado *feé, ordõné par le deſtin, deſtiné, predeſtiné*, fatato, deſtinato, ordinato, ſtabilito.

hadador, *qui apporte la deſtinee, deuineur, celuy qui deuine ce qui eſt deſtiné*, colui, che predice il deſtino, indouinatore.

hado, *le deſtin, ordonnance diuine, la deſtinee*, il deſtino, l'ordine diuino, la deſtinatione.

Haya, *vne heſtre, vn fouteau, vn fau ou faux*, vn faggio.

Hayal, lugar de hayas, *lieu planté de fouteaux*, luogo piantato de faggi.

Hala, *vne hale où l'on vend quelque choſe*, la loggia, doue ſi vende, & compera.

Halagar, *careſſer, mignarder, amadouer, flatter, allecher, attraire par careſſes*, accarezzare, accogliere con corteſia, allettare, riceuere con dolcezza.

Halagado, *careſſé, flatté, amadoué, mignardé*, carezzato, allettato con amore, & dolcezza.

Halador, *flateur, amadoueur, qui careſſe & attrait*, accarezzatore, che accoglie con dolcezza & corteſia.

Halagamiento, *voyez* Halago, vedi halago.

Halago, *allechiment, attraict, careſſe, mignardiſe*,

flatterie, blandiſſement, allechimẽt, attrait, carezza, corteſia, amoreuolezza, allettamento, dolcezza.

Halagueño, *courtois, doux en parler, gracieux, plaiſant, mignard, flatteur, attrayant,* corteſe, dolce, affabile nel parlare, gratioſo, benigno, piaceuole, & grato.

Halagon, *vn grand flatteur,* vn grande luſingatore.

Halagueñamente, *plaiſamment, auec careſſe & flatterie,* piaceuolmente, con carezza, & corteſia.

Halaguero, *voyez* halagueño, vedi halagueño.

halaraquiẽto, Alharaquiento, *criard, brauache, querelleur,* gridatore, brauone, contentioſo.

Halca, falca, *cheuille ou petit coin de bois qu'on met au bout d'vne cheuille, afin qu'elle ne ſorte,* vna picciola bietta, che ſi mette in vno cauicchio, perche non eſca.

Halcon, *faulcon, oiſeau de proye,* falcone, vccello di caccia.

Halconcillo, *faulconneau oiſeau, petit faulcon,* falconetto, il terzuollo del falcone.

Halconero, *faulconnier,* falconiere, colui, che gouerna i falconi.

Halconete, *faulconneau, petite piece d'artillerie,* falconetto, picciola artegliaria.

Haldabones, brahones, *les taſſettes & haults de manches,* i quartetti, & i ſpallazzi delle maniche.

Haldas de veſtidura, *les pans ou plis d'vn habillement,* le falde, & pieghe di vna veſta.

Haldear, *branſler la queüe & le pans de ſa robbe comme vn qui chemine haſtiuement,* menar la coda, & le falde della ſua veſta, come fa chi camina in fretta.

Halduda, coſa con haldas, *vne choſe auec des pans ou replis,* vna coſa, che faldeggia, & increſpa.

poner haldas en cinta, *ſe trouſſer les pans de la robbe à ſa ceinture,* leuarſi le falde della veſta alla cintura.

Halda de monte, *vne pante de montagne, vn coſtau,* vna pendice di monte, o di colle.

Hallar, *trouuer, inuenter,* ritrouare, inuentare, introdure coſa noua.

Hallado, *trouué, inuenté,* ritrouato, inuentato, imaginato coſa noua.

Hallador, *trouueur, inuenteur, celuy qui trouue,* ritrouatore, inuentore di coſe noue.

Coſa halladiza, *choſe qui ſe peut trouuer & inuenter,* coſa ageuole a trouare, & ad inuentare.

Hallazgo, *trouuement, trouuage, inuention, c'eſt auſſi ce que l'on donne pour le vin à vn qui a trouué quelque choſe perdue, quand il la rend,* trouamento, inuentione, & è ancora il dono, che ſi fa a chi porta vna coſa perduta.

Hallúla, *vne paſte à engraiſſer chapons,* vna paſta da ingraſſare i caponi.

Halſula o tórta, *vne galette, ou gasteau, torteau ou fouace,* vna ſfogliata, o torta, o tortello.

Halóque, *vin clairet,* vino ciriſuolo, o rubinetto.

Halóxa, Alóxa, *ſorte de breuuage fait auec miel,* ſorte di beuanda fatta con mele.

haluanega, *ſorte de coiffe de femme,* ſorte di cuffia da donna.

Hamaca, *vn lict pendant, comme il y en a au pays du Breſil, & quaſi ſemblable aux licts des nauires qui ſont pendus aux coſtez en forme de ratelier contre vne muraille,* vn letto pendente, come vſano nel Breſil, che è come i letti delle naui, che ſono attaccati dalle bande, come raſtelli, o ſcaffe da peltro, contra vna muraglia.

Hamaga o hamago, *certain miel qui eſt de mauuais gouſt: ſelon aucuns, la mangeaille des abeilles,* vn certo mele che non ha buon guſto, che dicono eſſere in cibo dell'api.

hamagóſo, *qui a le gouſt & ſaueur de ce miel,* chi ha il guſto, & il ſapore di queſto mele.

hamapóla, papóla, Amapóla, *pauot des bleds, coquelicot,* il papauero, che creſce tra le biade.

hambre, *faim, famine,* careſtia, inopia, & diffalta di pane, fame.

hambrear, tener hambre, *auoir faim,* hauere fame, o voglia di mangiare.

hambreador, *affameur, qui affame,* affamatore, che affama.

hambiento, *affamé, qui a faim,* affamato, morto di fame, che ha fame.

hambrón, *affamé,* affamato.

handrajo, o andrájo, *haillon, friſſon, torchon, loquette, penaillon, guenille, drapeau,* veſtito fruſto, pelato, triſto, logoro.

handrajóſo, *deſloqueté, deſchiré, deſtabré, deſpenaillé, haillonneux,* fruſtato, pelato, logoro.

handrajero, *chifetier, loqueteux, celuy qui crie vieux fers, vieux drapeaux,* colui che i panni vecchi grida, & vende ferri vecchi, come in Roma.

hanega, *vne ſorte de meſure de grain qui contient enuiron la mine de Paris qui ſont ſix boiſſeaux meſure dudit lieu: ſelon d'autres, c'eſt le boiſſeau ou boiſſeau & demi,* vna ſorte di miſura da grano, che tiene circa ſei corbe, o vna ſoma.

hanegada, *vne quantité de boiſſeaux ou telles meſures, vne boiſſelee,* vna quantità di tali miſure.

hanpa, *querelle ou noiſe pour des putains, pacification & accord de querelles entre putains,* cõteſe, & queſtioni per meretrici, pace, & quie-

te,

te de contrasti tra putane.

Hanquilla, *vn petit basteau, vn bachot*, vn batteletto, od vn schiffo.

hao, o ahao, *voix pour appeller, haula hau*, voce per chiamare, ó là, ó là.

haquilla, *vn petit cheual, bidet*, vn caualuccio, vn roncino.

haraganear, *poltroniser, faire le poltron, paresser, estre fait-neant*, poltroneggiare, infingardire, essere da poco, o da niente.

haragan, *fait-neant, fetard ou faitard, couard, lasche, paresseux, poltron*, poltrone, infingardo, melenso, tardo, dapoco.

haragania, *faineantise, fetardise ou faitardise, paresse, lascheté, poltronnerie*, poltroneria, infingardigia, dappocagine, melensagine.

harambel, *tapy de Turquie*, tapeto di Turchia.

harana, *tromperie au vendre & achepter, & au ieu*, inganno in vendere, o in comprare, o in giuocare.

Haraneto, *trompeur en vendant, & acheptant*, ingannatore nel vendere, o nel comprare.

harapos, chias, *haillons, guenilles, vieux drapeaux & fripons*, panni vecchi, gonelle fruste, drappi pelati, & stratiati.

Harda, *vn escurieu, animal*, vno schiratolo, animaletto.

Hardilla, *petit escurieu*, vno schiratello.

Hardalear, *esclaircir, rendre moins espais & plus rare*, rischiarare, fare meno spesso, & piu raro.

Harega, *harangue*, arangha, diceria, oratione.

Harenque, Arenque, *haran*, arengha, pesce.

Harija de molino, *de la folle farine*, delle volateggie di farina.

Harina, *farine*, farina.

Harinal, *vne huche à farine, lieu à bluter ou passer la farine*, vna arca da farina, o la burateria della farina.

Harinar, *farinir, enfariner, poudrer de farine*, infarinare, spoluerizzare di farina.

Harinero, *voyez* harinal, vedi harinal.

Harinilla, *petite farine, farinette, qui vole au vent*, farinetta, che sene vola.

Harinillas, *vne sorte de ieu de dez*, vna sorte di giuoco de dadi.

harinoso, *farineux, plein de farine*, farinoso, carco di farina.

harisco, Arisco, *hagard, farouche, fascheux*, strano, stizzoso, fastidioso, noioso.

harma o ruda siluestre, *de la rue sauuage*, ruta saluatica, & solitaria.

Harmonia, *harmonie*, armonia, melodia, concento.

harnal donde se salua la harina, *bluteau à bluter la farine, la huche & le lieu où l'on blute*, l'arca, & il luogo, doue si burata la farina.

Harnero, *vn crible*, vno cribro, o criuello, o vaglio, o staccio.

Haron, *lasche, paresseux, restif, poltron*, lasso, infingardo, dapoco, poltrone.

bestia harona, *vne beste lasche & pesante, restiue, vne resse*, vna bestia lassa, graue, restia, vna rozza.

Haronear, *restiuer, faire le poltron*, fare il restio, infingardo, & poltrone.

Haronia, *lascheté, paresse, fetardise*, infingardigia, dapocagine, poltroneria, melansagine.

Harpa, instrumento de musica, *vne harpe*, vn harpa, stromento musicale.

Harpador, *ioueur de harpe*, sonatore di harpa.

Harpadura, *taillade, deschirement, balaffrure*, tagliatura, squarciamento, rompimento.

Harpar, *taillader, dechirer, balaffrer, cicatriser*, stratagliare, rompere.

harpado, *dechiré, cicatrisé, balaffré, taillade, crochu, accroché, attaché auec croc*, rotto, tagliato, vncinato, attaccato con vncini.

capa harpada, *la cape dechiree & decoupee*, la capa stratiata, & tagliata.

cara harpada, *visage balafré*, volto cicaterizzato.

Harpero, *faiseur de harpes*, colui che fa le harpe.

Harpia, harpion, *harpie*, harpia.

harpon, *croc, crochet*, vncino, rampegone, vncino, graffio.

El harpion dé la muerte, *le dard ou croc & hameçon de la mort*, il dardo, o lo vncino della morte.

Harre para aguijar asnos, *voix pour chasser les Asnes, hay-auant, harry*, voce da cacciare gli asini, ari, ari.

Harrear, *harasser, tourmenter, chasser*, debilitare, stancare, affligere, scacciare.

Harrear asnos, *menacer les Asnes & les haster de paroles ou les picquer*, minacciare gli asini, & sollicitarli con parole, o con verga, o sforza.

Harriero qué los aguija, *vn asnier, celuy qui conduit vne troupe d'asnes, muletier*, lo asinaio, o mulatiero, colui, che conduce asini, o muli.

hartado, *saoulé, assouy, rassasié, farcy*, satiato, satolato, sfamato, riempito.

hartadga, o hartadura, *saoulement, assouuissement*, satiamento, satolamento, sfamamento.

hartazga, idem.

harto, *saoul, rassasié, farcy*, satio, satollo, sfamato, empito.

harto, *assez, beaucoup, à suffisance*, assai, molto, copia, abondantia.

harto mas, *bien plus, beaucoup plus*, ben piu, maggiormente.

harto ménos, *bien moins, beaucoup moins*, manco, meno, ben manco.

hartura, *saoulure, saoulement, satieté, assouuissement, rassasiement, suffisance*, satietà, satolamento, empimento di viuande, sfamamento.

hasiz y hasiz, *le garde-soye à Grenade*, quello che serba la seta a Granata.

hasta, *iusques*, infino.

hasta aora, *iusques à ceste heure*, infin ad hora.

hasta aqui, *iusques icy*, infin aqui.

hasta qué, *iusques à ce que*, infino aquello, che.

hasta quando, *iusques à quand*, infino a quando.

hasta tanto qué, *iusques à tant que*, infino a tanto, che.

hasta, *le bois d'vne lance, long bois*, il legno di vna lancia.

hastas homes, *aux armes, arme arme*, alle arme, alle arme, arme arme.

hastado, *armé de pique ou autre long bois, & arme d'asti*, armato di picca, o di zagaglia, o di arma di asta.

hastil, *le fust, la hante, le manche de quelque chose, voyez* Astil, la asta di vna arma, o il manico lungo di qualche cosa, vedi astil.

hastillas, Astillas, *esclats & coipeaux de bois*, scheggie.

hastio, *desgoust, desgoustements, fascherie, desplaisir, ennuy, chagrin*, disgusto, noia, fastidio, spiacere.

hastiosa cosa, *chose desplaisante, ennuyeuse, importune, desgoustante*, cosa spiaceuole, noiosa & amara.

hataca, para mecer, *vne grande cueilliere ou louche, vne spatule ou espatule*, vno gran cucchiaro, o spatula.

hatarraya, *sorte de filets à pescher*, sorte di rete da pescare.

hatillo, *petites hardes, petit bagage*, poca roba, poche bagaglie.

hato, *hardes, bagage, vn paquet de hardes*, robe, bagaglie, viluppo de panni.

hato de ganado, *Bergerie, troupeau de bestail, le lieu où se nourrit le bestail, estable de brebis*, ouile, moltitudine di bestie, & il luogo doue stanno.

Hato de yenguas garañones, *vn haras*, razza di caualle.

Haua, *febue*, faua, legume.

hauilla, *petite febue*, faua picciola, fauuzza.

haua morisca, *febue du Bresil ou de Barbarie*, faua del Bresil, o di Barbaria.

hauar, *lieu où croissent les febues, vn fauas de febues*, fauaio, doue crescono le faue.

baua o tolano de bestias en la boca, *vne enfleure qui vient au palais des animaux, le lampas*, vna enfiatura, che viene nel palato de gli animali, la paladina.

hauado, *qui a le mal du lampas*, chi ha detta enfiatura nel palato.

haua marina, *c'est vne sorte d'animal aquatique*, è vna sorte d'animale di acqua.

Gallina hauada, *poulle tachetee ou griuelee*, gallina macchiata, o diuisata.

hauarraz, stafisagria, *herbe aux poulx*, herba per li pedocchi.

haueres, *richesses, auoirs, biens*, ricchezze, facoltà, ben, gran denari, aueri.

hauer, *voyez* Auer, &c. *auoir*, vedi Auer, hauere.

labor de dos hazes, *ouurage à deux endroits & faces*, opera, o lauoro de dui lati.

Hauo, Panal, *rayon de miel*, fauo di mele.

hazes de soldado, *filieres & bandes de soldats*, file, & bande de soldati.

haz, *face, superficie, surface, file, rangee*, faccia, superficie file.

haz por batalla ordenada, *armee ou troupe de gens de guerre rangez en bataille, ost, bataillon*, militia de soldati posti in battaglia.

haz que, *say que*, fa che.

haz, o haze, *faisceau, fagot, boteau ou bote, voyez* haz *encor plus bas*, fascio, fascina, o batitore, vedi haz ancora piu basso.

hazabra, *sorte de petit vaisseau*, sorte di picciolo vascello.

hazaleja, *vne touaille, vn frottoir ou seruiette à essuyer le visage & les mains*, panno lino, pannicello, sciugatoio, da asciugare la faccia, & altro.

hazaña, *prouesse, geste, fait heroique, vn beau fait, il se peut aussi dire d'vn meschant fait & en mauuaise part*, prodezza, impresa, opera eccelsa, si puo prendere in cattiua parte.

hazañera, *affettee, endemente*, desiosa, lasciua.

hazañosa, *qui fait de grands faits & gestes en bien & en mal*, chi fa gran cose, o in bene o in male.

hazañoso, *valeureux, preux, vaillant, hasardeux*, valoroso, gagliardo, ardito, forte.

hazar, *hazard*, rischio, periglio, o pericolo.

hazazillo, *bandelette ou fardelet*, fascietta, o fagottino.

hazcona, *vne pertuisane, sorte d'arme*, vna partesana, sorte di arma.

hazedero, *faisable, qui se fait & pratique*, fattura, che si fa, & che si prattica.

hazedor o hazedora, *autheur, faiseur, facteur & factrice de quelque chose*, autore, inuentore, facitore, fattrice di qualche cosa.

hazedura, *chose faite*, cosa fatta.

hazendado, *riche, vn qui a beaucoup de biens & d'affaires*, ricco, colui, che ha gran beni, & denari.

hazendoso, *vn bon mesnager, laborieux, soigneux*, buon reggitore, lauoratore, diligente.

hazeña, acena, *moulin à eau*, mulino da acqua.

hazes

hazér, *faire, agir, effectuer*, fare, operare, lauorare, affaticare.

hazér, *faire semblant*, fare vista, fingere, sembiare.

ház que no lo óyes, *fay semblant que tu ne l'oys pas*, fa vista, che tu non l'odi.

hazér, *tenir, contenir*, tenere, contenere.

éste járro haze dos ɔçúmbres, *ce pot tient ou contient deux cartes*, questo boccale tiene due quarte.

hazérse, *deuenir, se faire*, diuenire, farsi.

hazérse atódo, *se faire façonner & accommoder à tout*, farsi acconciare, & accomodare a tutto.

hazér frío, calór, claro o seréno, *faire froid, chaud, clair ou serein*, fare freddo, caldo, chiaro, o sereno.

hazér caso, *faire cas & estime, auoir de la forme, faire quelque effait*, fare caso, conto, o stima, hauere forma, effettuare qualche cosa.

hazérlo el hómbre à la mugér, *besoigner vne femme, le faire à vne femme, l'accoustrer, cheuaucher*, vsare con vna donna, ingrauidarla.

hazeríco, *petit coussin & peloton*, picciolo cussino, o guanciale.

hazér cuénta, *faire conte, faire estat*, fare conto, contare, calculare.

hazér dentera, *agasser les dents*, spadire i denti.

hazer pápo, *emplir le iabot ou la poche, emplir la gorge*, empire il gosso, o la facca, o la golla.

hazéra, *le costé de quelque chose qui se presente à la face*, la parte di qualche cosa, che si mostri allo occhio.

hazéra es la tierra que confína con el lugar, que el labradór labra de cótino y biẽ, *c'est la terre qui confine, & la plus prochaine du village, laquelle le laboureur laboure continuellement & bien soigneusement*, questa è la terra, che confina & che è la piu vicina della villa, laquale i lauoratori lauorano con piu diligentia, che le altre.

hazia, *vers, deuers*, verso, di verso.

hazia abaxo, *vers le bas, en bas, contre bas*, verso il basso, a basso, contra il basso.

hazia arriba, *vers le haut, en amont, contremont*, verso l'alto, al monte, contra il monte.

hazia do quiera, *deuers quelque part que ce soit*, verso qual parte che che si sia.

hazienda o riqueza, *biens, moyens, richesses, facultez, auoir*, beni, falcoltà, richezze, denari.

Hazienda, obra o négocio, *affaire, negoce*, facende, negoti, affari.

Poner hazienda, *tenir vne boutique & faire trafic de marchandise*, aprire vna botega di mercantia.

hazimiento, *operation, action, ouurage*, operatione, opera, fattura, lauoro.

hazimiento de gracias, *action de graces*, ringratiare, rendere gratie.

haz y enués, *l'endroit & l'enuers*, circa, intorno, verso.

hazina, *faisseau, monceau*, vn fascio, o mucchio di qualche cosa.

hazinar, hazinado, *voyez* hacinar, &c. ve di hacinar.

hazino o mezquino, *pauure, pauure, petit malheureux, miserable*, pouero, misero, mendico, sgratiato.

H E

He, Aduerbio para demonstrar, *voy, voilà*, vedi, vedi là.

he a quí, *voicy*, vedi qui.

He allí, *voilà*, vè là.

Hebra, *fibre*, *vn petit filet qui pend aux racines, c'est aussi de la filace ou soye qui n'est pas torse, comme celle dont on besongne en tapisserie*, vn filetto, che è attacato alle radici, ouero filo, o seta non torta, con che si fanno le tapezzarie.

Hebra de hilo pára cosér, *aiguillee de fil à coudre, du fil qui n'est pas retors*, vno accia di filo non torto.

Hebreo, *Hebrieu ou Hebreu, Iuif*, Hebreo, Giudeo.

Hebrero, *Feburier, nom de mois*, Febraio, nome di mese.

Hebrita, *filet, petit filet*, filo, filo sottile.

Hecha, *faction, execution, date de lettre*, fattura, effecutione, data di lettera.

Hechiza cosa, *voyez plus bas apres* hechizo, vedi a basso appo hechizo.

Helalli, helo a qui, *le voicy*, eccolo qua.

helo alli, *le voilà*, eccolo là.

helear, *monstrer auec le doigt, indiquer, demonstrer*, mostrare con il dito, addittare.

hela aquí, *la voicy*, vedila qua, eccola qui.

hela alli, *la voila*, vedila là, eccola là.

helos aqui, helas aqui, *les voicy*, vedigli qua, eccoli qui.

helos alli, helas alli, *les voilà*, vedigli là, eccoli là.

hechizar, *ensorceler, charmer, vser de sortilege*, incantare, scongiurare, vsare malie, & stregamenti.

hechizado, *ensorcelé, charmé*, incantato, scongiurato, ammaliato.

hechizador, *qui ensorcele*, incantatore, scongiuratore, ammaliatore.

hechizéro, *sorcier, ensorceleur*, ch'incanta & ammalia.

hechizera, *sorciere*, strega.

hechizeria, *sorcelerie, sortilege, charme*, stregamento, maliz, incantesimo.

hechizo, *ensorcellement, charme, inuocation & mots diaboliques pour faire quelque mal*, strigamento, incantaméto, fascino, cose diaboliche.

Hechizos para amores, *breuuages & poisons pour faire aimer filtres*, beuande & malie per far amare.

Hechizo, *contrefait, appresté*, finto, corrotto, sobornato.

Ruydo hechizo, *vne fausse allarme*, vna falsa all'arma.

Hechiza, cosa hecha, *chose faite à poste ou expres, faictice, chose apposee, contrefaite ou controuuee*, cosa fatta per espresso, volontariamente, & a bello studio.

Hecho o hazaña, *exploict, execution*, speditione, effectione, ispedimento.

Hecho, *faict, action*, fatto, opera, attione, pratica.

de Hecho, *de faict, en effect, tout affait*, d'effetto, in effetto, in fatto, certo.

Hecho, *duit, fait, accoustumé*, vsato, fatto, accostumato.

Sér Hecho, *estre fait*, essere fatto.

Hecho algo, *fait, deuenu quelque chose*, fatto & diuenuto qualche cosa.

Hechura, *façon, forme, manufacture, ouurage*, fattura, forma, manifattura, opera.

Hecrén, Herren, *dragee & meslange de fourrage pour les bestes*, strame, mistura di pastura per bestie.

Hedentina, Hedor, *puanteur*, puzzore, puzzo, fetore.

Heder, *puir, sentir mauuais*, puzzare, putire, ammorbare.

Hediondez, *voyez* hedor, vedi hedor.

hediondo, *puent, qui sent mauuais*, puzzolente, che puzza, & ammorba.

hedor, *puanteur, mauuaise odeur*, puzza, puzzamento, cattiuo odore.

Heleár, *voyez* Ahelear, vedi Ahelear.

Helecho, *fougere ou feugere*, felce, herba.

Helecho de roble, *polypode de chesne, sorte de mousse qui croist sur le chesne*, sorte di muffa, che cresce su le quercie.

helera, *sorte de maladie & enflure qui viēt aux poules*, sorte di malatia, che viene alli polli.

Helga, armella, *vne boucle*, vna fibbia.

Helgado, *qui a les dents loing l'vne de l'autre, l'espace qui est entre les dents*, chi ha i denti chiari l'vno lungi dall'altro.

Helgadura de dientes, *rarité de dents, espace & distance entre les dēts*, rarità de denti, distantia tra loro.

heliotropia, heliotrope, *fleur & pierre precieuse*, heliotroppo, fiore, & pietra preciosa.

hembra en qualquier genero, *femelle*, femina.

Hembra, *femme*, donna.

Hembra de torchete, *portiere de crochets & agraffe*, che porta vncini, & graffi.

Hemencia, *vehemence, force, violence, efficace*, vehementia, forza, violentia.

Hembrar, *effiminer*, affeminare.

Hemenciar, *vser de vehemence, s'efforcer*, vsare forza, violentia, o vehemenza.

Hemencioso, *vehement, fort, qui a de l'efficace*, vehemente, terribile, altero, violente.

Hemorroydes o almorranas, *hemorroydes*, le morene, o le moroide.

Hemisperio o hemisspherio, *voyez* emisferio, vedi emisferio.

Henchir o hinchir, *emplir*, riempire, colmare.

Henchidero, *lieu où l'on emplit*, il luogo, doue si empie, & colma.

Henchido, *emply*, empito, colmato.

Henchidor, *emplisseur, celuy qui emplit*, empitore, colmatore, colui, che empie, & colma.

henchidura, *voyez* henchimiento, vedi henchimiento.

henchimiento o hinchimiento, *emplissage, emplissement*, empitura, colmatura.

hender, *fendre*, fendere, schiappare, partire, diuidere.

hēderse, *se fendre, s'entr'ouurir & s'entrebailler, se creuasser*, aprirsi, rompirsi, schiopparsi.

hendedor, *fenduer, qui fend*, fenditore, spaccatore, che parte & diuide.

hendedura, *fente, creuasse*, fessa, fissura, fenditura, apritura.

hendible, *qui se peut fendre, aisé à fendre, fendable*, ageuole a fendere, che si puo partire.

hendido, *fendu, entr'ouuert, entrebaillé, creuassé*, fenduto, rotto, schiappato, diuiso.

hendimiento, *fendure, fendement*, fendimento, spartimento, schiappamento.

hendrija, *petite fente*, fendituretta, picciola fenditura.

hefir, hifir, *pestrir, & par metaphore, besongner vne femme*, menar la pasta, & per metafora, vsare con donna.

heno, *foin*, feno, herba secca.

heno tardio, *regain, foin de l'arriere saison, c'est le second foin que l'on coupe apres la moisson*, il secondo fieno, che si segga de prati.

hepatica, o higadéla, *lepatique, porceran, herbe*, lepatico, herba.

hér *pour* hazér, *faire*, fare.

héra, éra, *aage, siecle*, età, secolo.

herbaje, *herbage, pasturage*, herbagio, pastura.

gerbolerio, herbero, Etuolario, *herbier*, herbolario.

heredar, heredero, herencia, *voyez* Eredar, &c. vedi Eredar.

heredamiento, *succession, heredité*, successione, heredità.

Herege,

Herege, heregia, *voyez* Erego, &c. vedi Erége.

Heria, Feria, *la foire & marché*, la fiera & mercato.

herial, campo que no se labra, *vn champ qu'on ne labourt point, plein d'espines & buissons, il se pourroit entendre d'vn champ où l'on tient la foire, qui est ordinairement aupres d'vn lieu où il y a des foires annuelles, & là où il n'y croist que des chardons*, vn campo bidosto, pieno de sterpi, & de cedoni spinosi, o altro luogo, come deserto, che alle volte serue a qualche cosa.

heriales y espinos, *espines, ronces & buissons*, spine, razze, sterpi spinosi, & cedoni.

herida, *blesseure, coup, playe*, ferita, colpo di arma, piaga.

herir, *blesser, ferir, frapper, vulnerer*, ferire, piagare.

herir de púnta, *frapper de poincte, donner vn estocade*, dare vna stoccata, ferire d'imbroccata.

herido, *bleßé, ferus*, ferito, piagato.

herido*r*, *bleßeur, frappeur*, ferritore, piagatore, colui, che ferisce & piaga.

herimiento, *frappement, contusion*, battimento, ferita, piagamento.

herizar, *heriſſer*, drizzare il pelo.

herizo, *heriſſon*, vno riccio animaletto spinoso.

hermano, *frere*, fratello.

hermana, *sœur*, sorella.

Primo hermano, *cousin germain*, cugino germano.

Prima hermana, *cousine germaine*, cugina germana.

hermanar, *fraterniſer*, fare il fratello.

hermanado, *qui eſt comme frere*, chi è come fratello.

hermandad, *fraternité, confrairie*, confraternità, fratellanza.

hermãdad, *vne ſorte de iuſtice en Eſpagne, cõfrairie ou ligue des villes, bourgs & villages pour courir ſus aux voleurs*, vna sorte di giustitia, che è in Spagna, che è vna lega, o fratellanza, per pigliare gli assassini, per città, borghi, & ville.

hermanico o hermanito, *frerot, petit frere*, picciol fratello, fratellino.

hermaphrodito, *hermaphrodite, qui a les deux ſixes*, hermafrodito, che ha i dui sessi.

hermita, hermitaño, *voyez* Ermita, &c. vedi Ermita.

hermoſo, *beau, ioly*, bello, vago, vistoso.

hermoſa, *belle, ioye*, bella, vaga, vistosa.

hermoſamente, *gentement, ioliement, bien proprement*, gentilmente, vagamente, gallantemente.

hermoſear, *embellir, orner, decorer*, abbellire, ornare, polire, acconciare.

Hermoſeador, *embelliſſeur*, imbellatore, politore.

Hermoſeamiento, *embelliſſement*, abellimento, ornamento, polimento.

Hermoſiſſimo, *treſ-beau, treſ-ioly*, bellissimo, vaghissimo.

Hermoſito, *bellot, iolist, aſſez beau*, belluccio, vaghetto, alquanto bello.

Hermoſura, *beauté*, bellezza, vaghezza, politezza.

Heroico, *heroique, excellent, fameux, vaillant, courageux*, eccelso, eccellente, famoso, valoroso, forte.

Heroldo, *heraut, roy d'armes*, araldo, che porta l'arme del Re.

Heros, *Heros, grand perſonnage & de valeur*, gran persona, & di valore.

Herrada para ſacar agua, *vn ſeau ferré ou ſeille à tirer de l'eau*, vn secchione ferrato per tirare acqua.

herrada para ordeñar, *le vaſe ou le pot dedans lequel on tire le laict*, il vaso, o la secchia, doue si tira il latte.

Herrar beſtia, *ferrer vne beſte*, ferrare vna bestia.

Herradura de beſtia, *la ferrure des beſtes*, la ferratura delle bestie.

Herrado, *ferré*, ferrato.

Herrado en punta, *ferré par le bout*, ferrato per la punta.

Herrado en la cara, *marqué d'vn fer au viſage comme ſont les eſclaues*, bolato in fronte, come li schiaui.

Herradór, *Mareſchal ferrant*, Maliscalco, che ferra i caualli.

Herraje, *batterie de cuiſine, tous les vtenſiles de la cuiſine, ferrure de cheual*, tutte le massaritie della cucina, & la ferratura di cauallo.

Herramental, *boutique à ferrer, lieu où ſe vend la ferraille, ferronnerie*, bottega de ferramenti da vendere.

Herramienta, *ferremens, inſtrumens, ferraille, ferremens d'vn meſtier*, ferri necessari ad vno mestiero, come di vn legnaiuolo, o maestro di legname.

Herrar vn eſclauo, *marquer vn eſclaue*, bollare vno schiauo.

Herrar ganado cõ huego, señalar, *marquer le beſtail d'vn fer chaud*, bollare il bestiame cõ vn ferro caldo.

Herrado en eſta manera, señalado, *marqué*, bollato, segnato, impresso.

Herren, *dragee pour les beſtes, meſlange de fourrage*, strame per le bestie, mescolamento di pastura.

Herrero, *ferronnier, forgeur & vendeur d'outils & inſtruments, febvre, forgeron*, ferraro, o magnano, o fabbro, che vende, & fa i

ferri, per seruigio delle arti.

Herreria, *forge, ferronnerie, l'eu où se forge & s'affine le fer aussi là où il se met en œuure & se vẽd*, fucina, luogo da formare, & affinare il ferro, & là doue si vende & si opera.

Herreruelo, *petit fer*, picciolo ferro.

Herreruelo, *vn manteau, vn reistre, arquebusier à cheual*, vn mantello, archebusiero a cauallo.

Cauallos herreruelos, *arquebusiers à cheual, carabins*, carubini, archebusiero a cauallo.

Herrojo, cerrojo, *verrouil*, chiauistello, serrame, o catenaccio.

Herron, *eau ferré à puyser l'eau*, secchio ferrato a cauare acqua.

jugar al Herron, *lancer la darde*, lanciare il dardo.

Herruge escuria, *merde de fer*, caccadrocia di ferro.

heruato, *fenouil de porc, herbe*, finocchio di porco, herba.

Herrumbre, *rouille, rouilleure, enrouilleure*, rugine, ruginitura.

Heruera, *voyez* Eruera, vedi Eruera.

Heruer o heruir, *bouillir, bouillonner*, bullire, gettare bolli.

Heruer la mar, *quand la mer s'enfle iusqu'à se desborder*, quando il mare gonfia, & esce del letto.

Heruiente o hiruiente, *bouillant, feruent, qui est fort chaud*, bollente, feruente, abbrusciante.

Heruor, *ferueur, ardeur, grande chaleur, bouillemẽt, bouillonnement*, bollore, ardore, feruore, cocimento.

Heruoroso, *feruent, ardent, bouillant*, feruido, ardente, bolente.

Heruorosamente, *ardemment, auec ferueur*, ardentemente, feruidamente, cocentemente.

Heuilla o heuilleta, *vne bouche, vne agraffe*, vn vncino.

Heuillar cosa con heuillas, *agraffer, boucler, attacher auec des boucles*, vncinare, attaccare alle magliette.

Heuillarejo, *petit crochet*, vncinetto, vncinello.

Heys *pour* haueys, *vous auez* voi hauete.

Héys aquì, *vous auez là*, voi hauete là.

Hez o borras, *de la lie comme de vin, d'huille ou d'autre chose, les effondrailles, la bourbe & limon de quelque chose que ce soit*, la feccia di vino, o di olio o di che che si sia di altro.

Heziento cosa con hezes, *chose pleine de lie ou bourbe*, cose piene di feccia, & di lordura.

H I

Hi hi hi, *Interiection de risee, ah, ah, ah*, ha, ha, ha, suono di riso.

hicá, *voyez* Y car, *guinder & esleuer quelque chose en hault, mot de mar*[illegible] Y[illegible], parola de marinari, per leuare qualche peso in alto.

Hidalgo, *Gentilhomme, noble, ce mot est composé de* Hijo, *& de* Algo, *& mesme il s'escrit souuent* Hijo dalgo, gentilhuomo, persona nobile & gentile.

Hidalga, *ne se trouue gueres, mais bien* Hija dalgo, *qui signifie Gentil-femme noble*, non si troua molto, per gentildonna nobile, ma bene, hija dalgo.

Hidalgamente, *noblement, genereusement*, nobilmente, gentilmente.

Hidalguía, *noblesse, gentillesse, honnesteté, generosité*, nobiltà, gentilezza, magnanimità, honoreuolezza, cortesia.

Hidiondo, Hediondo, *puant* puzzolente.

hiebre, *fiebure*, febbre, malatia fredda, & calda.

hiel, *le fiel, l'amer d'vn animal, la cholere, la bile*, il fele, di vn animale.

Hiel de tierra, Cintoria, *centauree mineur, fiel de terre, chantepoulet, herbe*, cintoria minore, fele di terra, herba.

Hieltro, *estamine, matiere rude à faire des haires, du feultre*, burato, materia ruuida, a fare cilici, o del feltro.

Hiena, *la Hienne, animal qui contrefait la voix des enfans, fort cruel, qui se nourrit des corps morts*, animale, che contrafà la voce de figliuolini, che viue de corpi morti.

Hienes, o sienes, *les temples*, i tempi.

Hieno, heno, *foin*, feno, hèrba secca.

hierarchia, *hierarchie, principauté spirituelle*, hierarchia, principato spirituale.

Hienda, Estiercol, *fiente*, sterco, feccia.

Hierro, *fer*, ferro.

hierro para herrar, *cautere, fer chaud à marquer, comme quand on baille la fleur de lis*, cautero, ferro ardente a bollare.

Hierma, *desert*, deserto.

Hiermar, *deserter, rendre en desert*, desertare, ruinare, rendere saluatico.

Hierro de cauallo, *vn fer de cheual*, vn ferro da cauallo.

hierro para encrespar, *vn fer à friser les cheueux*, vn ferro da arricciare i capelli.

hierro viejo, *vieille ferraille*, ferramenti vecchi.

Trastos de hierro, Andrajos viejos, *vieux fers, vieux drappeaux, ferraille*, panni lini vecchi, biancheria vecchia.

Hierros de pozo, *vne main ou crochet de fer à retirer ce qui seroit cheu ou ietté dans vn puy*, vno graffio, od vn lupo da cauare dà vn pozzo vna cosa cadutagli.

Hiestar o enhiestar, *esleuer, dresser*, rileuare, drizz-

drizzare, alzare.

Hiesto o enhiesto, *esleuation, dressement, erection*, rileuamento, alzamento, drizzamento.

Hiezgo, yesgo, *yeble, herbe*, gieble, herba.

Higa, *la figue que l'on fait en se mocquant de quelqu'vn, le doigt du milieu, le doigt sale*, la fica, che si fa con mano in dishonore.

Dar higas, *faire la figue, cela se fait en mettant le poulce entre deux doigts, tellement qu'il paroisse vn peu en faisant entr'ouurir lesdits deux doigts & serrant toute la main en dedans*, fare la fica con mano, come ogni vno sà.

Higa passa, *figues seiches*, fiche secche.

Higado, *le foye*, il fegato.

Higadela hepatica, *hepaticque, porceran, herbe*, porcelana, herba.

Higadillo, *petit foye, il se prend quelquefois pour toute la fressure, voyez* fegatello, si piglia ancora per tutte le frustaglie.

Higadoso, *qui a grand foye*, chi a gran fegato.

Higate, *saulse qui se fait auec figues*, salsa fatta di fiche.

Higo, *figue, fruict de figuier qui est bon à manger*, fica, frutto buono a mangiare.

Higo breual, *figue hastiue dont le figuier porte deux fois l'an*, fico, l'arbore che ne porta due volte l'anno.

Higo del rio, escudete, golfano nenufar, *lis d'estang, menufar blanc*, Giglio di stagno bianco.

Higo verde, *vne figue verte, qui n'est pas encor meure*, vn fico verde, non ancora maturo.

Higo temprano, *figue hastiue, c'est quasi le mesme que* higo breual, figo primaticio, è come higo breual.

Higo passado, *figue flestrie & molle*, fico tenero, & molle.

Cesta de higos, *vn cabas de figues*, vno cestetto di fichi.

Higo, dolencia del rabo, *vne maladie qui s'appelle le fic, espece d'hemorrhoides*, il male del fico, che viene ne diti.

Higo dolencia de la cabeça, *vn mal de teste*, il male di testa.

Higuera, *figuier*, il fighiero, l'arbore che produce i fichi.

Higuera breual, *figuier qui porte deux fois l'an*, fighiero, che porta due fiate l'anno.

Higuera loca, o moral, *Sicomore, nom d'arbre*, sicomoro, arbore.

Higuera del infierno, *espurge, nom d'herbe, palmachristi*, palmachristi, herba.

Higueral, *lieu planté de figuiers, figueraye*, vna ficaiaia.

Higueruela del infierno, *voyez* higuera del infierno, vedi higuera del infierno.

Hijada, *certaine pierre verdastre qui s'apporte des Indes, & est bonne contre la colicque*, pietra verdeggiante, che portano dall'Indie, buona alla colica.

Dolor de hijada, *colicque*, la colica, dolore d ventre.

Hijo, *fils, enfant*, figliuolo, fanciullo, bambino.

Hija, *fille*, figlia, figliuola, fanciulla.

Hijos, *fils, enfans*, figliuoli, fanciulli, figli.

Hijas, *filles*, figliuole, fanciulle, figlie.

Hijar o hijares, *les flancs*, i fianchi, i galloni, le anche.

hijodalgo o hidalgo, *gentilhomme, ou vieil chrestien, de bonne lignee*, gentilhuomo di vecchio, & buon parentado.

Il faut ici noter que sous le mot de hijos *s'entendent tous les enfans tant fils que filles quand on le dit simplemẽt exẽple*, no te de Dios mas mal que muchos hijos y poco pan, *Dieu ne t'enuoye point plus grand mal que beaucoup d'enfans & peu de pain: de mesme quand nous disons en François, les enfans nous entendons fils & filles, mais il ne nous faut pas entẽdre le mesme de* hijas, *car il ne se prend que pour les filles*, è da sapere che qui sotto questo nome hijos, se intendono tutti i figliuoli cosi maschi, come femine, ma hijas non si entende che per le figlie solamente.

hijo de animal, *le Poulin, le petit Faon*, vn puledro o puledretto, che ancora latti.

Hijada & hijar, *le flanc, voyez* Yjar, il fianco, vedi Yjar.

Hijada por Ahijada, *voyez* Ahijado, vedi Ahijado.

Hijadear, *haleter, remuer & battre des flancs, panteler comme vn cheual quia fort couru*, ansare fiatare, battere il fianco, come vn cauallo bolso.

Hijastro, *filiastre, beau fil, voyez* Entenado, filiastro, vedi Entenado.

Hijastra, *belle fille, voyez* Entenada, figliastra, vedi Entenada.

Hijo, *voyez le cy dessus*, vedi lo qui adietro.

Hijuélo niño, *petit enfant, petit fils*, vn figliuoletto, o bambinetto.

Hisuela niña, *petite fille fillette*, vna fanciuletta, o figliuoletta.

Hila, *voyez* hilera & hilaza, vedi hilera, & hilaza.

Hilaca, *voyez* hilaza, vedi hilaza.

Hilachas, *du cherpy, ou charpie, filandre, voyez* hilazas, tasta, o file per piaga, vedi Hilazas.

Hilada de piedras o ladrillos én la pared, *vne assiette de pierres ou briques en vne muraille ou paroy, vne bauche, vn parpaing*, vna mano di pietre, o de mattoni in vna muraglia.

Hiladero, *rouet à filer*, molinello da filare.
Hilado, *voyez apres* hilar *plus bas*, vedi inanzi appo hilar.
Hilador, *fileur, qui file*, filatore, colui che fila.
Hilandera, *filandiere*, filiera, filatrice.
Hilar, *voyez plus bas*, vedi piu inanzi.
Hilaza, *filace, foit de chanvre ou de lin, preste à filer*, gazzollo, o lino da filare.
Hilazas que parecen én la vrina, *filets ou filamens qui se voyent en l'vrine*, fili, o nuuolette, che si vedono nell' orina.
Hilazas o hilachas para herida, *de la charpie*, delle fila tratte di tela, per piaghe.
Hilar, *filer*, filare.
Hilado, *du filet ou filé*, filo, o filato.
Hilas, *filet, de la charpie*, della fila da piaghe.
Hilo, *fil*, filo torto.
Hilo de gente, *file & suitte de gens*, fila, & seguito di gente.
Hilo de cañamo, *gros fil de chanvre*, grosso filo di canapa.
Hilo empegado, *du chegros de cordonniers*, filo grosso da calzolaio.
Hilo à hilo, *filet à filet, file à file*, filo a filo.
Hilillo, *petit filet*, vn filetto, o filuccio.
Hilera de gente, *vn rang de personnes comme de soldats*, vna fila de persone, come di soldati.
Hiluanar, *pourfiler, entrelasser*, profilare.
Hillezco, *delicat, tendrelet*, delicato, humile, molle, tenero.
hincado, *fiché, attaché*, grappato, attacato, ficcato.
hincar, *ficher, coigner, attacher*, ficcare, incauicchiare, mettere, attacare.
Hincador, *ficheur, qui fiche*, ficcatore, colui che ficca, & attaca.
Hincadero, *lieu où l'on fiche*, il luogo, in cui si fieca.
hincaduro, *fichement*, ficcamento, attacamento, ponimento.
Hincapié, *fichement de pied, resolution*, ficcamento de piedi, risolutione.
Hincarometo, *bourdon*, vn bordone.
Hinchar, *enfler, bourfouffler*, infiare, gonfiare.
hincarse de rodillas, *s'agenouiller*, inginocchiarsi.
Hincharse, *s'enfler, s'enorgueillir*, gonfiarsi, inorgoglirsi, insuperbirsi.
Hinchado, *enflé, bourfoufflé*, infiato, gonfiato.
Hinchamiento *enflement, inflation*, infiammamento, gonfiamento.
Hinchadura o hinchazon, *enfleure, tumeur, orgueil*, infiammatura, gonfiatura, orgoglio.
Hinchazon de podre, *apostume ou boffe enflee qui veut apostumer*, postema, o bogno infiato, che vuole rompere.
hinchir, hinchimiéto, *voyez* héchir, vedi henchir.
hiniesta, retama, Iniesta, *genet, arbrisseau*, ginestra, arboscello.
hinieftar o vétana, *fenestre*, finestra, balcone, ringhiera.
hinojo, *du fenouil*, finocchio.
hinojo marino, *fenouil de mer*, finocchio marino.
hinojo filuestre, *fenouil sauuage*, finocchio saluatico.
hiñir, amassar, sobajár, *pestrir, per Metah. besongner vne femme*, menare la pasta, & per metafora, vsare con vna donna.
hintero, *vn huche à pestrir*, vna spatola da intridere o impastare il pane.
hipar, *sanglotter, auoir le hocquet, hocquetter*, singiozzare, hauere il singiozzo.
hipo, collipo, *sanglot, hocquet*, il singiozzo.
hipocras, *vin d'hypocras*, vino di hipocrasso.
hipocresía *hypocrisie, voyez* hypocrisia, hipocrisia, vedi hypocresia.
hipocrisar, *voyez* hypocrisar, &c. *par* hy, vedi hypocrisar, per hy.
hiriendo, *en frappant*, battendo, dando, percotendo.
giruiente, *voyez* heruiente.
hiscal, *vne corde faite de genet, vne corde à trois bouts ou cordons, tresse*, vna corda fatta di ginestre, od vna treccia.
hissopillo griego, *estargon, herbe*, estargona, herba.
hissopo, *hissope, vn asperges, goupillon de l'eau, benoistier*, hisopo, vno aspergolo da acqua.
hissopear, *asperger, arroser*, addacquare, inaffiare.
hissopillo o hissopito, *petit asperges*, vn picciolo spergolo da acqua.
historia, *histoire*, historia, cosa notabile occorsa.
historiador, *historien*, historico, che è versato nelle historie.
historico, *historique, appartenant à l'histoire*, cose apartenenti all'historia.
historial, *historial, fait en forme d'histoire*, historiale, fatto in forma d'historia.
historiographo, *historiographe, qui descrit vne histoire, historien*, historiografo, colui, che scriue historia.
hito, *la butte, le but où l'on tire, le blanc*, il segno nel quale si tira, o il bianco.
Dar enél hito, *frapper au but*, dare nel segno, o nel bianco.
Mudar hito, *changer de visee & de but, changer d'opinion*, cangiare mira, & fine, & opinione.

Mirar en hiro, *regarder attentiuement, viser bien, prendre bien sa visee*, guardare attentamente, mirar bene, & ben pigliare la mira.

Hiuernal, *Hyuernal, d'hyuer*, vernale, cosa di verno.

Hizar, Yçár, *leuer & guinder quelque chose à mont, mes de marine*, leuare, & tirare qualche cosa in alto, voce di marinaio.

H O

Hobacho y hobachon, *voyez* haragan, *fai-neãt, laſche, poltron, fetard*, vedi haragan, gaiofo, poltrone, codardo.

Hobenques, *gros cables qui s'attachent à la hune, & aux cables du nauire*, gomene che ſi attaccano alla gabbia & alle tauole della naue.

Hobrero, cabellado, *couleur de cheueux*, colore de capelli, leonato, chiaro.

Hoçar, *voyez* hocicar, vedi hocicar.

Hoce podadera, *voyez* hozpodadera, *ſarpe à tailler les vignes*, vedi hozpodadera, podetto da potare le vigne.

Hoce, *vne faux à faucher*, vna falce da ſegare i prati.

Hocezilla, *vne faucille*, vno ſegolo da mietere le biade.

Hoçar o hocicar, *fouiller auec le muſeau ou le groin comme font les pourceaux, donner du muſeau contre quelque choſe*, ruſpare con il muſo, come fanno i porci, o dare del muſo contra qualche coſa.

Hocicador, *fouilleur, qui fouille auec le groin comme les porcs*, ruſpatore, che ruſpa con il muſo, come i porci.

Hocicadura, *fouillement*, ruſpamento.

Hocico, *le muſeau ou le groin*, il muſo, o il grugno.

Hocicudo, *qui a le groin ou le muſeau long: vn qui a les leures groſſes, comme ſont ordinairement les Mores, gros bec*, chi ha il muſo, o il grugno lungo, o che ha le labbia groſſe, come i Mori.

Hocina, *vne ſerpe, fauciſle*, vno falcinello.

Hocino, *c'eſt vn certain ferrement comme vne ſerpe emmanchee d'vn grand baſton pour couper & arracher les eſpines, ſerpette, ſerpillon*, vna ronca da ſpine.

Hoder, hazerlo á la muger, cauálgar, *chenan cher, beſongner, accouſtrer vne femme, le faire à vne femme*, chiauare vna donna, ingrauidar vna femina.

Hogaça, *gaſteau, torteau, vne fouace, galette*, vna ſfogliata, torta, focaccia, tortello.

Hogar, *le fouyer d'vne maiſon, l'aire*, il focolare di vna caſa.

Hoguera llamas de fuego, *vn grand feu, comme d'vn tas de bois qui bruſle*, vn gran falo, che bruſcia molte legne.

Hoguera para quemar, *vn buchet, vn grãd tas ou monceau de bois pour bruſler, de la ſorte qu'on ſoulois faire pour bruſler les corps morts, on en fait de meſme la veille de S. Iean Baptiſte*, vn legnaio di legne, per bruſciare, come già facciano gli antichi i morti.

Hoguillo, *vn petit feu*, vn fochetto, o picciolo foco.

Hoy, *auiourd'huy, huy*, hoggi, hoggidi, il giorno d'hoggi.

Hoy dia, idem.

Hoyo o hoya, *vne foſſe, vn foſſé*, vna foſſa, foſſato, o foſſo.

Hoyuelo, *petite foſſe, foſſette, petit foſſé*, foſſetta, picciola foſſa.

Hoja o lamina, *vne lame*, vna lama.

Hojaraſcar, *fueilles ſeiches qui tombent des arbres*, le foglie ſecche, che cadono da gli arbori.

Echar hojas *leuer, pouſſer, & produire les fueilles comme les arbres & les herbes*, germinare, & produre le foglie, come gli arbori, & le herbe.

Hojecer, idem.

Hojoſo, *fueillu, plein de fueilles*, fogliuto, o fogliofo, pieno di foglie.

Hojaldrar, *faire des gaſteaux fueilletez*, far ſfogliate.

Hojaldrado, *fueilleté*, ſfogliato.

Hojaldre, *vne eſpece de torteau, gaſteau fueilleté, vne ſorte de gauffre*, vna ſorte di torte ſfogliate.

Hojuela, *petite fueille, beignet*, picciole ſfogliate, o fritelle.

Hojuela, torta de niño, *gauffre ou gaſteau que l'on fait pour les petits enfans, vne galette*, leuatelli, che ſi fanno per figliuoli, o ſciacciate.

Hojuela de plata, *tocque d'argent*, tocca di argento.

Hojear *fueilleter*, foglietare.

Hojica, *voyez* hojuela *plus haut*, vedi hojuela, piu inanzi.

Hola, *voix pour appeller, haulà ou hola*, voce per chiamare, holà, holà.

Holanda, *c'eſt proprement le pays d'Holande, mais les Eſpagnols en vſent pour ſignifier la fine toile d'Hollande*, queſto è il paeſe di Ollanda, ma gli Spagnoli vſano queſta voce, per nomare la fina tela di Holanda.

Holgadamente, *à ſouhait, auec repos, ioyeuſement, à l'aiſe*, a ſuo deſio, ripoſo, contento, & comodità.

Holgado, *à repos, paiſible, ſans trauail, à ſon aiſe, reſiouy*, a ripoſo, in pace, ſenza noja, a ſuo comodo & allegrato.

Holgar, *ſe repoſer, ſe donner du bon temps, ſe reſiouyr, chomer, ne rien faire, eſtre à ſon aiſe, s'eſbaitre, prendre ſon paſſe temps, eſtre oiſif*, ripo-

farſi, darſi buon tempo, talligrarſi, eſſere sfacendato, & a ſuo agio, paſſare il tempo in gioia, & otio.

Dias de holgar, *iours chomables, iours de repos*, giorni quieti, & di ripoſo.

Holgança, *repos, aiſe, fainеantiſe, oyſiueté*, ripoſo, agio, quiete, tranquillità.

Holgura, *reſouiiſſance, ébattement, plaiſir*, allegrezza, paſſatempo, piacere, gioia.

Holgazan, *fait-neant, pareſſeux, poltron, batteur de pauć*, otioſo, dapoco, infingardo, poltrone.

Hollar, *fouler aux pieds, marcher ſur quelque choſe*, calpeſtrare, caminare ſu qualche coſa.

Holla, *foule*, calca, fola, moltitudine.

Vn cauallo que ſe huella muy bien, *vn cheual qui ſe marche bien*, vn cauallo che và bene.

hollador, *qui foule & marche ſur quelque choſe, qui briſe, fouleur*, calcatore, colui, che calpeſtra, & va ſu qualche coſa, & la trita.

holladura, *foulure, foulement, foulis, marchement ſur quelque choſe*, calcamento, calpeſtramento, caminamento ſu qualche coſa.

Hollejo, *la gouſſe des legumes, la petite peau ou bourſe qui couure le grain, la peau d'vne couleuure lors qu'elle ſe deſpouille*, la ſcorza, o guſcia de legumi, la pellicina, che copre il grano, o la pelle della biſcia, quando ſene ſpoglia.

Hollin, iorguin tizne, *de la ſuye ſoit de cheminée ou de fournaiſe, ou bien de quelque autre choſe que ce ſoit*, la filigine del camino, o d'vna fornace, o di altro, che che ſi ſia.

hollinarſe, *s'emplir de ſuye*, coprirſi di filigine.

hollinamiento, *enſuyement*, filiginamento.

hollinіento, iorguinado, tiznado, *plein de ſuye, barbouillé de ſuye*, pieno di filigine, infiliginato.

hollores, *enflures ou empoules, froncles*, gonfiature, o eleuature.

homarrachar, *maſquer*, maſcherare.

homarrachado, *maſqué*, maſcherato.

homarrache, *maſque, faux viſage*, maſchera, falſo volto.

hombrazo, *vn grand homme, homenas*, vn huomo grande, homaccio.

hombre, *homme*, huomo.

hombrecillo, *petit homme, hommet, hommelet*, hometto, vno picciolo huomo, homicciuolo.

hombrezillo, idem.

Muger hombrimacho, *grande femme & forte, grande virago*, vna gran donna, o femina.

Muger hombruna, *femme hommace*, femina virile.

hombro, ombro, *eſpaule*, ſpalle.

hombron, *homme robuſte*, huomo robuſto, & forte.

home, *homme, mot Portuguais*, huomo, voce Portugheſa.

Homenage, *voyez* Omenaje, *vaſſelage, mouuance, redeuance d'homme, le principal lieu où l'on porte la foy, le donjon d'vne forteresſe*, vedi omenaje, ſoggettione, la rocca di vna fortezza.

homiciano o homiziano, *vn homicide, meurtrier, celuy qui cõmet vn meurtre*, vn micidiale, vn amazzatore, o vccidore.

homicida, idem.

homicidio, *homicide, meurtre*, homicidio, amazzamento, vcciſione.

homogeneo, *de meſme nature*, della iſteſſa natura.

honcigera *ou* honciguera, *vn trebuchet à prendre quelque beſte*, trappola da pigliare qualche animale.

honda, *vne fonde à tirer, aucuns diſent fronde*, vna fromba, o cacciafruſto da tirare ſaſſi.

hondador, *qui uſe de fonde à combattre*, chi vſa de frombe alla guerra.

hondable, *de qui on peut prendre la fonde*, colui à cui ſi puo pigliar la fromba.

hondero, idem, *c'eſt auſſi celuy qui fait des fondes*, chi tira di fromba, & che le fa.

Hondear, *tirer & ruer auec fonde*, tirare, & gettare con la fromba.

hondamente, *profondement, bien auant*, profondamente, altamente.

Hondido, *fendu, engouffré, abyſmé*, profondato, precipitato, abbiſſato.

hondir, *profonder, aprofondir, effondrer*, profondare, precipitare, abiſſare, ruinare.

hóndo, *creux, profond*, profondo, cauo, abiſſoſo.

El hondo o hondon, *le fond*, il fondo.

hondura, *profondeur*, profondità, concauità.

honorifico, *honorable*, honoreuole, di conditione.

honeſto, *voyez* Oneſto, &c. vedi oneſto.

Honra, *voyez* onra, &c. vedi onra.

hongar, *lieu où croiſſent les champignons*, il luogo doue creſcono i fungi.

Hongo, *champignon ou paſiron*, fungo di ogni ſorte.

hongo pece, *vne ſorte de poiſſon de mer*, vna ſorte di peſce di mare.

hongo bexino, *champignon ſans tige*, fungo ſenza gamba, detto veſſa.

hongos de arbol, *champignons d'arbres*, fungi di arbore.

hongóſo, *leger & ayant de petits & menus trous comme vn champignon ſpongieux*, fungi, leui, come

come ſpugne, detti ſpungioli.

Honras, *funerailles, obſeques*, eſſequie de morti.

Honroſamente, *honorablement*, honoreuolmente, magnificamente.

Honſario, hoſſario, *le charnier, le cimetiere*, il cimiterio, luogo da ſepelire i morti.

Hontanal, *regard de fontaine*, veduta di fontana.

Hontanales, fieſtas eran de las fuentes, *les feſtes des fontaines*, le feſte delle fontane.

Hoque cohecho, *ſubborneur*, ſubornatore, inducitore.

Hora, *heure, la vingtquatrieſme partie du iour*, hora, la parte vintiquatreſima del dì.

Por horas, *d'heure à heure*, di hora in hora.

á la hora de aora, *à l'heure de maintenant*, a queſta hora, tutt'hora, hora hora.

Horadar, *trouer, pertuiſer, percer, forer*, forzare, pertuggiare.

Horadado, *percé, troué, foré*, forato, pertuggiato.

Horadador, *perceur, qui troue & perce*, foratore, pertuggiatore, colui che fora.

Ponerſe a horcajadas, *ſe mettre à fourchons ſur quelque choſe*, ſe piegare ſu qualche coſa.

Horado, *trou, pertuis*, pertuggio, buco, forame.

Horca, *fourche, potence*, forca da impiccare.

Horca de cebollas, *trochet d'oignons*, vn mazzo di cipolle.

Horcaja, *fourche, gibet, potence*, la forca per i malfattori.

Horcajado, *fourchu*, forcato.

Horcajo, palo de dos braços, *vn fourchon, vne grande fourche à deux fourchons*, vna forca da dui branchi.

Horcajadura, *le vuide d'entre les jambes*, lo ſpatio, che è tra le gambe.

Horcajadura de vãlle, *le creux d'entredeux montaignes & couſteaux*, la valle, o conca, che è tra due montagne.

Hongonear, *fourgonner*, ſtrofignare, ruſpare, fregare.

Horgoneador, *fourgonneur*, ruſpatore, ſtrofignatore, fregatore.

Horgon, *fourgon*, ſtrofignolo.

Horgonero, idem.

Hormar, *former, mettre en forme*, informare, porre ſu la forma.

Hormador, *qui forme*, colui che forma.

Horma de çapatero, *vne forme de cordouannier*, vna forma di ſcarpa.

Hormiga, *fourmy*, formica.

Hormiguear, bullir, *fourmillier, fourmier*, formicare, como le formiche.

hormiguera o hormiguéro, *vne fourmilliere*, vn formicaio, o formigliera.

Hormigoſo, *plein de fourmis*, pieno di formiche.

Hormigo, *pain eſmié & broyé auec ſaffran*, pane sbriſciolato con zaferano.

Hormigon, *petite fourmy, vn fourmion*, vna formichetta, o picciola formica.

Hormigon de pared, *l'enduit ou creſpis d'vne muraille*, la ſmaltatura, o la imboccatura di vna muraglia.

Hormiguilla, *vne petite fourmy*, vna picciola formica.

Hornacha lumbre, *grande placque de fer courbe, de laquelle on couure le feu*, la laſtra di ferro da coprire il foco.

Hor nada, vna cozedura, *vne fournee, vne cuite*, vna fornata, o vna cocitura.

Tierra hornaguera, *c'eſt vne ſorte de terre qui prend ſi grande chaleur du Soleil qu'elle bruſle les racines des ſemences: terre à charbons, de la houille*, ſorte di terra, che per la ſua caldezza bruſcia le radici delle ſementi.

Hornaguear la tierra, *c'eſt quand la terre s'eſchauffe ſi fort, qu'elle bruſle les racines des ſemences: bruſler la terre pour faire du charbon*, queſto è quando la terra ſi ſcaldaſi, che abbruſcia le radici delle ſementi, bruſciare la terra per fare del carbone.

Hornaza, *fournaiſe*, fornace.

Hornazo, *vn grand four*, vno gran forno.

Hornazo, *vn gaſteau que l'on fait pour les feſtes de Noel*, le torte, che ſi fanno per Natale.

Hornazo de hueuos, *vn gaſteau ou torteau fait auec des œufs*, vna torta fatta con voue.

Hornear, *fournoyer, fournailler, fourniller, boulanger*, infornare, il cocere del pane.

Horneria, officio de hornero, *bolangerie, le meſtier de fournier ou boulanger*, il meſtiero del fornaio, o del cocere il pane.

Hornero, *fournier, boulanger*, fornaio, cocitore di pane.

Hornera, *fourniere, boulangere, ou vne fournee*, la fornara, o forneria.

Hornezino, hijo de puta, *vn fils de putain, qui eſt nay d'vne fornicatrice*, vn baſtardo, figlio di vna meretrice.

hornija para horno, *le bois pour chauffer le four*, il legno per ſcaldare il forno.

Horno, *vn four*, vno forno.

Hornillo, *petit four, fourneau*, vn fornetto, picciolo forno.

Horoſcopo, *horoſcope, aſcendant de la natiuité*, horoſcopo, l'aſcendente della natiuità.

Horquilla, *fourchette, petite fourche*, forchetta, o forcina, picciola forcina.

Horrar, *mettre en liberté, emanciper, pardonner, affranchir*, porre in libertà, emancipare, ſcaricare.

Horrar eſclauo, *affranchir vn ſerf*, affranchire, porre vno ſeruo in libertà.

Horribilidad, *horrible.é, hideur*, horribilità, horrore.

horrendo, horrible, *horrible, espouuãtable, affreux, hideux*, horrible, terrible, spauentoso, horrido.

Horriblemente, *horriblement, hideusement, affreusement, espouuantablement*, horribilmente, stranamente, horridamente, spauentosamente.

Horrido, *voyez* horrible, vedi horrible.

Horrifico, *horrifique, horrible, qui fait horreur*, spauenteuole, che fa paura.

Horrisono, *qui a vn son espouuantable & horrible*, colui, che ha la voce horribile & spauentosa.

Horror, *horreur, peur, espouuantement*, horrore, paura, timore, spauento, tema.

Horro o horra de esclauo, *serf ou serue affranchis*, seruo o serua affranchita.

Horrura, *vilainie, crasse, ordure qui desgoutte & fait horreur, voyez* asco, sporchezzo, che fa angoscia, & horrore, vedi asco.

Hortaliza, *voyez* Ortaliza, *herbage à mettre au pot, herbes potageres*, vedi ortaliza, herbe da minestra.

Hortelano, *voyez* Ortelano, *jardinier*, vedi ortelano, giardinero.

Hortera, *vne escuelle de bois*, vna scodella di legno.

Hortiga, *Ortie*, ortica.

Hortigar, quemar con hortigas, *ortier, piquer auec des orties*, orticare, pungere con ortiche.

Hortigado, *ortié, piqué d'orties*, orticato, punto de ortiche.

Hortigador, *ortieur, qui ortie*, orticatore, pungitore con ortiche.

hortiguilla, muerta, *herbe appellee Mercuriale ou foirolle, selon d'autres, ortie blanche ou morte*, herba nomata mercuriale, o ferolla, o ortica bianca.

hosco, o fosco, báco en color, *brun, obscur*, bruno, oscuro colore.

Hospedar, *loger, se loger, aller à l'hostellerie, receuoir en son logis, herberger*, loggiare, albergare, o andare alla hosteria.

Hospedado, *logé, hebergé*, loggiato, albergato.

Hospedador, *celuy qui loge & herberge*, hoste, albergatore, hospite, colui, che alberga.

Hospedage, *hostelage, hebergement, lieu à loger*, alberganento, habitatione, stantia.

Hospedal, *hospital pour les pauures*, hospitale, spedale per gli poueri.

Hospedamiento, *hospitalité, hebergement*, hospitalità, albergamento.

Hospederia, *logis, logement, hostellerie*, hospitio, hostello, albergo, loggiamento, hosteria.

Hospital, *voyez* Hospedal, vedi Hospedal.

hospitalero, *hospitalier*, spedaliero, che ha cura di loggiare.

Hospitalidad, *hospitalité*, hospitalità.

Hossario, *charnier, où l'on met les os des morts*, ossario, è il luogo, doue mettono le ossa de morti.

Hostalero, *hoste, hostelier*, hostiero, hoste, hospite, chi alberga.

Hostaria, *hostelerie, voyez* Meson, hostaria, tauerna, vedi Meson.

Hostia, *hostie, offrande ou sacrifice*, offerta, sacrificio, dono, presente.

hostigar, *fustiger, fouetter, chastier, inciter*, frustare, sferzare, castigare.

hostigado, *fustigé, fouetté, chastié, incité*, frustato, sferzato, castigato, punito.

Hostigamiento, *fustigement, fouettement, incitation*, frustamento, sferzamento, battimento.

Hostigo, *rauage, hostilité*, rapina, inimicitia, hostilità.

Hostil, *hostile, d'ennemi*, hostile, nemico, contrario, auerso.

Hostilidad, *hostilité*, hostilità, cosa di nemico.

Hostilmente, *hostilement, comme ennemi*, hostilmente, nemicheuolmente.

Hotear, Otear, *guetter, espier, regarder comme d'vn lieu haut*, spiare, come di vn luogo alto.

Houero, *couleur de poil de cheual, rommé aubere*, colore di pelo di cauallo vbero.

Houo, *certain fruict des Indes*, vno certo frutto dell'Indie.

Hoxear, Oxear, *chasser & effaroucher le gibier & volaille*, scacciare il nibio dalle galline.

Hoy, hoyo, *voyez* Hoguillo *cy dessus*, vedi adietro Hoguillo.

Hoya, *fosse, cauerne*, fossa, cauerna, speco.

Hoz, *vne faulx à faucher*, vna falce da segare i prati.

De hoz y de coz, *à tors & à trauers, de cul & de teste, d'estoc & de taille*, a torto, a trauerso, di pie & di testa, di punta, & di taglio.

Hoz podadera, *vne serpe à tailler les arbres, serpette à tailler les vignes*, vna falcina da mondare arbori, o podetto da potare le vigne.

Hozar, *voyez* hoçar & hocicar, vedi hoçar & hocicar.

Hozador, *voyez* hocicador, vedi hocicador.

Hozadura, *voyez* hocicadura, vedi hocicadura.

Hozico, *voyez* hocico, vedi hocico.

Hrõ, *ceste abreuiation vaut* heredero, questa abbreuiatura vale heredero.

H V

Huebra de tierra, *vn iournal de terre, qui seroit com-*

comme vn demy arpent, & selon aucuns, vn arpent, vna bifolca di terra, che è vna giornata di lauoro.

Hueco, *creux, caué, qui n'est pas massif, vuide, profond*, vna cosa bucata, & vota dentro.

Huerco del cuerpo, *le creux de l'estomach, la poictrine*, la boca dello stomaco, o del petto.

Huego, o fuego, *feu*, fuoco, o foco.

Huego como hoguera, *voyez* hoguera, vedi hoguera.

Huego de sant Anton, *le feu S. Anthoine, la gãgrene*, il fuoco di S. Antonio, la gangrena.

Huela, *repos, esbattement, resiouissance, recreation, lieu de plaisir, champestre*, riposo, quiete, spasso, allegrezza, ricreatione, podere di piacere.

Huelgo, *haleine, esprit, le souffle*, soffio, fiato, spirito, alito.

Huella, *trace, foulure, marchement*, traccia, vestigio, orma, pedata.

Huero o fuero, *iurisdiction*, giuridittione.

Vn cauallo que si huella muy bien, *voyez apres* hollado, vedi appo hollado.

Huelle o huello, *marchis, piste, foulis de pieds, latrice*, calpestato, pestato, calcato co piedi.

Huerco, *l'enfer*, l'inferno.

huerfano, *orfelin ou orphelin*, vno bambino senza padre, & madre.

Huero, *voyez* guero, vedi guero.

Huerta o huerto, *iardin, verger*, giardino de frutti, broilo.

Huerta, *selon aucuns, vne bassecourt & galerie*, vna corte con le loggie.

Huesped, *hoste, hostelier*, hospite, hoste, alloggiatore.

Huespeda, *hostelerie, hostesse*, hospite, hostessa.

Huespedaje, *hostelage*, l'albergamento, alloggiamento.

Huessa, *fosse*, fossa, o fossato.

Huessezuela, *fosselette, petite fosse*, vna fossetta, o picciola fossa.

Huessezillo, huessezito, huessezuelo, *petit os, osselet: noyau de fruict*, vno ossetto, o osseletto, o nocciolo di frutto.

Huesso, *os, noyau de fruict*, nocciolo di frutto.

Huesso de la garganta, *le nœud de la gorge*, il nodo della golla.

huesso del espinazo, *l'espine du dos*, la spina della schiena.

hueste gente de guerra, *vn ost, vne armee*, vn essercito, vno campo de soldati, o vna militia.

Hueuas, *œufs, ou œuues de poisson*, voua di pesce.

Hueuo, *vn œuf*, vn vouo.

Hueuo guero, *vn œuf couuis & corrompu*, vno vouo couato & corrotto.

Poner Hueuos, *pondre des œufs*, ponere delle voua.

Hueuas tiernos o rebueltos, *œufs brouillez* voua guastate.

Hueuos estrellados, *œufs pochez*, voua rotte, & tratte del guscio.

Hugia, *Torpille, certain poisson*, *voyez* Tremielga, o tumelga, sorte di pesce, vedi tremielga, o tumelga.

Huyr, *fuir, euiter*, schifare, vietare, fuggire.

Huyda, *fuite*, fuga, scampo.

huydo, *fuy, qui s'en est enfuy, qui est en fuitte*, fuggito, scampato, sottratto.

Huydizo, *fugitif, fuyant*, fuggitiuo, fugace.

Cosa huydiza, *chose qui fuit & qui est à fuir*, cosa che fugge, & che è da fuggire.

Cosa huidora, *fuiarde, fugitiue*, fuggitiua cosa o ad scampare.

humanamente, humanar, humana, humanal, humanidad, humano, *voyez* Vmanar, &c. vedi Vmanar.

humareda, *grande fumee, bouffee de fumee*, gran fumo, spessezza di fumo.

humazos, *fumee, camouflets*, fumosità.

humedad, humedecer, humedecido, humido, *voyez* Vmedad, &c. *par* V. vedi Vmedad, per V.

humeado, *enfumé*, affumato, o in fumo.

humildad, humilde, humildemente, humildoso, humildosamente, *voyez* vmildad, &c. vedi vmilidad.

Humilladero, *croix de mont, joye, croix és champs & grands chemins & autre lieu où l'on s'agenouille pour prier Dieu*, croce de campi & di gran strade, & de luoghi, doue si inginocchia altrui.

humiliado, *humilié*, humiliato, abbassato.

humiliacion, *hmmiliation, humilié*, humiliatione, abbassamento.

humillar, vmillar, *humilier*, humiliare, abbassare.

humero, *cheminee, tuyau où passe la fumee*, caminata, canna di camino, per la quale monta il fumo.

humo, *fumee, vapeur*, fumo, vapore.

humoso, *fumeux, vaporeux*, fumoso, vaporoso.

humor, vmor, *humeur*, humore.

huna, calcez, o garcez, o gabia, *la hune & cage du nauire*, gabbia di naue.

hundir metal, *fondre du metal*, fondere del metallo.

hundible, loque se puede hundir, *qui est de fonte, qui se peut fondre*, cosa da fondere, che si puo fondere.

hundicion, *fonte, fonderie*, la fonderia, o doue si fonde.

hundido, *fondu*, fonduto.

hũdidor, *fondeur*, fonditore, colui che fonde.

hundir, *mettre à fond, enfondrer, abismer, enfoncer*, porre in fondo, affondare, somergere.

Hundido, *mis à fond, enfoncé, enfondré, abiſmé, fendu*, poſto a fondo, affondato, ſomerſo.

Hundimiento, *enfoncement, abiſme, enfondrement comme de vaiſſeaux en la mer, ou de la terre qui s'abiſme, & ſe dit auſſi pour la fonte*, affondamento, ſomergimento, abiſſamento come di naui in mare, o di terra abiſſata.

Hungo, Hongo, *champignon, potiron*, fungo.

Hura de la cabeça, *vne boſſe ou bigne en la teſte, froncle ou clou: ſelon aucuns c'eſt la tigne*, vna gonfia, o bogno, o tigna in capo.

Huracan, *tempeſte de deux vents contraires qui s'eſleuent tout en vn temps, vn hourgan*, tempeſta, che dui venti contrari adducono in vn ſubito, vna procella.

Hura, cabeça de jauali, *hure de ſanglier*, la teſta di vn cignale.

Hurgar, *fureter, chercher çà & là, fourgõner, frotter*, inueſtigare, cercare per tutto, ſtrofignare, fregare.

Hurgonear, idem.

hurgonero de horno, *fourgon de four*, ſpazzatoio da forno.

Huron para caçar conejos, *furet ou furon*, vn triuello, o triuelino.

Huronear, *fureter, chaſſer aux connils*, andare alla caccia de conigli.

hurona, *vne meute de petits chiẽs baſſets ou terriers*, vna frotta de cani piccioli & baſſetti.

Hurraca, Picaça, *pie*, ragazza, vccello.

hurta agua o eſcarnidor, *vne chãtepleure, vn arroſoir*, vn arroſatoio da horto, o da herbe.

Hurtar, *deſrober, prendre ſecrettement, embler*, rubare, furare, predare in ſecreto.

Hurtado, *deſrobé, emblé*, rubato, furato, predato.

hurtador, *larron, deſrobeur*, ladrone, ladro, furatore, rubatore.

Hurtadamente, *furtiuement, ſubrepſiuement, d'emblee, à la deſrobee*, furtiuamente, aſcoſamente, celatamente.

á hurtadas o á hurtadillas, *à la deſrobee, à l'emblee*, di naſcoſto di appiato, in occulto.

Coſa hurtible, *furtiue, ſubrepſiue*, il furto, il latrocinio.

Hurtiblemente, *voyez* Hurtadamente, vedi hurtadamente.

Hurto, *larcin, furt*, rubamento, furamento.

hurtos, *petites eſchappees & rues deſrobees*, piccole fugite, & viette occulte.

Hurto de lo ſagrado, *ſacrilege*, ſacrilegio.

Hurtillo, *petit larrecin*, picciolo furto, o latrocinio.

Huſada o maçorca, *fuſee de fil*, vn fuſo pieno di filo.

Huſillo de lagar, *vis de preſſouër, c'eſt auſſi la vis de quelque autre preſſe que ce ſoit*, la vite di vno torchio, o di altra coſa.

Huſo, *fuſeau*, vn fuſo da filare.

Arbol para huſos, *du fuſain*, del fuſano, legno.

Hurría, *vn certain oyſeau*, vno certo vccello.

huuillar, *annuller*, annullare, anichilare, ſcancellare.

huyr, huyda, &c. *voyez les apres* Hugia, *cy deſſus*, vedi adietro, appo Hugia.

H Y

Nota que les dictions qui commencent par Hy, *ſe trouueront partie és lettres* I, *&* Y, *& partie en* Hi: *comme* Hypocriſia, Hydropico, Hypotéca, &c. nota che le voci, che cominciano per Hy, ſene trouera parte ſotto le lettere I, & Y, & parte ſotto Hi, come Hipocriſia, Hidropíco, Hipotéca, cercatele ſotto I.

I A

*IL faut noter que l'*I, *que les Eſpagnols appellent jota, eſt cõſonante & commence icy*, è da ſapere, che lo I, che gli Spagnuoli chiamano jota, che è conſonante, comincia qui.

Iabalina, *iaueline*, giauarina, arme, che è vna mezza picca.

Iabega, *tramail, ſeme, ſorte de filets à peſcher*, tramaglio, rete da peſcare.

Iaca, cota de malla, *vne cotte ou jaque de maille, aucuns l'appellent, chemiſe de maille*, vno giaco di maglia, o camicia.

Iacerina idem, *maille à iaſeran ou haubert*, idem.

Iacinto piedra, *Iacinte ou hiacinte, pierre precieuſe*, giacinto, pietra pretioſa.

Iacinto flor, *vaciet, iacinte*, giacinto, fiore.

Iacio de mar, *grande bonace de mer*, gran bonaccia di mare.

Iaco, *voyez* Iaca, vedi jaca.

Iactancia, *vanterie*, vantamento, gloriatione.

Iaenes, *ſorte de monnoye du Royaume de Iaen*, ſorte di moneta di jaen.

Iactarſe, *ſe vanter*, vantarſi.

Iaez, *barde, harnois & equipage de cheual, liuree*, le barde, & ornamento di vn corſiero.

Iaezes de cama, *garniture de lict*, fornimento d'vn letto.

Ialde, *iaune, couleur*, colore gialo.

Iamas, *iamais, cnc, ou onques*, giamai, mai, vnquà, vnquanco.

Iamba, *jambage*, le gambe, o la gamba.

Iamon, *iambon, c'eſt proprement le maigre du iambon*

mortier, muraglia fatta di pietre a secco, *iambon & d'autre chair salee, mais principalement de chair de porc*, vn cossotto di porco, o d'altro.

Iamúga, *vne selle à femme à la façon d'Espagne*, vna sella da donna fatta come in Spagna le fanno.

Iaquéta, *vne iacquette, vn petit saye*, vno saio, o salta in barca.

Iáquima, Xáquima, *testiere de licol de cheual*, testiera, o capestro da cauallo.

Iaquimália *voyez*, iará, vedi jáca.

Iára, *voyez* Xára, vedi Xára.

Iarál, *voyez* Xarál, vedi Xarál.

Iarauál *voyez* Xaropá, vedi Xaropár.

Iaráue, Xaráue, *syrop*, sciroppo

Iarcias, Xárcias, aparéjos y vétas, *cordes du nauire, grosses, moyennes & deliees*, corde da naui grosse, e mezzane.

Iardín, *parterre de iardin*, la piazza d'vn giardino.

Iardinéjo, *iardinet petit iardin*, giardinetto, picciol horto.

Iardinéro, *iardinier*, giardiniero, hortolano.

Iardinería, *iardinage*, hortame.

Iarréte, *iarret, c'est aussi vn gros os qui croist au jarret, lequel fait la iambe tortue, suros ou surot*, lacca, è ancora vn osso, che cresce su lo schinco, che fa la gamba storta.

jarretáda, *vn coup sur le jarret*, vn colpo su lo schinco.

jarretádo, *estropié du iarret*, stroppiato dello schinco.

Iarrázo, *vn grand pot, vn coup donné auec vn pot*, vn boccalaccio, vn colpo dato con vno boccale.

Iárro, *vn pot à mettre eau ou vin, vaisseau*, vno boccale da vino, o da acqua, o vaso.

Iarrílla, o jarrillo, *petit pot*, vn boccalino, o boccaluccio.

Iárros, bañádos, *des pots plombez*, boccali vitriati.

Iarríllo, áros, o yarro, Dragóncia menór, *herbe nommee jarrue ou pied de veau*, dragontea, herba detta piedi di vitello.

Iáspe, *du Iaspe*, diaspro.

Iaspeár, *iasper, peindre & tacheter comme le iaspe*, dipingere come è il diaspro.

Iaspeádo, *iaspé*, dipinto come è il diaspro.

Iaspeadór, *qui iaspe*, colui che pinge pari al diaspro.

Iaspeadúra, *iaspure*, la cosa fatta simile al diaspro.

Iassár, sangrár, jassándo, *scarifier*, scarnificare.

Iassadúra, *scarification*, la scarnificatura, o scarnificatione.

Iassadór, *celuy qui scarifie*, lo scarnificatore, colui che scarnifica.

Iassádo, *scarifié*, scarnificato.

Iatárse, *se vanter, se jacter, se souer*, vantarsi, gloriarsi, lodarsi, essaltarsi.

Iatáncia, *vantance, vantertie, iactance*, vantamento, gloriatione.

Iatancióso, *vanteur, iactancieux*, vantatore, gloriatore.

Iaualí *Sanglier*, cignale.

Iauelína, *iaueline*, spiedo.

Iáuega, Xáuega, *tramail ou seme, sorte de filets, à pescher*, tramoglio, ò sciauica, rete da pescare.

Iauíes, *petits raisins comme ceux de Corinthe*, passerina.

Iáula, *cage, geolle, prison*, gabbia, ò prigione, carcere.

Iauléro, *geolier*, gabbiaio, ò guardiano della prigione.

Iaulón, *prison*, prigione.

Iauonéte, *sauon, pomme de sauon à lauer les mains*, balle di sapone da lauare le mani.

Iayán, *Geant*, vn Gigante.

Iazerína, *giac de maille*, giaco.

Iamín, *du Iasmin*, del gesimino.

Notez que s'il se trouue quelques dictions qui commencent par Ie, *on les trouuera quasi toutes en la lettre* G, *ou bien à l'*X, *si ce ne sont quelques noms propres comme* Iesús, Ierusalém, *& autres*, sappiate, che se si troua voce, che comincia per Ie, che si trouera sotto G, o X, fuori alcuni nome propri, come è Iesús, Ierusalém, & altri.

Ierigónça, Girigónça, *iargon, langage de blaische & matois*, parlar in gergo, furbesco.

I O

Iocúndo, *ioyeux, plaisant*, giocondo, allegro, lieto, gioioso, gaio, contento.

Iofór, *prognostic, mot Arabe*, pronostico, voce Arabica.

Ioglár, *jongleur, basteleur, faiseur de tours de passepasse*, bagateliero, giuocatore di balle, & di bicchieri.

Ioyél, *vn ioyau, vne bague*, vna gioia, o anello, o altro.

Ioyeléro, *ioyailler, lapidaire, orfeure*, orefice, gioieliere.

Ioyería, *lieu, où l'on vend affiquets de fémes*, merceria.

Ioyéro, *vendeur de rubens, patins & resuils & autres affiquets de femmes*, merciaio.

Ion joli o aiõ joli, *jageoline, herbe, sesame*, giuggiolena.

Ióyo, *de l'yuroye ou yuraye*, loglio.

Ióyo del líno, *Cuscute, herbe*, cicuta herba.

Iórfe, *muraille, faite de pierre seiche, & sans*

za calcina.

Iorguin, *fuye de la cheminée*, caligine della caminata.

Iorguína, *vne sorciere*, vna ſtrega, o maliarda, che amalia.

iorguíno, *vn sorcier*, vno ſtregone.

iornáda, *iournee, il ſe prend auſſi pour vn voyage, & pour vne entrepriſe de pluſieurs iours, & pour vne bataille*, giornata, o di viaggio, o di accordo, o di battaglia.

iornál, óbra, o précio del trabájo de vn dia, *iournee, l'ouurage ou le loyer d'vne iournee*, giornata di lauoro, o di pagamento.

iornaléro, *iournalier, mercenaire, gaigne-iournee, manouure, manouurier qui va à iournee, il ſignifie auſſi vne choſe iournaliere ou quotidienne, c'eſt à dire qui arriue tous les iours*, colui che va alla giornata, operario, mercenario, & ancora ſignifica vna coſa che auenga tutti i giorni.

iórro, lleuár à jórro, nauegár a jórro, o remolcár, *remolquer, c'eſt quand vn nauire eſt tiré par vn autre vaiſſeau, auquel il eſt attaché auec cordes*, queſto è, quando vna naue è remorchiata da vna altra con corde.

ióuen, *ieune, iouuenceau*, giouane, giouanetto.

iouenil, *iouuenil, appartenant aux iounes*, giouenile, coſa appartenente alla giouentù.

ióta, *c'eſt la lettre j, conſonante*, queſta è la lettera, j, conſonante.

iouenilménte, *ieunement*, giouenilmente.

iouial, *iouial, ioyeux, gaillard, plaiſant*, giouiale, allegro, gioioſo, piaceuole, & gentile.

I V

Iuanéte, *la petite vele qui ſe met au deſſus de celle de la hune*, la picciola vela, che ſi mette ſu la gabbia.

iuanétes, *gros os, cors, & oignons qui paroiſſent*, vn oſſo, o callo che apparono.

iubertár, *retirer l'eſquif dans la nef ou galere*, ritirare lo ſchiffo dentro la naue.

iuberéro, *pourpoinier*, colui che fa giubboni.

iubiládo, *franc, exempt & excuſé d'aller à la guerre, ou de faire quelque autre charge, eſſoiné ou exonié, qui ne peut plus ſeruir à cauſe de maladie ou pour quelque autre empeſchement*, franco, eſſente di guerra, & di altra carica, o per età, o per malatia, o per altra leggitima cagione.

iubilár, *exonier, excuſer du trauail ou ſeruice à la guerre ou autrement*, ſcaricare, o liberare altrui di andare alla guerra o d'altro.

iubiléo, áño de remiſſión, *iubilé, l'an du Iubilé*, giubileo, l'anno del giubileo.

iúbilo, *ioye, alegreſſe*, gioia, allegrezza, piacere, contento.

iubón, *pourpoint*, giubbone.

iuboncillo, *petit pourpoint*, vn giobbonetto, o giuponcino.

iúca, *vne ſorte d'herbe qui croiſt aux Indes, de laquelle ſe fait du pain*, vn herba dell' Indie, di cui fanno del pane.

iudáico, o judiégo, *Iudaique, de Iuif*, Giudaiſco, coſa di Giudeo.

iudaiſmo, *le Iudaiſme, ſecte des Iuifs*, il Giudaiſmo, la ſetta di Giudei.

iudaizár, *iudaiſer, ſuiure l'opinion des Iuifs*, giudaizzare, eſſere della opione de Giudei.

iudaizmo, *voyez* iudaiſmo, vedi Iudaiſmo.

iudería, *Iuiſuerie, le lieu où s'aſſemblent les Iuifs, & où ils demeurent*, la ſinagoga de Giudei, o il luogo doue ſi adunano, o doue eſſi ſtanno.

iudíos, *ſa'euls legume*, fagiuoli.

iudío, *Iuif*, Giudeo, Hebreo.

iudicatúra, *iudicature*, giudicatura.

iudiciále, *iudiciel, appartenant au iugement*, giudiciale, coſa appartenente a giudicio.

iudiciário *iuridiciaire*, giudiciario.

iudiégo, *voyez* iudáico, vedi iudáico.

iudiguélo, o judihuélo, *voyez* Faſól, friſól, friſuélo, vedi Faſól, friſuélo.

iuégo, *ieu, esbat, ſbattement* giuoco, ſpaſſo, paſſatempo.

iuégo, de Axedréz, *ieu des eſchets*, giuoco de ſcacchi.

iuégo de palábras, *ieu de parolles, vaillerie*, giuoco di parole: boffonerie.

iuégo de piédras, *ieu de merelles*, gioco di ſchiera.

iuégo de táblas, *ieu de dames*, gioco di dame, vſato in Francia.

iuégo de cáñas, *vne eſpece de carez elle particuliere en Eſpagne, où l'on ſe darde des cannes & roſeaux*, giuoco Spagnolo, dà noi, feſta di caroſelle.

iuégo de maeſtre corál, *ieu de paſſe-paſſe & de maiſtre gonin*, gioco, & bagateile delle balle, & de i bicchieri, di maeſtro Gonino.

iuégo de mános, *ieu de paſſe-paſſe, ieu de ſouplieſſes, ieu de gobelets*, idem, gioco di mano.

iuéues, *Iudi*, Giouedi.

iuéz, *iuge, qui rend & adminiſtre la iuſtice*, giudice, che tiene la giuſtitia.

iués de los edifícios, *Edile*, giudice de gli edifici.

iugár, *iouer*, giuocare.

iugár di oreja, *parler à quelqu'vn à l'oreille, ſacouter à l'oreille*, parlare ad alcuno nell'orecchia.

iugár de pica, *manier ou branſler la picque*, giuocare di pica.

Iugár de mános, *iouer de passe-passe*, giocare di mano.

Iugár por la máno, *iouer à qui aura la main, c'est à dire, à qui iouera le premier*, giocare a chiauera la mano, cio è, chi giochera il primo.

Iugadór, *iouteur, qui iоue volontiers*, giocatore, colui che ama il gioco.

Iugadór de manos, *iongleur, farceur, basteleur, iouеur de passe-passe, iouеur de gobelets*, giocatore bagateliero, giocatore di mani.

Iuglár, idem, *c'est auſsi vn plaisant & bouffon*, idem cioè, vn buffone, o bagatelliero.

Iuglár, *plaisanter, bouffonner, mocquer, goguenarder, iouer de passe-passe*, vn giocolare, o vn buffonero, o beffatore.

Iugleria, *plaisanterie, bouffonnerie*, piazzeuolezza, buffoneria, paſsatempo.

Iuguéte, *iouet d'enfans, babiole*, giochetto da figliuoli, bagatelette.

Iuguétes, o juguitós, *petits iouets ou ieux d'enfans*, piccioli giuochetti da fanciulli.

Iugueton, *vn goguenard*, vn burlone.

Iuyzio, *iugement*, giudício.

Iujúba, açoféifa, *iuiube fruict*, giuggiola, frutto.

Iulépe o xaróp e, *iulep ou sirop*, giulebbe o sciroppo.

Iúlio, *le mois de Iuillet*, il meſe di Iuglio.

Iuménto, *vn asne, beſte de somme*, vn aſino, beſtia da ſoma, giumento.

Iuncál, *lieu où croiſſent les iones*, il luogo doue creſcono i giunchi.

Iuncía, *gencieno*, Gentiana.

Iuncía olorósa, iuncía auellanáda, o redónda, *vne espece de ione odoriferant appellé ſouchet*, vna ſorte di giunco odoroſo, detto mughetto.

Iuncióſo, *voyez* iuncóſo, vedi iuncóſo.

Iúnco, *ione*, giunco.

Iúnco amaçorado, o bohórde, *maſſe d'eau, ſorte de ione*, mazzaſada, ſorte di giunco.

Iúnco, *oyſeau és Indes qui a la queuë fort longue & menue*, vccello de India, che ha la coda ben lunga, & minuta.

iuncóſo, *ioncheux, plein de iones*, giuncoſo, pieno di giunchi.

iúnio, *le mois de Iuin*, il meſe di Giugno.

iuñír, *ioindre, accoupler*, giungere inſieme, accoppiare.

iunquíllo, *du muguet*, del lilio conualio, mughetto.

iúnta, *aſſemblee, amas de gens, compagnie, congregation*, rauno, adunanza di gente, compagnia, congregatione.

iúnta pára hablárſe, *abbouchemẽt, conference*, abboccamento, ragionamento, trattato.

iúnta de buéyes, *vne couple de bœufs*, vn paio de buoi.

iuntár, *ioindre, conioindre, aſſembler, accoupler, ameſſer, adioindre, ſerrer pres*, cõgiungere, adunare, accoppiare, vnire, attacare inſieme.

iuntárſe, *s'aſſembler, s'amaſſer, ſe ioindre, ſe conioindre*, congregarſi, adunarſi, congiungerſi.

iuntárſe à viſtas, *s'abboucher pour conferer d'affaires*, abboccarſi, per trattare di affari.

iuntádo, *voyez* iúnto, vedi iúnto.

iuntadór, *qui aſſemble*, colui, che congrega, & adduce inſieme.

iuntaménte, *iointement, coniointement, enſemble, enſemblément, quant & quant*, congiuntamẽte, inſiememente, inſieme.

iuntamiénto, *aſſemblement, accouplement, aſſemblage*, rauno, congregatione, adunamẽto.

iuntéra de carpintéro, *le cordeau ou la ligne du charpentier*, il filo, o la cordetta del legnaiuolo, ò ferro per congiongerle cornici.

iuntíllas: a pié juntillas, *les pieds ioints*, i piedi giunti.

Comprár, por iúnto, *achepter en gros*, comprare all' ingroſſo.

iúnto o juntádo, *ioint aſſemblé, amaſſé, conioint*, congiunto, adunato, congregato.

iúnto o cábe, *ioint, ioignant, iouxte, aupres, touchant, tout contre, pres*, accanto, à lato, vicino, toccante.

iuntúra, *iointure, aſſemblage*, giuntura, adunamento.

iúra, *voyez* iuraménto, vedi iuraménto.

iurádo en la ciudád, *Officier, Tribun, Magiſtrat qui deffẽd le menu peuple*, magiſtrato, gouernatore, che difende il popolo minuto.

iuradería, *Office du Tribun ou Iurat*, l'officio del magiſtrato, o del gouernatore.

iurádo, el que juró, *celuy qui a iuré, qui a fait ſerment*, colui, che ha giurato, & ſacramentato.

iuradór, *iureur, qui iure*, giuratore, che giura.

iuramentár, *aſſermenter, prendre le ſerment, coniurer, adiurer*, ſacramentare, giurare, promettere per la ſua fede.

iuramentádo, *coniuré, adiuré, de qui on a receu le ſerment*, congiurato, promeſſo per fede, da chi ſi è riceuuto il ſacramento.

iuraménto, *ſerment, iuremẽt*, ſacramento, giuramento, fede data.

iurár, *iurer, preſter ou faire le ſerments*, giurare, o fare ſacramento.

iurár falſo, *ſe pariurer, iurer faulſement, faire vn faulx ſerment*, ſpergiurare, rompere il giuramento, fare falſo ſacramento.

iuridicamente, *iuridiquement, ſelon le droit*, giuridicamente, per ragione.

iuridición, o iuriſdición, *iuriſdiction*, giuriditione, l'eſſercitio della giuriditione.

iurídico, *iuridique, qui eſt ſelon le droit & equité*, giuridico.

iuriſconſúlto, *Iuriſconſulte, Iuriſte, homme entẽ-*

du és loix, vn giurisconsulto, vn leggista, dottore di legge.

Iurisperícia, *iurisprudence, science du droit*, giurisprudentia, la scientia delle leggi.

Iurisperíto, *scauant en droit*, sappiente delle leggi.

Iurísta, *voyez* Iurisconsúlto, vedi Iurisconsúlto.

Iúro, *droit, rente royale*, entrata reale.

Iurón, iuraménto, *vn iuron & sacrement*, giuramento.

Iusbárba o brúsco, gilbarbéra, *rusc, myrte sauuage, boys poignant, voyez* Brúsco, mirte saluatico, busso pungente, vedi brúsco.

Iussión, *iussion, commandement iteratif*, comissione, comandamento.

Iústa, *iouste*, giostra.

Iustadór, *iousteur* giostratore.

Iustár, *iouster*, giostrare.

Iustaménte, *iustement, egalement, equitablement*, giustamente, egualmente, equitabilmente.

Iustícia, *iustice, equité, droiture*, giustitia, equità, ragione.

Ils vsent en Arragon de ce mot Iusticia, *pour celui qui a la souueraineté en la iustice, comme seroit vn premier President ou Lieutenant general pour la giustice, & disent*, El Iusticia de Aragon, *voyez les relations du sieur* Antonio Perez, questa voce, Iustitia, vsano in Aragona, per lo giudice soprano della giustitia.

Iusticiar, *rendre iustice, faire iustice, executer vn criminel*, far giustitia, giustitiare, vn malfattore.

Iusticiéro, *iustice, qui fait iustice*, il giusticiero, colui che giustitia.

Iustificación, *iustification*, giustificatione.

Iustificár, *iustifier*, giustificare.

Iustificárse, *se iustifier de quelque accusation*, giustificarsi di qualche accusa.

Iustificadaménte, *auec iustification*, con giustificatione.

Iustificádo, *iustifié*, giustificato.

Iustificadór, *iustifieur, qui iustifie*, giustificatore, colui che giustifica.

Iústo, *iuste, droit, equitable, egal, droiturier, raisonnable*, giusto, innocente, puro.

Iuuenil, *iuuenil, de ieunesse, qui appartient aux ieunes*, giouenile, cosa da giouine.

Iuuentúd, *ieunesse*, la giouentù, la giouinezza.

Tenér iuyzio cabál, *auoir bon sens & iugement*, hauere buon senno, & intelletto.

Iuyzio, *iugement, sentence*, giudicio, sententia, decreto, ordine.

Iuzgár, *iuger, donner sentence, condamner, estimer*, giudicare, sententiare, condannare, punire, gastigare.

Iuzgádo, *iugé, sentencié, condamné*, giudicato, sententiato, condannato, punito, gastigato.

Iuzgadór, *celuy qui iuge, iugeur*, il giudice, che giudica, assolue, & condanna.

Icy suiuent les dictions qui commencent par I *voyelle, mais il faut noter que quand il suiura vne autre voyelle apres ledit* I, *il faudra mettre vn* y *au commencement de la diction, & auec les consonantes on reprendra l'*I *Latin, encor que Anth. de Nebrissa mette quelquesfois l'*y *deuant quelques consonantes, comme deuant le* D, *le* G, *& le* iota, *comme il se verra*, hora qui seguono le voci comincianti per I vocale, ma è de sapere, quando seguira a, I, vn altra vocale, bisognerà porre vn y, nel principio di detta voce, & seguendo consonante si porra I, Latino.

Y A

Y, *Conionction signifiante &*, congiuntione che significa &.

Yá, *ia, desia, maintenant*, già, digià, hora, hormai.

Yá yá, *tout à ceste heure, tout maintenant, tout incontinent*, adesso, al presente, horhora.

Yá qué, *puisque*, poiche, posciache, da che, dopoche.

Yantár, *disner*, il desinare.

Yantadór, *disneur, qui disne*, il desinatore, colui, che desina.

Yáro, o arón, *herbe nommee pied de veau*, herba nomata, piede di vitello.

Yazedéro, *vn lieu à se coucher, le giste*, cosa dà giacere.

Yazedór, *coucheur, qui couche*, giacitore.

Yazér, *estre couchè, gesir*, giacere in letto.

Yazíja, *couchement, couché, giste*, giacimento, il giacere.

Hómbre de mála, yazíja, *vn mauuais coucheur: vn homme de mauuais affaire, de mauuaise compagnie*, vn maluagio compagno in letto, vn huomo di cattiua vita, & compagnia.

Y Ç

Yça yça, *cri des forçats pour mettre tous la main à esleuer quelque chose*, grido de forzati, quando bisogna leuare qualche peso in alto.

Yçár, *guinder, haulser: c'est vn terme de marine*, tirare, & alzare in alto.

Yçado, *guindé, haulsé, esleué*, tirato, & leuato in alto.

Y D

Yda y buélta, *l'allee & le retour*, lo andare, & lo venire.

Yda, *allee, partement pour s'en aller en quelque lieu*, andata, partenza per andare in qualche luogo.

Ydéa, *idee, imagination*, idea, imaginatione, cõsideratione.

Ydióma, *idiome, langage propre d'vne nation*, linguaggio, parlare proprio, & naturale di vna natione.

Ydióta, *idiot simple, lourdaut, ignorant*, idiota, ignorante, grosso di ceruello.

Ydo, *qui s'en eſt allé*, colui che se n'è andato.

Ydolátra, *idolatre, qui adore les idoles*, idolatra, che adora gl' idoli.

Ydolatrár, *idolatrer, seruir & adorer les idoles*, idolatrare, seruire, & adorare gli idoli.

Ydolatría, *idolatrie, seruice & adoration des idoles*, idolatria, seruitio, & honore fatto a gl' idoli.

Ydolo, *idole, faulx dieu*, idoli, falsi dei.

Ydóneo, *idoine, apte, propre & habile à quelque choſe*, atto, proprio, sufficiente à qualche cosa.

Ydropesía, *hydropiſie*, hidropisia, malitia.

Ydrópico, *hydropique*, hidropico, inferno di tal male.

Y E

Yédra, *Lierre*, hedera, herba.

Yégua, *Iument, Caualle*, Caualla, giumenta.

Yguezuéla, *petite Iument*, picciol giumenta, o caualla.

Yeguáda de yéguas, *vn haras, troupeau de Iuments*, vna razza di caualle.

Yeguarízo, *qui a la charge du haras, & qui met l'eſtalon auec la Caualle*, il caualiaro, colui, che ha cura delle caualle, & che le fa impregnare.

Yelmo, *heaume, armet*, vn elmo, celata, elmetto.

Yélo, o eláda, *glace, ou gelee*, giaccio, gielo, gelata.

Yéma, *bourgeon, bouton*, germe, bottone, germoglio, getto.

Yéma del huéuo, *vn iaune d'œuf, le moyeu*, il rosso del vouo.

Yéma de vid o de sarmiénto, *le bourgeon de la vigne*, i bottoni, i germi della vigna,

Yéma de vino, *la mere-goute le vin le plus pur*, il vino puro, & schietto.

Yénte, *allant, cheminant, qui va*, vn andante, & caminante, che và.

Yermár, *deſerter, rendre vn lieu deſert, deſtruire*. disertare, ruinare, distruggere vn luogo.

Yermadór, *qui rend deſert*, desertatore, distruggitore, che deserta, & distrugge.

Cása yérma, *maiſon deſerte & abandonnee, deſolée*, casa deserta, ruinata, & abbandonata.

Yérmo, *deſert, ſolitaire, lieu ſolitaire*, luogo deserto, solitario, hermo, distrutto, ruinato.

Yérno, *gendre, mary de la fille*, genero, il marito della figlia.

Yéros, *eſpece de legume, appellé Ers*, ceserchia legume.

Yérro, *erreur, faute*, errore, fallo, peccato, colpa.

Yérto, *eſleué, droit, roide come vne montaigne, aſpre & difficile à monter*, dritto, eleuato, alto, come vna roccia, difficile a salire.

Yérua eſpinósa, abrójo o abróllo, *eſpece de chardon appellé chauſſetrappe qui porte les macles*, cardone spinoso.

Dár yéruas, *empoiſonner*, auelenare, attossicare.

Yérua babósa, cauílla, *du panicault aloes, perroquet, à cauſe de ſa verdeur*, aloé, herba.

Yérua, *ou* yéruas, *poiſon*, tosco, o toffico.

Yérua hechíza, *poiſon ou breuage pour faire aymer*, tosco per fare amare.

Yérua sánta, o ménta buéna, *Mente, herbe odoriferante vulgairement appellee* Baume, menta, herba odorifera.

Yérua belida, *baſſins, baſſinets, grenouillette*, herba nomata bacinetta.

Yérua bendita, *valeriane*, herba valeriana.

Yérua cána, *du Senéçon*, il fiore del cardo.

Yérua biuoréra, o dela bíuora, *bluglose ſauuage*, bugloſa saluatica.

Yérua cañaméra, *Guimauue, herbe*, malua, herba.

Yérua gatéra, *herbe au chat*, nepitella herba.

Yérua de balleſtero, matalóbos, *paſtelouuine, ſorte d'aconit*, zampa di lupo, herba.

Yérua giganta, acánto, branca vrsína, *branche vrſine, acante*, branca vrsina, herba.

Yérua donzélla, ebruséla, preséla, *de la prouence*, herba detta prouenza.

Yérua de Sánta María, *tanesie*, herba di S. Maria.

Yérua de S. Iuán, *herbe de S. Iean*, herba di S. Giouanni.

Yérua dulce, matalahúga, *anis*, anici, herba.

Yeruaxabonéra, *herbe à foulon, ſanonniere*, saponea herba.

Yérua mitrária, o almário, *herbe appellee nitre*, herba nomata nitre.

Yérua puntéra, *la joubarde, ou lombarde*, herba detta lombarda.

Yérua de múr, *Raue ſauuage*, rauanello ſaluatico.

Yérua dé la golondrína, celidónia, o celiduéña, *Chelidoine, herbe aux Airondelles, eſclere*, celidonia, herba per le rondini.

Yérua de parayles, cárdo, peynadór, cardéncha, *chardon à carder, pigne*, cardo da cardare.

Yérua de polílla, *herbe aux mites, qui eſt ſemblable au Bouillon blanc*, herba de vermi detta brodo bianco.

Yérua pexiguéra ſin mánchas, *poiure aquatic*, peuero di acqua, herba.

Yérua móra, *Morelle*, herba nomata Soliana, o morella.

Yerua piojenta, *herbe aux poux*, herba da pedocchi.

Yerua puntéra, *joubarbe, triquemadame, ſemperuiues*, herba detta ſempreuiua.

Yerua lombriguera, abrótano, *herbe appellee Auroeſne ou garderobe, Aurõne*, herba nomata guardaroba, o aurone.

Yerua eſtrelláda, *herbe à l'eſtoile, ſelon aucuns, le gand Muguet*, herba ſtella, o lilium conuallium.

Yerua ſánta, o buena, menta, *de la mente*, mente, herba di buon odore.

Yeruaſcer, *deuenir en herbe, ſe conuertir en verdure*, diuentare herba, conuertirſi in verdura.

Yeruáto, o yeruatún, *peucedane herbe*, peucedana herba.

Yeruesíta, yeruezúca, *herbette, petite herbe*, herbetta, herbuccia, o herbicciolla.

Yeſca, *amorce, meche à feſil: appaſt*, eſca da fucile.

Yeruos, o yeros, *ſorte de petits pois*, cicerchie, legume.

Yeſgo, *Voyez* yezgo, vedi yezgo.

Yeſſo, eſpejuelo, *du Tale*.

Yeſſo *du Gyps, plaſtre*, geſſo.

Yeſſera, *plaſtriere, d'où ſe tire le plaſtre*, doue ſi tira il geſſo.

Yeſſádo, *enduit de gyps ou de plaſtre*, ſtabilito di geſſo, o di malta di geſſo.

Yezgo, *Hyeble, herbe*, herba.

i g & y g

Yglesía, *Egliſe, Temple*, chieſa, tempio.

Ignorância, *ignorance*, ignorantia, ſtupidità.

Ignoránte, *ignorant, qui ne ſçait rien*, ignorante, groſſolano, che non ſa nulla.

Ignorántemente, *ignorammẽt, par ignorance*, ignorantemente, groſſolanamente.

Ignorár, *ignorer, ne ſçauoir point vne choſe*, ignorare, non ſapere vna coſa.

Ignoto, *incogneu*, incognito, ſconoſciuto, ignoto.

Yguál, o Iguál, *égal, pareil, iuſte, equitable, vny & plain, ſemblable*, equale, ſimile, paro, conforme, eguale.

Ygualdád *egalité, equalité*, equalità, ſimiglianza, conformità.

Ygualdád de día y de nóche, *Equinoxe quand le iour & la nuict ſont egaux*, lo equinotio, quando il giorno è pari alla notte.

Ygualmente, *egalement, equitablement, vnimẽt, pareillement, plainement, iuſtement*, equalmente, ſimilmente, parimente, medeſimamente.

Yguála enel pleyto, *eppointement, compoſition & accord, tranſaction*, compoſitione, accordo, patto.

Ygualarſe, *s'appointer, s'accorder, compoſer, tranſiger*, componerſi, accordarſi, patteggiare.

Ygualar, *egaler, vnir, applanir, rẽdre pareil, rendre vny & plain, adiuſter, comparer*, vguagliare, pareggiare, aſſimigliare, adeguare, tendere conforme.

y j

Yjada de peſcado, *le ventre d'vn poiſſon*, il ventre di vn peſce.

Yjadar enfermedád, *douleur de flanc, eſpece de colique, preprement iliaque paſſion*, dolore di fianco, ſpetie di colica.

Yjada, *piece d'yiade pierre bleuaſtre, qui s'apporte des Indes, & eſt bonne contre la colique*, pietra che ſi porta dall' Indie, che è buona alla colica.

Yjadear, hijadear *haleter, battre des flancs*, anſare, battere il fianco.

Yjado, *le ventre ou le flanc*, il ventre, o il fianco.

Yjar, *le flanc*, il fianco.

Yjares, *les flancs*, i fianchi.

I L

Il faut icy noter qu'en ces dictions ſuiuantes le double ll ſe doit lire & prononcer comme le ſimple, & non pas comme és autres dictiens, où il ſe lit de meſme qu'en nos mots, fille, quille, bataille, paille è da ſapere che nelle ſeguenti voci, che hãno dui ll ſi deuono pronũciare come per vno, nõ come nell' altre voci ſi fà.

Iliaco dolór, *colique, Iliaque paſſion*, colica, dolore di ventre.

Ilión, *colique, douleur de boyaux*, dolore de budella.

Ilegítimo, *illegitime*, non legitimo, o baſtardo.

Ilicitamente, *illicitement*, ſconueneuolmente, illicitamente.

Ilícito, *illicite, qui n'eſt pas loiſible*, ſconueneuole, non licito.

Iluminar, *illuminer, eſclairer, donner clairté & lumiere, c'eſt auſſi enluminer, en matiere de pein-*

peindre, illuminare, rischiare, fare lume, & ancora dare l'allume a pitture.

Illuminación, *illuminatiõ, clarté, eſclairiſſement, enluminure*, alluminatione, chiarezza, lume, ſplendore.

Alluminádo, *illuminé, eſclairé, enluminé*, illuminato, rischiarito, illuſtrato.

Iluminadór, *illuminateur, qui donne clarté, enlumineur*, illuminatore, miniatore.

Iluſión, *illuſion, fantoſme, viſion fauſſe, tromperie, abus, mocqueris*, illuſione, fantaſma, falſa viſione, inganno, abuſo, buſſa.

Iluſtración, *illuſtration, eſclairiſſemẽt*, illuſtratione, rischiarimento, ſplendore.

Iluſtrár, *illuſtrer, rendre illuſtre, eſclaircir, donner clarté, ou lumiere & lucur à vne choſe*, illuſtrare, rẽdere famoſo, & chiaro, & dar nome, & gloria a qualche coſa.

Iluſtrádo, *illuſtré, eſclairé, rendu illuſtre & fameux, anobly*, illuſtrato, illuminato, rischiarito, renduto illuſtre, famoſo, chiaro, & nobile.

Iluſtradór, *illuſtrateur, qui rend illuſtre & fameux, qui eſclaircit & donne luſtre*, illuminatore, illuſtratore, che rende illuſtre, famoſo, & grande, e illuſtra.

Iluſtre, *illuſtre, fameux, renommé, fort clair*, illuſtro, famoſo, chiaro, nomato, chiariſſimo.

Illuſtriſſime, *tres illuſtre, illuſtriſſime, treſ clair, treſplaiſant*, illuſtriſſimo, famoſiſſimo, nominatiſſimo.

I M

Ima, *eſpece de grand nauean blanc*, ſorte di nauone bianco.

Imagen, *image, reſſemblance, ſimulacre, effigie, ſtatue, pourtrait, repreſentation*, imagine, imago, forma, eſſempio, figura, ſembiãza, effigie

Imaginación, *imagination, repreſentation, fantaſie*, imaginatione, opinione, penſiero, fantaſia, credenza vana.

Imaginádo, *imaginé, repreſenté, raffiguré*, imaginato, rappreſentato, raffigurato, penſato, preſuppoſto.

Imaginadór, *qui imagine*, imaginatore, penſatore, colui, che ha opinione, & fantaſia.

Imaginário, *imaginaire, feint, contrefait*, imaginario, finto, ſimulato, contrafatto.

Imaginár, *imaginer, comprendre en ſa penſee, ſe repreſenter la figure & image de quelque choſe*, imaginare, penſare, ſtimare, proporſi qual che coſa, nella ſua fantaſia.

Imaginatiuo, *imaginatif, qui eſt de l'imaginatiõ*, imaginatiuo.

Imaginaria, *imagerie, meſtier & art de faire les images*, arte, & meſtiero di fare le imagini.

Imaginéro, *imager, faiſeur d'images*, facitore d'imagini.

Imaginétas, *petites images, poupets que l'on donne aux petits enfans*, imaginette, che ſi donano a figliuoli.

Imáno o ymán, *pierre d'Ayman*, pietra calamita.

Imbecil, flaco *foible, imbecille, debile*, debile, ſtãco, laſſo, ſenza forza.

Imbecilidád, *imbecilité, foibleſſe, debilité*, debolezza, laſſitudine, ſtanchezza, debilità, laſſezza, imbecillità.

imbecilménte, *imbecilement, foiblement, laſchement*, debilmente, laſſamente, ſtancamẽte.

Imbéle, *qui n'eſt point guerrier, foible*, coluj, che non è punto guerriero, ma imbecille, & vile.

Imitar, *imiter, reſſembler, enſuiure, contrefaire*, imitare, vguagliare, ſeguire, contrafare, raſſomigliare.

Imitáble, *imitable, qui ſe peut ou doit imiter, & enſuyure*, imitenole, che ſi può, & debeſi ſeguire.

Imitación, *imitation*, imitatione, raſſomiglianza, ſembianza.

Imitádo, *imité, enſuiuy*, imitato, ſeguito, raſſomigliato, rittratto.

Imitadór, *imitateur, celuy qui enſuit, & imite, qui contrefait*, imitatore, raſſomigliatore, raſſẽbiatore, formatore.

Imitatriz, *imitatrice, celle qui imite, & enſuit*, imitatrice, raſſomigliatrice, ſeguace, colei, che imita.

Immaculádo, *immaculé, pur & net*, immaculato, puro, netto, ſincero.

Immediatamẽte, *immediatement, ſans aucun moyen*, immediatamente, ſenza alcuno mezzo.

Immenſidád, *grandeur, immenſité*, grandezza, altezza, gloria, ſplendore.

Imménſo, muy grande, *immenſe, fort grand, deſmeſuré*, grande, glorioſo, grandiſſimo, oltra miſura,

Immérito, *ſans cauſe, à tort, ſans l'auoir merité, ny deſſiuy*, ſenza cagione, a torto, ſenza colpa, & ſenza hauere meritato.

Immébil, *immobile, qui ne ſe meut point*, immobile, ſtabile, fermo coſtante.

Immobilidád, *immobilité*, immobilità, fermezza.

Immobilménte, o immouibleménte, *immobilement, ſans ſe mouuoir*, immobilmente, ſtabilmente, fermamente.

Immoderádo, *immoderé, deſreiglé, ſans meſure*, ſmoderato, diſordinato, ſregolato.

Immoderadaménte, *immoderément, deſreiglément*, immoderatamente, diſordinatamente.

Immodéſto, *immodeſte, mal appris, deshõneſte*, immodeſto, inſolente, diſhoneſto.

Immodéſtia, *immodeſtie*, immodeſtia, inſolẽtia.

Immodeſtaménte, *immodeſtement*, immodeſtamente, ſcoſtumatamente.

Immolación, *immolation, ſacrifice*, immolatione, offerta, ſacrificio.

Immoladór, *immolateur, ſacrificateur*, immolatore, ſacrificatore, offeritore.

Immoládo, *immolé, ſacrifié*, immolato, offerto, ſacrificato.

Immolár, *immoler, ſacrifier*, immolare, offerire, ſacrificare, preſentare, donare.

Immortál, *immortel*, immortale, infinito, che ſempre viue, perpetuo.

Immortalecér, *voyez* immortalizár, vedi immortalizár.

Immortalidád, *immortalité*, immortalità, eternità, perpetuità.

Immortalizár, *immortaliſer, rendre immortel*, immortalizare, eternare, perpetuare, rendere immortale.

ammortalizádo, *immortaliſé, rendu immortel*, immortalato, eternato, perpetuato, renduto eterno, o immortale.

Immortalménte, *immortellement*, immortalmente, eternamente, perpetuamente.

Immouíble, *qui ne peut eſtre meu, immobile*, immobile, che non può eſſere moſſo.

Immouibleménte, *voyez* immobilménte, vedi immobilmente.

immudáble, *immuable*, immutabile, ſaldo, coſtante, fermo.

Immundícia, *immondice, impureté, ordure, ſaleté*, immondizia, lordezza, ſporchezza, bruttezza.

Immúndo, *immonde, impur, ord, ſale*, immondo, impuro, ſporco, imbruttato.

Immúne, *exempt, libre, franc*, eſſento, libero, frãco, ſgrauato, ſcaricato.

Immunidád, *immunité, exemption*, immunità, eſſentione.

Impacientía, *impatience*, impatientia.

Impaciénte, *impatient, qui endure mal volontiers*, impatiente, che patiſce, & tolera mal volontieri.

Impacienteménte, *impatiemment*, impatientemente, intolerabilmente.

Impalpáble, *impalpable, qui ne ſe peut toucher*, impalpabile, che non ſi può toccare.

Imparcial, *non partial*, imparciale, che non tiene alcuna parte.

Impaſsíble, *impaſſible, qui ne peut enduver*, impatibile, che non può patire.

Impecíble, Empecíble, *dõmageable, nuiſible*, vedi empecible, damneuole, & noioſo.

Impedír, *empeſcher, occuper, empeſtrer, ſaiſir, & arreſter*, impedire, vitare, proibire.

Impedído, *empeſché, occupé, empeſtré, ſaiſt & arreſté*, impedito, vietato, proibito.

Impedimiénto, *empeſchement, occupation, empeſtrement, obſtacle, ſaiſi & arreſt*, impedimento, proibitione.

Impelér o impelír, *impulſer, pouſſer, contraindre, mouuoir, inciter*, inſtigare, ſpingere, vrtare, rabbattere.

Impelído, *impulsé, pouſsé, meu, incité, contraint*, inſtigato, ſpinto ſmoſſo, vrtato, tintuzzato.

Impenetráble, *impenetrable, qui ne ſe peut penetrer*, impenetrabile, che non ſi può penetrare.

Imperceptíble, *imperceptible*, che non può eſſere compreſo.

Imperfécto, *imparfait, ou imperfait*, imperfetto, corrotto, guaſto, maculato.

imperfectión, o imperfeción, *imperfection, defaut*, imperfettione, corruttione, mancamento, difetto.

Imperiál, *imperial, ou imperialle, qui eſt de l'Empereur, ou de l'Empire, commandant*, Imperiale, coſe d'Imperatore, o d'imperio.

Imperiales, o çahones, *ſorte de chauſſes rondes, & bragons*, ſorte di calze, o di bragoni, tondi, & gonfi.

Império, *Empire*, imperio, dominio, ſignoria.

Imperióſo, *imperieux, qui commande d'authorité, qui veut eſtre obey*, imperioſo, chi commanda, & vuole obedientia.

Imperitaménte, *ignoramment, lourdement*, ignorantemente, goffamente, groſſamente.

Imperíto, *ignorant, peu expert, vn lourdaut, qui ne ſçait rien*, ignorante, idiota, groſſo d'ingegno.

Imperſonál, *imperſonnel, qui n'a point de perſonnes*, imperſonale, che non ha alcuna perſona.

Imperſonalménte, *imperſonnellement, ſans perſonnes*, imperſonalmente, ſenza perſone.

Impertinéncia, *impertinence*, impertinentia, ſpropoſito, fuori di ragione.

Impertinénte, *impertinent*, impertinẽte, inſolente, inconſiderato.

Impertinenteménte, *impertinemment*, impertinentemente, inauedutamente.

Impéruio, *aſſidu, continu, perſiſtant, diligent, qui n'a point de ceſſe, infatigable, conſtant, perſeuerant*, aſſiduo, continuo, ſollecito, diligente, ſtudioſo, perſeuerante.

Impetrár, *impetrer, obtenir par prieres*, impetrare, ottenere, conſeguire.

Impetrádo, *impetré, obtenu*, impetrato, ottenuto, conſeguito.

Impetración, *impetration, obtentiõ*, impetratione, ottenimento.

Cóſa impetrable, *impetrable, facile à impetrer & obtenir*, impetreuole, ageuole ad impetrare.

Impetu, *impetuoſité, vehemence, effort, violence*, impe-

Impetuosità, vehementia, sforzo, violentia, constringimento.

Impetuóso, *impetueux, vehement, violent*, impetuoso, vehemente, violento.

Impetuosaménte, *impetueusement, violemment, avec effort & vehemence*, impetuosamente, violentemente, forzatamente.

Impetuosidád, *voyez* impetu, vedi impetu.

Impio, *impie ou impieux, meschant*, empio, mal uagio, iniquo, scelerato, reo, tristo, cattiuo.

Impiedád, *impieté, meschanceté*, impietà, iniquità, peruersità.

Impigenes de cauállo, *furos de cheual*, sopra osso come viene a caualli.

Implacáble, *implacable, difficile à appaiser, qui ne se peut appaiser*, implacabile, impatiente, che non si può acquetare, ne pacificare.

Implicár, *impliquer, enuelopper, embrouiller, intriquer, obscurcir vn affaire*, intricare, inuiluppare, oscurare, confondere vn affare

Implicidád, *implicité, embrouillement, enueloppement, brouillis, obscurité*, intricatura, inuiluppatura, scompigliatura, offuscatura.

Implicación, *embarassement, obscurcissement de matieres, brouillement*, intrincaméto, inuiluppamento, scompigliamento di materia.

Implicádo, *embrouillé, embarassé*, intricato, inuiluppato, scompigliato, turbato.

Implorar, *implorer, demander aide & secours en pleurant, requerir*, chiedere, domandare, pregare, ricercare aiuto con lamento.

Imploración, *implioration, requeste*, richiesta, domanda, prego.

Implorádo, *imploré, requis*, richiesto, domandato, ricercato.

Implorádor, *implorateur, qui implore & requiert*, chieditore, domandatore, pregatore.

Imponér, *imposer, mettre sus, charger, enioindre, commander*, imponere, aggrauare, caricare con dazi, & gabelle.

Importár, *importer*, importare, valere.

Importáncia, *importance*, importancia, consequencia, cosa necessaria.

Importánte, *important*, importante.

Importantemente, *importamment*, importantemente.

Importantissimo, *tresimportant*, importantissimo.

Importunación, *voyez* importunidád, vedi importunidád.

Importunár, *importuner, molester, ennuyer*, importunare, fastidire, molestare.

Importunidád, *importunité, ennuy*, importunità, noia, tedio.

Importunaménte, *importunement, mal à propos, hors de saison*, importunamente, fuor di tempo.

Importúno, *importun, fascheux, ennuyeux*, importuno, inciuile, inconsiderato.

Imposición, *imposition, charge, commandement, inionction*, imposta, carica, grauezza, gabella.

Imposible, *impossible, qui ne se peut faire*, impossibile, in modo alcuno.

Imposibleménte, *impossiblement*, impossibilmente, à via nessuna.

Imposibilidád, *impossibilité*, impossibilità, fuor di speranza.

Imposibilitár, *impossibiliter, rendre impossible*, impossibilitare, far impossibile.

Imposibilitádo, *rendu impossible*, renduto impossibile.

Impoténcia, *impuissance, petite & foible puissance*, impotentia, stanchezza, poca forza.

Impoténte, *impuissant, qui n'a pouuoir ni puissance*, impotente, fracassato, debile.

Impotenteménte, *impuissamment*, impotentemente.

Imprecación, *imprecatiõ, malediction, maudisson*, maladittione, maladicentia.

Impréntа, Empréntа, *impression, imprimerie*, stamparia, o stampa.

Impresión, *impression, emprainte, marque*, impressione, impronto, segno, imagine, forma.

Impressór, *Imprimeur*, stampatore, colui che stampa.

Impréso, *imprimé, empraint, marqué*, impresso, improntato, stampato, segnato.

Imprimír, *imprimer, empraindre, marquer*, stampare, imprimere, improntare.

Imprimído, *voix actiue du preterit, qui signifie imprimé*, la voce attiua del preterito, che significa stampato.

Imprimidór, *Imprimeur, qui imprime*, stampatore, che stampa.

Improbo, *meschant*, iniquo, scelerato, tristo, maluagio.

Improbáble, *improbable, qui ne se peut prouuer*, improuabile, che non puo prouare.

Impropérios, *terme de broderie qui signifie des coussinets*, termini de recami, che significano cussinetti.

Impropério, *reprothe, impropere*, riprensione, dimostratione, correttione.

Impróprio, *impropre, mal propre*, improprio, disfatto, o mal atto.

Impropriaménte, *improprement*, impropriamente.

Improuíso, *improuiste, improuueu, non preueu*, sprouisto, all' improuiso, in vn instante, senza pensare.

De improuíso o a la improuísta, *au despourueu, à l'improuiste, sans y penser*, alla sprouista, senza pensarui.

Imprudéncia, *imprudẽce, mesgarde, inaduertence*, imprudẽtia, ignorãtia, inconsideratione,

Imprudente, *imprudent, mal adviſé, qui fait une choſe par meſgarde*, imprudente, mal accorto, che fa vna coſa alla balorda.

Imprudentemente, *imprudemment, par inadvertance, par meſgarde*, imprudentemente, ignorantemente, balordamente.

Impudente, *voyez* Deſuergõçádo, vedi Deſuergonçádo.

Impudéntia, *voyez* Deſuerguénza, vedi Deſuerguénça.

Impudentemente, *voyez* Deſuergonçadaméte, vedi Deſuergonçadaméte.

Impudicicia, *impudicité paillardiſe*, impudicitia, impudicità, disonestà.

Impudíco, *impudique paillard*, impudico, putaniero.

Impudicaméte, *impudiquement, dishõneſtemẽt*, impudicamente, dishoneſtamente.

Impuéſto, *impoſé, mis ſus, emchargé, commandé*, impoſto, comandato, caricato.

Impugnár, *impugner, debatre à l'encontre, repugner, eſtre contraire & reſiſter*, opporſi, contraſtare, contendere, diſputare, contrariare.

Impugnación, *impugnation, contrarieté, reſiſtance*, contraſto, pugna, contentione, controuerſia, reſiſtenza.

Impugnádo, *impugné, debatu, reſiſté*, contraſtato, contrariato, diſputato.

Impugnadór, *debatteur, impugnateur*, diſputatore, mantenitore, argomentatore.

Impulſór, *impulſeur, inciteur, qui pouſſe, induit & incite à quelque choſe*, ſpingitore, incitatore, ſtimolatore, che induce, & perſuade a fare qualche coſa.

Impulſión, *eſmotion, incitation, pouſſement*, perſuaſione, ſpinta, incitatione, impulſo.

Impunidád, *impunité, grace & remiſſion de quelque meffait*, aſſolutione, gratia, perdono di vn misfatto.

impunído, *impuni, ſans chaſtiement*, impunito, perdonato, ſenza caſtigo.

impunitaméte, *impunément, ſans punition*, impunitamente, & ſenza eſſere punito.

impunito, impunído, *impuni*, impunito, ſenza caſtigo.

impúro, *impur, ord, ſale, & vilain*, impuro, ſporco, macchiato, brutto.

impuridád, *impureté, ordure & vilainie*, impurità, lordura, ſporchezzo.

impuraméte, *impurement, vilainement*, impuramente, lordamente, villanamente.

impoſición, impoſición, *impoſition*, impoſitione, comandamento, ordinatione.

Imputár, *imputer, attribuer, & mettre ſus à aucun qu'il eſt cauſe de quelque choſe, conter, reprocher*, imputare, incolpare, accuſare, rimprouerare, caricare altrui di qualche coſa.

imputación, *imputation*, imputatione, accuſa, colpa, carica.

imputádo, *imputé, attribuè, mis ſus*, imputato, accuſato, incolpato, caricato.

imputadór, *qui impute & met ſus, imputateur*, imputatore, accuſatore, incolpatore.

I N

Inábil, inhábil, *mal habile, mal adroict*, inhabile, impropio, inſufficiente, malatto.

Inabilitádo, *rendu mal propre & mal habile*, inhabilitato.

Inacceſsíble, *inacceſſible, lieu où on ne peut aller*, inacceſſibile, luogo doue non ſi puo ſalire.

Inaduerténcia, deſcuydo, *inadvertance, meſgarde*, inauertencia, inconſideratione.

Inadvertído, *negligẽt, qui ne prend pas garde à ce qu'il fait ou dit*, negligente, inaueduto, mal accorto in ciò che fà.

Inaduertír, *ne prẽdre pas garde, negliger*, inauertire.

Inalienáble, *inalinable, qui ne ſe peut aliener*, inalienabile, coſa, che non ſi può alienare.

Inanimádo, *inanimé, qui n'a point d'ame*, inanimato, che non ha punto d'anima.

Inaudito, *inaudit, ineuy, non iamais ouy*, inaudito, non giamai vdito.

Incapacidád, *incapacité*, incapacità, bolardaggine.

Incapáz, *incapable, non capable*, incapace, di groſſo intelletto.

Incarnádo, *incarnat*, incarnato, colore.

Incáuto, *peu fin, imprudent, qui ne ſe donne point de garde*, inaueduto, imprudente, inconſiderato.

Incéndio, *embraſement de feu, bruſlement*, abbruſciamento di foco, incendimento.

Incendiário, *vn boutefeu*, vn abbruſciatore, che mette il foco.

Incentíuos, y deſpertadores de ánimo, *choſes qui allument & reſuſcillent l'eſprit & courage*, coſe, che allumano & riſuegliano lo ſpirito, & il core.

Incentiuo, *allumant*, allumante, alluminante.

Incertitúd, incertidúmbre, *incertitude, doubte*, incertezza, dubitatione, temerità.

Incertinidád, idem.

Inciérto, *incertain, douteux, mal aſſeuré*, incerto, dubbioſo, male ſecuro.

Incertaméte, *incertainement, douteuſement*, incertamente, dubbioſamente.

Inceſſaméte, *inceſſamment, continuellement, ſans ceſſe*, continuamente, tuttauia, mai ſempre, di giorno in giorno, tutti i dì.

Inci-

Inceſto, *inceſte*, inceſto, il puttaneggiare con parente, o monaca.

Inceſtóſo, *inceſtueux*, inceſtuoſo.

Incidente, *incident, cas ſuruenant en matiere de procés ou autre*, incidente, caſo venente in materia di lite, o di piatto.

Incienſo macho, *encens maſle*, incenſo maſchio.

Inciertamente, incierto, *voyez les apres* Incertitúd, vedi appò incertitúd.

Incircuncíſo, *incirconcis, qui n'eſt pas circoncis*, incirconciſo, che non è circonciſo.

Inciſión, *inciſion, coupure, taillevre, coupement*, tagliatura, inciſione.

Hazer inciſión, *inciſer, faire inciſion, tailler*, tagliare, recidere, troncare, incidere.

Inciſo, *inciſé, coupé, taillé*, tagliato, reciſo, troncato via.

Incitár, *inciter, mouvoir pouſſer, eſguillonner*, incitare, inſtigare, indure, ſpingere.

Incitado, *incité, meu, eſguillonné, pouſſé*, incitato, promoſſo, ſtimolato addotto.

Incitadór, *incitateur, qui incite, & pouſſe*, incitatore, promottore, ſtimolatore.

Incitamiento, *incitement, incitation, eſguillónement*, incitamento, ſubornamento, ſtimolamento.

Incitación, idem.

Incitante, *incitant, qui incite & meut*, colui, che incita, & tira a ſe.

Inciuíl, *inciuil, deshonneſte, mal courtois*, inciuile, ſconſtimato, diſhoneſto.

Inciuilidád, *inciuilité, deshonneſteté*, inciuilità, deshoneſtà.

Inciuilmánte, *inciuilment, deshonneſtement*, inciuilmente, malamente.

Inclemáncia, *inclemence, rudeſſe, rigueur*, inclemenza, aſprezza, crudezza.

Inclemánte, *inclement, rude, rigoureux, impitoyable*, inclemente ſpietato, crudo, aſpro.

Inclinár, *incliner ou incliner, indurre, tourner, pancher*, inclinar, indurre, piegare, torcere.

Inclinación, *inclination*, inclinatione, piegamento.

Inclináđo, *enclin, qui panche & ſe tourne vers quelque choſe*, chino, o inclino, colui, che pende & piega verſo qualche coſa.

Inclitínas, *ſorte d'herbe & fleur*, ſorte di herba & di fiore.

Inclito, *fameux renommé, glorieux, noble, de grand nom*, famoſo, nominato, glorioſo, di gráde honore & qualità.

Incluído, incluſo, *inclus, enclos, enfermé, compris*, chiuſo, ſerrato, inchiauato.

Incluír, *enclorre, enfermer*, chiudere, ſerrare, imprigionare.

Incluſo, *inclus, enclos, enfermé, compris*, ſerrato, chiuſo, imprigionato, carcerato.

Incluſiuamente, *incluſivement*, incluſiuamẽte, chiuſamente.

Incógnito, *incogneu*, incognito, ſconoſciuto, ignoto.

Incogitáble, *à qui on ne penſe point & ne prend on garde*, a che nõ ſi penſa, ne poneſi cura.

Incola, *habitánt d'vne ville ou d'vn pays*, habitatore di villa, o di cittade.

Incommodár, *incommoder*, incomodare, diſcomodare, importunare.

Incommodádo, *incommodé*, incomodato, importunato, ſconciato.

Incommodadór, *qui incommode*, colui, che incomoda, & moleſta.

Incommodaménte, *incommodement*, incomodatamente, ſconciatamente.

Incommodidád, *incommodité*, incomodità, importunità.

Incómmodo, *incommode, mal propre*, incomodo, ſconcio, improprio.

Incomparáble, *incomparable, qui ne ſe peut comparer, qui n'a point de pair ny ſon ſemblable*, incomparabile, che non ſi puo vgguagliare.

Incomparableménte, *incomparablement*, incõparabilmente.

Incompatíble, *incompatible*, incompatibile.

Incompenſáble, *qui ne ſe peut compenſer*, incõpenſabile, che non ſi puo ricompenſare.

Incompeténcia, *incompetence*, incompetentia.

Incompeténte, *incompetent*, incompetente.

Incomportáble, *inſupportable*, inſoportabile, che non ſi puo ſoportare.

Incomprehenſíble, *incomprehenſible, qui ne ſe peut comprendre*, incomprenſibile, che non ſi puo comprendere.

Incõpuéſto, *mal propre*, improprio, mal atto.

Inconſide ádo, *inconſideré, inconſiderant, mal cõſideré qui ne penſe point à ce qu'il fait ou dit*, inconſiderato, inaueduto.

Inconſideradaménte, *inconſidérément, ſans conſideration*, inconſideratamente, inauedutamente.

Inconſidéráncia, Inconſideración, *inconſideration, indiſcretion, legereté*, inconſideratione, indiſcretione, leggerezza, alla balorda.

Inconſtáncia, *inconſtance, legereté, varieté*, incõſtantia, leggerezza, varietà.

Inconſtánte, *inconſtant, leger, variable*, inconſtante, leggiero, volubile, inſtabile.

Inconſtanteménte, *inconſtamment, legerement, variablement*, inconſtantemente, leggiermente, volubilmente, inſtabilmente.

Incontinéncia, *incontinence*, incontinentia, libidine, luſſuria.

Incontinente, *qui ne ſe peut contenir, ny garder de hanter les femmes, incontinent*, incontinente, libidinoſo, luſſurioſo, che non ſi puo aſtenere delle meretrici.

Incontinentemẽte, *incontinemment*, incontinentemente, lussuriosamente.

Inconstratable, *inconteſtable, que l'on ne peut conteſter*, inconteſtabile, inconstratabile.

Inconueniéncia, *diſconuenance, meſſeance*, diſcõuenentia, ſproportione, diſugguiaglia zaſco nformità.

Inconueniénte, *inconuenient, inconuenable, mal ſeant, impropre*, inconueniente, improprio, ſconueneuole, illecito.

Incórdio, Encórdio, *poulain, maladie venerienne*, tincone, taruolo.

Incorporár, *incorporer, immatriculer*, incorporare, vnire, congiungere, immatricolare.

Incorporádo, *incorporé, immatriculé*, incorporato, congiunto, immatricolato.

Incorporeo, *qui n'a point de corps*, incorporeo, che non ha corpo.

Incorreción, *incorrection*, incorrettione.

Incorrectaménte, *incorrectement*, incorrettamente.

Incorrécto, *incorrect, non corrigé*, incorretto, ſcorretto.

Incorrigíble, *incorrigible, qui ne ſe peut corriger*, incorriggibile, che non ſipuo emendare, ne correggere.

Incorrigibleménte, *incorrigiblement*, incorriggibilmente, inemendabilmente.

Incorruptible, *incorruptible, qui ne ſe corrompt point*, incorrutibile, che non è ſoggetto a putrefattione, ne a corruttione.

Incorrúpto, *qui n'eſt point corrompu, entier & ſain*, incorrotto, che è ſano, intero & ſenza macula.

Incredibilménte, *incroyablement*, incredibilmente, miſcredentemente.

Incredulidád, *incredulité, infidelité*, incredulità infedeltà.

Incrédulo, *incredule, qui ne croit pas, meſcreant*, incredulo, miſcredente, che non crede.

Increménto, *accroiſſement, augmentation*, accreſcimento, aumento, aggiunta.

Increpár, *reprocher, blaſmer, tancer, accuſer: preſſer, reprendre*, rimprouerare, biaſimare, riprendere, accuſare, incolpare.

Increpado, *reproché, blaſmé, tancé, repris, accuſé, preſſé*, rimprouerato, accuſato, incolpato.

Increyble, *incroyable, incredible*, incredibile, da non credere.

increyblemente, *incroyablement, incrediblement*, incredibilmente.

Incubos, Mampeſadílla, *Incube ou ſucube, cauchemare, certain preſſement qu'on ſent la nuict en dormant que pluſieurs eſtiment ſortir par demons*, il calcabetto, è quello calcare, che l'huomo ſi ſente ſopra dormendo la notte.

Inculcár, *inculquer, fouler, mettre à force dedans quelque choſe*, inculcare, incalzare, mettere per forza dentro qualche coſa.

Inculcádo, *inculqué, foulé*, inculcato, eſaggerato incalzato.

Inculpáble, *inculpable, ſans blaſme*, incolpeuole, ſcuſabile, ſenza colpa.

Inculpádo, idem.

Inculpár, *voyez* Deſculpár, *excuſer, deſcharger de blaſme*, vedi Deſculpár, ſcuſare, ſcaricare.

Inculpadór, *qui eſt le blaſme*, colui che leua di colpa, & eſcuſa.

Inculpamiénto, Deſculpa, *excuſe, deſcharge de blaſme*, ſcuſa, ſcarica di hauere fallito.

Incúlto, *qui n'eſt point cultiué ny labouré, non ageancé, ny orné, mal accouſtré*, inculto, bi loſto, che non è lauorato, ne acconciato.

Incurable, *incurable, qui ne ſe peut guarir*, incurabile, irremediabile, inſanabile.

Incurrir, *encourir, tomber en quelque choſe*, incorrere, intoppare, incontrare in qualche male.

Incurrido, *encouru, tombé*, incorſo, intoppato, imbattuto.

Incurrimiénto, *cheute, heurt, tombement en quelque choſe*, intoppo, ſcontro, vrto in qualche coſa.

Incurſión, *incurſion, courſe de gens de guerre ſur l'ennemy*, corſa aſſalita de ſoldati ſopra il nemico.

Indagár, *rechercher diligemment*, inueſtigare, ricercare con ſtudio.

Indecéntia, *meſſeance, indecence*, indecentia, ſconueneuolezza.

Indecénte, *meſſeant, indecent*, indecente, ſconueneuole, ilicito.

Indecentemẽte, *par meſſeance, mal ſeamment*, indecentemente, ſconueneuolmente, ilicitamente.

Indeciſaménte, *irreſolument*, irreſolutamente, dubbioſamente, ſenza concluſione.

Indeciſo, *indecis, irreſolu*, irreſoluto, indeciſo, non terminato.

Indeclinable, *qui ne ſe decline point, indeclinable*, indeclinabile, che non ſi declina.

Indefénſo, *qui n'eſt point defendu*, indifeſo, abbandonato, irreparato.

Indefeſſo, *Infatigable, qui ne peut eſtre laſſé*, infatigabile, che mai ſi ſtracca.

Indémne, *indemné, exempt de perte & dommage, garanty*, indanneggiato, netto da perdita, & di danno.

Indemnidád, *indemnité, exemption de perte, garãtie*, indannaggio, ſenza danno, o perdita.

Indemnisár, *indemniser*, indanneggiare.
Indeterminádo, *irresolu, non determiné*, irresoluto, senza conclusione.
Indeuidaménte, *indeuement*, indouutamente, irragioneuolmente.
Indeuído, *indeu, non deu*, indouuto, non douuto, fuori del douere.
Indeuoción, *indeuotion, froide deuotion*, indiuotione, non diuoto.
Indeuotaménte, *peu deuotement*, indiuotamente, senza diuotione.
Indeuóto, *indeuot, peu deuot*, indiuoto, poco diuoto.
Indicible, *indicible, qui ne se peut dire*, indicibile, che non si puo dire.
Indiciár, *monstrer aux doigts*, mostrare, additare, accennare, con dito.
Indício, *indice, marque, signe*, indicio, apparenza, segno.
Indiferéncia, *indifference, similitude*, indifferentia, similitudine.
Indiferénte, *indifferent, semblable*, indifferente, simile.
Indiferentemente, *indifferemment*, indifferentemente.
Indigéncia, *indigence, necessité, disette, souffreté, pauureté*, indigentia, pouertà, necessità, mancamento.
Indigénte, *indigent, necessiteux, disetteux, pauure, souffreteux*, indigente, necessitoso, pouero.
Indigestión, *indigestion, crudité de viandes en l'estomach*, indigestione, crudità de cibi in su lo stomaco non digeriti.
Indigésto, crúdo, non digerído, *indigest, mal digeré, cru*, indigesto, non digerito, crudo.
Indignación, *indignation, courroux, desdain*, indegnatione, corruccio, sdegno.
Indignádo, *indigné, courroucé, desdaigné*, indegnato, dispettato, addirato.
Indignaménte, *indignement*, indegnamente, sconueneuolmente, fuori del douere.
Indignidád, *indignité*, indignità, sconuenenza.
Indigno, *indigne*, indegno, non meriteuole.
Indino, idem.
Indio, o Indiáno, *Indien, qui est des Indes*, Indiano, huomo dell' Indie.
Indirécto, *indirect, oblique*, indiretto, obliquo, torto.
Indirectaménte, *indirectement, obliquement*, indirettamente, obliquamente, tortamente.
Indiscréto, *indiscret, mal auisé*, indiscretto, imprudente, inaueduto.
Indiscretaménte, *indiscretement*, indiscrettamente, inauedutamente.
Indisérto, *peu disert, qui ne sçait donner à entendre en bon termes ce qu'il entend*, poco esperto, che non sa esprimere il suo concetto con parole intelligibili.
Indisertaménte, *indisertement, sans eloquence*, confusamente, senza eloquentia.
Indispensáble, *non dispensable*, indispensabile, che non si puo dispensare.
Indisposición, *indisposition, desordre*, indisposizione, infermità, malatia.
Indispuésto, *indispos, indisposé, mal disposé*, indisposto, infermo, malato.
Indispusición, *Voyez* Indisposición, vedi indisposición.
Indissolúble, *indissoluble, qui ne se peut dissoudre*, indissolubile, che non si puo dissoluere ne disfare.
Indissolubleménte, *indissolublement*, indissolubilmente.
Indissolúto, *indissolu, qui n'est point dissoult ny desfié*, indissolto, che non è sciolto, ne slegato.
Indistínto, *indistinct, qui n'est point diuisé ny separé*, indistinto, confuso, che non è spartito.
Indistintaménte, *indistinctement, confusément, sans distinction, & separation*, indistintamente, confusamente, senza distintione.
Indiuíduo, *individu, inseparable*, indiuiso, inseparabile.
Indiuisíble, *indiuisible, qui ne se peut diuiser*, indiuisibile, che non si puo diuidere.
Indiuisiblemente, *indiuisiblement*, indiuisibilmente.
Indiuíso, *indiuis, non indiuisé*, indiuiso, non separato.
Indócil, *indocile, à qui on ne peut rien apprendre, stupide*, indocile, che ha l'intelletto grosso, & si offuscato, che non puo comprendere.
Indócto, *indocte, qui n'est point sçauant, ignorant*, indotto, ignorante, grossolano.
Indoctaménte, *indoctement*, indottamente, ignorantemente.
Indomáble, indomeñáble, *indomptable*, indomabile, che non si puo domare.
Indomeñáble, *indomptable, qui ne se peut dompter*, indomito, che per via alcuna non si doma.
Indómito, *indomté, farouche*, indomato, infuriato.
Indubitáble, *indubitable, certain*, indubitabile, cosa certa, & sicura.
Indubitableménte, *indubitablement, certainement, sans doubte*, indubitabilmente.
Inducción, o indución, *Voyez apres* industrióso, vedi qui sotto industrióso.
Indulgéncia, *indulgence, permission*, indulgentia, perdono, remissione.
Indulgéncia, *indulgences, pardons*, indulgentie.
Indulgénte, *indulgent, qui souffre faire à autruy*

ce qu'il veut, indulgente, colui, chef offre fare altrui quello che egli vuole.

indulgentemẽnte, *indulgemment*, indulgentemente.

indúlto, *indult*, *indulgence du Pape*, indulgentia del Papa.

indurár, *endurer: endurcir*, sofferire, sopportare, tolerare, comportare.

indústria, *industrie, adresse, labeur, habilité à faire quelque chose, diligence*, industria, arte, ingegno, giudicio.

industriár, *instruire & adextrer: estre industrieux*, instruire, insegnare, addottrinare, ammaestrare.

industriádo, *dressé, instruit & adextre à quelque chose*, instrutto, addottrinato.

industriosaménte, *industrieusemẽt, diligemment, soigneusement, laborieusement*, industriosamẽte, giudiciosamente, artificiosamente, prudentemente.

industrióso, *industrieux, habile, diligent, laborieux, soigneux*, industrioso, ingegnoso, virtuoso, artificioso.

inducción o indución, *induction, conduite, persuasion*, induzione, instigatione.

induzír, *induire, inciter, suader, persuader, exhorter*, indurre, incitare, instigare, sollicitare, persuadere a far qualche cosa.

induzído, *induit, suadé, persuadé, incité, exhorté à quelque chose*, indotto, consigliato, essortato.

induzidór, *celuy qui induit & incite à quelque chose*, inducitore, incitatore, attrattore, a far qualche cosa.

induzimiénto, *incitement, suasion, persuasion, exhortation*, inducimento, essortamento, consiglio.

ineffáble, *ineffable, qui ne se peut dire ny nommer*, ineffabile, che non si puo dire, ne nomare.

inenarráble, *inenarrable, qu' on ne peut raconter*, inenarrabile, che non si puo racontare.

inépcia, *inepție, sottise*, pazzia, stoltitia, follia, matezza.

inépto, *inepte, sot, mal habile, mal adreit*, pazzo, stolto, insano, matto.

inescusáble, inexcusáble, *qui est sans excuse, qui ne se peut excuser*, inescusabile, che non ha scusa.

Nota qu' il y a quelques dictions qui s'escriuent indifferemment par ES, *& par* EX, *tant simples que composées, tellement que si on ne les trouue par l'vn, on les trouuera par l'autre: comme* Escusár, *&* Excusár, inescusáble, *&* inexcusáble: Espérto *&* Expérto, *& plusieurs autres auec leurs composez*. Nota, che si sono alcune voci, che tanto si escriueno per ES, quanto per EX, così simplici, come composte, come Escusár, o Excusár.

inesperádo, *inesperé, qu'on n'esperoit point*, inesperato, che è fuori di speranza.

inesperadaménte, *inesperément, contre toute esperance*, inesperatamente, contra ogni speranza.

inestimáble, *inestimable, qui ne se peut estimer*, inestimabile, che non si puo stimare.

inestimablemente, *inestimablement*, inestimabilmente.

ineuitáble, *ineuitable, qui ne se peut euiter*, ineuitabile, che non puo schifare.

ineuitablemente, *ineuitablement*, ineuitabilmente.

inexcusáble, *inexcusable*, inescusabile, senza scusa.

inexhaústo, *inespuisable, qui ne se peut espuiser*, che non si puo cauare, o tirare.

inexorável, *inexorable, duquel on ne peut rien obtenir par prieres*, inesorabile, da cui è impossibile ottenere per preghi.

inexpérto, *inexpert, qui n' a point d' experience*, inesperto, che non è pratico, ne sa l'vsanza.

inexplicáble, *qui ne se peut expliquer ny donner à entendre*, inesplicabile, che non si puo dichiarare.

inexpugnáble, *inexpugnable, qu' on ne sçauroit forcer, prendre par force ny vaincre, imprenable*, inespugnabile, imprenabile, che non si puo pigliare, ne sforzare.

inextinguíble, *inextinguible, qui ne se peut esteindre*, inestinguibile, che nõ se puo spegnere.

infalíble, *infallible*, infalibile, che non puo fallire.

infaliblemẽnte, *infalliblement, sans faulte*, infalibilmente, senza fallo.

infamár, *diffamer, rendre infame*, infamare, rendere infame.

infamádo, *diffamé, rendu infame, descrié*, infamato, chi ha perduto il buono nome.

libélo infamatório, *libelle diffamatoire*, libello infamatorio, accusa d'infamia.

infame, *infame, qui a perdu sa bonne renommée*, infame, che è fuergognato.

infamamẽnte, *ignominieusement, par infamie, infamement*, ignominiosamente, infamamente.

infamia, *infamie, diffamie, mauuais bruit & renommée*, infamia, dishonore, onta, vituperio.

infançón, infançónes, *espece de nobles en Espagne*, sorte de nobili in Spagna.

infando, *qui ne se peut dire ny raconter tant il est grand ou meschant*, nefando, iniquo, scelerato tanto che non si puo dire.

infanta, *Infante, fille du Roy*, infanta, figlia del Re.

infante, *ce mot se prend en Espagne pour les puisnez des Rois, s'entend des masles, car le mot* Infanta,

fanta, *ſe donne auſſi bien à l'aiſnee fille qu'aux autres, le mot* Principe *eſt la qualité du fils aiſné.* Queſto nome ſe intende in Spagna, per gli vltimi figliuoli del re maſchi, che la qualità del primo, è Principe: ma nelle femine il nome di Infanta ſi da tanto alla prima come alle altre.

infánte, *ſignifie auſſi ſoldat à pied, pieton,* fante, ſoldato a piedi.

infantería, *infanterie, les pietons, les gens de pied d'vne armee,* infanteria, i ſoldati a piedi.

infatigáble, *qui ne ſe laſſe point, infatigable,* che non ſi ſtracca punto.

infáuſto, *malheureux, infortuné,* infelice, ſfortunato, ſuenturato.

infectár, inficionár, *infecter, infectionner,* infettare, ammorbare.

infectádo, infectadór, *voyez* Inficionádo, & inficionadór, vedi inficionádo, & inficionadór.

infécto *infect puant, gaſté,* infetto, puzzolente, marcido, putrido.

infecundidád, eſterilidád, *infecundité, ſterilité, infertilité,* infecondità, ſterilità, infertilità, careſtia, penuria.

infecúndo, *infecond, ſterile, infertile,* infecondo, ſterile, infertile, careſtioſo.

infecundamẽnte, *ſterilement, infertilement,* infecondamente, ſterilmente, infertilmente, careſtioſamente.

infelice, o infeliz, *malheureux,* infelice, ſuenturato, diſgratiato.

inferéncia, *inference, conſequence,* conſequentia, il conſequente, quello, che ſeguita.

inferiór, *inferieur, plus bas, qui eſt au deſſoubs, moindre,* inferiore, il minore, il piu baſſo, l'vltimo

inferioridád, *inferiorité,* inferiorità, la minoranza, la poſteriorità, la ſezzaia.

inferiormẽnte, *inferieurement, au deſſoubs,* inferiormente, minormente, vltimamente.

inferír, *inferer, alleguer, dire,* inferire.

infernál, *infernal, d'enfer, d'embas,* infernale, di abiſſo, d'inferno.

infernár, *mettre en enfer, damner,* porre nello inferno, dannare a perditione eterna.

infértil, *infertile ſterile,* infertile, ſterile, infruttuoſo.

infertilidád, *infertilité ſterilité,* infertilità, ſterilità, careſtia.

infeſtár, *infeſter, moleſter, harceler, ennuyer, & trauailler quelqu'vn, perſecuter,* infeſtare, moleſtare, noiare, tediare, trauagliare, perſeguitare altrui.

infeſtacíón, *infeſtation, ennuy, moleſtie,* infeſtatione, noia, faſtidio, grauezza.

infeſto, *moleſte, ennuyeux, faſcheux,* moleſto, tedioſo, importuno, indiſcreto.

inficionár, *inficier, gaſter, corrompre, empoiſonner,* infettare, ammorbare, corrompere, contaminare, attoſſicare.

inficionádo, *infecté, gaſté, corrumpu, empoiſonné,* infettato, auelenato, attoſſicato, guaſtato.

inficionadór, *qui infecte & corrompt,* infettatore, corrompitore, ammorbatore.

infidelidád, o infideldád, *infidelité, deſloyauté,* infidelità, slealtà.

infiél, *infidele, deſloyal, qui ne garde point la foy,* infédele, disleale, ſenza fede.

infiérno, *Enfer, le lieu où ſont les damnez,* inferno, abiſſo, il luogo de dannati.

ínfimo, *infime, tres bas, vil, de baſſe cõdition,* infimo, vltimo, ſezzaio, vile, di baſſa qualità.

infinidád, *infinité,* la infinità.

infiníto, *infiny, qui eſt ſans fin, qui eſt à touſiours mais, immenſe,* infinito, chi è ſenza fine.

inflación, *enflation, enflement, enfleure,* gonfiamento, gonfiatura.

inflamáble: *enflammable, qui ſe peut enflammer;* infiammabile, che è ageuole ciò accendere.

inflamación, *inflammation, ardeur, bruſlement, embraſement,* infiammatione, ardore, caldo humore.

inflamádo, *enflammé, allumé, embraſé, qui eſt en feu,* infiammato, riſcaldato, infocato, ardente.

inflamár, *enflammer, allumer, embraſer, mettre en feu,* infiammare, infocare, abbruſciare, ardere.

inflexible, *inflexible, qu'on ne peut fleſchir ny plier,* inchinabile, che non ſi puo piegare, ne chinare.

influéncia, *influence,* influentia, ſoprabondantia.

influír, *influer, couler, dedans,* influire, entrare dentro in frotta.

influxo, *influence, influxion,* influentia, influſſione.

inforçáble, inexpugnáble, *qui ne ſe peut forcer,* inespugnábile, che non ſi puo sforzare.

informár, *informer, inſtruire, enſeigner, aduertir,* informare, inſtruire, dimoſtrare, insegnare, ammonire.

informár ſe, *s'informer & s'inſtruire d'vne choſe, s'enquerir,* informarſi, inſtruirſi di qualche coſa.

información, *information, inquiſte,* informatione, inſtruttione, inquiſitione.

informadór, *informateur, enqueſteur,* informatore, inſtruitore.

informádo, *informé, enquis, aduerty, inſtruit,* informato, inſtrutto, ammonito.

infórme, *informe, qui n'a point de forme, ſans nulle figure,* informe, coſa che è ſenza forma.

infortunádo, deſdichádo, *infortuné, malheureux,* infortunato, infelice, ſuenturato.

infortúnio, deſdicha, *infortune, malheur, deſa-*

ſtre, infortunio, diſgratia.

Infractór, quebrantador, *infracteur, qui enfraint & rompt quelque choſe, comme la loy ou le commandement & ordonance*, rompitore, colui che trita, & frange qualche coſa, comme legge, & ſtatuto.

Infrangible, *qu'on ne peut rompre ne briſer*, che non ſi puo rompere, ne ſpezzare.

Infrequéncia, *infrequence, rareté, ſolitude*, infrequentia, rarità, ſolitudine.

Infrequénte, *infrequent, rare, qui aduient rarement, qui n'eſt pas frequent: ſolitaire*, infrequẽte, raro, che auiene poche fiate, che non è frequentato, ſolitario.

Infrequenteméntе, *rarement, peu ſouuent: ſolitairement*, raramente, o radamente.

Infructuóſo, *infructueux, infertile, ſans fruict, qui ne rend point de fruict*, infruttuoſo, ſterile. che non rende alcun frutto.

Infructuoſidád, *infructuoſité, infertilité*, infruttuoſità, infertilità.

Infructuoſaméntе, *infructueuſement*, infruttuoſamente.

Infundír, *infuſer, verſer dedans, eſpandre*, infondere, verſare dentro, ſpargere.

Infondídor, *verſé, eſpandu*, verſato, ſparto, infuſo.

Infuſión, *infuſion, verſement*, ſpargimento, verſamento.

Ingeniár, *eſtudier, ſonger, aduiſer, inuenter*, ſtudiare, penſare, contemplare.

Ingénio, *eſprit, entendement, engin, ſubtilité, machine, artifice, inſtrument à faire quelque ouurage*, lo ſpirito, intelletto, ingegno, machina per fare qualche coſa.

Ingenióſo, *ingenieux, qui a bon eſprit & entendement*, ingegnoſo, aueduto, artificioſo.

Ingeniéro, *ingenieur, inuenteur d'artifice*, ingegniero, inuentore, trouatore di qualche coſa.

Ingenioſaméntе, *ingenieuſement, ſubtilment*, ingenioſamente, artificioſamente, ſotilmente.

Ingerírſe, *s'ingerer, s'entremettre de faire quelque choſe*, ingerirſi, intrametterſi à fare qualche coſa.

Ingerír, inxerír, enxerír, *enter vn arbre*, ineſtare, incalmare vn arbore.

Ingle, *l'eine, ou aine*, fianco, o galone.

Ingráto, *ingrat, meſcognoiſſant, qui ne recognoiſt point le plaiſir & le bien qu'on lui a fait*, ingrato, ſconoſcente, che non reconoſce il beneficiato.

Ingratitúd, *ingratitude, meſcognoiſſance du bien qu'on a receu*, ingratitude, ſconoſcenza.

Ingratamén te *ingratement*, ingratamente, ſconoſcentemente.

Ingred énto, *ingredient, ce qui entre en la compoſition d'vne medicine ou autre mixtion*, ingredienti, le coſe che intrano in vna medicina, o in altro.

Inhábil, *inhabile, qui n'eſt propre à faire quelque choſe, inepte*, inhabile, improprio, inſufficiente.

Inhabilidád, *inhabilité, ineptie, lourdiſe*, inhabilità improprietà, inſufficientia.

Inhabilitár, *inhabiliter, rendre inhabile & inepte à faire quelque choſe*, inhabilitare, impropriare, rendere inſufficiente, & improprio.

Inhabitación, *inhabilitement, inhabilitation*, inhabilitamento, inſuffientiatione.

Inhabilitádo, *inhabilité, rendu inhabile*, inhabilitato, renduto inhabile.

Inhabilitamiénto, *voyez* inhabilitación, vedi inhabilitación.

Inhabilmente, *inhabilement, inptement, ſottement, lourdement*, iuhabilmente, impropriamente, follemente, groſſamente.

Inhabitáble, *inhabitable, qu'on ne peut habiter*, inhabitable, che non ſi puo habitare.

Inhabitádo, *inhabité, qui n'eſt point habité*, inhabitato, dishabitato, abbandonato.

Inhabitár, *inhabiter, ce verbe ſignifie pluſtoſt habiter, & demeurer en vn lieu que le contraire*, dishabitare.

Inhibír, *inhiber, deffendre*, inhibire, prohibire, vietare.

Inhibición, *inhibition, defence*, inhibitione, diuieto.

Inhibído, *defendu, inhibé*, inhibito, vietato.

Inhonéſto, *deshonneſte, vilain, ſale*, dishoneſto, villano, ſcoſtumato.

Inhoneſtaméntе, *deshonneſtement, vilainement, ſalement*, dishoneſtamente, ſcoſtumatamente.

Inhumáno, *inhumain, cruel*, inhumano, crudo, inciuile.

Inhumanidád, *inhumanité, cruauté*, inhumanità, crudeltà.

Inhumanaméntе, *inhumainement, cruellement*, inhumanamente, ruuidamente, beſtialmente.

Iníco, iníca, *inique, iniuſte, deſraiſonnable, meſchant*, iniquo, ingiuſto, reo, irragioneuole.

Inicaméntе, *iniquement, iniuſtement, deſraiſonnablement, à tort & ſans cauſe, meſchamment*, iniquamente, ingiuſtamente, a torto, & senzi ragione.

Inieción, *iniection, iettement dedans*, ingiettione, gettamento dentro.

Iniéſta, *ſorte de Geneſt, arbriſſeau*, gineſtra, arboſcello.

Inimiſtía, o, enemiſtád, *inimitié*, nimiſtà, nimicitia.

Inionction, mandádo, *inionction, commandement*, commiſſione, comandamento, ordinanza.

In-

Iniquo, Inico, *meschant, inique,* maluagio, trifto, cattiuo, fcelerato.

Iniquaménte, Inicaménte, *iniquement,* maluagiamente, iniquamente.

Iniquidád, *iniquité, iniuſtice, mauuaiſtié, meſchanceté,* maluagità, peruerſità, triſtitia, nequitia.

Injuria, *iniure, tort, deſplaiſir, outrage,* ingiuria, oltraggio, dishonore, vituperio, calonnia.

Injuriár, *iniurier, outrager, faire tort, & iniure, offenſer,* ingiuriare, oltraggiare, infamare, offendere nell'honore.

Injuriádo, *iniurié, outragé, offenſé de paroles & de fait,* ingiuriato, ſuergognato, incaricato.

Injuriadór, *iniurieur, outrageur, qui faittort & iniure à autrui,* ingiuriatore, offenditore, diſhonoratore.

Injurioſaménte, *iniurieuſement, outrageuſement, à tort, contre droit & raiſon,* ingiurioſamente, ſuperchieuolmente, oltraggioſamente.

Injurioſo, *iniurieux, outrageux,* ingiurioſo, oltraggioſo.

Injuſto, ingiuſta, *iniuſte, deſraiſonnable,* ingiuſto, ſragioneuole.

Injuſticia, *iniuſtice, iniquité,* ingiuſtitia, iniquità, torto.

Injuſtaménte, *iniuſtement, iniquement, deraiſonnablement,* ingiuſtamente, tortamente, peruerſamente, ſceleratamente, ſragioneuolmente, a gran torto.

Innauegáble, *innauigable, qui ne ſe peut nauiguer,* innauigabile, che non ſi puo nauigare.

Innouár, innouacion, innouádo, innouador, *voyez* Inouar, &c. *par n ſimple,* vedi Inouar.

innumerable, *innumerable, innombrable, qui ne ſe peut nombrer,* innumerabile, incontabile, che non ſi puo numerare.

Innumerableménte, *innumerablement, ſans nombre, ſans conte,* innumerabilmente, ſenza numero.

Innumerabilidad, *innumerableté, infinité,* innumerabilità, infinità.

Inobediente, *deſobeiſſant, inobedient,* inobediente, ſuiato, ſenza timore.

Inobediéncia, *deſobeiſſance, inebedience,* inobedientia, diſobedientia.

Inocénte, *innocent, qui eſt ſans faute, qui ne nuit à perſonne, pur & net & exempt de peché,* innocente, puro, incolpeuole, netto.

Inocencia, *innocence,* innocentia, purità, nettezza.

Inocentemente, *innocemment, ſans coulpe, ſans nuiſance,* innocentemente, puramente, nettamente, ſinceramente.

Inogil, *jartiere,* cintoli, o legami, o legaci da gambe.

Inojo o rodilla, *le genouil,* il ginocchio.

inola, *herbe appellee* Enula Campana.

Inondar, *inonder, ſe deſborder, s'eſpendre comme font les grandes eaues à force de pluyes,* inondare, ſomergere, affondare.

Inondado, *inondé, couuert d'eau,* inondato, coperto di acqua.

inondacion, *inondation, deſbordement d'eau,* inondatione, ſomergimento, copimento di acqua.

Inopia, *diſette, pauureté, neceſſité, defaut,* diffalta, mancamento, neceſſità, pouertà.

Inopinado, *inopiné, dequoy on ne ſe doubtoit point,* impenſato, inconſiderato, quello che non ſi temeua punto.

Inopinadamente, *inopinément, contre toute opinion, ſans y penſer,* inopinatamente, fuor di ogni opinione.

Inorme, Enorme, *enorme, abominable,* enorme, abomineuole, & horreuole.

Inormidad, Enormidád, *enormité,* enormità.

Inoto, Ignoto, *incongnu,* incognito, ſconoſciuto.

inouacion, *innouatiõ, renouuellemẽt, inuention,* innouatione, rinouamento, rifacimento.

inouar, *innouer, renouueller, inuenter,* inouare, rinouare, rifare, riformare.

inouado, *innouẽ, inuenté, renouuellé,* inouato, rinouato, rifatto, riformato.

inouador, *innouateur, inuẽteur,* inouatore, riformatore, rifacitore.

inquietár, *inquieter, moleſter, trauailler,* inquietare, moleſtare, trauagliare.

inquietacion, *inquietatiõ, trauail qu'on dõne à autrui,* inquietudine, moleſtia, che ſi da altrui.

inquietado, *inquieté, moleſté, tourmenté,* inquietato, moleſtato, tormentato.

inquietador, *inquieteur, qui moleſte & inquiete,* inquietatore, turbatore, noiatore.

inquietamente, *inquietement, ſans repos,* inquietamente, turbolentemente, ſenza ripoſo.

inquieto, *moleſte, inquiete, qui n'a point de repos,* inquieto, moleſto, che non ha ripoſo.

inquietud, *inquietude, perturbation, trauail, moleſtie,* inquietudine, perturbatione, noia, faſtidio, tedio.

inquilino, *locataire, louager,* locatario, affittuario, pigionario.

inquiridor, *enqueteur, enqueſteur, rechercheur,* inquiſitore, ricercatore, inueſtigatore.

inquina, *corruption,* corruttione, putrefattione.

inquirir, *enquerir, enqueſter, cercher, faire information, s'informer, enquerre,* informarſi, riceri-

care, inueſtigare.

inquiſición, *inquiſition, cherchement, enqueſte, information*, inquiſitione, informatione, inueſtigatione, ricercamento.

inquiſidór, *inquiſiteur, qui fait l'enqueſte & information: ceſtui ſe prend ordinairement pour l'inquiſiteur de la foy, comme auſſi le mot* d'inquiſicion, *d'autant que pour ſignifier rechirche & enqueſte on vſe du mot* Peſquiſa. Inquiſitore, queſto nome ſi intende ſempre per lo inquiſitore della fede, come la voce inquiſitione.

inſaciable, *inſatiable, qui ne ſe peut ſaouler*, inſatiabile, che non ſi puo ſatiare.

inſaciablemente, *inſatiablement, ſans ſe ſaouler*, inſatiabilmente, che non ſi può riempire.

inſano, *inſensé, qui n'eſt pas en ſon bon ſens, qui n'eſt pas ſain*, inſenſato, impazzito, ammattito.

inſcribír, *inſcrire, enregiſtrer*, inregiſtrare.

inſcripto, *inſcript, enregiſtré*, ſcritto, inregiſtrato.

inſcripcion, *inſcription, enregiſtrement*, inſcrittione, regiſtramento.

inſcrutable, *inſcrutable, qui ne ſe peut rechercher ni ſonder*, inſcrutabile, che non ſi puo comprendere ne cercare.

inſculpir, *inſculper, entailler, grauer, engrauer*, ſcolpire, intagliare.

inſculpido, *inſculpé, entaillé, engraué*, ſcolpito, intagliato.

inſenſato, *inſensé, hors du ſens*, inſenſato, che non ha ſenno.

inſenſible, *inſenſible, qu'on ne peut ſentir*, inſenſibile, che non ſente.

inſenſiblemente, *inſenſiblement*, inſenſibilmente.

inſeparable, *inſeparable, indiuiſible, qui ne ſe peut ſeparer*, inſeparabile, indiuiſibile, che non ſi puo ſeparare.

inſeparableménte, *inſeparablement*, inſeparabilmente, indiuiſibilmente.

inſertores, *ſorte de fard*, ſorte di liſcio.

inſidias, *embuſches*, inſidie, aguati, ſpie.

inſigne, *inſigne, notable, remarquable*, grande, notabile, di alta qualità.

inſignias, *enſeignes, marques, remarques, ſignes*, inſegno, o arme.

inſine, *voy* inſigne, vedi inſigne.

inſinuar, *inſinuer*, inſinuare, intrare in gratia di altrui, o notificare.

inſinuacion, *inſinuation, enregiſtrement, notification*, inſinuatione, regiſtramento, notificatione.

inſinuado, *inſinué, enregiſtré, notifié*, inſinuato, inregiſtrato, notificato.

inſinuador, *qui notifie & inſinue*, colui che notifica, & inſinua.

inſipido, *inſipide, ſans gouſt, ſans ſaueur, ſot, fat*, inſipido, non ſalato, ſenza gusto, o ſapore.

inſipiente, *ſot, qui n'eſt pas ſage, malauiſé, imprudent, indiſcret*, inſapiente, ignorante, indotto, che non ſa.

inſiſtir, *inſiſter, pourſuiure, continuer, s'arreſter*, inſiſtere, ſeguitare, continuare.

inſociable, *inſociable, qui n'eſt point accompagnable*, inſociabile, inconuerſabile, non praticabile.

inſolencia, *inſolence, arrogance*, inſolentia, arrogantia, fierezza.

inſolente, *inſolent, arrogant*, inſoléte, orgoglioſo, ſuperbo.

inſolenteméte, *inſolemment, arrogamment fierement*, inſolentemente, aſpramente, fieramente.

inſolito, *non accouſtumé*, ſcoſtumato, inuſitato.

inſoluble, *inſoluble, qui ne ſe peut ſoudre*, inſolubile, che non puo diſſoluere.

inſpection, *inſpection, regard, regardemẽt*, ſguardo, occhiata, veduta.

inſpirár, *inſpirer*, inſpirare, auertire.

inſpiración, *inſpiration*, inſpiratione, auertimento.

inſpirado, *inſpiré*, inſpirato, auertito.

inſtabilidád, *inſtabilité, legereté, inconſtance*, inſtabilità, legierezza, inconſtantia.

inſtable, *inſtable, inconſtant, qui ne s'arreſte point*, inſtabile, leggiero, variabile.

inſtableméte, *inconſtamment, inſtablement, mal aſſeurement*, inſtabilmente, inconſtantemente.

inſtalár, *inſtaler*, ſtabilire alcuno in qualche officio.

inſtalado, *inſtalé*, ſtabilito, ordinato, coſtituito.

inſtalacion, *inſtalation*, ſtabilmento, ordinamento.

inſtancia, *inſtãce, diligence, perſeuerance, continuation, preſſe*, inſtantia, diligentia, ſollicitudine, cura.

inſtante, *inſtant, preſſant*, colui, che fa inſtantia, & che ſollicita.

En vn inſtánte, *en vn inſtant, en vn moment, en moins de rien*, in vn inſtante, in vn punto, in vno attimo, ſubito, in vn momento.

inſtanteméte *inſtamment, auec inſtance*, inſtantemente, ſubitamente, preſtamente.

inſtár, *faire inſtance, preſſer*, fare inſtantia, ſollicitare, diligentare.

inſtaurár, *inſtaurer, raccouſtrer & rabiller, renouueller*, riſtorare, rinouare, riformare.

inſtaurado, *inſtauré, renouuellé, racconſtré*, riſtora-

ſtorato, raccontiato, rinouato.

Inſtauracion, *inſtauration, renouuellement*, riſtoratione, riformatione.

inſtigar, *inſtiguer, inciter, exciter, eſmouuoir*, inſtigare, prouare, incitare.

Inſtigacion, *inſtigation, eſguillonnement*, inſtigatione, pungimento.

Inſtigado, *inſtigué, excité, eſguillonné*, inſtigato, incitato, prouocato, tirato.

Inſtigador, *inſtigateur, exciteur, excitateur, eſguillõneur*, inſtigatore, incitatore, promottore.

Inſtilár, *inſtiler, degouter quelque liqueur dedans ou deſſus quelque choſe*, deſtillare, gocciare ſu qualche coſa.

Inſtilacion, *inſtillatiõ, degoutemẽt*, inſtillatione, gocciamento.

Inſtinto o inſtincto, *inſtinct, mouuement de nature*, inſtinto, effetto di natura, accidente.

Inſtitucion, *inſtitution, ordonnance, enſeignement*, inſtitutione, ordinanza, ſtabilimento.

Inſtituyr, *inſtituer, ordonner, inſtruire, propoſer & deliberer, enſeigner*, inſtituire, ordinare, deliberare, determinare.

inſtituydo, *inſtitué, ordõné, propoſé & deliberé*, inſtituito, ſtabilito, propoſto, ordonato, deliberato.

Inſtituto, *inſtitution, deliberation, reſolution, commencement: couſtume & maniere de faire*, inſtitutione, deliberatione, riſolutione.

Inſtrucion o inſtruction, *inſtruction, enſeignement, ordonnance*, inſtruttione, inſegnamento, ammaeſtramento.

Inſtruyr, *inſtruire, enſeigner, ordonner, equipper, garnir, fournir*, inſtruire, inſegnare, dottrinare, dimoſtrare.

Inſtruydo, o inſtructo, *inſtruit, enſeigné, equippé, ordõné*, inſtrutto, inſegnato, adottrinato, informato.

Inſtruydor, *inſtructeur*, inſtruittore, inſegnatore, maeſtro.

Inſtrumento, *inſtrument, engin, outil, chartres, lettres, regiſtres & inſtruments paſſez par deuant notaires*, inſtrumento, ingegno, machina, ouero ſcritture, lettere, regiſtri, inſtrumenti publici.

inſtrumental, *inſtrumental, d'inſtrument*, inſtrumentale, atti fatti per inſtrumenti.

Inſuficiẽcia, *inſuffiſance*, inſufficiẽtia, inattitudine, ignorantia.

Inſuficiente, *inſuffiſant*, inſufficiente, improprio, diſaueduto.

Inſuficiẽteménte, *inſuffiſamment*, inſufficientemente, male propriamente.

Inſuflár, *ſouffler*, ſoffiare, sbuffare.

Inſufribile, *inſupportable, intolerable, qui ne ſe peut ſouffrir ny enduter*, inſupportabile, intolerabile, incomportabile.

Inſula, *voyez* iſla, vediſla.

Inſular, *inſulaire, qui eſt d'vne Iſle ou habite en vne Iſle*, iſolano, che è, o che habita in vna iſola.

Inſultár, *aſſaillir, dire ou faire outrage à quelqu'vn, faire ſupercherie*, aſſalire, oltraggiare altrui, fargli ſuperchiaria.

Insúlto, *inſult, aſſaut, outrage, iniure, offence, ſupercherie*, inſulto, oltraggio, ingiuria, offenſa, ſuperchieria, diſhonore.

Inſuperable, *inuincible, inſuperable, qu'on ne peut vaincre ny ſurmonter*, inſuperabile, inuincibile, inuito, che non ſi puo vincere ne guadagnare.

Inſuportable, *voyez* inſufrible, vedi inſufrible.

Integridad, entereza, *integrité, ou entiereté, pureté, innocence*, integrità, purità, ſincerità, lealtà, innocentia.

Integramente, *entierement, auec integrité, pureté, rondement*, integramente, ſinceramente, lealmente, fedelmente.

Integro, *entier, pur, rond*, integro, puro, ſchietto.

Intellecto, *intellect, entendement*, intelletto, ſenno, prudentia, giudicio, conoſcenza, ſapere.

intellectuál, *intellectuel*, intellectuale, coſa, che ſi intende.

intelligencia, *intelligence, cognoiſſance*, intelligentia, intendimento, ſapientia, conoſcenza, prudentia.

intelligible, *intelligible, aiſé à entendre*, intelligibile, ageuole ad intendere.

intelligiblemente, *intelligiblement*, intelligibilmente.

intelligente, *intelligent, entendu*, intelligente, intendente, ſapiente, dotto.

intemperancia, *intemperance*, intemperantia, immodeſtia, intemperamento.

intemperadamente, *intemperemment*, intemperamente.

intencion, *intention, volonté*, intentione, volontà, penſiero.

intenſo, *tendu, ententif, diligent, roidi, bandé*, intenſo, intento, fiſſo, attento.

intentar, *intenter, eſſayer, eſprouuer*, tentare, prouare, aſſaggiare, ſperimentare.

intentado, *intenté, eſſayé, eſprouué*, tentato, prouato, aſſaggiato, ſperimentato.

intentador, *intẽteur, qui intente*, tentatore, prouatore, aſſaggiatore.

lleuar buen o mal intento, *auoir bonne ou mauuaiſe intention*, hauere buona, o cattiua intentione.

de intento, *expres, de guet à pens*, eſpreſſo.

intento, *intention, propoſition, but, deſſein, deliberation*, intentione, propoſitione, fine, ri-

solutione.

Interceder, *interceder, prier pour quelqu'vn*, intercedere, impetrare, ottenere, pregare per qualcheduno.

Interceptár, *intercepter, surprendre*, preuenire, sopraprendre, assaltare.

Intercessión, *intercession, priere pour vn autre*, intercessione, prego per vno altro.

Intercessor, *intercesseur, qui prie pour vn autre*, intercessore, che intercede per altrui.

Interessar, *interesser*, interessare, intricare.

Interessado, *interessé, qui a interest à quelque chose, endommagé*, interessato, intricato, danneggiato.

Interessable, *qui porte profit ou dommage, à qui il y a de l'interest, dommagable*, danneggeuole, che porta danno.

Interessadamente, *auec interest*, con interesso, o perdita.

Interesse, *interest, profit ou dommage*, interesso, profitto, o danno.

Interior, *interieur ou interieure, qui est au dedans, interne*, interiore, interno, che è dentro.

Interiormente, *interieurement, au dedans*, interiormente, internamente.

Interioridad, *interiorité, le dedans, le fonds de quelque chose*, interiorità, la parte di dentro, o il fondo di qualche cosa.

Interlocution, *interlocution, vn entreparler, entreparlement*, interlocutione, il parlare trapposto in mezzo.

Interlocutores, *interlocuteurs, entreparleurs*, interlocutori, che parlano nel mezzo.

Sententia interlocutoria, *sintence interlocutoire*, sententia interlocutoria.

Interlocutorio, *interlocutoire*, interlocutorio.

Intermedio, *intermede és Comedies ou Tragedies*, intermedio delle Comedie, o delle Tragedie.

Interminado, *non terminé, qui n'a point de fin ny de borne*, indeterminato, che non è finito.

Intermission, *intermission, cesse, discontinuation*, intermissione, intrapposition, cessamento, arrestamento.

Intermisso, *intermis, cessé, discontinué*, trameſſo, dismesso, lasciato, cessato.

Intermitir, *entrelaisser, intermettre, cesser par fois, laisser pour quelque temps*, tralasciare, intramettere, lasciare, cessare per qualche tempo.

Internal, *interne, qui est du dedans, interieur*, interno, di dentro, interiore.

Interpelar, *interpeller, sommer & requerir aucun de faire quelque chose*, chiamare, appellare, addimandare qualche vno a fare qualche cosa.

Interpelacion, *interpellation, sommation*, chiamata, interpellatione.

Interpelador, *interpelleur, celui qui somme & interpelle aucun*, appellatore, citatore, chiamatore, colui, che chiama & cita alcuno.

Interpolar, *raccoustrer, rabiller*, racconciare, reppezzare, attacconare.

Interpolacion, *rabillage*, rappezzamento, racconciamento.

Interpolado, *raccoustré*, rappezzato, racconciato.

Interponer, *interposer, entremettre, mettre entre-deux*, interponere, intermettere, mettere fra dui.

Interposicion, *interposition, entremise*, interpositione, intermissione.

Interpretar, *interpreter, expliquer, exposer, declarer & donner à entendre vne chose obscure & douteuse*, interpretare, dichiarare, sponere, comentare vn passo oscuro.

Interpretation, *interpretatiõ, declaration, explication, exposition*, interpretatione, dichiaratione, spositione.

Interpretado, *interpreté, declaré, expliqué, exposé*, interpretato, isposto, dichiarato, insegnato.

Interpretador, *voyez* interprete.

Interprete, faraute, *interprete, interpreteur, truchemán, vn qui declare & donne à entendre les choses obscures & douteuses, qui tourne & traduit d'vne langue en vne autre*, interprete, che dichiara le cose oscure, & vn traduttore di vna lingua in vna altra.

Interpuesto, *interposé, mis entre-deux*, interposto, messo tra dui.

Interrogar, *interroguer, enquerir, demander pour sçauoir, enqueſter*, interrogare, domandare, ricercare di sapere qualche cosa.

Interrogacion, *interrogation, enqueſte, demande, queſtion*, interrogatione, domanda, richiesta, inquisitione.

Interrogado, *interrogé, demandé, enquis*, interrogato, domandato, richiesto, inquisito.

Interregador, *interrogueur, qui interrogue*, interrogatore, domandatore, inquisitore, essaminatore.

Interromper, *interrompre, rompre par le milieu, discontinuer*, interrompere, impedire, rompere nel mezzo l'altrui parlare.

Interrompido, *interrompu, discontinué*, interrotto, impedito, scontinuato.

Interrompimiento, *voyez* interrupcion, vedi interrupcion.

Interrupcion, *interruption discontinuation*, interrompimento, scontinuatione.

Interrupto, *voyez* interrompido, vedi interrompido.

Interualo, *intervalle, distance, espace*, interuallo, distantia, separatione, spatio.

Interuencion, *intervention, entreuenue, interposition*, interuentione, interuenuta.

Interuenir, *intervenir, entreuenir, s'interposer, moyen-*

moyenner, interuenire, trapporfi, trametterfi.

Interuenidor, *moyenneur, entremetteur, qui interuient*, mezzano, mediatore, trametticore, che fi trappone.

Interueniente, *interuenant*, interuenente, colui che interuiene.

guerra Inteſtina, *guerre ciuile, guerre inteſtine, qui eſt au dedans du pays*, guerra ciuile, guerra, che è tra vna natione iſteſſa.

Inteſtino, *inteſtin, interieur*, inteſtino, interno, interiore.

Inteſtinos, *les inteſtins, boyaux, entrailles*, gli inteſtini, le interiora, budelle & altro.

Intimar, *intimer, denoncer, notifier, ſignifier*, intimare, notificare, annuntiare, ſignificare vn attione.

Intimacion, *intimation, notification*, intimatione, notificatione.

Intimado, *intimé, ſignifié, denoncé*, intimato, notificato, ſignificato.

Intimamente, *intimement, du profond du cœur, tres-affectueuſement*, intimamente, fin dal cuore, profondamente.

Intimidir, *intimider, donner crainte, faire paour*, intimidire, auilire, sbigottire, ſpaurire.

Intimo, *intime, cher amy, celuy que nous aymons du profond de noſtre cœur*, intimo, caro, intrinſeco, famigliare, domeſtico amico.

Intiniado, *opiniaſtré, depité, deſpitou*, oſtinato, diſpettato.

Intitular, *intituler, nommer, inſcrire*, intitolare, nominare, dinomare.

Intitulado, *intitulé, nommé, inſcrit*, intitulato, ſopraſcritto, nomato.

Intitulacion, *intitulation, tiltre, eſcriteau*, titolo, intitulatione, inſcrittione.

Intolerable, *intolerable, inſupportable, qu'on ne peut endurer ny tolerer*, intolerabile, inſoportabile.

Intolerablemente, *intolerablement, impatiemment*, intolerabilmente, impatientemente.

Intolerancia, *intolerance, impatience*, intolerantia, impatientia.

Intratable, *intraitable, indomptable, difficile à manier, farouche*, intratabile, inconuerſabile, mal agenole a praticare.

Intratabilidad, *ſeuerité, rudeſſe, fierté*, ſeuerità, ruuidezza, fierezza.

Intrepidamente, *ſans crainte, hardiment*, ſenza timore, arditamente.

Intricar, o enhetrar, *empeſtrer, intriquer, embaraſſer, entrelaſſer, embrouiller*, inciampare, intricare, inuiſcare, inuiluppare.

Intricado, *empeſtré, intriqué, embaraſſé, embrouillé*, inciampato, intricato, inuiluppato.

Intricacion, *empeſtrement, embaraſſement, embrouillement*, inciampamento, intricamento, impiaſtramento.

intricadamente, *embrouillement, peſle-meſle, ambiguement*, intricatamente, inuiluppatamente.

intricador, *embaraſſeur, embrouilleur, brouillon*, intricatore, inuiluppatore, ingombratore.

Intrinſeco, *intrinſeque, interieur, qui eſt par dedãs*, intrinſeco, interiore, che è di dentro.

Intrinſecamente, *intrinſequement, du dedans, de l'interieur*, intrinſicamente, interiormente.

Introducion, *introduction*, introductione, produttione.

Introduzir, *introduire, mener ou mettre dedans*, introdure, menare, o porre dentro.

Introduzido, *introduit, mené ou mis dedans*, introdotto, posto dentro, preſentato.

Introduzidor, *introducteur, celuy qui introduit*, introduttore, colui che introduce.

Intronizar, *introniſer, mettre en throſne*, intronizzare, mettere nel trono.

Intronizacion, *introniſation*, intronizzatione.

Intronizado, *introniſé, mis au throſne*, intronizzato, meſſo nel trono.

Intronizador, *introniſeur, qui introniſe*, intronizzatore, colui che pone nel trono.

Intronizamiento, *voyez* Intronizacion, vedi intronizacion.

intruſo, *intrus, ietté dedans quelque lieu*, introdotto, posto dentro qualche luogo.

Intruſion, *intruſion, pouſſement au dedans*, introduttione, ſpingimento dentro.

Inuadir, *enuahir, aſſaillir, prendre d'aſſault, entrer*, aſſalire, aſſaltare, ſopraprẽdere, intrare in qualche luogo.

Inuaſible, *inuaſible, facile à enuahir*, prendibile, facile a prendere.

Inuaſion, *inuaſion, aſſault*, aſſalto, ſopraprea.

Inualido, flaco, *inualide, malade, maladif*, infermo, malato, indiſpoſto.

inuectiuar, *inuectiuer, outrager aucun de paroles & par chelere*, ingiuriare, oltraggiare altrui con parole per corrucio.

inuectiua, *inuective*, inuectiua, oltraggi, biaſimo.

inuencible, *inuincible, inſupportable*, inuincibile, inſuperabile, che non può eſſer vinto.

Inuencion, *inuention*, inuentione, troumento.

Inuentar, *inuenter, trouuer, controuuer*, inuentare, ritrouare, formare qualche coſa.

Inuentado, *inuenté, controuué*, inuentato, ritrouato, imaginato.

Inuentariar, *inuentorier, mettre par inuentaire*, inuentariare, mettere per inuentario.

Inuentariado, *inuentorié, mis par inuentaire*, inuentariato, posto in inuentario.

inuentario, *inuentaire*, inuentario.
inuentiuo, hómbre ingenióſo, *inuentif, ingenieux, induſtrieux*, inuentiuo, ingegnoſo, induſtrioſo, artificioſo.
inuentor, *inuenteur, controuueur*, inuentore, trouatore.
inuentora, *inuentrice, inuenteuſe, controuueuſe*, inuentrice, inuentora, trouatrice.
inuernar o enuernar, *hyuerner, paſſer l'hyuer, faire temps d'hyuer*, inuernare, paſſare il verno, ſuernare.
inuernadero, *lieu pour hyuerner*, luogo per ſtare il verno per inuernare.
inuernal, *hyemal, d'hyuer, froid*, di verno, di tempo freddo.
inuerniego, idem.
inuernizo, *froidureux*, freddoſo.
inuierno, *hyuer*, verno, la ſtagione fredda.
inueſtido, inueſtidor, &c. *Voyez* inueſtir *plus bas*, vedi inueſtir, piu inanzi.
inuerte, *eſpanchement*, ſpargimento, verſamento, ſpandimento.
inuertir, *eſpandre*, ſpargere, ſpandere, verſare.
inueſtigar, *rechercher, chercher à la trace, chercher ſoigneuſement, trouuer apres auoir bien cherché*, cercare con diligentia alla traccia, & rittouare.
inueſtigado, *recherché, enquis ſoigneuſement, trouué à la trace*, cercato, inueſtigato, trouato alla traccia.
inueſtigador, *qui cherche & enquiert diligemmẽt, qui ſuit à la trace*, colui, che cerca, & inueſtiga, & ſegue alla traccia.
inueſtigable, *qui ſe peut chercher & trouuer à la trace*, che ſi puo cercare, & ritrouare alla traccia.
inueſtir, *inueſtir, aſſaillir*, inueſtire, aſſalire, aſſaltare.
inueſtido, *inueſty, aßailly*, inueſtito, aſſalito, aſſaltato.
inueſtidor, *qui inueſtit*, inueſtitore, aſſalitore aſſaltatore.
inueſtidura, *inueſtiture*, inueſtitura, poſſeſſio.
inueterado, *inueteré, enuieilly*, inuecchiato, canudito.
inueterarſe, *s'inueterer, s'enuieillir*, inuecchiarſi, incanutirſi.
inuicto, *qui n'eſt pas vaincu*, inuitto, inuincibile, che non può eſſer vinto.
inuictiſſimo, *treſ inuincible*, inuittiſſimo, inuincibiliſſimo.
inuidia, inuidiar, inuidioſo, *voyez* embidia &c. vedi Embidia.
Inuierno, *voyez apres* inuernar, vedi appo inuernar.
Inuencible, *voyez* Inuencible, vedi inuencible.
inuiolable, *inuiolable, qui ne ſe peut violer ny corrompre*, inuiolabile, che non ſi puo corrompere.
Inuiolablemente, *inuiolablement, ſans corruption*, inuiolabilmente, ſenza corruttione.
Inuiolado, *entier, inuiolé, non violé ni corrompu*, intero, puro, ſincero, inuiolato.
inuiſible, *inuiſible, qui ne ſe voit point*, inuiſibile, che non ſi puo vedere.
Inuiſiblemente, *inuiſiblement*, inuiſibilmente.
Inuitar, Combidar, *conuier, inuiter, prier, ſemondre*, conuitare, pregare, chiamare, inuitare.
Inuocation, *inuocatiõ, priere*, inuocatione, preghiera, richieſta.
Inuocar, *inuoquer, prier, reclamer, appellir à ſon ſecours*, inuocare, pregare, chiedere aiuto.
inuocado, *inuoqué, prié, reclamé, appellé à ſecours*, inuocato, pregato, chiamato in ſoccorſo.
inuocador, *inuoqueur, qui inuoque & reclame*, pregatore, che prega & domanda.
inuolucion, *inuolution, enueloppement, embaraſſement, embrouillement, entortillement*, inuolgimento, intricamento, inuiluppamento.
inuoluntario, *non volontaire*, non volontario.
inuoluntariamente, *non volontairemẽt*, non volontariamente.
inuſitar, *n'vſer point*, non vſare.
Inuſitadamẽte, *hors d'vſage, inuſitement*, fuori dell'vſo, oltra l'vſo, inuſitatamente.
inuſitado, *inuſité, qui n'eſt point en vſage*, inuſitato, che non è in vſanza.
inutil, *inutile, qui n'eſt point profitable, qui ne ſert de rien*, inutile, diſutile, che non ſerue a niente coſa vana.
inutilidad, *inutilité, dommage*, inutilità, danno.
inutilmente, *inutilement, ſans profit*, inutilmente ſenza profitto.
inxerir, inxerido, Enxerir, *enter arbres*, inſerire, inestare, incalmare gli arbori.

Y O

Yó, *ie, moy*, io me, o mi.
Yójo, tóyo, *yuraye*, del loglio.

I P

ipocreſia o ipocriſia, *hypocriſie, ſimulation, faux ſemblant*, hipocriſia, fintione, ſimulatione
ipocrifar, *faire l'hypocrite, hypocriſer*, fare l'hipocrito, hipocritare.

ipocrita,

pocrita, *hypocrite, diſſimulateur*, hipocrito, ſimulatore, infingitore.

ipocritamẽte, *hypocritemẽt, en hypocrite*, hipocritamente, ſimulatamente.

ipotecar, *hypotequer, engager par hypoteque*, hipotecare, impegnare.

ipoteca, *hypoteque, engagement*, hipoteca, impegnamento, o pegno.

I R

ír, *aller, cheminer*, andare, gire, caminare, paſſeggiare.

ír de priéſſa, *aller à la haſte, en haſte*, andare preſto, veloce, in fretta, in furia con diligentia.

ír á la mano, *empeſcher*, impedire, vietare, difẽdere.

ír de vencida, *eſtre ſur le point d'eſtre vaincu, & de perdre la partie*, ſtare in ſu il perdere la partita.

íra, *ire, fureur, courroux, marriſſon, cholere*, ira, corruccio, furore, ſdegno, colera.

Iradamente, Ayradamente, *auec cholere*, con colera.

irado, ayrado, *courroucé, deſpité, furieux, choleré*, corrucciato addirato, diſdegnato, infuriato, incolerito.

iraſcible, *iraſcible*, crucciоſo, ſtizzoſo, colerico.

iriepar, *laict ou beurre de cheure, mot Moriſque*, latte o butiro di capra morto Moreſco.

iróna, *Ironie figure de Rhetorique, qui ſignifie diſſimulation, & s'uſe par gauſſerie*, ironia, ſimulatione, & ſi vſa per beffa.

irracionable, *irraiſonnable, deſraiſonnable, hors de raiſon*, irragioneuole, fuori di ragione.

irracional, *qui eſt ſans raiſon, deſraiſonnable*, che è ſenza ragione.

irrecuperable, *irrecuperable, qui ne ſe peut recouurer*, irrecuperabile, che non ſi puo ricuperare.

irregular *irregulier, qui eſt contre la reigle, qui n'a point de reigle*, ſregolato, che non ha regola.

irregularidad, *irregularité*, ſregolamento.

irregularmente, *ireguliérment, contre la reigle, ſans reigle*, ſregolatamente, contra regola.

irreligioſo, *profane, indeuot*, profano, indeuoto, incredulo.

irremediable, *irremediable, à quoy on ne peut remedier*, irremediabile, incurabile, che è ſenza rimedio.

irremediablemente, *irremediablement, ſans remede*, irremediabilmente, priuo di rimedio.

irremiſſible, *irremiſſible, que l'on ne peut pardõner ny remettre*, irremiſſibile, che non ſi puo rimettere, ne perdonare.

irremiſſiblemente, *irremiſſiblement, ſans pardon ny remiſſion*, irremiſſibilmente, ſenza perdono.

irreparable, *irreparable qui ne ſe peut reparer*, irreparabile, che non ha riparo.

irreparablemente, *irreparablement*, irreparabilmente.

irreprehenſible, *irreprehenſible, ſur qui il n'y a rien à reprendre*, irreprenſibile, che non hà nulla da riprendere.

irreprehenſiblemente, *irreprehenſiblement, ſans reprehenſion*, irreprenſibilmente, ſenza reprenſione.

irreprouable, *irreprouable, qui ne ſe peut reprouuer ny reprocher*, irreprouabile, che non ſi puo riprouare, ne rimprouerare.

irreuerencia, deſacato, *irreuerence*, inreuerentia, mala creanza, villania.

irreuerente, *irreuerent, qui ne porte point de reuerence*, inriuerente, mal creato, villano.

irreuerentemente, *irreuerẽment, ſans reſpect, ſans reuerence*, inriuerentemente, ſenza riſpetto, o riguardo.

irreuocable, *irreuocable, qui ne ſe peut reuoquer, de quoy on ne ſe peut deſdire*, inreuocabile, che nõ ſi puo annullare, ne riuocare, ne diſdire.

irreuocablemente, *irreuocablement*, inreuocabilmente.

iriſion, *mocquerie, deriſion*, beffa, ſcherno, riſu, giuoco, burla.

irritable, *qui ne ſe peut irriter & inciter à courroux*, colui, che ſi puo fare ageuolmente corrucciare, o diſdegnare.

irritar, *irriter, agacer, inciter à courroux, exciter, mettre en cholere*, addirare, corrucciare, incitare, porre in colera.

irritado, *irrité, agacé, incisé excité, à courroux, eſmeu*, irritato, attizzato, ſtimolato, tratto a ſdegno.

irritacion, *irritation, agacement, excitation à courroux*, irritamento, incitamento a corruccio.

irritador, *qui irrite & agace, agaſſeur*, irritatore, inſtigatore.

irritamiento, *choſe irritante, agaçante & incitante, agacement*, coſe, che addirano, corrucciano, & diſdegnano, irritamento.

I S

iſla, *Iſle, terre, toute enuironnee d'eau*, iſola, terra circondata dall'acque.

iſleño, *inſulaire*, iſolano, che habita, o naſce in iſola.

Iſlon, *iſlette, iſlon, petite iſle*, iſoletta, vna picciola iſola.

iſopeár, *aſperger, ietter de l'eau beniſte*, ſpargere dell'acqua del tempio, con lo ſpargolo.

iſopeador, *aſpergeur, qui aſperge*, ſpargitore, co-

lui, che sparge tal acqua.

isopillo, *vn petit aspergez à ietter l'eau benifte*, vno picciolo spargolo dall'acqua.

isopillo o isopo, *Hyssope, herbe odoriferante*, hisopo, herba odorosa.

isopo humido, *aféyte de muger, Suin & laine, la graisse qui est en la laine orde & non lauee*, la grascia della lana succida.

isopo del agua bendita, *goupillon ou aspergez à ietter d'eau benifte*, lo spargolo da gettare l'acqua.

isopear, *secouer le goupillon & aspergez*, scuotere lo spargolo.

isquierdo, Yzquierdo, *gaucher*, volgersi alla mano sinistra.

istoria, *histoire, conte de choses veritables*, historia, narratione di cose vere.

istoriador, *historien, historiographe, celuy qui escrit l'histoire*, historico, lo scrittore delle historie.

istorial, *historial, appartenant à l'histoire*, historiale, pertinente ad historia.

istorico, *d'histoire, qui depend de l'histoire*, di historia, che dipende da historia.

istoriografo, *voyez* istoriador, vedi istoriador.

I T

item, *item, aussi, semblablemẽt, derechef, outre ce, en outre, pareillement*, item, ancora, parimente, etiandio.

iterar, *reiterer, faire ou dire derechef, recommẽcer, refaire*, reiterare, rifare, o dire di nouo, ricominciare.

iterado, *reiteré, recommencé*, reiterato, ricominciato.

iteracion, *reiteration, reprinse & redite de quelque chose*, reiteratione, ripresa di qualche cosa.

itericia, *maladie appellee iaunisse*, malatia nomata opilatione, che si diuiene tutto giallo.

itérico o itericiado, *qui a la iaunisse, malade de iaunisse*, colui, che è opilato.

itinerario, *carte ou liure à monstrer le chemin & distance des lieux, itineraire*, carta, o libro da mostrare il camino, & la distantia delli luoghi.

Y V

Yua, *herbe nommée camepytis*, herba nomata camepytis, o capeluencre.

yugada de tierra, *demy arpent de terre, autant que deux bœufs peuuẽt labourer en vn iour*, vna biolca di terra, che è quanto possono lauorare vn paio de' buoi in vno dì.

yugo, *ioug, subiection, seruitude*, giogo, soggettione, seruitù.

yugüera, *la fleche qui tient le ioug*, la freccia che tiene il giogo.

yuguero, *laboureur, bouuier*, biolco, aratore, bifolco.

yúnque, vigornia, *enclume*, l'ancugine.

yúnta de bueyes o mulas, *vn couple, vn ioug à ioindre des bœufs ou des mulets, assemblage, accouplement*, vn paio de' buoi, o de muli da mettere al giogo, o da accoppiare insieme, o accopiamento.

De yúso, *en bas*, a basso.

Dios én yuso, *Dieu excepté*, eccetto Dio, di Dio in giù.

yuso, *bas, à bas, dessoubs*, basso, giù, disotto.

Y X

yxár, yxáres, *voyez* hijar ou yjár, *les flancs*, i fianchi.

I ou Y Z

isquierdo o yzquierdo, çurdo, yzquierda, *gauche, senestre*, man manca, o sinistra.

yzar, *guinder & esleuer quelque chose en hault, mot de marine*, leuare qualche cosa in alto con le taglie, carrucolare.

L A

A, articulo dá los nómbres femininos, *la, article des nõs feminins*, articolo del nome feminino.

Labaca, *Lapace, herbe, de la patience*, rombice herba.

Labada, abada, *rinoceros*, rinoceronte, animale.

Labajal, Lauajal, *bourbier, louachiz, bauge*, fango, pantano.

Labanca o labanco de rio, *vn hallebran, cyseau de riuiere, c'est vne canaste sauuage*, anitra saluatica.

Labandera, Lauandera, *lauandiere*, lauandaia, bugadiera.

Laberinto, *labyrinthe*, labirinto.

labia o lauia, *babil, caquet, harãgue, de là viẽt* enlabiar, *cy dessus*, ciancia, cacabalda, frotola dicería.

labio, labios, *la leure, les leures, la lippe*, il labbro, le labbia, i labbri.

Labor, *labeur, œuure, ouurage*, lauoro, opera, fattura.

Laborcillo, *petit ouurage*, operetta, lauoretto, poca fattura.

laborioso, *laborieux, penible*, lauoroso, faticoso, penoso.

Labrar, *labourer, cultiuer, ouurer, ouurager*, tra-

uail-

vailler, lauorare, cultiuare, operare.

Labrar casa, *edifier, bastir vne maison*, edificare, fabricare vna casa.

Labrado, *labouré, cultiué, ouragé*, lauorato, coltiuato.

Labrador, *laboureur, ouurier, celuy qui laboure & trauaille, payſan*, lauoratore, operatore, operario.

Labrança, *labourage, labour, agriculture, cultiuation*, lauoro, opera, agricoltura.

Labrandera, *lingere, qui fait des ouurages à l'eſguille*, vna donna, che lauori all'ago, vna cucitrice.

Labrio, *voyez* Labio, vedi labio.

Labruſca, vid ſilueſtre, *vigne ſauuage*, vite ſaluatica, vidalba.

Lacayo, *eſtaffier, valet de pied, laquay*, ſtafiero, ſeruitore, o ragazzo.

Lacargama, *herbe appellée Orchanette ou Orcanette, eſpece de bugloſe*, herba che è vna ſpetie di bugloſa.

Lacha, *certain poiſſon quaſi ſemblable au Barbeau*, vna ſorte di peſce, che ſomiglia al barbio.

Lacio, *flestry, fané, laſché, langoureux, cordé*, impaſſito, infracidito, guaſtato.

Rauanos lacios, *raues cordées*, rape paſſe.

Lacra, *du lacre, certaine cire d'Eſpagne*, cera di Spagna.

lacradura, *cachettement de cire d'Eſpagne*, ſigillatura con cera di Spagna.

Ladear, *voyez le apres* Lado, vedi appo lado.

Ladera de cueſta, *coſtau penchant ou pante de montagne*, coſta, o pendice di montagna.

Ladilla, *Morpion*, piattola.

Ladina, *fine, ruſee*, aſtuta, trincata, malitioſa.

Ladino, *Latin, expert, fin, ce mot eſt adiectif, & ſignifie eloquent & ſcauant en vne langue quelle qu'elle ſoit*, Latino, eſperto, pratico, queſta voce ſignifica eloquente in ogni lingua, & è adiettiuo.

Ladinamente, *en Latin, eloquemment, elegammẽt*, in Latino, eloquentemẽte, elegantemente, ſapientemente.

Lado, *coſté, flanc*, banda, fianco, lato, canto.

Al lado, *à coſté, aupres*, a lato, appreſſo, a canto, a fianco.

Ladear, *coſtoyer, branſler les coſtez*, coſteggiare, crollare i lati.

Ladearſe, *s'appuyer tantoſt ſur vn coſté, tantoſt ſur l'autre, comme vn qui eſt aſſis en vne chaire, ſe dodiner ou dodeliner*, appoggiarſi hora ſopra vno lato, hora ſopra l'altro, come fa chi ſiede in vna ſedia.

Ladrar, *abbayer, iapper*, abbaiare.

Ladrador, *abbayeur, iappeur*, vn ciarlatore, vn cicalone.

Ladrido, *abbayment, iappement*, abbaiamento, cianciamento.

ladrillar, *pauer de carreaux ou de brique, carreler ou quarreler*, ſelciare con mattoni, o mattonare.

Ladrillado *paué de carreaux, carrelé ou quarrelé: le paué meſme*, ſelciato di mattoni, o lo ſtezzo mattonato.

Ladrillo, *brique, quarreau, ou tuile*, mattone, quadro, o coppo, o tegola.

ladrillejo, *petite brique, ou petit quarreau*, picciol mattone, o picciol quadro.

Ladrillal o ladrillera donde ſe hazen, *Briqueterie, lieu à faire briques*, fornace da quadri, & mattoni, o il luogo, doue ſi fanno.

ladrillero, *briquetier, faiſeur de briques*, colui, che fa i mattoni.

Ladrona, *larronneſſe*, vna ladra, che ruba.

Ladron, *larron, voleur, brigand*, ladro, aſſaſſino.

ladroncillo, *larronneau, petit larron*, ladroncello, picciol ladro.

Ladroneria, *briganderie ou brigandage, volerie, ou larcin, volemẽt*, aſſaſſinamento, ladronecio, rubamento.

Ladronia, idem.

Ladronera, *larronniere, retraite de larrons, & de brigans, briganderie, vne poche couuerte & cachee*, ritratta de ladri, & de aſſaſſini, cauerna coperta, & aſcoſa.

Lagaña, *chaſſie, mal des yeux*, male di occhi.

Lagañoſo, *chaſſieux, à qui les yeux pleurẽt*, che ha gli occhi lagrimoſi.

Lagañoſa, *chaſſieuſe*, difettoſa di tale malatia.

lagar, *vn preſſoir*, vn torcolo, o torchio.

Lagareta en que piſan vuas, *cuue, petit preſſoir où l'on foule le raiſin*, la conca di vno picciolo torcolo da ſpremere l'vua.

Lagartija, *vne lezarde ou laiſarde petite*, vno picciolo liguoro.

Lagarto, *vn Lezard ou laiſard, c'eſt auſſy la marque de l'ordre de S. Iaques, qui eſt comme en forme de leſard, & toutesfois elle eſt faite pour repreſenter vne eſpee*, vno leguoro, & è anchora la inſegna dello ordi di S. Giacopo, che è come vno liguoro, & è fatta per preſentare vna ſpada.

Lago, *Lac*, lago.

Lago de agua de pié, *Lac d'eau viue*, lago di acqua viua.

Lagoſta, *voyez* Langoſta, vedi langoſta.

Lagrima, *larme*, lagrima.

Lagrimica, *larmette, petite larme*, lagrimetta, o lagrimucia.

lagrimar, *larmoyer, pleurer, ietter des larmes*, lagrimare, piangere.

Lagrimal del ojo, *le coin de l'œil*, il canto del occhio.

Lagrimoſo, *plein de larmes, eſploré, larmoyant, pleurant, fondant en larmes*, pieno di lagrime, piangente.

Laguna, *mare, mareſt, lac, eau morte*, lago, palude, ſtagno, acqua morta.

Lagunajo, *lieu mareſcageux*, luogo paludoſo.

Lama, *voyez* lamina, vedi lamina.

Lama, *voyez* Cieno, vedi Cieno.

Lamedal, *voyez* Cenaldal, atollador, *bourbier profond, mares*, vedi Cenadal, vno fango profondo.

Lamentar, *lamenter, plaindre, douloir*, lamentare, lagnare, dolere.

Lamentable, *lamentable, deplorable, douloureux*, lamenteuole, doloroſo.

Lamentacion, *lamentation, plainte, doleance*, lamento, pianto, doglia.

Lamentádo, *lamenté, plaint, deploré*, lamentato, lagnato, doluto.

Lamentador, *qui lamente & ſe plaint*, colui che lamenta & lagna.

Lamer, *lecher ou lichir*, leccare con la lingua.

Lamer como perro, *lapper comme font les chiens*, bere con la lingua come i cani.

Lamedor, *lecheron, lecheur, lappeur*, leccatore, o beuitore come i cani.

Lamedor, *de lzhoc, certain ſyrop fait auec miel, qu'on baille à ceux qui ſont enrumez pour les faire cracher, & ſe ſucce auec regliſſe*, ſcilopo con mele, per quelli che hanno la toſſa & per fargli ſputare.

Lamedura, *lechement ou lichement, lappement, ſuccement*, leccamento, o ſucchiamento, o ſorbimento.

Lamilla, *petite lame*, vna picciola lama, o piaſtra.

Lamia, *lameau poiſſon*, vn peſce detto lameo.

Lámina o hoja, *lame ou fueille comme de fer, de plomb ou de quelque autre metail que ce ſoit, plaſtron*, vna lama, o foglia di ferro, o di plombo, o di metallo, che che ſi ſia, vn piaſtrone.

Laminado, *couuert de lames*, coperto di lame, o di piaſtre.

Lamin, *friandiſe, frigalerie*, goloſità, cibi delicati, & appetiteuoli.

Lamiznero, *friand, flatteur, qui atteche & attrait*, goloſo, infingitore, che alletta, & tira.

Lamo, Lama *ou* Cieno, *bourbier*, fango profondo.

Lampara, *lampe, flambeau*, Lampana, Lucerna.

Lamparada, *vne tache d'huile ou ordure qui tombe de la lampe*, vna macchia d'olio, che cade della lampana.

Lamparilla, *vne petite lampe*, vna picciol lampana.

Lamparones, *eſcrouelles, maladie*, le ſcrofole o ſcroue, malatia.

Lampazo, *gleteron, ou glouteron*, grapella di vna herba, che ſi attacano a veſtimenti.

Lampiño, *qui a la barbe fort claire, & auec peu de poil*, chi ha la barba molto chiara, o poco pelo.

Lamprea, *lamproye*, lampreda.

Lamprehuela, *lamproyon, petite lamproye*, picciola lampreda.

Lampuga, *ſorte de poiſſon*, ſorte di peſce.

Lana, *laine*, lana.

Lana merina, *laine fine & delicate, creſpue & friſſee*, lana fina, & delicata, & creſpa.

Lanero, mercader de lanas, *Megiſſier, marchand de laine, lainier*, mercante di lana.

Lana barda, *ſorte de laine longue & rude*, ſorte di lana lunga & ruuida.

Lana cardina, *anatarde*, lana cardata, o ſcartaſſata.

Lanudo, *reueſtu de laine*, veſtito di lana.

Lança, *lance*, vna Lancia.

Lançada, *vn coup de lance, iournal ou piece de vigne contenant deux mille ſeps*, colpo di lancia, o vno pezzo di vigna, che contenga duo mila tralci.

Lançadera de texedor, *la nauette du tiſſerand*, la ſpola del teſſitore.

Lançar, *ietter, lancer, darder*, gettare, lanciare, tirare.

Lançado, *ietté, lancé, dardé*, gettato, lanciato, tirato.

Lançador, *qui iette vne lance, qui tire ou darde vne lance*, il gettatore, o il lanciatore, che tira dardo, o lancia.

Lançarotes, Ançarotes, *ſarcocole, gomme*, ſarcocella, gomma.

Lance, *occaſion de bien ou mal*, cagione di bene, o di male.

Al primer lance, *au premier coup*, al primo colpo.

Lance, *vn coup, vn traict, vn iect*, vn colpo, vna botta, vn tiro, vn tratto.

No alcançauan lance, *ne trouuoyent point de moyen*, non trouano mezzo alcuno.

de Lance en Lance, *d'occaſion en occaſion*, di cagione in cagione.

Lancear con lança, Alancear, *lancer, darder*, lanciare, ſaettare.

Lancero, *lanciér, faiſeur de lances, & celui qui porte lance*, colui che fa le lancie, & colui che le porta.

Lanceta, *lancette*, vna lancetta.

Lancetada, *vn coup de lancette*, vno colpo di lancetta.

Lançon, *groſſe lance ou demi pique*, groſſa lancia, o mezza picca.

Lançuela, pequeña lança, *vne petite lance*, vna picciol lancia.

Landa, parámo, *vne lande, bruyere*, vn luogo pieno di ſpine, & razze, inhabitabile.

Lan-

Landre, por la bellota, *gland*, gianda.

Landre, *glande, p. ſte, la malle boſſe*, gianda, peſte, carbone cattiuo.

Landres del cuello, *glandes qui viennent à la gorge*, giande, che vengono alla golla.

Landrezilla, *c'eſt le diminutif de* Landre, *& a la meſme ſignification, il ſe prend auſſi pour eſcrouelle: c'eſt auſſi la ladrerie ou ſurſemeure du pourceau qui eſt Ladre*, queſta voce è il diminutiuo di Landre, & ſignifica iſteſſo, & ancora le ſcrofole, & la lebbra, che viene a porci.

Lanero & lanudo, *voyez apres* lana, vedi appo lana.

Langoſta de mar, *ſorte d'eſcreuiſſe de mer*, ſorte di gambaro di mare.

Langoſta de tierra gaſanote o ganſanote, *ſaulterelle ou ſaulsereau*, locuſta, o caualetto, animaletto.

Lanillas, *ſorte de camelots communs, & autres legers eſtoffes de laine*, ſorte di ciambelotto & altre leggiere coſe, o drappi di lana.

Languir, *languir, eſtre en langueur*, languire, lamentare, lagnare.

Languido, *languiſſant*, languente.

Languor, *langueur*, lamento, dolore, noia.

Lanillos, *drapeaux teints de rouge pour le viſage*, pezze roſſe pel viſo.

Lanterna, *lanterne*, lanterna.

lanternero, *lanternier, faiſeur de lanternes*, il lanternaio, che fa le lanterne.

Lanudo, *qui porte laine*, che porta lana.

laña *plainte, lamentation*, lamentatione, condolentia.

Lañar *plaindre, lamenter*, lamentare, lagnare, dolerſi.

Lañado, *plaint, lamenté*, lamentato, lagnato, doluto.

Lañador, *qui plaint & lamente*, colui che ſi lamenta & duole.

Laſa, *un fer, un crampon que l'on uſe és baſtimens pour tenir les pierres iointes, comme des ancres, & autres crochets*, rampone di ferro, che ſi ſeruono nelle fabriche, per tenere le pietre inſieme.

Lañar, *cramponner, mettre des fers & crampons és murailles pour tenir les pierres iointes enſemble*, ramponare le muraglie per tenerle ferme inſieme.

Lantia, *la lampe qui eſclaire à la bouſſole*, la lampana che fa lume al buſſolo.

Lapa o flor de vino, *la fleur du vin*, il fiore del vino.

Lapa *mare*, vna palude.

Lapachar y laguna, *marſcage*, vna valle paludoſa.

Lapidar, Apedrear, *lapider*, lapidare, ammazzare con pietre.

Lapidario, *Lapidaire, vendeur de pierreries, joyaillier*, lapidario, orefice, o gioliero.

Lappa menor, o amor de ortelano, *gleteron, grepelles, herbe*, grapelle, herba, o lappole.

Lár, *ſorte d'oyſeau aquatic*, ſorte di vccello di acqua.

Lardo, *du lard*, lardo di porco.

Hazerſe alo largo, *tirer de long, s'enfuir*, andare di lungo, fuggirſene.

Dar larga à los negocios, *tirer les affaires en longueur*, menare gli affati alla lunga.

Largar, *eſlargir, laſcher*, allargare, laſciare.

Largo, *large, liberal, leng, prolixe, ample*, largo, liberale, o lungo, & ampio.

Largas dos horas, *deux groſſes heures*, due groſſe hore.

Largor, *voyez* Largura, vedi Largura.

Larguezа, *largeſſe, liberalité, longueur*, larghezza, liberalità.

Largura, *lõgueur prolixité, grandeur*, longhezza, ampiezza, grandezza.

Largamente, *largement, liberalement, au long, longuement, prolixement, amplement*, largamente, liberalmente, ampiamente.

Larguillo, *longuet, vn peut long*, longhetto, vn poco lungo.

Las, *les, article feminin du nombre pluriel*, le, articolo feminino del piu.

Laſaña o oréjas de abad, *eſpece de bignets*, ſorte de leuatelli o de frittelle.

laſciuia, *laſciueté, paillardiſe, impudicité*, laſciuia, puttaneſimo, impudicitia.

laſciuo, *laſcif, impudique, paillard*, laſciuo, impudico, puttanero.

Laſtar, *eſpargner, regaigner, reccouurer, reparer*, ſparagnare, ricuperare, riparare.

Laſtar, pagar pena, *payer vne peine ou amende, endurer, eſtre chaſtié, ſouffrir peine*, pagare vna pena, eſſere caſtigato.

Laſtimar, *poindre piquer, affliger, faire douleur, offenſer, faire pitié*, pungere, ſtimolare, trafiggere, addolorare.

Laſtima, *douleur, pitié, compaſſion, affliction*, dolore, affanno, doglia noia, afflittione.

fue coſa de Laſtima, *ce fut choſe digne de pitié & compaſſion*, ciò fu coſa degna de pietà

Laſtimado, *affligé douloureux offenſé*, Afflitto, addolorato, offeſo, meſto.

Laſtimador, *qui afflige & fait douleur*, colui, che affligge, & addoglia.

laſtimoſo, *douloureux, poignant, piquant* doloroſo, noioſo, pungente.

Laſtimoſo, *idem*.

laſtrar la naue, *Saburrer, charger le nauire de grauier pour luy bailler le contrepoids, reſſer*, riempire il fondo della naue di rena, o giara, perche ſtia dritta.

Laſtre de la naue, *Saburre, gros ſable, ou gravier dequoy on charge les nauires au fond pour leur*

bailler le contrepoids, lest ou lest de nauire, sauorra, giaia di naue.

Lata, oro de lata, *or faulx, loton,* oro falso, ottone.

Hoja de Lata, *lame de loton,* placa di ottone.

Latido, *battement de cœur, halletement, comme apres qu'on a couru, faulsement, pantoiment,* palpitamento del cuore, dopo qualche pena, o sforzo fatto.

Latiente, *halletant, pantelant, pantois, qui bat des flancs,* battitore de fianchi, ansamento.

Latígo, çurriaga, rebenque, *fouet de chartier,* sferza, o scoriata del carrettiero.

Latin, *Latin,* Latino.

Latinamente, *en Latin, doctement,* in Latino, dottamente.

Latinidad, *Latinité, langage Latin,* Latinità, la lingua Latina.

Latino, *nom adiectif, Latin,* Latino, nome adiectiuo.

Latir, *halleter, battre le cœur & les flancs, panteler,* palpitare il cuore, & ansare i fianchi.

latitar, *se cacher,* nasconderfi, celarfi, occultarfi.

latitud, *latitude, largeur,* larghezza, spatio, ampiezza.

Laton, *Laiton, espece de metal comme cuiure ou bronze,* ottone, sorte di metallo, o bronzo.

Latrocinar, *desrober, voler, brigander,* rubare, furare, rapire, inuolare, assassinare.

Latrocinamente, *furtiuement, larronesquement,* furtiuamente, frodolentemente.

latrocinio, *larcin, briganderie, volerie,* latrocinio, ruberia, assassinamento.

Lauda, *grande pierre comme pour mettre epitafe ou autre inscription,* vna gran pietra per scriuergli sopra vno epitafio, o qualche altra cosa.

Nota, qu'en ces dictions l'u est vocale & en diphtongue iusques à Lauar, Nota, che in queste voci fino a Lauar, la u è vocale, & in diphtongo.

Laud, instrumento musico, *vn Luth,* vno Lauto.

Laudano, *du Ladanum, qui est vne certaine viscosité qui vient sur la fueille d'vn arbrisseau nommé cistus que les Espagnols appellent* Xara, *& est de bonne odeur,* è vna certa vescosità, che viene su le foglie de gli arbocelli di buon odore.

launa, *voyez* Lamina, *il se prend aussi pour* Barra de hierro, *& en François, vne guyse,* Vedi Lamina, si piglia ancora per Barra de hierro.

Laurea, *couronne de laurier,* corona di lauro, o di alloro.

Laureado, *couronné de l'aurier,* coronato di lauro.

Laurear, *couronner de laurier,* coronare di lauro.

Laureador, *qui couronne de laurier,* colui, che corona di lauro.

Laurel, lauriero, *laurier,* lauro, o alloro, arbore noto.

Lauredal, *lieu planté de lauriers,* luogo piantato di lauri.

Laurcola, *Laureole, herbe,* Laureola, herba.

Lauriero, *Laurier,* Lauro.

Laureola, *vne couronne de laurier,* vna corona di Lauro.

Icy commencent les dictions où l'u est consonante, qui comincia l'u, a essere consonante.

Lauar, *lauer,* lauare.

Lauadero, *vn lauoir, vn lieu à se lauer,* vno lauatoio, o luogo da lauarsi.

Lauado, *lauè,* lauato, smogliato.

Lauador, *laueur, celuy qui laue, valet d'estuues,* lauatore, colui che laua.

Lauador de paños, *foulon, laueur, & fouleur de draps,* colui che al follo laua i panni.

Lauadura, *lauement, lauage, blanchissure,* lauamento, lauatura, biancheggiamento.

Lauajal o lauajo como de puercos, *bourbier où les pourceaux se veautrent, veautroir, bauge, lauachis,* pozza di fango, doue i porci si riuolgono.

Lauamiento, *lauement, baignement,* lauamento, bagnamento.

Lauánco, *voyez* Labánco, *balleb ran, ieune canart sauuage,* vedi Labánco, vn anitruccia saluatica.

Lauandero, *lauandier, ou laueur de linge, blanchisseur,* bugadaro, o lauandaro, che laua i panni lini, & gli imbianca.

Lauandera, *lauandiere, celle qui blanchit le linge, blanchisseuse,* bugadara, lauandara, colui che imbianca i panni lini.

Lauatorio, *lauage, lauement, bain, lauoir,* lauatoio, lauamento, bagno, lauacro.

Lauazas, *lauaces, rauines d'eau, lauailles, laueures, immondices,* lauature, sporchezze, o furie di acqua.

Lauedal, *voyez* Lauadero, vedi Lauadero.

Lauor, *labeur, trauail, ouurage,* lauoro, fattura, opera, bisogna.

Lauorica, *petit ouurage,* picciol lauoro.

Lauorar, *trauailler, ouurer, labourer,* lauorare, operare, fare.

Laxa, *lesse,* dar laxa á los cánes, *donner lesse aux chiens, alonger la lesse,* il lasso da cani, fare lasso (a cani.

Laxar, *laisser,* lasciare, ammollare.

Laxada, *vn lacs, vn filet ou cordeau auec vn nœud courant ou coulant pour seruir de piege,* vn laccio, che corre per pigliare.

vna laxada floxa, *vn nœud coulant ou courant,* vn groppo, che corre.

Lazeria, *misere, chicheté, taquinerie, pauureté,* miseria, pouertà, necessità, inopia.

Laze-

lazeradamente, *miserablement*, miserabilmente, poueramente.

lazerado, *miserable, chiche, taquin, vilain, pauure, chetif*, misero, auaro, stretto.

Lazos, *cordes pour charger vn mulet, chargeoires*, corde per caricare vno mulo.

Lazio, *flestry, cordé*, passo & frale.

Rauanos Lazios, *raues cordees & flestries*, rane passe, & fracide.

lazo, *laqs, filet, piege, attrappoire*, laccio da pigliare.

Lazillo, *lacet, petit laqs*, lacciuolo.

Lazul, *lapis*, vna pietra detta lapis.

L E

Leal, *loyal, qui est selon la loy, legitime, fidele*, leale, fidele, sincero, puro, integro.

Lealdad, *loyauté, fidelité*, lealtà, fidelità, sinceritâ.

Lealmente, *loyalement, loyaument, fidelement*, lealmente, fidelmente.

Lebeche, *vent de Sudueſt en la mer Mediterranee*, il vento Siroco del mare Mediterraneo.

Lebrada, *ciué de Lieure, du bouſſat*, del guazetto di lepre.

Lebraſtilla, *Leuraut*, vn lepretto.

Lebruno, *de Lieure*, di lepre.

Lebrela, *Leuriere, Leurette*, vna cagna leuriera.

Lebrel, *Leurier*, vno cane leuriero.

Lebrillo, Barreño, *jette terrine*, vno orinale, o vna inghistara, o carafa.

Lebrillejo, *diminutif de* Lebrillo, *il ſe prend auſſi pour vne tineuſe*, vno orciuolo, ouero, vno tinezzetto.

Lebronaço, *grand poltron*, vn gran poltrone o gioſo.

Lebron, *Leuraut, leuron, vn couard*, vn vile, codardo, & puſillanimo.

Lebruno, *voyez apres* Lebraſtilla, vedi dopo Lebraſtilla.

Lechal, cosa de leche, *fait de laict*, cosa fatta di latte.

Leche, *laict*, del latte.

Leche de trigo, *amidon*, salda da panni lini.

Lechetrezna, *herbe au laict, Laſſeron, tithymale*, ſiſe bda, herba.

leche peſcado, *laictance de poiſſon*, latte di pesce.

Leche de manteca, *du babeurre*, il fero, che resta del butiro battuto.

Agua de leche o ſuero, *du laict clair, du laict meſgue qui degoute quand on fait le fromage, du reſlaict, petit laict*, il fero, che è il latte, che resta fatto il formaggio.

Cosa lechera, *viande faite de laict, laictage, choſe laictiere*, viuanda fatta di latte.

Lechera, piedra, *pierre de laict*, pietra di latte.

Leche de gallina, *laict de geline, herbe*, latte di gallina, herba.

Lechicada, *la portee d'vne beſte qui fait pluſieurs petits, comme d'vne Truye, d'vn chien, chat ou loup, & d'autres beſtes ſauuages*, la pregnezza di vna bestia, che porta piu piccioli, come cagna, porca, o altra.

Lechiga o andas de muertos, *biere ou cercuil à porter les morts en terre, aucuns l'appellẽt* lecho, barra, o cataletto da portare i morti alla fossa.

Azeytuna, lechin, *vne ſorte d'Oliue longue*, vna sorte de vliue lunghe.

Lecho, cama, *lict ou couche*, letto.

Lechon, *Cochon de laict, porcelet*, porceletto di latte.

Lechoncillo, *petit cochon, cochon de laict*, porchetto.

Lechona, *Cochonniere, Truye, laye, coche*, troia.

Lechuha, *laictuë*, latuca, o scaruola.

Lechuguilla, *petite laictuë*, latuchetta.

Lechuguino, idem.

Lechuga capuz, o cerrada, *laictuë põmee*, latuca capuccia.

Lechuguilloſo, *qui porte fraiſe*, che porta delle latuche al collo.

Manguillas de lechuguilla, puños, *manchettes à fraiſe*, manichini con latuche, o crespe.

lechuza, aue de la noche, *chat huant, Hibou, cheueſche ou Chouette*, il guffo, o lo alocco, o la ciuetta.

Lecion, *leçon, lecture*, lettione, lettura.

Lector, letor, *lecteur, liſeur, qui lict*, lettore, colui che legge & insegna.

Lectura, *lecture*, lettura.

Faz leda, *face ioyeuſe, bon viſage, bonne chere, chere lie*, faccia lieta, viso gaio, grata accoglienza.

ledamente, *ioyeuſement, liement ou licement*, allegramente, giocosamente.

Ledona, *le croiſſant de la mer*, il crescimento del mare.

Ledo, *ioyeux, liet*, contento, & pien di gaudio.

Ledrina, Letrina, *priué, latrine, retraict*, necessario, destro, cacatoio.

Leer, *lire*, leggere.

Leedor, *liſeur, celuy qui lit*, lettore, colui che legge.

lega, *ligue, confederation*, lega, vnione, congiuntione, accordo.

Legacia o legacion, *legation, ambaſſade*, legatione, ambasciaria.

Legado, *Legat*, legato, ambasciatore.

Legajo, *liasse, pacquet*, fascio, fardello, vilup-
po.

Legal, *qui est de la loy, legal, appartenant à la loy*, legale, che appartiene alla legge.

Legalidad, *legalité, accomplissement de la loy*, legalità, compimento della legge.

legalizado, Legitimado, *legitimé, rendu conforme aux loix*, legitimato, rẽduto conforme alla legge.

Legañoso o lagañoso, *chassieux*, che ha gli occhi lagrimosi.

Legano, Cieno, *bourbier*, fango, pantano, luto.

Legar, *leguer par testament, faire vn leg testamentaire*, legare per testamento, fare vn legato testamentario.

Legatario, *legataire, à qui on legue par testament*, legatario, a chi si lega per testamento.

Legato, *ley ou leg testamentaire, ce qu'on laisse ou legue à quelqu'vn par testament*, legato, lo lasso testamentario, che è quello, che si lascia per testamento a qualchuno.

Leginda, *Legende, liure que l'on doit lire souuent, la vie des Saincts*, leggenda, i buoni libri, che si debbono leggere di continuo, vita de Santi.

Legible, Leyble, *lisible*, leggibile, che si puo leggere.

Legion, *legion*, vna leggione.

Legionario, *legionnaire, de la legion*, vno legionario, che è della leggione.

Legislador, *legislateur, qui fait & donne la loy*, legislatore, che fa & da la legge.

Legislar, *faire des loix*, fare delle leggi.

legista, *legiste, sçauant en drois*, legista, che intende la legge.

Legitimar, *legitimer*, legitimare.

Legitima, *la legitime*, la legitima.

Legitimamente, *legitimement, iustement & selon la loy*, legitimamente, giustamente, per ragione.

Legitimacion, *legitimation*, legitimatione.

Legitimado, *legitimé, qui est declaré legitime*, legitimato, che è dichiarato legitimo.

Legitimador, *qui legitime*, colui, che legitima.

legitimo, *legitime, iuste, qui est selon la loy*, legitimo, giusto, secondo la legge.

Lego, *loy, qui n'est pas d'Eglise*, laico, colui che non è di chiesa.

Frayle lego, *frere lay*, vno fratello laico.

Legua, *vne lieuë de chemin*, vna lega di camino, che sono tre miglia.

Legumbre, *legume ou legumage, tout ce qu'on cueille en arrachant de terre, comme pois, febues, lentilles, vesses & autres semblables*, qualunque sorte de legumi.

Baxo de ley, *bas d'aloy*, di bassa lega.

Ley, *loy, reigle, ordonnance, statut, alloy de monnoye*, legge, regola, ordine, decreto, statuto, lega di moneta.

Leyble, lo que se puede leer, *lisible, qui se peut lire*, che si puo leggere.

Leydo, *leu, letto*, letto.

leydo, hombre que lee mucho, *docte, lettré, qui a bien leu & estudié, bien versé aux liures & à la lecture*, dotto, letterato, che ha letto molto.

Leyenda, *legende, liure escrit pour lire*, leggende, libri fatti per leggere.

Leme, *le baston auec lequel on tourne le gouuernail du nauire, & se prend pour le gouuernail mesme*, il bastone con il quale si volge il timone della naue, & si piglia per lo timone.

Lemera, *fenestre au nauire par où passe le manche du gouuernail*, la finestra della naue, per doue passa il manico del timone.

Lençal, cosa de lienço, *qui est fait de toile ou de linge*, cosa fatta di tela.

Lincero, que vende lienços, *linger, vendeur de linge, toilier*, colui che vende tela, & panni lini.

Lencera, *lingere, qui vend & fait du linge, toilitre*, colei che vende tela, & che ne fa.

ledrero, *vn lieu plein de lendes*, luogo pieno di lente.

Lendroso, *plein de lendes*, pieno, & carico di lente.

lengua, *langue*, lingua.

Lengua, interprete, *interprete, truchеman*, interprete, colui che dichiara.

La lengua del agua, *le bord de l'eau*, la riua dell'acqua.

Lengua de buey, *Bugloſe, langue de bœuf*, buglosa, herba, lingua di bue.

lengua ceruina o de cieruo, *Scolopendre, langue de cerf, herbe*, scolopendra, herba detta lingua di ceruo.

Lengua de cauallo, *herbe appellee lingua pagana*, herba nomata lingua pagana.

Lengua de cordero, *du Plantain*, piantagine.

Lengua de perro, *herbe nommee langue de chien*, herba nomata lingua di cane.

Lengua de balança, *languette de balance*, la linguetta della balancia.

Lenguado, *la Solle, poisson de mer*, la sola sfeglia, linguattola, pesce di mare.

Lenguaje, *langage, langue, le parler, l'idiome*, lenguaggio, parlare, lingua, suono, stile, idioma, fauella.

Lenguaz, *langard, bauard, babillard*, ciarlatore, cianciatore, diuisatore, linguacciuto.

Lenguezuela, *petite langue, languette*, picciola lingua, vna linguetta.

Lentamente, *lentement, laschement, tout bellement, tout en paix*, lentamente, debilmente, lassa-

laſſamente.

Lentercerſe, *deuenir mol & lent*, diuenire molle & lento.

Lenteja, *lentille, eſpece de legume*, delle lenti, ſorte di legume.

lentiſco, *lentiſque*, lentiſco, arbore.

Lento, *lent, tardif, laſche, luiſant, peſant, pareſſeux*, prigro, tardo, lento, infingardo, dappoco.

Lentura, *laſcheté, molliſſe, tardiueté*, laſſezza. debolezza, pigritia, tardità.

Lenzon, *caneuas ou fort groſſe toile*, caneuaccio, che è groſſa tela.

Leña, *du bois à bruſler*, delle legna per bruſciare.

Leña loé, *de bois d'aloes, agallocum*, del legno di aloe.

Leñador, *qui va querir du bois, buſcheron, celui qui coupe & vend du bois*, colui che taglia, & vende delle legna.

leño vno ſolo, *vn bois cõme vne ſoliue ou vn cheuõ, vne piece de marrein dequoi l'on baſtit*, vn traue, o altra ſorte di legno da fabricare.

Leño, *gros bois, vne ſouche, vn lourdaut*, vn legno groſſo, o il tronco di vn arbore, o vn groſſolano.

Leon, *vn lion*, vno leone.

Leona, *lionne*, vna leona.

leon coronado, *lion qui a grande jube*, vn leone, che ha vna gran giuba.

Boca de leon, *leonine, herbe*, vn herba detta leonina.

Leon bramador, *lion rugiſſant*, vn leone ruggente.

Leoncillo, *lionceau, lionneau, petit lion*, vn leoncello, o picciol leone.

Color leonádo, o leonino, *fauue, de couleur du lion, liennin, il ſe prend auſſi pour le tanné*, faluo, è il colore del leone, & ſi piglia ancor per leonato.

leonera, *taſniere & retraitte de lions*, tana, cauerna, o nido di leone.

Leonpardal, leonpardo o leopardo, *lecpard*, il leopardo, animale.

Lepra, *lepre, ladrerie*, lebbra.

Leproſo, *lepreux, ladre*, lebbroſo.

lerdo, *peſant, lourdt, pareſſeux, laſche, lẽs, poltron, endormi, faineant, couard*, peſſante, infingardo, dappoco, poltrone, codardo, viglia co.

Leſion, *leſion, offenſe, bleſſure*, danno, dannaggio, offeſa.

Leſnordeſte, *vent d'eſt, nord d'eſt*, il vento di Oriente, & Greco.

Leſſueſte, *vent d'eſt, ſuiſt*, il vento di Leuante, & di Siroco.

Letania, *letanie, priere qui ſe fait en l'Egliſe*, letanie.

Letargia o lethargia, *Lethargie, maladie qui endort*, lethargia, malatia, che addormenta.

Letor, Lector, *leſteur, liſeur*, lettore, colui, che legge.

Letra, *lettre*, lettera.

Letra de cambio, *lettre de change*, lettera de cambio.

Letra, cárta menſagera, *lettre miſſiue*, lettera miſſiua.

Letrado, *letré, docte, ſçauant*, letterato, dotto, ſapiente.

Letrado en derechos, *Aduocat, Iuriſconſulte*, Auocato, dottore di legge.

Letrero, *eſcriteau, vn rang, & ordre de lettres & eſcriture, inſcription*, vna ſcrittura, o vn ordine di lettere.

Letrina, priuada, *priué, latrine, retraict, l'aiſement d'vne maiſon*, neceſſario, deſtro, cacatoio.

Letrina por albañar, albañar, *cloaeque, retrait*, cacatoio.

Letuario, *electuaire, oppiate*, electuario.

Leua, *vrai, ſinneſſe: c'eſt vn terme de iargon, voyez* deſcornar leuas, tratto queſto è vno motto di furbo, vedi deſcornar leuas.

Leua, *inſtrument pour les ancres du nauire*, ſtromento per leuare le ancore della naue.

Leuadar, *voyez* Leudar *ou* Aleudar, *fermenter, accommoder de leuain*, vedi lleuar o Aleudar, accommodare il lieuito nella farina.

leuada en algun juego, *prelude, eſſay coup d'eſſay, auant-ieu*, il aſſaggiare vn colpo auant'il giuoco.

Hazer leuada, *faire vne liuee de boutliers, s'eſſayer auant que de combattre*, fare vna leuata di brocchiero, prima che combattere.

Leuadiza, puente leuadiza, *pont leuiz*, il ponte leuatoio.

Leuadizo, *leuis, qui ſe peut leuer, que l'on leue*, leuabile, che ſi puo leuare, o ſi leua.

Leuadura, *leuain*, il lieuito.

Leuantar, *leuer, eſleuer, ſouſleuer, dreſſer, mettre ſus, impoſer, contrcuuer, inuenter*, leuare, alzare, drizzare, o imponere, aggrauare, caricare.

Leuantar falſo teſtimonio, *accuſer faulſement, mettre ſus & inuenter vn faux teſmoignage*, accuſare a torto, formare vna falſa teſtimoniantia.

Leuantarſe, *ſe leuer, s'eſleuer, ſourdre, ſe hauſſer, ſe dreſſer, ſe rebeller, ſe ſouſleuer*, ſollcuarſi, drizzarſi, leuarſi contra, ribellarſi.

Leuantado, *leué, eſleué, dreſſé hault, mis ſus, impoſé*, leuato, alzato, drizzato.

Leuantador, *qui eſleue ou ſouſleue*, colui, che leua, o dirizza.

Leuantadura, *eſleuement*, leuatura, alzatura,

drizzatura.

Leuantamiento, *leuement, eſleuement, dreſſement, inuention, exaltation*, leuamento, alzamento, drizzamento.

Leuante, *Leuant, Orient, il ſe prend auſſi pour le vent d'Orient qui autrement ſe dit* Solano *en la mer de Leuant*, Leuante, Oriente, & ſi pigiia per lo vento che gia ſi dicea Solano in Leuante.

Leuantiſco, *qui eſt de pays du Leuant*, chi è del paeſe di Leuante, Leuantino.

Leue, *leger*, leggiero.

Leuedad, *legereté*, leggierezza.

Lexano, *lointain, eſloigné*, lontano, allontanato.

Lexia, *leſſiue, aucuns eſcriuent lexiue*, il bugato, o la bugata.

Lexiſſimos, *treſ-loing*, lontaniſſimo.

Lexillos, *vn peu loin, qui n'eſt gueres loin*, vn poco lunghi, che non è multo lunghi.

Lexos, *loing*, lontano, diſcoſto.

Vnos lexos, *eſloignement, terme de l'art de perſpectiue, payſages en peinture*, alluntanamenti, arte di proſpettiua.

Lexura, *loingtainté*, lontananza.

Leydo, *ſçauant, qui a beaucoup leu*, chi hà letto molto, ſapiente.

Ley, &c. *voyez en l'ordre de la lettre* I, vedi nello ordine della letterra I.

L I

Niño liado, *emmailloté, petit enfant*, bambino faſciato, inuolto con faſcie.

Liado, *empacqueté, emballé, lié*, imballato, infardellato, legato.

Liar, *empacqueter, emballer, emmailloter*, imballare, infardelare.

Liador, *lieur, emballeur, empacqueteur*, l'imballatore, il legatore.

Liadura, *liement, lieure*, ligamento, ligatura.

Lio, *fardeau, pacquet*, balla, fardello, ſoma.

Libelo, *libelle*, libello.

Libelo infamatorio, *libelle diffamatoire*, libello infamatorio.

Liberacion, *deliurance, liberation, deliurement*, liberatione, aſſolutione.

Liberal, largo o franco, *liberal, franc, large, libre, donneur*, liberale, largo, corteſe, donnatore.

Liberalidad, *liberalité, largeſſe, franchiſe*, liberalità, largezza.

liberalmente, *liberalement, franchemẽt, largement*, liberalmente, largamente, coppioſamente.

libertad, *liberté, franchiſe, exẽption*, libertà, franchigia.

libertado, *deliuré, mis en liberté, affranchi*, liberato, affranchito.

Libertar, *deliurer, mettre en liberté, affranchir*, liberare, affranchire, togliere di ſeruitù.

Libertador, *qui met en liberté*, liberatore, colui, che affranchiſce.

Libertino, libre hecho de ſieruo, *celuy qui eſt eſſranchi de ſerf qu'il eſtoit*, colui che è di ſeruo affranchito.

Libidinoſo, *libidineux, paillard, voluptueux*, libidinoſo, feminero, carnale, luſurioſo.

Libra, *le poids d'vne liure*, il peſo di vna libra.

libra, *vne liure de monnoye, il y a autant de differences à la valeur de la liure, qu'il y a de monnoyes differentes, & non ſeulement és Royaumes, mais és Prouinces particulieres il s'y trouue de la diuerſité*, vna libra di moneta, è ſi differente al valore della libra, quanto vi è diuerſità di monete, & ciò per tutto.

Libra de peſo o ponderal, *liure de poids, ſeruant à peſer*, libra di peſo, che ſerue a peſare.

Libra menſural, *meſure contenant le poids d'vne liure de quelque choſe*, miſura, che contiene vna libra, di qualche coſa.

Libra, ſigno del cielo, *le ſigne de Libra, autremẽt de la balance*, libra, ſegno celeſte, o de la balancia.

Librado, *aſſigné, fourny*, aſſignato, fornito.

librador, *deliureur, liberateur*, liberatore, affranchitore.

Libramiento de dineros, *ordonnance ou mandemẽt pour toucher argent du Threſorier, deliurance, aſſignation*, ordine, aſſignatione di receuere denari di vno theſoriero.

Librar dineros, *payer & acquitter les mandemens & ordonnances, aſſigner*, pagare, & ſatisfare allo ordine datto.

Librar, *deliurer, deſpeſcher, expedier, peſer, balancer, conſiderer*, dare, pagare, ſpedire.

A bien librar, *au mieux qui en puiſſe aduenir, au meilleur marché qu'on en puiſſe eſchapper, à bien conſiderer*, conſiderare al miglore mercato, che l'huomo ſi poſſa ſaluare.

Librado, *liuré, deliuré, payé*, liberato, affranchito, aſſoluto, pagato.

Bien librado eſtoy, *me voila bien, me voila bien payé, ie ſuis bien accommodé*, eccomi ben pagato, io ſono bene concio.

Librador, *voyez apres* Libra, vedi dopo libra.

Libramiento, *voyez-le apres* librador, vedi dopo librador.

Libramiento de cera, *mouſche de cire que les pages & lacquais mettent ſur les ſouliers de ceux qui dorment*, le moſche di cera, che i regazzi o i ſtaffieri mettono ſopra le ſcarpe a quei che dormono.

Libraça, *voyez* libramiento de dineros, vedi

libramiento de dinéros.

Libre, *libre, exempt, franc, affranchi, qui eſt en liberté, expedié, deſpeſché,* libero, franco, eſſente, che è affranchito, liberato, eſpedito.

Libreménte, *librement, franchement, auec liberté,* liberamente, francamente, con libertà.

Librea de veſtir, *liuree,* il veſtire à liurea, ciò è, de varij colori.

Libreados, *ceux qui ſont veſtus de la liuree,* quelli che vanno veſtiti à liurea.

Libreria, *Librairie, Bibliotheque,* Libraria.

Libréro, *Libraire, marchand de liures,* Libraio, o Libraro, mercante de libri.

Libréta, libra pequeña, *liurette, petite liure,* Libretta, vna picciola libra.

Librillo o librito, *Liures, petit liure,* libretto, o picciolo libro.

Librillo *pour* Lebrillo, *voyez* Lebrillo, vedi lebrillo.

Libro de cuéntas, *liure de comptes,* libro de conti.

Libro de memoria, *papier iournal,* libro, detto giornale, o delle memorie.

Liça, téla de juſta, *lice ou barriere pour courir la lance & pour iouſter,* la lizza, o barriera per gioſtrare.

Liça o liza, *raye, poiſſon de mer,* raza, peſce di mare.

Licéncia, *licence, permiſſion, congé,* licentia, comiato, conceſſione congedo.

Licenciár, dar licéncia, *licentier, permettre, bailler congé & permiſſion, congedier,* licentiare, accomiatare, dar congedo.

Licenciádo, *licentié, gradué,* licentiato, graduato.

Licencioſamente, *licentieuſement,* Licentioſamente, preſuntuoſamente.

Licencióſo, *licentieux, qui prend trop de licence,* licentioſo, preſuntuoſo, importuno.

Licion, lecion, *leçon,* Lettione.

Licito, *licite, loiſible, permis,* lecito, conueneuole, benfatto.

Licitamente, *licitement, loiſiblement,* licitamente, ragioneuolmente, conueneuolmente.

Licor, *Liqueur,* licore, ſucchio.

Lid, *querelle, debat, combat, procés, noiſe, contention, plaid, diſpute,* contraſto, diſputa, conteſa, contentione, lite, o litigio.

Lidiádo, *debatu, combatu, conteſté, diſputé,* contraſtato, diſputato, conteſo, combattuto.

Lidiar, *plaider, quereller, debatre, conteſter,* piatire, litigare, contender in giudicio.

Lidiador, *plaideur, conteſtant, combattant,* litigatore, piatitore, diſputatore.

Liebre, *vn lieure,* vna lepre od vn leprotto.

Liénço, *toile de lin, linge de toute ſorte, carriere, lices,* ogni ſorte de panni lini, o corſa di cauallo.

Lienço de narizes, *vn mouchoir,* fazzuoletto, moccichino.

Lienço de muralla, *vn pan de muraille,* vna ſponda di muraglia.

Lienço de pintura, *vn tableau de peinture, vne toile ſur laquelle vn peintre fait vn tableau ou quelque pourtrait,* vna pittura fatta in tela, o in legno di vno ritratto, o di altra coſa.

Liéndre de cabellos, *lende de la teſte,* lendine della teſta.

Liéndro, *van à vanner,* cribro, o vaglio a criuellare.

Lientaménte, *lentement, ſouplement,* lentamente, debilmente, pianamente.

Liénto, *moite, humide, qui n'eſt ny ſec ni mouillé, lent, humble, ſouple,* molle, humido, che non è ſecco, ne molle.

Liga, *ligue, alliance, confederation,* lega, accordo, conuentione, confederatione.

Liga enel óro o pláta, *la loy ou l'alley, alliage en or ou argent,* la lega dell'oro, & dell'argento.

Liga o litia, *glus à prendre les oiſeaux,* viſco, o viſchio da pigliare gl'vccelli.

Liga, ſiſa para dorar, *aßiette à dorer, cole,* cola da dorare.

Ligar, *lier, attacher, nouer,* ligare, attaccare, annodare, aggroppare.

Ligado, *lié, attaché,* legato, attaccato, annodato, aggroppato.

Ligadura, *leure, liaiſon, ligature, lien,* Ligatura, attaccatura, annodatura.

Ligar con hechizos, *enſorceler,* ammaliare, incantare, ſtregare.

Ligadura aſſi, *enſorcellement,* ammaliamento, ſtregamento.

Ligagambas, *iarretieres,* cintole da gambe.

Ligas, idem.

Ligamento, *voyez* Ligadura, vedi Ligadura.

Ligabon, *liaiſon,* Ligamento.

Ligeramente, *legerement, viſtement, agilement, promptement, facilement,* leggieremente, preſtamente, prontamente, agilmente.

Ir á la ligéra, *aller & cheminer à la legere,* andare, & caminare con leggerezza.

Ligeréza, *legereté, viſteſſe, celerité, promptitude, agilité, facilité,* leggerezza, preſtezza, ſollicitudine, prontezza, diligentia.

Ligéro, *leger, viſte, prompt, agile, iſnel, facile à faire,* leggiero, preſto, pronto, agile, ſufficiente.

Ligeruélo, *vn peu leger,* vn poco leggiero, o leue.

Lima, *lime,* vna Lima.

Limar, *limer, polir,* Limare, polire.

Limado, *limé, poly,* Limato, polito.

Limador, *limeur, qui lime & polit,* Limatore, che lima, & che poliſce.

Limadamente, *poliment, ioliment,* politamente, limatamente.

limadura, *limaille, limeure,* Limatura, politura.

Lima o limón, *limonnier, arbre qui porte des li-*

mons ou Citrons, limone, l'arbore che porta i limoni.

Lima o limón frúta déste arbol, *limon*, limone frutto.

Limáça, bauáza, o bauósa, *vne limace*, chiocciola, o lumaca.

Liméra, *limõnier, arbre qui porte des limons*, limoniero, arbore, che produce i limoni.

Liméra, *vne espece de fiole de verre comme ce que l'on appelle à Paris vn bocal*, vna carafa, o inghistara, o boccaletto di vetro.

Limísta, *fin drap du limeſtre*, drappo fino di limestre.

limitár, *limiter, borner, marquer*, terminare, confinare, limitare.

Limitadaménte, *auec limite*, con limite, & limitatamente.

limitádo, *limité, borné*, terminato, limitato, cõfinato.

Limitadór, *limiteur, borneur, qui limite, & termine*, terminatore, confinatore, limitatore.

Limite, *limite, borne, marque, fin, terme*, limite, termine, confine.

Limo, *voyez* Ciéno, *bourbier, limon*, vedi ciéno, pozza fangosa.

limóso, lleno de limo, *voyez* Cenagóso, *limonneux, bourbeux*, fangoso, pantanoso, vedi cenagóso.

Limón, *voyez* Lima o limón árbol, vedi lima, o limón árbol.

Limónça, *gros Citron, Poncire*, vno grosso limone.

Limósna, *aumoſne*, limosina, dono.

Limosnear, *aumoſner, faire des aumoſnes*, limosinare, fare limosine.

Limosnéra, *aumoſniere*, limosinaria.

Limosnéro, *aumoſnier, charitable aux pauures*, limosiniero, che dona a poueri.

Limpia, *nette, pure, ſincere*, netta, pura, sincera, integra.

Límpiar, *nettoyer, eſſuyer, torcher, monder, purger*, nettare, mondare.

Limpiadéra, *vergettes à nettoyer*, spazzola, o scopetta a nettare i vestimenti.

limpiadéro, *vne choſe à nettoyer comme vergettes, ou quoy que ce ſoit, vn balay*, vna setaruola di setole di porco, o vna spazzola di che essere si sia da nettare.

limpiádo, *nettoyé, poli*, nettato, spazzolato, forbito.

Limpiadór, *nettoyeur, qui nettoye*, nettatore, spazzatore, forbitore.

Limpiaduras, *balayeures, nettoyeures, immondices & ordures*, nettature, spazzature, lordure, sporchezze.

Limpiamente, *nettement, purement*, nettamente, puramente, forbitamente.

Limpiéza, *netteté, pureté, ſinceritè, pudicité, chaſteté*, nettezza, purità, pudicitia, castità,

Limpio, *net, pur, ſincere, clair*, netto puro, sincero, immaculato.

En limpio, *clairement, au net*, chiaramente, al netto.

Sacar à limpio, *mettre au net*, mettere al netto.

Lináge, *lignage, race, parentage, genre, ſorte, eſpece*, legnaggio, prole, sangue, razza, stirpe.

Linaloé, *bois d'Alcé, agellocum*, legno di aloe.

Linár, *vn champ auquel il y a du lin ſemé*, vn campo seminato di lino.

Linária, *linaire, herbe*, linaria, herba.

Lináza, *ſemence de lin*, semenza di lino.

Lince, *le Linx, animal qui a la veue fort aigue & ſubtile, ſelon aucuns, le Loup ceruier*, il lince, animale di vista acutissima, o il lupo ceruiero.

Lindo, *beau, gentil, ioly, elegant, mignon, poly*, bello, gentile, leggiadro, galante, polito.

Lindamento, *ioliment, elegammẽt, de bonne grace*, gentilmente, leggiadramente, gratiosamente, galantemente.

Lindéza, *beauté, ioliueté, elegance, bonne grace*, bellezza, beltà, vaghezza, gratia.

Lindézas *pour* Donáyres, *facetiæ*, parlari ridiculosi.

Linde, *voyez* limite, vedi limite.

Lindéros, terminos, mojónes, *confins, fins, limites, termes & bornes, liſieres, marches, frõtieres, les tenans & les aboutiſſans* cõfini, termini limitã

Linea, *ligne*, vna linea, o riga.

Lineatura, *lineature*, lineatura, rigatura.

Lino, *du lin*, del lino.

Linero, *linier, vendeur de lin, ou celuy qui beſongne en lin, accouſtreur de lin*, colui che vende il lino, il linarolo, & che lo accõcia, & vẽde.

Liño o liñuelo, *ligne, raye, ſillon*, linea, solco, quaderno.

Liñuélo, Tomíza, *cable fait de ions*, corda grossa fatta di giunchi.

Linuéço, *grayne de lin*, grana di lino.

Linterna, *lanterne*, vna lanterna.

Liónes, *ſorte d'eſcreuiſſes de mer*, sorte di gamberi di mare.

Lío, *fardeau ou pacquet, bagage*, fardello, fascio, viluppo, bagaglio.

Liquescer, *fondre, rendre liquide, couler*, fondere, liquefare, disfare.

Liquidar, *liquider, eſclaircir, nettoyer*, liquidare, chiarificare, nettare.

Liquidar, rematár cuéntas, *liquider & arreſter des comptes*, liquidare, saldare i conti.

Liquido, *liquide, clair, coulant*, liquido, chiaro, manifesto.

Lira, *vne lire, inſtrumẽt de muſique*, vna lira, stromento musicale.

liria, liga, *de la glus*, del visco, o vischio.

lirio amarillo, *lis iaulne fleur hemorocalle*, giglio, gialo, che vien su le muraglie.

lirio blãco o açucena, *le lis blanc*, giglio biãco.

Lirio careno, *lis violet, glayeul ou flambe*, giglio violatto, o morello.

Lirio colorado, *vne sorte de lis appellé Narcisse*, narciso, detto da alcuni, giglio.

Liron, *vn Loir, vn rat-veul, liron ou lerot*, vn topo.

Lironcillo, *vn petit loir, vn lerot & selon aucuns, rat des champs ou mulot*, vn topetto.

Lisar, *lisser, polir*, lisciare, fregare, polire.

Lisado, *lissé poly*, lisciato, fregato, polito.

Lisador, *qui polit & lisse*, lisciatore, fregatore, politore.

lisadura, *polissure, lissure*, lisciatura, fregatura, politura.

Lisiar, *blesser, offencer quelqu'vn en sa personne, estropier, leser, nuire*, ferire, piagare altrui.

Lisiado, *blessé, offencé en son corps, estropié, lesé*, ferito, piagato, vulnerato.

lisiador, *qui blesse & offense*, feritore, piagatore, colui che ferisce & piaga.

Lisiadura, *blessure, offense*, ferita, piaga, tagliatura.

Lesion, *lesion, blessure, offence*, feritura, piagatura.

Lisongeador, *voyez* Lisongéro, vedi Lisongero.

lisongear, *flater, amadouer, patteliner*, lusingare, adulare, fingere, carezzare.

Lisongéro, *flateur, adulateur, patelineur, patelin*, lusinghiero, adulatore, simulatore.

Lisonja, *flaterie, adulation, patelinage, losange*, lusinga, adulatione, simulatione.

liso por afeyte, *du fard*, liscio.

liso por cosa llana, *lissé, poli, plain, ras, glissat*, lisciato, polito, appianato, vnito.

lisura, *lissure, polissure*, lisciatura, politura, appianatura.

listar, *border, enrooller, voyez* Alistar, orlare, vedi Alistar.

lista, *liste, lisiere, raye, bord*, lista, cingolo, orlo.

lista, *roolle, denombrement, registre, liste*, rollo, conto, registro, lista.

listo, o listeado, *bigarré, passementé, rayé, bordé, enroollé*, diuisato, passamentato, orlato.

listador, *qui borde, qui enroolle*, colui, che orla, & lista.

listones, *bandes, grandes lisieres, bordures*, liste, grandi cingoli, orli.

lisura, *voyez apres* liso, vedi appo liso.

litargia, *voyez* letargia, *letargie, maladie d'assopissement*, vedi letargia, infermità di sonolentia.

litargirio, almartaga, *l'escume ou ordure de l'argẽt dõt on se sert ès medecines, litarge*, la schiuma, o la cacaticcia dello argento, che serue a medicamenti.

litera, *litiere*, vna lettica, doue i grand signori si fanno portare.

litigar, *voyez* lidiar, *plaider*, vedi lidiar, piatire.

litigador, *voyez* liliador, *plaideur*, piatitore, litigatore, vedi lidiador.

litigioso, *litigieux, contentieux, noiseux*, litigioso, contentioso, disputante.

Liuiano, *leger*, leggiero, vano, stupido.

liuiano de senso, *leger de cerueau, escheruelé, esuenté, estourdy*, leue di senno, senza ceruello.

Liuianos o bofes de assadura, *les poulmons*, i polmoni.

Liuianamente, *legerement, à l'estourdy*, leggiermente, leuemente, stupidamente.

Liuiandad, *legereté*, leggerezza, vanità, stupidezza.

Liuianeza, idem.

Liuianillo, *vn peu leger & esuenté*, vn poco leggiero, & vano.

Lixa de pescado, de cuero aspero, *vne sorte de poisson de mer qui a le cuir aspre*, vna sorte di pesce di mare, che ha le scaglie aspre.

lixa medio raya, *vne autre sorte de poisson qui ressemble à la raye*, vna altra sorte di pesce, che somiglia alla raggia.

lixoso, *sale, ord*, lordo, sporco, brutto.

lixo para ordir y texer, *le fil de la treſme du sifferant, lice, ou lisse*, il filo, o trama, con il quale il tessitore riempie, & tesse la tela.

lixo, *vny, lissé*, vnito, polito, vgualato, appianato.

L O

Lo, *article du genre neutre, ou pronom, signifiant le & ce, come* lo bueno, *le bon*, lo malo, *le mauuais*, Articolo, che significa in Italiano, il.

bien se lo que digo, quando pan pido, *ie sçay bien ce que ie dis, quand ie demande du pain*, iò so bene quel ch'io dico, chiedendo pane.

loa, bança, *louãge, gloire, prologue & auant-propos de comedie*, laude, & gloria, prologo di comedia.

loable, *louable, digne de louange*, lodeuole, degno di lode.

loablemente, *louablement, auec louange*, lodeuolmente, pregiatamente.

loar, *louer, glorifier, louanger*, lodare, assaltare, celebrare, magnificare.

loarse, *se louer, se vanter*, lodarsi, vantarsi, gloriarsi, eleuarsi.

loado, *loué, glorifié*, lodato, pregiato, honorato, glorificato.

loador, *qui donne louange*, chi lauda, & essalta.

Loba, *robbe de Docteur ou d'homme d'Eglise: vne soutane*, vesta da dottore, o da prelato.

loba de la puerta, *serrure à ressort, qui ne se peut ouurir d'vn costé ni d'autre sans la clef*, vn chiauistello, o chiauatura, o serratura fatta a argano, che non si può aprire senza chiaue.

Loba o lomo entre fulco y fulco, *vn fillon de terre eſleué*, vna vanezza di terra rileuata.

Lobadado, *eſcrouellé, plein d'eſcrouelles*, inſcrofolato, pieno di ſcrofole.

Lobado én los puercos, *vne maladie qui vient aux pourceaux appellé Squinancie, ſorte d'eſtranguillons*, malatia che viene a porci, ſorte di ſtrangoglioni, o di gottoni.

Lobado en los otros animales, *apoſtumes qui viennent aux animaux*, bogni, che vengono a gli animali.

lobanillo, *goitre, louppe, vn bourgeon qui vient au viſage, vne petite boſſe en la teſte, vne babe, vn froncle, apoſtume*, bottone che viene ſopra il viſo, o vna picciola brogniocola che viene ſu la teſta.

lobanillo de narizes, *la courbure du nez*, la gobba, o oſſo del naſo.

Lobera, *caſaque fourree de peau de Loup: la cauerne ou taniere du Loup*, caſaca fodrata di pelle di lupo; la tana, o la cauerna del lupo.

Lobero, *Louuier, louuetier*, vn cacciatore de lupi.

Lobezno, *voyez* Lobito & lobuno, vedi Lobito, & lobuno.

Lobillo, *voyez* Lobito, vedi Lobito.

Lobito, *Louueteau, petit Louue*, vn lupetto, vn picciol lupo.

Lobo o loba, *Loup ou Louue*, lupo o lupa.

Lobo cerual, *Loup ceruier*, lupo ceruiero.

Lobo marino, *le Loup ou Veau marin*, il lupo o il vitello marino.

lobrego, *obſcur, ſombre, tenebreux, lugubre*, oſcuro, buio, tenebroſo.

lobreguez, *obſcurité*, oſcurità, tenebre, buio.

Lobuno, coſa de lobo, *de Loup*, di lupo.

Locace, *grand parleur, babillard, bauard, jaſeur*, grand parlatore, ciarlatore, cicalone.

locamente, *follement, ſottemẽt*, pazzamẽte, ſtoltamente, follemente.

Loco, *fol, inſensé, forcené, ſot, fat, lourdaut, beſte, idiot, eſceruelé, teſte ſans ceruelle*, pazzo, ſtolto, folle, matto, inſenſato.

Loco arriſcado, *vn fol eſtourdy & temeraire, vn fol dangereux, & hazardeux*, vn pazzo ſtordito, temerario, & perigliofo.

Loco fanfarron, *ſot glorieux, fat*, vn pazzo glorioſo, & ſenza ſapore.

locura, *folie, ſottiſe, beſtiſe*, pazzia, ſtoltitia, folia, beſtialità.

Lora vaſos de barro, *vaiſſelle de terre, petites tenſilles faites de terre*, vaſſelamento di terra, & picciole maſſaritie di terra.

Loçanear, *eſtre braue & gaillard*, eſſere brauo, gagliardo.

Loçano, *ioly, gaillard, mignon, braue, galant, glorieux, folaſtre*, bello, galante, glorioſo, vano.

Loçanía, *ioliueté, gaillardiſe, beauté, galantiſe*, bellezza, gagliardezza, galanteria.

Lodaçal, *bourbier, lieu fangeux*, vna pozza, o luogo pantanoſo.

Lodo, *boue, fange, bourbe*, pantano, fango, loto.

poner de lodo, *barbouiller, diffamer*, ſuergognare, infamare.

Lodoſo, *boueux, fangeux, crotté, plein de boue & de fange*, pantanoſo, fangoſo, pieno di loto.

Lodra, Nutria, *loutre*, vna ludria, che viue de terra, & in acqua.

Logica, *Logique, art de bien diſputer & diſſerer de quelque matiere*, arte di ben diſputare, Logica.

logico, *Logicien, diſputeur*, Logico, buon diſputatore.

Lograr, *gaigner, profiter, faire lucre, mais cela ſe doit entẽdre par vſure, c'eſt auſſi iouyr de quelque choſe*, guadagnare, profitare, fare a uanzo, ma ſi intende per vſura, o per godere d'altro.

Logrado, *gaigné, acquis par vſure, iouyſſant*, guadagnato, acquiſtato di vſura, o altro.

Mal Logrado, *malheureux*, infelice, sgratiato, ſfortunato.

Logrero, *vſurier*, vſurario.

Logro, *vſure, lucre, gain d'vſure*, vſura, guadagno, di vſura, profito.

Loma, *petite colline, terre*, picciola collina, o poggio, o monticello.

Lombriz, *ver de terre fort long, c'eſt auſſi le ver qui s'engendre au corps de l'homme & des autres animaux*, lombrice, verme terreſtre, o il verme humano, o delle beſtie.

Lombriguera, Lumbriguera, abrótano, *herbe à vers, auroeſne, garderobbe*, herba per vccidere i vermi.

Lomo, *la partie du dos qui s'appelle le rable, là où ſont les reins, le flanc*, la parte della ſchiena, doue ſono i lumbi, & le reni.

Lomienhieſto, *qui a les flancs redreſſez, cela ſe dit d'vne perſonne qui ſe quarre & ſe redreſſe, mortifié, maigre mine, maigre eſchine, longue eſchine*, chi ha i fianchi ridrizzati, ſi dice ciò da vno, che ſi ſquadri & dirizzi, magro & mezzo morto.

Lomo del libro enquadernado, *le dos d'vn liure relié, ou la boſſette qui ſe met ſur la couuerture*, la ligatura di vn libro, o la borchietta che ſi mette ſu la coperta.

Lomo entre ſulco y ſulco, *terre eſleuee entre deux rayons, vn ſillon*, vna vanezza di terra tra dui ſolchi.

Longaniza, *ſaulciſſe ou andouille*, ſalciccia o luganica.

Longanizéro, *faiſeur & vendeur de ſaulciſſes, ou d'andouilles*, lardaiuolo, che fa & vende le ſolcicie.

Longitúd, *longitude, longueur*, Longhezza, Lontananza, distantia.

Longuezuélo, *longuet, vn peu long*, longetto, vn poco lungo.

Longúra, *longueur prolixité*, Longhezza, longura.

Lónja o passeadéro de mercaderes, *le lieu où les marchands se promenent en traitant de leurs affaires, la place du change, la bourse, loge ou gallerie de marchãds, halles*, il luogo doue i mercanti passeggiano, & tratano de loro negozi, che sono diuersi.

Lónja de tocino, *vne fliche ou bande de lard*, vna fetta, o pezza di lardo.

Ir de lóo á órça, o á la bolina, *aller à la bouline, la proüe au vent, à contre vent*, nauigare con la proda, o prua della naue al vento, a contrauento.

Loór, a labánça, *louange*, laude, o lode.

Loquacidád, *loquacité, babil*, loquacità, cianciamento.

Loqueár, *faire le fol, folastrer*, mattezzare, stoltezzare, impazzire.

Loquillo, *petit fol, fellet*, vn mattuccio, o pazzarello.

Loquíto, idem.

Loriga, *cotte de maille, halecret ou haubergeon, brigandine, plastron*, camiscia di maglia, o giacco, o armatura di tutto il corpo.

Lorigádo, armádo de loriga, *maillé, armé de haulbergeon ou de halecret, cuirasse*, armato di maglia, o di corazza.

Loriguillo, *vne herbe dont vsent les teinturiers*, herba vsata da tintori.

Lóro éntre blánco y negro, *brun, entre noir & blanc, obscur, noirastre, basané, pasle, tirant sur le noir, blaffard*, bruno, fra il nero, & bianco, oscuro.

Lós *pluriel de* El, *& signifie les, & ceux*, il plurale di el, che significa, quei, quelli, quegli, queglino, & loro.

Lósa pára tomár aués, *vn trebuchet à prendre des oiseaux*, vno trabochello da pigliare vccelli.

Lósas pára losár, *quarreaux de marbre ou d'autre pierre à pauer vne sale*, quadri di marmo, o di altra pietra per scelciare vna sala.

Losár, *pauer ou quarreler vne sale de tels quarreaux que dessus*, selciare vna sala de predetti quadri.

Losádo, *pauć de ces quarreaux*, selciato di tali quadri.

Losétà o losílla, *petit carreau à pauer & carreler: petit trebuchet à prendre des oiseaux*, picciolo quadro da selciare, & vno picciolo trabochetto da pigliare vccelli.

Lóza poluósa, *vaisselle de terre marquetee de petits grains*, massarizia di terra fatta a piccioli grani.

Lóza, *voyez* Lóça, vedi Lóça.

L V

Lubricaménte, *lubriquement, en glissant*, lubricamente, sdruccieuolmente.

Lubricidad, *lubricité, paillardise*, impudicitia, luxuria, putteneggiamento.

Lubrico, *lubrique, glissant, inconstant*, lubrico, sdruccieuole.

Lucentór, *vne sorte de fard pour esclaircir la face, vne eau à farder, clarté, lueur*, vna sorte di liscio per fare lucere la faccia, vna acqua da fare bello, chiarezza, lucidezza.

Lúcha, *lutte, ou luite*, Lotta, il giuoco delle braccia.

Luchar, *lutter ou luiter*, Lottare, giuocare alle braccia.

Luchadéro, *lieu où l'on luite*, il luogo doue si lotta.

Luchado, *luité*, Lottato, giuocato alla lotta.

Luchador, *luiteur, ou lutteur*, il lottatore.

Lucidíssimo, lúcido, *voyez* Luzidíssimo, & luzido, vedi Luzidíssimo & luzido.

Luciérnaga, Luziérnaga, *ver qui reluit és tenebres, ver luysant*, lucciola, che luce di notte.

Lúcio, *vn brochet*, vno luccio, pesce.

Ludir o fregar vna cósa con otra, *frotter vne chose contre vne autre*, fregare vna cosa contra vna altra.

Luégo, *aduerbe, incontinent, tout aussi tost, tout maintenant, tout à ceste heure*, auerbio incontanente, subito, tosto, adesso.

Luégo, *conionction, donc, doncques*, congiuntione, adunque, peró.

Luengaménte, *longuement*, lungamente, assai tempo.

Luéngo, luénga, *long & longue, prolixe*, lungo, & longa, prolisso.

Luéñes o luéntes *pour* Lexos, *loing*, lungi, lontano, discosto.

Lugar, *lieu, place, il se prend aussi en Espagne pour ville ou bourg, comme en François nous prenons ce mot de lieu tout de mesme*, luogo, o piazza, si piglia in Spagna per città & borgo.

Lugar, *lieu & loisir*, luogo & agio.

no téngo lugar, *ie n'ay pas loisir*, io non ho comodità ne agio.

Lugartiénte, *lieutenant*, luogotenente.

Lúgubre, *lugubre, triste, morne*, doglioso, pensoso, afflitto.

Lugarcito o lugarejo, *petit lieu, petite place, hameau, petit village ou petis bourg*, vno picciolo luogo, o città, o villa, o borgo.

Lumbral, *voyez le plus bas*, vedi piu basso,

Lúmbre, *lumiere, clarté, feu*, luce, chiarezza, fuoco.

Lumbréra, *lumiere, luminaire, fenestre*, luminaro, balcone, finestra.

Lumbréra de fuente, *regard de fontaine*, vista di fontana.

Lumbrezílla, *petit feu*, picciol foco, vn focchetto.

Lumbróſo, *lumineux, clair, plein de clarté, & lumiere, luisãt, eſclairé*, luminoſo, chiaro, pieno di chiarezza & di lume.

lumbral de puérta, *le ſeuil d'vne porte*, la ſoglia o il baſſo limitare di vna porta.

Lumbral de arriba, *le linteau de la porte*, il limitare di ſopra della porta.

Lumbriguéra, *Avyronne*, Avrone, cipreſſo che naſce ne i giardini.

Iuminár, *illuminer*, illuminare.

Iuminácion, *illuminiture*, illuminatione.

Iuminádo, *illuminé*, illuminato.

Luminadór, *enluminеur*, illuminatore.

Luminárias, *luminaires, feux de ioye, feux de nuict*, lumi, fuochi di gioia, falo fatto di notte.

Luminóſo, *voyez* Lumbróſo, vedi lumbróſo.

Lúna, *La lune*, la Luna.

Lúna de eſpéjo, *glace de miroir*, il vetro, o la sfera di vno ſpecchio.

Lunár, o lunário, *lunaire, de la Lune, appartenant à la Lune, lueur de la Lune*, lunario, della Luna, luce della Luna.

Lunár, ſeñal del cuérpo, *vn ſeing ou marque qu'on a de nature au corps*, vn ſegno, che ſi ha di natura nel corpo.

Lunático, *lunatique, fantaſque*, lunatico, fantaſtico, bizzaro.

Lunés, *Lũdi, premier iour de la ſemaine*, Lunedi, primo giorno della ſettimana.

Lúpio o lupulo, *du houblon, herbe*, luppolo.

luſtre, *luſur, ſplendeur, luſtre*, lucidezza, ſplendore, chiarezza.

Luſtróſo, *qui a beau luſtre, luiſant, clair*, che è ben lucente, & chiaro.

Lúto, *dueil qu'on porte pour les treſpaſſez. l'habit de dueil*, il veſtito da ſcoruccio, che ſi porta per li morti.

Lutico, *petit dueil, petit habit de dueil*, picciolo duolo, poco habito da ſcoruccio.

Lutádo, cubiérto de lúto, *veſtu & couuert de dueil*, veſtito & coperto di bruno.

Luxo, *luxe, ſuperfluité, excés, diſſolution*, ſuperfluità, eccesſo, abuſo, diſſolutione.

luxúria, *luxure, paillardiſe, plaiſir deſordonné, laſciueté, ſenſualité*, luſſuria, dishoneſtà, libidine.

Luxuriár, *paillarder, mener vne vie luxurieuſe*, puttaneggiare, luſſuriare.

Luxurióſo, *luxurieux, paillard, laſcif, addõné aux femmes, exceſſif, diſſolu*, luſſurioſo, laſciuo, femineto.

Luxurioſaménte, *luxurieuſement, paillardement, laſciuement, ſalement*, luſſurioſamente, libidinoſamente.

Lúz, *lumiere, clairté, lueur*, lumiera, chiarezza, lucidezza.

Lúz *brochet*, vn luccio, peſce.

Lúz, de már, *mouluë*, luccio di mare.

Luzentór, *voyez* lucentór, vedi lucentór.

Luzéras, *les veues & lumieres d'vn logis*, le viſte, o le vedute, & le fineſtre d'vna magione, caſa.

Luzéro, eſtrélla dé la mañana, *l'Eſtoile du iour*, la ſtella del giorno, detta Diana.

génte luzida y granáda, *gens d'eſlite, & la plus apparente*, gente ſcelta, & di apparentia.

Luzidiſſimo, *tres-luiſant, tres-clair*, lucidiſſimo, chiariſſimo.

Luzido, *voyez* luziente, vedi luziénte.

Luzido, *bien veſtu, bien apparent, paré*, ben veſtito, bene apparato.

Luziénte, *luiſant, clair, lucide, qui rend clairté & lumiere, illuſtre, ſplendide, lumineux*, lucente, chiaro, ſplendente, luminoſo.

Luzírſe, *ſe parer & polir*, ornarſi, & pulirſi.

luzír, *luire, reluire, eſclairer, rẽdre clairté & lumiere, polir, faire reluire*, lucere, ſchiarire, riſplendere, alluminare.

luziérnaga, *ver luiſant, ver qui reluit en Eſté comme vne eſtincelle de feu*, lucciola, che luce la ſtate la notte come vn picciol lume volando.

Luzillo, *tombeau, ſepulture de pierre, tumbe*, tomba, ſepoltura, ſepolcro, foſſa.

Luzimiénto, *lueur, illuſtration, eſclairciſſement*, lume, ſplendore, chiarezza.

Luzio, *voyez* luzida, vedi luzído.

Lúz o lúzio, *voyez* lucio, *brochet*, vedi lucio, il luccio, peſce.

LLA

Llága, *playe, bleſſeure, naurcure, vlcere*, piaga, ferita.

Llagár, *bleſſer*, piagare, ferire.

Llagádo, *bleſſé, nauré*, piagato, ferito.

Llagadór, *bleſſeur, qui bleſſe & naure*, piagatore, feritore, colui che ferisce.

Llagamiénto, *bleſſement, bleſſeure*, piagamento, ferimento.

llagoſo, *plein de playes & navrures*, pieno di piaghe, & di ferite.

Llama, *flamme, ou flambe* fiamma o foco.

echár llámas, *flamber, flamboyer, iecter des flammes*, fiammeggiare, ardere.

Llamarádas, *grandes flammes, eſlans de flammes*, gran fiamme, gran vampi.

Llamár, *appeller, hucher, nommer, crier, bailler nom, ſemondre, mander, conuoquer*, appellare, chiamare, nomare.

Llamár à la puérta, *bucquer à la porte*, battere alla porta.

quién lláma? *qui bat à la porte? qui va là?* chi batte alla porta, chi è là?

Llamádo, *nommé, mandé, ſemond, huché*, nomato, chiamato, appellato.

Llamamiẽto o llamádo, *appellation, appel, cri, ſemonce, appellement, conuocation pour faire*

vne assemblee, mandement, adiournement, appellatione, appello, chiamata, conuocatione, rauno, citatione.

Llamador, *appelleur, semöneur, celui qui appelle, qui crie*, chiamatore, colui che chiama.

Llamarádas, *voyez apres* llama, vedi appo llama.

Lláno, *plain, vni, plat, egal, clair, manifeste, euident*, piano, paro, vguale.

Hómbre llano, *homme rond, qui n'eſt point trompeur ni diſſimulé, facile*, huomo leale, & di parola.

Llanura o llano, *vne plaine, vn champ plain, vne plaine, campagne, ce qui eſt plat, lande, planure*, vna pianura, vn campo, vna campagna vguale.

Llanéza, *equité, ſimplicité & bonté de l'homme, qui n'eſt point double en parler*, equità, ſimplicità, bontà di huomo integro.

la llana *ſimplement, rondement, ſans tromperie*, ſimplicemente, puramente, ſchiettamente.

Llanamente, *plainement, rondement, ingenuement, equitablement, vniment, auec ſimplicité & ſans tromperie, clairement*, pianamente, lealmente, giuſtamente, equitabilmente.

Llanta, *plante ou tige d'herbe*, pianta, o gamba, o canna di herba.

Llantear, *plaindre, lamenter, pleurer, larmoyer*, lagnare, lamentare, lagrimare.

Llantén, *de Plantain*, piantagine, herba.

Llanto, *pleur, pleurement, plainte, lamentation, ducil, larmes*, pianto, lamento, dolore.

Lláos, *eſcluſes à retenir l'eau*, chiuſe per ritener l'acqua.

Llares, *cremaillere, ou cramaillere*, la catena del foco.

Llaue, *clef, robinet, chantepleure*, vna chiaue.

Llauerizo, *porteur de clefs*, colui che porta le chiaui.

Llauero, *clauier à mettre des clefs, & celuy qui porte les clefs*, vn chiauere da mettere le chiaui, & colui che le porta.

LLE

Llegár, *arriuer, ioindre, attaindre, paruenir*, arriuare, giungere, peruenire.

llegarſe, allegárſe, *s'approcher, ſ'accoſter, ſe mettre du parti de quelqu'vn*, appreſſarſi, accoſtarſi, auuicinarſi, porſi dalla parte di qualcheduno.

Llegada, *arriuee, venue*, arriuata, giunta, venuta.

Llegado, *arriué, ioint, venu, paruenu*, arriuato, giunto, peruenuto.

Llenár, *emplir*, riempire, colmare.

Llenado, *empli, rempli*, empito, colmato.

Llenador, *empliſſeur, qui emplit*, impitore, colui che empie.

de lleno, *pleinement, entierement, à plein*, pienamente, interamente.

Lleno, *plein, ample, entier, accompli*, pieno, colmo, intero, compito.

Llenamente, *pleinement, entierement, amplement*, pienamente, interamente, ampiamente.

Lleuár, *mener, amener, emmener, conduire, guider, porter, apporter, emporter, ſurpaſſer*, menare, condure, guidare, dirizzare, inuiare.

Lleuar de riénda, o de dieſtro, *mener par la bride*, menare per la briglia.

Lleuado, *mené, amené, emmené, porté, apporté, emporté, conduit, guidé*, menato, condotto, guidato.

Lleua camíno de ſér verdad, *il y a apparence de verité*, vi è apparenza di verità.

Buén camino lleua el negoci, *l'affaire s'achemine bien*, il negotio piglia buona via.

Lleuar ventája, *auoir auantage*, hauere vantaggio.

el me lleua dos áños, *il me paſſe de deux ans*, egli ha dui anni piu di me.

Lleuar de péna tánto, *faire tant payer pour l'amende*, far pagare tanto per la pena.

Lleuador, *menеur, conducteur, porteur, guide*, condottore, guidatore, inuiatore.

Lleuar á jorro, remolcár, *tirer vn nauire à force de rames dés dedans vn eſquif*, tirare vna naue a forza de remi, vogando nello ſchifo.

Lleudár, *faire leuer la paſte*, far leuitare la paſta, o leuare.

Lleudádo, o lleudo, *pain leué*, pane leuato.

LLO

Llorár, *pleurer, larmoyer*, piangere, lagrimare, lagnare.

Lloradéra, *pleurante*, piangente, lagnante.

Lloradero, *pleurer, pleurard, lieu à pleurer*, piangitore, o il luogo da piangere.

Llorado, *pleuré & regretté*, pianto, lamentato.

Lloraduélos, *qui pleure continuellement, triſte*, colui che è afflitto, & piange tuttauia.

Llorador, *pleureur, qui pleure*, piangitore, colui che piange.

Lloramiénto, Lloro, *pleur*, pianto, lamento, afflittione.

Lloro, *pleur, larmoyement*, piangimento, lagrimamento.

Llorón, *pleureur, pleurad, qui ne fait que pleurer*, colui che ſempre lagrima.

Lloróſo, *eſploré, pleurant, fondant en larmes, larmoyant, deplorable*, colui che è pieno di lagrime.

Lloroſamente, *en plorant, eſplorément, en larmoyant*, nel piangere, & nel lagrimare.

Llouér, *pleuuoir ou pleuuoir*, piouere.

Llouedizo, *pluuieux, humide de pluye*, piouoſo, molle di pioggie.

água Llouediza, *eau de pluye*, acqua di piog-

gia, o di pioua.
Llouido, *qui est transpercé de pluye*, chi è tutto trappassato dalla pioggia.
ha llouido, *il a pleu*, egli è piouuto.
Llouiznar, *pleuuier, tomber vne petite pluye menue*, pioueniggiare, cadere picciola pioua.
Llouizna, *vne petite pluye menue*, vna rosatella di acqua.

LLV

pan Lludido, *pain leué*, pane leuato.
Llueca, clueca, *poulle qui closse, comme quand elle à ses poulsins*, la gallina che chioccia, come se hauesse i pulcini.
Llueue, *il pleut*, pioue.
Lluuia, *pluye*, pioggia, pioua.
Lluuioso, *pluuieux, humide*, tempo pluuioso, & humido.
Lluuia sangre, Sangrelluuia, *disenterie, flux de sang*, fluso di sangue.

M A

MAbo, *grand pilon, piston*, vn gran pistello da mortaio.
maça o barra de hierro o de plomo, *vne masse ou lingot de fer, ou de plomb, on dit vne gueuse de fer*, vna massa di ferro o di piombo.
Macarones, *macarons, tailladins, sorte de paste*, macheroni, o tagliarini di pasta.
maça de rueda, *le moyeu de la roue*, il mazzuolo della rota.
Maças, macias, Macis, *gingibre maqui, du macis, fleur de noix muscade*, macis, fiore della moscata.
Maça, *mace, massue, vn hie à enfoncer le paué, voyez* Maçon, la mazza, o il battitore con il quale si batte il selciato di selci, vedi maçon.
Macero, *maßier, qui porte la masse, sergent à masse, bedeau*, maziero, che porta la mazza.
Maçacote para solar, *ciment, vn mortier fait de chaux & de ciment, pour faire vn paué de sale, ou de chambre*, cimento fatto di calcina, per selciare.
maça o maço de rueda, *le moyeu de la roue d'vn chariot ou charrete*, il mogiuolo di vna rota da carro.
Maçamorra, *biscuit bouilly pour la chourme*, biscotto bulito per li forzati, o per la ciurma.
Maçapan, *massepan, ou massepain*, marzapano.
macear, *forger, mettre en masse*, formare, mettere in vna massa.
Maceta, *petite masse*, picciol massa, vna massetta.
Macetas, *pots ou caisses de bois pour y planter des orangers & autres petits arbres fruictiers*, casse o vasi da piantare degli aranci fruttiferi.
Macetilla, *petite masse*, massetta, picciola massa.
Maceton, *lieu pour semer quelque chose, espece de iardin portatif & enquaißé*, luogo da seminare, sorte di giardino portatiuo.
Machacar, *voyez* machucar, vedi machucar.
Mache, *la matrice, la portiere*, la matrice, portatrice.
machete, o máchin, *vn cousteau large ou vne hachette*, vno coltello largo, o vna accetta.
El dios machin, *le dieu des amoureux, le dieu des masles*, il dio degli inamorati, Cupido.
Macho, *masle*, maschio.
Macho varon, *homme masle*, huomo maschio.
Macho y hembra, *crochet & portiere d'agraffe*, vncino, o portatrice di graffio.
machorra, *hommasse sterile, brehaigne*, hermofrodito, sterile.
Macho de horrera, *vn gros marteau*, vn grosso martello.
Macho, *Mulet*, vno mulo.
Macho de silla, *Mulet de selle*, vn mulo da sella.
Machuelo, *petit mulet*, vn muletto.
machucar, *escacher piler, escraser, froisser, concasser, broyer, mouldre*, schiacciare, tritare, minucciare, pestare.
machucado, *escaché, escrasé, froißé, pilé, concaßé, broyé, moulu*, schiacciato, maccinato, franto, rotto.
Machucadura, *escachement, froissure, escrasement*, schiacciamento, rompimento, frangimento.
Machumacete, o maginacete, *certaine opiate des Mores dont ils vsēt pour se mettre en appetit*, beuanda, che i Mori vsano per hauere appetito.
Maciçar, *rendre maßif & solide*, far vna cosa massiccia, & salda.
macicez, *maßifueté, solidité, fermeté*, massezza, solidezza, saldezza.
maciço, *maßif, ferme*, massiccio, saldo, fermo.
macis, *du Macis, fleur de muscade, ou la fueille d'iceluy*, macis, fiore, o foglia di moscata.
maço, *maillet, mail*, maglio o mazzo.
maço sordo, *vn mailles de bois*, mazzo di legno.
maço de seda, *escheueau de soye*, vn mazzo di seta.
maçon, grande maço, *vne hie à battre le paué & à enfoncer des pilotis en terre*, vn gran maglio da battere il selciato, & pali in terra.
maçonar, o maçonear, *hier, ficher, & enfoncer des pilotis en terre, battre le paué auec la hie, & l'enfoncer, pauer*, ficcare pali in terra, & batter il selciato.
Maçoneria, *hiement, enfoncement de pilotis ou de paué en terere, ouurage de graueure, orfebrerie de choses seruans à l'Eglise*, battimento di pali, & opera di scoltura, o di doratura, che serue al tempio.
maçonadura, idem.
Maçonado, *qui est hié & enfoncé*, che è battuto & assetato, & abbassato.
maçorca de hilo, *vne fusee de filet*, vn fuso di filo.

maçu-

Maçuca, *petite Flambe, herbe,* herba detta picciola fiamma.

maçuela, *petite masse, ou petite massue*, picciola mazza, o mazzetta.

maçuelo, *petit mail, maillet*, picciolo maglio, o maglietto.

Macular, *macular, tacher, blasmer, reprocher, diffamer, taxer la renommee*, machiare, biasimare, oltraggiare, infamare, fuergognare, dishonorare.

Macula, *macule, tache, blasme, infamie*, macchia, onta, biasimo.

maculado, *maculé, taché, blasmé, diffamé*, macchiato, oltraggiato, dishonorato.

Maculoso, *tachté*, macchioso.

madama, *madame*, madonna, signora.

Madeja, madejuela, *voyez* Madexa, &c. vedi madexa.

madera blanda, *bois tendre*, legno tenero.

madera, *marrein, tout bois pour employer & mettre en besõgne*, tutto il legname, che si mette in opera, o in lauoro.

maderada, *quãtité de marrein*, quantità di detto legname.

maderado, *qui est fait de bois*, cosa fatta di legno.

madero, *vne piece de bois*, vno pezzo di legname.

maderar, *accoustrer & agencer le marrein d'vn bastiment, plancher, charpenter*, lauorare, & drezzare il legname di vna fabrica.

maderamiento, *assemblage du bois & marrein d'vn bastiment, planchement*, congiungimẽto del legname di vn edifizio, cio è, il tasselamento.

maderéro, *charpentier, qui dresse le marrein*, maestro di legname, che lauora i legni.

madexa de hilo, *escheueau de fil*, mataßa di filo.

madexita o madexuela, *petit escheueau*, mataßetta.

madraßtra, o madraßta, *marastre, le Francois l'appelle belle-mere par vn nom plus doux, encor que belle mere se prend pour la mere du mary ou de la femme estant correlatif du gendre & de la bru ou belle fille*, la madonna, o matrigna.

madre, *mere*, madre.

madre o madriz *matrice, l'amarry d'vne femme, la portiere d'vn animal*, la matrice della donna, o la portatura di vna bestia.

madre del rio, *le lict ou canal de la riuiere*, il letto di vno fiume.

madre o aluañar, Aluañar, *conduict & esgout d'eau, cloacque*, cõdutto, o scolatura di acqua.

madreselua, *herbe nommee* matriſſylua, *c'est le cheurefuuil*, herba detta madreselua.

madrezilla, *petite mere*, picciola madre.

madrigado, *furieux, fin, ruse, madré*, furioso, astuto, cauto, malitioso.

madriguera, *saßniere*, tana, grotta, speco.

Madriguera de conejo, *Clapier de connils*, massa di pietre, doue si annidano i conigli.

madrina, *marraine*, santola, che porta a batesimo.

madrina de la boda, *celle qui meine l'espouse en la maison du mary le soir des nopces*, quella che mena la sposa a casa dello sposo la sera delle nozze.

madriz, *matrice, femelle qu'on garde pour faire des petits, vne mere, vne portiere, l'amarry*, vna bestia, che si guarda per portare gli animali.

madriz de las ciudades, *ville metropolitaine, ville capitale*, città metropolitana, & principale, & capitale.

Madroño, *arboisier arbre, & arboussé, fruict de l'arboisier*, frutto di arbore detto arbutto.

Madrugár, *se leuer bien matin, se leuer deuant le iour*, leuarsi di buono mattino, anzi il giorno.

Madrugada, *la matinee, le temps de deuant le iour, le fin matin*, il mattino, in su la alba.

Madruguéro, *matinal, matineux, qui se leue bien matin*, mattinoso, che leua in su la aurora.

Madurár, *meurir*, maturare, abbonire.

Madurárse, *se meurir, deuenir meur*, maturarsi, abbonirsi.

maduración, *maturation, meurißon, maturité*, maturità, abbonimento.

maduráda, *meur, meury*, maturo, abbonito.

maduradór, *lieu où l'on fait meurir*, il luogo doue si mette a maturare.

maduraménte, *meurement*, maturamente.

maduratíuo, *qui meurit*, che matura, & abbonisce.

maduratíuos, *maturatifs, medicamens qui font meurir & amollir vne apoßume ou autre mal*, maturatiuo, abbonisceuole, medicamenti che maturano le posteme.

maduréz y acuérdo, *prudence & maturité de iugement*, maturità & prudentia d'intelletto.

maduréza, *maturité, meureté*, maturità.

madúro, *meur*, maturo.

maesescuéla, *voyez* maestiescuéla, vedi maestreseuéla.

maése de cámpo, *voyez* maéstre de cámpo, vedi maestre de cámpo.

maéso, *voyez* maéstro, vedi maéstro.

maestrázgo, *voyez* maestrázgo, vedi maestrázgo.

maestrál, *vent Nordouest en la mer Occane & se nomme Maistral en la Mediterranée*, il vento maestral nello oceano, & nel Mediterraneo, maestro.

maéstre, *voyez* maestro, vedi maéstro.

maéstre de orden, *grand maistre, & general de quelque ordre, comme de Chualiers*, maestro, o generale, come de cauallieri.

maestrázgo, *maistrise & gouuernement, estat &*

dignité du Grand maistre, gouerno, carica, officio, dignità di gran maestro.

maéstro, *maistre de quelque art & science*, maéstro di qualche arte, o sciencia.

maestra o maésa, *maistresse de quelque art*, maestra di qualche arte.

maéstre de óbras, *maistre architecte*, architetto, il maestro delle fabriche.

maéstre de campo, *Maistre de camp*, maestro di campo.

maestre sala, *Escuyer, gouuerneur de pages, qui assist sur table, & qui a aussi esgard que tout soit proprement & nettement par le logis*, maestro di casa, che veggia sopra tutte le cose della casa, & famiglia.

maestre escuéla, *Maistre d'escole, recteur*, maestro di scuola.

maestria, *maistrise, en quelque art & science, enseignement, instruction de maistre*, magisterio in qualche arte, insegnamento di maestro.

magárça o magáça, *espargoute, ou Matricaire, herbe*, matricaria, herba.

Magazen, Almazen, *magasin*, magazzino, fondaco.

magestad, *maiesté*, maiestà.

arte magica, *magie, art magique*, magica, l'arte degli incanti.

Magico, *Magicien, qui vse d'art magique*, magico che vsa l'arte magica.

magistrado, *magistrat, iuge & l'office du iuge*, magistrato, giudice, gouernatore, & ancora l'officio del giudice.

magnanimo, *magnanime, courageux, de grand cœur*, magnanimo, ardito, coraggioso, animoso.

magnanimaménte, *magnanimement, courageusement*, magnanimamente, coraggiosamente.

magnanimidad, *magnanimité, grandeur de courage*, magnanimità, grandezza di cuore.

magnifico, *magnifique, somptueux, honorable, splendide*, magnifico, pomposo, honoreuole, chiaro.

magnificaménte, *magnifiquement, somptueusement, honorablement, splendidement*, magnificamente, splendidamente.

magnificar, *magnifier, exalter, fort priser & estimer*, magnificare, celebrare, pregiare.

magnificentia, *magnificence, somptuosité, splendeur*, magnificentia, grandezza, spendore.

magran, *tribut, dace*, tributo, dazio, gabella, fio.

magramente, *maigrement*, magramente, scarsamente.

magréza o magrura, *maigreur ou maigreté*, magrezza, macilencia.

magro, *maigre, sec, eslacé*, magro, secco, distrutto

magrecer, enmagrescér, *emmaigrir*, smagrire, consumare.

magrura, *voyez* magréza, vedi magréza.

magruér, *combien que, encor que, iaçoit que*, benche, ancor che, per tanto.

maguéy, *arrestebœuf, sorte d'herbe*, arrestabue, herba.

magullar, *meurtrir, ou meurdrir, battre & frapper aucun sur la chair, tellement qu'il y vienne des taches noires & meurdrisseures, froisser*, maculare, battere altrui in guisa che le maccature li restino nere per la carne & liuide.

magulladura, *meurtrisseure, ou meurdrisseure*, ammaccatura, botta, colpo, morsicatura.

magullado, *meurtry, ou meurdry*, ammaccato, liuido.

magullador, *meurtrisseur*, colui, che batte, ammacca, & rende liuido.

maherir para la guerra, *eslire & choisir des gens de guerre*, scieglière gente di guerra.

maherimiento, *election de gens de guerre*, elettione di gente di guerra.

mahiz, mayz, *du mayz, sorte de legume des Indes qu'on appelle improprement bled de Turquie*, mayz, sorte di legume delle Iadie, che dicono grano di Turchia.

mayo, *le mois de May*, il mese di Maggio.

mayo, arbol de enamorado, *vn may que les amoureux plantent deuant la porte de leurs maistresses le premier iour du mois de May*, il maio, che gli inamorati piantano dinanzi alla casa della sua diua il primo giorno di Maggio.

mayas, *Roynes du mois de May, fleurs de marguerites*, regine del mese di Maggio, fiori margarite.

mayor, *Majeur, plus grand, superieur, principal*, maggiore, piu grande, principale.

mayoral, *Prince, premier, superieur, le plus excellent & grand de tous, le plus apparent, mayeur, ou maire: le maistre berger principal*, principe, superiore, signore, maggiore.

mayores o antepassados, *predecesseurs, ancestres, deuanciers*, predeceffori, antichi.

mayorana o almoradux, *marjolaine, herbe odoriferante*, maggiorana, herba odorosa.

hijo mayor, *le fils aisné*, il primo figlio.

mayorazgo, *primogeniture, aisnesse, il se prend aussi pour famille & chef de maison, droit d'aisnesse*, la primagenitura, si piglia ancor per la famiglia, & per lo capo di casa.

mayordomo, *maistre d'hostel, celuy qui commande à la famille apres le maistre, & qui a esgard sur la despense*, maestro di casa, colui che dopo il padrone, comanda a tutti, & ha cura di tutto.

mayordomia, *l'office de maistre d'hostel*, l'officio del maestro di casa.

mayoria, *majorité, superiorité, principauté*, maggioranza, superiorità, primato.

mayormente, *principalement, sur tout, deuant*

sonte choſe meſmement, principalmente, maſſimamente, ſopra tutto.

mayrínes, *matines*, i matutini.

maytinéro, *Choriſte, celuy qui dit matines*, colui, che dice i mattutini.

mayuéra, *fraiſier & fraiſe*, fragola, frutto.

mayuéte, *plante fraiſiere, le Fraiſier*, luogo piantato di fragole.

majá, *piler, broyer*, peſtare, tritare minuto.

Majadero, *pilon, & par metaphore, vn lourdaut, vn badaut*, peſtello, vno goffo, & balordo.

Maiaderuélo, *petit pilon, c'eſt auſſi vne ſorte de broderie ſur vn accouſtrement, vn baſtonnet à faire ouurage, petit lourdaut*, vno peſtelletto, & è ancora vno riccame ſopra vn veſtito.

majadór, *pileur, broyeur*, peſtatore, intriditore, minucciatore.

majadúra *pileure, pilement, broyement*, piſtatura, tritamento.

majagráncias, *vn ignorant, vn lourdaut*, vno ignorante, vno groſſolano.

majada o posáda, *logis, habitation, demeure*, albergo, loggiamento, habitatione.

majáda páca comer, *viande pilee & broyée*, viuanda peſta & trita.

majáda de ganádo, *logette, maiſonnette à retirer le beſtail, troupeau*, loggetta, caſetta per le beſtie.

majano, *vne mont-joye*, vno luogo eminente.

majeſtád, magestad, *maieſté*, maeſtà.

majolárlos cápatos, *mettre des cordons ou courroyes aux ſouliers*, mettere cordi, o legacci alle ſcarpe.

majuéla, *courroye de cuir, à metre aux ſouliers*, correggia di cuoio per le ſcarpe.

majoráno & majorázgo, *veyez* mayoráno, & mayorázgo, vedi mayoráno o mayorázgo.

majuélas, *Senelles, fruict de l'Aubeſpine*, il frutto dello ſpino bianco.

majuélo, *nouueau complant, ieune vigne, ieune plant, marquotte ou prouing*, vna vigna giouane, o propagine, o pianta.

Plantár majuélo, *planter vne nouuelle vigne, prouigner, faire vn nouueau complant*, piantare vna vigna noua, & la propaginare.

Mál, *Mal, nom & aduerbe*, male, nome & auerbio.

Hazér mál a vn cauállo, *picquer & manier vn cheual*, maneggiare vn cauallo.

Mál pegajóſo que ſe péga, *mal contagieux & qui s'attache*, mal contaggioſo, & che ſi attacca.

malacía, *deſgouſtiment, debilité d'eſtomach, deſgouſt qui vient ordinairement aux femmes groſſes*, diſguſto, debbolezza di ſtomaco, come hanno per la piu le donne, che ſono grauide.

malacogimiénto, *mauuais accueil & traitement*, cattiua ciera, & peggio trattamento.

Andár a mál, *ſe quereller*, lamentarſi, dolerſi.

malaguéro, *mal-heur, mal-encontre*, diſgratia, ſciagura, intoppo.

malagurár, *augurer mal, deuiner mal & ſiniſtrement*, predire male, pronuntiare diſgratia.

Malaguéta, *Meniguette, drogue, & ſelon aucuns, graine de Paradis*, ſpetiaria, detta grana di Paradiſo.

Malaménte, *meſchamment, malement, malicieuſement, mauuaiſement, mal*, iniquamente, ſceleratamente, malitioſamente, triſtamente.

malandrín, *brigand, voleur*, aſſaſſino, ladrone da ſtrada.

malauenéncia, *diſconuenance, diſcord*, diſconuenenza, diſcordia.

malauentúra, *mal-aduenture, malheur, infortune, mal-encontre*, diſgratia, ſuentura, ſfortuna.

malauenturádo, *mal-heureux, infortuné, mal-encontreux*, infelice, miſero, ſfortunato.

malauenturadaménte, *mal heureuſement, infortunement*, infelicemente, ſgratiamente.

malauiſo, *imprudence, mal aduis, inconſideration*, imprudentia, inconſideratione, inauertentia.

malauiſádo, *mal aduiſé, imprudent, inconſideré*, mal accorto, poco aueduto, inconſiderato.

malbaratár, *faire vn mauuais marché*, fare vno dannoſo mercato.

malcomído, *mal diſné*, male deſinato.

malcriádo, *inciuil, mal appris, mal nourry, mal duit, mal inſtruit*, inciuile, ſcoſtumato, ruſtico, villano.

maldád, *mauuaiſtié, malice, malignité, meſchanceté*, malitia, malignità, peruerſità.

maldadóſo, *malin, malicieux*, cattiuo, malitioſo, triſto.

maldadoſamente, *malignement, malicieuſement*, malignamente, iniquamente, maluagiamente.

maldezír, *maudire, deteſter, meſdire, dire mal, detracter, iniurier, abominer*, maledire, deteſtare, ingiuriare.

maldezidór, maldiziénte, *meſdiſant*, maldicente, biaſimatore, oltraggiatore.

maldezimiénto, *meſdiſance, detraction, deteſtation*, maledicentia, calunia.

maldícho, *meſdit, mal parlé, mal dit*, maldetto, ſtrapparlato.

maldición, *malediction, maudiſſon, abomination*, maledittione.

maldito, *maudit, execrable*, maladetto, eſſecrabile.

maldiziénte, *meſdiſant, mal diſant, qui dit mal, detracteur, iniurieux*, maldicente, ca-

luniatore, detrattore.

Maldoládo, *mal poly, rude, groſſier, goffe, maudolé,* malpolito, ruuido, grappoloſo, rigido.

malcánte, *deſualiſeur, larõ, fouille en malette pour deſrober,* ſualigiatore, ladrone, che ſol procura di rubare.

Malcar, *auancer deuant le temps*, auanzare dinanzi al tempo.

Maléça, *voyez* Maléza, vedi maléza.

Maleficio, *malefice, malfait, meffait*, maleficio, malfatto.

malefico, *malfaiſant, nuiſant, dommageable*, malefico, nocente, dannoſo.

malenconía, melancolia, &c. *melancolie, humeur melancolique*, melanconia, humore melanconico.

Malencuéntro, *mal encontre, mal-heur*, cattiuo ſcontro, diſgratia.

Maléta, *malette, petite male, bougette*, ſacchetta, valiſetta.

Maleuolo, *mal-vueillant*, maleuole, che vuole male.

Maleuoléncia, *mal-vueillance*, maleuolentia, odio.

maléza o bréna, *hallier, buiſſon, vn lieu planté de pluſieurs arbriſſeaux & eſpines*, rouetto, pieno di ſpine, o vno luogo de ſterpi ſpinoſi.

Malgaſtar, *diſſiper*, diſſipare, conſumare.

Malhadado, *malheureux, qui porte mal-heur, infortuné*, infelice, ſfortunato, ſgratiato.

malhécho, *malfait, malefice, meffait, crime, peché*, malfatto, peccato.

malhechór, *malfaicteur, coulpable, malfaiſant, qui fait mal*, malfattore, colpeuole, triſto.

malhójo, *ſueille, brãchage*, ſogliame, ramoſcelli.

malicia, *malice, meſchanceté, mauuaiſtié*, malitia, triſtitia, maluagità.

malicióſo, *meſchã, malicieux, addõné à malice* iniquo, malitioſo, ſcelerato.

malicioſaménte, *malicieuſemẽt, par malice*, malitioſamente, doppiamente.

malilla, *le neuf de deniers au ieu de Tarault ou cartes, qui ſert à tout ce que l'on veult pour faire sõ ieu*, il noue de denari al giuoco de tarochi, o delle carte, che ſerue a tutto per fare il giuoco.

malina, *orage, tẽpeſte, rauage de pluye auec tõnerre grande & haulte maree*, tẽpeſta, vento, piogia, procella marina.

Malino o maligno, *maling, meſchant, plein de malice & de mal-vueillance*, maligno, cattiuo, empio, pieno di malitia, & di odio.

malinaménte o malignaménte, *malignement, malicieuſement, par mal-vueillance*, malignamente, ſceleramente, per odio.

mal lográdo, *mal-heureux*, diſgratiato, ſfortunato.

mal logro, *mal-heur*, diſgratia, ſciagura.

mallorquiána, *couralane, herbe, mouſſe de mer*, coralliana, herba, o ſpuma di mare.

malmirádo, *inconſideré, mal-aduiſé, inciuil, imprudent*, inconſiderato, male accorto, ſtupido, imprudente.

malmiramiento, *inaduertance, inconſideration, imprudence*, inconſideratione, ignorantia, imprudentia.

málo, *mauuais, meſchant*, maluagio, triſto, empio.

Lo málo, *ce qui eſt mauuais*, quello, che è maluagio.

malográr, *deteſter*, deteſtare, maledire.

malparado, *rudoyé, maltraicté, malmeiné*, diſprezzato, maltrattato, malacconcio.

Eſtár malo, *eſtre malade, ſe porter mal*, eſſere malato, o infermo.

malorquiama, *coraline, mouſſe de mer*, ſpiuma di mare.

malparir, mouer, abortar, *auorter*, diſperdere.

malparido, *auorté*, diſperſo, o diſperduto.

malpárto, abórto, *auortement*, diſperdimento.

malpecádo, *de malheur*, di diſgratia.

málpica, maſtuérço o naſtuérço, *Creſſõ alenois*, del creſſone, herba per iaſalate.

malquerér, *hayr, vouloir mal, mal-vouloir*, odiare, abhorrire, volere male.

malquerencia, *mal-vueillance, haine* maleuolentia, odio.

malquerién te, *mal-vueillant, hayneux*, maleuolente, odioſo.

malquiſto o malquerido, *mal-voulu, hay*, maluoluto, odiato.

malropado, *mal veſtu*, mal veſtito, mal addobato.

maſſin, *delateur, denonciateur, mouchar, emputeur, calomniateur, accuſateur, rapporteur, eſpion, flagorneur*, incolparore, denonciatore, caloniatore, accuſatore, ſpione, rapportatore.

malſinar, *rapporter, flagorner, calomnier, accuſer*, rapportare, accuſare, biaſimare.

malſinadór, *voyez* malſin, vedi malſin.

malſonante, *diſcordant, mal ſonnant*, diſcordante, ſcordato.

malrallado, *mal proportionné, qui a la taille mal faite*, mal proportionato, mal formato.

maltóto, *malteſte, taille, impoſition*, taglia, impoſta, grauezza.

maltrapillo, *deſchiré, deſlaqueté, vn petit garſonnet mal habillé & deffraqué*, ſtraciato, rotto, vn garzonetto tutto ſquarciato & mal veſtito.

maltratar, *maltraiter, gourmãder quelqu'vn, le maſtiner, tourmenter, rudoyer, maimener*, maltrattare, rodere qualchuno, & ſtratiarlo.

maltratádo,

Maltratádo, *maltraité, harcelé tourmenté, rudoyé, malmené*, maltrattato, malconcio, tormentato.

Maltratamiento, *mauuais traittement, tourment, rudoyement*, maltrattamento, malconciamento.

Malua, *Maulue, herbe*, malua, herba.

Maluár, *lieu planté de maulues*, luogo pieno di malue.

Málua montesína, o de vngria, *guimauue sauuage, bimauue*, malua saluatica, montese.

Maluuisco, *Guymauue*, maluauischio, herba

Maluádo, *mauuais, meschant, vicieux*, cattiuo, tristo, vitioso.

Maluadaménte, *mauuaisement, meschamment*, cattiuamente, sceleratamente.

Maluasía, *maluoisie, vin tres-excellent*, maluasia vino di Candia.

Maluenir, *mesaduenir, mesuenir, meschoir*, auenire male, o malincontrare.

Mauenído, *mescheu, mesaduenu*, auenuto male, o malaccaduto.

Maluísco, *veyez* Maluauisco, vedi Maluauisco.

Malusár, *abuser, vser mal, tromper*, male vsare, abusare.

Málla, *maille, soit de fer, dont on vse à faire des cottes ou chemises de maille, ou bien la maille ou trou d'vne rets ou filet*, maglia, o sia di ferro, o sia di filo.

Mallár con málla, *mailler, armer, ou accoustrer de maille*, magliare con maglia, accontiarla.

Malládo, *maillé*, magliato, armato di maglia.

Malléro, que háze málla, *faiseur de mailles*, il maestro che fa le maglie.

Mallár, *froisser auec vn maillet, escacher*, rompere, o schiacciare con vno maglio.

Malládo, *froissé, cachè*, rotto, tritato, amaccato.

Málllo, *vn mail, vn maillet*, vn maglio, o mazzo.

Mamelúco *fils de Seigneur, mot Arabe*, figlio di signore, parola Arabesca.

Máma, mádre de níños, *la mamma*, mamma, o balia.

Mamár, *teter, succer les mammelles*, tettare, succiare, o popare le pope.

Mamantón o mamón, *enfant de laict, enfant qui tette encor la mãmelle*, vn fanciullo, che popi.

hazér vna mamóna, *faire faire la grimasse à quelqu'vn par deriſion & meſpris lui ſerrant les deux ioues & lui foulãt le nez*, guastare la bocca altrui per ſpregio ſerrandogli le guancie & schiacciandogli il naso.

Mampesada o mãpesadilla, *Cauchemare, incubi, certain preſſement qu'on ſent de nuict en dormant*, il calcarotto, che la notte vieta lo ſpirare.

mána, rocío del ciélo, *manne du ciel*, manna del cielo.

Manáda, *troupe, troupeau ſoit de gens ou de beſtes, poignee*, frotta, o numero di gente, o di beſtie.

Manár agua o'ótra coſa, *ſoudre, decouler, ſaillir hors d'vne ſource, & fontaine, naiſtre, couler*, vscire di vna ſurgeria, o fontana.

Manadéro, o mananciál, *ſource, naiſſãce, origine, ſurgeon d'eau ou d'autre liqueur, fontaine qui coule*, ſorgeria, naſcimento, origine di acqua, o di altra materia che coli.

cóſa Mananciál, *originaire, ſourdante, continuelle, perpetuelle*, originario, continuo, perpetuo.

Manánte, *coulant, ſourdant, coulement*, colamento, ſorgimento, naſcimento.

água mananciál, *eau de ſource*, acqua di ſorgeria.

Manatí, *certain animal du Peru qui vit en l'eau & en terre*, vno certo animale del Peru, che viue in acqua, & in terra.

Mançár, *manquer, auoir faute*, mancare, hauere biſogno.

mancár, *eſtropier vn bras, rendre manchot*, ſtroppiare vno braccio, rendere attratto di vn braccio.

Manco de manos, *manchot, qui eſt eſtropié d'vn bras ou d'vne main, ou de toutes deux*, colui che è ſtroppiato di braccio, o di mano o di tutti due.

Manco, *manque, defectueux*, chi non ha che vna mano, monchino.

Mançána, *Pomme, fruict*, poma, mela.

Mançána de váca, *la tetine d'vne vache, le pis*, la tetta di vna vacca.

Mançáno, *Pommier*, pomo, l'arbore.

Mançanapéra, *pomme poire*, pomapera.

Mançanal, lugár de mançános, *pommeraye, lieu planté de Pommiers*, pomerato, luogo pieno de pomi, arbori.

Mançanílla, *petite Pomme, pommelette*, picciola poma, o mela, pometta.

Mançanilla de las barbas, *le rond du menton*, il tondo del mento.

Mançanilla, *Camomille, herbe*, camomilla, herba.

Sálſa de mançanilla, *ſauſe cameline*, salsa di camomilla.

Mãçanilla lóca, ojo de buéy, *œil de bœuf, herbe*, occhio di bue, herba.

Mancébo, *ieune adoleſcent, ieune homme, ieune garçon*, vn giouane, vn garzone.

Mancéba, *ieune fille, ieune garce*, vna fanciulla o tenera giouane.

Mancéba, *concubine, ce mot reſpond proprement à celuy de garce en François, lequel ne ſe prend pas touſiours en mauuaiſe part, & s'attribue auſſi bien à vne honneſte fille qu'à vne putain*, concubina, in Italia sempre si intende per vna meretrice.

Mancebía, *adoleſcence, ieuneſſe, & s'entend auſſi*

pour vn bordeau. Ie n'ay iamais leu mancébā *my* mancebía, *sinon en la signification de concubine & bordeau*, giouentù, & si intende ancora per vno chiasso, o bordello.

mancebía, puteria, o casa de las dámas, *le bordeau*, il chiasso, o il bordello.

mancebía, *le poil des parties honteuses, puberté*, il pelo delle parti vergognose.

Mancebilléte, *ieune garçon, ieune gars*, vn giouane garzone.

mancebíto, idem.

mácha o manzilla, *tache, macule, souilleure, marque*, macchia, bruttura, sporchezzo.

manchádo o manzilládo, *taché, maculé plein de taches & macules, tacheté*, macchiato, bruttato, sporcato.

Manchár o manzillár, *tacher, maculer, souiller, tachster*, macchiare, bruttare, lordare.

Manchógo, *tachant, souillant*, colui che lorda, sporca, brutta.

Manchuéla, *petite tache*, picciola macchia, o macchietta.

mánco de mános, *voyez* mancár, vedi mācár.

de mán comúa, *ensemble, conionctement*, insieme, vnitamente, di compagnia.

mánda de testamento, *legs ou lais testamentaire, ce qu'on laisse à aucun par testament, donation & legat testamentaire*, legato testamentario, quello che si lascia per testamento.

Mandatário a quién se mánda, *legataire, celui à qui on a laissé par testament*, legatario, colui a cui è lasciato per testamento.

mandár, hazér assí mánda, *faire vn lais, laisser & donner par testament*, far vno legato per testamento.

mandádo, *legué par testament*, lasciato per testamento.

mandár, *commander, enjoindre, commettre, encharger, imposer*, comandare, imporre, commettere.

mandamiénto, *commandement, injonction, precepte*, comandamento, impositione, commissione.

mandádo, *commãdé, commis, enjoint, enchargé*, comandato, commesso, imposto.

mandádo, mandáto o comissión, *commission, charge, edict, iussion, commandement*, carica, commissione, impositione.

mandadór, *celui qui commande & enjoint, imperieux*, comandatore, commettitore, imposítore.

mandadéro, á quién se dize el mandádo, *celui à qui on baille le commandement*, colui a cui è data la commissione.

mandáto, *edict, ordonnance*, editto, ordine, legge, statuto.

mandón, que mánda mucho, *cõmandeur, imperieux, qui commande beaucoup, qui fait le maistre*, comandatore, colui che comanda assai.

mándo, *Empire, commandement, seigneurie, domination, puissance, autorité*, imperio, comandamento, signoria, dominio, autorità.

mandil de putis, *valet & maquereau de garces*, ragazzo, & ruffiano di putane.

a la mandilóna, *à la rufisque*, alla ruffiana.

A la mandóna, *imperieusement*, alteratamente, superbamente, signorilmente.

mandil, *vn tablier de femme, ou valet de putain*, vn grembiale da donna, o ragazzo di meretrice.

mandiléte o mandilón, *Macquereau*, ruffiano.

mandrágora o mandragola, *mandragore, herbe, aucuns par abus l'appellent Maindegloire*, mādragora herba.

mandrón, *vne arriere-main: vne sorte d'instrument*, percossa a man rouersa, o vna sorte di stromento.

manéar béstias, *mettre des entraues aux bestes, les lier par les pieds de deuant*, mettere delle balze alle bestie a i piedi dinanzi.

manéça dé la máno, *le poignet de la main*, il pugno della mano.

manejár, *manier, traiter*, maneggiare vna cosa, & trattarla.

manejamiénto, *maniement, traitement*, maneggiamento, trattamento.

manéjo, idem.

Amanéra, *en la sorte, façon, maniere & guise*, nella sorte, foggia, mantera, & guisa.

manéra, *maniere, façon, mode, sorte, forme, moyen*, maniera, modo, forma, & mezzo.

de manéra qué, *de sorte que*, di modo che, di maniera che.

manazuéla, *fermoir de liure*, fermaglio di libro.

mánga, *troupe*, turba.

mánga de vestidúra, *la manche d'vn vestement*, la manica di vna vesta.

mánga de gente de acauállo, *troupe de gens de cheual*, compagna di genti a cauallo.

mangado, de luéngas mangas, *qui a de longues manches*, chi porta maniche lunghe.

mango, *le manche de quelque chose que ce soit*, il manico di che cosa, che si sia.

manganése, *pierre metallique, manganese*, pietra metalica, detta manganesa.

manganilla, *camomille, herbe*, camamilla, herba.

mangonáda, *vne nasarde, vne mocquerie, vne risee, vne chiquenaude par le nez*, vna beffa, vna burla, vna cosa ridicolosa.

mangorrear, *emmancher, mettre vn manche*, immanicare, mettere vno manico.

mangorreado, *emmanché*, immanicato, messo il manico.

mangorréo cuchillo, *vn coustеau qui a vn manche*, vn coltello immanicato.

manguílla, *vne manchette*, vna manchetta.

manguillo, *vn petit manche*, vno manichetto, vno picciolo manico.

mãguíllo o guánte, *vn manchon*, vna manicutia, manicotto.

manguito, *manchon*, picciola manichetta.

mania, *manie, fureur, folie*, ſmania, furore, follia.

maniaco, *maniaque, furieux, fol*, ſmaniatore, furioſo, ſtolto.

maniatár, *lier les mains*, legare le mani.

maniatádo, *qui a les mains liees*, colui che ha le mani legate.

manicórdio, *manicordion, inſtrument de muſique*, vn manacordo, ſtromento da ſonare.

manida, *ſeiour, demeure*, dimora, ritarda, indugio, tardanza.

manir la cárne, *faiſander, mortifier, attendrir*, frolare, mortificare, intenerire.

manido *tendre, attendri, deuenu delicat, comme la volaille quelq e temps apres qu'elle eſt tuee, nous diſons en François faiſandé, & mortifié*, frolo, tenero, mortificato o carne, o vccello.

áues manidas, *Oyſeaux faiſandez & mortifiez volailles mortifiees*, vccellammi froli, & mortificati.

manifactúra, hechúra, *manufacture, façon*, manifattura, operatione, lauoro.

manifeſtár, *manifeſter, declarer, publier, faire paroiſtre, decouurir*, manifeſtare, ſcoprire, dichiarare, paleſare, dimoſtrare.

manifeſtaménte, manifeſta, y publicaménte, *manifeſtement, euidemment, publiquement, clairement, notoirement, apparẽment*, manifeſtamente, euidentemente, apertamente, chiaramente.

manifeſtación, *manifeſtation, notice*, manifeſtatione, notitia, conoſcenza.

manifeſtádo, *manifeſté, deſcouuert, publié*, manifeſtato, ſcoperto, paleſato, moſtrato.

manifeſtadór, *qui manifeſte & deſcouure*, colui che ſcopre, & manifeſta.

manifiéſto, *manifeſte, clair, euident, apparent, public*, manifeſto, chiaro, paleſe, euidente.

manija, *bracelet, manche*, braccialetto, manica.

manilla, *bracelet*, braccialetto.

manillas, *pieds de mouõ ou de cheureau*, piede di montone, o di capretto.

manipuló, *vne poignee, vne javelle, vne botte: vne chambree de dix hommes de guerre*, vna pignata, vna branciata, o vn faſcio, o vna camerata de dieci huomini di guerra.

manir, *mortifier viande*, mortificare della viuanda.

ponér o tenér a manir, *faire mortifier viande*, mettere a frolare la carne.

manirroto, *prodigue, diſpenſier*, prodigo, ſcialacqua ore, conſumatore.

manſanzio, *qui a les mains vuides*, chi ha le mani vote.

manjár, *viande, le manger, mangeaille*, viuanda, cibo, paſco, alimento.

manjár blánco, *blanc manger*, il mangiare bianco.

manjáres, *viandes, mets de viande*, viuande.

máña, aſtúcia, *addreſſe, dexterité, engin, ruſe, fraude, mal engin fineſſe, moyen, maniere*, indirizzo, deſtrezza, aſtutia, modo.

Dárſe máña, *vſer d'addreſſe, & de ruſe*, vſare aſtutia, & giudicio.

Hazér del juégo máña, *ne gaigner ne l'vn ne l'autre, demeurer eſgaux en ieu*, non guadagnare ne l'vno, ne l'altro.

mañeár, *chercher le moyen ou la ruſe de faire quelque choſe, vſer de fineſſe*, vſare aſtutia in fare qualche coſa.

mañero o mañoſo, *adroit, adextre, fin, ruſé*, addeſtrato, ſcaltrito, cauto.

mañána, *Aduerbe, ſignifie demain*, auerbio, che ſignifica domani.

Mañána, *Nom, ſignifie le matin*, nome, ſignifica il mattino.

mañana muy de mañána, *demain fort matin*, domani di buon mattino.

a la mañanita o mañanica, *de bon matin*, domani di buon mattino.

Pór la mañanéca, *dés le fin matin, de grand matin*, in ſu la alba, al ſpuntare della aurora.

mañeár, madrugár, *ſe leuer de grand matin*, leuarſi allo apparire del giorno.

mañear, *vſer*, vſare aſtutia.

mañéra, mugér que no páre, *vne brehaigne, femme qui ne porte point d'enfant, ſterile*, vna donna ſterile, che non fa figliuoli.

mañéro, *voyez-le plus haut*, vedilo adietro.

mañoſaménte, *dextrement, finement, habilement, induſtrieuſement*, deſtramente, cautamente, aſtutamente.

mañóſo, *adroit, habile, fin, induſtrieux*, atto, deſtro, aſtuto, cauto, induſtrioſo.

mano, *main, le pied de deuant aux beſtes*, la mano & il piede dinanzi delle beſtie.

Sér máno, *auoir la main au ieu*, hauere la mano al giuoco.

Máno dieſtra o derécha, *main dextre, main droite*, la mano deſtra, o dritta.

Sóy máno, *i'ay la main au ieu, c'eſt à moy à faire & à donner*, io ho la mano al giuoco, a me ſta il giuocare.

mano vzquiérda, o ſiniéſtra, *la main gauche ou ſeneſtre*, la mano ſiniſtra, & ſtanca, o manca.

Yrà la mano, *empeſcher, engarder*, difendere, vietare, prohibire.

Dar de mano, *repouſſer, reietter, refuſer, deffaire de ſoy, congedier*, riſpingere, vrtare, ributtare, diſcacciare.

mano de almuréz, *pilon de mortier de cuyure*, il piſtone del mortaio di metallo.

Eſtar mano ſobre mano, *ſe tenir les bras croiſez, eſtre oyſif, ne rien faire*, ſtare

braccia in croce.

Prouár la máno, *essayer, esprouuer, tenter, Metaphore prise du ieu de cartes*, assaggiare, prouare, sperimentare.

Ganár por la máno, *preuenir, deuancer, gaigner de primauté*, preuenire, anticipare, guadagnare del primo.

Passár dé la máno, *auoir auantage sur vn autre comme au ieu de cartes celuy qui est le premier en carte, gaigne de primauté*, hauere vantaggio sopra vn' altro della mano, come al giuoco delle carte.

Aúna máno, *tout d'vn coup, à vne fois*, tutto in vn colpo, in vna volta.

Máno certéra, *main seure à iecter*, mano sicura a lanciare, o a gettare.

Mano de papél, *main de papier*, vno quinterno di carta.

Máno de lúdas, Matacandelas, *certain instrument au bout d'vn baston pour esteindre les cierges de l'Eglise*, il capeletto, con cui i frati spengono le torchie.

de máno en máno, *de main en main*, di mano in mano, per ordine.

tomár la máno, *prendre sur soy, prendre la charge*, pigliare vna carica sopra se.

manójo, *vne poignee, vne jauelle, vne botte, vn boteau, vn faiscau*, vna pugnata, vno fascietto, vna brancata.

Manóplas, *gantelets de fer*, manopole, guanti di ferro.

Mános de cauállo, *les iambes de deuant d'vn cheual*, le gambe dinanzi di vn cauallo.

manoseár, *manier, patrouiller, margouiller*, maneggiare, stropicciare.

manoseamiénto, *maniement, patrouillement*, maneggiamento, stropicciamento.

Manoseádo, *manié*, maneggiato, stropicciato.

Manotár, *empestrer, entrauer, amanetter*, inciampare, tendere vn laccio.

Manposteria, *exercice de tirer à la butte & au blanc*, essercitare a tirare al bianco.

Mánso, *doux, traitable, priué, appriuoisé, paisible, clement, bening*, dolce, trattabile, domestico, famigliare, benigno, piaceuole, mansueto.

Mansedúmbre, *mansuetude, douceur, & priuauté, benignité*, mansuetudine, dolcezza, benignità.

Tirár de manpuésto, *tirer à vn but*, tirare al segno.

Maquedád, *manquement, estropiement*, stroppiamento.

Mansaménte, *doucement, priuément, paisiblement, benignement*, dolcemente, famigliarmente, humilmente.

Mansejón, *doux, priué, ce mot se dit d'vn animal priué & domestique*, dolce, domestico, priuato, ciò si intende di vno animale domesticato.

Mansilla, *ressentiment, pitié, compassion, tristesse, pietà, compassione, dolore.*

Mánso carnéro, *voyez* Carnéro, vedi carnero.

Mánta, *vne couuerture de lict, vne mante, c'est aussi vn grand voile auec lequel les femmes vont couuertes*, vna coperta di letto, o vn gran velo, con il quale le donne si coprono.

Mánta de paréd, *tapisserie*, tapizzeria.

Mánta de guérra, *mantelet, c'est la couuerture de la sorte qui s'vsoit anciennement en guerre à battre des villes*, manteletto, o la coperta dell'ariete, con il quale gli antichi batteuano le mura.

Manteár *pour* Encapár, *couurir d'vn manteau*, coprire con vn mantello.

Manteár, *berner*, dondolare.

Manteádo, *berné*, dondolato.

Mantéca de váca, *beurre*, buttiro o butro.

Mantéca de puerco, *du sain doux, graisse de pourceau*, della sungia, o grascia di porco.

Manteróso, *beurre gras, vnctueux*, butiro grasso.

Mantecádas, *rosties au beurre, ou pain beurré*, rostite al butiro, o pane con butiro.

Mantéles, *nappe*, touaglia, mantile.

mantéles alemanisas, *nappes ouurees*, touaglie lauorate.

Manteléro, *faiseur de nappes & de seruiettes, celuy qui en vend*, colui che fa touaglie, & touaglioli, & che li vende.

Mantenér o guardár, *maintenir, garder, conseruer, deffendre, obseruer*, mantenere, conseruare, guardare.

Mantenéncia, *maintenement, deffense, protection*, mantenimento, conseruatione, guardia.

Mantenér o sustentár, *entretenir & nourrir, sustenter, repaistre, alimenter*, mantenere, nutrire, pascere, alimentare, sostentare.

Mantenedór, *maintenеur, qui maintient & deffend, qui entretient & nourrit: le tenant en fait de combat*, mantenitore, difenditore, che sostiene vno combattimento.

Mantenído, *maintenu, nourri, sustenté, alimenté*, mantenuto, nutrito, sostentato.

Mantenimiénto, *entretenement, viures, victuaille, nourriture, aliment, viande, nourrissement*, tratenimento, vitto, alimento, cibo, nutritura.

Mantéo, *cotillon de femme, manteau long comme ceux qui se portent par dessus vne soutane*, mantello lungo, o sotana di donna.

Mantequéra, *baratte à battre du beurre*, vaso da battere il butiro.

Mantequíllas, *petits rouleaux de beurre, c'est aussi de la pommade*, piccioli roteletti di butiro, & è ancora della pomata.

Mantequílla de asahár, *pommade faicte auec fleurs d'orangier*, pomata fatta di fiori di melarancie.

Mantíllas, *maillots d'enfans, langes*, fascia da fasciare i bambini.

Man-

mantillo de niño, *la coiffe qu'apporte vn enfant quand il naist*, la cuffia, che porta il figliuolino, quando nasce.

mantillo, *vn petit manteau pour les filles & voile noir*, vn picciolo mantello per le figlie, & velo nero.

mánto, *manteau comme en portent les femmes en Espagne, en Flandres, & en Allemagne, qui les couure toutes*, mãtello, che portano le donne in Spagna, in Fiandra, & in Allemagna.

mantón, *grand manteau long qui bat iusques aux pieds*, vn mantello lungo fino a piedi.

manuál, *Manuel, vn petit liure comme vn manuel de deuotion, ou bien vne chose que l'on a à la main quand on s'en veut seruir*, vn libretto d'orazioni, o cosa, che sia presta alla mano, quando occorre seruirsene.

manualéjo, *vn petit manuel*, vna picciola cosa manuale.

manzéra o estéua del arádo, *le manche de la charrue*, il manico dello aratro.

manzílla, manzilládo, manzillár, *voyez* mancha, vedi mánchа.

manzilládo o manchádo, *taché, souillé, pollu*, macchiato, sporcato, lordato, bruttato.

manzilla por misericordia, *misericorde, pitié, compaßion*, misericordia, pietà, compassione.

auér manzilla, *auoir pitié & compaßion*, hauere pietà, & compassione.

maóna, *vne sorte de nauire*, vna sorte di naue.

mápas, *cartes de Cosmographie*, carte di Cosmografia.

maquí, especie de gengibre, *espece de gingembre, macis fleur de noix muscade*, sorte di gengeuo, o macis, fiore di moscata.

maquilár, *prendre le droit de la mouture*, pigliare la macinatura del grano.

maquilón, *Meusnier, qui reçoit la mouture du moulin*, mugnaio, che riceue la macinatura del molino.

máquila, mole dúra, *mouture, le droit du meusnier*, la parte del mugnaio.

maquinár, *machiner, songer, & inuenter quelque finesse*, macchinare, imaginare, ritrouare qualche via, o astutia.

maquina, *machine*, machina, o cosa grande, o stromento da far qualche cosa.

mar, *la mer*, il mare.

mar elado, *la mer glaciale*, il mare agiacciato.

marabúto, vela ladina, *le marabut, voile triangulaire comme és caruelles*, vela triangolare, come quelle delle caruelle.

maraña, harana, *brouillis, embrouillement, enueloppement, embarassement, meslange, tromperie*, intricamẽto, inuiluppamento, scompigliamento, mestolamento.

pléyto marañoso, *vn proces embrouillé, & intriqué, embarassé, enueloppé, meslé*, vn processo intricato, & mal condotto.

marañar, *embrouiller, enueloper, embarasser, meßler, entreueßcher, brouiller*, intricare, inuiluppare, scompigliare.

marañado, *qui eßt embrouillé, & enueloppé, embaraßé, entreueßché*, colui, che è intricato, inuiluppato, & disordinato.

marañadór, *brouilleur, brouillon, qui eßt embaraßé & brouillé vne affaire*, intricatore, inuiluppatore, colui, che intrica, & inuiluppa qualche affare.

marañoso, idem.

marauedís, *vne petite piece de monnoye, dont trente quatre font vne realle de cinq sols*, vna picciola moneta, che trenta quatro fanno vno reale di cinque soldi.

marauilla, *merueille, eßtonnement, admiration, eßbahiß'ment*, marauiglia, stupore, ammiratione.

marauillas del Perú, *certaine sorte de fleurs appellees fleurs de Suyße*, certi fiori del Peru, detti marauiglie.

marauilla, *Souci, fleur*, fiore di ogni mese.

marauillarse, *s'eßmerueiller, s'eßonner, s'eßbahir, admirer, auoir en admiration & eßtime*, marauigliarsi, stupirsi, ammirarsi.

marauilloso, *merueilleux, admirable, eßmerueillable*, marauiglioso, mirabile.

marauillado, *eßmerueillé, eßtonné, eßbahi*, marauigliato, stupito.

esto me tiene marauillado; *ceci me fait eßmerueiller*, ciò mi fa marauigliare.

marauillosaménte, *merueilleuſement, à merueilles, admirablement*, marauigliosamente, mirabilmente.

marca, *Prouince qui porte le nom de Marche ou Marque, comme la* marca d'Ancona, *c'eßt autant que Marquiſat*, Prouincia, che porta nome di marca, come la marca d'Ancona, che è marchesato.

marca o señal, *marque, ßigne, tache, note*, marca, segno, bollatura.

marcar, señalar, *marquer, ßigner, faire vne marque ou ßigne pour reconnoiß'ance, noter*, marcare, segnare, bollare, sigillare.

marcar plata, *affiner & marquer l'argent, le reduisant au titre, qu'il doit eßtre*, affinare, & marcare lo argento, riducendolo alla debita lega.

marcado, señalado, *marqué, ßignalé*, marcato, segnato, bollato.

marcaxita, *margaßte, pierre metallique*, marcasita, pietra metalica.

marco de óro o de plata, *marc d'or ou d'argent c'eßt le poids de demie liure*, vno marco di oro, o di argento, che è il peso di mezza libra.

marchar, *marcher, cheminer*, marchiare, andare.

marcóla, *vne sorte d'inßrument courbé comme vne faulx pour arracher les eßpines & ronces d'vne haye, ou vne serpe emmanchee longue pour eßbrancher les arbres*, vna ronca da tagliare

ſpine, & sbroccare gli arbori.

Marçapán, *maſpan*, marzapano.

Márço, *le mois de Mars*, il meſe di Marzo.

Marçál, cóſa déſte més, *appartenant au mois de Mars*, coſa appartenente al meſe di marzo.

Marchár, *marcher, ce mot s'uſe le plus communement en faict de guerre, quand les troupes marchent*, andare, caminare, gire.

Marchitárſe, *ſe fleſtrir, fanner & pourrir, ſe corrompre & ſe gaſter, devenir laſche & faillir s'affaſchir*, impaſſirſi, corrompere & guaſtare.

Marchíto, *fleſtri, fanné, pourri, flaſche, laſche & defaillí, gaſté & corrompu*, impaſſito, marcito.

Marchitúra, *fleſtriſſure, pourriture, langueur, defaillance & laſcheté*, marcitura.

Marchitáble coſa, *pourriſſable, qui ſe peut facilement pourrir & fleſtrir, languiſſante*, marcibile, che ſi può in breue marcire, & corrompere.

Marciál, *martial, guerrier*, huomo martiale, guerriero.

Maréa, *vent Occidental, autrement dict* Ponién te, *c'eſt auſſi le flux de la mer qui va & vient, le flux & reflux de la mer, vulgairement dict la maree*, il vento d'Occidente, o di Ponente, & è ancora il fluſſo & reſtuſſo del mare.

Mareamiénto, *le mal de cœur qui vient à cauſe de la mer*, il male che viene al cuore per caggion del mare.

Mareár, *nauiger ou nauiguer, eſtre tourmenté & malade de la mer*, andare ſu'l mare, & hauere faſtidio per cagione del mare.

Cárta de mareár, *carte marine*, carta del nauigare.

Mareádo, *tourmenté de la mer, qui a mal de cœur cauſé par la mer*, chi ha male al cuore per caggion del mare.

Mareánte, *marinier, qui nauige & va ſur la mer*, marinaio, che nauiga per mare.

Maréro, *vent de mer*, vento di mare.

maréta, borraſquílla, *vne tempeſte legere, petite bourraſque*, vna picciola boraſca.

Marfil, *Yuoire*, auorio.

Marfilár, *accouſtrer d'yuoire, trauailler d'yuoire*, acconciare & lauorare l'auorio.

Marfiládo, *accouſtré d'hyuoire*, auorio lauorato.

margaeſíta, *de marcaſite*, ſorte di marcheſita.

Márgen, *bord, marge*, orlo, margine.

Mórgen de libro, *la marge d'vn liure*, margine d'vn libro.

margárita, *perle, voyez* Aljófar, perle, vedi aljófar.

Margaritas o máyas, *fleurs appellees des marguerites*, fiori nominati margherite.

margomár, antiguo verbo, *plumer, deſplumer, arracher les plumes: & ſelon d'autres, emplumer*, pellare, ſpiumare, trarre le piume.

Marhojár árboles, *eſbrancher les arbres, eſmouſſer & deſchauſſer, eſmonder & tailler ce qui eſt ſuperflu*, rimondare gli arbori, & tagliarne quello, che vi è di ſouerchio.

Margaxíta, *margaſite*, margaſita.

Marhójo o móho de los árboles, *la mouſſe des arbres*, la muffa, che fanno gl' arbori.

Marhójo, *le ietton des arbres*, i germogli de gl' arbori.

Marhojadór, *vn eſmondeur d'arbres & l'inſtrument propre à eſmonder, eſbourjonneur*, vn rimondatore d'arbori, & lo ſtromento da fare tal opera.

marióa, titer, *marionnette*, bamboccio.

Maridár o casár, *marier*, maritare.

Maridádo, *marié*, maritato.

Maridable, *mariable, bon & bonne à marier*, maritabile, atto a maritare.

Marído de mugér caſáda, *mari d'vne femme mariee*, marito di vna donna maritata.

Mariguéra, *petite mariee, marionnette*, picciol bamboccio.

Marína, ribéra de la mar, *la marine, le riuage de la mer, la coſte de la mer*, la marina, la riua del mare, o la coſta del mare.

marinéar, *nauiger, hanter la marine*, nauigare, frequentare la marina.

Marinéro, *marinier, qui hante la marine, matelos, matelot ou nocher*, marinaro, nocchiero, che frequenta la marina.

maríno, *marin, qui eſt de la mer*, marino, che è del mare.

mariófo, *effeminé*, effeminato.

Maripóſa, *vn papillon*, vna farfalla.

Mariſcál, *Mareſchal de logis ou de camp*, maliſcalco de loggiamenti o di campo.

Mariſcár, *peſcher ſur le bord de la mer*, peſcare ſopra la riua del mare.

Mariſcár, *terme de jargon, pour dire, chercher ſa vie*, parola di furbo, per dire, cercare il ſuo viuere.

Mariſco, *voyez* Maríno, vedi maríno.

Mariſma, *l'orée ou coſte de la mer*, la riua o coſta del mare.

Marítimo, *maritime, de mer, qui eſt pres de la mer, comme pays, ville ou autre choſe quelconque*, maritimo, chi è preſſo del mare, che che ſi ſia.

Marlóta, *iuppe ou caſaque de Mores, vne ſorte d'habillement à la Turque*, giuba o caſſaca de Mori, o de Turchi.

Marmélo, membrillo, *Coin fruict, mot Portugais*, coni frutto, voce Portugaleſe.

Marmelláda, *voyez* mermelláda, vedi mermelláda.

Marmitán ólla de cóbre, *vne marmite, vn pot de cuiure*, vna pentola, o vna ſtagnata de cuocere.

Mármol,

Mármol, *marbre*, marmoro.

Mármol Pário, *du marbre fort blanc qui vient de Pare*, marmo molto bianco, che viene d'Istria.

Marmoléjo, *petite colonne ou pilier de marbre*, picciol colonna di marmoro.

Marmoléño, cósa de marmól, *marbrin, chose faicte de marbre*, marmoreo, cosa fatta di marmore.

cantéro de mármol, *vn marbrier, tailleur de marbre*, vno scarpelino, che intaglia, & lauora il marmore.

Marmóreo, *voyez* marmoléño, vedi marmoléño.

Marmóta, *selon aucuns, le rat Liron, & selon d'autres, vn Marmot ou Guenon*, secondo alcuni, vno Topo, & secundo altri, vna Marmotella.

Marójo, *sorte de Chesne*, sorte di rouere, o di quercia.

Maróma, *cable ou chable, grosse corde de nauire*, grossa corda da naue, vna gomona.

Trepadór de maróma, *danseur sur la corde*, colui, che balla, o danza su la corda.

Maroméro, *cordier, faiseur de cables*, cordaio, colui, che fa le corde.

Marquéz. *Marquis*. Marchese.

Marquésa. *Marquise*, Marchesa.

Marquesádo, *Marquisat*, Marchesato.

Marchesón, *vn qui fait du Marquis, vn brauache*, vno che fa del Marchese & del brauo.

Marquesíta, piédra de que se fúnde el cóbre, *Marcassite, pierre qui se trouue és mines de metail, & particulierement en celles de cuiure*, Marcassita, pietra che si troua nelle minere del metallo, & piu in quelle del rame.

Márra o almadána, *vne barre ou besche de vigneron, vne houe*, vna zappa, o vanga da vignaiuolo.

Márra por fálta, *defaut, faute*, mancamento, diffalta, inopia.

Marrár, faltár, *faillir, deffaillir, errer, se desuoyer*, mancare, fallire, deuiare.

Marráço, *vne serpe*, vna ronchetta.

Marrájo, *sorte de poisson de mer*, sorte di pesce di mare.

Marráno, *voyez* cochíno: *vn porc chastré*, vedi Cochino, vn porco castrato.

Márras: al tiémpo de márras, *au temps iadis, au temps passé, autresfois*, al tempo antico, ne passati tempi, da prima.

Márria, miérra, *traineau, sorte de charrette qui n'a point de roues*, vna carretta senza ruote.

Marroquí, *qui est de marroques*, che è de marrocchini.

Marroquín o cordoán, *du Marroquin*, del marrocchino

Marrúbio, o marrúrio, *de Marrubium, herbe*, marrubio, herba.

Marsapán, *massepan*, marzapano.

Marsópa, género de vallena, *Marsouin, vne sorte de balene, du lard à poids*, vna sorte di balena, o lardo à peso.

Márta, *vne Martre ou Marte*, vn Martore, animale, o Zebellino.

Márta zebellína, *Marte sebelline ou subelline*, vno martore zebellino, o zubellino.

Márte, *le dieu Mars, dieu des batailles*, Marte, il dio militare.

Mártes, *Mardi*, il Martedi, giorno di settima.

Mártes de carneştoléndas, *le Mardi gras*, il martedi di carneuale.

Martillár, *marteler, coigner*, martelare, incaueccchiare.

Martilláda, *coup de marteau*, colpo di martello.

Martilládo, *martelé, coigné*, battuto & ficcato con martello.

Martilladór, *marteleur, coigneur*, colui che batte & ficca con martello.

martilladúra, *martellement*, martelamento, battimento di martello.

martíllo, *marteau*, martello.

martilléjo, *martelet, petit marteau*, marteletto, picciol martello.

martilójo o martirologio, *Calendrier, legende des martyrs*, calendario, lettura di martiri.

martinétes, *certaines plumes blanches appellees Aigrettes*, certe piume bianche di garzetta.

martingálas, *chausses à la martingale*, calze o calzoni alla martingalla.

mártyr, *martyre*, martire.

martyrío, *martyre, tourment qu'endure le martyr*, martirio, tormento di martire.

martyrizár, *martyriser, tourmenter, faire endurer le martyre*, martorizzare, tormentare, porre al martirio.

martyrizácion, *martyrement, martyrisation*, martorizzamento, tormentamento.

martyrizádo, *martyré, martyrisé, tourmenté*, martorizzato, tormentato.

martyrizadór, *qui martyrise*, colui che da martirio.

más, *plus, d'auantage, outre, item*, piu, ancora, item, d'auantagio.

más, *mais*, ma, congiuntione separatiua.

Lo de más, *le surplus, le reste*, lo auanzo, il resto, quello che rimane.

más ayna, *plustost*, piu tosto, piu presto.

mas ántes, *ains, mais plustost*, anzi, piu presto.

Por de mas, *en vain, pour neant, superflu*, in vano, per niente, superfluo, troppo.

A lo mas, *au plus, pour le plus*, al piu, per lo piu.

maścár, *mascher, manger*, masticare, manucare.

maścádo, *masché, mangé*, masticato, manucato.

maścáda o maścadúra, *maschement entre le*,

dents, masticamento, manucamento.
Mascadór, *maschеur, qui masche*, masticatore, manucatore.
Máscara, *masque, faux visage*, maschera.
Mascarádo, *masqué, deſguiſé auec vn faux viſage*, mascherato, ſtraueſtito.
mascarárſe, *ſe masquer, prendre vn faux viſage, ſe deſguiſer*, mascherarſi, ſtraformarſi.
Mascarilla, *masque que portent les femmes en France*, la maschera delle Franceſe.
Mascarónes, *mascarons, muſſles en ſculpture ou peinture*, maschere in pittura, o in ſcoltura.
Maſculino, *maſculin, qui eſt & appartient au maſle*, maſchio, che appartiene à maſchio.
Máſe eſcuéla, *voyez* maſtreſcuela, vedi maſtreſcuéla.
Maſſa, *maſſe, toute choſe maſſiue & eſpaiſſe comme paſte*, maſſa di tutte le coſe ſpeſſe come paſta.
Maſſa de harina, *de la paſte*, della paſta.
Maſſár, Amaſſár, *paſtrir*, impaſtare.
maſſiço, *voyez* maciço, *maſſif*, vedi maciço, maſſiccio.
maſtél o maſtil de náue, *le maſt ou l'arbre d'vne nauire*, il groſſo arboro della naue.
Maſteleós, arboles de gábia, *maſt de deſſus la hune*, lo arboro, che è ſu la gabbia della naue.
maſtilléjo, *maſterel, petit maſt*, arboretto di naue.
Maſtin, *vn maſtin, chien de village*, vn cane maſtino.
Maſtránto, o maſtránço, *Pouliot ou menthe ſauuage*, mentaſtro, o menta ſaluatica.
maſtreſála, *celuy qui aſſied la viande ſur la table, & le gouuerneur des pages, Eſcuyer de ſale, & qui a le ſoing de faire tenir la maiſon proprement & nettement*, colui, che pone le viuãde in tauola, lo ſcalco, & che ha la cura di tutta la caſa. (la
maſtreſcuéla, *maiſtre d'eſcole*, maeſtro di ſcuo-
maſtuérço, o naſturérço, *Creſſon alenois*, creſſone, herba.
máta o máto, *buiſſon, hallier, voyez* Breña, ſterpo, o cozzo, vedi Breña.
éſto me llégа muy à la máta, *cela me preſſe fort*, ciò mi preme molto.
matabuéy, *taon & ſorte de groſſe mouche*, tauano, ſorte di groſſa moſca.
matalahúga o anís, *anis*, anice.
mataçandiles, *vn papillon qui volete de nuict à l'entour des lampes ou chandelles & qui les eſteint*, la farfalla, che vola di notte ad lume.
matachines, *mateſſins, eſpece de danſe d'Italie, baſteleurs*, mattacini, maſcare boffoneſche.
mataçandélas, *vn inſtrument à eſteindre les cierges & chandelles és Egliſes*, il capeletto, con che ſi ſpegne i lumi ne tempi.
Matár, *tuer, occire, maſſacrer, deffaire, meurtrir ou meurdrir*, vccidire, ammazzare, ſpegnere.
matádo, *tué, maſſacré, occis, meurtry*, vccíſo, ammazzato, ſpento, morto.
Matalóbos, yérua deballeſtéros, ceutélla, *aconit, herbe*, acconita, herba.
Matánça, *tuerie, occiſion, meurtre, maſſacre, deſconfiture, deffaite*, vccíſione, ammazzamento, mortalità.
Matánça cohechádа, *meurtre fait de guet à pens & marchandé*, vccíſione fatta volontariamente.
Matadéro, *tuerie, le lieu où l'on tue les beſtes*, beccaria, macello, doue ſi vccidono le beſtie.
Matadór, *tueur, meurtrier, maſſacreur, homicide*, ammazzatore, homicida.
matár cómo el çapáto, *bleſſer, comme fait le ſoulier qui eſt eſtroit*, ſcorticare, come fa la ſcarpa ſtretta.
matár: la ſilla máta el cauállo, *bleſſer: la ſelle bleſſe le cheual*, amaccare, la ſella fa male al cauallo.
matadúra, *bleſſeure ou eſcorcheure que fait la ſelle ſur le dos du cheual*, ammaccatura, o ſcorticatura, che fa la ſella ſu la ſchiena del cauallo.
Cauállo matádo en la cruz, *cheual bleſſé ſur le garrot*, cauallo ſcorticato ſu il doſſo.
matárſe *ſe tuer*, vccidérſi, ammazarſi.
matadúra, *voyez* matánça, vedi matança.
mataratón, *mort aux rats & aux ſouris*, morte a topi, o a ſorici, o a ratti.
matárſe con ótro, *combattre à outrance contre vn autre, en intention de tuer ſon ennemi*, combattere a tutto andare contra vn altro, come nemico.
máte, *atteinte, attaque*, aſſaltamento, attacamento.
matelóte, *matelot, marinier*, marinaro, nocchiero.
matelotáge o fléte, *victuailles du nauire, frets, paſſage & voyage de mer*, viueri di naue, per fare viaggio di mare.
matéria, *matiere, eſtoffe, ſubiect*, materia, roba, coſa.
matéria o pódre, *la boüe & ordure qui ſort d'vne apoſtume, la matiere, le pus*, la materia, che eſce di vna poſtema.
materiál, *materiel* materiale.
maternál, *maternel, qui eſt du coſté de la mere*, maternale, che è dal lato della madre.
mathemática, *mathematique, ſcience*, matematica, ſcientia.
mathemático, *mathematicien, qui entend la mathematique*, matematico, intendente della matematica.
matizár, *ombrager vne peinture, l'enrichir de pluſieurs couleurs, diaprer, emailler, ouurer tapiſſerie*, adombrare vna pittura, & colorirla, o farla in tapezzaria.

matizádo,

Matizádo, *diapré, esmaillé de diuerses couleurs,* dipinto di diuersi colori.

Matíz, *ombre, ombrage en peinture, enrichissement de diuerses couleurs, esmail, lueur, esclat & lustre de couleurs en peinture & tapisserie, nuance,* ombra, ombramento in pittura, o illustramento de colori in tapezzaria.

Matizador, *esmailleur, qui esmaille & enrichit de couleurs,* pittore, che dipinge, & arricchisse con diuersi colori.

Matizadura, *esmailleure,* pittura.

Matojo, *buisson, hallier,* sterpo.

Matorral o matorizal, *buissonnage, lieu plein de buissons & espines,* luogo pieno de sterpi, o uetto, pruno.

Matráca, *vne crecerelle de petits enfans, dequoy ils font du bruit: on s'en sert la sepmaine saincte és trois iours de Tenebres, lors qu'on ne sonne point les cloches,* le tauole, che sonano i frati, quando hanno legate le campane.

Matráca, *bro ard, gausserie, vn trait de mocquerie, vne cassade, vn lardon,* puntura, risata, beffa, burla.

Matraquéro, *brocardeur, donneur de cassade,* pungitore con motti burleuoli.

Matréro *fin, rusé, madré, matois,* astuto, accorto, trincato, sottile.

Matricaria, magarça, *matricquaire, herbe,* matricaria, herba.

Matricula, *registre, rolle, matricule,* registro, rollo, lista, matricola.

Matricular, *immatriculer, enregistrer,* inregistrare, inrolare, immatricolare, por in lista.

Matriculacion, *immatriculation, enroollement, enregistrement,* inregistramento, inrolamento, inlistamento.

Matriculado, *immatriculé, enregistré, enroollé,* immatricolato, inrolato, registrato.

Matriculador, *qui enregistre & enroolle,* inrolatore, registratore, immatriculatore.

Matrimonio, *mariage,* matrimonio.

Matrimonial, *matrimonial, qui est du mariage,* matrimoniale, chi è di matrimonio.

Matríz *matrice,* matrice.

Matrona, *matrone, femme honorable & d'honneur,* matrona, donna di qualità, & di honore, gentildonna.

Matronal, *qui appartient à la matrone & femme d'honneur,* quello che appartiene a tal gentildonna.

Maullador, *miauleur, qui miaule,* colui, che miolla, come il gatto.

Maullar el gato, *miauler comme font les chats,* miolare, come fanno i gatti.

Maulladura. *Voyez* maullido, vedi maullido.

Maullido, *miaulement,* miaulamento.

Maxari, *carreau à paues,* quadro da selegare.

Maxcár, maxcádo, &c. *voyez* mascár, &c. vedi mascár.

Maxuélo, *pierre à broyer & piler,* pestello da pestare.

Mays, *du mahis, certain grain qui croist és Indes, impropremẽt appellé bled de Turquie,* vno certo grano, che cresce nelle Indie.

Máyas, máyo, mayor, &c. *voyez y dessus apres* mahiz *en la lettre* I, vedi adietro appo mahiz, alla lettera I.

Máyas, *marguerites, fleurs, ce sont aussi les roynes que les petites filles font au mois de May pour passe temps,* margherite fiori, & sono le regine, che le figlie fanno il mese di maggio.

Mazmorra, *vn cachot, fond de fosse, vne prison fort cruelle & estroite,* vna prigione oscura, & crudele.

Máyos, *vatiet, oignon de chien, herbe & fleur,* cipolla di cane, herba, & fiore.

Maytines, *matines & matinees,* le mattinate.

Maytino, *matin,* il mattino.

M E

Meacalamon, *oiseau de marescages, ayant les pieds & le col long comme vn heron,* vccello di palude, che ha collo, & piedi lunghi, come lo aerone.

Meár *pisser,* pisciare, orinare.

Meáda de meá los, *pissemens,* orinamento, pisciamento.

Meadéro, *le pot de chambre, le lieu où l'on pisse, pissoir,* orinale, o il luogo doue si orina.

Meador, *pisseur,* colui che orina, o piscia.

Meádos, las orinas, *vrines, pissat,* orina, o pisscio.

Meadura, *pissement,* orinamento, pisciamento.

Meája, *vne sorte de monnoye valant vn pite ou obole,* vna moneta, che vale mezza maglia, o denaro.

Meája, Yema de huebo, *le moyeu, le iaulne de l'œuf,* il torlo, o il rosso del vouo.

Mecanicaménte, *mecaniquement,* mecanicamente, plebeamente.

Mecanico, *mecanique,* mecanico, plebeo.

arte mecanica, *art mecanique,* arte mecanica, o plebea.

Mecér o mescer, *mesler, brouiller, mixtionner, meslanger, bercer, fouler le vin,* mischiare, mescolare, spremer il vino.

Mecér el ojo, Guiñar *guigner,* cimicare con gl' occhi.

Mecedera, *voyez* mescedor, vedi mescedor.

Mecedura, *mesleure, meslange, mixtion, bercement,* mistura, mestolamento.

Mecedero, *vne bransloire d'enfans,* vna cunada fanciulli.

mecedor, *mesleur, qui mesle,* colui che mischia, o mestola.

Mescedor o mecedéro pára mecér, *vn rable ou rouable, vne pastoniere, vn fourgon, vne louche, vne spatule, tout instrument qui peut seruir à mesler quelque chose,* mestolato, mischiato.

Mecido o mescido, *meslé, brouillé, meslangé,*

mixtionné, rescíuto, mescolato.

Mécha de candil, *meiche ou meche, de lampe, le limignon ou limignon*, lo ſtupino della lampana.

Mécha pára prouocár cámaras, *un ſuppoſitoire, ou pilet*, vna cura.

mechár, *accouſtrer la lampe & y mettre vne meche, larder, paſſer de part en part, entreperser*, acconciare vna lãpana con ſtupino, lardare l'arroſto.

mechado, *lardé, tranſperçé*, lardato.

mechéra, *vne lardoire*, la lardera.

mechéro de candil, *le bec d'vne lampe, c'eſt où ſe met la meiche*, la lingueta di vna lampa, che porta lo ſtupino.

medálla, *medalle ou medaille*, medaglia.

medános, *vne ſorte de fruict qui croiſt és Indes*, vno frutto delle Indie.

média, médias cálças, *vne paire de bas de chauſſes, on dit ſimplement*, únas médias, vno paio de calzette da gamba.

médias de ſeda, *des bas de ſoye*, calzette di ſeta.

mediadamente, *par la moitié, party en deux*, partitamente.

media parte, *la moitié*, la metà.

media eſféra, *Hemiſphere*, hemifero, la metà del mondo.

Dia mediado, *iour party en deux*, giorno partito in dui.

mediador, *mediateur, moyenneur*, mediatore, mezzano.

medianamente, *mediocrement, moyennement, entre deux*, mediocramente, mezzanamẽte

medianero o mediador, *mediateur, moyenneur, entremetteur*, mediatore, mezzano.

medianeria, *ſequeſtration*, ſequeſtro.

mediania, *mediocrité, moyen*, mediocrità.

mediano, *mediocre moyen*, mediocre, mezzo.

mediãte, *moyennant par le moyen*, per lo mezzo.

médias, *bas de chauſſes*, calze da gambe.

medicación, *medecinement, remede, cure & penſement de malade*, mediamento, medicina, rimedio, cura.

medicamento, *medicament, medecine, remede à quelque mal que ce ſoit*, medicamento rimedio.

medicar, *voyez* medicinar, medicare, curare, vedi medicinar.

medicina, *medecine, remede*, medicina, rimedio.

medicinable, *medicinable, choſe à quoy on peut remedier par medecines*, malatia da potere curare con medicine.

medicinal, *medecinal, qui porte medecine*, medicinale, coſa di medicina.

medicinár, *medeciner, donner remede par medecine, penſer vn malade auec medecines, medicamenter*, medicare, curare, remediare al male.

médico, *medecin, qui remedie, qui medecine vn patient, qui cure les maladies*, medico, che cura, & medica malati.

medida, *ruben qui a touché à reliques, duquel les femmes ſe bandent le front, & diſent oſter le mal de teſte*, vna cordella, che habbia toccata vna reliquia, che le donne ſi legano alla fronte per il mal di testa.

medida, *meſure*, miſura.

medido, *meſuré*, miſurato.

medidor, *meſureur, celuy qui meſure*, miſuratore, colui che miſura.

medidor de tiérras, *meſureur & cordeur de terres, arpenteur, geometre*, miſuratore di terre, geometra.

medida de la tiérra, *Geometrie, meſurage, & meſurement de la terre*, geometria, l'arte di miſurare la terra.

mediénte o midiénte, *meſurant, qui meſure*, miſurante, che miſura.

midimiénto, *meſuremẽt, meſurage*, miſuramẽto.

medína, *ville, mot Arabe*, città, motto Arabico.

médio, *milieu, moitié, moyen, demy*, il mezzo, la metà.

Dé por médio, *entre deux*, nel mezzo.

médio dia, *midy, mi-jour, la partie ou vent du midy en la mer Mediterrance*, mezzo giorno, la parte, o del mezzo giorno, o del mare Mediterraneo.

médio vocál, *Semivocal*, mezza vocale.

mediócre, *voyez* mediano, vedi mediano.

mediocremente, *voyez* medianaménte, *moyennement, mediocrement*, vedi medianaménte, mezzanamente, mediocremente.

medir, *meſurer*, miſurare.

medir la pica al enemigo, *ioindre ſon ennemy de pres*, giungere preſſo al ſuo nemico.

medir tierras, *arpenter des terres, corder & meſurer des champs*, miſurare terre, o campi.

meditacion, *meditation, grand penſement*, contemplatione, gran penſamento.

meditar, *mediter, penſer diligemment & auec attention*, contemplare, penſare fiſſamente.

már mediterráneo, *la mer mediterrance, qui eſt au milieu de la terre*, il mare mediterraneo, che è in mezzo della terra.

médra, *acqueſt, profit, gain, amendement, auancement*, acquiſto, vtile, profitto, guadagno, auanzo.

medrár, *profiter, auoir quelque gain & profit ou acqueſt, amender de quelque choſe, s'auancer, s'agrãdir*, acquiſtare guadagnare, profittare.

Aſſi me médre diós, *ainſi Dieu me face profiter, ainſi Dieu m'aide*, coſi Dio mi faccia profittare.

medrado, *qui a profité, & a eu quelque acqueſt & profit, aduancé par ſeruices, agrandy*, colui, che ha profittato, & acquiſtato, & auanzato, per qualche mezzo.

medroño, madroño, *arboſier, arbute, arbre & fruict*, arboſiero, arbore & frutti.

medroſa-

Medrosamente, *paureusement, auec peur & crainte*, paurosamente, spauentosamente, timorosamente.

Medroso, *craintif, poureux ou paoureux, timide*, pauroso, timoroso, timido.

Mejór, *nom comparatif, signifie meilleur*, nome comparatiuo, che significa migliore.

mejór, *Aduerbe signifie mieux*, auerbio, che significa meglio.

Mejorána, *marjolaine*, maiorana.

Mejorár, *meliorer, deuenir meilleur, s'amender, ameliorer, rendre meilleur*, megliorare, emendarsi.

Mejoría, mejóra o mejoro, *melioration, amendement, aduantage*, meglioramento, ammendamento.

Mejoramiento, idem.

Melancolía, melanconia, *melancolie, ou melancholie, & tristesse, ennuy, souey, marrisson*, melanconia, tristezza, saturnità.

Melancólico, *melancolique, triste, ennuyé, chemard*, melanconico, tristo, pensoso.

Melancolizár, *se melancolier, s'attrister, se soucier, se chemer*, melanconizzarsi, attristarsi, annoiarsi.

Melcócha, *vne sorte de torteau fait de miel comme le pain d'espice, miel cuit*, vna sorte di tortello fatto di mele, pane & spetie.

Melcochéro, *celuy qui fait de tel pain & qui le vend*, colui, che fa tal pane, & lo vende.

Melenádo o melenúdo, *cheuelu*, capiloso, crinoso.

Meléna, *vne sorte de lien, pour ioindre les bœufs, il se prend pour le ioug mesme, c'est aussi vn toupet de poil, cheuelure*, vna sorte di legame per accoppiare i buoi o il giogo, o capellatura.

Melezína, *medecine, clistere*, medicina, cristero.

Mélgo, *qui a les dents de deuant ouuertes: quelqu'vn me l'a interpreté pour* mellizo, chi ha i denti dinanzi aperti, altro l'interpreta per mellizo.

Melífluo, melifluaménte, *voyez* melóso, &c. vedi melóso.

Melilóto, *melilot, herbe*, meliloto, herba.

Melindre, *mignardise, iolineté*, disenamento, carezza.

melíndres, *tarte de succre*, tartara di zucchero.

melindroso, *mignard, potieux ou poutieux*, disenato, delicato.

meocotón, *mirecoton fruict, sorte de pesche*, sorte di pesca.

melodia, *melodie, chant doux*, melodia, dolce canto.

melodióso, *melodieux, doux*, melodioso.

melodiosamente, *melodieusement, doucement*, melodiosamente.

melója, *vin cuit*, sabba, mosto cotto.

melón, *melon, fruict*, melone frutto.

melón animal cómo texón, *vn animal ressemblant au Tesson ou Blereau*, vn animale, che sembia al tasso.

Melonáda, *saison de melôs*, stagione de meloni.

Melonár, *vn lieu où il y a force melons, melonniere*, melonaia, doue sono assai meloni.

melones de pérro, *concombre sauuage*, cocomero saluatico.

melóso, *mielleux, melliflue, qui rend du miel*, meloso, cosa che stilla mele.

melifluamente, dulceménte, *doucement, mielleusement*, dolcemente, saporosamente.

melóxa, *de la mielsaude, laueure de miel, c'est comme l'hidromel: selon aucuns c'est du vin cuit*, cosa melata, fatta con mele.

mellar algún váso, *esbrecher, rompre & escorner vn vase ou pot, esceurter, fausser*, rompere vn vaso, o boccale.

melládo, *esbreché, escorné & rompu, faussé*, scorzato, scornato, rotto.

melládo én los diéntes, *brechedent, esdenté*, disdentato, che ha pochi denti.

mélla o melladúra, *fraction, rupture, esbrechement, faussee, breche, diminution*, rottura.

mellízo, *Gemeau, ou Iumeau, besson* gemello.

mellíza, *Gemelle ou Iumelle, bessonne*, due figlie nate gemelle.

mellón de pája, *vne poignee de foarre, vne gerbe, vn monceau*, vno couo di paglia.

membrana, pergamino, *parchemin, peau*, carta pergamena, fatta di pelle.

membránas del celébro, *membranes du cerueau, pellicules, petites tayes*, membrane del ceruello, che sono pellette.

membránça, *souuenance, remembrance*, ricordo, rimembranza.

membrár à ótro, *rememorer, recordeer, faire ressouuenir*, ricordare, ramemorare, rissouenire.

membrarse, *se ressouuenir, se rememorer, auoir memoire, se recorder*, rissouenirsi, rimembrarsi, ramemorarsi.

membrillo, *Coignier & coing, arbre & fruict*, pomo cotogno, arbore & frutto.

membrillo oloroso, o zanubía, *coignasse*, pere cotogne.

membrúdo, *membru, qui a les membres gros & forts, puissant, fort, carré*, membruto, colui che ha i membri grossi & forti.

memorable, *memorable, digne de memoire, digne d'estre raconté*, memorabile, degno di memoria.

memorableménte, *memorablement, memorialement*, memorabilmente.

memoria, *memoire, souuenance, recordance*, memoria, ricordo, rimembránza.

memórias, *bagues qu'on appelle alliances ou faueurs*, memorie anelli auiticchiati'nsieme.

Memoriál, *memorial, vne memoire, choſe appartenante à la memoire, de memoire,* vn memoriale, che appartiene alla memoria.

Mención, *mention, recit, memoire que l'on fait & propos que l'on tient de quelque choſe,* mentione, racconto, che ſi fa di qualche coſa.

Mencionár, *mentionner, faire mention, rememorer,* far mentione, rammemorare qualche fatto.

Mencionádo, *mentionné, rememoré,* mentionato, rimembrato.

Mendicatiuo, *de gueux, ou de mendiant,* mendicatiuo.

Mendigár, *mendier, demander l'aumoſne, gueuſer, brider,* mendicare, furfantare, elemoſinare.

Mendigo, *mendiant, bribeur, beliſtre, gueux, truãd, celuy qui demande l'aumoſne, pauure,* mendicante, furfante, pouero.

Mendigón, idem.

Mendiguéz, *mendicité, pauureté, truanderie, beliſtrerie, gueuſerie,* mendicità, pouertà, furfantaria.

mendrúgo, *vne bribe de pain, aumoſne,* vna limoſina di pane.

Meneár, *remuer, mouuoir, ſecouer, branſler, hocher,* muouere, crollare, ſcuotere, ſcoſſare.

Meneárſe, *ſe remuer, ſe mouuoir, ſe ſecouer, ſe brãſler, ſe hocher, hober, ſe bouger, ſretiller,* mouerſi, agitarſi, ſquaſſarſi.

Menéo, *remuement, mouuament, branſlement, hochement, fretillement, geſtes des mains,* meſcolamento, agitamento, mouimento.

Meneſtér, *beſoing, diſette, neceſſité, penurie, indigence,* biſogno, neceſſità, mancamento.

Es meneſtér, *il faut, il eſt beſoing, il eſt neceſſaire,* biſogna, egli è neceſſario.

Meneſtróſo, *neceſſiteux, indigent, diſeteux, ſouffreteux, pauure,* neceſſitoſo, biſognoſo, difettuoſo, pouero.

Meneſtril, *meneſtrier, ioueur d'inſtrumens à faire danſer, balladin,* ſonatore, che ſuona, & inſegna a ballare.

Méngua, *faute, default, diſette, defectuoſité, manquement, diminution, amoindriſſement, rapetiſſements, honte, infamie, affront, pauureté,* mancamento, pouertà

Menguár, *diminuer, amoindrir, manquer, defaillir, accourcir, abbreger, rappetiſſer,* diminuire, appicciolire, ſcemare.

Menguádo, *diminué, amoindri, appetiſſé, à qui on fait honte,* diminuito, ſcemato, accorciato.

Menguádo de vn ójo, *borgne,* guercio, che non ha che vn occhio.

Menguánte, *default, decroiſſance, declin, diffaillant,* mancamento, dicreſcimento.

Menguánte de la már, *reflux de la mer, baſſe maree,* il refluſo del mare, è quando ſi abbaſſa.

Menino, *mignon, fauory, cõme les ieunes Seigneurs qui ſont nourris auprez des ieunes Princes,* fauorito, come ſono i giouani Signori, nodriti da Principi giouinetti.

Menguánte dé la lúna, *le decours de la Lune,* il corſo della Luna.

Menique o meñique, *voyez* Dédo meñique, vedi Dedo meñique.

Menjuy, o benjuy, *Benjoin, drogue de ſenteur,* belgioino, ſpetiaria di odore.

Menór, *moindre, plus petit, mineur,* minore, piu picciolo.

Por menór, *par le menu,* per lo minuto, ſotilmente.

menorár, hazér menór, *rendre moindre & plus petit,* rendere minore, & piu picciolo.

Menoredád, *minorité,* la minorità.

Menoría, *minorité, aage de pupille pendant qu'il eſt en tutelle,* minorità, età di vn pupillo, mentre che è ſotto tutela.

Ménos, *moins,* manco, meno.

Al ménos, *au moins,* al meno, al manco.

Menoſcabár, *perdre, faire ſouffrir perte, detriment, & dommage, diminuer, amoindrir, dechoir, meſpriſer,* perdere, partir danno.

Menoſcabádo, *amoindry, meſpriſé, diminué, endommagé,* appicciolito, ſminuito, decreſciuto.

Menoſcabadór, *qui amoindrit,* colui che ſminuiſce, & diſcreſce.

Menoſcábo, *perte, dommage, detriments, dechet, meſpris, default,* perdita, danno.

Menoſpreciár, *meſpriſer, contemner, vilipender,* diſpreggiare, ſprezzare, vilipendere, auilire.

Menoſpreciádo, *meſpriſé, contemné, vilipendé,* diſpreggiato, ſprezzato, vilipeſo.

Menoſpreciador, *miſpriſeur, contempteur,* diſpreggiatore, ſprezzatore.

Menoſprécio, *meſpris, contemnement,* diſpreggio, ſprezzo.

Menotíſas, *petits œillets qui croiſſent par touffes, & bouquets, mignotiſes,* piccioli fiori di betonica, che creſcono per mazzetti.

Menſáge, *meſſage, nouuelle,* ambaſciata, noue, rapporto.

Menſagéro, *meſſager, porte nouuelles,* ambaſciatore, rapportatore di noue.

Cárta menſagéra, *lettre miſſiue,* lettera mandata.

Menſtruo, mes de mugér, *les mois de la femme,* il meſtruo della donna

Menſurál, *qui eſt de meſure, & qui y appartient,* che è di miſura: & che vi appartiene.

Menta, Yerua buéna, o ſanta, *mente, herbe bonne,* menta, herba buona.

Men-

Mentár, *mentionner, rememorer, faire mention d'vne chose*, mentionare, ramemorare, riccordare.

Mentádo, *mentionné, rememoré*, mentionato, rimembrato, souenuto.

Ménte, la párte apetitíua del ánima, *le sens & entendement, la pensee & vouloir*, il senso, l'intelletto, il pensiero.

Mentecáto, *hors du sens, fol, estourdi*, insensato, stupido, stordito.

Mentidór, mentiróso, *menteur*, mentitore, bugiardo, mendace.

Mentir, *mentir, dire mensonge, bourder*, mentire, dire la bugia.

Mentira, *menterie, mensonge, bourde*, menzogna, bugia, folla.

Mentiróso, *menteur, mensonger, bourdeur*, mentitore, bugiardo.

Mentirosaménte, *mensongerement, par mensonge, menteusement*, bugiardamente, falsamente, mentitamente.

Cósa menúda, *menue chose, petite, diliee*, cosa minuta, picciola, & delicata.

Menudaménte, *menuement, par le menu*, minutamente, picciolamente.

Menudear, *diminuer, faire souuent vne chose, faire dru & menu*, sminuire, dicrescere, appicciolire.

Menudéncias, *menues choses & de petite consequence, menuailles, petites pieces, petites particularitez, minutes, drolleries*, cose minute, & di poco valore.

Menudico, *menuet, fort petit, fort menu*, minutuccio, oltra modo picciolo.

Menudillos de gãso, *la petite oye*, vna occhetta.

Menúdo, *menu, delié, subtil, petit*, minuto, sottile, picciolo.

A menúdo, *souuent, dru & menu*, spesso, grasso, & minuto.

Muy rélio y a menúdo, *dru & menu, fort & souuent*, molto grasso, & minuto, & souente.

Por menúdo, *par le menu, par petites pieces & morceaux*, per lo minuto, per piccioli bocconetti.

Menúdos de carnéros y de ótros animáles, *le menu, c'est à dire la teste, les pieds & le ventre des moutons ou d'autres bestes, la petite oye*, le minutaglie delle bestie, cio è, piedi, teste, ventre, & altro se vene è.

Menudillos, *lesdites menuailles*, le dette menutaglie.

Menúzo, *voyez*, menúdos, vedi menudos.

Meóllo o tuétano de huéssos, *moille ou mouelle*, la midolla.

Meóllo de pán, *la mie du pain*, la midolla del pane.

Meóllo de huéuo *moyeu d'œuf*, il rosso, o il torlo del vouo

Meóllo de nuéz, *le noyau, e dedans de la noix*, lo spiccio della noce.

Meóllo dé la cabéça, *la ceruelle*, il ceruello.

Mercár, comprár, *acheter, marchander*, comprare, mercantare.

Mercadeár, *marchander, trafiquer, vendre & acheter, exercer le trafic & la marchandise*, trafficare, negotiare, vendere, & comprare mercantia.

Mercadér, *marchand, celui qui trafique*, mercante, negotiatore, trafficatore.

Mercaderia, *marchandise, denree*, mercantia, roba.

Mercaduria, *marchandise, trafic, achapt*, mercantia, traffico, compra.

Mercancia o tráto, idem.

Mercada, cósa para vendér, *chose à vendre, mise en vente*, cosa messa in vendita.

Mercado lugar, *le marché, la place où l'on vend & achepte*, il mercato, la piazza, doue si cõpra & si vende.

Mercado, *achepté*, comprato.

Mercéd, *grace, merci, pardon, pitié, misericorde, bien fait, benefice, faueur, courtoisie, seigneurie, honneur*, gratia, merce, perdono, remissione.

hazér mercéd, *faire grace, faire quelque bien & faueur, vser de courtoisie*, gratificare, fauorizzare, benificiare.

Mercéd señalada, *grace & faueur signalee*, gratia, & fauore notabile.

auér mercéd, *faire merci & auoir pitié*, far gratia per pietà.

grán mercéd, *grand mercy*, grammarce.

Mercenario, *mercenaire, qui gaigne loyer*, mercenario, salariato.

Merceria, bohoneria, *marchandise, mercerie*, mercantia, marzeria.

Mercéro, *marchand, mercier*, mercante, marciero.

Mercér, *pour* merecér, *meriter*, meritare.

Merchante, *voyez*, mercadér, vedi mercadér.

Mercurial, *Mercurial*, mercuriale.

Mercuriales, vrtiga muérta, *Mercuriale, foirole, herbe*, marcorella, herba.

Mérda, *voyez* miérda vedi miérda.

Merdóso, *merdeux, breneux, plein de merde, & de bran*, merdoso, stercoso, pieno di sterco, & di lordura.

merecér o merescér, *meriter, gaigner, acquerir par seruice, desseruir*, meritare, acquistare, essergli douuto per seruitio fatto.

merecedór, *celuy qui merite & gaigne son loyer*, colui che merita salario.

cósa merecedéra, *meritoire, qui a du merite, qui peut meriter, digne de merite & de recompense*, opera meritoria, digna di ricompensa.

merecido, *merité, gaigné, desserui*, meritato, guadagnato, seruito.

mericimiénto, *merite, loyer gaigné & acquis par plaisir & seruice que l'on fait*, merito, salario

guadagnato, & acquistato per seruitio fatto.

Merendár, *reciner, gouster, banqueter, quelques vns disent, faire collation, mais la collation se fait apres souper*, merendare, mangiare, conuitare.

merendadór, *qui gouste & fait collation*, colui che merenda, & mangia.

merendón, *gourmand*, goloso, gran mangiatore, diuoratore.

mérgo, *plongeon*, vccello d'acqua.

Meriénda, *le reciner, le gouster*, merenda, smergo.

Meridionál, *meridional, du midy*, meridionale, di mezzo giorno.

Meridiáno, *meridian, ou meridien, qui est ou appartient au midi*, meridiano, meriggio, mezzo di, o cosa che gli appartenga.

Merina, *voyez* Lana merina, *vne sorte de lame crespue & tresfine*, vedi Lana merína, che è vna sorte di lana crespa, & molto fina.

Meríno, *office de iustice, comme de bailly, subalterne*, officio di giustitia, come di vn luogotenente.

Merindád, *destroict de iustice, comme de chastellenie, ou petit balliage*, distretto di giustitia, come castellanaria, o picciol gouerno.

Mérito, *merite, prix, loyer, salaire*, merito, pretio, salario.

Meritaménte, *meritoirement, à bon droit*, meritamente, debitamente, di ragione.

Meritorio, *meritoire*, cosa meritoria, douuta.

Merlúza, *Merlus, poisson qui ressemble au Stocfische*, dello stofics, o merlo.

Mérma, *dechet, tare, diminution de poids*, mancamento, diffetto, tara di peso.

Mermár, *diminuer au poids & à la mesure, dechoir à tarer*, mancare al peso, o alla misura.

Mermeláda, *mermelade, cotignac ou codignac*, cotognata, pasta di cotogni.

Mermello, *mot Portugais, qui signifie autant que* membrillo, *coin fruict*, parola Portughese, che significa cotogno frutto.

Méro, *simple, pur*, semplice, puro, sincero, leale.

Méro, *sorte de poisson de mer*, sorte di pesce di mare.

Més, parte dozéna del año, *vn mois, la douziesme partie de l'an*, vno mese, duodecima parte di anno.

Més de mugéres, *voyez* ménstruo, vedi menstruo.

Mésa, *table*, mensa, tauola.

Ponér la mésa, *dresser la table pour manger*, apparecchiar la tauola per mangiare.

Mésa de cambiadóro bánco, *contoir de changeur, banque*, banco di banchiero, o di cambiatore.

Mésa fránca, *table à tous venans, table franche court ouuerte*, tauola franca, corte bandita.

vela mesána, *le voile, perche de la poupe*, la vela presso alla popa.

Mesclár, *voyez* mezclár, vedi mezclar.

Mesilla, *petite table*, tauoletta.

Meríllo per mezquino, *miserable, malheureux*, miserabile, infelice, sgratiato.

Mesmo o mismo, *mesme, mesmes*, il medesimo, lo stesso, l'vsato.

assi mésmo, *mesmement*, medessimamente, similmente.

Mesnáda, *vne armee, vne troupe de gens, compagnie: vn troupeau de bestail, vne meinade*, vn essercito, vna moltitudine di gente, o vna frotta di bestie.

Mesnadéro, *qui meine vne troupe de gens ou de bestail*, colui che mena vna mesnada di gente o d'animali.

Meson, *hostellerie, tauerne, logis*, hosteria, tauerna, loggiamento, hostello.

Mesonéro, *hoste, hostelier, tauernier*, hoste, albergatore.

Mesonéra *hostesse, hostellerie, tauernerie*, hostessa, albergatrice.

Mespera, *Neffle, fruict*, Nespola, frutto.

Méspero, *Nefflier, arbre*, il nespolo lo arboro.

Messár, *tirer & arracher les poils & les cheueux de la teste, rongner*, toglier i capelli di testa.

gran gustoe: vér messar a putas, *c'est vn grand plaisir voir les putains se tirer au poil*, gl' è gran piaceri, veder le putane tirarsi pe' capegli.

Messádo, *arraché le poil & rongné*, sterpato, sbarbato.

Messador, *arracheur de poil ou de cheueux*, tirare il pelo, o capegli.

Massadura, *arrachement ou rongnement de poil & des cheueux*, cauamento de peli di testa.

Messana vela, *le voile du milieu, la bassenne*, la vela del mezzo della naue.

Messegueria, *gardement de bleds*, gran numero di biade.

Messeguero, *gardeur de bleds*, conseruator delle biade.

Messia, *le Messie, diction Hebraique qui signifie nostre Sauueur Iesus Christ*, il Messia, cio è, il nostro Signor Giesu Christo.

Messoria en que cogen espigas, *vne gerbe ou iauelle de bled*, vn cono, o fascio di spiche con il grano.

Messoria, *selon aucuns c'est vn panier, ou corbeille que l'on met sur vn asne ou autre beste pour porter le bled au temps de moisson*, cesta, che si mette sopra vn asino, od altra bestia, per portare la biada al tempo della mietitura.

Mesta, *foires pour les Bergers où se vendent les laines, elles se tiennent tous les mois, assemblees où ils traittent & conferent de leur bestail*, fiera per li pecorai, doue vendono le loro lane ciascun mese, & doue trattano delle loro pecore.

mestengo

Méſtingo o moſtrenco, *appartenant aux faires des bergers, c'eſt auſſi vne beſte bunniere, qui ſert à ſaillir, comme verrás ou bannier, & autre animal*, ciò appartiene alle fiere de pecorai, & è ancora vna beſtia, & piacenole, che ſerue à cauare tori altri animali.

Meſtizo, *meſtif ou meſtis, qui eſt de deux races, comme vn enfant d'vn More & d'vne blanche fille de Chreſtien & d'infidele, & au contraire: il ſe dit auſſi des chiens & autres animeux*, chi è di due razze, come d'vn moro, & d'vna bianca, o d'vn Chriſtiano & d'vna infidela, o che diuerſi animali.

Méſto, arbol de bellotas, *vne eſpece de Cheſne*, vna ſorte di rouere, o quercia arbore.

Méſtruo, Ménſtruo, *ou* Camiſa de mugér, *regla, purgations & menſtrues des femmes*, il menſtruo, o la purgatione delle done.

Meſturár, *voyez* Mezclár, vedi Mezlár.

Meſúra, *modeſtie, grauité, meſure & compas és actions, ſageſſe, diſcretion, reuerence*, miſura, ordine, modeſtia, diſcretione.

hazer Meſúras, *faire des reuerences*, fare riuerenze.

Meſurádo, *modeſte, graue, qui uſe de meſure & compas*, modeſto, diſcreto, ſauio, prudente

eſtár Meſurádo, *tenir ſa grauité*, tenere riputatione, & grauità.

Meſuradaménte, *modeſtement, grauement, par meſure & compas, poſément, ſagement*, modeſtamente, honeſtamente, ſaggiamente, prudenteménte.

Meſurárſe, *ſe moderer, vſer de meſure & compas en ſes actions, tenir ſa grauité, ſe contenir, ſe temperer* moderarſi, miſurarſi, temperarſi.

Metafiſica, *Metaphyſique*, Metafiſica.

Metafiſico, *Metaphyſicien*, Metafifico, dotto di tale ſcientia.

Metáfora, *Metaphore, figure de Rhetorique qui emprunte les mots d'vne matiere pour l'adapter à vne autre*. Metafora, figura rhetoricale che piglia le voci di vna materia per addattarle ad vna altra.

Metaforicaménte, *metaphoriquement*, metaforicaménte.

Metafórico, *metaphorique*, metaphorico.

Metál, *metal*, metallo.

Metaládo, cóſa de metál, *qui eſt de metal*, coſa di metallo.

metamórfoſi, *Metamorphoſe, transformation*, metamorfoſi, transformatione.

metér, *mettre, poſer, colloquer*, mettere, porre, collocare, ponere.

metedór, *qui met, metteur*, mettitore, colui, che pone, & mette.

metedór, *drapeau que l'on met au derriere des petits enfans pour les tenir nettement, que l'on appelle vulgairement vne braye*, la pezza, che ſi mette tra le coſcie a bambini per tenirli netti.

meteóras, *meteore*, meteore.

metérſe en algúna cóſa, *s'entremettre de quelque choſe*, fraporſi in qualche coſa.

metodo o methodo, *methode, voye & forme à apprendre, & enſeigner*, metodo, via, & modo da inſegnare.

methódico, *methodique*, l'ordine metodico.

quiéte le métе en eſſo? *pourquoy vous entremettez-vous de cela? qui vous fait entremettre en cela?* chi lo mette in ciò? chi vene fa intramettere?

metido, *mis, poſé, colloqué*, meſſo, poſto, locato.

metrificár, *compoſer en vers, metrifier*, verſificare, comporre verſi.

métro, verſo, *vers, carme, metre*, verſo, carme.

metrópolis, *ville capitale d'vne prouince*, la città principale di vna prouincia.

metropolitáno, *Metropolitain*, metropolitano.

méxiás, *le Meſſie ou Meſſias, Ieſus Chriſt*, il Meſſia, Gieſu Chriſto.

mexiles, Alméjas, *des mules de mer ou riuiere*, mulechi di mare, o di fiume.

mexoarán, *certaine racine des Indes Occidentales qui eſt fort purgatiue, & s'appelle Del meſſacan*, radice purgatiua dell' Indie.

mexila, *la ioue*, la guancia, o gora.

mezána vela, *voyez* meſſana, vedi meſſana.

mezclár, *meſler, meſlanger, mixtionner, brouiller*, miſchiare, intricare.

mézcla, *meſlange, mixtion, broüillement, confuſion*, miſchiamento.

mezcladór, *meſlangeur, qui meſle*, miſchiatore, che confonde.

mezcládo, *meſlé, meſlangé, mixtionné, brouillé*, miſchiato, meſcolato.

mezcladúra, *voyez* mezcla, vedi mézcla.

mezclamiénto, idem.

mezcladaménte, *par meſlange, par mixtion, confuſément*, meſcolatamente.

mezclilla, *de la ſarge meſlee*, ſaia miſchia.

mezereóa, *herbe nommee Mezeron*, herba detta mezzerona.

mezquino, *miſerable, mal-heureux, chiche, taquin, pietre, vilain*, miſero, infelice, pouero, ſgratiato, auaro.

mezquindád, lazéria, *miſere, chicheté, taquinerie pieuerie*, miſeria, pouertà, auaritia.

mezquinaménte, *miſerablement, chichement, pietrement, pauurement*, miſerabilmente, ſcarſamente, miſchinamente.

mezquinéár, *eſtre chiche & taquin*, eſſere miſero, auaro, & ſcarſo.

mezquita, *Moſque, temple de Mahometans*, moſchea, il tempio de Macometani.

MI

Mi, *mon, moy, mien, ma, mienne*, me, mio.

Mia, *mienne*, mia, di me.

Mio, *mien*, mio, di me.

Miar, *miauler, ou mioler comme fait le chat*, miolare, come i gatti, che fanno gnao.

Miça o gáta, *vn chat*, vn gatto.

Miço, *vne guenon ou marmot*, vn maimone, o marmotello.

Miedo, *peur ou paour, crainte, frayeur*, paura, timore, spauento, tema, timidezza.

Ponér miédo, *faire paour*, far paura, spauentare, impaurire.

Miel, *miel*, mele, licore.

Miél rosáda, *miel rosat*, mele rosato.

Miél y água, *hidromel, breuuage fait de miel & d'eau*, hidromele, fatto di aqua & di mele.

Mielga, *vne faulx à couper paille*, vno tagliapaglia.

Mielgas, alfalfa, *sainct foin*, fieno santo.

Miel hazér las abejás, *mellifier, faire du miel*, fare del mele.

Miembro, *membre, partie du corps*, membro, parte del corpo.

Miembro vitil, *le membre viril, l'engin d'vn homme*, il membro virile dell' huomo.

Miente, *memoire, souuenance pensée*, memoria, ricordo, souenimento.

parár mientes, *prendre garde, considerer*, por mente, considerare, pentare.

Mientra o mientras, *pendant, tandis, durant, endementiers, tandis que*, mentre che, fin che, tra tanto che.

Miera, azéyte de enébro, *huille de geneure, de laquelle les bergers frottent leur bestail pour le guerir de la rongne*, olio di ginebro, con il quale i vaccati vngono il bestiame, che ha la rogna.

Miercoles, *mercredy*, mercordí, giorno di settimana.

El miercoles coruillo, *le mercredy des cendres*, mercordí di quadragesima.

Mierda, *merde, excrement de l'homme & de tout animal*, merda, sterco, feccia di huomo, & di animale.

Mierla, *merle, oyseau*, merlo, vccello.

Mierra o nátria, lo mésmo, que rastra, *vn trainoir ou traineau, vne sorte de charrette qui n'a point de roues*, vna lesza, carretta sèza ruote.

Miez, misse, *la moisson*, la metitura.

Miesgádo, mayérua o mayuera, *voyez* Amiesgado, *fraisiere*, vedi amiesgado, il luogo delle fragole.

Miesgos, *fraises & fraisiers*, le fragole, o il luogo delle fragole.

Miesse, *moisson*, la ricolta, la messe.

Miga o migája, *mietie ou mie de pain ou de quelque autre chose que ce soit*, brigiola, o micolina di pane, o di altro.

Migas de pan cozído, *de la bouillie faite de mie de pain, d'huile, d'eau, de sel & d'aulx, viande de paysans*, vn bollito fatto di pane, olio, sale & acqua, viuanda per contadini.

Migajón, *la mie entiere d'vn pain dont on a osté toute la crouste, vn gros morceau de mie de pain sans aucune crouste*, tutta la molena divn pane senza crosta.

Migajuélas, *petites miettes*, piccioli micolini.

Migrana, *migraine, douleur de teste*, migranea, dolor di testa.

Mijo, *du mil ou millet*, del miglio.

Mijo de sol, *Graine perlee, gremil, herbe aux perles*, miglio del sole.

Milio mill, *mille ou mil*, mille.

Mil vézes, *mille fois*, mille volte.

Mil en órden o milésimo, *millieſme*, milesimo.

Mil en ráma, *mille fueille, herbe*, milefoglio, herba.

Milagro, *miracle, prodige, chose merueilleuse & digne d'admiration*, miracolo, prodigio, cosa maraui gliosa.

Milagroso, *miraculeux, merueilleux, prodigieux*, miracoloso, merauglioso, prodigioso.

Milagrosamente, *miraculeusement, par miracle, merueilleusement, prodigieusement*, miracolosamente, mirabilmente.

Milano, *Milan, Escouffle, Hua, c'est vn oyseau qui emporte les petits poulsins*, nibbio, vccello, che porta i piccioli pulcinetti.

Milhó, *voyez les plus hauts*, mil en ráma, vedi adietro, mil in ráma.

Milicia o árte de guérra, arte militar, *art militaire, l'art de la guerre, milice*, l'arte militare, l'arte della guerra.

Cósa militar, *militaire, appartenant à la guerre*, cosa militare, appartenente alla guerra.

Militar, guerreár, *militer, guerroyer, faire la guerre* combattere, guerreggiare, assaltare.

Milla, *vn mille: il en vint vn tiers de lieuë Françoise petite, on a de tels miles en Italie & en Angleterre*, vn miglio di camino, tre sene fanno in vn hora.

Millar, *vn million ou milliart, qui seroit mille millions, Nebricense l'interprete mille fois mille, qui est vn million*, vno millier, che seriano mille millioni, ma è vn millione.

Millon, *vn million, Nebricense l'interprete mille fois mille mille, qui seroit mille millions*, vn millione.

Mimar, *flatter, amignoter, amadouer, amignarder, enioler*, accarezzare, lusingare.

Mimador, *flatteur, amadoueur*, lusingatore.

Mimadura, *flatterie, amadouements*, lusinga, carezza.

Mimbrar, *brandir, brasser, voyez* Bimbrar, scuotere, crollare, vedi Bimbrár.

Milinfátes, *farine grenee autrement la semole*

le pour faire vne sorte de bouillie, farina granosa, come semola, o crusca con acqua, per vna torta, o papa per li bambini.

Mimbral, *oseraye, lieu plãté d'osiers*, vn viminaio, luogo piantato di vimici, o de vinci.

Mimbre, o vimbre pára atár, *osier à lier*, vincio, o venco per legare.

Mimbréra, mimbrál, *oseraye*, luogo pieno di vinci.

mimaſo, *bouffon, farceur*, buffone, bagatelliero.

mina, ſoterranea cuéua, *mine, cauerne ſous la terre*, mina, cauamento ſotto terra.

minár, *miner, caurer, creuſer par deſſous*, minare, cauare, buccare.

minádo, *miné, cauć, creuré par deſſous*, minato, cauato, buccato per ſotto.

minadór, *celuy qui mine & creuſe par deſſous, faiſeur de mines*, minatore, cauatore, che mina & caua ſotto terra.

minéra o minero de algún metal, *miniere, de quelque metal que ce ſoit*, minera di metallo, che che ſi ſia.

minéro, *ouurier qui trauaille aux mines*, colui che lauora alle minere.

mineral o minero, *appartenant à la mine, ou qui eſt de la mine, il ſe prend auſſi pour la mine meſme*, coſa appartenente alla mina, o che è della mina, o la iſteſſa mina.

miniadór, *enlumineur*, illuminatore.

minimo, *minime, le plus petit de tous*, minimo, il piu picciolo.

Frayles minimos, dé la vitória, *freres minimes, vulgairement dits les bons hommes*, frati minimi.

minimos púntos én la múſica, *minimes, certaines notes de muſique*, minime, ſono certe notte muſicali.

Múnio o bermellón, *vermeillon*, minio colore.

miniſtério, *miniſtere, ſeruice, charge de faire quelque choſe*, miniſterio, ſeruitio, carica di qualche coſa.

miniſtrar, *ſeruir, miniſtrer*, miniſtrare, ſeruire.

miniſtro, *ſeruiteur, miniſtre, celuy qui a la charge de faire quelque choſe*, miniſtro, operatore di qualche carica.

minúta, *minute*, minuta.

minúta de eſcritú a, *minute deſcriture*, minuta di ſcritura.

mio, *mien, ce qui eſt à moy, ce qui m'appartient*, mio, quello che mi appartiene.

mirabolánes, *Mirobolans, ou Mirabalans*, mirabolani, prune.

mirabél, *ſorte de fleur*, ſorte di fiore.

mirada, *voyez le plus bas*, vedilo piu baſſo.

mirar, *regarder, venir, contempler, prendre garde, conſiderer, adviſer*, mirare, guardare, contemplare, conſiderare.

Eſtar a la mira, *eſtre au guit, guetter*, fare la guardia, ſpiare.

mira, *but, viſie, eſgard*, riguardo, mira, o ſegno.

mirár en hito, *regarder fermement & attentiuement, comme quand on prend viſee pour tirer*, guardare intentamente, come ſi fa da quelli che vogliono tirare.

mirado, *regardé, veu, conſideré, contemplé: conſiderant, qui prend garde à ce qu'il fait, bien aduiſé*, mirato, guardato, viſto, conſiderato.

malmirádo, *maladuiſé, indiſcret, inconſideré*, mal auertito, indiſcreto, incauto.

miráda, *regard, veuë, but, conſideration*, mirata, veduta, conſideratione.

miradéro, o miradór, lugár de dónde miramos, *beffroy, eſchauguette, le lieu d'où l'on regarde pour deſcouurir quelque choſe, galleriehaute*, il luogo di doue ſi guarda per ſcoprire qualche coſa.

miraménto, *regardement, conſideration, eſgard*, guardamento, conſideratione.

mirador, *regardeur, celuy qui regarde*, ſpeculatore, colui, che guarda.

miraſól, *herbe au Soleil*, miraſole, herba che è ſempre volta verſo il Sole.

miraſte, *potage & brouet d'amandes broytes qui ſe met ſur volaille bouillie*, ſapore di mandorle peſte, che ſi mette ſopra gli vccellami boliti.

mirlár, *froncer la bouche*, increſpare la bocca ſtrigendola.

mirlado, *qui a la bouche froncee: & ſelon aucuns c'eſt vn qui en marchant regarde deçà & delà curieuſement ſans en faire ſemblant, comme vn hypocrite & diſſimulé: vn dameret, vn qui fait le mignon & poupin*, colui, che ha la bocca creſpa, o che facendo mercato di qualche coſa, guarda in altra parte, facendo dell' aſtuto & fingendo.

mirón, *qui regarde attentiuement*, colui, che guarda con attentione.

mirra, *mirrhe, vne ſorte d'encens, gomme*, Mirra, vna ſorte di profumo.

mirrauſtre, *Voyez* miraſtre, vedi miraſtre.

mirtho, o mirto arrayan, *Mirthe, arbre*, mirto, arboro.

miruédanos, *fraiſes & fraiſier*, fragole, o il fragolaio.

miſerable, *miſerable, malheur, chetif, qui fait pitié, pauure, indigent, neceſſiteux, ſouffreteux, chiche, tacquin*, miſerabile, ſgratiato, ſfortunato.

miſerableménte, *miſerablement, mal-heureuſement, piteuſement, pauurement, chetiuement*, miſerabilmente, ſgratiatamente, ſfortunatamente.

miſeria, *miſere, mal-heur, aduerſité, calamité, pauureté, indigence, neceſſité, chicheté, auarice, tacquinerie*, miſeria, diſgrazia.

miſericordia, *miſericorde, pitié, compaſſion*, miſericordia, pietà, compaſſione.

miſericordioſo, *miſericordieux, pitoyable*, miſe-

ricordioſo, pietoſo, compaſſioneuole.
Miſericordioſamente, *miſericordieuſement, pitoyablement, par pitié*, miſericordioſamente, pietoſamente.
Miſero, miſera, *voyez* Miſerable, vedi Miſerable.
Miſmo, miſma, *meſme*, medeſimo, ſteſſo.
Miſſa, *la Meſſe*, la meſſa.
Miſſa cantáda, *vne Meſſe haulte, vne grand Miſſe*, vna gran meſſa.
Miſſa rezada, *vne baſſe Meſſe, vne petite Meſſe*, vna picciola meſſa.
Miſſál, *Miſſel, le liure auquel on dit la Meſſe*, il meſſale.
Miſſión, *miſſion, charge, frais, deſpens, couſt*, miſſione, ſpeſa, coſto, pretio.
Miſſiuas, cártas menſajéras, *lettres miſſiues*, lettere miſſiue.
Miſtaménte, *Voyez le apres* Miſto, vedilo appo Miſto.
Miſtério, *myſtere, choſe ſecrete contenante les choſes diuines*, miſterio, ſecretezza delle coſe diuine.
Miſterioſaménte, *myſterieuſement, par myſtere*, miſterioſaménte, per miſterio.
Miſtico, *myſtique, ſecret*, miſtico, ſecreto.
miſto, *meſlé, mixtionné, qui n'eſt pas pur*, miſchiato, meſſedato, che non è puro.
Miſtión, o miſtúra, *mixtion, meſlange*, miſtura.
Miſtaménte, *peſle-meſle, confuſément*, miſchiatamente, confuſamente, intricatamente.
Miſturár, *mixtionner, meſlanger*, meſcolare.
Miſtúra, *voyez* miſtión, vedi miſtión.
Miſtarádo, *mixtionné, meſlangé*, miſchiato, miſturato.
Mitád, *moitié*, la metà, l'vna delle due parti.
Mithridatico, *Metridat, ou Mithridat, theriaque ou vulgairement triacle*, mitridato, o triaca.
Mitigar, *mitiguer, adoucir, appaiſer*, mitigare, temperare, addolcire.
Mitigacion, *mitigation, adouciſſement*, mitigatione, temperamento, addolcimento.
Mitigado, *mitigué, adoucy, appaiſé*, mitigato, temperato, addolcito.
Mitigador, *qui mitigue & adoucit*, mitigatore, colui che mitiga, & acqueta.
Mitigatiuo, *mitigatif, qui adoucit, & appaiſe, lenitif*, coſa che mitiga, & addolciſce.
Mitra, *vne mitre d'Eueſque ou d'Abbé*, vna mitra epiſcopale.
Mitóre, *danſe que les Ameriquains faiſoyent autour de leurs Idoles*, il ballo, che faceano gli Americhini intorno a i loro idoli.
Mitrár, *mitrer, mettre vne mitre*, immitriare, porre vna mitra in teſta.
mitrado, *mitré, qui a vne mitre*, mitriato, chi porta mitra in capo.
Mitridatico, *voyez* mithridatico, vedi mithridatico.
Mixtó, mixtion, mixtúra, mixtaménte, *voyez* miſto, &c. miſchiamento, miſtura, vedi miſto, miſibiamenta miſtura.
Mobil, *mobile, mouuant*, mobile, coſa, che ſi moue.
Mobilidad, *mobilité, inconſtance*, mobilità, inconſtanza, vacillatione.
Moble, mouible, *mobile*, mobile.
Moco, *morue, mourueau du nez*, moco del naſo.
Mocos de hierro, *baue & eſcume de fer*, ſpuma, & cacatizza del ferro.
mocoſo, *morueux, plein de morue*, mocoſo, pieno di mocco.
Móça, o muchacha, *ieune fille, fillette, ieune garſe*, vna giouanetta figlia.
Moça o criada, *ſeruante, chambriere*, ſerua, maſſara, camariera.
Moçálbete, *ieune garſon*, vn giouanetto, vno garzoncello.
Moçalillo, idem.
Moçamiéntes, mocedád, *iuneſſe*, giouanezza.
Moçaraue, o muzarabe, el officio que ſe vſaua en la Yglésia al tiempo dé los Godos, *l'office qui s'vſoit en l'Egliſe au temps des Gots*, l'officio che ſi vſaua al tempo de Gotti nella chieſa.
Mocedad, *ieuneſſe*, giouinezza.
Moceton, *ieune garſon, ieune gars*, giouane garzone.
Mocetóna, *vne garſe, vne fille de ioye*, vna giouinetta meretrice.
Mocháco, mochácho, *voyez* muchacho, vedi muchacho.
Mochar o deſmochar, *rongner, retrencher, couper, tronquer, eſcourter, eſcorner, eſmoignonner*, rodere, tagliare, troncare, accorciare.
Mochádo o mocho, *rongné, coupé, eſcorné, tronqué, eſmoignonné*, roduto, ſpiccato, tronco raccorciato.
Moche: Atróche y móche, *voyez* Tróche, vedi Tróche.
Mochéte, abechúcho, *mouchet, eyſeau de proye*, ſmerletto, vccello di preda.
Mochila, *beſace, biſſac, vn ſac, vne valiſe, vne fauſſe houſſe*, vna biſaccia, o biſacca, o ſacco, o valigie, o altro.
Hazer mochíla, *faire prouiſion, remplir la beſace*, far prouigione, empire la ſacca.
mochílar, *tondre à eſchelons*, toſare a ſcalette.
Mochiléro, *goujat, beſacier, celuy qui porte le biſſac*, colui che porta la biſſaccia.
Mochilla, *la bale qui couure le grain*, il locco, che copre il grano.
Mochuélo, *le Hibou, Chouette, ou Cheueſche*, il guffo, o la ciuetta, o l'allocco.
Mocho, *Cheueche*, il barbazzagno, vccello notturno.

Mocho,

Mócho, *escourté, rongné* ascortato, rosigato.

Mocita, mocito, *voyez* mocuéla & moçuélo, vedi moçuela & moçuelo.

Móço, *ieune, ieune garson, ieune enfant*, vn giouinetto.

Mocil, *appartenant à ieune*, cose appartenente a giouane.

Móço que sirue, *garson, seruiteur, valet*, vno seruitore, o garzone, o famiglio.

Móço de apié, *valet de pied*, palafreniero, staffiero, che va a piede.

Móço de espuélas, *vn Iaquay, vn estaffier*, vn ragazzo, che va alla staffa.

Móço de cauállos, *palefrenier, garson ou vallet d'estable, celuy qui penſe les cheuaux*, palafreniero, seruitore di stalla.

Moçuélo o muchácho, *petit garson, garsonnet*, fanciuletto.

Moçuéla, *petite fille, fillette, garsette*, vna fanciulletta, o figlietta.

Modélo, *modelle, patron, deſſein de quelque choſe que l'on veut faire*, modello, essempio, disegno di qualche cosa da fare.

Moderación, *moderation, attrempance, meſure*, moderatione, temperamento.

Moderadaménte, *moderément, par meſure, temperément*, moderatamente, temperatamente, per misura.

Moderádo, *moderé, attrempé, qui garde vne meſure en toutes choſes*, moderato, temperato, ragioneuole.

Moderár, *moderer, attremper, temperer, donner meſure*, moderare, temperare.

Moderadór, *moderateur, celuy qui modere*, moderatore, colui che modera.

Moderatriz, *moderatrice, celle qui modere*, moderatrice, colei che modera.

Modérno, *moderne, nouueau, qui n'eſt point ancien*, moderno, nouo, fresco.

Modeſtaménte, *modeſtement, par meſure, poſément*, modestamente, saggiamente.

Modéſtia, *modeſtie, attrempance, ſobrieté, abſtinence de voluptez*, modestia, temperantia, honestà.

Modéſto, *modeſte, attrempé, poſé qui garde meſure en tout ce qu'il fait & dit*, modesto, sauio, gentile, quieto.

Modificación, *modification, reſtriction*, modificatione, restrittione.

Modificádo, *modifié, reſtreint à certaine meſure*, modificato, ristretto a cosa honesta.

Modificár, *modifier, reſtraindre*, modificare, temperare, ristringere.

Módio, *muid ou boiſſeau*, lo staio.

Módo, *moyen, maniere, mode, façon, reigle*, mezzo, maniera, modo, via, guisa.

Modórra, *Letargie, maladie qui fait touſiours dormir: eſtourdiſſement, ſottiſe, aſſoupiſſement*, Lethargia, sonolentia, malatia.

Modórro o bóuo, *vn lourdaut, vn endormy, vn fol, ſtupide, vn gros ſot, ou groſſe beſte*, vno balordo, vno goffo, o stupido, vno bestione.

Modorria o boueria, *beſtiſe, lourderie, faute d'entendement, ſottiſe*, bestialità, gofferia, stupidezza.

Modorria, *eſtourdiſſement de mal de teſte*, stordimento di mal di testa.

Modórra, la ſegúnda véla, *la ſeconde veille que fait la ſentinelle ou guet de nuict*, la seconda veghia, che fa la guardia la notte.

modorraméte, *follement, ſottement, à l'eſtourdie, comme vn endormy*, follemente, pazzamente, stoltamente.

modorreár, *eſtre eſtourdy & ſot, eſtre endormy*, essere stordito, matto, o addormentato.

modorreria, *voyez* modorria, vedi modorria.

modorrilla, *voyez* modórra, vedi modórra.

modorrilla, la tercéra vela, *la troiſieme veille ou ſentinelle*, la terza veghia notturna della guardia.

mófa, *voyez* mofadúra, vedi mofadúra.

mofár, *mocquer, ſe mocquer*, beffare, ridere, burlare, schernire.

mofádo, *mocqué*, beffato, schernito, burlato.

mofadór, *mocqueur*, beffatore, schernitore.

mofadúra, o mófa, *mocquerie*, beffa, scherno, riso.

mogicón, moxicón, *vn ſouffiet ou buffe*, vno schiaffo, o guanciata.

mogolloneár, *eſcornifler*, mangiare con ingordigia per niente.

mogollón, *eſcornifleric*, golosita.

mogolloneéro, *eſcornifleur*, che dinora a spese di altrui.

mogronár vides, *tailler les vignes*, tagliar le vigne.

mohatráche o homatráche, *maſque, faux viſage*, vna maschera.

moháda, *vne choſe moiſie*, vna cosa muffita.

móha mohátra, *emprunt d'argent à gros intereſt pour payer vne debte qu'on doit à moindre intereſt, ſtoques, trafic de preſter à perte de finance, vſure*, pigliar denari a grand' interesse per pagare vn debito di minor interesse.

mohatrár, *faire ſtoques, emprunter argent pour faire ce que deſſus, preſter à perte de finance*, far stocchi per fare il simile.

mohatreár, idem.

mohatréro, *qui fait ſtoques, qui preſte à perte de finance, vſurier*, chi da stocchi, vsuraio.

mohecérſe, *ſe moiſir*, muffarsi.

mohecido, *moiſi*, muffato.

mohédad lugár de arboles, *vn verger, vn lieu planté de pluſieurs arbres, vn bois de plaiſance*, vno giardino de frutti, vn boschetto di piacere.

mohiénto, *voyez* mohóſo, vedi mohóſo.

mohina, *faſcherie, ennuy*, fastidio, noia, tedio, molestia.

Mohíno, *faſché, deſplaiſant, ennuyé, attedié, voyez* Amohinárſe, faſtidito, trauagliato, affannato, aggrauato. vedi Amohinarſe.

El juégo del mohino, *le ieu du mal-content*, il giuoco del mal contento.

mohino, *mulet noir*, vn mulo nero.

moho, *moiſiſſure, chanciſſure, mouſſe*, muffitura, rancitura.

mohoſo, *moiſi, chancy, mouſſu, plein de mouſſe*, muffito, rancito, guaſto.

mojár, *mouiller, tremper, baigner*, bagnare immolare.

mojárſe, *ſe mouiller*, bagnarſi, addacquarſi.

mojado, *mouillé, trempé, baigné, ſaulcé*, bagnato, addacquato.

mojador, *qui mouille & trempe*, bagnatore, immolatore, che bagna.

mojadura, *mouillements, mouillure, trempement, ſaulce, ſaupiquet*, bagnamento.

mojón, *borne, limite*, confino, limito, termine.

mojonár, *borner, limiter, aſſeoir & planter des bornes*, confinare, limitare, terminare.

Cárne móla, *fauly germe és femmes qui ſemblent groſſes & ne le ſont pas, vn mole*, vna mola, che è nel ventre della donna, che pare grauida, & non è.

molár, Amolár, *eſmoudre, aiguiſer*, aguzzare, arrotare.

moldár, *mouler, ietter en moule*, gettare nella forma qualche coſa.

mólde, *moule à faire quelque image ou vaſe de fonte ou autrement, modelle*, forma da fare qualche vaſo, o imagine, o altra coſa, che che ſi ſia.

Le viéne de mólde, *il luy eſt propre, comme s'il euſt eſté moulé ſur luy, il luy conuient treſbien*, gli vien bene, come ſe foſſe ſtato formato ſopra lui.

moldúra, *mouleure, figure, forme, façon d'ouurage*, intaglio, figura, forma, opera.

molér, *moudre, eſcacher, broyer, froiſſer, piler, battre*, macinare, ſchiacciare, tritare, frangere, battere.

moledór, *mouldeur, mouleur, qui mould*, molinaio, colui che macina.

moledór de colóres, *broyeur de couleurs*, macinatore di colori.

moledúra, *broyement, mouture*, macinamento, tritamento, frangimento.

moleſtár, *moleſter, inquieter, tourmenter, importuner, ennuyer, faſcher*, moleſtare, inquietare, faſtidire.

moleſtado, *moleſté, ennuyé, faſché, inquieté, tourmenté, importuné*, moleſtato, noiato, importunato.

moleſtadór, *moleſteur, importun, qui importune & moleſte*, moleſtatore, turbatore, tediatore.

moleſtaménte, *moleſtement, importunement, auec ennuy & faſcherie, faſcheuſement*, moleſtamente, ſcomodatamente, rincreſceuolmente.

moléſtia, *ennuy & faſcherie, importunité, inquietude, moleſtie ſe dit rarement*, moleſtia, impedimento, diſconcio.

moléſto, *moleſte, importun, grief, ennuyeux, faſcheux*, moleſto, preſontuoſo, indiſcreto.

moléta, *molette pour broyer couleurs*, meſtola dà meſtolar colori.

molído, *moulu, broyé, pilé, eſcaché, briſé, battu, froiſſé*, macinato, rotto, tritato, ſchiacciato.

molienda, *mouſture ou moulage*, macinatura, ſchiacciatura, tritatura.

molificár, *mollifier, rendre mol, amollir*, mollificare, intenerire, ammorbidire.

molificacion, *mollification ammolliſſemẽt*, mollificatione, intenerimento, morbidamento

molificádo, *mollifié ammolly*, mollificato, intenerito, ammorbidato.

molificadór, *mollifieur, amolliſſeur, qui amollit*, mollificatore, inteneritore, ammorbidatore.

molimiénto, *foulure & bleſſeure de contuſion*, ammaccatura, o battitura di contuſione.

molimiénto, *voyez* moliénda, vedi moliénda.

molinéjo, *voyez* molinillo.

molinera, *meuſniere, la meul à moulder*, la macina da macinare.

molinéro, *meuſnier, garde-moulin*, mugnaio, che guarda il molino.

molinillo, *moulinet, petit moulin*, molinello, vn molinetto.

molíno, *moulin*, molino.

molino de viénto, *moulin à vent*, molino à vento.

molinos dé la már, *courant de la mer*, il corrente del mare.

mollédo, *le mollet de la iambe*, la polpa della gamba.

mollédo del bráço, *le gros du bras*, il groſſo del braccio.

molléja én las áues, *le petit ventre des oyſeaux, le giſier*, il ventricolo, o goſſio d'vccelli.

mollentár, Amollentár, *amollir*, ammollire, ammorbidare.

mollecér, idem.

molléra dé la cabéça, *le ſommet de la teſte: & ſelon d'autres, la fontaine de la teſte*, la ſommità della teſta, o la fontana della teſta.

mollétas pára deſpauilár o tigéras para deſpauilár, *voyez* Deſpauiladéra, *mouchettes à moucher la chandelle*, vedi Deſpauiladéra, ſmoccolatoie.

molléte, *pain mollet*, pane tenero, & molle.

mollir, lo méſmo que mollentár, *voyez* Amollentár, *amollir*, vedi Amollentar, ammorbidire.

mollido, *amelly, aſſoupli, mol*, ammollito, ammorbi-

morbidito intenerito.

Mollitór, *qui amollit*, colui che mollifica, & intenerisce.

Mollidúra, *molleté, mollesse, amollissement*, mollificatione, intenerimento.

Mollína, *vne pluye menue & douce*, vna pioggia minuta & dolce.

Mollír la cáma, *faire le lict & remuer bien le plume pour l'amollir*, fare vn letto & rimuouer ben la piuma, per mollificarlo.

Molódrón, *vn qui est de nulle valeur, vaultneant*, vno che non è buono a nulla, vno scempione.

Móma, *mömerie, bouffonnerie*, boffoneria, burla.

Moménto de tiémpo, *moment, espace de temps fort petite*, momento, attimo, punto, subito.

Momentáneo, *momentanté, ce qui se fait en vn moment, ce qui ne dure qu'vn peu de temps*, momentaneo, quello, che si fa in vn momento, o in poco tempo.

Momía, cárne momía, cárne de cuérpo humáno embalsamádo, *la mommie, ou mumie*, della mumia.

Mómo, monéda antígua, *vne sorte de monnoye antique*, vna sorte di moneta antica.

Mómo contrahazedór, *qui contrefait toutes gestes & contenances, bouffon*, vn buffone, che contrafa gli altri.

Momórdiga, o balsamina, *baulme, herbe*, balsamina, o balsama, herba.

Móna o móno, *vn singe*, vn gatto maimone.

Móno con la cóla, *vn guenon ou marmot*, vna marmota.

Monacórdio, *manicordion, vne sorte d'espinette*, vn manacordo da sonare.

Monárca, *Monarque*, Monarca.

monarchía o monarquía, *monarchie*, monarchia.

monasterio, *monastere, conuent de Religieux ou Religieuses*, conuento, o monasterio de frati.

monástico, *monastique, de Religieux*, monastico, che appartiene a monasterio.

Vida monastica, *vie monastique ou de Religieux*, vita monastica o de frati.

monazillo, *Nouice, ieune Religieux ou clergeon, qui aide à dire la messe, vn petit moine*, nouizio, vn chierico, o vn monachetto.

mondár, *monder, purger, nettoyer, esmonder*, mondare, purgare, nettare.

mondádo, *mondé, esmondé, nettoyé*, mondato, nettato, eletto.

mondadór, *qui nettoye, esmondeur*, mondatore, che netta & monda.

mondadúras, *esmondeures, nettoyeures, tout ce que l'on nettoye & retranche de quelque chose, ce qui ne vaut rien qu'à ietter aux ordures, coquilles ou peleures de noix, de poires ou de pommes*, mondature, nettature, cio è ogni sorte di brutture, & sporchezzo, che non è che da gettare via.

mondadiéntes, Escarua diéntes, *curedents*, vn curadenti, vno stecco da nettare i denti.

mónda oréjas, escarua orejas, *curecreilles*, vn orecchino da nettare le orecchie.

mondóngo, *vne panse ou ventre auec toutes les entrailles d'vn animal, les trippes*, tutte le interiora di vn animale.

mondonguéra, *tripiere*, tripiera.

mondonguéro, *tripier*, tripiero.

monéda, *monnoye d'or, d'argent ou d'autre metal*, moneta di oro, o d'argento, o d'altro.

monedeár, *monnoyer, battre monnoye*, colui che batte la moneta.

monedéro, *monnoyeur*, monetario.

moneria, *singerie*, bagatella, buffoneria.

monestério, *voyez ci dessus* monastério, vedi adietro monastério.

monfí, *bandolier, brigand, voleur*, assassino, rubatore.

mónge, *moine, religieux*, vn monaco.

mongia, *moinerie, religion*, la monacheria, o fratería.

mongil, *habit de moine, il se prend aussi pour vne sorte de femme*, habito di monaco, o vna sottana di donna.

mongio, *moinerie, nonnerie*, monastico.

mónja, *nonne, nonnain, religieuse, sœur de religion*, monacha o suora.

moniciónes, *bans & proclamations pour mariage*, publicatione di matrimonio.

monicion, *monition, admonnestement*, riprensione, ammonitione, auertimento.

monidór, *criteur, semonneur, admonesteur*, colui che ammonisce, & riprende.

monicórdio, *voyez* monacórdio, vedi monacórdio.

Monilla, o monito, *petit singe ou marmot*, vna bertuccia, o marmota.

monipódio o monopólio, *monopole, conspiration, complot*, conspiratione, accordo, trattato.

monitório, *vn monitoire, auertissement*, vn monitorio, o auertimento.

Móno, *voyez* móna, vedi móna.

monopódio, *voyez* monipódio, vedi monipódio.

moñáco, *vn sot, ignorant, lourdaut, rustique*, vn goffo, balordo, scemunito.

mónstruo, *monstre, prodige*, vn monstro, o prodigio.

monstruosidád, *monstruosité, difformité, prodige*, monstruosità, difformità.

monstruosaménte, *monstrueusement, prodigieusement*, monstruosamente, prodigiosamente.

monstruóso, *monstrueux, difforme, laid, espouuantable, prodigieux*, monstruoso, difforme, prodigioso.

Tánto mónta, *autant vaut, autant importe*, tanto vale, & tanto importa.

Montár, *monter, croiſtre en amont*, montare, ſalire, gire all'alto.

Montáña o mónte, *montagne, mont, foreſt*, monte, montagna, alpe.

montañér, *montagnard, qui eſt de la montagne*, montanaro, montagnaro, o alpeſtro.

montañéro, *celui qui a la garde de montagne, ou d'une foreſt, foreſtier*, il guardiano della montagna, o di vna ſelua.

montánte, *eſpee à deux mains*, ſpada a due mani.

montañuéla, *montagnette, colline, petite montagne*, colle, poggio, montagnetta.

montaráz, *foreſtier, garde des bois & montagnes*, la guardia de boſchi, & delle montagne.

Fiera montaráz, *beſte ſauuage, qui eſt des bois & foreſts*, beſtia ſaluatica, che è de boſchi, & delle ſelue.

montázgo, *tribut de la montagne*, tributo di montagna.

Mónte, *montagne*, monte, montagna, alpe.

Cimiénto y montéa, *fondement & elevation & montée d'vn baſtiment*, fondamente, leuatione di vn edificio.

montéa, *montée & elevation d'vn baſtiment*, montata, & accreſcimento d'vna fabrica.

Móteár, *chaſſer aux beſtes ſauuages, vener*, cacciare le beſtie ſaluatiche.

Montéra, *chaſſereſſe*, vna cacciatrice.

montería cáça, *la chaſſe des beſtes ſauuages, la venerie*, la caccia delle beſtie ſaluatiche.

montéra, *ſorte de chapeau qui n'a point de bords, & ſe porte au logis en eſté montere*, vna ſorte di capello, o montera che ſi porta per caſa di ſtate.

montéro, caçadór, *chaſſeur, veneur*, cacciatore.

montéſa, cóſa de mónte o de bóſque, *choſe de montagne ou de foreſts, ſauuage, boſcagere*, coſa di montagna, o boſcareccia.

monteſíno, idem.

monteſína, *coloquinte*, colloquintida.

Puérco montez, Iauali, *porc ſanglier*, porco cingiale.

Gáto montéz, *vn chat ſauuage*, vn gatto ſaluatico.

montezillo, *petit mont, colline, terire*, vn monticello, collina, o poggio.

montón, *vn monceau, vn tas*, vn monte, o maſſa di qualche coſa.

monconcillo, *vn petit tas, vn moncelet*, vn montetto, o maſſetta di qualche coſa.

de montón, *en vn tas, en vn monceau, en vn gros*, in vn monte, in vna maſſa, all'ingroſſo.

A montónes, *à tas, à mõceaux*, a monti, a maſſe.

montoſo o montuoſo, *montueux, plein de montagnes*, luogo montuoſo, & alpeſtre.

Monuménto, *monumẽt, tout ce qui nous fait reſſouuenir de quelque choſe paſſee, comme liures, ſepulchres ou ſepultures, images & autres choſes ſimblables, ſouuenance*, monumento, è tutto quello, che ſi può ordare a memoria, le coſe paſſate, o libro, o imagine, o epitafio, o altro, che ſia.

Moquíto, *petit moreau, c'eſt le diminutif de* méco, picciolo mocco di naſo, vno mochetto.

morál, *vn Meurier*, vno more, arbore.

Móra, *vne meure*, vna mora.

Móra çarçál, *meure de rõces & buiſſons*, mora di razze, & di ſterpi.

móra, *vne negre*, *voyez* móro.

Morádo, *demeure, habitation, logis où quelqu'vn habite, domicile*, caſa, magione, albergo, alloggiamento.

moradílla, *caſaque ou iuppe de beliſtre*, caſacca, o giuba di furfante.

morár, *demeurer, habiter*, habitare, dimorare, ſtantiare.

Morador, *habitans, celuy qui habite & demeure en quelque lieu*, habitatore, albergatore di quale luogo.

moradóra, *habitante*, habitante.

Morádo colór, *violet pers, & ſelon aucuns c'eſt le brun ou tanné, obſcur*, violato, morello.

Morál, *appartenant aux mœurs*, coſa, che appartiene a coſtumi.

moralidád, *moralité*, moralità, buon coſtume.

moralizár, *moraliſer*, moralizzare, vſare buoni coſtumi.

moralizádo, *moraliſé*, moralizzato, ben coſtumato.

moralizadór, *moraliſeur*, colui che ben accoſtuma, moralizatore.

moralménte, *moralement*, moralmente.

morár, *voyez le apres* moradílla, vedilo appo moradílla

mórbo caduco, mál de coraçón, *Epilepſie, le haut mal, le mal caduc*, il mal caduco.

morcélla, cantélla muérta, *eſtincelle morte, cendre chaude*, fauilla morta, o ſcintilla ſpẽta.

morciélago o morciégalo, *Chauueſouris*, vn vipiſtrello.

morcílla, *vn boudin*, vno ceruellato, o budello pieno di ſangue, & di graſſo & altre coſe.

morcilléro, *vn faiſeur de boudins*, colui, che fa i ceruellati.

Cauállo morcillo, *vn cheual moreau*, vn cauallo di pelo morello.

mordáz, *mordant, qui mord, detracteur*, mordente, colui, che morde con la lingua.

mordacidád, *mordacité, aſpreté mordãte, meſdiſance*, mordacità, aſtuma, biaſimo, oltraggio.

mordazménte, *picquamment*, pungimento di parole.

mordér, *mordre*, mordere, o morſicare.

mordedór, *mordeur, celuy qui mord*, morditore, colui, che morde, & morſica.

mordedúra, *morſure, & morſine*, morditura, morſicatura.

mordído, *mordu, qui eſt mors*, morduto, colui che è morſicato.

Moréna, *murene poiſſon, c'eſt la lamproye*, morena, peſce di mare.

moréna cóſa báça, *brune, noire, obſcure*, nera, o negra.

morenſito, *brunet, vn peu brun*, brunetto, lionato ſcuro.

moréno, *brun, noir, obſcur, couleur d'olives*, bruno, oſcuro, che tira ſu'l nero.

moréra, *lieu de meuriers ou le meurier meſme*, il luogo de mori arbori, o i mori iſteſſi.

moreria, *façon de mores*, coſtume de popoli moreſchi.

morezíllos en que eſtá la fuérça, *les muſcles*, i muſcoli del corpo.

morigerado, *bien morigeré & complexionné*, ben compoſto, & compleſionato.

morillón, *morion, caſque*, vn elmo, od vna celata.

moríllos, *chenets, landiers*, capifuochi.

morír, *mourir, daceder, treſpaſſer, aller de ceſte vie à l'autre, rendre l'ame, expirer, tuer*, morire, ſpirare, trappaſſare, gire alla vita futura.

moríſco, *more fait Chreſtien*, vn moro fatto Chriſtiano.

moríſma, *moriſme, religion ou ſecte des morts, barbariſme*, culto, o ſetta de mori.

mormólio o mormóllo, *babil, murmure, vn parler bas*, bisbiglio, mormoratione, mormorio.

mormoſo, mocóſo, *morueux*, mocoſo, che ha il mocco al naſo.

móro, *more, negre*, moro, negro.

móra, *vne moreſſe, vne negre*, vna mora, vna negra.

Iuégo del móro, *le ieu de la more fort comm̃ en Italie entre les faquins*, il giuoco alla mora de fachini.

moróes, *mottes de terre*, le zolle della terra.

Moroméz, *noirceur, couleur noiraſtre*, colore quaſi nero.

moroſidád, *moroſité, c'eſt quand on eſt difficile à ſeruir, & contenter*, fantaſticaria, difficile a ſeruire, & a contentare.

Moróſo, *faſcheux & difficile à ſeruir & contenter, chagrin, deſplaiſant*, bizzaro, & difficile à compiacere.

Morrión, *voyez* morillón, vedi morillón.

mórro, *vn rocher ou eſcueil fort hauts en la mer: le derriere de la teſte*, vna roccia, o ſcoglio alto nel mare, o la nucca della teſta.

morróyder, *hemorrhoydes*, morene.

mortája, *ſuaire ou drap de morts, le linceul auquel on enſeuelit vn mort*, ſciugatoio da morti, o il lenzuolo, che ſi inuolge vn morto.

mortajár, Amortajár, *mettre en vn ſuaire, enſeuelir*, mettere in vn ſciugatoio, & ſepellire.

mortajádor, *celuy qui fait meſtier d'enſeuelir les morts*, colui, che ha la carica di ſepellire i morti.

mortál, *mortel, ſubiect à la mort & qui cauſe la mort, mortifere*, mortale, ſoggetto alla morte, che è caggione della morte.

mortalidád o mortandád, *mortalité, tuerie, deſconfiture, deffaite*, mortalità, vccisione, ſconfitta.

mortalménte, *mortellement*, mortalmente.

mortandad, *voyez* mortalidád, vedi mortalidád.

morteréte, *mortier qui ſe tire auec de la poudre comme vne artillerie: piſton de pompe de nauire*, vno mortaletto da fuoco, che ſi tira come l'artigliaria.

mortéro, *mortier de pierre ou de fonte, dedans lequel on pile & bat quelque choſe; c'eſt auſſi vne ſorte d'artillerie qui s'appelle de meſme en François*, mortaio nel quale ſi peſta con il peſtello, & è vn'artigliaria.

morteruelo, eſpécie de ſalſa, *vne certaine ſaulſe verte*, la ſalſa verde, che ſi fa con herbe.

morteruélo, *du mortier faict de chaulx & de ſable pour maſſonner*, della calcina ammorzata con acqua & rena per murare.

mortezána, *charongne*, vna carogna puzzolente.

mortezino, *qui eſt mort de ſoy meſme & n'a point eſté tué, la tuerie*, chi è morto da ſe, & non è ſtato vcciſo.

mortifero, *mortifere, mortel, qui cauſe la mort qui porte la mort*, mortifero, che è mortale, & che è caggione della morte.

mortificár, *mortifier, matter*, mortificare, frolare, intenerire.

mortificación, *mortification*, mortificatione.

mortificádo, *mortifié, matté*, mortificato, frolato.

mortificadór, *mortifieur, qui mortifie & matte*, mortificatore, che mortifica, & frolla.

mortório, *mortuaire, funerailles, enterrement de morts, obſeques*, mortorio, le ſettime de morti.

Carnéro moruéco, *belier*, vn montone.

morzílla, *voyez* morcilla, vedi morcilla.

cauállo morzillo, *voyez* morcillo, vedi morcillo.

moſáico labór, muſaico, *ouurage de la Muſaique*, lauoro alla muſaica.

morzíllo del bráço, *la ſouris du bras*, i muſculi del braccio.

móſca, *mouſche*, vna moſca.

móſca o concauidád de la ſaéta, *la coche ou creu de la fleſche*, la cocca della freccia.

moſcadéro, amoſcadór, *eventail, eſmouchoir, chaſſemouche*, ventaglio, peramoſca, ventarolla.

nuéz moſcáda, *muſcade, noix muſcade*, noce moſcata.

moſcárda, *vn taban ou tan, c'eſt vne groſſe mouche qui tourmente les cheuaux en temps d'eſté, mouſche bouine, frelon*, vn tauano, groſſo moſcone.

moſcardón, *cauteleux, fine mouſche*, cauteloſo, aſtuto, trincato, accorto.

Moſcatél, *vn muſcat, muſcadet, ou muſcadel*, vino moſcatello.

úua moſcatél, *raiſin muſcat ou muſcadel*, vua moſcatella.

Moſcón, *voyez* moſcárda, vedi moſcárda.

moſqueár, *chaſſer les mouſches, eſmoucher*, parare le moſche.

moſqueadór, *chaſſeur de mouſches, eſmouchetteur, il ſe prend auſſi pour* moſcadéro, colui che para le moſche, & ſi piglia ancora per moſcadéro.

moſquétas, *roſes muſquees*, roſe moſcatelle.

moquerázo, *vn coup de mouſquet*, vn colpo di moſchetto.

moſquéte, *vn mouſquet*, vn moſchetto.

moſquetéro, *mouſquetaire, qui porte le mouſquet*, vn moſchetato.

moſqueton, *gros mouſquet, harquebuze à croc*, groſſo moſchetto, archibuſo da poſta.

moſquílla, *petite mouche*, picciola moſca.

moſquíto, *moſcheron*, vn moſcino.

moſtájo, *vne eſpece de Laurier*, vna ſorte di lauro.

moſtáza, *mouſtarde, ſeneué*, moſtarda.

moſtazárze, Amoſtazárſe, *ſe cholerer*, incolerarſi, adirarſi.

moſtázo o moſtácho, Bigóte, *la mouſtache*, moſtachi della barba.

móſto, *mouſt, vin doux*, moſto, vua ammaccata, & ſpremuta.

moſtóſo, *doux comme mouſt, meſlé de vin doux*, dolce, come il moſto, miſchiato di vin dolce.

moſtrár, *monſtrer, faire veoir, enſeigner, inſtruire*, moſtrare, fare vedere, paleſare, inſtruire.

moſtración, *monſtrement, demonſtrance, enſeignement*, moſtramento, inſegnamento.

moſtradór, *monſtreur, celuy qui monſtre, l'index*, moſtratore, colui che moſtra.

moſtrádo, *monſtré inſtruit, enſeigné*, moſtrato, paleſato, inſtrutto.

moſtrénco, *voyez* meſténgo: *il veut dire auſſi vne beſte commune, cõme vn Eſtallon, vn Taureau ou Verrat bannier*, vedi meſténgo, vuol ancora dire ogni beſtia comune, che che ſi ſia.

móta, *vne colline, vne motte, vn monceau de terre, vn terre, vne mont-loye, feſtu, broſſaille*, vna collina, vna zolla, vna maſſetta di terra, feſtuce, & roſcaglia.

móta, *atome du Soleil, vn feſtu*, quello, che il Sole leua con il ſuo raggio, che pare polucre.

móte, *vn mot, dict ô d'vne deuiſe, vn brocard, vn lardõ gauſſerie*, vn detto, o vna ſentétia di vna diuiſa, o vna puntura da ridere.

armár mótes, *faire corps de deuiſe*, fare molte diuiſe.

motéjo, *lardonnement, brocard*, mottegiamento, puntura di parole.

motejár, *gauſſer, mocquer, brocarder, lardonner, dire le mot*, beffare, ridere, burlare, ſchernire.

motejadór, *mocqueur, lardonneur, brocardeur, gauſſeur*, beffatore, burlatore, ſchernitore.

motéte, *vn motet de muſique*, vn mottetto muſicale.

motílla, *vne petite motte, motelette*, vna picciola zolla, o zoletta di terra.

motílla de tópo, *vne taulpiniere*, vna talpiniera.

motíla, *la teſte tondue & raſe tout pres*, la teſta raſa, o toſata ben baſſo.

motilár, *raſer & tõdre tout pres*, radere, o toſare ben baſſo.

motiládo, *rez ou pres tondu, raſé*, raſo, o toſato baſſo.

motilón, donádo, *frere-lay, ſeruiteur d'Abbaye ou de conuẽt, frere conuers, qui eſt raſé*, vno frate ſeruitore dello Abatte, vn conuerſo, che è raſo.

motín, *mutinerie, confuſion, tumulte*, ribellione, confuſione, tumulto.

motór, *moteur*, motore.

motíuo, *motif, cauſe mouuante*, motiuo, coſa mouente.

motóſo, *offuſqué, plein d'atomes*, offuſcato, pieno d'ombra.

La cabéça motóſa, *la teſte pleine de petites ordures & de poil menu*, la teſta piena di lordure, & de piccioli peli.

mouér, *mouuoir, eſmouuoir, inciter*, commouere, indure, incitare.

mouér, mal parír la mugér, *auorter*, diſperdere, ſpregnare.

mouedízo, mal parído, *qui eſt auorté, abórtif*, che ha diſperſo.

mouedíza, piédra mouedíza, *vne pierre qui ſe meut, facile à mouuoir*, vna pietra ageuole a mouere.

mouedúra, *mobilité, auortement*, mobilità, o diſperdimento.

mouible, *mobile, qui ſe meut, inconſtant, leger, muable*, mobile, che ſi moue, inconſtante, volubile.

mouida, *mouuement*, mouimento.

mouído, *meu, eſmeu, incité*, moſſo, crollato, incitato.

mouimiénto, *mouuement, eſmotion, motion, incitement, remuement, auortement*, motione, ſcotimento, crollamento.

mouito, *auortemẽt*, diſperdimẽto, ſpregnamẽto.

mouróne, *vne ſorte de lamproye*, vna ſorte di lãpreda.

moxáma, *tout poiſſon ſalé*, ogni peſce ſalato.

moxárra, *ſorte de poiſſon*, vna ſorte di peſce.

Loxáma, moxinéte, *vn ſoufflet, vne gourmade, vn coup de poing au viſage & au nez*, vno ſorgozone, vno pugno ſu il viſo, o darlo ſopra il naſo.

moxcardón, *fveſlon*, vno tanano.

moxiconár, *gourmer, donner des ſoufflets ou coups de poing dãs le nez*, dare de pugni ſopra il naſo.

Mox-

moxí, *sorte d'escuelle à la morisque*, sorte de scudelle alla moresca.

moxiconácos, *de grands coups de poing au nez, de bonnes gourmades*, de gran pugni su il naso.

moyáno, *moyenne, sorte de couleurine*, vna sorte di colluurina.

M V

mucéta, *mossette d'Eusque*, sorte d'habito di Vescouo.

muchácho, *petit garsonnet*, vno garzonetto.

muchácha, *fillette, petite fille*, vna figlietta.

múchas vézes, *plusieurs fois, beaucoup de fois, souuentesfois, maintesfois*, piu volte, molte volte, souente, spesso.

múcho, *Aduerbe, beaucoup, moult, trop*, auerbio, molto, assai, via piu.

múcho há, *il y a long temps*, egli è longo tempo.

múcho, *plusieurs, beaucoup, moult, maint*, molti, assai, piu.

muchedúmbre, *multitude, pluralité, frequence*, multitudine, frequentia, gran coppia.

múda, *mue*, mutatione, cambiamento.

mudáble, *muable, changeant, inconstant*, mutabile, che si muta, & cangia.

mudableménte, *muablement, inconstamment*, mutabilmente, inconstantemente.

mudabilidád, *muabilité, inconstance, changement*, mutabilità, inconstantia, cangiamento.

mudádo, *changé, mué*, mutato, cambiato.

mudadór, *qui change & mue*, mutatore, che cangia, & muta.

mudamiénto, *mutation, changement*, mutatione, cambiamento.

mudánça, *muance, changement*, mutanza, cambianza.

muár, *changer, muer, alterer, farder*, cangiare, mutare, cambiare.

múdas, *fards*, belletti.

mudecér, Emmudecér, *deuenir muet*, diuenire mutolo.

mudejár, *More de Grenade ainsi appellé par ceux de Barbarie comme* Tagarino *celuy de Valence*, moro di Granata, così detto, per cagione di quelli di Barbaria, & di Valenza, tagarino.

múdo, *muet*, muto, o mutolo.

muéble, cósa que muéue, *chose mobile*, mobile, cosa che si porta.

muébles de cása, ihájas axuár, *meubles de maison*, mobile di casa.

muéla *grosse dent*, grosso dente.

muéla cordál, *dent masseliere*, dente mascelare.

muéla pára molér, *vne meule de moulin*, vna macina da mulino.

muéla pára amolár, *vne meule à esmeudre*, vna rota da agucciare.

muéla, *vn amas, vne messe en rond, vn meulon, vn tas*, vno mucchio, o massa in tondo, a cumulo.

muéla, érro, *vne colline, vn terire, vn petit mont*, vna collina, o colle, o poggio, o monticello.

muélo, *c'est vn tas de bled en la grange*, questo è vna massa di biada su la teggia.

muélle, *mol, tendre, delicat*, molle, tenero, delicato morbido.

muelleménte, *mollement, tendrement*, teneramente, mollemente, mobidamente.

muélle, *vn havre, port artificiel, vn molezla detente de l'arquebuse, le ressort*, la fusta dello archebuso.

muérdago de róble, *du gui de chesne ou glu*, del viso di quercia, o di rouere.

muermól o muérmo, *la morue és cheuaux & autres bestes de somme*, il cimore de caualli, o d'altre bestie.

muermóso, lléno de muérmo, *morueux*, moccoloso, o moccoso.

muérte, *la mort, le decez, le trespas*, la morte, la spiratione del corpo, il fine della vita.

muérto, *mort, decedé, deffunct, trespessé, tué, occis, massacré*, morto, spirato, trappassato.

muéso, *ce que mange l'animal, la mangeaille*, il cibo di animale, la viuanda.

muéstra, *monstre, indice, demonstration, ostentation, ostension, gloire*, mostra, apparenza, stima, gloria.

muéstra de cósa de comér, *essai*, assaggio, proua.

muéstra de mercadería, *monstre, eschantillon*, la mostra, o vn pezzo di vna cosa.

muéstra de óbra, *chef d'œuure*, vna opera, o lauoro da maestro buono.

muéstra de génte de guérra, alárde o reséña, *monstre, reuevë de gens de guerre*, mostra, o rassegna de soldati.

mugér, *femme*, donna, o femina.

mugér de su cása, *vne bonne mesnagere de femme*, vna donna buona reggitrice.

mugér de púnto, *vne femme de qualité & d'honneur*, vna gentildonna di honore.

mugér de gústo, *femme de ioye, garce*, vna donna meretrice.

mugér de partído, *garce, femme de bonne composition*, vna femina da buono mercato.

mugercílla, *femmelette, petite femme*, femminetta, picciola donna.

mugeriégo, *addonné aux femmes, de femmes, dameret*, dato alle femine, femineo.

Caualgára mugeriégas, *estre à cheual en femme*, essere a cauallo come le dõne, ciò è, a sedere.

mugeríl, *effeminé, addonné aux femmes, chose apartenãte à la fẽme*, affeminato, dato alle femine, o cosa che appartiene alla femina.

mugerilmente, *feminilement, en femme, comme font les fẽmes*, feminilmente, dõnescamente.

múgle, *vn poisson appellé Muge ou Mulet*, vno pesce nomato ciualo.

múgre, *crasse, ordure de gresse sur vn habit &*

principalement à l'entour du collet, faleté, la graſcia, o lordezza, che ſi aceoglie ſu'l colaro.

Mugriénto, lléno de múgre, *craſſeux, plein de craſſe*, lordoſo, pieno di ſporchezzo.

Mugrón o proléna de vid, *vn prouin de vigne ou marcotte*, vna propagine di vigna.

Mugróſo, *voyez* Mugriénto, vedi Mugriénto.

Muy, *beaucoup, tres fort: ceſte particule ne ſe trouue iamais ſeule, mais bien en compoſition auec vn adiectif ou l'aduerbe* Múcho, *comme* muy gránde, *fort grand ou treſgrand*, muy buéno, *fort bon, ou tres-bon*, molto, aſſai, grande.

muy múcho, *beaucoup trop*, molto più.

muy bién, *fort-bien, tres-bien*, molto bene, grandemente bene.

Múla, *mule*, vna mula.

Muladár, *fumier*, letame.

Mulár, *choſe appartenante au Mulet ou à la Mule*, coſa appartenente a mulo, o a mula.

Mulatéro o azemiléro, *muletier*, mulatiero, che conduce & gouerna i muli.

Mulátos, *ce ſont demy Mores, enfans qui ſont engendrez d'vn blanc & d'vne Moreſſe, ou d'vn More & d'vne blanche, & ſont de couleur oliuaſtre*, mezzi Mori, ſono quei che naſcono di vn bianco, & di vna Mora, ſono di colore oliuaſtro.

Muléto o muléta, *petit mulet, ou mule petite*, picciola mula, o mulo, muletto & muletta.

Mulétas de cóxo, *ce ſont potences ſur quoy s'appuye vn boiteux & eſtropié des jambes, bequilles*, le ferle de ſtroppiati, & attrati.

mullidór, Mollidór, *amolliſſeur, qui amollit*, mollificatore, colui che fa molle & tenero.

Múlo, *mulet*, vno mulo.

Multár penár en dinéro, *faire payer l'amende en argent, condamner en amande d'argent, mulcter*, far pagare la pena in denari.

Multa, péna de dinéro, *amende qui ſe paye en argent*, la pena che ſi paga in denari.

Multiplicár, *multiplier, accroiſtre en nombre*, multiplicare, aumentare, creſcere in numero.

Multiplicáble, *multiplicable, qui ſe peut multiplier*, coſa che ſi puo accreſcere & aumentare.

Multiplicación, *multiplication*, multiplicatione.

Multiplicádo, *multiplié, accreu en nombre*, moltiplicato, accreſciuto in numero.

Multiplicadór, *multiplieur, celuy qui multiplie*, moltiplicatore, colui che moltiplica.

Multiplicamiento, *multiplication, multiplie ment*, moltiplicamento.

Multiplico, *multiplication*, multiplicatione, o aumentanza.

Multitúd, *multitude, troupe, foúle de gens, preſſe*, multitudine, quantità, coppia, fretta, calca di gente.

Múncho, munchedúmbre, *voyez* múcho, &c. vedi múcho.

Mundanál, *voyez* mundáno, vedi mundano.

Múndo, *monde*, il mondo.

mundáno o mundanál, *mondain, qui eſt du monde*, mondano, che ſegue il mondo.

munición, *munition, prouiſion, victuailles*, munitione, prouigione, viueri.

Municipál, *municipal, appartenant au droit des bourgeois*, municipale, colui che participa de priuileggi di vna città.

Munificentia, *munificence, liberalité & largeſſe*, munificentia, liberalità, & larghezza.

Muñeca de niñas, *vne poupee de petits enfans, poupine*, vna pina de piccioli figli.

muñeca del bráco, *le poignet entre le bras & la main*, il pugno tra la mano & il braccio.

Muñéco, *petit enfant de maillot*, vn fanciullo di cuna, o culla, o faſcia.

Nuñír, *ſemondre, conuier, admoneſter*, inuitare, o chiamare.

muñidór, *ſemondeur, conuieur*, inuitatore.

muñónes de cañón, *les tuillons d'vn canon*, il cochiume, o il cocone di vn arteglieria.

Múr o ratón, *vne ſouris ou vn rat*, vno topo o ſorce, o ratto.

múra, *vn certain endroit du nauire*, vna certa parte di vna naue.

muradál, muladár, *fumier*, letame.

murár, *murer, maſſonner, faire des murailles*, murare, fabricare far muraglie.

murádo, *muré, maſſonné*, murato, fabricato, edificato.

muradór, *maſſon*, muratore, colui che mura di ſua mano.

muraguez, *voyez* murúges, vedi murúges.

murálla, *muraille, mur*, muro, o muraglia.

murcielago o murciegalo, *Chauue-ſouris*, il barbaſtello.

murena, morena, *lamproye*, lampreda.

murero, *maſſon*, muraio, il muratore.

murezíllo, muſculo, *Muſcle, ſouris du bras ou de la main*, il muſcolo del braccio, o della mano.

murgaño, *voyez* muſgáño, vedi muſgáño.

murmillo, o murmúllo, *petit bruit, murmure*, vno picciolo romore, vno mormorio, o bisbiglio.

murmurá, *murmurer bruire, detracter, contredire*, mormorare, bisbigliare di altrui.

murmuración o murmúllo, *murmure, murmurement, murmuration, bruit*, mormorio, bisbiglio, romore baſſo.

murmuradór, *murmurateur, detracteur*, mormoratore, bisbigliatore, caluniatore.

múro, *mur, paroy, muraille*, muro, pareta, muraglia.

Murúges o murójes, *margeline, du mouron*, morona, herba che crefce per tutto.

Murtéra, arrayán, *du myrthe*, del mirto, o mortella.

Múfa, *muſe, chanſon, ſcience liberale, eſtude*, muſa, ſcientia poetica verificatoria.

Muſáico, labór de piédras finas, *ouurage fait à la Muſaique*, lauoro alla Muſaica in pietra fina.

Múſculo, *voyez* murezillo, vedi murezillo.

Muſaráña, o muſgáño, *muſaraigne, ſorte d'animal fort venimeux, de couleur de belette, ayant la forme de rat, & le muſeau fort pointu*, vna ſorte di topo velenoſo, che ha il muſo lungo, da alcuni detto, muſetto, da altri, muſaragno.

Muſgáño, *vne muſaraigne, ou muſaraigne*, vno muſaragno, o muſetto.

Múſgo, *de la mouſſe*, della muffa.

Múſica, *muſique, art de chanter*, muſica, la arte del cantare.

Múſico, *Muſicien, qui exerce & enſeigne la muſique*, muſico, colui che compone la muſica, & la inſegna.

Muſicalmente, *muſicalement*, muſicalmente.

Muſáyco, *ouurage muſaicque*, lauoro alla muſaica.

Múſlo, *la cuiſſe*, la coſcia dell'huomo.

Múſlos y cálças, *vn hault de chauſſes à canons*, vno paio di bragoni co genocchialli.

Múſtio, *fleſtry, fanné, pourry, triſte, dolent, faſché*, impaſſito, nizzato, marcito, guaſtato.

Muſtiaménte, *triſtement, dolemment*, triſtamente, dolentemente.

Mutabilidád, *muableté, inconſtance, changement*, volubilità, inconſtantia, vacilamento.

Mutación, *mutation, changement*, mutatione, cangiamento, inſtabilità.

mutilár, *mutiler, couper & rongner de quelque choſe, il ſe dit principalement du corps*, tagliare, o ſpiccare qualche coſa di vno corpo.

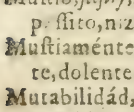
Mutiládo, *mutilé, coupé & rongné*, troncato, tagliato, ſpiccato.

Mutuál, mútuo, *mutuel, reciproque*, ſcambieuole, corriſpondeuole, reciproco.

Mutualménte, *mutuellement, reciproquement*, ſcambieuolmente, corriſpondentemente.

Muy, *voyez en l'ordre de la lettre I.*

N A



Abál, *vn lieu planté ou ſemé de naueaux*, vn luogo ſeminato de rape, o di nauoni.

Nábo, *naueau ou nauet*, nauone, o rapa.

Nácar de pérlas, *nacre de perles*, madre perla.

Nacéncia, *naiſſance, origine, ſource*, naſcimento, origine, principio.

Nacér o naſcér, *naiſtre, ſoudre, proceder*, naſcere, ſorgere, principiare.

Nacér ótra véz, *renaiſtre, naiſtre derechef*, rinaſcere per lo ſpirito.

Nacída de matéria, *apoſthume, enflure*, poſtema, bogno, infiagione.

Nacído, *né ou nay*, nato, o naſciuto.

Nacído deſpués del pádre muérto, *poſthume, qui eſt né apres la mort de ſon pere*, il figliuolo nato appo la morte di ſuo padre.

Naciénte, *naiſſant & naiſſante, qui naiſt*, il naſcente, colui che naſce.

Naciméento, *naiſſance, ſource, origine*, naſcimento, ſorgimento, origine.

nación de gêtes, *natio, gêt, origine*, natione, ſtirpe, prole, lignaggio, gente, ſeme, ſangue.

Naçóra o naçuera de léche, náta, *creme*, fior di latte.

náda, ningúna cóſa, *rien, neant, nulle choſe*, niente, núlla, neſſuna coſa.

Nácre encarnádo, *incarnat de haulte couleur*, incarnato di fino colore.

Nadár, *nager, aucuns diſent nouër: les Eſpagnols le diſent pour ſe baigner*, nuotare, o bagnarſi.

No náda, *rien, choſe de neant*, coſa da niente.

Nadadór que náda, *nageur, celuy qui nage*, il nuotatore, colui, che nuota

Eſtár en náda, *n'eſtre pour riẽ compté*, non eſſere contato per niente.

Nadadéro, *vn nageoir, vn lieu propre pour nager*, vn luogo comodo per nuotare.

Nadadúra, *nagemẽt, nageure, baignement*, nuotamento, bagnamento.

Nadár à ſomorgújo, *nager entre deux eaues comme le plongeon*, nuotare fra due acque, come il mergo, vccello.

à Nádo, *à nage, en nageant*, a nuoto, in nuotando.

Nádie, por ningúno o ningúna, *perſonne, nul, nulle perſonne*, neſſuna perſona, nullo huomo.

naguela, *cabane, vne logette couuerte de paille*, vna capanna, o caſonne coperta di paglia.

náypes, *des cartes à iouër*, carte da giuocare.

Nálgas, *les feſſes, le bourbier, le derriere*, natiche.

Nalgáda, *vne feſſee, vn coup ſur les feſſes*, vna naticata.

Nalgúdo, *feſſu, qui a de groſſes feſſes*, colui, che ha groſſe natiche.

nalgáda de tocíno Pernil de tocino, *jambon de derriere*, il coſſotto di dietro.

Nalgueár, *feſſer, frapper ſur les feſſes, remuer les feſſes, culeter*, dar ſulle natiche, & ritrare le culatte.

náo, *nauire, grand vaiſſeau de mer, nau, nef*, vna gran naue, vaſcello di mare.

naránjo, *Oranger, arbre*, arancio, o melarancio, arbore.

Naranja, *Orange, pomme d'Orange*, arancio, o

melarancio, frutto.

Naranjádo, *de couleur d'Orange, orangé*, ranciato, colore di arancio.

Naranjál *iardin d'Orangers*, giardino de arãci.

Narcísso, *Narcisse, fleur*, Narcisso fiore.

Nárdo, *du Nard, Lauande*, della Lauanda.

Nárdo rústico, Asarabacár, *cabaret, herbe*, cabarettta, herba.

naríz *le nez*, il naso.

Narízes, *les narines, il se prend aussi simplement pour le nez*, le narici, si piglia per lo naso.

Sonár las narízes, *se moucher*, soffiarsi il naso.

Naríz remachádа y róma, *nez escaché, nez camus*, naso schiacciato.

Naríz postíza, *vn faux nez*, vno falso naso.

Naríz aguiléña, *nez aquilin*, naso aquilino.

Narigúdo, *qui a grand nez*, naso grosso.

Respiradéros o ventánas de narízes, *les naseaux ou narines*, le narici.

Nárra, *conte, fable*, ciancia, fauola, cacabalda.

Narrár, *narrer, reciter, raconter*, narrare, raccontare, recitare, dire.

Narración, *narration, relation, recit, fable, conte*, narratione, diuisamento, discorso folle.

Narrádo, *narré, raconté, recité*, narrato, palesato, dichiarato.

Narradór, *narreur, conteur, qui recite*, narratore, arrengatore, rimostratore.

Nárria, Madéra, rástra, *traineau, sorte de charrette qui n'a point de roues*, vna lelza, che è carro senza rote.

nascér, nacér, *naistre*, nascere, venire al mondo.

Nássa pára pescár, Garlito, *vne nasse à pescher*, vna nagossa da pescare.

Nássa pára trígo, *vn cabas ou corbeille à mettre du bled*, vno cesto, o vna paniera da mettere del grano.

Nástúrcio montesíno, *nasitort sauuage, passerage, chasserage, herbe*, passeraga, herba.

Náta, *cresme de laict*, il capo di latte.

Naterónes, *fromages de cresme*, formagi ben grassi.

natiuidád, *natiuité, iour de la naissance*, il di della natiuità.

natíuo, *natif, ou naif*, natiuo, o nato.

natúra o naturaléza, *nature, sexe*, natura, sesso.

Naturaléza, *patrie, pays de la naissance de quelqu'vn, naturelité*, patria paese, doue si nasce.

Naturál, *naturel, natif, naif*, naturale, natiuo, o nato.

Naturalizár, *naturaliser, faire & rendre naturel*, naturaligiare, fare naturale.

Naturalménte, *naturellement*, naturalmente.

Náua, cámpo lláno, *vne campagne rase, plaine campagne*, vna campagna rasa, & nuda.

Náuaja, *rasoir de barbier*, vno rasoio di barbiero.

Nauájas de jauali, o colmillos, *les defenses du Sanglier*, le zanne del cingiaro.

Nauajáda, *coup de rasoir, coup de dent de Sanglier*, vno colpo di rasoio, o di zanne di cingiaro.

Nauajón, *rasoir*, vno rasoio.

Nauál, cósa de náues, *naual ou nauale, chose appartenante à nauires*, nauale, cosa che appartiene a naue.

Nauchél, *nautonnier, naucher, gouuerneur & patron de nauire, pilote, marinier*, nocchiero, pilota, patrone di naue.

Náue de yglésia, *la nef d'Eglise*, naue di vna chiesa, la parte del mezzo.

Náue, Nao, *nauire, nef*, naue o nauiglio.

Náue o nauéta o nauezílla de enciénso, *vn encenseir, la cassette ou gendolle où l'on met l'encens à l'Eglise*, la cassetta, o il terribile dell' incenso.

Náue tafuréa, *voyez* Tafuréa, vedi tafuréa.

Nauechuéla o nauecílla, *voyez* nauezílla, vedi nauezílla.

Nauegár, *nauiger, voguer*, nauigare, o vogare, o remare.

Nauegár à jórro, *voyez* Lleuár à jorro, *remolquer*, vedi lleuar a iorro, rimorchiare.

Nauegáble, *nauigable, qui se peut nauiger, qui porte nauires ou batteaux*, nauigabile, che si puo nauigiare.

Nauegación, *nauigation*, nouigatione.

Nauegádo, *nauigé ou nauigué, vogué*, nauigato, vogato.

Nauegadór, *qui nauige & vogue*, nauigatore, colui, che nauiga.

Nauegánte, *nauigeant, celuy qui nauige*, nauigatore, colui che nauiga.

Nauezíca o nauezílla, *petite nauire, petite nef*, nauicella, picciola naue.

Nauidád, *Noel, le iour de la natiuité de nostre Seigneur Iesus Christ*, il giorno di Natale.

Nauícas, *sorte de nauceaux*, sorte di rape, o nauoni.

Nauío de álto bórde, *nauire qui a les bords fort hauts*, naue che ha sponde molto alte.

Nauío de andána, *nauire chargé bien à propos, & que rien n'empesche d'aller*, naue si ben caricata, che non impedisce a niente.

Nauío azorádo, *nauire mal chargé & qui vogue mal*, naue mal caricata, & che va male.

Nauío boyánte, *nauire peu chargé qui est fort descouuert au dessus de l'eau*, naue poco caricata, & che è troppo fuori dell'acqua.

Nauío estánco, *nauire qui ne faict point eau*, naue che non fa punto d'acqua.

Nauío latíno, *nauire qui a les veles en triangle*, naue, che ha le vele in triangolo.

Nauío de puénte, *nauire qui n'a point de chasteau*, naue, che non ha niffun castello.

Nauio, *nef, nauire, toute sorte de vaisseau de mer, grand ou petit*, naue di ogni sorte di mare, o sia grande, o sia picciola.

Nauio raso, *nauire qui a les bords fort bas*, naue che ha le sponde ben basse.

Nauio redóndo, *nauire qui a les veles quarrees*, naue, che ha le vele quadre.

Nauio de dós ródas, *nauire, qui a la poupe & proüe semblables*, naue, che ha la prua, & la popa simile.

Nauio veléro, *nauire bon de veles*, naue buona per vele.

Náyde *pour* nádie, *nul personne*, niffuno.

Náusea, *envie de vomir*, nausea, voglia di vomitare.

Nayfes, *Diamans brutz, non taillez*, diamante brutto, non tagliato.

Náypes, *cartes à iouer*, carte da giuocare.

N E

Nebéda, *Poulict sauuage, & se ō trouue l'herbe au Chat, Calament*, polezzuelo saluatico, o l'herba del gatto.

Neblina o niebla, *brouillarde brouee ou bruine, nuages*, nebbia.

nebli, *espécie de halcón, vne espece de Faucon qui va aux pigeons*, vna sorte di falcone, che va alli colombi.

nebulóso, *nebuleux, obscur, plein de brouillarts, bruineux*, nubiloso, oscuro, fosco.

neceár, *folastrer, faire le fol, faire le fat & le badin, folier, resuer, radoter, badiner*, matteggiare, stolteggiare, fare folie.

neceadór, *le badin d'vne comedie, vn qui fait le sot*, il pazzo od il folle di vna comedia.

necedád, *folie, sottise, simplicité, ignorance, bestise, biaiserie*, pazzia, stoltitia, follia, insania.

necessária o priuáda, *priué, aisance ou aisement d'vne maison, retraict, latrine*, destri, necessari, cacatori di vna casa.

necessário y necessária, *necessaire*, cosa necessaria, o bisogno a.

necessariaménte, *necessairement*, necessariamente.

necessidád, *necessité, besoin*, necessità, bisogno.

necessitár, *necessité*, essere in necessità.

necessitádo, *necessiteux, soufreteux, ferré, contraint*, necessitoso, bisognoso.

nécio, *sot, niais, ignorant, lourdaut, fat, benest, lasche*, ignorante, balordo, bestiale.

neciaménte, *sottement, lourdement, ignorammment*, follemente, inconsideratamente.

neceçuélo o neçuélo, *petit sot*, pazzarello.

neciſſimo, *tres sot, tres-niais*, pazzissimo, stoltissimo, insensatissimo.

neçuélo, *voyez* neceçuélo, vedi neceçuélo.

nefandaménte, *meschamment, detestablemẽt, abominablemẽt*, iniquamente, maluagiamente.

nefándo, *qui n'est point à dire tant il est meschant, detestable*, sopra ogni altro abominenole & detestabile.

nefariaménte, *meschamment, illicitement*, inlicitamente scelleratamente.

nefário, *meschant, illicite*, iniquo, maluagio, nefando.

negár, *nierrenier, refuser, denier, dire que non*, negare, disdire, mancare di sua parola.

Negación, *niement, negation, refus, deny*, negamento, disdetto, mancamento di detto.

Negádo, *nié, denié, refusé*, negato, disdetto, mancato di promessa.

Negadór, *nieur, denieur*, negatore, disdicitore, mancatore di parola.

Negánte, *niant*, negante, colui che nega.

Vna negatíua, *vne negative, vn ny*, vna negatiua, vn disdimento.

Negatíuo, *negatif, deniant, qui nie*, negatiuo, colui che nega.

negatório, *negatoire*, negatoria.

Negligéncia, *negligence, nonchallance, paresse*, negligentia, pigritia, dappocagine.

negligénte, *negligent, nonchalant, paresseux*, negligente, neghittoso, pigro, dapoco.

Nigligentemẽnte, *negligemmẽt, nonchallamment*, negligentemente, neghittosamente.

Negociár, *negotier, traiter des affaires, faire negoces, faire train de marchandise, trafiquer*, negotiare, trattare, mercatare, traficare, fare facende, od affari.

negociádo, *affairé, employé & occupé en affaires & negoces qui est bien empesché, & embesongné, ennombré d'affaires, negotié, traitté, trafiqué*, negotiato, trattato, traficato.

negociación, *negotiation, traffic de marchandise, maniement d'affaires & negoces*, negotiamento, traficamento, maneggiamento di mercantia.

negociadór, *negotiateur, facteur, marchand, celuy qui fait des affaires & negoces*, negotiatore, traficatore, fattore, mercante.

Negociál, *negotiel, chose d'affaires*, cosa d'affari.

Negociánte, *negotiant*, negotiante, che negotia.

Negócio, *negoce, affaire, trafic, charge, soin*, negotio, trafico, affare, facenda.

Négra cósa, *chose noire*, cosa nera, o negra.

négro, *noir, sombre, obscur, effusqué, brun*, nero, o negro.

Négro, *malheureux, infortuné*, sgratiato, infortunato, sventurato.

Négro de Guinéa, *vn negre de Guinee, More blanc*, vno nero de Guinea, Moro bianco.

Négra y mala suérte, *mauuaise fortune*, fortuna cattiua.

Négro & négra, *mal-heureux, & mal heureuse*, sgratiato, & sgratiata.

négros amóres, *mal-heureuses amours*, sgratiati amori.

Négra hónra, *mal heureux honneur*, honore infelice.

Negreár, negrecér, *noircir, deuenir noir, tirer sur noir*, diuentare nero, annegrire.

negrecedór, *noircisseur, qui noircit*, colui che fa nero.

negrecído, *voyez* negrescído, vedi negrescído.

Negrecimiénto, *voyez* negrescimiénto, vedi

negreſcimiénto.

Negregueár, *noircir*, annegrire.

Negregúra, *voyez* negrór, vedi negrór.

Negreſcér, *voyez* negrecér, vedi negrecér.

Negreſcído, *noirci, devenu noir*, annegrito, fatto nero.

Negreſcimiénto, *noirciſſure, noirciſſement*, annegritura, tintura nera.

Negréra, *une ſorte de Cane ſauuage*, vna ſorte di anatra ſaluatica.

Negrillo o negríco, *noiret, noiraut, petit more, un peu noir*, negretto, vn poco nero.

Négro, *voyez le cy deſſus*, vedilo adietro.

Negrór o negúra, *noirceur, noirité*, negrezza, o nerezza.

Negrománcia, *Nigromance ou Nigromancie*, negromancia, arte diabolica.

Negromantíco, *Nigromancien*, Negromante.

Negúra, *voyez* negrór, vedi negrór.

Neguijón, *pourriture de dẽts, ſalité & noirceur qui vient aux dents*, marciume di denti, bruttezza, & negrezza.

Neguilla, axenús, *herbe appellee de la Nielle ou Poiurette*, Niella, herba.

Néma, *la queue d'vne lettre*, il ſerraglio di vna lettera.

Nenufár o eſcudéte, hígo del río, golfáno, *lis d'eſtang, autrement Nenufár ou blanc d'eau*, giglio di ſtagno, o bianco d'acqua.

Neruár, *voyez* neruiár, vedi neruiár.

Neruezíco, *petit nerf*, vno picciolo neruo.

Neruiár, *eneruer, attacher auec nerfs*, ineruare, attaccare de nerui.

Nérulo, *nerf*, neruo.

Neruoſidád, *voyez* neruoſidád, vedi neruoſidád.

Neruoſo, *voyez* neruóſo, vedi neruóſo.

neruoſidád, *neruoſité, force de nerfs*, neruoſità, forza di nerui.

Neruóſo, *neruex, neruu, plein de nerfs: fort roide, robuſte*, neruoſo, o neruuto, pieno de nerui, forte, & robuſto.

Neruúdo, idem.

Néſgas *certaines garnitures & decoupures à l'entour d'vne robbe, pliſſement menu à la robbe*, certi fornimenti, & tagliature, o minute pieghe intorno, o ſopra vna veſta.

Néſpolo, *voyez* niéſpolo, vedi néſpolo.

Neuáda o neuadéra, *l'herbe au chat ou poulio ſauuage*, l'herba del gatto, o polizuollo ſaluatico.

Neuár, *neiger*, neuicare, fioccare.

Neuáda, *vne nuee de neige*, vna nuola piena di neue.

neuádo, cámpo neuádo, *vn champ plein & couuert de neige, blanc comme neige*, vn campo pieno di néue.

Neuatílla, *bergeronnette, baqueuë, oiſeau qui branſle touſiours la queue*, ſoacella, che ſcoſſa tuttauia la coda.

Neuólo, *neigeux, plein de neige, abondant en neiges*, neuoſo, pieno, o carico di neue.

Neueda, nebéda, *poullot, calament ſauuage*, del polegiolo ſaluatico.

Neurínas, *graine de Geneure*, grana di ginebro.

Neutrál, *neutral ou neutrale, qui eſt neutre & indifferent*, neutrale, o indifferente, che non è da l'vna, ne dall'altra parte.

Neutralidád, *neutralité, indifference*, neutralità, indifferentia.

Neutralizár, *neutraliſer, faire ou rendre neutre, eſtre neutre*, neutraliggiare, eſſere neutro.

Neutrazádo, *neutraliſé, rendu neutre*, neutraliggiato, renduto neutro.

néutro, *neutre, indifferent*, neutro, indifferente.

N I

Ni, *ny, ns*, ne, non, o, negatiuo.

Ni aún, *ny auſsi, non pas meſmes*, ne ancora, non ancho.

Ni úno di ótro, *ny l'vn, ny l'autre, vn ne l'vn ne l'autre*, nell'vno, nell'altro.

nícho o nícha, *vne niche*, vna infingarda.

Nicociána, o tabáco, *Nicotiane, herbe à la Reyne, le Petum*, nicotiana, herba alla regina.

Nidádo, *qui a fait ſon nid*, annidato, che ha fatto il ſuo nido.

Nidár, *faire ſon nid, ſe nicher*, annidare, fare il ſuo nido.

Nidál o nído de áues, *vn nid d'oiſeaux*, vno nido d'vccelli.

nidál, huéuo del nído, *le nicheul, l'œuf qui demeure au nid où les poules pondent*, l'endice che reſta nel nido, doue le galline fanno le noua, che è vno vouo guaſto.

nidáda, *vne nichee d'oiſeaux*, vna nidata di vccelli.

nidezuélo, *petit nid*, vno picciolo nido.

nido, *nid*, nido.

niébla, *voyez* neblína, *brouillas, nuée*, vedi neblina, nebbia.

Niéruo, *voyez* neruio, vedi neruio.

niéſpera, *Neſfle, fruict*, neſpolo, frutto.

Nieſpero, *Neſflier, arbre*, il neſpolo, l'albero.

niéſpola, *voyez* niéſpera, vedi niéſpera.

Niéſpolo *voyez* niéſpero, vedi nieſpero.

Nieto, y niéta, *petit fils & petite fille*, nepote & neca.

Nieta, *ſorte d'herbe*, niepita, herba.

Niéue, *neige*, neue.

Pélla de niéue, *pelotte de neige*, balla di neue.

Ninfa, *Ninfe, ou Nymphe*, nimpha.

Ningúno, hómbre o mugér, *nul homme ou nulle femme*, neſſuno huomo o femina.

Ningúno, *nul, pas vn*, neſſuno, ne pur vno.

Ningúna, *nulle, pas vne*, neſſuna, ne pur vna.

Niño, niña, *petit enfãt, fils & fille, on dit petit poupon ou poupart à vn petit enfant qui eſt encor au maillot, enfançon*, figliuolino, & figliuolina, ſi dice vn bambino, quando è in culla.

Niña del ójo, *la prunelle de l'œil*, la pupilla dell'

dell'occhio.

niñeár, *faire le petits enfans, entrer en enfance*, pargoleggiare.

Niñerías, *babioles, fatras, choſes de petits enfans, frioles, choſes de nãt*, coſſete, neuellette, bagatellette, coſe di nulla, per li fanciuli.

Niñero, amadó de niños, *qui aime les petits enfans*, che ama i piccioli figliuoli.

Niñete, *v. yez* niñilla, vedi niñilla.

Niñez, *enfance, petite ieuneſſe*, l'infanza.

niñilla del ójo, *voyez* niño del ojo, vedi niña del ojo.

Niño de la piedra, *vn enfant trouué, enfant expoſé: ils ſont ainſi appelez pource que és portes d'aucunes Egliſes cathedrales il y a de grandes pierres vn peu creuſes, ſur leſquelles les enfans ſe trouuent expoſez*, vn fanciullo poſato, coſi nomato, perche alle porte di alcuni chieſe viſeno pietre cauate, doue ſono poſti, & poſati.

Nióro o caçón peſcádo, *voyez* Caçon, *colle de poiſſon*, vedi caçon, colla di peſce.

Niſpero, *voyez* nieſpero, vedi nieſpero.

Niuél, *niueau ou plomb de maçon*, il piombino del muratore per liuelare.

niuelár, *niueler, meſurer au niueau*, liuelare, miſurare.

niueladór, *niueleur, celui qui meſure auec le niueau* liueladore, colui che liuella, & miſura.

Niuelamiénto, *niuellement*, liuelamento.

N O

No, *non, & ne*, non, ne, nò.

No ménos, *neantmoins, toutesfois*, non dimeno, per tanto, pur, tuttauia.

No náda, *rien qui ſoit, rien du tout*, nulla che ſia, niente che ſia.

Po que nó? o pues nó? *pourquoy nõ?* perchenò?

nóbia, nóbio, *voyez* nóuia & nóuio, *nouueaux eſpouſés*, vedi nóuia, & nóuio, o noui ſpoſati.

Nóble, *noble* nobile.

Noblecér, Ennoblecér, *annoblir*, nobilitare.

Noblecedór, *qui annoblit*, colui, che annobiliſce.

Noblecimiénto, Ennobleſcimiénto, *annobliſſement*, annobilitamento.

Nobleménte, *noblement*, nobilmente.

Nobleza, *nobleſſe, gentileſſe*, nobiltà.

Nóche, *nuict*, notte.

Nóches traſnochádas, *nuicts ſans dormir*, notti ſenza dormire.

Nocherniégo, nocherniéga, *nocturne, qui eſt de la nuict*, notturno, che è di notte.

Noctúrno, noctúrna, idem.

Nociuo, *nuiſible, dommageable* nocenole, danoſo.

Nogáda, *vne ſaulſe, faite auec de noix du noga*, vna ſalſa, o agliata fatta di noci.

Nogál, *vn Noyer*, il noce, arboro.

Nolíto, el fléte del paſſage, *Voyez* Flete, *le flet & louage du nauire & paſſage d'eau*, vedi fléte, il nolo, o la vettura di vna naue, o vn paſſaggio d'acqua.

Nombradía, *nomitatiõ, denomination, renommee*, il nome, la fama.

Nombrár, *nommer, appeller, bailler nom*, nominare, chiamare, nomare.

Nombrádo, *nombré, appellé, fameux*, nominato, chiamato, famoſo.

Nómbre, *nom, appellation*, nome, appellatione.

Nómbre, *renom, renommee*, fama, nome, grido.

Nombrado, *renommé, fameux*, rinomato, famoſo, di gran nome.

Nómina, *bulletin à pendre au col, auquel y a eſcrit certaines paroles de charme pour guerir de quelque maladie, ou bien quelques reliques que l'on garde par deuotion*, ſcritto attaccato al collo, o reliquia, per guarire di qualche malatia.

nominación, *nomination*, nominanza, voce che corre.

nominaciaménte, *nommément, expreſſément, par nom*, nominatamente, particolarmente, per proprio nome.

Nóna, *none, heure de none*, nona, l'hora di nona.

Nonádas, *frioles, bayes, choſes de neant & de rien*, coſe da niente, baie, & burle.

úna nodáda, *vn rien*, vn niente.

Nónas, *les nones de chaſque mois*, le none di ciaſcuno meſe.

Nónes, numero contrario de pares, *nompair, nombre impair*, numero diſpari.

Parés o nónes? *pair ou non? c'eſt à dire, eſt-il pair ou nompair?* è egli pare, o diſpare? giuoco da figliuoli.

nóno o nouéno en órden, *neufuieſme*, il nono, o il noue.

Nóque, *vne tine ou tinole de cordouanier*, vno baſtone di buſſo da calzolaio.

Nóra buéna *pour* En hóra buéna, *à la bonne heure*, alla buona hora.

Noramála i. En hóra mála, *à la male heure*, alla male hora.

Noramáça, *ce mot ſe dit plus doucement que* noramála, *& comme par mignardiſe, mais il veut dire la meſme choſe*, queſta voce ſi dice più dolce, che noramala, come per dolcezza, ma vuol dire l'iſteſſo.

nordéſte, *vẽt de Nord eſt en la mer Oceane, c'eſt le gregál, en la mer Mediterranée*, nordeſt, vẽto dello Oceano, ma maeſtro nel Mediterraneo.

Nórte, *le North, l'Eſtoile du North, la guide des mariniers, Septentrion, l'Eſtoile du Pole Arctique*, nort, la ſtella del polo Artico, guida de marinari.

Nória, *voyez* Anória, vedi anória.

Nornoréſte, *nornordeſt*, maeſtro.

Nornoruéſte, *nornordueſt*, greçale.

Norueste, *nordouest, vent entre le couchant & le nord de l'oceane, c'est le maestral en la mer mediterranée*, nordouest, vento tra l'ocaso & lo nord de che l'oceano, & il maestrale nel mediterraneo.

nós & nosótros, *nous, nous autres*, noi, noi altri.

Nóta, *notte, marque, signe, tache, remarque, blasme*, nota, segno, macchia, biasimo.

Notáble, *notable, remarquable, signalé*, notabile, memorabile, segnalato.

notableménte, *notablement, signalément, notamment*, notabilmente, segnalamente.

Ponér nóta, *blasmer, despriser*, biasimare, dispregiare.

notación, *note, marque, annotation*, nota, segno.

notár, *notter, marquer, signer, remarquer, recognoistre, voir, apperceuoir*, notare, segnare.

notádo, *noté, marqué, remarqué, taché*, notato, signato, macchiato.

notário, *Notaire*, notaio.

notezílla, *petite notte, petite marque ou tache*, picciola nota, segno, o macchia.

notícia, *notice, cognoissance, intelligence*, noticia, conoscenza, compredimento.

notificár, *notifier, acertener, faire sçauoir, donner à cognoistre*, notificare, chiarire, auertire, manifestare.

notificación, *notification, manifestation*, notificatione, manifestatione.

notomía, *anatomie*, notomia di corpo humano.

notório, *notoire, clair, cogneu, manifeste, public, euident*, notorio, chiaro, conosciuto, euidente.

notoriaménte, *notoirement, manifestement, euidemment*, notoriamente, publicamente, palesemente.

notoriedád, notícia, *euidence, notorieté, notice*, euidentia, notitia, chiarezza.

notúrno, *voyez* noctúrno, vedi noctúrno.

nouádo, *renouuellement*, rinouamento.

nouáto, *neuf, nouice*, nuouo, nouello, nouitio.

noueciéntos, *neuf cens*, nouecento.

noueciéntos en órden, *neuf centiesme*, noue centesimo.

nouedád, *nouueauté*, nouità.

nouelár, *conter des fables*, racontare delle fauole, & delle burle.

nouéla o conséja pára contár, *fable, conte fait à plaisir, nouuelle*, fauola, folla, vanità, cosa da ridere.

noueléro, *conteur de fables, faiseur de contes, diseur de nouuelles, & celui qui les inuente, amateur de nouueauté ou nouuelletez*, fauolatore, che conta delle fauole, & che le sogna, & l'ama.

nouénas de nuéue dias, *neufuaines*, di noue giorni.

nouéno o nóno, *voyez* nóno, vedi nóno.

nouénta, *nouante, quatre vingts & dix*, nouanta,

nouenténo, *nouantiesme*, nouantesimo.

nouezíllo o nouezuélo, *nouueles*, nouelletto.

nóuia, *nouuelle mariee, l'espousee*, la sposa.

nouiciázgo, *apprentissage*, vno imparamento.

nouício o nóuio en cáda árte, *nouice, nouueau, peu experimenté en quelque part que ce soit, apprentif*, nouicio, nouello, inesperto, imparante.

nouiémbre, *le mois de Nouembre*, il mese di Nouembre.

nouíllo buéy nuéuo, *vn ieune Bœuf ou Taureau, bouuillon, torillon, torin*, vn giouane bue, o toretto.

Nouílla váca nuéua, *Genisse, ieune vache*, manza, vacca giouane.

Nóuio, *le nouueau marié, l'espousé*, lo sposato.

N V

Núbe, *voyez* núue, vedi núue.

Nubíl, *bon ou bonne à marier*, buono a maritare.

Nublár, núblo, nublóso, nubládo, *voyez* ñublár, &c. *par* ñ, vedi ñublár, &c. per ñ.

Núca, *la nuque du col*, il nodo del collo.

Núca de la cabéça, *la nuque du col*, la parte di dietro del collo.

Núca de la cabeça hásta abáxo, *la moëlle de l'espine du dos*, la midolla dello osso della schiena.

Núdo, desnúdo, *nud*, nudo.

Nuéra, *la bru, la belle-fille, la femme de mon fils, la nore*, la nuora, moglia del figliuolo.

nuéça, nuéxa y anhórca, *couleuree, herbe*, vitalba, herba.

nuéstro, nuéstra, *nostre*, nostro, nostra.

Cósa nuéua, *chose nouuelle ou neufue*, cosa nona, o nouella.

nuéuas, *nouuelles & message que l'on porte de pays à autre: il se dit aussi au singulier en ceste signification*, nouelle, o messo, che reca noue da vno luogo ad vn altro, si dice in singolare in questa significatione.

nueuaménte, *nouuellemẽt, n'agueres*, nouamente, frescamente, poco fà.

Nuéue, *neuf en nombre*, noue in numero.

de nuéuo, *derechef, de nouueau*, di nuouo, anchora, ancho.

No se me háze de nuéuo, *ce ne m'est pas chose nouuelle*, cio non mi è cosa noua.

nuéuo, *neuf, nouueau fait, recent*, nuouo, nouella attione.

nuéz, *vne noix*, vna noce.

nuéz del cuéllo o dé la garganta, *le nœud de la gorge*, il nodo della golla.

nuéz moscáda, *noix muscade*, noce moscata.

Chazérze de nuéuo, *contrefaire le nouueau ou ignorant de quelque chose*, contrafare il nuouo, o ignorante di qualche cosa.

nuéza blánca, *herbe nommee vigne blãche ou couleuree, autrement Brione*, briona, herba, o Vina biánca, o vitalba.

nuéza, *voyez* nuéça, vedi nuéça.

nuéza negra, *couleuree noire*, vitalba nera.

nuéz de espécia, *noix muscade*, noce, moscata.

Nulidád

Nulidád, *nullité*, nulità.
Numerár, *nombrer, compter*, annouerare, contare, numerare.
Numeráble, *nombrable, numerable, qui se peut nombrer*, numerabile, ageuole a numerare.
Número, *nombre, amas, compte*, numero, conto, somma.
numerosidád, *numerosité, grand nombre*, il numero, il conto, gran numero.
Numeróso, *numereux ou nombreux, en grand nombre*, numeroso, di gran numero.
Número, *la monnoye, le denier*, la moneta, il denaio.
Núnca, *iamais*, núnca jamás, *iamais*, giamai, vnqua, mai in tempo nessuno.
Núsco, con nosótros, *auec nous, quand & nous*, con esso noi, nosco, con noi.
Nútria, *vne Loutre*, vna ludra, animal terrestre, & acquatico.
Nuuáda, *nuage, vne guilet, vne horee, vne giboulee, vne ondee de pluye*, vno squazzo di pioggia, vna passata di pioua.
Núue, *nuee, nue*, nuola, nube.
nuuezílla, *petite nuee*, nuuoletta nubetta, picciola nube.
Núue del ójo, *vne toye, vne tache blanche en l'œil, autrement maille en l'œil*, vna macchia bianca nell'occhio.
Nuzir, *nuire*, nocere, offendere, tormentare.

ñ V

ñubláda, *nuage, brouillard, brouee: nubileux, nuageux, plein de nuage*, nuuolezza, nebbia.
ñublóso, *nubileux, plein de brouillart, obscur*, nuuiloso, tempo fosco, & scuro.
ñublár, *obscurcir*, oscurare, offuscare, intenebrire.
ñúblo del pán, *nielle de bleds*, il melume delle biaue, biaue melumate.
ñudár, *noüer*, annodare, aggroppare.
ñudádo, *noüé*, annodato, aggroppato.
ñudadúra, *noüements, noüeure*, annodamento, aggroppamento.
ñudíco o ñudíllo, *vn petit nœud*, vn nodetto, o groppetto.
ñúdo, *vn nœud*, vno nodo, o groppo.
ñúdo corredizo, *vn nœud courant*, vno nodo, o laccio corrente.
ñudóso, *noueux, plein de nœuds*, nodoso, pieno di nodi.

O

, óla. Aduerbio para llamar, O *aduerbe pour eppeller*, O auerbio per chiamare.
ô Exclamacion, *ô Exclamation*, o, esclamatione.
ô que atreuimiento, *ô quelle hardiesse*, o he arditezza.
O Conjuncion disjunctiua, *ou, Conjonction disjonctiue*, o, congiuntione disgiuntiua.

O B

Obál o ouál, *ouale*, ouale.
obedecér, *obeïr, obtemperer*, obedire, o vbedire.
Obedecído, *obey, obtemperé*, obedito.
Obediéncia, *obeïssance, obedience*, obedientia.
Obediénte, *obeïssant*, obediente.
obedienteménte, *auec obeïssance*, con obedientia.
Obejarúco, Abejaruco, *mesange, oiseau*, franguello, vccello.
Obelísco, *Obelisque, Pyramide, aiguille*, piramide, guglia.
Obélo, *marque, comme croix longuette qui se fait és marges des liures*, segno, come croci lunghette, chi si fà nelle margini de libri.
Obécadúras o obénques, *sorte d'eschelles de corde pour monter à la hune du nauire*, sorte di scale di corda per montare alla gabbia della naue.
Objecto, *Object*, obbietto, o oggetto, quello, che si offre all'occhio.
Objectár, *obiecter, mettre au deuant*, obbiettare, metter dinanzi.
Objectión, *objection*, obbiettione.
Obispádo, *Euesché*, vescouato.
Obispál, *Episcopal, d'Eueſque ou appartenant à l'Eueſque*, Episcopale, chi appartiene al Vescouo.
Obispalía, *voyez* Obispádo, vedi Obispádo.
obispíllo de áue, *crepion ou croupion d'vn oiseau*, il groppone d'vn vccello.
Obispíllo de puérco, o Bandújo, relléno, *vne panse de pourceau farcie*, vna pancietta di porco empita.
Obispillo de san Nicolás, *vn Eueſque que font les Escholiers le iour S. Nicolas*, vn Vescouo, che fano i scolari il giorno di S. Nicolo.
Obíspo, *Eueſque*, Vescouo.
óbito, *obit, mort, dects de quelqu'vn, trespas*, morte, fine di questa via.
Obláda, *pain d'offrande, vne miche*, pane d'offerta.
Oblación, *offrande, oblation*, offerta, dono, presente.
Obléa, *vne oublie*, vna neuola, o vn cialdone.
Oblapié, sínga, *tirement de batteaux à la corde & à l'espaule ou auec cheuaux, hallement*, il tirare le naui alla corda con le spalle, o con caualli.
Oblectár, *oblecter, delecter, recreer, resiouir*, dilettare, piacere, ricreare, rallegrare.
Obligár, *obliger*, obligare.
Obligación, *obligation, debte, cedule*, obligatione, cedula, polizza, scritto.
Ponér obligación, *obliger, contraindre, forcer*, obligare, constringere, sforzare.
Obligádo, *obligé, tenu à quelqu'vn*, obligato, douuto a qualcheduno.
Obligadór, *obligeur, qui oblige*, colui che obliga altrui.

Obligatório, *obligatoire*, obligatorio.
oblíco, & obliquo, *oblique, de biais, de travers*, oblico, torto, di trauerso.
oblicaménte, *obliquement, de travers*, oblicamente, tortamente.
óbra de vn día, *l'espace d'vn iour*, lo spatio di vn giorno.
óbra de vn áño, *l'espace d'vn an*, lo spatio di vn anno.
óbra, *œuure, ouurage, labeur, trauail, besongne*, opera, lauoro, fattura.
Obrár, *ouurer, operer, trauailler, besonguer*, operare, lauorare, faticare.
óbra príma, *ouurage delicat & excellent, chef d'œuure*, lauoro eccellente d'vn buon maestro.
óbra tósca, *ouurage grossier*, operatione, manifattura grossiera.
Obráge, *ouurage, manufacture*, opera, lauoro.
Obráda de tiérra, *autant de terre que deux beufs en peuuent labourer en vn iour, demi arpent, vn iournal de terre, & selon aucuns vn arpent*, tanta terra quãta puono lauorare dui buoi in vn giorno, che è vna bifolca, od vna tornatura
Dár óbra, *s'estudier & vacquer à quelque chose*, diligentarsi a fare qualche cosa.
Obradór, *boutique, ouuroir & ouurir*, bottega, & operatore, che che si sia.
Obréra, *ouuriere*, operatrice, lauoratrice.
Obréro, *ouurier, operateur, artisan, manœuure, manouurier*, operaio, lauoratore, artefice.
Obrezíca, obrezilla & obrezíta, *vne petite ou vn petit œuure, petit ouurage*, vn operetta, o operuccia.
Obscuraménte, Escuraméte, *obscurement*, oscuramente, foscamente, intricatamente.
Obscurecér, Escurecér, *obscurcir, faire obscur*, oscurare.
Obscuridád, escuridád, *obscurité, tenebres*, oscurezza, buio, tenebre.
Obscúro, escúro, *obscur, tenebreux*, oscuro, tenebroso, fosco.
Obsecrár, *prier affectueusement & par obtestation de quelque chose sacree*, pregare affettuosamente, & di cuore.
Obsecración, *obsecration, priere affectueuse*, prego diuoto & con affetto interno.
Obséquias, *obsèques, funerailles*, le settime, offici funerali.
obseruáncia, *obseruance, l'honneur & reuerence que l'on porte à aucuns*, osseruãtia, riuerentia che si porta a qualch'vno.
obseruación, *obseruation, la garde de quelque chose commandee, l'esgard qu'on prend à faire quelque chose*, il rispetto, che si ha a cosa comandata, o che si piglia a fare.
obseruár, *obseruer, garder, prendre garde à quelque chose, respecter, reuerer, porter honneur & reuerence*, osseruare, guardare, rispettare qualche cosa.
obseruádo, *obserué, gardé*, osseruato, guardato, rispetto.
obseruadór, *qui obserue & garde, obseruateur*, osseruatore, guardatore, che osserua, & guarda.
obsistír, *obsister, aller à l'encontre, empescher*, opporsi, andare contra, impedire, vietare.
obstár, idem.
obstáculo, *obstacle, empeschement*, impedimento, intoppo, ostaccolo.
obstante, *obstant, empeschant*, ostante.
obstinár, *obstiner*, ostinare.
obstinárse, *s'obstiner, s'opiniastrer*, ostinarsi.
obstinación, *obstination, opiniastreté, fermeté de propos*, ostinatione, pertinacia, saldo proposito.
obstinádo, *obstiné, opiniastré, ferme en son propos, perseuerant*, ostinato, vn fermato in proposito.
obstinadaménte, *obstinément, opiniastrement, d'vn ferme propos & vouloir, immuablemẽt*, obstinatamente, pertinacemente.
obtemperár, *obtemperer, obeir, coniurer*, vbidire, essere obediente.
obtemperación, *obtemperation, obeissance, conniuence*, vbidientia, osseruantia.
obtemperádo, *obtemperé, obey*, vbidito, osseruato.
obtemperadór, *obtemperateur, qui obtempere & obeit*, vbeditore, osseruatore, che serua, & obedisce.
obtemperamiénto, *voy.* obtemperación, vedi Obtemperación.
obtenír, *obtenir, impetrer ce qu'on demande*, ottenire, impetrare, conseguire qualche cosa.
obtusaménte, *obtusement, grossierement & lourdement*, fosca mẽte, grossamẽte, balordamẽte.
obtúso, *obtus, rebouché, refoulé, mouce, grossier, lourd*, stupido, grossolano, buffalo, ignorante.
obuiár, *obuier, empescher*, ouiare, impedire, opporre.
obumbrár, *obombrer, obscurcir, ombrager, defendre & garder*, adombrare, oscurare, ombreggiare.
obumbración, *obombrauiõ*, adombramento, offuscamento.
occasión, *occasion, opportunité, saison à propos, achoison*, cagione, occasione, loco & tempo.
dar occasión, *donner subiect & occasion a quelque chose*, dar cagione, o materia a qualche cosa.
occasionár, *occasionner, causer, donner occasion, & subiect*, esser cagione, causare qualche cosa.
occasionadaménte, *par occasion, auec subiect*, per occasione, o materia.
occasionádo, *occasionné, qui a subiect & cause de faire*

de faire vne chose, cagionato di fare qualche cosa.

occasionadór, *qui donne occasion & subiect*, colui che da cagione & materia.

Occasionalménte, *occasionnellement, par occasion*, cagioneuolmente, per occasione.

Occisión, Matança, *occision, tuerie*, occisione, ammazzamento.

Occáuo, *l'Occean, la mer Oceane*, l'Occeano, il gran mare.

Ochauádo, *qui a huict angles ou huict faces*, cosa che ha otto canti, o cantoni, o otto faccie.

Ochúo, *vne certaine monnoye qui vault enuiron quatre deniers*, vna moneta, che vale quattro denari.

Ochúo o Dráma, *vne dragmee en poids*, vna drama di peso.

Ochúas *Octaues*, ottaui.

Ochuário o ochúas, *Octenaire, nombre de huict huictaines*, ottonario, il numero di otto.

Ochuário, *la huictiesme partie*, l'ottaua parte.

Ochauille, *mesure contenant vn quart de boisseau*, misura, che tiene vn quarto di botte.

Ochúo en órden, octáuo, *huictiesme*, l'ottauo.

Ochúo, octáua parte, *la huictiesme partie*, l'ottaua parte.

Ochénta, *octante, & selon aucuns huictante, on dit communement en François quatre vingts*, ottanta.

Ochénta en órden, *Octantiesme ou huictantiesme*, ottantesimo.

ócho, *huict*, otto.

ócho ciéntos, *huict cens*, ottocento.

ócho vézes, *huict fois*, otto volte.

Ochocientas vézes, *huict cents fois*, otto cento volte.

ócho tánto, *huict fois autant, huict fois au double*, otto volte altre tanto, otto volte il doppio.

Ochocientos tántos, *huict cents fois autant*, otto cento volte altro tanto.

Ocíco, *le musseau, le groin, la moue*, il muso, il grugno, il mostazzo.

Ocicúdo, *qui a le musseau long ou gros, qui a les leures grosses*, che ha il muso lungo, o grosso, che ha i labbri grossi.

Occidentál, *Occidental qui est de l'Occident*, Occidentale, che è dell'Occidente.

occidénte, *Occident, le Ponant, Soleil couchant*, Occidente, Ponente, occaso.

ócio, *oisiueté, loisir, repos, tranquillité*, otio, riposo, quiete, comodo.

Ociosaménte, *oisiuement, negligemment, tout à loisir*, otiosamente, negligentemente.

ociosidád, *oisiueté, faintise, negligence, paresse*, otiosità, negligenza, dappocagine.

Ociósо, *oisif, oiseux, negligent, paresseux, qui est de loisir & à repos, qui ne fait rien, qui ne sert de rien*, otioso, negligente, ingardo, huomo niente.

octauário, *la huictiesme partie*, l'ottaua parte.

Octáuo, *huictiesme*, ottauo.

octóbre, octúbre, otúbre, *le mois d'Octobre*, ottobre, mese dell'anno.

oculár, *oculaire, euident*, chiaro, euidente, manifesto.

ocularménte, *oculairement, euidemment*, chiaramente, euidentemente, all'occhio.

oculicrísti, *sorte d'herbe*, vna sorte d'herba.

ocultár, *occulter, celer, cacher, couurir*, occultare, celare, nascondere, appiatare.

ocultádo, *qui est caché, secret, celé*, colui, che è ascoso, celato, & in occulto.

ocultadór, *celuy qui cache, recelleur*, colui, che asconde & cela, celatore.

ocultaménte, *occultement, en cachette*, occultamente, nascosamente, in secretto.

oculto, *occulte, caché, secret, couuert*, occulto, celato, appiatato.

ocultación, *occultation, recelement, celement*, occultamento, nascondimento, celamento.

ocupár, *occuper, empeschier, empescher*, occupare, impedire, ingombrare.

ocupación, *occupation, empeschement*, occupatione, impedimento, affare.

ocupádo, *occupé, empesché, addonné à quelque chose*, occupato, impedito, impiegato a quache cosa,

ocupadór, *celuy qui occupe*, colui, che occupa, & impedisce.

ocurrencía, *occurrence, rencontre*, occorrentia, incontro.

ocurrír, *rencontrer, aduenir*, incontrare, scontrare, intoppare.

ocurrído, *aduenu, rencontré*, incontrato, intoppato, imbattuto.

O D

odiár, *hayr, porter haine à quelque chose*, odiare, abhorrire, portare odio.

odiádo *hay, mal-veulu*, odiato, abhorrito, maluoluto.

odiadór, *haineux, qui porte haine*, odioso, colui, che porta odio.

ódio, *haine, rancune*, odio, schifo.

odióso, *qui est hay, odieux*, colui, che è odiato, & è odioso.

odiosaménte, con ódio, *odieusement auec haine & rancune*, odiosamente, abhorreuolmente.

odór, olór, *odeur*, odore.

odorár, olér, *sentir, flairer*, odorare.

Odoraménto, Olfato, *Odorat*, Odoramento.

odorífero, oleróso, *odorisérant, odorant*, odoroso, odorifero.

ó lre, *Peau de Bouc ou de Cheure à mettre du vin ou de l'huile*, vne *outre*, pelle di becco, o di capra, per vino, o olio, vn vtre.

Odrezillo, *nom diminutif de* ódre, *petite oudre*, v. dretto, diminutiuo d'vtre.

Odrina, cuéro de buéy o de váca, *vne peau de vache, gran vaisseau de cuir de vache*, vna pelle di vacca, vn gran vaso di pelle di vacca.

O E

Oéste, *le vent d'ouest & couchant en l'ocean, en la mer Mediterranee, il s'appelle* poniente, il vento duest, dell'oceano, & ponente del mediterraneo.

O F

Offendér, *offenser, blesser, faire iniure à quelqu'vn, faillir, faire faute, pecher*, offendere, ferire, battere, piagare.

Offendedór, *qui offense, pecheur*, offenditore, nocitore, battitore.

Offendido, *offensé, iniurié de fait & de paroles*, offeso, ingiuriato con parole.

Offénsa, *offense, faute, peché, bleßure, nuisance*, offesa, noia, battitura, piaga, percossa.

offensión, *offense, offensement, mescontentement, inconuenient & encombrier, rencontre ou heurt*, offesa, scontento.

Offensiuo, *offensif*, offensiuo, nociuo.

offensór, *voyez* Offendedor, vedi offendedor.

Offérta, *offre, offrande*, offerta, presente, dono

Offertorio, *l'Offertoire de la messe, l'offerte*, l'offerta, che si coglie nella messa.

officiál, *l'Officier, soit de iustice ou autrement, s'est aussi vn artisant & homme de mestier*, maziero, sia di giustitia, o d'altro, & s'intẽde ancora di vn artigiano.

Hazér cáda vno su oficio, *faire chacun son office & charge*, far ciascuno l'officio suo, & la sua carica.

Officio, *office, charge, mestier, art, l'estat de quelque personne que ce soit*, officio, carica, mestiero.

officialéjo, *petit Officier*, offizialetto.

Offrecér, *offrir, presenter*, offrire, presentare, donare.

Offrecedór, *celuy qui offre & presente*, colui, che offre & presenta.

offrecido, *offert, presenté*, offerto, presentato, donato.

Offrecimiénto, *offre, presentation*, offerta, presente.

Offrénda, *offrande, oblation, victime*, offerta, vittima, oblatione.

Offuscár, *offusquer, rendre sombre & obscur, obscurcir, esblouyr*, offuscare, oscurire, adombrare.

Offuscación, *offuscation, esblouissement*, offuscatione, adombramento, oscurità.

Offuscádo, *offusqué, obscurci, esblouy*, offuscato, oscurato, adombrato.

Offuscadór, *qui offusque & esblouit*, offuscatore, oscuratore, adombratore.

Offuscamiénto, *offuscation, esblouissement, obscurcissement*, offuscamento, adombramento.

O G

Ogáño, *ceste annee*, quest' anno.

Ogeár, *voyez* Ojeár, *chasser & effrayer le gibier*, vedi ojeár, inspaurire gli vccellami.

O Y, O j

óy, *ou* hóy, *auiourd'hui, huy*, hoggi, il giorno d'hoggi.

Oy dia, *auiourd'huy, pour le iourd'huy*, hoggidi, per il di d'hoggi.

Oyr, *ouyr, escouter, exaucer*, vdire, intendere, (sentire.

oydór, *Auditeur, celui qui oyt, escouteur*, auditore, colui, che ode & sente.

Oydór dé la córte, *Conseiller de la Cour, Iuge*, consigliero della corte, giudice.

Oydo, *l'Ouye, l'organe & sens de l'ouye*, l'vdita, la sentita.

Hablár al oydo, *parler à l'oreille & secrettement, sacouter*, parlare nell'orecchia, & in secretto.

Oyénte, *oyant, qui oyt*, vdente, colui, che ode.

Ojádas, *œillades, regards amoureux*, occhiate, sguardi amorosi.

Ojál, *œillet d'esguillette & boutonnerie*, bucco da stringa, & finestrella da bottone.

Ojázo, *vn grand œil*, vn occhio grande.

Ojeár, *œillader, faire signe des yeux, regarder amoureusement, ensorceler par les yeux*, addocchiare ammorosamente, incantare con gli occhi.

Ojeár *pour* oxear, *par corruption de l'orthographe, voyez* oxear, errore dell'ortografia, vedi oxear.

Ojeádo, *œilladé, ensorcelé, fasciné*, incantato, stregato, ammaliato.

Ojéo, *sorcelerie par les yeux fascination*, ammaliamento, incantamento per gli occhi.

Ojéras, *les concauitez des yeux*, la cauità de gli occhi.

ojéras hundidas, *les yeux fort enfoncez & creux*, gli occhi molto fitti nelle testa.

Ojeríza, *haine, enuie, fascination*, odio, inuidia.

tenér ojeriza, *porter enuie, regarder d'vn mauuais œil*, inuidiare, guardare d'occhio cattiuo.

ojeteár, *faire des œillets pour passer les esguillettes*, fare de bucchi per le stringhe.

Ojeteádo, *plein d'œillets*, pieno de bucchi.

Ojétes, *oeillets de chausses ou pourpoinct*, bucchi dà braghe & giuppone.

ójo con que vémos, *l'œil*, l'occhio.

Ojo, *voyez* Siésso *ou* Saluonór, *l'œil du derriere*, vedi siésso, ó sauonor, l'occhio di dietro.

ójo o aojamiénto, *voyez* Aojamiento, vedi aojamiénto.

Aójo, *à veuë de pays, en gros, en bloc*, in vista del paese, o all'ingrosso.

ójo dé las rédes o málla, *le trou ou maille d'vne rets & filé*, il bucco o maglia di vna rete.

yó lo téngo sóbre mis ójos, *ie l'ay cher comme mes yeux*, io l'ho caro come i miei occhi.

ójo de agúja, *le trou de l'aiguille*, il bucco dell'

age, la

ago, la corona.
ójos de puénte, *les arches d'vn pont, arcades.* gli archi d'vn ponte.
ójo de buéy, *œil de bœuf, herbe,* occhio di bue, herba.
ójo de chibo, *œil de bouc, poisson,* occhio di becco, pesce.
Buelta de ójo, *vn clin d'œil,* girata d'occhio.
Lagrimal del ójo, *le coin de l'œil.* il canto dell' occhio.
Cuénca del ójo, *le creux de l'œil,* il cauo dell' occhio.
Tuerto de vn ójo, *borgne, qui n'a qu'vn œil,* guercio, che non ha che vn occhio.
ojúdo, *qui a de grands & gros yeux,* che ha grandi, & grossi occhi.
A ciérra ójos, *à yeux fermez,* à occhi chiusi.

O L

óla, *onde, flot, vague de mer,* onda marina, o ondeggiamento del mare.
olánda, *toile de Hollande,* tela d'Olanda.
olear, *ondoyer & flotter, faire des ondes,* ondeggiare, gonfiare il mare.
oleado, *flottant,* ondeggiante.
olear, *huiler, enhuiler, frotter d'huile, bailler l'extreme onction,* vngere, inogliare, fregare con olio.
oleado, *enhuilé, huilé, frotté d'huile, à qui on a huilé l'extreme onction,* vnto, inogliato, fregato con olio.
oleadór, *le prestre qui donne l'extreme onction,* il prete, che vnge con olio.
oler, *sentir, flairer, odorer, rendre odeur, sentir odeur.* sentire, odorare, profumare.
oledera, oledero, *flairement, odorement, sentiment,* sentimento, odoramento.
oledór, *senteur, flaireur. qui sent & flaire quelque chose,* sentore, odore, che sente qualche cosa.
olerôso, olorôso, *odorant,* odoroso.
olfato, *ou* olfacto, *le flair ou flairement, odorat ou odorement, flaireur, senteur ou sentiment,* odorato, fintamento.
oliente, *flairant, sentant,* odorante, sentente.
olio, azeyte, *huile,* olio.
oliscar, *puer, sentir mauuais,* puzzare.
oliuo, azeytuna, *Olive,* vliue.
oliuar, *vn lieu planté d'oliuiers,* vn luogo piantato di vliui.
oliuo, *oliuier, arbre qui porte olives,* vliuo, arbore che fa le vliue.
ólla, *vn pot de terre ou de fer, vne marmite à faire cuire de la chair & autre chose, c'est aussi le potage.* olla, o pentola di terra, o di metallo per cuocere, & è ancora la cosa cotta.
Comer vna olla, *manger vn potage,* mangiare vna minestra.
olla podrida, *pot pourry, & assaisonnement de plusieurs viandes ensemble,* vna sorte di brodo, o minestra di piu viuande insieme.
ollares, Llares, *la cremaillere,* catena del fuoco.
ollejo, *voyez* Hollejo, *peau de brebis ou autre animal, la pelure du fruict,* vedi Hollejo, pelle di pecora, o d'altro animale, o corteccia di frutto.
olleria, *poterie, boutique & ouurage de potier,* bottega, o lauoro di pentole.
ollera, *femme qui fait & vend les pots,* donna che vende pentole.
ollero, *vn potier, vn faiseur de pots, & aussi celuy qui les vend,* vno pentolaio, che fa boccali & che li vende.
olleta, *vn petit pot, vne petite marmite,* vn picciol boccale, o picciol pentola.
ollin, *voyez* Hollin, *suye de cheminee, fournaise ou chaudiere,* vedi Hollin, caligine di camino, o di fornace.
olmo, *vn orme,* vn olmo, arbore.
olmillo, *Ormeau petit Orme,* vn olmetto, vn picciol olmo.
olmeda & olmedo, *lieu planté d'Ormes,* luogo piantato d'olmi.
olor, *odeur, senteur flaireur,* odore, sentore.
oloroso, *odoriferant, qui flaire & sent bon, qui rend bonne odeur,* odorifero.
oluidar, *oublier, mettre en oubly,* obliare, dimenticare, scordare.
oluidado, *oublié, qui est mis en oubly, & qui a oublié,* obliato dimenticato, scordato.
oluidador, *qui oublie, qui met en oubly,* colui, che oblia, & dimentica.
oluidadizo, *oublieur, oublieux & oubliant, qui oublie incontinent,* dimenticheuole, smemorato.
oluidança, *oubly, oubliance,* oblio, dimenticanza.
oluido, *oubly* oblio, smenticaggine.
olimpiada, *olympiade, espace de quatre ans, qui estoit l'intervalle des ieux Olympiques,* olimpiade, il tempo de quattro anni.
ombligo, *le nombril,* l'ombelico.
ombre, ombrezillo, *voyez* Hombre, &c. vedi Hombre.
ombrezillos o lupio, *Houblon, herbe,* lupoli, herba.
ombrina, *sorte de poisson de mer,* sorte di pesce di mare.
ombro, *l'espaule,* la spalla.
ome, *homme, mot Portugais,* huomo, voce Portugalese.
omenage, *hommage, foy & hommage, vasselage & lieu où l'on porte la foy.* la soggettione,

& la fede che fa vn vaſſallo al ſuo Signore.

omenage ſobre puerta, *vne ſorte de defenſe ſur la porte d'vne forteresſe ou donjeon de forteresſe*, vna ſorte di difeſa fatta ſu vna porta di fortezza, o torre di vna fortezza.

omezillo, omicida, omiciano ou omiziano, *voyez* Homicida, & *par H.* vedi Homicida per H.

Pleyto omenage, *paction, accord & convention faicte entre le Seigneur & vaſſal*, patto & accordo fatto tra Signore & vaſſallo.

omicidio, *voyez* homicidio, vedi homicidio.

omiſſion, *omiſſion ou obmiſſion*, tralaſciamento. omiſſione.

omitir, *obmettre, oublier, laiſſer*, dimenticare, obliare, laſciare.

omitido, *obmis, oublié, laiſſé*, ſmenticato, tralaſciato.

omizillo, *voyez* omezillo, *homme, hommelet, petit homme*, vedi omezillo, homuccio hometto.

O N

Onca, *vne Once, animal du genre des Loups cerviers, mouchetté de noir par tout le corps*, vna pantera animale, come il Lupo ceruiero.

onça enel peſo o oncia, *vne once ou poids, la ſeizieſme partie d'vne liure ordinaire*, vn oncia di peſo ordinario.

onda, ola, *vague, onde*, onda di mare.

ondear, *paſſer des marchandiſes d'vn vaiſſeau en vn autre ſans les deſcharger*, portar le merci di vna naue in vna altra, ſenza ſcaricarla in terra.

ondear, olear, *faire des ondes & vagues*, ondeggiare.

ondeado, *ondé, fait à ondes*, ondeggiato, fatto a onde.

ondoſo, lleno de ondas, *ondoyant, plein d'ondes & de vagues, ondeux*, ondeggiante, ondoſo, pieno d'onde.

oneſtad, *honneſteté*, honeſtà, gentilezza, buon coſtume.

oneſto, oneſta, *honneſte*, honeſto, honeſtà.

ondeado, *Ondoyé, qui a ſeulement l'eau baptiſmale*, colui, che è ſolo battizzato d'acqua.

oneſtamente, *honneſtement, par honneſteté*, honeſtamente, cortesemente.

oneſtar, hazer oneſto, *rendre honneſte, faire honneur, honorer, faire l'honneſte*, rendere honeſto, fare honore.

oneſtidad, *honneſteté*, honeſtà.

onor o onra, *honneur, gloire, louange*, honore, gloria, laude.

onrar, *honorer, reuerer, faire honneur & reuerence, decorer*, honorare, riuerire, eſtimare.

onrado, *honorable, venerable*, honoreuole, nobile.

onrador, *qui honore, qui fait honneur*, colui, che honora, & riuerisce.

onradamente, *honorablement, reueremment, venerablement, auec honneur*, honoreuolmente, riuerentemente.

ónras, *funerailles, honneurs & pompes funebres*, honori, & pompe de morti.

onroſamente *par honneur, honorablement*, honoratamente.

onroſo, *qui fait & rend honneur, qui honore*, colui, che fa honore.

ónze, *vnze, ou onz*, vndici.

onzeno, *vnzieſme*, vndecimo.

O P

operacion, *operation, action, ouurage*, opera, operatione, attione, fattura.

opilar, *opiler, boucher, ſtouper*, opilare, chiudere, ſerrare, ſtoppare.

opilacion, *opilation, eſtoupement*, opilatione, chiudimento, serramento.

opilado, *opilé, bouché, reſſerré*, opilato, chiuſo, serrato.

opilatiuo, *opilatif*, opilatiuo.

opinar, *opiner, dire ſon opinion & auis*, dire la ſua opinione, & parere.

opinable, *choſe qui giſt en opinion, facile à croire & à opiner*, cosa che conſiste in opinione, & agevole a credere, & a terminare.

opinador, *opineur, qui dit ſon opinion*, colui, che dice la ſua opinione.

opinatico, ſeguidor de opinion, *qui ſuit l'aduis & l'opinion de quelqu'vn*, chi ſegue l'altrui opinione.

opinion, *opinion, aduis, ſentence, eſtime, iugement*, opintone, parere, auiſo, conſiglio.

ópio, çumo de adormidera, *Suc ou ius de Pauot, en l'appelle auſſi de l'Opium, qui eſt le mot Latin*, ſucco d'opio.

opobalſamo, *baulme pur tel qu'il diſtile de l'arbre*, balſamo, che tale diſtilla dall'arbore.

oponer, *oppoſer, mettre deuant*, opporre, mettere dinanzi.

oponerſe, *s'oppoſer, empeſcher, ſe mettre au deuant & à l'encontre*, opporſi, impedire, vietare, metterſi

oponedor, *qui oppoſe, qui empeſche*, colui che ſi oppone, che impediſce & vieta.

oponiente, *oppoſant, empeſchant*, opponente, impediente.

oppoſition, *oppoſition, empeſchement*, oppoſitione, impedimento.

oppoſi, *oppoſite, contraire, vis à vis, au deuant*, oppoſto, impedito, contrario.

oppo-

opoponaque, *gomme qui sort de l'herbe panacee, oppoponax*, gomma che viene dall' herba panace.

opuesto, *qui est mis à l'opposite, opposé*, cõtrapoſito, che è meſſo al' oppoſito.

oportunamente, *opportunément, en temps & lieu, bien à propos, tout à point*, opportunamẽte, a tempo & luogo, ben a punto.

oportunidad, *opportunité, commodité de temps*, opportunità, comodità di tempo.

oportuno, *opportun, qui vient bien à point & tout à temps, selon nostre desir*, opportuno, che viene a tempo.

oposicion, opoſito, opueſto, *opposition, opposé*, opoſizione, opoſto.

opositor, *opposant*, opponente.

opreſſion, *oppression, foulement, grevemẽt, grief*, oppreſſione, grauamento, nocimento.

opreſſo, *oppressé, foulé, accablé, grevé, opprimé*, oppreſſato, opprimuto, abbattuto.

oppreſſor, *oppresseur, fouleur, greveur*, opprimitore, infeſtatore grauatore.

oprimir, *opprimer, oppresser, fouler, greuer, accabler, accraventer*, opprimere, calcare.

oprimido, *voyez* opreſſo, vedi opreſſo.

oprimidor, *voyez* opreſſor, vedi opreſſor.

oprobrio, *opprobre, reproche, outrage, parole iniurieuſe & outrageuſe, honte*, obrobrio, vergogna, riprenſione.

opueſto *voyez cy dessus apres* opoſito, vedi adietro appo opoſito.

opugnar, *oppugner, combattre à l'encontre de quelqu'vn, cõbattre & assaillir vne ville*, oppugnare, contraſtare, combattere, & aſſalire vna città.

opugnacion, *oppugnation, siege ou assaut de ville & la prise d'icelle, combat*, oppugnatione, aſſedio, o aſſalto & preſa di città.

opugnado, *oppugné, combattu*, oppugnato, cõbattuto.

opugnador, *oppugnateur, assailleur*, oppugnatore, aſſalitore.

opulencia, *richeſſe, opulence, abondance*, ricchezza, abondantia, gran copia.

opulentemente, *opulemment, richement, abondãment, en grande abondance*, riccamente, abondantemente, copioſamente.

opulento, *riche, opulent, abondant en biens, qui a beaucoup de biens & de moyens*, ricco, abondãte, copioſo, colui che ha molti beni & denari.

O Q

Oquedad, o huequedad, *concauité, le creux de quelque chose, vacuité, ce qu'il y a de vuide*, vna concauità, vno ſpeco, o voracità, o profondità.

O R

Ora, hóra, *heure*, hora.

oracion, *oraiſon, harangue, diſcours, priere*, oratione, arenga, diſcorſo, piego.

oraculo, *Oracle*, oracolo.

oracuz, oroſuz, *regliſſe*, regolizzia.

orador, *Orateur, harangueur, ambaſſadeur, aduocas plaidant, retoricien*, oratore, arengatore, ambaſciatore, auocato.

orar, *prier, haranguer, faire vne oraiſon ou harangue, se lamer*, pregare, arengare, orare.

orates, *fols*, pazzi, ſtolti.

Arte oratoria, *Rhetorique, l'art d'orateur ou oratoire*, retorica, l'arte dell' oratore.

oratorio, *Oratoire, lieu à prier Dieu*, oratorio, il luogo da pregare Dio.

orça, vaſo de barro, *vaiſſeau de terre à mettre vin, miel ou huile, vne cruche, vne buye, vne ouſſelle*, vaſo di terra per vino, mele, & olio.

ír a órca, ála bolina o de lóo, *aller à la bouline la proüe au vent, aller contre vent*, andare alla bullina, cio è, la prua al vento, & andare contra il vento.

órça, *certaine corde de la nauire appellee Ourſe*, corda della naue nomata orza.

orçuelo que nace enel ojo, *Orgeol, vn grain en l'œil, mal qui vient aux yeux*, vn orzaiuolo.

orçuelo para tomar fieras, *vn tresbuchet ou piege à prendre des beſtes, vne trappe*, vn trabucchetto o trapola da pigliare vccelli, o altre beſtie.

ordeate, *orge mondé* orzata.

órden, *ordre, rang, diſpoſition, commandement, ordonnance, ordre de religion*, ordine, fila, commiſſione, precetto.

órdenes ſacras, *les ſainctz Ordres*, gl' ordini ſacri.

ordenar, *ordonner, ranger, diſpoſer, mettre en ordre & en rang, cemmander: bailler les ordres ſacrez*, ordinare, drizzare, diſporre, mettere per ordine.

ordenado, *ordonné, rangé, diſpoſé, commandé*, ordinato, aſſettato, diſpoſto bene.

ordenamiento, *arrangement diſpoſition, ordonnemens*, ordinamento, diſponimento.

ordenanças, *Ordonnances, Loix, edicts, Statuts*, ordinanze, leggi, editti, ſtatuti, decreti, cõſtitutioni.

ordenador, *ordonneur, celui qui ordonne*, ordinatore, regolatore, colui che ordina, & regola.

ordenadamente, *par ordre, par rang, auec ordre*, per ordine, per fila.

ordeñar vac as ocabras, *traire ouirer le laict aux vaches ou chemes*, mongere le vacche, o

le capre.
ordeñar cómo azeytúna, *espraindre & presser comme on fait les Oliues pour en tirer l'huile*, torchiare, & spremere, come si fanno le oliue, per trarne l'olio.
Azeytúna ordeñada, *Oliue espraintе*, oliua spremuta.
ordeo, ceuada, *orge*, orgio.
ordeate, ordiata o ordiate, *Tisane à boire*, aqua pettorale fatta d'orgio, & altre cose.
ordir, ordido, ordidor, ordidera, ordidura, ordiembre, *voyez* Vrdir, &c. vedi Vrdir.
orear, poner al ayre, *mettre au vent & à l'air, aerer, esuenter*, porre all'aria, & al vento qualche cosa.
oregano, *Origan, marjolaine bastarde*, regano, o regamo.
oreja, *oreille ou aureille*, orecchia.
orejas caydas, *oreilles pendantes*, orecchie pẽdenti.
orejas caydo, encapotado de orejas, *qui a les oreilles pendantes, lasche*, colui che ha le orecchie pendenti, debole.
orejas de abad, *vne sorte de bignet ou galette*, vna sorte di leuatelli, o fritelle.
oreja de ratõ, *oreille de souris, herbe*, orecchia di topo, herba.
orejear, *remuer ou bransler les oreilles*, mouere, o scuotere le orecchie.
orejones, *Pesches seiches, fruict*, pesche secche, frutto.
orejones, *certain peuple és Indes qui est fort belliqueux*, vn popolo nell' Indie molto guerriero.
orejon, *grande oreille*, grand'orecchia.
orejon de baluarte, *espaule de bouleuart, oreillons de bouleuart*, spalla di balloardo, o orecchioni.
orejudo, *qui a grandes oreilles*, colui che ha grandi orecchie.
oreo, *Zephire, petit vent doux*, zephiro, vento soaue.
orfandad, *orfelinage, orfanté*, lo stato del fanciullo orfanello.
organo, *organe, instrument*, organo, stromento da sonare.
organos de Yglesia, *Orgues*, organi.
organero, *faiseur & vendeur d'Orgues*, maestro & venditore de organi.
organista, *Organiste, celui qui ioue des orgues*, organista, colui che suona gli organi.
orgullo, *orgueil, superbie, fierté*, orgoglio, superbia, alterezza.
orgullosamente, *orgueilleusement, superbement, fierement*, orgogliosamente, fieramente.
orgulloso, *orgueilleux, superbe, fier, haultain*, orgoglioso, superbo, inciuile.
oricalco, *archal*, rame, od ottone.
oriente, *Orient, le leuant du Soleil*, oriente, le uante.
oriental, *Oriental qui est de l'Orient*, orientale, che è dell' oriente.
orificio, *l'orifice & la bouche de quelque chose que ce soit*, la bocca di che che sia.
origen, *origine, source, commencement, principe, naissance*, origine, surgeria, principio, cominciamento, nascimento.
original, *l'original, l'exemplaire*, l'originale, l'essempio.
original, cosa de origen, *originelle, qui vient de l'origine*, cosa originaria, che viene dall' origine.
originalmente, *originellement, originairement*, originalmente.
orilla, *bord, riuage, orée, ou oriere, orle, lisiere*, riua, sponda, orlo, cingolo.
orillo, *orle, lisiere, bord*, orlo, cingolo, riua.
orína, *vrine, pissat*, vrina, piscio.
orinal, *vrinal, pot de chambre, pot à pisser*, orinale, catinello, vaso dà pisciare.
orinar, *vriner, pisser, faire de l'eau*, orinare, pisciare.
tomado de orin, *qui est accueilli de rouille*, chi è inuecchiato di rugine.
orin, *rouille, rouillure*, rugine.
orinecer, *se rouiller, s'enrouiller*, inruginirsi.
oriniento, *rouillé, enrouillé*, rugginito.
orizonte, *l'orison*, orizonte.
orinque, *gros cable auec lequel le nauire est attaché à l'ancre*, la grossa gomena della naue, che è attaccata all' ancora.
orinquear, *soustenir vn peu l'ancre en mer pour la laisser tomber à fonds tout à coup*, sostenere vn poco l'ancora, & poi lasciarla cadere in vn tratto.
orla, *orle, bord, bordure d'habillement, orle en armoiries*, orlo, orlatura de vestimenti, o nelle armi.
orlar, *orler, faire vn orlet ou ourlet*, orlare.
orlado, *orlé, bordé*, orlato.
orladura, *orlement, orlure, bord*, orlamento, orlatura.
orlador, *bordeur ou brodeur, qui ourle*, orlatore, colui che orla.
orlos, *certain instrument de musique, ce peut estre vne regale ou cornets*, vn certo instrumento di musica.
orma, *voyez* horma: *il signifie aussi la trace & piste*, vedi hórma, che significa traccia, vestigio.
ormiga, hormiga, *fourmi*, formica.
ormino, *ornale, nom d'herbe*, hormino, herba.
ornar, *orner, parer, accoustrer, embellir*, ornare, addobare, acconciare, abbellire.
ornado, *orné, paré, accoustré, embelli*, ornato, apparato, addornato.
ornador, *qui orne & pare*, colui che orna, & apparecchia.

ornamen-

Ornamento, *ornemens, accoustrement, parure, embellissement*, ornamento, addobbamento, paramento.
Ornato, idem.
Ornato y gala, *ornemẽt & brauerie*, ornatura, brauaria.
Ornatamente, *ornément, auec bonne grace*, ornatamente, gentilmente.
Ornitogalo, *sorte d'herbe & fleur*, sorte d'herba & fiore.
Oro, *or*, oro.
Oro de tibar, *or pur, or fin, voyez* tíbar, oro fino, & di cupella, vedi tíbar.
Es bonito, cómo vn óro, *il est ioly & propre cõme l'or*, egli è garbatino come l'oro.
Oro en pepita, *grains d'or fin & pur qui se trouuent és mines*, grani d'oro fino, che si trouano nelle mine, ò miniere.
Oro de láta, *oriptau, or faulx*, oro falso.
Or guafín de 20. quilates, *or bas à 20. quarats, c'est de l'or qui a la cinquiesme partie d'argent*, oro basso che ha la quinta parte d'argento.
Oro enpóluo, *paillettes d'or qui se trouuent és riuiéres qui passent à trauers des mines d'or*, pallotte d'oro, che si trouano nelle fiumare, che passano a trauerso delle mine dell' oro.
Oro reduzído en riel, *or en masse, en lingots*, ammassato & vnito in pezzi.
Orón, *Gabion, rempar fait de clayes & de terre lauee ou digue que l'on fait pour garder que la riuiere ne desborde*, argine di legname, con terra per riparo, che i fiumi non rompano gli argini.
Oropél, *oripeau, orbel*, orpello.
Oropendola, *cygeau iaune appellé proprement Oriots ou Oriol, & vulgairement Loriot auec L, qui se doit prendre pour l'article en y adioustant l'apostrophe, tellement que c'est l'Oriot & non pas le Loriot*, rigogolo vccello gialo come l'oro.
oropimiento, rejalgar, *Orpin, orpiment*, orpimento.
oros, *les deniers és cartes & tarots*, i denari nelle carte da giuocare.
orofuz o regaliza, *regliſſe*, rigalizia.
Orrible, Horrible, *horrible*, horribile, spauenteuole.
orrura, *horreur: lie*, horrore, terrore, meraviglia.
ortaliza, *herbes potageres, herbage, toutes sortes d'herbes bonnes à mangar, cõme celles des iardins*, tutte l'herbe buone a mangiare.
ortelana, yérua buena, *mente, herbo*, menta, herba.
ortelano de ortaliza, *iardinier, herbier*, ortolano, che fa l'orto.
ortera, hortera, *escuelle de bois*, scudella di legno.
ortiga muerta, *mercuriale, foirol, herbe*, marcorella, herba.
ortíga, hortíga, *ortie*, ortica.
ortografia, *Orthographe, art de bien escrire*, orthographia, arte di scriuer bene.
oruga, *de la Roquette*, ruchetta herba.
orúga, gusnáo, *Chenille, ver*, ruga, verme, bruco.
orújos, *sorte de viloux façonné, veloux chenillé*, vna sorte di veluto lauorato.
orujo, *voyez* Borújo, *le marc d'oliues ou raisins*, vedi Borujo, la vinaccia dell' vua, o dell' oliue.
orça, *voyez* orça, vedi orça.

O S

ós, *signifie vous ès cas obliques*, significa, voi in caso obliquo.
osadamente, *hardiment, auec asseurance & hardiesse, audacieusement*, arditamente, con animo, cuore, e sicurezza.
osadia *hardiesse, audace, asseurance*, ardire, audacia, animo.
sado *hardy, audacieux, asseuré, osé, aduenturieux*, ardito, animoso, audace.
A osadas, *hardiment, certainement, asseurément*, arditamente, certamente, coraggiosamente, valentemente.
far, *oser, ne craindre point d'entreprendre ou faire quelque chose, s'aduenturer*, arrischiarsi à fare vna cosa con ardire.
oscuramente, *obscurement*, oscuramente.
oscúro, Escúro, *obscur*, scuro, ombroso.
oscurecér, Escurecér, *obscurcir*, oscurare, adombrare.
o si, oxalá, o *si, pleust à Dieu*, o se, piacesse a Dio.
osnoruéste, *vent d'ouest, nordouest*, vẽto d'oueſt, nordoueſt.
ospedable, *appartenant ou seruant à loger, logeable*, hospiteuole, che serue a loggiare.
ospedablemente, *hospitalement, charitablement, comme on doit faire à ceux que l'on recueille comme ſes hostes & amis*, hospiteuolmente, amoreuolmente.
ospedar, *loger, heberger*, loggiare, albergare.
ospedado, *logé, hebergé*, loggiato, albergato.
ospedador, *celui qui loge, hoste, hostelier*, hospitaliero, che loggia.
ospedage, *hostelage, hebergement*, hospitalità, albergamento.
ospedamiento o ospederia, *logement, hebergement, recueil comme d'amis, logis, hostillerie*, albergo, hosteria.

Oſpital, Hoſpital, *hoſpital*, hoſpitale.
Oſpitalero, *hoſpitalier, celui qui tient l'hoſpital*, colui che ha cura dell' hoſpitale.
Oſſario, *Charnier, lieu où l'on met les os des morts*, il luogo da mettere le oſſa de morti.
Oſſamenta, *les oſſemens du corps*, li oſſamenti de morti.
Oſſo, *vn Ours*, vn orſo, animale.
Oſſero, *le meſme que* oſſario, vedi oſſario.
Oſſilla, *petite Ourſe, ourſette, ourſonne*, vna orſetta, vna orſacchia.
Oſſillo, *petit Ours, ourſet, ourſon*, vn picciol orſo, vn orſacchio.
Oſſúdo, *oſſu, qui a de gros oſſemens*, oſſuto, che ha l'oſſa groſſe.
Oſſud éſte, *vent d'ouëſt, ſudoueſt*, vento d'ouëſt, ſudoueſt.
Oſtia, *ou* óſtrea *huiſtre, eſcaille*, oſtriga.
Oſtiero, lugar de dõde ſe ſácã, *le lieu où croiſſent les huiſtres*, il luogo doue creſcono le oſtriche.
Oſtia por ſacrificio, *Hoſtie, victime à ſacrifier*, hoſtia, vittima, ſacrificio.
Oſtiario dónde ſe guardan óſtias, *vn ciboire, ou la boiſte où l'on met des Hoſties*, la ſcatola dalle hoſtie.
Oſtinación, oſtinadaménte, oſtinado, *voyez* obſtinar, vedi obſtinar.
Oſtinar, confirmar en mal, *voyez* obſtinar, vedi obſtinar.
Oſtión, oſtrea, *voyez* oſtia, vedi oſtia.
Oſtro, *le vent de Midy*, Auſtro, vento di mezzo giorno.

O T

Oteár, *eſpier, guetter, eſchauguetter, regarder comme de deſſus vne colline ou eſchauguette*, ſpiare, guardare, fare la guardia.
Oteado, *eſpié, gueté*, ſpiato, guardato.
Oteador, *qui eſpie & eſchauguette*, ſpia, guatatore, ſpione, o ſcorta.
Oteo, *eſpiement, regard*, ſpiatione, guardamento.
Otéro, *vne colline ou butte, vn terre, vne petite montagne de laquelle on peut voir tout à l'entour de ſoy, lieu pour deſcouurir*, vn colle, o poggio che ſcopre d'ogn' intorno, per farela ſcorta.
Otóño, *l'Automne, ſaiſon & partie de l'annee*, l'Autune, tempo dell' anno, la ſtagione autunale.
Otoñada, *le temps & ſaiſon de l'Automne*, tempo, & la ſtagione dell' Autuno.
Otoñal, *d'Automne, appartenãt à l'Automne, automnal*, coſa del tempo dell' Autuno.
Otoñar, tener otóño, *paſſer & faire l'Automne*, paſſare la ſtagione dell' Autuno.
Otorgar, *octroyer, conceder, permettre, accorder ce que l'on demande*, dare, cõcedere, permettere, accordare.
Otorgacion, otorgamiento, *octroy, permiſſion*, concedimento, permiſſione.
Otorgado, *octroyé, accordé, permis*, conceduto, accordato, permeſſo.
Otorgadór, *qui octroye & accorde*, colui che concede & permette.
Otorgamiento, *octroy, permiſſion, congé*, conceſſione, permiſſione.
Otra, ótro, *autre*, altro.
Otramente, de ótra manera, *autrement*, altramente.
Otra vez, *vne autre fois, encor vne fois, derechef*, vn' altra volta, di nouo, da capo, ancora, ancho.
Otro tiempo, *vne autre fois, en vne autre ſaiſon, en autre temps*, vn' altra volta, in altra ſtagione, o in altro tempo.
Otroſi, *auſſi, ſemblablement, en outre, item, d'ailleurs*, coſi, ſimilmente, parimente, egualmente.
Otro tanto, *autant, tout autant*, altre tanto.
Otrotal, *vn pareil, vn autre ſemblable*, vn ſimile, vn tale, vn' altro pari.
Octubre, *Octobre, nom de mois*, Ottobre, nome di meſe.

O V

Oua o alga, *mouſſe de mer, herbe marine, autrement fueille de mer, c'eſt vne ſorte d'herbe qui croiſt en la mer & és rochers d'icelle, ayant la fueille ſemblable à la laictuë, aucuns l'appellent du Sart*, aliga, che naſce ſu li ſcogli del mare, o ſpuma di mare, ſimile alla latuca.
Ouar las aues, *couuer & faire les petits, c'eſt le propre des oyſeaux, pondre des aufs*, couare le voua per hauere de pulcini.
Ouar, *faire en forme ouale, faire en ouale*, ouale, coſa fatta in tale forma.
Ouado, *œuué, couué, pondu*, couato.
Ouado, *fait en ouale, en façon d'œuf*, coſa ouale, fatta in forma di vouo.
Oual forma, *ouale, forme ouale, faite en forme d'œuf*, ouale, forma ouale, fatta in forma di vouo.
Oueja, *ouaille, Brebis*, pecora.
Oueja merina *Brebis, qui porte la laine molle & delicate*, Pecora, che porta lana fina.
Oueja groſſera o burdalla, *brebis qui a la laine aſpre & rude*, pecora che ha la lana ruuiſda & groſſa.
Oueja cotral, *Brebis de rebut*, pecora di rifiuto.
Oueja lampiña, *Brebis pelee*, pecora pellata.
Ouejero, *Paſtre ou Paſteur, gardeur de brebis, berger*,

berger, pecoraio, il guardiano delle pecore.

Ouejíta, *voyez* Ouejuela, vedi Ouejuela.

Ouejuela, *brebiette, petite brebis*, pecoretta, picciola agnella.

Ouejuno, cosa de oueja, *de brebis, d'ouaille*, cosa di pecore, o d'agnelle.

Ouera, *le lieu où les poules pondent leurs œufs*, il luogo doue le galline fanno le voua.

Ouillar, *deuider du fil & le mettre par pelottons*, aggomitolare, depanare del filo, fare de gomitoli.

Hazerse vn ouillo, *se mettre en vn pelotõ*, metterſi in vn gomitolo.

Ouillo de hilado, *vn plotton, ou pelotton de fil*, gomitolo di filo.

O X

Ox ox, *ce que l'on crie aux oyſeaux & autres animaux pour les effaroucher & chaſſer, & de là vient le mot*, oxeár, il verſo, che ſi fa a gli vccelli, & ad altre beſtie per ſpauentarle.

Oxala, *plaiſe à Dieu, pleuſt à Dieu, mot Arabe*, piaccia a Dio, piaceſſe à Dio, parola Araba.

Oxaríza, *haine, horreur, rancœur, rancune*, odio, ſchiuo, malenolentia.

Oxear aues o fieras, *dechaſſer, & effaroucher des oyſeaux ou des beſtes, les faire fuyr, hair*, ſcacciare, & ſpauentare gli vcce li, o altre beſtie.

Oxeado, *chaſſé, rechaſſé, rebuté, repouſſé, effarouché, haï*, ſcacciato, ſpauentato.

Oxeo de aues o fieras, *deshaſſement, effarouchemens d'oyſeaux ou de beſtes pour les faire fuyr ou prendre*, ſcacciamento & ſpauentamento d'vccelli, o d'altre beſtie.

Oxador, *celuy qui chaſſe & effarouche*, colui che ſcaccia & ſpauenta.

Oxear conejos, *chaſſer aux connils*, cacciare conigli.

Oxeo de conejos, *chaſſe de connils*, la caccia de conigli.

Oxisácre, *breuuage de ſucre auec vinaigre*, beuanda di zucchero con aceto.

Oxizácre de açucar y çúmo de granádas azedas, *breuuage de ſucre & de ius de grenades aigres* beuanda di zucchero, & ſucco de melagrani bruſchi.

Oxizacre de miel, *de l'oximel*, dell' oſimele.

O Y

Cherchez en la lettre O I, *les dictions qui commence par* O Y, cerca nella lettera O I, le voci che cominciano per O Y.

Oy dezír, *i'ay ouy dire*, io ho vdito dire.

Oy dia, *auiourd'huy*, hoggidi.

Oyé, *eſcoutez, hola*, odi ola.

O Z

Ozíno, Hocino, *ſorte de faulx emmanchée à vn grand baſton pour couper les broſſailles, buiſſons & eſpines*, vna ronca, che ha il manico lungo, per tagliare le ſpine de grandi ſterpi o pruni.

P A

PAbíla, *la meche ou lumignon de la chandelle*, il lucignolo, o lo ſtupino della candella.

Paca, *balle, pacquet, fardeau*, balla, fardello, ſoma.

Pacer, *paiſtre, repaiſtre, manger*, paſcere, cibare, alimentare, nutrire.

Pacedura, *paſture ou paiſſage, paiſſement, repue*, paſtura, cibo, paſco, viuanda.

Pacedor, *qui paiſt, paſteur*, paſtore, paſcolatore, nutritore.

Pachochada o pachocho, *lourdiſe, folie, ſottiſe*, goffaria, ignorantia, ſtupidezza.

Paciencia, *patience, ſouffrance, tolerance*, patientia, ſofferentia, tolerantia.

Paciente, *patient, endurant, ſouffrant*, patiente, ſoportante, ſofferente.

Pacientemente, *patiemment, tolerablement*, patientemente, quietamente, humilmente.

Pacificar, *pacifier, appaiſer, accoiſer*, pacificare, acquetare, accordare.

Pacificacion, *pacification, appaiſement, accoiſement*, pacificatione, acquetamento, accordamento.

Pacificado, *pacifié, appaiſé, accoisé, paiſible*, pacificato, acquetato, accordato, riconciliato.

Pacificador, *pacifiteur, eppaiſeur, accoiſeur, conciliateur de paix*, pacificatore, acquetatore, riconciliatore.

Pacifico, *pacifique, qui eſt en paix & en repos, paiſible qui aime la paix, qui fait la paix tranquille*, pacifico, quieto, che è in pace, & in ripoſo, & in tranquilità.

Pacificamiento, *pacification, paciſiement*, pacificatione, acquetamento.

Pacificamente, *pacifiquement, paiſiblement, en paix & tranquillité*, pacificamente, quietamente, poſatamente, tranquillamente.

Pactear, *pactionner, accorder, contracter*, pattuire, accordare, acquetare.

Pacto, Concierto, *paction, accord*, patto, accordo, conuentione.

Padecedor, *qui ſouffre & endure, endurant*, colui

che soffre, parisce, & tolera.

padecér, *patir, souffrir, endurer, tolerer*, patire, sofferire, tolerare, sopportare.

padecido. *paty, souffert, enduré, toleré*, patito, sofferto, tolerato, sopportato.

padecimiento, *passion, souffrance, endurement, tolerance*, passione, sofferenza, toleranza.

padilla, *vne poisle à frire*, la cazza, o padella, o fretiera da frigere.

padrastro o padrasto, *Parastre, le mary de ma mere apres le deces de mon pere, nous l'appellons aussi en François, beau-pere, qui est vn nom plus doux, tout de mesme que nous disons belle-mere pour marastre* padrigno, il marito della madre, morto il padre.

padrastro del dédo, o repélo cerca, de la vña, *vn mal qui vient aux doigts, qui est quand la peau se leue de dessus les ongles par petits filets.* pipita dell'vgna.

padrastro, *vn lieu esleué comme vn cauailler sur lequel on peut poser le canon pour faire vne batterie, vn lieu eminent, petit costau & butte qui commande à vne ville ou forteresse.* vn luogo eleuato, come vn caualiero, o poggio. per battere con l'artegliaria.

padre, *Pere, celui qui a engendré*, padre, colui che ha figliuoli.

Los padres *pere & mere*, padre, madre.

padrino, *parrin, on le prononce ordinairement parrain*, padrino, compadre.

padrinos, *parrains & marraines*, padrini, madrine.

padrono o matricula, *registre ou roolle des Citoyens d'vne ville, Catalogue, liste*, registro, o lista de tutti i cittadini di vna città.

padrón, *vn perron*. vn epitafio, o colonna, doue affigonsi gl'editti.

padron o dechado, *patron, exemplaire de quelque ouurage*, modello, o essempio per fare qualche opera.

Pagar, *payer, satisfaire à vne debte, contenter vn à qui on doit*. pagare vn debito, & sodisfare a chi è douuto.

paga. *paye, solde*, paga, soldo.

Pagado, conténto y satisfecho, *payé, content, satisfait*, pagato, contento, sodisfatto.

Pagador. *payeur*, pagatore.

pagamiénto *payement*, pagamento.

pagano, *payen, infidelle, ethnique*, pagano, turco, infidele.

page, *page, seruiteur: en France le page doit estre gentilhomme*, ragazzo, seruo o paggio.

Pagezillo, pagezito y pagezico, *petit page*, ragazzetto, picciolo paggio.

pagel *poisson appellé Rouget*, pesce di mare, nomato cucullo.

pagina *page de liure c'est l'vn des costez du fueillet*, vna pagine, o carta di vn libro.

Cosa pagiza, *chose faite de paille*, cosa fatta di paglia.

Pagizo *de paille: rustique*, di paglia.

color pagizo, *iaune paille ou paillé*, giallo simile alla paglia.

Pago. *la paye & le payement, recompense*, il salario, o paga, o pagamento.

Pago de viñas, *vne contree de vignes, vn vignoble*. Territorio pieno di vigne.

Carta de pago, *quictance*, vna riceuuta di pagamento.

Pagro, *cancre de mer*, gambaro di mare.

payla, *vne poisle ou poalle, vn bassin*, vn catino, o vn bacino.

paylon, *vn grande poesle, vn grand bassin*, vna gran padella, o vn gran bacino.

pays, *pays*, paese, regione, contrada.

paja triguéna, *paille de froment*, paglia di formento.

paja, *paille, foarre, estrain, chaume, c'est aussi ce que nous appellons bale*, paglia, stoppia, strame.

paja de méca, iuncia auellanada o dé los caméllos, *pasture de chameau, ionc odorant, souchet*. giunchi, che hanno le radici odorifere, pastura de camelli.

pajar, *paillasse, paillier*, pagliariccio, o materazzo di paglia.

pajarilla, *la fressure*, la corratella.

pajada, *couleur de iaune, paillé*, colore giallo simile alla paglia.

pajada, *vne paillasse*, materasso di paglia.

Pajarillas, guileñas, *ancolie, fleur*, ancolia, fiore & herba.

pajizo, *fait de paille, voyez* pagizo, fatto di paglia, vedi pagizo.

pajuéla, *vne petite paille, vn festu*. vn fuscello, o vno festuco di paglia.

Pajuélas de cúfre. *allumettes*, solfanelli.

pala, *vne paesle à remuer bled ou enfourner le pain*, vna pala da grano, o da forno.

pala de rémo *paesle d'auiron*, pala da vogare, o remo.

palar el trigo, *remuer le bled*, rimouere le biade.

Palabra *parole, mot, diction, le verbe: le mot du guet*. parola, motto, suono, voce.

Palabréro, *grand parleur, babillard, bauard, charlartan*. gran parlatore, ciarlatore, ceretano.

Palabrilla, *petete parole, petit mot*, paroluccia.

Hombre palabrimuger, *homme qui a la voix grisle, & claire comme vne femme*. huomo di voce sotile, come donna.

paliciégo, *courtisan, qui sçait faire la court*, cortigiano, che fa bene la corte.

palacio, *palais, maison de Roy & de Prince, ou de quelque autre grand Seigneur*. palazzo, casa di Re, o di qualche principe, o signore.

signore.

Hazer palácio de algúna cósa, *s'entretenir, & se mocquer de quelque chose*, trattenersi, & beffarsi di qualche cosa.

Palaciano, *courtisan, homme de palais & de Cour*, cortigiano, huomo di corte.

Paladar, *palais de la bouche*, il palato della bocca.

Paladear, *engoustier, eppasteler, frotter le palais pour faire venir le goust*, fregare il palato per acquistare appetito.

Paladino, *Paladin, courtisan: les paladins sont ces grands Caualiers dont parle l'Arioste en son Roland furieux*, paladino, huomo valoroso.

Palafrén. *Palefroy, cheual*, palafreno, cauallo, mansueto.

Palafrenéro, *palefrenier, garson ou valet d'estable*, palafreniero, seruitore, o mozzo di stalla.

Palamálla, *palemaille*, vno pallamaglio da giuocare.

Palamenta, *palemente, rames de galere*, remi di galea.

Palanca, *rouleau de bois qu'on met soubs les nauires ou autres grands fardeaux pour les tirer à bord & remuer de lieu en autre, c'est aussi vn leuier*, vn rucciolo di legno, che si mette sotto le naui, per farle passare d'vn luogo ad vn'altro, sbarra, o palo.

Palanciano. *homme franc & ouuert*. huomo franco & schietto.

Palánque o palanquera, *barriere, lieu fermé de pieux*, vn luogo chiuso con pali.

Palanquero, vellaco dé la palanca, *celuy qui roule des fardeaux ou qui les porte & soustient auec vn leuier, ou tire les nauires à bord auec les rouleaux: faiseur de barrieres*, colui che rota, & volge vn gran fardello o che lo porta, & sostiene con vn mulinello, o tira le naui a riua, o è fattore di steccati.

palanquín, Ganapan. *porte faix*, baiolo, o facchino.

Palázo, *vn grand bastion ou grand coup de baston*. vn gran bastone, o vn gran colpo di bastone.

Palecér, *voyez* Palescer, vedi palescer.

Palénque o palenquera, *palissade, barriere de bois à l'entour d'vn cãp clos pour courre des Taureaux ou pour y combattre*. palificata, o chiusura di legname intorno vn campo, per corso de tori, o per combatterui.

Palescer, *palir, blesmir, deuenir palle*, impallidire, deuenire smorto, suanire.

Paléta, paletta.

Paleta de la espalda, *le paleron d'espaule*. la paletta della spalla.

Paletaria o parietaria albahaquilla del río, *parietaire, herbe* parietaria, herba.

Paletilla, *balotte, petite balle*, pallotola, o balotta, o baletta.

Paletoque, *vne casaque ou saye, vn palletoc, vne iacquette*, vn saglio, o casacca, o giubone.

Paliar, *palier, couurir, desguiser vne chose*, contrafareto disformare, o coprire vna cosa.

Paliado, *desguisé, palié, couuert*, diformato, contrafatto, coperto.

Paliador, *qui couure & palie*. colui, che copre, & contrafa.

Palidamente, *pallement*, pallidamente, smortamente.

Palideza, *palleur, blesmissure, couleur palle*, pallidezza, smortezza.

Palido. *palle, blesme, descolorè*, pallido, smorto.

palillo, *petit baston, festu, cuuedents*. legnuzzo, o stecco.

Palito. ibidem.

palio, *vn poille, vn dais ou ciel comme celuy que l'on porte à la procession le iour de la feste Dieu pour couurir le S. Sacrement, les grands Seigneurs en ont aussi de tendus sur leurs sieges & tables où ils boiuent & mangent*, vn baldachino, come hanno i Rè sopra il seggio, o sopra la tauola.

palio, *le prix de la course*, il pallio, il pretio della corsa de caualli.

palizar *ou* palissar *&* palizada, *voyez les apres* palo, vedilo appo palo.

palma, *la Palme ou le Dactier*, la palma, arbore, che fa i dattili.

palmar, *lieu planté de Palmes*, luogo pieno di palmi.

palma Christi, *herbe nommee vulgairement Palma Christi*, palma Christi, herba.

palma del anca. *le muscle ou nerf qui est à l'eboitement de la hanche*, il moscolo, o il neruo che è nella giuntura dell'anca.

palma dé la mano, *la paume de la main*, la palma della mano.

palma de remo, *le plat de l'auiron*, la palma de remi di vna galea.

palmada, *vn coup de plat de la main*, palmata.

palmar, *voyez apres* palma *cy dessus*, vedi adetro dopo palma.

palmar, *qui a vn empan de long ou de large, d'vne paume ou empan*, che ha vn palmo di lungo, o di largo.

palmatoria, Cañahexa, *ferule, herbe*, ferula, herba.

palmear, *battre les mains*, battere le mani insieme.

palmilla, *vn espece de gros drap de petite valeur, selon aucuns couleur de bleu obscur*, vna sorte di grosso pãno, di poco valore, turchi-

no oſcuro.

Palmito, *certaine plante qui a les fueilles eſtẽdues comme la palme & doigts de la main, de laquelle on mange les racines, le palmite, le petit palmier*, vna certa pianta, che ha le foglie diſteſe come le palma, & diti della mano, di chi ſi mangia la radice.

Palmo, *empan, la meſure de la paume de la main, autant que l'on peut comprendre en eſtendant la main, depuis le bout du poulce iuſques au bout du grand doigt*, la miſura di vn palmo, diſteſo quanto ſi puo ſtendere la mano dal dito picciolo, infino al groſſo.

Palmito, *diminutif de* Palmo, *vn petit empan*, vn picciola ſpanna, o palmetto.

Palo, *vn baſton, vn pal ou pieu, vn pau*, vn baſtone, o vn palo.

Palo, *bois*, palo, legno aguzzo, o pontuto.

Palo ſancto, o palo de las Indias, o guayacón, *gayac*, legno ſanto.

Palillo o palito, *vn petit baſton, vn petit pieu, vn morceau de bois, voyez auſſi* Aſtillas, vn baſtonetto, o vn picciolo palo, o vna ſchieggia di legno, vedi aſtillas.

Palizada, *vne paliſſade, eſtacade*, vna palificata, o vno ſteccato.

Dar de palos, *donner des baſtonnades*, dare delle buſſe, o baſtonate.

Palizar, *paliſſer, faire vne paliſſade, ficher des pieux*, palificare, piantare pali.

Paloma, *Colombe, Colomb, Pigeon*, colomba, colombo, piccione.

Palomar, *Colombier, pigeonnier*, colombaia.

Palometa, palomida o palomo, *poiſſon reſſemblant au thon, & ayant la queuë fourchue*, peſce ſimile al tuono, che ha la coda forcuta.

Palomilla, *Fumeterre, nom d'herbe, ou ver qui ronge les bleds*, fumoterra, herba, o verme, che rode le biaue.

Palomo, *colomb, pigeon, le maſle de la Colombe*, colombo maſchio.

Palomo calçado, *pigeon pattu*, colombo, che ha i piedi pennuti.

Palomino, *pigeonneau, ieune pigeon*, piuione, colombo di nido.

Palomino dueño o çorito, *voyez* çorito, *pigeon priué & domeſtique*, Vedi çorito, Colõbo domeſtico.

Paloma çurrana, *pigeon ſauuage*, colombo ſaluatico.

Paloma torcaza o torquaza, *Voyez* Torcaza, *pigeon ramier*, Vedi Torcaza, colombo ramero.

Palomina, *Voyez* Palomilla, vedi Palomilla.

Palomito, *Voyez* Palomino, vedi Palomino.

Palote, *groſſier, lourdault*, vn goffo, balordo.

Palpar, *taſter & manier doucement, taſtonner, patteliner auec la main*, taſtare, maneggiare pianamente.

Palpable, *palpable, euident, qui ſe peut toucher & manier*, palpabile, che ſi puo toccare con mano.

Palpablemente, *euidemment, palpablement*, euidentemente, palpabilmente.

Palpear, palpitar, *palpiter, halleter*, anſare, palpitare.

Palpitacion, *tremblement, & battement de cœur, palpitation*, palpitamento di cuore, o battimento.

Palpitador, *qui palpite & tremblotte*, colui, che palpita, & ſcuote.

Palpitamiento, *tremblottements, & palpitation*, tremamento, palpitatione.

Palpitante, *tremblant, palpitant, remuant*, tremante, palpitante, crollante.

Palpitar, *ſe remuer & treſſaillir comme fait le cœur quand il bat à aucun, treſiller, tremblotter, petiller*, rimouerſi & ſaltare, come fa il cuore, quando palpita.

Palude, *marais ou mareſt, palus*, ſtagno, o palude.

Paludoſo, pantanoſo, *mareſcageux*, luogo pãtanoſo, o paludoſo.

Paluſtre, *paluſtre, mareſcage*, paludoſo, o paluſtre valle.

Pampana, pampano, pampano de vite.

Pampanillo, *ſortillon de vigne*, i capriolli della vite.

Pampano, *pampre, fueille de vigne, c'eſt auſſi le bourgeon de la vigne, ou le ieune bois & ſarment d'icelle auec ſa fueille*, foglia, o germe di vigna.

Pamponoſo, *plein de pampre & de fueilles, plein de bourgeons*, pieno de pampani, & di foglie, & germogli.

Pampillos, *bec de grue, herbe*, becco di grua, herba.

Pan, *pain, il ſe prend auſſi pour le bled & pour toute autre ſorte de grain dont on fait ordinairemene du pain*, pane, ſi piglia per ogni grano che fa pane.

Pan porcino, *pain de pourceau, herbe*, pan purcino, herba.

Pan blanco o candial, *pain blanc, pur froment*, pane bianco, puro formento.

Pan de ſomas, *pain bourgeois, gros pain*, pane per la famiglia, pane groſſo.

Pan baço, *pain bis, pain noir*, pane bigio, pane nero.

Pan prieto o moreno, idem.

Pan oliuado, *pain mal leué*, pane mal leuato.

pan reziente, *pain frais, pain tendre*, pane freſco, pane tenero.

panyqueſa, *baleine, animal*, vna donnola, animaletto.

pan de

Pan de liche, *pain mollet*, pan molle.
Pan y queſo o pan y quefilla, *herbe nommee bourſe paſtoris*, herba nomata borſa di paſtore.
Pan de afrecho, *pain de ſon*, pane di cruſca.
Pan cenceño, *pain de ſegle*, pane di ſegala.
Pan de Botona, *pain de Mores*, pane de Mori.
Pan floreado, *pain de fleur de farine*, pane di fiore di farina.
Panada, empanada, *abondance de bleds*, abondantia di biade.
Panadero, *panetier & boulanger*, panatiere, che fa & vende il pane.
Panadera, *boulangere*, la panatiera.
panaderia, *boulãgerie*, panaſteria, fare, & cuocere, & vendere il pane.
panezillo, pan pequeño, *vn petit pain*, vn panetto.
panal, *bournal, rayon de miel, gauffre de miel*, breſca di mele, o faua di mele.
panarizo de la vña, vñero, *apoſtume qui vient à la racine de l'ongle*, *panariz*, panariccio, che viene a l'vngie.
panatela, *Companage, tout ce qui ſe mange auec le pain*, companatico, cio che ſi mangia con il pane.
pança, *la pance, le ventre gros & enflé*, la pancia, il ventre groſſo, & gonfio.
pançudo, *pançu, pançavi, ventru*, panciuto, ventruto.
pancarpia, *vne couronne faite de pluſieurs fleurs*, vna ghirlanda fatta de molti, & diuerſi fiori.
pandarſe, *ſe courber, s'affaiſſer, ſe cambrer*, piegarſi ſtorcerſi, chinarſi.
pandectas *Pandectes, liures contenans toutes choſes, il s'entend proprement des liures de droict*, pandetti, libri, che contengono tutte le coſe, ma piu di legge.
pandero, *Tabourin comme celui de Biſcaye, mais il a de la peau de deux coſtez, & eſt ordinairemẽt quarré*, cimbalo di Biſcaia, che è quadro, & ha lapelle dalle due parti.
panderero, *Tabourineur ou faiſeur de tels tabourins*, cimbaliero, che ſuona tali cimbali & gli fa.
panderera, *Tambourineuſe*, cimbaliera.
pandilla, *vn pacquet ou liaſſe de cartes ou de lettres: paſté au ieu de cartes*, vn mazzo di carte, o di lettere, o paſtello fatto al giuoco delle carte.
pandillador, *faiſeur de paſtez en iouant*, colui che fa i paſtelli giuocando.
pandillar, *faire vn paſté aux cartes*, fare vn paſtello al giuoco delle carte.
pandillero, *voyez* pandillador, vedi pandillador.
pando, *courbé, cambré, eſtendu & eſſaiſſé, qui a le ventre contre bas*, piegato, chinato, torto, che ha il ventre piegato, verſo terra.
panera o panero para guardar pan, *vn vaiſſeau à garder du bled ou autre grain*, vn paniere.
panera, para pan, cozido, *panetiere, panetiere, panier ou corbeille à garder le pain*, huche paniero, o ceſta da mettere pane.
panes en berça, *bleds en tuyau*, formento non battuto.
panes, *les bleds ou grains*, le biade o i grani.
panelas, *fueilles de paniz*, foglie di panico.
panetele, *panade*, panata, o pancotto.
panezico, *voyez* panezillo, vedi panezillo.
panezillo, *petit pain, trochiſque*, picciolo pane, o altra materia fatta in piccioli pani.
panezito idem.
paniaguados, *les domeſtiques, la famille, la meſgnie, ceux de la maiſon*, i domeſtici, o la famiglia di caſa.
Tierra paniega, *terre fertile en bleds, blatiere*, terra fertile per biade, che rende bene.
paniego, *grand mangeur de pain*, gran mangiatore di pane.
panificar, *porter du bled, fructifier*, portare biade, frutificare.
Panilla, *ſorte de meſure d'huyle*, ſorte di miſura da olio.
Panizo, *du panis ou panic, c'eſt vne graine ſemblable au millet*, del panico, grana ſimile al miglio.
Panizuelo, panezuelo, *mouchoir, petit linge*, fazzoletto, o mocichino da naſo.
Panoja, *vne tige ou eſpi de panis ou de millet*, panocchia, o ſpica di panico, di miglio.
panojo, *drapeau*, panno lino, drappicello, o panicello, o bandiera, o inſegna.
Pañalon, *veſtu de lambeaux de drappeaux dechirez*, veſtito di veſtimenti ſtracciati.
Pañales en que embueluen los niños, *langes & drapeaux de quoy on enueloppe les petits enfans au maillot, couches*, le pezze, in cui ſi faſciano i fanciullini, o le faſcie, o la culla, o cuna.
Pañazo, paño baſto, *gros drap comme eſt le bureau & autres*, vn veſtimento di panno groſſo, & di poco pretio.
Pañetes, *drappeaux* drappi.
Pañetas, *breyes à luicter*, braghe da fare alla lotta, o alle braccia.
Pañezuelo de meſa, *ſeruiette*, ſeruietta, o touagliuolino.
Pañezuelo o pañizuelo de narizes, *mouchoir*, fazzoletto da naſo.
Pañezuelo, *drappeau*, *drapelet*, panniceello.

Paño de maños, *vne seruiette ou touaille à essuyer & torcher les mains*, vn sciugamano, o touagliola da sciugare le mani.

Paño de cara, *vn mouchoir*, vn fazzoletto per il naso.

Paño de lino o lana, *drap, soit de lin ou de laine*. vn drappo, o sia di lana, o di lino.

Pañol, *le garde-manger du nauire*, la dispensa de viueri di vna naue.

Pañoso, *de drap*, di panno.

Pañoso, vestido de remiendos, *reuestu de haillons, desloqueté, descheré, qui est pauurement habillé*, vestito de pãni vecchi, rotti, & stracciati, che è poueramente vestito.

Paños del nauío, *toutes les veles du nauire*, tutte le vele d'vna naue.

Paños de mesa, *linge de table, seruiettes*, touaglie, e touaglini.

La cara pañosa, *le visage iaune & basané cõme ont les femmes qui sont enceintes d'vne fille*, il viso gialo, come hanno le donne grauide di vna figlia.

Pañuelo, *vn drapeau, vn mouchoir*, vn sciugatoio.

Pantano, *marais ou marests, marescage, palus*, palude, o stagno, o valle d'acqua.

Pantanoso, *palustre, marescageux*, luogo paludoso.

Pantera, *vne Panthere*, vna pantera, animale.

pantomimo, *ioueur de farce, qui contrefait toute sorte de geste*, vn buffone di comedia.

pantorilla, *le gras de la jambe, le mollet*, la polpa della gamba.

pantorilludo, *qui a des grosses iambes*, che ha le gambe grosse.

pantufo, *pantouffle*, pianella, o pantofola.

panyaguar, *faire amitié auec quelqu'vn fort estroite, & viure ensemble*, fare stretta amicitia con altrui, & viuere seco.

panyaguado, *familier ami, domestique*, amico domestico, & famigliare.

Papa, *Pape, souuerain Pontife*, Papa.

papado, *le papat, la dignité Papale*, il papato.

papadgo o papazgo, *la Papauté, le Pontificat*, papato.

papal, *papal & papale, appartenant au Pape*, papale, cosa che appartiene al Papa.

papada de buey, *l'herberie ou l'herbiere, le fanon, le gros de la gorge*, la canna della golla.

papada de puerco, *la fagouë*, gianda da porco.

papa arriba, *le ventre en haut*, ventre in alto.

papagayo, *vn perroquet ou papegay*, vn papagallo, vccello.

papahigo, *vn coqueluchon, vne sorte de cape pour la pluye, capuchon, masque de laine duquel on se couure le visage en campagne par le mauuais tẽps en hyuer, le grãd voile du nauire*. papahigo, maschera, che copre tutti la testa, fuori che gli occhi, per la pioua, o la gran vela della naue.

papar, *estre Pape, iouyr du Papat*, essere Papa.

papar, *humer, engouler, engloutir*, inghiottire, ingoiare.

papa ressolta, *Esprit qu'on dit aller de nuict, dont on fait peur aux petits enfans, le gobelin, vn folet*, il foletto, che dicono andare di notte per fare paura a fanciulli.

paparo, *vn rustique, paysan, vn lourdaut*, vn villano, o contadino.

paparraz, fabarraz o habarraz *Staphisaigre, herbe, graine à poux*, stafisagra, herba de pedocchi.

papas, *du pain ou bouillie de petits enfans*, della papa di bambini.

papel *papier*, charta.

papelero, *papetier, faiseur de papier & celui qui en vend*, colui che fa la carta, & la vende.

papera en los animales, *maladie appellee Squinancie, auiues*, schirancia, malatia cattiua.

papirote o floretada, *vne chiquenaude*, vn buffettone.

papilla, *tromperie*, inganno, fraude.

Dar parpillas, *tromper & beffler quelqu'vn*, ingannare, & beffare qualcheduno.

papo de papudo, *grosse gorge, gros gosier, comme l'ont plusieurs qui habitent es montaignes, goitre*, gozzo, di gozzuto.

papo a papo, *bec à bec*, da becco a becco.

papo de aues, *la poche des oyseaux, le iabot, le gisier*, il gozzo de gli vccelli.

Hazer papo, *se saouler, remplir son ventre*, satollarsi, & riempirsi di cibo.

papos, *paquets de Musc*, vesciche di muschio.

papolas, amapolas, *pauot des champs, coquelicot*, papauero di campo.

papon, *vne sorte de melõ, grosse gorge, gros gosier, vn grand mangeur, gorgé*, popone, gran mangiatore.

papulas, *bubes, vessies*, vessiche.

papudo, *qui a gros gosier, goitreux*, chi ha gran gozzo, gozzuto.

pario, *vne paire, vn couple, deux*, vn pari, vna coppia.

par, *pair semblable, pareil, egal*, pari, vguale, simile, conforme.

Yr à la par, *cheminer de par, aller ensemble, coste à coste, esgalement*, caminare dal pari, gire insieme.

A la par, *à la pareille*, il contra cambio, simile.

A par, *aupres, iouxte, à costé*, appresso, o a lato, a canto.

Par de si, *à costé de soy*, appresso, o a lato a se.

De par en par *de part en part, à trauers*, di banda in banda, tutto a trauerso.

para, *pour, afin, vers, enuers*, pur, accioche.

El para-

El parabién, *congratulation*, rallegramento.
para con el, *auec luy, enuers luy*, con esso lui, verso lui.
Dar el para bien, *congratuler*, rallegrare.
para con migo, *enuers moy*, verso di me.
para con las damas, *enuers les Dames*, verso le gentildone.
parabola, *parabole, similitude, comparaison*, parabola, similitudine, comparatione.
paraque, *afin que, à celle fin que*, accioche à ciò.
para siempre, *pour tousiours, à tousiours mais*, per sempre, mai sempre, in eterno, fino al fine, in tutti i tempi.
ponerse en parada, *faire ferme*, essere fermo.
paráda, paradero, paradilla, parado, parador, *voyez cy dessous apres* parar, vedi inanzi appo parar.
paradero, *lieu où l'on s'arreste & où l'on fait ferme*, il luogo, doue si ferma, & vi si loggia.
paradoxa, *paradoxe, chose merueilleuse*, paradosso, cosa marauigliosa.
paradilla, *petite pose & arrest, petit seiour, latitude & hauteur en nauigation*, posatura.
parafo, parrafo, *parrafe*, parafo.
parafrasis, *voyez* paraphrasis, vedi paráphrasis.
paragon, *paragon ou parangon, semblance, comparaison*, parangone, comparatione, assimigliantia.
paragonar, *paragonner, accomparer*, parangonanare, agguagliare.
paragrafo o paragrapho, *paragraphe*, paragrapho.
paraje, *appareil, ornement, demeure, hauteur, & latitude en nauigation, parage*, apparecchio, ornamento, altezza, & larghezza nel nauigare.
ponerse en parage, *se mettre en haulteur*, mettersi in saluo.
parayso, *Paradis*, paradiso.
paralela, *paralelle, egalement distant*, paralello, di vguale distantia.
paralitico, *Paralitique*, paralitico, malatia.
paramallo, *Palemail*, palamaglio, da giuocare.
paramentar, *parer, orner accoustrer, tapisser, tendre de tapisseries vne sale, encourtiner vn lict*, adornare, apparare, abbellire, addobare vna sala.
paramento, *parement, tapisserie, rideaux, & courtines de lict, ornement*, paramento, tapizzeria, fornimento di letto.
paramentos de cauallo, *housse & couuerture de cheual, c'est aussi la selle*, guarnimento di cauallo, & la sella.
paramentado, *paré, orné, accoustré, tendu de tapisserie*, adornato, acconciato, addobato, tapezzato.
Cauallo paramentado, *cheual sellé & couuert de housse*, cauallo sellato, & con la gualdrappa.
paramo, *lande, lieu plein de bruyeres, desert*, luogo deserto.
parapeto, *parapet, les defenses d'vne forteresse*, il parapetto.
parança, *le lieu où l'on tend vn ret, & la detente d'iceluy*, il luogo, doue si tende, & distende vna rete.
parangon, *voyez* paragon, vedi paragon.
pararse colorado, *deuenir rouge, rougir*, arrossare, diuentare rosso.
paraphrasis, *paraphrase*, parafrasi.
parar, *arrester, retenir, cesser, tendre des rets ou lacets*, fermare, o tendere rete, o lacci.
No para dedar bozes, *il ne cesse de crier*, non cessa di gridare.
parar de golpe, *s'arrester tout court*, fermarsi in vn subito confuso.
pararse, *s'arrester, cesser*, fermarsi, cessare, tralasciare.
parar mientes, *considerer, prendre garde*, considerare, contemplare, por mente.
parada, *arrest, seiour qu'on fait en quelque lieu, le relay en matiere de chasse*, dimora, soggiorno, indugio che si fa alle volte.
paradero, *arrest, fin, terme, borne, port, haure*, fine, termine.
paradilla, *petite pause, petit seiour & arrest*, picciol dimora, o picciolo indugio.
parado, *arresté, cessé*, arrestato, cessato, terminato.
parador, *qui arreste & cesse*, colui che arresta, & cessa.
parasismo o paroxismo, *paroxisme defaillance*, parosismo accidente.
parasito, *parasite, escornisseur, chercheur de lippe franche*, parasito, colui che mangia all'altrui spese.
parche, *vn petit emplastre, plaque, rappieceture*, cerotto, od empiastro.
parcial, *partial, factieux, qui suit le parti de quelqu'vn*, partiale, che segue la parte di qualch'vno.
Capa de parches, *manteau de pieces, rappieceté*, mantello di pezzi, ripezzato.
parcialidad, *partialité, faction*, parcialità, fattione.
parcionero, *partisan, parsonnier, participant, partialiste*, partigiano, partiale di vna fattione.
pardal o gorrion, *vn passereau, vn moineau*, vn passera.

Pardillo color, *gris blanc, gris argenté*, bigio.
Pardo color, *gris de minime*, bigio.
Pardo, *Leopard ou la Panthere, ce seroit plustost la Panthere, d'autant que le Leopard est engendré du Lion & la Panthere, voyez* Leopardo, Leopardo, o pantera, vedi Leopardo.
Parear, *apparier*, pareggiare, vgguagliare.
Parecer *paroistre, comparoistre, sembler, ressembler, se monstrer*, sembiare, parere, rassomigliare.
Pareceme, *il me semble, mon opinion est*, io sento cosi, cosi mi pare, tale è il mio parere, & opinione.
Parecer o voto, *opinion, aduis, la voix que l'on donne en opinant*, opinione, parere, auiso, consiglio.
Parecido, *ressemblant, semblable: apparu, paru & semblé*, rassomigliante, simile, conforme, apparso, sembiato.
Parecida, *ressemblãte, qui ressemble*, rassomigliãte, colei che somiglia.
Pared, *paroy, muraille*, parete, o muraglia.
Paredilla, *tramail, instrument à pescher*, tramaglio, gran rete da pigliare il pesce.
Paredon, *vne vieille muraille*, vna muraglia vecchia, antica & caduca.
Cosa pareja, ygual y par *pareille, esgale, semblable*, pari, vguale, simile, conforme.
à la pareja, *à la pareille*, al pare.
A parejas, *du pair à l'esgal, esgalement*, del pari, vguale, parimente.
parejamente, *pareillement, esgalement*, parimẽte, vgualmente.
Correr parejas, *courir esgalement, faire esgales courses*, correre del pari, essere di corso pari.
Parejo, *pareil, esgal, vny, applany*, paro, vguale, simile, conforme.
Parejura, *esgalité, pareille condition & qualité*, vgualità, conditione, & qualità pari.
Parentado, *parenté, lignage, parentage, affinité, alliance, consanguinité*, parentaggio, legnaggio, sangue, seme.
Parentela, idem.
Parentesco, idem.
Parenthesis *parenthese, interposition de paroles ou sentences en plus grand discours*, parentesis, interpositione d'altre parole in lungo discorso.
Pares de muger, *l'arriere faix de la femme*, le secondine della donna, dopo hauere partorito.
pares o nones, *pair ou non, certain ieu d'enfans*, pari, o dispari, giuoco de' fanciulli
pargamino, *parchemin*, pergamino, carta pecora.
parias, *tribut, gage, droict de fief, hommage*, tributo, censo, pagamento.
Contar a pares, *compter deux à deux*, contare due a due.
paricida, *parricide, celuy qui a tué son pere ou sa mere, ou bien quelque autre parent*, paricida, colui che ha vcciso padre o madre, o qualche parente.
parguete, *sorte de poisson*, sorte di pesce.
paricidio, *le parricide, meurtre de quelque parent*, il paricidio, amazzamẽto di qualche parente.
parida, *accouchee, gisante, femme qui a enfanté, qui est en couche, il se dit aussi de tout animal qui a fait ses petits, comme vne Biche qui a faonné, vne Truye qui a cochonné, vn Chat chattonné, vn Chien chiolé ou chieneté, vne Chieure ou Cheurueil cheureté &c.* donna di parto, che ha partorito, si dice ancora di qualunque animale, qual si sia.
paridad, Ygualdad, *esgalité*, vgualità, parità.
pariente, *parent, cousin proche*, parente, cugino prossimo.
parente por casamiento, *affin & allié par mariage*, legato per matrimonio.
parietaria, albahaquilla del rio, *de la Parietaire, & vulgairement de la Paritoire*, parietaria, herba.
pario, *voyez* Marmol pario, vedi Marmol pario.
parir la muger, *accoucher, enfanter*, partorire, far il fanciullino.
Mal parer, abortar, *mouer, auorter*, disperdere.
parir la hembra, *faonner, faire ses petits, quelque femelle que ce soit d'entre les animaux: ce mot* Hembra *en langue Espagnolle se dit aussi bien de la femme que des bestes brutes pour signifier vne femelle*, questa voce significa in Spagnuolo, tanto il parto della donna, come quello di ogni bestia, per significare femina.
parizion o parida, *accouchement, enfantement, faonnement*, partorimento, nascimento di fanciullo.
parlar, *parler trop, babiller, caqueter, iaser, causer, bauer, deuiser*, parlare troppo, oltre misura, cicalare, cianciare.
parla o parleria, *babil, caquet, causement, iasement ou iaserie, baue*, ciancia, cianciume, ciarla, frottola.
parlamentar, *parlementer, deuiser*, parlamentare, diuisare, ragionare.
parlamento, *parlement, deuis, colloque*, parlamẽto, diuisamento, cianciamento.
parleria, *babil, caquet, iaserie*, ciancia, parleria.
parlero, *babillard, bauard, iaseur causeur, caqueteur, discoureur, grand parleur*, ciancione, ciarlatore, battibecco, discorritore.

parpa-

parpadéar, *guigner ou cligner les yeux, mouuoir & remuer les paupieres, clignoter, ciller les yeux, fourciller*, ciglia con gli occhi, mouerne spesso le palpebre, & quasi chiudere gli occhi.

parpado, *la peau qui couure l'œil quand on le cligne, la paupiere*, la palpebra dell' occhio.

parque, *vn parc*, vn parco, luogo chiuso di muri.

parra o víd o cépa, *vn cep de vigne, c'est aussi vne treille où il y a plusieurs ceps*, vno piede di vite, o vn pergolaio doue sono molti piedi di vite.

Hojas de parra, *fueilles de vignes*, foglie di vigna.

parral, *vne treille de vigne*, vn pergolaio di vite.

parrafo de escritúra, *paraffe de quelque escripture, c'est vne marque de la signature*, paragrafo.

parricída & parricídio, *voyez* paricída *auec simple* r, vedi paricída con vno solo r.

parrílla, *marcote de vigne, vn ieune cep*, vna pianta di vite giouane.

Assado en parrillas, *rosty sur la grille*, arrostito su la graticola.

parríllas, *vn gril à rostir, aucuns disent vne grille*, vna graticola per arrostire.

parochia o parroquia, *parroisse, voisinage*, la parochia, la vicinanza.

parrochiano, *parroissien, voisin*, parochiano, vicino.

parte, *part, partie, portion, lieu, costé*, parte, portione.

Dar parte, *faire part*, far parte.

Sér parte, *estre suffisant & bastant, estre caué*, essere sufficiente, bastante & atto.

Dar parte, *donner aduis & part*, dar parte.

A parte, *à part, à l'escart, separement*, a parte, indisparte, separatamente.

en algúna parte, *en quelque part, en quelque lieu*, in qualche parte, in alcuno luogo.

De vn año a esta parte, *depuis vn an en çà*, da vn anno in qua.

De mí parte, *de ma part, de mon costé*, della parte mia, dal canto mio.

partear, *faire l'office de sage-femme*, fare l'officio della comadre de' figliuoli.

partencia, *partement*, partenza, partita, gita, andata.

partéra, *sage-femme, c'est celle qui ayde aux femmes qui enfantent & qui reçoit l'enfant en naissant*, la comadre de' figliuoli, che gli leua ne parto.

partería, *l'office de la sage-femme*, l'officio della comadre de' figliuoli.

partes, *qualitez, bonnes parties & perfections de quelqu'vn*, buone parti, & perfettioni di qualcuno.

partesáno, *vne partisane, vulgairement dite pertuisane, arme*, vna partesana, arma nota.

partezica, *voyez* partezílla, vedi partezílla.

partezilla o partezuéla *petite part, parcelle*, vna picciola parte, vna particella.

particion, *diuision, partage, partiment, particion*, partimento, diuisione, partaggio.

particionero, *participant, qui a part en quelque chose*, partecipe di qualche cosa.

participar, *participer, auoir part*, partecipare in qualche cosa.

participacion, *participation*, partecipatione.

participe o participante, *participant, qui a part à quelque chose*, partecipante, che ha parte.

particular, *particulier*, particolare.

particularidad, *particularité*, particolarità.

particularizar, *particulariser, specifier*, particolarizzare, specificare.

particularmente, *particulierement, specialement, par le menu*, particolarmente, specialmente.

partida por tierra, *contrée, pays, region, quartier*, paese, regione, contrada, banda.

partida de lugar o persona, *partement de partie, depart, allée*, partimento, andata, di parto, gita.

partidamente, *separément, par parties separees*, separatamente, per parti separate.

estar al partido, *accepter le party & condition*, accettare il partito, & la conditione.

partido, *parti, departi, qui s'en est allé*, partito, andato, gito.

partido, por condicion, *parti, condition, traité*, vn partito, conditione, trattato.

partido en partes, *party, diuisé, separé, voyez* Repartido, partito, diuiso, separato, vedi repartido.

Darse a partido, *se rendre à composition*, rendersi a compositione.

partidor, *partisseur, diuiseur, qui departit, qui diuise*, partitore, diuiditore, colui che sparte.

partidor del cabello, *vn fer de quoy se seruent les femmes à separer leurs cheueux*. il ferro con il quale le femine si separano i capelli.

partija, *part, partage*, parte, partaggio.

partimiento, *partage, diuision, departiment*, partimento, diuisione.

parir, *partir, partager, diuiser, separer, voyez* Despartir, partire, diuidere, parteggiare.

partirse, *partir de quelque lieu, s'en aller, se departir*, partirsi d'vn luogo, & girsene.

parto, *enfantement, accouchement, fruict du ventre de la femme, il se prend aussi pour le fruict & la portée de tout autre animal*, parto, il partorire.

Esta de parto, *elle est en trauail d'enfant ou en couche*, stà per partorire.

El parto de la muger, *la gesine & la couche d'vne femme qui a enfanté*, la donna di parto, che ha partorito.

parua, *airée de bled, couche de bled dans l'aire quand on le veut battre*, l'aia da battere il grano, posto su l'aia per battere.

Ablentar o auentar parua. *voyez* Auentar parua, *vanner le bled*, vedi auentar parua, criuellare il grano.

pascal, *appartenant à la pasque, paschal*, pascale, che appartiene alla pasqua.

pascua, *pasque*, pasqua.

pascua de resurrecion, *la grande pasque*, la pasqua di resurrettione.

pascua de Cincuesma o del espiritu santo, *la pentecoste*, pasqua di pentecoste.

pascua de Nauidad, *Noel, le iour de la Natiuité de nostre Seigneur Iesus Christ*, natale, il giorno della natiuità del nostro signore Giesu Christo.

pascual, *voyez* pascal, vedi pascal.

pasma, *gangrene*, vna cancrena.

pasmarse, *se pasmer, s'estonner, s'estourdir, s'esuanouir, defaillir*, spasimarsi, stordirsi, suanirsi, mancarsi.

pasmado, *pasmé, estonné, estourdy, esuanouy, deffailly*, spasimito, stordito, suanito, mancato.

pasmo, *pasmoison, estonnement, convulsion, estourdissement*, spasimo, stordimento, stupefatione.

pasquines, *pasquins, libelles diffamatoires*. pasquinate, scritti ingiuriosi.

pasquino, *c'est vne statue à Rome qui est à vn coin de rue, contre lequel on affiche tout ce qui se fait en telles matieres de libelles*, pasquino, è vna statua di pietra, doue sono attaccate le note d'infamia.

Iuego de passa passa, *ieu & tours de passe passe*, il giuocolare de'giuocolatori.

passas de Corinto, *raisins de Corinthe*, vua passa.

passas, *raisins secs & cuits au Soleil, autrement raisins de cabas*, vua secca al sole, passarine.

passillas de leuante o passarillas, *rasins de Corinthe*, vua di Corinto.

passable, *passable*, passabile, che puo passare.

passablemente, *passablement*, passabilmente.

passar, *passer, percer, transpercer, souffrir, endurer, supporter*, forare, trappassare da banda o banda, soffrire, sopportare.

passar pobreça, *souffrir pauureté*, patire, pouertà.

passar trabajos, *souffrir des trauaux & peines*, patir danni, & pene.

passar al sol o asolear, *cuire & seicher au Soleil*, cuocere & seccare al sole.

passado, *passé, percé, transpercé*, passato, forato da vn lato all'altro.

passada, *passee, percee, vne passee, vne enjambee, vn pas*, vna passata, vna forata, vna gambata.

Da passada o de camino, *en passant, à la passade*, in passare, alla passata.

Passadero, *vn lieu par où l'on passe, vn passage, passable, transitoire, qui passe*, vn luogo per doue si passa, vn passo.

passadía, *cours, passage*, vn corso o passo.

passadizo, *allee, gallerie*, vn entrata di casa, o vna loggia.

passado de charo, *percé à iour*, forato per hauere del lume.

passado, *predecesseur, passé*, predecessore, il precedente.

passadór de ballesta, *vn quarreau ou trait d'arbaleste, autrement appellé materas ou matras, vne fleche*, vn polzone da balesta, o vna frezza.

passage, *passage, la voiture*, la passata la vettura.

passagero, *passager, passant, voyageur, voiturier, passeur*, il passante, il viandante, il vetturiero.

passamanero, *passementier, qui fait ou vẽd du passement*, passamentiero, che fa i passamani, & li vende.

passamano, *passement*, passamano.

passamaque, *sorte de souliers à la Turque*, sorte de scarpe alla turchesca.

passamiento de muerte, *l'article de la mort, le passage de la mort*, il passo della morte.

passar, *voyez-le plus hault*, vedilo adietro.

passaporte, *vn passe-port*, licentia di sicurezza in scrito, passaporto.

passaporte de mar, *lettre de passage*, lettera di passaggio.

passatiempo, *passe-temps, resiouissance, esbattement*, passatempo, spasso, spasseggio.

passauolante, *passeuolant, sorte de fauconneau*, passauolante, sorte di falconetto.

passear o passearse, *promener, se promener ou pourmener*, andare a caminare per piacere.

passeadero, *pourmenoir ou gallerie à se promener*, loggia, o luogo da passeggiare.

passeador, *vn qui se promene, vn promeneur & promenoir*, vn passeggiatore.

passe o,

Passeo *pourmenade, pourmenement, pourmenoir*, il passeggio, passeggiamento.
Passico. *vn petit pas*, vn picciolo passo.
Passíco, o passíto, *tout bellement, tout doucement, tout bas, coyement, tout beau*, quietamente, pacificamente, posatamente, a bellagio.
Passimédio bayle, *basse danse*, bassa danza.
Passíto. *voyez* passico, vedi passico.
Passión, *passion, affection, souffrance, douleur, endurance, angoisse, tourment*, passione, affettione, sofferenza, angoscia, patimento.
Passioncílla, *petite passion, petit tourment*, picciola passione, passioncella.
Pásso. *vn pas, vne enjambee*, vna passata, o passo, o gambata.
Pásso à passo. *pas à pas*, à passo.
De pásso, *en passant*, passando.
Pásso o soffegadaménte, *tout bellement, doucement, sans bruit*, pianamente, quietamente, senza romore.
Hablár pásso, *parler bas*, parlare piano.
Pásso, passíto *tout doucement, tout bas*, dolcemente humilmente.
Pásso ante pásso, *voyez* pásso a passo, vedi pásso a pásso.
Pásta. *paste*, la pasta.
Pastéca, *grande poulie de nauire*, vna gran girella o taglia di naue.
Pastel, *du pastel ou guesde, herbe à teindre*, guado, herba da tingere.
Pastél embóre, *pasté en pot*, carne trita, cotta nella pentola.
Pastél o empanáda, *vn pasté*, vn pasticcio.
Pasteléra *pasticiere*, pasticciera.
Pasteleria. *pasticier, la boutique du pasticier* la pasticceria, la bottega del pasticciero.
Pastillas, *pastilles pour parfumer*, pastiglie.
Pastelero, *pasticier*, pasticciero.
Pastillas de bóca, *muscadins*. moscardini.
Pasto, *pasturé, repas, repue, refection, pasturage fourrage*, pastura, cibo, pasco, strame.
Pástos, prados, *pastis, pascages, prez*, pascoli, prati, pasturaggi.
Pastó, *pasteur, berger, pastre*, pastore, pecoraio, o vaccaro.
Pastóra. *bergere*, pastora.
Pastoral, *pastoral, de berger*, pastorale, cosa da pastore.
Pastorcillo, *petit berger, bergerot, pastoureau*, vn pastorello.
Pastorçuelo, idem.
Pastorcílla, *bergeronnette, pastourelle*, vna pastorella.
Pastoril. *pastoral, de berger, de pasteur, de pastre* pastorale, cosa di pastore.
Páta, ánade doméstica, *vne cane priuee*, vna anitra domestica.
Páras. *pattes*, piedi.
Páta de león, *patte de lion*, piede di leone.
Páta o plánta del pié, *la plante du pied, la patte*, la planta del pede.
Patás arriba, *les pattes & pieds contremont*, i piedi volti in suso.
Patáche, *vne sorte de basteau leger appellé patache, petit nauire*, vna sorte di picciola naue.
Patáco *lourd, grossier*, grossolano, balordo.
Patacón, *sorte de monnoye de cuyure de Portugal valant enuiron deux liards*, vna sorte di moneta di rame di Portogalo, che vale tre quattrini.
Patáda, *foulement, trepignement de pieds, petillement, marchement, coup de pied en terre*, colpo che si dà co piedi.
Patáda o huella, *le pas, la trace & marque de la patte ou du pied*, l'orma, o vestigio del piede.
dár patádas, *frapper du pied en terre*, battere de piedi in terra.
Patádo. *patu, pied plat, pataulx*. piede piato.
Patáge. *voyez* patáche, vedi patáche.
Patán, pápa o. *lourdaulx, rustique, paysan*, balordo, rustico, villano.
Patáta, o batáta, *vne sorte de racine qui est comme gros cheruis*, vna radice, che è come carotta.
Patatál, o batatál, *le lieu où croissent telles racines*, il luogo, doue crescono tali radici.
Patatéro, o batatéro, *celuy qui mange ou vend de ces racines*, colui che vende, & mangia dette radici.
Pateár, *petiller, trepigner ou trepiner, peteler, marcher, faire bruit des pieds, fouler aux pieds, gratter des pieds en terre, frapper des pieds contre terre, patiner, patrouiller*, calpestrare, andare, fare strepito co piedi, fregare i piedi per terra, & battergli.
Patealo, *foulé aux pieds, patrouillé*, calpestrato, oppresso, calcato co piedi.
cauallo pateadór, *vn cheual qui frappe des pieds*, vn cauallo, che tira calci.
Pateár capitulando, *pactionner, accorder, faire paches, capituler* patteggiare, accordare, capitolare.
cosa pateáda, *pactionnee, accordee*, cosa patteggiata, accordata.
Paténa de calice. *patine ou patene*, la pattena del calice.
Paténas, *medailles*, medaglie.
Paténte *patent, ouuert, visible, notoire, manifeste*, aperto, manifesto, noto, palese.
Paténte, *lettre du Roy, patente*, lettere reggie, o patente reale.

Patentemente, *ouuertement*, apertamente, chiaramente.

paternal o paterno *paternel, de pere.* paterno, di padre.

paternalmente *paternellement, comme pere.* paternamente, come padre.

patico hijo de pato, *vn oiſon*, vn ochetto o paparo.

patihendido, *qui a le pied fendu, pied fourchu.* che ha i piedi feſſi.

patilla, *petite patte, petis pied.* picciolo piede.

patimaciço, *qui a gros pied, pied maſſif.* che ha piedi groſſi, & maſſici.

patituerto, *qui a les pieds tortus*, che ha i piedi ſtorti.

patin de caſa, *vne petite court en la maiſon où tombent les eaux de la pluye.* vna corticella di vna caſa, doue cadono le acque piouane.

patin entre colunas, *vn lieu enuironné de colomnes, comme ſont les cloiſtres ou preaux des monaſteres, promenoir, gallerie.* vna corte torniata di colonne, come è vn chioſtro de frati.

patin, *vn Oiſon*, vn occhetto, paparo.

patino, *vne cancise*, vna antitretta.

patio, *vne court de maiſon, vn preau de monaſtere.* vna corte di caſa, o vn particello di monaſterio.

pato o anſar, *vne Oye, vn Iars.* vn occa.

pato, partido, *pact, paction, accord.* patto, accordo, conuentione.

patocha o patochada, *ſottiſe, folie, lourderie, niaiſerie.* pazzia, ſtolticia, follia, matezza.

patrañas, *contes, friuoles, fables, fatras, bourdes.* ciancie, leggierezze, fauole, baie.

patria *pays, patrie*, paeſe, patria, contrada, regione.

patriarca, *patriarche*, patriarca.

patriarcadgo, *patriarcat*, patriarcato.

patrimonio, *patrimoine, les biens que le pere laiſſe à ſes enfans apres ſa mort.* patrimonio, l'hereditá paterna.

patrimonial, *patrimonial, appartenant au patrimoine, qui eſt du patrimoine.* patrimoniale, che appartiene a patrimonio, o dipende da patrimonio.

patrio, *de la patrie*, della patria.

Patron, *patron, modelle, exemplaire.* eſſempio, modello, ſchizzo.

patron o defenſor, *patron, deffenſeur & aduocat, qui deffend la cauſe de quelqu'vn.* difenſore, auocato, che ſoſtiene l'altrui ragione.

patronazgo, *defenſe, tutelle, protection, patronnage*, difeſa, protettione.

patron de náo, *patron de nauire, noche ou nauchier, voyez* Nauchél, patron di naue, pilota, nocchiero, vedi Nauchél.

paua, *voyez* pauo, vedi pauo.

pauana, *pauane, danſe.* pauana, danza, ballo.

pauellon, *pauillon, tente, courtine de lict.* pauiglione, ſparauiero, coltrinaggio da letto.

paues, *pauois, eſcu, bouclier, targe.* rotella, ſcudo, brochiero, targo, targone.

pauela de candela, *le mouchon ou moucheron de la chandelle, le luminaire, la meche.* lo ſtupino, o il lucignuolo della candella.

pauesada *pauoiſade, rang de pauois.* i ripari che ſono dalle parti della galea, che difendono i vogatori.

pauilo, *meſche, lumignon de chandelle.* lucignuolo, o ſtupino, o corone di candella.

pauimiento *pauć*, il laſtricato, o ſelciato.

páuo o pauon, *vn Paon*, vn pauone, grãde vccello.

paua, *vne Paonneſſe*, vna pauona.

pauo de Indias, *vn coq d'Inde*, vn gallo d'India.

pauon agreſte, *Coq ou faiſan bruyant.* vn fagiano.

pauonado, *couleur violette ou changeante.* colore violato, o cangiante.

pauonada, *piaffe, brauerie.* brauata, ſpampanata.

pauonear, *faire le Paon, ſe penader, faire la roüe comme le Paon.* pauoneggiare, fare la rota come il pauone.

pauor, *paour ou peur, eſpouuantement, effray, effroy, frayeur, grande crainte.* paura, timore, tema, ſpauento, horrore.

pauoroſo, *peureux, paoureux, craintif, timide.* pauoſo, timoroſo, ſpauentoſo, timido.

pauoroſamente, *peureuſement, paoureuſement, craintiuement.* pauoſamente, ſpauentoſamente, sbigottitamente, timidamente.

pauſa, *pauſe, arreſt, repos que l'on prend en faiſant quelque choſe.* pauſa, arreſtamento, ripoſo, ceſſamento di qualche coſa, che ſi fà.

pauſadamente, *poſément*, poſamente, o poſatamente.

pauſar, hazer pauſa, *faire vne pauſe, pauſer.* fare pauſa, ceſſare, ripoſare.

páuto *pour* pacto, *voyez* pacto *ou* Concierto, *paction, accord*, vedi pacto, o Concierto, patto, accordo.

paxaro, *oyſeau en general ſoit grand ou petit: il ſe prend auſſi pour le Paſſereau qui eſt le Moineau, lequel s'appelle autrement.* Pardal, ou Gor-

Gorrion, ogni vccello in generale, & in particolare, per la passera, che ancora si domando Pardal, o Gorijon.

paraxillo *ou* paxarico, *oyselet, oysillon, petit oyseau.* vn vccelletto, picciol vccello.

paxarilla, *fleur, ancolie.* aquilegia, herba, & fiore.

paxarilla de puerco, *la fagouë du pourceau.* giãda da porco.

paxa de la meca o de los carmellos, *squinante, ionc odorant.* gionco odorifero.

paxarero, *oyseleur, qui chasse aux oyseaux, preneur d'oyseaux.* vccellatore.

paxarito, *voyez* paxarillo, vedi paxarillo.

payrar, trincar, *arrester le nauire faulte de vent.* fermarsi la naue per mancamento di vento.

Darse pazes, *se baiser, s'entr'embrasser.* abbracciarsi, baciarsi.

paz, *paix, accord.* pace, accordo, concordia.

hazer pazes, *faire la paix, s'accorder, composer les affaires, se mettre d'accord, se faire bons amis.* pacificare, accordarsi, acquetare le differentie, diuenire amici.

P E

Peage, *peage, espece de gabelle.* gabella, imposta.

Peagero, *peager,* il gabelliero.

Peal, *vne sorte de chaussure ancienne, des chaussons ou escarpins.* pedule.

peaña, *vn marchepied, la base.* vno scanno.

peapa: El calendario de peapa: *les petites tablettes d'A, B, C, pour les petites enfans.* la colla dell'A, bi, ci, per li figliuoli.

peazgo, *peage, droit de peage, truage.* dazio, gabella, imposta, tributo.

pebéte, *vne sorte de petit parfum comme oyselets de chippre.* profumo, pasta per profumare.

pébre, *du poiure,* del peuero.

pebéres de bóca, *sorte de pastons & oyselets pour nettoyer les dents.* vna sorte de stecchi per nettare i denti.

pébre de España, *poiurette, herbe de coq.* piperetta, herba di gallo.

pebrada, *saulce faite auec du poiure, poiurade.* peuerata, sapore fatto con sappa, pepe, & pan gratato, & ben cotta.

peca manzilla de cara, *lentille au visage, tache de bran de Iudas.* le lentiggini che sono su la faccia.

pecadillo, *vn petit peché, faute legere.* vn peccatuccio, o leggiero fallo.

pecado, *peché, faute, delict, crime, vice, forfaict.* peccato, fallo, colpa, errore, vitio.

pecador, *pecheur, delinquant, criminel, vicieux.* peccatore, colpeuole, vitioso.

pecador de mí, *malheureux & pauure pecheur que ie suis.* pouero, & misero peccatore che io sono.

pecadora, *pechereſſe,* peccatrice.

pecadorcica, *petite pechereſſe,* picciola peccatrice.

pecadorcico, *petit pecheur,* picciolo peccatore.

pecante, *pechant, peccant, qui peche.* peccante, colui che pecca.

Humor pecante, *l'humeur peccante.* l'humore peccante.

pecar, *pecher, faillir, forfaire, delinquer, commettre vn peché.* peccare, fallire, malfare.

pecoso, *picoté de lentilles au visage, lentilleux.* macchiato il viso di lentiggini.

peculiar *peculier, singulier.* particolare, singolare, vnico.

peculiarmente. *peculierement, singulierement.* particolarmente.

pecunia *pecune, deniers, argent.* pecunia, moneta, denari.

pecunioso, *pecunieux, qui a bien de l'argent.* pecunioso, denaroso, che ha gran denari.

pece, *vn poiſſon,* vn pesce.

pece, pescado generalmente, *du poiſſon,* del pesce.

pecezillo, *poiſſonnet, vn petit poiſſon.* pescetto, vn picciolo pesce.

pece de tierra para tapiar, *du mortier de terre à faire des cloisons, de la terre graſſe.* terra cretta per fare muraglie, &c.

pecha, *voyez* pecho que se paga, vedi pecho que se paga.

pechar, pagar tributo o pecho, *payer dace, tribut ou gabelle, payer la taille.* pagare dazio, tributo, o gabella.

pechazo, *grande poitrine, grand cœur & courage.* gran petto, gran cuore.

pechero, *fermier de gabelle, gabelier, peager,* affittuario di gabella, gabelliero.

pechero, *taillable, roturier, qui paye tribut.* taglizbile, ignobile, plebeo, che paga tributo, & è soggetto.

pecho que se paga, *taille, dace, gabelle, peage, tribut, impoſt, taxe ſur le peuple, cens.* taglia, dazio, gabella, tributo, imposta, censo, decima.

pecho, parte del cuerpo, *la poitrine, le tetin, l'eſtomach.* il petto, la tetta, lo stomaco.

pechuga, pecho de aue, *l'eſtomach ou la poitrine d'vn oyſeau, le blanc.* lo stomaco, o il petto di vn vccello.

Pechugá, estár de péchos. *estre couché sur la poitrine, ou avoir la poitrine appuyée sur quelque chose*, essere distesso sopra il petto, o hauere il petto appogiato sopra qualche cosa.

Pechuguéra, *douleur de poitrine, mal d'estomach*, dolore di petto, o mal di stomaco.

Pecilgar, *pincer, pinceter ou pinçoter, picquer, brocarder*, spingere co diti, e pungere con parole.

Pecilgo *pincement, pinçure, picquement, brocard & brocardement*, pizzicamento, mordimento, pungimento.

Pecína, estánque de péces, *vn estang ou viuier, boutique à poisson, piscine, reseruoir*, vno stagno o viuario, o peschiera di pesce.

Peçón de téta, *le bout de la mammelle, le bout du tetin*. il popile della tetta, o il tettino.

Peçón de frúta, *la queuë d'vne pomme, d'vne poire ou d'autre fruict, le bouton*. il gambo di vn pomo, o di vn pero, o d'altro frutto, che si sia.

Pecóso, peculiár, peculiarménte, pecúnia, pecunióso, *Voyez-le cy dessus apres* pecár, vedi dietro appo pecár.

Pectorál, *le pectoral, ornement & vestement de prestre*, il pettorale, ornamento di prete.

Pedacería, *pieces, morceaux, lopins*. pezzi, bocconi, rottammi.

Pedacíco pedacíllo, pedacíto, pedacuélo, *petite piece, petit morceaux, eschantillon*. pezzetto, bocconetto, brigiola.

Pedácio, pedocío, *vn peteur*. vn pettatore, o scoreggiatore.

Pedáço, *piece, morceau, lopin*. pezzo, boccone, rotamme.

A pedáços, *par morceaux, piece à piece*. per bocconi, pezzo a pezzo.

Pedánte, *soubs-maistre, pedagogue*. sottomaestro, o pedante.

Pedernál, *pierre à feu, caillou à feu, pierre à fusil*. pietra da fuoco.

Pedestál, *piedestal ou patin de colonne*. piedistallo, o bassa di colonna.

Pedído, pedidór, *voyez apres* pedír, vedi dopo pedir.

Pediguéño, *vn demandeur, effronté, vn qui demande beaucoup & souuent saffre, petulant, malicieux, importun*. vn domandatore, sfrontato, importuno, che altro non fà che domandare.

Padiguéña, *saffrette, effrontée, echôtée à demander*, vna sfacciata, senza vergogna nel domandare.

Pedir, *demander, requerir*. domandare, chiedere, o cheggiere.

Pedido, *demandé, requis*, domandato, chiesto, ricercato.

Pedidór, *demandeur, qui demande*. domandatore, colui, che domanda.

pedimiénto, *petition, demande, requeste, requisition*. domanda, richiesta.

pédo, *vn pet & vne vesse*, vn petto, o vna vescia.

pedórro o pedorréro, *peteur, vesseur, ou vessier*. pettatore.

pedórra o pedorréra, *peteuse, vesseuse ou vessiere*. pettiera.

pedorréras, *chausses troussees*. calze leuate, o alzate.

pedráda o pedrázo, *vn coup de pierre*. vn colpo di pietra.

pedregál lugár de piédras, *vn lieu plein de pierres & de cailloux*, vn luogo pieno di pietre & de selci.

pedregóso & pedroso, *pierreux, scabreux, plein de cailloux*, pietroso, codaloso.

pedregoso por dolencia, *vn homme qui a la grauelle ou la pierre, graueleux, pierreux*. colui che ha il male della pietra.

pedreñal, *poitrinal* petrinale.

pedrera, *vne quarriere, vne perriere, lieu d'où on tire la pierre, gros canon court auec lequel on tiroit anciennement des pierres*, vna pietrera, doue si tirano grosse pietre, o vn canone corto, cō cui gli antichi tirauano pietre.

pedreria, *pierrerie*, pietraria.

pedrero, *perrier, quarrier, tireur de pierre: lapidaire*. prediero colui che tira le pietre.

pedrezita, *petite pierre, grauier ou grauois*. petretta, picciola pietra, o giaia.

pedrezuela, idem.

pedril, *vne grande harquebuse*, vn grand' archibuso.

pedrisco, *la gresle*, la tempesta, la gragnuola.

pedroso, *pierreux*, pietroso.

peér, *peter, vessir*, petezzare, vessare.

peedéro, peedéra, *voyez* pedorro, vedi pedorro.

pega, picaça, *vne pie*, vna gazza, o gazzuola, o ragazza, o pica.

pega, *poix*, pegola pece.

pegar, *poisser, enduire de poix, engluer, attacher cōme fait la poix, glux, ou la gresse, attacher, entacher d'vne maladie, coller, assembler*. impegolare, coprire di pece.

pegar fuego, *mettre le feu à quelque chose*. accēdere il fuoco a qualche cosa.

pegado, *poissé, attaché, comme la poix, collé, entaché comme se fait vne maladie*. impegolato, attaccato con la pece, collato, attaccato, come fa vn male.

pegadiso, *qui s'attache aisément*. che s'attacca facilmente.

Enfermedad pegadisa, *maladie contagieuse*. malatia contagiosa.

pegador, *qui attache & poisse*. colui che attacca, colla, & impegola.

pega

Péga o pegadúra de pez *poissement*, impegolamento, attacamento.

pegadúra, *attachement, ou entachement comme de poix, gresse, ou autre chose gluante, assemblage, collement.* appicamento, o collamento, come di pece, o altra materia, che attaca.

pegajóso, *poisseux, gluant, qui s'attache facilement, visqueux*, appicatoio, quello che si attaca come pece, o visco.

pegamiénto, *voyez* pegadura, vedi pegadura.

pegòn, *voyez* pegóte, vedi pegóte.

pegóte, *poissage, emplastre de poix, attache*, impegolamento, impiastramento di pece.

pegujál, *l'argent ou autre chose que le maistre baille à son serf pour trafiquer, le bien propre d'vn chacun*, i denari, o altro, che vn Padrone dà al suo seruitore per traficare a profitto de ambidui.

peynar, *peigner, testonner*, pettinarsi.

peynádo, *peigné, attiffé, testonné*, pettinato.

peynadór, *qui peigne, peigneur*, colui che pettina.

péyne *peigne*, il pettine.

peynéro, *faiseur de peignes, peignier*, pettinaio, che fa i pettini.

peladilla, *la pelade, espece de verole qui fait tomber le poil*, la pelarella, specie di vaiolo grosso.

paladillas, o almendrones, *amandes en dragee*, mandorle conserte.

pelàr, *peler, oster & arracher le poil ou l'escorce, desplumer & plumer*, pelare, mondare, scorzare, leuare il pelo, piumare.

peládo, *pelé sans poil, desplumé.* pelato, piumato, senza pelo.

peladór o descortezadór, *qui arrache la peau, ou l'escorce, qui pele*, che leua la pelle, o scortica, o pela.

peladúra o descortezadúra, *arrachement de peau, ou d'escorce, pelement*, leuamento di pelle, o di scorza.

pelayre, peráyle, *cardeur de draps*, colui che carda il panno.

peláge, *le pelage & poil*, la pelatura, o il pelo.

pelámbre, *maladie qui fait tomber le poil, la pelade*, la malatia che fa cadere il pelo.

pelambréra, *onguent à faire tomber le poil*, vnguento da fare cadere il pelo, detto merdoco.

Pelaza o pelotéro *noise, debat*, noia contrasto disputa, controuersia.

peleár, *combattre, batailler*, combattere, battagliare, guerreggiare

peléa, *combat, conflict bataille*, combattimento, battaglia, guerra.

peleador, *combattant, champion, batailleur*, combattente, campione, guerriero.

pelechár, *emplumer, mais de plumes, changer de poil, il se prend aussi pour desplumer & oster le poil*, splumare, cangiare le piume, mutare il pelo.

pelechadúra, *voyez* pelámbre: *il signifie aussi la mue de l'oiseau*, vedi pelambre, che significa ancora il mutare de pelo de gl'vccelli.

pelicáno, *Pelican, nom d'oiseau*, pelicano, vccello.

peligrár, *periller, tomber en peril & danger*, pericolare, cadere in pericolo.

peligro, *peril, danger*, pericolo, rischio, danno.

peligróso, *perilleux, dangereux*, pericoloso, periglioso, dannoso.

peligrosaménte, *perilleusement, dangereusement, auec danger.* pericolosamente, perigliosamente.

Pelillo, *petit poil, c'est aussi vn petit manteau fourré que les dames ordinairement mettent quand elles se leuent, & pendant qu'on les coiffe quand il fait froid.* picciol pelo, & è ancora vn mantelletto, che vsano le donne quando si leuano il verno, & se li concia la testa.

pelinégro, *qui a le poil noir*, che ha il pelo nero.

pelitre, *herbe & racine nommee Pyretro ou pied d'Alexandre*, herba nomata piede d'Alessandro.

pellón *pelisson*, vna peliccia.

Voyez apres Peluza *les dictions qui ont le double* ll. vedi dopo Pelúza, le voci, che hanno doppio ll.

pelmáço *lopin, ou morceau de laine molle*, vn pezzo de lana morbida.

[illegible] pélo, *couper à droit fil & poil*, tagliare a dritto filo, & a pelo.

pélo, *poil*, pelo

pélo arriba, à pospelo, *à contrepoil*, a contrapelo.

a pélo, *à droit poil, bien à propos*, a pelo, ben a proposito.

pelo málo *le poil folet des oyseaux*, il pelo matto de gli vccelli.

Mudár el pélo malo, *tomber le poil folet: changer ses meschans habits, se reuestir de neuf, amender sa mauuaise fortune*, cadere il pelo matto, cambiare de vestiti cattiui, & vestirsi de noui.

pelón, *vn taquin, vn racledenare, vn homme chiche, vn pincemaille; c'est aussi vn pauure pelé & belistre, vn pauure gentil-homme, vn pelé, qui a la pelade*, vn misero, auaro, spilorcio, vn pouero gentil-homo, vn pelato, che ha la pelarella.

peloneria, *chicheté, pauureté, taquinerie*, auaritia, spilorceria, miseria.

pelos a la mar, *certain ieu d'enfans*, vn certo giuoco de figliuoli.

peloſo, *velu, plein de poil*, peloſo, pieno di peli.

peloṫa, *pelote, ou plote, boulet, boulette, paume ou bale & eſtœuf à iouer*, pilotta, palla da giuocare.

peloṫa, torrezcilla, *petite tour*, torricella, vna picciola torre.

luégo de peloṫa, *lieu de paume, Tripot, le lieu où l'on ioue à la paume*, giuoco di palla, o doue ſi giuoca alla rachetta.

peloṫa de viénto *vn balon*, vn palone.

pelotéro, o eſcarbajo, *eſcarbot*, ſcarafaggio.

pelotilla, *petite bale, ou boulette*, picciola palla, pillottina.

Peltre, *de l'eſtain*, peltro.

pelotéro, *noiſe, debat, querelle priſe au poil*, queſtione, conteſa, contratto.

pelúza, *duuet, plume delicate*, piumino, piuma delicata, & fina.

pélla cóſa redónda, *vn rond, vn globe, vne pelotte, ou boule*, vn tondo, vna palla.

algún pelotéro tendrémos, *nous aurons quelque noiſe & priſe*, noi haueremo qualche noia.

pélla o peláda, *vn tas, ou amas de choſes en vn toupillon, vn monceau de gens en rond, vn troupeau, vne poignee, vne aſſemblee, vne bande, vne botte de quelque choſe*, vno cumulo de coſe in vn viluppo, vna quantità di gente in tondo, o vn faſcio di qualche coſa.

pelléja o pelléjo, *peau, cuir, eſcorce, pelure*, pelle, cuoio, corteccia.

pellejéro, *pelletier peaulcier, celui qui fait des peaux & qui vend des peaux*, pellicciaio, colui che lauora di pellicie.

pelleieria, *pelleterie, le lieu où ſe vendent les peaux & peliſſons*, pelliceria, doue ſi vendono le pellicie & le pelli.

pellíco o pellica, *vn peliſſon, vne robbe fourree de peliſſe, vne peliſſe, vne iuppe de berger velue*, vna pelliccia, o zamara, o veſte foderata di pelle.

Pellíco, o pellíco, *brocard & parole de mocquerie poignante & picquante, parole mordante, voyez* pecílgo, puntura, parole pungenti di beffe, vedi pecílgo.

pellizco, *pinçure, pincement*, Pizzicotto.

Pelliſcár, pecilgár, *pincer*, pizzicare.

pellizéro, *pelletier*, pelliciaio.

pellón, *voyez* pella & pellíco, vedi péllа, & pellíco.

Péna, *peine, punition, tourment, douleur, ennuy, deſplaiſir, trauail, labeur, penne, plume*, penna, caſtigo, punitione, tormento.

ó péna, *ſous peine*, ſotto pena.

Penácho, *panache*, vn pennacchio.

Penádo, *peiné trauaillé, tourmenté, qui eſt en peine & trauail*, trauagliato, affannato, tormentato, faſtidito, moleſtato.

váſa o táça penáda, *verre ou coupe qui a les bords retournez & où l'on boit auec peine*, coppa o tazza, o bicchiere, che ha l'orlo riuolto, che impediſce a bere.

Penadaménte, *peniblement, auec peine & trauail, difficilement*, difficilmente, penoſamente, malageuolmente.

Penál, *penal, qui apporte punition & peine, appartenant à la peine*, che merita pena, che appartiene a la pena.

Penalidad, *tourment, peine, qui agit en quelque choſe, ſouffrance*, tormento, pena, ſofferentia.

Penár, *peiner, tourmenter, affliger, punir, trauailler*, penare, tormentare, affligere, punire.

A pénas *à peine, difficilement*, a gran pena, difficilmente ſcomodamente.

A malas pénas, *à fort grand peine, auec bien de la difficulté*, con molta gran pena, & difficoltà.

Penátes, *Dieux domeſtiques des Payens*, iddei penati appreſſo à gentili, domeſtici.

Penéxa o proéxa el nauio, *quand le nauire va balançant à cauſe du mauuais temps, & pource qu'il eſt mal chargé*, prueggiare.

penible, *penible, difficile, qui eſt de peine*, penoſo, difficile, che è di pena.

Penóſo, *penible, laborieux, qui ſe peine & trauaille, qui prend grand peine*, penace, graue, che ha gran fatica.

Penca de béça o lechúga, *la tige ou le tronc de choux ou de laictue ou autre herbe*, il torſo del caolo, o della latuca.

pendéjo, *le penil d'vn homme ou d'vne femme, la motte, la partie honteuſe où croiſt le poil*, la parte vergognoſa del huomo, o della donna, doue creſcono i peli.

Pendéncia, *querelle, procés, diſpute, debat, noiſe, il ſe prend auſſi en bonne part pour vn affaire qu'on a à demeſler auec quelqu'vn*, diſcordia, contraſto, lite, diſputa, controuerſia, conteſa: ſi piglia ancora in buona parte di qualche affare.

Pendér, *dependre de quequ'vn*, diſpendere da qualch'vno.

Pendenciéro, *querelleur, noiſeur*, litigioſo, contentioſo, noioſo.

Pendiénte, *pendant, ſuſpendu, ſuſpens*, pendente, ſuſpeſo, ſuſpendente.

Pénola o peñula, *plume à eſcrire*, pénna da ſcriuere.

Pendón de bodegón o tauérna, *bouchon de tauerne*, inſegna di tauerna.

Pen-

Pendon, *enseigne, banniere, estendart*, bandiera, insegna, stendardo.
penetracion, *penetration*, penetramento.
penetrar, *penetrer, passer à trauers*. penetrare, passare tutto a trauerso.
penetrante, *penetrant*, penetrante.
penetratiuo, *penetratif, qui penetre & passe à trauers de quelque chose*. penetratiuo, che penetra, & passa oltra.
península, *peninsule, ce qui est presque Isle*. penisola, che è quasi in isola.
penible, *voyez apres* penar, vedi dopo penar.
penitencia, *penitence, repentance*, pentimento, penitentia.
penitential *penitentiel, repentant*, penitentiale, ripentente.
penitenciano, *penitencier, qui ordonne la penitence*. penitentiero, che impone la penitentia.
penitenciario o penitencieró, idem.
penitente, *penitent, qui fais penitence*. penitente, che fa penitentia.
penoso, *voyez apres* penar *cy dessus*, vedi adietro appo penar.
pensar, *penser, estimer, cuider, songer à quelque chose, cogiter, mediter, il se dit aussi pour panser les bestes*. pensare, stimare, imaginare, contemplare, si dice ancor per pascere le bestie.
pensamiento, *pensee, cogitation, pensement, meditation, le penser*. pensata, meditatione, pensamento.
pensadamente, *aduisement, ayant bien pensé à vne chose, considerément, pensiuement*. pensatamente, maturamente, accortamẽte, consideratamente.
de pensado, *de guet à pensé*. pensatamente, à bello studio.
pensado, *pensé, aduisé, consideré*. pensato, auisato, considerato, aueduto.
pensador, *qui pense*, colui che pensa.
pensatiuo, *pensif, resveur, songeur*. pensatiuo, sognatore, fauolatore.
pension, *pension, appointement*, dozzina, spesa di bocca, pensione.
pensionero, *pensionaire, qui reçoit pension*. pensionario, chi tira pensione.
Cardo penteador, *chardon à carder, pigne*, cardo da cardare.
penoria, *disette, faute, necessité, penurie*. carestia, disagio.
péña, *roche, pierre, roche*. roccia, pietra dura.
peñasco, *vn rocher, ou roc, vn escueil*. vna roccia, o vno scoglio.
peñascal, *lieu plein de rochers*, luogo pieno di roccie.
peñata, *vne Griue, oyseau*. vn tordo, vccello.
peñisola, *vne peninsule*, vna penisola.
peñol, *voyez* peñasco, vedi peñasco.
peñola o peñula, *voyez* pendola, vedi pendola.
peñon, *voyez* peñasco, vedi peñasco.
peñoso, *voyez* peñascoso, vedi peñascoso.
peón, *pieton, homme de pied, il se prend aussi pour vn manœuure qui est vn homme lequel trauaille à la iournee de quoy que ce soit, toupie, sabot à iouer*. pedone, huomo da piede, & è ancora vno che lauora à giornata.
peonada, óbra de vn día, *la iournee d'vn manœuure*. la giornata d'vn operatore.
peonaje, *assemblee & amas de gens de pied*. adunanza di gente a piede.
peonça o peon, *vn sabot ou toupie dequoy iouent les petits enfans, autrement vne trompe ou corne*. vna tromba, con la quale giuocano i figliuoli.
peonia, *de la Piuoine, Piuoesne, autrement peone, rose de pienne, rose de nostre Dame*. peonia herba.
pleuar lo peór, *auoir du pire de son costé*. hauere il peggio dalla sua banda.
peor *pire & pis*, peggio, peggiore.
peoramiento, *empirement, deterioremens*, peggioramento, peggiamento.
peoría, *empirement, detriment, dommage* peggioratione, danno.
peormente, *pirement, pis*, peggiormente.
pepe, pebre, pimienta, *du poiure*, pepe.
pepino, *Concombre*, cocomero.
pepita, *la pepie qui vient aux poules à faute de boire*. la pipita che viene a polli per sete.
pepitas, *pepins de raisins ou d'autres fruicts, graine semence, noyaux*. semi o granelli, che sono ne grani d'vua, od altri frutti.
pepitoria, *fricasses de gisiers, foyes, bouts d'aisles, testes & col de volailles*. Citreo, intringolo di frustaglie de polli.
pepon, *vn Pompon ou Melon*. vn melone, o popone.
pequeñamente, *petitement*, picciolmente, poueramente.
pequeño, *petit*, picciolo.
pequeñito, *petit, fort petit*, picciolino, molto picciolo.
pequilla, *petite lentille & marque de rousseur au visage*. picciola lente o segno di rossezza nel viso.
pequeñez, *petitesse*, picciolezza.
pequeñuelo, *voyez* pequeñino, vedi pequeñino.
péra, *vne poire, fruict*, vn pero, frutto.
pera almonzeleña o cermeña, *poire de muscat*, pera moscarola.
péras ahogaderas, *des poires d'angoisse ou d'estranguillon*. pere di strangugliono.
péra verdi [illegible] o bergamota, *la poire bergamote*. pera bergamotta.
pétal, *vn Poirier, arbre*, il pero, arbore.

Patalnillo, *lieu eminent, & eſchauffault de pierre ſur lequel on execute les criminels.* vn luogo alto, vn palco, doue ſi giuſtitiano i malfattori.

Peral ſiluéſtre, Guadapero, *poirier ſauuage*, pero ſaluatico.

Perayle, *drapier, marchand de laine, & ſelon aucuns, cardeur de draps.* drappiero, mercante da panno, ouero colui che carda i panni

Percances, *profits des ſeruiteurs qu'ils ont outre leurs gages.* il profitto che i ſeruitori hãno oltra il lor ſalario.

Percebir, *appercevoir, comprendre, recognoiſtre, deſcouurir.* auederſi, accogerſi, comprendere, conoſcere, ſcoprire.

Percha o pertiga, *vne perche*, vna pertica.

Perchar, *percher, mettre des perches.* imperticare, mettere pertiche.

Perchado, *perché*, imperticato.

Perchador, *qui met des perches.* colui che imperticа.

Percozeria, *ſorte d'orfebvrerie frappée & eſtampée ſeruant d'ornement aux villageois.* lauori d'argento battuti, & ſtampati, che ſeruon d'ornamento a contadini.

Perder, *perdre*, perdere, ſmarire del tutto.

Perdedor, *perdeur, qui perd.* colui, che perde, perditore.

Perdición, *perdition, perte.* perditione, perdita.

Perdida, *perte, il ſe prononce avec l'accent ſur la premiere ſyllabe.* perdimento, l'accento va ſu la prima ſillaba.

Perdidamente, *abandonnément, à la deſeſperade*, abbandonatamente, alla diſperata.

Perdido, *perdu*, perduto.

Perdido, *vn perdu, vn desbauché.* vn huomo perduto, vno ſtrauiato.

Perdidillo, *petit perdu, meſchant desbauché, petit pendart, pendardeau.* vn ſuiato, ſcopigliatuccio che non vole far bene.

perdidoſo, *perdant, qui a perdu ou qui perd, prodigue.* vno che perde, o che ha perduto, vn prodigo.

perdimiento, *degaſt, deſtruction, perte.* perdimẽto, diſtruttione, ruina.

Perdigar, *flamber, & bruſler les plumes à vne volaille pour la faire reuenir auant que la larder & faire roſtir, ou la fait auſſi reuenir en de l'eau bouillante.* bruſciare le penne ad vn vccello, per lardarlo, & poi roſtirlo.

Perdigado, *oyſeau reuenu ſur le ſen: c'eſt auſſi vne iniure qu'on dit à ceux qui ont eſté reprins par l'Inquiſition.* vccello abbroſtito & è ancora vna ingiuria, che ſi dice a coloro, che ſono ripreſi dall' inquiſitore.

Perdigador, *qui fait reuenir vn oyſeau ſur le feu.* abbroſtitore.

Perdigon, *perdreau*, ſtarnotto.

Perro perdiguero, *vn chien à chaſſer la Perdris, vn chien couchant, chaſſeur de Perdris.* vn cane da pernici, cio è da farle pigliare.

Perdiz, *Perdrix*, vna pernice.

Perdiz chocha, *Perdrix grieſche, & ſelon aucuns la Beccaſſe.* pernice bigia, ouero la beccaccia.

Perdon, *pardon, remiſſion, grace.* perdono, remiſſione, gratia, dono.

Perdonar, *pardonner, faire grace, remettre le peché & la faute.* perdonare, rimettere, far gratia.

Perdonado, *pardonné, remis.* perdonato, rimeſſo, donato.

Perdonador, *pardonneur, qui pardonne & remet les fautes & offenſes.* perdonatore, colui che perdona & rimette le offeſe.

Perdonança, *pardon, indulgence.* perdono, indulgentia, gratia.

Perdulario, *prodigue, perdu.* prodigo, perduto.

Perdurable, *perdurable, eternel, perpetuel, qui dure à touſiours.* eterno, dureuole, perpetuo, ſempiterno.

Perdurablemente, *perdurablement, eternellemẽt, perpetuellement.* durabilmente, eternamente, perpetuamente.

Perecedero, *periſſable, qui perit ou peut perir.* che periſce, o puo perire.

Perecer ou perecſcer, *perir, ſe perdre, faire naufrage, mourir.* perire, pericolare, morire, far naufraggio.

Perecido, *peri, qui fait naufrage, qui eſt mort.* perito, pericolato, morto, ſommerſo.

Perecimiento, *periſſement, diſtruction, mort.* perimento, pericolamento, morte.

Peregil, perexil, *peril*, pericolo, periglio, riſchio.

Peregrinar, *peregriner, voyager, aller par pays.* peregrinare, viaggiare, correre, errare, vagare, andare per paeſe.

Peregrinacion, peregrinàje, *peregrination, pelerinage, voyagement.* peregrinatione, pellegrinaggio, andamento.

Peregrino, *pelerin, voyageur, peregrin, eſtranger, d'eſtrange pays: rare, exquis.* pellegrino, viandante, ſtranero.

Peremptorio, *peremptoire*, peremptorio.

Perená, *perpetuel, continuel, perdurable, eternel.* perpetuo, continuo, durabile.

Loco perenal, *vn fol qui n'a point d'interualles, fol continuel.* pazzo ſpacciato.

Peneralmente, *eternellement, perdurablement, continuellement, touſiours.* eternamente, continuamente.

Pere-

Perexil, *du Perfil, herbe.* petrofemolo, herba.
Perexil de aqua, *perfil de marais, herbe.* petrefemolo di palude, herba.
Perexil de la mar, vñas de ánula, *herbe appellee bacille, fenouil marin.* finocchio marino, herba.
Pereza, *pareſſe, fetardiſe, faineantiſe, niceté, peſanteur.* dappocagine, infingardigia, melenſaggine.
Perezoſo, *pareſſeux, fetard, laſche, nice, peſant, lent.* da poco, infingardo, melenſo, da niente, inetto, goffo, tardo.
Perezoſamente, *pareſſeuſement, laſchement, lentement, peſamment, nicement.* infingardamente, lentamente.
Perfeción o perfection, *perfection, achevement, accompliſſement.* perfettione, compimento.
Perfecionar o perficionar, *parfaire, achever, accomplir.* accompire, finire, trarre a perfettione.
Perfectamente o perfettamente, *parfaictemẽs, entierement.* perfettamente, compitamente, interamente.
Perfecto o perféto, *parfaict, acheué, accompli, entier.* perfetto, compito, finito, intero.
Perficionado, *parfais, acheué, accomply.* perfettionato, compito.
Perficionador, *qui mene à perfection, qui parfait & accomplis.* che adduce a perfettione.
Perfidia *perfidie, deſloyauté.* perfidia, ſlealtà, infidelta.
Perfido, *perfide, deſloyal, qui a faulsé ſa foy.* perfido, ſleale, infido, che ha rotta la fede.
Perfidioſo, idem.
Perfilo o perfiladura, *pourfil, lineament, le trait, cotice & bord en armoiries.* profilo, lineatura.
Perfilar, *pourfiler, pourtraire groſſement, tirer les premiers traits, tracer.* profilare, delineare.
Perfumar, o çahumar, *parfumer,* profumare, fare ſentire di buono.
Perfumado, *parfumé,* profumato, o perfumato.
Perfumador *parfumeur,* profumiero.
Perfumero, idem.
Perfumeria, *boutique ou art de parfumeur.* bottega, o arte di profumiero.
Perfumes, *parfums, bonnes ſenteurs & odeurs.* profumi, odori.
Pergaminéro, *parcheminier, faiſeur & vendeur de parcheminz.* colui che fa & vende la carta pecora.
Pergamino, *parchemin,* carta pergamena.
Pergolo, pulpito, *chaire à preſcher.* pulpito o pergamo per predicare.
Perícia, *ſçauoir & experience,* eſperiẽtia, prouanotitia.
Perinóla, *vne choſe faite d'os ou de bois pour ſe iouer.* vna coſa d'oſſo, o di legno per giuocare.
Periodo, *periode, terme fin de ſentence, ou de tẽps.* periodo, termine, fine di ſententia o di tempo.
Peripatetico, *philoſophe peripatetique.* filoſofo, peripatetico.
Perito, *ſçauant, expert.* huomo ſaputo, eſperto, conoſcente.
Perjudicar, *preiudicier, porter dõmage, nuire.* preiudiciare, danneggiare, nocere.
Perjudicial, *preiudiciable, dommageable.* pregiudiceuole.
Perjuyzio, *preiudice, dommage, nuiſance.* preiudicio, danno, detrimento.
Perjurar, *ſe pariurer, faire vn faux ſerment.* ſpergiurare, diſdire, fare vn falſo giuramento.
Perjurado, *pariuré, iuré, faux.* ſpergiurato, diſdetto, giurato il falſo.
Periuro, *pariure, faux ſerment, pariurement.* ſpergiuro, falſo giuramento.
Periuyzio, *voyez le apres* periudicial, vedilo dopo periudicial.
Perla, *Perle,* perle, gemma pretioſa.
Perlado por prelado, *Prelat,* prelato, perſona poſta in dignità Eccleſiaſtica.
Perlatico, *paralytique,* paralitico.
perle la *paralyſie,* paraliſi.
Perlíca, *petite perle,* perletta, picciola perla.
permanecér, *durer à touſiours, eſtre permanent & durable.* durare ſempre, eſſere di continuo.
permanente, o permaneſciente, *permanent, perdurable.* permanente, durante, ſtante, durabile, che non vien meno.
permiſſion, *permiſſion, conſentement, congé.* permiſſione, conſenſo, conceſſione.
permitir, *permettre, conceder, conſentir.* permettere, concedere, conſentire.
permitido, *permis, conceué, accordé.* permeſſo, conceſſo, conſentito, accordato.
permutar, *permuter, eſchanger, troquer.* permutare, cangiare, o cambiare, barattare.
permutación, *permutation, eſchange.* permutatione, cambio, baratto.
pernada, *gambade, ruade,* gambata, ſaltata, o vno ſalto di piede.
pernear, *gambiller, branler ou brandiller les iambes,* ſgambettare, menare le gambe, o ſaltelare.
perneçuela o pernezuéla, *petite iambette,* gambetta, picciola gamba, o gambuccia.
perniciоſamente *pernicieuſement, meſchamment,* perniciоſamente, maluagiamente.

perniciofo, *pernicieux, meſchant*, pernicioſo, triſto, dannoſo.

pernil de tocino, *iambon*, proſciutto, coſcia di porco ſalato.

pernos, *cheuilles ou broches de fer comme celles dont l'on cloë es nauires que l'on appelle autrement bouillons les plus gros cloux*. bandelle, o gangheri, o chiodi da inchiodare le naui.

Pero, *vn poirier*, vn pero, arbore.

Pero, *mais, toutesfois*, ma, nondimeno, pur.

Perpendicular, *perpendiculaire, droit à plomb*. perpendicolare, dritto a piombo.

Perpendicolario, idem.

Perpendicularmente, *perpendiculairement, de droite ligne pendante*. perpendicolarmente, pendente, per dritta linea.

Perpetrar, *perpetrer, commettre*. commettere.

Perpetracion, *forfait, vn fait, perpetration*, vna coſa malfatta, vn cõpimento di vna impreſa rea.

Perpetrado, *commis, perpetré*, commeſſo, compito, atto cattiuo.

Perpetrador *qui commet & perpetre*, colui che commette, & compie qualche coſa triſta

Perpetual, *perpetuel, continuel, eternel*. perpetuo, continuo, eterno.

Perpetuar, *perpetuer, continuer, eterniſer*. perpetuare, continuare, eternare.

Perpetuamente o perpetualmente, *perpetuellement, continuellement*. perpetuamente, continuamente, eternamente.

Perpetuidad, *perpetuité, eternité, continuité*, perpetuità, eternità continuità.

Perpetuo, *voyez* Perpetual, vedi Perpetual.

perpiano, *parpin, pierre de taille à deux parements qui paſſe les deux parts du mur*. pietra di macigno, che arriua dalle due parti del muro.

perplexamente, *douteuſement, auec douse, ambiguement, auec peine*. dubbiolamente, e a due, ambiguamente.

perplexidad, *perplexité, doute*, dubbio, perpleſſità.

perplexo, *perplex, douteux, irreſolu, ambigu*. dubbioſo, perpleſſo, irreſoluto.

perque, *vn libelle diffamatoire*. vn libello infamatorio.

perra, *vne chienne, vne liſſe que d'autres eſcriuent ly e, vne cagne*, vna cagna.

perrazo, *vn grand chien, vne cagnaſſe*. vn gran cane o vn cagnaccio.

perreria, *chenil, lieu où souchent les chiens*. il nido de cani.

perrilla, perrica o perrita, *petite chienne*, vna picciola cagnetta.

perrilla en los lábios, *vn petit bourgeon, comme ceux qui viennent aux levres en forme de verrue ou poireau*. carnoſità, che viene a labbri, come vn porro.

perro *Chien*, vn cane.

perro de mueſtra, *vn chien couchant*, vn cane da rete.

perro lanúdo, *barbet*, vn cane barbone.

perillo, *petit chien*, vn cagnetto, o cagnolino.

perrito, idem.

perrito de fialda o de falda, *petit chien de Damoiſelle*. Falda *c'eſt le pan de la robbe*. cagnolino da donne.

perrizillo, *voyez* perrillo, vedi perrillo.

perruno, *Canine, de chien, appartenant à chien*. cagneſco, che appartiene a cane.

perſecucion, *perſecution affliction, tourment*. perſecutione, affittione, tormento.

perſego, *peſche, fruict*, peſca

perſeguimiento, *pourſuite, pourchas, perſecution*. perſecutione, cacciamento.

perſeguido, *perſecuté, pourſuiuy, affligé, vexé, tourmenté*, perſeguito, cacciato, affiitto.

perſeguidor, *perſecuteur*, perſecutore, infeſtatore, moleſtatore.

perſeguir, *perſecuter, affliger, vexer, moleſter, pourſuiure*. perſeguitare, ſcacciare.

perſeuerar, *perſeuerer, perſiſter, continuer*. perſeuerare, perſiſtere, continuare.

perſeuerador, *qui perſeuere & continue*. colui che perſeuera & continua.

perſeueradamente, *perſeueramment, conſtamment, continuellement*. perſeuerantemente, continuamente, fermamente, ſaldamente.

perſeuerancia, *perſeuerance, perſiſtance, conſtance*, perſeueranza, perſiſtenza, conſtanza.

perſeuerante, *perſeuerant*, perſeuerante.

perſico, *ſorte de poiſſon de riuiere*. ſorte di peſce di fiume.

perſicaria, *herbe appellee perſicaria*. perſicaria, herba.

perſiſtantia, *perſiſtance, continuation*. perſiſtentia, continuatione.

perſiſtir, *perſiſter, continuer*, perſiſtere, continuare, perſeuerare.

perſona, *perſonne*, perſona.

perſonal, *perſonnel, de la perſonne*. perſonale, della perſona.

perſonalmente, *perſonnellement, en perſonne*. perſonalmente, in perſona

perſpectiua, *perſpectiue*, prospettiua, euidenza.

perſpicidad, *perſpicuité*, euidenza, chiarezza, accortezza.

perſpicuo, *perſpicu, ſubtil, aigu*. aueduto, ingegnoſo, ſottile, acuto.

Perſuadir, *perſuader, faire accroire*, perſuadere, conſigliare, indure a credere.

Perſuadido, *perſuadé*, perſuaſo, indotto a credere.

Perſuadidór, *perſuadeur, qui perſuade*, colui che perſuade & induce.

Perſuaſible, *perſuaſible, qui ſe peut perſuader*, perſuadibile, ageuole a fargli a credere.

Perſuaſiblemente, *perſuaſiblement, auec perſuaſion*, perſuadibilmente, con perſuaſione.

Perſuaſión, *perſuaſion*, perſuaſione, inducimento a credere.

Perſuaſiuo, *perſuaſif, qui perſuade* perſuaditore, che perſuade.

perſuaſór, *voyez* perſuadidór, vedi perſuadidor.

perſuaſória, perſuaſório, *perſuaſoire, propre à perſuader*, buon perſuaditore, proprio a perſuadere & a far credere.

Pertenecér o perteneſcér, *appartenir, competer*, appartenire, conuenire.

perteneciénte, *appartenant, competant*, appartenente.

Pertenéncia, *appartenance, competence*, appartenencia, conuenentia.

Pértiga, *vne perche*, vna pertica.

Pértiga o pértigo de cárro, *le limon ou timon d'vn chariot, autrement appellé l'aiguille d'vn chariot ou charrette*, il timone d'vn carro, o carretta.

pertiguéro de yglésia, *celuy qui porte la maſſe, le bedeau ou maſſier, le porte bãniere de l'Egliſe*, maciero, colui che porta la mazza o il porta inſegna della chiesa.

Pertinácia, *pinaſtreré*, oſtinatione, durezza, opinione.

Pertináz, *opiniaſtre, teſtu*, oſtinato, opinioſo, pertinace.

Pertinénte *pertinent, propre, apte*, pertinente, proprio, atto, ſufficiente.

Pertréas, *durillons comme cors ou glandes*. durezze, come calli, o glandette.

Pertrechos, *equippages de guerre & de chaſſe*, apparecchia di guerra.

Pertrechár, *fortifier, munir, equipper, appareiller*, fortificare, munire, fornire.

Pertrechádo, *fortifié, muny, appareillé*. fortificato, munito, riparato.

Perturbár, *perturbar, troubler*. conturbare, ſconuoglare, diſturbare.

perturbación, *perturbation, troublement d'eſprit*, perturbatione, alteratione di ſpirito.

Perturbádo, *perturbé ou partroublé, troublé de ſon eſprit*, perturbato, contriſtato nello ſpirito.

Perturbadór, *perturbateur, qui perturbe & trouble*, perturbatore, che attriſta & turba.

peruérſo, *peruers, meſchant, malicieux, gaſté, corrompu*, peruerſo, iniquo, malitioſo, corrotto.

peruerſidád, *peruerſité, meſchanceté*, peruerſità, maluagità, nequitia.

peruerſaménte, *peruerſement, meſchamment, à rebours de bien*, peruerſamente, ſceleratamente, reamente.

Peruertír, *peruertir, renuerſer ſens deſſus deſſoubs, corrompre, ruiner & deſtruire*, peruertire rinuerſare, confondere, ruinare, diſtruggere.

Peruertído, *peruerty, corrumpu, renuerſé, gaſté*. peruertito, corrotto, guaſto.

Peruertidór, *peruertiſſeur, celuy qui peruertit & renuerſe*, peruertitore, corrompitore.

Peruertiméto, *peruertiſſement, peruerſion*. peruertimento.

Peruetáno o gaudapéro. *vn poiuier ſauuage*. vn pero ſaluatico.

Peruínca, *Peruenche, nom d'herbe*. centocchio, nome d'herba.

Pérulero, *vn qui vient du Peru, qui trafique au Peru*. vn che viene da trafficare dal Peru.

Péſa *poids, empraínte*, ſegno, impreſſione, o peſo.

cóſa peſáda, *choſe peſante, grieſue, faſcheuſe, enuyeuſe, moleſte, deſplaiſante, importune*. coſa peſante, graue, faſtidioſa, noioſa, moleſta, diſpiaceuole, tediosa.

Peſádo, *peſant, ennuyeux, faſcheux, grief, importun*. peſante, noioſo, graueoſo, importuno.

peſadaménte, *peſamment, grieſuemẽt, auec ennuy, faſcheuſement, tentement, laſchement*, peſaramente, grauemente, faſtidioſamente, tediosamente.

Peſadílla, Mampeſadílla: *c'eſt vne peſanteur qui vient en dormant, qu'il ſemble qu'on eſtouffe*, la peſezza che viene nel dormire, che pare che non ſi poſſa hauere il fiato.

Peſadílla, *petit ennuy & faſcherie*. vn picciolo faſtidio o noia.

Peſadíllas, *le meine que l'on baille à vn qui dors*, la burla che ſi fa a chi dorme con il zolfanello.

Peſadór, *peſeur, vn qui peſe ou poiſe*, peſatore, vno che peſa.

Peſadúmbre, *ennuy, faſcherie, deſplaiſir*, noia, faſtidio, diſpiacere, dolore.

Peſár o péna, *peine, faſcherie*, pena grauezza, guaio, affanno.

Peſár, *peſer auec balance ou autrement, eſtimer*. peſare con bilancia, o con ſtatera, o altro.

Peſár o dár péna, *ennuyer, faſcher, deſplaire*, noiare, tediare, ſcompiacere, diſturbare.

El péſame, *condoleance, deſplaiſir*, lamento

lagnamente, scontentezza.

pésaróso, *ennuyant, fascheux, ennuyé*, fastidito, annoiato.

Bár el pésame, *se condouloir auec vn autre de son mal ou de celuy d'autruy*, condolersi & lamentarsi del suo male, o di quello di vn altro.

pésame, *il me desplaist, il me fasche, ie suis marry*, ciò mi spiace, graua, & duole.

pesánte, *pesant, fascheux*, pesante, grauoso, noioso.

pesánte de óro. *vn Besant d'or, c'est vn doublon d'or de Turquie, ce mot est dit de Bisance qui est à present Constantinople*, pesante d'oro, che è vna doppia d'oro di Turchia.

pesantór, *pesanteur*, pesezza grauezza.

pesaróso, *faschè, ennuyé, desplaisant, plein d'ennuy*, fastidito, corrucciato, turbato, annoiato.

A pesár dél, *en despit qu'il en ait, malgré luy*, per suo dispetto, a mal suo grado.

pese a tál, *en despit de tel*, per dispetto del tale.

Aúnque me pése, *encore qu'il me desplaise*, ancor che mi spiaci.

pescado, *du poisson*, pesce.

pescadillo, *vn petit poisson*, vn pescolino.

pescadór, *pescheur*, il pescatore.

pésca, *vne peschè ou pescherie*, pesca, il pigliar pesci.

pescadería, *poissonnerie, marché de poisson*, il luogo doue si vende il pesce, la pescheria.

pescadéra, *poissonniere, vendeuse de poisson*, pesciuendola, quella che vende il pesce.

Tién a pescadéra, *boutique à poisson*, bottega di pesce.

pescadéro, *poissonnier, vendeur de poisson*, colui che vende il pesce, pesciuendolo.

pescadór, *pescheur*, pescatore, colui che pigliz il pesce.

pescadúlero o pescadeléro, *voyez* pescadéro, vedi pescadéro.

pescár, *pescher, prendre du poisson*, pigliare del pesce.

pescóso, *poissonneux, plein de poisson*, luogo pieno di pesce.

pésco, *la peschè fruict*, pesca.

pescoçada o pesco, *vne collee, c'est vn coup de plat de la main, ou bien d'vne espee sur le col, vne buffe, vn coup sur le chignon du col*, vno colpo con la mano, o vna piattonata su'l collo.

pescozáda idem.

pescudár o preguntár, *demander, enquester, rechercher, s'enquerir*, domandare, chiedere, ricercare

pescúda o pregúnta, *demande, enqueste recherche, inquestion*, domanda, richiesta, inquisitione.

pescudador, *enquesteur, demandeur*, domandatore, chieditore.

pescuézo o cerviz, *le chignon du col, le col mesme*, il collo.

pesébre o pesebréra. *la mangeoire ou creschè des bestes*, mangiatoia, o greppia doue mangiano le bestie.

pesetear, *despiter, venasquer, maugreer, il vient de pése a tal*; dispettare, disdegnare, adirare.

pesiatál, *voyez* pése a tál, vedi pése a tál.

Páso, *poids, charge, fardeau, pesanteur, balance & peson à peser quelque chose, vn trebuchet à peser or, la 50. partie d'vn marc*. peso, carica fardello, soma, o vno peserto da pesare oro con peso di 50. parti d'vn marco.

péso de pláta, *poids d'argent valant 13. reaulx & trois blancs*, peso d'argento che vale tredeci reali & tre bianchi.

pespíta. *voyez* pezpita, vedi pezpita.

pespuntár, *arrierepointer, faire des arrierepoints, piquer*, far impunture, cusire.

pespuntádo, *arrierepointé, ouuragé d'arrierepoints piqué*, fatto ad impunture.

pesóles, *sorte de poix*, fagiuoli.

pespúnta o pespúnte, *arrierepoint*, impuntura.

pesquéra, *pescherie, estang*, peschiera, stagno.

pesquéria, *peschè, peschèrie*, pesca, pescagine.

pesquisa, *recherche, enqueste, perquisition*, ricerca, inquisitione, inuestigatione.

pesquísar, *rechercher, enquester, enquerir*, ricercare, inuestigare, inquisire.

pesquisído, *enquis, recerché*, ricercato, inuestigato, inquisito

pesquisidór, *rechercheur, inquisiteur, enquesteur*, ricercatore, inuestigatore, inquisitore.

pesquíso, *voyez* Pesquisa, vedi pesquisa.

pestánas, parpádo, *le poil des paulpieres, il se prend aussi pour les paulpieres mesmes*, i peli delle palpebre de gli occhi, & ancora le istesse palpebre.

pestañear, *voyez* parpadeár, vedi parpadeár.

pestañas, *vn passepoil, vne bordure de martre ou d'autre peau*, vna mostra di raso, o d'altra materia.

péste, *peste, epidimie*, peste, pestilentia, morbo, contagio.

pestilencia, *peste, pestilence*, pestilencia, mortalità.

pestilencial, *pestilencieux* pestilentioso.

pestilente, *pestilent*, pestilente.

pestillo, aldáua, *le verrouil d'vne porte*, il chiauistelo d'vna porta.

pestorejo, *le deuant de la teste*, il dauanti della

della testa.
pestorejo de puerco, *le deuant de la teste du pourceau, le hastereau.* il dauanti della testa del porco.
pesuña, *ongle des pieds.* vngia de piedi.
pesuñado, *qui a de grandes ongles és pieds, ergoté.* colui che ha grand' vngie de piedi.
petaca, *corbeille,* vna cesta, o paniera.
petafio de sepultura, *Epitaphe,* epitafio di monumento.
peticion, *petition, demande, requeste.* domanda, ricchiesta.
petarde, *petard,* petaro.
peto, *plastron, le deuant d'vne cuirasse.* piastrone, il sopra petto di vna corazza.
peto volante, *vn plastron leger.* vn piastrone leggiero.
petral, *poitral de cheual.* pettorale di cauallo.
petrar, *pestrir, endurcir.* impastare, indurire.
petrera, *dureté comme d'vn cor, durillon.* durezza, come di corno, o di vn callo.
petril, *vn appuy de pierre.* vn apoggio di pietra.
petrina, pretina, *ceinture,* vna cintura.
peuétes, *parfums oyselets de Chipre, c'est aussi vne sorte de paston roullé & endurci pour netteyer, & blanchir les dents.* profumo di Cypro, o pasta da nettare i denti.
pexe, *colle faite de certain poisson.* colla fatta di pesce detta garauella.
pexego, *Pescher, arbre.* persico, o persicaro, arbore.
pexiguera, o pexiguéro sin manchas, *herbe appellee poiure d'eau,* herba, detta pepe d'acqua.
peynar, &c. *voyez en l'ordre de la lettre* I, vedi sotto la lettera I.
pez, cola de caçon, *colle à bouche.* colla da bocca.
pez, *de la poix, gomme.* della pecce, o pegola.
pez, *vn poisson,* vno pesce.
pezecillo, *petit poisson,* vn pesciolino, picciol pesce.
peziento, *nuisible,* noceuole.
pezina, *peoine, herbe.* peonia, herba.
pezon de téta, peçon, *le bout du tetin,* popile della popa, o della tetta.
pezpita agazanieue, o chiriuia, *Hochequeuë, ou Hochecue, autrement Bergeronnette, oyseau,* coacciola, vccello.
pezpital o pezpitalo, idem.
pezuna, *mal qui vient à la corne des pieds des cheuaux: & selon aucuns, l'ongle ou la corne & sabot du cheual.* male, che viene alla corna de piedi di caualli, o nell' vngia.
Nota que les mots qui commencent par P H, *se trouueront la pluspart en la lettre* F, le voci che cominciano per P H, si trouuerano la maggiore parte sotto la lettera F.

pia, *cheual pie.* cauallo pezzato.
piedarse, *s'esmouuoir à pitié.* mouersi a pietà.
piador, *qui piaille comme vn poulet,* qui pipisce come vn polastro, o vn pollo.
piadoso, *pitoyable, misericordieux.* pietoso, clemente, benigno.
piadosamente, *pitoyablement, misericordieusement.* pietosamente, misericordiosamente.
piamente, *religieusement, piement.* religiosamẽte, piamente.
piar, *pioler, ou piauler comme font les poulets & petits oyseaux, pepier, piailler.* pipire come i polli, & gli vccelli di nido.
piador, *pepieur, pioleur, qui piole & crie comme vn poulet ou oyseau,* qui pipisce, come vn pollo, o vn vccello.
piata, *troupeau de trois cent brebis.* greggia de trecento pecore.
pica, *vne picque, marteau pointu des deux costez à picquer pierre.* vna picca, o vn martello pontuto da dui lati.
pica el sol brauamente, *le soleil poind puissamment.* il sole punge forte.
picaça, *vne Pie, vne Agasse, oyseau.* vna ragazza, vccello.
picaço, *vn coup de pique.* vno colpo di picca.
picada, *piqueure, vn coup de bec.* pungitura, vna puntura di becco.
picadillo, *vn hachis, vne fricassee menue hachee,* carne trinciata minuta, & fritta.
Már picada, *mer courroucee.* mare corrucciato.
picado, *picqué, point, courroucé, haché menu.* punto, piccato, corrucciato.
picadura, *picqueure, picquement.* pungitura, pongimento.
picano, *vn gueux, vn marauld.* vn furfante, vno sciagurato.
picante, *aigreur, acrimonie.* piccante.
Vnos picantes, *des aiguillons à vin.* spilli dà botte.
picapedrero, *tailleur de pierres.* scarpelino, tagliatore di pietre.
picapleytos, pleyteador, *vn chicaneur, plaideur, plaidereau,* vn litigante, intricatore di liti, & de piatimenti.
picar, *picquer, poindre, bequer, becqueter, couper, hacher menu, picoter,* pungere, forare, stimolare.
picar muela para moler, *battre le moulin, qui veut dire, picquer ou rebattre la meule quand elle est lasse de bien faire.* battere la macina del molino.
picar vn cauallo, hazer mal a vn cauallo, *piquer vn cheual, le trauailler.* maneggiare vn cauallo, & pungerlo.
picara, *gueusisse, belistresse.* vna furfante, sgratiata.
picardear, *gueuser, caymander, faire ou dire des*

fripponerias, buffonare, dire delle coſe da ridere.

picardezca, *canaille, beliſtraille*. canaglia, furfantaglia.

picardia, *gueuſerie, beliſtrerie*. buffoneria, pleberia.

picarear, *voyez* picardear. vedi picardear.

picarico, *beliſtreau, petit beliſtre, pendardeau*. forfantuccio, o vn impicatello.

picaro, *gueux, beliſtre, caymand, frippon*. vn furfante, furbo, ſciagurato.

piçarra, *ardoiſe*, piaſtre di pietra da coprire le caſe.

piçarral, *lieu où l'on tire l'ardoiſe, & où il y a de l'ardoiſe, ardoiſerie*. luogo doue ſi tira dette piaſtre.

Piçarrera, *carriere d'ardoiſe*, ſtrada di tali piaſtre.

Picauiento, *contreuent, vent contraire*. contrauento, vento contrario.

Pichel de eſtaño, *vn pot d'eſtain à boire*. vn boccale di ſtagno per vino.

Pichelete o pichelillo, *vn petit pot*. vn boccaletto.

Pichon, *Pigeon*, vn piuione.

Picino, *piſcine*, vna peſchiera.

Pico de aue, *bec d'oyſeau*. becco d'vccello.

Pico de hierro, *vn pic ou boyau*. il picco, vccello.

El pico de la lengua, *le bout de la langue*. la punta della lingua.

El pico de la oreja, *le bout de l'oreille*. la punta dell' orecchia.

Pico o pico verde, *piuert, oyſeau, voyez* pito, vedi pito.

Pico de oro, *certaine herbe*. vna ſorte di herba.

Picota para empicotar, *vne potence à mettre les malfaicteurs, vn picu, vn poteau*. le forche per impiccare li malfattori.

Picote, *vne ſorte de camelot de pluſieurs couleurs*, ſorte di ciambellotto di più colori.

Picote o ſayal, *vn ſaye ou hoqueton, jupon*. vn caſacca, ò zimarra.

Picudo, *qui a du bec, qui a vn bec, bechu*. che ha becco, vn beccuto.

Piçuelos de friſas, *les bouts d'vne piece de drap ou de friſe, & d'vne toile qui n'eſt pas tiſſue*. la fine di vna pezza di panno, o di tela non ancora teſſuta.

Pidir o pedir, *demander*, domandare, chiedere.

pié, *pied*, piede.

pié da ánade, *pied de canard, herbe*. piede d'anitra, herba.

El pié, *le theme & ſubiect pour diſcourir ſur quelque choſe*. Tema o ſoggietto per dirui ſopra.

pié ante pié, *pied à pied*. vn piede inanzi all' altro.

pié de milano, *pied de milan, herbe*. piede di nibbio, herba.

Ganar por los piés, *gaigner au pied, faire Gilles s'enfuir*. guadagnare co piedi, fuggire.

Al pié, *enuiron, conformément, auant que*. intorno, d'ogn intorno, circa.

pieça, pedaço, *piece*, vna pezza, o pezzo di qualche coſa.

pieça, Rato, *eſpace de temps*, ſpatio di tempo.

Dar el pie, *tendre la jambe pour faire tomber*, di ſtendere la gamba per far cadere altrui.

pieça, *vne ſale ou chambre d'vn logis, qui ſe dit en terme de guerre auſſi vne piece*. vna ſala, o camera, che in termine di guerra ſi dice parimente, vna pezza.

piedad, *pitié compaſſion, miſericorde, pieté, deuotion*. pietà, compaſſione, miſericordia.

pie de león, *pate de lion, herbe*. piede di leone herba.

piedra, *pierre, caillou*. pietra, felce.

piedra aguzadéra, *vne pierre à aiguiſer, vne queux*. vna cote, pietra da aguzzare.

piedra lúmbre, *alum de roche*, allume di rocca.

piedra yman, *pierre d'Ayman*. calamita.

piedra arenisca, *du Tuf ou Tufeau*. del tuuo, pietra.

piedra pomez o eſponja, *pierre Ponce*. pomice pietra.

piedra precioſa, *pierre pretieuſe*. pietra pretioſa.

piedra de riónes, *la pierre que l'on a aux reins*. la pietra, che ſi genera nelle reni.

piedra del rayo, *pierre ou eſclat de tonnerre, le fouldre qui tombe ſur des haultes tours & clochers ou ſur des arbres & qui les fracaſſe ſouuent*. la pietra della ſaetta, che da nelle torri o negli arbori, & gli fracaſſa.

piedra çúfre, *du ſoulfre*, zolfo.

piedra toque, *pierre de touche*. la pietra del parangone dell' oro.

piel o pelleja, *la peau, le cuir, voyez cy deſſus* pelleja, la pelle, il cuoio, vedi adietro pelleja.

pielago, *vn gouffre, plaine mer*. vn pelago, o mare piano.

pielgo de odre, *vn vaiſſeau ou flaſcon de cuir à mettre vin, qui a le poil en dedans*. vn fiaſco di cuoio, che ha il pelo dentro, per mettere vino.

pienſo o penſamiento, *penſée*, penſiero.

pianſo de beſtia, *paſture & fourrage qu'on baille aux beſtes, penſement de beſtail*. paſtura, o ſtrame, che ſi da alle beſtie, o cura de beſtiame.

pierna, *jambe*, la gamba.

piernezuela, *iambette, petite iambe*. gambetta, vna picciola gambuccia.

Hazer piernas, *brandiller les iambes & eſcarquiller*,

queller les iambes l'vne vn peu deuant l'autre, comme quand on se veut arrester, s'enfuyr, mettere souente vna gamba auãti l'altra, come si fa se si vuole fermare.

Poner piernos a vn cauallo, *picquer vn cheual*. maneggiare vn cauallo.

Pierna de carnero, gigote, *vn gigot ou esclanche de mouton*, vna coscia di castrato.

Pierna bierto, *qui a les iambes ouuertes, escarquillées*. chi ha le gambe aperte, & straniate.

Pieza, Pieça, *piece*, pezza.

Pifano o pifaro, *vn fifre, vne fleute, flageollet ou ioueur de fiffre*. vn flauto, o vn fiffero, o chi lo suona.

Pigaça o pega, *pie*, vna ragazza.

Piguelas o pihuelas *rets d'oyseau de proye, couuroye, auec laquelle il est attaché, pieges à prendre bestes*. i getti dell' vccello di caccia, che sono di cuoio.

Pila del agua, *vn bassin de fontaine*. vn vaso di fontana.

Pila de agua bendita, *l'eau benoistier ou benistier*. Pila dell' acqua del tempio.

Pila de bautizar, *les fonds de bapteſme, les fonds à baptiſer*. Pila del battesimo.

Pilar o colúna, *vn pilier ou coulõne*. vn pilastro, o colonna.

Pildora *pillule*, pillula, medicina.

Pillage, *pillage, larcin, butin*. furto, latrocinio, rubamento.

Pilon, *vn grand vaſe ou baſsin à mettre de l'eau, abbreuuoir, vn pilon*. vn gran vaso, ò lauatoio.

Piloto *pilote, patron de nauire*. pilota, nocchiero, il rettore della naue.

Piltrafas, *de grands lopins de chair*. rimbrencioli di carne.

Pimentar, *poiurer*, impeuerare, mettere del pepe.

Pimienta, *poiure*, pepe.

Pimiento, Sauz, gatillo, agno, casto, arbol del paraysо dito casto, *arbre appellé agnus caſtus*. agno casto, arbore.

Pimpinela, *pimpernelle*, pempinella, herba.

Pimpollo, *reiecton, ſcion d'arbre*. vn germoglio d'arbore.

Pinabeto, *Sapin*, abeto, arbore.

Pinaça, *vaiſſeau de mer fort leger*, vascello leggiero di mare.

Pinaculo, *pinacle, le coupet d'vn baſtiment*. pinacolo, la cima di vn edificio, o di torre.

Pinal, *lieu planté de pins*. luogo plantato de pini, vn pinnetto.

Pinar, idem.

Pinariego, cosa de pino, *appartenant au pin, de pin ou de Sapin*. appartenente a pino, o a abeto.

Pinauete, *voyez* pinabeto, vedi pinabeto.

Pinaza, *voyez* pinaça, vedi pinaça.

Pinças, tetazuelas, *pincettes*, le forficette dell' orefice.

Pinchon, *vn pinſon, oyſeau*, vn franguello, vccello.

Pinjar, *pendre, mot Catalan*, appiccare.

Pinjado, *pendu*, appiccato.

Pinjantes, *pendans, ou bagues à pendre ſur ſoy*. pendenti, o gioie d'attaccare sopre se.

Penillo, o oloroso, yua arteticа, *Yue muſcate muſquee, ou arteticque*. noce moscata.

Pino, *vn pin*. vn pino.

Pino negral o de paz, *Pinaſſe, pin ſauuage, garipot qui iette la poix*. pino saluatico.

Pino aluar o aduar, *vn Pin de iardin, vn Pin franc*. vn pino di giardino, vn vero pino.

piña, *pomme de pin, pine*. pigna di pino.

piñon *pignon, c'eſt le grain qui eſt en la pomme de pin, il ſe prend auſsi pour la pomme meſme*. pignuoli, il frutto della pigna.

piñonada, *pignolat, ce ſont des pignons ſuccrez*. pignocati, che sono pignoli acconci in zucchero, in forma di vna picciola mano.

pinsabo o pinsado, *Sapin*, abete, arbore.

pintacilgo o pintacillo, *Chardonneret, oyſeau*, cardelino, vccelletto.

pinta, *couleur, peinture comme és cartes, laueures de peinture & enluminure*. colore, pittura, come di carte lauorate, & dipinte.

pinto enel dado, *le poinct du dé*. il punto del dado.

pintas, *les marques & taches de la rougeolle*. i segni, & le macchie de varoli, o rogiolla.

pintar, *peindre, peinturer*, dipingere.

pintadillo, *ſorte de petit oyſeau qui ſe trouue en la nouuelle Eſpagne, & fait ordinairement ſon nid au long du riuage de la mer ou des riuieres, & ſur la plus menue cime des arbres pour ſauuer ſes petits d'vn certain animal qui les deuore ordinairement*. ſorte di vccelletti della noua Spagna, che fanno i nidi in riua al mare, o su le piu minute cime d'arbori, che trouino, per scampare i parti loro da certi animali, che mangiangli.

pintado, *peint, peinturé, violé, piolé*. dipinto, disegnato, ritratto.

pintiparado, i. pinto y parado, *du tout reſſemblant*, ben simile, che si rassomiglia.

pintor, *peintre*. dipintore, che dipinge.

pintura, *peinture*, dipintura.

pinzas, pinças, *pincettes*, forficette.

pinzel, *pinceau*, penello.

pio, pia, *pieux, & pieuſe, craignant Dieu, deuot & deuote*. pio, pietoso, diuoto, che teme Dio.

El pio, *le butin, la priſe, le larcin; c'eſt vn terme de jargon, & ſignifie auſsi du vin*. il butino, la preda, motto di furbo, che significa anco-

ta del vino.

piogéra, *pouillerie, guuserie*, pidocchiaria.

piójo. *un poux*. vn pidocchio.

piojénto, o piojóso. *pouilleux plein de poux*, pidocchioso, pieno de pidocchi.

piolár, piár. *piuiller*, pipire.

pipa. *une pipe, vn certain tonneau à mettre vin*. botte.

pipóta. *un barril*. Botticella,

pipotillo. *petit tonneau, barillet*. bariletto, botticello.

pique a pique, *à point, sur le point*. a punto, a tempo, a proposito

Eſtár a pique de perdérſe. *eſtre sur le poinct de ſe perdre*, eſſere in su il punto di perderſi.

piquero. *piquier*, picchiere, che porta la picca.

pequillo *petit bec*, vn picciol becco.

pira, hoguéra. *grand feu*. vn gran fuoco.

piramide, *piramide*. vna piramide guglia.

piráqua. *ſorte de petit veiſſeau plat*, ſorte di picciolo vaſcello piatto.

piráta. *pirate, eſcumeur de mer*. pelota, ſcorritore del mare.

Pirétra, pelitre. *pirette, racine*, herba, & radice detta piede d'Aleſſandro.

Pirlitéro, pirliritéro, *aubeſpin*, ſpino bianco.

Piſáda. *pas, piſte: marque de pied, veſtige, trace, ivre*, paſſo, pedata, veſtigio, traccia, orma.

Piſacórto. *trottement*. trocco ſecco.

Piſár. *marcher ſur quelque choſe, fouler aux pieds, battre auec vn batoir*, caminare ſopra qualche coſa, calpeſtare, battere con la gramola.

Piſár las úuas. *fouler le vin*, ammoſtare l'vua.

Piſádo, *foulé aux pieds, battu*, ammoſtato co piedi ſpremuto.

Piſadór. *qui foule aux pieds*. l'ammoſtatore.

piſſaúra. *foulement*, ammoſtamento.

Piſcina, *voyez* pecina, *piſcine*, vna peſchiera.

Piſonár. *battre le pané, hier, enfoncer le pané*, batter il ſeliato.

Piſonadóio piſoneádo, *pané, hié, battu auec la hie*, peſtato con maglio.

Piſón. *vn batoir, c'eſt vn inſtrument dequoy on bat les aires des maiſons pour les vnir & endurcir, vne hie à battre le pané*, vn maglio, con il quale ſi battono le ſtrade, & le corti delle caſe per vgualarle.

Piſto. *vn conſommé pour des malades, viandes broyées: ce mot eſt pris de l'Italien qui dit*, Peſto, o polio peſto.

Pitánça, ración. *pitance, voyez* Ración, viuanda, vedi Ración.

Pitañoſo, *chaſſieux, à qui les yeux pleurent touſiours*, colui, a cui gli occhi tutte l'hore colano.

Pitár. *ſiffler ou chiffler, ſonner du flageollet*, ſuonare il zuffolo, o la piuetta.

Piti róxo, *Gorge rouge, oiſeau*, pettoroſſo, augello.

Píro. *chiffler ou ſiffler*. zuffolo, flauto, o piua.

Pito verde. *Pinert oyſeau*. picchio, augello.

Piuélas, *voyez* pihuélas, *mais notez qu'il faut prononcer l'u en voyelle*, vedi Pihuélas: nota che l'u è vocale.

Piulár, *ſiffler*. ſtofelare.

Piúla *ſifflerie, ſiffleurs*, zuffolamento.

Pixa, *le membre virile, le vit ou la vite, on l'appelle plus honneſtement la pine*, il membro genitale.

Pixar. *piſſer, uriner*. piſciare, orinare.

Pixita o pizina, *la viſtette, la vite des petits enfans*. cazzino de fanciulli.

Pizárra, piçarra, *ardoiſe*, la ſtra di pietra da coprire le caſe.

P L

Placárte, prémática. aránzel, *Loy, Ordonnance, Edit, Placart*, legge, ſtatuto, decreto, editto, ordine.

Pláca. *place, lieu, marché*, la piazza del mercato.

Cóſa placéra. *choſe publique, qui va de place en place, que tout le monde ſçait & voit*. coſa publica che ſi fa da ogn'uno, & per tutte le piazze.

placéra. *vne coureuſe, vne garſe qui court l'eſguillette*. vna puttanella, che corre per tutto.

Placeraménte. *publiquement, de place en place*, publicamente, di piazza in piazza.

Placéro. *coureur de place en place, public, commun*, corritore di luogo in luogo, vn publico.

Placiego *vn qui ſe promene de place en place*, vno paſſeggiatore di piazza in piazza.

placiencia. *plaiſir, plaiſance*. placere diletto, ſolazzo, contento.

pláço, plazo. *terme*. termine.

plaçuéla. *petite place, petit marché*. picciola piazza, vna piazzetta.

pládano, o platano. *plane, arbre*, platano, albero.

plaga. *playe, douleur, choſe grieſve*, plaga, ferita, dolore, coſa moletta.

plagueár. *monſtrer ſes playes, ſe plaindre*, moſtrare le ſue piaghe, & lagnarſi.

pláya de már, *la plage de la mer, c'eſt auſſi vne grande eſtendue d'vn bras de mer qui n'a point de port*. vna ſpiaggia di mare che non ha porto.

pla-

Plameár, o pleamar, *haulte mare*, il mare alto, gonfio.

Plána de Albañir, *vne truelle à maſſon*, la cazzuolla del muratore.

Plana de carpintéro, *vne doloire, vne plane, & quelquesfois ſe prend pour le rabot*, la piana del legnaiolo.

Plána, *vne page d'vn fueillet de liure*, vna facciata d'vno foglio di libro.

Plancha, *planche, lame, platine de fer ou d'autre metal, table*, vna gran piaſtra di ferro, o d'altro metallo.

Planchón, *grande planche ou lame*, vna gran piaſtra.

Planéta, *planette*, pianetta.

Planár, *plaindre, gemir, lamenter*, lagnare, gemire, lamentare, dolere.

Planído, *plaint, lamenté*, lagnato, lamentato, gemito.

plánta, *plante*, pianta d'albero, o d'herba.

plánta y cimiénto, *le plan & fondement*, il baſſo, o il fondamento.

Plánta del pié, *la plante du pied, quelques vns diſent la ſemelle du pied*, la pianta del piede, la ſuola.

plantár, *planter*, piantare.

plantár cépas o vides, *peupler vne vigne*, riempire vna vigna di noue piante.

plantádo, *planté*, piantato.

plantadór, *planteur, qui plante*, colui che pianta, il piantatore.

plantadúra, *plantement*, piantamento.

planteár, *plaindre pleurer*, piangere, gemire, lagrimare.

plantílla, *vne petite plante, plantelette*, vna pianticella, picciol pianta.

plánto, *plainte, lamentation, pleur*, pianto, lamento, dolore.

pláſma, *vn emplaſtre*, vn impiaſtro.

hója pláſma, *herba d'herbe*, nome d'vna herba.

plaſmadór, *vn qui guerit auec emplaſtres, faſteur, createur*, vno che guariſce con impiaſtri.

plaſta, pásta, *paſte*, paſta.

plátra, *argent, qui s'entend du metal ſeulement ſans comprendre aucune façõ*, argento, ſenza la fattura.

plátra cendráda, *argent pur & affiné par la cendre*, argento affinato, & purificato.

plátra mercáda, *bon argent, qui a ſon tiltre qu'il doit auoir*, argento buono di cupella.

plataférma, *plateforme*, vna piataforma.

plátano, *Plane arbre*, il platano, arbore.

platázo, *Voyez cy apres* Platillo, vedi dopo platíllo.

plateár, argenteár, *argenter*, inargentare.

plateádo, argenteádo, *argenté*, inargentato.

corriéntes plateádas, *ruiſſeaux & rivieres claires comme argent*, riui, o fiumi chiari come argento.

platéro, *Orfebvre*, orefice.

platél, pláto pequéño o platílla, *vn petit plat ou eſcuelle*, vn piateletto, o vna ſcodella.

Platería, *la rue des orfebvres*, la ruota dell' orefice.

Platicár, *diſcourir, deuiſer, parler, pratiquer*, diuiſare, parlare, ragionare.

Plático, *pratic, duit*, pratico, eſperto, vſo.

plática, *diſcours deuis, colloque, pratique*, diſcorſo, ragionamento, trattato.

Pláto, *vn plat, eſcuelle*, vn piatto, o eſcodella.

Tenér plato fránco, *auoir bouche à court*, hauere la tauola franca.

Hazér o ſeruír plátos, *trancher & ſeruir viande à table*, tagliare, & trinciare viuande, & ſeruire a tauola.

Platíllo, *vn petit plat, vne aſſiette, vn trenchoir*, piatello.

Platázo, *vn gran plat*, vn gran piatto.

Platón, idem.

Pláto pára aguamanos, *vn baſſin à lauer les mains, qui ſe dit autrement*, Fuénte, vn baccino da lauare le mani.

Pláya, *voyez-le cy deſſus apres* Plagueár, vedilo adietro appo Plaguear.

Plazér o agradra, *plaire, eſtre agreable, agreer*, piacere, eſſere grato, & caro.

A plazér, *à l'aiſe, à la commodité & bon plaiſir*, all'agio, à piacere, al buon volere.

Plazér o deléyte, *plaiſir, delectation, volupté*, piacimento, contentezza, diletto.

que me plaze, *i'en ſuis content*, io ſon contento, & ſodisfatto.

Dár el plazeme, *ſe reſiouyr du bien d'autruy, congratuler*, allegrarſi dell' altrui bene, & feſteggiarne.

Aſſí le, lúgo, *il luy plaiſt ainſi*, coſi gli piace.

plazenteramẽte, *ioyeuſement, plaiſamment*, gioioſamente, lietamente, gaiamente.

Plazentéro, plazentéra, *plaiſant, plaiſante, ioyeux, delectable*, piacente, gioioſo, dilettevole.

plazenterías, *plaiſanteries, ioyeuſes recreations, ioyeuſetez*, piacimenti, allegrezze, contentezze.

plázo, *terme, aſſignation, delay, deliberation*, termine, prolunga, ritardamento, indugio.

pléamár, *haute mare*, alto mare.

plebéyo, *populaire, vulgaire, de peu d'eſtime*, huomo plebeo, vtile, del vulgo, o del popolaccio.

plegár, *ployer ou plier, flechir, pancher, courber*, plegare, accogliere inſieme, o ſtorcere.

plegáble, *ployable, flexible*, piegheuole, che ſi piega agieuolmente, & ſtorce.

plegádo, *ployé ou plié, panché, courbé*, piegato, ſtorto, inarcato.

plegadúra, *pliure, pliement, pliage*, piegatura, o piegamento, o ftorgitura.

cóſa plegadéra, *hoſe qui ſe plie ou ploye*, coſa, che ſi piega, & ftorce.

plegaria *priere, requeſte*, priegho, ricchieſta, domanda.

plegárias por los finádos, *prieres que l'on fait pour les treſpaſſez*, orazioni fatte per li morti.

Plégue à Diós, *plaiſe à Dieu, Dieu vueille*, piaccia a Dio, Dio lo voglia.

pleurésis *pleuriſie*, pleureſia, infermità.

pleyteár *plaider, chicaner*, piatire, litigare.

pleyteádo, *plaidé*, piatito, litigato.

pleyteadór, picapleytos, *plaideur, qui plaide, chicaneur*, piatitore, litigante.

pleyteánte *plaidant, qui plaide*, piatente, colui che piatiſſe.

Pleytesía, *accord, paction, convention*, accordo, patto, conuentione.

pleytíl *plinthe*, la prima pezza del piede di ftallo.

pleytína, *le deuant de l'eſtomach*, il petto, la parte dinanzi dello ftomaco.

pleytíſta, *plaideur, chicaneur, qui cherche p'aids, & procés, praticien*, piatitore, colui che cerca liti, & piatimenti, per ſollicitargli.

pléyto *procés, plaids*, piatimento, lite, controuerſia.

pleytomenáge o pleytesía, *la foy promiſe & publique, hommage promiſſe reciproque entre ſeigneur & veſſal*, la fede data di ſoggettione da vaſſallo al ſuo ſignore.

pliégo, *repli, ſoit d'habit ou d'autre choſe, paquet de lettres*, vn plico di lettere, o d'altro che che ſi ſia.

pliégo de papél, *vne feuille de papier*, vn foglio di carta.

plique, *ply, pacquet de lettres*, mazzo di lettere.

plomáda, *vne plombee, vne boule de plomb à plomber quelque choſe, niueau*, vna pezza, o balla di piombo da impiombare qualche coſa.

plomádo, *plombé*, piombato.

plomízo, *qui tient du naturel du plomb*, che tiene del naturale del piombo.

plomóſo *plombeux*, piomboſo.

plomár *plomber*, impiombare.

plómo metál, *du plomb*, del piombo.

plomo de aluañír, o plomáda, *le plomb du maſſon, le charpentier en vſe auſſi pour dreſſer ſon marrain*, il piombino del muratore, o del legnaiuolo,

plomero, *plombier*, colui che lauora di piombo.

plúma *plume*, piuma o penna.

Plumáge, *plumage, couleur de la plume*, *cheure ſire d'armoires*, coſa del colore della piuma

Plumagería, *boutique de plumaſſier*, bottega da piume.

plumagéro, *plumaſſier*, il maeſtro della bottega delle piume.

cortár plúmas, *tailler des plumes pour eſcrire*, temprare penne per ſcriuere

Plumázo, plúma bláda, *du duuet*, piumino.

Plumero, *voyez* plumagéro, vedi Plumagéro.

Pluméra coſa. *choſe faite de plume*, coſa fatta di piuma.

plumilla, plumíta, *plumette, petite plume*, piumetta, picciola piuma.

plumóſo, *plumeux, emplumé, plein de plumes*, piumoſo, impiumato, pieno di piume.

P O

Poblácho, *voyez* Poblázo. vedi Poblázo.

población, *peuplade, colonie, lieu peuplé*, popolatione, colonia, luogo popolato.

pobládo, *peuplé, bourg, bourgade, ville, cité, lieu, où il y a des habitans & du peuple*, popolato, borgo, caſtello, città, luogo habitato, & popolato.

poblador, *qui peuple, habitant, demeurant*, che popola, habita & dimora.

poblár, *peupler*, popolare.

poblazon *peuplement*, popolamento.

poblázo, *populaſſe, menu peuple, la multitude*, il popolazzo, la vil plebe.

póbre, *pauure ou pauure, neceſſiteux, ſouffreteux, miſerable*, pouero, mendico, miſero, neceſſitoſo.

pobreménte, *pauurement, miſerablement*, poueramente, miſerabilmente.

pobrécte, *pauuret*, poueretto, miſerabile.

pobretón idem.

pobrezíllo, pobrezílla, *pauuret, pauurette*, poueretto, poueretta.

pobrezíco, pobrezíta, idem.

pocas vezes, *peu de fois, rarement, peu ſouuent*, poche volte, di rado, o di raro.

pocilga, *voyez* çahúrda, vedi çahúrda.

poco, *peu, pas beaucoup gueres*, poco, non molto, ſcarſo,

poco más o ménos *peu plus ou peu moins, environ*, poco piu, o poco meno, o poco manco.

poco á poco, *peu à peu, petit à petit*, a poco a poco.

poco áy, *n'agueres, il n'y a pas long temps*, non è molto,

molto, poco fà, non è gran tempo.

Podar, *tailler les arbres & les vignes.* tagliare gli arbori, & le vigne.

Podadera, *vne serpe à tailler & esmonder les arbres.* vna falcinella da rimondare alberi.

Podador, *celuy qui taille & esmonde les arbres, esmondeur, tailleur de vignes, rongneur.* rimondatore d'alberi, & di vigne.

Poda, o podazon, tiempo da podar. *la saison de tailler & esmonder les arbres & les vignes, esmondements d'arbres, taillemens de vignes.* il tempo da potare le vigne, & la stagione da rimondare gli alberi.

Podenco, podencá, *Chien ou chienne metis,* cane, o cagna di due nature.

Poder, *pouuoir,* potere, possa, possanza, forza.

Poder, *pouuoir, force, puissance.* potere, valore, potentia, ardimento.

Poderio, idem.

poderoso, *puissant, fort, qui a de l'authorité.* possente, forte, poderoso, che ha autorità.

poderosamente, *puissamment, auec puissance & force.* potentemente, gagliardamente, ferocemente.

Podre, *la bouë d'vne playe, le pus, apostieme.* la marcia o puzzo d'vna piaga, o postema.

Hazer podre, *suppurer, rendre de la bouë.* menare marcia.

Podrecer, *pourrir,* marcire, corrompere, infracidire.

Podrecerse, *se pourrir, putrefier, se gaster & corrompre.* marcirsi, putrefarsi, guastarsi.

Podrir, idem.

Podreciente, *pourrissant,* marcente, corrumpente.

Podrecimiento o podrimiento, *pourriture, putrefaction, pourrissement, corruption.* marcitura, fracidume.

Podricion, idem.

Podridor, *pourrisseur, qui pourrit,* putrefattore.

Podrido o podrescido, *pourry, putrefié, gasté, & corrompu.* marcito, corrotto, guasto.

Poema, *Poeme, œuure faite en vers.* vn poema, compositione fatta in versi.

Poesía, *Poesie, art d'escrire en vers.* poesia.

Poéta, *Poete, qui compose en vers,* poeta.

Poetico, o poética, *Poetique, chose de Poete.* poetico.

Poyo, *vn siege de pierre, vn perron ou accoudoir.* vn seggio di pietra da appoggiare i gombiti, o vn epitafio di pietra fatta per vn morto.

Poyal, *couuerture d'vn siege ou perron.* coperta d'vn seggio, o pietra memoriale.

Polaynas, *guestres ou triquehuses, gamaches.* le sopra calze, che si portano il verno.

polea, *vne poulie,* vna girella.

poleada, *de la bouillie, tourteau de bouillie.* del lesso, o tortelli lessiti.

poleadilla, *de la bouillie claire comme celle qu'on baille aux petits enfans.* pappa.

poleatas, *voyez* poléa, vedi polea.

polejo, *du Poulior, herbe,* pulegio, herba.

poléo, polítrico o polítrique, *du politicum, espece de capillaire.* spetie di pulegio.

polça, *cedule ou promesse par escrit, ce mot est plustost Italien qu' Espagnol.* cedula o promessa in scrittura.

policía, *polissement, polissure, netteté, ciuilité, police & gouuernement de ville.* politia, politezza, costume buono di gouerno di città.

polidamente, *poliement, ioliement, proprement & nettement, ciuilement.* politamente, ciuilmente, propriamente honestamente.

polidero, *polissoir, c'est aussi vn chiffon dequoy on se sert à deuider du fil.* vn politore.

polideza, *pollissure, netteté, ioliueté.* politezza, nettezza.

polidillo, *ioliet, gentil, nettelet, propet, mignon.* leggiadretto, gentiletto, garbatello, vaghetto.

polido, *poli, net, gentil, ioli, propre, mignon, poupin, galand, braue.* polito, netto, gentile, leggiadro.

polidor, *polissoir & polisseur.* politore, nettatore.

polir, *polir, brunir,* polire, nettare, imbrunire.

poliganota, *la Renouée,* corregiola, o sanguinaria, herba, che stagna il sangue.

polilla, *Tigne, ver qui ronge le drap.* tignuola, o tarma, verme, che rode la drapperia, ciò è, i panni lani.

polipodio, *Polipode, herbe.* polipodio, herba.

politrico, o politrique, *voyez* peleo, vedi peleo.

polos, *les Poles du monde.* i poli del mondo.

poltronizar, *poltroniser,* poltroneggiare, infingardire.

poluo, *poudre petite poussiere.* poluere, minuta poluere.

poluillos, *poudres de senteurs comme la poudre de Cipre.* poluere odorata, come quella di Cipro.

poluito o poluillo, *petite poudre, menue poul-*

drée, pouldrette. poluere ben minuta, poluericcio.

poluora, *pouldre d'arquebuſe ou à canon.* poluere d'archibuſo.

poluora de dúqs, *pouldre de duc faite auec ſucre, canelle & groſſle.* poluere del duca, fatta di zucchero, canella, & garofani.

poluoreda o poluareda, *pouſſiere, pouldre qui vole.* la poluere che vola.

poluorar, *pouldrer, ſaulpoudrer.* impoluerare, ſpoluerizzare.

poluoramiento, *pouldroyement,* ſpolureggiamento.

poluorear o poluorizar, *pulueriſer, mettre en pouldre, pouldrer, reduire en pouldre.* mettere in poluere, fare in poluere.

poluoriſacion, *pulueriſation, pouldrement.* impoluerationc, poluerameto.

poluoroſo, *pouldreux, plein de poudre ou de pouſſiere.* poluerоſo, pieno di poluere.

polla, *ieune poule, poulette, gelinotte.* vna polaſtra.

polluela, *petite poulette,* vna polaſtra, o polaſtretta.

pollazon, criazon de póllos, *nourriture ou nourriſſement de poulets, la couuee des poulcins.* paſtura, o mangiare de polli, o de pulcini.

pollera, *cage à mettre poulets.* gabbia da polli.

pollero, *Poulaillier,* il polaro, ſtanza de polli.

pollo, *poulet, c'eſt auſſi le petit de quelque oiſeau que ce ſoit, pouſſin ou poulcin.* gli vccelletti di nido, di che vccello, che che ſi ſia.

polluelo o pollito, *petit poulet, petit poulcin.* vn pulcino.

pollica, *voyez* polluela, vedi polluela.

polluela, *voyez apres* polla, vedi dopo polla.

poma de eſpada, *pommeau d'eſpee.* il pomo della ſpada.

poma de olór, *pomme de ſenteur.* pomo dà odori.

poma de agua, *bouteille qui ſe fait en l'eau, voyez* Almarraxa, ſonagli che ſi fanno nell' acqua, vedi Almarraxa.

pomar, *du cuire de pomme, du pommé.* ſucchio, o ſuggo di pome.

pomez, *voyez* Piédra pomez, vedi piedra pomez.

pomillo de vídro, *pomme de verre, vne phiole de verre.* poma,o ampolla di vetro.

pomo de eſpada, *voyez* poma, vedi poma.

pompa, *pompe, piaffe, magnificence.* pompa, grãdezza, magnificenza.

pompear, *pomper, triompher, piaffer.* pompeggiare, triomfare.

pompoſo, *pompeux, magnifique, triomphant.* pompoſo, brauo, magnifico, leggiadro.

poncil, *Poncire, c'eſt vn fruict reſſemblant au citron, mais beaucoup plus gros.* vn frutto ſimile al limone, ma piu groſſo.

ponçoña, *poiſon, venin,* toſco, veneno, o veleno.

ponçoñar, *empoiſonner, enuenimer.* attoſſicare, auelenare.

ponçoñoſo, *venimeux,* venenoſo, toſſicoſo.

ponçoñador, *qui enuenime & empoiſonne.* toſſicatore, auelenatore, colui che auelena.

ponderacion, *poids, exaggeration,* peſamento, ponderatione.

ponderal, *qui eſt de poids & appartenant à iceluy.* che è di peſo, & che gli appartiene.

ponderar, *peſer, ponderer, examiner vne choſe, conſiderer.* peſare, eſſaminare, premeditare vna coſa.

ponderado, *conſideré, ponderé, peſé.* peſato, conſiderato, premeditato.

quánto pónen de aquí a tál lugár? *combien conte-on d'icy à tel lieu?* quanto contano di qui al tal luogo?

poner, *mettre, poſer, aſſeoir.* mettere, porre, accommodare.

poner en cobro, *mettre à droit & ſeurer quelque choſe, mettre en ſeureté.* riponere qualche coſa ſicuramente.

poner hueuos, *pondre des œufs.* fare de la voua.

gallína ponedóra, *poule qui pond ſouuent.* vna gallina che ſouente fa delle voua.

poner miedo, *faire peur,* far paura.

ponerſe el Sol, *ſe coucher le Soleil,* tramontare il Sole.

poner en condicion, *mettre en hazard,* arriſchiare.

poner precio en almoneda, *priſer, mettre en chere quand on vend quelque choſe à l'encant.* incarire vna coſa che ſi vende all' incanto.

ponerſe de oſtentacíon, *ſe mettre ſur le beau bout, ſe faire braue.* metterſi in ordine, & puliſi.

poner campo, *camper, aſſeoir le camp.* accampare, porre il campo.

Gallína ponedera, *vne poulle qui pond.* vna gallina che fa il voua.

poniente, *Occident, le Ponent en la mer de Leuant, & en l'Ocean s'appelle* oéſte, occidente, ponente, occaſo, Oeſt in l'Occeano.

pontezuela o pontezuelo, *vn petit pont, ponceau.* vno ponticello, vno picciolo ponte.

pontificado, *Pontificat, dignité du Pontife.* il pontificato.

pontifical, *pontifical, appartenant au Pontife, il ſe trouue auſſi pour tous l'ornement d'vne chapelle, & ce qui ſert à celebrer le ſeruice diuin.* pontificale, che appartiene al pontefice.

pontifical mente, *Pontificalement, ou Pontificat.* pontificalmente.

pontifice *Pontife,* il pontefice.

ponton, *vn bac à paſſer la riuiere.* vn ponte da paſ

da passare l'acqua, o il fiume.
pópa de náue o nauío, *la poupe d'vn nauire ou autre vaisseau de mer*, la poppa d'vna naue.
Popár, *garder auec soing, choyer*, gardare con diligentia.
Popádo, *soigneusement gardé, choyé*, guardato con gran studio & cura.
populár, *populaire, vulgaire*, populare, del vulgo, plebeo.
populénto, *voyez* populóso, vedi populóso.
populóso, *fort peuplé, populeux, plein de peuple*, molto popolato, gran popolo.
populosidád, *populosité, multitude de peuple*, popolatione, multitudine di popolo.
poquedád, *petit nombre, petite quantité, paucité*, picciolo numero, poca quantità.
poquedád de animo, *pusillanimité, petitesse de cœur, lascheté, vilteé, poltronnerie*, vigliaccheria, pusilanimità, poltroneria, viltà.
poquíllo o poquíto, *vn bien peu, vn petiot, vn petit petit*, vn pochetto, vn pocuccio.
poquitíssimo, *tres-peu, fort peu*, vn pochissimo, vno pen poco.
pór, *pour & par*, per.
De por sí, *à part*, a parte, in disparte, in particolare, separatamente.
Está cáda vno de por sí, *chacun est à part*, ciascuno è à parte.
por auentúra o por ventúra, *par auanture, peut estre, de fortune*, per sorte, caso auenendo, d'auentura, accidentalmente.
por ay o por allí, *par là*, per là, per cola, per delà.
por acá y por allá, *deçà & delà*, di qua, dil à, quinci & quindi.
por arríba, por címa o por encíma, *par dessus*, per sopra, in cima, o in alto.
porcáda, *porcherie, estable à pourceaux*, porcile, stalla de porci.
porcellána, *vaisselle de terre, coloree à mettre des fruicts nommee Pourcelaine*, porcellana, vaso di terra dipinto.
porcel éta, *sorte de poisson de mer*, porcelletta, è il picciolo storione pesce del mare.
porcima, *voyez* Por arriba, vedi por arriba.
porcino, *de Porc, de Pourceau*, di porco.
porcino, Chichón, *contusion, bosse, tumeur, enfleure*, contusione, gonfiatura.
porcion, *portion, part*, portione, parte, ratta.
porcionár, *diuiser, departir, faire les parts & portions, portionner*, diuidere, partire, parteggiare.
porcionéro, *partisseur, qui fait les parts, aussi celuy qui a part & portion à quelque chose, participant, parsonnier, comparsonnier*, partitore, colui che fa le parti & ancora colui che ne partecipa.
por demas, *pour neant, en vain, superflu*, per niente, in vano, in darno, inutilmente.
por dicha, *par aduenture*, per sorte, per ventura, a caso.
pordioseár, *demander l'aumosne, gueuser, caymander, chercher son pain, mendier sa vie pour l'amour de Dieu*, limosinare, furfantare, mendicare.
pordioseria, *gueuserie, caymanderie*, furfantaria, mendicità.
pordioséro, *gueux, belistre, caymand*, furfante furbo, mendico.
por el contrario, *au contraire*, al contrario, all' oppósito, al roueścio.
Por énde, *partant, parquoy, pource, pourtant*, perche, perciochè, per tanto.
por ésso, *partant, pour cela, parce*, per tanto, non dimeno, però, per ciò.
por ésto, *pour ceey, ou pour ce*, per questo, o per cio.
por lo quál, *parquoy*, perche, per cio che, per laqual cosa.
por qué, *car, pourquoy, parce que, d'autant que, afin que, afin*, per che, per tanto che.
porfiár, *debattre, contester, insister, persister, opiniastrer, perseuerer, disputer*, contendere, disputare, contrastare, oppugnare.
porfía, *debat, dispute, opiniastreté, perseuerance, contestation, noise*, contesa, disputa, contrasto.
a porfía, *à l'enuy, à qui mieux mieux*, a gara l'vno dell'altro.
porfiádo, *opiniastre, perseuerant, constant, qui conteste & debat*, opinioso, ostinato, di sua testa, che contende, & disputa.
porfiadaménte, *opiniastrement, constamment, perseueramment*, opinionsamẽte, fermamente, ostinatamente.
porfióso, *querelleux, noiseur, disputeur, qui a vn esprit de contradiction*, contentioso, disputante, contradicente, contrastante.
porfido, *Porphyre, pierre ressemblans au Iaspe*, porfido, pietra simile al giaspo.
porhijar, Ahijar, *adopter*, addottare.
Poridád, *secret*, secreto, occultezza.
porqué, *voyez cy dessus deuant* Porfiár, vedi adietro inanzi Porfiar.
porquería, *saleté, ordure*, sporchezze, lordezza, brutezza.
Sin porqué, *sans cause, sans raison & subiect*, senza causa, o ragione, o soggetto.
porquerízo o porquéro, *porcher*, porcaio.
porquerón, *vne sorte de sergent*, vna sorte di birro.
porquezuélo, *vn Pourcelet, vn Cochon, petit pourceau*, vn porcelletto, o porchetto.
porra, *vne massue*, vna mazza.
porra, *la teste du membre viril*, la testa del

membro virile.

Porraço, porrazo, *voyez* porráda, vedi porráda.

Porráda, *coup de maſſue, & par metaphore, ſottiſe, lourderie, impertinence*, colpo di mazza, per tranſlatione, pazzia, mattezza, impertinentia.

Porrádas dezír, *dire des ſottiſes, donner des atteintes de paroles lourdes & ſottes*, dire pazzie, pungere con parole ſporche & lorde.

porrázo, *voyez* porráda, vedi porráda.

potrilla, *petite maſſue*, vna mazzetta.

porrétas, *fueilles ou queuës de porreaux*, foglie, o code de porri.

porrón, *vaiſſeau de terre*, vaſo di terra.

pórta cártas. *vne boite, eſcrin ou coffret à porter des lettres*, vna valigia, o forciere da portare lettere.

portacuéntos, *porteur de contes*, portatore de conti.

portáda, *le grand portail, l'entree, la porterie, grande porte d'vne Egliſe ou maiſon*, vna gran porta di tempio, o di palazzo.

portádgo, *le tribut qui ſe paye aux portes, & auſſi és deſtroits des montagnes, ports ſecs & ports de mer*, il dazio, che ſi paga alle porte delle città, & a i paſſi ſtretti delle montagne, & a i porti di mare.

portadguéro, *peager, preneur de tribut, garde des ports & portes*, daziero, che guarda le porte, & riceue il dazio de i porti, & delle porte.

portadór, *porteur*, portatore.

portál, *portail*, porta grande.

portaláda. *voyez* portada, vedi portáda.

Portaló, *la porte ou entree qui eſt au coſté gauche du nauire, par où l'on charge & deſcharge les marchandiſes.* la porta che è alla ſiniſtra parte della naue per cui ſi caricano le merci.

portamenteó, *vne ſorte de valiſe appellee portemanteau*, vna ſorte di valigia che ſi chiama portamantello.

portambién, *eſgallement, iuſtement*, vgualmente, parimente, ſimilmente.

portanário, *l'orifice de l'eſtomach*, la bocca dello ſtomaco.

portañólas, *canonnieres d'vn nauire.* le canoniere di vna naue.

portánte, *charroy, apport*, multitudine, folta di gente, o concorſo.

portánte, *l'amble d'vn cheual*, il portante d'vna chinea.

Andár de portante, *ambler, aller l'amble*, andare di portante.

portár, *porter, charroyer*, portare, carreggiare.

portátil, *qui ſe peut porter & charroyer, portatif*, coſa ageuole a portare & a carreggiare.

portázgo, *voyez* portádgo, vedi portádgo.

portazguéro, *voyez* portadguéro, vedi portadguéro.

porte, *le port, & le pris du port*, il pretio, o il pagamento del porto.

portéra, *portiere*, vna portinara, o guardiana di porta.

Portéro, *portier, gardeur de porte, il ſe prend auſſi pour ſergent ou huiſſier*, portinaro, che guarda la porta, o vn maziero.

portezuéla, *petite porte, poterne.* vna picciola porta, portetta.

pórtica, *portique, porche, entree de maiſon*, portico, o loggia, o entrata di caſa.

portillo de múro, *vne breche, ouuerture, vn creneau*, vna rottura, apertura.

Abrír portíllo, *faire breche.* fare rottura.

poſáda, *logis, hoſtellerie, retraite, demeure, habitation, repaire.* loggiamento, hoſteria, albergo.

poſadéro, *vn banc ou ſiege à repoſer*, vn banco, o vna ſedia da ripoſare.

poſadéras. *les feſſes*, chiappe.

poſár, *loger, aſſeoir, repoſer, ſiiourner, repairer*, loggiare, albergare, ripoſare.

poſición, *poſition, poſement*, poſamento, poſitione.

poſpélo, *contrepoil, poil à rebours*, contrapelo.

A poſpélo, *à contrepoil*, a contrapelo.

poſponér, *mettre apres ou arriere, poſtpoſer*, mettere dopo, o adietro, poſporre.

poſpuéſto, *poſtpoſé, mis apres ou arriere*, meſſo dopo, poſpoſto.

poſſeér, *poſſeder, iouyr*, poſſedere, godere, dominare.

poſſeedór, *poſſeſſeur, iouyſſant*, poſſeſſore, ſignore, poſſeditore.

poſſeydo. *poſſedé*, poſſeduto, retto, goduto.

poſſeſſión, *poſſeſſion, iouyſſance*, poſſeſſione, godimento, dominio.

poſſeſſión, *ſe trouue pour opinion*, ſi congettura per opinione.

Tenér en poſſeſſión, *auoir en opinion, reputer*, hauere in opinione, congetturare.

poſſible, *poſſible, qui peut eſtre*, poſſible, che può eſſere.

poſſibleménte, *poſſiblement*, poſſibilmente.

poſſibilidad *poſſibilité*, poſſibilità.

póſta, *poſte*, la poſta.

Hécho á póſta, *fait à poſte, i. expres*, fatto a poſta, a bello ſtudio, expreſſamente.

póſta, *piece, morceau, lopin*, vn pezzo, vn boccone, vna particella.

poſt dáta, *poſt date, apres la date*, data da poi, dopo la data.

póſte, *poſteau, pilier*, il battente della porta, oue è attaccata, ouero il pilaſtro, che la ſoſtiene.

poſté-

posteme, *apostume, bosse, voyez* Apostéma, vedi apostéma.
posteridad, *posterité*, posterità, descendentia.
posterioridád, *posteriorité* posteriorità.
posteriores, *le derriere, les postures.* il deretano, i posteri, i successori.
posteriormente, *posteriourement, apres, puis apres.* posteriormente, dopo.
pósthumo, *posthume, qui est nay apres la mort de son pere.* postume, il nato appo la morte del padre.
postigo, *posterne, petite porte de derriere, le guichet d'vne grande porte.* la picciola porta di dietro della casa, o lo sportello d'vna gran porta.
postiguillo, *vn petit guichet, petit huis de derriere.* vn vscietto in fa il di dietro.
postila, *glose, apostile.* glosa, postilla, breue scrittura.
postiladór, *gloseur*, glosatore, postillatore, breue scrittore.
postilar, *gloser, apostiller.* glosare, postillare, esporre in breuità.
postilla de sárna, *pustule de galle.* bolla, o crosta di rogna.
postillóso, *plein de pustules.* pieno di bolle, o croste.
postillón, *postillon, valet de poste.* postiglione, seruitore della posta.
postizo, *qui s'applique, postice, supposé.* posticcio, o posticcio, che si applica.
Niño postizo, *vn enfant supposé.* vn fanciullo soppostо.
postración, prostracion, *renuersement, prostration.* rinuersamento, sgombiamento, confondimento.
postrádo, prostradór, *voyez* prostrádo, vedi prostrado
postrár, *voyez* prostrar, vedi prostrar.
póstre, *le dessert, l'issue de table.* la frutta.
á la póstre *finalment, à la fin.* finalmente, alla fine, all' vltimo.
postreramênte, *dernierement, en dernier lieu.* vltimamente, finalmente.
postrero o postrimero, *le dernier*, l'vltimo, il deretano il sezzaio.
postrimería, *la fin derniere, le bout, il se prend souuent pour la mort, l'extremité.* l'vltimo fine, il compimento, si piglia ancora per la fine della vita.
postulár, *requerir, requerir, rechercher.* domandare, richiedere, ricercare.
postulación, *postulation, demande, requeste.* domanda richiesta, prego.
postuládo, *postulé, recherché.* domandato, richiesto, pregato.
postura, *posture, assiette, accord & paction.* accomodamento, accordo, componimento.
potáge, *potage, soupe*, minestra, suppa.
potagéro, *soupier, potager, mangeur de potage.* minestriero, vn mangiatore di minestra.
potencia, *puissance, pouuoir, authorité, seigneurie.* potenza, possanza, potere, autorità, dominio, signoria.
poténte, *puissant*, potente, valente, gagliardo, possente.
potentemente, *puissamment*, potentemente, valentemente, fortemente.
potestád, *voyez* potencia, vedi potencia.
potísta, *grand beuueur*, vn gran beuitore.
poto, *breuuage medicinal.* beueraggio medicinale.
pótra, *hergne, greueure ou rompure, descente de boyau.* vna hernia, infermità, o apertura, & discesa delle budella nelle borse.
potróso, *greué, rompu, hargneux ou hergneux, qui a vne hergne.* colui, che è aperto, o che ha vna hernia.
potránca, *vne poutre, vne ieune iument de trois ans.* vna puldera di tre anni.
pótro, *Poulain, ieune cheual.* vn puledro, caualo giouine.
potrico, *Poulain nouueau né ou qui a moins d'vn an.* puledrino di men d'vn anno.
potrillo o pótro, *vne espece de gehenne appellee chiuallet, voyez* Caualléte, vna sorte di tormento, detto, caualletto, vedi Caualléte.
potróso, *voyez apres* pótra, vedi dopo potra.
póuo *vn Peuplier, arbre.* vn fioppo, arbore.
póyo, *ce qui se paye pour la cuisson du pain, sçauoir de dix pains vn.* il pagamento della cocciura del pane, cio è di dieci pani l'vno.
pózo, *vn puy.* vn pozzo, o cisterna.
pozéro, *vn faiseur de puys*, il maestro, che fa i pozzi.

P R

Pradéra o praderia, *prairie, vn grand pré, vne pree.* prateria.
prádo, *vn pré*, vn prato.
pradrexillo, o pradrillo, *vn petit pré, vn preau*, vn pratecello.
prasio, *preme d'emeraulde*, sorte di smeralda vn poco oscuro.
pratica, *prasique, experience*, pratica, esperientia.
praticar, *pratiquer, esprouuer*, praticare, sperimentare.
pratico, *prasic, praticien, experimenté.* pratico, vn praticante, sperimentato.
prauedád, *mauuaistié, peruersité, corruption*, mal-

uagità, peruerſità, corruttione.

Prauo, *mauuais, pervers*, maluagio, cattiuo, triſto, ſcelerato.

Prealegado, *prealleguè, ſuſmentionné*. nominato, mentionato, ſudetto.

Preambulo, *preambule, prologue, auāt-propos*. preambolo, prologo, il parlare in prima.

Prebenda, *prebende, chanoinerie*. prouigione, prebenda, canonicato.

Preceder, *preceder, aller deuant, exceller*. precedere o andare auanti.

Precedencia, *precedence, excellence*. precedentia honorantia.

Precedente, *precedent, qui eſt deuant*. precedente, colui che precede.

Precedido, *precedé, deuancé*. preceduto, paſſato auanti.

Precellen, *precceller, exceller, eſtre plus excellent*. auanzare gli altri in virtù.

Precencion, *preception, inſtruction, enſeignement*. inſtruttione, ammaeſtramento

Precepto, *precepte, commandement, enſeignement*, precetto, comandamento, ammaeſtramento.

Preceptor, *Precepteur, maiſtre qui enſeigne la doctrine*. precettore, maeſtro, dottore.

Preceſſor, *preceſſeur, ou predeceſſeur, qui precede, deuancier*. precedituore, colui che precede.

Precepto, *voyez* precepto, vedi precepto.

Preciado, *priſé, eſtimé, precieux, exquis*. pregiato, ſtimato, honorato, lodato.

Preciar, *priſer, eſtimer, magnifier*. pregiare, ſtimare, celebrare.

Preciarſe, *ſe priſer, faire eſtat*. pregiarſi, ſtimarſi.

Preciador, *priſeur, eſtimeur, apprecieur*. pregiatore ſtimatore, honoratore.

Precio *prix, eſtime, valeur*. pretio, ſtimo, valore coſto.

Precioſo, *precieux, qui eſt de grande valeur*. pretioſo che è di gran valore.

Precioſamente, *precieuſement*, pretioſamente

Precipicio, *precipice*, precipitio, ruina.

Precipitacion, *precipitation*, precipitatione, ruinamento.

Precipitar, *precipiter, ruer ius*, precipitare, ruinare, cadere d'alto.

Precipitado, *precipité, renuerſé du hault en bas*. precipitato, ruinato, caduto d'alto.

Precipitoſo, *ruineux, qui ſe precipite, haſtif, propt*. precipitoſo, ruinoſo, pericoloſo, colui che ſi precipita.

Precipuamente, *principalement, ſingulierement, deuant toute choſe*. principalmente, ſingolarmente, auanti ogni altra coſa.

Precipuo, *principal, ſouuerain, ſingulier*. principale, ſouuano, ſupremo, maggiore, ſingolare.

Preciſamente, *preciſement, inſtement*, preciſamente, giuſtamente.

Preciſion, *precision, iuſteſſe, certitude*. preciſione, conuenientia, certezza.

Preciſo, *precis, determiné, iuſte*. preciſo, determinato, ordinato.

Predeceſſor, *predeceſſeur, deuancier*. predeceſſore, precedente, che va auanti.

Predeſtinacion, *predeſtination*, predeſtinatione.

Predeſtinar, *predeſtiner*, predeſtinare.

Predeſtinado, *predeſtiné*, predeſtinato.

Predicar, *preſcher, ſermonner, faire vn ſermon, publier, diuulguer*. predicare, ſermonare, publicare vna dottrina.

Predicacion, *predication, ſermon*. predicatione, ſermone, predica.

Predicador, *preſcheur, ſermõneur, predicateur*. predicatore, predicante, ſermoniſta.

Predicatorio, *la chaire du predicateur*, il pergamo del predicatore.

predicion, *prediction*, predittione, pronoſticatione.

predizir *predire*, indouinare, pronoſticare.

predominar, *predominer, maiſtriſer*, dominare, ſignoreggiare, gouernare.

predominacion *predomination, maiſtriſe*, dominio, gouerno, amminiſtratione.

predominio, *predomination, maiſtriſe & ſeigneuris par deſſus le reſte*. imperio, ſignoria ſugli altri.

preeminencia *preeminence prerogatiue, excellence*. principato, prerogatiua, excellentia.

preeminente, *preeminent, qui excelle par deſſus les autres*. preeminente, che ha primato ſopra gli altri.

prefacio o prefacion, *preface, prologue, auant-propos*. prefatio, prologo, coſa detta auanti.

preferir, *preferer, mettre deuant*. porre auanti a gli altri.

preferido, *preferé, mis deuant*. preferito, poſto auanti.

prefixo *prefix, determiné, arreſté* prefiſſo, terminato, ordinato.

pregarias, plegarias, *prieres, & ſupplications*, preghi, o oratione.

pregon, *ban, cry public, crie, publication*. bando, grida publica, publicatione.

pregonar, *crier à ſon de trompe, publier divulguer*. gridare a ſuono di tromba, diuulgare.

pregonado, *crié à ſon de trompe, publié, divulgué*. gridato a ſuono di tromba, publicato.

pregonero *crieur public, hault*. gridatore, banditore, tromberta.

preguntar, *demander, enquerir, interroger*. domandare, hiedere interogare.

pregunta, *interrogation, demande, enqueſte*. queſtion, interrogatione, domanda, richieſta, inquiſitione.

pregun-

Preguntado, *demandé, interrogué, enquis.* domandato inquisito, richiesto, interogato.

Preguntador, preguntante *enqueſteur, demandeur, qui interrogue.* domandatore, interogatore, inquisitore, richieditore.

Prelado, *Prelat,* prelato.

Prelacia o prelatura, *prelature, dignité ou office de Prelat.* prelatura, officio di prelato.

Prematica, *Edit, Ordonnance,* editto, ordine, ſtatuto, decreto.

Premeditacion, *premeditation,* premeditatione.

Premeditar, *premediter, pourpenſer, penſer deuant.* premeditare, penſare prima.

Premia, *force, contrainte, rigueur.* forza, rigore, violentia, conſtretta.

Premiar, *recompenſer, reguerdonner, ſalarier, contraindre, forcer, preſſer,* ricompenſare, guidardonare, rimunerare, ſalariare.

Premiado, *recompenſé, ſalarié.* ricompenſato, guidardonato.

Premiador, *recompenſeur, qui ſalarie & recompenſe.* compenſatore, che compenſa, & guiderdona.

Premio, *ſalaire, recompenſe, gage, loyer.* ricompenſa, guiderdone, ſalario.

Premilla, *premier pardon, ou pardon de la premiere faulte.* perdono primo, o del primo fallo.

Preminencia, *voyez* preeminencia, vedi preeminencia.

Premir, *forcer, contraindre, preſſer.* sforzare, coſtringere, violentare.

Premideras del telar, *les cheſſes du meſtier du tiſſerand.* le caſſe del teſſitore.

Premiſſas, *premices,* le primitie, le prime cose.

Prenda, *gages, arbes ou arres, hypotheque.* pegni arre, caparre.

Prendas, *perfections & belles parties en une perſonne, tant du corps que de l'eſprit, faueurs d'vne maiſtreſſe.* parte honorate, ſi di corpo, come d'ingegno in vn huomo, o fauor di donna.

Prendar, *engager, prendre en gage, c'eſt propremẽt gager ou prendre gage comme fait vn ſergent qui prend du beſtail qui eſt en dommage, & en fait peyer l'amande au maiſtre d'icelle.* pignorare, per far pagare il danno fatto da beſtia, a chi è danneggiato.

Prendado, *engagé, gagé & pris en dommage.* pignorato, leuato il pegno & preſo il danno fatto.

Prender, *prendre, empoigner, ſaiſir, attacher.* pigliare, afferrare, togliere.

Prendido, *pris, ſaiſi, attaché.* preſo, legato, attaccato.

Prendido, *vn crochet ou agraphe qui ſert à fermer vne robbe ou manteau per denant, & ſelon aucuns vn inſtrument dont les femmes ſe ſeruent à friſer leurs cheueux.* vn vncino di mantello per attaccarlo dinanzi, o vn ferro, che le donne ſi ſeruono per arricciarſi i capelli.

Prendimiento, *priſe, capture.* preſa, cattura, afferramento.

Preñada, *vne femme enceinte, groſſe d'enfant, il ſe dit auſſi des beſtes: mais en François nous diſons pleine.* vna donna pregna, & grauida di figliuolo, ſi dice ancora di gli animali, ma i Franceſi dicono piena.

Preñado, *ce mot eſt Metaphorique pour ſignifier vn homme qui eſt gros de faire quelque choſe. i. qui en a la volonté.* queſta voce metaforicamẽte è per ſignificare vn huomo che habbia voglia di fare qualche coſa.

Preñez, *groſſeſſe d'vne femme, & ſelon aucuns, la groſſe.* groſſezza d'vna donna, o la pregnezza.

Prenſa, *vne preſſe, ou preſſoir.* vn torcolo, o vn torchio.

Meter en prénſa, *mettre en preſſe,* mettere nel torcolo.

Prenſar, *preſſer, imprimer.* torchiare, ſtampare.

Prenſado, *preſſé, imprimé, gauffré.* torchiato, ſtampato, premuto.

Prenſador, *celui qui imprime.* lo ſtampatore che ſtampa & imprime.

Preocupar ganár por la máno. *preoccuper, deuancer, preuenir, anticiper.* preuenire, anticipare, anteporre.

Preocupacion, *preoccupation, anticipation.* preuenimento, anticipatione.

Preocupado, *preoccupé, anticipé, deuancé, preuenu.* preuento, anticipato, auanzato, preuenuto.

Preparar, *preparer, appreſter, appareiller.* preparare, apparecchiare.

Preparado, *preparé, appreſté, appareillé.* preparato, apparecchiato.

Preparacion, *preparation, appreſt, appareil.* preparamento, apparecchiamento.

Preparador, *appreſteur, appareilleur, celui qui prepare.* apparecchiatore, colui che prepara.

Preponer, poner delante *preposer, preferer, mettre deuant.* preporre, preferire, porre inanzi vna coſa.

Preposicion, *preposition.* prepoſitione, prepoſimento, prepoſta.

Prepueſto, *preposé, preferé, mis deuant.* prepoſto, preferito, poſto inanzi.

Prepucio, capullo del miembro viril, *le prepuce,* il preputio

Prerogatiua, *prerogatiue, aduantage,* prerogatiua, vantaggio, aumento.

Preſa, *priſe, capture, butin, proye, rapine.* preſura,

cattura, preda, rapina.

Presa, *vne leuee de terre, vne digue, vn baſtardeau, vn arreſt.* vn argine de terra, vn riparo, vna difesa.

Presas, *les ſerres d'vn oyſeau.* l'vngie, & il grifo dell' vccello di preda.

Presagio, *preſage, prediction.* presagio, annuntio, predittione.

Presbytero, *vn Preſtre,* prete.

Preſcito, *condamné, predeſtiné, ordonné.* condannato, predestinato, ordinato, determinato.

Preſcripción, *preſcription,* prescrittione, terminatione, finimento.

Preſcripto, *preſcript,* prescritto, terminato, finito.

Preſcriuir, *preſcrire,* prescriuere, terminare, finire, compire.

Preſéa, *ioyau, bagues, pierrerie.* gioia, pietra preziosa.

Preſéncia, *preſence,* presentia, cospetto, vista.

Preſéla yerua donzella, *peruanche herbe,* centochio herba.

Preſencialménte, *en preſence,* in presentia, al cospetto.

Preſentár, *preſenter, offrir, donner vn don.* presentare offerire, donare, dare.

Preſentacón, *preſentation, offre.* presentatione, offerta, dono.

Preſentádo, *preſenté, offert.* presentato, offerto, donato, dedicato.

Preſentadór, *qui preſente, qui offre.* colui che offrisce, & presenta.

Preſénte, *preſent, qui eſt en preſence.* presente, colui che è in presentia.

Preſénte o dádiua, *preſent, don.* presente, dono.

Al preſénte, *preſentement, tout maintenant, alors,* presentemente, tutt'hora, adesso, incontinente.

Preſenteméntе, *preſentement, tout à l'heure.* presentemente, a questa hora.

preſentír, *preſſentir, preuoir, ſentir deuant.* presentire, preuedere, antiuedere.

proſéra o Amór del hortelano, *Bardane, gletteron.* lapola, spina nora.

preſeruár, *preſeruer, garder, defendre.* preseruare, guardare, difendere, custodire.

preſeruación, *preſeruacion, garde, defenſe,* preseruatione, guardia, difesa.

preſeruádo *preſerué, gardé, defendu.* preseruato, guardato, difeso, saluato.

preſeruadór, *preſeruateur, qui preſerue, defenſeur.* preseruatore, conseruatore, difenditore.

preſidir, *Preſider,* presedere, sopraſtare.

preſidente, *Preſident,* presidente, sopraſtante.

presídio, *garniſon de gens de guerre.* presidio, guarnigione di gente di guerra.

preſidéncia, *Preſidence,* presidenza, sopraintendenza.

préſo, *priſe ou prins.* preso, pigliato.

preſuróſo, *haſtif,* solecito, presto, diligente, pronto.

préſo, atado, *attaché,* attaccato, sospeso.

preſſurár, apreſſuár, *haſter,* sollecitare, affrettare, diligentare.

preſtár, *preſter, bailler en preſt & à credit, ſuffire, ſeruir, aider, eſtre ſouple.* prestare, accomodare, seruire a credito.

Tomár preſtado, *emprunter, prendre en preſt,* togliere in presto.

preſtado, *priſté & emprunté, preſt, empruns.* prestato, tolto in prestito.

Téngolo preſtado, *ie l'ay emprunté par emprũt.* io ho tolto in prestito, o in prestanza.

preſtadízo, *preſtable, qui ſe peut preſter.* prestabile, che si può prestare.

preſtadór, *preſteur, celui qui preſte.* prestatore, colui che presta.

preſtamente, *promptement, toſt, viſtement.* prontamente, prestamente, hor hora, tosto.

preſtámo, *priſt, emprum.* presto, imprestо, prestanza.

preſtído o preſtito, idem.

preſtéza, *promptitude, viſteſſe, legereté, haſte.* prõtezza, prestezza, sollicitudine.

préſto *pour* preſtamente, *promptement, ſoudainement, viſtement, toſt, incontinent, haſtiuement.* prontamente, incontanente, sub tẽpe.

preſumir, *preſumer,* presumere, presupporre, pensare.

preſumido, *preſumé,* presupposto, pensato, proposto.

preſumpción o preſunción, *preſomption, arrogance.* presontione, ardire, importunità.

preſumptuóſo o preſuntuoſo, *preſomptueux, arrogant, qui s'eſtime beaucoup.* presontuoso, sfacciato, impertinente, inconsiderato.

preſumptuoſamente o preſuntuoſamente, *preſomptueuſement, arrogamment.* presontuosamente, arrogantemente.

preſupponér, *preſuppoſer,* presupporre, pẽsare.

preſuppuéſto, *preſuppoſé,* presupposto, imaginato.

preſuróſo, preſſuroſo, *haſtif,* sollecito, presto, frettoloso.

pretál, *poitral,* pettorale di cauallo.

pretendér, *pretendre,* pretendere, aspirare a qualche cosa.

pretendiénte, *pretendant,* pretendente, colui che pretende.

pretenſión o pretenſa, *pretention,* pretensione, aspiratione.

preterito, *preterit, qui eſt paſſé.* preterito, tempo passato.

pretermetér o pretermitir, *obmettre, laiſſer darriere.* tralasciare, dismettere, cessare.

pretermetido, *obmis, laiſſé,* tralasciato, cessato, dismesso.

preter-

Pretermissión, *pretermissione*, *obmission*, pretermissione, tralasciamento.

Pretíl, *appuy*, *accoudoir*. appoggio di vna sedia.

Pretína, *vne ceinture*, vna cintura, o cintola.

Pretór, *preteur magistrat*, *gouuerneur de prouince ou d'armee*. pretore, magistrato, gouernatore di prouincia, o d'essercito.

Preualecér, *preualoir*, *exceller*, preualere.

Preuaricár, *preuariquer*, *errer*, *faire semblant de faire vne chose*, & *neantmoins faire tout le contraire*. preuaricare, fallire, trauiare, errare.

preuaricación, *preuarication*, *collusion*. preuaricatione, trauiamento.

preuaricadór, *preuaricateur*, *trompeur*, preuaricatore.

Preuaricadóra, *preuaricatrice*, preuaricatrice.

Preueé, *preuoir*. preuedere, antiuedere, giudicare.

Preuenír *preuenir*, *deuancer*, *anticiper*, *se pouruoir*, *attiltrer*, *appreter*, *preparer*, *appartiller*, preuenire, anticipare.

Preuención, *preuencion*, *preuoyance*, *appareil*, *preparatif* preuenimento, prouidenza.

Preuenído, *preuenu*, *anticipé*, *deuãcé*, *attiltré*, *apposé*, *preparé*, *appareillé*, *instruit*, *embouché*. preuenuto, anticipato, auanzato.

Preueniénte, *preuenant*, preuenente, anticipante.

preuertir, peruertir, *peruertir*, *empirer*, preuertire, suiare, stornare.

Priuilégio, *priuilege*, *liberté*, *franchise*, *exemption*, priuileggio, liberta, franchiggia, essentione.

Priuilegiár, *priuilegier*, *affranchir*, priuileggiare, affranchire, liberare.

Priuilegiadó, *qui affranchit & donne priuilege*, colui che affranchisse & priuilegia.

Preuilegiádo, *priuilegié*, *exempt*, *affranchi*, priuilegiato, essentato, liberato, affranchito.

Preuóste, campéro o capitán de campáña *Preuost de Mareschaux*. colui che informa il giudice di causa criminale.

Prepósito *Preuost de iustice*, colui che ammini stra la giustitia.

Préz *pris ou prix*, *honneur*, pregio, honore, laude.

Préz y hónra, *prix & honneur*, pregio & honore.

Priéffa, príffa, *haste*, *presse*, *hastiueté*, sollicitudine, prestezza, diligentia.

dár priéffa, *haster*, *insister*, *presser*, sollicitare, affrettare.

a priéffa, *à la haste*, con prestezza, sollicitudine, & diligentia.

dárse priéffa, *se haster*, sollicitarsi, affrettarsi.

priéto, *noir*: *sable en armoiries*, nero, sabbia nelle arme, parola particolare d'araldi, per cagione di biasimare il nero.

prima, *la chanterelle d'vn instrument de musique*, la corda, che fa il soprano in vno stromento musicale;

De prima fáz, *de prime face*, di prima vista, di prim'aspetto.

Prima en cáda género. *Primauté*, priorità.

Prima, *cousine*, cucina.

prima, *premiere*, *le ieu de la prime*, primiera, giuoco di carte.

primera, idem.

óbra prima, *chef-d'œuure*, *ouurage exquis*, vno lauoro excellente & raro.

Primacía, *primauté*, *primice*, prioria, primitia.

primádo, *primat*, primato.

Primál, *Aigneau d'vn an*, agnello d'vn'anno.

primauéra *Printemps*, *la primevere*, primauera.

Del primér salto, *de prinsault*, di primo salto.

Priméra, *premiere*, primiera.

Primeraménte. *premierement*, *en premier lieu*, primamente, in primo luogo.

Primeríza, *femme qui accouche de son premier enfant*, la donna di parto del primo figliuolo.

primerízo, *primerin*, *hastif*, primiero, sollicito, presto.

Priméro o ántes, *premierement*, *deuant*, *auparauant*, in prima, auanti.

primicias *premices*, *les premiers fruits de l'ãnee que l'on offre à Dieu*. le primitie de frutti offerte a Dio.

primitíuo *primitif*, primitiuo.

Primo, delgádo, *prime*, *delié*, *delicat*, *subtil*, *fin*, sottile, delicato.

Prima, *cousine*. cusina, parente.

Primo, *cousin*, cusino.

primo hermáno, *cousin germain*, primo cugino.

Primogénito, *aisné*, *premier né*, primo figliuolo nato.

Primogenitúra, *primogeniture*, *aisnesse*, la primogenitura.

Primór, *excellence*, *primauté*, *delicatesse*, *finesse*, *subtilité*, excellentia, priorità, superiorità.

Princésa, *princesse*, principessa.

Principádo, *principauté*, principato.

principál, *principal*, principale.

principalménte, *principalement*, principalmente.

Príncipe, *prince*, principe o prencipe.

Principiár, *commencer*. cominciare, principiare.

Principio, *commencement*, *principe*, cominciamento, principio.

Pringa, pringue, *degout du rost*, *graisse qui degoutte du rost*, gocciamento di rosto grasso.

Pringada, *rostie de pain trempee de la graisse*

qui tombe du roſty dans la lechefrite, pane arroſtito nella grottola dal graſſo, che cade dal arroſto.

Pringar, *degouter la graiſſe du roſty, flamber auec du lard le roſty qui n'eſt pas lardé, en vſe auſſi pour punir les mal-faicteurs, en leur degoutant de la graiſſe chaude ſur les eſpaules apres leur auoir donné le fouët.* ſgocciare la graſcia dell'arroſto, pergotare l'arroſto, che nō è lardato, come ſi fa a malfattori, dopo hauer gli sferzati.

Pringádo, *degouté, graiſſé, flambé auec graiſſe chaude.* pergotato con graſcia ardente.

Príngue, *graiſſe qui degoutte du roſt.* la graſcia che goccia dall'arroſto.

chorréa la Príngue, *le degout du roſt.* il gocciolamento dell'arroſto.

Priór, *Prieur*, il Priore.

Priorádo. *Prieré ou Priouré.* Priorato.

Priorádo, *qui eſt fait Prieur.* colui che è fatto priore.

Priorázgo. *le Prieuré.* il priorato.

Priſcál. *Peſcher, arbre.* peſco detto noce peſco.

Príſco. *la Peſche ou preſſe, fruict*, la noce peſco.

Priſión. *priſon, captiuité, capture*, prigionia, carceratione, cattura.

Priſionéro, *priſonnier, captif.* prigionero, cattiuo.

Priſiónes de piés, *les fers ou ceps que l'on met aux pieds des priſonniers, voyez* Grillos, i ceppi di ferro, che ſi mettono à piedi de prigioneri, vedi Grillos.

Priſiónes de mános, *voyez* Eſpóſas. *menottes, poupces.* vedi Eſpóſas, manore.

Príſſa, priéſſa, *haſte.* ſollecitudine, preſtezza.

Priuár. *priuer, oſter, fruſtrer, deſpouiller.* priuare, togliere, ſpogliare.

Priuár con algúno, *eſtre familier, & le faueri de quelqu'vn, eſtre bien priué d'aucun, auoir la faueur d'vn Prince ou d'vn grand Seigneur, è la cour duquel on eſt.* eſſer famigliare & fauorito d'alcuno, o ſia principe o altro Signore.

priuacion, *priuation, ſpoliation*, priuatione, ſpogliatione.

Priuádo, *priué, familier, fauory, mignon du Prince.* priuato, famigliare, fauorito, carezzato.

Priuádo, *deſpouillé, priué, fruſtré*, ſpogliato, defraudato, ſuſtito.

Priuadillo, *petit mignon, fauory.* fauoritucci.

Priuadéra, Ledrina, lecrina, neceſſario, *priué, latrine*, neceſſario, deſtro, cacatoio.

priuadaméte. *priuement, familierement.* priuatamente, famigliarmente, domeſticamente.

Priuadéro, ledrina, *priué, latrine.* neceſſario, deſtro.

priuánça. *faueur, priauté, familiarité, faueur de Princes.* fauore di Principe, domeſtichezza, famigliarità, intrinſichezza.

Priuilégio, priuilegiádo, *voyez* priuilégio, vedi priuilégio.

pró y cóntra. *le pro & le contra*, il pro, & il contra, l'vtile & il danno.

Pró. *profit*, profitto, guadagno, vſufrutto.

buén pró le hága. *bon prou vous face*, il buon pro vi faccia.

Próa de Náue. *la proüe d'vne nauire*, la prua d'vna naue.

Coſa probáble. *choſe probable, qui ſe peut prouuer.* coſa probabile, che ſi puo prouare.

Probableméte. *probablement, auec couleur & apparence de verité.* probabilmente, con apparenza di verità.

Probabilidád, *probableté, ou probabilité*, probabilità, o proua.

probación, *probation, preuue.* probatione, proua.

Probática piſcina. *la probatique piſcine des ouailles dont eſt faite mention en la ſaincte Eſcriture.* piſcina probatica delle pecore, come ne è fatta mentione nella ſacra Scrittura.

probléma, *probleme*, problema.

procedér, *proceder, paſſer outre, aller auant, pourſuiure, procedure, departement.* procedere, ſeguire, paſſare oltra, continuare.

procedimiénto. *procedure, pourſuite*, procedura, continuatione.

procéla, *tempeſte.* tempeſta, gragnuola.

procelóſo, *tempeſtueux, plein de tempeſte*, tempeſtoſo, procelloſo, pieno di tempeſta.

proceſſion, *proceſſion*, proceſſione.

Procéſſo, *procez & procedure*, lite, litigio, atto di piatimento.

Proclamár, *proclamer, publier, crier deuant tout le monde*, publicare, gridare in publico.

Proclamacion, *proclamation, publication*, publicatione, notificatione, publico grido.

Proclamador. *proclamateur, publieur*, gridatore, trombetta che publica.

proclamádo. *proclamé, publié.* gridato, publicato.

Proconſul. *Proconſul, ancien office à Rome*, proconſule, officio antico in Roma.

Proconſuládo, *Proconſulat, dignité de Proconſul*, il proconſulato, la dignità di tali officio.

Procrea, *procreer, engendrer*, procreare, generare.

Procreación, *procreation, engendrement.* Procreatio-

creatione, generamento, concettione.

Procreado, *procreé, engendré.* procreato, generato, conceputo.

Procreador, *qui procree ou engendre, procreateur.* colui che genera, procreatore.

procreatriz, *procreatrice,* procreatrice, generatrice.

procriar, *se peupler,* popolarsi, crescere in popolo.

procurar, *procurer, rechercher, soliciter.* procurare, ricercare, inuestigare, sollecitare.

procuracion, *procuration, recherche, solicitation.* procuratione, ricerca, sollecitatione.

procurado, *procuré, recherché, solicité,* procurato, ricercato, sollecitato.

procurador, *Procureur,* procuratore, difenditore.

prodigar, *prodiguer, gaspiller, dissiper son bié.* esser prodigo, & dissipare, o sciala cquare il suo.

prodigalidad, *prodigalité,* prodigalità, cattiua larghezza.

prodigo, *prodigue, despenser & dissipeur de bien, gaspilleur.* prodigo, consumatore, che dissipa il bene.

prodigamente *prodigalement, sans mesure.* prodigalmente, largamente, oltra le forze.

prodiga mente, idem.

prodigio, *prodige, signe monstrueux & contre l'ordre de nature.* prodigio, segno monstruoso, & sopra natura.

prodigioso. *prodigieux, monstrueux,* prodigioso, monstruoso.

prodigiosamente, *prodigieusement, contre nature.* prodigiosamẽte, monstruosamente, fuori del corso di natura.

producion, *production,* producimento, introduttione.

produzir, *produire,* produre, consegnare.

produzido, *produit,* prodotto, consegnato.

proel, *marinier,* marinaro, nocchiero, pilotta.

proemio o prohemio *proesme ou preface, prologue, auant-propos.* proemio, prefazio, prologo, cosa proposta auanti.

proeza o penéxa el nauío. *c'est quand le nauire va balançant à cause du mauuais temps, ou pource qu'il est mal chargé.* ciò è quando la naue va balanzando per cagione del cattiuo tempo, & per essere mal caricata.

proéza. *prouesse, valeur,* prodezza, valore, gagliardia, forza.

profaçar o profanar, *profaner, deshonorer, souiller & gaster les choses sacrees, polluer.* profanare, contaminare, imbrattare & sporcare le cose sacre.

profanacion, *profanement, profanation, contamination & pollution.* profanatione, contaminatione, vituperamento.

profanado, *profané, pollu, contaminé, souillé.* profanato, contaminato, imbrattato.

profanador, *profanateur, contaminateur, qui profane & souille les choses sacrees.* profanatore, contaminatore, colui che profana & contamina le cose sacre.

profanamente, *profanement* profanamente.

profano, *profane, qui n'est point consacré ni dedié à Dieu.* profano, che non serue punto à Dio.

profacio en la Missa, *la preface de la Messe.* il prefatio della Messa.

profecia, *prophetie, reuelation.* profetia, riuellatione.

proferir, *proferer, prononcer, offrir, mettre en auant, alleguer.* proferire, pronontiare, proporre, allegare.

proferimiento *prononciation, prolation, offre, allegation.* pronontiatione, proponimento, allegatione.

profesar, *faire profession,* far professione.

profesado, *profez, qui a fait profession.* professo, colui, che ha fatto professione.

profesion, *profession,* professione.

professo, *voyez* professado, vedi professado.

profesor, *professeur, qui fait profession de quelque science & qui l'enseigne aux autres.* professore, che fa professione di qualche scientia & che la insegna ad altri.

profecía, *voyez cy dessus, deuant* proferir, vedi adietro, auanti proferir.

profeta, *prophete, qui predit les choses futures.* profeta, che predice le cose auenire.

profetico, *prophetique, de prophete.* profetico, cosa di profeta.

profetissa, *prophetisse.* profetessa.

profetizar, *prophetiser, predire les choses à aduenir.* profetare, predire le cose future.

profetizado, *prophetizé, predit.* profetizzato, predetto.

proficiente, *profitant, qui profite,* profitante, colui che profita.

profundar, *profonder, enfoncer.* profondare, somergere, affondare.

profundamente *profondement,* profondamente.

profundidad, *profondité, profondeur.* profondità, abisso.

profundo, *profond, creux.* profondo, cauo.

progenitores, *progeniteurs, ceux qui ont engendré.* progenitori, quelli che hanno generato.

progresso, *progrés, auancement,* progresso, auanzamento, aumento.

prohejar, proejar, proexar, *voguer & singler en mer.* vogare & fendere il mare.

prohemio, *voyez* proemio, vedi proemio.

prohibir, *prohiber, defendre.* prohibire, vietare, impedire.

prohibición, *prohibition, defense,* prohibitione.

Prohibido, *prohibé, défendu.* prohibito, vietato.

Prohibidor *prohibeur, qui prohibe & défend.* vietatore, che vieta.

Prohijar, *adopter,* addottare.

Prohijado, *adopté,* addottato.

Prohijamiento, *adoption,* addottatione.

Prolacion *prolation, ou prononciation,* dichiaratione, prenontiatione.

Prole, *race, lignee, generation.* prole, legnaggio, ſtirpe, generatione, ſeme.

Prolifico, *prolifique, habile & propre à auoir lignee.* fertile, abondante, proprio ad hauere legnaggio.

Prolixar, *prolonger, amplifier.* prolongare, ampliare, allargare.

Prolixo, *prolixe, long ample.* proliſſo, lungo, abondante in dire.

Prolixamente, *prolixement, longuement, amplement, largement.* proliſſamente, ampiamente, largamente.

Prolixidad, *prolixité, longueur.* lunghezza, ampiezza, abondanza di dire.

prologo, *Prologue, Preface.* prologo, prefazio, detto auanti.

prolongar, *prolonger, allonger, eſtendre, delayer ou dilayer.* prolongare, diſtendere il dire, allargarlo.

prolongacion, *prolongement, ou prolongation, allongement, delay.* prolongamento, amplificatione.

prolongadura, idem.

prolongado *prolongé, allongé, delayé.* prolungato, diſteſo, ampliato.

prolongador, *prolongeur, qui prolonge ou allonge.* prolongatore, ampliatore, che prolunga & amplia.

promeſſa o promeſa *promeſſe, vœu,* promeſſa, voto.

prometer, *promettre,* promettere.

prometedor, *prometteur, qui promet.* promettitore, colui, che promette.

prometido, *promis,* promeſſo.

prometimiento, *voyez* promeſa, vedi promeſa.

promocion, *voyez après* promouer, vedi appo promouer.

promontorio, *Promontoire, vne montagne apparente en la mer, ou pendante ſur la mer,* promontorio, vn monte, che ſi ſporge in mare.

promotor, *promoteur,* promottore, o promouitore.

promouedor, idem.

pronto, *prompt, habile, preſt & appareillé, ſoudain, deliberé.* pronto, atto, deſtro, agile, preſto, riſoluto.

promptamente, *promptement, ſoudainement,* prontamente, preſtamente, incontanente.

promptitud, *promptitude, viſteſſe, legereté.* prontezza, velocità, preſtezza, diligenza, ſollecitudine.

promulgar, *publier, proclamer, promulguer, manifeſter.* publicare, diuulgare, dichiarare.

promulgacion, *proclamation, publication.* publicatione, diuulgamento.

promulgado, *proclamé, publié, manifeſté, promulgué.* publicato, diuulgato, paleſato.

promulgador, *proclamateur, qui publie & manifeſte vne choſe.* publicatore, diuulgatore, trombetta.

promulgamiento, *voyez* promulgacion, vedi promulgacion.

pronoſticar, *pronoſtiquer, predire, deuiner.* pronoſticare predire annuntiare.

pronoſticacion *pronoſtication, prediction.* pronoſticatione, predittione, indouinatione.

pronoſticador, *Pronoſtiqueur, qui pronoſtique & predit, deuin.* pronoſticatore, indouino, che predice, & indouina.

pronoſtico, *pronoſtic, deuinement.* pronoſtico, diuinamento.

prontamente, pronto, prontitud, *voyez* próprio, &c. vedi prompto.

pronunciar, *prononcer, exprimer.* pronontiare, dire, paleſare, dimoſtrare.

pronunciacion, *prononciation,* pronontiatione, dichiaratione, narratione.

pronunciado, *prononcé, exprimé.* prononciato, dichiarato, narrato.

pronunciador, *qui prononce, & exprime, prononceur.* prononciatore, che eſprime, & prononcia.

propenſion, *inclination,* inclinatione.

propenſo, *enclin, addonné.* inclinato, dato a fare vna coſa.

propheta, profeta, &c. *prophete,* profeta, che propheterezza.

propiamente, propio, *voyez* propriamente, &c. vedi propriamente.

propicio, *propice, fauorable.* propizio, fauoreuole.

propina, *le droict que payent ceux qui veulent prendre le degré de Docteurs, contribution.* parte, contribuzione.

propinco o propinquo, *prochain,* proſſimo, vicino.

propio, *voyez* proprio, vedi proprio.

proponer, *propoſer,* proporre.

proponedor, *propoſeur, qui propoſe.* proponitore, colui, che propone.

proponimiento, *propoſition,* propoſitione, coſa poſta auanti.

proporcion, *proportion, meſure,* proportione, miſura.

pro-

proporcionár *proportionner, mesurer*, proportionare, misurare.

proporcionádo *proportionné, mesuré*, proportionato, misurato.

proporcionadaménte o proportionalménte, *proportionnément ou proportionnellement*, proporzionatamente, misuratamente.

proposición *proposition, theme, propos que l'on met en auant pour disputer, ou pour deliberer*, propositione, cosa proposta per disputare.

propósito *propos, deliberation*, proposito, deliberatione, conclusione.

propriaménte, *proprement, commodément, particulierement*, propriamente, comodamente, particolarmente.

propriedád *propriété, proprietade*, proprietà, attitudine.

propriétario, *proprietaire*, proprietario.

próprio, *propre, apte, conuenable, mesme*, proprio, atto, acconcio.

Lo próprio, *le mesme, le propre*, il medesimo l'istesso, lui proprio.

propuésto *proposé*, proposto.

próra *la proüe d'vn nauire*, la prua d'vna naue.

prorogár *prolonger, proroger*, prolongare, differire.

prorogación, *prorogation, prolongement*, prolungatione, allungamento.

prorogádo, *prorogé, prolongé, allongé*, prorogato prolongato differito.

prorogadór, *qui proroge & prolonge vn affaire*, colui che proroga, & prolunga, & differisce.

prósa *prose*, prosa.

prosadór, *qui escrit en prose*, colui, che scriue in prosa.

proscreuír, proscripción, proscripto, *voyez* Encártar, &c. vedi encártar.

prosecución, perseguimiénto. *poursuitte, continuation*, continuatione, prosecuzione.

proseguír *poursuiure, continuer*, seguitare, continuare.

proseguído, *poursuiuy*, seguitato, continuato.

proseguidór *qui poursuit, poursuiuant*, colui, che segue & continua.

proseguimiénto *poursuitte*, seguito.

prospe ár, *prosperer, estre heureux*, prosperare, felicitare.

prosperaménte *heureusement, prosperément*, prosperamente, felicemente.

prosperidád *prosperité, bon-heur, felicité*, prosperità, felicità.

próspero *prospere, heureux, bien fortuné*, prospero, felice, auenturato.

prosternár *prosterner, mettre à bas*, atterrare, abbattere.

prosternárse, *se prosterner, s'abbaisser, s'humilier*, chinarsi, abbassarsi, humiliarsi.

prosternádo, *prosterné, humilié, abbaissé, mis à bas*, atterrato, abbattuto, humiliato.

prostituír, *prostituer, abandonner, mettre à l'abandon*, abbandonare, lasciare, rinuntiare.

prostituído *prostitué, abandonné*, destituito, abbandonato, lasciato.

prostitución, *prostitution, abandon, abandonnement*, destitutione, abandonamento, lasciamento.

prostrár, *ruer par terre, abbattre, mettre à bas, renuerser*, atterrare, abbattere, rouersare.

prostrádo, *abbatu, mis à bas, renuersé, ruë par terre, humilié*, atterrato, abbattuto.

prostradór, *renuerseur, qui abbat & renuerse*, atterratore, colui che abbatte & atterra.

prostración *prostration, renuersement*, atterramento, abbattimento, rouesamento.

protéción, *protection, defense, sauue-garde*, protettione, difesa, scampo, saluatione.

protectór *protecteur, defenseur*, protettore, difenditore, guardatore.

protectríz, *protectrice*, protettrice, difenditrice, guardatrice.

protegér, *defendre, proteger, garder*, difendere, guardare, saluare, scampare.

proteruaménte, *fierement, arrogamment*, fieramente, altieramente, superbamente.

protéruia *fierté, arrogance*, fierezza, arrogantia, orgoglio.

protérno, *fier, arrogant, proterue, mieure*, fiero, superbo, altero, dispettoso.

protestá, *protester, faire protestation, affermer*, protestare, intimare, nuntiare.

protestación o protésto, *protestation, protest, affirmation*, protestatione, intimatione.

protectór y protectór, vedi protectór.

protectríz, *voyez* protectríz, vedi protectríz.

protocólos *protocoles, registres*, protocolli, registri, rolli, libri di memoria.

protonotá io, *protonotaire*, protonotario.

probableménte, *voyez* probableménte, vedi probableménte.

prouá lo, *prouué, esprouué, essayé gousté, tasté*, prouato, assaggiato, spirimentato.

puta prouáda, *conuaincu & putain*, conuinta per putana.

prouá la mugér, *vne femme qui ne vaut rien*, vna semina che non vale nulla.

prouár o gustár *gouster, essayer, taster*, prouare, assaggiare, gustare.

prouár, *esprouuer, tenter, sonder, hasarder, faire preuue*, sperimentare, tentare, cercare di fare qualche cosa.

prouadór, *qui esprouue, tasteur, esprouueur, sondeur*, colui che proua, assaggia.

prouança, *preuue, probation, esprouue*, proua, esperienza, assaggio.

prouechár, aprouechár, *profiter*, profi-

guadagnare.

Prouécho, *profit, vtilité, emolument, gain*, profitto, vtilità, guadagno, auanzo.

Buén prouécho os hága, *bon prou vous face*, bon pro vi faccia.

prouechosaménte, *profitablement, vtilement*, profitteuolmente, vtilmente.

prouechóso, *profitable, vtile*, profitteuole, vtile.

prouechuélo, *petit profit*, picciol profitto.

prouecér, *prouuoir ou pourueoir*, prouedere, rimediare, reparare.

prouecedór, *voyez* Veedór: *il signifie ainsi pourueoyeur*, vedi veedór, che significa prouueditore.

prouey damente, *auec prouoyance, soigneusement, sagement, prouidemment*, con prouidentia, diligentia, sapientia.

proueydo, *prouueu ou pourueu, preueu, prouoyant, diligent*, prouueduto, o prouisto, diligente.

proueymiénto, *prouoyance ou prouuoyance*, prouidentia, prouedimento.

prouéna o mugrón de víd. *prouin de vigne*, propagine di vigna.

prouenár, *prouigner vne vigne*, propaginare vna vigna.

prouerbiár, *dire prouerbes*, dire prouerbi, prouerbiare.

prouerbiadór, *diseur de prouerbes*, prouerbiatore.

prouérbio, *refran, prouerbe*, prouerbio, sententia, detto.

prouidéncia, *prouidence, prouoyance, ou prouuoyance*, prouidentia, prescientia.

prouidénte, *prouident, prouuoyant ou pourueoyant*, prouidente.

prouidenteménte, *prouidemment, auec prouoyance*, prouidamente, con prouidentia.

próuido, *prouide, prouident, soigneux, diligent*, prouido, aueduto, accorto, diligente.

prouincia, *prouince, contree, region*, prouincia, contrada, regione, stato.

prouincial, *Prouincial, de la prouince*, prouinciale, della prouincia.

prouisión, *prouision, prouoyance*, prouigione, prouedimento, appreftamento, fornimento.

prouisór, *prouuoyeur, pourueoyeur, prouiseur, coadiuteur*, prouueditore preparatore.

prouisória, *l'office & dignité de prouiseur, coadiutorerie*, l'officio & la dignità del prouueditore.

prouocár, *prouoquer, irriter, inciter*, prouocare, incitare, instigare, stuccicare, stimolare.

prouocación, *prouoquement, irritement*, prouocamento, instigamento, inducimento, spingimento.

prouocádo *prouoqué, irrité*, prouocato, tirato, astretto a fare qualche cosa.

Prouocadór, *prouoqueur, qui prouoque & irrite*, prouocatore, subornatore, instigatore, colui che prouoca.

Próximo, *prochain, parent*, prossimo, parente.

proximidád, *proximité, prochainté, parentage*, prossimità, parentella, parentado.

Prudéncia, *prudence, sagesse*, prudencia, sapientia, intelligentia.

Prudente, *prudent, sage, aduisé*. prudente, saggio, sauio, aueduto, accorto.

Prudenteménte, *prudemment, sagement*, prudentemente, saggiamente, industriosamente.

Prouenár, *esprouuer, essayer*, prouare, assaggiare.

Prueúa, *preuue, essey, experience*, proua, assaggio, sperimento.

Prueuána, *voyez* Prouéna, vedi prouéna.

A pruéna *à l'enuy*, a gara.

prúnas *prunes ou pruneles: la prunelle en France est sauuage fort petite & bien aigre*. prugne, o prugnuolle, che sono picciole, & saluatiche, & acerbe.

prúno, *prunillier*, il pruno, arbore.

P S

Pfálmo, *Pseaume ou Psalme*. salmo.

pfalmodiár, *psalmoder, hanter les pseaumes*, salmeggiare, cantare salmi.

pfalmodía, *psalmodie, le chant des Pseaumes*, il canto de salmi.

pfaltério, *psautier, le liure auquel sont contenus les pseaumes*. salterio, il libro de salmi.

pfalterión, *psalterion, instrument de musique ainsi appellé*, saltero, stromento musicale.

P T

Ptífica, *corruption, pourriture*, corruttione, tifica.

P V

Púa pára enextír, *vne greffe*. marza per innestare

púa de hiérro, *vne pointe de fer, comme celles que l'on met au bout des bastons ou des colliers à chiens, vne dent de rasteau*, vna punta di ferro, come quello che si mette a bastoni, o a colari de cani, o vn dente di rastello.

púa, *vne espine, vne pointe & tuyau de Porc-espic*, vna spina, o punta, o spina di porco spinoso

puágre, la podagre, *goute aux pieds*, la gotta, che viene a piedi.

publicár, *publier, manifester, diuulguer, crier*, publicare, manifestare, diuulgare, gridare in palese.

publicación, *publication*, publicatione, annuntiatione.

publi-

Publicado, *publié, diuulgué, manifesté.* publicato, diuulgato, manifestato.

Publicador. *publieur, qui publie.* banditore, colui che publica, & dinuntia.

Publicamente, *publiquement, manifestement, en public.* publicamente, manifestamente, palesemente.

Publicano. *publicain.* vn publicano, vn daziero, o doganiere.

Publicidad. *publicité, euidence, chose publique, communauté.* publicatura, euidencia, cosa publica & comune.

Publico *public, euident, manifeste.* publico, euidente, manifesto, noto.

Tan publico. i. tan publicamente, *si euidemment & publiquement.* tanto publico, & euidente.

Púchas, *de la bouillie.* pappa da bambilli.

Puchéra o puchéro *vn pot à cuire de la bouillie.* vna pentola da cuocere la pappa.

Pucherico o pucheruélo. *petit pot à cuire de la bouillie, nous vsons en France de poiſlon.* pentoletta, o pentolino, da cuocer la pappa.

Hazér puchéros. *faire la lippe ou la moüe comme font les petits enfans.* fare il grugnetto, come fanno i bambini.

Púches hágo, *le doigt du milieu.* il dito di mezzo.

Pudicidád, *pudicité, chasteté.* pudicità, castità, purità.

Pudico, *pudique, chaste.* pudico, casto, honesto, puro.

Pudicaménte. *pudiquement, chastement.* pudicamente, castamente, puramente.

Pudrir, pudrición, *voyez* Podrír, &c.

Puébla, *bourg ou bourgade.* borgo, o villa, o comune.

Puéblo, *peuple, nation, il se prend aussi pour vn village ou bourgade,* popolo, natione, gente.

Pueblezuélo. *petit village.* picciol villetta.

Puénte. *vn pont.* vn ponte.

Puénte leuadiza, *vn pont leuis.* vn ponte leuatore, o leuatoio.

Puénte de rabél o de qualquiér ótro instrumento de música. *le chualet d'vn violon ou d'autre instrument de musique.* lo scanello d'instrumento da corde.

Puérca. *vne Truye, vne Coche, vne Porque, vne Laye: la Laye c'est la femelle du Sanglier,* porca o troia.

Puérca o cucarácha. *truye claporte,* troia pregna.

Puérca, *Escrouelle,* scrofola, malatia.

Puérca. *orde, sale, vilaine,* brutta, sporca.

Puercaménte. *ordement, salement.* bruttamente, sporcamente.

Puérco, *Porc, Porceau ou Pourceau, sale, ord, vilain.* porco, porcello, sporco.

Puérco ceuado. *vn Pourceau gras,* vn porco graſſo.

Puérco espín. *Porc-espy,* porco spinoso.

Puérco montés o jauali. *Porc Sanglier,* porco cigniale.

Puérco. *vn porreau ou poireau.* porro, herba.

Llamár á la puérta. *heurter à la porte, demander hola.* battere alla porta, domandare olà.

Puérta, *porte, huis,* porta, vscio.

Puérto. *port, haure,* porto, luogo sicuro.

Puérto de monte, o puerto ſéco. *destroit ou embouchure de montagne.* passo stretto di montagna.

Pués, *donc, doncques, or, puis, aussi.* dunque, adunque auerbio, & conclusione della cosa, pués qué, *puis que,* poi che, poscia che, da che, con che.

Pués nó? *pourquoy non?* perche no? che, perciò che per laqual cosa?

puésta, Apuésta, *gageure.* scommessa.

Puésta del sól. *l'heure que le Soleil se couche,* quando il Sole tramonta.

Puésta piéça o pedáço. *piece, morceau, loppin, voyez* pósta, vn pezzo, vn boccone di qualche cosa, vedi pósta.

Puéste, *lieu, place, assiette.* luogo, o loco, stanza, banda, sito.

Puésto, *posé, mis, colloqué, assis endroict, posture,* posto, messo, locato, addagiato.

puésto qué, *iaçoit que, encor que, combien que,* ancor che, ben che, quantunque.

a sol puésto, *à soleil couché.* al sole tramontato.

Púyas, espinas o varillas agúdas. *des pointes comme d'espines ou verges pointues,* delle punte, come spine, o bacchette pontute.

pujár. *enchérir, mettre à l'enchere, hausser de prix, monter, surpasser, exceder.* incarire, crescere di prezio, aumentarlo.

púja, *enchere, hauſſement de prix.* alzamento di prezio.

pujánça. *puissance, pouuoir, hauteſſe, force, prosperité.* possa, potere, forza, valore, gagliardia.

pujánte. *puissant, fort, hault, qui peut beaucoup.* possente, forte, potente, vigoroso.

pujauánte. *puxauante. boutoir de mareschal.* incastro, stromento da maneſcalco.

púyes híga, *voyez* púches higo, vedi púches higo.

púlga, *vne pulce.* pulce.

Pulgáda o pulgaráda, *vn poulce de large, vne*

poulcee, la largeur d'vn poulce. largo vn pollice.

pulgar, *le poulce de la main & le grós orteil du pied,* il pollice della mano, o il dito grosso del piede.

pulgón, *chenille & ver qui mange la vigne & les arbres, pulçot,* la ruga, che rode la vigna, & gli arbori.

Pulgoso, *plein de pulces,* pieno di pulci.

pulicía, *bonne grace, netteté, propreté, polissement,* leggiadria, nettezza, pulitezza, bellezza.

pulidéte, *propret, propet, poupin.* pulidetto, leggiadretto, proprietto.

pulído, *pol, net, propre, bien & mignonnement vestu,* polito, netto, galante, ben vestito.

pulír, *polir, frotter pour faire reluire, accoustrer nettement & proprement,* pulire, fregare, acconciare galantemente.

púlla, *mocquerie, brocard, lardon de paroles,* beffa, puntura di parole, scherno.

echar púllas *brocarder, lardonner, mocquer,* beffare, burlare, ridersi.

pulmon, *poulmon,* polmone.

pulmonico, enfermo del pulmon *pulmonique, qui est malade du poulmon, phtisique.* tisico, che ha guasto il polmone.

pulpa, carne sin huesso, *chair sans os, muscle, poulpe,* la carne senza osso, la polpa.

pulpéjo *le mollet du bras ou de la main.* la polpa del braccio, o della mano.

pulposo, *poulpeux & charnu, plein de muscles.* polposo & carnuto.

pulpo *poulpe ou polype poisson : c'est aussi vn Polipus, qui vient au nez ou en quelque autre lieu,* polpo, o polipo, pesce, & è ancora vn male che viene nel naso.

pulpito, *pulpitre ou poulpitre, chaire à prescher,* pulpito, o pergamo da predicare.

pulso, *le pouls,* il polso.

pulular. *pululler,* germinare.

puluerizar. *pulueriser, mettre en poudre.* ridure vna cosa in poluere.

puluerizado. *puluerisé, mis en pouldre.* messo in poluere.

puma, *vne prune, fruict.* vna prugna, frutto.

pumar. *prunier, arbre.* il pruno, arboro.

punçar o puncear, *poindre, piquer, poinçonner, espoinçonner, espoindre, esguillonner.* pungere, stimolare, forare.

punçador, *qui poind & pique, piqueur, espoinçonneur, esguillonneur,* pungitore, colui che punge & stimola.

punçado, *poinct, piqué, espoinçonné, esguillonné espoinct.* punto, stimolato, forato.

punçadera muger, *vne femme qui pique & esguillonne, esguillonneuse,* vna donna che punge & stimola.

Punçadura o punçada, *pointure, piqueure, esguillonnement, espoinçonnement,* puntura, stimolatura, foratura.

punçante, *poignant, piquant,* pungente, stimolante.

punchon, *vne pointe,* vna punta, vno stimolo.

punçon, *vn poinçon à percer quoy que ce soit.* foretto, da forare, & da buccare.

punçoncico, *vn petit poinçon, vn poinçonnet,* vno picciolo foretto, o stile, o puntarolo.

punto, *vn poinct,* vn punto.

pundonor, *le poinct d'honneur,* punto d'honore.

pundonor de honra. *Gueuare en vse pour* pundonor, si vsa Gueuare per pundonor.

pundonoroso. *qui se tient au poinct d'honneur, qui est fort exact & regardant de pres à son honneur,* che sta su il punto d'honore. & chi lo stima grandemente.

pungir, *poindre, picquer, esguillonner,* pungere stimolare.

pungido, *poinct, piqué, esguillonné,* punto, stimolato.

pungidor, *qui poinct & esguillonne,* colui che punge & stimola.

pungimiento. *poincture, esguillonnement.* puntura, stimolatura.

punir, *punir, chastier.* punire, castigare, battere.

punicion, *punition, peine, chastiment,* punitione, pena, castigo.

punido, *puny, chastié,* punito, castigato, battuto.

punidor, *punisseur, chastieur.* punitore, castigatore.

punillo, *Anet sauuage, herbe.* anice saluatico, herba.

punta, *pointe, le picquant de quelque chose,* vna punta, o vn pungigorolo.

puntado, *piqué, poinct.* punto, stimolato.

puntado, cosa con punto. *pointu.* cosa puntuta.

puntada o punto. *vn poinct,* vn punto.

punta, *vne estaye, vn appuy, vn bois debout pour estayer : le fonds du nauire depuis le tillac iusques à la quille* vn appoggio, sostegno, o vna parte del fondo di vna naue, che sostiene il resto.

puntapie, *coup de la pointe du pied.* colpo della punta del piede.

puntar, *piquer poindre, espoindre, dresser, braquer, pointer.* pungere, stimolare, dirizzare al segno.

puntera yerua, *de la Ioubarde ou Iombarde,* sempre viua, herba.

tirar de punteria y manpuesto. *tirer de poinct en blanc.* tirare dritto nel bianco.

Puntero para señalar, *vn poinçon à marquer des lignes, vne souche dequoy on escrit sur des tables.*

tablettes, vne choſe pointue, ſoit de boiſ, de fer ou d'autre matiere, pũtarolo o ſtile per ſegnare righe, o il ferretto con che ſi ſcriue ſu le tauolette.

Puntero con el arco, *qui tire bien iuſte de l'arc & frappe bien au but*, colui che tira ben dell'arco, & coglie nel ſegno.

Puntiagudo, *pointu, qui a la pointe aiguë, aigu*, puntuto, quello che ha la punta acuta.

Puntillazo, *voyez* puntapié, vedi puntapié.

Puntillo, *querelle, debat, noiſe, picque*, contraſto, diſputa, contentione.

Andar en puntillos, *eſtre en picques, noiſer, querseller*, eſſere in contraſto, noiare, & diſturbare.

Puntilon, *voyez* puntapie, vedi puntapie.

Punto, *poinct*, punto.

Ten punto, i. ten auiſo, *aduiſes, ſcaches, prens garde*, auiſa, penſa, conſidera, pon mente.

Punto de tiempo, *vn point, vn moment, vn inſtant*, vn punto, vn momento, vno attimo, vn ſubito, vn tratto.

Curar de punto, *recoudre vne playe*, cucire vna piaga.

Puntual, *exact, ponctuel, qui obſerue de poinct en poinct, direct*, colui che oſſerua le coſe di punto in punto.

Puntualidad, *ponctualité, grand eſgard*, pũtualità, gran conſideratione.

Puntualmente, *iuſtement, de poinct en poinct, ponctuellement, exactement, directement*, giuſtamente, di punto in punto, puntalmente, diligentemente.

Puñada, *vn coup de poing, vne poignee*, vn colpo di pugno, o vn pugno.

Puñado, *vne poignee, vne main pleine*, vna pugna di qualche coſa.

Puñal, *vn poignard, vne dague*, vn pugnale, vna daga.

Puñalada, *vn coup de dague ou de poignard*, vn colpo di daga o di pugnale.

Puñar, *taſcher, s'efforcer de faire quelque choſe*, cercare, & tentare di fare qualche coſa.

Puñete, *voyez* puñada vedi puñada.

Andar al puñete, *faire à coups de poings, ſe gourmer*, fare a pugni.

Puñete, *vne manchette ou renuers*, vn manichino.

Puño, *le poing*, il pugno.

Puño o puñado, *vne poignee, ce que l'on peut empoigner auec la main*, vno pugno, che è quanto ſi puo pigliare con mano.

Puño poſtizo, *vne manchette ou renuers*, vn manichino, poſticcio.

Puño, *le manche ou la poignee de quelque inſtrument, ou d'vne eſpee ou lance*, la impugnatura della ſpada, o della lancia, o d'altro, che ſi ſia.

Pupilo, *pupille, orphelin, il ſignifie auſſi vn penſionnaire*, pupillo, orfano, & ancora vn che ſta in dozzina.

Pupila, *pupile, orpheline*, pupilla orfana.

Pupilaje, *penſion, maiſon où l'on prend en penſion*, dozzina, la caſa dove ſi ſta in dozzina.

Pupilar, *pupilaire, appartenant au pupile*, coſa appartenente a pupillo.

Puramente, *purement*, puramente, ſinceramente.

Pureza, *pureté, netteté, ſincerité*, purità, nettezza, integrità.

Purga, *purgation, medecine*, purgatione, medicamento.

Purgacion, *purgation, purgement, netoyement*, purgamento, rimedio.

Purgado, *purgé, nettoyé, mondé*, purgato, netto, ſgombrato de cattiui humori.

Purgar, *purger, nettoyer, monder, mondifier*, purgare, nettare, mondare, forbire.

Purgatiuo *purgatif, qui purge*, purgatiuo, coſa che purga.

Purgatorio, *Purgatoire*, purgatorio o purgamento.

Puridad, *pureté, netteté, ſincerité*: purità, nettezza, mondezza.

En puridad, *en ſecret*, in ſecreto, in occulto, di noſcoſo.

Purificar, *purifier, mondifier*, purificare, ſchiarire, mondificare.

Purificacion, *purification, nettoyement*, purificatione, nettamento.

Purificado *purifié, nettoyé*, purificato, riſchiarito, mondato.

Purificador, *qui purifie & nettoye*, che purifica & netta.

Purnas, *charbons ardents, ce ſeroit mieux dit* prunas, carboni ardenti, ſaria meglio detto prunas.

Puro, *pur, net*, puro, netto, mondo, ſchieto.

De puro, *purement*, puramente, interamente, ſinceramente.

Purpura, *ſeu pre*, porpora, ſcarlato, grana di cremeſo.

Purpureo, *de couleur de pourpre, pourpré*, di colore di porpora.

Puſilanimidad, *puſillanimité, laſcheté, petiteſſe de courage*, puſilanimità, viltà, d'appoccaggine, poltroneria.

Puſilanimo, *laſche, puſillanime, vil, de petit courage*, codardo, vile, puſilanimo, ſenza cuore.

Puta, *putain, garſe*, putana, meretrice, bagaſcia.

Puta carcauera, *voyez* Carcauera, vedi Carcauera.

Puta baruacanera, *putain de guerre, garſe de ſoldat*, putana de ſoldati.

Putalpostre: huyr a putalpostre, *fuir à toute bride, à vau de route: fils de putain le dernier*, fuggire a briglia sciolta; figliuol di putana, che sara l'vltimo.

Putañear o putear, *putasser, bordeler, frequenter les bordeaux*, putaneggiare, bordeleggiare.

Putañero *putier, putassier, rufien*, putaniero, rufiano.

Putanismo, *voyez* puteria, vedi puteria.

Putatiuo, *putatif que l'on pense qui soit*, putatiuo, che si pensa che sia.

Puteria o putanismo, *putasserie, puterie, bordelaie*, putanesimo, bordeleria.

Puteria, *bordeau, bordel*, bordello, chiaso, il luogo delle putane.

Putesco *de putain, de bordel*, di putana, di bordello, di chiaso.

Putescamente, *en putain*, dà putana.

Puto, *putier, bougre, bardache, paillard*, putaniero, bordelero.

Putico, *petit bougre, petit paillard*, picciolo putaniero.

Putrificar, *putrifier*, putrefare.

Putrefacion *putrefaction*, corruttione, putrefattione.

Putrefactiuo, *putrefaict, corrosif*, putrefatto, marcio, corrotto.

Puua, *pointe espine*, punta, spina.

Puxar, *pousser ou pousser, voyez aussi* pujar, spingere, vrtare, vedi pujar.

Puxado *poussé*, spinto, vrtato.

Puxador *pousseur qui pousse*, colui che spinge, & vrta.

Puxante, *voyez* pujante, vedi pujante.

Puxtuante, *bouloir de Mareschal*, incastro, stromento di Maniscalco.

Puxos de vientre, *espreintes, trenchees de ventre*, strignimenti, o dolori di ventre.

Puya, *voyez* Puua, vedi Puua.

P Y

Pyramide, *Pyramide*, piramide o guglia.

QVA

Vadernas, *les costez d'vne nauire*, i lati d'vna naue.

Quaderno, *cayer*, quaderno

Quaderno por quaterno o quarto, *quatrieme*, quarto

Quadra, *vne saie ou chambre*, vna saia, o vna camera, o stantia.

Quadrado, *carre, ou quarré*, quadro, o quadrato.

Quadrador, *qui quarre ou carre*, colui che quadra, quadratore.

Quadradura o quadratura, *carrure ou quadrature*, quadratura.

Quadragenario, *quadragenaire, qui a quarante ans*, quadragenario, colui che ha quaranta anni.

Quadragesimo, *quarantiesme*, quarantesimo, l'anno quaranta.

Quadrangular, *quadrangulaire, qui a quatre carres, angles ou coins*, quadro, quadrangulare, che ha quatro canti.

Quadrangulo, *quadrangle*, quadrangolo, figura quadrata.

Quadrante, *quadrant ou cadrant*, il quadrante.

Quadrar, venir bien, *quadrer, quarrer, conuenir, accorder*, quadrare, venir bene, conuenir bene.

Quadril, *la hanche*, la anca, il galone.

Quadrilla, *vne trouppe, vne compagnie de gens, vn drappeau ou enseigne de gens de guerre, vne bande*, vna compagnia di gente, vna insegna di gente d'arme.

Quadrillero, *Sergent de bande, il se prend aussi pour vn archer, de Preuost qui fait quelquefois l'office de sergent*. Birro de campagna.

quadro, *vn quarré, vn tableau de peinture*, vn quadro di pintura.

quadruplar, *quadrupler* quadropiare.

quadruplo, *quadruple, qui est quatre fois autant*, quadruple, che e quatro volte tanto.

quadruplicación, *quadruplication, quadruplement* quadruplicatione, quadruplicamento.

quajada de leche, *caillebottes, laict caillé on en fait à Paris des iõchees, qui est vn peu de ce caillé qu'on met dedans des jones, d'où vient le mot de jonchee en cest signification là*, latte preso, per fare gioncate.

quajar, *cailler* mettere a pigliare il latte.

quajarse, *se cailler, se prendre le laict*, pigliarsi il latte.

quajar sueño, *prendre somme*, pigliare sonno.

quajamiento, *caillement de laict*, pigliamento di latte.

quaje, *la presure: il se pourroit aussi entendre pour la caillette, que l'on dit autrement mulette, en laquelle est la matiere dont se fait la presure, qui en quelque Prouince se dit communement* Quaje, *prononceant* Coazé *auec vne dureté de Z, que le François ne peut bien exprimer: il se prend aussi pour le petit bon fillon d'vne grande bourse où l'on met ordinairement quelque pieces d'or à part*, quaglio, che fa pigliare il latte, si può ancora intendere per il latte preso, & ancora per il borsetto di vna gran borsa.

qual, *quel, quelle, comme, ainsi que*, tale, quale, come,

Qualidad, *qualité, il eſt improprement eſcrit, d'autant qu'il ſe prononce* Galidad, *& le plus ſouuent ſe trouue en ceſte derniere ſorte. Voyez le en la lettre* C. qualità deue eſſere ſcritto per C, & non per Q, vedilo alla lettera C.

qualquier o qualquiera, *quiconque & qualconque, chaſcun, qui que ce ſoit.* chiunche, qualunque, ciaſcuno, ognuno, queſto, & quello.

Quamaño, *Voyez* Tamaño, vedi tamaño.

quando, *quand, lors que.* quando, in qual, o in quel tempo, all'hora che.

De quando en quando, *de moment en moment, de fois à autre.* di punto in punto, di tempo in tempo, d'hora in hora.

quando quiera que, *toutes & quantes fois que,* qualcunque volta che, ogni fiata che.

quantas vezes, *combien de fois, autant de fois,* quante volte, tante volte.

quantia, *quantité* quantità, ſomma.

quantitas. *Ce mot s'entend quelquesfois pour les biens & moyens,* queſta parola ſi intende alle volte per le facoltà, o richezze.

quantioſo, *beaucoup, en grand' quantité & nombre. Item, vn qui a bien des moyens & de bon reuenu.* molto, in gran numero, & ancora vno che ſia ben ricco.

quantidad, *quantité, il faut lire* Cantidad, quãtità, biſogna leggere lo Spagnolo, per cantitad.

quanto, *quant, quantieſme, combien,* quanto.

quanto para, *quant à ce qui touche,* quanto è a quello che appartiene.

quanto ſe quiera, *autant que ce ſoit.* fin che queſto ſia.

quanto mas, *combien plus, à plus forte raiſon,* quanto piu, a piu gran ragione.

quarenta *quarante,* quaranta.

quarentena, *quarantaine,* quarantina.

quarenteno, *quarantieſme,* quaranteſimo.

quarenteſimo, idem.

quareſma, *Quareſme, la Quarantaine,* quadrageſima, o quareſima.

quarta, *vn quartier d'aulne: vne mule ou iument que l'on met à vne charrette,* vn quarto di braccio: mula, o caualla, che ſi mette a vn carro.

quartago, *vn courtaut: & ſelon aucuns, vn rouſſin.* vn cortaldo, o vn roncino.

quartezguillo, *vn petit courtaut.* vn picciol cortaldo.

quartal, *vn quartault, la quatrieſme partie d'vne autre meſure.* il quarto di vna miſura.

quartamente, *quartement, en quatrieſme lieu,* in quarto luogo.

quartana, *la fiebure quarte, ou quartaine,* quartana, febbre.

quartanario, *qui a la fiebure quarte.* quello, che ha la febbre quartana.

quartana doble, *double quarte.* quartana dopia.

quartear, *decarteler, mettre par quartiers.* ſquartare, porre in quattro pezzi.

quartel, *quartier de ville, ou quartier de gens de guerre, departement.* quartiero di città, vn quartiero de ſoldati.

Quartel de viento, *quart de vent,* quarto del vento.

Eſcudo à quartel, *eſcuſſon eſcartelé,* vno ſcudo, o brocchiero ſquadrato.

Quartelado, *eſcartelé,* ſquartato.

Quarteron, *le quart du tonneau, demie pipe: vn petit cabas de figues: vn quarteron ſois de choſe qui ſe peſe ou meſure: toutesfois en France nous ne diſons pas quarteron de ce qui ſe meſure, mais ſeulement de ce qui ſe peſe ou qui ſe conte,* il quarto d'vn tonello, o vno panierino de ficchi ſecchi, o vn quarto di coſa che ſi peſa, o ſi numera.

Quartero, *riual, corriual, compagnon d'amour,* riuale in amore.

Quartillo, *eſpece de monnoye qui vaut huict marauedis: c'eſt vne piece de trois blancs en France, le quart de la reale.* vna moneta, che vale otto marauedis, che è vn quarto di reale.

Quartillo, *le quart d'vn* açúmbe, *c'eſt enuiron la chopine de Paris.* la quarta parte di vn boccal di vino, quartuccio.

Quarto, *vn quartier, vn quart.* vno quarto di qualche coſa.

Quarto, *quatrieſme en nombre.* quarto in numero.

Quarto, *eſpece de monnoye qui vaut quatre marauedis, c'eſt enuiron ſept deniers & maille.* ſorte di moneta, che vale quattro marauedis, che è intorno a ſetti denari.

Quaſi, *voyez & liſez* Caſi, vedi, & legge caſi.

Quatrillero, *voyez* quadrillero, vedi quadrillero.

quatro, *quatre.* quattro.

quatrocientos, *quatre cents.* quattro cento.

quatropea, *beſte à quatre pieds,* beſtia da quattro piedi.

Quaxar, quaxado, *voyez* quajar, &c. vedi quajar.

Quaxar de flores, *ſemer de fleurs,* ſeminare fiori.

Quaxado de flores, *ſemé & couuert de fleurs,* ſeminato, & coperto de fiori.

QVE

Que, *que, quey, parce que, car,* che, perche, peroche, imperoche.

Quebrada de monte, *vn precipice, vn roſtau,*

derompu, une baricane. vn precipicio, vna pendice di monte precipitosa.

Quebradizo, *fragile, aisé à rompre & à casser.* fragile, cosa ageuole a rompere.

Quebrado, *rompu, brisé, froissé, grené, fracassé, cassé.* rotto, spezzato, fracassato.

Quebrado de color, *blesme, decoloré, defait.* sbiauido, scolorato, smorto, disfatto.

Quebrador, *rompeur, briseur, froisseur, casseur.* rompitore, spezzatore, fracassatore.

Quebradura, *rompure, fracture, cassure, brisure.* rompitura, spezzatura, frangitura.

Quebrajo, *rompure, bris, brisement, froissis.* rompimento, tritamento.

Quebrar, *rompre, briser, froisser, casser.* rompere, spezzare, fracassare.

Quebrar el credito, *perdre sõ credit, faire faillite.* perdere il credito, & fallire.

Quebrar los ojos, *creuer les yeux.* cauare gli occhi.

Quebrar el ojo al diablo, *faire ripaille.* cauare l'occhio al diauolo.

Quebrar vn monte, *voyez* Baruechar, vedi Baruechar.

Quebrantado, *derompu, froissé, brisé, cassé.* rotto, fracassato, spezzato.

Quebrantado, *rompeur, qui rompt & brise.* rõpitore, spezzatore, colui, che rõpe, spezza, & fracassa.

Quebrantamiento, *rompement, brisement, ruine.* rompimento, struggimento, ruina.

Quebrantamiento de naue, *naufrage.* naufraggio, perdita di naue.

Quebrantamiento de fe, *perfidie, violement de foy, rupture,* infedeltà, perfidia, mancamento di fede, slealtà.

Quebranta hueſſos aue, *vne sorte d'Aigle,* vna sorte d'aquila.

Quebrãtar, *derompre, briser, froisser, casser, fracasser.* rompere, tritare, frangere, ammaccare.

Quebrantar o quebrar terrones, *rompre les mottes de terre, esmotter ou esmotteler.* rompere le zolle della terra.

Quebranta terrones, *vn esmotteur, rompeur de mottes, brisemottes, vn pitaut, payſan, laboureur.* colui, che rompe le zolle, contadino, lauoratore di terra.

quebranto, *rompure, froissis, tourment, douleur, trauail.* rompitura, fracassatura, spezzatura.

quebrar. *voyez le cy dessus,* vedilo adietro.

queda: Tañer à queda. *sonner le couure-feu, c'est le son d'vne cloche, par lequel on entend qu'il faut que chacun se retire & cesse de son ouurage.* suonar la ritirata di notte.

quedar, *demeurer, rester, seiourner.* dimorare, restare, soggiornare.

quedar à lo que huye, *arrester,* arrestare, fermare, tardare.

quedada, *demeure, seiour, arrest, tardement.* dimora, tardanza, indugio.

quedado, *demeuré, resté, arresté, tardé.* dimorato, arrestato, ritardato.

quedo, *coy, tranquille, paisible, à recoy.* tranquillo, quieto, pacifico.

quedito, *tout bellement, tout doucement, tout coyement.* pianamente, pian, piano, a bell' agio, agiatamente.

que es cosa y cosa? *vne Enigme, vne question ambigue & douteuse.* va enigma, vna questione dubbiosa & ambigua.

quemar, *bruſler, ardre.* brusciare, ardere, infiammare.

quemado, *brusle, ars,* brusciato, arso.

quemado del Sol, *brusle du Soleil, haslé,* ou *halé.* cotto dal sole, o arso.

quemador, *brusleur, qui brusle & ard.* brusciatore, colui, che brusci, & arde.

quema, quemada, quemadura, *bruslure,* bruſciatura, o cocitura.

quemadura, *cuiſſon de playe ou d'autre entameure.* cocimento di piaga, o d'altro male.

quemazon, *bruslement,* brusciamento.

quenta & quento *pour* Cuenta & Cuento, *voyez* Cuenta, *& s'ils se trouuent ainsi par q, il les faut prononcer comme per* cu, vedi cuenta, & se si troua per q, bisogna pronunciarlo per cu.

querella, *plainte, doleance, lamentation.* pianto, lamento, querella.

querellarse, *se plaindre, se douloir & lamenter.* lamentarsi, lagnarsi, dolersi.

querelloso, *plaintif, complaignant, dolent.* lamentatione, lagnamento.

querencia, *bien-vueillãce, amitié.* amoreuolezza, amicitia, beniuolenza.

querer, *vouloir, aymer, cherir.* volere bene, amare, lusingare.

querido, *eymé, chery, voulu, bien-voulu.* amato, lusingato, benuoluto.

queridillo, *bien eymé, fauory, mignon.* benamato, fauorituccio.

quesada, *vne tarte, vne talmouse.* vna tartara, o vna focaccia.

quesadilla, *vne tartelette de fromage, vne dariole.* vna tartaretta di formaggio.

quesear, *faire fromages,* fare formaggi, o casci.

queseador, *voyez* quesero, vedi quesero.

queseria, *laicterie, fromagerie.* formaggieria, o casceria.

quesero, *faiseur, ou vendeur de fromages, fromager.* formaggiaio, che fa & vende formaggi, & casci.

queso

Quelo, *fromage ou formage*, formaggio, ò cascio.

Quelo fresco o cerrion, *du fromage mol*, formaggio tenero.

Ques o cosa y cosa, *Enigme, question douteuse & difficile à soudre.* Ques *vaut icy* Que es *mais les Espagnols n'vsent point ou rarement d'apostrophe.* Enigma, questione dubbiosa, & difficile a risoluere. Ques, vale qui, Que es, ma li Spagnoli rare volte vsano apostrofo.

Question, *question, demande, debat, controuerse, disputе, torment, gehenne, torture*, questione, domanda, contrasto, contradittione, disputa.

Questionador, *questionneur, qui fait des questions*, contenditore, che propone questioni, & dispute.

Questionar, *faire questions, questionner, demander, contester, disputer*, contrastare, contendere, disputare.

Questioncilla, *petite question*, picciola disputa.

Quexa, *plainte, doleance, lamentation*, lamentatione, querella, lagnamento.

Quexádo *plaint*, lamentato.

Quexador, *complaignant, qui se plaint*, lamentante, colui che lagna.

Quexádura *plainte, complainte, doleance*, lamentamento, dolenza.

Quexarse, *se plaindre, se douloir, se lamenter*, lamentarsi, dolersi, lagnarsi.

Quexoso, *plaintif, complaignant, douloureux, hastif*, lamentoso, doloroso, afflitto.

Quexigo, *Fresne sauuage*, frassino saluatico.

Quexigar, *lieu planté de fresnes sauuages*, luogo piantato di frassini saluatichi.

Quexigueno, *appartenant au fresne sauuage, ou fait de fresne*, cosa appartenente a frassino saluatico.

Quexoso, *voyez le plus hault*, vedilo adietro.

Quexura, *haste, hastiueté, plainte*, prestezza, sollicitudine, & lamento.

QVI

Quiça, *peut estre, parauenture*, puote essere, forse, per sorte, perauentura.

Quiccial de puerta, *li pinot d'vne porte ou d'vn huis, il se prend aussi pour le gond.* il sostegno della porta, & si piglia ancora per il ganghero.

Quicio idem.

Quiebra, *rupture, fraction, perte*, rumpitura, apertura, perdita.

Quiebras, *c'est vn terme de musique qui signifie diminutions ou passages.* sminuire, o contrapunto di musica.

Quien, *qui*, chi, colui, l'huomo che.

Quienquiera o quienquier, *quiconque, qui que ce soit*, chiunque, o qualcunque si sia.

Quier, *ou soit*, o sia.

Como quier o como quierá, *quelque sorte que, comment que*, in qualche modo, o via, come che.

Quietamente. *coyement, paisiblement, auec repos*, quietamente, pacificamente, posatamente.

Quietar, *accoiser, appaiser*, acquetare, pacificare.

Quietado, *accoisé, appaisé*, acquetato, pacificato.

Quieto, *coy, paisible, tranquille, à repos*, quieto, pacifico, tranquillo, posato.

Quietud, *repos, quietude, tranquillité*, quietudine, riposo, tranquillità.

Quilatar, *haulser de valeur, aualuer, rechercher la valeur, toucher l'or pour sçauoir sa valeur*, montare di pretio, apretiare, intendere la valuta, toccare l'oro per sapere quello che vale.

Quilate, *carat d'or, la valeur, il se prend aussi pour l'aloy*, carato d'oro, la valuta, si piglia ancora per la lega.

De baxos quilates, *de peu de valeur, de bas aloy*, di poco valore, di basa lega.

De muchos quilates, *de grande valeur, de haute prix*, di gran valore, d'alto pretio.

Quilma, *vn petit sac*. sacchetto.

Quilla, *quille de nauire*. quilla di naue.

Quillotro *pour* Aquel otro, *mot de villageois, pour signifier, l'autre, ou bien chose*. voce de contadini per significare l'altro, o la cosa.

Quillotrado, *espris, transporté d'amour, mot de payſans*. preso, & trasportato d'amore, parlare de contadini.

Quimera, *chimere, fantaisie, resuerie*, chimera, fantasia, opinione.

Quimerista, *resueur faiſeur de chimeres, chimeriſte*. vacilatore, chimerista, fantastico.

Quinientos, quinientas, *cinq cens*, cinquecento.

Quinolas, *vne sorte de ieu de premiere auec quatre cartes, où l'on escarte seulement vne fois*, gioco di primiera, doue non si scarta che vna volta.

Quinta, *mestairie, cense ou ferme*, possessione, villa.

Quintal, *quintal, le poids de cent liures*, quintale, peso di cento libre.

Quintamente, *en cinquieſme lieu, quintement, cinquieſmement*, nel quinto luogo, quinto.

Quintar, *prendre le cinquieſme*, pigliare il quinto.

Quintado, *dont on a pris le cinquieſme*, donde si è preso il quinto.

Tercios quintados, *regimens de gens de guerre composez des cinquieſmes choisis parmi vn peuple par sort ou autrement.* Banda di soldati presi di cinque vno.

Quintel,o quintillas,*vers de cinq pieds*.verſi di cinque piedi.

Quintero,*fermier,cenſier*.affictuario.

Quinto,*cinquieſme,le quint*,il quinto, o il cinque.

Quinze,*quinze*,quindici.

Quinzeno,*quinzieſme*.decimo quinto.

Quiñon de eredad. *vne part & portion de terre, arpent,on dit auſſi quignon en François*.vna tornatura o bifolca di terra.

Quiñonero.*celui qui a part & portion en vne terre,arpenteur,qui partis la terre*.colui che parteggia vna pezza di terra con vn'altro, partitore di terra.

Quiſtion.*voyez* queſtion, vedi queſtion.

quiſto.bien quiſto o mal quiſto. *bien voulu ou mal voulu*.ben voluto,o mal voluto, amato,o diſamato.

Quitacion.*quittance*.pollizza,confeſſione,ricenuta.

Quitar,*oſter,abolir,effacer,quiter*.toruiare, cancelare, annullare.

Vender al quitar,*vendre à faculté de rachapt ou d'amortir*.vendere a conditione di riſcatare.

Quitado,*oſté,aboli*.leuato,annullato.

Quitador.*celuy qui oſte*. colui che leua,& annulla.

Quita de ay. *oſtez de là,hors de là*, leuateui di là,vſcite fori di là.

Quitacuydados.*oſte-ſoin, oſte-ſoucy,conſolateur*, conſolatore, confortatore.

Quitapeſares idem.

Quitamiento.*oſtement,abolitſſement*,leuamento,annullamento.

Quitaſol.*vn paraſol*, vn ombrello,che ſi porta per cagione del ſole la ſtate.

Quito.*acquit,quittance*, ceſſione, rinuntiatione.

Quitarſe los caſados, *faire diuorce,ou ſe ſeparer l'homme & la femme,ſe quitter l'vn l'autre*,fare diuortio,cio è,rompere il matrimonio,separa ſi il marito dalla moglie.

Quitamiento de caſados *diuorce, ſeparation de l'homme & de la femme*. diuortio,ſeparatione di marito & moglie.

Quitar el lugar. *quitter la place*, abbandonare il luogo.

Quiuir,*grand*,grande.

Quixada. *maſchoire ou machoire, mandibule*. la guancia o la maſcella.

Quixar,idem.

Quixones yerua.*herbe nommee Caucalis*, herba nomata caucale.

Quixote armadura, *Cuiſſot, armure de cuiſſes*. coſſali,armatura de coſcie.

Q V O

Quotar,*quoter,marquer*,ſignare, notare.

Quotidiano,*voyez* Cotidiano, vedi cotidiano.

R A

Abacas,*de la Berle,nom d'herbe*,ſcio,herba.

Rabadan,*maiſtre valet d'vne bergerie*. paſtore, ſoprastãte à tutto il beſtiame.

Rabadilla de aue, *le croupion ou croupion d'vn oiſeau*, il gropone d'vn vccello.

Rabano.*voyez* rauano,vedi rauano.

Rabear,*remuer la queue,branſler*.ſcuotere la coda,& mouerla ſouente.

Rabeço,*voyez* rebeço,vedi rebeço.

Rebel,*Rebec, violon*, vn violino, o rebecchino

Rabelejo.*petit rebec,vne poche, petit violon*, picciola viola,o violetta, vna biſaccia.

Rabiar,rabia, *voyez* Rauiar,&c. vedi Rauiar.

Rabi orto, *qui a courte queue*, che ha la coda corta.

Rabiſeco. *qui a la queue longue & ſeiche, ce mot ſe dit pour iniure à vn homme qui eſt grand & ſec*. che ha la coda lunga & ſecca, ſi dice, per beffarſi d'huomo grande & ſecco.

Rabican.i.Rabo cano,*cheual qui a la queue griſe*. cauallo,che ha la coda bianca, & nera.

Rabo,*la queue,le cul*.coda il,culo.

Rabillo *petite queue*,picciola coda.

Rabo de puerco o Eruato *voyez* Eruato,vedi Eruato.

Rabon,*vn Here qui a la queue coupie*, vn animale che ha la coda tagliata.

Rabudo,*qui a grande queue*, che ha gran coda.

Raça,*race ligner,generation*, prole ſtirpe, leggnaggio.

Raça del ſol,*rayon du Soleil qui entre par quelque fente*.vna ſpera di ſole, che entri per vna fiſſura.

Raça del paño,*vne raye au drap*,vne riga,o ſfilacciatura nel panno.

Racamenta,*mot de nauire*, parola di barcarolo,o di marinaro.

Raciocinar.*ratiociner,raiſonner, entendre quelque choſe par raiſon, diſcourir en ſon entendement, diſputer, conclure par raiſon*. ragionare,& diſcorrere con ragione, & diſputare con ragione.

Raciocinacion,*raiſonnement, diſcours de raiſon, ratiocination*, ragionamento, diſcorſo con ragione.

Raciocinio, *compte & raiſon*, conto, numeratione,ragione,

racional.

Racional, *ra'sonnable, qui vſe de raiſon*, ragione. uole, che vſa ragione.

Racion, *part, portion, prebende, ou ordinaire que l'on baille à quelqu' un pour viure, pitance*. parte, o portione, l'ordinario, che ſi da altrui per vitto.

Racionero, *qui partit & diuiſe les portions*, colui che parte & diuide vna coſa.

Racionero *benefici. prebendier, chanoine qui a vne petite prebende*, beneficiato, vn canonico che ha vna picciol prebenda.

Rabo, *oyſeau qui n'a point de queue*, vn vccello, che non ha punto di coda.

Radioſo, *radieux luiſant*, pieno de raggi, lucente.

Raer, *raſer, raire, retiſſer, racler, effacer, raturer*, radere, raſiare, ancelare, annullare.

Raedera, *raſe, ratiſſoire, racloire*, raſtiare, raſtiatoia.

Raedero, *raſoir & racloir*, raſoio, raſtiatore.

Raedor, *raſe, & le raſeur*, colui che raſtia.

Raedura, *raſure, rature, effaceure, ratiſſure, limure*, raditura.

Raez, coſa facil de hazer, *choſe facile, aiſee à faire*. coſa ageuole a fare.

Rafa de radrillos, *chaine de maſſonnerie*, vna faſcia di pietra fatta per ſoſtenere.

Rafinar, *raffiner, affiner*, affinare, purgare.

Rafinado, *raffiné, affiné*, affinato, purgato.

Rafinador, *raffineur, affineur*, affinatore, purgatore.

Rafinadura, *raffinement, affinement* affinamento purgamento, o purgatione.

Rais, *voyez* rays, vedi Rays.

Raja, *ſarge ou ſerge*, ſargia, o raſſa.

Raja, *eſclat, copeau de bois*, ſcheggia di legno.

Rajar, *eſclatter, fendre: braſer, faire des brauades*. fendere, ſcheggiare.

Rajado, *eſclatté, fendu*, ſcheggiato, fenduto, partito.

Rajuela, *petit eſclat ou copeau de bois ou d'autre choſe*. ſcheggiola, o pezzo di legno, o d'altro.

Rala coſa o rara, *rare, clair, qui n'eſt pas dru ni eſpais, qui ne ſe trouue guere*, coſa rada, o chiara, che non è ſpeſſa, o che non ſi troua molto.

Ralas o ratas vezes, *rarement, peu ſouuent*. raramente, poche volte, di rado.

Ralamente, idem.

Ralea o raleza, *rarité ou rareté*, rarità.

Ralea, *vne ſorte de gibbier race, lignage*, vna ſorte di caccia d'ogni animale, & vna ſtirpe, o prole, legnaggio.

Ralear, *rariſier, faire rare*. fare raro.

Ralentar, *encourager, animer, redonner courage*, inanimire, incuorare.

Raleza, *rarité, ou rareté*. rarezza, o rarità.

Ralidad, idem.

Ralecer *deuenir rare, ſe faire rare*, deuenire raro, & notabile.

Ralo *qui n'eſt pas frequent*, raro, che non è frequente.

Rallar *raper, eſgruger, gratter*. grattuggiare, grattare.

Rallado, *rapé, eſgrugé, gratté*. grattuggiato, grattato.

Rallador *rapeur, qui rape & eſgruge*, raſpatore, grattuggiatore.

Ralladura, *rapement, eſgrugément*. raſpamento, grattamento.

Rallo, *rape, gratoir, en grugeoir, ratoir, ratiſſoire*, raſpa, grattuggia.

Rallon idem.

Ralo, *voyez cy deſſus apres* Ralecer, vedi adietro appo Ralecer.

Rama, *branche, rameau*, rama, ramo o d'albero.

Rama de *vne ramee, vne fuillee*, vna fraſcata de rami & foglie d'arbori.

Rama o ramon, *corde à tirer*, corde da tirare.

Rambla, *vn lieu creux où les eaux des montagnes s'eſcoulent, & y rendent la plaine fertile* vn luogo baſſo doue vanno l'acque de monti, & reſtano aſciutti i campi.

Rambla, arena, *lieu ſablonneux*. luogo arenoſo, o ſabbionoſo.

Ramera *vne putain, vne garſe buiſſonniere*, vna meretrice, o puttana.

Rameria. *bordeau de putains*. ridotto, o bordello di puttane.

Ramillete o ramillo, *vn bouquet de fleurs*. vn mazetto de fiori o vn mazzuolo.

Ramillo. *petits rameaux, branchette, reinſeau*. ramicello, o ramicello.

Ramo idem.

Ramo *Rameau, raim, branche, bouchon de tauerne*. ramo, inſegna de tauerna.

Ramo cortado, *rameau, vne branche coupee*. vn ramo, tagliato.

Ramoſo. *branchu, ramu. plein de rameaux*, brancuto, ramoſo, pieno de rami.

Ramon *voyez* Ramal, vedi ramal.

Rampante. *rampant, crochu*. rampante, raccinato.

Rampojos, *chauſſetrapes*.

Rampollo, *reiſton*, vn germe, o rampollo, o germoglio.

Rana. *grenoille, en beaucoup de lieux on l'appelle raine*. rana, o ranocchio.

Rana çarcal, *raine de buiſſon, verdier ou graiſſet*, ranocchio di pantano.

Ranacuajo *les petits de la grenoille, œufs de grenoille*. le vona delle rane, o i ranocchietti.

Rancheár, *loger, faire ſa demeure*, loggiare, albergare, habitare, dimorare.

Rancheria, *logement, giſte*. loggiamento, albergo, ſtanza.

Rãcho, *logis demeure* caſa, magione dimora.

Ranciar, *moiſir, chanſir, ſe rancir, deuenir rance*. muffare, rancire, guaſtare.

Ranciado, *rancy, chanſi, moiſi*. muffito, rancito, guaſto.

Ranciadura, *rancifſure, moiſiſſure, chãciſſure*. muffitura, rancitura, guaſtatura.

Rancio, o rancioſo, *rance, chanſi, relent, moiſy*. muffo, rancio, guaſto.

Ranciura, *voyez* Rãciadura, vedi Rãciadura.

Rançon, *rançon*, taglia, riſcatto.

Rançonar, *rançonner, mettre à rançon*. mettere a taglia o a riſcatto.

Rançonado, *rançonné, mis à rançon*. meſſo a taglia, & a riſcatto.

Rançonador, *rançonneur, qui prend à rançon*. colui che mette a taglia, & a riſcatto.

Rancor, *rancune, rancœur, ire, deſpit, haine, courroux*. ira, deſpetto, corruccio, ſdegno.

Randa, *vn ret, bord, ouurage de lacis ou reſeuil*. orlo, ſponda, reticella.

Randado, *fait de lacis ou reſeuil*. fatto di rete.

Randilla, *petit ret, petit reſeuil, petit bord*. reticelleria, lembo.

Ranudo, *appartenant à grenouille*. appartenente a rane, o a ranocchi.

Ranunculo, *bacinets, herbe & fleur*. bacinetta, herba & fiore.

Ranzon, *voyez* Reſcate, vedi Reſcate.

Rapacejo, *voyez* Rapazejo, vedi Rapazejo.

Rapacidad, *rapacité, pilleris, rauiſſement*. rapacità, ruberia, preda, furto.

Rapar, raer pelo, *raire, raſer le poil*. radere il pelo.

Rapada, *raſe, inſtrument à raſer*. raſoio, ferro da radere.

Rapado, *raſé, raſ, effacé*, raſo, rigato, ſcancelato.

Lengua rapante, *mauuaiſe langue, qui trenche*, lingua maluagia, che punge & morde.

Rapar, *raſer, raire, effacer*. radere, rigare, cancelare.

Rapar, *rauir, deſrober*, rapire, rubare, furare.

Rapaz, *rauiſſant, rapineux*. rapace, furatore.

Rapaz, *garſon, goujat, lacquay*. ragazzo, garzoncello, valetto.

Rapazejo, *frange, bord d'habillement ou de quelque autre choſe, comme de courtines & houſſes de cheuaux*. frangia, eſtremità di veſta, o di altra coſa che ſi ſia.

Rapina o rapiña, *rapine, rauiſſement*. rapina, ruberia, preda, latrocinio.

Aue de apiña, *oyſeau de rapine, oyſeau de proye*, vccello di preda, o di rapina.

Rapinoſo, *rapineux, preneur, larron*. rapace, predatore, ladro.

Rapon, *malicieux cõme le renard*. aſtuto & malitioſo come la volpe.

Raposa o raposo, *regnard ou renard*. la volpe, o il volpone.

Raposera, *renardiere, cauerne ou taniere de renards*, la tana o nido delle volpi.

Raposeria, *fineſſe & ſubtilité de renard, ruſe, cautelle*. eſtutia, malitia, inganno di volpe.

Raposuno, *de renard*, di volpe.

Rapto, *rapt, rauiſſement, larcin*. rapimento, furto.

Raptor, *rauiſſeur, qui rauis*. rapitore, rubatore.

Raqueta, *raquette*, vna racchetta da palla.

Rara coſa, *choſe rare*, coſa rara.

Raramente, *rarement, peu ſouuent*. raramente, rade volte.

Raras vezes, *rarement, peu de fois, peu ſouuent*. raramente, di rado, chiare fiate.

Rato, *rare peu frequent*. rato, rado, poche volte.

Raſa, *raſe*, raſoio.

Bolſa raſa, *la bourſe vuide & platte*. borſa vota, & piata.

Raſar, *raſer, racler, c'eſt auſſi emplir iuſques au rez. Voyez* Arraſar *pour ceſte derniere ſignification*. raiare, raſchiare, & è ancora empire fino a l'orlo. vedi Arraſar, per queſta vltima ſignificatione.

Raſadura, *raſement, raclement, raſure*. raſamento, radimento, raſchiamento.

Raſado, *raſé, raclé*. raſato, raſchiato.

Raſador, *raſeur, racleur*. raſatore, raſchiatore, colui che raſa.

Raſero, *raſoir, raſe à raſer*. raſura o raſchiatura da raſare.

Raſca caualios, *eſtreilleur de cheuaux, palefrenier, vn qui panſe les cheuaux, garçon d'eſtable*. ſtrigliatore de caualli, ſtalliero.

Raſcar, *graſter, eſgratigner, galler, raclir, eſtriller*, ſtrigliare, palmeggiare, polire con panno.

Raſcado, *gratté, eſgratigné, gallé, raclé, eſtrillé*. ſtregliato, palmeggiato, fregato con panno.

Raſcador, *grattoir, le racloir d'vne harquebuſe*. il raſchiatore dell' archibuſo.

Raſcadura, *grattement, eſgratigneure, raclure*. raſchiatura, fregatura, nettatura.

Raſcuñar, *eſgratigner*, raſchiare, graffiare.

Raſcuñado, *eſgratigné, balaffré*, graffiato, raſchiato.

Raſcuñador, *eſgratigneur*, gratatore, raſchiatore.

Raſcuñadura, *eſgratigneure, eſgratignement*. gratatura, raſchiatura.

Raſcuño, *cicatrice, eſgratigneure, balaffre*. graffiatura, ſcorticatura.

Raſero,

rasero, *voyez apres* rasador, vedi appo rasador.

rasgar. *dechirer, rompre.* rompere, stratiare, squarciare.

rasgado, *dechiré, rompu.* rotto, spezzato, minucciato.

rasgados ojos, *yeux ouverts & bien fendus, aucuns disent esraillez, mais c'est vne deformité & defaut plustost que beauté, on dit bien esrailler les yeux pour les ouvrir bien fort, & en Espagnol* Abrir mucho los ojos, occhi grandi, e ben fatti.

rasgo, *vn trait de plume, que l'on fait pour faire vne lettre capitale, c'est aussi vn trait que l'on tire sur de l'escriture pour l'effacer & biffer, deschirure, esgratigneure,* vn tiro di penna, che si fa per fare vna lettera capitale, ma è ancora vna rigatura, che si fa sopra vna scrittura, per annullarla, & cancellarla.

rasgos de letras, *grands traits de plume pour faire faire de grosses lettres, ou pour commencer à escrire,* gran tratti di penna per fare gran lettere, o per cominciamento di scriuere.

rasguño, *esgratigneure.* graffiatura.

rasgura, *deschirement, deschirure, rompure,* rompitura, spezzatura, stratiatura.

raso, *ras, rasé, plain, vny, plé.* raso, rasato, piano.

raso o llano, *vne plaine, vne campagne rase.* vna pianura, vna campagna senza arbori.

raso de seda, *du satin,* del raso, drappo di seta.

raso tiempo, *temps clair & serain, sans nuees,* bel tempo, chiaro senza nuuoli.

raspa, *raspe ou rape à raper, vne lime, vn racloir, vne ratissoire,* vna raspa, o vna lima.

raspa de espiga, *la barbe de l'espi du bled, & se prend aussi pour l'espi mesme.* lareста di vna spiga di formento, o la stessa spiga.

raspado vino, *du raspé.* vino picante, e che raspa.

raspar, *rasper, racler, gratter, frotter, frayer, quelque chose à vne autre,* raspare raschiare, grattare, fregare.

raspado, *raclé, raspé, gratté,* raschiato, raspato, grattugiato.

raspador, *racleur, qui racle,* raschiatore, o raspatore, che raspa & gratta.

raspadura, *racleure, ratisseure.* raschiatura, raspatura, grattatura.

rasposo, *plein de racleures,* pieno di raschiature.

rastel, *voyez* rastilla, vedi rastilla.

rastillar, *serancer, peigner du lin, ou de la filace,* pettinare lino, o lana.

rastilla o rastillo, *seran o peigne à peigner du lin, vne herse ou coulisse de la porte d'vne ville,* pettinella, o pettine da pettinare il lino o la saracinesca della porta della città.

rastilladura, idem.

rastilladora, *peignereſſe de filace,* pettinatrice da lino, o lana.

rastillador, *serancier, peigneur de lin,* pettinatore da lino.

rastra o narria. *vn traineau,* vno strascinaccio, rete da pigliare quaglie, pernici, & lepori.

rastrar, *trainer, rasteler,* strascinare, rastellare.

rastrear, *chercher & suiure à la trace, rechercher, suiure le trac & brisée,* cercare, & seguire alla traccia, seguitare l'orma d'vn animale.

rastreado, *recherché, suiui à la trace.* cercato, & seguito a la traccia, o al l'orma.

rastrero, *qui suit à la trace.* colui che segue alla traccia, o al vestigio.

rastrilla, *voyez* rastilla, vedi rastilla.

rastrillar, *voyez* rastillar. *Il signifie aussi herser la terre,* vedi rastillar, significa ancora rapegare la terra.

rastrillador, *voyez* rastillador, vedi rastillador.

rastrillo, *petit rasteau, petite herse.* picciolo rastello, o erpice.

rastro, *rasteau, ou rateau, herse,* rastello, o erpice.

rastro, *trace, piste, vestige, marque des pas, le trac, la brisée, les erres.* traccia, vestigio, pedata, orma, passo.

rastro, *boucherie où l'on vend la chair,* beccaria, dove si vende la carne.

rastro, *selon aucuns signifie aussi vn marché de bestail.* secondo alcuni è il mercato delle bestie.

Caer en el rastro, *trouuer la trace & la piste,* trouare la traccia, o la pedata.

rastrojo, *Estoule ou estouble, le chaume, le tuyau du bled apres qu'il est coupé.* la stoppie, tronchi di paglia, che rimangon nel campo dopo segato il grano.

rasura o raedura, *racleure ou raclure, ratissure, ratsure,* rasura, o raditura.

rasuras de cuba. *du tartre, lie seiche, raclure de tonneau.* groma di botte.

ratao raton, *rat, souris,* topa, o topo.

rata parte. *la part & portion qui eschet à chascun:* la parte, che tocca, o auiene ad ognuno.

ratería, *bassesse, chose de petite consequence,* bagatella, cosa di poca consideratione.

ratero. *bas, vil, abiect.* vile abietto, di niuna stima.

rateruelo. *bas, qui s'amuse à de fort petites choses,* d'animo vile, che si occupa a cose vili.

Ratificar, *ratifier, confirmer, approuuer.* ratificare, confermare, approuare.

Ratificacion, *ratification,* ratificatione, confermatione.

Ratificado, *ratifié, approuué, confirmé,* ratificato, approuato, confermato.

Ratillo. *vne petite espace de temps,* vn picciolo interuallo di tempo.

rato. *vne espace ou piece de temps,* vn termine di tempo.

Buen rato ha, *il y a bonne piece.* buon pezzo fà.

A ratos, *d'espace en espace, par fois, de fois à autre.* di tempo in tempo, o di volta in volta.

Raton, *soury ou rat.* vno topo, o rato, o sorcio.

Ratonar, *manger aux souris ou de souris, estre rongé de souris,* essere roso da topi, sorci.

Ratonado, *rongé de souris,* roduto da sorci.

Ratoncillo, *petite soury ou petit rat.* vn topetto, o ratino.

Ratonera, *souriciere, attrappoire pour prendre les rats & les souris, rattoire.* trapola da pigliar i topi.

Ratones, *pierres pointues en mer qui coupent & vsent les cables.* pietre pontute nel mare, che tagliano, & frustano le corde.

Rauano, *raue ou reffort, en quelque lieu ou l'appelle radis.* raua, o radice, o rauonetto.

Rauano gagisco, *voyez* Gagisco, vedi Gagisco.

Raudo, *rapide, viste, leger, roide.* rapido, veloce impetuoso, furioso.

Raudal. *Torrent, le courant de l'eau,* torrente, vn corso precipitoso d'acqua.

Raudamente, *impetueusement, vistement, roidement.* impetuosamente, rapidamente, prestamente, ruinosamente.

Rauear, *voyez* rabear, vedi rabear.

Raueço, *voyez* rabeço, vedi rabeço.

Rauiar, *enrager, forcener.* arrabbiare, infuriare, impazzirsi.

Rauia, *rage, forcenement ou fourcenerie,* rabbia, pazzia, ira, & furore.

Rauiado, *enragé, forcené.* rabbiato, impazzito.

Rauiado, *qui enrage* chi arrabbia, & infuria.

Rauillo, *voyez* rabillo, vedi rabillo.

Rauiosamente, *enragement, comme vn enragé, furieusement,* rabiosamente.

Rauio o rauioso, *enragé, forcené.* arrabiato, adirato, infuriato.

Rauo, rauudo, *Voyez* rabo & rabudo, vedi rabo & rabudo.

Raxa, *sarge ou serge, voyez* Raja, saia, o rascia, vedi raja.

Raxar, *voyez* rajar, vedi rajar.

Raja, *raye, ligne, rsigle, confin de deux Prouinces.* riga, linea, confine di due prouincie.

Raya pesce, *vn raye, poisson de mer.* vna razza, pesce di mare.

Raya aspera, *vn raye espinee,* reina stellata.

Raya con conchuelas, *vne raye bouclee,* vn pesce che ha la bocca pungente.

Rayado, *rayé, reiglé, marqué, tauelé.* rigato, segnato, maschiato di varij colori.

Rayador, *reigleur, qui raye & reigle.* colui, che rade, & riga.

Rayadura *reiglure, rayeure.* rigatura, cancelatura.

Rayar, *rayer, reigler, marquer de rayes & lignes, effacer, biffer vne escriture.* scancelare, rigare, segnare con righe, annullare vna scrittura.

Rayar el sol, *rayonner, rayer, ietter des rayons.* il sole spargere i suo i raggi.

Raydo, *ras, rasé, tondu, ray, rayé pelé, chauue.* raso, rasato, raduto, pelato.

Raygar, *faire racines, prendre racines, s'enraciner.* radicarsi, mettere le radici.

Raygon *grande racine* gran radice.

Rayo, *rayon ou ray.* raggio.

Rayo, *eclat de tonnerre & de foudre.* strepito di tuono, & romore di folgore, o rimbombo di saetta.

Rayos de la rueda, *les rais d'vne roue,* i raggi di vna rota.

Royola, *vn rasoir,* vn rasoio.

Rayoso, *luisant, rayonneux, radieux,* lucente, splendente, raggioso, pieno de raggi.

Rayz, *racine,* radice.

Bienes rayzes, *biens immeubles, heritages.* beni immobili, possessioni, & case.

Rayzuelo, *petite racine, racinette.* racinetta, picciola radice.

Raza, *voyez* raça, vedi raça.

Razar, *voyez* rasar, vedi rasar.

Razimo, *grappe de raisin & aussi le raisin,* grappolo dell'vua.

Razon, *raison, conte,* ragione di conto, o il conto.

Razonable, *raisonnable,* ragioneuole.

razonablemente, *raisonnablement, par raison,* ragioneuolmente, per ragione.

razonamiento, *harangue, discours, oraison, arraisonnement, raisonnement.* discorso, oratione, ragionamento.

razonar, *harenguer, raisonner, faire vne oraison, discourir, deuiser, conferer.* orare, ragionare.

razonado. *harangué, raisonné, discouru, plein de raison, aduisé.* orato, parlato, discorso, ragionato.

R E

Readoptar, *Readopter, adopter derechef*, riaddottare, addottare di nouo.

Real, *le camp, le lieu où eſt logee vne armee*, il luogo, o il ſito, doue è loggiato vn eſſercito.

Aſſentar el real, *camper & aſſeoir vne armee*, accampare, & alloggiare vn eſſercito.

Real coſa, *Royal, appartenant au Roy*, reale, o regale, che appartiene a Rè.

Real, *reel, eſſentiel*, eſſentiale, reale.

Real moneda, *vne realle, monnoye qui vaut cinq ſols de France. Ils appellent en Eſpagne des reales de pluſieurs prix, comme* real de dos, *qui eſt la realle de dix ſols*, Real de quatro, *celle de vingt ſols*, Real de ocho, *la realle de quarante ſols*, vn reale, moneta, de quali in Spagna vne ſono de vari pretij, come di ſedeci, di vinti, & di quaranta ſoldi.

Realçar, *rehauſſer, releuer en hault*, releuare in alto, alzare.

Realdad *Realité*, realità.

Realengo, *hoſe royale*, reale, coſa di re, o coſa reale.

Realengo *libre & franc, choſe royale, appartenante au Roy*, libero, franco, coſa reale, appartenente a Rè.

Realidad, *realité*, realità.

Realmente, *royalement, reellement & reyaumẽt*, realmente, o regalmente.

Real y verdaderamente, *reellement & de faict*, realmente, & di fatto, o in effetto.

Realumbrar, *rallumer, eſclaircir*, rallumare, rischiarire, risplendere.

Reamar, *aimer derechef, & aimer reciproquement celuy qui nous aime*, riamare, amare scambieuolmente.

Reamado, *reciproquement aimé*, amato scambieuolmente.

Reata, *reliure, traits de cheual*, rilegatura, tirata di cauallo, ò mula in terzo.

Reatadura, *reliure, reliement*, rilegamento, rilegatura.

Reatar, *relier, lier par deſſus*, rilegare, legare per sopra.

Reatado, *relié par deſſus*, rilegato per sopra.

Reatador, *qui relie, relieur*, rilegatore, colui, che rilega.

Rebadochino, *vne ſorte de faulconneau*, vna sorte de falconeto.

Rebanar, rebanada, rebanador, *voyez* reuanar, &c. vedi reuanar.

Rebañar, *voyez* Arrebañar, vedi arrebañar.

Rebañendineros, *amaſſer de l'argent*, accumulare, adunare, ammaſſar denari.

Rebaño, *troupeau, bergerie* greggia, branco di beſtiame.

Rebañego, *appartenant à troupeau*, coſa, che appartiene a greggia di beſtie.

Rebatar, *voyez* Arrebatar, vedi arrebatar.

Rebatada coſa, *voyez* Arrebatada, vedi arrebatada.

Rebate, *allarme, tumulte, ſedition*, allarma, tumulto ſedition, rebellione.

Rebatiña, *rapine, rauiſſement, ſurpriſe, allarme*, rapina, latrocinio, ruberia, sopraprefa, scaramuccia, combattimento.

Rebatir, *rebattre, rebruſſer, repouſſer, refouler*, rintuzzare, ribattere, ſpingere, opprimere.

Rebatido, *rebattu, rebattu, repouſſé, refoulé*, rintuzzato, battuto, rispinto.

Rebatimiento, *rabat, rebattement* rintuzzamento, ribattimento.

Siento rebatir eſpadas, *i'entens chamailler*, io ſento menare le ſpade.

Rebato, *allarme, tumulte, bruit, eſmeute, tintamarre, trouble*, tumulto, romore, ſeditione, turbatione.

Tocar a rebato, *ſonner l'alarme*, gridare, o ſonare all'arme.

Rebeço o gazela, *cheureuil, cheure ſouuage*, camoccia, capra ſaluatica.

Rebelar, *rebeller, ſe rebeller*, ribellare.

Rebelado, *rebellé, reuolté*, ribellato, riuoltato.

Rebelador *qui rebelle* chi rebella.

Rebelde, *rebelle, contumace*, ribello, riuolto, contumace.

Rebeldia, *rebellion, reſiſtance contumace*, rebellione, riuolgimento, contumacia

Rebellin o rebellin, *rauelin ou plateforme*, reuelino, riparo, o fosso piataforma.

Rebellion, *rebellion, reuolte, il ſe faut prononcer*, rebellione, rebellione, riuolta.

Rebenaço, *coup de fouët ou d'eſcourgee*, colpo di ſferza.

Rebenque, *vn fouët, vne eſcourgee dont on fouëte les forçats ſur les galeres*, vna sferza, con che battono gli sferzati sulle galee.

Rebentar, *creuer*, crepare, scoppiare.

Rebentado, *creué*, crepato, scoppiato.

Rebentador *qui creue*, colui che crepa.

Rebentadura, *creuure*, scoppiatura.

Rebentamiento, *creuement*, crepamento, scoppiamento.

Rebenton, *vne coſte ou pendant de montagne difficile à monter, precipice*, vna costa, o pendice precipitosa di monte, & malageuole a montare.

Rebetar, *rebaiſer, baiſer derechef*, ribaciare, baciare di nuouo.

Rebotar, *voyez* reuoltar, *rebondir*, *voyez*

mitare, rigetare il cibo.

Rebezar, *faire quelque chose à son tour, succeder, remplacer.* fare qualche cosa alla sua volta, succedere, o entrare in luogo d'vn altro.

Rebezero, *qui fait vne chose à son tour, qui succede à vn autre,* che fa vna cosa alla sua volta, che succede a vn' altro.

Rebidar, *renuier, redoubler,* raddoppiare.

Rebidado, *renuié,* raddoppiato.

Rebidador, *qui renuie,* colui, che raddoppia.

Rebite, *renuy,* raddoppiamento.

Rebiuir, *reuiure,* reuiuere.

Reboçar, *se couurir le visage auec vn voile, masquer, voiler,* coprirsi il volto d'vn velo, mascherarsi.

Reboçado, *masqué, qui a le visage couuert,* mascherato, che ha il volto coperto.

Reboçadura, *couurement de visage,* coprimento di volto.

Rebocifio, *petit manteau pour couurir la teste & le visage,* vn picciolo mantelletto per coprirsi la testa & il viso.

Reboço, *voile, masque, faux visage, couuerture de visage,* velo, o maschera, o coperta di viso.

Rebolar, *reuoler, voler derechef,* riuolare, volare di nouo.

Rebolcar, *veautrer,* riuolgersi per lo pantano.

Rebolcado, *veautré,* riuolto, suoltato.

Rebolcadero, *bourbier où les pourceaux se veautrent, veautroir,* fango, o pantano, doue si riuolgono i porci.

Rebolcadura, *veautrement,* riuolgimento.

Rebolcador, *veautreur, qui se veautre,* riuolgitore, colui che si riuolge.

Reboldon, *voyez* Rebolton, vedi Rebolton.

Rebolear, *voyez* Rebolar, vedi Rebolar.

Rebolfar, *bourgeonner comme font les arbres,* germogliare, come gli alberi.

Rebollo, *rejetton: vne sorte de chesne qui porte des noix de gale,* germoglio, vna sorte di quercia, che porta noci di galla.

Reboltillo, *vn petit tortillon, vn petit enueloppement,* vn picciolo fardello o viluppo.

Rebolton gusano, *vn lisset ou hurbec qui ronge les bourgeons de la vigne, ver-coquin,* vna ruga, che rode i germogli della vite.

Rebolton, *vn brouillon, qui brouille & mesle tout, vn touillon,* vn imbrogliatore, che confonde, & scompiglia il tutto.

Reboltoso, *tumultueux, seditieux, factieux, querelleux, qui trouble tout,* tumultuoso, seditioso, turbatore.

Rebolucion, *voyez* Reuolucion, vedi Reuolucion.

Rebolucr, *troubler, reueiller, brouiller, brouillasser, mettre en discorde, meslanger: desuelopper,* turbare, confondere, inuiluppare.

Reboluer libros, *feuilleter des liures, tourner les feuilles,* volger le carte de libri.

Reboluedor, *troubleur, brouilleur, semeur de querelles, qui trouble & fait des seditions, reueilleur,* turbatore, scompigliatore, seminatore de discordie, seditioso, ribello.

Reboluedera o Reboluedero, *enueloppoir, enueloppe,* inuiluppo, auolgimento.

Reboluimiento, *tournoyement, remuement, meslange, embrouillement,* sgombamento, intricamento, confusione.

Reborujar, *enueloper, entortiller, enlacer comme du filet ou de la soye, & choses semblables,* legare, riuolgere qualche cosa con filo, o seta.

Rebossar, *desborder, inonder, s'espandre, surmonter, regorger, flotter par dessus, vomir,* inondare, somergere, affondare, spargere, coprire d'acqua.

Rebossado, *debordé, espandu, inondé, surmonté, regorgé, vomy,* inondato, somerso, sparto, affondato.

Rebossadura, *inondation, desbordement d'eau, regorgement, vomissement,* inondatione, somersione, affondamento, coprimento d'onde.

Rebotar, *reboucher, resoulir, esmoucer, riuer, reietter, rebondir,* riuolgere il taglio, o vna punta di qualche cosa.

Rebotarse, *se troubler, s'estonner, s'estourdir,* turbarsi, fastidirsi, confonderssi.

Rebotado, *rebouché, resoulé, esmoucé, riué, rejetté, rebondi, troublé, estonné, hebeté,* piegato, riuolto, spuntato, o punta, o taglio.

Rebotado vino, *vin pouſſé, vin esuenté,* vino suentato.

Rebotadura, *rebattement, rebouchement, resoulement, riuure,* Rebbattimento, riuolgimeto.

Rebote, *bond, rebond,* balzo.

Rebramar, *resonner, rugir comme vn lion,* ruggire come vn leone.

Rebramiento, *rugissement comme du lion,* ruggimento, come d'vn leone.

Rebuelco, *voyez* Buelco, vedi Buelco.

Rebuelta, *reuolte, trouble, brouillement, meslange, confusion, reuirade,* riuolta, turbatione, sgobramento, confusione.

Rebueltamente, *confusément, embrouillement,* confusamente, sgombratamente, turbatamente.

Rebuelto, *enueloppé, reuolté, meslé, embrouillé, brouillé, troublé, embaraſſé,* inuiluppato, riuoltato, turbato.

Rebueltas mugeres, *femmes qui ne sont pas encor habilles, comme quand elles viennent de se leuer,* donne, che non sono ancor vestite, ne acconcie.

rebufar, *souffler, rebouffer.* soffiare, spirare.
rebullir, *rebouillir, s'esmouuoir.* mouersi.
rebullidor, *qui esmout.* chi moue.
rebullimiento. *esmotion,* mouimento.
rebuscar, *grappiller, grapper, rechercher,* bruscare, cercare con dilgentia grapoli d'vua.
rebusca, *grappage, grappillement, recherche,* bruscamento, ricercamento de grapoli.
rebuscador, *grappilleur, qui grappille, qui recerche les grappes des raisins que l'on laisse apres la vendange.* bruscatore, colui che brusca & cerca i grapoli di vua dopo la vendemia.
rebuscadera *femme qui grapille, grappeuse,* donna che cerca, & brusca grapoli.
rebuznar, *recaner, braire comme font les Asnes.* ragliare, come fanno gli asini.
rebuznador, *brayard, qui brait.* raglitore
rebuzno, *brayement, cri d'Asne,* raglio d'asino.
recabar, *recouurer, negotier, mettre à fin, acheuer, obtenir, rescourre,* negotiare, ricouerare, compire, finire.
recabado, *recouuert ou recouuré,* ricouerato, riscosso, riceuuto.
recabador, *qui recouure, qui met fin à quelque affaire,* colui che ricouera, & pone fine ad vn negotio.
Recado, *voyez* Recaudo, vedi Recaudo.
Recadero, *celui qui porte vn message, lettre ou present.* colui che porta imbasciata, lettera, o dono.
Recaer, *retomber, rechoir, recidiuer,* ricadere, ricascare.
Recaydo, *retombé, recheu, recidiué, relaps,* ricaduto, ricascato.
Reçagar, *mettre derriere,* fare, o porre l'vltimo.
Reçaga, *le derriere,* l'vltimo, il diretano, il sezzaio.
Reçagado, *qui est mis derriere,* chi è fatto l'vltimo.
Reçaguardia, *voyez* retaguardia, vedi retaguardia.
Recaydo, *voyez ci dessus apres.* Recaer, vedi adietro appo Recaer.
Recalcar. *fouler, presser, emplir, farcir, entasser, serrer.* opprimere, calcare, riempire a forza.
Recalcado, *foulé, pressé, entassé, farci, empli,* oppressato, calcato.
Recalcador, *qui foule & presse, entasseur,* oppressatore, colui che opprime, & calca.
Recalcadamente, *serrément, en tas.* chiudimente, in cumulo, o ammasso di cose.
Recalcadura. *pressement.* ricalcatura, oppressione.
Recalte, *certaine chose dont vsent les teinturiers,* cosa vsata da tentori.
Recamar, *broder,* riccamare.
Recamado. *brodé,* riccamato.
Recamador, *brodeur,* riccamatore.
Recamadura, o ricamo. *broderie,* riccamo.
Recamara, *garderobe, les meubles & hardes de la garderobe.* saluaroba, & le cose, che vi sono dentro.
Recambiar, *rechanger,* cambiare, o cangiare, o mutare.
Recambiado, *rechangé.* cambiato, mutato, cangiato.
Recambiador, *rechangeur, qui rechange,* cambiatore, colui, che cambia, o cangia.
Recambiamento, *rechangement,* cambiamento, mutamento.
Recambio, *rechange,* cambio mutatione.
Recapacitar. *recorder, ramasser & repasser par la memoire.* ricordare, ramemorare, rimembrare, risouenire.
Recapitular. *recapituler,* ricapitulare, riformare, rinouare.
Recapitulacion, *recapitulation, Epilogue.* ricapitulatione, epilogo.
Recatar, *prendre garde, obseruer, estre accort & aduisé.* por cura, vsare diligenza, essere aueduto, & accorto.
Recatarse, *se donner de garde, estre prudent & aduisé à faire quelque chose,* por mente, stare auertito, vsare prudenza, & essere saggio, in fare qualche cosa.
Recatado *prudent, aduisé, accort, discret, fin.* prudente, sauio, aueduto, discreto.
Racatadamente, *accortement, finement, prudemment.* prudentemente, accortamente, cautamente.
Recatamiento. *prudence, finesse, accortise, aduisement, esgard, soin, astuce.* prudentia, sapientia.
Recato idem.
Recatear. *marchander, barguigner.* andar con riguardo.
Recaton, *reuendeur, barguigneur, marchandeur,* rigattiere, riuenditore, negotiatore, mercatore.
Recaton o cuento de lança, *le gros bout d'vne lance ou d'vne pique,* il calcio d'vna lancia, o d'vna picca.
Recaudar, *recouurer, rescourre, negotier, donner ordre, amasser, colliger, obtenir,* ricourare, riscuotere, raccogliere, negotiare, ordinare,
Recaudar rentas, *recueillir & receuoir des rentes,* raccogliere, riceuere delle entrate.
Recaudado, *negotié, expedié, recouuré,* negotiato, espedito, ricouerato.
Recaudador, *negotiateur, collecteur, receueur de rentes,* negotiatore, riceuitore d'entrate.
Recaudamiento, *recouurement, amas, collecte,* riscotimento, raccoglimento, ammassamento.

recaudo, *meſſage ſoit de bouche ou par lettre, preſent, addreſſe, ſoin, ordre, commiſſion, expedition, aſſeurance, proviſion de vivres, victuailles, commodité de quelque choſe que ce ſoit, ſeurté, creance: c'eſt encor plus que le* Recapito *des Italiens.* ricapito di qualunque coſa che che ſi ſia.

Dar recaudo. *donner ordre.* dare ordine, commettere.

Embiar vn recaudo. *enuoyer vn preſent ou meſſage.* mandare vn preſente, o vna ambaſciata.

Poner a recaudo. *mettre en ſeureté, ſerrer & mettre à droit.* mettere in luogo ſicuro, chiudere & ſerrare bene.

A buen recaudo vengo *ie ne vien pas deſpourueu.* io non vengo ſprouiſto.

Da me recaudo para eſcreuir. *baille moy dequoy eſcrire. à. du papier & de l'encre.* dammi da ſcriuere, o coſa da ſcriuere.

Dad nos recaudo para almorçár. *donnez nous dequoy deſieuner.* datici da far colazione.

Recayda o recaymiento. *rechute.* ricaduta, o ricaſcata.

recaydo, *voyez apres* recaer, vedi apo recaer.

recebir. *recueuir, accueillir.* riceuere, accoglie re.

Recebido. *receu, accueilly.* riceuuto, accolto.

recebidor. *receueur.* riceuitore, accoglitore.

recebimiento. *reception, accueil, recepte.* riceuimento, accoglimento.

recebimiento o recebidor de caſa, *l'entree de la maiſon.* l'entrata della caſa.

Recelar, *redouter, doubter, craindre, ſoupçonner.* temere, dubitare, ſoſpettare.

recelo. *crainte, doubte, ſoupçon.* tema, dubbio, ſoſpetto, dubbitatione.

receloſo. *ſoupçonneux, craintif.* timoroſo, dubbioſo, ſoſpettoſo.

recelado, *redouté, doubté, craint.* temuto, dubitato, ſoſpettato.

recelador, *qui redoubte, qui craint.* colui che teme, dubita & ſoſpetta.

recental, *voyez* rezental, vedi rezental.

recentar, *rafraichir, renouueler, reinſer.* rinfreſcare, rinouellare, rinuerdire.

recentar. *mettre le leuain à la paſte.* porre il lieuito nella paſta.

recentar o remejar lienços. *rafraichir & eſſanger des draps de lict,* cambiare i lenzuoli del letto.

recentado. *rafraichy, renouuelé, reinſé, r'eſſangé,* cambiato, o cangiato.

recepcion, *recepte, reception.* riceuuta, riceuimento, accoglimento.

receptar, *receuoir, retirer & loger chez ſoy quelqu'vn, le recueillir,* riceuere, ritirare altrui a loggiar ſeco.

recentemente, *recentment, nouuellement, fraiſchement.* freſcamente, nouellamente, poco fa.

recepta. *recepte de deniers,* riceuuta de denari.

recepta de botica. *recepte ou recipé d'Apoticaire,* ricetta di ſpetiale.

receptaculo. *receptacle.* ricetacolo, rifugio, ricetto, ritirata.

receptible. *receuable.* da eſſere riceuuto.

receptor. *voyez* recebidor, vedi recebidor.

receptoria carta. *lettre de change, recepiſſé,* lettera di cambio, o riceuuta.

receſſo, *reculement, retirement en arriere.* ritiramento, ritratta.

recetar, *voyez* receptar. vedi receptar.

receta, *voyez* recepta, vedi recepta.

recetor, *voyez* recebidor, vedi recebidor.

recuir, *voyez* recebir, &c. vedi recebir.

rechaçar. *rechaſſer, repouſſer, rebattre ou rabattre, refuſer, rebuſter, rebouter,* ſcacciare, ſpingere, vrtare, ributtare.

rechaço, *refus, repouſſement, reflexion.* rifiuto, ricuſo, negatione.

rechaçado, *repouſſé, refuſé, rechaſſé,* rifiutato, ricuſato, negato, rigettato.

rechaçador *repouſſeur, qui repouſſe & rechaſſe,* rifiutatore, ricuſatore, chi nega & rifiuta.

rechaçamiento. *repouſſement, reiect, reflexion, refrappement.* rifiutamento, rigettamento, negatione.

rechinar, *bruire, grincer les dents,* fare ſtridore i denti.

rechinado, *grincé,* ſgrincito i denti.

rechinador, *grinceur, qui grince les dents, qui fait bruit.* colui che ſtride co denti.

rechinamiento. *bruit, grincement de dents.* ſtridore de denti.

rechinoſo. *qui grince touſiours les dẽts.* Colui che ſempre ſtride de denti.

recibo, *reception, recepte.* riceuimento riceuuta.

recien, *voyez* rezien, vedi rezien.

recio, *voyez* rezio, vedi rezio.

reciprocar, *reciproquer, retourner.* eſſere reciproco, corriſpondere.

reciprocacion. *reciprocation, retour.* reciprocatione, corriſpondentia.

reciprocamente, *reciproquement, au reciproque,* reciprocamente, corriſpondentemente.

reciproco. *reciproque, mutuel.* reciproco, mutuo, corriſpondente.

recitar, *reciter, raccompter, narrer,* recitare, raccõtare, narrare, dire.

recitador, *reciteur, racconteur,* recitatore, narratore, dicitore.

recitamiento, *recitement, relation, recit,* recitazione, racconto, parlamento.

reclamar,

reclamar, *crier, reclamer, proclamer*, gridare, chiamare, diuulgare.

reclamacion, *proclamation, cry*, publicatione, grida.

reclamado, *proclamé, crié, reclamé*, publicato, gridato, palesato.

reclamador, *criteur, proclameur*, gridatore, publicatore.

reclamo, *cry, pipee, pipet ou pipeau, appeau d'oiseaux*, grido o verso d'vccello, o il richiamo de gli vccelli.

reclamo de codornizes, *vn cercaillet*, vn richiamo di cotornice.

reclinar, *inclinar, pencher*, chinare, piegare, pender.

reclinado, *encliné, penché*, chinato, piegato.

reclusion, *recluſion, vie enfermee, ſolitude*, chiusura, vita chiusa, solitudine.

recluſo, *reclus, enfermé*, chiuso, rifferrato.

recobijar, *reſchauffer, remettre en chaleur, entretenir la chaleur*, riscaldare, entrare in calore.

recobijado, *reſchauffé*, riscaldato, incalorito.

recobijador, *qui reſchauffe*, colui che riscalda, riscaldatore.

recobijamiento, *reſchauffement*, riscaldamento, calorosità.

recobrar, *recouurer, s'aquir, reſcouure, recuperer*, ricouerare, ricuperare, riacquistare, riscuotere.

recobrado *recouuré, recuperé, reſcouu*, ricuperato, ricouerato, riscosso.

recobrador, *qui recouure & reſcout*, ricuperatore, che ricouera, & riscuote.

recobrable, *recouurable, qui ſe peut recouurer*, ricuperabile, che è ageuole a ricuperare.

recobramiento, o recobro, *reſcouurement, recouurance*, ricuperamento, riscuotimento.

recocer, *recuire*, ricocere, cuocere di nouo.

recocho o recocido, *recuit*, ricotto, o biscotto.

recocimiento, *recuiſſon*, ricocimento.

recodado, *accoudé, appuyé ſur le coude*, appoggiato sopra il gombito.

recodar, *s'appuyer ſur le coude, s'accouder*, appoggiarsi sopra il gombito.

recoger, *recueillir, ramaſſer, raſſembler, reunir, retirer*, raccogliere, adunare, ammassare, congregare.

recogedor, *ramaſſeur, qui recueille & retire, raſſembleur*, raccoglitore, adunatore, colui che raccoglie & aduna.

recogido, *recueilli, ramaſſé, raſſemblé, retiré, ſolitaire*, raccolto, adunato, amassato, ritirato, solitario.

recogimiento, *recueil, retirement, aſſemblement, amaſſement, ſolitude*, raccoglimento, adunamento, amassamento, solitudine.

recogimiento en lugar, *retraite, refuge, lieu pour ſe retirer, receptacle*, ritirata, rifugio, luogo sicuro.

recomençar, *recommencer, s'entamer*, ricominciare, ritagliare.

recomendar, *recommander*, racomandare, dare in guardia.

recomendacion, *recommandation*, racomandatione.

recomendado, *recommandé*, racomandato, dato in custodia.

recompenſar, *recompenſer*, ricompensare, guiderdonare, rimunerare.

recompenſa, *recompenſe*, ricompensa, guiderdone.

recompenſacion, *recompenſement, recompenſe*, ricompensa, guiderdone.

recompenſado, *recompenſé*, ricompensato, rimunerato.

recompenſador, *recompenſeur*, ricompensatore, rimuneratore.

recomponer, *raccommoder, ragencer, remettre en ordre, raſſembler, redoubler*, raccomodare, ridrizzare, racconciare.

recompueſto, *ragencé, raccommodé, remis en ordre, aſſemblé*, raccomodato, riordinato, riformato.

reconcentrar, *remettre & reunir vne choſe à ſon centre, reduire au centre*, rimettere & riunire vna cosa al suo centro, che il punto del mezzo del circolo.

reconcẽtrado, *reduit & reuni au centre*, riduto & reunito al centro.

reconciliar, *reconcilier, refaire amis ceux qui ſont en diſcorde & inimitié, rabbienner, accorder, appointer, rallier, raccorder*, riconciliare, pacificare, accordare, riunire.

reconciliacion, *reconciliation, accord, appointement, paix entre amis qui ſeroyent deuenus ennemis*, riconciliatione, rappasificatione, pace.

reconciliador, *reconciliateur, appointeur*, riconciliatore, pacificatore, accordatore.

reconciliado, *reconcilié, accordé, appointé, rabbienné*, riconciliato, accordato, pacificato.

recõciliar vn Templo, *rebenir ou rebeniſtre vne Egliſe, la reſacrer*, rilacrare vn tempio.

reconócer, *recognoiſtre*, riconoscere, hauere riconoscenza.

reconocedor, *qui recognoiſt*, riconoscitore, colui che riconosce.

reconocido, *recognen*, riconosciuto, rammemorato.

reconociente, *recognoiſſant*, riconoscente.

reconocimiento, *recognoiſſance*, riconoscimento, riconoscentia.

recontar, *raconter, narrer*, raccontare, narrare,

detto,manifestato.

recontador,*raconteur*,raccontatore, narratore,oratore.

recontrar,*rencontrer*, raccõtrare,scontrare,abbattersi.

recontrado, *rencontré*, rincontrato, scontrato.

reconualecer,*recouurer santé*,risanarsi,ricuperare la sanità,guarire di malatia.

reconualecencia,*conualescence*,*recouurement de santé*,risanamento, ricuperamento di sanità.

reconuencion,*reconuention*,riconuentione.

recopilar,*amasser*, *ramasser*, *complir*, *recueillir*, riadunare,ammassare,raccogliere.

recopilacion,*amas*,*recueil*,riaduno, raccolta, ammasso.

recopilado, *amaßé*, *recueilli*,*compilé*, riadunato,raccolto,ammassato.

recopilador,*compileur*, *vn qui recueille & ramasse diuerses choses ensemble*,*qui fait des extraits de diuers liures*,adunatore,congregatore,accomulatore,colui che raccoglie diuerse cose insieme,o de libri,o d'altro.

recordar, *esueiller & s'esueiller*,*recorder*,*rememorer*,risuegliarsi, ramemorare, risouenire, rimembrare.

recordarse,*se resouuenir*,*se rememorer*, ricordarsi, ramemorarsi rimembrarsi,risouenirsi.

recordado, *esueillé*, suegliato,souenuto, ramemorato.

recordador, *esueilleur*,*qui esueille*, suegliatore, ricordatore,rimembratore.

recorrer,*recourir*,*reuoir*, *repasser*, *recognoistre*, ricorrere,riconoscere,ripassare.

recorrido,*recouru*,*reueu*,*repaßé*,*recogneu*, ricorso,riconosciuto.

recurrigir,*recorriger*,ricorrigere.

recoser,*recoudre ou recouldre*,ricusire.

recosedor,*qui recould*, ricusitore, colui che ricusie.

recosedura,*recousement*,*recousure*, ricusimento,o ricusitura.

recosido,*recousu*,ricusito.

recostarse,*s'appuyer*, *se coucher sur le costé*, appoggiarsi, mettersi in letto di fianco.

recostado,*couché*,*appuyé sur le costé*, appoggiato,& posto in letto di fianco.

recozer,recoxido,recozedura,*voyez* recocer, &c.vedi recocer.

reçongar,&c.*par ç*, *voyez le apres* recutir, vedilo appo recutir.

recrear, *recreer*,*resiouyr*,*esgayer*, ricreare, rallegrare,gioire.

recrearse,*se recreer*, *se resiouyr*, *s'esbattre*, ricrearsi,farsi lieto,rallegrarsi.

recreacion,*recreation*,*resiouyssance*,*esbat*,*esbattement plaisir*,*esgayement*,ricreatione,contento,letitia,piacere.

recreado,*recreé*,*resiouy*,*esgayé*,ricreato, consolato,allegrato.

recreatiuo,*recreatif*,*resiouissant*,*plaisant*, ricreatiuo,confortatiuo,piaceuole.

recreatiuamente, *recreatiuement*, *ioyeusement*, ricreatiuamente giocosamente.

recrecer,*accroistre*,*surcroistre*,*recroistre*, accrescere,aumentare,auanzare.

recrecido,*accreu*,*recreu*, accresciuto,aumentato.

recrecimiento,*accroissement*,*surcroist*, accrescimento,aumento.

recreo,*recreation*,*esbat*,*resiouissance*, ricreatione, spasso, gaudio.

rectamente,*droitement equitablement*,*iustement*, drittamente,giustamente, equitabilmente.

rectar, *voyez* reptar, vedi reptar.

recto,*voyez* riepto, vedi riepto.

rector,*gouuerneur*,*recteur*, gouernatore, rettore.

recto,*droict*,*iuste*,*equitable*, *droiturier*, dritto, giusto,ragioneuole.

rectitud,*rectitude*,*equité*,*iustice*,*droiture*, dirittura, giustitia,ragione,equità.

recua, *Carouane*, *troupe d'Asnes & de mulets & aussi de cheuaux*, carouana,frotta de muli, caualli,& asini.

recuaje,*amas de plusieurs troupeaux*, multitudine di piu greggie de animali.

recuajo,*œufs de poissons presure de laict*, voua di pesce,& caglio che fa pigliare il latte.

recudir,*rebondir*,*reuerberer*,*receuoir la rente*,*reuenir vne rente de quelque chose*, riuerberare, riceuere rendita di qualche cosa.

recudida,*la rente & le reuenu de quelque bien*, *le bond*,*la reuerberation de quelque chose*, la rendita, o l'entrata di qualche facultà, la chiusa di qualche cosa.

recudimiento, idem.

recuentro,*rencontre*, rincontro, intoppo, scontro.

recuerdo, *souuenance*, ricordo, memoria, rimembranza.

recuero,*muletier*,*vn qui meine vne troupe de mulets & d'asnes pour porter de la marchandise*, mulatiere,che mena vna frotta de muli,o d'asini con mercantia.

recuesto o recuesta de monte, *la pente ou le pendant d'vne montagne*,*la descente*, *le derriere d'vne montagne*, la pendice d'vna montagna,vna costa di monte.

recular,*reculer*,ritirarsi,ritirarsi a dietro.

reculando,*à reculons*,*en reculant*, all' in dietro.

recuperar,*recouurer*,*recuperer*,ricouerare,ricuperare,scotere.

recuperable,*recouurable*, *qui se peut recouurer*, ricuperabile,che si puo ricouerare.

recuperacion,*recouurement*,*recuperation*,*recouurance*, risoucramento, ricuperamento, ri-

cuotimento.

Recuperado, *recouuré, recuperé*, ricouerato, ricuperato, riſcoſſo.

Recuperador, *recuperateur, qui recouure ou recupere*, ricuperatore, colui che riſcuote.

Recurſo, *recourſe, retour*, ricorſo, ritorno.

Recuſacion, *recuſation*, ricuſa, rifiato.

Recuſar, *recuſer, rejetter*, ricuſare, rigettare.

Recuſado, *recuſé, rejetté, refuſé*, ricuſato, rigittato, rifuſato.

Recutir, boluer la pelota, *rejetter, renuoyer la balle*, rigittare, rimandare la palla.

Reçongar, *gronder, grommeler, barbotter entre ſes dents*, brontolare, bisbigliare, mormorare tra denti.

reçongador, *grondeur, grommeleur*, brontolone, mormoratore.

Reçongon, idem.

Reçongo o reçongamiento, *grondement, grommelement*, brontolamento, mormoramento.

Reçumar, *verſer, couler, & s'enfuyr le vaiſſeau par deſſus, ſuccer en humant*, vertare, ſpargere il vaſcello per ſopra.

red, *reſ. é à prendre poſſons ou oyſeau & autres beſtes, grille, treillis*, il filo, & l'hamo da pigliare peſci, o laccio da pigliare vccelli, o altre beſtie.

Red barredera, *tramail de peſcheur, verueu à prẽdre poiſſons*, tramaglio, rete da peſcatore.

Redes tumbaderas, *rets ou panneaux, toiles à prendre les beſtes ſauuages*, rete, o altri ſtromenti da pigliare beſtie ſaluatiche

Red de tela arcejo, *la toile dõt ſe ſeruent*, laccio del telaio, teſſitore.

Red en que nace el niño, *la coeffe où eſt enueloppé l'enfant quand il vient au monde*, le ſecondine della donna, che ha partorito

Redada, *coup de rets, vne priſe qui ſe fait à vn coup de rets*, vna preſa, che ſi fa in vn colpo con vna rete

Redaño, *la toile qui eſt à l'entour des boyaux, la, creſpine graiſſe des inteſtins*, la rete della graſſcia, che è intorno alle budella.

Redarguyr, *redarguer, reprendre*, riprendere, correggere, rimprouerare.

Redarguydo, *repris, redarguè*, ripreſo, corretto, rimprouerato.

Redarguycion o redarguymiẽto, *reprehẽſion, redarguition ou redarguement*, riprenſione, correttione.

Redarguydor, *reprenſeur, redargueur*, riprenditore, correggitore.

Redaya, *rets à peſcher*, rete da peſcare.

Rededór, *voyez* Al rededor, vedi Al rededor.

redejõ, *vne naſſe à peſcher*, gia rete da peſcare.

Redemanda, *repetet, redemander*, ridomandare, richiedere, ricercare.

Redemandado, *repeté, redemandé*, ridomandato, ricercato.

redemandador, *redemandeur, repeteur*, ridomãdatore, richieditore.

redemcion, *voyez* redempcion, vedi redempcion.

Redemir redimir, *rachepter, rachapter, redimer*, ricomperare, riacquiſtare.

Redemido, *redimé, rachepté*, ricomperato, riacquiſtato.

redemptor, *redempteur, rachapteur ou racheteur*, redentore, ricomperatore.

redẽpcion, *redemption, rachapt*, redentione, riſcatto.

Redencion, redentor, *voyez* redempcion & redẽptor, vedi redempcion, & redemptor.

redezo, *faiſeur de rets, ou qui a le ſoin des rets & toiles de la chaſſe*, il maeſtro, che fa reti, o che ne ha la cura, & della caccia.

Redezilla, *vn petit ret, vne petite grille, du reſeau ou reſeuil*, vna reticella, vna picciola rete.

redezir, *redire*, ridire, dire di nouo.

Rediezmo, *diſme de quinze vn*, la decima de quindici l'vno.

Redil, *eſtable à brebis : rets panneaux*, ouile, o ſtalla di pecore, o rete.

Redimir, *voy* redemir, vedi redemir.

edoblar, *reb ubler, replier, reſl hir*, raddoppiare, ripiegare.

edoblado, *redoublé, replié, reſl hy* raddoppiato, ripiegato.

redoblador, *redoubleur, replieur*, raddoppiatore, ripiegatore.

redobladura *redoublement, redoubleure, rep'y, replieure, repliement, repliſſure*, raddoppiamento, ripiegamento.

edoble, *redouble, ou rẽdouble, reply*, raddoppiatura, ripiegatura.

redoma, *phiolé, bouteille ou bocal de verre*, ampolla, inghiſtarra.

redomilla, *petite phiole*, ampolletta, picciola ampolla.

redomar, *redompter*, domare.

redomado, *redompté, fin, ruſé*, domato, aſtuto.

redomador, *redompteur*, domatore, colui che doma.

edonda coſa, *ronde, choſe ronde*, tondo, coſa tonda.

A la redonda, *en rond, à l'entour, à la ronde*, in tondo, o cerchio.

rondamente, *rondement, en rond*, tondamente, in tondo.

redondar, *redonder, regorger, eſtre pleis par deſſus*, ſpargere, verſare, eſſere pieno ſi che verſi per ſopra.

redondear, *arrondir, faire rond*, arrondare, fare tondo.

Redondez, *rondeur*, tondezza, circolo.
Redondilla, *rondeau, ou rondelet, ballade*, sorte di ballo in tondo, in giro.
Redondo, *rond*, tondo.
Redrojo, *reiction, cimette ou cime & tendron des choux, & d'autres herbes*, brocolo di caoli, o cima d'altre herbe.
Redropelo, *contrepoil, poil rebours*, contrapelo.
Redundar, *voyez* Redondar, vedi redondar.
Reduto, *baricade ou defense contre de petits traits*, ridotto, riparo, difesa contra picciolo colpi.
Reduzir, *reduire, ramener, rediger*, ridurre, rimenare, ricondurre.
reduzido, *reduit, ramené*, ridotto, rimenato, ritratto.
Reduzidor, *reduiseur, qui ramene & reduit*, riducitore, colui, che ramena, & riduce.
Reduzimiento, *reduction, ramenement*, riducimento, rimenata.
Reedificar, *reedifier, rebastir*, riedificare, rifabricare.
Reedificado, *reedifié, rebasty*, riedificato, rifabricato, rimurato.
Reembarcar, *rembarquer*, rimbarcare, tornare in barca.
reencaxar, *remettre vn membre disloqué & desboité, remboiter*, accõciare vn osso smosso dal suo luogo, cio è rito, narlo al suo luogo.
Refacion, *refection*, refettione, colatione.
Refalsar, *falsifier*, falsificare, ingannare, frodare.
Refalsado, *falsifié, malicieux*, falsificato, corrotto.
Refalsamiento, *falsification*, falsificatione, corruttione, inganno.
Refalsador, *falsifieur, qui falsifie*, falsificatore, colui che falsifica.
Refecion, *voyez* refacion vedi refcion.
referir, *referer, rapporter, raconter, redire, reciter*, riferire, rapportare, riuelare, ridire, narrare.
Referido, *referé, rapporté, raconté, redit*, riferito, rapportato, manifestato.
Referimiento, *relation, rapport, recit, redite*, relatione, rapporto, ridetto.
refetorio, *refectoire, le lieu où les religieux boivent & mangent*, refetorio, il luogo doue mangiano i frati.
Refinado, *affiné*, affinato, purgato.
Refinar, *affiner*, affinare, purgare.
Refinado, *affineur*, affinatore, purgatore.
refinamiento o refino, *affinement*, affinamento, purgatione.
Refino *fin drap, excellent, raffiné*, panno fino, & affinato.
Refitolero, *dispensier d'vn monastere, celuy qui a le gouuernement des viures & prouisions*, colui, che dispensa i viueri in vn conuento de frati.
Reflorecer, *reflorir ou reflewrir*, rifiorire.
Reflorecido, *reflouri*, fiorito.
Reflotar, *reflotter ou reflouer*, ondeggiare.
Refluxo, *reflux de la mer, flux de ventre*, rifluſſo del mare, & fluſo di ventre.
Refocilar, *refocciler, refaire, reschauffer, renforcir*, rifare, riscaldare, riforzare.
Refocilado, *refocillé, refait, renforcy*, rifatto, rinforzato.
Reforçar, *renforcer & renforcir*, rinforzare, rinuigorire, ingagliardire.
reforçado, *renforcé, & renforcy*, rinforzato, rinuigorito.
Reformar, *reformer, refaçonner, corriger*, riformare, riconciare, ristorare.
reformar gente de guerra, *casser des gens d'armes*, cassare soldati.
Reforma, *reformation, correction*, riformatione, rinouatione.
Reformacion, idem.
Reformado, *reformé, refaçonné, corrigé*, riformato, ristorato, corretto.
capitan o soldato reformado, *vn Capitaine ou soldat cassé aux gages*, vn capitano, o soldato cassato.
reformador, *reformateur, correcteur*, riformatore, correttore.
refossetto, *petit fossé qui est fait dedans le grand fossé d'vne forteresse*, picciol fosso, fatto dentro i gran fossi d'vn luogo forte.
Reflacion, *reflexion*, reflessione.
refran, *prouerbe, refrain, quolibet*, prouerbio.
refranzillo, *petit prouerbe*, picciolo prouerbio.
refregar, *refrotter, escarmoucher*, affrontare, scaramuciare.
refregado, *refrotté*, rifregato.
refregador, *refrotteur, qui refrotte*, rifregatore, colui, che frega, & palmeggia.
Refregamiento, *refrottement*, rifrottamento.
Refregadura, idem.
Refrenar, *freiner, refraindre, retenir, reprimer, retirer, arrester, tenir en bride*, frenare, ritenere, arrestare.
refrenado, *refrené, refreint, retenu, arresté, reprimé*, raffrenato, ritenuto, fermato.
Refrenador, *qui refrene & retient en bride*, colui, che raffrena, & ferma.
Refrenamiento, *refrenement, retien*, raffrenamento, ritenimento.
Refrendar, *contresigner par le Secretaire*, sottoscriuere da secretario, o canceliero.
Refrendado, *contresigné du secretaire*, sottoscritto da secretario.

Refrescar,

refreſcar, *rafreſchir, refrigerer, renouueler*, rifreſcare, riſſorare, raffreddire.

refreſcado, *rafreſchy, refrigeré, renouuellé*, rinfreſcato, riſſorato, raffreddato.

refreſcador, *rafreſchiſſeur, refrigerateur*, rinfreſcatore, rifreddatore.

Refreſcadero, *rafraichiſſoir*, rinfreſcatoio, vaſo da rinfreſcare il vino.

refreſcamiento. *rafreſchiſſement, renouuellement, refrigeration*, rifreſcamento, riſſoramento.

Refreſco, & refreſcura, idem.

Refreſco deſpues de cena, *la collation apres le ſouper*, la colatione, che ſi fa dopo cena.

Refriar, *voyez* resfriar, &c. vedi resfriar.

Refricar, *refriquer, renuoir vne affaire deſia iugee*, riuedere vna cauſa già giudicata.

Refriega, *combat, bataille, cõflict, meſlee, eſcarmouche, charge ſur l'ennemy*, combattimento, battaglia, aſſalto, ſcaramuccia, mortalità.

Refrigerar, *refrigerer, rafraiſchir*, rifredare, rinfreſcare.

refrigerio, *rafraichiſſemẽt, refrigeration, recreation*. rifredimento, rinfreſcamento.

Refrigeratiuo, *refrigeratif, rafraichiſſant*, rifrigatiuo, rinfreſcatiuo.

refugio, *refuge, recours, retraitte*, rifugio, ricorſo, ritratta.

Refulgiente, *reluiſant, eſclairant, reſplendiſſant*, riluciente, riſplendente, fiammeggiante, riſchiarante.

Refundir, *refondre*, rifondere, ridisfare, riliquefare

Refundido, *refondu*, rifonduto, diſfatto.

Refundidor, *refondeur*, rifonditore, disfacitore.

refunfuñadura, *grõmellement, marmottement entre les dents*, mormoramento, bisbigliamento brontolamento.

Refunfuñar, *grommeler, marmonner ou marmotter entre ſes dents*, mormorare, brontolare, parlare tra denti.

Refuñar, *marmotter*, brontolare.

Refutar, *refuter*, rifiutare, ricuſare, negare.

Refutacion, *refutacion*, rifiuto, ricuſa, rifiutatione.

Refutado, *refuſé*, rifiutato, ricuſato, negato.

Regaçar, *trouſſer, retrouſſer*, leuarſi la veſta alla cintura.

Regaçado, *trouſſé, retrouſſé*, leuata la veſta a fianchi.

Regaçador, *trouſſeur, qui retrouſſe*, colui, che leua la veſta a fianchi.

Regaço, *le giron, le ſein*, il grembo.

Regaçada, *vne gironnée, le giron ou le ſein plein de quelque choſe*, vna grembiata de qualche coſa.

Regadera, *voyez cy deſſus apres* regar, vedi dopo regar.

Regadio, regadura, regajal, *voyez apres* regar, vedi appo regar.

Regalar, *mignarder, careſſer, faire bonne chere, amadouer, traitter delicatement, delicater, feſtoyer, Ant. de Nebriſſa le met auſſi en la ſignification de deſgeler*, regalare, carezzare, fare feſte, moſtrare lieto viſo, altri intendono per ſgelarſi.

Regalarſe, *ſe delicater, viure delicatement*, viuere delicatamente, & in delitie.

Regalador, *qui traite delicatement & delicieuſement*, colui, che tratta delicatamente, & delitioſamente.

regalado, *mignardé, traitté delicatement, careſſé, delicieux*, diſsẽato, carezzato, tratatto pompoſamente.

Regalamiento, *traittemẽt delicat & delicieux, careſſe, ioye, feſtoyement*, trattamento delicato, & delitioſo, regalo.

Regaladamente, *delicieuſement, delicatement*, delicatamente, delitioſamente.

Regalo, *delice, careſſe, mignardiſe, ioye, ebat, feſte*, delicatezza, delitia, carezza.

regalillo, *petite careſſe, mignardiſe*, picciola carezza, dolce accoglienza.

Regalillo, *manchon de femme, autrement dit vne contenance*, manicotto da donna.

regaliolo, *Roitelet oiſeau*, rigabio, vccello.

regalito, *voyez* regalillo, vedi regalillo.

regalizo, *regliſſe ou regaliſſe, & ſelon aucuns rigoliſſe*, regolizia.

regalmente, *royalement, en Roy*, realmente, da rè.

regalo, *voyez le ci deſſus*, vedilo qui adietro.

regalon *flateur, careſſeur, amadoueur, fade, fadines, mignard*, luſinghero, carezzatore.

regalona, *flateuſe, amadoueuſe, qui careſſe & mignarde, faainette, mignarde*, luſinghiera, adulatrice.

regañar, *grincer les dents, ſe courroucer & faire craquer les dents, rechigner*, ſtracciare i denti, corrucciarſi & battere i denti.

A reganadientes, *en grinçant les dents, en rechignant*, a denti ſtretti.

regañado, *courroucé, rechigné*, corrucciato, ſdegnato, addirato.

Regañador, *grinceur de dents, rechignard*, ſtringitore de denti, brontolone.

Regañ, *fastherie, grincement de dents*, fastidio, stridimento de denti.

Regañon, *fascheux, ennuyeux, cholere*, fastidioso, noioso, colerico.

Reganon, *un vent de bise entre le Septentrion & l'Orient*, vento greco, Borea Settentrionale.

Regar, *arroser, ou arrouser*, annaffiare, addacquare.

Regadera, *arrouoir*, annaffiatore.

Regadio, *arrousement*, annaffiamento.

Regadizo, *arrousable, qui est arrousé des eaux qui tombent sur le mesme lieu, c'est aussi celuy qui arrouse*, che è annaffiato dall'acque, che sorgono sotto l'istesso luogo, & è solo, che annaffia.

Regado, *arrousé*, annaffiato.

Regador, *arrouseur*, annaffiatore.

Regadura, *arrousement*, annaffiamento.

Regajal, *lieu où se ramasse le marets d'eau*, luogo, doue s'aduna molta acqua.

regatear, *revendre, regratter, marchander en barguignant, barguigner: c'est aussi quand deux galeres font à qui ira le mieux*, reuendere, straccinare, disputando del prezio. Et è ancora, quando due galere fanno a gara, a chi andera la prima.

Regateado, *revendu, regratté*, riuenduto, raccomodato.

Regateador, *revendeur, regratier*, riuenditore, raccomodatore.

Regatero, *friper, revendeur, regratier*, rigattiere.

Regaton, *regratier, regrateur, revendeur, barguignieur*, rigattiere.

Regatona, *revendeuse, regratiere*, rigattiera, riuenditora.

regaton, *voyez* Cuento de lança, vedi Cuento de lança.

Regatonear, *vendre en detail, revendre*, vendere a minuto, o per parte.

Regatoneria y regationia, *regratiement, revente, friperie*, raccomodamento, spezzamento di cose vecchie.

Regazar, *voyez* Regaçar, Serue di Regaçar.

regenerar, *regenerer, rengendrer*, rigenerare.

regeneracion, *regeneration, rengendrement*, rigenerazione.

Regenerado, *regeneré, rengendré*, rigenerato.

Regenerador, *regenerateur, regenerateur*, rigeneratore.

regente, *regent, ou regente*, regente, colui che gouerna.

Regerminar, *regermer, rejetter un germe, reburgeonner*, rigermogliare, ributtonare.

Regibado, *voyez* Corcobado, vedi Corcobado.

regica, reja pequena, *voyez* reja, vedi reja.

regir, *gouverner, regir, manier, regenter*, gouernare, reggere, amministrare.

regido, *regi, gouverné*, retto, gouernato.

regidor, *gouverneur de la police*, gouernatore della politia.

regimen, *regime, gouvernement*, reggimento, gouerno.

regilera, *voyez* rchilandera, vedi rchilandera.

regimiento, *gouvernement, regence, regne, regiment, regime, maniement*, gouerno, regno, reggimento, maneggio.

regio *royal, de Roy*, reale, di re.

region, *region, certain pays, province*, regione, paese, contrada, prouincia.

regillar, *enregistrer, emoller*, registrare, iarolare, notare.

regillrado, *enregistré, marché*, registrato, iarolato, notato, detertato.

regillrador, *qui a la garde des registres*, colui, che ha la cura de i registri.

regillro, *registre, rolle*, registro, rotolo, lista.

regizgar, *trembler de froid, frissonner*, tremare di freddo, o tremore.

regla, *regle, ligne*, riga, linea.

Regla, *les mois des femmes, les fleurs ou mẽstrues*, il mestruo delle donne.

Reglar, *reigler, arrester*, regolare, ordinare, drizzare.

Regladamente *reglément*, regolatamente, ordinatamente.

Reglado, *reglé, arresté*, regolato, ordinato, ben disposto.

Reglamento, *reglement, arrestement*, regolamẽto, drizzamento.

Reglar o regular, *regler*, regolare.

Regoldar, *roter, jetter en roteant, roter, rotter, faire roter*, ruttare, ruttolare.

regoldeos *plaisanteries, risées, gaillardises*, solacci, allegrezze.

regojo, *morceau de pain mis sur de table*, vn boccone di pane, o briciolo di tauola.

Regoldar, *roter*, ruttare.

Regoldado, *roteur, qui rote*, ruttatore, che rutta.

Regueigo, *rote*, vn rutto.

Regolfo *reflux ou reflus, gouffre*, vn golfo, o seno di mare.

Regordido o regorgido, *enflé, bouffi, remply, farcy*, gonfio, ripieno.

Regosto, *desir & resouvenir du gouſt passé, la saveur, le gouſt de friandise*, il desire, & la veglia del gusto passato.

regostar, *regouster, resaster, savourer, lecharder, friander*, rigustare, rinassare, sfaggiare, saporare.

Regoz *friant de galet, friolet*, goloso, auido del buono, ingordo.

Regozijar, *resiouir, resiouyr, recreer, passer, le temps*

y ofe-

ioyeusement, s'esbaudir, festeggiare, rallegrarsi.

Regozijado, *resiouy, ioyeux, festoyant, resiouissant*, rallegrato, consolato.

Regozijadillo, *vn peu ioyeux*, vn poco lieto.

Regozijador *qui resiouit*, colui che rende lieto, & gioioso.

Regozijadamente, *ioyeusement, alegrement*, lietamente, gioiosamente.

Regozijo, *resiouissance, esbat, passe-temps ioyeux allegresse*, allegrezza piacere, contento, gaudio.

Regresar, *retroceder, resigner*, rifiutare, rifegnare.

Regueldo, *voyez apres* Regoldar, vedi appo regoldar.

Reguera, *sentier ou sente & raiseau, voyez* Desaguadero, sentiero, o via, o strada, o ruscello, vedi Desaguadero.

Reguizar, *racoustrer, habiller, raccommoder*, racconciare, ripezzare, raccomodare.

Regular, *regulier & regulierement*, regolare.

Regularmente, *regulierement*, regolarmente, o regolatamente.

Rehazer, *refaire, reparer, raccoustrer*, refare, racconciare, reparare.

Rehazerse, *se refaire, reprendre haleine, se regaillardir*, rifarsi, inforzarsi, rinuigorirsi, ringagliardirsi, ricuperare il potere.

Rehazimiento, *refection, refaçon, rabillement, reparation, radoubement*, riforma, ricconciamento, ripiccamento.

Rehazio, *voyez* Holgazan, vedi Holgazan.

Rehecho, *refait, raccoustré, radoubé, reparé, en bon point*, iconcio, racconciato, ripezzato, riparato.

Rehen *ostage*, hostaggio, o statico, colui chi sta per sicurtà.

Dado en rehenes, *baillé en ostage*, dato per hostaggio.

rehenchir, *remplir*, riempire, colmare.

rehenchido, *rempli*, riempito, colmato.

rehenchimiento *remplissage, ou remplage, remplissement*, riempimento, colmamento.

Rehierta, *debat, querelle*, contratto, disputa, o tesa.

Rehilandera, *moulinet de papier que font les petits enfans*, mulinetto di carta, che fanno i fanciulletti.

Rehinchir, *Voyez* rehenchir, vedi rehenchir.

Rehinchir aluarda, *remburrer vn baſt*, riempire di lana vn basto.

Rehollar, *refouler fouler aux pieds, fripper*, calpestrare, calcare co piedi.

rehollado, *foulé aux pieds*, calpestrato, premuto co piedi.

Rehollador, *qui foule aux pieds*, calpestator premuto co piedi.

Rehollador, *qui foule aux pieds*, calpestatore colui che calca co piedi.

Rehuir, *voyez* Rehuyr *plus bas*, vedi qui appresso rehuyr.

rehundir, *refondre*, rifondere, rigettare.

rehundido, *refondu*, rifonduto, rigettato.

rehusar, *refuser, denier*, rifiutare, negare, ricusare.

rehusado, *refusé, denié*, rifiutato, dinegato, ricusato.

rehusador *qui refuse, refuseur, deniant*, rifiutatore, colui che ricusa & niega.

rehusamiento, *refus, deni*, rifiuto, rifiutatione, ricuso.

rehuyr, *refuyr, refuser, rencjer*, ricusare, rifiutare, ricusare.

rehuymiento, *recusation, fuite*, ricusa, rifiuto.

Rey, *Roy*, Rè.

Reyezillo, *Roitelet, petit Roy*, Reuccio, picciol Rè.

Reyezuelo, *Roitelet oyſeau*, Reatino, vccelletto.

Reyna, *Reine*, Reina, o regina.

Reynar, *regner, dominer*, regnare, dominare, signoreggiare.

reynado, *regné*, regnato, dominato, imperato.

reynador, *qui regne & gouuerne, gouuerneur*, regnatore, reggitore, imperatore.

Reincidencia, *renchesne*, ricaduta di febre.

Reincidir, *retomber, rechoir, recidiuer*, ricadere in vna piu graue malatia.

Reintegrar, *reintegrer, refaire*, reintegrare, rifare, riformare.

Reintegracion, *reintegration*, rientegratione.

Reintegrado *reintegré*, reintegrato.

Reyr, *rire*, ridere.

Reydo, *ry*, riso.

Reyente, *riant, rieur*, ridente, colui che ride.

Reiterar, *reiterer*, reiterare, far far di nouo.

Reiterado, *reiteré*, reiterato, fatto di nouo.

Reja para arar, *le soc d'vne charrue*, il vomero dell'aratro.

Rejas, *barreaux de feneſtres & de treilles, clayes*, le sbarre delle finestre, o delle pergole.

Rejales, *treillis ou grilles* gelosie.

Rejado, *treillissé* fatto a gelosia.

Rejar *treillisser* fare gelosia.

Rejalgar, *Realgal, espece de poiſſon*, realgare, sorte di pesce.

Rejallo, *chandelle de glace, grand glaçon*, candelotto di giaccia, che pende da tetti.

Rejon, *baſton à pointe de fer*, vn bastone che ha la punta di ferro.

Rejo, *vne pointe ou aiguillon de fer*, vna punta, o vn stimolo di ferro.

Rejo de cinto, *l'hardillon d'vne boucle de ceinture ou d'autre*, puntale di fibbia di cintura.

Relacion *relatiõ, rapport, cõte, recit, discours*, relatione.

Relamer, *relecher ou relicher*, lecare.
Relamido, *releché*, lecato.
Relamido, *hypocrite*, hipocrita, doppio, finto.
Relampago *eſclair*, vn lampo, vno ſplendore, vn lume.
Relampaguear, *eſclair quand il tonne*, vn lampo quando tuona.
Relance, de relance, *par cas d'auanture, à l'improuiſte*, per ſorte, per caſo, per ventura, per accidente, all'improuiſo.
Relapſo, *relaps, qui eſt tombé derechef*, relaſſo, chi è caduto due volte.
Relatar, *relater, reciter, rapporter, redire, raconter, narrer, deſduire, referer*, riferire, rapportare, redire, recitare.
Relatado, *relaté, recité, redit, rapporté, raconté, referé*, raguagliato, raccontato, narrato, auiſato
Relator, *relateur, rapporteur, raconteur*, ragua gliatore, ri licitore, manifeſtatore.
Relacion, *voyez ie cy deſſus*, vedi adietro.
Relauar, *relauer*. relauare da capo.
Relauado, *relauè* relauato, lauato di nouo.
Relaxar, *relaſcher, relaxer*, rilaſciare, allentare.
Relaxacion, *relaſchement, relaxation, relaſche, ceſſation*, rilaſciamento, allentamento.
Relaxado, *relaſché, relaxé*, rilaſciato, allentato.
Relaxamiento, *relaſchement, relaxation*, relaſſamento, allentatione.
relegar, *releguer*, bandire, confinare, mandare in eſſiglio.
Relegation, *relegation*, relegatione.
Relegado, *relegué*, bandito, confinato, poſto in eſſiglio.
Releje, *voyez* Relexes, vedi Relexes.
Relentecer, *alentir, deuenir lent & mol*, laſſarſi, ſtancarſi, indebolirſi.
Releuar, *releuer*, releuare, ristorare.
Releuado, *releué*, releuato, ristorato.
Relexes, *Tucquets, bâtes laiſſees en lieu plain, relais, retraites en baſtimens, les ornieres & marques des roues de chariots & de charrettes*, mucchi di terra laſciati in luogo piano, riuiſte delle fabriche, le vie, che fanno le rote del carro.
Relicario *reliquaire, lieu où ſont les reliques*, reli quiario, il luogo delle reliquie.
Relieues de la meſa, *reliefs de table, reſtes*, rilieui di tauola o gli auanzi.
Religar, *relier*, rilegare.
Religado, *relié*, rilegato.
religador *qui relie*, colui che rilega.
Religadura, *reliure*, rilegatura.
Religion, *religion, deuotion, pieté*, religione, deuotione.
Religiosamente, *religieuſement deuotement*, religioſamente, deuotamente.
religioso, *religieux, deuot, pieux*, religioſo, diuoto, che teme Dio.
relinchamiento, *voyez* Relinchido, vedi Relinchido.
Relinchar, *hennir, le propre du cheual*, sbraire, coſa propria del caualło.
Relinchido o relincho, *henniſſement*, sbraimento.
Relingar, *bruire comme fait le voile d'vn nauire*, remoreggiare, come fa la vela della naue.
relinga, *certaine corde de nauire*, certa corda della naue.
reliquario, *voyez* relicario, vedi relicario.
reliquias, *reliques*, reliquie.
relogero, *voyez* reloxero, vedi reloxero.
relox *horloge, monſtre d'horloge*, orologgio, moſtra d'hore.
relox de Sol *quadran au Soleil*, orologgio da Sole.
relox de arena, *vn ſable ou horloge de ſable*, orologgio da polue.
reloxero, *horloger ou horlogeur, faiſeur d'horloges*, orloggiero, che fa gli orologgi.
reluchar, *reluiter, luiter derechef*, fare di nouo alla lotta, lottare.
relumbrar, *reluire, eſclairer, reſplendir*, rilucere, riſplendere, riſchiarire.
relumbrante, *reluiſant, reſplendiſſant*, rilucente, riſplendente.
relumbrador, *eſclaireur, qui reluit*, riſplendito re illuminatore.
relumbrado, *reluiſant, eſclairé*, riſchiarito, illuminato.
reluzir, *reluire, reſplendir, eſclairer*, rilucere, riſplendere, fiammeggiare.
reluziente, *reluiſant, clair*, rilucente, riſplendente.
rellanar, *eſtẽdre de plat, applanir, s'aſſoir tout plat en terre*, ſtendeſi baſſo, ſederſi in terra.
rellanada coſa por el ſuelo, *applanie ou eſtẽdue par terre*, diſteſo per terra.
rellenar, *emplir, remplir, farcir, engraiſſer*, riempire, colmare.
rellenado, *remply farcy, engraiſſé*, riempito fino alla bocca, ingraſſato.
relleno, *farce, vne choſe farcie comme vn boudin, ceruelas ou andouille*, ripieno di ceruelato.
relleues, *voyez* reliues, vedi relieues.
remachar, *rebatre, eſmoucer, rebouſcher, riuer, eſcacher, aplatir, racc mmuſer*, ribattere, ammaccare dell'altro lato, come vn chiodo, che paſſa.
emachado, *rebattu, plat, eſcaché, riué, aplaty, eſmouché*, ribattuto appianato, ſchiacciato.
rema hada nariz, *nez camus, escaché*, naſo ſchiacciato.
remachador *qui rebouſche*, colui che amacca & ribarcia.
remado, remador, remadura, *voyez les apres* remar, vedilo appo remar.

Re-

remaldezir, *remaudire, maudire derechef*, rimaledire, maledire di nouo.
remallar, *remailler, raccoustrer auec des mailles*, racconciare con maglie.
remandar, *renuoyer*, dimandare, mandare di nouo.
remanecer, *demeurer, rester*, dimorare, arrestare, fermare.
remancido, *demeuré, resté*, dimorato, restato, fermato.
remaniente, *le demeurant, le reste*, il restante, il rimanente.
remanso de rio, *destour ou tournoyemẽt de riuiere, replis ou rebras*, distorno, o tornimento di fiume.
remar, *ramer, voguer, tirer à l'auiron, tirer la rame*, vogare, nauigare, andare a remi.
remador, *rameur, vogueur, matelot*, vogatore, nauigatore, remigatore.
remado, *ramé, vogué*, vogato, nauigato, remigato.
remadura, *rameure, tirement à l'auiron*, vogatura, nauigatura.
remarcar, *remarquer*, rissegnare, rimarchiare.
remascar, *remascher, ruminer*, ruminare, rimasticare.
remascado, *remasché, ruminé*, ruminato, rimasticato.
remascador, *remascheur, rumineur*, ruminatore, rimasticatore.
remascadura, *remaschement, ruminement*, ruminamento, rimasticamento.
rematar, *acheuer, finir, conclure, terminer*, compire, terminare, concludere.
rematar cuentas, *clorre & arrester comptes*, cõpire & saldar vn conto.
rematar prendas, *retirer des gaiges ou les laisser pour ce qu'ils tiennẽt, & en faire vne fin*, ritirare pegni, o lasciarli a che li tiene, & farne vn fine.
Prenda rematada, *vn gaige consommé par l'vsure*, vn pegno consumato, & mangiato dall'vsura.
rematado, *acheué, fini, conclu*, compito, finito, concluso.
loco rematado, *vn fol à vingt quatre carats*, vno stolto, scempio, & pazzo.
remate, *fin, conclusion, bout, reste, le demeurant, le sommet de quelque chose*, fine, conclusione, terminatione o la cima di qualche cosa.
rembidar, *voyez* rebidar, vedi rebidar.
rembolsar, *rembourser*, rimborsare, riscuotere.
rẽbolsado, *remboursé*, rimborsato, riscuosso
rembolsamiento, *remboursement*, rimborsamento, riscuotimento.
rẽbolsador, *rẽbourseur, qui rembourse*, rimborsatore, colui che si rimborsa, & riscuote.
remecer, *remesler, mouuoir, remuer, mesler derechef, rebrouiller*, rimescolare, rimouere, scompigliare.
remedar, *ressembler, imiter, contrefaire*, rassomigliare, vguagliare, confrontare, imitare, contrafare.
remedado, *imité, contrefait, ressemblé*, rassomigliato, vguagliato, imitato.
remedamiento, *ressemblement, imitation*, rassomiglianza, imitatione, sembianza.
remedador, *qui ressemble & imite, imitateur, emulateur*, colui che rassomiglia, che imita, & sembia.
remediar, *remedier, aider, secourir, raccoustrer, guarir*, rimediare, aiutare, soccorrere, prouedere.
remediado, *remedié, aidé, secouru, guari*, rimediato, aiutato, soccorso.
remediador, *qui remedie, raccoustreur*, rimediatore, souenitore, colui che aiuta.
remedio, *remede, aide, secours*, rimedio, aiuto, soccorso.
remedo, *ressemblance ou ressemblement, parangon*, similitudine, paragone, conformità.
remembrança, *remembrance, ressouuenance, image, effigie*, rimembranza, ricordo, o ricordanza, memoria, effigie.
remembrado, *remembré, ressouuenu*, rimembrato, ricordato, risouenuto.
remẽbrarse, *se ressouuenir, se rememorer, se remembrer*, ramemorarsi, risouenirsi, rimembrarsi.
remembrar a otro, *rememorer, remembrer, faire ressouuenir*, ricordare, rimembrare, ramemorare.
remembrador, *qui fait rememorer & ressouuenir*, ricordatore, ramemoratore, che ricorda, & souiene.
rememorar, *rememorer, ressouuenir, remettre en memoire*, risouenire, ricordare, tornare a memoria.
rememorado, *ressouuenu, rimemoré*, ricordato, risouenuto rimemorato.
rememoracion, *rememoration, ressouuenance*, rimemoratione, ricordanza.
rememorador, *qui fait ressouuenir*, colui che fa risouenire.
remẽdar, *raccoustrer, rapiecer ou rapieceter, refaire, rabiller, rapetasser*, racconciare, rappezzare.
remendado, *raccoustré, rapiecé, refait, rapetassé*, racconciato rappezzato.
remendador, *raccoustreur, rabilleur, rapetasseur*, racconciatore, rappezzatore.
remendo, *rauaudeur, raccoustreur de vieux habits*, racconciatore, ripezzatore de vestiti vecchi.
remendona, *rauaudeuse*, raccõciatrice, rippezzatrice.
remendon de capatos, *sauetier, qui raccoustre des vieux souliers*, ciabattino, ributino.

remiendo, *rapiecement, rabillement, rabillage*, ra-
mendage, racconcimento, rappezzamento.
remero, *voyez* remador, vedi remador.
remeſſar, *arracher les cheueux, tirer par les cheueux* ſt apare i capelli, tirare per li capelli.
remeſſido, *à qui on tire les cheueux*, a chi ſono ſtati tirati i capelli.
remetedor, *remetteur*, rimettitore.
remetedor: *qui remet, remettant*, rimettente, colui che rimette.
remetido, *remis, reſtably*, rimeſſo, riſtabilito.
remiendo, *voyez apres* remendon, vedi dopo remendon.
reminiscencia, *reminiſcence, reſſouuenance*, rimembranza, ricordanza.
remirar, *remirer, reuoir, conſiderer de chef*, rimirare, riguardare, contemplare, inadere.
remiſſible, *remiſſible pardonnable*, ageuole a rimettere, & a perdonare.
remiſſion, *remiſſion, pardon remiſe, retenue, peſanteur, tardiueté*, remiſſione, perdono, rimeſſa.
remiſſo, *remis, pardonné, retenu, lent, tardif peſant*, rimeſſo, perdonato, tardo, lento.
remitir, *remettre, pardonner*, rimettere, perdonare.
remitido, *voyez* remetido, vedi remetido.
remiſtico *grauement, grommeleur, faſcheux & difficile comme ſont ordinairement les vieillards*, brontolone, faſtidioſo, di mal contentare, come ſono i vecchi.
remo, *ram, aviron*, remo di naue.
remoçar, *rajeunir, deuenir ieune*, ringiouenire, rinuerdire, diuenire giouane, & freſco.
remoçado, *rajeuni*, ringiouenito, rinuerdito.
remoçamiento, *rajeuniſſement*, ringiouenimento
remocecer, *voyez* remoçar, vedi remoçar.
remocion, *remuement, eſmotion, eſbranlement*, rimouimento, mouimento, ſoleuamento.
remoder, *reuoir, reprendre, accuſer*, rimpouerare, accuſare, incolpare.
remochar, *eſcourter, rebouſcher, refuſer, eſcourter, rauaudoter, rongner*, mozzare, ſcorciare, tagliare.
remochado, *eſcourcé, ſcorté, rebouſché, rongné, rauaudé*, mozzato, ſcorciato, troncato.
remojar, *deſtremper, amollir & attendrir en l'eau, tremper*, diſtemperare, ammollire, inteneriſce nell'acqua.
remojado, *deſtremperé, amolli & attendri en eau, trempé*, diſtemperato, mollificato, intenerito.
remojamiento, *remollement, trempement*, diſtemperamento, mollificamento.
remojo, *trempis, deſtrempe, amolliſſement*, ſtemperia, mollificatione, attenentura, porre en remojo, *mettre tremper par infuſion*, mettere in infuſione a ſtemperare.
remolado, *ſcabreux, aſpre, rude, difficile & faſcheux, rabateux*, ruuido aſpero, groppoloſo.
remolcar, *tirer la nauire auec vn eſquif à la rame, remolquer*, rimorchiare vna naue con lo ſchifo.
remoler, *remoudre, broyer derechef*, rimacinare, trittare di nouo.
remolinarſe, *tournoyer en rond, tourbillonner*, girare a tondo, volgere intorno.
remolino de agua, *vorgoſſe*, vn pelago, vna voragine.
remolinoſo, *plein de gorges* e pieno di voragine, voraginoſo.
remolino de viento, *tourbillon de vent*, turbo, gran vento con freddo.
remolino de peloſo cabellos, *torrillon de poil*, riccio di peli, o capegli.
remondar, *nettoyer, eſmonder*, rimondare, nettare.
remondado, *renettoyé, eſmondé*, rimondato, nettato.
remondador, *renettoyeur, eſmondeur*, rimondatore, nettatore.
remondadura, *renettoyement*, rimondamento, nettamento.
remonſtrar *remonſtrer*, rimoſtrare, perſuadere, conſigliare.
remonſtracion, *remonſtrance*, rimonſtranza, auertimento.
remonſtrado, *remonſtré*, rimoſtrato, auertito, ammonito.
remontar *remonter, retirer, embrouiller, deſcouurir*, rimontare, ritirare, intricare, ſcoprire.
remontarſe, *s'eſleuer, ſe troubler, ſe perdre de veuë*, eleuarſi, turbarſi, ſparire.
remontado, *eſleué, troublé, eſmeu, embrouillé*, eleuato, ſolito, ſmoſſo.
remontamiento, *retirement, eſleuement, eſmotion*, ritiramento eleuamento.
remoquere, *blaſme, accuſation, reproche, brocard*, biaſimo, infamia, oltraggio, ingiuria.
remorder, *remordre*, rimordere, caluniare.
remordedor, *qui remord*, remorditore, colui che morde con lingua.
remordido, *remordu*, rimorduto, biaſimato, diſhonorato.
remordimiento, *remors*, rimorſo, o rimordimento.
remoſtar las cubas, *remuuir les tonneaux y mettre le vin nouueau, renouueller le vin*, aunuare le botte con vino nouo.
remoſtrecerſe el vino, *deuenir mouſt, deuenir doux le vin comme mouſt*, rinouarſi il vino, & diuenire come moſto.
remoto, *eſloigné, ſeparé, d'vn lieu de fort loin*, dilungato,

lungato, allontanato, separato, spartito.

remouer, *mouuoir, remuer, remouuoir, oster, esmouuoir, destourner, separer*, mouere, crollare, torre via, trauiare.

Remouido, *osté, esmeu, remué, destourné, separé*, tolto via, rimosso, stornato, suiato.

remouimiento, *remuement, destournement, separation*, mouimento, scuotimento, separazione.

rempuxar o rempujar, *repousser, heurter, choquer, rebouter*, rispingere, vrtare, ributtare.

rempuxado, *repoussé, rebouté*, risospinto, ributtato, discacciato.

Rempuxador, *repousseur, qui reboute*, rispingitore, ributtatore, scacciatore.

Rempuxamiento, *repoussement*, rispingimento, rigettamento, vrtamento.

rempuxon o rempujon, *secousse, heurt, choc, poussee*, vrto, spinta, botta, colpo.

A rempuxones, *en heurtant, en poussant*, nell'vrtare, nello spingere, nel ributtare.

Remudar, *rechanger*, ricambiare, cangiare, tramutare.

Remuda, *changement, alteration*, cangiamento, mutamento, scambiamento.

Remudamente, *par fois, alternatiuement, de fois à autre, à rechange*, di volta in volta, scambieuolmente.

A remuda, idem.

remudamiento, *voyez* remuda, vedi remuda.

Remudador, *qui rechange*, colui, che cambia, cangiatore.

remugar, *ringer, ruminer*, ruminare, rimasticare.

Remunerar, *remunerer, recompenser, guerdonner, salarier, reualoir*, rimunerare, guidardonare, ricompensare.

remunerado, *remuneré, guerdonné, salarié, recompensé*, rimunerato, guidardonato, ricompensato.

remunerador, *remunerateur, recompenseur, guerdonneur*, rimuneratore, ricompensatore, guidardonatore.

Remuneracion, *remuneration, recompense, salaire, guerdon*, rimuneratione, ricompensa, salario.

Ren, *roin, roignon*, reni, o schina.

Renascer o renacer, *renaistre, naistre derechef*, rinascere di nouo.

renascimiento, *renaissance*, rinascenza, o rinascimento.

Renzilla, *voyez* renzilla, vedi renzilla.

Renzilloso, *voyez* renzilloso, vedi renzilloso.

Renco, *esrhanché, esrené ou arné, eschiné*, direnato, dilombato.

Rencor, *colere, rancueur, rancune, haine*, colera, corruccio, sdegno, dispetto.

Rendajo, aue, *vn Geay*, gazzera, putta.

Render, o rendir, *rendre, vaincre, subiuguer, soubmettre*, rendere soggetto, soggiogare, sottomettere.

rendido, *vaincu, rendu, soubmis, subiugué*, soggiogato, sottomesso, sottoposto, vinto.

Rendimiento, *reddition, victoire*, rendimento, vittoria.

renegar, *renier, apostater*, rinegare, rinuntiare, appostatare.

Renegado, *renié, apostat*, rinegato, appostata.

Renegador, *renieur, qui renie*, rinegatore, appostata, che rinega.

Renforçar, *voyez* reforçar, vedi reforçar.

Renglada, *suif qui n'est pas fondu, la pãne de gresse qui est à l'entour du roignon*, seuo che non è fonduto, la rete, che è intorno a rognoni.

Renglera, *rang, bande*, ordine, fila.

Renglon, *ligne, reigle*, linea, regola.

Reniego, *voyez-le apres* renegador, vedilo appo renegador.

renombrar, *renommer*, rinomare, laudare, essaltare.

Renombrado, *renommé, de grand renom, fameux*, rinomato, celebrato, predicato.

Renombre, *renommee, renom, fame*, rinome, fama, honore, gloria.

Renouar, *renouueller, bailler à vsure*, rinouare, dare a vsura.

renouar el arbol o yerua, *reietter, rebourjõner*, rigettare, ribottonare, rigermogliare.

Renouacion, *renouuellement*, rinouellamento, rinuerdimento.

Renouado, *renouuellé, rafraichy*, rinouellato, rinfrescato.

Renouador, *renouelleur, qui renouuelle* rinouellatore, rinfrescatore, che rinoua, & rinfresca.

Renouamiento, *renouuellement, innouation*, rinouellatione, nouatione.

Rinouero, *vsurier*, vsuraio.

Renouero de arbol, *voyez* renueuo, vedi renueuo.

renta, *rente, reuenu*, renta, entrata, vsufrutto.

Rentas arrassadas, *arrerage de rentes*, restanti d'entrate.

Rentar, *rendre de rente & de reuenu, rapporter, arrenter*, rendere dell'vsufrutto, riportare l'entrata.

Rentero, *rentier, qui prend ou qui paye rente*, colui, che piglia, o paga rendita, o entrata.

Rentoy, *vne sorte de ieu és cartes*, vna sorte di giuoco di carte.

Renueuo de arbol o yerua, *reiection d'arbre ou d'herbe, germe*, vn germe d'arbore o d'herba.

Renueuo, logro, *vsure*, vsura.

Dar à renueuo, *bailler quelque chose à renouuel-*

ter ou à profit & vsure, dare qualche cosa a rinouare, o a profitto, ouero a vsura.

renumerar, *remunérer, remunerer, recompter, compter derechef, rendre par compte ce qu'on a receu,* rinumerare, raccontare, render conto del riceuuto.

Renumeracion, *renumeration, reddition par cõpte, restitution*, rinumeratione, rendita di conto, restitutione.

Renumerado, *remunéré payé & rendu par compte ce qu'on a receu*, rinumerato, pagato.

Renunciar, *renoncer, se desister, resigner*, rinonciare, tralasciare, dimettere.

Renunciacio, *renonciation, renoncement, resignation*, rinonciamento, rinunciamento.

Renunciado *renoncé, resigné*, rinonciato, rifiutato, rimesso.

Renunciador, *qui renonce & resigne, renonceur*, rinonciatore, colui che rinuncia, & rifiuta.

Renzilla, *noise, debat querelle, riotte*, noia, contrasto, disputa, rissa.

Renzillador o renzilloso, *noiseux, riotteux, querelleux*, noioso, tedioso, fastidioso, contentioso.

Reñir, *noiser, quereller, tancer, contester, disputer, debattre*, noiare, disputare, contendere, contrastare.

Reñido, *noisé, querellé, debattu, disputé, tancé*, noiato, contrastato, disputato.

Reñilla, *voyez* Renzilla, vedi renzilla.

Reñon, *voyez* Riñon, vedi riñon.

Reñonada, *Voyez* Reglada, vedi renglada.

Reo, *accusé, coulpable*, accusato, colpeuole, malfattore, reo.

Repagulo, *vne barre ou barriere que l'on met à trauers d'vne porte, & en vne escuirie entre les cheuaux*, sbarra, che è a trauerso d'vna porta, & la stanga, che si mette nella stalla tra dui caualli.

Repajo, *voyez* Repaxo, vedi repaxo.

Reparer, *reparer, refaire, remparer, defendre, garentir, considerer & s'arrester à quelque chose, regarder*, riparare, raccõciare, prouedere, difendere, considerare qualche cosa.

Reparacion, *reparation, refection*, riparatione prouedimento, difensione.

Reparado, *remparé, reparé, restably, refait, restauré*, riparato, fortificato, prouedute.

Reparador, *restaurateur qui repare & establit, reparateur*, ristoratore, che repara, & rillabilisce.

Reparamiento, *reparement, reparation*, riparo, prouedimento.

Reparo, *rempart, defense, garentie, reparation, refection*, riparo, difesa, rimedio, schermo.

Repartir, *departir, distribuer, diuiser*, compartire, distribuire, diuidere.

repartido, *party, distribué, diuisé*, compartito, diuiso, distribuito.

Repartidor, *distributeur, qui departit & distribue*, compartitore, che parte, & diuide.

Repartimiento, *distribution, departement, diuision*, compartimento, distributione, separatione.

Repassar, *repasser*, ripassare.

Repassar la licion, *repeter la leçon*, recitare di nouo la lettione.

Repastar, *repaistre, paturer, paistre, mener paistre*, ripascere, pasturare, pascolare.

Repastado, *repeu, pasturé*, pasciuto, cibato, nutrito.

Repasto, *pasture, repas*, pastura, nutrimento, alimento.

Repaxo, *lieu plãté de ieunes arbres fort espais, vn clos pour paistre le bestial*, luogo piantato, d'arbori giouani, & spessi, vn parco per pascere il bestiame.

Repechar, *s'appuyer la poictrine contre quelque chose*, appoggiare il petto.

Repechado, *appuyé sur la poictrine*, appoggiato sopra il petto.

Repecho *le talus, la pente, le pendant d'vne montagne*, la pendice, o la costa d'vna montagna.

Repedido, *redemandé*, ridomandato, richiesto.

Repelar, *peler, tirer à contrepoil*, pelare, tirare contrapelo.

Repelo, *contrepoil*, contrapelo, à ribuffo.

Repelo de la vña, *la peau qui se despart de la racine de l'ongle*, la pelle, che si stacca dalla radice dell'vngia.

Repelon, *tirement de cheueux à contrepoil*, tiramento de capelli alla rebuffa.

Repensar, *repenser*, ripensare, riconsiderare, rinuestigare.

Repentimiento, *repentance, repentiment, le repentir*, ripentimento.

Repentirse, *se repentir*, ripentirsi, dolersi d'hauere errato.

Repentinamente, derepente, *soudainement, promptement, subitement, à l'improuiste*, repentimente, subitamente, prestamente, incõtinente, repente.

Repentino, *prompt, soudain, subit*, prõto, presto, subito, ratto.

repercussiuo, *repercussif*, ripercussiuo, che ben ribatte.

Repetir, *repeter, retirer, referer, refaire*, ridire, riferire, dire di nouo.

Repeticion, *repetition, reprise*, ridicimento, ritornato a dire.

Repetido, *repeté, referé, refait, reiteré*, ridito, riferito, reiterato.

Repetidor, *repeteur, qui repete & reitere*, colui, che ridomanda, & reitera.

Repicar, *carillonner, sonner les cloches, sonner le toquesing, sonner l'alarme*, suonare le campane à doppio.

Repicado,

repicado, *carillonné*, suonato a botti spessi all' arma.

Repicador, *carillonneur*, colui che suona a botti spessi.

Repilogar, *repeter vne fois & vne autre*, ridire vna & due volte.

Repintar, *repeindre*, pingere di nouo.

Repique, *le son & bruit ou carillon des cloches ou d'autre chose qui retentit*, il suono, & il romore degli spessi botti delle campane, o d'altro, che faccia strepito.

Repiquete, *cliquetis, bruit ou son d'armes & de ferremens*, suono d'arme, o de ferramenti.

Repiso, *voyez* Arrepiso, vedi Arrepiso.

Repisar, *refouler, fouler derechef, marcher vne autre fois par dessus*, ricalpestrare, calcare di nouo co piedi, passare per sopra.

Repleto, *replet, gras, rempli*, ripieno, grasso, gonfio.

Replecion, *repletion*, repletione, abbondantia d'humore.

Replicar, *repliquer*, replicare, ridire.

Replica, replicaciõ, *replique*, replica, ridetta.

Replicado, *repliqué*, replicato, ridetto.

Replicador, *repliqueur, qui replique*, replicatore, ridicitore.

repollo, *choux cabus*, caol capucio.

repolludo, *rond comme vn choux cabus*, tondo, come vn caol capucio.

Repoquito, *encor vn bien peu, bien fort peu*, anchor vn picciolo poco, o vn pochetto.

reportar, *rapporter, referer, remettre*, rapportare, referire, rimettere.

Reportarse, *s'appaiser, se retenir, se desister, se deporter, se moderer, se contenir*, pacificarsi, contendersi, rimettersi, moderarsi, desistere.

Reportado, *retenu, desiret, amisé, retiré, rapporté, moderé*, contenuto, moderato, temperato, auuaro.

Reportacion o reportamiento, *retirement, retenue, appaisement, desistement, rapport, moderation*, contenimento, pacificatione, arrestamento, moderatione.

reportador, *qui retire, qui appaise, rapporteur*, colui che raporta & pacifica, & ritira.

Reportorio, *repertoire, catalogue, rapport, registre, Almanach, ou Calendrier*, catalogo, registro, almanaco, calendario.

Reposar, *reposer, appaiser, accoiser, seiourner*, riposare, pacificare, acquetare.

reposado, *reposé, posé, tranquille, paisible, accoisé, rassis*, riposato, quetato, accordato.

reposo, *tranquillité, seiour*, riposo, quiete, tranquillità, pace.

repositorio, *repositoire*, ripositorio, vna cosa, che che si sia, da riporui dentro qualche cosa, o armario, o cassa.

reposteria, *garderobbe, gabinet*, vna guardaroba, o armario, o camerino.

repostero, *maistre de la guarderobbe, c'est aussi celuy qui a la charge de la vaisselle d'argent*, il guardiano della guardaroba, & è ancora colui, che ha in custodia l'argenteria.

repostero, *tapy, couuerture de mulet: il se prend aussi pour celuy qui a la charge de la tapisserie & des couuertures, qui se peut rapporter au valet de garderobbe*, tapeto, coperta di mulo, & è anchor colui, che ha in guardia la tapezzaria, & le coperte.

Repreguntar, *redemander, interroger derechef, examiner*, ridemandare, richiedere, interrogare di nouo, essaminare.

Reprehender, *reprendre, tancer, arguer, blasmer, chastier*, riprẽdere, correggere, ammonire.

reprehendido, *repris, tancé, blasmé*, ripreso, ammonito, corretto.

Reprehensible, *digne de reprehension, reprehẽsible*, riprensible, degno di riprensione.

Reprehension, *reprehension, chastiment, blasme*, riprensione, ammonitione, correttione.

reprehensor, *repreneur*, riprenditore, correttore, ammonitore.

Reprender, *voyez* reprehender &c. vedi reprehender.

Represar, *arrester, retenir, reprendre*, arrestare, fermare, pigliare, ritenere.

represa, *reprise, arrest, escluse, bastardeau*, arresto, presa, ritenuta, chiusa.

Represada agua, *eau retenue par vne escluse, eau croupie*, acqua arrestata con vna chiusa.

Represado, *arresté, croupissant, croupy*, arrestato, fermato, chiuso, ritenuto.

Represador, *qui retient & arreste*, colui che arresta, & ritiene.

Represalla, *represaille*, ripresaga, arrestamento.

Representar, *representer, mettre deuãt*, ripresentare, ricondure dinanzi alcuno.

representaciõ, *representation*, ripresentatione.

representado, *representé, remis deuant*, ripresentato, rimenato d'auanti.

Representador, *representeur, qui represente*, ripresentatore, colui che ripresenta.

Representante, *Comedien, representeur és comedies, representant*, comediante, ripresentatore di comedia.

Repretar, *represser, resserrer*, ripressare, cio è, riprimere, ricalcare.

Reprimir, *reprimer, retenir à force, refraindre*, riprimere, constrengere, ritenire a forza.

reprimido, *reprimé, retenu à force, appaisé*, ripresso, costretto, sforzato, quetato.

Reprimidor, *reprimeur, qui fait cesser*, riprimitore, colui che fa cessare vna cosa.

Reprobar, *voyez* reprouar, vedi reprouar.

Reprochar, *reprocher*, rimprouerare, riprendere.

Reprochadamente, *auec reproche*, con ripren-

sione, o ribuffo.

reprochado, *reproché*, rimprouerato, ripreso, ribuffato.

Reprochador, *reprocheur, qui reproche*, rimprouueratore, correggitore, ripréditore, colui che ribuffa, & grida.

Reproche, *reproche, blasme, honte*, rimprouerazione, biasimo, dishonore.

Reprouar, *reprouuer, blasmer*, rimprouerare, biasimare, oltraggiare.

Reprouacion, *reprobation, blasme*, riprouazione, rimprouueramento, incolpamento.

Reprouado, *reprouué, blasmé*, rimprouerato, biasimato.

Reprouador, *qui reprouue*, colui che rimprouera, & biasima.

Reprouamiento, *Voyez* reprouacion, vedi reprouacion.

Reptar, *accuser, blasmer, deffier, il se prononce* retar, *ostez le* p, accusare, incolpare, infamare, si prononcia retar, leuandone il p.

reptado, *deffié, accusé, blasmé*, sfidato, prouocato, accusato.

Reptador, *deffieur, accusateur*, sfidatore, accusatore.

Reptilias, *bestes reptiles, comme serpens & autres vermines qui se traisnent sur la terre*, bestie rãpante, & vermi che si strisciano per terra.

Reptilias, *petites accusations, petits blasmes*, picciole accuse deboli biasimi.

Repto, *voyez* riepto.

Republica, *Republique, la chose publique*, republica, cosa publica.

Repudiar, *repudier, reietter*, ripudiare, rifiutare, rompere il matrimonio.

Repudiable, *repudiable, qui se peut repudier*, ripudiabile, che si puo ripudiare.

Repudio, *repudiation, reiettement*, ripudio, rõpimento.

Repuesto, *le bagage, les hardes*, le bagaglie, le robe.

Repuesto *remis, serré*, riposto, serrato.

Repuesto, *voyez* Almazen, vedi almazen.

Repugnar, *repugner, contrevenir, contrarier, resister*, ripugnare, o oppugnare, contrauenire, contradire, contendere.

Repugnancia, *repugnance, contrarieté, resistance*, contradittione, resistenza, contesa.

Repulgo, *ourlet ou pli en vn habillement*, orlo, doppia di vna vesta.

repulir, *repolir, reparer, esclaircir*, ripulire, riabbellire, racconciare.

Repuntar, *repliquer, repoindre, commencer à paroistre & espoindre*, ripuntare, ripungere, cominciare a ripungere.

Repunta, *replique*, replica, ridita.

Reputar, *reputer, estimer*, riputare, estimare, pretiare.

Reputado, *reputé, estimé*, riputato, estimato, apprezzato.

putaciõ, *reputation, estime*, reputatione, estimatione, pretiamento.

Repuxar, *repoußer*, rispingere, vrtare, rigittare.

Repuxador, *repoußé*, rispinto, vrtato.

Repuxador, *repoußeur*, rispingitore, vrtatore, oppressore.

Requadra, *arriere-chambre*, la guarda camera, la seconda camera.

Requebrar, *s'amouracher, estre amoureux, caresser amoureusement, traiter & deuiser d'amourettes, courtiser vne dame, amadouer, mignarder, dire des affiseries d'amour*, inamorarsi, affettionarsi a vna dõna, desiderarla, sollicitarla.

Requebrado, *amoureux, amy, mignon de dames, qui caresse & courtise les dames*, amoroso, inamorato, affettionato.

Requebradillo, *petit follet, mignard*, vn picciol mattuccio, vn dessenato.

Requebradica, *petite amie, mignonne, mignarde*, vna picciola mattuccia, dessenata.

Requebradamente, *amoureusement*, ammorosamente, affettuosamente.

Requebrador, *courtisan, qui fait l'amour, caresseur*, *voyez* Requebrado, cortigiano di donne, che fa l'amore, vedi requebrado.

Requemar, *bruster, hauir, hasler du Soleil*, brusciare, ardere dal caldo del Sole.

Requemado, *brusté, hasté*, brusciato, arso, infocato

requemada colera, *Melancolie, colere eduste*, malincoria, colera.

requemacion, *brustement, hasle*, brusciamento, ardore.

requerir, *requerir, rechercher, visiter*, ricercare, inuestigare, procacciare.

requerido, *requis, recerché, visité*, ricercato, inuestigato, procacciato.

Requeridor, *recercheur, qui requiert*, ricercatore, inuestigatore.

Requeriente, *requerant, recerchant*, ricercante, inuestigante, procacciante.

requerimiento, *recerche, requeste*, ricerca, inquisitione domanda.

requesones, *caillebottes, formages mols, ricottes, petits formages faits de laict cuit*, latte preso, formaggi teneri, ricotte, piccioli formaggetti.

Requestar, *rechercher, requerir, enquester, visiter*, ricercare, ridomandare, inuestigare.

requesta, *recerche, requeste, visite, enqueste, petition, requisition*, richiesta, ricerca, requisitione.

requiebro, *paroles d'amour, mignardise, caresse amoureuse*, parole amorose, cortesie, carezze.

Requisitoria, *commission pour prendre vn prisonnier*, commissione di prendere vn prigioniere.

Res, *vne beste de celles qui seruent ordinairement*

ment à l'homme, comme brebis, mouton, bœuf, vache, & autre semblable: c'est aussi la brebis qui va la premiere du troupeau, vna bestia che si sia, che va la prima.

resabiar, *ressentir, resçauoir, se desgouster*, disgustarsi.

resabiado, *desgousté*, disgustato.

resabido, *fort sage, habile*, molto saggio, & prudente.

resabio, *ressentiment, inclination, enseignement*, rissentimento, inclinatione, insegnamento.

resacar, *retirer*, ritirare, accogliere.

La resaca de la mar, *le flot de la mer, le battement des flots au riuage de la mer*, l'onda del mare, il battimento dell'onde nella riua.

resbalar, *glisser, aucuns disent griller, mais c'est improprement parlé*, sdrucciolare.

resbaladero, *lieu glissant ou grillant*, luogo sdruccioloso.

resbalador, *glisseur, qui glisse, qui grille*, sdrucciolatore.

resbaloso, *glissant, grillant*, sdrucciolo so.

resbaladizo o resbalizo, idem.

rescatar, *racheter recouurer, payer rançon*, ricomperare, ricouerare, pagare la taglia.

rescatado, *racheté, rançonné*, riscatato, ricomperato.

rescatador, *racheteur, qui rachete*, riscatitore, ricoueratore, che riscuote.

rescate, *rançon, rachapt*, riscato, taglia, pagamento.

rescoldo, *reschaud, brazier, feu couuert*, scaldauiuanda, bragia, fuoco coperto.

rescreuir, *rescrire*, riscriuere, ricoppiare.

rescrito, *rescription*, riscriuimento, ricoppiamento.

resentir, *ressentir, sentir derechef*, rissentire, sentire di nouo.

reseña, *reueue, monstre de gens de guerre*, rassegna di gente d'arme.

reseruar, *reseruer, excepter*, riseruare, eccettuare.

reseruado, *reserué, excepté*, riseruato, eccettuato, priuileggiato

resfriar, *refroidir, rafraichir*, raffreddare, rinfrescare, rissorare.

refriado, *refroidi, rafraischi*, raffreddato, rinfrescato.

refriador, *qui refroidit, rafraischisseur*, rifteddatore, rinfrescatore, colui che rinfresca.

resfriadura o resfriamento, *refroidissement, rafraischissement*, rinfredimento, rinfrescamento.

resible, *Voyez* risible, vedi risible.

resider, *resider, demeurer, habiter*, risidere, stare, albergare, dimorare.

residencia, *residence, demeure, habitation*, residentia, habitanza, loggiamento.

residencia tomar de vn juez, *reformer vn iuge, & le demettre de sa charge*, riprendere vn giudice, & priuarlo del suo officio.

residente, *resident, demeurant, habitant*, residente, dimorante, habitante.

residuo, *reste, residu*, il resto, restante, rimanente, l'auanzo.

resignar, *resigner*, ressignare.

resignacion, *resignation*, ressignatione, rimettimento.

resignado, *resigné*, ressignato.

resignador, *qui resigne*, ressignatore, rimettitore.

resilir, *rejaillir, rebondir*, ribombare, risaltare.

resinoso, *resineux plein de poix resine*, raginoso, pieno di ragia o rasa di pino.

resistir, *resister, s'opposer, repugner, rebecquer*, resistere, opporsi, contendere, ribeccarsi.

resistencia, *resistance*, resistētia, possanza, forza.

resistero o resistidero del Sol, *reuerberation du Soleil*, reuerberatione del Sole.

resolgar o resollar, *halener, respirer*, spirare, fiatare, mandare fuora il fiato.

resolladero, *souspirail*, vno spiraglio.

resollado, *respiré, halené*, spirato, fiatato.

resoluer, *resouldre, determiner*, risoluere, terminare, concludere.

resoluedor, *qui resould*, risoluitore, colui che termina, & conclude.

resolucion, *resolution*, resolutione, conclusione.

resolutamente, *resoluement*, risolutamente, finalmente.

resoluto, *resolu, determiné*, risoluto, terminato, finito.

resonar, *resonner, retētir, rebondir*, rissuonare, ribombare, rissentire.

resonancia, *resonnance, resonnement, retentissement*, rissuonamento, ribombamento, rissentimento, rintonamento.

risonante, *resonnant, retentissant*, rissuonāte, ribombante, remoreggiante.

resones, *equipyages de basteaux & chaloupes, cordages & ancres à quatre pointes*, guarnimenti, o fornimenti de naui.

resoplar, *respirer auec soufflement*, spirare con soffio.

resoplado, *respiré, halené*, spirato, fiatato.

resoplo o resoplido, *soufflement, haleine*, soffiamento, spiramento.

resorber, *rehumer, raualler*, sorbire, inghiottire, ingoiare, stragualciare.

respalda, *escran, dossier*, vna sedia d'appoggio.

Respectar o respetar, *respecter*, rispettare, honorare.

respectado o respetado, *respecté*, rispettato, honorato, riuerito.

Respecto, respetto, *respect, esgard*, rispetto, riguardo, reuerenza.

Tener respeto, *auoir esgard*, hauere riguardo, o consideratione.

Respectoso, *respectueux, qui porte respect*, rispettoso, colui che porta rispetto.

respectuosamente, *respectueusemẽt, auec respect*, reuerentemente.

respendar, *pestiller au feu comme fait l'huile ou la cire où il y a de l'eau*, pettare al fuoco, come l'olio, o la cera doue è dell'acqua.

respigon, *apostеme qui vient sur l'œil, orgeol*, horzaiuolo, che viene su l'occhio.

Respigõ cerca de la vña, *vn mal qui viẽt sur le bout des doigs, quand la peau se leue de dessus la racine de l'ongle par petits filets*, il mal del fico, che viene in cima a diti, che fa cader l'vngia per pezzi.

Respingar, *saulter*, saltare, danzare, balzare.

Respingo, *vn sault*, vn salto, o vn balzo.

respingador, *vn saulteur*, vn saltatore, vn balzatore.

Respirar, *respirer, halener, reprendre son haleine*, spirare, fiatare, ripigliare lena, o fiato.

Respirador, *qui respire*, respiratore, colui che spira & fiata.

Respirado, *respiré*, respirato.

Respiracion, *respiration, respirement*, respiratione, respiramento.

Respiradero, *vn souspiral*, vno spiraglio.

Resplandecer, *reluire, resplendir*, rilucere, risplendere, fiammeggiare.

Resplandeciente, *reluisant, resplendissant*, riluciente, splendente, fiammeggiante.

Resplandor, *resplẽdeur, lueur, clarté*, luce, splendore, chiarezza, lume.

Responder, *respondre*, rispondere, dare risposta.

Responder muy a la clara, *respondre fort franchement & sans ambiguité*, rispondere alto, sicuramente, & senza tema, ne ambiguità.

Respondon, *grondeur, vn qui respond trop*, vno altero, risponditore, che troppo risponde.

Responsion, *relation, rapport*, rispostа, relatione, rapporto.

Responso, *respons, certain chant de l'Eglise*; vn canto canto del tiempo, che si risponde.

Resquesta, *response*, risposta.

Resquebrajarse, *se fendre, s'entr'ouurir, se creuer, se creuasser*, romperſi, aprirſi, creparſi.

Resquebrajado, *fendu, entr'ouuert, creué, creuassé*, rotto, aperto, crepato.

Resquebrajador, *qui entr'ouure, qui fend*, colui che rompe, apre & crepa.

Resquebrajadura, hendedura, *fente, ouuerture, rompiture*, apritura, crepatura.

Resquebrajo, *fente, creuasse*, fesso crepatura.

Resquicio, idem.

Resquicioso, *plein de fentes & creuasses*, pieno di fessi, & di crepature.

Resfabiar, Resfábio, *Voyez* Resabiar, &c. vedi Resabiar.

restañar, *estancher, resserrer, retenir, restreindre, arrester*, ristagnare, risserrare, ritenire, ristrẽgere, arrestare.

Restañado, *estanché, resserré, restraint, arresté*, ristagnato, fermato, ristretto.

Restrañador, *estancheur, qui retient & arreste le sang ou l'eau, & autre liqueur*, ristagnatore, colui che ritiene, & ferma il sangue, o altro che che si sia.

Restar, *rester, demeurer*, restare, dimorare, fermare.

restante, *le reste, le demeurant*, il resto, o restante, o rimanente.

Resto & resta, *le reste*, il remanente, quello che resta.

Restaurar, *restaurer, restablir, refaire, reparer*, ristorare, riconciare, rifare, riparare.

Restauracion, *restauracion, restablissement*, ristoratione, ristabilimento, prouedimento.

Restaurado, *restauré, restabli, reparé*, ristorato, ridrizato, riparato.

restaurador, *restaurateur, restablisseur, reparateur*, ristoratore, colui che ristora, & prouede.

Restingo, *croupissant, retenu*, stretato, ritenuto.

Restituyr, *restituer, rendre*, restituire, rendere.

Restituydo, *restitué, rẽdu*, restituito, reſoluto.

restituydór, *restituteur*, restituitore, colui che restituisce.

Restitucion, *restitution, reddition*, restitutione, rendimento.

Resto, *voyez* Restar, vedi dopo Restar.

Restrañamiento o restreñimiento, *restreinte, restriction, modification*, ristretta, restrizione, temperamento, modificatione.

Restriñir, o restreñir, *restreindre, resserrer, estancher*, ristringere, risserrare, stagnare.

Restriñido o restreñido, *restreint, serré, estanché*, ristretto, risserrato, stagnato.

Restriñidor o restreñidor, *qui restreint & estanche*, colui che ristringe, & stagna.

Restriction, *restriction, restreinte*, ristringimento, richiudimento.

Restrictiuo, *restrictif, ou restrictif*, restringitiuo, o ristrettiuo.

Restriuar, *s'appuyer, se fortifier, s'esmouuoir, resister, estre restif*, appoggiarsi, fortificarsi, ingagliardirsi, o arrestire, ciò è, essere restio.

restriuo, *restif*, restito, che non vole andare inanzi.

Restrojo,

Reſtrojo, *voyez* Raſtrojo.
Reſualar, *voyez* Resbalar, &c.
Reſuello, *haleine, reſpiration, le ſouffle, vent que nous reſpirons*, fiato, ſpiratione, ſoffio.
Reſueltamente, *reſolument*, riſolutamente, fermamente.
Reſuelto *reſolu*, reſoluto, fermato, cõchiuſo.
Reſultar, *reſulter, prouenir, reuenir*, riſſultare, ritornare, riuenire.
Reſulta, *reſultat, reſultation*, riſſultatione, ritornamento.
Reſultado, *reſulté, reuenu*, riſſultato, ritornato.
Reſumir, *reſumer, reprendre, repaiſtre, renouueller, repenſer*, ripigliare, riprendere, rinouare.
Reſumido, *reſumé, reprins, repaiſté*, ripigliato, ripreſo, ridetto.
Reſurrecion, *reſurrection*, riſurrettione.
reſurtir, *reſaillir, rebondir, rejaillir*, riſſaltare, ritornare, riuenire.
reſurtidor, *qui rebondit*, che riſſalta.
reſurtimiento, *rebondiſſement*, riſaltamento.
reſurte, *ſault, bond, rebond*, riſalto.
reſuſcitar, *reſuſciter*, riſuſcitare, tornare in vita.
reſuſcitado, *reſuſcité*, riſuſcitato.
reſuſcitador, *reſſuſciteur, qui reſſuſcite*, colui che riſuſcita.
reſuſcitamiento, *reſſuſcitement*, riſuſcitamento.
retablo, *tableau de peinture*, quadro dipinto.
retablo, *vn autel*, vn altare.
retaçar, *rapperaſſer, rapiecer, rabiller*, ripezzare, racconciare.
retaço, *vne petite piece ou eſchantillon de drap, rapiecement, rabillage, retaille*, vn pezzetto di panno, ripezzamento, riconciamento.
retaguardia o retaguarda, *arriere garde d'vne armee qui eſt en bataille*, la retroguardia di vn eſſercito in bataglia.
retajar, *couper, circoncire, retailler, rongner*, tagliare, circoncidere.
retajado, *circoncis*, tagliato, circonciſo.
retajador, *celuy qui circoncit*, circonciditore, che taglia, & circoncide.
retajadura, *circonciſion*, circonciſione.
retajo, *retaillement, rongneure*, ritaglio.
retal, *retaille ou retaillon de drap, rongneure*, ritagliatura di panno.
retama, *Geneſt*, gineſta, fiore.
retamal, *vn lieu où il y a force Geneſts*, vn luogo doue ſono molte gineſte.
retar, retado, &c. *voyez* reptar.
retardar, *retarder, dilayer, reculer*, ritardare, ſopraſtare, indugiare.
retardarſe, *ſe retarder, s'eſtonger*, ritardarſi, indugiarſi.
retardado, *retardé, dilayé*, ritardato, indugiato.
retardador, *retardeur, qui retarde*, ritardatore, indugiatore, che tarda, & indugia.
retardança, *retardement, delay*, ritardamento, indugiamento.
retartalillas, *embrouillemens de paroles, diſcours, petites harangues*, parole, è diſcorſi intrigati.
retaſſar, *taxer derechef, retaxer*. ripreggiare, ricaſſare.
retaſſado, *retaxé*, ritaſſato, ripregiato.
retemblar, *trembler*, tremare, ſcuotere, crollare.
retender, *retendre*, ritendere, tendere di nouo.
retendido, *retendu*, riteſo.
retener, *retenir, arreſter, reprimer*, ritenere, affermare.
retencion, *retention, retenue*, ritenimento, ritenuta.
retenedor, *reteneur, qui retient*, ritenitore, colui che ritiene.
retenedora coſa, *choſe tenante & gluante*, coſa tenace, & che s'appiglia.
retenido, *retenu, arreſté*, ritenuto, arreſtato.
Retentiua, *retentiue*, ritenuta di buona memoria.
Retentar, *retenter, tenter de nouueau*. ritentare, tentare di nouo.
Reteñir, *reteindre*, ritingere.
Reteñido, *reteint*, ritinto.
Reteñidor, *qui reteint*, che ritinge.
Reteñir, *voyez* ritiñir.
Reteſar, *roidir, endurcir, affermir, eſtendre, reſoiſer*. indurare, raffermare, conſolidare.
Reteſada teta, *tetin dur & plein*. tetta piena, & dura.
Reteſado, *endurci, roidi, tendu*. indurato, raffermato.
Reteſamiento, *endurciſſement*, induramento.
Reteſgar, *voyez* reteſar.
Retexer, *retiſſre*, riteſſere.
Retexedor, *qui retiſt*, colui che riteſſe.
Retexido, *retiſſu*, riteſſuto.
Retificar, *rectifier: les Eſpagnols en vſent pour ratificar, ratifier*, ratificare, come l'vſano li Spagnuoli.
Retificado, *rectifié, ratifié*, ratificato.
Retificador, *rectificateur, qui rectifie: ratificateur, qui ratifie*. ratificatore, colui che ratifica.
Retificacion o retificamiento, *rectification, ratification*, ratificatione.
Retiñir, *retentir, tinter & ſonner clairement*. riſonare, riſentire, ribombare.
Retiñido o retiñimiento, *retentiſſement*, riſonamento, riſentimento.
Retincte de moneda o de otro, *tintemés, ſon de*

resonner ou d'autre chose. suono di moneta, tintinamento.

Retintido, *tintement, retentissement,* tintinamẽto, risonamento di moneta.

Retirar, *retirer, retraire,* ritirare, ritrare, raccogliere.

Retirada, *retraite, retirement,* ritratta, ritiramento.

Retiradamente, *retirément,* ritiratamente.

Retirado, *retiré,* ritirato o ritratto.

Reto, *voyez* recto & riepto, vedi recto & riepto.

Retoçar, *se iouer & folastrer en amour, caresser & embrasser.* trescare, solazzare amorosamente, carezzare.

Retoçada, *caresse amoureuse, attouchement, lasciuité* carezza amorosa, o toccamento lasciuo.

Retoçador, *qui fait l'amour,* colui che fa l'amore.

Retoço, *caresse d'amour, folastrise, lasciueté, attouchement lascif.* carezza d'amore, scherzo, lasciuia.

Retoçon, *folastre, amoureux qui caresse en iouant & folastrant, lascif.* giouanetto burlone, allegro.

Retolica, *voy* retorica, vedi retorica.

Retoñar o retoñecer, *rebourgeonner, renverdir, germer.* germogliare.

Retoñadura o retoño, *rebourgeonnement,* germoglio.

Retor, *Recteur & rhetorician, Curé.* rettore, parochiano.

Retorcer, *retordre, retorquer, rejetter.* ritorcere, o storcere.

Retorcido, *retors ou retors, retorqué, rejetté.* ritorto, storto, riuolto.

Retorcedor, *retordeur,* ritorcitore, colui che torce.

Retorcedura, o retorcimiento, *retorceure, retordement, retordure.* ritorcitura.

Retorcidamente, *tortuement, tortement.* ritortamente.

Retorcion, *cranches de ventre,* mal di ventre, dolor di corpo.

Retoria, *rectorie, rectorat, cure,* il retorato.

Retorica, *Rhetorique, art de persuader & de bien dire.* retorica, arte del ben dire.

Retorico, *Rhetoricien, orateur, qui enseigne la rhetorique.* retorico, oratore, colui che insegna la retorica, & l'arte del ben dire.

Retoricamente, *rhetoriquement,* retoricamente.

Retornar, *retourner, renverser, faire crochu, reciproquer, rendre.* riuoltare, riuolgere, roncsciare.

Retornado, *retourné, renuersé, reciproqué, rendu.* riuolto, roncsciato.

Retornamiento, *retournement, renuersement, reciprocation,* riuolgimento, roncsciamento.

Retorno, *retour, reciprocation,* ritorno, reciprocamento.

Retorno de presente, *la pareille que l'on donne ou rend, comme les estreines,* il dono, che si fa a colui, che porta vn presente.

Retortero, *petite sente, route.* picciolo sentiero, o vestigio.

Al retortero, *à l'entour,* d'intorno, o all' intorno.

Retostar, *brusler & rostir, hasler, sticher.* brusciare, arrostire, ardere, seccare.

Retostado, *bruslé, rosti, seché, hasté.* brusciato, arrostito, seccato, arso.

Retractar, *voyez* retratar, vedi retratar.

Retraer, *retirer, retraire, representer, remettre en deuant, reprocher.* retirare, ritrare, raccogliere, representare.

Retraerse, *se retirer, se refugier, se mettre à seureté, s'esconser.* ritirarsi, ricouerarsi, saluarsi.

Retraydo, *retiré, mis à seureté, refugié, escarté, sauué en lieu de franchise, remis au deuant, reproché.* ritirato, scampato, fuggito, saluato.

Retraymiento, *retraite, refuge,* ritirata, rifugio, franchigia.

Retraymiento o retrete, *vn lieu secret & caché, vne partie secrete de la maison, cabinet, garderobe.* vn luogo secretto, & occulto in disparte de la casa.

Retranca, *croupiere de mulet,* groppiera di mulo.

Retrasar, *retirer en arriere,* ritrare in dietro.

Retrasado, *demeuré en arriere,* restato in dietro.

Retratar, *retracter, retraire, retirer, traiter derechef une chose, retoir, corriger.* retrattare, trattare di nouo vna cosa, riuedere, & correggere.

Retratar, *pourtraire, tirer, faire le pourtrait de quelque chose.* ritrare in pintura, o in scultura qualche cosa.

Retratacion o retratamiẽto, *retraction, desdit de ce que l'on a dit & traité.* ritrattatione, disdetto della cosa detta.

Retratado *retracté, retraité, pourtraict, retiré, repris, reuenu.* ritrattato, disdetto, ritratto, ripreso.

Retrato, *pourtrait fait sur le vif, effigie.* ritratto fatto dal viuo, imagine, o effigie.

Retraydo, *voyez apres* retraer, vedi dopo retraer.

Retrete, *cabinet, garderobe,* studiolo, armariolo, o saluaroba.

Retretilla, *petit cabinet,* vn picciolo armariolo.

Retre-

Retronar, *resonner, retentir*, risonare, risentire, ribombare.

Retuerto, *retors, fait en volte*, ritorto, fatto in volta.

Retular, *faire des inscriptions & escriteaux, etiquetter*, fare vn epitafio, come d'vn monumento.

Retulador, *faiseur de telles inscriptions & escriteaux*, colui, che fa tali scritti, & epitafi.

Retulado, *inscript, etiqueté*, inscritto, epigramma, epitafio.

Retulo, *tiltre, escriteau, inscription: aucuns le nomment rouleau, c'est aussi l'etiquette qui se met sur un sac de procedures*, titolo, inscrittione, lo scritto, che si fa su'l sacco delle scritture di vna lite.

Retumnar, *resentir, retondir, resonner*, ribombare, risonare, risentire.

Retundir, *retondre*, ritosare.

Retusado, *retondu*, ritosato.

Retusar, *voyez* Retundir, vedi retundir.

Reualidar, *revalider, renforcer*, inuigorire, rinforzare.

Reuanar, *couper par trenches & leschs comme on fait le pain & le fromage*, tagliare in fette, o pani, o formaggio.

Reuanada, *trenche ou leschc, comme de pain, fromage, lard, ou autre telle chose*, tagliatura, o fetta di che che si sia.

Reuanador, *qui coupe & trenche par lesches*, colui, che taglia per fette.

Reueer, *revoir*, riuedere.

Reueedor, *reviseur*, riueditore.

Reuelar, *reveler, descouurir*, riuelare, discoprire, manifestare.

Reuelacion, *revelation*, riuelatione, scoprimento, manifestatione.

Reuelado, *revelé, descouuert*, riuelato, scoperto.

Reuelador, *revelateur, qui revele*, riuelatore, colui, che scopre, & riuela.

Reuenue, *revendre*, riuendere.

Reuendedor, *revendeur*, riuenditore.

Reuendicion, *revente, revendition*, riuendita, riuenditione.

Reuenir, *revenir, diminuer*, suenire, diminuire.

Reuenton, *voyez* Rebenton, vedi rebenton.

Reuerberar, *reverberer, rebattre, refrapper, repercutir*, riuerberare, ribattere, ripercotere.

Reuerberacion, *reverberation, repercussion, rebattement, refrapement*, riuerberatione, ribattimento, ripercusione.

Reuerberado, *reverberé, refrappé, rebattu, repercuté*, riuerberato, ribattuto, ripercosso.

Reuerdecer, *reverdir*, rinuerdire.

Reuerdecido, *reverdy*, rinuerdito.

Reuerenciar, *honorer, porter honneur & reverence, s'incliner, respecter, auoir en reverence, reuerer, venerer*, honorare, pregiare, riuerire, rispettare.

Reuerencia, *reverence, honneur, respect*, honore, riuerenza, rispetto.

Reuerenciado, *honoré, respecté, reueré*, honorato, rispettato, pregiato.

Reuerenciadamente, *honorablement, auec honneur & reverence*, honoreuolmente, reuerentemente.

Reuerenciador, *qui porte honneur & reverence*, honoratore, pregiatore, che honora & pregia.

Reuerendo, *reverend, honorable*, honoreuole, reuerendo, venerabile.

Reuerentemente, *reverentment, auec honneur*, honoratamente, riuerentemente.

Reuerso, *retourné renuersé le dedans dehors*, rouescio.

Reues o reuez, *revers, rebours*, roueścio, contrario.

Al reues, *à rebours, au contreire*, a roueścio, al contrario.

Reuesada cosa, *chose difficile, malaisée, rebourse*, cosa difficile, malageuole.

Reuesado, *à rebours, de travers*, al contrario, a roueścio.

Reuersar o reuessar, *vomir, rendre gorge, escorcher le renard*, vomitare, rigittare.

Reuesa, *vomy*, vomitato, rigittato.

Reuesador, *vomisseur, qui vomit*, vomitatore, rigittatore, colui, che vomita.

Reuestir, *revestir, rabiller*, riuestire.

Reuestido, *revestu, rabillé*, riuestito.

Reuestidura, *revestement, revesture*, riuestimento.

Reuezar, *voyez* rebezar, vedi rebezar.

Reuisabuelo, *grand bisayeul, grand pere du grand pere*, Bisnonno.

Reuiesso, *malaisé, rebours, difficile*, discomodo, malageuole, dificile.

Reuista, *revuë*, riuista, riueduta, risegna.

Reuista de pleyto, *revision de procés*, riuista d'vna lite.

Reuistir, *voyez* reuestir, vedi reuestir.

Reuiuir, *revivre, reviure*, reuiuere.

Reuma, *rheume, catarre*, catarro.

Reuocar, *revoquer, rappeller*, riuocare.

Reuocable, *revocable, qui se peut revoquer*, riuocabile, che si puo riuocare.

Reuacacion, *revocation, rappel*, riuocatione.

Reuocado, *revoqué, rappellé*, riuocato.

Reuocador, *revocateur, qui revoque*, richiama-

tore,colui,che richiama.

Reuocamiento,*reuoquement*,riuocamento.

Reuolar, *reuoler*,riuolare.

Reuoltoſo, *voyez* reboltoſo, vedi reboltoſo.

Reuolucion, *reuolution,tour,retour*. riuolutione,riuolgimento,ritorno.

Reutar,*voyez* reptar,vedi reptar.

Reutador,*voyez* reptador, vedi reptador.

Reza,*oraiſon,priere*, oratione, prego, domanda.

Rezagar, *voyez* reçagar, &c. vedi reçagar.

Rezar,*dire oraiſons & prieres, prier,reciter en prononçant haut, dire ſes heures, parler entre ſes dents*. pregare, o con voce chiara, o mentalmente.

Rezador,*qui prie,qui dit ſes oraiſons*. colui,che prega, & ora.

Rezados,*les prieres,les oraiſõs,les heures des prieres*, li preghi, le orationi.

Rezentar, *renouueller,rafraiſchir*. rinouellare, rifreſcare,racconciare.

Rezental, *vn aigneau, ou ieune mouton, tendron*. vn agnello,o montonetto giouane.

Rezental,coſa reziento,*choſe nouuelle, recente, fraiſche*. coſa nouella, recente, & freſca.

Reziamente, *fort, voidement, fermement, rudement*. fortemente, gagliardamente, valoroſamente.

Reziedumbre, *voyez* Reziura, vedi reziura.

Rezien o reziente,*recent,frais,nouueau*. nouello,freſco,nouo,giouanile.

Rezio,*roide,fort,dur,robuſte, ferme,ſain,rude, difficile,faſcheux,ſeuere*. forte,aitante, gagliardo,robuſto.

Rezio temporal, *tempeſte, temps rude, fort temps*. tempeſta, procella, tempo ruinoſo.

Reziura,*roideur, force, fermeté,ſanté,rudeſſe, ſeuerité,eſpreté, difficulté*. fortezza,fermezza, gagliardezza,vigore.

Rezma de papel, *vne rame de papier*. vna reſima di carta.

Rezmilla, *ſuppoſitoire*, vna cura per euacuare.

Rezmilla del genital miembro, *le balanus,i. la teſte du membre viril*. capocchia del membro virile.

Rezno,*Tique ou tiquet, mouche à chien*. moſca di cane,che non vola.

Rezongar, rezongador, &c. *voyez* reçongar, *& la ſuite*,vedi reçongar,& le voci ſeguente.

R I

Ria, puerto o boca de rio, *l'embouchure d'vne riuiere*. la bocca d'vn fiume.

Riachuelo o riatillo, *ruiſſeau, petite riuiere*, o *petit fleuue,vn ruiſſelet*,o canaletto corrente.

Ribaço *ou leuee de terre, rempart,colline,le bord de la mer, riuage*. vn argine di terra, vn riparo.

Ribadoquin,*piece d'artillerie*, ſorte d'artegliaria.

Ribera, *riuage riue, bord de riuiere,de mer, & de quelque eau que ce ſoit*. riua,ſponda di fiume, o di mare.

Ribera alta, *la coſte ou pendant de la mer*. la coſta,o la pendice del mare.

Ribera o riberas, *Aduerbe, aupres du riuage, à la riue*. auerbio, lungo la riua del mare.

Ribete, *bord, bande, orlet*, orlo, riuetto.

Ribetear, *border, bander, orler, remplir de pluſieurs orlets*. orlare, o riempire di molti orli.

Ribeteado, *bordé, bandé,orlé*, orlato, liſtato.

Ribeteador, *qui bande & borde,orleur*, orlatore,liſta & orla.

Rico,*riche,opulent,abondant en biens*. ricco,abõdante, copioſo di beni.

Ricacho o ricazo, *fort riche, grand riche homme*. ricchiſſimo, vn huomo oltra modo ricco.

Riçamente, *richement, opulemment*. riccamente,abondantemente.

Riçar, *friſer,criſpillonner, faire creſpe*. creſpare, fare lathuge creſpe.

Riço,*friſé,creſpu,entortillé, friſure*. creſpato,latugato.

Riçado,*entortillé, friſé*,increſpato.

Riçador, *qui friſe & fait deuenir creſpe*. increſpatore, colui che increſpa.

Riça,*rompure, deſtruction*, rompitura,fracaſſatura,diſtrattione.

Riça *pour* riza, *voyez-le en ſon lieu*. vedilo nel ſuo luogo.

Ridiculo,*ridicule*,ridicolo.

Riego,*arroſement*,annaffiamento.

Riel, *lingot*, piaſtra, o lamina di metallo.

Rielado,*fait par lingots*, vna coſa fatta in piaſtra,o lamina.

Rielera, *lingotiere*, colei che fa piaſtre.

Rienda, *reine de bride, & ſe prend ſouuent pour la meſme bride*. le redini della briglia,o l'iſteſſa briglia.

Dar rienda, *laiſſer la bride*. laſciare la briglia.

A rienda ſuelta, *à bride abbatue*, a gran corſo, à tutta briglia.

A media

A media rienda, *au petit gallop.* al picciolo galoppo.

A toda rianda, *à toute bri le, au gran grã l gallop,* a tutta briglia, al gran galoppo.

Riepto, *iniure, blasme, accusation, deffi.* ingiuria, biasimo, oltraggio accusa.

Riesgo, *combat, conflict, risque, dãger hazard, peril.* combattimento, conflitto, rischio, danno, pericolo.

Rieto, *voyez* riepto, vedi riepto.

Risar, *gronder, grommeler, noiser, riotter, debatre, iouër à la rafle, rafler, desrober.* riffare, brontolare, contendere disputare, rubare, furare.

Rifa, *noise, grondement, rafle, ieu, riote, estrif,* noia, rissa, brontolamento, contentione.

Rifador, *grondeur, querelleux, rioteux, noiseux, estriueur.* brontolone, contentioso, contrastante, disputatore.

Rigir, *voyez* regir, vedi regir.

Rigor, *rigueur, seuerité, aspreté, rudesse, froid excessif.* rigore, seuerità, asprezza, ruuidezza, freddo eccessiuo.

Rigorosidad, idem.

Rigorosamente, *rigoureusement, rudement,* rigorosamente, seueramente.

Rigoroso, *rigoureux, seuere, aspre, rude.* rigoroso, seuero, aspro, crudo.

Rillero, *voyez* Rielera.

Rima o rimero, *vn tas, amas, monceau, comme de hardes, d'habits & de matelats l'vn sur l'autre.* Rima *se prend aussi pour vne grande table à serrer les habits.* vna massa de vestimenti l'vno sopra l'altro, significa ancora vna gran tauola da riporre i vestiti.

Rima, *frisson, frissonnement, horreur,* striccio, tremore.

Rima, *rithme, vers, poësie,* rima, composizion in versi.

Rimbõbar, *retentir, resonner,* risonare, risentire, ribombare.

Ribombo, *retentissement,* ribombo, risuonamento.

Rimero, *voyez* Rima.

Rimorder, *voyez* Remorder.

Rinchaõ, *vne espece de Roquette, herbe,* vna sorte di ruchetta, herba.

Rinco, *angle, coin,* cantone, canto.

Rinconcillo, *vn petit coin, coignet,* vn cantonetto.

Riña, *noise, debat, querelle,* noia, contrasto, diferenza.

Riñir, *tancer, noiser,* annoiare, riprendere, sgridare.

Rinoceronte, *voyez* Abada.

Riñon, *roignon, rein,* il rognone.

Riñonada, *le lieu des roignons,* il luogo de rognoni.

Rio, *fleuue, riuiere,* riuo, o rio, ruscello, fiume.

Rio caudal o caudaloso, *riuiere principale, grãde riuiere, profonde, & marchande, maistre fleuue,* fiume principale, fiume famoso, alto, & profondo, doue conduconsi le mercantie.

Ripia, *latte, ais delié, bardeau à couurir maisons, aissil ou essil.* lambrecchie, o asse, o assette da coprire le case.

Ripiar, *lambrisser, latter, couurir de lattes.* lãbrecchiare, porre le lambrecchie sul tetto.

Ripiado, *latté,* lambrecchiato.

Ripiador, *qui latte, couureur de lattes.* colui che lambrecchia.

Ripio, *voyez* Ripia.

Dar ripio à la mano, *donner de la main çà & là, comme ne faisant cas de ce que l'on dit.* menare la mano, come fa chi non tiene conto di quello che si dice.

Riqueza, *richesse, opulence,* richezza, abondanza de beni.

Risa, *ris, risee,* riso, risata.

Risible, *risible, ridicule, chose qui est à rire.* risibile, cosa da ridere.

Risita, *petit ris, soubsris,* risetto, picciol riso.

Risco de peña, *precipice,* precipicio, ruina.

Ristra, *rang, raye,* ordine, fila.

Ristra de ajos, *cordee d'aulx, vne botte d'aulx.* vna treccia d'agli.

Ristre, *l'arrest de la lance,* la resta della lancia.

Risueño, *rieux, riard, qui rit tousiours, riant.* colui che ride sempre.

Rithmo, *vers, rime,* verso, rima.

Rito, *coustume, façon de faire,* costume, maniera di fare.

Riual, *riual, corriual, compagnon en amours,* riuale, concorrente in amore.

Riuete, *voyez* ribete, vedi ribete.

Rixa, *noise, debat, querelle,* noia, contrasto, disputa.

Rixoso, *noiseux, querelleux,* noioso, contentioso, seditioso.

Rizar, rizo, *voyez* riçar, &c. vedi riçar.

R O

Robar, *desrober, piller, saccager, voler.* rubare, furare, predare, sacheggiare.

Robado, *desrobé, pillé, saccagé,* rubato, furato, predato.

Robador, *larron, pilleur, pillard,* ladro, rubatore.

Robo, *pillage, larcin, butin, saccagement, sac, volerie.* ruberia, furto, latrocinio, saccheggiamento, preda.

Roble, *Robre ou Rouure, espece de chesne fort dur.* sorte di rouere, o quercia molto dura.

Robledad, *Rouurey ou rouureye, lieu planté de*

tels chesnes, chesnaye, luogo pieno de tali quercie, & roueri.

Roblizo, *robuste, dur, ferme comme vn chesne*, robusto, forte, vigoroso come vn rouere.

Roborar, *fortifier, corroborer*, fortificare, rinforzare.

Roborado, *fortifié, corroboré*, fortificato, rinforzato.

Robre, *voyez* roble, vedi roble.

Robusto, *robuste, fort & roide*, robusto, forte, gagliardo, vigoroso.

Roca, *roche, rocher, roc, escueil*, roccia, rupe, scoglio.

Rocadero, *vn certain fourreau ou chapiteau en forme de cornet de papier à mettre sur la quenouille pour tenir la filace, de la mesme façon que ceux que l'on met aux torches allant en procession. C'est aussi vne sorte de mitre de papier peins que l'on met aux maquerelles par infamie*, il capeletto, che le donne mettono su la rocca o su la conocchia pieno di lino per tenerlo fermo, che è di carta pergamena, & è ancora la mitra dipinta, che si mette a malfattori.

Roçar, *sarcler, serfouer, couper, esmonder, essarter, arracher les espines, ronces & chardons*, roncare, tagliare, rimondare, cauare, diradicare le spine, & cattiue herbe.

Roça o roçamiento, *sarclement, essartement*, rócamento, diradicamento.

Roçadura, idem.

Roçador, *sarcloir, ou sarclet, engin à sarcler, serfuette*, sarchiello, o zapetto da roncare & nettare le bone herbe.

Roçagante vestido *vn vestement pompeux, ample & magnifique, tout neuf*, vn habito pomposo & honorato, tutto nouo.

Roçagante ropa, *robon qui va iusques aux genoux comme vne robbe d'Escheuin*, vn robone, che va fino a ginocchi, come vesta da magistrato.

Rociár, *arroser, baigner, asperger*, inaffiare, addacquare, spargere acqua.

Rocio, *rosee ou rousee*, rugiada, o rosata.

Rociado, *arrosé, baigné*, inaffiato, addacquato, bagnato.

Rociadero, *arrosoir, asperges*, inaffiatoio, addacquatoio.

Rociador, *arroseur*, arrogiatore, colui che arrosa, & addacqua.

Rociadura, *arrosement, aspersion*, inaffiamento, addacquamento.

Rocioso, *plein de rosee, rosoyant*, rugiadoso, pieno di rugiada.

Rocin, *roussin, grand ou mediocre cheual qui n'a pas les oreilles coupees*, rozzino cauallo, che non ha l'orecchie tagliate.

Rodada de camino, *tournoyement de chemin*, riuolgimento di strada.

Rodaja o rodajo, *rouë poulie, rondeau*, la ruota d'vna girella.

Rodado, *roulé, tourné*, ruzzolato, o rucciolato.

Rodar, *rouler, tourner, faire la rouë, tournoyer*, rucciolare, riuolgere, fare girare la ruota.

Rodador, *rouloir ou rouleau*, ruotolo, cosa tonda & lunga che ruotola.

Rodado, caualo rucio rodado, *voyez* Rucio.

Rodando, *roulant, tournoyant*, ruotolando, riuolgendo.

Rodante, *roulant, qui roule*, ruotolante, colui che ruotola.

Rodapies, *vn marchepied, soubassement de lict*, vn banco, vn bancaletto da letto.

Rodauallo, *poisson appellé Turbot: c'est aussi la Barbue, mais en François il y a grande differerence de l'vn à l'autre*, rombo, pesce di mare.

Rodear, *enuironner, circuir, tournoyer, aller à l'entour, entourner, entours*, circondare, circuire, attorniare.

Roteado, *enuironné, entourné, circuit*, circondato, attorniato, circuito.

Rodeador, *enuironneur, que entoure & circuit à l'entour, tournoyeur*, colui che circonda, circuisce & va d'intorno.

Rodeamiento, *enuironnement, tournoyement*, circuitione, circondamento.

Rodela, *rondache, bouclier, targe*, rotella, targa, rodaccia, scudo, brochiero.

Rodela, *voyez* Rodilla para limpiar platos, vedi Rodilla para limpiar platos.

Rodeo, *tour, destour, ambage, cercle, tournoyement*, cerchio, circolo, circuimento.

Rodeo para cargar la cabeça, *voyez* Rodilla, vedi Rodilla.

Rodeon, *tournoyement*, torniamento, circuitione.

Rodete, *bourlet ou moule que les femmes vsent à se coiffer*, cerchio, o forma, che le donne vsano a conciarsi la testa.

Rodezno, *poulie, moulinet*, girella, o mulinello.

Rodilla de pierna, *le genouil*, il ginocchio.

Rodilla para cargar la cabeça, *vn cercle fait de drappeaux ou de foarre à mettre sur la teste quãd on y porte quelque chose: il s'appelle autrement & vulgairement torche*, croio, che le donne portano in testa sotto qualche peso.

Rodilla para limpiar platos, *vn torchon à essuyer & torcher les plats & autre vaisselle, vn drappeau*, straccio da fregare & da nettare i stagni, cencio.

Rodillar, *voyez* Arrodillar, vedi Arrodillar.

Rodillazo, *vn coup de genouil*, ginocchiata.

Rodilludo, *qui a gros genoux*, chi ha i ginocchi

chi grossi.

Rodrigar, *eschalasser, ficher les vignes, ou dit paisseler en quelques contrees de la France*, mettere i pali, & le pertiche alla vigna.

Rodrigado, *eschalassé, appuyé, fiché*, palificata, & imperticata la vigna.

Rodrigon, estaca de vid, *eschalas, paisseau pour soustenir les ceps en la vigne*, pali con sostenere le piante della vigna.

Rodrigoncillo, *petit eschalas*, picioli paletti.

Roer, *ronger*, rodere, rosicare.

Roer el capato, *quand le soulier serre trop & blesse*, la scarpa che troppo stringe, & fa male.

Roedor, *rongeur, celuy qui ronge*, roditore, colui che rode.

Roedura, *rongeure*, roditura, rosigatura.

Roeles, *besans, tourteaux en armoiries*, vn fiascone d'vn arma.

Roydo, *rongé*, roso.

Roydo *pour* Ruydo *voyez-le en son lieu*, vedilo nel suo luogo.

Roñan, *ruffien, macquereau, putassier, bordelier*, ruffiano.

Roñanear, *putasser, bordeler*, ruffianare, bordeleggiare.

Roñaneria, *macquerelage, putasserie, bordelage*, ruffianesimo, bordeleria.

Rogar, *prier, requerir, demander en priant*, pregare, chiedere, domandare pregando.

Rogado, *prié, requis*, pregato, richiesto, domãdato.

Rogador, *qui prie*, pregatore, colui che prega.

Rogatiua, *priere, requeste*, preghiera, richiesta.

Rogaciones, *les Rogations, le vulgaire dit les vaisons, ce sont les trois iours de la sepmaine qui precedent celui de l'Ascension de nostre Seigneur*, le rogationi, che si fanno inanzi la pasqua dell'assensione.

Rogarias por ruegos, *prieres*, preghiere, richieste.

Roydo, *Voyez-le ci dessus apres* Roer, vedi adietro appo Roer.

Rojo, *voyez* Roxo, vedi Roxo.

Roldanas, *roues de poulies de nauire*, girelle o ruote delle taglie della naue.

Rollete de muger, *voyez* Rodete, vedi Rodete.

Rolliza, cosa redonda en luengo, *vne chose ronde en long, aisee à rouler*, vn ruotolo, che è vn legno lungo, & tondo, che ageuolmẽte ruotola.

Rolliza, *vne colonne ronde*, vna colonna tonda.

Rollizo, *rond, facile à rouler*, cosa tonda, facile a ruotolare.

Rollito, *petit gasteau rond & dur*, vna picciola focaccia tonda & dura.

Rollo, *rollon, vn rouleau, vne pierre longue & ronde qu'on roule sur la terre pour l'applanir, vn rolle de escriture*, vn ruocciolo, vna pietra lunga, & tonda, che si rucciola su la terra per la appareggiare, vn rollo di scrittura.

Rollo, *vn gibet, vne potence*, vna forca da impiccare.

Rollo, *vn gasteau rond*, vna focaccia tonda.

Romaç, *voyez* Romaza, vedi Romaza.

Romadizarse, *s'enrheumer, se morfondre*, riscaldarsi troppo, & raffreddarsi.

Romadizado, *enrheumé, morfondu*, raffreddato con tossa & cataro.

Romadizo, *rheume ou roume, catharre, morfondure*, cataro, tossa, raffreddatura.

Romançar, *traduire en langue vulgaire*, tradurre in lingua volgare.

Romançado, *traduit en langue vulgaire*, tradotto in lingua volgare.

Romance, *langage vulgaire, Romant ou histoire mise en romans & en vers de langage vulgaire, chanson*, linguaggio volgare, historie messe in romance: o canzona in versi volgari.

Romancero, *vn liure plein de telles histoires en forme de chansons. Il faut icy dire en passant que ce mot de Romant estoit iadis le langage Latin ou Romain qui est corrompu par tout comme chacun sçait, & mesmes ès confins d'Allemagne & de Lorraine ils appellent Romant le langage qui n'est pas Allemand*, vn libro pieno di tali historie fatte in canzone, per roman, o romãce, s'intende per cosa volgare, com' era la lingua latina ne' tempi adietro.

Romancista, *composeur de Romans, traducteur en langue vulgaire*, compositore de romanzi, tradutore in lingua volgare.

Romaza, *Parelle, nom d'herbe, selon aucuns la Patience, & selon d'autres la vineste ou ozeille sauuage*, romice, nome d'herba, altri patienza la nomano, & altri d'altri nomi.

Rombo o rombon, *voyez* Rumbo.

Romero, *Romarin*, Romarino, o rosmarino.

Romero, *Pelerin*, Pellegrino.

Romerillo, *vn petit pelerin*, vn pellegrinetto.

Romerage o romeria, *pelerinage*, pellegrinaggio.

Roma, *camuse*, infranta.

Romo, *camus, mousse, non pointu*, spuntato, infranto, schiacciato.

Mulo romo, *Mules engendré d'vn cheual & d'vne asnesse*, Mulo nato di cauallo, & asina.

Romilla, *camusette, petite camuse*, donna che hà il naso infranto.

Romillo, *camuset, petit camus*, huomo col naso infranto.

Romper, *rompre, briser, fracasser, daschirer*,

vſer comme on fait les habits. rompere, ſpezzare, fracaſſare, ſtratiare.

Romper pelea o batalla, *combattre, attaquer le combat.* combattere, cominciar la battaglia.

Romper el enemigo, *rompre & defaire ſon ennemi, deſconfire, mettre en route ou deſroute.* rompere, & alterrar il nimico, & metter o in fuga, & in rotta.

Rompedor, *rompeur, briſeur,* rompitore, colui che rompe & ſpezza.

Rompenecios, *vn amuſeur de fols, c'eſt vn qui ſe ſert des perſonnes tant qu'elles ne valent plus rie, & puis leur donne du pied au cul.* vno che ſi tratiene co pazzi, per dargli poi del piede nel ſedere.

Rompepoyos, *vn faineant, vagabond, batteur de pauć.* vno sfacendato, vagabondo, paſſeggiatore.

Rompidamente, *en rompant, auec interruption,* rottamente.

Rompido, *rompu, briſé, fracaſſé, deſait, deſconfis, vſé, deſchiré.* rotto, ſpezzato, fraccaſſato, disfatto.

Rompimiento, *rupture, fraction, briſement, fracaſſement, combat, querelle, conflict.* rompitura, ſpezzamento, fracaſſamento, conflitto.

Rompimiento del exercito, *deſconfiture, deſroute, deſfaite de l'armee.* rompimento, disfatta, fuga d'vn eſſercito.

Ronca arma, *vne ſorte de halebarde,* ronca.

Ronca boz, *la voix enrouce,* la voce roca, rauca.

Roncamente, *enroüément, auec la voix enrouee.* roccamente, con la voce roca.

Ronco, *enroué, qui a la voix enroüée.* rauco.

Roncar, *ronfler, gronder,* ronfare.

Roncador, *ronfleur,* ronfatore.

Ronçar o roncear, *flatter, careſſer,* luſingare, fare carezze falſe, adulare.

Ronceador o roncero, *flatteur,* luſinghiero, o luſingatore, adulatore.

Ronceria *flatterie, careſſe,* luſinga, adulatione, carezza finta.

Ronces, *flatteries, plaiſants attraits,* luſingherie, adulationi.

Ronchas, *les marques des coups de fouët & d'eſcourgees ou d'orties: ce ſont auſſi des ampoulles qui ſe font des morſures de poux ou de punaiſes & d'autres beſtes ſemblables,* i ſegni delle sferzate, o delle orticche, o de morſi di pidocchi, cimici, o zenzalle.

Ronco, *voyez le cy deſſus.* vedilo vn poco adietro.

Ronda, *la ronde, la place vuide qui eſt autour des murailles d'vne ville.* ronda, ſpatio di muraglia d'vna fortezza, per doue ſi fà la ſcorta.

Rondar, *faire la ronde, ſe pourmener à l'entour.* circuire a torno, & fare la ſcorta.

Rondador, *qui fait la ronde,* colui che fa la ſcoperta d'intorno andando.

Rondelero, *celui qui conduit la ronde,* colui che conduce quei, che vanno alla ſcorta intorno le mura.

De rondon, *tout à coup,* in vn colpo, in vn tratto.

Ronquedad, *enrouëure, enrouëment,* infredatura.

Ronquera, idem.

Ronquido, *ronflement, mocquerie,* ronfamento.

Roña, *roigne ou rongne, gale de brebis, gratelle, teigne ou tigne.* rogna di pecore.

Roñoſo, *rongneux, galeux, teigneux ou tigneux.* rognoſo.

Ropa, *robbe,* roba, veſta.

Ropaje, *veſtement, habit,* veſtimento, habito.

Ropauejero, *frippier d'habits, reuendeur de vieux habits, regratteur d'habits.* riuenditore di veſtimenti vecchi ſtazzaruolo.

Roperia, *fripperie,* ſtrazzeria, doue ſi vendono gli habiti vecchi.

Ropera, *maiſtreſſe de garderobe, femme de charge en vne bonne maiſon.* colei che ha in guardia le robe d'vna gran caſa.

Ropero, *maiſtre de garderobe, qui a la charge des hardes.* colui che ha la cura de mobili, & d'habiti.

Ropero, *vendeur d'habits, & tailleur,* ſarto, & venditore d'habiti.

Ropeta o ropilla, *petite robbe, vne iuppe: nous vſons de ce mot ropilla* picciol veſta, vna giuba, o altro.

Ropon, *vne robbe fourree,* vna veſta foderata.

Roque, *le roc des eſchecs, roc en ai moiries.* il rocco de ſcacchi, rocco per arma.

Roquera, *forteresſe* fortezza, piazza forte.

Roquero, *lieu plein de rocs & d'eſcueils,* luogo pieno di roccie, & di ſcogli.

Caſtillo roquero, *hoſteau ſur vn rocher, vne citadelle, vne forteresſe.* caſtello ſopra vna roccia di montagna.

Roquete, *rochet ou rocquet d'Eueſq.* rocchetto.

Roſa, *roſe,* roſa.

Roſa albardera, *Pioine, herbe,* peonia, herba.

Roſa montes, idem.

Roſa ſilueſtre o perruna o gauança, *roſe d'eſglantier ou ſauuage.* roſa ſaluatica.

Roſado color, *couleur de roſe,* colore roſato, di roſe.

Roſado, *roſat, qui eſt fait de roſes,* roſato, coſa fatta di roſe.

Vinagre roſado, *vinaigre roſat,* aceto roſato.

Roſal,

Roſal, *roſier, lieu planté de roſiers, lieu plein de roſes.* roſaio, luogo pieno di roſe.

Roſario, *roſaire ou chapelet, c'eſt auſſi vn liure de prieres ainſi appellé.* roſaio.

Roſar, *rougir, faire de couleur de roſes.* far di color di roſe.

Roſca, *ply, replis, tortis, torteau, gaſteau tortillé, entortillement, pliement.* piego, ritorto, ciambella, ritorcimento.

roſca de huſillo, *vis de preſſoir,* la vite d'vn torchio.

roſquilla, *petit tortis, ſorte de gaſteau tortillonné, craquelin fait en rond & tortillé.* ciambellina, ſorte de zuccherini, o bracciatelle ritorte.

roſella, *Pauot,* papauero.

roſeca de eſpuela, *molette d'eſperon,* girella di ſperone.

roſicler, *couleur de rouge clair,* colore di roſſo chiaro, incarnato.

roſquete, *voyez* roſquilla *cy deſſus,* vedi roſquilla qui adietro.

roſſejar, *rougir, deuenir roux,* roſſeggiare, diuentare roſſo.

roſtro, *viſage, face,* viſo volto, faccia.

Hazer roſtro, *faire teſte, tourner le viſage à ſon ennemi.* fare teſta, & reſiſtere al nemico.

roſtituerto, *mine de trauers,* guardo di trauerſo.

roſuz, *voyez* Oroſuz.

rota, *route, deffaite,* rotta d'vn eſſercito.

roto, *rompu, deffait, deſchiré,* rotto, ſpezzato, & disfatto.

rotura, *rompure, route, deffaite, noiſe, querelle, voyez* rompimento, rottura, ſpezzamento, disfaccimento, noia, contraſto, vedi rompimento.

roue, *vn lieu où croiſſent pluſieurs ronces, rouſſy ou plus proprement ronçay.* il luogo doue cie ſcono molte ſpine.

roxear, *rougir, rouſſir, blondir* roſſeggiare, a. roſſire

roxo, *rouge, roux, blond,* roſſo, cremeſino.

roxura, *rougeur, rouſſeur, blondeur,* roſſezza, roſſo e.

roydo *rongé,* roſo.

roydo, *pour* ruydo, *voyez-le en ſon lieu,* vedilo al ſuo luogo.

rozar, *voyez* roçar.

roziar, *voyez* rociar.

rozin, *voyez* rocin.

roznar, *voyez* rebuznar.

rozuno, *voyez* rebuzno.

R V

Ruano, *rouan, couleur de cheual,* ruano, color di pelo di cauallo.

Ruar calles, *courre les rues, roder, battre le paué,* vagabondare, correre & vagare qua & là.

ruas, *les rues,* le ſtrade, le vie, i camini, le contrade d'vna città.

rubaça, *vne ſorte de ruby de peu de valeur.* vna ſorte di rubino di poco valore.

ruby, *ruby, pierre precieuſe,* rubino, pietra preciosa.

rubia, *voyez* ruuia.

rubicundo, *plein de rougeur, rubicond, rougeaud,* rubicondo, pieno di roſſore.

rubio, *voyez* ruuio.

rubicano, *voyez* rabicano.

rubrica, *rubrique, terre rouge,* terra roſſa, detta lapis.

rubricar, *marquer de rouge,* ſegnare di lapis roſſo.

rubricador, *qui marque de rouge,* colui che ſegna con lapis roſſo.

ruciada, *roſée,* rugiada, o roſata.

ruciada, *vne charge ſur l'ennemy, vne ſurpriſe, vne camiſade.* vna carica, o ſopraprela, o incamiſata ſopra il nemico.

ruciado cauallo, *voyez* rucio rodado, vedi rucio rodado.

rucio color, *gris, couleur de cheual,* grigio, colore di pelo di cauallo

rucio rodado, *gris pommelé, couleur de cheual,* leardo pomelato, pelo di cauallo.

rucir, *voyez* rociar.

ruda, *de la Rue herbe,* ruta, herba amara.

rudamente, *rudement, groſſierement,* ruuidamente groſſamente.

rudeza, *rudeſſe, rerdureté d'eſprit,* durezza, groſſezza, o tardezza d'ingegno.

rudo, *rude, lourd, tardif, groſſier,* duro, tardo, groſſo, lento a comprendere.

rudillo, *vn peu rude & tardif,* vn poco duro, & tardo.

rueda, *vne quenouille,* conocchia, rocca da filare.

rueda, *rouë,* vna ruota.

Rueda como de peſcado, *vn tronçon, vne rouelle, vne darne.* pezzo di peſce tagliato in fette.

rueda de cebolla, *vne rouelle d'oignon,* vn ſpicchio di cipolla.

rueda da arcabuz, *vn roüet d'arquebuſe,* vna ruota d'archibuſo.

Calçar rueda, *enrayer vne roue, c'eſt l'arreſter afin qu'elle n'aille trop viſte, comme l'on fait à la deſcente de quelque montagne ou lieu pendant.* incalzare la ruota acciò non ſi muoua.

ruedezilla, *rouëlle, petite roue,* ruotina.

ruedo, *contour, le bord, le tour d'vn habillement,* l'orlo, che è intorno d'vna veſta.

ruego, *priere, ſupplication, oraiſon,* prego, ora-

tione preghiera.

Rufian, *ruffien, putaſſier, & ſe prend auſſi pour le macquereau*, ruffiano, bordeliere.

Rufianciullo, *petit ruffien*, ruffianetto.

Rufianar o rufianear, *voyez* rofianear, vedi rofianear.

Rufianeria, *voyez* rofianeria, vedi rofianeria.

Ruga, *ride, plis, fronſement*, creſpa, piega, falda.

Rugas, *rides, fronſeures*, creſpe, piegature, falde.

Rugar, *rider, fronſer*, creſpare, piegare, faldare.

Rugoſo, *ridé, fronſé*, creſpato, piegato, faldato.

Rugir, *rugir, grinſer, bruire*, ruggire, vrlare, romoreggiare.

Rugido, *rugiſſement, bruit*, ruggimento, romore, ſtrepito.

Rugidor, *rugiſſeur, qui rugit*, ruggitore, colui che vrla, & rugge.

Rugimiento de las tripas, *criement de boyaux*, romore de budella.

Rumbo, *bouſchon, eſtoupillon, toupillon, carriere ou courſe impetueuſe*, vno ſtropaglio, o carriera veloce di cauallo.

Rumbo, *rumb, lignes par où le vaiſſeau ſe guide en ſon voyage ſuiuant l'aiguille & la carte*, le linee della carta del nauigare, per le quali la naue ſecondo il buſſolo và al ſuo camino.

Rumiar, *ruminer, remaſcher*, ruminare, rimaſticcare.

Rumiado, *ruminé, remaſché*, ruminato, rimaſticato.

Rumiador, *ruminateur*, ruminatore.

Rumiamiento, *ruminement*, ruminamento.

Rumor, *bruit, rumeur*, romore, ſtrepito, ſuono.

Rumorcillo, *petit bruit*, romoretto, picciol ſtrepito.

Ruſticamente, *ruſtiquement, groſſierement*, ruſticamente, inciuilmente.

Ruſtico, *ruſtique, rude, groſſier, agreſte*, ruſtico, inciuile, groſſolano.

Ruſticidad, *ruſticité, groſſiereté*, ruſtichezza, inciuiltà.

Ruſtiqueza, idem.

Rutilar, *reluire, ietter vne lueur, comme d'or, reſplendir comme l'or*, rilucere come oro, riſplendere come oro.

Rutilante, *reluiſant, reſplendiſſant, eſclatant*, rilucente, riſplendente, fiammeggiante.

Ruuia yerua, *de la Garance herbe*, rubia, herba da tingere.

Ruuia, *rouſſe, iaune fire, blonde*, roſſa, bionda come l'oro.

Ruuio, *roux, blond*, roſſo, bloudo.

Ruuion, *Rouget, poiſſon de mer*, rogetto, peſce di mare.

Trigo ruuion, *blé locaroux peullé, eſpece de blé barbu, ſelon d'autres blé poullard*, ſorte di fromento, che ha le reſte nelle ſpighe, & ſorte d'altro, che non ne hà, & ſi chiama fromento toſello.

Ruybarbo o ruybarbaro, *de la Reubarbe ou Rheubarbe*, del rubarbaro, ſpetiaria, o medicamento.

Ruydo, *bruit, ō, alarme, rumeur, noiſe, tintamarre*, romore, ſtrepito d'arme, grido all' arme.

Ruyna, *ruine, perdition, cheute*, ruina, deſtruttione, caduta.

Ruyn, *meſchant, malin, mauuais*, iniquo, triſto, maluagio.

Ruynejo, *petit meſchant*, picciolo triſto, & ſceleratuccio.

Ruyndad, *meſchanceté, malice, mauuaiſtié*, iniquità, ſceleratezza, triſtitia, malitia.

Ruynmente, *meſchamment, malicieuſement, malignement*, iniquamente, cattiuamẽte, malitioſamente.

Ruynoſo, *ruineux, gaſté*, ruinoſo, precipitoſo.

Ruypones rayz, *des Reſponces, herbe & racine*, raponzoli, radice, & herba per ſalata.

Ruypontigo, *la grande Centauree, herba*, cẽtaurea maggiore, herba.

Ruyſeñol, *Roſſignol*, roſignuolo, vccello.

Ruziada, *voyez* ruciada, vedi ruciada.

S A

Abado, *Samedy, le iour du Sabbath*, ſabbato, giorno di ſettimana.

Sabalo, *voyez* Saualo, vedi ſaualo.

Sabana, *voyez* ſauana, vedi ſauana.

ſabañon, *voyez* ſauañon, vedi ſauañon.

ſaber, *ſçauoir, eſtre ſçauant*, ſapere, eſſere dotto, & ſapiente.

Saber, *auoir gouſt, & ſauour, ſentir*, hauere buon guſto, ſauorire, ſentire.

Eſte pan me ſabe bien, *ce pain me ſent bon, ie trouue ce pain bon*, queſto pane mi piace, & lo guſto.

A ſaber ſi, *à ſçauoir mon*, per vederſe.

Sabiamente, *ſagement, prudemment*, ſaggiamente, prudentemente.

Sabido, *ſceu, cogneu: il ſe prend quelquefois pour ſçauant, qui ſçait tout plein, docte*, ſapiuto, conoſciuto, ſi piglia alle volte per ſapiente, & dotto.

Sabiduria, *ſageſſe, ſapience, cognoiſſance des choſes diuines & humaines, le ſçauoir des ſciences*, ſapientia, conoſcenza di coſe diuine, & humane.

Sabieza,

Sabieza, *sagesse*, sauiezza, o modestia.

A sabiendas, *voyez en la lettre A*, vedilo alla lettera A.

Sabio, *sage, prudent*, saggio, o sauio, prudente.

Sabina arbol, *Sauinier, arbrissiau*, sabina, o sabina arboscello.

Sable, *noir en armoiries, sable*, nero nell'arme, sabbia.

Sablonera, *sablonniere, lieu d'où se tire le sable*, sabbionera, luogo doue si piglia la sabbia.

Saboga, *voyez* Saualo, vedi Saualo.

Saboyana, *une cotte de femme*, vna sottana da donna.

Sabor, *saueur, gouſt, gré, contentement*, sapore, gusto, contento.

Saborear, *donner saueur, assaisonner, sauourer, gouster, taster*, dare sapore, gustare, castare.

Saboreador, *qui donne saueur & assaisonne, qui sauoure*, colui che da sapore, & ben acconcia qualche cosa.

Saboreamiento, *sauourement*, sauoramento, gustamento.

Sabroso, *sauoureux, qui a bon gouſt, plaisant, delicieux*, saporoso, che è di buon gusto, piaceuolo, & delicato.

Sabrosamente, *sauoureusement, plaisamment, delicieusement*, saporosamente, piaceuolmente, dilettosamente, deliciosamente, piaceuolmente.

Sabuco, o sabugo, *voyez* Sauco, vedi Sauco.

Sabucal, *lieu où croiſt le Sureau*, il luogo doue cresce il sambuco.

Sabuco pequeño, *voyez* Yesgo, vedi Yesgo.

Sabueſſo o Sabueço, *vn limier ou chien courant*, vn cane bracco.

Saca, saco grande, *vn grand sac, vne sache*, vn gran sacco, o saccone.

Saca, *traicte, tirage, tirement, eſpuisement*, tiro, tirata, tiramento, spinta.

Sacabuche, *vne saqueboute, certain instrument de musique*, vna sordina, strumento da sonare.

Sacaliña, *vn garrot, vn trait, vne espece de dard ancien*, vna sorte di dardo all'antica.

Sacamancha *qui oſte les taches*, colui, che leua le macchie.

Tierra sacamanchas, *terre à deſgraisser, terre à lauer*, terra che leua le macchie del grasso.

Sacamiento, *tirement*, tiramento.

Sacamuelas, *arrachoir de dents, & le dauier à les arracher*, vn caua denti, & il ferro per caugli.

Sacapelotas, *vn tire-balles*, vn tira, o caua balle.

Sacar, *tirer, mettre hors, puiſer, oſter, ſouſtraire, deſrober, exempter*, tirare fuora, cauare, leuare, sottrare.

Sacar fuerças de flaqueza, *faire de neceſſité vertu*, fare di necessità virtù.

Sacar pollos las aues, *eſclorre les petits poulets*, schiudere i pulcini.

Sacar vna mueſtra, *prendre vn eſchantillon, eſchantillonner*, pigliare vn pezzo di qualche cosa.

Sacar de rebuelta, *deſuelopper*, suiluppare, desuiticare.

Sacas, *traittes foraines de marchandiſes*, inchiette di mercantie straniere.

Sacerdotio, *Preſtriſe*, sacerdozio.

Sacerdote, *Preſtre, miniſtre de l'Egliſe*, prete, ministro della chiesa.

Sacerdotiſſa, *Preſtriſſe*, sacerdotessa.

Sacar o escardar la tierra, *ſarcler, eſchardonner les bleds, en oſter & couper toutes les mauuaiſes herbes & chardons*, roncare, o mondare le biade dalle cattiue herbe.

Sachadura, *ſarclement, ou ſarclure*, roncamento, o mondamento.

Sachador, *ſarcleur*, roncatore, colui che ronca, & netta.

Saco o escardillo, *vn ſarclet ou ſarcloir*, zappetta.

Sachuelo, *petit ſarclet*, picciol zappetta.

Saciar, *voyez* Hartar, vedi Hartar.

Saciado, *voyez* Harto, vedi Harto.

Saciamiento, *voyez* Hartura, vedi Hartura.

Saciable, *ſatiable, qui ſe peut ſaouler*, satiabile, che si puo satiare.

Saco o costal, *vn ſac, biſſac, vne poche*, vn sacco, bisaccia, sacca

Saco, *robbe de religieux ou de pelerin*, habito di religioso, o di peregrino.

Saco o robo, *ſac de ville, pillage, ſaccagement, butin*, saccheggio di cõtado, o città, preda, rubamento.

Sacomano, *larcin, ſaccagement, pillerie, pillage*, ladroneccio, latrocinio, furto, ruberia.

Sacramento, *Sacrement*, sacramento.

Sacramento, iuramento, *ſerment, iurement*, giuramento, sacramento.

Sacar, *voyez* agrar, vedi sagrar.

Sacre, *vn Sacre, eſpece de Faulcon: c'eſt auſſi vne ſorte de faulconneau*, sorte di falcone, o vna sorte di falconetto.

Sacrificar, *ſacrifier, faire offrande à Dieu*, sacrificare, offerire, dedicare a Dio.

Sacrificado, *ſacrifié, offert*, sacrificato, offerto, dedicato.

Sacrificador, *Sacrificateur, Preſtre*, sacrificatore, offeritore.

Sacrificio, *sacrifice, holocauste, hostie, oblation.* sacrificio, holocausto hostia.

Sacrifico, *qui fait les sacrifices,* sacrificatore, colui che sacrifica, & offre.

Sacrilegamente, *sacrilegement,* sacrilegamente.

Sacrilegio, *sacrilege, larrecin des choses sacrees.* sacrilegio furto di cose sacre.

Sacrilego, *sacrilege, celuy qui desrobe les choses sacrees,* sacrilego, rubatore di cose sacre.

Sacristan *Secretain ou Sacristain, marguillier, gardien des choses sacrees.* sagrestano, guardiano della sagrestia.

Sacristania, *l'office du Secretain,* l'officio del sagrestano.

Sacristia, *sacristie, le lieu où sont les choses sacrees.* la sagrestia.

Sacro *voyez* Sagrado, vedi Sagrado.

Sacudir, *secouër, esbranler, crouler, hocher, faire trëbler, sabuler,* scuotere, crollare, tremare, far hauer tremore, calpestare.

Sacudida, *secousse, esbranlement, branle.* scossa, crollamento, tremamento.

Sacudidamente, *rudement, de secousse, en secouant, brusquement.* astutamente.

Sacudido, *secoué, esbranlé, croulé, hoché.* scosso, crollato, tremato.

Hombre sacudido, *homme fin, & ruse,* huomo astuto.

Sacudidor, *qui secoüe, secoueur, crouleur, esbranleur,* scuotitore, colui che scuote, & crolla

Sacudimiento, *secoüement, & secousse, esbranlement, hochement, croulement.* scuotimento, crollamento.

Sacudidura, idem.

Saeta, *fleche, fagette, un trait à tirer.* saetta, strale, dardo, freccia.

Saetera ò troneta, *canonniere,* canoniera.

Saetero, *un qui fait des fleches,* frecciaio, colui che fa le freccie.

Saetia, *une fregate, vaisseau de mer fort leger,* una fregata, un vascello leggiero di mare.

Safir, *un Saphir, pierre precieuse.* zafiro, pietra pretiosa.

Sagacidad, *sagacité, sagesse, finesse & bonté d'esprit, diligence.* accortezza, sauiezza, astutia, bontà d'ingegno, diligentia.

Sagaz, *sage, prudent, bien aduisé, qui sent & preuoit bien ce qu'il faut, fin, ruse, diligent, habile.* saggio, o sauio, prudente, aueduto.

Sagazmente, *sagement, finement, diligemment.* saggiamente, cautamente, diligentemente.

Sage, casi diuino, *sage, deuin, un qui predit les choses à aduenir.* sauio, quasi indouino che predice le cose future.

Sagitario, *Sagittaire* Sagitario.

Sagorida, yerua, *voyez* Axedrea, vedi Axedrea.

Sagrado, *sacré, chose sacree & lieu sacré, dedié à Dieu,* cosa, & luogo sacrato a Dio.

Sagra: la Sagra de Toledo: *c'est le nom d'une contree qui est à l'entour de Tolede* nome d'vna contrada, che è intorno di Toledo.

Sagrar, *sacrer, dedier à Dieu,* sacrare, dedicare a Dio.

Sagrario, *le lieu où l'on met les choses sacrees, sacraire, sacristie, sanctuaire.* il luogo doue si mettono le cose sacre.

Sagueço, *voyez* sabueso, vedi sabueso.

Sahornar, *eſcorcher & blesser par eschauffaison & long chemin és pieds ou entre les cuisses, s'entretailler, se souiller de sueur.* scorticare, & rõpere la pelle per riscaldamento, & lungo viaggio di piedi, & fra le coscie, & sporcarsi di sudore.

Sahornado, *escorché par eschauffaison.* scorticato per riscaldamento.

Sahornado de sudor, *souillé & escorché de sueur.* scorticato, & imbrattato di sudore.

Sahornamiento, *escorcheure, souillure & ordure de sueur, par faute de se nettoyer.* scorticatura, sporchezzo di sudore, per non tenersi netto.

Sahornadura, idem.

Sahorno, *entretailleure & escorcheure de peau entre les cuisses par eschauffaison, souillure de sueur qui escorche.* crepatura, scorticatura di pelle tra le coscie per calore, & lordura di sudore.

Sahuco, *voyez* sauco, vedi sauco.

Sahumar, *parfumer, seicher à la fumee, enfumer, aucuns prononcent perfumer.* profumare, seccare al fumo, fumicare.

Sahumado *parfumé, enfumé, fumé.* profumato, affumicato.

Sahumado *parfumé le lieu où l'on parfume.* profumato, il luogo, doue si è profumato.

Sahumaduras, *parfums, odeurs, senteurs.* profumi.

Sahumerio, *parfumement, parfum,* profume.

Sain, *voyez* sayn, vedi sayn.

Sal, *du sel,* sale.

Sala, *une sale,* vna sala.

Sala, *salutation morisque,* saleto moresco.

Salar, *saler,* salare.

Salada, *salade,* salata.

Saladilla, *une petite salade,* vna insalatuccia.

Salado, *salé, qui est aigre, qui a du sel.* salato, che è ben salato.

Saladillo o saladico, *un peu salé,* vn poco salato.

Saladu-

Saladura, *saleuve ou salure*, ſalamoia.
Salagarda, *vne embuſche, vne attrappatoire*, vn imboſcata, vna trappola.
Salamandra animal, *Salemandre*, ſalamandra.
Salamanqueſa, idem: *& ſelon aucuns la Tarantole*, idem, o la tarantola.
Salario, *ſalaire, loyer, recompenſe, gage que l'on baille à vn ſeruiteur ou à autre pour ſon labeur & trauail.* ſalario, pagamento di ſeruitù, o quello che ſi paga a vn operario.
Salariar, *ſalarier, donner ſalaire & recompenſe à quelqu'vn*, ſalariare, dare ſalario altrui.
Salariado, *ſalarié, recompenſé, gagé.* ſalariato, ricompenſato, guiderdonato.
Salatron, *eſpece de ſel tiré du ſalpeſtre.* ſpetie di ſale cauato del ſalnitro.
Salchicha, *ſaulciſſe*, ſalciccia.
Salchichon, *ſaulciſſon, groſſe ſaulciſſe.* ſalciccia groſſa.
Saldar, *ſouldre, affermir, conſolider.* ſaldare, raffermare, riunire.
Saldado, *ſouldé, affermi*, ſaldato, raffermato, ricongiunto.
Saldador, *celui qui ſoulde*, colui che ſalda & rafferma.
Saldadura, *ſouldeure*, ſaldatura.
Saldo, *ſouldé, ferme, ſolide*, ſaldo, fermo, ſtabile.
Saledizo de caſa, *ſaillie de maiſon, vne auance ſur la rue, vn auuant ou eſtreuent.* corridore di caſa.
Salemas, *voyez* çalemas, vedi çalemas.
Salema, *vne eſpece de molue ſeiche, ſtocfiſche*, vna ſorte di ſtochs, peſce ſecco.
Salero, *vne ſaliere: c'eſt auſſi vn plat de bois où mangent les mariniers.* la ſaliera, o il piato di legno, doue mangiano i marinari.
Salgada yerua, *vne ſorte d'herbe*, vna ſorte d'herba.
Salir, *ſortir, iſſir, desborder, debuſquer, ſaillir, ſourdre.* ſalire, vſcire, sboccare, andare fora.
Salir en blanco, *venir à neant, ne reuſſir point vne choſe.* riuſcire la coſa in niente.
Salir de madre el rio, *desborder, inonder*, ſpargere, ſondare, affonnare.
Salir con alguna coſa, *venir à bout de quelque choſe.* ottenere il ſuo intento di qualche coſa.
Salida, *ſortie, ſaillie, iſſue.* partita, vſcita, andata fori.
Salido, *ſorti, iſſu, ſailli, desbordé.* partito, ſalito, vſcito.
Salina, *ſaline, ſaulnerie*, ſalina.
Salinero, *Saulnier, qui fait le ſel.* ſalinero, colui che fa il ſale.
Salitre, *ſalpeſtre*, ſalnitro.
Salitrado, *ſalpeſtré, accouſtré auec du ſalpeſtre.* ſalnitrato, coſa acconcia con ſalnitro.
Salitral, *lieu où l'on fait le ſalpeſtre.* il luogo doue ſi fa il ſanitro.
Salitroſo, *ſalpeſtreux, plein de ſalpeſtre.* ſalnitroſo, pieno di ſalnitro.
Saliua, *ſaliue, crachat*, ſaliua.
Saliuoſo, *plein de ſaliue*, pieno di ſaliua.
Salma, *vn grand ſac*, vn gran ſacco.
Salmiſta, *Pſalmiſte*, ſalmiſta, cantori di ſalmi.
Salmo, *Pſeaume ou Pſalme*, ſalmo.
Salmon peſcado, *vn Saulmon*, vn ſolmone, peſce.
Salmonado, *ſaulmonné*, ſolmonato.
Salmonador, *qui ſaulmonne*, colui che ſolmona.
Salmonadura, *ſaulmonneure*, ſolmoneria.
Salmonar, *ſaulmonner*, ſolmonare.
Salmonete, *petit Saulmon, vne eſpece de Truites: ſelon aucuns le Mulet.* picciolo ſolmone, vna ſorte di trotta, & ſecondo altri, altro peſce.
Salmorejo, *ſaulmure comme celle qui ſe fait pour conſeruer les oliues & autres choſes.* ſalamoia, che ſi fa per conſeruare le oliue, & altre coſe.
Salmorrada, *ſaulmure*, ſalamoia.
Salmuera, idem.
Salobre, *ſalé, amer comme ſel, qui a gouſt de ſel.* ſalato, che morde come il ſale, & ha guſto di ſale.
Salomo, *chair ſalee*, carne ſalata.
Salpicar, *papilloter de boüe, crotter, embourber, ſalir, gaſter de fange ou d'autre choſe liquide, eſclaſſer auec de l'eau ou boüe.* ſchizzare, macchiare di fango.
Salpicado, *papillé & geſſé de boüe ou d'eau, crotté, embourbé.* macchiato di fango, o acqua ſporca.
Salpicadura, *papillotement, crottement, fange, baueure.* infangamento.
Salpicaduras, *papillottes de boüe, crottes, ordure, eſclas de fange ou d'eau ordre.* ſchizzi di fango, macchie d'acqua ſporca.
Salpicon, *voyez* ſalpiquete.
Salpimentar, *ſaumurer*, ſalare la carne.
Salpimienta, *ſel meſlé auec poiure*, ſale con pepe.
Salpiquete, *ſaulpiquet*, ſalſa, o ſapore.
Salprelo, *ſalé, qui a pris ſel comme la chair ou autre choſe que l'on ſale.* ſalato come carne, o peſce, o altro.
Salſa, *ſauſſe*, ſalſa.

Remojar en salsa, *saulser, tremper en la saulse.* bagnare nella salsa.

salsereta, *saulserette saulsiere: c'est aussi un cornet à iouer aux dez,* il bussolo da gettare i dadi, giuocando.

salserilla, *saulsiere, petite escuelle.* picciolo scudellino.

salseruelo, *saulserette, saulseron.* vn scudellino.

salsero, *saulsiere,* vaso dà tener la salsa.

salsero, *du Thim herbe.* del timo, herba.

saltar, *saulter.* saltare, balzare.

saltar el macho sobre la hembra, *saillir le malle sur la femelle, couurir.* il maschio coprir la femina.

saltabardales, *putain, coureuse d'esguillette, qui saulte par dessus les murailles.* putana, che passa sopra le muraglie.

saltado, *saulté,* saltato, balzato.

saltador, *saulteur,* saltatore, balzatore.

saltambarca, capotillo, *roupille, casaque ouuerte,* salta imbarca, casaca aperta.

salta paredes, *vn saulteur de murailles.* vno che salta al muro.

saltear, *assaillir, assaßiner, destrousser, brigander, voler.* assalire, assaltare, assassinare, robare.

salteado, *assailli, destroussé, volé, pillé, assaßiné.* assalito, robato, assassinato.

salteada melodia, *vne melodie que l'on dit à l'improuiste, & sans y penser.* vna musica, o concerto, o melodia, che si ode all' improuiso.

salteador, *brigand, voleur, assaßin.* ladrone, rubatore, assassino.

salteadorcillo, *brigandeau, petit voleur.* ladroncello.

salteamiento, *brigandage, ou briganderie, volerie, destroussement.* latrocinio, furto, assassinamento.

salterio, *Psaultier, instrument de musique appellé Psalterion.* vn saltero, stromento da sonare.

saltero, *forestier, gruyer, verdier, garde ou sergent de forest, garde-bois.* guardiano de boschi

saltia, *Voyez* saetia, vedi saetia.

salto o robo, *volerie, brigandage, assassinement,* rubamento, sualigiamento, spogliamento, assassinamento.

salto, *vn sault, vn bond.* vn salto, vn lanzo.

A saltos, *en sursault, à saults, à bonds en saultelãt.* a salti, in saltando.

saltillo, *vn petit sault.* vn picciolo salto, o balzo.

Nota qu'es dictions qui suiuent, l'u est consonante, iusques à salud, nota che nelle voci seguenti, l'u è consonante, fino a salud.

salua, *l'essay qu'on fait des viandes aux Rois & grands seigneurs,* la credenza, o il saggio delle viuande, che si fa a Rè, & a principi.

salua, *vne salue d'arquebuzades.* vna salua d'archibusate.

Hazer la salua, *faire l'essay,* fare la credenza.

saluacion, *sauueté, sault, saluation.* salute, saluezza, scampo.

saluadera, *boiste à poudre, poudrier.* bussolo da spetie.

saluados a saluado, *du son de farine, du bren.* remolo da farina.

saluado, *sauué,* saluato, scampato, fuggito.

saluador, *sauueur,* saluatore.

saluage o saluaje, *sauuage,* saluatico.

saluajamente, *sauuagement,* saluaticamente.

saluagina, *sauuagine, venaison ou gibier.* saluaticina, caccia d'animali saluatici.

saluaguardia, *sauuegarde, protection.* saluocondotto, protezione.

saluamento, *sauuement, salut.* saluamento, saluezza.

saluar, *sauuer, garder,* saluare, guardare, difendere.

saluar la harina, *bluter la farine.* buratare la farina.

saluaroba, *garderobbe,* saluaroba, o dispensa.

saluia, *Sauge, herbe,* saluia, herba.

saluilla, *seruiette,* minipolo, touagliuolino.

saluo, *sauf, sain,* saluo, sano.

En saluo estar, *estre à sauueté,* essere in sicuro, o in saluezza.

A su saluo, *en seureté, à son aise, à son aduantage, sans danger.* in sicurtà, in difesa, in saluo.

saluo el guante, *vn dit de femmes pour signifier tousiours l'honneur & l'honesteté sauue.* detto di donne per saluare il suo honore, & l'honestà.

saluoconducto, *sauf-conduit, passeport.* saluocondotto, passaporto.

saluonor, *sauf l'honneur, à parler par reuerence.* saluo l'honore.

El saluonor, *le trou du cul, le poictron.* il buco del sedere.

salud, *salut, santé,* saluto, sanità.

saludable, *salutaire,* salutifero.

saludablemente, *salutairement, sainement.* saluteuolmente, sanamente.

saludar, *saluer,* salutare.

saludacion, *salutation, salut,* salutatione, saluto.

saludado, *salué,* salutato.

saludador, *saluteur, qui salue.* salutatore, colui che saluta.

saludador, *vn coniureur, vn qui guarit le bestail par charmes.* vno scongiuratore, che guarisce le bestie con incanti.

salutacion, *voyez* saludacion, vedi saludacion.

salute, moneda de oro, *vn Salut d'or,* vn saluto d'oro, moneta.

sambuco, *voyez* sauco, vedi sauco.

San,

San, ſant, ſanto o ſancto, *Saincl*, Santo.

Sanar, *guarir ou guerir, curer, deuenir ſain.* guarire, curare, medicinare, ſanare.

Sanable, *guerissable, curable, ſanable.* ſanabile, curabile, che ſi puo guarire.

Sanado, *guary, guery,* ſanato guarito.

Sanador, *guerisseur, qui guerit.* ſanatore, che riſana, & guariſce.

Sanamente. *ſainement,* ſanamente.

Sanamunda, *giroſle, herbe & fleur,* garofano, herba & fiore.

Sanapotras, *vn qui guerit les hergues & greuures.* vno che guariſce le ernie, crepature.

Sanbenido, *habit de l'Inquiſition,* l'habitello dell' inquiſitione.

Sandalo arbol, *vne ſorte d'arbre appellé ſandal.* ſandalo, legno che viene dall' Indie.

Sandalos, *vne ſorte de panouſtes de bois appellees ſandales.* ſandagli, ſorte di pianelle di legno.

Sandia, *vne ſorte de melon des Indes.* ſorte di melone dell' Indie.

Sandio, *vn fol, vn badin, vn fas.* vn ſtolto, matto, pazzo, inſano.

Sanear, *cautionner, pleiger, plevir, faire bon.* promettere, riſpondere, far buono.

Saneado, *cautionné, pleigé,* promeſſo, riſpoſto, cautionato.

Saneamiento, *cautionnement, caution, aſſeurance, deſdommagement.* promeſſa, cautione, ſicurezza, guardia di perdita.

Saneador, *cautionneur, qui cautionne, qui pleige & aſſeure.* promettitore, colui che promette & aſſicura.

Sangoſtar, *ſtrindre, eſtrecir, preſſer.* reſtringere, premere ſtringendo.

Sangrar, *ſaigner, tirer du ſang.* cauare ſangue, aprire la vena.

Sangrado, *ſaigné,* canato ſangue.

Sangrador, *ſaigneur, vn qui ſaigne.* barbiero che cana ſangue.

Sangradera, *vne lancette,* la lancetta, o moſcheta da canare il ſangue.

Sangradera de agua cogida, *voyez* Deſaguadero, vedi Deſaguadero.

Sangradura, *voyez* Sangria, vedi Sangria.

Sangre, *ſang* ſangue.

Sangrelluuia, *flux de ſang, diſſenterie, ſours de ſang.* fluſſo di ſangue, cacalangue.

Sangrentar, *enſanglanter, ſouiller de ſang.* inſanguinare, imbrattare di ſangue.

Sangrentado, *enſanglanté, ſouillé de ſang.* inſanguinato, imbrattato di ſangue.

Sangria, *ſaignee* canatura di ſangue.

Sangrientamente, *ſanglamment, cruellement.* inſanguinatamente, crudelmente.

Sangriento, *ſanglant, cruel,* ſanguinolente, crudele.

Sanguana, *ſang noir & meurtri, boſſe, apoſteme, ſanie.* ſanguaccio nero di poſtema.

Sanguazar, *eſtreiſer, vuider,* votare, cauare, trarre.

Sanguina, *pierre ſanguine,* pietra ſanguinaria.

Sanguinaria yerua, *Sanguinaire herbe,* ſanguinaria herba.

Sanguinario, *ſanguinaire, ſanglant, cruel.* ſanguinario, crudele.

Sanguinidad, *conſanguinité, parentage.* conſanguinità, parentella.

Sanguino, *ſanguin, plein de ſang.* ſanguino, pieno di ſangue.

Sanguinolento, *ſanglant, enſanglanté, ſanguinolens.* ſanguinoleate, ſanguinoſo.

Sanguijuela o ſanguiſuela, *vne Sang-ſue,* vna ſanſuga.

Sanja, *voyez* çanja, *il ſe prend auſſi pour le fondement d'vn edifice.* vedi çanja, & ſi piglia ancora per il fondamento d'vn edificio.

Sanidad, *ſanté,* ſanità.

Sano, *ſain,* ſano.

Santa, *Saincte,* ſanta, deuota, ſantoccia.

Santamente, *ſainctement,* ſantamente.

Santelmo, *ardant, feu qui paroiſt ſur la mer apres la tempeſte. Caſtor & Pollux, ſainct Hermes.* Santelmo, ſplendor, che appare ſu la mare dopo qualche aſpra tempeſta.

Santero, *ſeruiteur d'Egliſe appellé vulgairement Chaſſe-chien: c'eſt celui qui porte le pain benit & qui queſte pour les Meſſes, c'eſt auſſi vn Hermite.* chierico del tempio, che ſcaccia i cani. Et è colui che porta il pan benedetto, & coglie la limoſina per la meſſa, & è vn romito.

Santidad, *ſainctieté,* ſantità.

Santificar, *ſanctifier,* ſantificare.

Santificacion, *ſanctification,* ſantificatione.

Santificado, *ſanctifié,* ſantificato.

Santificador, *ſanctifieur, qui ſanctifie,* ſantificatore, che ſantifica.

Santiguar, *ſeigner du ſigne de la croix, faire le ſigne de la croix.* ſegnare col ſegno della croce.

Santiguado, *ſaigné du ſigne de la croix.* ſegnato col ſegno della croce.

Santiguador, *qui fait le ſigne de la croix.* colui che fa il ſegno della croce.

Santiguadura, *ſeignement de la croix.* ſegnamento della croce.

Santyamen: en santyamen, *en vn moment, en vn clein d'œil, en vn tourne-main.* in vn momento, in vn batter d'occhio, in vn punto.

Santo, *sainct*, santo.

Santochado, *vn mangeur de crucifix, vn hypocrite*, vn mangiatore di crocifissi, vn hipocrita.

Santon, idem.

Santuchado, *voyez* Santochado, vedi Santochado.

Saña, *colere, courroux, ire, fureur, despit, indignation.* colera, corruccio, furia, ira, dispetto.

Sañudo, *coleré, courroucé, furieux, irrité, indigné*, corrucciato, infuriato, addirato.

Saphyr, piedra preciosa, *vn Saphyr*, safiro, pietra preciosa.

Sapo o escuerço, *vn crapaud*, vna botta, o rospo.

Sapillo, *petit crapaut, crapaudeau*, picciol botta.

Saquear, *saccager, mettre à sac, butiner, piller.* saccheggiare, porre a sacco, rubare.

Saqueado, *saccagé, butiné, pillé*, saccheggiato. assassinato.

Saqueador, *saccageur, pilleur, pillart, butineur.* saccheggiatore, assassino.

Saqueamiento, *saccagement, pillerie*, saccheggiamento, rubamento.

Saquillo y saquito, *sachet petit sac, pochette.* sacchetto, bisaccia.

Sarampion, *rougeolle, maladie qui vient ordinairement aux petits enfans.* rosolia, che viene a fanciulli.

Sarao, *festin, bal, assemblee de personnes de qualité pour faire vn bal, comme l'on fait ordinairement és courts des grands Princes.* festa, danza, ballo, rauno de genti honorate per fare vn ballo, come si fa alle gran corti de principi.

Sarazinesca, *voyez* Compuerta, vedi Compuerta.

Sarcia, *fardeau, paquet que l'on porte auec soy par le chemin, bagage.* fardello, viluppo, che si porta per camino.

Sardesco, *vn asne de Sardaigne.* vno asino di Sardegna.

Sardina, *Sardine, poisson ressemblant au harang mais bien plus petit, autrement dit Anchois.* Sardella, picciolo pesce che si sala, detta anchioa.

Sardo, *vn qui est du pays de Sardaigne.* vno che e di Sardegna.

Sarga, *sarge de soye ou soyette*, saia di seta.

Sargas, *rideaux de soyeuse*, pendenti, o coltrine da letto di seta.

Sargenta, *vne sorte de halebarde, jaueline.* vna sargentina.

Sargento, *sergent de bande*, sargente de soldati.

Sargentear, *faire l'office de sergent de bande.* fare l'officio del sargente de soldati.

Sargo pescado, *mulet poisson: selon aucuns vne Bremane.* muleto, sorte di pesce, o muleca.

Sarisa, *vne pique longue dont les Macedoniens vsoyent en la guerre*, la lunga picca, che i Macedoni vsauano alla guerra.

Sarmentar, *ramasser & recueillir les branches de sarment de la vigne apres qu'elle est taillee.* racogliere i vincigli della vigna dapo essere potata.

Sarmentillos, *vrilles ou tendrons de la vigne*, i tralci teneri della vigna.

Sarmiento, *sarment de vigne*, i tralci della vigna.

Sarmiento baruado, *plante viue, sarment auec la racine.* tralci di vigna con le radici.

Sarna *gale, roigne, ou rongne, gratelle*, rogna, scabbia, grattaggione.

Sarnoso, *galeux, roigneux, ou rongneux, gratelleux.* rognoso, scabbioso.

Sarpollido, *dartre, feu volage ou sauuage.* fuoco saluarico, o volatico.

Sarraja, *laicteron, pain de lieure.* ciserbida, herba.

Sarro, *de la lie, chancre ou crasse qui vient sur la langue à ceux qui ont la fiebure.* porchezzo bianco, che viene su la lingua quando si ha la febbre.

Sarta o sartal, *cordon ou cordee, enfilleure.* cordone, infilatura.

Sartal de perlas, *vn cordon de perles enfilees.* vn vezzo di perle infilate in cordone.

Sartal de cuentas, *vn cordon de patenostres, vn dizain.* vna corona di paternostri.

Sartalejo, *vn petit cordon*, vn picciolo cordone.

Sarten, *poile ou paesle à frire.* padella da friggere.

Fruta de sarten, *voyez* Fruta, vedi Fruta.

Sartenazo, *coup de poisle, la paesle.* colpo di padella.

Sarzo, *voyez* çarço, vedi çarço.

Saxifragia yerua, *voyez* Saxifragia, vedi Saxifragia.

Sastra, *couturiere, taillesse d'habits.* sarta, o sartora, che taglia vestimenti.

Sastre, *Couturier, tailleur d'habits.* sarto, tagliatore de vestiti.

Satyre, *Satyre, vers picquans & reprenans les vices.* Satira, versi pungenti, & che riprendono i vitij.

Satyricamente, *satyriquement, en mordant.* satiricamente, pungentemente.

Satyriones yerua, *de Satyrium, herbe*, satiria, herba.

Saty-

Satyro, *vn Satyre, animal, moitié homme & moitié chevre, qui habite és bois & montagnes*, vn Satiro, animale che fia mezzo huomo, & mezzo capra.

Satisfazer, *satisfaire, contenter, accomplir ce qui est au devoir payer*, satisfare, contentare, pagare vn debito.

Satisfacion, *satisfaction, contentement*, satisfattione, contentamento.

Satisfecho o satishecho, *satisfait, content*, satisfatto, contento.

Sato, *sorte de barrique*, sorte di botte di vino.

Saualo, *Aloſe, poiſſon*, laccia pesce.

Sauano, *linceul, drap de lict*, lenzuollo da letto.

Sauanilla, *petit linceul, ou drap de lict*, picciol lenzuolo da letto.

Sauandijas, *vermines, reptiles, inſectes*, vermi, insetti.

Sauaña, *campagne vague*, compagna vota.

Sauañon o ftiera, *la mule au talon, & enflure de froid aux pieds ou aux mains*, le bugancie al tallone, o calcagno, o alle mani.

Sauco, *Suſeau, ou ſureau, arbre*, vn sambuco arbore.

Sauer, *voyez* Saber, vedi saber.

Sauio, *voyez* Sabio, vedi sabio.

Sauor, *voyez* ſabor, vedi sabor.

Sauze, *Saulx ou Saule, & ſelon aucuns, Aubier*, salice.

Sauzedal, *vne Saulſaye*, saliceto.

Sauzegarillo, *arbre appellé Agnus Caſtus*, agno casto.

Saxar, *voyez* laſſar, vedi lassar.

Saxifragia, *Saxifrage, herbe, vulgairement Percepierre*, passapietra, herba, che nasce tra le pietre.

Saya, *cotte de femme, cottillon, c'eſt la robbe qu'elle porte ſous le manteau*, sottana da donna.

Sayal, *gros drap comme bure, vne jaquette ou ſaye de tel gros drap, vn hoqueton*, vn saglio, o giuppe di grosso drappo.

Sayalero, *faiſeur de gros drap*, colui che fa il panno grosso, o il bisello.

Sayero, *faiſeur de cottes & de ſayes*, colui che fa le sottane, & i sagli.

Sayete, *petit ſeye*, picciol saglio.

Sayete de armas, *vne cotte d'armes, vn hoqueton de guerre*, vna soprauesta d'arme, o casacca da guerra.

Sayn, *graiſſe ou greſſe, du ſain doux*, sungia di porco.

Saynar, *engraiſſer, faire deuenir gras, appaſteler*, ingrassare, fare diuentare grasso.

Saynere, *graiſſe, appaſt, freandiſe*, intingolo.

Sayo, *ſaye ou juppe, iacquette, habillement d'homme*, saglio, o casacca, o giuppa da huomo.

Sayon, *vn grand ſaye*, vn gran saglio.

Sayon, *valet de bourreau, il ſe prend quelquesfois pour le bourreau meſme*, seruitore del boia, o lui medesimo.

Sayuelo *petite ſaye, petite juppe*, casaccuccia, o zimarretta.

Sazon, *ſaiſon, temps*, stagione, tempo.

Sazonar, *aſſaiſonner, appareiller comme il faut, temperer*, stagionare, apparecchiare come bisogna.

Sazonado, *aſſaiſonné, appareillé*, stagionato, apparecchiato.

Sazonador, *aſſaiſonneur, qui aſſaiſonne & appareille les viandes comme il faut*, stagionatore, apparecchiatore, che prepara le viuande come conuiene.

Sazonamiento, *aſſaiſonnement, appareil*, stagionamento, apparecchiamento.

S C

Scamonea, *ſcamonée*, scamonea.

Scarlata, *eſcarlate*, scarlato.

Scarlatino, *eſcarlatin, de couleur d'eſcarlate, ſoie d'eſcarlates* scarlatino, fatto di colore di scarlato.

ſcelerado o ſceleroſo, *meſchant, ſcelerat ou ſcelereux*, iniquo, scelerato, maluagio, tristo.

Scena, *ſcene, partie d'vn acte de comedie, quelquesfois vn acte entier, le theatre ou eſchaffault pour repreſenter les comedies & Tragedies*, la parte d'vn atto di comedia, o tutta la comedia, o la scena, doue si recita la comedia, o la tragedia.

ſceptro, *ſceptre*, scettro, bastone reale.

ſciatica, *goute ſciatique*, sciatica, spetie di gotta.

ſciencia, *ſcience, doctrine*, scientia, dottrina.

ſciencialmente *par ſcience, ſcientiallement, induſtrieuſement*, per scientia, & sapere, sapientemente, industriosamente.

ſciente, *ſçauant, qui ſçait beaucoup*, sapiente, colui, che sà, & intende molto.

ſcientemente, *ſçauamment, ſciemment*, sapientemente, prudentemente.

ſcientifico, *ſcientifique, ſçauant, docte*, scientiato, dotto, intendente.

ſchiſma, *ſchiſme, diviſion, diſcord*, schisma, separatione, diuisione, discordia.

ſchiſmatico, *ſchismatique, diſcordant*, schismatico, discorde, separato.

ſclarimente, *Ambre jaune*, ambra gialla.

ſcriuania, *voyez* Eſcriuania, vedi escriuania.

scrofularia menor, *baſſinet, petite eſclaire, couillons de Preſtre*, picciola celidonia, o coglione di prete, herba.

ſcudetes, *herbe appellée Nombril de Venus*, vmbelico di Venere, herba.

ſcuezo, *herbe aux viperes*, herba contraria alle vipere.

S E

ſe, *ſe, ſi.*

Esto se dize, *cela se dit*: se haze, *se fait, l'on fait, il se fait*, cio si dice, si fà, il si fà, o l'huomo fà.

sebo, *du suif*, seuo.

sebo para exes, *du vieil oing à graisser les essieux*. grassa vecchia da ingrassare le sale del carro.

seboso, *plein de suif, engraissé ou frotté de suif*, pieno di seuo, vnto di seuo.

secar, *secher ou seicher, essuyer*, seccare, sciugare.

seca, *sechiresse*, secchezza.

seca, *vne loupe, c'est aussi vne tumeur, ou glande qui vient soubs les aisselles & aux aines*, il mal della luppa, o vn bognone, che viene sotto le ditella.

secace, *voyez* sequace.

A secas, *seichement, tout seul, simplement*, seccamente, tutto solo, simplicemente.

secadales, *voyez* sequedales, vedi sequedales.

secado, *seiché, essuyé*, seccato, asciutto.

secador, *qui seicht & essuye*, colui, che secca, & asciugga.

secamente, *seichement, à sec: rudement, asprement*, seccamente, a secco, aspramente, ruuidamente.

secamiento, *seichement, seicheresse, essuyement*, seccamente, secchezza, asciuggamento.

secano, *temps sec*, tempo secco.

secluso, *enclos à part, séparé, privé, seclus*, chiuso a parte, separato, diuiso.

seco, *sec, essuyé, aride*, secco, arido, asciutto.

secrestar, *saisir, sequestrer*, sequestrare, porre in terza mano.

secrestation, *saisie, sequestration, saisissement*, sequestratione.

secrestado, *saisi, sequestré, mis en main tierce*, sequestrato, depositato.

secrestador, *saisissant, Sequesteur*, sequestratore, depositore.

Secresto, *Sequestre, Saisie*, sequestro, deposito.

secretamente, en secreto, *secrettement, en cachette, en privé, en secret*, secretamente, occultamente.

secretario, *Secretaire*, secretario.

secretaria, *la Secretairie, bureau des Secretaires*, la secretaria, luogo de secretari.

secreto, *secret, caché, occulte, privé*, secreto, occulto, nascoso.

secta, *Secte, faction de gens, qui suiuent vne opinion à part, sequelle*, setta, sorte di gente, che seguono vna opinione a parte.

sectario, *Sectaire, faiseur de sectes, & qui suit vne secte*, settario, che fà sette a parte, & che segue vna parte.

secular, *Seculier*, secolare, del mondo.

secularidad, *Seculairité*, secolarità.

secularmente, *Seculierement*, secolarmente.

seculo, *siecle*, secolo, mondo.

secura, *Seicheresse, siccité*, seccagine, secchezza.

securidad, *Seurté*, sicurtà, sicurezza.

secutar, *executer*, essequire.

sed, *soif*, sete, voglia di bere.

seda, *Soye*, seda.

seda o serdas, *autrement* Cerdas, *Soye de porc, crins de cheual ou d'asne*, setole di porco, & crini di cauallo, o d'asino.

sedadera, *vergettes de crins à nettoyer les habillemens*, setaruole de crini da nettare i pani.

sedal, *la Soye de la ligne à pescher*, il filo di crini della verga da pescare.

sedentario, *Sedentaire, qui ne bouge d'vn lieu*, sedente, che non si moue d'vn luogo.

sedegno, *plein de soye, soyeux, ou soyeux, fait de soye*, pieno di seda, lauorato o fatto di seda.

sedero, *ouurier de soye*, colui, che lauora di seta

sedicion, *Sedition, trouble, tumulte, mutinerie*, seditione, turbamento, tumulto, confusione, ribellione.

sedicioso, *seditieux, factieux, mutin*, seditioso, turbatore, partiale.

sedicioſamente, *seditieusement*, seditiosamente, partialmente.

sediento, *alteré qui a soif*, assetato, che ha gran sete.

seducion o seduction, *Seduction, abus*, seduttione, abuso.

seductor, *Seducteur, trompeur, abuseur*, seduttore, abusatore, ingannatore.

seduzir, *seduire, desbaucher, abuser, tromper*, seducere, trauiare, abusare, frodare.

segar, *seyer, ou scier, moissonner, couper, faucher*, segare, metere, tagliare, troncare.

segado, *Seyé ou scié, fauché, moissonné, coupé*, segato, tagliato, mietuto.

segador, *Seyeur, moissonneur, faucheur, coupeur de bleds*, segatore, metitore, tagliatore de biade.

segada o segazon, *moisson, fauche*, mietitura, segatura, troncatura.

seglar, *seculier*, seculare, mondano.

seglarmente, *seculierement*, secolarmente, mondanamente.

seguir, *suyure, ensuyure, seconder*, seguire, seguitare, secondare.

seguida, *Suitte*, seguito.

Mugeres de seguida, *putains de bordeau*, meretrici, putane di bordello.

Seguidilla, *vne sorte de chãso de vers par couplets*, vna sorte di canzona, di versi à due, à due.

seguído, *Suiuy*, seguito, seguitato, secondato.

Seguidor, *qui suit, suyuant*, colui che seguita, seguitatore.

seguiente, *suiuant*, seguente, secondante.

seguimiento, *suitte poursuitte, train d'vn seigneur, & la suitte*, seguito, & i seguaci d'vn gran signore.

seguillo, *la premiere terre, qui est sur les mines d'or*, la prima terra, che è sopra la vena dell'

dell' oro.

Segun, *selon, iouxte, suiuant, cõme.* secondo che, cosi come.

Segun que, *selon que, si comme*, secondo che, cosi come.

Segundar, *seconder, suiure*, secondare, seguitare.

Segundado, *secondé, suiui*, secondato, seguitato.

Segundador, *qui seconde*, colui che seconda, o segue.

Segundamente, *secondement*, secondamente, in secondo luogo.

Segundariamente, *secondement, en second lieu.* secondariamente, nel secondo luogo.

Segundario, *second*, secondo.

Segundo, *second en ordre*, secondo in ordine.

Segur, *vne hache*, vna manara, o accetta.

Segura, *voyez* Seguridad: *il veut dire auſsi, seure & asseuree.* vedi Seguridad, il vole dire ancora, sicura.

Segurar, *asseurer*, assicurare, pigliare a defendere.

Segurado, *asseuré*, assicurato, scampato.

Segurador, *celuy qui asseure*, assicuratore, che assicura.

Seguramente, *seurément, asseurément*, sicuramente.

Segurança, *asseurance*, sicurezza.

Segureja, *vne hachette, vne petite doloire, c'eſt auſsi vne serpette à enter.* vna accetta, & è ancora il coltello da inestare gli arbori.

Segurella, *Sarrieste, herbe*, satureia, herba.

Seguridad, *seureté*, sicurtà.

Seguro, *seur, asseuré, fidelle, loyal.* sicuro, assicurato, fidele, leale.

Seguron, *vne doloire, vn hachereau, vne grande hache, vn aisceau.* accettona, scure grande.

Yo selo dire, *ie luy diray*: Selo prometi, *ie luy promis.* io gli diro, io gli ho promesso.

Sellar, *seeller, cacheter*, sigilare, bollare, chiudere la lettera con cera.

Sellado, *seellé, cacheté, bullé.* sigilato, bollato.

Sellador, *seelleur*, sigilatore, bollatore.

Selladura, *seellure*, sigilatura, bollatura.

Sello, *seau, cachet signet, bulle.* sigillo, bollo.

Selua, *foreſt*, selua, boscaglia, foresta.

Seluatico, *sauuage, qui eſt ès foreſts.* saluatico, che è delle selue.

Semana, *Semaine, aucuns l'eſcriuent sepmaine.* settimana.

Semanero, *semainier*, settimaniero, che serue per settimana.

Semblante, *semblant, chere, mine, viſage.* sembiante, apparenza, cera effigie.

Semblante fingido, *faux semblant*, sembiante falso, sembianza finta.

Sembrar, *semer, eſpardre ou eſpandre, enſemencer.* seminare, buttare le semenze in terra.

Sembrado, *semé, eſparſ, eſpandu, enſemencé.* seminato, sparso.

Sembrador, *semeur, qui seme & reſpand.* seminatore, che sparge, & insemenza.

Sembrada, *vn champ semé, & selon aucuns, le guerets.* vn campo seminato.

Sembradura, *famille, la saiſon de semer, semoiſon*, sementa, tempo della semenza.

Sembradizo o sembradero, *semable, qui eſt bon à semer.* che è buono a seminare.

Semejar, *reſſembler ou reſsembler, eſtre pareil.* somigliare, rassembiare, agguagliare.

Semejable, *semblable, qui reſſemble.* simile, sembiante, somigliante.

Semejado, *semblable, pareil, qui reſſemble.* simigliante, pari, conforme.

Semejança, *semblance, reſſemblance, similitude*, sembianza, rassomiglianza, similitudine.

Semejante, *semblable, pareil, reſſemblant.* simile. vguale, pari, conforme.

Semejantemente, *semblablement, pareillemene* somigliantemente, parimente.

Sementar, *appartenant à semence.* appartenente a sementa.

Sementar, *iester & produire semence, ensemencer.* seminare, spargere il grano in terra.

Sementera, *semaille, semence, semoiſon.* sementi, seminagione.

Semilla, *semence, pepins, graine.* semenze, grane.

Semilla de la seda, *graine de vers à soye.* ouatelle de i bigati della seta.

Seminario, *seminaire*, seminario.

Semola, *la pure farine du gros froment, la fleur, il se prend auſsi pour le plus pur du son de la farine que l'on nomme à Paris des recoupes.* il fiore della farina del grosso formento, & si piglia a Parigi per lo piu puro della crusca.

Sermouientes, *biens meubles*, mobili, tutte le masseritie della casa.

Sempiternamente, *sempiternellement, à tous iamais, au grand iamais.* sempiternamente, perpetuamente, eternamente, in tutti i tempi.

Sempiternal, *sempiternel, qui dure à iamais.* sempiterno, perpetuo, mai sempre.

Sempiterno, idem.

Sempiternidad, *sempiternité*, eternità, perpetuità.

Sena, *du Sené, herbe medicinale.* della sena, herba medicinale.

Senado, *Senat, Cour de Parlement.* Senato, gouerno, republica.

Senador, *Senateur, Conſeiller.* Senatore, consigliero.

Senatorio, *appartenant au Senat ou Senateur.* cosa appartenente al Senato, o a Senatore.

Senara, *chose pour semer*, cosa da seminare.

Sencillo, *voyez* Senzillo vedi Senzillo.

Sendal, *du Sendal, eſtoffe bien delite & claire*, zendado, drappo leggiero di seta.

Senda, *ſentier, sente, voye.* sentiero, camino, strada, via.

Sendero, idem.
Sendilla, *petite sente*, sentierino.
Sendos o sendas, *vn ou vne à chascun.* vn, o vna a ciascheduno.
Beuer sendas vezes, *boire chascun vn coup.* bere ciascuno vna volta.
Caualgauan en sendos rocines, *ils cheuauchoyent chascun sur vn cheual.* ciascuno caualcaua sopra vn cauallo.
Senetud o senectud, *vieillesse.* vecchiezza.
Seno, *le sein*, il seno, il petto, lo stomaco.
Seno de mar, *bras de mer, vn golfe.* golfo, seno, braccio di mare.
Senoso, *sinueux, qui a plusieurs plis & destours*, che ha pieghe molte, & molte riuolte, & giri.
Seno de vestidura, *le ply de la robbe.* la piega d'vna vesta, o falda.
Sensato, *qui a du sens & sentiment*, che ha del senno, & del sapere.
Sensible, *sensible*, sensibile.
Sensiblement, *sensiblement*, sensibilmente.
Sensitiuo, *sensitif*, sensitiuo, che sente ageuolmente.
Senso comun, *le sens commun & naturel.* il senso comune & naturale.
Sensual, *sensuel*, sensuale.
Sensualidad, *sensualité*, sensualità.
Sentar, *seoir, asseoir.* assetare, sedere.
Sentarse, *se seoir, s'asseoir*, sedere, accomodarsi, sedendo.
Sentarse en cuclillas, *s'asseoir en terre à croupeton, en escarquillant les iambes & les genoux, s'accrouprir.* sedersi in terra in vn groppo & aprire le gambe, & i ginocchi, aranicchiarsi.
Sentencia, *sentence, opinion, iugement, aduis.* sententia, giudicio, ordine.
Sentenciar, *sententier, iuger, donner sentence, opiner, donner son aduis, dire son opinion.* sententiare, giudicare, ordinare.
Sententiado, *sententié, iugé, resolu.* sententiato, giudicato, prononciato.
Sentenciador, *sententieur, qui iuge & sententie.* colui che sententia, & giudica.
Sentencioso, *sentencieux, plein de sentences.* sententioso, ricco di sententie.
Sentina, *sentine, lossec & esgoust de la nauire.* la sentina, & il fondo della naue.
Sentinela, *sentinelle*, la scorta, la guardia, la veggia.
Sentir, *sentir, se douter, apperceuoir & auoir opiniõ de quelque chose.* sentire, dubitarsi, comprendere qualche cosa.
Sentible, *sensible*, sensibile.
Lo que siento deste negocio, *ce qu'il me semble de cest affaire.* quello, che mi pare di questo affare.
Sentido, *sens, sentiment intelligence, entendement*, senso, sentimento, intelligẽtia, intelletto.
Sentido varon, *homme bien aduisé, de son bon sens.* huomo ben accorto, & di bon senso.
Sentimiento, *sentiment, douleur, dueil, regret.* sẽtimento, dolore, doglia, dispiacere.
Senzida de hesa, *vn pasturage ou pastis commun.* vn pascolo, o pastura comune.
Senzillo, *simple, sincere, pur*, semplice, intero, puro, schietto.
Senzillamente, *simplement, sincerement, ingenuement, nuement.* simplicemente, sinceramente, integramente, lealmente.
Senzillez, *simplicité, sincerité, pureté.* simplicità, sincerità, purità.
Seña, *signe, enseigne ou signal de gens de guerre.* insegna, bandiera de soldati.
Señal, *signe, marque, note, indice, signal, vestigie, enseigne, trace.* segnale, segno indizio.
Señal de compra, *arres ou denier à Dieu quand on fait quelque marché.* arra, o caparra, che si da d'vn mercato fatto.
Dar señales, *donner les enseignes, donner les signes.* dare segno, o segnale.
Señal de herida, *cicatrice, marque d'vne playe.* cicatrice, segno di piaga, o ferita.
Señaladamente, *signalément, signamment, nommément, expressement, nommémẽt.* segnalatamente espressamente.
Señaladera, *crayon, marque.* terra creta, segno.
Señalar, *monstrer, designer, marquer, noter, remarquer, assigner.* mostrare, disegnare, segnare.
Señalado, *signalé, assigné, marqué, noté, insigne, remarquable, notable, excellent*, segnalato, notato: grande, notabile, eccelso.
Señalador, *marqueur, qui marque & monstre quelque chose qui assigne.* segnatore, colui che segna qualche cosa.
Señaleja, *petite marque, petit signe.* picciol segno.
Señas, *signes que l'on fait pour se donner à entendre.* cenni, che si fanno per farsi intendere.
Señas en la guerra, o el nombre, *mot du guet, signal que l'on donne en la guere pour s'entrecognoistre.* il nome, o il segno, che si da alla guerra.
Señeramente, *solitairement, singulierement, particulierement, specialement.* solitariamente, solingamente, particolarmente.
Señero, *solitaire, seul, singulier particulier, special.* solitario, solo, solingo, singolare.
Señor, *seigneur, monsieur, maistre, sire.* signore, colui che ha soggetti.
El Rey nuestro señor, *le Roy nostre Sire.* il Rè, il sire.
Señora, *dame, madame, maistresse.* signora, che ha soggetti.
Señorear, *dominer, maistriser, seigneurier.* dominare, signoreggiare, comandare assolutamente.

tamente.

Señoreado, *maiſtriſé, dominé, ſeigneurié*, dominato, comandato, ſignoreggiato.

Señoreador, *dominateur, qui maiſtriſe & domine*, dominatore, colui che domina, & comanda.

Señoria, *ſeigneurie, nobleſſe*, ſignoria, nobiltà.

Señoril, *ſeigneurial, appartenant au ſeigneur*, ſegnoriale, che appartiene al ſignore.

Señorilmente, *ſeigneurialement, en ſeigneur*, ſignorilmente, nobilmente.

Señorio, *ſeigneurie, domination, maiſtriſe*, ſignoria, dominio.

Señuelo, *leurre d'oyſeaux*, l'vdro da chiamare gli vccelli da caccia.

Separar, *ſeparer, mettre à part, diuiſer*, ſeparare, ſpartire, diuidere.

Separable, *ſeparable, qui ſe peut ſeparer*, ſeparabile, che ſi puo ſeparare.

Separado, *ſeparé, diuiſé, mis à part*, ſeparato, ſpartito, tratto a parte.

Separador, *qui ſepare*, ſeparatore, colui che ſepara.

Separacion, *ſeparation, diuiſion*, ſeparatione, diuiſione, ſpartimento.

Separamiento, *ſeparement, diuorce*, ſeparamento, diuorzio.

Septimo, *ſeptiéme*, ſettimo.

Septimamente, *ſeptiémement*, ſettimamente.

Septuagenario, *ſeptuagenaire, qui a ſeptante ans, nous diſons, ſoixante & dix ans.* colui che ha ſettanta anni.

Septuageſima, *la ſeptuageſime, le Dimanche qui eſt quinze iours deuant le Dimanche gras*, la ſettuageſima la domenica, che è quindici giorni auanti la domenica di carneuale.

Sepulcro, *ſepulchre, tombeau*, ſepoltura, ſepolcro, tomba, arca, foſſa.

Sepultar, *enſeuelir, enſepulturer, enterrer*, ſepellire, ſotterrare.

Sepultado, *enſeuely, enterré, enſepulturé*, ſepellito, ſotterrato,

Sepultura, *ſepulture, enterrement*, ſepoltura, ſotterramento.

Sepulturero, *enterreur de morts, foſſoyeur, corbeau*, colui che ſotterra i morti.

Sequedad, *ſeichereſſe, aridité, ſiccité, rudeſſe, aſpreté, ſeuerité, rigueur, vne reprimande rude & aſpre*, ſecchezza, aridità, ſeccagine, arſura.

Sequedales, *lieux ſablonneux & arides*, luoghi ſabbionoſi & aridi.

Sequera, *ſeichereſſe*, ſecchezza, aridezza.

Sequero, *ſeichoſe*, ſeccabile.

Sequia, *voyez* ſequedad, vedi ſequedad.

Sequillar, *glandes qui viennent ſous les aiſſelles & aux aines*, ghianduccia, che viene ſotto le ditellâ.

Sequeſtrar, *voyez* ſecreſtar, vedi ſecreſtar.

Sequeſtracion, *voyez* ſecreſtacion, vedi ſecreſtacion.

Ser, *eſtre*, eſſere.

Sera, *panier de jonc ou de geneſt, banne*, paniero di giunco, o di gineſtra, o vna ceſta.

Sera, *le ſoir, la ſerce, ou ſoirée*, la ſera, in ſu la notte, ſu l'imbrunire.

Serada, *vne veille, vne ſeree*, vna ragunata di ſignori ſù la ſera.

Serafiquo, *ſeraphique*, ſerafico.

Serafin, *Seraphin*, ſerafino.

Seralio, *ſerrail*, ſerraglio.

Serao, *voyez* Saroa, vedi ſarao.

Serampion, *voyez* ſarampion, vedi ſarampion.

Serapino, *drogue appellee Sagapenum*, ſpetiaria detta Sagapenum.

Serena, *vne ſereine*, vna ſirena.

Serenar, *faire clair & ſerain, éclaircir, deuenir clair*, fare il tempo chiaro, & ſereno.

Serenidad, *ſerenité, clarté*, ſerenità, chiarezza.

Sereniſſimo, *ſereniſſime, tres-illuſtre*, ſereniſſimo, illuſtriſſimo.

Sereno, *ſerain, clair*, ſereno, chiaro.

Seringua, *ſiringue, & ſelon aucuns vne plante*, ſiringua, o vna pianta.

Sermonar, *parler, conter, ſermonner, deuiſer, ſermonner ne s'entend pas icy pour preſcher ſeulement, mais auſſi pour babiller & taſter, langager, diſcourir*, parlare, narrare, ſermonare, diuiſare. Sermonare non s'intende qui ſolo per predicare, ma per ciarlare, cianciare & parlare.

Sermonador, *conteur, deuiſeur, langageur*, contatore, cianciatore, lenguacciuto.

Sermon, *propos, diſcours, ſermon, & predication*, propoſito, diſcorſo, diuiſo, predica.

Serojas, aſtillas, *buchettes de bois*, fuſcelli di legno.

Seron, *panier de iones à mettre ſur vne beſte, vne banne*, ceſte di giunchi, o vimini per mettere ſopra vna beſtia.

Serpa, *vieux ſarment de la vigne*, tralci vecchi di vigna, o vincigli.

Serpentina, piedra, *pierre appellee ſerpentine*, ſerpentina pietra.

Serpentino, *ſerpentin, de ſerpent*, ſerpentino, di ſerpente.

Serpente, *ſerpent, couleuure*. ſerpente.

serpilo, *voyez* ſerpol, vedi ſerpol.

serpillera, *ſerpillere*, groſſa materia di lana inuoglia.

serpol, yerua, *du ſerpolet, ou ſerpoulet*, del ſerpillo, herba.

serrajas, *voyez* Cerrajas, vedi Cerrajas.

serrajon, *colline, petite montagne*, collina, pog-

gio, monticello.

Serran, *poiſſon de mer ſimblable à la Perche*, peſce di mare ſimile al carpione.

Serrana, *montagnere ou montagnoiſe*, montagnaia, o montanara.

Serrania, *pays montagneux*, ſito alpeſtre, & mõtagnoſo.

Serrano, *montagnard*, montagnaro.

Serua fruta, *Corme*, ſorbola, frutto.

Serual, *Cormier*, ſorbolo, l'albero.

Seruenda, *choſe tardiue*, coſa tarda.

Seruir, *ſeruir, adminiſtrer*, ſeruire, miniſtrare.

Seruicial, *ſeruiable, qui fait volentiers ſeruice*, ſeruitiale, che fa volontieri ſeruitio.

Seruicio, *ſeruice*, ſeruicio, piacere, corteſia.

ſeruicio, *voyez* ſeruidor o bacin, vedi ſeruidor, o bacin.

Seruido, *ſeruy*, ſeruito.

Ser ſeruido, *eſtre content, vouloir*, volere, contentarſi.

Si Dios fuere ſeruido *s'il plaiſt à Dieu*, ſe piace a Dio.

Seruidor, *ſeruiteur, valet, ſeruant*, ſeruo, ſeruitore, famiglio.

Seruidor o bacin, *baſſin ſeruant à la chaire percée, il ſe prend auſſi pour la meſme chaire*, pitale, & ſi piglia ancora per la reggiola pei biſogni.

Seruidorcillo, *vn petit valet, valeton*, vn ragazzo, o picciolo ſeruitore.

Seruidumbre, *ſeruitude, charge, ſeruage*, ſeruitù, carica.

Seruieta, *voyez* ſeruilleta, vedi ſeruilleta.

Seruil, *ſeruile*, ſeruile.

Seruilmente, *ſeruilement*, ſeruilmente.

Seruillas, *eſcarpins que les femmes en Eſpagne portent dans des mules*, calzetti che portano le Spagnole nelle pianelle.

Seruiletta, *ſeruiette*, tauagliuolino.

Seruitud, *ſeruitude*, ſeruitù.

Seſamo, yerua, *Siſame, herbe*, ſiſamo, herba.

Seſſar, *voyez* Ceſſar, vedi Ceſſar.

Seſenta, *ſoixante, ſoixantiéme*, ſeſſanta, il ſeſſanteſimo.

Seſgo, *biais, oblique, de trauers, aucuns l'eſcriuẽt bihay, ou bihais*, di sbiecio, trauerſo.

Seſgura, *biaiſement*, sbiaſſamente, trauerſatamente.

Andar ſeſgo, ſeſguear, *biaiſer*, porre di sbiaſſo.

Seſico, ſeſillo o ſeſito, *petit ſens, petite cerueille ou entendement*, poco ſenno, poco intelletto, o ſapere.

Seſme, *la ſixiéme partie*, la ſeſta parte.

Seſmero, *defenſeur du peuple, tribun*, defenditore del popolo, tribuno della plebe.

Seſo, *le ſens, cerueille ou entendement*, il ſenno, lo intelletto, il ſapere.

Seſo, *vn accotepot*, il meglio della pignatta.

Seſos, *la cerueille de la teſte de quelque animal que ce ſoit*, il ceruello di che animale, che che ſi ſia.

Seſtamente, *en ſixiéme lieu, ſixiémement ou ſextement*, in ſeſto luogo, ſeſtamente.

Seſtear, *paſſer la chaleur du Midy, dormir ſur iour*, paſſare dormiendo il caldo del mezzo giorno

Seſteador, *lieu d'Eſté pour y paſſer la chaleur du iour, ſale d'Eſté*, luogo, o ſala freſca, per paſſarui la ſtate il caldo del giorno.

Seſteadero, idem.

Seſudo, *de bon ſens, bien entendu, aduiſé*, di buon ſenſo, ben intendente, accorto.

Seta, *voyez* Secta, vedi Secta.

Setenal, *aagé de ſept ans*, d'età di ſette anni.

Setecientos, *ſept cens*, ſettecento.

Setena parte, *ſeptiéme partie*, la ſettima parte.

Setenar, *punir au ſeptuple*, punire ſette volte più.

Setenas, penas del hurto, *punition du larcin au ſeptuple*, punitione di latrocinio ſette volte più.

Seteno, *ſeptiéme*, ſettimo.

ſetenta, *ſeptante, nous contons communément ſoixante & dix en François*, ſettanta.

Setenta en orden o ſetenteno, *ſeptantiéme, ſoixante & dixiéme*, ſettanteſimo.

Setentrion, *ſeptentrion*, ſettentrione, ponente, occaſo.

Setentrional, *ſeptentrional*, ſettentrionale.

Setiembre, *Septembre, nom de mois*, ſettembre.

Setimo, *ſeptiéme*, ſettimo.

Setiſo, *vne ſorte d'arbriſſeau*, vna ſorte d'arboſcello.

Seto, *vne haye, vne cloſture de hayes*, vna ſiepe.

Setro *pour* Cetro, *voyez-le en ſon lieu*, vedilo al ſuo luogo.

Seueramente, *ſeuerement, rudement, aſprement, grieſuement, rigoureuſement, eſtroitement*, ſeueramente, ruuidamente, crudamente.

Seueridad, *ſeuerité, rudeſſe, rigueur, dureté*, ſeuerità, aſprezza, rigore.

Seuero, *ſeuere, rigoureux, rude, dur, rebarbatif*, ſeuero, crudo, inhumano, barbaro.

Seuillo, *petit ſuif*, picciolo ſeuo.

Seuo, ſeuoſo, *voyez* ſebo & ſeboſo, vedi ſebo, & ſeboſo.

Sexo, *ſexe*, ſeſſo.

Sexto, *ſixiéme*, il ſeſto.

Sextario, *certaine meſure d'vn ſeſtier, ſixiéme partie d'vne plus grande*, miſura della ſeſta parte d'vna maggiore miſura.

Seys, *ſix*, ſei.

ſeyſcientos *ſix cents*, ſeicento.

Seyſe, *pluſieurs ſix, ſixains*, piu ſei, ſeſtine.

Sezeno paño, *vne ſorte de fort gros drap*, panno groſſo.

ſi, *ſi ouy*, ſi ſi, *ſoi*,

Si, *soy*, Por si, *par soy ou pour soy*. se, per se, o per se stesso, sui medesimo.

Sidereo, *d'estoille, luisant, resplendissant*. di stelle, lucente, risplendente.

Siclo, *vn Sicle, c'est vne certaine monnoye*. vn siclo, moneta appo i Giudei.

Sicomoro, *Sicomore, arbre*. sicomoro, arbore.

Siega, *moissons, mestines, le temps de feyer les bleds, l'Aoust*. messe, il tempo di mietere.

Siembra, *semaille, semeison, le temps de semer*. seminagione, il tempo da seminare.

Siempre, *touiours*, tutti i giorni, tutt'hora, sempre, tuttauia.

Siempreviua yerua, *Ioubarbe, herbe*, vna sorte d'herba.

Sien, *la temple de la teste*. la tempia della testa.

Las sienes, *les temples*, le tempie.

Siendo, *estant*, essendo.

Sierpe, *serpent*, serpente, animale.

Sierra para asserrar, *vne scie à scier*. vna sega.

Sierra o monte, *vne montagne, vn roc, vne colline, vn costau*. vna montagna, o monte, o roccia.

Sierua, *seruante, chambriere*, serua, massara.

Sieruo, *seruant, seruiteur, serf*. seruo, seruitore, famiglio.

Sieſſo, *le trou du cul, le siege du cul*. il bucco del sedere, o il sedere.

Siesta, *le Midy, ou la chaleur du Midy*. il mezzo giorno, o sul caldo.

Siete, *sept*, sette.

Sietecientos, *sept cents*, settecento.

Siete en rama, *Tormentille, herbe*, tormentilla, herba.

Sientemesino, *de sept mois*, de sette mesi.

Sieteñal, *voyez* seteñal, vedi seteñal.

Sigil, *seau, cachet. Item, vn soldat entretenu par vne communauté*. sigillo, bollo, & vn soldato tratenuto da vn comune.

Siglo *siecle, aage*, secolo, età.

Buen siglo aya, *Dieu lui face pardon*. Dio gli perdoni.

Signar, *signer, seeller*, sigillare, bollare, o sugellare.

Signado, *signé, seellé*. sigillato, bollato.

Signador, *qui signe*, sigillatore, bollatore.

Signatura, *seing, signature*, sigillatione, bollamento, o segnatura.

Signo, *seing, signe, seau, marque*. segno, bollo, sigille, marchia.

Significar, *signifier, denoncer, annoncer*. significare, annuntiare, manifestare.

Significacion, *signification, aduertissement, demonstrance*. significatione, auertimento, dimostranza.

Significado, *signifié, denoncé, annoncé*. significato, annuntiato.

Significador, *qui signifie*, colui che significa, & dichiara.

siguiendo, *en suiuant*, in seguendo.

siguiente, *suiuant, qui suit, ensuiuant*. siguiente, chi seguita.

siguientemente, *suiuamment, par consequent, consequemment*. consequentemente, per consequentia.

figurar, figurado, &c. *voyez* segurar, &c. vedi segurar.

silaba, *syllabe*, sillaba.

silencio, *silence, taciturnité*, silentio, taciturnità.

silo, *lieu soue terre ou fosse à mettre le grain, vne conserue de grain*, luogo soterraneo da riporre il grano.

silogizar, *sillogizer, argumenter, raticciner*. silogizzare, argomentare.

silogismo, *sillogisme, argument, dispute, ratiocination*, silogismo, argumento, disputa.

silua, *voyez* selua, vedi selua.

siluar, *siffler, ou chiffler*, zuffolare.

siluado, *sifflé*, zuffolato.

siluador, *siffleur, qui siffle*. zuffolatore.

siluestre, *sauluage, qui habite és forests*. saluatico, che habita le selue.

siluido o siluadura, *sifflement ou chiffement*. zufolamento.

siluo, *sifflement & sifflet*, zuffolamento.

silla, *siege, selle, chaire, tribunal*. seggio, sedia, scraña.

sillar, *grand pauć fait de grandes pierres*. grand selciata fatta di gran pietre.

silleria, *ouurage de pierres de taille*. opera fatta di marmo, o macigno.

Edificio de silleria, *bastiment fait de grandes pierres*. fabrica fatta di gran pietre.

silleria, *le lieu où l'on fait des selles*. il luogo doue si fanno le selle, o le scrane.

sillero, *sellier, faiseur de selles*. sellaio, maestro de selle.

silleta, *petite selle, sellette, petit siege, tabouret ou place à s'asseoir*. picciola sella, o picciolo seggio, & basso.

sillita, idem.

sima, carcel de mazmorra, *basse fosse, prison, cachot*. prigione profonda & scura.

sima de vicios, *vn abisme de vices*. vn abisso di vitij, & de iniquità.

simbolo, *symbole, marque*. simbolo, marchia, segno.

simiente, *semence, graine, sperme*. semẽta, grana, sperma.

simiente de nabos, *dola nauette*, nauetta, per fare olio da brusciare.

simil, *semblable, pareil, comparaison*. simile, vguale, conforme, pari.

similar, *semblable, ressemblant*, simigliante, sembiante,

similitud, *similitude, semblance, comparaison*, &

militudine, sembianza, conformità.
Simmetria, *symmetrie, conuenance de mesures.* simiglianza, conuenienza di misure.
Simonia, *simonie,* simonia.
Simoniaco, *simoniaque, qui fait simonie.* simoniaco, che vsa simonia.
Simpathia, *sympathie,* simpatia.
Simphonia, *symphonie, accord de sons & de voix.* simphonia, accordo de suoni, & de voci.
Simple, *simple, idiot, sot, benest, lourdaut, niais.* simplice, ignorante, grossolano.
Simplicemente, *simplement, sans malice, sottemẽt.* simplicemente, puramente, lealmente.
Simpleza, *simplicité, simplesse, sottise, niaiserie* simplicità, scempiezza.
Simplezito o simplezillo, *simplet, qui n'a point de malice ni de finesse petit niais.* semplicetto che non ha malitia, ne cattiuezza.
Simplicidad, *voyez* Simpleza, vedi Simpleza.
Simplon, *simple, idiot,* scempio, balordo, grossolano.
Simptoma, *symptome, accident és maladies.* sintoma, accidente nelle malatie.
Simular, *feindre, simuler ce qui n'est pas, contrefaire, faire semblant.* fingere, simulare, contrafare, fare vista.
Simulacion, *simulation, feintise, fiction, faux semblant, beau semblant* fingimento, simulatione, adulatione.
Simuladamente, *feintement, par simulation.* fintamente simulamente.
Simulado, *simulé, feinct;* finto, simulato, addulato.
Simulador, *simulateur, hõme simulé & feint, hypocrite, contrefaiseur.* fingitore, simulatore, hipocrita.
Simulacro, *simulachre, semblance, remembrance, image esleuee.* simulacro, imagine, effigie, sembianza d'alcuno.
Sin, *sans, outre,* senza.
Sincel, *voyez* Sinzel, vedi Sinzel.
Sinceramente, *sincerement, simplement & sans tromperie.* sinceramente, simplicemente, puramente.
Sinceridad, *sincerité simplesse,* sincerità, simplicità, schiettezza.
Sincero, *sincere, simple, pur & net.* sincero, puro intero, netto.
Sincopa, *syncope, voyez* Desmayo, syncopa, vedi desmayo.
Sincopar, *tomber en syncope,* cadere in sincopa.
Sindicado, *syndicat, office de syndics.* sindicato, è sindicare altrui della giustitia amministrata.
Sindicar, *syndiquer* sindicare.
Syndico, *Syndic, iuge d'vne communauté.* sindico, quello che giudica gl'altri giudici.
Singular, *singulier, exquis, seul, excellent.* singolare, solo, vnico, raro.
Singularidad, *singularité, excellence,* singolarità, eccellenza.
Singularmente, *singulierement, excellemment, vniquement.* singolarmente, vnicamente, raramente.
Siniestra, siniestro, *senestre, gauche,* sinistro, manco, stanco.
Vn siniestro, *quelque chose de sinistre, vn si, vn vice, vn malheur, vne contrarieté.* vn sinistro, vn accidente, cattiuo, vna auuersità.
Siniestramente, *sinistrement, malheureusement,* sinistramente, sgratiatamente.
Sin justicia, *iniustice, tort,* ingiustitia torto.
Sino *pour* Signo, *voyez-le en son lieu.* vedilo nel suo luogo.
Sino, *sinon, ains, excepté.* senon, anzi, eccetto.
Sinoble, *sinople, verd en armoiries.* sinople, color verde nelle arme.
Sino que, *sinon que,* senon che.
Sinodo, *Synode, assemblee de gens pour traiter d'affaires, Concile general.* sinodo, rauno di gente per concilio generale.
Sinodal, *Synodal appartenant au Synode.* sinodale, che appartiene al sinodo.
Sinzaron, *tort, iniure, desraison.* torto, ingiuria, ingiustitia.
Sinsabor, *ennuy, desgoust, desplaisir, fascherie.* noia, disgusto, fastidio, spiacere.
Sinzel, *burin ou ciseau à grauer.* scarpelino, o ferro da intagliare.
Sinzelar, *buriner, grauer, ciseler.* intagliare, scolpire.
Sinzeladura, *burinement, ciseleure, graueure, sculpture.* intagliamento, scoltura.
Siquiera, *au moins,* al meno.
Sirena, *Seraine ou Siraine* sirena.
Sirga, *tirement de basteaux à la corde, le traict & la corde pour les tirer.* tiramento d'vn batte lo alla corda, & il tiro, & la corda per tirarlo.
Sirgano, *ver à soye,* bigato dà seta.
Sirgo o seda, *soye,* seta.
Sirguero, *chardonneret oyseau, selon aucuns, le Serin ou Serain.* cardelino, ouero il viderino, vccello.
Singuerito auezilla, *voyez* Sirguero, vedi sirguero.
Siringa, *vne syringue,* vna siringa.
Siringar, *seringuer ou syringuer.* siringare.
Siringador, *qui syringue,* siringatore, che siringa.
Siroco, *Syroth, Suest, vent de mer doux & qui souffle du costé que le Soleil se leue en Hyuer.* siroco, suest, vento dolce di mare, che soffia il verno di là doue leua il sole.
Siruiente, *seruant, seruiteur,* seruo, seruitore.
Sisa para dorar, *voyez* liga para dorar, vedi liga para dorar.
Sisa, *exaction, imposition, assiette de deniers extraordi-*

traordinaire sur les marchandises, larcin. grauezza, impositione de denari straordinari sopra le mercantie, latrocinio.

Sisar, *exiger, imposer deniers.* riscuotere, o domandare denari.

Sisar, *desrober, ferrer la mule au marché, rongner, retrencher,* rubare, rodere, rosicare, furare.

Sisador, *larron, qui ferre la mule.* ladro, ladrone, furbo.

Sisallas *rongneures,* roderie, mangerie.

Sitiar, *assieger, mettre le siege.* assediare, porre assedio.

Sitiador, *assiegeur, qui assiege.* assediatore, colui che assedia.

Sitiado, *assegé, enuironné,* assediato, cinto intorno.

Sitial y silla *siege, Tribunal,* seggio, trono, tribunale.

Sitio *siege, assiegement, assiete, lieu, situation.* assedimento, sede, luogo, situatione.

Situar *situer, assigner, poser.* assetare, posare, locare.

Situado, *situé, assis, posé: Item vne rente assignee sur les finances ou sur le domaine du Roy.* situato, posto, & è ancora vna rendita consegnata su l'entrate reali.

S O

So, *soubs, dessubs,* sotto, disotto.

Soagen, *cancusa, orcanette, bugloſſe sauuage.* buglosa saluatica.

Sobaco, *l'aiſſelle,* le ditella.

Sobacar, *porter soubs l'aiſſelle.* portare sotto le ditella.

Sobajar, *voyez* souajar, vedi souajar.

Sobaquina o sobaquima, *puanteur d'aiſſelles,* puzza delle ditella.

Sobar, *voyez* souar, vedi souar.

Sobarcar, *voyez* obacar, vedi sobacar.

Sobacado, *mis soubs l'aiſſelle,* posto sotto le ditella.

Soberado, alg. *vn plan hor de mai ſon,* terazzo di casa o stanza alta, soffitto.

Soberadar, *planchier ou plancheyer,* soffitare.

Soberanamente *ſouuerainement, treſexcellamment,* soprannaturalmente, superniamente.

Soberano, *ſouuerain haut,* sopirano, alto, eccelso.

Soberania, *ſouueraineté, hauteſſe,* sopranità principato, dominio.

Soberuecer, *s'enorgueillir,* insuperbirsi, inorgoglirsi, gloriarsi.

Soberuia, *orgueil, ſuperbie ou ſuperbité, arrogance.* orgoglio, alterezza, superbia, fierezza, arrogantia.

Soberuiamente, *orgueilleuſement, ſuperbement, arrogamment.* orgogliosamente, alteramente

Soberuio, *orgueilleux, ſuperbe, hautain, arrogant.* orgoglioso, superbo, altero.

Soberuioſo, *orgueilleux, faſtueux, insolent, enflé de gloire, glorieux.* orgoglioso, glorioso, põposo.

Sobornal, añadidura, *ſurcroiſt, ſurcharge, le par deſſus de meſure ou de poids.* quello, che è di piu della misura, o del peso.

Sobornar, *ſuborner, corrompre les iuges ou les teſmoins par argent ou autrement.* subornare, corrompere i giudici, o testimoni con denari, o con altro.

Sobornado, *ſuborné, corrompu,* subornato, corrotto.

Sobornador, *ſuborneur, qui ſuborne.* subornatore, che suborna, & corrompe.

Soborno, *ſubornement ou ſubornation.* subornamento, corruttione.

Sobra, *reſte, reliquas, abondance exces, le par deſſus, ce qui eſt de trop, ſurplus.* il resto, restante, rimanente, il piu.

Sobrado, *qui eſt de ſurplus, qui eſt de trop, de reſte, plus qu'il ne faut, exceſſif, ſuperabondant, ſuperflus.* quello, che è per disopra, & d'abondante.

Sobrar, *abonder, demeurer de reſte, eſtre de demeurant, eſtre de trop, eſtre par deſſus ſurmonter.* abõdare, restare di piu, essere di troppo, sormontare.

Sobradar, *voyez* soberadar, vedi soberadar.

Sobrado, *voyez* soberado, vedi soberado.

Sobre *ſur, ſus deſſus, outre.* su, sopra, disopra.

Sobreaguar, *nager & flotter mort ſur l'eau.* andare morto sopra l'acqua.

Sobreaguado, *nageant & flottant, & mort ſur l'eau.* essere morto, & portato sopra l'acqua.

Sobrecarga, *ſurcharge, ſurfaix, corde qui retrouſſe la charge d'vn mulet.* sopra carca, corda che cinge la carica d'vn mulo.

Sobrecargar, *ſurcharger, trop charger.* caricare troppo.

Sobrecargado, *ſurchargé, trop chargé.* caricato troppo.

Sobreceja, *le ſourcil, voyez* Ceja, il ciglio, vedi ceja.

Sobredorar, *ſurdorer, dorer par deſſus.* dorare per disopra.

Sobredorado, *ſurdoré, doré par deſſus.* sopradorato, dorato per sopra.

Sobredorador, *ſurdoreur,* colui, che dora per sopra.

Sobredoradura, *ſurdorture,* sopradoratura.

Sobre escrito, *ſuperſcription,* soprascritto.

Sobre eſtante, *eminent,* eminente, piu alto d'altro che sopranza.

Sobrehaz, *ſurface, ce qui apparoiſt par dehors.* colui, che appare per di fuori.

Sobre hueſſo, *ſuros de cheual, aucuns diſent vn ſurot, mais c'eſt improprement.* vn sopproſſo di caualllo.

Sobrelleuar, *ſupporter, endurer.* sopportare, sofferire, patire.

Sobreluzir, *luire dessus & par dessus.* lucere per disopra.

Sobremesa, *tapis de table.* tapeto da tauola.

Sobremontar, *surmonter, surpasser.* superare, trapassare.

Sobrenadar, *surnager, nager par dessus.* nuotare per sopra.

Sobrenatural, *surnaturel, outre nature.* sopranaturale, oltre natura.

Sobrenombrar, *surnommer,* sopranominare.

Sobreojo, *vn regard de trauers.* vno sguardo di trauerso.

Tener sobre ojo, *espier les actions, prendre garde à quelqu'vn.* spiare le attioni, & porre cura a qualchuno.

Sobrepassar, *surpasser, exceder.* trappassare, auanzare.

Sobrepelliz, *vn surplis,* cotta, rochetto.

Sobrependiente, *pendant dessus,* che pende sopra.

Sobrepensar, *penser entierement ou attentiuement,* pensare attentamente, o con attentione.

Sobreponer, *mettre dessus,* mettere sopra.

Sobrepujar, *exceller, exceder, surpasser, surmonter.* auanzare, formontare, soprapassare.

Sobrepujado, *excellé, surmonté.* auanzato, formontato, trappassato.

Sobrepujador, *qui excelle & surmonte.* eccellente, magnifico, che formonta, & eccede gli altri.

Sobrepujança, *excellence, supereminence.* eccellenza, magnificenza.

Sobrepujante, *fort puissant, qui surpasse, supereminent.* potente, che trappassa gli altri, famoso.

Sobreropa, *vne iuppe, vne casaque.* casacca, zimarra.

Sobresalido, *impatient, hastif, prompt, estourdy, qui se laisse transporter.* impatiente, subito, pronto, presto, che trappassa il douere.

Sobresaliente, *auant-courreur, hastif, precipité, surprenant, estourdy.* auanguardia, precipitoso.

Sobresalir, *s'auancer trop, assaillir à l'improuiste, surprendre.* auanzarsi troppo, sopraprendere.

Sobresaltado, *surpris à l'improuiste, esmeu d'vne soudaine passion.* sopraprefo inauedutamente, & presto.

Sobresaltador, *qui surprend, surpreneur.* sopraprenditore, colui che sopraprende.

Sobresalto, *surfault, surprise, trouble, inquietude, alarme, estonnement.* Batticuore, soprasalto.

Tomar de sobresalto, *surprendre, prendre en surfault.* assaltare all'improuiso.

Sobresanar, *mal guarir, guarir vne playe par dessus.* mal guarire, saldare vna piaga per difuora.

Sobresanado, *qu'on a guary par dessus,* che è stato guarito per di fuora.

Sobresano, *qui est guary par dessus.* che è guarito per di fuora.

Sobrescripto, *suscription, superscription.* soprascritto.

Sobrescriuir, *suscrire,* soprascriuere.

Sobreseer, *surseoir, differer, remettre à vn autre temps, superseder.* soprastare, ritardare, diferire, prolongare, sopraiedere.

Sobresembrar, *surseмer, semer par dessus.* seminare per sopra.

Sobresembrado, *surseмé, semé par dessus,* seminato per sopra.

Sobresi, *sur ses gardes,* sopra di se

Estar sobresi, *se tenir sur ses gardes, prendre garde à soy.* star sopra di se, por mente.

Sobresolar, *reparmeler ou recarreler des soulliers.* rissuolare delle scarpe.

Sobrestante, *voyez* sobre estante, vedi sobre estante.

Sobreuayna, *vn faux fourreau,* vn soprafodero.

Sobreuenir, *suruenir,* soprauenire.

Sobreuenida, *suruenue,* soprauenuta.

Sobreuenido, *suruenu,* soprauenuto.

Sobreueniente, *suruenant,* soprauueniente.

Sobreuestir, *surueſtir, vestir par dessus.* soprauestire.

Sobreuista, *la visiere d'vn heaume.* la visiera d'vn elmo.

Sobreuiuir, *survivre,* soprauiuere.

El sobreuiuir, *la survivance,* il soprauiuere.

Sobreuiuiente, *survivant,* soprauiuente.

Sobriamente, *sobrement, temperément.* sobriamente, temperatamente.

Sobriedad, *sobrieté, temperance.* sobrietà, temperanza.

Sobrio, *sobre, temperé,* sobrio, temperato, honesto.

Sobrino, *neueu, fils du frere ou de la sœur.* nipote, figliuolo di fratello, o di sorella.

Sobrina *niepce,* nipote.

Socabones, *ce sont de grandes ouuertures qui se font aux montagnes qui ont mines, pour aller rencontrer la veine de la mine de plain pied auec moindre peine & despence.* gran caumenti fatti ne monti, doue sono le mine per trouare la via della mina, per manco spesa.

à socapa, *en cachette, en priué, à couuert.* di nascoso, in occulto, in segreto.

Socaren del tejado, *la Seueronde ou seuronde.* Gronaia del tetto d'vna casa.

Socarrar, *mal cuire quelque viande, la faire bruſler, brusler, aucuns le prennent pour mocquer & badiner.* mal cuocere vna viuanda, abroſtirla.

socar-

socarrado, *hauy, à demi roſty, bruſlé tout autour,* mezzo arroſtito, abbroſtito.

socarron, *vn maymiton, vn maunais cuiſinier, vn fripon, vn bouffon,* vn hipocritone, goffo, vn buffone.

ſocarreña o ſocarrena, *vne fente au fonds d'vn nauire,* vn foſſo in fondo d'vna naue.

socauar, *miner, fouyr, & cauer par deſſous,* minare, cauare ſotto.

socauar, *eſchancrer, vuider en creuſant comme on fait en vn habillement,* cauare, votare nel cauare, come fa ſi vn veſtimento.

sochantre, *ſouſchantre,* ſeco cantore.

sociable, *ſociable, accompagnable, & compagnable,* compagneuole, amicheuole, compagnabile.

sociedad, *ſocieté, compagnie.* compagnia, amicitia.

socio, *compagnon aſſocié,* compagno, amico, accompagnato.

socolor, *excuſe, pretexte, couuerture,* ſcuſa, coperta, preteſto.

so color, *ſous couleur, ſous ombre,* ſotto colore, ſotto ombra.

socorrer, *ſecourir, ayder, ſubuenir, releuer,* ſoccorrere, aiutare, defendere, guardare.

socorrer la cõpagnia, *payer la monſtre aux ſoldars,* pagare ſoldati a la moſtra.

socorredor, *ſecoureur, qui ſecourt & ayde,* ſoccorritore, colui che aiuta, & ſoccorre.

socorrido, *ſecouru, aydé, releué,* ſocorſo, aiutato, difeſo.

socorro, *ſecours, ayde, ſubſide, ie l'ay leu en la ſignification d'vne paye de gens de guerre en faiſant monſtre,* ſoccorſo, aiuto, difeſa, guardia: ſi legge ancor per paga de ſoldati alla moſtra.

socrocio, *medecine, remede que l'on applique à vn mal,* medicina, o rimedio, che s'applica ad vn male.

sodicho, *ſous mentionné, ſous dit,* ſotto nomato, ſotto detto.

sodomizar, *eſtre bougre,* sodomitare.

sodormir, *entredormir, ſommeiller,* dormire, ſognare.

sodormido, *entr'endormi,* mentre dorme.

soéz, *la lie & ordure,* la feccia, & la ſporchezza.

soez, *vil, abiect, ſordide,* vile, abietto, plebeo.

sofiſma, *ſophiſme,* ſofiſmo.

sofiſta, *ſophiſte, cauilleur,* ſofiſta, cauillatore.

ſofiſteria, *ſophiſterie, cauilacion,* ſofiſtaria, cauillatione.

ſofiſticar, *ſophiſtiquer,* ſofiſticare, cauillare.

ſofiſtico, *ſophiſtique,* ſofiſtico.

ſofiſtiqueria, *ſophiſtiquerie,* ſofiſticaria.

ſofreyr, *frire, fricaſſer,* frigere.

ſofrenar, *refrener, retenir,* rafrenare, ritenere, arreſtare.

Sofrenada, *ſorſbarbe, refrenement,* rifrenamento, ritenimento.

Sofrir, *ſouffrir, endurer, patienter, ſupporter,* ſofferire, o ſoffrire, ſopportare, tolerare.

Soga, *corde, cordon de geneſt,* corda, ſune di herba di Spagna.

Dar ſoga à alguno, *accorder & conceder à quelqu'vn ce qu'il dit,* accordare, & conſentire a altrui il ſuo dire.

Seguero, *cordier,* cordaio, che fa le corde.

Soguilla, *cordeau, cordille, petite cordelette,* cordetta, picciola corda.

Sohéz, *voyez* ſoez, vedi ſoez.

Sojeto, *ſubiect,* ſubietto.

Sojuzgar, *ſubiuguer, ſouſmettre, vaincre,* ſoggiogare, ſottomettere, vincere.

Pica el ſol brauamente, *le Soleil eſt merueilleuſement chaud & poignant, il fait vne merueilleuſe & poignante chaleur,* il ſole è oltra miſura caldo, & punge forte.

Sojuzgador, *ſubiugueur, vainqueur,* ſoggiogatore, vincitore.

Sojuzgado, *ſubiugué, ſouſmis,* ſoggiogato, ſottomeſſo.

Sol, *le Soleil,* il Sole.

El poner del ſol, *l'heure que le Soleil ſe couche,* quando il ſole tramonta.

A ſol pueſto, *à ſoleil couché,* a ſole tramontato.

Solana, *abry au ſoleil,* al ſole aprico, all'aprico del ſole.

Solano, leuante; *Solaire, le vent d'Orient,* il vento d'Oriente.

Solar, *ſolaire, appartenant au ſoleil,* solare, che appartiene al ſole.

Sola, *ſeule,* ſola, o ſoletta.

Solamente, *ſeulement, tant ſeulement,* ſolamente.

Solado, *planchyé, paué de quarreaux, quarrelé,* mattonato.

Solapar, *couurir, cacher, celer, tenir ſecret, tromper, diſſimuler,* coprire, celare, naſcondere, occultare.

Solapacion, *diſſimulation, recelement,* diſſimulatione.

solapadamente, *diſſimulément,* diſſimulatamente.

solapado, *caché, diſſimulé, recelé,* occulto, celato, diſſimulato.

solapador, *diſſimulateur, receleur, qui tient vne choſe cachee,* ſimulatore, fingitore, che aſconde & cela.

solapadura, *diſſimulation,* ſimulatione, fintione.

solar de caſa, *la ſole de la maiſon, le fonds & le plan d'icelle,* il fondo, o la baſe della caſa.

solar, echar ſuelo à la caſa, *pauer de quarreaux, quarreler, planchayer la maiſon, faire le planchar,* mattonare co' mattoni.

solariego, *chose qui vient du patrimoine*, cosa che viene da patrimonio.

solar çapatos, *semeler & quarreler des souliers*, solare le scarpe.

A solas, *à part, tout seul*, a parte, solo, in disparte.

solas, *soulas, recreation, consolation, confort, reconfort*, solazzo, recreatione, conforto.

solazar, *consoler, recreer, esiouyr, égayer, reconforter, donner soulas*, consolare, confortare, rallegrare.

solazarse, *se solacier, se recreer*, solazarsi, ricrearsi

solazado, *soulagé, resiouy, recreé*, solazato, fatto lieto, ricreato, ristorato.

solda, *fonds de nauire*, lo scandaglio della naue.

soldada, *salaire, payement d'vn seruiteur, gage, loyer, solde*, salario, pagamento, mercede d'vn seruo.

Pagar soldada, *souldoyer gens de guerre*, assoldare gente da guerra.

soldado, *soldat, soudart, homme de guerre*, soldato, huomo di guerra.

soldadesca y soldaresca, *soldatesque, gens d'armes, gens de guerre*, soldatesca, genti d'arme.

soldar, *souder, consolider, affermir, rendre solide, arrister, resserrer*, saldare, raffermare, consolidare, rifferrare, congiungere insieme.

soldado, *souldé, consolidé, affermy, resserré*, saldato, congiunto, attaccato.

soldador, *qui soulde, souldeur*, saldatore, colui che salda.

soldadura, *souldure*, saldatura.

soldan, *souldan, c'est à dire Roy en Arabicque*, soldano, re in Arabia.

soledad, *solitude*, solitudine.

solemnizar o solenizar, *solemniser ou solenniser, celebrer*, solenizzare, celebrare.

solene, *solennel, celebre*, solene, celebre.

solenemente, *solennellement*, solenamente.

solenidad, *solennité*, solenità, celebratione.

solenizacion, *solennisation, celebration*, solenizamento.

soler, *souloir, auoir de coustume*, essere solito, hauere in costume.

solerte i malicioso, *rusé & malicieux*, astuto, cauto, malitioso.

solercia, *astuce, ingeniosité d'esprit, fineſſe*, astutia, cautella, malitia.

soleta, *seulette*, soletta.

soleta, *semelle de chauſſe*, suole di calza.

soletrear, *espeler les lettres ou syllabes*, ordinare le lettere, o le sillabe.

soleuantar, *soulsleuer*, solleuare.

soleuantado, *soulsleué*, solleuato.

soleuantador, *qui soulsleue*, solleuatore, che alza & solleua.

solibrar, *soulsleuer, soulager*, sollenare.

solicitar, *solliciter auec soing*, sollicitare, affrettare.

solicitacion, *solicitation*, sollicitatione, affrettamento.

solicitamente, *soigneuſement, auec soing*, diligentemente, prudentemente, con studio, & cura.

solicitado, *solicité*, sollicitato, affrettato.

solicitador, *solliciteur*, sollicitatore.

solicito, *soigneux, soucieux, penſif, diligent*, diligente, pronto, che ha cura & pensiero d'vna cosa.

solicitud, *soucy, soing, soliciude, diligence, chagrin*, cura, pensiero, diligentia, sollecitudine.

solideza, *solidité, fermeté*, saldezza, fermezza.

solido, *solide, ferme, asſeuré*, solido, fermo, saldo.

soliloquio, *meditation, conſideration à part soy*, consideratione, contemplatione.

soliman, *sublimé, arsenic*, sulimano, arsenico.

solitario, *solitaire, qui eſt volontiers seul*, solitario, solingo, scompagnato, solo.

solito, *seulet*, soletto.

soliuiar, *soulager, soulsleuer, ayder, secourir*, alleuiare, alleggerire, solleuare, aiutare.

soliuiado, *soulagé*, soccorso, souenuto, soleuato.

soliuiador, *soulageur, qui soulage*, soleuatore.

soliuiadura, *soulagement*, alleuiamento, alleggerimento.

soliuio, idem.

Voyez les dictions qui ont le double ll, *apres* soltura, vedi le dittione che hanno doppio ll, appo Soltura.

solo, *ſeul, vnique*, vnico, solo, singolare.

Tan solo, *tant ſeulement*, solamente tanto.

solo que, *ſeulement que, pourueu que*, solamente che, pur che.

solo vno, *vn ſeulement, vn tout ſeul*, vn solo, o vn solo tutto.

solomos de puerco, *voyez* obispillo de puerco, vedi obispillo de puerco.

solsobaco, *deſſous l'aiſſelle*, sotto le ditella.

solsticio, *ſolſtice*, solstitio.

solsticial, *ſolſticiel, ou ſolſticial, qui eſt appartenant au ſolſtice*, solstitiale, che appartiene al solstitio.

soltar, *oſter, deſlier, deliurer, deſlaſcher, laſcher, licentier, abſoudre*, togliere via, slegare, liberare, staccare.

soltar sueños, *expliquer les ſonges*, dichiarare sogni.

soltado, *deſlié, deliuré, laſché, deſlaſché, expliqué*. slegato, disciolto, liberato, rilasciato.

Soltador,

Soltador de ſueños, *interpreteur de ſonges*, colui che interpreta i ſogni.

Soltadizo, *qui ſe delie aiſément*. che ſi diſcioglie, & ſlaccia agenolmente.

Soltera *femme non mariée*. donna da marito.

Soltero, *homme ſans femme*. huomo da dargli moglie.

Soltería, *celibat*, il celibato.

Soltura, *deliurance, deſliement, licence, liberté, explication, interpretation*. liberatione, ſleamẽto, licentia, libertà, dichiaratione.

Sollamar, *bruſler à la flamme, flamber ſur le feu pour bruſler le poil ou la plume*. abbroſtire.

Sollamado, *flambé & bruſlé à l'entour à la flamme*. abbroſtito.

Sollar como fuelles, *ſouffler fort & auec vehemence*. ſoffiare come i mantici.

Sollastre, *ſouillon de cuiſine, marmiton*. vn guattaro di coccina.

Sollastria, *l'office du marmiton, marmitonnage, ſouillonnerie*. L'officio del guattaro.

Solleuar, *alleger, ſoulager ſouſleuer*. ſoleuare, alleggerire.

Solleuado, *allegé, ſoulagé, ſouſleué*. ſolleuato.

Solleuador, *qui ſoulage & ſouſleue*. colui che ſolleua.

Sollo, *Eſtourgeon, autrement le Loup, Lebar poiſſon*. ſturione, o lupo, peſce.

Solloçar, *ſanglotter*, ſingiottare, o ſingiozzare.

Solloçador, *qui ſanglotte*, colui che ſingiozza.

Solloçamiẽto, *ſanglottement*, ſingiozzamento.

Solloço *ſanglot*, ſingiozzo.

Soma, *charge, ſomme, fardeau*, carica, ſoma, balla.

Somas, *du ſon, du pain noir, du pain de ſon*. cruſca, ſembolo.

Sombra, *ombre*, ombra.

Sombraje, *ombrage, ombragement*. adombramento.

Sombrajo, *ombrage, ramee, ſueillee*. ombraggio, fracata.

Sombroſo, *ombrageux, opaque, couuert de rame & de feuillage, ſombre*. ombraggioſo, coperto di frascata.

Sombrerera, *Peraſines, nom d'herbe*. vna ſorte d'herba.

Sombrerero *chapelier*, capellaio.

Sombrero *chapeau*. capello.

Sombriamente, *ſombrement, mornement, triſtement*. ombraggiosamente, triſtamente.

Sombrio, *ombrageux & ombreux, morne, ſombre*, ombraggioſo, o ombroſo.

Sombroſo, *plein d'ombrage, ombreux*. pieno d'ombra.

Somera coſa, *ſupreme choſe, ſouueraine, haulte, extreme*. coſa alta, ſuprema, eccelſa & grande.

Somera, *vne Aſneſſe, qui porte ſomme*. vna Aſina da ſoma.

Somero, *vn Aſne, vn ſommier, beſte de charge*. vn aſino da portare la ſoma.

Somero, *haut, qui eſt au ſommet, ſouuerain*, alto, ſoprano, che è in dignità.

Somergir, *ſubmerger, plonger*. affondare, ſomergere.

Somerſion, *ſubmerſion*, affondamento.

Someter, *ſoubs-mettre*, ſottomettere.

Sometico, bardaxe, *bardache, ſodomite*, ſodomito.

Sometido, *ſoubsmis, humble*. ſottomeſſo, ſottopoſto, abbaſſato.

Sometidor, *qui ſoubsmet*, colui che ſottomette, & abbaſſa.

Sometimiento, *ſoubmiſſion, ſubmiſſion, abbaiſſement, humilité*, ſottomiſſione, abbaſſamento, humiliatione.

Sometidamente, *humblement*, humilmente, baſſamente.

Somiſſion, *voyez* ſometimiento, vedi ſometimiento.

Somo *le deſſus, le haut*. il diſopra, l'alto.

Somorgujar, nadar a ſomorgujon, *plonger, nager entre deux eaux* nuotare fra due acque.

Somorgujador, *plongeur, qui nage entre deux eaux*, colui che nuota fra due acque.

Somorgujon, *plongeon, oiſeau*, mergo, vccello, che nuota fra due acque.

Somptuoſamente, *ſomptueuſement, magnifiquement*. pompoſamente, magnificamente.

Somptuoſidad, *ſomptuoſité, magnificence, pompe, deſpenſe excéſſiue*. pompa, magnificentia, ſpeſa eccéſſiua.

Somptuoſo, *ſomptueux, magnifique, excéſſif en deſpenſe*. pompoſo, magnifico, gran ſpenditore.

Son o ſonido, *ſon, bruit, reſonnement, eſclat*. ſuono, romore, ſtrepito, ribombamento.

En ſon, *par maniere, comme pour, en intention*. per maniera, per modo, come

Venia en ſon de le ſocorrer, *il venoit en intention de le ſecourir*. veniua con animo d'aiutare.

Sonable, *reſonnant, propre à ſonner* riſonante.

Sonada, *vn faict famieux, qui ſonne beaucoup, vne grande renommee, vn grand bruit, vn grand ſon*. canzona, od azione celebrata, e nota per tutto.

Sonaderas *ſonnettes, ſonnailles*, campanelle, ſonagli.

Sonadero de mocos, *vn mouchoir*, vn fazzoletto, vn mocchino.

Sonador, *ſonneur*, ſonatore.

Sonadura, *ſonnerie*, ſuonata, o ſonamento.

Sonajas, *voyez* Sonaderas, vedi Sonaderas.

Sonajeria, *sonnerie, sonnailleric,* ſonaria, o ſonaglieria.

Sonajo, *sonnette,* ſonaglio, o campanella.

Sonar, *sonner, bruire, faire ſon, retentir.* ſonare, romoreggiare, riſentire.

Sonar o ampliar las narizes, *ſe mouchir le nez,* ſoffiarſi, o nettarſi il naſo.

Sonchos, *ſorte de chicoree ſauuage.* ſorte di cicoria, o radici ſaluatiche.

Sonda, *ſonde, plomb à ſonder la profondité d'vne eau.* ſcandaglio da miſurare l'altezza dell' acqua.

Sondado, *ſondé, plombé.* ſcandagliato, miſurato.

Sondaleſa o ſondareſa, *ſonde de mer, eſcandal.* ſcandaglio di mare.

Sondar, *ſonder, le vulgaire des artiſans à Paris dit plomer.* i. *plomber ou ſonder auec le plomb, taſter auec la ſonde, eſſayer.* ſcandagliare: il vulgo a Parigi dice, miſurare con il piombo.

Sonido o ſono, *voyez* Son, vedi Son.

Sonoro, ſonoroſo o ſonoſo, *ſonnant, reſonnant, de bon ſon, eſclattant.* riſonante, che ha buon ſuono.

Soñar, *ſonger,* ſognare.

Soñado, *ſongé,* ſognato.

Soñador, *ſongeur, ſongeart.* ſognatore, colui che ſogna.

Soñando, *en ſongeant.* ſognando.

Soñoliento, *ſommeillant, endormy.* ſonolente, adormentato.

Sonrojarſe, *ſe lancer, ſe couler deſſoubs.* ſlanciarſi, gettarſi, laſciarſi, andare ſotto.

Sonreyr, *ſoubsrire,* andare ridendo, o ſoridere, ghignare.

Sonriendoſe, *ſe ſoubsriant,* ghignandoſi, ſoridendoſi.

Sonriſo, *ſoubsris, vn petit ris.* vn ghigno, vn riſetto.

Sonrrodar, *embourber les chariots ou charrettes.* inciāpare i carri, o le carrette nel pantano.

Sonrrodado, *embourbé,* inciāpato nel fango.

Sonrrodadura, *embourbement, embourbeure.* inciampamento nel pantano.

Sonſacar, *ſeduire,* ſedure.

Sópa doráda, *couppe dorée,* coppa dorata.

Sopa, *ſoupe,* ſoppa, o cena.

Sopalco, *ce mot eſt pluſtoſt Italien qu'Eſpagnol, & ſignifie vne ſouſpẽdue ou entreſolle, voyez* Entreſuelo, queſta voce è piu toſto Italiana, che Spagnuola, che ſignifica vna ringhiera pendente fuori la caſa, o vn poggiolo, vedi entreſuelo.

Sopalancar, *vouler de gros fardeaux, tirer des nauires & baſteaux à bord auec des vouleaux.* tirare gran peſi, & naui a riua con organi.

Sopapo, *coup ſoubs le menton, ſoubsbarbe, gourmade, hauſſebec.* vn colpo ſotto il mento, o la barba.

Sopear, mojar ſopas, *tremper des ſoupes,* bagnare, o fare le zuppe, o le mineſtre.

Sopear, *fouler aux pieds, mettre ſoubs les pieds, outrager, oppreſſer.* calpeſtare co piedi.

Sopeado, *foulé aux pieds, oppreſſé, outragé.* calpeſtato, ſcaltizzato co piedi.

Sopeador, *qui met ſoubs les pieds, outrageur.* che pone ſotto i piedi, & oltraggia.

Soperchar o ſoperchear, *voyez* ſobrar, vedi ſobrar.

Sopercha, *voyez* ſobra, vedi ſobra.

Sopercheria, idem.

Sopeton de vid, *reietton qui vient aux fourchons du ſep,* i germogli che vengono ne forconi del tronco.

Sophiſma, Sophiſta, &c. *voyez* Sofiſma, *& la ſuite,* vedi Sophiſma, & le ſequenti voci.

Soplar, *ſouffler, reſpirer.* ſoffiare, ſpirare, fiatare.

Soplada, *voyez* Soplo, vedi Soplo.

Soplado, *ſoufflé,* ſoffiato, ſpirato.

Soplador, *ſouffleur, ſoufflet à feu.* ſoffiatore, ſoffietto, mantice da fuoco.

Soplamiento, *ſouffiement,* ſoffiamento, ſpiramento.

Soplido, *ſouffiement, haleine, bouffiement.* ſoffiamento, fiatamento.

Soplillo, *vne ſorte de creſpe de ſoye,* vna ſorte di velo creſpo di ſeta.

Soplo, *ſouffle, haleine, reſpiration.* ſoffio, fiato, ſpiratione.

Soplo de ayre o fuego, *vne bouffee de vẽt ou de feu.* vna ſoffiata di vento, o vāpa di fuoco.

Soplon, *vn qui ſouffle aux oreilles, vn flagorneur, vn eſpion, vn mouchard.* vno che ſoffia nelle orecchie, vn ripportatore.

Soporifero, *qui incite à dormir, endormant.* ſonnifero, che fa dormire.

Soportales, *portiques, rues couuertes.* portico, camino coperto.

Soportar, *ſupporter, ſouſtenir.* ſopportare, ſofferire, patire, tolerare.

Soportado, *ſupporté, ſouſtenu.* ſopportato, ſoſtenuto, fauorito.

Soportable, *ſupportable, qui ſe peut ſupporter, tolerable.* ſopportabile, che ſi puo tolerare.

Sorba frutta y arbol, *voyez* ſerua & ſerual, vedi ſerua & ſerual.

Sorber, *humer, aualler, engloutir.* ſorbire, ſtragualciare, ingiottire.

Sorbedor, *humeur, qui hume, auallevr.* ſorbitore, che ſorbiſce, & ingiottiſce.

Sorbedura, *bouillon, humement, auallement,* brodo, ſorbitura, ingiottimento.

Sorbeton, *voyez* ſorbillo, vedi ſorbillo.

Sorbimiento, *humement,* ſorbimento.

Sorbo, *humet, auallement, gorgee de quelque choſe que l'on hume à vn coup, brouet: reſpiration.* ſorbitura, vna bocconata di qualche coſa, che ſi tranguggia in vn colpo.

Sorbo,

sorbo, *voyez* serual, vedi serual.
sorbillo o sorbito, *vn petit humet, vn petit brouet & bouillon, vn chaudeau* brodettino, o altra beuanda.
sorda, *sourde, vne qui n'oit goute*, vna sorda, che non ode.
sordamente, *sourdement*, sordamente, senza vdire.
sordecer o sordescer, *estre sourd, & deuenir sourd*, essere sordo o venirne.
sordedad, *sourdeté, sourdesse, surdité*, sordaia, sordezza, sordità.
sordez, idem.
sordo, *sourd, qui n'oit goute*, sordo, che non ode punto.
sordon, *sourdant, vn peu sourd*, sordotto, vn poco sordo.
soreyr, *souffrir*, sottoridere, ghignare.
sortear, *tirer au sort, ietter au lot, ietter le sort, lotir*, gettare la sorte, cauare la ventura.
sorteamiento, *le iect du sort, tirement au sort*, il cauare la sorte.
sortero, *ietteur au sort, vn diseur de bonne auenture*, colui che caua la sorte, vno che dia la buona ventura.
sortilegio, *Sortilege, sorcellerie, deuination par sort*, diuinatione, incantesimo.
sortija, *anneau, bague*, anello gioia.
Correr la sortija, *courir ou courre la bague*, correre all'anello.
sortijon, *vn gros anneau*, vn grande anello.
sortijuela, *vn petit anneau, vne virole*, vn anelletto.
sorua, *Corme, fruict*, sorbola, frutto.
sorua, *voyez* serual, vedi serual.
soruer, *voyez* sorber, vedi sorber.
soruedor, soruedura, *voyez* sorbedor, &c. vedi sorbedor.
sorueton, soruito. *voyez* sorbillo, vedi sorbillo.
soruible, *humable, qui se peut humer*, che si puo sorbire.
soruo, *voyez* sorbo, vedi sorbo.
sorzo, *sourris*, toppo, ratto, sorcio.
sosa, cosa sin final, *fade, sotte, niaise, sans sauteur, sans sel, insipide*, insipida, disipida, senza sale & sapore.
sosacar, *Soustraire, seduire, desbaucher*, suiare, sedure, trauiare.
sosacado, *soustrait, seduit, desbauché*, suiato, sedotto, trauiato.
sosacador, *desbaucheur, seducteur*, suiatore, sedutore.
sosacadura, *soustrayement, desbauchement*, suiamento, seducimento.
soledad, *Sottise, fadeté, niaiserie, fadaise*, pazzia, stoltitia.
soslayo, *le trauers, le biais*, sbiecio, il trauerso.
soso, *fade, sans sel, insipide*, insipido.
sospechar, *soupçonner*, sospettare, temere, dubita e.
sospecha, *soupçon, suspicion, suspection*, sospetto, dubio, tema.
sospechado, *Soupçonné, suspect*, sospettato.
sospechosamente, *soupçonneusement*, sospettosamente.
sospecho, *soupçonneux*, sospettoso.
sospechoso, de quien se sospecha, *suspect, soupçonné, de qui on a soupçon*, sospetto, di chi si dubita.
sospirar, *souspirer*, sospirare.
sospirado, *souspiré*, sospirato.
sospirador, *qui souspire*, colui che sospira.
sospiradero, *soupirail*, vno spiraglio.
sospiro, *soupir*, sospiro.
sospiron, *souspirail*, spiraglio.
soſſacar, *voyez* sosacar, vedi sosacar.
sosſegar, *appaiser, accoiser, reposer, pacifier*, pacificare, accomodare, acquetare.
sosſegado, *paisible, tranquille, coy à repos, appaisé, qui est reposé*, pacifico, tranquillo, riposato, quieto.
Mar sosſegado, *mer tranquille & appaisee*, mare tranquillo, & quieto, calma.
sosſegadillo, *vn peu à repos*, vn poco a riposo.
sosſegadamente, *paisiblement, coyement*, pacificamente, quetamente.
sosſiego, *tranquillité, repos, repoy, appaisement, accoisement, paisibleté*, pace, tranquillità, riposo, quiete.
sossobra, *tournement, fascheree, creue-cœur*, tormento, fastidio, noia.
sostener, *soustenir, appuyer, estayer, accotter*, sostenire, sostentare, appoggiare.
sostenedor, *qui soustient & appuye, soustenteur*, sostenitore, colui che appoggia, & sostiene.
sostenido, *soustenu, appuyé, estayé, accotté*, sostenuto, appoggiato.
sostenimiento, *ayde, soustien, soustenement, appuy, estaye*, sostegno, aiuto, appoggio.
sostentar, *substanter, nourrir, entretenir, soustenir, alimenter*, sostentare, nutrire, pascere, alimentare.
sostentacion *soustien, appuy, soustenance*, sostentamente, appoggiamento, mantenimento.
sostentado, sostentador, sostento, sostentamiento, *voyez* sustentado, &c. sostenitore, mantenitore, sostegno, vedi sustentado.
sostituyr, *substituer*, sustituire, mettere vno in luogo d'vn altro.
sostituto o sostituydo, *substitut, substitué*, sustituito, prepoſto a vn'altro.
sostrado, *voyez* Virote, vedi virote.
sostraer, *soustraire, oster*, sostrahere, leuare, togliere via.
sostraydo, *soustrait, osté*, sottratto, tolto via.
sota, *vn valet de cartes*, fante di carte.

ſota de naue, *le fonds de la nauire où eſt le laſt ou ſaburre*, il fondo della naue, o la ſentina.

ſotamantero, *Capitaine de chaſſe*, capitano de la caccia.

ſotana, *vne ſoutane*, vna ſotana.

ſotanar, *faire des celiers*, far cellieri.

ſotano, *cauue ou celier*, cantina, o celiere.

ſotauento, *au deſſoubs du vent*, ſotto vento.

ſoterrar, *enterrer, enfouyr en terre, inhumer*, ſepellire, porre ſotto terra.

ſoteſtar, *ouurir & mettre ſoubs quelque teſt & pot*, coprire, & mettere ſotto qualche teſto, o pentola.

ſoterrado, *enterré, inhumé*, ſepolto, ſotterrato.

ſotterrador, *enterreur, qui enterre*, colui che ſepelisce, & ſotterra.

ſotterramiento, *enterrement*, ſepellimento, ſotterramento.

ſotterraño, *ſoubs-terrain, voulte ſoubs terre*, ſotterraneo, volta ſotto terra.

ſotterraneo, idem.

ſotico, *vne ſorte de plante qui a les fueilles comme le treffle*, vna pianta, che ha le foglie come il trifoglio.

ſotil, *ſubtil, aigu, aſtié, menu, ingenieux*, ſottile, aſtuto, acuto, ingegnoſo.

ſotileza, *ſubtilité, fineſſe, dexterité*, ſottilità, aſtutia, acutezza.

ſotilmente, *ſubtilement, finement*, ſottilmente, cautamente, auedutamente.

ſotiliſſimo, *treſſubtil, treſfin*, ſottiliſſimo aſtutiſſimo.

ſotiliſſimamente, *treſſubtilement*, ſottiliſſimamente, conſideratiſſimamente.

ſoto, *vn bois, vne foreſt: d'autres le mettẽt pour vne haye ou vn clos garẽne ou parc enfermé de hayes*, reto, *ſignifie la haye ou cloſture de hayes*, vn boſco, vna ſiepe, o parco ſerrato, ſchiuſura di ſiepi.

ſotomontero, *capitaine des chaſſes*, il capitano, delle caccie.

ſouajar, *manier, peſtrir, fouler, ſecouer, demener, tourmenter, harceler*, maneggiare, meſtolare.

ſouajado, *manié, ſecoué, demené, harcelé, peſtry, tourmenté, foulé* maneggiato, meſtolat, odimentato, tormentato.

ſouar la maſſa, *peſtrir la paſte, amollir auec les mains*, impaſtare, menare la paſta.

ſouado, *voyez* ſouajado, vedi ſouajado.

ſouadura, *voyez* ſouajadura, vedi ſouajadura.

ſouina, *vne cheuille de bois pour faire tenir deux ais enſemble, queuë d'aironde*, vn cauicchio per fare tenere due aſſe inſieme.

S P

ſparzido, *eſpandu, eſpars*, ſparto, o ſparſo.

ſpazir, *eſpandre*, ſpargere.

ſpaſmo, *voyez* Paſmo, vedi paſmo.

ſpectator o ſpectador, *ſpectateur*, riguardatore, contemplatore.

ſpectatiz, *ſpectatrice*, riguardatrice.

ſpecias, *eſpiceries*, ſpetiarie.

ſpelta, Eſpelta, *eſpeautre, eſpice d'orge*, ſpelta, ua da caualli.

Il faut ici noter que quaſi à toutes les dictions qui és langues Latine, Italienne & Françoiſe commencent par Sp, *les Eſpagnols y mettent vn* E *deuant, comme* Eſperar, Eſpiritual, Eſpacico, &c. *l'ey toutesfois leu quelquefois* ſpecial *pour* eſpecial, *& quelque plus d'autres, comme* ſphera, *&* ſpica nardi, *qui ne ſont pas dictions Eſpagnoles, voyez* Eſfera, è da notare, che tute le voci che cominciano per Sp gli Spagnuoli antepongono E, come Eſperar, Eſpiritual, Eſpacio, &c. eccetto alcune voci, che non ſono Spagnuole, come ſpetial, vedi Eſfera.

ſpica nardi, *Aſpic d'outre-mer*, ſpicco nardo.

S Q

ſquife, *voyez* Eſquife, vedi Eſquife.

S T

ſtancia, *Stance de poeſie*, ſtanza, cio è, otto verſi poetici.

ſtatuyr, *Statuer, eſtablir*, ſtatuire, ſtabilire, ordinare.

ſtibio, Alcohol, *antimoine*, antimonio.

ſtimmi, *antimoine*, idem.

ſtipticidád, *aſtringence*, ſtringimento.

ſtiptico, *Aſtringent, reſſerre, eſtringent*, riſſerrato, riſtretto, rinchiuſo.

ſtincon, *treſgrand leſard, crocodile de terre*, vn gran laccertone, cocodrillo terreſtre.

ſtratageme, *ſtratageme, ruſe de guerre*, ſtratagema, inganno, arte di guerra, aſtutia.

ſtructura *ſtructure, baſtiment, compoſition*, edifice, fabrica, edificio.

ſtudio, ſtudioſo, ſtudioſamente, *voyez* Eſtudio, &c. *& ainſi pluſieurs autres qui ſe trouuent par* St, *vous le cercherez en la lettre* E, *comme* ſtation, ſtatura, ſtatuario, &c. vedi eſtudio, & altri, che ſi trouano per St. che troueraí alla lettera E.

S V

ſu, *ſon, ſa, leur*, ſuo, ſua, loro.

ſu padre, *ſon pere*, ſuo padre.

ſu madre, *ſa mere*, ſua madre.

Los criados yuan con ſu amo, *les ſeruiteurs alloyent auec leurs maiſtres*, i ſeruitori andauano con il loro patroni.

ſus, *ſes & leurs*, ſuoi & loro.

ſuaſion, *ſuaſion, induction, enhortement*, perſuaſione, inducimento, ſubornatione.

ſuaſor, *ſuaſeur, enhorteur, qui induit & perſuade.*

perſua-

perſuaſiuo, attrattiuo, colui che perſuade, & attrahe.

Suaue, *ſuaue ou ſouef, doux*, ſoaue, dolce, delicato.

ſuauedad o ſuauidad, *ſuauité, ſouefueté, douceur*, ſoauità, olcezza, delicatezza.

Suauemente, *ſouefuement, ſuauement, doucement*, ſoauemente dolcemente.

ſubalternatiuo, *ſubalternatif*, ſubalternatiuo, che è ſotto d'vn altro.

Subalterno, *ſubalterne, qui eſt au deſſous d'vn autre*, ſubalterno, ſotto altro.

Iuezes ſubalternos, *Iuges ſubalternes*, giudici ſotto altri.

ſubalternatiuamente, *ſubalternatiuement*, ſubalternatiuamente.

ſubceſſiuamente, *voyez* ſucceſſiuamente vedi ſucceſſiuamente.

Subdelegar, *ſubdeleguer, ſubſtituer*, ſuſtituire porre vn'altro in luogo.

Subdelegado *ſubdelegué, ſubſtitué*, ſuſtituito.

Subdelegacion, *ſubdelegation, ſubſtitution*, ſuſtitutione.

Subdiacono, *ſoudiacre* ſudiacono.

Subdito, *ſubiect, ſubjecent*, ſoggetto, ſottopoſto.

Subjacente, idem.

Subir, *monter*, montare, ſalire, aſcendere.

Subida, *monte, haute, eſleuée*, montata, ſalita, aſceſa.

Subido, *monté, hault, eſleué*, montato, ſalito, aſceſo.

a gran ſubida gran deſcendida, *a grande montée ſuit vne grande deſcente*, a grā ſalita ſegue vna gran ſceſa.

Subido de color, *haut en couleur*, acceſo e viuo di colore.

Subido de quilates *haut en valeur, de haut prix haut d'alcy*, d'alto valore, & di gran pregio.

Subidor, *monteur, montoir*, colui che monta, & ſale.

Subidura, *monture*, montata, ſalita.

Subiente, *mõtans, qui monte, aſcendant*, montante, che monta, & ſale.

Subjectar, *voyez* Sugetar, vedi Sugetar.

Subitamente, *ſoudainement, ſubitement, tout ſubit, tout à coup* ſubitamente, incontinente, preſtamente, ſenza tardare.

de ſubito, *ſoudainement, ſubitement*, di ſubito, tutt'hora.

Sublimar, *haulſer, ſublimer, eſleuer*, alzare, eleuare.

Sublimado, *ſublimé, eſleué, mis en dignité, hauſſé*, alzato eleuato, posto in cima.

Sublimador, *qui ſublime & eſleue*, colui che inalza, & eleua, & pone in pregio.

Sublimacion, *ſublimation, eſleuement*, inalzamento, ingrandimento.

ſublime, *ſublime, haut, grand, eſleué*, ſublime, alto, eccelſo, glorioſo.

Sublimidad, *ſublimité, grandeur, hauteſſe*, ſublimità, grandezza, altezza.

Sublimadamente *ſublimement, hautement*, eccelſamente.

Subminiſtrar, *ſubminiſtrer, fournir, pourvoir*, ſominiſtrare fornire, prouedere.

Subminiſtracion, *ſubminiſtration, fourniſſement, fourniture*, ſominiſtratione, fornitura.

Subminiſtrado, *ſubminiſtré, fourny*, ſominiſtrato, fornito, prouedu o.

Subminiſtrador, *ſubminiſtrateur, qui fournit*, ſominiſtratore, che prouede, & forniſce.

Subornar, *voyez* Soboznar, vedi Soboznar.

Subpeditar, *ſuppediter, mettre ſous les pieds, donner pied*, calpeſtare, porſi ſotto i piedi.

Subpeditacion, *ſuppedtation, ſubjugement, ſubjection*, calpeſtamento, ſoggiogamento.

Subrepticio, *ſubreptice, deſrobé*, rubato, furato.

Subrogar, *ſubroger, ſubſtituer au lieu d'vn autre*, porre vno in luogo d'vn'altro.

Subrogado *ſubrogé, ſubſtitué*, ſuſtituito, posto in luogo d'vn'altro.

Subſcripcion, *ſouſcription, ſignature*, ſottoſcrittione, ſegnatura.

Subſcripto, *ſubſcrit, ſigné*, ſottoſcritto, ſegnato.

Subſequente, *ſubſequent, ſuiuant apres*, conſeguente, che ſegue appreſſo.

Subſidio, *aide, ſubſide, ſecours*, aiuto, ſoccorſo.

ſubſiſtir, *ſubſiſter, demeurer*, ſuſſiſtere, ſtare fermo, dimorare.

Subſiſtencia, *ſubſiſtance*, ſuſſiſtentia.

Subſtancia, *voyez* Suſtancia, &c. vedi Suſtancia.

Subſtituyr, ſuſtituyr, *ſubſtituer, ſubroger*, ſuſtituire, porre vno in luogo d'vn'altro.

Subſtentar, *voyez* Suſtentar, &c. vedi Suſtentar.

Subtileza, *voyez* Sutileza, vedi Sutileza.

Subuerſion, *ſubuerſion, ruine, deſtruction, renuerſement*, ſouuerſione, rouina.

ſuceder o ſucceder, *ſucceder, auenir, reuſſir*, accadere, auenire, riuſcire.

Sucedido, *ſuccedé, auenu, reuſſy*, ſucceduto, auenuto, ſuccorſo.

Suceſſion, *ſucceſſion, heritage*, ſucceſſione, heredità.

Suceſſiuo, *ſucceſſif, qui ſuccede*, ſucceſſiuo, che ſuccede.

Suceſſor, *ſucceſſeur, heritier*, ſucceſſore, herede.

Suceſſo, *ſucces, iſſue, l'euenement*, ſucceſſo, partic.

so, fine, riúscita, auenimento.
Succesſiuamente, *succeſſiuement*, ſucceſſiuamente.
Succintamente, *ſuccintement, breſuement, en peu de paroles*, ſuccintamente, breuemente, cortamente.
Sucio, *voyez* Suzio, vedi Suzio.
Sudar, *ſuer*, ſudare.
El ſudar, *ſuerie, ſuement*, il ſudare.
ſudadero, *lieu à ſuer*, luogo da ſudare, la ſtuffa.
Sudado, *ſué plein de ſueur, ſuant*, ſudato, pieno di ſudore, ſudante.
Vn ſudado jubon, *vn pourpoint tout plein de ſueur & craſſeux*, vn giupone pieno di ſudore & di graſſa.
Sudador, *ſueur, qui ſue*, colui che ſuda.
Sudario, *ſuaire linge, mouchoir*, ſciugatoio, pannicello, facciuolo.
Sudor, *ſueur*, ſudore.
Sudueſte, *vent de Sudueſt en l'Ocean, c'eſt le breche en la mer Mediterrance*, vento di Sudueſt nell'Occeano, il becchio nel Mediterraneo.
ſudito, *ſubiect*, ſogetto.
ſueco, *voyez* çueco, vedi çueco.
ſuegra, *belle-mere, c'eſt à dire la mere du mary, ou de la femme*, ſuocera, la madre del marito, o della moglie.
Suegro, *beau-pere*. i. *le pere du mary ou de la femme*, ſuocero, il padre del marito, o della moglie.
ſuela, *ſole ou ſemelle, carreleure*, ſuola, o ſoletta di ſcarpa.
echar ſuela, *ſemeller des ſouliers*, ſolare, o mettere delle ſuole alle ſcarpe.
ſuelda, *Conſoulde, herbe, autrement appellee Conſire*, ſuelda, coſtilla, conſolida, herba.
ſueldo, *vn ſol, eſpece de monnoye*, vn ſol, ſorte da moneta.
ſueldo en la guerra, *ſolde, gage, la paye d'vn ſoldat*, ſoldo, paga di ſoldato.
ſuelo, *le paué, le fonds ou rez de la terre, la terre meſme, le planchier par bas, la lie qui eſt au fonds, le fonds d'vn pot ou vaiſſeau*, ſuolo, la terra, il piano.
El ſuelo baxo, *le rez de chauſſee*, ſuolo, il fondamento di tutte le coſe. (del foco.
ſuelo di chiminea, *l'aire du feu*, il focolare
Ygualar al ſuelo, *mettre rez pied rez terre*, appareggiare il ſuolo.
ſuelo, *verbe, i'ay de couſtume*, verbo, Io ho per coſtume, o per vſo.
ſuelo, *il ou elle à de couſtume*, egli, o ella ha coſtume, o per vſanza.
ſueltamente, *librement, licentieuſement*, liberamente, riſolutamente.
ſueltas, *entraues de cheual*, paſtoie da caualo.
ſuelto, *deſlié, libre, laſché, gaillard, leger, prompt, viſte, adroit, adextre, deliberé*, ſciolto, libero, gagliardo, pronto, leggiero.
Seſuéna, *il ſe dit*, ſi dice, ſene parla, la voce corre.
Suenaſe eſto, *cela ſe dit, il eſt bruit de cela*, ciò ſi dice, ſene ragiona molto.
Sueño, *ſommeil, le ſomme, le dormir*, il ſono, il dormire, il ripoſo della notte.
ſueño, *ſonge*, ſogno, il ſognare, o lo'nſoniare,
Suero de leche, *du maigue de laict, vulgairement à Paris du laict clair, d'autres l'eſcriuent meſgue du relaict*, latte magro, ſéza butiro.
Suero, *ceroſité, humeur au corps*, humore al corpo.
eſto me cúpo en ſuerte, *cela m'eſt eſcheu en ſort & partage*, ciò mi è caduto in ſorte, & in parte.
Suerte, *ſorte, maniere, qualité, le ſort, la fortune, ſe lot que l'on tire en partageant quelque choſe, coup de hazard*, ſorte, caſo, fortuna, ventura.
Suerte de ventura, *coup de hazard*, zara, ſorte.
echar ſuertes, *ietter au ſort, ietter au lot ou tirer au lot*, gettare la ſorte, o cauare la ventura.
Sueſte o ſiroco, *Sudeſt, vent qui eſt entre le Midy & l'Orient en l'Ocean, c'eſt le Siroco en la mer Mediterrance*, Sudeſt, vento che è tra mezzo giorno, & l'Oriente detto coſi nell'Occeano, & nel Mediterraneo, Sirocco.
Sucz, *vil, roturier, abiect*, vile, abietto, plebeo, ignobile.
Suficientia, *ſuffiſance*, ſufficienza.
ſuficiente, *ſuffiſant, baſtant, idoine*, ſufficiente, proprio, galante.
Suficientemente *ſuffiſamment, baſtamment, à ſuffiſance*, ſufficientemente, baſtantemente.
Sufocar, *ſuffoquer, eſtouffer*, ſoffocare, attuffare, affogare.
ſufocation, *ſuffocation, eſtouffement*, ſoffocamento, attuffamento, ſomergimento.
Sufocado, *ſuffoqué, eſtouffé*, ſoffocato, anegato, affogato.
Sufocador, *ſuffoqueur, eſtouffeur*, ſoffogatore, che attuffa, & affoga.
Sufragio, *ſuffrage, oraiſon à Dieu*, ſuffragio, orratione a Dio.
Sufre o piedra ſufre, *du Soulfre*, del zolfo.
ſufrir, *ſouffrir, enduter, tolerer, ſupporter, patienter, retenir*, ſoffrire, patire, tolerare, ſopportare.
Sufrible, *tolerable, ſupportable*, ſopportabile, tolerabile.
Sufridero, idem.
Sufrido, *patient, endurant, paiſible, ſouffrant*, patiente, ſofferente, ſopportante.
tenér ſufrimiénto, *auoir patience*, patientare, hauere patienza.
Sufrimiento, *ſouffrance, patience, tolerance*, ſofferenza,

rerenza?, patienza, toleranza.

Sugecion, *subiection*, soggettione, seruitù.

Sugestion *suggestion, persuasion*, persuasione, inducimento a credere.

Sugetar o sujetar *assubiectir, soubsmettre*, assoggiettare, sottomettere, asseruire.

Sugetado, *assubiecti, soubmis*, assoggiettito, sottoposto, soggiogato.

Sugetador, *qui assubiectit & soubsmet*, colui che assoggiettisce, & sottomette.

Sugeto, *subiect*, soggetto.

Sugo, *suc, seue, ius*, succhio, licore.

Sugoso, *plein de suc, seueux plein de seue*, pieno di succhio, o di licore.

Suya, *sienne* sua, di lei.

Suyo, *sien*, suo, di lui.

Lo suyo, *le sien, ce qui est à soy*, il suo, quello che è suo.

De suyo, *de soy*, di se.

Sulcar, hazer sulco *seillonner, labourer la terre par seillons ou rayons. Par metaphore il significe nauiguer ou nauiger*, solcare & acconciare la terra per solchi.

Sulco, *seillon ou sillon, la raye du champ labouré*, solco del campo lauorato.

Sulcado, *seillonné, reyonné, fait par rayons*, solcato, quadernato, fatto per quaderni.

Sulfonete *allumette*, zolfanelli.

Sulla, *sainct-foin, herbe*, fiensato, herba, o fienosanto.

Suma, *la somme, la fin, la fin du compte, vne somme, vn recueil, l'accomplissement & achuement de quelque chose*, la somma di vn conto fatto, o d'altra cosa.

Sumar, *sommer compter, recueillir en vne somme*, sommare, contare, leuare la somma.

En suma, *en somme, somme toute, en fin*, in somma, in conclusione per fine.

Sumamente, *grandement extrement, tant qu'il est possible*, grandemente, estremamente, al possibile.

Sumaque, çumaque, cumach, *sauge, arbre*, salice, albero.

Sumariamente, *sommairement, en bref*, somariamente, in breue.

Sumario, *sommaire, recueil, ramas*, somario, racolta.

Sumilla, *petite somme, petit recueil*, picciola somma, picciol conto.

Sumiller, *sommelier, Eschanson*, le cortine chi pone la camicia al Rè, o li apre.

Sumilleria, *sommellerie*, la cura della cantina.

Sumir, *enfoncer, cacher, profonder, couurir, plonger, submerger, engloutir*, affondare, profondare, somergere.

Sumidero, *fosse d'esgoust, cloaque, fondriere*, fogna, androna.

Sumido, *enfoncé, profond, caché, couuert, submergé, abysmé, englouty de l'eau*, affondato, somerso nell'acqua.

Lugares sumidos, *lieux couuerts & profonds comme sont les vallees*, luoghi coperti, & profondi, come sono le vallate.

Sumimiento, *submersion, enfoncement*, somersione, affondamento.

Sumo o sumero, *dernier, final*, vltimo, derezano, sezzaio.

Sumptuosamente, *somptueusement, magnifiquement*, pomposamente, magnificamente.

Sumptuosidad, *sumptuosité, magnificence*, pompa, magnificenza, lustro.

Sumptuoso, *somptueux, magnifique*, pomposo, magnifico, grande.

Supeditar, *Voyez* Subpeditar, vedi Subpeditar.

Superabundar, *superabonder, exceder*, soprabondare, trappassare, essere copioso.

Superabundancia, *superabondance, excez*, soprabondantia, copiosità.

Superabundante, *superabondant*, soprabondante.

Superar, *superer, surmonter, surpasser*, superare, sormontare, auanzare.

Superchenas, *supercheries, tromperies, superfluitez, excez*, superchierie, oltraggi, inganni.

Superficial, *superficiel*, superficiale, quello che è di fori di qualche cosa.

Superficielmente, *superficiellement*, superficiamente.

Superficie, *superficie*, superficie.

Superficiario, *superficiaire*, superficiario.

Superficionario, *vn qui est adioint à quelqu'vn pour expedier des affaires*, vn aggiunto a vn'altro per concludere vna cosa.

Superfluamente, *superfluement*, superfluamente, eccessiuamente.

Superfluidad, *superfluité, excrement, reste, trop grande abondance*, superfluità, sterco, resto.

Superfluo, *superflu, qui est de reste, de trop*, superfluo, eccessiuo, di troppo.

Superintendente, *superintendant*, superintendente.

Superior, *superieur, qui est par dessus, plus haut*, superiore, che è sopra gli altri, principale.

Superioridad, *superiorité*, superiorità.

Superiormente, *superieurement, par dessus*, superiormente, per sopra.

Superlatiuo, *superlatif, hautain, tres-haut*, superlatiuo, alto, supremo.

Superlatiuamente, *superlatiuement*, superlatiuamente.

Supernal, *supernel, qui est en haut*, superno, che è in alto.

Supernalmente, *supernellement, d'enhaut, bien haut, tres hautement*, supernamente, da alto, altamente.

Supernatural, *supernaturel, qui est par dessus la*

nature, ſopranaturale che è oltra natura.
Supernaturalmente, *ſupernaturellement*, ſopranaturalmente.
Superſtition, *ſuperſtition*, ſuperſtitione.
Superſtitioſamente, *ſuperſtitieuſement*, ſuperſtitioſamente.
Superſtitioſo, *ſuperſtitieux*, ſuperſtitioſo.
Supinos de rapoza, *herbe, bulbeuſe, ſatyrion*, ſatirionа, herba.
Supitamente, *voyez* ſubitamente, vedi ſubitamente.
ſupito, *voyez* ſubito, vedi ſubito.
ſupleedor, *qui ſupplee à ce qui defaut*, colui che ſupliſce a quello che manca.
Suplemento, *ſupplement de ce qui manque*, ſuplimento ſecondo il biſogno.
Suplicar, *ſupplier, prier humblement*, ſuplicare, pregare humilmente.
Suplicaçõ, *ſupplicatiõ, humble priere*, preghiera. o diuoto priego.
Suplicado *ſ. pp.* *ié, prié*, ſuplicato, pregato.
Suplicador, *ſuppliteur qui prie humblement*, pregatore, ſuplicatore, che prega humilmente.
Suplicante, *ſuppliant*, ſuplicante, pregante.
ſuplicio, *ſupplice, punition*, ſuplicio, caſtigo, punitione.
Suplir, *ſuppleer, fournir à quelque choſe qui deffaut*, ſuplire, fornire a qualche diſagio.
Suplimiento *ſupplement*, ſuplimento.
Suponer, *ſuppoſer, mettre vne choſe fauſſe au lieu d'vne vraye*, ſuporre, mettere vna coſa buona per vna cattiua.
Suponedor, *ſuppoſeur, qui ſuppoſe*, ſopoſitore, che ſopone il falſo per il vero.
Suportare, *ſupporter, ſouſtenir, tolerer*, ſopportare, tolerare, ſofferire.
Suportable, *ſupportable, tolerable*, ſopportabile, tolerabile.
Supremo, *ſupreme, ſouuerain*, ſupremo, ſouerano.
Supreſſion, *ſuppreſſion, abolition*, oppreſſione, abolitione.
Suprimir, *ſupprimer, aboliꝛ*, ſoprimere, abolire, annullare.
Suprimido, *ſupprimé, aboly*, ſopreſſo, abolito, annullato.
ſuprimidor, *ſupprimeur, qui ſupprime & abolit*, ſoprimitore, che annulla & aboliſce.
Supueſto, *ſuppoſé*, ſupoſto.
Suputar, *ſupputer, calculer*, contare, calculare.
Suputacion, *ſupputation, calcul*, conto, calculo.
Sur *le vent de ſud*, il vento di Sud, vento di verſo mezzo giorno.
Surcar, *voyez* ſulcar, vedi ſulcar.
Surco, *voyez* ſulco, vedi ſulco.
Surdir, *c'eſt quand vn vaiſſeau a eſté renuerſé ſur le coſté d'vn coup de mer, & qu'il ſe redreſſe*, il drizzarſi il vaſcello, che andaua dà vna banda.
Surgir, *ſurgir, arriuer le nauire mouiller l'anchre prendre port ou donner fonds*, pigliar porto, & arriuare in porto.
Surgidero, *le hauure, la rade de la mer*, porto o riua del mare.
Surgido, *ſurgi, mis à l'anchre*, che hà preſo porto.
Surrio de tripas, *cri de boyaux*, romore di budella.
Surrogar, *ſubroger, aucuns diſent ſurroger*, mettere nel luogo d'vn'altro.
ſurtar *prendre terre, ſurgir*, pigliare terra.
Surtir, *ſortir, ſurgir*, bondir, vſcire, ſalire fora.
Surto, *arriué, arreſté, ſurgy, qui a prins terre*, arriuato, fermo, preſa terra.
Surzir, *rentraire, recouldre*, ricuſcire.
Surzidera, *femme qui rentrait*, donna che ricuicie
Surzidor *rentrayeur*, ſarto, cucitore.
Sus, *ſes ou leurs, le pluriel de* Su, ſuoi, o loro, queſto è plurale di Su.
Sus, *ſus*, ſu,
Sus vamos, *ſus allons*, ſu andiamo.
Suſceptible, *ſuſceptible*, riceueuole.
Suſcitar, *ſuſciter, eſmouuoir*, ſuſcitare, commouere qualche coſa.
Suſcitado, *ſuſcité, eſmeu*, commoſſo.
Suſiſtir, *voyez* ſubſiſtir, &c. vedi ſubſiſtir.
Suſo, *ſus, deſſus, en haut*, ſuſſo, ſopra, in alto.
Aqui de ſúſo, *cy deſſus, cy deuant*, qui dinanzi.
Suſodicho, *ſuzdit, deſſusdis*, ſudetto, ſopradetto.
Suſpecto, *ſuſpect, douteux*, ſoſpetto, dubbioſo.
Suſpender, *ſuſpendre, differer, dilayer, rauir, eſtonner*, diferire, ritardare, aſpettare.
Suſpendedor, *qui ſuſpend, qui dilaye, qui rauit & eſtonne*, colui che ſoprafede, ritarda & indugia.
Suſpendido, *ſuſpendu, ſuſpens, eſtonné, rauy, dilayé, differé*, ſoprafeduto, aſpettato, diferito.
Suſpenſion, *ſuſpenſion, delay, dilayement*, ſoprafedentia, ritardatione, tempo.
Suspenſo, *ſuſpens, doubteux, incertain, rauy en admiration*, ſoſpeſo, dubbioſo.
Suſſurar, *voyez* ſuſurrar, &c. vedi ſuſurrar.
Suſtancia, *ſubſtance*, ſoſtanza.
Suſtancial, *ſubſtanciel, de ſubſtance*, ſoſtantieuole, di ſuſtantia.
Suſtancioſo, *ſubſtantieux, plein de ſubſtance*, ſoſtantioſo, pieno di ſoſtantia.
Suſtentar, *ſubſtancieux, plein de ſubſtance*, ſuſtan-

nir, lamenter: secourir, ſuſtentare, nutrire, cibare, alimentare.

ſuſtentable, ſouſtenable, ſoſtenuole.

ſuſtentado *ſubſtanté ſouſtenu, nourry ſecouru,* ſoſtentato, ſoſtenuto, trattenuto, ſoccorſo.

ſuſtentador, *qui ſouſtiẽt ou ſubſtante, qui nourrit & alimente,* colui che ſoſtiene, & ſoſtenta, o nutre & paſce.

Suſtentamiento, *ſouſtenement, ſouſtenance, ſouſtien, entretenement, nourriture, appuy,* ſoſtentamento, ſoſtegno, appoggio.

Suſtento, *nourriture, ſouſtien, aliment,* ſoſtegno, nutritura, cibo, paſco.

Suſtituyr, *ſubſtituer, commettre ou deſſus d'vn autre ou au lieu d'vn autre,* ſuſtituire, mettere vno in luogo d'vn'altro.

Suſtituto, *ſubſtitus, commis ſoubs vn autre ou en ſon lieu,* ſuſtituito, meſſo in luogo d'vn' altro.

Suſticucion, *ſubſtitution,* ſuſtitutione.

ſuſuduеſt, *vent de ſuſueſt,* vento di ſuſudueſt.

Suſto, *eſtonnement, trouble, alteration, eſbouuentement, ſurſault,* confuſione, turbatione, alterazione.

Suſueſte, *vent de ſuſueſt,* vento de ſuſueſt.

Suſurrar, *bruire, murmurer, broüir, bourdonner comme font les abeilles, grommeler,* romoreggiare, mormorare come le api, bisbigliare.

Suſurrador, *murmurateur, grommeleur,* mormoratore, bisbigliatore, brontolatore.

Suſurrido, *murmure, broüiſſement,* mormorio, bisbiglio, brontolamento.

Suſurro idem.

Sutil, *ſubtil, ruſé, aigu, fin, ingenieux, delié, menu, mince,* ſottile, acuto, aſtuto, ingenioſo, minuto, ſmilzo & magro.

Sutileza, *ſubtilité, fineſſe, ruſe,* ſuttilità, aſtutia, ingegno.

Sutilmente, *ſubtilement, finement,* ſottilmente, ingenioſamente.

Sutilizar, *ſubtiliſer,* ſottilizzare, vſare aſtutia & accortezza.

Sutilizado *ſubtiliſé,* ſuttilizato.

Sutilizador, *ſubtiliſeur, qui ſubtiliſe,* colui che aſſottilgia.

ſutilizamiẽto, *ſubtiliſemẽt, ſubtilité,* aſſotigliamento.

Suuertir, *ſubuertir, renuerſer, mettre ſens deſſus deſſoubs,* ſouertire, rinuerſciare, intricare.

Suuerſion, *ſubuerſion, renuerſement,* ſouerſione, rouerſamento.

Suuertido, *ſubuerty, renuerſé,* ſouertito, rouerſato, intricato.

ſuuertidor, *ſubuerſeur, qui ſubuertit & renuerſe tous les deſſus deſſoubs,* ſouertitore colui che ſouerte.

Suya, ſuyo, *voyez les apres* Sugoſo, vedilo appo Sugoſo.

de ſuyo, *naturellement, de ſoy meſme,* naturalmente, da ſe ſteſſo.

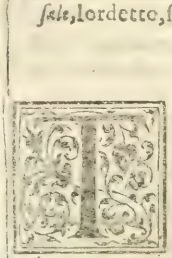
Suziamente, *ordement, ſalement, laidement, vilainement,* lordamente, ſporcamente, bruttamente.

Suziedad, *ordure, ſaleté, vilainie, laideur, craſſe,* lordezza, ſporchezza, bruttura.

Suzio, *ſale, ord, vilain, infect, laid, deſhonneſte, ſordide,* lordo, brutto, ſporco, imbruttato.

Suziuelo o ſuzuelo, *ordelet, petit vilain, petit ſale,* lordetto, ſporchetto.

T A



Aba, *voyez* Tauz, vedi Tauz.

tabaco, *herbe appellee tobaque: c'eſt du Petum vulgairement herbe à la Roine, nicotiane,* nicotiana, herba.

tabano, *voyez* tauano, vedi tauano.

tabaque, *vn panier ou corbillon où les femme mettent leurs fuſeaux,* il paniero, o ceſto, doue le donne tengono i fuſi.

tabaquera, *lieu où croiſt le tobaque,* il luogo doue creſcono i vittici per fare i panieri, & le ceſte.

tabaquillo, *vn petit panier ou corbillon,* vn picciolo paniero, o panieretta.

tabardillo, *le pourpre de peſte,* carbone di peſte.

tabarro, *voyez* tauarro, vedi tauarro.

tabellario, *qui ſe prononce* tabelario, *meſſager, porteur de lettres,* meſſo che porta lettere, il corriero.

taberna, *voyez* tauerna, vedi tauerna.

tabernaculo, *abernacle,* tabernaculo.

tabicar, *faire vne cloiſon ou parcy de plaſtre ou de clayes & d'ais,* fare vna chiuſura di tauole o d'altro.

tabique, *cloiſon ou parcy de plaſtre ou de clayes & d'ais attachez enſemble,* chiuſura di gratici, o di tauole, o di geſſo.

tabla, *table, ais, planche, table de liure,* tauola, aſſe.

tabla de meſon, *enſeigne d'eſtallerie,* inſegna d'hoſteria.

tabla del peſcuezo del cauallo, *les coſtés du col du cheual,* le parti del collo del cauallo.

tabla de balleſta, *arbrier d'arbaleſte,* il legno della baleſtra.

tabla para contar, *vn contoir,* il luogo da ſcriuere, la cancelaria.

tablacina, *vne ſorte de bouclier de bois fait en la Chine,* vna ſorte di brocchiero di legno fatto alla China.

tablado, *plancher, eſchaffault, gallerie faite d'ais pulpitre,* taſſello, palco, loggia tauole.

tabladillo, *petit coffoir ou armoire, vne petite planchette ou ais*, vn camerino dà ſcriuere, o vn armadio, o vna picciola aſſetta.

Tablaje, *le dedans du damier*, quel di dentro del tauoliero da giuocare.

tablaje o caſa de juego, *vn berland, maiſon où l'on ioue ordinairement aux dames, aux cartes & aux dez, table à iouer*, vna caſa doue ſi giuoca ordinariamente a ogni ſorte di giuoco, biſſa.

tablajeria, *brelanderie ou berlanderie & le berlan meſme*, caſa di ridotto, o biſſa.

tablajero, *brelandier ou berlãdier, celui qui baille la table & maiſon pour iouer*, colui che tiene caſa aperta a giuocatori.

tablas, *dames à iouer*, tauole da giuocare ſul tauoliero.

tablazõ, *tablage, planchage*, tauolamẽto, taſſellamento.

tablero, tableo, *billot ſur lequel on coupe la teſte d'vn criminel*, il ceppo da tagliare la teſta a colpeuoli.

tableado, *applani en forme de table*, appianito in forma di tauola.

tablero, *table où l'on ioue, tablier ou damier, vn ieu de trictrac*, tauoliere, damiere.

tablero de axedrez, *vn eſchiquier, tablier à iouer aux eſchets*, vno ſcacchiero da giuocare a ſcacchi.

Poner ſu vida al tablero, *mettre ſa vie au hazard*, porſi a pericolo, & a riſchio.

tableta, *tablette d'apoticaire, tablette de petits enfans pour apprendre l'A B C*, tauoletta da ſpetiale, tolta da fanciulli per imparare l'A B i Ci.

tabilla, *petite table, aßiette ou trencheoir*, picciolo tagliero di legno.

tablillas para eſcriuir, *tablettes à eſcrire*, tauolette da ſcriuere.

tablones, *grands ais larges, tablages*, aſſe lunghe & larghe, aſſamenti.

tablurete, *tabouret ou placet à s'aſſeoir*, ſeggiola.

taſſa llána, *taſſe large & platte*, tazza larga & baſſa.

taça penada, *vne taſſe malaiſee à boire, qui a les bords retournez*, vna tazza o coppa da bere, che ha riuolti gli orli.

taçon, *vne grande taſſe*, vna gran tazza.

taſſa hondilla, *taſſe vn peu creuſe*, vna tazza cauа.

tacador, *machinateur, ingenieur*, ingegniero.

tacamáca, *ſorte de gomme de l'Amerique, qui eſt fort bonne pour conforter les nerfs*, ſorte di gomma dell'America, che conforta i nerui.

tacañamiento, *taquinerie, chicheté, vilainie, meſchanceté*, miſeria, auarizia, vilania, furfanteria.

tacañeria, idem.

tacañear, *taquiner, eſtre chiche & meſquin*, furfantare, eſſere auaro & ſtretto.

tacaño, *taquin, chiche, vilain, meſchant, meſquin*, miſero, auaro, ſtretto.

tacear, *yurongner, bien boire, rinſer le gobelet*, bere oltra il biſogno.

taceador, *bon beuueur, rinſeur de gobelets*, gran beuitore, votatore di fiaſco.

tacha, *tache, macule, vice, vn ſi, vne faute*, macchia, vitio, coſtume rio.

tachar, *tacher, maculer, blaſmer*, macchiare, imbruttare, biaſimare.

tachado *taché, marqueté, tauelé, maculé, moucheté, piquoté, taché de bran de Iudas*, macchiato, imbruttato, ſporcato, lordato.

tachadura, *tauelure, mouchetture*, varij colori.

tachon, *boſſette ou bouillon qu'on met ſur les liures, c'eſt auſſi la teſte d'vn clou comme de ceux qu'on met aux ceintures, aux chaires & aux coffres qui ſont ordinairement dorez ou argentez*, borchietta, buletta con vna roſetta dorata, o argentata.

tachonado, *couuert de telles boſſettes ou bouillons, cloué de cloux dorez par la teſte*, coperto di tali borchiette, inchiodato di chiodi dorati ſu le capelle.

tachonar, *couurir de boſſettes & de bouillons, clouer de cloux dorez, marqueter*, coprire de borchiette, inchiodare con chiodi dorati & lauorati.

tachuela, *petit clou, petite tache*, picciolo chiodo, o chiodetto.

tacitamente, *tacitement, paiſiblement, ſans dire mot*, tacitamente, quetamente, alla mutola.

taciturnidad, *taciturnité ſilence peu parler*, taciturnità, mutezza, ſilentio, poche parole.

tacito, *coy, qui ne dit mot, qui ſe tait, ſecret, choſe que l'on taiſt*, tacito, ſaturno, queto, che ſta come mutolo.

taciturno, *taciturne, qui parle peu*, taciturno, che parla poco.

taco, *la bourre, dequoy on charge les arquebuſes ou piſtolets, c'eſt ce qui ſe met entre la balle & la poudre*, la lana che ſi mette tra la poluere & la balla nell'archibuſo.

taçon, *voyez apres* taça, vedi dopo taça.

tacto, *le tact, l'attouchement*, il tatto, il toccamento.

tafetan, *taffetas, eſtoffe de ſoye*, tafeta, drappo di ſeta.

tafuria o tafurea, *nauire à paſſer cheuaux, paſſe-cheuaux, paſſage de cheuaux par mer, ſelõ aucuns Taphurie*, naue da paſſare caualli per mare, paſſa caualli.

taga-

tagarino, *more d'Arragon ainſi appellé par ceux de Barbarie*, moro d'Arragona a diferenza di quelli di Barbaria.

tagarmina, *une ſorte de cardes bonnes à manger*, vna ſorte di cardi buoni a mangiare.

tagarnillo, *voyez* Cañaherra.

tagatore, *eſpece de faulcon*, ſorte di falcone.

tahali o taheli, *bandoliere ou baudrier à porter eſpee*, pendagli da ſpada.

Lleuar la eſpada a taheli, *porter l'eſpee en eſcharpe*, portare la ſpada nella banda.

taheno, *voyez* talheño, vedi talheño.

tahon, *vn tan ou tahon, frelon*, vn tauano.

tahona, *voyez* Arahona, vedi Arahona.

tahur, *pipeur au ieu, berlandier, ioueur ordinaire*, ingannatore nel giuoco, mariolo, furbo.

tahurazo, *vn grand pipeur ou grand ioueur*, vn gran mariolo nel giuoco.

tahuteria, *berlanderie, piperie au ieu*, inganno, triſtitia, furberia nel giuoco.

taita, padre de los niños, *le nom par lequel les petits enfans appellent leur pere papa ou pépé*, papa, il nome, che i bambini chiamano i loro padri.

tajamar de galera, *le bas de l'eſperon*, ſoſtegno dello ſperone.

tajar, *tailler, couper, trencher, rongner*, tagliare, troncare, mozzare.

taja, *vne taille de bois à tailler, marquer le vin qu'on prend à la tauerne, ou le pain au boulenger*, vna taglia di legno da tenere conto di qualche coſa, teſſera.

tajada de melon, *vne coſte de melon*, vna fetta di melone.

tajada, *coupeure, trenche, piece, rongneure*, tagliatura, pezza, o pezzo di qualche coſa, o fetta.

tajado, *taillé, trenché, coupé, rongné*, tagliato, troncato, ſpezzato.

tajador, *coupeur, rongneur, vn trenchoir*, tagliatore, troncatore, mozzatore.

tajadero, *trenchoir*, vn tagliere.

tajadura, *coupement, coupeure, rongneure, taillades*, tagliamento, troncamento, recidimento, tagliata.

tajaplumas, *trenche plume, caniuet ou canif*, temperarino, o temperatoio da penne.

tajante, *taillant*, tagliante, o il taglio.

tajarina, *tailleri de paſte, choſe ſemblable aux macarons d'Italie*, tagliolini di paſta ſimili a maccheroni, & a gnocchi d'Italia.

tajete, *vn petit coup de taille*, vn picciolo colpo di taglio.

tajo, *taille ou tail*, taglio, o filo di coltello.

herir de tajo, *frapper de taille*, dare di taglio.

tajo de carnicero, *eſtau, ou banc de boucher*, il bianco del beccaio.

tajon, idem, *il ſignifie auſſi vne table de cuiſine*, i dem, ſignifica ancora vna tauola di cucina.

Que tál, *quel conuient*, qual conuiene.

tajoncillo, *vn petit eſtau ou banc de boucher, petite table de cuiſine, eſpaiſſe*, vn picciolo banco di beccaio, o di cucina.

Que tal le ha pareſcido? *comment luy a ſemblé?* come gli è parſo?

tal, *tel ou telle*, tale, o cotale.

tal que, *de ſorte que, tellement que*, tal che, di modo che, in maniera che, in guiſa che.

A tal que, *à condition*, a conditione.

talabarte, *voyez* talauarte, *porte eſpee, baudrier, ceinture à porter eſpee*, vedi talauarte.

talar, *piller, faire le degaſt en vne ville ou terre, deſtruire, ſaccager, deſpeupler, couper, tailler, raſer, ruiner*, gaſtare, rubare, ruinare, diſtruggere, ſaccheggiare, ſpiantare vna città.

tala, *degaſt pillement, ſaccagement, deſtruction, ruine, rauage*, rapina, furto, ſacco diſtruttione.

talado, *degaſté, ruiné, ſaccagé, deſpeuplé*, guaſtato, ruinato, ſaccaggiato, ſpogliato.

No ay tal, *cela n'eſt pas*, ciò non è.

talador, *degaſteur, deſtructeur*, guaſtatore, diſtruggitore, conſumatore.

taladrar, *percer auec vne tariere, forer*, forare, pertugiare con vn triuello.

No digo tal, *ie ne dis pas cela*, io non dico ciò.

taladrado, *percé, foré*, forato, pertugiato.

taladro, barrena, *tariere ou teriere, forets ou foiret, vrille, notez que vrille ſe prononce v conſonante & eſt diſſyllabe*, trapano.

taladrillo, *vn petit foret, vne vrillette*, trapanetto.

talamo, *lict nuptial*, letto nuttiale.

talanquera, *barriere ou rempart fait d'ais à l'entour d'vne place pour y courir les Taureaux, ou pour y faire combatre des Ours ou autres animaux*, ſteccato per combattere i tori, o gli orſi, o altri animali.

talante, *talent, volonté, deſir, enuie, affection*, talento, volontà, deſio, deſire.

talantoſo, *deſireux, enuieux, voluptueux, addonné aux plaiſirs & voluptez*, deſioſo, volonteroſo, appetitoſo.

talar, *voyez-le cy deſſus apres* tal, vedilo adietro appo tal.

talauarte, *baudrier, porte eſpee, pendant d'eſpee*, pendagli della ſpada.

talauilla, *traques de moulin*, il tramoggio del molino.

talaya, *voyez* Atalaya, *eſchaugueste, ſentinelle, tour ſur la frontiere & riuage de la mer pour faire ſentinelle*, vedi Atalaya, torre ſu la coſta del mare per guardia, & ſcorta.

talega, *ſac, biſſac ou beſace, malette, poche*, ſacco, biſaccia, ſacchetta, valigia.

Talegon, *sachet, malette, pochette, petit sac longuet à mettre argent*, sacchetto, valigia, bisacchetta da denari, bolgia.

Talegoncillo, *petit sachet ou pochette*, picciolo sacchetto o bisaccia.

Taleguilla, *petite besace, petite malette*, picciola bisacchetta, o valigietta.

Taleguito *petit sac, sachet*, picciolo sacco, o saccuccio.

Talento; *Talent qui valoit six cens escus, inclination, valeur, desir, enuie, volonté, cholere*, vn talento che valeua seicento scudi, & voglia, & desire.

Talheño en la barua, *barbe rousse*, barba rossa o bionda.

Talion, *la peine du talion, c'est à dire reciproque ou pareille peine, autant pour autant*, la pena tallionis, cio è pari pena.

Talmente, *tellement*, talmente.

Talon, *talon*, tallone, calcagno, garetto.

talpaire, *vn poisso de mer qui est fort gros par deuant & fort menu deuers la queue*, vn pesce di mare grosso dinanzi, & minuto di dietro; com'è la motella pesce di lago.

Talque barro para crisoles, *terre à faire de creusets, c'est aussi du talc pierre minerale fort luisante, & transparente*, terra per fare crogiuoli, & è vna pietra minerale ben lucente, & transparente.

Taluina, *de la bouillie, du son & de l'eau battus ensemble, tant qu'il s'espaisse comme de la bouillie, & se fait vne escume par dessus, escume de quelque chose que ce soit*, del brodo, della semola, & dell'acqua battuti insieme, tanto che facciano spuma.

Tallar, *tailler, grauer, buriner, engrauer, ciseler*, intagliare, scolpire.

talla, *graueure, ciseleure*, intagliatura, scoltura, lauoro.

Talla que saca el buril, *escaille que fait le burin quand on graue quelque chose*, le scheggie, che fa lo scalpello quando intaglia, o scolpisce qualche cosa.

Talla, rescate, *rançon*, riscato, taglia.

bien talládo, *de belle taille, de belle façon*, di bella taglia, o forma.

Tallado, *taillé, graué, engraué, ciselé*, intagliato, scolpito, formato.

Talle, *sorte, façon, taille du corps*, sorte, maniera, proportione di corpo, o taglia.

Tallecer la yerua, *produire sa tige*, l'herba produre la sua quainella.

Taller, *boutique de graueur ou de sculpteur*, botega d'intagliatore, o di scultore.

Tallo, *tige, tronc, comme de choux ou d'autre, herbe, caule, troignon*, gamba, o tronco, come di caoli, o d'altre herbe, che crescono bene.

Tallito, *petite tige, tigette*, picciola gamba, o gãbetta.

Tallon, *vne grosse tige d'herbe, vne sorte d'impost*, vna grossa gamba d'herba, o vna sorte d'imposta.

Talludo, *qui a vn gros tige, qui est grand & de belle taille, & corsage*, che ha vna grossa gamba, chi è grande, & di bella taglia, o forma, o persona.

Taller, *tailloir, trenchoir*, vna tauola quadra.

Tamaño, *aussi grand ou tant grand*, cosi grande, o tanto grande.

El tamaño, *la grandeur*, la grandezza.

Tamañico, *tant grand ou tant petit*, tanto grande, o tanto picciolo.

tamaño quamaño, *autant grand que, quelque petit ou grand qu'il soit*, tanto grande che, cosi picciolo o grande che si sia.

Tamaras o datiles, *Dates, fruict*, datero, frutto delle palme.

Tamarindo, *Tamarinde, fruict, vne sorte de dates*, tamaridi, frutto, che è vna spetie de dateri.

Tamariz, *Tamaris, arbrisseau vulgairement appellé Bruyere ou Briere*, tamarigio, arboscello.

Bambien, *aussi, semblablement, pareillement, aussi bien*, cosi, similmente, parimente, in questo modo.

Tambalear, *chanceler*, crollare, scuotere.

Tamborejo, *petit tambour*, tamburino, picciol tamburo.

Tamborete, *c'est vne piece de bois en trauers où est attachée la banderolle du nauire*, il legno, a cui è attaccata la bandierola della naue.

Tamboril o tamborin, *tambour, tabourin*, tamburo, tamburetto.

tamborilero, *tambourineur, celuy qui bat le tambour*, tamborinero, colui che batte il tamburo.

Tamoueno, *aussi bon*, cosi buono.

Tamo, *de la paille menue qui est toute vsee & quasi reduite en poussiere comme celle de vieilles paillasses*, paglia per lungo vso ridotta come in poluere.

Tampoco, *aussi peu*, cosi poco.

Tampresto, *aussi tost*, cosi tosto.

Tan, *pour tanto, autant, tant*, per tanto, per cio, però, tanto, altre tanto.

tan bueño, *aussi bon*, cosi buono.

tán en tanto, *cependant*, in tanto, mentre, fra tanto.

tan bien, *si bien*, si bene, o cosi bene.

tan mal, *si mal*, cosi mal.

tán solamente, *tant seulement*, solamente tanto, sol tanto.

tan poco, *voyez*, tampoco, vedi tampoco.

tampresto, *voyez* tampresto, vedi tampresto.

tan solamente, *tant seulement, seulement*, tanto solamente.

tana, *taniere, cauerne de bestes*, cauerna, grotta, spelonca di fiere.

tãgible, *touchable, qui se peut toucher*, toccabile, che si puo toccare.
tantas vezes, *tant de fois, si souuent*, tante volte, cosi spesso, & si souente.
Tantear, *sonder, considerer, manier, essayer, aller à tastons, taster*, pẽnsare, considerare, tastare.
tantear, *compter auec jettõs, estimer*, contare con i ferlini, calculare.
tantear su hazienda, *despenser par mesure & auec consideration selon les facultez & moyens, mesnager son biẽ*, spẽdere secõdo il potere, & entrare, & gouernarsi bene.
tantear el vado, *sonder le gué*, misurare il vado.
tanteo, *essay, maniement, calcul, jetton, taxe, taxation, prix, cottisation, taux, estimation*, assaggio, proua, gouerno, conto, stima.
tantico, *tant soit peu, si peu*, tanto poco, cosi poco.
Vn tantico, *vn bien peu, vn petit, vn tantinet*, vn tanto poco, vn tantetto.
a tánte hásta, *iusques à tant*, in fino a tanto.
Vn tantillo, idem.
tanto, *tant*, tanto.
tanto falta che, *tant s'en faut que*, tanto manca, non già.
tanto como, o tanto quanto, *autant que*, tanto che.
que tánto le cósta? *combien vous couste?* quanto vi costa?
tantos mas *tant plus*, tanto piu.
tanto menos, *tant moins*, tanto meno.
tanto por tanto, *tant pour tant, la pareille, chou pour chou*, tanto per tanto, egualmente.
tantos, *jettons*, ferlini.
tanto o contante, *jetton à compter*, ferlino per contare.
tañer, *iouer ou sonner d'instrument, sonner les cloches*, sonare di stromento, o le campane.
tañer à Missa, *sonner la Messe*, suonare la messa.
tañer à fuego, *sonner au feu*, sonare al foco.
tañer à queda, *voyez* Queda, vedi Queda.
tañedor, *ioueur d'instrument, Menestrier*, sonatore di stromento, o cantore
tañedora, *ioueuse ou sonneuse d'instrument, Menestriere*, sonatrice di stromento, o cantora.
tañedura, *le son d'instrument*, il suono degl' instrumenti.
arrebaçada, tàpada, *femme qui a le visage couuert d'vn voile*, vna donna, che ha il viso coperto d'vn velo.
tapar, *estouper, bouscher, couurir, tamponner, tapir*, chiudere, serrare, turare.
tapa, *couuercle, couuerture*, coperchio, copertura.
ir tapada, *aller le visage couuert*, andare a volto coperto.
tapadera, idem, che tapa.
tapadero, idem.
tapador, *bouschon, toupillon ou estoupillon, couuercle, tampon*, stopaglio, turaglio.
la tapa del cauallo, *la peine du pied du cheual*, la fattica del piede del cauallo.
tapado, *bouché, couuert, estouppé*, turato.
tapadura, *bouschement, estoupemẽt*, turamento.
tapetados, *l'enuers du cuir tourné en dehors és souliers, & és collets de cuir que l'on noircit*, il rouescio del cuoio, & cosi fatte le scarpe.
tapete, *tapis*, tapeto.
tapezeria, *tapisserie*, tapezzaria.
tapia, *muraille de terre*, muraglia di terra.
tapiar *faire vne muraille de terre, enclorre de trenchee & de closture de terre*, fare vna muraglia di terra, chiudere di terra.
tapiado, *enclos de muraille de terre*, chiuso di muro di terra.
tapiador, *qui fait des murailles & cloisons de terre*, colui che mura, & chiude di terra.
tapial, *cloison de mortier ou de terre, les ais pour faire ladite cloison, colombage*, chiusa di calcina, o di terra, le asse per fare detta chiusura, colombaio.
tapiçar, *tapesser, tendre de tapisserie*, tapezzare, attaccare la tapezzaria.
tapiçado, *tapissé, tendu de tapisserie*, tapezzato, addobbato.
tapiceria, *tapisserie*, tapezzaria, addobbo.
tapicero, *tapissier*, tappezziero, che addobba.
tapices, *tapis, tapisseries*, tapeti, tapezzarie.
tapino de cuba, *tampon ou bonden de cuue*, coperchio del mastello, doue cade il vino dal torcolo.
tapion, *grande muraille de terre*, vna gran muraglia di terra.
tapon, *bouschon, toupillon, tampon*, turacciolo.
taponcico o taponcillo *petit bouschon, bouschõnet, toupillonnet*, turacciolino.
taque, *voix feinte du coup que fait vne porte quand on la ferme*, voce finta d'vn dolpo di vna porta, quando si chiude.
tara, *tare, dechet, perte*, tara, danno, perdita.
taraçana, *lieu où l'on fait les nauires: voyez aussi* Ataraçana, il luogo doue si fanno le naui, vedi Ataraçana.
taracea, *marqueterie*, lauoro alla musaica.
taraçones, *pieces, fragments, morceaux*, pezzi, rompimenti, bocconetti.
taragona, *Estargon, herbe*, vna sorte d'herba.
taragoncia, *voyez* Dragoncia, *Serpentine, herbe*, vedi Dragoncia, dragontea, herba.
tarahe o atarfe, taray, *Tamaris, Bruyere*, tamariso.
tarantola, *Tarantole, petit animal venimeux, lequel semble au Lesard, & est fort commun en*

Ital'e, tarantola, animale veneno ſo ſimile alla lucertola.

taraſca *Loup garou, fantoſme*, lupo rabbioſo.

taray, *voyez* tarahe, vedi tarahe.

tarbea, *vn trenchoir ou eſtau de bois quarré: & ſelon aucuns, vne ſale ou chambre*, vn tagliere di legno quadro, o vna ſala, o camera.

tarco, *du Tale*, criſtalo di montagna.

tardar, *tarder, ceſſer, demeurer, arreſter, retarder, targer*, tardare, dimorare, fermare.

tardado, *retardé, arreſté*, tardato, indugiato.

tardador, *retardeur, qui retarde, qui targe, qui fait le long*, ritardatore, che ritarda, & allunga.

tardamente, *tardiuement, lentement, laſchement, en delayant*, tardiuamente, lentamente, addagiamente.

tardamudar, *voyez* tardamudear, vedi tardamudear.

tardança, *tardement, retardement, demeure, longue demeure, tardiueté, targement*, tardamento, lentezza, tardanza, dimora.

tardanao, *Remore, poiſſon qui arreſte les nauires*, vna ſorte di peſce, che ferma le naui.

tardo, *tard*, tardo.

La tarde, *le ſoir*, in ſu il tardo, in ſu la ſera, in ſu l'imbrunire, in ſu il tramontar del ſole.

tardiamente, *tardiuement, ſur le ſoir*, tardamente, ſu l'hora tarda.

tardio, *tardif, qui vient tard*, tardiua, che arriua tardo.

tardo, *tardif, lent, pareſſeux*, tardo, lento, pigro.

tardon, *homme lent & tardif, muſeur ou muſard, pareſſeux*, huomo lento, tardo, che indugia aſſai.

tardamudear & tardamudo, *voyez* tardamudar, vedi tardamudar.

tarea, *la taſche, la iournee*, l'opera compita, la giornata, che ſi ha da fare, & compire.

tarja, *vne piece de monnoye qui vaut enuiron trois blancs*, vna moneta, che vale circa tre bianchi.

tardaváo, *remore, poiſſon*, remora, peſce.

tárga, *targe, eſcuſſon*, ſcudo, targa, rotella.

tarja, *vne targe, ou bouclier*, vna targa, o brocchiero.

tarjeta, *vn petit bouclier, vne targette*, vna targa, o vn borchiretto.

tarima, *vne couche ou chalit de bois à la Moreſque: tribunal eſleué de trois ou quatre degrez que l'on met ordinairement ſous les daiz, marchepied*, vna letiera di legno alla Moreſca.

tarma, *ver qui ronge le bois*, tarlo, o verme che rode il legno.

tas, *Cymbales ou ſonnettes*, cimbali, o ſo-

…, vne terrine à traire le laict des beſtes, vna pentola da tirare il latte delle beſtie.

tarrugo, *voyez* tarugo, vedi tarugo.

tartago, *Eſpurge, herbe*, ſpecie d'herba.

tarta, *tarte*, tartara.

tartago mayor, *herbe appellee les cinq doigts noſtre Dame*, herba detta, i cinque diti di noſtra donna.

tardamudear, *begayer ou begueyer*, ſcilinguagnare. (mento.

tardamudeamiéto, *begayemẽt*, ſcilinguagna-

tartamudo, *begue*, ſcilinguagno.

tartana, *naſſelle à peſcher, tartane*, nauicella da peſcare.

tartaraguelos, o tartarabuelos, *anceſtres, biſayeuls en montant iuſques au ſeptieſme degré & plus*, gli antichi, i biſauoli fino al ſettimo grado paſſato.

tartaranieto, *petit nepueu, fils du petit fils, arriere petit fils*, picciolo nipote, figlio di nipote.

tartaranieta, *petite niepce en meſme degré que le petit nepueu*, picciola nipote, nell'iſteſſo grado.

tartareo y infernal, *infernal, qui eſt de l'enfert*, infernale, che è dell'inferno.

tantir, *remuer les paupieres*, mouere le palpebre.

tarugo, *cheuille de bois, queuë d'Aironde, & ſelon d'autres le bõdon d'vn tonneau*, cauicchia di legno, coda di rondine, o vn cocone da botte.

tarúga, *ſorte d'animal és Indes plus grand que le cheual & duquel on tire du bezaar, & le meilleur de tous*, taruga, ſorte d'animale dell'Indie.

taſcar en el freno, *maſcher & ronger le frin*, rodere il freno.

taſcador, *qui rõge le frein*, colui che rode il freno.

taſcadura, *rongement de frein*, rodimento di freno.

taſcos de ligno, *greſtes de lin, ce ſont les eſtoupes*, ſtoppe di lino.

taſcos para colchon, *bourre à faire des matelats*, lana da fare de materaſſi.

táſco, *l'expurgation & immondice de quelque choſe, les bourriers & ordures*, la feccia, & lo ſporchezzo di qualche coſa.

taſſar, *tayer, tauxer, priſer*, taſſare, ſtimare, appreziare.

taxa *taxe, prix, taux*, taſſa, ſtima, pretio, valuta.

taſſaciõ, *appreciation, taux, priſe, taxe*, taſſamento, appretiamento, valore

taſſadamente, *par taxe, moderément*, per taſſa, moderamente.

taſſado, *taxé, priſé, apprecié, tauxé*, taſſato, pretiato, ſtimato, valutato.

taſſador, *texeur, qui taxe qui met à prix*, taſſatore, che taſſa & ſtima.

taſſajo, *vne tranche ou piece de chair, vne leſche*, vna fetta o pezza di carne.

taſſugo,

tassugo, *vne espece de petit animal, taisson*, tasso, picciolo animale.

tata, *voyez* taita, vedi taita.

tataraguelos, *voyez* tartaraguelos, vedi tartaraguelos.

tataranieto, *voyez* tartaranieto, vedi tartaranieto.

tate, *interiection, Laissez cela, ne touchez point là, ostez vous de là, ostez moy celà*, interiettione, lasciate ciò, non toccate punto là, tiratevi di là, leuatemi ciò.

taua, *vn osselet de mouton dequoy les petits enfans iouent, moscardon*, vn osfetto di castrato con il quale giuocano i figliuoletti.

tauano o tauarro, *vn freslon ou frelon, tahon, mouche bouine*, vn tauano, mosconе che tormenta le bestie.

tauardete, *la rougeolle, maladie*, la ferfa, malatia.

tauardo, *vn manteau de pluye en façon d'vn grand fayc, vn gaban*, mantello da pioggia, vn gabano.

tauardillo, tabardillo, *le perpre, maladie pestilencieuse*, le petecchie, malatia pestifera.

tauernear, *tauerner, yurongner*, tauernare.

tauernero, *tauernier, cabaretier, & celuy qui hante les tauernes*, tauerniero, bettoliero, che frequenta le tauerne & le bettole.

tauernera, *tauernitre, cabaretiere*, tauerniera, bettoliera.

tauernera cosa, *chose de tauerne*, cosa di tauerna.

taxia, *voyez* Atauxia, *ouurage de filaments sur bois ou fer, sorte de marqueterie*, vedi Atauxia, lauoro sopra legno, o ferro alla mosaica, o alla damaschina.

taxa, *default, vice: Le tiens que ce mot est mis pour* tacha, mancamento, macchia, vitio: questa voce può essere messa per tacha.

taxar, *taxer. Ce verbe se peut aussi entendre pour* Tachar, *lequel signifie blasmer: & nous disons, taxer l'honneur de quelqu'vn, qui est autant que le blasmer, & en mesdire*, taffare. Questo verbo si può intendere per tachar, che significa biasimare, & dishonorare.

taxarina, *voyez* tajarina, vedi tajarina.

taxia, *ouurage en bois ou en fer, comme de marqueterie ou damasquiné, voyez* Atauxia, lauoro in legno, o in ferro alla damaschina, vedi Atauxia.

taxon, *voyez* tajon, vedi tajon.

taymado, *fin, meschant, ruse*, astuto, cattiuo, accorto.

raméra taymáda, *vne ruse putain*, vna putana astuta, & trincata.

tayta, *voyez* taita *cy-dessus*, vedi adietro taita.

tazmia, *ietton à compter*, ferlino per contare.

T E

Tea, *vne sorte d'arbre dont on fait des torches qui bruslent comme celles de cire: c'est du bois de pin qui est plein de poix resine: la resine mesme: torche de resine: c'est aussi la resine ou suc qui sort du Cedre & autres arbres, vn coipeau de Pin plein de resine qui brusle comme vne torche*, legno di pino pieno di rasa, che brusca come le torce di cera, o la istessa rasa, che esce del cedro, o di altri arbori.

teatro, *theatre, eschafaut*, teatro, o scena.

techar casa, *couurir vne maison*, coprire vna casa.

techar de çaquiçami, *lambrisser*, lamberchiare.

techador, *couureur de maison*, capeletto, copritore di casa.

techo, *toict, couuerture de maison, c'est aussi le lambris*, tetto, coperto di casa, & sono le lambrecchie ancora.

techumbre, *couuerture, toict*, copertura, tetto.

tecla, *clauier d'espinette & de manicordion: il se prend aussi pour l'Espinette mesme*, la chiaue d'vna spinetta, o manicordo.

musica de tecla *musique qui se ioue sur les orgues, espinettes, clauessins, & autres semblables instruments qui ont vn clauier*, la musica, che si suona con organi, o spinette, o altri simili stromenti.

tegoda, *bulletin ou etiquete pour auoir logis ou viures en la guerre*, polizza per hauere viueri alla guerra.

tegual farda, *impostz, charges, tailles*, imposte, cariche, taglie, grauezze.

teja, *vn til, ou tillet*, thi arbore.

teja de tejado, *vne tuile de couuerture de maison*, vna tegola, o vn coppo da coprire la casa.

teja de hueuo, *coquille ou coque d'œuf*, scorza di vouo.

tejado, *toict, couuerture de maison*, tetto, coperto di casa.

tejadura de peces, *coquilles de poissons*, guscie di pesce.

tejar, *couurir de tuiles*, coprire di tegole.

tejas, *tuiles*, tegole, o coppi.

tejar, *vne tuilerie* la fornace delle tegole.

tejero, *Tuilier, faiseur de tuiles*, il fornasaio che fa le tegole.

tejuela, *tuileau, petite tuile, vn morceau de tuile rompue: c'est aussi l'os qui est au petit pied du cheual*, tegoletta, picciolo coppo, o vn monte de tegole rotte, & è il picciolo osso del pie de del cauallo.

tejo, *vn tain ou test de pot, il se prend aussi pour la tuile*, vn coperchio di pentola, o vna tegola.

tejo, arbol, *voyez* texo, vedi texo.

tela, *toile*, tela.

Tela caçadora, *toile ou panneau à chasser, filets ou rets*, rete da caccia.

tela de justa lienço, *lice à courir la lance & pour cõbattre*, la lizza, o la tenda da correre la lancia.

téla o camisa de ójo, *taye de l'œil*, macchia dell'occhio.

tela de juyzio, *le parquet, le tribunal où l'on plaide*, il tribunale, doue si litiga.

tela de nuez, *une taye qui est au milieu de la noix appellee vulgairement un nest*, vna macchia, che è nel mezzo della noce.

telar, *mestier du Tisserãd, où il fait la toile*, il telaro del tessitore, doue fa la tela.

telarejo, *Tisserand ou Tissier: Ie l'ay leu pour le mestier du tisserand. Ici le mestier ne s'entend pas l'art comme és autres sortes d'artisans, mais l'attirail où il fait sa toile*, il tessitore, o il suo mestiero, & non la sua arte, come d'altre sorte d'arti si intende.

telaraña, *toile d'airaigne, airaignee, on dit vulgairemẽt à Paris toile d'airaigne, parce qu'on y appelle ainsi le mesme animal*, tela di ragno.

telarañoso, *plein de toile d'airaignee*, pieno di tela di ragno.

telarañiento, idem.

telas del coraçon, *les entrailles d'alentour du cœur*, le interiora che sono intorno al cuore.

telica o telilla, *toilette*, teletta.

telliz, *tapis ou couuerture qu'on met sur la chaire d'vn grand Seigneur*, tapeto, o altro che si mette sopra la sedia di gran signore.

telinas, Almejas, *moules de mer*, teline.

tema, *Theme, proposition*, propositione, propo sta.

tema, *opiniastreté, obstination*, ostinatione, opinione ferma.

traer la gorra de tema, *porter le bonnet de costé en mauuais garçon*, portare la beretta di trauerso, come i braui.

temaco, *opiniastré, obstiné, contentieux*, ostinato, fantastico, contentioso.

temblar, *trembler, branler*, tremare, scuotere, crollare.

tembladeras, *papillottes*, ballotte d'oro.

temblador, *qui tremble, tremblеur*, che trema & scuote.

temblamiento, *tremblement*, tremamento, crollamento.

temblando, *en tremblant*, tremando, scuotendo.

temblãte, *tremblant, qui tremble*, tremante, che trema.

temblor, *voyez* temblamiento, vedi temblamiento.

Yó le temblo, *i'ay peur de luy, il me fait trembler*, io ho paura di lui, & mi fa tremare.

temedera cosa, *formidable, horrible, espouuentable, qui est à craindre*, tremendo, horribile, spauenteuole.

temedera ilera.

teméra, *sorte de poisson d'eau doulce*, vna sorte di pesce d'acqua dolce.

temer, *craindre, redouter, auoir peur*, temere, hauere paura.

temeroso, *craintif, peureux ou peoureux*, timoroso, pauroso, pauentoso.

temorosamente, *craintiuement, peureusement*, timorosamente, spauentosamente.

temida, *crainte, redoutee*, temuta.

temor, *crainte, peur, terreur*, timore, spauento, tema, paura.

temerario, *temeraire, fol & leger, indiscret, inconsideré, qui fait les choses à la volee, terrible, estrange*, temerario, impetuoso, sfacciato, presontuoso, indiscretto, che parla alla balorda.

es cosa temeraria, *c'est chose estrange & terrible*, cosa strana, fantastica & terribile.

temerariamente, *temerairement, legerement*, temerariamente, leggiermente, vanamente.

temeridad, *temerité, legereté, sottise*, temerità, leggerezza, vanità.

tempano de corcho, *vn bondon ou tampon de liege*, vn turacciolo.

tempero o sazon, *temps, saison, bonne disposition du temps, temperature*, tempo, stagione, dispositione di tempo buona.

tempestad, *tempeste, orage*, tempesta, procella.

tempestador, *qui tempeste, tempestatif*, tempestatore, che tempesta, tempestatiuo.

tempestoso, *tempestueux, plein de tempeste & d'orage*, tempestoso, pieno di tempesta, & di vento.

tempestuoso, idem.

tempineque, *voyez* Diezmos, vedi Diezmos.

templar, *temperer, moderer, adoucir, tremper, attremper, accorder vn instrument de musique, appaiser*, temperare, moderare, addolcire, accordare vn stromento musicale, pacificare.

templado, *temperé, moderé, modeste, temperant, attrempé, sobre, posé & rassis paisible d'accord*, temperato, moderato, addolcito, accordato.

templadico, *vn peu temperé, doucelet, agreable*, vn poco temperato, dolcetto, grato.

templadamente, *temperément, moderément, paisiblement, attrempément*, temperatamente, moderatamente, pacificamente.

tẽplador, *qui tempere, qui accorde vn instrument*, colui che tempera, modera, & accorda vno stromento.

templadura, *trempe comme de fer ou d'acier*, tem-

tempra come di ferro, o d'acciaio.

templança, *temperance, attrempance, douceur, accord, temperament, moderation, temperature, sobrieté, modestie*, temperanzia, moderatione, dolcezza, accordo.

temple, *accord, trempe, temperament, temperature*, accordo temperamento.

templa plumas, *trenchepleume, vn caniuet*, vn temperatoio da penne da scriuere.

templezillo, *vn petit temple, vne petite Eglise*, vn picciol tempio, vna chiesetta.

Templo, *Temple Eglise*, tempio, chiesa.

templarios, *templiers, vn ordre de cheualiers, qui est aboly*, vn ordine antico di cauallieri.

temporada, *saison*, stagione.

temporal, *bon ou mauuais temps*, tempo buono, o cattiuo.

Vn rezio temporal, *vn temps rude, vne forte tẽpeste*, tempo aspro & tempestoso.

temporal, *temps plein de pluyes, orageux*, tempo pluuioso & ventoso.

temporal, *temporel*, temporale, cattiua apparenza di tempo.

temporalidad, *temporalité*, temporalità.

temporizar, *temporiser, patienter & attendre le temps, s'accommoder au temps*, temporeggiare, pazientare, aspettare il tempo & il luogo & l'hora.

Temprana, *de bonne heure, de saison, hastif*, di buon hora, di stagione propria.

temprana fruta, *vn fruict qui est hastif, qui meurit de bonne heure & deuant la saison*, vn frutto che matura di buon hora, & inanzi il tempo.

tenable, *tenable*, tenente, che si può tenere.

tenacidad, *tenacité, chicheté*, tenacità, auaritia.

tenaz, *tenant, chiche*, tenace, auaro, misero.

tierra tenaz y pegajosa, *terre grasse, forte & gluante*, terra grassa, tenace & viscosa.

tenazar o tenazear, *tenailler*, tanagliare.

tenaza, *tenaille*, tanaglia.

tenazas, *tenailles*, tanaglie.

tenazadas, *pinsemens de tenailles, tenaillades, coups de tenailles*, pigliamento di tanaglie, tanagliate, colpi di tanaglie.

tenazica o tenazuela, pinza, *pincettes, petites tenailles, mollets*, tanagliette, picciole tanaglie.

Parar de tenazon, *arrester tout à coup son cheual courant*, fermare in vn subito il suo caualo.

tenca, *Tenche, nom de poisson*, tinca, nome di pesce.

tendal de popa, *tendelet, couuerture qui se tend sur la poupe de la galere*, copertura che si stende su la poppa della galea.

tendalete, idem.

Tendara, *vne tente de toile pour garder la pluye*, vna tenda di tela per difesa della pioggia.

Tendedura, *tenture*, tentura.

Tendedero, *lieu où l'on tend, tente, c'est aussi le lieu où l'on estend les draps*, luogo doue si stendon i panni.

Tendedor, *celui qui tend*, colui che stende.

Tendejon, *petite tente, pauillon*, picciola tenda, o padiglione.

Tender, *tendre, estendre*, tendere, distendere.

Tendero el que vende en tienda, *qui vend en boutique*, che vende in bottega, Bottegaio.

Tendido, *tendu, estendu, desployé, couché de son long*, teso disteso, spiegato.

Tendilla, *petite boutique, estau*, picciol bottega.

A banderas tendidas, *à enseignes desployees*, a insegne, o bandiere spiegate.

Tenebregadura, *obscurité*, oscurità, buio.

Tenebregoso o tenebroso, *obscur, tenebreux, sombre*, oscuro, buio, tenebroso, fosco.

Tenedor, *vne fourchette d'argent dequoy on se sert à table pour prendre & seruir la viande, & aussi pour la trencher*, vna forcina, o forchetta d'argento, che serue a tauola per pigliare, & tagliare le viuande.

tener, *tenir, auoir*, tenere, hauere.

tener cuydado, *auoir soin*, hauere cura, & pensier d'vna cosa.

tener en mucho, *estimer beaucoup, faire grand conte ou grand cas, faire grand estat de quelque chose*, hauere in grande stima, & in gran conto qualche cosa.

tener en poco, *estimer peu, tenir peu de conte, faire peu de cas, ou d'estat de quelque chose, mespriser*, hauere in poca stima, & in poco pregio vna cosa, & spregiarla.

tener buena o mala fama, *auoir bon ou mauuais bruit*, hauere buono o cattiuo nome.

tenerse por dicho, *se persuader*, persuadersi, stimarsi, o farsi a credere.

tener por bien, *approuuer, trouuer bon, se contenter*, approuare, consentire, contentarsi.

Tener nouenas, *faire des neufuaines, aller aux stations*, fare voti, andare alle stationi.

tener el moço, *auoir cinquante cinq au ieu de prime*, hauere cinquantacinque a primiera.

tener el resuello, *retenir son vent ou son haleine*, ritenere la ventosità, o il fiato.

tenencia, *Lieutenance, charge de Lieutenant*, l'officio del luogo tenente, & il carico.

tenga se al rey, *ie veus arreste de par le Roy*, io vi fermo della parte del Re.

tenería, *tanniere*, tanta, grotta, spelonca.

tenido, *tenu, estimé*, reputato, stimato, pregiato

He tenido, *i'ay eu*, io ho hauuto.
teniente, *Lieutenant*, Luogotenente.
tenir, &c. par ñ, *voyez apres* tenura, vedi appo tenura.
teniente de oydos, *sourdaut, qui a l'ouye dure*, vn poco sordo.
Tenor, *teneur, continuation, le contenu d'vne lettre*, tenore, o contenuto d'vna lettera.
tenor, *la partie du Tenor en musique, le bourdon*, la parte del tenore in musica.
tentar, *tenter, taster, toucher, manier, essayer, sonder, esprouuer, experimenter*, tentare, tastare, toccare, assaggiare.
tenta, *sonde, esprouuette, voyez* tienta, proua, sperienza, vedi tienta.
tentacion, *tentation, tentement*, tentatione, tentamento.
tentado, *tenté, tasté, touché, essayé, sondé, experimenté*, tastato, toccato, maneggiato, saggiato.
tentador, *tenteur, qui tente, tasteur*, tastatore, prouatore, che assaggia & proua.
tentadora, *tenteresse*, tastatrice.
tente vn poco, *arrestes toy vn peu*, fermati vn poco.
tenura, *tenue, retenue, retien, garde, saisie*, ritenuta, possesso, sequestro.
teñir, *teindre, colourer*, tingere, colorare.
teñido, *teint, colouré*, tinto, colorato.
teñidor, *teinturier*, tintore.
teñidura, *teinture*, tintura.
teologia, *Theologie*, teologia.
teologo, *Theologien*, teologo.
teologico, *Theologique, de theologie*, teologico, di teologia.
teologalmeate, *Theologalement*, teologicamente.
teorica, *Theorique*, teorica.
teoso pino, *Pin resineux propre à faire torches*, pino ragioso.
tercera, *troisiesme, tierce*, terzo.
tercera, *maquerelle, moyenneuse, appartenuse ou appareilleuse*, ruffiana.
terceramente, *tiercement, en troisiesme lieu*, terzamente, in terzo luogo.
terceria, *arbitrage*, arbitrio.
tercero, *tiers, moyenneur, mediateur*, terzo, mezzano, sensale.
tercero, *troisiesme*, il terzo.
tercerol, *la derniere rame d'vne galere*, l'vltimo remo d'vna galea.
tercia, *tierce, troisiesme, l'heure de tierce*, terza, l'hora di terza.
terciado, *qui est de tiers*, che è di terzo.
terciado, *vne espee courte, vn coutelas*, vna spada curta e larga.
Rostro terciado, *visage de tiers en peinture*, viso di terzo in pittura.
tercias, *tailles qui payent les gens d'Eglise*, imposta che gl'ecclesiastici pagano.
terciana calentura, *fiebure tierce*, febre terziana.
terciana doble, *double tierce*, doppia terza.
tercias, *moyenner, interuenir, prendre la tierce partie, faire vn macquerelage*, mezzanare, trametterfi, essere terzo a fare vn ruffianesimo.
terciar barueche o viña, *labourer pour la troisiesme façon, tiercer ou tercer vn guerets ou vigne*, lauorare la terza volta la vigna, o altro.
terciazon, *tiercement, tierçage, labourage de tierce façon*, il lauorar del campo la terza volta.
tercio, *tiers, troisiesme partie*, terzo, la terza parte.
tercio de gente de guerra, *vn regiment de soldats*, colonello di soldati.
tercios quintados, *regimens pour lesquels se paye le cinquiesme des hommes*, terzi composti di cinque soldati vno.
tercio, *le quartier de la paye, le terme de pension*, il quartiero della paga, il termine del pagamento.
terciopelo, *velours*, veluto.
terciopelado.
terciopelo lizo, *velours plein*, veluto pieno, & buono.
terciopelo riço, *velours ras*, veluto riccio.
terco, *obstiné, opiniastre, selon d'autres il signifie lourdaut, grossier, rustique*, ostinato, ouero grossolano, rustico, & inetuile.
terçuela, *Tercelet, oyseau de proye*, tercetto, vccello di preda.
terera, *vne sorte d'oyseau*, vna sorte d'vccello.
tergiuersar, *tergiuerser, changer de resolution, reculer, & ne vouloir venir à la raison*, tergiuersare, contrariare.
tergiuersacion, *tergiuersation*, tergiuersatione, sproposito, fuori di ragione.
tericia, *Voyez* Itericia, vedi Itericia.
teritar, *trembler de froid, frissonner*, tremare del freddo, crollare.
terliz, *tissu à trois lices, du telon, tissu de trois fils de diuerses couleurs*, tessuto a tre licci, tessuto de tre fili di diuersi colori.
termas, *thermes, lieu où l'on se baignoit anciennement, les bains*, therme, luogo doue anticamente erano i bagni.
termentina, *Terebentine, vulgairement dite tormentine*, termentina.
terminar, *terminer, finir, acheuer, limiter, borner*, terminare, finire, compire.
terminacion, *termination, fin, acheuement, limitation*, terminatione, fine, compimento.
terminado, *terminé, acheué, fini, limité, borné*, terminato, finito, limitato.
terminista, *Dialecticien*, Dialettico.
termino, *terme, fin, borne, bout, limite, confin, procedure*, termine, limite, fine, o confine:

pro-

procedura.
termino,*territoire*,territorio,paese,cõtrada.
ternera, *vne genisse*, vna giouenca, vacca giouine,che non ha ancora portato.
ternero,*vn veau*, vn vitello.
terneza,*tendreté,delicatesse,douceur*, tenerezza,delicatezza,dolcezza.
ternezuelo,*tendrelet,delicat*, teneretto, delicatuccio.
ternilla,*tendron, cartilage,la fourchette de l'estomach*, cartilagine, la forcella del petto.
ternilloso,*cartilagineux*, cartilaginoso.
terno,*sorte de mousse & poulie*, sorte di taglia & di girella.
ternura,*voyez* terneza, vedi terneza.
terquear,*opiniastrer,debatre,s'obstiner*, contrastare, ostinarsi.
terquedad y terqueza,*opiniastreté*, ostinatione.
terrado,açotea o açutea, *terrasse*, vn argine di terra.
terril,*vent de terre*, vento di terra.
terramoto,*voyez* terremoto, vedi terremoto.
terraplenar,*emplir de terre*, empiere di terra.
terrapleno,*terreplein*, vn terrapieno.
terraplenado,*rempli de terre*, empiuto di terra.
terregoso,*plein de mottes de terre*, pieno di zolle di terra,o de cespigli di terra cõ la loro herba.
terremoto,*tremblement de terre*, terremotto, tremamento di terra.
terrenal,*terrestre,mondain, qui est de la terre*, terrestre, mondano, che è del mondo.
terreno,*terrestre,terrien,le terroir,la terre*, terreno,il territorio, la terra.
terrera,*vne sorte d'oiseau*, vna sorte di vccello.
terrero, *but où l'on tire au blanc,vn monceau de terre,vne butte,vn terroir*, il segno,o il bianco posto in vna massa di terra,nella quale si tira.
terreruelo,*qui va contre terre,bas penchant, cõtre bas*, colui che va chino,& piegato giù.
terrestre,*terrestre*, terrestre.
terrezuela,*vne petite terre*, vna picciola terra.
terribilidad,*estrangeté,terriblité,horreur,frayeur, effroy*, stranezza, terribilità, spauento, horrore.
terrible,*terrible,espouuantable,horrible,effrayant, effroyable*, terribile, spauenteuole, tremendo.
terriblemente,*terriblemẽt,effroyablement,horriblement,espouuantablement*, terribilmente, spauenteuolmente.
territorio,*territoire*, territorio, paese, regione
terron,*motte de terre,gazon*, zolla di terra, o cespuglio di terra,che ha la sua herba viua,o mattone.
Eres vn terron de lisonjas,*tu es vn tas de flatteries i.tu en es tout farcy*, tu sei vn fonte di lusinghe.
terroncillo,*vne petite motte*, vn picciolo globo,o cespuglio di terra.
terror,*terreur,frayeur,effroy,estonnement*, terrore, spauento, confusione, paura.
terruño,*terroir,nature ou qualité de la terre*, terreno, natura,o qualità di terra.
terso, *poli,net,luisant*, polito, netto, lucente.
tertil,*le droit de la soye*, il priuileggio della seta.
tesbique,*voyez* tabique, vedi tabique.
tesario,*voyez* Maestro, vedi Maestro.
teso,*obstiné,opiniastre,testu,rebours,rechigné*, ostinato, fantastico.
teson o tesoneria,*opiniastreté,perseuerance, obstination, contention*, ostinatione fantasticheza.
tesorar,*thesaurizer,amasser vn tresor*, Tesorizare, adunare tesori.
tesorizador,*thesaurizeur,qui thesaurise*, Thesorizzatore, che accoglie molti denari.
tesoreria,*tresorerie*, tesoreria.
tesorero,*tresorier*, tesoriere.
tesoro,*tresor*, tesoro.
tesson,*voyez* teson, vedi teson.
testar *tester,faire testament*, testare, disporre della sua vltima volontà.
testar,*effacer,rayer biffer*, cancellare, depẽnare, rigare, annullare.
testado,*testé,laissé,par testament,effacé,rayé*, testato, lasciato per testamento.
testador,*testateur,qui fait testament*, testatore che fa testamento.
testadura *effacement*, cancellamento, annullamento.
testamento,*testament*, testamento, vltima volontà.
testamentario,*testamentaire, appartenant à testament*, testamentario, ch'appartiene a testamento.
testamentario, albacea,*executeur de testament*,
testarrudo,*testu,fantasque,de dure teste*, fantastico, ceruellino.
testera,*la teste ere d'vn cheual*, la testiera d'vn cauallo.
testero de azemila,*montail de mules*, mussera di mulo.
testiculo, *testicule, couillon, geniteire*, testicolo, sonaglio, coglione.
testificar,*testifier,attester & asseurer vne chose, tesmoigner*, testificare, affermare vna cosa.
testificacion,*testification,tesmoignage, attestatiõ*, testificatione, testimonianza, attestatione.
testificado,*testifié,tesmoigné*, testificato, testi-

moniato.
Testigo, *testmoing*, testimonio, testificatore.
Testiguar, *testmoigner*, testificare.
Testimonio, *testmoignage*, *deposition de testmoin*, testimonianza, testificatione.
Leuantar testimonio, *accuser*, accusare, incolpare.
Testo, *texte*, testo.
Testuz, *la teste d'vn pourceau*, la testa d'vn porco.
Teta, *tetin*, *mammelle*, *tette*, tetto, mammella, pupula.
Teta retesada, *tetin dur à force d'estre plein*, vna tetta dura per essere troppo piena.
tetilla, *teton*, *petit tetin*, *petite tette*, tetta picciola, o poppa.
Tetuda, *qui a grands tesins*, *mamelue*, tette grãde & bene apparenti.
Texbique, *voyez* tabique, texebique, vedi tabique, texebique.
Texa, *voyez* teja vedi teja.
Texado, *voyez* tejado, vedi tejado.
Texa de calcez, *la piece sur laquelle est la hune* il legno sopra il quale è la gabbia della naue.
Texer, *tistre*, *tissir*, tessere, fare tela.
Texedique, o texbique, *fabrique*, *cloison d'vn* fabrica o chiusa di tauole.
Texedor, *tisserand*, *tissier*, tessitore.
Texedora, *tisserande*, *tissiere*, tessittice.
Texedura, *tissure*, tessitura.
Texido, *tissu*, tissuto.
Texillo, *du tissu*, del tissuto.
Texo, *lingot de metal en forme de tuile*, pezzo di metallo in forma di tegola.
Texo arbol, *arbre appelé Yf*, *il se prend au lieu pour le sil ou tilleul*, albero nomato Yf, si piglia per lo tiglio.
Texon animal conocido, *Tesson ou Blereau*, tasso, animale noto.
Texo, *if*, *arbre*, l'albero ti.
Texto, *voyez* testo, vedi testo.
Tez, *le teint de la personne*, *la surface*, la fronte dell'huomo.
La tez lisa y lustrosa, *le teint poly & clair*, la fronte polita & chiara.
Tezbique, *voyez* tabique, vedi tabique.
Tezo, tezon, *Voyez* teso & teson, vedi teso & teson.

T H

Les noms que vous trouuerez par T H, *comme* theorica, thesoro, theatro *& autres*, *oſtez-en l'H*, *& les cerchez en leur lieu*, *à ſçauoir* Teorica, tesoro, &c. I nomi che trouãsi per TH, come Theorica, thesoro & altri, leuagli l'H, & vedili al suo luogo.

T I

Ti, *toy*, *c'eſt le cas oblique de* Tu, *comme* De ti, a ti, por ti, *de toy*, *à toy*, *pour ou par toy*, tu, ti.
tia, *tante*, *la sœur du pere ou de la mere*, la zia, o l'amida, sorella del padre, o della madre.
tiara, *Thiare*, *c'eſtoit la couronne que portoyent les Rois de Perſe*, tiara, è la corona de i Re di Persia.
Tibar, *voyez* Oro de Tibar. *Tibar eſt vne riuiere que les Arabes nomment* Etar, *de laquelle ſe tire de l'or bien fin*, l'oro fino del fiume Tibar di Arabia.
tibiamente, *tiedement*, *froidement*, tepidamente, freddamente.
tibieza, *tiedeur*, *tiedé*, tepidezza, lentezza.
tibio, tibia, *tiede*, *ny chaud ny froid*, tepido, ne caldo ne freddo.
Tiburon, *certain poiſſon de mer grand & de la forme d'vn chien maſtin*, *qui deuore toutes choſes*, vn pesce di mare, simile ad vn cane mastino, che mangia tutte le cose.
Tiempo, *temps*, *ſaiſon*, *ſur la mer il ſe prend pour vent*, tempo, stagione: su il mare s'intende per vento.
Tiempo, méstruo de muger, *les mois de la femme*, *ſes fleurs ou fleurs*, i mestrui della donna.
Tiempo pardo, *temps couuert*, tempo coperto.
Quanto tiempo ha? *combien de temps y a il?* quanto tempo è egli?
Non ha mucho tiempo, *il n'y a pas long temps*, non è gran tempo.
De aqui a poco tiempo, *dedans peu de temps*, *ou d'icy à peu de temps*, *en bref*, fra poco tempo, di qui a poco, in breue.
Tiruſe del tiempo, *s'accommoder au temps*, accommodarsi al tempo.
tienda, *tente*, *& pauillon de guerre*, tenda, & padiglione di guerra.
tienda, *tenti*, *boutique*, *magaſin*, tenda, botega, magazino.
tienda tra ſera, *arriere boutique*, il magazino.
tienta, *ſonde de Barbier eſcrouuettée*, *la tente qu'on met en vne playe profonde*, la tasta, che il barbiere pone in vna piaga profonda.
tiento, *le baſton d'vn aueugle dequoy il taſte le chemin*, il bastone dell'orbo, o del cieco, cõ il quale tasta la strada.
tiento, *taſtonnement*, *touchement*, *diſcretion*, *iugement*, *eſſay*, *preuue*, *eſgard*, *conſideration*, tastamento, toccamento, assaggio.
Caminar a tiento, *heminer à taſton*, andare a tastone
Responder a tiento, *reſpondre à diſcretion*, rispondere con discretione.
Sin tiento *ſans iugement*, *ſans diſcretion*, senza giudicio, & discretione.
tiernamente, *tendrement*, *delicatement*, teneramente, delicatamente.
tiernezito, *tendreſſe*, *delicat* tenero, molle, delicato.
tierno, *tendre*, *mol & molle*, *delicat & delicate*, te-

te, teneretto, delicatuccio.
Tierra, *terre, pays, patrie, quelquesfois il se prend pour vne ville* terra, paese, contrada, regione, o città.
Tierra sellada, *terre sigillee*, terra sigillata.
Tieffo, *ferme, roide, tendu, dur*, fermo, forte, saldo, duro.
Tieffezuelo *fermelet, vn peu dur*, fermetto, saldetto, duretto.
Tiesto de barro. *vn test de terre, vn vase de terre.* vn testo di terra, o vaso.
Tigeras. *des forces, ciseaux.* forbici, o cisoie.
Tigeretas o tigeruelas *des petits ciseaux, pincettes, forcettes.* delle forbicette, o cisoiette.
Tigeretas de vid. *la vuille, fleau ou tendon de la vigne, dequoy elle s'agraphe & se tient à quelque chose.* il filo, o il pampano, o il capriolo della vigna con il quale s'attacca a qualche cosa.
Tigre. *Tigre, animal fort cruel.* tigre, animale crudele.
Tigre hembra. *vne Tigresse.* vna tigre.
tijeras, tijeretas, tijeruelas. *voyez* tigeras, &c. vedi tigeras.
tilde en la escritura. *vn tiltre, qui se met sur vne ou plusieurs lettres en l'escriture pour abbreger la diction.* il titolo, che si mette sopra vna parola per abbreuiarla.
tilla. *le tillac d'vne nauire.* il fondo d'vna naue, la sentina.
tillón. *teil, arbre.* ti, arbore.
timble o timbre *Timbre d'armoiries.* il pennacchio d'vn elmo.
timidamente *timidement, craintiuement*, timidamente, paurosamente.
timbra o exedrea. *sarriette, herbe.* herba brusca
timididad. *timidité, crainte.* timidezza, tema paura.
timido. *timide, craintif.* timido, vile, pusilanimo.
timo, tomillo. *thim, herbe.* timo, herba.
timon, gouernaile *fleche de chariot ou coche, gouuernail de nauire.* timone di carro, o di naue.
timonear. *tenir & manier le gouuernail d'vne nauire.* tenere & gouernare il timone d'vna naue.
timonero. *pilote, gouuerneur de nauire*, pilota, gouernatore di naue.
timpáno. *le timpan, & espace qui est dans le frontispice.* lo spatio, che è in vn frontespicio
tina. *vne tine ou cuue*, vn tinozza o gran mastello.
tina de madera. *tine ou tonneau de bois.* tinozza di legno.
tina de tintor, *vne chaudiere de teinturier.* vna caldaia da tintore.
tinada. *vn tas, monceau, amas.* vna massa, o vn mucchio.
tinagica. *voyez* tinajuela, vedi tinajuela.
tinaja. *vn vaisseau de terre à mettre eau ou vin, vne tine.* vn vaso di terra per metterui acqua, o vino, o vn tinozza, vettina.
tinajon. *vn grand vaisseau de terre, vne grande tine.* vn gran vaso, o olla di terra, o gran tinozza.
tinajuela *petite tine, tinette.* picciola tinozza, tinozzetta.
tinca. *vne tanche, poisson.* vna tinca, pesce.
tinelo. *la sale du commun aux maisons des grands.* la sala del comune nelle case de grandi.
tineta. *vne sorte de grand poisson de mer qui iette de l'eau en abondance par la teste : c'est vne espece de Balene.* vn gran pesce di mare, che getta l'acqua per le orecchie.
tinieblas. *tenebres, obscurité.* tenebre, oscurità, buio.
tinieblas. *les tenebres que l'on chante à l'Eglise, le Mercredy, Ieudy & Vendredy de la semaine saincte.* le tenebre, che si cantano il mercordì Giouedì e Venerdì auanti Pasqua.
tiniente. *Lieutenant, vicaire.* luogotenente, vicario.
tino, *addresse, iugement, discretion, conjecture, prudence bon aduis.* giudicio, discretione, buon auertimento.
tomar tino. *asseoir iugement.* porre giudicio.
Yr a tino. *aller à tastons*, andare o tastone.
tiña, *tigne ou teigne.* la tigna ouero la scabbia.
tiña con podre. *teigne coulante.* tigna che cola.
tiñoso. *tigneux ou teigneux.* tignoso, scabbioso.
tiña o tiñuela de arbol. *du Guy.* visco.
tinta. *encre à escrire.* inchiostro per scriuere.
Cosa de dos tintas. *chose teinte deux fois.* cosa tinta due volte.
tinte. *teinture, & teinturerie, teint.* tintura.
tintero. *vn cornet d'escritoire, vn encrier.* vn calamajo.
tintinabulo. *clochette, sonnette.* campanella, o sonaglio.
tinto. *teint.* tinto.
Vino tinto. *vin rouge.* vino rosso, o nero.
tintor, *teinturier.* tentore.
tintoreria o tintoria. *teinturerie, le lieu où l'on teint.* tintoria.
tintorero, *teinturier* tintore, che tinge.
tintura. *teinture* tintura.
tiñuela *vne petite tigne.* picciol tigna.
tio. *oncle, le frere de mon pere ou de ma mere.* zio, il fratello del padre o della madre.
tiple, cantor tiple, *celuy qui chante le dessus*

muſique, colui che canta il ſoprano nella muſica.

tira, *vne bande, liſiere, bord, ruban*, liſta, o banda, o orlo, o cordella.

tiras. *taſſettes, ſelon aucuns c'eſt vn pendant d'eſpee*, *voyez* tiros, quartetti, o pendagli di ſpada. vedi tiros.

tirabraguero, *vn brayer, & ſelon aucuns, la braguette ou brayette*, il braghiere, o la braghetta.

tirador, *tireur d'or, qui tire l'or en fil*, tiratore d'oro.

tiranizar, *tyranniſer*, tiraneggiare.

tirania, *tyrannie*, tirania.

tiranicamente, tirananiente, *tyranniquement*. tiranicamente.

tirano, *tyran*, tirano.

tirantes, alfardas, *tirans de charpenterie*, trauicelli.

tirar, *tirer, traire, jetter, darder, eſtier*. trarre, jettare, lanciare.

tirado, *tiré, jetté, dardé, eſtié*. tratto, gettato, lanciato, tirato.

tirado oro, *de l'or traiſt*, dell' oro tirato.

tirador, *tireur, jetteur, archer*, tiratore, gettatore, arciero.

tiraſol quitaſol. *vn paraſol*, vn paraſole.

tiro, *trait, dard, fineſſe, ruſe, tricherie, petite piece de Canon*. ſtrale, dardo, o aſtutia, cattiueria, o vn canone.

tiriçáo de liença, *bandelettes de drapeau*, faſcie di tela.

tiritár de frío, *trembloter & tranſir de froid*, tremare, & crollare di freddo.

tirilla, *trenche & leſche fort delice*, vna fetta ben tenera.

tiro de arco, *vn trait d'arc*, vn tratto d'arco.

tiro de eſcopeta, *coup ou trait d'eſcopette*, vn colpo di ſchiopetta.

tirónes, *tirades, ſecouſſes*, ſcoſſe, tirate.

tirillo, *vne petite piece d'artillerie*, vna picciola artiglieria.

tiros de eſpada, *pendants d'eſpee*, pendagli di ſpada.

tiſana, *de la tiſane*. acqua pettorale.

tiſtia, *deſpit, opiniaſtreté*. diſpetto, oſtinatione.

tiſeras, *voyez* tigeras, vedi tigeras.

tiſeretas, *voyez* tigeretas, vedi tigeretas.

Tiſerillas, *voyez* tigeruelas, vedi tigeruelas.

tiſeruelas, idem.

tiſica, *Phriſe, maladie que ſeiche la perſonne & la fait deuenir en chartre, ſelon aucuns maladie de poulmons*, tiſica, malatia, che rende magre, & ſecco.

tiſico, *phiſique, & ſelon d'autres pulmonique*, tiſico.

tiſnar, & tiznar, enjorguinar, *barbouiller de ſuye*, imbrattare di filiggine.

titeres, *marionnettes*. bagatelle.

titerero, *joueur de marionnettes*, giuocatore di bagatelle.

tito, *petit chien, toutou*, picciol cagnolino.

titubear, *chanceler, vaciller, branler ça & là, varier*, vacillare, errare, vagare quà & là, variare.

titubeando, *chancelant*. vacillando, errando, variando.

titulado, ſeñor de titulo. *grand ſeigneur, qui a le tiltre de Duc, Conte ou Marquis*, gran ſignore, che ha titolo di Duca, Conte, o Marcheſe.

titular, *tiltrer, donner tiltre*. titolare, dare qualche titolo.

titulo, *tiltre*, titolo.

tituuear, *voyez* titubear, &c. vedi titubear.

tiuar, *voyez* tibar, &c. vedi tibar.

tiuio, *voyez* tibio, &c. vedi tibio.

tiznar, *barbouiller, teindre & ſouiller de ſuye & de noir de poiſles, poiſler*, imbrattare, tingere, ſporcare di filiggine, & nero di padella.

tiznado, *barbouillé, teint de ſuye poiſſé*. imbrattato di filiggine, & di padella.

tiznador. *barbouilleur de ſuye*, imbrattatore di filiggine.

tiznadura, *barbouillement, noirciſſure de ſuye, poiſſure*. imbrattamento, tingimento di filiggine.

tizne. *le noir des poiſles, & la ſuye de la cheminee*, il nero della padella, & della filiggine del camino.

tizon. *tiſon de feu*. tizzone di fuoco.

tizonazo, *vn coup de tiſon*. vn colpo di tizzone.

tizonero. *vn fer ou baſton à attiſer le feu*. vn ferro, o vn baſtone d'attizzare il fuoco.

TO.

Toaja, toalla, o toballa, *touaillinge à eſſuyer les mains*. ſciugatoio da mani.

toba, tobera. *voyez* toua, & touera, *tuf*, gialicio, vedi toua, o touera.

toca, *voile de toile fine, coiffe, ſoquetil ſe prend auſſi pour la toile meſme*. velo di tela fina, ſcuffia, & l'iſteſſa tela.

tocado, *voile, coiffure ou coiffe de femme*, velura, ſcuffiatura, o ſcuffia da donna.

tocadura. *coiffure ou coiffement*. ſcuffiatura, o ſcuffiamento.

tocar, *coiffer, voiler*, ſcuffiare, o velare.

tocar, *toucher, toquer, frapper, atteindre, attoucher, appartenir, ſonner*. toccare, battere, appartenere.

tocar trompeta, *ſonner la trompette*. ſonare la tromba.

tocar vn cuerno, *ſonner vn cor*. ſonare vn corno.

tocado, *touché, frappé, attaché, ſonné*. toccato, battuto, ſonato.

tocár a recoger o a la bandera, *ſonner la retraite*, ſonare la ritirata.

tocador,

tocador, *toucheur, ſonneur*, ſonatore.
tocador, *vne coiffe de nuict*, vna cuffia da notte.
tocamiento, *touchement, frappement*, toccamento, battimento.
tocar al arma, *ſonner l' allarme*, ſuonare all'arma.
tocante, *touchant, appartenant, dependant*, toccante, appartenente, dipendente.
tocadillo, *le jeu du tique-tac, vulgairement triquetrac ou trictrac*, il giuoco dello sbaraglino.
tocer, *touſſir*, toſſire.
tocino, *lard, vne fliche ou bande de lard : ſelon aucuns il ſignifie auſſi vn jambon : voyez* Pernil, lardo, o coſſotto di porco, vedi Pernil.
tochear, *faire le fol ou le ſot*, fare il matto, o il pazzo.
tocho, *vn ſot, vn fat, vn fol*, vno ſtolto, vt folle.
tocon, *vne ſouche*, vn tronco.
toçuelo, *la partie plus eſpaiſſe du col qui eſt pres des eſpaules*, il piu groſſo del collo.
todillo o touillo, *la cheuille du pied.* la cauicchia del piede.
toda, *toute*, tutta.
todauia, *toutesfois, neantmoins*, nondimeno, per tanto.
todo, *tout*, tutto.
del todo, *du tout, tout à fait*, del tutto, affatto, a pieno.
todos, *tous*, tutti.
toga, *ceſte diction eſt Latine, & ſignifie vne robbe longue*, vna lunga veſta.
tohino, *vn certain animal qui n'a point de fiel*, vn certo animale che non ha fele.
tolano de las beſtias, *voyez* Haua de beſtias, vedi Haua de beſtias.
toldar, *tapiſſer, tendre de tapiſſerie*, tapezzare, attaccare le tapezzarie.
toldado, *tapiſſé, tendu de tapiſſerie*, tapezzato.
toldo, *tapiſſerie, pauillon, tente, tenture, parure, ornement, conche*, tapezzaria, padiglione, tenda, ornamento.
muger de toldo, *femme fort paree & en conche*, donna ben ornata.
toldo, Dixome con mucho toldo, *il me dit auec vne grande arrogance & orgueil, fierement*, egli mi diſſe con arrogantia, & multo fieramente.
todillo, *petit pauillon*, picciol padiglione.
muger de toldo, *femme fort paree*, vna donna veſtita riccamente.
tolerar, *tolerer, ſouffrir, endurer, ſupporter*, tolerare, ſofferire patire, ſupportare.
tolerable, *tolerable, ſupportable*, tolerabile, ſopportabile.
tolerablemente, *tolerablement*, tolerabilmente.
tolerado, *tolerè, ſouffert, enduré*, tolerado, ſofferto, patito.
tolerador, *qui tolere & ſouffre*, colui che tolera, & patiſce.
tolerancia, *tolerance, ſouffrance*, toleranza, ſofferenza, patimento.
toletes o eſcalamos, *voyez* ſcalami, *cheuilles qui arreſtent les auirons pour ramer*, vedi ſcalmi, le cauicchie che tengono fermi i remi della naue.
tollido, *voyez* tullido, vedi tullido.
tolon de las beſtias.
tóllo gato pece, *chien de mer*, cane di mare.
tolondron, *vne boſſe ou enfleure, vne bigne*, bitorzolo, enfiagione.
tolua, embudo de molino, *la tremie ou tremuye du moulin par où le grain tombe ſur la meule*, il tramoglio del molino.
Echar el trigo en tolua, *engrener le bled*, porre il grano nel tramoglio.
tomár, *prendre, apprendre, apprehender, accepter*, pigliare, importare, addottrinare.
toma, *prinſe, capture, acception*, preſa, cattura.
tomada, *prinſe ou priſe*, preſa.
toma para tu ojo, *figue pour toy*, fica per te.
tomajón, *qui prend volontiers*, che piglia volontieri.
tomar la mana de reſponder, *prendre la parole & la charge de reſpondre*, pigliare la parola & la carica di reſpondere.
tomar a manos, *venir aux mains*, venire alle mani.
tomárſe con alguno, *venir aux prinſes auec quelqu'vn*, venire alle preſe con qualchuno.
tomar calças de Villadiego, *s'enfuir comme vn couard*, fuggirſene, come vile, & codardo.
tomar el nombre, *prendre le mot du guet*, pigliare il nome della guardia.
tomar preſtado, *emprunter*, togliere in preſto.
tomar de repente, *ſurprendre*, ſopraprendere, preuenire.
tomar la boz, *prendre langue*, pigliare lingua.
tomado, *pris*, pigliato, preſo.
tomador o tomajon, *preneur, celui qui prend*, prenditore, colui che piglia.
tomadura, *priſe, capture*, preſa, cattura.
tomamiento, idem.
tomani, *vne ſorte de Lauande*, vna ſorte di lauanda.
tomares y dares, *prinſes & donnees, repliques & dupliques, allees & venues*, preſe & date, repliche & noue dupliche.
tomillo oloroſo, *Serpoulet, herbe odoriferante*, ſerpillo, herba odoroſa.
tormillo falſéro, *thim, marjolaine d'Angleterre*, thimo, o maiorana d'Inghilterra.
Cabellos o flores de tomillo, *tige de thim, herbe*, la gamba del thimo, herba.
tomin, *le poids d'vnziron vne realle de cinq*

sels, selon aucuns, vne dragme, & selon d'autres la 192. partie d'vn marc: en medecine c'est vn demi scrupule, il peso di circa vn reale da cinque soldi, o vna drama, o vn mezzo scrupulo.

tomizas, *chables, cordes faites de genest ou de joncs.* corde fatte di giunchi, o d'herba di Spagna.

tomo, *prise, capacité, portee, gain, substance, prix, valeur, quantité,* il valore, il pretio.

Esta cosa no es de tomo, *cela n'est d'importance, n'est pas de grande substance, de grand prix ni de valeur,* ciò non è cosa d'importantia, ne di valore.

De tomo y lómo, *qui est grand & bien fourny de reins,* cosa perfetta, degna.

tomo de libro. *tome de liure,* vn tomo di libro.

tondidor, *tondeur,* cimatore.

tonel, *tonneau, pipe,* tonello, vascello, botte.

tonadillas, *certaines notes & son d'instrument pour danser.* certe note, o suono di stromento per ballare.

tonelada, *tonneau, quantité de deux pipes.* bariletto, botte di due misure.

tonelejo, *tonnelet, petit tonneau,* picciolo vascello.

tonelero. *tonnelier.* botajo, che fa le botti e barili.

tonelete, *tonnelet, certain bas de saye de cauallerie.* casacca dà soldato.

tono, *ton,* tono.

tonsurar *tonsurer.* tonsurare.

tonsura. *tonsure,* tonsura.

tonsurado, *tonsuré.* tonsurato.

a tóntas, *sottement.* pazzamente, stoltamente.

tonta *sotte, lourdaude, badaude,* pazza, stolta, folle, insana.

tontamente. *sottement, lourdement.* pazzamente, mattamente.

tontato, *vn gros lourdaud, sottart,* vn gran balordo.

tontear, *faire l'estourdy & le sot, estre estourdy & fol.* fare lo stupido, o lo stordito, o essere stolto & folle.

tontecer idem.

tontedad de cabeça, *assoupissement de teste,* stupidezza, balordigia di testa.

tontedad. *sottise, lourdise, niaiserie,* pazzia, stoltitia, follia.

tonteria idem.

tontillo, *petit sot, petit lourdault.* vn pazzetto, mattuccio & stoltetto.

tonto. *sot, hebeté, lourdaut, idiot.* pazzo, stolto, insano.

topar, *rencontrer, heurter, choquer,* rincontrare, vrtare, spingere.

topa, *parole du jeu qui veut dire, Ie le tiens aucuns disent,* topa y tengo, detto di giuoco, cio è, io lo tengo.

tope. *la poulie, & corde auec quoy on monte & tend les voiles en vn nauire.* la girella con che si tende, & leua la vela della naue.

topado. *rencontré, heurté, choqué,* rincontrato, vrtato spinto.

topador, *qui rencontre, qui choque ou heurte,* chi rincontra, vrta, & spinge

topazio *pierre precieuse,* topazzio.

tope, *rencontre, choc, heurt.* rincontro, vrto, spinta.

topetar, *heurter, choquer, cesser comme font les moutons, autrement cottir.* vrtare, cozzare, spingere come i montoni

topeton. *choc, heurt, heurtement, rencontre.* vrto, cozzata, rincontro

topo animal conocido. *vne Taulpe* vna topa, o talpa, animale.

toque. *touchement, attainte, le nœud d'vne matiere.* toccamento, il nodo d'vna materia.

toque de oro. *pierre de touche.* la pietra del paragone.

A toques. *à force de coups.* a forza de colpi, o co molti colpi.

toque de atambor. *le son du tambour.* il suono del tamburo.

toquilla. *du crespe qui est vne estoffe: il se prend aussi pour vne petite coiffe, cordon de crespe, cordon de chappeau.* velo crespo, o cuffia, o cordone, crespo da capello.

torçal. *cordon, vne corde tortillee.* cordone, vna corda ritorta.

torcaza paloma. *Ramier, pigeon ramier, palombe, colomb ramier.* colombo ramero, o saluatico.

Torcecuelo. *Torcol ciseau,* coltorto, augello.

torcer, *tordre, retordre, tourner, ployer ou plier, tortuer, destourner, estordre, entordre,* torgere, riuolgere, torcere.

torcér el camino, *destourner le chemin.* trauiare, distornare dal camino.

torcedor, *tordeur, qui tord & destourne, plieur,* torcitore che torce & inuolge.

torcedizo. *entortillé, tordu, tors,* torto, inuolto

Torcedura, *tordement, torceure, entorce, ou estorce,* torcimento, torcitura, inuolgitura.

torche, *ruben dont les femmes se bandent la teste,*

teste. cordella con cui le donne si cingono la testa.

Torcida, *la meche de la lampe, le lumignon.* il lucignolo, o lo stupino della lampana.

Torcidamente, *obliquement, tortuement, de trauers.* obliquamente, stortamente, di trauerso.

Torcido. *tors, tortu, oblique, tortillé, tortillonné, tortueux, recoquillé, destourné, destors, de trauers,* storto, pregiato, riuolto, obliquo.

Torcimiento. *estorsement, estorce ou entorce,* torcimiento, riuolgimento.

Torcoba. *tortuosité.* stortezza, piegatura.

Torçon. *trenchee de ventre.* doglia di ventre.

Torçonado. *qui est trenché au ventre, malade de trenchees,* chi a dolore di ventre.

Torçonar. *auoir des trenchees. estre malade de trẽchees.* hauere dolore di ventre.

Torçuelo. *tiercelet d'oiseau de proye.* terzetto, d'augello di preda.

Tordedad, *voyez* tortedad, vedi tortedad.

Tordero, *voyez* tortero, vedi tortero.

Tordillo. *coleur d'Estourneau, poil de cheual moucheté, aucuns l'appellent tordille.* colore di stornello, pelo di cauallo.

Tordo loco. *passereau solitaire, qui vole tousiours seul,* passera solitaria.

Tordo. *Estourneau, Sansonnet, & selon aucuns, Becguefigue, & encor selon d'autres, la Griue qui se dit en Espagnol* zorçal, *d'autres encor l'appellẽt le Tourd.* stornello, o beccaficco, o Tordo, che in Spagnuolo si dice zorçal.

Torear. *exciter les taureaux, courir les taureaux.* attizzare i tori, o correre i tori.

Toreador. *qui attaque bien les taureaux.* chi attacca bene i tori.

Toreado. *qui court les taureaux.* chi corre i tori.

Torero, idem.

Toril. *estable à bœufs ou taureaux, c'est la grande cage à estable où l'on met les taureaux auant que les courir.* gran stalla di tori, doue li mettono prima per fargli correre.

Cauallo toreador. *cheual dressé pour le ieu de taureaux.* cauallo accostumato al giuoco de tori.

Torillo. *vn bouillon, vn petit taureau, taurillon,* vn torretto.

Vaca toriõda, *vne vache qui est en chaleur qui demande le taureau, taureliere.* vna vacca che è al toro.

Toriondez. *chaleur de vache.* caldezza di vacca.

Pila y toriel para acuñear dineros. *coin & matrice pour battre monnoye.* il cunio per cuniare & battere moneta.

Tormentar. *tormenter, affliger, gehenner.* tormentare, affligere, stratiare.

Tormentado. *tormenté, affligé, gehenné.* tormentato, afflitto, stratiato.

Tormentador. *tormenteur, qui tormente.* tormẽtatore che addoglia, & noia.

Tormenta. *tormente de mer, tempeste.* fortuna di mare, tempesta.

Correr tormento, *courir auec la tormente.* correre con il vento tempestoso.

Tormento. *torment, peine, affliction, torture, gehenne, question, martyre.* tormento, pena, duolo, affanno.

Tormentoso. *qui fait & excite torment.* tormẽtoso, che da tormento.

Tormento dar. *bailler la question ou torture, bailler la gehenne.* dar tormento.

Tornaboda. *banquet que l'on fait au lendemain des nopces.* il conuito, che si fa al giorno appo le nozze.

Tornar. *tourner, retourner, reuenir, remettre.* ritornare, riuenire.

Tornar a otro, *ramener, reconduire.* rimenare, ricondure, ritornare.

Tornar sóbre si. *reuenir à soy.* ritornare a se.

Tornar en nada. *reduire à neant, anichiler.* ridure al niente, annullare, cancelare.

Tornar lo prestado, *rendre,* rendere, restituire.

Tornar por alguno. *voyez* Boluer por alguno, vedi Boluer por alguno.

Tornada, *retour, reuenue.* ritorno.

Tornadizo. *conuerty, tournoyant, vn qui se va rẽdre aux ennemis, renegat.* riuolto, che si va a rendere al nemico.

Tornado, *tourné, retourné, reuenu, rendu, ramené, remis.* tornato, riuenuto, giunto, rimesso.

Tornadura, *vne perche à mesurer la terre de dix pieds de longueur.* vna pertica di dieci piedi da misurare la terra.

Tornasol, girasól, heliotrapia. *Tornesol, herbe au Soleil, herbe au chancre,* girasole, herba volta sempre verso il sole, heliotropia detta.

Tornaso, *les couleurs changeantes.* i colori mischi.

Tornasolado. *changeant.* mischio.

Tornatil, *qui tourne aisément çà & là, qui est fait au tour.* che si gira ageuolmente quinci & quindi, cosa fatta al torno.

Tornear. *tourner au tour en matiere d'ouurage,* tornire al torno.

Torneado, *tourné au tour,* tornito al torno.

Torneador. *tourneur au tour, c'est aussi celuy qui tournoye au tournoy,* tornitore, che lauora al torno.

Torneadura, *tournerie, ouurage fait au tour.* tornitura, opera fatta al torno.
Torneamiento, *tournoyement.* giostramento.
Torneo, *tournoy, iouste,* giostra.
Tornero, *vn tourneur.* vn tornitore.
Tornido, *ouurage de tour.* opera di torno.
Tornillo, *vis de pressoir, vn robinet, vn tournoir.* vna vite di torchio.
Soldados de tornillo, o tornilleros, *soldats qui se desrobent de l'armee pour s'en retourner en leurs maisons.* soldati che fuggono dal cãpo alle lor case.
Torniscon, *vn soufflet donné sur les deux ioues dit l'allee & la venue.* vna guanciata data su il viso, o su le gote.
Tornizuelo, *voyez* touillo, vedi touillo.
Torno, *tour à tourner, tournoir.* torno.
Torno de husillo, *pressoir.* torcolo, o torchio.
Torno de hilar. *vn rouet à filer.* filatoio, da filare.
Toro, *Toreau ou Toureau.* vno tauro, o vno torro.
Toroçon puxo, *voyez* torçon, vedi torçon.
Torondon, *voyez* tolondron, vedi tolondron.
Toncirade torongil, yerua abejera, cidrera, *Melisse herbe, citronnelle.* melissa herba, o citronella.
Toronja, *Citron qui est rond comme l'orange, vne sorte de limon, & selon aucuns c'est l'orange.* limone tondo.
Toronjo, *Citronnier arbre, selon d'autres l'Oranger.* limone arbore.
Torpe, *laid, vilain, d'eshõneste, lourd, paresseux, engourdy, appesanty, truand.* brutto, dishonesto, villano.
Torpedad, *laideur, vilainie, paresse, pesãteur, lourdise, lascheté, engourdissement, truandise.* bruttezza, sporchezza, villania.
torpeza, idem.
Torpemente, *vilainement, deshonnestement, lourdement, laschement.* bruttamente, dishonestamente.
Torpigo, *Torpille, nom de poisson.* torpillo, nome di pesce.
Torrada, *vne rostie de pain.* vna fetta di pane arrostita.
Torre, *vne tour.* vna torre.
Torrear, *entourner de tours.* circondare di torri.
Torreado, *entourné de tours.* circondato di torri.
Torrecilla, *vne tourelle ou tournelle, tourette petite tour.* vna torretta, o torricella.
Torrente, *vn torrent d'eau.* vn torrente d'acqua.
Torreon, *Torrion, grosse tour.* torrione, vna grossa torre.
Torreoncillo, *vne petite tour.* vna torretta, o picciolo torrecino.
Torrezno, *vn morceau de lard rosty sur le gril, vne carbonnade.* vna fetta di lardo o rostita su la graticola, vna carbonata.
Torreznero, *vn qui ne bouge des cuisines, cercheur de friands morceaux.* vno che sta sempre per la cucina, vn falcone da cucina, che cerca i buon bocconi.
Torrezuela, *voyez* torrecilla, vedi torrecilla.
Torrida zona, *la Zone torride.* la Zona torrida.
Torrido, *hasté, bruslé, rosty.* arso, brusciato, arrostito.
Torrija, *petite tour, tourette.* picciol torre, torretta.
Tórta verde, *herbolade,* vna torta verde, fatta con herbe.
Torta, *torteau, gasteau, galette, tourte.* torta, tartara, tortello frittella.
Tortada, *vne sorte de tourte faite à la poisle.* vna sorte di torta, fatta nella padella detta sfogliata.
Tortarosa, *vne sorte d'herbe, & selon aucuns, pain de rose.* vna sorte d'herba, detta pã di rosa.
Tortedad, *biaisement, de trauers, tortuosité.* trauerso.
Tortella, *herbe appellee Cucube, laquelle est bonne contre les piqueures du Scorpion.* herba contra i morsi de scorpioni detta tortella o cucuba.
Tortero, *le peson du fuseau, vertoil.* il fusaiuolo del fuso.
Tortilla, *petite tourte, gasteau, oublio.* vna tortina, vna stiacciata.
Tortilla de hueuos, *vne aumelette d'œufs.* vna tartara di voua.
Tortilla dobla, *aumelette en andouille.* tortetta doppia con latte & altro.
Tortola, *Tourterelle, tourte oyseau,* tortore, augello.
Tortolilla, *petite Tourterelle.* tortorella.
Tortuga o galapago, *vne Tortue.* testugine.
Tornizuélo de pie de puerco, *talon de porc,* garetto di porco.
Tortuosidad, *courbure, tortuosité, cabrure.* stortezza, piegatura.
Tortura, *tortura, tourment, gehenne.* la strapata, tormento.
Torzizuélo, *turcot, oyseau,* coltorto, vccello.
Toruellino, *tourbillon de vent.* vna furia di vento.
Toruisco, *de la Thymelee herbe.* sorte d'herba.
Tos, *voyez* tosse, vedi tosse.
Toscamente, *grossierement, goffement, rudement,* grossolonamente, goffamente, balordamente.

tosca

tosca cosa, *chose rude & grossiere, non mise en œuure, non polie.* cosa grossolana, rozza.
tosco, *lourd, rude, grossier, non poli & limé, goffe.* grossolano, goffo, o non polito, ne limato, ne messo in opera.
tosigo, *poison, venin.* veleno, tosco, o tossico.
tosquedad, *rudesse, rusticité, ignorance.* ignoranza, rustichezza.
tosse, *la toux.* la tosse.
tossegoso, *tousseur, qui a fort la toux, subiect à la toux.* che tosse assai, & è soggetto alla tossa.
tosser, *toussir, ou toussir.* tossire.
tossigo *voyez* tosigo, vedi tosigo.
tostar, *rostir, seicher, hasler, cuire à la braise, brusler.* arrostire, seccare, cuocere su le brace.
tostáda de pan, *rostie de pain.* fetta di pane arrostita.
tostada, *vne rostie.* arrostita.
Pica tostada, *vne pique bruslee & endurcie au feu, afin d'y faire mieux tenir le fer, picque seiche.* vna picca indurita al fuoco, per farla meglio tenere il ferro, picca secca.
tostadamente, *aridement, seichement.* seccamente, aridamente.
tostado, *rosty, bruslé, haslé.* arrostito, brusciato, arso.
tostador, *fer à rostir.* ferro d'arrostire.
Pan toston, *voyez* Hojaldre, vedi Hojaldre.
totál, *total,* totale.
totalménte, *totalement,* totalmente.
toua, *du Tuf, sorte de pierre molle, c'est aussi vne espece de chardons.* sorte di pietra, pomice, & sorte di cardone.
toua de dientes, neguijon. *l'ordure qui s'attache à l'entour des dents.* lo sporchezzo de denti.
touaja, *nappe,* touaglia.
touaja o toalla de manos, *touaille à essuyer les mains, seruiette, essuye-main.* touagliuola da asciuggare le mani.
toualleta, *petite touaille, seruiette.* touaglietta, touagliuolo.
touera, *lieu où croissent les chardons à carder.* luogo, doue crescono i cardi dà cardare.
touillo, *la cheuille du pied.* la noce del piede.
tóxico *poison,* tosco, veleno.
toz, *la toux.* la tossa.

T R

Traba, traua, *liaison, assemblage,* congiuntione, [illegible]
trabado, trauado, *ioinct, assemblé.* congiunto [illegible]
trabajar, *trauailler, peiner, ouurer, besongner, labourer.* lauorare, operare, penare, affaticare.
trabajadamente, *laborieusement, peniblement, auec peine & trauail.* penosamente, con fatica, & trauaglio.
trabajado, *trauaillé, labouré, elabouré, besongné.* lauorato, operato, affaticato.
trabajador, trabajadero, *ouurier, trauailleur, laboureur.* lauoratore, operatore.
trabajo, *trauail, labeur, peine.* lauoro, opera, pena, trauaglio.
trabajosamente, *voyez* trabajadamente, vedi trabajadamente.
trabajoso, *laborieux, penible.* penoso, faticoso.
trabar, *voyez* trauar, vedi trauar.
trabe, *voyez* traue, vedi traue.
trabucar, *tresbucher, ietter, verser, renuerser, troubler.* spandere, versare, gettare.
trabucamiento, *troublement, renuersement, truchement.* intorbidamento, rinuersamento, spandimento.
trabuco, *machine ancienne à ietter pierres, engin, de batterie.* machina antica, da gettare le pietre.
traçar, *tracer, desseigner, proietter, pourtraire grossement, tirer les premiers traits.* dissegnare, far il modello.
traça, *trace, traceure, dessein, ligne, meneein tention proiect, les premiers traicts.* schizzo, dissegno, linea, tratti primi.
traças dar, *proiecter, faire desseins.* dare, concedere, fare dissegni.
traçado, *inuenté, proiecté, desseigné.* ritrouato, lineato, dissegnato.
traçador, *ingenieux, inuenteur.* ingegnoso, inuentore.
tracista, *inuentif,* trouatiuo, inuentiuo.
trachollano de edificie, *dessein d'vn bastiment & platte-forme fait sur du papier, le plan.* dissegno d'vna pianta sopra vna carta, il piano.
traço, *crayon, dessein, traceure.* forma, dissegno, ritratto.
traduzir, *traduire, translater de langue en autre,* tradure d'vna lingua in vn' altra.
traduzido, *traduit, translaté,* tradotto.
traduzidor, *traducteur, translateur.* tradottore.
traducion, *traduction, translation de langue en autre,* traduttione.
traérse bién, *aller bien vestu.* andare ben vestito.
traer, *porter, apporter, mener, amener, conduire, reduire, ramener.* portare, recare, menare, cōdure.
traer entre manos, *manier, vser.* maneggiare, vsare, toccare.
traer al retortero, *mettre en vn labyrinthe, mener en longueur.* mettere in labirinto, tirare alla lunga.
traér con la mano, *remuer & mouuer auec la main.* mouere con le mano.
traediza cosa, *chose transportable.* cosa che si

puo trasportare.

Trafagar. *trafiquer, brouillasser, brouiller, embrouiller, prendre argent d'vne personne pour en payer vne autre.* traficare, negotiare, intricare gli affari.

Trafago. *trafic, embrouillement d'affaires.* traffico, maneggiamento d'affari.

Trafagon. *trompeur, brouillon.* ingannatore, intricatore.

Trafalnejas, *homme remuant, entreprenant.* persona, che rimoue, & intraprende.

Trafegar, *froisser entre ses mains.* fregare tra le mani.

Tragar, *deuorer, dualler, engloutir, ce dernier est dit plus proprement.* Engargantar, deuorare, inghiottire, ingoiare, ma questo vltimo è meglio detto ingargantar.

Tragado, *auallé, englouty, deuoré.* inghiottito, inghiottato diuorato.

Tragadero, *engoulfre, le gosier.* cãna della golla.

Tragador, *glutton, auallateur.* golosso, diuoratore, ghiottone.

Tragamalla, *goulu, gourmand, qui mange tout son bien.* golosso, ingordo, che si mette tutto per golla.

Tragasón, *deuorement,* diuoramento.

Trage, *façon, maniere, mode en matiere de vestemẽts.* fatura, modo, maniera di vestimenti.

Venia en trage de pastor. *il venoit en habit de pasteur ou berger.* veniua in habito di pastore.

Tragedia, *tragedie.* tragedia.

Tragicamente, *tragiquement.* tragicamente.

Tragico, *tragique.* tragico.

Tragicomedia, *tragicomedie.* tragicomedia.

Tragin, *voiture, harriage.* vettura, cariaggio.

Traginar, *trafiquer, transporter, & charreyer les marchandises d'vn lieu à autre, voiturer, courir, aller deçà & delà.* traficare, trasportare mercantie da vn luogo ad vn' altro.

Traginar el mundo, *aller par le monde vagabõd.* andare vagando per lo mondo.

Tragincro, *voiturier, muletier, qui trafique, & trãsporte la marchandise.* veturiero, mulatiero, carratiero, barcaruolo.

Trago. *aualement, gorgee, vn trait d'eau, de vin, de laict ou chose semblable.* sorso di cose liquide.

Tragon. *glouton, gourmãd, goulu.* golosso, ingordo, ingordo.

Tragoncillo. *petit gourmand.* golosetto.

Bestia tragona, *vn beste qui deuore & mange beaucoup.* vna bestia che diuora, & mangia molto.

Tragonia, *gourmandise, gloutonnie, deuorement, voracité.* golosità, ingordigia, voracità.

Traguito o traguillo, *vne petite gorgee, vn petit trait, vne petite foie de vin ou d'autre chose à boire.* sorsetto di qualsiuoglia licore.

Traguncia, *de la serpentaire ou serpentine, herbe,* dragontea, herba.

Traher, *voyez* traer, vedi traer.

Traje, *voyez* trage, vedi trage.

Traicion, traidor. *voyez* traycion & traydor, vedi traycion, & traydor.

Traydo, *mẽné, conduit, porté, apporté, amené, traduit, usé.* menato, cõdotto, recato, portato.

Ropa traida, *vieux habits, habits que l'on aporté vn temps.* habiti vecchi, già vsati.

Trailla, *voyez* traylla, vedi traylla.

Traluzir, *transparer, luire à trauers.* trasparire, lucere a trauerso, vedersi da vn lato all' altro.

Traluziente, *transparent, diafane.* trasparente, tralucente.

Trama, *trame, traime ou tresme.* trama, con la quale si riempie ogni drappo.

Tramar, *trame, traimer.* tramare, riempire, tessere.

Tramador, *qui trame.* colui che trama, il tessitore.

Tramado, *tramé, ou traimé,* tramato, riẽpiuto.

Tramojo, *vne hart ou har, vionne, lien d'osier ou d'autre bois* vincio da legare.

Tramontana, *le vent de Nort en la mer de Leuant.* il vento dell' Nort nell' Oceano.

Tramontar, *voyez* trasmontar, vedi trasmontar.

Trampa, *vne trappe ou tresbuchet ou attrapoire, trõperie, ruse, finesse, fourbe, fallace, machination,* cataratta ò trabocchetto da cogliere altrui per inganno.

Trampales, *lieux marescageux où l'on enfonce bien auant.* luogo paludoso, & pantanoso, nel quale si ficca, & si entra ben auanti.

Trampantojo, *tromperie, mal-engin,* inganno, ingegno cattiuo per nocere altrui.

Trampear, *tromper, brouiller, quereller, machiner.* ingannare, intricare, inuiluppare, macchinare.

Trampeado, *trompé, brouillé.* ingannato, intricato.

Trampeador o trampero, *trompeur, embrouilleur.* ingannatore, fraudatore, furbo.

Trampilla, *petite trappe.* vna trappoletta.

La trãpilla del gato, *le tresbuchet de la souriciere,* la trappola del topo, o il trabocchetto.

Trampista, *voyez* trãpeador, vedi trampeador.

Trampon, idem.

Tramposo, *chicanier, brouillon, trompeur, vn fin plaideur.* cianciatore, ciarlone, vn litigante, o sollicitatore di liti.

Tramposillo, *vn plaideresau, petit chicaneur.* vn litigante, vn cianciatore, intricatore.

Tranca de puerta, *vne barre de porte.* vna sbarra o stanga di porta.

Trançadera, *ruban, tresse, bandelette.* cordella, treccia,

treccia, bandetta.

Trançada o trançado de muger, idem.

Trançado arnes, *vn harnois qui eſt à l'eſpreuue du combat.* vn arneſe, o armatura alla proua di guerra.

Trance de armas, *rencontre fait d'armes, combat, duel,* rincontro, zuffa, cõbattimento, duello.

Trances, *angeiſſes, deſtreſſes, tranſes.* angoſcie, dolori, ſtrette.

Trance, *occaſion, maniere, extremité, choc, rencontre.* cagione, occaſione, materia, combattimento.

Tranchete, *voyez* trinchete, vedi trinchete.

Tranco, *le pas que l'on marche, vne enjambee en ſaultant la barre d'vne porte.* il paſſo, che ſi fa o la gambata ſaltando, o la ſtanga d'vna porta.

Tranco de beſtia, *le ſault que fait vne beſte.* il ſalto, che fa vna beſtia.

De tranco andar o dar el tranco, *enjamber tant que l'on peut marcher à grand pas en s'eſlançant ſur ſes pieds & comme en ſaultant.* andare a gran paſſi, sgambetando, come ſaltando.

Trando, *matiere difficile.* materia, & coſa difficile.

Tranquilamente, *tranquillement, paiſiblement,* tranquillamente, quietamente.

Tranquilidad, *tranquillité, repos, paix.* tranquilità, pace quiete.

Tranquillo, *tranquile, paiſible, coy.* tranquillo, quieto pacifico.

Tranſcender, *ſurpaſſer, exceder de beaucoup, tranſcender.* ſormontare, auanzare, trappaſſare di molto.

Tranſacion, *tranſaction.* accordo, cõuentione, pacto.

Tranſcurſo de tiempo, *cours de temps.* corſo di tempo.

Transferir, *transferer, tranſporter, tranſlater.* trasferire. trasportare. trametterе.

Transferido, *transferé, tranſporté, tranſlaté.* trasferito, trasportato, trameſſo

Transferidor, *tranſlateur, qui tranſporte & transfere* trasferitore, che trasporta & rimette.

Transferimiento, *tranſport, tranſlation.* trasferimento, trasporto, traslatione.

Tranſfigurar, *tranſfigurer changer d'vne figure en vne autre* trasfigurare, trasformare, cãbiare di vna figura in vn' altra.

Transfiguracõ *tranſfiguratiõ,* trasfiguratione.

Transfigurado, *tranſfiguré* trasfigurato, diformato.

Transfigurador, *qui tranſfigure.* trasfiguratore, che trasforma & cangia.

Transformar, *tranſformer, changer d'vne forme en vne autre.* trasformare, cangiare d'vna forma in vn' altra.

Transformacion, *tranſformation.* trasformatione.

Transformado, *tranſformé.* trasformato.

Transformador, *tranſformateur.* trasformatore.

Tranſgreſſion, *tranſgreſſion, outrepaſſement,* trasgreſſione preuaricatione.

Tranſgreſſor, *tranſgreſſeur, qui outrepaſſe.* trasgreſſore, che preuarica, & trappaſſa.

Tranſido, *tranſy.* tranſito.

Tranſitar, *paſſager.* paſſaggio.

Tranſitorio, *tranſitoire, qui paſſe.* colui, che paſſa.

Tranſparencia, *tranſparence.* traſparentia.

Tranſparente, *tranſparent, diafane.* traſparente, ſplendente.

Tranſplantar, *tranſplanter.* traſpiantare.

Tranſplantacion, *tranſplantation, ou tranſplantement.* traſpiantamento.

Tranſplantado, *tranſplanté* trappiãtato.

Tranſplantador, *tranſplanteur, qui tranſplante.* trappiantatore, che trappianta.

Tranſplantacion, *tranſplantation, tranſplantement.* trappiantatione.

Tranſportar, *voyez* traſportar, vedi traſportar.

Tranſpoſicion, *tranſpoſition.* traſpoſitione.

Tranſuerſal, *tranſuerſel, qui eſt de trauers.* tranſuerſale. che è di trauerſo.

Trapaca, *embuſche, fallace, attrappoire, malengin, tromperie au vendre & achipter.* imboſcata, inganno, aſtutia, o frode nel vẽdere, o nel comperare.

Trapacar, *faire fraude, tromper.* vſare fallacia, fraudare.

Trapacero o trapacilla, *faiſeur d'embuſches & de tromperies.* colui che tende lacci per ingannare, & fraudare altrui.

Trapajo, *vn Tor hõde drap à nettoyer les ſouliers,* vn pezzo di drappo da nettare le ſcarpe.

Trapala, eſtruendo, *bruit, crierie, noiſe, trepignements de pieds.* romore, ſtrepito, grido, contesa, battimento de piedi.

Trapala, *traquet de moulin.* il tramoglio del molino.

Traperia, *draperie.* drapperia.

Trapero, *drapier.* drappiero, che vende & fa fare il panno.

Trapillo, *drapelet, petit drapeau, haillon, fripon, loquette.* cenciuzzo, qualſiuoglia pezzetto di tela o lana.

Vn mal trapillo, *vn petit fripponier tout deſloqueté.* vn pouero ſtracciato.

Trapiche, y ingenio de açucar, *engin & moulin à faire le ſucre, auſſi le lieu où on le fait,* mulino d'affinare il zucchero, & il luogo da fare ciò.

Trapo, *torchon, haillon, vieil drapeau.* veſtito vecchio.

traquear, *brouiller, vser trop vne chose* vsare troppo vna cosa.

traquear, *bruire comme fait la Cigoigne, claqueter, faire vn bruit comme d'vn tambour.* romoreggiare come fa la cicogna, fare romore come fa vn tamburo.

traqueado *brouillé, trop vsé, trop frequenté,* guastato, troppo vsato, & troppo spesso.

Monte traqueado, *vne montagne trop hantee.* vna montagna troppo frequentata.

traquido, *le cliquetis & bruit que fait vne arbaleste quand on la tire: il signifie aussi le hoquet.* il romore, che fa vna balestra, quando si tira, & è ancora il singhiozzo.

tras, *derriere, apres, outre.* dietro, dopo, appo.

Muy à tras, *bien derriere, nous disons en Franç is au contraire, bien deuant.* ben di dietro, ma in Francese, ben dinanzi.

De mas à tras, *de plus haut, bien deuant, de plus loing.* di piu alto, ben dinanzi, di piu lungi.

trasaguelo, *bisayeul.* bisauolo.

trasanar, *passer l'annee, suranner.* passare l'anno, oltra l'anno.

trascanton, *vn coin recuié.* vn cantone cauato o ritratto.

trascatonar, *se cacher, & retirer derriere vn coin,* celarsi, & ritirarsi dopo vn canto.

trascantonado, *reculé, caché dans vn coin.* ritirato, nascoso dentro vn cantone.

trascantonador, *qui cache derriere vn coin.* che appiata dietro vn cantone.

trascarton, *derriere la carte.* dopo la carta.

trascordar, *oublier, mettre en oubly.* dimenticare, mettere in oblio.

trascordado, *oublieux, oubliant, negligent.* dimenticheuole, smemoreuole.

trascordadamente, *par oubly, par oubliance.* per oblio, per dimenticagine.

trascorral, *vne basse-court, vne arriere-court.* vna corte di dietro.

trasdoblar, *tripler.* triplicare.

trasdoblado, *triplé,* triplicato.

trasdobladura, *triplication, triplement.* triplicatione, triplicamento.

trasdobo, *le triple.* tre volte piu.

trasera parte, *la partie de derriere, le derriere, le dos.* la parte di dietro, la schena.

trasero, *le derriere, dernier, qui va derriere, restif.* l'vltimo, il sezzaio, il deretano, che va appo gli altri.

trasfigurar, *voyez* transfigurar, vedi transfigurar.

trasformar, *voyez* transformar, &c. vedi transformar.

trasgo duendezuin, *vn folet, luiton, esprit domestiq, le gobelin.* folletto, spirito domestico.

trasguear, *vaboiser ou vaboyer, faire du bruit comme le luiton, gobelin.* fare strepito, & romore, & burlare come fa il folletto.

trashoguero, *vne grosse busche que l'on met derriere le feu pour l'entretenir.* ceppo, che si mette sopra il fuoco, per trattenerlo.

trasija *efflanquer.* indebolire.

trasijado, *efflanqué, estanié, maigre.* indebolito.

trasicion, *translation, traduction, copiement, copie, transcription.* traduttione.

trasladar, *translater, traduire, tourner ou transferer de langue en autre, copier, transporter,* tradure, portare d'vna lingua in vn'altra.

trasladado, *translaté, traduit, transcrit, copié, tourné, ou transferé de langue en autre.* tradotto.

traslador traslador, *translateur, traducteur, copiste.* traslatore, traduttore.

traslad ura, *traduction, transcription* traslatione, traduttione.

traslado, *copie, pourtraict, transcription.* copia, ritratto, trascrittione.

trasluzir, *reluire, fort luire, rendre grande lueur, luire à trauers.* rilucere, risplendere, trasparire.

trasluziente, *reluisant, transparent, diafane, qui luit à trauers.* rilucente, splendente, trasparente.

trasmallar, *tramailler, lacer de mailles.* attaccare maglie insieme.

trasmallado, *tramaillé,* attaccato con maglie insieme.

trasmañana, *apres demain.* appo domani.

trasmontanos, *ceux de delà les monts.* gli oltramontani.

trasmano, *arriemain.* a man rouescia.

trasmontar, *transferer, outre-passer, passer de l'autre coste de la montagne.* passare vna montagna.

trasnochar, *passer toute la nuict.* passare tutta la notte.

trasnochado, *qui a passé toute la nuict.* che ha passata tute la notta.

trasoguero, *voyez* trashoguero, vedi trashoguero.

trasordinario, *extraordinaire, outre l'ordinaire,* straordinario, oltra l'ordinario.

trasordinariamente, *extraordinairement, outre l'ordinaire.* straordinariamente, oltra l'ordinario.

traspalar, *jetter auec la pasle, changer de lieu en autre auec la pasle, comme on fait le grain de peur qu'il ne se gaste,* gettare, & suentare con la pala, come si fà il grano, che non si guasti.

traspalado, *esuenté auec la pasle.* suentato con

con la palla.

Trasparente *transparent, diafane.* trasparente, cosa che traluce.

Trasportar, *transporter, bailler, ceder son droit à vn autre, transporter, outrepasser, exceder, passer, denuncer, transgresser.* trasportare, dare, cedere la parte sua a vn' altro.

Trasportado, *transporté, cedé, transporcé, outrepassé deuancé, transgressé, passé d'oultre en oultre.* trasportato, ceduto, trappassato di parte in parte.

Trasportado de frio, aterido, *transi de froid.* morto di freddo, tutto gelato.

Trasportador, *qui transporte & cede, qui transporce, qui outrepasse & excede.* colui che trasporta & eccede.

Trasporte, *transport, cession, bail, baillement, excez, outrepassement transgression.* trasporto, timella, cessione.

Traspellar, *fermer, renfermer.* fermare, rifermare, rinfiancare.

Trasrellado, *fermé, renfermé, attaché.* fermato, rifermato, attaccato.

Trasque, *la iambette à la iuitte ou lutte, le croche ou iambes, le croc en iambe.* gambetto che si fà per far cadere.

Trasplantar, *transplanter.* trasplantare, rimouere d'vn luogo a vn altro.

Trasponer, *transplanter, transmettre, transporter d'vn lieu en autre, transposer.* trapiantare.

Trasponerse, *disparoistre, s'euanouir, se perdre de la veue de quelq'vn.* sparire, perdersi di vista.

Trassportar, *transporter, porter de lieu en autre.* trasportare d'vn luogo a vn' altro.

Trasspuntado *percé d'oultre en oultre, transpercé,* trapassato da banda à banda.

Trasportado, *transporté.* trasportato.

Trasspuesta *transposition.* trasposizione.

Trasspuesto, *transplanté, transmis transposé, changé de lieu en autre.* trasportato, trasportato.

Trasquilar, *tondre, touser.* tosare.

Trasquilar a cartueruelas *berlauder, berlauder, tondre à eschelons.* fare le scalette.

Trasquilar à cruzes, *tondre en croix comme vn fol.* tosare in croce come si fa vn pazzo.

Trasquilado, *tondu, tousé.* tosato.

Trasquilador, *tondeur, mauuais barbier qui tond mal.* barbiere che tosa male.

Trasquiladura o trasquilamiento, *tonsure, tondement.* tosatura, tosamento.

Trasquilones, *escheions au poil quand on est mal tondu.* le scalette ne capelli quando si è mal tosato.

Trassalir, *verser par dessus comme quand vn vaisseau est trop plein.* versare per sopra come fa il vascello troppo pieno.

Trassalido, *versé par dessus.* versato per sopra.

Trassegar, *changer de vaisseau en autre, frelater du vin & l'oster de dessus la lie, changer & mouuoir d'vn lieu en autre, entonner en vn vaisseau.* tramutare d'vna botte in vn' altra il vino.

Trassegado, *changé d'vn lieu en autre, frelaté.* cangiato d'vn luogo in vn' altro.

Trassegador, *frelateur de vin, qui change de vaisseau en autre.* tramutatore di vino.

trassegadura de vino, *frelatement de vin.* tramutamento di vino.

trassiego, *changement de lieu en autre.* cambiamento d'vn luogo a vn' altro.

Trassoñar, estar fuera de si, *resuer, estre hors de soy & transporté.* vacillare, errare come fuori di se.

trassudar, *tressuer, suer fort, estre tout mouillé de sueur.* sudare oltre misura, essere tutto molle di sudore.

traste, *le trauers de quelque chose.* il trauerso di qualche cosa.

traste de laud o de qualquier otro instrumento, *les touches d'vn luth ou de quelque autre instrument que ce soit.* i tasti del liuto, o d'altro strumento che sia.

Dar al traste, *donner à trauers, se perdre.* dare a trauerso, & andare a perdersi.

Cauallo trastanado, *cheual qui a le pied de deuant & de derriere blanc, mais pris en escharpe & bien comme le droit de deuant & le gauche de derriere ou bien au rebours.* cauallo trauato che ha vn piè dinanzi, & vn di dietro bianco, ma va da vn lato, & l'altro dell'altro, ciò è, l'vn del fianco, l'altro del dritto.

trastejar, *couurir vne maison.* coprire vna casa.

trastejador, *couureur de maison.* capeletto, copritore di casa.

trastejamiento o trastejadura, *couuerement ou couuerture de maison.* copertura o coprimento di casa.

trastornar, *renuerser, retourner: mettre sens dessus dessoubs, bouleuerser.* rouesciare, traboccare, riuolgere, intricare.

trastornado, *renuersé, retourné, tourné sens dessus dessoubs, bouleuersé.* rouesciato, riuoltato.

trastornador, *qui renuerse, qui bouleuerse.* colui che rouescia, e trabocca.

trastornadura, *renuersement, bouleuersement.* traboccamento.

trastos, *vieux meubles, vieux fers, vieux drapeaux, vieilles ferrailles & vieux files.* mobili vecchi, vestiti, ferramenti, & altre cose.

trastos viejos, aradafos viejos, *vieux drappeaux, ferraille.* vecchi ferramenti & pezze.

trastrigo, *meilleur que froment.* migliore che

formento.

Buscan pan de trastrigo. *cercher meilleur pain que de froment.* cercare miglior pane che di formento.

Trastrocar, *changer, mettre sens deuant derriere, tourner à rebours, transposer, transmuer.* voltare, mettere quello dinanzi dietro, cio è al contrario.

Trastrocado. *changé, transposé, transmué, peruercy.* cambiato, straposto, mutato, peruertito.

Trastrocamiento. *transposition, transmutation.* trappositione, tramutatione.

Trasuertir, rebossar. *decouler par dessus.* ribassare, passare per sopra.

Trastumbar. *tomber, culbuter.* cadere, cascare.

Trasunto. *pourtrait, copie.* ritratto, copia.

Trata. *trafic.* trafico, negotio, affare.

Tratar. *traiter, negotier, trafiquer, toucher, manier, hanter, frequenter, conuerser.* trattare, negotiare, trafficare, maneggiare.

Tratacion, *voyez* trato, vedi trato.

Tratado. *traité, touché, manié, hanté.* trattato, toccato, maneggiato.

Vn tratado. *vn traitté, vn accord.* vn trattato, vn accordo.

Bien tratado. *bien en point, bien habillé, en bonne conche.* ben in punto, ben acconcio.

La persona bien tratada. *en bon point.* in buon punto.

Tratador. *qui traite & manie quelque chose.* colui che tratta & maneggia qualche cosa.

Tratamiento. *traittement, maniement d'affaires, negociation.* trattamento, maneggio d'affari.

Génte de tratántes. *gens de trafic, marchands.* gente di traffico, & mercanti.

Tratante. *negociateur, traittant affaires.* negotiatore, che hà affari.

Trato. *trafic, conuersation, hantise, distance de lieu en autre trait.* traffico, conuersatione, distãtia da vn luogo ad vn'altro.

Trato de cuerda. *vn trait de corde à l'estrapade.* vn tratto di corda, la strapata.

Tratillo. *petit trafic, petite negociation, petit trait,* picciol traffico, o negotio.

Trauar. *assembler & ioindre ensemble, attacher, lier, coler.* congiungere insieme, attaccare, colare.

Trauar palabras. *se prendre de paroles, parler ensemble.* pigliarsi in parole, parlare insieme.

Trauar pelea. *attaquer le combat.* attaccare la zuffa.

Trauar amistad. *faire & traiter amitié.* trattare & fare amicitia.

Trauar de manos, *prendre par les mains, happer.* pigliare per mano, afferrare.

Trauarse de los braços. *s'empoigner & se saisir bras à bras.* prẽdersi & cingersi cõ la braccia.

Trauar pendencia. *faire querelle, c'est aussi prendre vn affaire auec vn autre,* pigliare questione, o pigliare vn affare con vn altro.

Traua. *assemblage, liaison, connexion.* congiungimento, ligamento.

Trauas de bestia. *entraues.* ceppi di legno, che si mettono a piedi di criminali.

Trauacuentas. *vn compte difficile & embrouillé de plusieurs & differentes affaires qui s'entretiennent, aucuns l'escriuent* trauaquentas, vn cõto dificile di molti, & di varij affari, & molto intriccato.

Cauallo trauado o ydo del pie a la mano. *cheual qui a le pied de deuant & de derriere de mesme costé blanc.* cauallo trauato, come si è detto.

Trauado. *assemblé, attaqué, attaché, ioint, lié, fermé, happé, empoigné.* congiunto, attaccato, colato, vnito.

Trauador, *qui attache & assemble.* colui che attacca & raggiunge insieme.

Trauadura o comissura, *assemblement, iointure, liaison, conionction, attachement.* congiuntura, attaccatura.

Trauazon, idem.

Trauessar o trauesar. *trauerser, venir à la trauerse, croiser,* trauersare, venire di trauerso.

Traue, *tref, poultre.* vn trauo.

Al trauez. *de trauers, obliquement.* di trauerso, obliquamente.

Traues. *trauers.* trauerso.

Dar al traues, *eschouer, faire naufrage.* dare in terra, & rompere la naue.

Trauessear. *troubler, brouiller, faire des folies & desbauches.* torbidare, intriccare, far strauizzie, follie.

Trauessero. *trauersin, cheuet de lict.* la testa del letto.

Trauessia o trauesia. *trauerse, croisee de chemin.* trauerso di camino per accorciarlo.

Trauessura. *mauuaistié, malice, peruersité, desobeissance, desbauche, folie de ieunesse,* maluagità, malitia, sceleraggine.

Trauez, *voyez* traues, vedi traues.

Trauiessa. *biaisement, de trauers.* di trauerso.

A trauiessas. *à la trauerse.* alla trauersa.

Trauiesso. *desbauché, peruers, malin, fascheux, fin, cauteleux, rusé.* suiato, tristo, maligno, astuto.

Trauilla. *vne petite barre.* vna stanghetta.

Trauilla. *l'estrieu de la chaussette.* la staffa della calcetta di tela.

Trauilla de gorra. *cordon de bonnet.* cordone di beretta.

Traycion. *trahison.* tradimento.

Traydo, *voyez* traido, vedi traido.

Traydo. *trahy, selon aucuns, mais il ne me souuient pas l'auoir iamais leu en aucun autheur*

Espa-

Espagnol, ni aussi le verbe trahir François ne se trouue en vn mot, trop bien se dit, Hazer traycion, tradito: non è parola Spagnola, ma d'altra natione

Traydo, *traistre,* traditore.

trayno, *train, suitte,* seguito, corte, seguaci.

traylla, *vne lesse à mener des leuriers ou autres chiens, couples de chiens,* vn lasso da menare i leurieri, o altri cani.

Lleuar de traylla, *mener en lesse,* menare in lasso.

treba, *voyez* Halda, vedi Halda.

treballa de ansarones, *certaine saulse blanche qui se fait de blanc de chappon, amendes, aulx, œufs & espices, & se sert sur les oysons,* salsa bianca fatta di polpa di capone, mandorle, agli, voua, e spetie su l'ocche.

trebejar, *iouer aux eschets, c'est aussi se iouer auec des petites babioles comme font les petits enfans* giuocare a scacchi, & altri giuochetti da fanciulli.

trebejos, *les pieces du ieu d'eschets,* i pezzi de gli scacchi.

trebejo de niños, *vn iouet de petits enfans,* vn giuochetto da bambini.

trebol, *treffle, triolet, melilot,* trifoglio, melilotto.

trebol hediondo, *trifolium leporinum,* trifoglio leporino.

trebol oloroso, *Treffle odoriferant, melilot,* trifoglio odoroso.

trecho *traict, espace de temps ou de lieu, distance,* distanza di tempo, o di luogo.

trecho, *trait, tirement, tire,* tiro, tiramento.

De vn trecho, *tout d'vne tire, tout d'vn trait,* d'vn tiro & tratto solo.

trecientos, *trois cens,* trecento.

Trefa o trefedad. *Phtisie, maladie de poulmons,* phtisia, malatia de polmoni.

trefe, *pulmonique, phtisique,* pulmonista, chi è tisico.

tregua, *treue, surseance de guerre ou d'armes,* tregua, sospensione d'arme.

Casear o romper treguas, *rompre les treues,* rõpere le tregue.

treynta por fuerça, *jeu aux cartes comme le trente vn,* giuoco di carte, il trent' vno

treynta, *trente, trentiesme.* il trenta, il trentesimo.

treyntenario, *trentiesme, trentenaire,* trentesimo, o trentenario.

Vn treyntenario, *vn trentain, vne trentaine, vn nombre de trente,* vn trentenario, o vna trentena.

treynteno, *trentiesme,* trentesimo.

tremblar, tremblador, &c. *Voyez* temblar, vedi temblar.

tremedal, *terroir tremblant, bourbier, tarte bourbõnoise,* terreno tremante, vn pantano.

tremendo, *redoutable, qu'on doit craindre,* temendo, che è da temere.

trementina, *Terebentine, vulgairement torbentine ou termentine,* termentina.

trementinoso, *de Terebentine,* di termentina.

Semilla, trigo Tremesino, *graine ou bled qui n'est que trois mois à rendre fruict,* formento, che matura in tre mesi.

tremer, *trembler,* tremare, crollare, scuotere.

tremesino, *qui est de trois mois,* che è de tre mesi.

tremes, pan tremes. *Voyez* trigo tremesino, vedi trigo tremesino.

tremielga, *Torpille, poisson, endormissement,* tremolo, pesce, sonolentia.

tremor, *crainte, peur, tremeur,* tema, paura, tremore.

tremulante, *tremblant,* tremante.

tremular, *trembler, trembloter,* tremare, scuotere.

trena o trença, *tresse, bonde, bandelette,* trezzia, fascia, fascietta.

Trença de vid, *faux bourgeon de vigne,* falso germe di vigna.

trençar, trenchar, *tresser, faire en tresse, cordonner, lier, bander.* intrezziare, cordonare, legare, fasciare.

trençadera, *ruben, cordon ou tresse, voyez,* trençado, cordella, cordone. o treccia, vedi trençado.

trençador *tresse, fait en tresse, cordonné, bandé, lié.* intrezziato, cordonato, legato, fasciato.

El trençado, *la tresse, cordon, bandelette,* la trezzia, il cordone, la fascietta.

trencelin. *cordon de chapeau.* cordone di capello.

trencilla, *petite tresse, petit cordon, petite bandelette.* picciol treccia, picciol cordone, picciola fascietta.

treo. *voile ronde de galere, Voyez.* vela redonda, vela tonda di galea, vedi vela redonda.

trepa. *piece, ply de vestement, broderie, cicatrice, danse sur corde, ieu de souppless & soubresaults,* pezza, piega d'vna vesta, ricamo, piaga, ballo su la corda, & altro giuoco.

trepar. *broder, couurir de plusieurs pieces & de diuerses couleurs, entortiller.* coprire con molte pezze, & di diuersi colori torcere

trepa *danser sur la corde, grimper, grauir, faire des soubresaults, saulter, treper ou trepiner.* danzare su la corda, aggrappare, saltare, battere de piedi.

trepar. *cicatriser.* cicaterizzare

trepado. *fait de plusieurs pieces & de diuerses couleurs, riolé piolé* fatto di piu pezzi, & de varij colori, dipinto & vergato.

trepador de maroma. *danseur sur la corde, faiseur de soubresaults & tours de souppleſſes.* colui che balla & salta su la corda.

trepido, *craintif, effonné, peureux ou peureux*, timoroso, confuso, paurofo.

tres, *trois*, tre.

treſdoblado, *triple*, triplice, o triplicato.

traſpontin, *matelas de galere, une bale de laine*, vna balla di lana, o vn materaſſo di galea.

tres tanto, *trois fois autant*, tre volte tanto.

treſquilar, treſquilado, &c. *voyez* traſquilar, *& ce qui ſuit*, vedi traſquilar, & quel che ſegue.

treta, *trait, ruſe, fineſſe, fin, tour, tromperie, eſpace de lieu*, vn tratto, aſtutia, accortezza, inganno, ſpatio di luogo.

treudes o treuedes, *trepier*, trepie.

treuejar, treuejo, *voyez* trebejar, vedi trebejar.

treuol, *voyez* trebol, vedi trebol.

treynta, *voyez cy deſſus apres* tregua, vedi adjetro appo tregua.

treze, *treze*, tredeci.

eſtar en ſus treze, *eſtre en ſes opiniaſtretez, en ſes reſueries & fantaſies*, eſſere nelle ſue opinioni, fantichesterie.

trezeno, *trezieſme*, il tredeci.

trezientos, *trois cens*, trecento.

triaca, *Theriaque, le vulgaire dit du triacle*, triaca.

triaquero, *triacleur, charlatan, vendeur de theriaque*, colui che vende la triaca, ſalta in panca.

triar, *choſir, trier*, eleggere.

triado, *choiſi, eſleu, trié*, eletto.

triangolar, *triangulaire, qui a trois angles*, triangolare, che ha tre canti.

triangolo, *triangle*, triangolo.

trianos o triarios, *ſoldats choiſis que l'on mettoit au troſieſme eſcadron ou arrieregarde*, ſoldati eletti per lo terzo ſquadrone, o per la retroguardia.

tribu, *tribu, vne certaine partie du peuple, ſelon les Romains la trentecinquieſme, & ſelon le peuple d'Iſrael c'eſtoit la douzieſme*, tribu, vna tribu, vna parte di popolo, ſecundo i Romani era la trenteſima quinta parte, & ſecondo Iſraelle era la duodecima.

tribulacion, *tribulation, faſcherie, ennuy, affliction*, tribolatione, dolore, afflittione, noia.

tribular, *ennuyer, effliger, moleſter*, tribolare, faſtidire, moleſtare.

tribulado, *affligé, ennuyé, moleſté*, tribulato, attriſtato, addogliato.

tributar, *payer tribut*, tributare, pagare tributo.

tribulador, *qui ennuye & moleſte*, tribulatore, tedioſo, noiatore.

tribuna, *Tribune*, tribuna.

tribunal, *tribunal, ſiege iudicial*, tribunale, seggio di giuſtitia.

tribuno, *Tribun*, tribuno.

tributo, *Tribut dace, gabelle, taille, truage*, tributo, dazio, gabella, taglia, grauezza.

tributario, *tributaire, qui rend tribut*, tributario, che rende tributo.

triça, *tricherie, tromperie, fineſſe, bourde*, furberia, inganno, aſtutia, malitia.

triça, *cordaille ou cordage de nauire*, le corde di naue.

tridente, *trident, inſtrument à trois dents, ſalin*, tridente, forcato, ſtromento da tre denti.

triglifos, *triglifes, ornements qui ſe font és friſes doriques*, ornamento che ſi fa ne freggi alla dorica.

trifauce, *qui a trois gueules*, che ha tre golle.

trigeſimo, *trenteſme*, trenteſimo.

trigo, *bled froment ou fourmẽt, fort ſec & leger*, formento, forte ſecco, & leggiero.

trigo candial *froment menu & blanc duquel ſe fait le pain plus blanc.* formento minuto & bianco del quale ſi fa il pane piu bianco.

trigo ruuion, *bled local ou locar, bled poullé & barbu, ſelon d'autres, bled poullart*, formento che ha le reſte, o reſtito.

trigo tremeſino *bled de Mars ou d'Eſté qui n'eſt que trois mois à meurir*, formento di Marzo, marzolino, o di ſtate che non ha che tre meſi a maturare.

trigo aluar, *bled à blanc*, formento bianco.

trigo quemado, *bled brouiné*, formento melumato.

trigo ahogado de joyo, *bled niellé, plein d'yurage*, formento guaſto dalla nebbia.

trigoſo, *de froment, qui eſt de bled froment*, che è di formento.

trigueño color, *couleur bleſme, paſle, bleſmet*, colore pallido.

trigueño, *qui eſt de bled*, che è di formento.

triguera yerua, *Voyez* Alpiſte, vedi Alpiſte.

Paja trigueña, *paille de froment*, paglia di formento.

trilingue. *qui eſt en trois langues: ceſte diction eſt Latine*, che è in tre lingue, queſta voce è Latina.

trillar, *battre le grain*, battere il formento.

trilla o trillazon, *batterie ou battement de bled en la grange*, battimento del grano.

trillado, hollado, piſado, *battu, broyé, pilé, foulé, uſi é, uſé, hanté*, battuto, ſcoſſo, acconcio.

Camino trillado, *chemin froyé ou frayé, chemin battu, hanté & foulé*, camino battuto, calcato, frequentato.

trilladura, *battements, ſecouſſe, frappement*, battimento, colpo, percorimento.

trillo para trillar, *vn fleau, inſtrument à battre le bled*, vna cerchia, ſtromento da battere il grano.

trinar,

Trinar. *tresser* fare le treccie.
Trinca, poner la vela a la trinca. *mettre le voile en sorte qu'il puisse prendre le vent pour nauiger à l'aise*, leuare o stendere la vela al vẽto in guisa, che possa correre agiatamente.
Trincar. *prendre le vent en son lict.* pigliare il vento nel suo letto.
Trincar, payrar, *arrester le nauire faute de vent.* fermarsi la naue per mancamento di vento.
Trinchante, *escuyer trenchant.* scalco trinciante.
Trinchar, *trencher deuant le Prince, seruir d'escuyer trenchant*, trinciare dinanzi a vn principe & seruirlo.
Trinchadura. *trenchement, office d'escuyer trenchant* trinciamento, offizio di scalco.
Trinchea o trinchera, *trenchee de terre que l'on fait deuant vne ville ou armee, retrenchement*, trincea, o argine, o riparo di terra, che si fa dinanzi a vna città o a vn essercito.
Alçar trincheas, *faire des trenchees*, rizzar trinciere.
Trincheo, *trenchoir ou assiette*, tagliero o tondo di peltro.
Trinchete. *trenchet de cordouannier.* trincetto da calzolaio.
Trineo, *vn traineau ou trainoir, vne sorte de charrette sans roue propre à trainer des balles de marchandise.* sorte di carro dà portarui sopra le merci.
Trino, *trine, composé de trois, triple*, cosa composta de tre, triplice.
Trinidad, *Trinité*, Trinità.
Trinquete, *trinquet, le petit voile du deuant du nauire: le mast de prouë.* trinchetto, la picciola vela del dinanzi della naue, il grosso arbore di prua.
Tripa, mondongo *tripe, boyeau*, trippa.
Tripa ciega, *le boyau cecum, ou le gros boyau*, budello maggiore.
Tripa cular, *le boyau culier*, il budello del cullo.
Tripas delgadas, *les menus boyaux*, le budella minute.
Tripa gruessa. *le gras boyau, le gras double*, il budello grasso.
Tripa ayuna, *voyez* tripa cular.
Tripera, *tripiere, vendeuse de tripes.* tripera.
Triperia. *triperie, le lieu où se vendent les tripes*, triperia.
Tripero, *tripier, vendeur de tripes*, tripiero.
tripillas, *tripailles, menues tripes.* budella minute.
Tripon, *gros boyau, grosse tripe, pançu, ventru.* trippone, panciuto, ventruto.
triple. *triple, de trois doubles*, triplice, che è de tre doppie.
Triplicar, *tripler, tripliquer*, triplicare, interzare.
Triplicacion, *triplication, triplement*, triplicatione, triplicamento.
Triplicado. *triplé.* triplicato, interzato.
Tripodas, *Trepiers comme ceux qui estoient au temple d'Apollon.* trepiedi, come quelli che erano nel tempio d'Apolline.
triquete, *vn recoin au bordel où il y a vn banc, ou couchette sur laquelle les filles de ioye exercent leur paillardise*, vn luogo richiuso doue è vn banco, o vn lettuccio sopra cui le putane fanno il lor borbello.
a vn tris estuuo de perderse. *il fut sur le point de se perdre.* egli fu su'l punto di perdersi.
trisca, *battement de mains, gestes des mains que l'on fait en se iouant*, il battere delle mani che si fa quando si giuoca & burla.
triscar. *battre des mains, faire des gestes auec les mains, s'esgayer, iouer.* battere le mani & fare gesti, comme i mattacini quando buffoneggiano.
trisilabo *de trois syllabes*, di tre sillabe.
triste, *triste, dolent, fasché, desplaisant, melancolique.* tristo, afflitto, dolente, mesto.
Tristeza, *tristesse, dueil, melancolie.* tristezza, dolenza, melanconia, affanno.
tristel, *pour* Cristel, *voyez le en son lieu.* vedilo nel suo luogo.
Tristura, *voyez* tristeza, vedi tristeza.
triumfar o triumphar. *triompher*, triomfare.
Triumfador, *triompheur*, triomfatore.
triumpal, *triomphal, appartenant au triomphe*, triomfale, che appartiene a triomfo.
Triumfadura, *triomphe, triomphement.*, triomfo.
triumfante, *triomphant, qui triomphe.* triomfãte, che triomfa.
triumfantemente, *triomphamment, auec triomphe.* triomfantemente, con triomfo.
Triumfo, *triomphe*, triomfo.
Triumpho callado, *sorte de ieu aux cartes*, sorte di giuoco alla carte.
Trobar. *trouuer, inuenter, poëtiser, faire des vers & rimes rimer*, inuentare, ritrouare materia da poëtizare, & da fare versi, & rime.
Troba, *inuention, composition de vers & rimes.* inuentione, arte poëtica, & il suo stato sono versi & rime.
Trobador, *inuenteur de vers, versificateur, rimeur.* versificatore, componitore de versi.
Trocar, *troquer, changer, permuter*, cambiare, baratare, tramutare.
Trocar. *vomir, rendre gorge.* vomitare, ritornare fori il pasto.
Trocado, *changé, troqué, vomy*, cambiato, baratato, vomito.
Trocatinte, *couleur changeante.* colore cangiante.

trocha o raſtro, *route, trace, piſte,* orma, traccia, veſtigio.

A troche y moche, *à tort & à trauers, ſans conſideration.* a torto, & a trauerſo, ſenza giudicio.

Trochiſcos, paſtillas, *trochiſques.* ſorte di medicina fatta in morſeletti.

troço de lança. *tronçon de lance.* tronco di lancia.

troço. *tronçon, eſclat, piece, & tronches,* tronco, pezzo.

Puente de troço, *vn pont de planches, pont de bois.* vn ponte di tauole, o di legnami.

Cruz de dos troços. *croix à deux barres comme celles de Lorraine.* croce a due barre, come quelle di Lorena.

trofeo o tropheo, *trophee,* trofeo, inſegna di vittoria.

Troga. *voyez* Argamaſſa, vedi Argamaſſa.

Troxe. *voyez* troxe, vedi troxe.

Trompar, *ſaboter, iouer auec la trompe ou ſabot,* ſonare la tromba.

Trompa, *trompe ou trompette,* tromba, o trombetta.

Trompa de elephante. *trompe d'Elephant,* la tromba dell' elephante, broboſcide.

trompa o peonça. *trompe de petits enfans, ſabot, corme, toupie,* trottola de fanciulli.

Trompa de Paris. *trompe qu'on iouë entre les dents & auec le doigt.* piua, che ſi ſuona tra denti, & con le dita.

Trompeta. *trompette, & le trompeteur.* tromba, & il trombetta che la ſuona.

Trompeta de bueltas. *vn cor, trompe ou trompette de chaſſeur, le clairon.* vn corno, tromba, de cacciatore

Trompetear. *trompeter, ſonner la trompette.* trombetear, ſonare la tromba.

Trompetero. *trompeteur, qui ſonne la trompette, le trompette.* trombeta, che ſuona la tromba.

Trompeçar, *choppper, broncher, trebucher, heurter.* inciampare, intoppare.

Trompeçadero. *choppement, heurt, ſcandale,* inciampamento, urtamento.

Trompeçado. *bronché, choppé* inciamparo.

Trompeçador, *qui choppe & bronche,* chi inciampa & intoppa.

Trompeçadura. *bronchement, choppement.* inciampo.

Trompeçon, *heurt, choc, rencontre, choppement, bronchement, trebuchement,* inciampo, urto, intoppo, ſcontro.

Trompicar, *voyez* trompeçar. vedi trompecar.

Trompicon, *voyez* trompeçon, vedi trompeçon.

Trompillar, *fouler aux pieds,* calpeſtare.

Trompo, peonça, *toupie, ſabot à iouer.* vna trombetta da ſonare.

Trompillo. *petit ſabot, petite toupie, petite trompe, toupillon à tourner.* trombetta da ſonare.

Trompon. *voyez* trompo, vedi trompo.

Tronar, *tonner,* tuonare.

Tronador, *tonnant,* tonante.

Tronido *tonnerre,* tuono.

troncal. *appartenant au tronc,* che è d'vn tronco.

Troncar, *tronquer, couper, mettre en pieces,* rompere, ſpezzare, tagliare, porre in pezzi.

Troncado. *tronqué, coupé,* rotto, ſpezzato, tocato.

Tronchar. *tronquer, couper par tronçons,* ſpezzare, recidere, tagliare in pezzi.

Tronchado. *tronqué, coupé par tronçons,* troncato, ſpezzato, poſto per pezzi.

Tronchon *piece, tronçon, vn petit tronc, tronches.* ſchezza.

Troncho, *tige, tronc comme de choux ou d'autre herbe,* torſo di caolo, o d'altra herba.

Tronchon de cól o berça. *tronc de chou,* torſo di caolo.

Tronco, *tronc,* tronco.

Tronçonar, *tronçonner, mettre par tronçons,* porre per tronchi.

Tronçonado, *tronçonné, mis in pieces.* poſto per tronchi.

Tronçonador, *tronçonneux, qui coupe par tronçons & met en pieces,* colui che pone per tronchi, & per pezzi.

Tronera. *canonniere, machecoulis,* canonniera, bombardiera.

Tronido, *voyez le cy deſſus apres* tronar, vedi lo adietro appo tronar.

Trono, *throſne,* trono.

Tronquillo, *tronchet, petit tronc, petite piece, tronçon ou tronçon,* tronchetto, picciolo tronco, & pezzo.

Tropa, *troupe, compagnie.* troppa, moltitudine.

Tropar, *ſaulter, treper.* ſaltare, ſcherzare, mattezzare.

Tropeçar. *Voyez* trompeçar, vedi trompeçar.

Tropeçon, *voyez* trompeçon, vedi trompeçon.

Tropeçoſo. *qui bronche, qui trebuche.* che trabocca.

Ir de tropel *aller en troupe.* andare in frotta, & in quadriglia.

tropel. *troupe, troupeau* compagnia, frotta, tropello.

Tropelias, *tours de paſſe paſſe & de ſubtilité au ieu de cartes,* tratti d'inganno, & d'ingegno al giuoco delle charte.

Tropellar. *fouler & treper aux pieds,* opprimere, calpeſtare co piedi, opprimere.

Tropheo, *trophee.* trofeo, inſegna di triomfo.

Tropel-

tropellado, *foulé aux pieds, qui est tout pesle meslé*, calpestrato, & tutto intricato.
Tróque, *troc ou trocque*, cambio, baratto.
tropieço, trompeçon, *achoppement*, inciampamento.
Trotar, *trotter, courir le troc*, trottare, andare di galoppo, o di buon trotto.
Trotado, *trotté*, trottato.
trotador, *trotteur, trottier*, trottatore, colui che trotta il cauallo.
Trotte, *le trot*, il trotto.
Trotero, troton, *coureur, qui ne fait que trotter*, corritore, che non fa che trottare.
tróxe alholéro, alholi, *grenier, & magasin public*, magazino publico.
Agua trotada, *eau trottee*, acqua corrente.
Troton, *trottier, coureur, desbauché*, vn vagabondo, che trotta quà & là.
cauallo troton, *cheual qui trotte: & selon aucuns, le traquenard: mais il y auroit de la contradiction au François, d'autant que le traquenard est vne sorte de haquenee*, cauallo trottante, che non ha passo buono.
Trota conuentos, *trottiere & coureuse de conuent en conuent, vne qui ne fait que trotter & courir çà & là*, vna che trotta, & corre di conuento in conuento, & quà & là.
Troxe ou trox, *grenier*, granaio.
Truan, *voyez* truhan, vedi truhan.
Trucha, *Truitte, poisson*, trota, pesce.
Trucho salmonera, *Truitte salmonee*, trota salata.
Truchuela, *petite Truitte, c'est aussi de la moluë seiche*, picciola trota, & è vn'altra sorte di pesce.
Trucos, el juego de los trucos o truecos, *vne sorte de ieu de billard*, trucco giuoco.
Trueco, *change, troq ou troc*, cambio, baratto.
Trueque, idem.
A trueque o a trueco, *au change, au lieu, en la place, en contr'eschange*, in cambio, in luogo.
Trueno, *tonnerre*, tuono, o tono.
trufar, *se rire ou truffer, se mocquer, gausser*, ridersi, beffarsi, burlarsi.
Trufa, *mocquerie, derision, truffe, gausserie*, beffa, risa, scherno, burla.
trugillo, *vne espece de froment*, vna sorte di formento.
Truhan, *bouffon, plaisant, basteleur, escornisteur, chercheur de repeuë franche, truand*, bagategliero, buffone, amatore di buona viuanda, & senza costo.
Truhanear, *bouffonner, plaisanter, chercher la repeuë franche, truander*, buffoneggiare, cercare la tauola franca, & passare il tempo con piacere.
Truhaneria o truhania, *bouffonnerie, plaisanterie, truanderie, truandise. Truand en François se prend pour vn paresseux, & faineant, vn coquin: aussi le* Truhan *Espagnol n'en est pas fort esloigné*, buffoneria, piaceuolezza, bagatella, vanità, cosa da vn huomo che non val nulla.
Trujaman, faraute, interprete, *truchemã, interprete*, interprete, dichiaratore.
Trujamanear, *interpreter, seruir de trucheman*, interpretare, seruire d'interprete.
Trulla, *bruit de compagnie, troupe de train de gens qui va en campagne, route*, romore di compagnia, che va in campagna, rotta de soldati.
yr de trulla, *aller en troupe*, andare in squadre.
Truncar, *voyez* troncar, vedi troncar.
Trunfar, trũfante, trunfo, *voyez* triunfar, vedi triunfar.
Truxillo. *voyez* trugillo, vedi trugillo.

T V

Tu, *toy, tu*, tu, te, ti.
Tubo, *tuyau, canal*, canale, condotto.
Tudir, *lier estroitement*, legare strettamente.
Tudido, *estroitement lié*, legato stretamente.
tuertamente, *tortuement, de trauers*, stortamente, di trauerso.
Tuerto, *tortu, de trauers, oblique*, storto, di trauerso.
tuerto, *tort, iniure, grief*, torto, ingiuria, oltraggio.
tuerto del ojo, *borgne, qui n'a qu'vn œil, il se prend aussi pour vn lousche ou bigle*, guercio, che non ha che vn occhio, & è ancora vn losco, & berlugio.
a tuerto y a derecho, *à tort & à droit*, a dritto, & a torto.
tuórta, *borgnesse, biglesse*, guercia.
tuetano, *moele des os*, midolla d'ossa.
a tuerto o a derécho nuestra casa hasta el techo, *ou à tort ou à droit, nostre maison est iusqu'au toict*, o à torta, o à dritta, la nostra casa giugne alla soffita.
tufo de olor, *vapeur & senteur, comme de l'haleine d'vn homme qui a beu du vin*, tufo come di chi hà beuuto vino.
túfa de ladron, *mine & odeur de larrõ* maniera & odore di ladrone.
tuya, *tienne*, tua.
tuyo, *tien*, tuo.
tullir, *estropier, briser, fouler vn membre*, stroppiare, opprimere, guastare vn membro.
túfa, tufo, túho, *vapeur, odeur*, vapore, odore, sentore.
tullido, *estropié, foulé, estropiat*, stroppiato, opresso, attratto.
tullimiento, *foulure, estropiement*, stroppiamento, attrattione.
tumba, *tombe, tombeau, sepulture*, sepoltura, tomba, sepolcro, fossa.
tumbaderas redes, *voyez* redes, vedi Redes.
tumbar, *vireuolter ou vireuouster, rouler, faire en voulte, voulter, tomber, cheoir*, tombolare, cadere riuoltandosi.

tumbado, *voulté, fais en voute*, voltato, fatto in volta, girato.

tumbo, *virevolte ou virevoufte, bouleuerſement, culebutte, roulement, tour*, riuolgimento, rotolamento, giro.

tumbo del dado, *le tour du dé*, la volta del dado.

tumulo, *tombeau, ſepulchre, tombe*, tomba, ſepolcro, ſepoltura.

tumulto, alboroto, *tumulte, confuſion, trouble, eſmeute*, tumulto, confuſione, turbamento, ſoleuamento.

tumultuar, *faire vne eſmeute, tempeſter*, far vna ſoleuatione, vn romore.

tunal, *figuier d'Inde qui vient par fueilles les vnes ſur les autres, & eſt ſur ceſte plante que ſe prend la cochenille qui eſt vne eſpece de mouche, & ſe prend auſſi lin de couleur*, fico d'India, che produce l'vna foglia ſu l'altra, & vi ſi piglia ſopra la cocchiglia, & colore di lino.

tuna, *figue du figuier d'Inde*, fico d'India.

tundir, *tondre les draps*, cimare i panni.

tundido, *tondu*, cimato.

tundidor, *tondeur de draps*, cimatore de panni.

tundidora, *tondeuſe de draps*, cimatora de pãni.

tundidura, *tondure, ou tonſture de draps*, cimatura de panni.

Tuneſi, *qui eſt de Thunes*, chi è di Tunis.

tunica, *tunique*, vna tonica.

tupir, *eſtouper, bouſcher, enteſſer, eſpaiſſir les draps*, chiudere, ſerrare, ſtoppare, ſpeſſire i panni.

tupido, *eſtoupé, eſpaiſſi, eſpais*, ſtoppato, ſerrato, inſpeſſito.

turar, *durer*, durare.

tura, *durée*, durata.

turador, *qui dure*, che dura.

turbar, *troubler, brouiller, meſler*, turbare, ſcõpigliare, meſcolare.

turbacion, *troublement, trouble*, turbamento, intricamento.

turbadamente, *auec trouble, turbulemment*, con turbatione, turbolentemente.

turbado, *troublé, meſlé, brouillé, eſmeu*, turbato, ſcompigliato, moſſo.

turbante, *turban*, turbante, o capello da Turco.

turbiamento, *troublement*, turbamento, confuſione.

turbio, *troublé, offuſqué, plein de nuees*, turbato, offuſcato, oſcurato da nubbi.

turbiõ, *nuee d'eau, ondee, tempeſte*, nouula d'acqua, pioggia, tempeſta.

turbir rayz, *Turbith, racine ainſi appellee*, vna ſorte di radice.

turbulencia, *trouble, troublement, eſmotion*, tumulto, ſeditione, mouimento.

turbulento, *turbulent, ſeditieux, tempeſtatif*, turbolente, ſeditioſo.

turca, *vne Turque*, vna turca.

Turca, *vn Turc*, vn turco.

turdion, madama de Orliens, *eſpece de danſe*, vna ſorte di ballo.

turdo, *certain poiſſon de mer ſemblable à vne, Breme*, vna ſorte di peſce di mare.

turma, *couillon de quelque animal que ce ſoit*, teſticolo d'ogn'animale.

turmas de tierra, *truffes, fruicts qui croiſſent en terre ſoubs les cheſnes, autrement ſaligots, boſſes de terre*, tartufoli che creſcono ſotto i roueri, frutto.

turma, *boſſe, glande, druge*, vn enfiato, gonfio.

turmera, *lieu où croiſſent les truffes, c'eſt auſſi vne ſorte d'herbe*, il luogo doue creſcono i tartufoli, & è ancora vna ſorte d'herba.

turmilla, *petite boſſe, boſſette, petite truffe*, picciolo tartufolo.

turnio, *bigle, louſche*, berlugio, loſco.

turon, *ſouris ou rat des champs nommé mulot*, topo, o ſorcie di campo.

turqueſa, *turquoiſe, pierre precieuſe*, turchina, pietra pretioſa.

turqueſa para bodoques, *moule à faire balles ou boulets*, forma da fare le palle.

turquin, *bleu turquin*, turchino azzuro.

turqueſado, *bleu turquin ou celeſte*, turchino celeſte.

Turqueſco, *Turqueſque, de Turc*, turcheſco, di turco.

Arco turquil, *arc Turquois*, arco turcheſco.

turron, *pain d'amende, tourteau fait auec du miel, eſpece de pain d'eſpice, & ſelon autres, confiture: c'eſt auſſi du biſcuit fait de ſucre & autres choſes, rocher d'amendes friſtes auec huyle & miel*, turrone, & è ancor biſcotino fatto con zucchero, & mãdorle, pinocchi, e nocciole.

turronero, *faiſeur & vendeur de pain d'eſpice & de biſcuit ou de confiture, vendeur de pain d'amende*, colui che fa il turrone, & la mandrolata & la vende.

turuino, *Turbith*, tripolio, herba.

turuio, *voyez* turbio, vedi turbio.

tuſar, *tondre, touſer*, toſare, tagliare i capelli.

tuſado, *tondu, touſé*, toſato.

tuſador, *qui tond*, barbiero che toſa.

tuſon, *toiſon*, toſone.

tutela, *tutelle*, tutella.

tutelar, *prendre la tutelle*, pigliare la tutella.

tutia, *dregue appellee tutie*, ſpetiaria, detta tutia.

tutor, *tuteur*, tutore.

tutora, *tutrice*, tutrice.

tuyo, *tien*, tue, di te.

tuya, *tienne*, di te, o tua.

tymbre, *le tymbre d'vn heaume*, la cimiera d'vn elmo.

tympano de toçino, *vne piece de lard*, vn pezzo di lardo.

tyrano,

Tyrano, *Voyez* Tirano, vedi Tirano.

Tyrſo, *Tyrſe, c'eſt le jauelot de Bacchus que l'on portoit à ſes ſacrifices orné de pampre*, Tirſe, la zagaglia di Bacco, che era ornata de pampani di vigna.

V vocal.

V Bre, *tetin ou tette, mammelle, le pis d'vn animal, la tetine*, tetta, poppa, o mammella d'vna beſtia.

vbre de vaca, *tetine de vache*, poppa di vacca, tetta di vacca.

Vbrera en la boca de los niños, *eſchauſeure de bouche, maladie qui vient à la bouche aux petits enfans de mammelle*, calidità, che viene alla bocca de bambilli che poppano.

u E

uebra, *iournee de charrue, iournee de laboureur, iournal de terre: & ſelon aucuns, vn arpent*, giornata d'aratro, o d'operario, giornata di terra.

uebra de dos bueyes, *vn demi arpẽt, ce que deux bœufs peuuent labourer en vn iour*, quello che può lauorare dui buoi in vn giorno.

ueca del huſo, *le peſon du fuſeau, vertoil*, cocca del fuſo da filare.

ueco, *voyez* Hueco, vedi Hueco.

ueco del cuerpo, *le creux de l'eſtomach*, il voto dello ſtomaco.

uerfano, uerta, uerto, ueſped, ueſſa, ueſſo, ueſte, ueuo, *voyez* Huerfano, *& tout le reſte en* H. vedi Huerfano & tutto il reſtante in H.

V F

vfanar, *eſtre glorieux, eſtre content, ſe glorifier*, eſſere glorioſo, contento, & vantarſi.

vfanamente, *auec contentement, aiſe & ſatisfaction*, con ſuo contento & ſatisfattione.

vfania, *gloire, ioye, allegreſſe, contentement*, gloria, gioia, allegrezza, contento.

vfano, *ioyeux, content, glorieux, bien aiſe*, gioioſo, lieto, contento.

V L

Vlcerar, *vlcerer, bleſſer*, piagare, ferire, tagliare.

vlcera, *vlcere, bleſſeure*, piaga, ferita, taglio.

vlceracion, *vlceration, bleſſeure*, piagamento, tagliamento.

vlcerado, *vlceré, bleſſé*, piagato, ferito, tagliato.

vlcerador, *qui bleſſe & fait vlcere*, piagatore, feritore, che taglia, & tronca.

vlceroſo, *plein d'vlceres*, pieno di piaghe, & di ferite.

vltima, *derriere*, vltima, ſezzaia, deretana.

vltimamente, *finalement, pour fin, pour concluſion, à la fin*, finalmente, per la fine, per concluſione, & compimento.

vltimar, *finir, terminer, mettre à la fin*, finire, compire, terminare.

vltimado, rematado, *conduit à la fin, terminé*, tratto a fine, compito, terminato.

vltimadamẽte, *finalement*, vltimatamente, finalmente.

vltimo, *dernier, extreme*, vltimo, eſtremo, dietro a tutti.

vltra, *oultre, par deſſus: ceſte diction eſt Latine*, oltra, fuori, queſta voce è Latina.

vltra deſto, *outre cela*, oltra ciò, fuori di queſto.

vltrajar, *oultrager, injurier, offenſer*, oltraggiare, ingiuriare, caloniare.

vltrajado, *oultragé, injurié, offenſé*, oltraggiato, biaſimato, dishonorato.

vltrajador, *qui oultrage, oultrageur*, oltraggiatore, vituperatore.

vltraje, *oultrage, iniure, offenſe, force, outrance*, oltraggio, onta, vergogna.

vltrajoſamente, *outrageuſement, injurieuſement, par outrage*, oltraggioſamente, ingiurioſamente.

vltrajoſo, *outrageux, injurieux*, oltraggioſo, caluniоſo, ingiurioſo.

vltrapaſſar, *outrepaſſer, exceder*, trappaſſare, eccedere.

vltramarino, *d'outremer*, oltramarino.

V M

vmanar, *rendre humain & bening*, rendere humano, & benigno.

Vmana coſa, *choſe humaine*, coſa humana.

Vmanal, *humain & humaine, qui touche à l'humanité, qui eſt d'humanité*, humano, humana, coſa d'humanità.

Vmanamente, *humainement*, humanamente.

Vmanidad, *humanité*, humanità.

Vmano, *humain*, humano.

Vmbalo, *vn buffle*, vn buffalo.

Vmbral, *voyez* Lumbral, vedi Lumbral.

Vmbrela, *paraſol*, ombrella.

Vmbrio, *voyez* Sombrio, vedi Sombrio.

Vmbroſo, *voyez* Sombroſo, vedi Sombroſo.

Vmedecer, *humecter, rendre & deuenir humide, mouiller, amoitir & ramoitir*, inhumidire.

Vmedecido, *humecté, rẽdu & fait humide, mouillé, moite*, inhumidito.

Vmedad o vmidad, *humidité, moiteur*, humidità.

Vmido, vmida, *humide, mouillé & mouillee, moite*, humido, humida.

vmildad, *humilité, baſſeſſe, bas eſtat*, humiltà, baſſezza, picciolo ſtato.

Vmilde, *humble, bas, petit, de baſſe condition*, humile, baſſo, picciolo, di vile conditione.

vmildemente, *humblement, baſſement*, humilmente, baſſamente.

vmildosamante,idem.
vmilmente, idem.
vmildoso,*humble*, humile,piaceuole.
vmillar, *humilier,abbaiſſer*, humiliare, abaſſare.
vmillarse,*s'humilier.s'abbaiſſer*,humiliarſi,abbaſſarſi.
vmilladero,*croix de montjoye és champs,denant laquelle on s'agenouille pour prier*,croce de cãpi,a cui s'inginocchia.
vmillador,*qui humilie & abbaiſſe* , colui che humilia & abbaſſa.
vmillado, *humilié,abbaiſſé*,humiliato, abbaſſato
vmor,*humeur,liqueur,moiſeur*,humore,licore.

V N

Vn,vno,*vn*,vno.
Vna,*vne*,vna,vne.
A vna,*enſemble,vnanimement*,inſieme, vnitamente,in compagnia.
De vna,*en vn coup*,in vn colpo,in vn tratto.
Vña de Aſno *pas d'aſne ou de cheual,herbe* , paſto d'aſino,o di cauallo,herba.
De vna vez,*à vne fois,à vn trait* , in vna volta, in vn tratto.
vna vez,*vne fois,vn coup,vn trait*,vna volta , o colpo,o tratto.
vña, *voyez apres* vnzido , vedi appo vnzido.
vnanimidad,*vnion, concorde, vnanimité* , vnione,concordia,conformità.
Vnanimes, *vnanimes,d'accord de meſme volenté* , d'vn volere,d'vn animo,d'vn accordo.
vncion,*onction* , *oinctiure* , vntione, vngimento.
vngir,*oindre,graiſſer & frotter auec oignement*,vngere,ingraſſare.
vngido,*oinct,graiſſe frotté d'oignement*,vnto, ingraſſato.
vngidor,*qui oinct*,colui,che vnge , & ingraſſa.
Vngueneto de vimbres,*viorne, eſpece d'oſier*, vinci,o venchi.
Vnguento,*onguent,oignement*,vnguento,vngimento.
vnguentario,*vendeur d'onguent*,véditore d'vnguenti.
vnguentera,*boiſte à onguent*, buſſolo d'vnguẽti.
Vnica,*vnique,ſeule*,vnica,ſola,ſolinga,ſolitaria.
vnicamente,*vniquement ſingulierement* , vnicamente,ſingolarmente.
vnico,*vnique, ſeul,ſinguller*,vnico, ſolo , ſolingo.
vnicornio,*Licorne*,Licorno,animale.
Vnir,*vnir,conioindre,applanir*,vnire , congiungere,appiana e.
vnidad *vnité* vnità.
vnidamente,*vniment,jointement*, vnitamente, congiuntamente.
vnido,*vny*,vnito,congiunto.
vnidura,*vniement,applaniſſement* , politura,appianamento.
vniforme,*vniforme* , *d'vne forme & proportion*, d'vna iſteſſa forma,& proportione.
vniformamente,*vniformement*,vniformemente.
vniformidad,*vniformité*,vniformità.
vnigenito,*fils vnique,ſeul fils*, vnico & ſolo figliuolo.
vnion,*vnion,copulation,accord,concorde*, vnione, congiungimento,accordo.
vniuerſal,*vniuerſel,general,total*,vniuerſale,generale.
vniuerſalidad,*vniuerſalité,generalité,totalité* , vniuerſalità,generalità.
vniuerſalmente,*vniuerſellement , generalement, en tout & par tout*,vniuerſalmente,generalmente.
vniuerſidad,*vniuerſité,toute l'aſſemblee & communauté*,vniuerſità, tutta l'adunanza & la comunità.
vniuerſidad eſtudio,*vniuerſité,lieu où il y a toute ſorte d'eſtude, Academie*, l'vniuerſità, lo ſtudio d'ogni ſcientia.
El vniuerſo,*l'Vniuers,le Monde* , l'vniuerſo , il mondo tutto.
vno,*vn*,vno.
vntar,*oindre,graiſſer*,vngere,ingraſſare.
vntado,*oinct graiſſé*,vntato,ingraſſato.
vntador,*qui oinct, graiſſeur* , colui che vnge & ingraſſa.
vntadura, *onction* , *oinsture*,vntione , ingraſſamento,vngimento.
vntaza,*oinct,oignement,graiſſe*,vntura , vngitura.
vnto, idem.
vnto para exes de carra,*du vieil oing*,dell'vnto vecchio.
vntoso,*gras comme huile ou oignement* , vntoſo, graſſo come olio.
vntura,*oinsture,graiſſe*,vntura,graſſa.
vnturillas *petits oignemens & graiſſes dont vſent les femmes à ſe farder pour adoucir la peau*, pochi vngimenti & graſſi che vſano le donne per imbelletarſi.
vnzir,*accoupler,ioindre meſme au ioug*,accoppiare,giungere inſieme,mettere al giuoco.
vnzido,*mis au ioug*,poſto al giuoco.
vña,*ongle*,vngia.
vña de animal,*la corne du pied d'vne beſte*,l'vngia d'vna beſtia.
vña oloroſa,*ſorte de coquille de mer,ongle aromatique*,ſorte di guſcia , o ſcorza di mare.
vñas,*les griffes* , *les ongles*,le vngie , o le griffe.
vñas arriba, *les pieds contremont* , i piedi all'insu.

Vñero, panarizo, *mal qui vient au bout des doigts, quand la peau se despart des ongles*, mal paneracciolo che viene a diti, & che la pelle si spicca dall'vngie.

vña de añula, perexil de la mar, *herbe appellee bacille, fenoil marin*, finocchio marino, herba.

Vñir, *accoupler au ioug*, cõgiungere al giogo.

vñido, *mis au ioug, accouplé*, posto al giogo, congiunto.

Vñidor *qui accouple au ioug*, colui che mette al giogo.

Vñidura, *accouplement*, congiungimento al giogo.

vñuela, *petite ongle*, picciol vngia, vngietta.

V R

Vra, *voyez* Hura, vedi Hura.

vrbanamente, *courtoisement, ciuilement, de bonne grace*, cortesemente, ciuilmente.

Vrban dad, *courtoisie, ciuilité, entregent, vrbanité*, cortesia, ciuiltà, gentilezza.

Vrbano, *courtois, ciuil, gentil*, cortese, benigno, largo.

Vrca, *ourque, grand nauire à la Flamande*, vna gran naue alla Fiminga.

Vrdir, *ourdir, tramer*, ordire.

Vrdido, *ourdy, tramé*, ordito.

Vrdidera, *la femme qui ourdit & amasse l'instrument à ourdir*, la donna, che ordisce, & l'ordritore.

vrdidor, *ourdisseur, celuy qui ourdit, le lieu où l'on ourdit*, tessitore, che ordisce, & luogo da ordire.

vrdidura, *ourdissure, commencement de quelque œuure*, orditura, principio di qualche opera.

vrdiembre, *ourdissure, trame*, orditura, trama.

vrgente, *vrgent, pressif*, presto, frettoloso, che sollicita.

vrinar, *vriner, pissir, faire de l'eau*, vrinare, pisciare.

vrina, *urine, pissat*, orina, pisscio.

vrinal, *urinal, pot à pisser, pot de chambre*, orinale.

vrine y orine, *orfeburre, qui trauaille en or*, orefice, che lauora di oro.

vrna, *urne, vase antien fait comme vne cruche*, vrna, vaso all'antica.

vrraca Hurraca, *pie*, ragazza o gazza, vccello.

vrtiga muerta, *mercuriale, herbe*, marcorella herba.

V S

vsar, *vser, accoustumer, mettre en vsage, exercer, consommer*, vsare, accostumare, assuefare, essercitare.

vsar mal, *abuser, vser mal de quelque chose*, abusare, vsare di qualche cosa male.

vsado, *vsé, qui est en vsage, accoustumé, gasté, percé, vsé* vsato, che è in vso, guastato, rotto.

Es muy vsado, *il est fort ordinaire*, ciò è cosa ordinaria.

vsagre, *espece de galle, darire, seu volage ou sauuage*, sorte di volatiche, o fuoco saluatico.

vsança, *vsage, coustume*, vso, vsanza, costume.

vsa se esto, *cela est en coustume*, ciò è in costume.

vsitar, *exercer, vsiter, accoustumer*, essercitare, vsitare, accostumare.

vsitado, *exercé, vsité, accoustumé*, essercitato, vsitato, accostumato.

Vso, *vsage, coustume, guise*, vsanza, costume, consuetudine.

Vsual, *vsuel, qui est en vsage*, vsitato, che in vso.

vsufrutto, *vsufruict profit, emolument*, vsufrutto, profitto, interesse.

Vsufructuario, *vsufruictier, qui prend & reçoit le fruict & emolument de quelque terre & heritage*, vsufructuario, che riceue il frutto di qualche bene, o heredità.

vsura, *vsure, interest*, vsura, interesse.

vsurario, *vsuraire*, vsuraio.

Vsurero, *vsurier, qui preste à vsure*, vsuraro, che da a vsura.

Vsurpar, *vsurper, prendre contre droit & raison*, vsurpare, pigliare contra il douere.

Vsurpacion, *vsurpation*, vsurpatione, cattino acquisto.

Vsurpado, *vsurpé, pris contre le droit*, vsurpato, pigliato contra la legge.

vsurpador, *vsurpateur*, vsurpatore, che piglia a torto.

V T

Vtensilios, *vtensiles*, fornimenti, massaritie.

Vtil, *vtile, profitable*, vtile, profitteuole.

vtilidad, *vtilité profit ou prouffit*, vtilità, profitto, guadagno.

Vtilmente, *vtilement, profitablement*, vtilmente, profitteuolmente.

Vtrera, *vne geniſſe de trois ans*, vna vacca di tre anni.

Vtrero, *veau de trois ans, bouuillon*, vitello, o bue di tre anni.

V V

Vua, *raisin, grappe de raisin, & le grain du raisin*, vua.

Vuas passas, *voyez* Passas, vedi Passas.

Vua prieta, *raisin meslier*, vua nera.

Vuas del almuñecar, *raisins longs*, vua lunga.

Vuas que madurecen, *raisins tournez*, vua che ha data la volta.

Vua siluestre, *negrez, raisin de vigne sauuage*, vua saluatica.

vua canilla, *de la jombarbe ou joubarbe*, semperuiua, herba.

Vua passa, *raisin sec*, vua passa.

vua de raposa, *de la Morelle*, vesicaria, herba.
vua versa y vua lupina, *Acconite herbe*, acconita, herba
vua spino, *groseliер*, lo spino de grespino.
vua spina, vua crespina, *groseille*, vua spina, grespino.
vuilla de vltra mar, *Groseille d'outre-mer*, vua spina, o grespina oltra marina.

V *consonante.*

V A

vaca, *Vache, place vacante*, vacca, luogo voto.
vaca lechera, *vache laictiere*, vacca, che latta.
vaca parida, *vache qui a vellé*, vacca che ha vitelato.
vacada, *troupeau de vaches*, branco di vacche.
vacacion, *vacation, profession, art & exercice*, vacatione, professione, arte, esercitio.
vacacion, *cesse, vacation, immunité, exemption, intermission*, cessamento, vacatione, intermissione.
vacaciones de pleytos, *vacations des plaids*, vacationi de liti.
vacancia, *vacance, iours de feste*, vacanzia, giorni festiui.
vacante, *vacant, qui vaque*, vacante, colui che vaca & tralascia.
vacar, *vaquer, cesser, chomer*, vacare, cessare, tralasciare.
vacado, *vaqué, cessé*, vacato, cessato.
vaco, *vacant, cessant, qui cesse & vaque*, colui che cessa, vaca & tralascia.
vacilar, *vaciller, chanceler*, vacillare, crollare, variare.
vacilacion, *vacillement, chancellement*, vacillamento, crollamento.
vacilado, *vacillé, chancellé*, vacillato, crollato.
vacilante, *vacillant, variant, chancellant*, vacillante, variante, crollante.
vacilador, *qui vacile*, colui che vacila & vatia.
vacuno, *appartenant à vaches ou à bœufs*, appartenente a vacche o a buoi.
vadear, *guster, passer à gué*, guazzare il vado & passarlo.
vadeador, *qui passe à gué*, che passa a guazzo.
vado, *vn gué*, vn vado, o guado, o acqua.
vadoso, *plein de guez, gueable*, pieno di sguazzo, guazzabile.
vadil, *voyez* Badil, vedi Badil.
vaga cosa, *chose vague & errante*, cosa vago & errante.
vagabundo, *vagabond, errant*, vagabondo, errante.
vagaje, vagajero, *voyez* Bagaje & Bagajero, vedi bagaje & bagajero.
vagamũdear, *vagabonder, aller cà & là errant, & vagabõd*, vagabondare, gire quinci & quindi errando & vagabondando.
vagamundo, *vagabond, qui va errant çà & là*, vagabondo, che erra & vagà.
vagar, *vaguer, rauder, aller çà & là, vaquer, estre de loisir, auoir loisir, estre oisif*, vagare, errare, essere otioso & sfacendato.
De vagar, *lentement, à loisir*, lentamente, pianamente, a bell'agio.
vagaroso, *lent, tardif, large, spacieux, oisif, oiseux, qui iouyt du loisir*, lento, tardo, pigro, otioso.
vagel, *voyez* baxel, vedi baxel.
vagir, *crier comme les petits enfans, braire*, gridare come i piccioli fanciulli.
vago, *vague, spatieux, large*, ampio, spatioso, largo.
vaguear, *vaguer, rauder çà & là*, vagare, errare qua & là.
vaguido, *tournement de teste, tournoyemẽt, estourdissement, vertige. Ce dernier est latin, mais aucuns en vsent en François*, sturnimento, giramento di testa, vertigine.
vahari, Bahari, *sorte de faucon & oyseau de proye*, sorte di falcone & vccello di preda.
vahear, vaho, *voyez* bahear & baho, &c. vedi bahear & baho.
val, *voyez* valle, vedi valle.
Vala me Dios, *Dieu me soit en ayde*, Dio mi aiuti.
vala lo el Diabolo, *que le Diable l'emporte*, che il diauolo lo portiuia.
valadi, *vil, meschant, de peu de valeur, vaulnant*, vile, dappoco, codardo, che nulla vale.
Herradura valadi, *sorte de fer de cheual à l'Italiane*, sorte di ferro da cauallo all' Italiana.
valadi, *Gingembre*, gengebro.
valadronear, valadron, valadrar, *voyez* baladronear, &c. vedi baladronear.
valazo, *Voyez* balazo, vedi balazo.
valar, *Voyez* balar, vedi balar.
valcon, *Voyez* balcon, vedi balcon.
valde, *Voyez* balde, vedi balde.
valdia, valdio, *Voyez* baldia, vedi baldia.
valdres, *Voyez* baldres, vedi baldres.
vale, *vada au ieu de prime*, vada al giuoco di prima.
valedero, valedera, *Valable*, valabile, che può valere.
valedor, *intercesseur, deffenseur, garant, ayde, protecteur, fauorisant*, intercessore, mezzano, difensore, aiuto, protettore.
valedora, *intercesseresse, fauorisante*, interceditrice, mezzana, fauorizzante.
valentia, *Vaillance, Vaillantise, prouesse, hardiesse, Valeur, courage*, brauura, gagliardezza, prodezza, arditezza, valore.
valenton, *braue, brauache, qui fait le vaillant*, braua, superbo, che fa il valente.

Valeriana, *de la Valeriane*, della valeriana, herba.
Valer, *valoir, aider, garder, sauuer, profiter*, valere, aiutare, guardare, saluare.
Valerse, *se preualoir, se seruir, s'aider, faire son profit, entendre à soy*, seruirsi, accommodarsi, valersi, fare profitto d'vna cosa.
Valete por ti, *entens à toy, fais ton profit*, piglia cura a te, & fa il tuo profitto.
Valerosamente, *valeureusement, vaillamment*, valorosamente, valentemente.
Valeroso, *vaillant, valeureux*, valente, forte, ardito.
Valia, *force, puissance, valeur, pouuoir, garde, appuy, support, sauue-garde*, forza, possanza, vigore, potere, gagliardia.
valida, *matiere de valeur, valide*, materia di valore, cosa che vale.
valido, *aidé, gardé, supporté*, aiutato, soccorso, aitato, sostenuto.
valido, *voyez* balido, vedi balido.
valido, *valide, sain, fort & puissant, ferme, valable*, sano, forte, gagliardo, aitante.
validation, *validation*, valentigia, sanità, fermezza.
valiente, *Vaillant, preux, braue, sain & dispos, gaillard*, valente, ardito, brauo, ben disposto.
valientemente, *Vaillamment, sainement*, valentemente, sanamente.
Valija, *Voyez* balija, vedi balija.
valijar, *faire valise*, inualigiare.
valista, *Voyez* valleſta, vedi valleſta.
valitar, *voyez* balitar, vedi balitar.
Valona, *rabat, collets à la Valonne*, colare alla Valona.
Valones, Balones, *greques à la Valonne*, calze, o greghesche alla Valona.
valor, *Valeur, prix*, valore, pretio, valuta.
valtrueto, *Voyez* baltrueto, vedi baltrueto.
valuacion, *aualuation, appreciation*, valutamento, appretiamento.
valuarte, *Voyez* baluarte, vedi baluarte.
valuerde, *valon vert, c'eſt auſſi vn nom propre de lieu, Vauuert*, valone verde, nome da luogo ancora.
valuma, *Voyez* baluma, vedi baluma.
valladar, *rempart, leuee de terre, & chauſſee, cloſture, terraſſe en forme de leuee, talus*, riparo, argine di terra, chiusura.
vallado, idem.
valle, *Vallee, Val*, valle, o vallata.
vallejo, *Vallon*, vallone.
vallena, *Baleine, grand poiſſon de mer*, Balena, gran pesce di mare.
vallenato, *petit de la Baleine*, il balenetto della balena.
valleſta, *Voyez* balleſta, vedi balleſta.
valleſtrero o valleſtero, *Voyez* balleſtero, vedi balleſtero.
valleſtazo, *Voyez* balleſtazo, vedi balleſtazo.
vallico, *de l'yuraye ou yuroye, herbe qui croiſt ordinairement parmi les bleds*, loglio, herba & grana.
vallon, *grande vallee, vallon*, gran valle, o vallone.
vamonos *pour* vamos nos, *allons nous-en*, andiamcene.
vana cosa, *choſe vaine & de nul effect*, cosa vana, & da niente.
vanagloria, *Vaine gloire, Vanterie*, vanagloria, vantamento.
vanagloriarse, *ſe vanter, ſe glorifier*, vantarsi, gloriarsi.
vanagloriosamente, *glorieuſement, par vanterie, par vaine gloire*, glorioſamente, vanamente.
vanagloriosо, *Vain glorieux, Vanteur*, vanagloriosо, vantatore.
vanamente, *Vainement*, vanamente.
vanasta, *vne hotte, vne banne*, vna brenta, o vna gran cesta.
vanasto, *panier, manequin, corbeille, portefaix*, paniero, cesta, o cestella.
vanastillo, *vn hottereau, vn petit panier*, vn picciolo panierino.
vanca o vanco, *vn banc, vne forme pour s'aſſeoir*, vn banco da sedere.
vancal, *vn drap ou tapis à mettre ſur vn banc*, vn tapeto da mettere sopra vn banco.
vanco, *vne eſcabelle*, vno scabello, o panchetta.
vanco, *Voyez* Baxio, vedi Baxio.
vancaroto, *banqueroute*, fallimento.
vanda, *bande, compagnie, troupe, eſcadron, bande de lier, ruban, coſte, party, faction*, compagnia, squadrone, benda da legare, cordella, fattione, parte.
Vandear, *ſuiure & fauoriſer vn party, donner ſecours*, fauorire vna parte, & seguirla, & dargli soccorso.
vandeo, *ſuite d'vn party & faction*, seguito d'vna parte, & fattione.
vandejador, *voyez* vanderizo, vedi vanderizo.
vandera, *banniere, enſeigne, eſtendart*, bandiera, insegna, stendardo.
vanderado, *valet de port'enſeigne*, ragazzo di porta insegna.
vanderilla, *banderolle, petite banniere*, bandirolla, picciola bandiera.
vanderizamente, *factieuſement*, partialmente.
vanderizo, *factieux, partial, mutin, ligueur*, partiale, turbatore.
vandero, idem.
vanderola, *voyez* vanderilla, vedi vanderilla.
vandines de popa, *les coſtez de deçà & delà du gouuernail d'vne nauire*, le bande, o i lati-

del timone d'vna naue.

vando, *ban, edict, party, faction, ligue*, bando, grida, editto, factione, partialità.

vandolero, *bandoullier, vagabond, banny*, bandito, vagabondo, errante.

vandujo, *voyez* bandujo, vedi bandujo.

vandurria, *voyez* bandurria, vedi bandurria.

vanear en palabras, *bauarder, iaser, bauer, dire paroles vaines, gaber*, cicalare, dir cose vane.

vaneador, *iaseur, bauard, bauteur, gabeur*, cicalone burlone.

vaneamiento *bauerie, iaserie, friuole*, cicalamento.

vanguardia, *auant-garde*, la vanguardia.

vanidad, *vanité*, vanità.

vano, *vain, sot, fol, conteur de fornettes, bauard*, vano, folle, che parla cose da niente.

vañar, vañado, *voyez* bañar, &c. vedi bañar.

vanquero, *banquier*, banchiero, cangiatore.

vanquete, *banquet, conuiue festin*, conuito, pasto, nozze.

vanquetear, *banqueter, fester, faire bonne chere*, conuitare, banchettare.

vanqueteado, *banqueté, festoyé*, conuitato, banchettato.

vanquillo, *vn petit banc, vn marchepied, vn petit escabeau*, vn picciolo banco, o vna banchetta.

vantallo, auanico, auanillo, *esuentail*, vn ventaglio.

vapor, *vapeur, exhalation ou exhalaison, fumee de terre*, vapore, essalatione, fumo di terra.

vaporar, *euaporer, exhaler, ietter vapeur*, vaporare, essalare.

vaporoso, *vaporeux, qui rend vne vapeur, fumeux*, vaporoso, fumoso, che rende fumo.

vaque, *voyez* baque, vedi baque.

vaquero, *vacher, bouuier*, vaccaio, biolco, o bisolco.

Sayo vaquero, *habit tout d'vne venue à la payſane*, habito in vn punto alla villanesca.

vaquera, *vachere*, vaccaia.

vaqueta, *vne baguette*, vna bacchetta.

vaqueta, *voyez* vaquilla, vedi vaquilla.

vaqueta, *cuir de vache, de la vache paree*, cuoio di vacca, della vacca apparecchiata.

vaquilla, *vne petite vache, vne geniſſe: c'eſt auſsi vne ſorte de ver*, vachetta, o sorte di verme.

vaquina, idem.

vara, *verge, baguette, gaule*, bacchetta.

vara real, *ſceptre*, scettro, verga reale.

vara de medir, *vne meſure à meſurer drap, toile ou autre eſtoffe, contenant deux tiers d'aulne*, vna misura a misurare panno, o tela, contenendo vn braccio.

vara de embaxador, *caducee*, la verga bianca, che portauano, gli ambasciatori in segno pace.

vara de liga, *gluau, verge englute*, bacchetta inuischiata.

vara de pescar, *ligne à peſcher*, pertichetta da pescare.

varaja, varajar, *voyez* baraja, vedi baraja.

varal, *perche ou gaule grande*, pertica grande.

varádo, vareádo, *battu de gaule, houſſine*, battuto con verga.

varal para sacudir el trigo, *vn fleau ou perche à fouler & battre le bled*, vna cerchia da battere le biade.

varallos de heno, *rõgees de foin, des andains*, mõtoni di fieno segato sul prato.

varandas, *appuis des galeries qui ſont faites en ſaillies, gardefols que l'on prononce gardefous*, sostegno delle ringhiere, che auanzano sopra la strada, fuori della casa, o poggioli.

varar, *tirer vn vaiſſeau de l'eau en terre, toucher & rencontrer terre eſtant en l'eau, s'approcher de terre*, varare, mettere vn vascello in acqua, o tirarlo in terra.

varar, *ſe tenir ferme*, tenersi fermo.

varatija, *voyez* baratija, vedi baratija.

varda de cauallo, *voyez* barda, vedi barda.

varear, *ſecouer & battre auec vne perche ou gaule, gauler comme on fait les noix ou les glands*, i. *batre de verges*, scuotere, & battere con vna pertica, come si fa le noci, o le giande.

vareado, varado, vareteado *gaulé, ſecoué & battu de gaule & de perche*, scuotuto, battuto con pertica.

variar, *varier, diuerſifier, deſguiſer, alterer*, variare, trasformare, contrafare.

variable, *variable, inconſtant, muable*, variabile, inconstante, mutabile.

variacion, *variation, deſguiſement*, variatione, inconstanza, cambiamento.

variado, *varié, alteré, deſguiſé, diuerſifié*, variato, cangiato, mutato.

variedad, *varieté, diuerſité, difference*, varietà, diuersità, diferenza.

varilla del cauallo, *la gencive du cheual ſur laquelle il porte le mords*, la gengiua del cauallo, sopra laquale s'appoggia il morso.

varilla, *verge, petite verge, baguette*, verga, bacchetta.

varilla del cuello, *la gorge, le goſier ou gauion, & vulgairement le chiſtet, & auſsi la gargouille*, il gozzo.

varizes, varices, *veines rompues és jambes*, vene rotte nelle gambe.

vario, *variable, diuers*, variabile, diuerso.

varon, *homme, perſonnage, maſle*, huomo, personagio, maschio.

Hijo varon, *vn enfant maſle*, vn figliolo maschio.

Los varones ilustres, *les hommes ou perſonnages illu-*

illustres, gli huomini illustri.

Varniz, vernic, varnizado, *verni, couuert de vernix*, vernito, coperto di vernice.

Varon, *Baron*, Barone.

Varonia, *baronnie*, baronia.

Varonil, *viril, d'homme, appartenant à homme, courageux*, virile, d'huomo animoso.

Varonilmente, *virilement, courageusement*, virilmente, coraggiosamente.

Varrer, varredero, *voyez* Barrer, &c. vedi barrer.

Varrilla, *voyez* barrilla, vedi barrilla.

Varraca ramé, *loge faicte de rameaux*, loggia fatta con rami & frasche.

Vasar, *armoire à mettre de la vaisselle & des aists*, armario per mettere diuersi vasi, & stagni.

varréta, *sorte de barriere & eschaffaut, fausse braye, auant-mur*, sorte di sbarra, & palco, ante murale.

Vascas, *angoisses, agonies, eslancemens, soustiuemens d'estomach, passiõs*, angoscie, noie, scherni, passioni, sollenamenti di stomaco.

vascas de la muerte, *agonie de la mort*, la angoscia della morte.

Vascosidad, *ordure, saleté, escume de quelque chose, vilainie qui fait mal au cœur*, l'ordura, sporchezza, feccia di qualche cosa, puzzo, che fa noia al cuore.

Vascoso, *angoisseux, qui est en agonie, affligé*, angoscioso, che è in doglia, & in tristitia.

Vasija, *vaisseau, vase, gobelet ou ou pot, vaisselle*, vaso, bicchiere, o boccale, o altro.

Vasilla, *vaisselle*, vaso.

Vasillo, *petit vase*, picciol vaso.

Vasillos zimbalarias, o ombligo de Venus, *sorte d'herbe, umbilicus Veneris*, sorte d'herba, detta bilico di Venere.

Vaso, *vase, vaisseau*, vaso, inghistara, o carrafa.

Vasquear, *se tourmenter, comme quand on sent quelque grande douleur, se passionner & tordre, comme quand on a la cholique, estre en agonie & angoisse, s'angoisser*, storgersi, & tormentarsi, come si fa quando si hanno dolori colici.

Vasquiña, *cotillon ou juppe de femme, vasquine*, sottana, o trauersa da donna.

vassallo, *vassal, homme lige*, vassallo, huomo soggetto.

Vassalaje o vasselage, *vassellage*, soggettione.

Vassura, *balayeure, ordures de la maison*, spazzature della casa.

Vastago, *tige d'arbre*, piede, o tronco d'albero.

Vastaje, ganapan, *portefaix*, facchino.

Vaticinar, *deuiner, vaticinier, predire*, indouinare, predire, pronosticare.

Vaticinador, *deuineur, vaticinateur, deuin, qui predit, & prophetise*, indouino, predicitore, propheta.

Vatatas, *certaine racine des Indes qui est comme cherniz*, vna radice d'India.

Vaticinado, *deuiné, predit prophetisé*, indouinato, predetto, profetizzato.

Vaticinio *deuinement prediction, prophetie*, indouinamento predittione profetia.

Vaxel, *vaisseau de mer ou autre*, vascello di mare, o altro.

Vaxillo, *petit vaisseau*, picciol vascello.

Vaxio, *voyez* baxio, vedi baxio.

Vaya, *mocquerie, baye*, beffa, burla, baia.

Dar la vaya, *se mocquer de quelqu'vn, luy donner la baye*, beffarsi d'alcuno, & burlarsene.

azeyte de vayas, *huyle laurin*, olio di lauro.

Vayas de Laurel, *bayes de Laurier*, orbaga di lauro. vayas *se dit aussi d'autres grains d'arbres, cõme d'Olmier, Cormier, Alisier & semblables*, Vayas si dice ancora d'altre grane, come d'oliuo, sorbo, & altri simili.

Vayeta *drap noir frisé, de la friſe, de la baguette*, baietta, cotone, roueſcio.

Vaylar, *voyez* baylar, vedi baylar.

vayo color, *bay, couleur de cheual, de gris de souris*, baio, pelo di cauallo.

Vayo cauallo, *cheual de couleur de gris de souris* cauallo baio.

Vayna, *fourreau, guaine, la gousse de quelque fruict*, fodera, la guscia, o scorza di qualche frutto.

vayuenes, *ou* vayuenes, *& encor autrement*, vaybenes: *il se dit aussi au singulier* vayuen *ou* vayben *&* bayben, *branslemens, brandillemens, ce sont proprement trois dictions iointes en vne à sauoir* va y ven, *qui veut dire, va & vien*, crollamenti, scuotimenti.

vayuenes de la fortuna, *secousses & trauerses de fortune*, percosse, & botte di fortuna.

vaza, *bassegue au ieu de cartes*, bassetta, giuoco di carte.

Hazer la vaza, *faire & leuer la main en iouant aux cartes*, fare & leuare la mano giuocãdo alle carte.

vaziar, *vuider, euacuer, deſemplir, eſpuiſer*, votare, euacuare.

vaziadizo, *creux, vuide, comme vne image qui est creuse qui est aisé à vuider*, cauo, voto, come vn imagine vota, che è facile da votare.

vaziadero de cozina, *eſuier ou eſgouſt de cuiſine*, fogna di cucina.

vaziado, *vuidé, eſuacué, eſpuiſé*, votato, euacuato.

vaziador, *vuideur, qui vuide*, colui che vota, & sgombra.

vaziadura, *vuidure, vuidange*, votatura, sgombramento.

vaziamento, *vuidement*, votamente.

vaziamento *le vuidement, l'euacuation*, il vota mento, l'euacuatione.
vaziedad, *vacuité, inanition, vuideté*, vacuità, vo tatione.
vazija, *voyez* vaſija, vedi vaſija.
vazio, *vuide*, voto.

V E

vecindad, vecino, *voyez* vezindad, &c. vedi ve zindad.
véd, *vecy*, vedi.
vedar, *defendre, prohiber, inhiber, empeſcher*, vieta re, prohibire.
vedado *prohibé, inhibé, defendu, empeſché*, prohi bito, vietato.
vedador, *qui prohibe & defend*, colui che vieta, & impediſce.
vedados, *champs ou prairies qui ſont en ban, là où on n'oſe paiſtre le beſtail*, campi, o praterie, che ſono prohibite da poterui menare le be ſtie a paſcere.
vedamiento, *prohibition, defenſe, inhibition*, prohi bitione, vieto.
vedegambre, *voyez* verdegambre, vedi verde gambre.
vedeja o vedija, *morceau de laine, tortillon & creſpure de cheueux*, viluppo di lana, riccio, o treccia de capelli.
vedijado, *velu, friſé, creſpu*, peloſo, arricciato, creſpato.
vedijoſo, idem.
vedro, *verre*, vedro.
vedriero, ved. ioſo, *voyez* vidriero, &c. vedi vi driero.
veedor, *office comme de commiſſaire & Contrerol leur en la guerre c'eſt auſſi vn clerc d'office en la maiſon du Roy ou Prince*, officio di commiſſa rio alla guerra, o alla magione del Rè, o principe.
veelo alli, velalli, *le Voila*, vedilo là.
veer, *Veoir, pourueir*, vedere, preuedere.
vega, *Vne plaine, Vne campagne*, vna pianura, vna campagna.
vna vegada por vna vez, *Vne foi*, vna volta, v na fiata.
à vegadas, *pour à tour, par fois*, di volta in volta, per fiate.
vegetatiuo, *Vegetatif*, vigoroſo.
vegetar, *auoir vie Vegetatiue comme les plantes*, hauer vita vigoroſa come le piante.
vehemencia, *Vehemence, force*, poſſanza, forza, vigore.
vehemente, *vehement, fort roide, impetueux*, poſ ſente, gagliardo, impetuoſo.
vehementemente, *auec Vehemence, impetueuſe ment*, con vehementia, impetuoſamente.
veynte, *vingt & vintieſme*, venti & venteſi mo.
veynteñal, *de vingt ans*, di vinti anni.
veyteteno, *vingtieſme*, venteſimo.
vejaſo, *viel garçon*, vecchio garzone.
vejedad, *vieilleſſe, antiquité de temps*, vecchiez za, vecchiaia.
vejez, *vieilleſſe*, vecchiezza.
vejezita, *voyez* vejezuela, vedi vejezuela.
vejezuela, *vieillotte, petite vieille*, vecchietta, picciola vecchia.
vejezuelo, *vieillot, petit vieillard*, vec chietto, picciol vecchio.
vejiga, *Voyez* Bexiga, vedi bexiga.
vela di naue, *voile de nauire*, vela di naue.
vela burda o borda, es la vela mayor, *le plus grand voile qui ſe met à l'arbre du nauire*, la ve la maggiore, che all'arbore della naue ſi metta.
vela latina, Marabuto, vela de tres eſquinas, *voile triangulaire*, vela triangolare.
vela redonda, Treo vela con que ſe corren las tormentas, *voile carree*, vela quadrata.
Hazerſe à la vela *faire voile*, dare la vela al vento.
vela por candela, *vne chandelle*, vna candel la.
vela, *veille, ſentinelle*, vegghia, la ſcorta, la guar dia.
velacho, *voile qui ſe met en haut au deſſus de la hu ne*, vela che ſi mette ſopra la gabbia.
velacion, *voilement, eſpouſailles*, velamento, ſpo ſalizi.
velaciones de los nouios, *les eſpouſailles*, gli ſpoſalizi.
velada, *veille ou veillee de nuict à la chandelle*, veghia di notte alla candella.
velada, *eſpouſee, la mariee*, la ſpoſa, la nouizza.
velado, *eſpoux, mary*, lo ſpoſo, il nouizio.
velalle, veelo alli, *le voila*, vedilo là.
velador, *veillant*, vegghiante, che vegghia, vigi lante.
velame, *eſpreuil de nauire*, apparecchio di na ue.
velar, *veiller, voiler, ſe marier*, vigilare, velare, maritarſi.
velarſe, *ſe marier l'homme à la femme*, maritarſi, o huomo, o donna.
veldar, *vanner*, criuelare.
velarte, *drap noir treſ-fin*, panno nero finiſſi mo.
veleño, *Iuſquiame herbe, autrement hanebane & mort aux oyes, graine de tignes, endormie, graine de porc*, faua porcina, herba.
velo, *chandelier, qui fait ou vẽd la chandelle*, can dellaio, che fa & vende le candelle.
veleſa, veleza, *cerfueil, herbe*, cerfoglio, her ba.
veleta, *vne girouette*, vna bandirolla, che il vẽ to gira.
veleta de varo de peſcador, *vn traineau, ſorte de rets à peſcher*, ſorte di rete da peſca re.

Veleza,

veleza, idem.
velilla, *Vne girouette*, vna bandierola di torre che gira.
velillo o velo, *gaze, crespe*, tela, velo.
velo, *vn voile, comme de religieuse ou d'autre femme, courtine ou rideau*, vn velo da monaca, o da altra donna, o coltrina da letto.
velocidad, *viſteſſe, legereté, haſtiueté*, preſtezza, velocità, gran preſcia.
velociſſimamente, *treſ-legerement, treſ-uiſtement*, leggieriſſimamente, preſtiſſimamente.
velezilla, velezza, *cerfueil*, cerfoglio.
veloz, *Viſte, leger, prompt, haſtif*, preſto, próto, leggiero, ſollecitato.
velozmente, *viſtement, legerement, haſtiuement, promptement*, preſtamente, leggiermente, prontamente.
vellacar, *faire le poltron, le matois & le corrompu*, fare il poltrone.
vellacamente, *poltronnement, meſchamment*, poltronamente, in ſingardamente.
vellaco *poltron, meſchant, beliſtre, Vilain, marault, deshonneſte, matois, ruſé, Vn corrompu*, poltrone, gaioffo, furfante, ſciagurato.
vellacazo, vellacon, *Vn grand marault, Vn grand beliſtre, grand matois & corrompu*, vn gran gaioffo, vn gran ſciagurato.
vellaqueador, *beliſtre, gueux, coquin*, furfante, ſciagurato.
Vellaquear, *beliſtrer, coquiner, gueuſer, faire matoiſeries*, furfantare, mendicare, limoſinare.
vellaqueria, *poltronnerie, gueuſerie, coquinerie, meſchanceté, Vilainie, deshonneſteté, matoiſeries*, poltroneria, furfanteria.
vellaquillo, *vn petit poltron, pendardeau, petit maraut, coquineau*, vn poltroncello, vn impiccatello, vn ſciaguratello.
velle i verle, *le Voir*, vederlo.
velleguin, *Vne ſorte de ſergent ou huiſſier*, vna ſorte di mazziero.
velleza, *Voyez* belleza ou beldad, vedi belleza ou beldad.
vello, *laine, poil*, lana, o pelo.
vello, viejo, *Vieil*, vecchio, vecchione.
vellocino, *toiſon*, lana toſata.
vellon, idem.
vellon, moneda, *du billon*, moneta antica, ch'aueua in ſe molto rame.
vellori o vellorin, *drap de couleur de minime ou de couleur de gris de ſouris ſans teinture & naturel*, panno di color bigio ſcuro naturale, ſenza tintura.
vellorita, *Primeuere, herbe*, Primulaveris: Primauera, herba.
velloſa, *Veine, pleine de poil & de laine*, peloſa, piena di pelo & di lana.
vellofilla, *Piloſelle, ou veineuſe, herbe*, pellozzolo, herba.
velloſo, *velu, laineux plein de poil, pelu*, peloſo, carco di pelo, o lana.
Vellota, Bellota, *qui recuille le gland*, che raccoglie le giande.
vellotero, *voyez* Bellotero, vedi bellotero.
velludo, de mucho vello, *fort velu, fort pelu*, molto peloſo.
vellutado, *Velouté*, velutato.
velludo, *panne de velours*, drappo di veluto.
velo, velos, *voyez les cy deſſus apres* velillo, vedi lo adietro appo velillo.
vena, *veine*, vena.
ven, *vien*, vieni.
venablo, *vn eſpieu*, vno ſpiedo.
venada, *choſe pleine de veines, qui a beaucoup de veines*, coſa piena de vene.
venado, *vne piece de venaiſon*, vna parte di cacciagione.
venador, *veneur, haſſeur*, cacciatore.
venados, *venaiſon, beſtis ſauuages à venir*, cacciagione, beſtie ſaluatiche dà cacciare.
venayſon, *Venaiſon*, caccigione.
venage o raudal del rio, *le courant de la riuiere*, il corſo del fiume, le vene.
venal, *qui eſt à Vendre, Venal*, che è da vendere.
vencer, *vaincre, ſurmonter, ſubiuguer*, vincere, ſottoporre, ſoggiogare.
vencedor, *vainqueur, victorieux*, vincitore, vittorioſo.
vencedora, *vinquereſſe, victorieuſe*, vincitrice, vittorioſa.
vencejo, *Martinet, oyſeau*, rondone, augello.
vencejo, *lien, hard, viorte, ſier à lier*, vinci, legami per legare.
vencible, *aiſé à vaincre, qui ſe peut Vaincre*, agenole a vincere, & a guadagnare.
vencida, *Victoire, Vaincue*, vittoria, vincimento.
vencido, *vaincu, ſurmonté, conquis*, vinto, conquiſtato.
vencimiento, *victoire, conqueſte, gain*, vittoria, conquiſta, guadagno.
vencimiento de pleyto, *gain de cauſe*, guadagno di cauſa.
venda, *bande, bandelette, liſiere*, benda, faſcia, viuagno.
vendado, *bandé, lié de bandes*, faſciato, legato con bende.
vendar, *bander, lier de bandes*, faſciare, legare con faſcie.
vendaual, *vent prins generalmẽt pour tous ceux qui ſouffleent depuis le Suſt du Sur, juſques aux couchans d'Eſté, leurs contraires ſe nommans tiercés*, vento tra l'Occidente, & il mezzo giorno.
vendedor, *vendeur, celuy qui vend*, venditore, colui che vende.
vendeja, *bandelette, petite bande*, faſciette.

picciola fascia.
Vendeja, *la vente, le marché*, la vendita, il mercato fatto.
Vendedero, *venal, qui est à vendre, vendable*, che è da vendere, vendibile.
Vender, *vendre*, vendere, spidire.
Vender al quitar, *vendre à faculté de rachapt*, vendere con conditione di riscuotere.
Vendesu, *vent de Sud*, vento di Sud.
Vendible, *vendable, qui est de bonne vente*, vendibile, che è di buona vendita.
vendicar, *s'attribuer*, attribuirsi.
Vendicion, *vente, vendition*, vendita.
Vendida, idem.
Vendido, *vendu*, venduto, spedito.
Vendimiar, *vendanger*, vendemiare.
Vendimia, *vendange*, vendemia.
Viña vendemiada, *vigne vendangée*, vigna vendemiata & colta.
Vendimiadera, *vendangeoire, panier, ou hotte à vendanger*, vendemiap, aniero, bigoncio, dà, ò per vendemiare.
Vendimiato, *vendangé*, vendemiato, colta l'vua.
Vendimiador, *vendangeur*, vendemiatore.
Vendimiadora, *vendangeuse*, vendemiatrice.
Vendos, *bandes*, fascie, bende.
Venedizo o aduenedizo, *estranger, qui est de dehors, suruenant*, straniero, forestiero, che è di fuori.
veneficio, *voyez* beneficio, *qui est la vraye orthographe en ceste signification de benefice*, vedi beneficio, che è la sua vera ortografia in questo significato di beneficio.
Veneficio, *sorcellerie, venefice: & ne se trouue point escrit par* b, malia, incanto: non è scritto per b.
Veneno, *venin, ou venim, poison*, veleno, o veneno, tosco, o tossico.
Venenoso *venimeux*, veneno so, tossicoso.
Venera, *coquille de pelerin*, cappa, o guscia di mare da pelegrino.
Venerable, *venerable, digne d'honneur & de reuerence*, venerabile, degno d'honore, & di riuerenza.
Veneracion, *veneration, reuerence qu'on fait à aucun*, veneratione, riuerenza che si fa altrui.
Venerando, *voyez* venerable, vedi venerable.
Venerar, *venerer, porter honneur & reuerence, honorer, auoir en reuerence*, honorare, riuerire, pretiare.
Venereo, *venerien, luxurieux, lascif, charnel*, lussurioso, libidinoso.
Venero, *la veine d'vne mine de metal*, la vena d'vna mina di metallo,
Vengar, *venger, prendre vengeance*, vendicare, fare vendetta.
Vengado, *vengé*, vendicato.
Vengador, *vengeur*, vendicatore.
vengadora, *vengeresse*, vendicatrice.
vengança, *vengeance*, vendetta.
vengatiuo, *vindicatif*, vendicatiuo.
venia, *congé, licence, permission*, comiato, licentia, permissione.
venir, *venir: il signifie quelquefois estre, comme*, viene hecho, *est fait:* Viene mostrado, *est monstré*, venire, significa alle volte essere, come viene hecho, è fatto, & viene mostrato, è mostrato.
Venida, *venue, arriuee*, venuta, arriuata, giunta.
venir a menos, *aller en diminuant, en empirant*, andare peggiorando, di male in peggio.
venir, *condescendre*, condescendere.
venidero, *l'aduenir, le futur*, l'auenire, il futturo.
venido, *venu, arriué*, venuto, arriuato, giunto.
venino, *voyez* veneno, vedi veneno.
Venoso, *veineux, plein de veines*, venoso, pieno di vene.
venta, *vente, vendition*, vendita.
vẽta, *tauerne ou hostellerie à la campagne*, tauerna, bettola, hosteria alla campagna.
ventador, *vn soufflet à souffler*, vn soffietto dà soffiare.
ventaja, *aduantage*, vantaggio.
Lleuar ventaja a alguno o hazer vẽtaja, *auoir auantage sur quelqu'vn*, auantaggiare qualchuno
ventajar, *voyez* Auentajarse, vedi Auentajarse.
ventalle, *souspirail, esuentail*, spiraglio, buco, o finestrella.
ventallina, *vn petit esuentail*, vno spiraglietto.
ventana, *fenestre*, finestra, balcone.
ventana je, *fenestrage*, finestraggio.
ventana enreja, *fenestre ayant les barreaux de fer*, finestra inferriata.
ventanas de nariz, *les naseaux*, i bucchi del naso.
ventanera, ventanero, *qui est touiours aux fenestres*, che sta sempre alle finestre.
ventanilla, *petite fenestre*, finestretta.
ventar, *venter, faire vent*, suentolare, fare vento.
ventar, *vendre à l'encant*, vendere alla grida, o all'incanto.
ventear, *esuenter la trace d'vne beste, trouuer la trace*, ritrouare la traccia di vna bestia.
ventera, *tauerniere, hostelliere des champs*, tauerniera, hostessa di campagna.
venteril, *de tauerne*, di tauerna, o bettola.
ventero, *tauernier*, tauerniero.
ventezico, *vn petit vent*, vn venticello.
ventezillo, idem.

Ventillar, *faire vn petit vent, ventiller, ou venteler*, spirare vna dolce aura.

Ventisca, ventisquero, *grand vent, tourbillon de vent, tempeste, bourrasque de vent*, gran vento, furia & procella di vento.

ventoleria, *vanité, vanterie*, vanità, vantamento.

Ventolero, *vanteur, causeur, bauard*, vantatore.

Ventor, perro ventor, *vn chien qui esuente bien la trace*, vn cane bracco, che è buono seguso.

Ventosa, *ventose ou ventouse*, ventosa.

ventosear, *venter, faire vent*, fare vento.

ventosear, echar ventosa, *ventoser ou ventouser*, ventosare.

ventosidad, *vent sité*, ventosità.

Ventoso, *venteux, plein de vent*, ventoso, pieno di vento.

ventosa, *venteuse, pleine de vent*, ventosa, piena di vento.

ventregada, *gourmandise, carleure de ventre*, golosità ingordigia.

ventriculo, *ventricule*, il ventricolo.

ventrudo, *ventru, qui a grand ventre, pançart*, ventrutto, che ha gran ventre, vn pancione.

Ventura, *aduenture, forme*, caso, ventura, fortuna.

Por ventura, pordicha, *peut estre, par aduenture*, puote essere, per forte.

venturero, *auēturier, fortuit*, venturiero, di fortuna, o ventura.

Venturilla, *petite auenture* picciol ventura.

venturosamente, *fortuitement, heureusement*, prosperamente, venturatamente.

venturoso, *heureux, auentureux, fortuné*, venturoso, o auenturato, fortunato.

venustamente, *de bonne grace, gentement ou gentiment*, gratiatamente, gentilmente.

venusto, *qui est beau & gentil, qui est de bonne grace bien seant*, che è bello & gentile, gratiato & sauio.

Veodo, veodez, *voyez* beodo & beodez, vedi beodo & beodez.

ver o veer, *veoir, qui se prononce voir*, vedere.

A mi ver, *à mon opinion, à mon aduis*, al parere mio, a mio giudicio.

Vera, *vne grande campagne & pays planté d'arbres fruictiers, varane ou varenne*, vna gran campagna piantata di frutti.

veranar, *passer l'Esté*, passare verano, *l'esté*, l'estate.

veraniego, *d'esté, appartenāt à l'esté*, di state, appartenente a l'estate.

De veras, *à bon escient*, da douero.

veras, *verité, chose vraye. Ce mot ne se trouue gueres qu'en signification d'Aduerbe, & signifie escient, comme* De veras, *à bon esciēt, il reçoit aussi l'article, comme* A las burlas assi ve a ellas que no te sa gan a veras, *aux mocqueries vas y de telle sorte, qu'elles ne te reussissent à bon escient. i. Qu'en pensant te moquer tu ne faces tout à bon.* Item, Liuianas burlas mechas vienen a hazerse pesadas veras, *legeres mocqueries souuentesfois deuiennent fascheuses veritez*, verità, verò. Questa voce non si troua quasi che per aduerbio, & significa da douero.

vratro, verdegambre, *hellebore*, verderame, helleboro.

verbasco, *voyez* Baruasco, gordolobo, *bouillon blanc, herbe*, vedi baruasco, brodo bianco, herba.

verbena, *veruaine, herbe*, verbena, herba.

verbete, *bulletin que l'on met à vn sac d'argent contenant la somme qu'il y a dedans*, polizzino che si pone sopra vn sacchetto de denari, contenendo la somma che vi è dentro.

verbi gracia, *comme pour exemple: ceste maniere de parler est du tout Latine: mais les Espagnols en vsent en langage vulgaire, comme aussi ie l'ay ouy vser à des Italiens en leur langue*, come per essempio: questa maniera di parlare è Latina, ma gli Spagnoli & gli Italiani l'vsano nelle lor lingue.

verça, berça, *choux*, caoli, o verze, o colli.

vercera, vercetas, *voyez* bercera & berçuelas, vedi bercera & berçuelas.

Si va a dezir verdad, *s'il faut dire verité*, se conuien dire verità.

verdad, *verité*, verità.

verdaderamente, *veritablement, vrayement*, veramente, certamente, lealmente.

verdadera, verdadero, *veritable, vraye & vray*, verace, pieno di verità.

verdazuro, *pierre d'Azur, lapis*, pietra d'azzuro, lapis.

verde, *verd, couleur verte ou verde*, verde.

verdeor, *verdoyer, deuenir verd, estre verdoyant, verdurer*, verdeggiare.

verdecer, *estre ou deuenir verd, verdir, reuerdir*, essere o venire verde.

verdeciente, *verdoyant*, verdeggiante.

verdeclaro, *verdegay*, verde chiaro.

verdescuro, *verd obscur*, verde oscuro.

verdegambre, veratro, *hellebore ou veraire*, helleboro, herba.

verdeguera, *voyez* verdear, vedi verdear.

Pera verdiñal, bergamota, *poire bergamote*, pera bergamotta

verderol, *vne sorte de poisson*, vna sorte di pesce.

verderon, *Verdier ou Verdon, oyseau*, regabio, vccello.

verdinegro, *verd brun, couleur entre verd & noir, oliuastre*, verde scuro.

Verdolaga, *Pourpier ou pourcelaine, herbe*, porcelana, herba.

Verdolera, *iardiniere, verduriere, herbiere*, giardiniera.

Verdolero, *verdurier, herbier, iardinier*, giardiniero.

Verdon a Canario, *Verdon, Serain de Canarie*, vn picciolo vccello, che nutrisce gli vccellini de gli altri, pensando che siano suoi, detto Verdone.

verdor, *verdeur*, verdezza, o verdura.

Verdugado, *vertugadin, vertugale*, vna faldiglia.

Verdugadero, *faiseur de vertugales*, colui che fa le faldiglie.

Verdugo o sayon, *vn bourreau*, vn boia, o carnefice.

Verdugo, *creuasse, bouton de froncle & aposteme, cul de poule*, crepatura, liuidezza, segno.

Verdugo, *vne verge ou houssine*: Item *vne espee longue, estroitte & quarree comme vne broche à rostir, vn estoc*, vna verga, o vna spada longa, & stretta, & quadra, vno stocco.

verdura, para la olla, *verdure, herbage à mettre au pot, herbes potageres*, verdura, herbe per la pentola, per far minestra.

verdurica, *petite verdure, verdurette*, verdureta, picciola verdura.

Verecundia, *honte, vergongne, modestie*, onta, vergogna, modestia.

Verecundo, *honteux, vergongneux, modeste*, ontoso, vergognoso, discreto, modesto.

Vereda, *sente, sentier, route, trace*, sentiero, camino, strada, via, traccia.

Verengena o verenjena, *voyez* berengena, vedi berengena.

Verga, *verge, baguette, houssine, aulne pour aulner & mesurer, perche ou toise pour toiser*, verga, bacchetta, braccio per misurare, o pertica di dieci piedi per misurare.

verga o vergajo, *la verge*, la verga.

vergajo de toro, *nerf de bœuf, la verge d'vn bœuf*, neruo di bue, la verga del bue.

Vergante, *belistre, faineant: vn qui tire la grand ret des pescheurs*, vn furfante a nulla buono, che tira la rete de pescatori.

Vergantin, *brigantin, vaisseau de mer fort leger*, brigantino, vascello leggiero di mare.

Vergel, *vergier ou verger, plan d'arbres*, giardino d'alberi, bruoilo.

Vergonçante, *honteux*, vergognoso, timido.

Vergonçosamente, *honteusement, pudiquement*, vergognosamente, timidamente.

vergonçoso, *honteux, pudique, vergongneux*, vergognoso, timido, modesto.

partes vergonçosas, *parties honteuses*, le parti vergognose.

Verguença, *honte, vergongne, pudeur, pudicité*, vergogna, timidezza, honestà.

Verguenças de varon o muger, *les parties honteuses de l'homme ou de la femme*, le parti vergognose dell'huomo o della donna.

verguenças o batientes de puerta, *les iambes ou jambages d'vn huis ou d'vne porte*, fessi o spaccature d'vna porta.

verguero, *Officier, comme vn Sergent ou huissier qui porte vne verge ou baguette*, vn mazziere, che porta la mazza, o vno messo.

verjas de hierro, *treillis de fer*, ingraticolate di ferro.

vericle, *miroir d'acier*, specchio d'acciaio.

verificar, *verifier, auerer, prouuer*, verificare, prouare, certificare.

verificacion, *verification*, verificacione, proua.

verificado, *verifié, aueré, prouué*, verificato, prouato, accertato.

verificador, *qui verifie*, verificatore, prouatore.

veril, *Beril, pierre precieuse*, beril, pietra pretiosa.

veriloquio, *vray dire, dire ou parler veritable*, detto vero, & verace

verisimil, *vray semblable*, verisimile, apparente.

verisimilitud, *verisimilitude, vray-semblance*, verisimilitudine, apparentia.

verissimo, *tres-vray, tres-veritable*, verissimo, certissimo.

verme, *vn ver*, vn verme.

vermecucáz, *farcin volant*, lebbra volante.

vermejo, vermejuelo, *voyez* bermejo, &c. vedi bermejo.

vermejecer, *deuenir rouge*, diuentare rosso.

vermellon, *voyez* bermellon, vedi bermellon.

vernegal, vernid, *voyez* bernegal & barniz, vedi bernegal, & barniz.

vermen o cucáz volador, *le farcin volant*, la lebbra volante.

veronica, *Veronique, le pourtrait de la face de nostre Seigneur Iesus Christ*, veronica, imagine di Christo.

veronica, yerua, *veronique, herbe aux ladres*, veronica, herba per lebbrosi.

veros, *vair en armoiries*, verde nell'arme.

veros, *au lieu de* ver os i. *vous voir*, vederui.

verraco, *Verrat*, porco.

verriondez, *Voyez* berriondez, vedi berriondez.

verro, *voyez* berro, *& plusieurs autres qui se trouueront par* v, *il les faudra cercher au* b, vedi berro: & altri che sono per v, che si trouano a b.

verruga, *verrue*, porro, o carnosità, che si leua su la persona.

verruga de monte, *vn precipice, lieu rompu*, vn precipitio, vna ruina.

verrugoso, *plein de verrues*, porroso.

versatil, *qui tourne ai sément ça & là, versatil*, che si

che si volta,& gira facilmente.
Versado,*versé,pratic*,versato,pratico.
verse *pour* ver se,*se voir,s'abboucher,conferer ensemble,se visiter*,vedersi,parlarsi,trattare insieme,visitarsi.
Versete,*verset*,versetto.
Versificar,trouar,*faire des vers, composer des vers*,versificare,comporre versi.
Verso,*un vers,un carme*,vn verso.
Versete,verso,*une sorte de canon de fer qui est cerclé*,vna sorte di canone di ferro, che è cerchiato.
verter,*verser,respandre,espancher*,versare, spandere.
vertedero,*un deschargeoir pour vuider & verser dehors*,va versatoio,per scaricare,& versare fora.
vertidillo,*vn meschant habit*,vn vestito rotto.
água vertía,*eau courante*, acqua corrente.
vertido,*versé,espanché,respandu*, versato, sparso.
vertidor,*verseur,qui verse & respand*,versatore, che versa,& spande.
vertiente,*une source,une course ou courant*, acqua viua corrente.
vert miento,*versement, effusion, espanchement*, versamento, spargimento.
vertiente de mónte,*le panchant d'une montagne*,la pendice d'vna montagna.
vertir,*voyez* verter,*respandre,tourner*, vedi verter,spandere.
veruie pañio,*fin drap noir*, drappo nero fino.
vespa,abispa,*mouche guespe*,mosca vespa.
vespertino,*du vespre, du soir, appartenant au vespre*,della sera,appartenente alla sera.
veste,*robbe,vestement*,habito,vestimento.
vestiario,*vestiaire,lieu à serrer les habits & à s'habiller*, il luogo da riporre gli habiti,& da vestirsi.
vestido,*vestu,habillé,accoustré*, vestito, acconciato.
vestido,*habit,vestement, accoustrement*, habito, vestimento.
vestido de camino,*habit de campagne à porter à cheual*,habito da campagna, per portare à cauallo.
vestidos,*habillemens,accoustrumẽs, habits*, vestimenti,vestiti,habiti.
vestidura,*vesture,habillement,vestement*, vestura,vestimento.
vestidúra,afeytáda,*vieilles frippes reparees*,vecchie robe rotte,& rappezzate.
vestigio,*vestige,trace,piste, marque qui reste de quelque chose*, vestigio,tracia, orma, che resta di qualche cosa.
vestimiento,*vestement,habillement,habit*, vestimento,habito.
vestir,*vestir,habiller,accoustrer*, vestire, acconciare.
vesugo,*certain poisson de mer,rouge,petit,& fort delicat*,vn certo picciol pesce di mare,rosso & delicato.
veta,*passement,ruban,mouchetture,la veine ou fil du bois ou marbre:corde de vaisseau*, passamano,cordella, moschetura. La vena d'vn legno,o di marmo,corda da naue,e cima di qualche cosa.
vete de ay,*va t'en d'icy*,vatene di qua.
veteado,Marmol o Iaspe veteado,*Marbre ou Iaspe,qui a des veines & filets*,marmo,& giaspo,che hà le vene.
veterano,*vieil,ancien*,vecchio,attempato.
veterano soldado,*vn viel soldat,vieil gendarme*, vn soldato vecchio.
vexar,*vexer,tourmenter,harceler,trauailler*,trauagliare,tormentare,affligere.
vexacion,*vexation,tourment,trauail*, trauaglio, tormento,afflittione.
vexado,*vexé,tourmenté, harcelé*, trauagliato, tormentato, stratiato.
vexador,*tourmenteur,qui vexe & tourmente*, trauagliatore,che tormenta,& stratia.
vexamen,*vexation,tourment: Ie l'ay leu en la signification d'examen*, trauaglio, tormento, stratio,si troua ancora per essame.
vexin,*vessie de Loup*,vessica di lupo.
vexiga,vexigazo,vexiguilla,vexuco,*voyez* bexiga,&c.*par* b,vedi bexiga,per b.
veyente,*voyant*,vedente,che vede.
veynte,*voyez en l'ordre de la lettre I apres*,vehemente,vedi alla lettera I, dopo vehemente.
veytenál,*qui a vingt ans*,che ha vinti anni.
veyténo,*vingtiesme*,il vinti,o ventesimo.
vez,*fois*, volta.
vna vez,*vne fois*,vna volta.
Dos vezes,*deux fois*, due volte.
En vez,*au lieu*,in luogo.
à vezes *par fois,quelquefois,l'vn apres l'autre*,per volte,qualche volta, l'vno appo l'altro.
vezar,*accoustumer,duire, enseigner, accommoder*, accostumare,vsare,assuefare.
a ora son mis vezes,*c'est maintenant à mon tour*, hor è la mia volta.
vezado,*accoustumé,duit,enseigné,accommodé*,accostumato, vsato,assuefatto.
vezero,el que tiene vez, *voyez* Bezero, vedi Bezero.
vezerra, yerua,*Antirrhinum,herbe*, Antirribina, herba.
vezerra,vezerilla,vezerro,vezerico,*voyez* bezerra,&c.*par* b,vedi bezerro per b.
vezes,*plusieurs fois*, molte volte.
Aora son mis vezes,*c'est à ceste heure mon tour*, hora tocca a me.
a las vezes,*par fois*, per fiate.
Por vezes,*tour à tour*, di volta in volta.
vezindad,*voisinage,vicinité,frontiere*, vicinanza, prossimità,confine.
vezino,*voisin,bourgeois, citoyen, habitant*, vici-

no,cittadino,habitatore.
vezo,*voyez* vezbezo,vedi bezo.
vezugo,*voyez* vesugo, *poiſſon rouge & fort delicat qu'ils appellent à Bourdeaux Barbehaux*, vn picciol peſce roſſo molto delicato.

V I

Via,*voye,chemin,moyen*,via,ſtrada,camino.
viage,*voyage*,viaggio.
viánda,*viande,le viure*,viuanda,cibo,alimẽto.
viandança, *voyagement*, pellegrinaggio.
viandante,*voyageur,paſſager,vn paſſant*, viandante.
viandero,*voyez* viuandero,vedi viuandero.
viatico,*ce que l'on porte auec ſoy de neceſſaire pour voyager,ſait viande ou argent*, viatico, quello che ſi porta ſeco nel viaggio,o ſia viuere, o ſian denari.
vibrar,*darder,lancer,brandir,jetter*,lanciare,gettare o dardo,o altro.
vibrado,*dardé, lancé, brandy,ietté*, lanciato, gettato,tirato.
vicaria,*vicariat, lieutenance*,vicariato, luogotenenza, gouerno.
vicario,*vicaire,lieutenant*,vicario,luogotenente.
viçarramente,*brauement*, brauamente, ſuccintamente.
viçarro,*voyez* bizarro,vedi bizarro.
viceregente,*viceregent*,viceregente,vicelegato.
viciar, *vicier,corrompre, gaſter*, contaminare, corrompere,guaſtare.
viciado,*vicié,corrompu,gaſté*,contaminato,corrotto,guaſtato.
viciador *corrupteur,qui vicie & gaſte*, contaminatore,che corrompe,& guaſta.
vicio cón que produźe la tierra, *la force auec laquelle la terre produit*,la forza con laquale la terra produce.
vicio,*vice,luxe,delices,aiſes*,vitio, comodità,agiamentè.
viciosamente,*vicieuſement, delicieuſement, auec aiſes & delices, voluptueuſement*, vitioſamente,ſuperfluamente,deliciosamente, comodamente.
vicioso,*vicieux,luxurieux,deliciux, qui aime ſes aiſes,voluptueux, delicat*, vitioſo, delizioſo, che ama il ſuo agio.
viciosos campos, *chãps fertiles & fructueux, delicieux, pleins de fruicts & de delices*, campi fertili,& fruttiferi,pieni di frutti.
victima,*voyez* vitima,vedi vitima.
victo,*voyez* victu,vedi victu.
victor,*vainqueur,conquerant*, vincitore,cõquiſtante.
victoria,*victoire,conqueſte*, vittoria, conquiſta.
victorioso,*victorieux*,vittorioso, triomfante.
victu *ſubſtance,le viure, ce qui eſt neceſſaire à la vie*,il nutrimento,quello che è neceſſario alla vita humana.
victualla, *viures, victuaille*,viueri,vetouaglia, alimento.
victuallero,*viuandier*,viuandero.
vicuña, *vn animal és Indas qui reſſemble à la cheure ſauuage,& qui engendre le Bejouard*, vn animale d'India,ſimile alla capra ſaluatica.
vid,parra,*treille*,vn pergolaio.
vid,*vigne,cep de vigne*,vigna,vna pianta di vid con braços, *vigne, branchue, vn cep qui a force jettons*,vna vite,che ha molti tralci, o branchi.
vid baruada,*cep de vigne auec ſes racines,marcotte auec chaulcure*, vna pianta di vite con le radici.
vid paſmáda,*vigne accolee,liee auec eſchalas*, vite attaccata,& legata a pali.
vid tondida,*vigne couchee*, vite propaginata.
vid mocha ſin braços, *ſouchon de vigne qui a peu de rejettons*,pianta di vite,che ha pochi germogli,o tralci.
vides abraçadas,*vignes qui ſont mariees aux arbres*,viti che ſono attaccate a gli alberi.
vida,*la vie*,la vita.
vidado,*voyez* viduño,vedi viduño.
vidija,*laine:le poil des parties honteuſes*, il pelo delle parti vergognoſe.
vidrera,*verriere,vitre,verrine,aucuns diſent voirriere*,inuetriata,fineſtra di vetro.
vidrero,*vitrier,verrier*, vetraio,che lauora vetri.
vidreria,*verriere où l'on fait les verres*, vetraria, fornace da vetri.
vidriar,*verniſſer.plombir*,inuetriare con piombo.
vidriador, *verniſſeur,qui verniſſe*, vernicatore, che da la vernice.
vidriado,*verniſſé,plombé*, vernicato, piombato,
vidrioso,*voirreux*,vitrioso.
vidrial,*vitriol,coupperoſe*, vitriolo, copparoſa.
vidriero, *voyez* vidrero,vedi vidrero.
vidriera,*fenſtre d'Egliſe,grande feneſtre de verre, viure*,feneſtra di tempio grande,& vetrate.
vidrio,*verre ou voirre*,vetro,o vedro.
vidriol,*voyez* vidrial,vedi vidrial.
vidrioso,*parietaire,herbe*,parietaria,herba.
vidrioso,*de verre,fragile & freſle,aiſé à rompre & caſſer:prompt à ſe courroucer*, di vetro,facile à rompere.
vidro,*voyez* vidrio,vedi vidrio.
viduño,*plant de vigne*,pianta di vite.
viegezita,*voyez* vejezuela,vedi vejezuela.
viejo,*vetille,ancienne,antique*, vecchia,antica, attempata.

Viejo, *vieil, ancien, mauuais, de peu de valeur,* vecchio attempato.

Viejamente, *vieillement, en vieillard,* vecchiamente, da vecchione.

Vieldo, *esuentail, vn van à vanner le grain,* vn cribro, o riuello da nettare la biada.

Viento, *vent, souffle, haleine.* vento, soffio, fiato.

Haze viento, *il fait vent, il vente,* corre il vento.

Viento remolinádo, *tourbillon de vent,* vna furia di vento.

Vientre, *ventre, pance,* ventre, corpo, pancia.

Vientres para comer, *tripailles, des pances à manger,* budella, acconcie per mangiare.

Viernes, *Vendredy, aucuns disent Venredy,* Venerdi.

El Viernes santo *le Vendredy sainct, le Vendredy Oré, le grand Vendredy,* il Venerdi inanzi Pasqua.

Viga, *vne poultre ou tref, vne soliue,* vn traue.

Viga de lágar, *presse d'imprimerie,* torcolo di stamparia.

Viga pequeña, *vn soliueau, petite soliue,* vn picciol traue.

Vigesimo, *vingtiesme,* ventesimo.

Vigilancia, *vigilãce, soing,* vigilanza, diligenza, cura, studio.

Vigilante, *vigilant, veillant, soigneux,* vigilante, sollecito, prudente.

Vigilar, *veiller,* veghiare, vigilare.

Vigilia, *veille, vigile,* veghia, vigilia.

Vigon, *vne membreure de bois,* trauone.

Vigor, *vigueur, force,* vigore, forza, virtù.

Vigorá, *donner vigueur,* dar vigore.

Vigoroso, *vigoureux, fort,* vigoroso, forte, gagliardo.

Vigorillas, *sorte de fard,* sorte di liscio.

Vigornia, *voyez* Bigornia, *tenailles,* tanaglie, vedi Bigornia.

Vigota & vigote, *voyez* bigota, & bigote, vedi bigota & bigote.

Vihuela, *vne sorte d'instrument qui ressemble à la guiterne, & n'a que six cordes,* vno stromento da sei corde, come la chitarra.

Vihuéla, pesce, *sorte de poisson de mer,* sorte di pesce di mare.

Vihuéla de arco, *la violle ou violon qui se ioüe auec vn archet,* la viola, o il violone d'archetto.

Vil, de poco precio, *vil, vile, abiect, abiecte, de petit prix, de peu d'estime,* vile, plebeo, ignobile, del volgo.

Vil, *vil, poltron, lasche,* vile, codado, poltrone, pusilanimo.

Vilecer, *estre vil, deuenir vil, auilir,* essere vile, o diuenire poltrone.

Vileza, *vileté, ou vilité, petit prix, bassesse, petitesse de cœur, lascheté, poltronnerie,* viltà, bassezza, ignobilità.

Villa, *ville ou bourg, quelquefois il se dit pour le village,* città, o castello, o contado.

Tomar calçar de villadiego, *s'enfuir,* fuggirsene, scamparsene.

Villanamente, *villainement, rustiquement,* villanamente, rusticamente.

Villancico, *villanelle, sorte de chanson de village,* la bella villanella, canzone di contadini.

Villancillo, *petit rustique paysan, lourdault,* villanello, rustichetto.

Villania, *rusticité, villenie,* villania, rustichezza, inciuiltà.

Villano *vilain, rustique, paysan, roturier,* villano, rustico, contadino.

Villar, *village,* villa contado, di fuori.

Villariego, *vilotier, coureur, bateur de paué,* vn viandante, vagabondo.

Villeta, *villette, petite ville,* cittadetta, picciol città.

Villete, *billet, bulletin, lettre d'amour vulgairement dite poulet,* biglietto, poliza.

Villoso, velloso, velludo, *velu,* peloso.

Vilma, bilma, *emplastre,* impiastro.

Vilmente, *vilement, couardement, laschement, poltronnement,* vilmente, poltronamente, codardamente.

Viloria, *certaine sorte d'herbe,* vna certa sorte d'herba.

Vimbral, *voyez* Mimbral, vedi Mimbral.

Vimbre, *voyez* Mimbre, vedi Mimbre.

Vimbrera, *voyez* Mimbrera: *c'est aussi l'arbre qui porte l'osier,* vedi Mimbrera, & è la pianta che porta i vinci, o i venchi.

Vinador, *bineur, qui bine la terre ou la vigne, voyez* binar, colui che rizzapa la terra, o la vigna, vedi binar.

Vinagera, *chopinette à mettre le vin pour celebrer la Messe, c'est aussi la bouteille au vinaigre, vinaigrier,* ampolla, doue si mette il vino della messa, o la zucca dell' aceto.

Vinageria, *le lieu où l'on met les bouteilles au vinaigre,* il luogo doue si mettono le zucche dell' aceto.

Vinagre, *vinaigre,* aceto, vin forte.

Vinagrera, *bouteille au vinaigre, vn vinaigrier à seruir du vinaigre sur la table,* zucca dall' aceto, o vn orceletto da dare dell' aceto a tauola.

Vinagreras, *vinaigrette, saulses au vinaigre,* salsa fatta con aceto.

Vinagreria, *boutique de vinaigrier, sottise,* la

botteca che vende l'aceto, pazzia.
Vinagrero, *vinaigrier, qui fait & vend le vinaigre*, colui che fa & vende l'aceto.
Vinar, *voyez* binar, vedi binar.
Vinatero, *vinotier, vendeur de vin, eſchançon*, colui che vende vino.
Vinculado, *lié, empoiſonné, garrotté*, legato, imprigionato, afferrato.
Vinculo, *lieu, priſon*, legame, prigione.
Vinda, vanda al trauez, *vn baudrier*, vna cintura da ſpada.
Vindemia, *voyez* vendemia, &c. vedi vendemia.
Vindicatiuo, *vindicatif, qui ſe venge*, vindicatiuo, che ſi vendica.
Vindicta, *vindicte, vengeance*, vendetta, vindicamento.
Vine, *ie vins*, io veni.
Viniebla, viniega, *langue de chien, herbe*, lingua di cane, herba.
Vino, *vin*, vino.
Vino tinto, *vin rouge, vin couuert*, vino roſſo.
Vino azedo, *vin aigry*, vino forte, aceto.
Vino clarete, tintillo, *vin clairet*, vino chiaretto.
Vino grueſſo, tintazo, *gros vin noir*, vino nero.
Vino regalado, *Vin delicieux, vin delicat*, vino amabile & delicato.
Vino bruſco, *vin dur & aſpre*, vino bruſco & aſpero.
Vino brozno, *vin reueſche*, vino grande & poſſente.
Vino agradable, *vin delicat, plaiſant à boire*, vino piacenole a bere.
Vino mohoſo, *vin chaus*, vino muffito.
Vino buelto, ahilado, *vin relant*, vino muffoſo.
Vino deſuanecido o rebotado, *vin pouſſé, vin meſſi corrompu*, vino guaſto.
Vino dorado, *vin iaunaſtre*, vino gialliccio.
Vino haloque, *vin paille*, vino del colore della paglia.
Vino aguado, *vin trempé d'eau*, vino addacquato.
Vino aguapie, *vin de deſpenſe*, vino da famegli, o da ſeruire.
Vino aſſentado, hocho, *vin raſſis, vin fait*, vino ripoſato, & fatto.
Vino de majuelo, *vin de ieune plant, de nouuelle vigne*, vino di vigna giouane.
Vino de racion, *vin de deſpenſe pour les ſeruants*, vino da ſeruitori.
Vino de mançanas, *du cidre, du pommé*, vino di frutta.
Vinolento, *yure, yurongne plein de vin*, vbriaco, pieno di vino.
Viña, *vigne*, vigna.
Viñadero, *vigneron, qui fait la vigne, maſſier, qui garde les vignes*, vignolano, che fa la vigna, & colui che la guarda.
Viñedo: pago de viñas, *vignoble*, gran vigne.
Violable, *violable, corruptible, qui eſt aiſé à violer & corrompre*, violabile, corruptibile, che è agenole, a violare & a corrompere.
Violacion, *violement, forcement, violation, corruption*, violamento, sforzamento.
Violar, *violer, corrompre, forcer, rompre*, violare, sforzare.
Violar, lugar de violetas, *violier, lieu où croiſſent les violettes*, il luogo doue creſcono le viole.
Violado, *violé, corrompu, forcé, outragé*, violato, corrotto, sforzato.
Violado, de color de violetas, *violet, de couleur violette, voyez auſſi* Morado, violato, colore di viola, vedi Morado.
Violador, *violateur, violeur, forceur & corrupteur*, violatore, che corrompe & viola.
Violencia, *violence, force, impetuoſité*, violentia, forza, impeto.
Violente, *violent, impetueux, fort*, violente, impetuoſo.
Violentemente, *violemment ou violentement, impetueuſement, auec force & violence*, violentemente, impetuoſamente, con gran forza.
Violero, *ioueur de viole*, ſonatore di viole.
Violeta, *violette, fleur*, viola, fiore.
Violones, *violons, inſtrumens de muſique*, violoni, ſtromenti muſicali.
Vira o virote, *vne vire, vireton, vn trait, matras ou materas à tirer de l'arbaleſte, vn boujon ou bougeon, vne fleche, vn garrot, à tirer auec l'arbaleſte: aucuns diſent encor, vn quarreau ou carreau d'arbaleſte: mais ie tiens qu'ils ſe trompent, prenants carreau pour garrot, à cauſe de l'affinité de prononciation:* Vira *ſe prend auſſi pour vne cheuille ou queuë d'aironde*, bolcione da tirare con la baleſtra, & qualunque altra ſorte di freccia da tirare con la baleſtra, & ſignifica ancora vna caticchia fatta a coda di rondine.
Virago, *vne femme vertueuſe & qui fait acte d'homme*, vna donna virtuoſa & virile.
Virar, *virer, tourner, changer de chemin*, girarſi, voltare, cambiare.
Viratalon, *ſoulier à double quarreleure ou ſemelle*, ſcarpa da due ſoule.
Virey, *Voyez* virrey, vedi virrey.
Virga, *Voyez* verga, vedi verga.
Virgen, *vierge, pucelle*, vergine, donzella.
Cera virgen, *cire vierge, cire neufue*, cera vergine, cera noua.
Virginal, *virginal, de vierge*, virginale, di vergine.
Virgineo, *appartenant à vierge*, che appartiene

ne a vergine.
Virginidad, *virginité, pucelage*, virginità.
Viril, *viril*, virile, cosa d'huomo.
Viripotente *fille qui peut endurer le maste*, figlia che può soffrire il maschio.
Virgo *pucellage, la fleur de la vierge*, il fiore della vergine.
Virotazo, *vn coup de trait ou de vire*, vn colpo di dardo, o di balestra.
Virote, *voyez* vira, vedi vira.
Virrey, *vice-roy*, vicerè.
Virtud, *vertu, force & puissance*, virtù, forza, possanza.
Virtuosamente, *vertueusement, vaillamment*, virtuosamente, valentemente.
Virtuoso, *vertueux, fort & puissant*, virtuoso, forte, possente.
Virtuelas, *la petite virolle*, il vaiuolo.
Visabuela, *voyez* bisabuela, vedi bisabuela.
Visabuelo, *voyez* Bisabuelo, vedi bisabuelo.
Visage, *mine, geste, contenance, grimace*, atto, gesto, maniera, contenenza.
Visagras, *gonds, charnieres, ce sont aussi des vertuelles ou verueilles & vertebres*, guerci da porta, o la merletta, che gira, & apre.
Visaguela, visaguelo, *voyez* visabuela, &c. vedi visabuela.
Visarma, *vne espece de baston de guerre, appellé guisarme*, labarda, o partesana.
Visco, *voyez* visojo *ou* vizco, vedi visojo, o vizco.
Visco, *glu, du guy*, del visco, o vischio.
Viscocho, *voyez* vizcocho, &c. vedi vizcocho.
Viscosidades, *viscositez*, viscosità.
Visconde, *Vicomte*, visconte.
Viscoso *gluant, visqueux, tenace, attachant, effare comme glux*, viscoso, tenace, attaccante come visco.
Visel, *le biseau*, vno scarpello da legnaiuolo.
Visera, *visiere d'vn heaume*, la visiera d'vn elmo.
Visible, *visible, qui se voit ou se peut voir, apparent*, visibile, che si vede, o che si puo vedere.
Visiblemente, *visiblement*, visibilmente.
Visiesto, *voyez* bisiesto, vedi bisiesto.
Vision, *vision, apparition, veuë, regard, fantasie*, visione, apparitione, veduta.
Visir, *le Visir, le premier des Bachats de Turquie*, il primo de i Bassà di Turchia.
Visita, *visite*, visita.
Visitacion, *visitation, entremenë*, visitatione.
Visitar, *visiter, aller veoir souuent vne personne ou autre chose*, visitare, andare a vedere alle volte alcuni.
Visitado, *visité*, visitato.
Visitador, *visiteur, qui visite*, visitatore, che visita.
Visiuo, *visible, apparent*, visibile, apparente.
Visnaga, danco eretico, *carotte sauuage, voyez* Bisnagra, carotte saluatiche, vedi bisnagra.
Visnieta, visnieto, *voyez* bisnieto, &c. vedi bisnieto.
Viso, *visage, face*, viso, volto, faccia.
Visoja, visojo, *bigle ou louche*, loso, o berlugio.
Visoño, *nouueau soldat, appreté*, soldato nouello.
Visorey, *voyez* virrey, vedi virrey.
Vispera, vispera, visperadas, *voyez* bispera, &c. vedi bispera.
Vissiesto, *voyez* Bissiesto, vedi Bissiesto.
Vista, *veuë, regard, presence*, veduta, riguardo, occhiata, vista.
Visto, *veu*, veduto, visto, scorto.
Vistorta, *Voyez* Bistorta, vedi Bistorta.
Vistosa, *belle, apparente, plaisante à voir*, bella, galante, gratiosa, vistosa.
Vistoso, *beau, apparent, plaisant à voir*, bello, apparente, dilettenole a vedere.
Vistuario, *garderobe, vestiaire*, guardaroba, armadio.
Vitacula o vitacora, *vne armoire au nauire où se mettent la bousole & lampe de nuict*, il luogo doue si mette nella naue il busolo & la lampana di notte.
Vital, *vital, qui a vie, qui donne vie*, vitale, che ha vita, & da vita.
Vitima, *Victime, offrande à Dieu, vn animal qu'on offroit anciennement en sacrifice, oblation*, vittima, offerta a Dio, sacrificio di bestia.
Vito, *victuaille*, vittouaglia, viueri.
Biuir a dia, vito, *viure au iour la iournee, sans prouision*, viuere il giorno senza prouisione.
Vitor, vitoria, vitorioso, *Voyez* victor, &c. vedi victor.
Vitreola, *voyez* albahaquilla *ou* vidriola, vedi albahaquilla, o vidriola.
Vitualla, vituallero, *voyez* victualla, &c. vedi victualla.
Vituperar, *Vituperer, blasmer, mespriser, diffamer, reprocher*, vituperare, biasimare, oltraggiare.
Vituperable, *vituperable, blasmable, deshonneste, infame, reprochable, honteux*, vituperenole, biasimeuole, dishonoreuole.
Vituperacion, *blasme, vitupere, desprisemens, vituperation*, vituperio, vergogna, onta, biasimo.
Vituperado, *vitupere, blasmé, desprisé*, vituperato, ingiuriato, infamato.
Vituperador, *vitupereur, blasmeur, qui blasme & vitupere*, vituperatore, caluniatore, maldicente,

Vituperio, *le blasme, vitupere, mespris, reproche, opprobre, honte*, il vituperio, il biasimo, il dispregio.

Viua, *viue*, viua.

Viuace, *vif, aspre, actif, vehement, prompt, vigoureux*, viuace, ardito, pronto, presto.

Viuacidad, *viuacité, aspreté, vehemence, promptitude, vigueur*, viuacità, espertezza, accutezza.

Viuamente, *viuement, promptement*, viuamente, audacemente, prontamente.

Viuandero, *viuandier*, viuandiero.

Viuares, *viures*, viueri.

Viuda, *vefue*, vedoua.

Viudez, *vefuage, viduité*, vedoità.

Viudo, *vef ou veuf*, vedouo.

Viuero, *Voyez* biuar, vedi biuar.

Viueza, *viuacité, force, promptitude*, viuacità, audacia, prontezza.

Viuidor, *vn qui sçait que c'est de viure*, vno che sa che cosa sia il viuere.

Viuienda, *Voyez* biuienda, vedi biuienda.

Viuiebla, *langue de chien, herbe*, lingua di cane, herba.

Viuiente, *Voyez* biuiente, vedi biuiente.

Viuir, *Voyez* biuir, vedi biuir.

Viuo, *Voyez* biuo, vedi biuo.

Viuora, viuorezno, viuorino, *Voyez* biuora, &c. vedi biuora.

Vizabuela, vizabuelo, *Voyez* visabuela, vedi visabuela.

Vizarma, *Voyez* Visarma, vedi visarma.

Vizarrear, vizarri, vizarro, *Voyez* bizarrear, &c. vedi bizarrear.

mirar vizco, *regarder bigle*, riguardare berlugio, o losco.

Vizco, *Voyez* visojo, vedi visojo.

Vizcocho, *biscuis*, biscotto.

Vizcochado, *dur comme biscuis*, duro come biscotto.

Vizcochero, *faiseur & vendeur de biscuit*, colui, che fa & vende il biscotto.

Vizcondado, *vicomté, ou vicompté*, visconteа, o il visconteato, o la visconteа.

Vizconde, *vicomte, ou vicompte*, visconte,

Vizcondesa, *vicomtesse*, visconteſſa.

Vizé, *Voyez* bize, vedi bize.

Vizerra, *voyez* bizerra, vedi bizerra.

Vizlumbrar, *esblouir, reluire, entreluire, esclatter*, abbagliare, abbagliare la vista.

Vizlumbre, *esblouissement, fausse lumiere, esclat, lueur*, abbarbagliamento.

Vizorrey, *Vicercy*, vicerè.

V O

Vocabulo, *Vocable, mot, diction, parole, nom*, voce, parola, vocabulo, nome.

Vocabulario, *vocabulaire, dictionaire*, vocabulario.

Vocal, *vocal, qui est de la voix appartenant à la voix, qui consiste en la voix*, vocale, che è della voce.

Lettra vocal, *une vocale, ou voyelle lettre qui a un son & fait syllabe à part*, vna vocale delle cinque, a, e, i, o, u, che fa sillaba nel verso.

Vogauante, *forsat de proüe*, vn forzato di proa.

Vogar, vogador, voga, *voyez* bogar, &c. vedi bogar.

Vojar, *voyez* Bojar, *embrasser*, vedi Bojar, abbracciare.

Vola, *voyez* Bola, vedi Bola.

Volada, *voyez* Bolada, vedi Bolada.

Volar, *voyez* Bolar, vedi Bolar

Voladero, *voyez* Boladero, vedi Boladero.

Volado, *volé*, volato.

Volador, *voleur, qui vole auec des ailes*, che vola con ale.

Volador, *Arendelle, poisson de mer*, Arendella, pesce di mare.

Voladora, *voleuse, une qui vole auec des ailes*, volareſſa, vna che vola con ale.

Volage, *volage, leger, inconstant*, volage, leue, inconstante.

volante, *volant, qui vole & va viste*, volante, che uola & ua ratto.

Volcan, *montaigne iettant feu*, montagna che getta fuoco.

Volantin, *danseur sur la corde, voltigeur*, colui che balla su la corda.

Volateria, *volerie d'oiseaux, fauconnerie, gibier, volaille*, luogo, o conserua d'vccellami viui.

Volatil, *Volatil, qui vole, volaille*, volatile, che vola.

Voleo, *le vol, la volee, voyez auſsi* Boleo, il volo, la volata, vedi Boleo.

Voltear, voltejar, voltcador, voltejador, *voyez* Boltear, &c. vedi Boltear.

Volubile, *inconstant, muable, tournoyant*, inconstante, vario mutabile.

Volubilidad, *volubilité, inconstance, legereté, tournoyement, virement, muance*, inconstantia, volubilità, varietà, vacilamento.

Voluer, *voyez* boluer vedi boluer.

Voluible, *voyez* voluible, vedi voluible.

Volumen, *volume, une partie d'un liure, qui se relie en pluſieurs tome*, volume, vna parte d'vn libro, che si lega in più libri.

Voluntad, *volonté, affection, à sir, gré*, volontà, volere, contentamento dello.

Voluntariamente, *volontairement, franchement, sans contrainte, volontiers*, volontariamente, spontaneamente, liberamente.

Volontario, *volontaire, qui est de franche volonté*,

Volon-

volontario, ſpontaneo, libero.
Voluntariosamente, *voyez* voluntariamente, vedi volontariamente.
Voluntarioſo, *volontaire, qui eſt de bonne volonté, qui fait une choſe volontairement*, volontario, che è di buona volontà, che fa vna coſa ſpontaneamente.
Vomitar, *uomir, rendre gorge*, vomitare, rigettare il cibo.
Vomitado, *uomy*, vomitato, gettato fora.
Vomitador, *qui uomit*, vomitatore, che vomita & rigetta fori il cibo.
Vomito, *uomiſſement*, vomitamento, rigettamento.
Vomitorio, *uomitoire, qui fait uomir, vomitif*, vomitabile, coſa che fa vomitare.
Vomitoſo, *ſubiect à uomir*, ſoggetto a vomito.
Voſio, *ſorte de poiſſon comme ſtocfich*, ſorte di peſce.
Vos, *uous*, voi.
Voſencia, *voyez* vveſtra reuerencia, vedi vveſtra reuerencia.
Voſotros, *vous, vous autres*, voi, voi altri.
Voſco, *auec vous, ceſte diction eſt Italienne*, con eſſo voi, voſco: queſta dittione è Italiana.
Votar, *vouer, faire un vœu, promettre, donner ſa voix, opiner, deliberer*, votare, fare voto, promettere, deliberare.
Vota fuego, *boutefeu, meche allumee*, butta o mette fuoco, corda di ſchioppo accesa.
Votado, *voué, opiné, deliberé*, votato, deliberato, ballotato.
Votador, *qui vote, qui opine & donne ſa voix*, colui che vota, dichiara, delibera, & ballotta, & da la ſua voce.
Votante, *votant*, votante, che da il ſuo conſenſo.
Tomár los votos, *recueillir les voix & opinions*, raccogliere le voci, o le pallote.
Votiuo, *qui eſt voué*, che è votato & deliberato.
Voto, *vœu, voix ſuffrage, opinion, aduis, deſir*, voto, voce pallota, opinione, auiſo.
Dár ſu vóto, *donner ſon aduis & ſa voix*, dare il ſuo voto, o palla, o parere.
Tener voto en conſejo, *auoir voix au conſeil: nous diſons en François, auoir voix en chapitre*, hauer voce nel conſiglio.
Tener vóto en córtes, *auoir ſeance & voix deliberatiue en aſſemblée d'eſtats*, hauere deliberatione nella raunanze de ſtati.
Vóto, *ſorte de poiſſon de mer*, ſorte di peſce di mare.
Voz, vozear, dar vozes vozeria, vozinglear, vozinglero, *voyez* boz, & *en la lettre b*, vedi boz alla lettera b.
Vozina, vozinero, *voyez* bozina, &c. vedi bozina.

V V

Vueſſa merced, *voyez* vueza merced, vedi vueza merced.
Vueſtra, vueſtro, *veſtre*, voſtro, di voi.
Vueſtra merced, *ou* vueza merced, *& encor* vueza meſtad, *c'eſt ce que l'Italien dit* voſtra ſignoria: *nous n'auons pas ceſte façon de parler en François ſinon par imitation: l'Eſpagnol dit encor plus abbregé*, voſaſte, *ou* voſaſted *pour* vueſtra merced, voſtra ſignoria, fraſe Italiana non Frãceſe, & lo Spagnuolo dice, vueſtra merced.
Vueſtra reuerencia, *c'eſt la façon de parler aux religieux & gens d'Egliſe pour dire, voſtre reuerence, ils l'abbregent auſſi tãt que* vueſtra merced, *& diſent*, voſencia *pour* vueſtra reuerencia, *comme* voſaſte *pour* vueſtra merced: Titolo d'eccleſiaſtici, che vuol dire voſtra reuerentia, che tolgonlo li Spagnuoli da altri, come vueſtra merced.
Vulgacho, *la populace, le vulgaire, le commun peuple, la menue racaille du peuple*, il popolaccio, la plebe, il vulgo vile.
Vulgar, *vulgaire, commun*, vulgare, comune.
Vulgarmente, *vulgairement, communement*, volgarmente, comunemente.
Vulgo, *le populaire, le vulgaire, la commune*, il popolaſſo, il vulgare, il comune.
Vulto, *voyez* bulto, vedi bulto.
Vulturno, *le nom d'une riuiere en Italie*, il nome di vn fiume in Italia.

X A

Xabéla, *ſorte de fluſte* ſorte di flauto.
Xabega, *tramail, ſorte de rets à pescher*, ſorte di rete da peſcare.
Xabon réalo, *ſauon liquidé*, ſapone liquidato.
Xabon, *du ſauon*, ſapone.
Xabonar, *ſauonner, lauer auec du ſauon*, inſaponare, lauare con ſapone.
Xabonera, *Saponaire, herbe*, ſaponaria, herba.
Xabonero, *ſauonnier, faiſeur de ſauon*, ſaponaro, che fa il ſapone.
Xabonete, *pomme de ſauon, & ſelon aucuns pommade*, balla di ſapone, ouero pomata.
Xabonete de olor, *ſauon muſqué*, ſapone muſchiato.
Xaguárcio, *ciſte, arbriſſeau*, ceſta, arboſcello.
Xadear, *battre les flancs*, battere i fianchi.

Xaharra, *plaſtre ou gyps pour enduire des murailles, plaſtras ou vieilles demolitions, grauois*, malta o geſſo per ſtabilire muri, o vecchie ruine.

Xalma, enxalma, *ſorte de baſt de mules*, vna ſorte di baſto da mulo.

Xaharrar, *enduire vn mur, plaſtrer, reblanchir*, ſtabilire vn muro, rimboccare.

Xamete, *Samy eſtoffe de ſoye*, ſamito, drappo di lana fina di Leuante.

Xapin, *patin de femme, c'eſt auſſi vne ſorte de gabelets de voirre renforcé fait en forme de xapin, & ouale*, pianella di donna, & è vno bicchiere di vetro forte, in forma ouale.

Xapines de atauxia, *patins fillolez & peinturez auec dorure & argenterie*, piedeſtalli profilati & dipinti con oro & argento.

Xaque, *eſchec au ieu des eſchets, auſſeuls*, ſcacco, al giuoco di ſcacchi.

Xalóque, *vent Sueſt en la mer de Leuant*, vento di Sueſt nel mare di Leuante.

Xaqueca, axaqueca, *migraine*, migranea, doglia di teſta.

Xaquelado, *fait en façon d'eſchiquier*, fatto in modo di ſcacchiero.

Xaques, *malette, gibeciere à porter à cheual, faulconniere*, bolgetta, o carniero da portare a cauallo.

Xaquima, *licol ou la teſtiere du licol, cheueſtre*, cauezza, o la teſtiera della cauezza.

Xara, *bois dont on fait les dards & fleches: la fleche meſme il ſe prend auſſi pour la rõce & bruyere*, il legno da fare dardi, & il dardo.

Xara, *arbriſſeau nommé liſte*, arboſcello coſi detto.

Xara enerbolada, *vne fleche enuenimee*, freccia auelenata.

Xaral, *hallier, lieu plein de bois dõt on fait les dards, bruyeres, vouſſoy ou ronçoy*, luogo pieno di legname per fare li dardi.

Xaramego, *Roquette, herbe*, rochetta, herba.

Xarandilla, *le propre nom d'vne ſorciere ou enchãtereſſe*, il nome proprio d'vna ſtrega, o incantatrice.

Xarau, *ſyrop, julep, potiõ medicinale*, ſciropo, giuleppe, beuanda medicinale.

Xarcias, *cordages de nauire, amarre*, corde di naue.

Xardin, *voyez* Iardin, vedi Iardin.

Xaretas, *carriages ou charriages des groſſes pieces d'artillerie: certaines rets ou bordages és nauires, faits de cordes ou de grilles de bois pour engarder l'ennemi d'y aborder ou entrer*, carriaggi de canoni: certe reti di corde o di legno che hanno le naui, per vietare al nemico l'entrata.

Xarete de nauio, idem.

Xariſa, *choſe de prix & valeur*, coſa di pretio, & di valore.

Xaropar, *donner ſyrops, medicimer par potions & juleps*, dare ſciroppi per purgare.

Xarope, *ſyrop ou julep*, ſciroppo, o giuleppe.

Xaropado, *preparé auec ſyrop, medicinè auec ſyrop*, preparato con ſciroppo, & medicinato.

Xarra o xarro, *voyez* Iarro, vedi Iarro.

Tirár la xábega, *eſtre peſcheur*, eſſere peſcatore.

Xaueguero, *qui peſche auec trauail*, che peſca con trauaglio.

Xauega, *grand ret à peſcher la Tonnine*, gran rete da pigliar la Tonina.

Xaueguero, *vn qui tire la ret à la peſche de la Tonnine, peſcheur de Tonnine*, colui che tira la rete alla peſca della Tonina.

Xáyba, *ſorte d'eſcreuiſſe de mer*, ſorte di gambaro di mare.

X E

Xediónde, xeriónde, matagallo, *tuecoq, herbe*, oxerianda, herba.

Xéme, *meſure, vn empan, c'eſt autant que l'on peut meſurer auec le poulce & le premier doigt que nous appellons Index*, la miſura d'vn palmo, o d'vna ſpanna.

Xenable, *graine de mouſtarde*, grano di moſtarda.

Xenablo, *Mouſtarde, Seneué*, moſtarda, ſenepa.

Xenabo, idem.

Xera, *chere*, ciera.

Xerga, *ſarge, eſtoffe de laine, eſpece de drap: c'eſt auſſi du gros drap*, ſaia, materia di lana, in guiſa di panno, & è ancora del panno groſſo.

Xerga, *vn charrier à leſſiue*, la cenere del bucato.

Xegon, *vne paillaſſe de lict*, vn ſaccone di paglia per il letto.

Xeringa, *vne ſyringue*, vna ſiringa.

Xeringare, *ſeringuer ou ſyringuer*, ſiringare.

Xerguerito aue, *voyez* Sirguerito, vedi Sirguerito.

Xeruillas, xeruilleta, *voyez* Seruillas & ſeruilleta, vedi Seruillas, & Seruilleta.

Xeruillas, *eſtarpins de femme*, calzetti da donna.

Xeta, *poitron, eſpece de champignon iaune*, vna ſorte di fungo giallo.

Xeta de peſcado, *nageoire de poiſſon*, del peſce pennette.

X I

Xibia, *Seiche poiſſon*, chieppa, peſce.

Xibion, *os de Seiche*, oſſo di chieppa.

Xilo-

Xilobalſamo, *baume tiré par la cuiſſon, & expreſſion du bois, fueille, & eporé de l'arbre quile diſtile,* balſamo, tirato pel calore, & per lo ſpremere del legno, & la foglia dell' albero, che lo diſtilla.

Xigote, *vn gigot ou eſclanche,* vn coſſetto di mõtone.

Ximia, *Singeſſe, Singe femelle,* vna ſcimia.

Ximio, *Singe maſle, guenon,* vn ſcimiotto.

Ximias, *ſingeries, ieux ou ſaults de ſinge,* bagatelle di ſcimia, o ſalti di ſcimiotto.

Xira, *chere, banquet, feſtin, ripaille,* conuitto, paſto, nozze.

Xirguero, o ſirguero, *chardonneret, oyſeau,* cardelino, augello.

Xiringa, *ſyringue,* ſiringa.

Xiringar, *ſyringuer,* ſiringare.

Xiringaſto, *ſyringué,* ſiringato.

Xiroque oxaloque, *Vent Sueſt en la mer Mediterranee,* vento Sueſt nel mare Mediterraneo.

Xiringador, *qui ſyringue,* ſiringatore, che ſiringa.

Xiron, *voyez* Giron, vedi Giron.

X O

Xo, *voix qui ſe dit aux cheuaux ou aux aſnes pour les faire arreſter, qu'on peut dire en François hoohé,* ciò che ſi dice a caualli o a aſini, per fermarli.

Xopaypas, *bignets,* leuatelli, o fritelle, o altro.

X V

Xuarda, *la graiſſe ou huyle qui demeure dans le drap à faute d'eſtre bien foulé,* l'olio que reſta ne panni mal purgati.

Xugo, *ſuc, ius,* ſuggo, licore, o ſucchio.

Xugoſo, *plein de ſuc, graiſſeux, ſale,* ſucchioſo, pieno di ſuchio, o di graſſo.

Xurel, *ſorte de poiſſon, il ſe prend auſſi pour vne ſorte de filets à prendre poiſſon,* ſorte di peſce, o di rete, per pigliar peſce.

Xurdia, *vn inſtrument à prendre du poiſſon,* vno ingegno da pigliar peſce.

Y

Nota que les dictions qui commencent par Y *ſont toutes en l'ordre de la lettre* I, *là où il les faudra chercher.* Nota che le voci che cominciano per Y, ſi troueranno tutte alla lettera I.

Z A

Nota qu'en la langue Eſpagnolle il y a pluſieurs dictions qui ſe commencent indifferemment par Z, *& par* Ç, *à cauſe que la prononciation en eſt toute ſemblable, tellement que ſi on ne les trouue en l'vne deſdites deux lettres, il les faudra chercher en l'autre, comme meſme vous en voyez pluſieurs renuois:* Sappi che in lingua Spagnuola vi ſono molte voci che cominciano indifferentemente per Z, & per ç, perche la prononcia è ſimile, onde ſe non ſi trouano in l'vno, conuiene cercarle nell' altro.

Zabra, *vne ſorte de petit vaiſſeau de mer,* vna ſorte di picciol vaſcello di mare.

Zabullir, zabullido, *voyez* çabullir, vedi çabullir.

Zafio, *ſorte de petit poiſſon,* ſorte di peſce.

Zafiro, *vn Saphir, pierre precieuſe,* zafiro, pietra pretioſa.

Zago, *voyez* çaga, vedi çaga.

Zafra, *eſclats de la pierre en la mine de vif argent,* ſchioppo della pietra nella mina del viuo argento.

Zagal, *berger, garſon de village,* vaccaio, garzone di villa.

Zagala, *bergere, fille de village,* vaccaia, ſerua di villa.

Zagalejo, *bergerot, petit berger,* vaccaiollo.

Zagano, *voyez* zangano, vedi zangano.

Zaguan, *vn porche, entree de maiſõ, vn paruis, place couuerte à l'entree de la maiſon,* l'entrata della caſa, fatta a portico, & in volta.

Zaguera, zaguero, *voyez* çaguera, &c. vedi çaguera.

Zaléas, *peaux de moutons ou autre beſtail, ſeiches & ſans eſtre courroyees,* pelle di montone, o d'altra beſtia, ſecche, & ſenza eſſere acconciate da pelacano.

Zalema, *ſalutation à la Moriſque ou Turque,* ſalutatione della Moreſca, o alla Turcheſca.

Zalemar, *ſaluër à la Moriſque ou Turque,* ſalutare alla Moreſca o alla Turcheſca.

Zalemas, *voyez* çalemas, vedi çalemas.

Zalondron, *voyez* ſorneton, vedi ſorneton.

Zamarra, *voyez* çamarra, vedi çamarra.

Zama, o zamora, *turquoiſe,* turchina, pietra pretioſa.

Zamarilla, *Ponliot de montagne,* polezzuolo di montagna.

Zambo, *qui a les iambes torſes,* che ha le gambe torte.

Zamboa, *coignaſſe, fruict, ſorte de gros ponſile tout contourné,* pome cotogne, frutto.

Zambra, *feſte de Mores, bal ou danſe,* feſte de Mori, o ballo, o danza.

Zampoña, *voyez* çampoña, vedi çampoña.

Zanahoria, *voyez* çanahoria, vedi çanahoria.

Zanco, *qui a les pieds tortus,* che è zoppo.

Zangano, *bourdon ou freſlon, qui eſt vne mouſche*

qui mange les abeilles, lucerrone, che è vna grossa mosca, che mangia le api.

Zancos, *galoches, eschasses*, Trampali

Zanges, záques, *flascon ou bouteille à mettre de l'eau*, fiasco da mettere dell' acqua.

Zançudos, *moucherons, cousins*, mosconi.

Zanja, zanjado, *voyez* çanja, &c. *leuee de terre dicque fossoyee, fossé*, vedi çanja, leuata di terra, o fossato.

Zanquear, *voyez* çanquear, vedi çanquear.

Zaque, *vne peau de bouc ou de cheure à porter huile, vin, ou autre chose*, vn vtre di pelle di capra da portare olio, vino, o altra cosa.

Zaque, *vne bouteille ou flascon: & par metaphore, vn yuroagne*, vna zucca, o fiasco.

Zaquiçami, çaquiçami, *lambris*, tassello.

Zarbatana, *vne sarbatane*, cerbotana.

Zarca de ojos, *vne femme qui a les yeux verds*, vna donna che ha gli occhi verdi.

Zarco, *vn qui a les yeux verds*, vno che ha gli occhi verdi.

Zarça *voyez* çarça, vedi çarça.

Zarçal, *voyez* çarçal, vedi çarçal.

Zarçillos, *voyez* çarcillos, vedi çarcillos.

Zárros, *cables fort fermes au grand arbre au nauire qui arrestent l'antēne*, grosse gomone per fermare l'antena al grand' arbore della naue.

Zargatona, *herbe aux pulces, psyllium*, herba per le pulci, psyllium.

Zarzaganillo o zarzaguillo, *vn vent fort rude & froid, vent de bise*, il vento di Settemtrione aspro, & freddo.

Zarzahan, zarzalian, *vne sorte de drap que les Mores font de plusieurs couleurs*. vna sorte di panno, che i Mori fanno di piu colori.

Zarzir, *raccoustrer, rauaudr, rabiller*, racconciare, rappezzare, sarcire.

Zarzido, *raccoustré, rauaudé*, racconciato, rappezzato.

Zarzidor, *raccoustreur, rauaudeur*, racconciatore, rappezzatore.

Zarzidura, *raccoustrement, rauaudage*, racconciamento, rappezzamento

Zarzo de vergas. *voyez* çarço de vergas, vedi çarço de vergas.

Zayno, *terme de jargon, qui signifie vn traistre & faux: cheual qui n'a point de marque*, parola o zergo, che significa vn traditore, o cauallo che non è marcato.

Zazahán, *sorte de tissu de soye à la Morisque*, sorte di tessitura di seta alla Moresca.

Z E

Zebra, *vne sorte de beste comme vne mule qui est fort farouche, & se trouue au pays de Syrie, elle est fort viste & legere à la course, & son haleine rend vne odeur comme de musc*, vna sorte di bestia simile ad vna mula, molto saluatica, che è in Syria, veloce al corso, & il suo fiato sente di muschio.

Zebóho, *espece de chausson Morisque*, sorte di calzetti alla Moresca.

Zebratana, *voyez* zarbatana, vedi zarbatana.

Zecear, *voyez* cecear, vedi cecear.

Zedacillo, *voyez* cedacillo, vedi cedacillo.

Zedaço, *voyez* cedaço, vedi cedaço.

Zedibones *voyez* cedibones vedi cedibones.

Zedro, *voyez* cedro, vedi cedro.

Zephiro, *Zephire, vent qui vient du costé de l'Occident, Vuest*, il vēto Zefiro, che spira d'Occidente.

Zelado, *zelé, affectionné*, zelosito, affettionato.

Zelador, *zelateur*, zelatore, o gelatore.

Zelar, *zele, estre ialoux*, essere zeloso.

Zeleno, *le nom d'vne harpie*, nome d'vn harpia.

Zelo, *Zele, amour, grand soin qu'on a de quelque chose*, zelo o gielo, amore, affettione, desire, & gran cura di qualche cosa.

Zelos, celos, *ialousie*: zelosia.

Zeloso, celoso, *ialoux* zeloso.

Andar en zelos, *auoir des ialousies*, hauere delle zelosie.

Zencerrar, *voyez* cēcerrar, &c. vedi cencerrar.

Zendal, *voyez* cendal, vedi cendal.

Zenith, *le Zenith, le poinct du ciel, qui est directement sur nostre teste*, il punto del cielo, che è sopra noi, il zenith.

Zephiro, *voyez* zefiro, vedi zefiro.

Zequi, *sequin, monnoye d'Hongrie valant vn escu*, moneta stampata per vno scudo, zecchino.

Zerro, cerro, *montaigne*, cerro, arbore di montagna.

Zero, *chiffre, zero, l'o en chiffre*, zero.

Z I

Zifrar, *voyez* cifrar, vedi cifrar.

Zilindro, *voyez* cilindro, vedi cilindro.

Zimborio, cimborio, *coupole d'vne Eglise*, cupola d'vna chiesa.

Zimbrar, *branslé*: crollare, scuotere, tremare.

Zimbrado *branslé*, crollato, scosso.

Zimbrador, *branslеur, qui branslé*, crollatore, colui che scuote, & trema.

Zimbra o arbotánte, *arbouiant*, sostegno di legno.

zimbria, *ceintre de bois pour bastir vne arche ou voulte*, cinto di legno per far vn arco, o vna volta.

zimbro,

Zimbro Zinebro, *voyez* enebro, *geneure*, geneuero, vedi enebro.
Ziuete, *voyez* algaglia, vedi algaglia.
Zingladura, *le chemin que fait vn vaisseau en vn iour & vne nuict*, il viaggio che fa vna naue in vn di & in vna notte.
Ziza, *vn certain oyseau qui crie* ziza, ziza, vno vccello che grida ziza, ziza.
Ziza, *voyez* sisa, vedi sisa.
Ziza, *espece d'oyseau*, sorte d'vccello.
Zizaña, *zizanie, Yuraye, c'est vne mauuaise herbe qui croist parmi les bleds, & qui rend le pain qu'on en fait fort aigre*, loglio.
Zizañia, *noise, debat, querelle, discorde*, noia, contesa, questione, discordia.
Zizañador, *querelleux, noiseux, semeur de discorde*, contentioso, fastidioso, noioso.
Zizañar, *semer de noises & discordes, faire des noises & querelles entre les amis*, mettere discordie & contrasti fra gli amici.
Zizar, *voyez* Sisar, vedi Sisar.

Z O

Andar de ceca en meca y de zoca en colodra, *aller du coq à l'asne*, andar di palo in frasca.
Zoca, *vne place ou l'on tient le marché ou la foire*, la piazza doue si fa il mercato, o la fiera.
Zodiaco, *Zodiaque, c'est vn cercle qui est de trauers au Ciel comme vne escharpe, depuis l'vn des Tropiques iusques à l'autre, passant deux fois par l'Equinoctial, & en iceluy sont les douze signes celestes*, il zodiaco, è vn cerchio che trauersa il cielo dall' vno Tropico all' altro, & che passa due volte l'anno per l'equinotio, doue sono i dodeci signi celesti.
Zohori, *voyez* çahori, vedi çahori.
Zoilo, *enuieux*, inuidioso.
Zona, *Zone, cercle, ceinture*, zona, cerchio, cintura.
Zonçal, zorzal, *griue*, tordo.
Zorita, *voyez* çorita, vedi çorita.
Zorra, *regnard que l'on prononce renard, c'est proprement la femelle qui se dit regnarde*, il volpo, o la volpe.
Estar hecho zorra, boluerse zorra, *estre yure*, essere vbriaco.
Caçar vna zorra, *s'enyurer*, vbriacarsi.
Zorrera, *regnardiere*, tana di volpe.
Zorreria, *regnardise, finesse de regnard, subtilité*, volpezza, astutia di volpe.
Zorrero, *qui fait le regnard*, colui che fa il volpone.
Zorrilla *regnardeau, petit regnard*, volpetta, volpicina.
Zorro, *le regnard masle*, il volpo maschio.
Zorzal, *vne Griue oiseau, & selon aucuns, le Tourd*, vn tordo.

Z V

Zuane, Cisne, *cigne*, cigno, augello.
Zuanete, juanete de nauio, *le bout du mast d'vn nauire: c'est aussi vn petit cigne*, la cima dell' albero d'vna naue, o picciol cigno.
Zufre, *voyez* çufre, vedi çufre.
Zuini, *voyez* Pitiroxo, vedi Pitiroxo.
Zuin duende, trasgo, *luiton, follet, esprit familier*, il foletto, spirito diabolico.
Zuiza, *la course des Taureaux: monstre de soldats*, la corsa de tori, la mostra de soldati.
Zulon, *vne vesse*, lotta, o petto tirato piano.
Zulonear, *vessir*, vessare.
Zumaque, *voy* çumaque, vedi çumaque.
Zumaya, *voy* çumaya, vedi çumaya.
Zumbrar, *brouir, bourdonner, corner comme font les oreilles à vn qui a du catharre en la teste, retentir, murmurer, tinter*, susurare, buccinare, come fanno l'orecchie a chi ha cataro nella testa.
Los oydos me zumban, *les oreilles me cornent*, le orecchie mi buccinano.
Zumbido, *brouissement, bruit, bourdonnement, murmure, retentissement, tintement, le bruit que font les abeilles & autres mousches*, susuramento, bisbigliamento, buccinamento che fanno le api, & le vespe.
Zumbre, *voy* Açumbre, vedi Açumbre.
Zumillo, *voy* çumillo, vedi çumillo.
Zumo, *voy* çumo, vedi çumo.
Zuñir, *tinter, brouir, bourdonner*, susurare, bisbigliare, buccinare.
Zuñido, *tintement, brouissement, bourdonnement*, susuramento, bisbigliamento, buccinamento.
Zuño, *voyez* çuño, *c'est aussi vn hochement de teste pour signifier qu'on ne veut pas vne chose, vn non de la teste*, vedi çuno, & è ancora vno scotimento di testa, che si fa quando non si vuol vna cosa.
Zupia, *vn vin qui est de mauuais goust*, vn vino di cattiuo gusto, & sapore.
Zurana paloma, *voyez* çurrana paloma, vedi çurrana paloma.
Zurdo, *voyez* çurdo, vedi çurdo.
Zurra, o porreadura, *chastiment, battement, estrillement à coup de bastons*, castigo, battimento, sforzo, bastonamento.
Zurrar, *courroyer, voyez* çurrar, vedi çurrar.
Zurrado, *courroyé, tanné*, acconcio come le pelli o le buccie.

Zurrador, *courroyeur, tanneur*, conciator di pelli.

Zurradura, *courrayement*, acconciamento di pelli.

Zurrana palomo, *voyez* çurrana, vedi çurrana.

Zurrapa, *voyez* çurrapa, vedi çurrapa.

Zurriar. *murmurer, bourdonner, brouyr: c'eſt le propre des mouches à miel & freſlons*, mormorare, bisbigliare, ſuſurare: è coſa propria delle api, & de lucertoni.

Zurrio, *murmure brouiſſement, ſuſurre*, murmuro, bisbiglio.

Zurron, *voyez* çurron, vedi çurron.

Zurroncillo, *voyez* çurroncillo, vedi çurroncillo.

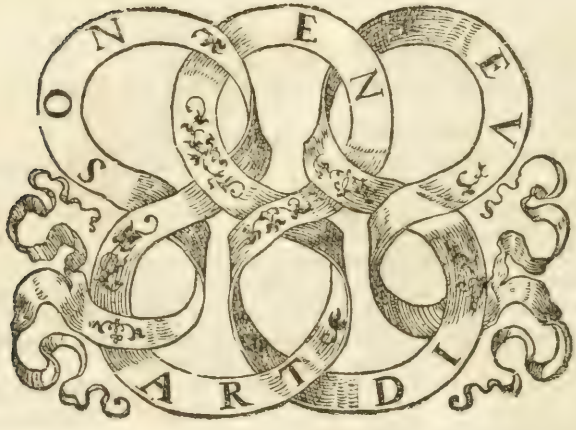
Zurujano. *voyez* çurujano, vedi çurujano.

Zurzir, *voyez* Surzir, &c. vedi Surzir.

Zutano o çutano, *voyez* Fulano, vedi Fulano.

Zuzon, *voyez* çuzõ: *il ſignifie auſſi vn excitement & prouocation*, vedi çuzon, che ſignifica ancora vn incitamento & prouocatione.

AQVI SE ACABA LA PRIMERA parte del Teſoro de las tres lenguas Caſtellana, Franceſa, y Italiana.



SECONDE PARTIE

DV THRESOR

DES TROIS LANGVES,

FRANÇOISE, ITALIENNE

ET ESPAGNOLLE.

EN LAQVELLE EST CONTENVE L'EXPLICA-tion des dictions Françoiſes en Italien & Eſpagnol, pour faciliter le moyen à ceux qui deſirent attaindre la perfe-ction de compoſer en la langue Italienne & Eſpagnolle.

AV LECTEVR.

LEs plus precieuſes matieres, comme or, ou pierreries, dont les hommes font leurs Threſors, ne ſortent iamais des entrailles de laterre ſi eſpurees, raffinees, & polies, qu'elles n'ayent beſoin de la main de quelque induſtrieux ouurier, qui les reduiſe à leur luſtre, & perfection. De meſme ce Threſor, lors qu'il ſortit de la main de ſon autheur, comme d'vne riche mine, ne fut pas ſans quelque craſſe, dont tu le trouueras deſchargé à preſent par vne exacte correction, comme tu pourras iuger, s'il te plaiſt d'en faire la conference, laquelle te fera, ſans doubte, recognoiſtre la neceſſité qu'il en auoit, & te preſtera matiere d'en tirer contentement, & de plus grande vtilité.

SECON-

SECONDE PARTIE

DV THRESOR DES TROIS LANGVES,

FRANÇOISE, ITALIENNE ET ESPAGNOLE:

EN LAQVELLE EST CONTENVE L'EXPLICATION des dictions Françoises en Italien & Espagnol, pour faciliter le moyen à ceux qui desirent attaindre la perfection de compoſer en la langue Italienne & Eſpagnolle.

A

A Premiere lettre de l'A,B,C, ou de l'Alphabet, *A, prima lettera dell' A, Bi, Ci, o dell' Alfabeto*, A, prima lettra del A,B,C.

A, ſe prend pour en, cõme, A la preſence, *in preſenza*, en preſencia.

A, ſignifie pour, Il eſt tenu à fable, à ſot, *è tenuto per fauola, per pazzo*, lo tienen por fabla, por loco

A, auec les noms propres eſt article du Genitif, en denotation poſſeſſiue pour de, cõme, la femme ou maiſon de Pierre, *la moglie, o caſa di Pietro*, la muger o caſa de Pedro.

A, pour auec, il eſt eſchappé à peu de perte, *è sfugito cõ poca perdita*, ſe hà huido con poco perdimiento.

A, particule Françoiſe, ſeruant de marque de tout lieu, où eſt, ou ſe fait quelque choſe, *A, particella Franceſe, qual ſerue di ſegno d'ogni luogo, dou'è, o ſi fà qualche coſa*, A partecilla Frances que ſirue de señal de todo luego ado es, o ſe haze alguna coſa.

A A

A A non ha la lingua Italiana, mà vno ſolo A.

A, E, *età*, edad, era.

Aagé, *attempato, vecchio, anciano*, viejo, anciano.

Aagee, *attempata, vecchia, anciana*, vieja, anciana.

petit aage, *di poca età*, pequeña, poca edad.

commencement d'aage, *principio d'etate*, principio de edad.

Accroiſſement d'aage, *accreſcimento d'etate*, accreſcimiento de edad.

Bas aage, *picciola età, minore*, menor edad.

l'aage d'vn an, *l'età d'vno anno*, edad de vn año.

l'aage de deux ans, *l'età de dui anni*, edad de dos años.

d'vn aage, *d'vna iſteſſa età*, de ygual edad.

aage maniable & tendre, *età tenera, molle, & delicata*, tierna edad.

Aage robuſte, *età gagliarda, forte, & robuſta*, edad rezia, robuſta.

fleur d'aage, *il fiore dell' età*, flor de la edad.

vigueur d'aage, *vigore di età*, vigor de edad.

venir à l'aage de virilité, *peruenire all'età virile*, llegar a edad varonil.

Aage gliſſant, lubrique, *età pericoloſa, ſdrucciuole, & lubrica*, edad lubrica, rezuala dera.

Aage mariable, *età dà maritarſi*, edad caſadera.

paſſer l'aage, *paſſare l'età*, paſſar la edad.

Aage paſſé, eſcoulé, *età gia paſſata*, edad paſſada.

en ceſt aage, *in queſta età*, en eſta era.

fort aagé, *molto attempato, & vecchio*, muy viejo, anciano.

Dernier aage, *l'vltima età*, edad poſtrimera.
Decliner d'aage, *mancare d'etate, conſumarſi*, yr cueſta abaxo en edad.
Hors d'aage, *fuori d'etate*, fuera de edad.

A B

Abandon, *abbandono*, o *in abbandono*, deſamparo, dexo.
Abandon pour diſſolution, *abbandono al male, perditione*, perdicion.
abandonné, *abbandonato, tralaſciato*, abaldonado, deſamparado, deſualido, perdido.
Abandonné des medecins, *abbandonato da medici*, deſafuziado.
Abandonnee, *abbandonata, laſciata, ſprouueduta*, deſamparada.
Abandonnement, *abbandonamento, laſciamento*, deſamparo.
Abandonnément, *abbandonatamente*, perdidamente, deſamparadamente.
Abandonner, *abbandonare, tralaſciare*, deſamparar, dexar.
S'abandonner à ſes plaiſirs, *abandonarſi a ſuoi piaceri*, yr tras ſus antojos.
S'abandonner au ieu, *abbandonarſi al giuoco*, andar tras el juego.
Abandõner le tout, *mettere tutto in abbandono*, dexar todo el caudal.
Abandonnemẽt de raiſon, *abbandonamente di ragione, vſcire di ragione*, ſalir fuera de razon.
Abbaiſſé *abbaſſato, humiliato, dimeſſo*, abaxado, demiſſo, amilanado.
Abbaiſſer, *abbaſſare, humiliare, dimettere*, abaxar, humillar, deprimir, amilanar.
Abbaiſſer la teſte, *abbaſſare la teſta*, abaxar la cabeça.
Abbaiſſeur, *colui, che abbaſſa, & humilia*, depreſ. (ſor.
Abbaiſſement, *abbaſſamento*, abaxamiento, depreſſion.
Abbaiſſement de courage, *abbaſſamento di cuore, perdita d'animo*, deſmayo, falta de animo.
Abbaſtardi, *abbaſtardito, contaminato, corrotto*, contrahecho, adulterino.
abbaſtardir, *abbaſtardire, falſificare, contrafare*, falſar, contrahazer.
S'abbaſtardir, *abbaſtardirſi, degenerarſi*, degenerar.
Abbaſtardiſſement, *abbaſtardimento, degeneratione*, baſtardia, degeneracion.
Abbatial, *coſa, che appartiene a lo abate*, abadenga coſa.
Abbatre, *abbatere, derocare, ruinare*, derrocar, abatir, derribar.
Abbatre vn edifice, *abbatere vno edificio*, derrocar vn edificio.
Abbattemeat, *abbatimento, derocamento*, abatimiento, derrocamiento.
Abbatis, grãd abbatis, *vccisione nõ pẽſata, grande amazzamento*, eſtrago, grande maranca.
Abbatu, *abbattuto, diroccato*, derribado, derrocado, abatido.
Abbay, ou abbayement, *abbaiamento, vrlamento*, ladrido.
Abbay *marauigliato, ſtupidito*, eſperançavana, falſa.
Abbaye, *abadia*, abadia. (do.
Abbayemẽt, *abbaiatione, vrlo, latramento*, ladri-
Abbayer, *abbaiare, latrare come il cane*, ladrar.
Abbayeur *abbaiatore, latratore*, ladrador.
Abbayant, *abbayante, latratore, gridatore*, ladrador, vozingletero.
Abbé, *abate*, adad.
Abbeſſe, *abateſſa*, abadeſſa.
Abbecher, *paſcere, nutrire, attrarre con luſinghe*, ceuar, halagar, engañar.
Abbeché, *paſciuto, attrato con carezze*, ceuado, engañado, halagado.
Abeille, *ape*, abeja.
Abbeſcher, voyez abbecher, *paſcere, vedi paſcere.*
abbeſché, voyez abbeché *paſciuto, vedi paſciuto.*
Abbeſtir, *imbeſtialiriſi*, diuentare beſtia, embeſtiarſe hazerſe beſtia.
abboy, *abbaiamento*, ladrido.
abbois de la fortune, *reditione della fortuna*, rebates de la fortuna.
abbreger, *abbreuiare, ſcortare, raccorciare*, abreuiar, acortar.
abbreger quelque choſe, *raccorciare qualche coſa, fare vn compendio*, reduzir en compendio.
Abbregé, *accorciato, abbreuiato*, abreuiato, acortado.
vn abbregé, *vno raccorciamento, o compendio*, compendio.
Abbreuuer, *abbeuerare, dare a bere*, abreuar, dar de breuer.
Abbreuué, *abbeuerato, dato a bere*, abreuado.
Abbreuuoir, *abbeueratore, che dà a bere*, abreuadero, abreuador.
Abbrutir, *imbeſtialiriſi, perdere il ſenſo*, embrutecer, embeſtiar.
Abecé, pour A, B, C, *Abici, per A, bi, ci, la tolla*, la cartilla.
Apprendre ſon A, B, C, *imparare l'A, B, C, imparare la tolla*, deprender la cartilla.
abhorrer, *abhorrire, odiare, hauere a ſchifo*, aborreſcer.
abhorrent, *che abhorriſce*, aborreſciente.
abiect, *vile, abietto, diſpretiato*, abilado, vil, deſechado, deſpreciado, ſoez. Abiectement, *vilmente, ſpregiatamente*, abilidamente.
Abiſmer, voyez abyſmer, *vedi Profundare.*
Ablatif, *ablatiuo*, ablatiuo.
Able, *Sorte di peſce*, genero de peſce.
ablution *adacquamẽto, riſciacquamento*, ablució.
Abolir, *abolire, ridure al niente*, quitar, abolir.
Aboly, *abolito, annullato*, quitado.
Abolir les loix, *abolire, o annullare le leggi*, quitar leyes.
Abolyr vn magiſtrat, *abolire vn magiſtrato*, quitar vn magiſtrado.

abolir

Aboliſſement, *abolimento, o annullamento*, abolicion, quitamiento:

Abominable, *abominevole, eſſecrabile*, abominable. Abomination, *abominatione, eſſecratione*, abominacion. Abominer, *abominare, eſſecrare, maladire*, abominar.

à bon eſcient, *da douero, di certo, senza dubio*, de veras.

Abondant, *abondante, largo, copioſo*. Abondante, copioſo. Abonder, *abondare, eſſere copioſo*, abondar, ſobrar.

Homme abondant & riche, *huomo abondante, ricco & douitioſo*, rico, abondante.

abondance, *abondantia, ſuperfluità, larghezza*, abondancia.

abondance de droict, *abondantia di ragione, giuſtitia*, razon, iuſticia ſobrada.

En abondance, *in abondantia, in larghezza*, largamente. Abondãment, *abondantemẽte, copioſamente*, abondoſamente, abondantemente, copioſamente.

aborder, *giungere a riua, arriuare, pigliare porto*, arribar, llegar, aportar.

abbord, approche, *arriuo, auicinamento, accoſtamento*, allegada, arrimo, concurſo.

abordement, *giungere a riua, giungimento*, llegar à borde.

aboutir à vne terre, *limitare, confinare, terminare*, alindar, cõfinar. Aboutiſſement de terres, *termine de terre, limito*, lindero, limite. Les tenans & les aboutiſſans, *i termini, i confini*, los linderos.

Vn abri, *luogo, capriccio, eſpoſto al Sole*, ſolana, abrigo, apriſco, aximenez.

à bride auallee, *a brida ſciolta*, arienda ſuelta.

abricotier, *vn baricocolo, o muniago, albrio*, Aluarcoque arbol.

Abricot, *Albicocca, Armelino, o muniaca, frutto*, aluarcoque fruta.

abrier d'arbaleſte, *il legno della baleſtra*, tabla de balleſta.

abroger, *abolire, annullare, caſſare*, quitar, abolir, annular, aniquilar, abrogar.

abrogé, *abolito, annullato, caſſato*, abrogado, quitado, aniquilado. Abrogeur, *abolitore, annullatore*, abrogador, aniquilador.

abroger vn edict, *abolire vno editto*, quitar vna pragmatica o prematica.

abrogation, *abolimento, annullatione*, abrogacion, abrogamiento, aniquilacion.

abſconſer, *aſcondere, celare, occultare*, eſconder, celar, encubrir.

abſent, *aſſente, indiſparte*, auſente.

abſence, *aſſentia, lontananza*, auſencia, abſencia.

abſenter, s'abſenter, *aſſentarſi, appartarſi*, auſentarſe, apartarſe.

abſynche, *abſinto, aſſentio*, axenjos, aſenſios.

abſolution, *aſſolutione, vimeſſone*, aſſolucion.

abſolumẽt, *aſſolutamente*, aſſolutamente o abſolutamente.

abſoudre, *aſſoluere, perdonare, rimettere*, abſoluer, perdonar.

abſous, *aßolto, perdonato*, abſuelto.

abſoulte, *aſſoluta, perdonata*, abſuelta.

S'abſtenir, *aſtenerſi, o contenirſi*, abſtenerſe o aſtenerſe.

abſterſif, *coſa ſtringente, ſtringitiuo*, abſterſiuo.

abſtinence, *abſtinentia, ſobrietà, continenza*, abſtinencia, ſobriedad.

abſtinence de guerre, *ceſſamento di guerra, ſoſpenſione d'arme*, ſuſpenſion de las armas.

choſe abſtruſe, *coſa celata, & aſcoſa*, coſa abſtruſa, eſcondida.

abſurde, *coſa vana & aſſorda*, abſurdo, abſurda.

abſurdité, *aſſordità, coſa impertinente*, coſa necia, abſurda, impertinente.

abſurdement, *aſſordamente, impertinentemente*, abſurdamente.

abus, *abuſo, inganno, frode*, abuſo, engaño.

abuſer, tromper, *abuſare, ingannare, fraudare*, maluſar, engañar.

il s'abuſe fort, *egli s'abuſa molto*, muy engañado va.

tu t'abuſes totalement, *tutti abuſi affatto*, engañas te del todo.

abuſé, trompé, *abuſato, burlato, ſchernito*, engañado, burlado.

abuſé par argent, *abuſato, o corrotto per denari*, engañado por dineros.

⊙ qu'il eſt bien abuſé, *o ch' egli è bene abuſato*, o quan engañado eſta.

abus & tromperie, *abuſo inganno, frode*, abuſo, engaño.

abuſeur, *abuſatore, ingannatore*, engaña mundos.

abuſeur des ſimples, *abuſatore de ſemplici*, engaña bouos, y ſimples.

abuſement, *abuſamento, abuſatione*, abuſo.

abuſif, *abuſiuo, che inganna*, abuſiuo, engañoſo.

choſe abuſiue, *coſa abuſiua*, abuſiua coſa.

abuſiuement, *abuſiuamente per inganno*, por engaño, engañoſamente.

abyſme, *abiſſo, profõdità*, profundidad, abyſmo, ſin hondo.

Abyſmer, *abiſſare, profondare*, abyſmar, hundir.

A C

accabler, *oppreſſare, opprimere, coſtringere*. cargar, oprimir, ahogar. Accablé, *oppreſſato, oppreſſo, calcato*, oppreſſo, ahogado.

S'accagnarder, *s'appoltronire, s'infingardire*, hazer ſe holgaçan, picarear.

accablee, *oppreſſata, oppreſſa, calcata*, cargada, ahogada.

accarer, *mirare ben per dare nel ſegno*, encarar.

accariaſtre, *vacillante, ſtordito, frenetico*, deſatinado, frenetico.

accelerer, *affrezzarsi, sollicitarsi, diligentarsi*, accelerar, darse priessa.
acceleration, *affretamento, sollicitatione*, acceleramiento.
accent, *accento* accento.
accepter, *accettare, riceuere*, acceptar.
acceptable, *acceptabile, aggradeuole*, agradable, accepto, aceto.
acceptation, *accettatione, aggradimento, riceuimento*. acceptacion.
acception pour prinse, *riceuimento*, recibo, recepcion.
accez, *andito, entrata*, accesso, entrada.
accez de fieure, *accidente di febbre, o termine*, cicion, crescimiento de calentura.
accession, *accrescimento, aumento*, accessorio, acrescentamiento.
accessible, *accessibile, che si puo salire*, accessible.
accident, *accidente, caso, fortuna*, accidente, acaescimiento, successo, acontescimiento.
accidental, *accidantale, caso soprauenente*, accidental.
accidentale chose, *cosa accidentale*, accidental cosa.
accidentalement, *accidentalmente, improuisamente*, accidentalmente.
accoint, *famigliare, domestico, priuato*, muy familiar, priuado.
accointance, *famigliarità, domestichezza, intimezza*, priuança.
accointable, *amicheuole, beneuole*, llano, amigable. Accointer, *accenciare, ornare*, polire, atauiar, aseytar.
accoiser, *acchettare, pacificare, accordare*, acallar, apaziguar. Accoisé *acchettato, placato*, acallado, apaziguado. Accoisee, *acchettata placata, accordata*, acallada, apaziguada.
accollade, embrassement, *abbracciamento, abbraccio*, abraço. Accolee, idem, *idem*.
accolé, *abbracciato*, abraçado.
accoler, *abbracciare*, abraçar.
accommoder, *accommodare, addatare, acconciare*, acomodar.
accommodé, *accomodato, assetato*, acomodado.
accompagner, *accompagnare, seguitare*, acompañar, seguir.
accompagné, *accompagnato*, acompañado.
accompagnee, *accompagnata*, acompañada.
accompagnement, *accompagnamento*, acompañamiento.
accomparager, accomparer, *accomparare, agguagliare, assomigliare*, semejar, comparar.
accomplir, *accompire, finire, terminare*, cumplir, acabar.
accomply, *accompito, terminato, finito*, cumplido, perfecto, acabado.
accomplir son entreprise, *accompire la sua impresa*, lleuar adelante su empresa.
accomplissement, *accompimento, terminatione*, cumplimiento.
acconduire, *condure, menare, fare la scorta* guiar, lleuar.
accõsuiure, *conseguire, ottenere, impetrare*, conseguir, alançar.
accoquiner, *domare, rendere dolce & trattabile*, amansar, domar. S'accoquiner, *infingardirsi, dapocarsi*, ser holgazan.
accorder, *accordare, acquetaro*, accordar, concertar. Ie m'y accorde, *io son contento, io consento à cio*, soy contento, quiero lo.
vn son accordant, *vn suono accordante, vno concento*, sonido concertado. Voix mal accordante, *voce discordante, sconcerto*, voz desentonada.
homme mal accordant, *huomo male accordante*, desentonado. Accordãte, *accordante, consentiente*, consintiente, otorgante.
accord, *accordo concento, patto, consenso, consonantia, harmonia*, concierto, acuerdo, pacto, assiento, cõuenientia, postura, concertamiẽto, concordancia, consonancia, consentimiento, temple. Accorder vn instrument de musique, *accordare vno stromento musicale*, templar.
mal accordé, *malo accordato, disaccordato*, desconcertado.
Accordé par mariage, *accordato in matrimonio*, nobio desposado, otorgado.
accordee par mariage, *accordata & data in matrimonio*, nobio desposada, otorgada.
De cõmun accord, *di cõmune acordo, per promessa comune*, por voto comun.
Accord & alliance, *accordo, & promessa*, concierto, aliança.
Accordance, *accordanza, conuenienza*, conueniencia.
Accordailles, *sposalitie, promissione*, desposorios, otorgaciones.
Accort, *accorto, astuto, aueduto. sagace*, mañoso, diestro, habil, sagaz, auisado, cuerdo, matrero.
Accortise, *accortezza, astutia, sagacità*, habilidad, destreza, agudeza de ingenio.
Accortement, *accortamente, auedutamente*, mañosamente, auisadamente.
S'accoster, *arriuare, appressarsi, giungersi*, llegar, arrimarse.
accoter, *appoggiare, posare su qualchecosa*, estriuar, appoyar.
accotte-pot ou appuy-pot, *appoggio, sostegno*, appoyo, seso para la olla.
Accouardir, *rendere codardo, & vile*, acobardar.
accouder, c'est s'appuyer du coulde, *appoggiarsi su il gombito*, accobdar, acodar.
Accoudement, *appoggiatura di gombito*, acodadura.
Accoudoir, *balcone, renghiera poggiuolo*, balcon.

Ac-

Accoucher, *partorire*, parir.
Accouchee de ſon premier enfant, *Donna di parto del primo ſuo figlio*, muger de primer parto.
Aiſément accouchee, *quella che partoriſce acconciamente*, la que pare de ligero.
Accouchee, *donna di parto*, la parida.
Accouchement *parto*, parto.
Accouplement, *raunanza, adunanza, raccolta di gente*, junta, juntamiento, ayuntamiento.
Accoupler, *accopiare, accompagnare, unire*, vñir, juñir, juntar, ayuntar.
Accourber, *piegare, ſtorgere, inarcare*, encorvar.
Accourcir en rongnant, *ſcortare, mozzare*, deſmochar, cercenar, cortar.
Accourcir le col, *ſcortar il collo*, encoger el peſcueſço.
Accourciſſement, *ſcortamento, o ſcortatura*, encogimiento, achicadura.
Accourcy, *ſcortato, appicciolito*, achicado, acortado, abreuiado.
Accourcie, *ſcortata, abbreuiata*, acortada, abreuiada.
accourir, *ſoccorrere preſtamente, aiutare*, acudir de priesſa, acorrer.
Accourir legerement, *ſoccorrere incontinente*, acorrer volando.
accourement & aſſemblement de gens, *concorſo, & raunanza di gente*, tropel de gente.
Accours, *ſoccorſo, aiuto* accorrimiento.
Accouſiner, *imparentarſi*, emparentarſe.
Accouſter pour eſcouter, *aſcoltare, appreſtarſi per udire*, eſcuchar.
Accouſtez vn mot, *udite una parola*, vna palabra.
Accouſtement, *aſcoltamento, udito*, eſcuchamiento.
Accouſteur, *aſcoltatore, auditore*, eſcuchador, aſſechador.
accouſtrer, accouſtrement, *veſtire, accõciare*, veſtir, veſtido.
Accouſtrer, *acconciare, diriżzare*, adereçar, adobar.
Accouſtrer honneſtement, *acconciare honeſtamente, o ornar*, ataviar.
accouſtrer vn banquet, *acconciare, o drezzare vn paſto*, appreſtar combite.
Accouſtrer nauires, *acconciare le naui, o una armata*, appreſtar flota, armada.
Accouſtré, *acconciato, veſtito, ornato*, veſtido, ataviado.
Accouſtumé, *accoſtumato*, auezzato, *uſato*, auezado, ducho.
Accouſtumer, *accoſtumare, auezzare, uſare*, auezar, acoſtumbrar.
Accouſtumee, *accoſtumata, auezzata, uſata*, auezada, ducha.
Accouſtumance, *coſtume, vezzo, uſo*, vezo, auezo, coſtumbre.
A l'accouſtumee, *al uſanza, ſecondo l'uſo*, como de coſtumbre.
à mõ accouſtumé, *al mio coſtume, à modo mio*, a mi modo.
accouueter, *uiuere ſobrio con uno uouo*, eſtar ſobre hueuos.
accraunanter, *aggrauare, caricare, oppreſſare*, agrauar, cargar, apeſgar.
accrocher, *uncinare, attaccare con uncinelli*, fixar, crochetar.
accroché, *uncinato, attaccato*, fixado.
accroire, *promettere, riſpondere, aſſicurare*, fiar.
accreu, *promeſſo, riſpoſto, aſſicurato*, fiado.
accroiſtre, *accreſcere, aumẽtare*, aumẽtar, creſcer.
accroiſtre en biens, *accreſcere in bene*, accreſcentar en bienes.
accroiſſance, *accreſcimento, aumento*, accreſcentamiento.
accroiſſement, *creſcenza, aumentatione*, accreſcentamiento.
accreu, *accreſciuto, aumẽtato*, aumentado, acreſcentado.
accroupir, *ranicchiarſi, reſtringerſi in ſe*, arrebuxar, encoger.
accroupy, *ranicchiato, riſtretto in ſe*, arrebuxado, encogido.
accubes *padiglioni, tende, trabaccha*, pauellones, tendejones.
tendre des accubes, *tendere de padiglioni, & tende*, poner los pauellones.
accueilly, *accolto, riceuuto*, acogido, recebido.
accueillir, *accogliere, riceuere*, acoger, recebir.
acceuil, *accoglienza, riceuimento*, accogimiento, recebimiento.
acculer, *dare del ſedere*, apretar, dar de nalgas.
acculer le ſoulier, *ſcalcagnare le ſcarpe*, achancletar el çapato.
accumuler, *accumulare, amaſſare*, accumular, amontonar. Accumulation, *aumentatione, amaſſamento*, acumulacion, amontonamiento.
accumulateur, *accumulatore, raccoglitore*, acumulador.
accumulatrice, *accumulatrice, raccoglitrice*, acumulatriz.
accuſer, *accuſare, incolpare*, achacar, acuſar, retar, culpar. Accuſé, *accuſato, incolpato*, accuſado, retado, culpado. Accuſée, *accuſata, incolpata*, accuſada, culpada. Accuſation, *accuſatione, colpa*, acuſacion, riepto. Accuſateur, *accuſatore, incolpatore*, acuſador, retador. Accuſatrice, *accuſatrice, incolpatrice*, acuſatriz.
acenſer, *dare, o togliere ad affitto*, arrendar.
acenſeur, *affittatore, appigionatore*, arrendador.
acerer, *azzerire, mettere dell'azzaio*, dar azeros, azerar.
acerré, *azzerito, meſſo dell'azzaio*, azerado.
acertener, *certificare, verificare*, certificar, verificar. Acertené, *certificato, approuato*, certificado, verificado. acertenee, *certificata, approua-*

ta, certificada. Acertenemẽt, *certificatione, verificatione*, certificacion.
à certes, *certamente, sicuramente*, muy de veras.
achalander, *accarezzare i mercanti*, halagar los merchantes. achalandé, *accarezzato, aggradito*, apetrochado.
achapt, *compera, aquisto, auanzamento*, compra.
achapter, *vedi comperare*, vee mercar.
acharner, *incarnare, stratiare*, encarnizar.
acharné, *incarnato, stratiato*, encarnizado.
achasser vers quelqu'vn, *cacciare con violentia, per forza*, echar, empuxar, empellar.
acheminer, *incaminare, inuiare, stradare*, encaminar, entablar, auiar, acarrilar. acheminé, *incaminato, inuiato*, encaminado, acarrilado, entablado. acheminement, *incaminamento, inuiamento*, encaminadura, entabladura, auiamiento.
achesmes, *veli, o drapi da testa, o copritura da donna*, atauios, tocados de muger.
achemee, *acconciata, ornata*, tocada, atauiada.
achemmer vne espouse, *acconciare, ornare vna sposa*, componer vna nobia. achemmeresse ou atournaresse, *acconciatrice, addornatrice*, adereçadora.
acher ou agacer les dẽts, *ispadire i denti*, tener dentera.
acheter, *comperare, mercatare*, comprar, mercar.
auoir faim d'acheter, *hauer gran voglia di comperare*, tener mucha gana de comprar.
acheté, *comperato*, comprado.
qui est acheté, *che è cõperato*, que es comprado.
serf acheté, *vno schiauo comprato*, esclauo comprado. acheteur, *compratore, mercante*, comprador, merchante. achetereſſe, *comperatora, mercantezza*, compradora.
achet, *compera, acquisto*, compra.
acheuer, *compire, finire, terminare*, acabar, cumplir, rematar.
acheuer & parfaire, *compire affatto*, acabar de hazer.
acheuer sa charge, *compire il suo officio*, acabar la commission.
acheuer vn propos, *compire vn discorso*, acabar la platica.
acheué & parfaict, *compito interamente*, hecho y acabado, cumplido.
l'œuure est acheuee, *l'opera è compita*, acabò se la obra.
acheuement, *compimento, finimento dell'opera*, fin y cabo, remate, acabamiento.
l'achilles, *il punto del litigio*, punto del pleyto.
achoise ou achoison, *cagione, o oportunità, o occasione*, occasion y coyuntura.
vne achoise fort grande, *vna grande occasione, o congietura*, muy grande coyuntura.
achoisonner & accuser quelqu'vn, *accusare, o incolpare altrui*, denunciar alguno.
aclamper ou acclamper, *inchiodare, attaccare con chiodo*, afferrar, clauar.
acolyte, *vn acolito*, acolyto.
à coup, *a colpo*, a golpe.
acquerir, amasser, *acquistare, guadagnare, ammassare*, acquistar, allegar, adquirir, acaudalar, grangear.
acquester, idem.
acquesté, acquis, *acquistato, guadagnato*, acquistado grangeado, allegado.
acquesteur, *acquistatore, auanzatore*, acquistador.
acquiescer, *acconsentire, cedere*, consentir.
acquit, *polizza*, quito, quitacion.
S'acquiter de son deuoir, *fare, o compire il suo debito*, cumplir con lo deuido.
S'acquiter de sa promesse, *adempire la sua promessa*, cumplir con su promessa.
Pour se mieux acquiter, *per meglio sodisfare & adempire*, por mejor cumplir.
acquité de son serment, *sodisfatto al suo giuramento*, libre de su juramento.
acquoiser, *placare, pacificare*, acallar, aplacar, apaziguar.
acre, *agro, acerbo*, agrio.
acrimonie, *asprezza, acerbezza*, agrura, agudeza, picante.
Moderer l'acrimonie des humeurs, *temperare la asprezza de gli humori*, templar los humores agudos.
acroteres, *promontori di mare che si vedono di lontano*, cumbres y cuestas maritimas, cabos.
acte, *atto, attione*, accion.
actif, *attiuo*, actiuo.
action, *attione, fattione, o fatto*, accion, action.
action personnelle, *attione personale*, action personal.
action reelle, *attione reale*, action reale.
action petitoire, *attione domandatiua*, action de pedir.
action criminelle, *attione criminale*, action criminal.
action reseruee, *attione riseruata*, action reseruada.
actionner quelqu'vn, *attionare alcuno, citare in giustitia*, demandar, citar, emplazar, pedir por justicia.
actuel, *attuale*, actual.
actuellement & presentement, *attualmente, presentialmente*, actual y personalmente.

Adage, *adagio, prouerbio*, adagio, refran, dicho, prouerbio.

Adayer, *incitare, prouocare, beffare*, correr, burlar, açomar.

Addition, *aggiunta*, addicion, añadidura.

S'addonner à quelque chose, *applicharsi a qual che cosa, impiegarsi*, darse a algo, applicarse, inclinarse.

S'addonner à vne famille, *darsi ad alcuno, o a vna famiglia*, panyaguarse.

S'addonner à la volonté du peuple, *consentire al volere del popolo*, complazer se con el vulgo.

S'addonner à faire amitiez nouuelles, *darsi a fare amicitie noue*, trauar nueuas amistades.

S'addonner aux lettres, *darsi allo studio delle lettere*, darse à las letras.

S'addonner du tout à l'estude, *darsi del tutto alle lettere*, rendirse del todo al estudio.

Ne s'addonner point à la plaiderie, *fuggire le liti & i piatimenti*, quitarse de pleytos.

Addonné, *dato, applicato*, dado, inclinado.

Addonné à amour, *dato all' amore*, dado a amores.

Addonné aux estudes, *dato agli studi*, dado o inclinado a los estudios.

addouber, *addobbare, ornare, acconciare*, concertar, adobar, adereçar.

Addouber en faulmeure, *addobbi d'ogni sorte*, todo genero de adobo.

Addoucir, *addolcire, mitigare*, ablandar, mitigar, amansar.

Addoucir & appaiser, *addolcire, pacificare*, aplacar, apaziguar.

Addoucir les courroux, *addolcire il corruccio*, quitar los enojos.

Addoucir vn effort, *impedire vno impeto*, reprimir vn impetu.

S'addoucir, *addolcirsi, placarsi*, aplacarse, ablandarse.

Addouciſſement, *addolcimento, acquietamento*, ablandadura, amansamiento.

Addreſſer pour accouſtrer, *radrizzare per acconciare*, adereçar, remendar, adobar.

Adenerer, *apprezzare, stimare, fare il pretio*, poner precio postura.

Adés, *adesso, hora, al presente*, ahora, luego.

Adeſer pour attoucher, *toccare, toſtare*, tocar, allegar.

Homme adeſtré ou adextré, *huomo adestrato, addatato*, hombre diestro, adestrado.

Aduancer aucun, *auanzare qualch' uno, sollicitarlo*, ganar por la mano.

Adherer, *accostare*, allegarse a alguna cosa, consentir.

Adiancer & ordonner, *accommodare, ordinare*, aliñar, componer, ordenar, allear.

Adiancer ſes cheueux, *acconciare i suoi capegli*, atauiarse los cabellos.

Adiancé, *acconciato, accommodato*, compuesto, aliñado, afeado.

Mal adiancé & façonné, *acconciato malo, & male accommodato*, desaliñado, descompuesto.

Adiancement, *acconciamento, dirizzamento*, polideza, aliño, asseo.

Adiante, *capelli di Venere, herba*, culantrillo de pozo.

Adiection, *aggiungimento, supplimento*, adjecion, suplimiento.

Adioindre, *aggiungere, aggiuntare*, añadir, juntar.

S'adioindre au procez, *aggiungersi a vna lite*, entrar en pleyto, estar a derecho.

Adioinct, *aggiunto, accompagnato*, añadido.

Vn adioinct, *vno aggiunto, vn compagno*, compañero, colega.

Adionction, *aggiungimento, accompagnamento*, adjuncion, añadidura.

Adiourner aucun, *citare altrui*, emplazar, citar alguno.

Commencer à adiourner, *cominciare a citare*, amanecer.

vn adiournement, *vna citatione*, emplazamiento, citacion.

Adiournement des teſmoings, *citamento de teſtimoni*, llamamiento de testigos.

Adiournement perſonnel decreté, *citamento personale stabilito, o decretato*, citacion personal por decreto.

Adiouſter, *aggiungere, accreſcere*, añadir.

Adiouſter enſemble, *aggiungere insieme*, juntar.

Adiouſté, *aggiunto, vnito*, ajuntado, añadido.

Adiouſtement, *aggiungimento, accompagnamento*, añadidura.

Adirer, *trauiare*, desencaminar, descarriar.

Adiuger, *adiudicare, sententiare*, sentenciar en fauor.

Adiurer, *giurare, sacramentare*, juramentar.

Adiuration, *giuramento, sacramento*, el juramento.

Adiurateur, *giuratore*, por el que lo toma.

Adiuſter, *giustare che venga bene*, ajustar que venga bien y cabal.

Adiuſtement, *aggiustamento, commettimento*, comissura, trauazon.

Admettre, *ammettere, rimettere*, admitir.

Adminiſtrer, *administrare, gouernare, reggere*, administrar.

Adminiſtrer iuſqu'à la fin, *gouernare fino alla fine*, acabar de administrar.

Adminiſtrateur, *amministratore, rettore*, administrador.

Adminiſtration, *amministratione, gouernamento*, administracion.

Admiral, *Amiralio, Almirante*, Almirante.

Admiraute, *l'officio dell' Amirale*, Almiran-

tazgo.

Admirer, *meruigliar*, marauillarſe.

Admirateur, *meruigliatore, che ſi meruiglia*, admirador.

Admiration, *ammiratione, meruiglia*, admiracion.

Eſtre en admiration, *meruigliarſi, eſſere in ammiratione*, eſtar o quedar muy marauillado.

Admirable, *mirabile, meruigliofo*, admirable, merauilloſo.

Admirablement, *mirabilmente, meruigliofamente*, admirablemente.

Admis, *ammeſſo, trimeſſo*, admitido.

Admodier ſes terres, *affittare le ſue terre*, arrendar ſus terras.

Admodiation, *affitto, locatione*, arrendamiento.

Admodiateur, *affittuario locatore*, arrendador.

Admoneſter, *ammonire, auertire, eſſortare*, amoneſtar, aconortar, exortar.

Admoneſté, *ammonito, ripreſo, conſigliato*, amoneſtado, aconortado, exortado.

Admoneſteur, *ammonitore, riprenditore*, amoneſtador, aconortador, exortador.

Admonition, *ammonitione, riprenſione, eſſortatione*, admonicion, aconortamiento, exortacion.

Admoneſtement, *ammonimento, eſſortamento*, amoneſtacion.

Adoleſcence, *adoleſcenza, giouentù*, mocedad, adoleſcencia, mancebia.

Adoleſcent, *adoleſcente, giouane, garzonetto*, moço, mancebo, jouen.

Adoleſcente, *giouane garzonetta*, moça.

Ieune adoleſcent, *vn giouane foro*, moçuelo, muchacho.

Ieune adoleſcente, *vna giouane freſca*, moçuela, muchacha.

Adolorer, *addolorare, affligere*, condolerſe, congoxarſe, adolorar.

Adonc, alors, *all'hora, in quel tempo*, entonces.

Adopter, *addottare*, adoptar, ahijar.

Adopté, *addottato*, adoptado, ahijado.

Adoptif, *addottiuo*, adoptiuo.

Adoption, *addottione*, adopcion.

Adoſſer *appoggiare le ſpalle*, arrimar, appoyar de eſpaldas.

Adoſſement, *appoggiamento*, arrimo, appoyo.

Adouber, *addobbare, ornare, accenciare*, adobar, poner a geſto.

I'adoube, *io addobbo*, enderezcote.

Adoulcir, *addolcire, acquetare*, ablandar, apaziguar.

Addreſſer quelqu'vn, *inuiare alcuno*, encaminar alguno.

Ses pas s'addreſſent là, *i ſuoi paſſi s'inuiano là*, hazia alla ſe encamina.

Adroict, *deſtro, atto, proprio*, dieſtro, habil.

Aduancer, *auanzare, fauorire*, adelantar, dar priesa.

Aduancer, *auanzare, aiutare, ſoccorrere*, ayudar, fauoreſcer.

Aduantage, *vantaggio*, ventaja.

adueillé, triſte, *addogliato, attriſtato, noiato*, doliente, y triſte.

Aduenant, à l'aduenant, *all' auenire, vel ſimile*, rata por cantidad.

Aduenir, *auenire, accadere*, acaecer, acontecer.

Ce mal m'eſt aduenu, *queſto male mi è auenuto*, eſte mal me ha venido.

Il eſt aduenu par fortune, *cio è auenuto a caſo*, azar ha ſido.

Aduienne ce qui pourra, *auenga ò che potrà, ò che ſi voglia*, venga lo que viniere.

Aduenement, *auenimento, rincontro*, llegada, aduenimiento, venida.

Aduenue, *auenuta, caſo, fortuna*, auenida.

Garder bien les aduenues, *fare buona garda a i paſſi*, poner buenas poſtas.

Mal aduenant, *ſconueneuole*, torpe, modorro, deſaliñado.

Homme bien aduenant, *huomo ben corteſe*, hombre accommodado, llano, ortes.

Choſe bien aduenante, *coſa ben venente, giunta*, coſa decente.

Fort aduenant, *molte conueneuole*, muy decente.

aduenamment, *conueneuolmente, politamente*, decentemente, polidamente.

Aduenture, *auentura, buona ſorte*, auentura, ventura.

Bonne aduenture, *buono auenimento, o ventura*, buena ventura, dicha, bienauenturança.

A toutes aduentures, *come ſi ſia, come auerra*, a toto riezgo.

D'aduenture, *per ſorte, o per caſo*, por caſo, a caſo.

Choſe aduenue d'aduenture, *coſa occorſa alla ventura*, coſa acaeſcida por ſuerte.

S'aduanturer, *arriſchiarſi*, arrezgarſe.

Aduentureux, *auenturoſo proſpero*, arrezgado.

Aduenturier, *venturiero*, venturero, auenturero.

Aduerſaire, *auerſario, nimico, contrario*, aduerſario, contrario.

Aduerſité, *aduerſi à, diſgratia*, aduerſidad.

Aduertir, *aduertire, ſignificare, auiſare*, aduertir, auiſar, amoneſtar

aduerty, *auertito, moſtrato, detto*, aduertido, auiſado.

Auertiſſement, *auertimento, auiſo*, auiſo.

Aduertiſſement de la venue, *auertenza della venuta*, auiſo de la llegada.

Adueu, *voto, conſenſo, o promeſſa*, voto, conſentimiento.

Il l'a promis à mon adueu, *e gli ha promeſſo ſu la mia fede*, ha lo prometido por mi voto.

Adueu & denombrement, *catalogo, numeratione*, liſta de las cauſas, nombramiento.

Aduis, *auiſo, opinione, parere*, opinion, auiſo, parecer,

recer,voto.
Aduis & arbitrage,*auiso,parere,arbitrio*, auiso y aluedrio.
Auec aduis & esgard,*con auiso,& consideratione*, con peso y miramiento.
à mon aduis,*al mio parere*,a mi pareacer.
Ton aduis est bon,*il tuo parere è buono*, sano es tu parecer.
Es tu donc de cest aduis ? *sei tu di questo auiso?* es este pues tu parecer?
Par ton aduis,*per tuo auiso,& parere*,por tu voto, y parecer.
Aduiser,*auisare,auertire*,aduertir,acordar.
Aduiser ensemble,*consigliarsi insieme*, acconsejarse juntos.
Aduiser,*auisare,consigliare*,consultar.
On y aduisera, *si auisterà, & consiglierà*, ver se ha.
Bien aduisé,*ben consigliato,& bene auertito*, auisado,cuerdo.
Mal aduisé, *mal consigliato*, necio, desatinado, tonto.
C'est assez dit à vn homme aduisé, *ciò basta à huomo prudente*, basta el que entiende.
Bien aduisément,*bene auisamento, o bene auedutamente*,cuerdamente.
Adulateur,*adulatore,simulatore*, lisonjero,adulador.
Adulation ou flatterie, *adulatione,simulatione*, lisonja,adulacion.
Adultere,*adultero*,adultero.
Le faict d'adultere,*adulterio*,adulterio.
Qui est engendré paradultere, *chi è nato d'adulterio*,adulterino.
Aduocat,*auocato,dotto in legge*, abogado, letrado.
Aduocasser,*auocare,consigliare in legge*, abrogar.
Aduouer, *approuare,consentire*, consentir.
Aduste,*adusto,arso dal sole*,adusto.
Aduſtion,*arsura,cocimento*,aduſtion.

AE

Aelle,*ala,o alia*,ala.
Aerin,*fatto di rame*,aerio,ayroso.
Aerole,*ampolla,o ampolina*,redomilla.

AF

Affable,*affabile,cortese,benigno*,affable,llano.
Affabilité,*affabilità,cortesia*,affabilidad.
Affablement, *affabilmente, gratiosamente*, affablemente.
Affaicter, *acconciare, accomodare, accostumare*, alinar,atauiar.
Affaicter vn faucon, *accostumare vn falcone*, amantar vn halcon.
Affaire,*affare,negotio,facenda*,negocio.
Affaire hasté, *affare di prescia*, negocio de priesa.
Le poinct d'vn affaire, *il fondamento d'vno affare*,el toque del negocio.
Affaisser,*rissentire,o abbassarse*,empandar,abrirse
Affamé, *affamato, morto di fame*, hambriento, deshambrido.
Affamer,*affamare,priuare di cibo, o pascolo*, hambrear.
Affeblir,voyez affoiblir,*indebolire,lassare*.
Affecter,*desiderare*,affectar.
Affectation,*desiderio,brama*,affectacion.
Affectateur,*desideroso*,affectador.
Affection,*affettione,amore,benuolentia*, afficion, ahinco.
Affectionner, *affettionare, amare, benuolere*, afficionar.
Affectueusement, *affettionatamente, amoreuolmente*, afficionadamente, ahincadamente.
Afferant,*cosa necessaria*,cosa necessaria.
Affermer, *affermare, consentire, approuare*, affirmar.
Affermer,bailler à ferme, *affittare,allogare, dare ad affitto*,arrendar.
Affermir,*fortificare, rinforzare*, arreziar, fortalescer.
Affermer & tenir ferme, *rassermare,tener fermo*, tenerse tiesso.
Affeterie,*astutia,acutezza,sottilitate*, astutia, fineza,tiro.
Affeté,*astuto,sottile,acuto,sagace*, cauto, sagaz, afectado.
Afficher,*attaccare,inchiodare*,fixar, clauar, hincar.
Affiché, *attaccato, ficcato, inchiodato*, hincado, clauado.
Vne affiche, *vn cartello attaccato*,cartel.
Affichement,*attaccamento,appiccatura*,hiadura, fixadura,enclauadura.
Affier,*assicurare,accertare*,fiar,salir fiador.
Affiert il affiert,*conuiene*,menester es.
Affiler,*aguzzare*,dar filo,aguzar.
Affilé,*aguzzato*,aguzado.
Affin,*accio che,afin che*, afin,paraque,porque.
Affiner,*affinare purgare*,engañar.
Affiné,*affinato purgato*,engañado.
Affiner le metal,*affinar il metallo*,rafinar el metal,acendar,apurar.
Affiné, *affinato, netato,purgato*, acendrado, afinado,apurado.
Affins,*parenti*,parientes,deudos.
Affinité,*parentado*,parentesco,afinidad.
Affiquets,*puntalli da beretta,o d'altro*, brinquillos,dixes.
Affirmer, *affermare,accertare,assicurare*, afirmar.
Affirmé, *affermato, accertato, assicurato*, afirmado.
Affirmation, *affermatione,assicuramento*, afirmacion.
Affirmateur, *affermatore, chi afferma*, afirmador.

Affliger, *affligere, noiare, fastidire,* afligir, lastimar.
Affligé & tourmenté, *afflitto, tormentato,* afligido y atormentado.
Affliction, *afflittione, pena, dolore,* aflicion, lastima.
Affluence, *abondantia, copia,* afluencia, abundancia.
Affluent, *abondante, copioso,* copioso.
Affoiblir, *debilitare, render lasso,* debilitar, afloxar.
Affoibly, *debilitato, indebolito,* debilitado, flaco, afloxado.
Affoiblissement, *debilitamento, lassezza,* debilitacion, flaqueza.
Affoller, *abbattere,* lastimar, herir.
Affollé, *abbattuto,* lastimado.
Affolleure, *abbattimento,* herida, lesion.
Affourrer, *prouedere di pastura per le bestie,* dar de comer al ganado.
Affranchir, *affrancare, liberare,* ahorrar, dar por libre, libertar, horrar.
Affranchir de quelque charge, *affrancare, liberare di qualche carica,* eximir de pechos.
Affranchy, *affrancato, sgrauato, assentato,* libre, exempto, esento, horro, franco.
Affranchisseur, *affranchitore, che libera, & affranchisce,* por el que da libertad.
Affres, *affronto, ciera, spauenteuole,* çoçobras, pesares.
Affreux, *spauentoso, horreuole,* espantoso, yerto.
Affreusement, *spauentosamente,* ayrosamente, espantosamente.
affreuseté, *terribilitate, sembiante tremendo,* disposicion ayrada.
affriander, affrioler, *aggeloggiare, rendere gloso, ingordire,* regalar, ceuar, engolosinar.
affriandé, affriolé, *aggeloggiato, renduto goloso, ingordito,* regalado, ceuado.
affriolement, *golositate, ingordigia,* halago, regosto, regalo.
affrodilles, aphrodilles, *vna sorte d'herba,* el gamonito yerua.
affronter, *beffare schernire,* burlar, engañar, afrontar.
Vn affronteur, & abuseur, *vno affrontatore, vno abusore,* jugador de passa passa.
affubler, affuler, *affubare, allacciare,* vestir, abrochar, cubrir.
affublé, *affiubato, allacciato,* cubierto, vestido, abrochado.
affuir, *fuggire, scampare,* acoger se corriendo.
afuster vn canon, *montare vn canone,* encaualgar vna pieça.

AG

Agacement de dents, *spadimento de denti,* dentera.
Agacement, *prouocatione,* irritacion, prouocacion.
Agacer, *prouocare, attrare,* prouocar, irritar, correr.
Agaric, drogue, *agarico spetiaria,* agarico.
agasse, *vna gaza, vccello,* picaça, hurraca,
agathe, *Agata, pietra pretiosa,* agata.
agay, *midolla d'osso,* tuetanos de fieras.
age, *etate,* edad.
ageancer, *ordinare, constituire, disponere,* aliñar, ordeñar, asear.
ageancé, *ordinato, disposto,* aseado, polido, bien puesto.
S'agenouiller, *inginocchiarsi,* arrodillarse.
agluer, *attaccare, inuischiare,* encolar, enliriar.
aglué, *attaccato, inuischiato,* encolado.
aggrandir, *aggrandire, auanzare,* engrandescer encarecer.
S'aggrandir, *aggrandirsi,* subir a mayores.
aggrandy par seruices, *aggrandito per seruire,* medrado por seruicios.
aggrandissement, *aggrandimento, auanzamento,* engrandecimiento, grandeza.
aggrauanter, ou aggrauer, *aggrauare, caricare,* apezgar, agrauar, cargar.
Le basteau est aggraué, *il battello è aggrauato,* encallada esta la naue.
Cheual aggraué, *cauallo aggrauato,* cauallo rendido.
aggreable, *aggradeuole, grato, gusteuole,* agradable, aplazible, gustoso.
aggreablement, *gradeuolmente, gusteuolmente,* aplaziblemente.
Seruiteur aggreable, *vn seruitore grato,* moço agradable.
agreer, *aggradire, compiacere,* agradar, gratificar, agradecer.
aggreger, *aggiungere, adunire,* juntar, agregar.
aggreger, *dare del grano a mangiare,* dar grano.
aggresseur, *assalitore,* acometedor.
aggression, *assalimento,* acometimiento.
agile, *agile, atto, destro, leggiero,* agil, ligero, viuo.
agiliter, *adestrare, accommodare* adestrar.
agilité, *agilitate, destrezza, prestezza,* agilidad, ligereza, presteza.
agilement, *agilmente, destramente,* agilmente, ligeramente.
agir, *negotiare, trattare,* agir, negociar, hazer.
agiter, *agitare, trauagliare, commouere,* agitar, menear, mouer, sacudir.
agité, *agitado, smesso,* agitado, meneado, sacudido.
agitation, *agitatione, mouimento,* agitacion, meneo.
agitation lente, *agitatione leggiera,* agitacion blanda.
agnation, *parentella, sanguinità,* parentezco.
agneau, *agnello,* cordero, cordera.
agneaux d'arriere saison, *agnelli tardiui,* corde-

ros tardios.
agneau qui tette, *agnello di latte*, cordero ahijado.
agnelet, *agnelletto*, cordérico.
Agnus Dei, *Agnus Dei*, Agnus Dei.
agonie, *angoscia, dolore, anfamento*, agonia, anfia, vasca.
agoniser, *hauere angoscia, & anfiare*, agonizar, vasquear.
agoure de lin, *cicuta, herba*, joyo del lino, yerua.
agrandir, *aggrandire, accrescere*, engrandescer.
agrandi, *aggrandito, accresciuto*, vee aggrandy.
agrapher, *arramponare, aduncinare*, corchetar, asfertar, garfiar, agarrar.
agraphe, *rampino, uncino*, heuilla, corchete.
agraphiner, *rampinare, uncinare*, agarrar.
agreable, *gradeuole, accetto, caro*, agradable, apazible.
agreſſir, *smagrare*, adelgazar.
agriculture, *agricultura, lauoro di terra*, agricultura.
agripaulme, herbe, *agripalma, herba*, agripalma.
agu, *acuto, sottile, astuto*, agudo, sutil.
aguement, *aguzzamente, sottilmente, astutamente*, agudamente.
agu & poinctu, *aguzzo, pontuto, acuto*, punty, agudo.
agu & ingenieux, *aguto, & ingenioso*, agudo de entendimiento.
fort agu, *molto acuto & sottile*, muy agudo.
ſoire agu, *aguzzare*, aguzar.
aguëment, *aguzzatamente*, agudamente.
aguiſer, *aguzzare*, aguzar.
aguiſement, *aguzzamento*, aguzamiento.
aguerrir, *fare buon soldato, assuefare alla guerra*, hazer ſe a las armas.
aguet, *scorta guardia*, aſechança, acecho, aguyta, aguyatamiento.
aguetter, *vegghiare, speculare*, aſſechar, aguaytar.
aguille à coudre, *ago da cuscire*, aguja por coſer.
aguille de quadran, *lo ago, che mostra l'hora nell'orologgio da sole*, aguja de quadrante.
anguille, poiſſon, *anguila, pesce*, aguja paladar, peſce.
vn aguillier ou tabouret, *vn torsello da spilletti*, eſtuche de alfileres.
aguillette, *stringa, o stringhetto*, agujeta.
aguillette deferree, *stringa, o stringhetto disferrato*, agujeta ſin clauo.
aguillecer, *stringare, allacciare*, atacar.
aguillon, *puntale da stringa*, aguijon.
aguillon de nature, *puntura della carne*, aguijon de la carne.
L'aguillon d'abeille, *pungiglione, stimolo dell'ape*, aguijon de abeja.
aguillons des Heriſſons & Porcs-eſpics, *la spina del rizzo, & del porco spinoso*, puas de crizo.
aguillonner, *pungere, stimolare, inciuare*, aguijonear, incitar, eſtimular, aguijar, agarrochar, garrochear.
aguillonnement, *pungimento, stimulatione*, eſtimulacion, agarrochamiento.
aguillonneur, *pungitore, stimolatore*, eſtimulador, incitador, aguijador.
aguiſer, *aguzzare, apuntare*, vee agu.

AH

Ah, *ah, ai me*, ay de my.
ah, que ie ſuis las, *ah, che io sono lasso*, ay de mi que canſado eſtoy.
ahan ou ahen, *gran pena & trauaglio*, affan, trabajo grande.
ahanner, *essere in pena & in trauaglio*, afanar, trabajar.
aheurté ou ahurté, *pertinace, ostinato*, porfiado, contumaz.
S'ahurter & s'opiniaſtrer, *ostinarsi*, porfiar.
ahurtement & obſtination, *pertinacia, ostinatione*, porfia, obſtinacion.
ahontir vn homme, *suergognare vn huomo*, auergonçar, afrentar.
aliy, oſtez moy cela, *aime, leuatemi ciò*, tate.

AI

Aider, *aiutare, soccorrere*, ayudar, ſoccorrer, valer.
S'aider l'vn l'autre, *aiutarsi l'vn l'altro*, ayudar vnos a otros.
Qui aide, *colui che aiuta & soccorre*, ayudante, ayudador, valedor.
Celle qui aide, *colei che aiuta*, ayudadora.
Tout aide & ſecours, *ogni aiuto, & soccorso*, ayuda, y ſocorro, valia.
Demander aide, *chiedere aiuto*, pedir ayuda.
Les aides pour le Roy, *le intrate del Re*, ſubſidios, peazgos.
aigle, *aguila*, aguila.
aigle noir ou noire, *aquila nera*, aguila negra, prieta.
vne ſorte d'Aigle qui caſſe les os, *aquila che rompe l'ossa*, que branta hueſſos aue.
aigle de queuë blanche, *aquila che hà la coda bianca*, aguila atahorma.
D'vn aigle, *d'vna aquila*, aguileña coſa.
aigleron, *aquiletta*, aguilocho.
aigre, *forte, acetoso*, agrio, azedo.
eſtre fort aigre, *essere molto acetoso*, ſer muy agrio.
aigrement reprendre, *riprendere grauemente*, tenir aſperamente.
deuenir aigre, *diuenire forte come aceto*, auinagrarſe.

faire aigrir, *fare venire forte*, auinagrar.
tirant ſur l'aigre, *che tiene del forte*, andar de punta.
aigre doux, *mezzo forte*, agrio dulce.
aigret, *vn poco forte, acetoſo*, agrilo.
fruicts aigres, *frutti acetoſi*, fruta agria, azeda.
S'aigrir, *venire forte & acetoſo*, auinagrarſe.
aigrir & irriter aucun, *ſprezzare, & corrucciare altrui*, exaſperar, irritar alguno.
aigreur, *fortezza, acetuoſità*, agrura, azedia.
aigrement, *acetoſamente*, agriamente, agramente.
aigrefin, *ſorte di peſce*, genero de peſce.
aigremoine, *inguinaria herba*, gafeti.
aigrette, *garzetta, uccello*, eſpecie de garça.
aigrette, *ſorte di garzetta*, azedera.
aigrettes plumes, *penne di garzetta*, garçotas, martinetes.
aigrun, *coſa che aumenta il male*, enconamiento.
aigue, *vce* eau, *acqua*, agua.
ail ou aulx, *aglio*, ajos.
ailognon, ou aulxoignon, *cipolata, o agliata*, ajo, caſtañuelo.
aile, *ala*, ala.
ailerette, *picciola ala, o cima d'ala*, alilla.
ailé, *alato, che ha ale*, aludo.
rongner les ailes, *cimare le ale*, cercenar las alas.
ailes qu'on baille à vn cheual, *le carriere che ſi danno a vn cauallo*, carrera.
aileure, trauerſin ou poultre, *trauo che trauerſa*, viga.
ailleurs, *altronde, in altra parte*, en otra parte.
d'ailleurs, *d'altronde, d'altra parte*, de otra parte.
aimant, *calamito pietra, che tira il ferro*, piedra yman.
aimantin, *di calamita*, diamantino.
aimer, *amare, benuolere*, amar, querer.
aimer follement, *amare follemente*, amar deſatinadamente.
faire ſemblant d'aimer, *fare viſta d'amare*, fingir amores.
qui aime vne meſme femme, *riuale che ama vna iſteſſa fanciulla, donna*, riual, competitor.
aimant, *amante*, amante.
bien-aimé, *bene amato, o amoroſo*, bien quiſto, querido.
ainçois, *prima che*, antes no.
ains, *anzi piu toſto*, antes.
ainſi, *coſi, in tal modo*, aſſi, anſi.
ainſi comme, *coſi, come*, aſſi come.
par ainſi doncques, *coſi dunque*, aſſi pues.
aiſné, *primo nato figliuolo maggiore*, mayorazgo.
ajoliuer, *abbellire*, agalar, engalanar, ataviar.
ajoliuement, *polimento, ornamento*, agalanamiento, engalanamiento.
air, ire, *ira*, era, enojo.
airer par trois ſyllabes, *corrucciarſi*, enojar.
airé, *anoiato, corrucciato*, ayrado, enojado.
air, *aria, ſereno*, ayre, ſereno, eſpiritu.
donner air, *dar aria*, dar ayre, o reſpiradero.
à l'air, *all'aria, al ſereno*, al ayre, al ſereno.
bon air, *buon aria*, buen ayre.
vn air doux, *aria dolce & temperata*, ayre templado, blando.
gros air & mal ſain, *aria groſſa & mal ſana*, ayre grueſſo.
air gros & eſpais, *aria groſſa & folta*, ayre eſpeſſo, grueſſo.
mauuais air, *aria cattiua*, ruyn ayre.
aerin, airain, *aerioche è dell' aria*, aerio, arambre.
aire, *l'aia, o la piazza*, era.
airee de bled, *l'aia del formento*, parua.
longues airees és iardins, *lunghe vaneggie ne giardini*, camas de jardin.
l'aire d'oyſeau de proye, *il nido de gli uccelli da rapina*, nido del aue de rapiña.
ais, *aſſe*, tabla de madera.
ais ſcié, *aſſe ſegata*, tabla aſſerrada.
ioindre des ais enſemble, *continuare delle aſſe, tauole inſieme*, entablar.
petit ais, *aſſetta picciola*, tablilla, cabrio, vigon.
aiſceau, aiſcette, *vna ſcure*, açuela, ſeguron.
aiſe, *piacer, contento, comodità*, guſto, contento plazer.
aiſé à faire, *facile & agenole a fare*, facil por hazer.
Homme aiſé à ſeruir, *huomo di buon ſeruire*, buen amo por ſeruir.
aiſément, *comodamente, acconciamente*, facilmente.
Haut & mal-aiſé, *alto & mal comodo*, arduo difficil.
aiſance, aiſement, *comodità, opportunità*, holgada coſa, commodidad.
aiſlerons de poiſſons, *pennette di peſce*, eſpinas de peſcado.
aiſneſſe, *la prima genitura*, primer parto, mayorazgo.
aiſné, *il primo figliuolo*, el hijo mayor, mayorazgo, primogenito.
aiſſelier, *il ditello* ſobaco.
Puanteur d'aiſſelles, *puzzore dell ditella*, ſobaquina.
Soubs l'aiſſelle, *ſotto ditella*, ſol ſobaco.
Porter ſoubs l'aiſſelle, *portare ſotto la laſina*, ſobarcar, ſobacar.
Mener ſoubs l'aiſſelle, *menare ſotto ditello il*

lleuar del ſobaco.
aiſſil, eſſil, *cauſimelle*, ripia.

AL

S'Alaſchir, *ſbigottir, perderſi d'animo*, marchitar, enflaquecer.
alaigre, *allegro, lieto, giaioſo*, ligero, alegre, ſuelto.
alaigre & deliberé *gaio & riſſoluto*, deſembuelto, diſpuesto.
alaigreté, *allegrezza, contentezza, ardiezza di cuore*, deſemboltura, ſoltura
alaigrement, *allegramente*, alegramente.
alaine, haleine, *fiato, ſpiratione*, aliento.
alambic, *bozza di vetro dà diſtillare*, alambique.
alambiquer, *diſtillare, o imbicare*, diſtilar aguas
alan, *cane maſtino, o cane corſo*, alano.
alangoury, *languido, debole*, eſflaquecido, debil.
Alarme, *all' arma*, arma arma, rebato.
Fauſſe alarme, *falſa all' arma*, arma falſa.
Albaſtre, *alabaſtro, pietra*, alabaſtro.
Alabaſtrin, *alabaſtrino, bianco come alabaſtro*, blanco como de alabaſtro.
Alberges, *una ſorte di perſiche*, aluerchigas.
Alberger arbre, *l'albore che porta dette perſiche*, aluerchigo.
Albrent, *anatra*, anadon.
Albrener, *cacciare alle anatre*, caçar anadones,
Alenois creſſon, *una ſorta di creſſone, herba, detta cardamo*, nombre de verros.
Alentir, *allentare, ſminuire*, ablandar, afloxar.
Aleſne, *leſina del calzolaio*, alezna.
Aleſne, poiſſon, *ſorte di peſce*, raya liza, peſce.
Aleſnes, *nielle, herba*, axenuz, neguilla.
Aleu ou aloy, *libero*, exempto, libre, y franco.
Algarade, *una ſubita brauada*, alboroto, algarada.
Algarie, *una ſiringa*, argalia, cañuto.
Alibi forains, *fare de trappoſitioni vane*, rodeos.
Aliété de maladie, *malato nel letto*, enfermo de cama.
S'aliter de maladie, *metterſi in letto per malatia*, enfermar en la cama.
Alitement, *tenire il letto per malatia*, eſtar malo en la cama.
Alíener, *alienare, malegouernare il bene*, enagenar, eſtrañar.
Aliené, *alienato, diſalcato*, alienado, enagenado.
Alienation, *alienamento*, alienacion.
Allier, *allegarſi per parentado*, aliar, emparentarſe.
Aligné, *addrizzato, poſto a filo*, aliñado.
Aligner, *dirizzare a dritto filo*, aliñar, poner en hilera.
Alignements, *miſuramenti per driza linea*, niuel y medida, termino.
Aliment, *alimento, nutrimento*, alimento, mantenimiento.
Alimenter, *alimentare, paſcere, cibare*, alimentar, mantener, ſuſtentar.
Alimenté, *alimentato, ſoſtentato*, alimentado, ſuſtentado.
Aliſier, *Platano*, Aliſo, arbol.
Aliſier, ou Micoucoulier, *ſorte d'arbore*, almez.
Allaicter, *allattare, dare la peppola*, amamantar, criar, dar leche.
Allaictement, *allattamento*, amamantamiento.
Allaicté, *allattato*, amamantado, criado con leche.
Allebrent, albrent, *anitra ſaluatica*, anadon.
Allecher, *alleſcare, attirahere*, halagar, atraer por halagos.
Alleché, *alleſcato, attirato*, halagado.
Allechement, *alleſcamento*, halago.
Alleger, *allaggerire, ſcaricare*, aliuiar, librar.
Alleger les faſcheries, *deporre i diſturbi & ſene alleggiare*, aliuiar peſadumbres.
Allegeur, *alleggiatore, che alleggerisce*, quitapeſares.
Allegé, allegement, *alleuiato, ſcaricamento*, aliuiado, aliuio.
Allegeance de douleurs, *alleggiamento de dolori*, aliuio de dolores,
Alleguer, *allegare, citare*, alegar, apuntar, acotar.
Alleluya herbe, *trifoglio, acetoſa herba*, pan de cuclillo.
Allentir, voyez alentir, ablandar, afloxar.
Aller, *andare, gire, caminare*, yr, andar, caminar.
Aller à la ſelle, *andare al deſtro, o del corpo*, andar del cuerpo.
Aller à l'encontre, *andare al l'incontro*, opaoner, reſiſtir.
Aller à l'entour, *circuire, andare intorno*, andar en rededor.
Aller çà & là, *andare quà & là*, andar de aca por allà.
Aller à taſton en tapinois, *andare a taſtone*, andar a tiento.
Aller à pied, *andare a piede*, yr a pie.
Aller à cheual, *andare a cauallo*, yr a caualo.
Aller au deuant, *andare dinanti*, ſalir al camino.
Aller en rond, *andare in torno*, andar en torno.
Aller par eau, *andare per aqua, nauicare*, na-

uegar.
Aller par pays, *andare per paese*, yr a ver tierras.
Aller l'amble, *andare di portante*, andar de portante.
Allee, *andata, o andatura*, yda, andadura.
Allees çà & là, *andate di quà, & di là*, visitas.
Allees ou galerie, *corridore, o loggia*, corredor passadizo.
Allee cloſe, *loggia chiuſa*, passadizo cerrado.
allees de iardin, *strade di giardino*, andamios de jardin.
Alleure *andata, o andatura*, andadura.
Alliage, *lega, accordo, patto*, liga.
Alliance, *parentato, o parentella*, aliança, afinidad, parenteſco.
Allié ou parent, *parente, congiunto*, aliado, deudo, pariente, allegado.
Alliare, herbe aux aulx, *allaria, herba che ſente l'aglio*, ajo porruno.
Allicher, *elicere, trar a ſe*, halagar, atraher, por halagos.
Allichemens, *alettamenti, attrattioni a ſe*, halagos.
Par allichemens, *per alettamento, o attramento a ſe*, por halagos.
Allier, *apparentare*, aliar, cohermanar.
S'allier & s'aſſocier, *apparentarſi, congiungerſi*, cohermanarſe.
Peuple allié, *popolo confederato, collegato*, pueblo confederado.
Nos alliez, *noſtri confederati*, los de nueſtra liga.
Parens & alliez, *parenti & confederati*, parientes, y deudos.
Allochons d'vne rouë, *imozzuoli della rota*, alauas.
Allouuy, *affamato come un lupo*, enlobado, hambriento.
Allumer, *allumare, accendere*, encender.
S'allumer, & bruſler, *allumarſi & bruſciarſi*, encender y arder.
Allumettes, *ſolfanelli*, pajuelas de çufre.
Almandes, *barchette de ſcorze d'albero*, barquillos de corcho.
Almanach, *almanaco, calendario*, calendario, reportorio.
Alme, *alma che nutriſce & paſce*, hermoſo, fecundo, almo.
Alme liberté, *alma libertà, libertà che nutre*, libertad ſin precio.
Aloe, *aloe, herba amara*, acibar.
Alonger, *allungare, diſtendere, alluntanare*, alargar.
Alongé, *allungato, diſteſo, alluntanato*, alargado.
Alonge ou alongement, *allungamento, alluntanamento*, andar à largas.
Alopecie, *la pelarella, quando cadono i peli*, la pe-

ladilla, pelambrera.
Alors, *all' hora, in quel tempo*, entonces, eſtõces.
Aloſe, *aloſa, ſorte di peſce*, Sabalo.
Alouer, *approuare, conſentire*, conſentir.
Alouette, *lodola*, Calandria.
Alouette de pré, *lodola di prato*, cogujada.
Aloy, *lega di moneta*, quilate.
Aloyne, voyez aluine, *vedi aluine*, axenjos.
Alquemie ou arquemie, *alchimia, o archimia*, alquimia.
Alteré, *aſſetato, che ha gran ſete*, ſediento.
Alteré, *peſſimato, affitto, noiato*, enojado, alborotado.
Alterer, *corrompere, falſificare una coſa*, alborotar.
Alteres, *perturbationi, faſtidi*, perturbaciones, ſobreſaltos.
Alterner, *alternare, mutare, o andare per volte*, andar por vezes, alternar, reuezar.
Alternatiuement, *alternatiuamente*, por vezes.
Alterquer, *contendere, contraſtare*, reñir, contender.
Altercateur, *contentioſo, contraſtante*, rixoſo.
Altercation, *altercatione, diſputa*, altercacion.
Aluine ou aloyne, *aſſentio*, axenjos.
vin d'aluine, *vino d'aſſentio*, vino de axenjo.
Alumelle, *la lama d'vn coltello*, pequeña hoja de cuchilla.
Alun, *allume di rocca*, alumbre piedra.

AM

Amadouer, *acquetare con buone parole*, regalar, acariciar.
amadouer le peuple, *luſingare il popolo*, halagar al pueblo.
amadoueur, *luſingatore, adulatore*, halagon, regalon.
amadouement, *luſingamento, adulatione*, regalo, halagamiento.
amaigrir, *ſmagrare, diſuenire*, enflaquecer, emmagrecer.
amaigry, *ammagrito, diſuenuto, ſmagrato*, flaco, magro.
amainer, mot de nauire, *ammainare, motto di marinaro*, amaynar.
amande, voyez amende.
vne amende, *vna mandola*, almendra.
vn amendier, *il mandolo, arboro*, almendro.
amantelé ou emmantelé, *inuolto nel mantello*, encapado.
amaranthe, *fior di velluto*, amarantho flor.
amarrage, *le gomone d'vna naue*, xarcia de naue.
amarres, *la groſſa gomona dell' ancora*, maromas, cabres.
amarry, *la matrice della donna*, pares de mu-

ger.

amas, *massa di che che si sia*, monton.

faire amas de gens de guerre, *adunare o ammassare soldati*, hazer gente de guerra

amasser, *congregare, accumulare qualche cosa*, amontonar, allegar.

amasser argent, *ammassare denari*, auchar dineros.

amasser biens, *ammassare facoltà*, grangear mucha hazienda, allegar riquezas.

S'amasser, *congregarsi, adunarsi*, juntarse.

nauires amassees, *raunonza di naui*, junta de baxeles.

amassement, *ammassamento, adunamento*, por amontonamiento aucha.

amasseur, *accumulatore, che raccoglie & aduna*, acumulador.

amasseresse, *ammassatrice, accumulatrice*, acumulatriz.

amareur, amertume, *amarezza, amaritudine*, amargor.

amateur des lettres, *amatore di lettere*, amador de letras.

amathyste, *amatista, pietra pretiosa*, amatista piedra.

ambages, *doppiezze, ambiguità, ambagi*, rodeos.

ambagieux, *doppio, ambiguo, dubbioso*, dudoso.

ambassade, *ambasciata, messaggio*, embaxada.

conducteurs d'ambassades, *condottori d'ambascierie*, conductores de embaxadas.

ambigu, *ambiguo, dubbioso*, ambiguo, dudoso.

ambiguité, *ambiguità, dubbitazione*, ambiguidad, duda.

ambiguement, *ambiguamente, variamente*, dudosamente.

ambition, *ambitione, emulatione*, ambicion, codicia.

ambitieux, *ambitioso, volontarioso d'honore*, ambicioso, codicioso de honra.

ambler, *andare il portante*, yr de portante.

cheual qui va les hambles, *cauallo che va il portante*, hacanea, portante, amblador.

ambre, *ambra, pietra*, ambar.

ambre jaulne, *ambra gialla*, ambar amarillo.

ambre gris, *ambra grigia*, ambar ceniciento.

ambrosie, *ambrosia, viuanda de' dei, mà fauola*, manjar de los dioses.

ame, *anima, alma*, anima.

amette, *anim[illegible]*, almilla.

ames des trespassez, *le anime de morti*, almas finadas.

amende, *emenda, pena*, pena, emienda.

amender, *emendare, correggere*, emendar.

amener, *menare, condure, guidare*, traer, lleuar.

amené, *menato, condutto, guidato*, traydo, lleuado.

amenuisement, *sminuimento, abbassamento*, adelgazamiento.

amenuiser, *sminuire, appicciolire*, adelgazar, desmenuzar.

ameos, *comino*, especie de cominos.

amer, *amaro*, amargo, amargoso.

l'amer ou fiel, *l'amaro, o il fiele* la hiel.

aucunement amer, *amaro in parte*, amarguillo.

Deuenir amer, *diuentare amaro*, amargoser, amargar.

amerement, *amaramente*, amargamente.

amertume, *amarezza, o amaritudine*, amargura.

Plein d'amertume, *pieno d'amarezza*, lleno de amargura.

amesnager, *drezzare casa*, aliñar, poner casa.

ameson, *uno hamo da pescare*, anzuelo.

ameuter, *apparegiarsi* apparearse.

amy pour amict, *un fazzuolo, che si mette in testa, o un vestimento*, amicto.

amy, *amico, persona famigliare*, amigo.

acquerir des amis, *acquistare amici*, conciliar, grangear amigos, amigarse.

Petit amy, amiot, *picciolamico, amicuccio*, amiquillo.

amie, *amica, donna domestica*, amiga.

amiette, *picciola amica*, amiquilla.

amiable, *amoreuole*, amigable.

amiableté, *amoreuolezza, beneuolentia*, amicitia.

amiablement, *amoreuolmente*, por amistad, amigablemente.

amieller, *attrarre a se con dolci parole*, halagar.

amignoter, *accarezzare, dissenare*, acariciar, regalar.

Amiral, voyez Admiral, *Amiraglio*, Almirante.

amitié, *amicitia, amistate*, amistad.

amitié variable, *amicitia incerta, & dubbia*, amistad fria, mudable.

Qui n'a nulle amitié, *chi non ha alcuna amicitia*, quien no tiene amistad.

Ammoniac, *gomma ammoniaca*, especie de goma.

amoderer, *moderare, temperare, mitigare*, templar, moderar.

amodier, voyez admodier, *affittare*, arrendar.

amoindrir, *appicciolire, sminuire*, desminuyr menguar.

amoindry, *appicciolito, sminuito*, menguado, desminuydo.

amoindrir les tributs, *appicciolire, o sminuere gli*

tributi, baxar las alcaualas.

Amoindriſſement, *apiccielamento, ſminuimento*, diminucion, mengua.

Amollir, *intenerire, mollificare*, molleſcer, molentar.

Amollir & peſtrir, *intenerire, & impaſtare*, amaſſar, amolentar.

S'amollir, *intenerirſi, mollificarſi*, molleſcer, deſhazerſe.

S'amollir fort, *intenerirſi molto, mollificarſi molto*, derritirſe mucho.

S'amolliſſant ou ſe fondant, *intenerendoſi, mollificandoſi*, derritiente.

Amonceller, *ammaſſare, accumulare, raunare*, amontonar.

Amoune, herbe, *amonia, herba*, amonio, yerua.

Amoncelé, *ammaſſato, adunato, congregato*, amontonado.

Amont, en amont, *in alto, al monte*, hazia, arriba.

Amorce ou appaſt, *ineſcamento*, ceuo, yeſca.

Amorce à feu, *l'eſca*, yeſca.

Amorcer, *ineſcare*, ceuar.

Amorcé, *ineſcato*, ceuado.

Amorty, *ammortito, ſuanito*, amorriguado.

Amortir le feu, *ſpegnere il foco, ammorzarlo*, ahogar, apagar la lumbre, amortiguar.

Amour, *amore*, amor.

Amourachement, *inamoramento, amoramento*, enamoramiento.

Amour reciproque, *amore reciproco, corriſpondente*, amor reciproco.

Amouracher, *inamorare*, enamorar.

Qui n'a point d'amour, *che punto n'ama, che non ha amore*, deſamorado.

Par amour, *per amore, o d'amore, o per gratia*, de gracia.

Vn amoureux, *uno amoroſo, vn inamorato*, enamorado.

Eſtre amoureux, *eſſere amoroſo, o inamorato*, amar, requebrar.

Amoureux de triqueniques, *amoroſo di contraſto, inamoraticcio*, enamoradillo, galancete.

Amoureux des muſes, *amoroſo delle Muſe, o della ſcientia*, amador de ſciencias.

Amoureuſe, *amoroſa, inamorata*, enamorada.

Amoureuſement, *amoroſamente, inamoratamente*, amoroſamente.

Ample, *ampio, largo, ſpatioſo*, amplo, grande.

Amplement, *ampiamente, largamente*, amplamente, largamente, anchamente, por eſtenſo.

Amplier, amplifier, *ampiare, allargare, aumentare*, amplificar, aumentar.

Amplifié & augmenté, *ampiato, ſlargato, accreſciuto*, enſanchado, amplificado, aumentado.

Amplificateur & augmentateur, *amplificatore, aumentatore*, accreſcentador.

Ampliation, *ampliatione, accreſcimento*, accreſcentamiento.

S'amuſer, *ritardarſi, indugiarſi, fermarſi*, embeuecerſe.

Amuſeur, *ritardatore, indugiatore*, embaucador.

Amuſement, *ritardamento, arreſtamento*, embeuecimiento.

Amydon, *amido*, almidon.

AN

An, *anno*, año.

D'an en an, *d'anno in anno*, cada año.

D'vn an, *di vn anno*, coſa de vn año.

Qui n'a qu'vn an, *che non ha che vn anno*, de vn año.

Agneaux qui ont vn an, *agnelli d'vn anno*, corderos de vn año.

An reuolu, *anno paſſato*, año paſſado, cumplido.

An entier, *anno intero*, año entero, cabal.

L'eſpace de cinq ans, *il tempo de cinque anni, vn luſtro*, eſpacio de cinco años, luſtro.

Eſtre ſur la quatrieme annee, *eſſere ſu quattro anni*, andar en quatro años.

Annee de ſeichereſſe, *annata di gran ſecco, o ſeccaggine*, año de grande ſequia.

Anatomie, *anatomia, tagliatura di corpo humano*, anatomia.

Ancelle, *ancilla, donzella di camera*, moça de ſeruicio.

Anceſtres, *antichi, i maggiori*, antepaſſados, mayores.

Anceſtres & deuanciers, *antichi, i predeceſſori*, tartaraguelos, mayores.

Denombrement d'anceſtres, *racconto, numeramento de antichi*, genealogia, abolorio.

Anche, *piuetta, che i piui tengono in bocca per ſonare*, caña de meneſtril.

Anchois ou anchoies, *ſardelle, o anchioie*, anchouas, ſardinetas.

Anchuſes, *Dora, herba*, Ancuſa, yerua.

Ancien, *antico, antiano, vecchio*, anciaño, añejo, viejo.

Ancienneté, *antichità, l'età di gran tempo paſſata*, ancianidad, vejez, ancianía.

D'ancienneté, *d'antichità, del tempo antico*, del tiempo antiguo.

Anciennement fait, *anticamente fatto*, antiguamente hecho.

Ancoigner, *incauicchiare*, arrinconar.

Ancoigneure, *incauicchiatura*, angulo, eſquina, rin-

na,rincon.
Ancolie,*Aquilegia,herba,& fiore d'India*,flor de las Indias.
De l'ancre,*dello inchiostro*,tinta.
Ancre,*ancora di naue*,ancora,ancla.
ancre de muraille,*ancora di muraglia*,ancla de muralla.
Leuer les ancres ou oſter, *leuare le ancore*, alçar ancora,çarpar los ferros.
ancrer au port, *gettare l'ancora nel porto*, ſurgir.
andain, *vno paſſo miſurato*,paſſo.
Andouille,*ſolsiccia*,longaniza.
Androgyne, *hermofrodita,che ha le due nature*, de ambas naturas,hermafrodita.
aneantir, *anneantire, annullare, ſcancelare*, aniquilar,boluer en nada.
S'aneantir,*annullarſi*,dar ſe de mano.
Vn homme aneanty, *vno che non tenga conto di ſe*,vn perdido.
aneau,*anello*,ſortija,anillo.
anelet, *anelletto,vn picciolo anello*, ſortijuela,ſortigilla.
aneth,*anice*,anis.
aneth ſauuage, *anice ſaluatico*, pinillo oleroſo.
anette,*anatra*,anade.
ange,*angelo*,angel.
angelique,*angelico,d'angelo*,angelico.
angelique, herbe, *angelica herba*, angelica.
angelet de mer, *vno golfetto di mare*, lixa.
angle,*cantone,o canto*,angulo,rincon.
Qui a trois angles,*coſa,che ha tre canti*, de tres eſquinas.
Qui eſt fait en angle, *che è fatto a cantoni*, eſquinada coſa.
angoiſſe, *angoſcia, noia, faſtidio*, anſia, congoxa.
Eſtre en angoiſſe,*eſſere in afflittione, & in dolore*,eſtar con congoxa.
angoiſſeuſement, *angoſciosamente, doglioſamente*, congoxadamente, congoxoſamente.
angoiſſer, *affannare, addolorare*, congoxarſe.
angouſte ou langouſte,*locuſta, cauallera*, langoſta,cauallera.
anguille, *anguilla, peſce*, anguila, o anguilla.
ani, voyez anis, *vedi anice*, anis, matalahuga.
anichiler, *annullare, cancelare*, aniquilar, anular.
anilles, potences de boiteux *ſerle,o crozzole da zoppi*, muletas de coxo.
Vn animal, *vno animale, o vna beſtia*, animal, alimaña.
Vne anime, *vna anima, armatura*, genero de armas.
animer,*inanimare,dare l'anima, o dar cuore*, animar, alentar,esforçar.
animé,*inanimato*,animado,alentado.
anis,*anice,herba odoroſa*,anis.
annales, *annali, hiſtorie*, anales, añales, hiſtorias.
annate,*annata,d'vno anno*,anata.
anneau,*anello*,anillo,ſortija.
anneau à cacheter,*anello da ſigilare*, ſello,anillo para ſellar.
annelet,*anelletto*,ſortijuela.
annichiler, *annullare, rendere nullo*, aniquilar, boluer en nada,anular.
anniuerſaire, *coſa che ſi fa ogni anno,anniuerſario*, anniuerſario.
annombrer,*annouerare,numerare,contare*, annumerar,contar.
annoncer, *annonciare,ſignificare*, ſignificar,auiſar,anunciar.
annoncement, *annunciamento, dichiaramento*, anuncio, menſaje, auiſo, publicacion.
annoncé,*annunciato,dichiarato*, anunciado,publicado.
annonciation, *annunciatione,paleſamento*, anunciacion.
S'annonchalir, *negligentarſi*, deſalentarſe,deſanimarſe.
Il eſt annonchaly,*egli è ridutto a niente*,deſmayado,deſalentado es.
annuel, *coſa annuale, di ogni anno*, annual coſa.
annuellement, *annualmente, ciaſcuno anno*, annualmente.
annuller, *annullare, cancelare*, anular, abrogar.
anoblir, *nobilitare*, ennoblecer, noblecer.
anobly,*nobilitato*,ennoblecido.
anobliſſement,*nobilitamento*,ennoblecimiento.
S'anouer, *annodarſi nel mangiare*, ahogarſe.
anſarot,drogue,*anſarota, ſorte di ſpeziaria*, azarotes.
anſe, *vno legame di ſcarpa, o vn manico*, aſa.
Qui a des anſes, *che ha de manichi*, coſa con aſas.
anſette,*picciolo manico*, aſa pequeña.
ante, mot de Picardie, *la zia, o l'amida*.
anteceſſeurs,*gli anteceſſori,i precedenti*, anteceſſores.
Les anteines, *le antene d'vna naue*, antenas.
anten pour antan, *l'anno paſſato*, antaño.

antenois, aigneau d'vn an, *agnello d'vno anno*, cordero de vn año.
anterieur, *anteriore*, delantero, anterior.
antichambre, *anticamera*, antecamera.
anticiper, *anticipare, preuenire*, ganar por la mano, anticipar.
antidater, *antidare, dare prima del tempo*, anticipar la data o fecha.
antidote, *cosa contra il veleno, antidoto*, antidoto.
antienne, *antifona*, antiphona.
antille de bois, *saliscendo di legno*, aldauilla de madera.
De l'Antimonium ou Antimoine, *dell'antimonia, veleno*, alcohol, antimonia.
Antipodes *gli Antipodi, quelli che sono sotto noi*, Antipodes.
Vn antipodium, *il dono che si dà oltra la misura*, sobornal, anadidura, corrolario.
Antique *antiquo, di gran tempo, vecchio*, antiguo viejo.
Antiquité *antichità*, antiguedad.
antrac, *vn carbone*, carbon.
antre, *vno antro, o spelonca, o speco*, cueua, spelunca, antro.
anuicter, *farsi notte, al tardo*, anochescer.
Il anuicte, *si fà notte*, anochesce.
anuictement, *in su la notte*, boca de noche, anochecimiento.
anxieté, *ansia, angoscia, fastidio*, ansia, congoxa.

AO

Aorner, *ornare, adornare, polire*, ornar, atauiar.
Aoust, *Agosto mese*, Agosto.
Aouster, faire l'Aoust, *ferrare Agosto*, Agostar, coger el pan, hazer Agosto.

AP

Aparier, voyez Apparier, *appareggiare, agguagliare*, ygualar.
à part voyez part, *a parte, in disparte*, à lado.
apast, voyez appast, *inescamento*, saynete.
apentis, voyez appentis.
aperitif, *aperitiuo, che apre*, aperitiuo, desopilatiuo.
apert, apertise, *apertezza, acutezza*, viueza, habilidad.
apertement, *apertamente, patentemente*, abiertamente.
aphrodille, *hastula regia, herba*, Gamonito yerua.
aplanir, *appianare, appareggiare*, allanar, ygualar.
Apocalypse, *Apocalisse, riuelatione diuina*, Apocalypsi.
apocryphe, *apocrifo, non approuato*, apocrypho.
apoincter, *accordare, componere*, concertar, apuntar.
apologue, *apologo, fauola morale*, apologo, fabula moral.
apologie, *apologia, difensione*, apologia, iustificacion.
apoplexie, *apoplesia, perdimento de sensi*, apoplexia.
apostasie, *apostasia, riuolta dalla fede*, apostasia.
apostat *vno apostato, vn ribello*, apostata.
apostater, *apostatare, lasciare la fede*, apostatar.
aposteme, apostume, *postema*, apostema, deuieso, podre.
Apostre, *Apostolo, messo*, Apostol.
apostume, voyez aposteme, *postema*.
apostumer, *appostumirsi, farsi postema*, apostemar.
apostumé, *appostumito*, apostemado.
apostumer & meurir, *maturarsi la postema, o il bogno*, apostemar y madurar.
apoticaire, *spetiale* boticario.
apoué, *priuato di mangiare*, empalago.
apozeme, *scilpo, beuanda preparatiua*, apozema.
appaiser, *pacifitare, acquetare*, aplacar, apaziguar, acallar.
Medicaments lenitifs, *medicamenti che aquetano 'l dolore*, quita dolores.
Les vents s'appaisent, *i venti s'acquetano*, el ayre ablanda.
appaisé, *pacificato, acquetato*, aplacado, apaziguado.
appaisement, *pacificatione, acquetamento*, aplacamiento, apaziguamiento, apagamiento, apazibilidad.
appanager, *dare il modo di viuere*, accrescentar el mayorazgo.
apperceuoir, *intendere*, voyez apperceuoir.
appareil, *apparecchio, apparato, adobo*, aparejo, aparato, adobo, pertrecho.
appareil solennel, *apparecchio soleñe, & pomposo*, aparato solene.
appareiller, *apparecchiare, apprestare*, aparejar, aprestar, aliñar, adobar, pertrechar.
apparemment, *apparentemente*, aparentemente.
apparent, *apparente, manifesto, chiaro*, aparente, manifiesto.
apparence, *apparentia, sembiantia*, aparencia, indicio.
apparenté, *apparentato, congiunto per parentella*, aparentado.
apparenter, accousiner, *apparentarsi per matrimonio*, llamar alguno de pariente.
s'appareiller, [illegible]

emperezarse, apelmazarse.

appareſſé, *infingardito, impoltronito*, apelmazado, emperezado, lerdo.

apparfondir, voyez approfondir.

appa ier, *apparegiare, agguagliare*, aparear, juntar pares, conjugar.

appariteur, *maziero, o meſſo di giuſtitia*, portero de iuſticia, alguazil.

L'office d'vn appariteur, *l'officio d'vn maziero*, alguaziladgo.

De l'apparitoire ou de l'apparietaire, *apparitoria herba di muraglia*, albahaquilla de rio.

apparoir ou apparoiſtre, *apparire, comparire*, apparecer.

apparoir par deſſus, *apparire di ſopra*, ſobrepujar, aſomar.

apparoir hors, *apparire fuori, moſtrarſi*, moſtrarſe hazia a fuera.

Faire apparoir vne choſe, *fare apparire vna coſa*, hazer conſtar.

appartenance, *appartenentia, che appartiene*, pertenencia.

appartenir, *eppartenire*, pertenecer, conuenir.

Il appartient, *appartiene*, pertenece, conuiene, cumple, ſe deue.

appaſt, *nutrimento, cibo, paſco*, ceuo, ſaynete, manjar para, engordar.

Appaſter, *goloſare, ingordigiare*, engordar, ceuar, ſaynar.

Appaſteler, *imboccare, paſcere*, llegar la comida à la boca, paſcer.

appauurir, *impouerire*, empobrecer.

Appeller aucun, *chiamare alcuno*, llamar a alguno

Appeller aucun à haute voix, *chiamare ad alta voce*, llamar a vozes.

Appeller pluſieurs enſemble, *chiamare molti inſieme*, conuocar a muchos.

Appeller à ſon ſecours, *chiamare al ſuo ſoccorſo, & aiuto*, pedir ſocorro.

Appeller du roolle, *chiamare ſecundo la liſta fatta*, leer la liſta.

Appeller d'vne ſentence & iugement, *appellarſi d'vna ſententia data*, apelar de vna ſentencia.

Appellant, *colui che ſi appella*, el que apella, apelante.

Appeller par deuant le Preuoſt, *appellare dinanzi al giudice*, citar delante del Alcalde.

Appel au iuge ſuperieur, *appello al giudice maggiore*, appelacion de ſentencia.

Renoncer à ſon appel, *rinonciare al ſuo appello*, renunciar la apelacion.

Appellement, *appellatione*, appelacion, llamado.

Appellement & aſſemblée, *appellamento & vnamento*, llamamiento, conuocacion.

Appellation, *appellatione*, apelacion.

Appendere, *attaccare, ſuſpendere*, colgar.

Appennage, *l'heredità di minori figli in Francia*, bienes del mayorazgo.

Appennager, *dare trattenimento*, accreſcentar el mayorazgo.

Appens, de guet à pens, *apoſta volontariamente*, apoſta, adrede.

Appentis, appendice, *dependentia, pendice*, dependencia, coſa anexa.

Apperceuoir, *comprendere pigliare cura*, aperçibir, echar de ver.

Apperceuance, *veſtigio, orma*, raſtro, mueſtra.

Les apperceuances y ſont, *le veſtigie, l'ormeto pedate*, raſtro ay.

Il appert, *è coſa chiara & manifeſta, & anchora nota per ſperientia*, conſta, parece.

Appert & habile, *agile, deſtro, eſperto, legiero*, habil, diſtro, ligero.

Appertiſe, *agilità, deſtrezza, prontezza*, deſtreza, promptitud, bueza, habilidad.

Appertement, *apertamente*, abiertamente.

Appeſantir, *aggrauare, calcare, peſare ſopra*, agrauar, ſer peſado, apezgar, aplomar, enlerdar.

faire appeſantir, *fare aggrauare & peſare*, hazer pelado y lerdo.

Appeſantiſſement, *aggrauamento*, apeſgamiento.

S'appeſantir, *appeſantirſi*, hazer ſe peſado, y graue, enlardar.

Appetiſſer, *ſminuire & defalcare il ben d'altrui* achicar, apocar, menguar.

Appetiſſement, *ſminuimento, defalcamento*, diminucion, mengua.

Appetit, *apetito, deſio, volontà*, appetito, gana codicia.

Appetit de femme enceinte, *appetito di donna grauida*, antojo de preñada.

Appetit de manger, *voglia di mangiare*, gana de comer.

appetit, affamé, *ingordigia affamata*, hambre canina.

Appetit deſordonné, *voglia diſordinata*, appetito deſordenado.

Viure à ſon appetit, *viuere a ſua voglia*, andar à ſus anchuras.

Applanir, *appianare, agguagliare*, ygualar, allanar.

Qui n'eſt point applany ne vny, *che non è ſpianato, ma groppoloſo*, eſcabroſo, deſygual

Applaniſſement, *appianamento, polimento*, allanadura.

applaudir, *applaudere, lusingare*, hazer aplauso, dar palmadas de alegria.
applaudissement, *applaudimento, accarizzamento*, aplauzo.
applaudisseur, *applauditore, lusingatore*, el que da palmadas.
application, *applicatione*, aplicacion.
appliquer, *applicare, porre, mettere*, aplicar, apropriar.
Prendre ou appliquer à soy, *applicare à se, pigliare per se*, tomar para si.
applommer de sommeil, *il cadere di sonno*, adormecese.
applommé de sommeil, *aggrauato di sonno*, cargado de sueño.
appoincter, *fare la punta*, apuntar, sacar punta.
appoincter, & conuenir, *conuenire d'una diferentia*, concertar, auenirse.
appoincté, *conuenuto, accordato*, concertado.
Chose appoinctee, *cosa accordata*, negocio concertado.
appoissonner vn estang, *empire di pesce vna peschiera*, ceuar vn estanque.
apport, *concorso di gente*, llegada, venida, concurso.
apporter, *apportare, trahere*, traer.
apporter la main, *dare la mano*, llegar, poner la mano.
appostat, voyez apostat, &c.
apposter, *appostare*, sobornar, cohechar.
apposté, *appostato*, cohechado.
appourir, voyez appauurir.
apprecier, *apprezzare, stimare*, estimar, poner precio.
apprendre, *imparare, comprendere*, aprender, deprender.
apprenty, *colui che impara*, aprendiz, boçal, viseño.
apprentissage, *l'imparamento*, aprendizadgo, años del aprendiz.
apprehender, *grauare*, asir, tomar, coger.
appreſt, *apparato, apparecchio*, aparejo, aparato.
appreſter, *appreſtare, apparecchiare*, apreſter, aparejar.
s'appreſter, *appreſtarsi, prepararsi*, apreſtarse.
appreſter & machiner guerre, *apparecchiare & machinare guerra*, apreſtar, y tramar guerras.
appriuoiſer, *domeſticare, fare priuato*, amanſar, deſaçorar.
S'appriuoiſer, *domeſticarsi, affratelarsi*, amanſarſe, domeſticarſe.
appriuoiſé, *domeſticato, priuato*, manſo, duendo caſero, domeſtico.
approbation, *approuatione, confermatione*, aprobacion.
approcher, *appreſſare, auicinare, accoſtare*, allegar, acercar.
S'approchant, *appreſſandoſi*, acercando, llegando.
approfiter, *profitare, venire a vtile*, aprouechar.
approfondir, *approfondare, ſomergere*, ahondar.
approprier, *appropriare, accomodar*, apropriar, acomodar, atauiar, aliñar.
approprié, *appropriato, accommodato*, acomodado.
approuuer, *approuare, conſentire*, aprouar, ratificar.
approuué, *approuato, ſperimentato*, aprouado, autentico.
approuuement, *approuamento, acconſentimento*, aprobacion.
appuy, *appogio, renghiera, o balcone*, balcon, arrimo, apoyo, eſtribadero, varanda, antepecho.
appuyer, *appoggiare, ſoſtenire, puntelare*, animar, eſtriuar, ſuſtentar, apoyar, recoſtar.
appuyé, *appoggiato, ritenuto*, arrimado, eſtriuado, recoſtado.
appuyer la vigne, *appogiare la vigna*, plantar rodrigones.
apres, *dopo, dapoi, appreſſo*, deſpues, tras.
aprelle, *herba detta coda di cauallo*, cola de caballo yerua.
apron, *vedi aſpron*, vee aſpron.
Apuril, *Aprile, meſe*, Abril mes.

AQ

Aquatil ou aquatique, *acquatico, coſa di acqua, o acquaſtrino*, coſa de agua, aguanoſo.
Aquilin, *aquilini*, aguileño.
Aquilon, *Aquilone, Settentrione*, norte, cierço.
Aquilonien, *Aquilonio, Settentrionale*, Septentrional.

AR

Araigne, *ragno*, araña.
Araignee qui prend les mouches, *tela di ragno che piglia le moſche*, alguazil de moscas.
Arain, *rame*, cobre, arambre.
maſſe d'Arain, *maſſa di rame*, barra de cobre.
Araire, i charrue, *aratro*, arado.
Araiſonner, *parlare, o ragionare con altrui*, hablar, platicar.
Arbaleſte, *baleſtra*, balleſta.
Noix d'arbaleſte, *la noce della baleſtra*, nuez de balleſta.
Arbaleſtier, *baleſtriero*, balleſtero.
Arbitre, *arbitro, giudice*, juez arbitrario.
franc ou liberal arbitre, *libero arbitrio*, libre aluedrio.

Arbosier, *corbezzolo*, madroño arbol.
Arbre, *arbore*, arbol.
Arbre de grande estendue, *arborè di gran distesa di branche*, arbol derramado, copado.
Arbre duquel sortent sourjons, *albero del quale escon i germi*, arbol que echa pimpollos.
Arbrier, *la tauola o il legno della balestra*, tabla de ballesta.
Arbrisseau, *arboscello*, arbolillo, arbocillo.
Arbuste, *giardino d'alberi fruttiferi*, arboleda.
Arc, *arco*, arco.
Archer, *arciero, che tira d'arco*, archero, flechero.
Archange, *arcangelo*, Archangel.
Arceau ou arçon, *arcione di sella*, arçon.
Arceler, ou harceler, *travagliare, molestare*, molestar.
Arcenal, *arsenale, luogo di munitione di mare*, Ataraçana, arzenal.
Arche, *cassa forziero, o scrigno*, arca, cofre.
Archeret, petit archet, *arcietto, picciolo arciero*, archeruelo.
Petit Arche, ou coffret, *cassetta, o forciretto*, arquilla, cofrezillo.
Les Arches d'vn pont de pierre, *gli archi d'vn ponte di pietra*, ojos de puente.
L'archet, *l'archetto d'vna viola*, arco de vihuela.
Archediacre, *Archidiacono*, Arcediano.
Archeuesque, *Arciuescono*, Arçobispo.
Architecte, *Architetto, ingegniero d'edifici*, Architecto, maestro de la obra.
Architecture, *Architettura*, Architectura.
Architraue, *Architraue*, Architraue, viga.
Arçon, *arzone di sella*, arçon.
Ardans, *fiamme scimillante in aria*, Santelmo.
Ardillon, *l'ardiglione d'vna fiubà*, heuilla, clauo.
Ardoise, *lauagna*, ardo, piçarra.
Vne ardoisiere, *miniera di lauagna*, mina piçarrera.
Ardant, ou ardent, *ardente, fiammeggiante*, ardiente.
Ferueur ardente, *calore ardente*, heruor ardiente.
Ardant & embrasé, *ardente & infocato*, ardiente y abrasado.
Ardeur, *ardore, caldezza*, ardor, heruor, ardimiento.
Ardamment, *ardentemente, focosamente*, ardientemente, heruorosamente.
Ardre, *ardere, brusciare*, arder, quemar.
Arene, *rena, o sabbia*, arena.
Chargé de grosse arene, *carricato di grossa rena, o giara*, alastrado.
Qui est d'Arene, *che è di rena, o arenoso*, cosa arenisca.
Areneux ou plein d'Arene, *arrenoso, o pieno di rena*, Arenoso.
Arenier ou sabloniere, *arrenera, o sabbionera*, lugar de arena.
Arenger, ou arranger, *ordinare, o porre in filo*, poner en hilera, ordenar.
Arer, *arare, lauorare la terra*, arar, labrar la tierra.
Arrest, voyez Arrester.
Areste de poisson, *la spina del pesce*, espina de pesce.
Argent, *denaro, moneta d'oro, o argento*, dinero, plata.
Argent trespur & bien affiné, *argento fino & ben purgato*, plata cendrada.
Argent monnoyé, *moneta d'argento battuta*, moneda batida, dineros.
Argent vif, *argento viuo*, azogue.
Argent follement despendu, *denari pazzamente spesi*, dinero mal gastado.
Prendre argent à vsure, *pigliare denari a vsura*, tomar dinero à logro.
Prester argent, *prestare denari*, prestar dinero.
Auoir argent comptant, *hauere denari contenti*, tener dinero de contado.
Faute d'argent, *bisogno de denari*, falta de dineros.
Or meslé auec de l'argent, *oro mischiato con argento*, oro gañin.
Faulse piece d'argent, *monta d'argento falsa*, moneda falsa.
Argent depositè, mis en depost, *denari depositati*, dinero sequestrado, depositado.
Couleur argentine, *colore argentino*, color plateado.
Argenté, *inargentato*, plateado.
Argenter, *inargentare*, platear.
Argenteux, pecunieux, *denaroso, pecunioso*, lleno de dineros, dineroso.
Argentine, *agrimonia saluatica, herba*, agrimonia saluage.
Argille, *argilla, terra tenace*, argamassa.
Argot, *lo sperone del gallo*, espolon de gallo.
Argoté, *speronato*, espolonado.
Coq bien argoté, *vn gallo ben sperenato*, gallo de largo espolon.
Argu, *fastidio, noia*, riña, rixa, mohina, renzilla.
Arguces, *acutezze, malitie, inganni*, malicias, finezas, trampas, sotilezas.
Arguer, *arguire, riprendere*, reprender, reñir.
Argument, *argomento, ragione*, argumento.
Argumenter, *argomentare, vsare ragione*, argumentar.

Argumens concluans, *Argomenti conclusiui*, concluſiones peremptorias.

Ari, ou aride, *arido*, *secco*, *asciutto*, seco, arido.

Aridité, ſechereſſe, *aridezza*, *seccagine*, *asciutezza*, ſequedad.

deuenir aride, *diuenire seto & asciutto*, ſecarſe.

qui eſt du tout ari, *che è affatto secco & asciutto*, enteramente arido.

Arignee, Araignee, *ragno*, araña.

Ariſtolochie, *aristolochia*, *sorte d'herba*, ariſtolochia.

Arithmetique, *aritmetica*, *arte di contare*, ariſmetica, guarismo.

Arithmeticien, *aritmetico*, *buono contiſta*, ariſmetico, o arithmetico.

Armaires, *armari*, *guardaro bi*, alazenas, armarios, eſtantes.

armaires à mettre liures, *armari da libri*, eſtantes.

petit armaire, *armarietto*, *picciolo armario*, pequeño armario.

armeries, *betonica herba*, betonica, yerua de claueles.

armoiries, *arme di nobiltà*, armas.

faict d'armes, *fatto d'arme*, *battaglia*, hecho de harmas, hazaña, trance de armas.

maiſtre en faict d'armes, *maestro di scherma*, *che insegna maneggiare l'armi*, maeſtro de eſgrima.

mettre ius les armes, *depporre l'armi*, rendir las armas.

armer, *armare*, *vestire armi*, *o prendere l'armi*, armar.

s'armer, *armarsi*, armarſe.

armé, *armato*, armado.

a demy armé, *mezzo armato*, armado à medias.

qui n'eſt point armé, *disarmato*, *che non ha arma alcuna*, deſarmado.

armee, *armata*, *essercito*, *campo*, armada, exercito, hueſte.

armee de mer, *armata di mare*, armada por mar.

vne droite armee, *uno compito essercito*, exercito complido.

armee preſte à combattre, *essercito*, *che sta su il combattere*, batalla pueſta en orden.

vne armee quand elle marche, *quando uno essercito camina*, campo que marcha.

vne armee mal fournie de gens, *uno essercito sprouueduto de genti*, exercito de poca ſoldadeſca.

armee aſſemblee, *uno essercito raccolto & unito*, exercito vnido.

Deſconfire vne armee, *porre in sconfitta & in rotta uno essercito*, desbaratar vn campo.

armee bien en ordre, *essercito bene in ordine*, armada bien pueſta.

armee ſans ordre, *essercito disordinato*, armada ſin orden.

armure, *armatura*, *armamento*, armadura, arma.

armures, *armature*, *armi*, armaduras, armas.

l'armure des iambes, *l'armature delle gambe*, greuas.

armoiries, *arme di nobiltà*, armas de nobleza.

armoiſe, *artemisia*, *herba*, Artemiſa yerua.

arné, *direnato*, deſlomado, derrengado.

arner, *direnare*, deſlomar, derrengar.

aromatique, *aromatico*, *cosa di spetiaria*, aromatico, coſa de drogas.

arondelle, *rondina*, *o rondinella*, golondrina.

arpent de terre, *una biolca*, *o tornatura di terra*, dos yugadas de tierra.

arquebuſe, *archibugio*, arcabuz.

arquebuſe à croc, *archibugio da posta*, eſcopeta.

arquebuſiers à cheual, *archibugieri a cauallo*, arcabuzeros a cauallo.

vne arquebuſade, *una arquibusata*, arcabuzaço.

arquemie, alquemie, *alchimia*, *compositione de metalli*, alquimia.

arracher, *sterpare*, *sradicare*, arrancar, deſarraygar.

arracher & deſplanter, *sterpare & spiantare*, deſarraygar.

arracher des mains, *trare di mano ad altrui*, ſacar de las manos.

arracher auec grand peine, *trare con gran pena*, quitar con trabajo.

arracher quelque choſe fichee, *trare qualche cosa ficcata*, deſenclauar arrancando.

arracher le poil, *cauare il pelo*, meſſar.

arraché, *cauato*, *tratto*, *tirato*, arracando, deſarraygado.

arracheur, *cauatore*, *tiratore*, *colui che caua & tira*, arrancador.

arrachement, *cauamento*, *tiramento*, arrancadura.

arrachement de poil, *cauamento di pelo*, meſſadura.

arracher les dents, *cauare i denti*, ſacar los dientes.

arrager, voyez enrager.

arraiſonner, *parlare*, *o ragionare con qualcuno*, hablar con alguno.

arranger, *ordinare*, *dilizzare*, poner en hilera, ordenar, ahilar.

arrangé, *ordinato*, *ben disposto*, pueſto en hilera, ordenado, ahilado.

arrangement, *ordinamento*, *dirizzamento*, ahilamiento.

arraper, happer, *strappare*, *torre di mano*, arrebatar.

arrenter, *affittare vna terra*, arrendar.
arrentement, *affittamento, allogamento*, arrendamiento.
arres, *caparre, pegni*, arras, señal de compra.
Laiſſer pour les arres, *laſciare per caparre*, dexar por arras.
arreſſer, *dirizzare*, arrechar.
arreſſement, *dirizzamento*, arrechadura.
arreſte-bœuf, herbe, *arreſta bue, herba*, detiene-buey, yerua.
arreſter, *arreſtare, fermare, ritenere*, detener, parar.
S'arreſter tout court, *arreſtarſi confuſo*, parar de colpe.
S'arreſter à ſon opinion, *ſtare fermo nel ſuo parere*, quedar en ſu opinion.
arreſter l'eau, *reſtarſi l'acqua*, eſtanchar, encharcar ſe el algua.
S'arreſter, *arreſtarſi, fermarſi*, quedar parado.
arreſter les beſtes ſauuages, *arreſtare le beſtie ſaluatiche*, detener la caça.
arreſte-toy, *arreſtati tu, fermati*, queda te, para, acaba.
arreſté, *arreſtato, dimorato*, detenido, parado.
arreſt, *arreſto, detenimento*, detenimiento, embargo, eſtanco.
arreſt de la lance, *arreſto della lancia, porra in reſta*, el enriſtre, o riſtre de la lança.
arreſt qu'on fait en quelque lieu, *arreſto, o dimora, che ſi fa in qualche luogo*, parada.
arrerages ou arrierages de rentes, *il reſtante delle entrate*, rentas atraſſadas.
arriere, *a dietro*, atras.
En arriere, *in dietro*, hazia atras.
aller en arriere, *andare in dietro*, boluer hazia atras.
arriereban, *publico grido di andare alla guerra*, llamiento de vaſallos para la guerra.
arriereboutique, *magazzino*, tienda traſſera.
arrierefais, *le ſecondine delle donne*, paras de muger.
arrierefoſſé, *contrafoſſo*, contrafoſſo.
arrieregarde, *la retroguardia*, retaguardia.
arrieremain, *a man roueſcia*, reuez, bofetada.
arrierefoin, regain, *il ſecondo fieno, che ſi ſega ne prati*, heño del otoño o tardio.
arrierepoint, *punto adietro*, peſpunte o peſpunta.
arrierepointer, *cucire a punto adietro*, peſpuntar, labrar de peſpunta.
arriere-ſaiſon, *l'autunno*, por el otoño.
arriuer, *arriuare, giungere, venire*, llegar, aportar, aſomar.
arriué à bord, *arriuato a riua, giunto a terra*, llegado a borde, aportado, ſurto.
arriuement, *arriuamento, aggiungimento*, llegada.
arriuee, idem.
arroches, *herba nemata buene denne*, armuelles, yerua.
S'arroguer, *attribuirſi, aſcriuerſi, appropriarſi*, arrogar, attribuyrſe.
Arrogant, *arrogante, ſuperbo, orgoglioſo*, arrogante hinchado.
arrogance, *arrogantia, alterezza, inſolentia*, arrogancia, toldo.
arrogamment, *arrogantemente, temerariamente*, arrogantamente.
arrondir, *tondare, fare tondo*, cercenar, arrondar.
S'arrondir, *arrondarſe, farſi tondo*, redondearſe.
arroſer, voyez arrouſer, &c. *inaffiare*.
arrouler, *rucciolare, menare girando*, lleuar rodando.
arrouſer, *inaffiare, inacquare*, regar, tociar, enxaguar.
arrouſer & eſpandre, *inaffiare, ſpargere, adacquare*, regar vertiendo.
qui eſt arrousé, *che è inaffiato, ſparto, inacquato*, regado, rociado, enxaguado.
arrouſement, *inaffiamento, bagnamento, immolamento*, regadura, riego, rociadura.
arrouſoir, *arroſatoie, vaſo dà inaffiare*, hurtaguas, eſcarnidor, regadera, rociadero.
arrouter, *incaminare, inuiare, indirizzare*, encaminar.
arroy, *ordine, mode, via, maniera*, orden, hilera.
Sans arroy, *diſordine, senza ordine, confuſo*, a la deshilada.
arroyer, equipper, *fornire, guernire, dirizzare*, adereçar, enjaezar.
arruner, *ordinare, diſponere, apparecchiare*, poner en orden, ordenar.
ars, *arſo, abruſciato*, quemado, abraſado, ardido.
Les ars d'vn cheual, *le ſpalle d'vn cauallo*, petrales del cauallo.
Arſenic ou orpion, *arſenico, orpimento*, arſenico, oropimiento.
arſenic rouge, *arſenico roſſo*, arſenico colorado.
arſon ou arçon, *arzone di ſella*, arçon.
art, *arte, artificio, induſtria*, arte.
arts liberaux, *le arti liberali*, artes liberales.
artemon, *artimone, vela di naue*, trinquete de nao.
art mechanique, *arte mechanica & vile*, arte mecanica.
artiſan ou artiſte, *artigiano, o artiſta*, artizan, official.
artifice, *artificio, miſterio*, artificio.
ouurage de grand artifice, *lauoro di raro artificio*, obra prima.
artificiel, *artificiale, ingenioſo, induſtrioſo*, artificioſo, artificial.
artificiellement, *artificialmente, ſottilmente*, artificialmente, artificioſamente.
artere, *arteria*, arteria.

L'artere du poulmon, le sifflet, *l'arteria del polmone*, arteria de los pulmones.
Artichaut, *carchiofo*, alcarchofa.
Article, *articolo*, articulo.
Vn article d'vne loy, *vno articolo d'vna legge*, capitulo, articulo de ley.
Les articles des alliances, *gli articoli d'vna lega, o d'vna pace*, capitulaciones del concierto.
Artillier, *colui che fa gli archi, & le freccie*, arquero, el que haze arcos.
Artillerie, *artigliaria, canone, bombarda*, artilleria.
Maistre de l'artillerie, *il maestro, o il general d'ell artigliaria*, general de la artilleria.
Tirer de l'artillerie, *scaricare l'artigliaria*, jugar la artilleria.
Artimon, voyez artemon.
Artres, *le tignuole, che rodono i panni*, pollilas.

AS

Assaisonner, *astagionare, acconciare bene*, guisar, sazonar, adobar, asaborear.
Assaisonné, *stagionato, accomodato*, sazonado, guisado, adobado, asaboreado.
Assaisonnement, *stagionamento, acconciamento*, adobo, sazonamiento.
Ascauanter, *insegnare, notificare*, anseñar, aduertir hazer, saber.
Ascelles, *aste di picche, o zagaglie*, hastillas, o astillas.
Asne, *asino*, jumento, asno, borrico.
Vn asne sauuage, *asino saluatico*, asno syluestre.
Le petit d'vn asne sauuage, *l'asinino d'vno asino saluatico*, borriquillo syluestre.
Vn asne basté, *vno asino con il basto*, jumento enaluardado.
Quand vn asne brait, *quando vno asino raggia, onca*, rebuznar el asno.
Asnerie, *asinità*, asnedad, asnaldad, burra ua.
Asnon, petit asne, *asinetto, o asinello*, asnillo, asnejo, jumentillo, borriquillo.
Asnier, *asinaio, che mena gli asini*, asnero, asnerizo, recuero.
Vn grand asne, *vno asino grande, vno asinone*, asnazo, asnejonazo.
Aspargе, ou asperge *sparagio, herba*, asparrago, o asparrago.
Lieu planté d'asperges, *luogo pieno de sparigi*, asparragera.
Asperges ou goupillon, *l'asperges de frati*, hisopo del agua bendita.
Asperger, *spargere, o spandere*, hisopear, derramar agua, salpicar.
Aspergoutte, *artemisia, o matricaria, herba*, mançça.
Aspergoutte menue, *artemisia, o minuta*, estrellada, yerua.
Aspersion, *spargimento, o spandimento*, aspersion.
Asphodile, *asphodile, cosa da spetiale*, gamon, gamonito.
Asphodiles d'outre-mer, *asphodili d'oltra mare*, azumbar.
Aspic, *spico, herba*, asparabacara, espigasil.
Aspic, d'outre-mer, *spico oltra mare*, espliego, nardo.
Aspirer, *spirare, fiattare*, aspirar, dessear.
Aspre, *aspero, acerbo, immaturo, crudo*, aspero.
Fort aspre & rude, *aspero oltra modo, & acerbo*, muy aspero.
Lieu aspre & rude, *luogo aspero, & acerbo*, lugar fragoso, aspero.
Asprir, *inasperire, inacerbare*, exasperar, exacerbar, asperear.
Asprement, *asperamente, crudamente*, asperamente.
Aspreſſe ou aspreté, *asprezza, acerbità, crudità*, aspereza.
L'aspreté de l'Hyuer, *l'asprezza del verno*, rigor del Inuierno.
Asprelle, *coda di cauallo, herba*, cola de cauallo, yerua.
Aspron, *vno pesce simile al gouo*, pescezillo como gobion.
Assabler, *dare in sabbia*, encallar.
Assablé, *dato in terra, o in sabbia*, encallado.
Assaillir, *assalire, assaltare*, acometer, arremeter.
Assaillir de toute parts, *assalire, assaltare da ogni parte*, arremeter por todas partes.
Assaillir les ennemis en leur fort, *assalire gli nemici nel loro forte*, acometer el hueste real.
Assaut, *assalto, assalita, sopraspresa*, assalto, arremetida.
Prendre d'assaut, *pigliare d'assalto*, tomar por assalto.
Assaisonner, *condire, acconciare, stagionare*, guisar, adobar.
Assaisonneur, *conditore, colui che condisce, & stagiona*, sazonador, cozinero.
Assassinateur, *assassino, uccidore, ladrone, massadiero*, salteador y matador.
Assassinement, *assassinamento, rubamento*, marança cohechada.
Assassiner, *assassinare, inuolare, rubare*, matar, saltear.
Assauuagir, *insaluatichare, inacerbire*, embrauecer.
Assemblage, *coniungimento, attaccamento*, commissuras, trauazon.
Assembler, *ongiungere, attaccare insieme*, juntar, sumar, ayuntar.
Assembler le conseil, *adunare il conseglio*, ajuntar, consejo.
Assembler en rond, *adunare in circolo*, poner se in cir-

in circulo.

S'assembler, *adunarsi, congregarsi*, ajuntarse.

Assembler le Senat, *adunare il senato*, llamar à consejo.

Assemblé, *adunato, congregato*, ajuntado, junto.

Assemblé & ioinct, *adunato, & congiunto insieme*, junto y vnido.

Assemblee, *adunatione, congregatione*, ayuntamiento, junta.

Assemblee, *aduno, rauno, congregatione*, congregacion.

Assemblee de gens, *rauno de genti*, congregacion de gente.

Vne assemblee & monceau de gens ou de bestes, *vna masnada de genti, o di bestie*, manada.

Vne assemblee de poissons, *vna quantità di pesci*, junta de peces como en axudria.

Assemblee de peuple, *rauno di popolo*, junta del pueblo.

Assemblee de parties, *congregatione delle parti litiganti*, junta de partes litigantes.

Assemblee de Sarrasins, *frotta, & moltitudine de Saracini*, aljama de Moros.

Petite assemblee de gens, *picciola compagnia di genti*, pequeña junta, conuenticolo.

Faire assemblee de gens, *raunare moltitudine di genti*, conuocar el pueblo.

Assener, *ferire, piagare*, acertar.

Assentir, *consentire, compiacere, concedere*, consentir.

Assentement, *consentimento, aprouamento*, consentimiento.

Asseoir en quelque lieu, *sedere in qualche luogo*, poner, assentar.

Asseoir vne embusche, *porre vna insidia, o vna imboscata*, hazer vna emboscada.

Asseoir les bornes, *porre i confini*, mojonar, alindar.

Asseoir le camp, *porre il campo*, assentar el real.

S'asseoir, *sedersi, sentarsi*, assentarse.

S'asseoir à table, *sedersi a tauola*, assentarse a la mesa.

Se r'asseoir, *rissedersi, tornare a sedere*, tornar assentar.

Estre assis à table, *essere a sedere a tauola*, assentado a la mesa.

Qui sont leur besogne assis, *quelli che fanno i loro fatti stando a sedere*, sedentarios.

Tenir les assises, *trattare con i senatori*, estar en junta.

Ordonnance & assiette, *ordinanza, terminatione*, assiento.

Vne assiette & trenchoir, *vno tondo, o vno tagliere*, platillo.

Assermenter, *giurare, sacramentare*, apretar por juramento.

Asseruagir, *mettere in seruitù*, poner se con amo, sujetar.

Assesseur ou conseiller, *giurisconsulto, o consigliero*, assessor.

Asseurer, *assecurare, difendere, fauoreggiare*, assegurar, afirmar.

Ne l'oser pas asseurer, *non ardire d'assicurare*, assegurar con recato.

Asseuré en bien, *assicurato bene, confidato*, confiado, assegurado.

Estre asseuré, *essere, assicurato, & guardato*, estar assegurado.

Asseurance, *assicuranza, sicurtà, corta*, seguridad, confiança.

en asseurance, *in sicurezza, in luogo fido*, en segura, por cierto.

Dormir en asseurance, *dormire in sicurtà*, dormir seguramente.

Asseurément & hardiment, *sicuramente, senza tema*, confiada, atreuidamente.

Assez, *assai, molto ben più*, harto, assaz.

Assez beau, *assai bello, vago, & leggiadro*, assaz lindo, bello.

Assez belle, *assai bella, vaga, & leggiadra*, harto linda.

Assidu, *assiduo, continuo, frequente*, assiduo, continuo, diligente.

Assiduité, *assiduità, continuatione*, continuacion.

Assieger, *assediare, porre assedio*, sitiar, cercar, poner sitio.

Assiegé, *assediato, ristretto*, sitiado, cercado.

estre assiegé, *essere assediato, & ristretto*, estar sitiado.

Assiete, *vna forma d'vn luogo, o vna man di pietre nelle fabriche, o vno tondo da tauola*, assiento, sitio.

Assigner, *assignare, citare, chiamare*, assignar, citar, aplazar.

Assigner iour, *assignare il giorno, citare il tal giorno*, señalar dia, aplazar.

Argent assigné, *dinaro consignato*, dinero consignado.

Assignation, *assignatione*, assignacion.

Assignation d'argent, *consignatione de denari*, assignacion de dinero.

Assis, *assise, sentato, sedente*, assentado, puesto.

Assister, *assistere, aiutare, soccorrere, dar mano*, assistir.

Assistance, *assistentia, aiuto, fauore*, assistencia.

Assister aux sacrifices, *essere presente a sacrifici*, assistir a los officios diuinos.

Vn assistant, *vno che stia presente*, assistente.

Associer, *accompagnare*, acompañar.

Association, *compagnia*, compañia.

Assommer vn homme, *uccidere vno huomo*, matar vn hombre, aporrear.

Assommer vne somme, *sommare, o contare, & fare la somma*, sumar.

Assommeur, *uccidiore, ammazzatore*, matador, aporreador.

Main assommeresse, *mano vcciditrice, & sanguinosa*, mano matadora.
Assopir, *addormentare, addormire*, adormecer.
assopy, *addormito, assonato, addormentato*, adormecido.
assopy & endormy, *sonolento, indormito*, adormido, soñoliento.
assortir la boutique, *fornire la botega*, proueer la tienda.
S'assoter d'vne femme, *impazzire in amare qualche donna*, enloquecer por vna muger.
L'assotee de quelqu'vn, *l'amica d'altrui*, la requebrada, querida.
assotir, *impazzire, stolteggiare*, enloquecer, abobar.
assotir, faire deuenir fol, *fare impazzire, o diuenire folle*, hazer, enloquecer.
assouplir, *fare tenero, & piegheuole*, ablandar, amolentar.
assourdir, *assordare, rendere sordo*, ensordescer, asordar, ensordar.
assourdissement, *assordimento, sordezza*, asordamiento, ensordamiento.
assouuir, *sodisfare, & contentare altrui*, hartar.
Qu'on ne peut assouuir, *che non si puo contentare, ne sodisfare*, insaciable.
assubiectir, *soggiogare, sottomettere, asseruire*, sojuzgar, sujetar, auassallar.
assubiecti, *soggiogato, sottoposto*, sojuzgado, sujetado, auassallado.
Astmatic, *asmatico, infermo di tale malatia*, enfermo de azma.
astre, *stella*, astro, estrella.
astré, *stellato*, estrellado.
astreindre, *constringere, sforzare altrui*, apretar, constreñir.
Astrolabe, *astrolabio*, astrolabio.
astrologie, *astrologia*, astrologia.
astrologue ou astrologien, *astrologo*, astrologo.
astronomie, *astronomia*, astronomia.
astronome ou astronomien, *astronomico*, astronomo.
astuce, *astutia, malitia, acutezza*, astutia, maña, embeleco, embuste, entredo.
Plein d'astuces & de finesses, *pieno d'astutie, & di sottigliezze*, lleno de entredos.
azurer, *azurare*, dar color de azul.
azur, *azuro, colore*, azul.
D'azur & vermillon, *d'azuro, & vermiglio, colore*, azul y colorado.
azurin, *che tra su l'azuro, azurino*, azul escuro.
Ciel azurin, *cielo azurino, cio è chiaro, & sereno*, cielo azul y sereno.

AT

A tard, *tardo, in su il tardo*, tarde.
aterrer, terrasser, *atterrare, abbatere a terra alcuno*, abatir, deprimir, aterrar, prostrar.
aterré, *atterrato, buttato a terra*, aterrado, abatido, deprimido, prostrado.
aterrement, *atterramento, abbattimento*, abatimiento, aterramiento.
athanasie, *athanasia, herba*, yerua lombriguera.
atifer, *ornare, acconciare*, tocar, afeytar, atauiar.
atizer, *attizare*, atizar.
atomes, *cosa tanto picciola, che non si puo diuidere*, atomos, poluillos del sol.
atour, chaperon de femme, *chapirone che le Francesi portano in testa*, capirote de muger.
les atours d'vne femme, *tutti gli ornamenti & le politezze di vna donna*, joyas y atauios de vna muger.
atre, *il focolaio*, hogar, suelo di chiminea.
s'atrister, *attristarsi, o affligeri, tormentarsi*, entristecer, afligir, lastimar.
atroce, *atroce, crudo, fiero*, atroz, cruel.
atrocité, *atrocità, crudeltà, ferocità*, crueza, atrocidad, crueldad.
atrocement, *atrocemente, crudelmente*, cruelmente.
s'atruander, *darsi a l'otio, infingardirsi*, emperezarse, enlerdar.
attacher, *attacare, appiccare, inchiodare*, atacar, hincar, clauar.
attaché, *attacato, inchiodato*, atacado, clauado, hincado.
attacher vn lien ou bride à vn dard, *attacare vna correggia a vn dardo*, amentar.
attaindre, *toccare, maneggiare*, toçar, alcançar.
attainct, *toccato, maneggiato*, tocado, herido, alcançado.
attainct de faulseté, *toccato di falsità*, cogido en falsedad.
donner vne attaincte, *dare vno attacco*, dar vn toque.
attalenté, *accoraggiato*, antojadizo, ganoso.
attalenté, *inanimato*, alentado, animoso.
attedier, *tediare, molestare*, dar hastio, enfadar.
atteler les cheuaux, *mettere i caualli al carro*, vñir los cauallos.
attelles, *assette*, bilmas, tablillas.
attelier, *botega*, obrador, tienda.
attendre, *attendere, aspettare*, esperar, aguardar.
attente, *l'attendimento, l'aspettatione*, por el esperar, espera.
attente & desir, *l'indugio, l'aspettamento*, espera y desseo.
troubler l'attente, *turbare l'aspettatione*, quitar la expectatiua.
Poure & petite attente, *poca speranza*, poca esperanza.
attendrir, *intenerire, ammorbidare*, amolentar.

ear, enternecer, ablandar.
s'attendrir, *intenirsi*, internecerse.
attenir ou tenir, *tenere, hauere in mano*, attener, asir.
attenter, *tentare, prouocare, assaggiare*, acometer, prouar, intentar, atentar, ensayar.
attentif, *attentiuo, fisso*, atento, atentiuo, cuydadoso.
fort attentif, *molto attento*, muy atento.
attentiuement, *attentamente, con attentione*, con atencion.
penser fort attentiuement, *pensare con grande tentione*, sobrepensar.
attenuer, *assottigliare, smagrare*, adelgazar.
attenué, *assottigliato, smagrato*, adelgazado.
attenurir, *sminuire*, desminuyr, adelgazar.
attenurir en forgeant, *appicciolire formando & aguzzando*, adelgazar forjando.
attestation, *attestatione, fede, chiarezze*, attestacion.
attester, *testificare, testimoniare*, atestiguar, dar fee.
attiedir, *intepidire, raffreddare aliquanto*, entibiar, afloxar.
attiedy, *intepidito, risforato*, entibiado, tibio.
attiffer la barbe, *acconciare la barba*, afeytar, lauar la barba.
attiffement, *acconciamento, polimento*, afeyte, atauio.
attiltrer, *attrahere vno accusatore*, cohechar, sobornar.
attiner, *prouocare, adirare, corrocciare*, irritar, enojar, correr.
attinter, *adornare, acconciare, polire*, adornar, atauiar, arrear.
attirail, suite, *il seguito, la compagnia*, accompañamiento, seguida.
attirer, *attrahere, allescare*, halagar, atraer.
attirer par belles parolles, *attrahere con buone parole*, lisonjear, halagar.
attirer ou tirer par force, *attrahere, tirar per forza*, alleuar por fuerça.
attirement ou attraction, *attiramento, allescamento*, atraymiento.
attisement, *attizzamento, prouocamento*, atizadura.
attiser, *attizzare, prouocare*, atizar.
attiser le feu, *attizzare, o accendere il fuoco*, atizar la lumbre.
attise querelle *eppiccia questione*, chismoso, reboluedor, reboltoso.
attiseur, *attizzatore*, atizador.
attoucher, *toccare*, tocar.
qui est attouché, *che è toccato*, tocado.
attouchement, *toccamento*, tocamiento.
attour, *la politezza*, joya, gala de muger, arreo.
attourner, *polire, ornare, acconciare*, adornar, atauiar, componer, arrear.
Attourneresse, *politrice, o compositrice*, atauiadora, componedora.
Attractif, *attrattiuo*, attractiuo.
Attraire ou alicher, *attrahere, o allescare alcuno*, atraher, halagar.
Attraire hors, *tirare fuora*, tirar, sacar a fuera.
Attraire par attouchement, *attrahere per toccamento*, acariciar.
Attrayant, *attrattore, allescatore*, halagon, halagueño.
Attrait, *tiramento, allescamento*, attraymiento, halago.
Attraict ou alliché, *tiratto, o allescato*, halagado, acariciado.
Attraper, *cogliere*, coger al que huye, alcançar.
Attrapé, *colto*, cogido, alcançado.
Attremper, *temperare, moderare*, templar, guar.
Attrempé, *temperato*, templado, reglado.
Attrempement, *temperamento*, temperamiento, moderacion.
Attrempance, *temperantia, modestia*, templança, modestia.
Attrempement, *temperamente, modestamente*, templadamente.
Sans attrempance, *senza temperatione, ne discretione*, sin regla.
Attribuer, *attribuire*, attribuir.
Attribuer, bailler, *attribuire, concedere, dare*, conceder.
S'attribuer, *attribuirsi*, attribuirse.
S'attruander, *darsi all'otio & alla pingardigia*, entorpecer, emperezarse.

AV.

Au, *al*, al, en.
Au mieux que, *al meglio che*, lo mejor que, &c.
Au contraire, *al contrario*, al contrario, al reues.
Auachir, *fiancarsi, indebolirsi*, enlerdar, ser floxo.
Auaindre, *cauare, o tirare fora*, alançar.
Aual, *abbassio, inghiottimento*, cuesta bazo, hazia baxo.
Auallage, *abbassamento, ingoiamento*, Abaxamiento.
Iecter aual les degrez, *buttare a basso per li scaglioni*, echar por las gradas a baxo.
Humer & aualler, *sorbire, inghiottire, mandare a basso*, sorber, tragar, engullir.
Auallé en bas, *mandato a basso*, abaxado.
Auallement, *tranguggiamento, ingoiamento*, trago, engullimiento.
Aualleur de biens, *consumatore de beni, sciaquatore*, tragon que come toda su hazienda.

Aualuer, *eſtimare, appretiare*, eſtimar, aualorar.

Auancer, *auanzare*, adelantar, paſſar.

Auancer les eſtudes, *profitare ne ſtudi, auanzare nelle lettere*, adelantar los eſtudios.

Auancer & haſter, *auanzare, ſollicitare*, aguijar, paſſar adelante.

S'auancer, ſe haſter, *auanzarſi, ſollicitarſi*, adelantar, darſe prieſſa.

S'auancer & profiter, *s'auanzare & profitare*, delantar y aprouecharſe, medrar.

Auancer & pouſſer, *auanzare & ſpingere*, aguijar y empellar.

Auancé, *auanzato, trappaſſato*, adelantado, fauorecido, medrado.

Auancement, *auanzamento, acreſcimento*, adelantamiento, medra.

Auanger à quelque choſe, *fornire, ſatisfare a qualche coſa*, complir, ſatisfazer.

Auant, *inanzi, auanti ben dentro*, adelante, antes.

Mettre en auant, *mettere auanti, auanzare qualchuno*, proponer, poner delante.

Bien auant dedans, *bene inanzi adentro*, muy adentro.

Auantage, *il vantaggio, il ſopra piu*, ventaja, mejoria.

Auantageuſement, *auantaggioſamente, preſtuolmente*, auentajadamente.

Auant le temps, *auanti il tempo, prima, pria*, antes de tiempo.

D'icy en auant, *d'hora inanzi, da qui auanti*, en adelante, de aqui adelante.

Auant que, *prima che, auanti che, anzi che*, antes que.

D'auantage auſſi, *anchora d'auantaggio*, y mas que.

Auant-bras, *brazzalli da huomo d'arme*, braçales.

auant-chambre, antichambre, *l'anticamera, la anti camera*, antecamara.

auant-chien, *la canicola, o i giorni canicolari*, la canicula eſtrella.

auant-coureur, *precurſore che ſcuopre la campagna, andando auanti*, deſcubridor de campaña.

auant-courement, mot peu vſité, *precuramento, motto poco vſato*, deſcubrimiento.

auant-cour, *la corte dinanzi*, patio, zaguan.

Auant garde, *la vanguardia*, auanguardia, manguardia.

Auant-hier, *auanti hieri*, antayer.

Auant-huis, *antiporto*, antepuerta.

Auant-ieu, *l'auanti gioco, è il fare & il leuare le charte*, leuada del juego.

Vn auentin, *la branca delle vite, che è appreſſo il tronco, o il ſuſto*, prueuana, mugron.

Auant-logis, *auanticaſa*, zaguan, patio.

Auant-mur, *auanti muro*, antepocho, antemuro.

Auant-parleur, *primo parlatore*, hablador de venteja.

Auant-penſer, *penſare, & meditare prima*, ſobrepenſar, premeditar.

Auant-peſches, *perſica matura inanzi tempo*, aluarcoques.

Auant-portail, *l'entrata di caſa*, entre caſa y puerta.

Auantureux, *auanturoſo, proſpero*, dichoſo, venturoſo.

Auanture, *auantura, proſperitate*, ſuerte, ventura.

Auenturer, *auanturare, porſi a pericolo*, auenturar, arriezgar, ariſcar.

Auarice, *auaritia, miſeria*, auaricia, cobdicia.

Vne auarice merueilleuſe, *auaritia eſtrema*, auaricia ſobre manera.

Auare ou auaricieux, *auaro, miſero, ſtretto*, auariento, eſcaſſo.

Auarement ou auaricieuſement, *auaramente, miſeramente*, eſcaſſa, auaramente.

Auaris, hauerias de mar.

Aubade, *matinada*, aluorada, aluarada, aluada.

Aubains, *foreſtieri, ſtranieri*, tierras deſpoſſeydas.

Aubans ou aubains en fait de nauires, *groſſe corde di naue*, ſogas grueſſas, maromas.

aube du iour, *l'arba del giorno, l'aurora*, alua del dia, aurora.

Aube du Preſtre, *l'alba de Preti*, alba de Clerigo.

Deuant l'aube du iour, *anzi l'alba del giorno*, antes del alua.

Aubepin ou aulbe-eſpine, *ſpinbianco*, eſpino de majuelas.

Aubere, cheual, *vbero colore di pelo di cauallo*, houero color di cauallo.

Aubereau, *ſorte di falcone che frequenta il mare*, gauilan, halcon.

Aubier ou aubin, *il bianco d'vno arboro*, alura, blanco de la madera, borne.

Aubifoin, baptiſcula, *vna torchina, o herba che ſi noma fenbianco*, flor de trigo azul, coronilla.

L'aubin d'vn œuf, *il bianco, o la chiara del vouo*, clara del hueuo.

L'aubour du bois, vòyez aubier ou aubin.

Auƈteur, autheur, *autore, inuentore*, autor.

Auƈtorité, voyez authorité.

Aucun, *alcuno, qualchuno*, alguno, alguien.

Aucuns, *alcuni, qualchuni*, algunos.

Aucunesfois, par fois, *alcune volte, qualche volte, per volte*, a vezes, a ratos.

Aucunement, *in parte, potrobbe eſſere*, en alguna manera.

Auda-

Audace, *audacia, presontuosità*, audacia, atreuimiento.

Audacieusement, *audacemente, arditamente*, atreuidamente, osadamente.

Audacieux, *audacioso, presontuoso*, osado, atreuido.

Audience, *audientia*, audiencia.

Les audienciers, *gli ascoltatori, gli audienti, o auditori*, audiencieros.

Auditeur, *Auditore, ascoltante*, Auditor, oydor.

Auditoire, *l'auditorio, tribunale*, auditorio, tribunal.

Audroit, *verso*, para hazia.

Auec, *con, insieme*, con.

Auec soy, *seco, con seco, con esso seco, con lui*, consigo.

Aueille & auette, *ape*, abeja.

Aueindre, *trare fuore*, alcançar, sacar.

Auelaine, *nocciuola, noccella, auellana*, auellana.

Auelainier, *nocciuolo, l'albero che porta le noccelle*, auellano.

Auenant, à l'auenant, *conuenevolmente*, rata, por candidad.

Auene *auena, o vena*, auena.

Aueneron, aueron, *vena cattiua*, auena esteril.

Auerer, *verificare, certificare*, aueriguar, verificar.

Auertin, *frenesia, malatia del ceruello*, desuario, desatino.

Auertineux, *frenetico, chè vacilla & varia*, desnariado, frenetico, desatinado.

Il aueſprit, *viene su la sera*, anochece.

Aueſprement, *imbrunamento*, boca de noche.

Auet, *abeto, arbore*, auieto arbol.

Aueu, *voto, promessa, obligatione*, voto, consentimiento.

Aueugler, *acceccare, orbire, perdere la vista*, cegar.

Aueuglé, *acceccato, orbito*, cegajoso, ciego.

Faire aueugle, *fare cieco & orbo*, sacar los ojos.

qui meine vn aueugle, *che conduce vn cieco*, moço de ciego.

Aueuglement, *acceccamento*, cogamiento, cegajez.

auge, *aluo, o albio*, arteza, dornajo.

Vn auget ou petit auge, *aluetto, vn picciolo albio*, artezilla.

Augmenter, *aumentare, accrescere*, accrescentar, aumentar.

S'augmenter, *aumentarsi, auanzarsi*, accrescentarse.

Augmenté, *aumentato, moltiplicato*, aumentado, acrecentado.

Augmentation, *aumento, auanzamento*, aumento, acrecentamiento.

Augurer, *augurare, predigiare, presumere*, agorar, adeuinar.

Augure, *augurio, predigio*, agüero.

Augustins, *gli Augustini frati*, Frayles Augustinos.

Auiander, *pascere, cibare, dare da mangiare*, bastecer, abastar.

Auilir, *disprezzare, auuilire*, desspreciar, abiltar, apocar, enuilecer.

estre auili & peu estimé, *essere sprezzato, auuilito, abbassato*, menospreciado, abiltado, apocado, enuilecido.

auiliſſement, *dispreggiamento, auuilimento*, abiltamiento, apocamiento.

Auiner, *auuinare, mettere del vino in botte*, empar, en vino, auinar.

Auiourd'huy, *hoggidì, hoggi, il dì d'hoggi*, hoy, oy, oydia.

vn auiron, *vno remo da naue*, remo.

Auiſer, *auisare, pensare, considerare*, auisar, aduertir, acordar.

Auiſion nocturne, *visione notturna*, visiõ entre sueño.

Auituailler, voyez Auiander.

Auiues, *strangoglioni, o vidole de caualli*, abiuas o adibas.

Aulne, *brazzo dà misurare il panno*, ana, vara de medir.

l'arbre qu'on appelle aulne, *olmo, arboro*, alamo negro.

vn aulnay, *vn luogo piantato d'olmi*, olmedo, alameda.

Aulnee, *Enula campana, detta iolla*, enula campana, Inola.

Aulx, *agli*, ajos.

qui sent ou put les aulx, *che sente il puzzo d'agli*, que huele los ajos.

Aulx fort grands, *agli molto grandi*, ajo castañuelo.

Aulmoſne ou aulmoſne, *limosina, dono fatto a poueri*, limosna.

demander l'aumoſne, *limosinare, mendicare*, mendigar, pedir limosna.

Aumoſnier, *limosinero, donatore*, limosnero.

Aumuce, *vestito di pelle*, almucio de clerigo.

Auoie, *sorte di serpe, detta cecilia*, specie de culebra, culebrilla ciega.

Auoine, *auena*, auena.

Auoir *hauere, tenire*, auer, tener.

Auoyſiner, *auicinare, accostare*, auezindar, auezinar.

Auolement, *volamento, volata, o volatione*, por acudir de presto.

Auorter, *disperdere, sconciare*, mouer, abortar, malparir.

estre amorté, *essere disperduto*, malparido.

Auortee, *disperduta*, malparida, mouida.

Auortement, *disperdimento*, aborto, malparto.

Auorton, *la creatura dispersa*, abortiuo, malparido.

Auouer, *approuare consentire, accordare,* condescendir, acordar.
Auoutre, *vn bastardo,* vn hideputa.
auoye, voyez auoie.
s'auoyer, *porsi in camino,* ponerse en camino.
auoyer, *incaminare alcuno,* encaminar alguno.
aupres, *appresso, vicino,* cerca, junto.
aureilles, *orecchie,* orejas, oydos.
auril, *Aprile, nome di mese,* Abril mes.
auron, *venna saluatica,* auena esteril.
auronne, *abretona, herba,* yerua lumbriguera.
aurore, *l'aurora, l'alba,* albor, aurora.
ausſi, *cosi, anchora, ancho,* tambien, assi, otrosi, aun.
austere, *austero, aspero, crudele, fiero,* austero, rezio, cruel, seuero.
austerité ou aspreté, *austerità, fierezza, alterezza,* austeridad, crueza.
austerement & asprement, *austeramente, seueramente,* asperamente, seueramente.
austruche, *struzzo, grand' augello,* aueſtruz.
autant, *altretanto,* otro tanto.
d'autant plus, *altre tanto piu,* tanto mas.
d'autant moins, *tanto manco,* tanto menos.
autant & la moitié d'auantage, *vna volta,* e *mezza di piu,* tanto y medio.
autant de fois, *altre tante volte,* tantas vezes.
Tout autant de fois, *tutte quante volte,* todas quantas vezes.
Deux fois autant, *due volte tanto,* dos vezes tanto, dos tanto.
Tout autant, *tanto quanto,* tanto quanto.
autel, *altare,* altar.
authentique, *autentico,* autentico.
autheur, *autore, trouatore,* autor.
autheur approuué, *autore approuato,* autor aprouado.
authoriſer, *autorizzare,* autorizar.
authorité, *autorità,* autoridad, mando.
authorité, maiſtriſe & ſeigneurie, *autorità, gouerno, dominio,* jurisdicion, señorio.
auoir toute l'authorité, *auere ogni autorità, & potere,* ſer señor absoluto.
auoir grande authorité, *hauere grande autorità, & possa,* ſer de mucha autoridad.
De mon authorité, *di mia autorità, & potenza,* de mi autoridad.
Par authorité de iuſtice, *per autorità di giustitia,* por iusticia.
Par authorité publique, *per publica autorità, & possanza,* por autoridad publica.
Autom, ou Automne, *Austro, il vento d'autunno, o di mezzodi,* el viento Abrigo, o Sur.
Le temps d'Automne, *il tempo, o la stagione d'Autunno,* Otoño, Otoñada.
d'Automne, *d'Autunno, che appartiene allo autunno,* del Otoño.
autominal, *autumnale, cosa dell' autunno,* Otonal, cosa del Otoño.
autour, *astore, vccello di preda,* açor, aue de rapiña, bahari.
autre, *vn altro, altrui,* otro.
L'autre d'apres, *l'altro d'appresso, il prossimo,* el proximo.
L'vn apres l'autre, *l'vno dopo l'altro,* vno tras otro.
Autresfois, le temps passé, *altra volta, già, il tempo adietro,* en tiempo passado.
Vne autre fois, *vn' altra volta, o vn' altra fiata,* otra vez, otro tiempo.
autrement, sans cela, *altramente, senza ciò,* otramente, de otra manera.
Non autrement, *non altramente, non gia, nò miga,* de otra manera no.
autre-part, *in altera parte, o d'altra parte,* en otra parte.
autruy, *altri, altro, alcuno,* otro, ageno.
L'autruy, *l'altrui, d'altro, o d'alcuno,* lo ageno.
Auuent, *ripare, che difende dal vento,* quitasol, auanillo.
Auuernas, *vua d'Vuernia,* vua prieta.

AY

Ayeul, ayeule, *auo, auia, auolo, il padre del padre, o della madre,* abuelo, abuela.
L'ayeul, ou pere-grand du pere, *il bisauolo, il padre del auolo,* vizabuelo.
L'ayeul de noſtre ayeul, *l'auo del nostro auolo,* tartarabuelo.
Dés l'ayeul, *del nostro bisauolo in giù,* del abuelo abaxo.

AZ

Azagaye, *vedi Zagaye,* Azagaya morisca.
Azur, *azuro, colore,* azul.
Azurer, *fare azuro, dar colore azuro,* azulear, dar colore de azul.

BA

Baailler, *badigliare,* bostezar, bocezar, boquear.
Baaillement, *badigliamento,* bostezo, bocezo, bocezamiento.
Baaillant, *badigliando, che badiglia,* bocezando, bostezando.
Babillard, *ciarlatore, ciarlone, cianciatore,* parlero hablador, locace.
Babiller, *ciarlare, cianciare, cicalare,* charlar, parlar.
Babil, *ciancia, baia,* locacidad, parla, parleria, parlamento, labia.
Babillarde, *vna ciarlera, o cianciera,* parlera, habladora.
Babioles, friuoles, *baie, fauole, ciancie, parole vane,* patrañas, donayres, chiſtes.

Babouin,

Babouin, *babuino, vno animale che è simile alla simia,* mono concola, mico garopaus.

Babouin, *vna ingannatore, o fraudolente,* enredador engañador.

babouiner, pour embabouiner, *ingannare, fraudare,* enredar, enlauiar, engañar.

Vn bac à passer l'eau, *vn ponte da passare l'acqua,* barca, ponton.

Bacelle, Chastellenie, *castellanza,* castellania.

Bacchanales, *le feste solenni di Bacco, le Baccanalie, carnouale,* carnestollendas.

Bacchanaliser, *baccanalizzare, vallegrarsi,* hazer carnestollendas.

Bacchanaliste, *baccanalisto, gioioso,* borracho.

Bacchanalement, *baccanalmente, lietamente,* alegramente.

Bachelier, *baccelliero, nome d'officio trà frati,* bachiller.

Bachelier, *titolo di nobiltà in Francia,* titulo de nobleza.

Ieune bachelier en armes, *vn giouane baccillier in arme,* bisoño.

Bachelage, *quello che si impara, & s'apprende,* tiempo de aprendiz.

Bachellerie, *baccelleria, officio,* bachilleria.

Bachot, *schiffo, barchetta, nauicella,* barquilla, esquife.

Bacon, du lard, *del porco, o mezzina, di lardo,* tocino.

Bacul de mulet, *grupiera di mulo,* gropera de macho.

badaud, *vn babionetto, vn balordetto,* tonto, bouo, necio, bouaron.

badaude, *vna babionetta, vna balordetta,* boua, tonta, necia.

badin, badelori, *buffone di comedia,* el bouo, truhan de comedia.

badiner, *buffonare, bagatellare, scherzare,* truhanear.

badinage, badinerie, *buffoneria, bagatella, bata,* disparates, desuarios, badajadas.

bagage de gens de guerre, *bagaglia de' gienti di guerra,* hato, bagaje.

Trouſſer bagage, *piegare le bagaglie, & caricarle,* coger el hato.

bague, *anello, con o sin piedra,* anello, sortija.

bague pendante au col, *vezzo di gioie, che si porta al collo,* joyel que se trae al cuello.

Il a gaigné la bague, *egli ha guadagnato l'anello cio è il pretio,* ganado ha el premio.

Petites bagues des oreilles, *pendenti da orecchie,* cercillos.

baguenauder, *babionare,* chocarrear, dezir disparates.

baguenaude, ou beguenaudier, *alicacabo,* bexiga de perro.

baguenaudes, *ciancie & baie,* desuarios.

baguenaude, *cicalona, cianciera, sbaiaffona,* apodo, matraça.

baguenaudeur, *cicalone, ciarlatore, o ciancione, sbaiaffone,* ambaydor, embaucador.

baguette, *vna bacchetta,* varilla, vagueta.

bahu, *vn forciero, o vna cesta,* baul.

bay, bayard, *baio, o baiardo, colore castagnino di pelo di cauallo,* caualio castaño, vayo.

baye de Laurier, *erbaca, grana di Lauro,* vaya de Laurel.

baigner, *bagnare, immolare, adacquare,* bañar.

bain, *bagno, luogo da bagnarsi, o il bagno,* baño, vaño.

bailler, *dare, porgere, presentare,* dar.

bailler & deliurer, *dare, & liberare vna cosa,* dar, y entregar.

bailler à louage, *dar ad affitto, allogare,* alquilar.

bailler en don, *dare in dono, donare,* dar, hazer presente.

bailler à vsure, *dare a vsura,* dar a logro.

bailler caution, *dare sicurtà, o rispondente,* dar fiador.

bailler en gage, *dare in pegno,* dar por prenda.

bailler en charge, *dar carica, cura & officio,* dar a cargo, encargar, mandar.

bailler la chasse, *dare la caccia, perseguitare,* dar caça.

bailler congé, *dare comiato, & licentia,* despedir.

baillé & donné, *dato, porto,* dado y entregado.

bail, *charta di donatione, o strumento, contratto publico,* entrego, donacion, carta de donacion.

bail à ferme, à rente ou à louage, *dar' affitto, appigionamento,* arrendamiento.

baillement, *donatione,* donacion.

bailleur, *datore, colui che dà,* dador, aquel que da.

baillet, couleur, *colore di paglia,* color pagizo.

baillet, *che ha vna stella bianca nella fronte,* señalado en la frente.

Bailly ou Baillif, Seneschal, *castellano, o podestà di contado,* Bayle, ministro de justicia.

baillon, *vno sbadacchio,* mordaza.

baillonner, *imbadecchiare,* echar vna mordaza.

baillon, *cannella grossa da tinazzo,* canilla de tinaja o vaso.

baillonner, *porre la cannella ad vno tinazzo,* decentar vna tinaja.

bain ou baing, *bagno,* baño, bañadura.

baigné, *bagnato, immolato, molle,* bañado, mojado.

baigner, *bagnare, immolare,* bañar, mojar.

baigner en quelque liqueur, *bagnare in qualche licore,* empapar, embeuer, mojar.

baignoire, *vaso d'vna fontana, o vna gran conca,* baño de madera.

baiſer, *basciare, o baciare,* besar, columpiar.

baiſer eſtroitement, *basciare strettamente,* besar estrechamente.

baiſoter, *baciucchiare,* rebesar.

Vn baiſer, *vn bascio,* beso, columpio.

baiſer en paſſant, *basciare in passando,* besar co-

mo de passo.
Baiſeur, *basciatore, colui che bascia*, el que besa.
Baiſements, baiſers, *basciamenti, carizzamenti*, besos.
Baiſſer, *bassare, calare*, baxar, abaxar, abajar, calar.
Baiſſé, *bassato, o calato*, abaxado, baxado.
Baiſſe en mer, *bassò in mare*, baxo, baxio en mar.
Baiſſer les ſourcils, *bassare la fronte, o le ciglia*, encapotarse.
Baiſſer la teſte, *bassare la testa, s chinarla*, baxar la cabeça.
Le iour ſe baiſſe, *il giorno, o il sole s'abbassa*, hazese tardeya.
Baiſſement, *abbassamento, chinamento*, abaxamiento, baxa, baja.
Bal, *ballo, danza*, bayle, dança, corro.
Balade, *ballata, danzata*, dança, cancion.
Baladin, *ballarino, danzatore*, baylador, bayletin, dançante.
Balafre, *un sfregio, frego*, chirlo.
Balafrer, *sfregiare, segnar li viso con ferita*, herir, señalar la cara con herida, cariacuchillar.
Balafré, *sfregiato*, señalado en la cara.
Balafré au viſage, *sfregiato nel viso*, cariacuchillado.
balance, *bilancia, peso*, peso, balança.
balance d'vn orfeure, *bilancia d'orefice*, peso del oro.
L'aiguille ou la lancette de la balance, *la linguetta della bilancia*, el fiel de peso o de la balança.
balancer, *pesare, alla bilancia*, pesar, balançar.
balancer, ſecouër, *bilanciare, scuotere*, dar va y vienes.
balancer vne choſe à vne autre, *pesare vna cosa contra vna altra*, contrapesar.
balancement, *bilanciamento, peso, pesatura*, peso, pesadura.
Vn balay, *vna scopa, vna granata*, escoua, barradero.
Petit balay, *scopetta, o granatella*, escouilla.
balayer & nettoyer, *scopare, spazzare, nettare*, alimpiar, barrer, escobar.
balayeur, *scopatore, spazzatore, nettatore*, barrendero, escobador, barredor.
les balieures ou balayeures, *le scopature, le spazzature*, vaſſuras.
bale, *balla da giocare*, bala, pelota.
La bale du grain, *il loco del formento battuto*, granças, ahechadura, ahecho.
bale de marchandiſe, *balla di mercantia, o soma*, bala, emboltorio, lio, fardel.
baler, *ballare, danzare* baylar, dançar.
balets, *piccioli balli*, saraos bayles.
baleine, *balena, gran pesce di mare*, vallena.
Petite baleine, *balenetta, picciola balena*, vallenato.
baliuernes, *baiate, burle, buffonate*, caſcauel ada chocarrerias, nonadas.
balleur baladin, *ballarino, danzatore*, baylerin, dançante.
balon, *il loco del formento*, pelotilla, peloton.
balon, *ballone dà vento*, bala de viento.
balluſtre, *ballaustre*, barahuſte.
balſamine, *balsamo*, balſamillo.
ban, cry public, *bando, grida publica*, pregon, vando.
banc, *banco, scanno*, banco, eſcanno, poyo.
banc de Proçureurs, *banco de procuratori*, aſſientos de Procuradores.
banc d'argentier ou orfeure, *banco, o bottega d'orefice*, tienda de platero.
bancs qui ſont bas, *banchi bassi*, banquillos, eſtrados.
bancs en la mer, *banchi di rena nel mare*, bauios, baxas.
banquet ou banchet, *vn picciolo banco*, banquillo.
bancquet, *convito, cena, o desinare*, vanquete, xira, combite.
Grand bancquet, *vn grande ricco, & pomposo convito*, ſumptuoſo combite.
bande de gens-d'armes, *banda o squadra di genti d'arme*, vanda, compañia de ſoldados.
De ſa bande, *della sua squadra*, de ſu compañia.
De la meſme bande, *dell' istessa squadra*, del miſmo vando.
De la bande premiere, *della prima squadra*, de la vanda primera.
Par bandes, *per squadre*, por vandas y eſquadras.
Par petites bandes, *per picciole squadre*, por quadrillas.
bande & ligue, *banda o lega, confederatione*, confederacion, vando, liga.
enroller aux bandes, *distribuire per le squadre*, repartir en compañias.
bande ou ruban de teſte, *benda, o cordella, nastra dà testa*, venda, liſton.
bande ou bandelette, bandeau, *benda, o bandetta, o fascia*, vendeja, trançadera.
bande d'vn habillement, *lista di vn vestimento*, faxa.
bander la teſte, *fasciare la testa*, apretar la cabeça.
bander vn arc, *caricare, o tendere vn arco*, empulgar vn arco.
bander les yeux, *fasciare gli occhi*, vendar los ojos.
bandé, *fasciato, legato, cinto*, vendado, fazado.
arc bandé, *arco teso, o tenduto*, arco ampulgado.
bandage d'arc, *caricamento d'arco*, ampulgadura de arco.

Bandage d'arbaleſte, *l'aggrippo da caricare la balestra*, gafas por armar la balleſta, armatoſte.

Banderolle ou banerolle, *bandierolla, o bandieretta*, vanderilla, flamula, vanderuela.

Bandon, abandon, *abandono, libertà*, libertad, ſoltura, deſamparo.

Donner bandon à aucun, *porre altrui in libertate*, dexar alguno a ſus anchuras.

Bandolier, ou bandoulier, *fuoruſcito, bandito*, vandolero, foragido.

Baniere, *bandiera, insegna*, vandera.

Banir, *bandire, mandare in essilio*, deſterrar.

Banir ou bannir, *bandire, scacciare*, deſterrar, bandir, encartar.

Vn bany, *vn bandito, o vno sbandeggiato*, deſterrado, encarrado, bandido.

Bany de la court, *bandito della corte*, deſterrado de la corte.

Baniſſement, *bandimento, discacciamento*, deſtierro, encartacion, encartamiento.

Banlieuë, *è lo spatio di tre miglia fuori d'una città, che ha l'istesso priuilegio, che la città*, termino, diſtricto de vna ciudad.

En la ville & banlieuë, *nella città, & nel paese priuilegiato*, en el lugar y ſu diſtricto.

Banne, *ceſta o panniera*, ceſta, ſeron, canaſta, vanaſta.

Bannerolle, *bandierola*, vanderola.

Banniere, *bandiera, insegna*, vandera.

La banque, *il banco dove si cambia*, cambio, meſa de cambiador.

enuoyer de l'argent par la banque, *rimettere denari per via di banco*, embiar dineros por cambio.

Banquier, *banchiere, cambiatore*, banquero, cambiador.

Banquiers ou tapis de Turquie, *tapeti di Turchia*, alhombras, bancales.

Faire banquerote, ou banqueroute, *fallire, fare bancarotta*, quebrar, romper banco.

Banqueroute, *bancarotta, fallimento*, vancarota, rompimiento de vanco.

Banqueroutier, *bancarottiero, fallitore*, pol el que quebranta.

Banquet, *comuito, pasto, nozze*, combite, banquete, xira.

Banquet magnific, *comuito solenne, & magnifico*, banquete magnifico.

Parmy les banquets, *per mezzo, o tra i conuiti*, entre chacote y xira.

Banquet ſans payer eſcot, *pasto senza pagamento*, meſa franca ſin eſcotar.

Banqueter, *pasteggiare, conuitare*, hazer, xira, banquetear.

Banqueter enſemble, *pasteggiare, & mangiare insieme* juntar ollas, vanquetear.

Faire ſouuent banquets, *pasteggiare souente*, banquetear amenudo.

Banqueteur, *pasteggiatore, che pasteggia & conuita*, gloton.

Renforcer le banquet, *rinforzare il conuito*, acreſcentar platos.

bans, proclamations, *bandi, publicationi, annuntiationi*, amoneſtaciones, anunciaciones.

Bapteſme, *batteſimo*, bautiſmo, bateo, criſtianiſmo.

Baptiſer, *battezzare*, bautizar.

Baptiſé, *battezzato*, bautizado.

Les fonds à baptiſer, *il fonte del batteſimo*, pila de bautiſmo.

Preſtre qui baptize, *il prete, che battezza*, Clerigo que bautiza.

Baratte à battre le beurre, *la barrettiera à battere il butiro*, mantequera.

Barat, tromperie, *baratto, inganno*, engaño, tiro, trampa.

Baratter, *barattare, ingannare*, engañar, trampear.

Baratteur, *barattatore, ingannatore*, enredador engañador, trampoſo.

Barbacane, *barbacano, o baraco, sorte de muro*, baruacana.

Barbare, *barbaro, di lingua strana* barbaro.

vne langue barbare, *vna lingua barbara & strana*, habla toſca, lenguaje torpe.

Barbarement, *barbaramente, stranamente*, barbaramente.

Barbarie, *Barbaria*, Berberia.

Barbariſme, *barbariſmo*, barbariſmo, moriſma.

Barbarizer, *barbaregiare, corrompere*, hablar toſca, corruptamente.

Barbaude, eſpece de breuage, *cerueſa, sorte di beuanda*, cerueſa, cydra.

Barbaudier, *cerueſiero*, ceruezero.

Barbe, *barba*, barba o barbas.

Barbe fort longue, *barba lunga*, barba luenga, creſcida.

Barbe de cheure, *barba di capra*, barba de cabra.

poil folet, ieune barbe, *barba, moruida, lanugine, lo spuntamento della barba*, boço, flor de barba.

Sans barbe, *senza barba*, lampiño, ſin barba.

la barbe d'vn coq, *la barba d'vn gallo*, barba del gallo.

Barber ou faire la barbe, *barbirare, fare la barba*, hazer la barba, afeytar.

Barbe de bouc, *barba di becco, herba*, barba cabruna yerua, eſcorçonera.

Barbes, maladies aux beſtes, *male che viene alla lingua de caualli*, rana, tolano de beſtias.

Barberouſſe, *barba reſſa*, talheño, o taheño, barbaroxa.

Barbet, *barbotello*, barbudillo perro.

petit barbot, *barbetto, picciolo cane peloſo*, perrito, blancete.

Barbette, *barbuta*, baruilla.

Barbu, *barbuto, che ha barba*, barbudo.

Barbier, *barbiere*, barbero, ç rujano.

Barbiere, *barbiera*, barbera.
Barberie, l'ouuroir d'vn barbier, *barberia del barbiero*, tienda de baruero, barberia.
barbe de Iupiter, herbe, *barba di Gioue, herba*, jusbarba, yerua.
Barbeau, poisson, *barbio pesce*, barbo.
Barbillon, *barbietto*, barbo chico.
Barboter, *batter de' denti nel freddo*, estremecer, atereceirse de frio.
Barboter entre ses dents, *barbotare fra denti*, hablar entre dientes, reçongar.
Barbotine, *essentio marino*, alozna marina.
Barbouillement, *imbrattamento, mischiamento*, tiznadura.
Barbouiller, *imbrattare, sporcare, macchiare*, hazer borrones, borrar, embaruascar.
Barbouilleur, *imbrattatore*, tiznador, borrador.
barbue, poisson, *rombo pesce*, dauallo pesce.
Barbute, *barbuta, vn huomo d'arme*, tarugo, tapon, canilla.
Barbute, *orbacche, frutto del lauro*, fruto de laurel.
Barbute, *la visiera dell' elmo*, axenuz, neguilla.
Barbute, *la bauiera che si porta il verno per lo freddo*, bauera, capirote, caperuça, cogullo.
Bardane, mot Sauoyard, *parola Sauoiarda, cimice*, chinche en Sauoyano.
Bardane, *herba detta lappa maggiore*, amor del hortelano.
Bardeau à couurir maison, *l'ambrecchia, o assetta da coprire il tetto*, ripia, bardadura.
Barder, *bardare vn cauallo*, enjaezar, bardar cauallo.
Bardé, *bardato con arme da guerra*, enjaezado bardado.
Bardes de cheuaux, *barde de' caualli*, jaezes bardas.
Barette, mot quasi Italien, *beretta*, bonete, gorra.
Baretade, *sberettata, cauata di beretta*, bonetada, barretada.
Hommes affectants baretades, *huomini che aspettano le sberettate*, amigos de barretadas.
Barguigner, *contendere, o contrastare del pretio*, regatear, recatear.
Barguigneur, *disputatore, contenditore*, regaton, recaton.
Baricaue, *balza di montagna*, barranco, que barda de monte, balsa.
plein de baricaues, *pieno di balze*, barrancoso.
Baril, barril, *barile, o bariletto*, candiota, barrilejo.
Barriquelle *barilletto*, barquillo.
Baruage voyez bernage.
[illegible], Baron.
Seigneurs Barons, *Signori Baroni*, señores de

Baron en Picardie, *Barone in Picardia*, marido.
Baronnie, *baronia*, Varonia, Señorio libre.
Barque, *barca, naue, vassello*, barca.
Barquette, *barchetta, nauicella*, barqueta, esquife, barquilla.
Barquerots, *barcaruelli*, barqueros.
Barrage, *sorte di tributo*, cierto pecho, montazgo.
Barre ou barriere, *sbarra*, barrea, palenquera, tela.
Le barreau du Parlement, *la sbarra del Parlamento*, los antipechos de la Audiencia.
Barre à fermer la porte, *sbarra, o stanga da serrare la porta*, trança de puerta.
Barreau, *sbarra picciola*, reja, barrera pequeña.
Barreaux, *sbarre di che essere si voglia*, atajos, y apertamientos.
Barreaux, *le sbarre de i ponti di corda*, rejas, o verjas de qualquier manera.
Barrer, *chiudere, serrare, fermare*, cerrar con verjas, o rejas.
Barres, le ieu de barres, *le sbarre per fare alle braccia, o alla lotta*, lugar de tirar barra y luchar.
Barrieres pour courir la lance, *la lizza, o la tenda per giostrare*, tela de justar.
Barril barrillet, *barile, o bariletto*, barril, barrilejo, pipote, galleta.
Barrique, *misura da vino*, pipa, tonel, candiota.
Barroir, longue tariere, *vn longo triuello*, barrena.
Bas, *basso humile*, baxo, ratero, rateruelo.
Depuis le fin bas, *dal fondo vltimo*, des de lo mas baxo.
en bas, à bas, au bas, *nel basso, a basso, al basso*, enbaxo, à baxo, yuso.
Priser au plus bas prix, *pretiare al manco pretio*, tener en poco nada.
Parler bas, *parlare basso & piano*, hablar que do o passo.
Homme de bas lieu, *huomo de basso luogo*, hombre baxo.
Bas d'asne, *basto d'asino*, enxalma basto, aluarda.
Bas de chausses, *calz dà gamba, cabzette*, medias, medias calças.
Basseur ou bassesse, *bassezza, humiltà*, baxeza, humilidad, rateria, ausenteza, abatimiẽto.
Bas ou bassement, *bassamento, humiliatione*, humilmente, baxamente, abatidamente, vilmente, albiltadamente.
Basse contre, *il contrabasso in musica*, contrabaxo.
Basse court, *la corte bassa*, cortijo, corral, trascorral.
Basse danse, *il ballo del passamezzo*, passimedio bayle.
Basane, basanne, *basana*, badana.
Basané, *affuscato, oscurato*, loro, moreno.
Bascule, *girella, o cigognola da tirare dell' acqua*, cigoñal

cigoñal para facar agua.

Baſe, *fondamento, o fondatione*, fundamento, baſa.

Baſelic ſerpent, *baſiliſco, ſerpente*, baſiliſco.

Baſelic herbe, *baſilico, herba*, albahaca.

Baſelic, *baſiliſco, ſorte d'artigliaria*, genero de artilleria.

Baſenne, voyez Baſane.

Baſennier, *mercante di pelli acconcie di montone caſtrato*, mercader de bardana.

Baſenné, *vela di mezzo*, vela mezana.

Baſilic, voyez Baſelic.

Baſilique, vſez du mot Palais, *Baſica, mà contuien dire, Palazzo reale*, alcaçar, Palacio real.

Baſſiere, *bacineta*, heze o lo que llega à las hezes.

Baſſin, *bacino*, payla, bacia, baſſin.

Baſſin à lauer les pieds, *bacino da lauare i piedi*, bacin por lauar los pies.

Baſſin à ſelle percee, *bacino, cantaro, o pitale*, ſeruicio, ſeruidor.

Les baſſins d'vne balance, *la coppa della bilancia*, platos de balança.

Baſſinet, *bacinetto, picciolo bacino*, bacinejo, bacinilla.

Baſſinet herbe, *vna ſorte d'herba, detta meliſſa*, apiaſtro.

Baſſiner vn lict, *ſcaldare il letto con lo ſcaldaletto*, eſcalentar la cama.

Baſſiner vne playe, *lauare vna piaga*, lauar la herida.

Baſſinoire, *vno ſcaldaletto*, eſcalentador de cama.

Baſſinement de lict, *ſcaldamento di letto*, eſcalentamiento de cama.

Le baſſinet d'vn heaume, *vna celata d'vn elmo*, bacinete de yelmo.

Baſſinets, *huomini d'arme del Re di Francia*, gente de milicia antiguamente entre Fanceſes, capaceres, bacinetes.

Baſtard, *baſtardo, figliuol de putana*, baſtardo, borde, hideputa.

Baſtars ou baſtardeaux qu'on fait en l'eauë, *ripari che ſi fanno in acqua*, eſtacadas, palizadas en el agua, repreſas.

Baſtarde, *baſtarda*, baſtarda.

Baſtardiere, *vn luoghe to dove ſi ſemina del grano, che nato ſi pianta altroue*, albahaquera tieſto por traſplantar.

Baſtardiſe, *baſtardimento, baſtardia*.

Vne baſte, *vna aſtutia, vna acutezza*, tiro, engaño.

Baſteau, voyez bateau, &c. *barca, naue, battello*, batel, barca, nauio.

Baſteler, *bagatelare, o dire delle folie*, acomodar, juga farças y entremeſes.

Baſteleur contrefaiſant, *bagatelero, che balla ſu la corda comediante*, el zani, bouo que contrahaze, comediante, farciſta.

Baſteleur, *bagattlero che gioca de mano con le ballotte*, acamodador, jugador de paſſa paſſa.

Baſteleurs faiſans ſoubreſaults, *bagatelero che va ſaltando*, farciſtas, y bolteadores, comediantes.

Baſteleuſe, *bagatelieva, donna che giuoca di mano & ſalta*, farciſta, comediante muger.

Baſt, *baſto da beſtia*, enxalma, baſto, aluarda.

Baſter vn aſne, *imbaſtare vno aſino*, enaluardar vn jumento, enxalmar.

Baſté, *imbaſtato*, enaluardado.

Baſtier, *baſtaro*, aluardero.

Baſtelerie, farces, *bagatella*, entremeſes, farças.

Baſtide ou baſtille, *vna fortezza, o piaza forte*, baſtida, caſa fuerte, torreon de campaña.

Baſtillon, baſtion, *baſtione, o caualliero, o piataforma*, baſtion, cauallero, plata forma.

Baſtir, *fabricare, edificare, murare*, edificar, labrar coſa.

baſtir ſur des arches, *fabricare ſù o ſopra archi*, labrar ſobre arcos.

Baſtir en ſon eſprit, *fabricare nel ſuo ceruello*, tomar conceptos, traçar.

Corps mal baſty, *corpo mal compoſto*, cuerpo mal hecho, diforme.

Baſtir vne accuſaion faulſe, *comporre, o formare vna falſa acuſa*, forjar vna calumnia.

Baſty, *fabricato, edificato*, labrado, edificado.

Mal baſty, *mal compoſto*, mal labrado.

Baſtiſſeur, *fabricatore, edificatore*, arquiteto, por el que labra caſas.

Baſtiment, *fabrica, edificio, muramento*, edificio, la obra del edificio.

baſtiment merueilleux, *fabrica notabile & meraviglioſa*, labrado al deſgayre.

Le baſtiſſage ou baſtiment de l'homme, *fabrica del corpo humano*, la hechura del hombre, encaſamento.

Baſton, *baſtone, o mazza*, palo, baſton, baculo.

Baſton de ma vieilleſſe, *il baſtone della mia vecchiezza*, baculo de mi ſenectudo vejez.

Bailler vn coup de baſton, *dar vna baſtonata*, dar golpe de palo.

Baſton à pointe de fer, *baſtone ferrato, & ponuto*, rejon.

Baſtonnet, *baſtonetto*, baſtoncillo.

Baſtonnades, *baſtonate, buffe, percoſſe*, baſtonadas, palos, baſtonazos.

baſtonner ou baſtonnader, donner des baſtonnades, *dare delle baſtonate*, apalear, dar palos.

Vn grand coup de baſton, *vna gran baſtonata*, golpe de palo muy grande.

Donneur de baſtonnades, *baſtonatore, che dà delle baſtonate*, apaleador.

Batable, *battibile, che ſi puo battere*, por lo

que se puede batir.

Batail de cloche, *Battachio, battaglio di campana*, badajo, lengua de campana.

Batailler, *battagliare, combattere*, pelear, batallar.

Batailler corps à corps, *combattere corpo a corpo*, hazer duelo.

Bataille, *battaglia, combattimento*, batalla, pelea.

Bataille cruelle, *crudele & aspera battaglia*, batalla, sangrienta y muy reñida.

Iour de bataille, *il giorno della battaglia*, dia de batalla, jornada.

Ordonner bataille, *ordinare la battaglia*, ordenar batalla.

Liurer bataille, *dare battaglia*, dar batalla.

Quitter la bataille, *fuggire della battaglia*, huyr de la batalla.

Bataille rangee, *battaglia in punto per combattere*, batalla ordenada.

Commencer & donner bataille, *cominciare a combattere*, romper pelea, trauar pelea.

La bataille est commencee, *la battaglia è cominciata*, està trauada la pelea.

aigner la bataille, *guadagnare la battaglia*, vencer la batalla.

Vn bataillon, *uno battaglione de soldati*, vn batallon, esquadron, haz.

Battant de porte ou de fenestre, *battente di porta, o di fenestra*, batiente de puerta, o ventana.

Bateau, *battello, nauetta, barchetta*, nauio, barca, baxel, batel.

Bateaux de voyage, *battelli di viaggio*, barças passageras.

Bateau de guerre, *battello di guerra*, albatoça.

Bateau de charge sur riuiere, *battello da mercantia sù fiume*, barca de rio.

Batelier, *batteliero, barcaruolo*, barquero.

Batelee de bois, *battelata de legno*, barcada de leña.

Batalogie, *batalogia*, deuancos, donayres, es vocablo griego.

Batemare, *uno uccello nomato alza coda*, pez pitaaue.

Battre, *battere, percuotere*, batir, astigar, açotar, çamarrear, moler, machucar.

Battre le bled, *battere il grano*, batir las espigas, trillar.

Battre des mains, *battere delle mani*, palmear, trisear.

Battre l'eau, *trauagliare in vano*, trabajar en balde.

Battu, *battuto, percosso, flaggelato*, batido, hostigado, molido.

A demy battu & broyé, *mezzo battuto*, medio machucado o molido.

Batteur, *battitore, colui che batte & percuote*, batidor, apaleador, heridor, çamarreador.

Batteur d'or ou d'argent, *battiloro, battiargento*. batihoja, batiloro.

Batteur de paué, *uno vagabondo, otioso & passeggiatore*, holgazan que se passea, haragan.

batteurs d'estrade, ou de chemin, *quelli che battono la strada*, los que baten el camino.

Batterie, querelle, *battimento, rissa*, pendencia, riña.

Battement, batture, *battimento, battitura*, bateria, herimiento, batimiento.

Battement de mains, *battimento delle mani*, trisca de manos.

Battement de cœur, *battimento di cuore, palpitatione*, coçobra, latido.

Batte ou battoir, *battitore*, batan, maço, por allanar vn suelo.

Bau, *voce de marinari pertenente alla qualità della naue*, la anchura del nauio.

Baus, *legnami di naue*, vigas del nauio.

Tant de pieds de Bau, *tanti piedi di bau*, tantos pies de anchos.

Bau de bite, *termine di marinari*, termino de marina.

Bauche, *rimboccatura di muraglia*, hiladra de piedras o ladrillos en la pared o muralla.

Baudé, ioyeux, *lieto, gioioso, allegro*, regozijado.

Baudement, *lietamente*, regozijadamente.

Baudet, *asino, o bue*, asno, bouo.

Baudir, resiouir, *rallegrare, consolare*, regozijar.

Baudir vn faucon, *accostumare, o drezzare vn falcone*, regalar vn halcon.

Baudrier de cuir, *pendagli da spada di cuoio*, baldres.

Baudrier à pendre l'espee, *pendagli, o armacollo da metterui la spada*, talauarte, tahely, balteo.

Baudroyer du cuir, *conciare il cuoio da spada*, curtir.

Baudroyeur, *colui che conscia il cuoio*, curtidor.

Baudroyerie, *conciatura di cuoio*, curtiduria.

Bauds, chiens greffiers, chiens cerfs, *cani da pigliare i cerui*, lebreles.

Baue, *bauza, sputo, saliua*, baua, bauaza.

Bauer, *bauare, saliuare*, bauear, echar bauas.

Bauer, *beffarsi, & scherrirsi d'altrui*, chocarrear, burlar, regodear.

Bauard, *burlatore, beffatore, schernitore*, burlon, chocarrero.

Bauerie, *beffaria, scherno*, burleria, chocarreria.

Plein de baueries *pieno di beffe & di burle*, lleno de burlas.

Par bauerie, *per beffa & scherno*, burlando.

Baueux, *bauoso, pieno di baua*, bauoso.

Bauette ou bauerette, *bauarollo*, bauador, bauadero.

Bauffrer, *mangiare con ingordigia*, tragar, engullir.

Bauffreur, *goloso, ingordo*, goloso, tragon, co-

milon.

Bauge du ſanglier, *luſtra, o nido del cinghiale,* cubil de jauali.

Bauge, *maſſa di fango, o di loto,* lauajal, cenogal, rebolcadero.

Bauge, *terra graſſa per calcina con paglia,* lodo, argamaſſa y paja.

Du baulme, *del balſamo,* balſamo.

Bois de bauſme, *legno dell' albero del balſamo,* madera del balſamo.

bauon, bauette, *bauarollo dà fanciullo,* bauador, bauadero.

Bay, cheual bay, ou bayard, *baio, colore di pelo di cauallo baio,* caſtaño cauallo, vayo.

Vne jument baye, ou bayarde, *vna caualla baia,* yegua caſtaña.

Bayer, *deſiderare la tetta, a bocca aperta* deſſear, cobdiciar mucho, mirar con attencion.

Bayer à la proye, *ſtare intento alla preda,* ſer muy cobdicioſo de la preſa.

Il baye vers la Grece, *il mira verſo la Grezia,* eſtà en frente de la Grecia.

Bayard, vn qui baye, *che guarda d'occhio auido & fiſſo,* embaucado, atontado, deſbauado, embeuecido.

Bayarde, femme qui baye, *vna donna che ſtà con la bocca aperta,* atontada embeuecida con bocca abierta.

BE

Beant, qui bee, *anſioſo,* boquiabierto.

beat, *beato, felice,* beato, bienauenturado.

beat pere, *padre beato, padre ſanto,* padre ſanto. beato padre.

beatifier, *beatificare, felicitare,* beatificar, bienauenturar.

beatitude, *beatitudine,* bienauenturança.

beau ou bel, *bello, vago, polito,* lindo, hermoſo.

Aſſez bel homme, *aſſai bello, huomo,* hombre aſſaz lindo.

Tout beau, *pian piano, a bell' agio, a poco a poco,* paſſo, poco a poco, quedo.

bel homme & gracieux, *huomo bello & gratioſo,* lindo y gracioſo varon.

Fort beau, *molto bello, & vago,* muy lindo, hermoſo.

Fort beau de viſage, *molto bello di viſo,* de muy lindo roſtro.

beau-pere, *il ſuocero, e padrigno,* ſuegro, y padraſtro.

belle-mere, *la ſuocera, o matrigna,* ſuegra, y madraſtra.

beau frere, *cognato,* cuñado.

belle-ſœur, *cognata,* cuñada.

beau fils ou gendre, *genero,* yerno.

beau-fils, fils de ma femme, *figliaſtro, il figliuolo della moglie,* alnado, antenado o eñtenado, hijaſtro.

belle-fille ou bru, *nuora,* nuera.

belle-fille, fille de ma femme, *figliaſtra, la figlia di mia moglie,* alnada, antenada, o entenada, hijaſtra.

beauté, *bellezza, vaghezza,* hermoſura, beldad, lindeza.

beauté de femme, *bellezza di donna,* hermoſura de muger.

beauté du iour, *bellezza del dì,* lindeza del dia.

beauté exquiſe, *bellezza rara, & ſingulare,* extremada hermoſura.

Moyenne beauté, *mediocre bellezza,* mediana hermoſura.

beauté grande, *bellezza grande,* grande hermoſura.

beaucoup, *molte, aſſai, ſpeſſo, d'auantaggio,* mucho.

Non pas beaucoup, *nõ già molto,* no muy mucho.

beaucoup de fois, *molte volte, ſpeſſe fiate,* muchas veces, amenudo.

beaucoup plus, *molto piu, d'auantaggio,* mucho mas.

beaucoup trop, *molto oltra miſura,* muy demaſiado.

beaucoup plus hardi, *molto piu ardito,* mucho mas attreuido.

beaupre, ceuadiere, *la picciola vela di prua o prora della naue,* ceuadera vela.

bec, *becco d'vccello,* pico.

Le bec ſe monſtre, *il becco appare,* ſaleſele el pico.

bec d'oye, poiſſon, *becco d'occa, peſce,* aguja de mar, pece.

bec de cicoigne, herbe, *Geranio, o Ruberta,* pico de Cigueña.

Bequer, becher, *beccare, picciare,* picar.

becu, bequ, ou bechu, *beccuto, che ha gran becco,* picudo.

bequillon, *becco picciolo, becchetto,* pico pequeño, piquillo.

bechee ou bequee, *beccata, o pizzicata,* picado.

beccard, *la ſalmona femina,* ſalmon hembra.

beccaſſe, *beccazza, ſorte di perdice,* chocha perdiz, gallinaciega.

beccaſſe ou corbeau de mer, *baccazza, o coruo di mare,* cueruo marino.

beccaſſeau, beccaſſon, *beccazzetta, o gallinella,* gallineta ciega.

becfigue ou becquefigue, *beccafico, augello,* tordo comehigos.

bechet, brochet, *luccio, peſce,* lucio, brocheto, peſce.

bechiſtre, orage ou tempeſte, *procella, tempeſta,* tempeſtad, toruelino.

beccuſſe, algarade, *ruberia, & corſa ſubita,* alboroto, tumulto.

becquebo, *pico verde*, picouerde, paxaro, pito.
bedeau, *macciero*, bedelo, pertiguero.
bedon, *vno tamburo*, atambor, adufe, pandero.
bedonner, tabouriner, *tamburinare*, *sonare i tamburo*, atamborear.
bedouau, *vno animale*, texon.
bée, gueule bée, *bocca aperta*, boquiabierto.
beeller, *bellare come la pecora*, balar.
beellement, *bellamento di pecora*, balido.
béer, bayer, *aprire la bocca*, boquear.
beffroy, *luogo alto, o torre, doue si fa la guardia*, torre de atalaya.
beguayer, *scilinguare, balbettare*, tartamudear, cecear, ganguear.
beguayant, *scilinguante, balbettante*, ceceando, tartamudeando.
begue, *scilinguato, balbuziente*, tartamudo, cecoso, gangoso.
beguayement, *scilinguamento, balbettamento*, ceceamiento, el tartamudear.
beguin, *affetta puerile*, toca de niño.
beguiner ou embeguiner, *coffiare vn bambolo*, tocar el niño.
bejaune, quasi becjaune, *becco giallo, prouerbio, per chi è nouo in una arte*, aprendiz, boçal.
Payer son bejaune, *pagare il suo beco giallo, cioè, l'entrata nell' arte*, pagar el aprendizadgo.
bejaunage, *il primo insegnamento, che si fà a chi impara*, apprendizadgo.
bejaunerie, *goffezza, ignorantia*, boueria, necedad.
belaud, *vn poco bello, bellotto*, menino, queridillo.
bel, beau, *bello, vago, gallante*, lindo, hermoso.
belle, *bella, vaga, vistosa*, linda, hermosa.
belle mere, belle-fille, belle sœur, *suocera, nuora, cognata*, voyez maz arriba, beau.
bellement, joliment, *bellamente, vagamente*, lindamente, hermosamente.
bellot, *assai bello*, hermosito, hermosote.
bellement, tout bellement, *pianamente, adagiamente*, passito, quedito.
Fort bellement, *molto destramente, & acconciatamente*, muy despacio.
belette, mouſtoille, *vna donnola*, comadreja.
couleur de belette, *colore di donnola*, color baça.
Vn belier ou belin, *vn montone castrato*, carnero, capitande manada.
belinge, tiretaine, telon, *ceromana, herba*, tyretaña, terliza.
belitre, ou beliſtre, *furfante, furbo, mendico*, picaro, vellaco, mendigo, vergante.
beliſtrer, gueuſer, *furfantare, mendicare, limosinare*, picarear, vellaquear.
belitrerie, *furfanteria, furberia*, picardia, vellaqueria.
Ie m'en vay vn beliſtre, *io mene vo furfante*, voy hecho vn picaro.
belle, bellement, *pianamente, lentamente*, vee los arriba.
belliqueux, *bellicoso, guerrero, valento huomo*, belicoso, guerrero.
Nation belliqueuſe, gens belliqueux, *natione bellicosa, gente dà guerra*, gente bellicosa.
bende, bendelette, *fascia, fascietta*, trançadera, venda, cinta.
beneau, carretta de vassura o estiercol.
benediction, *benedittione*, benedicion o bendicion.
benefice, *beneficio* beneficio.
beneficié, *beneficiato*, beneficiado, racionero.
beneficier, *beneficiare*, beneficiar.
beneuole, *benevole, amorevole*, beneuolo.
beneuolence, *benevolentia, amore, carità*, beneuolencia.
beneuolement, *benignamente, benevolmente*, beneuolmente.
benit, ou benoiſt, *benedetto*, bendito.
Pain beniſt, *pane benedetto*, pan bendito.
bening, *benigno, grato, cortese*, benigno, afable, humano.
benigne, *benigna, affabile, gentile*, benigna, humana.
benignité, *benignità, amorevolezza, humanità*, benignidad, afabilidad.
benignement, *benignamente, cortesemente*, blandamente, benignamente.
benir ou beniſtre, *benedire, laudare, essaltare*, bendezir.
beniſt, *benedetto*, benedito, bendicho.
eau beniſte, *acqua benedetta*, agua bendita.
beniſſon, benediction, *benedittione*, bendicion, o benedicion
benoiſtier, *il vaso dell' acqua del tempio*, pila del agua bendita.
benoiſt, *benedetto*, bendito.
benoiſte herbe, *benedetta, herba*, Sanamunda.
bequebo, oiſeau *pico, vccello, che becca il legno*, pico verde, pito.
beguenaud, *linguacciuto, cicalone, ciancione*, parlero, hablador, picudo.
bequenaude, *linguacciuta, ciancierа, cicalona*, habladora, picuda, parlera.
bequer, *beccare, pungere*, picar.
bequillon, *picciolo becco*, piquillo.
bequet, *vn luccio, pesce*, brochete, pece.
bercail, voyez bergerie.
ber ou berceau, *cuna, o culla dà bambini*, cuna mecedero.
Dés le berceau, *fin dalla culla, & dalle fascie*, desde niño de cuna.

berceau

berceau de jardin, *vna pergola di giardino fatta in volta*, boueda de parras.
bercement, *cunamento*, mecedura, arrulladura.
bercer, *cunare*, arrullar, mecer.
Ie suis tout bercé de cela, *cio mi è cosa nota*, muy trillado lo tengo.
berce, berche, *sorte antica d'artiglieria, hora dà naue*, artilleria de naue.
bercherie, *munitione di tale artiglieria*, artilleria, y mosqueteria de naue.
berdin ou berlin, *sorte di pesce*, estraño pescado.
beree, *frinquillo*, pinchon.
berger, *pastore, pecorai*, *chi guarna le pecore*, pastor de ouejas, zagal, ouejero, borreguero, ganadero.
Maistre berger, *capo di pastori*, rabadan, ganadero mayoral, gañan.
berger de cheures, *pastore di capre*, caprero, cabrerizo.
bergerie, *mandra, cuile, o stalla di pecore*, corral, apriſco, rebaño, eſtablo de ouejas.
bergeronnette, *vn vccello, che nomasi alzacoda*, pezpitalo, aguzanieue.
berichot, *vn picciolo vccello, nomato roteletto*, obiſpillo, reyezuelo.
berlan, berlandier, voyez brelan, &c.
berle, *herba detta ſeppio paludoſo*, perexil de agua, rabacas.
berlin, voyez berdin.
berlong, cheueux berlongs, *capegli diſuguali*, cabellos con eſcalones.
berlue, *luſcheza, occhio foſco, berlugio*, vizlumbre, cortedad de viſta.
berlué ou eſberlué, *occhio offuſcato, loſco, & abberlugiato*, cegajoſo, encandiado.
bernage, *la corte d'vn gran ſignore, con tutto il ſuo ſeruitio*, acompañamiento.
Le bernage de la chaſſe, *il ſeguito della caccia*, ſeguida de caçadores.
berner ou vanner, *dondolare alcuno per follia fatta*, çarandear, ahechar, mantear.
Tu ſeras berné, *tu ſarai dondolato*, tu ſaldras mancardo.
bers de chariots, voyez ridelles.
bertouder ou bertouſer, *bertoſare a ſcalette*, treſquilar a eſcalones o carreruelas.
beryl, *Berillo, pietra pretioſa*, piedra de precio, Beryl.
beface, biffac, *biſaccia, ſacca, borſa*, argueñas, alforjas, çurron, mochila, talega, talegon.
beſacier, qui porte la beſace, *colui che porta la biſaccia*, mochilero.
beſaguë, *che taglia dà dui lati*, biſarma, cuchilla.
beſant, byſantin, *vn biſante, pezz. antica d'oro vſata, & ſtampata a Bizanzo, hora Coſtantinopoli, dalle valuta de dui ducati d'oro*, dobla de oro Turquezca, peſante de oro.
beſche, houë, *vna vãga*, açadõ de pala, y peto.
beſcheur, *vangatore*, eſcauador, açadonero.
beſane, baſenne, *vele di mezzo*, mezana vela.
beſcher, *vãgare la terra*, açadonear, hurgar, rcauar, eſcardar.
beſicles, *occhiali*, antojos.
beſiclier, voyez beſyclier.
beſoing, *biſogno, neceſſità, difalta*, meneſter, neceſſidad.
Quand il en eſt beſoing, *quando è di biſogno*, quando es meneſter.
Nous auõs beſoing de voſtre faict, *noi habbiamo biſogno dell' opera voſtra*, tenemos neceſſidad de vueſtra ayuda.
Qu'eſt-il tant de beſoing? *che è egli di tanta neceſſità?* es tan neceſſario?
Il fait beſoing d'autant, *egli è di biſogno di tanto*, de tanto es meneſter.
Qu'en eſtoit-il beſoing? *che n'è biſogno?* que es meneſter?
beſongne, *biſogna, opera, lauoro, facenda*, obra, labor, negocio.
Deſcouurez nous toute la beſongne, *moſtrateci tutta l'opera*, dezid-nos lo todo.
eſtre à la beſongne, *eſſere all' opera*, eſtar con la mano en la maſſa.
beſongne par acquict, *opera mal fatta*, obra mal hecha, vn cumplimiento.
Commencer quelque beſongne, *cominciare qualche opera*, dar principio a la obra.
Deſtourner de la beſongne, *diuertire dall'opera*, diuertir de la obra.
beſongner, *lauorare, operare*, negociar, obrar, trabajar.
Ceſſer de beſongne, *ceſſare di lauorare*, holgar, dexar la obra.
beſongner *à* la chandelle, *lauorare à la candella*, trabajar con vela.
en beſongnant, *lauorando*, obrando.
beſongne haſtee, *lauoro affrettato*, obra de priesſa.
beſõgné, *lauorato, operato*, labrado, obrado, negociado.
Qui beſongne fort, *che lauora aſſai, & ſenza ceſſare*, gran affanador, trabajador.
beſſons, gemeaux, *dui gemelli nati in vn parto*, mellizos.
Sœurs beſſonnes, *due gemelle nate in vn parto*, mellizas.
beſtail, *greggia, mãdra, beſtiame*, manada, ganado, hato, beſtiame, hato de ganado menudo
beſte, *beſtia, animale*, beſtia, animal, res alimaña, animalia.
beſte de ſomme, *biſtia, dà ſoma*, aluardon.
beſtes brutes, *beſtie brute*, beſtias, brutos animales.
beſtes ſauuages, *beſtie ſaluatiche, o fiere*, fieras.
beſte qui vit en terre & en eauë *beſtia, che viue in terra, & in acqua*, beſtia que viue en tierra y agua.
Groſſe beſte, *biſtia groſſa*, beſtia, tonto, bouo,

Toute beſte de ſomme, *beſtia d'ogni ſorte da ſoma*, toda beſtia de enxalma.
beſtelette, *beſtioletta, picciola beſtiuta*, beſtezuela, animalejo.
beſtement, lourdement, *beſtiamente, aſinamẽte*, torpe, beſtialmente.
beſtiſe & faute de ſens, *beſtialità, aſinità, ignorantia*, beſtial ignorancia.
beſtial, *beſtiale, zotico, rozzo*, beſtial, brutal.
beſtiale cruauté, *beſtiale crudeltà*, crueza beſtial.
beſtialité, *beſtialità, crudeltà, inhumanità*, beſtialidad, aſnedad, torpeza necedad.
beſtial, voyez beſtail.
beſtiſe, voyez beſtialité.
beſyclier, *caſſa dà occhiali*, por el que haze antojos.
De bectes, *bietola, herba*, acelgas, bledos.
De la betoſne ou betoine, *betonica, herba*, betonica, yerua.
beuf ou bœuf, *bue*, buey.
bouuillon, *bouetto*, nouillo, bueyezuelo.
bœuf de graiſſe, *bue ingraſſato*, bucy graſſo, gordo.
bœufs ſauuages, *buoi ſaluatichi*, bueyes brauos, ſaluajes.
bœufs ſans cornes, *buoi ſenza corne*, bueyes mochos.
Chair de bœuf, *carne di bue*, vaca, carne di vaca.
bœuf roſty, *bue roſtito*, vaca aſſada.
Troupeaux de bœufs, *mandrara de buoi*, manadas de bueyes.
Le marché aux bœufs, *il mercato de buoi*, mercado de lor bueyes.
Petit bœuf, *picciolo bue, bouetto*, bueyezuelo.
Couple de bœufs, *vn pare de buoi*, par de bueyes, junta de buyes.
bouuier, *biſolco, bielco*, boyero.
Cuir de bœuf, *cuoio di bue*, cuero de buey.
beuratte, baratte, *il vaſo di legno da battere il butiro*, mantequera, cubillo en que ſe haze la manteca.
beurre ou burre, *butiro, burro*, manteca, mantequilla.
battre le beurre, *battere il butiro*, hazer manteca.
beurriet, *che batte il butiro*, mantequero.
beurriere, *vaſo da battere il butiro*, mantequera.
beuuerie, *beueraggio, o bewanda*, borrachez, beuida.
bezer, *trottare, o cerrer la vacca per le moſche*, correr la vaca y bezerro.
Aller à S. Bezet ou Trottet, *trottare quà & là*, trotar de aca por alla.

B I

Biaque de Veniſe, *biacca di Venetia*, aluayalde de Venecia.
Bibaille, *mancia*, eſtrena, dadiua.
Biberon, bon biberon, *beuitore, buon beuitore*, borracho, beuedor, cuero.
Biberon ou eſguiere, *fiaſchetto*, redoma, agua manil.
La Bible, *la Bibbia, il Vecchio Teſtamento*, la Biblia.
Bibliothecque, *libraria*, libreria.
Bicarne, bourdelais, *vna groſſa di pergola per fare dell' agreſta*, vua de almuñecar para agraz.
biche, *vna cerua*, cierua.
bicheteau, bichot, *vno ceruetto*, ceruatillo, enodio.
Bicoque, *vna biccoca di caſa*, fuertezillo.
Bicorne, *che ha due corne*, de dos cuernos.
Bidet, *caualletto, vitino*, haca, cauallo pequeno.
Bien, *bene*, bien.
Fort bien & à l'aiſe, *molto bene, & con agio*, muy bien y holgadamente.
Non pas trop bien, *non molto bene*, no muy bien.
Bien de par Dieu, *bene nel nome di Dio*, bien en el nombre de Dios ſea.
Bien autrement, *bene altramente*, bien de otra manera.
Prender en bien, *pigliare per bene*, tomar en buena parte.
Homme de bien, *huomo dà bene*, hombre de bien.
Il va bien d'autre maniere, *la coſa và ben altramente*, va de otra manera.
La bien allee, *la bene andata*, la buena partida.
C'eſt bien dict à toy, *ciò è ben detto per te*, para ti es dicho.
O que c'eſt bien faict! *ô che ciò è bẽ fatto!* hecho lindo, ô que muy bien hecho eſ!
Il parle bien, *egli parla bene*, bien habla.
Bien & mal, *bene & male*, bien y mal.
Eſtre bien traicté, *eſſere bien trattato*, ſer bien regalado.
Il va bien, *la coſa và bene*, bueno va.
Bien faire, *ben fare, oprar bene*, hazer bien.
Biens & richeſſes, *beni & richezze*, bienes, y haziendas, riquezas.
Biens meubles, *beni mobili*, muebles, ſemouientes.
Biens immeubles, *beni immobili*, bienes rayzes.
Grands biens, *molti beni, & gran facultà*, gran caudal, mucha hazienda.
Bien-tenant, *poſſeſſo di bene, poſſeditore, goditore*, poſſeſſor de hazienda.
Biens propres, *beni propri*, pegujal.
Biens patrimoniaux, *bene patrimoniali*, herencia, bienes patrimoniales.
Bien-faict, *ben fatto, opera buona*, bien hecho, beneficio.
Tous biens exterieurs, *tutti i beni eſterni*, qualquiera hazienda.
Bien-faicteur, *benefattore, che giona altrui*, bienhe-

hecho.

Bien heurer, *beatificare*, bienauenturar.

Bien heureuſeté, *benauenturata*, bienauenturança, felicidad.

Bien-heureuſement, *ben proſperamente, o felicemente*, dichoſamente, felizmente.

Bien ſeance, *honeſtà*, decencia.

Bien-ſeant, *honeſto*, decente.

Bien-veigner aucun, *augurare felicità altrui*, dar la buena venida, dar el para bien.

Bien venu, *ben venuto*, bien venido.

Bien-venuë, *ben venuta*, buena venida.

Payer ſa bien-venue, *pagare la ſua ben venuta*, pagar la buena venida.

Bien-vueillant, *benevole, gratioſo, amoreuole*, beneuolo.

Bien-vueillance, *beneuolentia, benevolezza*, beneuolencia, bienquerencia.

Bien-voulu, *ben voluto, ben amato*, bienquiſto, bienquerido.

Biere pour vn mort, *cataletto per vn morto*, cadalecho, atahud, andas.

De la biere à boire, *Birra, Cerueja, beuanda di Lamagna*, cerucza.

Biez, trauers, *sbiaſſo, trauerſo*, cezgo o ſeſgo, ſeſgur, trauieſſo, auieſſo.

Aller de biez, *andare di sbiaſſo*, andar al cezgo.

Bieure, *il caſtore, animale*, biuaro, caſtor, befre.

Biffé, *ſcancelato, annullato, caſſato*, borrado, troncado, caſſado, cancelato, raſgado.

Biffer, *ſcancelare, caſſare, annullare*, borrar, caſſar, raſgar, echar raſgo, cancelar.

Biforme, *di due forme*, biforme.

Bifront, *di due fronti*, de dos caras.

Bigame, remarié, *bigame, che hà due moglie ſpoſate*, ſegunda vez caſado, bigamo.

Bigarrer, *variare, vacilare*, bizarrear.

Bigarrer ſes propos, *variare i ſuoi parlari*, hablar bizarro.

Robbe bigarree, *veſtimento variato & diuiſato*, ropa bizarre.

Bigarrure, *variatione, o diuiſa*, bizarria, entreueramiento.

Bigarrement, *variamento, cambiamento de' colori*, entreueramiento de varias colores.

Bigarrement, *variatamente, diuiſamente*, gallardamente.

Bigle, *loſco, o guercio*, viſco, tuerto, viſojo.

Bigne, *bogno, tumore, enfiagione*, tolondron, chichon.

Bignet herbe, *orecchiad'orſo, o di topo, herba*, laſaña, oreja de abad yerua.

Bignets, *leuatelli, o fritelle*, buñuelos.

Bigorne, enclume, *ancudine, incude*, yunque.

Bigot, *vnbigezzo, vno hipocrita, o ſuperſtizioſo*, beaton, hypocrita, ſuperſticioſo.

Bigotie ou bigotiſe, *hipocriſia, bigoteria, ſuperſtitione*, ſuperſticion, hypocryſia.

Par bigotie, *per hipocriſia o bigoteria*, per hypocryſia y ſimulacion.

Bihay ou bihais, *ſtortezza*, cezgura, tordedad, trauieſa.

Bihay, *torto, di trauerſo*, tuerto, cezgo o ſeſgo.

Bihaiſer, *andare e torto, di trauerſo & d'obliquo*, andar cezgo, trauieſſo, ſeſguear.

Bihoreau, *ſorte di vccello piu grande della garzetta*, eſpecie de garça.

Bille, *balla per giocare*, bolo por jugar, birlo.

Billard, *pirla, o troccolo*, paleta.

biller, iouer au billard, *giuocare alla pirla*, jurgar a bolos y argola.

Billet, *polizzina*, villete.

Billon, *biglion d'argento*, vellon de moneda.

Billot, *tronco d'albero*, maſſa, tronco.

Billot d'or, *biglione d'oro, o maſſa d'oro*, maſſa o barra de oro, riel.

Billot de bois, *tronco d'vn arbore*, tronco de leña.

Bimbelot, iouet, *giuoco da fanciulli*, juguete, palito de muchachos.

Bimauue ou guimauue, *maluauiſcio, herba*, yerua cañamera, maluiſco.

Bimeſtre, *il tempo de due meſi*, tiempos de dos meſes.

Biner, *rompere le zolle della terra, o erpiciare*, eſcadar, arar binando.

Bineur, *erpicatore*, eſcardador, binador.

Binement, *erpicamento, o erpigamento*, eſcardadura, binacion.

Binoter, bigner vne terre, *erpicare, o arare vna terra*, arar binando.

Binotis, binotage, binotement, *la ſeconda aragione*, binacion.

Birraſque, vents contraires, *buraſca, furia di vento contrario*, toruellino, borraſca.

Bis, *bigio, o bruno*, prieto, moreno, negro.

Pain bis *pan bigio o bruno*, pan negro, moreno.

Biſantin, beſant d'or, *biſante d'oro, ſcudo di Conſtantinopoli*, dobla de Conſtantinopla, moneda de oro.

Biſarre, *bizzaro, ſantaniſco, ceruelino*, bizarro, galan.

Biſayeul, *biſauolo*, bizabuelo, viſabuelo, viſaguelo.

Biſayeule, *biſauola*, viſabuela, viſaguela.

Biſcuit *biſcotto*, biſcocho.

Biſcuit fait de ſucre, *biſcotto con zuchero*, turron.

Biſe, *tramontana, vento di norte, ciò è, Settentrione*, norte.

Vent de biſe, *vento di tramontana, o di Aquilone*, cierço, regañon.

Biſeau, *pialla, dilegnaiuolo*, açuela, viſel.

Biſet, pigeon, *colombo*, palomo cardeno.

Biſſexte, ou l'an biſſextil, *biſeſto, biſeſtile, o l'anno del biſeſto*, biſſieſto.

Le ſecond iour du Biſſexte, *il ſecondo giorno del Biſeſto*, dia interpueſto.

Le mois du Biſſexte, Feurier, *il meſe del Biſeſto, Febraio*, mes interpueſto, Febrero.
Biſſac, beſace, *biſaccia, bolgia, ſacca*, alforjas, argueñas, talega.
Biſtorte, *biſtorta, nome d'herba*, eſpecie de polipodio.
Bites, *biette groſſe in materia di naue*, tarugos claues,
Bitume, *bitume*, bitumen, betum.
Bituminer, *imbitumare*, betunar.
Bizarre, *bizzaro, fantaſtico*, fantaſtico, mobino.
Bizet, biſet, *colombo*, palomo, cardeno.

B L

Blaſſard, *sbiadato, pallido*, blanquezino, palido.
Soleil blaſſard, *ſolé pallido*, ſol madrugador, blanquezino.
Blaireau, *vn taſſo animale*, texon.
Blanc, *bianco*, blanco, aluo.
Vn peu blanc, *vn poco bianco, bianchetto*, blanquillo.
Blanc à tirer, *bianco a tirare*, hito, blanco, terrero.
Blanc monnoye, *bianco moneta*, tarja, quartillo, blanco.
Blanc d'eau, *bianco d'acqua*, nenufar, eſcudete o higo de rio.
Blãce, *ſpelta molto bianca*, eſpelta muy blanca.
Mõtaignes blanches de neige, *montagne bianche di neue*, montañas cubiertas de nieue.
Blanc d'Eſpagne ou de plomb, ceruſe, *bianco di Spagna, o ceruſa*, aluoyalde, blanquete.
Blanchaſtre, *bianchaſtro*, blanquezino.
Blanc, chenu, *bianco, canuto*, cano.
Blanche, *bianca*, blanca.
Blancher, bien blanc, *bianchetto, ben bianco*, blanquito, bien blanco.
blancher, *della bianchetta*, paño blanco.
Blãcheur, *bianchezza, candidezza*, blancura, duluura, blancor.
Le blanchiſſage d'vne maſſonnerie, *la bianchitura d'vna muraglia*, yeſſo por blanquear.
Veſtu de blanc, *veſtito di bianco*, veſtido de blanco.
Blanchir, *imbianchire, imbiancheggiare*, blanquear, emblaquecer.
Blanchir, deuenir blanc, *bianchire, diuenire bianco*, paratſe blanco.
Blanchir le linge, *imbiancare i panni lini*, curar el lienço, lauar la ropa, blanquear.
Blanchy, *imbiancato, o biancheggiato*, blanqueado, emblanquecido.
Blanchiſſage de linge, *imbiancatura de panni lini*, blãqueadura de lienço, el curar liẽço.
Blanchiſſeur, *imbiancatore*, blanqueador, lauandero.
Blanchiſſeuſe, *imbiancatrice*, lauandera que cura lienços.
Les blancs-manteaux, *i frati dimantelli bianchi*, frayles de habito blanco.
Blandices, *blandimenti, carezze, luſinge*, halagos, regalos.
Blandir, *blandire, carezzare, luſingare*, halagar, liſonjear.
Blandiſſeur, *luſingatore, inſingitore*, liſonjero, adulador.
Blandiſſement, *adulatione, luſingamento*, halagos.
Pais de blarie, *paeſe dà formẽto*, tierra de mucho trigo, tierra paniega.
blaſme, *biaſimo, oltraggio, ingiuria*, denueſto, riepto, affrenta.
Blaſme ou reprehenſion, *biaſimo, accuſatione, colpa*, accuſacion, riepto.
Blaſme & reproche, *biaſimo & riprenſione*, affrenta, y denueſto.
Blaſmé, *biaſimato, incolpato, ingiuriato*, affrentado, denoſtado.
accroiſtre ſon blaſme, *aumentare il ſuo biaſimo*, accreſcentar ſu culpa.
Qui eſt ſãns blaſme, *che è ſenza biaſimo*, ſin achaque, ſin tacha.
Se purger de blaſme, *purgarſi di biaſimo, & di colpa*, deſculparſe.
Se blaſmer ſoymeſme, *biaſimarſi dà ſe*, affrentar à ſi miſmo.
Blaſmable, *biaſimeuole, colpeuole*, reprehenſible, achacoſo.
blaſmer, *biaſimare, incolpare, oltraggiare*, affrentar, culpar, achacar, reprehender, reprouar, reptar, remocar.
blaſmer & reprendre, *biaſimare & riprendere*, corrigir, reñir, afear.
blaſmer & deſpriſer, *biaſimare, & diſprezzare*, detractar, murmurar.
blaſmer fortune, *biaſimare fortuna*, reñegar de la fortuna.
blaſmé, *biaſimato, oltraggiato, ingiuriato*, detractado.
Il en ſera blaſmé, *egli ne ſerà biaſimato*, a el echaran ſa culpa.
blaſon, *pregio, o diuiſa che i caualieri portauano dipinta, nel loro ſcudo alla guerra*, blaſon, armas de nobleza.
Blaſonner, *laudare & formare tale arme*, blaſonar, formar las armas.
Le blaſon, *la laude & il pregio d'vn valente huomo*, alabança, mote.
blaſonner, *laudare*, alabar.
blaſphemer, *beſtemiare*, blaſphemar.
Blaſpheme, *beſtemia, maledicentia*, blasfemia.
Blaſphemateur, *beſtemiatore, vituperatore*, blasfemador, blasfemo.
Blaſſer, *fomentare o ſtuſare vn male poco a poco*, bañar, mojar poco a poco.
Se blatir, *viſtringerſi*, encogerſe.

blancoles,

Blaueoles, *fiorcampese, blatisecola, herba*, coronilla yerua.
Blauez, *rosalicci*, amapolas.
Blé, ou bled, *formento, grano*, trigo.
Toute sorte de blé, *ogni sorte di biada*, todo genero de trigo.
Du blé brouiné, *del formento arso*, trigo quemado, escarchado.
Blé de Turquie, *formento di Turchia*, xaramago.
Blé local ou locar, *formento restito, che ha le reste*, trigo ruuion.
Blé de Mars, *formento Marzelino*, trigo tremesino.
Les bleds, *i formenti, o le biade*, panes del campo.
Beaux bleds, *formenti belli*, hermosos panes.
Blé nielle, *formento accompagnato, & brutto*, trigo ahogado de ioyo.
Battre le blé, *battere il formento*, trillar, batir las espigas.
Bleds fort croissans, *formenti biade che molto crescono*, panes viciosos.
Chose de bled, *cosa appertenente a formento*, trigozo.
Pays de blerie, *paese, o terra dà biade*, tierra de mucho pan.
Blé d'elite, pur froment, *formento bello & d'eletta*, escandia.
Les bleds croissent, *i formenti crescono*, los panes medran, crecen.
Bleche, fafe, marchito.
Blesme, *sbiadato, pallido, liuido*, palido, amarillo.
Blesmet, *sbiauidetto pallidetto*, trigueño.
Blesmir, *sbiauidire, scolorare, sbiancheggiare*, amarillecer palescer.
Blemissement, *sbiauidamento, pallidezza, liuidezza*, amarilleza, palideza.
Blesser, *ferire, piagare*, herir, lastimar, lisiar, llagar.
Qui blesse & naure, *colui che ferisce & piaga*, lo que hier y lastima.
Blesser la force, *guastare la forza*, quebrantar la fuerza.
Se blesser, *ferirsi, piagarsi*, herirse, llagarse.
Blesse, *ferito, piagato*, llagado, herido, lastimado, lisiado.
Blesseure, *ferità, piaga*, llaga, herida, lision, lisiadura.
Blesser ses forces, *debilitare & guastare le sue forze*, lastimar, debilitar sus fuerças.
Il est blessé, *egli è ferito & piagato*, herido queda.
Membre blessé, *membro ferito & piagato*, miembro lastimado, lisiado, herido.
Blettes, *Blitti, sorte di porri*, bledos.
Bleus, *azzuro, turchino, celeste*, azul, garço, turquesado.
bleuet, *battisuocere, spezie di cicoria*, coronilla flor.

Bloc, en bloc & en tasche, *in somma, il tutto per vn pretio fatto*, todo junto, a rebueltas a destajo.
Blocaille, bloccage ou moillon, *cimento*, cimiento.
Blocul, *riparo, o difesa, o machina*, fuerte de madera.
Mur fait à blocaille, *muro fatto di cimento*, pared de piedra manpuesta.
Blond, *biondo, rossetto, colore su l'oro*, rubio, doradillo, vermejo, roxo.
Blondelet, *biondetto, rossegiante*, vermejuelo.
Blondelette, *biondetta*, vermejuela.
Blonde, perruque blonde, *capello biondo*, cabellera rubia.
Blondir ou blondoyer, *biondeggiare, fare biondo*, hazer vermejo, enruuiar.
Bloquer, *ferrare, o chiudere*, cerrar.
Bloquer, arrester vn marché auec quelqu'vn *saldar vn mercato con altrui*, quedar de concierto.
Bloquil, *macchina, o stormento di guerra*, fuerte de madera.
Bloutrouer, cylindre, *stormento di legno con due rotelle per spianare la terra de' campi*, columna rolliza.
Bluettes, *scintille*, centellas.
Bluetter, *scintillare*, centellar.
Bluteau, *vn sacco, o vno burato dà farina*, cedaço, o harnal o harinal.
Bluter, *buratare la farina*, cernir, o cerner.
Bluteur, *buratino, che burata la farina*, cernidor, panadero.

BO

Bobans, bobance, *superfluità, vanità*, vanidades, demasias, fanfarroneria.
Bobancer, *essere superfluo & eccessiuo, consumare*, gastar con exceso.
Bobancier ou bobant, *consumatore, distruggitore*, gastador, fanfarron.
Bobeliner, rabobeliner, *ciabattinare, tacconare*, remendar çapato.
Bobelineur, *ciabatino, o calzolaio*, remendon de çapatos.
Bobine, *rocchetto*, ouillo, husada de torno.
Bocage, *bosco* boscage, arboleda.
Bocage de bouys, *bosco di busso*, boxedal.
Bocage où l'on ne passe point, *bosco deserto, senza strade*, boscage sin camino.
Bocquet, bosquillon, *boschetto, piccil bosco*, bosquillo, arboleda.
Bocage des Dieux, *bosco de' Dei*, bosques consagrados a los Dioses.
Bocal, *boccale, zucca, caraffa, inghistara*, ampolla, redoma, limeta.
Bocques d'vne riuiere ou estang, *chiuse, sostegni palladure di stagno, o di fiume*, presas, esclusas.

Boesseau, boisseau, *misura dà grano*, mesura de grano, hanega, almud.
Boette, *bussola*, *cassola*, caxuela, caxeta.
Bœuf, voyez beuf, &c. *bue*, buey.
Boileau, *beuitore d'acqua*, vn aguado, abstemio.
Boire, *bere*, *o beuere*, beuer.
Boire peu, *bere poco*, beuer poco.
Boire l'vn à l'autre, *bere l'vno all' altro*, brindarse.
Boire sans reprendre l'haleine, *beuere senza pigliare il fiato*, beuer sin resuello.
Boire d'autant, *beuer à gara*, beuer lo todo, beuer a d'autan.
Tout bon à boire, *tutto buono a bere*, cosa beuedera.
Boire à quelqu'vn, *far brindis*, brindar alguno.
Beuuerie ou buuerie, *beuemento*, *o beuaria*, borrachera.
Beuueur, *beuitore*, *o vbbriaco*, beuedor, borrachon.
Beuuereau, *picciol beuitore*, *vbriachetto*, borrachuelo.
Qui boit peu souuent, *colui che beue rare fiate*, qui en beue pocas vezes.
Beuueter, *succhiare il bicchiere*, chupar los vasos, las copas.
Il auoit fort beu, *egli hauea molto beuuto*, auia beuido mucho.
Beuuette, vin de despense, *meschiatto*, *vino da famiglia*, vino aguapie.
Petit beuuereau, *vn picciolo beuagno*, borrachuelo.
Beuueur de vin sans eau, *beuitore di vino senza acqua*, beuedor de vino puro.
Grand & fort beuueur, *vn beuitore oltra modo grande*, borrachon, cuero.
Bruuage, *beuanda*, beuida.
Bruuages mistionnez, *beuande compostte*, vino calabriados, haloques.
Le boire, ou la boisson, *il bere*, *o la beuanda*, la beuida.
Bois, *legno*, leña, madera, palo.
Bois foreſt, *selua*, *o boscaglia*, bosque, soto, fforesta.
Bois, long bois, *legno lungo*, *lancia*, *o picca*, lanço o pica.
Bruuage d'enfans, *beuanda dà fanciulli*, beuida de niños.
L'vmbre du bois, *l'vmbra del bosco*, la sombra del bosque.
Bois madré, *legname fatto a onde*, madera ondeada.
Bois qui ne fume point, *legname che non fuma*, leña que no humea.
Le bois d'vn cerf, *la corna del cerno*, cuernos del cieruo.
Tas, pile de bois, *vna massa*, *o vn mucchio di legna*, hoguera.
Bois de four, *legno dà forno*, hornija.
Bois de lict, *lettiera di legno*, armazon de cama.
Boicheron, baucheron, *venditore di legne*, hendor de leña.
Amasser bois au champ, *adunare legno al campo*, hazer leña.
Homme de bois, *huomo di bosco*, bosquero, saltero.
Bois puant, *legno puzzolente*, çumaque.
Fagot de bois, *fascio*, *o fascina di legname*, hacina de leña.
Faict de bois, *fatto di legname*, hecho de leña, o de palo.
Boisseau, *misura dà grano*, *o sia staro*, *o corba*, hanega medida.
Demy boisseau, *mezza misura*, media fanega, o hanega.
Boisselet, *picciola misura*, *come vn quartaruolo*, celemin, medida pequeña.
Deux boisseaux & demy, *due misure*, *& mezza*, dos hanegas y media.
Boisselier, *colui che fà tale misure*, celeminero.
Boissiere, lieu planté de bouys, *luogo pieno de rami*, boxedal.
La croix boissee ou bouyssee, *la croce carica di rami*, cruz enramada de box.
Boiste, *bussolo*, *o paniero*, *o cesta*, caxoncillo.
Boiste des os, *la commissura dell' osso*, chueca del hueso.
Boiste de poudre, *spoluerino*, saluadera.
Boistelette, *bussoletto*, caxuela.
Boister ou boiter, *zoppicare*, *andare zoppo*, coxear, o coxquear, çanquear.
Boiteux, *zoppo*, *o ciotto*, coxo, coxeador.
Boiteuse, *zoppa*, *o ciotta*, coxa.
Boitement, *zoppicamento*, *o ciottamento*, por el coxear.
Boiuin, *beuitore di vino*, borracho, cuero.
Boline, vent à la boline, *mezzo vento*, *la bolina*, medio viento.
Bolieure, *becco*, *labbro*, beço, labio.
Bombarde, *bombarda*, *cannone*, *artiglieria*, bombarda, artilleria gruessa.
Bombarder vne ville, *battere vna città con cannoni*, acanonear vna villa.
Bombardier, *bombardiere*, *cannoniero*, bombardero, artillero.
Bombasin, *bombasino*, *o bucassino*, fustan fino, bombacy.
Bon, *buono*, bueno.
Tenir bon, *tenire fermo*, tener tiesso.
Faire bon de quelque chose, *promettere di qualche cosa*, salir fiador por algo.
Viure comme les bons, *vinere come fanno i buoni*, viuir como buenos.
Sentir bon, *sentire di buono*, *rendere buono odore*, oler bien.
Bonne, *buona*, buena.
Bonnes dames, herbe, *buone donne*, *herba*, Armoles, yerua.

Bonté,

Bonté, *bontà, purità, integrità*, bondad.
Bonace, ou bonasse, *bonaccia, calma, quietudine*, bonança, tranquilidad, calma.
La mer est bonace, ou calme, *il mare è in bonaccia, & in calma*, calma esta la mar.
Bond d'vn estœuf, *il salto d'vna balla*, bote de pelota, salto, resurte.
Bondir, *risaltare*, resurtir, hazer bote, saltar.
Bondes, *paladure, o sostegni, o chiusure d'acque*, esclusas, presas.
Bondonner, *chiudere, serrare*, apar, tapar.
Bondon, *chiudimento, serramento*, atapador, tarugo, tapon.
Bondree, *vccello di rapina*, aue de rapiña.
Bon-heur, *buona hora, felicità, ventura*, bienauenturança, felicidad.
Bonnaire, debonnaire, *piacenole, benigno, di buona natura*, manso, de blanda condicion.
Bonnaireté, debonnaireté, *benignità, humanità, cortesia*, por aquella blandura.
Bonnairement, à la bonne foy, *benignamente, amorevolmente, alla buona fede, lealmente*, llanamente.
Bonnement, *buonamente, puramente, interamente*, buenamente.
Pourueu que bonnement tu le puisses faire, *purche lo possi fare comodamente*, pudiendo lo buenamente hazer.
Bonnet, *beretta*, bonete, birrete, gorra.
Le bonnet en teste, *la barretta in testa*, cubierta la cabeça.
Bonneton, petit bonnet, *berettuccia, o berettino*, bonetillo.
Bonnet de fer, *celata picciola di ferro*, capacete, casco.
Bonnet de Prestre, *berretta da prete a quattro punte*, bonete de clerigo.
Bonnetier, *berettaro*, bonetero.
Bonnette trayneresse, *beretta che strascina attaccata alla vela*, bonete de vela.
Bonté, *bontà, purità, innocentia*, bondad.
Bord, *orlo, lembo, ripa, piaggia, orlo, viuagno*, ribaço, ribera, riuera, orilla, ribete, borde.
Bord de vestement, *orlo, o orello di vna veste*, biuo, falda, faldamento.
Le bord de l'eauë, *la riua dell' acqua*, orilla del rio, ribera.
Le bord de la mer, *la riua, o la costa del mare*, orilla de la mar, ribera.
Le bord d'vn puits, *l'orlo del pozzo*, brocal de pozo.
Arriué au bord, *giunto a riua, arrinato al lito*, aporrado.
Bordage, *orlo, orlatura*, borde, bordadura, ribera.
Border, ou broder, *riccamare, freggiar, orlar con oro & con seta*, brozlar, recamar, listar, bordar, ribetear.
Border d'argent, *orlar, freggiar d'argento*, guarnecer de plata.
Bordé, *orlato, listato*, bordado, listado, ribeteado.
Bordeur, brodeur, *riccamatore, orlatore*, bordador, brozlador.
Borde, *casa alla campagna*, alqueria, venta, casa en la campaña.
Bordier, *soccio, il lauoratore, che lauora vna possessione alla mità*, casero, villano, rustico, ventero.
Vn bordeau, *vn bordello, vn chiasso*, bordel, mancebia, puteria.
Mettre sa fille au bordeau, *mettere sua figlia in bordello*, poner se hija a ganancia publica.
Bordeler, *bordeleggiare, putaneggiare*, putear.
Bordelier, *vn bordeliero, vn puttaniero*, ruffian, putañero.
Bordelage, *bordelamento, putanesimo*, cosa de puteria, rufianeria.
Bordereau, *libro de memorie*, borradorzillo, libro de memorias.
Bordure, *orlatura, orlamento*, bordadura, ribete borde, cortapisa.
Boreal, Septentrional, *Boreale, Settentrionale, aquilonare*, cosa del norte.
Borgne, *losco, berlugio*, visco, tuerto, visojo.
Borgnet, *loschetto, berlugietto*, cogajolo, visojuelo.
Faire borgner, *far loscheggiare, o berlugiare*, hazer visojo.
Borgnesse, *vna losca, & berlugia*, tuerta, visca, visoja.
Bornal, rayon de miel, *fauo, o fiale di mele*, panal de miel.
Borne, *confine, termine, limite*, linde, lindero, mojon, termino, limite, aledaño.
Borner, asseoir les bornes, *confinare, terminare, limitare*, mojonar, lindar, alindar.
Borner en son esprit, *concludere qualche cosa nel suo cuore*, determinar, resoluer algo.
Borner ses appetits & passions, *affrenare i suoi appeti, & le sue passioni*, moderar sus affectos.
Borné, *confinato, terminato, limitato*, limitado, terminado.
Borneur, *limitatore, terminatore*, medidor de tierras.
Borrache ou bourrache, *buragine, herba*, borraja.
Borras, *borraggine da orefice per saldare*, borrax, atincar, soldadura.
Boscage, *bo, ceglia*, boscage.
Bosquet, bosquillon, petit bois, *boschetto*, vn *picciolo bosco*, bosquezillo, bosquillo.
Bosses, *gobba*, giba, corcoba, chichon, tolondron.
Bosse d'erable, *vn nodo del cero arbore, o vn groppo*, brusco.
La bosse de pierre precieuse, *il rilenato della pietra pretiosa*, punta, relieue de piedra.

Toute chose taillee en bosse, *tutte le cose fatte in forma di coppa, di rilieuo, o mezo rilieuo*, todo cortado de relieue.

Vne bosse d'arbre, *vn nodo d'albero, o vn groppo*, ñudo en el arbol.

Bosse de terre, truffe, *montetto di terra*, turma de tierra.

Bosse pour peste, *carbone, o gauocciolo per peste*, landre.

Ta male bosse, *il tuo cattiuo gauocciolo*, mala landre te mate.

bossette, *gonfiagione*, turmilla.

bossette qu'on met sur les liures, *borchietta, che si mette sopra i libri*, tachon, guarnicion de libro.

bossette à bride de cheual, *borchia da cauallo*, chapas de freno o brida.

bossetier, *colui che fa le borchie*, por el que haze chapas.

bossuer, *storgere, piegare*, coruar, encoruar, abollar.

bossu, *gobbo, storto*, corcouado, giboso.

Lieu fort bossu, *luogo molto groppoloso*, lugar corcouoso, desigual.

Bot ou sabot, *zoccolo di legno*, çueco, abarca de palo.

Botargues, *botarga, fatta di ouua di pesce*, hueuos de pescado en adobo.

bote, *fascio di fieno, o di strame*, hace, hacino.

Boteau de foin, *vna bracciata, o fasciotto di fieno*, hace de heno, mellon.

Vn boteau de foarre, *vn fascio di paglia, o di tralci*, hacina de pajo o leña.

Botes ou botines, *stiualli, o borzacchini*, botas, borzeguies.

Se boter, *instiualarsi, imborzacchinarsi*, calçar botas, botarse.

boté, *instiualato*, botado, calçado assi.

Bouban ou boubance, *superfluità, eccesso*, fanfarroneria, exceso.

Vn bouc, *vn becco, vn caprone*, cabron, chibo, chibato.

Bouquin, *capretto*, cabrito.

Barbe de bouc, *barba di becco*, barba de cabron.

Qui sent le bouquin, *chi sente il capretto*, olor cabruno.

Peaux de bouc, *pelle di becco*, pellejos de cabron.

Boucaner, *imitare i becchi*, remedar al cabron.

Boucanier, cela est boucanier, *questo non è in vso*, es ya viejo el dicho.

Boucassin, *lucasino*, bocaci.

Buche, *bocca*, boca.

Bouche mesdisante, *bocca maldicente*, boca deslenguada.

Bouche d'vne riuiere, *bocca d'vn fiume*, boca, entrada de rio.

Estre sur sa bouche, *essere soggetto alla sua golla*, ser sujecto a golosinas.

Auoir bouche en court, *hauere voce nella corte*, comer en estado.

Dire de bouche, *parlare à becca*, dezirlo de boca.

Qui a grand bouche, *che ha gran bocca*, bocaza.

Moderer sa bouche, *moderare la sua bocca, mangiare moderatamente*, viuir reglado.

Ouurir la bouche, *aprire la bocca*, abrir la boca, boquear.

Il n'osoit pas ouurir la bouche, *egli n'ardiua aprir la bocca*, no osaua chistar palabra.

Ce sera pour faire bonne bouche, *ciò sarà per far buona bocca*, esse sera el sello de la comida.

Tordre la bouche, *storger la bocca*, torcer la boca.

Les bouches de la playe, *le bocche della piaga*, bocas de llaga.

Grande bouche, *gran bocca, boccaccia*, bocaza, boca grande.

bouchette, *bocchetta, boccaccia, picciola bocca*, boquita, boquilla.

bouchee, *boccone, o boccata*, bocado.

Boucher, ou bouscher, *chiudere, serrare*, atapar, tapar.

Vn boucher, *beccaio, o macelaio*, carnicero.

Boucherie, *beccaria, macello*, carniceria.

Faire grand boucherie & carnage, *fare gran beccaria, & garand' vccisione*, hazer gran estrago y carniceria.

Bouchimbarbe, herbe, *barba di becco, herba*, barba de cabra, yerua.

Boucle, *vna fibbia, o fiubba*, heuilla.

Boucler, *affibbiare, o affiubbare*, corchetar, heuillar.

Bouclier, *brocchiere, rotella, scudo, targa*, broquel, escudo, tarja, adarga.

Qui fait des boucliers, *colui che fà brocchieri, o rotelle*, broquelero.

Boucon, poison, *veneno, tosco, o tossico*, bocado atosligado.

Bailler boucons, *attossicare, auelenare*, atosligar, dar yerua.

Boudin, *salciccia, o ceruelata*, morzilla.

Boudine, nombril, *ombilico*, ombligo.

Bouë & fange, *pantano, fango, loto*, lodo, cieno, lama.

La bouë qui sort d'vne playe, *la marcia che esce d'vna piaga*, podre.

Boueux, *pieno di loto, fangoso*, ceno joso, cenagoso.

bouffer, *soffiare, spirare, o sopiare*, hinchar soplādo

Bouffer de courroux & mal-talent, *soffiare di colera, & di dispetto*, hincharse de colera, embotijarse.

Vne bouffee de vent ou de feu, *vna soffiata, o buraſca di vento, outro vna vampa di fuoco*, soplo del ayre o fuego, soplido.

Bouffy, *alquanto gonfiato*, hinchado, abuhado, embotijado.

Se bouf-

Se bouffir, *gonfiarsi*, hincharse, abuharse.
Bouffissure, *gonfiamento*, abuhamiento.
Bouffon, *buffone, giocolaro*, truhan, juglar, chocarrero.
Bouffonner, *buffoneggiare, matteggiare*, truhanear, chocarrear, juglar.
Bouffonnerie, *buffoneria, matteżża*, truhaneria, jugleria, chocarreria.
Le bouge d'vn bouclier, *la coppa d'vno brochiere*, la copa del broquel.
Bouge, bougette, *carniero, o bolgietta*, bolsa, maleta.
Bouge d'vne chambre, *la vitirata d'vna camera, la guarda camera*, retrete, alcoba.
Vn bougeon, *vna saetta, o vn dardo*, virote.
Bouger, se bouger d'vn lieu, *partirsi d'vno luogo*, mouer, menearse de lugar, partirse.
Bougier, *incirare*, encerar.
Bougre, *sodomito*, bujarron, sometico, puto, sodomita.
Bouhourdi premier & second, *prima & secunda dominica di quadragesima*, primero y segundo domingo de quaresma.
Bouillir, voyez boullir, &c.
Boujon, bougeon, *vno stralle*, virote.
Boujotte, *nido de' colombi, colombaia*, nido de palomar.
Bouis, arbre, *busso, albaro*, box, arbol.
Boule, *balla, o sfera*, bola, esphera.
Boulement, *volgimento della sfera*, boleo, boleadura.
Bouler, *volgere la sfera*, bolear, jugar, bolos.
Bouleau, *bedello, & betta*, arbol blanco.
Boulenger, *fornaio*, panadero, hornero.
Boulengere, *fornaia*, panadera hornera.
Boulengerie, *panatteria, luogo dà fare il pane*, panaderia, horneria.
Ouuroir de boulenger, *opera di fornaio*, panaderia
Bouleschе, *sorte di rete da pescare*, genero de red para pescar.
Boulet, *balla, o balotta*, pelota, bola, bala.
Boulet de terre, *balla di terra*, bodoque.
Boulets d'artillerie, *balle d'artigliaria*, balas de artilleria.
Bouleuer ou bouleuert, *baluardo triacea, o vno riparo*, baluarte, reparo.
Bouleuerser, *gettar sò sopra, rouescier, quello che è di sopra, di sotto*, trastornar.
Boulie, ou bouillie, *poppa dà bambini*, puches, papas, poleada.
Boulieux, *appartenente alla polenta*, perteneściente à poleada.
Boulieux, poupart, *mangiatore di polenta*, comilon di poleada.
Boulingue ou bouringue, *vela della gabbia*, vela de gabia.
Boullir, ou bouillir, *bollire, o bulicare*, heruir, bullir, heruer, borbollear.
bouillamment, *bollentemente*, heruoroſamente.
bouillement, *bollore, o bulicame*, borbollon heruor.
boullant, bouillant, *bollente, o bulicante*, heruiente, heruoroſo.
commencer à bouillir, *cominciare a bollire*, começar à heruir.
boully, bouilly, *bollito, bulicato*, bullido.
Du bouilly, ou boullu, *della carne cotta*, carne cozida.
bouillonner, *gonfiare il bollore & borbotare*, manar bullendo, borbollear, salir a borbollones.
boullon ou bouillon, *bullimento*, heruor.
bouillon du pot, brouët, *brodo pentola, o della pignatta*, caldo de la olla.
bouillon sur l'eau, *gonfia su l'acqua, fà sonagli*, borbuja, ampolla, borbollon, borbotija.
bouillon blanc, herbe, *verbasco, herba*, gordolobo.
pouillonnant, *bollendo, o bollente*, bullicioſo, heruoroſo, heruiente.
boulture, *bollitura, o bulicatura*, heruor.
bouquet de fleurs, *mazzetto di fiori*, ramillete, ramillo.
bouquet de laine, *fiocco di lana*, flueco de lana, copo.
bouquin, *vn capretto*, cabruno.
bourbe ou bourbier, *pantano, fango, loto*, lama, lodo, fango, cieno, lamedal, atoſcadero.
r'entrer au meſme bourbier, *rientrare nell' iſteſſo fango*, tornar al atolladero.
Bourbier où les pourceaux ſe veautrent, *loto, pantano in cui i porci ſi riuolgono*, cenagal, rebolcadero, labajal, lauajo, cenagal.
bourbe, la lie ou limon de quelque choſe *l'ordezża, o feccia di che coſa, che ſia*, hazes, borras.
bourbeux, *fangoſo, pantanoſo*, çenajo, lodoſo, cenagoſo, atalcado.
bourbeter ou barbeter, *borbottare, broncolare tra denti*, gruñir
bourde ou bourdes, *menżogna, bugia, falſitate*, mentira, embuſte.
bourder, *mentire, dire il falſo*, mentir, enredar.
bourdeur, *mentitore, bugiardo*, embuſtidor, mentiroſo.
bourdelier, *putaniero, bordeliero, ruffiano*, ruffian, putañero.
bourdon mouſche, *veſpa, moſca*, zangano.
bourdonner, *bisbigliare, borbotare*, zumbir, hazer zumbido, azumbar, zurriar, zuñir.
bourdonnement & bruit des mouſches à miel, *bisbigliamento d'api*, zumbido de abejas zurrio zuñido, azumbadura.
Le bourdon d'vn pelerin, *il bordone d'vn pellegrino*, bordon.

Bourdon auec eſpee, *un bordone con ſpada*, bordon con eſpada.

Bourg ou bourgade, *borgo, villa, caſtello*, aldea, lugar.

De bourg en bourg, *di borgo in borgo*, de lugar en lugar.

Bourgeois, *cittadino*, burges, vezino, morador, ciudadano.

Bourgeoiſie, *cittadina*, vezina, ciudadana.

La bourgeoiſie, *la cittadinanza, la gente della città*, gente de la ciudad.

Priuilege de bourgeoiſie, *priuilegio di città di nanze*, fueros del pueblo.

Bouringue, boulingue, *la vela della gabbia*, vela de gabia.

Bourjon ou bourgeon, *germe, o gemma, gettone di vigna, o d'albero*, yema di viña o arbol.

Faux bourjon, eſcuyer, *i germi falſi & inutili della vite*, trenca de vid.

Bourjon à la face, *bottone nella faccia*, boton, lobanillo.

Abbattre les bourjons, *abbattere i germi*, deſyemar.

Bourjonner, *germogliare, bottenare*, brotar.

Sermens ſans bourgeon, *vite ſenza germi*, ſarmientos ſin yema.

Bourjonné, *germogliaro, bottenato*, brotado.

Bourjonnement, *germogliamento, bottonatura*, brotadura.

Bourlet ou bourrelet, *capirone che le donne vſano, o cerchietti pieni di lana dà portare in teſta*, rodete.

Bournal & rayon de miel, *fizle, o fauo di mele*, panal de miel.

Bourrache, herbe, *borrana, herba*, borrajas.

Bourras, borras, *terra con cui ſi ſalda l'oro*, borrax, atincar.

Bourraſque de mer, *buraſca di mare*, borraſca, mareta, tormenta.

Bourre, *cima, o cimatura de' panni lani*, borra para hinchir colchones y otro.

Bourreau, *boia*, verdugo, ſayon.

Bourree, fagot de menu branchage, *faſcio di minuti rami*, hacina de leña.

Bourreler, *tormentare, affligere*, atormentar, deſpedaçar.

Bourrelé, *tormentato, ſtratiato*, mentado, deſpedaçado.

Bourrellement, *tormentamento, ſtratiamento*, tormento, deſpedaçamiento.

Bourrelerie, *tormentatione*, tormento.

Bourrelier, *colui che fà i collari de' caualli*, oficial de collares de cauallos.

Bourroshe, *bugloſa*, borrajas.

Bourſaulx, *ſorte di ſalice, arbore*, eſpecie de ſauze.

Bourſe, *borſe, carniere*, bolſa, eſquero.

Coupeur ou fouilleur de bourſe, *tagliatore di borſe*, cortabolſas.

Bourſe des teſticules, *borſa de' teſticoli*, vayna de los teſticulos.

Bourſe de paſteur ou de berger, *borſa di paſtore*, çurron.

Bourſet de hune, *vela di naue*, vela de naue.

Bourſette, *borſetta picciola borſa*, bolſilla.

Bourſeron ou bourſillon, *borſettino*, bolſilla de cuero blando.

Bourſeau, *borſetto, o borſelino*, bolſilla.

Bourſe, lieu où s'aſſemblent les marchands, *il luogo doue s'adunano i mercanti*, bolſa, lonja de mercaderes.

Bourſin, chicambaut, *corda del trinchetto*, ſoguilla del trinquete.

Bourſouflé, *ſoffiato & empito di vento*, hinchado, abuhado.

Bourſouffler, *ſoffiare & empire di vento*, aſſoplar, hinchir de viento.

Bourſoufflure, *ſoffiatura, empimento di vento*, hinchamiento aſſi abuhamiento.

Bouſcher, *chiudere, ſerrare, ſtoppare*, atajar, atapar, eſtancar, cerrar, tapar.

Bouſchon, *chiuſura, ſtoppaglio, ſerraglio*, atapador, tapadera, tapon.

Bouſchement, *chiudimento, ſtoppatura, chiuſura*, cerramiento, atapadura.

bouſe ou bouſee, fiente, *ſterco, o letame di vacca*, boñiga de buey o vaca.

bouſſole ou buxolle, *il buſſolo della calamita marina*, bruxola, aguja de mar.

Le bout de quelque choſe, *il fine, o la punta di qualche coſa*, cabo, extremidad de la coſa, fin, remate, punta.

Le fin bout, *la cima d'vna coſa, come d'vn monte*, la coronilla.

Eſtre debout, *ſtare in piedi, ſtare diritto*, eſtar en pie, derecho.

Le bout d'vne rue, *il fine d'vna ſtrada, o il capo d'vna via*, cabo de la calle.

Deuant le bout de l'an, *prima del fine dell' anno*, antes del cabo del año.

bout, poincte aguë, *punta acuta*, punta aguda.

Aller iuſques au bout, *andare fino al fine*, yr, prouar haſta el cabo.

Faire le bout de l'an, *celebrare il fin dell' anno*, hazer cabo de año.

Mettre vn bout à vn baſton, *mettere vna punta a vn baſtone, o vn ferro tagliente*, ſacar punta.

bout de l'oreille, *la punta, o il fine dell' orecchia*, la redondez de la oreja.

Enuoyer au bout du monde, *mandare al fin del mondo*, embiar al cabo del mundo.

On ne ſçait le bout, *non ſi ſà la fine*, no ay fin ni cabo.

bout du nez, *la punta, o il fine del naſo*, punta de la nariz.

bout de la langue, *la punta della lingua*, el pico de la lengua.

venir à bout de ſes entrepriſes, *menare a fine le ſue imprese*, ſalir con la ſuya.

Il en

Il en eſt venu à bout, *egli ne è venuto a fine*, ſalio con la ſuya.

Venir à bout aiſément, *venire a fine comodamente*, alcançar con facilidad.

Bouter, pouſſer à force, *ſpingere, ſpignere, vrtare*, empellar, empuxar, echar.

Bouter de hault en bas, *gettare dà alto a baſſo, precipitare*, deſpeñar.

boutee, *gettata, ſpinta*, empuxon, empellon.

boute-feu, *butta fuoco*, incendiario.

Vn boute-feu, *vn butta fuoco, vno infiammatore*, chiſmoſo, reboluedor.

bouteille, *botaccio, zucca, fiaſco, borracchia*, bota, flaſco, borracha.

bouteille ſeruant pour boire, *fiaſco, o botaccio che ſerue a bere*, botijon, botija.

bouteille ſur l'eau, *bozza o ſonaglio ſopra l'acqua*, borbuja.

bouteillier, *colui che fà i fiaſchi & zucche*, botero o qui en haze flaſcos.

bouteillier, eſchanſon, *copiare o canouaro*, copero, ſumiller de caua.

Petite bouteille, *picciol fiaſchetto*, flaſquillo, botija.

bouticle, ou boutique, *botega, o banco*, tienda.

bouticle à poiſſon, *banco di peſce*, banco de peſcadulero.

bouticlier, boutiquier, *botegaio*, tendero, buhonero.

bouton, bourjon, *germe, o bottone d'albero*, yema de arbol.

bouton d'vne roſe, *bottone, boccia di roſa*, capullo de roſa.

bouton de verolle, *bottoni di vaiuolo*, boton, buua.

botonner les arbres, *bottonare gli alberi*, biotar, echar.

bouton à boutonner, *bottone d'allacciare*, botõ.

Petit bouton, *bottoncello, bottoncino*, botoncillo.

boutonner, fermer à boutons, *allacciare con bottoni*, abrochar, botonar.

boutonniere, *fineſtrelle de' bottoni*, ojal de boton.

bouuier, *biſolco, biolco, aratore*, vaquero, bueyero, yuguero boyero.

bouuillon ou bouueau, *bouetto giouane, o giouenco*, bueyezuelo, nouillo.

bouys ou bouis, *buſſo, albero*, box arbol.

boyau, *budello, caldume*, tripa.

boyaux remplis ou farcis, *budelli empiti*, obiſpillo, bandujo rellено.

boyau long, *budillo lungo*, tripa longa.

Petits boyaux ou menus, *budelli piccioli & minuti*, tripas delgadas.

boyaux & entrailles, *budelli & inteſtini*, tripas, entrañas.

Le boyau culier, *budello del culo*, tripa ayuna.

Le gros boyau, boyau cecum, *il budello groſſo*, tripa ciega.

Vuider les boyaux, *votare le budella*, ſacar las tripas.

bozine, *tromba*, trompeta de bueltas, bozina.

BR

Bracelet, braſſelet, *maniglio, ornamento da braccio*, manilla, braçalete, manija.

Bracher, braquer, *bracchato, cane ſeguſo da caccia*, ſabueço, perro ventor.

Braconnier, *cacciatore*, caçador.

Bragard ou bragueur, *vn huomo galante, brauo*, galan, fanfarron, entonado.

Braguerie exceſſiue, *brauata eccesſiua, bizzaria*, bizarria demaſiada.

Braire, *gridare, vrlare, ſtridere*, llorar, aullar, gritar.

Braire comme vn enfant, *gridare come vn fanciullo*, llorar el niño.

Braire, propre de l'aſne, *ragliare come l'aſino*, rebuznar, roznar.

Brayand ou brayard, *gridatore, vrlatore*, vozinglero, lloron, rebuznador.

Brayement, *ragliamento, vrlamento*, rebuzno, roznido.

Brayement pour vn mort, *gridamento, o piante per vn morto*, lloro, llanto por muerte.

Vn braſier ou braiſe de feu, *focolaio, bragiaia dà carbone acceſo*, aſcua de lumbre, braſa, braſero.

Braſiller, *cocere*, toſtar.

Brame ou breme, *ſorte di peſce*, pece como vezugo ancho.

Bramer, *gridare*, bramar.

Bran ou ſon, *cruſca*, afrechos, ſaluados.

Branc d'acier ou brand, *brando, o ſpada d'acciaio*, alfange, eſpada ancha.

Brancarts, *le ſtanghe d'vna lettica*, andas.

Branche, *branca, ramo, fronda*, ramo, gancho, rama.

Branchette, *branchetta, rametta*, ramito.

Branchu, *brancuto, ramutto, o ramoſo*, lleno de ramos, ramoſo, ganchoſo.

Coupeur de branches, *tagliatore di branche*, cortador de ramos.

Brancher vn larron, *impicare vn ladro a vno albero*, ahorcar vn ladron, colgarle de vn arbol o ramo.

Brancher, nicher, *annidarſi ſu la branca*, anidar.

Les oiſeaux y branchent, *li vccelli rameggiano & ſi annidano*, los paxaros anidan.

Branchier, *che frequenta le branche, mesto di falconero, ramingo*, termino de halconero.

Branche-vrſine, *branca vrſina, herba*, yerua giganta, acanto.

Branches de cornes de cerf, *le branche delle corne del cerno*, puntas.

Brand d'acier, voyez branc d'acier.

Brandiller, *dondolare, scuotere, crollare*, bambolear, dar vayvienes, sacudir.

Brandir, *lanciare, gettare con forza*, blandear, lançar, arrojar de fuerça, mimbrar, o bimbrar, blandir.

Brandon, *torcia, o facella, o vn segno posto sopra vn bastone in vn campo per debito donuto*, blandon, antorcha.

les branquars d'vne lictiere, *le stanghe d'vna lettica*, andas de litera.

Branfler, *scuotere, crollare, dondolare, scossare, dangare, ballare*, vibrar, blandear, menear, esblanduñar, mecer, bimbrar, zimbrar, mimbrar, columpiar.

Branfle danse, *scuotimento, ballo, danza*, dança.

Branfler çà & là, *ballanciare quà & là*, andar, menearle.

Branfler vne pique, *maneggiare, & scuotere vna picca*, blandear, vna pica.

Il est en branfle, *egli è in su il cadere, egli è in pericolo*, esta con ansia y aprieto, esta en peligro.

Mener le branfle, *menare la danza, o il ballo*, guiar el bayle.

Branflement, *scuotimento, balanzamento*, por el andar y menearse, bayben, altibaxo, sacudimiento.

Branflement de dents, *scuotimento, o crollamento de denti*, por andar y menearse los dientes.

Branfloire, *dondolo*, mecedera, mecedero, columpio.

Braque, *braccio, seguso cane dà caccia*, sagueço, o sabueço, perro ventor.

Braquemar, *spada corta, mezza spada*, espada corta y ancha, alfange, terciado.

Braquer ou brater vn chariot, *girare vn carro*, boluer vn carro.

Braquer vne piece d'artillerie, *dirizzare vna artegliaria al segno*, assestar o puntar el artilleria.

Bras, *braccio*, braço.

Bras de scorpion, *braccio di scorpione*, tiseras de alacran.

Bras en pluriel, *coda di naue*, fogas de naue.

Bras contract ou manchot, *monchino, che n'ha che vn braccio*, braço manco.

Bras de mer, *braccio di mare*, braço de mar.

Bras de l'antenne, *il braccio de l'antena*, braço de la antena.

Bras seculier, *braccio secolare*, braço seglar.

brassart, armure, *brazzelli armatura di braccio*, braçalete.

Bra[illegible], braçada.

brasselet, *brazzaletto*, bracelete, o braçale

brasser & machiner, *trattare, machinare, ordire*, [illegible]

Brasser bon biere, *mestare, tramenare della birra, o ceruosa*, hazer cerueça.

Brasseur, *mestatore, mescolatore*, brassero, cerueçero.

Brasserie, *mestamento, tramenamento*, brasseria.

Brassin, *brazzada*, brassada.

Brauache ou braue, *brauazzo, superbo, fiero, orgoglioso, bizzarro, altero*, brauo, galano, galan, garrido, fiero, altiuo, fanfarron, baladron, bizarro, denodado.

Brauement, *brauamente, orgoglioſamente*, brauamente, denodadamente.

Braue, superbe & hautain, *brauo, superbo, bizzaro, fantastico*, brauo, altiuo, soberuio.

Brauer, faire le braue, *brauare, fare il brauo*, brauear, baladear, hazer fieros.

Brauade, brauerie, braueté, *brauaria, brauata, fierezza*, brauata, fiero.

Faire vne brauade ou brauerie, *fare vna brauata*, hazer brauatas o fieros.

Brave de cocu, mot Vallon, *bracca di cucco verboscolo, herba di S. Pietro*, vellorita, yerua de S. Pedro.

Bray, *pece da impegolare le naui*, brea, alquitran.

Brayer, *impegolare*, espalmar, brear.

Brayer vne nauire, *impegolare vna naue con stoppe & pece*, empegar de alquitran la nao.

Brayer ou broisser du lin, *spadelare, o pettinare del lino*, rastillar lino.

Brayere, *pettinaia*, rastilladora.

Brayes, moraille, *moraglie da cauallo*, alcial, mordaza.

brayes à luicter, *braccheta fare alla lota*, bragas de luchador.

Brayes, chaulſes, *braccha, calze mutande*, bragas, calças.

Vn brayer, *vno braghiero*, braguero, tirabraguero.

Brayette de chauſſes, *braghetta delle calze*, bragueta.

Brayette ou languette d'vne balance, *linguetta di ballancia*, lengua, fiel del peso.

Brayette, herbe, *braghetta, herba*, bragueta, yerua.

Vn breant, *luteo, nome d'vccello, o ciuetta*, cierta aue.

Brebis, *pecora, agna*, oueja.

Brebis d'vn an, *pecora d'vno anno*, borrega.

Brebis de deux ans, *pecora de dui anni*, oueja de dos años.

Brebis pelee, *pecora billata*, oueja lampiña.

Eſtable à brebis, *stalla, o ouile delle pecore*, establo, apriſco, majada.

Brebis malades, *pecore amalate*, ouejas enfermizas.

Brebriette, *pecorella*, ouejuela, ouegita.

Brebis de refus, *pecora di rifiuto*, ouejas desechadas, cutrales.

Brebiaille *pecoraglia*, ganado ouejuno.

Brebis de groſſe laine, *pecora di grossa lana*, o-

ueja

bueja burdalla.

Breche de mur, *battura di muro, rottura, o batteria*, bateria, portillo de muro.

Faire breche, *fare apritura & rompitura*, apertillar, hazer o abrir bateria o portillo.

Brechedẽt, *rompimento di denti*, de ruyn dentadura, aquien cayeron algunos dientes.

Bredalle, mot Picar, *gran ventre, panciuto, corpolento*, pançudo, ventrudo, barrigudo.

Bredaillier, idem.

Bredouiller, *scilinguare, balbettare*, tartamudear.

Bref, Brief, *breue, corto*, breue, corto.

Brehaigne, *donna sterile, che nõ porta herede*, esteril, mañera.

Brelan, *barattaria luogo doue si giuoca à dadi*, tahureria, tabla de juego del dado, tablageria.

Brelandier, *barattiero*, tahur, tablagero.

Bremme, *brama, sorte di pesce*, pescado ancho.

Bren, *sterco, merda*, mierda, cagajon.

Breneux, *sterco se, merdoso*, merdoso, cagado.

Bren de Iudas, lentilles, *lentiggine macchia nel viso*, pintas, pecas en el rostro.

Bresil, bois rouge, *bresil, legno rosso*, brasil.

Bresil, chair fumee, *bue affumato, ciò è la carne*, cecina sahumada.

Bresin *graffio, o rampegone da naue*, garfio de naue.

Breteler, *contendere, disputare*, trampear, regatear.

Breteleur, *contentioso, disputante*, tramposo, regaton.

Les bretelles d'vne hotte, *corde di paniero da facchino*, sogas de canasta.

Breton, *vn Brettone, di Bretagna*, vno de Bretaña.

Breuage, *beuanda, cosa dà bere*, beuida.

Breuet, *polizza, recemuta, cedula, scritto, brieue*, aluala, cedula.

Breuet à pẽdre au col, *vn briue dà attaccare al collo*, dixe, dix, nomina.

Breuiaire, *breuiario da, preti*, breuiario.

Breulet, *ingegno dà pigliare uccelli*, ingenio per caçar paxaros.

Briber, *mendicare, limosinare*, mendigar, picarear, briuar.

Bribeur, *pouero, mendico, furfante, barone*, mendigo, pordiosero, picaro, briuon, o brdon.

bribe *pane mendicato*, mendrugo, briuaço.

bribonner, marmonner, *furfantare, chiedere limosina fra denti*, halar entre dientes, reçongar.

bric, prendre sa partie au bric ou briquet, *ingãnare la sua parte*, coger la parte de mateahogado.

brichet, *pesto, o Homaco*, pecho.

bricoler, bricole, *parola del giuoco di palla*, vocablos del juego de la pesota.

bride, frein, *freno, briglia, morso*, brida, freno, rienda.

Bride de chapeau, cordon, *cordone, o velo, o fascia dà capello*, faxa, trançada de perlas.

A toute bride, *a briglia sciolta, a gran corso*, a todo correr.

A bride abbatue, *a lenti redini, à tutta briglia*, à rienda suelta.

Lascher la bride, *allentar la briglia*, soltar la rienda.

Frontiere de bride, *il frontale, o la frontiera della testiera*, frontal.

brider, *bridare, raffrenare*, enfrenar.

bridement, *bridamento, raffrenamento* enfrenamiento.

brider, tenir en bride, *imbrigliare, tener in briglia, raffrenare*, refrenar, tener sobre freno.

Retirer ou lascher la bride, *tirare, o allentar le redini*, encoger o afloxar la brida.

bridé, *raffrenato, arrestato, bridato*, enfrenado.

Se laisser brider, *lasciarsi brigliare, obedire*, tomar bien el freno.

brides à veaux, *preuerbio, per baie, ciancie, & fauole*, denuedos, ayres.

Mascher la bride, rõger le frein, *rodere il freno*, mascar el freno.

brief ou bref, *breue, corto*, breue, corto.

brief, somme, *in breue, in somma*, somma abreuiada.

A brief parler, *a dire in poche parole*, en vna palabra.

de brief, *in breue, di corto*, en breue.

brieuement, *breuemente*, breuemente.

brieueté, *breuità*, breuedad.

brieres, *campagna sterile*, landa, paramo.

brifer, *ingoiare, stragualciare, mangiare con auidità*, engullir, tragar.

brifau ou brifeau, *fanciullo di culla*, niño de cuna, comilon, tragon.

brigade, *brigata, compagnia, camerata*, quadrilla, camarada.

brigader, *accompagnare, andare di brigata*, banquetear.

brigand, *ladro, assassino, rubatore*, salteador, ladron, robador.

brigander, *assassinare, rubare, assaltare alla strada*, satear, robar.

brigãderie, brigandage, *assassinamẽto, latrocinio*, salteamiento, robo.

brigandeau, ou brigandereau, *assassinetto, ladroncello*, salteadorcillo.

brigandine, *vna camiscia di maglia, o vno piastrino*, cota de mala.

brigantin, *brigantino, vasello*, bergantin, baxel.

brigue, *pena, & cura, che si piglia per impetrare qualche effitio in procacciarlo*, ruego, pretension, importuna demanda.

Par brigues & pourchas, *per sollicitudini, & procacciamenti, & importunità*, por ruego y importunidades.

brigueur, *pretendente, colui che procaccia, & pre-*

tende, pretendiente.

briller, *risplendere, scintillare, sfauillare*, resplandecer, reluzir, centellear, echar rayos.

brillier, *pigliare uccelli la notte con il lume*, caçar paxaros à la vela.

briller, *splendere, & gettare raggi, come un diamante*, resplandescer, hazer aguas el diamante, &c.

brillement *splendimento, fiammeggiamento, scintillamento*, por el echar rayos, resplandor.

estoille brillante, *stella fiammeggiante, & scintillante*, estrella reluziente, centellante.

brimbaler, *saltare, ballare, o dondolare, come le campane*, bambolear.

brin, *germe, o boisone, o germoglio*, botõ o cogollo.

Vn brin, *vn niente*, vn nonada.

Il n'est seul brin estonné, *non è punto confuso*, no se le da vn clauo.

brindelles, *sarmenti secchi*, astillas, sarmientillos secos.

brionie, bryone, *brionia, vite bianca*, nueza blãca, brionia.

brique, *mattoni, bricche quadrelli*, ladrillo.

Petite brique, *mattoni piccioli, quadrelletti*, ladrillejo.

briqueterie, *fornace da mattoni*, ladrillera, lugar de ladrillos.

briquetier, *fornacciaio da mattoni*, ladrillero.

bris, brisement, *rompimento, spezzamento, frangimento*, quebrajo, rompimiento, resquebrajo, desmigajadura.

brisans, *banchi de sabbia nel mare, che affondano le naui*, golpes de las olas, baxos, baxios, bancos.

briser, *rompere, spezzare, minucciare*, forçar, quebrar, demesnuzar.

brisure, *rompitura, spezzamento*, quebrajo, corradura.

brisees, *i camini, i sentieri*, ramos que cortã los caçadores.

Retourner sur ses brisees, *ritornare nelle sue vie*, boluer a lo colo començado.

Retournons sur nos brisees, *ritorniamo sù i nostri camini*, boluamos a lo començado.

broc, *una gran brocca da acqua*, cantaro.

brocard, *motto di beffa, & di burla per pungere altrui*, apodo, matraca, pulla.

brocarder, *beffare, schernire, mordere*, apodar, morder, correr.

brocardeur, *beffatore, morditore*, apodador, matraquero.

brocarderie, *beffaria, schernimento, mordimento*, apodos, apodamiento.

brocar, satin broché d'or, *raso con oro, brocato*, brocado.

brocatel, *brocatello, drappo d'oro*, brocado.

broche, *spedone, d'arrostire*, assador, assadero.

Mettre à la broche, *inspedonare*, poner en assador.

Brochette, *spedonetto*, assadorcillo.

Brocher, *riccamare*, brosslar con letreros.

Brocher vn cheual, *maneggiare vn cauallo*, picar vn cauallo.

Robbe brochee d'or, *veste ornata d'oro*, vestidura recamada de oro.

Les broches, maladie au fondement, *le morici*, almorranas.

brochet, *luccio, pesce*, lucio, brochete, pece.

Brocheton, *luccietto*, brochete, pequeno.

Brodequin, *vna sorte di borzacchini antichi, che portauano huomini & donne*, botin de muger, borzegui.

Brodequin à veneur, *borzacchini da cacciatore, che montauano solo fino alla polpa della gamba*, borzeguies.

Broder, *riccamare*, brosslar, recamar.

Brodé, *riccamato*, brosslado, recamado.

Broderie, *riccamo, lauoro d'oro, o d'altro*, brosladura, recamo, recamadura.

Brodeur, *riccamatore*, brosslador, recamador.

Broncher, *inciampare, intoppare*, estropeçar, tropeçar, trompicar, trompeçar.

Bronchement, *inciampamento, intoppamento*, trompeçon, tropieço, estropieço, trompiçon, trompeçadura.

Bronze, *bronzo, ottonne*, bronzo.

Brosse, *pettinella da lino*, rastillo por rastillar.

brosse, *luogo pieno di sterpi*, lugar cerrado de seco.

Il n'y a ne bois ni brosse, *non vi è legno, ne bruscaglia*, no ay rosa ni vellosa.

brosser, *correre per vn bosco senza hauere riguardo a nulla*, atrochar, correr sin recato; termino de caça.

brosser du lin, *pettinare del lino*, rastillar lino.

brou ou brouil de noix, *scorza di noce*, hollejo de la nuez.

broudier, *culo, sedere, natiche*, culo, nalgas.

brouë, *brede*, niebla, neblina.

brouët, *brodo*, caldo, sorbo.

Petit brouët, *brodetino*, caldillo.

Du pain mouillé au brouët, *del pane bagnato nel brodo*, sopas.

brouëtte, *uno carretto*, carreton.

brouillards, *nebbia*, nieblas.

Temps de brouillards & de froidure, *tempo nuuoloso & freddo*, tiempo de eladas y nieblas.

brouillard, *nebbia*, borron.

brouiller, brouillasser, *scompigliare, sgombiare, confundere*, confundir, mezclar, barajar, barbullar, enredar.

brouiller tout vn affaire, *intricare tutto vno affare*, amarañar, reboluer lo todo.

brouillon, brouilleur, *intricatore, inuiluppatore*, reboluedor, reuoltoso, enredador.

Brouillerie, *intricamento, scompiglio, confusione*, baraz, estoruo, empacho, rebuelta, ambrolla, marañ, enredo, baraja, entricamien-

miento.

Brouſſaille, *ſterpi, ſpine, macchie,* ſeto de eſpinal, maleça.

Qui ſuit le brouſt, *che è ſeguace d'ogni tauola, vn mangiame* , por quien viue de mogollon.

Qui ne donne que le brouſt , *chi non dà che la tauola* , quien no da mas que la comida.

brouſer ou brouter, *mangiare, rodere* , comer, roer.

Les Cheures broutent les tendrons, *le capre mãgiano i brocchi teneri* , las cabras comẽ olos renuenos.

brouter, brouëtter, *mangiare con ingordigia,* empuxar el carreton.

Brouteur, brouetteur, *ingordo mangiatore,* por el que lo empuxa.

Broyer, *tritare, piſtare, ſminucciare* , *frangere,* machucar, piſtar, moler, majar , brumar, trillar.

Broyé, *tritato, minucciato* , *fratto* , *maccinato,* trillado, majado, machucado, molido.

broyeur, *tritatore, minucciatore, frangitore* , *maccinatore, mugnaio,* trilladas, majadero, moledor, majador.

Broyement , *tritamento* , *maccinamento* , *frangimẽto,* majadura, machucadura, moledura, trillazon, trilladura.

Bru, ma bru, *la nuera* , *la moglie di mio figliuolo,* nuera, mi nuera.

Mon bruman, *il genero, il marito della figlia,* mi yerno.

Bruant ou bruyant, *ſorte di picciolo vccello detto Ánto,* paxare relinchidor.

Bruthier, *vccello di rapina* , *che viue di vermi, ne maiſi domeſtica,* aue de rapina que jamas ſe amanſa.

Bruyner, *brinare, & guaſtare,* añuglar, ahornagar.

Bruyne, *brinamento, guaſtamento* , añublamiento, ahornamiento.

eſtre bruyné, *brinato, guaſtato, annebbiato,* ahornagado, añublado.

Les ſemences ſont bruynees , *le ſementi ſono brinate & guaſtate* , ahornagada eſta la ſemilla.

bruict , *romore, ſtrepito, ſuono,* ruydo, eſtallido, clamoreo, behetria, algarada, clamor, bullicio.

Grand bruict, *romore grande, & gran rimbombo,* mucho ruydo.

Faire ou mener bruict, *romoreggiare, rintonare,* hazer ruydo.

bruict ſourd, *romore ſordo, mormorio,* murmullo, zumbido.

bruict & renommee, *fama, nome, pregio,* fama y renombre.

bruict auec eſclat, *romore di rompimento di lance,* eſtallido.

Qui eſt en grand bruict , *ch'è in gran rumore, in gran fama,* renombrado y famoſo.

Sans bruict, *ſenza romore, quietamente,* paſſito, quedito.

Petit bruict & nouuelle , *picciolo romore & nouella,* rumorcillo, vn rumor que anda.

Mauuais bruict, *cattiua noua,* triſte nueua.

Le bruict eſt, *coſi ſi dice,* tal ſe dize.

Le bruict ſuruint, *la nouella ſopreuenne,* llego le nueua.

Le bruict dure, *la voce continua* , la fama continua.

Les lettres ſont en bruict , *le lettere fioriſcono,* las letras florecen.

Auoir bon bruict à enſeigner , *hauare buon nome dà inſegnare* , tener fama de buen maeſtro.

Le bruict a diuulgué, *la fama l'ha diuulgato,* la fama lo diuulgo.

Le bruict eſt eſpars , *il romore è publico in ogni parte ſene parla,* por todo ſe dize.

Le bruict ſe leue , *la fama corre, la voce ſi liua,* ſalio la fama.

bruyre, *ſonare, ribombare, ſuonare, romoreggiare,* hazer eſtallido, hazer ruydo, rechinar.

bruyement, *romoreggiamento, ribombamento,* ruydo, murmuracion.

bruyement des portes, *romore, o ſtrepito di porte,* rechinamiento de puertas.

brume, *algente bruma, il freddo del verno,* inuierno, bruma, niebla.

bruman, voyez bru.

brun, *bruno, foſco, oſcuro, tenebroſo,* foſco, hoſco, moreno, baco, loro.

brun, obſcur, idem.

Sur la brune, *in ſu la ſera, o in ſu la notte,* a boca de noche.

brunet, *brunetto, moretino, zinganetto,* morenito, morenico.

brunette, *brunetta, moretina, oliuaſtra,* morenita morenica.

brunette, drap brun, *panno nero,* paño prieto.

brunir, *imbrunire, oſcurare,* obſcurecer.

Le temps ſe brunit, *il tempo s'imbruniſce, & ſi oſcura,* el tiempo obſcurece.

brunir, eſclarcir & polir, *brunire, polire, chiarificare vna coſa,* brunir, acicalar.

bruny, *brunito, polito, chiarificato,* bruñido, acicalado.

bruniſſement , *brunimento, polimento* , acicaladura.

cerf brun , *ceruo di colore caſtagniccio* , caſtaño color.

bruncher, broncher, *sdrucciolare, vrtare,* eſtropeçar, trompicar.

brunchement, *ſdrucciolamento, vrtamento,* eſtropieço.

bruſc, bruſque, *bruſco,* bruſco, brozna coſa.

bruſc, *mirto, herba,* bruſco, jusbarba, yerua.

brusler, *brusciare, ardere, fiammeggiare*, quemar, arder, tostar, aburar, socarrar.

brusler le poil aux pourceaux, *brusciare il pelo à porci*, chamuscar lechones.

brusler de paillardise, *ardere di lussuria*, arder en sensualidades.

Menacer de fuer & de brusler, *minacciare d'vccidere & d'abbrusciare* amenazar a fuego y a sangre.

brusle, *bruscíato, arso*, tostado, quemado, aburado, socarrado.

beaucoup furẽt bruslez, *molti furono bruscíati*, muchos se quemaron.

brusle par le bout, *bruscíato per lo capo*, quemado por el cabo.

bruslant, *brusciante, ardente*, ardiente.

Chose bruslee, *cosa bruscíata, & arsa*, cosa quemada.

brusture, *bruscíatura, arsura, ardore*, ardor, quemadura.

bruslemẽt, *bruscíamento, incendio, fuoco*, quemadura, incendio.

brusque, *brusco, aspero, crudele*, aspero cruel.

brusquement, *bruscamente, riggidamente*, *aspramente*, brusca, asperamente.

beste brute, *bestia brutta*, bestia, bruto.

brutal, *brutale, bestiale*, bestial, brutal, descorazonado.

brutalité, bruteſſe, *bruttalità, bestialità*, bestialidad.

brutalement, *brutalmente, bestialmente*, brutalmente, bestialmente, embestiadamente.

Iamais on ne fera d'vn brutier vn esperuier, *non si farà mai d'vn asino vn barbaresco*, de rabo de querco nunca buen virote.

bruyere, *tamarisco, arboscello*, brezo, taray, jara, o xara.

des bruyeres, *campagna sterile*, landas, campaña esteril, jaral xarxal.

B V

Buander, *bugãdare, lauare i panni lini*, lauar ropa.

buandiere lauandiere, *bugandara, lauandara*, lauandera.

bube, bubette, *mal Franzese, gonfiagione*, buba, bua.

buccine, *corno de' pastori* bozina.

buche, *vna bachetta*, box de çapatero.

Vne buche de bois, *vna bachetta di legno*, leño, palo.

bucher, *vna massa di legno*, hoguera, monte de leña.

bucheron *picciol massa di legno* leñador.

buchette, *regola, o stecco, o fuscello*, astilla.

buchier, *luogo dà fendere legne*, lugar para leña.

bucolic, *pastorale*, bucolico, pastoril.

Bucaliquement, *pastoralmente*, pastoralmente.

bucquer, buquer, *battere alla porta*, llamar a la puerta.

Buée, *bugata*, bugada, colada por lauar.

Buer, buander, *lauare la bugata*, lauar ropa.

Buffe ou Buffet, *guanciata, schiaffo, mostacciata*, bofetada, bofeton.

Buffeter, *mostacciare, chiaffezzare*, aboferear.

Buffet, *vno armario*, bufete, aparador, escancia.

Buffet d'or & d'argent, *armario da cose d'oro, & d'argento*, reposteria.

Buffet desployé, *vn armario spiegato, posto in mostra*, aparador puesto.

Buffle, *buffalo, traslatamẽte, scempio*, bufalo, bufano.

Bugler, *mugghire come la vacca*, bramar la vaca.

Buglement, *mugimento*, bramido.

Bugloſſe ou bugloſe, *bugloſa, sorte di boragine*, borrajas.

bugloſſe ſauuage, *bugloſa ſaluatica*, yerua de la biuora.

Burgrandes ou burgrates, *arrestabue, herba*, detienebuey.

Buie ou buye, *vaso d'acqua*, jarro de barro o peltre.

buire à l'huyle, *vaso dà olio*, alcuza, azeytera.

Buire, buirette, *vno orciuolo dà olio*, redoma, redomilla.

buiſart, *vccello di rapina*, aue de rapiña como aguila.

buiſine, *vn corno dà sonare*, bozina.

buiſsõ, *sterpo, spino, razza*, mata, çarçal, espinal, breña, matorral, frasca, breñal.

La beſte a là ſon buiſſon, voila où gift le lieure. *La lepre ha colà la sua lustria*, en esta mata esta la caça.

bulles, *lettere patenti, bolle*, bulas, buldas.

bullete, ou buletin, *bulletino, polizetta, o scrittarino*, boleta, poliça, cedula, villete.

bulletin pour paſſer chemin, *boletta per passare oltra*, cedula de passo, aluala deguia.

bulletin d'vn ſac d'argent, *boletino d'vn sacco de denari*, verbete.

Preſcheur de bulles, *predicatore di bolle*, buldero.

buquer à l'huis, *vrtare, o battere alla porta*, dal aldauadas, golpear.

bure ou bureau, *pãno grosso & meschio*, paño basto de mescha, buriel.

bureau, comptoir *banco a' vdientia*, bureo.

burette, voyez bruire.

burettes à dire Meſſe, *ampolle dà dir la Messa*, vinageras.

burin, *scarpello*, sinzel, buril, escoplo.

buriner, grauer, *intagliare, scolpire*, labrar de sinzel, sinzelar, escoplear.

burre, beurre, *butiro, o burro*, manteca.

burton, *sorte di vaso*, cangilon.

buſé, *forato*, horadado.

buſer, *forare*, horadar.

ſte, *petorale*, faxa, abrigo del pecho.

but ou butte, *il fine, o il segno, lo scopo, el qual si mira*, hito, cerco, blanco, mirada.

Frap-

Frapper au but, *dare nel segno*, dar en el hito, acertar.

I'ay buté à vne pierre, *io ho dato in vna pietra*, dado in vna piedra.

butin, *preſa, preda ſpoglia*, preſa, botin, ſaco, robo, deſpojo.

Gaigner grand butin, *fare vna gran preda*, ganar mucho en el ſaco.

Butiner, *far bottino, ſaccheggiare*, ſaquear.

Butoeſne, ou bétoine, *betonica, herba*, betonica, yerua.

Butor, *il guffo, uccello*, bitor, aue, alcarauan.

Buueter, buuetter, boire, *bevere, o bere*, bruer.

Eſtre en ſes buuettes, *ſtare in ſu il bevere*, eſtar con la mona o zorra.

Buxolle, *buſſolo dà nauigare*, buxola, aguja de mar.

Buſart, *uccello di rapina*, eſpecie de aguila.

Buſe, *trinello, ſuchiello*, barreno, agujero.

Buyſer, *trinellare*, barrenar.

Buyſé, *forato*, barrenado.

Byble, Bible, *la Biblia, il vecchio Teſtamento*, Biblia.

Byrraſque, bourraſque, *burraſca, impeto de venti*, torbellino, tempeſtad, borraſca.

Byſantin, ou beſant d'or, *bisanto d'oro, o biſantino*, dobla de oro, zequy Turqueſco.

C A

A *quà*, aqui, aca.

çà là, *quà & là*, de aca por alla o por aculla.

Courir çà & là, *correre quà & là*, correr de vna parte y otra.

Cabane, *capanna, caſone, ponera, caſetta*, cabaña choça, aduar, rancho.

Cabaret, *tauerna, bettola*, bodegon, venta, tauerna.

Cabaretier, *tauernero, bettoliero*, bodegonero, tauernero, ventero.

Valet de cabaret, *ſeruitore di tauerna, o di bettola*, moço de bodegon.

Vn hanteur de cabarets, *uno che frequenta taueria*, amigo de bodegones.

Du cabaret, herbe, *aſara, herba*, aſarabacar.

Cabas *paniere*, capacho, eſpuerta.

Petit cabas, *panieretto*, capachete, eſportilla.

Cabaſſet, *celata*, capacete, caſco.

Cabeſtan, *il mulinello dell' ancora*, cabreſtante, torno de la ancora.

Cabinet, *camerino, ſtudiolo, gabinetto*, retrete, recamara, e cortina, arquilla, guardajoyas, repoſtera a'coba.

Le cabinet du Roy, *il camerino del Rè*, guardajoyas del Rey, recamari.

Cabinet d'vn iardin, *ſtanzietta di giardino*, glorieta de la dinbrigo.

Qui a la clef du cabinet, *chi ha la chiaue del camerino*, guardajoyas miniſtro.

Cabinet des femmes, *camerino di donne*, arquilla de afeytes y galas.

Cabinet d'Allemagne, *armarietto di Lamagna, Germania ſcrittorio*, eſcrittorio.

Cabinet à mettre vn lict, *camerino dà porre vn letto*, alcoba, canzel.

cable ou chable, *gomona, o groſſa corda*, cabre, tomiza, amarra, maroma.

Caboche, mot Picard, *teſta, capo*, cabeça.

cabochard, opiniaſtre, teſtu, *oſtinato*, porfiado, cabeçudo.

cabochon de pierre precieuſe, *rilieuodi pietra rotondo, o pietra tagliata à coppa*, cabeça, punta de piedra.

cabus, *coſa che ha teſta*, coſa cõ cabeça, cabuxõ.

chous cabus, *caol capuccio*, repollo.

Vne cache, *uno aſcondimento*, eſcondrijo.

cache-nez ou maſque, *bauiera, o maſchera, o papafico*, papahigo.

cacher, *aſcõdere, celare, appiatare*, eſconder, abſconder, encubrir, ſolapar, ſumir, latitar.

cacher en la mer, *aſcendere nel mare*, ſobre cargar vn nauio.

Eſtre caché, *eſſere naſcoſto*, eſtar en eſcondijo.

Cachot de la terre, *occultamento, ſecreto terreſtre*, eſcondrijo.

Eſtre caché & muſſé, *eſſere naſco, o & appiatato*, eſtar eſcondido.

caché, *celato, occultato*, encubierto, eſcondido.

Serré & caché, *chiuſo, ſerrato, naſcoſto*, cerrado y eſcondido.

Maladie cachee, *malatia naſcoſa*, enfermedad, encubierta.

Tout lieu où l'on ſe cache & retire, *ciaſcuno luogo doue ſi appiata & ſi aſconde, & ſi ritrahe*, eſcondrijo.

Vne cachette, *uno aſcondimento*, eſcõdrijuelo.

Vn lieu plein de cachettes, *un luogo pieno di ſecreti occulti*, lugar de eſcondrijos.

En cachette, *in ſecretto, in occulto*, a hurtadillas, occultamente, a eſcõdidas, encubiertamẽte, eſcondidamente, ſocapa, ſolapadamẽte.

cachement, *aſcondimento, celamento*, eſcondimiento, encubrimiento.

cachet, *ſigillo, bollo*, ſello.

Vn faux cachet ou ſeau contre-fait, *un ſigillo contrafatto, & falſo*, ſello falſo, contraſello.

cacheter, *ſugellare, bolare*, ſellar.

Vne pierre à cacheter ou ſigner, *una pietra dà ſugellare, & bolare*, ſello en piedra.

cacheté, *ſugellato, bolato*, ſellado.

cachot, *ſecreto, aſcõdimẽto*, calaboço, mazmorra

cacidoine, *calcidonia, pietra*, calcidonia, piedra.

Grand cadeauë, torrent, *gran corſo d'acqua, un torrente*, gran torro de agua.

Vn cadauer, *un cadauero, un corpo morto*, cuerpo muerto.

Ces cadauers, *queſti corpi morti*, eſſos cuerpos muertos.

Cadeau, lettre cadelee, *lettera segnata con gran lettere*, letra eslauonada.
Vn cadenat, *vn chiauistello, o lochetto*, candado, cerradura.
La cadence, *cadentia, consonantia, accordo*, cadencia, consonancia.
Vne cadene, *vna catena*, cadena.
Cadet, *il figliuolo secondo, o terzo, o più*, hijo segundo, tercero, &c.
Caduque, *caduco, fragile*, caduco.
Cafard, *adulatore, simulatore, hipocrita*, echacueruo, lisonijero, dissimulado.
Cafarder, estre cafard, *adulare, simulare, fingere*, lisonijear, fingir santidad.
Cafardie, cafardise, *adulatione, fintione*, hypocrisia.
Cagasangue, *caccasangue di ventre*, camaras de sangre.
Cage, *gabbia*, gauia, jaula.
Vne cage d'osier qu'on met deuãt les fenestres, *vna gabbia di vinci che si mette dinanzi a vna finestra*, celogia.
Cageois, *contadino, villano, rustico*, labrador, villano, rustico.
Cagnardier, *sciagurato, piteco*, lerdo, holgazan, picaro.
Cagnarder, *pitocare, furfanteggiare*, picarear.
Cagot, *hipocrita*, hypocrita.
Cahots, *i salti che fa il carro*, saltos que da el carro.
Cahoter, faire des cahots, *fare dè salti il carro*, dar saltos el carro
vne cahute ou cahutelle & cahuette, *capanetta, o casetta, o casoncello*, casilla, barraça, choça.
Vne caille, *vna quaglia*, codorniz.
Du cail, *del caglio*, cuajo, o quaxo.
Caillebotes, *congelationi fatte con caglio*, cuajada, leche guajada.
Cailleboteux, *luogo sassoso & pietroso*, lugar fragoso, pedregoso.
Cailler ou figer, *congelare, riprendere, assodare, saldare*, cuajar, quaxar.
Caillé, figé, *congelato, ripreso, saldato*, cuajado, quaxado.
Estre caillé ou se cailler, *congelarsi, riprendersi, saldarsi*, cuajarse.
Caillement, *congelamento, riprendimento*, cuajamiento.
Cailllete, *la borsa dè genitali*, cuajo, la molleja del carnero o de la ternera.
Caillou, *sasso, o pietra*, guijarro, pedernal.
Coup de caillou, *vn colpo di sasso*, guijarrazo.
Caimand, *mendico, pouero, furfante*, mendigo, pordiosero.
Caimander, *mendicare, limosinare, chiedere il pane*, mendigar, pordiosear.
Caion, mot Lionnois, *voce Lionese per porco*, puerco.
caisse, *cassa, o cesta*, caxa.

Cal ou durillon, *callo*, callo.
Mains caleuses, *mã piene di calli*, manos callosas y duras.
Calamar poissõ, *calamaro, pesce*, calamar pece.
Calamar, escritoire, *calamaro da scriuere*, escriuania de muchacho.
Calament, herbe, *calamenta, herba*, calaminto, yerua.
calamité, *calamità, necessità, miseria*, calamidad, miseria, lastima.
Calamiteux, *calamitoso, miserabile, necessitoso*, calamitoso, miserable, lastimado.
Calamistrer, friser, *increspare, arrizzare i capelli*, encrespar al cabello.
Calamite ou aimant, *calamita, pietra che trahe il ferro*, piedra yman, calamita.
Calciner, *calcinare, si è purgare qualche materia con il fuoco*, calcinar.
Calçon, *calzoni*, çarafuel, caraguel, calçones.
Calcul ou calculation, *calculo, conto, ragione*, cuenta y razon.
Calculateur, *calculatore, contista*, contador.
Calendes, *Calende, primo giorno di mese*, Calendas, primero dia del mes.
Calendre, *calandra, o tignola, calandria*, gorgojo.
Blé calendré, *formento roso dalle tignole*, trigo gorgojoso.
Calendrer vne toile, *lisciare vna tela, & polirla*, alizar, polir la tela.
Calendrier, *Calendario, lunario*, Calendario, repertorio.
Calenger, chalanger, *dire male d'altrui, riprendere, tassare*, acariciar halagar.
Caler voile, *calare la vela, mainare*, amaynar.
Calfeutrer vn nauire, *stopiare & impegolare vna naue*, calfatear o calafatear.
calfatin, *il seruitore dello stopiatore di naue*, official que calfatea.
Calibre, *calibre, peso vguale*, equilibrio, peso ygual.
Calibrer, *vgualare, o aggualiare il peso*, ygualar, contrapesar, comparar.
Calice, *calice*, caliz.
caliginosité, *oscurità, buio, tenebre, corta veduta*, corta o poca vista, ceguedad, escuridad.
caligineux, *oscuro, tenebroso, calignoso*, cegajoso, escuro.
caller, *parturire cagnuoli*, parir cachorros.
calmar, voyez calamar.
calme, *calma, bonaccia, mare quieto*, calma bonança.
Quand la mer est calme, *quando il mare è quieto & in calma*, la mar hecha azeyta, y en calma.
calmé, *quietato, abbonacciato, fatto calmo*, encalmado.
calmer, *quietare, abbonacciare, calmare*, encalmar, bonançar,
calomnie, *calunia, ingiuria, oltraggio*, calumnia, achaque.

calomnier

Calomnier aucun, *caluniare alcuni, ingiuriare,* calumniar alguno, achacar, malfinar.

Calomnieux, *calunioso, oltraggioso,* calumnioso.

Calomnieusement, *calunioſamente, biaſimeuolmente,* por calumnia, falſamente.

Calomniateur, *caluniatore, maldicente, incolpatore,* caniloso, calumniador, malfin.

Calotte, *cappuccio di rocca, o capelesso,* rocadero, coroça de rueca.

Calotte, *sorte di berettino che vſano i vecchi, & i calui,* eſpecie de tocado de muger, bonetillo que vſan los viejos y los caluos.

Caluaire, *il cranio, o la caluiezie,* calauera.

caluanier, *operario d'agoſto a chiudere le biadi nelle tezze,* peon, jornalero de agoſto.

Camail, *cuffia,* toca de muger.

camamine ou cameline, *camamilla herba,* mãçanilla yerua.

Camboy, *lungia di perco,* enxundia rayda de la rueda.

cambré, *fatto in volta,* acombado, hecho de boueda.

cambrer, *voltare, fare in volta,* acombar, labrar de boueda, broncar.

cambrure, *voltatura,* acombadura.

cameau, chameau, *camello, animale,* camello.

Saulſe cameline, *ſalſa di camamilla,* ſalſa de mançanilla.

camelot, *ciambilotto, drappo di lana fina,* chamelote.

cameloté, habillement cameloté, *viſta di ciambilotto,* ropa de chamelote.

camfre, voyez camphre.

camion, *ſpiletto, o carretta da due mani,* carretton alfiler muy pequeño.

camiſade, *incamiſada,* encamiſada.

camiſole, *camiciola,* almilla.

camomille, *camamilla,* mançanilla.

camp, *campo, preſidio,* campo, hueſte, real.

changer de camp, *cambiare di campo,* mudar el campo.

Remuer le camp, *rimouere il campo,* leuantar la hueſte.

Au camp, *nel campo, in campagna,* en el campo en campaña.

Vne campaigne, *vna campagna raſa, & nuda,* campo raſo, campaña vega, cigarral.

campane, *campana,* campana.

campanette herbe, *campanilla herba,* campanilla yerua.

campart, champart, *rendita di campo che chieſia,* diezmos.

camper, *accampare, formare l'eſſercito,* acampar, aſſentar el real o la hueſte, campañear.

Auoir campos, *vacantia di ſcolari,* holgar los eſtudiantes.

camphre, *canfora, [illegible]aria,* camfor, alcanfor.

camphrer, *canforare, comperre con canfora,* mezclar con camfor.

camus, *naſo ſchiacciato,* romo de nariz.

Vn peu camus, *naſo vn poco ſchiacciato,* romillo.

camuſet, camuſette, *naſetto ſchiacciatello, o ſchiacciatella,* romillo, romilla.

canaille, *canaglia, la fece della plebbe,* canalla de picaros, picareſca.

canal, *canale, condutto d'acqua, riuo,* canal, caño, acequia, aguatocho, deſaguadero, albañar.

Le canal d'vne riuiere, *il canale, o letto, o foce d'vn fiume,* boca del rio, madre del rio, canal.

canal, conduict, *canale, condutto calandrone,* atanor, canal, acequia, aceña, açuda.

Faict en façon de canal & tuyau, *fatto in forma di canale, o d'acquidotto,* hecho de atanores y aguaduchos.

canelé, *canelato,* acanalado.

Colomne canelee, *colonna canelata,* columna acanalada.

caneleure de colomne, *canalura di colonna,* acanaladura.

Les caneleures, *le canelature,* acanaladuras.

canceler, *ſcancelare, annullare, rigare,* borrar.

cancre, le cancre, *gambaro, o cancro ſegno celeſte,* cancer, çaratan.

candeur, *candidezza, bianchizza,* candor, blancura.

candide, *candido, bianco,* candido, blanco.

candidement, *candidamente,* limpiamente.

cane ou canart, *anatra,* anade, anadon.

cane groſſe de la Guynee, *anatra groſſa della Libya,* anade de Guinea.

canette, *anatretta,* anadon, anadino.

caneter, *andare piano, menando, le natiche,* andar nalgueando.

canebaſſe, *vna zucca, come vn bottaccio,* calabaça, fiaſco.

canelle, *canella,* canela.

canelle, ou fontaine, *canella di tinaccio, o barile,* canilla de tinaja o barril.

canepetiere, *ſtarna, vccello delicato a mãgiare,* anade muy grande y ſabroſa.

canepin, *ſcorzetta, o pellicciera d'albero per ſcriuere,* cortezica de arbol por eſcriuir.

caner, foirer, *andare al deſtro,* tener camaras.

Ou caneuaz, *canepaccio, tela groſſa,* cañamazo, anxo.

Iours caniculaires, *i giorni canicolari,* dias caniculares.

Vn caniuet, *vn temperatoio da pẽne,* gañiuete, cuchillo de plumas, templaplumas.

canne ou roſeau, *canna, o canella, di valle,* caña.

cannetilles, *veſtimenti paſſamentati con cannetiglie,* ropas de cañutillos.

Canon, *canone, artigliaria, bõbarda*, cañon, lombarda, bombarda.
Canon mufical, *canone muſicale*, canon en muſica.
Canon de la Meſſe, *canone della Meſſa*, canon de la Miſſa.
Canonner vne ville, *canonnare vna città*, batir vn lugar, acañonear.
Vn canonnier, *vn canoniere, o bombardiere*, artillero, bombardero.
les canõnieres d'vne ville ou chaſteau, *le canoniere d'vna città*, troneras, ſaeteras, cañoneras.
Canonizer, *canonizzare*, canonizar.
Canonization, *canonizzamento*, canonizacion.
Cantharides, mouſches, *cantaridi ſorte de moſche velenoſe*, cantarides, abadejos ponçoñoſos.
Cantique, *Cantico*, Cantico, cantar.
Cantiques, *cantici*, Cantares.
Canton, *cantone, o canto di ſtrada*, eſquina, canton.
Cantonniere, *cantonata*, cantonera.
Cap ou cap en mer, *promontorio in mare*, cabo.
Capable, *capabile, ſufficiente*, capaz, ſuficiente.
Capacité, *capacità, ſufficientia*, capacidad, ſuficientia, tomo.
Capendu, *mela col gambo corto*, mançana, de corto peçon.
Capitaine, *capitano, conduttere*, caudilo, capitan, alcayde.
Capitainerie, *capitaniato, conduta*, capitania, alcaydia.
Capiton de ſoye, *capitone, o tozzo di ſeta*, capullo de la ſeda.
Capitulation, *capitulatione, accordo*, capitulacion, concierto.
Capitulante, *capitulante*, capitulante.
Capituler, *capitulare, concertare*, capitular, concertar.
Cappe, *vna cappa*, capa, capote.
Veſtu d'vne cappe, *veſtito d'vna cappa*, encapado.
Cappe à femme, *cappa da donna, o manteletto*, ſaya de muger.
qui porte cappe, *chi porta la cappa*, por qui entrae capa.
Cappe velue, *cappa veluta*, ſayal, picote.
Caporal, *capo di ſquadra*, cabo de eſcuadra.
Capres, *caperi*, alcaparras.
Capprier, *il caparaio, i virgulti che portano caperi*, alcaparra arbol.
Capriole, herbe, *herba ſtella*, yerua eſtrella.
Capriole, *capriolata, ſalto di capra*, ſalto de cabra en el bayle de la gallarda.
Capter, *pigliare*, captar.
Captif, *cattiuo, preſo, carcerato*, preſo, cautiuo.
encarcelado.
captiuer, *pigliare, o rendere*, encarcelar, prender, cautiuar.
Captiuité, *cattiuità, preſa*, catiuidad, encerramiento, catiuerio.
Capture, *cattura, preſaglia*, prendimiento, preſura, catiuerio.
Capuchon, *papafico, banitra*, caperuça, capirote, cogulla.
Caque, *tonello, o barille*, tonel, barril.
Caquet, *ciarlateria, cianciaria*, parleria, labia, charleria.
Caqueter, *cicalare, battere il becco*, parlar, charlar, baladrear.
C'eſt aſſez caqueté, *è aſſai cicalato*, baſta ya tãto charlar.
Vn grand caqueteur, *vn gran cicalone*, hablador de ventaja, baladron, parlero.
Car *perche, percioche, che*, ca, porque.
Car ou pourtant que, *perche, o percioche*, por que, aſſi como.
car quoy? *che dunque?* pues que?
Caractere, *caratere*, caracter, letra.
Carat, valeur d'or, *carato, valuta d'oro*, quilate de oro.
carraque, *carracca, ſorte di galeone*, genero de galeon, carraca.
carauelle, nauire, *caravella, naue*, carauela, naue.
Vne carbonnade, carbonnee, *vna carbonata*, carbonada.
carcan, voyez carquan.
Carchiophe, artichault, *carcioffo*, alcarchofa.
carcois, *gabbia di naue*, gabia de naue.
carde à carder, *ſgarzo dà garzare*, carda.
carde à manger, *cardo dà mangiare*, alcauci o alcaucil.
carder la laine, *ſcartaſſare la lana*, cardar, carmenar lana.
cardeur de laine, *ſcartaſſino dà lana*, cardador, carmenador.
carene, carine, *la ſentina, o il fondo della naue.*
careſme-prenant, *carneſciale, carouale*, carneſtoliendas, antruejo.
Faire careſme-prenant, *fare carneſciale*, hazer carneſtoliendas.
careſſe, *carezza, amoreuolezza, accoglienza*, caricia, regalo, regalamiento, halago.
careſſer, *carezzare accogliere amoreuolmente*, acariciar, regalar, halagar.
careſſé, *carezzato, o colto gratamente*, acariciado regalado, halagado.
careſſer amoureuſement, *carezzare amoroſamente*, retoçar, halagar, requiebrar.
careſſee par amourettes, *carezzata per beniuolezza* retoçada, requebrada.
careſſes amoureuſes, *carezze amoroſe*, retoçamiento, etoço, requiebro.

Le cariage, *il carriaggio*, carruage.
La carine, *la sentina della naue*, carena.
carler, voyez carreler.
carlet, *vna sorte di pesce*, pesce ancho.
carline, *carlina, herba*, cardo aljongero blanco.
carline noire, *carlina nera*, cardo aljongero negruno.
carlingue, *vna pezza di legno d'vna naue*, pie del mastil.
carme, charme, *incanto scongiuro*, hechizeria.
Arbre qu'on appelle carme, *carpino, albero, o carpano*, carpe, arbol.
carme ou vers, *verso poëtico*, verso.
Carmes religieux, *Carmelitani*, carmelitas, frayles del carmen.
carnacier, grand deuoreur de chair, *vn gran diuoratore di carne*, carnacero.
carnage, *vccisione, amazzamento*, matança, estrago.
Les carneaux d'vne muraille, *i merli d'vna muraglia*, almenas de muro.
Muraille crenelee, *muraglia merlata*, muro almenado.
carnosité, *carnosità*, carnosidad.
carolle, *ballo, danza*, corro, bayle, dança.
caroler, danser, *ballare, danzare*, dançar.
Vn carolus, monnoye, *vn carolus, moneta*, la sexta parte de vn real.
carote, *carota, radici* çanahoria.
carote sauuage, *carota saluatica*, çanahoria syluestre.
carpe, *carpa, pesce*, carpa pescado.
carpendu, capendu *poma, o mela curtopenduta*, mançana de corto peçon.
carpie, voyez carme.
carpie charpie, *canapo*, hilacha, hilaza.
carpir de la laine, voyez charpir.
carquan, *collaro*, collar.
carquan de perles, *collo di perle*, collar con perlas.
carquan à mettre les mal-faicteurs, *collare che si mette à malfattori*, argolla del rollo.
Mettre au carquan, *mettere al collaro, alla berlina*, poner à la verguença.
carquois ou trousse, *carcasso, o saretra*, aljaua, carcax, goldre liuianera.
carreau, quarreau, *il quadro d'vna colonna*, losa, ladrillo, loseta.
carreau d'arbaleste, voyez quarreau, *il quadro della balestra*.
carre-four, quarrefour, *crociccio di strade*, encruzijada de quatro esquinas, cruzero.
carreler, *tacconare, ripezzare*, solar, o remendar çapatos.
carrelure, *tacconamento di scarpe*, remiendo, suela de çapato.
carriere, *strada, calle, via*, carrera, calle, barrio.
carriere de cheual, *carriera, o corso di cauallo*, carrera, [illegible].
carriere d'où l'on tire la pierre, *prediera, doue si tira la pietra dura*, canteria.
carrillon, *botto spesso di campana*, repique de campanas.
carrillonner, *bottizzare spesso con campana*, repicar.
carrosse, *carrozza*, carroza.
carrouge, *la scorza*, algarroua.
Cartamus syluestre, *cartamo saluatico*, alaçor, cartamo.
carte de pays, *carta di paese*, carta, mapa.
cartes à iouër, *carte dà giuocare*, cartas, naypes.
Donner la carte blanche, *dar la carta bianca*, dar vn blanco.
cartel, *cartello di duello*, cartel de duelo.
cartilage, *cartilagine*, ternilla.
cartilagineux, *cartilaginoso*, ternilloso.
carui, *grana per speciali*, alcarauea.
carui sauuage, *caruo saluatico, grana*, alcarauea siluestre.
cas, *caso, sorte, auenimento*, caso, hecho.
Vn cas, & meschant faict, *vn caso, o accidente tristo*, hecho ruyn.
C'est grand cas, *questo è vn strano caso*, rezio caso es.
cas de mal-heur, *caso di disgratia*, desastre, desgracia.
Par cas fortuit, *per caso di fortuna*, por caso fortuito.
Pren le cas qu'il soit dit, *fa conto, che ciò sia detto*, ten lo por dicho.
Ceste cloche sonne cas, *questa campana è sorda*, sorda campana es esta.
casaque, *casacca, saglio, giuba*, gualandrin, casaca, paletoque.
casaque ou casaquin, *casacca, o casacchino*, casaca, ropilla.
caseret, mot Picard, *la forma del cascio*, junquera.
casque, *elmo, celata, o elmetto*, casco, casquete.
cassable, *fragile*, quebradizo.
cassade, *burla, o scherzo*, artimaña, tiro, burla, matraca.
Donner vne cassade, *fare vna burla, o vno scherzo*, hazer vn tiro.
casse, coffre, *cassa, forciero, arca, schrino*, arca, cofre.
cassette, *cassetta, o cassetino, o forciretto*, arquilla, escatula, caxuela, cofrezillo.
De la casse, medecine, *cassia in canna, medicina*, caña fistola.
cassemuseaux, *leuatelli fatti di pane*, bollos de pan.
casse-noix, *vccello detto picco, che rompe le noci*, aue quebrantanuezes.
casser, *rompere spezzare, frangere*, quebrantar, romper, quebrir.
casser vne noix, *rompere vna noce*, romper vna nuez.
casser les reins, *rompere le reni, direnare*, derren-

gar, deſſomar.
Caſſé, *rotto, ſpezzato, fracaſſato*, quebrantado, roto, quebrado.
Aisé à caſſer, *facile a rompere, fragile*, fragil quebradizo.
Caſſer les gens de guerre, *caſſare i ſoldati, o riformarli*, reformar la gente de guerra.
Caſſer vn gendarme, *caſſare vn huomo d'arme*, borrar la plaça de ſoldado.
Caſſé & effacé, *caſſato, ſcancelato, annullato*, borrado, reformado.
Caſſé ou vſé de vieilleſſe, *conſumato dalla vecchiezza*, viejo quebrantado.
Caſſé aux gages, *priuato del ſalario*, quitados los gajes.
Caſſette, boite à confitures, *ſcatola dà confetti*, confitera.
Caſſette aux anneaux, *caſſetta d'anelli*, caxuela de ſortijas.
Caſſure, *rottura, rompitura, ſpezzatura*, rotura, quebradura.
Caſſeron, *calamaro, peſce*, calamarejo, pece.
Caſſidoine, *calcidonia, pietra*, calcidonia piedra.
Caſſolette, *pignatino dà profume*, caçoleta, caçolilla.
Caſtadour, pionnier, *guaſtatore alla guerra*, gaſtador, peonero en guerra.
Caſtagneux, *mergo, vccello che nata ſotto acqua*, eſpecie de cerceta, aue.
Caſtalie, *caſtaglia fontana delle Muſe*, fuente de las muſas.
Caſte, chaſte, *caſto, pudico, puro*, caſto.
Caſtille.i. noiſe, *noia, riſſa, conteſa, contraſto*, rixa, riña, continenda, pendencia.
Vn Caſtor, *vn caſtore*, caſtor, biuaro.
Catalogue, *catalogo, liſta, matricola*, catalogo, liſta, matricula.
Catalongne, couuerture de catalongne, *coperta dà letto, detta catalogna*, cubierta, manta, fraçada.
Cataplaſme, *cataplaſmo, impiaſtro*, emplaſtro.
La cataracte en l'œil, taye, *la cateratta dell' occhio, nuuola*, cataracta, nuue del ojo.
Catarre, *cataro, infredatura, toſſa*, catarro, romadizo.
catepleure, voile Latine, *vela Latina, trinchetto*, vela Latina, trinquete.
Caterolle, *nido de conigli*, nido a do pare la coneja.
Catholique, *catolico, vniuerſale*, catholico, vniuerſal.
Catonien, viſage Catonien, *volto Catoniano, ciò è, ſeuero come quello di Catone, & graue*, roſtro graue, y ſeuero.
Cauailler, plate-forme, *caualliero, piataforma*, cauallero, plataforma.
Cauain, foſſe, *cauità, grota, foſſo, ſpeco*, hoyo.
Caualliér, *caualliero, huomo d'arme a cauallo*, cauallero, hombre à cauallo.
La cauallerie, *la caualleria*, caualleria.
Vn cauallin, petit cheual, *vn cauallino, vn rencino*, haquilla, cauallejo.
Cauchemare, *il calcaroto, che calca, la notte, quando ſi dorme*, la mampeſadilla.
Caudataire, *caudatario colui che portala coda a vn cardinale, o gran Signora, o regina*, caudatario.
Cauecheure, cheueſtre, *capeſtro, corda, o caueſtro*, xaquima, cabeſtro.
Caue ou cauette, chouca, *cantina, o cantinetta*, graja.
Cauenne, cabanne de berger, *capanna, o caſſone dà paſtore*, cabaña.
Cauer, *cauare, pertuggiare*, cabar, ahoyar.
Cauer par deſſous & fouir, *cauare per ſotto, & minare*, ſocauar, minar.
Qui caue, *colui che caua, & tira fuori*, cauador.
Caué, *cauato, minato*, cauado, ahoyado.
Caue & lieu ſous terre, *cantina, o luogo ſotto terra*, cueua, caua.
Caue à vin, *cantina dà vino*, caua, ſotano.
Vne caue voutee, *vna cantina in volta*, boueda.
Lieu ſous terre, *luogo ſotto terra, grotta*, lugar ſotterraneo, ſotano.
Cauerne, *cauerna, antro, ſpeco, ſpelonca*, antro, algarue, cauerna, eſpelunca, cueua.
Cauerneux, *cauernoſo*, cauernoſo, lleno de cauernas.
Cauiller, *calumniare, oltraggiare*, cauilar, malſinar.
Cauillation, *calunia, biaſimo*, cauilacion, malſineria.
Cauillateur, *caluniatore, ingiuriatore*, malſin, calumniador, cauillador.
Cauité, caua.n. *cantina, o grota*, hoyo.
Le caule d'herbe, tige, *la gamba, o il fuſto dell' herba*, el tallo de yerua.
Cauquemare, cauchemare, *il calcarotto, la coſa che calca la notte*, la mampeſada.
Cauſe, *cagione, cauſa, occaſione*, cauſa, occaſion.
A cauſe que, *per cagione di che*, por razon de que.
A bonne & iuſte cauſe, *à gran ragione*, con mucha razon.
A cauſe de moy, *per mia cagione*, por mi reſpecto y cauſa.
Dire la cauſe, *dire la cagione*, dezir el porque y coſa.
I'en ſuis cauſe, *io ne ſon cagione*, de mi ſalio.
Tu en es cauſe, *tu ne ſei cagione*, tuya es la culpa.
Sans cauſe, *ſenza cagione, à torto*, ſin cauſa.
Plaider ſa cauſe, *piatire la ſua cauſa*, pleytear ſu cauſa.
Cauſe fort malade, *lite, o cauſa mal condotta*, pleyto mal parado.
Cauſe quaſi perdue, *lite quaſi perduta*, pleyto por perderſe.
Cauſer, *contendere*, cauſar.

Cauſé,

Causé, *conteso*, câusado.
Causer, deuiser, *parlare, cicalare, diuisare*, charlar, parlar, baladrear.
Causeur, *cianciero, cicalone, parlatore*, hablador, parlero, baladron.
Causer & auoir noise, *ragionare & venire a questione*, andar en dares y tomares.
Caustique, *causstico, materia che hà potere d'ardere*, cosa quemadiza.
Caut & fin, *cauto, astuto, aueduto*, cauto, sagaz, fino, astuto.
Qui n'est point caut, *che non è punto accorto, ne prudente*, vn simplezillo.
Cauteleux, *cauteloso, sottile, scaltrito*, cauteloso, embustidor.
Cautelle, *cautella, sottigliezza, accortezza*, cautela, maraña, embuste, trampa, asechança.
Par cautelle, *per cautella & inganno*, por cautela.
Vser de cautelle, *vsare astutia, & frode*, vsar de maña y fraude.
Cautement, *cautamente, accortamente*, cautamente, astutamente.
Cauteleusement, *cautellosamente, astutamente*, mañosamente, cautelosamente.
Cautere, *cauterio, rotorio*, cauterio.
Cauteriser, *cauterizzare, operare con il ferro ardente*, cauterizar, quemar, chamuscar.
Cauterisation, *cauterizzamento*, cauterizacion, chamuscadura.
Caution, *cautione, promettitore*, fiador, saneador.
Caution, *promissione, rispondentia, assicurantia*, fiança, abono, saneamiento.
Cautionner, *far sicurtà, promettere, rispondere*, fiar, abonar, sanear, salirfiador.
Donner caution, *dare sicurtà*, dar fianças.
Reception de caution, *satisfattione al debito*, fiança.
Caution bourgeoise, *continuo promettitore*, fiador abonado y arraigado.
Cayer, cayed, *quaderno, che contiene quattro*, quaderno, cuaderno.

CE

Ce, *questo, costui*, aquello, aqueste, esse, esso, este, esto.
Ce m'est tout vn, *ciò mi è tutto vno*, todo se me es vno.
Ce mesme, *questo istesso, questo medesimo*, lo mismo, este mismo.
Ce n'est point sans cause, *ciò non è senza cagione*, algo ay porque.
Ce nonobstant, *non ostante ciò, non per tanto*, no embargante ello.
Ce temps pendant, *mentre che, insin che, fra tanto che, o in tanto che*, hasta que, entretanto.
Ceans, *qui dentro in casa*, aqui dentro, en casa.
Cecy, *questo, costesto, costui*, aqueste, aquesso, esto.
Cecy mesme, *questo medesimo*, aquesso mismo.
De cecy vient que, &c. *da costui procede che*, de aqui procede que, &c.
De cecy, *d'esto, di questo*, desso, desto.
Ceder, *cedere, dar luogo*, ceder, dar lugar.
Ceder quelque heritage, *cedere qualche heredità*, traspassar alcuna heredad.
Vn cedre, *il cedro, l'albore*, alerze, cedro.
Le fruict de cedre, *frutto di cedro*, fruta de cedro.
Qui est de cedre, *cosa fatta con cedro*, cedrino.
Le ius de cedre, *il succhio del cedro*, çumo de cedro.
La gomme distillante du cedre, *la gomma che stilla dal cedro*, goma de alerze.
Cedule, *cedula, polizza, scritto, confessione*, cedula, aluala.
Ceindre, *cingere, circondare, attorniare*, ceñir.
ceindre tout entour, *cingere d'ogni intorno*, ceñir entorno.
ceindre, trousser par dessoubs, *cingere la vesta leuata*, arremangar.
ceinct, *cinto*, ceñido.
ceincture, *cintura, cingimento*, ceñidor, ceñidero, ceñidura.
Vne ceincture à pendre l'espee, *vna cintura, o coreggia da spada*, talauarte, pretina.
Vne ceincture dequoy le mary ceindoit son accordee, *vna cinta, con laquale il marito cingea la sua sposa*, cinta de nobia.
ceincturette, *cinturetta, o cintoletta*, ceñidorcillo.
Cela, *quello*, esto, aquello, esso.
Il n'y a que cela, *non vi è altro, che quello*, no ay mas que esso.
Celebration, *celebratione, essaltamento*, celebramiento, celebracion.
Celebre, *celebre, eccelso, famoso, nomato*, celebre, famoso, renombrado.
Celebrer, *celebrare, laudare, magnificare*, celebrar, solenizar.
ceux qui celebrent pour argent, *celebratori per denari*, celebrantes por pitança.
celebrité, *celebrità, essaltatione*, celebridad.
celément, *celatamente, secretamente*, secretamente.
celement, *celamento, nascondimento*, celamiento, encubrimiento.
celer quelque chose, *celare qualche cosa*, callar, encubrir alguna cosa, celar.
Qui ne sçait rien celer, *chi non sà occultare niente*, el que no puede callar nada.
Celerin, *arenga, pesce di mare*, genero de sardina.
Celerité, *celerità, prestezza, velocità*, celeridad, priessa.
Celeste ou celestiel, *celeste, o del cielo*, celestial.
Celestement, *celestemente*, celestialmente.
Celestes habitans au ciel, *celesti habitatori*

del cielo, moradores del cielo.
celibat, *celibato, diuieto di maritarsi*, solteria, albarraniz, vida soltera.
Celier, *cantina, o cauua*, caua, cantina, sotano, cillero.
Celle, *cella, illa*, aquella.
celle de religieux, *cella de monachi*, celda.
La celsitude, *l'altezza, la grandezza*, alteza grandeza.
Celuy, *colui, quello*, aquel.
Cemetiere, *cimiterio, sepultura de' morti*, cimenterio, osario.
cendre, *cenere*, ceniza.
Le iour des cendres, *il di delle ceneri*, miercoles de ceniza.
couleur cendree, *colore di cenere*, color ceniziento.
cendreux, *cenereso*, cenizoso, ceniziento.
cendrier, *cenerario*, cenizero.
cendree, *cenerosa saluatica, herba*, axedria, segurella yerua.
cendree, argent, *argento in massa*, plata en barra, o massa.
cene, *cena*, cena.
cengle de cheual, *cingia di cauallo*, cincha de cauallo.
cengler vn cheual, *cingiare vn cauallo*, cinchar, apretar la cincha al cauallo.
Les cengleures, *cinghie*, cinchas.
cens, *censo, rendita, entrata*, censo, juro, renta.
cense & rente, idem.
cense, ferme, ou mestairie, *affitto, locatione, o affittanza*, alqueria, quinta.
censier, *colui che censa*, censero, quinter.
censeur, *censore*, censero.
censuel, *cosa di censo*, cosa de censo, o juro.
censure, *censura riprensione*, censura.
censurer, *censurare, riprendere, correggere*, censurar.
cent, *cento*, ciento.
deux cens, *dugento*, dozientos.
cent testes, herbe, *cento teste, herba*, cardo corredor.
deux cens ans, *dugento anni*, docientos años.
trois cens, *trecento*, trecientos.
quatre cens, *quattrocento*, quatrocientos.
cinq cens, *cinquecento*, quinientos.
six cens, *seicento*, seiscientos.
sept cens, *setecento*, setecientos.
cent fois *cento volte*, cien vezes.
deux cens fois, *dugento volte*, docientas vezes.
cent fois au double, *cento volte il doppio*, cien vezes doblado.
trois cens fois, *trecento volte*, trecientas vezes.
quatre cens fois, *quattro cento volte*, quatrocientas vezes.
centeine, *centinaia*, centenar.
par centeines, cent à cent, *per centinaie, cento a cento*, por centenares.
centenier, *centinaro, capo di cento huomini*, caudillo de ciento, centurion.
centenaire, *centenario*, centenario.
centiéme, *centesimo*, centeno numero.
centaure, *centauro*, centauro.
centauree herbe, *centaurea, herba*, hiel de la tierra, centoria.
cent pieds, *cento pieds, specie d'animaletto*, cienpies gusano.
la centauree grande, *la gran centaurea, herba*, ruypontico.
cent testes, herbe, *cento teste, herba*, cien cabeças.
centidonia, *centidonia, o corrigiola, herba*, corrihuela, yerua.
centre, *il centro d'vna cosa*, centro.
centurie, *centuria, historia de cento anni in cento anni*, centuria, cosa de ciento.
cep, *cepo*, cepo.
ceper vne muraille, sappèr, *zappare vna muraglia, o minarla*, çapar, minar vna muralla.
cepier geolier, *colui che hà la carica della prigione*, carcelero.
cerat, vnguent, *cirotto, vnguento duro*, cerapez.
cerceau, *cerchio, circolo, tondo fatto con il compasso*, compas, circulo, aro, arco.
cercelle oiseau, *cercolla, sorte d'vccello*, Cerceta aue.
cercher, *cercare, inuestigare, fare inquisitione*, buscar, pescudar.
en cerchant, *in cercando, inuestigando, inquerendo*, pescudando, buscando.
cercheur, *cercatore, inuestigatore, inquisitore*, pescudador, inquisidor, pesquisidor.
cercherelle, *cercatrice, inuestigatrice*, pescudadora, la que busca.
la cerche, *la ricerca, la inquisitione*, pesquiza, busca.
cerchement, *ricercamento, inuestigamento*, busca, inquisicion, pesquiza.
cercle, *cerchio, circolo, rotondità*, aro, cerco, cercillo, circulo.
cercle de la Lune, *il cerchio della Luna*, circulo de Luna.
cercueil, *il cataletto de' morti*, andas, ataud, cadalecho, lechiga.
cererien, *cosa della dea Cerere*, cosa de la diosa Ceres.
ceremonie, *ceremonia*, ceremonia, cumplimiento.
liures des ceremonies, *libri di cerimonie*, ceremonial libro.
ceremoniaux, *cerimoniosi*, ceremoniatico, cumplido de ceremonias.
cerf, *ceruo*, ciervo.
chasser aux cerfs, *cacciare a cerui*, caçar ciervos.
corne de cerf, *corno di ceruo*, cuerno de ciervo.

vn ieune cerf, *vno ceruetto*, enordio, ceruatillo.
cerfueil, *gingidio, cerfoglio, herba*, veleza yerua.
vne cerile, *vna ciriegia, o ciresa*, guinda, cereza,
vn cerifier, *il ciriegio, l'albero*, guindo, cerezo.
cerisaye, *vn ciriegiaio, luogo pieno de ciriegi*, lugar de guindos, cerezos, cerezal, guindalera.
Ceine, *circolo, circuitione*, circulo, buelta y rebuelta, rodeo.
Cerner des noix, *scorzar noci*, despepitar, descaxar, desmeollar nuezes.
Vn cerneau, *spicchio gariglio di vna noce, o di vna mandorla*, meollo, pepita.
Cerot, *cirotto, impiastro*, cerote, encerado, emplastro.
cerre, *cerro, arbore*, por el mesto arbol.
cerres, *ceci rossi, legume*, chicheres.
certes, certainement, *certamente, veramente, indubitatamente*, cierto, por acierto, a osadas, ciertamente.
certain & asseuré, *certo, senza dubbio, vero*, certo y assegurado.
Il est certain, *è cosa certa & sicura*, aueriguado esta cierto es.
Pour tout certain, *per certissimo, per ben certo*, por muy cierto.
Dire vne chose qu'on sçait certainement, *dire vna cosa que si sà certamente*, dezir como quien lo sabe.
certifier, *certificare, assicurare, accertare*, certificar, enterar, aueriguar.
certificat, *certificatoria*, certificatoria.
certifié, *certificato, verificato*, certificado, enterado, aueriguado.
certitude, *certitudine, certezza, accertamento*, certidumbre.
ceruelle, *ceruello, ingegno, intelletto*, seso, celebro, meollo.
Homme de bon cerueau, *huomo di buon ceruello*, hombre, varon muy cuerdo.
ceruier, Loup ceruier, voyez Loup.
De la ceruoise, *della ceruosa, o birra*, cerueса.
ceruse, *cirussa, o biacca*, blanquette, alluayalde, blanquibol.
ces, cessation, cesse, *cessamento, arrestamento*, cession, traspasso, cessacion, parada.
cesser & s'arrester, *cessare, restare, tralasciare*, parar, detenerse.
Cesser par fois, *cessar alle volte*, dexar, cessar a vezes.
Sans cesse, *senza cessare*, sin cessar.
On a cessé, *si è cessato*, ha se cessado.
Le ces ou l'interdict, *cessatione, l'interdetto*, entredicho.
Qui n'a point de cesse, *continuo, senza fermarsi*, assiduo, sin parar.
Faire cession de biens, *far cessione de' beni*, hazer cession de bienes.
Cest, *questo, costui*, este.
ceste, *questa, costei*, esta.
ceste cy, *questa qui, costei qui*, aquesta.
ceste là, *quella là, colei là*, aquella.
cestuy, *questo, costui*, este.
cestuy-cy, *questo qui, costui qui*, aquesse.
cestuy-là, *quello là, colui là*, aquel.
ceterach, *asplenio, herba*, doradilla yerua.
cedauere, voile, *la vela che esce fuori della naue* ceuadera, vela.
ceues ou ciuot, *cipolletta, o cipollina*, cebollete, cebollino.

CH

Vn chable, *grossa corda*, maroma, cabre, amarra.
Les chables, *le funi, o corde di grossa materia*, tomizas, maromas.
chabot, *vn picciolo pesce che hà la testa grossa*, pecezillo de gran cabeça.
chace, voyez chasse. &c.
chace-maree, *il procaccio, il messaggiere, il corriere*, porcacho.
chacieux, *occhi reccotosi & gocciolosi*, legañoso.
Estre chacieux, *essere recotoso & lagrimoso d'occhi*, ser legañoso.
chacie, *ricotta & gocciola d'occhio*, lagaña.
chacun, *ciascuno, ognuno, qualunque, chiunque*, cadauno, cadaqual, cada, qualquiera.
chaffault, *palco, o catafalco*, cadahalso.
chagrin, *cura, vigilantia, solicitudine*, congoxa, mohina, ansia.
chagrin, soin & solicitude, *studio, cura, ansia, vigilantia*, cuydalo, cuyta, solicitud.
Qui est chagrin, fasché, *chi è annoiato, fastidito*, solicito, cuydadoso, mohinoso, ansioso.
Se chagriner, *annoiarsi, fastidirsi*, cuytar, carcomer, cuydar, matarse de enojo, congoxarse.
chagrinement, *annoiatamente, ansiosamente*, ansiosamente, desamoradamente.
chahuant, *il guffo, o la ciuetta*, curruxa, bubo, lechuza.
Vne chaine, *vna catena*, cadena.
chaine d'or, *catena d'oro*, cadena de oro.
chaine en massonnerie, *ligatura di pietre insieme, catena di muratore*, rafa de piedra.
chainette de fil d'or, *cadenetta di filo d'oro*, cadenilla de oro hilado.
Petite chaine ou chainette, *picciola catena, o catenetta*, cadenilla, cadeneta.
La chaine & ordiffure du tisserant, *la trama & l'ordittura del tessitore*, trama de tela.
Le chainon du col, *il nodo del collo*, la ceruiz cogote, pescueço.
Les chainons d'vne chaine, *li annelli d'vna catena*, eslabones de cadena.
Chair, *carne*, carne.
Chair rostie, *carne arrostita*, carne assada.

chair de pigeon ramier, *carne di colombo ramingo*, carne de torcaza.
Chair de porc, du salé, *carne di porco, del salato*, carne de puerco.
piece de chair coupee, *pezza di carne tagliata, o trinciata*, tajada de carne, posta.
chair salee piece à piece, *carne salata pezzo a pezzo*, tajadas de cecina.
toute maniere de chair salee, *ogni sorte di carne salata*, todo genero de carne en adobo.
chair de brebis, *carne di pecora*, carne de oueja.
chair de mouton, *carne di pecco, o di castrato*, carnero.
chair d'aigneau, *carne d'agnello*, carne de corderon.
chair de vache ou de bœuf, *carne di vacca, o di bue*, vaca.
chair de veau, *carne di vitello*, ternera.
chair de cheureau, *carne di capretto*, carne de cabrito.
chair de sanglier, *carne di cignale*, carne de jabaly.
chair de cerf, *carne di ceruo*, carne de ciervo.
chair de lieure, *carne di lepre*, carne de liebre.
qui vit de chair, *colui che viue di carne*, quien viue de carne.
chaircuictier, *beccaro, che vende la carne cotta*, bodegodero que vende carne cozida.
chaircuicterie, *beccaria, cocimento di carne*, bodegon.
chair morte, *carne morta*, carne monia o mola.
charnier, *il cimiterio di morti*, osario.
charnu, *carnoso polposo, o carnuto, o polputo*, lleno de carnes, carnoso, pulposo.
la charnure d'vne personne, *la carnagione d'vna persona*, la pulpa y morezillos.
Vne chaire, *vna seggia, o sedia, seggiola, o pergamo*, silla, catreda, pulpito.
Vne chaire à demy ronde, *vna sedia mezzotonda*, silla medio redonda.
chaire à bras, *sedia da braccia, o da portare*, silla de andas.
chaire percee, *sedia, o ferana, o zãgola da cacare*, silla de bacino de seruicio.
chaire à dos, *sedia da spalle*, silla de respalda.
chaire de prescheur, *sedia de predicatore, pulpito*, pulpito.
Dire en chaire, prescher, *parlare sù pulpito, predicare*, predicar en pulpito.
chalã ou chalo, *sorte di vascello di mare mezzano*, nauechuelo.
Vne chalence de bois, *vna nauata di legne*, bercada de madera.
chaland, *comperatore accostumato*, parrochiano en comprar, vezero.
chalandise, *chiamata de tali cõperatori*, halago.
chalanger vne terre, *appropriare & possedere vna eredità*, poseer, tomar vna heredad.
chalanger, *prender vna terra*, apetecer, pretender.
chalemeler, *sonare la piuetta*, sonar caña o çampoña.
chalemie, *piuetta di gamba di formento*, caña para sonar, çampoña.
chaleur, *calore, caldo, ardore, caldezza*, calor, ardor, calentura.
Grande chaleur, *grã caldura, grand' ardore*, heruor o calentura.
Fort grande chaleur, *molto gran caldo*, mucho calor, aluina.
Auoir grand chaud, estouffer de chaleur, *hauere gran caldo, sfogare di caldo*, ahogar de calor.
chaleur estouffee, *vn calore soffocato*, bochorno.
Reschauffer & remettre en chaleur, *riscaldare, ritornare in caldezza*, boluer a escalentar.
chaleur de la truye, *caldezza della porca*, berriondez.
chaleureux, *caloroso, infocato*, caloroso, o caluroso.
chauffer, *scaldare*, escalentar, calentar.
chalit, *la sponda del letto*, armazono, armadura de cama.
chaloir, *curarsi, darsi pensiero*, curar, darse algo.
chaloir, de rien ne chaloir, *non si curare di cosa alcuna*, no curar de cosa.
Il ne m'en chault plus, *io non me ne curo piu*, no curo mas dello.
Ne te chaille, *non habbi pensiero, habbi buono animo*, no se te de nada.
A qui ne chault de rien, *a chi non si cura di nulla*, vn Iuan de buen alma.
chalumeau, *gamba d'auena, o canetta*, cañuela, cañon.
chalumeau fait d'vn tuyau de froment, *gamba di formento, o canetta*, cañon de trigo.
chamailler, *battere con spada, o altro sopra vna armatura*, andar a la fula, çamarrear, majar, martillar sobre las armas.
chamaillis, *il romore dell'arme fatto in vna battaglia*, çamarreadura, martilladura.
vne chamarre, *vna zimarra*, çamarro.
Vne chamarre brochee de pourpre, *vna zimarra ricamata di porpora*, çamarro recamado de purpura.
chambellan, *camariero*, camarero.
Le premier ou grand chambellan, *il principale camariero*, camarero mayor.
chambellans, valets de chambre, *paggi di camera*, ayudas de camara.
chambre, *camera, stantia*, camara, aposento, quadra, pieça, quarto.
Vne chambre à coucher, *vna camera da dormire*, aposento por dormir.
Homme de chambre, *cameriere*, moço de camara.
L'antichambre, *l'anticamera*, antecamara.
chambre de femmes, *camera per le donne*, quarto de

to de mugeres.
Chambre haute, *sala di sopra, o alto*, sala en alto.
Vne chambre haute à boire & manger, *vn tinello sù nel' alto*, tinelo en alto.
Chambre secrette, *camera secretta, necessario, o destro*, priuada, letrina.
L'arriere-chambre, *la guarda camera, o la seconda stantia*, requadra.
Vne chambre de louange, *vna camera d'affitto*, aposento, de alquiler.
Vne chambre à poelle & estuues, *camera di stuffa*, estufa.
Cambre de conseil, *camera, o sala di consiglio*, sala de consejo.
La grande chambre du plaidoyé, *la gran stanza de i piatimenti*, sala de Alcades.
Chambre de la cour, assemblee, *camera della corte, raunanza*, sala de cortes.
La chambre des Enquestes, *camera de gli essamini*, sala de pesquiza.
La chambre des comptes, *camera de' conti*, camara de cuentas.
Valets de chambre, *ragazzi di camera*, moços de camara, camareros.
chambrette, *camaretta*, aposentillo, alcoba, retrete.
Vne chãbre de dix, *camera de' dieci*, camara de diez.
D'vne mesme chambre, *d'vna istessa camerata*, vna camarada.
Chambriere, *camarira*, camarera, criada, moça.
Chambriere de chambre, *camariera di camera, donzella*, moça de camara, donzella.
chambriere *serua di camera*, moça de seruicio, criada.
Chambrier, *cameriero*, camarero, moço de camara.
Chambrillon, c'est à dire, petite chambriere, *picciola cameriera, donzeletta*, donzellita, moçuela, fregoncilla.
Vn chameau, *vn camello, animale*, camello.
Chamois, *camozza, capra saluatica*, cabra montez, rebeço.
Vn champ, *vn campo, vno pezzo di terra*, campo, haço de tierra.
Plain champ, *campo piano*, campo abierto.
La plaine d'vn champ, *la pianura d'vn campo*, llanura del campo.
Vn champ de bonne nature, *vn campo di buon fondo*, tierra de buena ley.
Champ fertile, *vn campo fertile & graſſo*, tierra fertil, y graſſa.
Champ vuide de bestail, *vn campo senza bestie*, tierras sin ganado.
champ labouré nouuellement, *campo nouellamente lauorato*, tierra virgen.
Vn champ qui est las d'apporter, *campo stracco di portare*, tierra cansada.
Vn champ menu & maigre, *terra magra & stracca*, tierra flaca.
Champ qui n'est point herbu, *campo netto d'herba, & di verdura*, tierra sin verdura.
Petit champ, *picciolo campo*, poca heredad o pequeña.
La perche à mesurer les champs, *la pertica da misurare i campi*, la pertiga por medir.
Sur le champ, subit, *subitò, all' instante*, al mismo instante.
Destruire les champs, *distruggere & guastare i campi*, gastar la campaña, talar los campos.
Les champs, *i campi, o le campagne*, el campo, campaña.
Champarter, *partire il campo, o il frutto*, repartir el diezmo.
Champart, *partito il campo*, pecho, diezmo.
Champarteur, *partitore di campo*, diezmero.
Champestre, *campestre, cosa di campo*, campesino, campestre.
Vn champignon, *vn fongo*, hongo, xeta, cogomelo.
Champignon sans tige, *fongo senza gamba, vessa*, hongo, bexino.
Champignon jaune & petit, *fongo giallo, & picciolo*, xeta.
champignons d'arbres, *fongi d'alberi*, hongos de arbol.
champion, *campione, combatense*, combatidor, combatiente, campeador.
chance, *zance, punto de dadi*, punto, suerte.
chanceler, *vacillare, errare, vagare*, tremblar, titubear, vacilar, bambanear.
chanceler en parlant de peur ou honte, *vacillare, nel parlare di paura, o d'onta*, tartamudear de miedo o verguença.
chancellement, *vacillamente, errore*, temblor, bambaneamiento.
chancellier, *cancelliero*, canciller.
chancre, *canchero, malatia*, cancer, çaratan.
chancre, poisson, *gambaro, pesce*, cangrejo.
chandelle, *candella*, candela, vela.
Vn chandelier, *vn candeliero*, candelero.
chandelier, qui fait & vend la chandelle, *candelaio, che fa & vende le candelle*, velero.
La chandeleur, *la candelosa*, la fiesta de la candelaria.
chanfrain, *canali d'vna colonna*, acanaladura, canales de colunna.
chanfrain de cheual d'armes, *la testiera di ferro del cauallo*, cestera de cauallo de armas.
changeant, *cambiante, mutante*, cambiante.
couleur changeante, *colore mischio, o mescolato*, color trocatinte, pauonado.
chãger, *cambiare, barattare, permutare*, trocar, mudar, alterar, demudar.
changer de lieu, *cambiare, o mutare luogo*,

dar de lugar.
Changer de façon de faire, *cangiare modo di fare*, mudar de condicion.
Se changer, *cangiarsi, mutarsi*, demudarse.
Changé, *cangiato, cambiato, mutato*, mudado, trocado, alterado, traspuesto, demudado.
Le chãge, *il cambio, il baratto*, cambio, barato.
Changeur, *cambiatore, cangiatore, maestro del cambio*, maestro del cambio.
Changement, *cangiamento, cambiamento, mutacione*, mutacion, mudança, trueco, demudança, remuda.
Changement & diuerses couleurs, *cambiamento & diuersi colori*, demudança.
Changement de lieu en autre, *cambiamento d'vn luogo ad vn' altro*, traspuesta, trassiego, trastocamiento.
Chanoine, *canonico*, canonigo.
Chanoinerie, *canonicheria*, calongia.
Se chanstir, *rancirsi*, emmoheſcer, ranciar.
Chanſi, *rancito*, rancio, mohoſo.
Chanſiſſure, *rancitura*, ranciadura, moho.
Chanſon, voyez le plus bas.
Chanteau de pain, *vna tagliatura, o fetta di pane*, cãterico, çatico, reuanada de pan, cãtero.
Vne chantepleure, *vno orologio d'acqua*, eſcarnidor, hurta agua, regadera.
Chanter, *cantar*, cantar.
Chanter *Te Deum* pour la victoire, *cantare il Te Deum per la vittoria*, cantar el Te Deum por algun buen ſuceſſo.
Vn chant de dueil, *vn canto doloroſo*, canto lobrego y triſte.
Chanſon, *canzone, canto*, cancion, cantar, folia.
Belle chanſon, *bella canzone*, linda cancion.
Chanſon champeſtre, *canzone di contado, o villaneſca*, villancico.
Chanſonnette, *canzonetta, canzoncella*, chanſoneta, cancioncilla, cantarcillo.
Chant nuptial, *canto nuttiale*, canto nupcial.
Chanterelle de luth ou viole, *il canto del liuto, o della viola, cio è, la corda ſottile*, prima de laud o vihuela.
Chantre, *cantore, maeſtro di muſica*, cantor.
Chantre ou ioueur de fleute, *ſonatore di flauto*, muſico de canto o flauta.
La chanterie, *la cantoria, la muſica*, la cantoria, muſica.
Chantre, *cantore, muſico*, chãtre, cãtor, muſico.
Chanteresſe, *cantora, cantatrice*, muſica, cantora.
Chantement, *cantamento, canto, il cantare*, canto, el cantar.
Chantier, eſchalas, *palo di vite*, rodrigon de viña.
Vn petit chantier, *picciol palo*, rodrigoncillo.
Chantier de bois, *maſſa di legne*, tina, monton de leña.
De chanvre, *del canapo, o canape*, cañamo.
chanvre roüy, *canapo immolato nell' acqua*, canamo, enriado.
chape, *beretta*, gorra.
chapeau, bonnet, *capello o beretta*, ſombrero, gorra.
chapeau contre le haſle du Soleil, *capello per diſeſa del Sole*, ſombrero por el Sol.
Vn chapeau fait d'eſpics de blé, *ghirlanda fatta de ſpighe di formento*, guirnalda de eſpigas.
Vn chapeau de fleurs, *vna ghirlanda de fiori*, guirnalda de flores.
Vn petit chapeau, *vn picciolo capello, vn capelletto*, ſombretico.
Vn grand chapeau, *vn gran capello*, ſombrero de falda.
Petit chapeau de fleurs, *ghirlandetta de fiori*, guirnaldica de flores.
chapeler du pain, *tagliare del pane*, cortar el pan.
chapelures, *tagliature*, cortadura.
Chapelet ou patenoſtres, *corona di padrenoſtri*, roſario, corona, alxo.
Chapelis, voyez chaplis.
chapelle, *capella*, capilla.
Le maiſtre de la chapelle, *il maeſtro di capella*, maeſtro de capilla.
chapelle à diſtiller eauë, *capello o lambico da diſtillare a qua*, alambique, alquitara.
chaperon, *la becca che portano ſu la ſpalla i dotteri*, caperuça, capirote.
chaperon de femme, *capirone delle donne Franceſi*, capirote de muger.
chaperon de dueil, *capuccio da ſconnucio*, capuz.
chaperon de veloux, *capirone di veluto*, capirote de terciopelo.
chaperonner aucun, *sberettare alcuno*, hazer bonetadas.
chapiteau, *capitello di colonna*, chapitel de edificio.
chapitre, *capitolo*, capitulo, cabildo.
Le chapitre d'vn monaſtere, *il capitolo d'vn monaſterio*, bancos, aſſientos de cabildo.
chapler du pain, voyez chapeler.
chaplis, *uccifione di molta gente*, eſtrago, matança.
chapon, *capone, gallo caſtrato*, capon, gallo capado.
chapon de haute graiſſe, *capone tutto graſſo*, capon muy gordo.
chaponneau, *caponcello, caponetto*, caponcillo, capon de leche.
chaponner, *accaponare, caſtrare i galli*, capar, caſtrar, caponar.
La chappe que les Preſidents portent, *cappa de Preſidenti*, cappa de Preſidente.
La chappe que les courtaux portent, *cotta da corriſti*, cappa de coro.
enchappé *poſto ſi la cappa*, encapado.
chapuis, *maſtro di legname*, carpintero.
chapuiſer, *lauorare di legname*, carpintear.
charanſon, *gorgoliono, che mangia il grano nel*

gra-

granaio, gorgojo, coco.
charanſonné, mangé de charanſons, *mangiato dà gorgoglioni*, cocoſo.
charou chariot, *Carro, o carretto*, carro.
chariot de clayes ou de cliſſes, *Carro fatto di graticcie di vinci*, angarilla.
chariots qu'on a louëz, *Carri tolti ad affitto, o à nollo*, carros de alquiler.
chariot branlant, *vn cocchio*, carrycoche.
mener & gouuerner vn chariot, *menare, & reggere vn cocchio*, guiar vn carro.
chariot de Flandre, *carro di Fiandra*, carro Flamenco.
charree, cendre de leſſiue, *la cenere di bugata*, cernada.
Charrette, *Carretta*, Carreta.
Vne Charrette, *vna carretata*, carretada.
charriage, *carriaggio, carreggiatura*, carruage, acarreadura, acarreamiento.
Charrier à leſſiue, *Cenerario della bugata*, xerga, cernaguero.
Charrier, *Carreggiare*, acarrear.
Charriot, voyez Char.
Charree, *Carretata*, Carretada.
Charrier, *Carratore*, Carretero.
Charbon, *Carbone*, carbon.
Charbon vif ou allumé, *Carbone ardente, brace*, aſcua, purna.
Charbon de peſte, *Carbone di peſte*, carboncol, poſtema.
Vn charbonnier, *il Carbonaio*, carbonero.
Charbonnee, carbonnade, *Carbonata*, carbonada.
Charbot, eſcharbotte, *lo ſcaraffagio*, eſcarabajo.
Charbot de bœuf, *meſca roſſa che pizzini buoi*, arrebenta buey.
Chardon, *cardone*, cardo, alcauci.
chardõ à carder, *ſgarzo dà ſcarteſſare*, cardo por cardar.
Chardon blanc, *Cardone bianco*, cardo lechero.
chardõ à pluſieurs teſtes, *cardo di piu teſte*, cardo corredor.
Chardon roullant, idem.
Chardon benit, *cardo benedetto*, cardo huſo.
Chardon noſtre dame, argentin, *cardo noſtra donna, ſpino bianco*, eſpina blanca.
Vn chardonneret, *cardelino, vccello*, ſirguerito, pintacilgo negruno.
Chardonnette, *cardo aljongero*, carlina, cardo aljongero, cueja leche.
Chardon à foulon, *ſgarzo dà cardare il panno*, cardencha.
chardouſſe blanche, *cardo dà far rappigliar il latte*, cardo aljongero blanco.
chardouſſe noire, *cardo nero*, cepacauallo.
Charenſon, *parpaglia, che rode il grano*, gorgojo.
Charge, *carica, ſoma, balla*, ſoma, carga, cargo, oficio, cargazon.
charge de tout le camp, *carica generale di tutto l'eſſercito*, cargo general del campo.
charge, commiſſion, *carica, commiſſione, officio*, mandado, commiſſion.
C'eſt ton office & charge, *queſta è tua carica, & tuo officio*, a tu cargo eſta.
Nouuelles charges, *nouelle cariche*, cargos nueuos.
Partir quelque charge, *diuidere qualche carica*, repartir el cargo.
Ie prẽs la charge de cecy, *io piglio queſto in carica*, tomo lo a mi cargo.
Conuoiter fort quelque charge, *deſiderare aſſai qualche carica*, andar mucho tras vn cargo.
Ayant charge de mille hommes, *hauendo carica de mille huomini*, caudillo de mil hõbres.
Superintendant, *ſoprintendente, che hà officio*, ſuperintendente.
Faire ſa charge, *fare il ſuo officio*, cumplir con ſu cargo.
charge ſur l'ennemy, *corſa ſopra il nemico*, eſcuribanda.
Faire la charge d'vn Roy, *fare la carica, o l'officio d'vn Rè*, hazer oficio de Rey.
Tu as fait ta charge auec honneur, *tu hai conpiſto il tuo officio con honore*, has dado muy buena cuenta de tu officio.
refuſer & fuir quelque charge, *rifiutare, & ſchifare qualche carica*, huyr de cargo.
chargeant, *che carica, & peſa molto*, cargadizo.
chargé, *caricato*, cargado.
Eſtre trop chargé, *eſſere tropo caricato*, ſer cargado demaſiado.
charge & chartee, *carretada, carica*, carretada.
chargé de liens & de fers, *caricato di lacci, & di ferri*, cargado de priſiones.
Qui eſt chargé d'aucun crime, *che è caricato di qualche delitto*, cargado de algun delicto.
charger, *caricare, incolpare, accuſare*, cargar, engargar.
charger ſur le dos, *mettere, o caricare ſu le ſpalle*, echar acueſtas.
chariot, voyez char, &c.
charité, *carità, amore*, caridad.
charitable, *caritatiuo, amoreuole, limoſiniere*, caritatiuo, limoſnero.
chariuari, *queſto è quando vn vecchio, o vna vecchia ſi rimarita, o vn vecchio con vna giouane, o vna vecchia con vn giouane, che i fanciulli con caldare & padelle gli fanno la mattinata, giorno, & notte*, ruydo que ſuelen hazer los muchachos cõ calderones y paylas, quãdo algun viejo o vieja ſe caſan de nueuo juntos, o el viejo con vna moça, o la vieja con vn moço, vaguidos de cabeça.
charlatan, *cerretano, ciurmadore, cant' in panca*, charlatan, hablatiſta, gitano, triaquero xabonero.

Charme, *incantamento, scongiuramẽto, malia*, hechiz, encantamiento, ensalmo, nomina.
charme, espece d'arbre, *carpino, arbore*, carpe, arbol.
Vne charmoye, *vn carpinedo*, carpedal.
Charmer, *incantare, ammaliare, scongiurare*, hechizar, encantar, ensalmar.
Charmeur, *incantatore, scongiuratore, stregone*, encantador, hechizero, ensalmador.
Charmeresse, *incantatrice, ammaliatrice, strega*, encantadora, hechizera, ensalmadora.
Charnage, *il tempo dà mangiare della carne* tiempo de carne.
Charnalité, *carnalità, mondanità*, carnalidad.
Charnel, *carnale, mondano*, carnal.
Charniers de vigne, *pâli di vigna*, rodrigones.
Charnier de cimetiere, *cimiterio, il sacrato*, cimenterio, ostario, carnero.
Charniere, *guerzo di porta*, visagra, quicio de puerta.
Charnu, *carnuto, polposo*, carnoso, pulposo.
Charongne, *carogna, carne marcia, corruttione*, carne mortezina, carnacha.
Charpentaire, *herba nomata squilla, o scilla*, cebolla albarrana.
Charpentier, *maestro di legname, marangone*, carpintero.
Maistre charpentier, *architetto*, maestro de architectura o arquitetura.
vn ouuroir de charpentier, *botega di falegname*, obrador de carpintero.
charpenterie, *marangoneria*, carpinteria.
Charpenter, *piolare, appianare, marangonare*, carpintear.
Charpenter vn homme, *uccidere vn huomo con i colpi*, acuchillar a vno.
charpie, *drappo, o panicello*, hilachas, hilazas.
Charpir de la laine, *scartassare della lana*, cardar lana.
Charpir du lin, *pettinare del lino, o spadolarlo*, espadar lino.
De la charree, *della lessia*, lexia cernada.
Vn charrié, *il cenerandolo per colare*, la xerga o cernaguero por colar.
Charriable, *carreggiabile*, acarreadizo.
Charroy, *carreggiamento*, acarreo, acarreto, acarreamiento.
charroyer, *carreggiare*, acarrear.
Charron, *maestro dà carri*, cochero official.
charrue, *aratro*, arado y aradro.
Manche de charrue, *manico d'aratro*, esteua, manzera del arado.
le coultre d'vne charrue, *il coltello dello aratro*, dental del arado.
Le soc d'vne charrue, *il vomero dell' aratro*, la reja del arado.
Tenir la charrue, *arare*, esteuar.
Charté pour cherté, *carestia, penuria*, carestia.
chartes pour cartes, *carte*, cartas, baraja de naypes.
chartre ou prison, *carcere, prigione, stinchi*, carcel.
Les chartres & papiers, *le carte, i regestri, & gli instromenti*, los regestros, papeles.
Thersor des chartres, *archiuo, doue si conseruano i contratti, & i regestri publici*, el archiuo de los regestros.
charuy, voyez cheruy.
Chacun ou chasque, *ciascuno, ogn' vno*, cada vno, cada qual.
chacun à part, *ciascuno à parte, ogn' vno dà per se*, cada, vno de por si.
chacune d'icelles, *ciascuna di loro*, cada qual dellas.
chasque chose, *ogni cosa, qualunque cosa*, cada cosa.
chasque homme, *ogni huomo, ciascun huomo*, qualquiera, cada qual.
chaseret, *la casella dà fare il formaggio*, cincho de queso.
chasie, idem.
Vn chalit, *la sponda del letto*, armazon o armadura de cama.
chasse de reliques, *cassa dà reliquie*, caxa de reliquias, custodia.
La chasse de l'eaue, *il pozzo dell' acqua*, el puxo del agua.
Chasse-bosse, *herba dà tintori, detta corneola*, lirio de tintoreros.
Chassemal, *scaccia mali*, cachamales.
Chassenue, *scaccia nuuola*, cachañublado.
Chassepeine, *scaccia pena, otioso infingardo*, quita pesares.
chasser, *scacciare, spingere, vrtare, bandire*, echar, alançar, empuxar, ahuyentar, despedir, expeler.
Chasser deuant soy, *scacciar d'auanti*, echar adelante.
Chasser de costé, *scacciar dà lato, o a parte*, echar a parte.
Chasser loing ou au loing, *scacciare lontano*, echar muy lexos.
Chasser hors du Royaume, *scacciare, o bandire del regno*, echar del Reyno.
Chasser hors la douleur, *scacciare il dolore*, quitar los dolores.
Chassé & iecté hors, *cacciato, & gettato fora*, echado, alançado, despedido.
chassé de la maison, *cacciato di casa*, echado de casa.
chasse, *barra che si porta nelle processioni sue le spalle*, caça, monteria, caçadura.
Addonné à la chasse, *dato alla caccia*, dado à la caça.
chasse au ieu de paume, *vna caccia al giuoco della balla*, caça de pelota.]
chasse-maree, *il procaccio, il corriero, il messo*, porcacho.

chasse-

Chasser aux oiseaux, *cacciare agli vccelli, vccellare*, oxear.
Chassement ou chasse d'oiseaux, *caccia d'vccelli*, oxeo de aues.
chasser aux bestes sauuages, *cacciare alle bestie saluatiche*, caçar fieras, montear.
chasseur, *Cacciatore*, caçador, montero.
chassereſſe, *Cacciatrice*, caçadora.
chasseret, *picciolo cacciatore*, caçadorcillo.
chassie, *male d'occhi, quando colano, & adducono ricotta*, lagaña, cegajes.
chassieux, ou chacieux, *lagrimoſo, ricotoſo*, lagañoſo, pitañoſo.
chassis de feneſtre, *i telari di fineſtra*, encerado, empapelado, papelada.
Faire des chassis ou mettre des chassis, *fare, o mettere i telari*, empapelar.
chassoire ou fouët, *sferza, fruſta, o scuriada*, acote, çurriaga.
chastaigne, *caſtagna*, caſtaña.
Grandes chastaignes, marrons, *caſtagne groſſe, o maroni*, caſtañas enxertas.
chastaigne de mer, *caſtagna di mare, peſce*, erizo de mar.
chastaigne pelee, *caſtagna monda, o pelata*, caſtaña pelada.
couleur de chastaigne, *colore di caſtagna*, color caſtaño.
chastaigné, idem.
chastaigner, *Caſtagnaio*, caſtaño, arbol.
Vne chastaigneraye, *luogo pieno di caſtagni*, caſtañal.
chaſte, *Caſto, pudico, honeſto*, caſto, pudico.
Eſtre chaſte, *eſſere caſto, & pudico*, ſer caſto.
chasteté, *Caſtità, pudicitia*, caſtidad, pudicidad.
chastement, *caſtamente, pudicamente*, caſtamente.
chasteau, *Caſtello, fortezza*, caſtillo, fortaleza fuerte, baſtida.
Edifier & baſtir chasteaux, *edificare caſtelli*, labrar caſtillos.
Fortifier vn chasteau, *fortificare vn caſtello*, fortalecer vn caſtillo.
chastelain, *Caſtellano*, alcayde, caſtellano.
chaſtier, *caſtigare, punire*, caſtigar, hazer caſtigar.
chastiable, ou qui doit eſtre chaſtié, *colui che debbe eſſe caſtigato, & punito*, açotadizo, merecedor de caſtigo.
aſpre & rude chaſtiement, *graue & aſpro caſtigo*, gran caſtigo.
chaſtrer, *caſtrare, accaponare*, caſtrar, capar, caponar.
chaſtré, *caſtrato, caponato*, caſtrado, capon, capado.
qui de nature eſt chaſtré, *chi di natura è caſtrato*, capon por naturaleza.
qui eſt chaſtré, *chi è caſtrato, & eunuco*, eunucho, caſtrado.
chaſtrement, *caſtratura, o caſtramento*, caſtrazon, caſtradura.
Chaſuble, *veſtia ſacra*, caſulla.
vn chat, *vn gato*, gato.
l'herbe au chat, *Herba del gato*, nenada yerua.
Chathuant, *gufo, ciuetta*, bubo, lechuza, buarro.
Chaton d'vn anneau, *la caſſa della pietra d'vno anello*, encaxe de piedra preciosa.
chatouiller, *fare le chetole*, hazer coxquillas.
chatouiller les oreilles d'autruy, *fare le chetole alle orecchie*, dezir lo que oyen de buena gana.
chatouillement, *chetolamento*, coxquillas.
chatouilleux, *chetoloſo*, coxquilloſo.
chatouilleuſe, *chetoloſa*, coxquilloſa.
vn peu chatouilleuſe, *vn poco chetoloſa*, coxquilloſica.
chaucemare, *calcarato*, la manpezadilla.
chaucher, *calcare, oppreſſare*, embutir, recalcar, apeſgar.
chaucher la poulle, *calcare la galina*, cubrir el gallo la polla.
vn chaudeau, *vn brodetto*, caldo de vino, &c.
chaudiere de teincture, *caldaia dà tintora*, tina de tintorero.
chauderon, *calderone, ſtagnata*, caldera, bocellar.
Chauderonnier, *caldaio*, calderero.
Chauffecires, *quelli che bollano le lettere & le ſegnano*, los que ſellan letras.
chauffe-pied, *ſcalda piedi*, eſtufilla de pies.
Chauffer, *ſcaldare*, eſcalentar, calentar.
chaufferette ou reſchauld, *ſcalda viuande*, braçerillo, reſcoldo.
Chaufour, *fornace dà calcina*, horno de cal.
Chaufournier, *fornacciaio*, calero.
Chaufrain ou chanfrain de cheual, *frontale, o teſtiera di caualio*, teſtera de cauallo.
chauld, *caldo, calore, feruore, ardore*, calor, caliente, hervor, heruiente, caluroſo.
vn chault couuert, *calore occulto*, calor ſordo.
fort chauld, *molto caldo & feruente*, muy caluroſo, heruiente.
vn hõme chauld & colere, *vno huomo colerico, & bizzaro*, colerico, alborotadiſo.
Chaud-mal, *febre ardente & continua*, cauſon, calentura continua.
il fait chauld, *fà caldo*, color haze.
de la chaulx, *calcina*, cal.
chaulx meſlee auec du ſablon, *calcina impaſtata con ſabbia*, maçacote por ſolar.
qui cuict la chaulx, *colui che coce la calcina*, calero
chaulme, *ſtrame o gamba di formento*, paja, raſtrojo, reſtojo.
Chaulmer, *ſpigolare, cogliere le ſpighe*, eſpigar.
Chauſſe, *calza dà gamba, calzetta*, calça.
chauſſes à l'Eſpagnolle, *calze alla Spagnuola*, balones.
chauſſé, *calzato con calze*, calçano con calças.

La chauſſee, leuee, *argine, leuata di terra, & calcata*, calçada.
l'eſtage derez de chauſſee, *il ſuolo baſſo*, el ſuelo.
chauſſe-pied, *calciatoio*, calçador.
chauſſer, *calciare*, calçar.
ſe chauſſer, *calciarſi*, calçarſe.
chauſſure, *calciatura, o calciamento*, calçado, calçadura, calceamiento.
bas de chauſſes, *calcette, calzette*, medias, medias calças.
hault de chauſſes, *calce alte, calzoni, mudãde*, calças, calçones, muſlos.
Chauſſes s'entretenans, *calze intiere*, calças enteras.
chauſſes marineſques, *Calze marinareſche*, calças affolladas.
Chauſſetier, *Calciaiuolo*, Calcetero.
Chauſſe-trappe, *herba colore di porpora*, abrojo, de hierro, rampojo.
Chauſſon, *ſcarpette, o calcetti*, eſcarpin, peal.
Chauue, *Caluo*, Caluo.
deuenir chauue, *diuentare caluo*, parar ſe caluo, encaluecer.
Eſtre chauue, *eſſere calua*, ſer caluo.
Chauueté, *caluezza*, caluez, calua.
Chauue-ſoury, *Pitiſtrello*, murciegalo, murcielago.
Cheau, *vno animaluccio che poppa*, cachorro, gozque.
Chef, *Capo, teſta*, Cabeça.
Chef d'auant-garde, *Capo, o Capitanio di vanguardia*, caudillo de manguardia.
Chef d'arriere garde, *Capo di retroguardia*, caudillo de la retaguardia.
Chef, capitaine d'vne armee, *Capo & Generale d'vno eſſerciso*, general de armada.
Chef d'œuure, *capo maſtro*, cabo de obra.
Chégros *ſpago de' calzolai*, hilo empegado.
Chelidoine, *Celidonia, herba*, celidonia yerua.
Se chemer, *tediarſi, noiarſi, faſtidirſi*, congoxarſe, marchitarſe, eſtar amohinado.
Chemin, *Camino, ſtrada, via, ſentiero*, via, camino.
Beau chemin, *buona ſtrada*, buen camino.
Chemin de Paradis, *camino del cielo*, camino del Cielo.
chemin ouuert, *ſtrada aperta*, camino abierto.
Chemin paué, *ſtrada ſalciata*, calçada.
Vn chemin frayé, *ſentiero battuto, o vſato*, camino trillado.
Le grand chemin Royal, *il camino principale & Reale*, camino Real.
Chemin mal aiſé, clos, *ſtrada cattiua & chiuſa, & difficile*, camino cerrado, difficultoſo.
Chemin paſſant & fort frequenté, *camino ordinario*, camino ordinario.
Chemin eſtroit, *ſentiero ſtretto*, camino hondo, eſtrecho.
Cheminеur, *caminatore, viandante*, caminante, andariego, paſſeador.
Chemin propre à ſe cacher, *camino proprio a naſconderſi*, camino en cubierto.
Chemin qui meine ça & là, *ſtrada che conduce quà & là*, camino dudoſo.
Vn chemin malaiſé à tenir, *vna via difficile dà tenere, & facile dà ſmarrire*, camino perdidizo.
Lieux ſans chemin, *luoghi deſerti, ſenza ſtrada*, lugares yermos.
Qui ſçait les chemins, *colui che sà il camino*, platico de caminos.
Tout d'vn chemin, *tutto d'vn camino*, de vn camino todo.
Se deſuoyer de ſon chemin, *trauiare dal ſuo camino*, ſalir del camino, deſcaminarſe.
Cheminer, *caminare, andare, gire*, caminar.
en cheminant, *in caminando, nell'andare*, caminando.
Qui chemine laſchement, *che camina laſſamente*, floxo en el andar.
Cheminee, *camino dà fuoco*, chiminea, humero.
Chemiſe, *camicia, o camiſcia*, camiſa.
Chemiſe de femme, *camicia dà donna*, camiſa de muger por veſtir.
Vne chemiſe de drap, *camicia di lana*, camiſa de lana.
Chemiſette, *camiciuola, picciola camiſcietta*, camiſilla.
Chene ou chaine, *catena*, cadena.
Chenets ou landiers, *capi fuochi, alari dal fuoco*, morillos, trasfuegos.
Cheneuy, *ſimenza di canapo*, cañamon.
cheneuotte, *caneuaccio, la gamba del canapo*, tallo del cañamo.
Chenil ou chenin, *nido di cane*, perreria.
Chenille, *ruga che rode gli alberi, vermi*, oruga.
Chenille de vigne, *ruga o tarlo, vitme di vigna*, coco, pulgon di viña, rebolcon.
Chenu, *canuto, bianco*, cano, blanco.
Deuenir chenu, *diuentare canuto & bianco*, hazer ſe cano, encaneſcer.
Cheoir, *cadere, caſcare*, caer.
cheoir ſubitement, *cadere in vn ſubito*, caer de repente.
Cheoir & tomber petit à petit, *cadere a poco a poco* caerſe poco à poco.
Subiect à cheoir, *ſoggetto dà cadere*, caedizo.
cheoir droit à plomb *cadere à piombo*, caer perpendicularmente.
Cheoir les cheueux, *cadere i capegli*, pelarſe la cabeça.
Cheute, *caduta, caſcata, cadimento*, cayda, caymiento.

Cher.

Cher, *Caro*, caro.
Cher, bien-aimé, *Caro, amoroso, benevolo*, querido, bienquisto.
Il couste bien cher, *costa ben Caro*, bien caro cuesta.
Chere, vne chose Chere, *vna cosa Cara*, cara cosa.
Chere, *buon tratamento*, xira, combite.
Chere, visage, *Ciera, sembianza, viso*, cara.
Faire bonne chere à quelqu'vn, *trattar bene alcuno*, agasajar.
Cherté, *Carestia, vinere caro*, caristia.
Cherté de viures, *Caristia o disagio de' viueri*, caristia de mantenimientos.
Chercher, *Cercare, investigare*, buscar, inquirir, escudriñar.
Chercuitiere, *Cocitura di carne*, bodegon.
Chercuitier, *Cocitore di carne, beroliere*, bodegonero.
Chere & trongne, *Ciera, muso, gruno*, acatadura, rostro.
Chermaye *luogo pieno de carpi, arbori*, carpedal.
Cherme, *Carpe, arboro*, carpe.
Cherté, *vedi sopra*, vee mas arriba.
Des cheruis, *ceci*, garauanços.
Cheruis sauuage, *ceci saluatici*, alcarauea.
Vn chesne, *vno rouere, o vna quercia*, enzinaroble.
Chesne yeuse, *sorte di quercia*, carrasco o carrasca.
Petit chesne, chesneau, *picciola quercia, querciuola*, enzina pequeña.
Chesnaye, *boscaglia di quercie*, enzinal, carrascal, robledal.
Chesnes droits, *quercie dirite*, robles enhiestos.
Vne chesnaye, vne foreſt de chesnes, *vn bosco di rouere*, enzinal.
Chetif, *vedi chetif*, vee chetif.
Chete, *vedi Bau*, vee Bau.
Chetif, miserable *povero, misero, sgratiato*, mezquino, hazino, miserable, astroso, desaturado, lazerado.
Cheu, *caduto, cascato*, caydo.
Cheual, *Cauallo*, caballo.
Cheual qui a crins, *Cauallo con crini*, caballo cernejoso, crinido.
Cheual de selle, *Cauallo di sella*, caballo de silla.
Cheual de traict, ou de charroy, *Cauallo da carro*, caballo de carro, &c.
Cheualin, bidet, *Caualino, roncino* haquilla.
Cheual de somme, ou vn sommier, *cauallo da somma*, albardon, bagaje.
Cheual qui est fort en bouche, *cauallo duro di bocca*, caballo desbocado.
Cheual de bonne bouche, *Cauallo di buona bocca*, caballo de buena boca.
Cheual hongre ou chastré, *canallo castrato*, caballo capado.
Cheual vif & gay, *cauallo viuo, & allegro*, caballo despierto, viuo, brioso.
Vne sorte de cheuaux nains, *vna sorte di caualli nani*, caballejos chicos.
qui pense les cheuaux, *seruitore di stalla*, moço de caballos.
Brider vn cheual, *imbrigliare vn cauallo*, enfrenar caballo.
Piqueur de cheuaux, *maestro di caualcare, caualcatore*, emponedor, picador que los empone.
Atteler les cheuaux, *attacare i caualli al carro*, vñir los caballos.
Cheual bardé, *cauallo bardato d'arme*, caballo encubertado de armas.
Gens à cheual ou de cheual, *gente a cauallo, caualleria*, gente de a caballo, caualleria.
cheual leger soldat, *Caual leggiero, soldato a cauallo*, almogauar, caballo ligero, ginete.
homme de cheual, *huomo di cauallo*, bridon.
cheual morfondu & forbeu, *cauallo ripreso*, caballo aguado.
cheualet, espece de torture, *Caualetto, sorte di tormento*, caualete.
cheualet de rebec ou d'autre instrument, *scanello di stormento dà sonare*, puente de rabel o de otro instrumento.
Vn fer de cheual, *vn ferro dà cauallo*, herradura de caballo.
cheual restif, *cauallo restio*, caballo restriuo o restibo.
Cheual carongne & restif, *cauallo poltrone, & restio*, haron caballo.
croupiere de cheual, *gropiera di cauallo*, gropera.
poictral de cheual, *pettorale di cauallo*, petral.
estable à cheuaux, *stalla de' caualli*, caualleriza, establo.
Petit cheual ou cheualet, *vn caullino, caualluccio*, haquilla.
cheualer vn homme, *ingannare alcuno, seguirlo, spiarlo*, engañar alguno, seguir, espiar, asechar.
cheuaucher, *Caualcare, andare a cauallo*, caualgar, andar a caballo.
Vn cheuaucheur, *vn caualcatore*, caualgador, hombre de a caballo.
cheuauchement, cheuauchee, *Caualcamento*, caualgada.
cheualier, *Caualiero*, caballero.
cheualiers de l'Ordre, *Caualieri dell'Ordine*, caballeros de la Orden.
Faire cheualiers, *fare caualieri*, armar caualleros.
cheualerie, *caualeria*, caualleria.
La cheuance, *la possessione, i beni, la entrata*, caudal, riqueza, censo, renta, bienes, hazienda.
Vne grande cheuance, *vna gran possessione, gran facoltà*, gran riqueza, gran caudal.

Cheuecier, ou cheuecher d'vne Eglise, *il maistro di capella*, capiscol.

Vne cheuelue, *vno tralcio di vite con radice, vno tagliuolo dà radice*, cepa con rayz.

Vne cheuesche, *vna civetta, o allocco, o berbagiano*, cumoya, lechuza, mochuelo, mocho, capacho, bruxa, aue nocturna.

cheueſtre, *capeſtro, corda, ſune*, cabeſtro, xaquima.

cheuet, *capezzale di letto*, cabecera, cabeçal almohada.

cheuetain, capitaine, *capitano, capo, conduttiero*, capitan, caudillo.

cheueux, *capegli, crini, chiome, coma*, cabellos, crines, clines.

cheueleure de Preſtre, *capilatura di Prete*, coleta de clerigo.

cheueux de femmes, *capegli di donna*, caballera de muger.

cheueux berlons, *capegli più lungi dà vn lato, che dall' altro*, cabello afeytado a carreruelas.

qui a cheueux jaulnes ou roux, *chi hà i capegli come gialli, o biondi*, vermejo, rubio.

qui a peu de cheueux, *che hà pochi capegli*, de cabello ralo.

cheueux teſtonnez ou friſez, *capegli arricciati*, cabello encreſpado.

Les cheueux gris, *capegli grigi*, canas.

vn fer à grediller les cheueux, *vn ferro dà arricciare i capegli*, hierro para encreſpar.

cheuelu, *capiloſo, crinoſo, di gran capegli*, de largo cabello.

Cheuelure, *capilatura*, cabellera.

cheueleure blonde, *capilatura bionda*, rubio cabello, doradillo.

Fauſſe cheuelure, *capegli, poſtizzi*, cabello poſtizo.

Cheuille, *cauicchia di che che ſia*, clauo, clauija, tarugo.

Cheuille de bois, *cauicchia di legno, o ſtecca*, eſtaca, tarugo, clauo de madera.

cheuiller, *incauicchiare con cauicchia*, clauar con tarugos.

Les cheuilles des pieds, *cauiglie de piedi*, touillos, cauillas.

Cheuille de luth, *cauicchiolo dà liuto*, clauija.

cheuillette, petite cheuille, *cauicchioletto di legno*, eſtaquilla, clauito de madera.

Cheuilleures, *i penultimi corno del ceruo*, penultimo cornezuelo del cieruo.

Cheuillure, *chiauatura*, clauazon.

Cheuir, *compire, venire a fine di qualche coſa*, acabar, alcançar.

Cheure, *capra*, cabra.

Maſle de cheure, bouc, *becco, caprone*, chiuato, chibo, cabron.

Troupeau de cheures, *greggia di capre*, manada de cabras.

Là où les cheures logent, *la mandra dalle capre*, chibital.

Cheurier, qui garde les cheures, *capraio, che guarda le capre*, cabrerizo, cabrero.

chevrette, *capretta*, cabrilla.

Chevreau, *capretto*, cabrito, chibo, chibato.

vn chevreul, *vna camozza, capra ſaluatica*, cabra montez, rebeço.

Eſguillettes de chevrotin, *ſtringhe di capretto*, agujetas de cabrito.

Chevrete, *partorire la cerua*, parir la cierua.

De chevreux, *coſa de capretti*, cabrituno.

Chevrefuil, *madreſilua, herba*, madreſuela yerua.

Chevre-pied, *piedi di capra, herba*, pie de cabra yerua.

Vn chevron, *vn pezzo di trauo*, viga, cabrio, cabrial.

Chevronde, *trauo di edificio*, ſocaren.

Cheute, *cadutta, caſcata*, caymiento, cayda, baque.

Chez moy, *in caſa mia*, en mi caſa.

Chez vn tel, *in caſa del tale*, en caſa de Fulano.

Chicambault, *ſorte d'antena dà naue*, eſpecie de antena nauio.

Chicaner, *cicalare, ciarlare, fare piatire, ſobornare*, trampear, pleytear, poner pleyto ſobornado.

Chicaneur, *cicalone, ciarlone, intricatore de litigi*, picapleytos, trampoſo, cohechador.

Chicanerie, *ciarleria, frode ne litigi*, trampa en los pleytos.

Chiche, *ſcarſo, auaro, ſtretto, miſero*, eſcaſſo, cacorro, guardoſo, eſtimado.

Fort chiche, *auaro, & ſcarſo oltra modo*, muy pelon eſcaſſo, mezquino.

Chichement, *auaramente, ſcarſamente*, eſcaſſamente, mezquinamente.

Chicheté, *auaritia, ſcarſità ſtrettezza, miſeria*, eſcaſeza, auaricia peloneria, mezquindad, eſcatima.

chiches, pois chiches, *ceci roſſi*, cicheres aruejas, galangas.

Chicoree, *cicoria, indiuia, o radichi, herba*, cicoria.

Chicotin, *ſempreuiua, herba*, ſiempre viua yerua.

Chien, *cane*, perro.

Chien au collier, *cane dà colare*, perro con collar.

vn petit chien, *vno cagnetto, o cagnolino, o cagnuccio*, perrillo, perrito, gozque, gozquejo.

vn fort petit chien, *vn cagnetto ſuor di miſura, picciolo*, perrillo, perrito, lebrillo, blanchete.

La patte d'vn chien, *i piè d'vn cane*, pilada, rafio de perro.

chiens de gueſt, leuriers d'attache, *cani leuriere dà [illegible]*.

Petits chiens de damoiſelle, *cagnuolini, dà gentildonna*, perrillos de falda.

chienne.

Chienne, *vna cagna*, perra.
Chienne chaude, *vna cagna, che è al cane*, perra cachonda, salida.
Chien de mer, poisson, *cane marino, pesce*, can marino.
chienneter, c'est chienner, *la cagna far i cagnolini*, parir la perra.
chiendent, *gramigna, herba*, grama.
chier, *cacare, andare al cacatoio*, cagar, hazer camara.
Auoir appetit de chier, *voglioso di scaricare il ventre*, tener gana de hazer camara.
chifetier, *colui che grida a ferri vecchi, a vecchi vestimenti*, andrajero o handrajero.
chifre, *cifera, conto, o accorciamento di scrittura, & oscura*, cifra, alguarizmo, cuenta de pluma.
chifrer, *giferare fare conto*, cifrar, contar por alguarizmo.
chinon du col, *nodo del collo*, ceruiz, cogote, pescueço, ceruiguillo.
La chiorme, *la ciurma di vna galea*, chuzma de galera.
chiquenaude, *vn crico dato con il dito*, papirote, capon, floretada, mangonada, papinte chirlo.
chiquenaude au nez, *vn crico nel naso*, mangonada.
chiqueter, *tagliuzzare, strattagliare, tritare minuto*, acuchillar, picar como çapato.
chiqueté, *tagliuzzato, tagliato minuto*, acuchillado, picado.
chiromantie, *chiromantia, arte dà indouinare*, chiromancia.
chiromantien, *chiromante, indouino, fauoloso*, chiromantico.
chirurgien, *cirugico, medico dà piaghe*, cirujano, çurujano.
choc, *rauno apparecchio, impeto*, choque, topeton, encuentro y arremedida.
Donner le choc, *far impeto*, arremeter.
choquer, *assaltare, venir alle mani*, topetar, chocar, venir a las manos, encontrar, achochar.
cœur, *cuore*, coro.
apprendre par cœur, *imparare a mente*, aprender de coro.
choier, *guardare*, guardar.
choir, *cadere, cascare*, caer.
chois, *eletta, scielta*, escogimiento, elecion, opcion, maherimiento.
choisir, *eleggere, sciegliere, cernire*, elegir, escoger, triar.
auoir le chois, *hauere l'eletta*, tener la elecion.
choisir gens de guerre, *eleggere gente dà guerra*, maherir.
choisi, *eletto, scielto, cernito*, elegido, triado, escogido, granado.
cholere ou colere, *colera, corruccio, sdegno, ira*, colera, enojo, corage, saña.
cholerer, *incolerire, disdegnare, insurgere*, enojar, ayrar, açorar.
cholerique, *colerico, iracondo, altero*, colerico, ayroso, açorado.
chomer, *cessare, fare festa, smettere*, holgar, cessar.
Iour chomable, *giorno festiuo*, dia de holgar.
choper, *scapucciare, vrtare del piede, intoppare*, tropeçar, trompicar.
cheual qui choppe souuent, *cauallo, che souente scapuccia*, cauallo que trompica mucho.
chopement, *scapuzzamento, intoppamento*, tropeçon, trompicon, estropieço, trompeçadero, trompeçadura.
Vne chopine, *mezzo boccale*, quartillo, entinamedida.
chopinettes à mettre le vin pour celebrer la messe, *ampolette del vino della Messa*, vinageras.
Choquer, *vedi choc*, vee choc.
Chorde, *vedi corde*, vee corde.
choriaux, *quelli del choro*, los del corro y bayle.
Chose, *cosa*, cosa.
quelque Chose, *qualche cosa*, al, algo, alguna cosa.
Chose, *Cosa*, cosa, fulano, quillotro, aquel otro, como se llama.
Choses plaisantes, *Cose piaceuoli*, lindezas, donayres.
vn chou ou choul, *vn caolo, o verza*, col, berça.
Chou ou choul crespu, *caolo o verza crespa*, berça crespa.
chouëtte, *ciuetta*, mochuelo, cocuyo, çumaya.
Choux rouges, *Caoli rossi*, berça colorada.
petit Choux, *picciolo caolo*, colino.
Choux cabus, *caoli capuci*, repollo grumo.
Chou de mer, *Caolo di mare*, berça marina.
Chou de chien, *Caolo di cane*, berça perruna.
Choux fleuris ou choux fleurs, *Caoli fiori*, col florido.
trou de chou ou troignon, *il gambo del caolo, o il tronco*, tallo de berça, tronco.
Tendron de chou, *il tenero, o la cima del caolo*, breton, cogollo, redrojo.
Choux ou petit choux, *Caoletto, picciolo caolo*, berçuelas.
Chouca, *sorte d'vccello*, graja.
Chouette, *ciuetta*, curruxa.
choyer, *guardare, mirare, contemplare*, guardar, resguardar, horrar, popar.
chresme, cresme, *cresima, vntione*, crisma.
chrestien, *christiano, che crede in Christo*, cristiano.
chrestiennement, en Chrestien, *christianamente, da christiano*, cristianamente.
chrestienner vn enfant, *fare christiano vn fanciullo*, cristianar vn niño.
Le chrestiennement, *il christianesimo*, cristianismo.
[illegible]enté, *la Christianità*, cristiandad.
CHRIST, IESVS CHRIST, *Christo*, CRISTO.
[illegible] niques & annales, [illegible]

*che,historie,*cronicas, annales.
chroniqueur, *cronichista,historico,*coronista,historiador.
chrysolythe,*crisolita pietra,*crisolyto piedra.
chuca,*sorte d'uccello,*graja.
churles,*cipolla bianca,*cebollas blancas.
Vne churquette,mot Picard, *una trappola da sopi,* ratonera.

C I

Ci,*quì,quà,quinci,* aqui.
Ciboire, *coppa,* o *calice,* custodia del santo Sacramento.
oiboule,*cipolla,*o *cipoletta,*cebolla, cebollete, cebollino.
cicatrice,*ferita, piaga,cicatrice,*cicatriz,trepa.
petite cicatrice,*picciola ferita,*cicatriz pequeña.
Clein de cicatrices,*pieno di piage,* lleno de cicatrizes.
Cicatriser, *cicatrizzare,* cicatrizar, encorar, trepar.
ciceroles,*sorte de ceci,*aruejones.
cices ou chiches,*ciserchia,*o *ceci,*galangas,cizerchas,cicheres.
cices sauuages,*Ceci saluatici,* cicheres syluestres.
de la chicoree,*della cicoria,indiuia,herba,*achicorea.
dela cichoree sauuage, *della cicoria saluatica, radicchio,herba,*lechetrezna,yerua.
cichoree iaulne,*Cicoria gialla,*cerrajas.
cicoigne,*Cicogna,uccello,*cigueña.
cicutaire, *cicutaria,herba,perro semolo d'asino,*perexil de asno.
cidre,*sicera,ogni beuanda,che vbbrinca,* cidra.
Le Ciel,*il Cielo,* Cielo.
ciel de lict,*Ciel di letto,*cielo de cama.
Sous le ciel,à l'air,*sotto il cielo,all' aria,*al sereno.
cierge,*il ceris,* cirio.
cigale,*Cicàla,animaletto,che vola,* chicharra,cigarra.
Vn cigne,*vn Cigno,uccello,* cizne.
cigoine,*Cigogna,uccello,* cigueña.
cigue,*Cicuta,herba,* ceguta,cañaheja.
cil pour celuy,*Celui quello,* aquel.
cil ou paupiere,*Ciglio,o palpebre,*parpado,pestaña.
ciller, *accennar con l'occhio,* guiñar, pestañear, parpadear, mece el ojo.
ciller à quelqu'vn, *accennar altrui d'occhio,* hazer del ojo,guiñar.
Lieu entre vn sourcil & l'autre, *il luogo che è tra le ciglia,*entre ceja y ceja.
vn cil d'œil,*vn cenno d'occhio,*vn instante.
cillement,*accennamento d'occhio,*por el guiñar del ojo.
cilindre, *instrumento d'appianare la terra lauorata,* cilindro,columna,madero,rollizo.
cimaises,moulures, *cornice in architettura,* molduras in architectura.
cimbale,*Cimbalo,o salterio,* cimbalo, salterio, sonaja.
Cime,*Cima,* cumbre, cima.
ciment, *cimento,saldatura,* cimiento, agamassa.
cimenter, *cimentare,saldare,*labrar de argamassa,cimentar.
vn cimeterre, *una scimitarra Turchesca,*alfange, cimitarra.
cimettes, ou cymettes, *brocoli de' caoli,* redrojos.
cimier,*cimiero,*cimera.
cimitiere,*cimiterio,*cimenterio.
cinnabre,*cinabro, sangue di drago,* sãgre de dragon en lagrima,y segun otros, cierto minero que se halla en la Lybia, mas colorado que el vermellon otro se haze artificialmente, con açufre y azogue quemados juntos.
cinnamome,canelle,*cinamomo,canella,* cinnamomo,canela.
cincture,cindre,*vedi Ceindre,*vee ceindre.
Cinq,*cinque,*cinco.
Cinq fois,*cinque volte,*cinco vezes.
Cinq onces,*cinque oncie,*cinquo onças.
Cinq cens fois, *Cinquecento volte,* quinjentas vezes.
Pesant cinq cens liures, *pesante cinquecento libre,*cinquo quintales en peso.
Cinquiesme,*il quinto,*quinto.
Cinquiesmement, *cinquimente, o quintamente,* quintamente.
Cinquante,*cinquanta,*cinquenta.
Cinquante fois,*cinquanta volte,*cinquenta vezes.
cinquante & neuf,*cinquanta nouue,* cinquenta y neue.
cintre,*arco di volta,*arco de boueda.
cintrer,*lauorare su cintri,*labrar de boueda.
Cion,*borasca, procella, tempesta,* borrasca, tempestad.
cypres,cipres,*cipresso,arbore,*acypres.
circoncire,*circoncidere,tagliare,*retajar, circuncidar.
circoncis,*circonciso,tagliato,*circuncidado,retajado.
circonciſion,*circoncisione, tagliamento,* circonciſion,retajadura,retajo.
circonference, *circonferentia,circuitione,*circunferencia,circuito,cerco,rodeo.
circonlocution, *circonlocutione, ragionamento,* circonlocucion.
circonuenir,*circonuenire, ingannare, sopraprendere,*circonuenir,engañar,enredar.
circonuenu,*circonuenuto,sopraprefo,* engañado.
circonuention, *circõuentione,inganno sopraprefa,* circonuencion,engaño,traimpa,fraude.

circon-

Circonuoisin, *vicino, prossimo*, comarcano, vezino.

Lieu circonuoisin, *luogo prossimo, & circonuicino*, comarca, vezindad.

Circuir, *circuire, ettorniare, circondare*, rodear, arrodear.

Vn circuit, *vn circuito, vn cerchio*, circuito, rodeo.

Pour euiter le circuit, *per schifare il giro, il circuito*, por no andar por las ramas y rodeos.

Circuit, enuironné, *circuito, circondato, attorniato*, rodeado, atorno.

Circuition de parolles, *giro di parole*, palabras de rodeo.

Circulaire, *fatto in tondo*, circular, redondo.

Cire, *cera*, cera.

Cire rouge, *cera rossa*, cera colorada.

Cirier, qui besongne de cire, *colui che lauora di cera*, cerero.

Fait de cire, *fatto di cera*, hecho de cera, cereo.

Cirer, *incirare filo, o altro*, encerar.

Cirement, *inciramento, o inciratura*, enceradura.

Vn ciron, *vn pedicello*, arador de la mano.

Ciseau à grauer, *scarpello dà intagliare*, escoplo, formon.

Ciseaux ou forces, *cisori, o forfici*, tixeras, tijeras, tiseras, tigeras.

ciselets, petits ciseaux, *scarpelini, vn piccioli scarpelli*, tisserillas, tixeretas, tigericas.

ciseler, grauer au ciseau, *scolpire con il scarpello, intagliare*, esculpir, entallar, cinselar.

Vne cisterne, *vna cisterna*, cisterna algibe.

Eaue de cisterne, *acqua di cisterna*, agua de cisterna.

cittadelle, *cittadella, castello, fortezza*, ciudadella, castillo, fortaleza.

citation, *citazione*, citazion.

cité, *città*, ciudad, poblado.

cité bien policee, *città ben ordinata*, ciudad de buena policia.

citoyen ou citoyenne, *cittadino habitatore antico, & naturale*, vezino, morador, moradora.

Qui n'est point naturel citoyen, *colui che non è naturale cittadino*, aduenedizo.

Se dire citoyen, *chiamarsi cittadino*, appellidarse ciudadano.

Appartenant aux citoyens, *appertenente à cittadini*, cosa de ciudadanos.

Citadin, citoyen, *cittadino*, ciudadano.

Citadine, *cittadina*, ciudadana.

Citer, adiourner, *citare, chiamare, appellare*, emplazar, citar.

Citation, *citatione, chiamata*, citacion, emplazamiento.

Cité, adiourné, *citato, chiamato, domandato*, emplazado, citado.

Citrin, *cosa di cedro, o di limones*, cósa de cidra, toronja.

des citrõs, *de limoni*, cidras, toronjas, citrones.

qui a la couleur d'vn citron, *colore di limone*, color de cidra, cetrino.

citronnier, *limone, l'albero*, cidro.

citrouille, *vna zucca di Turchia*, calabaça Turquesca.

Ciué, siué, *salsa, o sapore con cipolla*, salsa, sabor con cebolla.

ciue, *cipolina*, cebollino.

ciuette, *il gato che produce il zibetto*, almizquera, gato de algalia.

ciuil, *ciuile, creato, cortese, benigno*, ciuil, comedido, cortez, bien criado.

qui est fort ciuil, *che è molto ciuile, & gentile*, muy cortes y cumplido.

Procez ciuil, *lite ciuile*, pleyto ciuil o ceuil.

ciuilement, *ciuilmente, cortesemente*, ciuilmente, cortezmente, comedidamente.

ciuilité, *ciuilità, gentilezza, humanità*, ciuilidad, buena criança.

vne ciuiere, *ciuiera, o barra dà portare in spalla le imagini, vno dinanzi, & l'altro di dietro*, andas.

ciuol, ciue, ciuette, *ciuoletta, o cipolino*, cebollete, cebollino.

C L

clabau, *cane abaiatore*, perro ladrador.

clabaudement, *abbaiamento*, ladrido.

clabauder, *abbaiare*, ladrar.

claim, *lamento, querella, gridore*, llanto, quexa, clamoreo.

clair, *chiaro, aperto, manifisto, euidente, vedi Cler*, claro, limpio, espejado, manifiesto, llano, vee cler, &c.

clairement, *chiaramente, manifestamente palesemente*, claramente, a la clara, en limpio, llanamente, desengañadamente.

clairon de guerre, *tromba bastarda da guerra*, clarion, trompeta bastarda.

clamer, *chiamare, appellare, domandare*, clamar.

clameur, *voce, suono, grido*, clamor, grito, alarido, bozeria.

vne clamme, *vn mantello dà pellegrino, o dà romito*, capa de romero, sayal.

Clandestin, *secreto, occulto, ascoso*, clandestino, secreto.

Clandestinement, *secretamente, nascosamente, celatamente*, secretamente, clandestinamente.

clapier, *conigliara, nido de conigli*, biuar, biuero, madriguera.

Claquer ou claqueter des mains, *battere le mani insieme*, dar palmadas.

Claqueter des dents, *battere i denti pel freddo*, tremblar a carrilladas.

Claquette de Ladres, *tauolette de i lapresi*, tabillas de san Lazaro.

claquedent, *battedenti*, temblãte a carrilladas.

clarifié, *chiarificato, purgato*, clarificado.

Clarifier, *chiarificare, schiarire*, clarificar.

clarté, *vedi clarté*, vee clarté.
claſſe, *ſcuola*, claſſe, orden vanda, renglera.
claueau ou clauet & clauelee, *malitia delle pecore*, enfermadad entre ouejas.
clauier, *catena dà chiaue*, llauero.
clauier d'eſpinette ou d'orgues, *li taſti d'una ſpinetta*, teclas de monicordio o de organos.
clauſe, *clauſula, o chiuſa, o diction*, clauſula.
clayes, *graticcie di vimini*, empleytas o emplẽtas, çarzos de vergas, encellas.
vne claye faite d'oſier, *una graticcia fatta di vinci*, çarco de vimbres.
couurir de clayes, *coprire con graticcie*, cubrir de çarzos.
clef, *chiaue*, llaue.
qui porte la clef, *chi porta chiaue, il chiauiere*, llauero.
I'ay retiré la clef, *io ho ritirato la chiaue*, quite la llaue.
Eſtre ſous la clef & enfermé, *eſſere ſotto chiaue, o chiuſo*, eſtar debaxo de llaue o tras la llaue.
La clef du royaume, *la chiaue del regno*, la llaue del reyno.
clement, *clemente, benigno, pietoſo*, clemente, blando.
clemence, *clementia, miſericordia, compaſſione*, clemencia, bondad, blandura.
clair, *chiaro, aperto manifeſto*, claro, ralo.
Aucunement clair, *alquanto chiaro*, poco claro.
clair comme eau de roche, *chiaro come criſtallo, o acqua di roccia*, claro, criſtalino.
Fort clair, *molto chiaro, & lucido*, muy claro.
Fort clair & luiſant, *molto chiaro, & lucido*, muy claro y luzido.
Eſtre clair, *eſſere chiaro, ſchiarire, illuminare*, eſclarecer.
Semer clair, *ſeminare chiaro*, ſembrar ralo.
qui eſt clair ſemé, *coſa ſeminata chiaro*, raro, en poca, cantidad, ſementado.
Clair, manifeſte, *chiaro, paleſe, publico*, claro, manifeſto.
qui voit fort clair, *chi vede ben chiaro, chi hà vi ſta acuta*, agudo de viſta.
qui ne voit gueres clair, *chi non vede molto ſchietto, corto di viſta*, corto di viſta.
Faire clair, *fare chiaro*, hazer claro.
Faire clair & ſerein, *fare chiaro, & ſereno*, ſer el cielo razo y ſereno.
vin clairet, *vino vermiglio*, vino clarete, haloque.
clairement, *chiaramente, manifeſtamente*, claramente, llanamente.
choſe dite clairement, *coſa detta chiaramente*, dicho claramente.
Dire clairement & rondement, *dire chiaramente, & lealmente*, dezir llanamente.
Qu'on oit clairement, *che s'ode chiaramente*, quien tiene voz ſonora.
clairté ou clarté, *chiarezza, o chiarità*, claridad.
clairté d'eauë, *chiarezza d'acqua criſtalina*, claridad de agua.
Apporter clairté, *portare chiarezza*, alumbrar, hazer claridad.
Donner clarté & lumiere, *dare chiarezza, & lume*, iluſtrar, aclarar.
Ietter clarté & lumiere, *gettare chiarezza, lampeggiare*, echar rayos y luz.
Plein de clarté & de lumiere, *pieno di ſplendore, & di luce*, lleno de luz y claridad.
cler, *notaio, publico ſcrittore*, eſcriuiente oficial.
clers tonſurez, *chierici chiericati di prima tonſura, chiericatura*, tonſurados de prima tõſura.
clergé, le clergé, *il clero*, clerezia, gente de Yglesia.
claires voyes, treillis de fer, *inferriate di ferro*, rejas, verjas de hierro.
clerté, vee mas arriba.
client, *che ſi dà in tutella d'un Signore*, pleyteante, encomendado a algun auogado, cliẽte.
cliner, *accennar d'occhio*, peſtañear, guiñar el ojo, parpadear.
clin d'œil, *cenno d'occhio*, vn meneo, vn peſtañear del ojo.
climat, *uno clima*, clima.
cliquer, cliqueter, *fare ſtrepito*, chapear.
cliquetis, *romore di arme*, repiquete.
cliquette, *lama di metallo*, terreña, chapa.
cliquette, iouët d'enfant, *taualette, giuoco dà figliuoli*, caſtillejo, juego de niño.
cliquettes ou caſtagnettes, *caſtagnette*, caſtañuelas caſtañetas.
cliquette de Ladres, *taualette de i lebroſi*, vee claquette.
cliſſe à faire fromage, *forma dà fare il formaggio*, cincho de queſo.
cliſſes de chirurgien, *impiaſtri da cirugico, o ſtecche*, bilmas o bizmas.
cliſſer, lier d'eſcliſſes, *ligare, o inſteccare con aſſette, o ſtecche*, bilmar, o bizmar.
Cliſtere, *criſtero, ſeruitiale*, cliſtel o criſtel, ayuda.
cloche, *campana, ſquilla*, campana, eſquilla.
clocheman, *il montone che porta la campanella*, capitan de manada.
clochette, *campanella, ſquiletta*, campanilla, eſquilon, eſquileta.
clochette ou ſonnette qu'on met au col des beſtes, *campanetta, o ſonaglio, che ſi pone al collo delle beſtie*, cencerro.
Vn clocher d'Egliſe, *un campani di tempio, chieſa*, campani, campanario.
clocher, boiter, *zopiccare, andare zoppo, o zoto*, coxear, coxquear, çanquear.
clocher ou clochetier, fondeur de cloches, *colui che fonde & getta le campane*, campanero.
clochement, *campaneggiamento, ſonamento di campane*, çanqueamiento, coxeamiento, coxedad,

xedad,coxera.
cloiſon,vee mas abaxo.
cloiſtre,*claustro di conuento*,clauſtro.
Vn cloiſtre ou conuent, *vn conuento o monaſterio*,monaſterio.
cloporte, petit animal, *tarma picciolo animaletto,che rode i veſtimenti,& i libri*, coxixo de tierra,cien pies.
clorre, *chiudere ſerrare*,cerrar,atornar.
clorre le chemin,*chiudere la ſtrada*, atajar,cerrar camino.
clorre d'vne haye tout à l'entour, *chiudere di ſiepe d'ogni intorno*,atornar de ſeto.
clorre comptes & arreſter, *ſaldare, & concludere de' conti*,rematar cuentas.
clos,*chiuſo,ſerrato*,cerrado,atajado.
clos & couuert,*chiuſo, & coperto*,muy fuerte y aſſegurado.
clos & muny de toutes parts,*chiuſo,& riparato da ogni parte*,cerrado,armado por todo.
Vn clos, *vno parco tutto ſerrato, & chiuſo*, lugar cerrado,atajado,cerco.
ce qui cloſt, *la coſa,che chiude, clauſula,o concluſione*,clauſula, concluſion.
cloſture,*chiuditura,ſerratura*,valladar, cerco, encerramiento.
Grandes cloſtures,*grandi chiudimenti*, grandes y vagos cercos.
cloiſon faite de mortier,*chiuſura fatta di calcina*,tapia.
cloiſon à treillis de bois,*chiuſura fatta a grata o a geloſia di legno*,eſtacada,rejada de palo.
cloſſer ou glouſſer, *gracillare o chioccciare la gallina*,coquear la gallina.
clou,*chiodo*, clauo.
clou de girofle,*chiodo di garoſano*,clauo de eſpecias,y aromato.
clou, froncle ou apoſteme, *chiodo & poſtema*, deuieſſo,hura.
clouer quelque choſe, *inchiodare qualque coſa*, clauar,enclauar,fixar.
clouë,*inchiodato*,clauado,enclauado.
clouëment,*inchiodamento*,clauazon,clauadura,fixadura.
clouſſer, *vedi cloſſer*,vee cloſſer.
Clouſſeuſe,la poulle qui clouſſe,*la galina che gracilla,chioccia*,clueca, llueca.
Cloyes clayes,*zerle*,farzos o çarços.
Vn clyſtere,*vno ſquizzo, o ſiringa da creſtero*,criſtel,xiringa.

CO

Vn coadiuteur,*vno aiutatore*,coadjutor.
Coagulation,*congelatione preſa*, coagulacion, cuajamiento.
coagule,*congelato preſo,unito*, cuajado, coagulado.
Coaſſer,*cantare la rana*,cantar la rana.
Coc,coq,*il gallo*,gallo.
Cocatris,*vn cocodrillo*,cocadriz.
Coche de fleche, *la cocca della freccia*, empulguera de flecha,&c.
Coché & crené, *fatta la cocca, coccato il dardo*, dentelado,empulgado.
Coche ou truye,*porca,o troia*, puerca, lechona.
vn cochõ, *vn porchetto*,cochino,porquezuelo.
vn cochon de laict,*vn porchetto di latte*,lechon, lechoncillo.
Petits cochons ſevrez, *piccioli porchetini ſlattati*,cochinos que no pueden freſar.
cochonner,*porchettare,fare i porcelli la porca*,parir la puerca.
Coche pour voyager,*cocchio dà far viaggio*,coche,carroça.
Le cocher qui conduit la coche, *il cocchiero, che conduce il cocchio*,cochero.
Vn cochet,*vn pollaſtro*,polluelo,pollito, gallillo.
Cocheuis,*ſorte di lodola*,cogujada,copada.
cocodryle,*cocodrillo,animale*,cocodryllo,caymã
cocu, oiſeau,*il cuculo, o il cucco vccello*,cuclillo.
Vn homme qui eſt cocu, *vn huomo che è cornito*,cornudo.
codignat,*cotignata*, mermelada, carne de mẽbrillo.
vne coeffe ou coiffe,*vna coffia, vedi coiffe mà a baſſo*, eſcofia, tocado, cenacho,vee coiffe mas abaxo.
vne coeffe ou fauſſe perruque, *vna capilatura poſticcia*,rodete de muger,perruca.
coeffer,*ornare,acconciar il capo*,tocar, adereçar.
coeffure ancienne, *conciatura antica*, atauiadura antigua.
coetiuer,*ſcaldare*,eſcalentar,abrigar, fomentar.
coetiuement,*ſcaldamento, fomentatione*, regalo, abrigo,fomentacion.
coenne de lard, *cotenna, o cotica,o pelle di porco*, cuero de tocino.
cœur,*cuore*,coraçon.
coffre,*caſſa,arca o forciere*,cofre,arca.
coffres à liures ou armoires,*ſcaffa,o armario dà libri*, arcas de libros,eſtantes.
vn coffre couuert de peaux, *vn forciero coperto di pelle*, cofre cubierto de pellejos.
coffret,*forcieretto,o caſſetta*, arquilla, arqueton cillo.
cofin ou panier,*ceſtello di vinci*,ceſtica de vimbres.
cogiter *penſare,contemplare, conſiderare*, penſar, cogitar.
cogitation, *penſamento, conſideratione*, penſamiento,cogitacion.
cognoiſtre,*conoſcere*,conoſcer.
cognoiſtre parfaitement, *conoſcere perfettamente*, conoſcer por el cabo.
Se bailler à cognoiſtre, *darſi à conoſcere, notificarſi*, darſe à conoſcer.

Il cognoistra qui ie suis, *egli conoscerà quello, che io sono*, sabra quien soy yo.
ie ne cognois rien en toy, *io non conosco nulla in te*, no te entiendo.
Ne cognoistre pas, *non conoscere, non sapere*, no conoscer no saber.
Cognoissant, *conoscente, intẽdente*, conosciente, entendido.
Cognu, *conosciuto, intenduto*, conoscidociente.
Estre cogneu, *essere conosciuto, & noto*, ser conoscido.
N'estre point cogneu, *non essere punto conosciuto, mà ignoto*, estar arrinconado.
qui n'est point cogneu, *colui che non è conosciuto*, vn incognito, desconoscido.
Fort cogneu, *molto conosciuto*, conoscido por todo.
Chose cogneuë de tous, *cosa manifesta à tutti*, cosa muy conoscida.
Cognoissance, *conoscimento, notitia*, conocimiẽto, noticia.
venir à la cognoissance, *venire in cognitione, o in notitia*, venir à notitia.
Faute de cognoissance, *mancamento di conoscenza, ignorantia*, ignorancia.
par faute de cognoissance, *per mancamento, di falta d'intendimento, o di sapere*, por falta de saber o de conocimiento.
Cognom, surnom, *cognome, sopranome*, sobrenombre.
Cohorte, troupe, bande, *compagnia, bãda, squadra*, tropa, quadrilla, compañia.
Coy, *queto, cheto, tacito, o taciturno*, quedo, fossegado.
coiffe de femme, *cuffia di dõna, vedi Coiffe, adietro*, tocado de muger, vee coeffe arriba.
La coiffe des entrailles, *la rete delle interiora*, el redaño.
Coiffer, *vedi coeffer*, vee coeffer.
vne coignee, *vna mannaia, o ascia*, seguron, açuela, destral.
coigner, *incauicchiare*, cuñar, encaxar, acuñar.
Coigné ou poussé, *incauicchiato, ficcato il cauicchio*, encaxado, acuñado.
Coin ou coing, *cantone, o canto*, rincon, angulo, esquina.
Coing droict à l'esquierre, *cãtone dritto*, angulo recto.
Se retirer en quelque coing, *ritirarsi in qualche cantone*, arrinconarse.
Coin de l'œil, *il canto dell' occhio*, lagrimal, cuẽça del ojo.
vn coing à fendre du bois, *vna bietta dà fender legna*, cuña.
Petit coing à fendre bois, *vna picciola bietta dà fender legna*, cuñuela.
le coing de quelque mõnoye, *il cunio di qualche moneta*, cuño de moneda.
petit coing ou coignet, *picciolo cunio*, rincõcillo
Coing fruict, *mela cotogna, o vn cotogno*, membrillo, marmello.
Coingner, arbre, *cotogno, l'albero*, codonero, mẽbrillo.
Coings sauuages, *cotogni saluatici*, membrillos syluestres.
Des coignasses, *cotogni odorosi*, membrillos olerosos.
Coint & ioly, *ornato, polito, bello*, ornado, polido, garrido.
Cointement, *ornatamente, politamente*, polidamente.
Coipeaux, *schiegette di legno*, astillas, acepilladuras.
Coitte, *coltrice, o letto di piuma o d'altro*, colcedra, almadraque, cama, plumazo.
Coiti, *vedi Coutil*, vee Coutil.
Le col, *il collo*, cuello.
Celui qui a le col panché, *colui che ha il collo storto*, el que tiene el cuello torcido.
Le chainon du col, *il dietro del collo*, percuezo, ceruiz, cogote.
De gros chainon, *che ha grosso collo*, ceruicoso.
Le col du pied, *il collo del piede*, la garganta del pié, empeyne.
Collet de chemise, *il collare della camiscia*, cabeçon, cuello.
Vn collet ou gorgias, *vno collare o gorgiera, o lattuca*, gorguera.
Collet à vestir, *coletto da vestire*, cuera.
Collier & autres bagues, *vezzo, o gioie dà collo*, collar y brincos.
Collier d'esmeraudes, *vn collo di smeraldi*, collar de esmeraldas.
Vn collier qu'on met aux chiens, *vn collare dà cane*, colar de perro.
Mener des chiens par le collier, *menar cani per lo collare*, atrahillar perros.
vn collier à cheuaux, *vn collare dà caualli*, collar de cauallo por tirar.
Colere, *colera, ira, sdegno*, colera, corage, enojo.
La colique, *la colica, dolore di ventre*, colica, passion.
Colisee, *il Coliseo di Roma*, Coliseo.
Collation, *colatione*, colacion.
Collation, banquet d'apres souper, *il mangiare che si fà dopo la cena*, refresco despues de cena.
Collauder, *laudare, essaltare, celebrare*, alabar de consuno.
collaudation, *lodamento, celebratione*, por la tal alabança.
Colle, *colla dà incolare*, cola por colar, engrudo.
Colle à bouche, *colla di pesce*, colapez, caçon.
Colle à or, *colla dà oro, buragine*, borrax, atincar.
Coller, *colare, attaccare insieme*, colar, engredar, empegar.
Coller ensemble, *colare insieme*, encolar.
Collement, *colamento, incoladura*, coladura.

engruda-

engrudamiento.
Collé, *colato, attaccato, congiunto*, empegado, colado, encolado.
L'acollee du nouueau cheualier, *l'abbraciamento del nouo caualiero*, abraço del nueuamente armado cauallero.
College, *collegio, compagnia di gente*, colegio.
Fonder vn college, *fondare, o introdure vn colleggio*, fundar vn colegio.
Collerette de femme, *collareto dà donna*, coletilla de muger, gorguera.
Collet, collier, *colletto, o collare, vedi adietro*, vee los mas arriba.
Colliger, *cogliere, raunare, ricogliere*, coligir o colegir.
colligé, *colto, ricolto*, coligido o colegido.
Vne colline, *vn colle, o vn poggio, o vn monticello*, collado, cuesta, colina, cerro, cabeço, loma, otero.
colloquer, *ponere, mettere, locare*, colocar, poner.
Colloqué, *posto, messo, collocato*, colocado, puesto.
Colluder, *fare vista, fingere*, coludir.
Collusion, *simulatione, doppiezza*, colusion.
Colludant, *infingitore, simulatore*, colusor.
Colomb, *colombo*, paloma, palomo.
Colomb priué, *colombo casalingo, domestico*, palomo çurito o duendo.
Colombe, *colomba*, paloma, çurita.
colomb ramier, *colombo ramingo*, çurrana paloma.
Petit colomb, *vn colombetto, vn pippione*, palomito, palomino.
colõbelle, *vna colombetta*, palomita, palomilla
Vn colombier, *vna columbaia*, palomar.
Les trous d'vn colombier, *i bucchi d'vna colombaia o i nidi*, agujeros, nidos de palomar.
Vne colonne, *vna colonna*, coluna, columna.
colomne ronde, *colonna tonda*, tolliza.
Petite colomne, *colonnetta, picciola colonna*, coluna pequeña.
colomne massiue, *colonna massiccia*, coluna maciça.
L'espace qui est entre deux colomnes, *la distantia, che è tra due colonne*, lugar entre dos colunas.
Par colomnes, *per colonne*, por colunas.
colonie, *colonia, nouella habitatione di gente*, colonia, poblacion nueua.
coloquer, coloqué, *vedi colloquer*, vee colloquer, &c.
coloquinthe, *coloquintida*, coloquintida.
colosse, *colosso statua grande*, colosso.
colostre, *il primo latte della donna di parto*, leche nueua, colostro.
colouurine, *colubrina, artigliaria*, colubrina.
colporter, *portare su il collo*, lleuar cuestas.
combat, *combattimento, battaglia, o contrasto*, combate, pelea, batalla, lid, refriega, riesgo.
Combat sur la mer, *battaglia sopra il mare, o nauale*, batalla naual.
combat à outrance, *battaglia aspera, & crudele*, batalla, reñida y cruda.
combat d'homme à homme, *combattimento da corpo a corpo, duelo*, duelo.
Le combat s'en va plus aspre, *la battaglia si rinforza*, ma viua y atroz anda la batalla.
Estre au combat, *essere nella battaglia*, andar a las manos.
Aspre au combat, *valoroso nel combattere*, valoroso combatiente.
combattre, batailler, *combattere, essere alle mani*, pelear, combatir, lidiar.
Se combattre auec son ennemy, *combattere con il suo nemico*, venir a las manos.
combattre main à main, *combattere da solo a solo*, reñir mano a mano.
combattre pour le pays, *combattere per la patria*, pelear por la patria.
combattant, *combattente, o combattitore*, combatiente, combatidor, lidiador, peleador.
combe, *valle, o vallone*, valle.
combien, *quanto*, quanto.
combien que, *benche*, aunque, dadoque, puestoque.
combien petit, *quanto picciolo*, quan pequeño.
combien peu, *quanto poco*, quan poco.
combien lõg temps, *quanto lungo tempo*, quanto tiempo.
combien de fois, *quante volte*, quantas vezes.
combien plus fort, *quanto piu forte*, quanto mas.
Le comble, *il colmo, la cima*, colmo, cogolmo, cumbre, cima.
combler, *colmare fino in cima*, encolmar, coholmar, cogolmar.
Le comble d'vne maison, *il colmo, o la vetta d'vna casa*, cumbre.
Destruire de fond en comble, *distruggere, abbattere dal sommo al fondo*, arruynar de todo punto, allanar.
comblé de dueil & d'ennuy, *pieno di dolore, & di [illegible]*, lleno de dolor y pesadumbre.
comblement, *colmamento, accumulatione*, cumulacion.
combustible, *che può esser brusciato*, combustible.
combustion, *abbrusciamento*, combustion.
comediant ou comedien, *comediante, infingitore*, comediante, representante.
comedie, *comedia, rappresentatione*, comedia.
comestible, *cosa da mangiare*, comestible, cosa comedera.
Vne comete, *vna cometa, stella con coda*, cometa.
Vne sorte de comete barbuë, *vna sorte di cometa barbuta*, cometa con cola.

Comin ou cumin, *comino herba & grana*, comi-nos.

le comite de galere, *il comito della galea*, comitre de galere.

Commandement, *comandamento, ordine, commissione*, orden, mando, mandado, acaudillamiento.

Commander, *comandare, imporre, disporre*, mandar, acaudillar.

Commander en authorité, *comandare d'autorità*, mandar con liena poreſtad.

commanderie, *comanderia*, o *comenda*, encomienda.

commandeur, qui commande, *comandatore, chi comanda*, mandador, el que manda.

Commandeur de commanderie, *comandatore delle comende*, comendador.

Faire contre le commandement, *ſcontenire al comandamento*, contrauenir al mandada.

Comme ou come, *come, in che maniera, in qual modo*, como.

comme on dit, *como ſi dice*, como ſe dize.

comme le bruit eſt, *come la voce corre*, como ſe ſuena.

comme il appartient, *come conuiene, come è di ragione*, como de razon.

comme il ſe fait, *come ſi fà*, como acontece.

commemorer, *commemorare, rimembrare, ricordare*, commemorar.

commemorable, *rammemorabile, ſoueneuole*, commemorable.

commencer à faire quelque choſe, *cominciare a fare qualche coſa*, començar algo, principiar, empeçar.

Mal commencer, *mal incominciare*, començar por mal cabo.

commencer le procez, *cominciare la lite*, començar el pleyto.

commencer à plaider, *cominciare a piatire*, começar a pleytar.

commencé, *cominciato, principiato*, começado, empecado.

commencement, *cominciamento, principio*, comienço, principio, começamiento.

Le commencement de la cauſe, *il cominciamẽto della cauſa*, la entrada del pleyto.

Les commendaces, *i piatimenti*, las plegarias.

commendataire, *il depoſitario generale*, depoſitario general.

commenſal, *compagno di tauola*, o *di camarada*, commenſal

Les commenſaux & domeſtiques, *i compagni di menſa*, comenſales, camaradas.

Commẽſalité, *accõpagnia, camarata*, camarada.

commentaire ou commentaire, *comento, ſpoſitione, dichiaratione*, commentario.

comment? *come? in che guiſa? in che foggia?* como? de que manera?

Cõment va cela? *come va la coſa?* como es eſto?

Commerage, *comeraggio*, comadrazgo.

commerce, *comercio, compagnia, famigliarità*, comercio.

commere, *comare la balia, o quella che tiene al battiſimo*, comadre, madrina.

commettre, *commettere, imporre, comandare*, cometer, encargar.

commiſſion, *commiſſione, comandamento*, commiſſion, cometimiento.

Commiſſion de la Court, *commiſſione di giuſtitia*, commiſſion de corte.

Vne commiſſion en forme, *vna commiſſione ſignata, & in forma*, commiſſion en forma.

la commiſſion de faire les enqueſtes, *commiſſione di fare le informationi*, commiſſion de pezquiſa.

Vn commiſſaire, *vn commiſſario*, commiſſario.

commiſſaires de la Court, *commiſſari della corte*, commiſſarios de corte.

Les commiſſaires des fermes, *commiſſari delle entrate, o fitanze*, deputados de arrẽdamientos.

commin, *comino*, comino.

cõminuer, *tagliar minuto, ſminucciare*, cominuir.

commis, *commeſſo, deputato, coſtituito*, cometido, deputado, ſolituto.

commiſeration, *miſericordia, compaſſione, pietà*, laſtima, commiſeracion.

Vn committimus, *carica, & comiſſione per lettere, & patẽte reale di qualche coſa*, delegacion.

commode, *comodo, atto, conueniente*, comodo, conueniente.

commodité & aiſance, *comodità, agio*, comodidad.

commodément, *comodamente, agiatamente*, comodamente.

commouuoir, *commouere*, commouer.

commeu, *commoſſo*, commouido.

cõmotion, *commouimento*, cõmocion, alboroto.

commuer, *commutare, cambiare*, commutar, comudar.

commutation & changement, *commutatione, cangiamento*, commutacion y trueco.

commun, *comune, in vſo a tutti*, comun, concegil, baldio, moſtrenco.

commun & appartenant à tous, *comune, publico, appertenente a tutti*, comun a todos.

Vn commun dit du temps paſſé, *vn parlare antico & vecchio*, refran antiguo o viejo.

C'eſt vn dit commun, *queſto è vn detto comune*, dicho comun es.

Le plus commun bruit eſt, *la publica fama è*, fama comun es.

La commune, *la comuna, il vulgo, il publico*, el comun, el vulgo, communeros.

C'eſt choſe trop commune, *ciò è coſa troppo comune, & notoria*, muy publico es y notorio.

Communément, *comunamente*, comunemente.

Communauté, *la communità, la Republica*, co-

munidad.

Communauté, *communità, il conseglio*, comunidad, consejo.

Vne communauté de vie, *vn viuer in comune*, viuienda comun.

communauté ecclesiastique, *comunità ecclesiastica*, cohermandad eclesiastica.

communier, *comunicar*, comulgar.

Communié, *comunicato*, comulgado.

communion, *comunione*, comunion.

Communiquer, *comunicare i suoi affari*, comunicar.

Communicatif, homme communicatif, *comunicatiuo, che si può conferire*, hombre llano, affable.

Communication, *communicatione*, comunicacion.

Compagnon ou compaignon, *compagno, amico famigliare, socio*, compañero, compaño, camarada.

Compaignons de guerre, *compagni di guerra*, compañeros de guerra.

Compaignon de table, *compagno di tauola*, cõpañero de mesa, comensal.

compaignon à cacqueter, *compagno à cicalare, & à dire delle baie*, compañero de chacote y habla.

Compaignons au Magistrat, *compagni nel magistrato*, compañeros de magistrado.

compaignon à cheminer, *compagno a caminare, o a gire in viaggio*, compañero viandante.

compaignon en tous labeurs, *compagno in ogni lauoro*, compañero en trabajos.

Parler compaignon à compaignon, *parlare insieme da compagno à compagno*, hablar de compañero a compañero.

Compaigne, *compagna, amica, socia*, compaña.

Compaignie, *compagnia, consortio*, compañia, consorcio.

compaignie de gascheurs, *vna compagnia de vagatori, la ciurma*, la chuzma.

Grosse compaignie, *gran compagnia*, grande compañia.

la compaignie des hommes d'armes, *la compagnia de gli huomini d'arme*, compañia de hombres de armas.

Tenir tousiours compagnie, *tenire continua compagnia*, andar siempre juntos.

Laisser mauuaise compaignie, *lasciare la cattiua compagnia*, apartarse de ruynes.

Fuir la compaignie de quelqu'vn, *schifare la compagnia d'alcuno*, huyr de alguno.

fuir les compaignies, *fuggire le compagnie*, huyr compañias.

compaignable, *compagneuole, buon compagno, amicheuole*, buen compaño, sociable.

compain, compaignon, *compagno, amico domestico, compagneuole*, compaño, compañero.

Comparable, *comparabile, che si può aggiagliare*, comparable.

Comparaison, *comparatione, conformità, similitudine, somiglianza, paraggio*, comparacion, semejança, cotejo, cotejamiento, simile, similitud, equiparacion.

Comparer ou comparager, *comparare, pareggiare, vgualare*, comparar, cotejar, equiparar.

Comparager & paragonner, *paragonare, confrontare, mettere alla prouа, assimigliare*, comparar, paragonar, semejar.

Digne de comparaison, *degno di paragone*, equiparable.

Faire comparaison, *fare comparatione, o paragone*, hazer comparacion.

qui est à comparer, *che è da comparare, comparеuole*, comparable.

Comparoir, *comparire, mostrarsi, presentarsi*, comparecer.

Compartir, *compartire, parteggiare, diuidere*, compartir, repartir.

Compartiment, *compartimento, parteggiamento*, compartimiento.

Compas, *compasso, sesto*, compas, circulo.

Compas de mer, *compasso di mare, bussolo, & calamita*, buxola, aguja de mar.

Compasser, mesurer au compas, *compassare, misurare con il compasso*, compassar.

Compassion, *compassione pietà*, compassion.

Pitié & compassion, *misericordia, & compassione*, commiseracion, lastima.

compatible, *compatibile, che si può tolerare*, compatible.

Compatir, *patire insieme*, compadecer.

Compenser, *compensare, guiderdonare*, compensar.

Compensation, *compensamento, rimuneratione*, compensacion.

Comperage & commerage, *comparaggio, & comaraggio*, compadrazgo y comadrazgo.

comperes & commeres, *compari & comadri*, compadres y comadres.

comperes, *compari*, padrinos.

commeres, *comadri*, madrinas, comadres.

competer, *competere, appartenire*, competir, pertenecer.

competent, *appartenente, che gli conuiene*, competente.

competence, *conuenentia, appartenentia*, competencia.

competemment, *appartenentemente, competentemente*, competentemente.

competiteur, *competitore, riuale*, competidor.

compisser, *scompisciare*, escomearse.

compissé, *scompisciato*, escomeado.

Se complaindre, *lamentarsi, querellarsi*, quexar, lamentarse.

Se complaindre à son amy, *lamentarsi con il suo amico*, quexarse al amigo.

Se fort complaindre, *lagnarsi, & querellarsi molto*, quexarse mucho.

complaignant, *lamentoso, & lagnoso*, quexoso.

Qui ne fait que se complaindre, *che non fa che querellarsi*, contino, quexoso.

Complainte, *lamento, querella*, quexa, querella.

complainte funebre, *lagnamento funesto*, endecha.

complaire, *compiacere, aggradire, accordare*, complazer, agradar.

Complaire aux parties, *compiacere alle parti*, complazer a las partes.

complaisance, *compiacimento, o compiacenza*, complacencia.

vn complant, *vna piantata nuua di viti*, lugar de vides nueuamente plantadas.

Nouueau complant, *nuoua piantata*, majuelo.

Vignes de bon complant, *viti di buona sorte, & buone piante*, viñas de buena ley.

Diuers complants, *diuerse piante*, diuersidad de cepas.

complet, *compiuto, intero, perfetto*, entero, cabal, perfeto.

complexion bien disposee, *buona complessione, ben disposto* complesion buena.

La complexion d'aucun, *la complessione d'alcuno*, la naturaleza y cõdicion alguno, complesion.

C'est sa complexion, *egli è di tal complessione*, es su condicion.

Mal complexionné, *male complessionato*, mal acondicionado, complesionado.

complexionner, *complessionare*, acondicionar, complesionar.

Complice, *complice, compagno, consapeuole*, complice, participe.

complot, *congiura, accordo, concerto*, acuerdo, conuenencia, concierto.

accord & complot de plusieurs, *accordo, & cõgiura di molti*, conuencion de muchos.

comporter, *comportare, sofrire, tolerare* sufrir, sobrelleuar.

composer, *comporre, ordinare, o componere*, componer.

composer & escrire des vers, *compor versi*, escriuir in verso.

composer vers en abondance, *comporre moltitudine di versi*, ser copioso en versos.

composer auec aucun, *componere, & accordare con altrui*, auenirse con alguno, concertarse.

composition, *composizione, o componimento*, composicion, compostura.

composition & accord, *composizione, & accordo*, conuencion, concierto.

composte de sucre, *composizione di zucchero*, almuar, confeccion de azucar.

comprendre, *comprendere, intendere, conoscere*, comprender, coniecturar.

compresse, *patente, o carta reale*, patente o carta real en lienço.

compris ou comprins, *compreso, inteso*, comprendido.

compromettre, *compromettere*, comprometer.

compromis, *compromesso*, compromisso.

compter, *contare, annouerare, numerare*, contar.

Qu'on peut compter, *contabile, che si può contare*, contable.

Tout comptant, *de' contanti, in denari*, de contado.

Vn compte, *vn conto*, cuenta.

compte & payement, *conto, & pagamento*, cuẽta y pago o paga.

A ton compte, *a tuo conto*, a tu cuenta.

Tu as ton compte, *tu hai il tuo conto*, regodeate.

Ie trouue mõ compte, *io trouo il mio conto*, hallo mi cuenta cabal.

Qui tient le compte, *colui che tiene il conto*, por qui en tiene la cuenta.

Rendre ses comptes, *rendere i suoi conti*, dar cuenta.

Venir à compte, *venire a conto, intrare a fare conto*, entrar en cuenta.

Le compte vient bien, *el conto è bueno*, iusta y cabal esta la cuenta.

Tenir peu de compte, *tenere poco conto*, abiltar, tenar en poco.

Faire compte d'aucun, *far conto d'alcuno*, estimar alguno.

Ne tenir compte d'aucun, *non tenire conto di persona*, despreciar, desechar alguno.

compteur, *contatore, colui che fa conto*, contador.

Le comptoir, *camerino, studiolo da contare denari*, contadoria o contaduria.

comptoir du chemin, *il porta charta penna, & inchiostro*, portacartas.

Compunction, *compuntione, puntura di conscientia*, compuncion.

Con le con, *potta, o fica della dona*, cuño miembro de muger.

Concaue, *caue profondo*, concauo, vezo.

Concauité, *concauità, profondura*, concauidad, o quedad.

Concedé, *concesduto, concesso, permesso*, concedido.

conceder, *concedere, consentire*, conceder.

concerner, *conoscere, comprendere*, concernir.

concheuoir, *concipere, o concepire, comprendere*, concebir.

ce qui est conceu, *quello che è conceputo*, concebido, concepto.

conceptiõ, *concezione, concipimento*, concepcion, concebimiento.

Engendrement ou conception, *ingeneramento, concezione*, concepcion, engendramiento.

concession, *concessione, permissione*, concession.

conchié, *sconcacato, sfercato*, cagado, enmerda-

dado.
Conchié de peur, *sconcacato di paura*, cagado de miedo.
Conchier, *sconcacare, insterrare, sporcare*, enfuziar, cagar, enmerdar.
Vn concierge, *vn portinaio*, casero, alcayde.
Congiergerie & prison, *guardia, custodia della, carcere, e prigione*, alcaydia.
Concile, *concilio*, conçejo, concilio.
Concile general, *concilio generale*, concilio general.
Concilier, *conciliare, acquetare, pacificare*, conciliar, hazer amigos.
Concilié, *conciliato, acquetato*, conciliado, halagado.
Conciliation & vnion, *conciliatione, pacificatione*, vnion, conciliacion.
Conciliateur, *conciliatore, pacificatore*, conciliador.
Conciliatrice, *conciliatrice, acquetatrice*, conciliatriz.
Concion, *predica, sermone, ragionamento*, Sermõ.
conciter, *incitare, instigare, indurre*, concitar, instigar.
Concité, *incitato, instigato, indotto*, concitado, instigado.
Concitateur du menu peuple, *incitator della plebe*, alborotador del pueblo.
Concitation & esmeute, *incitatione, instigatione, movimento*, alboroto, bullicio.
Concitoyen, *Concittadino*, conciudadano, conuezino.
conclaue, *Conclaue*, conclaue.
Conclure, *Concludere, conchiudere, terminare*, concluyr, decidir, rematar.
Ie conclu, *io concludo, & risolvo*, yo me resuelvo.
Conclus, *Concluso, arrestato, terminato*, concluso, rematado.
Conclusion, *conclusione, terminatione*, cõclusion.
La conclusion d'vne oraison, *la cõclusione d'vna oratione, epilogo*, Epilogo, conclusion del razonamiento.
Pour conclusion, *per Conclusione, & fine*, por conclusion y remate.
Conclusions courtes, *curte Conclusioni*, conclusiones atajadas.
La conclusion du demandeur, *la conclusione del domandatore*, conclusion del actor.
La conclusion du defendeur, *la Conclusione del difendatore*, conclusion del reo.
Vne froide conclusion, *vna debil conclusione*, conclusion fria.
concoction, *padimento, digestione, concocimento*, concorcion, digestion.
Vn concombre, *vn cocomero, vn citriuolo*, cogombro, pepino.
concombre sauuage, *Cocomero saluatico*, cogombrillo saluage.
concorde, *Concordia, pace, quiete*, concordia.
Cõcubine, *Concubina, meretrice*, manceba, concubina, comblega.
Concubinaire, *concubinario, putaniero, bordelare*, abarraganado, amancebado.
concubine d'vn homme marié, *concubina d'vn huomo maritato*, manceba de casado.
Conculquer, *calpestrare, calcare co' piedi*, conculcar.
Conculquer & fouler aux pieds, *calpistrare, premere co' piedi*, hollar.
Concupiscence, *concupiscentia, desiderio carnale*, concupiscencia, sensualidad.
Estre maistre de ses concupiscences, *governare i suoi appetiti*, señorear a sus sensualidades.
Concurrence, *concorrentia, competentia*, competencia, competicion.
Concurrent, *concorrente, rivale*, competidor.
Concussion *frode, rapina*, cohecho.
Condamner, *condannare*, condenar.
Condamner à l'amende, *condannare in denari*, alaztar, lleuar la pena.
Estre condamné sans estre ouy, *essere condannato senza essere udito*, ser condenado sin ser oydo.
Condamné à se desdire, *condannato à disdirse*, condenado a desdezirse.
Condamnation, *condannatione*, condenacion.
Condescendre, *condescendere, accordare, consentire*, condescender, consentir.
Condigne, *degno, meritevole*, digno, condigno.
Condignement, *degnamente, meritevolmente*, dignamente.
Condition, *conditione, o qualità*, condicion.
Basse condition, *vil conditione, o qualità*, baxa condicion.
Vn homme de basse condition, *vn huomo di basso stato*, hombre vil y baxo.
Soubs ou par telle condition *sotto tal conditione*, de baxo de tal condicion.
Contre sa condition, *contra il suo grado, & qualità*, contra su natural.
Retourner à sa condition, *ritornare nel suo grado, & conditione*, boluer a lo natural.
la condition se continue, *la conditione si continua*, queda en su natural.
changer de condition, *cambiar di conditione, & qualità*, mudar de condicion.
Conditionnel & conditionnelle, *conditionale*, conditional.
conditionnellement, *conditionalmente*, condicionalmente.
Se condouloir, *condolersi, lamentarsi, querellarsi*, condolerse, dar el pesame.
conduire, *condurre, addurre, menare*, conduzir, lleuar, adestrar.
Conduire à bien, *condur à bene, cioè al fruito*, leuar a bien.
conduire à bon port, *condure à buon porto, e buon fine*, lleuar a saluamento.

Dieu te conduiſe, *Dio ti conduca*, Dios te guie.

Conduicte, *condotta, adducimento*, conducto, guia, adeſtramiento.

Conducteur d'armee, *conduttore d'eſſercito, maeſtro di campo generale*, maeſtro del campo general.

Conduit, *condutto, menato, addeſtrato*, lleuado, guiado, adeſtrado.

Condyle, *il nodo del polſo, l'arteria*, iuntura, ñudo de los artejos.

coneſtable, *vedi conneſtable*, vee conneſtable.

Confection, *confettione, o confettura*, confitura.

confederez, *confederati, alligati, congiunti*, confederados.

Confederation, *confederatione, allegamento*, liga, confederacion.

Confederer, *confederare, alligare, vnire*, confederar.

Conferer, *conferire, comunicare, far partifice di qualque ſecreto*, contejar, conferir.

Confermer ou cõfirmer, *confermare, ratificare, approuare*, confirmar.

Confermer auec iurement, *confermare con giuramento, giurare*, confirmar con iuramento.

confirmation, *confermatione, ratificatione*, confirmacion.

confeſſer, *confeſſare, ſcoprire, dichiarare*, confeſſar.

confeſſer franchement, *confeſſare liberamente, & apertamente*, confeſſar libremente.

cõfeſſeur, *confeſſore, eſſaminatore*, confeſſor.

confeſſion, *confeſſione, paleſamento*, confeſſion.

confiance, *confidentie, ſperanza*, confiança.

confiant, *confidente, che ſi confida*, confiado.

confidemment, *confidentemente, ſicuramente*, confiadamente.

Se confier, *confidarſi, appogiarſi, ſperare*, confiarſe.

Nous confians en voſtre equité, *noi confidandoci nella voſtra equità*, confiados de vueſtra rectitud.

confiner, *confinare, vicinare, proſſimare*, deſterrar.

Confiner, *confinare, bandire, ſcacciare*, alindar, terminar.

Confins, limites, *confini, termini, limiti*, confines, linderos, raya, limites.

confire, *confettare, fare delle confettioni*, confacionar, confitar, almuarar.

Confit en ioyeuſetez, *affatto lieto*, hecho vna ſal de donoſo.

Confiture, *confettura, conſerua*, confeccion, conſerua, confacionadura.

Confiture de ſucere, *confettura di zucchero*, almuar.

Confitures, *confetture, conſerue*, conſeruas, adobos, confites.

confitures de pommes, *confetture di pome, o conſerue*, manҫanas en conſerua.

qui fait & vend confitures, *colui che fà confetture, & che le vende, lo ſpetiale*, quien vende conſeruas y adobos, confiturero, turronero.

Confiſcation ou biens confiſquez, *confiſcatione de beni*, bienes confiſcados.

Conflagration, *bruſciamente, accendimento*, ardimiento, conflagracion.

Conflict, *conflitto, mortalità, vccisione*, conflicto.

Confondre, *confondere, turbare*, confundir, amarañar, cohonder.

Confondre & brouiller tout, *confondere, & intricare il tutto*, amarañar lo todo.

Se conformer, *conformarſi, eguagliarſi*, conformarſe con alguno.

Conforme, *conforme, pare, vguale, ſimile*, conforme.

conformement, *conformemente, appropriatamente*, conformamente, conforme.

conformité, *conformità, guaglianza*, conformidad, auinenteza.

Confort, *conforto, conſolatione, riſtoro*, conforto, aliento, corroboracion, conſuelo.

confortemain, *con man forte aiutare*, ayuda de mayores.

conforter, *confortare, conſolare, far animo*, conſolar, alentar, animar.

conforter & confermer le ſoldat, *confortare, & inanimare il ſoldato*, animar, alentar al ſoldado.

confrairie, *compagnia, confraternità*, confradia, cofradia.

Le maiſtre de la confrairie, *il maeſtro della confraternità*, mayordomo de la confradia.

L'argent des confrairies, *i denari delle confraternitadi*, dinero de las confradias.

les confreres, *fratelli, & compagni*, los confrades o cofrades.

confronter, *confrontare, paragonare, accomparare*, acarar, cotejar.

confrõter l'vn l'autre, *confrontare l'vno con l'altro*, concertar partes, acarar.

Confus, *confuſo, ſtupido, ſconcertato*, confuſo, deſconcertado.

confuſément, *confuſamente, intricatamente*, confuſamente, deſconcertadamente.

confuſion, *confuſione, ſtupidezza, diſturbo*, meſcla, confuſion, deſconcierto.

confutation, *confutatione, rigettamento*, confutacion.

confuter, *confutare, rigettare, riprouare*, confutar.

congé, *comiato, licentia, ſpeditione*, licencia, deſpedida.

Sans mon congé, *ſenza mia licentia*, ſin mi licentia.

Prendre congé, *pigliar licentia, & comiato*, o *congedo*, tomar licencia.

Congedier, *dar licentia, & comiatare*, despedir, licenciar.

Congeler, *Congelare, vnirsi insieme*, congelar, elar, cuajarse.

Estre congelé, *essere congelato, & ripreso*, estar elado, cujado.

Conglutiner, *incolare, giungere insieme*, conglutinar, colar.

conglutination, *incolamento insieme*, conglutinacion, coladura.

conglutiné, *attaccato insieme*, conglutinado.

Cognoistre, cognoistre, *conoscere, comprendere*, conocer.

congratuler, *congratulare, rallegrare*, congratular, dar el para bien.

congratulacion, *rallegramento, riso ramento*, congratulacion, el para bien.

congré poisson, *una sorte di pesce, detto congrio*, congrio.

congreer, *congelarsi, raunarsi*, cuajarse.

congréement, *congelamento, raunamento*, cuajadura.

Congreger, *congregare, ammassare, adunare*, arrebañar, juntarse.

congregation, *congregatione, adunamento*, congregacion, junta, cabildo.

congregé, *congregato, adunato*, ayuntado, arrebañado

coniecturer, *congietturare, imaginare, presupporre*, coniecturar.

coniecture, *congiettura, pensamento, imaginatione*, coniectura.

Faulse coniecture, *falsa congietura, & vana imaginatione*, coniectura falsa.

Entendre par coniecture, *comprendere per congietura*, saber lo per conjectura.

conioindre, *congiungere, vnire, accoppiare*, juntar, agregar, conjugar.

conioinct & serré, *congiunto, vnito, posto insieme*, ayuntado, apretado, agregado.

coniunction, *congiungimento, attaccamento*, conjuncion.

conjonction, *congiuntamente, vnitamente*, cerrado, junto.

coniointement, *congregatamente, congiuntamente*, agregamente, de man comun.

conioüir, *rallegrarsi co altri*, dar el plazeme, ralegrarse con otros.

coniouissement, coniouissance, *rallegramento, dilettatione*, congratulacion.

Coniugal, *cosa che appartiene à matrimonio*, coniugal.

Amour coniugal, *amor matrimoniale*, amor coniugal.

Coniurer, *congiurare, giurare, sacramentare*, conjurar, iuramentar.

coniurateur, *congiuratore, esorcista, incantatore*, exorcista, conjurador.

Coniuration, *congiuramento, lega, accordo, congiura*, conjuracion, cafila, conjura.

conjuré, *congiurato, sacramentato*, coniurado, iuramentado.

Coniureur de bestes, *congiuratore di bestie*, saludador.

Connestable, *Conestabile*, Condestable.

Connexion, *Congiuntione, alligamento*, connexion.

Vn connin ou connil, *vn coniglio*, conejo.

Vne connille, *vna coniglia*, coneja, conejuela.

Conquerir, *conquistare, guadagnare, vincere*, conquistar.

Conquereur ou conquerant, *conquistatore, vincitore*, conquistador.

Conqueste, *conquista, guadagno*, conquista.

conroyer, *acconciar cuoio*, çurrar, curtir.

conroyeur, *acconciator de'cuoi*, çurrador, curtidor.

conroyement, *acconciamento de' cuoi*, curtidura, çurradura.

consacrer, *consecrare*, consagrar.

Consacré à Dieu, *consecrato, dedicato à Dio*, consagrado a Dios.

consacré ou sainct, *consacrato, o santo*, consagrado, sancto.

qui n'est point consacré, *che non è consacrato*, cosa lega, profana, seglar.

consanguinité, *consanguinità, parentado*, consanguinidad, parentesco.

conscience, *conscientia, anima*, conscience, alma.

Descharger la conscience, *scaricar la conscientia*, descargar la conscience.

Examiner la conscience, *esaminare la conscientia*, examinar su conscience.

Faire conscience de quelque chose, *farsi conscientia di qualche cosa*, hazer conscience de algo.

I'en fay conscience, *io me ne faccio conscientia*, hago dello conscience.

Remors de conscience, *rimorso, o puntura di conscientia*, remordimiento de conscience.

consciencieux, *huomo di conscientia*, de buena conscience, conscienciudo.

consecration, *consecratione*, consagracion.

consecutif, *consecutivo, che seguita*, consecutiuo.

consecutiuement, *consecutiuamente, consequentemente*, arreo, consecutiuamente.

Trois iours consecutifs, *tre giorni consecutivi l'uno appò l'altro*, tres dias arreo.

conseil, *consiglio, parere, auiso*, conçejo, consejo.

Sans m'en demander conseil, *senza mio con-*

seglio, sin mi consejo.

Prendre conseil, *pigliare conseglio, consigliarsi*, tomar consejo.

conseil prins auant le temps, *conseglio preso inanzi il tempo*, consejo mal mirado.

cõseil corrompu, *conseglio, corrotto*, consejo corrupto.

Meschant conseil, *cattiuo conseglio*, ruyn consejo.

Auec conseil, *con conseglio, & auiso*, aconsejadamente.

conseiller, *consigliare, auertire*, aconsejar, amonestar.

conseille toy par toy-mesme, *consegliati dà te stesso*, aconsejes a ti mismo.

Vn se conseille *si conseglia, & auisa*, consultase.

conseiller de ville, *consegliero di città*, consejero de villa.

Les conseillers d'Eglise, *i consiglieri della chiesa*, consejeros ecclesiasticos.

Les conseillers laiz, *i consiglieri mondani, o secolari*, consejeros seglares o legos.

conseillers de la cour, *consiglieri della corte*, consejeros de la corte, oydores.

consentir, *consentire, approuare, accordare*, consentir.

consentement & accord, *consentimento, approuatione, accordo*, consentimiento y acuerdo.

consentement & accord de tous, *consentimento & accordo di tutti*, consentimiento comun.

consequemment, *consequentemente, consecutiuamente*, consequentemente, consiguientemente.

consequence, *consequenza, importantia, montata*, consequencia, inferencia.

chose graue & de consequence, *cosa graue, di consequentia & di montata*, cosa de peso o de tomo.

cela est de consequence, *cio è di consequentia, & d'importantia*, mucho importa.

consequent, *consequente, consecutiuo*, consiguiente.

conserue de roses, *cõserua di rose*, rosas en conserua.

conseruer, *conseruare, mantenere*, conseruar, popar.

conseruateur, *conseruatore, guardatore*, conseruador.

conseruatrice, *conseruatrice, gouernatrice*, conseruadora.

conseruation, *conseruatione, mantenimento*, conseruacion.

considerer, *considerare, pensare, meditare*, considerar, mirar, parar mientes, atinar.

considerément, *consideratamente, auiuedutamente*, consideradamente, atinadamente.

consideration, *consideratione, contemplatione*, tino, mirada, consideracion, tiento.

Sans consideration, *senza consideratione, & giuditio*, inconsideradamente, sin tiento.

Sans aucune consideration, *senza niun pensamento*, sin tino y tiento.

consierge, concierge, *portinaio, o portiero*, casero, alcayde.

consigner, *consignare, rimettere*, consignar, entregar.

consignation, *consignatione, remissione*, entrega, entrego, consignacion.

consire, *consolida minore, herba*, especie de consuelda yerua.

La grand consire, *consolida maggiore, herba*, consuelda mayor, yerua.

consister, *consistere, stare fermo, tenir buono*, consistir.

consistoire, *concistorio*, consistorio.

consoler, *consolare, confortare, congratulare*, consolar, conortar, solazar.

cela me console, *ciò mi consola, & ricrea*, esto me consuela.

Qui console, *colui che consola, & conforta*, lo que consuela.

Sans pouuoir estre consolé, *senza ricreuer consolatione*, desconsoladamente.

consolation, *consolatione, ricreatione, conforto*, consolacion, consuelo, solaz.

Auoir consolation, *hauere consolatione, piacere & conforto*, tomar consuelo.

Donner consolation, *consolare, confortare, ricreare*, dar consuelo.

consolateur, *consolatore, confortatore*, consolador.

consolider, *saldar vna piaga, o altro*, consolidar, corroborar.

consolidation, *saldamento, guarimento*, consolidacion.

consommer, *consumare, distruggere, guastare*, consumir, perder, gastar.

consommé, *consumato, ruinato, perduto*, perdido, consumido, gastado.

Vn consommé pour les malades, *vn consumato, o vn pesto per malato*, pisto.

consomption, *consumatione, perditione, ruina*, perdicion, consumpcion.

consonance, *consonantia, concerto, concento, harmonia*, consonancia, concierto.

consonant & accordant, *consonante, accordante, concertante*, consonante, concertado.

consors, *consorti*, consortes.

Les consors & complices, *i compagni, & complici del male*, complices, consintientes del mal.

Consoulde, consire, *Consolida, herba*, consuelda yerua.

conspirer, *conspirare, congiurare*, conspirar.

Conspiration, *conspiratione, congiura*, conspiracion.

Conspirateur, *Conspiratore, congiuratore*, conspira-

ſpirador.
Conſtant, *Conſtante, fermo, ſaldo*, conſtante firme, porfiado.
Eſtre conſtant, *eſſer conſtante, & forte*, ſer conſtante, porfiar.
Cõſtance, *Conſtantia, fermezza, fortezza*, conſtancia, porfia.
Vne conſtance de cœur, *vna conſtantia di cuore, o vn cuore conſtante*, conſtancia de pecho.
conſtamment, *Conſtantemente, ſaldamente*, conſtantemente, porfiadamente.
vne conſtellation, *vna conſtellatione, o vn ordine diuino*, conſtelacion.
Conſtituer, *conſtituire, diſporre, ordinare*, conſtituir, eſtablecer.
Conſtitution, *conſtitutione, legge, editto*, conſtitucion, prematica, edicto.
Conſtruire, *conſtruire, edificare, fabricare*, conſtruyr, labrar, edificar.
Conſtruit & baſty, *edificato, fabricato*, labrado, conſtruido.
Conſtruction, *edificio, fabrica*, conſtrucion.
Conſtructeur, *edificatore, fabricatore*, conſtructor.
Conſtruction & baſtiment, *edificamento, fabrica*, edificio, labrança.
Conſul, *Conſule, officio Romano*, Conſul, alcalde, juez.
Conſulter, *Conſultare, conſigliare, deliberare*, conſultar, deliberar.
Conſumer, *Conſumare, diſpergere, ſcialaquare*, conſumir, gaſtar.
Le ſoing me conſume & gaſte, *la Cura, & il penſiero mi conſuma*, los cuydados me matan.
qui conſume & met à fin, *che conſuma, & mette a fine*, conſumidor, gaſtador.
qui conſume tout, *che conſuma il tutto*, tragon.
Se conſumer & fondre, *Conſumarſi, & diſtruggerſi*, conſumir y deſleyrie.
Conſumé de faim, *morto di fame*, perdido por hambre.
conſuiure, *Conſeguire, ottenere, impetrare*, conſeguir alcançar.
contagion, *Contagione, male che s'attacca*, contagion.
contagieux, *Contagioſo*, contagioſo.
contaminer, *Contaminare, corrompere, maculare*, contaminar, manchar, manzillar.
contaminé, *contaminato, corrotto, maculato*, contaminado, manchado, manzillado.
contamination, *contaminatione, corruttione*, contaminacion, mancha, manzilla.
contaminateur, *contaminatore, corruttore*, contaminador, manzillador.
contant, *contento, pagato*, contento, pagado.
Argent contant, *denari contanti*, dinero de contado.
[illegible] de.
[illegible] Condeſa.

Conté, *Contado*, Condado.
Conte, *racconto, rapporto, relatione*, cuento, conſeja, narracion, relacion.
Conter, *raccontare, narrare, riferire*, narrar, referir, contar.
Contemner, *diſprezzare, vilipendere, auilire*, menoſpreciar, auiltar.
Contemptible, *diſpregiuole, vile*, contemptible, deſpreciabile, vil.
Contemnement, *diſpregiamento, vilipendimento*, menoſprecio.
Par contemnement *per diſpregio, & vilipendio*, por menoſprecio.
contemneur & meſpriſeur, *ſpregiatore, diſprezzatore*, deſpreciador.
Contempler, *contemplare, ſpeculare, meditare*, eſpecular, contemplar, mirar.
Contempleur ou contemplateur, *contemplatore, ſpeculatore, conſideratore*, contemplador, eſpeculador, mirador.
Contemplation, *contemplatione, meditatione*, contemplacion, eſpeculacion.
Contemplatif, *Contemplatiuo, che fiſſo conſidera*, contemplatiuo.
Contemporain, *d'vno iſteſſo tempo*, contemporaneo, de vn miſmo tiempo.
La contenance, *il modo, il geſto, la maniera* ademan, geſto, meneo.
Vne contenance fiere, *vn fiero ſembiante, vn aſpro riguardo*, ademan entonado, ſoberuio.
Contenance d'vn Orateur, *la maniera d'vno Oratore, o l'attione*, action, y geſtos del Orador.
contendre, *Contendere, diſputare, contraſtare*, contender, porfiar.
Contention & eſtrif, *conteſa, contraſto*, contencion y porfia.
Contentieux, *contentioſo, litigioſo*, contencioſo.
Contenir & eſtre contenu, *Contenere, & eſſere contenuto*, contener, caber.
Se contenir & moderer, *contenerſi & moderarſi*, contener, reportarſe.
Contenu, *il contenuto, & quello che viſi contiene*, contenido.
qui contient, *che contiene, che è capace*, capaz.
Contenement, *Contenimento, capacità*, cabida, capacidad.
Continence, *continentia, aſtinentia*, continencia.
Sans continence, *ſenza continentia*, incontinentemente.
Content, *Contento, ſodisfatto, ſatio*, contento, ſatisfecho.
Content & alegre, *contento, allegro, gioioſo*, vſano, contento.
Je ſuis, ou i'en ſuis content, *io ſon contento*, ſoy contento.
Es-tu content de cela? *ſei tu contento di cio?* te contentas deſſo?
[illegible] enter pas nature, *non contentare la na-*

tura, no satisfazer a naturaleza.

Malaisé à contenter, *difficile a contentiare*, mal contentadizo.

Contentieusement, *contentiosamente*, contenciosamente.

Conteſter, *contendere, contraſtare*, conteſtar, porfiar.

Contexte, *conteſto*, contexto.

Contigu, *contiguo, vicino, preſſo*, contiguo.

Continence, continent, *continentia, continente*, continencia, continente.

Continu, *continuo, aſſiduo, frequente*, continuo, aſſiduo, perpetuo.

Continuation, *continuatione*, continuacion.

Continuel, *continuo, eſſiduo*, continuo, aſſiduo.

Continuellement, *continuamente, del continuo*, continuamente.

Contracter, *contrattare, negotiare mercantare*, tratar, contratar, contraer, hazer contracto.

Contract, *Contratto, patto, conuentione*, contrato, pacto.

Contract de mariage, *Contratto matrimoniale, carta dotale*, carta de dote, contrato de matrimonio.

Contourner, *Circuire, attorniare*, rodear.

Contraction, *dolore de' nerui, ſpaſimo*, contraccion, paſmo.

Contradiction, *contradittione, contraſto*, contradicion.

Contraindre, *Conſtringere, sforzare, violentare*, conſtreñir, forçar, apremiar, premir.

Contraindre par iuſtice, *Conſtringere per giuſtitia*, forçar por iuſticia.

Contraint, *Conſtretto, sforzato, oppreſſo*, forçado, apremiado, coſtreñido.

Contraignant, *conſtringente, premente*, apremiador, premiador.

Contrainte, *conſtretta, forza, violentia*, fuerça, premia, coſtreñimiento, apremio, apremiadura.

Contraire, *Contrario, auerſo, nemico*, Contrario.

Au contraire, *al contrario, al roueſcio*, al contrario, al reues.

Tout le contraire, *tutto il contrario, tutto à roueſcio*, todo al reues.

contrarier, *contrariare, contendere, diſputare*, contrariar, aduerſar, contraſtar.

Contrarieté, *contrarietà, controuerſia, contraſto, contradittione*, contrariedad, contraposicion, contraſte.

Contrarieté de complexion, *contrarietà di compleſſione, & di natura*, contrariedad de naturaleza.

Contre, *contra*, contra.

Contrebalancer, *contrapeſare*, contrapeſar.

Contrecedule, *contracedula, o contrapolizza*, contrapoliça, contracedula.

Contr'eſchangé, *contracambiato, barattato, permutato*, trocado, permutado.

Contr'eſchange, *contracambio, barato, permutatione*, contracambio.

Contrebaſſe, *contrabaſſo, il baſſo in muſica*, contrabaxo, cantor.

Contr'eſcarpe, *contraſcarpa, contramuro*, contramuro, contraſcarpa.

Contr'eſcrire, *contraſcriuere, ſcriuere in contrario*, contra eſcriuir.

Contr'eſter, *eſſere contra, o contrario, reſiſtere*; reſiſtir, ſer contrario.

contr'imiter, *contr'imitare, ſeguire l'altrui veſtigio*, imitar, remedar.

contrebalancer, contrebalance, *contrabilanciare, contrabilancio*, contrapeſo.

contrebondir, *contraſaltare, riſſaltare, balzare*, rebotar.

Vne contrecarre, *contraſto ſofiſtico, acuto, & ſottile*, ſophiſtico y agudo debate, reſiſtencia.

contrechanger, *contracambiare, cangiare*, contracambiar.

A contre-cœur, *à contra-cuore, à mal di cuore*, de mala gana.

contre-courber, *contrapiegare, andare chino*, contradoblar.

contredire, *contradire, opporſi, diſputare*, contradezir.

contree, *contrada, camino, via*, contrada, comarca.

Contree mal ſaine, *contrada mal ſana, clima peſtifero*, clima peſtifero, mal ſano.

contrefaire, *contrafare, fingere, imitare*, contrahazer, remedar.

contrefaire le ſeing de quelqu'vn, *contrafare la ſegnatura altrui*, contrahazer la firma.

Vn homme contre-fait, *vn huomo contrafatto, diforme*, vn contrahecho.

contre-feneſtre, *contra fineſtra, doppia fineſtra*, contra-ventana, marco.

Contre-fineſſe, *contraſtutia*, contraentredo.

Contre-fort, *contraforte*, contrafuerte.

contre-garder, *Contraguardare*, contraguardar.

contre-hault, contre-mont, *contra l'alto, contra il monte*, haziarriba.

contre-louer, *contralaudare, ladare, ſcambieuolmente*, alauar reciprocamente.

contre-mander, *contramandare, reuocare*, contramandar.

contre-mettre, *contramettere, opponere*, oponer.

contre-miner, *contraminare*, contraminar.

Vne contre-mine, *vna contramina*, cõtramina.

contre-mont, *contra il monte, giu al monte*, haziarriba, cueſtarriba.

contre-mont l'eau, *l'acqua corre a l'alto, o alto in ſù*, rio arriba.

contre

Contre-offrir, *riferire la conditione d'alcuno*, rembidar.
Contre-péſer, *penſare allo'ncontro*, contrapenſar.
contre-peſer, *peſare di contra*, contrapeſar.
contrepleiges, *contra ficurtà, vna contrapromeſſa*, fianças de ſaneamiento.
contre-poil, *contrapelo*, contrapelo, redropelo, repelo, poſpelo.
contre poinct, *contrapunto*, contrapunto.
contre poincter, *contrapungere, o fare contrapunto*, contrapunctear.
contre poids, *contrapeſo*, contrapeſo.
Contre-poiſon, *contraveleno, antidoto contra il toſco*, Antidoto contra yerua.
Contrerolleur ou controlleur, *Colui che è ſopra le fabriche*, veedor.
Contre-ſeel, *contrefigillo*, contraſello.
Contre ſigner, *Contraſignare*, contraſignar, refrendar.
Contre-taille, *Contrataglia*, taja.
Contre-ſonner, *Contreſonare*, contraſonar.
Contreual, *che pende inanzi*, haziabaxo.
Contre-venger, *vendicare ſcambieuolmente*, contreuengar.
Contreuenir, *Contrauenire, preuaricare, diſobedire*, contrauenir, yr contra.
Contreuenir au droict, *Contrauenire alla legge*, yr contra derecho.
Contre vent, *contrauento*, picauiento.
Contribuer, *contribuire, concorrere alla contributione*, contribuir.
Contribution, *Contributione, colletta*, contribucion.
Contriſter, *Contriſtare, affligere, addolorare*, contriſtar, entriſtecer.
Contriſté, *Contriſtato, faſtidito, noiato*, entriſtecido.
Contrit, *contrito penitto*, contrito, deuoto.
Contrition, *contritione, pentimento*, contricion.
Controuerſie ou controuerſe, *controuerſia, diſparere, diſcordia*, controuerſia.
Controuuer, feindre, *inuentare, ritrouare, fingere*, hallar, inuentar, fingir.
Controuuer quelque choſe, *inuentare qualche coſa*, inuentar algo.
Controuué, *inuentato, ritrouato, finto*, inuentado, fingido.
Contumace, *contumacia, diſobedientia*, contumacia.
Contumax, *contumace, diſobediente*, contumax.
Contumelie, *oltraggio, ingiuria, biaſimo*, contumelia, affrenta.
Receuoir contumelie, *ricenere oltraggio, & diſhonore*, ſer affrentado.
Dire contumelie, *dire ingiuria, o villania altrui*, affrentar de palabra.
contumelieux & iniurieux, *oltraggioſo, caluniozo*, affrentoſo.
contumelieuſement, *oltraggioſamente, ingiuriozamente*, por affrenta.
Contuſion, *amaccatura di vn colpo*, contuſion.
contuteur, *colui che è tutore con vn altro*, contutor, curador.
conuaincre, *conuincere, guadagnare, ſuperare*, conuencer.
Conuaincre de quelque faute, *conuincere alcuno di qualche fallo*, conuencer de delicto.
conuaincre par teſmoins, *conuincere con teſtimoni*, conuencer por teſtigos.
conuaincu, *conuinto*, conuencido.
Eſtre conuaincu, *eſſer conuinto, & guadagnato*, quedar conuencido.
conualeſcence, *ſanità, gagliardezze*, conualeſcentia, conualecimiento.
conuenable, *conueneuole, honeſto, licito*, decente, conuenible.
conuenablement, *conuenevolmente, legitimamente*, conueniblemente, conuenientemente, decentemente.
conuenir, *conuenire, accordare*, conuenir, concertar, friſar, aueniſe.
Paix conuenue & accordee, *pace accordata, & ſtabilita*, paz concertada.
Il conuient, *ciò conuiene, & è il douere*, conuiene, es menester.
qui ne conuient point auec vn autre, *coſa che non conuiene, ne far ſi deue*, deſconuenible.
conuenant, *conueniente, debito, licito*, decente, conueniente.
conuenance, *conuenientia, conformità*, conuenencia, concierto.
conuention, *conuentione, accordo, patto*, conuencion, concierto.
conuention matrimoniale, *conuentione matrimoniale*, caſamiento.
conuentions rompues, *conuentioni, & accordi rotti*, conciertos rotos, deshechos.
conuenu, *conuenuto, ſtabilito, accordato*, conuenido, concertado.
conuent, *conuento, monaſterio*, conuento, monaſterio.
Conuents de religieuſes, *conuenti di monache*, monaſterios de monjas.
conuers, *conuerſo, ſeruo de' frati*, conuerſo.
conuerſer, *conuerſare, praticare, trattare*, conuerſar, tratar.
conuerſation & familiarité, *conuerſatione, famigliarità*, conuerſacion, familiaridad, trato.
conuerſation ordinaire, *conuerſatione ordinaria, famigliarità*, conuerſacion de cada dia.
conuertir, *conuertire, ritornare*, conuertir, tornar, boluer.
Se conuertir en ſel, *conuertirſi in ſale*, conuertirſe en ſal.
conuerti, *conuertito, ritornato*, conuertido, buelto, tornado, tornadizo.
conuerſion, *conuerſione, ritornamento*, conuerſion.

Conny, *inuito, o conuito*, combite, embite.
Conuier, *conuitare, o inuitare*, combidar
Conuieur, *inuitatore, colui che inuita*, combidador.
Conuoiter, *desiderare, bramare, desiare*, codiciar, desear mucho.
fort conuoiter, *desiderar oltra modo*, desear con ansia.
Conuoitant, *desideroso, bramoso*, desseoso.
Conuoité, *desiderato, bramato*, codiciado, desseado.
Conuoitable, *desiderabile, bramabile*, codiciable, desseable.
Conuoiteux, *desideroso, bramoso*, codicioso, desseoso.
Conuoiteux de louange, *desideroso di laude*, codicioso de alabanças.
Qui n'eſt point conuoiteux, *colui che non hà volontà ne è auido*, nada codicioso.
Conuoitement, *desiderio, voglia, appetito, auidità*, codicia, desseo, apetito.
Conuoitiſe, *desiderio, voglia, appetito, auidità*, apetito, codicia, auaricia, desseo, antojo, talante.
Vne ardente conuoitiſe, *vno infocato desiderio, vna brama ardente*, concupiſcencia, talante.
Eſtre abuſé par conuoitiſe, *essere abusato dal desio, ingannarsi per volontà*, engañarse por codicia.
Auec grande conuoitiſe, *con gran desiderio, & ansia*, con grande ansia.
Reſiſter aux conuoitiſes, *resistere a i propri desiri*, refrenar sus antojos.
conuoler, *conuolare*, conuolar.
conuoquer, *appellare, chiamare, domandare*.
conuocation, *domandamento chiamamento*, conuocation, llamamiento, llamado.
conuoqué, *appellato, chiamato, conuocato*, conuocado, llamado, affonado.
conuoy, *accompagnamento*, escolta, acompañamiento.
conuoy d'vn treſpaſſé, *accompagnamento d'vn morto*, acompañamiento de entierro.
Torche qu'on porte aux conuois, *torcia che si porta ne mortori*, hacha de entierro.
conuoyer, *accompagnare*, acompañar.
conuoyer aucun par honneur, *accompagnar alcuno per honore*, compañar alguno honrandole.
conuulſion de nerfs, *attrattatione de' nerui*, conuulſion de nieruos, enuaramiento.
Eſtre en conuulſion, *esser in spasimo*, enuarar, espasmar.
cop, copper, *tagliare, vedi coup, & couper*, ver coup, &c.
coppelle, *capella finezza*, copela, cendra.
vn cophin, *vna cestella, o panieretto*, cesta, panera cuenano.

La copie, *la copia, l'essemplare, l'estratto*, traslado, copia trasunto.
copieux, *copioso, abondante*, copioso, abundante.
copier, *copiare, rescriuere*, trasladar, copiar.
copieuſement, *copiosamente, abondantemente*, copiosamente.
copiſte, *colui che copia, & rescriue*, escriuiente, que traslada.
Copter, *sonar la campana, tintinare*, sonar cambolteando la campana, repicar.
Coq, *gallo*, gallo.
Il eſtoit le coq à plaider, *egli era il primo a piatire*, era el gallo en pleytear.
Coq de village ou de paroiſſe, *rettor di villa, o di contado*, corregidor, alcalde de aldea.
Les petites plumes d'vn coq, *le piume minute del gallo*, plumitas del cuello de gallo.
Les barbes d'vn coq, *le barbole del gallo*, baruas del gallo.
Coq d'Inde, *gallo d'India*, pauo de Indias, gallipauo.
Coq de bois, fayſan bruyant, *gallo di boſco, fagiano in parte*, gallo boſquezino, eſpecie de fayſan.
Du coq ou coſt, herbe, *del gallo, herba*, coſto oleroſo.
Coqu, *il cuculo, o il cucco, vccello*, cuclillo.
Vn homme coqu, *vno huomo cornuto*, vn cornudo.
Coquage, cocuage, *lo stato dell' huomo cornuto*, cornudaria.
Coquatris, *basilisco, serpente*, basiliſco animal.
Coque d'œuf, *guscia di vouo*, cazcara de hueuo.
Coquelico, *il canto, o il verso del gallo*, canto del gallo.
Coquelicoq ou ponceau, *papauero, herba*, hamapola yerua.
Coquelourdes, *papaueri di biade*, hamapolas.
Coqueluchon, *il capuccio della cappa*, caperuça, capirote, cogulla.
Coqueluchon, *la cappetta che le donne portano in testa*, albornoz, capa aguadera.
Qui a vn coqueluchon, *chi è incapucciato*, encapirotado.
Coquemart, *la cogola dà scaldare l'acqua*, vaso de cobre por calentar agua.
Vn coquemart, *vno caldaroncello*, calderon, acetre.
Des coquerez ou coquerettes, *viſci ho di cane*, vexigas de perro.
Vn coquet, *picciolo vascello di mare*, batel, copano.
coqueter comme font les poulies, *chiocciare come le galline*, cacarear.
coquille, *la scorza o la guscia*, cócha, venera, caxco, cuenca.
Les coquilles d'œufs, *la scorze delle vona*, cas-

cazcaras de huevos.
Coquille de limaſſe, *conchiglia di lumaca*, concha de caracol.
La coquille d'vne damoiſelle, *l'ornamento di teſta d'vna gentildonna*, caperuça de dama.
Vendeur de coquilles, *venditore di tali ornamenti*, embuſtidor, embaydor.
Coquille de noix, *ſcorza, o guſcio di noci*, cazcara de nuez.
Coquillon, *ſcorzetta, o guſcietta*, cazcarilla.
Coquin, *furfante, mendico, ſciagurato*, vergante, picaro, velitre.
Coquiner, *furfantare, mendicare, limoſinare*, mendigar, picarear.
Coquinerie, *furfanteria*, *pitoccheria*, picardia.
Cor, *vn corno dà caccia tore*, cuerno, corneta de caçador.
Cor ou durillon, *vn callo*, callo.
Coral, *vedi coralto*, vee corail.
Coraline, *ſpuma di mare*, Malorquiana.
Cors en pluriel, *ſono i bianchi delle corna del cervo*, ramitos del cuerno de ciervo.
Corail, *corallo*, coral.
Corbeau, *corbo, vccello*, cueruo.
Vn corbeau d'eau, *vn corno marino*, cueruo marino, choca.
Crier comme le corbeau, *ſgridare come il corvo, o gracchiare*, graznar el cueruo.
L'eſmeut d'vn corbeau, *lo ſterco del corvo*, cagada de cueruo.
La voix du corbeau, *la voce del corvo*, graznido del cueruo.
Couleur de corbeau, *colore di corvo*, color de cueruo.
Corbeau en matiere d'edifice, *vna pietra, che eſce della muraglia per ſoſtenire qualche coſa*, can, çapata.
Corbeille, *ceſta, o panicra*, canaſta, ceſta, panera, peraca.
Corbeille faite d'oſier, *ceſta fatta di vinci*, canaſta de vimbres.
Corbeille faite de geneſt, *ceſta fatta di ginestra*, eſpuerta, capacho.
Corbeillon ou picotin, *ceſtelletta, o panieretta*, ceſtica, almud, celemin.
Corbin, *ladro, ladrone rubatore*, ladron.
Corbiner, rapiner, *rubare, furare*, hurtar.
Les corbineurs du palais, *i ladri, o ladroni di palazzo*, Ladrones palaciegos.
Corcelet, *corſaletto*, corſelete, coracina, coraça.
Corde, *corda, ſune*, cuerda, ſoga, ramal tomiza.
Cordaille de nauire, *le corde d'vna naue*, mura, oſta, ſcota triça.
Corde de muſique, *corda da liuto, & da viola*, cuerdas de vihuela, &c.
Corde de preſſoir, *corda di torcolo, o di torchio*, cuerda de lagar.
Vn danſeur ſur la corde, *vn danzatore ſu la corda*, trepador de maroma.
cordeau & la ligne d'vn charpentier, *il filo del marangone*, hilo de alma grá.
Corde de trois bouts, *corda fatta de tre bicordi*, hiſcal.
Cordeau, cordelle ou cordelette, *cordetta, o cordeletta*, ſoguilla, cordel.
Corde, cable, *corda groſſa, gomona*, maroma, gumena, amarra.
Cordeur de terres, *miſuratore de terre*, medidor de tierras.
Cordeler, corder, *fare delle corde*, hazer cordeles, ſogas.
Cordelier, *frate Franciſcano*, Frayle Franciſco.
La corde d'vn Cordelier, *la corda cinta di vn peccolante, Franciſcano*, cuerda, cingulo de tal frayle.
Cordial, *cordiale, buono al cuore*, cordial.
Amour cordial, *amor di cuore*, amor cardial, entrañable.
Cordier, *cordaio, che fà le corde*, ſoguero, cordonero, maromero.
Cordiale, *agripalma, herba*, Agripalma yerua.
Cordon, *cordone*, cordon, ſarta, ſartal, cordel.
Cordon de perles, *cordone di perle, o vezzo*, ſartal de perlas.
Cordon de chapeau, *cordone di capello*, trencilla, torçal.
cordonnier, *calzolaio*, çapatero.
Cordouan, marroquin, *cordouano, marocchino*, corduan.
cordouannier, *calzolaio, ſcarpaio*, çapatero, borzeguinero.
Ouuroir d'vn cordouannier, *botega di cordouaniere*, tienda de cordouanero.
cordouannerie, *officio di cordouaneria*, cordouaneria.
coree de porceau, *coratella di porco*, vientre, menudos de puerco.
Coriace, *duro a maggiare come cuoio*, tieſſo, duro como cuero.
Coriandre, *coriandri, herba & grana*, culantro.
Corions des ſouliers, *coreggie, o legami da ſcarpe*, cintas de çapatos.
corlis ou corlieu, *corlis, vccello delicato per li gran paſti, o conuiti o nozze*, aue de eſtima en combites, chirlito.
corme, *ſorba, o ſorbola frutto*, ſerua o ſorba fruta.
Vn cormier, *il ſorbo, o il ſorbolo, alberò*, ſerual o ſorbo arbol.
Cormoran, *corno marino*, choca, cueruo marino.

cornaline, *onice, pietra pretiosa*, cornerina, piedra.
Fait de pierre cornaline, *fatto di pietra d'onice*, cosa de cornerina.
corne, *corno*, cuerno.
cornes de limaçons, *corne de chiocchiole, o di lumache*, cuernos de limaza bauosa.
cornes de bœuf, *corne di bue*, cornada, cuernos de toro.
coup de corne, heurt, *un colpo di corno, una cornata*, cornada.
Heurter des cornes, *urtare con le corna*, cornear, topetar.
Qui est de corne, *cosa di corno*, cosa de cuerno.
La corne du pied d'vne beste, *il corno del piede di una bestia*, vña de bestia, pezuña.
Herbe qu'on appelle corne de cerf, *corno di cervo, herba stella* yerua estrella.
cornes ieunes de cerf, *le corna giouani d'vn cervo*, garcetas.
cornet ou trompe, *cornetto, o tromba*, o *corno*, corneta, cuerno.
cornet à encre, *calamaio di corno*, tintero.
Vn cornet de papier, *uno scartoccio di carta*, alcartaz, papelon.
corner, *sonare il corno*, cornear, sonar el cuerno.
corneur, *cornatore, che suona il corno*, corneador.
Vne cornemuse, *una cornamusa*, gayta.
Vn cornemuseur, *che suona di cornamusa*, gaytero.
cornement d'oreilles, *buccinamento d'orecchie*, zumbido de los oydos.
cornu, *cornuto*, cornudo.
Vne corneille, *una cornacchia*, corneja.
corneilles emmantelees, *le cornacchie piumose, & pezzate*, cornejas cabezcanas.
corneole, *corniola, herba*, corrihuela macho, yerua.
cornette, *cornetta bocca da dottore*, beca.
cornette de femme, *cornetta, che portano le Francesi in testa*, capirote Franceza.
corniches, *cornice, o di pietra, o di legno*, cornijas.
cornillier ou cornoillier, *corniolo, arbore, o ciregio saluatico*, cerezo syluestre, cornizo.
cornilles ou cornoilles, *cornioli, o ceregi saluatici*, cerezas syluestres, cornizolos.
cornuette, *cipolla bianca*, cebolla albarrana.
coronne, *vedi couronne*, vee couronne.
corp, *corvo, pesce*, cierto, pesce prieto.
corporail, corporaux, *capi di squadra*, corporales.
corporalier, *borsa di copo di squadra*, bolsa de corporales.
corporel, du corps, *del corpo, cosa corporale*, corporal.
La force corporelle, *la forza del corpo*, fuerça, corporal.
corporu, *corpulento*, corpulento.
Le corps, *il corpo, la persona*, cuerpo.
corps droit, *corpo dritto*, cuerpo enhiesto.
corps gent & menu, *corpo sottile, & minuto*, cuerpo espigado y gentil.
corps bien assemblé & amassé, *corpo ben composto*, cuerpo rehecho.
Corps tachetez, *corpi macchiati*, cuerpos pecosos, tachados.
La grandeur du corps, *la grandezza del corpo*, statura grandeza del cuerpo.
Chacune partie du corps, *ciascuna parte del corpo*, cada parte del cuerpo.
Corps maladifs, *corpi mal sani*, cuerpos enfermizos.
Vn corps mort, *un corpo morto, un cadauero*, cuerpo muerto.
Le corps d'vn arbre, *il corpo, o il tronco, o il fusto, d'un albero*, busto, tronco del arbol.
Qui laue & oingt le corps, *che laua, & vgne & imbalsama un corpo*, embalsamero, curador de muertos.
Qui a corps, corporel, *che hà corpo, corporale*, corporeo.
Corpulence, *corpulentia*, corpulencia.
Corset, petit corps, *picciolo corpo, corpetto*, cuer pezuelo.
correct, *corretto, emendato*, correto, emendado.
Correctement, *correttamente, emendatamente*, correctamente, emendadamente.
Correcteur, *correggitore, emendatore*, corretor, emendador.
Correction, *correttione, emenda*, correcion, emmienda, emendadura.
Correction ou reprimende, *correttione fraterna*, vna fraterna.
correlaire, *il sopra più, corolario*, sobornal añadidura, corrolario.
Correlatif, *correlativo*, correlativo.
correspondre, *corrispondere*, corresponder.
Correspondant, *corrispondente*, correspondiente.
correspondance, *corrispondentia, cosa mutua*, correspondencia.
Corriger, *correggere, emendare*, corrigir, emmendar.
Celui qui corrige & amende, *correggitore, riprenditore*, emmendador.
De la corrigiole, *corrigguola, herba*, corrihuela yerua.
Corroborer, *fortificare, rinuigorire*, corroborar, fortificar.
corroboré & enforcy, *fortificato, rinuigorito*, corroborado.
corroye, *vedi courroye*, vee courroye.
Corrompre, *corrompere, putrefare*, corromper.
Commencerà se corrompre, *cominciare a corrompersi*, sentirse, perderse, alterarse.
Corrompre le iuge, *corrompere il giudice*, cohechar

hechar al juez, sobornar.
Corrompre femmes, *corrompere le donne*, estuprar.
Corrompre les mœurs, *corrompere i buoni costumi*, corrumper las costumbres.
corrompre & gaster aucun, *corrompere, & guastare alcuno*, echar a perder alguno.
corrompre par dons, *corrompere con doni*, cohechar alguno.
Gasté & corrompu, *corrotto, guastato, marcito*, gastado, perdido.
corruption, *corruttione, perditione, corrompimento*, perdida, perdicion, corrucion, corrompimiento.
Par corruption *per corruttione*, corruptamente.
Sans corruption, *senza corruttione*, incorruptamente.
Iuger sans corruption, *giudicare senza corruttione*, juzgar rectamente.
corrupteur de femmes, *corrompitore di donne*, estuprador de mugeres.
corruptible, *corruttibile, soggetto a putrefare*, corruptible.
corrosif, *di qualità corrosiua*, corrosiuo.
Faculté corrosiue, *virtù corrosiua*, virtud corrosiua.
Corosion, *rodimento*, corrosion.
Corsage, *disposition del corpo*, disposicion del cuerpo.
Corsaire, *corsaro pirata, ladro del mare*, cossario, pirata, salteador.
Vne corsesque, *vna corsesca, o mezza picca*, lança corça.
Cortine, *vedi courtine*, vee courtine.
Cosmographie, *Cosmografia, sito della terra*, cosmographia.
cosmographe, *cosmografo, conoscitore della terra*, cosmographo.
Cosser, *vedi cottir*, vee cottir.
Cosson ou Calendre, *gorgoglione, che rode il grano*, Gorgojo.
Du cost, *costo, herba*, costo, yerua.
costau, *costa di monte*, callado, cuesta.
coste, *costetta*, costilla.
coste de mer, *la costa, o il lido del mare*, costa de mar.
costeau, *vedi costau*, vee costau.
coste de soye *costa di seta*, estopeñas de seda.
Le costé, *il lato*, costado, lado, hazera, parte.
De costé *dal lato*, de lado, de trauiessas.
D'vn costé, *d'vn lato*, por vn lado.
De ce costé cy, *di questo lato*, deaca, deste lado.
De ce costé là, *di quel lato là*, por alla, de aquel lado.
De l'autre costé, *dell' altro lato*, por el otro lado.
De son costé, *dal suo lato*, de su lado o parte.
Chacun de son costé, *chiascuno dal suo lato*, cada vno de su lado.
D'vn costé & d'autre, *da vn lato, & dall'altro*, de vna parte y otra.
De quelque costé que tu tournes, *da qual lato tu ti volgi*, por do quiera te bueluas.
Entrer par deux costez, *entrare da due parti*, entrar por dos lados.
De tout costé, *da tutte le bande*, por todas partes.
De quel costé iray-ie? *da quale parte andero io?* por do echare?
Ie crain de nostre costé, *temo dalla nostra banda*, temo de nuestra parte.
Du costé dextre, *dal lato destro*, de la parte diestra.
du costé gauche, *dal lato sinistro*, de la parte sinestra.
du costé d'Afrique, *dalla banda d'Africa*, por la parte de Africa.
Du costé de Flandres, *dalla parte di Fiandra*, de parte de Flandes.
Il estoit à mon costé, *egli era dal mio lato*, estaua à mi lado.
Du costé d'Occident, vers Occident, *dal lato d'Occidente*, hazia poniente.
il est du costé d'Orient, *egli è dal lato d'Oriente*, esta hazia leuante.
Du costé qu'est le vent, *dal lato che viene il vento*, hazia el viento.
estre de mon costé, *essere dalla mia parte*, seguir mi vando.
costoyer, *costeggiare*, costear.
Vn coteret ou cotret, *vn fascetto di legne*, hace de leña.
cotignac, *cotognata*, carne de membrillo, mermelada.
Vne cotte d'armes, *vna armatura*, cota de armas.
cotte de maille, *vna camisa di maglia*, cota de malla.
cotte de femmes, *vna sottana da dona*, saya, basquiña, manteo de muger, faldeta.
cottillon, idem.
Faiseur de cottillons, *sarto che fa le sottane*, sayero.
cottir, *uriare della testa, & della corna*, topetar, cornear.
Du cotton, *della bambagia, o del cotone*, algodon.
cotton ou bourre à remplir quelque chose, *cotone, o bombagia per riempire qualche cosa*, borra, algodon por colchar.
Arbre portant le cotton, *l'albero, che porta il cotone*, el arbol de algudon.
chose faite de cotton, *cosa fatta di cotone*, cosa de algodon.
cottonner quelque vestement, *empire di cotone qualche vestito*, algodonar, colchar.
cottoniere, *vrentra, herba*, yerua contra cama.

ras de sangre.
Couard, *codardo, vile, de poco animo*, afeminado, couarde, gallina, agallinado.
Couarder, estre couard, *accollardire, avnilire, esser codardo, fare temere*, ser gallina, couarde, acouardar.
Couardement, *poltronamente, codardamente*, couardemente.
Couardise, *codardigia, viltà*, couardia, floxedad, acobardamiento.
Vne couche, *vn letto*, echadero, cama, yazija.
Couchette, *letticcio, picciolo letto*, camita, camilla.
Coucher, *corcare, coricare, entrare in letto, andare a dormire*, yazer, dormir, acostar.
Se coucher par terre, *stendersi, & dormire in terra*, tender, agachearse, agaçapar, arrellanar.
Se coucher pour dormir, *gir in letto per dormire*, echarse a dormir, acostarse.
Coucher dehors, *dormire fuori di casa*, dormir fuera de su casa.
coucher à part, *dormire a parte, cio è, solo*, dormir a solas.
Coucher aupres, *dormire appresso, o a lato*, dormir juntos.
Coucher ou rediger par escrit, *notare, porre in scritto*, poner por escrito.
Coucher par son testament, *porre nel suo testamento*, mandar por testamento.
Coucher parmy ses comptes, *notare fra suoi conti*, poner in su cuenta.
Il est couché au lict fort malade, *egli è in letto ben malato*, muy malo esta en la cama.
Iecté & couché aux pieds, *gettato, & disteso a piedi*, prostrado, echado a los pies.
Estre couché, *essere in letto*, ser tendido, agaçapado, arrellanado.
Couché sur son ventre, *disteso sopra il ventre*, echado de bruces.
Couchee, accouchee du premier enfant, *donna di parto del primo figliuolo*, primeriza.
Couchement, *giacer in letto*, yazija.
chien couchant, *cane da quaglie*, perro de muestra.
Coucombre, *cocomero*, pepino, cogombro.
Vn coucu, *vn cucullo, o vn cucco*, cuclillo.
coucourde, *zucca*, calabaça.
Le coude, *il gembito del braccio, o cubito*, cobdo, codo.
Coup de coude, *gombitata, colpo di gombito*, codazo.
Mesure d'vne coudee, *misura d'vn gombito, o d'vn cubito*, codad, codo.
S'accouder, *appogiarsi su il gombito*, accordarse.
D'vne coudee de haut, *alto d'vn gombito*, vn codo en alto.
qui est de deux coudees de haut, *che è alto dui gombiti, o dui cubiti*, de dos codos en alto.
Coudoyer, *dare vna gombitata*, codear.
Coudre, *cusire, o cucire*, coser.
Coudre l'vn à l'autre, *cusire l'vno all'altro*, coser juntos.
Cousu, *cusito, o cucito*, cosido.
Couſture, *cusitura, o cucitura*, costura.
Couë ou queuë, *coda*, cola.
coüé, *codato, che ha coda*, con cola.
Couenne de lard, *cotica di lardo*, cuero de tocino.
Couets, *corde di vele*, sogas de velas.
Vne couille, *membro virile*, miembro viril, genital.
L'herbe qu'on appelle la couille au chien, *l'herba de' cani, detta testicolo di cane*, vexiga de porro yerua.
Couillon, *testicolo, sonaglio*, testiculo, cojon, compañon, turma.
Coulant, *colante, che cola*, escurridizo, corriendo.
coulant ou courant de riuiere, *la corrente d'vn fiume*, corriente, venaje.
Couldre, *vedi coudre*, vee coudre.
vn couldre, *vn noccelicro, o vn auellano, arbore*, Auellano, arbol.
vn Couldray, *vn luoco pieno de noccelieri, o auellani*, Auellanedo.
vne Coule de moine, *il capuccio d'vn monaco*, capilla de frayle.
couler, *colare, correre stillare*, colar, correr lo liquido.
couler ensemble, *correre giuso per lo fiume insieme*, iuntarse los arroyos o rios.
couler & descendre, *colare & descendere, o correre*, manar, correr.
couler par deuant, *correre, & passare dinanzi*, manar, passar por delante.
Couler entour, *passare intorno*, passar al rededor, entorno.
qui va & coule tout à l'entour, *che va, & corre d'ogn'intorno*, que lo cine por todo.
couler par dedans, *colare per di dentro*, passar por de dentro.
couler entre deux, *passare per mezzo*, passar por medio.
couler par dessus, *colare per sopra*, passar por encima.
couler par dessous, *colare per sotto*, colar por embaxo.
couler de toutes parts, *colare d'ogni parte*, colar, salirse por todo.
couler hors, *uscire fora*, trassalirse.
Se couler peu à peu, *colarsi à poco à poco*, colarse poco a poco.
Passer & couler entredeux, *colare, & passare per mezzo*, colar por medio.
coulé & passé, *colato, & passato*, colado.
passer & couler par vne couloire, *colare, & passare per il colatoio*, colar por coladera.
couler & passer oultre, *colare, & correr via*, colar,

colar, passar adelante.
qui Coule tousiours, *che cola tuttauia*, lo que de contino cuele y mana.
vn Couloir ou vne couloire, *fontana o sorgerla*, coladero, manadero.
coulement, *colamento, o corso*, coladura, manante.
coulement d'eaues, *colatura d'acque*, corriente de agua, venaje.
couleur, *colore*, color.
couleur d'azur & d'eaue, *colore azzuro*, color garço.
couleur baillet, *colore di paglia*, color pagizo.
couleur bay ou bayard, *colore baio, o castagno*, color castaño.
couleur blaffarde, *colore che trà su il bianco*, color blanquezino.
couleur blanche comme neige, *color bianco come neue*, blanco como nieue.
vne Couleur iaunastre, *vn colore gialliccio*, color enmielado.
couleur blanche comme vn Cygne, *colore bianco come vn cigno*, blanco como Cysne.
Bonne & viue couleur, *buono & viuo colore*, color viuo, robusto.
couleur brune, *colore bruno*, color aluarino, loro.
coulenr bleuë, *colore sbiadato, che trà su l'azzuro*, color azul.
couleur de cassidoine, *colore di calcidonio, o di marchesita*, color de marquesita.
couleur de ciel serein, *corole celeste, cio è, azzuro celeste*, color azul del ayre.
couleur comme de ciel rouge, *colore come del cielo rosso*, roxo, escuro.
couleur cendree, *colore di cenere*, color cenizado.
couleur changeante, *colore cangiante*, color trocatinte.
couleur flamboyante, *colore fiammeggiante*, color encendido.
couleur de cramoisy, *colore di cremesi*, color carmesi.
couleurs gayes & viues, *colore allegro, & viuo*, colores viuos.
couleur de gris violant, *colore di grigio violato*, morado.
couleur grise, *colore grigio*, pardo color.
haut en Couleur, *colore splendente*, subido de color.
couleur iaulne, *colore giallo*, amarillo, dorado.
couleur faite de iaulne, *colore sbiadato*, mescla de amarillo.
tirant sur la Couleur de iaulne, *colore che trà su il giallo*, pagizo.
de Couleur iaulne paille, *colore giallo paglia*, amarillo.
couleur incarnat, *colore incarnato*, incarnado.
couleurs laides, *colori brutti*, colores feos, descoloridos.
couleur luisante, *colore lucente*, color reluziente.
couleur de miel, *colore di miele*, color enmielado.
couleur morne, *colore ombraggioso*, color sombria.
couleur noire, *colore nero*, color negruno.
couleur obscure, *colore oscuro*, color obscuro.
couleur d'or, *colore d'oro*, color del oro.
couleur palle, *colore palido*, color pallido.
couleurs pers & bleu, *colore pauonazzo*, morado y azul.
couleur perse ou violette, *colore persico, o violato*, morado.
couleur de poil de souris, *colore di pelo di topo*, color baço.
couleur de pourpre, *colore di porpora*, color de purpura.
couleur rouge, *colore rosso*, roxo, colorado.
couleur tannee, *colore lionato*, leonado.
couleur roan, *colore rouano*, leonado, roxo.
couleur de plomb, *colore di piombo*, color cardeño.
couleur verde, *colore verde*, color verde.
vne Couleur verde comme bled nouueau, *colore verde chiaro*, verde claro.
couleur fauue ou verde, *colore verde cum nero*, negro de hollin.
ayant Couleur verde & blaffarde, *colore che ha del verde, & che non appare*, color trigueño.
couleur de verd de mer, *colore di verde di mare*, color de mar.
couleur vermeille, *colore vermiglio*, vermejo.
couleur violette, *colore di viole*, color de violetas, morado.
vne Couleur fort chargee & pleine, *colore ben carico & pieno*, color muy cubierto.
couleur passee, *colore spento, & guasto*, color gastado.
couleur de Minime, *colore di Minimo*, vellorin.
tout d'vne Couleur, *tutto d'vn colore*, de vn mismo color.
de deux couleurs, *de doi colori*, mezela de dos colores.
de diuerses Couleurs, *di diuersi colori*, mezclas.
changer de diuerses Couleurs, *cangiare di diuersi colori*, mudar de differentes colores.
les Couleurs des Peintres, *i colori dei pittori*, colores depintores.
couleurs de toutes sortes, *colori d'ogni sorte*, todo genero de colores.
les riches & palles Couleurs, *i colori palidi, giallezza, malatia*, ictericia.
coulourer, *colorare, dar colore*, dar colores.

Coulouré, *colorato*, colorado, ſubido de color.
couleuree, *vite bianca, herba*, nueza blanca, amorca.
couleuree noire, *vite nera, herba*, nueza negra.
vne Couleuvre, *coloure, ſerpente*, culebra.
vne Couleuvre gliſſante, *vna biſcia che ſdrucciola, ſtriſcia*, culebra deſlizadera.
vne Couleuvrine, *vna colubrina, artigliaria*, culebrina, artilleria.
coulis, *del peſto peramalato*, caldo para inferno.
Couliſſe, herſe. *ſaracineſca di porta*, compuerta de fortaleza.
coulomb, *colombo*, palomo çorito.
Coulomb ou pigeon ramier, *colombo, o piccione*, torcaz.
vn Coulombier, *vna colombaia*, palomar.
coulomne, *colonna*, columna.
Coulpe, *colpa*, culpa.
qui eſt ſans Coulpe, *chi è ſenza colpa*, ſin culpa.
Coulpable, *colpeuole, o colpabile*, culpado, culpable.
Coulpable de quelque cas, *colpeuole di qualche coſa cattiua*, complice del mal recaudo.
qui n'eſt Coulpable d'aucun mal, *che non è colpeuole di male alcuno*, innocente del hecho malo.
coulper & blaſmer, *incolpare, accuſare, biaſimare*, culpar, afear.
Coulpablement, *colpeuolmente*, culpadamente.
la Coultre d'vne charruë, *il coltello dell' aratro*, dental del arado.
coulture pour culture, *coltura, terra arata*, cultiuation, labrança.
Coulure des vignes, *lagrima di vigna*, diſtilamiento, lagrima de vid.
Counin ou counil, *coniglio*, conejo.
Counille *coniglia*, conejuela.
Counilleaux, *i conigliotti di nido*, gaçapitos, gaçapos.
coup, coupau, cocu, *becco cornuto, marito d'vna puttana*, cornudo en denueſto.
coup, *ſorte di ſpada*, genero de eſpada.
vn Coup, *vn colpo*, golpe.
coup de poing au viſage, *pugno ſu il volto, o col pugno in viſo*.
coup de dé, *colpo di dado*, mano de dado.
coup orbe ou meurdri, *colpo, o ammaccatura*, abolladura.
coup perdu, *colpo perduto, & vano*, golpe perdido.
coup de trauers, *colpo di trauerſo*, mandron.
coup donné en vain, *colpo dato in darno*, golpe en balde.
le coup valoit bien la boule, *tanto poco vale l'vno come l'altro*, no erro el golpe.
à tous Coups, *ad ogni volta, ſpeſſe volte, ſouente*, cada vez.
tout à vn Coup, *in vn punto, in vn ſubito, in vn inſtante, in vn momento*, todo de vna vez, luego.
tout d'vn Coup, *in vna volta ſola*, de vna ſola vez.
tout du premier Coup, *alla prima fiata*, A la primera vez.
à Coup, *a colpo, d'vn colpo*, de golpe.
coup ſur coup, *doppiando i colpi*, vna vez ſobre otra.
coup ſur le chainon du col, *vn colpo ſopra il collo*, peſcoçon, peſcoçada.
bailler des coups de poing, *dare delle pugna*, dar puñadas, apuñear.
vn coup donné de coſté, *vn colpo dato di rouerſcio, vn roverſio*, vn reuez.
coup de pied, *vn calcio, colpo di piè*, puntillazo puntapie.
attendre le coup, *aſpettare il colpo*, eſperar el golpe.
frapper coups de poignard, *dare delle pugnalate*, dar puñaladas.
deſtourner ou parer vn coup, *ſchifare, o ſchiuare vn colpo, o pararlo*, reparar vn golpe.
euiter vn coup, *ſchifare la ferita*, eſquiuar la herida.
vne coupe, *vna coppa, o vna tazza dà bere*, copa.
coupier, qui ſert du vin en vne coupe, *coppiere, che dà a bere*, ſumiller, el que echa vino.
le coupeau ou coupet, *il colmo, o la cima, o il giogo d'vn monte*, cumbre, cima, coronilla, cimera, copete.
coupeau ou coipeau, *pezza, fetta, o micolino*, pedaço, aſtilla
couper, coper, *tagliare, trinciare, ricidere*, cortar, tajar, repanar.
couper & tailler vignes *tagliare, o potare le vigne*, podar viñas.
vn peu couper, *tagliare vn poco*, cercenar vn poco.
couper en rongeant, *tagliare in rodendo*, cercenar y roer.
couper tout à l'entour, *tagliare tutto intorno*, cortal al rededor, a cercen.
couper de toutes parts, *tagliare a parte a parte*, cortar en torno.
qui ſe coupe, *che ſi taglia*, lo que ſe corta.
qu'on ne peut couper ne diuiſer, *che non ſi può ne tagliare, ne diuidere*, lo que no ſe puede partir.
couper les oreilles, *tagliare le orecchie*, cortar las orejas.
couper les cartes ou la carte en iouant, *tagliare, o puntegiar le carte giocando*, alquerer naype.
coupant, *tagliante, troncante*, cortante, cortador.
coupé, *tagliato, troncato, reciſo*, cortado, cercenado.

Coupeur de bourſes, coupe-bourſes, *tagliaborſe,ladro,mariolo,*cortabolſas,cicatero.
coupement,*tagliamento,troncatura,*tajadura.
vn Couperet de boucher,*ſcure dà beccaio,*tajon de carnicero.
coupeaux que font les charpentiers, *le ſchegge,che fanno i fà legnami,*aſtillas.
couperoſe, *coparoſa,ſpetie di vitriuolo,*caparoſa, cardenillo.
coupet de cheueux,*ciuffo de' capelli,*copete.
le Couper, *la cima,o la vetta,o il ſommo*, cima, copete,cimera.
coupet de heaume,*cimiera d'elmo*, cimera del yelmo.
le Coupet de quelque choſe, *la cima di qualche coſa,*coronilla de la coſa.
couple,*vn paio,*vn par,dos.
coupler ou accoupler, *accopiare,accompagnare, appareggiare,*vñir,aparear.
couplet de vers,*verſi a dui a dui,*copla.
coupeure,*tagliatura,troncatura,* cortadura,tajadura.
cour ou court de Roy,*corte,o palazzo reale,vedi court,*corte,palacio real,vee court.
cour de maiſon, *corte di caſa, vedi court*, vee court.
courage,*coraggio,cuore,animo,*corage,brio,animo.
bon Courage, *buon cuore,buon animo,*buen animo.
grand Courage, *gran cuore,forte animo,* grande animo,animoſidad.
de meilleur Courage, *di megliore cuore, di miglior animo,*de mejor animo.
auec grand Courage, *con gran cuore,* con mucho brio.
qui eſt de grand Courage, *valoroſo, animoſo,* brioſo,animoſo.
de Courage, *con animo,& vigore,* cum animo y brio.
noble Courage,*vn cuore,& animo nobile,*noble animo.
vn franc Courage,*vn cuore franco,libero,& ardito,*libre,denodado.
vn fier Courage, *vn cuore,altero,ſuperbo,& fiero,* animo açarado,feroz.
laſche Courage,*vn cuore vile,& affeminato,*floxo,ſin brio.
perdre Courage,*perdere l'animo,& il cuore,*perder el brio y animo.
i'ay perdu le Courage,*io ho perduto il cuore,*perdido tengo el animo.
ſans Courage, *ſenza cuore,& ardire,* deſanimado.
courageux & hardy, *coraggioſo, ardito animoſo,* animoſo,valiente,atreuido,brioſo.
courageuſement, *coraggioſamente,animoſamente,*animoſamente.
combatre Courageuſement,*combattere valoroſamente,*pelear es forçadamente.
couramment, *preſtamente, prontamente, vattamente,*corriendo,de preſto.
courant de l'eau,*la corrente dell' acqua,*venaje.
en Courant,*correndo,*corriendo.
courante danſe, *ballo corrente, vſo di Francia,* bayle propio de Francia.
Courbe, *ſtorto,piegato,*coruo,tuerto,pando.
courber, *piegare, torcere,chinare,*enarcar,coruar, doblar,co obar.
ſe Courber, *piegarſi, chinarſi,* pandarſe, encoruarſe.
facile à Courber, *agenole a piegare,*facil por doblar.
courbé, *piegato,chinato,* enarcado, pando,coruo,tuerto,encoruado.
courbement, *piegamento, chinamento,* coruura, corcoba.
fort courbé, *molto piegato, & chinato,* muy coruo.
courbé contre bas, *piegato ver terra,*coruo para abaxo.
courbement & voulture, *piegamento,& volta-tura,*coruo come boueda.
courbettes, *corbette di cauallo,* corberas,corcobos.
courbure, *piegatura,volgitura,* coruura,corcoba.
courcaillet, *il quagliaruolo,*reclamo de codorniz.
vne Couree de mouton, *vna coratella di montone,*aſſadura de carnero.
vne Courge,*vna zucca,*calabaça.
coureur, *vn viandante, vn caminatore, corriere,* troton,andariego,callejero,villariego,placero.
coureuſe, *vna viandante, caminatrice,* placera, andariega,trotona,callejera.
courlis,*vedi corlis,*vee corlis.
courir,*correre,*correr.
ſçauoir bien courir,*correr molto,*correr mucho.
courir ſus à aucun,*aſſalire,o caricare altrui,*aſſalir,cargar ſobre alguno,arremeter.
vn lieu à courir, *vn luogo dà correre*, lugar de correr,coſſo.
qui Court à grand ronde, ou à toute bride, *che corre a briglia ſciolta*, quien corre à toda rienda.
qui a couru par tout,*chi è corſo per tutto,* quien lo ha anda do todo.
cours,*corſo,*curſo.
le Cours des eſtoilles, *il corſo delle ſtelle,* curſo de las eſtrellas.
arreſter ſon Cours, *fermar il ſuo corſo*, pararſe.
acheuer le Cours,*compir il corſo,*acabar el curſo.
courſe,*corſa,carriera,* curſo, corrida, correria, carrera.
à Courſe de cheual, *a corſa di cauallo,* à carreta de cauallo.

bailler la Courſe à vn cheual, *dare vna carriera ad vn cauallo*, dar carrera.
couronne, *corona*, corona.
couronne de clerc ou Preſtre, *corona di chierico*, corona de clerigo.
couronner, *coronare*, coronar.
couronnement, *coronamento, coronatione*, coronacion, coronamiento.
couroye, *vedi courroye*, vee Courroye.
couroyer, *vedi conroyer*, vee Conroyer.
courretier ou courratier, *ſenſale, mezzano*, corredor.
courretage ou courraterie, *ſenſaria*, correduria, corretage.
courraye, *vedi courroye*, vee courroye.
courrier, *corriero, meſſo, poſtiglione*, correo, poſtillon.
courroye, *correggia*, amiento, correa, correon, cinta.
vne grande & longue Courroye, *vna lunga, & gran correggia*, ramal, correon.
la Courroye d'vn ſoulier, *la correggia, o il legame d'vna ſcarpa*, cinta de çapato.
courroye à bœufs, *vna correggia dà attaccare i buoi al giogo*, coyunda, melena.
courroucer aucun, *ſgridare altrui, riprenderlo, ſdignarlo*, enojar alguno, amohinar, ayrar.
ſe Courroucer & deſpiter en ſoy meſme, *corrucciarſi dà ſe, & deſpettarſi*, carcomerſe, encolerizarſe.
ſe Courroucer & deſpiter, *diſdegnarſi, & incolerirſi*, enſañarſe, correrſe.
courroucé, *corrucciato, diſdegnato, adirato, faſtidito, alterato*, corrido, encolerizado, ayrado, enojado, ſañ ido, embotijado.
courroux *corrucio, ira, colera, ſdegno*, colera, corrimiento, enojo, ira, ſaña.
grands Courroux, *gran corrucio, furore, alteratione*, ſañas, iras, graues.
Courroux qui dure long temps, *corrucio, che dura aſſai*, rancor, enojo.
tenir Courroux, *tenire il corruccio*, guardar el enojo.
cours, courſe, *vedi courir*, vee courir, &c.
corſaire de mer, *corſaro di mare, pirata*, coſario, pirata.
vn Courſier, *vn corſiero, cauallo, huomo d'arme*, cauallo, corredor.
courſiere de nauire, *la corſia della naue*, cruxia, corſia.
courſon, *tralcio, o ſarmento della vite*, ſarmiento, del cuerpo de la vid.
court, *curto, braue, laconico*, corto, breue.
court de ſeigneur, *corte di ſignore*, corte, palacio de ſeñor.
court, baſſe court, *corte baſſa*, curtijo corral
vne Court de maiſon, *la corte di vna caſa*, patio de caſa.
la Court de Parlement, *la corte di Parlamento*, corte, Chancilleria.
de par la Court, *per commiſſione della corte*, por mandado de la Corte.
ne venir point en la Court, *non venir alla corte*, auſentarſe de la corte.
faire la Court aux Iuges, *corteggiare i giudici*, acompañar à los juezes.
ceux qui ſont la Court à l'entree, *quelli che ſanno la corte a l'entrata, per ſapere la loro ſententia*, los que aguardan à la entrada.
ſçauoir ſa Court, *ſapere la corte, hauer del corteggiano*, ſer muy palaciego.
ſuiure la Court, *ſeguitare la corte*, endar tras la corte.
faire la Court à quelqu'vn, *corteggiare alcuno*, acatar alcuno.
qui ſçait ſa court, *buono corteggiano, che ſa come và la corte*, buen corteſano.
courtault, cheual, *cortaldo, cauallo forte*, quartago.
courte, *corta, breue*, corta, breue.
courtement, *cortamente, breuemente, in pothe parole*, breuemente.
vn Courtiſan, *vn cortegiano*, corteſano, palaciego.
courtiſane, *cortegiana*, corteſana.
courtiſer, *corteggiare*, acatar, hazer el amor, requebrar.
courtibau, *caſacca d'arme del principe*, caſaca de armas del principe.
courtier, *ſenſale*, corredor.
courtier de cheuaux, *ſenſale di caualli*, corredor de caualos.
courtil, court de maiſon, *corte di magione*, curtijo, corral.
courtine, *coltrine da letto*, cortina.
courtois, *corteſe, benigno, gentile humano*, cortez o cortes, comedido vrbano bien hablado.
courtoiſie, *corteſia, benignità, affabilità*, corteziz, comedimiento, vrbanidad.
courtoiſement, *corteſemente, gentilmente*, corteſmente, comedidamente, vrbanamente.
courue pour courbe, *curuo*, coruo.
courue, *aiuto per corteſia*, ayuda por corteſia.
couſement, *cucimento, o cuciture*, coſedura.
couſin, *cugino*, primo.
deux Couſins germains, *dui cugini germani*, primos hermanos.
vn Couſin mouſcheron, *zenzara, o moſchetta, moſcione*, mozquito.
couſſin, couſſinet, *cugino, o cuginetto*, coxin, almohada, coxinete, almohadilla.
couſt, *coſto, prezio, valuta*, coſta, gaſto.
eſtre bien traitté à peu de Couſt, *eſſere ben trattato, & pagar poco*, comer bien y barato.
couſter, *coſtare*, coſtar.
couſtange, *la ſpeſa, il coſto*, coſtas, gaſtos.
couſteau, *coltello*, cuchillo.
herbe qui a les fueilles comme Couſteaux, *herba, che ha le foglie come coltelli*, carrizo.

le lieu où croiſſent telles herbes, *il luogo doue creſcono tali herbe*, Carrizal.

Couſtelet, *coſtelino, o coſteletto*, cuchillico, gañuete.

Couſtellier, *coſteliero, che fa i coſtelli*, hazedor de cuchillos.

Couſtillier, *ſeruitore che porta l'arme appo il ſuo patrone*, coſtiller.

Couſtume, *coſtume, vſo, rito, habitudine*, coſtumbre, vſo, bezo o vezo, rito, habitud, abezamiento.

Couſtumier, *auezzato, accoſtumato, vſato*, auezado, vſado.

Les vieilles Couſtumes, *vecchi coſtumi, gli vſi antichi*, coſtumbres antiguas.

Couſtume changee, *coſtume mutato*, coſtumbre trocada.

Couſtume decheute, *coſtume perduto*, coſtumbre perdida.

la Couſtume n'eſt plus, *non è piu il coſtume, è fuor d'vſo*, es fuera del vſo.

diſpenſer d'vne Couſtume, *licentiare d'vn coſtume*, ſoltar vna coſtumbre.

par la Couſtume des anceſtres, *per lo coſtume de vecchi*, por coſtumbre antigua.

contre la Couſtume, *contra il coſtume*, contra el vſo.

plus que de couſtume, *piu che non è'n coſtume*, mas que de coſtumbre.

c'eſt la couſtume de maintenant, *queſta è 'l coſtume d'hora*, es coſtumbre de aora.

leuer vne Couſtume, *togliere via vn coſtume*, poner vna coſtumbre.

Couſtume receuë, *coſtume ricenuto*, coſtumbre recebida.

delaiſſer ſa Couſtume, *vallaſciare il ſuo coſtume*, appartarſe del vſo.

oſter ou rompre vne Couſtume, *romper vn coſtume*, quebrantar la coſtumbre.

ramener vne Couſtume, *ritornare vn coſtume*, boluer la coſtumbre.

Couſtumierement, *coſtumatamente, vſitatamente*, abezadamente, de ordinario, de coſtumbre.

couſture, *cuitura, o cocitura*, coſtura, coſedura.

Couſturier, *ſarto, cucitore*, ſaſtre, alfayate, coſturero.

couſturiere, *ſarta, cucitrice*, alfayate, coſturera, ſaſtra.

vn Coutelas, *vn coltelazzo*, alfange, eſpada ancha, machete.

vn Coutil, *vna coltrice, letto di piuma*, almadraque.

coutre, *vedi coulure*, vee coultre.

coutumier, *vedi couſtumier*, vee couſtumier.

couture, *vedi couſture*, vee couſture.

couuer, *couare*, cobijar, ouar, eſtar ſobre hueuos.

couué, *couato*, ouado.

couuee ou couuement de pouſſins, *couata, o couamento de pulcini*, empolladura, empollazon.

couurir, *coprire*, cobrir, cobijar, tapar, encubrir.

acheuer de couurir, *compire di coprire*, cobrir del todo.

couurir vn champ de vignes, *coprire vn campo de viti*, plantar vn majuelo.

couurir de terre, *coprire di terra, ſotterrare*, ſoterrar.

couurir par deſſus, *coprire per ſopra*, cobrir por encima.

couurir tout à l'entour, *coprire d'ogn'intorno*, cobrir en derredor.

couurir comme d'vn linge, *coprire, come d'vn panno lino, lenzuolo*, cobrir con velo, o ſendal, o ſauana.

cacher & couurir quelque vice, *naſcondere, & coprire qualche vitio*, encubrir vna falta.

couurir vne maiſon, *coprire vna caſa*, traſtejar, techar.

couureur de toicts, *capelletto, che copre le caſe*, traſtejador.

couurement de maiſon, *coprimento di caſa*, traſtejadura o traſtejamiento.

couurir murailles, *coprire muraglie*, bardar.

couurir de bois, *coprire di legname*, enmaderar.

couuert, *coperto*, cobierto o cubierto, cobijado, encubierto, celado.

feu Couuert, *fuoco coperto*, fuego cobijado.

tout eſtoit Couuert de neige, *era per tutto coperto di neue*, todo eſtaua cobierto de nieue.

couuerture de cotton, *coperta di cottone, bambagia*, cobertor, alcatifa.

vne enueloppe & Couuerture, *vna inuolgitura, o coperta*, emboltorio.

couuerture de lict, *coperta dà letto*, fraçada, cubierta, cobertura.

couuertures de pluſieurs pieces, *copire de molti pezzi*, coberter de cortaduras.

toute ſorte de couuerture, *ogni ſorte di coperta*, todo genero de cobierta.

couuerture de chaſtagne, *coperta di caſtagna, il rizzo*, erizo de caſtaña.

couuerture de chariot, *coperto di cocchio*, cubierta de carro.

couuerture de muraille, *coperta di muraglia*, barda.

couuerture de mulet, *coperta di mulo*, repoſtero.

couuercle, *coperchio, ſtopaglio*, tapadero, cubierta, cobertor, tapador, tapadera.

vn Couure chef, *vno drappo dà teſta*, toca, tocado.

ſorte de Couure chef ou chaperon, *ſorte di cuffia*, aluanega.

couuertement, *coperramente, celatamente, aſcoſamente*, ſecreta eſcondidamente, a eſcondidas, encubiertamente.

parler Couuertement, *parlare coperramente*,

hablar por disfraz.
choſes dites couuertement, *coſe dette coperta-mente, parabole*, palabras disfraçadas.
conuoiter, *deſiderare, bramare, diſiare*, cobdiciar, o codiciar.
coy, *quieto, o cheto, o tacito*, queto, ſoſſegado.
vn homme fort coy, *vn huomo molto quieto*, hombre apazible, ſoſſegado.
coyté, tranquillité, *quietudine, tranquillità, ripoſo*, ſoſſiego.
coyment, *quietamente, tranquilamente, pacificamente*, quedo, quedito, paſſo, paſſito, paſſico.

C R

Cracher, *ſputare, ſpurgare*, gargajear, eſcupir.
cracher ſang, *ſputar ſangue*, eſcupir ſangre.
cracheur, *ſputatore, ſputacchiatore*, gargajon, gargajoſo, eſcupidor.
crachat, *ſputo, ſputacchio, ſaliua*, gargajo, eſcopetina.
crachement, *ſputamento, ſaliuamento*, eſcopidura, el gargajear.
craindre, *temere, hauere paura, & horrore*, temer, recelar.
craindre aucunement, ſe douter, *temere alquanto, dubitare*, recelarſe.
fort craindre, *temere aſſai*, temerſe mucho.
craindre ſans ſubiet, *temere ſenza cagione & in vano*, temer ſin para que.
craindre d'offenſer, *temere di offendere altrui*, temer de mal hazer.
craignant, *temendo, o temente*, amedrentado.
craintif, *timoroſo, pauroſo*, amedrentado, medioſo, temeroſo, atemorizado.
craintiuement, *timoroſamente, ſpauentoſamente*, medroſamente, temeroſamente.
crainte, *tema, paura, ſpauento, horrore*, miedo, temor, recelo.
vne crainte frenetique, *vna tema frenetica*, miedo que quita el ſeſo.
donner crainte à quelqu'vn, *far paura altrui*, poner miedo a alguno.
auoir crainte, *hauere paura, & tema*, tener miedo.
eſtre en crainte, *eſſere in timore*, eſtar temeroſo, atemorizado.
auec crainte, *con timore*, con temor, medroſo, amedrentado.
mettre hors toute crainte, *ſcacciare ogni timore*, deſechar el miedo.
oſter crainte, *leuare la paura*, quitar todo miedo.
ſans crainte, *ſenza timore*, ſin miedo ni temor.
eſtre eſmeu de la crainte de Dieu, *eſſere punto del timore di Dio*, mouido por temor de Dios.
qui eſt ſans crainte, *chi non hà timore alcuno*, ſin temor ni recelo.
cramailleres, *catena del camino*, llares.
cramoiſi, *cremeſino*, carmeſi.
crampe, goute, *granchio, gota*, calambria, calambre.
crampon, *rampone, vncino, graffio*, corchete, heuilla.
cramponner, *aggrappare, vncinare*, agarrar, corchetar.
crane, *il cranio*, calauera.
crapaud, *botta*, Sapo, eſcueço.
crapaud de buiſſon, *botta di ſterpo*, Rana carçal.
crapaudeau, *picciol botta*, Sapillo.
crapaudine, *chelonice, pietra pretioſa, pietra del Botta*, piedra de ſapo.
crapule, *ingordigia, goloſità, crapula*, glotoneria, borrachez.
craquelin tortillé, *fogaccia, o creſcente*, roſquete o roſquilla.
craquer, *ſtridere co'denti*, cruxir, eſtallar, rechinar, crugir.
craquement, *ſtridimento di qualche ſtrepito*, eſtallido, crugido.
craſſe & amas d'ordure, *ſporchezza, & ammaſſo di lordura*, graſſa, ſuziedad, caſpa, mugre.
craſſe qui vient ſur la langue aux malades, *ſporchezza che viene ſu la lingua a malati*, ſarro.
craſſeux, *ſporco, ſuccido, lordo, unto*, mugriento, mugroſo, ſuzio, graſſiento.
crauanter ou crauenter, *far crepare por ſouerchio peſo*, arrebentar.
craye, *creta, o terra creta*, greda.
crayer, *imbiancare, con terra cretta*, engredar, enxalnegar.
crayon, *bocciamento, primi tratti d'vn diſegno*, ſeñaladera, traça, dibuxo.
crayonner, *bozziare, diſſegnare co'primi tratti*, traçar, dibuxar.
creac, *vedi Eſturgeon*, vee Eſturgeon.
creance, *credenza, credito*, creencia, credito.
creancier, *creditore*, acreedor.
creanciere, *creditrice*, acreedora.
les derniers creanciers, *gli vltimi creditori*, los mas nueuos acreedores.
Createur, *Creatore*, Criador.
creature, *creatura*, criadura.
crecerelle, *vn giocheto da picciuli figliuoli*, caſtillejo de niño.
crecerelle, *ſmerletto, uccello di preda*, cernicalo.
credence, *guardaroba, armario, credenzone*, repoſteria.
credible, *credibile, coſa che ſi puo credere*, creyble, coſa de creer.
le credit, *il credito, la credenza*, credito.
auoir grand credit, *hauere gran credito*, priuar mucho.
le credit eſt perdu, *il credito è perduto*, perdio ſe el credito y priuança.
mettre en credit, *porre in credito*, acreditar.
qui eſt en grand credit, *colui che ha gran credito*, muy acreditado.

credule, *credulo, che crede ageuolmente*, credulo, credula.
crèdulité, *credulità, credenza*, credulidad.
cree ou croye, *terra cretta, & bianca*, greda, tierra blanca.
creer, *creare, dar essere*, criar.
creé, *creato*, criado.
la creiche ou mangeoire, *la mangiatoia delle bestie*, pesebre.
creins, *vedi crins*, vee crins.
creime du laict, *capo di latte*, nata, naçora.
oster la creime, escreimer, *leuare il capo di latte*, desnatar, desnaçorar.
cremaillere ou cremillee, *catena dà fuoco*, llares.
cremeur, quasi tremeur, *paura, timore*, temor.
cremir. i. craindre, *temere, hauere temenza*, temer.
vn cren ou crene, *la cocca della freccia, ó la noce della ballestra*, empulguera.
frangé & crené, *frangiato, ornato di frange*, labrado de franjas y rapazejos.
creneaux de murailles, *merli d'vna muraglia*, almenas.
crenelé, *merlato*, almenado, adentellado.
crennequin, instrument à bander vne arbaleste, *la capra dà caricare la balestre*, gafas.
crennequinier, *balestriero*, ballestero.
crepez, *leuatelli di pasta fritti*, fruta de sarten.
crescent ou croissant, *il crescere della Luna*, creciente de Luna.
cresme, *chresma, vntione*, crisma.
cresmeau, *velo crespo, o cordone di tal velo*, toquilla que echan al niño enel bautismo despues de auelle vntado con el crisma.
du crespe, *del velo crespo*, espumilla, toquilla.
crespe de soye, *velo crespo di seta*, soplillo.
crespé, *crespo*, crespo
faire crespe, *increspare*, encrespar.
crespu, *cresputo crespo*, crespo.
crespelet ou crespelu, *vn poco crespo*, poco crespo.
crespiller, *crespare, far crespo*, crespar, enrizar.
crespine, *girlanda di seta fatta a crespe*, crespina
crespir, *incrostare con malta, stabilire*, enyessar, encostrar.
crespissure ou blanchissure d'vne massonnerie, *incrostatura, o imbiancatura d'vno edificio*, por la obra de encostrar, encostradura.
crepissement, idem.
cresserelle, *fottiuento, o smeriglio, vccello di rapina*, cernicalo aue.
cresson, *crescione, o mastuerzo acquatico*, verros.
cresson alenois, *cardamo, sorte di crescione, herba*, genero de verros o mastuerço
vne creste, *vna cresta, o il zuccolo della testa*, cresta, crencha, copete, cerro.
petite creste *picciola cresta, cresteta*, crestilla.
la Creste des oyseaux, *la cresta degli vccelli*, cresta de aues.

creste & huppe qui est sur la teste d'aucuns oyseaux, *la cresta di piume d'alcuni vccelli*, cerro, copete de paxaros.
crestié, *crestato*, crestado.
herbe qu'on appelle creste à geline, *cresta di gallina, herba, come verbenaca*, yerua como verbena.
herbe qu'on appelle Creste au coq, *cresta di gallo, herba, come saluia*, yerua como saluia.
creste marine, *cresta marina, prosemolo di mare*, perexil de la mar.
creuer, *crepare, rompere*, rebentar, arrebentar.
creuer les yeux à aucun, *ammaccare, & pestare gli occhi altrui*, sacar los ojos à alguno.
creuer de douleur, *crepare di dolore*, rebentar de pesadumbre.
creue-cœur, *crepacuore*, cordojo, çoçobra.
vne creuasse, *vna crepatura, o a mano, o a piedi*, hendedura, resquicio, resquebrajo, grieta.
se creuasser, *crepare, & apprirsi*, henderse, resquebrajarse, abrirse.
creuement, *crepamento, aprimento*, rebentadura, arrebentamiento.
creu, creuë, *accresciuto, aumentato*, crecido, crecida.
creu, creuë, *creduto, creduta*, creydo, creyda.
creux, *cauo, profondo*, hueco, gueço.
le creux de l'œil, *il cauo dell' occhio*, cuenca del ojo.
vn creux ou taniere, *vn bucco, o vna tana, o cauerna*, cueua, madriguera, grota.
creuser, *cauare, buccare*, aocar, cauar, ahondar.
creuser vne montagne, *scauare vna montagna*, minar, socauar vna montaña.
qui creuse & caue, *colui, che caua, & mina*, aocador, cauador.
creuser, d'orfeure, *crocciuolo d'orefice*, crysol de platero.
cry, *grido, voce, suono, strido*, bozeria, clamor, grito o grita clamido.
cry de ioye, *grido d'allegrezza*, alborbolo.
le cry & bruit du peuple d'vne ville, *il grido, & lo strepito d'vn popolo*, alaridos del pueblo.
crier ensemblement, *gridare vnitamente*, gritar de consuno.
crier à haute voix, *gridare ad alta voce*, alçar el grito.
se tuer de force de crier, *sforzarsi di gridare, piu che non si puote*, rebentar a vozes.
crier qu'on face feste, *gridare che si faccia festa*, pregonar alguna fiesta.
criailler, *sgridacciare a forza*, vozear.
criailleur, *gridatore*, vozinglero.
criement, *gridamento*, algazara, alharaca, clamido, bozeria, bozingleria, trapala, vagido, alarido.
crierie, idem.
cry, *incanto, gridamento di vendita*, almoneda, pregon.

Crier, *gridare, sforzare*, gritar, bozear, vagir, vozinglear.

Crier, faire vn cry public, *gridare, fare vna publica grida, vn bando*, pregonar, echar vn vando.

Crié, publié, *gridato publicato*, pregonado.

vn Crieur, *il gridatore, il trombetta*, pregonero, almuedano.

Criees, *gride, incanti puplici*, almonedas.

le pourſuiuant Criees, *ſeguitatore delle gride*, pol el que anda en almonedas.

comparoir aux Criees, *comparire alle gride*, preſentar ſe en almonedas.

vn Criard, *vn gridante*, clamoroſo, vozinglero, alharaquiento.

Criarde, *vna gridante, vna baitra*, vozinglera.

criement, *gridamento, baiamento*, grido, llanto.

vn crible, *vn cribro, vn criuello, vn buratto*, criuo, cedaço.

Crible qui ſert à cribler la veſſe, *criuello dà criuelare la veſſe*, harnero, harnel de garuuia.

vn Crible à ſaſſer l'yuroye, *vn criuello dà criuelare il loglio* çaranda.

Criblement, *criuelamento* çarandamiento.

Cribler & ſaſſer, *criuelare, & ſtacciare*, cernir, çarandear, criuar.

cribleures, *criuelature*, acriuaduras, granções, ahechaduras.

crier, crieur, criee, *gridare, gridatore, grida, vedi adietro*, vee los mas arriba

crime, *crime, delitto, maleficio*, crimen, delito, maldad.

Crime de leze Maieſté, *crime di leſa maieſtà*, crimen de leza Magestad.

impoſer crime à aucun, *accuſare altrui di falſità*, accuſar de falſo, leuantar.

criminel, *criminale, reo colpeuole*, reo, criminoſo criminal.

procez Criminel, *proceſſo criminale*, pleito, criminal.

Iuge criminel, *giudice criminale*, Iuez criminel.

les plaidoiries du Criminel, *i piatimenti, & litigi criminali*, proceſſos criminales.

rendre Criminel, *rendere criminale*, acriminar.

Criminellement, *criminalmente*, criminalmente.

crimineux, *criminoſo*, criminoſo.

crins, *i crini, o le chiome*, clines, credas, cernejas.

iumens qui ont long Crins, *caualle che hanno lunghi li crini* yeguas cernejoſas, crinadas.

criquer les herbes ſeiches, *fare ſtrepitare le herbe ſecche*, rechinar las yeruas ſecas.

Criqueter des doigts, *fare de cricchi co'diti*, hazer caſtañetas, caſtañetadas.

cryſtal, *vedi cryſtal*, vee cryſtal.

critique, *critico, homo, he giudicia*, critico.

iours Critiques, *i giorni critici, o giudiciali*, dias criticos.

croc, *rampone, vncino, o rampino*, garauato, garfio, alcayta, harpon.

croc en iambe, *fare la zanchetta altrui con la gamba*, traſpie, çancadilla.

croc à accrocher nauires, *rampone dà afferrare le naui*, cloque, cocle.

garni de Crocs, *fornito d'vncini*, lleno de garfios.

croce, *vn baſtone d'appoggiarſi*, baculo, cayado.

croce d'Eueſque ou d'Abbé, *baſtone ſpiſcopale*, Baculo epiſcopal.

croce de vigne, *pampano di vite*, pampano.

vn Crochet, *vno vncino, o rampino*, eſcarpia, corchete, garauato, gancho, aſidero, ganzua.

crochet à houer la terre, *vno zappetto dà zappare la terra*, eſcardador.

crochets de crocheteurs, *vncini dà facchini*, garfios de ganapan.

les Crochets des cheuaux, *le zanne de' caualli*, colmillos de caualo.

crocheteur, *facchino*, ganapan, baſtaje.

crocheteur de ſerrures, *apritore di ſerrature con gramaldelli*, ladro de ganzua.

crocheter, *aprire con gramaldello*, corchetar, heuillar.

crocheter vne ſerrure, *aprire vna ſerratura con grimaldello*, abrir con ganzua.

crochu, *vncinato, ſtorto*, ganchoſo, coruo.

fort crochu, *molto ſtorto & vncinato*, muy coruo.

Crochu contremont, *ſtorto allo in sù*, coruo para arriba.

crochure, *vncinatura, ſtorgitura*, coruura.

crochement de dents, *vſcimento de' denti*, dentadura ſalida.

vn Cocodrille, *vn cocodrillo, animale*, cocodrillo, cocadriz.

crocquer, *vedi croquer*, vee croquer.

croire, *credere, priſtar fede*, creer.

aiſé à Croire, *agenole a credere*, creyble.

croire facilement, *credere agenolmente*, creer de ligero.

Croire pour tout certain, *credere & tenere per certo*, creer con certidumbre.

Croire ce qu'vn autre dit, *credere quello, ch'altri dice*, creer a otro.

croyeux, *che crede*, creroſo.

croyez moy de cecy, *credetemi di ciò*, creedme ello.

qui Croit de leger, *che crede leggiermente, credulo*, credulo, creyente de ligero.

faire Croire, *far credere*, hazer encreyente.

croire quelque choſe, *credere qualche coſa*, creer alguna coſa.

Croire à choſes lourdes & ouyr des fables, *credere coſe vane, & fauole*, creer badajadas y fabulas.

homme qui n'eſt point à Croire, *che non è dà credergli, ne dà dargli fede*, embaydor.

cela n'eſt point à Croire, *ciò non è dà credare*, eſſo no es de creer.

croyable, *credibile, che ſi può credere*, creyble.

croyablement, *credibilmente*, creyblemente.

Croyance,

Croyant, *credente, che crede*, creyente, encreyente.
croisade, *crucciata, generale guerra agli infedelli*, cruzada.
croisee, herbe, *sorte d'herba*, genero de berro.
croiser, *fare in forma di croce*, cruzar, ponar en cruz.
croisé, *crosato, o uno scudo di Portogallo*, cruzado.
croisement, *crociamento*, cruzamiento.
croisette, petite croix, *crocetta, picciola croce*, cruzezita.
croistre en aage, *crescere in età*, crecer en edad.
sortent & Croissent en hauteur, *escono, & crescono in altezza*, brotan y crecen en alto.
croistre à la hauteur d'vn arbre, *crescere all' altezza d'uno albero*, crecer como arbol en alto.
croistre en tige, *crescere in fusto, o in gambo*, tallecer.
croistre de plus en plus, *crescere ogni hora piu*, crecer de mas en mas.
les richesses croissent, *le ricchezze crescono*, medran en riquezas.
croissance, *crescimento, aumento*, crecimiento, acrecentamiento.
croissant, *crescente, che cresce*, creciente.
le Croissant de la Lune, *il crescimento della Luna*, crescimiento de Luna.
vne creuë, *una crescenza, o accrescitura*, acrescentamiento.
la riuiere est creuë, *il fiume è cresciuto*, crecido, hinchado esta el rio.
croissance, *crescentia*, crecimiento.
vne Croix, *una croce*, cruz.
croix de pierre, *croce di pietra*, cruz de piedra.
croix & autres choses parmi les chemins, pour guider, *croce, & altri segni che sono per luoghi deserti per mostrare il camino*, piedras, cruzes, Epitaphios, letreros de caminos.
croix de S. André, *croce di sant' Andrea, o di Borgogna*, cruz de Borgoña, o de san Andres.
en forme de Croix Bourguignonne, *in forma di croce di Borgogna*, en cruz de Borgoña.
ietter la Croix ou pile, *gettar croce, o colona*, Castillo, o Leon.
crucifiement, *crucifigimento*, crucificacion.
cronique, *cronica, historia antica*, cronica.
croniqueur, *scrittore di cronica, cronichista*, coronista, cronista, historiador.
le Cropion, *il groppone d'uno uccello*, rabadilla, abispillo.
croquer, *stridere*, comer royendo, estallar, rechinar, cruxir.
croquenoisette, *rompitore di noci*, cascanuezes.
croquelardon, *ingordo, goloso*, comilon, tragon.
crot, *un buco in terra*, cueua, boueda, antro.
crosler, *succhiare, crollare, squassare*, sacudir.
croslé, *scosso, crollato*, sacudido.
crotes, *fango, pantano*, lodo, carpas, o carrias.
crotté, *infangato, impantanato*, carposo, cazcarrioso.
crottes d'animaux, *sterchi d'animali*, cagarrutas.
crouasser, *crocitare, come fà il cerno*, graznar.
croüler, *crollare, dondolare*, sacudir, bambalear menear.
croulement, *crollamento, scuotimento*, sacudimiento.
croulé, *crollato, scosso*, sacudido.
vn Crouliere, *prato, o terra, che crolla sotto i piedi*, tierra mouediza, tremblante.
croupe, ou crope, *la groppa*, cerro, ancas.
la Croupe du dos, *la groppa della schiena*, cerro del espinazo.
la Croupe d'vne montagne, *il dosso di una montagna*, cerro de cuesta.
croupy, accroupy, *ragricchiato, gobbo, storto*, arrebujado, encogido.
eau Croupie, *acqua morta, che non corre*, balsa, charco, agua represada.
vne Croupiere, culiere, *una gropiera da cauallo*, ataharre, gropera.
croupir, se tapir, *ragricchiarsi, aggroparsi, piegarsi*, encoger, arrebujarse.
croupir, *star lungamente in un luogo*, acharcar estantar.
croupissant, *che stà fermo, & immoto*, estantio, represado.
crouste, *corteccia, scorza*, crusta, costra, corteza.
deuenir en crouste, *impirsi di croste*, hazere crusta.
oster la Croute & le bord d'vne vlcere, *leuare la crosta d'una piaga*, descostrar vn deuiesso.
de la Croye ou crée, *della terra creta, obiacca*, greda tierra blanca.
croye rouge, *terra creta rossa*, almagra, o almagre.
croye pour nettoyer draps, *terra creta per leuar le macchie*, tierra sacamanchas.
blanchir de Croye, *imbiancare di creta*, enxaluegar.
cru ou crud, *crudo, acerbo, non maturo*, crudo.
à demi Cru, *mezzo crudo, un poco acerbo*, medio crudo.
fort Cru, *molto acerbo & crudo*, muy crudo.
cruauté, *crudeltà, vedi cruel*, vee cruel, &c.
crudité, *crudità, acerbezza*, crudeza, crueza.
crudité d'estomach, *crudità di stomaco, indigestione*, ahito.
cruche, *una urna, o brocca da acqua*, cantaro, alcarraza.
crucier, *tormentare, crucciare, straziare*, atormentar.
crucifier, *crucifigere, porre in croce*, crucificar.
crucifié, *crucificato*, crucificado.
crucifiement, *crocifissione*, crucificacion.
crucifix, *crucifisso*, crucifixo.
cruel, *crudele, spietato, inhumano, atroce*, cruel, fiero, atroz, brauo, feroz.

mort d'vne Cruelle mort, *morto di morte crudele*, muerto de muerte cruel.
ceſſer d'eſtre cruel, *laſciare la crudeltà*, deſencruelecer.
cruauté, *crudeltà, ferità, aſprezza*, crueldad, fiereza, crueza, ferocidad.
exercer cruauté, *vſare crudeltà*, ſer cruel, encruelecer.
n'exerces point cruauté ſi forte, *non vſa tanta crudeltà*, no ſeas tan cruel.
vſer de cruauté, *vſar crudeltà, & fierezza*, vſar de crueldad.
cruellement, *crudelmente, atrocemente*, cruelmente.
chryſolithe, *criſolito, pietra*, cryſolito piedra.
chryſtal ou cryſtalin, *criſtallo, o criſtallino*, criſtal, criſtalino.
qui eſt de cryſtal, *che è di criſtallo*, coſa de criſtal.

C V

Cubiculaire, *cubiculare, camariero*, camarero.
vne cueillier, *vn cucchiaro, o cucchiaio*, cuchara, mecedor.
cueillier grande, *vn gran cucchiaro*, cucharon, hataca.
cueillieree, *vna cucchiarata*, cucharada.
cueiller oyſeau, *vccello di becco largo*, Aue con pico acucharado.
cueillir, *raccogliere, adunare, congregare*, coger, recoger.
cueillir des fleurs, *cogliere fiori*, coger flores.
ſouuentesfois Cueillir, *cogliere ſouente, cio è, a poco a poco*, coger amenudo.
cueillir ou recueillir, *raccogliere, riadunare, ammaſſare*, recoger.
cueillir doucement, *coglier dolcemente, a poco a poco*, coger poco a poco.
cueillir & arracher, *cogliere, & ſterpare*, coger arrancando.
cueillir à la main, *pigliare con la mano*, coger por la mano.
cueillir le bout des fleurs, *cogliere i botroni de fiori*, coger botones de flores.
cueillir les fruicts, *ricogliere i frutti*, dezfrutar.
cueilleur, *cogliere*, coxedor.
cueillette, *la raccolta*, cofecha.
cueur, *cuore*, coraçon.
cueur & courage, *cuore, & animo, & ardire*, animo y brio.
vn Cueur loyal, *vn cuore leale, & fedele*, coraçon leal.
cueurs fiers & orgueilleux, *vn cuore fiero, & orgoglioſo*, coraçones ſoberbios y altiuos.
amy de Cueur, *amico di cuore, & d'affettione*, amigo de coraçon ſyncero.
de Cueur deliberé, *d'vn cuore riſoluto*, determinadamente.
aimer de tout ſon Cueur, *amare con tutto il cuore*, amar entrañablemente.
mon petit cueur, *cuoricino mio*, mi coraçon, chiquito.
cueur de Romain, *vn cuor Romano*, pecho Romano.
par cueur, *a mente*, de coro.
apprendre par cueur, *imparar a mente*, tomar, deprender de coro.
homme de petit cueur, *Huomo di poco cuore*, hombre effeminado, abatido.
dire par Cueur, *recitar a mente*, dezir de coro.
dire ce qu'on a ſur le Cueur, *narrar quanto ſi hà nel cuore*, abrir el pecho.
aſſouuir ſon Cueur, *ſatiare il cuore*, hartar ſu apetito.
eſmouuoir les cueurs, *muouare, & incitare cuori*, mouer las voluntades.
grand cueur, *gran cuore, magnanimo*, grandeza de animo, gran pecho.
il a du Cueur, *egli è coraggioſo*, brioſo es, tiene animo.
gros cueur, *vn cuore gonfio, & altero*, coraçon hinchado.
qui a trop gros cueur, *che hà cuore troppo ſuperbo & feroce*, demaſiado, entonado.
mal de cueur, *cordoglio, mal di cuore*, mal de coraçon.
defaillance de cueur, *venir meno, ſuanire, mancar di cuore, & di forze*, deſmayo.
deſcharger ſon cueur, *ſfogare il cuore*, deſcargar el pecho.
le cueur luy faut, *il cuore gli manca*, deſmaya.
cueurs laſches & faillis, *codardi, cuori deboli*, floxones auiltados.
reprendre cueur, *rincorarſi, ripigliar animo*, boluer ſobre ſi.
le Cueur me treſſaut de ioye, *il cuore mi ſalta di gioia & mi palpita*, ſalta el coraçon de contento.
au fin Cueur d'Hyuer, *nel mezo del verno*, en medio del inuierno.
le Cueur-d'vne Egliſe, *il choro d'vn tempio*, el coro de Yglefia.
cuict, *cotto*, cozido.
cuider, *ſtimare, preſumere*, cuydar, penſar.
vn faux cuider, *vn falſo penſiero, o vana opinione*, opinion falſa.
cuidereau, *picciolo temerario, & preſontuoſo*, atreuidillo, loçano.
vne Cullier, *vn cucchiaio*, cuchara.
vne Cullier d'argent, *vno cucchiaio d'argento*, cuchara de plata.
cuin ou coin, *biettа da fender legne*, cuña.
de Cuir, *del cuoio o del cuore, o coramme*, cuero.
accouſtrer le Cuir, *acconciare il coramme*, curar, curtir.
le Cuir de beſtes, qui ont la peau eſpeſſe, *il coramme di pelle groſſa*, cuero groſſo.

fouë de Cuir, *sferza, staffile, o scuriata di cuoio*, açote de cuero.
cuirace, *corazza, armatura, arnese, vsbergo*, coraça, peto, arnes.
cuirace à l'espreuue, *corazza alla proua*, arnes trançado.
cuire, *cuocere bolire*, cozer, bullir.
fort Cuire, *cuocere assai*, cozer mucho.
cuit en eaue, *cotto a lesso nell' acqua*, cozido.
estre Cuit au Soleil, *essere cotto al sole*, recozer esal Sol.
à demy cuit, *mezzo cotto*, medio cozido.
cuisant, *cocente, che cuoce bene*, cozedizo.
cuisine, *cucina, o cusina*, cozina.
faire la Cuisine, *fare la cucina, cucinare*, guizar de comer.
cuisinier, *cuoco, cucinero*, cozinero.
le maistre cuisinier, *il cuocco principale*, cozinero mayor.
bon Cuisinier, *buon cucinero*, cozinero buen official.
cuisson, *cocimento cocitura*, cozimiento.
cuisson de playe, *cocimento di piaga, o rodimento*, quemadura, cozor, cochura.
cuisson, demangeaison, *rodimento pizzicore*, comezon.
la Cuisse, *la coscia*, muzlo, o muslo.
le dedans de la Cuisse, *il dentro della coscia*, muzlo interior.
cuissette, *picciola coscia*, muzlillo, piernezuela.
cuissiner, *cuscino, o guanciale*, coxinete.
cuissot, *cossali da armar le coscie*, quixote, escarcelon.
cuiure, *del rame, dell' ottone*, arambre, cobre, açofar.
cul, *culo, sedere, chiappe*, culo, rabo.
gros Cul, *grosso culo*, culazo.
trou du Cul, *il foramme del sedere*, si esso, saluonor.
petit Cul, *culetto picciolo, sedere*, culito.
cul de cheual, *culo di cauallo, pesce*, genero de pece.
cul d'asne, cubaseau, *culo d'asino pesce, cosi nomato*, otro pece assi llamado.
culasse, arcasse, gaillard, *la culazza della naue*, cosa de nauio.
culbuteurs, *volteggiatori, saltatori l'vn sopra l'altro*, bolteadores y somorgujones.
culeter, *sculacciare, dare su il sedere*, nalguear, columpiar.
cultiuer, *cultiuare, lauorare la terra*, cultiuar, labrar, beneficiar.
cultiué, *cultiuato, lauorato*, cultiuado, labrado.
cultiueur, *cultiuatore, lauoratore*, cultiuador, labrador.
cultiuement ou culture, *cultiuamento cultura, lauoro*, cultiuacion, cultura.
cunilage, *santoreggia*, segurella, axedrea.
cupide, *desideroso, bramoso, cupido*, codicioso.
cupidité, *desiderio, auidità, voglia*, codicia.
deliuré de cupiditez, *libero da cupidigia*, libre de codicia.
curage, *vna herba nomata persicaria*, persicaria.
curatelle, *curatella, l'officio del curatore*, curadoria.
curateur, curatrice, *curatore, curatrice*, curador, curadora.
vn Curé, *piouano, o vn capellano, o parocchiano*, cura de parochia.
vne Cure d'vne paroisse, *la cura d'vna parochia*, curazgo.
cure, *cura, pensiero, carica*, cuydado, cura.
cure & purgation, *cura, o purga, o purgatione*, cura y purgacion.
curer, *nettare, purgare, mondificare*, curar, alimpiar, escaruar.
cureurs de retraicts, *votatori de destri*, alimpiadores de priuadas.
cureurs de puys, *pozzari, i votatori de pozzi*, pezeros que limpian pozos.
vn Cure-dent, *vn curadente, vno stecco à denti*, escaruadientes, mondadientes.
vn Cure-oreille, *vno curaorecchie, vno orecchino*, escaruaorejas, limpiadera de orejas, mondaorejas.
curation de playe, *cura nettamento di piaga*, cura de llaga.
vn Curette à nettoyer le coultre de la charruë, *la paletta dell' asta dà buoi per nettare l'aratro*, arrejada del arado.
curee, *la parte della caccia che dassi a cani*, loque dan de la caça a los perros.
curieux, *curioso, volonteroso, desioso*, curioso.
trop Curieux, *troppo curioso, & voglioso*, curioso con demasia.
curiosité, *curiosità, auidità smisurata*, curiosidad.
curieusement, *curiosamente, vogliosamente*, curiosamente.
fort Curieusement, *molto curiosamente*, curiosa y cuydosamente.
curialiste, *cortigiano*, curialista, cortesano.
curoir, *vedi curette*, vee curette.
custode, *guardia, custode, sagrestano*, guarda, sacristan.
custode de lict, *coltrina di letto*, colgadura de cama, cortina.
cuue, *vna tina, vn tinazzo* cuba, cubo.
cuuier, *tinetta, o vn tinazzetto*, cubillo, cubeto.
vn Cuuier, ou vne cuue à se baigner, *vno mastello lungo & stretto da bagnarsi*, cubo por bañarse.
cuyderolles, *sorte de fiori*, especie de flores.
cuyure, *rame, o ottone, o bronzo*, cobre, arambre.
vaisseau de cuyure, *vaso di rame o d'ottone*, vaso de arambre.

cuyure bruſlé, *rame bruſciato*, alhadida.

C Y

Cy *qui, quà quinci*, aqui.

cy apres, *dà poi, appò, dopo*, en adelante. deſpues.

par cy où ie ſuis, *per qui doue io ſono*, por aqui.

cy deuant, *per l'adietro, pel paſſato*, antes, arriba, denantes.

cygne, *vn cigno, vccello*, cyzne.

cylindre, *vna colonna ſonda*, cylindro, columna roll za.

cymaiſes, *fogliami in ſcultura, o in pittura*, follage in architectura.

cymbale, *cembalo da ſonare*, cymbalo, campanilla.

qui iouë des cymbales, *chi ſuona de cembali*, cymbaliſta, tañedor.

cymettes, *broccoli de caoli, o noui germi*, tedroſos, cogollos, bretones.

cyon, *burraſca, tempeſta, & furia ventoſa, procella*, borrazca.

cyprés, *cipreſſo, albero*, Acypres.

qui eſt de cypres, *che è di cipreſſo*, coſa de acypres.

vn lieu planté de cypres, *vn luogo pieno de cipreſſi*, cypreſſedal.

D A

DABLER, *intrata, o raccolta di che che ſia*, coſecha.

Dactes, fruicts de la Palme, *datteri, frutti della palma*, Datiles.

Dactier d'Inde, *tamarindi, vna ſorte di datteri d'India*, Tamarindo.

D'aduantage, *d'auantaggio*, A demas, de mas allende.

vne Dague, *vna daga, o daghetta, o pugnale*, puñal, daga.

Daigner, *degnare*, dañar, ſer ſeruido.

Daim & Daine, *damma, camozza, capra ſaluatica*, Gama, corço, Dama.

Daintiers, *branco, o turba o frotta de cerui*, turmas de cieruo.

Dam, *danno, dannaggio, perdita, detrimento*, daño, menoſcabo, riſgo.

à mon Dam, *a mio danno, a mio pregiudicio*, a my daño y riezgo.

Damas, *damaſco*, damaſco.

Damaſquiner, *damaſchinare, lauorare alla damaſchina*, damaſcar.

Damaſquiné, *damaſchinato*, damaſcado.

Dame, *ſignora, gentildona*, dama, ſeñora, dueña, doña.

Dameret, *cortigiano di donne, & che le intratiene*, galancete, mugeriego.

Dames, ieu de dames, *il gioco di damme ſu lo ſcacchiero*, juego de Alquerque.

Dames, *tauole da giocare ſu il tauoliero*, tablas de iuego, damas.

Damier, *il tauoliero*, alquerque, tablero.

le dedans du Damier, *la parte interna del tauoliero*, el tablaje.

Damner, *condannare, dichiarare colpeuole*, condenar.

Damné, *condannato, punito*, condenado.

Damnable, *condannabile, degno di punitione*, damnable, condenable.

Damnation, *condannatione, punitione, caſtige*, condenacion.

Damoiſel ou damoiſeau, *donzello, gentilhuomo*, donzel.

Damoiſelle, *donzella, gentildonna, ſignora*, ſeñora, muger noble, donzella.

Dandin, *ſtolto, pazzo, folle*, bouo, bouaron, contazo.

Dandiner, *ſtolteggiare, matteggiare, buffonare*, bouear.

Danger, *riſchio, pericolo*, riezgo, peligro.

Danger prochain, *perigho ſoprastia*, peligro delante los ojos.

Danger de la mer, *pericolo del mare*, peligro de la mar.

ſans Danger, *ſenza pericolo, ne riſchio*, ſeguramente, ſin peligro.

qui eſt ſans Danger, *chi è fuor di pericolo, o ſenza riſchio*, fuera de todo peligro.

ſans Danger de la vie, *ſenza pericolo di vita*, ſin peligro de la vida.

ſe mettre en Danger, *porſi a pericolo, riſchiarſi*, arrezgarſe, arriſcarſe.

qui s'eſt mis en Danger, *che ſi è poſto in pericolo*, puesto en peligro.

venir en Danger, *entrare in pericolo*, venir en peligro.

tomber en vn danger, *cadere in pericolo*, caer en peligro.

eſtre en Danger, *eſſere in pericolo*, peligrar, correr riezgo.

eſtre entre deux Danger, *eſſere nel mezzo de duoi pericoli*, veerſe entre dos males.

il eſt en grand Danger, *egli è in gran pericolo*, gran peligro corre.

fuir le Danger, *ſchifare il pericolo*, eſquiuar el peligro.

preſeruer du Danger *preſeruar dal pericolo*, guarecerſe de peligro.

prouuoir aux dangers, *prouedere à pericoli*, preuenir al peligro.

Dangereux, *pericoloſo, dannoſo*, peligroſo, arriſcado.

Dangereuſement, *periglioſamente, dannoſamente*, arriſcadamente, peligroſamente.

Danſe, *ballo, danza*, dança, bayle.

vn tour de Danſe, *il giro d'vn ballo*, vna buelta de bayle.

l'eſcole des Danſes, *la ſcuola, doue ſe impara à ballare*,

ballare, escuela de baylar.
Danser, *ballare, danzare*, dançar, baylar.
Danser aux chansons, *ballare cantando, o ballare a i canti*, baylar cantando.
Danser de mesure, *ballare a tempo*, dançar con compas.
Danseur, *danzatore, ballarino*, dançante, bayladot, dançador.
Vn beau Danseur, *vn bello danzatore*, polydo bayladot.
Danseresse, *ballarina, danzatrice*, bayladora, dançadora.
Dansement, *danzamento, ballamento*, bayladura, dançadura.
Danser sur la corde, *ballare su la corda*, trepar.
Danseur sur la corde, *danzatore su la corda*, trepador de maroma.
Dard, *dardo, strale, saetta, freccia*, tiro saeta, dardo, chuço.
Toute sorte de Dard, *ogni sorte di dardo*, todo genero de dardo.
Vn Dard court & aigu, *vn dardo curto, & pontuto*, xara.
Vne sorte de petit Dard, *vna sorte di picciolo dardo*, saetilla.
ferir d'vn Dard, *ferire d'vno strale*, assaetar.
Darder, *saettare, tirare frecce*, tirar, saetar, arrojar.
Dardé, *saettato, ferito, piagato*, saetado, tirado, arrojado.
Dardeur, *saettatore, o sagittario*, assaetador.
Dardereſſe, *saettatrice, o sagittaria*, assaetadora.
Dard poiſſon, *dardo, pesce veloce*, pece velocissimo.
Dardanier, *riuenditore di viueri*, regaton de victuallas.
Dartre, *volatica, o fuoco saluatico*, empeyne, vbrera.
la male Dartre, *il male di volatica*, buba, empeyne de la barba.
Vne maladie de rongne de brebis, *la rogna delle pecore*, la sarna de ouejas.
du Date ou vrine, *dell' vrina, o del piscio*, orina.
Date de lettres, *la data delle lettere*, fecha de cartas.
at te fruict, *dattero, frutto*, datil.
D'auantage, *dauantaggio*, demas, a demas, allende.
D'auenture, *per ventura, a caso, per sorte*, por ventura, a caso.
Dauier, instrument pour arracher les dents, *tanaglie da cauare i denti*, tenazas y sacamuelas.
Vn Daulphin, *vn delphino, pesce*, Delphin, Golfin.

D E

De, *Del*, De.
De mon temps, *del mio tempo*, de mi tiempo.
De tout temps, *d'ogni tempo, sempre*, de todo tiempo.
Dé à iouër, *dado da giuocare*, dado.
le tour du Dé, *il giro del dado, la volta*, tumbo del dado.
Dé à coudre, *ditale à cusire*, dedal.
Dea! interiection, *così, parimente?* assi?
Dea, ouy dea, *tal cosa è verità*, assi es verdad.
Debattre, *contendere, contrastare, disputare*, porfiar, bregar, debatir, contender, lidiar, altercar, contrastar.
tant Debattre qu'on l'obtienne, *disputare tanto che si vinca*, salir con la suya.
Debattre quelque propos, *disputare qualche propositione*, porfiar sobre el caso.
ie ne Debats point, *io non disputo punto*, no me empacho, no porfio.
se Debattre & demener, *sbattersi, & dimenarsi*, fanfarronear.
Debattre par raison, *disputare per ragione*, porfiar con razon.
Debat & differét, *contrasto, contesa*, debate, riña, porfia, brega, lid, escarapela, cõtienda, contraste, rehierta, altercacion, refriega.
petit Debat, *picciolo contrasto*, pequeño debate.
estre en Debat & different, *essere in questione*, andar en dares y tomares.
laisser le debat, *lasciare la questione*, dexar do porfiar.
Debeller, *vincere in guerra, soggiogare*, vencer, sojuzgar.
Debile, *debile, lasso, stanco*, debil, flaco, feble, caduco.
Debilement, *debilmente, lassamente*, flacamente, debilitadamente.
Debilité, foibleſſe, *debolezza, lassezza, fiacchezza*, debilidad, febleza, flaqueza, caducamiento, debilitamiento.
Debilité de forces, *debolezza di forze*, flaqueza de fuerças.
Debiliter, *debilitare, stancare*, debilitar, enflaquecer, caducar, caduquear.
Debilité, affoibly, *debilitato, fiaccato, lassato*, debilitado, desflaquecido.
Debiter de la marchandiſe, *vendere a minuto*, vender por menudo.
Debonnaire, *piacenole, dolce, benigno*, manso benigno.
Debonnaireté, *piacuolezza, mansuetudine, gentilezza*, mansedumbre, benignidad.
Debonnairement, *piacenolmente, humanamente, cortesemente*, mansamente, benignamente.
Debout, *diritto in piede*, encaramado, enhiesto, empinado.
Deboutement, *priuamento, scacciamento*, expulsion.
Debouté loing des siens, *scacciato lontano da suoi*, muy apartado de los suyos.
Debouter, *priuare, o scacciare*, apartar, expeler, desechar, recusar.

Debris, *minucciatura, tritatura, sbrigiolatura*, desmigajadura, quebrantamiento.
Debriser, *sminucciare, tritare, sbrigiolare*, quebrantar, desmigajar, machucar.
Debrisé, *sminucciato, trittato, franto*, machucado.
Debrisement, *sminucciamento, rompimento, infrangimento*, machucadura.
Debte, debteur, *debito, vedi Deu*, vee Deu, &c.
le Debuoir, *l'officio, il dovere*, el officio y deuer.
contre son Debuoir, *contra l'officio, & il debito suo*, contra el deuer.
faire bien son Debuoir, *fare bene il debito suo*, dar buena cuenta de si.
il a fait son Debuoir, *egli ha fatto il suo dovere & la sua carica, & officio*, cumplio con sucargo.
Debuoir, *dovere, essere debitore*, deuer.
Il doit plus qu'il n'a vaillant, *egli debe piu che non hà*, deue los ojos.
ne Deuoir à nully, *non havere nessun debito*, no deuer à nadie.
Deu, ou deub, *debito*, deuido.
vn Deu, *vn debito*, deuda.
vne Debte, idem.
faire Debtes, *fare debiti*, hazer deudas.
estre fort greué de Debtes, *essere molto carico de debiti*, ser muy cargado de deudas.
vne Debte liquide, *un debito chiaro, & liquido*, deuda liquida y llana.
vne Debte illiquide, *vn debito confuso, & intricato*, deuda por liquidar.
payer ses Debtes, *pagare i suoi debiti*, pagar sus deudas.
sortir de ses Debtes, *uscire de suoi debiti*, salir de deudas.
vn Debteur, *vn debitore*, deudor.
beaucoup de Debteurs, *molti debitori*, muchos deudores.
Deçà, *di quà, dà questa parte*, aquende, desta parte.
Deçà la riuiere, *di quà dal fiume*, aquenda del rio.
Deçà, delà, *di quà, de là*, de aca, por alla.
Decadence, *decadentia, mancamento a poco a poco*, decadencia.
Decapiter, *decapitare, tagliare la testa*, degollar, descadeçar, cortar la cabeça.
Decapité, *decapitato*, degollado.
Decarteler, *squartare, porre in quattro pezzi*, quartear.
Decartelé, *spartato, posto in quarti*, quarteado, hecho quartos.
Decedder, *morire, trappassare, uscir di vita*, morir, fallecer.
Decedé, *morto, spento, defonto*, fallecido, muerto.
Decez & trespas, *morte, fine di vita*, muerte, partida.
Deceler, *scoprire, manifestare, palesare*, denunciar, descubrir.
Decleur de secret, *rivelatore di secreto*, descubridor del secreto.
Decelement de secret, *rivelamento di secreto*, descubrimiento del secreto.
Decembre, mois, *Decembre, mese*, Deziembre, mes.
Decent & conuenable, *conuenevole, o conueniente*, deciente y conueniente.
Decentement, conuenablement, *conuenevolmente, debitamente*, decentemente.
Decence & bien-seance, *conuenevolezza, decentia*, decentia, buen ademan.
Deceptif, *frodolente, ingannatore, malitioso*, fraudulento, artymañoso, engañoso.
Deception, *frode, inganno, astutia, tristitia*, fraude, engaño, artimaña.
Decerner, *decretare, ordinare, sententiare*, decernir.
Decerné, *decretato, concluso, terminato*, decretado.
Decez, *vedi a dietro*, vee lo mas arriba.
Decret, *decreto, ordinatione*, decreto.
vn Decret public, *vn publico decreto*, decreto publico.
les saincts Decrets, *i santi decreti*, decretos, canones.
Deceuoir aucun, *ingannare, & fraudare altrui*, engañar alguno, embaucar.
Deceuoir de paroles, *ingannare con parole*, engañar por palabras.
Deceu, *ingannato, fraudato*, engañado, trampeado.
Deceuant, *ingannatore, fraudatore, furbo*, trampeador, tramposo.
vn Deceueur, *uno che inganni, & fraudi*, embaucador, engañador, marañoso.
Deceuance ou deception, *frode, inganno, furberia*, engaño, artymaña, fraude, trampa.
par Deception & tromperie, *per frode, & inganno*, por engaño.
plein de Deception, *pieno di inganno, & di frode*, artymoñoso.
Deceptif langage, *lingua fallace, & ingannatrice*, lenguaje engañoso.
Dechasser, *scacciare, ributtare, rispingere*, echara fuera, empuxar despedir.
Dechassé, *scacciato, sbandito*, echado, empuxado.
Dechassement, *discacciamento, bandimento*, echamiento.
Dechassement violent, *scacciamento violente*, empuxamiento.
Dechiqueter, *darsi, & ferirsi con le spade, & tagliarsi come una scarpa*, acuchillar, picar como çapato.
Dechirer, *stratiare, tritare, mettere in pezzi*, despedaçar, razgar, hazer pedaços.
Dechiré, *stratiato, rotto, posto in tagliature*, raspado, rasgado.
Dechirement, *stratiamento, infrangimento, sminuciamento*, rasgo, rasgon, rasgadura.
Decheoir, *sminuire, mancare, di uenire, scadere*, descaecer, caer, mermar.
Decheoir petit à petit, *scadere a poco a poco*, caer poco

poco à poco, descaecer.
le Dechet en marchandise, *sminuimento, perdita di mercantia*, merma.
Decheant, *caduco, che va a cadere*, caedizo.
Decheu, *caduto, tascato, atterrato*, caydo, menguado, descaecido.
Decider, *decidere, terminare, porre a fine*, decidir, determinar.
Decidé, *deciso, terminato, finito*, decidido.
Decision, *decisione, terminatione, fine*, decision.
Decimes ou dismes, *decime, le decime parte delle entrate*, diezmos.
les fermiers des Decimes, *gli affittuari delle decime*, los arrendadores de diezmos.
imposer & leuer la Decime, *decimare, leuare la decima parte*, diezmar.
Declamer, *aringare parlare dinanzi à magistrato*, declamar.
Declamateur, *aringatore, parlatore, oratore*, declamador, orador.
Declamation, *aringheria, oratione, ragionamento*, declamacion, razonamiento.
Declarer, *dichiarare, sponere*, declarar, exponer, aclarar.
aisé à declarer, *ageuole a dichiarare*, facil por declarar.
se Declarer, *dichiararsi, palesarsi*, declararse.
publiquement Declarer, *dichiarare publicamente, manifestare*, declarar en publico.
Declarer par le menu, *dichiarare a parte a parte*, declarar cosa por cosa.
estre declaré, *essere dichiarato, & noto*, quedar declarado.
Declaré & expliqué, *dichiarato, sposto, esplicato*, declarado, explicado.
Declaré publiquement, *dichiarato in publico*, declarado, publicamente.
Declaration, *dichiaratione, spositione*, declaracion, exposicion, explicacion.
Declin, *abbassamento, caduta, ruina*, cayda, declinacion.
au Declin de la montagne, *nella pendice della montagna*, en la falda del monte.
Decliner, *declinare, abbassare, sminuire*, declinar, desminuyr.
Decoction, *decottione, cocimento*, decoccion.
Decorer, *adornare, acconciare, polire*, decorar, honrrar.
Decoré d'estats & honneurs, *ornato di stati, & d'honori*, honrrado por cargos y officios.
Decoration, *ornamento, adobamento*, decoracion.
Decouler, *colare, o correre a basso*, escorrer, colar hazia abaxo.
Decouré, *colato, scorso*, escorrido, corrido.
Decoulement, *colamento discorrimento*, colamiento assi, escorrimiento.
Decoulourer, *scolorare, impalidire*, descolorar.
Descoulouré, *scolorato, impalidito*, descolorido, palido.
Descoulourement, *discoloramento*, descoloramiento.
Decouper, *tagliare, trinciare, recidere*, cortar, tajar, acuchillar.
Decoupé, *tagliato, troncato, mozzato*, cortado, tajado, acuchillado.
Decoupure, *tagliatura, scortatura, raccorciatura*, acuchilladura, cortadura, tajada.
par Decoupures, *per tagliature, per fete*, a tajadas, por tajadas.
Decours, *il corso di qualche cosa*, escorrimiento.
Decours de la Lune, *il corso della Luna nel discrescimento*, menguante de Luna.
Decrepit, *vecchio, decrepito, antiano*, viejo, muy viejo, anciano.
aage decrepit, *età decrepita, & caduca*, edad decrepita.
Decret, *decreto, statuto, ordine*, decreto, canon.
Decreter, *decretare, stabilire, formare vno editto*, decretar.
Décroistre, *discrescere, sminuire*, decrescer, menguar.
Lune Decroissante, *Luna decrescente*, Luna menguante.
Decroter, *disfangare, leuare el fango*, limpiar, quitar lodos, çarpas.
Decrotoires, *il grata fango*, alimpiadera.
Dedans, *dentro, nello interno*, dentro, de dentro, a dentro.
il est Dedans la maison, *egli è in casa*, en casa esta.
qui est tout dedans, *che è tutto dentro*, del todo adentro.
Dedier, *dedicare, consacrare*, dedicar, consagrar, dirigir.
Dedier quelque lieu, *dedicare qualche luogo*, dedicar algun lugar.
Dedié, *dedicato, consacrato*, consagrado, dedicado, dirigido.
Dedié à Dieu, *dedicato a Dio*, consagrado à Dios.
Dedication, ou dedicace, *dedicatione*, dedicacion.
Deduire, *ribattere, calare, sminuire*, deduzir, descontar.
Deduction & rabais d'vne somme, *ribattimento d'un conto*, descuento.
Deduit, plaisir, *piacere, diletto, solazzo*, solaz, holgura.
ie prens mon Deduit en cela, *io piglio piacere in ciò*, huelgo me con esto.
vne Deesse, *vna Dea*, Diosa, deesa.
Defaillir, *languire, isuenire, mancare*, desfallecer, desmayar, faltar, descacer.
rien ne me Defaut, *non mi manca nulla*, no me falta cosa ninguna.
Defaillance & langueur, *mancamento suenimento*, [illegible], desmayo, descaecimiento.
Defaillance de quelque chose, *difalta di qualche cosa*, falta, fallecimiento.
Defaroucher, *domesticare quello che è saluati-*

co, desaçorar, desembrauecer.
Défaueur, *disfauore, danno, o dannaggio*, disfauor, desfauor.
Défauoriser, *disfauoreggiare, recare danno*, desfauorecer.
Défauorisé, *disfauoreggiato, danneggiato*, desfarecido.
Default, *difetto, mancamento, disalta*, defecto, falta, mengua.
Defectueux, *defettoso, mancante*, defectuoso, falto, faltoso.
Defectuosité, *disalta, disagio, mancamento*, defectuosidad, falta.
Défendre, garder, *difendere, guardare, riparare*, defender, amparar.
Defendre & prohiber, *difendere, vietare, prohibire*, deuedar, vedar, prohibir.
Defendre, & excuser vn cas, *difendere, & iscusare vn fatto*, defender vn caso.
garder & Defendre diligemment, *guardare con diligentia*, amparare con cuydado.
se Defendre, *difendersi, ripararsi*, defenderse.
Defendre sur peine, *defendere sotto pena*, vedar so pena.
ie te Defens ma maison, *io ti prohibisco la casa mia*, vedo te mi casa.
chose Defenduë, *cosa prohibita*, caso vedado.
defenseur ou defendeur, *difenditore, guardatore*, valedor, defensor, defendedor, vedador.
Defense, *difesa, scampo, vietamento*, defensa, vedamiento, deuiedo.
Defense de soy mesme, *difesa di se medesimo*, defensa de si mismo.
Defense contre aucune chose, *difesa contra qualche cosa*, defensa.
cela sert de defense, *ciò serue per difesa*, esta es la defensa.
qui est sans Defense, *che è senza difesa*, desamparado, desabrigado.
exception & Defense, *disensione, rifiuto, prohibitione*, rehuymiento, recusacion.
Defenses de sanglier, *le zanne del cingiale*, nauajas, colmillos de jauali.
Deferer aucun, *accusare altrui*, denunciar de alguno.
Delateur & denonciateur à iustice, *accusatore alla giustitia, che accusa alla giustitia*, denunciador.
Defaire, *vedi desfaire*, vee desfaire.
Deffermer *schiudere, aprire, liberare*, desencerrar.
Deffier, *disfidarsi*, desconfiarse.
Deffortune, *sfortuna, sventura, disgratia*, desuentura, desdicha.
Desfleurer, *disfiorire, leuare i fiori*, desflorar, desflorar.
Deffuler, *leuare la beretta, o il capuccio*, descaperuçar.
Deffi, *disfida, provocatione*, desafio.
deffier au combat, *disfidare a combattere*, desafiar.
Deffiant, *disfidatore, che disfida*, desafiador.
Deffiament, *disfidatamente*, desconfiadamente.
Deffié, *disfidato, provocato, chiamato*, desafiado.
Défiance, *sconfidenza, temenza, dubitanza*, desconfiança.
Défigurer, *sfigurare, disformare, biasmare*, afear, desfigurar.
Défiguré, *sfigurato*, afeado, desfigurado.
Défigurement, *sfiguramento, disformamento, vituperamento*, afeamiento.
Défiler, *sgomitolare*, desouillar.
Definer, *disfarsi, dileguarsi, smagrarsi, seccarsi*, desleyrse, perecer.
definement, *dileguamento, consumamento*, marchitura.
Définir, *finire, terminare, risoluere*, definir, difinir.
Définition, *terminatione, conclusione, fine*, difinicion, definicion.
Définitif, *definitiuo, terminatiuo*, definitiuo, difinitiuo.
Déflorer, *sfiorire, leuare i fiori*, deflorar, desflorar.
Défluxion, *desflussione, catarro*, desfluxion.
Defortuné, *défortune, vedi Desfortuné*, vee desfortuné, &c.
Défrauder, *fraudare, ingannare*, defraudar.
Défraudateur, *fraudatore, ingannatore*, engañador.
Défrayer, *fare la spesa*, hazer la costa.
Défrayer toute la viande, *pagare il pasto*, hazer plato franco.
Défroisser, *battere si che le botte diuengano nere*, abollar, magular.
Défunct, *defunto, morto, spento*, difunto, muerto.
Degaster, *guastare, ruinare, consumare*, estragar, talar, gastar, arruynar, deuastar, despediciar.
Degast, *guastamento, destruttione, ruina*, estragamiento, desperdicion, estrago, ruina, deuasto.
Degast & destruction, *guastatura, distruggimento, stratio*, ruyna.
faire Degast, *ruinare, disperdere*, desperdiciar.
Degastement, *dispergimento, ruinamento*, desperdicion.
Déstruction & dégastement, *distruttione stratio*, destrucion, ruyna.
Dégeler, *digelare*, desselar.
Dégenerer, *degenerare, abbastardire*, degenerar.
Degoiser les oyseaux, *insegnare a cantare a gli vccelli*, gorgear los paxaros.
oyseaux qui se Degoisent, *augelli, che cantano*, paxaros que gorgean.
Degoisement, *cantamento d'vccelli*, gorgeamiento.
Degoutter, *sgocciare, stillare*, degotar, gotear.
Degoutter de sueur, *gocciare di sudore*, trassudar.
Degoutter larmes, *lagrimare, piangere*, echar lagrimas.
Degoutter & larmoyer, *spargere lagrime*, llorar.
qui est Degoutté, *transito, disfillato*, desgotado, trassalido.

Degour-

Degout, *grondeia*, gota, gotera.
Degouttement, *gocciolamento, stillamento*, por el gotear, degotamiento.
Degrader, *degradare, priuare d'officio*, degradar.
Degradé, *degradato, leuato di grado*, degradado.
Degradation, *degradatione*, degradacion.
Degré, *grado, officio, carica*, grado, grada.
Déguerpir, *lasciare, abbandonare*, desamparar, dexar.
Dehait, ioyeux, *gaio, lieto, allegro*, alegre, gozoso.
Dehalé, *magro, secco, disfatto, consumato*, marchito, desseydo.
Dehonté, eshonté, *che ha perduta ogni vergogna*, raydo, desuergonçado.
Dehors, *fora, o fuori*, fuera.
par Dehors, *per di fuori*, por de fuera.
ie vien de Dehors, *io vengo di fuori*, vengo de fuera.
estre mis hors de possession, *essere leuato di possisso*, ser desposseydo.
ie vay Dehors en pays estrange, *io vado in paese strano*, voyme a tierras lexos.
faire venir de dehors, *fare venire di fuori*, llamar de fuera.
Delecter, *abbattere, atterrare, precipitare, ruinare*, derribar, derrocar, desechar.
Delecté & mis au bas, *abbattuto, posto a terra*, derribado, desecho.
Delité, *deità, diuinità*, Deidad, diuinidad.
Delà, *di là, dall' altra parte*, allende, del otra parte.
delaisser, *lasciare, abbandonare*, dexar, desamparar, desechar.
Delaisser la vertu, *lasciare la virtu*, apartarse de la virtud.
Delaissant le combat, *uscendo della battaglia*, salidos de la pelea.
Delaissé, *lasciato, abbandonato*, dexado, dexatiuo, desechado, desamparado.
Delaissé de toute esperance, *perduta ogni speranza*, perdida toda esperança.
Delaissement, *abbandonamento, tralasciamento*, desamparo, desechamiento.
Delateur, *rapportatore, accusatore, spione, calumniatore, denuntiatore*, malsin, denunciador.
Delation, *diuunciamento, accusa, rapporto*, denunciacion.
Delay, *dilatione, termine, indugio, ritardanza*, dilacion, plazo, larga, suspension, dilatacion.
sans Delay, *senza termine, ne indugio, ne dimora*, sin dilacion.
Delais, *indugi, dilationi*, largas, dilaciones.
Delayer, *indugiare, allungare, ritardare, diferire*, alargar, suspender, differir, dilatar.
Delayer de iour en iour, *menare, & tardare di giorno in giorno*, dilatar de vn dia para otro.
en Delayant, *prolungando, per dilationi*, por dilaciones.
Delayé, *prolungato, ritardato, indugiato*, dilatado, alargado, suspendido.
Delayeur, *prolungatore, suspenditore*, dilatador.
Delayement, *dilazione, indugio, ritardatione*, dilacion, dilatacion.
Delayement ou deleyement, *maceramento, distemperamento*, remojo.
Delecter, *dilettare, solazzare, giuire, fare lieto*, deleytar, solazar, holgar.
il Delecte & plaist, *egli diletta, & piace*, dà gusto y contento.
Delectable & doux, *dilettenole, & dolce, amabile*, blando.
Delectation & plaisir, *diletto, piacere, contento, solazzo*, deleyte, solaz, holgura.
Deleguer, *commettere, imporre, commandare*, delegar, disputar.
Delegation, *commissione, impositione, ordinatione, delegazione*, delegacion.
Delegué, *deputato, ordinato, statuito*, delegado, diputado.
Deliberer, *deliberare, determinare, conchiudere*, deliberar, determinar, auisar, acordar.
il est ainsi Deliberé, *egli è deliberato, & risoluto così*, assi esta resuelto.
se Deliberer de frapper, *risoluersi di percuotere, & ferire*, deliberar por herir.
Deliberation, *risolutione, deliberatione, terminatione*, deliberacion, assiento, resolucion.
la Deliberation du Senat, *la deliberazione del Senato*, deliberacion del consejo.
Delicat, *delicato molle, tenero*, delicado, delgado, hillezno.
trop Delicat, *troppo delicato*, melindroso, muy delicado.
Delicatement, *delicatamente, morbidamente*, delicadamente, regaladamente.
viure Delicatement, *viuere in delicatezza, & morbidezza*, regalarse.
Delicateſſe, *delicatezza*, delicadeza.
Delices & esbas, *delitie, piaceri, comodità, agi*, regalos, holgança, delicias.
fondre en Delices & voluptez, *perdersi nelle delitie, & negli agi*, perderse por regalos.
addonné à Delices, *dato a piaceri, & a delitie*, dado a regalos.
Delicieux, *delitioso, delicato*, regalado.
Delicieusement, *delitiosamente, delicatamente*, regaladamente.
Delict, *delitto, crimine, peccato*, delicto.
conuaincu d'vn Delict, *conuinto d'vn delitto*, conuencido del delicto.
Delier & menuiser, *assottigliare, rendere minuto, & sottile*, delgazar.
Delié, *tenero, morbido, pastoso, sottile*, delgado, sutil, espigado, cenceño.

fort Delié, *molto tenero, & morbido*, muy delgadito.

gland Delié, *ghianda tenera*, vellota delicada.

Deliément, *delicatamente, morbidamente*, delgadamente.

Delinquer, *fallire, errare, peccare*, delinquir, pecar, errar.

Delinquant, *fallente, errante, preuaricante*, delinquente, malhechor.

Delire, eſtre *elegere, ſcieglere*, eligir.

Deliurer, *liberare, ſcampare, ſaluare*, librar, ſoltar, libertar, deſocupar.

Deliurer & ſauuer aucun, *liberare, & ſaluare alcuno*, librar à alguno.

ſe Deliurer des laqs, *liberarſi dà i lacci, ſciogliereſene*, deſenlazar, deſenredarſe.

Deliure & deliuré, *liberato, ſaluato, ſcampato*, libre, ſuelto, ſoltado, libertado, deſocupado.

eſtre Deliuré de tribulation, *eſſer liberato da tribulatione, & da miſeria*, ſalir de lazeria y miſeria.

Deliuré de la fieure, *libero dalla febbre*, libre de calentura.

Deliuré de ſes labeurs, *libero delle ſue fatiche, & trauagli*, libre de affanes y trabajos.

Deliurance, *liberatione, ſaluatione, ſcampo*, ſoltura, libraça, libramiento, libertad.

Deliurance de vice, *liberatione dà vitij*, liberacion de vicios.

De loiſir, *di comodità, di agio, di ſpatio*, de eſpacio.

Deluge, *diluuio, abiſſo d'acque, inondazione*, inondacion, diluuio, auenida.

petit Deluge, *picciolo diluuio*, pequeña aueni da.

Demain, *domane*, mañana.

Demain au matin, *doman mattina*, manaña, por la manaña.

le iour d'apres Demain, *il giorno appò dimane*, deſpues demanaña, eraſmañana.

Demaine ou pluſtoſt Domaine, *dominio, ſignoria, regno*, ſeñorio, dominio.

le Demaine, & reuenu du peuple & de la ville, *la rendita, o entrata publica*, rentas publicas.

le Demaine du Roy, *il dominio, o la richezza reale*, la hazienda real.

les aides & le Demaine du Roy, *le rendite, & ſuſſidi reali*, los ſubſidios y rentas reales.

Demande, *domanda, richieſta, prego*, demanda, pregunta, pedimento.

faire ſa Demande, *fare la ſua domanda*, poner demanda.

Demander, *domandare, chiedere*, demandar, pedir, preguntar.

Demander choſe iuſte, *chiedere coſa giuſta, & honeſta*, pedir lo juſto.

Demander inſtamment, *domandare con inſtantia*, pedir ahincadamente.

Demander ſouuent, *chiedere ſouente, & ſpeſſo*, pedir a menudo.

ô voila bien Demandé, *hor ecco ben domandato*, o que linda pregunta.

qui Demande ſans ceſſe, *colui, che richiede ſenza ceſſare*, demandador contino, pedigueño.

Demandé, *dimandato, richieſto*, preguntado, demandado, pedido.

Demandeur, *domandatore, richiedituore*, preguntador, demandador, petitor, pedidor, actor.

vn Demandeur eshonté, *vno che dimanda ſenza vergogna*, demandador deſuergonçado.

temeraire Demandeur, *vn temerario, & importuno domandatore*, demandadore temerario.

la Demande d'vn procez, *la dimanda d'vn litigio*, la demande del pleyto.

ſe Demanger, *auer pizzicore*, tener comezon.

la gratelle Demange, *il pizzicore, la rogna mi rode*, la ſarna da comezon.

Demangement ou demangeaiſon, *rodimento, o ſcadimento*, comezon.

Demener, *agitare, ſcollare, ſcuotere forte*, menear, ſacudir.

fort Demener, *molto agitare, & ſcoſſare*, menear muy rezio.

Demener ioye, *vallegrare, fare lieto, menare feſta, & gioia*, hazer fiesta y regozijo.

Demener marchandiſe, *negotiare, & condure mercantia*, hazer trato de mercancia.

ſe Dementer i. ſe plaindre, *lagnarſi, doleriſi, lamentarſi*, quexarſe.

Demerite, *demerito ingratitudine*, demerito.

demeſler *ſbrigare, deſtrigare, ſuiluppare*, deſenhetrar, deſemboluer, deſenredar.

Demettre, *diſmettere, laſciare, abbaſſare*, quitar, abaxar.

Demeurant, habitant, *habitante, albergante, dimorante*, morador.

le Demeurant, *il reſtante, il rimanente*, lo que queda y ſobra, remaneciente.

i'ay cela de Demeurant, *io ho queſto di reſto*, eſto me ſobra.

i'en ay de Demeurant, *io ne ho di reſto*, tengolo ſobrado.

Demeure, *dimora, indugio, tardezza*, eſtada, quedada, morada, eſtancia, aſſiento, rancho, rancheria, paraje.

Demeurer, *dimorare, ſtare, habitare, ſoggiornare*, biuir, eſtar, morar, ranchear, aſſentar.

Demeurer en vne ville, *dimorare in vna città*, morar en ciudad.

Demeurer de reſte, *abondare, hauere di auanzo & di reſto*, ſobrar, remanecer.

Demy, *mezzo, metà, o metade*, medio.
Demy ou à demy bruſlé, *mezzo bruſciato*, medio quemado.
Demy cercle, *mezzo cerchio*, medio circulo.
Demy armé, *mezzo armato*, medio armado.
Demy fait, *mezzo fatto*, à medias hecho.
Demy homme, *mezzo huomo*, medio varon.
Demie heure, *mezza hora*, media hora.
Demy yure, *mezzo vbbriaco*, medio borracho.
Demy mangé, *mezzo mangiato*, medio comido.
Demy mort, *mezzo morto*, medio muerto.
Demy roſty, *mezzo arroſtito*, à medias aſſado.
Demy ouuert, *mezzo aperto*, entrabierto.
Demie once, *mezza oncia*, media onça.
qui peiſe Demie once, *che peſa mezza oncia*, peſado de media onça.
chaire à Demy ronde, *ſedia mezzo tonda*, silla medio redonda.
Demie Sphere, *mezza sfera*, media eſphera.
Demy pied *mezzo piede*, medio pie.
qui eſt de Demy pied, *grande vn mezzo piede*, grande de medio pie.
Demy vers, *mezzo verſo*, medio verſo.
Demy deſchiré, *mezzo ſtracciato*, medio raſgado.
à Demy en liberté, *mezzo in libertà*, medio libre.
à Demy moite, *mezzo bagnato, & humido*, medio mojado, liento.
à Demy broyé, *mezzo ſchiacchiato, o peſtato*, medio machucado.
à Demy mol & fané, *mezzo tentro, & morbido*, medio blando y fofo.
à Demy vif, *mezzo viuo*, medio viuo.
à Demy plein, *mezzo pieno*, medio lleno.
à Demy maſle, *mezzo maſchio*, medio macho.
à Demy abbatu & ruiné, *mezzo abbattuto, & ruinato*, medio derrocado.
Demy graine, *migrania, doglia di teſta*, axaqueca.
Demolir, *abbattere, atterrare, ruinare*, derribar, deshazer.
Demoli, *abbattuto, diſtrutto, conquaſſato*, derribado, de hecho.
Demolition, *abbattimento, atterramento, diruppamento*, ruyna.
Demoliſſeur, *abbattitore, diſtruggitore*, derribador.
Demon, *demonio, diauolo*, demonio.
Demoniaque, *indemoniato, indiauolato*, endemoniado, endiablado.
Demonſtrer, *dimoſtrare, dichiarare, paleſare*, demonſtrar, aclarar.
Demonſtrateur, *dimoſtratore, manifeſtatore, ſcopritore*, demonſtrador.
Demonſtratif, *dimoſtratiuo, narratiuo*, demonſtratiuo.
Demonſtrance ou demonſtration, *dimoſtrazione, riprenſione*, aclaracion, demonſtracion.
Demourer, demourant, *dimorare, ſtare, albergare*, morar, morador.
Denegation, deny, *vedi Denier*, vee dénier.
Denier ou argent, *denaio, o moneta*, el dinero.
vn Denier, *vn denaio*, dinero, marauedi, comado.
les Deniers communs d'vne ville, *i denari communi d'vna città*, theſoro publico.
amaſſer Deniers, *adunare denari*, juntar, arrebañar dineros.
rendre iuſques au dernier Denier, *rendere fino a l'vltimo quattrino*, boluer haſta vn marauedi.
le Denier à Dieu & arres, *la caparra, pegno, o auara*, arras, ſeñal de compra.
Denié, *negato, contradetto, rifutato*, denegado, negado, rehuſado.
Dénier, *negare, rifiutare*, denegar, negar, rehuſar.
Denegation, *negatione, rifiutamento*, denegacion, negacion, rehuſamiento, denegamiento.
Deny & deniement, idem.
Denieur qui denie & refuſe, *negatore, che nega, & rifiuta*, denegador.
Denigrer, *infamare, biaſimare, oltraggiare*, denigrar.
Denombrement, *annouerameto, conto, calculo*, cuenta.
Denombrement des anceſtres, *genealogia, razza, o legnaggio d'antichi*, abolorio, deſcendencia.
Denombrer, *annouerare, contare, calculare*, contar.
Denomination, *nominatione, o nomatione*, denominacion.
Denommé, *nominato, o nomato*, denominado, nombrado, eſpecificado.
Denommer, *nominare, o nomare, ſpecificare*, nombrar, eſpecificar.
Denoncer, *dinuntiare, paleſare*, denunciar.
Denoncement, *dinuntiamento, dichiaratione*, renunciacion, declaracion.
denonciation en iuſtice, *dinuntiatione in giuſtitia*, denunciacion ante el alcalde.
denunciation de guerre, *dichiaratione di guerra, o publicatione*, declaracion de guerra.
denonciateur, *dichiaratore, o nuntio*, renunciador, denunciador.
denoter, *notificare, manifeſtare, moſtrare*, denotar.
denree, *il capital d'vn negotio*, caudal en mercancia.
mauuaiſe denree, *cattiuo capitale di mercantia*, ruyn mercancia.
bailler Denree pour denree, *cangiare capitale*

con capitale, barattare, baratar, trocar.
Dent, *dente*, diente.
Dent œilliere, *il dente dell' occhio*, colmillo.
Dents creuſes, *denti bucati*, dientes huecos.
Dents machelieres, *denti maſcelari*, muelas cordales.
qui a de grands Dents, *ch' ha gran denti*, dentudo.
qui a les Dents de deuant ouuertes, *che ha i denti dinanzi chiari*, melgo, mellizo.
faleté de Dents, *ſporchezza de denti*, roña de dientes.
noirceur de Dents, *negrezza de denti*, negujon.
mettre ou venir les Dents, *far i denti*, dentecer.
Dentee, *dentadura*, dentarada.
arracher vne Dent, *cauare vn dente*, arrancar vn diente.
Dent chien ou chiendent, *gramigna, herba*, Grama yerua.
Dentelure, *coſa d'architettura*, coſa de architectura.
Depart, *partita, gita, andata*, partida.
ſe Departir d'aucun en le baiſant, *partirſi dà alcuno, & baciarlo*, deſpedirſe con vn beſo.
Departir & diuiſer, *ſpartire, diuidere*, repartir, deſpartir.
Departir le butin, *ſpartire, & diuidere la preda, ouero le ſpoglie*, repartir el deſpojo.
Departir & deſmeſler vne bataille, *ſpartire, & ſeparare vna battaglia*, deſpartir vna pelea.
Departir eſgallement, *partire vgualmente*, repartir por ygual.
Departir vn procez, *accordare vna lite*, concertar vn pleyto.
Departir, *partire, o mandare*, deparar.
Dieu nous departiſſe & enuoye, *Dio ci parta & mandi*, Dios nos depare.
qui Departit, *colui che parte, partitore*, partidor, porcionero.
Departeurs de procez, *accordatori di litigi*, medianeros de pleytos.
Departement, *partimento, diuiſione*, repartimiento, apartamiento.
Dépendre de quelque choſe, *dipendere dà qualche coſa*, colgar de alguna coſa, depender.
tout Dépend de moy, *il tutto depende dà me*, todo cuelga de mi.
l'affaire Dépend de là, *la coſa dipende di là*, de alli cuelga el negocio.
Dépendance, *dipendentia*, dependencia.
Deperir, *perire, morire*, perecer del todo.
Depeſché, *ſpedito, ſbasciato*, deſpacho, deſpedida.
Depeſcher, *ſpedire, ſollicitare, ſbasciare*, deſpachar, dar priesa.
Depeſtrer, *ſuiluppare, ſbarauare*, deſenhebrar, deſembaraçar.
Depilatoire, *merdeco, vnguento che fà cadere i peli*, vnguento que haze pelar.
Deplayé, plein de playes, *piagato, pieno di piaghe*, llagado.
Deplorer, *piangere, lagrimare*, deplorar, deſafuziar.
Deploré, *pianto, lagrimato*, deplorado, deſafuziado.
la ſanté Déploree, *perduta la ſperanza della ſanità*, deſahuziada ſalud.
Deports, *annate de benefici*, annatas.
Deport, *prolongamento di termine*, prorogacion de plazo.
ſe Deporter, *tralaſciare, aſtenerſi, ripoſſarſi di fare qualche coſa*, contener, dexar, reportarſe.
ne te ſçaurois-tu Deporter? *non ti ſapreſti tu ritinter dà ciò?* no te ſabrias contener?
ie me Deportay, *io tralaſciai, & mi riteni*, pare me, reporte me.
Deportez-vous de cela, *ritiratiui da ciò*, dexa os deſſo.
ſe Deporter de la guerre, *ritirarſi dalla guerra, rinunciare l'arme*, arrimar las armas.
Depoſer, *porre giu, mettere in depoſito*, depoſitar, deponer.
Depoſer, teſmoigner, *teſtimoniare, teſtificare, giurare*, deponer, dezir ſu dicho, jurar.
Depoſitaire, *depoſitario*, depoſitario.
Depoſition, *depoſitione*, depoſicion.
Depoſition de teſmoings, *confeſſione de teſtimonio*, dicho, depoſicion de teſtigos.
Depoſſeder, *leuare di poſſeſſo*, deſpoſſeer.
Depoſſedé *leuato di poſſeſſo*, deſpoſſeydo.
Depoſt, *il depoſito*, depoſito.
Deprauation, *corruttione*, deprauacion.
Deprauć, *corrotto*, deprauado.
Deprauer, *corrompere, perdere*, deprauar, corromper, perder.
Deprier, *diſconuitare, o diſmmitare*, deſcombidar.
Deprimer, *abbaſſare, humiliare*, deprimir, abaxar.
depuceller, *ſuerginare, toglier la virginità*, deſuirgar.
depuis, *dapoi, dopo, appò, appreſſo, oltre a ciò*, deſpues, dende, deſde.
deputer, *deputare, commettere, imporre*, cometer, diputar, encargar.
deputé, *deputato, commeſſo, ordinato*, diputado, cometido, encargado.
deputer vn Iuge, *deputare vn giudice, o commetterlo*, cometer vn Iuez.
dequoy, *di che, del quale, o di che coſa*, de que.
derechef, *da capo, di nouo, anchora, vn altra volta*, otra vez, de nueuo.
deriſion, *deriſione, burla, beffa, ſcherno*, deriſion, eſcarnio, burla.

Deriuer, *deriuare, procedere, venire*, deriuar, proceder.

Dernier, *vltimo, deretano, sfizzaio*, postrero, cabero, fumo, vltimo, postrimero, çaguero.

estre des Derniers & moins estimez, *essere degli vltimi, & meno stimati*, ser de los postreros.

au Dernier, *all' vltimo*, a la postre.

pour le Dernier, *per l'vltimo, o per lo deretano*, por lo postrero.

Dernierement & plus fraichement, *vltimamente*, postrera, vltimamente.

Deroger, *annullare in parte, sminuire*, derogar.

Derogation, *annullamento, sminuitione*, derogacion.

Derompre, *rompere, spezzare*, romper, quebrantar.

mur Derompu, *muraglia rotta, & spezzata*, muralla rompida.

Derrain, i. dernier, *l'vltimo posto, che va dopo gli altri*, postrero, reçagado.

Derriere, *di dietro*, empos, atras, de çaga, en çaga.

par Derriere, *per di dietro, per l'vltimo*, por atras, por detras.

escrit par derriere, *scritto per di dietro*, escrito a las espaldas.

qui est Derriere, *che è di dietro, l'vltimo*, el postrero.

demeurer Derriere, *restare di dietro*, quedar atras.

col tourné Derriere, *collo storto in dietro*, cuello retorcido.

mettre Derriere, *porre l'vltimo, & il deretano*, reçagar.

le Derriere, *il di dietro, a parlare con modestia*, el trassero, salvo honor fiello.

le Derriere du cerueau, *la nuca della testa*, la nuca de la cabeça.

Derriere le temple, *di dietro al Tempio*, atras de la Yglesia.

Derriere de la montaigne, *dietro il monte*, espalda de cuesta, recuesta.

vn Dais, *vn baldachino*, dosel o dosel.

Dertre *volatica, che è come rogna*, empeyne.

Dertre de verolle, *volatica di vaiuolo*, roña como de çarampion.

Dés, *da poi*, desde.

Dés l'enfance, *dalla fanciullezza*, desde la niñez.

Dés le fin matin, *dalla mattina*, desde la mañanita.

Dés le fin poinct du iour, *dall' alba del giorno*, al alua, al amanecer.

Dés la racine, *dalla radice*, desde la rayz.

Desormais, *d'hora auanti*, en adelante.

Dés qu'il fut arriué, *dache fu giunto*, en llegando.

desaccompagner, *discompagnare*, desacompañar.

Desaccompagné, *discompagnato*, desacompañado.

Desaccoincter, *inimicare, far nimico*, enemistar.

Desaccorder, *disaccordare, porre discordia, inimicare*, desaccordar, desconcertar, destemplar, desauenir.

Desaccordé, *disaccordato, inimicato*, desconcertado, destemplado, desauenido.

Desaccord, *disaccordo, inimicitia, o nimicitia*, desconcierto.

musique Desaccordante, *musica disconcertata*, musica desconcertada.

Desaccordance, *disconcerto, disaccordo*, desconcierto.

Desaccoupler ou descoupler, *disaccoppiare, disunire, diuidere, separare*, desunir.

Desaccoustumer, *discostumare, disauezzare, disusare*, desacostumbrar, desauezar, desabituar, desusar.

petit à petit on se Desaccoustume, *si disusa a poco a poco*, poco à poco pierden la costumbre.

Desaccoustumé, *discostumato, disauezzato*, desacostumbrado, desusado, desabezado, desabituado.

Desaccoustumance, *discostumanza, o discostume*, desuso, costumbre perdida.

Desaduenture, *sventura, fortuna, disgratia*, desuentura.

Desaduouer, *disdire, negare, refiutare*, contrariar, denegar.

Desageancer, *discomporre, disaccordare, distornare*, descomponer, desatauiar.

se Desagenouiller, *leuarsi di genocchio, dirizzarsi in piede*, desarrodillar, alçarse.

Desaggreable, *sgustenole, spiacenole*, desagradable, desagradecido.

Desaggreablement, *disgradeuolmente, spiacenolmente*, desagradablemente, desgraciadamente.

Desaggreer, *disaggradare, scompiacere*, desagradar, desgradecer.

Desaigrir, *moderare, mitigare, disacerbare*, ablandar.

Desaise, i. mal-aise, *scomodità, molestia, fastidio*, descomodidad, molestia.

Desalterer, *cauarsi la sete*, matar la sed.

Desancrer, *leuare l'ancora*, desanclar, alçar fierro, desancorar.

Desanger, *sradicare, sterpare, sbarbare*, desarraygar.

Desaparier, *spareggiare, disuguagliare, separare*, desparejar, desaparejar, desaparear.

Desaparié, *disspareggiato, separato*, desparejado, desparcado.

Desapareiller, *dispareggiare, disuguagliare*, desaparejar.

Desapareillé, *spareggiato, separato*, desaparejado.

Desapetisser, *dare disgusto, tedio, o rincrescimento*, dar hastio.
desapetissance, *disgusto, satiamento, noia d'vna cosa*, hastio, empalagamiento.
desapointer, *scomponere, discordare, trauiare*, descomponer.
desapprendre, *disimparare, dimenticare, obliare*, desenseñar.
dés à present, *da hora, dal presente, d'addesso*, desde hora.
desarçonner, *trarre da cauallo, o smontare*, derribar, del cauallo.
desarmer, *disarmare*, desarmar.
se Desarmer, *disarmarsi*, desarmarse.
desarmé, *disarmato*, desarmado.
desarranger, *disordinare, intricare, scomporre*, desordenar, descomponer.
desarrangé, *disordinato, scomposto*, desordenado, descompuesto.
desarrondir, *sridondare, guastare vna cosa tonda*, desredondear.
desarroy, desroy, *disordine, sconcerto, scompiglio*, desorden, desconcierto.
en Desarroy, & sans ordre, *in scompiglio, & in disordine*, à la deshilada, sin orden.
gens de guerre en Desarroy, *disordine di gente di guerra*, soldados que van a la deshilada.
desarroyer l'armee, *disordinare l'essercito*, desbaratar vna batalla.
desassembler, *disunire, separare, scompagnare*, desaparear, desayuntar.
desassieger, *disassediare, leuare l'assedio*, descercar, quitar, alçar el cerco o sitio.
desassiegé, *disasediato, libero dall' assedio*, descercado, libre del sitio o cerco.
desasseurer, *impaurire, rendere dubbioso, intimidire*, poner in duda, intimidar.
desastre, *disgratia, caso strano, rio accidente*, desastre, desdicha.
desastré, *disgratiato, disauenturato*, desastrado, desdichado.
desauancé, *sminuito, calato, dicresciuto*, desmedrado, atrassado.
desauancer, *sminuire, calare, discrescere*, desmedrar, atrassar, rezagar.
desauantage, *disauantaggio, pregiudicio, danno*, menoscabo, perjuyzio.
à mon grand Desauantage, *a mio gran pregiudicio*, muy en perjuyzio mio.
desauantager, *disauantaggiare, pregiudicare*, desauentajar.
desauantageux, *disauantaggioso, dannoso*, desauantajoso.
desauantagé, *disauantaggiato, pregiudicato*, desauentajado.
desauanture, *disauentura, infortunio*, desuentura.
desauenturé, *suenturato, sfortunato*, desuenturado.
desauouër, *negare, disdire, contrariare*, denegar, contradezir, contrariar.
desballer, *sfasciare vn bambolo*, desemboluer.
desbandade, *disbandata*, desmandada, deshilada.
desbander vn arc ou arbaleste, *scaricare vn arco, o vna balestra*, disparar, desarmar arco o ballesta.
desbander, *indebolirsi, stancarsi*, afloxar.
desbander, *lasciare la sua squadra*, quitar vendas, desemboluer.
se Desbander les soldats, *sbandarsi i soldati*, desmandarse, yr à la desmandada.
desbarbouiller, *nettare, forbire, spazzare*, alimpiar, destiznar.
desbarder la nauire, *scaricare la naue*, descargar nauio.
les Desbardeurs, *quelli, che la scaricano*, ganapanes que los descargan.
desbarquer, *sbarcare, leuare di naue*, desembarcar.
desbarrer vn huis, *distangare vna porta, leuare la stanga*, destrancar vna puerta.
desbaster, *leuare il basto a vno asino, o a vn mulo*, desenxalmar, quitar aluarda.
desbastir, *disfabricare, disdificare*, desedificar.
desbastonner, *disarmare, leuare l'arme*, desarmar.
desbaucher aucun *strauiare stornare alcuno*, perder, lleuar perdido alguno.
desbauche, *trauiamento, suiamento*, trauessura, trauesia.
se desbaucher, *suiarsi, stornarsi*, trauessear, andar perdido.
enfant desbauché, *vn fanciullo suiato, & perduto*, moço perdido, trauiesso.
desbaucher, *trarre del nido vn cingiale*, leuantar vn jauely caçando.
desbander vn arc, *scoccare vn arco*, desarmar vn arco.
arc desbandé, *l'arco scoccato*, arco desarmado.
desbleer, *sgombrare quello che impedisce*, desenhetrar, despachar.
desboisté, os desboisté, *osso smosso dal suo luogo*, huesso, desencasado.
desboister vn os, *smouere vn osso*, desencasar vn huesso, desencaxar.
desbonder ou desbondonner, *sturare, leuar via il turacciolo*, destapar, desempiezgar.
desborder, *inondare, somergere, affondare*, inondar, salir de madre, rebossar.
le Nil se Desborde & se deriue, *il Nilo inonda, & allaga d'intorno*, el Nilo sale de madre.
desbordé, *inondato, allagato, somerso*, inondado, salido assi.
riuiere qui se Desborde, *fiume che esce del suo letto*, rio que sale de madre.
desbordement d'eauë, *inondatione d'acqua, somersione*, auenida, inondacion.
desboter, *destiualare*, desbotar.

Desboucher, *sturare, schiudere, aprire,* destapar, desatapar.

Desboucler, *sfibbiare, o staccare gli uncini, o uncinelli,* descorchetar, desheuillar.

Desbourber, *nettare dal fango,* sacar del lodo.

Desbourser, *sborsare, pagare denari,* desembolsar, desbolsar.

grand Desbourſement d'argent, *gran sborso de denari,* grandes larguezas.

Desboutonner, *sbottonare, slacciare i bottoni,* desabrochar, desabotonar.

Desbraillé, *a petto scoperto,* desabrocado.

Desbrider, *sbridare il cauallo,* desenfrenar.

Desbridé, *sbridato, leuato il freno,* desenfrenado.

Desbridement, *sbridamento, leuamento di freno,* desfrenamiento.

Desbrigandiner, *disarmare di corazza,* desarmar de piças.

Desbrodequiner, *distiualare, lenare i borzachini,* quitar los borzeguis.

Desbrouiller, *distrigare, sniluppare,* desmarañar, desenhetrar.

Desbuſquer, *partirsi, & andarsene,* yr, partirse.

Desbuter, *guadagnare a tirare nel bianco,* ganar el hito, el tiro.

Deſcacher, *scoprire, mostrare, riuelare,* descubrir.

Deſcacheter, *sbollare, o disugelare le lettere,* quitar el sello.

Deſcamper, *leuare l'essercito,* descampar, desalojar el campo.

Deſcapiter quelqu'vn, *decapitare alcuno, tagliargli la testa,* degollar alguno, descabeçar.

Deſceindre, *discingere, leuare la cinta,* desceñir.

Deſceint, *discinto slegato,* desceñido.

Deſcendre, *descendere, calare, smontare,* descender, abaxar, bajar.

Deſcendre de cheual, *scendere da cauallo,* apearse del cauallo, descaualgarse.

Deſcente de cheual *smontata da cauallo, scaualcata,* apeamiento, descaualgadura.

Deſcendant, *smontante, scaualcante,* descendiente.

Deſcente, *discesa, smontata, calata,* descendida, baxada, baxamiento.

Deſcente d'vne montagne, *pendice d'vna montagna,* baxada, ladera de montaña.

Deſcendement pour deſcente, *discendimento, smontamento,* abaxamiento, descendimiento.

la Deſcendue ou deſcente & genealogie, *la descendentia, la stirpe, la prole, il legnagio,* abolorio de descendencia, genealogia.

Deſcengler, *disfibingiare vn cauallo,* quitar cinchas.

Deſceu, à mon deſceu, *senza mia saputa,* sin mi noticia.

Deſchainer, *scatenare,* desencadenar.

c'eſt vn diable Deſchainé, *egli è il diauolo scatenato,* es vn demonio suelto.

Dechalander, *lasciare gl' auentori, i compranti,* quitar los que mercan.

Deſchanger, *rompere il cambio, o disfare il barato,* destrocar.

Deſchant. i. deſdit, *disdetto, per disdirsi,* por el desdezirse.

Deſchant de muſique, *contrapunto o sminuitione in musica,* contrapunto.

Deſchanter, *cantare di gorga,* hazer garganta.

Deſchanter ou deſdire, *disdire, mancare di parola,* desdezir.

Deſchaperonner, *cauare le beretta, fare honore,* descapirotar.

Deſcharger, *scaricare,* descargar.

Deſcharger ſon courroux, *lasciare passare la sua colera,* descargar su colera.

ſe Deſcharger, *giustificarsi, scaricarsi,* Iustificarse, descargarse.

Deſcharger aucun, *scaricare alcuno,* descargar alguno.

ſe Deſcharger de la pleigerie, *vscire di promessa,* salir de fiança.

Deſcharger les cautions, *leuare la promessa di cauzione, o sicurtà,* librar las fianças.

Deſcharger ſon cœur, *confessare il suo peccato, & scaricare la conscientia,* descargar su pecho.

les Deſcharges, *le discariche d'vn conto,* descargos, descuentos.

Deſcharmer, *disamaliare, disincantare,* desencantar.

Deſcharner, *scarnare, & desossare,* descarnar y desossar.

Deſcharongner. i. dechirer, *stratiare, rompere, spezzare, tritare,* despedaçar.

Deſcharongnement, *stratiamento, rompitura, frangitura,* despedaçadura.

Deſcherpir, *districarsi, sbrigarsi d'altrui,* descabullirse.

Deſchauſſer, *scalciare, cauare le calze,* descalçar.

Deſchauſſer vn arbre, *scauare vn arbore,* escaruar, escauar vn arbol.

Deſchauſſement, *scalciamento,* descalçadura.

Deſchauſſement d'arbres, *scauatura d'alberi,* escaruadura, escaua.

Deſcheance. i. meſchef, *disgratia, accidente, caso,* caso fortuito.

Deſcheuaucher, *scaualcare altrui, buttarlo a terra,* desencaualgar, derribar.

Deſcheuelee, *scapigliata, che hà i capelli sparsi,* desgreñada, la que esta en cabellos, descabellada.

Deſcheueler, *trarre i capelli, cauare le chiome,* mesar, desgreñar, descabellar.

Decheueſtrer, *scapestrare, cauare la cauezza,* desencabestrar.

Deſchiqueter, *trinciare, tagliar minuto,* picar,

tajar menudo.

Deschiquetement, *trinciatura, tritatura, minuciatura*, picadura, tajadura, assi.

Deschirer, *mettere in pezzi, sminuciare*, despedaçar, razgar, desgarrar, destroçar, desharrapar.

Deschirer & mettre en pieces, *spezzar minuto, tritar, triniare*, razgar, despedaçar.

Deschirer à coups de verges, *rompere con verghe, o con nerbo di bue*, abrir a açotes.

Deschirure, *rompitura, schiacciatura*, razgon, destroço.

Deschiré, *stratiato, rotto, spezzato, tritato*, despeçado, rasgado, desgarrado, desarrapado, deshandrajado, destroçado.

Deschirement, *strazio, frangimento, minuciamento*, desgarro, razgon, razgadura, destroço.

Desclorre, *schiudere, aprire, disserare*, abrir, quitar el seto, desclauar.

Desclouer, *dischiodare, trarre i chiodi*, desenclauar, desclauar.

Descloué, *dischiodato, o schiodato*, desenclauado.

Descocher, *scoccare la balliſtra*, desballestar, deslatar, soltar.

Descoeffer, *leuar la scuffia, o il velo ad vna donna*, destocar.

Descognoiſtre, *sconoscere, ignorare*, desconocer.

Descognoiſſance, *sconoscenza, ignorantia*, desconocimiento.

Descoler, *discolare, distaccare*, desencolar, desengrudar.

Descoller, *tagliare la testa, decapitare*, degollar, descabeçar.

Descolorer, *discolorire, o discolorare, sbiauidire*, descolorir, o descolorar.

Descoloré *discolorito, sbiauidito, impallidito*, descolorido.

Descolorement, *scoloramento, perdimento di colore* descoloramiento.

ſe Descombattre, *saluarsi combatendo*, saluarse peleando.

Descombrer, *leuare lo impedimento, sgombiarlo*, descombrar, desempachar, despachar.

Desconfire vn camp, *rompere, & distruggere vno ſſercito*, desbaratar, deshazer vn exercito.

eſtre Desconfit, *essere sconfitto & conquiſo*, quedar deshecho, desbaratado

Desconfiture de guerre, *sconfitta di guerra, strage di gente*, desbarato, estrago, matança.

ſe Desconforter, *sconfortarsi, lamentarsi, gridarsi, angoſciarsi*, guayar, congoxarse.

Desconfort, *disconforto, amaritudine, cordoglio*, desconſuelo, congoxa tristeza.

Desconforté, *sconfortato, addolorato, attriſtato*, congoxoso, triste, desconsolado.

Desconſeiller, *disuadere, sconfortare*, desaconſejar.

Desconſeillé, *disconſigliato, disuaſo*, desaconſejado.

Descontenance, *cattiua creanza, & maniera*, mala crianza.

Descontenancé, *male creato, inciuile*, mal criado.

Desconuenir, *sconuenire, sconfarsi*, desauenirse.

Desconuenue, *disgratia, sfortunio, accidente cattiuo*, desastre.

Descorder en chantant, *sconcertar la muſica, scordarla*, discordar.

ſe Descoucher, *leuarsi del letto*, leuantarse de la cama.

Descouldre, *scuſcire, sdrucire*, descoser.

Descouſu, *scuſcito, sdrucito*, descosido.

Descoulourer, *scolorare, impalidire*, descolorar.

Descoupler, *discoppiare, discompagnare*, desaparear.

Descourager, *leuar l'animo, auuilire*, desanimar, desalentar.

Descouragé, *auuilito, perſo d'animo*, desanimado, desalentado.

Descouronner, *scoronare, leuare la corona*, descoronar.

Descouurir, *scoprire, rendere euidente*, descubrir, columbrar.

dire & Descouurir ſa ioye, *scoprire, & narrare la ſua contentezza*, descubrir el contento.

Descouurir la poictrine, *scoprire il petto*, descubrir el pecho.

Descouurir vne meſchanceté, *scoprire vn delitto, & vna malitia*, descubrir vna maldad.

Descouuert, *scoperto, palesato*, descubierto.

Descouuert & desgarny, *discoperto, mal fornito*, descubierto, mal guarnecido.

eſtre Descouuert, *essere scoperto*, estar descubierto

à Descouuert, *a scoperto, senza inganno*, A la llana.

eſtre à Descouuert, *essere a scoperto, al sereno*, estar al sereno.

Descrier, *biaſimare altrui*, disfamar, quitar por pregon.

Descrire, *scriuere, porre in scrittura*, descriuir.

Descrire par vers, *scriuere in verſi*, poner en verſo.

choſe longue à Descrire, *coſa lunga a scriuere*, largo por contar.

Description, *scrittura*, descripcion.

la Description du monde, *la descrittione del mondo, il mapamondo*, descripcion del mundo.

Descrit, *scritto*, descrito.

Descrocher, *disuncinare, o ſtampare dall' hamo*, descorchetar.

Descroiſer, *leuare la croce*, descruzar.

Deſcroiſtre, *diſcreſcere, ſminuire*, decreſcer, menguar.

Deſcroiſſement, *ſcreſcimento, diminutione*, mengua, decreſcimiento.

Deſcroter, *nettare il fango, o il pantano*, quitar lodoso çarpas.

vne Deſcrotoire *vn graticola fango*, alimpiadera.

deſdaigner, *ſdegnare, corrucciare, adirare*, deſdeñar.

il me Deſdaigne *egli mi diſprezza*, tiene haſtio de mi.

deſdain, *diſdegno, furore diſpetto*, equinidad, deſden, aſco, aſqueroſidad.

regarder par Deſdain, *guardare con diſprezzo*, mirar con deſden.

auoir en Deſdain, *hauere in ſprezzo*, tener en deſprecio.

deſdaigneux, *diſdegnoſo, diſpettoſo, colerioſo*, deſdeñoſo, eſquiuo, aſqueroſo, çahareño.

deſdaigneuſement, *ſdegnoſamente, iratamente*, eſquiuamente, deſdeñoſamente.

deſdier, *dedicare, conſecrare*, dedicar.

ſe Deſdire, *diſdirſi, mancare di ſua parola*, deſdezirſe.

deſdommager, *ſgrauare, diſoppreſſare, ſcarricare, alleggerire*, deſagrauiar, rehazer los daños.

deſdommagement, *liberatione dà danno*, el ſalir a paz y a ſaluo.

deſdorer, *diſdorare, leuare l'oro*, deſdorar.

deſdormir, *riſuegliare, deſtare*, deſentorpecer, deſentomecer.

deſduict, esbattement, *ſpaſſo, ſolazzo, paſſa tempo*, ſolaz, holgura, deleyte.

deſduire, *ribattere, & calare d'vna ſomma*, deduzir.

deſduict, *ribattuto, & ſminuito*, deduzido.

deſembarquer, *ſbarcare, vſcir di naue, o cauare di naue*, deſembarcar.

deſembarquement, *ſbarcamento*, deſembarcacion.

deſembellir, *diſornare, diſpollire*, deſadornar, afear.

ſe Deſembuſcher, *vſcirſene d'aguato, diſimboſcarſi*, deſemboſcarſe.

ſe Deſemparer, *cangiar luogo*, mudar de lugar.

deſempenner, *pelare, cauare le penne*, deſemplumar.

deſempeſtrer, *diſtrigare, ſuiluppare*, deſenhetrar.

deſemplir, *votare, verſare*, vaziar.

deſemplir les vaiſſeaux, *votare i vaſſelli*, traſſegar.

deſenchanter, *diſamaliare, diſincantare*, deshazer los hechizos, deſencantar.

deſencoulper, *diſcolpare, iſcuſare, giuſtificare*, deſculpar.

deſendormir, *deſtare, riſuegliare*, deſpertar, deſadormecer.

deſendormy, *deſtato, riſuegliato, ſdormentato*, deſpierto, deſadormecido.

ſe Deſenfler, *diſinflarſi, ſgonfiarſi*, le hinchar ſe.

ſe Deſenfrongner, *diſcreſpare la fronte, fare grata ciera*, deſarrugar la frente.

deſenger, *diradicare ſterpare*, deſarraygar.

deſenhorter, *ſconſigliare, diſuadere*, deſaconſejar.

deſennuyer, *ſnoiare, ſaſtidire, ſdolorare*, deſenhaſtiar, quitar pesares.

deſenrouiller, *diſrugginire, leuare la rugine*, quitar el orin.

deſenroolller vn ſoldat, *ſrolare leuare vn ſoldato della liſta*, borrar la plaça al ſoldado, deſliſtar.

deſenroollé, *leuato della liſta*, borrado de liſta.

deſenſeigner, *male inſegnare*, deſenſeñar.

deſenſeuelir, *diſpellire, diſotterrare*, deſenterrar.

deſenſorceler, *diſamaliare, diſincantare*, deshechizar.

deſenterrer, *diſotterrare, diſpellire*, deſenterrar.

deſenyurer, *deſimbriacare, fare digerir il vino*, deſemborrachar.

ſe Deſenyurer, *ſoriagarſi*, deſembriagarſe.

deſert, *diſerto, hermo, ſaluatico*, deſierto, yermo, deſpoblado.

deſerter, rendre deſert, *deſertare, ruinare, conſumare*, deſpoblar, talar, ermar.

deſertion de cauſe, *deſertamento di cauſa*, dexacion de pleyto.

deſeruir, *meritare o bene, o male*, merecer, deſeruir.

il l'a bien Deſeruy, *egli lo hà ben meritato*, bien merecido lo tiene.

ſelon qu'on a Deſeruy, *ſecondo che ſi hà meritato*, ſegun el merecimiento.

ſans l'auoir Deſeruy, *ſenza hauerlo meritato*, deſmerecidamente.

deſeruir la table, *leuar di tauola*, quitar, alçar la meſa.

deſeſperer, *diſperare, diſidare, annilire*, deſeſperar, deſafuziar.

preſque Deſeſperé, *quaſi deſperato*, a pique de deſeſperar.

choſe Deſeſperee, *coſa fuori diſperanza*, coſa deſeſperada.

deſeſperé, *diſperato, perduto, diſidato*, deſeſperado, deſafuziado.

deſeſpoir, *diſperatione, diſidentia*, deſeſperacion.

mettre en Deſeſpoir, *porre in diſperatione*, poner en deſeſperacion.

iouër à la Deſeſperade, *giocare alla deſperata*, jugar à la deſeſperada.

deſeſperément, *diſperatamente, diſidentemente*, deſeſperadamente, deſatentadamente.

deſeſtimer, *diſpretiare, vilipendere*, deſpreciar.

deſeſtourdy, *vſcito di ſtordimento, & di confuſione*, deſatronado.

desfacer. i. effacer, *cancelare, annullare, rigare*, borrar.

Desfaire, *disfare, sconfiggere*, deshazer.
Desfait, *disfatto, sconfitto, distrutto*, deshecho, desbaratado.
Desfaite, *disfatta, sconfitta, rotta*, trance, estrago, rota.
Desfaroucher, *domare, domesticare*, domar, desaçorar.
Desfascher, *disfastidire, consolare, ricreare*, desenojar.
Desfasché, *disfastidito, snoiato, ristorato*, desonojado.
Desfaueur, *disfauore, disgratia*, disfauor, desgracia.
Desfauoriser, *sfauorire*, desfauorecer.
Desfauorisé, *sfauorito, disgratiato*, desfauorido, despriuado.
Desfermer, *aprire, diserrare*, abrir, descerrajar.
Desferrer, *disferrare, leuare il ferro*, desherrar.
cheual Desferré, *cauallo sferrato*, cauallo desherrado.
se Desfier, *disfidarsi*, desconfiarse.
Desfier vn autre au combat, *sfidare vn' altro a combattere*, declarar el combate, desafiar.
Desfi, *disfida, duello*, desafio, riepto.
Desfiance, ou défiance, *sconfidenza*, desconfiança.
auec Desfiance, *con sconfidenza*, con desconfidencia.
Desfigurer, *disfigurare, disformare*, desfigurar.
Desfiler, *sfilare, disfare della tela*, destexer, deshilar.
Desflammer, esteindre, *spegnere, ammortare, estinguere*, apagar.
Desfleurer, *sfiorire, leuare i fiori*, desflorar.
Desfleurer vne vierge, *suerginare vna giouane vergine*, desuirgar, quitar el virgo.
Desfleurir, *perdere il suo fiore*, desflorecer.
Desfortune, *suentura, disgratia*, desuentura, desgracia.
homme Desfortuné, *huomo sfortunato, & male assortato*, hombre desgraciado.
Desfouir, *disotterrare, dispellire*, desenterrar.
Desfrayer, *spendere & fare la spesa*, hazer el gasto.
Desfrayeur, *colui che fa la spesa*, por quien haze el gasto.
Desfricher, *lauorare la terra*, baruechar.
Desfriché, *la terra lauorata*, baruechado.
Desfroncer ou desfrongner, *stendere le crespe dalla fronte*, desarrugar, desencapotar.
Desfuler, *cauarsi il capello*, quitar el sombrero, descaperuçar.
Desgager, *riscuotere il pegno*, desempeñar.
Desgagé, *riscosso il pegno*, desempeñado.
Desgagement, *dispegnamento, ritirata di pegno*, desempeño.
Desgainer, *sfodrare, o trarre la spada*, desuaynar, desenuaynar.
Desgainer vn glaiue, *disfodrare vna spada*, echar mano, desenuaynar.
espee Desgainee, *spada nuda*, espada desenuaynada.
se Desgarnir, *disarmarsi, deporre l'arme*, desarmar, desguarnecerse.
Desgarny, *sguarnito, sfornito*, desproueydo, desguarnecido.
Desgeler, *digelare, disfare il giaccio*, deselar.
se Desgeler, *sgelarsi*, deselarse.
Desgluer, desengluer, *desuischiarsi staccarsi*, desencolar, desenliriar.
Desgorger, *vomitare, rigettare il cibo, o il vino*, vomitar, trocar, desembuchar, desfogar.
Desgourdir, *risuegliare, distare, sdormentare*, desatormecer, desentorpecer.
Desgoust, *disgusto, fastidio, dolore, tedio*, hastio, sinsabor, ahito, empalagamiento, desabrimiento, resabio, enfado.
Desgouste, *disgustato, che ha lo stomaco guasto & suogliato*, ahitado, desabrido, resabiado, empalagado.
Desgouster, *disgustare, o suogliare lo stomacho*, empalagar, ahitar, dessabrir, desgustar, resabiar, enfadar.
Degoustement de viandes, *disgusto di viuande, noia*, hastio, empalagamiento.
Desgrader, *disgradare, leuare d'officio*, desgradar, desgraduar.
Desgrafer, *desafferrare dal graffio, o dall' vncino*, desafferrar, desabrochar.
Desgraisser, *disgrassare, leuare la grassa*, dessaynar, sacar pingue.
Desguiser, *trasformare, contrafare, mascherare*, arreboçar, disfraçar, emboçar, paliar.
Desguisé, *trasformato, contrafatto, mascherato*, emboçado, disfraçado, homarrachado.
Desguisement, *trasformatione, cambiamento*, disfraz
Desguisément, *[illegible], cautamente*, disfraçadamente, [illegible].
Deshabiller, *[illegible], spogliare, andare*, desnudar.
Deshait, *cerruccio, dispetto, tristezza, contrasto*, atufamiento, etufo, enojo, pesadumbre.
Deshaicté, *fastidito, tediato, importunato*, mohino, congoxado, entristecido.
Deshanché, eshanché, *dilombato, sciancato*, lisiado de anca, derrengado.
Desharnacher, *dissellare, o sfornire vn cauallo*, desenjaezar.
Desharnaché, *dissellato, sfornito*, desenjaezado, desaparejado.
Desheaulmer, *cauare l'elmo, disarmare il capo*, quitar yelmo.
Desheriter, *diredare, o dishereditare*, desheredar, desherenciar.

Deshe-

Desherité, *sreditato, o disredato*, desherenciado, desheredado.
Desheritement, *il disredare*, desheredacion, eseredamiento.
Deshonorer, *dishonorare, suergognare, vituperare*, deshonrrar, deslustrar.
Deshonneur, *disnore, o dishonore, o oltraggio*, deshonrra.
estre à Deshonneur, *essere in dishonore, & in onta*, ser à deshonrra.
c'est Deshonneur, *è disnore, & infamia*, es deshonrra.
Deshonneste, *dishonesto, scostumato, inciuile*, deshonesto.
Deshonnesteté, *dishonestà, villania*, deshonestidad.
plein de Deshonnesteté, *pieno di cattiua creanza* muy deshonesto.
Deshonnestement, *dishonestamento, rusticamente*, lasciua, deshonestamente.
Deshonté, *senza onta ne vergogna*, raydo, descarado.
Deshouser, *distiualare, cauare i borzacchini*, quitar botas, desbotar.
Deshousser, *leuare la gualdrapa, o la coperta*, quitar gualdrapa.
Desia, *di già, hora, addesso* Ya.
Desianter vne rouë, *leuare i ferri di vna rota da carro*, quitar cinchos de rueda.
Desiccatif, *diseccatiuo, cosa che asciugga*, desiccatiuo.
Desieuner, *far colazione*, almorzar, desayunar.
Designer, *disignare, bozzare*, designar, señalar, traçar.
Desioindre, *disiungere, separare, diuidere*, apartar, descoyuntar.
Desioint, *disiunto, spartito, smembrato*, descoyuntado, desencasado, desencaxado.
Desioignement, *disgiungimento, spiccamento*, desjuncion.
Desir, *desire, desio, desiderio, brama*, codicia, gana, desseo, talante, apetito.
Desir ou souhait, *desire, voglia, appetito*, desseo.
le Desir & conuoitement, *il desire, la volontà*, desseo, codicia, talante.
auec grand Desir, *con gran desio, & talento*, con mucho desseo.
contenter son Desir, *sodisfare al suo volere*, hartarse.
Desirer, *desiare, bramare*, dessear, codiciar, apetecer.
fort Desirer, *desiderare ardentemente*, dessear mucho.
on te Desire fort, *ogn'vno ti desia oltre modo*, muy desseado estas.
outre que ie ne Desirois, *piu che io non desideraua*, mas de lo que desseaua.
fort Desiré, *molto & ben desiderato*, muy desseado.
estre fort Desiré d'aucun, *essere oltra misura desiderato*, ser muy desseado de alguno.
Desirant, *desideroso, ch'arde di desio*, desseoso, codicioso.
Desirable, *desidereuole, che è dà desiarsi*, desseable, codiciable.
Desirablement, *desideratamente, desiosamente*, desseosamente, codiciosamente.
Desister, *tralasciare, cessare, desistere*, desistir, cessar, reportarse.
Desjucher vn oiseau, *leuare vn vccello del nido*, oxear vn paxoro.
Desiuner, *fare collatione*, almorzar.
le Desiuner, *la collatione, il mangiare inanzi il desinare*, almuerzo.
Deslabré, *stratiato, rotto, rapezzato*, pañoso, andrajoso, desharrapado.
Deslacer, *slacciare, sciogliere dal laccio*, desenlaçar.
Deslacé, *dislacciato, sciolto, slegato*, desenlaçado.
se Deslasser, *stancarsi, lassarsi, debilitarsi*, descansar, quitar cansancio.
le nitrum Deslasse, *il nitro leua la stanchezza, & debolezza*, el nitro quita cansancio.
Deslier, *slegare, liberare*, desatar, soltar.
aisé à Deslier, *ageuole a sciogliere*, facil por dasatar.
qu'on ne Deslie point, *che alcuno non sleghi, o sciolga*, que no se desate.
qu'on ne peut Deslier ni desnouer, *che non si puo disciore, ne slegare*, indissoluble.
deslié, *sciolto, slegato, slacciato*, desatado.
desliement, *slegamento, discioglimento*, desatadura, soltura.
deslie soing, *senza pensiero, ne cura, vn Bacco*, sin cuydado, Dios Baco.
desloger, *partire, andare*, desalojar, desospedar.
desloger deuant, *andare inanzi, partire il primo*, desalojar primero.
deslogement, *partimento, andata, o partita*, desalojamiento, desospedamiento.
desloyal, *disleale, infido, infedele*, aleuoso, desleal, aleue.
estre Desloyal, *essere sleale, & infido, fallace*, sin tener ley.
desloyauté, *dislealtà, infidelità*, aleuosia, deslealtad, aleue.
plein de Desloyauté, *pieno di slealtà, & di fallacia*, aleuoso, desleal.
desloyalement ou desloyaument, *dislealmente, infidelmente*, aleuosamente, deslealmente.
deslouer, blasmer, *biasimare, oltraggiare, infamare*, desalauar.
desmailler, *cauare il giacco, disarmare*, desmallar, desarmar, quitar loriga.
desmailloter, *disfasciare vn fanciullino*, desen-

fixar, desemboluer niño.

Desmailloté, *sfasciato*, desenfaxado, desembuelto.

Desmaillotement, *sfasciamento*, desemboluimiento.

Desmaintenant, *infin dà adesso, infin all' otta, al presente*, desde ahora.

Desmancher, *smanicare, leuare il manico*, desmangorrear.

Desmanché, *smanicato, senza manico*, desmangorreado.

Desmanteler, *leuare il mantello, o la cappa*, desmantelar, quittar herreruelo o capa.

Desmantelé, *smantellato*, desmantelado.

Desmarcher, *ritrarsi indietro*, retirarse atras.

Desmarer, *far vela, & andarsene*, alçar vela, desamarrar.

Desmarier, *rompere il matrimonio*, descasar.

Desmasquer, *smascarare, leuare la maschera*, desmascarar, quitar mazcara.

Desmembrer, *smembrare, partire per membri*, desmembrar, lisiar.

Desmembré, *smembrato, partito, diuiso*, desmembrado, lisiado.

Desmembrement, *smembramento, separamento*, desmembradura, desmembrança.

Desmentir, *mentire, negare*, desmentir.

Desmerite, *demerito, sconoscenza, ingratitudine*, demerito.

Desmeriter, *senza alcun merito*, desmerecer.

Desmesler, *distrigare, sviluppare*, desemboluer, desmarrañar.

Desmesler quelque affaire, *distrigare qualche affare*, guiar algun negocio.

se Desmesler d'vn affaire, *lasciare vn negotio*, alçar la mano del negocio.

Desmesuré, *oltra modo, fuori di misura*, desmesurado, desaforado, demasiado, enorme, fuera de medida.

vne grande Desmesure, outrage, *vna souerchia, smisura, o oltraggio*, gran desafuero, demasia.

Desmesurement, *smisuramento, turbatione, confusione, sconueneuolezza*, desconcierto.

Desmesurément, *smisuratamente, sregolatamente, disdiceuolmente*, desmesuradamente, desregladamente, desconcertadamente, demasiadamente, desaforadamente.

Desmettre, *lasciare, abbandonare*, quitar.

se Desmettre, *leuarsi, scaricarsi, disobligarsi*, dexar, descargarse.

Desmettre quelque membre, *essere vn membro slogato, o smesso*, desencasar vn miembro, descoyuntar.

os Demis de leur lieu & desnouez, *osso slogato & messo*, desencasados huessos.

Desmeubler, *leuare i mobili, i massericcio*, quitar alhajas y axuar.

Desmoeller, *smidolare, torre la forza & la midolla*, desmeolar, sacar los tuetanos.

le trauail m'a tout Desmoellé, *la fatica mi ha tutto smidolato*, cansado estoy hasta los tuetanos.

Desmonter, *scaualcare, smontar dà cauallo*, desencaualgar, desmontar.

Desmonter vn canon, *smontare vna artegliaria*, desencaualgar vna pieça.

Desmouuoir, *rimouere, o smoxere, lasciare*, mouer, quitar, apartar.

Desmunir, *smunire, sfornire, sprouedere*, desguarnecer, desguarecer, desproueer.

Desmuny, *dismunito, disfornito, sprouveduto*, desrecido, desproueydo.

Desnaturer, *incrudelire, inasperire*, desnaturalizar.

Desnaturé, *incredulito, snaturato*, desnaturalizado.

desneruer, *sneruare, togliere il potere a nerui*, eneruar, quitar neruios.

se Desniaisé, *rendere accorto, & auisato*, desasnarse.

desniaiser, *renduto saggio, & aueduto*, desasnado.

desnicher, *leuare del nido, snidare*, echar del nido, desadinar.

desnigrer, *difamare, caluniare, biasimare*, diffamar, denigrar, malsinar.

desnigration, desnigrement, *ingiuria, oltraggio, vergogna*, malsin, infamia.

desnouer, *snodare, sgroppare, slegare*, desañudar, desatar.

se Desnouer quelque membre, *slogarsi, o smouersi qualche membro*, desencasar, descoyuntar.

desnoué, *snodato, slogato*, desañudado, desencasado, descoyuntado, desencaxado.

desnouement, *snodamento, slogamento*, desañudadura, descoyuntamiento.

desnuer, *spogliare, suestire, render nudo*, despojar, desnudar.

desnué, *spogliato, suestito, nudo*, desnudado, despojado, desnudo.

desnué d'amis, *nudo, & senza amici*, despojado de deudos.

desobeir, *disubidire, preuaricare*, desobedecer.

desobeissant, *disubidiente preuaricatore*, desobediente, inobediente.

desobeissance, *disubidientia, preuaricatione*, inobediencia.

desobeissamment, *disubidientemente*, desobedientemente.

desobliger, *disobligare, leuare di promessa*, desobligar.

desoler villes, *abbattere, & distruggere città*, desolar, assolar villas, talar.

desolation, ou desolement, *ruina, distruttione*, desolacion, ruyna, tala.

desolément, *desolatamente*, desoladamente.

desordonné, *disordinato, scomposto*, desordenado, descompuesto.

affe-

affection Desordonnee, *amor disordinato, o affettione*, talante.
Desordonnément aimer, *amare oltra ogni misure*, amar desordenadamente.
Desordre, *disordine, scompiglio, confusione*, desorden, desconcierto.
Desormais, *da hora auanti, nell' auenire*, de aqui adelante.
Desourdir, *distessere, & desordir*, destexer, desordir.
Desparquer, *leuare del parco*, desapriscar.
Despauer, *diselciare, disfare il masonato*, desempedrar.
Despauć, *diselciato, smasonato*, desempedrado.
Despecer, *mettere in pezzi, spezzare*, despedaçar, estraçar, destroçar.
Despecé, *posto in pezzi*, despedaçado, estraçado, destroçado.
Despecement, *tagliamento, stratiamento*, destroço, estraço, razgura, despedaçamiento.
Despeindre ce qui estoit peint, *dispingere quello, che era dipinto*, despintar, borrar lo pintado.
Despendre, *spendere, consumare*, despender, gastar.
Despendre & mal profiter, *spendere senza profitto ruinarsi*, gastar sin prouecho.
Despendre ce qu'on a gaigné, *spendere quello, che si ha guadagnato, & consumare tutto*, gastar lo ganado.
Despendre prodigalement, *spendere prodigamente, & struściare*, gastar mal, desperdiciar.
Despendre ce qui est pendu, *dispiccare quello, che è impiccato*, descolgar.
Despendu & employé, *speso, impiegato, & consumato*, gastado, despendido.
Despendu ce qui estoit pendu, *dispiccato quello, che era impiccato*, descolgado.
qui Despend par raison, *colui, che spende con ragione*, gastador concertado.
fol Despendeur, *vn pazzo spenditore, vn spendacchione*, gastador loco.
à moins de Despens, *a manco spesa*, à menos costa.
Despens de prodigue, *spese di huomo prodigo*, gastos prodigos.
faire grands Despens, *far gran spese*, gastar mucho.
gaigner ses Despens, *guadagnare le sue spese*, ganar la vida.
fournir aux Despens, *prouedere alle spese*, acudir à los gastos.
seruir à ses Despens, *seruire a sue spese*, seruir à su costa.
condamner és Despens, *condannare nelle spese*, condenar à las costas.
taxer Despens, *fare la lista delle spese*, tassar las costas.
taxeurs de Despens, *quelli, che in listano le spese*, tassadores de costas.
Despense, *spesa, estio, prezio*, gasto, costa, despensa.
Despense & perte, *spesa, & perdida*, gasto y perdida.
petite Despense, *piccola spesa*, poco gasto.
grande Despense ou largesse, *spesa grande, & oltra misura*, grandes gastos y larguezas.
regarder la Despense, *por mente alla spesa*, mirar el gasto.
faire sa Despense selon sa richasse, *fare la spesa pari all' entrata*, gastar segun la renta.
supporter la Despense, *supportare la spesa*, lleuar el gasto.
sans Despense, *senza spesa*, de balde.
qui fait grande Despense, *che fa gran spesa*, gastador.
vne Despense & garde-manger, *vna dispensa, o saluaroba*, despensa, guardamangel.
Despenser pour despendre, *spendere*, gastar.
Despensier, *colui, che dispensa, il maestro di casa*, despensero, gastador.
vn Despensier, qui achete les viandes, *vno spenditore, che compra i viueri*, comprador, despensero.
la Despensiere, *la dispensiera, la reggitora*, despensera.
Despescher, *spedire, mandare, finire*, despachar, acabar, desempachar.
Despeche, *speditione, spaccio, sbrigamento*, despacho, desempacho, despedida.
Despeschć, *spedito, mandato spacciato*, despachado, desempachado, despedido.
faites-luy sa Despesche, *daregli la sua speditione*, despachalde.
se Despescher promptement, *spedirsi incontanente, subito*, acabar en breue.
Despescher soudainement, *spedire subitamente*, despachar, luego.
Despessir, *rischiarare, rendere chiaro il spesso*, hardalear.
Despestrer, *distrigare, sbrigare, sviluppare*, desenbetrar, desmarañar.
dequoy on ne se peut Despestrer, *quello che non si può sbrigare*, desintricable, inextricable.
se Despetrer de procez, *liberarsi da lite*, salir de pleyto.
Despeupler, *spopolare, ruinare, distruggere*, despoblar, ermar, talar.
Despit, *corruccio, dispetto, sdegno, ira*, atufamiento, despecho, saña, mohina.
auec Despit, *con dispetto, & colera*, ayrosamente.
de Despit, *con dispetto & con furore*, por colera.
lettres pleines de Despit, *lettere piene d'ira, & di furore, & dispetto*, cartas inuectiuas, de enojos.
non pas sans Despit & courroux, *non già senza dispetto, & corruccio*, no sin enojo.
chose qui engendre Despit, *cosa che adducono*

dispetto, cosa che da enojos.
ie luy fay grand Despit, *io gli faccio gran dispetto*, hago rabiar al hombre.
se Despiter, *dispettarsi, noiarsi, arrabiarsi*, enojar, amohinarse.
Despiter aucun, *fare dispetto altrui, fastidirlo*, desgustar, enojar alguno, despechar.
se Despitant, *dispettandosi, corrucciandosi*, ayrado.
Despité, *dispettato, adirato, disdegnato*, despechado, dessabrido, ayrado, atufado.
Despiteux, *dispettoso, coloroso, stizzoso*, enojadizo.
Despiteusement, *dispettosamente, disdegnosamente*, enojadamente, despechadamente.
Desplacer, *sloggiare, partire del suo luogo*, desalojar.
Desplaire, *scompiacere, noiare, tediare*, desplazer, desagradar.
ne vous Desplaise, *iscusatemi*, hablando con perdon.
Desplaisir, *spiacimento, fastidio, disgusto*, pesar, desplazer daño, desgusto.
faire grand Desplaisir, *fare gran dispiacere*, dar gran dessabrimiento.
qui fait desplaisir, *colui che fà dispiacere*, agrauiador.
Desplaisance, *scontentezza, spiaceuolezza*, desgusto, pesadumbre.
Desplanter, *spiantare, cauare, trarre*, trasplantar, desplantar.
Desplier, *spiegare, suolgere, aprire*, desemboluer, desplegar, desdoblar, descoger.
Desplier & desrouler, *spiegare, disrodolare*, desemboluer.
Desplier vn buffet, *fare mostra di vno armario aperto, cioè, del vasi*, poner el apparador.
Desplier son sçauoir, *fare conoscer il suo sapere*, mostrar lo que sabe.
Desplié & estendu, *spiegato, & disteso*, desembuelto, desplegado, descogido.
Despliement, *spiegamento, disuolgimento*, desemboltura, desplegadura.
desplumer, *spiumare, pellare*, desplumar, pelar.
desposseder, *dispossedere, priuare di possesso*, desposseer.
despossedé, *dipossedutto, tolto di possesso*, desposseydo.
despouiller, *spogliare, suestire, lasciar nudo*, despojar, desnudar.
despouiller aucun de ses armes, *spogliare altrui dell' arme*, desarmar.
despouiller quelqu'vn de son Royaume, *dispogliare alcuno del suo regno*, quitar a alguno la corona y Reyno.
despouiller aucun de son bien, *priuare altrui del suo bene*, despojar de la hazienda.
despouillé, *spogliato, suestito, lasciato nudo*, desnudado, despojado, desnudo.
despouille, *la spoglia, la preda, il sacco*, despojo, botin, saco, preda.
la Despouille des ennemis, *le spoglie del nimico*, despojos de enemigos.
despouilles magnifiques, *spoglie ricche, & sontuose prede*, ricos despojos, brauo saco.
recueillir & amasser les Despouilles, *raccogliere insieme le spoglie*, juntar el botin.
despouillement, *lo spogliamento, il sachegiamento*, saco.
despouruoir, *sprouedere*, desproueer, desapercebir.
despourueu, *sproueduto, sprouisto, incauto*, desproueydo, desapercebido.
desprauer, *corrompere, & guastare*, perder, deprauar.
desprauè, *corrotto, & guastato, putrefatto*, perdido, deprauado.
desprauation, *corruttione, guastamento*, deprauacion, perdicion.
desprier, *desinuitare, accomiatare, disconuitare*, descombidar.
despriser, *spretiare, vilipendere, dispregiare, abbassare*, manoscabar, menospreciar.
qui Desprise les lettres Latines, *colui che spretia le lettere Latine, & che ne è nemico*, enemigo de lettras humanas.
desprisé, *dispregiato, vilepeso, nulla stimato*, despreciado, menospreciado.
despriseur, *spregiatore, dishonoratore, maledico*, menoscabador, despreciador, maldiziente.
desprisereſſe, *dispregiatrice, maledica*, despreciadora, maldiziente.
despris, *disprezzo, maldire, biasimo*, menoscabo, despreciado, menosprecio.
desprisable, *che è da dispretiare*, despreciable.
desprisement, *dispregiamento, vilipendimento*, desprecio.
desprisonner, *sprigionare, scarcerare*, desaprisionar, soltar de carcel, desencarcelar.
desprisonné, *desprigionato, discarcerato*, desaprisionado, suelto, relaxado.
desprouueu, *sproueduto, impensato*, desproueydo.
despuceller, *suerginare, togliere la verginità*, desuirgar, quitar vergo, desflorar.
despucellement, *suerginamento*, desuirgamiento, desfloramiento.
desraber, *disouare, lasciare le voua*, desouar.
desraciner, *sradicare, sterpare*, desarraygar, extirpar.
desracinement, *sterpamento, sradicamento*, desarraygadura, extirpacion.
desraison, *senza ragione, senza cagione*, desafuero, sin razon.

homme

homme Desraisonnable, *huomo irragionevole, & fantastico*, hombre sin termino, desaforado.

se Desranger, *sregolarsi, disordinarsi, confondersi*, salir de orden y renglera.

Desrangé, *disordinato, sregolato, sconcertato*, desordenado, desconcertado.

Desreigler, *sregolare, disordinare, scomporre*, desreglar, descomponer.

Desreiglé, *scomposto, sregolato*, desreglado, descompuesto.

Desreiglement, *disordinatamente, fuori d'ordine*, desordenadamente.

Desreglement, *sregolamento, disordine*, desreglamiento, desorden, desconcierto.

Desrester, deliurer des rets, *trarre dal laccio, o della rete*, desenredar.

Desrider, *leuare le crespe, & le pieghe*, desarrugar.

Desridé, *screspato, & spieghato*, desarrugado.

Desridement, *discrespamento, dispiegamento*, desarrugadura.

Desrobber, *rubare, furare, assassinare*, hurtar, robar, sisar, saquear, apañar.

Desrobber & piller, *furare, togliere furtiuamente, rubare*, saquear, robar.

addonné à Desrobber, *dato al furto & latrocinio*, dado al hurto, al hurtar.

se garder de Desrobber, *guardarsi di rubare*, guardarse del hurto.

en Desrobbant, *in rubando, o furando*, hurtando.

Desrobbable, *che si puo rubare*, hurtible, hurtable.

Desrobbé, *rubato, furato*, hurtado, robado, saqueado, sisado.

enfant Desrobbé, *un figliuolo rubato*, niño hurtado.

à la Desrobbee, *di nascoso, d'appiato*, A hurtadillas, hurtadamente.

Desrobbeur & pilleur, *rubatore, ladro, furatore*, robador, ladron.

Desrobbement, *rubamento, furto, latrocinio, rapina*, ladroneria, rapiña.

Desrocher, *abbattere, ruinare, distruggere*, desrocar, derribar.

Desrompre ou plustost derompre, *rompere, spezzare, stritare*, quebrantar.

Desrondir, *leuare il tondo*, desredondear.

Desroquer, *atterrare il compagno alla lota*, derrocar, derribar.

Desrougir, *perdere il rossore*, descolorar.

Desrouiller, *fruginire, leuar la rugine*, desherrumbiar, alimpiar del orin.

Desrouler, *suiluppare, disuolgere*, desembolver, desfaxar.

Desroute, *rotta, sbandata, disfatta, sconfitta*, deshilada.

Desrouter, *errare, smarrire, & perdere la strada*, errar, perder el norte.

Desroy, *ruina, dissipatione, guasto*, desorden, deshilada.

Desrhumer ou desrheumer, *guarire dal freddo, o tossa, o catarro*, quitar romadizo.

Desruner, *scompigliare, scontertare, intricare*, desconcertar, desordenar.

Desruné, *disuiluppato, distrigato*, desordenado, sin orden y concierto.

dessacrer, *dissacrare, profanare*, profanar.

dessaisir, *disquestrare, leuare il sequestro*, desembargar, desazir.

dessaisi, *disquestrato, liberato*, desembargado, desasido.

dessein, *disegno, bozza, primi tiri*, desinio, traça.

dessëigner, *designare, formare, bozzare*, designar, traçar.

faire Dessëins, *pingere, figurare, fare disegno*, dar traças.

dessëeller, *leuare il sigillo*, quitar sello.

dessëller, oster la selle, *dissellare, leuare la sella*, desensillar.

dessembler, *disgiungere, scompagnare, separare*, desaparear, apartar.

dessengler, *dischingiare, lentare le cinghe*, quitar cinchas.

desserrer, *liberare, vilasciare, sciogliere, licentiare*, soltar, afloxar.

desseruir la table, *leuar di tauola*, quitar, alçar la mesa.

desserte ou dessert, *la frutta, cio è l'vltima portata in tauola*, postre fruta.

desseruir, *meritare per seruitio*, merecer, deseruir.

dessiller les yeux, *aprire gli occhi*, abrir los ojos, despertar.

dessing, *vedi dessein*, vee Dessein.

se Dessoiuer. i. desalterer, *canarsi la sete*, matar la sed.

dessoler, *leuare l'vngia, o la corna del piede*, quitar la viña.

dessonger, *dissognarsi, suegliarsi*, salir del sueño.

desforceler, *disincantare, defamiliare*, deshechizar.

dessoubs, *disotto, sotto, a basso*, debaxo, embaxo.

le Dessoubs d'vn theatre, *il disotto d'vn theatro, o vno steccato*, Talenquera.

le Dessoubs du pied, *la pianta, o solla del piede*, planta del pie.

mettre Dessoubs, *mettere sotto*, poner debaxo.

estre Dessoubs, *essere disotto*, estar debaxo.

par Dessoubs *per disotto, per giu*, por embaxo.

escrire au Dessoubs, *sottoscriuere*, firmar.

dessoulder, *disfaldare*, desfoldar.

le Dessus, *il disopra, l'alto, la superficie*, la haz, sobrehaz.

Dessus, *disopra, susso, in cima,* sobre, desobre, encima.

le Dessus en musique, *il soprano in musica*, tiple.

estre Dessus, *esser di sopra, stare in alto*, estar encima.

verser dedans par Dessus, *versar dentro per disopra*, echar por encima.

auoir le Dessus, *vincere, superare, soprauanzare*, sobrepujar a todos.

venir au Dessus, *venir sù la sua*, salir con la suya.

Dessus & dessoubs, *sù, & giù*, arriba y abaxo.

Destacher, *staccare, diuidere, separare*, desatar, desatacar, despegar.

Destacher, ou oster la tache, *leuar la macchia*, desamanzillar, limpiar, sacar manchas.

Destachement, *staccamento, leuamento, scolamento*, despegadura, desasidura.

Destaché, *staccato, scolato*, desatacado, despegado, desasido.

Destaché, qui n'a plus de taches, *leuate le macchie, netato*, desamanzillado, limpio.

Desteler les cheuaux, *staccare i caualli*, desuñir cauallos.

Destendre, *distendere, spandere, spiegare*, aflexar, saltar.

Destendu, *distesso, spiegato, aperto, sciolto*, suelto.

Destente d'vn ret, *distesa d'vna rete*, paranca.

Desterrer, *disterrare, disotterrare*, desenterrar.

Desterrement, *disterramento, disotterramento*, desenterramiento.

Destiltre, desfiler, *disilare, distessere*, destexer, deshilar.

Destin, destinee, *destino, ordine diuino*, destino, hado.

Destiner, *destinare, ordinare*, destinar, hedar.

Destiné, *destinato, ordinato*, destinado, hadado.

estre Destiné à la mort, *destinato a morte*, ser destinado a muerte.

par ma Destince, *per mia destinatione*, por mi hado.

Destiltre, *vedi destiltre*, vee destiltre.

Destiſſu, *stessuto*, destexido.

Destituer, *trallasciare cosa cominciata*, destituyr.

Destitution & delaiſſement, *trallasciamento, cessamento*, destitucion.

Dekrombir les mains, *sformentare le meni ad dormire*, desatormecer las manos.

Destordre, *storgere, o torcere*, destorcer.

Destorſe, *storgimento, o torcimento*, torcimiento.

Deſtouper, *schiudere, distoppare, aprire*, destapar, desatapar, abrir.

Destoupé, *dischiuso, distoppato, aperto*, destapado, desatapado.

Destoupement, *dischiudimento, distoppamento*, destapadura, desatapamiento.

Destourber, *disturbare, impedire, importunare*, estoruer, impedir.

Destourber aucun de ſon affaire, *impedire altrui di qualche affare*, empaschar alguno.

Destourbier ou destourbement, *disturbamento, impedimento*, empacho, estoruo.

vn Destourbeur importun, *vno storbatore importune*, importuno.

Destour, *distorno, impedimento, disuio*, buelta, desuio, rodeo.

Destour de riuiere, *distorno di fiume*, rimanso de rio.

Destour des montagnes, *impedimento di montagne*, bueltas, laderas de cerros.

Destourner aucun, *trauiare altrui, suiarlo*, diuertir alguno, descaminar, desuiar.

Destourner de faire meſchanceté, *lasciare d'operare iniquità*, diuertir del mal.

ſe Destourner d'aucun, *suiarsi dà alcuno*, boluer el rostro alguno.

Destourné, *disuiato, trauiato*, desuiado, descaminado.

Destournement, *distornamento, disuio*, desuio, buelta, rodeo.

Destournement d'eaues, *distornamento d'acque*, desuio, desangradera de aguas.

Destourneire, *baccheta dà cacciatore*, palo de cazador.

Destraincte, *pena, & cordoglio d'amore*, amor desatinado.

Destraindre. i. estraindre, *astringere, opprimere, premere*, apretar, atar, estrechar.

Destrancher, *trinciare, pungere, ferire*, cortar, hazer tajadas.

Destraquer, *errare, perdere il camino, trauiare*, descaminar, perder el camino, errar.

Destremper, *intenerire, ammorbidare nell' acqua*, remojado, deshecho en el remojo.

Destrempé, & qui n'eſt pas gluant, *distemperato, & che non è tenace*, buelto en licor, liquido.

Destreſſe, *angoscia, tristezza, affano*, congoxa, cocobra, ansia.

Destroict, *vn passo stretto*, estrecho, angostura, districto.

Destroict de mer, *stretto di mare*, estrecho de mar.

vn Destrier, *vn cauallo dà lancia, vn corsiero*, cauallo de lança de guerra.

Destrouſſer, *spaligiare, rubare, assassinare*, saltear, robar.

Destrouſſeur de gens, *assassino di genti, & dà strada*, salteador de caminos.

vne Destrouſſe faite ſur les ennemis, *vna preda fatta sopra il nemico*, botin, presa sobre el enemigo.

Destrouſſement de gens, *assassinamento d'huomini*, robo, salteamiento.

Destruction, *distruttione, ruina*, destrucion, ruyna, tala.

destru-

Destructeur, *distruggittore, consumatore*, talador, destruydor, asolador.

Destruire, *distruggere, dispergere*, destruyr, talar, assolar.

Destruire & gaster, *distruggere, guastare, abbattere*, derrocar, arruynar.

Destruire & abolir, *distruggere, & abolire affatto*, derribar, abatir.

Destruire & despeupler, *distruggere, & spopolare*, talar y despoblar.

Destruire les Loix, *annullare le leggi*, quitar Leyes.

Destruire & gaster la Republique, *ruinare la republica* gastar la Republica.

Destruire quelqu'vn, *ruinare altrui*, echar a perder alguno.

qui Destruit & met à fin, *colui, che distrugge & pone a fine*, destruydor del todo.

qui a Destruit son pays, *colui, che ha distrutto il suo paese*, destruydor de su patria.

Destruisant, *distruggittore, ruinante*, destruyente.

Destruict, *distrutto, ruinato, consumato*, arruynado, assolado, destruydo, talado.

ville Destruicte, *città destrutta*, ciudad arruynada.

Destruiseur, *distruggente, consumante*, destruydor, talador.

la Destruction du pays, *la ruina del paese*, ruyna de la patria.

auec Destruction, *con ruina, & distruttione*, por destruccion y ruyna.

Desualiser, *sualigiare, rubare, assasinare*, desalforjar, desbalijar.

Desveiner, *suenare, tagliare le vene*, desuenar.

Desveloper, *suiluppare, districare*, desemboluer, desfaxar.

se Desvelopper d'vne presse, *sbrigarsi di vna strettezza, o oppressione*, salir del aprieto.

Desveloppé, *suiluppato*, desembuelto.

Desveloppement, *suiluppamento*, desemboltura.

Desvestir, *suestire, spogliare*, desnudar, despojar.

Desvier. i. mourir, *morire, trappassare, vscir di vita*, salir de vida.

Desvisager aucun, *guastare il volto à qualche vno*, desrostrar, afear alguno.

Desvoiler, *scoprire, manifestare, palesare*, descubrir, quitar el velo.

Desvnir, *disunire, separare, disgiungere*, separar, desunir.

Desvny, *disunito, diuiso*, separado.

Desvnion, *disunione, discordia, inimicitia*, desunion.

se Desvoyer, *suiarsi, stornarsi, trauiarsi*, descarriar, perder, errar, desuiarse, descaminarse.

Desvoyé, *deuiato, errato*, desuiado, errado, descaminado, auiesso, descarriado.

chemin Desvoyé, *strada perduta*, camino desuiado.

estomach Desvoyé, *stomacho guasto, & suogliato*, la molleja çayda.

Desvoyement, *suogliamento*, descarriadura, desuio.

vn Dét ou dé, *vn dado*, dado.

iecter ou iouër au Déts, *gettare, & giocare a dadi*, echar dados.

le ieu des Déts, *il gioco de dadi*, luego de dados.

vn iouëur de Déts & autres ieux de hasard, *vn giocatore de dadi, & da altro*, lugador, tahur.

Detailler, *tagliare, & vendere a minuto*, cortar y vender por menudo.

Detailler & mettre en pieces, *tagliare in pezzi*, tajar, cortar, destajar.

Detailleur ou vendeur en detail, *tagliatore, & venditore a minuto* regatones.

Detenir, *ritenere, arrestare, rifermare*, estancar, aquedar, detener.

Detention ou detenuë, *ritenimento, o ritenuta*, detencion, estanco.

detenteur, *ritenitore, trattenitore*, detenedor, posseedor.

Deterieur, *peggiore, pessimo*, peor, deterior.

Deteriorer, *peggiorare, rendere peggiore*, empeorar.

Determiner, *terminare, finire, concludere*, determinar, concluyr.

Determinance, determination, *terminatione, compimento, fine, decreto*, constitucion, decreto

Determiné, *terminato, risoluto, ordinato*, determinado, resuelto.

vn homme Determiné, *vno huomo risoluto, audace, ardito*, denodado.

Determinément, *determinatamente*, determinadamente.

Deterrer, *disterrare, cauare, zapando*, desenterrar, sacar cauando.

Detester, *detestare, abominare, odiare*, detestar, abominar.

Detestable & abominable, *detestabile, abominevole*, detestable, abominable.

Detestation, *detestatione, abominatione*, detestacion.

Detirer, *strappare, tirare per forza*, tirar a fuerça.

se Detordre le bras, *torgersi vn braccio*, torcer el braço.

Detracter aucun, *biasimare, & ingiuriare altrui, & mormorare*, murmurar de alguno, detractar.

Detracteur, *mormoratore, maldicente*, detractador.

Detraction, *ingiuria, oltragio*, detracion.

se Detraquer, *stornarsi, trauiare dal buon camino*, desentaminarse.

Disiunction, *sparimento, disgiuntione*, disjuncion, apartamiento.

Disionctif, *disgiuntiuo, separatiuo, diuisiuo*, disjunctiuo, apartadizo.

Dislocation, *leuatione dal si o luogo*, desencasadura.

Disloquer, *slogare, smouere*, desencasar, descoyuntar.

membre Disloqué, *membro slogato, disgiunto*, miembro desencasado, descoyuntado.

Disme, *decimare, leuare la decima parte*, dezmar, dezmar.

Dismes, *decima*, diezmos.

Dismeur, *colui, che piglia la decima*, dezmero.

Disner, *pranzo, o desinare su il mezzo di*, ayantar, comer a medio dia.

vn Disner de semonce, *vn conuito solenne*, combite.

qui n'a point Disné, *colui, che non ha desinato*, por quien no ha comido.

Disparoir, disparoistre, *sparire, smarrire, dispergere*, desaparecer.

Disparition, *dispartitione, dispergimento*, desaparecimiento.

Disparu, *disparito, disperso*, desaparecido.

Dispense, *licentia, libertà, dispensa*, dispensacion.

Dispenser, *dispensare, disponere, ordinare*, dispensar.

Dispenser de la Loy, *dispensare della legge*, dispensar con la Ley.

Dispos, alegre, *allegro, disposto, agile, destro*, dispuesto, desembuelto.

Disposer, *disponere, statuire, decretare*, disponer, assentar, ordenar.

Disposé, *disposto, accomodato, reconcio*, dispuesto, assentado, ordenado.

Disposition, *dispositione, ordine*, dispucion, assentamiento orden, desemboltura.

Dispute, *disputa, contesa, controuersia*, disputa, disputacion.

Disputer, *disputare, contendere, tergiuersare*, disputar, disceptar.

Dissemblable, *diferente, dissomigliante, dissimile*, dessemejante, desemejado.

Dissemblablement, *diferentemente, dissomiglantemente*, dessemejantemente, desemejadamente.

Dissemblance, *dissomigliantia, sconformità*, dessemejança.

Dissention, *dissensione, disparere, discordia*, disencion, riña, enemistad.

mettre en Dissention, *porre in dissensione, & in contrasto*, reboluer.

Dissentir, *discordare, sconuenire, dissonare*, disconformarse, discordar.

Dissimulément, *simulatamente, fintamente*, dissimuladamente.

Dissimulateur, *simulatore, infingitore, abusore*, dissimulador, hipocrita.

Dissimulatrice, *simulatrice, infingitrice*, dissimuladora.

Dissimulation, *simulatione, fintione, hipocrisia*, dissimulacion, dissimulo, solapacion.

Dissimuler, *dissimulare, fingere, abusare*, dissimular, solapar, hipocrizar.

Dissimulé, *dissimulato, finto*, dissimulado, ametalado, hipocrita.

Dissiper, *dissipare, scialacquare, consumare*, dissipar, desperdiciar.

Dissipation, *dissipatione, distruttione*, dissipacion, desperdiciadura.

Dissonant, *dissonante, discordante, sconcertante*, dissonante, malsonante.

Dissolu, *dissoluto, sfrenato, sciolto*, disoluto, perdido.

Dissolution, *dissolutione, disordine*, dissolucion.

Dissolument, *dissolutamente, disordinatamente*, dissolutamente, perdidamente.

Dissoudre, *dissoluere, rompere, disturbare, impedire*, dissoluer, desleyr.

Dissoult, *disfatto, distrutto, secco, stemperato*, desleydo.

Dissuader, *dissuadere, sconsigliare, sviare*, dissuadir, desaconsejar.

Dissuasion, *dissuasione, sconsiglio*, dissuasion.

Distant, *distante, lontano, o lungi*, distante, apartado.

Distance, *distantia, interuallo, lontananza*, distancia, lexura.

tout espace & Distance, *ogni spatio & destantia*, interuallo.

longue Distance des lieux *lunga distantia, o interuallo de luoghi*, lexos, lexura.

Distension, *distesa, spandimento*, distension.

Distillation, *distillatione, lambiccatione*, distilacion.

Distiller, *distillare, lambiccare*, destilar, gotear.

eaues Distillees, *acque distillate, & lambiccate*, aguas destiladas.

Distillement, *distillacciene, lambiccamento*, destilacion.

Distinguer, *distinguere, separare, diuidere*, distinguir, diferenciar.

Distinction, *distintione, diferentia, partimento*, distincion, diferencia.

sans Distinction & separation, *senza distintione, o partimento*, sin distincion.

Distinct & separé, *distinto, partito, separato*, distincto y separado, apartado.

Distinctement, *distintamente, appartatamente*, distinctamente.

Distique, *distico, dui versi in prosa*, distico.

Distraire, *distrare, leuare togliere via*, distraher.

choses distrayantes, *cose che adducono qua, & la*, distracciones.

Distraction, *distrattione, trauiamento*, distracion, distraymiento.

Distribuer, *distribuire, compartire, parteggiare*, distri-

distribuyr, repartir.
Distribution, *distributione, compartimento*, repartimiento, distribucion.
les menues Distributions, *le picciole distributioni, le parti*, raciones.
double Distribution, *doppia distributione, o parte*, racion doblada.
Distributeur, *distributore, partitore*, distribuydor, repartidor.
diuers, *diuerso, diferente, vario*, diuerso, desemejado, diferente.
Diuersement, *diuersamente, variamente*, diuersamente, diferentemente.
Diuersifier, *diferentiare, disfigguagliare*, diuersificar, differenciar, variar.
Diuersité & difference, *diuersità, diferentia, varietà*, diuersidad, variedad, diferencia.
Diuin, *diuino, celeste, diuo*, diuinal, diuino.
fort Diuin, *molto diuino, & celeste*, muy diuino.
Diuinement, *diuinamente*, diuinamente.
Diuinité, *diuinità, deità*, diuinidad, deidad.
Diuiner, ou deuiner, *indiuinare, pronosticare, annuntiare*, agorar, adeuinar.
le lieu où on diuinoit, *il luogo doue si douinaua*, lugar del aguero.
Diuinance, *douinamento, presagio, augurio*, presagio.
Diuination, *douinatione, profetia*, diuinacion, aguero, adiuinacion.
Diuiser, *diuisare, diuedere, separare, spartire*, diuidir, despartir, repartir.
Diuiser & borner entre deux, *diuidere, & terminare fra dui, o confinare*, mojonear.
Diuisé, *spartito, diuiso, separato*, diuido, repartido.
Diuision & separation, *diuisione, spartimento, separatione*, diuision, apartamiento.
Diuision, *diuidimento, spartimento*, repartimiento.
diuision & discorde, *diuisione, discordia, contrasto, scisma*, discisma, chisme, chismeria, chisma, diuortio, diuision.
sans Diuision, *senza diuisione, intero*, sin diuision.
diuisément, *diuisatamente, distinctamente*, distinctamente.
diuorce ou diuorce, *diuortio, separatione di matrimonio*, diuorcio.
diuretique, *cosa, che fa urinare*, lo que prouoca orinas.
diuulguer, *diuulgare, publicare, notificare*, diuulgar, publicar.
diuulguer ou reueler le secret, *diuulgare, o riuelare un secreto*, diuulgar, descubrir secreto.
dix, *dieci*, diez.
dix ans, *dieci anni*, diez años.
dix onces, *dieci once*, diez onças.
trois fois Dix, *tre volte dieci*, tres vezes diez.
dix pour cent, *dieci per cento*, diez por ciento.
vn Dixain, *decino, o vn decimo*, deceno.
dixiéme, *decimo*, deceno.
dixhuict, *diciotto*, diez y ocho, o dezyocho.
dixneuf, *diecinoue*, diez y nueue, dezynueue.
dixneufieme, *diecinouesimo, o diecinoue*, dezynoueno.
dizain, *decimo, decino*, deceno.
dizaine, *dozzina*, dozena.

DO

Docile, *docile, agenole ad insegnare*, docil.
docilité, *docilità, agenolezza*, docilidad.
docte, *dotto, sapiente, intendente, letterato*, docto, letrado.
doctement, *dottamente, prudentemente*, doctamente.
docteur, *dottore*, dotor, doctor.
docteur en droit, *dottore in legge*, doctor de Leyes.
doctrine & enseignement, *dottrina, ammaestramento*, doctrina.
bailler Doctrine, *adottrinare, insegnare, instruire*, enseñar, dotrinar.
document, *documento, ammaestramento*, documento, enseñança
dodeliner, *carezzare, festigiare*, acariciar, regalar, brincar.
dodelineur, *carezzatore, festeggiatore*, brincador.
dodelineur, *carezzatore, lusingatore*, regalon.
dogue, *cane d'Inghilterra*, alano, lebrel.
vn Doigt, *vn dito*, dedo.
le Doigt qui est au pres du poulce, *il dito, che è presso il police*, el indice.
le petit Doigt, *il mignolo*, dedo meñique.
doigt du mitan, *il medio dito del mezzo*, puches higo.
le doigt où on met l'anneau, *il dito, doue si mette l'anello d'annulare*, dedo tercero.
qui a des Doigts, *che hà diti*, lo que tiene dedos.
vn Doigtier, *vn ditale*, dedal.
doigtier herbe, *campanella saluatica, herba*, campanilla syluestre, yerua.
vn Doisil, *canella dà botte*, canilla de pipa, tornillo.
dol, *fraude, inganno, dolo*, engaño, dolo, guadrymaña, fraude.
par dol & tromperie, *per fraude, & per dolo*, por engaño.
plein de Dol & deception, *pieno di inganno, & fraude*, lleno de engaño.
dolé, *pialato, spianato, pelito*, delado, acopillado.

Doleance, *dolenza, lamento, lagno*, congoxa.
Dolement, *polimente*, doladura.
Dolent, *dolente addolorato, mesto, noioso*, dolorido, doliente, triste.
estre dolent, *essere dolente, trifto, & aggrauato*, estar triste y pesado.
Dolentement, *dolentemente, angosciosamente*, congoxadamente.
Doler, *piallare, spianare, pulire*, acepillar, dolar, desbastar.
Doler tout entour, *piallare tutto a torno*, dolar entorno.
Vne doloire, *una pialla*, seguron, açuela para dolar.
Vne petite Doloire, *una picciola pialla*, segureja.
Dom, *don, signore*, don.
Domestique, *domestico, famigliare, amico*, domestico, pariente, guado, duende.
Domestiquer & appriuoiser, *domesticare, domare*, domar, domesticar.
chose domestique, *cosa domestica, & famigliare*, cosa duenda.
Domestiquement, *domesticamente, priuatamente*, domesticamente.
Domicile, *albergo, casa, habitatione, stanza*, morada, aposento, domicilio, casa, familia.
Dominer, *reggere, signoreggiare, dominare*, dominar, señoriar.
Dominateur, *rettore, gouernatore, signore*, dominador, señor.
celle qui domine, *colei, che domina, & signoreggia*, dominadora, señora.
Domination *signoria, dominio, reggimento*, dominacion, señorio, dominio.
Dominorier, *vedi dominer*, vee dominer.
Domm ge, *danno, perdita*, daño, menoscabo.
Vn dommage faict, *un danno fatto*, daño hecho.
tort & dommage, *torto, danno, ingiustitia*, iniustitia, sin razon, desafuero.
nuire & porter dommage à aucun, *nocere, & recare danno altrui*, dañar a alguno.
c'est mon dommage, *questo è il mio danno*, mi daño es.
Dommageablement, *dannosamente, pregiudicialmente*, dañosamente.
Dompter, *domare, domesticare*, domar.
Domptable, *domenole*, domable.
Dompté, *domato, domesticato, quietato*, domado, amansado.
Dompteur, *domatore, domesticatore*, domador.
Domptevenin, *doma veneno, herba*, yerua de la golondrina.
Don, *dono, presente, mancia*, don, presente, dadiua.
Donc ou doncques, *dunque, adunque*, pues, assique, luego.
Adieu doncques, *a dio dunque*, Adios pues.
Dongeon, *veron, ringhiera, poggiuolo*, torreon, torre, albarrana.
Donner, *donare, dare, presentare*, dar, presentar.
Donné *donato, dato, presentato*, dado, presentado.
Donnees, *donationi, presenti, offerte*, dares presente, dadiuas.
ie me donne à toy, *io mi dono a te*, à ti me doy y entrego
se donner de garde, *por mente, hauer mente*, guardarse.
Donner en don, *dare in dono, & in presente*, dar por presente.
Donneur, *donatore*, dador, dadinoso.
Vn gros Don, *un ricco dono*, largo presente, dadiua.
bailler en don, *dar in dono*, donar.
petit don ou present, *picciol dono, o presente*, pequeña dadiua.
Donation *donatione, o presente*, donacion.
Donation, idem.
Donnement, *donamento*, dadiua.
Donne vie, *dare di vita*, dador de vida.
Dont, *d'onde, di donde*, de donde.
Donter, *domare, castigare*, domar.
Donté, *domato, castigato*, domado.
qui donte, *colui, che doma, domatore*, domador.
Donteresse, *domatrice, che doma*, domadora.
Domable, *domabile*, domable.
Dontement, *domamento*, domacion.
Donzelle, *donzello vna sorte di pesce*, cierto pece como congrio.
dorade, *orada, pisce*, doradillo pece.
dorer, *indorare, o sopradorare*, dorar, sobredorar.
dorer par feu, *dorare con il fuoco*, sobredorar con lumbre.
doré, *dorato*, dorado, sobredorado.
doreloser, *carezzare, festeggiare, fare grata accoglienza, regalare*, acariciar.
doreloté, *accarezzato, festeggiato, accolto gratamente, regalato*, acariciado.
doreloteur, *carezzatore, festeggiatore*, regalador, acariciador.
doreur, *doratore, colui che dora*, dorador.
dorure, *doratura, la cosa dorata*, doradura, sobredoradura.
dorsenauant, dorsenauant, *da hora auanti, da hora inanzi, nell' auenire*, en adelante.
dormant, *dormente, che dorme*, dormiente.
en Dormant, *dormendo, nel dormire*, dormiendo.
dormeur, *dormiglione, sonacchioso*, dormidor, dormilon.
dormilouse, *pesce tremolo*, Tremiegla, nugia.
dormir, *dormire, o l'essere dormir*.
dormir & sommeiller, *dormire, & sognare*, adormecer.
dormir en asseurance, *dormire senza sospetto*, dormir con pecho sossegado.

faim

faim de Dormir, *desio di dormire*, gana de dormir.

se mettre à dormir, *porsi a dormire*, acostarse, echarse, adormir.

qui induict à Dormir, *che induce a dormire*, lo que [illegible].

faire Dormir, *far dormire*, traher sueño.

sans Dormir, *senza dormire, neripossare*, desperta damente.

vn Dortoir, *un dormentorio*, dormitorio.

Dos, *la schiena, il dosso, le spalle*, espaldas, espinazo, [illegible].

tourner le Dos, *dare le spalle*, boluer las espaldas.

tourner le Dos & s'enfuir, *volgere il dosso, & fuggirsene*, boluer se huyendo.

toute chose escrite au Dos, *tutte le cose scritte su'l dosso*, todo escrito en las espaldas.

porter sur son Dos, *portare su le spalle*, llenar a cuestas.

Dose, *la dosa, la quantità della medicina*, dosis.

Dosseraſſe, *sorte di colonna in materia di fabrica*, especie de can en cosa de edificio, sobre carga la mayor, viga.

Dost ou dot, *dote, che la moglie dà al marito*, dote.

donner en Dot, *dotare, dare in dote*, dar en dote.

payer le Dot *pagare la dote*, pagar el dote.

Doter, *dotare*, dotar.

Douaire, *l'aumento della dote, che il marito fà alla moglie, per dopo la morte*, dote que goza la viuda.

Douairiere, *aumento, per tale vedoua, acciò che lo goda*, por la tal viuda que goza tal dote.

Double *doppio, doppiare*, doble, doblado.

le Double, *il doppio, altre tanto*, lo doblado, dos tanto.

dix fois le Double, *dieci volte il doppio*, diez vezes doblado.

au Double, *al doppio*, al doblo, al doblado.

Doubler, *doppiare*, doblar, aforrar, enforrar.

vn coup Double, *un doppio colpo*, golpe redoblado.

Doublement, *doppiamente*, doblad amente.

Doublement, *duplication, duplicatione*, doblez.

Doublé, *doppiato, o duplicato*, doblado, aforrado, enforrado.

vn Doublet, *una pietra, come vn rubino*, piedra como ruby

Doublure, *doppiatura, o fodera*, dobladura, aforro de paño o lienço, aforradura, enforro.

Doublier, *una touaglia nappa, che va a terra per tutto*, hazaleja tabla de manteles.

Doubte, *dubbio, incertezza, ambiguità, sospetione*, recelo, duda, recato.

Doubtance, *dubitanza, tema, sospetto*, temor, recelo.

auec Doubte, *con dubbio, dubiosamente*, dudosamente, con recelo.

sans Doubte, *senza dubio*, sin duda.

amener en Doubte, *por in dubbio*, poner en duda.

en Doubte on ? *ne dubitano ?* dudase desso ?

tu me tiens en Doubte, *tu mi tieni in dubbio*, tienes me suspenso.

plein de Doubte, *pieno di dubbio, & di sospetto*, dudoso, receloso.

Doubtement, *dubitatione, temenza*, dubitacion.

Doubter, *dubitare, temere*, dudar, recelar.

se doubter de quelque chose, *dubitarsi di qualche cosa*, barruntar algo.

ie m'en suis Doubté, *io mi ne sono dubitato*, barruntado, oido lo he.

qui Doubte & est suspens, *che dubita, & stà sospeso*, dudor.

cela me fait Doubter, *cio mi fà dubitare, & temere*, esso me da recelo.

Doubteux & incertain, *dubbioso, & incerto*, dudoso.

vne chose doubteuse, *una cosa dubbiosa, & incerta*, cosa dudosa.

Doubteusement, *dubbiosamente, sospettosamente*, dudosamente, recelosamente.

Douer, *addotare, dare la dotte*, dotar.

Douré, *addotato*, dotado.

vne Douille, *il canone di ferro di vna picca*, lo hueco del hierro de pica o venablo.

Douiller, *delicato, molle, eneruccio*, tierno, manido, blando.

Douillettement, *delicatamente, morbidamente*, tiernamente, blandamente.

Doux, *dolce, piacevole, humano, benigno*, dulce, blando, manso, benigno.

fort Doux & gracieux, *molto dolce, & gratioso*, muy manso y blando.

Doux à toucher, *molle à toccare*, blando por tocar.

qui a vn Doux parler, *che ha parlar dolce*, blando en hablar.

Doux & courtois, *dolce, cortese, & humile*, humano y cortez.

Doux & traictable, *dolce, afabile, & gentile*, manso.

deuenir Doux, *diuenire dolce, & piacevole*, amansar endulçar.

tout Doux, *adolcamente, piacevolmente*, sossegadamente.

Doulcet, doulcelet, *dolcetto, gratioso*, dulcillo, blandico.

Doulceastre, *dolcigno, vn poco dolce*, poco dulce.

Douceur, *dolcezza, benignità*, dolçor, dulçura, comedimiento, benignidad.

douceur & priuauté, *dolcezza, manſuetudine,* manſedumbre.
ma Douceur, *la mia dolcezza, & corteſia,* vida, dulçura mia.
douceur de chant, *dolcezza di canto, harmonia,* ſuauedad de canto.
ſans Douceur, *ſenza dolcezza, aſpero, acerbo,* bruſca, brozna coſa.
doucement, *dolcemente, pacificamente,* dulcemente, manſamente.
tout doucement, *a bel agio, con pace, piano, & ſenza parole, con ſenno,* callandico, poco a poco, con ſeſo.
parlant Doucement, *parlando piano, à bel agio, quietamente,* hablando blandamente.
doux amer, *dolce amaro,* amargo dulce.
doux-graue, *grauedolce, o dolce graue,* grauedad agraciada.
douxi.humain, *vn dolce inhumano,* entre ſeuero y blando.
doulcine inſtrument, *Dolzaina, vno ſtromento muſicale,* dulçayna.
doulcine, cymaiſes, *coſa d'architettura,* coſa de architectura.
douleur, *dolore, angoſcia, affliſtione,* dolor, laſtima, congoxa.
douloir, *dolere, far male, eſſere infermo,* doler, congoxar, laſtimar.
ſe Douloir, *dolerſi, lamentarſi, lagnarſi,* dolerſe, congoxarſe.
douloureux, *doloroſo, angoſcioſo,* doloroſo, laſtimoſo, laſtimero, congoxoſo.
douloureuſement, *doloroſamente, penoſamente,* doloroſamente, congoxoſamente.
douſil, *vna vite di torcolo,* tornillo.
douue d'vn muy, *vna dogga d'vna botte, botticella,* duela de pipa.
les Douues d'vn chaſteau, *le foſſe d'vn caſtello,* foſſados, hoyos de vn caſtillo.
douues, *malatia, che ſi genera nè caſtrati, o montani, mangiando d'vna herba, detta duue,* cierta enfermedad de ouejas por auer comido de vna yerua llamada en Frances *Douue.*
vn Douzain, *vn ſoldo,* vn ſueldo.
douze, *dodici,* doze, doce.
douze fois, *dodeci volte,* doze vezes.
le douziſme, *il duodecimo,* doceno, dozeno.
vn Doyen, *vn decano,* dean.
doyenné, *il decanato,* deanadgo.

D R

Dragee, *confetti bianchi di zucchero,* gragea, confites.
dragée aux cheuaux, *ſtrame dà caualli,* herbaje.
dragéon, *ſarmento ſenza frutto,* ſarmiento ſin fruta.
vn Dragon, *vn dragone, ſerpente,* dragon.
Drame ou dragme, *vna drama,* adarma, dragma, tomin.
drap, *drappo, panno, lana,* paño.
drap groſſier, *panno groſſo, biſello,* pañazo baſto, ſayal.
qui eſt de Drap, *coſa di panno,* coſa de paño.
drap d'or, *drappo d'oro,* brocado, tela de oro.
drap, linge de mort, *panno, o coſa da morto,* mortaja.
drapeau, *veſtito rotto, rapezzato,* handrajo, trapo, panojo, rodilla.
vieux Drapeaux & fers, *veſtiti vecchi, & ferri,* andrajos y hierro viejo.
drapeaux de petits enfans, *pezze di bambini figliuolini,* pañales, mantillas.
drapelet, *panicello da viſo,* pañuelo, pañizuelo.
draper, *fare del drappo,* entrapar.
drapé, *fatto di drappo,* entrapado.
draperie, *drapperia, bottega da panno,* trapería.
drapier, *drappiero, mercante da panno,* trapero, perayle.
dreſſer, *drizzare, leuare in alto,* empinar, enhieſtar, dirigir, leuantar, encaramar, endereçar.
dreſſer les oreilles, *drizzare, o dare orecchie,* deſencaporar las orejas.
dreſſer tout droict contremont, *drizzare dritto in alto,* enhieſtar, ergir.
ſe Dreſſer & tenir droict, *drizzarſi, & ſtare in piede,* enhieſtar, encaramarſe.
dreſſé, *drizzato, leuato, alzato,* enhieſto, leuantado, empinado, encaramado, erguido, enderecado.
dreſſement, *drizzamento, alzamento, leuamento,* enhieſtamiento, leuantamiento, endereço.
dreſſoir, *armario da riporre vaſi,* vaſar, eſcancia.
drillante, i. brillante, *fiammeggiante, ſfauillante, ſcintilante,* reluziente.
drogue, *drogha, ſpezeria,* droga.
droguet, *ſorte di ſaia,* eſpecie de xerga.
drogueman, *interprete,* interprete, lengua, vn truſaman de lenguas.
drogueur ou droguiſte, *droghiere, ſpeciale, che vende d'ogni ſpetiaria,* Droguero.
droict, debout, *diritto, in piede,* derecho, encaramado.
adroict, *conuenteuolmente, dirittamente,* derechamente a derechas.
tout-Droict, *tutto dritto, ben leuato,* todo derecho.
droict en haut, *dritto in alto,* derecho para arriba.
droict en bas, *dritto allo in giu,* derecho abaxo.
parler à Droict, *parlare a propoſito,* hablar a derechas.
droictement, *drittamente, giuſtamente,* derechamente.

Droicte-

Droictement à l'heure, *giusto, a punto all' hora*, à la hora misma.
Droict, raison, *dirittura, ragione, giustitia*, derecho, justicia.
bon Droict, *buona ragione, causa giusta*, buena, justa causa.
Droict rigoureux, *giustitia rigorosa*, justicia rigurosa.
Droict coustumier, *giustitia accostumata*, vsos y costumbres.
Droicts & vz de franchise, *franchezze, essentioni*, franquezas, esenciones.
le Droict des Pontifes, *i canoni*, canones.
Droict & raison, *dirittura, & ragione*, razon y derecho.
Droict escrit, *la legge scritta*, leyes escritas.
la science du Droict, *la Giurisprudenza*, jurisprudencia.
rigueur de Droict, *il rigore della giustitia*, rigor de justicia.
à tort ou à Droict, *a torto, o a ragione, a dritto, o a trauerso*, a tuerto o a derecho.
à bon Droict, *a buona ragione*, de razon y derecho, justamente.
du Droict ancien, *per legge antica*, por derecho antiguo.
selon Droict & equité, *secondo giustitia, & l'equità*, segun ley y razon.
contre Droict & raison, *contro la legge, & la ragione*, contra toda ley.
i'ay Droict de le faire, *io ho ragione di farlo*, razon tengo para ello.
auoir son Droict, *mantenere la sua ragione*, alcançar su razon.
garder son Droict, *conseruare, & mantenere la sua ragione*, guardar su justicia.
Droicture, *dirittura, giustitia*, rectitud, derechura.
iuger contre Droicture & raison, *giudicare contra la legge, & la giustitia*, juzgar mal.
Droicturier, *giudice dritto, & giusto*, justiciero, recto.
Droictement, *drittamente, giustamente*, justamente, rectamente.
Dromant, *sorte di nauillio leggiero*, genero de nauio ligero.
Drole, *buon compagno*, buen compaño.
Droleries, *nouellette, bagatelle, bazzecole*, bugerias, çurandajas.
Dru, *grasso, pieno, in buono essere*, espesso, denso, gordillo.
ils cheent Dru & menu, *cadono molto per minuto*, caen muy por menudo.
Druement, *per minuto*, per menudo.
Druge, *coglione d'animale, che si sia*, turma.

D V

Du, *dello, del*, del.
Du milan, *del mezzo*, del medio.
Du tout, *del tutto*, del todo.
Du village, *del contado*, del adea.
Duc, *Duca*, Duque.
Ducal, *Ducale, cosa di duca*, Ducal.
vn Ducat, *vn ducato*, vn ducado.
Duché, *ducado, dominio*, Ducato, ditado.
Duchesse, *Duchessa*, Duquesa.
Du depuis, *da poi, poi, appo, appresso, dopo*, desde, despues.
Dueil, *duolo, dolore, lamento, affittione*, sentimiento, duelo, luto, lastima.
ô le Dueil, *o il duolo, o la pena*, ô que lastima.
auec Dueil, *con duolo, & tormento*, con dolor y lastima.
porter le Dueil, *vestir di lutto, o di bruno*, traer luto, enlutar.
portant Dueil, *che veste il lutto, od il bruno*, enlutado.
acheuer son Dueil, *deporre il bruno*, acabar el luto.
plein de Dueil, *pieno di duolo, carco di dolore*, lleroso, lleno de dolor.
Duel, *duello, disfida, combattimento*, trance, duelo.
Duire, *auezzare, vsare, accostumare*, auezar, acostumbrar.
Duisson, *auezzamento, vsanza*, auezamiento, costumbre.
duit & accoustumé, *auezzato, accostumato*, ducho, auezado, acostumbrado.
vne Dune, *vno gran riparo di terra, vna montagnetta*, collado, collina de arena.
dupliquer, *raddoppiare, doppiare*, duplicar, doblar.
duplique, *doppia, & duplica*, duplica.
duquel, *delquale*, delqual.
dur, *duro, forte*, robizo, duro, yerto, rezio.
dur de bouche, *duro di bocca, sboccato*, desbocado.
fort Dur, *molto duro*, muy duro.
dur & aspre, *duro, aspero, acerbo*, duro, aspero, yerto.
homme Dur & rude, *huomo duro, & ruuido*, hombre rezio de condicion.
durable, *durabile, di durata*, durable, duradero.
durant, *vedi durer*, vee durer.
duret, vn peu dur, *duretto, vn poco duro*, durillo.
dureté, *durezza, fortezza*, dureza.
dureté de cœur, *durezza, ostinatione di cuore*, durezza, crueza.
durement, *duramente, acerbamente*, duramente.
durcir, *indurare, incasprire*, endurecer.
durer, *durare, continuare, restare*, permanecer, durar, turar.
durer iusques à la fin, *durare fino al fine*, durar hasta el cabo.
qui dure touſiours, *che dura sempre*, lo que dura para siempre.

Durant ce temps-là, *in quel mentre*, durante aquel tiempo, mientras.
Durant que, *mentre che*, durante que.
Duree, *durata, continuatione*, tura, duracion.
longue Duree, *lunga durata*, largo tiempo, tura.
de plus longue duree, *di piu lunga durata*, de mas tiempo.
qui eſt de Duree, durable, *cosa di durata, durabile*, durable.
Duuet, *piumino, la piu fina penna, o piuma*, pluma blanda, plumazo, peluza.
Duuet de linge, *ſtoppa di canapo, o lino per filare*, hilacha, hilaza.

D Y

Dyſenterie, *fluſſo di ſangue*, camaras de ſangre.
dyſenterique, *chi ha il fluſſo di ſangue*, quien tiene camaras de ſangre.

E A

EAge, *età*, edad.
Eau, eaue, *acqua*, agua.
le deſſus de l'Eaue, *la ſuperficie dell' acqua*, la haz del aqua.
petit ou peu d'Eaue, *poca, o picciola acqua, una acquetta*, poca agua.
eau de ciſterne, *acqua di ciſterna*, agua de algibe.
eau viue, *acqua corrente, & viua*, agua de pie.
eaues viues, *acque viue di fonte*, aguas viuas
eau coulante, *acqua corrente*, agua que corre y mana.
eaue croupie, *acqua ferma, & morta*, balſa, agua repreſada y muerta.
eaue froide, *acqua fredda*, agua fria.
eaue gelee, *acqua gelata*, agua elada.
eaue de mer, *acqua di mare*, agua de mar.
eaue de miel, hidromel, *acqua di mele, hidromele*, agua miel, hidromel.
eaues de neiges, *acque di neue*, aguas nieuoſas.
eaues de pluyes, *acqua di pioggia*, agua lluuia y llouediza.
eaue benaiſte, *acqua benedetta*, agua bendita.
benoillier d'Eau beniſte, *il vaſo della acqua nel tempio*, pila del agua bendita.
eaue de roche, *acqua di roccia*, agua de peña.
eau de ſouffre, *acqua di zolfo*, agua açufrada.
eaue de roſes, *acqua roſa*, agua roſada.
eaues diſtillees en la chappelle, *acque lambicate, & ſtillate*, aguas paſſadas por alambique.
eaue qui n'eſt point profonde à puiſer, *acqua picciola, & baſſa*, agua ſumera.
eaue de puits, *acqua di pozzo*, agua de pozo.
eaue ſalée, *acqua ſalata*, agua ſalobre.
eaue treſ-bonne à boire, *acqua buona a bere*, agua muy beuedera.
eaues ſaines, *acque ſane*, aguas ſaludables.
eaue qui ſourd du meſme lieu où elle eſt, *acqua di ſorgiua, o di ſcaturiggine*, agua manantial.
cruche à porter de l'Eaue, *mezzina, o brocca da portare acqua*, cantaro.
qui a l'induſtrie de trouuer les ſources d'eaux, *chi ha 'l ſapere di ritrouare le ſorgiue dell' acque*, maeſtro de fuentes.
conduict à Eaue, *condotto d'acqua*, canal, atanor.
l'Eaue s'arreſte, *l'acqua ſi ferma*, el agua para.
baillez de l'Eaue pour lauer les mains, *date acqua alle mani*, dad nos de lauar.
plein d'Eaues, *pieno d'acque*, lleno de aguas, aquoſo.
ondee d'Eau qui vient tout à coup, *onde d'acqua che vengono ad un tratto*, nuuada, turbion, lluuia de refriega.
porter de l'eau à vendre, *portare dell' acqua a vendere*, açacanar.
porteur d'Eau, *portatore d'acqua*, aguador, açacan.
eaue entre cuir & chair, *acqua tra carne, & pelle, hidropiſia*, hydropeſia.
eaue pour oſter les taſches, *acqua da cauare le macchie*, lexia ſacamanchas.
eaurolle, aerole, *ampolla, o zucchetta, o ampolina*, redoma, almarraxa, limeca.
ebaucher, *tagliare le pietre, & polirle*, eſcodar, dolar, desbastar.
ebene, certain bois, *Ebano, legno nero, & bello*, ebano, ebeno.
ebrioſité, *ebrietà, imbriachezza*, embriaguez.
ebrieté *ebrietà, imbriachezza*, borrachez.
ebullition, *bolimento*, ebulicion.

E C

Echo, *Eco*, eco.
Eccleſiaſtique *Eccleſiaſtico*, eccleſiaſtico.
eclipſe du Soleil, *Eclipſi del Sole*, eclipſis del Sol.
eclipſe de Lune, *eclipſi della Luna*, eclipſis de Luna.
eclipſer, *eclipſare, farſi l'Eclipſi*, eclipſar.

E D

Edenter, *ſdentare*, *cauare i denti*, desdentar.
Edenté, *ſdentato*, desdentado.

Edict, *Editto, legge, statuto, decreto, ordine*, edito, o edicto, prematica, vando, mandato, mandamiento, placarte.

faire vn Edict ou Loy sur certaine peine, *fare vno editto, o legge sotto certa pena*, hazer vna prematica so cierta pena.

Edict imposant mort, *editto sotto pena di morte*, vando con pena de muerte.

Edifier, *edificare, fabricare, murare*, labrar, edificar.

Edifier à l'entour, *fabricare d'intorno*, labrar en rededor.

Edifice qui est profitable, *edificio profitteuole*, edificio de prouecho.

Edifice, *edificio, fabrica, fattura*, edificio.

tout l'Edifice tombe, *l'edificio cade tutto*, todo va abaxo.

deuiser vn Edifice, *designare vno edificio*, traçar vn edificio.

Entretenir les edifices, *trattenere, o riparare gli edifici*, reparar edificios.

Edification, *edificatione, fabricamento*, edificacion.

Edificateur, *edificatore, fabricatore*, edificador.

E F

Effacer, *cancelare, annullare, schiccherare*, borrar, quitar, cassar, cancelar, desfauar, testar.

Effacer vne lettre, *cancelare vna lettera, annullarla*, borrar vna carta.

qui facilement s'efface, *cosa, che ageuolmente si cancella, & annulla*, borradera cosa.

Effacement, *cancelamento, annullamento*, cancelamiento, borrada, cassacion.

Effaceure, *cancelatura, schiccheratura*, borron, borradura, cassadura, testadura.

Effaceur, *cancelatore, rigatore, annullatore*, cassador, borrador.

Effaroucher, *spauentare, spaurire*, desaçorar, oxear.

Effect, *effetto, opera, attione, lauoro*, efecto, o effeto, efectuacion.

Effectuer, *effettuare, operare, essequire*, efetuar, hazer acabar.

Effectué, *effettuato, essiguito, compito*, efetuado, acabado.

Efféminé & delicat, *effeminato, delicato, molle*, melindroso, mugeriego, mugelir, mariso.

Effominer, *effeminare, rendere delicato*, afeminar, efeminar.

Effeminement, *effeminamento, disenamento*, afeminacion.

Effeminément, *effeminatamente, delicatamente*, mugerilmente.

Efficace, *efficacia, ardore, zelo*, eficacia.

Efficacement, *efficacemente, infiammemente*, eficazmente

Efficient ou efficiente, *efficiente, che fa*, eficiente.

Effigie, *effige, firma, imagine, ritratto*, estatua, effigie, retrato.

Effigier, tirer au vif, *effigiare, formare, ritrare al viuo*, sacar alo viue, retratar.

Effleurer, *sfiorire, leuare i fiori*, desflorar.

Effleuré, *sfiorito, caduti i fiori*, desflorado.

Effondrer vn poisson, *fuentrare vn pesce*, desembuchar vn pece.

Efforcer, *sforzare, violentare, costringere*, forcejazer fuerça, compeler, forçar.

s'Efforcer à l'encontre, *sforzarsi contra*, costribar.

Effort, *vno sforzo, vna violentia*, esfuerço.

Effray ou effroy, *tumulto, sedittione, ribellione*, alboroto, pauor, espanto, atemorizamiento.

auec grand Effray, *con gran tumulto, & strepito*, con grande alboroto.

par Effray, *per sedittione, & scompiglio*, atronadamente.

Effrayer, *confondere, turbare, spauentare*, atemorizar, espantar, atronar.

s'Effrayer, *spauentarsi, confondersi, solleuarsi*, atronar, espandarse.

Estre effrayé, *hauere horrore, & terrore*, quedar espantado.

Effrayable, *spauenteuole, horreuole*, espantoso, espantable.

Effrayable, voix effrayable, *voce tremenda, & terribile*, voz espantosa.

Effrayablement, *spauenteuolmente, horreuolmente*, atemorizadamente, arronadamente.

Effrener, *sfrenare, suiare, sfornare*, desenfrenar.

Effrené, *sfrenato, trauiato, dissoluto*, desenfrenado, desbocado, effrenado.

Effrenation, *dissolutione, disordine*, desenfrenamiento, effrenacion.

Effrenément, *dissolutamente, disordinatamente*, desenfrenadamente.

Effronté ou eshonté, *sfrontato, prosontuoso, importuno*, desuergonçado, raydo.

il est effronté, *egli è sfrontato, & senza vergogna*, perdida tiene la verguença.

Effrontement, *sfrontamento, importunità*, desuerguença.

Effrontément, *sfrontatamente, prosontuosamente*, desuergonçadamente, desmesuradamente.

Effruicter, *leuare, o cogliere i frutti*, esquilmar, desfructar.

Effueiller la vigne, *sfogliare la vigna*, deshojar, deslechugar la viña, despampanar.

Effueillement *sfogliamento, spampanamento*, deshojadura, despampanadura.

Effueiller, *sfogliare, colui che sfoglia*, deshojador.

Effusion, *spargimento, versamento, spandimento*, derramamiento.

E G

Egal, egaler, *eguale, vguale, pare, simile, conforme, vedi egual*, vee egual, &c.
Egelfin ou egrefin, *vn certo pesce di mare*, cierto pece de mar.
Eglise, *chiesa*, Yglesia.
gens d'Eglise, *genti di chiesa*, los Ecclesiasticos.
Egratigner, *gratare, graffiare*, grafinar, arañar.
Egual, *vguale*, ygual.
fort Egual & iuste, *bene vguale, & molto giusto*, muy justo y cabal.
estre fait Egual, *essere fatto vguale*, ser y gualado con otro.
Egualer, *vgualare, agguagliare, pareggiare*, ygualar, emparejar.
Egualement, *vgualmente, parimente*, ygualmente, a la par.
fort Egualement, *bene vgualmente*, muy ygualmente.
departir Egualement, *compartire vgualmente*, partir por ygual.
Egualité, *vgualianza, conformità*, ygualdad, parejura.
Egualement, *vgualmente, del pari*, parejura, emparejadura.
Egualizer, *vgualare, pareggiare*, ygualar, cotejar.
Egualizement, *vguagliamento, pareggiatura*, por particion ygual.
Eguillon, *stimolo, pungolo, o pongigliene*, aguijon, estimulo.
Eguillonner, *stimolare, pungere, pungolare*, aguijonear, incitar.
Egyptien, *Egittiano, che è d'Egitto*, Gitano.

E H

Ehancher, *slancare, o sgalonare, rompere il galone*, derrengar, deslomar.
Ehanché ou eshanché, *spallato, direnato*, derrengado, deslomado.

E I

l'Eine, *parte del corpo detta anguinaia*, yngle.

E L

Elancer, *pungere, stimolare*, dar lançadas el mal, punçar.
le mal du costé m'Ellance, *il dolore di fianco mi punge, & stimola*, el dolor de costado me da lançadas.
Elancement, *pungimento, puntura*, punçadura.
Elargir ou eslargir, *dilatare, slargare, amplificare*, repartir, dar.
Elation & hautesse de cœur, *altezza, & magnanimità di cuore*, altiuez, soberuia.
Electeur, *elettore*, elector.
Election, *elettione*, elecion.
Election libre, *elettione libera*, election libre.
Electre, *oro basso*, oro guañin.
Electuaire, *elettuario medicamento*, letuario.
Elegant, *elegante, bello, leggiado, galante*, garrido, elegante.
Elegance, *elegantia, ornamento*, elegancia.
parler sans Elegance, *parlare, senza elegantia, barbaricamente*, hablar bronco y tosco.
Elegamment, *elegantemente, prudentemente*, disertamente, elegantamente.
parler Elegamment, *parlar con elegantia, & bene*, bien hablar y disertamente.
Elegie, *canto doglioso, & tristo*, elegia.
Element, *elemento*, elemento.
Elementel, *elementale, cosa d'elemento*, elemental.
Elementaire, *elementario, che appertiene a elemento*, elemental.
vn Elephant, *elefante grandi animale*, elephante.
Elephantin, *cosa d'elefante*, cosa de elephante.
Eleuation, *eleuatione, auanzamento, accrescimento*, eleuacion, leuantamiento.
Elider, *ammaccare, tritare, frangere, minucciare*, machucar, quebrar, lisiar a arrabar.
Elle, *ella, lei, colei*, ella.
Ellebore blanc, *elleboro bianco*, eleboro, el verdegambre blanco.
Ellebore noir, *elleboro nero*, verdegambre negro.
Ellees, bailler les ellees à vn cheual, *dar carriere ad vn cauallo*, dar carreras.
Eloquent, *eloquente, bel parlatore*, eloquente.
fort Eloquent, *molte eloquente*, muy eloquente.
Eloquence, *eloquentia, arte del ben dire*, eloquencia.
Eloquemment, *eloquentemente*, eloquentemente.

E M

Email, *smalto*, esmalte, matiz.
Emailler, *smaltare*, esmaltar, matizar.
l'art d'Esmailler, *l'arte di smaltare*, arte de esmaltar.
Emaillé *smaltato*, esmaltado, matizado.
Emailleur, *smaltatore*, esmaltador, matizador.
l'Emailleure d'or ou d'argent, *damaschinatura d'oro & d'argento*, Araux-a.
Emanciper, *mancipare, porre in libertà*, emancipar, horrar.
Emancipé, *mancipato, liberato*, emancipado, horro.
Embabouïner, *imbalordire, con parole, disceruelare*, en-

re, enlabia, halagar por palabras, embaucar.
Emballer, *imballare, infardelare*, embalar, empaquetar, liar, enfardelar.
Emballer la marchandise, *imballare la mercantia*, embalar mercaduria.
Emballeur, *imballatore, che fa le balle*, empaquetador, liador.
s'Embarquer, *imbarcarsi*, embarcarse.
Embarquement, *imbarcamento, imbarcatura*, embarcation, embarcadura.
Embarrer, *infiare, gonfiare, inorgogliare*, hincar, abollar.
heaume Embarré. i. enfoncé, *elmo emaccato*, abollado.
Embas, *abasso, giuso*, embaxo.
Embassade, *ambassata*, embaxada.
aller en Embassade, *andare per ambasciatore*, Yr en embaxada.
enuoyer en Embassade, *mandare ambasciata*, embiar en embaxada.
Embassadeur, *ambasciatore, legato, nuntio*, embaxador.
Embassadeur de paix, *ambasciatore di pace*, embaxador de pazes.
Embatonner, *armare*, armar.
Embatre, *intrare, venire, passare dentro*, llegar, entrar, hincar.
Embattes, *il vento detto etesio o caniculare*, etefios, vientos caniculares.
Embaumer des corps morts, *imbalsamare de corpi morti*, embalsamar cuerpos.
Embaucher, *mettere in opera*, poner en obra, emplear.
Embellir, *abellire, polire, ornare, acconciare*, florear, hermosear galantear.
Embelli, *abellito, ornato*, hermoseado, floreado ataujado.
Embellissement, *abellimento, polimento*, hermoseamiento, ataujo, afeo.
Embesongner, *impiegare, infacendare, porre in opera*, ocupar, dar en que entender.
Embesongné *impiegato, occupato*, ocupado.
Embeu, *vedi embu*, vee embu.
Emblauer, *seminare del grano*, sembrar pan.
Emblet, *pigliare, togliere*, hurtar, aprehar.
Emblé *pigliato aggrappato*, hurtado.
pris d'Emblet, *pigliato d'aguato, di nascoso*, tomado a hurtadillas y secretamente.
Emboire, *imbeuere, succiare, inzuppare*, embeuer, empapar.
Embeu *imbeuuto, succhiato, abbeuerato*, embeuido, empapado
Emboiter, *incassare, inforcirare, riporre*, encaxar.
Emboité, *incassato, riposto*, encaxado.
Emboitement, *incassamento*, encaxadura.
Embosquer, *imboscare, porre uno aguato, insidiare*, enfotar, emboscar, embreñar.
Embosqué, *imboscato, insidiato*, emboscado, enfotado.
Emboucher, *informare, instruire altrui*, emboucar, embrocar.
Emboucher quelqu'vn, *informare alcuno di quello che debba dire*, enterar alguno.
homme mal Embouché, *huomo male informato*, desfamador.
Emboucheure, *informatione, instratione*, embocadura.
Emboucheure d'vne riuiere, *l'imboccatura d'vn fiume*, boca de rio, ria.
cheual qui a mauuaise Emboucheure, *cauallo sboccato*, caualio desbocado.
Emboucler, *affibiare, vncinare, infibbiare*, enhebillar.
Embouër, *inlordar di fango, di sterco*, enlodar, embarrar.
Embourber, *impantanare, o infangare*, salpicar, atascar.
Embourber vn chariot ou charrette, *affondare vn carro nel pantano*, sonrrodar vn carro o carreta.
Embourbé, *affondato, impantanato*, sonrrodado, atascado, enlodado.
Embourbeure, *pantanura, fangatura, pozza lotosa*, sonrrodadura.
Embourrer, *riempire*, emborrar, henchir, enfundar, colchar.
Embourser, *imborsare*, embolsar.
Embraser, *imbrasare, infocare, infiammare, abbrusciare, accendere*, abrasar, arder, brasas hazer, encender.
s'Embraser, *infiammarsi, ardere, abbrusciarsi*, abrasarse, encenderse.
estre Embrasé, *essere infiammato, ardere, infocarsi*, arder, abrasarse.
Embrasé *infiammato, acceso, arso*, abrasado.
Embrasement, *abbruciamento, incendio*, abrasamiento, abrasadura.
Embrasement de feu, *infiammatione di fuoco, infocamento*, ardimiento.
Embrasser, *abbracciare, accarezzare*, embraçar, abraçar, abarcar.
se laisser Embrasser, *lasciarsi abbracciare*, dexarse abraçar.
Embrassé, *abbracciato, accarezzato*, abraçado, embraçado.
Embrassement, *abbracciamento, accoglimento*, abraço.
Embrener, *caccare, scaricare il ventre*, cagar, enmerdar.
Embrocher de la chair, *infredare della carne*, espetar.
Embroncher. i. encliner, *inchinare, fare riuerentia*, enclinar.
Embrouillé, *intricato, inuiluppato, scompigliato*, rebuelco, arrebuelto, intricado, emmanañado, marañado.
Embrouillement, *intrico, viluppo*, maraña, intricacion, arrebolumiento.
Embrouillément, *intricatamente, inuiluppatamente*, intricadamente, arrebueltamente.

Embrouiller, *intricare, scompigliare, inuiluppare,* emmarañar, implicar, intricar, arreboluer.

Embuissonner *intriscarsi tra spini, sterpi & razze,* ençarçar, enfrascar.

Embusche, embuscade, *imboscada, aguato, insidia,* trapaça, celada, emboscada, salagarda.

les Embusches & espies sont descouuertes, *le imboscate & le spie sono scoperte,* descubierta esta la celada.

estre tué par Embusches, *essere ucciso dalle imboscate,* ser matado por traycion.

mettre Embusches, *porre delle imboscate,* poner celada.

enuironné d'Embusches & d'espies, *circundato dà imboscate, e d'aguati,* rodeado de celadas.

s'Embuscher, *imboscarsi, apiatarsi, celarsi,* emboscar, ponerse en celada.

Emender, i. corriger, *emendare, correggere,* enmendar.

Emendé, *emendato, corretto,* enmendado.

Emendateur *emendatore, correggitore,* corrector, enmendador.

Emendatrice, *emendatrice,* enmendadora.

Emendation, *emenda, correttione,* enmienda.

Eminent, *eminente, alto,* eminente, alto.

Eminence, *eminentia, altezza,* eminencia, alteza.

Eminemment, *eminentemente, altamente,* eminentemente, altamente.

Emmaigrir, *smagrare, indebolire, disuenire,* enflaquecer, enmagrecer.

s'Emmaigrir, & deuenir maigre, *smagrarsi, indebolirsi, consumarsi,* pararse flaco.

Emmailloter, *fasciare, legare,* faxar, emboluer, liar.

Emmailloté, *fasciato, legato,* fixado, liado, embuelto.

Emmancher, *manicare, mettere vn manico,* mangorrear.

Emmanché, *manicato,* mangorreado.

Emmanué, *pieno di mana,* lleno de manâ.

Emmantelé, *mantelato,* encapado.

Emmatelé, mot Picard, *infreddato, che ha la tossa,* arromadizado, acatarrado.

Emmatriculer, *matricolare, inlistare,* alistar, matricular.

Emmener, *menare, condure, guidare,* lleuar por fuerça.

Emmener la prinse, *condure la preda,* lleuar la presa.

Emmené, *menato,* lleuado.

Emmeubler sa maison, *mobigliare la sua casa,* arrear de alhajas la casa.

Emmy le Palais, *in mezzo del palazzo,* en medio del Palacio.

Emmieller, *accarezzare, lusingare,* halagar, atraher.

Emmitrer vn Euesque, *mitrare vn vescouo,* poner la mitra.

Emmonceler, faire vn ploton, *porre in giomitoli, dipanare,* ouillar, deuanar.

Emmurer, *cingere di muro,* cercar de muro.

Emmuseler, *mettere vna borchia, o briglia,* echar el boçal.

Emmusquer ou perfumer de musque, *muschiare, profumare di muschio,* perfumar, sahumar almiscar.

Emoeller, *leuare la midolla, o l'anima d'vn frutto,* desmeollar.

Emologuer, *approuare per giustitia,* comprouar por autoridades.

Emolument, *il profitto, l'vtile,* prouecho, emolumento.

Emonctoire, *emonteria, parte del corpo,* emunctorio.

Emonder, esmonder, *nettare, spazzare,* alimpiar mucho.

Emoucer, *scortare, mozzare, tagliare,* remochar, rebotar, embotar.

Empainte, *impeto, scontro violente,* impetu, impression fuerte, encuentro.

Empaler, *impalare,* empicotar, empalar.

vn Empan, *vn palmo,* palmo.

Empaqueter, *infardelare, imballare, legare in fasci,* enfardelar, liar, empaquetar, amanojar.

Empaqueté, *imbalato, infardelato,* liado, empaquetado.

s'Emparer, *impatronirsi di qualche cosa,* amparar, apoderarse.

Emparfumer d'odeurs, *profumare di buono odore,* sahumar de olores.

s'empatronner, se saisir, *insignorirsi, impatronirsi,* apoderarse.

Empaulmer, *hauere in su la palma, o in mano,* coger en la palma, manosear.

Empeigne de soulier, *coperta di scarpa,* empeyne de çapato.

Empereur, *imperatore,* Emperador.

les gens de la garde d'vn Empereur, *la guardia dello imperatore,* la guerda del Emperador.

Emperiere, *la Imperatrice* Emperatriz.

Emperler, *imperlare, ornare di perle,* aljofarar, guarnecer de perlas.

Emperlé, *imperlato, ornato di perle,* aljofarado, sembrado de perlas.

Empescher, *impedire, importunare, impezzare,* estornar, impedir, atajar.

Empescher, s'opposer, *impedire, opporsi, vietare,* impedir, yr a la mano.

Empescher l'vn l'autre, *impedire l'vno l'altro,* estorbar el vno al otro.

ie n'empesche point, *io non impedisco in nulla,* no empacho.

Empesché, *impedito, occupato,* estoruado, impedido, occupado.

estre

ſtre fort empeſché, *eſſere molto impedito*, eſtar muy ocupado.

Empeſchement, *impedimento, occupatione*, empacho, impedimiento, eſtoruo, embaraço, detenimiento.

Toute ſorte & maniere d'empeſchemens, *ogni maniera d'impedimento*, todo genero de eſtoruo.

Vn empeſchement, vn arreſt, *vn impedimento*, impedimiento, atajo.

donner empeſchement, *dare impedimento*, poner eſtoruo y tardança.

empeſer, *inamidare*, almidonar.

empesé, *inamidato*, almidonado.

empeſtrer quelqu'vn, *intricare, impedire alcuno*, impedir, enhetrar a alguno.

Emphyteoſe, *emfiteoſi, contratto da rinouare*, emphyteoſis.

empiegé, *preſo al laccio*, enlazado, apiolado.

empienne de ſoulier, *coperta di ſcarpe, o di calzari*, empeyne de çapato.

Empierrer, *impietrare, fare vn huomo di pietra*, empedernecer.

Empierré, *impietrato, fatto di pietra*, empedernido.

Empieter, *grifare, o inartigliare con il piè come fà l'vccello di rapina*, agarrar, ocupar.

empietement, *inartigliamento, o grifamento*, agarramiento.

Empire, *Imperio*, Imperio.

S'empirer, *peggiorarſi, ſtar piu male*, empeorarſe.

Empirement, *peggioramento*, empeoramiento.

Empiree, *empireo, lucente, chiaro*, empireo, luziente.

Empirique, *herbolaio, che conoſce le herbe*, empirico, herbolario.

Emplaider vn homme, *porre vno in lite*, poner pleyto.

Emplaſtration, *inteſtamento a ſcudo*, enxerto de eſcudete.

Vn emplaſtre, *vn impiaſtro*, emplaſtro, parche, bizma.

Emplaſtrer, mettre vn emplaſtre, *impiaſtrare, applicare vn impiaſtro*, bizmar, emplaſtrar.

Emplir, *impire*, hinchir, llenar, enllenar.

Empli, *impito*, lleno, relleno.

Empliſſage, *impimento*, hinchimiento.

Vn employ iournel, *vna opera d'ogni giorno*, empleo, obra.

employer tout le iour, *impiegare tutto il giorno*, emplear todo vn dia.

Employer, deſpendre, *ſpendere, comperare*, emplear, gaſtar.

Employé, *ſpeſo, comprato*, empleado, gaſtado.

Argent bien employé, *denari ben ſpeſi*, dinero bien empleado.

Employemẽt & deſpẽſe, *ſpendimento, comperare*, dinero de diſpenſa.

Emplumer, *fornire di penne, impennare*, emplumecer, emplumar, encañonar.

Emplume, *impenato, carico di piume*, emplumado.

Empoigner, *impugnare, pigliare con mano*, empuñar, azir de la mano, apañar.

Empoint, mal-empoint, *impunto, male impunto, malconcio*, deſaſſeado, mal adereçado.

Mulet mal empoint & ſans accouſtrement, *mulo male impunto, & ſenza fornitura*, macho mal enjaezado.

empoiſonner, *atoſſicare, auelenare*, atoſſigar, empoçoñar, enerbolar.

empoiſonner & bailler boucons, *atoſſicare, & dare il boccone*, dar yeruas, bocados.

empoiſonné, *atoſſicato, auelenato*, atoſſigado, emponçoñado, enerbolado.

Empoiſonneur, *atoſſicatore, auelenatore*, atoſſigador, emponçoñador, enerbolador.

empoiſonnement, *intoſſicamento, auelenamento*, emponçoñamiento, atoſſigamiento.

Empoiſſer, *impegolare, o impecciare con pece*, empegar, brear.

Empoiſſé, *impegolato, impecciato*, empegado, breado.

Empoiſſonner, *impeſſonare, empire di peſce*, cenar de peces.

riuiere bien empoiſſonnee, *fiume di molto peſce*, rio peſcadero.

Emporter, *portare, vecare*, lleuar.

Emporter le prix ſur tous les autres, *guadagnare il pretio contra tutti*, leuar el premio de todos.

Emporté, *guadagnato, portato*, lleuado.

Empoulle, *ampolla, viſchetta*, ampolla, buua, roncha.

Plein d'ampoulles, *pieno di bottoni, viſchette d'ampolle*, ampolloſa coſa, ampollado.

Empouper vn nauire, *dare poppa a vna naue*, dar en popa.

Empourprer, *porporare*, purpurear.

empreindre, *imprimere, ſtampare, ſugellare*, imprimir, prenſar, emprentar, eſtampar.

Empreint, *impreſſo, ſtampato, formato*, impreſſo, eſtampado.

Empreinte & marque, *impreſſione, impronta, forma*, ſeñal, impreſſion, emprenta.

Emprendre. i. entreprendre, *intraprendere, pigliare à fare*, emprender, acometer.

Empreſſer, *ſtringere, opprimere, appreſſare*, apretar.

Empreſſé, *ſtretto, calcato, oppreſſo*, apretado.

Empreut & deux, &c. *vno & dui*, y vna, y dos, &c.

mpriſonner, *imprigionare, incarcerare*, apriſionar, encarcelar, encerrar.

Empriſonné, *imprigionato, carcerato*, encarcelado, apriſionado, encerrado.

empriſonnement, *imprigionamento, carceramento*, encarcelamiento, aprisionamiento.
emprunter, *togliere in preſtanza*, tomar preſtado, empreſtar.
emprunté, *tolto in preſtito*, empreſtado.
emprunt, *preſtanzia, o impreſtito*, empreſtido.
emption ou achet, *compera, acquiſto*, compra.
empuanty ou empunaiſi, *infettato, ammorbato, fatto puzzolente*, hediondo.
S'empuantir, *infettarſi, impuzzolentirſi*, heder.
eſtre empuanty, *eſſere infettato, & impuzzito*, eſter hediondo.
emputer, *imputare, incolpare, accuſare*, imputar por malſinar.
Vn emputeur, *vno imputatore, accuſatore*, malſin.
emulateur, *inuidioſo, emulo, cõcorrẽte*, emulador.
emulation, *emulatione, concorrentia, inuidia*, emulacion.

E N

En, *In, per, a, dentro, nel*, en.
En apres, *poi, poſcia, dapoi*, eſtonces, entonces, deſpues.
Enaigrir, *diuenire forte come aceto, acerbarſi*, azedar, azeder.
en ce, *in queſto, in queſto luogo*, en eſſo.
en ce diſant, *dicendo ciò*, en diziendo eſſo.
en delayant, *ſlongando, allungando*, alargando.
en fin finale, *finalmente, alla fine*, en fin, finalmente.
en outre, *in oltre, di più*, allende, demas.
en partie, *in parte*, en parte.
en tout euenement, *in ogni auenimento, occaſione*, a todo riezgo, en todo caſo.
enamerer, rendre amer, *rendere amaro, amareggiare*, amargar.
enamourer, *inamorare*, enamorar.
encager, *ingabbiare, porre in gabia*, enjaular.
encagé, *ingabbiato*, enjaulado.
encant, *incanto di beni per giuſtitia*, almoneda, pregon, encantamiento.
Vendre à l'encant, *vendere allo incanto*, vender en almoneda.
encauer, *incanouare, porre in vna canoua, grotta, o cauerna*, poner en cueua.
encauer du vin, *incanouare il vino*, meter vino en cueua.
enceindre, ſe trouſſer & cindre par deſſous, *alzarſi, leuarſi ſopra i panni*, arremangar.
enceindre de murailles, *cingere di mura*, cercar de muralla.
L'enceint & enceinte, *il cinto, o il cingimento*, cerca.
Femme enceinte, *vna donna grauida*, muger preñada.
encens, *incenſo*, encienſo.
encenſer, *incenſare, profumare d'incenſo*, encenſar.
encéſer les autels, *incenſare gl'altari*, encenſar altares.
encenſoir, *il turibile dallo incenſo*, encenſario.
encenſiere herbe, *accenſiere, herba fetida da pulci*, artadegua, çuzon.
enchainer, *incatenare*, encadenar, eſlauonar.
enchainé, *incatenato, legato con catene*, encadenado.
enchãtement, *incanto, ammaliamento, ſcongiuramento*, encantacion, encantamiento, hechizo.
enchanter, *incantare, ſcongiurare*, encantar, enhechizar, enſalmar.
enchanteur, *incantatore, ſcongiuratore, mago*, encantador, enſalmador, hechizero.
enchanteries & abuſemẽs, *incantiſimi, abuſi, & vanità*, embelezamientos.
enchapeler, *inghirlandare con ghirlanda di fiori*, poner guirnalda.
encharger, *imponere, comandare, commettere*, mandar, encargar.
enchaſſer, *legare in oro*, engaſtonar, engaſtar, encaxar.
enchaſsé, *legato in oro*, encaxado, engaſtado.
enchaſſeure, *legatura*, engaſte, encaxe.
encheper, *porre in ceppi*, echar vn cepo.
Mettre enchere, *incarire, mõtare di prezio*, pujar de precio, ancarecer.
enchere, *incarimento, o accreſcimento di prezio*, encarecimiento, puja.
Vendre à l'enchere, *vendere all'incanto*, almonedear.
Qui met à l'enchere, *chi monta di prezio*, el que saca almoneda.
encherir, *incarire, accreſcere il coſto*, encarecer, pujar o ſubrir de precio.
encheri, *incarito, aumentato di prezio*, encarecido, ſubido de precio.
encheriſſement, *incarimento, aumento*, encarecimiento.
encheriſſeur, *incaritore*, el que puja el precio.
Suborner vn encheriſſeur, *corrompere, ſubornare vn incaritore*, ſobornar quien puje.
encheueſtrer, *incapeſtrare, legare con capeſtro*.
encheueſtré, *incapeſtrato*, encabeſtrado.
encirer, *incirare o filo, o altro*, encerar.
enciré, *inciroto*, encerado.
enciſer, inciſer, *incidere, tagliare*, hazer inciſion.
enclauer dedans, *chiudere dentro*, encaxar.
enclin, *inchinato, piegato, dato*, inclinado, dado.

Enclin à vice, *inchinato, dato al vitio*, inclinado à mal.

Fort enclin à l'auarice, *molto dato all'auaritia*, muy dado à la auaricia.

S'encliner, *humiliarsi, abbassarsi*, humiliarse, inclinarse, reclinarse.

S'encliner & faire le petit, *fare l'humile, & il basso*, doblegar, humiliarse.

Enclorre, *chiudere, serrare*, encerrar.

Enclos, *chiuso, serrato*, encerrado.

l'enclos, l'enclosture, *la chiusura, il chiostro*, la cerca.

Enclotir, *fare fuggir la cacciaggione nella sua tana, o nido sotterranео*, encerrar la cerca.

Enclouer, *inchiodare, conficare con chiodo*, clauar, enclauar.

Encloué, *inchiodato, conficato*, enclauado.

Encloueure, *inchiodatura*, enclauadura, enclauazon.

Vne enclume, *vn ancudine*, yunque, bigornia.

Encocher vn vireton, *incoccare vna freccia, o vno strale*, empulgar vn virote o vira.

Encoigner, *incantonare, fare ritirare in vn cantone*, arrinconar.

Encoignure, *canto, cantone*, rincon, canton.

Encombre, *ingombro, impedimento, imbarazzo*, estoruo, embaraço, impedimiento, disdicha, aduersidad.

Encombrer, *ingombrare, imbarazzare, impedire*, embaraçar, estoruar, marañar, ocupar, impedir.

Encombrier, *vedi encombre*, vee encombre.

Encombrer d'affaire, *ingombrare, & impedire altrui con affari*, ahogar de negocios a alguno.

Encommencer, *cominciare, principiare*, empeçar, començar, principiar.

Encommencement, *cominciamento, principio*.

Encommencement de jeux, *cominciamento di giuoco*, leuada de los juegos.

Encontre, *incontro, scontro, allo'ncontro*, encuentro.

De bõne encontre, *di buon incontro*, por dicha.

De mal encontre, *de mal incontro, mala sorte*, por ruyn hado.

Encontre ou vers, *contra, o verso, in fronte, o in faccia*, contra, hazzia, en frente.

Aller à l'encontre, *andare incontra, scontrare, opporsi*, contrauenir, yr contra, contrariar, oponerse.

Enconuenancé, promis, *conuenuto, promesso*, por concierto, prometido, concertado.

Encordeler, *allettare, tirare, attrahere, indure*, enredar.

Encorder vn arc, *cordare vno arco, porgli la corda*, echar cuerda al arco.

Encore ou encores, *anchora, di nuouo*, aun, tambien.

Rien encore, *nulla ancora*, nada aun.

encore que, *ancora chè, benche, quantunque, ancho, etiandio*, aunque, puesto que, dado que.

encornal, *la testa del grãdi alberi d'vna naue*, cabeça del mastil.

Encorner vn arc, *incornare vn arco, porgli due punte di corna nelle cime*, encornar vn arco.

Vn arc encorné, *vn arco incornato*, arco encornado.

Encorneter ou encorner, *mettere dentro vn corne*, poner en alcartas.

Encottõner ou garnir de cotton, *cottonare, empire di cottone, o di bambagia*, colchar con algodon.

Encottonner de barbe le menton, *fare la barba, la lanuggine*, salirse el boço.

Encoulper aucun de quelque cas ou crime, *accusare altrui di qualche atto criminale*, achacar alguno, leuantar, culpar, acusar.

Encoulpeur, *accusatore, incolpatore*, malsin, acusador.

Encourager, *dar animo, rincorare, animare, dare ardire*, abiuar, alantar, dar animo, animar.

encouragé, *rincorato, animato*, alentado, animado, abiuado.

Encouragement, *rincoramento*, alentamiento.

encourir, *incorrere, cadere, intoppare*, encorrer, incurrir.

Encourir grand deshonneur, *incorrere in gran vergogna*, encorrer en gran denuesto.

Encourtiner vn lict, *porre le cortine a vn letto*, colgar vna cama, encortinar.

Encourtiné, *incortinato, attorniato di cortine*, encortinado, colgado de cortinas.

Encre dequoy on escrit, *inchiostro da scriuere*, tinta, azigue.

Encre de terre noire, *inchiostro di terra nera*, azeche.

Encre ou noire peinture, *inchiostro o nera pittura*, tinta de çapateros.

Encrouster ou crespir, *stabilire con molta calce*, enxaluegar, embarrar.

Encuit, i. malcuit, *mal cotto, nõ digerito*, no digerido.

Endurcir comme cuir, *indurire come cuoio*, durecer, endurecer como cuero.

Encuser, *dinuntiare cosa, o atto altrui*, denunciar de alguno.

Encusé, *accusato, denuntiato*, accusado.

Encusement, *accusa, incolpamento*, accusacion.

S'endebter, *indebitarsi*, endeudarse, adeudarse.

Vn homme endebté, *vno huomo indebitato*, endeudado.

Endemené, folastre, *lasciuo, libidinoso, sfrontato*, pedigueño, lasciuo.

Estre endemené, folastre, *matteggiare, essere lasciuo*, ser lasciuo.

endementiers, tandis, cependant, *mentre che, in tanto che, in questo mezzo, in fin che, infino, a tanto che*, mientras.

endesuer, *impazzire, vacillare, variare, errare*, desuariar, desatinar.

Il endesue de s'enfuyr, *rabbia di fuggirsene*, rabia por huyrse.

endesué, *rabbioso, vacillante, discerutato, stupido, cõfuso*, rabioso, desatinado.

endiablé, *indemoniato, indiauolato*, endiablado, endemoniado.

enditer ou endicter, *accusare, incolpare, dinuntiare*, dinunciar, acusar.

endictement, *accusatione, accusa, denuntia*, acusation, denunciation.

endiue, *indivia, cicorea*, endibia, escarola, almiron, cerraja.

endoctriner, *dottrinare, insegnare*, dotrinar, enseñar.

endoctriné, *dottrinato, insegnato*, dotrinado, enseñado.

endoctrinement, *indottrinamento, insegnamento*, enseñamiento, enseñança.

endommagé, *danneggiato, sofferto, rubato*, dañado, menoscabado.

endommagement, *danneggiamento, soffrimento*, daño, detrimento, menoscabo.

endõmager, *danneggiare alcuno*, dañar, menoscabar, alguno. (cer.

endormir, *addormentare*, adormir, adorme-

Faire endormir, *far dormire, indure a sonno*, dar o mouer sueño.

Qui endort les gẽs de son parler ou caquet, *che adormenta le genti con il suo parlare*, el que adormece con hablar. (se.

s'endormir, *addormẽtarsi*, dormirse, adormecer-

endormy, *addormentato*, adormecido.

Qui est tout endormy, *che è oltra modo addormentato*, todo sofoliento.

Qui est fort endormi, *che molto è addormento*, muy cargado de sueño.

membres endormis, *membri addormentati*, miẽbros atormecidos.

Se desdormir, *suegliarsi, disdormirsi, destarsi*, desdormirse.

endormissement, *indormitura, azzoccamento*, atormecimiento, adormecimiento.

endosser vn harnois, *vestirsi vn armatura*, echar a cuestas las armas.

endouille ou andouille, boudin, *ceruellato, o salsiccia, o salame, o altro*, alexixa, morcilla, bandujo, relleno, longaniza.

vendeur d'endouilles ou fausisses, *venditore di salami, salsiccie, & altro*, longanizero.

endouillers, *vedi cornes ieunes de cerf*, vee Cornes ieunes de cerf. (gar.

endroit, *parte, luogo, diritto*, derecho, parte, luzobbe à deux endroist, *robba, che ha dui diritti, che non hà ne diritto, ne rouescio*, vestido de dos enuezes.

en mon endroit, *da canto mio, verso me*, para conmigo.

à l'endroit de tous, *verso tutti*, para cõ todos.

enduire, *smaltare, stabilire*, vntar, encalar.

enduire & enrouster, *smaltare a roccia*, enxaluegar, enyessar.

enduit & frotté, *incrostato, ingessato*, enyessado, vntado.

enduit de blanc, *imbiancato, incrostato di bianco*, blanqueado.

endurcir, *indurire, incalire*, atiessar, petrar, endurecer, encallecer.

endurcy, *indurito*, tiesso, endurecido, hecho callos, retesado.

endurcissement, *indurimento, durezza*, endurecimiento, durezza, retesamiento.

endurer, *indurare, patire, sofferire*, padecer, sufrir.

endurer de grand courage, *patire, sofferire con grand animo*, sufrir animosamente.

endurer faim, *patir fame, essere famelico*, passar hambre.

endurer mal patiemment, *soffrire impatientemente*, sufrir de mala gana.

endurer iusques à la fin, *sopportare fino alla fine*, sufrir por el cabo.

õ ne sçauroit endurer, *nõ si potrebb: sofferire*, no se puede sufrir.

Aisé à porter, & à endurer, *agenole a sopportare, & a patire*, tolerable, sufrible.

eneruer & debiliter, *snervare, debilitare*, enervar, debilitar.

enervé & debilité, *snervato, debilitato, abbattuto*, deshecho enervado.

enfance, *fanciullezza*, niñez.

dés l'enfance, *dalla fanciullezza*, desde la niñez.

dés son enfance, *dalla sua fanciullezza*, desde niño.

deuenir en enfance, *diuentare in fanciullezza*, boluerse niño.

sortir hors d'enfance, *uscire di fanciullezze*, salir de niño.

enfanger, *infangare, inlordare, impantanare*, enlodar, encenagar, embarrar.

enfangé, *infangato, impantanato, sporcato*, enlodado, encenagado, embarrado.

enfangement, *infangamento, impantanamento*, encenagamiento, enlodadura, embarramiento.

enfant, *fanciullo, figliuollino, bambino*, niño, hijo, infante, chiquito.

enfant du berceau, *fanciullo di culla, o di cuna*, niño de cuna.

enfans, *fanciulli, bambini*, hijos y hijas.

enfançon, *vn fanciullino, vn bambino*, niño, pequeño, higico.

enfans de deux sœurs, *figliuoli di due sorelle*, primos hermanos de madres.

Les enfans des deux freres, *i figliuoli di dui fratelli*,

fratelli, primos hermanos de padres.
Vn faict d'enfant, *vna opera da fanciullo*, aniñada cosa, niñeria.
C'est vn fait d'enfant, *questo è atto da figlioletto*, es cosa de niños, es niñeria.
Faire l'enfant, *fare cosa dà fanciulli*, niñear.
A la maniere d'enfant, *all' vsanza, o costume de figliuoli*, aniñadamente.
Engendrer enfans, *generare figliuoli*, engendrar hijos.
le bruuage des petits enfans, *la beuanda de bãbini*, beuida de niños.
Toutes petites choses des enfans, *tutte le bagatelle de bambini*, dixes, buxerias, muñecas, juguetes.
Enfanter, *partorire*, parir.
Enfanté, *partorito*, parido.
Enfantement, *parto*, parto.
Enfantin, *di fanciullo*, de niño.
Enfantinement, *fanciullescamente*, aniñadamente.
Enfardeler, *infardelare*, *legare*, liar, enfardelar.
Enfariner, *infarinare*, *spoluerizzare di farina*, enharinar, cubrir de harina.
Enfariné, *infarinato*, enharinado.
Enfelõnir, *infellonire*, *encrudelire*, *inasprire*, embrauecer, encruelecer.
Enfer, *inferno*, infierno.
Enfermer, *rinchiudere*, *riserrare*, *rinfermare*, cerrar, encerrar, enarcar, acorralar.
Enfermer dehors, *serrare fuora*, *escludere*, excluyr.
Enfermer à part, *serrare a parte*, cerrar apartado.
Enfermer de toutes parts, *chiudere da tutte le bande*, *o canti*, cerrar por todo.
Enfermé, *chiuso*, *serrato*, encerrado, recluso.
Vne enfermerie, *vna infermeria di monachi*, enfermeria.
L'enfermier, *colui*, *che ha la cura dell'infermeria*, enfermero.
Enferrer, *porre in ferri*, aherrar, aherrojar.
Enferré, *posto in ferri*, aherrojado, aherrado.
Les enfers, *inferno*, infierno.
Les ames estans és enfers, *l'anime*, *che sono in inferno*, almas condenadas.
Enfesteau. i. festiere, *Doccia*, *o canalle de tetti*, gotera, o canal, ala de tejado.
Enfester vn edifice, *porre le doccie*, *o i canalli ad vno edificio*, hazer canales.
Enfieller, *rendere amaro come fele*, ahelear, enhielar.
enfiellé, *renduto amaro*, aheleado.
S'enfierir. i. s'enorgueillir, *insuperbirsi*, *inorgoglirsi*, *diuenire fiero*, embrauecerse.
Enfieris, *fatti fieri*, *braui*, *& alteri*, brauos, altiuos.
Enfiler l'aiguille, *infilare l'ago*, enfilar, enfartar, enhebrar.
Enfiler des perles, *infilare perle*, enfartar perlas.
enfileure, ou cordon, *infilzadura*, *o cordone*, sarta, sartal.
emflamber ou enflamer, *infiammare*, *accendere*, *infocare*, enflamar, inflamar.
S'enflamber, *infiammarsi*, *infocarsi*, enflamar, enconarse.
estre emflambé, *essere infiammato*, *& acceso*, estar inflamado.
enflambement, *infiammamento*, *accendimento*, inflamacion.
enflechures, *cordette di naue*, soguillas dexarcia.
Enfler, *gonfiare*, *infiare*, hinchar, ampollar.
S'enfler, *gonfiarse*, hincharse, entonarse.
Estre enflé, *essere gonfio*, estar hinchado.
Enflé, *gonfiato*, hinchado, ampollado.
Enflure, *gonfiatura*, hinchamiento, hinchazon, chichon, tolondron.
Enflure de teste, *gonfiatura di testa*, hincazon de cabeça.
Enflure en l'eine, *gonfiatura d'anguinaglia*, encordio.
Enflement, *gonfiagione*, *gonfiamento*, hinchamiento, hinchazon.
Enfleurir ou remplir de fleurs, *infiorare*, *caricare di fiori*, sembrar de flores.
Enfoirer, *smerdare*, *sconcacare*, emmerdar.
Enfoiré, embrené, *smerdato*, *sconcacato*, *sporcato*, emmerdado, cagado.
Enfolastrer, s'enfolastrer, *inuaghire*, *o inuaghir*, *o impazzire*, alocar, boluerse loco.
Enfolastré, *inuaghito*, *impazzito*, alocado.
Enfoncer, *affondare*, *inondare*, *somergere*, hundir, ahondar, sumir.
Enfoncé, *affondato*, *somerso*, *inondato*, ahondado, hundido, sumido.
Enfondrer, *affondare*, *annegarsi*, hundirse.
Enfondrer les nauires, *affondare le naui*, hundirse nauios.
Enfondrer la nasselle, *affondare la nauicella*, *o il battello*, hundir el batel.
S'enfondrer, *affondarsi*, *somergersi*, hundirse.
Enfondré, *affondato*, *somerso*, *annegato*, hundido, sumido.
Nauire enfondree, *naue somersa*, nauio hundido.
L'enfonsure d'vn lict, *il fondo d'vn letto*, el suelo, el tabrado de cama.
Enfoncer vn arc, *tendere forte*, *& fermo vno arco*, reteſar vn arco.
Enforcer, *inforzare*, enforçar, forçar.
Enforcir, *riforzare*, *o dare forza*, reforçar.
Enformer, *informare*, *porre in forma*, hormar, enhormar.

Enfouir, *cauare, zappare* cauar, çapar.
Enfouissement, *cauamento, zappamento*, cauazon.
Enfouisseur, *cauatore, zappatore*, cauador.
Enfourner, *infornare il pane*, enhornar.
Paele à enfourner le pain, *la pala da infornare il pane*, pala de horno.
Enfraindre, *rompere le zolle della terra, o spezzar arbori*, quebrantar, romper.
enfrainct, *rotto, infranto, spezzato*, quebrantado.
Enfroiduré, *infreddato*, resfriado.
S'enfueiller, *coprirsi de foglie*, cubrirse de hoja.
S'enfuir, *fuggirsene, scamparsene*, huyr huyrse.
S'enfuir legerement, *fuggirsene leggiermente*, huyr mas que de passo.
S'enfuir loing, *fuggirsene lungi*, alexarse huyendo.
S'enfuir plus loing, *fuggirsene ancora piu lontano*, huyr mas lexos.
S'enfuir en cachette, *fuggire di nascoso*, huir secretamente.
Faire enfuir, *fare fuggire, dare la fuga*, ahuyentar.
Enfumer, *affumare, soffocare di fumo*, sahumar, ahumar.
Enfumé, *affumato*, sahumado, ahumado.
Engager, *impegnare*, empeñar, prendar.
Engagé, *impegnato*, enpeñado, prendado.
Engagement, *impegnamento*, empeño, prenda.
Engainer, *inguainare, rimettere la spada nel fodero*, enuaynar.
Engainé, *inguainato*, enuaynado.
Engarder, *vietare, prohibire, impedire*, deuedar, prohibir, impedir.
Engardé, *vietato, difeso, prohibito*, deuedado, prohibido.
Engeance, *legnagio, prole, stirpe, sangue seme*, raca, generacion, producion, esquilmo.
Engelé, *gelato*, elado.
Engence, *vedi engeance*, vee engeance.
Engendrer, *generare*, engendrar.
Engendré, *generato*, engendrado.
Qui engendre, *generatore, che genera*, quien engendra.
Engendreur, *generatore*, engendrador.
Engendrement ou conception, *generazione, concettione*, generacion,
Engeoler, *abusare, ingannare come i bagatelieri*, embayr, enredar.
Engeolement, *abusamento, inganno, fraude*, embaymiento, enredamiento.
Engeoleur, *abusatore, fraudatore, bagateliero*, embaydor, enredador.
Engin ou instrument *engegno, o stormento, o machina*, ingenio, maquina.
Engin ou entendement, *ingegno, ceruello, intendimento*, ingenio, intendimiento.
Mal-engin, *artificio, astutia, malitia, frode, inganno, fallacia*, artimaña, fraude.
Vn homme sans mal-engin, *vno huom o senza malitia, ne inganno*, hombre llano.
Enginé, *incantato, stregato, affaturato*, ojeado, hechizado.
Enginer, *incantare, amaliare, affaturare*, engañar.
Englacer, *aggiacciare*, elar.
Engloutir, *tranguggiare, inghiottire, sorbire*, embuchar, engulllir, trahar, papar.
Englouti, *tranguggiato, ingoiato*, tragado, engullido, papado.
Englué, *inuischiato, impaniato*, tomado de liga, en ligado.
S'engluer, *inueschiarsi, impaniarsi*, enliriar, cubrir de liga, enligar, enuescar.
Engluement, *inuescamento, impaniamento*, enligadura.
engolfer, *ingolfare, gettare in mare*, engolfar.
Engorger, *affogare per mangiare troppo à furia*, engargantar, tragar.
Engorgement, *affogamento de viuanda*, tragonia.
Engouer, *affogare*, ahogar, engargantar.
Engoué, *affogato, che hà chiusa la gola*, ahogado.
Engouffrer, *ingolfare, ridure*, hazer borrasca, engolfar.
Engouler, *ingoiare, ingollare*, embuchar, engullir, tragar.
engourdy, *assiderato del freddo*, atormecido, tiesso, aterido.
Qui est tout engourdi de froid, *assiderato da gran gielo*, tiasso, elado aterido.
Membres engourdis, *membri addormentati dal freddo*, miembros atormecidos.
estre engourdi, *essere astretto dal freddo*, estar tiesso.
engourdissement, *indormimento per freddo*, entormecimiento.
engourdir, *adormentare, assonnare*, entorpecer, atormecer, entomecer.
Engraissé, *ingrassato, ingrossato*, engordado, engrossado, ceuado.
Engraisser, *ingrassare, ingrossare*, engrossar, ceuar, engordar, saynar.
Engraisser vne beste, *ingrassare vna bestia*, engordar, ceuar animales.
Le lieu où on engraisse les bestes, *il luogo doue s'ingrassano le bestie*, lugar para engordar.
Engraissement de bestes, *ingrassamento de bestie*, ceuamiento.
Engranger les bleds, *mettere le biade sotto la tezza, o nel granaie*, poner el trigo de baxo del tejado.
Engrauer, *intagliare, scolpire*, esculpir, entallar.
S'engreger, *aggregarsi*, agregarse.
Engrener le grain, *ingranare il formento*, echar el trigo en tolua.
Engrosser ou engrossir vne femme, *impregna-*

ve vna donna, empreñar.

Engrossec, *vedi engrossie*, vee engrossie.

s'engrossir, *ingrossarsi, ingrassarsi*, engordarse, engrossar.

Engrossie, *impregnata, ingrauidata*, empreñada.

Engrossy, *ingrassato, ingrossato*, engordado.

enguirlãder, *inghirlãdare di fiori*, enguirnaldar.

Enhanter vne picque, *inastare vn ferro di picca*, enhastar pica.

Enhardir, *fare cuore, & animo, far ardito*, animar, alentar.

Enhardy, *animato*, animado, alentado.

Enharnacher, *fornire, & infellare vn cauallo*, enjaezar.

Enharnaché, *fornito, & sellato*, enjaezado.

en hault, *in alto, di sopra*, hazia arriba, en alto.

anhazé ou embesoigné, *chi a gran negozi & facende*, hombre de muchos negocios.

Enherber, empoisonner, *auelenare con herbe*, dar yeruas, emponçoñar.

Enheriter, faire heriter, *constituire herede*, constituyr por heredero.

enhorter, *essortare, ammonire, configliare*, exortar, amonestar, conortar.

Qui enhorte & incite, *essortatore, ammonitore*, amonestador.

Enhort ou enhortement, *essortatione, ammonitione*, exortacion, aconortamiento.

Enhuiller, *vngere d'olio*, vntar de azeyte.

Enjabler, *fare la via del fondo in vna doga di vassella*, acanalar.

Enjamber, s'escarquiller, *porre vna gamba auanti l'altra*, hazer piernas.

Enjoindre, *comandare, ordinare, disporre*, mandar, ordenar.

Enjoliuer, *abbellire, polire, ornare*, agalanar, galantear.

Enjoliué, *abbellito, polito, acconciato*, agalanado.

Enjoncher la terre de belles fleurs, *seminare la terra de bei fiori*, sembrar flores.

Enjoué, *lasciuo, bello, vago, galante, leggiadro*, loçano, pedigueño.

Estre enjoué, enjouer, *essere bello, lasciuio glorioso*, loçanear.

Enlacer, *pigliare al laccio*, enlazar.

Enlacé, *pigliato al laccio*, enlazado.

enlacement, *pigliamento al laccio*, enlazamiẽto.

Enlaidir, *imbruttare, inlordare, sporcare*, afear, amanzillar.

S'enlaidir, *imbruttarsi sporcarsi, lordarsi*, amanzillarse.

Enlaidissement, *bruttezza*, afeamiento, manzilla.

Bien enlangagé, *bel parlatore*, bien hablado.

Enleuer, *leuare in alto, alzare*, subir, alçar, leuantar.

L'art de faire choses enleuees, *l'arte di fare cose di rilieuo*, arte de labrar de relieue.

Bien enlignaigé, *che è di buono, & nobil legnaggio*, de buen linage.

Enluminer des liures, *miniar libri*, iluminar o luminar libros.

Enluminé, *illuminato, illustrato*, illuminado.

Enlumineur de liures, *miniatore de libri*, iluminador de libros.

Ennemy, *nemico, contrario, aduersario*, enemigo.

Ennemis espars & mis en fuite, *nemici sparsi, posti in fuga*, enemigos desbaratados.

Ennobir, *nobilitare*, ennobleçer.

Ennoblissement, *nobilitamento*, ennoblecimiento.

Ennombrer, annombrer, *noverare, contare*, contar con otros.

Ennouer, nouer, *groppare, annodare*, añudar.

Ennuy, *noia, fastidio, tedio, trauaglio*, enfado, pesar, mohina, pesadumbre, afan, enojo, hastio, asco, desgusto, enhastio.

Aualler & passer l'ennuy, *passare, & obliare la noia*, tragar los pesares.

Ennuyer, *noiare, molestare, effanare*, enfadar, afanar, dar pesadũbre, cõgoxar, angustiar, apesarar, desgustar, enojar, enhastiar, fastidiar.

Ennuyé & fasché, *noiato, addogliato, aggrauato*, enojado, congoxado, triste, enfadado, apesarado.

Ennuyeusement, *noiosamente, angosciosamente*, enojosamente, enojadamẽte, pesedamente, congoxamente, pesarosamente.

Ennuyeux, *noioso, coloroso, stizzoso*, enojadizo, pesado, pesaroso, hastioso, congoxoso, enfadoso.

enõbrager, *ombreggiare, adõbrare*, dar sombrar.

S'enorgueillir, *inorgoglirsi, insuperbirsi, incolerirsi*, ensoberuecerse, entronizarse.

Enorguelly, *inorgoglito, alterato, infuriato, adirato*, ensoberuecido, entronizado.

Enorme & sans mesure, *enorme, fuori di misura, oltra modo, horrendo, iniquo*, enorme, desmesurado.

Vn cas enorme, *vn caso enorme, horribile, nefando*, maldad enorme y atroz.

Enormément, *enormemente, horridamente*, desregladamente.

Enormité, *enormità, atrocità, crudeltà*, enormidad, atrocidad.

Enquerir ou enquerre, *ricercare, inuestigare, inquirire*, inquirir pesquedar, aueriguar.

S'enquerir fort soigneusement, *ricercare con molto studio, & cura*, hazer pesquiza.

S'enquester, *informarsi, fare inquisitione*, inquirir, preguntar, pesquisar.

Vn enquesteur, *vno inquisitore, vno inuestigatore, vno ricercatore, certificatore, verificatore*, pesquisidor, aueriguador.

Qui fait l'enquelte, *colui che fà la ricerca, inquisitore*, inquisidor, aueriguador.

Enquelte, *inquisitione, inuestigatione*, pesquida, pesquiza, aueriguacion.

Enquelte diligente, *diligente ricerca, & inquisitione*, pesquiza estrecha.

Faire l'enqueſte d'vn procez, *informarſi d'vna lite*, examinar vn pleyto.
enraciné, *radicato*, arraygado.
mal qui eſt enraciné, *male radicato, male vecchio*, mal arraygado.
Ceſte maladie eſt enracinee, *queſta malatia è radicata*, el mal ha calado los tuetanos.
Enraciner, *radicare, far radici*, arraygar.
Enracinement, *radicamento*, arraygadura.
Enrager, *arrabbiare, infuriare*, rabiar.
Faire enrager aucun, *fare arrabiare altrui*, hazer rabiar à alguno.
Enragé, *arrabiato, adirato, diſpettato*, arrabiado, rabioſo, empertado.
Eſtre enragé, *eſſere arrabiato, o rabbioſo*, rabioſo eſtar.
A la façon d'vn enragé, *a guiſa d'vn rabbioſo*, con rabia.
Marcher en hommes enragez, *andare come vno arrabbiato*, andar como rabioſos.
Enragement, *arrabbiamento, rabbia*, rabia.
Enragément, *arrabbiatamente, o rabbioſamente*, emparradamente, rabioſamente.
Enrayer vne rouë, *mettere i raggi a vna ruota*, calzar vna rueda.
Vn enrayoir, *la catena dà fermare la ruota del carro*, eſtornija de carro.
enregiſtrer, *regiſtrare, inliſtare, immatricolare*, empadronar, aliſtar, regiſtrar, matricular.
Se faire enregiſtrer, *farſi regiſtrare, & porre in liſta*, tomar aſſiento en la liſta.
Enregiſtré, *inregiſtrato, immatricolato*, empadronado, enregiſtrado, aliſtado, matriculado.
Enregiſtrement, *regiſtramento, inliſtamento*, regiſtramiento.
Enteter, *inretare, pigliare alla rete*, enrredar.
enreté, *inretato, pigliato alla rete*, enrredado.
Enrheumer, *vedi Enrumer*, vee enrumer.
Enrichir, *inricchire, guadagnare, profitare, auanzare*, acaudalar, enriquecer, acualar.
S'enrichir, *arricchirſi, farſi facultoſo*, enriquecerſe.
Enrichy, *arricchito, auanzato*, enriquecido, acaudalado.
enrichiſſement, *arricchimento, arricchimento*, enriquecimiento.
s'enroidir, *inrigidirſi di freddo*, enterarſe, aterirſe.
enroidy, *inrigidito di freddo*, yerto, aterido.
enroller ou enrotuler, *porre in liſta, o in catalogo*, aliſtar, poner en catalogo, encabeçar.
enrotulé, enrollé, *inliſtato, poſto nel catalogo*, aliſtado, aſſentado en liſta, encabeçado.
enrollement, *inliſtamento, matricolamento*, aliſtamiento, encabeçamiento, matriculacion.
s'enrouer, *farſi roco, perder la voce*, enronquecer.
enroué, *infredato, o roco*, enronquecido, ronco.
Quelque peu enroué, *vn poco rauco, o roco*, algo ronco.
enrouement, enrouure, *rauedine*, ronquera, ronquedad.
enrouement, *rauicamente, o rocamente*, ronquedadamente.
s'enrouiller, *inrugginirſe*, aherrumbrar, emmohecer.
enrouillé, *rugginito*, aherrumbrado, oriniento, mohoſo.
enrouillure, *ruggine, o ruggineza*, herrumbre, orin.
Enrouler, *vedi enroller*, vee enroller.
enrouſer, *inaſſiare, adacquare*, regar mucho.
Vne fontaine qui enrouſe, *vna fontana che inaffia*, fuente regadera.
s'enrumeler, *bagnarſi, inaffiarſi*, arroyarſe.
s'enrumer, *incatarrarſi, infreddarſi*, arromadizarſe, romadizarſe.
enrumé, *incatarrato, raffreddato*, arromadizado.
ens. i. dedans, *dentro, entro*, dentro.
Cyens. i. ceans, *qui dentro*, aqui dentro.
enſablonner, *inſabbionare*, echar arena por encima.
enſafranner, *inzafranare*, açafranar.
enſaiſiner, *porre in poſſeſſo*, meter in poſſeſſion.
enſaiſiné *poſto in poſſeſſo*, metido en poſſeſſion, apoſſeſſionado.
enſaiſinement, *poſſedimento*, apoſſeſſionamiento.
enſanglanter, *inſanguinare*, enſangrentar.
enſanglanté, *inſanguinato*, enſangrentado.
enſeigne ou marque *ſegno, o ſegnale*, ſeñal.
enſeigne de gaerre, *inſegna di guerra*, vandera.
Monſtrer par enſeignes, *moſtrare per ſegnali*, moſtrar por ſeñas.
Port'enſeigne, *a fiere*, alferez.
Deſployer les enſeignes, *ſpiegare l'enſegne*, deſplegar vanderas.
enſeigner, *inſegnare, addottrinare, diſciplinare, ammaeſtrare*, enſeñar, diſciplinar, moſtrar, amaeſtar, bezar.
enſeigner tellement quellement, *inſegnare contepidezza*, enſeñar con tibieza.
enſeigner publiquement, *inſegnare publicamẽte*, enſeñar en catedra.
enſeigné, *inſegnato, addottrinato, ammaeſtrato*, diſciplinado, enſeñado, moſtrado.
qui enſeigne publiquement, *colui che inſegna publicamente*, catedratico.
qui enſeigne, *maeſtro che inſegna*, maeſe, maeſtre que enſeña.
Celle qui enſeigne, *colei che inſigna*, maeſſa.
enſeignement, *inſegnamento, dottrina, diſciplina*, enſeñamiento, enſeñança, dottrina, diſciplina.
Enſeignemens & papiers, *inſegnamenti, & carte*, papeles y recaudos.
enſeller vn cheual, *ſillare vn cauallo*, enſillar cauallo.
enſemble, *inſieme, di compagnia*, juntos, de conſunço

confuno.

Tous enſemble, pele-meſle, *tuti inſeme, tutti vnitamente*, todos juntos à rebueltas.

Enſemblément, *per inſieme, in comune*, de man comun, juntamente, de conformidad.

Enſemencer, *ſeminare*, ſembrar.

Enſemencé, *ſeminato*, ſembrado.

Enſerrer, *riſſerrare, chiudere*, cerrar, encoger.

Enſerré, *riſſerrato, chiuſo*, encerrado.

Eſtre enſerré & en angoiſſe, *eſſere riſtretto, & addolorato*, verſe en aprieto.

Enſerrement, *riſſerramento, richiudimento*, aprieto.

Enſeueli, *ſepellito, ſotterato*, ſepultado, enterrado, amortajado.

Enſeuelir, *ſepellire, ſotterrare*, enterrar, ſepultar, amortajar.

le meſtier d'enſeuelir, *l'officio di ſepelire*, officio de ſepultar.

Enſeuelifſeur, qui fait meſtier d'enſeuelir, *ſepellitore, il beccamorti*, ſepulturero, mortajador.

Enſorceler, *ammaliare, incantare*, hechizar, aojar.

Vn enſorceleur, *vno ſtregone, vno incantatore*, hechizero.

Enſorcelement, *ammaliamẽto, ſtregamento*, hechizamiento, aojamiento.

enſorceleric, *incanto, faſcino*, ojeo, ojo, aojadura.

Enſoulfrer, *inzolfanare, porre del zolfo*, açufrear, poner acreuite.

Enſuaire, *ſepellire un morto*, amortajar.

Enſuairé, mis au ſuaire, *ſepellito, ſotterrato, poſto nel ſudario*, amortajado.

Enſuiuy, *ſeguito*, ſeguido.

Enſuiure, *ſeguire*, ſeguir.

Entablement, *congiungimento di tauole*, entablamiento

Cheuille pour entablement, *vn cauicchio a coda di rondine*, ſeuina.

Entaché, *vitioſo, corrotto*, amanzillado, tocado.

Entacher, *contaminare, guaſtare*, amanzillar.

Entailler, *intagliare, ſcolpire, formare*, entallar, eſcoplear, eſculpir, cortar.

Entaillé, *intagliato, ſcolpito*, entallado, eſculpido.

entailleur, *intagliatore, ſcultore*, eſculptor, entallador.

Entailleure, *intagliatura, ſcoltura*, entalladura, eſculptura.

Entalenté, *animato, vincorato*, animado, alentado.

Entamer, *principiare, cominciare*, calar, catar, començar, decentar, encentar.

Entame, *principiato, cominciato*, començado, catado, decentado, encentado.

Melon entamé, *melone tagliato, & guaſtato*, melon calado.

Entameure, *tagliatura*, encentadura.

Entaſſer, *empire per forza, ficcare ben dentro*, embutir, amontonar, recalcar.

Entaſſé, *empito, ficcato forte*, amontonado, embutido, recalcado.

Entaſſement, *empimento, imbutimento*, embutimiento, amontonamiento.

Vne ente, *vno ineſto, o incalmo*, enxerto, pua.

Enter les arbres, *ineſtare gli alberi*, enxerir.

Enter en eſcuſſon, *ineſtare, o incalmare a ſcudo*, enxerir de eſcudete.

Enteur, *ineſtatore, incalmatore*, por aquel que enxiere.

Vne ſerpette à enter, *vna falcinella dà ineſtare*, ſigureja.

Enté *ineſtato incalmato*, enxerido, enxerto.

Entement ou enture, *ineſtamento, incalmamento* enxerimiento.

Entement fait en eſcuſſon, *ineſtamento fatto a ſcudo*, enxerimiento de eſcudete.

Entendement, *intendimento, ingegno, ſinno*, ſeſo, entendimiento, ingenio, mente.

Entendre, *intendere, conoſcere, comprendere*, encender.

Entendre à quelque affaire, *attendere a qualche affare*, entender en algo, atender.

I'entens, *io intendo, io odo, io comprendo*, oygo, entiendo.

Entens-tu bien? *intendi tu bene? comprendi tu bene?* entendies? eſtas en ello?

entens-tu ce que ie di, *intendi tu quello, ch'io dico?* ſabes lo que te digo?

Afin que tu l'entendes, *acciò che tu lo intendi*, para que lo ſepas.

A bon entendeur ne faut qu'vn mot, *à buon intenditor poche parole baſtano*, à buen entendedor pocas palabras.

Bien-entendu, *intelligente, ſapuso, prudente*, auiſado, bien entendido.

En homme entendu, *dà huomo capace, & ſaggio*, de hombre de chapa.

Lourd & dur d'entendement, *groſſo, & duro di ceruello, ſtupido*, toſco, ſtupido ingenio.

Homme d'entendement, *huomo d'ingegno, & di giudicio*, hombre cuerdo.

Perdre l'entendement, *perdere il ceruello, & lo intelletto*, perder el ſeſo.

Entente, *animo, intentione, ſenſo*, ſeſo, atencion.

Mettre toute ſon entente, *porre tutto l'animo, & la mente ſua*, poner todo el ſeſo.

Entendiblement, *intelligibilmente*, intelligiblemente.

Ententif, *attentiuo, intento, diligente*, atento, intento, cuydadoſo, ahincado.

Ententiuemẽt, *attentiuamente, accuratamente*, atentamente, ahincadamente.

Entenne de nauire, *antenna di naue*, antena.

Entherinet vnes lettres Royaux, *produre vna lettera reale*, tomar la razon del deſpacho.

Enterrer, *ſeppellire, ſotterrare*, ſoterrar, enterrar, ſepultar.

Enterré, *sotterrato, sepellito*, soterrado, enterrado.
Enterrement, *sotterramento, portamento alla fossa*, entierro, sotterramiento.
Semondre à l'enterrement, *inuitare al mortorio, o al sotterramento*, llamar al entierro.
Enterreur, *sotterratore, sepellitore*, sepulturero, soterrado.
Entester, *montare al ceruello*, encalabriar, subir al celebro.
Le vin enteste, *il vino monta al ceruello*, el vino sube à la cabeça.
Entiché ou entaché, *macchiato, maculato, pieno di macchie*, manchado.
Fruict entiché & corrompu, *frutto maculato & guastato*, fruta gastada.
entier, *intero, compito, perfetto*, cumplido, entero, cabal, enterizo.
Remettre en son entier, *ritornare nel suo buono essere*, sanear, enterar.
Entiere amitié, *sincera, & vera amicitia*, amistad firme.
Entiereté, *integrità, purità, sincerità*, integridad, llaneza.
Entierement, *interamente, compitamente, perfettamente*, enteramente, cumplidamente.
Entoiser vn arc, *tendere vno arco, & caricarlo d'arme*, entesar, tender vn arco, armar.
Entomber, mettre dans le tombeau, *porre nella sepoltura, o nella tomba*, poner en tumba.
Entomby, *addormentato, stupido, confuso*, entormecido.
Entõbir ou engourdir, *addormẽtare, instupidire, confondere*, entormecer.
Entonné, *imbottato, inuasselato con l'imbottatore*, enuasado.
Entonner, *imbottare, inuasselare*, enuazar, embudar.
Entonnoir, *imbottatore, o colui che rimpie di vino*, embudo, enuasador.
Vne entorce, *vna storta, vna torcitura*, retortero, buelta, torcimiento.
Entortiller, *riuolgere in piu giri, arricciare*, enroscar, emboluer, retorcer, entiçar, reborujar.
Entortillé, *riuolto in piu giri, arricciato*, enroscado, torredizo, riço.
entortillonner, *arricciare, riuolgere*, enriçar, entorcer.
Entortillement de cheueux, *arricciamento, inuoglimento di capegli*, guedeja.
Entortillement, *arricciatura, inuolgimento*, enroscadura, enriçamiento.
Entouiller, *impedire, imbarazzare, impazzare*, embaraçar.
entour, circuit, *giro, aternamiento, circuito*, circuyto, cerca, cerco.
A l'entour, *d'entorno, in giro, d'ogni parte*, al derredor, al retortero.
Aller à l'entour, *andare d'intorno, o in giro*, yr en torno.
entourer, entourner, *intorniare, cingere, circõadre*, cercar, rodear, bojar.
entourement, *cerchio, giro, circuito*, cerco, cerca.
entourement d'eauës, *circuito d'acque*, por el empantanarse.
Entrailles, *interiora, intestini*, entrañas.
Entrailles d'oison ou d'oye, *interiora d'occa, o di papero*, menudos de ganso.
entrainer, *strascinare, tirare per terra a forza*, lleuar arrastrando.
Entraues, *ceppi de piedi*, trauas, sueltas, grillos, pihuelas.
Entrauer, *legare per i piedi*, trauar, manear.
entre, *dentro, entro*, entre.
Entre les gens de bien, *fra le persone da bene, & honorate*, entre gente honrrada.
Entre les plus grands, *fra grandi*, entre los grandes.
S'entr'accointer, *rispettare la mutua famigliarità*, acatar, comedirse.
S'entr'accoller, *abbracciarsi l'vn l'altro*, abraçarse vno al otro.
S'entr'accompagner, *accompagnarsi, congiungersi, accoppiarsi*, accompañarse.
S'entr'accuser, *accusarsi l'vn l'altro*, accusar el vno al otro.
S'entr'aduertir, *auertirsi l'vn l'altro*, aduertirse reciprocamente.
s'entr'affoller, *offendersi, pungersi, darsi l'vn l'altro*, lastimarse.
S'entr'aider, *agiutarsi, soccorrersi scambieuolmente*, soccorrer, ayudarse.
S'entr'aimer, *amarsi insieme*, amarse.
S'entr'appeller, *chiamarsi*, llamarse.
S'entr'approcher, *auuicinarsi, accostarsi l'vno a l'altro*, acercarse.
S'entr'attacher, *attacarsi*, atacarse.
S'entr'attendre, *aspettarsi*, esperar, aguardarse.
Entrebaaillé, *mezzo aperto*, entrabierto, resquebrajado.
S'entrebaiser, *basciarsi insieme*, besarse.
Entrebastir, *lauorare nel mezzo*, labrar en medio.
S'entrebattre, *battersi, ferirsi, questionare*, reñir, apporrearse.
Venir à s'entrebattre, *venire alle mani & darsi*, venir a las manos.
Entre beu, demy yure, *mezzo vbbriacco*, medio borracho.
S'entreblesser, *ferir l'vn l'altro*, herir lisiarse.
S'entrebrouiller, *turbare, intricare, disordinare*, arreboluerse.
Entrebruire, *fare romore, contendere, dare all'arme*, hazer ruydo.
S'entrebrusler, *brusciarsi, ardersi*, quemarse.
S'entrecaresser, *accarezzarsi, congratularsi*, regalar, acariciarse.
S'entrecercher, *cercarsi, inuestigarsi*, bruscarse.

La veuë

La veuë m'entrechange, *la vedutta mi si cangia*, deflumbraſeme la viſta.

Entrebaucher, *calpeſtare, calcare co'piedi, o'traggiare*, ſopear, hollarſe, piſar.

S'entrechocquer, *darſi d'urto, darſi contra, o di cozzo*, darſe de encuentro.

S'entrecognoiſtre, *conoſcerſi inſieme*, conoſcerſe.

entrecolomne, *in mezzo a due colonne*, lugar entre dos pilares.

Entrecouler, *correre nel mezzo*, correr, manar en medio.

Entrecouper, *tagliare nel mezzo*, cortar en medio.

Entrecraindre, *temere l'un del'altro*, temer, recelarſe.

Entrecueillir, *coglierе inſieme*, coger juntos.

l'entre-deux des cheuõs, *il mezzo che è fra dui travi*, medio entre dos cabrios.

ſe mettre entre-deux, *ponerſi in mezzo, frammetterſi*, ponerſe de por medio.

s'entrediffamer, *infamarſi, vituperarſi, ſuergognarſi*, diffamarſe.

S'entredire iniures, *ingiuriarſi, caluniarſi, oltraggiarſi*, dezirſe injurias y de nueſtos.

S'entredommager, *danneggiarſi*, hazerſe, inferirſe daño.

Entredormir, *dormire nel mezzo*, medio dormirſe, ſodormir.

S'entr'embraſſer, *abbracciarſi*, abraçarſe.

Entr'embraſſons-nous, *abbracciamoci*, abraçemonos.

S'entr'empoigner bras à bras, *abbracciarſi, pigliarſi a braccio*, abraçarſe.

S'entr'entendre, *intendерſi*, intenderſe.

Il s'entr'entendent, *s'intendono bene*, bien ſe entienden.

Vous vous entr'entendez, *voi vi intendete*, eſtays de conſuno.

Entrebaaillé, à demy clos, *mezzo chiuſo, & ſerrato*, medio cerrado.

S'entr'eſpier, *ſpiarſi*, arregoſtar, catar.

Sur ces entrefaictes, *in queſto mentre*, mientras eſſo en eſto comedio.

s'entrefaillir, *venir meno, ſpidirſi, moriarſi*, anno jacet.

entrefendu, demy fendu, *mezzo fesſo ſpaccato fino a mezzo*, medio hendido.

S'entrefrapper, *percuotерſi*, herirſe.

S'entreflatter, *luſingarſi, adularſi*, liſongearſe.

Entrefouir, *cauare ſotto terra, minare*, ſocauar, hurgar.

entrefouler, *calpeſtarſi, calcarſi co'piedi*, hollarſe de pies.

S'entrefrapper du poing, *darſi delle pugna*, andar a mix cones.

S'entrefuir, *fuggirſi contra*, abarrarſe.

S'entrefroter, *fregarſi insieme*, frecar.

S'entregaller, entregratter, *grattarſi*, reſcarſe.

Entregent, *modeſtia, gravità, riſpetto*, meſura, comedimiento.

qui fait bien ſon entregent, *chi è ciuile, honeſto, & ben creato*, bien criado, comedido, cortes.

S'entreguerroyer, *farſi la guerra, battagliarſi*, hazerſe guerra.

S'entrehanter, *trattarſi, frequentarſi inſieme*, tratar, hablarſe.

S'entrehair, *odiarſi, hauerſi in horrore*, odiar, aborrecerſe.

Ils s'entrehaiſſent fort, *eſſi ſi hãno molto in odio*, ſtan muy enemiſtados.

S'entrehapper au collet, *pigliarſi per lo collo*, azirſe del pezcueſo.

Entreheurter, *urtarſi, darſi contra*, darſe dencuentro.

S'entrehucher, *chiamarſi l'uno l'altro*, llamar, apellidarſe.

Entrejecter, *gettare dentro, o per mezzo*, enechar, entrechar.

Entreiect, *interpoſitione, coſa trappoſta*, interpuſicion.

Entreiondre, *giongerſi inſieme, s'adunarſi, o congiungerſi*, iuntarſe.

S'entreiouer, *ſcherzarſi, burlarſi, traſtullarſi*, burlar, retoçar.

Entrelaiſſer, *tralaſciare, abbandonare*, ceſſar, dexar a ratos.

Entrelarder, *lardare paſſando i lardelli per la carne*, mechar con tocino.

entrelardé, *lardato*, machado aſſi.

Chair entrelardee, *carne lardata*, entreuerada carne.

entrelaſſer, *pigliare al laccio, legare*, enlazar, entrelazar.

entrelaſſé, *pigliato al laccio*, entrelazado.

entrelaſſement, *pigliamento, allacciamento*, enlazamiento.

Par entrelaſſement, *per lacciamento, o legamento*, por enlazamiento.

entrelier, *legare inſieme*, liar junto.

S'entrelouer, *lordarſi, vantarſi, gloriarſi*, alabarſe.

entreluicter, *fare alle braccia, alla lota*, luchar juntos.

entreluire, *rilucere, riſplendere*, entreluzir.

entremander, *domandarſi l'un l'altro*, aduertir vno a otros.

S'entremanger, *mangiarſi l'un l'altro*, comerſe vnos a otros.

S'entremeſler, *trammetterſi, meſcolarſi*, mezclarſe.

Sans riẽ entremeſler, *ſenza trammettere, ne impacciarſi*, ſin mezclar coſa.

entremeſlé, *trammeſſo, meſcolato*, mezclado.

entremettre, *intrammiſtere*, entremeter.

s'entre-mignarder, *accarezzarsi, lusingarsi*, acariciarse.
s'entre-moquer, *beffarsi, schernirsi, burlarsi*, burlarse.
s'entre-mordre, *mordersi*, morderse.
s'entre-mouiller, *bagnarsi, immolarsi*, mojarse.
s'entre-naurer, *ferirsi, piagarsi*, herirse, lisiarse.
Entre-naurez, *feriti, piagati*, heridos, lisiados.
Entre-nouer, *annodare, aggroppare*, añudar.
Entre-nuire, *nuocersi, offendersi, danneggiarsi*, dañarse.
s'entr'obliger, *obligarsi, promettersi*, obligarse.
s'entr'occire, *occidersi, amazzarsi*, matarse.
Entr'ouuert, *mezzo aperto, schiuso, disserrato*, entrabierto.
Estre fort entrebaaillé & ouuert, *esser molto fesso, aperto, & chinato*, pandarse mucho.
Entre-parler, *parlare insieme*, hablar juntos.
s'entre-piquer, *pungersi*, punçarse, entrepunçarse.
Entre-planter, *piantare*, plantar, sembrar.
Entre-plier, *piegare, doppiare*, plegar, doblar.
Entre-pousser, *spingere, vrtare con violentia*, empuxar, empellarse.
entreprendre, *intraprendere, assalire, assaltare*, emprender, acometer.
s'entre-prendre, *prendersi, pigliarsi*, cuajar, comarse.
Entre-prenant & hardy, *animoso, ardito, arrischiato*, atreuido, osado.
Entrepreneur, *intraprenditore, assalitore*, acometedor, el que emprende y acomete.
Entreprins de ses membres, *impedito de suoi membri*, enuarado.
Entreprinse ou entreprise, *impresa, fatto, gesto magnanimo*, empresa.
Haute entreprinse, *alta impresa, atto glorioso*, alta impresa.
Entreprinse de besongne, *impresa di lauoro*, empresa de obra.
Laisser son entreprise, *lasciare la sua impresa*, soltar la empresa.
Estre entreprins de maladie, *essere soprapreso da malatia*, ser tomado de enfermedad.
s'entre-presser, *oppremersi, premersi, stringersi*, apretarse.
s'entre-promettre, *comprometterſi, fare vn compromesso*, comprometérse.
s'entre-querir, *cercarsi, inuistigarsi* buscarse.
Entrer, *intrare, passare dentro*, entrar, caber.
Hastiuement entrer dedans, *intrare dentro preste*, entrar a priessa.
Entrer de grande roideur, *intrare con furia*, entrar a furia.
Entrer par force, *intrare per forza*, entrar por fuerça.
entrer en matiere, *intrare in materia*, entrar en materia.
Entrer en different, *intrare in disputa, in contrasto*, entrar en porfia.

Entree, *intrata, ricetto, luogo*, entrada, cabida.
Entree de la maison, *intrata di casa*, entrada, zaguan.
Entree priuee, *intrata libera*, libre entrada.
Entree & le derriere, *il dinanzi, & il di dietro della casa*, delantera y postigo de casa.
L'entree pour bien-venuë, *la ben venuta*, la bien venida.
Plaine & aisee entree, *piana, & agiata intrata*, entrada llana.
Entree plus estroicte, *intrata stretta, & angusta*, entrada estrecha, angosta.
Entree solemnelle, *intrata solenne, & magnifica*, entrada solene.
Entree impetueuse, *intrata impetuosa*, entrada impetuosa.
A l'entree de la Cour, *all'intrata del palazzo*, a la entrada de Palacio.
Les entrees des Princes, *le intrate de Principi*, entradas de Principes.
A l'entree, *all'intrata*, a la entrada.
d'entree, *di primo ingresso, arriuo*, en entrado.
l'entree du port, *la bocca del porto*, boca del puerto.
Auoir entree, *hauere intrata*, tener entrada, cabida.
clorre & entreprendre l'entree, *chiudere l'entrata, & vietarla*, atajar la entrada.
Donner entree, *dare intrata*, dar entrada.
Entre-racler, *tagliare, troncare le spine, & gli sterpi*, roçar, aspar, [illegible]erse.
S'entre-regarder, *mirarsi, contemplarsi*, mirarse.
S'entre regretter, *condolersi, lamentarsi, lagnarsi*, condolerse.
s'entre-rencontrer, *rincontrarsi, intopparsi*, encontrarse.
Entre-rompre, *interrompere, disturbare, importunare*, interromper.
Entrerompre les propos, *interrompere il parlare*, romper la platica.
s'entreruer, *calpestarsi, calcarsi co' piedi*, acocearse.
s'entresaisir, *prendersi, acchiapparsi, afferrarsi*, asirse.
s'entresaluer, *salutarsi*, saludarse.
s'entresecourir, *soccorrersi, aiutarsi*, socorrerse.
s'entresembler, *assomigliarsi, vgguagliarsi*, parecer vnos a otros.
Entresemer, *seminare nel mezzo*, sembrar en medio.
Entreserrer, *serrare, stringere*, apretarse.
Entresole, *habitazione mezzana d'vna casa*, entresuelo sopalancado.
Entresouffrir, *patire, soffrire*, solleuar, sufrirse.
Entresuiure, *seguire di continuo*, seguir continuando.

en-

entretailler, *tagliare, troncare*, cortar.
entretaillure, *tagliatura, troncatura*, cortadura.
s'entretaſter, *toccarſi, palparſi, brancicare*, palparſe, tocarſe.
entretenir, *tratenere, ritardare, arreſtare*, entretener.
entretenir clos & couuert, *tenere ſerrate, & coperto*, conſeruar de techo.
s'entretenir, *intratenerſi, conſeruarſi, mantenerſi*, conſeruarſe, entretenerſe.
s'entretenant, *trattenendoſi continuamente*, contino, contiguo.
eſtre entretenu, *eſſer trattenuto*, ſer entretenido.
entretenement, *trattenimento, continuatione*, entretenimiento, continuacion.
entretien, *trattenimento, appoggio, ſuſsidio*, acoſtamiento, entretenimiento.
entretiſtre, *frateſſere*, entretexer.
entretiſſu, *frateſſuto*, entretexido.
s'entretoucher, *toccarſi inſieme, maneggiarſi*, tocarſe, llegarſe.
Maiſons qui s'entretouchent, *caſe che ſi toccano*, caſas contiguas.
entretouiller *intricare,, ſcompigliare, discordare*, reboluer, barajar.
s'entretrouuer, *ritrouarſi inſieme, incontrarſi*, hallarſe.
s'entre-tuer, *vccidersi l'vn l'altro, amazzarſi inſieme*, matarſe.
entre-veiller, *vigilar inſieme*, velar juntos.
entreuenir, *ſi prauenire, intermenire, auuenire*, entreuenir.
entreueſcher, *inuiluppare, intricare, ſcompigliare*, enhetrar, ammarañar.
s'entreuiſiter, *viſitarſi, riuederſi*, viſitarſe.
entreueoir quelque choſe, *frauedere, ſcorgere à pena*, veer a penas, entreuer.
entroupeler, *adunare, raccogliere inſieme*, arrebañar.
enuahir, *aſſalire, aſſaltare con impeto*, arremeter, aborrajar, entrar de coz y de hoz.
enuahir aucun, *aſſalire altrui, ſopraprendere*, aſſalir alguno, inſultar, acometer.
Vne enuahie, *vno aſſalto, inſulto, o ſuperchiaria*, acometimiento, inſulto, arremetida.
enuahiſſement, *aſſaltamento, inſulto*, arremetida, arremetimiento, inſulto.
enuelopper, *auuiluppare, intorniare, infardelare*, emboluer.
enuelopper & empeſtrer, *inuiluppare, o intricare alcuno*, enhetrar, reborujar.
Vne enueloppe & couuerture, *vna coperta, vn viluppo, riuolto*, fraçada, lio, emboltorio.
enueloppé, *inuiluppato, riuolto, legato*, embuelto, liado.
enueloppé comme d'vne rets, *inuiluppato, come d'vna rete*, embuelto, enrredado.
choſes enueloppees, *coſe, inuiluppate*, marañas.
vn procez enueloppé, *vna lite intricata*, pleyto marañoſo.
enueloppement, *inuiluppamento*, intricadura.
dire enuelopémẽt, *parlar confuſamente, & doppiamente*, hablar por disfraz.
Enuenimer, *attoſſicare, auelenare*, enerbolar, emponçoñar, atofligar.
Enuenimer le boire, *attoſsicare il bere*, enaruar le beuida.
s'entreuenimer vne playe, *inuelenirſi & infiammarſi vna piaga*, encoñarſe la llaga.
La vipere enuenimee, *la vipera toſsicata*, la biuora enconada.
don enuenimé, *preſente attoſsicato*, preſente atofligado, emponçonado.
L'enuers, *il rouerſcio*, el enues.
Enuers, *verſo*, para con, hazia.
enui, mal-gré, *di mala voglia*, de mala ganapeſar.
A l'enuy, *a chi piu può*, a porfia.
enuictailler, enuictuailler, *vittuagliare, prouedere de viueri*, abaſtecer.
Enuie, *inuidia, emulatione, riualità*, embidia.
enuie d'auoir, ou de faire quelque choſe, *deſio o voglia d'auere, o far qualche coſa*, gana, antojo, deſſeo, codicia.
Enuie de femme groſſe, *voglia di donna grauida*, antojo de muger preñada.
auoir enuie, *hauere voglia, o deſire*, antojarſe, tener gana.
Ancienne enuie, *inuidia, o gara antica*, rancor, embidia arraygada.
Porter enuie, *portare inuidia altrui*, tener embidia.
A l'enuie l'vn de l'autre, *a gara l'vn dell'altro*, aporfia, nous diſons à l'enuy.
ſur lequel on a enuie, enuié, *inuidiato*, embidiado.
Enuier, porter enuie, *hauere inuidia*, embidiar, tener embidia.
enuier au ieu, *inuitare a giuocare alle carte*, embidar.
enuy au jeu, *l'inuito al giuoco*, embite.
Enuieux de faire ou d'auoir, *inuidioſo, o deſioſo di fare, o d'hauere*, ganoſo, codicioſo, deſſeoſo, antojadizo.
enuieux, *inuidioſo, ambitioſo*, embidioſo.
enuieuſemẽt, *inuidioſamente, ambitioſamente*, por embidia, embidoſamente.
enuieillir, *inuecchiare, attempare, incanutire*, antiguar, enuejecer, auellanar.
enuieilliſſement, *inuecchiamento, attempamento*, enuejecimiento, antiguamiento.
enuiron *intorno, in circa*, caſi, como, cerca.
enuiron trois mille, *circa tre mila*, cerca de tres millas.
enuiron le meſme temps, *circa l'iſteſſo tempo*, caſi por el meſmo tiempo.
Tout à l'enuiron, *d'ogn'intorno, dà ogni parte*, al rededor, por ay, entorno.

Enuirõner, *circondare, attorniare, circuire*, cercar, rodear, bojar entorno.
Enuironner aucun, *circondare alcuno*, cercar alguno.
Enuironner l'armee de toutes parts, *cingere l'essercito da tutte le bande*, cercar, apretar vn hueste por todo.
Enuironner de remparts, *cingere di ripari, & terrapieni*, cercar de terraplenos.
Enuironner d'vne haye, *circondare con siepe*, o *se-pe*, cercar de seto.
enuironné, *circõdato, interniato*, cercado, rodeado.
Estre enuironné, *essere circondato*, estar rodeado.
Fleuue enuironnant, *fiume, che corre d'intorno*, Rio que cine entorno.
Enuironnement, *circuitione, attorniamento*, cerco, rodeamiento.
Enule herbe, *enula, o iola, herba*, Inola yerua.
S'enuoler, *andarsene volando*, volarse.
Enuoye serpent, *sorte di serpente*, *vedi auoye*, vee auoye.
enuoyer, *mandare, inuiare, trammettere*, embiar, deparar.
enuoyé, *mãdato, inuiato, partito*, embiado, deparado.
enuoyer en exil, *mandare in essiglio*, desterrar.
Enuoyer souuent, *mandare souente*, embiar a menudo.
Enuoyer hors, *mandare fuora*, embiar fuera.
Enuoyer querir, *mandare a togliere*, embiar a llamar.
enuoyer secrettement, *mandare secretamente*, embiar en secreto.
enuoy, *messaggio*, mensaje.
enyuret, *imbriaccare, o vbbriaccare*, emborrachar, embeodar.
se desenyurer, *disimbriaccarsi*, desemborrachar.
enyuré, *imbriaccato, ebbro*, borracho, beodo.

E O

Eolipile, *balla di rame bucata dà accendere il fuoco*, poma ne açofar hueca.
Eouse arbre, *vn rouere*, o *vn bosso*, enzina, coscoja.

E P

Epatique, hepatique, *epatico, mal di fegato*, mal del higado.
epeler, espeler, *porre le lettere insieme*, iuntar las letras.
eperlan espece de poisson, *pesce di colore d'argento*, pece de color de plata.
epicaie, *epichia ragione della legge*, razon del derecho.
epicaizer, *giudicare secondo la legge*, luzgar segun derecho.
epidimie, peſt[illegible], *pestilentia, morbo, sarbone*, pestilencia, landre.
maladie epidimiale, *male, che s'attacca*, mal contagioso.
epigramme, *epigrama, o vno epitasio*, epigrama.
Epilepsie, mal caduque, *mal caduco, epilepsia*, gota coral, epilepsia.
Epilogue, *epilogo, conclusione d'vna oratione*, epilogo.
Epiphanie, *l'epifania, festa*, fiesta de los Reyes.
Epistre, *epistola, lettera missiua*, carta, epistola.
petite epistre, *letteretta, polizzetta, scrittarino*, cartica, bilete.
Composer epistres, *comporre lettere*, componer epistolas.
Ouurir vne epistre, *aprire vna lettera*, abrir vna carta.
epitaphe, *epitafio, inscrittione*, epitaphio, epitafio.
epitoge, long manteau, *lungo mantello*, gualandran, albornoz.
epitome, *vno abbreuiamento di qualche cosa*, compendio, epitome.

E Q

Equalité, *equalità, vgguaglianza, conformità*, ygualdad.
Reduire à equalité, *render eguale, vgguagliare*, reduzir a lo ygual.
Equalizer, *vgualare, appareggiare*, ygualar.
Equibiens, *bucchi dove passano le corde dell' ancora della naue*, agujeros del nauio por las maromas de la ancora.
Equierre, equerre, *lo squadro, il liuello, il piombo*, escuadra, cartabon, niuel, plomada.
estre iuste à l'equierre, *essere giusto al liuello*, hecho al niuel.
Equinoxe, *equinotio, quando è tanto il giorno che la notte*, equinocio.
Equinoxe du Printemps, *equinotio della primauera*, equinocio estiual.
equinoxe d'Automne, *equinotio dell' Autunno*, equinocio brumal.
equinoxial, *equinotiale, dove passa due volte l'anno il Sole*, equinocial.
Equipage, *vedi Equiper*, vee equiper.
equiparer, *equiparare, paragonare, cõparare*, equiparar, emparejar, ygualar, cotejar.
equiparaison, *comparatione, vgguaglianza*, equiparacion, cotejamiento.
equiper, *preparare, apparecchiare*, aparejar, apercebir, pertrechar.
equiper nauires, *apparecchiare naue*, apreſtar naues.
equipé, *apparecchiato, aleſtito, fornito totalmente*, pertrechado, presto, a punto, aparejado.
Armé, & equipé, *armato, & in punto*, apreſtado, apercebido.
equipage, *l'apparecchio, prouigione*, *appare-*
chio

chio, aparejo, pertrecho, atruendo, apercebimiento.

Equipage de chasse ou venerie, *le cose necessarie alla caccia*, aparejo de caça.

Equipage de guerre, *le provigioni della guerra*, pertrechos militares.

equipoller, *vgguagliare, pareggiare*, ser ygual en fuerças, ygualar.

Equipollent, *vguale, pare, conforme*, ygual.

A l'equipollent, *tanto per ciascuno*, rata por parte.

equitable, *equitabile, giusto, ragioneuole*, justo, ygual, recto.

equitablement, *equitabilmente, giustamente, diritamente*, justamente, rectamente.

Equité, *equità, giustitia, dirittura*, rectitud, equidad, ygualdad, justicia.

qui va selon l'equité, *che segue l'equità*, quien anda a derechas.

La bonne & vraye equité, *la buona, & vera equità*, lo justo y cabal.

equiualence, *valuta, equualentia, o valore*, equivalencia.

Equiualent, *valendo tanto*, equivalente.

Rendre l'equiualent, *rendere il pare*, boluer la pareja.

Equiualoir, *valere altre tanto*, equivaler.

Equiuoque, *equiuoco, errore, fallo*, equiuoco.

Equiuoquer, *equiuocar, errare, fallire*, equiuocar.

E R

Erable, *cerro, albero*, azre o arze.

Table faite d'erable, *tauola di cerro*, mesa de tal arbol.

Erailler, *vedi Esfrailler*, vee Esfrailler.

Erain, airain, *rame, bronzo, ottone*, cobre, arambre, açofar, bronzo.

Erain qui est facile à ployer, *rame ageuole a piegare*, cobre blando, fuslera.

Ergastule, prison, *priggione stretta, carcere oscura*, mazmorra.

Ergots de cocq *speroni di gallo*, espollones de gallo.

Ergoté, *speronato*, espolonado.

erigé, *leuato, radrizzato, alzato su*, erigido, leuantado.

eriger, *leuare, drizzare, alzare*, erigir, leuantar.

erigé en Duc ou Comte, *eretto in Duca, o in Conte*, erigido en Duque o Conde.

erigoture, herigoture, *cosa di caccia, vngia di cane*, cosa de caça, vñuela de perro.

Vne Ermine animal, *vno Armellino, ermellino*, Armiño.

erner, arner, *direnare, rompere le rene*, derrengar, deslomar.

errailler, *aprire assai*, abrir mucho.

Erramment, viitement, *prestamente, tosto, prontamente*, prestamente.

errant, *errante, vagabondo, smarrito*, errado, perdido.

Erre, cheminer grãd erre, *caminare a gran giornate*, caminar a grandes jornadas.

Erre ou flot de la mer, *onde del mare*, ola.

Erre de chasserie, *rastello in caccia, cercare le vestigie*, rastro en caça.

Suiure les erres, *seguire le vestigie*, rastrear, seguir el rastro.

Reprendre ses erres, *ritornare al suo camino, o filo*, boluer al hilo, o su camino.

Poursuiure ses erres, *continuare la sua pratica*, proseguir la platica.

Errer, *errare, fallire, deuiare*, errar, auiar, descaminar.

Aller errant par ci par là, *andare vagando quà & là*, andar perdido.

Qui va errant par ci par là, *che va errando quinci & quindi*, descaminado, errado.

Erreur, *errore, fallo*, error, yerro, errada.

Estre mis en erreur, *posto in errore*, puesto en error.

Erronee opinion, *opinione falsa & erronea*, opinion falsa, erronea.

Ers, certain legume, *grouigliola, cicerchia, legume*, Aruejas, yeros.

E S

Es ou aux, *in, ne, a, nelle, nei, nelli*, en los o en las.

Es champs. i. aux champs, *a campi, ne campi*, en los campos.

Es Citez, *nelle città*, en las Ciudades.

s'esbahir, *marauigliarsi, stupirsi*, marauillarse, espantarse.

Faire esbahir aucun, *fare marauigliare altrui*, espantar alguno, cisçar.

esbahy, *marauigliato, stupito, confuso*, marauillado, espantado, cisçado, eleuado.

A l'esbahy, *à marauiglia*, espantadamente.

Qui e est esbahy & estonné, *che è marauigliato, & attonito*, espantado.

esbahissement, *marauiglia, Stupore*, espanto, marauilla.

donner occasion d'esbahissement, *dar materia di marauiglia*, dar occasion de espanto.

esbannoy, esbannoye, esbat, *allegrezza, conforto, piacere, spasso, buon tempo, viuere lieto*, holgura, solaz, plazer.

Esbannoyer, esbatre, *ricrearsi, consolarsi, darsi solazzo*, holgar, solazar, recrearse.

S'esbatre auec quelqu'vn, *ricrearsi con altri*, holgar con alguno.

Esbat d'enfans, *giuoco de figliuoli*, Iuego de niños.

Esbat, *piacere, solazzo, passatempo*, plazeres, holguras, passatiempo.

Prendre ses esbats, *pigliare i suoi spassi*, tomar, plazer, solazarse, recrearse.

Par esbat, *per passatempo, burla, o spasso*, burlando.

esbattement, *passatempo, allegrezza, gioia*, bolgura, juego,

Esbaucher, esbocher, *appianare, polire, fare piano*, dolar, escodar, desbastar, desalauear.

esbaucher en peinture, *bozzare, fare il disegno in pittura*, bosquejar, boçar.

esbauchement de peinture, *disegno di pittura*, bosquejo.

esbauché en matiere de peinture, *bozzato in pittura*, bosquejado.

esbauché, *appianato, polito, appareggiato*, desbastado, dolado, escodado, desalaueado.

esbaudir, esiouir, *rallegrarsi, farsi lieto*, regozijarse.

esbaudy, *rallegrato*, regozijado.

esberger, heberger, *alloggiare, albergare*, aposentar, albergar, agazajar.

esberger aucun, *alloggiare alcuno*, alojar, recoger alguno.

esbeurrer du laict, *leuare il butiro di sopra il latte*, hazer manteca, desnatar leche, desnaçorar.

esblouir les yeux, *abbarbagliare, o offuscare gli occhi*, encandilar, deslumbrar.

estre esblouy, *essere abbarbagliato*, estar deslumbrado, cegajoso.

esblouissement, esblouisson, *barbagliamento, offuscamento*, vizlumbre, cegajez, encandilamiento.

esbocher, *piolare, polire, pareggiare*, desalauear, desbastar.

esborgner, *guercire*, sacar ojos.

esbouler, *disfare vna cosa a poco a poco*, desmoronar, rebentar, abrirse.

esboulement, *sfacimento, ruina, distruttione*, ruyna, resquebrajo, desmoronamiento.

esbouillir, esbouillue, *cocitura, bollimento*, cozimiento.

esbourjonner la vigne, *sfrondare, leuare i germi cattiui della vigna*, desampanar, deshojar, deslechugar.

esbourjonnement, *sfogliamento, sfrondamento*, obra del despampanar.

esbourjonneur, *sfrondatore, sfogliatore*, deshojador, despampanador.

esbrancher vn arbre, *sbrancare, rompere le branche a vn albero*, marhojar arboles.

esbranler, *scuotere, crollare*, sacudir.

estre esbranlé de son opinion, *vacilare nella sua opinione*, vacilar en opinion.

esbranlement, *vacilamento, crollamento*, sacudica, mouimiento, sacudimiento.

esbranle-rocher, vent de bise, *scuotirocca, vento Tramontana, o Rouaio*, cierço, aquilon.

esbrecher, *fare vna apertura in vna muraglia*, aportillar, hender, sentirse, mellar.

esbreché, *aperto, roto, pertugiato*, hendido, aportillado, mellado.

esbrouer, *respirare, fiatare, trarre il fiato*, resoplar.

escabeau ou escabelle, *banco o seggio, scanno o scano*, banquillo, redapies, escabel, vanco.

escacher, *macinare, tritare, frangere*, moler, machucar, majar.

escaché, *macinato, tritato*, molido, machucado.

estre escaché d'vne ruine, *essere schiacciato da vna ruina*, molido debaxo de vna ruyna.

Escachement & froissure, *schiacciamento, amacamento*, machucadura.

escadron, esquadron, *squadrone, o squadra, o compagnia*, esquadron, quadrilla, haz.

Escaffette, *conchilia, concha*, concha larga negra.

Escaffignon, *barchitta, schiffo*, batel, barquilla.

Escasne de fil, escheueau, *gauetta o matassa di filo*, guedeja de hilo, madexa.

escailler poissons, *scagliare i pesci*, escamar peces.

escaille de poisso, *scaglia di pesce*, escama, concha.

L'escaille d'vne Tortue, *il guscio della testuggine*, concha de Galapago.

qui a escailles, *che ha delle scaglie*, lo que tiene escamas.

Escailleux, *scaglioso*, escamoso.

A la façon d'escailles, *a guisa de scaglie*, a guisa de escamas.

Escaillé, *scagliato, scorzato*, escamado, escamoso.

Escalade, *scalata, scalamento*, escalada.

Escalader vne muraille, *scalare vna muraglia*, escalar.

vn escalier, *vna scala*, escala.

Escandal, sonde de mer, *scandaglio, misura maritima*, sondaleza, sondareza, escandallo.

escanne mot Picard, *scanno, banco*, escaño, banco.

Escarbot, *scarafaggio*, escarauajo pelotero.

escarboucle, *carbone, pietra pretiosa*, carboncello.

Escarbouiller, *scarabotare, guastare, schiecherare*, escarauajear.

escarde à carder, *sgarzo da sgarzare, o pettine da lino, o da canapo*, cardadera, carda.

Escarder, *sgarzare, o scardassare*, cardar, cardugar, carmentar.

Escardeur, *scardassore di lana*, cardador, perayle.

Escardeure, *scardadura, o sgarzadura*, cardadura.

Escare, *crosta di piaga*, crusta.

escargot, *chiocchiola, o lumaca, o scala a lumaca*, caracol, bauosa.

Escarlatte, *scarlato, porpora, grana*, grana.

Robbe d'escarlatte, *veste di scarlato o di grana*, ropa de grana.

Vestu de robbe d'escarlatte, *vestito di veste di scarlato*, vestido de grana.

la graine dequoy on faict l'escarlatte, *la grana cõ che si tinge in scarlato, o in cremisino*, coscoja,

Escarmou-

Eſcarmouche, *ſcaramuccia*, eſcaramuça.
Eſcarmoucher, *ſcaramucciare*, eſcaramugar.
Eſcarpins, *ſcarpini, o calcetti*, eſcarpines, peales.
Eſcarpoulette, *giuoco in cui ſi culla o dondola o pruna tauola, o fune*, mecedera.
Eſcarquiller les jambes, *porre vna gamba inanzi l'altra*, hazer piernas.
Eſcart, *luogo ſeparato*, apartamiento.
A l'eſcart, *in diſparte, lontano*, apartado, a parte.
Eſcarter, *appartare, sbandare, ſcartare*, apartar, desmanar.
eſcarter au ieu des cartes, *ſcartare al giuoco delle carte*, deſcartar.
Eſcarté, *appartato, dilungato, ſequeſtrato*, apartado, deſcartado.
Eſcarteler, *porre in quarti, ſquartare*, hazer quartos, decartizar, quartear.
Eſceruelé, *ſenza ceruello, discerulato, inſenſato*, sin ſeſo, cabeçudo, descalabrado.
Eſceruellement, *ferita nella teſta, diſceruelamento, ſtordimento*, deſcalabradura, locura, deſtiento.
Eſceruceler, *discerulare, percotere nel capo*, deſcabrar.
Eſchafaut, *palco, ponte, o pergamo, & casa falco*, cada halſo, tablado.
Vn eſchafaut ou theatre, *la ſcena d'vna cõmedia*, theatro de comedia.
eſchafaut portatif, *palco portatiuo*, tablado portatil.
Vn eſchafaut à danſer, *vn palco da ballare*, tablada de dançadores.
Le lieu où eſtoient les eſchafaux, *il luogo dõde erano i palchi*, lugar de tablados.
Eſchafauder, *bezzare, diſegnare co' primi tratti*, traçar tablados.
Eſchalas, *palli di vigna*, rodrigon, eſtaca de vid.
Eſchalas, perche de treilles, *pertica di pergola*, percha de parra.
Petit eſchalas, *paletto, pertichetta, picciolo palo*, rodrigoncillo.
Eſchalaſſer, ficher des eſchalas en la vigne, *impalare la vigna*, rodrigar, acobar.
Tirer des eſchalas hors de terre, *cauare pali di terra*, ſacar rodrigones.
Eſchalotte, *ſcalogne*, cebollete, eſcalonia.
Vne eſpece d'eſchalotte, *vna ſorte di ſcalogne*, aro, yaro.
Eſchancrer, *cauare ſotto, minare*, ſocauar.
Eſchancrure, *la ſtagione da vangare*, cauazon.
Eſchandole, *lambrecchie da coprire tetti*, ripia de tejado.
Eſchanger, *cangiare, permutare, barattare*, trocar, camodar.
Eſchange, *cambio, baratto, permutatione*, trueco, camodamiento.
Eſchanſon, *copiero, che da a bere a Rè*, eſcanciano, copero.
Eſtre eſchanſon, bouteillier, *eſſere copiero*, ſer ſumiller de caua.
Eſchanſonner, *dare a bere, fare la credenza*, eſcanciar.
Eſchantillon, monſtre, *moſtra, vn picciolo pezzo di panno, o tela*, mueſtra, pedacico, retaço.
Eſchantillonner, *pigliare vna moſtra*, ſacar vna mueſtra.
Eſchapper, *ſcampare, fuggire, andarſene in ſecreto*, deſcabullirſe, ponerſe en cobro, eſcapar.
Eſchapper des rets, *ſcampare dalla rete, ſuolgerſi dal laccio*, eſcapar del lazo.
Eſchapper en cachette, *ſcampare occultamente*, deſcabullir ſecretamente.
Eſchapper de quelque iugement, *ſuggire qualche rea ſentenza*, escapar de ſentencia.
Eſchappé, *ſcampato, fuggito*, escapado, deſcabullido.
Vne eſchappatoire, *la porteta di dietro, o lo ſportello di vna gran porta, vno ſcapatoio*, eſcapatorio, poſtigo, puerta falſa.
Vne eſcharde, *vna ſchiteggieta di legno, o punta, o ſpina*, punta, aguijon, eſpina, aſtilla.
Eſcharpe, *faſcia, cingolo*, venda o vanda.
Eſchars, *vn pouero pelato, auaro, miſero*, peſon, lazerado, eſcaſſo, apocado.
Il eſt vn petit bien eſchars, *egli è bene vn poco auaro, & ſcarſo*, algo miſero es y pelon.
Eſcharſement, *ſcarſamente, auaritioſamente*, eſcaſſamente.
Viure eſcharſement, *viuere ſcarſamente, ſpendere poco*, viuir apocadamente.
Party eſcharſement, *partito ſcarſamente, mal partito*, partido como cabello.
Eſchaſſes, *trampali*, çancos.
Qui va ſur des eſchaſſes, *che va ſu li trampali*, çanqueador.
eſchaubouilleure, *bottone nel viſo, bernoccolo nella teſta*, lobanillo.
Eschaubouillé, *bottonato, gonfiato*, lobado.
Vn eſchaudé de patiſſier, *ſfogliata*, bollo de pan.
Eſchauder, *ſcaldare con licore*, eſcaldar, quemar con licor.
Eschaudé, *ſcaldato, infocato*, escaldado.
Eschaufaiſon, *voyez eſchaufure*, vee es chaufure.
Eſchaufer, *ſcaldare, infocare*, eſcalentar, calentar, eſcalecer.
S'eſchaufer, *ſcaldarſi, infocarſi*, calentarſe.
S'eschaufer fort, *ſcaldarſi bene*, eſtar muy caliente.
Eſchaufer ou entretenir en chaleur, *ſcaldare, o tenire caldo*, tener en color, cobijar.
S'eschaufer derechef, *ſcaldarſi da capo, o di nouo*, tornarse a calentar.

S'eſchaufer vn peu, *ſcaldarſi vn poco*, entibiarſe.

Qui eſchauſe fort, *chi ſcalda aſſai*, lo que calienta mucho.

eſchauffé, *ſcaldato, infocato*, eſcalecido, calentado, cobijado.

il eſt eſchauffé & esmeu, *egli ſi è infocato, & corrucciato*, colerico viene.

Tout eſt eſchauffé de procez, *tutto è infocato di lite*, todo va de pendencias y pleytos.

Le iour eſt eſchauffé, *il giorno ſi è riſcaldato*, calor ha entrado.

Vn peu eſchauffé, tiede, *vn poco caldo, tepido*, entibiado.

Homme eſchauffé, *huomo riſcaldato, o infocato*, anſioſo, hombre fogoſo.

eſchauffement, *ſcaldamento*, eſcalentamiento.

Eſchauffure, *ſcaldatura, infocatura*, ſahornamiento.

eſchauguette, *il luogo da fare la guardia, o la ſpia*, atalaya, miradero.

eſchec, eſchez, *giuoco di ſcacchi*, trebejos de axedrez.

eſcheler les murs, *ſcalare le mura, dar la ſcalata*, dar eſcalada, escalar.

Vne eſchelle, *vna ſcala*, escalera.

eſchelon, le degré d'vne eſchelle, *il grado d'vna ſcala*, eſcalon.

eſchelement, *ſcalata*, escalada.

eſchemer les abeilles ou eſſaimer, *sciamare le api*, enxambrar las abejas.

Les mouſches à miel eſchement, *le api ſciamano*, las abejas enxambran.

eſcheoir, *cadere per ſorte, auenire à caſo*, caer en ſuerte aconteſcer, acaecer.

eſcheu, *accaduto, auenuto*, acaeſcido, acontecido.

cela eſt bien eſcheu, *ciò è bene auenuto*, bien vino.

il eſt eſcheu bien autrement, *la coſa ſia bene altramente*, muy al reues ha ydo.

il y auoit deux iours eſcheus, *già dui giorni erano paſſati*, entreuinieron dos dias.

eſchiquier, *ſchacchiero, o il giuoco de' ſcacchi*, juego de axedrez, tablero.

eſcheueau de fil, *maſſa di filo*, madeja de hilo.

eſcheuelé, *mal pettinato, ſcompigliato, ſcapigliato*, deſmelenado, descabellado, deſgreñado.

eſcheueler, *mal pettinare, ſcapigliare, ſcompigliare*, desmelenar, descabellar, deſgreñar.

eſcheuer, euiter, *ſchiffare, euitare, ſuggire*, eſquiuar, euitar, guardarſe.

eſcheuin, *ſenatore, conſigliere della città*, Eſclauin, Senador.

eſcheuiſſement de dommage, *promeſſa, ſecurtà*, ſaneamiento.

des eſchez ou eſcheqs, *i pezzi de i ſcacchi*, trebejos, pieças del axedrez.

Le ieu des eſchez, *il giuoco de ſcacchi*, juego de axedrez.

eſchequier ou eſchiquier, *ló ſchacchiero*, tablero de axedrez.

eſchif en venerie, *ingordo, ardente nel mangiare*, tragon, gloton.

eſchiffer, eſclater, *ſchiantare, o ſtrepare vn ramo*, desgajar vn ramo.

eſchine, eſpine du dos, *la ſchiena, il filo della ſchiena*, espinazo, cerro.

Les os de l'eſchine du dos, *l'oſſa della ſchiena*, espinazo, cerro.

L'eſchine de l'homme ou beſte, *la ſchiena dell' huomo, o della beſtia*, hueſſos del espinazo.

eſchiner, rompre l'eſchine, *rompere la ſchiena*, eſpinar.

eſchiquier, *vedi eſchequier*, vee eſchequier.

tenir l'eſchiquier & grãds iours, *tenire audientia ne gran giorni*, tener audiencia.

eſchoete, eſchoite, *vna heredità ſcaduta*, herencia y alcançada.

eſchouement, *urto di naue*, encalladura.

eſchouer, *urtare, dare a trauerſo*, encallar, dar al trauez.

escient, *ſpontaneamente, volentariamente, a poſta, a bello ſtudio*, adrede, apoſta.

A bon eſcient, *da douero, da ſenno*, de veras.

Dis-tu à bon eſcient? *di tu da douero?* dizes de veras?

Faire à bon eſcient, *fare da douero*, hazer de veras.

Louer à bon escient, *lodare da douero*, alabar de veras.

Prendre à bon escient, *pigliare da douero*, tomarlo de veras.

ie l'ay faict à mon eſcient, *io ho fatto da douero*, hize lo adrede.

esclabocher, escabloter, mot Picard, *taccolare, ſporcare di fango*, salpicar, enlodar.

esclairer, resclaircir, *rischiarire, accendere*, aclarar, alumbrar, aluziar.

esclair, *lampo, ſplendire, lume*, relampago, relumbre.

esclairer, *lampeggiare, riſplendere*, relampaguear.

esclaire, *celidonia, herba*, celidonia yerua.

La grande esclaire, *celidonia maggiore*, yerua de la Golondrina, celidonia mayor.

La petite eſclaire, *la minor celidonia*, la menor celidueña.

esclamme, esclauine, *ſchianina, capa di romito*, capa de romero, esclauina.

esclanche de mouton, *gamba, o coſcia di caſtrato*, pierna de carnero.

esclandre, ſcandale, *ſcandalo, offeſa*, escandalo, afrenta.

esclandir, diffamer, *infamare*, laſtimar la honra.

Eſclairci, *vedi eſclercy*, vee eſclercy.

eſclaircir, *chiarire la coſa, certificarla, diſingannare*, esclarar, clarecer, clarificar, eſclarecer, deſengañar.

Eſclaircissement, *manifeſtatione, paleſamento*, aclaracion, esclarecimiento, deſengaño.

eſclat ou late, *ſcheggia, o ſchaggia*, aſtilla, raja, rajuela.

Eſclat, bruit ou ſon, *romore, ſtrepito*, eſtallido, eſtampido.

Les eſclats, *auanzugli, auanzaticci*, aſtillas, ripias, eſcamochos.

En eſclats, en pieces, *in ſcheggie, o in pezzetti*, por aſtillas.

Vn eſclat de lumiere *ſplendore di luce*, relumbre.

Vn eſclat de tonnerre, *vn romor di tuono*, trueno, tronido.

eſclat de foudre, *fragore, ſtrepito di fulmine*, rayo.

Eſclater, *fare romore nel ſchiepare*, eſtallar, rajar, aſtillar, deſgajar.

S'eſclater, *fendersi con romore*, rajarſe.

Son eſclatant, *ſuono, o ſtrepito horribile*, eſtallido.

Homme eſclatant, *huomo parlante, o romoreggiante*, hombre vozinglero.

Eſclatement, *romore nel ſchiepare*, aſtilladura, deſgajamiento.

Eſclau, eſclaue, *vno ſchiauo, vno sforzato*, eſclauo.

Eſclaue nay à la maiſon, *ſchiauo nato in caſa*, eſclauo naſcido en caſa.

Ie veux eſtre ton eſclaue, *io voglio eſſere tuo ſchiauo*, a ti me rindo por eſclauo.

Eſclauine, *ſchiauina*, eſclauina.

Eſclercir, *vedi eſclarcir*, vee eſclarcir.

Eſclercir & desfricher, *ſchiarire, diſpiſſire*, hardalear.

eſclercir vne cauſe fort embrouillee, *diſtrigare vn negotio intricato*, aclarar vn negocio intricado.

Eſclercy & deſcouuert, *ſcoperto, fatto chiaro*, aclarado.

Eſcliſſe, *caſſella, o forma da fromaggio*, cincho de queſo.

Eſcliſſes, attelles, *tauolette, o ſtecche da braccio rotto*, bilmas, bizmas.

eſcliſſe ou chapelet, *trepiede da mettere ſotto i piatti in tauola*, circulo para poner el plato.

Eſcliſſer de l'eau, *ſchizzare acqua con ſchizzatoio*, xiringar con agua.

Eſcliſſoire, *ſchizzatoio, o ſiringa*, xiringa.

Escloppez, *eſſensati della guerra con honore*, jubilados, ſoldados con honra.

Eſclorre, *aprire*, abrir.

aſclourre des pouilets, *rompere le vouua de pulcini*, empollar, sacar pollos.

Eſcluſe, *chiuſa, ſoſtegno, o palanca di acqua*, preſa eſcluſa, represa.

Escoffraye de cordouannier, *banchetto di ciabattino*, tabla de çapatero.

Eſconser, absconser, *naſcondere, celare, appiatare*, esconder.

vne escole, college, *vna ſcuola, o colleggio*, escuela, colegio.

Maiſtre d'escole, *maeſtro di ſcuola, pedagogo*, Maestro de escuela, maestrescuela.

Vn escolier, *vno ſcolare, vno ſtudente*, escolar, estudiante, niño de escuela.

Escolaſtre, *maeſtro di ſcuola di chieſa*, maestre escuela de yglesia.

Esconduire, refuser, *rifiutare, negare*, rehuzar.

Eſtre esconduit, *eſſere rifiutato, & negato*, serre huzado.

Escopette, haquebute, arquebuse, *archibuſo*, escopeta, arcabuz.

Escorce, *ſcorza d'arbore*, corteza, caxcara, cortezon.

Escorce verde, *ſcorza verde*, corteza verde.

Escorces à peaux delyes, *picciole, & ſottili ſcorzette*, cortezicas delgadas.

L'escorse d'vne grenade, *ſcorza di melagrana* corteza, caxcara de granada.

Le bois qui eſt soubs l'escorce, *il legno, che è ſotto la ſcorza*, madera.

oſter l'escorce, escorcer, *ſcorzare, leuare la ſcorza, pellare*, descortezar, pelar, descorchar.

qui a vne escorce, *che ha vna ſcorza*, lo que tiene corteza.

Escorsement, *ſcorzamento, pellamento*, descortezamiento.

Escorchement, *ſcorticamento*, deſſolladura.

Escorchement de boyaux, *dolore di ventre*, torçon de tripas.

Escorchement ou eſcorchure par eschaufaison, *ſcorzatura di pelle per riscaldamento, & ſudore*, sahornadura, sahornamiento.

escorcher, *ſcorticare, pellare*, deſſollar, sahornar, matar.

Escorchure que fait la selle au cheual quād elle le bleſſe, *macadura, ſcorzatura, che fa la ſella al cauallo*, matadura.

Escorne, *ſcorno, vergogna, oltraggio*, afrenta.

Escorner, *ſvergognare, biaſimare, infamare*, mochar, desmochar.

Escorné, *ingiuriato, diſhonorato, beffato*, mocho.

Escorniffler, *procurare con buffonerie, viuere di bada*, mogollonear, truhanear.

Escornifflerie, *procuratione di viuere di bada*, mogollon, gorroneria.

Escornifleur, *colui, che cerca viuere di bada, vn gran mangiatore*, truhan, mogollonero, gorron.

Escorte, *la ſcorta, la guida, il condutore*, escolta, guia.

L'escoſſe de legumes, *le ſcorze, o le guſcie de legumi*, hollejo de lehumbre.

Venir en escosse, *venire in scorza*, hazer hollejo.
escosser, *scorzare, sgusciare*, deshollejar.
escot, *la cena, o il pasto, o la spesa*, escote.
Payer l'escot *pagare lo scotto*, escotar.
il a payé son escot, *egli ha pagato il suo scotto*, pago el escote.
qui est desfrayé de son escot, *che è franco del suo scotto*, libre sin escote.
escouer, *tagliare la coda, scodare*, derrabar.
Escoué, *scodato, tagliata la coda*, derrabado, sin rabo.
Escoufle, *il nibio, uccello di rapina*, milano.
Escouiller, *castrare, caponare*, capar, castrar.
escouillé, *castrato, capenato*, castrado, capado.
S'escouler, *versare, spargere per sopra*, trassalir, escorrerse.
s'escouler par ruisseaux, *stillarsi per ruscelletti*, arroyarse.
S'escouler petit à petit, *stillare, colare, poco a poco*, escorrerse poco a poco.
Escoulement, *colamento, sgocciolamento*, escorrimiento.
Escourgee, *sferza, staffile*, correa, çurriaga, latigo, açoto, rebenque.
coups descourgee, *colpi, o botte di sferza*, rebencazos.
Escourter, *scortare, tagliare, mozzare*, acortar, tajar.
chose escourtée, *cosa scortata*, cosa cortada.
Escousse, *scuotimento, crollamento, squassamento*, sacudimiento, sacudida, rezia.
Escouter, acouter, *ascoltare, udire, dare orecchio*, escuchar, oyr.
Escouter attentiuement, *ascoltare attentamente, udire con diligentia*, oyr con atencion.
Escouter patiemment, *ascoltare pazientemente*, oyr a plazer.
Escouter de pres, *ascoltare da presso*, escuchar de cerca.
Escouter en cachette, *ascoltare d'appiato, o di nascoso*, escuchar por assechança.
Escoutez çà, *ascoltaqui*, escuchad aca.
Escoute, dy moy, *ascolta, dimmi*, escucha, dime.
Mais escoutez, *mà ascoltate*, mas escuchad.
Escoutez moy vn peu, *ascoltatemi un poco*, escuchad me vn poco.
qui sont touſiours aux escoutes, *nouellanti, che sempre cercano nouelle*, noueleros.
escouteur, *ascoltatore, spione*, escuchador, aguaitador.
Escoutement, *ascoltamento, spionamento*, escuchamiento.
Vn escoute, reueleur des secrets de cour, *uno rapportatore, una spia di corte*, malsin palaciego.
escoutes, sentinelles, *spie, scorte, sentinelle*, escuchas, centenelas, postas.

Escoutilles, *finestre del tillaco d'una nave*, ventanas de la tilla.
Escouuette, *spazzola*, escobilla, sedadera.
Escouuillon, fourgon, *spazzatoio di forno*, hurgonero, mecedera.
Escran, faire escran contre le vent, *contrastare con il vento*, contrastar con el ayre, prohejar.
Vn escran, *paraſoze, schermaglio*, espalda.
Escraſer, *schiacciare*, vee escacher.
Escremer du laict, *leuare il capo di latte*, desnaçorar, desnatar, coger nata.
Escreuer. i. se creuer, *aprirsi, romperſi*, abrir, rebentarse.
Escreuette, espece de poiſſon, *sorta di pesce*, genero de pece.
Vn escreuice, *gambaro, granchio*, Cãgrejo, gambaro.
Escreuice de mer, *granchio di mare*, gambaro marino.
s'escrier, *gridare, urlare*, gritar, dar alaridos, bozear.
S'escrier de ioye, *gridare di gioia*, hazer alborbolas.
S'escrier, & s'esplourer, *gridare, & piangere*, vozear, llorar.
S'escrier, pitoyablement, *gridare pietosamente*, gritar lastimosamente.
s'escrier tant qu'on peut, *gridare tanto quanto si può*, gritar quanto se puede.
S'escrier plusieurs ensemble, *gridare molti insieme*, gritar juntos.
S'escrier douloureuſement, *gridare, & lamentare dogliosamente*, lañar, lamentar, quexarse.
Escrier aucun, *chiamare altrui*, llamar a alguno.
Escriou escriement, *grido spauentuole*, grito, alarido.
escrime, *scrima, giuoco d'arme*, esgrima, esgrimadura.
Escrimer, *giuocare di scherma*, esgremir.
Maiſtre d'escrime, *maestro di scherma*, maestro de esgrima.
Escrimeur, *schermitore*, escrimidor.
le lieu des escrimeurs, *la scuola di scherma*, plaça de esgrima.
Vn escrin, cabinet, coffret, *uno scrignetto, o stuiolo forzierino*, arca, cofre, escriño.
Escrire, *scriuere*, escreuir.
escrire en quelque choſe, *scriuere su qualque cosa*, escriuir en algo.
Bien escrire, *scriuere bene*, escriuir bien.
Escrire en proſe, *scriuere in prosa*, escriuir en prosa.
Escrire contre aucun, *scriuere contra alcuno*, escriuir contra alguno.
Escrire d'auantage, *scriuere di nouo, riscriuere*, añardir escriuiendo.
Souuent escrire, *scriuere souente*, escriuir amenudo.

Escrire entredeux, *scriuere in mezzo*, escriuir en medio.
Escrire chose qu'vn autre doit suyure, *scriuere quello, che vn'altro deue seguire*, prescriuir, ordenar.
Escrit ou escript, *scritto, o scrittura, o polizza*, escrito, cedula.
Ce qui est escript, *ciò, che è scritto*, escrito.
Mettre par escript, *Metter in scrittura*, poner por escrito.
Escrire par memoires, *scriuere per memoria*, poner por memoria.
Procez par escrit, *lite per scritto*, demandas por escrito.
Faire son rapport par escrit, *fare la sua relatione in iscritto*, relatar por escrito.
Escripture ou plustost escriture, *scrittura*, escritura.
Escriture qu'on fait sur quelque chose, *soprascritto, che si fa su qualche cosa*, titulo, sobrescrito.
Lettre & escriture, *lettera, & scrittura*, carta, epistola.
Vne brieue escriture, & exposition, *vna breue dichiaratione*, declaracion sumaria.
Escriture d'asseurance, *saluo condotto*, caucion, abono.
Escriture induisant à paillardise. *scrittura lasciua, & amorosa*, recaudo, billete lasciuo.
Escritures amassees de plusieurs autheurs, *scritture raccolte dà più autori*, recopilationes.
Abolir vne escriture, *cancelare, & annullare vna scrittura*, cancelar, abolir, &c.
Doubler vne escriture, *riscriuere, & doppiare vna scrittura*, trasladar.
Escriture par memoire, *scrittura per memoria, memoriale*, escritura di memoria o cabeça.
Escritures poignantes, *scritture mordaci, & pungenti*, apodos, carta mordas y punçadera.
escriuain, *scrittore, scriuano*, escriuiente, escriuano.
Gentil escriuain, *bello scrittore*, gentil autor.
escriuain incorrect, *scorretto scrittore*, incorrecto escriuano.
Escriteau, *soprascritto, titolo*, retulo.
Escriteaux & attaches, *cartelli attaccati*, carteles.
Vn escriteau ou tiltre, *vno soprascritto, o titolo* titulo.
Faire escriteaux, *fare soprascritti, & titoli*, retular.
Vne escritoire, *calamaio, calamaro* tintero.
Escrouë, *il bucco della vite del torcolo*, agujero de tornillo.
Escrouelles, *le scrofole, malatia*, landrezillas, lampatores, pesuña, puerca.
escrouller, esbranler, *crollare, scuotere*, blandear, vibrar.

Escu, bouclier, *scudo, brocchiero, targa, rotella*, escudo, broquel.
Vn escu, espece de monnoye, *vno scudo, spezie di moneta*, escudo de moneda.
Qui a force escus, *chi ha gran quantità di scudi*, adinerado, caudaloso.
Vn escu sol, *vno scudo di Francia*, escudo de Francia moneda.
L'escu de France, *lo scudo della casa Reale di Francia*, escudo, armas reales de Francia.
Escueil, *scoglio, ruppe, roccia*, peñol, peñon, roca.
Escueil plein de rochers, *scoglio pieno de ruppi, & de roccie*, roquero.
Escuelle, *scodella, o piatto*, escudilla, plato.
Escuelle à oreillons, *scodella a orecchie*, escudilla con asas.
Grãde escuelle, *scodella grande*, platazo grãde.
Petite escuelle, *scodella picciola, gradelino*, excudilla pequeña, salseruelo.
Escuelle ou plat, *scodella, o piatto*, plato.
Esculer vne aiguille, *rompere l'occhio con l'ago*, quebrar el ojo al aguja.
escumer, *schiumare*, espumar.
Escume, *schiuma, sporchezzo, o baua*, espumajo, espuma, broma.
Escume de salpetre, *la schiuma del salnitro*, alatron.
Escume d'airain, *schiuma di rame*, escoria de arambre.
Escume d'argent, *schiuma d'argento*, almartaga, escoria de plata.
L'escume du metal, *schiuma di metallo*, escoria de metal.
Escume du plomb, *schiuma di piombo*, espuma de plomo.
Escumer, *schiumare*, espumar.
Escumeur de mer, *corsaro, pirata, ladro di mare*, cossario, pirata.
Escumeux, *chiumoso*, espumoso.
Vn escurieu, *vno schiratolo, animale*, harda, esquilo.
Escusson, *scudo, brocchiero*, escudo.
Escussonné, *armato di scudo*, escudado, adargado.
Vn court escusson ou bouclier, *brocchieretto, vna targhetta*, broquelejo.
Enter en escusson, *instare a scudo*, enxerir de escudete, emplastrar.
Entement, enture en escusson, *instamento a scudo*, enxerto de escudete.
Escuyer de salle, *maestre di casa*, maestresala.
Escuyer d'armes, *scudiere d'arme*, escudero de armas.
escuyer d'escuyrie, *caualerizzo, caualcatore*, cauallerizo.
Escuyer ou coustillier, *pagio d'arme, o scudiero*, page de armas, costelero costiller.

Escuyer qui fait l'essay, *copiero del Re*, escanciano.

Escuyer de cuisine, *scudiero di cucina*, huger de vianda.

Escuyers de salle ou de chambre, *scudiero di salla, & di camera, camariero, gentilhuomo di casa*, Gentiles hombres de casa.

Escuyer d'honneur, *scudiero d'honore*, escudero.

Le grand escuyer, *il grande scudiero di Francia, il principale caualerizzo*, caualleriço mayor.

Escuyer ou faulx bourgeon, *germe di vigna*, trenca de la vid.

Escuyerie, *caualerizza*, , caualleriza, establo.

L'escuyrie du Roy, *stalla del Re*, caualleriza del Rey.

Cheuaucheurs d'escuyrie, *caualerizzi*, *caualcatori*, caualleriços.

Esdenter, *rompere i denti*, desdentar.

Esdenté, *dismarti*, desdentado, mellado en los dientes.

Esbaudir, *rallegrare, far lietezza*, regozijar.

Esbaudissement, *allegrezza, rauuegnito*, regozijado.

Esgaier, *sclazzare, trescare*, solazar, regozijar, regalar, triscar.

Esgal, egal, *vguale pari, conforme, simile*, ygual, par.

Esgualité, *vgualità, pareggiatura*, parejura, ygualdad.

Esgard, *guardo, cobirta mirata*, mirada, recato, miramiento, respero.

Auoir esgard à quelqu'vn, *hauere rispetto altrui*, tener respecto a alguno.

Auoir esgard à la sante, *hauere cõsiderazione alla sanità*, mirar por la salud.

Auoir esgard au temps, *hauere riguardo al tempo*, mirar al tiempo.

Cestuy n'a esgard qu'à son plaisir, *cestui non ha cura se non de suoi piaceri*, no cura sino sus antojos.

Sans aucun esgard, *senza alcun respetto*, sin respecto y miramiento.

Auec esgard, *con rispetto & riguardo*, con miramiento.

Esgarer, *trauiare, disuiare, errare, vagare*, descarriar, desmandar, desuiar, descaminar.

Esgaré, *trauia o, suiato smarrita la via*, descaminado descarriado.

Esgarement, *trauiamento, disuiamento*, desmon.

Vne beste esgaree, *una bestia smarrita*, mesten gamella.

Esgarga é esgueulé de crier, *scoppiato dal gridare*, ronco de dar bozes.

Esgratigner, *sfunicchiare*, rascuñar, perruna gauango.

Esglantier sauuage, *rosaio saluatico*, Rosal syluestre.

Esglise ou Eglise, *chiesa*, Yglesia.

Temple & Eglise, *Tempio, o Chiesa*, Templo, Yglesia.

Gens d'esglise, *gente di chiesa, il chiericato*, la clerezia.

La cour d'esglise, *il concistorio ecclesiastico*, tribunal, consistorio eccleſiastico.

Les Iuges d'esglise, *i giudici ecclesiastici*, Iuezes eccleſiasticos.

Les Conseillers d'eglise, *i consegliari ecclesiastici*, Consejeros eccleſiasticos.

Esgorger, *sgozzare, degollare, tagliare la golla*, degollar.

Esgorgement, *sgozzamento, decollamento*, degolladura, degollamiento.

esgorgeur *sgozzatore, sgargolla*, degollador.

Vn esgout, *uno scolatore d'acqua, un canaletto, fogna di strada o tetto, cotorio acequia*.

Vn esgout qui chet d'embiut, *un canale, che butta l'acqua di alto*, goteta.

L'esgout d'vne ville, *una fogna, o uno scolatore, chiauica publica d'una città*, albañar publico, sumidero.

L'esgout d'vne maison, *scolatore d'una casa o condutto*, albañar letrina.

esgratigner, esgratigner, *grafiare* cõ l'vngie, rascar, arañar rascuñar, grafiñar.

esgratigné *grafiato*, arañado, rascuñado.

Esgratigneur, *grafiatore*, arañador.

esgratigneure, *grafiatura*, rascuño, arañadura, arañazo rascadura, roncha.

Esgrener, *sgranare*, desgranar.

Esgrené, *sgranato*, desgranado.

Esgrenement, *sgranamento*, desgranamiento.

Esgueuler, *rompere il gozzo, o la golla, o il collo*, romper el gaznate.

Esgueuler, décoller, *rompere il nodo del collo*, decerujar, descogotar.

S'esgueuler, *segarsi la golla*, rebentar el garguero.

Esguiere, *una mesciobba dà acqua*, jarro para agua, aguamanil.

Esguille, aiguille, *uno ago da cucire*, aguja.

Esguille à berger, *herba, detta becco di cicogna*, agujas pampillos, pico de cigueña.

Esguillee de fil, *una gugliata di filo*, hebra de hilo.

Esguillette, *stringa, o stringhetta*, agujeta, cinta.

Esguilleter, *stringare, allacciare le stringhe*, agujetear, atar las agujetas.

Esguilletier, *stringaio, che fa & vende le stringhe*, agujetero.

Vn esguillon, *stimolo, pungolo*, aguijon, garrocha, agujada.

Esguillons fort poignans, *stimoli molto pungenti*,

ti, aguijones agudos.

Esguillonner, *stimolare, pungere*, agarrochar, aguijonear, estimular, aguijar.

esguillonné, *stimolato punto*, agarrochado, aguijoneado, incitado.

Esguillonnement, *stimolatione, pungimento*, estimulo, incitacion, aguijadura.

esguillonneur, *stimulatore, pungitore*, aguijador, incitador.

Esguillonneuse, *stimolatrice, pungitrice*, aguijadora.

Eshancher, *stancare, direnare*, derrengar, deslomar.

Eshanché, *stancato, direnato, dislegato*, derrengado, renco, deslomado, descoyuntado.

S'eshonter, *essere sfrontato, & senza vergogna*, desuergonçarse.

Eshonté, *sfrontato, importuno, sfacciato*, raydo, desuergonçado.

Il est eshonté *egli è sfrontato, sfacciato, presontuoso*, perdio toda verguença.

Eshontement, *sfrontamento, sfacciamento*, desuerguença.

Grand eshontement, *grande sfrontagine, & sfacciatezza*, braua desuerguença.

Eshontément, *sfrontatamente, suergognosamente*, desuergonçadamente.

Esiouissance, *allegrezza, contentezza, gioia*, alegria, regozijo.

s'esiouir, *farsi lieto, rallegrarsi*, holgar, regozijar, alegrarse.

qui s'esiouit, *colui, che si rallegra*, el que se huelga.

S'esiouir & chanter de ioye, *festeggiare, & cantare di gioia*, regozijar cantando.

S'esiouissant, *rallegrandosi*, alegrado, alegre.

Eslancé, *debile, fiacco, lasso, disfatto*, flaco, deshecho.

Cheuaux eslancez, *caualli lassi, stanchi restitti*, flacos cauallos, haronas bestias.

S'eslancer sur son ennemi, *gettarsi sopra il suo nemico*, assaltar el enemigo.

Eslancer, *scacciare, gettare fuora*, alançar, lançar.

Eslargir, elargir, *allargare, ampliare, dilatare*, ensanchar, alargar, esparamar.

Eslargi, *allargato, amplificato*, alargado, ensanchado, esparamado.

Eslargir & aggrandir, *allargare, aggrandire*, engrandecer.

Eslargir, faire largesse, *fare largo, dare larghezza*, dar, hazer larguezas.

eslargir du bien d'autruy, *dare del bene d'altrui*, dar de lo ageno.

Eslargir vn prisonnier, *porre al largo vn prigionnero*, soltar vn preso.

Eslargy *allargato, rilasciato*, suelto, relaxado.

Eslargy & ventre enflé, *infiato, gonfio*, hinchado.

Prisonnier eslargy à cautions, *prigione allargato sotto sicurtà*, suelto con fiança.

Prisonnier eslargy à sa cautiõ, *prigionero allargato sotto la sua promessa*, suelto sobre su palabra.

Eslargissement, *sbargamento, libertà*, ensanchamiento, ensancho.

Eslay, *corso*, curso.

Esle d'oyseau, ou aile, *ala d'vccello*, ala de paxaro.

Esleu, *vedi eslire*, vee Eslire.

Esleuer, *eleuare, inalzare, dirizzare*, leuantar, arbolar, alçar, enestar, empinar, ensalçar.

Esleuer aucun en haut, *leuare altrui in alto*, alçar alguno en alto.

esleuer & dresser des statues, *leuare, & dirizzare delle statue*, erigir estatuas, erguir.

Esleuer en honneur, *leuare ad honore*, alçar, subir, honrrar.

esleuer & nourrir vn enfant, *alleuare, & nutrire vn fanciullo*, criar el niño.

S'esleuer, glorifier, *gloriarsi, lodarsi, vantarsi*, alçarse à mayores.

S'esleuer contre la republique, *leuarsi contra la republica*, rebelarse contra la republica.

S'esleuer en façon de bosse, *inorgogliarsi, insuperbirsi*, hinchar, leuantarse.

qui s'esleue, *colui che si leua, & si presume*, el que se eleua.

Esleué, *eleuato, alzato, insuperbito*, alçado, enhiesto, empinado, eleuado, alto, erguido, leuantado, arbolado.

Esprit esleué & dressé, *spirito altero, & fiero*, animo leuantado.

Esleué en hault, *eleuato in alto, alzato*, alcado, leuantado arriba.

Esleué en l'air, *eleuato in l'aria*, leuantado en el ayre.

Esleué de terre, *soleuato di terra*, leuantado del suelo.

esleuez & enfieriz, *deuenuti superbi, & fieri*, hinchados, ensoberuecidos.

Nous nous esleuons, *no ci alziamo*, leuantamonos.

Esleuement, *alzamento, eleuamento*, eleuamiento, alçamiento ensalçamiento, erguimiento, empinadura.

Esleuement en haut, *eleuamento in alto*, encaramadura.

Esleuement de voix, *alzamento di voce*, açamiento de voz.

Eslire, *elegere, scegliere, cernire*, elegir, escoger.

Eslire & mettre à part, *eleggere, & porre a parte*, apartar.

eslire aucun entre les autres, *eleggere vno tra gli altri*, elegir vno.

Esleu, *eletto, scielto*, electo, escogido, elegido.

Esleu entre les autres, *eletto & scielto tra gli altri*, elegido, electo entre los otros.

Esleu euesque, *eletto Vescouo*, Obispo electo.

eſlite des choſes qu'on met à part, *ſcielta di coſe, che ſi mettono a parte*, election, elecion.

Gens d'eſlite, *genti di eletta*, gente luzida, granada, eſcogida.

Faire eſlite, *far elettione, o ſcielta*, eſcoger, hazer elecion.

Sentences eſlites & breues, *ſententie ſcielte, & breui*, refranes, breues ſentencias.

eſlocher, eſbranler, *ſcuotere, crollare, ſcoſſare*, ſacudir, menear.

La choſe eſt ja eſlochee, *il negotio va in ruina*, de cayda va el negocio.

eſloigner, *dilungare, allontanare, ſequeſtrare*, alexar, alargar, apartar, alançar, dar de mano, embiar.

s'eſloigner, *dilungarſi, appartarſi, allontanarſi, andarſene*, apartarſe, yr a tierras lexos.

eſloigner de meſchanceté, *dilungarſi dalle coſe inique*, apartar del mal.

S'eſloigner du camp, *dilungarſi del campo*, alexarſe del campo.

S'eſloigner de toutes noiſes, *dilungarſi da ogni contesa, diſputa, & controuerſia*, huyr de renadillas.

Ne s'eſloigner le moins du monde, *non ſi allontanare punto*, no diſcrepar vn pelo.

On s'eſloigne, *dilungaſi, ſeparaſi*, parteſe, apartanſe.

Eſloigné, *dilungato, allontanato, remoto*, alexado, remoto, alançado.

eſloigné de nous, *alungato da noi*, alexado de noſotros.

eſloignement, *dilungamento, appartamento*, embiada, alexura apartamiento.

S'eſtourdir, *fare lo ſtordito, & il balordo*, tontecer.

Eſtourdir, *rendere ſtupido, & confuſo*, abouar el ingenio.

eſmay, eſmoy, *angoſcia, noia, miſeria*, cuyta, cuydado, congoxa.

S'eſmayer, *attriſtarſi, affannarſi, addolorarſi*, congoxarſe.

eſmail, *ombra in pittura, & ornamento di diuerſi colori*, eſmalte, matiz.

eſmailler, *ombreggiare, o addombrare in pittura*, eſmaltar, matizar.

eſmaillé, *ombreggiato, o addombrato*, eſmaltado, matizado.

eſmailleur, *pittore, addombratore in pittura*, eſmaltador, matizador.

eſmaillure, *ombreggiatura, addombratura in pittura*, eſmaltadura, matizadura.

eſmer, faire ſemblant de frapper, *minacciare di dare, leuare la mano*, amagar.

eſme, *minacciamento, fare viſta di dare*, amagamiento.

eſmenuiſer, *rompere in peꝛꝛetti, sbriciolare*, deſmigajar, desmoronar, deſmenuzar.

Vne eſmeraude, *vno ſmeraldo, pietra pretioſa*, eſmeralda.

Qui eſt d'eſmeraude, *che è di ſmeraldo*, coſa eſmeraldina.

eſmerillon, *ſmerletto, vccello di preda*, eſmerejon, paxaro.

esmery, *emerillo, pietra da polire le pietre pretioſe*, emeril piedra.

S'eſmeruеiller, *marauigliarſi, ſtupirſi*, marauillarſe.

S'eſmeruеiller fort, *marauigliarſi oltre modo*, admirarse, marauillarse mucho.

Qui s'esmerueille & eſtime quelque choſe, *colui che ſi maraniglia, & penſa eſſere qualche coſa*, admirador.

eſmeruеillable, *maraniglioſo, ammirabile, ſtupendo*, marauilloſo, admirable.

choſe eſmeruеillable, *coſa marauiglioſa, & grande*, coſa muy marauilloſa.

eſmeruеillement, *maraniglia, ammiratione*, marauilla, admiracion.

eſmeu, eſmeute; *vedi esmouuoir*, vee eſmouuoir, &c.

L'esmeut d'vn corbeau, *cacata del corbo, o corno*, cagada del cuerno.

esmier, *diſfare, come vn muro a poco a poco*, desmoronar desmigajar, desmenuzar.

qui s'esmie aiſément, *che ſi diſfa ageuolmente*, desmenuzable.

esmoeller, *midolare, leuare la midolla*, deſmoellar, deſtuetauar.

eſmonder, nettoyer, *mondare, nettare*, emundar, limpiar.

eſmonder vn arbre, *rimondare vn albero, potarlo*, desmarhojar, podar, escamondar.

eſmonder auec la ſarpe, *rimondare con la falcinella*, roçar.

esmonder l'orge, auoine, &c. *rimondare l'orgio, & l'auena, &c.* eſcardar.

qui eſmonde les arbres, *colui, che rimonda gli alberi, potatore*, podador, marhojador.

esmondement d'arbres, *rimondatura d'arbori*, podazon, podadura.

esmotter, rompre les mottes de terre, *rompere le zolle di terra*, quebrar terrones.

esmoucer, rebouſcher, *ſpuntare, rompere la punta*, embotar, rebotar, desopuntar, despuntar.

eſmouchette, *panocchie, o branche, come di finocchio, o d'altro, che habbia grana*, tronchuelo.

esmoucher ou esmoucheter, *ſcacciare le moſche*, mosquear, quitar moſcas.

esmoudre vn couſteau, *arrotare, aguzzare vn coltello, o altro*, amolar vn cuchillo, aguzar, desembotar.

esmoudre, aiguiſer vne faucille, *arrotara, aguzzare vn ſega*, dentar la hoz.

esmouleur, *aguzzatore, arrotatore*, amolador.

esmoulure, *aguzzatura, arrotature*, amoladura.

esmouſſer pour esmoucer, *vedi lo adietro*, vee lo mas arriba.

Esmousser, oster la mousse, *leuare il mosco, o la muffa che nasce su branchi d'alberi*, quitar el moho, marhojar.

esmouuoir, *mouere, maneggiare, tumultuare*, mouer, menear, excitar, alborotar, incitar.

Esmouuoir aucun, *mouere, incitare alcuno*, mouer a alguno.

Irriter & esmouuoir aucun à courroux, *mouere, & indure altrui à corruccio*, enojar à alguno.

Inciter & esmouuoir à se combattre, *commouere, & spingere altrui à percuotersi*, llamar al combate.

qui esmeuuent à sedition, *seditiosi, turbatori*, sediciosos, motines.

Esmouuoir à pitié, *mouere à pietà*, mouer à piedad.

esmouuoir à pleur, *mouere a pianto*, mouer à lagrimas.

Ne s'esmouuoir point, *non si commouere punto*, passarlo por alto.

S'esmouuoir & faire bruit des pieds, *battere i piedi di colera*, patear de colera.

qui esmeut noise parmi le peuple, *colui, che solleua vn popolo a seditione*, alborotador, amotinador.

Qui esmeut l'accusation, *il mottore dell'accusatione*, mouedor de la acusacion.

Qui ne s'esmeut de rien, *che nulla si commoue*, a quien no se le da nada.

Sans qu'aucun les esmeust, *senza che persona gli incita se, o senza attizzatore*, sin atizador.

Esmeu, *commosso, incitato, indotto*, commouido excitado, alborotado.

Estre esmeu, *essere sdegnato, & alterato*, ser encolerizado, sanudo.

il a esté esmeu de tes lettres, *egli è stato turbato delle tue lettere*, altero se con tus cartas.

Esmeut ou fiente de faulcon, *cacata di falcone*, cagada del halcon.

Esmeute, *mouimento, turbatione, tumulto*, alborotamiento, alboroto, alboroço, motin, bullicio.

Faire esmeute, *suscitare tumulto & ribellione*, leuantar alboroto.

Qui fait esmeutes, *colui che opera la ribellione*, motin, amotinador.

Faire esmeute ou crainte, *fare commotione, o seditione*, hazer mouimiento.

auec esmeute, *con mouimento, & ribellione*, alborotadamente.

Esmotion, *mouimento, seditione, ribellione, turbamento*, emocion, mouimiento, alboroto, motin, remocion, bullicio.

Esmouueur de guerre, *mouitore, o inuentore di guerra*, mouedor de guerras.

Esmouuement, *aggitatione, rimouimento, conturbatione* agitacion de [illegible]

Esmoy, soucy, *cura, [illegible] ansia, angoscia, fastidio*, cuydado, ansia, angustia.

Ie suis en grand'esmoy, *io sono molto turbato*, angustiado estoy.

Esnaser, énaser, *troncare il naso, snasare*, desnarigar.

Esnasé, *snasato, tagliato il naso*, desnarigado.

Esneruer, eneruer, *sneruare, o leuare la forza*, eneruar.

Toute espace & distance, *ogni spatio, distantia, interuallo*, espacio, distantia, trecho.

L'espace de mille pas, *lo spatio de mille passi, vn miglio*, milla.

Qui a grande espace, *spatioso*, espacioso.

Par l'espace de deux ans, *per lo spatio di dui anni*, por espacio de dos años.

L'espace de trois ans entiers, *spatio di tre anni interi*, de tres años cabellos.

L'espace de la vie, *il tempo della vita*, tiempo de vida.

Longue espace de temps, *lungo spatio di tempo*, largo espacio, vn gran rato.

L'espace ou entre-deux du temps, *interuallo d'vn tempo all'altro*, espacio de tiempo a otro, interuallo.

Espaigneul, espece de chiens, *cane di razza di Spagna*, perro de casta de España.

Espais, espaissir, *vedi espessir piu inanzi*, vee espessir, &c. mas abaxo.

Espaler, espandre auec la paele, *spandere, versare*, desparamar.

Espampter, *spampanare, leuare le foglie della vigna*, despampanar, deslechugar.

Espan, *la misura d'vn palmo*, palmo.

Espancher, *versare, spargere*, derramar, vertir, desparzir.

Espandre, *spargere*, vertir, derramar.

Espandre à grand'abondance, *spargere in grande abondanzia*, vertir de golpe.

Espandre à l'entour, *spargere d'ogni intorno*, vertir al derredor.

Espandre çà & là, *spargere quà & là*, vertir de vna parte y otra.

Espandre çà & là quelque liqueur, *spargere in questa parte, & in quella qualche licore*, derramar rociando.

S'espandre, *spargersi, versarsi*, vertirse.

Sespandre de costé & d'autre, *spargersi dall'vno, & l'altro lato*, derramar por vn cabo y otro.

s'espandre parmi les champs çà & là, *spargersi per mezzo i campi quà & là*, repartirse por la campaña.

Les rameaux s'espandent, *spargonsi i rami*, derraman, abrense los ramos.

Il s'espand largement, *si sparge largamente*, derrama, ensanchase mucho.

Son qui s'espād, *suono, che s'ode di lontano*, sonido que se oye lexos.

Espandu, *sparso, versato*, derramado.

[illegible] coulant entre deux, *sparso per*

mezzo, derramado por medio.
Mer espandue, *mare sparso*, mar ancho, derramado.
Espandement, *spargimento, spandimento*, esparzimiento, derramamiento, derramadura.
Espanir, espanouir, *aprirsi, spargersi*, abrir, pandarse.
La rose s'epanit, *la rosa s'apre, & spande*, arbrese la rosa.
Les fleurs s'espanissent, *i fiori si aprono*, las flores se abren.
Espardre, *spandere, seminare quà, & là*, esparzir, dissipar, desparzir.
Espardre ça & là, *spargere quà & là, dissipare*, dissipar, derramar.
espars, *sparso, spanto, versato*, esparzido, derramado.
Espars & deslié, *disfatto, dissemperato, guastato, fiero*, esparzido, desluydo.
Gens espars çà & là, *genti sparse in ogni luogo*, gente esparzida.
espardement, *spandimento, dispersione*, dispersion, esparzimiento.
Choses dites esparsement, *parole vanamente dette*, dichos aldesgayre esparzidamente.
espargner, *risparmiare*, lahar, ahorrar, perdonar.
Espargner la despence, *risparmiar la spesa*, cercenar el gasto, guardar.
N'espargner personne, *nõ risparmiar alcuno*, no mirar a nadie, no perdonar a nadie.
espargne, *risparmio*, ahorro, ahorramiento.
espargné, *risparmiato*, ahorrado, guardado, perdonado.
Le thresorier de l'espargne, *il tesoriero, rettore della tesoreria*, maestro de camara, thesorero.
Le coffre de l'espargne, *la cassa del tesoro*, arca de tres llaues del thesoro.
De l'espargoutte, *matricaria, herba*, magarça.
espargoutte menue, *herba, che nasce sù i muri*, alchimilla.
Esparpiller, espandre, *spandere, spargere*, desparamar, esparzir.
esparuains, *spauenti de caualli, diffetto*, esparauanes, arestines, axuagas.
Cheual qui a les esparuains, *cauallo, che ha spauenti*, cauallo, con axuagas.
esparuier, *sparuiero, uccello di preda*, Gauilan.
esparuier à pescher, *sparuiero, rete da pescare*, espara nel red.
Vne espatule, *una spatula*, espatula, hataca.
Espaue, *un ben vacante*, sin dueño, libre.
Espaues ou biens vacans, *beni senza heredi*, bienes libres sin heredero.
Espaule, *spala, homeri*, espalda, hombro, ombro.
Les os larges & plats des espaules, *l'essa larghe, & piate delle spalle*, huessos de espaldas.
Porter sur les espaules *portare sù le spalle*, llenar a cuestas.
Qui a haultes espaules, *che a le spalle grosse*, de espalda leuantada.
Qui a les espaules basses, *che ha le spalle basse*, hombre de espalda cayda.
Espaules, *slegare una spalla*, desencasar las espaldas.
Qui est espaulé, *hè spallato*, desencasado de espaldas.
espaulure, espaulement, *spallamento, slegatura di spalla*, desencaxe assi.
Homme espaulu, *che ha le spalle quadre*, espaldudo.
espaulier, *spallazzo d'armatura*, espalda arma.
espeautre, *spelta, biaua da caualli*, espelta, masiega.
espeautre pilé, *spelta pillata*, espelta mundada.
espece, *sprie*, especie.
espece de maladie, *sorte di malatia*, especie o genero de enfermedad.
Par especial, *specialmente*, especialmente.
espée, *spada arma*, espada arma.
espée courte, bracquemart, *spada curta*, terciado.
espée destinée à tuer aucun, *spada apposta per uccidere qualcheduno*, espada apostada para matar.
Vne sorte de longue espée, *una sorte di lunga spada*, espada fuera de marca.
Desgainer vne espee, *sfodrare una spada*, desenuaynar espada.
Ioueur d'espee, *maestro di scherma, o giocatore di spada*, esgrimidor.
Mettre l'espée au poing, *impugnare la spada, mettere mano alla spada*, echarmano el espada.
Se battre à espees rebatues, *far aspra questione*, reñir con espadas negras.
Ceindre vne espee, *cinger la spada*, ceñir espada.
espee à ceindre, *spada da cingere*, espada de cinta.
Qui porte espee, *colui che porta la spada*, por quien ciñe espada.
espeler, *porre insieme le lettere, ouero le sillabe*, deletrear, solerrear.
espelement des syllabes, *ripetta insieme di sillabe, riponimento insieme di sillabe*, deletreadura.
esperance, *speranza, fiducia*, esperança.
esperdu, *perduto, stordito, imbalordito*, atochado, atronado, atonito.
deuenir esperdu, *uscire di se, diuenire folle, & insensato*, quedar perdido, atronado, atonito,
esperdu du tout, *confuso & perduto affatto*, desbalido, todo assombrado.

esper-

Esperduement, *perdutamente*, perdidamente.
Esperer, *sperare*, esperar.
Esperer quelque chose, *sperare qualche cosa*, esperar alguna cosa.
N'esperer que tout bien, *non sperare che bene*, esperar buen successo.
N'esperer plus, *non hauer piu speranza*, *disperarsi*, dexar de esperar.
I'espere que ie pourray, *io spero, che io potro*, espero que podre.
Il fera mieux qu'on n'espere, *egli farà meglio che non si spera*, mejor lo hara de lo que se espera.
Qu'on n'esperoit point, *che non si speraua punto*, que no se esperaua.
Contre espoir, *contra speranza*, sin esperarlo.
Esperance de bien *speranza di bene*, esperança de bien.
certaine esperance, *certa speranza*, esperança cierta.
Fausse esperance, *falsa & vana speranza*, esperança vana.
Plus grande esperance, *piu grande speranza*, mayor esperança.
Haultaine esperance, *alta speranza*, altiua esperança.
Petite esperance, *poca, & bassa speranza*, poca esperança.
Fort petite esperance, *molto picciola speranza*, muy pequeña esperança.
Pure & vraye esperance *pura & vera speranza*, mera y llana esperança.
L'esperance s'escoule & passe, *la speranza si perde, & sene va in nulla*, passase la esperança.
Contre mon esperance, *contra la mia speranza*, fuera de mi esperança.
Sans grande esperance, *senza gran speranza*, desconfiadamente.
Selon mon esperance, *secondo la mia speranza*, segun esperança.
Abuser ou tromper aucun de son esperance, *abusare alcuni della sua speranza*, frustrar alguno de su esperança.
Accroistre l'esperance, *accrescere la speranza*, acrescentar la esperança.
Auoir esperãce des deux costez, *hauere speranze da dui lati*, esperar de ambas partes.
Auoir bonne esperance, *hauere buona speranza*, tener buena esperança.
Il y a quelque esperance, *ci è qualche speranza*, esperança ay.
Il n'y a nulle esperance, *non ci è nulla speranza*, no ay que esperar.
On auoit esperance, *si haueua speranza*, tuuose esperança.
Decheoir de son esperance, *cadere della sua speranza*, perder la esperança.
Entretenir l'esperance, *conseruare la speranza*, conseruar la esperança.
Estre priué de son esperance, *essere priuo d'ogni speranza*, estar fuera de toda esperança.
Il est abusé de son esperance, *riuscita è vana la sua speranza*, sale le mal.
Oster toute esperance, *leuare ogni speranza*, quitar toda esperança.
L'esperãce se perd, *la speranza si perde*, pierdese la esperança.
Reprẽdre esperance, *pigliare noua speranza*, tomar nueua esperança.
Espoir où on ne voit point d'asseurance, *vana speranza*, vana esperança.
Esperon, *sperone*, espuela.
Esperon de glace, *sperone di giaccio*, abrojo, espuela de yelo.
Esperon turquesque, *sperone a la turchesca*, açacate o acicate.
Chausser les esperons de pres, *perseguitare d'appresso*, perseguir de cerca.
L'esperon d'vne galere, *lo sperone d'una galea, la punta*, punta, pico de galera, espolon.
S'esperonner, *spronirsi, mettersi li sproni*, ponerse espuelas.
Esperonner vn cheual, *spronare vn caualló*, espolear vn caualllo.
esperonnement, coup d'esperon, *speronamento, colpo di sprone*, espolada.
Esperonnier, *speronaio, colui, che fà, & vende li speroni*, freneno.
Espessement, *spessamente*, espessamente.
Espessir, *inspessire*, espessar, tupir.
S'espessir, *inspessirsi*, espessarse.
Espessir & enserrer ensemble, *inspessire, & rassettarsi insieme, & calcare, & constringere*, costribar, recalcar.
S'espessir en se prenant, *inspessirsi nel vi prendersi*, cuajarse.
Espessy, *inspessito, congelato, denso*, espessado, cuajado, tupido.
Espessy, *denso*, espesso, grueso denso.
Fort espés, *molto stesso*, muy espesso.
Foreſt espesse & forte, *bosco folto, & spesso*, bosque espesso.
Espesseur, *spessezza, o spessura*, espessura.
De l'espesseur d'vn poulce & demy, *della spessezza d'vn police, e mezzo, d'vn oncia e mezza*, espesso, grueso de pulgar y medio.
Barbe espesse, *barba spessa & folta*, barba espessa.
De la colle espesse, *della colla spessa*, liga, cola espessa.
Brouillars espés, *nebbia spessa & scura*, niebla obscuras.
Espesseur d'vn doigt, *la spessezza d'vn dito*, grueso de vn dedo.
Espesseur d'vn pied & demy, *la spessezza d'vn piede, & mezzo*, grueso de pie y medio.
Espessissement, *spessezza, o spessamento*, espessadura.
espy de bled, *spica, o spiga di biada*, espiga, arista, espigon.

Eſpy de millet, *pannocchia di miglio*, panoja de mijo.

Eſpy qui n'a point de barbe *ſpiga, che non ha reſte*, eſpiga ſin barba o mocha.

La barbe de l'eſpy de bled, *la teſta della ſpiga del formento*, arifta.

Ce qui eſt au bas & contre l'eſpy, *il baſſo della ſpiga, il fondamento*, aſſiento, lo baxo de la eſpiga.

Faire à la façon d'vn eſpy, *fare come vna ſpiga, ſpigare*, eſpigar.

Eſpier ou ietter eſpis, *produre delle ſpiche*, hazer eſpiga.

Eſpié ou deuenu eſpy, *ſpigato, fatta la ſpiga*, eſpigado.

Eſpié ou en façon d'eſpy, *in guiſa, o in maniera di ſpiga*, a manera de eſpiga.

eſpiecer vne viande, *metterе delle ſpetie ſu vna viuanda*, echar eſpecias à la comida.

Eſpicier, *ſpetiale, che vende le ſpetie*, eſpeciero.

Eſpice ou eſpicerie, *ſpetie, o ſpetiarie*, expecias, eſpecieria.

Les eſpices d'vn procez, *il preſente che ſi fa d'vna lite guadagnata*, derechos de pleyto.

Les eſpices du Iuge, *il preſente del giudice*, dechos del Iuez.

Grands eſpiceurs de procez, *giudici intereſſati*, Iuezes intereſſados.

Eſpier, & guetter, *ſpiare, guatare, fare la ſcorta, o la guardia*, otear, eſpiar, aguaitar, aſſechar, atalaya, aguardar, amaytinar.

eſpier pour tuer, *ſpiare per vccidere*, aſſechar por matar.

Eſpier le temps, *aſpettare il tempo*, aguardar el tiempo.

Eſpier quelque Prouince, *ſpiare vna terra*, eſpiar vna tierra.

Vne eſpie, eſpion, *vna ſpia, o vno ſpion*, eſpia, exea, espion, oteo, aguaytador, oteador, atalayador.

Eſpies, *ſpie, aguati, imboſcate*, aſſechanças, eſpias.

En eſpiant *ſpiando per imboſcata*, por aſſechança.

Eſpieur *ſpiatore, guatatore, ſpeculatore*, aguyatador, eſpia.

Eſpieur de chemins, *ladro, aſſaſſino da ſtrada*, ſalteador.

eſpiement, *ſpiamento, imboſcamento*, aſſechança.

Eſpierrer, oſter les pierres, *ſpredare, leuare via le pietre*, despedrar, desempedar, despedregar.

Eſpierré *ſpredato, tolte via le pietre*, despedrado, despedregado, desempedrado.

Eſpinars, *ſpinaci, herba*, espinacas.

Eſpine, *ſpina, ſterpo, razza*, eſpina, breña, aulaga.

Plein d'eſpines, eſpineux, *pieno de ſpine, ſpinoſo*, eſpinoſo, breñoſo.

Eſpinaye, lieu planté d'eſpines, *luogo pieno di ſpini, ſpineto*, eſpinal.

Vn lieu où croiſſent forces eſpines, *vn luogo dove creſcono molte ſpine*, lugar de abrojos y breñas.

Eſpine viuette, *ſpina bianca, o ſpinbianco*, alba eſpina.

Eſpinee, eſchinee, *vn pezzo della ſpina della ſchiena del porco*, pedaço de puerco del eſpinazo.

L'eſpine du dos, *la ſpina del deſſo*, el eſpinazo.

Eſpinette, *ſpinetta, o manacordo*, clauicordio.

eſpingle, *ſpilletto*, alfiler.

Eſpingler vne femme, *ornare vna dõna, & metteгli degli ſpilletti attorno*, atauiar, componer vna muger.

Eſpingles tortues, *peſce con vetro peſto, o punte d'ago, che ſi dà a cani*, çaraças.

Eſpingliер, faiſeur d'eſpingles, *colui che fa gli aghi da pomo*, alfilero o alfilerero.

Eſpinglier à mettre les eſpingles dedans, *terſcelo da ſpilletti*, eſtuche para alfileres, hazerillo.

Eſpinoche poiſſon, *peſce ſpinoſo ſu il deſſo*, peca con aguijon.

Eſpinõ, hardillon d'vne boucle, *ardiglione d'vna fibbia*, clauo, huuilla, heuilleta.

Eſpion, *vedi eſpie*, vee eſpie.

Eſpion & brigantin, *bargantino, vaſſello leggiero di mare*, vergantin.

Eſplanade, *vna ſpianata, o campagna raſa*, eſplanada, llanura.

Eſplaner, *ſpianare, ſgombrare vna campagna*, eſplantar, allanar, deſamberaçar.

Eſplouré ou eſploré *pieno di lagrime, & di pianto*, lleno de llanto, llorоſo.

Eſplucher, *pellicciare nettiare*, eſpulgar.

eſpoincter, rompre la poincte, *ſpuntare, rompere la punta*, deſpuntar, embotar.

eſpoindre, eſpoingonner *pungere, ſpuntare, ſpronicchiare*, punçar, punchar.

Eſpoir, *ſperanza, ſpeme*, eſperança.

eſponge, *ſpugna*, eſponja.

Eſponge d'eaue doulce, *ſpugna d'acqua dolce*, eſponja de agua dulce.

Eſpõges ou racines d'aſperges, *radici di ſparagi*, tayzes de eſparagos.

reſſemblant à l'eſponge, ſpongieux, *che è ſimile alla ſpugna, ſpugnoſo*, eſponjoſo.

Eſpouiller, oſter les pouls, *ſpidocchiare leuare i pidocchi*, deſpiojar, eſpulgar.

Eſpouſailles, *ſpoſalitio*, deſponſorio, eſpoſorio.

Eſpouſer, *ſpoſare, maritare*, deſpoſar, velar, caſar.

eſpouſer vne femme, *ſpoſare vna donna*, caſar con muger.

eſpouſer vn homme, *ſpoſare vn'huomo*, caſar con hombre.

Espouser celle qu'on a cogneu auparauant, *sposare la concubina*, casar con la manceba.

L'espoux, *lo sposo*, esposo, nobio.

L'espouse, l'espousee, *la sposa*, esposa, nobia.

Le lict de l'espouse, *il letto della sposa*, talamo, cama de nobios.

Espoussetter, *scuotere la polvere*, sacudir el polvo.

vne espoussette, *una spazzola*, sedadera.

Espouuenter, *spauentare, spaurire, intimorire*, espãtar, atemorizar, ciscar, oxear, assombrar, aglayar.

Espouuenté, *spauentato, impaurito*, espantado.

Tout espouuenté, *pieno di spauento, & di paura*, assombrado, atemorizado.

Estre tout espouuenté, *essere tutto pauroso*, estar atochado, ciscado.

qui n'est point espouuenté, *che non ha punto paura*, sin temor y espanto.

Espouuentail, *cosa spauentagli*, coco, espantajo.

Espouuentable, *spauenteuole, horribile*, terrible, espantable, horrible, espantoso.

songes espouuentables, *sogni spauenteuoli*, sueños terribles.

chose espouuentable & horrible, *cosa spauenteuole, & horribile*, cosa horrible.

Maisons espouuẽtables, *case spauenteuoli*, casas espantosas.

Espouuentement, *spauentamento, timore, paura*, temor, espanto, aglayo, grima.

Grand espouuentement, *grande spauento*, gran espanto.

Espouuentablement, *spauenteuolmente, horridamente*, espantosamente, horriblemente.

espoys ou espez, *spesso, souente, frequente*, espesso.

espreindre ou espraindre, *spremere, stringere, torculare*, estrujar.

Espreinte, *spremitura, stringitura*, estrujadura.

Espreintes, *dolore di ventre*, puxos di vientre, torçones.

Espreintes ou espraintes des loutres, *sterco di lutre*, estiercol de nutria.

Espreu, tout à espreu. i. expres, *espresso, a posta, a bello studio*, adrede, aposta.

Espreuier, *sparuiero, uccello di preda*, Gauilan.

Espreuier ramage, *sparuiero saluatico, & gionanetto*, gauilancillo pollo.

Espreuue, *vedi esprouuer*, vee esprouuer.

Estre espris de folie, *essere impazito*, estar alocado.

Esprit, *ingegno, giudicio, ceruello, anima, animo, mẽte*, espiritu alma, mente.

L'esprit & entendement, *l'intelletto, l'ingegno*, ingenio entendimiento.

Esprit abbatu, *intelletto confuso, & abbattuto*, espiritu atronado.

Esprit qui se contente de peu de chose, *animo, che si contenta di poca cosa*, animo satisfecho de poco.

Esprit emeu ou troublé de peur, *animo mosso e turbato per timore*, animo atemorizado.

Esprit estonné, espouuanté, *intelletto atonito, ed impaurito*, animo alborotado.

Esprit fort aigu, *ingegno, giudicio acuto, sottile*, ingenio que trasciende.

Gentils esprits, *intelletti gentili & giudiciosi*, lindos ingenios.

Esprit triste, *animo dolente & fastidito*, animo muy triste.

Grands esprits, *grand'ingegni, ingegni rari, & eccellenti*, ingenios refinados y sublimados.

Lourd esprit, *ingegno grossolano, goffo, negligente*, tosco, torpe ingenio.

esprit malin, *spirito maligno*, espiritu maligno.

Esprit muable, *ceruello mutabile, & variabile*, ingenio liuiano, mudable.

Esprit penssif, & en grand doubte, *ceruello pensoso, & dubbioso, & sospettoso*, ingenio pensatiuo, suspenso.

Esprit resolu, *animo risoluto, ardito, & pronto*, animo determinado.

Esprit sans crainte & tristesse, *animo senza timore, & fastidio, pacifico, & tranquillo*, animo sin temor.

L'esprit lui defaut, *lo ingegno gli manca, & il sentimento*, pierde el sentido, y el juyzio.

Esprit sans repos, *animo inquieto, & turbolento*, animo desassossegado.

Esprit sans aucun souci, *cuore, animo senza niun pensiero, & senza cura*, pecho descansado, sin cuydado.

Esprit hautain, *animo, cuore altiero & orgoglioso*, espiritu altiuo.

Vn esprit trop grand pour l'aage qu'il a, *ingegno troppo grande per la sua poca età*, juyzio aluar y antes de tiempo.

Esprit bien enuenimé, *animo auelenato & corrotto*, pecho ponçoñado.

Esprit tardif, *ingegno pigro, lento, tardo, pesante*, entendimiento torpe y lerdo.

Esprit leger, *giudizio leggiero*, animo ligero.

Esprit troublé, *animo, ingegno turbato*, animo assombrado, turbado.

Esprit variable, *cerucllo vario & mutabile*, ingenio variable.

Esprit fort vif, *intelletto viuo, molto viuo*, entendimiento viuo.

Sans esprit, *senza giudizio, ignorante, balordo*, vn tonto, bouo.

Qui n'a plus que l'esprit, *ch' altro piu non ha, che lo spirito*, que no tiene mas que el spiritu.

Esprit familier ou demon, *spirito famigliare, demonio*, espiritu familiar.

Reprens tes esprits, *ripiglia i tuoi spiriti, ritorna in te*, Reporta te.

Vne parolle d'esprit, *una infingardaggine d'a-*

nimo pesante, animo triste y pesado.

Esprit qu'on dit aller de nuict *spirito che si dice andar di notte*, Duendes.

Esprits desquels on fait paour aux enfans, *spiriti cō i quali si fa paura a fanciulli*, Trazgos.

Esprits des trespassez, *spiriti, anime de' morti*, almas finadas.

Par le Sainct Esprit, *per lo Spirito Santo*, por el Espiritu Santo.

Quand aucun est troublé d'esprit, *quando vno è turbato, & confuso di mente*, turbacion del animo.

Troublé de son esprit, *turbato nel animo*, turbado de animo.

D'esprit, ingenieusement, *ingeniosamente, con giudizio*, con juycio.

Qui a l'esprit vif, & esueillé, *che ha lo'ngegno viuo & desto*, ingenio despierto.

Qui a vn lourd esprit & hebete, *che ha l'ingegno grosso & obtuso*, ingenio bronco, rudo.

Ayant l'esprit esbrouy, *che ha animo confuso & nubiloso*, que tiene añublado el entendimiento.

Appliquer ailleurs son esprit, *applicare l'animo altroue, ad altre cose*, diuertir el ingenio.

changer d'esprit & de nature, *cambiare d'animo & di natura*, mudar naturaleza.

Comprendre en son esprit, *comprendere in se medesimo*, comprender la cosa.

Donner relasche à son esprit, *dare riposo alla sua mente*, descansar el entendimiento.

Employer tout son esprit, *impiegare tutto il suo ingegno, & intelletto*, emplear todos sussentidos.

gaster & estourdir l'esprit, *guastare & sbigottire lo'ngegno*, rebotar el ingenio.

Penser en son esprit, *pensare in se medesimo*, proponer, pensar in si.

Regarder en son esprit, *mirarlo con la mente*,

Rendre l'esprit & mourir, *rendere lo spirito, & morire*, dar el alma, espirar.

Recreer son esprit, *ricreare & consolare lo spirito*, recrear el espiritu.

Trauailler de l'esprit, *affaticare con la mente*, trabajar con el entendimiento.

Troublé de son esprit, *turbato nell'animo*, turbado, alborotado.

Esprouuer, *prouare, sperimentare*, prouar, experimentar, tantear, escarmentar.

esprouuer aucun quel il est, *fare proua d'alcuno per sapere qual è, ciò che vale*, hazer prueua de alguno.

Esprouué *prouato, sperimentato*, prouado, experimentado, acendrado, escarmentado.

esprouué de long temps, *prouato di lungo tempo*, prouado de larga mano.

Chose qu'on n'a point esprouuee, *cosa che non si è prouata*, cosa non prouada.

Chose esprouuee, experimentee, *cosa interamente prouata & esperimentata*, cosa experimentada.

espreuue *proua, sagio sperientia*, prueua, ensaye, escarmiento, tanteo.

Faire son espreuue, *fare la sua proua*, hazer su prueua.

Mettre en espreuue, *mettere alla proua*, poner en prueua.

Vne esprouuette de Chirurgien, *la testa d'argento del cirugico*, cala, tienta de Cirujano.

espuiser, *votare, cauare, trare fora*, sanguazar, sacar, despuchar, vaziar.

Instrument à espuiser l'eau, *stormento da cauare acqua*, anoria.

Espuiseur de thresor, *caua tesoro*, vaziador del thesoro.

espulcer *spulciare, leuare i pulci*, espulgar.

espurer *purificare, affinare purgare*, apurar, acendrar.

espuré, *purificato purgato*, apurado, acendrado.

espurge grande, *vna sorte d'herba, detta cataputia maggiore*, tartago.

espurge menue, *cataputia minore, herba*, higuera del infierno.

espurger, détacher, *nettare, mondare, purgare*, alimpiar, emanzillar.

espurger les arbres, *mondare & nettare gli arbori*, mondar, podar arboles.

Vn esquadron, *vno squadrone, o vna squadra*, esquadra, haz.

Esquale ou esquaille, *scaglia di pesce, o d'altro*, escama.

esqualler ou esquailler, *scagliare*, escamar.

esquarir, *squadrare, far quadro*, hazer quadrado, quadrar.

escarquiller les jambes, *dimenare le gambe*, hazer piernas.

esquarquillé, *chi ha i piedi storti*, patituerto, piernyabierto.

esquarteler, *porre in quarti*, hazer quartos, desquartizar.

esquarter & espandre çà & là, *spargere quà & là*, echar de aca por alla.

esquierre ou equierre, *lo squadro del muratore*, esquadra.

coing droict à l'esquierre, *cantone dritto allo squadro, dirito, & giusto*, angulo derecho, justo.

esquif, *schiffo, batello, nauicella*, esquife, batel.

esquifon, *barchetta, gondola*, barquilla, gondrola.

esquignon ou touche, *il ferretto con il quale si scriue sopra le tauolette*, pūtero por deletrear.

esquilles, *picciolo ossetto, o anima di frutto*, huessezitos quebrados.

esquinancie, *schinantia malatia*, esquilencia.

esquipper ou equipper, *apparecchiare, ordinare*, aprestar, aparejar.

esrailler, pour esquarquiller, *slargare le gambe, & fare gran passi*, hazer gran passo.

esraillé, pour esquarquillé, *che ha le gambe a-*

be aperte, & inarcate, pierniabierto.

Esfrailler les yeux, *aprire molto gli occhi*, abrir mucho los ojos.

Yeux esfraillez, *gli occhi aperti, & grandi*, ojos rasgados.

Esfrener, *direnare, nocere alle reni*, derrengar, deslomar.

Esfrené, *direnato, che ha rotto le reni*, derrengado. deslomado.

esfrenement, *direnamento, o direnadura*, derrengadura.

essaimer ou essemer les mouches à miel, *gettare, o schiamare le api*, enxambrar.

essaim de ieunes mouches à miel, *sciamo di giouani api*, enxambre.

essãger du linge, *lauare o risciacquare panni lini*, recentar lienços.

qui est essardé & alteté, *che è assitato, che ha gran sete*, sediento.

essarter, *potare, rimondare i rami*, podar, cortar ramos.

essayer, *assaggiare, prouare, sperimentare*, prouar, ensayar, intentar.

S'essayer tout bellement, *prouarsi destramente, a poco a poco*, ensayarse poco à poco.

essayer la volonté de ses subiects, *prouar la volontà de suoi sudditi*, dar tiento à los vassallos.

essay, *assaggio, prema, isperientia*, ensaye, leuada, tanteo, salua.

Faire le coup d'essay, *dare il primo colpo*, dar el primer corte.

Faire l'essay du vin, *gustare il vino*, gustar el vino, hazer la salua.

esseau ou essette de tonnelier, *vna scure, o scuricella da vasselaio*, açuela, destraleja.

esseiller, mot Picard, *consumare, guastare, motto Picardo*, consumir, gastar.

essence, *essentia*, essencia.

essieu, *la salla d'vno ruota*, exe.

essil, *lambrecchie da coprire il tetto*, ripia.

essimer, quasi eximer, essimer vn faucon, *smagrare, sgrassare*, dessaynar.

essor, *secchezza, o seccagine*, sequia, sequedad.

essorer, *seccare, asciugare*, enxugar.

Oiseau à l'essor, i. en colere, *vccello corrucciato*, acorado.

Essaureillé, exoreillé, *vedi esserillé*, vee essorillé.

essorillé, *disorecchiato, che non ha orecchie*, desorejado.

essoriller, *disorecchiare, tagliare le orecchie*, desorejar.

essoiné, *vedi exomnié*, vee exomnié.

essucer, *succiare, tettare, popare*, chupar del todo.

essuyé, *asciugato, secco, asciutto*, enxutto, seco.

essuyement, *sciugamento, seccamento*, enxugamiento.

essuyer, *asciugare, seccare*, alimpiar, enxugar.

est, il est, *egli è*, es, el es.

estable à cheuaux, *stalla da caualli*, estable, canalleriza.

estable à bœufs, *stalla da buoi*, toril.

estable à brebis, *stalla da pecore, ouile*, redil, majada.

estable à pourceaux où à oyes, *stalla da porci, o da ocche*, çahurda, pocilga.

establer les cheuaux, *installare i caualli*, enstallar cauallos, establar.

Vallet d'estable, *mozzo di stalla*, moço de cauallos.

establage, *installamento*, enstalacion.

establier ou estal à boucher, *banco di beccaio*, tajon de carnicero.

establir, *stabilire, confermare*, establecer, estabilir.

establir vn Roy, *stabilire vn Rè*, constituyr vn Rey.

establir sa demeure, *stabilire il suo seggio*, tomar assiento por morar.

establir sous peine, *stabilire vna cosa sotto pena*, establecer so pena.

establiſſement, *stabilimentò*, establecimiento.

estafier, *stafiero, seruitore di staffa*, moço de espuelas.

estage, *appartamento di casa di sopra*, alto de casa, entresuelo, soberado.

estaie ou estaye, *vno appoggio, o sostegno, o puntello*, estriuo contra vn muro, puntal.

estayer, *puntelare, sostenire*, apuntalar, estribar.

estayement, *puntalamento*, apuntaladura.

estaim laine, *filo, stame di lana*, estambre.

De l'estain metal, *stagno, o peltro*, estaño, peltre.

Fait d'estain, *fatto di stagno*, cosa de estaño.

estaimmer, *stagnare, saldare*, estañar.

estaimmé, *stagnato, saldato*, estañado.

estaler marchandises, *apparecchiar mercantie da vendere*, sacar mercaduria a vender.

estal, estel, *banco da mercatanti*, banco de mercaderes.

estallier, *mercante, venditore*, mercader, vendedor.

Vn estalon, *vno stallone, per coprire le caualle*, garañon cauallo.

estambor, *trauedel tillac di poppa*, trauo de la tilla de popa.

estambre, *piede dell' arbore della naue*, pie de mastil.

estamine, *buratto, stamigna*, cilicio, estameña.

passer par estamine, *passare per lo burato, stacciò, burattare*, passar por estameña, cerner.

estampe, i. Imprimerie, *Stamparia, Stampa*, estampa, emprenta.

estancher la soif, *causare la sete, disalterare*, matar la sed.

Eſtancher l'eauë, *fermare, ſtagnare, chiudere l'acqua*, reſtañar, eſtancar acharcar, el agua.
Eſtancher le ſang, *far ceſſare, reſtare, & fermare il ſangue*, eſtancar la ſangre, reſtañar.
Eſtanchement, *ceſſamento, ſtagnamento*, reſtañamiento, acharcamiento.
Eſtanchement de ſoif, *ceſſamento di ſete*, por el matar la ſed.
Eſtandart ou eſtendart, *ſtenderdo, inſegna, bandiera*, eſtandarte, pendon, vandera.
Eſtang ou viuier, *ſtagno, o peſchiera*, eſtanque, alberca, peſquera.
nettoyer vn eſtang, *nettare vno ſtagno, o vna peſchiera*, deſabollar.
Vn eſtang paiſible, *vno ſtagno quieto, tranquillo, ripoſato*, eſtanque ſoſſegado.
eſtanſon, *vno appoggio, puntello, ſoſtegno*, eſtantal, eſtriuo de muro, armazon.
Eſtanſonner, *puntelare, ſoſtenere*, apuntalar, eſtribar.
eſtant. i. debout ou droit, *leuato in alto, dritto*, enhieſto.
eſtant & demeurant, *ſtante*, eſtante.
Eſtant, *ſtando*, eſtando.
Eſtante, *traue, o ponello*, eſtata, eſtantal, puntal.
eſtanter, *vedi eſtanſonner*, vee eſtanſonner.
L'eſtape, *il luogo, dove ſi ſcarica la mercantia per venderla*, eſtanco de mercancia.
eſtarnuer ou eſternuer, *ſternutare*, eſtornudar.
Eſtat, *ſtato, grado, officio*, eſtado, officio.
L'eſtat & condition de l'homme, *lo ſtato, & la conditione dell' huomo*, eſtado del hombre, condicion.
L'eſtat d'homme non marié, *lo ſtato dell'huomo non celibato, caſato, ammoliato*, barragania.
L'eſtat de longue robbe, *lo ſtato di giuſtizia*, eſtado de ropa larga.
L'eſtat de Pontife, *lo ſtato di Pontefice*, Papadgo.
au meſme eſtat, *in vn medeſimo ſtato*, en vn miſmo eſtado.
Gens de bas eſtat, *genti di baſſo ſtato, & di vile conditione*, gente vil y baxa.
en quel eſtat? *in quale ſtato* en que eſtado?
contre-garder ſon eſtat, *hauer cura de ſuo ſtato*, conſeruar ſu eſtado.
demeurer en meſme eſtat, *conſeruarſi in vno iſteſſo ſtato*, quedar en el miſmo eſtado.
Ne faire point ſon eſtat, *non fare punto l'officio*, deſcuidarſe en ſu officio.
Faire l'eſtat d'aucun, *fare l'officio d'altri*, hazer el officio de alguno.
Eſtre en meilleur eſtat, *eſſere in migliore ſtato*, hallarſe en mejor eſtado.
republique qui eſt en tres-mauuais eſtat, *republica cadente, che è in peſſimo ſtato*, republica que ſe va caer.
Eſtre remis en ſon eſtat, *eſſere rimeſſo nel ſuo ſtato*, tornar en officio.
oſter à aucun ſon eſtat, *leuare altrui il ſuo officio*, priuar de officio.
paruenir à gran eſtat, *peruenire ad alto ſtato*, ſubir haſta la cumbre.
Taſcher à paruenir en eſtat, *procurare di ſalire a maggiore ſtato*, procurar de ſubir a mayores.
Les eſtats, *gli ſtati, le corti*, las cortes.
Les trois eſtats aſſemblez, *i tre ſtati raunati*, cortes generales.
Les eſtats du pays, *gli ſtati del paeſe*, deputados de las tierras.
Tenir les eſtats, *tener la Dieta, tenere gli ſtati*, tener cortes.
Eſtau de boucher, *banco di beccaio*, tajo o tajon de carnicero.
Eſtay, *corda d'arbore di naue*, ſoga del maſtil.
Eſtaye, *vn puntello, vn ſoſtegno*, puntal, eſtriuo de pared, eſtantal.
eſtayer, *appuntelare, ſoſtenere*, apuntalar.
eſtayé, *appuntelato*, apuntalado.
Eſtayement, *appuntelatura*, apuntaladura.
Eſté, *la ſtate*, eſtio, verano.
chaleur d'eſté ou du Midy, *calore di ſtate, o di mezzo giorno*, la ſiesta.
L'eſté approchant, *la ſtate, che entra*, el Verano que entra.
Paſſer ſon eſté en quelque lieu, *paſſare la ſtate in qualche luogo*, paſſar el eſtio en algũ lugar.
Appartenant à l'eſté, *appertenente alla ſtate*.
l'eſté ſe paſſe, *la ſtate ſene paſſa*, paſſa o vaſe el Verano.
Le fin cœur d'eſté, *nel mezzo della ſtate*, en medio del Eſtio.
Par chacũ eſté, *per ciaſcuna ſtate*, cada Verano.
eſteindre, *pacificare, acquetare*, apagar, extinguir.
eſteignement, *acquietamento, pacificatione*, apagamiento.
eſteint, *acquetato, pacificato*, apagado.
Eſtelé, *ſtellato*, eſtrellado.
Eſtre eſtelé, *eſſere ſtellato*, eſtar eſtrellado.
ciel eſtelé. i. eſtoillé, *cielo ſtellato*, cielo eſtrellado.
Eſtendart & enſeigne, *ſtendardo, inſegna, bandiera*, eſtandarte, vandera.
Eſtendre, *diſtendere, ſtargare, dilatare*, eſtender, eſtirar, tender, alargar, derramar, dilatar, eſplayar.
Eſtendre entre deux, *ſtendere in mezzo*, tender en medio.
Eſtendre par deſſus, *ſtendere ſopra*, tender por encima.
eſtendre par deſſous, *ſtendere di ſotto*, tender por debaxo.
eſtendre ſur quelque choſe, *ſtendere ſopra qualche coſa*, tender ſobre algo.
Lac qui s'eſtend çà & là, *lago, che corre da molti parti*, laguna que ſe derrama por muchos cabos.
Qui s'eſtend & s'aduance, *che ſi ſtende, & dilata*, lo que ſe eſtiende, y adelanta.
Nul arbre s'eſtend plus loing, *niſſuno arbore ſi dilata*

ſi dilata piu lungi, ningun arbol ſe derrama mas.

eſtendre la loy, *interpretare la legge, ſtargarla*, eſtender la ley.

eſtendre, dilater le procez, *ſtendere, & dilatare il litigio*, dilatar, alargar el pleyto.

s'eſtẽdre d'enuie de dormir, *ſtiracciarſi per voglia di dormire*, deſperezar, eſperezar.

eſtendement, *diſtendimento, allargamento*, eſtendimiento, extenſion, alargamiento.

eſtendement pour dormir, *diſtendimento per dormire*, deſperezo.

eſtendue, *diſteſa, allargatura*, eſtẽdida, anchura.

eſtendu, *diſteſo, dilatato, ampliato*, eſtendido, eſtirado.

eſtre couché & eſtendu tout plat, *eſſere coricato e diſteſo tutto giu*, agaçapado, agachado eſtar.

choſes de grande eſtendue, *coſe di ampia diſteſa*, coſas de larga eſtendida.

eſtre, *eſſere, o ſtare*, eſtar.

eſterner, *ſtendere in terra*, tender en el ſuelo.

eſterny, *diſteſo*, tendido aſſi, repantigado.

eſternuer, *ſternutare*, eſtornudar.

Faire eſternuer, *fare ſternutare*, hazer eſtornudar.

eſternuement, *ſternutamento*, eſtornudo.

eſtœuf, *il gioco della racheſta*, pelota.

eſteule, eſtouble, chauline, *ſtoppia*, reſtrojo, raſtrojo.

eſtimable, *di gran valore, pretioſo*, eſtimable, de gran valor, precioſo.

eſtimation *ſtima*, eſtimacion, eſtima.

eſtime, *ſtima, pretio, valuta*, eſtima, precio.

eſtimateur, *ſtimatore, giudice per opinione*, eſtimador, juez por opinion

eſtimer, *ſtimare, apprezare*, eſtimar, preciar, apreciar, tener en algo.

eſtimer & penſer, *ſtimare, penſare, ſoſpettare, riputare*, barruntar, ſoſpechar, reputar.

eſtimer & priſer, *ſtimare, pregiare*, eſtimar alabando.

eſtimer quelqu'vn de ſes amis, *tenire altrui per amico*, tener alguno por ſu amigo.

eſtimer beaucoup de fortune, *fidarſi molto della fortuna*, fiarſe mucho en ſu hado.

eſtimer ſes parens, *ſtimare padre, & madre*, acaſar ſus padres.

eſtimer bon, *tenere per buono*, tener por bueno.

eſtimer ennemy, *ſtimare nemico*, tener por enemigo.

eſtimer en ſoy meſme, *ſtimare da ſe ſteſſo, o dentro ſe*, eſtimar en ſi meſmo.

eſtimer entre les choſes vilaines, *ſtimare tra le coſe laide, brutte*, tenerlo por coſa fea.

fort eſtimer, *molto ſtimare, fare gran caſo*, tener en mucho, hazer gran caſo.

choſe fort à eſtimer, *coſa da ſtimare aſſai, coſa di grande ſtima*, coſa de gran eſtima.

eſtimer grande choſe, *ſtimare gran coſa*, eſtimar muy mucho.

eſtimer moins vne choſe, *ſtimare manco vna coſa*, eſtimar en menos la coſa.

Peu eſtimer, *ſtimare poco*, eſtimar poco.

eſtimer ſuperflu, *ſtimare ſuperfluo, & per troppo*, tenerlo por demaſia.

choſe qu'on peut eſtimer, *coſa, che ſi puote ſtimare ſtimabile*, lo eſtimable.

Qu'on ne peut eſtimer, *che non ſi puo ſtimare, inſtimabile*, lo ineſtimable.

s'eſtimer, *ſtimarſi, pregiarſi, vantarſi*, preciarſe, eſtimarſe.

N'eſtimer que ſoy, *non ſtimare che ſe ſteſſo*, no eſtimar ninguno mas que a ſi.

N'eſtimer rien quelque choſe, *ſtimare qualche coſa per vn niente*, no tener en nada.

I'ay penſé & eſtimé, *io ho penſato, & ſtimato*, barruntado, penſadolhe.

Il n'y a choſe que i'eſtime ſi chere, *non ho alcuna altra coſa per coſi cara*, no ay coſa que mas eſtime.

eſtimer les autres eſtre ſẽblables à ſoy, *ſtimare che gli altri ſiano pari a ſe*, jungar por el ſuye el pecho ageno.

n'eſtimez point que i'aye eſté negligent, *non ſtimate che io ſia ſtato negligente*, no penſes que me he deſcuydado.

Qu'on n'eſtime pas grandement, *che non ſi ſtima troppo, tenuto da poco*, tenido en poco.

eſtre eſtimé *eſſere ſtimato*, ſer eſtimado.

Homme bien eſtimé, *huomo di grande ſtima, o buon ſtimato*, hombre bien eſtimado.

N'eſtre pas fort eſtimé, *non eſſere molto ſtimato*, no ſer muy eſtimado.

Gens peu eſtimez, *genti poco ſtimate*, gente de poca ſuerte.

eſtre le plus eſtimé, *eſſere il piu ſtimato*, ſer el mas eſtimado.

Le plus eſtimé apres les deux, *il terzo è piu ſtimato*, el tercero en eſtima.

N'eſtre point eſtimé, *non eſſere punto in ſtima*, deſpreciado ſer.

populaire de nulle eſtime, *popolazzo di niuna ſtima, la vil plebe*, gente plebea.

Homme de nulle eſtime, *huomo di niuna ſtima, plebeo*, hombre vil y bazo, borbonero.

dequoy on doit faire eſtime, *di che ſi debbe fare ſtima, coſa ſtimabile*, eſtimable.

eſtincelant, *ſcintillante, sfauillante*, centelleante.

eſtinceler, *ſcintillare, sfammeggiare*, centellar, chiſpear.

eſtincelle, *ſcintilla, fauilla*, fucon, centella, chipa, ciſco.

eſtincelle morte, *ſcintilla, fauilla morta*, morcella, centella muerta.

eſtincelles d'vn fer chauld, *ſcintille, o fauille d'vn ferro infocato*, chiſpas de hierro caliente.

Eſtincellé de roſettes, *ſparſo, o caricato di roſette*, ſembrado de roſetas.

Eſtincellement, *ſcintillamento, ſfauillatura*, centelladura.

Eſtincellement d'yeux, *ſcintillamento degli occhi*, el centellar de los ojos.

Eſtiomene, *eriſipilla*, Eriſipula.

Eſtiomené, *chi ha la eriſipilla*, quien tiene eriſipula.

L'eſtoc & tronc d'vn arbre, *il fuſto, o il tronco, o il capo d'vn albero*, tronco, cepa.

L'eſtoc & la ſource d'vne lignee, *il cominciamento d'vn legnaggio*, cepa de la genealogia, caſta.

Vn eſtoc ou eſpee, *vno ſtocco, o ſpada ſtretta*, eſtoque, eſpada larga y eſtrecha.

d'eſtoc & de taille, *di punta & di taglio*, de tajo y punta.

eſtocade, *Stoccata*, eſtocada.

eſtoffe ou matiere, *materia, coſa*, eſtofa, materia

eſtoffer, *lauorare, impiegare la materia*, eſtofar, labrar de buril o ſinzel.

Eſtoffeur, *colui, che impiega la materia*, official aſſi.

Meſtier d'eſtofferie, *opera di ſcarpello per intagliare*, labor, obra de ſinzel.

eſtoille, *ſtella*, eſtrella.

L'eſtoille du iour, *la ſtella del giorno, la diana*, el luzero de la mañana, el Aurora.

L'eſtoille premiere ſe leuant apres que le Soleil couche, *la prima ſtella, che ſi leua, poi che è tramontato il Sole*, eſtrella de la tarde.

petite eſtoille, *picciola ſtella*, eſtrellita.

Eſtoilles fixes, qui ne bougent d'vne place, *ſtelle fiſſe*, eſtrellas fixas.

Eſtoillé, *Stellato*, eſtrellado.

Eſtoiller, *ſtellare*, eſtrellar.

Eſtomach, *Stomacho, petto*, eſtomago.

eſtomach languiſſant, *ſtomaco debile*, eſtomago flaco.

Eſtomach qui ne peut digerer, *ſtomaco, che non può digerire*, eſtomago ahito.

Le creux de l'eſtomach, *la bocca dello ſtomaco*, carcauo, hondon del ſtomago.

Auoir bon eſtomach, *hauer buono ſtomaco*, tener gallardo eſtomago.

Auoir vn eſtomach degouſté, *hauere vno ſtomaco diſguſtato*, empalagado eſtomago.

Qui a mal à l'eſtomach, *che ha male allo ſtomaco*, doliente de eſtomago.

Eſtonner, *ſtupefare, turbare, faſtidire, confondere*, embaçar, aſſombrar, eſpantar, atronar, abonar, ciſcar, embeleſar, embeuecer, ſuſpender.

Eſtonné, *ſtupefatto, confuſo ſtupido*, aſſombrado, atonito, embaçado, eſpantado, embeleſado, abobado, atronado, ciſcado, embeuecido, ſuſpenſo, ſuſpendido, eleuado.

Vn peu eſtonné, *ſtupefatto, & attonito vn poco*, eſpantadico.

Eſtre tout eſtonné, *eſſere tutto attonito, & marauigliato*, cortarſe de eſpanto.

Qui ne s'eſtonne en rien, *che non ſi confonde, ne ſtupeſa punto*, confiado.

Choſe eſtonnante, *coſa che confonde, & ſtupiſce*, coſa eſpantadiza.

Eſtonnement, *ſtupore ammirazione*, embeleço, eſpanto, ſuſto, embeleſamiento, aſſombro, embeuecimiento.

Eſtophe, *vedi eſtoffe*, vee eſtoffe.

eſtordre, *ſtorcere o riuolgere*, torcer.

eſtorer. i. faire ou reſtaurer, *riſtorare, riſare, raconciare*, reſtaurar, rehazer.

eſtorſe, eſtorſement, *ſtorcimento, riuolgimento*, torcimiento.

Eſtouble, *vedi eſteule*, vee eſteule.

eſtouffer, *ſofficcare, annegare*, ahogar.

eſtouffé *ſofficcato, annegato, ſomerſo*, ahogado.

eſtouffement, *ſoffeccamento, ſomergimento*, ahogamiento.

eſtoupe, *Stoppa*, eſtopa.

Maillet à battre les eſtoupes, *ſpatola da ſpatolare il lino*, maça para majar lino.

eſtouper, *Stopare, chiudere, ſerrare*, atapar, tupir.

eſtoupé, *Stopato, chiuſo, ſerrato*, atapado, tapado.

Qui eſtoupe *Stopatore, che ſerra, & Stoppa*, atapador.

Choſe qui eſtoupe, *coſa che ſtoppa, & chiude*, coſa que reſtriñe.

Vn eſtoupillon, *vno ſtopaglio, o ſtorſione*, tapador, rumbo.

eſtoupillõ de liege. *Stopaglio di ſuuero*, tẽpano.

Vn eſtour, *conflitto, battaglia, uccisione*, pelea, refriega.

L'eſtour des vents, *boraſca, procella, furia di venti*, borraſca, refriega de los vientos.

vn eſtourbillon de vent, *vn turbo di vento*, turbion de vientos, toruellino.

eſtourdir, *vacilare, errare, Stordire*, deſatinar, aturdir, atronar.

eſtourdy, *Stordito, attonito, che non sà deue và*, deſanitado, aturdido, atronado, eſtordecido, mentecapto.

eſtourdiement, à l'eſtourdy, *Storditamente*, deſatinadamente, atudidamente, modorramente.

eſtourdiſſement, *ſtordimento, attonimento*, deſatino, vaguido, modorra.

Vn eſtourgeon, *vn luccio peſce, detto lupo*, Solle peſcado.

eſtourneau, *Stornello, uccello*, tordo, eſtornino.

eſtradiot, homme de guerre, *Stradiotto, cauallo leggiero*, almogauar, cauallo ligero.

eſtrain, c'eſt du foarre, *ſtrame, paglia con herba ſecca*, paja.

eſtranger, *ſcacciare, rendere ſtrano da noi*, enagenar, eſtrañar.

eſtrãgé, *rẽduto ſtrano, ſcacciato da noi*, enagenado

Moult eſtrange, *molto ſtrano*, muy çahareño, eſtraño.

En eſtrange façon, *in ſtrana maniera*, a guiſa o manera eſtraña.

Vn eſtranger, *vno ſtraniere, vn forestiero*, eſtrangero, foraſtero, aduenedizo.

Arbre eſtranger, *albero ſtranicro*, arbol eſtraña.

Eſtrange maniere de parler, *ſtrana maniera di parlare*, eſtraño modo de hablar.

Eſtrangeté, *ſtranie[illegible]*, *inciuiltà*, eſtrañeza.

eſtrangement des autres, *ſtranamente dà gl'altri*, enagenamiento.

Aucunement eſtrangemẽt & ſottement, *alquanto ſtranamente, & follemente*, algo abſurdo y eſtraño.

eſtrangler, *ſtrangolare, ſtrozzare, desolare*, dar garrote, ahogar.

eſtranglé, *ſtrangolato, ſtrozzato*, garrotado, ahogado.

eſtranglement, *ſtrangolamento, ſtrozzamento*, alhogamiento.

eſtrangle-liepard *aconito*, centelha.

eſtrangle-loup, *aconito per affogar lupi, herba*, yerua matalobos.

eſtraue, *vn traue della naue di prua*, traue de la tilla de proa.

Eſtre, *eſſere*, ſer, eſtar.

eſtre à ſoy, *eſſere libero à ſe*, ſer ſuyo y libre.

Tu es, *tu ſei*, tu eres o eſtas.

Il eſt, *egli è*, el es o eſtà.

Il eſt bon pour cela, *egli è buono per ciò*, bueno es para ello.

eſtrecir, *riſtringere, riſſerrare*, angoſtar, eſtrechar, enſangoſtar, ahoinar.

eſtreciſſement, *ſtringimento, riſſerramento*, eſtrechamiento, eſtrechura.

eſtreciſſure, *ſtringitura, riſerratura*, angoſtadura, aprieto eſtrechura, eſtrecheza.

eſtreindre, *ſtringere, riſſerrare a forza*, eſtreñir, apretar, eſtrechar.

eſtreindre & reſſerrer le ventre, *ſtringere, & riſſerrare il ventre*, reſtañar camaras.

eſtreinct & ſerré *ſtretto, ſerrato*, eſtreñido, apretado, cerrado.

eſtreignement, *ſtretezza. oppreſſione*, apretura, apretadura, compreſſion.

Eſtreines, *la mancia*, aguinaldo, eſtrenas, albricias, apretamiento.

Va en mal eſtreine, *vatene in malhora*, ve te en hora mala.

eſtreinte, *ſtrettezza, oppreſſione*, apretadura o apretamiento.

Eſtrenes, *vedi eſtreines*, vee Eſtreines.

Eſtrener ou eſtrenner, *dar mancia*, eſtrenar.

Donner les eſtrennes, *dar la mancia*, dar albricias.

eſtribord, *il lato diritto della naue*, lado derecho del nauio, eſtribord.

eſtrier *ſtaffa di ſella*, eſtriuo de filla.

eſtriers, *ſtaffe*, eſtriuos.

Vne eſtrille, *vna ſtreglia*, almohaça.

eſtriller, *ſtregliare*, almohaçar.

eſtriuer, *contendere, diſputare, oſtinarſi*, porfiar, bregar, altercar.

eſtrif, *conteſa, diſputa, opinione*, brega, porfia, contienda.

Venir en eſtrif, *entrare in conteſa, o in diſputa*, entrar en contienda y porfia.

Eſtriper, *ſuentrare, sbudelare*, deſtripar, deſentrañar.

eſtripe, *ſuentrato, sbudelato*, deſtripado, deſentrañado.

eſtriuiere, *ſtafilo di ſella di cauallo*, acion del eſtriuo.

Les eſtriuieres, *ſtafili, o le ſtafilate, che ſi danno a vn ragazzo*, aciones.

eſtroict *ſtretto, angoſto*, eſtrecho, angoſto.

Vn eſtroict lieu ou deſtroict, *vn luogo ſtretto*, eſtrecho.

eſtroicte eſpace, *ſpacio ſtretto*, lugar eſtrecho.

eſtroit ou deſtroit de mer, *vno ſtretto di mare*, eſtrecho de mar.

toute choſe eſtroite par le fond & large par le haut, *ogni coſa ſtretta in fondo, & larga in cima*, coſa eſtrecha por abaxo y ancha por arriba.

eſtroitement, *ſtrettamente, anguſtamente*, eſtrechamente, appretadamente.

eſtron, *ſterco, lordura*, mierda, cagajon.

eſtropiat *ſtroppiato, zoppo, attrato*, tullido, eſtropeado, manco, çopo.

eſtropier *ſtroppiare, zoppire, attrare*, mancar, tullir, eſtropear.

eſtropié *ſtroppiato, zoppito, attrato*, eſtropeado, tullido.

eſtude *ſtudio de libri*, eſtudio.

eſtudier, *ſtudiare, dare opera alle lettere*, eſtudiar.

Ceſſer d'eſtudier, *laſciare gli ſtudi*, holgar, dexar los eſtudios.

Commencer à eſtudier, *cominciare a ſtudiare*, començar los eſtudios.

Vne eſtude, *vno ſtudio*, eſtudio.

eſtudes de lettres, *ſtudi di lettere*, eſtudios.

eſtudes plus recreatiues & doulces, *ſtudi piacevoli*, eſtudios aplazibles.

Se mettre à l'eſtude, *meſterſi a ſtudiare*, darſe à las letras.

On ne tient plus conte des eſtudes, *non ſi ſtimano piu gli ſtudi*, deſpreciada quedan las letras.

eſtude de ſapience, *ſtudio di filoſofia*, philoſophia.

Vn eſtudiãt, *vno ſtudẽte, vno ſcolare*, eſtudiante.

eſturgeõ, *vno ſturione, o vn luccio peſce*, ſollo pece.

eſtuuer vne playe d'eauë, *lauare vna piaga con acqua*, bañar vna llaga con agua.

eſtuues, *ſtuffe, bagni*, baños.

vne eſtuue & bain, *vna ſtuffa, & bagno*, eſtuffa y baño.

la maiſon où ſont les eſtuues, *la caſa doue ſono*

le stuffe, casa de baños.
Estuuement, *stuffamento, bagnatura*, bañadura, estufadura.
Estuy, *stuccio, guaina, cassa, pennaiuola, o altro*, estuche, caxa, funda.
Estuy d'escritoire, *una pennaiuola da cinta*, caxa de escriuania de cinta.
Estuy des pots, escuelles, &c. *armario da vasi di varie sorti*, caxa, funda de vacijas.
Estuy & tablette des peinctures, *stucci, e tauolette di pitture*, caxas de pinturas.
Estuyer, ferter, *serrare, ponere in una cassa*, poner en caxa.
S'esuanouir, *suanire, mancare, ammortire*, desuanecer, amortecer.
S'esuanouir & se pasmer, *suanirsi, & spasimarsi*, desmayar.
Esuanouy, *suanito, venuto manco, ammortito*, desmayado, desuanecido.
Esuanouissement & pasmoison, *suanimento, mancamento*, desmayo, desuanecimiento.
Esueiller, *ricordare a altrui, o suegliare*, despertar, recordar a otro.
S'esueiller, *risuegliarsi, ricordarsi, souenirsi*, despertarse, recordar.
Estre esueillé, *essere suegliato, viuo*, estar despierto.
esueillé, *suegliato*, recordado, despertado.
Esueiller son esprit, *suegliare la memoria, l'ingegno*, abiuar, despertar el ingenio.
Homme fort esueillé, *huomo molto viuo*, hombre viuo, despierto.
Esueilleur, *suegliatore, destatore*, despertador.
Esuent ou euent, *un respiraglio*, respiradero.
Esuentail, *vedi esuentoir*, vee esuentoir.
Esuenter, *suentolare, fare vento*, auentar, ablentar, auieldar, desuanecer.
Esuenter la trace d'vne beste, *trouare la traccia d'un animale*, ventear.
Esuentement, *suentolamento*, auentadura, ablentadura.
Esuentoir, *un ventaglio, paramoschi*, auentador, auanillo, ventalle, vieldo, amoscador, moscadero.
Qui porte l'esuentoir, *che porta il paramoschi, il ventaglio*, el que lleua el auentador.
Esuentoir à chasser mousches, *ventaglio da parare le mosche*, moscador, amoscador.
S'esuertuer, *sforzarsi, pigliare animo*, esforçarse, esmerarse.
Esuier, esgoust d'eau, *luogo da abbeuerare*, aluañar, cloaca.
Esuolé & eshonté, *sfrontato, importuno*, desuergonçado.
Qui n'est point esuolé, *che non è punto imprudente*, vergonçoso.

E V

Et, & Y, &

& auſſi, & *ancora, & etiandio*, Y tambien.
& d'auantage, & *d'auantagio, & che piu è*, y mas que.
& n'est pas de merueille, & *non è marauiglia*, y no es de marauillar.
& pareillement, & *parimente, & similmente*, y juntamente.
& plus tost, & *piu tosto, & anzi*, y antes.
& puis qu'en est-il? & *poi che importa ciò?* y pues que importa?
& puis, mon pere vit-il? & *poi, mio padre non viue egli?* y pues, no es viuo mi padre?
& puis que, & *poi che, benche*, y pues que.
& que point encore, & *che dunque*, ni por eſso, ni entonces.
Eternel, *Eterno, Sempiterno*, Eterno.
Eternellement, *eternamente, mai sempre*, Eternamente, en eterno, para siempre.
Eternité, *eternità*, eternidad.
eterniser, *eternare*, eternizar.
Etesies, vents, *etesij, i venti caniculari*, vientos caniculares.
Ethiopien, Ethiopienne, *Ethiope, moro, nero*, negro, moreno, negra, morena.
Etique, *etico, tisico*, etico, tisico.
Deuenir etique, *diuentare etico, & tisico*, hazerse etico.
etiqueter les sacs d'vn procez, *mettere le bolette sopra un sacco di processi*, poner retulo sobre la talega de pleytos.
etiquette, *sopraſcritto d'un sacco*, retulo de talega, billete.
Ettaier, ettaié, *vedi estayer, puntelare, o sostenere*, vee estayer, apuntalar, apuntalado.

E V

Euacuer, *euacuare, purgare, votare*, euacuar, vaziar.
Euacuation, *euacuatione, purgatione*, euacuacion.
Euacué, *euacuato, purgato, neitato*, vaziado, vazio, euacuado.
Euader, *scappare, fuggire, torsi di sotto*, escapar, descabullirse.
euaguer. i. trotter çà & là, *vagare, correre quà & là*, diuagar.
Euagation, *vagamento*, diuagacion.
Euangile, *Euangelio*, Euangelio.
Euangeliste, *Euangelista*, Euangelista.
Euangeliser, *Euangelizare*, Euangelizar.
Euantes. i. Bacchantes, *donne dedicate a Bacco*, mugeres dadicadas al Dios Baccho.
Euaporation, *vaporatione, spiramento*, euaporacion baheamiento.
Euaporer, *vaporare, spirare, esalare*, bahear, euaporar.
Eué. i. où il y a de l'eau, *luogo adacquato*, aguado
Euer, mettre de l'eau, *mettere dell'acqua, adacquare*,

quare, aguar, regar.

Euenement, *auuimento, accidente, caſo*, aconte cimiento, acaecimiento, euenimiento.

L'iſſue, ou euenement du procez, *la fine d'vna lite*, ſalida de pleyto, ſuceſſo.

En tout euenement, *in ogni caſo*, caya como cayere.

les doubteux euenemens de procez, *i dubbioſi fini delle liti*, dudoſas ſalidas de pleytos.

euiter, eſuenter, *ſuentare, ſcuotere, leuare per l'aria*, deſuanecer.

Euentoir, eſuentail, *ventaglio*, vieldo, auentador.

euenter, *ſuentare, cauare l'interiora*, deſcentrañar, deſembuchar.

Euerdumer, eſpraindre, *ſprimere dell' herba per trarne licore*, eſtrujar el çumo de yerua.

S'euertuer, *sforzarſi, fare tutto il ſuo potere*, reſtrinar, forçarſe, eſſorçarſe.

Euertir & ruiner, renuerſer, *ruinare, rimuerſare*, traſtornar.

Euerty, renuerſé, *ruinato, rimuerſato*, traſtornado.

Euerſion, *ruina, deſtruttione*, euerſion, ruyna.

Eueſché, *Veſcouado*, Obiſpado.

Eſleu Eueſque, *eletto Veſcouo*, elegido en Obiſpo.

Poſtulé eueſque, *ricchieſto per Veſcouo*, poſtulado por Obiſpo.

Eueſque, *Veſcouo*, Obiſpo.

Euf ou œuf, *vouo*, hueuo, gueuo.

Euident, *euidente, chiaro, manifeſto*, euidente, claro, manifieſto.

Euidence, *euidentia, chiarezza*, euidencia.

euidemment, *euidentemente, paleſemente, publicamente*, euidentemente, à la clara publicamente.

Euier, *vedi eſuier*, vee Eſuier.

Euforbe, *herba detta euforbio*, alforniam.

Euincer, *vincere, ſuperare, guadagnare*, euincir.

Eu incé, *vinto, ſuperato, guadagnato*, euicto.

Euiction, *vincimento*, euiccion.

Euitable, *euitabile, choſa puo vietare*, euitable.

Euiter, *vietare ſchifare*, euitar, eſquiuar, eſcuſar.

Choſe qu'on ne peut euiter, *coſa, che non ſi puo vietare*, ineuitable.

Euitant & fuyant, *vietante, fuggente*, euitante, huyente.

Euitement, *vietamento, ſchifamento*, euitacion.

Euocation, *euocatione, interdittione, prohibitione*, euocacion.

Euoqué, *prouocato, incitato, stimolo*, euocado, prouocado.

Euoquer, *prouocare, incitare, indurre*, euocar, prouocar.

Eupatoire, *agrimonia, herba*, agramonia, yerua.

Euphorbe, gomion, *herba, agrimonia*, alforniã.

Euphraiſe, euphroſine, *euphraſia, herba*, euſtrafia.

Eur, eureux, ou heur, heureux, *felicità, felice, proſperità, proſpero*, dicha, dichoſo.

Euſtague, *corda di naue*, ſoga de nauio.

Euure ou œuure, *opera, lauoro*, obra, labor.

E X

Exact, *galoſo dell'honore, che fa il punto dell'honore*, puntual, pundonoroſo.

Exactement, *punto e puntuoſamente all'vltimo*, exactamente, puntualmente.

exacteur, *colui che coprc, copritore*, cobrador.

exaction, *eſſazione de dinari*, exacion.

exaggerer, *amplificare vna materia*, encarecer, exagerar.

exaggeration, *amplificatione, allargamento*, encarecimiento, exageracion.

exagiter, *rimouere, crollare, ſcuotere*, exagitar, menear, ſacudir.

exagitation, *rimouimento, ſcuotimento*, exagitacion.

exalter, *eſſaltare, celebrare, laudare*, exaltar, enſalçar, ſubir.

exalter iuſques au Ciel, *leuare, & eſſaltare ſino al cielo*, ſubir haſta el Cielo.

exaltation, *eſſaltamento, celebratione*, exaltacion, enſalçamiento.

examen de teſmoins, *eſſame de teſtimoni*, examen, examinacion de teſtigos.

examiner, *eſſaminare, meditare, vicercare, inueſtigare*, examinar, ponderar.

examiner teſmoings, *eſſaminare teſtimoni*, examinar teſtigos.

examination, *eſſamine, inquiſitione*, examinacion, examen.

examiné, *eſſaminato, inquiſito*, examinado, ponderado.

exaſperer, *corrucciare, diſdegnare, incolorire*, exaſperar, enſañar.

exaucer, *aſſaudire, adempire*, oyr.

exaucer & eſleuer, *eſſaudire, eleuare, eſſaltare*, exaltar, enſalçar.

exceder, *eccedere, formontare*, exceder, ſobre pujar, paſſar.

exceder les termes, *paſſare i termini, preferire*, adelantarſe demaſiado.

excellent, *eccellente, eſquiſito, eccelſo*, excelente, exquiſito, egregio.

excellent & comme ſeparé du troupeau, *eccellente, come ſeparato dagli altri, egregio, & ſegnalato*, eximio, ſeñalado.

excellent en perfection, *eccellente in perfettione, intero*, perfecto, acabado, eſmerado, cabal.

Le plus excellent, *eccellente piu d'ogn'altro*, el mas ſubido de quilates.

eſtre plus excellent, *eſſere piu eccellente, & auã-*

zato, ser el más excellente, auentajado.
Chose excellente, *cosa eccellente, & rara*, cosa esmerada, rara, estremada.
excellemment, *eccellentemente, magnificamente*, excelentemente.
excellence, *eccellentia, preminentia, lustre*, primor, excelencia, lustre.
Dicts par excellence, *detti eccellenti, & industriosi*, dichos escogidos.
Exceller, *renderſi eccellente, & raro*, estremarse, auentajar, sobrepujar, esmerarse.
excepter, *eccettuare, trarre fuori del numero*, exceptar.
excepter ou reſeruer, *eccettuare, riſeruare, porre a parte*, eximir, reseruar.
Tout sans rien excepter, *in generale, ſenza eccettione*, en general, sin excepcion.
excepté nous, *eccetto noi, fuori che noi*, excepto à nosotros.
excepté toy ſeul, *eccetto tu ſolo*, excepto à ti solo.
Qui eſt excepté, *che è eccettuato*, excepto.
Exception, *eccettuatione, riſerua*, excepcion.
Bailler exception, *dare eccettuatione, o riſerua*, dar excepcion.
vne exception peremptoire, *eccettuatione, o replica parentoria*, exception, replica peremptoria.
Exceptions dilatoires, *replichè dilatorie*, replicas dilatorias.
Excez, *eccesſo, ſuperfluità, troppo, copia*, exceſſo, demasia.
Qui ne fait nuls excez, *colui che non commette alcuno eccesſo*, templado, sin exceſſo.
qui fait beaucoup d'excez, *colui che fà molti eccesſi*, desreglado, destemplado.
Exceſſif, *eccesſiuo, ſuperfluo*, demasiado, exceſſiuo.
Exceſſiuement, *eccesſiuamente, ſuperfluamente*, demasiadamente, exceſſiuamente, desmesuradamente.
exciper, *eccettuare, riſeruare*, sacar de regula, exceptar.
Exciter, *eccitare, o incitare, prouocare*, excitar, induzir, mouer, incitar.
Exciter, éueiller, *ſuegliare, deſtare, ſfermentare*, despertar.
Excitation, *incitamento, inſtigazione*, excitacion.
Excité, *incitato, moſſo, indotto*, incitado, excitado, induzido, mouido.
Exclamer, *gridare, ſtridere, lamentare*, exclamar, vozear.
Exclamation, *grido, ſtrido, lamento*, exclamacion.
Exclure, *eſcludere, mettere fuora, ſcacciare*, escluyr.
Exclus, *eſcluſo, ſcacciato, poſto fuora*, escluydo, escluſo.
Excluſion, *eſcluſione, ſcacciamento*, excluſion.
Excogiter, *penſare, trouare, imaginare*, inuentar' trobar, pensar.
Excogité, *penſato, imaginato, trouato*, inuentado, trobado.
Excommunication, *ſcomunica, ſeparatione*, excomunion, descomunion.
Excommunier, *ſcomunicare, ſeparare, diſunire*, descomulgar.
Excommunié, *ſcomunicato, ſiparato*, descomulgado.
Excommuniement, *ſcomunicamento, diſunione*, descomunion.
Excoriation, *ſcorticatura*, desollad ura.
excrement, *ſcremento, feccia del corpo*, excremento, superfluidad del cuerpo.
Excrementeux *ſcrementoſo, ſuperfluo*, excremoso, superfluo.
Excuſer, *ſcuſare, ſcolpare*, excusar, desculpar.
S'excuſer, *ſcuſarſi, ſcolparſi, ſgrauarſi*, excusarse, dar desculpa.
s'excuſera-il ſur l'aage? *ſcuſeraſi ſu l'età?* echarlo ha à la edad?.
il le faut excuſer, *conuiene ſcuſarlo*, perdonese lo.
Excuſé, *ſcuſato, ſcolpato, ſgrauato*, escusado, desculpado.
Tenir pour excuſé, *tenere per iſcuſato*, tener por excusado.
Vne excuſe, *vna ſcuſa, vna diſcarica*, descargo, excusacion, desculpa, escusa.
Excuſe ſotte, *ſcuſa folle, & vana*, desculpa friuola, necia.
Apporter pluſieurs excuſes, *addure molte ſcuſe*, poner muchas desculpas.
Bailler quelque excuſe, *produre qualche ſcuſa, o diſcarica*, dar su descargo.
Cercher excuſes, *cercare ſcuſe*, buscar desculpas.
Controuuer excuſes, *inuentare ſcuſe*, fingir desculpas.
Receuoir excuſe, *riceuere la ſcuſa*, recebir la desculpa.
Excuſable, *ſcuſuole, che ſi puo ſcuſare*, excusable.
Excuſation, *ſcuſa, diſcarica*, excusacion.
Excuſation de ieuneſſe, *ſcuſa della giouentù*, desculpa sobre la mocedad.
Vn eſcuſeur de quelqu'vn, *vno ſcuſatore d'vn altro*, excusador.
Execrable, *ſſecrabile, maladetto*, execrable.
Execration, *eſſecratione, maledittione*, execracion.
execrer, *eſſecrare, maladire*, execrar.
Executer, prendre gage, *pigliare pegno, o capara, o arra*, sacar prenda.
executer, & mettre en effect, *eſſeguire, effettuare*, executar, secutar.
Executer vne ſentence, *eſſeguire vna ſintencia*, executar la sentencia.
Executer nonobſtant appellation, *eſſeguire nõ oſtante appello*, executar no embargante la appel-

appellacion.
Executeur, *essecutore*, executor.
executeur de testament, *essecutore del testamento*, albacea, testamentario.
Executeur d'vn iugement, *essecutore d'vn giudicio*, executor de sententia.
executeur de haute iustice, *essecutore d'alta giustitia*, alguazil executor.
execution de sentence, *essecutione di sententia*, execucion de sentencia.
S'opposer à l'execution, *opporsi alla essecutione*, oponerse à la execucion.
exemple, *essempio, modello*, exemplo.
L'exemple d'innocence, *l'essempio d'innocentia*, exemplo de innocencia.
Faire à l'exemple d'aucun, *seguire l'essempio altrui*, hazer por exemplo de otro.
Alleguer vn exemple, *allegare vn essempio*, poner exemplo.
Estre pour exemple à aucun, *servire altrui d'essempio*, ser exemplo à alguno.
En prenant exemple à quelqu'vn, *pigliando essempio a qualchuno*, tomando exemplo à alguno.
monstrer exemple d'auarice, *mostrare essempio d'auaritia*, dar señales de cobdicia.
Prendre exemple, *pigliare essempio*, tomar exemplo.
Il appert par les exemples, *appare per gli essempi*, consta por exemplos.
exemplaire ou patron, *essemplare, modello, schizzo*, dechado, patron, exemplar.
chastiment exemplaire, *essemplare di castigo*, exemplar castigo.
exẽplaire plein de fautes, *essempio pieno de falli*, exemplar lleno de faltas y erratas.
Auoir l'exemplaire & patron, *hauere l'essempio, & il modello*, tener patron, dechado.
exemple pour escrire, *essempio da scriuere*, materia por enseñar à escriuir.
exempter, *essimere, liberare, affranchire*, esentar, eximir, franquear.
exemps, priuilegiez, *essenti, priuileggiati, liberi*, esentos, priuilegiados.
exempt, *essento, libero, franco*, esento, libre, franco.
exempt de faire aucune charge, *essẽte di qualche carica*, libre, esento de cargo.
estre exempt, *essere essente, & libero*, ser libre y essento.
exemption, *essentione, discarica*, exempcion, franqueza, escencion, fuero.
Vser de priuilege d'exemption, *vsare di priuileggio di franchigia*, gozar fuero y franqueza.
exercer, *essercitare, vsare, fare*, vsar, exercitar.
exercer son office, *essercitare il suo officio*, vsar de su officio.
S'exercer, *essercitarsi*, exercitarse.
exerciter, *essercitare, praticare*, exercitar, cursar.
S'exerciter à escrire, *essercitarsi a scriuere*, exercitar el estilo.
exercitez ensemble, *essercitati insieme*, exercitados juntos.
Vn esprit exercité, *vno ingegno essercitato*, ingenio exercitado.
Qui n'est point excité, *che non è punto essercitato*, beçal, inexperto.
exercité, expert, *essercitato esperto, vsato, accostumato, versato*, exercitado, experto, habil, cursado.
exercite, armee, *essercito, campo, armata*, exercito, campo.
amasser vn exercite, *congregare vno essercito*, juntar exercito.
exercitation, *essercitio pratica*, exercitacion.
exercitation des estudes, *essercitio di lettere*, exercitio de estudios.
exhalaison ou exhalation de la terre, *essalatione della terra, vapore*, baho, exalacion, vapor, bahareda.
exhalation pestilentieuse, *vapore pestifero*, vapor pestifero.
exhaler, *essalare, vaporare fiatare*, exhalar, bahear.
exhereder, *disheredare, priuare delle heredità*, desheredar, exheredar, desherenciar.
exheredation, *disheredatione priuatione*, desheredamiento, exheredamiento, desherencia.
exheredé, *disheredato, priuato*, exheredado, desherenciado.
exhiber, *consignare, representare, mostrare*, exhibir, entregar, mostrar.
exhiber le testament, *representare il testamento*, exhibir el testamento.
exhiber en iugement, *representare in giustitia*, mostrar en juyzio.
exhorter, *essortare, amonire, auertire*, exortar, amonestar.
exiger, *dimandare, chiedere*, exigir, pedir, demandar.
Selon l'exigence du cas, *secondo la domanda del caso*, segun la exigencia del caso.
exil, *essilio, bando, priuatione di patria*, destierro, exilio.
enuoyer en exil, exiler, *mandare in essilio*, desterrar.
exiler vn pays, *spopolare vn paese, porlo in essilio*, despoblar, talar, desolar vna tierra.
exilement de pays, *bandimento di paese*, despoblacion.
eximer, *eccettuare, porre a parte*, eximir.
exomniez, *liberi di giurare per licita cagione*, libres de juramento por cosa legitima.
exomnier d'absence legitime, *scusarsi leggitimamente*, excusarse legitimamente.
vn exomnié, *vno iscusato*, excusado assi.
exomnié ou exonié, autrement effloyné, i.e. exempt d'aller à la guerre, *essento di andare alla guerra*, jubilado.

exonier, i. excuser du trauail ou seruice de la guerre, *scusare del seruitio della guerra*, jubilar.
exorciste, *vno essorcista, o incantatore*, exorcista, ensalmador.
exorde, *essordio, principio d'oratione*, exordio, principio.
expectation, *aspettatione*, expectacion.
expedier, *spedire, mandare*, despachar, expedir.
Nous trouuerons quelque expedient, *noi trouaremo qualche spediente o mezzo*, hallaremos alguna salida o despidiente.
expedition & acheuement, *speditione, o compimento*, despacho.
experimenter, *sperimentare, prouare*, experimentar, escarmentar.
estre fort experimenté, *essere bene sperimentato*, ser muy experimentado.
Homme expert, *huomo esperto, & pratico*, escarmentado, hombre cursado, experto.
Qui n'est point expert, *che non è punto esperto, ma nouo*, inexperto, nueuo, boçal.
experience, *sperenza, proua*, experiencia, escarmiento.
experience & sçauoir, *sperientia, & sapere, & scientia*, experiencia, sciencia.
Faire l'experience, *fare sperientia, prouare*, experimentar, tentar, ensayar.
Faute d'experience, *mancamento di sperientia*, falta de experiencia.
A faute d'experience, *per mancamento di sperientia*, por falta de experiencia.
on le voit par experience, *si vede per isperiētia, & per proua*, veese por experiencia.
Sans ceste experience, *senza questa sperientia*, sin aquesta experiencia.
expirer, *spirare, finire, compire*, espirar, acabar.
expiré, *spirato, compito, terminato, finito*, espirado, acabado.
Le temps est expiré, *il tempo è spirato, & passato*, acabo el plazo.
expliquer, *spiegare, dichiarare, sporre*, explicar, declarar.
qu'on ne peut expliquer, *che non si può spiegare, ne dichiarare*, inexplicable.
expliqué, *spiegato, dichiarato*, explicado, declarado.
exploiter, *esseguire, operare, effettuare, spidire*, poner por obra, hazer.
Faire exploiter besongne, *fare spidire il lauoro, sollecitare*, acelerar, dar priessa à la obra.
exploiter chemin, *spedire il viaggio, sollicitare, & allungare il passo*, alargar el passo.
Homme qui n'exploite gueres, *huomo, che non spedisce molto, pigro, & negligente*, hombre floron, floxonazo.
C'est bien exploité à toy, *cio è stato bene spedito per te*, bueno anduuiste.

Exploit, *speditione, essecutione, atto*, execucion, auto, acto.
exploit de sentence, *speditione di sententia, o essecutione*, execucion de sentencia.
exploit de guerre, *speditione di guerra*, hazaña, proeza.
explorer, *far la scoperta, guatar, spiare*, explorar, espiar, hazer la descubierta.
explorateur, *scopritore, guatatore, spia*, descubridor, espia.
exposer, *sponere, dichiarare, comentare*, exponer, declarar, enechar.
Lieu exposé au Soleil, *luogo sposto al Sole*, solana, abrigaño.
enfant exposé, *fanciullo posto su la pietra, che è nato di fornicatione*, niño enechado, niño de la piedra.
Estre exposé à tous dangers, *essere esposto a ogni pericolo*, ser expuesto à todo riezgo.
Exposition, *spositione*, exposicion.
exprés, *espresso, a posta, a bello studio*, expresso, adrede, a posta, à sabiendas, expressamente.
dire par exprés, *esprimere, & narrare il caso*, exprimir el caso.
chose faicte tout exprés, *cosa fatta espressamente*, cosa hecha à posta.
en faire expresse mention, *farne mentione espressa*, mencionar expressamente.
enuoyer homme exprés, *mandare persona espressa*, embiar persona expressa.
expressement, *espressamente, volontariamente*, expressamente.
dire expressement, *dire espressamente*, hablar expressamente.
Faire expressement, *fare espressamente*, hazer adrede.
cela est expressement reserué, *cio è espressamente riseruato*, esto esta reseruado expressamente.
expression, *espressione*, expression.
Les expressions, *strignimenti, o dolori di ventre*, puxos de vientre.
exprimer, *esprimere, narrare*, exprimir.
exprimer par escrit, *narrare per iscritto*, hablar por escrito.
exprobration ou reproche, *riprensione, correttione*, reproche, çaherimiento.
expugner & prendre de force, *espugnare, pigliare per forza*, entrar, ganar por fuerça, espugnar.
expugnation, *espugnatione, presa*, espugnacion.
expugnateur, *espugnatore, prenditore*, expugnador, vencedor.
expugnable, *espugnabile, che si puo pigliare*, expugnable.
expulser, *spingere fuori, scacciare*, espeler o expeler, echar fuera.
expulsé, *spinto, caccia ot fora*, expelido, echado fuera.
expulsiō, *spingimento, discacciamento*, expulsion.

expul-

Expulseur, *spingitore, scacciatore*, expulsor, espulsor.

Exquis, *cosa squisita, & rara*, exquisito, exquisito.

Exquisement, *squisitamente, singolarmente*, esquisitamente, singularmente.

Extase, *eleuamento, stupimento*, estasis, extasis, enleuamiento.

Extatique, *che è in estesis*, extatico.

Extenuer, *sminuire, rendere piegheuole, & sottile*, extenuar, adelgazar.

Extenué, *sminuito, renduto tenero, & sottile*, adelzagado, extenuado.

Extenuation, *appiciolamento, sminuimento*, extenuacion.

Exterieur, *esterno, di fori*, *esteriore*, exterior, esterior.

Exterieurement, *esteriormente, o esternamente*, exteriormente, esteriormente.

Exteriorité, *esteriorità, faccia, superficie*, esterioridad, superficie.

Exterminer, bannir, *esterminare, distruggere, bandire, discacciare*, desterrar, exterminar.

exterminé, *esterminato, mandato in esilio*, exterminado.

Exterminateur, *esterminatore, ruinatore, banditore*, exterminador.

Extermination, *esterminatione, consumatione*, exterminacion.

Extirper, desraciner *sbarbare, sradicare, sterpare*, extirpar, desarraygar.

Extirpation, *estirpatione, sradicamento*, extirpacion.

Extorquer & oster par force, *togliere per forza*, sacar por fuerça.

extorqué, *tolto per forza*, sacado por fuerça.

extorqueur, *colui, che toglie per forza*, el que saca por fuerça.

Extorsion ou tort, *torto, estorsione*, extorsion.

Extraire, copier, *tirare, copiare, rescrimere*, trasladar.

Extraire procez, *ricopiare un processo*, trasladar pleyto.

Extrait de noble race, *nato nobil sangue*, nascido de buena cepa.

Extrait de procez, *copia d'un processo*, copia, trasiado de proceſſo.

Grand extrayeur de procez, *un gran sollicitatore di liti*, gran huron de pleytos.

Homme de noble extraction, *huomo di nobile, & conosciuta estrazione*, hombre de solar conocido.

Extraordinaire, *istraordinario, fuori d'uso*, trasordinario.

Festes extraordinaires, *feste istraordinarie*, Fiestas trasordinarias.

Extraordinairement, *istraordinariamente*, trasordinariamente.

extrauaguer, *estrauagare, uscire della commissione*, desmandar, desmandarse.

Extrauaguer de propos, *strauagare nel suo parlare*, salir de proposito.

extrauaguer bien loing, *strauagare ben lontano*, desmandarse mucho.

Extrauaguer la matiere, *strauagare la materia, far digressione*, hazer digression de la platica.

Sans extrauaguer, *senza strauagare, ne far digressione*, estar en sus treze.

Extrauagation, *strauagantia, digressione*, extrauagacion.

Extreme, *estremo, eccellente, & raro*, estremado, esmerado, extremo.

Extremement, *estremamente, grandemente*, extremamente, extremadamente.

Extremité, *estremità, limite, termine, fine*, estremidad, linde, mojon, termino, lindero, caboçaga, remate.

exuberant & abondant, *abondante, seppioso, colmo*, colmado, abundoso.

Exulcerer, *infistare, anselenare, piagare*, exulcerar, enconar.

Exulceré, *infestato, vlcerato, infistolito*, exulcerado, enconado.

Exulceration, *infettatione, vlceratione, infiammatione*, exulceration, enconamiento.

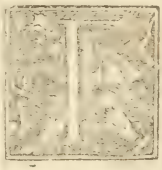
Exulceratoire, *infistolatura*, enconadura.

Faculté ou puissiance exulceratoire, *infettatione, vlceratione, infiammatione*, enconadura, enconamiento.

Exultation, *gioia, allegrezza, triomfo*, exultacion.

Exulter, *gioire, vallegrare, saltare di contentezza*, exultar, saltar de alegria y regozijo.

F A



Able, *fauola, ciancia, baiefrotola*, conseja, cuento, fabula, patraña, nouela.

Raconter vne fable, *narrare vna fauola*, contar vna fabula.

Raconter des fables, *narrare fauole*, cuentos, consejas dezir.

Fabloyer. i. deuiser, *diuisare, discorrere*, razonar.

Fabriquer, *fabricare, edificare, murare*, fabricar, labrar.

Fabrique, *fabrica, edificio*, fabrica, edificio.

Fabuleux, *fauoloso, vanoso*, fabuloso.

Fabuleusement, *fauolosamente, vanamente*, fabulosamente.

la face, visage, *faccia, viso, volto*, haz, cara, rostro, catadura, gesto.

Face à face, *faccia a faccia*, cara à cara.

Face balaffree, *faccia cõtrafatta*, harpa de cara.

De prime face, *à prima faccia, o di prima vista*, de prima faz.

Qui a deux faces, *chi ha due faccie*, de dos caras.

destourner sa face, *volger la faccia*, torcer el rostro.
Facetie, ou facecie, *facecciа, piacevolezza, risata, burla*, donayre.
Facetieux, *facceto, piacente, allegro, gratioso*, donoso.
Facetieusement, *facetamente, giocosamente*, donosamente.
fascher, &c. *vedi fascher*, vee fascher.
faciende, affaire, *facenda, negotio, affare, opera*, negotio, hazienda, obra.
la famille, *la famiglia, la casa*, familia, casa.
Appartenant à la famille, *cosa della famiglia*, cosa de familia.
Le fils de famille, *il figliuolo di famiglia*, hijo de casa.
famine, *fame, o carestia vniuersale*, hambre general.
fan, *vedi faon*, vee faon.
Le petit fan de l'Elephant, *vn elefantuccio, picciolo elefante*, hijo de Elephante.
fanal ou fanon, *la lanterna della galea*, fanal, faron.
Se faner, *fracidirsi, corromperse*, marchitar.
fané, *fracidirsi, corromperse*, marchitar.
fané, *fracidito, corrotto*, marchito, cediço, cosa acia.
fanner ou faonner, *partorire*, hazer cachorros, parir.
fanfare, *vanteria, gloria, brauaria*, fanfarria.
fanfarer, faire fanfares, *vantare, gloriare, brauare*, fanfarriar.
fange, *fango, pantano, loto*, cieno, fango, lauajo, lodo.
fangeux, *fangoso, pantanoso, lordoso*, cenajoso, lodoso, limoso.
Le fanon d'vn bœuf, *la gran pelle del collo d'vn bue*, papada de buey.
fantasie, *fantasia, volontà, capricio, desio*, fantasia, antojo, vision.
fantasque, *fantastico, di sua testa*, antojadizo.
fantasme ou fantosme, *fantasima, visione*, fantasma, vision, estantigua, bausan.
fantastique, *fantastico*, fantastico.
fantastiquer, *fantasticare, vagare con il ceruello, imaginare*, fantasear, imaginar.
faon, fan, *vn cagnolino, o leoncello, o altra bestiuccia*, cachorro, cachorrillo.
faon de Biche, *vn ceruetto*, enodio, ceruatillo.
faonner, *partorire, o fare i piccioli*, hazer o parir cachorros.
Vn faquin, *facchino, pentazzuffo*, ganapan, bastaje, palanguin.
far ou fare, *lanterna di galea*, fanal, farol.
Vne farce, *intermedio di comedia*, farça, entremez.
la farce de nopces, *intermedio di nozze*, comedia de bodas.
Ieu de farces, *bagatella di comedia, o giuco*, entremezes.
Iouer vne farce, *rappresentare vna comedia*, representar farça o comedia.
Iouer des farces, *fare intermedi, o comedie burlesche*, hazer entremezes.
Il ioue sa farce, *fà della sue*, haze de la suyas.
faiseurs de farces, *compositore di comedie*, maestro, poeta de farças.
C'est vne vraye farce, *questa è vna vera comedia*, es vna comedia, donayre.
farceur, *representatore, comediante*, farsante, farcista, representante, comediante.
De la farce, *ripieno ceruelato, o salciccia*, relleno, morcilla.
farcir & remplir, *empire budelli*, henchir, embutir, rellenar.
farcin, *cancaro, galla, sorte di lepra*, lepra, çaratan.
farcineux, *leproso*, leproso.
fard, *lisçio, o antimonio*, alcohol, afeyte, mudas.
farder, *lisciare*, afeytar, alcoholar, aluayalldar.
farder le langage, *pariare affettatamente*, hablar affectadamente.
fardé, *lisciato*, alcoholado, afeytado.
femme fardee, *donna lisciata*, muger afeytada, alcoholada.
Vn fardeau, *vn fardello, carica, soma*, fardel, carga, emboltorio, lio, fardaje.
faire son fardeau ou paquet, *fare il suo fardello, o viluppo*, hazer su lio.
Tomber sous le fardeau, *cadere sotto il fardello, o carica*, echarse con la carga.
fardeler, *fardelare, legare*, liar, emboluer, enfardelar.
farine, *farina*, harina, semola.
Lieu à bluter farine, *burataria, doue si burata la farina*, harnal o harinal.
farine d'orge seichee au feu, *farina d'orzo seccata al fuoco*, puches.
La pure farine de gros froment, *la pura farina di formento grosso*, semola, acemite.
farine de febues, *farina di faue*, harina de habas.
folle farine, *volaticcia farina, che vola pel mulino*, harija.
fariner ou enfariner, *infarinare*, harinar, enharinar.
farineux, *farinoso*, harinoso.
farlouse, *lodola di prato*, galerita, cogujada, copada.
farouche, *feroce, brauo, altero*, feroz, brauo.
beste farouche non domptee, *bestia indomita, & saluatica*, bestia cerril.
Deuenir farouche, *deuenire feroce, & brauo*, embrauecer.
farre, foarre, *paglia di letto*, paja de cama.
fascher, *fastidire, corrucciare, noiare*, molestar, enojar,

enojar,enfadar,amohinar.
Se faſcher,courroucer,*faſtidirſi, corrucciarſi,diſpettarſi*,regañar,atufar,amohinarſe.
Ie me faſche,*io mi fatidiſco,tedio, & incoloriſco*, enfadome.
Se desfaſcher,*ſi faſtidirſi,ſnoiarſi, pacificarſi*, deſenconarſe.
Faſché,*faſtidito,moleſtato,annoiato*, moleſtado, enojado,atufado,mohino.
Faſcheux & ennuyeux,*faſtidioſo,colerico,tedioſo*, mohino,reganon,grauoſo,moleſto.
Aucunement faſcheux & difficile, *faſtidioſo alquanto,& difficile*, algo mohino.
Faſcherie,*faſtidio,triſtezza, afflittione*, peſadũbre,mohina,regaño,haſtio.
Auec faſcherie, *con faſtidio, diſpiacere, & grauezza*, con peſadumbre.
faſcheuſe,*faſtidioſa,rincreſceuole,moleſta*, ariſca, faſtidioſa.
Faſcheuſement, *faſtidioſamente, noioſamente*, moleſtamente.
Faſcination,*ſtregamento,che ſi fa co' gli occhi*,aojadura,ojeo.
faſcinateur,*ſtregone,incantatore*,aojador,ojeador.
Faſciné,*faſcio,fagotto*,aojado,ojeado.
Faſciner,*ſtregare,incantare*,aojar,ojear.
Faſcine,*ſtregato,ammaliato*,hacina,faxina.
faſeoles,*faginoli,legumi*,fideos,judihuelos,friſoles,faſoles.
Faſt,gloire, *gloria, ſuperbia, alterezza*, Fauſto.
Fat,*ſolle,inſenſato, pazzo,ſtolto*,loco,bouo, tonto.
Fatal,*fatale,ordinato,deſtinato*,fatal.
Fatale deſtinee,fatalité,*deſtinatione fatale, ordinatione*,hado,deſtino.
Fatalement,par feerie,*fatalmente, per deſtino*, por hado y fatalmente.
Fatiguer,*faticare,lauorare, operare, penare*, fatigar,canſar,enfadar.
Fatigué,*faticato,ſtracato,annoiato*,canſado, fatigado,enfadado.
Fatigation,*fatiga,trauaglio*,fatigacion.
Fatigue,*fatica,trauaglio,laſſitudine*,fatiga, canſancio,trabajo.
Fatras,*frotole, ciancie,baie, cacabalde*, patrañas, diſparates,aferes,caſcaueladas.
Fatrouiller, *variare, vacillare, vſcire di ſenſo*, deuanear,burlar,chocarrear.
Vn fatrouilleur,*vno burlone,vno ciancione,o bufone*, chocarrero,burlon.
fau,c'eſt le foufteau, *fagio,arbore*, haya,arbol.
Qui eſt de fau,*che è di fagio*,coſa de haya.
faual,*paglia di faue*, ahechadura de hauas.
faulxbourgs,*borghi di città*,arrabales.
faucher,*ſegare i prati*,ſegar,guadañar.
faucheur,*ſegatore*,guadañador,ſegador.
faucille, *falcetta dà mietere il grano*, hocezilla,mielga,hocina.
faucon,*vedi Faulcon*,vee faulcon,&c.
Faudeteul,*ſeggio, treno reale*, cadrega,ſilla real.
faueur,*fauore,corteſia*,fauor,merced.
faueur du peuple,*fauore del popolo*, fauor popular.
Gaigner la faueur du peuple,*guadagnare il fauore del popolo*,grangear al pueblo.
Qui porte faueur,*fauoreggiatore*,fauorecedor, valedor.
Par faueur,*per fauore*,por merced y fauor.
Le fauorit du Roy, *il fauorito del Rè*, priuado el menino hechura del Rey.
Celle qui fauoriſe, *quella che fauoreggia*, fauorecedora,fautora,valedora.
Qui fauoriſe & aide à aucun, *colui che fauoreggia vn'altro*,ayuda y fautor.
fauory ou fauoriſé,*fauorito*,fauorecido.
fauorable,*fauoreuole,o fauorabile*,fauorable.
fauorablement,*fauoreuolmente, corteſemente*,fauorablemente.
fauoriſer,*fauoreggiare,accarezzare*,fauorecer,valer,ayudar.
fauiere,*fauaio,doue creſcono le faue*,hauar.
fauſſeté, fauſſement, *vedi faulſeté*, vee faulſeté,&c.
faucille,*falcetta*,hocezilla,mielga.
Vne faucille ou crochet, *vna ronca da tagliare ſpine*,hocina.
Tortu comme vne faucille & courbe, *ſtorto, & piegato come vna falcetta*, coruo como vna hoz.
faulcon,*falcone o nibio*,halcon,nebli.
faulconnier, *falconero*, halconero, acetrero.
faulconneau,*falconnetto*,halconcillo.
faulconneau, artillerie, *falconetto, artigliaria*, halconete o falconete.
faulconnerie,*falconeria,volateria*,acetreria,volateria.
faulx,*falſo*,falſo.
faulx-prophete,*falſo profhita*, falſo propheta.
faulx monnoyeur, *falſo monetario*, falſario de moneda.
faulſe-alarme,*falſa all' arma*,arma falſa.
faulſe-mine,*falſo ſembiante,cisra di traditore*,cara de traydor.
faulſaire,*falſario*,falſario.
faulſet, chanter en faulſet, *falſetto, cantare in falſetto*, cantar en falſete haziendo garganta.
faulſet de tonneau,*canella dà vaſcello*, canilla, tornillo.
faulſeté,*falſità,inganno*,falſedad,engaño.
faulſement,*falſamente, doppiamente*, falſamente.
faulſer, *forare, ſpezzare, rompere*, paſſar, mellar.
Vne faulſee,*rottura,tacca*,mella.

Il faut, *egli è di mestiero, conuiene*, menester es conuiene.
Facil, *facile, ageuole*, facil, raez.
Fort facile, *molto facile, & ageuole*, muy facil.
Facilement, aisément, *facilmente, ageuolmente*, facilmente.
Facilité, aisance ou inclination, *facilità, ageuolezza*, facilidad.
Faciliter, *facilitare, ageuolare*, facilitar.
Façon, *modo, guisa, maniera*, talle, trage, guisa, facion, hechura, ayre.
Façon de faire accoustumee, *modo di fare accostumato*, modo y manera, amañamiento.
D'vne nouuelle façon, *noua maniera*, aguisa nueua.
En la façon, *della guisa, o forma*, a manera, a guisa, a fuer.
façonner, *formare, accostumare*, amañar, facionar, formar.
qui façonne, *inuentore, maestro che accomoda*, emponedor, maestro.
Bien façonné, *ben formato, ben creato*, bien criado.
Mal façonné, *mal accostumato, mal creato*, mal criado.
Facond, *eloquente, facondo, ben parlante*, facundo, bien hablado.
Faconde ou elegance de bien parler, *facondia, o elegantia del ben parlare*, facundia.
Facondement, *Facondamente, eloquentemente*, disertamente.
Vn facteur, *fattore, agente, che fa per altro*, factor, agente.
Le facteur de la compagnie, *il fattore della compagnia*, factor de consortes.
Factieux, *partiale, tumultuoso, seditioso*, vanderizo, reboltoso, sedicioso.
Faction *fattione, parte lega, banda*, faccion, liga, vanda.
Factieusement, *partialmente*, facciosamente, vanderizamente.
Vn factiste, *vn compositore di comedie*, por el que compone comedias.
Faculté, *facultà, qualità*, facultad.
Fadaise, *follia, scempiezza, ignorantia*, necedad.
Fade, *insipido, senza gusto, o sapore*, dessabrido, bouo, soso.
Fadeté ou fadesse, *insipidezza, disgusto*, sosedad.
Vn fagot, *fascio, o fascina*, leña hacinada, gauilla, haz.
Fagoter, *fare fascio, o fascina*, hacinar leña, gauillar.
Fagoteur, *colui, che fa de fasci, o delle fascine*, gauillador, hacinador de leña.
Fagouë du pourceau, *il luogo doue sono le giande del porco*, cogullada, papada del puerco, paxarilla.
Faictis, *politamente lauorato, & coltiuato*, polidamente labrado.
Faille, sans faille.i, sans faute, *senza difetto, ne mancamento*, sin falta.
Failly, *fallito, [illegible]*, falido, faltado.
Cœur failly, *mancamento di cuore, suanimento*, desmayo.
Faillir, *mancare, errare, venir meno*, faltar, errar.
Faillir grandement, *errare molto*, errar mucho.
Faillir, faire banqueroute, *fallire, fare bancarotta*, romper, quebrar el credito.
Faim, *fame, desio di mangiare*, hambre.
Auoir faim, *hauere fame*, hambrear.
Auoir fort grand faim, *hauere oltra modo fame*, estar muy hambriento.
Appaiser sa faim, *acquetare la fame, satiolarsi*, hartarse de comer.
Qui a faim, famelique, *che ha fame, famelico*, hambriento.
Fainct, *vedi feint*, vee feint.
fainct, double, *finto, simulato, doppio*, ametalado, de dos caras.
faindre, feindre, *fingere, simulare*, fingir.
faintise, *[illegible]*, [illegible]ction.
Par faintise, *per fintione, o simulatione*, por simulacion.
faintement, *fintamente, doppiamente*, fingidamente.
Faine, de la faine, *gianda di fagio*, fruta de haya.
faineant, *vno otioso, infingardo, dappoco*, hobacho, holgazan haragan, cascauanco.
faineantise, *infingardia, poltroneria, dappocagine*, haragania, pereza.
faire, *fare, operare*, hazer, acabar.
faire bien, *fare bene, operare bene*, hazer bien.
faire ce qu'on dit, *fare quello, che si dice*, cumplir la palabra.
Faire ce qu'on nous a commandé, *fare quello, che ci è comandato*, hazer lo que se manda.
Faire ce qu'on peut, *fare quello, che si può*, hazer lo que se puede.
Faire force, *fare forza, sforzare, violentare*, hazer fuerça.
faire puis l'vn puis l'autre, *fare hor l'vno, hor l'altro*, hazer por vezes à vegadas.
faire solide & massif, *fare saldo, & massiccio*, maciçar.
faire tout vni, *agguagliare, vnire, appareggiare*, ygualar.
ne rien faire, *non fare nulla*, holgar, estar mano sobre mano.
I'ay à faire, *io ho a affare*, tengo que hazer.
Ie n'en ay que faire, *io non ho che fare*, no tengo que veer.
& puis que feray-ie? *& poi che farò io?* pues que ay que hazer?
Qui seroit-ce qui le feroit, *chi lo faria? chi lo farebbe?* quien lo hiziera?

Tu ne ſçais que faire, *tu non ſai che fare*, no ſabes que hazer te.
Cela me fait grand bien, *ciò mi fa gran bene*, con eſſo ſoſſiego.
Tu n'en as que faire, *tu non hai che farne*, no tienes que veer.
Qu'as-tu à faire auec luy? *che hai tu a fare con eſſo lui?* que tienes que hazer con el?
C'eſt à moy à faire, *il tocca a me il fare*, à mi me toca hazerlo.
C'eſt à toy à faire ſeulement, *il toca à te ſolo à fare*, à ti ſolo toca hazerlo.
Y a-il tant à faire? *i è tanto a fare?* tanto ay en ello?
Facile à faire, *facile a fare*, facil coſa es.
Ie le ferai treſ-volontiers, *io lo faro piu che volontieri*, hare lo de buena gana.
Ie le feray, *io lo faro*, harelo.
Afin qu'il ne ſe face, *acciò che non ſi faccia*, para que no ſe haga.
Fay cela pour l'amour de moy, *fa ciò per amor mio*, haslo por mi reſpecto.
Que t'ay-ie fait? *che ti ho io fatto?* que te he hecho?
C'eſt fait de nous, *ſiamo ſpiditi*, perdidos eſtamos.
I'ay tant faict que, &c. *io ho tanto fatto che, &c.* tanto he affanado que, &c.
qui fait & parfait, *chi fa, & compiſce*, por quien haze y acaba.
Qui ne fait rien, *che non fa niente*, el que eſta mano ſobre mano.
Cela ne fait rien, *ciò non fa al caſo*, no haze al caſo.
Ainſi ſoit faict, *coſi ſia fatto*, que ſe haga aſſi.
C'en eſt faict, *è ſpidito*, acaboſe, hecho es.
Auſſi toſt faict que dict, *è coſi toſto fatto, che detto*, dicho y hecho.
Eſtre faict, *eſſere fatto*, ſer hecho.
Il m'en fait mal, *mene duole, & grauc*, duele me, peſa me.
Faict & parfait, *fatto, & accompito*, hecho, acabado.
Vn bien faict bien recognu, *vn ſeruitio, o corteſia riconoſciuta*, pan conoſcido.
Vn fait-neant, *vno infingardo, che non vuol fare niente*, perezoſo, haragan.
Vn beau faict, *vna attione notabile, vna gran prodezza*, proeza, hazaña, hecho grande.
Faict vilain & deshonneſte, *vna azione ſporcha & molto diſhoneſta, & vile*, hecho vil.
Aider de faict, *aiutare in effetto*, ayudar de hecho.
Tenir pour fait, *tenere per fatto*, tener por hecho.
Faiſable, *fatibile, che ſi puo fare*, hazedero.
Haults & vaillans faicts, *vn fatto valoroſo, & notabile*, hechos esforçados, grandes haſañas.
Faiſeurs de nouuelles, *compoſitori, narratori di fauole, & di nouelle*, noueleros.
Faiſeurs de requeſtes, *ſcritori di recette, notai*, los que conciben memoriales.
vn Fayſan, *vn fagiano, o fagiana*, vccello, fayſan.
Faiſander, *mortificar la carne, o vccelame*, manir la carne o aue.
Faiſandé, *mortificato, frolo, intenerito*, manido.
Faiſceau, *fardello, viluppo, faſcio*, lio, fardel, hace.
Faiſte de maiſon, *la cima, o vetta d'vna caſa, o il colmo*, caualliete de caſa.
Faiſtiere, enfaiſtau, *il canale che getta l'acqua del tetto, la dozza*, ala de tejado, tejao canal de tejado.
Faitard, *vn codardo, infingardo, poltrone*, haragan.
Faitardiſe, *codardia, viglia-heria*, haragania.
Vn faix, *vn faſcio, vna carica, o vn fardello*, carga, cargo.
Fallace, *fallaccia, inganno, froda*, falacia, engaño, trampa, artimaña.
Fallacieux, *frodolente, ingannatore, malitioſo*, engañoſo, artimañoſo.
Falloir, *hauere neceſſità, & biſogno*, faltar, ſer meneſter.
Il s'en falloit autant, *gli ne mancaua tanto*, faltaua tanto.
Falot pour phanot, *facella, o torchio, o torcia*, final, pharo, hacha, rea.
vne falourde quaſi faix lourd, *vna carica ſuperflua, & troppo peſante*, carga peſadiſſima.
Falouze, *herba detta, viuanda de cerui*, paſto, comida, yerua de cieruos.
Falſifier, *falſificare, corrompere*, falſificar, refalſar, falſar.
falſifié, *falſificato, corrotto*, falſificado, falſado, refalſado.
Fame, renommeé, *fama, nome, grido*, fama, renombre.
Fameux, *famoſo, nomato, laudato*, famoſo, renombrado.
Fameuſe, *famoſa, nomata*, famoſa, renombrada.
Famiglier, *famigliare, domeſtico, priuato*, familiar, priuado, paniaguado.
Familiarité, *famigliarità, domeſtichezza*, priuança, familiaridad.
Familierement, *famigliarmente, domeſticamente*, familiarmente.
Faute, *fello, errore, mancamento*, error, errada, falta, yerro, marra, gaçafaton.
Sans faute, *ſenza fallo, ſenza alcuno diſetto*, ſin falta alguna.
Faute faite en vn procez, *fallo commeſſo in vna lite*, falſedad, yerro del pleyto.
Faute de quelque choſe, *mancamento di qualche coſa*, falta de alguna coſa.
Il y a faute, *vi è diſetto*, falta ay.
Faute de boire & de manger, *mancamento di mangiare & di bere*, falta de baſtimientos.

faute de conſeil, *diſetto, mancamento di conſiglio*, falta de conſejo.

faute de ſçauoir, *diſetto di ſapere*, falta de ſaber.

vne faulx à faucher, *una falce da tagliare l'herba*, guadaña, hoce, hocina.

faulx à couper paille, *falce da tagliare paglia*, mielga.

faulx-bourgs, *borghi di città*, arrabales.

fauorable, fauoriſer, *fauoreuole, fauorire, vedilo adietro*, vee los mas arriba.

fauperdrieu, *falcone laniero, uccello di rapina*, alcotan, aue de rapiña.

fauſſee, *vedi faulſee*, vee faulſee.

faute, *vedi faulte*, vee faulte.

fauue, fauueau, rouan, *lionato*, leonado, roxo.

fauuette, *fanello, uccelletto, o paſſera*, paxaro, amarillo.

fayant, faux, fouſteau, *faggio, arbore*, haya arbol.

F E

Feal, *fedele, leale*, leal, fiel.

feauté, *fidelità, lealtà*, lealtad fidelidad.

fealement, *fedelmente, lealmente*, lealmente, fielmente.

feble, *vedi foible*, vee foible.

febricitant, *febricitante, che ha la febbre*, febricitante.

vne febue, *faua, legume*, haua.

Petite febue, *faua picciola*, hauilla.

febue caſſee & briſee, *faua franta*, haua pelada.

la tige d'vne febue, *la gamba della faua*, aſtilla de haua.

febure ou feure, *il maglio doue ſi fanno diuerſi ferramenti*, official herrero.

Feburier mois, *Febraio meſe*, Hebrero.

fecond, *fertile, fecondo*, fecundo, fertil.

feconder, *abondare, fertileggiare*, fecundar, eſquilmar.

fecondité, *fertilità, fecondità, ceppia*, eſquilmo, fecundidad.

fecondement, *fertilmente, abondantemente*, fertilmente.

la facture de quelque choſe, *la fattura di qual che coſa*, conficionadura.

fée, *fatale, che debbe auenire*, lo que trahe muerte hadada à ziago.

les fées, *le antiche indouinatrici*, hadas, agoreras antiguamente.

par féerie & deſtinee, *per deſtinatione*, por hado, deſtinacion.

fein, foin, *fieno, herba ſecca*, heno.

feindre, faindre, *fingere, ſimulare, adulare*, ſimular, fingir, diſſimular.

feint, *finto, ſimulato*, fingido, ſimulado.

feinte ou feintiſe, *fingimento, o ſimulatione*, fingimiento, ficion, ſimulacion, diſſimulacion.

feintement, *fintamente*, fingidamente, ſimuladamente, diſſimuladamente.

felicité, *felicità, proſperità*, felicidad, dicha.

felle & deſpit, *vedi felon*, vee felon.

fellure en pierre precieuſe, *vena, o pelo in pietra pretioſa*, vena, pelo en la pedreria.

felon ou flon, maladie, *male di vomito*, mal de vomito, colerico.

felon & deſpit, *felone, atroce, crudele, ſeuero*, etroz, cruel, ſeuero, brauo, follon, fañudo.

felonnie, *fellonia, fierezza, braura*, fiereza, braueza.

femelle, *femina*, hembra.

monter ſur vne femelle, ſaillir, *montare ſu vna femina*, ayuntarſe con la hembra.

femelin, effeminé, *effeminato, dato alle femine*, effeminado, afeminado.

femme, *femina, donna*, muger, dueña, hembra.

femme mariee, *dona maritata*, muger caſada.

femme louee à plourer vn mort, *dona affittata a piangere vn morto*, endechadera.

la femme de mon fils, *la moglie di mio figliuolo, la nuora*, nuera.

femmes de deux freres, *la moglie di dui fratelli*, mugeres de dos hermanos.

la femme de mon frere, *la moglie di mio fratello, la cognata*, cuñada.

la femme de mon nepueu, *la moglie di mio nipote*, muger del ſobrino.

femme aigre & aſpre, *moglie aſpera, & teſtarezza*, muger de rezia condicion.

vne femme d'honneur, *donna d'honore*, matrona honrrada.

vne femme fort belle, *vna donna molto bella*, muger lindiſſima.

femme groſſe d'enfant, *donna grauida*, muger preñada.

femme ſeparee d'auec ſon mary, *moglie ſeparata da ſuo marito*, muger repudiada.

femme qui a ſes fleurs, *donna, che ha i meſtrui*, muger con ſus flores.

la femme qui eſt en trauail d'enfant, *la donna, che è ſu il parto, in dolore*, muger que eſta de parto.

engroſſir vne femme, *engrauidare vna donna*, empreñar la muger.

qui eſt trop addonné aux femmes, *che è troppo dato alle femine*, mugeril, muy dado à mugeres.

en femme, *effeminatamente*, effeminadamente.

femininement, comme ſont les femmes, *femininamente, come ſono le femine*, mugerilmente.

femmelette, *feminuccia, o feminetta*, mugercilla.

fendre, *fendere, aprire, crepare*, hender, cachar, reſquebrajar.

fendre

Fendre par la moitié, *fendere per mezzo*, hender, partir por medio.
Se fendre & creuaſſer, *ſpaccarſi, fenderſi*, reſquebrajar, henderſe.
La terre ſe fend de chaleur, *la terra ſi fende pel gran caldo*, abreſe la tierra de calor.
Fendu, *Fenduto, aperto, crepato*, reſquebrajado, reſquicioſo, hendido.
Fendu en deux, *Fenduto in dui*, partido en dos.
Fendu & entr'ouuert auec vn coing, *Fenduto, & aperto con vna bieta*, acuñado.
Fendu en pluſieurs parties, *Fenduto in piu pezzi*, partido en muchas partes.
Fendable, ou aiſé à fendre, *che è buono a fendere*, hendedera coſa, hendible.
Fendement, *Fendimento, partimento*, hendimiento, reſquebrajadura.
Fendeur, *Fenditore, che parte & diuide*, hendedor, requebrajador.
Fente, *Fendita, o crepatura che viene per cagione del freddo*, grieta, reſquebrajo, hendedura, hendrija, reſquicio.
Fener du foin, *Fenare, raccogliere il fieno, quando è ſecco*, coger heno.
Fenaiſon, *Fenagione, il tempo di ſegare i prati*, ſiega del heno.
feneſtre, *fineſtra, balcone*, balcon, lumbrera, ventana finieſtra.
Vne feneſtre ou autre ouuerture, *vna fineſtra, o balcone, o altra apritura*, ventana, celogia, &c.
Feneſtre à treillis, *fineſtra fatta a geloſia*, ventana arexadada.
Faire feneſtre, *fare vna fineſtra, ouero vn balcone*, hazer ventana.
Feneſtré & percé, *che ha fineſtre, o che è bucato*, auentanado.
Feneſtrage, *fineſtramento*, ventanaje.
Feneſtrelle, petite feneſtre, *fineſtretta, o picciola fineſtra*, ventanilla.
Vn fenil, *vna tezza da fieno*, fenedad, almiar de heno.
Fenix oiſeau, *fenice, vccello*, Feniz.
Du fenouil, *finocchio*, hinojo.
Fenouil marin, *finocchio marino*, hinojo marino.
Fenouil ſauuage, *finocchio ſaluatico*, hinojo ſyluestre.
Fente, creuaſſe, *fenditura, crepatura*, hendedura, reſquicio, grieta.
Fenugrec, ſenegré, *fienegreco*, alholuas, faſol, alfoluas.
Feodal, *coſa che appartiene a feudo*, feudal coſa.
Fer, *ferro*, hierro.
Vn fer chaud, *Ferro infocato*, cauterio.
Fers de cheual, *Ferri di cauallo*, hierros da caualllo.
Fer pour greziller les cheuaux, *Ferro d'arricciare i caualli*, hierro por enereſpar.
Dureté de fer, *durezza di ferro*, dureza del hierro.
vne forge à fer, *il maglio doue ſi formano i ferramenti*, fragua de hierro.
mine de fer, *mina di ferro*, mina de hierro, almaden.
Vieux fers, vieux drapeaux, *Ferri vecchi, & vecchi veſtimenti*, traſtos de hierro, y andrajos viejos.
Ferrements, *Ferramenti*, herramienta.
ferrailles, *tutte coſe vecchie di ferro, & d'altro*, hierro viejo, traſtos de hierro.
Ferrer mules & cheuaux, &c. *Ferrare muli & caualli*, herrar beſtias.
ferré, *ferrato*, herrado, clauado.
ferré par le bout, *Ferrato nella punta*, herrado en punta.
Fer à curer le ſoc, *ferro da nettare il vomero*, arrejada.
ferrure, *ferratura chiauatura*, herradura, clauadura, clauazon.
vne fere, beſte ſauuage, *vna fiera, o beſtia ſaluatica, & feroce*, fera, beſtia fiera.
feries, iour de ceſſation, *ferie, giorni di ripoſo, & di piacere*, dias de holgar.
ferir, *ferire, piagare*, herir.
ferir d'vn dard, *ferire di dardo, o di ſaetta*, aſſaetar.
feru, *ferito, piagato*, herido.
ferme, conduction de quelque reuenu, *fittanza di qualche entrata rendita*, arrendamiento.
ferme, *fermo, ſaldo, ſtabile, immoto*, ferme, ſolido, tieſſo.
fort & ferme, *fermo, & forte*, firme y fuerte, eſtable.
tenir ferme, *tenere fermo, & ſtare ſaldo, & forte*, tener rezio y firme, eſtar firme.
faire ferme, *far forza, o far fermo*, hazer hincapie.
vne ferme ou meſtairie, *vna fittanza, o poſſeſſione*, cenſa, alqueria, quinta.
fermiers, *affittatore, locatore*, arrẽdadores, rentẽros.
vne petite ferme ou piece de terre, *vna picciola affittanza, o pezzo di terra*, pequeña heredad.
fermier des ports, *colui, che toglie ad affitto i porti*, arrendador de puertos.
la femme du fermier, *la moglie dell' affittatore*, labradora, muger del cenſero.
les fermiers des decimes, *gli affittatori delle decime*, diezmeros.
fermeté, *fermezza, ſtabilità*, firmeza, eſtabilidad.
fermeté de cœur, *fermezza di cuore*, pechazo, conſtante.
Fermement, *fermamente, ſaldamente*, firmemente, eſtablemente.
fermeillet, ſerre-teſte, *vn frontale di gioia*,

greſpina de muger, perruca.
Fermeillets, *bagatelle de fanciulli*, dixes.
Fermer, *chiudere, ſerrare*, cerrar, traſpellar.
Fermer vne lettre miſſiue, *chiudere vna lettera miſſiua*, cerrar carras.
Fermé, *bollato, chiuſo*, cerrado, traſpellado.
Vn lieu fermé & clos, *vno luogo chiuſo, & ſerrato*, cercado.
Fermier, *affittatore di rendite, vedi fermiers*, rentero, quintero, cenſero, caparaz, vee tambien fermiers, mas arriba.
Fermure ou fermeture, *chiuſura, ſerratura*, cerradura.
Ferrer, *ferrare*, herrar.
Ferronniere, forge, *fucina doue ſi affina, & fa coſe di ferro, & ſi vende*, herreria, fragua.
Fertile, *fertile, abondante*, fertil.
Champ fertile & abondant, *campo fertile, & copioſo*, campo fertil, abundante.
Fort fertile, *molto fertile, & abondante*, muy fertil.
Iardins fertiles, *giardini fertili*, jardines fertiles.
Terre fertile, *terra fertile*, tierra fertil y paniega.
Rendre fertile, *rendere fertile*, fertelizar.
Fertilité, *fertilità*, fertilidad.
Fertilement, *fertilmente*, fertilmente.
Ferueur, *feruore, ardore, calore*, ardor, heruor, feruor.
Feruent, *feruente, ardente, caloroſo*, ardiente, heruoroſo, fogozo
Feruemment, *feruentemente, caloroſamente*, heruoroſamente.
Ferule, *ferola d'herba*, cananheja.
Les feſſes, *le natiche, le chiappe, il ſedere*, nalgas, aſſentaderas.
Vne feſſee, *vna culata, ſculacciata*, nalgada.
Remuer les feſſes, *mouere le natiche*, nalguear.
Feſſer, *ſtafilare*, açotar.
grand feſſeur, *degno d'eſſere ſtafilato*, açotadizo.
Feſſu, *che ha groſſe le natiche*, nalgudo, culon.
Feſte, le feſte d'vne maiſon, *il colmo d'vna caſa*, cumbre caualiete de caſa.
Feſtiere ou enfeſtau, *la dozza del tetto d'vna caſa*, teja o canal del ala de tajado.
Feſte, *feſta, o balla de mori*, fieſta, zambra.
Celebrer la feſte, *oſſeruare la feſta*, guardar la fieſta.
Faire feſte, *fare feſta* holgar.
Crier qu'on face feſte, *commandare che ſi faccia feſta*, pregonar fieſta.
La feſte Dieu, *la feſta del corpo di Chriſto*, la fieſta del Corpus Domini.
La feſte de Touſſaincts, *la feſta di tutti ſanti*, la fieſta de todos Santos.
La feſte des Morts, *la feſta de Morti*, dia de los finados.
La feſte du village, *la feſta d'vna villa, o borgo*, fieſta del aldea.
La feſte des Rameaux, *la feſta dell'vlivo*, Paſcua Florida, Domingo de Ramos.
Feſte des Rois, *la feſta del Epifania*, los Reyes.
Feſter, *fare feſta* hazer fieſta.
Feſtin, *conuito, paſto*, feſtin, conbite, xira, ſarao.
Feſtoyer, *feſteggiare, trionfare*, feſtejar, feſtear, regalar.
Vn feſtu, *vn fuſcello di paglia*, aſtilla, paja, palillo.
Feu, *fuoco, fiamma, incendio*, fuego, huego, lumbre.
Feu couuert, *fuoco coperto*, fuego reſcoldo.
Feu qui dure long temps, *fuoco, che dura longo tempo*, fuego lento.
Vn grand feu ou buſcher ardent, *gran fuoco*, hoguera.
Feu de guerre, *gran fumi, o nebbie*, ahumadas.
Feux de joye, *fuochi d'allegrezza*, luminarias, almenaras.
Feu volage, dartre, *fuoco volante, volatiche*, far pollido, culebrilla, empeyne.
Le feu S. Antoine, *fuoco di S. Antonio*, fuego de Sant Anton. de San Marcello.
Deuenir en feu, *infiamarſi, accenderſi*, abraſarſe.
Qui eſt de feu, *coſa di fuoco*, coſa de fuego, forgoſo.
Feu ardent, coulouree blanche, *zucca ſal uatica, Brionia*, nueza, Anorca.
Feu mon pere, *già mio padre*, mi padre que fue.
Feuchiere, *felice, herba, o feleſa*, Helecho yerua.
Lieu plein de feuchiere, *luogo pieno di felice, o feleſa*, lugar del Helecho.
Feuchiere femelle, *felice femina, o feleſa*, nueza hembra.
Feudataire, *feudatario*, feudatario.
Feue, *vedi febve*, vee febve.
Feuille, *vedi fueille*, vee fueille.
Feultre, *feltro*, fieltro.
Feutu de mer, *vedi mouſſe de mer*, vee mouſſe de mer.
Feur, *legge, editto, ſtatuto di paeſe*, fuero.
Feure, Febvre, *operatore d'inſtromẽti da lauorare*, official, herrero carpintero.
Feurier, Febvrier, *braio meſe*, Hebrero.
Feurre, fourre, *ſtopia*, paja, da paja.
Fez, faix, *carica ſomma, balla*, carga.

F I

Fiance, *confidenza, ſperanza*, hança, confiança.
Fiancer vne fille, *promettere vna fanciulla*, deſpolar.
Vne fiancee, *vna fanciulla promeſſa in matrimonio*, deſpoſada.
Fiançailles, *promeſſe di ſpoſalizio*, deſpoſorios.

Fibres,

fibres, *vene sottili di sangue*, hebras, venas sotiles de sangre.
fic maladie, *morici, il male del fico*, higo, almorrana.
De la ficelle, *spago, della cordetta sottile*, cordezuela, cordel, hilo de cañamo.
ficher, *ficcare*, fixar.
ficher dedans, *ficcare dentro*, hincar, clauar.
ficher en terre, *ficcare dentro*, hincar, fixar en el suelo.
ficher le pied, *ficcare il piede*, hincar, fixar el pie
fiché & arresté, *ficcato, fermato*, hincado, fixo, fixado.
fichement, *ficcamento*, hincadura, fiadura.
fichement, *ficcatamente*, fixamente, hincadamente.
fiction, *fintione, doppiezza, simulatione*, ficion, simulacion.
fideiusseurs, pleiges, *promettitori, securtà, respondentie*, fiadores, fianças.
fidele, *fidele, leale*, fiel, leal.
Fort fidelle & seur, *molto fidele, & sicuro*, muy fiel y seguro.
fidellement, *fidelmente, lealmente*, fielmente.
fidelité, *fedeltà, lealtà*, fieldad.
fiebure, *caldezza, febbre*, calentura, fiebre.
fiebure continue, *febbre continua*, causon.
Tes fiebres quartaines, *il mal' anno, o la mala Pasqua, tue febbri quartane*, mala landre te mate.
Ceste phrase Espagnole respond à la Françoise, qui dit, ta male bosse, ou, ta male peste, *questa frasi Spagnola risponde alla Francese, che dice, tua mala peste.*
auoir fiebure, *hauere la febbre*, tener calẽtura.
petite fiebure, *picciola febbre*, calenturilla.
fiebureux, *febricitante, febroso*, achacoso de calentura.
Accés de fiebure ou frisson, *tormine di febbre, parasismo*, cicion, calofrio.
fief, *feudo*, feudo.
fiel, *fele*, hiel.
faire sentir le fiel, *fare sentire il fele, cio è l'amaro*, ahelear.
fiel de terre, *centaurea, herba*, cintoria.
fiens ou fiente, *sterco, feccia*, estiercol, hienda.
fiens de bœuf & vache, *sterco, o cacata di bue*, boñiga de buey.
fiens à fumer la terre, *letame da letamare la terra*, estiercol del campo.
fiens de ieune asne, *sterco d'asino giouane*, cagarrutas de borriquillo.
fiens de pourceaux, *cacole de porci*, hienda de ganado prieto.
fiẽs des gelines, *cacature de galline*, gallinaza.
La fiente de l'homme, *lo sterco humano*, mierda del hombre.
fier, asseurer, *fidare, assicurare*, fiar.
Se fier fort, *fidarsi assai*, fiarse mucho.
fier & arrogant, *fiero, arrogante, superbo*, brauo, arrogante, entonado, brusco.
fier & cruel, *fiero, crudele, inhumano*, feroz y cruel.
estre fier, *essere fiero, & bestiale*, embrauecer, entonarse.
Fieret, *fieruzzo, o vn poco brauo*, vn poco brauo, y altiuo.
fierement, *fieramente, superbamente*, bruscamente, entonadamente, soberuiamente, con mucho toldo.
Fiereté, ou fierté, *fierezza, brauura, orgoglio*, ferocidad, braueza, altiuez, andacia.
vne fierte, *il cataletto, o la barra de morti*, andas, lechiga.
vn fifre, *vno fiffero, o flauto*, flauta, albogue, pifano, pifaro.
Figer, *riprendere, assodare*, cuajar.
Se figer & cailler, *riprendersi, assodarsi*, cuajarse.
Figé, *ripreso, assodato*, cuajado.
Battre des flancs, *battere i fianchi*, hijadear.
flaque, *fiacco, lasso, stanco*, flaco.
flascon ou flasque, *fiasco, bottazzo, zucca*, flasco, frasco.
flasquet, petit flasque, *fiaschetto, picciolo fiasco*, frasquito, flasquillo.
flatelet, *vn pesce largo, & grasso*, pescado ancho y gruesso.
Laict figé, *latte preso*, leche cuajada.
Sang figé, *sangue preso*, sanguaza, cuajada.
figement, *prendimento, presadura*, cuajadura.
Vne figue, *vno fico*, higo.
grain de figue, *granello di fico*, granito de higo.
Figue de Caresme seiche, *fico secco dà quaresima*, higa passa.
figues Royales ou dactes, *fichi reali, datili*, Datyles.
figue fletrie, *fico passo*, higo passado.
Vne figue folle, *sicomoro, albero*, sycamoro.
Vne figue qui n'est pas encore meure, *vn fico acerbo*, higo verde.
figue hastiue, *fico primaticio*, breua.
Mangeur de figues, *mangiatore di fichi*, comedor de higos.
La figue que l'on fait par mocquerie, *la fica, che si fa con mano*, higa.
figueraye, lieu planté de figuiers, *luogo piantato di fichi*, higueral.
Vn figuier, *vn fico, arbore*, higuera.
figuier qui porte deux fois l'an, *fico, che porta due volte l'anno*, higo, breual.
figuier sauuage, *fico saluatico*, cabrahigo.
figues en panier ou cabas, *fichi ne cesteletti*, cesta de higos.
faire ou mõstrer la figue, *fare, o mostrar la fica*, higas dar.
figure, *figura, forma, ritratto*, figura, forma, dibuxo.
figuré, *figurato, ritratto*, figurado.
figure de la croix de Bourgogne, *figura della croce de Borgogna*, Aspa de sant Andres.
Figurer, *figurare, formare*, figurar.

figurement, *figuratione, formatione*, hechura, dibuxo, dechado.
fil filet, *filo, o refe*, hilo, hila.
fil d'aiguille ou consture, *gugliata di filo*, hebra de hilo para coser.
qui est tissu de trois fils de diuerses couleurs, *terlizo tessuto di tre fili di vari colori*, terliz.
Vn filé & verueu à prendre poisson, *tramaglio rete di pescatore*, red barredera.
filé ou rets, *rete*, redes.
Tendre les filets, *tendere le reti*, tender redes.
mettre vn filet d'huile, *mettere vn poco d'olio*, echar vn filo de azeyte.
filet à filet, *filo a filo*, hilo à hilo.
filer *filare*, hilar.
Le filet de la langue, *scilinguagnolo*, el frenillo.
fil de la traime, *il filo della trama*, lizo.
La filace, *il lino, o la lana da filare*, hilaza, estambre.
Les filamens de veines, *vene sottili d'acqua, o di sangue*, venas sotiles de agua o sangre.
filandres d'oiseau, *vermi di falcone*, Gusanos del halcon.
fileur *filatore*, hilador.
filiastre, *filiastro*, yeruo, hijastro.
filiere, *la cordetta da fare venire il falcone*, cordelejo para el halcon.
filleul, ou fillol, *figlioccio, addotato per figlio*, ahijado.
filipende *filipenda, herba*, filipendola.
fils, *figlio o figliuollo*, hijo.
Vn petit fils, *vn figliuoletto, vn fanciullino*, hijuelo.
fils adoptif *figliuollo addottiuo*, hijo adoptiuo.
fils bastard, *figliuollo bastardo*, horde, hornezino.
le fils de ma femme ou de mõ mary, *figliastro, il figlio del primo marito*, entenado.
le fils de mõ nepueu en droicte ligne, *il figlio di mio nipote*, viznieto de hermano.
les fils du frere & de la sœur, *i figliuolli del fratello, o della sorella*, primos hermanos, hijos de hermaño y hermana.
fille *figlia, donzella*, hija, donzella.
fille preste à marier, *donzella da maritare*, donzella maridable.
fille de ioye, *meretrice, puttana*, puta, manceba, ramera.
La fille de ma femme ou de mon mary, *la figlia di mia moglie, o di mio marito*, entenada.
La fille de ma niepce, *la figlia di mia nipote*, viznieta de hermana.
Petite fille, fille de mon fils ou de ma fille, *figlia di mio figliuollo, o di mia figlia, nipote*, nieta.
fillette, *fanciulletta, donzelina*, donzelleja, hijuela, niña, donzellita
Appartenant à fillettes, *cosa dà fanciullette*, cosa de niñas.

Petit fils, *nipote*, nieto.
filoire de laine, *filiera dà lana*, hilandera de lana.
La fin *il fine, il compimento, l'estremo*, cabo, remate, fin postrimeria, fenecimiento.
ainsi en fin finale, *cosi finalmẽte*, assi finalmẽte.
Sans fin, *senza fine, in perpetuo*, sin fin.
sur la fin *su la fine, su l'estremo* sobre la fin.
fin drap *panno fino* limista paño finissimo.
fin or, *fin oro*, oro de tybar, oro fino.
finer ou finir, *finire, compire, terminare*, acabar, terminar.
finer de quelque chose, *riscuotere, ricuperare, riceuere*, cobrar, alcançar.
finablement ou finalement, *finalmente, vltimamente, per fine*, à la postre, en fin, finalmente, vltimamente, al cabo, postreramente.
final, *finale, vltimo*, final, vltimo.
homme fin, *huomo astuto, & trincato, accorto, & ben auisato*, cauto, agudo, astuto, sagaz, fino, artimañoso, sutil.
estre fin *essere astuto, & cauteloso*, cautelar.
finesse *astutia, malitia, cautella*, astucia, cautela, fineza, artimaña, zorreria, maña.
finesse mauuaise, *astutia cattiua, inganno, fraude*, dolo, fraude, doblez.
finesses, *astutie, fallacie, frodi*, trapaças, triças, ardides, leuas.
finement, *astutamente, acutamente, sottilmente*, agudamente, astutamente, mañosamente.
fort finement, *molto astutamente, cautelosamente*, cautelosamente, muy astutamente.
finet, *astutetto, sottiletto, accutetto*, agudillo, sutil.
finãces, *facenda, negotio, affare*, fianças, haziẽda.
les finances du Prince, *le entrate del Prencipe*, finanças, consejo de la hazienda.
financiers, *i riscuotitori dell' entrate*, financeros, los de hazienda.
finir *finire, compire, terminare*, fallecer, fenecer, finar, rematar, acabar, terminar.
fini, *finito, compito, terminato*, fallecido, fenecido, finado, rematado, acabado, terminado.
fins, limites, *fini, termini, limiti, confini*, linderos, confines.
les fins des contrees, *i confini, & termini delle contrade*, terminos, cabos.
les fins & abboutissemens des terres, *i confini, & termini delle terre*, los mojones y confines.
fiole, *ampolla, caraletta di vetro*, almarraxa, redoma, limeta, pomilla de vidro, garrafa.
petite fiole, *picciola ampolla, o ampolina*, redomilla.
le firmament, *il cielo*, firmamento.
fisc, *il fisco*, fisco.
fiscal *fiscale*, realengo, fiscal.
De la fiscelle, *vedi ficelle*, vee ficelle.
fistule *fistola malattia*, fistola, botana, fõtanela.
fistuleux, *chi ha vna fistola, infistolito*, afistolado.

Flac.

Flac, mot feint d'vn ſon, *il romire, che fa vna baleſtra, quando ſi ſcarica*, traquido.

Flac ou flache, *putrido, guaſto, corrotto*, marchito, lacio, flaco.

Flacon d'huile, *fiaſco d'olio*, acuza, azeytera.

Vn flacó ou bouteille, *vno fiaſco, o zucca, o boſtazzo*, flaſco, odre.

Flacon à refroidir vin, *cantimplora per raffredar vino*, cantimplora para resfriar vino.

Flageller, *sferzare, flagelare, battere con verghe*, açotar, hostigar.

Flagellation, *sferzamento, flagelatione*, por esdar açotes.

Flageol ou flageolet, *zuffolo, o campogna da paſtore*, çampoña, pifano, flauta, caramillo.

Flageolet, *zuffoletto*, pito.

Flageoler, *zuffolare*, pitar.

Flagorneur, rapporteur, *rapportatore, accuſatore, ſpione*, acusador, parlero, chismoso, malsin.

Flagorner, *rapportare, accuſare, calenniare*, malsinar, acusar.

Flair, *odoramento*, olfato, fragrancia.

Flairant, *odoroſo*, oloroso, oledor, oliente.

Flairer, *ſentire buono riceuendo il ſentore*, oler recibiendo olor.

Flairer & rendre odeur, *rendere buon odore di ſe*, dar olor de si.

Flercher en flairant, *ſeguire odorando, o cercare col odore*, rastrear oliendo.

Flaireur, *odore, lentore*, olor assi.

Flairement, *odoramento, ſentimento*, olfato.

Flambard, *ſpandimento, o verſamento d'acqua*, bohordo, espadaña.

Flambe de feu ou flamme, *fiamma di fuoco, o lampo* llama, llamarada.

Flãbe herbe, *giglio paonazzo*, lirio cardeno.

Flambe ou glayeul, *eſpadana, herba*, espadaña.

Flambe baſtarde, glayeul de marais, *ſpadana ſalvatica herba*, Acoro.

Vn flambeau ou torche, *vna facella, otorcio*, encorcha, hacha.

Flambeaux apparens en l'air, *fiamme apparente neh' aria*, fuegos en el ayre.

Flamber, flamboyer, iecter flambe *fiammeggiare, lampeggiare*, echar llama.

Flamber auec du lard, *percotare con il lardo*, pringar, empringar.

Flammerolles flambars *fiammeggiamenti, ſplendimenti*, centellas del estio.

Flammeſche, eſtincelle, *ſcintilla, fauilla*, centella, fucon, cisco, chispa.

Flanc, coſté, *fianco coſtato, lato*, lado.

Les flancs, *i fianchi, i grepponi*, ijares, ijada.

Qui a mal és flancs, *che ha mal de fianchi*, enfermo de ijada.

Flater, *accarezzare, luſingare*, halagar, congraciar, lisonjear, mimar, loncar.

Flaterie, *carezze, luſinghe, adulatione*, halagos, roncerias, caricias, celémas, blanduras, ronces, mimaduras, lisonjas.

Flateur, *luſinghiero, adulatore, ſimulatore* halagueño, congraciador, lisongero, roncero, adulator, halaguero.

Flatereſſe ou flateuſe, *luſinghiera, adulatrice, coreteſe*, halagueña, lisongera.

Flateuſement, *inſinghevolmente, carezzeuolmente*, halagueñamente.

Flatrer, *vedi fleutrir*, vee fleutrir.

Fleau à battre le grain, *sferze da battere il grano*, trillo para trillar.

Fleau & tendon de vigne, *pampano, o capriolle della vite*, tiserera o tijereta de vid.

Fleau, eſcourgee, *sferza, ſcuriata, ſtafille*, açote, çurriaga.

Les fleaux des poiſſons, *le granfe del gambare*, braços de peces.

Flebe, fleue, feble, foible, *debile, fiacco, ſcaduto*, flaco, descaecido.

Fleche, *freccia, ſaetta, dardo, ſtralle*, flecha, vira, saeta, jugadera.

Fleche, polaine, *girella di naue*, polea de nauio.

Fleche d'arbre, tige ou tronc, *tronco, o pie de arbore*, astilla, tronco, tallo.

Fleche ou fliche de lard, *vna fetta di lardo*, lardo salado, tocino.

Coup de fleche, *colpo di freccia, o di dardo*, flechazo, virotazo.

Tirer fleches, *tirare delle freccie, ſaettare*, flechar, asaetar.

Flechir, ployer, *piegare, ſtorcere, inarcare*, encoruar, doblegar.

Flechy & ployé, *piegato, ſtorto, inarcato*, encorvado y doblegado.

Flechiſſement, *piegamento, ſtorgimento, inarcamento*, doblegadura.

Flechiſſure, *piegatura, ſtorgitura*, encoruadura.

Flegme ou fleume, *flegma, o fleuma* flema.

vn flegmon, *infiamation*, flemon o flemion.

flegmatique, *flegmatico*, flematico.

Se fleſtrir, *corrompersi, marciſi, guaſtarſi*, marchitar, desmarrir.

Eſtre fleſtry, *eſſere corroſto, & guaſto*, estar marchito.

fleſtry, *coſa fracida & corrotta*, cediço, desmarrido, marchito, mustio, lacio.

fleſtriſſure, *corruttione, marcitura fracidume*, marchitura, desmarrimiento.

vne flette, *vna nauicella*, barquilla, barqueta.

vne flette eſpece de poiſſon plat, *vna ſorte di peſce piato*, pesce llano.

fleume, *flegma*, flema.

fleur *fiore*, flor.

fleur de l'orme blanche, *fiore del olmo bianco, albero*, flor de alamo blanco.

fleur de noyer, *fiore di noce*, ensordadera, en ca

La fleur des chardons qui ressemble aū poil
folet, *fiori di carde, come lana*, gauilā flor seca.
La premiere fleur d'vn grenadier, *il primo fiore d'vn pomogranato*, flor primera del granado.
fleur de vigne, *fiore di vigna*, cierne.
fleur de noyer, *i gatti delle noci*, candeda.
fleur d'amour, passe-velous, *sempreuina, herba*, flor siempre viua.
fleurette ou fleuron, *fioretto, picciolo fiore*, florezita, florezilla.
fleurir, flauronner *fiorire*, florecer.
fleuriſſamment, *fiorentemente*, floridamente.
fleuriſſant, *fiorente, fiorido*, florido, floreciente.
fleuronner, *vedi fleurir*, vee fleurir.
fleuſte, *vedi fleute*, vee fleute.
vne fleute, *vn flauto, o zampogna*, flauta, alboguc, çampoña.
ioueur de fleute, *sonatore di flauto*, menestril.
celle qui iouë de la fleute, *sonatora di flauto*, sonadora de flauta.
fleuter, *zufolare, sonare di flauto*, sonar flauta, flautar.
vn fleuteur, *sonatore di flauto*, alboguero, flautador, flautero.
fleutrir, flatrer, *cauterizzare, dare vna botta di ferro infocato*, cauterizar, marcar con hierro.
fleuue, *fiume, rio, canale*, rio.
flez, *pesce largo*, pesche ancho.
flic, *voce finita d'vn suono*, boz fingida de vn sonido.
fliche de lard, *vna carbonata*, torrezno, tocino, cecinado.
flin, *smerillo, pietra*, esmeril.
vn flis, *vn tiro di freccia*, tiro de flecha.
vn floc, houpe de laine, *vna roccata di lana*, cerro, copo de lana.
flocon de poil ou de laine, *berro, o viluppo di lana, o di capegli*, copo, guedeja de cabellos o de lana.
flon, felon, *feroce, brauo*, feroz, brauo.
flot, *onda del mare*, ola, aluina.
flot & reflot de mer, *flusso o riflusso del mare*, fluxo y refluxo del mar.
flotter, *ondeggiare, maveggiare*, olear, flotar.
qui a flotté, *che ha ondeggiato*, flotado, oleado.
flottement, *ondeggiamento*, por el flotar.
flour, flourir, *fiore, fiorire*, flor, flocecer.
fluctueux, *ondoso*, ondoso.
fluer, couler, *colare, correre, scendere*, colar, correr, manar.
fluxus de femme, *il mestruo delle donne*, la camisa, regla de la muger.
fluste, fleuste, *fifero, o flauto, o sonatore*, flauta, albogue, flautador.
flux ou fluxion, *scorrentia, flusso*, correncia, fluxo corrimiento.
flux de ventre, *flusso di ventre*, camaras, chizquete.
flux de sang, *flusso di sangue*, sangrelluuia.
flux de la mer, *vrto del onde marine*, fluxo, resaca de la mar.

F O

Foarre *strame, o paglia*, paja.
Grand focile, *il grosso osso del braccio*, canilla de braço.
focile, os de jambe, *l'osso della gamba*, caña de la pierna, canilla.
focile, l'os du bras *l'osso del braccio*, canilla, desde el codo à la muñeca.
foible, *debile, lasso, flanco, fiacco*, feble, debil, flaco.
fort foible, *molto debile, & lasso*, muy debil.
foibleſſe, *debolezza, flanchezza*, flaqueza, febledad.
foiblement, *debilmente, fiaccamente*, flacamente.
foie, foye, *fegato*, higado.
qui a grand foye, *che ha gran fegato, fegatoso*, higadoso.
foin, *fieno, herba secca, o fieno*, heno.
foinil, monceau de foin, *fenile, massa di fieno*, almiar de heno, fenedad.
foin d'arriere saison, regrain, *guaiume, l'vltimo fieno*, heno tardio.
foin de Bourgongne, sainct foin, *gran trifoglio, herba*, Alfalfa.
foine, fouine, *fuina, animale*, foina animal.
La foire d'vne ville, *la fiera d'vna città, o terra*, mercado, feria, añaza.
Lieu à tenir foire, *il luogo doue si tiene la fiera*, plaça de mercado.
Marchand qui hante les foires, *mercante che frequenta le fiere*, mercader que frequenta las ferias.
La foire, flux de ventre, *il flusso di ventre*, camaras, fluxo de vientre.
foireux, *merdoso*, el que tiene camaras, merdoso.
foirolle herbe, *mercuriale herba*, hortiguilla muerta o mercuriales.
vne fois, *vna volta, vna fiate*, vna vez, vegada.
par fois, *alle volte, a fiate*, à remuda, remudadamente, à vezes.
deux & trois fois, *due, o tre volte*, dos y tres vezes.
dix fois, *dieci volte*, diez vezes.
Le fois du corps, *il mezzo del corpo*, el medio del cuerpo.
foiſon, *copia, abondancia*, copia, abundancia, sobra.
à foiſon, *abondantemente, copiosamente*, abundantemente, copiosamente.
foiſonner, *abondare*, abundar.
fol, *folle, pazzo, insensato, balordo*, loco, bouo, bauzan, tonto, fatuo.
fol, l'anal qui, *luna, o pazzia*, arreguado loco.
Deuenir fol, *impazzire, smarrire, sbalteggiare*, enloquescer, ensoberuecer, atontecer, alunar, atocinar, atreguar.
Sage fol, *buffone, bagatelliero*, truhan.

fairg

Faire le fol, badiner, *fare il pazzo, buffonare, bagatelare*, loquear, truhanear.
Folle parolle, *parola vana, & stolta, & da ridere*, habla loca, deuaneo, disparate.
Folastre, *vn pazzarello, burlone*, burlõ, pedigueño, retoçon.
Folastrer, *burlare, mastreggiare, scherzare*, loquear, retoçar, bouear.
folastrement, *burleuolmente, giuocosamente*, burlando por juego.
Folement, *pazzamente, stoltamente*, locamente, neciamente, bouamente, à locas, disfatadamente, perenalmente.
Folet, petit fol, *pazzarello, mattuzzo, scempietto*, loquito, loquille, bouito, nececzuelo.
Folet esprit, *vedi luiton*, vee luiton.
Poil folet, *le penne matte d'egli vccellami, o il primo pelo di barba, che viene*, boço.
Folie, *follia, pazzia, scempiezza*, bouedad, disfate, locura, atochamiento.
Folier, *matteggiare, impazzire, stolteggiare*, loquear, bouear, necear.
Fomentation, *fomentatione, profumatione*, fomentacion, flotadura.
Fomenter, *fomentare, profumare*, flotar, calentar cobijando, fomentar.
Seigneur foncier, *signore proprietario*, Señor proprietario,
Le fond de toute chose, *il fondo di tutto le cose*, fondo, hondo, hondon, suelo, caudal.
Le fond en biens & richesses ou marchandises, *il fundo, o il capitale de beni, o delle mercantie*, el caudal.
Tout au fond, *in fin nel fondo*, en lo mas hõdo.
Fonder, *fondare*, cimentar, fundar.
Vn fondement, *vn fondamento*, cimiento, aliçace, çança, fundamento, çanja.
Fondateur, *fondatore*, cimentador, fundador.
Vne fonde, *fionda, vna fromba, o frombola da tirare sassi*, honda.
Fõdre, *liquefare, gettare, disfare, distemperare*, fundir, desleyr, hundir, derretir, deshazer.
Fondre parmy, *liquefare, gettare per mezzo, mescolare insieme*, deshazer y meslarse.
Fõdre en soufflant, *liquefar soffiando*, fundir o hundir assoplando.
Fondre en larmes, *strugersi in lagrime*, derretir en lagrimas.
Fondu, *gettato, disfatto, liquefatto*, fundido, hundido, derretido, desleydo.
Fondant, *liquefacendo*, derretiendo.
fondement ou fonderie, *liquefacimento*, fundicion.
Fondure, *liquefazione*, derretimiento, derretidura.
Frondrilles, *la feccia delle cose liquefatte*, borras, hezes, assientos.
Fondriere, *vna pozza pantanosa*, atolladero, lamedal.
De fonds en comble, *dal fondo in cima*, desde los cimientos.
les fonds à baptiser, *il fonte del battesimo*, la pila del baptismo.
fontaine, *fontana, o fonte*, fuenta.
Fonte, *bronze, ottone, metallo*, fuzlera, fundicion.
De fonte, *gettabile, fondibile*, fundible.
Faire en fonte, *fondere il bronze*, fundir bronzo.
Fontenelle ou petite fontaine, *fontanetta, o picciola fontana*, fuentezuela.
Vn fontenier, *fontaniere, trouatore di fontane*, fontanero.
Maistre fontenier, *mastro di fontane*, el que conosce adonde ay agua, çahori.
For, *fuori, di fuori*, fuera.
forain, *Forastiero, straniero*, foraneo.
Forbannir, *scacciare, bandire, confinare*, desterrar.
Forbanny, *scacciato in essiglio, bandito*, desterrado.
Cheual forbeu, *cauallo ripreso*, aguado caual-lo.
Forçat, *forzato, schiauo, galeote*, galeote, forçado.
Force, *forza, valore, possa, potere*, valia, fuerça, fortaleza.
Force, violence, *sforza, violentia, soperchieria*, fuerça, premia.
De toute ma force, *con tutta la mia forza*, à toda fuerça.
Par force, *per forza, forzatamente*, forçosamente, por fuerça, forçoso.
Forcé, *sforzato, violentato*, forçado.
Il est force, *egli è sforza*, forçoso es.
Forcenant, chien forcenant, *cane vago per la caccia*, perro ventador o ventor.
Forcené, *insensato, stupido, balordo, stordito*, desatinado, mentecato, enfurecido.
Forcener, ou estre forcené, *impazzire, essere forsennato*, desatinar, enfurecer.
Forcenement ou forcenerie, *insensamente, stupidezza*, desuario, desatino, rabia.
Forcer, *sforzare, costringere, violentare*, forçar, forcejar, esforçar.
Forces à couper, *forbice, o cisoie da tagliare*, tijeras, tixeras, tigeras.
Forcette, *forbicette, picciole forbici*, tijerüela.
Forchasser, *dare di voltarsi tirando*, dar auiesso tirando.
Forclorre, *escludere, mandare fuora*, excluyr.
Forclos, *escluso, messo fuora*, excluso, escluydo.
forer, *forare, pertugiare*, horadar, barrenar, taladrar, agujerear.
Foré, *forato, pertugiato*, horadado, barrenado, agujereado.
Forest, *foresta, bosco, selua*, bosque, soto, floresta, moheda.
Forest dediee aux Dieux, *Foresta dedicata a dei de pagani*, Alcarias.
Vne foreſt de chesnes, *foresta o bosco di vnarie*

cuzinal, robledal.

Foreſt obſcure, & eſpeſſe, *boſco, foreſta oſcura, & ſpeſſa*, boſque oſcuro, eſpeſſo.

Foreſtier, garde de foreſt, *colui che ha la guardia de boſchi, o delle foreſte*, ſaltero, montaraz, floreſtero.

Foret, *vn picciolo triuello, vn triuelline*, barrenilla, taladrillo.

Forfaire, *fare male, male operare*, hazer mal.

Forfait, *delitto, crime*, delito.

Forfan, mot Italien, *Furfante, furbo, viglacco*, vellaco, vergante, picaro.

Vne forge, *Fornace di magnaneria, o fucina*, fragua, forja, herreria.

Eſtre forgé, *eſſere formato*, forjado ſer.

Forger, *Formare, fare*, forjar, fraguar.

Forgement, *Formatura, lauoro*, forjadura.

Forgeron, *maeſtro de ſtromenti di ferro*, herrero, herrador.

Forgeron, forgeur, & inuenteur de mots, *ritrouatore de motti & de vocaboli*, trobador de vocablos.

Foriectures, projects, *cordelle, treccie o faſcie*, traças.

Foriuger vn homme, *giudicare vn huomo*, juzgar auieſſo.

Foriurer vn Royaume, *rinuntiare vn Reame*, renunciar.

Forligner, *degenerare*, degenerar.

Forlignant, *degenerante, che degenera*, degenerante.

Forlignement, *degeneratione*, degeneracion.

Forlonge ou fortlonge, terme de veneur, *molto lungo, termine di cacciatore*, lexos.

Formage, fourmage, *Formagio, o caſcio*, queſo, formage, cerrion.

Formager ou formagier, *Formaggiaio, che vende o fa il formaggio*, queſero.

Faire formages, *Fare di formaggi*, queſear.

Formalité, *Formalità*, formalidad.

Se formaliſer, *ſcandalizarſi adirarſi*, enojarſe.

Se formaliſer pour quelqu'vn, *pigliarla coſa per altri*, boluer por alguno.

Formariage, *matrimonio di forme*, matrimonio informe.

Formation, *formatione*, formacion.

Formel, *Formale*, formal.

Formellement, *Formalmente, o formataamente*, formalmente.

Forme, *Forma, orma*, horma, forma.

former, *formare, ammodelare*, formar, facionar.

Formener, maumener, tormenter, *malmenare, burlare, ſchernire, beffare*, burlar, correr.

Formen, preſques, *Fortemente*, caſique.

Formidable, *ſpauenteuole, formidabile*, formidable, eſpantable.

Formoſité, *Formoſità, bellezze, vaghezze*, hermoſura.

Formule, formulaire, *forma, maniera, modo*, formula.

Fornaiſe, fournaiſe, *fornace, o fucina*, hornaza, fragua.

Fornication, *Fornicatione*, fornicacion.

forpayſer, *peregrinare, vagare per paeſe*, peregrinar.

Fors, *eccetto, ſaluo, fuori*, excepto, ſaluo.

Forſené, forcené, *inſenſato, ſcerueilato, balordo, ſtupido*, deſatinado.

fort, *forte, robuſto gagliardo, gagliardo*, fuerte, rezio.

Vn fort, *vedi forteresſe*, vee forteresſe.

Vn fort larron, *vn gran ladro*, ladron famoſo.

fort & puiſſamment, *Fortemente*, poderoſamente, validamente.

Fortelet, *Fortetto, vn poco forte*, fortezuelo.

Fortifier, *Fortificare, munire, prouedere*, fortificar, encaſtillar, fortalecer, enrocar.

Fortification, *Fortificatione, prouedimento, riparatione*, fortification, fortalecimiento.

Vn fort, forteresſe, *vn forte, o vna fortezza, o caſtello*, alcaçar, fuerça, fortaleza, alcaçaba, caſtillo, fuerte.

Forteresſe de roche, *caſtello, o fortezza ſopra vna roccia*, caſtello roquero.

Fortement, *Fortemente, ſaldamente*, fuertemente, reziamente.

Fort, eſpece d'herbe, *aſſentio, herba amara*, axenjos.

fort, beaucoup, *molto, aſſai grandemente*, mucho, muy mucho.

Fort auant, *molto inanti*, muy adentro.

Fort bien, *molto bene*, muy bien.

Fort hair, *molto odiare*, aborrecer mucho.

Fort petit, *molto picciolo*, muy pequeño.

Fort peu, *molto poco*, muy poquito, muy poco.

Fortraire, *ſuiare, ſedure*, ſoſacar.

Fortuit, *fortuito, accidentale, caſuale*, fortuito, accidental, caſual.

Fortuitement, *fortuitamente, caſualmente*, caſualmente, à caſo.

Fortunal, *fortunale, di fortuna*, fortunal.

Fortune, *Fortuna, auentura, caſo*, fortuna.

Bien fortuné, *fortunato aſſai, auenturato*, bienauenturado, dichoſo, feliz.

Foruoyer, fouruoyer, *ſtornare, trauiare, ſuiare*, deſcaminar, deſcarriar.

Vne foſſe, *vna foſſa, vna bucca, vno ſpeco*, hueſſa, foſſa, hoya, huma, çanja.

Plein de foſſes ou foſſettes, *pieno de foſſe, o ſpelonche*, lleno de foſſas y balſas.

Baſſe-foſſe, *vna prigione ſcura, & crudelle ſotterra*, mazmorra, calaboço.

Foſſé *Foſſato*, cana, foſſado.

Foſſette, *foſſetta picciola foſſa*, foſſillo, hoyuelo.

foſſelu *pieno di foſſe*, ahoyado, cauado, lleno de hoyos.

Foſſoyer, *foſſare, cauare, zapare*, ahoyar, caçar, cauar, çanjear.

Foſſoyé *affoſſato, cauato, buccato*, ahoyado, cauado, çanjado.

Foſſoyement, *affoſſamento, cauamento*, ahoyadura.

dura, ahayamiento, cauazon.
Fossoyeur, *cauatore*, ahoyador, cauador.
Fossoyeur, enterreur, *becchino, o beccamorto, che sepellisce i morti*, sepulturero.
Fouace, *focaccia, schiacciata, crescente*, hogaça.
fouet, *staffile, sferza, scuriata*, latigo, açote, çurriaga.
Fouet & escourgee de cuir de toreau, *staffile d'vn nerbo di bue*, vergajo de toro.
Qui est digne d'auoir le fouet, *che merita d'essere frustato*, açotadizo.
Fouettement, *scopamento, frustamento*, açotamiento.
fouetter, *scopare, staffilare*, açotar, hostigar.
Fouettez & esoreillez *scopati, & tagliategli le orecchie*, açotados y desorejados.
Fouetteur, *cotui, che sferza, & staffila*, açotador, hostigador.
Fougere ou fougiere, *felice, o felce, herba nota*, helecho yerua.
fouiller, *inuestigare, ricercare con diligentia*, escudriñar, buscar con cuydado.
fouilleurs, *grasspulatori della vigna vendemiata*, los que alli rebuscan.
Vne fouine, *vna fuina, animale di bella pelle*, foina, animal como gato.
Fouir, *cauare, perugiare, zappare*, cauar, ahoyar.
Fouir par dessous, *cauare per sotto*, socauar.
Fouir auec le groin, *cauare con il grugno*, hocicar, hocer.
fouisseur, *cauatore*, cauador.
fouissement, *cauamento*, cauazon.
foudre, *saetta, folgore, raggio, lampo*, rayo.
fouldroyer *folgorare, saettare, lampeggiare*, relampaguear.
fouldroyé, *folgorato, saettato*, tocado del rayo.
foule de gens *folta, calca, pressa di gente*, folla, apriето de gente, golpe.
foulees en venerie, *traccia, orma, pedata d'animali di caccia*, rastro, pisadas de caça.
fouler aucun, *opprimere, oppressare, calcare altrui*, sopear, recalcar, hollar alguno, pisar, tropellar.
fouleur, *oppressore, oppressore*, hollador, pisador.
foulis ou foulement, *oppressione, calatura*, holladura, huelle, pisadura.
Foulon, *il purgo, che purga i panni*, batanador que adoba paños.
foulerie ou foulonnerie, *purgatione de panni*, batanadura.
foulque, diable de mer, *folega, vccello*, fulga aue.
Vn four, *vn forno*, horno.
four balet, escouuillõ, *lo spazzatoio, straffignolo del forno*, barredero del horno.
four à chaulx, *fornace da calcina*, calera.
four à verrier, verrerie, *fornace da vetri*, horno de vidro.
fournier, *fornaio*, hornero.
fourniere, *fornaia*, hornera.
fourneau, *forno*, hornillo.
fourbe, fineſſe, *trapola, strabocchetto, inganno*, trapaceria, trampa.
fourbir, *forbire, polire, nettare*, acicalar.
fourby, *forbito, polito, nettato*, acicalado.
fourbisseur, *forbitore, politore, nettatore*, acicalador.
fourbissure, *forbitura, politura, nettatura*, acicaladura.
fourc, *forca da impiccare*, horca.
la fourcelle d'vn hõme, *la golla*, el garguero.
fourche, *forca*, horca.
fourche à trois dents ou fourchons, *forcato, forca che ha tre dẽti*, arraxeque de tres dientes.
Vne fourchette de table, *forcina, o forchetta da tauola*, horquilla, tenedor.
vn fourchet à deux dents, *forca dà dui denti, o branchi*, arraxeque de dos dientes.
fourchette à tirer la chair, *forcina da cauare la carne della pentola*, horquilla por sacar carne.
Quand la langue fourche, *quando la lingua scilinguagna, o balbutta*, quando la lengua cecea.
fourcheu, *fenduto, sesso, spaccato*, gajado, hendido, ganchoso.
fourché, *fenduto in due parti*, gajado, hendido en dos partes.
fourdrines, prunelles, *prune saluatiche*, brunas.
Vn fourgon, *pala da forno, o spazzatoio di forno*, pala de horno, hurgonero.
fourgonner, *spazzare il forno*, hurgonear.
fourmage frais, *Formagio fresco*, queso fresco, cerrion.
fourmage prins, *formagio tenero, o ricotta*, requeson.
fourmage de creme, *formagio grasso*, naterones.
fourment, *Formento, grano*, frumento, trigo.
fourmy, *Formica*, hormiga.
fourmilliere, *Formicaio*, hormiguera.
Plein de fourmis, *Formicoso, pieno de formiche*, hormigoso.
fourmiller, fourmier, *formicare*, hormiguear.
Vne fournaise, *vna fornace*, hornaza.
faire en maniere de fournaise, *fare in forma di fornace*, labrar homo o chiminea.
Petite fournaise, *fornacetta, picciola fornace*, hornillo.
fourneau, fournil, *Fornello*, horno, hornillo.
fournir, *fornire, prouedere, munire*, prouer, fornecer, hastecer, subministrar.
fourni, *fornito, proueduto, munito*, prouedo, bastecido.
fournissement, *fornimento, prouisione, munitione*, fornecimiento, prouision, subministraciõ.
fournisseur, *fornitore, ministratore, munitionario*, prouisor, administrador.
fourrage, *strame, pastura*, forrage, pasto.
fourrageur, *cotui, che prouede di pastura*, forragero.

Fourreau, *fodero, guaina*, vayna.
Fourrer, *fodrare, doppiare*, aforrar.
Fourrer de peaux, *fodrare di pelle*, aforrar de pellejos.
robbe fourree, *veste fodrata di pelle*, pellico, ropa aforrada en pellejos.
Fourreur, *pellicciaio, che fodra di pelle*, pellejero, aforrador.
Fourrure, *fodratura*, aforro, aforradura.
Fourriers, *furieri, alloggiatori*, apofentadores, furrieles.
Fourſer, *fare la carpa le sue uoua*, deſouar la carpa.
ſe fouruoyer, *trauiare, sformare, fuiare*, deſuiar, deſcaminar, errar, deſcarriar.
Fouruoyé, *trauiato, sformato*, erradizo, deſcarriado.
Fouruoyement, *trauiamento, fuiamento, errore*, deſcarriadura, error, deſcarriamento.
Fouteau, ou fayant ou heſtre, *faggio, arbore*, haya arbol.
Foutre, *chiauare*, hoder, hazerlo à la muger.
Le fouyer de la maiſon, *focolaio della casa*, hogar.
Foy, *fe, fede*, fee, fe.
Foy promiſe, *fede promeſſa*, pleytomenage, pleyteſia.
Foy & hommage, *fede & obligatione di soggetto*, fee y omenage.
Foye, *fegato*, higado.
douleur de foye, *dolore di fegato*, dolor del higado.
Foyes, tracs de beſtes rouſſes, *vestigie di beſtie nella caccia*, raſtro del venado.

F R

Fraction, *diſfatta, ruina, deſtruttione, sconfitta*, fracion, deſtroço.
fragãt delict, *un delitto subito*, fragante delicto.
Vne fragate ou fregate, *una fregata, vaſſello di mare*, fregata, ſaetia.
Fragile, *fragile, caduco, o frale*, fragil, quebradizo.
Freſchement, *vedi fraiz*, vee fraiz.
Fraile, freſle, fragile, *frale, caduco, fragile*, fragil, quebradizo.
Frain, *freno, briglia, morſo*, freno.
maſcher ou rõger le frain, *rodere il freno*, taſcar
Qui n'a point de frain, *che non ha freno, sfrenato*, effrenado.
A qui a oſté le frain, *colui, a cui gli è leuato il freno*, à quien ſequito el freno.
Sans frain, *senza freno, sfrenato*, ſin freno.
Fraiz, fraichement, *freſco, freſcamente*, freſco, freſcamente.
Fraiſcheur, *freſchezza, freſcura*, freſcor, freſcura.
Fraiz & deſpens, *ſpeſe*, gaſtos, coſtas.
Vne fraiſe, *fragola, frutto*, miezgo, freza, miruedano, fraga.
Collet à fraiſe, *collaro a lattuche*, lechuguilla.
Fraiſé, *lattuceato, increſpato*, engorjetado.
Fraiſier, *il fragolaio, herba*, miezgado, mayuete.
Fraiſne, freſne, *fraſsino, albero*, freſno arbol.
Fraleter du vin, *tramutare del vino*, traſſegar.
Fralatement de vin, *tramutamento di vino*, traſſegadura de vino.
Framboiſier, *razza, virgulto ſpinoſo* çarça idea.
Franc, *franco, libero*, franco, libre.
Franc & liberal, *largo, liberale*, liberal.
Franc aleu ou aloy, *terra libera & franca*, tierra libre.
Franchement, *francamente, liberamente*, francamente, libremente.
Franchir le ſault, *paſſare oltra il ſalto*, paſſar el ſalto.
Franchiſe, *franchezza, libertà, eſſentione*, libertad, franqueza, cobro.
Lieu de franchiſe, *luogo franco & priuilegiato*, lugar priuilegiado.
Le droict & vs de franchiſe, *la legge, & l'ordine di franchigia*, fueros de franqueza.
Se mettre en franchiſe, *metterſi in franchigia, & in ſaluo*, ponerſe en ſaluo, en cobro.
Francolin, *frangnello, vccello*, Francolin aue.
Frãge, *frange di lana o d'altro*, flocadura, franja, riuete, rapazejo.
Frangé & crené *frangiato, crenato*, por la coſa bordada, franjada.
Franger, *frangiare*, franjar.
Frapper, *battere, colpire*, golpear, aporrear, hoſtigar, herir.
Frapper à la porte, *battere alla porta*, dar aldauadas, llamar à la puerta.
Frapper dedans le blanc, *dare nel bianco, cio è nel ſegno*, dar en el hito o blanco.
Frapper des mains, *battere con le mani*, dar palmadas.
Frapper des poings, *dare de pugni*, apuñar, apuñear.
Frapper des pieds, *dare de piedi, o de calci*, patear, acocear.
Il eſt frappé ou atteinct, *egli è toccato, o battuto*, tocado, herido queda.
Frappé, *battuto, ferito, piagato*, aporreado, herido, golpeado.
Frappement, contuſion, *battimento, ferimento*, herimiento, abolladura, aporreamiento, golpeadura.
Frappement de poings, *battimento de pugni*, apuñadura, puñadas.
Frappeur, *colui che batte & ferisce*, por el que hiere.
Fraternel, *fraternale di fratello*, fraternal.
Fraternellement, *fraternamente, amorevolmente*, fraternalmente, hermanalmente.
Fraternité, *fraternità, fratellanza*, fraternidad, hermandad.

Fraus

Fraude, *Fraude, inganno*, fraude, engaño, artimaña, guadrimaña, trampa.

Frauder, *Fraudare, ingãnare*, trampear, fraudar, defraudar, engañar.

Fraudé *fraudato, ingannato*, fraudado, engañado, trampeado.

Eſtre fraudé *eſſere fraudato & ingannato*, eſtar, defraudado.

Fraudeur, *fraudatore, ingannatore*, engañador, trampoſo, trampeador.

Fraudation *frode, inganno*, defraudacion.

Fraudulent & frauduleux, *fraudolente, ingannatore*, fraudulento, engañoſo, trampoſo.

Frauduleuſement, *fraudoloſamente, ingannevolmente*, engañoſamente, por engaño.

Frayer ou froyer, *rodere, roſcare, raſpare*, roſſegar, raſpar.

Frayer, chemin frayé, *battere, camino battuto*, trillar, camino trillado.

Frayeur, *paura, timore, ſpauento, herrore*, miedo, pauor, temor.

Auoir frayeur & friſſon, *hauere tema, & tremore*, eſpeluzarſe.

Fredaine, *frode, inganno, aſtutia, beffa, malitia*, tiro, burla, guadrimaña.

fredon, *il cantare di gorga, o barbottamento*, gorgeamiento.

fredonner, *gorgheggiare, barbotare*, gorgear.

fregate, *fregata, vaſſello di mare*, fregata, ſaetia, ſaltia.

frein, *vedi Frain*, vee Frain.

Frelater du vin, *vedi fralater*, vee Fralater.

frelon, froilon, *tafano, groſſo moſcone*, tabarro, abiſpa, abiſpon, moſcarda, zangano, tauano.

Frelon, murte ſauuage, *mirto ſaluatico*, bruſco

Fremir, *ſmarrire, tremare di paura*, eſtremecer, temblar.

fremir de courroux, *ſtridere co denti di colera*, regañar de colera.

Frenaiſie ou frenefic, *frenefia, vacillatione, diſeſto di mente*, frenefi o frenefia.

Frenetique, *frenetico, fantaſtico, humoriſta*, frenetico.

Eſtre frenetique, *eſſer frenetico, freneticare*, frenetical.

frequence, *frequentia, continuatione, aſſiduità*, frequencia.

frequemment, *frequentemente, continuamente, ſpeſſo*, frequentemente.

Frequentation, *frequentatione, conuerſatione*, frequentamiento, trato, conuerſacion.

frequenter, hanter, *frequentare, praticare, conuerſare*, frequentar, tratar, conuerſar, curſar.

Frere, *fratello, germano*, hermano.

beaufrere, le frere du mari ou de la femme, *cognato, il fratello del mariso, o della moglie*, cuñado.

freres d'armes, *fratelli in arme, vna camarada di ſoldati*, camaradas en guerra.

freres gemeaulx, *fratelli gemelli, nati in vn parto*, mellizos.

Les freres Chartreux, *frati Certuſiani, o Certoſini*, frayles Cartuxos.

Freres de lait, *fratelli di latte*, collaços.

Freſaye, *ciuetta, uccello notturno*, çumaya, aue de la noche.

freſchement, *freſcamente*, freſcamente.

Freſle, fraile, *fragile, debole, frale*, fragil.

freſler, *diſcreſpare, leuare le creſpe, & le pieghe*, termino marino que quiere dezir deſarrugar y plegar.

Freſnaye, *luogo pieno de fraßini ſaluatichi*, quexigal.

freſne arbre, *fraßino, arboro*, frezno.

Vn freſne ſauuage, *uno fraßino ſaluatico*, quexigo, roble.

De freſne, *coſa di fraßino*, coſa de frezno.

Freſnoy, *vedi Freſnaye*, vee freſnaye.

Freſſure, *ceradella, ventre, interiora*, coradela, vientre, menudos, aſſadura.

Freſſure de mouton, *coradilla di montone*, aſſadura de carnero.

Fret, *paſſaggio di fiume*, flete.

Freter, *paſſare mare, o fiume*, fletar.

Fretiller, *ſaltare, ſcambettare*, dar ſaltillos, brincar.

Fretillant, fretillon & ſemillant, *viuo, gagliardo, intrante ne gli affari di altrui*, viuo, bullicioſo, entremetido, brincador.

Vn friant, friolet, frigalet, *vn goloſo, mangiante, ingordo, lupo*, goloſo, regos, tragon, lamizero.

friander, *golegiare, ingordigiare, lupeggiare*, golosear.

Friandiſe, *goloſità, ingordigia*, goloſina, golloſia, lamin.

Fricaſſer, *friggere*, freyr.

fricaſſé, *fritto*, frito.

Fricaſſee, *frittume, o frittata*, fritada, caçuela, guiſadillo.

Friche, *terra, o paſcolo comune*, tierra valdia.

Défricher, *diroccare, rompere in monte*, roçar, quebrar vn monte, baruechar.

frilleux, *che ha tremori di febbre*, calorfrioſo.

Frimas, frimat, *è quando gli arbori, & le barbe de gli huomini per la nebbia fredda, & folta s'imbiancano*, eſcarcho, elada.

Fringoter, *ſminuire cantando le note, gorgheggiare*, hazer garganta cantando.

Fringuer, braguer, *fare il galante, il bello, & il brauo*, andar galano, fanfaron.

Fripé, *veſtimento uſo & portato*, veſtido recardado, traydo.

Friperie, *ſtraccheria, venderia de drappi uſi*, regatonia, ropauejeria.

Friper, *riuendere*, regatear.

vn fripier, *vn riuenditore*, ropauejero, regaton

Friquet, moineau de noyer, *passara di noce*, gorrion de nogal.
Frire, *friggere*, freyr.
Frire auec d'autres, *friggere con altri*, freyr à rebueltas.
friture, *frigg[illegible]ura, o frittume*, freydura.
Frisé, *arricciato, increspato*, rizado, encrespado.
Frise, *vedi frise*, vee frize.
Friser, *arricciare, abbottonare il pelo*, frisar, riçar, encrespar.
fer à friser, *ferro da arriciare*, encrespador.
Friseure, *arricciatura, increspatura*, rizo, encrespadura.
Frisque & gay, *Fresco, allegro, gagliardo*, fresco, gallardo.
Frisson, *tremor di febbre*, calofrio, rima, temblor, aterecimiento,
auoir frayeur & frisson, *hauere tremore, & sgrizzolo*, aterecerse.
Frissonner, *tremare, crollare di freddo*, regizgar, espeluzar, teritar de frio.
friture, *vedi frire*, vee frire.
Friuole, *Fauola, burla, cosa vana*, friuolo, patraña.
frize, *Frisa, panno frisatto*, frisa, paño frisado.
froc ou floc de moine, *lo scapulare d'vn monaco*, escapulario.
ietter le froc aux orties, *appostatare*, apostatar.
froid, *Freddo*, frio.
froidelet, *Freddetto*, friezuelo.
Subiect à froid, *soggetto à freddo*, friolento, friolego.
Auoir froid, *hauere freddo*, frio, tener.
faire froid, *fare Freddo*, hazer frio.
Froidement, *freddamente, lentamente*, friamente.
froidure, *Freddezza*, frio, frialdad.
froidure d'hyuer, *freddura di verno*, frio del inuierno.
froidureux, *Freddoso, o gielos*, friolento, friolego.
froilon, tahon, *tafano, moscone*, abispa, tabarro, moscarda.
froisser, *calcare, conquassare, sbiacciare*, abarrar, abollar, majar, magullar.
froisser ensemble, *fregare vna cosa con vn'altra*, herir vna cosa con otra.
froissé, *macc[illegible]o, rotto, fracassato, maculato*, abollado, magullado, roto.
froissement, *macculamento, contusione, ammaccamento*, majadura, bollamiento.
froissis, *ammaccatura, enfiatura, rompitura*, magulladura, abolladura, quebrajo.
froissure, *ammaccamento*, majadura.
froment, *formento, grano*, trigo, frumento, escandia.
froncer, *increspare, frangere, piegare*, frunzir, arrugar.
froncer le front, *increspare la fronte*, arrugar, encapetar.
Froncer la bouche, *torcere & stringere la bocca*, mirlar.
Fronceure, *increspatura, piegatura*, frunzimiento, frunce.
froncle, *gonfia, infiagione, bogno*, tolondron, deuiesso.
Vn clou ou froncle, *vna gonfia, o humore, o enfiatura nella testa*, chichon, hura.
fronde, *vedi fonde*, vee fonde.
fronder vne pierre, *frambolare vna pietra*, tirar con honda.
fronser vne chemise, *lasugare vna camiscia, o increspare*, arrugar, fronçar vna camisa.
fronser le front, *increspare la fronte*, encapatar, arrugar la frente.
fronsure, *increspatura, piegatura o crespe*, rugas.
Le front, *la fronte*, frente.
front, regard aspre, renfrongne, *Fronte vanida, aspro riguardo*, frente, cara mustia.
Qui a grand front, *che ha gran fronte*, quien tiene grande frente.
front chauue, *Fronte calua*, frente calua.
Qui a deux fronts, *che ha due fronti*, quien tiene dos frentes.
frontal, *Frontale*, frental.
vn fronteau, *cordella, trescia, fascia, frontale*, vendeja, trançada, trançadera.
Les frontieres d'vn pays, *i confini, i termini, o principio d'vn paese*, linderos, orillas, limites, fronteras.
frontispice, *fronte pinta, o dinanzi*, frontispicio, delantera.
frotter, *fregare vna cosa con vn' altra*, fresar, rascar, estregar, fregar, ludir.
frottement, *Fregamento, o fregatura*, fregadura, estregadura.
frotté, *fregato*, fregado, estregado.
frottoir, *fregatore*, fregadero.
frouer, esfrouer, *frangere, tritare, minucciare*, desmenuzar.
froument, *formento, grano*, frumento, ciuera, trigo.
Pur froument, *Formento puro & bianco*, trigo candial.
froument quoué, *Formento restito*, alpiste.
froumentee, *papa da bambini*, puchas, papas.
froumenté, ratiu d'oulx, *[illegible]ua d'uille*
froyer, frayer, *calpestare, calcare co pieds*, hollar, pisar, trillar.
fruict, portter fruict, *frutto, rendita, entrata*, fruta, cosecha, esquilmo.
Le fruict de tous arbres, *frutto d'ogni albero*, toda fruta de arbol.
Toute sorte de fruict, *ogni sorte di frutto*, todo genero de fruta.
fruicts qui ne se gardent gueres, *frutti che non [illegible]no molto*, fruta que se pierde y corrompe.
Porter fruict, *portare frutto*, dar, lleuar fruta.
fructier, fructifere, *fruttifero, fertile*, fructifero, fruc-

frutero, frutal.
Fructifier, *fructificare*, frutificar.
Fructifiant, *fruttificante, fruttifero*, frutifero.
Fructueusement, *fruttuosamente*, fructuosamente.
Fructueux, *fruttuoso*, fructuoso.
Fructuosité, *fruttuosità, fertilità*, fructuosidad.
Fruition, *fruitione, allegrezza, gioia*, fruicion, gozo.
Frustrer aucun, *ingannare, fraudare altrui*, frustrar alguno, engañar.
Frustré, *fraudato, ingannato*, frustrado, enganado.
Frustratoire, *frodolente, ingannatore*, engañoso.
Frustracion, *frodolentia, inganno*, frustracion.

F V

Fueille de metal, d'or, d'argent, &c. *foglia di metallo, o d'oro, o d'argento*, hoja de lata, metal, &c.
La fueille des arbres, *foglia d'alberi*, hoja de arbol.
Fueille de papier, *foglio di carta*, hoja, pliego de papel.
Herbe qui a force fueilles, *herba molto fogliosa*, yerua hojosa.
qui porte fueilles, *che produce, o hà foglie*, lo que lleua hoja.
Fueillee, *vna frascata*, ramada, enramada.
Fueilleter, *voltare le carte*, hojear.
Ietter fueilles, *gettare foglie*, hojecer.
Fueillu, *foglioso*, hojoso.
Fueillage en peincture ou pierrerie, *fogliaggio in pittura*, follage de pintura.
Fugitif, ou fuitif, *fuggitiuo, rinegato, ribellato*, fugitiuo, tornadizo, enaziado.
Fuir, *fuggire, scampare*, huyr, tomar las viñas.
Fuir & euiter, *fuggire in presoia, & scampare*, huyr, esquiuar, escapar.
Fuir à la haste, *fuggire veloce, & a tto*, descabullir de presto.
Fuyant, fuyard, *fugace, fuggitiuo*, huydizo.
Fuyeur, *fuggitore*, huydor.
Fuyte, *fusta, scampo*, huyda, ahuyentamiento.
Fuite deshonneste, *fuga dishonesta*, huyda fea.
Fuiroles, *fiammette, come di Santelmo*, llamas como de Santelmo.
Fumee, *fumo, vapore*, humaço, baho, humo, vapor, ahumadura, humareda.
fumee de terre, *fumo di terra, vapore*, vapor, baho.
Fumees de guerre, *fumi di guerra*, ahumadas.
Fumee espesse, *fumo spesso, & folto*, humo espesso.
Fumer, *fumare*, humear, echar humo, ahumar.
Fumeux, *fumoso pieno di fumo*, humoso, lleno de humo.
Homme fumeux & colere, *huomo fumoso, & colerico*, colerico, acufado.
Fumelle, femelle, *femina, donna*, hembra.
Fumer de fient, *letamare*, estercolar.
Terres fumees, *terre letamate*, campos estercolados.
Fumeterre herbe, *fumoterra, herba*, palomilla, palomina.
Fumier, *letame*, muladar, estiercol.
Fumement de terre, *letamatura di terra*, estercoladura, estercolamiento.
Funebre, *funebre, funerale, funeste*, funesto, endecoso, funeral.
Chants funebres, *canzone funerale, essequie*, endechas.
Funerailles, *funerale, funebre, mortorio*, endechas, exequias, honrras, mortuorio.
banquet de funerailles, *conuito funebre*, combibite funeral.
funeste, *abhorreuole, tristo, scelerato*, funesto, facinoroso, triste.
Furet, *donnola*, huron.
Furetter ou fureter, *cercare quà & là*, hurgar, buscar.
Fureur, furie, *furore, rabbia, furia, braueria*, furor, rauia, furia, braueza.
estre en fureur, *essere in furore, arrabiare*, enfurecer, rabiar.
Furieux, *furioso, furibondo, bestiale*, furioso, rauioso, furibundo, madrigado.
furieusement, *furiosamente, colericamente*, furiosamente.
Furgon, fourgon, *spazzatoio di forno*, hurgonero.
Furole, *Santelmo*, Santelmo.
Furon, *vede Furet*, vee Furet.
Furt, larcin, *furto, latrocinio, ruberia*, hurto.
Furtif, *furtiuo, di nascose*, furtiuo.
Furtiuement, *furtiuamente, occultamente*, hurtadamente, a hurtadillas.
Vn fuseau, *vn fuso*, huso.
Fusee, *fusata di filo*, maçorca, huzada.
Tourner le fuseau, *fare pirlare, o valgere il fuso*, boluer el huso.
Vne fusee de poudre à canon, *vn raggio di poluere d'archibuso*, cohete.
Acheuer sa fusee, *riempire il suo fuso*, acabar la tarea, la maçorca.
Fusible, *che si puo fondere*, hundible.
Fusil, *l'accialino da battere fuoco*, eslabon de fuego.
Fust, *asta, pertica, picca*, asta o hasta, percha, astil, fuste.
Le fust d'vne jaueline ou autre baston, *l'asta d'vno spiedo, o d'altra arma*, hasta de vanablo.
Fustaille, *saluauina*, pipas, barriles.
de la fustaine, *bambasina*, fustan.

Fuſtaye, *vn giardino d'arbori*, arboleda.
Arbre de haute fuſtaye, *arbore di alto fuſto*, arbol alta creſcida.
Fuſte, *fuſta, nauiglio matitimo*, fuſta como galera.
fuſt de ſelle, *fuſto di ſella*, fuſta de ſilla o aluarda.
Vne fuſte de deux rames à chaſque bãc, *vna fuſta da due remi per banco*, fuſta de dos remos por banco.
fuſtiguer ou fuſtiger, *fuſtare, incitare*, hoſtigar, dar latigazos, varear.
Fuſtigé, *fruſtato, incitato*, hoſtigado, açotado.
Fuſtigation ou fuſtigement, *fruſta, incitatione*, hoſtigamiento.
Futur, *futuro, l'auenire*, futuro, venidero.
fuzain, *fuſano, albero*, arbol para huſos.

G A

GAban ou manteau de feutre, *vn feltro, o vn gabano*, fieltro, gauan.
Gabarre, *ſorte di naue*, genero de nauio.
Gabelle, *Gabella, dacio, tributo*, gabela, peazgo, alcauala
Gaber, *beffare, ſchernire, burlare*, mofar, fruzlar, eſcarnecer, chacotear, burlar.
Gabes, gaberies, *beffe, ſcherni, riſa, burle*, burlas, mofas, bayas, diſparates, nonadas, fruzlerias.
Gabeur, *beffatore, burlatore*, mofador, burlador, burlon, fruzlero.
Gabie d'vne nauire, *gabbia di naue*, gabia, tonel de nao.
Gabinet, cabinet, *armario o camerino*, cabinete, arquilla.
Gabion, *gabione da muraglia*, ceſton, oron, terraplenado.
Gabionner, *gabionare, fortificare*, ceſtonear, fortificar.
Gache, *remo*, remo.
Gacher, *remare, vogare*, remar.
Gage, *pegno, arra, capara*, prenda, arra, gajes, ſueldo.
Gager, *pignorare, leuare pegni*, apoſtar, aponer.
Gager, bailler gage & ſalaire, *dare ſalario*, dar ſueldo.
Gager, prendre par iuſtice, *procedere per giuſtitia*, prendar.
Ie gage, *io giuoco*, yo apueſto.
Que gaigne-il de gage? *quanto guadagna egli?* quanto gana?
Gage de combat, *il guante di diſfida*, el guante o prenda del deſaño.
Bailler en gage, *impegnare*, empeñar.
Deſgager vn gage, *riſcuotere vn pegno*, deſempeñar la prenda.
Rendre gage, *pigliare pegno*, tomar prenda.
Qui prend gage d'aucun, *pigliatore di pegno d'altrui*, por quien toma prenda.
Gagerie, *per tirare pegno*, por ſacar prendas.
Gageure, *ſcõmeſſa, giuocatura*, apueſta, pueſta.
Gai, gay, *gaio, vago, bello, lieto, gentile*, loçano, ayroſo, gallardo, regozijado.
Gaignage, *guadagno, profitto, vtile*, ganancia.
Gaigner, *guadagnare, profittare, auanzare*, ganar, grangear.
Gaigner la ville, *entrare nella città*, ganar la villa.
Qui gaigne bien, *colui, che guadagna aſſai*, por quien gana mucho.
Il n'y a guere gaigné, *egli non vi ha molto guadagnato*, poco ha ganado.
Gain, *guadagno, vtile, profitto*, ganancia, grangeo, grangeria.
La gaigne, *idem.*
vn petit gain, *guadagno picciolo, guadagnetto*, pequeña ganancia.
Sans gain, *ſenza guadagno, ne vtile*, ſin intereſſe ni prouecho.
Gaignage, *ricolta o entrate di beni ſtabili*, coſecha, eſquilmo, grangeria.
gaigne-denier, *facchino*, ganapan, palanguin, baſtaje.
Gaillard, ioyeux, *gagliardo, allegro, gallãte, glorioſo*, galan, gallardo, alegre, loçano.
Eſtre gaillard, *eſſere gagliardo, forte, & glorioſo*, gallardear, gallear, loçanear.
Gaillard, chaſteau de derriere en la galere, *gagliardo, è il caſtello della peppa della naue*, caſtillo de la popa.
Gaillardement, *gagliardamente, valentemente, fortemente*, gallardamente, ayroſamente.
Gaillardeté, gaillardiſe, *gagliardezza, valentigia, ardiezza, allegrezza, brauura*, gallardia, alegria, loçania, holgura, donayre.
Gain, *vedi gaigner*, vee gaigner, &c.
Gaine, *fodero, guaina, o la guſcia di qualche frutto*, vayna.
gaiole mot Picard, gage, *motto Piccardo, gabbia, prigione*, jaula.
Gaiole de priſon, geole, *prigione, carcere, ſtinchi*, jaula, mazmora, priſion.
Gaiure, *giuocatura, ſcommeſſa*, apueſto.
Galange, *ſiore giallo di riuiera*, acoro.
Du galbanon, *vna ſorte di goma detta galbana*, galbano, cierta goma.
Faict de galbanon, *coſa fatta di galbano*, galbanado.
Vne galeace, *vna galeazza*, galeaça.
Galeote, *vedi galiote*, vee galiote.
Galerand, butor, *vna paſſara, vccello*, butor, paxaro, Alcarauan.
Galere, *galea*, galera.
galerie ou gallerie, *loggia, o corridore*, corredor, paſſadizo.
galerite, alouette de prez, *lodola di prato, o roſignuolo*, cogujada, cepada, alondra.

Galetas,

Galetas, *follie, pazzie, vanità*, desuan.
galette ou torteau, *fritelle, o tenerelli da figliuoli*, hojuela, torta de niño.
Galion, *Galeone*, Galeon.
Galiote, *galeotta, fusta*, galeota.
Gallant homme, *galante huomo, benigno, cortese*, bizarro polido, galano, loçano.
Gallanterie ou gallantise, *galanteria, politezza, leggiadria, brauura*, gala, bizarria, galanteria, galania, loçania.
Galle, *rodimento, pizzicore, o rogna*, granos y comezon, sarna.
Galle de brebis, *rogna di pecore*, roña.
Galle, noix, *galla, noci di galla*, agalla.
Galler, *grattare, grafinare*, rascar, escodar.
Galle de cypres, *noci di cipresso*, agalla de acypres.
Galleux, *rognoso, scabbioso*, sarnoso, roñoso.
bestail galleux, *bestiame rognoso*, bestial roñoso.
Gallees ou galeres, *Galere*, galeras, badeas.
estre enuoyé aux galeres, *essere mandato alle galere*, ser embiado à galeras.
Gallerie, *loggia, corridore, passeggio*, corredor, passadizo.
Gallerie descouuerte, *loggia scoperta, o passeggio*, corredor descubierto.
Gallerie couuerte & spacieuse, *loggia coperta, & spatiosa*, corredor ancho y cobierto.
Gallerie de la court, *vna corte di casa, o chiostro di monasterio*, corredor del patio.
Gallerie close de toutes parts, *loggia chiusa da ogni parte*, passadizo, cerrado.
Gallot, *viuula, herba & fiore*, sanamũda yerua.
Galloches, *vna sorte di pianelle alle scarpe attaccate*, gallochas, halozas çancos.
Gallonner galler doucement, *grattare, fregare dolcemente*, estregar, regalar.
Gallonner auec du gallon, *passamantare*, recamar, ribetear.
Gallon, *passamano*, passamano, delgado y sutil, ribete.
Galop, *galopo di cauallo*, Galope.
Galoper, *galopare* Galopear.
Gamache, *Fascia*, polayna.
Gambade, *vn picciolo salto, vna gambata*, brinquillo, gambada, pernada.
Gambader, *saltare, gambettare*, brincar, saltar.
Gambiller, *gambettare, o scuotere le gambe*, pernear.
vn gant, *vn guante*, Guante.
Gantelet de fer, *manopole di ferro*, manoplas, guadafiones.
Gans de nostre dame, Gantelee, *campanella, herba*, campanilla, yerua.
Gantes ou jantes, *le piante di ferro d'vna ruota*, cinchos de rueda.
Gantier, *guantaio*, Guantero.
Gaquiere ou jachere, *vno pastinaggio particolare*, dehesa, baruecho.
Garance, *goma, o ragia che serue a saldare l'oro*, atincar.
Garant, *ficarta, rispondente, promettitore*, fiador, valedor.
bon Garant, *buona ficurtà*, fiador abodado.
Garans de palenc, *corda di naue per leuare in alto*, soga por yçar.
Garentir, *saluare, guardare, difendere*, valer, amparar, saluar, guarecer.
Garanty, *saluato, difeso, fauorito*, guarecido.
Garbe, *bella maniera, garbato, leggiadro*, apostura, garbo, talle.
Garçon, *garzone, giouane, donzello*, moço, rapaz, barbiponiente, moceton.
Garde, *guardia, riparo, scorta*, amparo, guardia, guarda.
Garde, concierge de maison, *colui che è della casa*, casero, capataz.
La garde du corps du Roy, *la guardia della persona del Re*, guarda como archeros, alabarderos.
Se donner de garde, *por mente, auuertire*, guardarse.
prendre garde à soy, *por mente a se stesso*, mirar por si.
prendre bien garde, *por ben cura*, obseruar, mirar, auisar.
Garder, *Guardare, conseruare, difendere*, conseruar, guardar, defender, valer.
qui n'est point gardé, *che è senza guardia*, sin guarda.
Gardebois, *salaro, guardiano de boschi*, saltero.
vn gardebras de gendarme, *vn brazzale da huomo d'arme*, braçal.
vn garde-manger, *vna dispensa, o saluarobba*, guardamangel.
Garderobbe, *saluarobba*, guardaropa, recamara, saluaropa, repostería.
Garderobbe, avronne, *guardarobba, o aurone*, lumbriguera.
Maistre de garderobbe, *il gardarobiero, riponitore*, ropero, repostero.
Gardien, *guardiano, conseruatore*, guarda, guardian, guardador.
Gardien d'vn depost, *guardiano d'vn deposito*, depositario.
Gardienne, *guardiana*, guardiana.
Gardon, *sorte di picciolo pesce*, cierto pesce pequeño.
Garce, *terra comune*, tierra valdia, cansada.
garence ou garance, *robbia da ringere*, atincar de teñir.
Garenne, *nido de conigli, o luogo chiuso*, soto de conejos, parque.
gargarter, *gargareggiare*, gorgear, gargarizar.
La gargouille, *la golla, il gorgozzule*, gaznate, varilla.
Gargouiller, *gargarizzare*, gargarizar.
Garite *ritirata, ritreggio, salua*, garita.
Garnement, mauuais garnement, *cattiuo ser-*

mente, *malfattore*, vellaco, ruyn.
En mauuais garnement, *da cattiuo*, *vigliaccamente*, vellacamente, ruynmente.
Garnir, *fornire*, *prendere*, *guarnire*, guarnecer.
Qui garnit, garnisseur, *guarnitore*, *proueditore*, guarnicionero, guarnecedor.
Garny, *guarnito*, *fornito*, guarnecido.
Garnison, *guarnigione*, o *guardia*, guarnicion.
Garniture, *Guarnitura*, *prouisione*, Guarnecimiento, guarnicion.
Se garrer, *stornarsi*, *perderse*, *gire in disparte*, apartarse à vn lado.
Garroter & lier, *legare*, atar y garrotar.
le Garrot d'vn cheual, *la legatura d'vn cauallo*, la cruz.
Garroté, *legato*, garrotado.
Garrot, *legame*, garrote.
vn garrot, traict d'arbaleste, *vn tiro di balestra*, xara, tiro.
garrulité, *ciarlaleccio*, *garrulità*, charleria, bachilleria.
garse, jeune fille, *giouane*, moça, mocetona.
Garse, *puttana*, *meretrice*, puta, manceba, cantonora, combleça.
garson, *garzone*, *giouane*, *donzello*, moço, mochacho, mancebito, moceton.
Meschant garsó, *cattiuo giouane*, vellaco rapaz.
garsonner, *garzonare*, & *procurare per sposare vna figlia*, garçonear.
Garsonnaille, *giouenaglia*, *garzonaglia*, muchachismo, mancebilletes.
Gasche ou auiron, *remo*, remo.
Gasche, *chiauistello*, candado, heuilla.
Gascher, ramer, *remare*, *vogare*, remar, vogar.
Gascher du plastre, de la chaux, &c. *mescolare della calcina*, hazer calina, &c.
Gaschis d'eauë, *vn torrente d'acqua*, chorro de agua derramada.
Gascheurs, *vogatori*, *rematori*, *sforzati*, remeros.
Gaspiller son bien, *spendere il suo bene*, & *male usarlo*, ser prodigo, gastar mal lo suyo.
Vn gaspilleur d'argent, *vn spendacchione*, *consumatore de dinari*, prodigo, disperdiciador.
Gastadours, pionniers, *Guastatori*, gastadores.
Gasteau, *schiacciata*, *ciãbella*, *buccellato*, *fritella*, torta, rolliro, rosca, hallulla, hogaça.
vn gasteau ou torteau, *vna torta*, o *sfogliata*, torta, almojauana.
Gasteau fueilleté, *vna sfogliata di pasta*, hojaldre, hojuela.
Gaster, *guastare*, *mettere a perdere*, gastar, echar a perder.
Rompre & gaster, *rompere*, *guastare*, romper, gastar.
Gaster & vser, *guastare vna cosa seruendosene*, gastar vsando.
Se gaster, *guastarsi*, *farsi male*, estragarse.
Bien peu gasté, *guastato vn peco*, vn poco gastado.
gasté & pourry, *Guastato*, & *putrefatto*, gastado y podrido.
Gasté & souillé, *guastato*, *sporcato*, perdido, ensuziado.
Gasté par trop de liberté, *Guastato per troppa libertà*, perdido por libertad.
Gasteur, *Guastatore*, *perditore*, Gastador.
Gastereſſe, *Guastatrice*, *perditrice*, destruydora.
Gastement, *guastamento*, *perdimento*, *corruttione*, perdida, perdimiento, corrupcion.
Gastement de temps, *guastamento di tempo*, perdida de tiempo.
Gaste-bois, *vn maestro de carri*, ruyn carpintero.
Gaste-paué, batteur de paué, *vn andatore a spasso*, *vn vagabundo*, andador, passeador, andariego.
Gastine, *luogo saluatico*, & *hermo*, yermo, desierto, paramo.
Gate, mot Picard, pour iate, *voce Picarda*, *vn bacile*, o *piatto*, lebrillo, bacin.
Gauche, seneſtre, *mancino*, yzquierdo, a, curdo, a.
Aller à main gauche, *andare alla mano sinistra*, andar à mano yzquierda.
Vn gaucher, *vn mancino*, çurdo.
gauchir, tourner à main gauche, *torcere*, o *pendere alla banda sinistra*, torcer, boluer a mano yzquierda.
il se gauchira au Soleil, *egli si volgera al Sole*, tornar se ha al Sol.
Gauchy ou gauché, *mancinato*, retorcido.
Gaude ou gueſde herbe, *guado*, *herba da tinteri*, Gualda.
Gaudir & se mocquer par jeu, *burlare*, *scherzare per piacere*, burlar, retoçar, holgarse.
Gaudir & faire grand chere, *godere*, & *trionfare a tauola*, banquetear.
Gaudisseur, *facetto*, *piacenole*, *burleuole*, donoso, burlon.
Gauffre, goffre, *fritella*, o *lauatello da fanciulli*, hojuela, torta de niño.
gauffre à miel, *vna sorte di tortello*, o *sfogliata*, alfaxor, hojaldre, alexu.
Gauffure, *sorte di ricamo*, empremtadura, manera de brosladura.
le gauion, *gella*, *gozzo*, garguero, gallillo, campanilla, gulilla.
Vne gaule, *verga*, *bacchetta*, vara, pertiga, percha.
Gauler, *bacchettare*, *vergare*, *battere*, varsar, sacudir.
gay geay, *vna giandera*, *vccello*, arindajo, grajo.
Gay & ioyeux, *gaio*, & *gioioso*, regozijado, desembuelto.
Gayement, *Gaiamente*, *lietamente*, regozijadamente.
gayeté, *allegrezza*, *gioia*, *piacere*, regozijo, alegria.
Gaze, *vela grossa*, *canapaccio*, o *filimenta grosso*, lienço,

lienço, basto, anxeo, cañamaço.

Gazon de terre auec son herbe, *zolla, o gleba, quadra cauata con l'herba da prati, per fortificare*, ceſped, terron.

Gazouiller, *ciarlare, cianciare, diuiſare*, gorgear.

Gazouillement, *ciarlamento, o ſbigliamento*, gorgeamiento.

Gazouilleur, *ciarlatore, parlatore*, gorgeador.

vn gazouillis d'oiſeaux, *vn gorgeggiare d'vccello*, gorgeamiento de aues.

GE

Geant *gigante*, Gigante, jayan.

Geantin, *gigantino*, Gigantino.

Geay, *vedi Gay*, vee Gay.

Geck ou iect, *ferlino a contare*, contador, giton.

Gect, morceau, *vn boccone, o vna bocconata*, bocado.

Gectons, iectons d'arbres, &c. *germi, o branchi d'alberi*, pimpollos, retoños, renuenos.

Gects d'oiſeaux, *getti da vccelli*, pihuelas.

Geindre, *gemire, lagnare, lamentare*, gemir.

geine ou gehenne, *tormento, tratto di corda*, tormento, potro, cauallete.

Geiner ou gehenner, *tormentare nella prigione*, atormentar, dar tormento.

Gelee, *giacio, gelo*, elada, eſcarcho.

ſubiect à la gelee, *ſoggetto alla gelo*, ſubiecto al yeloy elada,

Gelee qu'on mange, *gelatina che ſi mangia*, eladina que ſe come.

Geler *gelare, agiacciare*, elar, eſcarchar.

Se geler, *gelarſi, agiacciarſi*, elarſe, cuajarſe.

Qui ſe gele facilement, *che ſi gela agreuolmente*, facil à cuajar y elarſe.

Gelé, *gelato, giacciato*, elado, cuajado.

Gelee, gouttes gelees, *goccie gelate mentre cadono*, carambanos, cerriones.

Gelement, *gelamento*, eladura.

Geline, *gallina*, gallina.

Gelines d'Afrique, *galline d'Africa, ò pauone dell' Indie*, pauas de Indias.

gelinette, *gallinetta, pollaſtrella*, polla, pollue la.

gelinier, *pollaro, o pollagliero*, gallinero, coral de aues.

Gemeau, *gemello nato in vn parto*, mellizo.

Gemeaux, *gemelli nati in vn parto*, mellizos.

Celuy des deux gemeaux qui vient à profit, *quello de dui gemelli, che reſta in vita*, el mellizo de dos que queda viuo.

Femme qui porte enfans gemeaux, *dona grauida di dui figliuoli*, la que pare mellizos.

gemelle ou iumelle, *gemella, due figlie in vn parto*, melliza.

Gemir, *gemire, dolere, piangere*, ſolloçar, gemir.

Gemiſſement *lamento, duolo, pianto*, gemido, ſolloço, llore.

Gemme *gemma, pietra preciosa*, piedra preciosa.

Gencliue *gengiua*, encia.

Gendarme *ſoldato, gente d'arme*, ſoldado.

Gendarme caſſé aux gages, *gente d'arme, o ſoldato caſſato alla paga*, ſoldado borrado, reformado.

Nouueau gendarme, *gente d'arme nouilla*, bisoño nouicio.

Gendarmerie, *gente dell' armata, ſoldadeſca*, ſoldadeſca, ſoldareſca, gente de guerra.

Gendre, *genero, marito della figlia*, yerno.

genealogie, *genealoggia, legnaggio, prole, ſangue*, cepa, genealogia, abolorio, abolengo deſcendencia.

General, *generale*, general.

En general, *in generale, in comune*, en general.

Generalement, *generalmente, vniuerſalmente*, generalmente.

Generalemẽt à tous, *generalmente a tutti*, para todos.

Generalité, *generalità, vniuerſità*, generalidad.

generer. i. engẽdrer, *generare*, generar, engendrar.

Generation, *generatione, generamento*, generacion, engendramiento.

Generateur, *generatore*, generador, engendrador.

Genereux, *generoſo, magnanimo, di gran cuore*, generoſo.

Genereuſement, *generoſamente, valoroſamente*, generoſamente.

Generoſité, *generoſità, animoſità* generoſidad.

Du geneſt, *ginestra di Spagna*, eſparto, retama, hiniesta.

Geneſtriere, *ginestriera, luogo pieno di ginestre*, eſparteña.

Geneure, *ginebro, arbore noto*, enebro.

Grains ou graine de geneure, *grana o orbache di genebro*, granos de enebro.

Geniculaire, ginuliere cachet de Salomon, *frascinella, herba*, frassinela yerua.

Genial, *geniale*, genial.

Le genie d'vn chaſcun, *genio, o ſpirito di ciaſcuno*, genio.

Geniſſe, ou jenice, *vna giouenca, vna vacca giouine*, ternera, nouilla, bezerra, vrera.

Genitif, *genitiuo*, genitiuo.

Genitoires, *genitali, teſticeli, ſonagli*, turmas de varon, genitales, teſticulos, genitiuos.

Geniture, *genitura, generamento*, genitura.

genne, *gaſtigo, tormento di giuſtizia*, potro de tormento, cauallete.

Genouil, *ginocchio*, rodilla.

Coup de genouil, *ginocchiata, colpo di ginocchio*, rodillazo.

agenouillé, *ginocchiato*, ahinojado, arrodillado.

Genouillee herbe, *dente di cane*, grama ñudoſa.

Gẽre humain, *genere humano*, genero humano.

vne gent & nation, *vna gente, o natione, o p. popolo*, gente, pueblo.

Gens de meſtier, *gente mecanica, operaria*,

gente mecanica.
Gens d'Eglise, *Ecclesiastici*, el clero, clerezia.
Les gens de robbe longue, *le genti di lunga veste, dotteri*, gente de ropa larga.
Gens de guerre, *genti di guerra, soldatesca*, gente de guerra, soldatesca.
Gent, gentil, *gente, gentile, pulito, leggiadro*, polido, asseado, garrido.
corps gent & menu, *gentil corpo & minuto*, cuerpo espigado, gentil.
Gentement, gentiment ou gentilement, *gentilmente, cortesemente*, gentilmente.
Herbe gentienne ou gentiane, *gentiana herba*, genciana.
Gentil, *gentile, galante, ciuile, gratioso*, gentil, galan, polido, ayroso, cortesano.
Tout gentil, *gentile, affatto, & grato*, del todo seado, polido, gentil.
Gentilement, *gentilmente, gratiosamente, cortesemente*, gentilmente, garridamente, ayrosamente.
Gentil-homme, *gentilhuomo di sangue, o per arme, o per lettere, nobile*, hidalgo, gentilhóbre.
Gentils-hommes de la suite d'vn grand Seigneur, *gentilhuomini di seguito d'vn signore*, Continos.
Pauure gentil-homme, *gentilhuomo pouero*, pelon.
gentilesse, *gentilezza, nobiltà, ciuilità*, gentileza, nobleza, garrideza, cortesania.
Les gentils, *i gentili, i pagani*, los gentiles, paganos.
Gentilité ou gentilisme, *gentilità, paganesimo*, paganizmo.
Geole, *prigione, carcere, gabbia*, Iaula.
Geole, barriere à enfermer taureaux, *stalla da tori*, toril.
Geolier, *guardiano della prigione*, carcelero, alcayde de la carcel.
Geolerie, *guardia della fortezza*, alcaydia, carcelage.
Geometre, *geometra*, geometra.
Geometrie, *geometria*, geometria.
Gerbe, *coxone, fascia di grano con la paglia*, manojo, hace, mella.
Gerbee tendue en l'aire, *couoni posti su l'aia per battergli*, parua.
gercer, gerceure, *fendere, partire*, hender, resquicio.
gerfault, oiseau de proye, *girifalco, vccello di rapina*, girifalte.
germain, *germano, fratello*, hermano.
vn frere germain, *da fratello germano*, hermanalmente.
Herbe germandree ou chesnette, *germandrea herba*, camedreos o camedrios.
Germandree des marais, *germandrea di palude*, camedreos de agua.
Germe des arbres, *germe d'alberi, bottone*, renueuo, retoño, botton.
Les germes des aulx, oignons, &c. *germogli di cipolle, & d'agli*, tallos del ajo, cebolla, &c.
Germe ou germillon d'œuf, *Germe di vouo*, yema de hueuo.
vn faux germe de femme, *vn falso germe di donna*, carnemola, preñez falsa.
Germer, *Germare produre, bottonare*, echar, brotar, retoñescer.
Rameau qui ne germe point, *branchа, che non germoglia punto*, ramo ciego, que no brota.
Germer abondamment, *germinare, o bottonare copiosamente*, brotar mucho.
Germer ensemble, *Germinare insieme*, brotar juntos.
Germement, *Germinatura, bottonatura*, brotadura.
Geron ou giron, *grembo, seno*, regaço.
Gesier d'oiseau, *gozzo d'vccello*, el buche del paxaro molleja.
Gesir, *giacere, essere coricato*, yazer.
Gesine, *tempo del parto*, tiẽpo del parto, yazija.
Le danger gist en cela, *il pericolo è in ciò*, en ello esta el riesgo, peligro.
Geste, maintien ou contenance, *gesto, contenẽtia, maniera, atto*, ademan, gesto, meneo.
Gestes d'amourettes, *gesti & parole amorose*, requiebros.
bon maintien ou geste, *gesto gratioso*, donoso ademan y agraciado.
quand on fait gestes des doigts, *gesti o cenni fatti co' diti*, hablar por la mano.
getter ou ietter, *gettare, o trarre*, tirar, echar.
getter quelque somme, *fare qualche conto*, contar, sumar.
gettons ou mereaux pour compter, *ferlini per contare, o fare conto*, contadores, gitones.
Gets d'oiseaux, *gesti d'vccelli*, pihuelas.

G I

Gibbeciere, *scarsella, borsa, o bisaccia*, alforja, bolson, çurron, mochila, escarcelon.
gibbet, *forca da impiccare*, horca, rollo, horcaja, picota.
mener au gibbet, *guidare alle forche*, lleuar a ahorcar.
pendre au gibbet, *impiccare*, ahorcar.
pendu au gibbet, *impiccato*, ahorcado.
va au gibbet, *va alle forche*, ve te al rollo.
que gibbet veut dire cela? *che forca vuole dire ciò?* que diablo quiere dezir?
gibbier, *vccellame preso*, volateria, caça y presa de paxaros.
ceci n'est pas de vostre gibbier, *questo nõ è dalla vostra caccia*, no es de vuestra cosecha.
giblet, foret, *vn trinello, o succhiello*, barrena, taladrillo, barrenilla.
giboulee ou giboloe, *combattimento di pioggia, procella*, refriega de lluuia, turbion.
gibboyer, *cacciare vccelli*, caçar aues.
gigot de mouton, *coscia di castrato*, pierna de carnero.

Gim-

Gimbreter, *falsare, gambetare*, brincar, regodear, retoçar.
Gindre ou geindre, *hauere il singhiozzo, o singuozzo*, solloçar, gemir.
Gingembre, *gengeuo, o gengeuro*, gengibre, maqui.
Gingembre de iardin, *gengeuo di giardino, o dittamo, herba*, ditamo yerua.
Giroflé ou clou de girofle, *garofano spetiaria*, clauo de especias.
Giroflee fleur, *garofano fiore*, alheli, sanamunda yerua.
le Giron ou geron, *grembo, seno*, regaço, faldas, gremio.
Girouet ou girouette, *bandieroa di torre, che gira*, valeta de torre, velilla.
Gisier, *vedi gesier*, vee gesier.
Gist, cy gist, *giace, qui giace*, yaze, aqui yaze.
Giste, *letto, stanza, camera*, echadero, camara, aposento, cama, yazija.

G L

Glace, *giaccio, gielo*, yelo.
Glacer, *giacciare, gelare*, elar.
se Glacer, *giacciarsi, gelarsi*, elarse.
Glacé de tous costez, *giacciato tutto*, elado por todo.
Glaçons, *giacciuoli di goccie de tetti*, cerriones, carambones, reillos.
Gladiateur, *schirmitore, maestro di schirma*, esgrimidor.
Glais ou glaieul, *gladiolo, herba, & fiore*, estoque yerua, lirio.
Glaieul jaune de riuiere ou de marais, *gladiolo giallo di fiume, o di palude*, espadaña, bohordo.
Glaieul puant, *spatula fetida*, lirio, espadaña.
onguent fait de Glaieul, *vnguento di gladiolo*, vnguento del estoque.
Glaire d'œuf, *chiara di vouo*, clara de hueuo.
Glaiue, *spada*, espada.
Gland, *gianda*, vellota.
Gland, teste du membre viril, *testa del membro virile*, rezmillo, vidija del mienbro viril.
vne foreſt à Glands, *vn bosco di gianda*, enzinal.
toute sorte de Gland, *ogni sorte di gianda*, todo genero de vellota.
bonne Glandee, *giandata buona*, buena vellotada.
Glande, *gianda*, landre, landrezilla, agalla.
Glande aux eines, *gianda, che viene sotto le ditel la* encordio, seca.
vne Glande de pourceau, *gianda di porco*, landrezilla de puercolobado.
la Glane, *vna pugnata di spighe*, manojo espigado.
Glaner, *spigolare*, espigar.
Glappir, *abbaiare di cane*, ladrar, gañir.
Glappiſſement, *abbaiamento, gridamento*, ladrido, gañido.
Glas, bruit ou son, *strepito, romore, suono, gridore*, clamoreo, estallido.
Glason, ou gazon ou motte, *zolla di terra con l'herba*, terron, cesped.
Glatir, *abbaiare, gridare*, ladrar, gañir.
Glatiſſement, *grido, abbaiamento*, ladrido, gañido.
Gletteron, gloutteron, *lappola maggiore, herba che si attacca*, lampazos, bardana.
Gliſſant, *sdrucciolante, lubrico*, deleznable, resbaloso, escurridizo.
Gliſſer, *sdrucciolare*, desbarar, deleznar, desliçar, esuarar, resualuar, derrencar.
vne Gliſſade ou gliſſement, *sdrucciolamento*, desliçamiento, resualadera, deleznamiento.
Gliſſoire, *luogo lubrico, & sdrucciolante*, resualadero, deleznadero.
Gloire, *gloria, triomfo, honore*, gloria, honrra.
vaine Gloire, *gloria vana, & folle*, vana gloria.
Gloriette, cabinet de iardin, *loggetta di giardino*, cenadero del jardin, glorieta.
Gloire, *gloria, gioia, contentezza*, vifania, loçania, glorificacion.
Glorieux, *glorioso, gioioso, triomfante*, glorioso, vfano, loçano.
eſtre Glorieux, *gloriarsi, vantarsi, aggrandirsi*, gloriarse, jactarse, alabarse.
Glorieuſeté, vanterie, *vanto, vantamento*, iactancia.
Glorieuſement, *gloriosamente, triomfantemente*, gloriosamente, loçanamente.
Glorifier, *glorificare, essaltare, magnificare*, gloriar, vfanar, glorificar
se Glorifier, *gloriarsi vantarsi, celebrarsi*, gloriarse, alabarse, jactarse
qui se Glorifie, *colui, che si gloria, & essalta*, iactancioso, alabancioso.
Gloſe, *gloſa, postilla*, gloſa, postila.
Gloſer, *glosare, postillare*, gloſar, postilar.
Gloſſer, *gracillari, & pipire come la gallina*, cacarear, cloquear, graznar.
gloſſement, *gracillamento di gallina*, el cloquear de gallina.
Glout, *vedi glouton*, vee Glouton.
Glouterement, *golosamente, ingordamente*, golosamente.
aualler Glouterement, *tranguggiare, ingordamente*, engullir, tragar.
Glouteron, *herba spinosella, o lappola maggiore*, pagamacera major, amor del horteiano, prefera.
Glouton, *goloso, ingordo, diuoratore de cibi*, goloso, gloton, tragon, engullidor, garganton, gumilon, merendon.

Gloutonner, *tranguggiare, mangiare*, glotonear, tragar, engullir.
Gloutonnie, *Golosità, ingordigia*, glotonia, gargantez, golosina.
Glu, *vischio*, liga, cola, muerdago, litia.
colle à bouche, *colla di pesche, o garauella*, pece, cacon y cola de boca.
Glu de foarre, *vna pugnata, o brazzata di formento*, gauilla, manojo, hace de paja.
Glu de chardon, *vischio di cardone*, Aljonge.
Gluer, engluer, *inuischiare*, enliger, enliriar.
Glué, englué, *inuischiato*, enliriado, enligado, cubierto de liga.
Gluant, *viscoso, tenace*, pegajoso, viscoso.
Gluement, *impegolamento*, obra de encolar, empegar.
Gluon ou gluau, *paina inuescata*, varilla enliriada.

G O

Gobelet, *bicchiere, tazza, o coppa*, galleta, copa, gobelete.
vn petit Gobelet, *vn bicchierino*, vasija, copilla.
en forme de gobelet, *in forma di coppa*, en forma de copa.
le Gobelet du gland, *la guschia della gianda*, erizo de la vellota.
Gobelets ou bassinets, *baccinetto, herba*, yerua belida.
Gober, *trangugiare, ingozzare*, tragar, engullir.
Gobequinault, *Golosetto, ingordetto*, golosillo, tragoncillo.
Goberge espece de poisson, *sorte di pesce di mare*, perca.
Gobelin, luiton, *il folletto, spirito domestico*, trazgo, duende.
vn Godet, *vno vaso, o baccile di terra*, lebrillo, barreño.
Goes, *sempre viua, herba*, vua canilla.
Goffe, *Goffo, sgarbato*, basto, groffero, gofo, tonto.
Goffre, gauffre, *leuatello per fanciullo, o pan speciale*, torta de niños, hojuela, alfaxor.
Gogue, *Gaudio, allegrezza, gioia, diletto*, regozijo, alegria, regalo.
tu es en tes Gogues, *tu sei ne tuoi gaudi, & piaceri*, regodeas te.
Goguettes, *piacenolezze, burle, fausle*, donayres, regodeos, fabulas, patrañas, burlas.
tu nous contes Goguettes, *tu ci conti delle fauole, & delle burle, & delle vanità*, dizes nos donayres y patrañas, tu burlas, dizes desuarios.
Goguelu, *vantatore, brauo, cicalone*, fanfarron, vfano.
vne Goye, vne serpe, *vna falcinella*, hoce podadera.
Goiran ou bondree, *vccello di rapina*, aue de rapiña.
Goitre, *bottone che viene nel viso, o enfiatura, bogno. su la testa*, lobanillo, papo.
Goitreux, *che ha golla, o il goccio grosso*, gargantoso, papudo.
Golfe, *Golfo*, golfo.
vn Golfe de mer, *Golfo di mare*, golfo de mar.
Gomme, *Gomma*, gomma.
Gommeux, *Gommoso, pieno di gomma*, gomoso.
Gommer, *ingommare*, engomar.
Gommement, gommeure, *Gommamento*, engomadura.
Gond, *Guercio di porta, o altro ferro*, quicio, gozne, visagra.
Gonfanon, *bandirolla*, vanderola, gallardete.
le Gonfanon de l'Eglise, *stendardo della chiesa*, pendon de la Yglesia.
Gorbion herbe, *Euforbia, herba*, euphorbio, gorbion.
Gorge, *Golla, gozzo, o gorgezule*, garganta, gaznate, garguero, tragadero, gola, eruera, gañon.
couper la Gorge à aucun, *tagliare la golla altrui*, degollar.
coupement de Gorge, *tagliamento di golla, decollatura*, degolladura.
rendre sa Gorge, *vomitare, rigettare il cibo*, trocar, reuesar, gomitar.
frapper à la Gorge, *dare nella golla*, herir al gaznate.
Gorgee, *vna gorgata, o bocconata di qualche cosa*, trago, sorbo.
Gorgerette, *Gorziera, o coletto da donna*, gorguera de pecho.
Gorge-rouge, *petto rosso, vccello*, pitiroxo, paxarillo.
Gorgerin, *Gorgerino, armatura del collo*, gorgerina, gola, gorjal.
Gorgerin en architecture, *Gorgerino in architettura, cosa di fabrica*, cosa de edificio.
vn Gorgias, *Gorgiera, o coletto*, gorguera, faxa de pecho.
vn petit Gorgias ou bandelette, *vna fascietta*, faxuela.
Gorre, *porca, troia, scrofa*, puerca, lechona.
la Gorre. ila verole, *il mal Franzese*, las bubas o el mal Frances.
vn Gorret, cochon, *porchetto di latte*, lechoncillo.
Gorrier, *Galante, brauo, bizzarro*, galan, bizarro.
le Gosier ou gauion, *il goccio, o la golla*, garguero, garganta.
la haulte partie du Gosier, *l'alto del goccio, la bocca*, gañon, eruera, buche.
qui a Gros gosier, *che ha grossa golla, o goccio*, papudo, gargantoso.
Gosse de febve, *la scorza della faua*, hollejo de haua.
Gouffre, *vn pelago, o vn golfo*, pielago, remolino, tragadero, golfo, sima.

plein de

plein de Gouffres, *pieno de golfi pelagoso*, remolinoso.

Gouhourde ou couhourde, *cocomero, citriuolo*, cohombro, calabaça.

vn Goujat, *vno ragazzo, vn saccomano di soldato* mochilero, moço, rapaz de escudero o soldado.

vn Gouje, *zapetto da falegname*, guuia de carpintero.

vn Goujon, *gouo, pesce di mare*, gobio pesce, cadoz.

Gouillard, *goloso, ingordo, mangiatore*, goloso, tragamalla, comilon.

Gouillarder *goleggiare, ingordeggiare, mangiare tutto*, golosinar, tragar, comerselo todo.

Gouldron, *bitume, che bruscia nella lampana, o terra*, betun, alquitran, brea.

Gouldronner, *impiastrare di bitume*, brear, abetunar.

Goulfe ou golfe, *golfo, fondo*, golfo, hondon.

Goulu ou glout, *gran mangiatore diluuiatore, lupo*, comilon, gloton, garganton, tragador.

Goumer, *vedi gobelet*, vee gobelet.

Goupil, *volpe, o volpastro*, zorro en cueua, rapoza.

Goupillon, asperges, *l'aspergolo dell' acqua del tempio*, hissopo de agua bendita.

Gourdir, *intirizzire di freddo*, enertar de frio, aterirse.

Gourmand, *Goloso, ingordo*, goloso, comilon, garganton.

Gourmanderesse, *Golosa, ingorda*, tragona, golosa, comilona.

Gourmandise, *Golosità ingordigia*, tragonia, glotonia, gargantez, guia.

Gourmander, *diluuiare, diuorare la viuanda*, engullir, glotonear, tragar.

la Gourme, *la paladina, che viene a caualli*, papada, londrezilla, agallas, lobanillo.

Gourmet, *sensale da vino*, corredor de vino.

Gourmette, *il barbozzale del morso del cauallo*, barbada, azial.

Gournauld *sorte di pesce*, genero de pescer.

Gousse, *la guscia, o la scorza del legume*, hollejo.

Gousse d'ail, *spicchio d'aglio*, espigon del ajo, diente de ajo.

sortir en gousse *sgusciare del legume*, echar hollejo.

le Gousset de harnois ou chemise, *brazzale d'huomo d'arme*, armatura del sobaco y giron de camisa.

le Goust *Gusto sapore*, gusto, sabor.

desgoust, *disgusto, insipido*, desgusto, desabrimiento.

dégousté, *disgustato per hauere mangiato troppo*, desgustado, empalagado.

qui a bon Goust, *che ha buono gusto, & sapore*, gustoso, sabroso.

qui a le Goust du miel, *che ha gusto di miele*, sabroso como miel.

le Goust du terroir, *il gusto, o il sapore del terreno*, sabor de la tierra.

Gouster, *Gustare*, gustare, saborear.

Gouster & taster, *Gustare, tastare, prouare*, gustar, prouar, catar.

Gouster & taster du vin, *Gustare, & vino*, hazer prueua del vino.

Gouster petit à petit, *Gustare poco a poco*, prouar à sorbos y sorbillos.

le Gouster, la colation, *la colatione la merenda*, merienda.

Gouster ou faire colation, *merendare, o fare colatione*, merendar.

vne Goutte, *Goccia*, gota.

vne Goutte qui chet, *Goccia, che cade*, gota que cae.

Goutte d'eau qui est gelee, *Goccia d'acqua, che è gelata*, cerrion.

Goutte à goutte, *Goccia a goccia*, gota por gota.

mere-Goutte, *il piu puro vino*, yema del vino.

Goutte pour rien, *Goccia per niente*, gota por nonada.

il n'y a Goutte de cela, *non vi è goccia di ciò*, no ay nada desso.

ie ne voy Goutte, *io non vedo goccia*, non veo nada.

Gouttes nouees ou crampes, *Gotta, o granchio*, gota.

la Goutte és pieds, *hauere la gotta a piedi*, puagre.

Goutte crampe, *Gotta, o granchio*, calambre, calambria.

Goutteux, *Gottoso, podagroso*, gotoso.

Goutte de lin, *viducchio herba, che cresce tra il lino, & lo soffocca*, agoure de lino.

vn Goutteron ou burette, *boccaletto o caraffa, o vaso di vetro*, redoma, vaso, aguamanil.

Gouttieres, *doccie, o canali dell' acqua del tetto*, canales, goteras del ala del tejado.

le Gouuernail, *il timone della naue, o il gouerno*, gouernalle, timon.

Gouuerner, *Gouernare, reggere, condure*, regir, gujar, gouernar.

mal Gouuerner, *Gouernare male*, gouernar mal.

Gouuerneur, *Gouernatore, reggitore*, Gouernador.

les Gouuerneurs d'vne ville, *i gouernatori d'vna città*, los regidores del pueblo.

le Gouuerneur d'vn pays, *il gouernatore d'vn paese*, Iusticia mayor.

Gouuerneur d'vn ieune Prince, *Aio d'vn Principe giouane*, Ayo.

Gouuernante ou gouuernerresse, *Gouernatrice, o gouernante*, gouernadora.

Gouuernement, *gouerno, o gouernamento*, gouernacion, gouierno, regimiento, gouernamiento, corregimiento.
mauuais Gouuernement, *gouerno cattiuo*, mal, ruyn gouierno.

G R

Grace, *gratia, mercede*, merced, gracia.
bonne Grace, *buona gratia*, buena gracia apostura.
cela n'a point de Grace, *ciò non ha gratia*, esso no tiene gracia, no cae bien.
les Graces de la Cour, *le gratie della corte, o le cortesie*, cortesias de Palacio.
mauuaise Grace au parler, *cattiua gratia nel parlare*, mala habla.
Grace de quelque malfaict, *gratia, & perdono d'vn misfatto*, gracia, perdon.
faire Grace d'vne annee, *fare gratia d'vn anno*, soltar, perdonar vn año.
acquerir la Grace du peuple, *acquistare la gratia del popolo*, grangear la voluntad del pueblo.
rendre Graces, *rendere gratie, ringratiare*, agradescer, dar gracias.
auec Grace, *con gratia, con buona maniera*, con buen ademan y gracia.
de bonne Grace, *con grata ciera, o sembiante*, con lindo ayre.
Gracieusement, *gratiosamente, gratiatamente*, graciosamente, agraciadamente.
Gracieuseté, *gratiosità, o gratia*, gracia, comedimiento, agradamiento.
Gratieux, *gratioso, gratiato*, gracioso, agraciado, comedido.
Grade, *grado, dignità*, grado, dignidad.
Graduer, *graduare, dare dignità, o officio*, graduar.
Gradué, *graduato*, graduado.
Graffe, croc, *graffio, oncino*, garfio.
Grafigner, *Graffiare*, arañar, rascuñar, grafinar.
Grailler, *suonar la tromba sorda*, graznar, tocar la trompeta bastarda.
Grains de chapelet, *filza di paternostri*, cuenta de rosario.
Grain *grano*, grano.
Grain de raisin, *grano d'vua*, burujo, grano de vua.
Graine d'escarlate, *grana di scarlato*, grana.
teint en Graine, *tinto in grana*, escarlatin.
Grains ou pepins, *vinacciuoli, o sementi*, pepitas.
Grains d'aube espine, *Grani di spino bianco*, majuelas.
Grain de l'œil, *orzaiuolo, che nasce nell' occhio*, orçuelo, postillo del ojo.
Graine de paradis, *Grana di paradiso*, grana de parayso.

Graisse, *Grassa, o grasso, vnto*, grossura, gordura, pringue, sayn, saynete, gordor, vnto.
Graisser, *ingrassare, vngere* vntar, pringar.
vn Graisset, *vna botta*, rasa de çarça, escuerço.
Grammaire, *Gramatica*, Grammatica.
Grammairien, *Gramatico*, Grammatico.
Grand, *Grande*, grande.
fort Grand, *molto grande*, muy grande, grandioso, sumo.
Grands dots, *Gran dote, ricca dote*, ricas dotes.
Grands outre mesure, *Grande oltra misura, eccessiuo*, excessiuo de grande.
Grand ou large outre mesure, *Grande, o largo oltra modo*, vasto, gruesso, immenso.
deuenir Grand, *diuentare grande*, hazer se grande.
Grandissime, *Grandissimo*, grandissimo.
Grandelet, *Grandetto* grandecillo.
Grandement, *Grandemente*, grandemente, sumamente.
Grandement vtile, *Grandemente vtile*, muy prouechoso.
si Grandement, *in si gran maniera, & grado*, en tanto manera y grado.
Grandeur, *Grandezza, magnanimità*, grandor, tamaño, grandeza.
Grandeur passant mesure, *Grandezza oltra misura*, immanidad.
de bonne Grandeur, *di grandezza, o statura buona*, buena estatura, buen tamaño.
Grange, *vna possessione, o affittanza, o villa*, alcaria, granja.
Grange ou aire à battre le bled, *tezza, o aia da battere le biaue*, era donde trillan.
Grapir i grimper, *afferrare*, salir à gatas.
Grappe de raisin, *Grappo lo racemo d'vua, o pigna d'vua*, razimo de vua, gajo.
Grappes, raisins, *Grappe, pigne d'vua, o occhio di lepre*, ojo de liebre.
les Grappes dequoy on faict le verjus, *Grappe di vua per fare dell' agresta*, agraz, vua por hazer agraz.
Grapper ou grappiller, *Grappolare, cogliere grappoli per la vigna, appo la vendemia*, rebuscar.
Grappage, *Grappolamento, coglimento*, rebusca.
Grappes, maladie des cheuaux, *crepature, che vengono a piedi de caualli*, grietas de cauallos.
Gras, *Grasso, gresso, massiccio*, ceuon, gordon, gordo, gruesso, gordal.
fort Gras, *molto grasso*, muy gordo.
Grasset ou grasselet, *Grassetto, o grassuccio*, gordillo, grassuelo.
dormir la Grasse matinee, *dormire fin all' alba delle mosche, ben tardi*, dormir hasta muy tarde.
Grasseur ou grassesse, *Grassezza*, gordura.
Grassette, *porcellana saluatica*, verdolaga syluestre, pan de cuclillo.

Grater, *Grauare, raschiare, graffiare*, rascar, rascunar.

Gratelle, *Grattagione, rogna secca, scabbietta*, roña seca, comezon, sarna.

Gratelle, roigne de cheuaux, *Gratagione, e rogna de caualli*, empeyne caualluno.

Gratelleux, *Gratelloso, rognoso, scabbioso*, sarnoso, roñoso.

Grateron ou gletteron, *Speronella, o lappola maggiore*, amor del hortelano, presera.

Gratia dei, *Gratia cauallo*, Gracia Dei.

Gratieux, *Gratioso, cortese, ciuile, benigno*, gracioso, comedido.

mal Gratieux, *mal gratioso, scortese, insiuile*, desgraciado.

Gratieusement, *Gratiosamente, benignamente*, agraciadamente.

Gratieuseté, *Gratiosità, affabilità*, comedimiento, affabilidad.

Gratification, *Gratificatione, piacere fatto altrui*, gratificacion.

Gratifier, *Gratificare, fare piacere altrui*, gratificar.

Gratin, *Grattadura, raschiatura*, raspadura, rasura.

Gratoir, ciseau de tailleur de pierres, *Scarpello di muratore*, escoplo de cantero.

Graue, *Graue, modesto, regolato*, graue, mesurado.

Grauement, *Grauamente, modestamente, misurata mente*, grauemente, mesuradamente.

Graue & seuere, *Graue, severo, austero*, graue, mustio, sombrio.

Grauement, *Grauemente, mestamente, tristamente*, mustia, sombriamente.

Grauité & authorité, *Gravità, autorità, qualità*, grauedad, mesura.

tenir vne grande Grauité, *tenire gran gravità, o di grauità*, tener macho punto: vee tambien mas abaxo grauité.

Grauelee, *La cenere, quando la bugata è fatta*, cernada.

Grauelle, *Grauella, male della pietra*, piedra de riñones.

Grauelleux, *Grauelloso difettoso di tale malatia*, achacoso desta piedra.

Grauer, *Scolpire, intagliare*, esculpir, grauar, tallar, insculpir, finzelar.

Graueur, *Scultore, intagliatore*, esculptor, entallador.

Grauure, *Scultura, intagliatura*, entalladura, esculptura finzeladura.

Grauier, *Giara, o ghiaia*, china, guija, cascajo, guijuela.

Grauir, *Strascinarsi su il ventre, & su i piedi, come il gatto*, gatear, trepar.

Grauir à quelque chose, *arriuare a qualche cosa*, allegar gateando.

Grauité, *grauità, sembianza honesta*, grauedad, mesura.

tenir Grauité, *tenire gravità*, arrellanar, estar mesurado.

du Grauois, *della ghiaia*, cascojo, china, guijuela.

plein de Grauois, *pieno de ghiaia*, guijoso, pedregoso.

Gré ou volonté, *cosa grata, & di contento*, cosa grata, contento.

Gré ou grace, *piacere, gratia, sodisfattione, gusto*, plazer, gracia, contento, gusto, sabor

à mon Gré, *a mio gusto, & sodisfattione*, à mi gusto.

cela m'est à Gré, *ciò mi è ben grato, & mi piace*, esto me plaze.

la chose vient à Gré *la cosa viene a sodisfattione, & a gusto*, el negocio viene à pelo, à gusto.

prendre en Gré *pigliare a grado, & in buona parte*, tomar en buena parte.

Grebonde, faux-bond, *il salto della balla, balsa*, bote de pelota.

Grecs, dents de dessus du Sanglier, *i denti di sopra del cinghiale*, dientes altos del lauali que siruen para aguzar las nauajas o colmilos del proprio jauali.

Grediller, *arricciare, increspare i capegli*, enrizar, encrespar el cabello.

Gredillé, frisé, *arricciato, increspato*, guedejudo o enrizado.

fer à Grediller cheueux, *il ferro da arricciare i capegli*, hierro por encrespar.

Grief ou grief, *Graue, pesante, noioso*, graue, pesado, daño.

Greffe dequoy on ente, *rampello, o gemma, che si innesta*, enxerto, pua, espigon.

le Greffe, *l'officio dello scrittore, o la secretaria*, oficio de escriuano o secretaria, escriuania.

Greffier, *notaio, scrittore, secretario*, Escriuano, grafier, Secretario.

Grigneur ou grigneur, *maggiore, principale*, mayor.

Grelle ou greste, *Spigato, fatta la spiga, magro, fiacco*, espigado, magro flaco, delgado.

Gremeler ou grommeler, *rugnire, brontolare fra denti*, grunir, rifar.

Gremil ou herbe aux perles, *miglio del sole, o miglio brillato, Lithosperme*, mijo solano, o de sol.

Grenade, *melagrana, o melagranata frutto*, granada.

vn Grenadier, *melagrano, albero*, granado o granadero.

petit Grenadier, *melagranuccio*, granado pequeñito.

Grenaille, *rane, o ranocchi*, granalla.

vn Grenat pierre, *una granata, pietra*, granate, granade.

grener, *Granare, fare la grana*, granar.

grené, grenu, *granato, granoso*, granado, granoso

Grenier, *Granaro publico, o magazzino*, alhodi, granero, panera, algorfa, troxe, alhondiga, camaranchon.

les Grenetiers, regratiers de bleds, *Granatieri, che hanno cura de granari & delle biade*, regatones de grano.

Grenil, *miglio del sole, herba*, mijo del sol.

Grenouille, *rana, ranocchio*, rana.

Grenouille de mer, *rana di mare*, rana de la mar.

Grenouillette, *ranetta, picciola rana*, pequeña rana, ranacuajo.

œufs de Grenouille, *uova di rana*, ranacuajo.

Grenouiller, *cantare la rana*, cantar la rana.

Grenouilliere, *palude di molte rane, o lagune*, laguna de muchas ranas.

Greſle & menu, *picciolo, minuto*, delgado, eſpigado.

fort Greſle, *molto picciolo, & minuto*, muy delgadillo, eſpigadillo.

la Greſle, *tempeſta, gragnuolla*, granizo, pedriſco.

Greſler, *tempeſtare, grandinare*, granizar, apedrear.

battu de la Greſle, greſlé, *tempeſtato, grandinato*, apedreado de granizo.

Greſſe ou graiſſe, *Graſſo, o graſſa, unto*, graſſa, ſayn, ſaynette, vnto.

Grettes de lin, *ſtoppe di lino*, taſcos de lino.

Greuance, *Granezza, oppreſſione, carica*, agrauio.

la Greue de la jambe, *l'oſſo della gamba*, greua, eſpinilla.

qui a belle Greue, *che ha bella gamba*, quien tiene linda pierna.

Greue de la teſte, *armatura della teſta*, grencha.

Greue ou grauier, *Giara, o ghiara*, arena.

Greuer, *Grauare, moleſtare, peſare troppo*, agrauiar, agrauar, grauar.

Greué ou chargé, *Grauato, caricato, oppreſſo*, agrauiado, grauado.

Greuez, *Grauati, rotti, aperti, che hanno una hernia*, quebrados, potroſos.

Greueure, *rottura, hernia*, potra de vinças rompidas.

des Greues, *Gambiere di ferro, armatura*, greuas.

les Greux, mot Picard, *motto Picardo, l'unghie, o le griſe di uno uccello di preda*, vñas, garras.

Griboury, *il folletto, ſpirito cattiuo*, traſgo, duendo.

Grief, *Graue, peſante, difficile*, graue, peſado, dificil.

fort Grief à endurer, *molto graue a ſopportare*, muy mal de ſufrir.

bien Grief, *molto graue, & dificile*, muy cueſtar arriba, dificil.

Grief, tort, *Grauezza, torto, o aggranio*, agrauio.

Grieuement, *Grauemente, o grieuemente*, grauemente, agrauiadamente.

Grieſche, ortie grieſche, *ortica, herba nocina*, hortiga que no quema.

vne Griffade, *ferita, piaga, cicatrice*, raſcuño.

Grifes, griphes, *Griffi, o unghie d'uccello*, garras, vñas, heuillas.

vn Griffon, *Grifone, uccello*, gryfon.

vn Grignon de pain, *cantuccio, orlicino di pane*, canterico, cantico de pan.

Grignoter, *rodere, o roſicare una corteccia di pane*, roer vna corteza de pan.

Gril, *Graticola da arroſtire*, parrillas de hierro.

Grille de fer, *ferriata di finestra fatta a inferriate*, red, o rejas.

Griller ou treilliſſer, *chiudere con inferriate di ferro, o altro*, enrexar.

Griller, roſtir ſur le gril, *arroſtire ſu la graticola*, aſſar en parrillas.

Griller, gliſſer, *ſdrucciolare*, reſualar, deſlizar.

faire Griſsant, *far ſdrucciolare de lubrico*, hazer deleznable.

Grille d'vne porte, *ſaracineſca di porta di città*, raſtrillo, compuerta.

vn Grillon des champs, *Grillo di campo*, cigarra, chicharra, grillo.

Grillons ou grezillons, *ceppi di ferro per malfattori*, grillos de hierro.

mettre aux Grillons, *eſſaminare con tormento*, examinar por tormento.

Grimace, *maniera, geſti, atti, cera*, cocos, geſtos, viſajes.

faire la Grimace, *fare geſti, & atti con il viſo*, hazer geſtos y viſajes.

Grimper, *Gateggiare ſtraſinarſi ſu 'l ventre, & co piedi come i gatti*, gatear, trepar.

Grimpereau oiſelet, *ſorte d'uccelletto*, paxarillo como obiſpillo.

Grimpeur, *Gateggiatore*, gateador, trepador.

Grimpure ou grimpement, *Gateggiamento*, el gatear.

Grinçant, *che ſerra, o ſtride co' i denti*, rechinoſo, regañador.

Grincement, *ſtrido de denti*, chillido, rechinamiento.

Grincer, *ſtridere*, chillar, rechinar.

Grincer les dents, *ſtrider co denti*, regañar, rechiñar los dientes.

Gringoter ou gringuenotter, *cantare, come una paſſara*, cantar como paxarillo.

Gringuenottis, *il cantare come le paſſere*, el cantar como de los paxarillos.

Griottes, *ciriegie agre*, guindas agrias.

Griottes ſeiches, *viſciole ſeche*, puchas eſpeſſas.

Gripaulme, *agripalma*, agripalma.

Gripper, *afferrare, impugnare, prendere*, agarrar, apañar.

Grippe-

Grippement, *afferramento, aggrapamento*, apañamiento.
Gris, *Grigio argentino*, pardillo, pardo, frayleſco, cardeño.
veſtu de Gris, *veſtito di grigio*, veſtido de pardo.
Gris pommelé, *Grigio pomelato, pelo di cauallo*, rucio rodado.
Griſer ou griſonner, *diuenire canuto*, caneſcer, encaneſcer.
vne Griue, *tordo, uccello*, Zorçal, peñata.
Griuelé ou griuolé, *fatto di piu pezzi, & di varij colori*, liſtado, trepado.
vne Griuelee, ſchedule, *una cedola, o polizza, o ſcritto*, aluala, cedula.
Groin de pourceau, *Grugno di porco*, ocico de puerco, hocico.
fouiller auec le Groin, *rafolare con il grugno*, hoçar, hocicar.
Grole, grayo ou freux, *cornacchione uccello*, grajo, corneja.
Grommeler entre ſes dents, *barbotare, o marmorare fra denti*, hablar entre dientes, gruñir.
Grommellement, *barbotamento, o mormoramento*, reçongamiento.
Gronder, *brontolare, o bucinare*, reçongar, gruñir.
Grondeur ou grommeleur & grongneux, *brontolone, o biſbiglione, o mormoratore*, groñon, gruñidor, reçongon, reſpondon.
Grondement, *brontolamento*, reçongo, reçongamiento groñido.
Grongner comme les pourceaux, *Grugnire, o ruggire come il porco*, gruñir como puercos.
Grongnement, *Grugnimento, o ruggimento*, gruñido.
Groin de trauers, *Grugno ſtorto*, roſtrituerto.
Gros, *Groſſo, graſſo, pieno*, grueſſo, gordo, gordal.
fort Gros & eſpez, *molto groſſo, & graſſo*, muy grueſſo, gordo.
Gros becq, pinſon Royal, *pinione reale, uccello ſimile al fringuello*, pinchon Real.
Groſelier, *una ſpina*, vuaſpino.
la Groſſe, *regiſtro, liſta*, el regiſtro enforma.
Groſſoyer vne lettre, *formare una lettera*, eſcriuir, extender vna carta.
Groſſir ou deuenir gros, *ingroſſare, diuenire groſſo*, engordar.
Groſſeur, *Groſſezza, pienezza*, groſſeza.
Groſſement & lourdement, *Groſſamente, balordamente, goffamente, ignorantemente*, toſcamente, groſſeramente.
femme Groſſe d'enfant, *donna grauida di uno figlio*, muger preñada.
eſtre Groſſe, *eſſere grauida*, preñada eſtar.
Groſſeſſe de femme, *Grauidezza di donna*, preñez.
Groſſier, lourd, *Groſſolano, goffo, aſino*, toſco, groſſero, baſto.
groſſierement, *vedi groſſement*, vee groſſement.
groſſiers marchands, *mercanti in groſſo*, mercadantes en grueſſo.
Groſſir & groſſoyer, *vedilo un poco adietro*, vee los mas arriba.
Grotte, *Grotta, cauerna ſpelonca*, gruta, cueua.
Groteſques, *Groteſche, pinture*, i'ay opinion qu'il eſt corrompu du Groteſcos, mettant vn B pour vn G.
Groulard, tarquet, thyon, *uccelletto, picciello uccello*, auezilla aladora.
vne Grue, *una grua, uccello*, grulla.
petites & ieunes Grues, *Gruette, picciole grue*, pollos de grulla.
Grue pour leuer fardeaux, *mulinello per leuare gran peſi in alto*, grua, torno para ſubir.
la roue d'vne Grue, *la rota del mulinello*, rueda de Grua.
Gruir, *Gracchiare come grua*, graznar como grulla.
Grumeleux, *Greppoloſo, vuuido*, lleno de motas.
Grumeler ou grommeler, *brontolare, mormorare*, gruñir, murmurar, reçongar.
Gruper, *vedi Agrapher*, vee Agrapher.
Gruyer, foreſtier, verdier, *ſaltore, guardia de boſchi*, guardobоſques, ſaltero, montaraz.

G V

Guaire ou guere, *poco*, poco.
Guaret, *vedi gueret*, vee gueret.
Guarir, *Guarire, ſanare*, curar, ſanar, guarecer, remediar, conualecer.
facile & aiſé à Guarir, *ageuole a guarire*, facil de ſanar.
maladie qu'on ne peut Guarir, *malatia, che non ſi può guarire*, mal porfiado.
medecine qui Guerit de tous maulx, *medicina, che guariſce ogni male*, medicina para qualquier mal.
ſe Guarir, *Guarirſi, riſanarſi*, conualeſcer.
Guary, *Guarito, riſanato, inuigorito*, ſanado, curado.
mal Guarir, *Guarire male una piaga, cio è per di ſimil. ſobreſanar.*
Guarigon ou gariguon, *vedi oſſelet à iouer*, vee oſſelet à iouer.
Guariſon, *Guarigione, cura, riſanamento*, cura, ſanacion, conualeſcencia.
vn Gué, *vn guado, vado*, vado, baxa.
Gueable, *che ſi puo guazzare*, vadaſo.
gueer, paſſer à gué, *paſſare il guado*, vadear, paſſar por vado.
gueer vn linge, *bagnare, & lauare un lenzuolo*, remojar vn lienço, recentar.
gueddo, gueſde, *Guadato, tinto in guado*, color de añir, gualdas.
il eſt bien gueé, *egli è ben tinto*, bien harto.
vne Guenon, *Gatto mammone*, mai-

co, gatopaus, mono con cola.
Guepillon, goupillon, *aspergolo da dare acqua*, aspersorio, ysopo de agua bendita.
Guerdon, *Guiderdone premio, ricompensa*, premio, recompensa, galardon, salario
Guerdonner, *Guiderdonare, salariare*, asalariar, galardonar, recompensar.
Guerdonnement, *Guiderdonamento, ricompensa*, remuneracion, galardon.
Guerdonné, *Guiderdonato, salariato, premiato*, galardonado, asalariado, premiado.
Guere ou gueres, *poco*, poco.
Guerer, *vedi lachere* vne lachere.
Guerir ou guarir, *Guarire, risanare*, sanar.
Guerissable, *Guarevole, sanabile* sanable.
se Guermenter, *Gridare, lagnare dolorosamente*, quexarse, guayar.
Guernier ou grenier, *Granaro, o magazzino publico*, granero, alholi.
Guerpir ou desguerpir, *scampare, fuggire, lasciare, abbandonare*, desgarrarse, descabullir, desamparar vna tierra.
Guerre, *Guerra, combattimento, conflitto*, guerra.
Guerre mortelle, *Guerra mortale, & cruda*, guerra cruda.
Guerre des escumeurs de mer, *Guerra de corsari di mare*, guerra de cossarios.
Guerre sur la mer, *Guerra maritima*, guerra por mar.
entretenir la Guerre, *mantener la guerra*, entretener guerra.
esmouuoir la Guerre, *mouer guerra*, mouer guerra.
faire Guerre, *Guerreggiare, fare guerra*, hazer guerra.
recommencer la Guerre, *ricomminciare la guerra*, renouar la guerra.
soustenir la Guerre, *sostenere la guerra*, sustentar la guerra.
suyure la Guerre, *seguire la guerra*, seguir la milicia.
cheual de Guerre, *cauallo da guerra*, cauallo de guerra.
homme de Guerre, *huomo di guerra*, hombre de guerra.
instrument de Guerre ancien pour tirer les dards, *stormento antico da tirare pietre*, trabuco.
police ou faict de Guerre, *disciplina militare*, disciplina militar.
Guerrier, *Guerriero, soldato, armiggero*, guerrero, belicoso guerreador, campeador.
Guerrierement, *Guerrieramente, soldadescamente*, belicosamente.
Guerroyer, ou guerrier, *Guerreggiare, fare la guerra*, hazer guerra, guerrear, campear.
Guerroyeur, *vedi guerrier*, vee guerrier.
Guesde ou guedde, *Guado per tingere*, añil o añir, gualdas, pastel.
Guesdé, *tinto in guado*, añilado.
Guespe, *vna vespa*, abispa, abispon, moscarda.
Guespier, *vna vespaio*, abejuruco.
des Guestres, *sorte di calze da contadino*, abarcas de cuero crudo.
Guestré, *calzado*, abarcado, calçado assi.
Guet, *scorta, guardia, veggia*, atalaya, centinela, otero.
le mot du Guet, *il motto della guardia*, el nombre.
estre au Guet, *essere alla guardia*, hazer centinela.
tenir le Guet, *far la guardia, spiare*, tener centinela.
de Guet à pensé, ou de guet à pens, *fatto a bello studio, volontariamente*, hecho sobre pensado.
Guette, *insidia, aguato, spionamento*, assechança, atalaya, aguaita.
vne Guette ou espie, *vn insidiatore, o spione*, espia.
Guettement, *spiamento, insidiamento*, asechança, acecho.
Guetter, *spiare, guatare, vegghiare*, assechar, aguaitar, espiar.
Guetteur, *speculatore, spione, vegghiatore*, assechador, aguaytador.
Guetteur de chemins, *Guardatore di strada, assassino, rubattore, stradarello*, salteador de caminos.
Gueuer ou gesuer vne terre, *Guardare vna terra al signore*, boluer la heredad al dueño.
la Gueule, *Golla, gozze, gorghetta*, gula, guia, garganta.
Gueule bée, *che ha la golla aperta*, boquiabierto, embeuecido.
Gueules en armoiries, *rosso in colore d'arme*, roxo en color de armas.
Gueuse, *vna massa, o barra di ferro*, massa o barra de hierro.
Gueuser, *limosinare, mendicare, furfantare*, briuar, picarear, mariscar pordiosear.
Gueuserie, *mendicità, furfanteria, limosinamente*, briuia, picardia, briuonismo, briuonesca.
Gueux, *furfante, pitoco, mendicante*, picaro, briuon, pordiosero.
maistre Gueux, *arcifurfante*, archibribon.
du Gui, *del vischio di rouere*, liga, cola, muerdaga de roble.
Guichet, *finestretta, finestruccia*, ventanilla, postigo.
vne Guide, *Guida, conduttore, scorta*, guia, adalid, guion.
Guider, *Guidare, condure, inuiare*, guiar.
Guidon de guerre, *Guidone, insegna, cornetta di guerra*, guion.
guigner, *accennare con l'occhio*, mecer el ojo, guiñar.

vne Guilée, *vn nembo di pioggia*, nuuada, turbion.
Guilhedin, *chinea, che va il portante*, hacanea, portante.
Guillemot, *tordo, vccello*, tordezillo aue.
vne Guimple ou guimpe, *ornamento di testa da donna*, tocado de muger.
des Guimauues, *malua bianca, o maluauischio*, maluas blancas, maluisco.
Guimauue sauuage, *malua saluatica*, malua syluestre o montesina.
Guinder, *tirare in alto con corda*, alçar, yçar, guindar.
Guinderesse, poulie, *le taglie da tirare in alto*, polea.
vn Guindal, grue, *Girelle da leuare pesi in alto*, cigoñal.
Guirlande, ou bouquet de fleurs, *Ghirlanda de fiori*, guirnalda, ramillete.
vne Guisarme, *Partigiana sorte d'arme in asta*, visarma, venablo.
Guise, *Guisa, maniera, modo*, guisa, modo.
i'en feray à ma Guise, *io faro a mio volere*, hare à mi modo.
Guisnes, cerises en Poitou, *visciole*, guindas.
Guisnes doulces, *visciole dolci*, guindas dulces.
grosses Guisnes, *visciole grosse*, guindas garrafales.
Guisnes noires, *visciole nere*, guindas neras.
Guisnes fort rondes, *visciole molto tonde*, guindas redondas.
Guisnes fort rouges, *visciole molto rosse*, guindas muy coloradas.
vn Guisnier, *ciregio, albero*, cerezo, guindo.
vne Guiterne, ou guiterre, *vna Chitarra*, guitarra.

G Y

Gyraffe, animal, *Girafa, animale Africano simil alla capra*, gyrafa.
Gyroflee, *Garofano, fiore odorifero*, claue, clauellina, alheli.
Gyroles, cheruiz, *coccella, vccello*, chiriuias.
Gyrouet, ou gyrouette, *bandierolla di torre, che gira*, veleta de torre.

H A

Aha, *Ha ha*, haha, ah, ay.
Habile, *atto, destro, proprio*, diestro, habil, estirado, resabido.
Habilité & aptitude, *attitudine, destrezza, agilità*, habilidad, destreza.
Habiliter, *addestrare, accomodare*, amañar, abilitar, adestrar.
Habilement, *attamente, destramente, galantemente*, habilmente.
Habiller, *vestire*, vestir.
Habillé, *vestito, assetato, acconcio*, vestido, arreado, asseado.
bien Habillé, *vestito, ornato bene*, bien tratado.
Habillé de dueil, *vestito di bruno*, vestido de luto.
qui est pauurement Habillé, *vestito poueramente*, andrajoso, mal vestido.
Habillement, *vestimento, vestura, vestito*, ropa, ropaje, vestido, vestidura, hato.
Habillement braue, *vestimento sontuoso, & brauo*, vestido roçagante, bizarro.
toute sorte d'Habillement, *vestimento d'ogni sorte*, todo genero de vestidura.
Habillement double, *vestimento doppio*, vestido doblado.
Habillement des philosophes du temps passé, *vestimento de filosofi antichi*, vestido Philosofal antiguo.
vn Habillement pers, *vestimento violato paonazzo*, vestido morado.
vn Habit, *vestimento, vn habito*, habito, vestido.
vn meschant Habit, *vestimento pellato, & tristo*, vestidillo, hatillo.
Habiter, *habitare, albergare, dimorare*, habitar, morar.
Habité, *habitato, albergato*, habitado.
Habitant, *habitante, habitatore*, morador, vezino, habitante, abitador.
les Habitans d'vn pays, *gli habitatori d'vn paese*, los moradores de vna tierra.
Habitation, *habitatione, albergo, stanza, alloggiamento*, habitacion, abitacion.
Habitable, *habitabile, loggiabile*, habitable, abitable.
Habitude, *habitudine, auezzamento, vsanza*, auezamiento, habitud, auezo.
Habituer, *auezzare, accostumare, vsare*, habituar, auezar.
Habitué, *auezzato, habituato, vsato*, habituado, auezado.
Habitué en mal, *auezzato al male*, mal habituado.
Habituation, *auezzamento, habituatione*, habituacion, abituacion.
Habituation mauuaise, *auezzamento cattiuo*, ruyn habituacion.
Hable, port de mer, haure, *porto di mare*, puerto de mar.
Hable faict à la main, *porto fatto ad arte*, puerto hechizo.
Hache, *vna manara, o vna scure*, destral, segur, hacha.
Hachette ou hachereau, *manaretta, o acetta*, hachuela, segureja açuela, destralejo.
Hacher de la chair, *tritare, trinciare carne*, picar carne.
Hacher menu, *trinciare minuto*, picar, rajar, cortar menudo.
par Hachemens, *per trinciamenti, & tritamen-*

ti, por cortaduras y pedaços.
Haché menu, *trinciato minuto*, picado.
Hachis, *vn guazzetto di carne trita*, picadillo, pepitoria.
Hagard, Faucon hagard, *falcone, vccello feroce*, Halcon feroz.
Hagard, farouche, *feroce, bravo, arrischiato*, feroz, brauo, arisco, foraño.
Haict, dehaict, *viuo, presto, ritante, gagliardo*, viuo, presto.
Haidroict, *odiatore della giustitia*, odiador de justicia.
Haie, haye, *siepe, o macchia*, seto, soto.
haillier ou hallier, *luogo pieno de sterpi spinosi*, espinal denso y espesso.
Haillons, *vestimenti vsi, & vecchi*, horrapos, trapos, andrajos, chafalla.
Haillonneux, *strazzoso, frusto, ripezzato*, handrajoso, desarrapado.
Haim, hamesson, *hamo da pescare*, anzuelo.
petite Haim, *hametto*, anzoleio.
Hamessonné, *presso all'hamo*, anzolado, tomado assi.
la pesche qu'on fait auec des haims. *la pescagione, che si fa con l'hamo*, pesca de caña.
Haine, *odio, nemicitia, malauoglienza*, odio, enemistad, oxariza.
vne Haine couuerte, *vno odio secreto & occulto*, odio, rancor encubierto.
vne Haine enracinee, *vno odio antico, & radicato*, odio arraygado.
Haine mortelle, *odio mortale*, odio mortal.
Haine obstinee, *odio perfido, & ostinato*, rancor porfiado.
Haine inueteree, *odio inuecchiato*, rancor.
Haineur ou qui a en haine, *odiatore, nemico*, odiado o odiador, enemigo.
Hair, aborescer, *odiare, abhorrire*, odiar, desamar.
ie hay, ou i'ay hay, *ho odiato, abherrito*, oborrezco, ahorresci.
Hay, *odiato, odioso*, aborescido, odiado, odioso.
Hay de Dieu & des hommes, *odiato da Dio, & da gli huomini*, odiado de Dios y del mundo.
estre Hay, *essere odiato & abhorrito*, ser odiado, odioso.
Haire, *cilicio*, celicio.
vn Hairon ou heron, *vno airone, vccello*, garça.
Haironnier, maigre, *magro, debile, fiacco*, flaco.
cuisse Haironniere, *coscia stanca, & lassa*, flaco de muzlo.
Haiter, estre à gré, *essere a grado, & a piatere*, estar a plazer, gusto y contento.
Halbrené faulcon, *falcone, che ha le penne rote*, halcon de pluma quebrada.
vne Hale, *il luogo, dove i mercanti trafficano*, hala, lonja.
les Hales, *i luoghi de traffichi*, lonjas.
Hale, halé, hasé, *arso dal sole*, quemado del sol.
vne Halebarde, *vna alabarda, arma d'asta*, halabarda, sargenta.
vn Halebardier, *vno alabardiere, alabardiere*, halabardero.
vn coup de Halebarde, *vn colpo di alabarda*, alabardazo.
Halebreda, vn grand halebreda, *scompiglio, scompenimento*, vn desaliñado.
Halebrent, albrent, *anatretta, anatruccia*, anadino, labanco de rio.
Halecret, *corsaletto, o corazza*, cocelete, coraca.
Haleine, *spirito, fiato*, aliento, resuello, huelgo.
puante Haleine, *fiato puzzolente*, malolencia, hedor de boca.
courte Haleine, *fiato corto, come asma*, asma.
qui ha courte Haleine, *che ha il fiato corto*, asmatico.
Halener, *fiatare, respirare*, resollar, bahear, abahar.
Haller, guynder, yller, *tirare a riua*, yllar, tirar arriua.
Haler les chiens, *cercare alla traccia co' cani*, açamar.
Halement de chiens, *cercamento de' cani*, açomamiento.
Haletant, *che alatta, vn latente*, acezoso, carleante, latiente.
Halettement, *allettamento*, acezo, latido.
Haler, *allattare, dare la poppa*, acezar, latir, carlear
vn Hallier, *vno sterpo, o cespo spinoso, & folto*, espinal, çarçal, haya espessa, cambronera, maleza, matorral, breña.
Halmyrach, admiral, *ammiraglio, o almirante*, almirante.
Hameau, *picciolo luogheto, o borghetto*, lugarejo, aldehuela.
Hameçon, *vno hametto da pescare*, anzuelo.
Hameçonné, *pigliato all'hamo*, anzolado.
Hameçonner, *pigliare all'hamo*, anzolar.
Hampe de cerf, *il petto del cerno*, pecho de ciervo.
vn Hanap, tasse à boire, *vna coppa da bere, o bicchiero*, copa, copon, vasija.
Hanche, *l'anca, o galone, o fianco*, anca, cadera, galon, quadril.
Hanebane, *veleno, tosico, o tosco*, veleño.
Haneton, *sorte d'animaletto detto Bruco, che mangia i germi & le foglie d'alberi*, abejon, abejaron.
Hannir, *lo annitrir del cauallo, vedi hennir*, vee hennir, &c.
Hanser vn homme, *priuileggiare vn huomo di cittadinanza*, matricular vn ciudadano.
la Hante de iauelines, &c. *l'asta d'vno spiedo*, hasta de venablo, &c.
Hanter, *trattare, o praticare, o conuersare*, tratar, conuersar.

Hanter

Hanter ſouuent aucun, *praticare ſpeſſe con alcuno*, tratar mucho con alguno.

Hantement, hantiſe & conuerſation, *conuerſatione, pratica*, tratacion, trato, conuerſacion.

Happer, *afferrare, pigliare, aggrapare, impugnare*, apañar, arrebatar, aſir, aſgar, abarcar.

Happelourde, *affrontatore, ingannatore*, engaña bouos, trampa.

Haquebute, harquebuze, *archibuſo, ſchioppo*, arcabuz.

Harquebutiers, ou arquebuziers, *archibuſieri, ſchiopettieri*, arcabuzeros.

Haquenee, *chine, cauallo, portante*, hacanea, portante.

Haquet, *ſorte di carretta larga*, carreta larga para lleuar pipas.

Haquetier, *il carrettiere di tal carretta*, el carretero de la tal carreta.

Har, ou harcelle, *vinci per legare faſci*, atadura, vencejo, ſogo, tramojo, bexuco.

Harangue, *ragionamento, renga, oratione*, arenga, oracion, razonamiento, razon, labia.

Haranguer, *arrengare, narrare, ſermonare*, arengar, razonar, orar.

Harangueur, *arrengatore, oratore, auocato*, orador.

vn Haras, *vna razza di caualle, con lo ſtallone*, yeguada, manada de yegas y garañones.

garde d'vn tel haras, *il canallaro, guardia delle caualle*, yeguarizo.

Haraſſer, aggraner, tourmenter, *aggrauare, moleſtare, tormentare*, cansar, molestar.

Harce, herce, *picciolo erpice, o raſtello*, raſtrillo, trillo.

Harceler, *moleſtare, faſtidire, nocere, tediare*, molestar, enfadar, vexar.

Harceleurs qui ne demandent que procez, *tormentatori, cattiui litiganti*, trampeſos, pleytiſtas.

Hard, *vedi haro ou harelle*, vee Haro ou harcelle.

Harde de beſtes ſauuages, *branco di beſtie ſelueſtri*, manada de heras.

vn Hardeau, ieune garçon, *vn giouane garzone*, rapaz, mocuelo.

vne Hardelle, ieune garſette, *vna giouane, fanciulla*, moçuela, mochacha.

Hardes, bagage, *robbe, bagaglie, maſſaritie*, hato, bagaje.

Hardi, *ardito, audace, coraggioſo*, oſado, atreuido, audaz.

Hardieſſe, *ardire, audacia, animoſità*, atrimiento, osadia, atreuimiento.

vſer de Hardieſſe, *vſare ardimento, & temerità*, vſar de atrenimiento.

Hardiment, *arditamente, animoſamente*, osadas, osadamente.

le Hardillon d'vne boucle, *l'ardiglione di vna fibbia*, clauo de heuilla, rejo.

Harenc, *arenghe, o anchioue, o ſardelle*, harenque, alache.

Harenc ſor, *arenghe ſecche*, harenque feco, o ahumado.

Harenc de la nuict, *idem*.

Harengiere, *arengheria*, alachera, harenquera.

Harer les chiens, *attizzare i cani a la caccia*, echar los perros tras la caça.

Hareleurier *ſpingere il leuriero*, hela hela perro.

Hargne, *la chilla, la budelle ſceſe nella borſa*, potra.

Hargneux, *chilloſo, che ha tale infirmità*, potroſo.

Hargneux & faſcheux, *noiato, faſtidito, tediato*, mohinoſo.

belle Haridelle, *beſtia molto ſtracca*, beſtia muy flaca.

Harier & importuner, *importunare, moleſtare, faſtidire*, trabajar, moleſtar.

Harmonie, *harmonia, concento, melodia*, harmonia.

Harnacher vn cheual, *fornire, & ſillare di tutto vno cauallo*, enjaezar vn cauallo.

vn Harnas de cheual, *vno arneſe di cauallo*, jaezes de cauallo.

vn Harnas de mouton, *vn ventre di montone*, vientre di carnero.

Harnois d'hommes d'armes, *arneſe d'huomini d'arme*, armas, arnez fuerte.

Harnois à la legiere, *armatura alla leggiera*, arnes ligero.

Harnois à l'eſpreuue, *armatura alla proua*, arnes trançado.

Harnois de cheual, *vedi harnas*, vee harnas.

Harol, crier harol, *chiedere aiuto, o ſoccorſo*, llamar a ſocorro.

Harondelle, arondelle, *rondinella*, golondrina.

Harpail & harpaille, *vedi herpail, &c.* vee herpail, &c.

Harpe d'vn chien de venerie, *vnghia di cane di caccia*, uña de perro caçador.

Harpent, arpent de terre, *tornatura, o biſoccia di terra*, huebra de tierra, quiñon.

Harper, *ſuonare l'harpa*, tañer harpa.

harpeur, qui iouë de la harpe, *ſuonatore d'harpa*, tañedor de harpa, harpero.

Harper, *pigliare, afferrare, impugnare*, agerrar, aſirſe.

Harquebuſe, *archibuſo*, arcabuz.

Harquebuſade, *archibugiata*, arcabuzaço.

Harquebuſer, *archibugiare*, arcabuzear.

Harquebuſier, *archibugiero*, arcabuzero.

Harquebuſerie, *archibugiaria*, arcabuzeria.

vn Hars, hart, ou har, *vn vince, o vincio*, atadura de mimbre, &c.

Haſard, *ventura, ſorte, caſo*, ſuerte, azar, ventura.

ſe mettre au Haſard, *metterſi a riſchio*, ponerſe a riezgo.

Haſarder, *arriſchiarſi, arriſicarſi*, arriſcar, aueu-

turar, echar el resto, poner al tablero.
Hasardeusement, *arrischiatamente*, arriscadamente.
Hasardeux, *arrischiato*, arriesgado, arriscado.
vne Hase, vieille connille, *coniglia vecchia*, coneja vieja.
Hasiscoriacé, *fermo, saloso, duro*, tiesso, duro.
Hasle, halé *arsura del sole* quemadura del sol.
Haslé, halé, *arso dal sole*, quemado del sol.
Haste, *prescia, prestezza, sollicitudine*, priesa, apressuramiento, aceleramiento, aquexamiento.
vne Haste, broche, *schidione da rosstire*, assador.
à la Haste, *in prescia, con prestezza, & diligentia*, apriesa, prestamente.
Hafter, *solicitare, affrettare*, acelerar, aquexar, apressurar, dar priesa.
se Hafter fort, *sollicitarsi bene, affrettarsi*, darse gran priesa.
Hafter quelqu'vn, *sollicitare altrui*, dar priesa a alguno, aquexar.
se Hafter d'aller, *sollecitarsi & affrettarsi d'andare*, darse priesa en endar.
qui se Haste, *che si sollicita, & affretta*, apressurado.
Hastif & soudain, *sollecito, presto, frettoloso*, pressuroso, adressurado.
fort Hastif & soudain, *molto sollicito & pronto*, muy pressuroso.
Hastiueté, *sollicitudine, diligentia, prestezza*, priesa.
Hastiuement, *sollicitamente, prestamente, correndo*, apressuradamente, prestamente, corriendo, aquexadamente.
Hasterel ou hastereau, *collottola, o la parte di dietro della testa*, colodrillo, cogote, ceruiz.
Hastereau, chainon gras, *che ha il di dietro del collo ben grosso*, ceruiguillo.
Hastereau de porc, *figatelli di porco*, pestorejo de puerco.
Hau, *ho la, hold, motto che chiama*, hau, hola, hao, ahao.
vn Haubert, *camiscia di maglia*, laquy malla.
Hauee, *stoppe per ferite*, estopas para heridas, pella.
Haue, affreux, *spauentoso, horrendo, di horrido riguardo*, espantoso, horrible, quien tiene los ojos hundidos.
Hauement, affreusement, *spauentosamente, terribilmente, superbamente, alteramente*, ayrosamente, horriblemente.
Haueron, *auena vana & peloso*, auena vana.
Hauet, *uncino, graffio, grampone*, corchete, heuilla, rejon de cinto.
Hauy & tout bruslé, *rostito, & brusciato*, muy tostado, requemado.
Hault, *alto, eleuato, sublimato*, alto, subido.
Hault de chausses, *calze, o brach, calzoni*, tira braguete, cachon, calgas imperiales.
Hault & agu, *alto, acuto, & difficile a salire*, alcos en riscado.
en Haut, *in alto*, en alto.
fort Haut, tres-haut, *bene alto, altissimo*, muy alto.
Hautain, superbe, fier, *altero, superbo, fiero, orgoglioso*, altiuo, caharesio, entonado, soberuio, altanero.
Hautaineté, *alterezza, superbia, feroscià*, altiuez, hinchazon, soberuia.
Hautainement, *alteramente, superbamente, fieramente*, soberuiamente, altieramente.
Haultrecontre, *il contralto in musica*, contralto.
Haulteur, *altezza altura grandezza*, altura, alteza.
la Haulteur d'vn grand Roy, *l'altezza d'un gran Re*, alteza.
Hausser, *alzare, eleuare auanzare, aggrandire*, leuantar, sublimar, alçar, ensalçar, encumbrar, enarbolar, quilatar, pujar.
Haussé, *alzato, eleuato, sublimato*, encumbrado, alçado, leuantado, sublimado, ensalçado, pujado.
Haussebec, *sorgozzone, colpo dato sotto 'l mento*, sopapo.
Haussecol, armure, *goletta d'armatura*, gorjal, gola gorgerina.
Haussement, *alzamento, leuamento di prettio, incarimento*, leuantamiento, ensalçamiento, puja.
Hausser les yeux, *alzare gli occhi, & aprir gli bene*, desencapotar los ojos.
Haussepied, *laccio da lupi, volpi, & tassi*, lazos para lobos, zorras y texones.
Hauoir, auoir, *hauere, tenere, possedere*, hauer, auer, tener.
vn Haure, *un porto di mare, & la fusta d'una rete d'archibuso*, muelle, tu guero, puente.
vne Haye, *una siepe, o una macchia*, seto.
Hayr, hair, *odiare, abhorrire*, odiar, aborrescer.
Hazard du det, *l'asso del dado*, azar del dado.

H E

He, *hela, ho*, hola he
Heaulme ou heaume, *elmo, elmetto, celata*, yelmo, almete.
Heaulmer, *mettere l'elmo*, enyelmar.
Heaulmier, armurier, *armarollo, che fa & vende l'armature* armero.
Hebene, *ebano, legno nero*, ebano, ebeno.
Hebenin, *lauoro d'ebano*, cosa de ebano.
Heberger, *loggiare, albergare*, aluergar, posar, alojar.
Herberge, Heberge, *loggiamento, albergo, stanza, casa*, aluergue, aluergo, posada, meson.
Hebergement, *hosteria albergo, habitatione*, albergo, posada, alojamiento.
Heberer, *imbalordire, leuar il saglio*, embotar, emtoncer.

Hebetés

Hebeté, *ottuſo, zozzo, balordo, inſenſato*, embotado, boto, boue, tonto.
Helas, *ai, ai me, guai a me*, hay, ay de mi, guay de mi.
Hémorroide, *morisi*, almorrana.
Hennir, *nitrire, del cauallo*, relinchar.
Hennir à vne jument, *nitrir appò vna cauálla*, relinchar à la yegua.
Hennissement, *nitrito*, relincho, relinchido.
Hennisseur, *nitritore*, relinchador.
Hepathique maladie, *epatico, mal di fegato*, mal del higado.
Hepathique herbe, *epatica, erba*, agerato, empeyne yerua.
Herault, *araldo, interprete, messaggiere*, Faraute, araldo.
Herault d'armes, *vedi Rey d'armes*, vee Roy d'armes.
Herbe, *herba, o erba*, yerua.
toute sorte d'Herbe, *ogni sorte d'herba*, todo genero de yerua.
Herbe chandeliere, *sorte di caoli*, especie de berça.
Herbe au chat, *gattaria*, la nebeda, calamento, yerua gatera.
Herbe au charpentier, *squilla, o scilla*, cebolla alcarana.
Herbe basilic, *basilico, herba*, alfabega, albahaca.
Herbe au cerf, *occhio di cerno, herba*, ojo del Cieruo yerua.
poiure sauuage Herbe, *pepe saluatico, herba*, torniſco.
Herbe à chien, *colch'co*, yniebla.
Herbe de l'estoile, *herba stella*, estrellada yerua.
Herbe à foulon, sauonniere, *sapponaria, o saponaria herba*, xabonera yerua.
Herbe à coqu, *lauanda, o herba del cucolo*, alhuzema.
Herbe aux ladres, veronique, *veronica, herba de lepros*, veronica yerua.
Herbe au laict, *titimalo*, lechetrezna, albahaquilla de arroyos.
Herbe marine, *herba marina*, oua.
Herbe à masses, marteau, *mazza sorda*, bezerra.
Herbe de S. Iean, *herba di S. Giouanni*, yerua de S. Iuan.
Herbe aux mites, *herba di vermi detta brodo bianco*, yerua de polilla.
Herbe filipendula, *herba filipendola*, filipendola.
Herbe aux perles, graine perlee, *miglio del sole*, mijo solano.
Herbe puante, *sorte d'herba puzzolente*, cuzon.
Herbe aux poux, *straffazzeca, herba contr' i pedocchi*, hauarraz, yerua piojenta, aluaros, stauisagria.
Herbe sechados, *siccade herba*, cantueſſo.
Herbe des teigneux, *herba de tignosi, bardana maggiore*, bardana mayor, lampaza.
Herbe cucube, *herba cucuba, o torella*, torella.
Herbe d'escarlate, *arbe scello, che porta la grana dello scarlato*, coscoja.
Herbe ceterach, *herba nomata scolopendra*, doradilla.
Herbe de benjoin, *belgiui, o assafetida herba*, yerua de menjuy.
Pied de lieure, *piede di lepre, herba*, pie de liebre yerua.
Herbe à vne fueille, *herba d'vna sola foglia*, yerua de vna hoja sola.
toute Herbe estanchant ou prouocant le sang, *ogni herba, che stagnato, o che prouoca il sangue*, yerua que restaña o prouoca sangre.
Herbe à pulces, *conizza, pulicaria*, zaragotona.
couille de chien Herbe, *satiria*, satiriones.
Herbe neruis, saint foin, *fieno santo, herba oleandro adelfa*.
Herbes d'aloes, *Haloè, herba amara*, çauila, acibar.
Herbes aros, *dragontea*, cumillo, jarrillo.
arracher des Herbes, *sbarbare, o sradicare herbe*, arrancar, desarraygar yeruas.
deuenir en Herbe, *diuenire in herba*, yeruarse, eneruacer.
Herbier, *herbolaio, luogo d'herbe pieno*, herbolario, eruçal.
Herber, paistre de l'herbe *pascere herba*, pascer yerua.
Herbu ou herbeux, *herboso, pieno d'herba*, herboso.
Herbage, *herbaggio*, hortaliza, ortaliza, eruaje.
Herbette, *herbetta*, yeruezita, yeruezuela.
Herbiere, *herberia, o verdaggio*, verdulera.
Herberge, heberge, *hostaria, albergo, loggiamento*, hosteria, meson, aluergue.
Herberger, *albergare, alloggiare*, aluergar.
Herce, harce, harselle, *vinco*, vencejo, mimbre.
Herceler, harceler, *fastidire, molestare, noiare*, correr, amohinar, molestar.
vne Here, estamine, *vn burato, o stamigna, o cilicio*, cilicio.
vn Here, *vn cauallo trauado*, cauallo derrabado.
Heredité, *heredità*, herencia.
Heresie, *heresia*, heregia.
Heretique, *heretico*, hereje, ereje, eretico.
Hergne, *rompitura, apertura del pettenecchio, o inguinaglie*, quebradura, rotura, potra.
Hergneux, *aperto, rotto*, potroso.
Herigoté, ergoté, *sperenato, punto di sperene*, espolado.
Herissé, *arricciato i capegli, o la chioma*, erizado.
Heriſſer, dresser son poil, *arricciare i capegli*, espeluzar, enerizar, erizar.
Heriſſon, animal, *vno porchetto riccio*, Erizo.

Heritage, *heredità*, herencia, heredad, eredad.
Heriter, *hereditare*, eredar.
Heritier, *herede*, heredero, eredero.
Saint Herme, *Santelmo*, Sant'Elmo.
Hermitage, *Romitorio*, ermita.
Hermite, ermite, *remito, o heremita*, heremitaño, eremitaño.
Hermodacte, ou mort aux chiens, *colchico, scalogna saluatica*, bulbo syluestre.
Heroique *heroico*, heroico.
Heron, hairon, *vno airon, vccello*, garça.
Herpail, ou harpail, *mandra de bestie, o multitudine di fiere*, manada de fieras y bestias.
Herpaille, ou harpaille, *canaglia, la feccia della plebe*, canalla, picaresca.
Herse, *erpice, o rastello*, rastrillo de labrador.
Herse de la porte d'vne ville, *la saratinesca della porta della città*, rastrillo, compuerta.
Herser, *erpigare la terra seminata*, quebrar, o que branter terrones.
Herser & couurir la semence, *erpicare, & coprire le sementi*, allanar y cubrir la semilla.
Herseur, *colui, che erpica la terra*, por el que allana essi.
Herseiment, *erpicatura*, por la obra de quebrar terrones.
Hersoir. i. hier au soir, *hieri sera*, anoche.
se Heruper, heriſſonner, *arricciarsi, o crespirsi li capegli*, espeluzarse.
Herupé, *arricciata, increspata la chioma*, erizado, espeluzado.
Hestoudeau, *caponcello, o caponetto*, caponcillo, pollo, capon de leche.
Hestre, *faggio, o bue*, haya.
Heudrir, sentir le remugle, *sentire l'humido*, oler a humido.
Heur, *sorte, ventura, caso, fortuna*, dicha, ventura, suerte.
bien-Heurer, *felicitare, auenturare, prosperare*, hazer bienauenturado.
bon Heur, *felicità, prosperità, ventura*, dicha, felicidad.
de bon Heur, *per felicità, & prosperità*, por dicha.
qui porte bon Heur, *che reca felice, & buona nouella*, que trae dicha.
Heureté, bon heur, *ventura, buena sorte*, dicha, buena suerte.
Heureux, *felice, auenturato, ben fortunato*, dicho venturoso, bienafortunado, felice, bienauenturado.
Heureusement, *felicemente, prosperamente, fortunatamente*, dichosamente, felizmente, afortunadamente.
Heureuseré, *felicità, buon successo auenimento*, bienauenturança.
Heure, *hora*, hora.
demie Heure, *mezza hora*, media hora.
vne Heure & demie, *vna hora & mezza*, hora y media.
à l'Heure, *all'hora, a quel tempo*, a tiempo, a la hora.
à la bonne Heure, *alla buona hora, o in buona hora*, en hora buena.
de bonne Heure, *di buona hora, per tempo*, de madrugada, temprano.
d'Heure en heure, *d'hora in hora*, de hora en hora.
pour l'Heure, *per all'hora*, por ahora, por entonces.
Heureté, heureux, heureusement, *felicità, felice, felicemente*, dicha, dichoso, dichosamente.
Heurt, *urto, spinta, incontro*, encontron, encuentro, topeton, empellon, rempuxon.
le Heurt & choc de la bataille, *l'urto, lo scontro l'impetto della battaglia*, la arremetida, encuentro.
Heurter & trebucher, *urtare spingere, scontrare*, topar, encontrar, abarrar, tropellar.
Heurter à des roches, *urtare, o dare in scoglio*, dar in peñascos.
Heurté, *urtato, dato, incontrato*, encontrado, abarrado.
Heurtant, *urtando, dando, incontrando*, topetando, abarrando.
Heurtement ou heurtis, *urto, & urtamento, incontro*, topeton, encuentro.

H I

vn Hibou, *alloco, o barbaggiano, vccello notturno*, autillo, lechuza, curruxa buho.
Hideur, *spauento, horrore, paura*, espanto, horror.
Hideux, *horribile, spauentoso*, espantoso, feo.
Hideux ou horrible à voir, *horribile, timoroso a vedere*, espantoso, feo de veer.
Hideusement, *horribilmente, terribilmente, spauenteuolmente*, horriblemente, feamente.
vne Hie, instrument à enfoncer paué ou pilotis, *vn mazzo, o legno dà battere le felciate di felci*, maça, maço, maçon, pison.
Hier, enfoncer le paué, *battere, & raffermare le felciate di felci*, hincar, maçonear, pisonar.
Hiement, *opera di muratore*, maçoneria.
Hiebles, *luppoli herba*, Yezgo.
Hier, *hersera, o hieri*, ayer.
deuant Hier, *auanthieri*, antayer.
Hierre, lierre, *hedera*, Yedra.
qui est fait de Hierre, *cosa fatta d'hedera*, cosa de yedra.
qui est plein d'Hierre, *luogo pieno d'hedera*, lleno de yedra.
Hinard, *chi ha rotto il nodo del collo*, cabezcaydo, descogotado.
vin Hipocras, *dello hipocrasso, vino con spetie*, hypocras.

Hipo-

Hipocras d'eau, *hipocrasso d'acqua*, haloxa.
Hirondelle, *rondinella, o rondine*, golondrina.
Hiſnel, iſnel, *ardito, valoroſo, forte*, ſtrenuo, valeroſo, viuo.
Hiſope, hyſope herbe, *hiſopo, herba*, hyſopo.
Hiſtoire, *hiſtoria*, hiſtoria.
appartenant à Hiſtoire, *coſa hiſtoriale*, hiſtorial coſa.
Hiſtorien, *hiſtoriografo, croniſta*, hiſtoriador, coroniſta.
Hiſtorier, *pingere hiſtorie*, pintar hiſtorias y obrar de Muſaico.
Hiſtorié, *opera di muſaico*, labrado de Muſaico.

H O

Ho, hola, *o, olà*, ahao, ola.
Hobe, vne hobe, *monumento, crollamento, ſouetimento*, meneo.
Hober, bouger, *mouere, crollare, ſouotere*, menear.
Hobere, aubere, *vbbero, pelo di cauallo*, houero color de caualio.
Hoberon, hutte, barraque, *capana, albergo, caſone di paſtore*, choça, barraca, cabaña.
Hobin, *vbino, hinca, cauallo portante*, hacanea, haca.
Hobreau oyſeau de proye, *auoltore, vccello di rapina*, buytre.
Hochequeuë, batemare, *coazzola, vccello, che ſempre alza la coda*, peſpita, aguzanieue, chirguita.
Hocher, *ſouotere, crollare, muouere*, ſacudir, menear.
Hocher la teſte, *leuare, & alzare la teſta*, cauceear.
Hochement de teſte, *leuamento di teſta*, cabeceamiento.
Hochet de petits enfans, *bagatelle da bambini*, juguete de niño, ſoluito.
Hodé, las, *laſſo, ſtanco di qualche opera*, cansado.
Hoguiner, *faſtidire, moleſtare, annoiare*, faſtidiar, moleſtar, enfadar.
Hoguinement, *faſtidio, tedio, diſturbo*, moleſtia, faſtidio, enfado.
les Hoguines d'vn homme armé, *branchi di ſpada d'huomo d'arme*, coſa de armas, tiras.
Hoho, ſi toſt? *tutt'hora, adeſſo, hor hora, prontamente, al preſente, ſubito?* ya ya, tan preſto?
Hoigner ou hongner, *grugnire, brontolare, mormorare*, gruñir.
Hoir, *herede*, heredero.
Hoirie, *heredità*, herencia.
Hola, hola, *ò à, olà*, ola, ola, ce, ahao, he.
Hom, homs, les homs, *huomo, huomini*, hombre, hombres.
Homar, eſcreuice de mer, *gambaro di mare*, cangrejo de mar.
Homicide ou meurtrier, *homicida, vccidtore, amazzatore*, homicida, omizillo, omiziano.
Homicide ou meurtre, *homicidio, vccisione, amazzamento*, homicidio.
Hommage, foy & hommage, *ſoggettione, fede, promeſſa*, omenage, pleyto menage.
Homme, *huomo*, hombre, varon, home.
Homme non marié, *huomo non maritato*, albarran, ſoltero.
Homme contrefaict, *huomo contrafatto, ſproportionato*, vn contrahecho.
Homme de bien, *huomo da bene*, hombre de bien.
tu es Homme de bien, *tu ſei huomo da bene*, hombre de bien eres.
demy Homme, *mezzo huomo nano*, medio hombre.
vn doux Homme, *huomo dolce, & piaceuole*, hombre manſo, apazible.
petit Homme, *huomcino, huomicino*, hombrecillo.
Hommes triſtes & ſeueres, *huomini cattini, & crudeli*, hombres melancolicos y muſtios.
à chacun Homme, *a ciaſcuno huomo*, a cada hombre.
Hommes vils & bas, *huomini vili, & plebei*, hombres viles, baxos y ſoczes.
Hommet, hommelet, *huomuccio, o huomicino*, hombrecillo.
Homologuer, *ratificare, riconfermare*, retificar.
Hon hon *ſi ſi, è vero*, ya ya, ſi ſi, bien eſtà.
Hongner, *brontolare, grugnire*, gruñir.
Hongre, *cauallo caſtrato*, cauallo capado.
Homme honneſte, *huomo honeſto, & modeſto*, hombre honeſto.
ô gens Honneſtes, *o genti create, & ciuili*, ò gente honrrada.
Honneſtement, *honeſtamente, gentilmente, coſtumatamente*, honeſtamente, venuſtamente.
Honneſteté, *honeſtà, modeſtia, ciuiltà*, honeſtidad.
Honneur, *honore, pregio, fama, nome, culto*, honrra, culto, honor, acatamiento, prez.
Honneurs funebres, *honori funebri, eſſequie, funerali*, honrras, endechas.
auec Honneur, *con honore, & pregio*, con honrra.
aymer Honneur, *amare l'honore, eſſere vanaglorioſo*, ſer vanagloriolo.
eſtre en grand Honneur, *eſſere in grandi honore, & pregio*, ſer muy honrrado.
porter Honneur, *portare honore, rendere, & mostrare riſpetto altrui*, honrrar alguno.
Honorable, *honorabile, o honoreuole*, honrrado, honrroſo, honorable.
Honorablement, *honoreuolmente, ſplendidamente*, honorablemente, honrradamente.
Honorer, *honorare, laudare, eſſaltare*, acatar, honrrar, honorar, reuerenciar.
Honoré, *honorato, pregiato, riſpettato*, honrrado, honrroſo, acatado.
fort Honoré & priſé, *honorato, & pregiato mol-*

to, muy estimado.
Honni, *vno sfrontato, & infame*, affrentado, infame.
Honnir, *difamare, fuergognare, biasimare*, disfamar, auergonçar, afrentar.
Honte, *onta, vergogna, dishonore*, afrenta, verguença, mengua.
auoir Honte, *hauere onta, infamia, scorno*, tener verguença, enuergonçar.
dire Honte & vilenie, *dire ingiuria, & villania* reñir alguno con afrenta.
faire Honte, *fare onta, oltraggio & scherno*, afrentar.
se Hontoyer, rougir de honte, *arrossirsi d'onta, vergognarsi*, auergonçarse.
Honteux, *ontoso, infame, dishonorato*, auergonçado, vergonçoso, afrentoso.
chose Honteuse, *cosa ontosa, & oltraggiosa*, cosa vergonçosa.
Honteusement, *ontosamente, vergognosamente*, afrentosamente, vergonçosamente, auergonçadamente.
le Hoquet, *singhiozzo, & il romore, che fa la balestra quando si scarica*, traquido, hipo.
Hoqueter, *singhiozzare*, hipar.
Hoqueton, *casacca, saione, salsa in barco*, casaca, casaquin, ropilla, jaqueta.
vn Hoqueton de guerre, *casacca da huomo d'arme, o con l'arme reali*, cazaca con las armas reales.
Horee, *vn nembo, pioua o vna passata di pioggia*, nuuada, lluuia.
Horion, *colpo o di bastone su la testa, o della testa, o della testa contra vna muraglia*, golpe, coxcorron.
Horloge, *horologio*, relox.
Horloge de sable, *horologio da poluere*, relox de arena.
Horloge au Soleil, *horologio da sole*, relox de Sol.
Horloge d'eau, *horologio da acqua*, relox de agua.
Horloger, *horologiero, che fa, & vende gli horologi*, reloxero.
Hormis, *eccetto, saluo, fuori*, excepto, fuera, salue
Horoscope, l'ascendant de la natiuité, *ascendimento di stella, nell' hora che vno nacque*, horoscopo.
Horreur, *horrore, schifo, abhorrimento*, horror, asco, aborrecimiento.
Horrible, *horribile, terribile, spauentoso*, horrible, espantoso.
Horriblement, *horribilmente spauentuolmente*, horriblemente, espantosamente.
Horrible[illegible] *horribilità terribilità*, horribilidad.
Hors, *fuora, eccetto, oltra*, fuera.
Hospital, *hospitale, albergo de poueri*, hospital, o pital enfermeria.
Hospitalier, *spedalingo, gouernatore di malati*, hospitalero, enfermero.
Hospitalité, *hospitalità, alloggiamento*, hospitalidad.
Hostage, ostage, *hostaggio, statico sicurtà, che si dà ad altri*, reben.
Hoste, *hoste, albergatore, allogiatore*, aposentador, huesped, hostalero, mesonero.
Hostel, *hostello, albergo, loggiamento, casa, palaccio, magione*, casa, palacio.
Hostel, *hosteria, loggiamento, ritirata, albergo*, posada.
Hostel Dieu, hospital, *hospitale de poueri*, hospital de pobres.
Hostel de ville, *palazzo, o hostello della città, o casa di congregatione*, casa de ayuntamiento.
maistre d'Hostel, *mastro di casa*, mayordomo, maestresala.
Hosteler, loger vn homme, *alloggiare, albergare vn huomo*, dar posada, alojar.
Hostelier, *hoste, albergatore, allogiatore, hostiero*, hostalero, huesped, mesonero.
Hostelerie, *hostaria, casa, ridutto*, aposentamiento, hostaria, meson.
Hostelage, *hostaria, magione da forestieri*, huespedage, mesoneria.
Hostesse, *hostia, o hosteßa, hostiera*, huespeda.
Hostie, *hostia, animale dà sacrificare*, hostia.
Hostile, *hostile, nemico, contrario*, hostil.
Hostilement, *hostilmente, nimichevolmente*, hostilmente.
Hostilité, *hostilità, nimicitia*, hostilidad.
Hotte, *canestro, cesta, paniere*, canasta, banasta que lleuan à cuestas.
Hou hou, *voce da scacciare i porci*, voz por oxear puercos.
Houbelon, houblon, *luppoli, herba*, hoblon, lupulos, hombrezuelos.
vne Houe ou besche, *vna vangha, o vna falcinella*, pioca, sacho, açada, almocafre.
Houer la terre, *vangare la terra*, cauar la tierra.
Houeur, *vangatore*, cauador.
Houement, *vangamento*, cauazon.
Houeau, hoyau, *pione o zappa*, açadon çapa.
vne Houlette de berger, *vn bastone dà pastore, vincastro per appoggiarsi*, cayado de pastore ganadero.
vne Houlette de counil, *nido di cenigli*, nido de coneja.
vne Houplande de berger, *vn gabano, o tabarone dà pastore*, capa, çamarra de pastor.
vne Houppe, *vn fiocco, o vna frangia*, borla çopo, flueco.
Hourd, hourdis, eschaffaut, *catapalco*, cadahalso, pies de banco.
Hourder, *fare il catafalco*, hazer cadahalso.
Hourdé, chargé de bribes, *ceruato di pane di limosina*, cargado de mendrugos.
des Houseaux, *scarpe di cuoio*, botas de cuero.
Houser, *calzare le scarpe*, calçar botas.
se Houspiller l'vn l'autre, *battersi l'vno contra l'altro*, retoçar, rebolcarse.

vne Houſſe, *vna gualdrapa o coperta da ſella*, gualdrapa.

houſſer vn cheual, *porre la gualdrapa ad vn cauallo*, poner gualdrapa.

houſſer vne cheminee, *ſpazzare, & nettare il camino ſfiliginarlo*, limpiar cheminea, deshollinar.

vn Houſſeur de cheminee, *vno ſpazzacamino*, deshollinador.

vn Houſſoir, racloir, *ſcultore, intagliatore*, eſcarnador, concador.

houſſines de houx, *verghe, bacchette, vimini*, brenes, varas, verdugos.

houſſe, crins houſſus, *capegli ſolti, & ſpeſſi*, eſpeſſo, crin eſpeſſo.

houtarde, *Gallo di montagna*, abutarda.

vn Houx, *mirto ſaluatico*, jusbarba, bruſco, azebo.

vn Hoyau, houeau, *vna vanga, o vna zappa*, azadon.

vn coup de Hoyau, *vn colpo di vanga, o di zappa*, açadonada.

H V

Hu ou huee, *grido, ſtrido, gran voce, o romore*, grito, grita.

hubir, *reggere, gouernare, miniſtrare*, regir, gouernar.

huche, *ſpatula da impaſtare il pane*, hintero, artezа, harinero.

huchette, petite huche, *ſpatuletta*, artezilla.

hucher, *chiamare, appellare, domãdare*, llamar bozear, bozinglear, gritar.

huché, *chiamato, appellato, richiamato*, llamado.

huchet, *cornetto, tromba, o ſufolletto*, corneta trompa, chiflete.

huée, *grido, clamore ſtrepito, ſtrido*, grito, alarido, vozeria algarada

huer, *gridare ſpauenteuolmente*, gritar, dar alaridos, bozinglear.

hui, *hoggi, hoggidi, queſto giorno*, hoy, oy.

huict, huictante, *otto, o ottano*, ocho, octauo.

huictain, *ottaua rima ſtanza, otto verſi*, octaua rima.

huictieſme, *ottauo*, octauo, ochauo.

huile, *olio*, azeyte, olio.

huile de geneure, *olio di ginebro*, miera.

huile de coings, *olio de cotogni*, azeyte de membrillos.

huile d'oliues, *olio d'oliue*, azeyte de oliua.

la lie d'Huile, *la feccia del l'olio*, alpechin.

grande abondance d'Huile, *gran copia d'olio* grande coſecha de azeytuna.

burette à Huile, *vno orciuolo da olio*, azeytera.

huiler, *vngere con olio*, vntar con azeyto, oliar.

huilé, *vntato, o vnto con olio*, vntado con azeyte, oleado.

huileux, *oliоſo, o vnto*, azeytoſo.

huilier, *colui, che fa & vende l'olio*, azeytero.

huis, *vſcio, porta*, puerta.

le ſueil de l'Huis qui eſt en bas, *la ſoglia il limitare di ſotto della porta*, lumbral de embaxo.

d'Huis en huis, *di porta in porta*, de puerta en puerta.

l'Huis de derriere d'vne maiſon, *la porta dietro della caſa*, poſtigo, puerta falſa.

frapper à l'Huis, *picchiare, battere alla porta*, llamar, dar aldauadas.

verrouiller l'Huis, *mettere il chiauiſtello, o il ſaliſendo alla porta*, echar el peſtillo o aldaua.

huiſſet ou petit huis, *vno vſcetto, o portiſella*, poſtigo, portezuela.

huiſſier, *portinaio, o portinaro*, portero.

huiſſiere, *portinaia*, portera.

huict, *otto*, ocho.

huict cens, *otto cento*, ocho cientos.

huict fois, *otto volte*, ocho vezes.

huict fois au double, *otto volte il doppio*, ocho doblado.

huictieſme partie, *l'ottaua parte*, ochauo, octaua parte.

huitres, *oſtricche*, oſtiones, oſtias.

lieu à peſcher Huitres, *il luogo doue creſcon le oſtriche*, oſtiero.

hulotte, mot Picard, *parola Picarda, il guffo, o la ciuetta*, lechuza.

humain, *humano, corteſe, benigno, dolce*, humano, cortez.

humainement, *humanamente, gentilmente*, humanamente.

humanité, *humanità, piacenolezza*, humanidad.

humble, *humile, ciuile, coſtumato*, humildoſo, humilde, ſometido, baxo.

humblement, *humilmente, gratioſamente, baſſamente*, humilmente, vmildemente, ſometidamente, baxamente.

ſe porter Humblement, *portarſi humilmente, & creatamente*, lleuarſe humilmente.

humilité ou humbleſſe, *vmiltà, corteſia, creanza*, humildad, vmiliacion.

humecter, *inhumidire, inaffiare, bagnare vn poco*, remojar, bañar humedecer.

humer, *ſorbire, bere tranguggiare*, ſorber.

humement, *ſorbitura, inghiottimento*, ſoruedura, ſorbimento, ſoruo.

vn Humet, *vna ſorſata, vn ſorſo*, ſorbillo, ſorbito.

Hume ſang herbe *ſorte d'herba*, cierta yerua.

vn Humeur, celui qui hume, *colui, che ſorbiſce*, ſorbedor.

toute ſorte d'Humeur, *ogni ſorte d'humore*, humor.

Humeur coulante, *licore che ſi lla*, licor.

Humeur ſalee, *humore ſal, e*, licor ſalobre, ſalado.

Humide, *humido acquoſo*, humido, aguanoſo.

touſiours Humide, *humido ſempre, & acquoſo*, ſiempre aguanoſo.

deuenir Humide, *diuentare humido, inhumidirſe*, humideſcer.

Humidité, *humidità, humidezza*, humedad, vmedad o vmidad.
humiliter, *humiliare, abbassare, auilire*, humillar, abaxar, abatir.
humilité, *vedi humble*, vee humble.
hune *Gabia di grande albero della naue*, gabia, gata, copa de mastil.
hupe oiseau, *bubola, vccello*, habubilla, abubilla.
hupe d'oiseau, *cresta d'vccello*, cresta y coronilla de aue.
hurbec, vrbec, liser, *verme, tarlo, che rode la vigna*, coco de vina, rebolton.
hure, teste de sanglier, *testa di cingiale*, cabeça de jaualy.
hurgon, poiree rouge, *sorte di porro rosso, herba*, bledo yerua.
hurler, *vrlare, brugnire, gridare*, aullar.
hurlement, *vrlamento, brontolamento*, aullido.
hurleur, *vrlatore, brontolone*, aullador.
hurt, heurt, hurter, heurter, *vrto, spinta, scontro, intoppo, vrtare* rencuentro, topeton, topa.
hutaudeau, *vedi hestoudeau*, vee hestoudeau.
hutiner, *offendere, fastidire, molestare*, reboluer, molestar.
la noise & le Hutin, *contesa, questione, combattimento*, riña, caramillo.
huy, *hoggidi, hoggi*, hoy.
huyer, *chiamare, appellare, domandare*, gritar, llamar, vozear.
huys, huissier, *porta, portinaio, portinaro*, puerta, portero.
hydromel, *hidromele, acqua con mele*, aguamiel.
hydropisie, *hidropisia*, hydropesia.
hydropique, *hidropico*, hydropico.
hyebles, *ebula, herba*, Yesgos.
hyer, *hieri*, ayer.
hypocrisie, *hipocrisia*, hypocrisia.
hypocriser, *fare l'hipocrita*, hypocrisar.
hypocrite, *hipocrita, santoccio*, carijusto, hypocrita, santon, relamido, santuchado, hypocriton.
hypocritement, *hipocritamente*, hypocritamente.
hypothequer, *hipotecare*, hypotecar.
de l'Hyssope, *dell' hisopo, herba*, hyssopo,
hyuer, *verno*, inuierno.
hyuerner, *inuernare*, inuernar.
hyuerneux, d'hyuer, *cosa di verno, inuernale*, inuerniego, inuernal.

I A.

IA, *Gia, digia*, ya, aora.
iasoit, iaçoit, *benche*, aunque, dado que
iasoit que ie, &c *benche io &c.* puesto que yo, &c.
iable, *la incastratura d'vna doga di bote, doue entra il fondo*, encaxadura, canal.
iabler ou creuser, *fare l'incastratura, o l'incastro*, acanalar.
eniabler, reniabler, *incastrare*, ensamblar, encaxar.
iabot, *Goccio d'vccello*, papo buche, eruera.
iachere, *terra che riposa senza portare*, tierra que huelga, baruecho.
iacinte, *Giacinto, pietra pretiosa*, jacinto piedra.
de couleur de iacinte, *del colore del giacinto*, jacintino cosa de jacinto.
Iacobins, *Dominicani*, dominicos, frayles de S. Domingo.
iactance, *vanto, gloria*, jactancia.
iacter, *vantare, gloriare*, jactar.
iacture, perte, *perdita, danno*, perdida.
iadis, *nel tempo passato, o per l'adietro*, ya, en tiempo passado.
au temps Iadis, *al tempo d'altre volte*, al tiempo de marras.
iaer, iayet, ou geais, *pietra nera*, azauache, piedra.
iallet, *balla, o balone*, bola, bala, bodoque.
ialoux, *Geloso*, zeloso, celoso.
estre Ialoux, *essere geloso*, tener celos.
ialousie d'amour, *Gelosia d'amore*, celos, zelos.
ialousie, passe-veleux, fleur d'amour, *Gelosia, fiore*, flor siempre viua, amaranto.
vne Ialousie à la fenestre, *vna gelosia da finestra*, celogia.
ialousement, *Gelosamente*, celosamente, zelosamente.
iamais, *mai, giamai, vnqua non*, jamas, nunca.
à Iamais, *Giamai, in eterno*, para siempre, jamas.
vn Iamais, *tempo d'vna età*, era.
iambages de porte ou huis, *le gambe d'vna porta*, chambranas, verguenças, batientes de puertas.
iambe, *Gamba*, pierna.
le gras & mol de la Iambe, *la polpa della gamba*, la pantorilla.
qui a les Iambes tortues, *che ha le gambe storte*, patituerto, esteuado.
iambes de pierres, parpains, *colonne de pietre*, çapatas de viga.
iambette, *colonnetta, o picciola gamba*, piernezuela.
la Iambette que l'on dõne pour faire cheoir, *la gambetta, che si fa per fare cadere*, traspie, çancadilla.
la Iambiere d'vn gendarme, *la gambiera d'vn huomo d'arme*, greuas.
vn Iambon, *coscia di porco*, pernil, jamon de tocino.
Ian le blanc, *il nibbio vccello*, aguila atahorma.
ianglerie, *Giuoco, pazzia, diuisamento frotola*, fulleria, jugleria.
iangleur, *burlone, facetto, ciarlone*, follero, juglar.
iantes de roue, *le piane di ferro, che sono intorno di*

no di una ruota rota, cinchos de rueda.
le mois de Ianuier, *il mese de Genaio*, mes de Enero.
iapper, *abbaiare, o latrare coms il cane*, gañir, ladrar.
iappement, *abbaiamento, latramento*, gañido, ladrido.
vn Iaque de maille, *vn giaco di maglia*, jaca, cota de malla, jaquima.
vn Iaquet, *vno adulatore, o simulatore*, adulador, roncero.
iar ou iars, *vno occhone*, anfar, ganso macho.
se Iarcer, *fendersi, aprirsi, creparsi*, henderse, abrirse.
iarcé, *fenduto, aperto, crepato*, hendido.
iardin, *Giardino di piacere*, huerta, jardin de plazer.
iardin à herbes & arbres, *orto d'herbe*, huerto, vergel.
iardins fertiles, *Giardini fertili*, huertos viciosos.
iardinet, *Giardinetto*, jardinejo.
iardinier, *Giardiniero, o hortolano*, iardinero, hortelano, arbolero.
iardinier qui esmonde les arbres, *Giardiniero, che rimonda gli alberi*, arbolero, escanador de arboles.
iardiner, *lauorare l' horto*, labrar jardin.
iardinage, *hortame, herbaggio, o altre*, ortaliza, jardineria.
iargon, *parabole in zergo*, girigonça, germania, o girimania.
iargonner, *parlare in zergo*, parlar, chalar, hablar, girigonçar.
iarre à huile, *vno vasesto da olio*, alcuza, azeytera.
iarret, *Garetto del piede*, jarrete, corbejon, cura garganta del pie
iarretier, *che ha le gambe storte*, estenado.
iarrieres ou iarretieres, *ligacci, o cinte da gamba*, ligas, atapiernas, ligagambas, jarreteras.
les cheualiers de la Iarriere, *i cauallieri del ligaccio o cinta d'Inghilterra*, caualleros de la orden de la jarretera de Inglaterra.
iaser, *ciarlare, diuisare, parlare*, chirriar, parlar, vanear, regodear, chocarrear.
iaseur, *ciarlone, cicalone, fraparore*, parlero, chocarrero, chocarron
iaseries, *ciarlamenti, cicalerci, fauole*, charleria, chistes.
iasement, *ciarlamento, diuisamento*, chacota, charleria.
iasard, iasarde, *ciarlatore, cianciatore, ciarlatrice*, chacotero, charlatona, parlera
vn Iaseran, haubert, *vna camiscia di maglia*, jazerina, cota de malla
iasmin *Gelsomino, herba, o virgulto*, jazmin.
iaspe, *Giaspide*, aspe.
iasper, *dipingere a guisa di giaspide*, iaspear, pintar como iaspe.
iaspé, *dipinto, a giaspide*, jaspeado.
iaspeure, *pittura à giaspide*, jaspeadura.
vne Iatte de bois, *vno cadino di legno*, gamella.
vne Iatte ou terrine, *vn bacino, o catino di terra*, lebrillo, barreño.
iau ou rousserte, *perfica, pesce*, Perca pescado.
iauars, *spauenti de caualli*, axuagas mal de caualios.
iaueline, *spiedo, arma*, jaualina, chuçon, chuço.
iauelot, *dardo la lanciare*, garrocha.
iauelle ou boteau, *pugno di spicche*, gauila, manojo, hace, pauea.
iaulne, *Gialo, colore*, jalde, amarillo.
le Iaulne d'œuf, *il giallo del uouo*, meaja, yema de hueuo.
iaunet, *Gialetto*, amarillejo.
iaulnatre, *Gialastro*, algo amarillo.
iaulnir, *ingialire*, amarillar, amarillecer.
iaulniſſe, *Gialezza*, itericia.
qui a la iaunisse, *che ha la gialezza*, itericiado.
iauniſſure, *Gialura*, amarillez.
iaunement, *Gialamente*, amarillamente.
iaunet d'eau, *Giglio d'acqua, o acquastrino*, nenufar, higo del rio, escudete.
iazer, *vedi iaser*, vee *iaser*.

I C

Iceluy, *quello*, aquel, esse.
Icy, *qui, o qua*, aqui.
d'Ici où ie suis, *di qui, doue io sono*, de aqui.
d'Ici pres, *di qui presso*, de aqui cerca.

I D

Idem, *l'istesso, il medesimo, quel proprio*, lo mismo.
idiot, *ignorante, grossolano*, necio, idiota, tonto.
idoine, *idoneo, atto, proprio*, idoneo, abil, apto.
idolatre, *idolatra*, idolatra.
idolatrer, *idolatrare*, idolatrar.
idolatrie, *idolatria*, idolatria.
vne Idole, *vno idolo*, idolo.
idee, *idea, imaginatione*, idea.

I E

Ie, *io, mi, o me*, yo.
Iecter, *tirare, gettare, lanciare*, tirar, echar, arrojar, desembaçar.
iecter au loing, *tirare, gettare lungi*, tirar, echar lexos.
iecter au deuant, *tirare, gettare dinanzi*, echar delante.
iecter çà & là par terre, *Gettare quinci, & quindi per terra*, echar de sparamano.
iecter ens, *abbandonare, lasciare alla ventura*, enechar.
iecter ensemble, *Gettare insieme*, echar junto.
se Iecter en pleine mer, *Gettarsi in mezz' il mare*, engolfarse.
iecter par desdain, *Gettare per dispetto*, desechar.
la vigne iecte des iectons, *la vigna germoglia*, la viña brota, retoñesce.

Iecter fleurs, *Gettare fiori*, echar flores.
Iecter du haut en bas, *Gettare dà alto a basso*, echar de arriba abaxo.
Iecter hors, rotter, *Gettare fora, vottegiare*, echar fuera, regoldar.
le chalumeau Iecte hors ſes eſpiz, *il gambo getta la ſpiga*, la caña echa eſpiga.
Ietter par terre, *Gettare per terra*, traſtornar, arrojar por el ſuelo.
Iecter parmi, *Gettare per mezzo*, echar por medio.
Iecter le chat aux iambes, *mettere la colpa ſopra altrui*, echar las cabrillas a otro.
Iecter auec des iectons, compter, *contare con ferlini*, ſumar, contar.
eſtre iecté hors, *eſſere tratto fori*, ſer echado a fuera.
Iecté au loing, *Gettato lungi*, echado lexos.
Iecté ſus, *Gettato ſopra, o in cima*, echado, arrojado en cima.
choſe qu'on Iecte, *coſa, che ſi getta*, arrojadiza coſa.
faire Iectees, *fare gettate*, hazer tiros aſſi.
terre Iectice, *terra gettatiua*, tierra arrojadiza.
Iectement, *Gettamento, o gettatura*, echamiento, echadura.
vn Iecton d'arbre, *vn germoglio, o bottone d'albero*, pimpollo, boton, renueuo, retoño.
Iecton de vigne, *Gemmo, o getto di vigna*, pruuana.
oſter des Iectons inutiles des arbres, *leuare i germogli inutili dagli alberi*, podar.
qui a force iectons, *che ha germogli in quantità*, lleno de renueuos.
Iecton à iecton, *Germoglio à germoglio*, por renueuos.
vn Iecton de mouſches à miel pendant à vn arbre, *vno ſciame d'api poſto ſopra vno albero*, enxambre en ramo.
Iectons à compter, *ferlini da contare, o d'annouerare*, contadores, gitones, tantos, contantes.
Iects d'oiſeaux, *Getti d'vccelli*, Pihuelas, piguelas.
Ienice, *vna giouenca, vacca giouane*, nouilla, vaquilla.
Iergon, barragoin, *parlare in zergo uſato da ſoldati, & da furbi*, girigonça.
Iefier, *il goſſo della paſſara*, buche del pauaro.
Ieu, *Giuoco*, juego.
par Ieu & esbat, *per giuoco, burla, & paſſa tempo*, burlando, jugando.
le Ieu des merelles, *Giuoco di pietre o di tauole*, juego de piedra y tablas.
maiſon, table à Iouer, *caſa, tauola a giuocare ad ogni giuoco, o baratteria*, tablaje, tahureria.
Ieudy, *Giouedì*, jueues.
le Ieun, ou le ieune, ou iune, *il tempo del digiuno*, tiempo del ayuno.
à Ieun, ou iun, *a digiuno*, en ayunas, ayuno.
Ieuner, ou iuner, *digiunare*, ayunar.
Ieune, ou iuene, *Giouane, fanciullo*, jouen, moço, mocelon.
Ieune garçon, *Giouinetto, fanciulletto*, moçuelo, maçalluillo, muchacho, mocalbete, moceton.
Ieune fille, *Giouane fanciulla*, moça, mocetona, moçuela, muchacha.
Ieuneſſe, ou iuneſſe, *Giouentù, giouinezza*, juuentud, moçedad.
de Ieuneſſe, *di giouinezza*, deſde la juuendud.
Ieunement, *Giouenilmente*, jouenilmente.
Ieuſne, *digiuno*, ayuno.
Ieuſner, *digiunare*, ayunar.
Ieuſneur, *digiunatore*, ayunador.

I F

If, arbre, *carpine, arbore*, texo arbol.

I G

Ignominie, *ignominia, opprobrio, vituperio*, ignominia, baldon, afrenta.
Ignominieux, *ignominioſo, ontoſo, infame*, afrentoſo.
Ignominieuſement, *ignominioſamente, sfrontatamente*, afrentadamente.
Ignorer, *ignorare non ſapere*, ignorar.
ie n'Ignore point, *io non ignoro punto*, no lo ignoro.
Ignorance, *ignorantia, balordaggine*, ignorancia, deſabimiento.
Ignorant, *ignorante, groſſolano, ſtupido*, neſcio, ignorante, deſabido, tonto.
Ignoramment, *ignorantamente, groſſolanamente*, ignorantemente, por ignorancia, a bouas, tontamente.

I L

Illec, par illec, *là, colà, in quel luogo la, iui, quiui*, alla, por alla.
Il, *egli, lui, ſſo*, el, aquel.
Illegitime, *inlegitimo, non legitimo*, illegitimo.
Illegitimement, *inlegitimamente*, illegitimamente.
Illicite, *illicito, ſconueniente*, ilicito, nefario.
aſſemblees Illicites, *illicite raunanze, & ſconueneuoli compagnie*, conuenticulos eſcondrijos.
Illicitement, *illicitamente*, ilicitamente.
Illuminé, *illuminato, riſchiarito*, iluminado, alumbrado.
Illumination, *illuminatione, riſplendimento*, iluminacion, alumbramiento.
Illuminer, *illuminare, riſchiarire*, iluminar, alumbrar.
Illuſion, *illuſione, fantaſima, falſa viſione*, iluſion, fantaſma, viſion.
Illuſtre, *illuſtre, famoſo, nominato*, iluſtre.
Illuſtrer, *illuſtrare, magnificare*, iluſtrar, aluziar.
Illuſtration, *illuſtramento*, iluſtracion.

I M

Image, *imagine, vitratto, eſſempio, forma*, imagen, retrato, traſunto, eſtatua.

Ima-

Imager, *sculture, o pittore*, imaginero, estatuario, escultor de imagines.
Images, *imagini statue*, imagines.
Image & statue, *imagine, statua*, imagen, estatua.
Imaginer, *imaginare, pensare*, imaginar.
Imagier, *vedi imager*, vee imager.
Imagination, *pensiero, congietura*, imaginacion.
Imagination & fantasie du peuple, *congietura, fantasia del popolo*, imaginacion del publo.
Imaginer *pensare, presupporre*, fantasear.
Imbecile, *debile, fiacco, lasso*, feble, flaco, desfae cido.
Imbecillité, foiblesse, *fiacchezza, lassitudine*, imbecilidad, flaqueza.
Imbecillement, *fiancamente, debilmente*, imbecilmente, flacamente.
Imbu, *abbeverato*, embeuido.
Imbu, informé, *interrato*, enterado.
Imbuer, emboire, *abbeverare*, embeuer.
Imbuer, informer, *sotterrare*, enterar.
Imiter, contrefaire, *imitare, seguire l'altrui vestigie*, imitar, remedar, contrahazer.
Imitation, *imitazione*, imitacion, remedamiento, remedo.
Imitateur, *imitatore*, remedador, imitador.
Imitatrice, *imitatrice*, imitatriz.
Imitable, *imitabile*, imitable.
Immaculé, *senza macchia*, sin manzilla.
Immatriculer, *porre in lista, registrare*, aliстar, enlistar, matricular, enregistrar.
Immatriculé, *registrato, enlistato*, enlistado, enregistrado, matriculado.
Immediatement, *senza intervallo, subitamente*, immediatamente.
Immedicable, *incurabile, irremediabile*, incurable.
Immẽse, *grande, magno*, immenso, muy grande.
Immensité, *Grandezza smisurata*, grandeza desmesurada.
Immeuble, immobile, *fermo, saldo, immotto*, immobil, immouible.
biens meubles & Immeubles, *beni mobili, & immobili*, bienes meubles y rayzes.
Immiscer, entremettre, *mescolare, trammettere*, meselar, entremeter.
Immisericorde, *senza misericordia*, sin misericordia.
Immisericordieux, *priuo di misericordia, & di pietà*, sin misericordia y piedad.
Immobile, immeuble, *immobile, forte*, immouible, immobil.
Immobilement, *saldamente*, immouiblemente.
Immoderé, *smoderato, fuori di modo*, immoderado.
Immoderément, *sconuencuolmente, disordinatamente*, immoderadamente.
Immodeste, *dishonesto, inciuile*, immodesto.
Immodestie, *immodestia*, immodestia.
Immodestement, *immodestamente, inciuilmente*, immodestamente.
Immoler, *immolare, offerire*, immolar, offrecer, sacrificar.
immolateur, *sagrificatore, offeritore*, immolador.
immolation, *sagrificio, vittima*, immolacion, sacrificio.
immolé, *immolato, sagrificato*, immolado, ofrecido, sacrificado.
immonde, *contaminato, bruttato, succido*, immundo, suzio.
immondice, *sporchezza, saorcizia*, vassura, immundicia, suziedad.
immortel, *immortale*, immortal.
immortaliser, *render immortale*, immortalizar.
immortalisé, *immortalizato*, immortalizado.
immortalité, *immortalità*, immortalidad.
immortellement, *immortalmente*, immortalmente.
immuable, *senza cambiamento, o mutatione*, inflexible, immutable.
immune, *essente libero*, immune, exempto, esento.
immunité, *essentione*, immunidad.
impalpable, *che non si può toccare*, impalpable.
imparfait, *imperfetto*, imperfeto.
impartir. i. departir de ses biens, *partire, diuidere i suoi beni*, dar de su hazienda, repartir.
impassible, *che non può patire*, impassible.
impatient, *senza patientia troppo presto*, impaciente, sobresalido, malsufrido.
impatiemment, *impatientemente*, impacientemente.
impatience, *impatientia, subitezza*, impaciencia.
par Impatience, *per troppa presciа*, por impaciencia.
impenetrable, *che non si può penetrare*, impenetrable.
imperceptible, *che non si può comprendere*, imperceptible.
imperer, commander, *commandare, commettere*, imperar, mandar.
imparfait, *imperfetto*, imperfecto.
imperfection, *imperfettione*, imperfecion.
iuperial, *imperiale*, imperial, emperial.
imperieux, *commandatore, che commanda troppe*, imperioso, mandon.
imperieusement, *alturamente*, à la mandona.
imperit, *ignorante, inesperto*, inperito, indocto.
impersonnel, *che è senza persona*, impersonal.
impersonnellement, *senza persona*, impersonalmente.
impertinemment, *sconuenteuolmente*, impertinentemente.
impertinent, *sconueniente*, impertinente.
impetrer, *ottenere, conseguire*, alcançar, impetrar.
aisé à Impetrer, *agenole a ottenere*, facil de alcançar.
impetration, *conseguimento*, impetracion.
impetueux, *impetuoso, violento*, arrebatado, im-

petuoso,briento,raudo,violento.
impetuosité, *violentia, forza*, impetuosidad, impetu,violencia.
impetueusement, *violentemente, forzatamente*, impetuosamente,raudamente.
impie,*cattiuo,iniquo,maluagio*,impio,malo.
impieté,*iniquità*,impiedad.
impiteux,impitoyable,*senza pietà & compassione* desapiadado,sin piedad,inclemente.
implacable,*che non si puo pacificare*,implacable.
implication, *confusione,& intrico di materie*, implicacion.
implicité, *viluppo,& oscurità*,implicidad.
impliquer,*inuiluppare,intricare,scompigliare*,implicar,emboluer.
implorer,*chiedere soccorso piangendo*,implorar.
imploration, *richiesta,domanda con lagrime*, imploracion.
imployable,qu'on ne peut ployer, *duro si,che non si può piegare*, lo que no se puede doblar,inflexible.
importance, *cosa di importanza,mentata*,importancia.
important,chose d'importance,*impresa di momento*,importante,cosa que importa.
importer,*importare*,importar.
importun, *importuno,fastidioso*,sobresalido,importuno.
importuner aucun, *fastidire altrui*, importunar alguno.
importunité, *noia,molestia*,importunidad,importunacion.
importunément,*prosontuosamente*,importunamente.
imposer, *caricare,grauare,commettere*, imponer, cargar.
imposé, *caricato,commesso*, cargado,impuesto.
imposition, *carica, soma, fardello*, imposicion, cargo,maltote.
impossible,*affatto difficile*,impossible.
impossiblement,*fuori d'ogni potere*,impossible.
impossibilité, *contra ogni potenza*, impossibilidad.
imposteur, *ingannatore, seduttore*, embustidor, tramposo.
imposture, *inganno,frode,malitia*, engaño,embuste,trampa.
imprecation,*maledittione*,imprecacion.
imprenable,*inespugnabile*,inexpugnable.
impression, *impressione,stampa*, impression.
imprimer,*stampare*,imprimir.
imprimé,*stampato*,impresso.
imprimeur, *stampatore*,impressor.
imprimerie,*il luogo doue si stampa*,Emprenta.
improperer, *rimproverare,riprendere*,exprobrar, çaherir,dar en cara.
impropre,*mal proprio,& inetto*,improprio.
improprement, *senza proportione*, impropriamente.
improueu ou impourueu, *improuiso*, improuiso, desapercebido.
à l'improueu, *alla sprouista*, a deshora, a la improuista.
imprudét,*grossolano,stupido,ignorante*,imprudete.
imprudemment, *ignorantemente, balordamente*, imprudentemente.
imprudence,*ignorantia,goffezza*,imprudencia.
impudent,*sfacciato,sfrontato*,descarado,impudente,desuergonçado,desosado.
impudence, *sfacciataggine*, desuerguença, impudencia.
impudemment, *sfacciatamente, sfrontatamente*, desuergonçadamente, descaradamente, impudentemente,desosadamente.
impudique, *nemico di pudicitia*,impudico.
impudiquement, *impudicamente*, impudicamente.
impudicité,*impudicitia*,impudicia.
impugner, *afferrare, aggrapare*, impugnar, debatir.
impugnation,*afferramento,impugnatione*,impugnacion.
impuissant,*senza forza,ne potere*,impotente.
impuissance,*debolezza,impotentia*,impotencia.
impulser, *spingere,incitare*,impeler,incitar,atizar.
impulseur,*spingitore,incitatore*,impulsor.
impulseur à meschanceté, *incitatore al male*, impulsor,atizador de maldad.
impulsion,*incitamento,spinta*,impulsion.
impuny, *senza castigo, ne punitione*, impunito, sin castigo.
impunité, *gratia,& perdono di qualche fallo*, impunidad.
impunément, *impunitamente, senza castigo*, sin castigo.
imputer,*attribuire,incolpare*,imputar.

IN

Inaccessible,*luogo,doue non si puo salire*,inaccessible.
inaccoustumé, *scostumato,disauezzato*, desauezado,insolito.
inaduertence, *negligentia,inconsideratione*,inaduertencia,descuydo.
incapable, *incapace,che non puo capere, ne comprendere,incapace*, incapaz.
incapacité,*incapacità*,incapacidad.
incarnat couleur, *scarlato colore*,encarnado color,o incarnado.
incarnation,*incarnatione*,encarnacion.
incarner,*incarnare*,encarnar.
incarné,qui a pris chair, *che ha preso carne*,encarnado.
incertain,*dubbioso,mal sicuro*,incierto.
la chose est Incertaine,*la cosa è incerta*,incierta es la cosa.
incertaineté de ce qu'on doit faire, *dubbio, incertezza dell' affare*,incertidumbre
incertitude & doubte, *dubbio, & incertitudine*, incertitud,incertinidad.

Incertainement, *senza sicurezza alcuna*, incier-
tamente.
incessamment, *senza cessare*, incessamente, sin
cessar.
inceste, *fornicatione*, incesto.
incestueux, *fornicatore*, incestuoso.
incidens suruenans, *casi sopragiugnenti, o sopra-
uenenti*, casos incidentes.
incident ou incidens de procez, *incidente in
materia di lite*, incidente de pleyto.
inciser, *recidere, tagliare*, incidir, hazer incision,
tajar.
incisé, *tagliato, reciso*, inciso, tajado.
incision, *tagliamento, recidimento*, incision.
par Incision, *per tagliatura*, por incision.
inciter, *stimolare, pungere, spingere*, estimular, in
citar, aguijar.
inciter à courroux, *prouocare a corruccio, addirare*,
mouer ira, saña y enojo.
incitant, *prouocante, attizzante*, incitante.
chose Incitãte *cosa prouocatiua*, cosa incitadora.
qui Incite, *colui, che prouoca, & attizza*, incita
dor, aguijador.
incité, *prouocato stimolato*, incitado, estimulado.
incité & irrité, *addirato, annoiato*, irritado, eno
jado.
incitement, *prouocatione, allettamento*, incita
miento, amagaza.
incitation, *prouocamento, incitazione*, incitacion.
inciuil, *inciuile, scortese, rustico*, inciuil, descortez,
desdonado.
inciuilité, *scortesia, rusticheza*, desdon, inciuili-
dad, descortesia.
inciuilement, *spiacenolmente, villanamente*, des-
donadamente, inciuilmente.
inclement, *fiero, crudele, inhumano*, inclemente,
cruel.
inclemence, *crudeltà, bestialità*, inclemencia,
crueldad.
incliner, *chinare, piegare, pendere*, inclinar.
inclination, *inclinatione, voglia*, inclinacion,
propension.
inclus, *richiuso, fermato, compreso*, incluso.
inclusiuement, *inclusiuamente*, inclusiuamente.
incogneu, *sconosciuto, incognito*, desconocido,
ignoto, incognito.
herbes incogneuës, *herbe sconosciute*, yeruas in-
cognitas.
incommode, *scomodo, sconcio*, incommodo.
incommoder aucun, *scomodare, importunare,
sconciare*, incommodar, desaprouechar.
incommodité, *scomodità, scomodamento*, incom-
modidad, desacomodamiento.
incommodément, *scomodamente*, incommoda
mente.
incomparable, *senza paragone*, incomparable.
incomparablement, *senza pari, incomparabil-
mente*, incomparablemente.
incompatible, *che non si puo patire, ne soffrire*, in-
compatible, insufrible.
offices incompatibles, *offici, o cariche insoperia-
bili*, oficios, cargos incompatibles.
incompetence, *sconuenientia, sconformità*, des-
conuenencia, incompetencia.
Iuge incompetent, *giudice incompetente*, juez
incompetente.
incomprehensible, *che non si puo comprendere*,
incomprehensible.
inconsideré, *inconsiderato, disauedato*, inconside-
rado.
inconsidérement, *desauedutamente*, inconside-
radamente.
inconsiderant, *inconsiderato, incauto*, inconside-
rado.
inconsideration, *inconsideratione, inauuertentia*,
inconsideracion.
inconstance, *inconstantia, cangiamento*, incon-
stancia, mudança.
inconstant & volage, *mutabile, vano, leggiero*,
inconstante, ligero.
inconstamment, *inconstantemente, variabilmente*,
inconstantemente.
incontinent, *prestamente, subito, tut' hora*, luego,
prestamente, presto.
incontinent que, *subito che, tosto che*, luego que.
incontinent apres, *subito dopo, incontanente, ap-
presso*, luego despues.
incontinent, *tosto, presto, subito*, incontinento,
incasto.
incontinence, *incontinentia*, incontinencia.
incontinemment, *incontinentemente*, incontí-
nentemente.
inconuenient, *sconueniente, disdicevole*, inconue-
niente.
incorporel, *senza corpo*, incorporal, incorporeo.
incorporer, *incorporare*, incorporar, encorporar.
incorporé, *incorporato*, incorporado, encorpo-
rado.
incorrect, liure incorrect, *scorretto, libro scorretto*,
incorrecto, libro incorrecto.
incorrectemẽt, *scorrettamẽte*, incorrectamente.
incorrection, *scorrettione, errore*, incorrecion, er-
rata.
incorrigible, *incorrigibile*, incorrigible.
incoulpable, *scolpeuole, o incolpeuole*, inculpable.
incredible, ou incroiable, *incredibile*, increyble.
incredibleme̅t, *incredibilmẽte*, increyblemente.
incredule, *miscredente, incredulo*, incredulo.
incredulité, *incredulità, miscredentia*, incredul-
dad.
increper, tancer, *sgridare, riprendere, rimprouera-
re*, increpar, reñir.
increpé, tancé, *sgridato, ribuffato, ripreso*, increpado, reñido.
incroyable, *incredibile, che non è da credere*, in-
credible.
incroyablement, *incredibilmente, vedi incredi-
bilmente*, vee incrediblemente.
inculquer, *calcare, & mettere per forza*, inculcar.
incurable, *incurabile*, incurable.

Indé, *di colore di scarlato*, de color de cochinilla.
Indecence, *sconuenienza, disformità*, indecencia, inconueniencia.
Indecent, *sconueniente*, indecente, inconueniente.
Indecentement, *sconuenentemente*, indecentemente.
Indecis, *non terminato, ne deciso*, indeciso.
Indemne, *cautionato, risposto, promesso*, indemne, saneado.
Indemniser, *cautionare, promettere*, indemnisar.
Indemnisé, *cautionato, vedi indemne*, vee indemne.
Indemnité, *essentione o sicurtà di perdita*, indemnidad.
Indeu *non douuto*, indeuido.
indeuëment, *non douutamente*, indeuidamente.
Indeuotion, froide affection, *senza diuotione, fredda affettione*, indeuocion.
Indice, *mostra, indicio, dimostratione*, indicio, muestra.
Indicible, *che non si puo dire*, indicible.
Indifferent, *indifferente, vguale*, indifferente.
Indifferemment, *indifferentemente, conformamente, indifferentemente*.
Indigent, *necessitoso, povero, misero*, indigente, menesteroso.
Indigence, *necessità povertà, miseria*, indigencia, pobreza.
Indigestion, *indigestione, crudità di stomacho*, indigestion, ahito.
Indignation, *corruccio, sdegno*, indignacion, indinacion.
Indigné & courroucé, *sdegnato, scorrucciato, dispettato*, indignado, indinado.
Indigne, *indegno non meriteuole*, indigno, indino.
Indignement, *indegnamente*, indignamente, indinamente.
Indigner, *indegnare*, indignar, indinar.
Indignité, *indignità*, indignidad, indinidad.
Indirect, indirecte, *obliquo, storto, indiretto, indiretta*, indirecto, indirecta.
Indirectement, *obliquamente, stortamente*, indirectamente.
Indiscret, *temerario, importuno*, indiscreto, temerario.
Indiscretement, *temerariamente*, indiscretamente.
Indisert, peu disert, *che dice male il suo proposito*, indisserto.
Indisertement, *senza eloquentia*, indisertamente.
Indisposition, *indispositione, disordine*, indisposicion.
Indisposition du temps, *indispositione di tempo, cattiuo tempo*, ruyn, mal tiempo.
indissoluble, *che non si puo dissoluere*, indissoluble.
Indissolublement, *indissolubilmente*, indissolublemente.
Indistinct, *confuso, non distinto*, indistincto.
Indistinctement, *confusamente, senza distintione*, indistinctamente.
Indiuiz, *indiuiso*, indiuiso.
Indocile, *stupido, ignorante, grossolano*, indocil, stupido, tonto.
Indocte, *indotto, grosso di ceruello*, indocto.
Indoctement, *ignorantemente, imprudentemente*, indoctamente.
Indomptable, indomté, *indomito, che non si puo domare*, indomito, indomeñable, indomable.
Indubitable, *senza alcun dubbio*, indubitable.
Indubitablement, *indubitabilmente*, indubitablemente.
Induire, *inducere, persuadere, essortare*, induzir.
Induire par belles paroles, *fare credere con belle parole*, lleuar por buenas palabras.
Induit, *addotto, inducto a credere*, induzido.
qui Induit, induisant, *che induce, inducitore*, induzidor.
Induction, *inducimento, o induzione*, inducion.
Indulgence, *indulgentia*, indulgencia.
Indulgences, *indulgentie*, indulgencias.
Indult, *indulto*, indulto.
Industrie, *sottigliezza, arte, ingegno, industria*, industria, sutileza.
Industrieusement, *sottilmente, artificiosamente*, industriosamente.
Industrieux, *industrioso, sottile*, industrioso, engeñero, sutil.
ineffable, *ineffabile*, inefable.
ineffaçable tache, *macchia, che non si puo leuare*, mancha que no se puede borrar.
inegal, mal vni *disuguale, disparo*, desygual.
inegalement, *disugualmente*, inegualmente.
inegalité, *disuguaglianza, sproportione*, desygualdad.
Inenarrable, *inenarrabile, che non si puo narrare*, inenarrable, indicible.
inepte, *inetto, impreprio*, inepto, torpe, inhabil.
ineptie ou ineptitude, *pazzia, insania, follia*, inepcia, tontedad.
ineptement, *pazzamente, follemente, stoltamente*, torpemente, tontamente.
inesperé, *inesperato, che non si speraua punto*, inesperado.
inesperément, *senza sperarlo, all' improuiso*, sin esperarlo, inesperadamente.
inespuisable, *che non si puo votare*, inexhausto.
inestimable, *che non si può stimare*, inestimable.
ineuitable, *che non si puo schifare*, ineuitable.
inexcusable, *inescusabile*, inexcusable.
inexorable, *dà chi non si puo ottenere con preghi*, inexorable.
inexpert, *inesperto, nouello, senza pratica*, boçal, inexperto, nueuo.
inexplicable, *che non si puo esprimere, ne raccontare*, inexplicable.
inexpugnable, *inespugnabile*, inexpugnabile.

Inextinguible, *che non si puo spegnere*, inextinguible.
Infaillible, *infalibile, senza fallo*, infalible.
Infailliblement, *infalibilmente*, infaliblemente.
Infame, *infame, vile, abietto*, infame, ceuil.
Infame par iustice *sfrontato, infame per giustitia*, affrentado, hecho infame por justicia.
Infamer, *difamare, dishonorare, vituperare*, aceuilar, infamar.
Infamie, *infamia, vergogna*, infamia.
Infamement, *infamamente*, infamamente, ciuilmente.
l'Infante d'Espagne, *il secondo genito di Spagna*, la Infante de Espagna.
Infantin, *fanciulino*, aniñado.
l'Infanterie de gens de guerre, *fantaria, militia a piedi*, infanteria.
Infecond, *sterile, senza frutto*, infecundo, esteril.
Infecondité, *sterilità*, esterilidad.
Infecter, *guastare, corrompere, infettare*, infectar, inficionar.
Infect ou infecté, *corrotto, guasto, attossicato*, infecto, inficionado.
Infection, *corruttione, corrompimento*, inficionamiento.
Inferer, *allegare, dire*, inferir.
Inferieur, *inferiore, minore, minimo*, inferior.
Inferieurement, *inferiormente*, inferiormente.
Inferiorité, *inferiorità, minorità*, baxeza, inferioridad.
Infernal, *infernale, cosa d'inferno*, infernal.
Infertile, *sterile, non fertile*, infertil.
Infertilité, *infertilità*, infertilidad.
Infester la patrie, *molestare, tediare la patria*, infestar a la patria.
Infestation, *molestia, noia, fastidio*, infestacion.
Infidele, *infidele, disleale*, descreydo, infiel.
Infidelité, *infedeltà, slealtà*, infidelidad, infieldad.
Infini, *infinito, eterno*, infinito.
Infinité, *infinità, eternità*, infinidad.
Infiniement, *infinitamente*, infinitamente.
Infirme, malade, *infermo, malsano*, enfermo.
Infirmité, *malatia, infirmità*, enfermedad.
Inflammation, *infiammatione, calore, ardore*, inflamacion.
Inflation, *gonfiezza, tumore*, inflacion, hinchazon.
Inflexible, *che non si puo storcere, ne piegare*, inflexible.
Inforçable, inexpugnable, *vedi inexpugnable*, vee inexpugnable.
Informer, *informare, reintegrare*, informar, enterar.
Informé, *informato, reintegrato*, informado, enterado.
Informé, *senza forma, diforme*, informe, sin forma.
s'Informer, *informarsi*, informarse.
Informateur, *informatore, colui, che informa*, informador.
Information, *informatione*, informacion.
charges & Informations, *cariche, & informationi*, cargos e informaciones.
Infortune, desastre, *infortunio, suentura, accidente*, infortunio, desman, desastre.
Infortuné, *sfortunato, sgratiato, suenturato*, malauenturado, desuenturado, astroso.
Infracteur, *che rompe, & frange*, infractor, quebrantador.
Infrangible, *che non si puo frangere*, infrangible.
Infrequent, *raro, poche volte*, infrequente.
Infrequence, *rarità*, infrequencia.
Infructueux, *infruttuoso, sterile*, infructuoso.
Infus, *infuso*, infuso.
Infuser, *infondere*, infundir.
infusion, *infusione, porre a molle*, infusion, remojo.
Ingenieux, *trouuare, ingenioso, inuentore*, tracista, ingenioso, traçador, engeñero.
Ingeniosité, *sottigliezza, acutezza, prudentia*, ingenio, fineza.
Ingenieur, *ingegniero*, engeñero, ingeniero.
ingenieusement, *ingegnosamente, astutamente*, ingeniosamente.
s'Ingerer, *trammettersi, ingerirsi, porre in mezzo*, ingerirse.
ie me suis Ingeré de, &c. *io mi sono tramesso*, esto tomé a muy cargo.
ingrat, *ingrato, sconoscente*, desagradecido, ingrato, desconocido.
ingratement, *sconoscentemente, ingratamente*, ingratamente, desconocidamente.
ingratitude, *ingratitudine, villania*, desagradecimiento, ingratitud.
inguerdonné, *senza guiderdone, & ricompensa*, sin galardon, irremunerado.
inhabile, *inhabile, mal proprio*, inhabil.
inhabitable region, *paese inhabitabile*, region inhabitable.
inhiber & defendre, *vietare, defendere*, inhibir, deuedar, prohibir, vedar.
inhibition, *prohibitione, diuieto, difesa*, inhibicion, deuiedo, vedamiento.
inhonneste, deshonneste, *dishonesto, scostumato*, inhonesto.
inhonnestement, *dishonestamente, inciuilmente*, inhonestamente.
inhumain, *scortese, inhumano*, inhumano.
inhumanité, *inhumanità*, inhumanidad.
inhumainement, *inhumanamente, scortesemente*, inhumanamente.
inhumer ou enterrer, *sepelire, sotterrare*, enterrar.
iniection, *gettamento dentro*, injection.
inimitié, *nemicitia, nimistà*, enemistad, inimicicia.
esmouuoir inimitiez, *generare nimicitie*, reboluer enemistades.
inionction, *commandato, commisso, imposto*, injoncion, mandado.

Inique, *iniquo, scelerato, ingiusto*, iniquo, injusto, inico.

Iniquement, *iniquamente, empiamente*, iniquamente.

Iniquité, iniustice, *iniquità, malvagità*, iniquidad, injusticia.

Iniure, *ripren ſione, vergogna, biaſimo*, injuria, baldon, afrenta.

faide Iniure, *ſporca, nefanda iniuria*, fea injuria.

iniurier a teun, *ingiuriare altruno*, injuriar alguno.

Iniurié, *ingiuriato, oltraggiato*, injuriado, baldonado.

reparer vne Iniure, *vindicare una ingiuria*, reparar la honrra.

Iniurieux, *ingiurioſo, oltraggioſo*, injurioſo.

Iniurieuſement, *ingiuriosamente, calunniosamente*, injuriosamente.

Iniuſte, *ingiuſto, iniquo, triſto*, injuſto, iniquo.

cela eſt Iniuſte, *cio è ingiuſto*, injuſta coſa es.

Iniuſtement, *ingiuſtamente, à torto*, injuſtamente.

injuſtice, *torto, ingiuſtitia, ſenza ragione*, injuſticia, deſafuero, ſin juſticia.

fleuue Innauigable, *fiume non navigabile*, rio innauigable.

cours de fleuue, *corſo di fiume*, chorro venage del rio.

Innocent, *innocente, puro, ſenza colpa*, innocente, ſin culpa.

eſtre Innocent de quelque choſe, *non eſſere colpeuole di male*, no tener culpa.

Innocence, *purità, innocentia*, innocencia.

innocemmẽt, *innocentemente*, innocentemente

le iour des Innocens, *il giorno degli innocenti*, dia de los innocentes.

Innombrable, *innumerabile*, innumerable.

innouer, *rinouare, rifare*, innouar.

innouateur, *rinouatore, riformatore*, innouador, renouador.

Innouatiõ, *innouatione, nouamento*, innouacion.

Innumerable, *innumerabile, che non ſi puo annoverare*, innumerable.

Innumerableté, *infinità, ſenza numero*, infinidad, ſin cuento.

Inondation, *inondatione, ſpargimento, diluuio*, inondacion, auenida, reboſadura.

Inonder, *inondare, ſpargere, verſare*, inondar, reboſſar.

inopiné, *non penſato*, inopinado.

inopinément, *impenſatamente*, inopinadamente.

inouy, *inaudito, non inteſo*, inaudito.

inquietement, *inquietamente, ſenza ripoſo*, deſaſſoſſegadamente.

inquieter, *inquietare, ſenza ripoſare*, inquietar, deſaſſoſſegar.

inquietation, *inquietudine*, inquietacion.

Inquietude, *ſenza quiete, ne ripoſo*, inquietud, deſaſſoſſiego.

inquiſition, *ricerca, inueſtigatione*, inquiſicion, peſquiſa.

diligente Inquiſition, *diligente inquiſitione*, diligente peſquiſa.

inquiſiteur de la foy, *inquiſitore*, inquiſidor del Santo officio.

infatiable, *che non è mai ſatio*, inſaciable.

infatiablement, *inſatiabilmente, ſenza baſtanza*, inſaciablemente, ſin hartura.

inſciemment, *ignorantemente, ſenza ſapere*, ſin ſaber, ignorantemente.

inſcrire, *notare, porre in liſta*, inſcreuir, poner por liſta, inſcribir.

inſcript, *regiſtrato, deſcritto*, regiſtrado, inſcripto.

vne Inſcription, *vn ſopraſcritto, o vn titolo*, inſcripcion, letrero, reculo.

l'inſcription d'vn monument, *vn ſopraſcritto, o vno epitaffio di ſepoltura*, epitaphio.

inſcrutable, *che non ſi puo comprendere*, inſcrutable.

inſculper, engrauer, *ſcolpire, intagliare*, inſculpir, entallar.

inſectes, *vermicelli, o animaletti*, ſauandijas y animales ceñidos, guſarapas.

inſenſé, *fuori di ſenno, ſcriuolato*, inſenſato, fuera de ſeſo, deſatinado.

eſtre Inſenſé, *eſſere inſenſato, arrabbiare*, rabiar, fureſcer.

inſenſible, *inſenſibile, ſenza ſentimento*, inſenſible.

inſerer, *inneſtare, incalmare*, enxerir, enxertar.

inſeré, *inneſtato, incalmato*, enxerto, enxerido.

inſidieux, *inſidioſo, ſpione*, aſſechoſo, inſidioſo.

inſigne & notable, *notabile, eccelſo*, inſigne.

inſignement, *notabilmente*, notablemente.

inſinuer, *notificare, ſignificare*, inſinuar, notificar.

inſiſter, *ſollicitare con inſtantia*, inſiſtir, ahincar.

inſociable, *che non ſi puo praticare*, inſociable.

inſolent & arrogant, *inſolente, & arrogante*, inſolente, deſcuydado.

inſolence, *inſolentia, oltraggio*, inſolencia.

inſolu, non payé, *non pagato*, ſin paga, no pagado.

inſoluable, *che non ha da pagare*, impagable, o el que no tiene con que pagar.

inſoluble, *indiſſolubile*, inſoluble, indiſſoluble.

inſpection, *ſignoria*, inſpecion.

ineſperé, *non ſperato*, ineſperado.

ineſperément, *ſenza ſperanza*, ineſperadamente.

eſtre inſpiré de l'eſprit Diuin, *eſſere inſpirato dallo ſpirito di Dio*, inſpirado de Dios.

inſpiration, *inſpiratione*, inſpiracion.

inſpirer, *inſpirare*, inſpirar.

inſtable, *inſtabile, inconſtante*, inſtable, inconſtante.

inſtabilité, *inſtabilità, inconſtantia*, inſtabilidad, inconſtancia.

inſtablement, *inſtabilmente*, inſtablemente.

inſtallé, *ſtabilito in officio*, inſtalado.

Inſtal-

Installer, *ſtabilire nell' efficio*, inſtalar.
inſtamment, *con grande inſtanza*, encarecidamente, inſtantemente, ahinchadamente.
inſtance, *inſtantia, ſolicitudine*, inſtancia, ahinco.
faire Inſtance, *fare inſtantia*, inſtar.
inſtant, *vn inſtante, vn ſubito*, inſtante.
en vn inſtant, *in vno inſtante, in vn ſubito*, en vn inſtante.
inſtaurer, *rifiorare*, inſtaurar.
inſtauration, *rifioratione*, inſtauracion.
inſtauré, *rifiorato*, inſtaurado.
inſtigateur, *inſtigatore, incitatore*, inſtigador, eſtimulador.
inſtigation, *inſtigatione*, inſtigacion.
par Inſtigation *per inſtigatione, o incitatione*, por inſtigacion.
inſtiguer, ſtimuler, *inſtigare, ſtimolare*, inſtigar, eſtimular.
inſtiller, *inſtillare lambicare*, inſtilar, echar goteando.
inſtillation, *diſtillatione, lambiccamento*, inſtilacion.
inſtinct, inſtigation, *inſtinto, monimento di natura*, inſtincto.
inſtituer, *inſtituire, ordinare*, inſtituir.
inſtitution, *inſtitutione, ordine*, inſtitucion.
inſtitué, *inſtituito, ordinato*, inſtituido.
inſtruire, *inſtruire, inſegnare, addottrinare*, inſtruyr, enſeñar, dotrinar.
inſtruict & enſeigné, *inſtrutto, inſegnato*, inſtruydo, enſeñado, dotrinado.
inſtruction, *inſtruttione, inſegnamento*, inſtrucion.
inſtruire vn procez *formare vna lite*, formar vn pleyto.
inſtrument, *inſtrumento, o ſtromento*, inſtrumento.
inſtrument à meſurer terres, *ſtromento da miſurare terre*, inſtrumento por medir tierras.
inſtrumental, *coſa d' ſtromento*, inſtrumental.
inſuffiſance, *inſufficientia, poltroneria*, inſuficiencia.
inſuffiſant, *inſufficiente, da poco*, inſuficiente.
inſuffiſamment, *inſufficientemente*, inſufficientemente.
inſulaire, *iſolano, che è d'iſola*, yſleño.
inſulte, *villaggia, ingiuria, inſulto*, eſcuribanda, inſulto.
inſuperable, *invitto, che non ſi puo ſuperare*, inſuperable, inuencible.
inſupportable, *inſopportabile, che non ſi puo comportare*, inſupportable, inſufrible.
integrité, *integrità, purità*, entereza, integridad.
intelligence, *intelligenza, ſapere*, intelligencia.
intelligence des marchands, *comercio, mercantile*, comercio, mercantil.
intelligible, *facile ad intendere*, inteligible.
intelligiblement, *intelligibilmente*, inteligiblemente.
intemperamment, *diſtemperatamente*, deſtempladamente, intemperadamente.
intemperance, *intemperantia*, intemperancia, deſtemplança.
intemperé, *diſtemperato, ſmoderato*, deſtemplado.
intemperature de l'air, *diſtemperatura d'aria*, deſtemplança del ayre.
intenter, *tentare ſperimentare*, intentar.
intenté, *tentato, procurato*, intentado.
intenter vne accuſation, *accuſare, incolpare altrui*, cargar, accuſar.
intendit ou eſcriptures principales, *inteſe, le ſcritture principali della lite*, eſcritura, auto principal del pleyto.
intention, *intentione, volunta*, intencion, intento.
interceder pour aucun, *intercedare per altrui*, interceder por alguno.
interceſſeur, *intercſſore, mediatore*, interceſſor, valedor.
interceſſion, *interceſſione*, interceſſion.
interdire, defendre, *interdire, vietare, difendere*, entredezir, deuedar, vedar.
interdict, *interdetto, prohibito, vietato*, entredicho.
interdict, defenſe, *diſeſa, vieta, interdittione*, deuiedo, defenſion.
intereſſé, *intereſſato, compagno in qualche negotio*, intereſſado.
intereſſer, *intereſſare, hauere a fare*, intereſſar.
intereſſable, *che porta profitto, o danno*, intereſſable.
intereſt, *intereſſe, che ha compagnia*, intereſſe.
interieur, *interiore, coſa di dentro, o interna*, interior.
interieurement, *internamente*, interiormente.
interlocution, *parole trapoſte fuori della materia*, interlocucion.
les Interlocutoires, *i parlamenti trapoſti in mezo, al altro ſoggetto*, interlocutorios.
intermettre, *ceſſare tralaſciare*, entremeter, intermitir.
intermiſſion, *ceſſamento, tralaſciamento*, intermiſſion.
interminé, *che non ha termine, ne fine*, interminado.
interne, *interno, o interiore*, internal, a dentro, interno.
interpeller, *chiamare altrui a fare qualche coſa*, interpelar, eſtoruar.
interpellé, *chiamato, richiedere*, interpelado.
interpellation, *chiamata, richieſta*, interpelacion.
interpellateur, *chiamatore, chiedituore*, interpelador.
interpoſer, *interporre, tralaſciare*, entreponer.
interpoſé, *interpoſto, tralaſciato*, entrepueſto.
interpoſition, *interpoſitione, trammiſſione*, interpoſicion, entrepoſicion.
par Interpoſition de temps, *per interuallo di tempo*, a tratos, por internalos.

Interpreter, *interpretare, sponere, dichiarare*, interpretar.
interpretation, *interpretatione, comento*, interpretacion.
interprete ou interpretateur, *interprete, spositore*, interprete, faraute, trujaman.
interroguer ou interroger, *interrogare, richiedere*, interrogar, preguntar.
interrogation, *domanda, interrogatione*, interrogacion, pregunta.
interrogatoire, *interrogatorio*, interrogatorio.
interrompre, *interrompere, turbare*, interromper.
interrompu, *interrotto, impedito*, interrompido.
interrompuement, *interrottamente*, interrompidamente.
interruption, *interrompimento, o interruttione*, interrupcion.
intervalle, *intervallo di tempo*, entrevalo, intervalo, comedio.
inteſtin de roignon, *l'inteſtino, le tripe, e le budella*, inteſtino, tripa floxa.
les Inteſtins, *gli inteſtini, le interiora*, inteſtinos, entrañas.
inthronizer, *intronizare*, intronizar.
intronization, *intronizatione*, intronizacion.
intime, *intrinſeco amico*, intimo.
intimé, *notificato, fatto a ſapere*, notificado, intimado.
intimer, *notificare, fare intendere*, notificar, intimar.
intimider, *sbigottire, spaurire, spauentare*, açorar, poner miedo, intimidir, atemorizar.
intimidé, *sbigottito, smarito*, atemorizado, açorado.
intimidation, *sbigottimento, timidità, timore*, atemorizamiento, açoramiento.
intituler, *intitolare, nomare*, intitular.
intitulé, *intitulato, nominato*, intitulado.
intitulation, *sopraſcritto, denominatione*, intitulacion.
intolerable, *intolerabile, che non ſi può ſofferire*, inlerable, inſufrible.
intolerablement, *intolerabilmente, insportabilmente*, intolerablemente, inſufriblemente.
intraictable, *ruſtico, intratabile*, intratable.
intriquer, *intricare, auiluppare*, emmarañar, enhechar, intricar, reboluer.
intriquément, *intricatamente, inuiluppatamente*, intricadamente.
intrication, *viluppo, intrico, ſcompiglio*, intricacion, maraña.
introduire, *introdure, trammettere*, introduzir.
introduction, *introduttione*, introducion.
introduit, *introdotto*, introduzido.
intrus, *gettato dentro qualche luogo*, intruſo.
intrus en benefice, *entrato in qualche beneficio*, intruſo en beneficio.
intruſion, *ſpingimento dentro*, intruſion.
inuader, *aſſalire, intrare d'aſſalto*, inuadir.
inuaſible, *agenole a ſopraprendere*, inuaſible.
inuaincu, *inuitto, inuincibile*, inuicto.
inualide, *malatticio, malſano, infermo*, inualido, flaco, enfermo.
inualider, *non prenare niente, annullare*, aniquilar, anular.
inuectiuer, *ingiuriare con parole*, inuectiuar.
inuectiue, *ingiuria*, inuectiua.
inuenter, *ritrouare, imporre*, traçar, inuentar, emponer.
inuenteur, *trouatore, inuentore*, inuentor, emponedor, nouelero.
inuenteur & deſcouureur des mines, *trouatore, & ſcoprittore de' mine*, çahori.
inuentereſſe ou inuentrice, *inuentrice, ritrouatrice*, inuentora.
homme Inuentif, *huomo ingegnoſo, & inuentore*, inuentiuo, hombre ingenioſo.
inuention, *inuentione, ritrouamento*, inuencion.
c'eſt mon Inuention, *queſta è mia inuentione*, coſa mia, mio es.
inuentaire, *inuentario, liſta*, inuentario.
inuentaire d'vne auction, *inuentario d'vno incanto*, inuentario de almoneda.
inuentorier, *inuentorigiare*, inuentariar.
inueſtir, *inueſtire*, inueſtir, embeſtir.
inueſtiture, *inueſtitura*, inueſtidura, embeſtidura.
inueteré, *inuecchiato, attempato*, enuejecido, inueterado.
inuincible, *inuincibile, inuitto*, inuencible.
inuiolable, *inuiolabile, che non ſi può contaminare*, inuiolable.
inuiolé, *ſenza corruttione, intero*, inuiolado.
inuiolablement, *inuiolabilmente*, inuiolablemente.
inuiſible, *inuiſibile, che non ſi vede*, inuiſible.
inuiſiblement, *inuiſibilmente*, inuiſiblemente.
inuiter, *conuitare, chiamare a paſto*, inuitar, combidar.
inuité, *conuitato, inuitato*, combidado.
inuitement ou inuitation, *inuito*, por el combidar.
inuocation, *oratione, preghiera*, inuocacion.
inuolontaire, *contra voluntà, mal volentieri, inuolontario*, inuoluntario, contra voluntad.
inuolution de procez, *intricamento di lite*, inuolucion, emboluimiento de pleyto.
inuoquer, *inuocare, pregare*, inuocar.
inuſité, *diſuſato, ſconſumato, fuori d'vſo*, inuſitado, deſuſado.
inutile, *inutile, ſenza profitto*, inutil, deſaprouechado.
inutilement, *inutilmente, vanamente*, inutilmente, deſaprouechadamente.
inutilité, *inutilità, vanità*, deſaprouechamiento, inutilidad.

IO

Ioindre, *adunare, congiungere, vnire*, iuntar, apiñar.

Ioinct,

Ioinct, *adunato, congiunto, vnito*, juntado, junto, apiñado.
tout Ioignant, *molto adunato, & congiunto*, muy junto, cerquita.
Iointure, *la giuntura d'vn dito, o il dito grosso*, artejo, coyuntura.
Iointure, ioignement, *Giuntura, o congiungimento*, vñidura, juntura, apiñadura.
plein de Iointures, *pieno di giunture*, lleno de junturas.
par les Iointures, *per le giunture*, por las jũturas.
Ioli, *bello, pulito, galante, leggiadro*, bonito, agalanado, polido, bizarro, galano.
Iolies, *belluccio politetto, gratiosetto*, polidillo, garrido.
Ioliment, *bellamente, galantemente, politamente*, agalanamente, polidamente.
Iombarde ou ioubarde, *sempre viua, herba*, yerua puntera, siempre viua.
la grande Iombarde, *panicota, herba amara*, çauila yerua.
vn Ionc, *vn giunco, virgulto*, junco, juncia.
Ionc à faire cabas, *Giunco da fare cestelli*, especie de junco.
Ionc marin, *Giunco marino*, junco marino.
Ionc marisc, de maraiz, *canelle di palude*, carrizo.
Ionc qui n'a aucun nœud, *Gionco, che non a nodo*, junco sin ñudo.
Ionc à racines odoriferantes, souchet, *Giunco, che ha le radici odorose*, juncia olorosa.
fait de Ioncs, *cosa fatta de giunchi*, cosa de juncos.
lieu où croissent Ioncs, *il luogo, doue crescono i giunchi*, juncal.
plein de Ioncs, *pieno di giunchi*, juncioso.
Ioncher, *seminare giunchi*, sembrar yerua.
Ionchée ou lict d'herbe, *letto d'herba, o di giunchi*, cama de yerua.
Ionchées, *manelle di giunchi*, manojos de jũcos.
vn Ioncheur, ou menteur, *vn bagateliero, vn buffone, vn bugiardo*, mentiroso, embaydor.
Iongleur, *vn giocolaro, vn buffonero*, follero, juglar.
de la Iotte, *della bietola, herba*, acelga.
Iotte sauuage, *bietola saluatica*, acelga sylue stre.
Iou ou ioug, *Giogo, soggettione*, yugo.
Ioubarde ou ioubarbe, *barba di Gioue, herba*, yerua puntera, jusbarua.
Ioubarde, *haloè, o lombarda, herba*, çauila, vua canilla.
la Ioue, *la gota, guãcia, mascella*, mexilla, carillo.
Iouue, souffler, *Gotata, guanciata, mostaccione*, bofetada, moxicon.
bailler vne Iouée, *dare vna guanciata*, abofetear alguno.
Iouelles, *vna pergola di vite*, parras, vides armadas sobre palos.
Iouër, *Giuocare*, jugar.
Iouer de passe-passe, *bagatelare con balette, & bicchieri*, acamodar, triscar.
Iouer pour bon, *Giuocare di buono*, jugar de veras.
à qui Iouera le premier, *a chi debbe giuocare il primo*, jugar por la mano.
Iouer soubs la corde, *Giuocare sotto la corda*, jugar debaxo de cuerda.
qui Ioue auec vn autre, *chi giuoca con vn'altro*, compañero de juego.
en se Iouant, *Giuocando, o burlando*, burlando.
Ioueur, *Giuocatore, giocante*, jugador.
vn Ioueur ordinaire, *vn giuocatore ordinario*, tahur, jugador.
Ioueur de comedies & tragedies, *vno comediante*, comediante, representante.
Ioueur de fleute, *sonatore di flauto, vn musico*, añafilero, musico, flautador, pifaro.
iouets d'enfans, *Giuochetti da figliuoli*, juguetes.
Ioueur de moralitez, *compositore di cose noue, & piaceuoli*, nouelero, y que compone nouelas y donayres.
gentil Ioueur de viole, *vn raro sonatore di viola*, gentil musico de vihuela.
ioueurs d'espee, *schermitore, vn giocatore di spada*, gladiatores, espadacines, esgrimidores.
Ioueur de passe-passe, *bagatelieri*, acamodadores, folleros.
Iouffiu, *vn goccioso, che ha gran golla*, cariampollado, cara de trompetero, papudo.
Ioug, iou, *Giogo, soggetione*, yugo.
coupler, mettre bœufs soubs le Ioug, *porre i buoi al giogo*, vñir bueyes, vnzir.
Iouien, iouial, ioyeux, *allegro giouiale*, jouial.
Iouir, *Gioire, godere, festeggiare*, gozar, lograr.
Iouir totalement, *rallegrarsi affatto*, gozar por el cabo.
qui Iouit de son bien, *colui, che gode il suo bene*, quien goza su hazienda.
qui Iouit du priuilege de Clericature, *chi gode priuileggio di Chiericato*, quien goza del fuero Clerical.
Iouissance, *allegrezza, gioia, consolatione*, gozo, y el gozar, logro.
tenir la Iouissance de ses plaisirs, *Goder i propri piaceri*, gozar de sus anchuras.
Iouissant, *Gioioso, lieto, gaio*, gozoso, logrado.
Iour, *Giorno, di*, dia.
Iour infortuné, & malheureux, *Giorno sfortunato, & infelice*, dia aziago.
Iours de Rogations, *i di delle rogationi*, las Rogaciones.
deuant le Iour, *auanti giorno*, antes del dia, antelucano.
Iour du Baptesme, *il giorno del battesimo*, dia del Baptismo.
dés le poinct du Iour, *dallo spuntare del giorno*, al alua, al amanecer.
poindre le Iour, *in su l'abba*, alborear, amanecer.

le Iour poind, *l'aurora apare*, rie el alua, amanece, alborea.

le Iour se passe, *il giorno sene va*, el dia se va, se passa.

il estoit presque Iour, *egli era quasi giorno*, era casi de dia, casi amanescia.

de Iour, *di giorno*, de dia.

en plein Iour & deuant tous, *di giorno & inanzi tutti*, de dia y delante de todo el mundo.

ce Iourd'huy, *il giorno d'hoggi*, el dia de hoy.

de Iour en iour, *di giorno in giorno*, de dia en dia.

qui est de Iour en iour, *chi è di ciascun giorno*, de cada dia.

à tous les Iours & festes, *in ciascune festa*, en cada fiesta.

le Iour d'apres, *il giorno seguente, l'altro giorno*, el dia siguiente, el otro dia.

le Iour de demain, *il giorno di domani*, el dia de mañana.

le Iour de deuant cestuy-là, *il giorno inanzi a quello là*, el dia de antes.

le premier Iour du mois, *il primo giorno del mese*, primero del mes.

de deux Iours en deux iours, *di dui giorni in dui giorni*, al segundo dia.

iours de cessation, *i giorni di vacanza, & di riposo*, dias de holgar.

Iour de feste, *Giorno di festa*, dia de fiesta, disanto.

le plus grand Iour de l'annee, *il piu gran giorno dell' anno*, solsticio estiual, por el dia mas largo.

iours caniculaires, *i giorni caniculari*, dias canicularcs.

Iour de poisson, *Giorni da magro, o da pesce*, dia de pescado.

iour ouurier, *Giorno di lauoro*, dia de trabajo.

iours pluuieux, *Giorni pioggiosi*, dias llauiosos, dias de mucha agua.

iours de beau Soleil, *Giorni de bel tempo*, lindos dias de Sol.

iours arrestez, *Giorni terminati, & prefissi*, dias aterminados, prefixos.

le plus court Iour de l'an, *il piu curto giorno dell' anno*, solsticio brumal, el dia mas corto.

il y a auiourd'huy cinq Iours, *egli è hoggi cinque giorni*, cinco dias ha.

l'espace de neuf Iours, *lo spazio di noue giorni*, nouenario.

c'est auiourd'hui le trezieſme Iour, *hoggi è il decimo terzo, o il tredecimo giorno*, treze dias ha.

tous les Iours, *tutti i giorni, ciascun dì*, cada dia.

iours de bonne chere, *Giorni da sguazzare, & da triomfare*, dias de holgura.

le Iour des Morts, *il giorno de morti*, dia de los finados.

le Iour qu'on laue les Autels, *il Giouedi della settimana di Pasqua di resurrettione*, jueues Santo.

les Iours que la maladie se iuge, *i giorni critici, in cui si giudica della malatia*, dias iudiciarios para la enfermedad, dias criticos.

comparoir au Iour de la monstre, *comparire il giorno della mostra*, hallarse al alarde y reseña.

iours de plaidoirie, *Giorni che si litiga*, dia de audiencia y tribunal.

iours de conseil, *Giorni di conseglio*, dias de consejo.

iours de feries pour les plaidoyers, *Giorni de ferie che non si litiga*, dias que no ay tribunal.

iournee, *Giornata*, jornada.

iournee, *la paga d'una giornata*, vebra, jornal, obra, peonada.

iournee, *la giornata d'una battaglia*, batalla, pelea.

aller iournees entieres, *andare le giornate intere*, andar por sus jornadas.

iournees entieres & ordinaires, *Giornate intere, & ordinarie*, jornadas ordinarias.

besoigne faite à la Iournee, *lauoro fatto alla giornata*, tarea de cada dia.

iournellement, *Giornalmente, cotidianamente*, cada dia, cotidianamente.

iournalier, *colui, che lauora alla giornata*, jornalero, peon.

iouster, *Giostrare*, justar.

iouſtes, *Giostre*, justas.

iousteur, *Giostratore*, justador.

iouuence, *Giouentù, giouinezza*, mocedad, juuentud.

iouuenceau ou iuuencel, *uno giouane, o un giouanetto*, moceton, jouen, moço.

ioyaillier, *Gioielliero*, joyelero.

ioyaux, *Gioie, pietre pretiose*, joyeles, joyas preseas.

ioye, *Gioia, gaudio, letitia, contento*, contento, jubilo, alegria, regozijo, gozo.

ioye excessiue, *Gioia & allegrezza eccessiua*, gran regozijo.

estre en ioye, *essere in gioia, & in allegrezza*, estar en regozijo.

rempli de ioye, *pieno di gioia, & di piacere*, lleno de contento y gozo.

saulter de ioye, *saltar per gioia, e allegrezza*, saltar, brincar de contento.

en saultant de ioye, *saltando per allegrezza*, brincando de gozo.

qui attire à ioye, *che induce a diletto*, cosa regozijada.

fille de ioye, *fanciulla di gioia, una inamorata*, muger enamorada.

ioyeux *Giojoso, lieto, allegro, contento*, gozoso, contento, alegre, regozijado, ledo, vano, placentero.

fort Ioyeux, *molto giocoso, & piacevole*, muy contento y alegre.

vn peu Ioyeux, *un poco giocoso, & gaio*, regozijadillo.

qui

qui n'eſt point Ioyeux, *che non è punto allegro, lieto, gioioſo*, frio, muſtio, deſſionado
ioyeuſement, *Gioioſamente, lietamente*, alegramente, ledamente, regozijadamente, plazenteramente.
ioyeuſeté, *Gioia, contentezza, letitia*, regozijo, alegria.

I R

Ire, *ira, corruccio, ſdegno*, ira, enojo.
iré, *irato, ſdegnato, noiato*, ayrado, enojado.
ireux, *iracondo, furioſo, diſpettoſo*, enojadizo, atufado.
ireuſement, *iratamente, coleritamente*, ayradamente, enojadamente.
irraiſonnable, *irragioneuole, ſenza ragione*, ſin razon, irracionable, irracional.
irrecuperable, *che non ſi può ricuperare*, irrecuperable.
irregularité, *ſregolatura, ſenza regola*, irregularidad.
irregulier, *contra la regola*, irregular, ſin regla, que es contra la regla.
irregulierement, *ſregolatamente*, irregularmente, contra la regla.
irremediable, *irremediabile, ſenza rimedio*, irremediable.
irremiſſible, *ſenza perdono, irremiſſibile*, irremiſſible.
irremiſſiblement, *irremiſſibilmente*, irremiſſiblemente.
irreparable, *irreparabile*, irreparable.
irreparablement, *irreparabilmente*, irreparablemente.
irreprehenſible, *irreprenſibile*, irreprehenſible.
irreprehenſiblement, *irreprenſibilmente*, irreprehenſiblemente.
irreſolu, *irreſoluto, indeciſo*, indeciſo, irreſoluto.
irreſolument, *irreſolutamente*, indeciſamente, irreſolutamente.
irreuerence, *irreuerenza, ſenza riſpetto, indiſcretione, & importunità*, deſacato, irreuerencia.
irreuerent, *irreuerente, incitile*, irreuerente, deſacatado.
irreueremment, *irreuerentemente*, deſacatadamente, irreuerentemente.
irreuocable, *irreuocabile*, irreuocable.
irreuocablement, *irreuocabilmente*, irreuocablemente.
irriſion, *deriſione beffa, ſcherno*, irriſion, beffa, burla e cachio
irriter, *incitare, adirare, prouocare*, irritar, açomar, prouocar.
irrité, *irritato, corrucciato*, irritado, açomado.
irritation, *ira, ſdegno, incitatione*, irritacion, irritamiento, prouocacion, açomamiento.

I S

vne Iſſaye ſauſſaye, *un vimin co vno vincio, o vinco*, mimbral, vimbral.
vne Iſle, *vna iſola*, yſſa, inſula.
appartenãt à vne Iſle, *coſa d'iſola*, coſa yſſeña.
iſnel, *ſnello, leggiero, deſtro*, ligero, habil, viuo, deſpierto, veloz, alerta.
iſnellement, *ſnellamente, leuemente*, ligeramente, velozmente.
iſope, hyſſope, *iſopo, herba*, Iſopo.
iſſir, *ſalire, vſcire*, ſalir.
iſſir hors, *vſcire fora*, ſalir à fuera.
il iſt, il ſort, *egli eſce fora*, ſaleſe.
en Iſſant, ſortant, *nello vſcire*, en ſaliendo.
iſſu, *vſcito, gito fora*, ſalido.
iſſu de bas lieu, *vſcito di luogo baſſo*, ſalido de parte vil y baxa.
l'Iſſue de quelque choſe, *l'vſcita di qualche coſa*, ſalida de algun negocio.
bonne Iſſue de quelque choſe, *buono fine di qualche coſa*, buena ſalida y fin de negocio.
l'Iſſue, impoſt ou peage, *impoſta, gabella, d'accio*, peage mootazgo.

I T

Item, *item*, iten o item.
par petits Item, *per picciuli item*, por menudo.
iterer, reiterer, *iterare, o reiterare, ridire*, iterar, reiterar.
iteration, *iterazione, di qualche coſa, o reiterazione*, iteracion, reiteracion.

I V

Iube, iuppe, *Giuppa, caſacca, ſaio*, ropilla.
iubé, ou pulpitre, *vn pulpito, o vna cantoria*, faciſtol, tribunal, atril.
le Iubilé, *il giubileo*, iubileo.
ſe Iucher, *fermarſi, ſedere, ceſſare*, aſſentar, parar.
iucheoir, *pertica d'vccellame*, pertiga de aue.
iucheoir de faulcons, *la ſtanga de falconi*, alcandara.
iudaique, *Giudaico* judiego, judaico.
iudaiſer, *Giudaizzare*, judaizar.
iudicature, *Giudicatura*, judicatura.
iudiciel, *Giudiciale*, judicial.
iue muſquée, *herba pino*, pinillo, yerua artetica.
iune, ieuſne, le ieun, *il tempo del digiuno*, tiempo de ayunar.
iuene, ou ieune, *Giouane, garzone*, jouen, moço.
vn Iuge, *vn giudice, o vno auditore*, juez, oydor.
vn Iuge & arbitre, *vn giudice, & arbitro*, juez, arbitro.
iuge competant, *vn giudice proprio*, juez competente.
iuge fauorable, *Giudice fauoreuole*, juez fauorable.
les Iuges Royaux, *Giudici reali*, alcades.
faire l'office de Iuge, *fare l'officio del giudice*, representar la perſona del juez.
choſe arreſtee par Iuges, *coſa concluſa per ordine del giudice*, decreto del juez.
vn Iuge droicturier, *vn giudice giuſto, & diritto*, juez recto.
vn Iuge bien expert, *vn giudice eſperto, & pratico*, juez habil y platico.

Iuge competent, *Giudice competente, sufficiente & buono*, justo juez.
Iuge incompetent, *Giudice improprio, & insufficiente*, juez incompetente.
Iuges accordez entre les parties, *Giudici pigliati dalle parti*, juezes puestos de man comun.
le Iuge ordinaire des parties, *il giudice ordinario delle parti*, juez ordinario.
Iuges subalternes, *Giudici sotto altri giudici*, juezes subalternos.
les Iuges d'Eglise, *Giudici Ecclesiastici*, juezes Ecclesiasticos.
Iuges laiz, *Giudici laici*, juezes seglares.
Iuges des bastimens, *Giudici delle fabriche*, alarise.
Iuger, *Giudicare, sententiare*, juzgar, sentenciar, arbitrar.
Iuger mal des choses, *Giudicare male delle cose*, juzgar auiesso.
Ie n'en sçay que Iuger, *io non so che giudicarmene*, no se como juzgarlo.
celle qui Iuge, *quella, che giudica*, juzgadora.
vn procez difficile à Iuger, *un litigio dificile a giudicare*, negocio intricado, marañoso por juzgar.
Iuger vn procez, *Giudicare una lite*, juzgar, sentenciar vn pleyto.
Iuger à toute rigueur, *Giudicare per lo rigore*, juzgar a todo rigor.
qui n'est point Iugé, *che non è punto giudicato*, no juzgado.
chose Iugee, *cosa giudicata*, cosa juzgada.
Iugement, *Giudicio*, juizio.
vn grand Iugement & vif, *un grande, & viuo giudicio*, grande, agudo, juizio.
moyen Iugemẽt, *mediocre giudicio*, poco juizio.
appartenant à Iugement, *cosa giudiciale*, judicial.
au Iugement de tous, *a giudicio d'ogniuno*, al parecer de todos.
sans Iugement ne consideration, *senza giudicio, ne conoscimento*, sin consideracion.
selon mon Iugement, *secondo il mio giudicio*, a mi parecer.
en Iugement, *in giudicio*, en juizio.
estre au Iugement d'vn procez, *essere al giudicio d'una lite*, estar en juizio para juzgar.
Iugements nuls, *Giudici vani*, juizios precipitosos, apressutados.
seoir en Iugement, *sedere in giudicio*, tener tribunal, o audiencia.
Iugioline, fisame, *Giuggiolena, herba*, alegria yerua, alionjoli.
Iuif, *Giudeo*, judio.
Iuif circunci, *Giudeo circonciso*, judio retajado.
Iudaique, *Giudaico*, judaico, judiego.
Iuifverie, *Giudaismo*, judaizmo, juderia.
le mois de Iuillet, *il mese di Luglio*, Iulio.
Iulep, syrop, *Giuleppo, sciloppo*, xarabe, julepe.
Iuin, *Giugno, mese*, Iunio.

Iuiubes, *Giuggiola*, açufeyfas, jujubas.
Iuiubier, *l'arboro che porta le dette giuggiola*, açofeyfo.
Iumeau ou gemeau, *Gemelli, dui fratelli d'un porto*, mellizo.
Iumelle, iumelles, *Gemelle, due sorelle d'un parto*, mellizas, mellizas.
vne Iumẽt, *una caualla, o giumenta*, yegua.
Iument de trois ans, *una puledra de tre anni*, potranca.
petite Iument, *una cauallucia*, yeguezuela.
cheual hardé pour saillir les Iumens, *uno stalone per coprire le caualle*, cauallo garañon.
quand la Iument demande le cheual, *quando la caualla è al cauallo*, estar en calor la yegua.
Iune, iuner, *digiuno, digiunare*, ayuno, ayunar.
Iuoire, *auorio o auoglio*, marfil.
qui est d'Iuoire, *cosa d'auorio*, cosa de marfil.
Iuppe, *Giubba, casacca*, ropilla.
Iuppe de berger, *Giuppa di pastore*, pellico, pellica.
Iupiter, *Gioue*, Iupiter.
Iupiter planete, *Gioue pianetta*, Iupiter planeta.
Iupiter cuyure, *Gioue vame tra alchimisti*, Iupiter entre los alquimistas es el alçofar o cobre.
Iurer, *Giurare, affermare, sacramentare*, afirmar, jurar.
Iurer contre quelqu'vn, *Giurare contra altrui, conspirare*, conspirar, conjurar.
Iurer Dieu, *Giurare per Dio*, jurar por Dios.
Iurer & se vouër aux diables, *Giurare, & darsi al diauolo*, jurar dando se al diablo.
Iurer fort & ferme, *Giurare certificando*, jurar afirmando.
faire Iurer, *fare Giurare, o fare che si giuri*, hazer que se jure.
faire ce qu'on a Iuré de faire, *accompire il giuramento*, complir el juramento.
Iuré, *Giurato, promesso*, jurado.
Iurement, *Giuramento, sacramento*, juramento.
Iurisconsulte, *dottore di leggi, giurista*, jurisconsulto, jurista.
Iurisdiction, *Giuridittione*, juridicion.
Iurisdiction limitée, *Giuridittione limitata*, juridicion limitada.
ressort & Iurisdiction, *termine di giuridittione*, termino de juridicion.
Iurisprudence, *scientia della legge*, jurispericia.
Iuriste, *huomo intendente delle leggi*, jurista.
de l'yuroye, *del leglio, o della zizzania*, ioyo, vallico, zizaña.
Ius ou iust, *succhio, o sugo, licore*, xugo, çumo, caldo.
ruer Ius, *cadere a terra, diroccare*, derribar, derrocar.
Iusier és oiseaux, *Goccio d'uccelli*, buche, papo de paxaro.

Iuſques, *infino*, haſta.
iuſques à ce temps, *infino a quel tempo*, haſta a quel tiempo.
iuſques à maintenant, *infino ad hora*, haſta aora.
iuſques à preſent, *infino al preſente*, haſta lo preſente.
iuſques à quand? *infino a quando?* haſta quando?
iuſques à ce que i'aye penſé, *infino che io gli habbia penſato*, haſta que lo pienſe.
iuſques au dernier denier, *infino a l'vltimo quatrino*, haſta el poſtrero maruedi.
iuſques au manche, *infino al manico*, haſta el cabo o puño.
iuſques à vn, *infino ad vno*, haſta vno.
iuſques icy, *infino a qui*, haſta aqui.
la choſe eſt venue Iuſques là, *la coſa è arriuata infino là*, haſta alli ha llegado el negocio.
iuſques là, *infino là*, haſta alla.
iuſquiame, *giuſquiamo, pan porcino*, velenño.
ius ſorti de choſe broyee, *ſucchio tratto di coſa peſta*, çumo eſtrujado de coſa majada.
le ius eſpez du grain trempé, *il ſucchio eſpeſſo de grano ſtato in l'acquà*, çumo de grano.
plein de ius, *pieno di ſucchio*, çumoſo, xugoſo.
iuſte, *giuſto, intero, accompito*, cabal juſto.
iuſte & ſelon la Loy, *giuſto, & ſecondo la legge*, legitimo.
iuſtement, *giuſtamente & dirittamente*, juſtamente, cabalmente.
iuſtice *giuſtitia, dirittura*, juſticia.
qui fait Iuſtice, *che fà giuſtitia*, juſticiero.
aller par voye de Iuſtice, *andare per via di giuſtitia* lleuar el negocio por juſticia.
baſſe Iuſtice, *baſſa giuſtitia*, juſticia baxa.
bonne Iuſtice, *buona, & diritta giuſtitia*, buena juſticia.
iuſtice champeſtre, *giuſtitia di contado*, juſticia aldeana.
contraindre par Iuſtice, *conſtringere per giuſtitia*, forçar por juſticia.
la Iuſtice criminelle, *la giuſtitia criminale*, juſticia criminal.
haulte Iuſtice, *alta giuſtitia*, iuſticia alta.
auoir haulte Iuſtice, *auere alta giuſtitia*, ſer juſticia mayor.
la Iuſtice ordinaire, *la giuſtitia ordinaria*, juridicion, juſticia ordinaria.
ſe iuſtifier de crime, *giuſtificarſi d'vn crimine, diſcolparſi d'vn delitto*, juſtificar, deſculparſe.
iuſtifier, *giuſtificare, verificare*, ajuſtar, ygualar, juſtificar, averiguar.

K A

K Alendrier, Almanach, *calendario, almanaco*, Calendario Repertorio.
Kalendes, *calende, i primi giorni del meſe*, Calendas, primeros dias del mes.

L A

L A, article feminin, *la, articolo femminino, & in vece di lei, & di eſſa, & auerbio locale la onde*, La.
Là, en ce lieu là, *là, in quel luogo*, Alla, acullà, ay, alli.
Labeur, *lauoro, opera, fatica*, obra, labor, trabajo.
Labeur & trauail, *lauoro, induſtria, artificio*, induſtria.
continuel Labeur, *continuo lauoro*, trabajo continuo.
fuir Labeur, *fuggire il lauoro & la pena*, huyr el trabajo.
Labeur vain, *vn lauoro vano, & fruſtatorio*, trabajo en balde.
beſte de Labeur, *beſtia da lauoro*, jumento, beſtia de trabajo.
vn Labeur extreme, *vna eſtrema opera, & fatioſa*, trabajo grandiſſimo.
defaillir au Labeur, *venire manco nel lauoro*, faltar, deſmayar en el trabajo.
Laborieux, *laborioſo, fatioſo*, trabajoſo, hazendoſo.
Laborieuſement, *fatioſamente*, trabajadamente.
Labour ou labourage, *lauoro, o operatione, cultura di terra*, labrança de tierra, aradura, arada.
Labourer, *lauorare, operare*, trabajar, obrar.
Labourer la terre, *lauorare la terra*, arar, labrar la tierra.
Laboureur, *lauoratore, aratore*, arador, labrador.
Labyrinthe, *laberinto*, Laberinto.
vn Lac, *vn lago*, Lago, laguna.
Lacs naturels, *laghi naturali*, lagos de agua de pie.
Lacement, *vn laccio, o nodo che terre*, lazada, enlazamiento.
Lacer, *pigliare al laccio*, enlazar.
Lacet, *laccetto*, lazo.
Lacets à prendre oiſeaux, *laccetti da pigliare vccelli*, paranças, armandijas, lazos.
Laceré, *laccerato, rotto ſtraziato*, raſgado, deſpedaçado.
Lacerer, *lacerare, ſtraziare, ſpuzzare*, deſpedaçar, raſgar.
Laceration & deſchiremens, *laceratione*, *f*

cassamento, rottura, despedaçamiento, rasgura, rasgo.
du Laceron, laicteron, *del lattissone, herba*, cerraja.
du Lacis, *rete*, randa.
du Lacre, *della cera di Spagna*, lacre.
Ladre, *lebroso, scabbioso*, leproso, gafoso.
Ladrerie, *lebra*, lepra, çaratan, gafedad.
Lazaret, *il lazzaretto, casa de lazzarosi*, casa de san Lazaro.
Ladrerie de porc ou sursemure, *spezie di lebbra, o Bernoccoli, del volto*, landrezilla, lobanillo.
porc Ladre ou sursemé, *vn porco lebbroso*, puerco lobado.
Laulay, *laico, mondano* lego, seglar.
les gens Laiz, *i laici*, la gente lega y seglar.
Laict, *latte*, leche.
pierre de Laict, *pietra di latte*, lechera piedra.
Laict aigre, *latte agro, o forte come acete*, leche azeda.
Laict caillé, *latte preso*, leche cuajada.
Laict cuit auec des oeufs, *latte cotto con voua, vna rosata*, leche con hueuos.
du Laict clair, *del sero di latte*, suero, agua de leche.
Laict figé, *latte gelato*, cuajada.
Laict de femme, *latte di donna*, leche de muger.
caillement de Laict, *pigliamento di latte*, cuaja, cuajadura de leche.
se conuertir en Laict, *conuertirsi in latte*, hazerse leche.
qui est de Laict *cosa di latte*, lechal cosa.
Laictage ou toute viande de laict, *ogni viuanda di latte*, lacticinios, lechera cosa.
Laicte ou laictēce d'vne carpe ou autre poisson, *latte di pesce*, leche de pescados.
Laicteron, *latuca saluatica, herba*, lechetrezna, cerrajas yerua.
Laict de geline herbe, *latte di gallina, herba*, leche de gallina yerua.
Laictiere, *cibo, o viuanda di latte*, lechera.
vne Laictue, *vna latuca*, lechuga.
petites Laictues, *picciole lattuche*, lechuguino.
Laictue pommee, cabusettes, *vna latuca capuccia*, lechuga capuz, cerrada.
vne sorte de Laictue sauuage, *vna sorte di latuca saluatica*, lechuga amarga.
Laid, *sporco, imbratato*, suzio feo, torpe.
Laideron, *cattiua ciera, tristo sembiante*, mala cara, ruyn gesto.
Laidement, *lordamente, sporcamente*, torpemente, feamente, suziamente.
Laideur, *lordezza, ruttura*, fealdad, feeza, torpeza.
Laider, *biasimare, vituperare*, afear.
Laidoyer, ou laidanger, *oltraggiare, o ingiuriare con parole*, tratar mal de palabra, afear, afrentar.
Laignie, mot Picard, *motto Picardo, fusta, o legname, che che si sia da fabricare*, madera, leña.
de la Laine, *della lana*, lana.
Laine d'aigneau, *lana d'agnello*, aniño.
Laine auec le suin, *lana succida, o grassa*, lana grassa.
Lainier, *mercante di lana*, mercador de lanas, lanero.
qui est de Laine, *cosa di lana*, cosa de lana.
Lainé, *lanoso, pieno di lana*, lanudo, velloso.
Laisarde, *ramarro, o lucertone*, lagarto.
Laisardes, couleuures entortillees, *ramarri auuiticchiati, serpenti*, lagartos, culebras enroscadas.
Laisardin, *cosa di coluure, o di ramarro*, cosa de legarto.
des Laisses, *cosa fatta a maglie, come catena, o come i bottoni a coda*, alamares.
Laisser, *lasciare, abandonare*, dexar.
Laisser aller ou eschapper, *lasciare andare, scampare dalle mani*, dexar, soltar de las manos.
Laissez-nous, *lasciateci*, dexad nos ya.
Laisse venir le vieillard, *lascia venire il vecchio*, venga el viejo.
Laiste, *la ghiaia del fondo della naue*, l'astre.
Laiton, leton, *ottone, o brozzo moresco*, laton morisco.
Laiton cuyure, *rame affinato, ottone*, laton, cobre.
vn Laiz ou legs, *vn lascio, o vn legato per testamento*, legato, manda.
Lame, onde dormante, *onda quieta senza vento*, ola sorda sin viento.
Lambeau, *lembo, riua, o orlo*, orla, riuete, faxa, borde.
Lambiquer, distiller, *lambiccare, distillare*, distilar, passar por alambique.
Lambourde, *vn traue*, viga.
Lambriz, *soffitta d'vna casa*, çaquiçami, artezon.
Lambrisser, *soffittare*, labrar de çaquiçami.
Lambruche, vigne sauuage, *lambrusca, vite saluatica*, labrusca, vid syluestre.
vne Lame, table de cuyure, *vna lama, o gran foglia di rame*, lama, lamina, launa, chapa.
la Lame d'vn tisserand, *il petine del tessitore*, peyne de texador.
Lamen ou lamentation, *lamento, lagnamento, condolentia*, lassa, llanto, lamentacion.
Lamenter, *lamentare, lagnare, condolersi*, lamentar, lastar, llorar.
Lamentable, *lamentabile, degno di lamento*, lamentable, lloroso.
Lamentablement, *lamentabilmente, dogliosamente*, llorosamente.

Lampas,

Lampas, lampasſi, *la paladina che viene in bocca al cauallo*, haua del cauallo, tolano.

Lampe, *vna lampana da olio*, lampara, candil.

vne Lampe qui a pluſieurs becs à mettre la meiche, *vna lampana, che ha piu becchetti per metterui de lucignoli, o ſtopini*, candil de muchos pauilos, almenara de açofar.

vn Lamperon, *vn candeliero*, candilejo.

le bec d'vne Lampe, *il becco d'vna lampana*, la nariz, cañuto de lampara, mechero.

Lamproye, *lampreda, peſce*, lamprea.

Lamproyon, ou lamprillon, *lampredetta, piccio la lampreda*, lamprehuela.

Lance, *lancia, o lanza*, lança.

Lances à boete, *lancie con le grapelle per piacere*, lanças de juego.

vne Lance où il n'y a pas de fer, *vna lancia ſenza ferro*, lança ſin hierro.

percé d'vne Lance, *paſſato dà vna lancia*, alanceado.

qui porte vne Lance, *lanciero, huomo da cauallo*, lança, ſoldado, lancero.

Lancette, *lancetta da barbiero, o da cirugico*, ſangradera, lanceta de barbero, o cirujano.

Lancelee herbe, *carmella, herba*, carmel yerua.

Lancer, *lanciare, gettare, maneggiare la lancia*, lançar, echar, arrojar, menear lança.

ſe Lancer dedans, *lanciarſi, o gettarſi dentro*, lançar, arrojar, abalançarſe.

Lancer, *lanciare, gettare*, alancear.

Lancé, cheuaux lancez ou eſlancez, *magro, laſſo & fiacco, caualli fiacchi*, flaco, magro, caballos flacos.

Lancette, petite lance, *lancetta, picciola lancia*, lançuela, lança pequeña.

Lancier, *lanciero, huomo da cauallo*, lancero.

vne Lande, *luogo deſerto, pieno di ſterpi, & di ſpini*, paramo, landa.

Landier, *capo fuoco, o alare*, morillo.

Langage, *linguaggio, o parlare*, lenguaje, habla.

vn bon Langage, *vn buono linguaggio, o parlare*, buen lenguaje.

vn Langage commun & vulgaire, *vn parlare comune & vulgare*, lengua, habla comun.

Langage coulant qui n'a pas grand ornement, *linguaggio chiaro, che non ha molto ornamento*, lenguaje llano.

attremper ſon langage, *moderare il ſuo linguaggio*, moderar ſu habla.

changer de Langage, *cambiare di linguaggio, o di fauella*, mudar la habla.

de mauuais Langage, *di cattiuo linguaggio*, çafio.

Langagier, *parlatore, o cianciatore abondante*, parlero, hablador de ventaja.

Langard, *ciccalone, linguacciuto, ciarlone*, baladron, picudo.

Langes, drapeaux d'enfans, *pezze dà faſciare i bambini*, pañales de niños.

Langouſte, *locuſta, o caualetta*, langoſta, caualeta.

Langue, *parlare*, lengua.

la Langue maternelle, *la lingua materna*, lenguaje vulgar.

la Langue Moreſque, *la lingua Moreſca*, Algarauia.

qui n'a point de Langue, *che non ha alcuno linguaggio*, qui en no tiene lengua.

couper la Langue à aucun, *tagliare la lingua ad alcuno*, cortar la lengua à alguno.

tirer la Langue, *trare fuori la lingua*, ſacar la lengua.

legereté de Langue, *leggerezza & vanità di lingua*, ligereza de lengua.

vne herbe qu'on appelle Langue de chien, *lingua di cane, herba*, viniebla.

Langue de bœuf, *lingua di bue, herba*, borraja, lengua de bucy.

Langue de cerf herbe, *lingua di cerno, herba*, lengua de cieruo, ſcolopendria.

Languette, *linguetta, picciola lingua*, lenguezuela.

la Languette qui couure le col des poulmons, *la linguetta che ſerra i polmoni*, el gallillo del polmon.

la Languette d'vne balance & trebuchet, *la linguetta della bilancia*, fiel del peſo, lengua de la balança.

Languard, *linguacciuto, ciarlatore*, hablador, picudo.

Languarde, *linguacciuta, ciancera, cicalatrice*, picuda charlera.

Langueur, *fiacchezza per dolore*, languor, flaqueza por dolencia.

Langueur & defaillance, *laſſezza, mancamento*, marchitura.

venir en Langueur, *venire meno, & indebolire*, marchitar.

qui Languit, *colui, che languiſce*, marchito.

Langoureux, *languente, fiacco*, lacio, marchito, flaco.

Langoureuſement, *debilmente, laſſamente*, debilmente, flacamente.

Lanier, *falcon laniero, vccello di rapina*, aue de rapiña, alcotan.

Lanieres, *legami de corde*, ataduras de cuerdas, cordeles.

Laniere ou longe à tenir les oyſeaux ſur le poing, *filo da chiamare gli vccelli di rapina al pugno*, cordel de halconero.

Lanſquenet ou landi knecht, *lanci hineco, tedeſco, ſoldato a piede*, infante tudeſco, ſoldado à pie.

vne Lanterne, *vna lanterna*, lanterna, linterna.

Lanternier, *lanternaio, che fa & vende le lanterne*, lanternero.

Lapereau ou lapreau, *coniglio*, gaçapillo, gaçapo.

Lapidaire, *lapidario*, lapidario.
Lapider, *tempestare*, lapidar, apedrear.
Lapidé, *tempestato*, apedreado.
Lapidement, *tempestamento*, apedreamiento.
Lapin, *coniglio*, gaçapo, conejo.
Lapper, *leccare come i cani*, lamer como perro.
Laps, *caduta, ruina*, lapso, cayda.
Laqs, *laccio*, lazo.
vn Laqs d'oiseaux, *laccio da pigliare vccelli*, lazos por coger paxaros.
prendre aux Lacqs, *pigliare al laccio*, enlazar, enredar.
Laqs à prendre bestes par les pieds, *laccio da pigliare gli vccelli per li piedi*, pihuela, piguela.
tenu en des Lacqs, *pigliato a i lacci*, enlazado.
vn Laquay, *ragazzo, o staffiere*, lacayo, rapaz.
Laque espece de couleur vermeille, *laca, colore vermiglio*, grana color.
Laquelle chose, *laqual cosa*, laqual cosa.
du Lard, *del lardo*, lardo, torrezno.
fliche de Lard, *vna fetta di lardo*, lonja de tocino.
Larder, *lardare*, lardar, mechar.
Larder de flesches, *lardare con lardelli*, assaetar.
vne Lardoire, *vna lardera*, mechera, aguja de lardar.
vn Lardon, *vno lardello di porco*, mecha de tocino.
vn Lardon & brocard, *vna beffa, vno scherno*, pellico, pulla, apodo, motejo, matraca, früzlera.
bailler vn Lardon, lardonner, *beffare, schernire, burlare*, motejar, apodar.
Larege arbre ressemblant au pin, *sorte di pino*, especie de pino.
Large, *largo, ampio spatioso*, ancho, espacioso, anchuroso.
fort Large, *ben largo, & ampio*, muy ancho.
Large outre mesure, *largo oltra misura*, desmesurado ancho y gruesso.
deuenir Large, *allargarsi, dilatarsi*, ensancharse.
au Large, & bien amplement, *al largo, & bene ampiamente*, anchurosamente.
Largement, *largamente*, largamente, anchamente.
promettre Largement, *promettere largamente*, prometer largamente.
donner Largement, *dare largamente*, dar largamente.
c'est Largement assez, *cio è assai largo, egli è a bastanza*, harto es, basta.
Largesse, *larghezza, liberalità*, largueza, liberalidad.
Largeur, *larghezza, ampiezza*, anchura, latitud.
Largeur d'vn poulce, *larghezza d'vn dito*, ancho de vna pulgada.
Largiteur, liberal, *largo, liberale, donatore*, dador, dadiuoso.
vne Larme, *vna lagrima*, lagrima.
Larmes feinctes & simulees, *lagrime finte & simulate*, lagrimas falsas.
faire sortir les Larmes des yeux, *far vscir lagrime dà gl' occhi*, sacar lagrimas.
iecter Larmes, *lagrimare*, llarar, lagrimar.
retenir ses Larmes, *ritenere le lagrime*, reprimir las lagrimas.
en façon de Larmes, *piangendo, lagrimando*, llorosamente.
Larmette, *lagrimetta*, lagrimilla.
Larmoyer & plorer, *lagrimare, piangere*, llorar, lagrimar.
Larmoyement, *lagrimamento, pianto*, llanto, plancto.
Larmoyable, *lagrimoso*, lloroso.
Larmiers de muraille & maison, *passatoio, o strada sotto la muraglia*, aximezes.
vn Larris, vne friche, *vn luogo commune*, tierra valdia.
Larron, *ladro, furbo, ladrone, robatore*, hurtador, ladron, robador, sisador, rapinoso.
Larron de bestail, *ladro di bestiame*, atajador de ganado.
Larron de nature, *ladro di natura*, dado al hurto.
Larron qui fouille en la gibeciere d'autruy, *ladrone da borse, & da bisaccie*, desalforiador.
Larron de petites choses, *ladro di cosuccie*, ladron de cosillas menudas.
plus que Larron, *piu che ladro cio è ladro famoso*, ladron famoso.
tres grand Larron, *grandissimo ladrone*, ladron grandissimo.
le marché aux Larrons, *la barateria*, la baratija.
vn maistre Larron, *vn sottile ladro*, archiladron.
receler des Larrons, *celare i ladri*, encubrir ladrones.
Larronneau, *ladroncello*, lodroncillo.
Larronnesse, *ladronessa*, ladrona.
Larronniere, *latrocinio, o ladronecio*, ladroneria, robo, rapina.
vne Larronniere, *vna ladronaria, ritiratta de ladri*, ladronera.
Larrecin, *latrocinio, rubamento*, latrocinio, robo.
Larreciner, *rubare, furare, rapire*, latrocinar, robar, hurtar.
Larrecineusement, furtiuement, *latrocinamente, furtiuamente*, latrocinamente, hurtadamente.
Las. i. helas, *ai, aime, ai lasso me*, ay.
Las, *lasso, stanco, fiacco*, cansado.
deuenir Las, *lassarsi, indebolirsi, straccarsi*, cansarse.

larſe.
Laſſer, *laſſare, ſtraccare*, canſar.
ſe Laſſer de trauailler, *laſſarſi per la fatica*, canſarſe de trabajar.
qu'on ne peut Laſſer, *che non ſi ſtracca, ne laſſa*, indefeſſo, que no ſe canſa.
Laſſe, laſsé, *ſtracca, ſtraccato*, canſada, canſado.
Laſſeté, laſsitude, *ſtracchezza*, canſancio.
Laſche, *debile, floſſo, dà poco*, floxo, perezoſo, apocado.
vn corps Laſche, *vn corpo debile, & ſtanco*, cuerpo, floxo, lácio.
cordes Laſches, *corde debili, rilentate*, cuerdas fogas o cordeles afloxados.
deuenir Laſche & defailli, *indeboliriſi, & mancare, mancamento*.
Laſchement, *debilmente, laſſamente*, floxamente.
Laſcheté, *debolezza, ſtracchezza*, floxura, floxedad, poquedad.
Laſcher, *indebolire, debilitare*, afloxar, ſoltar, laxar.
eſtre Laſché & deliuré, *eſſere rilaſciato & liberato*, ſer ſuelto.
Laſcif, *laſciuo, amoroſo, libidinoſo*, laſciuo, retoçon.
Laſciueté, *laſciuia, luſuria*, laſciuia.
Laſciuement, *luſuriamente, amalmente*, laſciuamente.
Laſſé tenu en lacqs, *allacciato, preſo al laccio*, enlazado.
Lafferon, laicteron, *cicorea ſaluatica, ò radichi*, cerrajas.
Là ſus, *là ſù*, alla arriba.
vne Late, *tauoletta, legnetto*, tablilla, ripia.
coupeau, Latteleſte, eſcharde, *tauole, o legni che ſoſtengen i tegoli*, haſtilla, brezna o briznа.
Later, *feſſurare*, ripiar.
Latin, *Latino*, Latin, Ladino.
Latinement, *Latinamente*, Ladinamente, Latinamente.
Latiter, *naſcondere, celare, occultare*, latitar, eſtar en eſcondrijo.
Latitude, *latitudine, larghezza*, latitud.
Lattine, *neceſſario, deſtro, cacatoio*, priuada, neceſſaria, letrina.
Laton, *ottone, bronzo*, laton, cobre alaton.
Lauace, *vemma d'acque*, auenida de aguas, labaça.
Lauage, *lauatoio*, lauatorio.
Lauande, *lauanda, herba, o ſpigo nardo*, eſpliego.
vne ſorte de Lauande, *vna ſorte di lauanda*, nardo hediondo.
Lauandiere, *lauandaia da buccato*, lauandera.
Lauarret poiſſon, *lauareto peſce del lago di Geneua*, vn peſce, del lago de Ginebra.
Lauer, *lauare*, laua.
ſort Lauer, *lauare, & rilauare*, lauar bien.
baille moy à Lauer, *dammi da lauare*, dadme de lauar.
qu'on ne peut Lauer, *che non ſi può lauare*, lo que no ſe puede lauar.
vn lieu à ſe Lauer, *vn luogo da lauarſi*, lauadal, lugar a dolauen.
Laué, *lauato*, lauado.
qui n'eſt point Laué, *che non è punto lauato*, por lo non lauado.
Laueur, *lauatore*, lauandero.
Laueures, *lauature, o lauamenti*, lauazas, lauacias.
Laueure d'Orfebure, *lauatura d'Oreſice*, eſcobina.
Lauandiere, peritoine, *cuoiopelle, vccello*, pepita aue.
Lauement, *lauamento, o lauatura*, lauadura.
vn Lauoir, *vn luogo da lauarſi, vn lauatoio*, lauadero, lauedal.
vn Lauoir à mains & petite fontaine, *vn lauamano, o vna picciola fontana*, aguamanil, jarro, fuente.
arbre Laureole, *centocchio, herba*, peruinca, laureola.
vn Laurier, *vn lauro, albero*, laurel.
noſtre commun Laurier, *il noſtro lauro comune*, laurel comun.
Laurier croiſſant parmy les foreſts, *lauro che creſce ne boſchi*, laurel ſyluestre.
Laurier Alexandrin, *lauro Aleſſandrino*, laurel Alexandrino.
vn lieu planté de Lauriers, *vn luogo pieno di lauri*, lugar de muchos laureles.
chappeau de fueilles de Laurier, *girlanda di foglie di lauro*, laureola, corona de laurel.
chappelet de Laurier, *girlandetta di lauro*, guirnalda de laurel.
couronné de Laurier, *coronato di lauro*, laureado.
couronner de Laurier, *coronare di lauro*, laurear.
la fueille d'vn Laurier, *la foglia d'vn lauro*, hoja de laurel.
qui porte du Laurier, *che produce lauro*, lo que lleua laurel.
Lay, *laico, ſecolare, mondano*, lego, ſeglar.
Laye, *vna porca, o vna troia, o ſcrofa*, puerca, lechona.
Layer vn bois, *tagliare vn boſco*, cortar vn boſque.
Lay par teſtament ou autrement, voyez Laiz, *vn laſcio per teſtamento, vedi Laiz*.
Layette, *caſſetta, che ſi tira fuori*, caxon, caroncillo.

L E

Le, *il, lo, articolo ſingolare maſchile*, el, lo.
Lé, lay, le lé du drap, *la larghezza del panno*,

anchò del paño coſtado.
d'vn Lé & d'autre, *d'vn lato, & d'all' altro*, del vno y otro lado.
des deux Lez, *da dui lati*, de dos coſtados.
Leans, ou leens, là dedans, *dentro, o la dentro*, dentro, alla dentro.
Leal, loyal, *leale, fedele*, leal.
Lechement, *leccamento, ſucchiamento*, lamedura.
Lecher, leicher, licher, *leccare, ſucchiare*, lamar.
Lechefritte ou lichefritte, *vna picciola cazzetta, o ſcudella di terra*, ſarten de pringue, cacuela.
Lecheur, *leccatore, o ſorbitore*, lamedor.
Leçon, *lettura, o lettione*, lecion.
vne Leçon, *ſcuola*, lecion, eſcuela.
les Leçons d'apres Midy, *le lettioni di dopo mezzogiorno*, leciones de la tarde.
rendre la Leçon, *rendere la lettione*, dezir la lecion.
Lecta, publicata & regiſtrata, *letta, publicata, regiſtrata*, prematica.
Lecteur, *lettore, dottore, che legge*, lector, leedor.
Lectrin, lieutrin, *pulpito, lettorino, o ſeggio, o pergamo*, atril, faciſtol, pulpito.
Lecture, *lettura, lettione*, lectura, lecion.
Ledoyer, ledanger, laidoyer, *fare vno affronto, o vno oltraggio, o vna onta*, affrentar, denigrar.
vne Lee, *porco cingiale*, puerca jauali.
Legs, *voyez* Laiz.
Legal, *legale, che è della legge*, legal.
Legat, *legato, ambaſciatore*, legado.
Legation, *legatione, ambaſciaria*, legacia, legacion.
Legataire, *voyez* leguer, &c.
Legende, *leggenda*, Leyenda.
Legier, leger, *leue, leggiero*, ligero, liuiano.
Legier, eſuenté, eſceruelé, *leue di ſenno, inſenſato*, liuiano de ſeſo.
Legier des pieds, *leggiero de piedi*, ligero de pies.
fort Legier, *molto leggiero*, muy ligero.
conſeils Legiers, *conſiglio leggiero*, conſejos liuianos.
les cheuaux Legiers, *i caualli leggieri*, cauallos ligeros.
Legerete legere, *leggiare, leue*, ligere, liuiana.
Legierement, legerement, *leggiermente, come volando*, ligeramente, volando, liuianamente.
Legiereté, legereté, *leggierezza, o leuità*, ligereza liuiandad.
vne Legion, *vna legione*, legion.
Legionnaire, *legionario, che è della legione*, legionario.
Legiſlateur, *leggiſlatore*, legiſlador.
Legiſte, *leggiſta*, legiſta.
Legitimer, *legitimare*, legitimar.
Legitimé, *legitimato*, legitimado.
Legitime, *legitimo*, legitimo.
Legitimement, *legitimamente*, legitimamente.
Leguer par teſtament, *legare per teſtamento, diſporre*, legar, hazer manda.
Legataire, *legatario, a chi è laſciato*, legatario.
Legumage ou legume, *legume*, legumbre.
Legz, laiz, *legato, quello, che ſi laſcia altrui*, manda, legato.
Leicher, lecher, licher, *leccare, ſoggiare*, lamer.
vne Lende, *lendine di teſta*, liendre.
le Lendemain, *il dì di domani*, el otro dia, el dia ſiguiente.
Lendreux, *pieno di lendini*, lendroſo.
Lenir, *intenerire, addolcire*, ablandar.
vn Lenitif, *vn lenitiuo, o vno mitigatiuo*, mitigatiuo.
Lent, *lente, pigro, tardo*, lento, tardio, floxon, liento.
Lenteur & tardiueté, *lentezza, tardezza, pigritia*, tardança, fiema, lentura.
Lentement, *lentamente, pigramente*, lentamente.
de la Lente ou lentille, *lente, legume*, lenteja.
Lentille aquatique, *lente d'acqua, voua di peſce*, oua, lentejas de agua.
Lentilles au viſage, bran de Iudas, *lenti, macchiette del viſo*, barro, pecas, manchas del roſtro.
Lentilleux, *lentiglioſo*, pecoſo.
Lentiſque arbre, *lentiſco, albero*, arbol del almaciga, lentiſco.
L'enuers de la robbe, *il rouerſcio d'vna veſta*, el enuez del veſtido.
Leonce animal, *lonza, animale*, Onça.
Leopard, *Leopardo, animale*, Pardo, Leopardo.
Lepre, *lepra, o cancrena*, lepra, çaratan, gafedad.
Lepreux, *leproſo, o lebroſo*, leproſo, gafoſo, agote.
Lerot, loir, liron, *vn topo, o vn topetto*, liron, lironcillo.
Lerre. i. larron, *ladro, o ladrone, o rubatore*, ladron.
Leſard, *ramarro*, lagarto.
Leſarde, *ramarra*, lagartija.
Leſche ou trenche de pain ou fromage, *vna feſta di pane, o di formagio*, reuanada de pan o queſo.
Leſche. i. leſſe, *vn laſſo da cane*, rienda, traylla.
Leſcher, voyez lecher, *vedi leccare*.
Leſciue, *bucato*, lexia, colada, bugada.
Leſer, *ferire, vulnerare, piagare*, herir, liſiar.
condamné de Leze Maieſté, *condannato di leſa maieſtà*, condenado de leſa Mageſtad.
Leſé, *ferito, piagato*, liſiado, herido.
Leſion, *leſione, offeſa, danno*, leſſion o leſion, herida.

Leſſe,

Leſſe, *vn laſſo da menare cani*, traylla.
mener en Leſſe, *condure in laſſo dà cani*, lleuar de traylla, atrayllar.
Lexiue, *il bucato, il ranno, o liſcia*, lexia, bugada, colada.
Leſt de nauire, *la giaia della naue*, laſtre.
Leſter, *caricare la naue di giaia*, laſtrar, alaſtrar.
Leſté, *caricato di giaia*, laſtrado, alaſtrado.
Letargie, *Letargia, ſonnolentia, malatia*, Modorra.
Lethargique, qui eſt malade de telle maladie, *letargico, che a tale malatia*, amodorrido.
Letere, lictiere, *lectica* litera.
du Leton, *ottone, metallo*, laton moriſco.
Lettrin, lieutrin ou le iubé, *lettorino, cantoria, pulpito*, tribuna de cantores, atril, faciſtol.
vne Lettre, *vna lettera*, carta, letra.
Lettre de change, *lettera di cambio*, letra de cambio.
Lettre tranſpoſee, *lettera traſpoſta*, letra traſpueſta.
Lettres miſſiues, *lettere miſſiue*, cartas miſſiuas.
ouurir vne Lettre, *aprir vna lettera*, abrir carta.
Lettres patentes du Roy, *lettere, & patenti di Re*, patentes, cartas Reales.
Lettres de remiſſion ou pardon, *lettere di perdono*, deſpachos de perdon.
Lettré, *letterato, dotto*, letrado, docto.
Leuant, Orient, vent, *Leuante, Oriente*, Leuante, Solano, Oriente.
Leuantin, *Leuantino, che è di leuante*, leuantico.
Leuain, *lieuito, o leuame*, leuadura, çahinas de leuadura.
pain ſans Leuain, *pane ſenza lieuito*, pan cençeño.
Leu, *letto*, leydo.
vne Leuee de terre, *vna leuata di terra, vn riparo*, vallado, valladar, albarrada.
Leuees contre l'eauë, *vno argine di terra contra l'acqua*, preſas, orones, reparos, dyques de Flandes.
Leuer, *leuare, alzare*, leuantar, alçar.
ſe Leuer à peine, *leuarſi a pena*, leuantarſe de mala gama.
ſe Leuer debout petit à petit, *leuarſi pian piano in piedi*, a çarſe poco à poco.
Leuer en haut, *leuare in alto, alzare*, enleuar.
Leuer droit en haut, *leuare dritto in alto*, enhieſta, empinar.
Leuer la main ſur quelqu'vn, *leuare la mano, minacciando altrui*, amagar.
ſe Leuer, *leuarſi*, alçar, leuantarſe.
ſe Leuer & monſtrer, *leuarſi & dimoſtrarſi*, alçar y açomarſe.
ſe ſoudre, & Leuer, *leuarſi, & vſcire come il ſole*, leuantar, ſalir, naſcer como el ſol.
ſe Leuer de pluſieurs coſtez, *leuarſi da piu bande*, naſcer, ſalir de muchas partes.
ſe Leuer de terre, *leuarſi di terra*, alçar, leuantarſe del ſuelo.
ſe Leuer du lict, *leuarſi di letto*, leuantarſe de la cama.
ſe Leuer par honneur deuant autruy, *leuarſi per honore dauanti altrui*, leuantarſe por comedimiento.
faire Leuer, *fare leuare*, hazer leuantar.
faire Leuer la paſte, *fare lieuitare la paſta*, leudar, aleudar, lleudar.
Leuer gens d'armes, *leuare ſoldati*, leuantar, hazer gente de guerra.
Leuer boutique, *leuare vna botega*, poner tienda.
Leué, *leuato in alto, & dritto*, enchieſto, empinado, encaramado.
Leueſſe, leueſche, herbe, *liguſtica, o leuſſe, herba*, liguſtico.
vn Leuier, *vna ſbarra, o ſtanga di porta*, barra cerrojo de hierro.
vn Leuier de bois, *vn rucciolo di legno, per menare gran peſi*, palanca, piſon, cerrojo de palo.
Leuis, *che ſi puo leuare*, leuadizo.
vn pont Leuis, *vn ponte leuatoio*, puente leuadiza.
Leurault, leureteau, *vna lepretta, vna lepre giouane*, lebraſtillo.
les Leures, *le labbia, o labra*, labrios o labios, beços.
qui a grandes Leures, *che ha grand labbia*, beçudo.
qui a groſſes Leures, *che ha le labbia groſſe*, ocicudo.
Leureter, *la lepre parturire*, parir la liebre.
Leurier, *vn can leuriero*, galgo, lebrel.
vn Leurier eſtendu, *vn leuriero diſteſſo*, galgo abierro.
hare Leurier, *ſorte di leuriero*, hela hela perros.
Leurre, inſtrument de faulconnier, *ſtromento dà falconiero per pigliare gli vccelli*, lura de halconero, ſeñuelo, añagaza.
Lexiue, *bugata*, lexia, colada.
Lez. i. pres, *congiunto, ammaſſato*, junto, cerca.
L'hom, l'om, l'on dict *ſi dice, la voce corre*, ſe dizeſe, hombre dize.
Liaiſon, *legame, legatura*, atadura, ligazon.
Liaiſon de parois, *congiuntione di parete*, traua de pared.
vn Liard, *vn quatrino, moneta*, quarto, cierta moneda.
deux Liards, *dui quatrini*, Tarja, quartillo moneda.
du Liarre ou lierre, *hedera herba*, yedra.
Liarre ne portant fruict, *hedera, che non porta frutto*, yedra ſin fruto.
Liarre terreſtre, *hedera terreſtre*, yedra terreſtre.
Liaſſe de papiers & lettres, *faſcio di carte*,

& di lettere, legajo de papeles y cartas.
Libelle diffamatoire, *libello difamatorio*, libelo infamatorio.
Libelle, adiournement, citation, *citatione, assignazione*, aplazamiento, citacion.
Liberal, *liberale, largo*, liberal, dadiuoso, largo, franco.
fort Liberal, *molto liberale*, muy liberal.
Liberalement, *liberalmente, largamente*, liberalmente, dadiuosamente.
fort Liberalement, *assai liberalmente, & largamente*, muy liberalmente.
Liberalité, *liberalità, larghezza*, liberalidad, largueza, franqueza.
auec toute Liberalité, *con ogni liberalità*, con toda liberalidad.
Liberté, *libertà, liberatione, licentia*, libertad, soltura, desemboltura.
en Liberté, *in libertà, liberato, licentiato*, suelto, libre.
estre en liberté, *essere in libertà, viuere liberamente*, viuir libremente.
defendre sa Liberté, *difendere la sua libertà*, defender su fuero y libertad.
Liberté d'esclaue, *libertà di schiauo*, horro, ahorradura.
Libraire, *Libraro*, Librero.
Librairie, *Libraria*, Libreria.
dresser vne Librairie, *leuare vna botega de libri*, hazer libreria.
Libre, *libero, essente, franco*, libre, esento, suelto, desembuelto, desembraçado, soltero, desmandado.
Librement, *liberamente, assolutamente*, sueltamente, desembueltamente.
Lice, à courre la lance, *lice, o tende da giostrare*, liça, tela de justa.
vne Lice & lieu pour faire courir les cheuaux & bailler carriere, *vna liza, o tauolate per far correre i caualli*, correndilla, carrera.
entrer en Lice, *intrare nella lizza, & intrare a giostrare*, entrar en campo.
Lice ou lyce, chienne, *vna cagna, bracca*, podenca, perra.
Lice, putain, *putana, meretrice, concubina*, puta, carcanera, çotorrera, barbacanera.
tapis de haulte Lice, *tappezzarie d'alti lizzi*, tapicerias de gran cayda.
Licence & permission, *licentia, permissione*, licencia.
Licentié, *licentiato*, licenciado.
Licentier, *licentiare*, licenciar.
Licentieusement, *licentiosamente*, licenciosamente.
Licentieux, *licentioso, libero*, licentioso, libre, atreuido.
Licher, *leccare*, lamer.
Licher tout entour, *leccare d'ogni intorno*, lamer entorno.
Lichement, *leccamento, o leccatura*, lamedura.
Licharder, *saporare, gustare*, saborear, regostar.
Licherie, lescherie, friandise, *golosità*, golozina.
Licite, *licito, conueneuole*, licito.
Licitement, *licitamente, conueneuolmente*, licitamente.
Liciter, *appretiare*, poner precio.
Liciuons, *lapaccio, herba*, labaça.
Licol, *capestro, o cauezza*, xaquima, cabestro, dogal.
vne Licorne, *vno licorno*, Vnicornio.
vn Lict, *vn letto*, lecho, cama, yazija.
Lict de matlas, *letto di matterassi*, cama de colchon.
la parure de Lict, *il paramento del letto*, paramento de cama.
vn petit Lict, *vn letticello, vn lettuccio*, camita, camilla.
ciel de Lict, *cielo del letto*, cielo de cama.
le bois d'vn Lict, *lettiera*, armazon de cama.
demeurer au Lict malade, *star malato in letto*, tener o guardar la cama.
Lict pendant, *vn letto che pende, come quelli delle naui*, hamaca.
Lict de camp, *letto di campo*, cama de campo.
Lict pour dormir de iour, *letto per dormire di giorno*, cama de siesta, sesteadero.
Lict de la riuiere, *il letto d'vn fiume*, madre del rio.
vne Lictiere, *vna lettiera*, litera.
Lictiere qu'on fait aux cheuaux & autres bestes, *il letto, che si fa a caualli, & all' altre bestie*, cama de cauallos.
faire bonne Lictiere aux cheuaux, *fare buon letto a caualli*, hazer buena cama à los cauallos.
la Lie de quelque chose que ce soit, *la feccia di qual si voglia cosa, o la morchia*, hezes assiento, çurrapa, soez.
la Lie de l'huile qui est par dessus, *la feccia dell' olio, che è per sopra*, alpechin.
plein de Lie, *pieno di morchia, o di feccia*, heziento.
du Liege, *del suuero*, [illegible] que corcho.
de Liege, *cosa di suuero*, cosa de corcho.
de Liege qu'on met au bout de la ligne à pescher, *il suuero che si mette al filo con che si [illegible]*
Liement, *legamento, ligatura*, liadura, trauazon, atadura.
Lien d'vn dard *legame d'vn dardo*, amiento.
Lien, *legame, corda, correggia*, cuerda, cuenda, atadura, correa.
Liepard leopard, *Leopardo, animale*, Leopardo.
Lier, *legare, cingere con corda*, atar, amarrar, ligar, faxar.
fort Lier, *legare bene stretto*, atar muy rezio.

Lier &

Lier & ferrer, *legare, & stringere*, atar apretando.
Lier de bandes, *legare con fascie*, faxar.
Lier & attacher ensemble, *legare & attaccare insieme*, atar in atacar.
Lier tout entour, *legare tutto a torno*, atar entorno.
Lier par derriere, *legare per di dietro*, atar por atras.
Lier d'osier & semblables, *legare con vincio, & cose simili*, trasijar.
Lieur, qui lie, *legatore, colui che lega*, liador, atador.
Liure, *legatura, attaccatura*, atamiento, atadura, ligadura.
Lié ensemble, *legato insieme*, atado, trasijado.
Lierre, liarre, *hedera, herba*, yedra.
Liesse, *letitia, allegrezza, diletto*, alegria, regozijo.
Liet, ioyeux, *lieto, gioioso, contento*, lieto, alegre, ledo.
Liément, ioyeusement, *lietamente, galamente*, alegremente, ledamente.
Lieu, *luogo*, lugar.
Lieu de cappres, *il luogo dove crescono i capari*, alcapparal.
Lieu des amandes, *il luogo de manderli*, almendral.
Lieux aspres, *luoghi asperi & hermi*, lugares asperos, fragosos.
vn Lieu bossu, *un luogo montuoso*, lugar montuoso.
vn Lieu haut & desrompu, *un luogo alto pieno de rupi*, verruga de monte.
Lieu estroict & serré, *luogo stretto & malagevole*, lugar estrecho.
Lieu plaisant, *luogo piacevole*, lugar ameno, plazentero.
Lieux pleins de tenebres, *luoghi pieni d'oscurità*, lugares lobregos.
Lieux secs, *luoghi secchi*, lugares secos.
au Lieu, *in vece*, en vez y lugar.
dés ou de ce Lieu-là, *di quel luogo là, di colà, di quinci, d'ini*, desde, aquel lugar.
dire en temps & Lieu, *dire a tempo, & a luogo*, dezir en su lugar y tiempo.
vers quelque Lieu, *verso qualche luogo*, hazia algun lugar.
Lieuë, *una lega che sono tre miglia*, legua.
vn Lievre, *una lepre*, lebruno.
chose de Lievre, *cosa di lepre*, lebruno.
vn Lievre ou connin, *una lepre, o un coniglio*, liebre o conejo.
ciué de Lievre, *brodo di lepre*, lebrada.
Lieutenance, *officio di luogo tenente*, tenencia.
vn Lieutenant, *un luogo tenente*, Lugartenente, tiniente.
Lieutrin ou le jubé, *cantoria*, tribuna de cantores.
Ligature, *legatura, attaccatura*, ligadura, atadura.
Ligo, homme lige, vassal, *huomo soggetto, vassallo, subdito*, vassallo.
Lige pour dorer, *colla per dorare*, liga, fisa para dorar.
Lignage, *lignaggio, prole, stirpe*, linage, alcuña, genealogia.
Ligne, *linea, regola*, linea, renglon, liño.
Ligne de charpentier, *filo, o riga di falegname*, hilo de almagre.
Ligne à pescher, *filo da pescare, o canna*, vara, sedal, cañá.
pescheur à la Ligne, *pescatore allo filo, & alla canna*, pescador de vara o caña.
il tient cela de Ligne ou de race, *tiene ciò dalla razza*, tienelo de castra.
Lignee, *lignaggio, descendentia, prosapia, stirpe*, descendencia, casta, raça, cepa.
Lignee abondante, *generatione abondante, & copiosa*, muchedumbre de hijos.
different en Lignee, *diferente di sangue*, de casta differente.
Ligner, propre des loups, *impregnare la lupa*, tener ayuntamiento los lobos.
Ligneul, *filo impegolato*, hilo empegado.
Lignier & tas de bois, *una massa di legno*, monton de leña.
Ligue, *communità, liga, fattione*, communidad, liga, faction.
Limace, limaçon, *chiocchiola, lumaca*, caracol, hanola, limaça.
Limaille, *limatura, o raspa da raspare il legno*, limadura, escofina.
Limaille fort dure, *limadura dura*, limadura dura.
Limande, *sola, sfoglia, linguatola*, pesce llano como lenguado.
vne Lime, *una lima*, lima.
Limer, *limare*, limar.
Limer & polir, *limare, & pulire con lima sorda*, limar con lima sorda.
qui est Limé & poly, *cosa limata, & pulita*, limado y polido.
Limes, deffences de sangliers, *le difese, o le zanne del cingiale*, colmillos, nauajas de jauali.
Limiere, *limatura, e raspatura*, escobina, limadura, escofina.
Limier, chien, *un can bracco*, saguego, sabueso, perro ventador.
Limiter & borner, *limitare, terminare, confinare*, limar, deslindar, mojonar.
Limité, borné, *limitato, terminato*, limitado, alindado.
Limites, bornes, *limiti, confini*, limites, mojones, lindes, aledaños.
Limoine, pirole, *della bistola salvatica*, acelga syluestre.
Limon fruict, *limone frutto*, lima, limon, cidra.
le Limon d'vn chariot, *il timone d'un carro*,

timon, pertiga de carro.
Limon & ordure, *feccia, morchia, lordura*, affien to de herzes.
eauë Limonneuſe, *acqua fangoſa, & ſporca*, agua fangoſa, cenagoſa, limoſa.
du Lin, *del lino, o della tela*, lino, lienço.
fin Lin, *lino fino, o tela d'Ollanda fina*, lienço no landa finiſſima.
faict de fin Lin, *fatto di fino lino*, coſa de tal lino.
champ de Lin, *un campo di lino*, linar.
graine de Lin, *grana di lino*, linaça, linuezo.
Linier, *vendidore di lino*, linero.
Linzaire, *lino ſaluatico*, lino ſylueſtre.
Lineature ou lineamens, *lineamento, profilo*, lineatura, perfiladura, perfil.
Linceul, *vedi linſueil*, vee linſueil.
vn Linge fort delié, *una tela ben ſottile, & fina*, lienço finiſſimo, ſendal.
qui vend du Linge, *vendidore di tele*, lencero.
veſtu de Linge, *veſtito di tela*, veſtido de lienço.
Lingot de fer ou plomb, *una ſbarra di ferro, o di piombo*, riel, barra, maça de hierro o plomo.
Lingotiere, *bottega da ferro, & da piombo*, riela ra.
Liniment, *vntione*, Onction.
Linotte, *fanello vccello*, ſiguero paxaro.
Linſueil, *lenzuolo*, ſauana.
Linſueil d'vn mort, *lenzuolo d'vn morto*, mortaja.
le Linteau de deſſus l'huis, *il limitare di ſopra della porta*, lumbral de arriua.
Linx, loup ceruier, *lupo ceruiero*, lince.
Lion, *leone*, leon.
Lionceau, *leoncello*, leoncillo.
Lionine herbe, *leonina, o bocca di leone, herba*, boca de leon yerua.
Lion cruel, *leone fiero, & crudele*, leon cruel.
Lion rugiſſant, *leone ruggente*, leon bramador.
Lionne, Lionneau, *leona, leoncello*, leona, leoncillo.
Lionin, *Leonado, colore di leone*, leonado, leonino.
rugiſſement des Lions, *ruggimento di leone*, el bramido de Leones.
Lippe, *labbro, becco*, labio, beço.
Lippu, *becuto, che ha groſſo becco, o labbia*, beçudo, ociçudo, beçacho.
vne Lipee, *vna boccata di qualche coſa*, bocada, bucheta.
Liqueur, *liquore, ſucchio*, licor.
fondre en liqueur, *fondere in liquore*, derretir, defleyrſe.
Liquide, *liquido, chiaro*, liquido, claro.
Liquider les comptes, *liquidare i conti*, liquidar, rematar cuentas.
Lire, lyre, *lira, ſtormento da ſonare*, inſtrumento muſico con cuerdas.
Lire, *leggere*, leer.
Lire les Poëtes, *leggere i Potti*, paſſar, leer Poetas.
Lire iuſques à la fin, *leggere fino al fine*, acabar de leer.
Lire ſouuent, *leggere ſpeſſo*, leer mucho.
Lecteur, *lettore, o leggitore*, lector, lector, leedor.
Liſeur, *lettore di catedra*, lector de catedra.
Liron, rat liron, lerot, loir, *topo, rato, ponico*, rata, liron, marmota.
Lis, *giglio bianco*, lirio, açucena.
Lis d'eſtang, *giglio di ſtagno, o di palude*, nenufphar.
Lis ſauuage, *giglio ſaluatico*, lirio ſylueſtre.
Liſeron, peruenche, *vitalba, prouenca, herba*, peruinca.
Liſet, vrbec, hurbec, *rugga, o baco, che rode la vigna*, rebolton de vina, coco, coquillo.
l'herbe aux cloches, Liſet, *campanella, herba*, campanilla yerua.
Liſiere, *viuago, orello, liſta*, venda, lindero, cabo, liſta, orillo.
Liſſe, lice, *la lizza, o la tela, o la tenda da correre la lancia*, tela de juſta.
Liſſe de tiſſerand, *lizzi del teſſaio*, lizo.
Liſſé, poly, *liſciato, polito*, liſo, liſo.
Liſſeure, *liſciatura, politura*, luſtre, liſadura.
Liſſer, *liſciare, polire, dare luſtro*, liſar, dar luſtre y ſplender.
Litharge, *letargo, ſonnolentia, malatia*, almartaga.
Litige, *litigio, contraſto, diſputa*, riña, brega.
Litigieux, *litigioſo, contentioſo*, rixoſo, litigioſo.
Litorno oyſeau, *vn terdo, vccello*, eſpecie de zorzal.
Liueau, niueau ou plomb, *liuello, piombo, & equado*, niuel.
Liuide, *liuido, amaccato*, cardeno.
vne Liure de poids, *una libra di peſo*, libra.
demie Liure, *mezza libra*, media libra.
vne Liure & demie, *una libra, & mezza*, libra y media.
deux Liures & demie, *due libre*, arrelde.
vn Liure, *vn libro*, libro.
Liurer, *vn libretto*, librillo, librito.
Liuree, *liurea di cauallo, & di caualliero*, librea, jaez.
Liurer, *dare, conſegnare, porre in man terza*, librar, entregar.

LO

les Lobes du foye, *le parti del fegato, che coprono lo ſtomaco*, partes del higado que cubren el eſtomago.
Locatif, louagier, locataire, *locatario, che tegli, & da a pigione*, alquiladero, alquilador.

Locher,

Locher, dodiner, branſler, *ſcuotere, crollare, ſcoſſare*, ladear, meneatſe, ſacudir.

Loches, *vn certo peſcetto di fiume*, cierto pecezillo de rio.

Loches de mer, eſperlans, *peſcetto di mare*, Spirinques en Flandes.

Locques, torchons, haillons, *ſtrofinacciolo da ſtrofinare, o fregare*, andrajos, rodillas, trapos.

Locution, *locutione, clauſula, dittione*, locution, habla.

Lodier, *vna catalogna, coperta di lana da letto*, alfamar, colcha, fraçada, alcatifa.

Lof, loo, terme de mariniers, *motto di marinaio*, voz de marineros.

vne Loge, *vna loggia*, lonja, cubertijo, choça.

Loges ou logettes & maiſonnettes, *loggie, o loggiette, o caſette*, cobertijos y choças, majadas.

Logette, *loggietta, o povera caſa*, caſilla, caſa pobre, barraca.

Logette bien eſtroicte, *loggietta ben ſtretta, o capana*, cabaña, choçuela, aduar.

Logette à mercier, *tenda di merciaio*, tienda de buhonero.

Logis, *loggiamento, habitatione, dimoranza*, habitacion, morada, alojamiento, rancho.

vn Logis pour les paſſans, *vn loggiamento per li paſſaggieri*, poſada, aluergueria, hoſteria.

petit Logis & hoſtellerie, *picciolo albergo, o hoſteria*, venta, meſoncillo.

changer de Logis, *tambiare di loggiamento*, mudar de caſa.

Loger, *loggiare, albergare, ſtantiare*, poſar, alojar, acoger, apoſentar.

Loger aux faulxbourgs, *loggiare ne borghi*, poſar en los arrauales.

Logeable, *loggiabile, che ſi puo loggiare*, alojable, oſpedable.

Logeablement, *loggiabilmente*, alojablemente.

Logement, *loggiamento, ſtanza, habitatione*, alojamiento, oſpedaje, oſpedamiento, ranchería, apoſentamiento.

Loger vne armee, *loggiare vno eſſercito*, ſituar el real, acampar.

Loing *lungi, lontano*, lexos, lueñes, lexano.

Loing de la ville, *lungi dalla città*, lexos de lugar.

de Loing, *da lungi*, dende lexos.

Loing d'icy, *lungi di qua*, lexos de aqui.

fort Loing, *molto lontano*, muy lexos, lexano.

Loingtain, *lontano* lexano.

Loingtaineté, *lontananza* lexura.

vn Loinſeau de fil, mot Picard, pour peloton, *gomitolo di filo*, ouillo de hilo.

vn Loir, *vno ſchiratolo animale*, Liron animal.

Loiſible, *licito, conueneuole, coſa honeſta*, licito.

Loiſir, *commodità, tempo, termine*, eſpacio, tiempo, lugar.

auoir grand Loiſir, *hauere grand agio, & commodo*, andar muy holgazan.

tout à loiſir, *a grand' agio, & ſpatio*, à vagar, holgadamente, de eſpacio.

il Loiſt, *egli è licito, & honeſto*, licito es.

L'on dict, l'on faict, *ſi dice, ſi fà*, ſe dizeſe, haze.

Long, *lungo & largo*, largo, luengo.

Long temps deuant, *gran tempo inanzi*, mucho antes.

Long temps apres, *gran tempo da poi*, mucho deſpues.

fort Long, *molto lungo*, muy largo.

Long & haut, *lungo, alto, & largo*, alto y largo.

au Long & au large, *al lungo, & al largo*, arrayz.

vn Longard, *debile, che va lentamente*, flematico, eſpacioſo.

Longe en faulconnerie, *coſa da falcone, & da caccia*, coſa de halcon y caça.

Longe de veau, *lombo di vitello*, lomo de ternera.

Longes, *cordone*, cordelejos, acordelejos.

Longuet, *vn poco lungo*, larguillo, longuezuelo.

Longuement, *lungamente, aſſai tempo*, luengamente, luengo, mucho tiempo.

combien Longuement ? *quanto lungamente ?* quanto tiempo?

aſſez Longuement, *aſſai lungamente*, aſſaz luengamente.

Longueur, *larghezza, lunghezza* largura, largor, largueza, longura.

Longitude, *longitudine*, longitud.

Loo, lof, *coſa di naue*, coſa de nauio.

Looh, *leccatore, come di zucchero*, lamedor, coſa como alfenique bocados.

Lopin, *vn pezzo, vn boccone*, pedaço, cacho, çatico.

Lopins, fleur de noyer, *gatto, o fiore di noce*, gatillos, eneas.

Loquacité, *cianciume, loquacità, cicaleccio, ſauola*, loquacidad, locacidad.

Loquence, *eloquentia, parlamento, ben detto*, habla, eloquencia.

Loque ou loquette, *orlo, riua, ſponda*, riuete y trapo, handrajo.

Loqueteux, *rotto, ſtracciato, rapezzato*, andrajoſo, mal en orden.

Loquet, *ſaliſcendo d'vna porta*, aldaua, traquido.

Lorion ou loriot, *Rigogolo, vccello giallo*, Oropenpola aue.

Lors, *all'hora, all'hotta, in quel tempo*, eſtonces, entonces.

Lors il dit, *allhora egli diſſe*, entonces dixo.

Lors finablement, *allhora finalmente*, entonces y à la poſtre.

Los, loz, *laude, o lode, pregio*, loor, alabança, loa.

vne Losenge, *vn quadro di pittura*, losa, quadro de virdo.

vn Losengier, causeur, flatteur, *vn simulatore, lusinghiero*, lisonjero.

L'osec, esgout de nauire, *la sentina della naue*, sentina.

Lot, *ventura, caso, loto*, suerte.

Lot de fin mesures, vn pot, *cosi come una pigneta mà senza manico, che tiene sei misure*, cangilon.

Lotir, *cauar le sorti*, echar suertes, sortear.

Lote, *pesce, come lampreda*, pesce como lamprea.

Louable, louablement, *lodeuolmente*, loable, loablemente.

Louage, voyez louer, *toglitre, o dare à pigione*, alquiler, arrendamiento, &c.

Louange, *laude, honore, pregio, lode*, loor, loa, alabança, encarecimiento, abono, aboñança.

Louanger, *vedi louer*, vee louer.

Louche & bigle, *losco, berlugio*, turnio, visojo, tuerto, vizco.

Louche, cueilliere, *cuchiara*, cuchara.

Louche, *cappa, pitocco, cappa*, açadon, capa.

Loudier, lodier, couuerture de lict, *coperta di letto piena di cottone*, cobertor, alcatifa, colcha, fraçada.

vn gros Loudier ou paillard, *vn gran ruffiano, o putaniero*, grande ruffian, putañero.

vne grosse Loudiere, *vna putana lorda, & villana*, puta carcauera.

Louer, *laudare, pregiare, stimare*, loar, alabar, encarescer, ebonar.

Loué, *laudato, pregiato, stimato*, alabado, loado, encarecido.

Louer vne maison, *allegare vna casa*, alquilar vna casa.

qui est Loué, *allogato*, alquilado.

bailler ses terres à Louage, *dare le sue terre ad affitto*, arrendar heredades.

Louager, *allogatore di casa, o d'altro*, alquiladero, rentero.

Louër, *allogare*, alabar.

Louër & remercier Dieu, *laudare, & ringratiare Dio*, alabar, das gracias à Dios.

Louër quelqu'vn, *laudare qualche uno*, alabar à alguno.

Louër iusques au ciel, *lodare fino al cielo*, ensalçar alabando.

Loué, *lodato, pregiato, stimato*, alabado.

Louëur, *lodatore, pregiatore*, loador, alabador.

Louëur, *colui, che prende rendita, o che la paga*, rentero, alquiladero.

Louëurs ou fermiers des ports & passages, *affittuali de porti, & de passagi*, almoxarifes, portazgueros.

Louëuse, *laudatrice, o laudatora*, loadora.

Loup garou, *lupo, che mangia gli huomini*, coco, tarasca.

vn Loup, *vn lupo*, lobo.

Loup ceruier, *lupo cerujero*, lobo cerual.

appartenant à vn Loup, *cosa che appartiene a lupo*, lobuno, lobiego.

Loup poisson, *pesce*, sollo pescado.

Loupe, *papa, gozzo*, seca, deuisso.

Louueteau, *lupetto, o lupatto*, lobillo, lobito.

Louuiere, soutane, *veste foderata di pelle di lupo*, loba, sorana, lobera.

Lourd, *grossolano, goffo, balordo* grossero, tosco

Lourdault, *grossolano, bestiale, stordito*, moderro, bouo.

Lourdault & mal-auenant, *rustico, villano, malauenente*, rustico, malasseado, malalinado.

Lourdin, *rustichetto, villancello*, villancillo, cosio, badajo.

Lourdement, *grossamente, rusticamente*, bastamente, toscamente, rusticamente, grosseramente.

Lourdise, *goffezza, grossezza, ignoranza*, grosseria, tosquedad, pachochada.

Lousche, *vedi louche*, vee louche.

Lousche, *guardar squercio, o lusco*, entortar los ojos.

vn Loutre, *vna londra, animale conoscinto*, lodra, nutria.

Louue, *vna lupa*, loba.

Louuete, louuette, vne tique, *mosca cagnina, cefano*, garapata, rezno.

Louuetier, *cacciatore di lupi*, caçador de lobos.

Louuich.i allouuy, *goloso, ingordo, lupo*, gloton, garganton, hambriento.

Louuier, *cauerna, o tana di lupo*, lobero.

Loy, *legge*, ley.

vne Loy doulce, *vna legge dolce, & piacevole*, Ley blanda.

Loy fascheuse & difficile à porter, *legge difficile, & graue a sopportare*, ley riguros, dura, estrecha.

comme la Loy ordonne, *come la legge comanda*, segun la ley lo manda.

selon la Loy, *secondo la legge*, por ley, segun la ley.

Loix & ordonnances, *leggi, & statuti*, leyes y prematicas.

bailler Loix, *dar leggi*, dar, poner leyes.

contredire à la Loy, *contradire alla legge*, contradezir, contrariar à la ley.

faire des Loix, *fare leggi*, establecer leyes.

qui fait vne Loy, *colui, che fa una legge*, hazedor, autor de vna ley.

Loyal, *leale, fidele, sincero*, leal, fiel.

Loyallement, *lealemente*, lealmente.

Loyaulté, *lealtà, fedeltà*, lealdad, fidelidad.

Loyaulment, *lealmente, fidelmente*, lealmente.

Loyer, *guiderdone, premio, salario*, galardon premio, sueldo.

gaigner Loyer, *guadagnare salario*, ganar sueldo, salario, gajes.

ſans Loyer, *ſenza ſalario, in dono,* gratuitamente, ſin ſueldo, debalde.
Los, *laude, o lode & pregio,* loor, loa, alabança.
donner grand Los, *laudare grandemente,* grandes alabanças dar.
Lozenge, *vn quadro di dipintura, o di pietra, o di vetro,* quadro, quadrado de piedra o vidro.

L V

Lu, *Lume, chiarezza, ſplendore,* luz.
il n'y a ne feu ne Lu, que nous prononçons, leu, pour rimer auec feu, *non vi è ne fuoco ne lume,* no ay fuego ni luz.
Lubin ou pluſtoſt lupin, *lupo marino,* lobo marino.
Lubricité, *lubricità, luſuria,* lubricidad.
Lubrique, *lubrico, ſdrucciuole, ſdrucciolo ſo,* lubrico.
Lubriquement, *lubricamente, ſmucciuolmente,* lubricamente.
vn Luc ou luth, *un liuto da ſonare,* laud.
enſeigner à iouër du luc, *inſegnare a ſuonare di liuto,* enſeñar à tañer laud.
Lucarne, *fineſtra del tetto, luminarollo,* ventana del techo o tejado.
Lucratif, *profittenole guadagnoſo,* ganancioſo.
la Lucratiue, le gain ou lucre, *il profitto, il guadagno,* la ganancia, logro.
ſuiure la Lucratiue, *ſeguire il profitto, & l'vtile,* andar tras el interesse.
la Luette, *linguettola, o canna della gola,* gulilla, campanilla, gallillo.
mal de Luette, *tumore, inflatura della gola,* hinchazon del gallillo.
Lueur, *lume, raggio, ſplandore,* rayo, reſplandor, luſtre.
la Lueur de l'or, *lo ſplendor dell' oro,* luſtre del oro.
iecter vne Lueur comme d'or, *gettare come vn ſplendore dell' oro,* echar rayos.
Lugubre, *lugubre, funerale, dogliuſo,* lobrego.
Lugubrement, *lugubramente, funeſtamente,* lobregamente.
dueil Lugubre, *duolo funebre,* duelo, luto.
Luicte, *lotta, combattimento, contraſa,* lucha.
appartenant à la Luicte, *ch' appartiene alla lotta,* luchadera coſa
Luicter, *lottare, fare alle braccia,* luchar.
des brayes à Luicter, *calze per lottare,* bragas de luchador.
Luicteur, *lottatore,* luchador.
à la mode des Luicteurs, *al modo de lottatori,* à la luchadora.
Luictement, *lottamento,* por la lucha.
Luire, *lucere, ſplendere, illuminare,* luzir.
Luire quelque peu, *lucere qualche poco,* luzir vn poco.
Luire au trauers, & d'outre en outre, *lucere da vn lato all' altro, trallucere,* trafluzir, qui Luict d'outre en outre, *quello, che trallucе di parte in parte,* trafluzido.
Luiſant, *lucente, lucido, riſplendente,* luziente, luzido, rayoſo.
fort Luiſant, *molto lucente,* muy luzido.
Luite, *vedi luicte,* vee luicte, &c.
vn Luiton, Gobelin, *il folletto, ſpirito familiare,* trazgo, duende.
Lumer. i. luire ou allumer, *lucere, reſplendere,* luzir.
Lumiere, *lume, luce, ſplendore,* luz, lumbre.
Lumiere luiſante, *lume riſplendente,* luz clara.
Lumiere obſcure, *lume obſcuro,* luz obſcura.
qui fuit la Lumiere, *che fugge il lume,* coſa que huye la luz
mis en Lumiere, *meſſo in luce,* sacado à luz.
priué de Lumiere, *priuo di lume, vn cieco,* ciego, ſin luz.
Lumignon, *il lucignolo della lampa,* mecha, paueza, pabiſa, pauilo, torcida.
Lumineux, *luminoſo, reſplendente,* luminoſo, luzido, lumbroſo.
Luminaire, *luminaria, o luminamento, il cirio,* luminaria, cirios.
Lumillette, *eufroſina, herba,* eufraſia yerua.
Lunaire, *lunario,* lunario, lunar.
Lundy, *lunedi,* lunes.
Lune, *luna,* luna.
Lune fort reſplendiſſante, *luna molto chiara,* luna clariſſima.
Lune qui luict toute la nuict, *luna che luce tutta la notte,* luna que luze toda la noche.
le decours de la Lune, *il corſo della luna,* menguante de luna.
la nuict en laquelle la Lune ne luict point, *la notte in cui la luna non luce,* noche ſin luna.
quand la Lune ſe couche, *quando la luna tramonta,* el ponerſe la luna.
appartenans à la Lune, *appartenente alla luna,* coſas lunares.
la rondeur de la Lune, *la rotondità, o la tondezza della luna,* la redondez de la luna.
le temps entre la nouuelle & vieille Lune, *il tempo, che è tra la noua, & vecchia luna,* interlunio.
dernier quartier de la Lune, *l'vltimo quarto della luna,* quarto poſtrero de la luna.
pleine Lune, *la piena Luna,* Luna llena.
nouuelle Lune, *la luna noua,* luna nueua.
Lunaiſon, *il tempo di farſi la luna noua,* tiempo de hazerſe la luna.
Lunatique, *lunatico,* alunado, loco atreguado.
Lunettes, *occhiali,* antojos, eſpejuelos.
L'vn, *l'vno,* el vno.
L'vn & l'autre *l'vno & l'altro,* ambos à dos.
Lupin, *lupino, ſorte di legume,* altramuz, atramuz, entramocos.
Lus, brochet, *luccio, peſce,* lucio, brochete.
Luſeau, tombe, *tomba, ſepolcro, ſepoltura, foſſa,* luſillo, ſepultura.

Luſtre, beau luſtre, *luſtre ſplendore*, luſtre, lindo luſtre.
Lut, *loto, fango, pantano*, lodo, cieno, fango.
Luter, *inſozzare, impantanare*, enlodar, enſuziar con lodo.
Lute, luter, *vedi luiſter*, vee luiſter, &c.
Luth, *vedi luc*, vee luc.
vn Lutin, *folletto, ſpirito diabolico*, Trazgo, duende.
Luxure, *luſuria, carnalità, libidine*, luxuria, ſenſualidad.
Luxurieux, *luxurioſo, libidinoſo*, luxurioſo.
Luxurieuſement, *luſurioſamente, carnalmente*, luxurioſamente.
Luy, *egli, ci, eglino, queſto, queſtino, lui*, el.
c'eſt Luy ſans autre, *egli è lui ſenza altro*, el miſmo es, no es otro.

L Y

Lyce, *lizza, o tela, o tenda da gioſtrare*, correndilla, tela de juſta.
Lyre, *lira, ſtromento da ſonare*, inſtrumento muſico, lyra.
qui iouë de la lyre, ou chante ſur la lyre, *colui, che ſuona & canta nella lira*, tañedor deſte.
Lyſimachie, *liſimacchia, herba*, lyſimachia yerua.
Lythargire, eſcume d'argent, *litergerio, ſpuma d'argento*, almartaga, eſcoria de plata.

M A

M A, *mio, di me*, mi, mia.
Macault, magault, *ſacco, o biſaccia occulta*, alforja, bolſon.
Macerer, macerer ſon corps, *macerare, domare la ſua carne*, macerar ſu cuerpo.
Machecoulis, *vna canonira*, tronera.
Machefer, eſcume de fer, *ſchiuma di ferro*, eſcoria de hierro.
dent Macheliere, *dente maſcelaio*, muela.
Machine, *machina*, maquinar.
Machiner, *machinare*, maquinar.
Macher, *vedi maſcher*, vee maſcher.
Machinateur, ingenieux, *ingeniero*, tacador, ingeniero.
Machination & tromperie, *machinatione, inganno, frode*, trampa.
Machoire, *maſcella*, quixada, mexilla.
Machotter, *maſticcar come vna vecchia*, maſcar como vieja.
du Macis, *del maci, foglia di muſcata*, macis, hoja de nuez moſcada.
Macors-i. chauſſetrapes, *bragoni curti, & gonfi*, abrojos.
Macquereau, maquereau, *ruffiano, tabachino*, alcahuete, mandillete, mandillon.
Marc, *morchia, o feccia di coſe liquide*, borras, hezes, aſſientos.
Marc, corde de nauire en loſenge, *corda di naue*, ſoga de nauio.
Macroule, diable de mer, *folaga, vccello, diauolo di mare*, cerceta muy prieta, fulga.
Maculatures pour enueloper, *carta ſtraccia*, papel de eſtraça.
Macule, *macchia, bruttura*, macula, mancha, tacha, manzilla.
Maculer, *macchiare, imbrattare*, macular, tachar, manzillar.
Maculé, *macchiato, ſforzato*, maculado, tachado, manzillado, amanzillado.
Madré, *macchiato, ondeggiato*, ondeado, creſpo, ondoſo, torcido.
bois Madré, *legno macchiato, & ondeggiato*, madera ondeada.
Magazin, arriere-boutique, *magazzino*, almazen.
Magdaleons, *empiaſtri larghi*, emplaſtros largos.
Magicien, *magico, incantatore, ſcongiuratore*, magico, encantador.
Magie, *arte magica*, arte magica.
Magiſtrat, *magiſtrato*, Magiſtrado, corregidor.
par ordonnance du Magiſtrat, *per ordine del magiſtrato*, por orden del corregidor.
Magnanime, *magnanimo, valoroſo*, magnanimo.
Magnanimité, *magnanimità, grandezza di cuore*, magnanimidad.
Magnanimement, *magnanimamente, valentemente*, magnanimamente.
Magnificence, *magnificentia, gran pompa*, magnificentia.
Magnifique, *magnifico, ſontuoſo*, magnifico.
Magnifique & honorable, *magnifico, honoreuole*, magnifico, honoroſo.
Magnifiquement, *magnificamente, alla grande*, magnificamente.
parler trop Magnifiquement, *parlare troppo con magnificenza*, hablar demaſiado, hinchado.
Magnifier, *magnificare, eſſaltare, celebrare*, encarecer, engrandecer, magnificar.
Magnitude, *magnitudine, grandezza*, grandeza.
Mai, May à peſtrir pain, *Madia dà intrider il pane*, hintero à maſſar pan, arteza.
Mai, may, mois de may, *maggio, meſe*, maio mes.
vn Mai ou may, *maggio, vn albero fuelto, ſbarbato, che ſi pianta auanti le caſe*, mayo arbol de enamorado.
vne Maict ou huche, *vno granaio, o grande arca da grano*, troxe, arca para pan.
Maieſté, *maeſtà, grande apparenza*, mageſtad.
Maieur, *maggiore, principale*, mayor, mayoral.
Maignen, chaudronnier, *magnano fabro*, caldero.
Maigre, poiſſon de mer, *rombo peſce di mare*, ombo

ombo pesce.
Maigre, macilent, *magro, macilente,* magro, flaco, ahilado.
Maigre & descharné, *magro, scarno, minuto,* flaco, magro.
terre Maigre, *terra magra,* tierra flaca.
fort Maigre, *molto magro & secco, & ossuto,* muy puesto en los huessos,
estre Maigre, *essere magro & effenuato,* flaco estar.
faire Maigre, *fare diuenire magro,* parar flaco.
Maigreté, *magrezza,* magrura, magreza.
Maigreur, *magrezza,* flaqueza.
Maigrement, *magramente poueramente,* magramente.
Maigue, maingue en Auuergne. i. du laict clair, *del siero di latte,* suero, agua de leche.
Mail, maillet, *maglio, o mazzo, o pistello,* maço, mazo, majo, mançuelo.
la Maille en l'œil, *la macchia nell' occhio, cateratta,* nuue del ojo, cataracta.
Maille de rets ou filé, *maglia di rete,* malla de red, ojo.
cotte de Maille, *una camicia di maglia,* cota de malla.
Maillé, *armato di camicia di maglia,* armado de cota
faiseur de Mailles, *magliatore, che fa le maglie,* mallero.
Maillet, mail, *martello, o martelletto,* maçuelo martillejo.
Maillet de bois, *mazzuolo di legno,* maço sordo.
Mailleton crocette, *germoglio d'albero,* pimpollo, renuevo.
vn Maillon, *vn nodo di vincio, o vinco,* ñudo de mimbre, o de junco.
Maillot, *pezze, & fascie da bambini,* pañal, faxa.
le Maillot des petits enfans, *le fascie, & le pezze da fasciare i figliuolini,* pañal, faxa, mantilla.
quand il estoit en Maillot, *essendo in fascie, & in culla,* siendo niño de cuna.
Main, *mano,* mano.
à Mains entrelassees, *à mani intrecciate,* à manos enlaçadas.
la Main dextre, *la mano destra, o diritta,* mano derecha, la diestra.
la Main senestre ou gauche, *la mano sinistra, o stanca, o manca,* mano yzquierda, siniestra.
Mains estenduës, *mani distese,* manos tendidas.
Mains ouuertes, *mani aperte,* manos desplegadas y abiertas.
Main seure à iecter, *mano sicura in trarre, o gettare,* mano certera.
Main qui fait des gestes, *mano, che fa gesti, & atti,* mano que juega.
de Main en main, *di mano in mano,* de mano en mano,
faict de la main, *fatto con mano,* hecho à mano.
aller à la Main gauche, *andare alla mano stanca,* tirar à mano yzquierda.
qui n'a qu'vne main, *chi non ha che vna mano,* manco, de vna mano menos.
Main mise, *posta la mano,* por el poner la mano.
vne Main de papier, *vn quinterno di carta,* mano de papel.
Main, soir & main. i. matin, *mattina & sera,* mañana, tarde y mañana.
demain, *domani,* mañana, de mañana.
Mainsné ou moinsné ou maisné, *minore figliuollo,* hijo menor.
Maint, maintes, *molto, assai, piu,* mucho, munchos.
Mainte, maintes, *molti, assai, parassai,* mucha, muchas, munchas.
Maintenant, *hora, adesso, al presente, tutt'hora,* ahora, luego, ya.
Maintenance, *mantenimento, mantenentia,* mantenencia, amparo.
Maintenir, *mantenere, osseruare,* amparar, mantener.
Maintes fois, *molte volte, assai, fiate,* muchas vezes.
Maintien, geste, *gesto, sembiante, atto,* ademan, semblante, gesto, action.
Maintien, *protettione, guardia, difesa,* amparo, maintemiento.
Maire, majeur, *maggiore,* mayoral.
Mais, *ma, però, imperoche,* mas, pero, empero.
Mais bien plus, *mà molto piu,* antes, mas ayna.
Mais certes, *ma certo,* mas ciertamente.
Mais pour vray, *ma di vero,* mas por verdad.
mais qui plus est, *ma che monta piu,* lo que mas es.
mais huy, *ma hoggidì,* de hoy mas, en adelante.
maisné, puisné, *minore figlio,* hijo menor.
vne Maison, *vna casa, o magione, o stantia,* casa, morada, meson.
maison de trois estages, *casa de tre solari, o solai, l'vno sopra l'altro,* casa de tres entresuelos o altos.
maison à louër, *casa da affittare, casa locanda,* casa por alquillar.
la Maison de la ville, *il palazzo della signoria,* casa de la Villa, de ayuntamiento.
maison magnifique, *casa magnifica, & sontuosa,* casa magnifica, sumptuosa.
maison Royale, *casa reale, palazzo di Re,* Palacio Real, alcaçar.
de Maison en maison, *di casa in casa,* de casa en casa.
de grande Maison, *di gran casa, di nobil, & famoso sangue,* de grande casa, de alto linage.

de bonne Maison, *nobile di buona casata*, de solar muy conoscido.
Maison des simples innocens, *casa di gente simplice, & innocente*, casa de locos de los orates.
Maisonnette, *casetta, casuccia*, casilla.
Maisonnette de guet, *guardiola, stantietta da fare la guardia su le mura*, garita, atalaya.
Maisonner, bastir maison, *fabricare, edificare*, labrar casa, edificar.
Maisonnement, *fabrica, edificio*, labor, edificio.
Maistre, *patrono, signore*, amo, señor, maestro, maese.
Maistre de postes, *il mastro delle poste*, correo mayor.
Maistre d'hostel, *mastro di casa*, mayordomo.
le Maistre de l'œuure d'vne Eglise, *operatore di chiesa*, obrero de Yglesia.
le Maistre queux, *il cuocco maggiore*, cozinero mayor.
Maistre d'escole, *maestro da scuola*, maestrescuela, maesescuela.
vn second Maistre, *vn pedante*, pedante.
faire le Maistre, *fare il maestro*, hazer del mandon.
Maistresse, *vna maestra*, señora, ama, maesa.
Maistrier ou maistriser, *signoreggiare, reggere, gouernare*, señorear, mandar, enpoderar, enseñorear.
Maistrise, *magistero, gouerno*, maestria, señoria o señorio, mando.
Mal, *male, maleficio*, mal o maleficio.
Mal de poictrine, *mal di stomaco*, pechuguera, mal de pecho.
vn Mal qui vient soudain, *male, che viene all' improuiso*, mal subito.
Mal de bouche aux enfans, *male che viene alla bocca a bambini*, aluarazos.
ce Mal recherra sur moy, *questo male mi cadera adosso*, en mi dara esse mal.
Mal S. Fiacre, *le morici, enfiamento della vene del cesso*, almorrana ciega sin sangre.
endurer du Mal, *sofferire el male*, sufrir el mal.
tu le prens Mal, *tu l'entendi male*, mal lo tomas o entiendes.
Mal gracieux, *male gratioso, scortese*, desagraciado.
Mal, malement, *male, malamente*, malamente.
Malade, *malato, infermo, indisposto*, enfermo, malo.
fort Malade, *molto malato, & mal sano*, muy malo, enfermo.
Malades, *malati, infermi*, enfermos.
deuenir malade, *ammalarsi, infermarsi*, enfermar, adolescer.
estre Malade, *essere malato*, estar malo, enfermo.
estre fort Malade, *essere molto malato*, estar muy malo.
qui est Malade de S. Iean, *che hà il mal caduco*, por quien tiene gota coral.
il faisoit le Malade, *egli faceua il malato*, fingio de estar malo.
Maladif, *malacioccio, infermo*, enfermo, enfermizo, achacoso.
Maladie, *malatia, male, infermità*, mal, enfermedad, dolencia.
continuelle Maladie, *malatia continua*, enfermedad continua.
la Maladie S. Main, *malatia di rogna, come scabbia, o lepra*, cierta roña de lepra o çaratan.
gaigner vne Maladie, *guadagnare vna malatia*, cobrar enfermedad.
releuer de Maladie, *leuarsi di malatia*, salir de dolencia y enfermedad.
la Maladie se rengrege, *la malatia peggiora*, el mal se encona y empeora, el mal se arrezia.
reschapper de Maladie, *scampare di malatia*, escapar de enfermedad.
Maladerie, *infermaria*, enfermeria.
Maladroict, *malconcio, indisposto*, tosco, torpe, desaliñado.
Maladuenture, *male auenturato, disgratiato*, malauentura.
Maladuis, *male, & cattiuo pensiero*, malauiso, siniestro auiso.
Malaisé à faire, *male ageuole a fare*, difficultoso à hazer, difficil.
fort Malaisé, *molto difficile*, muy arduo y difficultoso.
Malaisé à croire, *male ageuole a credere*, difficil, malo de creer.
malaisément, *difficilmente*, difficilmente.
Malaisance, *scomodità*, descomodidad.
Malandres de cheuaulx, *mal di caualli, lo sparagagno*, mal de cauallos, axuagas.
Mal appris, *mal creato, inciuile*, mal criado, descomedido.
vn Malart, canart de riuiere, *vn anatra di fiume saluatica*, anade saluage.
Mal-auenant & de mauuaise grace, *stolto, balordo, insensato*, ronton, desaliñado.
Mal auisé, *male acerto, imprudente*, malauisado, malmirado.
Mal caduc, *mal caduco*, morbo caduco, gota coral.
Mal-content, *malcontento*, mal contento.
Malcoutel, *spada, coltello, cortelazzo*, cuchillo.
Male, *bolgetta, o valisetta da portare allo arzone del cauallo*, balija, mochila, barjoleta.
Malette, *sacchetta, bisaccia da pastore*, maleta, çurron, alforja, xaque.
vn Malier, *vn cauallo da soma*, bagaje, cauallo de soma o carga, maletero.
enfant Masle, *figlio maschio*, hijo varon.
Malediction, *maledittione*, maldicion.
les Malefaçons des procez, *le cattiue procedure di processi*, descuydos en pleytos.

Malefi-

Malefice, *maleficio*, maleficio.
maleficié, *infatto, guasto, corrotto*, infatto, guastado, maleficiado.
maleficié par charme ou sorcelerie, *ammaliato, incantato*, hechizado, aojado.
malegrace, *poca gratia sgarbato*, mala gracia.
malement, *malamente*, malamente.
il me va Malement, *mi và male*, mal me va.
malencontre, mal'encontre *cattiuo scontro*, malencuentro, desdicha, malaguero.
mal'encontreux, *disgratiato, sfortunato*, desgraciado, desdichado.
malengin, *fraude, inganno, dolo*, fraude, engaño, dolo.
maletoste, *taglie, grauezze, impositioni*, maltote, pecho.
malfaisant, *malfattore, maleficioso, o maleficio*, malhechor, maleficio.
malfaicteur, *colui, che opera male*, malhechor.
vn Malfaict, *vn fatto iniquo, & maluagio*, hecho ruyn, maleficio.
mal habile, *mal atto, goffo, balordo*, torpe, bouo, tonto.
mal hardy, *vile, codardo, poltrone*, couarde.
malheur, *disgratia, cattiuo, accidente*, desgracia, desdicha, desuentura, desastre.
né de Malheur, *nato per malfare*, nascido por malhado.
portant malheur, *recando disgratia*, aziago, malhadado.
à la Malheure, *in malhora, in mal punto*, en hora mala.
malheureux, *infelice, sfortunato, disgratiato*, desdichado, desuenturado, astroso, desastrado, mallogrado, negro, desaforcado, malauenturado, desafortunado.
malheureusement, *infelicemente sfuenturatamente*, desdichadamente, malauenturadamente.
malice, *malitia, tristitia, inganno*, malicia, austucia, engaño, maldad.
malice finement pourpensee, *malitia astutamente pensata*, maldad, sobrepensada.
malice naturelle, *malitia naturale, inclinatione al male*, ruyn inclinacion.
de ma propre Malice, *di mia propria malitia*, por mi maldad propria.
malicieux, *malitioso, cattiuo, astuto*, malicioso, taymado.
malicieulement, *malitiosamente, astutamente*, maliciosamente, taymadamente.
maling & mauuais, *maligno, & trifto*, maliño, malicioso.
malignité, *malignità, maluagità*, malignidad, malicia.
malignement, *malignamente, malitiosamente*, malignadamente, maliciosamente.
malerte, bourse, *bolgia di cuoio da portare denari*, xaques, bolson, maleta.
malmener, *strauagliare, mal condure*, correr, vexar.
malotru, pauure malotru, *auaro, misero, stretto*, mezquino.
malplaisant ou mauplaisant, *mal piaceuole, rincrescenole, disgradeuole*, desagraciado.
maltalent, malthalent, *mal voltre, maligno, trifto*, ruyn pecho y voluntad estragada.
maltraictement, *male trattamento*, malacogimiento.
maluaisie, vin de maluaisie, *maluasia*, maluazia.
malvueillant, *maleuolo, odioso*, maleuolo, malquereiente.
malvueillance, *maleuolentia, odio*, maleuolencia, malquerencia.
malvoisie, *vedi maluaisie*, vee maluaisie.
mal vouloir, *maluoler, odiare*, malquerer.
mal voulu, *mal voluto, odiato*, malquisto.
m'amie, mon amie, *amica mia*, amiga mia.
mammelle, tette, *mammella, poppa, tetta*, teta, vbre.
dés la mammelle, *dal latte, & dalla culla*, desde la teta.
femme Mammelue, *donna che ha gran poppe*, muger de gran teta.
manables maisons, *casa habitabile*, habitables casas.
manans & habitans, *habitanti, & loggianti*, habitantes y moradores.
la Manche d'vn habillement, *la manica d'vna veste*, manga de vestido, manija.
le Manche de la charrue, *il manico dell' aratro*, esteua, manzera.
vn Manche, *vn manico, vna impugnatura*, puño, cabo, empuñadura.
le Manche d'vn cousteau, *il manico d'vn coltello*, cachas.
manches de maille, *maniche di maglia*, mangas de malla.
manchettes, *manichini pistici*, manguillas, puños postizos, puñeces.
manchon ou mancheron, *manicotto da donna*, regalillo.
manchot, *mancino, che ha vna sol mano*, manco.
mand, mandement, *mandato, o mandamento, o commandamento*, mando, mandado, librança, mandamiento.
mande, manne du Ciel, *mana, ruggiata rappresa*, Mana.
mande, manne, banne, panier, *paniere, ceflone, sporta*, ceston, espuerta.
de la mandegloire, *della mandragora*, mandragora.
mander, *auisare per lettere, o per messo*, auisar, llamar por carta o mensajero.
mander les nobles, *chiamare la nobiltà del paese*, hazer junta de nobles.
mander quelqu'vn, *chiamare altrui*, llamar alguno.

Mander parauant, *mandare inanzi*, mandar primero de palabra.
mandement, *mandamento, impositione*, mandamiento mandato.
mandibule, *mascella* quixada.
mandragore, *mandragora*, mandragora.
manequin, mannequin, *cestetta, o panieretto*, cestica.
manequinage, en edifices, *opera guasta in fabrica*, obra tallada en pared.
manes, *anime, o alme*, almas.
manger, *mangiare*, comer.
manger d'vn bon appetit, *mangiare con apetito, & con gusto*, comer con gana y buenos azeros.
le Manger, la viande. *il mangiare, il cibo, la viuanda* el manjar, la comida.
on Mange. *si mangia*, comese.
blanc Mangé, *del mangiare bianco*, manjar blanco.
a demy mangé. *mezzo mangiato*, medio comido.
demangement, demangeure, *pizzicore, mangiamento, o rodimento*, comezon, prurido.
manglues, viandes de Sanglier, *viuanda, o cibo di cingiale*, comida del jauali.
mangeur, *mangiatore*, comedor.
mangeaille, *mangiamento, pastura, viuanda*, comida, manjar, vianda.
mangeoire, creche, *mangiatoia, presepio*, pesebre.
maniable, *tratabile, gentile, humile*, tratable.
manicles, *manette di ferro per prigioneri*, esposas de hierro.
manicordion, *manacordo, stromento da sonare*, manicordio, clauicordio.
manie, fureur, *furia, inconstantia, inconsideratione*, furia, locura, desatino, mania.
maniaque, furieux, *folle, insensato, furioso*, loco, furioso maniaco.
manier, *maneggiare, toccare, palpare* manejar, manosear, tratar, palpar, souajar.
maniable, *che si puo toccare, & maneggiare*, palpable, tratable.
maniement, *maneggiamento, palpamento*, manejo, manoseamiento, souajadura.
maniere, *maniera, modo*, modo, manera, vso, costumbre.
à la Maniere, *alla maniera, secondo il costume*, à manera
en plusieurs Manieres *in molte maniere, in molte guise*, en muchas maneras.
par Maniere de dire, *per maniera di dire, per vsanza di dire*, a manera de dezir.
de ceste Maniere, *in questa maniera, in questa guisa*, de aquella manera, desta manera.
manifacture, manufacture *manifattura, fattura, operatione*, manifactura, hechura, facion.
manifeste, *manifesto, noto*, manifesto, notorio, claro.
manifester, *manifestare, palesare, discoprire*, manifestar, descubrir, declarar.
manifestement, *manifestamente, chiaramente, euidentemente*, manifestamente, à la clara, conocidamente, abierramente.
la Manne du Ciel, *la manna del Cielo*, Manâ del Cielo.
Manne, banne, mande, *canestra, cesta, paniere*, canasta, cesta, panera.
mannequin, *panieretto, cestetta*, cestica.
mannequin, *vn huometto, vn picciolo huomo*, hombrezillo.
manoir, *indugio, dimora, posamento*, manida, morada, posada.
manople, *manopola di ferro*, manopla.
manotes, menotes, *manette di ferro da prigionero*, esposas de presos, prisiones.
manouurier, *manuuriero, operaio, che lauora alla giornata*, peon, official mecanico, jornalero, bracero.
manque, *difetto, mancamento necessità* falto, manco.
manqué, *difettuoso, mancato, difaltato*, faltado.
manquer, defaillir, *mancare, difalcare, diminuire*, faltar, mancar, menguar.
vne Mante veluë, *vna cappa di frisa, o mantello*, capa frisada, çamarra, manta.
manteau, *cappa, mantello, tabaro*, capa, herreruelo, manteo.
manteau viel & vsé, *cappa, o mantello vecchio, & vso*, capa rayda.
mantelet, *mantello di guerra*, manta de guerra.
manuel, argent manuel, *denaro contante*, manual, dinero contado.
manumission, *liberatione*, manumission, horramiento.
manutention & deffense, *difesa, liberatione, scudo, riparo*, manutencion.
maquereau, *rufiano*, alcahuete, mandillon, ruffian, mandillette, tercero.
maquereau bastard, *cauallo marino*, cauallo marino.
estre maquereau, *essere rufiano*, terciar, alcahuetear.
petit maquereau, *vn rufianetto*, alcahuetejo, ruffiancillo.
maquereau poisson, *vna sorte d'anchise molto picciole*, alache.
maquerelle, *rufiana*, alcahueta, mandillete, tercera.
maquerellage, *rufianesimo*, alcahueteria.
maquereller, *rufianare*, alcahuetear.
maquignon de serfs, *mercante de schiaui*, mercader de esclauos y corredor.
maquignon de cheuaux ou autres choses, *mercante de caualli*, ganadero, corredor de bestias.
marais, *lagune, o valle di canelle, o palude*, pantano, palude.
marastre, *matrigna*, madrastra.

Maraud,

Maraud, *furfante, furbo, mendico*, pordiosero, mendigo, picaño, mormorador.

marauder, *furfantare, mendicare*, picarear, mendigar.

marauderie ou marauderie, *forfantaria, mendicità*, mendication, picardia.

marbre, *marmo*, aljox marmol.

marbrin, de marbre, *opera, lauoro di marmo*, cosa de marmol, marmoleño.

marbrier, *intagliatore di marmo*, cantero de marmol.

colomne petite de Marbre, *colonna picciola di marmo*, marmolejo.

le Marc de toutes choses, *l'auanzo di tutte le cose, o la feccia*, borras, herez, cascz.

le Marc des medecines, *l'auanzo, o resto delle medicine*, borras de medicinas.

le Marc des raisins, *la vinaccia dell'vua*, granillo de la vua, burujo, borujo.

marcassin, *vn porchetto d'vn anno*, cochinillo, cochino que no puede fresar.

marcassite, *marchesita, pietra*, marquesita piedra.

marchand, *mercante*, mercader, merchante, mercero.

marchand de soye, *mercante di seta*, mercader de sedas, geliz.

marchander, *mercantare, vendere, & comperare*, comprar, mercar, regatear, mercadear.

la Marchandise, *la mercantia*, mercaduria, mercancia, merceria.

marchandises fardees, *mercantia falsificata*, mercancias falsadas.

marché, *mercato, piazza*, mercado, çoco, plaça, vendeja.

marché aux raisins, *il mercato dell'vua*, almunecar.

le Marché aux herbes de iardins, *il mercato, o la piazza dell'herbe d'horto*, plaça de hortaliza y verdura.

le Marché au poisson, *il mercato del pesce, la pescaria*, pescaderia.

vendre à bon Marché, *vendere a buon mercato*, vender barato.

marche, degré, *gradi scaglioni*, grada escalon.

marches ou frontieres, *confini, termini, frontiere di paese*, linderos, confines, comarcas.

les Marches d'vn Royaume, *confini, termini, o limiti d'vn regno*, limites, oras, terminos de Reyno.

vn Marche-pied, *vna banchetta, o vno bancaletto da letto*, peaña, banquillo, rodapies.

marcher, *andare, caminare, gire*, marchar, caminar, andar.

marcher outre, *passare oltra, trapassare, gire inanzi*, marchar, caminar, passar adelante.

marcher par dessus, *andare per sopra*, caminar por encima.

marcher roide ou viste, *caminar forte, & presto*, caminar à priessa.

marchez viste, *andate presto, veloce, & ratto*, caminad de presto.

qui Marche en dehors, *che ha i piedi storti*, patituerto.

marchement plus outre, *il passare auanti*, por el passar adelante.

marchure, *andatura*, andadura.

vn Marchis, *la pedata di piedi, vestigio, traccia, orma*, pisadas, huelle.

marcotte, marquotte, *il pampano, o il capriolo della vite*, tijera de vid, mugron, majuelo.

la Mardelle d'vn puis, *l'orlo del pozzo*, brocal o bocal de pozo.

mardy, *martedi, martes*.

le Mardy gras, *il martedi di carneuale*, martes de carnestolendas.

vne Mare, *vna laguna, o pantano, o palude*, pantano, laguna, charco, aguaçal, alberca.

maree, *pesce di mare*, pescado de mar.

maree, tempeste, *borasca, tempesta marina*, mareta, borrasquilla, marea.

tourmenté de la Maree, *fortuna, o procella di mare*, mareado.

Maresage, *la costa del mare, o luogo fangoso*, marisma, pantano, o lodo à collauero.

maresageux, *luogo paludoso, & pantanoso*, pantanoso, paludoso.

vn Mareschal, *maliscalco, che ferra caualli*, herrero, herrador.

Mareschal, medecin de cheuaux, *maliscalco medico del caualli*, albeytar.

les Mareschaux, *i maestri di campo, gli officiali*, los caudillos maessos de campo, officiales.

le Mareschal du camp, *il mastro di campo generale*, maestro de campo general.

Mareschaux des logis, *i furieri del campo*, aposentadores, furieles.

Marest, *vedi maresage*, vee maresage.

la Marge d'vn liure, *le margine d'vn libro*, margen de libro.

Marger, *far margine*, hazer margon.

Marguerite nom de fleur, *margherita fiore*, vna cierta flor con pinas.

Marguerite blanche, *margherita bianca*, otra especie desta flor.

Marguillier, *mastro della fabriche*, maestro de fabrica.

Mary, *marito, o sposo*, marido, velado.

vn Mary coquu, *vn marito cornuto*, vn cornudo marido.

le Mary de ma mere, *padrigno, il marito di mia madre*, padrastro, marido de mi madre.

Mariage, *matrimonio*, matrimonio, casamiento.

naistre de loyal Mariage, *nascere di leale matrimonio*, nascer de buena muger.

promis en Mariage, fiancé, *promesso in matrimonio, sposato*, desposado.

alliez par Mariage, *legati per matrimonio*, aliados.

faiseur de Mariages, *sensale di matrimoni*, ca-

faiseur de Mariages, *sensale de matrimoni*, casamentero.
l'homme qui se Marie, le marié, *colui, che si marita*, varon que se casa, nobio.
mariee, *maritata, congiunta per parentado*, casada, nobia, rezien casada.
mariable, *da maritale*, casadera, nubil, maridable.
se Marier, *maritarsi, parentarsi*, casarse, velarse.
marié *maritato*, casado.
non Marié, *non maritato, donzello*, albarran, soltero.
non Marice, *non maritata, donzella*, soltera, albarrana.
mariement, *matrimonio*, casamiento.
marin, *marino, che è di mare*, marino.
la Marine, la mer, *la marina, il mare*, marina, mar.
marinier, *marinaio, che scorre il mare*, marinero, mareante, proel, grumete.
marjolaine, *maiorana, herba*, mayorana, almoradux.
marjolaine bastarde, *maiorana bastarda, oregano*, oregano.
marjolaine d'Angleterre, *maiorana d'Inghilterra*, tomillo, salsero
marjolet, *vno pazzarello, o matuccio*, bouito, loquito.
marisque, *ficco saluatico*, genero de higo syluestre.
maritime, *maritimo, paese, o luogo presso del mare*, maritimo.
vne Marmite, *vna pentola di rame co piedi*, marmitan, olla de cobre con pies.
marmiteux, peneux, *penoso, grauoso, tedioso*, penado, grauoso, mohino.
marmiton, *guataro, o falcone da cusina*, fregon, sollastre, socarron, picaro de cozina.
[illegible] entre ses dents, *brontolare fra denti*, gruñir entre dientes, rifar.
vn Marmot guenon, *vna marmone, o vno marmotto*, mico, garapaus, marmota.
marmousets, *ogni figura, o satiri in architetura*, [illegible], satyros y figuras en architectura.
marne, *marmo, pietra bianca*, piedra blanda.
marone, marjolaine, *maiorana* mayorana
maronnier, marinier, *marinaio, pilota, nauatiero*, marinero, nauchel.
ma[illegible], *vna mazzata dà matto*, porrada de loco.
marque, *macchia, segno, o segnale*, marca.
marque, *vedi Represaille*, vee Represaille.
marque, *segnale, o segno*, marca, señal, nota.
marque du fouet, *i segni della frusta*, roncha.
marquer, *segnare, bolar*, señalar, marcar, bular.
marquer à l'entour, *segnare di interno*, señalar entorno.
marquer de croye rouge, *segnare con terra rossa, arcana detta*, almagrar.
marqué *segnato*, señalado, marcado.
marquer au coing, *[illegible]*, acuñar.
marqué au coing, *segnato su'l conio*, acuñado.
marqué au visage, *segnato nel volto*, herrado en la cara.
marqueter, *segnare con diuersi colori*, ensamblar de diuersos colores.
marqueté, *segnato cosi*, ensamblado assi.
marqueterie, *damaschinata*, ensambladura.
vn Marquis, *vno marchese*, Marquez
marquisat, *il marchesato*, marquesado.
marquise, *la marchesa*, marquesa.
marquote, & roussette, *vna pianta giouine di vigna*, parrilla, tixera de vid, mugron, majuelo.
marre, *vna marra, o zappa da vignolano, o vno scarpello da scarpelino*, almadana, marra.
marrein, *sorte di rouere per fabrica*, borne, madera aprestada para el edificio.
marrein, ramure de cerf, *le corne del ceruo*, cuernos de cieruo.
marrine, *santola, che tiene al battesimo*, madrina.
se Marrir, *contristarsi, affligersi*, entristecer, recebir pesadumbre.
estre fort marry, *essere molto doglioso*, estar muy triste.
marry en son cœur, *dolente, & tristo molto*, doliente, triste
marrisson *tristezze disdegno*, tristeza, desden.
vn Marron, *vn marone, o vna grossa castagna*, castaña enxerta.
marroquin, *marochino, o cordouano*, cordouan, marroquin.
vn gros Marroufle, *vn balordo, o vn grosso mazzuco*, tonton bouaron.
marrobe, marrubium, *marubio, herba*, marrubio.
marrube noir & puant, *marubio nero, & puzzolente*, marrubio pieto.
Mars, *Marte*, Marte.
le mois de Mars, *il meso di Marzo*, Março.
marsouin, *vna sorte di balena*, marsopa.
vne Marte, animal, *vno martire, animale*, marta zebellina.
marteau, *martello* martillo, martillejo.
marteau, herbe à [illegible], *materas, matera, herba*, caño con maço.
vn grand ou gros marteau, *vn grande, & grosso martello* machò de herrero.
coup de Marteau, *vn colpo di martello*, martillada.
martel d'amour, *martello d'amore*, martelo, amartelamiento.
donner Martel, *dare martello*, amartelar.
martelet, *marteletto*, martillejo.
marteler, *martellare*, martillar, amartillar.
martelé, *martelato*, martillado, amartillado.
martellement, *martelamento*, martilladura.

marteleur,

Marteleur, *martelatore, colui, che da martello,* martillador.
Martial, guerrier, *guerriero, martiale,* marcial, guerrero.
Martinet oiſeau, *ſorte d'vccello detto rondone,* abion, arexaque.
Martinet peſcheur, *alcione vccello,* alcion.
Martre, *vna martora animale,* marta.
Martre ſoubline, *zebelino, animale di pelle pretioſa,* marta zebellina.
Martyr, *martyre,* martyr.
martyrer, martyriſer, *martorare, tormentare,* martyriſar.
martyre, tourment, *martirio, tormento,* martirio.
martyrement, *martoramento, tormentamento,* martyrizacion.
mas, *vedi maſt,* vee maſt.
maſcarade, *maſchurata, transformatione,* maſcarada, carantoña, disfraz.
maſcher, *mangiare, maſticare,* maſcar, maxcar, mazcar.
maſché, *mangiato, maſticato,* maſcado.
maſcher la bride, *biaſciare, & rodere il freno,* taſcar en el freno.
luy bailler tout Maſché, *darglielo tutto maſticato,* dar ſe lo maſcado.
du Maſché, *del maſticato,* de lo maſcado.
la Maſchoire, *la maſcella,* quixada.
les dents Maſchelieres, *i denti maſcelari,* muelas y colmillos.
maſchement, *maſticamento, o maſticatura,* maſcadura.
maſculin, *maſchio, o maſculino,* maſculino.
maſle, *maſchio, virile,* macho.
enfant Maſle *vn figlio maſchio,* niño varon.
à demi Maſle, *mezo maſchio,* medio varon, antifaz.
maſque, *maſchera, o papafico,* maſcara, homarrache, papahigo, caratula, reboço, reboçadura.
maſqué, deſguiſé, *maſcarato, trasformato,* emmaſcarado, disfraçado, reboçado, caratulado.
maſquer, *maſcherare, trasformare,* emmaſcarar, disfraçar, reboçar, caratular.
maſquerade, *vedi maſcarade,* vee maſcarade.
maſſacre, *ſtrage, ſtratio, vccisione,* eſtrago, matança.
maſſacrer, *amazzare, ſtratiare, vccidere,* matar de furia.
maſſe, *vna ſtanga, o ſbarra da porta,* maça y barra.
vne Maſſe d'or, *vna maſſa, o muchio di oro,* barra de oro.
petite Maſſe, *vna maſſetta, o picciola maſſa,* maçuela.
petites Maſſes de pur or, *picciole maſſe d'oro puro,* barrillas de oro.
maſſepain, *marzapane,* maçapan.
maſſier, *maciero, che porta la mazza,* macero.
maſſif *maſsiccio,* maſſiço, maciço.
de pied Maſſif, *di piede maſsiccio, & ſaldo,* patim ſſiço.
maſſiuité, *maſſezza, ſaldezza,* macicez, ſolideza.
vn Maſſon, *vn muratore,* murador, albañil, cantero de eſcoda, mureo.
le maiſtre Maſſon, *il capo de muratori,* alarife.
maſſonner, *murare,* labrar, de cal y canto, murar.
maſſonnerie, *muramento,* albañileria, o albañeria, canteria.
maſſue d'armes, *mazza da arme,* hacha de armas.
vne Maſſue, *vna mazza di ferro,* claua, porra, porrilla, ferrada.
ferir d'vne Maſſue, *ferire d'vna mazza,* aporrear.
feru de Maſſue *ferito di mazza,* aporreado.
coup de Maſſue, *colpo di mazza,* porrada, porrazo.
maſt, *albero di naue,* maſtil.
maſterel, petit maſt, *picciolo albero di naue,* maſtillejo.
maſtelot, matelot, *marinaro, vogatore, rematore,* marinero, remero.
maſtic, *maſtice,* almaciga, almaſtica.
maſtiquer, *accocciare con maſtice,* almacigar.
maſtin, *vn cane maſtino,* maſtin, perro ganadero.
maſtine, femelle du maſtin, *vna cagna maſtina,* maſtina, la hembra deſte.
maſtiner, *ceprire la cagna,* cubrir la perra cachonda.
vne Maſure, *muraglia, o caſa ruinata,* pared cayda, caſa derribada y cayda.
mat, mot vſité au ieu de Taraults, & d'eſchets, *matto, motto vſato a tarocco, & ſchacchi,* loco mate.
donner eſchec & Mat, *dare ſcaccomatto,* dar xaquymate, comme qui diroit, xaque y mate.
mataſſins, *mattacini, buffoni,* matachines.
mataſſiner des mains, *mattacinare, & buffonare con le mani,* iugar de manos.
matelot, *marinaro, galeotto, vogatore,* matelote, marinero, galeote, remero, grumete.
matelotage, *paſſaggio di fiume, o di mare,* matelotage, nolito, flete.
materas, matelas herbe, *mattera, herba, che creſce nell' acqua,* caña con maço.
materas, ou matelas à coucher, *materaſſo, di lana per dormire,* almadraque, colchon.
materaz, dont on tire à l'arbaleſte, *vna verretta, o bolzone di baleſtra,* paſſadero de ballesta, paſſador, vira o virote.
materiel, *materiale,* material.
maternel, *materiale, coſa di madre,* maternal.
Mathematique, *mattematica,* mathematica.

Mathematicien, *matematico*, mathematico.
matiere, *materia, cosa*, materia.
matin, *mattino, o mattina*, mañana.
le fin Matin, *la mattina per tempo, all' alba*, por la mañanita.
dés le fin Matin, *dallo spuntare del mattino*, desde el amanecer.
se leuer Matin, *leuarsi di buon mattino*, madrugar.
matince, *mattinata, che si fa con diuersi suoni*, madrugada, aluorada.
matines de minuict, *mattutino di mezza notte*, maytines.
matras, *voyez* matras.
matricaire, espargoutte, *matricaria, herba*, magaça o magarça, matricaria.
la Matrice, amarry de femme, *la matrice*, madre, madriz, mache.
matricule, regiſtre, *matricula, regiſtro*, matricula, regiſtro.
matrimonial, *matrimoniale, che è di matrimonio*, matrimonial.
matrone, femme d'honneur, *matrona, donna da bene, e d'honore*, matrona.
matronal, *matronale, cosa di matrona*, matronal.
matter & deſconfire vn homme, *battere, & fraccaſſare vn huomo*, canſar, moler.
maturatif, *maturatiuo*, maduratiuo.
maturation, *maturatione*, maduracion.
maturité, *maturità, maturezza*, madureza.
maturatifs, medicamens, *maturatiui, medicamenti*, madura tiuos.
le mats ou matereau de nauire, *l'albero d'vna naue*, maſtil.
à Mau chat mau rat, *male contra male*, mal contra mal.
maudire, mauldire, *maledire, augurare del male*, maldezir, allomar.
maudiſſon, *maledittione*, maldicion, maldezimiento.
maudit, *vedi mauldit*, vee mauldit.
maudiſné, *mal deſinato*, malcomido.
maudolé, *groſſolano, balordo, folle*, groſſero, toſco, maldoiado.
mau duict, *mal creato, inciuile*, mal criado.
mau gratieux, *mal, gratioſo, ſgarbato, ſcorteſe*, deſgraciado.
mau ioinct, *mal congiunto*, mal juntado y vnido.
mau lauć, *mal lauato*, mal lauado.
maudire aucun, *maledire altrui*, maldezir, allemar.
maudict, *maledetto, eſecrabile*, maldito.
mauldiſſon, *maledittione*, maledicion, maldicion
mau gré eux, *malgrado loro*, mal que les peſe, à ſu peſar.
mauue herbe, *mala herba*, malua.
mauue terreſtre, *malua terreſtre*, çumaque.
maulue, menus panais, *maluauiſchio, herba*, maluiſco.
lieu de Maulues, *luogo pieno di malue*, maluar.
maulx, *mali*, males.
mau mariee, *mal maritata*, mal caſada, mal maridada.
mauuct, *lordo ſporco, brutto*, ſuzio.
maupiteux, *ſpietato, crudo, ſenza compaſſione*, deſapiadado.
mauplaiſant, *ſpiacenole, ruſtico, villano*, deſagraciado.
mauplaiſance, *ſpiacuolezza, ruſticheza*, diſplicencia.
mauplaiſamment, *ſpiacenolmente, villanamente*, deſgraciadamente.
maupreſt, *male preſto, tardino, malenſo*, mal aparejado.
mauuaiſe ou mauſſade *ſgratiato, malcreato*, deſgraciado, malcriado, torpe.
mauuaiſement, *villanamente, ſgratiatamente*, torpemente.
mauuaiſeté, *villania, ruſticheza*, torpeza, ruſticidad.
mauſoigneux, *infingardo, dà poco negligente*, deſcuydado, negligente.
vn Mauſolee, ſepulchre de Prince, *vn ſepolcro di principe, o di Re*, tumba, ſepultura Real.
mauſoupé, *mal cenato*, mal cenado.
mauuais, *maluagio, iniquo, ſcelerato*, malo, maluado.
mauuaiſement, *maluagiamente, triſtamente*, malamente, maluadamente.
mauuaiſtié, *maluagità, malitia, triſtitia*, malad, malicia.
mauue, maulue, *cattiuo empio, triſto*, malua.
vne Mauuis oiſeau, vne Griue, *vn aſtuto vccello, vn tordo*, Zorzal.
vne Maxime, *vna maſſima*, maxima, axioma.
vne May à peſtrir pain, *vna madia, o maſcola dà intridere pane*, arteza, hintero a maſſar pan.
le mois de May, *il meſe di Maggio*, Mayo mes.
vn May, *vn maggio, branca d'arboro*, mayo arbol.
planter le May, *piantare il maggio*, plantar el mayo.

M E.

Meche, meiche, *il lucignolo, della candela*, pabiſa, pauilo, mecha, pauesa.
meche d'arquebuſe, *corda d'archibuſo*, fogote.
mechine, chambriere, *camariera, ſerua di camera*, moça de ſeruicio, criada.
medalle, *medaglia*, medalla, patena.
medecin, *medico*, medico.
medecin de village, *medico di villa, o da contadini*, medico de aldea.

Medecinal,

Medecinal, ou medicinal, *medicinale, cosa di medico*, medicinal.
medecine, *medicina*, medicina, melezina.
vſer de Medecines, *vſare medicine*, vſar de medicinas.
medecine d'aloes, *medicine d'aloe*, geripliega.
medeciner, *medicare*, medicinar.
medecine de cliſtere, *medicina di criſteo*, ayuda melezina.
medecinable, *che ſi puo medicare*, medicinable.
medecinement, *medicinatamente*, medicacion.
medicalement, medicinalement, *medicalmente, o medicinalmente*, medicinalmente.
medicament, *medicamento*, medicamento.
mediateur, moyenneur, *mediatore, mezzano*, mediator, medianero.
medieu ou medieux, *coſi alla buona fede*, ſi à buena Fe.
mediocre, *mediocre, mezzano*, mediocre, mediano.
mediocrité, *mediocrità*, mediocridad, mediania.
mediocrement, *mediocremente*, mediocremente, medianamente.
medique, du ſaint foin, *il gran trifoglio, o fieno ſanto, herba*, alfalfa, yerua.
meditation, *meditatione, contemplatione*, meditacion.
mediter, *meditare, contemplare*, meditar.
mesfaict, *malfatto, delitto*, delicto.
mesfiance, *diſidentia, incredulità*, deſconfiança.
mesfiant, *diſidente, incredulo*, deſconfiado.
ſe Mesfier de quelqu'vn, *diſidarſi di qualchiuno*, deſconfiarſe de alguno.
megiſſier, *conciatore di cucia, o di camoccie*, curtidor, mercader de camuſeças.
megiſſerie, *il meſtiero, o l'arte d'acconciare le pelle*, officio de curtil.
megue, maigue de laict, *del latte chiaro, o del ſiero*, ſuero, agua de leche.
mehaigné, laceré, *rotto, ſpezzato, fracaſſato*, deſpedaçado.
mehaingner vn homme, *lacerare, ſtratiare vn huomo*, dilacerar, deſpedaçar.
mehaing leſion, bleſſure, *offeſa, ferita, piagamento*, dilaceracion.
la Meiche, *vedi meche*, vee meche.
meilleur, *migliore*, mejor.
vn peu Meilleur, *un poco migliore*, vn poco mejor.
il a du Meilleur, *egli ha il meglio*, ventaja tiene.
deuenir Meilleur, *deuenire migliore*, mejorar.
le mal S. Mein, *rogna, o gratagione*, çaratan, ſarna.
melancholie, *melanconia, ſaturnità*, melancolia, malenconia.
paſſer Melancholie & ſoucy, *paſſare la melanconia*, paſſar melancolia.
melancholier, *maninconizare*, melancolizar.
melancholique, *melanconico*, melancolico, malenconico.
melantherium herbe, *terra nera, per fare inchioſtro*, azeche, yerua.
mellot, *trifoglio odoroſo, herba*, trebol oloroſo, coronilla de Rey, yerua.
meliorer, *migliorare*, mejorar.
de la Meliſſe, *de la meliſſa, herba*, Torongi abejera, yerua.
melodie, *melodia, contento, vago cantare*, melodia, dulce canto.
melodieux chant, *melodioſo concerto*, melodioſo, ſuaue canto.
melodieuſement chanter, *melodioſo cantare*, melodioſamente, ſuauemente cantar.
melon, *melone, o popone*, pepon, melon.
melonniere, *melonaia*, melonar.
ſaiſon de Melons, *ſtagione de meloni*, melonada.
membranes du cerueau, *le membrane del cerueello*, membranas del celebro.
membrane entre les boyaux, *la membrana, che è tra le budella*, entreſijo.
membre, *membro*, miembro.
membre viril, *membro virile*, pixa, miembro viril, carajo.
par Membres, *per membri, o membro per membro*, miembro por miembro.
demembrure, *ſmembratura*, deſmembradura.
homme bien Membru, *huomo ben membruto*, membrudo hombre.
vne Membrure de bois, *ogni legname da fabricare*, tabla de madera.
memoire, *memoria, ricordanza*, memoria.
auoir bonne Memoire, *hauere buona memoria*, tener buena memoria.
la Memoire defaut, *la memoria manca*, falta, piederſe la memoria.
remettre en Memoire, *ritornare in memoria*, traer à la memoria.
memorable, *memorabile, degno di memoria*, memorable.
memorablement, *memorabilmente*, memorablemente.
memorial, *memoriale*, memorial.
menace, *minaccia*, amenaza.
menaces, *minaccie*, amenazas.
menacer, *minacciare*, amenazar, amagar.
menacer ſouuent, *minacciare ſpeſſo*, amenazar muchas vezes.
fort Menacer, *minacciare aſſai*, amenazar mucho.
menacé, *minacciato*, amenazado.
menaceur, *minacciatore, che minaccia*, amenazador.
menaçant, *minacciante, o minacciando*, amenazando.
en Menaçant, *nel minacciare*, por amenazas.
menacement, *minaccia*, amenaza.
menades, *femmine furioſe, & pazze, che fan-*

no la festa di Bacco, mugeres furiosas y locas que hazian fiesta à Bacho.
mendier, *mendicare, limosinare, furfantare*, mendigar, pordiosear, picarear.
vn Mendiant, *vn mendicante, vn mendico, vno furfante*, mendigo, galloso, gallofero, bordonero, mendigador, pordiosero.
mendicité, *mendicità, furfanteria*, mendiguez, pordioseria.
mener, *menare, condure, guidare*, lleuar, traer, guiar.
mener, conduire vn ost, *menare, condure vno essercito*, acaudillar vn exercito.
mener la queuë, *menare la coda, cio è retroguardia*, yr de retaguardia.
mener auec soy, *menare con esso seco*, lleuar consigo.
mener hors, *menare fuori*, lleuar fuera.
mener la danse, *menare il ballo, o la danza*, guiar la dança o corro.
mener oultre, *menare oltra, o inanzi*, lleuar adelante.
estre Mené, *essere menato*, ser lleuado, traydo.
mené prisonnier, *menato prigionero*, ser lleuado, preso.
menees, faire vne menee, *far vn negotio, o vna raunanza di gente*, negocio, junta, hazer iunta.
homme de Menee, *huomo di negotio*, hombre de negocios.
menage, *condotta, & pagamento del porto*, lleuadura, porte.
ménage, *famiglia*, familia.
mener vn aueugle, *menare vn cieco*, adestrar vn ciego, destrar.
meneur, *conduttore, guidatore*, guiador, lleuador.
meneur d'aueugle, *conduttore di cieco*, destron.
menestrier, *sonatore di flauto*, menestril, sonador de flautas.
menestriere, *sonatrice di flauto*, sonadora de flautas.
meniguette drogue, *grana di paradiso, spetiaria*, malagueta.
menotes, manotes, *manette di ferro per li pregioneri*, esposas, prisiones de manos
mensonger. i. mentir, *mentire, dire la bugia*, mentir.
mensonge, *menzogna, bugia*, mentira.
mensonger & faux, *mentitore, bugiardo, falso*, mentiroso, falso.
le Menstrue, *mestruo, o cose delle donne*, camisa, tiempo, menstruo, mes de muger.
de la Mente, *menta, herba*, yerua, buena.
mentastre, pouliot ou mente sauuage, *mentastro, o mente saluatica*, mastranto, nebeda, mastuerço.
menterie, *menzogna, mentita, bugia*, mentira.
petite Menterie, *menzognetta*, pequeña mentira.
c'est menterie, *cio è menzogna*, es mentira, burla.
menteur, *mentitore*, mentiroso.
menteusement, *mentitamente, falsamente*, mentirosamente.
mentir, *mentire*, mentir.
sans Mentir *senza mentire*, sin mentir.
mention, *mentione*, mencion.
mentionner, *mentionare, nominare*, mentar, mencionar.
mentionné, *mentionato*, mentado, mencionado.
le Menton, *il mento*, barua, baruilla.
menu, *minuto, sottile*, espigado, delgado, menudo, ralo.
fort Menu, *molto minuto*, delgadito, muy menudo.
le Menu peuple, *il popolo minuto, la plebe*, plebe, gente comun, vulgo, poblacho.
par le Menu, *per lo minuto*, por menor.
menuement, *minutamente, sottilmente*, menudamente, adelgazadamente.
menu ver, *vedi* vair, vee vair.
menuet, *minutetto, sottiletto*, menudico, espigadillo.
menuet par faute de nourriture, *minutetto, per mancamento di nutrimento*, desmedrado por hambre.
menuiser, *sminucciare, tritare, frangere*, desmenuzar.
menuisieté, *sminucciamento, picciolezza*, pequeñez.
menuisement, *sminutione, o diminutione*, diminucion.
menuiserie, *lauoro alla damaschina*, ensambladura, obra de ensamblar.
menuisier, *damaschinatore, che lauora alla damaschina*, ensamblador.
mer, *mare, Oceano*, mar, pielago.
la Mer gelee ou glaciale, *il mare agiacciato*, mar elado.
haute ou pleine Mer loing de la terre, *l'alto mare*, alta mar.
basse mer, *basso mare*, menguante.
estre malade de la Mer, *essere fastidito dal mare*, marear.
armee de Mer, *armata di mare*, armada naual.
vn homme de guerre sur la Mer, *soldato di mare*, soldado por mar.
les gens d'oultre Mer, *le genti d'oltra mare*, gente vltra marina.
se mettre sur la mer, *mettersi sopra il mare*, meterse en mar, embarcarse.
la Mer noire, *mare negro, o rosso*, mar negro.
la Mer majour, *il mare maggiore*, mar mayor.
la Mer de procez, *il mare di litigio*, pielago de pleytos.
le flux & reflux de la Mer, *il fluso & rifluso del mare*, marea
le flot de la Mer qui bat aux riuages, *l'onde del mare, che percuotono la ripa*, la resaca de la mar.

Merce-

Mercenaire, *mercenario*, mercenario.
mercerie, *mercaria*, buhoneria, merceria.
mercier, *mercio*, tendero, buhonero, mercero
mercy, pitié, miſericorde, *mercede, pietà, compaſſione*, merced, laſtima piedad.
mercy, pardon, *merce, perdono, gratia*, gracia, perdon.
mercy, bien faict, *mercede, gratia*, merced, gracia.
prendre à Mercy vne ville qui ſe rend, *pigliare una terra, a diſcretione*, recebir à merced vna villa.
Dieu mercy, *la Dio gratia*, à Dios gracias, merced à Dios.
mercier. i. remercier, *ringratiare*, agraciar, dar gracias, agradecer.
mercorelle, *marcorella, herba*, correhuela yerua.
Mercredy, *mercordi*, Miercoles.
Mercurial, *mercurial*, Mercurial.
la Mercuriale, *la mercuriale, herba*, Mercuriales yerua.
merde, *ſterco, feccia humana*, cagado, mierda, cagajon.
merde de fer, *cataticcia di ferro*, eſcoria del hierro.
merdeux, breneux, *merdoſo*, merdoſo.
mere, *madre*, madre.
belle Mere, la mere de ma femme, *auola la madre della moglie*, ſuegra.
mere grand, *la madre del padre, auola, lo aua*, abuela, aguela.
mere grand de mon pere ou bien de ma mere, *l'auola di mio padre, o biſauola*, viſabuela.
qui eſt d'vne meſme Mere, *nato d'vna iſteſſa madre*, naſcido de vn miſmo vientre.
appartenant à la Mere, *appartenente alla madre*, materna coſa.
des mereaulx ou gettons, *ferlini dà contare*, contadores, gitones.
la Mere goutte, *vino il piu puro, che ſia*, yema del vino.
le ieu des merelles, *il gioco della piaſtrilla*, vn juego de tablas, o piedras.
Meridien, *che appartiene al mezzo giorno*, meridiano.
meridional, *di mezzo giorno*, meridional.
merite, *merito*, merito, merecimiento.
meriter, *meritare*, merecer.
meriter enuers aucun, *meritare verſo altrui*, merecer con alguno.
merité, *meritato*, merecido.
qui Merite, *colui, che merita*, merecedor.
ſelon qu'il a merité, *ſecondo che ha meritato*, ſegun el merito.
merlan poiſſon, *vna ſorte di peſce*, eſpirinque peſce.
vn Merle, *vn merlo vccello*, mierla, mirla.
merlus ou ſtocfis, *merluzzo, peſce ſalato*, abadexo, merluza ſeca, eſpecie de cecial.
merque, marque, *ſegno, o ſegnale*, marca, ſeñal, nota.
merueille, *marauiglia, ammiratione*, admiracion.
ce n'eſt point de Merueille, *cio non è marauiglia*, no es marauilla.
à Merueilles, *à marauiglia*, por marauillas.
par grande Merueille, *per gran marauiglia*, admirablemente.
merueillable ou merueilleux, *mirabile, o marauiglioſo*, marauilloſo.
merueilleuſement, *marauiglioſamente*, marauilloſamente.
merueille, pomme de merueille, *marauiglia, o poma di marauiglia*, balsamilla.
mez de table, *piato di viuanda*, plato de viãda.
meſaduenance, *lordezza, ſporchezza bruttura*, torpeza, tontedad.
meſaduenir, *auenire a rouſcio, ſucceder male*, venir auieſſo, ſucceder mal.
meſaduenture, meſaduenue, *diſauentura, diſgratia*, deſuentura.
meſange oiſeau, *veſpa*, abejuruco o abejaruco aue.
meſange nonette, *vccello che mangia l'api*, cid paxaro.
meſange à longue queuë, *vna altra ſorte d'vccello*, otra eſpecie delle.
meſange bleuë, *vna altra ſorte d'vccello azzuro*, otro paxaro deſtos azul
meſange hupee, *vna altra ſorte d'vccello con la criſta detta lupola, o lodola capeluta*, otro deſtos copado
meſchance ou meſchanceté, *maluagità, iniquità, peruerſità*, maldad, vellaqueria, ruyndad.
grande Meſchanceté, *gran maluagità, & gran ſceleraggine*, grande maldad y vellaqueria.
pouſſer à Meſchanceté, *incitare à malfare*, incitar à mal.
meſchamment, *maluagiamente, triſtamente, empiamente*, ruynmente, vellacamente, malamente.
meſchant, inique, *cattiuo*, vellaco, vergante, ruyn, malo.
meſchant homme, *maluagia perſona, piena di triſtitia*, hombre facinoroſo, ruyn hombre.
meſchant, abandonné à toute gourmandiſe, & à toute impudicité, *maluagio dato al ogni golosità, & ingordigia, & al ogni laſciuia*, vn gran perdido.
meſchef, *diſgratia, diſauentura*, diſgracia, deſuentura.
meſcheoir, *ſuccedere malè vna coſa*, caer, ſuceder mal.
meſchine, mechine, *ſerua nutrita con noi*, criada, moçuela de ſeruicio.
meſcognoiſtre, *ignorare, non conoſcere*, deſconocer.
meſcognoiſſant, *ſconoſcente*, deſconoſcido.

Meſcognoiſſance, *ſconoſcimento*, deſconoſcimiento.
m'eſcolliere, mon eſcolliere, *mia diſcepola, mia ſcolara*, mi diſcipula, eſcolar.
meſcompte, ou meſconte, *ſminuimento d'vn conto*, deſcuento.
ſe Meſcompter, *contare male, errare nel contare*, errar la cuenta, contar mal.
meſconſeiller, *conſigliar male*, aconſejar mal.
ſe Meſcontenter, *ſcontentarſi*, deſcontentar.
meſcontentement, *ſcontentamento*, deſcontento.
meſconter, *vedi ſe meſcompter*, vee ſe meſcompter.
meſcreant, *incredulo, che non crede*, deſcreyente, infiel.
meſcroire, *non credere, non dar fede, ſoſpettare*, deſcreer, barruntar, ſoſpechar.
meſdire de quelqu'vn, *dire male, & biaſimare altrui*, detractar, dezir mal de alguno.
meſdire d'aucun en ſa preſence, *biaſimare altrui in faccia*, affrentar alguno en ſu preſencia.
meſdire grandement d'aucun, *biaſimare altrui grandemente*, dezir mucho mal.
deporte-toy de Meſdire, *tu ceſſa di dir male*, no digas tanto mal.
meſdiſance, *maledizione, ingiuria, oltraggio, maledicentia*, deſlenguamiento, mordacidad, maldicho, detracion.
meſdiſant, *maldicente, caloniatore, infamatore*, murmurador, maldiziente, mordaz, deſlenguado.
meſdiſſon, *vedi meſdiſance*, vee meſdiſance.
meſeau ou meſel, *leproſo, o canchiroſo*, leproſo.
meſellerie, *lebra, cancrena*, lepra, çaratan.
meſgarde, *inauertenza, negligentia, dappocagine*, deſcuydo.
par Meſgarde, *per negligentia, & poltroneria*, por deſcuydo.
meſgnie, meſnage, *famiglia*, familia.
meshuy, *hora non ma*, ya no mas.
meſlange, *miſchiamento, intrico, viluppo*, mecedura, meſcla, mixtion, mezclilla, cachibache.
vne Meſlange de beaucoup de choſes, *vn miſchiamento di molte coſe*, meſcla de muchas coſas, meſcolança.
meſlanger, *miſchiare, miſturare, o meſcolare*, meſcer, meſclar, enturuiar, meſturar.
meſlangé, *miſchiato, miſturato, o meſcolato*, meſclado.
meſle, neſſle *neſpola, frutto*, nieſpola.
meſlier, neſſlier, *niſpolo, arboro*, nieſpolo arbol.
meſler, *miſchiare*, meſclar, meſturar.
meſlé, *miſchiato*, meſclado.
meſlé parmy d'autres, *miſchiato con altri*, meſclado, junto.
meſlee, *meſcolamento, miſchiamento*, mezcla, meſcladura.
meſlee, combat, *combatimento, battaglia, baruffa*, refriega, brega.
meſliers, *pianta d'vua nera*, cepas de vua prieta.
meſme, *medeſimo, iſteſſo*, miſmo, meſmo.
meſmement, *maggiormente, principalmente*, mayormente.
le Meſnage, le meuble, *il mobile, le maſſaritie*, axuar, alhaja.
meſnage, *famiglia*, familia.
abandonner ſon Meſnage, *abbandonare la ſua famiglia*, deſamparar ſu familia.
pourueoir à ſon meſnage, *prouedere alla ſua famiglia*, aliñar, affear la caſa.
meſnager ſon bien, *gouernare, reggere la ſua facoltà*, grangear ſu hazienda.
bon Meſnagier, *buon regitore*, hombre caſero, guardoſo.
vn grand Meſnagier, *vn gran economico, riſparmiatore*, muy aprouechado caſero.
meſnagier diligent & veillant, *patrone di caſa diligente, & ſollicito*, caſero ſolicito y cuydaoſo.
vn mauuais Meſnager, *vn cattiuo patrone, che mal gouerni*, ruyn caſero, perdido.
meſoffrir, *male offerire*, mal ofrecer.
ſe Meſprendre, faire contre ſon debuoir, *fare contra l'officio ſuo*, oluidarſe del deuer y officio.
meſpris, *diſprezo, vilipendio*, deſprecio, menoſprecio, deſacato, menoſcabo.
eſtre venu à Meſpris, *eſſere caduto in diſpregio*, ſer menoſpreciado.
par Meſpris, *per diſprezzo*, por menoſprecio.
meſpriſer, *diſpreggiare, auilire*, menoſpreciar, deſpreciar, auiltar.
meſpriſé, *diſpreggiato, auilito*, menoſpreciado, deſacatado, deſpreciado, menoſcabado.
meſpriſement, *diſpreggiamento, vilimento*, menoſprecio.
meſpriſeur, *diſpregiatore*, deſpreciador, menoſpreciador.
meſpriſereſſe, *diſpreggiatrice*, deſpreciadora.
vn Meſſage, *ambaſciata, meſſaggio, o di bocca, o d'altro*, recaudo, menſage.
meſſager, *ambaſciatore, meſſagero, nuntio*, menſajero, nuncio.
meſſager triſte, *ambaſciata triſta, cattiua noua*, triſte nuncio, malas nueuas.
meſſagerie, office de meſſager, *ambaſciaria, legatione*, menſajeria.
meſſe, *meſſa*, miſſa.
qui chante ſa nouuelle Meſſe, *che canta noua meſſa*, miſſa cantano.
meſſe ſolennelle, *meſſa ſolenne*, miſſa ſolene.
nouuelle Meſſe, *meſſa nouella*, miſſa nueua.
meſſe ſeiche, *meſſa ſecca*, miſſa ſin communion.
banquet des primices, *nozze di meſſa cantata*, boda de miſſa cantano.
meſſeant, *balordo, inciuile, ignorante*, indecente, deſdo-

te, desdonado.
messeance, *indecenza, sconuenevolezza*, indecencia, desdon.
par Messeance, *per indecenza, & inciuilità*, desdonadamente.
messeamment, *balordamente, sconuenevolmente*, indecentemente.
MESSIAS, *Messia*, MEXIAS.
messier, qui garde les vignes, *messelliero, guardia de vigne*, guardiñas, messeguero.
messire, monsieur, *messere, mio signore*, señor, mi señor.
mestier, *mestiero, arte mecanica*, officio, arte mecanica.
gens de Mestier, *gente di mestiero, artigiano*, artezanos, officiales.
delaisser son Mestier, *lasciare il suo mestiero, & vocatione*, dexar su officio.
mestier, besoing, *il mestiere, lauoro, opera*, menester, necessidad.
mestier de brodeur, *mestiero di riccamare*, bastidor.
mestif, *che è di due razze, come nato d'vn moro, & d'vn bianco, o d'vno cauallo, & d'vna asina*, mestizo, podenco.
mestiues, *mietitura, raccolta delle biade*, miesses, agosto, siega.
en temps de Mestiues, *il tempo della mietitura*, por el agosto.
mestiuier, *mietitore*, segador.
mesuenir, mesaduenir, *sconuenire, maluenire*, maluenir.
mesure, *misura*, medida, mesura.
auec Mesure, *con misura*, por medida.
mesure de charpentier, *misura di falegname*, codal de carpintero.
mesurer, *misurare*, medir.
mesurant, *mezzano, mediatore*, mediente.
qui est Mesuré, *misurato*, medido.
mesurage, *misuratione*, medida, mensuracion, medimiento.
mesurement, *misura, opera da misurare*, mensura, obra de medir.
mesurément *misuratamente*, mesuradamente.
mesureur & cordeur de terres, *misuratore di terra*, medidor de tierras.
mesureur de bled, *misuratore di biade*, medidor de trigo.
vne Met ou met, *arca da buratare la farina*, arteza, hintero, harinero.
du Metail, *del metallo*, herren de grano.
metairie, *possessione, fattezza*, granja, alqueria, quinta, majada.
metairie, edifice hors de la ville, *casa alla villa, o al campo*, bastida casa del campo.
metayer, fermier, *locatore, affittuario*, arrendador, censero, rentero.
la Metaise ou metayere, *vna, che pigli, o che dia ad affitto*, arrendadora.
metal, *metallo*, metal.
metal d'argent, *metallo d'argento, o vn lingotto*, plata.
metes, *limiti, termini, confini*, mojones, limites.
methode, *metodo, ordine buono*, methodo.
methridat, *triaca maggiore*, triaca mayor.
metis, *animale de due nature, come il mulo*, animal mestizo.
metope, *vn quadro di pittura fra dui travi di tassello*, quadro entre dos vigas.
metre, *verso, arte poëtica*, verso, poesia, metro.
metrifier, *versificare, poëtare*, metrificar, trobar, hazer versos.
mettre, *mettere, ponere, o porre*, meter, poner, assentar.
mettre à l'air, *mettere all' aria*, orear, serenar.
mets toy à dextre, *metteti alla mano destra*, ponte à la diestra.
mettre à fin, *mettere a fine, compire*, acabar.
mettre à fõd vn nauire, *mettere vna naue in fondo*, echar à fondo vna nao.
mettre tout à l'aduenture, *mettere tutto all' auentura*, echar el resto.
mettre bas, *mettere basso*, meter, poner abaxo.
mettre en lumiere, *mettere in luce*, sacar à luz.
mettre en poudre, *porre in poluere*, hazer poluos.
mettre entour, *porre all' intorno*, poner en derredor.
mettre entredeux, *mettere nel mezzo*, poner en medio.
mettre hors, *mettere fuora*, dexar à fuera, echar fuera.
mettre sus, imposer, ou accuser, *mettere sopra, incolpare, o accusare*, achacar, leuantar.
qui Met ius, *che pone giuso*, el que mete baxo.
mettre oultre, *porre oltra*, poner embiar mas alla.
mettre par escrit, *porre in iscritto*, poner por escrito.
mettre au rang du bien, *mettere nel buon camino*, meter en bien puesto.
se Mettre au hazard, *porsi a rischio, arrischiarsi*, arriscar, arriezgarse.
vn Mets, *vn bacile, o vn piato*, plato de manjar.
meu estre meu, *essere incitato, & smosso*, mouido, ser occasionado y mouido.
meuble, *mobile*, mouible.
meubles, *mobili*, axuar, alhaja, mueble.
meubler, *mobiliare, fornire vna casa*, poner casa.
meuil poisson, *muletto, o mulesta pesce*, sargo.
meule, *vna ruota da arruotare*, muela.
picquer, tailler ou rebattre vne Meule, *batter re la macina del molino*, picar la piedra del molino.
vne Meule de moulin, *vna macina da molino*, muela, piedra à moler, molinera.
vne Meule à main, *vna macina da braccia*, atahona de manos.
vne Meule d'huile d'oliue, *vna macina da olio*,
meur, *maturo*, maduro.

Meur deuant la saison, *maturo inanzi il tempo*, aluar.
à demy Meur, *mezzo maturo*, medio maduro.
se Meurir, *maturarsi*, madurarse, agostarse.
Meureté, meurisson, *maturità, maturezza*, maduteza.
meurement, *maturatamente*, maduramente.
Meurement parler, *parlare maturamente*, hablar recatadamente.
Meure fruict, *mora frutto*, mora.
vn Meurier arbre, *moro, l'albero*, moral.
Meurier blanc, *moro bianco*, morera.
Meurler, *muggire come il bue*, mugir como buey.
les Meurs. *i. costume*, costumbres.
bonnes Meurs, *buoni costumi*, buenas costumbres.
Meurs corrompues, *costumi corrotti*, ruynes costumbres.
Meurte, murte, *mirto, herba*. myrto, arrayhan.
Meurte sauuage, *mirto saluatico*, myrto syluestre.
Meurtre, *vccisione volontaria*, matança, matadura.
faire Meurtre, meurtrir, *vccidere, amazzare*, matar, magullar, saltear.
Meurtrier, *amazzatore, vcciditore*, salteador, matador.
Meurtriere, visiere, petite canonniere, *picciola canoniera*, tronera, saetera.
Meurtrissure, *amazzatura, vcciditura*, magulladura, cardenal de golpe, boffo.
vn Meusnier, *mugnaio*, molinero.
Meusniere, *mugnaia*, molinera.
vne Mezenge. *vn picciolo vccello, che mangia le api vespa*, Cid paxaro, abejuruco.

M I

Miauler, cry de chat, *miagulare, fare il verso del gatto*, maullar el gato.
Miaulement, *miagulamento, il miagulare*, maullido.
vne Miche, *pane de poueri, o vna molena di pane*, bodigo, bollo, mollete de pan.
Micheual, *centauro*, centauro.
se Micourber, *pendere vn poco*, encorbarse vn poco.
Midy, *mezzo di*, medio dia.
le Midy, *il mezzo giorno*, mediado dia.
vers le Midy, *in su il mezzo giorno*, hazia medio dia.
le vent de Midy, *il vento di mezzo giorno, il Sur*, viento del Sur o medio dia.
Mie de pain, *brisciola, o mica di pane*, migaja, miga, regojo.
Miel, *miele*, miel.
vne boisson de Miel & eaue, *beuanda di miele fatta, & d'acqua*, haloxa.
Miel [illegible], *miele cattiuo*, hamaga.
doulx comme Miel, *dolce come miele*, dulce como miel.
Mielleux, emmiellé, *melato, o mieloso*, emmelado, meloso.
Mielleusement, doulcement, *mielatamente, dolcemente*, mellifluamente, dulcemente.
Mien, *mio, di me*, mio.
Mienne, *mia*, mia.
Miettes, *brisciole di pane*, migajuelas.
Mieure, *bello, leggiadro, galante*, loçano, lasciuo.
Mieux, *migliore*, mejor, mejormente.
à qui Mieux mieux, *a chi piu potra*, à porfia.
i'aime Mieux, *io ho piu a grado, o io amo meglio*, mas quiero.
Mignard en paroles, *dolce in parole, & cortese*, halagueño, halaguero, melindroso.
Mignarder, *lusingare con dolce parole, accarezzare*, halagar, acariciar.
Mignardement, *delicatamente, lusingheuolmente*, regaladamente.
Mignardise, *delicatezza, carezzamento*, melindre, halagamiento, halago.
le grand Mignon du Roy, *il piu fauorito del Re*, menino, queridillo, priuadillo.
Mignon, *cortegiano, & fauorito di donne*, galan, requebrado.
c'est son Mignon, *questo è il suo fauorito*, es todo su regalo.
Mignonne, *fauorita, amica, benuoluta*, amiga, querida, requebrada, regalada.
Mignonneté, *gratiosità, cortesia, amoreuolezza*, garrideza, bizarria.
Mignonnement vestu, *vestito leggiadramente, galantemente*, galanamente vestido.
Mignoter, *accarezzare, lusingare, regalare*, acariciar, regalar.
Mignotises, flatteries, *carezze lusinghe*, regalos, çalemas.
Mignotement, *lusingamento, regaio*, regalo.
vne Migraine poisson, *vna sorte di pesce di mare come rizzo di castagna*, erizo de mar.
vne Migraine, *vna melagrana, frutto*, granada, cafari granada.
Migraine, demigraine, *migrania, mal di testa*, axaqueca, dolencia de cabeça.
Mi-iour, midy, *mezzo giorno*, mediado dia.
Mil ou millet, *miglio legume*, mijo.
vn Milan, *nibio, vccello di rapina* Milano.
Milice, guerre, *milicia, essercito, hoste*, milicia.
Milieu, *nel mezzo*, medio de lugar.
Milieu de quelque chose que ce soit, *mezzo di qual si voglia cosa*, ombligo, centro.
le Milieu de la ville, *il mezzo della città*, el medio riñon de la villa.
couper par le Milieu, *tagliare per mezzo*, cortar por medio.
rompre par le Milieu, *rompere nel mezzo*, romper por medio.
Militer, *combattere, guerreggiare*, militar.
Mille, *mille*, mil.
Mille fois, *mille volte*, mil vezes.

Mille

Mille fueille, *mille foglie*, mil hoja, mil enrama.
mille grains, *mille grani*, biengranada.
mille pertuis, *mille buchi, cuero horado di S. Giouanni*, coraçoncillo yerua.
vn Millé de chemin, *vn miglio di camino*, milla.
millet, *miglio legume*, mijo.
vn Millier, *vn migliaio*, millar.
million, *vn milione*, millon.
vn Milort, *vno miloste d'Inghilterra*, vn Grande de Inglatierra.
mince & delié, *sottile, & magliero, & delicato*, delgado, delicado.
mincer, *assottigliare, intenerire*, adelgazar.
mincet, *magretto, teneretto*, delgadito.
mincement, *magramente*, delgadamente.
vne Mine, mesure de bled, *mina, misura di biada*, medida de leys hanegas.
vne Mine mesure de Paris n'est gueres plus qu'vne hanegue en Espagne, *vna mina di Parigi è quasi simile à quella di Spagna.*
la Mine d'autruy, *la cera, la vista, i gesti del volto d'altrui*, viſage, cara, gesto, semblante.
mines ou grimaces qu'on fait de la face, *atti, o gesti fatti con la faccia*, gestos, cocos, visages.
qui fait beaucoup de Mines, *che fà molti atti*, el que haze gestos.
vne Mine desdaigneuse, *vn sembiante inato*, çuño.
faire Mine, *fare degli atti*, garbejear.
mine de guerre, *mina di guerra, minare alla guerra*, mina de çapa en guerra.
vne Mine de metal, *vna miniera di metallo, miniera*, mineral, minera.
mineral, *minerale, cosa di miniera*, mineral, minero.
miniere, *miniera di che che sia*, minero, venera, minera, almaden.
minieres d'or, *miniere d'oro*, adarues, minera de oro.
miner *minare, cauare*, minar, socauar.
mineur, *minatore, colui che mina*, minador.
minime, *minimo, minore di tutti*, minimo, menor de todos.
minimes en musique, *minime, semi, note in musica*, minimos puntos en la musica.
Minimes religieux, *frati minimi*, religiosos minimos.
vn Ministre, *vn ministro, che serue, & insegna*, ministro.
minuter, *ferire, ministrare, & dichiarare*, ministrar.
minon, *vna certa sorte di noce fresca*, de nogal.
minorité, *minorità*, menoridad, menoria.
la Minuit, *la mezza notte*, media noche.
minute, *minuta, cosa di poco momento*, minuta, menudençia.
mipartir vne chose, *partire vna cosa per mezzo*, partir à medias.
mirabolans, myrabolans, *mirabolani, frutti di palma*, mirabolanes.
miracle, *miracolo, cosa à altra natura*, milagro.
miraculeux, *miracoloso*, milagroso.
chose Miraculeuse, *cosa miracolosa*, cosa milagrosa.
miraculeusement, *miracolosamente*, milagrosamente.
mire, medecin ou chirurgien, *medico, o cirugico*, medico, chirujano.
miter, prendre visee, *mirare, prendere la mira per tirare*, encarar, asseſtar.
se Mirer, *mirarsi nello specchio, specchiarsi*, ieſpejarse.
miroir, *lo specchio*, eſpejo.
miroitier, *specchiaio, che fa gli specchi*, el que haze eſpejos.
clair comme vn Miroir, *chiaro come uno specchio*, eſpejado.
miroud, *mezzo tondo, emisfero*, hemiſpherio.
misaille, i gageure, *gioco, scommessa*, apueſta.
misaine, *la vela del mezzo mezzana*, mezana, vela meſſana.
mise, *spesa, costo*, gaſto, miſſion.
miserable, *miserabile, o misero, mendico*, miſerable, cuytado, lazerado, meſillo.
miserablement, *miseramente, poueramente*, lazeradamente, cuytadamente, miſerablemente.
misere, *miseria, pouertà, mendicità*, cuyta, lazeria, miſeria.
miserere mei, Iliesque passion, *misericordia di me, mal di fianco*, mal de hijada.
misericorde, *misericordia, pietà, compassione*, miſericordia, piedad, laſtima.
misericordieux, *misericordioso, compassioneuole*, miſericordioſo.
misericordieusement, *misericordiosamente, pietosamente*, miſericordioſamente.
missiues, *lettere missiue*, miſſiuas, cartas, menſajeras.
homme Miste & propre, *huomo pulito, & atto*, hombre polido, galan.
mistement, *mistamente*, mixtamente.
mistere, mystere, *misterio, opera secreta & grande*, myſterio.
mistion, *mescolamento, confusione*, mixtion, mezcla.
mistionner, *mescolare, o mischiare*, meſclar, adobar.
mistionner le vin, *mischiare il vino*, adobar el vino.
mistionnement, *mischiamento, mescolanza*, meſcladura.
mitaines, *guanti contra il freddo*, regalillos contra frio.
mites, *vermi, che nascono nelle saue*, guzano que roe las hauas y el queſo.

Mithridat, methridat, *del mithridato*, mithridatico.
mitiguer, *mitigare, moderare*, ablandar, mitigar.
tigation *mitigatione, moderamento, addolcimento*, mitigacion ablandadura.
mitigatif, *mitigatiuo, leniitiuo*, mitigatiuo, lenitiuo.
mitigue, *mitigato, addolcito*, mitigado, ablandado.
mitrer, *mitrare*, mitrar, poner mitra.
mitre, *mitra*, mitra.
mitre, crosse, & chappe, *mitra, pastorale, & capa, o pinuale*, mitra, baculo, y capa.
vne petite Mitre, *una mitretta*, mitra pequena.
mitre que l'on baille au supplice en signe d'ignominie, *la mitra, che si mette a malfattori*, coroça
mitré *mitrato*, mitrado, encoroçado.
mitrer quelqu'vn & le mettre à l'eschelle, *mitrare alcuno per vergogna*, encoroçar y poner à la verguença.
mixtion, *vedi mistion*, vee mistion.

M O

Mobile, *mobile*, mouible, mobil.
mobiliaire, choſe mobiliaire, *cosa mobile*, mouible, cosa mueble.
mobilité, *mobilità*, mobilidad.
mocquer, *beffare, burlare, schernire*, burlar, mofar, escarnecer, guiñar, cocar, apodar, chacotear, fisgar.
ſans ſe mocquer, ſans mocque, *senza beffarsi, o schernire*, sin burla, de veras.
tu ne Mocques, *tu ti beffi, burli, & scherni*, burlas, regoldeas te.
mocqué *beffato, burlato*, escarnecido, mofado, burlado, corrido, escarnido.
mocqueur, *beffatore, burlone*, mofador, fisgon, burlon, escarnecedor, fisgador, chacotero, burlario.
mocquerie *beffa, burla, scherno, baia*, burla, befa, escarnio, mofa, pulla, fisga, mangonada, escarnecimiento, mofadura, mofadura, mattaca
par Mocquerie, *per beffa, & per risa, & giuoco*, por burla, de burla
mode, *modo, maniera*, modo, manera.
la Mode ancienne, *il modo, la maniera, l'vsanza antica*, el modo, la manera, vso antiguo.
vn Modelle, *vn essempio, forma, modello*, modelo, dechado.
moderer, *moderare, temperare*, moderar templar.
moderé, *moderato, temperato*, moderado, templado.
moderément, *moderatamente, temperatamente*, moderadamente, templadamente.
moderation, *moderatione, temperamento*, moderacion, templança.
moderateur, *moderatore, temperatore*, moderador.
moderatrice, *moderatrice, temperatrice*, moderatriz.
moderne, *moderno, nouello*, moderno.
modeſte, *modesto honesto, ciuile*, modesto.
fort Modeſte, *molto modesto, molto ciuile*, muy modesto, callado.
modeſteté ou modeſtie, *modestia, honestà, ciuiltà*, modestia.
modeſtement, *modestamente, costumatamente, discretamente*, modestamente.
modification, reſtriction, *modificatione, ordine*, modificacion.
modifier, *modificare, ordinare, temperare*, modificar.
modifié, *modificato, temperato*, modificado.
modillons en architecture, *satiri, o figure, o colone in edificio*, satyros, figuras, çapatas de edificio.
moins *meno, manco*, menos.
moins mauuaiſe gouſte, *ocico*.
la Moelle, *midolla d'osso*, el cuetano, meollo, cañada.
les Moettes, *indici, presagi*, indicios, presagios.
moette ou mouette, *uccello marittimo*, gauia, pauiota, aue de mar.
moeurs, meurs, *maniere, usanze, costumi*, maneras, costumbres.
moyen, *vedi moyen*, vee moyen.
moignons de chair, *muscoli*, musculos, morezillos, pulpejos.
fort charnu, ayant gros moignons, *carnoso, polposo*, carnoso, le gran pulpa.
moilon plaſtre, cuailles, blocaille, *sorte di rouere, o l'arbore che porta la grana dello scarlato*, coscoja.
moilon, *pietra tagliata, & lauorata*, piedra labrada, cortada.
œuure faicte de moilon, *opera d' intagliatore di pietra*, obra de canteria mampuesta.
moindre, *meno minore*, menor.
Moine, *monaco, frate*, Monge, frayle.
le Moine que l'on baille à vn qui dort, *pesezza, che si pone, quando si dorme*, pesadilla.
moinerie, *monacato, fratería*, frayleſca, mongia, frayliа.
vn Moineau, *una passera, uccello*, gorrion, pardal.
moyneau de noyer ou friquet, *passera di noce*, gorrion de nogal.
petit Moyneau, *un passerino*, gorrioncillo.
moins, *meno, manco* menos.
au Moins de cent, *un manco di cento*, ciento vno menos.
au Moins, *al manco*, ſi quiera à lo menos, por lo menos.
tout au moins, *per lo manco*, por lo menos, menos.
en Moins de rien, *in manco di niente, in un momento*,

mouments,en vn ſanyamen,en vn peſtañear.

Mois, *meſe*, mes.

vn Mois & demy, *vn meſe & mezzo*, mes y medio.

de deux Mois *di dui meſi*, de dos meſes.

qui a trois Mois, *che ha tre meſi*, tremeſino.

qui dure ſix Mois, *che dura ſei meſi*, coſa de ſeys meſes.

les Mois des femmes, *i meſtrui, o le coſe delle donne*, mes, flor, regla, camiſa de muger, cu flumbre.

ſe Moiſir, rancir, fleſtrir, *muffarſi rancirſi, guaſtarſi*, holar, mohecer, marchitarſe.

moiſy & rancy, *muffito, rancito*, ahilado, mohoſo rancioſo, mohecido.

fort Moiſi & ranci, *molto muffito & rancito*, muy rancio.

eſtre Moiſi, *eſſere muffito, & guaſto*, mohecerſe, enmohecerſe.

moiſiſſure, *muffura*, ahilamiento, mohedo.

moiſſon, cueillette de bled, *mietitura, raccolta, delle biade*, coſecha de trigo, tegada.

la Moiſſon le temps de la moiſſon, *la mietitura, il tempo del raccolto*, meſſe, tegueza, tegazon.

la Moiſſon ou traite d'vne vache, *la mietitura, o tratta d'vna vacca*, ordeñada de vaca.

moiſſonner, *mietere, ſegare le biade*, ſegar.

moiſſonné, *mietuto, ſegato*, ſegado.

moiſſonneur, *mietitore, ſegatore*, segador.

vn Moiſſon, vn mouton, *vna peſſora, vedello*, gorrion, pardal.

moite *humido, bagnato, molle*, humido, mojado.

Dieu Moite & relant, *luogo humido*, lugar humido, crudo.

touſiours Moite & humide, *humido ſempre, & molle*, crudo y humido ſiempre.

deuenir Moite, *inhumidirſi, ſenza bagnarſi*, mojar, humedecerſe.

eſtre Moite & humide, *eſſere humido, & molle*, eſtar humido, mojado.

qui eſt Moite par dedans, *che è humido dentro*, mojado por de dentro.

moiteur, *humidità*, humidad, mojadura.

naturelle Moiteur de la terre, *humidità della terra*, crudeza, humidad de tierra.

moiteur coulant de parois, *ſgocciolatura di muraglia*, rociadura de pared.

moitié, *la mita d'vna coſa*, mediania, mitad media parte, medio.

la Moitié de toutes meſures, *la mezza d'ogni miſura*, la mitad de medida.

moitoyen, *mezzo, o mezza muro*, mediania de muro.

mol, *molle, delicato, humile*, muelle, blando, fofo.

le Mol du ventre, *parte tenera del ventre*, hijares hijada.

le Mol ou gras de la iambe, *la polpa della gamba parte tenera*, pantorilla.

fort Mol, *molto tenero*, muy blando y muelle.

mol & delicat, *molle, & delicato*, blando y delicado.

demy Mol & ſané, *mezzo molle, & tenero*, medio blando, fofo.

mollir, *addolcire, intenerire*, amolentar, ablandar, mollentar.

mollet, *tenerello, delicatuzzo*, blandico.

mollet de la main, *la parte tenera della braccio, o della mano*, el puncjo.

molliement, *mollemente, delicatamente*, blandamente.

molliement & doucement, *delicatamente, molle mente*, amenolido, blandamente, muellemente.

molleſſe ou molleté, *delicatezza, tenerezza*, blandura, mollidura.

moleſte, *moleſto, tedioſo, noioſo*, moleſto, peſado.

aucunement Moleſte, *moleſto alquanto*, algo peſado, moleſto.

fort Moleſte & ennuyeux, *molto moleſto, & faſtidioſo*, muy enfadoſo moleſto.

moleſter, *molestare, impedire, noiare*, moleſtar.

moleſtie, *molestia, fiato grave*, moledia.

molir, *macinare*, remoler.

molin à vent & à eau, *mulino da acqua, o da vento*, aceña y molino de viento o agua.

cliquette ou traquet de molin, *le tauolette del mulino, che fan cadere il grano nella macina*, tabaolla, tarabilla de molino, cirola.

molinet, *mulinello, o molinetto*, molinillo, molinejo.

molifier, *mollificare intenerire*, molificar.

molification, *mollificatione*, molificacion.

mollir, *intenerire, addolcire*, molleſcer, amolentar mollir.

moliſſement, *intenerimento, addolcimento*, amolentadura, mollidura.

molue, morue, *pesce salato come merena, o merluzzo*, bacallao, paſta, merluza ſalada.

molures, *forma, o figura di lauoro, o imaglio*, molduras.

vn Moment, *vn momento, vn ſubito*, momento.

de Moment en moment, *di momento in momento, di punto in punto*, de quando en quando, de rato en rato.

mommerie, *maſcherata, cambiamento*, maſcarada, disfraz.

mommeur, *maſcherato, fingitore*, maſcara, mamo.

mommon, *voci de maſcherati*, momo, voz de maſcaras.

de la Mommie, *della mumia*, carne momia.

mon, *mio, di me*, mio.

mon pere, *mio padre*, mi padre.

mon Dieu que, *o Dio mio, ho*, Dios mio que, &c.

Monarchie, *monarchia*, Monarchia, monarquia.

Monarque, *monarca*, monarca.
monaſtere, *monaſterio, conuento*, monaſterio, conuento.
monaſtere ou couuent de Vierges, *monaſterio di monache*, monaſterio de monjas.
monaſtique, *monaſtico, che è di monaſterio*, monaſtico.
monceau, *vn mucchio di varie coſe*, monton, rima, rimero, hacina.
vn Monceau de bois, *vna maſſa, o cataſta di legna*, tina de leña.
vn Monceau de foin, *vna maſſa di fieno*, almiar de heno.
vn petit Monceau de terre, *vn mucchietto di terra*, cabeço cerro, mota.
monceau de paille, *vna maſſa di paglia*, mello de paja.
par Monceaux, *per monticelli*, à montones.
moncelet, *monteto, o monticino, o colle*, montoncillo, montoncico.
moncelets, tucquets, *mucchietti di terra in luogo piano*, tel xes.
le Monde, *il mondo*, mundo.
rien du Monde, *nulla del mondo*, del todo nonada.
il n'y a rien au Monde que ie haiſſe tant, *non è coſa al mondo, ch'io odia tanto*, no ay coſa en la vida à quien peor quiera.
mondain, *mondano, dato al mondo*, mundano, mundanal.
monder, *mondare, nettare, forbire*, alimpiar, mondar.
mondifier, *mondificare, riſchiarire*, limpiar, mondificar.
mondificatiõ, *mondificatione, riſchiarimento*, mondificacion, limpiadura, alimpiamiento.
monition, *monitione, prouigione*, monicion.
monitеur, *monitore, che ammoniſce*, amoneſtador.
monitoire, *monitorio, coſa d'ammonitione*, monitorio, monicion.
monnoye, *moneta, denaio*, moneda.
forger ou battre Monnoye, *battere la moneta*, batir moneda, cuñar.
vn Monnoyeur, *vn monetario, che batte moneta*, monedero, official de moneda.
monnoyer, *ſtampare, o cuniare la moneta*, batir, cuñar moneda.
monnoye de cuiure, *moneta di rame*, moneda de billon.
argent Monnoyé, *argento fatto in moneta*, dinero, moneda de plata.
monnoye rongnee, *moneta toſata*, moneda cercenada.
monnoye entiere, *moneta intera*, moneda entera.
monopole, *conſpiratione, trattato, congiura*, monopolio.
monopoler, *conſpirare, congiurare*, hazer monopodios.
Mououe mot Turque, chaſſré, *eunuco, parola Turcheſca per caſtrato*, caſtrado, capado, eunucho.
monſtier, *monaſterio, conuento*, monaſterio.
vn Monſtre, *vn monſtro, coſa fuor di natura*, monſtruo.
monſtrueux, *monſtruoſo*, monſtruoſo.
monſtrueuſement, *monſtruoſamente*, monſtruoſamente.
la Monſtre de quelque choſe, *la moſtra di qualche coſa*, mueſtra de alguna coſa.
la Monſtre, *la moſtra de i ſoldati*, monſtracion, mueſtra, reſeña, alarde, zuiza.
monſtrer, *moſtrare, inſegnare, addottrinare*, moſtrar, monſtrar, amoſtrar, enſeñar.
ſe Monſtrer & preſenter, *moſtrare, preſentare*, moſtrar y preſentarſe.
monſtrez-m'en vn ſeul, *moſtratemene vn ſolo*, moſtrad me vno ſolo.
monſtre maintenant que tu as du ſçauoir, *moſtra hora che ſappi aſſai*, mueſtra que ſabes algo.
monſtrant beau ſemblant, *moſtrando buon viſo*, moſtrando buena cara y ſemblante.
monſtrement, *dimoſtratione*, monſtracion.
vn Mont, *vn monte, o vna montagna*, ſerrajon, monte, montaña, cerro.
qui demeure delà les monts, *che ſtà di là da monti*, tranſmontano, de alla los montes.
pente de Montagne, *pendice di montagna*, ladera de monte, recuelta.
promettre monts & vaulx, *promettere monti & valli*, prometer montes de oro.
mont pour moult, *molto*, mucho, muncho.
c'eſt Mont, *queſto è molto, o vero è*, verdad es, aſſies.
vne Montaigne ou montagne, *vna montagna*, ſierra, cuelta, montaña, cerro, collado.
montaigne qui va en tournoyant, *vna coſta di montagna, che va d'intorno*, cuelta retorcida.
montaigne inacceſſible, *montagna inacceſſibile, & alpeſtre*, monte inacceſſible.
montaignard, *montanaro, huomo alpeſtre*, montañez, cerrano, montañero.
pays Montaigneux, *ſito alpeſtre, & montagnoſo*, ſerrania.
vne Montaignette, *vna montagnetta, vna collina*, montañuela, colladillo, cerro, collina, montezillo.
montain, pinſon montain, *vn pinſone ſaſſarello, o montagnaro*, eſpecie de pinchon.
le Montant d'vne montaigne, *la ſalita d'vna montagna*, emmotadura, recuello, repecho.
montant, *colui, che monta, & aſcende*, ſubiente, ſubiendo.
monter, *montare, ſalire, aſcendere*, ſubir, montar.
monter amont, *ſalire al monte*, ſubir arriba.
monter par deſſus, *montare in cima*, ſubir por encima.
aiſé à Monter, *agenole da montare*, facil por ſubir.

lieu

lieu aſpre & difficile à Monter, *luogo erto, ripido, & dificile a ſalire*, rebenton.
vne Montee, *vna ſalita*, ſubida.
vne Montee de degrez, *vna montata di gradi*, eſcalera.
vne Montee en rond, *vna ſcala a lumacca*, caracol.
mont-ioye, *ſepolcro, o tomba di pietre*, ſepultura, luzillo, majano.
montueux, *montuoſo*, montoſo, montuoſo.
vne Monture, cheual à monter, *vna montura, vna caualcatura*, caualgadura, caualleria.
monument, *monumento, ſepoltura*, monumento.
moquer, *vedi mocquer*, vee mocquer, &c.
moral, *morale, appertenente a coſtumi*, moral.
moralement, *moralmente, o ſtumatamente*, moralmente.
moraliſer, *moralizzare* moralizar.
moraliſé, *moralizzato*, moralizado.
moraliſeur, *moralizzatore*, moralizador.
moralité, *moralità*, moralidad.
moraille, *vedi mordace*, vee mordace.
vn Morceau, *vn pezzo, o una fetta, o vna bocconata*, bocado, pedaço, tajada, gajo.
morceau de pain ou autre choſe, *pezzo di pane, o d'altro*, canterio, çatico, mendrugo, pedaço de pan.
petit Morceau, *vn bocconetto*, bocadillo.
par pieces & Morceaux, *per pezzi, & fette, & boccoui*, por pedaços y tajadas à bocados.
morceau, rongneure de drap, *pezzo, o ritaglio, o auanzo di panno*, tira, retal.
par petits Morceaux & parcelles, *per piccioli pezzi, & particelle*, por pedacillos, à bocadillos.
morcelet, *pezzetto, bocconetto*, pedacillo, bocadillo.
par petits morcelets, *per piccioli pizzetti*, por pedaccos.
mordace ou moraille de mareſchal, *moraglia di mariſcalco per caualli*, mordaza.
mordre, *mordere, o morſicare*, morder, adentellar, mordiſcar.
mordre à mocquer, *mordere con i detti ingiurioſi*, motejar, picar, puçar, apodar.
mordre emmi, *pungere, o mordere con parole aſpre*, amordazar.
qui Mord, *colui, che morde, morditore*, mordaz, apodador, motejador.
mordre en riant, *mordere altrui videndo*, motejar, apodar.
qui eſt mors ou mordu, *colui, che è morduto, o punto*, mordido, adentellado.
en Mordant, *mordendo*, mordiendo.
morſeur, *morditore, o morſicatore*, mordedor.
morſure, *morditura, o morſicatura*, bocado, mordedura, adentelladura, mordicon.
mordacité, *mordacità*, mordedura, mordacidad.
mordication, *morditamento*, mordicacion, punçadura.
mordiquer, *mordere parlando*, mordiſcar, puncar.
vn Mords de bride, *vn morſo, o freno, o briglia*, bocado de freno.
vn Mords comme dents de loup, *morſo, o freno come dente di lupo*, freno de caſcojo.
More, *Moro*, Moro.
moreau ou morel, *caualllo di pelo morello*, morzillo cauallo.
morelle, griotte, *viſciola marchiana*, guinda garra fal prieta.
morelle herbe, *morella, o viſcicaria, herba*, yerua mora, morella.
morelle, autre eſpece d'herbe, *morella, vna altra ſorte d'herba, o viſca di cane*, vexiga de perro yerua.
moreſque, *ballo, o danza moreſca*, bayle moriſco.
ſe Morfondre, *raffredarſi, pigliare la toſſa*, arromadizarſe, acatarrarſe, aguarſe.
morfondu, *raffredato, incatarato*, arromadizado, acatarrado, aguado.
morfondure, *raffredatura, catarro*, romadizo, catarro.
morgeline, *contone, o anagallide, herba*, murages yerua.
qui fait la Morgue, *graue, honeſto, diſcretto*, graue, meſurado.
morille, eſpece de champignon, *ſorte di fungo*, eſpecie de hungos o xetas.
qui eſt bien Morigené, *chi è ben creato, & coſtumato*, bien criado.
morillon, oiſeau de riuiere, *folega, vccello d'acqua*, cerceta, fulga.
morion, *celada, elmo, o elmetto*, celada, morillon, morrion, almete yelmo.
morir, *vedi mourir*, vee mourir.
moriſque, *vedi moreſque*, vee moreſque.
morne & penſif, *triſto, afflitto, penſoſo, melanconieſo*, mohino, ſombrio, triſte, penſatiuo, muſtio.
mornement, *melancolicamente, triſtamente*, triſtemente, ſombriamente.
morniffle, *vn moſtaccione, vna guanciata, vn colpo ſopra il viſo*, bofetada, moxicon.
moron herbe, *orecchia di topo*, oreja de raton.
moroſité, *melancolia, triſtitia*, moroſidad.
morpion, *piattola, o pidocchio*, ladilla, garapata.
morrion, *vedi morion*, vee morion.
morrail de mulet, *teſtiera di mulo*, teſtero de azemila.
morſure, *morditura, o morſicatura*, mordedura.
la Mort, *la morte*, muerte, fallecimiento, poſtrimeria.
qui eſt Mort, *che è morto, & ſpento*, finado, muerto fallecido.
peine de Mort, *pena di morte*, pena de muerte.
ſa male Mort, *ſa male boſſe, la mala peſte*, mala

landre le mate.
à la Mort, *a la morte*, à la muerte.
vn corps Mort, mortuaire, *vn corpo morto*, mortaja, mortuorio.
le iour des Morts, *il dì de' morti*, dia de finados.
en danger de Mort, *in pericolo di morte*, en peligro de muerte.
s'offrir a la Mort, *darsi alla morte*, darse à la muerte.
drap de Mort, linge, *lenzuolo per vn morto*, mortaja.
la Mort aux bœufs, *morte de buoi, herba, ouero pimpinella*, muruges.
mort aux chiens, *morte de cani, o scalogne*, bulbo syluestre.
mort aux vers, *morte de vermi, assentio herba*, axenjos.
mortel, *mortale, soggetto a morte*, mortal.
mortel, qui fait mourir, *mortale, cosa che fa morire*, matadero, mortifero.
mortellement, *mortalmente*, mortalmente.
mortalité, *mortalità*, mortalidad, mortandad.
mortifere mal, *mal mortale*, mortifero mal.
mortifier, *mortificare, ammortire*, mortificar, amortiguar, manir.
mortification, *mortificatione*, mortificacion, amortiguamiento.
mortifié, *mortificato*, mortificado.
chair Mortifiee, *carne mortificata*, carne manida.
morte paye, *paga morta di soldato*, pagamuerta.
mortier, vaisseau de metail, &c. *mortaio*, mortero, almirez.
mortier, piece d'artillerie, *mortaletto, sorte d'artegliaria*, mortero artilleria.
mortier, destrempis de chaux & sable, *calcina, o malta*, morteruelo, barro, arga, massa.
mortier fait de marbre broyé, *calcina fatta di marmo pesto*, mortero de marmol.
mortier lampe, *vna lampana di terra creta*, candil de barro.
mort-né, *nato inanzi il tempo, & morto*, abortom.
morüe, moluë, *pesce salato, & secco*, merluza salada y seca.
morüe de toute sorte, *ogni sorte di pesce salato*, moxama.
morue de cheuaux, *mur, male de' caualli, & d'altre bestie*, muermo.
morue ou morueau, *moccio di naso*, moco, buas.
morueux, *mocciolo*, muermoso o mormoso, mocoso.
mosaique, musaique, *lauoro alla mosaica*, obra musaica.
mosquee, *moschea de Turchi*, mezquita.
mosquettes, artillerie legere, *moschetti, grossi & lunghi archibugi*, escopetas.
mot, *motto, parola, voce formata*, dicon o diction, palabra, vocablo.
mot ou deuise, *motto, o raggionamento*, motte.
dire le Mot, *dare la parola*, motejar.
mot du guet, *il nome della guardia*, el nombre en la guerra.
ne sonner Mot, *non dire parola*, no chiflar palabra, callar.
sans dire Mot, *senza parlare*, calladamente, chiton chiton.
il suffit d'vn Mot, *basta vna parola*, vna palabra basta.
mote, motte, *vna colle, o vn poggio, o vn monticello*, mota, collina, cabeço, terron.
motteleux, *pieno di zolle di terra*, terregoso.
vn Motet de musique, *vn motetto, sorte di musica*, motete.
moteur, *motore, o mouitore*, motor, mouedor.
motif, cause, raison, *mouimento, o motiuo, causa, o ragione*, motiuo, causa, razon.
motif, autheur de quelque chose, *autore di qualche cosa*, motiuo, autor.
de son propre Motif, *di suo proprio mouimento*, de su proprio motiuo.
motion, *motione, o mouimento*, mocion, mouimiento.
motte, glazon, *zolla, gleba di terra con herba, & radici*, terron, tepe, relex.
qui est plein de Mottes, *che è pieno di zolle di terra*, terregoso, lleno de terrones.
rompre les Mottes de la terre, *rompere le zolle della terra*, quebrar terrones.
vne Motte, *vna zolla*, collado, mota, cerro.
motteleron, *zolletta, picciola zolla*, terroncillo.
la Motte d'homme ou femme, *le parti vergognole dell'huomo & della donna*, pendejo.
motteux, motteleux, plein de mottes, *pieno di zolle, terroso*, terregoso, motoso.
mouce, *vedi mousse*, vee mousse.
mouchard, *vno instigatore, vn rapportatore, vno spione*, soplon, espia.
mouche, *soffiare*, quitar mocos.
moucher le nez, *nettare, o soffiar il naso*, sonar las narizes.
moucher la chandelle, *moccare la candella*, despauilar, despauesar.
moucherons, champignons, *triboli acquatici*, criadillas, turmillos de tierra.
moucheté ostgaud de proye, *terzetto vltimo degl' Astori*, aue de rapina, torçuelo de Gauilanes.
moucheter, marqueter, *porre insieme piu colori in pittura*, ensaimblar de colores.
mouché, *tipino di piu colori, a guisa di giaspide*, veteado.
moucheture, *passa mano, o cordella, o vena di marmo*, veta.
mouchettes, *smoccolatoie, da candella*, tijeras para despauilar, despauiladera, despauesadera, despauilador.
mouchoir, *fazzoletto, o moccichino*, pañuelo, pañezuelo, lienço de narizes.
mouchoir mouique, *vn grand velo alla moresca da por-*

da portare in testa, almayzal o almayzar.
Mouë, musleau, *il muso, o il grugno*, hoico, ocico.
mouettes, moettes, *indizi, segnali, presagi*, indicios, presagios.
mouffle, poulie, *taglie da leuare gran pesi*, carrillo, polea, engeño.
mouffles, mitaines, *manicotti contra il freddo*, manguillas, regalillos contra el frio.
mouflu, *gonfio, tenere, morbido*, fofo.
mouiller, *bagnare, imolare, inacquare*, remojar, mojar, bañar, aguaçar.
mouiller & deſtremper, *imolare, diſtemperare, bagnare*, remojar, mollir.
ſe Mouiller, *imolarſi, bagnarſi*, mojarſe.
mouillé, *imolato, inacquato, bagnato*, mojado, mollido, aguaçado.
eſtre Mouillé, *eſſere bagnato, & molle*, eſtar mojado.
mouilleure, *imolamento, bagnatura*, remojo, mojadura.
mouldre, *macinare, frangere, battere*, moler.
mouldre & eſcacher, *macinare, tritare, ſchiacciare*, majar, machucar.
le faict de Mouldre, *lauoro di mugnaio*, molienda, obra del moler.
moulin à eaue, *molino d'acqua*, aceña, hazeña.
moulin à bras, *molino da braccia*, atahona de braços.
moulin à vent, *molino da vento*, molino de viento.
moulin à huile, *molino da olio*, alfarge.
moulin ou foule à draps, *il follo da folare i panni*, batan.
garde-Moulin, *mugnaio*, maquilon, molinero.
moulture, *molitura, o macinatura*, molienda, maquila.
moulu, *macinato*, molido, mojado, machucado.
vn Moule, *vna forma da gettare qualche coſa*, molde, forma.
moule de boulets, *forma da balle d'ar. hibuſo*, turqueſa para bodoques.
mouler ou iecter en moule, *formare, o gettare nelle forme*, formar, amoldar.
moules eſpece de poiſſon, *telline, ſorte di peſce*, almejas, mexiles.
moules attachees aux nauires, *remore, ſorte di peſce, che ſi attacca alle naui*, remoras.
moulin, *vedi mouldre*, vee mouldre.
moulinet, *molinello, molinette*, molinejo, molinillo.
moulinet d'enfans, *molinello da fanciulli*, rehilandera, regilera.
moulture, *vedi inanzi vn peco, molitura, o macinatura*, vee lo mas arriba.
prendre la Moulture, *pigliare la macinatura*, maquilar.
moulu, *vedi vn poco adietro*, vee mas arriba.
moluë, moruë, *vna ſorte di peſce ſalato*, merluza ſalada.
mouture, *macinatura*, moldura.
mourene, *morona, peſce*, murena, eſpecie de laprea.
mourir, *morire, finire la vita*, morir, finar, fallecer, acabar.
ie Meurs, *io muoio, & trappaſſo*, muero me, yo me fino.
mourir de faim, *morire di fame*, moriſe de hambre.
mourir deuant, *morire prima*, morir antes.
mourir enſemble, *morire inſieme*, morir juntos.
homme viuant & Mourant, *huomo viuente, & morente, cio è, trattino, & morto*, hombre entre viuo y muerto.
ie ſuis Mort, *io ſon morto*, ſoy muerto, perdido eſtoy.
mouron, moron, herbe, *centone, herba*, murujes, muragues.
iouër à la Mourre, *giocare alla mora*, lugar al moro o à la mora.
vne Mouſche, *vna moſca*, moſca.
mouſches à miel, *delle api*, abejas.
le bourdon & bruict des Mouſches à miel, *il ſuſſurro delle api*, zumbido de abejas.
mangeaille de Mouſches à miel, *il cibo delle api*, liamaga.
le lieu où on nourrit Mouſches à miel, *il luogo, doue ſi nutriſcono le api*, colmenar.
vn iecton de Mouſches à miel, *vn ſciamo di api*, enxambre.
eſuentoire à chaſſer les Mouſches, *vn paramoſchi*, amoſcador, moſqueador.
mouſche gueſpe, *veſpe*, abejon y zangano, abiſpa.
mouſcherons, *moſcielini*, moſquitas, moſquillas.
mouſche de chien, tiquet, *moſca cagnina*, rezno, moſca de perro, moſcarda.
mouſche, mouſcher ou eſpion & eſpier, *ſpiare guatare, vegghiare*, eſpia, eſpiar, aſſechar.
mouſcher le nez, *moccare il naſo, o ſoffiarlo*, mocos limpiar, ſonar las narizes.
chaſſer les Mouſches, *ſcacciare le moſche*, moſquear.
chaſſe-Mouſche, *caccia moſche, o para moſche*, moſqueador.
mouſquet, *moſchetto*, moſquete.
mouſquetaire, *moſchetero*, moſquetero.
mouſſe, non pointu, *ſpuntato, ſenza punta*, boto, romo, botado.
mouſſe, mouſce, *muffa d'albero, o coſa dannoſa*, cicava, o olio.
eſmouſſer, *nettare, rimendare, & diſterrare*, eſcamondar.
la Mouſſe des arbres, *la muffa, che produce l'albero*, moho del arbol.
la Mouſſe de vin, *la ſchiuma del vino, o il fiore*, moho, lapa.
mouſſe de mer, *aliga, che naſce nel mare*, oua, alga,

Mouſſir, *inruginirſi, ammuffirſi*, enmohecer.
Mouſſu, *muffoſo*, mohoſo.
du Mouſt, *del moſto*, moſto.
Mouſtache, *baſetta, o muſtacchio di barba*, moſtacho, bigote.
mouſtarde, *moſtarda ſenapa*, moſtaza, xenablo, o xenabo.
mouſtarde ſauuage, *moſtarda ſalvatica*, moſtaza ſylueſtre.
mouſtoile ou mouſtele, belette, *una donnella*, comadreja.
mouton, *montone*, carnero.
mouton à la clochette, *il montone che va innanzi agli altri, con la campanella al collo*, el mayoral carnero, capitan de manada.
eſpaule de Mouton, *una ſpalla di caſtrato*, eſpalda de carnero.
eſclaache ou gigot de Mouton, *una lauderza, o coſcia di caſtrato*, pierna de carnero, xigote.
mouuoir, *mouere, agitare, dimenare*, mouer, menear.
mouuant, *mouente, che ſi move*, mouedor.
mouuoir à force, *mouere per forza*, aballar.
mouuoir d'vne place en autre, *mouere d'un luogo ad un altro*, mouer de lugar à otro.
mouuoir procez, *mouere proceſſo*, mouer pleyto.
qui Meut, *mouitore, che move*, el que mueue.
mouuement, *movimento, agitatione*, mouimiento, mouida.
mouuement & viſteſſe, *moviménto con preſtezza*, mouimiento, mobilidad.
mouuement des eſtoilles, *movimento di ſtelle*, mouimiento, curſo de las eſtrellas.
mouuement de terre, *movimento di terra, terremoto*, temblor de la tierra.
moy, *me, mi, io*, yo.
moy meſme, *me medeſimo, io ſteſſo*, yo meſmo.
moyen, *modo, via, mezzo*, via, modo, medio concierto.
moyen, mediocrité, *mediocre, mediocrità, temperanza*, mediania, templança.
moyen, bien & faculté, *richezza, bene, facultà*, hazienda, facultad.
moyennement, *mediocremente*, medianamente, mediadamente.
moyenner, *accordare, eſſere mezzano*, terciar, concertar.
moyenneur, *mezzano, ſenſale*, medianero, terceto, interuenidor.
moyeu d'oeuf, *il torlo del uouo*, meaja, yema, amarillo del hueuo.
le Moyeu d'vne roue, *il mozzuolo della rota*, mazo de rueda.

M V

Muable, muance, *vedi muer*, vee muer.
Mucilage, *medicina ſpeſſa*, medicina eſpeſſa.
Muge, *gabbia da uccelli*, Iaula por engordar aues.
muc, *mutamento, cangiamento*, mudança, mutacion.
mue d'oiſeau, *muta d'uccello, pilatura*, pelechadura.
mueil poiſſon, *muggine, ſorte di peſce*, Albur.
mué, *mutato*, mudado.
la Muette du foreſtier, *caſa della guardia de i ſeſchi*, caſa del montaraz o ſaltero.
muer, *mutare, cambiare* mudar.
muer l'oiſeau, *l'uccello mutare le penne*, pelechar el aue.
muable, *mutabile*, mudable.
muablement, *mutabilmente*, mudablemente.
muance, *muta, o mutatione* mudança.
muableté, *mutabilità* mutabilidad.
muement de forme en autre, *cambiamento d'una in altra forma*, mudança de forma y figura.
mutation, *mutatione*, mutacion.
muet, *muto*, mudo.
deuenir Muet, *diuentare muto*, emmudecer, mudecer.
rendre Muet, *rendere muto*, mudo hazer.
muſle, muſeau, *muſo, grugno, moſtaccio*, hocico y ocico, roſtro.
müge poiſſon, *muggine*, Albur peſce.
mugereul poiſſon, *muglo ſorte di peſce*, Muglo peſcado.
mugir, *muggire, o bramare come il bue*, bramar el buey, boyar.
mugiſſement, *muggimento, brama*, bramido, brama.
mugler, *muggiare come la vacca*, bramar como vaca, bufar.
muglement, *muggiamento*, por aquella brama.
muguet, aſpergoute, *matricaria, herba*, magaça, eſtrellada yerua.
vn Muguet, *galantetto, amoroſetto*, galancete, enamoradillo.
mugueter, faire l'amour, *amoreggiare, fare l'amore*, hazer el amor con fanfarida.
muguette, muſcade, *moſcata, noce moſcata*, nuez de eſpecias, nuez moſcada.
mulcter, *condannare in denari*, multar.
vne Mule, *una mula*, mula.
mule ombrageuſe, *mula ombroſa*, eſpantadiza mula.
vne Mule aux talons, *mula, o bugancia al calcagno*, ſauañon, friera.
mule, pantoufle, *mula, o pantufola, o pianella*, chinela, pantufo.
mulet, *mulo*, azemila, macho, mulo, burdegano.
mulet engendré d'vn cheual & d'vne aſneſſe, *mulo generato d'un cauallo & di una aſina*, mohino.
mulet, *muliniere*, azemilero, muletero, harriero, recuero.

troupe

troupe de Mulets, *frotta di muli*, harria, recua.
chasser & mener des Mulets, *menare, & cacciare i muli*, harrear.
Mullet poisson, *cieualo pesce*, mugle pescado.
vn Mulon de foin, *vn pagliaio di fieno*, almiar de heno.
mulot, *vn topo, o vn rato, o vn sorcio*, mur, raton de tierra.
Multiplier, *moltiplicare, aumentare*, multiplicar.
Multiplié, *moltiplicato, accresciuto*, multiplicado.
multiplieur, *moltiplicatore, aggiungitore*, multiplicador.
multipliable, *moltiplicabile, che si puo moltiplicare*, multiplicable.
multiplication, *moltiplicatione*, multiplicacion.
multitude, *moltitudine*, muchedumbre.
mumie, *mumia*, mumia.
municipal & municipale, *cosa, che appartiene a leggi di cittadinanza*, municipal.
munier, *caccia mosche*, paxaro caçador de moxquitos.
munier, meusnier, *monaio, o molinaio*, molinero.
munier poisson de riuiere, *ciefalo pesce di fiume*, cierto pesce de rio, barbo.
munificence, *munificentia, liberalità, larghezza*, munificencia.
munir, *munire, guarnire, fortificare, preuedere*, guarnecer, fortalescer, bastecer, pertrechar.
muny, *munito, fortificato*, pertrechado, fortalescido, guarnecido
munition, *munitione, prouigione, fornitura*, municion, bastimento, pertrechos.
munitions de viures, *munitione de viueri, vituaglie*, bastimento, vituallas, bastecimiento.
mur, *muro, muraglia*, muralla, muro, pared.
vieil Mur, *muro vecchio, & caduco*, pared, muro viejo, paredon.
les Murs d'vne ville, *i muri d'vna terra*, murallas de ciudad.
vne Muraille, *vna muraglia*, muralla.
muraille seche sans mortier, *muraglia secca senza calcina*, albarrada sin barro.
battre les Murailles, *ruinar le mura*, ruynar vna muralla.
murer vne ville, *murare vna città d'ogn' intorno*, murar, ceñir de muro vn lugar.
muré, *murato, cinto di muro*, murado, ceñido de muro.
murene poisson, *lampreda*, lamprea, morena.
murmure, *mormorio, o mormoratione, o bisbiglio*, murmullo, murmuracion, zurrio.
murmurer, *mormorare, barbotare tra denti*, murmurar, zurriar.
murmurateur ou murmureur, *mormoratore, maldicente*, murmurador.
murte, meurte, *del mirto*, arrayhan.
murtrir, meurtrir, *uccidere, ammazzare*, matar.
Murtre, meurtre, *uccisione, ammazzamento, homicidio*, homicidio.
Musaraigne, *topo toscicoso*, musgaño o murgaño.
Musard, *incantato, abusato, ammaliato*, embaucado, embeuecido.
Muser, *confondere, stordire, abbeuerare di male*, embeuecer.
Musc, *muschio* almizque.
Muscade, *moscata, noce moscata*, nuez moscada.
Muscadet ou muscadel, *moscadello, vino moscadello*, vino moscatel.
raisin Muscadet, *vua moscata*, vua moscatel.
sauon Muscat, *sapone moscato*, xabonete de olores.
Muscle, *muscolo*, murezillo o morezillo, musculo.
Muscle du bras, *muscolo del braccio*, pulpejo del braço.
Muse, *musa*, musa.
Museau, *muso, grugno*, hocico, ocico.
Museau & trompe d'vn elephant, *la tromba, o la brosboscide del Lionfante*, ocico, trompa de Elephante.
vne Museliere, *musarola, o borchia di briglia*, boçal.
Museraigne, *vedi musaraigne*, vee musaraigne.
Musette, petite cornemuse, *picciola cornamusa*, gayta.
qui sonne la Musette, *che suona di cornamusa*, gaytero.
Musette, i. musaraigne, *topo toscicoso*, musgaño.
Musique, *musica, concento, harmonia*, musica.
Musicien, *musico, cantore*, musico.
Musnier, *vedi munier*, vee munier.
Musser, *celare, nascondere, occultare*, esconder, arrinconar.
Mussé, *celato, ascoso, appiatato*, escondido, arrinconado.
Mut, chiens bauds, *Bottolo* gusque.
Mutation, *mutatione, cambio, o baratto*, mutacion, trueque, mudança.
Mute, meute, *cosa di caccia*, cosa de caça.
Mutiler, *tagliare, troncare, spiccare di qualche cosa*, mutilar, cortar, tullir.
Mutilé, *mutilato, tagliato, resicato, o roso*, mutilado, cortado.
Mutin, *turbatore, seditioso, mutinatore, rubello*, motin, alborotador, reuoltoso, sedicioso, amotinador.
Mutiner, *turbare, mutinare, rubellare*, amotinar, alborotar.
Mutinerie, *turbamento, mutinatione, ribellione*, alboroto, alteracion, motin.
Mutuel, *mutuale, scambieuole, reciproco*, mutual, reciproco.
Mutuellement, *mutualmente, scambieuolmente*, mutualmente, reciprocamente.
vn Muy, *vn moggio*, cahyz.

muy de grain, *vn moggio di grano*, almud, cahyz de trigo.
mynsser, mincer, *appicciolire, assottigliare, intenerire*, adelgazar.
des Myrobalans, *de mirabolani*, mirabolanes.
myrrhe, *mirra*, myrra.
myrthe, *mirto moresco*, arrayan morisco, myrto.
myrte sauuage, *mirto saluatico*, arrayan montesino.
lieu planté de Myrthes, *luogo pieno de mirti*, Arrayanal.
mysantrope, *odioso del genero humano*, odiador del genero humano.
mystere, *misterio, attione secreta*, mysterio.
mystique, *mistico, secreto*, mystico.
mythridat, methridat, *mitridate, medicamento*, Triaca, mithridatico, atriaca.

N A

NAbot, *vn nanno, o vn mezzo huomo* Enano.
Nacre de perles, *madreperla*, nacar de perlas.
Nager, *notare, o nuotare*, nadar.
nager à l'encontre, *notare contra acqua*, contra nadar.
nager deuant, *notare inanzi*, nadar delante.
nager hors, *notare fuora*, nadar fuera.
nager outre, passer à nage, *notare oltra, passare a nuoto*, passar a nado.
nager mort sur l'eau, *notare con il ventre in suso come morto*, sobreaguar.
lieu à Nager, *luogo da notare*, nadadero.
nager par dessus, *notare per sopra*, sobre nadar.
qui sçait nager entre deux eaues, *che sa notare tra due acque*, somorgujador.
qui Nage, *che nuota*, cosa nadadera.
nagement, *nuotamento, o nuotatura*, nadadura.
nageur, *notatore*, nadador.
les Nageoires d'vn poisson, *le pennette del pesce*, alas del pesce, nadadoras.
nagueres ou n'agueres, *poco fa, non è molto*, poco ha.
Naifvement, *naturalmente, natiuamente*, naturalmente.
naifvement faire, *fare vna cosa di buona volontà*, hazer de buena gana.
vn Nain, ou naintre, *vn nanno, vno hometto*, enano.
naistre, *nascere*, nascer.
naissant, *nascente, che nasce, maschio*, nasciente masc.
naissante, *nascente, che nasce, femina*, nasciente, fem.
naissance, *nascentia, nascimento*, nascimiento, nasencia.
qui est nay, *chi è nato, o nasciuto*, nascido.
nouueau Nay, *nouamente nato*, rezien nascido.
qui est Nay apres la mort de son pere, *che è nato appo la morte del padre*, posthumo, nascido muerto el padre.
trois Nais d'vne ventree, *tre nati d'vn parto*, mellizos de tres.
natiuité, *natiuità*, natiuidad, nauidad.
se Nantir ou saisir de quelque chose, *impatronirsi di qualche cosa*, azir, ampararse.
nantir quelqu'vn de son deu, *impatronire altrui del suo debito*, entregar de la deuda.
napollet, *lampazzo, herba nota, o lapaccio*, amor del hortolano, lampazo.
nappe, *touaglia*, tabla de manteles.
naquet de ieu de paulme, *seruo nel gioco della palla*, criado del juego de la pelota.
naqueter, courir apres quelqu'vn, & luy faire la court, comme si on estoit son petit seruiteur, *correre appo altrui come seruo*, correr tras alguno como vil sieruo.
du Narcisse herbe, *narciso, herba, & fiore*, narcisso, amormios.
nard, *spigo nardo, herba*, espigon, nardo, espliego.
narines, *le narici, i bucchi del naso*, narizes, ventanas de nariz.
narration, *narratione, ragionamento*, narracion, cuenta.
narrer, *narrare, raccontare, dire*, narrar, referir, contar.
narrateur, *narratore, parlatore*, relator.
nasarde, *vna beffata, o vna risata, o vna burla*, mangonada.
naseaux, *gli spiragli del naso*, ventanas, respiraderos de nariz.
nasitort, *cressone, herba*, mastuerço.
nasitort sauuage, *macerone*, mastuerço saluage.
nasu, *che ha gran naso*, narigudo.
nasquir, naistre, *nascere*, nascer.
nasse à pescher, *gabbia di vimini da pigliare pesce*, nassa, garlito para pescar.
vne Nasselle, bariquelle, *vna barchetta, o nauicella*, barquilla, esquife, gondrola.
nasselle à boire, gondole, *gondola d'argento per bere*, barquillo por beuer.
natif, *natiuo, o natio*, natiuo.
vne Nation, *vna natione o gente*, nacion.
diuerses Nations assemblees pour demeurer en vne ville, *diuerse nationi adunate per populare vna terra*, mescla de naciones comoradoras.
natte, *vna stuora*, estera.
natter, *fare vna stuora*, esterar.
nattier, *che fa stuore*, estetero, espartero.
nature, *natura*, natura, naturaleza.
la Nature de la terre, *la natura della terra*, naturaleze de tierra.
la Nature du pays, *la natura del paese*, naturaleza de la region.
retourner à sa Nature, *ritornare alla sua natura*,

ra, boluer al natural.
contre ſa Nature, *contra la ſua natura*, contra natura.
de ſa Nature *di ſua natura*, de ſu natural.
de ſa propre Nature, *di ſua propria natura*, de ſu propio natural.
de Nature, *di natura, naturalmente*, naturalmente.
naturel, *naturale*, natural.
naturellement, *naturalmente*, naturalmente.
naturaliſer, *naturalizzare, fare cittadino*, naturalizar, hazer ciudadano.
naturaliſé, *naturalizzato, fatto cittadino*, naturalizado, hecho ciudadano.
nau, nauire, *naue, nauiglio, vaſcello*, nao, nauio.
patron, capitaine de nauire, *patrone, & capitano di naue*, capitan, patron de la nao.
vn nauet ou naueau, *rapa, nauone*, nabo.
vne Nauetiere, *vn luogo pieno di rape*, nabal, nabar.
nauette d'encens, *turribile da incenſo*, naue, nauera de encienſo.
de la Nauette, *ſemente di rape*, ſimiente de nabos.
nauette de tiſſerand, *la nauicella del teſſitore*, lançadera de texedor.
naufrage, *naufraggio*, naufragio.
nauiger, *nauicare, andare per mare*, marear, nauegar, marinear.
nauigable, *nauigabile, che ſi puo nauicare*, naue gable.
nauigation, *nauigatione*, nauegacion.
nauiguer, *vedi* nauiger, vee nauiger.
nauigueur, *nauigatore*, nauegador.
nauire ou nau, *naue, o barca*, nauio, nao, naue.
toute ſorte de Nauire, *ogni ſorte di naue*, todo genero de batel o nauio.
nauire à paſſer cheuaulx, *naue da paſſare caualli*, tafurea.
nauire carauelle, *carauella, ſorte di naue*, carabo, caruela.
nauire long & eſtroict, *naue lunga, & ſtretta*, ſaetia, nauio ligero.
vne petite Nau legiere, qui ſert d'aller eſpier, *vn bergantino, o naue leggiera*, vergantin.
nauire de guet, *naue di guardia*, naue para atalayar.
vne ſorte de Nauire courte & legiere, *vna ſorte di naue curta, & leggiera*, çabra.
nauire courſaire, *vna naue corſiera, che è leggiera*, naue ligera de coſſario.
tirer la Nauire d'vn eſquif à la rame, *rimorchiare vna naue con lo ſchiffo*, nauegar à jorro.
nauire ayant dix rames, *naue da dieci rami*, nauio de diez remos.
bouter la Nauire en l'eau, *buttare la naue in acqua*, varar el nauio.
nauire enfondree, *naue affondata*, naue hundida.
nauires propres à porter viures, *naue proprie a portare i viueri*, naues de municion y baſtimentos.
baſteaux ou Nauires paſſageres, *naue paſſaggiere*, nauios paſſageros.
l'arbre d'vne Nauire, *l'albero d'vna naue*, arbol, maſtil.
labeſle & tillac d'vne Nauire, *il tilacco d'vna naue*, la tilla.
les groſſes cordes & chables des Nauires, *li cordoni, & gomone d'vna naue*, gumenas de nao.
le fond de la Nauire, *la ſentina d'vna naue, o la carena*, carena.
le gouuernail d'vne Nauire, *il timone d'vna naue* gouernalle.
naulage, *il nolo di vna naue*, flete, nolito.
naulager, payer la voiture, *nologgiare, pagare il nolo*, fletar, pagar flete.
naurer, *ferire, piagare*, herir, laſtimar, liſiar.
nauré *ferito, piagato*, herido, liſiado.
naurure, *ferita piaga, tagliatura*, herida, leſion.
nautonnier, *marinaro, barcarolo*, marinero, nauchel.
nayer, noyer, *anegare, ſoffocare, ſomergere*, anegar, ahogar en agua
nayf, naif, *naturale, natiuo*, natural.

N E

Né, *nato, naſciuto*, naſcido.
né à l'aube du iour, *nato in ſu l'alba*, naſcido al laua.
né tard, *nato in ſu il tardi*, naſcido tarde.
qui eſt Né du matin, *che è nato la mattina*, naſcido de mañana.
né abſent le pere, *nato in aſſentia del padre*, naſcido eſtando ausente el padre.
ne, *non ne*, ni, no.
ie ne veux Ne l'vn ne l'autre, *io non voglio ne l'uno ne l'altro*, yo no quiero ni lo vno ni lo otro.
ne auſſi, *ne ancora*, ni tampoco.
ne cecy, ne cela, *ne queſto, ne quello*, ni aqueſto, ni aquello.
ne cela auſſi, *ne quello ancora*, ni aun aquello.
ne l'vn ne l'autre, *ne l'uno ne l'altro*, ni el vno, ni el otro.
ne d'vn coſté ne d'autre, *ne dall' una, ne dall' altra parte*, ni de vna ni de otra parte.
n'en l'vne part n'en l'autre, *ne nell' una, ne nell' altra banda*, ni en la vna, ni otra parte.
ne pleure point ma ſœur, *non piangere ſorella*, no llores hermana.
neant, *niente, nulla mica*, nada.
choſes de Neant, *coſe da niente, di niun valore*, triças, diſparates, nonadas.
vn faict-Neant, *vn poltrone, otioſo, & infingar-*

do, holgazan, perezoço.
hommes de Neant, *huomini da niente*, picaños, perdidos.
ce n'eſt pas pour Neant, *ciò non è per niente*, no es embalde.
neantmoins, *non dimeno, o niente dimeno*, no obſtante, no embargante.
& Neantmoins, i.ce nonobſtant, *& non dimeno & non per tanto*, no embargante ello.
neble *nebbia*, niebla.
nebuleux *nebuloſo*, nebuloſo.
neceſſaire *neceſſario di biſogno*, neceſſario.
fort Neceſſaire, *molto neceſſario, aſſai biſognoſo*, muy neceſſario.
il eſt Neceſſaire, *egli è di biſogno, o di meſtero*, neceſſario es, meneſter es.
il eſt fort Neceſſaire, *egli è molto neceſſario*, es muy neceſſario.
neceſſairement, *neceſſariamente*, neceſſariamente.
neceſſité *neceſſità biſogno*, neceſſidad.
neceſſiter, *eſſere in neceſſità*, neceſſitar.
neceſſiteux, *neceſſitoſo biſognoſo*, alcançado, neceſſitado, meneſteroſo.
les Neceſſitez de la nature, *le neceſſità della natura*, neceſſidades naturales.
nectar, *nettare, bevanda de dei, fauola*, nectar.
nef, *nauc, vaſcello nauio*, nao, naue.
la Nef d'vne Egliſe, *la naue, o la volta di mezzo di vno tempio*, la naue de Yglesia.
vne Neffle, *vna neſpola frutto*, nieſpola, meſpera.
neffle à trois grains ou noyaux, *neſpola di tre anime* nieſpola de tres cuexcos.
vn Neffier, *vn neſpolo albero*, nieſpolo, meſpero.
negation, *negatione, o negatiua*, negacion, negatiua.
negatoire, *negatorio*, negatorio.
negatif, *negatiuo*, negatiuo.
negliger, *diſpregiare non ſtimare, ne curare*, no curar, deſcuydar, negligir.
negligence, *negligentia, pigritia, dappocagine*, negligencia, deſcuydo, deſcorazonamiento.
negligemment, *negligentemente pigramente*, deſcuydadamente, negligentemente.
negligent, *negligente, dappoco*, deſcuydado, negligente, deſcorazonado.
negoce, *negotio faccenda, affare*, trato, negocio.
negocier, *negotiare, trattare*, negociar, tratar, recabar.
negociation, *negotiatione, trattamento*, negociacion, trato.
negociateur, *negotiatore trattante, agente*, negociador, tratante, negociante, agente, recaudador.
negriez, *vite ſaluatica vitalba*, vid ſylueſtre.
negromant, *negromante, incantatore*, negromantico.
negromance, *negromantia, incanto*, negromancia.
neige, *neue*, nieue.
boulet de Neige, *palla di neue*, pella de nieue.
neiger, *neuicare*, neuar.
neigeux, *neuioſo*, neuado, neuoſo.
nenufar ou blanc d'eau, *nenufaro, bianco di acqua herba*, nenufar yerua.
nepenthe, *beuanda di conſolazione*, beuida de quita cuydados.
nepueu, neueu, *nipote, figlio di fratello*, ſobrino.
nepueu fils de mon fils, autrement petit fils, *nipote figlio del figliuolo*, nieto.
nerf, *neruo*, neruio o nieruo.
les Nerfs auſquels pendent les genitoires, *i nerui teſticolari*, neruios teſticulares.
petit Nerf, *neruetto*, neruio pequeño, neruezico.
nerfs retirez, *nerui attratti*, neruios encogidos.
qui a les Nerfs retirez, *che ha i nerui attratti*, contracto, que tiene encogidos los neruios.
retirement des Nerfs, *attrattamento de nerui*, conuulſion paſmo.
plein de Nerfs, neruеux, *pieno de nerui, neruoſo*, neruoſo, neruudo, neruioſo
neruer, attacher auec des nerfs, *attaccare con nerui, neruare*, neruar.
neruoſité, force de nerfs, *neruoſità, forza di nerui*, neruoſidad, o neruioſidad.
nerpruns, bourgeſbine, *ſterpi pieni di razzi, & ſpine*, cambronera, eſcambron.
nés, nez *naſo*, nariz.
nez fort camus, *naſo ſchiacciato*, nariz muy remachado, roma.
net, *netto, puro, chiaro, limpido*, mondado, limpio, limado, polido.
fort Net, *ben netto, & puro*, aſſeadico, polidete.
nettement, *nettamente pulitamente*, lindamente, polidamente, limpiamente.
netteté *nettezza, limpidezza pulitezza*, limpieza, lindeza, polideza
nettoyer, *nettare, mondare, purificare*, mondar, limpiar, alimpiar, deſcombrar.
nettoyement, *nettamento, mondamento*, alimpiamiento.
nettoyeure, *nettatura, & mondatura*, ampliadura, mondadura.
neud ou nœud *nodo, o groppo*, ñudo.
neud, bouton d'vn bonnet, *nodo, o bottone di berretta*, trauilla de gorra.
petit Neud, *nodetto, vn picciolo nodo*, ñudillo, ñudico.
neud laſche, nœud courant, *nodo lento, o corrente*, ñudo correzido, lazado floxo.
le Neud & point de la matiere, *il nodo, & il punto della materia*, punto, toque del negocio.

plein

plein de Neuds, *pieno de nodi, nodoſo*, ñudoſo.
nouër, *nodare, aggroppare*, añudar, ñudar.
nouër enſemble, *nodare, o aggroppare inſieme*, añudar juntamente.
l'herbe Nouëe, la renouëe, *corniola, herba acquatica*, Corrihuela yerua.
nouëment, *nodamento, aggroppamento*, añudadura, añudamiento.
nouëux, *nodoſo*, ñudoſo.
neuëment & ſans moyen, *incontanente, & ſenza intervallo*, luego, de preſto, immediatamente.
neuf, *nouo, viſta fino a piedi*, nueuo, roçagante.
neufvement, *nouamente, freſcamente*, nueuamente.
neuf nombre, *nouè, numero*, nueue.
le Neufvieſme, *il nono*, noueno, nono.
neuf fois, *noue volte*, nueue vezes.
la Neufvaine, *la nona volta* la nouena.
ſe Neutraliſer, *neutralizzarſi, eſſere neutrale*, neutralizarſe.
neutralité, *neutralità*, neutralidad.
neutre, *neutro, o neutrale*, neutro, neutral.
nez, *le narici*, nariz
qui a grand Nez, *che ha gran naſo, naſuto*, narigudo.
oſter le Nez du viſage, *leuare il naſo dal volto* deſnarigar.
vn faulx Nez, *vn naſo poſticcio*, nariz poſtiza.
nez ramuſelé, camus, *naſo ſchiacciato*, nariz roma, remachada.

N I

vn Ni, *vna negatiua*, vna negatiua.
ni l'vn ni l'autre, *ne l'vno ne l'altro*, ni el vno ni el otro.
niais, niez, *ignorante, ſciocco, ſcemunito*, necio, indiſcreto, tonto, bouo.
niaiſer, *far il pazzo ſciocco*, necear, bouear, tontear.
niaiſerie, *ſcemunitaggine*, necedad, bouedad, tontedad.
nice & pareſſeux, *pigro, infingardo, dappoco*, lerdo, perezoſo, haragan.
niceté laſcheté, *pigritia, infingardigia*, pereza.
vne Niche *nido, o luſtra*, nicho.
niché, *annidato*, anidado.
nichement, *nidamento*, anidamiento.
nicher, *annidare*, anidar.
nichee d'oiſeaux, *nidata di vccelli*, nidada.
nicotiane herbe, *nicotiana, herba*, nicociana yerua.
vn Nid d'oiſeau, *nido d'vccello*, nido.
vn petit Nid, *vn nidetto, o niduccio*, nido pequeño nidezuelo.
faire vn Nid, *fare vn nido*, anidar, hazer nido.
niaud du Nid, *vouo di nido*, nidal.
vne Niee de poulſins, *vna nidata di pulcini*, nidada de pollos.
nielle, *melume di biaue, o di pane*, ñublo del pan.
nielle poyurette ou barbue, *papauero nero*, axenuz, neguilla.
bled Nielé ou brouiné, *biaua, o grano melumato*, trigo añublado.
niepce, *nipote*, ſobrina.
niepce pour petite fille, *nipote*, nieta.
nier, *negare*, negar, rehuzar, denegar.
aucunement Nier, *negare in parte*, algo rehuzar.
nier tout à plat, *negare affatto*, negar llanamente, de todo punto.
qui Nie vne debte, *negatore d'vn debito*, por el que niega.
qui Nie *colui, che nega*, negatiuo.
on ne le Nie pas, *non ſi nega, ne ſi diſdice*, no ſe niega ni rehuſa.
niant *negamento, bugiardo*, negante, negador.
niement, *negamento, o negatione*, negacion.
niez, *paſſarino, o pulcino di nido*, paxaro, polluelo del nido.
niez, ude, lourdault, *goffo, balordo, ſtupido*, bouo, necio, tonto.
niezeté nieſerie, *goffezza, balordagine*, tontedad, rudeza.
niezer, faire actes de niez, *fare atti da pazzo, & da ſcemunito*, bouear, necear, deuanear.
nifler, renifler, *ſorbire il moccio*, ſubir los mocos.
vn grand Nigault, *vn gran goffo, & inſenſato*, vn gran bouo.
nigelle ou nielle, *melantia, herba*, neguilla, axenuz.
nigromance, *negromantia, ſcongiuramento*, nigromancia.
nigromancien, *negromante*, nigromantico.
nimbot, nain, nabot, *nano, o huomiciuollo*, enano.
nique ou niquer, *vn geſto di beffa, ſcotendo la barba* vn geſto ſacudiendo la barua.
niqueter, *fare vn geſto*, hazer geſto.
vn Niueau ou plomb, *vn liuello, o piombo, o buſſolo di mare, o ſcandaglio*, niuel, bruxula, plomada.
au Niueau, *al liuello*, al niuel.
niueler, *liuelare, miſurare*, niuelar, bruxulear.
niuellement, *liuelamento, miſuratione*, niuelamiento.
niueleur, *liuelatore, colui che liuella*, niuelador.

N O

Noble, *nobile, gentilhuomo*, hidalgo, noble ahidalgado, hijodalgo.
il ſe dit Noble, *ſi tiene per nobile*, tieneſe por noble.
fort Noble, *molto nobile*, muy noble.
noblement, *nobilmente, gentilmente*, noblemente, hidalgamente.

Noblesse, *nobiltà, gentilezza*, nobleza, hidalguia.
nocher, *nochiero, marinaio*, nochero, nauchel, marinero.
nocturne, *notturno, cosa di notte*, nocturno, nocherniego.
nocturnes visions, *notturne visioni*, phantasmas, visiones nocturnas.
Noel ou Nouel, *natale, nascimento*, Nauidad, pascua de Nauidad.
nœud, *vedi* neud, vee neud.
noir, *nero, o negro*, negro, prieto.
noir brun, *nero, o bruno*, baço, bruno.
noir de poisle, *nero*, tizne.
fort Noir, *molto nero*, muy negro, prieto.
deuenir Noir, *diuentare nero*, ennegrecer.
faire Noir, *fare nero, tingere negro*, parar negro.
noirastre, *negretto*, moreno, negrillo.
noiraut, *moretto, negreggiare*, morenito, negrito, negrillo.
noirceur, *negrezza*, negror.
noirceur de dents, *negrezza di denti, o marcitura*, neguijon de dientes.
noircir, *annegrire, tingere in nero*, negrescer, embaçar.
noirci, *fatto nero, negrito*, negrescido, embaçodo.
noircissure, noircissement, *negrezza, negrimento*, negrescimiento, embaçadura, negregura.
noiret, *negretto, vn poco nero, bruno*, negrillo, negrito, vn poco negro.
noireté, *negrezza, o nerezza*, negror, negrura.
noise, *contesa, questione, contrasto, rissa*, caramillo, pendencia, riña, brega, rifa.
noiser, *contendere, quistionare*, cizañar, reñir, rifar.
noiseux & querelleux, *contentioso, noioso, litigioso*, rixoso, renzilloso, rifador, litigioso.
petite Noise, *poco contrasto, o questione*, riñilla, renzilla.
noisif, nuisible, *noceuole, dannoso*, nociuo, dañoso.
noix *noci*, nuez.
noix du Cipres, *pinocchi noci di cipresso*, agalla del Acypres.
noix de galle, *noci di galla*, agalla.
noix de pin, *noci di pino*, piña, piñon.
noix muscade, *noci muscate*, nuez moscoda.
noix d'arbaleste, *noce di balestra*, nuez de ballesta.
noix d'Inde, *noce d'India*, coco, nuez Indica.
vn Noyer, *noce albero*, nogal.
vn lieu planté de Noyers, *vn luogo pieno di noci*, lugar de nogales.
noisette, noisille *nocciola, auelana*, auellana.
noisetier ou noisetier, *nocciolo, auelano, albero*, auellanedo.
noisillere, *nocciolera*, auellanedo.

noyer en l'eaue, *anegare in acqua*, anegar, ahogar en agua.
noyé, *anegato, somerso*, ahogado, anegado, anegadizo.
noyement, *anegamento*, anegamiento, ahogamiento en agua.
nom, *nome*, nombre, apellido.
changer son Nom, *cambiare il nome*, trocar, tomar otro nombre.
dire & declarer son Nom, *dire, & palesare il suo nome*, dezir su nombre.
en mon Nom, *in mio nome*, en mi nombre.
vn Nom emprunté, *vn nome posticcio, & controuato*, nombre postizo.
nombles de sanglier, *ferite di cingiale*, cicatrizes en el jauali.
nommer, *nomare, chiamare*, nombrar, apellidar.
nommement, *nominatamente*, nominatamente, nombradamente.
nomination, *nominatione, o breue da portare al collo*, nominacion, nomina.
nombrer, *numero, conto*, numero, cuenta.
accomplir le Nombre, *compire il numero*, hazer el numero, cabal.
sans Nombre, *senza numero*, sin cuento.
nombrer, *numerare, contare*, numerar, contar.
qu'on peut Nombrer, *che si puo numerare, numerabile*, numerable.
qu'on ne peut Nombrer, *che non si puo numerare, innumerabile*, innumerable.
nombre, *numerato, contato*, contado.
nombrement, *numeramento, conto*, cuenta.
nombreux, *numeroso*, numeroso.
le Nombril, *l'ombilico*, ombligo.
nombril de Venus, *ombilico di Venere, herba*, ombligo de Venus yerua.
nommer, nommément, *nominare, nominatamente*, nombrar, nominatamente, nombradamente.
nompair, *numero dispari*, nones.
nompareil, *senza pari*, sin par.
nompareillement, *senza pari, ne vguale*, sin par ni ygual.
non, *nò, non, ne, n'*, no.
non autrement, *non altramente, nò in altra maniera*, otramente no, no de otra manera.
non sans cause, *non senza cagione*, no sin causa.
nonain, nonnain, nonne, *Monaca, suora*, Monja, beguina.
nonante, *neuanta*, nouenta.
nonante fois, *nouanta fiate*, nouenta vezes.
le Nonantiesme, *nouantesimo*, nouenteno.
nonante & neuf, *nonanta noue*, nouenta y nueue.
nonce du Pape, *nuntio del Papa*, Nuncio del Papa.
noncer, annoncer, *nuntiare, ridire, riferire*, anunciar.
nonchalant, *infingardo, d'appoco*, descuydado.
nonchalemment, *infingardamente, melensamente*, das-

te, descuydademente.
nonchalance, *infingardia, dappocagine*, descuydo.
vne Nonnain ou nonne, *una monaca, o suora*, religiosa, monja.
nonobstant, *non per tanto, posto che*, no embargante, puesto que, aunque, maguera.
nopces, *nozze, maritaggio, matrimonio*, casamiento.
semondre aux Nopces, *invitare a nozze*, llamar, combidar à bodas.
vn banquet de Nopces, *un convito di nozze*, boda.
nore ou bru, *la nora, la moglie del figliuolo*, nuera.
north, *norte, vento di settentrione*, Norte.
nostre, *nostro, di noi*, nuestro, nuestra.
notable, *notabile, segnalato*, notable, señalado.
notablement, *notabilmente, segnalatamente*, notablemente, señaladamente.
notaire, *notaio, publico scritore*, escriuano, notario.
notamment, *specialmente, principalmente*, notablemente, mayormente.
noter, *notare, segnare*, notar, señalar, apuntar.
noté, *notato, segnato*, notado, apuntado, señalado.
vne Note, *una nota, segno, o segnale*, nota, señal.
notice, *notitia, cognitione, conoscenza*, noticia, conocimiento.
notification, *notificatione*, notificacion.
notifier, *notificare, significare, auisare*, notificar, auisar.
notoire, *noto, manifesto, palese*, manifesto notorio.
notoirement, *apertamente, chiaramente*, notoriamente.
à Nou.à nage, *a nuoto, nuotando*, à nado.
nouales, *terra o campo commune*, tierras valdias.
nouailleux, plein de nœuds, *nodoso, pieno di nodi*, ñudoso.
Nouël, *vedi Noel*, vee Noel.
Nouembre, *Nouembre, nome di mese*, Nouiembre.
nouër, nouëment, *annodare, vedi* nœud, vee nœud, &c. añudar, añuda dura.
nouice, *nouitio, nouo*, nouicio, boçal, nouato, nueuo.
nourrir, *nutrire, trattenere, allenare*, nudrir, criar.
nourrir & entretenir, *nutrire, mantenere, alimentare*, mantener, criar, sustentar, alimentar.
qui est nourri, *che è nutrito, & alleuato*, mantenido, criado.
nourrissier, *nutritore, quello che alleua*, amo que cria.
nourrisse ou nourrice, *nutrice, o balia*, ama que cria, ama de leche.
nourrissant, *nutritiuo*, nutritiuo.
nourrissement, *nutrimento, alimento*, cria, criazon, nudritura, nudrimento.
nourrisson, *nutritore, balio, che alleua*, niño que se cria.
nourriture, *nutritura, sostantia, pasto*, sustentamiento, mantenimiento, nudritura, biuienda, passo, comida, alimento.
nous, *noi*, nos.
nous autres, *noi altri*, nosotros.
auec Nous autres, *con noi altri, nosco, con esso noi*, con nosotros, nusco.
nous mesmes, *noi medesimi, o noi stessi*, nosotros mesmos.
nouueau, *nouo, nouello fresco*, nueuo, rezien, boçal.
fruict Nouueau, *frutto nouello*, fruta nueua.
tout Nouueau, *tutto nouo*, nueuamente, todo nueuo.
nouuelet, *nouelatto, nouizio*, nouezillo.
nouuelle, *nouella, nuoua*, nueua, nouela.
bonne Nouuelle, *buona nouella*, buena nueua.
nouuelles incertaines, *nouelle incerte, & dubbiose*, nueuas dudosas.
apporter certaines Nouuelles, *reccare nouelle certe & sicure*, traer nueuas ciertas.
messager de bonnes Nouuelles, *reccatore di buone noue*, correo de buenas nueuas.
rapporteur de fausses Nouuelles, *portatore di falsi nouelle*, portador de nueuas falsas.
faiseur de Nouuelles, *inuentore de nouelle, nouellista*, nouelero.
nouuellement, *nouelamente, nouamente*, nueuamente.
nouueauté, *nouità*, nouedad.
le Noyau d'vne noix & semblables, *guscia di noci*, cascara dura de nuez, &c.
noyau, *la midolla del frutto, o il granello*, pepita, meollo de fruta, cuexco.
oster les noyaux, *leuare scorze, o granelli*, despepitar.
noyer, *anegare, soffocare*, anegar, ahogar.

N V

Nuage, nuee, *nuuola, o nubbe*, ñublado, nuuada, niebla.
nuageux, *nubbiloso, o nuuiloso*, ñublado, ñubloso.
nubile, *bueno, o buona a maritare*, nubil, bueno, o buena de casar.
nuble de bled, *melume di biada*, nublo.
nud, *nudo*, nudo, desnudo.
nudité, *nudità o nudezza*, desnudez.
nue, non vestue, *nuda, senza vestito*, nuda, desnuda.
nue, nuee, *nubbe, nuuola*, nube, nnue.
petite nuee, *nuuoletta*, nuuezilla.
nuees rouges, *nubbi rosse*, arreboles.
la Nuict, *la notte*, noche.

Nuicts sans dormir, *notti senza dormire*, noches trasnochadas.
de Nuict, *di notte, notturno*, de noche.
veiller toute la Nuict, *vegghiare tutta la notte*, trasnochar.
passer la Nuict, idem.
nuict & iour, *notte & giorno*, noche y dia.
la Nuict m'a surprins, *la notte mi ha sopreso*, la noche me ha cargado.
chose nocturne, *cosa notturna*, nocherniega cosa.
par chasque Nuict, *per ciascuna notte*, cada noche.
nuire, *nocere, danneggiare, offendere*, nuzir, dañar, empecer.
qui ne Nuit point, *colui, che non noce*, por quien no daña.
nuisant, *nocevole, molesto, dannoso*, impecible, dañoso, nocible, dañador.
nuisance, *nocumento, danno, male*, empecimiento, daño, menoscabo.
auec Nuisance, *con nocimento, & danno*, dañada, dañosamente.
sans Nuisance, *senza nocimento, & danno*, sin culpa y daño.
nuisible, *nocevole, dannoso*, dañoso, nociuo, nocible, empecible, peziento.
nuisiblement, *nocevolmente, dannosamente*, dañosamente, dañadamente.
nul, *nissuno, nullo, niuno*, ninguno, nadie.
nulle, *nissuna, nulla, niuna*, ninguna.
de Nulle valeur, *di niun valore*, de ningun valor.
nulle part, *nissuna parte*, en parte ninguna.
nullement, *nullamente, in nissuno modo*, de ninguna manera.
nuptial, *nuttiale, di nozze*, nupcial.
nuque du col, *la nucca del collo*, nuca.

N Y

Nymphe, *nimfa*. Nympha, ninfa.
nymphe, partie secrette de la femme, *nimfe, parte secretta della donna*, crica, parte occulta en la muger.
nymphal, *nimfale, cosa di nimfa*, Nymphal.

O B

O, Exclamation, *exclamatione*, ô Exclamacion.
O, ô la hardiesse, *o che ardire*, ô que atreuimiento.
ô que c'est bien faict, *o, che cio è ben fatto*, ô que bien hecho está.
ô qu'il est abusé, *o, che è abusato*, ô quan engañado, errada va.
obeir, *obedire, o ubidire*, obedecer.
obeir aux Loix, *obedire alle leggi*, obedeçer à las Leyes.
obeissant, *obediente, humile*, obediente.
mal-obeissant, *disobediente*, desobediente.
obeissance, *obedientia*, obediencia.
venir en l'Obeissance, *venire in obedientia*, venir en obediencia.
auec Obeissance, *con obedientia, obedientemente*, obedientemente.
en tres grande Obeissance, *con grandissima obedientia*, con grandissima obediencia.
obedience, *obedientia*, obediencia.
obediemment, *obedientemente*, obedientemente.
obelisque, *una piramide*, obelisco.
vn obice ou obstacle, *uno ostacolo, o impedimento*, obstaculo, empacho.
obiect ou obiection, *obbietto, o obiettione*, objeto, objecion.
obiecter, *opporre, impedire*, objetar.
obier, *albero per abbracciar uisi la vite*, arbol para abraçar la vid.
obijcer, ou obicer, *contraporre*, contraponer.
obit, *morto, spento*, obito, muerte.
obiurguer & reprendre, *riprendere, correggere*, reñir.
obiurgation, *riprensione, riprendimento*, riña.
obiurgateur, *correttore, riprenditore* reñidor.
vn Obligat de religion, *una offerta o oblatione*, ofrenda oblada.
oblation, *victima*, oblacion, dadiua, oferta.
oblecter, *dilettare, aggradire, compiacere*, oblectar, deleytar, holgar.
oblectation & esbat, *dilettatione & spasso*, deleyte, plazer, holgura.
obliger, *obligare*, obligar.
obliger son corps, *obligare la vita sua*, obligar su persona.
s'Obliger à Dieu par vœu, *obligarsi a Dio per voto*, hazer voto, votar à Dios.
s'Obliger corps & biens, *obligare corpo & bene*, obligar persona y bienes.
tenu & Obligé, *tenuto & obligato*, tenido y obligado.
qui s'est Obligé auec vn autre, *che si è obligato con un' altro*, contrafiador.
obligation, cedule, *obligatione, cedula, scritto*, obligacion, cedula, aluala.
obligation passee soubs seel autentique, *scritura autentica di notaio*, escritura ante notario.
oblique, *obliquo, torto*, obliquo, sesgo, tuerto.
obliquement, *obliquamente, di trauerso*, al sesgo, tuertamente, de traues.
obliquité, *obliquità, di trauerso*, tortedad, sesgura.
obliuieux, qui fait oublier, *chi fa obliare, o dimenticare*, oluidadizo, que haze oluidar.
obmettre, omettre, *obliare, smemorare, ommettere*, omitir, dexar atras
obmission, *ommissione, dimenticanza*, omission.
obmis, *ommesso, obliato*, omitido, dexado arras.
vn oboie, *un oboto, sorte di picciola moneta*, mo-

neda

moneda baxa, meaja.
Obſcur, *oſcuro, foſco, tenebroſo*, obſcuro, eſcuro, lobrego.
fort Obſcur, *molto oſcuro, & tenebroſo*, tenebroſo, muy eſcuro.
obſcurcir, *oſcurare, offuſcare*, obſcureſcer, eſcureſcer, deſluzir.
Lune obſcurcie, *Luna foſca, & oſcura*, Luna tenebroſa.
obſcurciſſement, *oſcurità, tenebroſità*, eſcureſcimiento.
obſcurement, *oſcuramente, foſcamente*, obſcuramente.
obſcurité, *oſcurità, foſcoſità*, obſcuridad, eſcuridad, tenebregura, eſcurana, lobreguez
obſecration *preghiera affettuoſa*, obſecracion.
obſeques, *eſſequie, & pompe funebri, o funerali*, exequias, honras, endechas.
obſ[illegible] *guardia, auuidimento*, obſeruancia, recato.
obſeruation, *oſſeruatione, accorgimento*, obſeruacion, acatamiento.
obſeruer, *oſſeruare, auuertire*, obſeruar, acatar, recatar.
obſiſter, *reſiſtere, tenere forte*, obſiſtir.
obſtacle, *oſtacolo, impedimento, impazzo*, obſtaculo, empacho.
obſtant, *per queſto*, obſtante, embargante.
s'obſtiner à l'encontre de tous, *contra tutti oſtinarſi*, porfiar, obſtinar, terquear.
obſtiné, *oſtinato*, obſtinado, porfiado, terco.
obſtinément, *oſtinatamente, perfidamente*, obſtinadamente porfiadamente.
obſtination & fermeté de propos, *oſtinatione, fermezza di parere*, obſtinacion, porfia, terquеza, terquedad.
obtemperer, *obedire, eſſere obediente*, obtemperar, obedecer.
obtemperation, *obedientia*, obtemperacion.
obtenir, *ottenere, impetrare, conſeguire*, alcançar, obtener, recabar, conſeguir.
obtenir ſa requeſte, *ottenere la ſua domanda*, alcançar ſu peticion.
qui a Obtenu ce qu'il vouloit, *che ha ottenuta la ſua intentione*, el que ſalio con ſu pretenſion.
obtention, *eſſecutione, ottenimento*, obtencion, alcance.
obtrectation, *mormoratione, bricolamento*, murmuracion.
obtrectateur, & meſdiſant, *mormoratore, maldicente*, por el retractador, murmurador.
obuier que quelque choſe ne ſe face, *vietare, che non ſi faccia*, obuiar, impedir que la coſa no ſe haga
obombrer, *adombrare, offuſcare, impedire*, obumbrar.

O C

Occaſion, *[illegible] occaſion, lance, trance*, coyuntura, ocaſion.
belle Occaſion, *occaſione bella per far qualche coſa*, linda ocaſion, coyuntura.
bailler Occaſion, *dare occaſione, o cagione*, dar ocaſion.
occaſion oſtee, *occaſione tolta*, ocaſion perdida, quitada.
perdre l'Occaſion, *perdere l'occaſione*, perder la coyuntura.
occaſions de procez, *occaſione, o cagione di proceſſo*, ocaſiones de pleytos.
occaſionnellement, par occaſion, *per occaſione*, ocaſionalmente, ocaſionadamente.
occaſionner, *dare occaſione, & materia*, ocaſionar, achacar.
Occean, *Oceano il gran mare*, Oceano.
la mer Occeane, *il mare Oceano*, el mar Oceano.
Occident, *Occidente, ponente, occaſo*, poniente, Occidente.
Occidental, *Occidentale, d'Occidente*, Occidental.
occire, *occidere, amazzare, fare morire*, matar.
occiſion, *occiſione, amazzamento, mortalità*, mantança, ociſion, eſtrago.
occis, *occiſo, amazzato, morto*, muerto, matado, acabado.
occulte, *occulto, ſecreto*, oculto, ſecret.
occulter, *occultare, naſcondere, celare*, ocultar, encubrir.
occultation, *occultamento, aſcondimento*, ocultacion, encubrimiento.
occultateur, *occultatore, celatore*, ocultador.
occultement, *occultamente, naſcoſamente*, ocultamente, ocultadamente.
occuper & empeſcher, *occupare, impedire*, ocupar.
occupé & addonné à quelque choſe, *occupato, dato a fare qualche coſa*, ocupado, dado à alguna coſa.
occupation, *occupatione, impedimento*, ocupacion.
occurrence, *occorrentia, auenimento, caſo*, ocurrencia.
occurrer, ſe dit rarement, *occorrere, auenire*, ocurrir.
choſes Occurrentes, *coſe occorrenti, o accidenti*, ocurrencias.
vne Ocne, *la cocca della freccia, o la noce della balestra*, empulguera.
ocher, *tendere l'arco, o la balestra*, empulgar.
de l'Ocre, *terra roſſa detta lapis*, almagre quemado.
octante, *ottanta*, ochenta.
octaue, *ottauo*, octauo, octaua.
octaues, *il numero d'otto*, ochauario.
le mois d'Octobre, *il meſe d'Ottobre*, el mes de Octubre o Octubre.
octroy, *permiſſione, licentia*, otorgacion, otorgamiento, conceſſion.
octroyant, *permettente, concedente*, otorgante, otorgador.

Octroyer, *permettere, dare, concedere*, otorgar, conceder, acordar.
octroyer la priere d'aucun, *concedere la supplica d'altrui*, otorgar la demanda.
octroyer rabais, *concedere il rabasso d'vn conto*, otorgar la baja de cuenta.
oculaire, *visibile, chiaro, & euidente*, ocular, euidente.
oculairement, *visibilmente, palesemente*, ocularmente.

O D

Odeur, *odore, sentimento*, odor, olor, fragancia, flagrancia.
grande Odeur, *odore grande*, olor pesado, vehemente.
odeur infectee, *odore puzzolente, & infetto*, olor inficionado, infecto.
mauuaise Odeur, *odore cattiuo, & noioso*, ruyn, mal olor.
odeur mauplaisante, *odore spiacenole, & graue*, olor graue, desagradable.
ietter Odeur, *rendere odore*, echar de si olor.
rendre bonne Odeur, *rendere buono odore*, dar, echar buen olor.
qui rend Odeur, *che rende odore*, cosa oloresa.
odorement, *odoramento, sentimento*, odoramiento, olfato.
odorer & flairer, *odorare, fiutare, sentire*, odorar, oler.
odoreux, ou odoriferant, *odoroso, o odorifero*, oloroso, fragante, flagrante.
odieux, *odioso, abhoreuole, schiuoso*, aborrecible, odioso.

O E

Œconome, *maestro di casa*, Mayordomo.
œconomie, *l'officio del maestro di casa*, Mayordomia.
œil, *occhio*, ojo.
œil de bouc, poisson, *occhio di bue, pesce*, ojo de chibo pesce.
l'œil senestre, *l'occhio sinistro*, ojo yzquierdo.
œil chassieux, *occhio ricotoso, & lagrimoso*, ojo lagañoso, pitañoso, cegajoso.
creuer vn œil, *spezzare vn occhio, o cauarlo*, quebrar vn ojo, entortar.
grand œil, *occhio grande*, ojazo.
cauin d'œil, *giro d'occhio*, buelta de ojos.
le coing de l'œil, *il canto dell' occhio*, lagrimal del ojo.
le creux de l'œil, *il cauo dell' occhio*, ojera, cuenca del ojo.
qui n'a qu'vn œil, *che non ha che vn occhio*, guerzo, tuerto de vn ojo.
œil de bœuf herbe, *occhio di bue, herba*, ojo de buey, mançanilla loca.
œillades, *occhiata lasciua, & impudica*, ojadas, vista lasciua.
œillader, *guardare lasciuamente, dar occhiate impure*, ojear, mirar lasciuamente dar ojadas.
œillieres, dents œillieres, *denti degli occhi*, dien tes perrunos, colmillos.
œillet fleur, *vinuola fiore*, clauel, clauellina.
œillet d'Inde, *artemisia delle Indie*, artemisia de las Indias.
œillet d'esguillettes, *puntali, o ferretti di stringhe*, ojal de estringas.
vn œuf, *vno vouo*, hueuo, gueuo, guebo.
œufs de poissons & semblables, *voua di pesce, & simile*, recuajo, hueuos de peces.
geline qui pond œufs, *gallina, che fa le vouo*, gallina ponedera.
le blanc ou l'aubin d'vn œuf, *il bianco, o la chiara del vouo*, clara de hueuo.
la coque d'vn œuf, *la scorza, o guscia del vouo*, cascara de hueuo.
le moyeu d'vn œuf & le iaulne, *il rosso, o il torlo del vouo*, meaja, yema, amarillo de hueuo.
de la forme & façon d'vn œuf, *della forma e modo del vouo, ouale*, cosa oual.
œuf couué, *vouo couato*, guero, hueuo empollado.
œufs cuits à la braise, *vouo cotte nelle brace*, hueuos assados.
œufs pochez au beurre, *vouo cotte col butiro, nella teglietta*, hueuos estrellados.
œuure, *opera, lauoro, fattura*, obra, labor.
maistre des œuures, *maestro, & soprastante all' opere*, alarife o otro sobrestante.

O F

Of, *voce non Italiana, per intieruttione, per dire*, lascia ciò, tate.
offendre, *offendere, danneggiare, fare male*, offender, dañar.
offencer ou offenser, *offendere, nocere, molestare*, offender.
offence ou offense, *offesa, danno*, offensa, offension.
offencé, offensé, *offeso, percosso, battuto*, offendido, dañado.
offenceur, offenseur, *offenditore, percotitore*, offensor, offendedor.
offert, *offerto, presentato*, offrecido.
l'offerte de la Messe, l'offertoire, *l'offerta della messa*, offenda, offerta, offertorio de la Missa.
office & charge, *officio, carica*, cargo, officio.
faire son Office, *fare il suo officio & carica*, cumplir con su cargo.
c'est son Office & charge, *questo è suo officio, & carica*, à su cargo està
office & dignité, *officio & dignità*, officio, cargo.
priuez de leurs Offices, *priuati de loro offici*, priuados del cargo.
refuser Office, *rifiutare officio & carica*, rehuzar vn officio, o cargo.
officier & sergent, *maziero*, alguazil, portero, corchete.

petits

petits Officiers, *artigianuzzi*, officialejos.
offrande, *offerta, dono, presente*, offrenda, offerta, obrada.
offray ou orfraye, *spetie, o sorte d'aquila*, Aguila, atahorma.
offrir, *offerire presentare*, offrecer, presentar, proferir.
s'Offrir à la mort, *offerirsi alla morte*, offrecerse à la muerte.
tout le monde s'Offre à luy, *tutto il mondo s'offre a luy*, todos se dan à el.
vn grand Offre, *vna grande offerta*, largo offrecimiento.
faire vn Offre, *fare vna offerta*, offrecer, poner partido.
offuscation, *offuscatione, offuscamento*, ofuscacion, ofuscamiento.
offusqué, *offuscato, tenebroso*, ofuscado.

O H

Ohié, vn homme ohié de son corps, *vn huomo debile, & frale del corpo, afflitto, & doloroso*, lastimado, contrancho defectuoso, cullido.
ohié d'vne iambe, *azzoppito d'vna gamba*, lastimado, çopo de vna pierna.
ohié de tous ses membres, *attratto, stroppiato di tutti i suoi membri*, cullido de todos miẽbros.
vne Ohié, *vna debolezza, debilità*, debilitacion, febleza.
ohier, *debilitare, distrugere il corpo*, debilitar, estragar el cuerpo.
ohô? *diteci che?* assy?

O I

Oignon, *cipolla*, cebolla.
vne maniere d'Oignon qu'on appelle eschalote, *vna sorte di scalogne*, ascalonia o escaloña, cebolla parasimiente.
rang ou botte d'Oignons, *resta di cipolle*, ristra de cebollas.
oignon marin, charpentaire, *squilla, o scilla*, cebolla albarrana syluestre
oignon de chien, *cipolla da cane, o lacinto, herba & fiore*, lacinto.
semence ou graine d'Oignons, *semente di cipolle*, cebollino, simiente de cebollas
oignonnette, *cipolette, o cipoline*, cebollete, cebollino.
oignon basté, *cipolla primitiua*, cebolla temprana.
oignonniere, *cipolaio, luogo delle cipolle*, cebolleria.
oillet, oeillet, *viuuola, o garofano*, clauel, clauellina.
oindre, *vngere*, vngir vntar.
oindre par dessus, *vngere per sopra*, vntar por encima.
oignement pour arracher le poil, *molette, da cauare i peli*, atanquia.
oinct, *vnto*, vngido, vntado.
qui est Oinct d'odeurs & senteurs, *vnto di cosa odorifera*, vngido o ruciado de oleres.
qui Oinct, *vngitore, che vnge*, vntador.
oignement, *vntione, o vngimento*, vncion.
oincture, *vntura*, vntura, vncion.
oignement ou onguent, *vnguento*, vnguento.
l'art de faire Onguens, *l'arte di comporre vnguenti*, arte de hazer vnguentos.
boiste ou autre vaisseau à mettre Onguent, *bossoli, o albarelli da vnguenti*, vnguentera, estuche.
de l'Oing de porc, *sungia di porco*, enxundia, vnto, vnteza.
oiseau de ossel, *passara, vccello*, paxaro, aue.
tous Oiseaux de chant, *tutti gli vccelli, che cantono*, aues que cantan en el aguero.
oiselet ou petit oiseau, *vcceletto, o picciolo vccello*, paxarillo, paxarito, paxarico.
oiseaux qui se tiennent és bords de la mer, *vccelli, che stanno alla spiaggia del mare*, paxaros maritimos.
oiseau qui se tient à mont, *vccelli alpestri*, paxaro altanero.
oiseaux de passages, passagers, *vccelli passaggieri, che vanno & vengono*, aues que se van y vienen.
vn Oiseau iaulnastre, l'Oriot, *vccello giallo, riggolo detto*, Oropendola.
vn Oiseau viuant de figues, *vccello, che viue de' ficchi, detto beccaficco*, paxaro comehigos
vn Oiseau propre de l'Appulie, *vccello detto Diomedeo, che è nell' isola di Tremite in Puglia*, Catarañia.
oiseau de nuict, *vccello notturno, allocco, o ciuetta*, cumaya, pastor aue.
oiseau qui a les iambes rouges & le bec, *coruo marino*, cueruo marino.
le bec d'vn Oiseau, *il becco d'vno vccello*, pico del aue.
oiseau appellé hibou, tette-cheure, *vccello detto guffo*, chotacabras.
les Oiseaux commencent à chanter au Printemps, *gli vccelli incomiacian' à cantar la primauera*, gorgean los paxaros de primauera.
chasser aux Oiseaux, *vccelare a gli vccelli*, caçar paxaros.
plumer vn Oiseau, *pelare vno vccello*, pelar aue.
qui vole les petits Oiseaux, *falcone laniero, vccello di preda*, alcotan.
oiselerie, *vccelliera, luogo d'vccelli*, oxeo de paxaros.
oiselet, *vcceletto, picciolo vccello*, paxarico, paxarillo, paxarito.
oiseleur, *vccellatore*, paxarero, caçador de paxaros.
oiseux *otioso, sfacendato*, deshazendado, ocioso, holgazan, baldio.
gens trop Oiseux, *gente troppo otiosa*, gente muy holgazana.
estre Oiseux, *essere otioso*, holgar, estar mano sobre mano.
oisif, paresseux, *otioso, spensierato*, ocioso, hol-

gazan, perezoso.
eſtre fort Oiſif, *eſſere molto otioſo*, eſtar muy ocioſo.
Oiſiuement, *otioſamente*, ocioſamente.
Oiſiueté *otio, otioſamente*, ocio, ocioſidad.
oiſillon, *vccelletto*, auezilla, paxarillo, paxarico.
vn Oiſon, *papero, oca giouane*, anſarillo, ganſo chico, patin, patico.
oiſonnerie, *luogo doue ſi nutriſcono molte ocche*, anſareria.
oiſonnier, *guardiano d'ocche*, anſarero.

O L

Oliuaſtre, *oliuaſtro, colore di oliua*, color de oliua.
oliuaſtre, *vedi oliuier ſauuage*, vee oliuier ſauuage.
vne Oliue, *vna oliua*, oliua, azeytuna.
oliue ordinaire, *oliua ordinaria*, azeytuna judiega, orcal.
olives confites, *oliue acconcie*, azeytuna adobada.
vne ſorte d'Oliues longuettes, *vna ſorte di oliue lunghe*, azeytuna lechin.
oliue rondelette, *oliue tondette*, azeytuna mancenilla.
oliues cueillies à main, *oliue colte con mano*, azeytunas cogidas a pulgar.
cueillir les Oliues, *cogliere le oliue*, coger azeytunas.
oliue preſte à froiſſer, *oliue apparecchiate, buone per amaccare*, azeytuna para maller.
le temps qu'on cueille les Oliues, *il tempo da cogliere le oliue*, azeytunada, tiempo del azeytuna.
vn Oliuier, *vno oliuiere, albero*, oliuo, azeytuno arbol.
oliuier ſauuage, *oliuo ſaluatico*, azebuche, oliuo ſyluestre.
lieu planté d'Oliuiers, oliueraye, *luogo pieno d'oliui*, oliar.

O M

Ombrage, ombre, *ombra*, ſombraje, ſombra.
ombre qui ſuit, *ombra che ſegue*, ſombra ſeguidora.
l'Ombre d'vn bois, *ombra di boſco*, ſombra boſqueſina.
craindre ſon Ombre, *temer la ſua propria ombra*, eſpantarſe de ſu propria ſombra.
faire Ombre, *fare ombra, ombreggiare*, hazer ſombra.
qui ſe tient à l'Ombre, *che ſta all'ombra*, el que queda à la ſombra.
qui porte Ombre, *che rende ombra*, lo que trae ſombra.
ombrager, *addombrare, o ombreggiare*, aſſombrar, hazer ſombra, obumbrar.
ombrage, *ombra, oſcurità*, ſombra, eſcuridad.
ombrageux ou ombreux, *ombroſo, foſco*, ſombrio, ſombroſo.
cheual Ombrageux, *cauallo ombroſo*, cauallo eſpantadizo.
ombragement, *addombramento, ombra*, ſombraje, eſpeſſura.
ombrageuſement, *ombroſamente*, ſombriamente.
omettre, *dimenticare, obliare, laſciare*, dexar, omitir.
omis, *dimenticato, obliato, laſciato*, omitido, dexado.
omiſſion, *dimenticanza, oblioione*, omiſſion.

O N

On, *ſi*, ſe.
on dit, *ſi dice*, dizeſe.
onc, *giamai, vnqua, niſſuna volta*, jamas, nunca, alguna vez algun tiempo.
vne once, poids, *vna oncia, peſo*, onça.
peſant vne Once, *che peſa vn oncia*, lo que peſa vna onça.
demie Once, *mezza oncia*, media onça.
vne Once & demie, *vna oncia, & mezza*, onça y media.
neuf Onces, *nouue oncie*, nueue onças.
once à once, *oncia ad oncia*, por onças.
once ou Lonce animal, *Lonza animale, o Pantera*, Onça animal.
mon Oncle frere de mon pere, *mio zio, fratello di mio padre*, tio hermano del padre.
mon Oncle frere de ma mere, *mio zio, fratello di mia madre*, tio hermano de madre.
grand Oncle, *il zio di mio padre, o di mia madre*, tio mayor.
onction, *vnzione, vntura, o vngimento*, vntura, vncion, vntadura.
oncques, *vnqua, mai, giamai, in niſſun tempo*, jamas, nunca, aſgun tiempo.
onde, *vnda del mare*, ola, onda.
ondé, ondoyant, *ondato, ondeggiardoſo*, ondeado, ondeante.
ondee, guilee, horee, giboulee de pluye, *ondata, o nembo di pioggia*, refriega del lluuia.
ondeux, *ondoſo, ondeggiante* ondoſo.
ondoyer & flotter, *ondeggiare, fare marea*, olear, ondear.
ongle, *vngia*, vña, vñuela.
depuis le fin bout des Ongles, *dal fine dell' vngie*, deſde la miſma vña.
oſter les Ongles, *leuare le vngie*, deſuñar.
ronger les Ongles, *tagliare le vngie*, cortar, cercenar las vñas.
qui a bec & Ongles, *che ha becco, & vngie*, lo que tiene pico y vñas.
onglet, *vngietta picciola vngia*, vñuela.
l'Onglee en l'œil, *horgnuolo, nell' occhio*, reſpigon, orçuelo del ojo.
l'Onglee des doigts, *panericcio, o panerazzola, panerizo*, vñero, reſpigon.
vne Ongiade, *graffiatura d'vngie*, araño, raſcaño,

cuño, arañadura.
Onguent, *unguento*, vnguento.
Onyche, *onice, pietra preciosa*, piedra preciosa.
qui est fait de onyche, *che è fatto d'onice*, cosa desta piedra.
Onze, *undici*, onze.
Onze fois, *undici volte*, onze vezes.
Onzieſme, *undecimo*, onzeno.

O P

Operer *Operare, lauorare*, Obrar.
Operation, *operatione, lauoro, attione*, operacion, obra, accion.
Operations naturelles, *Operationi naturale, attioni corporali*, acciones corporales.
Opilation, *opilatione, giallezza*, opilacion.
Opiler, oppiler, *opilare, fare, o diuentare giallo*, opilar.
Opiner, *dire il suo parere*, opinar, dezir su opinion.
Opinion & aduis, *opinione, parere, auiso*, opinion, parecer.
Les opinions s'accordent, *l'opinioni sono conformi*, las opiniones vienen en vno.
I'ay ceſte opinion, *io ho queſta opinione*, yo soy desta opinion.
Eſtre de diuerſe opinion, *essere di varia opinione*, ser de diferente opinion.
Selon mon opinion, *secondo la mia opinione*, à mi parecer y opinion.
Opiniaſtre, *ostinato, fermo nel suo parere*, porfiado, tematico, teſo, terco.
S'opiniaſtrer, *essere ostinato*, porfiar, terquear.
Opiniaſtriſe, ou opiniaſtreté, *ostinatione, pertinacia*, porfio, contumacia, teſoneria, tema, terquedad, terqueza.
Opiniaſtrement, *ostinatamente, pertinacemente*, porfiadamente, contumacemente.
Oppiler, *opilare, ingialire*, opilar.
Oppilatif, *opilatiuo, che vien giallo*, opilatiuo.
Oppilation, *opilatione, gialezza*, opilacion.
Opportun, *oportuno, a tempo*, oportuno.
Opportunité, *oportunità, comodità*, oportunidad.
Si tu as l'opportunité, *se tu hai tempo oportuno*, si tu vieres lugar.
Opportunément, *oportunamente, a tempo, & luego*, oportunamente, à tiempo.
S'oppoſer, *opporſi, o opponerſi*, oponerſe.
s'oppoſer, *opporſi, impedire, prohibire*, oponer, impedir.
S'oppoſer pour ſon intereſt, *opporſi per proprio intereſſe*, oponerſe por el intereſſe proprio.
Vn oppoſant, *vn opponente*, oponiente.
Oppoſé ou oppoſite, *oppoſto, vietato*, opueſto.
A l'oppoſite, *all' oppoſito*, oposicion.
nonobſtant oppoſition, *non ostante l'oppoſitione*, no embargante oposicion.
oppreſſer, opprimer, encombrer, *oppreſſare, opprimere*, opprimir.
Oppreſſé ou opprimé, *oppreſſo*, oprimido, opreſſo.
Oppreſſion, *oppreſſione, grauezza*, opreſſion.
Oppreſſeur, *oppreſſatore, opprimitore*, opreſſor.
Opprobre, *opprobrio, vergogna, infamia*, oprobrio, afrenta.
opprobrier aucun, *ingiuriare altrui*, dar en cara, afrentar.
Oppugner, *oppugnare, contraſtare, contendere*, opugnar.
oppugnatió, *oppugnatione, combattimento*, oppugnacion.
Oppugnateur, *oppugnatore, combattitore*, opugnador.
Opulent, *opulento, ricco, coppioſo*, opulento, rico.
Opulence, *opulentia, abondantia, ricchezza*, opulencia, riqueza.
Opulemment, *opulentemente, coppioſamente*, opulentemente.

O R

Or, conionction, *hor, adunque, poi, congiuntione*, pues.
Or doncques, *hor dunque, per tanto*, ea pues ara pues.
Or auant, *hor ſu*, ea pues, acaba ya.
Or bien, *hor bene*, ara bien, ara pues.
Or bien laiſſe le dire, *hor ben laſcialo dire*, ara bien dexalde dezir.
Or ça maintenant, *hor ſu al preſente*, ea pues ahora.
Or ça de par Dieu, *hor in buona hora*, ara pues en hora buena.
or ça puis qu'ainſi va, *hor ſu poi che va coſi*, ara bien pues aſſi va.
or primes, *hora, adeſſo, incontinente*, ya luego, luego, ahora.
T'es tu or primes apperceu? *hai tu hora conpreſo*? ahora primero lo oliſte?
Or maintenant, *hor ſubito, hor hora*, ea pues ahora.
Or ſi, *poi ſi, o hor coſi*, pues ſi.
Or ſus, *hor ſu*, ara ſus.
Or ſus, orſus, *hor ſu, hor ſu*, pues ſus, pues bien.
Or ſus auant dy, *hor ſu di*, ea pues di.
Or metal, *oro metallo*, oro.
or bas, *oro baſſo, oro di vinti carati*, oro guañin de 20. quilates.
or battu, *oro batuto*, oro pel.
or mat, *oro cantarino, o matto*, oro no rielado.
or en maſſe ou lingots, *oro in maſſa*, oro reduzido en riel.
or bruni, *oro brunito*, oro bruñido.
or pur, or fin, *oro puro, & fino*, oro de tibar.
or traict, *oro tirato*, oro tirado.
or ras, *oro raſo*, oro razo.
or filé, *oro filato*, oro hilado.
Miniere d'or, *minera d'oro*, almaden, minero.
or en pouldre, *polvere d'oro*, oro en poluo, no rielado.

Affineur d'or, *colui, che raffina l'oro*, rafinador de oro.
Vn oracle, *un oracolo*, oraculo.
orade ou dorade, *orada, pesce di mare*, doradilla pece.
orage *procella, tempesta, cattiuo tempo*, ventisquero, tempestad, nuuada, ventisca, temporal.
Temps orageux & d'eau, *tempo ventoso, & piouoso*, temporal y aguas.
oraison, *oratione, preghiera, o prego*, rezado, oracion, razonamiento, arenga.
Vne oraison en prose, *oratione in prosa*, oracion en prosa.
oraison, priere, *oratione, domanda, richiesta*, oracion, plegaria, rogatiua, rezado.
orer, *orare, ragionare*, orar, razonar.
orer, *orare, pregare*, orar, rogar.
orateur, *oratore, rengatore*, orador.
Vn oratoire, *un oratorio*, oratorio.
Vn oranger, *vno arancio, arbore*, naranjo, toronjo.
Vne orange, *melarancia, o pomerancia frutto*, naranja, toronja.
Iardin d'orangers, *giardino di pomeranci*, naranjal.
orangé couleur, *ranzino colore*, naranjado.
orbatteur, batteur d'or, *battitore d'oro*, batidor de oro, batihoja.
orbe, *cieco, senza vista*, falto de vista.
orchanette herbe, *lingua di bue, herba*, lengua de buey, lacargama, encusa.
ord & sale, *sucido, sporco, brutto*, suzio, puerco.
ordelot, *lordetto, sporchetto*, suzuelo, suziuelo.
ordement, *lordamente, sporcamente*, suziamente.
ordir, *lordare, imbrattare, sporcare*, amanzillar, ensuziar, manchar.
ordoyer, *lordare, contaminare, guastare*, afear, ensuziar.
ordure, *lordezza, brattura, sporchezza*, suziedad, porqueria.
ordure & fange, *lordura, fango, pantano*, immundicias, labaças.
ordures des dents, *lordezza de denti*, toua de dientes.
ordure & immondice, *lordura, immondicia, succidume*, vassura, suziedad.
ordure & saleté, *lordezza, & sporchezza*, hediondez, podricion.
L'ordure qu'on racle du corps, *lordura, che si uolta del corpo*, refregadura.
amas d'ordures de boucs, *raccolta di spazzature*, monton de vassura, cotorro.
Estre en ordure, *essere lordo, & sporco*, ensuziarse.
Faire son ordure, *andare del corpo, cacare*, hazer camaza, andar del cuerpo.
Iecter de l'ordure, *gettare lordezza, o materia*, echar, hazer materia, podre.

Plein d'ordures, *pieno di lordura*, lleno de suziedades.
ordinaire & accoustumé, *ordinario vsato, costumato*, ordinario, vsado, acostumbrado.
Iuges ordinaires, *giudice ordinario*, juezes ordinarios.
ordinairement, *ordinariamẽte*, ordinariamẽte.
ordre, *ordine, modo*, ordien, recaudo.
Dire en son ordre, *parlare in ordine*, dezir, hablar, apuestamente.
mettre en ordre *porre in ordine, assetare*, assear, poner en orden.
Renuerser l'ordre *preterir, l'ordine, disordinare*, reboluer, mudar la orden.
Suyure ou tenir ordre *seguire per ordine*, seguir la boleta, orden.
Sans ordre, *senza ordine in confusione*, à rebueltas, sin orden y concierto.
Auec ordre, *con ordine, ordinatamente*, ordenadamente.
Qui est sans ordre, *cosa senza ordine, disordinata*, desordenado.
les sainct, Ordres, *gli ordini santi*, Ordenes sacros.
L'ordre S. Michel, *l'ordine di S. Michele di Francia*, la orden de San Miguel de Francia.
L'ordre de la Thoison, *l'ordine del tosone di Spagna*, la orden del Tuson.
ordonner par bandes, *ordinare per squadre*, repartir en quadrillas.
L'ordre de la Iarretiere, *l'ordine del ligaccio di gamba di Inghilterra*, la orden de la jarretera, de Inglatierra.
ordonner, *ordinare, disporre bene*, ordenar.
Mettre en ordre, *mettere en ordine, dirizzare*, arrear.
ordonné & apprêté, *ordinato, apparecchiato*, ordenado.
ordonnance, *ordinanza, ordine, commissione*, orden, mandado, ordenança, arancel, ordenamiento, prematica.
Par ordonnance de la Cour, *per ordine della corte*, por orden y mandado de la Corte.
ordonnances Royaux, *ordini reali*, ordenanças, prematicas.
ordonneur, *ordinatore, disponitore*, ordenador, traçador.
ordonnément, *ordinatamente, per ordine*, ordenadamente.
ordure, *vedilo alquanto adietro*, vee lo mas arriba.
oree, *viuagnolo del panno & estremità di qualunque cosa*.
oreille, *orecchia*, oreja, oydo.
oreille de lieure, *orecchia di lepre, o vela di mezza*, vela mezana o latina, marabuto.
oreille d'asne, *orecchia d'asino, herba, o piãta*, oreja de asno, cierta planta.
oreilles pendantes, *orecchie, che pendono*, orejas caydas.

Qui

Qui a grandes oreilles, *che ha grande orecchie*, orejudo.
Qui n'a point d'oreilles, *che non ha orecchie*, desorejado.
Approcher l'oreille, *appressare l'orecchia*, llegar con el oydo.
oreilles chatouilleuses, *orecchie, che scadono, o chi bucinano*, orejas coxquillosas.
Les oreilles me cornent, *l'orecchie mi bucinano*, las orejas retiñen.
couper ou arracher l'oreille, *tagliare, o sbarbar l'orecchie*, desorejar.
Dresser les oreilles, *drizzare, o dare orecchie*, endereçar las orejas.
prester l'oreille aux flateurs, *dare orecchia a lusingatori*, dar, prestar oydos a los lisongeros.
ils nous rompent les oreilles, *costoro ci rompono l'orecchie*, rompen nos los oydos.
Prester l'oreille, *dare orecchia, ascoltare*, escuchar.
brãsler les oreilles, *scuocere, & crollare l'orecchie*, orejear.
vn oreiller, *vno guanciale, o cuscinò*, almohada, cabeçal, cabecera.
orendroit, *hor hora, adesso, al presente*, ahora mismo.
orer, *orare, pregare*, orar.
ores, *hora, incontinente, subito*, ahora, ya.
orfanité, orfeinage, *lo stare orfanile*, orfandad
orfelin, *orfano, pupillo* huerfano, pupilo.
orfebure, *orefice*, platero.
orfraye, offraye, *pulcino d'aquila di mare*, aguiloche de mar.
organiser, *sonare l'organo*, organizar.
organisé, *organizato*, organizado.
organiste, *organista, sonatore d'organo*, organista.
orge, *orzo, biada*, ordeo, ceuada.
orge mondé, *orzo pilato, & mondo*, fresadas de ceuada.
orgeul ou orgeol, qui est vn grain en l'œil, *orgiuolo, bilucolo bianco, che viene su l'occhio*, orçuelo, granillo del ojo, respigon.
orgies, *sacrificii del dio Bacco*, sacrificios y fiestas del Dios Baccho.
orgueil, *orgoglio, superbia, alterezza*, altiuez, orgullo, soberuia, argullo.
s'orgueillir, *insuperbirsi, alterarsi, & spettarsi*, ensoberuecerse, engreyrse.
orgueilleux, *orgoglioso, superbo, altero*, argulloso, orgulloso, altiuo, soberuio, entonado, engreydo.
orgueilleusement, *orgogliosamente, alteramente*, argullosamente, soberuiamente.
orgues, *organi*, organos.
orgues d'Eglise, *organi di Chiesa*, organos de Ygtesia.
orgues de plomb, *organi di piombo*, organos de plomo.
l'Orient, *Oriente, Leuante*, oriente, leuante.
qui est du costé d'Orient, *Orientale, che è d'Oriente*, de hazia oriente.
maison bien orientee, *casa bene ispesta all'oriente*, casa que cae al oriente.
Oriental ou orientale, *orientale, di leuante*, Oriental.
pierrerie orientale, *pietre pretiose orientali*, pedreria oriental.
l'oriere ou l'oree d'vn bois, *la riua d'vn bosco*, orilla de selua.
orifice, *bocca di qualsiuoglia cosa*, orificio, boca.
vne herbe appellee origan, *origano, herba*, oregano.
original, *originale*, original.
l'original du testament, *l'originale del testamento*, testamento original.
originalement, *originalmente*, originalmente.
origine, *origine, principio, cominciamento*, origen, principio, comiençio.
orillier, *quanciale, cussino*, almohada.
oriol ou oriot, oiseau, *vn certo vccello*, cierta aue.
orison, *orizonte*, orizonte.
orler, *orlare, fare orlo*, orlar.
orlé, *orlato*, orlado.
vn orlet, *vno orletto*, riuete, orla.
orlure, *orlatura*, orladura.
ormaire, armoire, *armario, guardarobba*, alazena.
ormaire où on serre les liures, *armario da libri*, estantes de libros.
orme ou oulme, *olmo, albero*, olmo.
ormeau, *olmetto, piccolo olmo*, olmillo.
verges d'ormes, *verghe, o bacchette d'olmo*, varas, varillas de olmo.
ormaye ou lieu planté d'ormes, *luogo pieno d'olmi*, olmedo, olmeda.
orner, *ornare, polire, acconciare*, arear, adornar, ornar, atauiar, assear, aliñar, afeytar, adereçar, agalanar.
orner & parler, *adornare, addobare, apparare*, ornar, entretalar, paramentar.
s'orner, *ornarsi, acconciarsi, pelirsi*, componer, atauiarse.
celle qui orne & accoustre, *colei, che orna, & acconcia*, componedora.
orné, *ornato polito, accommodato*, arreado, assetado, ornado, atauiado, adereçado, aliñado, adornado.
fort orné, *molto ornato, & assetato*, muy compuesto, ornado.
poli & orné, *ornato & polito*, polido, garrido, agalanado.
orné de vertus, *ornato di virtù*, ornado de virtudes.
qui n'est point orné, *che non è punto ornato, ne polito*, desaliñado, incompuesto.
Ornement, *ornamento, politezza, addobbo*, atauio, aliño, ornamento, arreo, gala,

polidezza, asseo, adereço, compostura.
Ornement de langage, *ornamento di dire, elegantia*, polideza, elegancia de lenguage.
Ornement de teste de femme, *ornamento di testa di donna*, copete, crespina, guirnalda de muger.
Ornement de bras, *ornamẽto de bracci, braccialetti*, braçal.
Ornement de iambes, *ornamento di gambe, cinte legami*, cenogil, atapierna.
Oster les ornemens, *disornare, leuare gli ornamenti*, descomponer, desaliñar.
sans ornement, *senza ornamento*, sin asseo y ornato.
Ornément, *ornatamente, politamente, pomposamẽte, galantemente*, arreadamente, aliñadamente, ornatamente, compuestamente, polidamente, galanamente, atauiadamente, adereçadamente.
vne orniere, *il vestigio, o l'orma, che fa la ruota*, carril.
Orobe, ers, espece de legume, *sorte di legume*, yerro legumbre.
Orpin, orpiment, *oropimento, arsinico*, arsenico, oropimiento.
Orpin herbe, *telepio, crasula maggiore*, especie de piñuela yerua.
Orteil, *il dito grosso del piede*, delo del piede.
Ortie, *ortica, herba pungente*, ortiga, hortiga.
ortie blanche, morte, *ortica bianca, morte*, hortiga blanca, muerta.
Ortier, *orticare*, quemar, picar la hortiga.
Oruale herbe, *hormino herba, o ormina*, ormiño.

O S

Vn os, *vno osso*, huesso, veso, gueso.
l'Os des dents, *l'osso de denti*, assiento de los dientes.
Os de seiche, *calamaio, pesce di mare*, calamar, xibion.
l'Os du gauion, *l'osso della golla*, gallilo de la garganta.
Ossements, *ossame, o ossamento*, huessos.
osset ou osselet, *ossetto, o ossuccio*, osezuelo, huesezito, huesezillo.
osselet à iouer, *ossetto da giuocare*, carnicol, taua
petits osselets de bestes, *ossetti piccioli di bestie*, huessecillos de animales.
osselet d'oliue, noyau, *anima d'oliua*, burujo de azeytuna.
Ossu, qui a gros ossemens, *chi ha grossi ossamenti*, de grandes huessos, ossudo.
Oser, *hauere ardire, animo, & cuore*, atreuer.
s'oser mettre sur la mer, *ardire di mettersi sopra il mare*, atreuerse al mar.
ie n'ose dire, *non ardisco dire*, no oso dezir, nome atreuo.
Osé, hardy, *ardito, animoso*, osado, atreuido.
Osier, *vimine, o vinco*, vimbrera, mimbre, vimbre, bexuco.
chariot tissu d'osiers, *cocchio, tessuto di vimini*, carro, texido de vimbres o varas.
vne oseraye, *vn luogo pieno di vimini, o vinchi*, vimbral, mimbral, vimbrera.
vn ost, *vno essercito, vno stuolo, vn campo*, veste, hueste, campo, exercito.
ostage, hostage, *hostaggio, o statico, sicurtà che si da*, rehen, ostagio.
qui est donné en ostage, *dato per hostagio*, dado en rehenes.
bailler ostages, *dare hostagio, dare vn huomo per sicurtà*, dar rehenes.
Ostension, *dimostratione, mostra, indicio*, ostension, muestra.
faire ostension de quelque chose. i. la monstrer, *far mostra di qualche cosa, mostrarla*, mostrar, enseñar vna cosa.
Ostentation, *rimostranza, orgoglio, superbia*, ostentacion, toldo.
Ostesoing, ostesouci, *consolatore, confortatore*, quitacuydados, quitapesares.
oster, *togliere, leuare, lasciare*, quitar, apartar.
oster fascherie, *togliere noia, disdogliare*, apartar, quitar pesadumbre.
oster par forces, *togliere per forza, sforzare*, quitar, arrebatar por fuerça.
s'oster, *leuarsi, togliersi, dilungarsi*, quitar, apartarse.
ostez-vous d'ici, *leuatiui di quà*, quitaos vosotros de aqui.
Ostez-vous de là, *leuateui di là*, à vn lado desuiese de alli, quitese de ay.
Oster le bonnet deuant aucun, *leuare la baretta auanti alcuno*, quitarse la gorra.
Osté, *leuato, partito, ito in disparte*, quitado, lleuado, apartado.
Ostement, *leuamento, partimento, gita*, apartamiento, quitamiento.
Ostruche, Austruche, *Struzzo, vccello che digerisce il ferro*, Auestruz.

O T

Otarde oiseau, *vedi oustarde*, vee oustarde.

O V

Ou, conionction *o, ouero*, o.
ou aussi, *o cosi, o parimente*, o tambien.
où, aduerbe, *aduerbio di loco, doue, d'onde*, ado, adonde, do, donde.
où tu estois, *doue tu eri*, do estauas, ado estauas, donde estauas.
où sommes-nous? *doue siamo noi?* adonde estamos?
où sont les autres? *doue sono gli altri?* adõde estan los demas?
d'où vient elle? *donde viene ella?* de donde viene aquessa?
ouaille ou oueille, *pecora*, oueja.
estable d'ouailles, *stalla di pecore, ouile*, majada, aprisco de ouejas.
ouale, forme ouale, *ouale, cosa di forma ouale*, ouado, aouado.
faire en ouale, *fare in ouale*, ouar, aouar.

ouazon,

Ouazon, mot Picard, glazon oũ motte de terre, *zolla di terra con herba, & radici*, terron, ceſped

oubli, *oblio, dimenticanza, ſmemoragine*, oluido, deſacuerdo.

mettre en oubli *porre in oblio, ſmenticare*, oluidarſe, poner en oluido.

eſtre mis en oubli, *eſſere poſto in oblio*, eſtar oluidado.

oublier, *obliare, ſcordare*, oluidar, traſcordar, deſacordar.

I'ay oublié cela, *io ho obliato ciò*, oluidado lo tengo.

oubliant, *obliando, dimenticando*, oluidando.

oubliance, *oblianza*, oluido oluidança.

oublie, *una neuola, o pane d'offerta*, oblea, oblada, ſuplicacion.

oublieur, *ſmemorasore, colui che oblia, & dimentica*, oluidadizo, traſcordado, deſacordado.

oublieur, crieur d'oublies, *colui, che vende le neuole, o i cialdoni*, el que haze obleas, ſuplicacionero.

oublieuſement, *dimentichevolmente, ſmemorataмente*, deſacordadamente, traſcordadamente.

oue, oye, *occa, o pauero*, anſar, ganſo.

oueille ou ouaille de refus ou rebut, *pecora di rifiuto*, oueja cotral.

oueille de laine mollette, *pecora di lana molle & fina*, merina oueja.

oueille ou brebis pelée, *pecora pellata*, oueja lampiña.

oueille eſgaree, *pecora ſmarrita*, oueja deſmanada, deſcarriada.

oui *ſi, certo*, ſi.

ouir, *vdire, intendere, aſcoltare*, oyr, entender.

ouy, *vdito, inteſo, compreſo*, oydo, entendido.

Qui n'oit pas fort clet, *che non ode molto bene, duro d'vdire*, duro de oydes, algo ſordo.

ouir dire, *vdire dire*, oyr dezir.

ie l'oy dire, *io l'vdo dire*, oygo, entiendolo.

Par ouir dire, *per vdita, o vdirlo dire*, por oyrlo dezir.

ouir vn maiſtre, *vdire vn maeſtro, o vn dottore*, oyr vn maeſtro catedratico.

Gaſter l'ouye, *perdere l'vdito*, gaſtar, perder el oydo.

L'ouye ou l'oreille des poiſſons, *l'vdito de peſci*, oydos de los peces.

oule, rarement vſité pour onde, *onda marina, raro vſata tale voce*, ola, onda.

oultrage, *oltraggio, sforzo, violentia*, vltrage, fuerça, agrauio, ſinrazon.

oultrage & parole de meſpris, *oltraggio, parola di diſprezzo*, denueſto, afrenta, contumelia.

oultrager, faire oultrage, *oltraggiare, ingiuriare, biaſmare*, vltrajar, denoſtar, agrauiar, afrentar, ſopear.

oultragé, *oltraggiato, infamato, offeſo*, denoſtado, agrauiado, afrentado.

oultragement de paroles, *oltraggio di parole*, opprobrio, baldon.

oultrageux, *oltraggioſo, ingiurioſo, grauoſo*, vltrajoſo, atroz, importuno, denoſtoſo, agrauiador.

oultrageuſement, *oltraggioſamente, violentemente*, vltrajoſamente.

oultrance, *forza, violentia*, fuerça, violentia.

oultre, *piu, di piu, ancora, d'auantaggio*, de mas, mas, vltra, allende, fuera, ſobre.

oultre ce, *oltra ciò, d'auantaggio*, allende deſſo.

oultrecuidance, *ſuperbia, arrogantia, preſontione*, ſoberuia, arroganeia, preſumpcion.

oultrecuidé, *ſuperbo, inſolente, altero*, ſoberuio, entonado, arrogante.

oultrefendre, *aprirſi, crepare del tutto*, hendeꝛ del todo.

oultremarcher, *paſſare oltra, caminare auanti*, caminar adelante.

oultre mer, d'oultre mer, *oltra il mare, di là dal mare*, vltramarino.

oultrepaſſer, *trapaſſare, varcare*, traſpaſſar, vltrapaſſar.

L'outrepaſſe, la perle, parangon, *il paragone degli auocati*, lo mas ſubido.

oultrepaſſement, *traſgreſſione, preuaricamento*, tranſgreſſion.

oultrepercer, *forare da vn lato a l'altro*, horadar, paſſar horadando, calar.

oultrepreux, treſuaillant, *piu che valoroſo*, muy valeroſo.

oultre, tranſpercer, *paſſare dal tutto*, paſſar, traſpaſſar.

oultré, *trapaſſato*, paſſado, traſpaſſado.

ourdir de la toile, *ordire tela*, vrdir, ordir tela.

ourdiſseur, *ordituore*, vrdidor.

ourdiſsure, *ordittura, o ordimento*, ordiembre, comiẽço, vrdidura.

ourle, ourlet, *orlo, lembo, orlatura*, orla, borde, orladura.

ourler, *orlare, fare orlo*, orlar, bordar.

ourleur, bordeur, *orlatore, colui, che orla*, orlador, bordador.

Vne ourque, *orca, moſtro marino*, orca, monſtro marino, pece monſtruoſo.

vn ours, vne ourſe, *vno orſo, vna orſa*, oſſo, oſſa.

vn ourſon, vn petit ours, *vno orſacchio*, oſſillo.

Vne ourſonne, *vna orſacchia*, oſſilla.

vne outarde ou ouſtarde, *gallo di montagna*, outarda, abutarda.

outil, *ſtrumento di qualunque arte*, inſtrumento.

ourre, *vedi oultre*, vec oultre.

ouurer, *lauorare, operare, fare*, obrar, labrar.

ouurage, *lauoro, opera, biſogna*, labor, obra.

petit ouurage, *lauoretto, operetta*, laborcillo, obrezilla.

ouurager, *lauorare con ago*, labrar con aguja,

ouurage de poinct coupé, *lauoro di punto tagliato*, cadenetas.
œuure, *opera, lauoro*, obra.
ouurier, artisan, *operario, artigiano, lauoratore*, oficial, obrero, artezano.
ouuriere, *lauoratrice, operatrice*, obrera, labrandera.
ouurir, *aprire*, abrir.
S'entr'ouurir, *aprirsi, romperse*, entreabrirse.
ouuert, *aperto, rotto*, abierto.
Qui baaille & eſt entr'ouuert, *aperto, fenduto, crepato*, entreabierto, hendido.
A demy ouuert, *mezzo aperto*, abierto à medias.
ouuertement, *apertamente, palesemente, scopertamente*, abiertamente, a la clara, patentemente.
ouuerture, *apertura, fessa*, abertura boca.
L'ouuroir, *operatore, bottega*, obrador, tienda.
L'ouuroir d'vn barbier, *bottega di barbiero*, tiẽda de barbero.
ouuroir de paſticier, *bottega di pasticiero*, paſteleria.
ouy, *si, in vero*, ſi.
ouy certainement, *si certamente, si per certo*, ſi por cierto.
dit-il ouy? & moy auſſi, *egli dice di ſi & io ancora*, dize de ſi? yo tambien.
ouy vrayement, *si veramente*, ſi verdaderamente.
ouyſtres, huiſtres, *ostriche marine*, oſtias, oſtiones.

O X

De l'oximel, *osimele*, oxyzacre de miel.

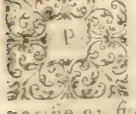
O Y

Vne oye, *vna occa, o un papero*, ganſo, pato, anſar, anſaron.
oyes graſſes, *oche graſſe*, ganſos gordos.

O Z

de l'ozeille, ſaliette, vinette, *acetosa, herba brusca*, azedera, acetoſa.
ozeille ſauuage, *acetosa ſaluatica*, la romaça, romaza.

P A



PAcifier, *pacificare, acquetare*, pacificar, apaziguar.
pacification, *pacificatione, riconciliatione*, pacificacion, pacificamiento, paz.
pacifié *pacificato*, pacificado, apazguado.
pacifieur, *pacificatore, colui, che pacifica*, pacificador.
pacifique *pacifico, quieto*, pacifico.
pacifiquement *pacificamente, concordeuolmente*, pacificamente.
Vn pact ou paction, *vn patto, vna conuentione*, pacto, partido, concierto, acuerdo.
pactiõner ou faire paction, *pattegiare, accordare*, concertar, pactear.
Vne paelle, *vna paletta da fuoco*, pala.
paelle à mettre le pain au four, *palla da fornare il pane*, pala por enhornar.
paelle à frire, *padella da frigere*, freydera, ſarten, payla.
Vn paellon de fer ou d'airain, *vna padeletta di ferro, o d'ottone*, caçuela.
La page d'vn liure, *vna pagina, o vna carta d'vn libro*, pagina, plana.
Vn page de Cour, *vn pagio di corte, o ragazzo*, pagezico, pagecillo.
paye ou payement, *paga, o pagamento, o ſoldo*, paga, ſueldo, pagamiento.
payer, *pagare, ſodisfare*, pagar.
paillace, *pagliariccio di paglia*, pajada, xergon.
paillard, *concubiniero, putanero*, rufian, putañero, amancebado.
paillarder, *cõcubinare, fornicare putaneggiare*, rufianar, putanar, fornicar.
paillardiſe, *fornicatione, putaneſimo*, fornicacion, rufiania, abarraganamiento, fornicio.
paille ou balle, *paglia, o pagliume*, paja.
la paille de lorge, *la paglia d'orzio*, paja de ceuada.
pailles, paillettes ou papillottes d'or, *lamette d'oro puro*, barrillas de oro rielado.
vn paillier, *pagliaio di paglia*, pajar.
fait de paille, *fatto di paglia*, pagizo.
pain, *pane, cibo*, pan.
pain d'oiſeau herbe, *pan d'vccello, herba*, piñuela yerua.
pain d'eſpice, *pane ſpetiale*, alfaxor, alexur, pan de eſpecias.
pain blanc, *pane bianco*, pan blanco, candial.
pain bis, *pane bigio, o bruno*, pan prieto, moreno, baço.
pain bourgeois, gros pain, *pane groſſo, pan da famiglia*, pan de ſomas.
pain moller, *pane tenero, & molle*, mollete, bollo
pain leué, *pane lieuitato*, pã leudo, pan hojaldrado, leudado.
pain ſans leuain, *pane ſenza lieuito*, pan cenceño.
chapeler du pain, *tagliare il pane in fette*, decroſtar el pan
pain de pourceau herbe, *pan porcino, herba*, pan porcino.
pain à cocu herbe, *pancuco, o aleluia herba*, aleluya yerua.
pain eſmié, *pane tritto, o sbriciolato*, pan deſmigajado.
panetier, boulanger, *fornaio*, panadero.
pain frais, *pane freſco*, pan reziente.
pain mal leué, *pane mal lieuitato*, pan oliuado.
trenche ou leſche de pain, *pezzi, o fette di pane*, reuanada de pan.
la panetiere d'vn berger, *biſaccia del pane del paſtore*, çurron.
la panetiere, *la caſſa del pane*, arca de pan.

Paindre, *vedi peindre*, vee peindre.
pair, *paro, simile, vguale, conforme*, par, ygual.
les Pairs de France, *i pari di Francia*, los Pares de Francia.
Pairie, *dignità de Pari di Francia*, dignidad de los pares de Francia.
vne paire, *vno paro, vna coppia, due*, vn par, yunta, dos.
vne paire de bœufs, *vn paro di buoi*, vna yunta de bueyes.
Pais ou pays, *paese, terra, regione, contrada*, pays, tierra, region, comarca.
Guerpir son pays, *mutare paese, & terra*, mudar de tierra.
vn paisant ou payſant, *vn contadino, lauoratore, vilano*, labrador, villano, deſtripaterrones.
paiſage, *paeſaggio, o paeſe*, paiſaje.
vn parſſeau, pieu, eſchalas, *vno palo, o vn cauicchio da piantare in terra, o palo di vite*, ripia, aſtilla, rodrigon, eſtaca de vid.
paiſſeler ou eſchalaſſer, *mettere, o piantare i pali alle viti*, rodrigar, atajar, traſpalar.
paiſtre, *paſcere, alimentare, nutrire*, pacer, apaſtar, apaſcentar, repaſtar, penſar.
paſture de chameaux herbe, *giunchi che ſi danno à cameli*, paja de meca, juncia.
paix, *pace, quiete, concordia*, paz, apazibilidad, ſoſſiego.
qui fait paix, *che fa pace, o ſi pacifica*, hazedor de pazes.
mettre paix, *mettere in pace, pacificare*, ſoſſegar, concertar, poner paz.
viure en paix, *viuere in pace*, viuir en paz.
paiſible & coy, *pacifico & quieto*, pacifico, apazible, modeſto, ſoſſegado.
Paiſiblement, *pacificamente, quietamente*, apazibleméte, ſoſſegadamente, aſſoſſegadamente.
Paiſibleté, *pacificatione, tranquillità, ripoſo*, ſoſſiego, apazibilidad, modeſtia.
Vn paladin, *vn paladino, huomo valoroſo*, paladino.
Le Palais Royal, *palazzo reale*, Palacio, alcaçar.
le palais de la bouche, *il palato della bocca*, paladar.
palais au lieure herbe, *cicerbita, herba*, cerraja, yerua.
pal, pali, pieu ou pau, *eſta, o palo, o cauicchio*, eſtaca, palo.
Paliſſade palis debout fichez en terre, *palizzada, o ſteccato*, eſtacada, palizada, palenquera.
Paliſſer, *piantare pali in terra*, palizar.
pale, oiſeau comme heron blanc, *vccello ſimile all' aierone bianco*, aue con pico acucharado.
Palefroy, *palefreno cauallo*, palafren, caualo.
Palefrenier, *palafreniero, ſtaffiere*, eſtablerizo, maço de cauallos, palafrenero.
palemaille, *vn palamaglio da giuocare*, palamalla.
palenc, en matiere de nauires, *vn rucciolo per rimouere vn gran peſo*, coſa de nauio, palanca.
Palette, *paletta, o pala*, paleta.
Palier ou farder vne cauſe, *liſciare, o contrafare vna coſa*, paliar, diſfraçar, dar color à vn negocio.
palle, *palido, ſcolorito*, palido, deſcolorido, amarillo.
Pallement, *palidamente, ſcoloritamente*, palidamente, deſcoloridamente.
Palleur, *palidezza*, palideza, amarillez.
Pallir, deuenir palle, *impalire, douentar pallido*, paleſcer, amarilleſcer.
vn palletoc, *veſtito da vaccaio, o gabano*, ſayo vaquero, ropa, paletoque.
Palma Chriſti, herbe, *palma Chriſti, herba*, palma Criſti.
Palme & palmier, *palma, albero*, palma.
Lieu planté de palmes, *luogo pieno di palme*, palmar.
Rameau de palme arraché auec ſes dattes, *rami di palma con i datili ſopra*, razimo de datiles con ſu vaina.
palme ſauuage, *palma ſaluatica*, palmito.
Palumbe, *colombo ramiero*, torcaza.
Palpable, *palpabile, che ſi puo toccare*, palpable.
Palpitation, *palpitamento, ſcuotimento*, temblor de coraçon, palpitacion.
Palpiter, *palpitare, ſcuotere*, palpitar, palpear.
Palu, mareſcage, *palude, pantano, ſangho*, pantano, palude.
Paluſtre, *paluſtre, paludoſo, pantanoſo*, paluſtre, pantanoſo.
pampre fueille de vigne, *pampani di vite, o caprieli*, pampano.
pampré, *pamparo, o pieno di pampani*, pampanoſo, empampanado.
pamprer, couurir de pampre, *germogliare, coprire di germogli*, empampanar.
Pan Dieu des bergers, *Pan Dio de paſtori*, Pan Dios de los paſtores.
pan d'vn habit, *la falda, o i quarti d'vno ſagliene*, falda, halda, faldamento, trepa.
pan ou panneau, *rete da caccia*, tela caçadora.
vn pan ou pãd de muraille, *vna banda di muraglia*, lienço de muralla.
panache, pennache, *pennachio, o piume da beretta*, penacho de plumas.
panade, *panata, o pancoto*, panada, pancetele.
panade pour eau panee, *panata, pan bulito nell' acqua*, agua batida con pan.
panais, *vna ſorte d'herba, che ſi nomina*

finocchio saluatico, cañaheja yerua.
menus panais ou maulve, *maluauischio, herba* maluauisco.
Pance, *pancia, ventre, corpo*, vientre, pança, barriga.
pançu, pançart, *panciuto, ventruto, corpolento*, pançudo, barrigudo, ceuon, ventroso.
Pancher, pencher, *pendere, chinare, piegare*, inclinar, reclinar, pender, acostarse.
panché, panchant, *piegato, chinato*, inclinado, reclinado, acostado.
panchement, *piegamento, inclinamento*, inclinacion acostamiento.
pandectes liure de droit, *pandette, libro di legge*, pandectas.
panneaux, haillons, *vestimenti, panni*, andrajos, harrapos.
panet panais *pastinaca herba*, cañaheja yerua.
panetier, *fornaio* panadero.
paneterie, *arca del pane* arca de pan, troxe.
panetiere de berger, *sacchetta del pane del pastore*, çurron costal.
panic ou panis, *panico, simile al miglio*, panizo.
panicault herbe, *cento capi, herba*, cien cabeças yerua.
panicles, *cosa di zucchero*, cosas de açucar.
vn panier, *vn paniero, vna cesta, o paniera*, cesta, panera, oron, goja, cenacho.
panier de ioncs, *paniero di giunchi, o sporta*, espuerta, sera, cofin, sporton.
paneret, petit panier, *panirette, picciol cestello*, canastillo cestica, esportilla, esportica.
panier à fuseaux, *vn paniero da fusi*, altabaque, cestica frutera.
panier ou corbeille d'osier, *paniere, o cesta di vimini* cesta de mimbres.
vn panier plein de figues, *vn paniero pieno di ficchi*, cesta, capacho, canasta de higos.
La penillere, *le parti vergognose*, pendejo.
du panis, *del panico*, panizo.
faire pannader & voltiger vn cheual, *volteggiare vn cauallo* dar bueltas al cauallo.
panne ou pean, *pelle, cuoio* pellejo hollejo.
panneau de menuiserie, *tauola piana, & liscia dal legnaiuolo per dipingere*, tabla lisa para pintar.
pannonceau, *vna bandierola, che gira al vento*, veleta.
panser ou penser vn malade, *gouernare vn malato*, curar vn enfermo.
pantoiment, *tormento dolore*, carleamiento.
pantois, *che non puo trarre il fiato*, sin resuello, desalentado, fuera de aliento, carleante.
pantoufle, *pantofla o pianella*, chinela, pantufo, alcorque.
panurge, fac-totum, *vno che si trãmette negli altrui affari*, entremetido, entremetidillo.
panurge, cault, astut, fin, rusé, affecté, *cauto, astuto, malitioso*, agudillo, sagaz, astuto.
vn paon, *vn pauone, vccello*, pauo real, pauon.
paonnesse, *vna pauona*, paua.
paour, peur, *paura, timore, spauento*, miedo, pauor.
paouure, pauure, *pouero, misero, mendico*, pobre.
Pape, *Papa*, Papa.
papat, *papato*, papado.
papauté, *il papesimo*, papadgo.
papefis, *cosa di vela di naue*, senefa.
vn papegay, *vn papagallo, vccello*, papagayo.
papelard *hipocrita*, carijusto, cezguihonesto.
papelarder, *fare l'hipocrita*, hypocryzar, hazer del hypocrita.
papelardise, *hipocrisia*, hypocrisia.
papier, *carta*, papel.
percer le papier, *passare la carta*, esparzir el papel, passar.
vne main de papier, *vn quinterno di carta*, mano de papel.
papier de poste, *carta di posta, o lettera*, papel delgado de posta.
papier iournal, *giornale, libro da scriuere ogni giorno* borrador de cada dia.
papier, brouillard, papier gris, *scartafaccio libro*, papel de estraça.
papetier, faiseur de papier, *colui che fa la carta*, papelero.
Liuret de papier blanc, *libro di carta bianca*, cartapacio.
papetier, vendeur de papier, *venditore di carta*, que vende papel.
vne papeterie, *bottega, o magazzino da carta*, tienda de papel, papeleria.
cornet de papier, *scartoccio di carta* alcartaz.
rame de papier, *resima di carta*, rezma de papel.
vn papillon, *la farfalla che la notte vola alla candella, & more nel fuoco* mariposa, matacandiles.
papillotes ou paille d'or, *massette d'oro*, barrilas, maçuelas de oro, tembladeras.
papilloté de bouë, *imbrattato di sterco, o di fango*, salpicado de lodo.
du papin, *papa de bambini*, gachas, pappas, poleada, puchas.
vn paquet, *vn fardello, o vn fascieto di qualche cosa*, pliego, legajo, pandilla, lio, paca, fardel.
par *per*, por.
parauant, *per l'adietro, il tempo andato*, denantes.
de par Dieu, *in buona hora*, en hora buena.
par où? *per doue? per qual luogo?* por do? por donde?
par cy, par là, *per quà, per là, per quinci, & quindi*, por aca por alla, por ay.
par cy deuant, *nel tempo passato*, en tiempo passado.
par deuant & par derriere, *per dinanzi, &*

per

per dietro, por delante y por detras.
Par dessus, *per sopra*, por arriua, encima.
Par fois, *alle volte*, à vezes, à ratos.
Par les carrefours, *per i crosati delle strade*, por los quatro cantones.
Par trop, *per troppo, ai souerchio*, por demasia.
Par tout, *per tutto, douunque o dunque*, por todo.
Parabole, *parabola, comparatione, similitudine*, parabola.
Paracheuer, *accompire, finire, terminare*, acabar.
Paracheué, *compito, terminato*, acabado.
paracheuement, *compimento, fine, termine*, acabamiento.
Parade, *apparecchio, preparazione*, aparejo, aparato.
Paradis, *Paradiso*, Parayso.
paradoxe, *paradosso, cosa mirabile*, paradoxa.
Parage, *paraggio, paragone, similitudine*, parage, atauio.
Paragon, *paragone, agguaglianza, egualità*, paragon, remedo, comparacion.
parangonner, *paragonare, agguagliare, comparare*, paragonar, remedar, comparar.
Paragonné, *paragonato, assimigliato*, paragonado, comparado.
Paragraphe, *paragrafo, opinione de dottori*, paragrapho.
Parallele, egalement distant, *egualmente distãte, vguale interuallo*, paralela, ygual distãcia.
paralitique, *paralitico, tremante*, paralitico, perlatico.
Paralisie, *paralisia, tremore de membri*, perlesia.
Parangon, *vedi paragon*, vee paragon
paranniser, perenniser, perpetuer, *perpetuare, eternare*, eternizar, perpetuar.
paranymphe, *colui, che tratta vn matrimonio*, paranympho, casamentero.
parapet, *parapetto, riparo*, antepecho.
paraphrase, *parafrase, breue dichiaratione*, paraphrasis.
parasite, *buffone, comediante*, parasito, truhan.
mon parastre, beau pere, *auolo, o auo*, padrasto.
parauant, *nell' adietro, già, pel passato*, denantes.
parauanture, *per ventura, per sorte*, quiça poruentura.
vn parc, *luogo chiuso di siepe, o di muro parco*, parque, soto, majada.
vn parc à nourrir bestes sauuages, *vn parco a tratenere animali saluatichi*, parque de fieras.
parquer, camper, *accampare vno essercito*, assentar el hueste.
parc d'arbres, *giardino d'arbori, che sia chiuso*, arboleda.
parcelle, *particella, picciola parte*, partezilla, pedacillo, partezuela.
par parcelles, *per particelle*, à pedaços.
parchemin, *carta pergamena, o carta pecoraza*, pergamino, membrana.
Parcheminier, *colui che vende la pergamena*, pergaminero.
Parcial, factieux, *partiale, che segue vna fattione*, vanderizo, vandero, parcial.
parcialité, *partialità, setta, fattione*, parcialidad, vando, faccion.
parcroistre, *compire di crescere*, acabar de crescer.
qui est parcreu, *compito di crescere*, acauado de crescer.
pardon, *pardono, remissione, perdonanza*, perdon, perdonança.
pardon de la premiere faute, *perdono del primo fallo*, premilla.
les pardons du Pape, *l'Indulgenze Papali*, Indulgencias.
pardonner, *perdonare*, perdonar.
pardonnement, *perdonanza*, perdonança.
pardurable, *durabile, sempiterno*, perdurable, eterno.
pardurablement, *durabilmente, mai sempre*, perdurablemente, eternalmente.
parefrenier, i. palefrenier, *palafreniere, staffiere*, lacayo.
pareil, *pare, vguale, conforme, simile*, par, parejo, semejante, ygual
pour la pareille, *per contracambio, per altro, tanto*, à la pareja, por otro tanto.
pareillement, *parimente, egualmente, similmente*, parejamente, ygualmente, semejantemente.
parelle herbe, *rombice, herba*, la romaza, parelle yerua.
petite & poinctue parelle, *picciole rombice, pontuta, patientia, herba*, romaça menuda.
parens & alliez, *parenti, congiunti in parentella*, parientes y deudos, afines.
parentage & parenté, *parentaggio, parente, consanguinità*, parentela, parentado, linage, deudo, afinidad, consanguinidad.
parentage du costé du pere, *parentado da lato di padre*, parentesco.
parenthese, *parentesis, interpositione, cosa detta nel mezzo del suo concetto*, parenthesis.
parer, *acconciare, ornare, addobare*, adereçar, ornar, arrear, atauiar, componer, agalanar, entoldar, paramentar, assear.
paré, *adornato, acconciato, polito*, adornado, asseado, adereçado, estirado.
parement, *ornamento, paramento, pulitezza*, arreo, atauio, ornato, asseo.
chose paree, *cosa bene acconcia, ornata, & pulita*, cosa asseada, apuesta, adornada.
paresse, *infingardigia, dappocagine, poltroneria*, torpeza, acidia, pereza, haragania, haronia.
paresseux, *infingardo, dappoco, melẽso*, torpe, tardon, perezoso, hobacho, haragan, lerdo, descorazonado.
paresser, estre paresseux, *infingardire, impol-*

tronire, emperezar, enlerdar.

Pareſſeuſement, *infingardamente, melenſemente*, perezoſamente, deſcoraznadamente, torpemente, lerdamente.

Pareure, *vedi parement*, vee parement.

Parfaict, *perfetto, compito, integro*, perfeto, acabado, cumplido.

Parfaire, *accompire, menare a fine*, acabar de hazer, perficionar, cumplir.

Parfaictement, *perfettamente, compitamente*, complidamente, perfectamente.

A la parfin, *alla fine, all' vltimo, in concluſione*, poſtre y fin, finalmente.

Par fois, *alle volte, qualche fiata*, alguna vez, à vezes.

Se parforcer, *sforzarſi, fare piu del potere*, forcejar, forçar, esforçar.

Parfournir, *fornire, compire, terminare*, cumplir, acabar.

parfournir les legions, *compire i colonnelli*, cumplir del todo los tercios.

parfum, *profumo, odore ſuaue*, ſahumadura, ſahumerio, perfume, peuete.

Parfumer, *profumare, fare ſentire di buono*, ſahumar, perfumar.

Parfumé, *profumato, odorato*, ſohomado, perfumado.

Parfumeur, *profumiere, che ha bottega di profumi, & che profuma*, ſahumador, perfumero, perfumador.

Boutique de parfumeur, *profumeria, bottega di profumiero*, perfumeria.

Parler, *promettere, riſpondere, cautionare*, abonar, fiar.

Paritoire, quaſi parietaire, *parietaria, herba che creſce ſu i muri*, cañaroyo del muro, albahaquilla del rio, parietaria, vidriola.

Se pariurer, *ſpergiurarſi, mancare di fede*, perjurar.

Pariure, *ſpergiurato, diſdetto*, fementido, perjuro.

Pariurement, *ſpergiuramento, ſpergiuro*, perjuro.

Parler, *parlare, dire, ragionare*, hablar, razonar.

ne nous en parle plus, *non mene dir piu*, dexad nos ya.

Parlement, *parlamento, diuiſamẽto*, parlamento

Parlementer, *parlamẽtare, trattare qualche eſſare*, parlamentar.

parleur, *parlatore, ragionatore, arengatore*, parlero, palabrero, hablador, dezidor.

Parole, *parola, detto, voce, ſuono*, palabra, diccion, verbo.

belles paroles, *belle parole, ſermone attratiuo*, buenas, lindas palabras.

parole tardiue & longue, *parola tarda, & lunga*, palabra arrancada y tardia.

Parole vaine, *parola vana, & indiſcreta*, palabra vana.

Dire paroles à la volee, *parlare inconſideratamente, & alla ventura*, hablar al deſgayre.

perdre ſes paroles, *perderſi in dire, & mancare di parole*, hablar enbalde.

Petite parole, *paroletta*, palabrilla.

Parlire, *leggere tutto, & affatto*, leer del todo.

Parloir des nonnains, *parlatoio di monache*, libratorio de monjas.

parloir, *parlatoio del ſenato, o ſala*, ſala de ayuntamiento o cabildo.

qui eſt à tout par luy, *chi ſi gouuerna di ſuo ceruello*, el que es libre y ſuyo, quien eſta de por ſi.

Parmentier, mot Picard, *voce Picarda, per ſarto*, ſaſtre.

parmi, *per mezzo*, por medio à buelcas.

Paroccir, acheuer de tuer, *compire d'vccidere, amazzare del tutto*, acabar de matar.

Paroiſſe, parroiſſe, *parochia, villaggio, capella*, parrochia.

Paroiſſien, *parocchiano, capellano*, perrochano, parrochiano, feligrez.

Paroir, paroiſtre, *apparire, moſtrare*, apparecer, parecer, aſſomar.

Parole, *vedi parler*, vee parler, &c.

Paroy, *pareite*, pared, paredon.

Paroy de plaſtre, *pareite di aſſe, o d'aſsiro*, tabique colaña.

Parpaing, *vn ſoſtegno di pietra per ſoſtenere vn peſo in vn parete*, hilada de piedras, perpiaño.

Se parquer, *circuire, circondare, cingere*, rodear, cercar de vallado.

Parquet, *cingimento, ſteccamento, chiuſura*, cerca, coſſo, corro, talenquera.

Le bareau ou parquet, *auditorio*, auditorio.

Parquoy, *perche, che, percioche per laqual coſa*, pos lo qual, porende.

Parrain, *ſantolo, compadre*, che tiene al battiſimo, padrino.

eſtre parrain, *eſſere ſantolo, o cõpadre*, apadrinar.

Parrains & marraines, *ſantoli, & ſantole, compadri, comadri*, padrinos.

parricide *paricida, che vccide il padre*, parricida, que mata al padre.

parricide, *paricida, che vccide il padre*, parricida, omizillo de padre.

parrins & marrines, *ſantoli, compadri*, padrinos.

parſonnier, *partecipe di qualche coſa*, apparcero, porcionero, queñonero.

part. enfantement, *parto*, parto.

part. portion, *parte, portione*, parte, porcion, queñon.

i'ay fait pour ma part, *hò fatta la mia parte*, acabe mi parte.

d'vne part & d'autre, *dà vna parte & dall'altra*, de vna parte y otra.

quelque part, *qualche parte*, por alguna parte.

en quelque part qu'il ſoit, *in qual parte, che eſſere ſi ſia*, ado fuere.

en autre part, *in altra parte*, en otra parte.

De quelque part, *di qualche parte*, de alguna parte.
Paſſer de part en part, *paſſare di parte in parte*, paſſar de claro en claro.
de deux parts ou coſtez, *da due parti*, de dos partes.
de toutes les deux parts, *da tutte le due parti*, de ambas partes.
de toutes parts, *da ogni parte*, de todas partes.
quelle part? *qual parte?* por adonde?
nulle part, *niſſuna parte*, en ninguna parte.
pour la plus part, *per la piu parte, per la maggior parte*, por la mayor parte.
à part, *à parte, tutto ſolo, ſolitario, ſolingo*, a ſolas, a parte, ſeñero, a fuera, perdidamente, en quatro ojos.
mettre à part, *porre a parte, appartare*, poner à parte, apartar.
ſe retirer à part & ſouſtraire, *ritrarſi a parte, ritirarſi, appartarſi*, aparta ſe, recogerſe.
partage, *partimento, parte*, repartimiento, partij, diuiſion.
partage de terre, *partimento di terra, diuiſione*, quiñon de tierra.
partager, *diuidere, partire*, partir, repartir, diuidir.
partageur, *partitore, diuiditore*, repartidor.
partant, *per tanto, per ciò*, por tanto, contal.
partement, *partimento, partita, gita, partenza*, partida, partencia, yda.
vn parterre, *ſuolo, partimento, o corte d'vna caſa*, ſuelo, patio, era.
vn parti, *vn partito, vna conditione*, vanda, vando, partido, condicion valia.
vn beau parti, *vn bel partito*, gran partido.
prendre le parti ou l'offre, *accettare il partito, o l'offerta*, tomar el partido.
il tiẽt mon parti, *egli tiene dalla mia parte*, eſta de mi parte.
partialitez, *partialità, fationi*, parcialidades, vandos.
participant, *partecipe, che ha parte, & portione*, participante, porcionero.
participer, *partecipare*, participar.
particulariſer, *particolarizzare*, particularizar.
particulier à vn chacun, *particolare a ciaſcuno*, particular, ſeñero, peculiar.
particuliers, *particolari*, particulares, ſeñeros.
choſes particulieres, *coſe particolari, & ſingolari*, ſingularidades.
particulierement, *particolarmente*, particularmente.
partie, *parte portione, vata*, parte.
petite partie, parcelle, *picciola parte, particella*, parezuela, parezilla.
en partie, *in parte, per parte*, en parte, por parte
par parties, *per parti*, por partes y miembros.
par petites parties, *per piccioli parti*, por menudo.
partie aduerſe, *parte auerſa, o contraria*, parte contraria.
parties honteuſes, *parti vergognoſe*, verguenças, y la mazmorilla de baldreſes.
partir, diuiſer, *partire, diuidere, ſeparare*, partir, repartir.
partir en deux, *partire in due, o per mezzo*, partir en dos.
choſe qui ne ſe peut partir, *coſa che non ſi puo partire*, lo impartible, indiuiſible.
partir par moitié, *partire per mezzo*, demediar, partir por medio.
partiment, *partimento, diuiſione*, particion.
partiſſement & diuiſion, *partimento, diuiſione*, repartimiento, partimiento.
partiſſeur des champs, *partitore de campi, che parte*, partidor, quiñonero, porcionero.
partir de quelque lieu, *partire di qualche luogo*, partirſe, yrſe.
qui part & s'en va, *colui, che parte, & ſene va*, el que ſe parte y va.
party, *partito, ito, andato, gito*, ydo, partido.
il eſt parti, *egli è partito, è ito via*, fueſe, partioſe.
paruenir en quelque lieu, *andare in qualche luogo*, peruenir, llegar.
paruenu, *giunto, arriuato*, peruenido, llegado.
paruis, *androne, o buſola del tiempio*, zaguan, portal de Yglefia.
parure, *ornemento, acconciamento, ripulimento*, atauio, arreo.
pas, ie ne le feray pas, *nò, non lo faro mai*, no, no lo hare.
vn pas, *vn paſſo*, paſſo, tranco.
les pas de dãſe, *il paſſo del ballo*, paſſos del bayle, meneos.
vn faux pas, *vn paſſo falſo*, paſſo falſo.
vn grand pas, *vn gran paſſo*, paſſo alargado.
à grand pas, *a gran paſſo*, à gran paſſo.
en pas de larron, *a paſſo di ladro, ciò è tardo, & piano*, à paſſo paſſito, i lento.
faire vn pas, *fare vn paſſo*, hazer, echar, dar vn paſſo.
pas à pas, *a paſſo, a paſſo*, paſſo à paſſo.
pas d'aſne herbe, *paſſo d'aſino, herba*, vña de aſno.
paſchal, *paſcale, coſa di paſqua*, paſcal.
ſe paſmer, *ſpaſmarſi, ammorirſi*, paſmarſe, deſmayar, amorrecer.
paſmé, *ſpaſmato, ammortito*, amortecido, paſmado, deſmayado.
paſmoiſon, *ſpaſimo*, deſmayo, paſmo, ſuſto.
reuenir de paſmoiſon, *riuenire del ſpaſimo*, bolnar en ſi.
paſque, *Paſqua*, paſcua.
paſque fleurie, *Paſqua roſata*, Domingo de ramos.
paſquette ou marguerite herbe, *margherita, herba, & fiore*, conſuelda menor.
paſquis ou paſtis, *paſchi, paſture, prati*, paſtos, prados, dehefas.
paſſable, *paſſabile, luogo done ſi paſſa*, paſſable,

passadero.
passablement, *passibilmente*, passablemente.
Passage *passaggio, passo, transito*, passaje, passadero, passadia, tranfito, vee tambien mas abaxo.
Passager, *peregrino*, passagero, peregrino, transitorio.
Passant, passé, *passante, passato*, *vedilo piu inanzi*, vee los mas abaxo, &c.
Passedroit, *trapasso*, trapasso.
Passement *passamano*, passamano, veta.
Passementier ou faiseur de passement, *passamantiero, che fà passamani*, passamanero.
Passementer vn habillement, *passamantare, ornare vn vestimento*, guarnecer de passamanos, passamanar.
Le ieu de passe passe, *il giuoco di mano, & delle palotte*, el juego de passa passa.
Passe-passe aux cartes, *inganni nel giuoco di carte*, tropelia
ioueurs de passe passe, *ingannatori al giuoco, furbi*, acamodadores, fulleros.
passer, *passare andare, caminare*, andar, passar.
passer & cheminer *passare caminando*, passar de camino.
passer en nageãt, *passare notando*, passar à nado.
passer au trauers, *passato a trauerso, di banda à banda*, passado de parte à parte.
passer tout oultre, *passare oltra, trapassare*, trasandar, passar, trafpassar.
passé oultre, *passato inanzi*, passado adelante.
outrepasser, surpasser, *passar auanti, inoltrarsi*, sobrepujar.
passer de son droict, *cedere la sua ragione*, perder, ceder de su derecho.
passer sa cholere, *passare la colera*, passarse el enojo y colera.
il faut passer par là, *conuiene fare ciò*, menester es passar por ello.
passer aucun en cheminant, *passare auanti ad altri caminando*, passar alguno caminando.
passé, *passato*, passado
du passé, *del tempo passato*, del tiempo passado.
au temps passé, *al tempo adietro*, al tiempo de marras.
passage, *passata, gita, andata*, passada.
à la passee, au passer, *alla passata, o al passare*, al passar.
vn passant, *vno passaggiero*, passagero.
en passant, *nel passare, in passando*, de camino, de passada, de passo.
en passant le fleuue, *nel passare il fiume*, al passar del rio.
passement, passage, *passamento, passaggio*, passage.
assez passable, *assai passabile*, passadero assi assi
vn passage entre deux mers, *passaggio stretto fra dui mari* estrecho passage entre dos mares.
celuy qui garde les passages sur la mer, *colui, che guarda i passi di mare*, guarda de mer.
lettre de passage, *lettera di passaggio passaporto di mare*, passaporte de mar.
passedroict, faire vn passedroict, *fare vn passo diritto*, trafpasso hazer.
passefilons, *capegli ricci & crespi*, cabello encrespado, guedeja.
femme qui a des passefilons, *donna, che ha i capegli arricciati*, muger guedejuda, encrespada.
herbe appellee passefleurs, *papautro, che nasce tra il fermento, herba*, hamapola.
vn passe par tout, *strada publica*, llaue maestra, lo que passa por todo.
passepommes, *passipome, sorte di mele buone*, especie de mançana aluar.
vn passeport, *vn passaporto*, passaporte, aluala de guia.
passeport, certification, *passaporto, sicurezza, testimoniantia*, testimonio, fee.
passerage, herbe, *macerone, herba*, mastuerço, montesino.
passereau, *passeretto*, paxarillo, gorrion, pardal.
passereaux qui crient & piolent, *passaretti che gridano*, paxaros que pian.
passetemps, *passatempo, spasso, diletto*, passatiempo, regozijo.
donner du passetemps, *dare piacere, & solazzo, tratenire*, passatiempo dar, entretener.
passeuelours, *fiore sempre viuo*, siempre viua.
passeuelours jaulnes, *sale fiore giallo*, flor destas amarrilla.
vn passeur, *vn passaggero, vn barcarollo*, barquero, portador.
passeuolant, *passauolante, che è soldato solo il dì della paga*, passauolante.
passion, *passione*, passion.
passionné, *passionato*, apassionado.
passionné d'amour, *passionato d'amore*, amartelado, muy enamarado, perdido de amores.
se passionner, *appassionarsi*, apassionarse.
passions, *passioni*, passiones.
paste, *pasta*, pasta, massa.
mettre en paste, *mettere in pasta*, empanar.
paste, *pasticcio*, pastel, empanada.
paste en pot, *pasticcio nella pentola*, pastel en bote
paste au ieu de cartes, *pasticcio al giuoco del carte*, pandilla.
faire paste au ieu, *pasticciare al giuoco*, apandillar.
pasticier, *pasticciere*, pastelero.
ouuroir de pasticier, *bottega di pasticciero*, pastelería, tienda de pastelero.
pasticerie, *pasticceria, l'arte del pasticciere*, pastelería.
du pastel de Languedoc ou guedde, *del pastello, o guado*, pastel yerua rubia, color de añir.
des pastenades, *pastinache*, pastinacas, chirimias canahorias.
pasteur, *pastore pecorajo, guardiano di bestie*, pastor, ganadero, ouejero, çagal o zagal.

Paſtoral *paſtorale*, paſtoril.
Paſtoureau, *paſtorello, picciolo paſtore*, paſtorcillo, zagalejo.
vne paſture, *paſtura di beſtie*, vn pienſo.
Paſture & refection, *paſtura, nutrimento*, paſto y refeccion, pacedura.
Paſturer, *paſcere, o paſcolare*, paſcer, apaſcentar, repaſtar.
Paſturage, paſture, *paſcolo, alimento di beſtia*, paſto, pienſo de beſtia.
animal cerchant paſturage, *animale, che cerca paſcolo*, eruero.
Paſturages communs *paſcoli comuni*, dehesas, concegiles, exidos.
Pataraſſe, patarraſſe, *Guanciata, pugno*, moxicon, puñetada.
pate ou patte *pianta del piede*, pata, planta del pie.
Pate de lion herbe, *piede di leone, herba*, pata de leon yerua.
vn patelin, *adulatore, luſingatore*, liſongero.
Patent, patente, *patente*, patente.
Lettres patentes du Roy, *lettere patenti del Re*, patentes del Rey.
le pater noſter, *il padre noſtro*, el padre nueſtro.
Paternel, *paternale, di padre*, paternal, paterno.
Paternellement, *paternalmente*, paternalmente, paternamente.
Patiſſier, *paſticciero*, paſtelero.
patient, *paciente*, paciente, ſufrido.
impatient, temeraire, *impatiente, temerario*, ſobreſalido, temerario.
patience, *patientia, ſofferimento*, paciencia, ſufrimiento.
Patience ou patelle herbe, *patientia, herba*, romaza, parella.
Patiemment, *patientemente, humilmente*, pacientemente.
Patin, *ſcarpa di donna ben alta*, chapin.
coup de patin, *colpo di ſcarpa, ſcarpata*, chapinazo.
Patin, piedeſtal ou patte de la colomne, *le baſe, o piedeſtallo d'vna colonna*, piedeſtal, caria de columna.
patir, *patire, ſofferire*, padecer, ſufrir.
patriarche, *patriarca*, patriarca.
la patrie, *la patria, terra natia*, patria, tierra.
Grand & riche patrimoine, *grande & ricco patrimonio*, patrimonio rico.
patrimonial, *patrimoniale, coſa che è del patrimonio*, patrimonial, ſolariego.
vn patron, *vno eſſempio, vn modello*, dechado, modelo.
Le patron, *l'eſſempio, il ritrato*, patron, dibuxo.
ſuiure ſon patron, *ſeguire, o imitare l'eſſempio*, ſeguir la traça.
faillir à ſuiure ſon patron, *fallire la traccia*, errar la traça.
vn patron de nauire, *vn patrone di naue, vn piloſa*, nauchel, patron de nao, piloto.
patronner quelque choſe, *cauare, tirare qualche coſa*, dibuxar algo.
vne patrouille, *ſpazzatoio, o aizzatoio da forno*, mercedero, hurgonero.
patrouiller, *battere i piedi in terra, calpeſtare*, patear, barajar algo hecho.
patrouillé, *calpeſtato, maltrattato*, pateado, maltratado.
patte, pate, *la ſuola del piede*, pata, lo llano del pie.
patte de lion herbe, *piede di leone, herba*, pata de leon yerua.
patte d'ours, branque ou branche vrſine, *piede d'orſo, herba, o branca vrſina*, yerua giganta.
pattu, coulomb pattu, *colombo calzato, o ſottobanca*, palomo calçado.
paturens, eſparuins, *infermità alle gambe de caualli*, axuagas, eſparauanes de cauallos.
vn pau, *vn palo*, palo, puntero, palito.
paucher ou poulcer les yeux, *cauare gli occhi con coſa acuta*, ſacar los ojos con coſa aguda, otros dizen pocher les yeux.
paucité, *pouertà, o ſcarſità*, poquedad.
le paué, *ſelciato, mattonato*, pauimento, ſuelo, empedrado.
paué de carreaux peints, *ſelciato di mattoni dipinti*, ſuelo de azulejos, aljofiſar.
paué de carreaux, *ſelciato, o mattonato di mattoni*, ſuelo enladrillado, enloſado.
Le paué hors la ville, chauſſee, *il ſelciato fuori della terra, o della città*, calçada, arracife.
vn paué de petites pierres taillees & grauees, *vn pauimento di pietruccie tagliate, & lauorate*, ſuelo grauado.
pauer, *ſelciare, mattonare*, empedrar, enladrillar, enloſar, maçonear.
paué de chaux & ciment, *ſmalto, laſtrico di calcina, & cimento alla Vinitiana*, ſuelo de maçacote.
pauement, *ſelciamento*, empedradura.
paueur, *muratore, mattonatore, ſelciatore*, empedrador, enloſador.
pauigeade, pauoiſade, *ſelciatura, mattonatura*, pauezada.
vn pauillon, tente, *vn padiglione, o vna tenda*, pauellon, tienda de campo, tendejon.
pauillon de Prince, *padiglione reale*, pauellon Real.
vne paulme, vn empan, *la miſura d'vn palmo*, palmo medida.
La paulme de la main, *la palma della mano*, palma de la mano.
Coup de la paulme de la main, *vna palmata, guanciata*, palmada.
paulme Dieu, *carapuccia minore, herba*, higuera infernal.
de deux paulmes de large, *largo dui palmi*, ancho de dos palmos.
le ieu de la paume, *il giuoco della balla*, juego de pelota.

paulmeure, *il bianco del cerno del cervo presso la testa*, cerceras de ciervo.

paulmelle, *sorte d'orge*, especie de cevada.

les paulpieres, *le palpebre*, parpados, pestañas.

se paigner, *muouer les palpebre*, *fare battere le palpebre fr. sfe* parpadear, tartari, pestañear.

pauois, *scudo, targa, rotella*, pauez.

armer de pauois, *armare di scudo, o di rotella*, empauesar.

la pauoisade d'vne galere, *pauesata, difesa, che fà la galera nel combattere*, defensa, pauesada de la chusma de la galera.

du pauot, *del papauero*, dormidera, adormidera.

la teste du pauot, & autres semblables, *la testa del papauero*, la cabeça de las adormideras.

pauot cornu, *il papauero cornuto*, dormideras amarillas.

pauot des bleds, *papauero di biada*, humapola.

paulmoyer ou posement, *pauseramente*, posadamente.

pautonnier, *vn vile, plebeo, sfiagurato*, vellaco, picaño.

pauure, *pouero, misero, meschino*, pobre mesquino, miserable, vee rambien, *poure*.

pauurement, *poueramente, mendicamente*, pobremente, mezquinamente.

pauureté, *pouerto, meschineria*, pobrete, pobreton, pobrezico, pobrecillo, pobrezuelo.

pauureté, *pouertà, necessità, bisogno*, pobreza, mezquindad, miseria, lazeria.

pauurette, *poueretta, miserella*, pobrezita, pobrecilla.

Payen, *Pagano, infedele*, Pagano.

payenerie, paganisme, *paganesimo*, paganizmo

payennie, terre de Payens, *terra, o paese de pagani*, tierra de paganos.

payer, *pagare*, pagar.

payer le tout iusqu'au dernier denier, *pagare fino al vn quattrino*, pagar hasta el postrero marauedi.

payer l'amende, *pagare la pena*, alastar.

payer bien cher vne faulte, *pagare caro vn fallo*, pagar bien la falta.

payer la bien venue, *pagare la ben venuta*, pagar la bien venida.

les mortes payes, *le paghe morte*, plaças muertas, pagas muertas.

les payeurs, *pagatori, pagadores y cobradores*.

payement, *pagamento, paga, pagamento*, pago.

le payement des ouuriers, *il pagamento de gli operari*, pagamiento de los obradores.

P E

Peage, *dazio, gabella, impostà*, peaje, alcauala, peage, montadgo, montazgo.

peager, *dazieri d gamino, gabellieri*, peajero, alcaualero, cobrador.

peau, *pelle, scorza, cuoio*, pelleja, pellejo, piel.

croistre la peau d'vne playe, *la pelle cresce sopra vna piaga*, encornar, soldarse la llaga.

peau d'aigneau *pelle d'agnello*, añino.

peaux auec la laine, *pelle con la lana*, baldres.

peaux de bestes sauuages, *pelle di bestia saluatica*, pellejos de fieras.

peau de la teste, *pelle della testa*, pellejo de cabeça.

Vieille peau de coleuure, *pelle vecchia di serpente*, hollejo de culebra.

peau de bouc ou de cheure à mettre huille ou vin, *otre fatto di pelle di becco, o di capra*, odre, cuero, zaque.

peaucier, *pellicciaio*, pellejero.

peau creuë autour des ongles, *pelle cresciuta intorno all' vngie*, repelo, respigon, padrasto.

peau ou toile du cœur, *pelle, o tela del cuore*, pellejo, tela del coraçon.

peaut e timone di naue, gouernalle de nauio.

peché, *peccato*, pecado.

peché originel, *peccato originale*, pecado original.

peché veniel, *peccato veniale*, pecado venial.

peché mortel, *peccato mortale*, pecado mortal.

pecher, *peccare, errare, fallire*, pecar.

pecheur, *peccatore, errante, preuaricatore*, pecador, pecante.

pechereſſe, *peccatrice*, pecadora.

pecore, *pecora, bestia, asino*, bestia, res.

peculier, *peculiare, singolare*, peculiar, singular.

peculierement, *peculiarmente singolarmente*, singularmente.

pecune, *denari*, pecunia, dinero.

pecunieux, *dinaroso*, dineroso, adinerado.

pedanees, iuges chastellains & autres inferieurs, *giudici sotto altri*, Iuezes subalternos o inferiores.

Vn pedant, *vn pedante, maestro di scuola*, pedante, maestro, platicante.

pegase, *pegaseo, cauallo volante, hippogrifo*, pegaso, cauallo volante.

pege.i.de la poix, *pece, o pegola*, pez, pega.

Vn peigne, *un pettine*, peyne.

peigner, *pettinare*, peynar, encabellar.

peigner droict en bas, *pettinare allo ingiù*, peynar para abaxo.

peigné, *pettinato*, peynado.

peindre, *dipingere*, pintar, dibuxar.

peinct, *dipinto*, pintado, dibuxado.

peinctre, *dipintore*, pintor, dibuxador.

peincture, *dipintura*, pintura.

peincturer, *dipingere*, pintar, dibuxar.

peine, *pena, trauaglio, fatica*, pena, trabajo, penalidad, afan.

peine perdue, *pena perduta*, trabajo perdido.

peine

Peine de mort, *pena di morte*, pena de muerte.
Peine reciproque, *pena pari, o scambievole, taglione*, talion.
A grand peine, *a gran pena*, à penas.
A fort grand peine, *a molto gran pena*, à gran pena.
Peine bien employee, *pena ben impiegata*, trabajo bien empleado.
exempter de peine, *liberar di pena*, ahorrar del trabajo.
mettre peine, *vsar diligenza a far vna cosa*, poner diligencia en algo.
on y mettra peine, *se li metterà ogni diligenza*, procurar se ha.
il faut mettre peine, *bisogna vsar diligenza*, procurar se tiene.
pardonner la peine, *perdonare la pena*, perdonar la pena.
la peine eſt perdue, *il trauaglio è perduto*, perdido eſta el trabajo.
c'eſt peine perdue, *queſto è trauaglio perduto*, es pena perdida, es en balde.
prẽdre peine, *pigliare diſaggio*, tomar trabajo.
Prendre grand peine, *pigliare gran diſaggio*, tomar mucho trabajo.
oſter de peine, *leuare di pena*, deſpenar.
peiné, *penato, trauagliato, affannato*, penado, afanado.
pener, aucuns diſent peiner, *penare, trauagliare, affannare*, penar, afanar.
penible, *fatiçoſo, penoſo, difficile*, penible, penado, penoſo, difícil.
pẽl.i.peau, *pelle, o cuoio*, pellejo, piel, pelleja.
pelade, *pelarella, mal Franceſe*, peladilla, pelechadura, pelambra.
pelaſſe d'arbre, *corteccia d'arbore*, corcha, corteza, delgada de arbol.
peler, *ſcorzare, ſcortecciare*, pelar, deshollejar.
peler ou eſcorcer vn arbre, *pelare, o ſcortecciare vn albero*, deſcortezar.
pelé, *pelato, ſcortecciato*, pelado, deſcortezado, deshollejado.
pelure de quelque fruict, *ſcortecciatura di qualche frutto*, hollejo, pelechadura.
pelamide, ton, tonnine, *tono, o tonina peſce*, atun peſce.
pelerin, *pelegrino, romito*, romero, peregrinò, bordonero.
pelerinage, *pelegrinaggio*, romeria, romerage, peregrinage.
peleriне, *pelegrina*, romera.
vn Pelican, *Pelicano, augello*, Pelicado.
peliſſe ou peliſſon, *peliccia, o zimara*, çamarra, çamarro, pellon.
pelle à porter feu, *pala di ferro, o paletta da fuoco*, pala, badil de fuego.
pelle, paelle à frire, *padilla da friggere*, ſarten, çaço.
pelleterie, *pelliciaria*, pellejeria.
pelletier, *pelliciaio*, pellejero, pellizero.
pelon, *riccio di caſtagna*, erizo de caſtaña.
pelote, *pilotta, balla*, pelota, bala, pella.
pelote de vent ou ballon, *palone da vento*, balum pelota de viento.
vne ſorte de pelote, ou eſtœuf, *vna ſorte di pilotta da giuocare*, cierta manera de pelota.
peloter, *giuocare alla palla*, jugar à la pelota.
pelotõ ou ploton de fil, *gomitolo di filo*, ouillo.
pelotonner, *aggomitolare il filo*, ouillar, aouillar.
pelouſes, prunelles, *prune ſalvatiche*, brunos.
pelu, *peloſo*, velludo, vellofo, peloſo.
peluche, *felpa, velluto, che è come peliccia*, felpa.
pelure, *vedi alquãto adietro*, vee lo mas arriba.
penancier, penencier, penitencier, *penitentiario*, penitenciario.
pẽncher, *vedi pancher*, vee pancher, &c.
pendable, *che pende*, ahorcadizo.
pendant, *pendente, che pende in alto*, pendiente, colgando, colgando.
pẽdans d'oreilles, *pendenti d'orecchie*, çarçillos arracadas.
pendant cela, cependant, *mentre che, in tanto che*, entretanto, en eſte comedio, mientras.
pendre, *attaccare, ſoſpeſo*, pinjar, colgar.
pendre au gibet, *appiccare alle forche*, colgar en la horca, ahorcar.
ſe pendre & eſtrangler, *impiccarſi, ſtrangolarſi*, ahorcarſe.
va te pendre, *va' impiccare*, ve te al rollo.
deſpendre, *diſimpiccare, deſpiccare lo impiccato*, deſcolgar.
pendiller, *pendere*, colgar à menudo.
pendillant, *pendente*, colgando aſſi.
pendant d'eſpee, *pendagli di ſpada*, tiros de eſpada, talabarte.
pendant de clefs, *catenà da chiaue*, llanero.
les pendans d'vne bourſe, *i cordoni d'vna borſa*, pendientes de bolſa.
pendu, *attaccato*, colgado, ahorcado, pinjado.
vn pendard, *vno furfante, triſto, & impiccato*, vellaco, perdido, haragan.
pendement au gibet, *appiccamento alle forche*, colgadura aſſi, ahorcadura.
vn pendereau, *vno impiccatello, vn furbo, vn triſtarello*, ladroncillo, vellaquillo, perdidillo.
pẽdrie, *appiccatura*, ahorcamiẽto, ahorcadura.
la pente d'vne montagne, *la pendice d'vna montagna*, halda de montaña, ladera, repecho, recueſta.
les pentes d'vn lict, *cortinaggio d'vn letto*, colgaduras de cama.
penencier, penitencier, *penitentiero, confeſſore*, penitenciario, confeſſor.
Pener, *penare, affannare*, afanar, penar.
Penetrant, *penetrante, intrante*, penetrante,

entrante.
Penetration *penetratione, o penetramento*, penetracion.
Penetrer, *penetrare, passare*, penetrar, passar.
Penetratif, *penetrativo*, penetrativo.
peneux, *penoso, o penibile*, trabajado, abatido, penado.
Peneusement, *penosamente*, penadamente.
Penible, *penibile, di pena*, penoso, penible, trabajoso.
Penieblemẽt, *penibilmente, affannatamente*, penadamente.
Penil, la motte d'homme ou femme, *la parte vergognosa del huomo, o della donna*, pendejo de la persona.
peninsule, *penisola, quasi isola*, peñiscola.
La penitence *la penitentia*, penitencia.
Penitencier, *penitentiario*, penitenciario, penitenciero.
penitent *penitente, pentito*, penitente.
Pennache, *pennachio, o piuma*, penacho.
pennage, *pennachieria*, plumageria.
Penne, plume, *penna, o piuma*, peñola, pluma, pendola.
Pennon, *banderolla della antena della naue*, gallardete, vanderola, pendon.
Pennons d'vne fleche traict ou dard, *le penne d'vna freccia, o d'vn dardo*, plumas de flechas.
pensee, *pensamento, contemplatione*, pensamiento, mente.
Il me vient en pensee que, &c. *mi cade in mente*, da me en fantasia que, &c.
Pensee fleur, *violetta*, violeta.
Penser, *pensare, meditare*, pensar, cuydar.
Penser diligẽment & considerer, *pensare sissamente, & intentamente*, sobre pensar.
I'y penseray, *io gli pensero*, pensare en ello.
Comme ie pense, *come io penso*, segun pienso.
Penser à soy, *pensare a se*, boluer sobre si.
Sans y penser, *senza pensarui*, sin pensarlo.
Ne penser à rien, *non pensare a cosa alcuna*, no cuydar de nada.
Penser vn malade, *governare vn infermo*, curar vn enfermo.
se penser, & faire grande chere, *governarsi dalli catamente*, regalarse bien.
Penser vn cheual, *governare vn cauallo*, curar vn cauallo.
Penseur, *governatore*, el que delibera pensando.
pensif, *pensativo*, pensativo.
pensiuement, *pensatamente*, pensadamente.
pension, *pensione*, pension, pupilaje.
petite pension, *picciola pensione*, pensioncilla.
pensionnaire, *pensionario, pupillo*, pensionero, pupilo.
pente, *vedi adietro pendre*, vee mas arriba, pendre, &c.
Pentecoste, *Pasqua di Pentecoste*, Cincuesma, pentecostes.
penteur, corde de nauire, *corda di naue*, soga del mastil.
Penurie, indigence, *carestia mancamento*, penuria necessidad, indigencia.
peonie, peone, *peonia, herba*, peonia, rosa monjez.
La pepie, *la pipita, che viene a polli*, pepita.
pepier, pioler, *pipilare, o piolare*, piar, piolar.
Pepins, *granelli di frutta*, granillos, pepinos, semilla.
le pepin & grain d'vn raisin, *il vinazzuolo dell' vua*, grano de vua.
pepiniere, *il luogo seminato di granelli*, seminario, almaziga.
vne pepiniere, plantson, *vn luogo da seminare seme di frutti*, lugar plantado de estacas de arboles.
pepon, pompon, *melone, popone*, melon.
per, *pare*, par.
per ou non, *pari o dispari*, pares o nones.
per a compagnon, *eguale, simile, pari*, à parejas o al ygual, compañero.
per ou pers de France, *Pari di Francia*, pares de Francia.
percer *forare, bucare*, agujerar, agujerear, horadar, taladrar, barrenar, passar.
percer vn tõneau de vin ou le mettre en perce, *mettere la canella a vna botte, & spinarla*, decentar vna cuba.
percé *forato, bucato*, agujereado, horadado, passado.
percé & fenestré, *che ha finestre, posto alla finestra*, anentanado.
percement, *foramento*, horadadura, agujero.
percefueille, *perforata*, certa yerua.
perc'oreille, *sorte di vermicello*, gusanillo de la oreja.
percepierre, persepierre, *sassifragia, herba*, saxifragia yerua.
perche, *pertica*, percha, varal, pertiga, estaca, cuento.
vne perche à oiseleur, *pertica d'vccellatore*, pertiga de paxarero.
perche de faulcon, *pertica, o stanga di falcone*, alcandara.
perche poisson, *pertica, pesce, o persica, o scorpione marino*, perca pece, alacran marino.
Percher, *imperticare*, poner sobre pertiga, perchar.
percher, arpenter terres, *misurare terre alla pertica*, medir la tierra.
perclus, *stropiato, attratto*, tullido.
perdant, *perdente*, perdidoso.
perdition, *perditione, ruina*, perdicion, perdida.
perdre, *perdere*, perder.
tu pers temps, *tu perdi tempo*, pierdes tiempo.
perdre sa peine, *perdere la fatica*, perder su trabajo.
Qui a tout perdu, *che ha tutto perduto*, el que lo per-

Io perdio todo.
perdu, *perduto, ruinato*, perdido.
perte, *perdita*, perdida.
tenir à grand' Perte, *tenere con gran perdita*, tener por gran perdida.
vne Perdrix, *vna starna, pernice*, perdiz.
vne Perdrix griesche, *beccaccia, sorte di pernice*, chocha perdiz.
perdreau, *perdigone*, perdigon.
chanter comme la Perdrix, *cantare come la pernice*, cantar la perdiz.
chien à chasser Perdrix, *cane da pernici*, perro perdiguero.
perdurable, *perdurabile, che dura*, perdurable, duradero.
perdurablement, *durabilmente*, perdurablemente.
pere, *padre*, padre.
pere grand, *auo, auolo*, abuelo, aguelo.
le Pere grand de ma femme, *l'auo di mia moglie*, suegro, abuelo de mi muger.
le Pere de mon beau pere, *il bisauolo*, padre de mi suegro.
beau Pere, le pere de ma femme, *auo, il padre di mia meglie*, suegro, padre de mi muger.
les deux beaux Peres, *i dui aui*, los dos suegros, consuegros.
pere adoptif, *padre adotiuo*, padre adoptiuo.
pere de famille, *padre di famiglia*, padre de familia.
du Peré, *limone, frutto*, cidra de peras.
peregrin, *romito, peregrino*, peregrino, romero.
peregriner, *peregrinare*, peregrinar.
peregrination, *peregrinatione*, peregrinacion romeria, peregrinaje.
peremptoire, *perentorio*, peremptorio.
perennel, *perpetuo, eterno, sempiterno*, perpetuo, eterno, perennal.
perenniter, *perpetuare, eternare*, perpetuar, eternizar.
perfection, *perfettione, integrità*, perficion, fineza.
perfide, *perfido, scelerato*, perfido.
perfidie, *perfidia, malitia, scelerateza*, sahumerios, perfumes, pebetes.
perfumer *profumare*, sahumar, perfumar.
perfumé *profumato*, sahumado, perfumado.
perfumement, *profumamente, o profume*, perfume.
perfumeur, *profumatore, o profumiero*, perfumador.
peril, *pericolo, periglio, rischio*, peligro.
perille *periclare*, peligrar.
perilleux, *pericoloso, pericoloso*, peligroso.
perilleusement, *pericolosamente*, peligrosamente.
perir, *perire, morire*, perecer.
pery, *perito*, perecido.
perissable, *che è soggetto à perire*, perecedero.
perissement, *perimento, ruina*, perecimiento.
perle, *perla*, aljofar, perla.
perle en forme de poire, *perla in forma di pera*, perla prolongada.
vne Perle qui a belle eaue, *perla, che a bell' acqua*, perla de lindas aguas.
perles grosses, *perle grosse*, aljofar grueso.
orné de Perles, *ornato di perle*, garnecido de perlas.
cordon de Perles, *cordone di perle*, vn sarcal de perlas.
perlette, petite perle, *perletta, picciola perla*, aljofar menudo, perlica.
collier ou carquant de Perles, *collo, o vezzo di perle*, collar, sartal de perlas.
permanable ou permanant, *permanente, stabile, fermo*, permaneciente.
permettre, *permettere, concedere, consentire*, permitir, conceder.
permis, *permesso, concesso*, permitido, concedido.
permission & congé, *permissione, licentia*, permission, licencia.
permuter, *permutare, cambiare*, permudar, permutar, commutar, trocar.
permutation, *permutatione, cangiamento*, permutacion, trueco.
pernicieux, *pernicioso, dannoso*, pernicioso.
pernicieusement, *perniciosamente, malamente*, perniciosamente.
perpendiculaire, *perpendicolare, a piombo*, perpendicularo.
perpendiculairement, *perpendicolarmente*, perpendicularmente.
perpetrer, *commettere*, perpetrar, cometer.
perpetré, *commesso*, perpetrado, cometido.
perpetuel, *perpetuo, eterno*, perpetual, perpetuo.
perpetuer, *perpetuare, eternare*, perpetuar, eternizar.
perpetuité, *perpetuità, eternità*, perpetuidad, eternidad.
perpetuellement, *perpetuamente, sempiternamente*, perpetualmente, eternamente.
perpins és murailles, *pietre del fronte nelle muraglie*, perpiaños.
perplex, *perplesso, dubbioso*, perplexo, dudoso.
perplexement, *perplessamente*, perplexamente.
perplexité, *perplessità*, perplexidad.
perquisition, *inquisitione, ricerca*, perquisicion, pesquisa.
vn Perron, pierron, *vna pietra di epitafio*, padron, piedra de epitafio.
vn Perroquet, papegay, *vn papagallo*, papagayo perroquete.
perroquet herbe, *aloé, herba*, Acibar.
perruque, *ghirlanda di donna, o figlia*, crespina, guirnalda de muger.
perruque, cheuelure, *capellatura di donne*, cabelladura, perruca, guedeja de muger.

faulse Perruque, *capellatura postizza*, cabellos postizos.
pers, *paonazzo, violato*, morado.
couleur Perse, *colore paonazzo*, morado color.
Pers de France, *Pari di Francia*, Pares de Francia.
perſecuter, *perſiguitare, o perſeguire*, perſeguir.
perſecution, *perſecutione*, perſecucion, perſeguimiento.
perſecuteur, *perſecutore*, perſeguidor.
perſecuté, *perſeguitato*, perſeguido.
perſepierre herbe, *ſaſſifragia, herba*, ſaxifragia yerua.
perſer, percer, *forare, bucare, paſſare*, horadar, paſſar.
perſeuerer, *perſeuerare, continuare*, perſeuerar, porfiar.
perſeuerammment, *perſeuerantemente*, perſeueradamente, porfiadamente.
perſeuerance, *perſeueranzia, continuanza*, perſeuerancia, porfia.
perſicaria herbe *perſicaria, herba*, Perſicaria.
perſil, *apio, herba nota*, apio, perexil.
perſil ou ache de montaigne, *apio ſaluatico*, perexil ſyluestre.
perſil de mer, *apio marino*, perexil de mar.
perſil d'eau ſauuage, *apio ſaluatico di acqua*, quiotes.
perſil de Macedoine, *apio di Macedonia*, otra eſpecie de perexil.
perſil d'aſne ou baſtard, *apio d'aſino, o baſtardo*, perexil de a no, myrhide.
perſiſter, *contendere, diſputare, contrariare*, perſiſtir, porfiar.
perſonnage, *perſona, perſonaggio*, perſonage, perſona.
grand Perſonnage, *huomo di gran qualità*, perſona señalada, hombre señalado.
vn Perſonnage d'vne farce, *comediante, rapreſentante*, comediante.
la Perſonne, *la perſona*, perſona.
vne Perſonne ſuppoſee, *vna perſonna ſuppoſta*, perſona ſupuetta.
il n'y a Perſonne, *non vi è alcuno*, no ay nadie.
Perſonnel, *perſonale*, perſonal.
Perſonnellement, *perſonalmente*, perſonalmente.
Perſpectiue, *proſpettiua*, perſpectiua.
Perſpicacité, *perſpicacità*, perſpicacidad.
Perſpicuité, *perſpicuità*, perſpicidad, perſpicuidad.
Perſuader, *perſuadere, inſtitare*, perſuadir, induzir.
Perſuadé *perſuaſo*, perſuadido.
Perſuadeur, *perſuaditore, conſigliatore*, perſuaſor, inductor, perſuadidor.
Perſuaſible, *perſuaſibile, che ſi puo perſuadere*, perſuaſible.
Perſuaſiblement, *perſuaſibilmente*, perſuaſiblemente.
Perſuaſif, *perſuaſiuo*, perſuaſiuo.
Perſuaſion, *perſuaſione*, perſuaſion.
Perſuaſoire, *perſuaſorio, ageuole a fare, a credere*, perſuaſorio.
Perte, *perdita, perditione*, perdicion, perdida, perdimiento, quiebra.
Pertinent, *pertinente*, pertinente.
Pertroubler, *conturbare*, alborotar.
vn Pertuis, vn trou, *vn bucco, vn pertugio*, agujero, horado.
vne Pertuiſane, *vna parteſana*, hazcona, media pica, parteſana.
Perturber, *conturbare, faſtidire*, perturbar.
Perturbation *perturbatione*, perturbacion.
Perturbé *perturbato*, perturbado.
Peruenche herbe, *centocchio, herba*, peruinca.
Peruers, *peruerſo, iniquo, triſto*, peruerſo, malino.
Peruertir, *peruertire*, peruertir.
Peruerſité, *peruerſità*, peruerſidad.
Peruerſement, *peruerſamente*, peruerſamente.
Peſamment, *peſamente, grauamente*, peſadamente.
Peſant *peſante, graue*, peſado, peſante.
Peſanteur, *peſanzza, grauezza*, peſo, peſantor, peſo.
deuenir Peſant, *doutmar peſante*, apeſgarſe.
Peſcher, *peſcare*, peſcar.
Peſcheur, *peſcatore*, peſcador.
Peſcheur à la ligne, *che peſca con l'hamo*, peſcador de vara o caña.
celle qui Peſche, peſcheuſe, *peſcatora*, peſcadora.
le hiege de la ligne à Peſcher, *canna da peſcare*, vereta de vara, o caña de peſcar.
la Peſche, *la peſca*, peſca.
vne Peſche à la ligne & hameçon, *vna peſca alla canna, & all' hamo*, peſca de caña o anzuelo.
Peſcherie, *peſcaria, o peſchiera*, peſqueria, peſca, peſquera.
Peſchement, *peſcamento, peſca, peſcaria*, peſca, peſqueria.
vne Peſche fruict, *peſca frutto*, durazno, perſego, priſco, abridera.
vn Peſchier arbre, *peſco albero*, pexego, durazno, arbol priſcal.
Peſer, *peſare, ponderare*, peſar, ponderar.
Peſeur, *peſatore, colui che peſa*, peſador.
Peſeur d'or & d'argent, &c. *peſatore da oro, & da argento*, contraſte de oro y plata, &c.
Peſon de fuſeau, *fuſa inolo*, tortero o veca de huſo.
Peſſemeſle, *ſoſſopra, confuſamente*, confuſamente, à rebueltas.
vn Peſſeire, *medicina per le donne*, medicina que prouoca el menſtruo.

la Peſte,

la Peſte, *peſte, morbo, peſtilentia*, peſte, peſtilencia, landre.
peſtilence, idem.
peſtilente, *peſtilente*, peſtilente.
peſtiferé, qui a la peſte, *peſtiferato, che a la peſte*, herido de peſte, apeſtado.
peſtilentieux, *peſtilentioſo*, peſtilencial, peſtilencioſo.
peſtrir, *maneggiare, meſcolare, ſcuotere*, maſſar, amaſſar, hinir, ſouar, ſouajar.
peſtriſſeur, *maneggiatore, che meſcola, & batte*, amaſſador, panadero.
peſtriſſement, *impaſtamento, intridimento*, amaſſadura, ſouajadura, ſouadura.
vn Pet, *vn peto, o vna coreggia*, pedo, cuexco, traque.
peter, *petare, coreggiare*, peer.
petaraſſe, pataraſſe, *pugno ſu il collo*, moxicon, peſcoçon.
peteur, *uno che peta, & coreggia*, pedacio, pedorro, pedorrero.
petiller, *andare, calpeſtare, battere i piedi*, patear, palpitar.
petiller de deſpit, *battere i piedi per diſpetto*, patear de colera.
petillement, *battimento de piedi, calpeſtamento*, palpitacion, ſacudimiento.
petit *picciolo, piccolino*, chico, pequeño.
fort Petit, petiot, *molto picciolo, piccoliſſimo*, chiquito, chiquillo, pequeñuelo, pequeñito.
homme fort petit, *huomo molto picciolo, homicciuollo*, hombrecillo.
petit & menu, *picciolo, & minuto*, pequeño, menudico.
petit à petit, *a poco a poco*, poco à poco.
faire le Petit, s'encliner, *s'humiliarſi, abbaſſarſi*, baxar, inclinarſi.
petite garance, *robbia, herba*, rubia menor.
le Petit de quelque beſte, *i beſtiolini nati di qualche beſtia*, cachorro, cachorrillo.
faire ſes Petits, *la biſtia fare i ſuoi animaletti*, parir el animal.
petiteſſe, *picciolezza*, poquedad, pequeñez.
petitement, *picciolamente, pocamente*, pequeñamente, apocadamente, eſcaſſamente.
petiteur, *richieditore*, petitor, el que pide.
petition, *richieſta, domanda*, peticion, demanda.
petitoire, *coſa domandatoria*, petitorio, demandadora coſa.
peton, *pieduccio, picciolo piede*, pié, pequeño.
petoucles, petoncles, hannons poiſſons, *ſorte di piſciolini*, genero de peſcecillos.
petriſſeur, boulenger, *fornaio, che intride il pane*, panadero.
peteler, fouler aux pieds, *calpiſtare, calcare co piedi*, patear, hollar de pies.
petelis, petelement, *calpiſtamento de piedi*, por el hollar de pies.
peu, *poco*, poco.
trop Peu, bien peu, *troppo poco, ben poco*, malauez.
vn Peu plus, *vn poco piu, ancora vn poco, d'auantagio*, vn poco mas.
vn Peu moins, *vn poco mino, o vn poco manco*, vn poco menos.
peu plus ou moins, *poco piu, o manco*, poco mas o menos.
vn Peu deuant, *vn poco inanzi*, poco antes.
peu de paroles, *poche parole*, pocas palabras.
vn Peu de temps, *vn poco di tiempo*, poco tiempo, pequeño rato.
bien Peu, *ben poco, un pochetto*, poquito, poquillo.
fort Peu, *molto poco, vn pochetino*, muy poco, poquito.
il couſte fort Peu, *coſta molto poco*, cueſta muy poco.
ce Peu, *queſto poco*, eſte poquito.
peu à peu, *poco a poco*, poco à poco.
à Peu pres, *poco apreſſo*, cerquita.
tant fort Peu, *tantuccio*, tantico.
peucedane herbe, *vna ſorte d'herba*, yerua tun.
peuoeſne, piuoeſne, roſe de pienne ou de noſtre Dame, *peonia, herba*, peonia, roſa montez.
vne Peuplade, *populatione, colonia*, poblacion.
vn Peuple, nation, *vn popolo, natione, gente*, pueblo, gente.
tout le Peuple contredict, *tutto il popolo contradice*, todos lo contradizen.
bruicts de peuple, *romore di popolo*, ruydo, rumor popular.
le Peuple s'approuuant, *con co ſentimento del popolo*, por comun voto del pueblo.
vn Petit peuple, *vn picciolo popolo*, pequeño pueblo.
ſe Peupler, *popolarſi*, poblar, procriar.
peupler vn lieu, *populare vn luogo*, poblar vn lugar.
peuplé, *popolato, riempito*, poblado, populoſo.
peupler vne vigne, *riempire vna vigna di piante*, plantar cepas, vides.
peuplement de vigne, *riempimento di vigna*, el plantar aſſi.
peuplier arbre, *pioppo albero*, alamo, chopo, pouo.
vn lieu planté de Peupliers, *vno luogo pieno di pioppi*, Alameda.
peur ou paour, *paura, timore, ſpauento*, grima, miedo, temor, pauor, eſpanto.
auoir Peur, *hauer paura*, tener miedo.
faire Peur, *far paura, ſpauentare*, poner miedo, eſpantar, amedrentar, atemorizar.
deliurer d'vne peur, *leuare di paura, aſſicurare*, quitar el miedo.
eſtre ſans peur, *eſſere ſenza paura*, no tener miedo.

sans Peur, *senza paura, ne timore*, sin miedo y temor.

peureux, paoureux, *pauroso, timoroso*, temeroso, medroso, atemorizado, grimoso, espantadizo, amedrentado, pauoroso.

peureusement, *pauorosamente, timidamente*, pauorosamente, medrosamente.

peut estre, *puo essere, per ventura*, quiça, por uentura.

PH

Phagedaine, vlcere chancreux, *piaga cancarosa*, denuesso, mal encancerado.

phantasie, fantasie, *fantasia, opinione*, phantasia, antojo.

phaseoles ou phasioles, *fasioli, legume*, judihuelos fasoles legumbre.

phelandron herbe, *herba, & fiore di legume, o palude*, yerua y flor de laguna.

philadieres, *sparauiero, rete da pescare, il giaccio*, espar auel red.

vn Philippus ou Philippe daler, *vn filipo, moneta*, vn Felipe moneda.

Philosophe, *filosofo*, philosopho.

qui fait du Philosophe, *che fa del filosofo*, el que haze de philosopho.

estudier en Philosophie, *studiare in filosofia*, estudiar en philosophia.

phiole, boute ille, *ampolla, ampolina, fiasco, vasetto*, almaraxa redoma.

phlebotomie, *cauamento di sangue*, sangria, phlebotomia.

phlebotomer, *cauare sangue*, sangrar.

phlegme, *flegma*, flema.

vn Phlegmon ou inflamation, *vna infiammatione*, flemon enconado.

phlegmon és paupieres, *infiammatione d'occhio*, orçielo del ojo

phlegmatique, *flematico*, flematico.

phylicien, *fisico*, physico, fisico.

physique, *fisica*, fisica.

phtisie, *tisi, tisito*, tresc.

phtisie, *tisica*, tisica, trefa, triefedad.

PI

Pioffe, *pompa, apparato magnifico, & nobile, vestire solenne*, pauona, pompa.

piaffer, *pompeggiare, pauoneggiare*, pompear, pauonear.

piailler, *bauer bene*, beuer bien.

piailleur, *beuitore*, beuedor, borracho.

piauler, *pipire, come i pulcini*, piar, piolar.

pic piuerd, pimard, *picchio, vccello*, pito verde aue.

pic de fer à rompre la pierre, *picone di ferro per rompere il muro*, pico de hierro, marra.

picquant, *cosa, che piccica, & che morde*, picante, mordaz.

picotin, *vna sorte di misura*, celemin.

picque, picque, iaueline, *vna picca, o zagaglia* pica.

vne Pie, *vna gazzera vccello*, picaça, pia y hurraca, pega.

pie ou becasse de mer, *corno marino*, choca, cuerno marino.

croquer la Pie, piailler, *beuer lo tutto*, beuer lo todo.

pie *pio, pia, pietoso, pietosa*, pio, pia.

piece, *vn pezzo di tempo, vn gran pezzo di tempo*, rato, gran rato ha.

piece, morceau, *vn pezzo, di qualche cosa*, pedaço, cacho, bocado, pieça, trepa, troco.

petites menues pieces de pierres, *pietrette, pietre menute*, cascajo, pedrezicas.

mettre en pieces & morceaux, *mettere in pezzi*, hazer pedaços.

la hauce Piece d'vn harnois haulsecol, *gli spalazzi d'una armatura*, espaldar.

faict de Pieces, *cosa fatta de pezzi*, trepado.

piecette, *pezzetto*, pedaçico, pedaçillo.

piece de canon double, *pezza di cannone doppio*, cañon reforçado.

le Pied, *il piè, piede*, pie, pata.

frapper du Pied, *dare con il piede, dare vn calcio*, apuntillar, acoçar, parear.

legier des Pieds, *leggiero, leue de piedi*, ligero de pies.

donner des coups de Pied, *dare da calci*, puntillazos dar.

pied d'alexandre herbe, *piede d'Alessandro, herba*, Pelytre.

pied de cocq herbe, *caucale, herba*, Quixones.

qui a les Pieds molls, *che ha i piedi teneri, & delicati*, blando de pies.

qui a les Pieds plats, *che ha i piedi piatti*, patudo, de planta llana, pazmeço.

pied à pied, *pie inanzi pie*, pie ante pie.

qui a longs Pieds, *che ha i piedi lunghi*, largo de pies.

pied, tronc d'enclume, *il pie dell'ancudine*, pie de yunque o bigornia.

pied tortu, *piede storto*, cancajoso, patituerto.

pied fendu, *piede fesso*, patihendido.

pied & demi, *vn piede & mezzo*, pie y medio.

le Pied de la montaigne, *il piede d'vna montagna*, pie de monte.

à Pied coy, à pieds ioints, *a piedi pari*, à pie junto juntillo.

aller à Pied, *andare a piedi*, yr à pie.

cercher cinq Pieds en vn mouton, *cercare cinque piezi in vn montone*, buscar cinco pies al garo.

mettre Pied à terre, *descendere da cauallo, smontare*, apearse, poner pie à tierra.

ficher le Pied, *ficcare il piede*, hincar el pie.

gaigner aux Pieds, *fuggire, dare opera a piedi*, ganar por los pies, tomar calças de villadiego.

lier les Pieds, *legare i piedi*, atar los pies.
coup de Pied, *colpo di piede*, puntapié, puntillon, puntillazo.
à quatre Pieds, *a quattro piedi*, à gatas.
pied de milan herbe, *piede di milano, herba*, pie de milano.
pied de poulain, pas d'asne herbe, *piede di pulledro, o passo d'asino, herba*, vña de asno yerua.
pied de corneille, *piede di cornacchia, herba*, yerua belida.
pied de lieure, *piede di lepre*, pie de liebre, trebol.
pied de veau, *piede di vitello*, barua de aron.
pied d'Alexandre, pyrethre, *pelitre, herba*, peli tre.
vn Pieton, *vn soldato a piede*, peon, soldado de a pie, infante, hombre de a pie.
piedestal, patin, patte *piedistallo di colonna*, caria de coluna, pedestal.
pied viste, bon coureur, *piede agile, che corre ratto*, ligero de pies.
vn Piege, *getto da falcone*, cepo, pihuela, piguela.
pienne, peuoisne, *peonia, o rosa di monte, herba*, peonia, rosa montez.
vne Pierre, *vna pietra*, piedra, canto, losa.
ouurage de Pierre de taille, *lauoro di pietra di taglio*, obra de canto o filleria.
pierre à aiguiser, *pietra dà arruotare, o d'aguzzare*, piedra aguzadera.
pierre ponce, *pietra pomice*, piedra esponja, pomez.
pierre tuf, *pietra spongosa detta tofo*, piedra arenisca, piedr fofa y blanda.
pierre de cuyure, *caligine di caminata, o d'altro*, hollin de hornaza de cobre.
pierre de tonnoire, *pietra di folgore, saetta del cielo*, rayo, piedra del rayo.
pierre de sepulture, tombeau, *pietra di monumento*, luzillo.
pierre de touche, *pietra di paragone*, piedra torque.
pierre de sang, *pietra da stagnare il sangue*, a luin.
la Pierre ou grauelle, *pietra di vessica*, piedra de riñones.
pierrerie & ioyaulx, *pietre preziose, gemme*, pedreria, preseas, joyas.
pierre lunaire, *pietra lunare*, lunar piedra.
coup de Pierre, *colpo di pietra, vna sassata*, pedrada.
tireur de Pierres, *che tira pietre*, pedrero.
pierrette, *pietretta, pietruccia*, pedrezita, piedre zuela, guija.
empierré, *indurito come pietra*, empedernido.
pierreux, *pietroso*, pedroso, fragoso, pedregoso.
lieu Pierreux, *luogo pietroso*, pedregal.
pierriere ou perriere, & carriere, *prediera, doue si cauano le pietre*, pedrera, canteria.
pieté *pietà compassione, misericordia*, piedad.
pieton, *vedi soldato a piedi adietro*, vee lo mas arriba.
vn Pieu, *vn palo o vno cauicchio*, estaca, palo.
pieu ou pilotis, *colonna di legno*, poste de madera.
pieuse *pietosa, pia, deuota*, pia, deuota.
pieusement, *pietosamente, compassioneuolmente*, piamente, deuotamente.
pieux, deuot *pietoso, deuoto*, pio, deuoto.
pigeon, *colombo, vccello*, palomo, pichon, çorito.
pigeon ramier, *colombo vamero, o saluatico*, torcaza.
pigeonneau ou ieune pigeon, *piuione, colombo gionane*, pichoncillo palomito.
pigeonnier ou colombier, *colombaia*, palomar.
pigneaux és colliers des chiens, *punte di ferro da colare de cani*, carranças, puas de collar.
pignolat ou piniolat, *pignocati*, piñonada, piñones açucarados.
pignon, grain de la pomme de pin, *pignoli*, piñon.
pignon de maison, *muro di casa, o parete*, muro, pared de casa.
vne Pile, pilote, estœuf, *balla, palla da giocare*, pelota.
pile, *vna massa di qualche cosa*, monton.
pile de bois, *vna massa, o catasta di legne*, tina de leña.
piler comme on fait l'orge, *pestare, come si fa l'orzo*, pelar, mundar.
piler en vn mortier, *pestare in vn mortaio*, majar, machucar.
pileur, *pestatore*, majador.
pilement, *pestamento*, majadura, peladura, moledura.
pilon, *vn gran baccile dà acqua*, majadero, mano de mortero, pilon.
petit Pilon, *vn picciol baccile*, majaderuolo.
vn Pilier, *vna colonna*, estante, pilar, poste.
vn patin de Pilier, *vna base di colonna*, caria de coluna.
piliers boutans, *colonna alta*, puntales, estriuos.
piller, faire degast, *rubare, saccheggiare, predare*, gastar, robar, saquear, saltear, despojar, destroçar, desualijar.
pilleur, *rubatore, ladro, assassino*, robador, salteador.
pilleur & escumeur de mer, *corsaro, o ladro di mare*, robador de mar, cossario.
petits Pillars, *ladronceletti, ladretti*, salteador cillos.
pillage, *latrocinio, rubamento, furto*, destroço, saco, robo, botin, pillage, preda, sacomano, saqueamento.
pillement & rauissement, *furto, rapimento*, saqueamento.

Pillement, *facchegiamento, assassinamento*, saco, pillage, robo.

pilon, *vedilo vn poco adietro, vn gran baccino*, vee lo mas arriba.

le Pilori, *il colaro che si mette a malfattori*, argolla del rollo.

attacher au Pilori, *mettere alla berlina*, poner à verguença, empicotar.

piloriez, *svergognati, posti alla berlina*, afrentados, empicotados.

pilosselle, herbe, *orecchia di topo herba*, vellosilla, oreja de raton yerua.

pilote, patron de nauire, *pilota, patron di naue*, piloto de nao, nauchel.

pilule, *pilole, medicina*, pildora.

pilures, apaſt des chappons, *pilole, o pasta da pascere i capponi*, hallullas.

piment du pyment, *sorte di herba amara*, cierta yerua amarilla.

pimpernelle, *pimpinella, herba*, pimpinela, muruges.

vn Pin, *vn pino, albero*, pino.

coipeau, ou coupon du pin, *facella di pino, che bruscia, come torcia*, tea, aſtilla de pin.

vn Pin ſauuage, *vno pino saluatico*, pino ſyluestre.

pomme de Pin, *pignoccio, o poma di pino*, piñon, piña.

choſe de Pin, *cosa di pino*, pinariego.

pinaye, lieu planté de pins, *pineto, selua di pini*, pinal.

vne Pinaſſe, *sorte di arbore, detto pinacca*, pino de pez.

vn Pinacle, *vn pinaccolo, la cima, cepola d'vn tempio*, cymborio, pinaculo.

vn Pinceau, *vn penello da dipingere*, pinzel.

vn Pinceau à blanchir murailles, *vn penello da imbianccare i muri*, encaladera.

vn Pincemaille, *vn pelato, pouero, vn gentilhuomo distrutto*, pelon, apocado, eſcaſſo.

pinces ou pincettes, *mogliette, o tanagliette*, tenacicas, tenazuelas, pinças, atanquia.

pincement, *sterpamento*, pellizco, pellizco.

pincer, *pungere, o mordere con parole*, pelliſcar, pecilgar.

pincettes des eſcreuiſſes & ſcorpions, *griffe de gambari, & de scorpioni*, tiseras de gambaros y alcranes, braços de cangrejos.

pinceter, *sterpare a poco a poco*, pelliſcar, pecilgar a menudo.

pinceur, *sterpatore*, pecilgador, pellizcador.

pinçure *sterpamento*, pelliſco, pecilgo.

pindariser, *parlare superbamente*, hablar entonadamente.

vn Pinſon oiſeau, *vn franguello, vccello*, pinchon paxaro.

pinte, *vna misura da vino*, pinta, medio azumbre caſi.

pioche, *vna vanga*, açada.

pioler ou piauler comme vn petit poulet, *pilare come vn pulcino*, piar, piolar.

piolé, *dipinto*, pintado, trepado, eſmaltado.

pionnier, *guastatore, zappatore*, gaſtador, açadonero.

pipe, *tonello, vascello*, pipa, tonel.

pipee, ſifflement, *zuffolo, fischio*, ſiluo, chifle.

pipet, *richiamo, zuffolero*, reclamo, añagaza.

pipee mine, contenance, *maniera, modo, apparenza*, ademan fingido.

piper, deceuoir, tromper, *ingannare, fraudare, sbeffare*, engañar, burlar, eſtafar.

piperie, *bagatelle, gioco di burla*, folleria, juego de ventaja.

pipeur, *bagatelliero, giuocatore da baie*, follero, jugador de ventaja.

pipeur, trompeur, *ingannatore, furbo, fraudatore*, engañamundo, eſtafador.

la Pipette, *botone*, boton, remate.

pique, *vna picca*, pica.

pique ou iaueline, *picca, o giauarina*, pica arma.

vn coup de pique, *vn colpo di picca*, picazo.

vn Piquier, *vn picchiero*, piquero.

auoir quelque pique, *hauere qualche contesa*, andar en puntillos.

piquer, poindre, *pungere, molestare, pizzicare*, picar, punçar, lançadas dar, acuciar, eſpinar.

piquer auec l'aiguille, *pungere con ago*, pez puntar.

piquer vn chenal, *maneggiare vn cauallo*, picar vn cauallo.

piquer & trauailler les cheuaux, *affaticare i caualli*, hazer mal à los cauallos.

piquer & ficher, *piantare*, hincar, fixar.

piquer aucun de parole, *pungere altrui con detti*, facudir alguno de palabra.

piquant, *pungente, che punge*, picante, punçante.

le Piquant & poincte d'vn fer, *la punta d'vn ferro*, punta de hierro.

piquoter, *pungere molte*, picar, punçar mucho y amenudo.

piquoter & tacheter de diuerſes couleurs, *lauorare di diuersi colori*, labrar de diuerſas colores.

piquoté & marqueté de diuerſes taches ou couleurs, *lauorato di diuersi colori*, de muchas y diuerſas pintas.

piquure, *macchiatura, pungitura*, picada, punçadura.

piramide, *vna piramide*, pyramide.

pirate, *corsaro, pirata*, coſſario, pirata.

pire, *peggio, peggiore*, peor.

pirement, *peggiormente*, peormente.

piretre, pyrethre, pied d'Alexandre, *piretro, o saliuare, herba, & radice*, pelitre.

vn Pirou mot Poiteuin, oiſon, *vn papero*, anſarillo, ganſo, pollo.

Pirouette,

Pirouette, *il fusaiolo del fuso*, tortero.
pirouetter, *pirlare il fuso*, dar bueltas.
pis pour poictrine, *il petto, lo stomaco, il corpo*, pecho del animal vbre.
pis Aduerbe, *peggiore, auerbio*, peor.
au Pis aller, *alla peggio che puo auenire*, à mal succeder.
il me fait du Pis qu'il peut, *egli mi fa il peggio, che può*, el me trata muy mal.
piſcine, *vno ſtagno d'acqua morta*, piſcina, eſtanque.
piſſat, *vrina, piſcio*, orina, meado, vrina.
piſſement, *piſciamento, vrinamento*, meada, meadura.
piſſer, *piſciare, orinare, ſpandere acqua*, pixar, mear, orinar, o vrinar, hazer aguas.
faire Piſſer, *fare piſciare, prouocare l'orina*, prouocar orinas, o vrinas.
com piſſer, *ſcompiſciare*, eſcomear.
vne herbe, nommee piſſe-en-lict, *piſcialetto, radichio ſaluatico, che fa i fiori gialli*, mançanilla loca.
piſſeur, *piſciatore, vrinatore*, meador, meadero.
pot à Piſſer, *orinale*, vrinal.
piſtache, *piſtacchio, frutto*, alfocigo, alhocigo.
piſte, *veſtigio, orma, ſegno de piedi*, piſada, raſtro, pisada huella.
trouuer la Piſte, *trouar la peſta, o la forma de piedi*, caer enel raſtro.
piſtolet, *piſtola, picciolo archibuſo*, piſtolete.
piſtolier, *piſtolero, che tira la piſtola*, piſtoletero, tirador de piſtolete.
pitance, *parte, & portione di viuanda*, racion, pitança.
pitaud, *vn dapoco, furfante, infingardo*, vilan, vergante, picaro.
vne Pite, demie maille ou obole, *vn denaio*, meaja, blanca, moneda muy baxa.
pitié, *pietà, miſericordia*, piedad, manzilla.
auoir Pitié, *hauere pietà, & compaßione*, apiadarſe, amanzillarſe, tener manzilla.
ſi Dieu n'a Pitié de nous, *ſe Dio non hà pietà di noi*, ſi Dios no ſe apiadare de noſotros.
choſe Pitoyable, *coſa pietoſa, & compaßioneuole*, coſa laſtimoſa, laſtimera.
piteux, & pitoyable, *pietoſo, & pio*, piadoſo, laſtimoſo.
pitoyablement, *pietoſamente*, piadoſamente.
piuerd, *picchio, vccello*, pico verde.
piuoine, *peonia*, roſa montes, roſa albardera, peonia.
piuler, *vedi pioler*, vee pioler.
le Piuot d'vn huis, *il ganghero d'vna porta*, quicio de puerta.
oſter du Piuot, *leuare vna porta de ſu i gangheri*, deſquiciar.

P L

Placars, placquars, *legge, editto, ſtatuto, ordine*, placartes, prematicas.
place, *luogo, piazza, ridutto*, puesto, plaça, lugar.
changer de Place, *cangiare di luogo*, mudar de plaça.
faire Place, *fare luogo, accomodare*, hazer, dar lugar.
remettre en ſa Place, *riporre nel ſuo luogo*, boluer en ſu lugar à alguno.
tenir la Place d'aucun, *tenere il luogo d'altrui*, tener la vez de alguno.
vn Placet, *licentia d'hauere vdientia*, ſuplicacioncilla, otorgamiento.
vn Placet pour s'aſſeoir, *licentia di ſedere*, ſillita baxa para mugeres, banquillo.
plage de mer, *ſpiagia di mare*, playa de mar.
plaid, procez, *lite, piatimento*, pleyto, lite, lid, proceſſo.
plaider, *piatire, litigare*, litigar, pleytear, lidiar.
ne Plaider plus, *non litigare più*, acabar, dexarſe de pleytos.
vn Plaideur, *vn litigante, vn piatitore*, pleyteador, pleytiſta, pleyteante, lidrador, litigator.
vn finet, ruſé plaideur, *vno aſtuto, & malitioſo, litigante*, zorra en pleytos.
vn Plaidereau, *vn picciolo piatitore*, trampocillo, trampoſo.
le Plaidoyé, *il litigio, il piatimento*, el pleyto, el pleytear del letrado.
plaidoiries à huis clos, *piatimenti a porta chiuſa*, pleytos ſolapados.
tenir la Plaidoirie, *tenere ragione, o la giuſtitia*, tener tribunal.
iours Plaidoyables, *i giorni da litigare, & d'vdientia*, dias de odiencia.
iours non Plaidoyables, *i giorni feriali*, dias que no ay audiencia.
plaie, playe, *piaga, ferita*, llaga, herida.
plain & vny, *pianato, liſciato, pareggiato*, liſo, llano.
plaine, *vna pianura, campo nudo, tagliata*, naua, vega, campaña, campo raſo y llano, llanura.
plainement, *pianamente, puramente, ſinceramente, lealmente*, llanamente.
planir, *appianare, appareggiare*, allanar, acepillar.
plaaure, *vna pianura*, llanura.
plaindre, *lamentare, lagnare, querellare*, querellar, llantear, quexar, guayar, planir.
plaincte, complaincte, *lamento, querella, lagna*, querella, quexa, quexadura, gaya.
plaintif, *lamentenole, lagnoſo, querelloſo*, querelloſo, quexoſo.
plaire, *piacere, aggradire, dilettare*, plazer, contentar, agradar.
ce qu'il vous Plaira, *ciò, che vi piacerà*, lo que V.M. mandare, lo que fuere ſeruido.
plaiſance, plaiſir, *piacimento, contentezza, guſto, ſolazzo*, donayre, guſto, plazer, in-

laz, regozijo, holgura, contento.
que vous Plaiſt il mon pere? *che vi piace, o mio padre?* que manda padre?
cela ne me Plaiſt point, *ciò non mi piace*, no me agrada.
s'il Plaiſt à Dieu, *ſe piace a Dio*, ſi Dios fuere ſeruido.
plaiſant, *piacenole, gratioſo, gentile*, donoſo, plazentero, ſaladó, gracioſo, guſtoſo.
plaiſant aux dames, *piacenole alle donne*, gracioſo, daſma riego.
tu fais le Plaiſant, *tu fai il piacenole*, regodeas te.
plaiſanter, *ſollazzare, dilettare*, regodear, ſolazar, regozijar, trufanear.
plaiſanteries, *piacimenti, contentezze, godimenti*, donayres, plazenterias, regodeos.
plaiſamment, *facetamente, gioioſamente, allegramente*, denoſamente, guſtoſamente, regozijadamente, donayroſamente.
plaiſir, *piacere, diletto, ſodisfattione*, guſto, plazer, contento.
viure à ſon Plaiſir, *viuere a ſuo piacere*, viuir, andar à ſu guſto.
vne Plamuſe, vn coup de poing, *vn pugno, sù il viſo*, vna puñada.
plan, le plan d'vn deſſein, *il piano d'vn diſegno*, llano.
planche, *vna lama, o piaſtra di metallo*, plancha, tabla. planchon.
planché ou planchayé, *taſſellato*, ſoberadado, entablado.
planchier, plancher, *ſoffitta, tauolato*, tablado, ſobrado, çaquiçami camaranchon, entablamiento.
plancher faict de mortier, *ſuolo fatto di calcina*, ſuelo de caſcojo.
plancher, planchéer, *fare vn tauolato*, entablar, ſoberadar, o ſobradar.
vn Plançon, *vna pianta*, planta.
plançon nouueau de vigne, *vna pianta noua di vite*, eſtacada de vides, majuelo.
plane arbre, *platano, arbore*, platano.
vne Plane ou rabot, *vna piana di legnaiuolo*, plana, cepillo.
planer, *eppianare, pareggiare, aggualiare*, borrar, allanar, aſſolar, raer
planette, *pianetta*, planeta.
la Planette ſoubs laquelle on eſt né *pianetta del naſcimento*, planeta de naſcimiento.
planir, *ſpianare, polire, liſciare*, allanar, vnir, aliſar.
plant nouueau de vigne, *pianta noua di vigna*, majuelo.
plantain, *piantagine, herba*, llanten, lengua de cordero.
plantain aquatic, eſgaré, *piantagine acquatica*, al ſoga.
plantal, ietton qu'on plante, *piantoni per piantare*, renuevo por plantar.
plantars, *gettoni da piantare*, ramos por plantar.
plante, petit pied d'architecture, *piccolo piede d'architettura*, peti pie.
plantes, ſauuageaux, pepins, *vinacciuoli, o grani d'altri frutti per piantare*, pepitas por plantar.
la Plante tient, & a pris racine, *la pianta è ripreſa*, tomado, prendido ha la planta.
prendre la Plante, *pigliare la pianta*, prender, tomar la planta.
la Plante des pieds, *la pianta del piede*, planta del pie.
plantes nouuelles, *piante nouelle*, cepas nueuas.
depuis la Plante du pied iuſques au ſommet de la teſte, *della pianta del piede alla teſta*, de pies à cabeça.
plantee, foiſon, vberté, *copia de germi per piantare*, abundancia, copia renueuo por plantar.
planter, *piantare*, plantar.
planter de lieu en autre, *traſpiantare arbori, o ſcelli*, traſplantar arboles, traſponer.
planter vignes, *piantare viti*, majuelar.
planter en eſchiquier, *piantare in ordine, o a filo*, plantar por hileras.
planté *piantato*, plantado, puesto.
tranſplanté, *ſtrapiantato*, traſpuesto, traſplantado.
plantage *per lo piantare*, por el plantar.
plantement, *piantamento*, plantadura.
plantement de lieu en autre, *piantamento d'vn luogo ad vn altro*, traſplantacion.
planteur, *piantatore*, plantador.
plantureux, *copioſo, abondante*, vicioſo, copioſo, abundoſo.
plantureuſement, *copioſamente, abondantemente*, abundoſamente, copioſamente.
planure, *pianura campagna*, llanura.
plaquart, *detti decreti, ordinanze*, placartes, prematica, pragmaticas, edictos.
plaques ou plaquars & encrouſtemens de murailles, *incroſtature di muraglie*, hormigon de pared.
plaſmateur, createur, *creatore, formatore*, plaſmador, criador, hazedor.
plaſmation, *faccimento*, hechura.
plaſtre, *del geſſo*, yeſſo.
plaſtrer, *incroſtare con calcina, o con geſſo*, enxaluegar, xaharrar, enyeſſar.
plaſtras, *incroſtatura*, xaharra, caſcojos.
plaſtrier *incroſtatore*, yeſſero, enyeſſador.
vne Plaſtriere, *il luogo, done ſi fa il geſſo*, lugar donde ſe haze el yeſſo.
le Plaſtron d'vn homme armé, *il piaſtrone d'vno huomo d'arme*, coſa de arma, peto.
plaſtrure, *incroſtatura*, enyeſſadura, encoſtradura.
plat ou eſcuelle, *piato, o ſcodella*, plato, eſcudilla.
vn grand Plat, *vn grand piato*, platazo, plaſon.

vn

vn Plat foutny, *vn piato pieno*, plato de manjar.
vn Plat de paticier, *vn piato di pafticciero*, plato de pastelero.
vn petit Plat ou escuelle, *vn picciolo piato, vn piatelero*, platillo
plat *piato spianato, polito*, llano, ancho.
de Plat, *di piato, di polito in polito*, de llano en llano.
plateforme, *vna piata forma*, plataforma.
plat fons, *vn piato cauo, & polito*, fondo llano.
plauder pour applaudir, *applaudere, batter colle mani*, palmar, palmadas dar de alegria.
plauder quelqu'vn, *applaudere à qualch' vno*, aporrear.
vne Playe, *vna piaga, o ferita*, llaga, herida, plaga.
cruelle playe, *piaga crudele*, llaga cruel.
player, qui s'vse rarement, pour, bleſſer ou naurer, *piagare, ferire*, herir, llagar, laſtimar, liſiar.
playé ou nauré, *piagato, o ferito*, herido, llagado.
plein de Playes, *pieno di piaghe*, llagoſo, plagoſo lleno de llagas.
monſtrer ſes Playes, *moſtrare le piaghe*, plaguear, deſcubrir ſus llagas.
pleige, *ficurtà, riſpondenza, promettitore*, fiança, fiador.
bailler Pleige, *dare ficurtà, & riſpondentia*, dar fianças, ſanear.
pleiger aucun, *promettere per altri, aſsicurare*, ſanear, fiar, ſalir fiador, abonar.
pleigement, *riſpondentia, promeſſa*, fiança, abono, abonança, ſaneamiento.
plein, pleine, *pieno, piena*, lleno, llana.
pleinement *pienamente*, llenamente.
plenitude, *pienezza pienitudine*, plenitud, cumplimiento, hinchimiento, copia.
plethoric, repler, *peſante, carico di cattiuo humore*, peſado, cargado de mal humor.
pleurer, *piangere, lagrimare*, llorar.
ne Pleure plus, *non piange piu*, dexa de llorar, ceſſa el llanto.
qui Pleure fort, *che molto piange*, muy lloroſo.
pleurard, *vedi* pleureur, vee pleureur.
pleurant, *piangente, lagrimoſo*, llorando.
pleuré & regretté, *piante, lagrimato*, llorado.
pleureur, *piangitore, che piange*, lloron, llorador, gemidor.
pleur, *pianto, lagrima*, lloro, llanto planto.
eſmouuoir à Pleur, *indure a piangere*, mouer lagrimas.
pleurement, *piangimento, lagrimatione*, lloramiento.
pleureſie, *pleureſia, la punta, il mal di coſta*, dolor de coſtado.
pleuretique, *che è ſoggetto a tale malatia*, ſuiecto à eſte mal.
pleuſt à Dieu, *piaceſs' a Dio*, plegue à Dios, oxala.
il Pleut, *pioue*, llueue.
pleuuoir, *vedi* plouuoir, vee plouuoir.
pleuuir vne marchandiſe bonne & loyale, *riſpondere per mercantia buona, & leale*, abonar vna mercaduria.
pleuuir vne fille, mot Picard, la fiancer, *promettere in iſpoſa vna giouane*, deſpoſarſe vna donzella.
vne Plie, pluie poiſſon plat, *vna ſorte di peſce, piatto*, peſcado ancho y liſo.
plí, *piega di veſta, o plico di lettere*, plique, pliego, ſeno bolſa.
plier, *piegare, doppiare*, plegar, doblegar, empanarſe, doblar.
plier voiles *piegare le vele*, coger las velas.
plié, *piegato, raccolto inſieme*, plegado.
qui ſe Plie, *che ſi piega, coſa pieghevole*, plegadera coſa.
pliement, pliure, *piegamento o piegatura*, doblazdura, plegadura, doblegadura.
plis d'habillement, *piege di veſta, o falde*, trepas de veſtido, haldas.
pliſsé, plein de plis, *pieno di pieghe, & de falde*, trepado.
plinthe, *il quadro del piedeſtallo*, el quadro del piedeſtal.
plomb, *il piombo*, plomo.
plomb bruſlé *piombo bruſciato*, azarcon.
vne Plombee, *balotta di piombo*, bala, pelota de plomo.
blanc de plomb ceruſe, *bianco di piombo, ciruſa cotta* blanquibol.
plombeux, *piombo ſo, coſa di piombo*, coſa de plomo.
vn Plombier, *colui che lauora di piombo* aplomar, emplomar, ſoldar con plomo.
plongement, *ſomergimento, annegamento*, ſomorgujo, ſomerſion, çabullimiento.
plonger, *ſomergere, affondare, annegare*, ſomergir, çapuzar, ſomorgujar, çabullir.
plonger ſouuent, *affondare ſouente, ſomergere a poco a poco*, çabullir à menudo.
plongeon, oiſeau, *merg, vccello*, cerceta, ſomorgujon.
plõgeur, *che nuota fra due acque*, ſomorgujador.
plote, ploter, *giuocare alla balla*, pelota, jugar à la pelota.
vn Ploton de fil, *vn gomitolo di filo*, ouillo de hilo.
plourer, pleurer, *piangere, lagrimare*, llorar.
ploutroer, cylindre, *vno ruccolo lungo, & tondo*, vigna rolliza.
plouuier, pluuier oiſeau, *vn vccello detto comunice*, chirlito.
plouuoir, *piouere*, llouer.
il Plouuine, *pioueggia*, llouizna.
plouuiner, *pioueggiare*, llouizznar.

Ployer, *vedi* plier, vee plier.
ployable *pieghevole, che si piega*, doblegable, plegable.
ployé, *piegato, raddoppiato*, plegado, doblegado.
ployement, *vedi pliement*, vee pliement.
pluye, *pioggia, o pioua*, lluuia.
vne Pluye continuelle, *una pioggia continua*, lluuia continua.
petite Pluye & deliee, *una pioggetta, minuta pioua*, agua menudica.
pluye drue, menue, *pioggia grossa, & minuta*, llouizna mollina.
eaue de Pluye, *acqua di pioua*, agua lluuia.
pluuieux, *piouoso, pieno di pioggia*, llouedizo, lluuioso.
plumache ou plumart, *penachio, o piuma*, penacho.
plumage, *il colore della piuma*, plumage.
plumasserie, *bottega di penne*, plumageria.
plumassier, *vendidore di penne*, plumagero, plumero.
plume, *penna, piuma*, pluma.
plume pour escrire, *penna da scriuere*, peñola, pluma para escriuir, pendola, peñula.
commencer à auoir Plumes, *cominciare a metter le penne, l'vccello*, encañonarse.
la grosse Plume d'vn oiseau, *le grosse penne d'vn vccello*, cañon del aue.
de Plume, *cosa di piuma*, plumera cosa.
plumette, *piumino o piumetta*, plumilla, plumita.
vn Plumeteur, vn petit escriuain, *vn picciolo scrittore*, escriuentillo, officialejo.
plumer, *pelare, leuare le piume*, desplumar, pelar, margomar.
plumé *pelato, piumato*, desplumado, pelado.
plumeux, *piumoso*, plumoso.
plus, *piu*, mas.
beaucoup Plus, *molto piu, assai piu*, mucho mas.
de Plus en plus, *di piu in piu*, de mas en mas.
pour le Plus, *per le piu*, per lo mas.
vn peu Plus, *vn poco piu, molto piu*, vn poquito mas.
le Plus pres, *il piu vicino, il piu d'appresso*, lo mas cerca.
au Plus, *al piu, per lo piu*, à lo mas.
plus de fois, *piu volte, piu fiate*, mas vezes.
plusieurs, *molti, assai, parecchi*, muchos.
plusieurs fois, *molte volte*, muchas o muchissimas vezes.
pluuier oiseau, *colurnice, vccello*, chirlito o chorlito.
pluye, pluuieux, *piouoso*, lluuia, lluuioso.
vne Plye, *pesce passero, che è largo, & piato*, pesce anchoa y lizano.
ply, *vedi* pli, vee pli.

P O

vn Poaple ou poisle, *vna stufa*, baño, estufa.
vn Poale à frire, *vna padella da friggere*, sarten, freydera.
poche, *bisaccia, o scarsella*, falsopeto, faltriquera, escarcela, talega.
poche d'oiseau, *gozzo d'vccello*, buche de pazaro, papo.
pocher, paucher les yeux à quelqu'vn, *cauare gli occhi altrui*, sacar los ojos, desojar.
œufs Pochez, *vona cotte nel butiro*, hueuos estrellados.
la Podagre, *la gotta, o la podagra*, poagra, gota de pies.
Poëte, *Poëta, inuentore d'historia non stata, ma possibile ad essere*, Poëta, trobador.
Poëme, *Poëma, versi contenuti*, Poëma, verso, meso, metro, copla.
Poësie, *Poësia, inuentione*, Poësia.
poëterie, mot ancien. i. Poësie, *idem*, Poësia, poëma.
des Poëtrons, espece de prunes, *sorte di prune*, especie de ciruelas.
poictral de cheual, *pettorale da cauallo*, petral.
la Poictrine, *il petto, lo stomaco*, pecho, pechuga, tetilla.
mal de Poictrine, *mal di petto*, pechuguera.
descouurir la Poictrine, *scoprire il petto*, sacar el pecho.
le Poictron. i. le cul, *il bucco del sedere*, el saluognor, siesso.
poids, *peso*, peso, pesa.
poignant, *vedi* poindre, vee poindre, &c.
poil, *pelo, capello, crine*, vello, pelo, crin, clin.
poil foler *pelo matto, il primo pelo*, pelo malo, boço, fluco, vello.
poil des aisselles, *peli delle ditella*, pelos del sobaco.
poil blanc, *pelo bianco, canuto, & candido*, canas,
arracher le Poil, *strapare il pelo*, arrencar el pelo, messar.
oster le Poil, *leuare il pelo, pelare*, pelar, lampiño hazer.
qui a force Poil, *che ha pur assai pelo, peloso*, vellos.
sans Poil, *senza pelo*, lampiño, cola sin pelos.
vne Poile à frire, *vedi* poale, *vna padella da friggere*, vee poale.
vn coup de Poile, la paellee, *vn colpo di padella*, sartenazo.
vn Poille, *vn palio da precessione*, palio de procession.
poilon, *vna pentola da bollire la carne*, puchero, pucheruelo, caçuela, caçon, caço.
poinçonner, *pungere, forare con ago*, aguijonear, punçar.
vn Poinçon, *vn punzarello, o vn foratore*, punçon.
poinct, *punto*, punto, puncto, puntada.
le Poinct du iour, *lo spuntare del giorno*, alua, punta del dia.
dés le fin Poinct du iour, *dalla prima alba*, desde el alua o punta del dia.

venir au Poinct, *venire, o giungere à punto*, venir al punto.
bien à Poinct, *bene a punto, giusto a tempo*, à tiempo, oportunamente.
fort à Poinct, *molto a punto*, muy à cuento, à proposito.
tout à Poinct, *al proprio tempo*, al mejor tiempo.
mal à Poinct, *male a tempo, fuori di tempo*, à mal tiempo.
au Poinct ou sur le poinct, *in su il tempo*, à pique.
Poincte, *punta, punchione*, punta, pua, punchon, puya.
Poincte, bec de nauire, *punta di prua d'vna naue*, punta de proa.
la Poincte & aspreté d'vn rocher, *la punta, & ria salita d'vna roccia*, punta de peñasco o roca.
la Poincte de l'œil, *la punta della veduta*, punta de la vista.
Poincte de rocher à la mer, *punta d'vna roccia di mare*, punta de peña de mar.
la Poincte de l'esprit, *la sortigliezza dello ingegno*, agudeza de ingenio.
vne Poincte de diemant, *vna punta di diamante*, punta de diamante.
de Poincte, *di punta par la punta*, por la punta.
poincte de drap, *la punta, o il girone d'vna vesta*, giron.
Poinctu, *pontuto, aguzzo, acuto*, punti agudo, puntado.
Poindre, *pungere, forare*, punçar, picar, apuntar, despuntar.
ceste herbe Poind & pique, *questa herba punge, & fora*, pica o quema esta yerua.
Poignant, *pungente, che punge, & fora*, punçante, picante.
lettres Poignantes, *lettere pungenti & mordenti*, carta picante.
Poignement *pungimento, o foratura*, punçadura.
le Poing, *il pugno*, puño.
battre frapper du Poing, *battere, & dare delle pugna*, apuñar.
Poignee, *pugnata, brancata*, manuojo, manada, pella, pellada, puñado, puño, empuñadura.
Poignee d'espee, *il manico della spada, impugnatura*, puño de espada, empuñadura.
vne Poignee & iauelle, *vna pugnata di spighe, di grano*, manojo, gauilla.
vne Poignee de gens, *vna pugnata di gente*, puño de gente, manada.
vn Poignard, *vn pugnale, vna daghetta, o stiletto*, puñal, dagua.
le Poignet de la main, *il pugno della mano*, muñeca.
vn Poinson de vin, *vn barile di vino*, pipa, barril de vino.
vn Poinson de cousturier ou chaussetier, *vn puntarolo da sarto*, punçon.

Point ou poinct, *vedi poinct*, vee poinct mas arriba.
Point, *punto, niente, nulla*, no, nada.
vne Poire, *vna pera*, pera.
Poires d'angoisse, *pere che strozzano*, peras ahogaderas.
vn Poirier, *vn pero, o periero arboro*, peral, pero.
Poirier sauuage, *pero saluatico* guadapero, peruerano.
vn Poireau, *vn neo, macchia che è segno del corpo*, verrugar, lunar.
poireau, *vn porro*, puerro.
Poiree, *bietole*, acelga.
vn Pois, *rouoglia, legume*, arueja.
Pois chiches ou ciches, *ceci, legume*, cicheres, galgana.
Pois ciche debelier, *cicerchia, legume, o rouoglia*, aruejones.
pois cerre, *ceci, detti, cicerchia, legume*, cizercha.
Pois d'Espagne, *ceci di Spagna*, garuanço.
Pois, pour, poids, *peso, da pesare*, peso, pesa,
Poisle, *vedi poalle ou poille*, vee poalle ou poille.
Poison, *veleno, tossico, o tosco*, tossigo, yerua, ponçoña, veneno, caraças.
Poison pour faire aimer, *veleno per fare amare, herba, o malie*, yerua hechiza.
Poisonneux, i. venimeux, *velenoso, tosicoso*, ponçonoso.
Poisser, *impecciare*, empegar, brear, betunar.
Poissé, *empecciato*, empegado, breado.
Poisseux, *cosa che s'attaca, come pece, o visco*, pegajoso.
Poissement, *impegolatura, impecciatura*, breadura, empegadura.
tout Poisson, *ogni sorte di pesce*, pescado, toto genero de pesces.
Poisson qui vit en la mer, *pesce, che viue nel mare*, pescado de mar.
Poisson d'escaille molle, *pesce di scaglie tenere*, pescado de escama blanda.
Poisson duquel se fait la colle à bouche, *pesce con il quale si fa la colla garauella*, caçon.
escailler Poissons, *scagliare il pesce*, escamar peces.
effronder poissons, *suentrare, & votare pesce*, destripar peces.
boutique à Poisson, *bottega di pesce*, pescadera tienda.
Poisson appellé Coracinus, *pesce nomato coracino*, Coruina pece.
Poissonnet, *pescetto, o pesciolino* pecezillo.
Poissonnier, *pescatore, che piglia, & vende il pesce*, pescadero, pescadulero, pescador.
la Poissonniere, *pescagione, o pescaria*, pescaderia.
Poissonneux, *pescatore pigliatore di pesce*, pescadero, pescoso.
Poistrir, *vedi pestrir*, vee pestrir.

Poitral, poittrino, *vedi poitral*, vee mas arriba Po. &tal, &c.

poiure, poyure, *pepe, spetiaria*, pimienta, pepe, pebre.

poiure rouge, *pepe rosso*, axi, o axie.

poiurade *peuerata, sapore*, pebrada.

poiurer, *impeuerare*, pimentar.

poiurette, ou poyurette, nielle ou nigelle, *papauero negro*, axenuz.

poix, de la poix, *della pece, o pegola*, pez, pega.

vin qui sent la Poix, *vino, che sente la pece*, vino que sabe la pez.

poix, *vedi peso al suo luogo*, mal escrito por Poids, vee lo en su lugar.

polaine, chauffe a polaine, *speronato, o sperone*, polayna.

pole, *polo, stella*, polo, estrella.

pole artique & antartique, *polo artico, & antartico*, Polo artico, y antartico.

vne Pole, poisson plat, *sola, pesce piato*, azedia.

police, *politia, ordine di città*, policia.

polir, *pulire, nettare, lisciare*, polir, pulir, acicalar, acepillar.

polir, lisser, *pulire, fregare*, alisar, lisar.

polir des pierres, *polire pietre*, escodar.

poli, *pulito, nettato, lissato*, polido, liso, alisado, terso, acicalado.

poli & orné *pulito, ornato, leggiadro*, garrido, bizarro, galan.

fort Poli & orné, *molto pulito, & ornato*, muy galano.

estre Poli & orné, *essere pulito & ornato, & galante*, a galanado, luzido estar.

qui n'est point Poli ni orné, *che non è punto pulito, ne ornato*, desaliñado, descompuesto.

poliement, & ornément, *pulitamente, ornatamente*, galanamente, polidamente.

poliot, *pulegiolo, herba*, poleo, camarilla yerua.

poliot sauuage, *pulegiolo salvatico, herba*, Neuedera yerua.

poliſſement ou poliſſure, *polimento, o pulitezza, o lisciadura*, acicaladura, polideza, acepilladura, alisura, acicalamiento, lisadura.

poliſſoir, *politore, che polisce, & netta*, polidor, polidero.

polluer, *imbrattare, sporcare, lordare*, amanzillar, ensuziar.

pollu, *imbrattato, ammacchiato*, amanzillado, suzio, ensuziado.

vn Poltron, *vn poltrone, dà poco*, poltron, gallofo, hombre socz y vil, vellaco gallofero, haragan.

poltroniſer, *poltroneggiare, infingardire*, vellaquear, poltronizar.

poltronnement, *poltronamente, vilmente*, vellacamente, vilmente.

poltronnerie, *poltroneria, codardia, vigliacheria*, vellaqueria, haronia, poquedad, cobardia.

polypode herbe, *polipodio, herba*, Polypodio.

polypus cancreux, maladie au nez, *polipodo cancheroso, male che viene nel naso*, mal de narizes.

polytrich herbe, *capelvenere, herba*, Culantrillo de pozo.

pommade, *pomata, vnguento per le mani*, Cerillas.

vne Pomme, *vna poma, frutto*, Mançana.

pomme de senteur, *poma odorifera*, Poma olesa, pastilla.

pomme de coing, *poma cotogna*, Membrillo.

pomme de capendu ou court-pendu, *poma carpandua*, camuesa.

pomme d'amour, *poma d'amore*, berengena.

pommes meures, *pome mature*, Mançanas maduras.

du Pommé, *succhio di pome*, cidra de mançanas.

pommeraye, *luogo piantato di pome*, mançanal, mançanar.

pommier, *pomo, arbore*, Mançano arbol.

pommier sauuage, *pomo saluatico*, Mançana syluestre.

pommier enté, *pomo inestato*, mançano, enxerto.

pommier de deux portees, *pomo, che porta due volte*, mançano que lleua dos vezes.

pommelee, patte de lion, *elebore nero*, eleboro negro.

cheual gris Pommelé, *cauallo grigio pomellato*, cauallo rucio, rodado.

pommeau d'espee, *pomo di spada*, poma de espada.

pomon, *vedi poulmon*, vee Poulmon.

pompe, piaffe, *pompa, gloria, magnificentia*, pompa, fausto o fasto, arrequiue.

pompeux, *pomposo, fontuoso, glorioso*, fastoso, pomposo, sumptuoso.

pompeuſement, *pomposamente, magnificamente*, pomposamente.

pompe de nauire, *tromba di naue*, bomba.

pombon, *melone, o popone*, pepon.

ponant ou ponent occident, *ponente, occidente, occaso*, poniente occidente.

pierre ponce, *piatra pomice*, piedra pomez, esponja piedra.

põcer, *lisciare, polire, fregare*, alisar, polir, esponjar.

ponceau ou poncel, *vn picciolo ponte, ponticello*, pontezuela.

ponceau ou coquelicoq, *la scorza del legume, o il guscio del grano*, hollejo de adormidera.

poncire, *vn giesso limone, o vn cedro*, poncil, limonza.

pondre, *mettere a cenare voua*, poner hueuos.

vn Pont, *vn ponte*, puente.

vn Pont leuis, *vn ponte leuatoio*, puente leuadiza.

vn petit Pont, *vn ponticello*, pontezuela, puentezilla.

vn Pont de bois, *vn ponte di legno*, ponton.

ponteler de pierre, *vn ponticello di pietra*, al-

sans

cantarilli.
ponton nauire *pontone di naue per passare caualli*, ponton, tafuria.
vn Pontife, *vn pontifice*, pontifice.
Pontifical, *pontificale*, pontifical, de pontifice.
pontificat, *pontificato*, papadgo, pontificado.
pontificalement, *pontificalmente*, pontificalmente.
vn Popelin, *vedi poupelin*, vee poupelin.
populace, *popolaccio, plebe, vulgo*, poblazo, vulgacho.
populaire *populare, plebeio*, plebeyo, vulgar, popular.
populeux, *popoloso, molta plebe*, populoso, poblado de mucha gente.
populosité, *popolosità, gran popolo*, poblacion grande.
vn porc, *vn porco*, puerco, lechon.
porc d'vne annee, *porco d'vn anno*, marano de vn año.
porc sanglier, *porco cinguale*, puerco jauali, puerco montes.
porcs chastrez, *porci castrati*, puercos castrados.
porc espy, *porco spinoso*, puerco espin.
qui est de Pourceau, *cosa, che è di porco*, porcino, cosa de puerco.
porcelet & cochon, *porchetto, o porcelletto*, lechon, porquezuelo, torrino.
porcelet, ou chon farcy, *vn porchetto pieno, & cotto*, lechoncillo, relleno.
vn Porcher, *vn porcaio, che guarda i porci*, porquero, porquerizo.
porcelaine ou pourpier herbe, *portelana, herba*, verdolaga.
porcelaine, *porcelana, da fare pizzi, & scudelle*, porcelana, cuenquezilla.
vn porche, *vn portico, o vna entrata di casa*, zaguan, entrada.
porfiler, pourfiler, *profilare, contrafferre*, hilua nar, entretexer.
porphyre *porfido pietra*, porphyrio, porfido.
vne Porque. i. vne truye, *vna troia, o porca*, puerca, lechona.
chaleur de Porque, *caldezza di porca dà impregnare*, berrondez de puerca.
porreau, *porro*, puerro.
porreau ou verruë, *neo, carne leuata su il corpo*, verruga.
de la portee, *compositione di porri*, verdura de potage, aceiga.
porree rouge, *porri rossi*, bledos.
portant tesmoignage, *testificato, manifesto, apparente*, ad man, semblante, gesto.
port, *porto di mare*, paradero, puerto, ataraçana, paradar.
port de lettres, *pagamento del porto di lettere*, porrage, porte de cartas, portazgo.
porte, *porta, o vscio*, puerta.
gardes des Portes, huissier; *guardie delle porte*, porteros.
fermer la Porte, *chiudere la porta*, cerrar la puerta.
portail, *la prima sala, che si troua in vna casa, o la entrata d'vna casa*, portal, portada, porta grande.
vn Portail d'Eglise; *l'entrata d'vn tempio*, portal, portada de Yglesia.
portee de beste qui a plusieurs petits, *la pregnezza di vna bestia pregna, o che porta piu piccioli*, lechigada.
portier, *portinaio*, portero.
portiere *portinaia*, portera.
port'auban, *tauola grossa, che cinge la naue*, tabla gruessa que ciñe la nao.
portechappes, *pastori di chiesa, che portano le cappe*, encapados.
portecolles, protocolles, *protocolli, registri, memorie*, registros, protocoles.
port'espee, *pendaglio, armacillo*, talauarte.
porteguidon, *colui, che porta il guidone, o il stendardo*, que lleua el estendarte o guion.
portemanteau, *vn porta mantello*, portamanteo.
portepeine, *chi trauaglia, & noia altrui*, afanador.
portequeuë, *che porta la coda*, caudatario.
porter, *portare, leuare*, lleuar, traer.
porter hors, *portare fora*, lleuar, sacar à fuera.
port'enseigne, *alfiero, che porta l'insegna*, alferez.
portefaix, *facchino*, ganapan, palanguin.
portement bon, ou mauuais, *portamento, costume buono, o cattiuo*, salud o enfermedad.
portepanier, *cestarolo, che porta il cesto*, buhonero con cesta.
portepoche, portefac, *porta sacco, facchino*, ganapan, bastaje.
qui est Porté, *che è portato, o condotto*, lleuado, trayido.
porteur, *portatore*, portador, traedor.
portage, *porta*, porte.
portiere i. la matrice, *la matrice*, madriz, la mache.
portion, *parte, portione, rata*, parte, porcion, racion.
portion de terre, *parte di terra*, quiñon de tierra.
les Portions, *le parti, le portioni de viueri*, raciones, pitanças.
selon la part & Portion, *secondo la parte, & la portione*, rata por parte.
portionner, *compartire, dinidere parimente*, porcionar, repartir.
portique, *portico, loggia, passeggio*, portico, portal, lonja, passeadero.
poser, *porre, mettere*, poner, meter.

mis & Posé, *posto,& messo*, puesto, metido.
posé, rassis, *ritenuto, moderato, acquetato*, reportado, assentado.
posément, *ritenutamente, moderatamente, acquetatamente*, assentadamente.
posement, *posamento*, postura, posicion.
position, & situation, *luogo, piazza, sito*, puesto, sitio.
posture, *accordo, patto, conuentione*, postura.
posseder, *possedere, godere, vsare*, posseer.
possession, & heritage, *possessione, heredità, facoltà*, possession, heredad.
mettre en Possession, *porre in possesso, impatronire*, meter en possession, apossessionar.
possible, *possibile, agenole a fare.*
possiblement, *possibilmente*, possiblemente.
possibilité, *possibilità*, possibilidad.
poste, *posta, messo, corriero*, posta, correo.
cela est bien à ma Poste, *ciò è bene conforme la mia volontà*, à pelo, à cuento me viene.
faict à Poste, *fatto volontariamente*, hecho à posta.
vn Posteau, *puntello, pilastro, sostegno*, puntal, poste.
le Posteau, barre d'vn huis, *vna stanga da porta*, tranca de puerta, bastidor.
postelé, poulpeux, poupelé, *pouselé, carnoso, polposo*, carnoso, pulposo.
posterieur, *postremo, vltimo, sezzaio*, posterior, vltimo.
posterité, *posterità, successione, discendentia*, posteridad, decendencia.
posthume, *nato appò la morte del padre*, postumo.
postidate, *date da poi, o postdata*, postdata.
postillon, *seruitore di posta, postiglione*, postillon.
postposer, *postponere, mettere da poi*, posponer.
postposé, *postposto, messo da poi*, pospuesto.
postuler, plaider, aduocasser, *chiedere, domandare*, postular, demandar, pedir.
postulé, *hauto, domandato*, postulado.
postulation, requeste, *richiesta, domanda*, postulacion, demanda, peticion
pot, *pentola, pignata per lessare*, jarro, olla, orça, puchera, puchero.
pot à eaue, *boccalle, brocca, o vaso dà acqua*, jarro, cantaro de agua.
pot estaimé, *pentola vitriata*, olla vidriada.
vn Pot à eaue bas & creux, *vna vittima, o vaso profondo per acqua*, jarro baxo y hueco.
vn Pot qu'on met au feu, *la pentola, che si pone al fuoco*, olla por cozer algo.
pot à vin, *vn boccalle da vino*, jarro, orça
pot à huile, *vno vaso da olio*, azeytera, alcuza.
pot à pisser, *vno orinalle, vaso da pisciare*, orinal de barro, potro.
pottelet à cuire, *pentoletta, o pignatino*, pulchero, olleta.
pot de terre, *pentola di terra*, olla de barro.
pot l'arge d'entree, *pentola larga di bocca*, olla ancha de boca.
pot à traire les vaches, *vaso dà latte*, tarro.
vn Pot d'airain à laict, *vn vaso di rame*, tarro de cobre.
vn coup de Pot, *vn colpo di pentola*, jarrazo.
pots d'Apoticaire, *albarelli dà spetiale*, botes.
faire des Pots de terre, *fare degli albarelli*, hazer ollas.
pottelets, chopinettes d'Autel, *ampolette da altare*, Vinageras.
le ventre ou fond d'vn Pot, *il ventre, o il fondo d'vna pignata*, barriga de jarro o olla.
vn Potier de terre, *vn pignataio, che lauora di terra*, ollero.
ouurage de Potier, *lauoro di pignataio*, olleria, obra de barro.
qui est fait de terre à Potier, *cosa fatta di terra grassa*, cosa hecha de barro.
vn Potier de vaisselle plombee, *vn pignatzio da pignate veriate*, ollero de vidriado.
art de Poterie, *l'arte del pignataio*, arte de olleria.
potage, *minestra*, potage, cozina, caldo.
potage de febves, *minestra di faue*, potage de hauas.
potage commun qui n'est point espez, *minestra comune, che non è spessa, brodetto*, caldo, potage.
potager, *mangiatore di minestra minestrone*, caldorero, potagero.
herbes Potageres, *minestra d'herbe*, ortaliza, yeruas.
poteau, *forca da impiccare i malfattori*, poste, picota.
potence, *forca*, rollo, horca, picota.
potences de boiteux, *screzzelle dà zoppi, o crocciele*, muletas de coxo.
vne Poterne, *vna falsa porta*, puerta falsa, postigo.
potie, poutie, *delle fila da piaga*, hilacha, hebras del verano.
homme Potieux, *huomo disgustato*, empalagado, enhastiado, melindroso.
estre Potieux, *essere disgustato, & delicato*, ser melindroso.
tu es trop Potieux, *tu sei troppo delicato*, eres demasiado, melindroso.
potion, *beuanda, beueraggio*, beuida, xarauc.
potiron, champignon, *fungo* hungo, xeta.
pouacre, villain, pourry, *villano, disonesto, lordo*, torpe, podrido, luzio.
pouillerie, pouilleux, *vedi poulx*, vee poulx, &c.
poulciniere, poulsiniere, *la pleiade*, las cabrillas, constelacion.
poucins, poulcins, poulsins, *pulcini*, Pollos.
poulain, *poledro, cauallo giouane*, Pollino, potro cauallo.

Pou-

Poulain, maladie és cines, *humore che discende nelle reni*, potro, encordio.

poulener, *la caualla partorire*, parir la yegua

le Poulce, *il dito grosso della mano*, dedo pulgar.

le Poulce du pied, *il dito grosso del piede*, artejo, dedo mayor del pie.

largeur d'vn poulce, *la larghezza d'vn dito grosso*, anchura de pulgar.

large de douze Poulces, *largo due dita*, ancho doze pulgadas.

la profondité d'vn Poulce, *la profondezza d'vn dito*, vna pulgada de alto.

vne Poulcee, *la larghezza d'vn diso*, pulgada, pulgarada.

vn Poulcier, *vn ditale da cusire*, dedal para el pulgar.

pouldre, *polvere minuta, che vola*, polvo polvoreda, polvareda.

la Pouldre qui chet quand on scie, *la segatura, che cade dalla sega*, aserraduras.

casser & mettre en Pouldre, *rompere & farne polvere* machucar, hazer polvos.

reduire en Pouldre, *ridure vna cosa in pelve*, polvorizar o polvorear, reduzir en polvos.

pouldre à canon, *polvere da bombarda*, polvora de arcabuz.

pouldrette *polveretta, o polverino*, polvillo.

pouldrier, *spolverino, vasetto, o bussolo da polve*, saluadera

vne Pouldriere leuee en l'air, *vna polve leuata in aria*, polvoreda, torvellino.

pouldrer, *spolverizzare*, polvorar.

pouldroyer quelque chose, *impolverare qualche cosa*, echar polvos, empolvorar.

pouldrement, *spolveramento*, polvorizacion, polvoramiento.

pouldreux, *polveroso, pieno di polve*, lleno de polvo, polvoroso.

pouldroyement, *impolveratura*, polveramiento, empolveramiento.

pulueriſation, *vedi pouldrement*, vee pouldrement.

pulueriſer, *spolverizzare*, polvorizar.

poulle, *vna gallina*, polla, gallina.

poulle ou coq d'Inde, *vno gallo d'India, gallinaccio*, pavo de Indias, gallipavo.

poulle d'eaue, *folega, vccello acquatico*, fulga.

vn cochet ou vne poullette, *vno galletto, o vna polastra*, polluelo, polluela.

poullet halebrant, *vno papero, o anatretta*, patico, anadino.

vn poullaillier, qui nourrit des poulles, *vn pollero, che nutrisce polli*, gallinero, pollero.

poullette, *polastra*, polluela.

nourriture de Poullets, *nutritura de polli*, pollazon.

poulet, billet ou petite lettre d'amour, *pollezzino*, villete, cartica.

poulenne, ſouliers à poulenne, *scarpe aperte*, çapatos, romos.

vne Poulie, *vna girella, o le taglie*, polea, rodajo, rodezno, carrillo, garrucha.

la corde d'vne Poulie, *la corda della girella*, ſogo de la polea.

le goujon ou cheuille de fer qui trauerſe la Poulie, *la caviechia di ferro della girella*, clauo de polea.

poulion, *vna picciola girella*, polea pequeña.

pouliot herbe, *puleggio, herba*, poleo.

du Pouliot ſauuage, *del puleggio ſaluatico*, mastranto, nebeda.

le Poulmon, *il polmone*, polmon, liuiano.

les Poulmons, *i polmoni*, buetagos, bofes, liuianos.

qui a mal aux Poulmons, *che ha male à polmoni*, enfermo del polmon.

poulpe, charnure ſans os, *carne, polpa senza ossa*, pulpa, carne ſin hueſſo.

poulpe du bras, *la polpa del braccio*, pulpejo del braço, morezillo.

poulpeux & charnu, *polposo, carnoso, pieno di muscoli* pulpoſo, lleno de morezillos.

pouſtelé, *lo istesso, che polposo*, lo miſmo que pulpoſo.

poulpitre, *vn tribunale, seggio*, atril, faciſtol.

poulpitres ou armoires à mettre liures, *scaffe, o armari per libri*, eſtantes.

pouſſer, *spingere, vrtare*, pujar, empuxar, puxar, empeler, echar, botar, impelir.

fort Pouſſer, *vrtare molto, & spingere*, empellar.

pouſſer, haſter, *spingere, & sollicitare*, aguijar.

pouſſer & chaſſer de coſté & d'autre, *spingere, & scacciare da ogni parte*, echar à empuxones.

pouſſer au deuant, *spingere dentro*, puxar delante.

pouſſer le pas plus auant, *spingere piu auanti*, puxar adelante.

pouſſer loing, *spingere lontano*, empuxar, echar lexos.

pouſſer arriere, *spingere adietro*, echar atras, arredrar.

pouſſer dans l'eau, *spingere nell' acqua*, varar.

en pouſſant, *spingendo, o nello spingere*, à empuxones, empellones.

pouſſé, *spinso, vrtato, scacciato*, empujado, empedilo, compelido.

le Pouls ou poulx, *il polso*, el pulſo.

pouſſement, *spingimento, vrtamento*, empujamiento, empellon bote.

pouſſiere, *vedi pouſſiere*, vee pouſſiere.

pouſſif, *bolso, asmatico*, asmatico.

pouſſins, *pulcini*, pollitos, polluelos.

vne niece ou couuee de Poulsins, *vna couata di pulcini*, pollizon.
poulsiner, *schiacciare i pulcini, o couarli*, empollar.
la Poulsiniere *pollaio*, gallinillas, consolacion.
vn tref ou Poultre, *vno trauo*, viga.
poultres de pieces assemblees, *vno trauo fatto di piu pezzi*, estantabos, estriuos.
poultre toute d'vne piece, *trauo d'vno sol pezzo*, estantal, viga de vna pieça.
vne Poultre ou iument, *vna puledra, o caualla*, yegua, potranca.
poulx, *pidocchio*, piojo.
des Poulx, *pidocchi*, piojos.
poullerie, *pidocchieria*, piojera.
poulleux, *pidocchioso*, piojoso, piojento.
le Poulx, *il polso*, el pulso.
poupe de nauire, *poppa di naue*, popa de naue.
poupe, tette, mammelle, *poppa, tetta, mamma*, pechos, tetas.
vne Poupee d'enfans, *vna bambola da bambini*, muñeca de niñas.
vne Poupee ou quenouillee, *vna roccata di lino da filare*, copo, cerro por hilar.
faiseur de Poupees, *colui, che fa bambole*, el que haze muñecas.
poupelin, *torta, o tortello*, torta.
poupelé, poulpeux, pouslelé *polposo, carnoso*, pulposo, lleno de morezillos.
poupine, *vedi poupee*, vee poupee.
poupon, *bambino, che tetta*, niño que mama.
pour, *per*, por, para.
pource, *per questo, o percio*, por esso, por ende.
pour le plus, *per lo piu*, à lo mas, por lo mas.
pour neant, & sans rien bailler, *per niente, dare gratis, in dono*, de balde.
pour neant & sans cause, *per nulla, & senza cagione*, por no nada.
pour si petite chose? *per cosi picciola cosa?* por tan poca cosa?
pour le faire court, *per dire in breue*, por abreuiar.
pourceau & cochon, *porco*, puerco, cochino, lechon.
vn tect à pourceaux, *vn porcile*, pocilga.
pourcelaine, pourpier, *porcellana, herba*, verdolaga.
pourchasser *perseguire, sacciare*, prosiguir, preuenir, pretender.
pourchas, *querela, persecutione*, pretension.
pourchasser, *molestare, perseguire*, sobre.
vn pouure qui va de son labeur, *vn pouero, che viue delle sue pene*, pobre que viue de su sudor.
pouure qui demande l'aumosne, *pouero mendicante, mendico, o poltrone*.
fort Poure, *molto pouero*, muy pobre.
les plus Pouures d'vne ville, *i piu poueri della città*, los mas pobres del pueblo.
deuenir Pouure, *impouerire, & ne sostituire*, empobrecer.
pouret *pouerello, miserello*, pobrete, pobreton.
pouureté, *pouertà, mendicità*, pobreza, necessidad, lazeria.
estre en grand Poureté, *essere in gran poueità*, estar muy necessitado.
tomber en Poureté, *cadere in poueità*, caer, venir à pobreza.
sortir hors de poureté, *vscir fuori di poueità*, salir de lazeria.
pourement, *poueramente, scarsamente*, pobremente.
viure proprement, *viuere poueramente*, viuir pobremente.
poureux, peureux, *paurosо, timido, vile*, medroso, amedrentado.
pourfendre, *fendere tutto interamente*, hender hasta el cabo.
pourfendu, *fenduto parimente*, hendido assi.
le Pourfil, figure de l'homme, *il profilo del volto dell' huomo*, porfilo, perfil.
pourfiler, *profilare, disignare, bozzare*, perfilar, hiluanar.
pourfit, prouffit, *profitto, vtile, guadagno*, prouecho.
pourfiterolle, prouffiterolle, *vna fecaccia, schiacciata, crescente*, hogaça.
pourtiecter, proiecter, *far il modello, disegnare, bozzare*, traçar.
pourmenade, *passeggiata, andata*, passeo, anden.
pourmener *passeggiare*, passear, passearse.
s'en aller pourmener, *andarsene a spasso*, salirse à passear.
pourmenement, *passeggiamento*, passeo.
pourmenoir, galerie, *passeggio, loggia, o corridore*, anden, passeo, passeadero, passeador.
pourparler de quelque chose, *parlare di qualche cosa*, contratar de palabra.
pourpe, poulpe, *polpo pesce, o vn polipo, che viene nel naso*, pulpo pece.
pourpenser, *pensare intento, & fisso*, sobrepensar.
conseils bien pourpensez, *consiglio ben meditato, & essaminato*, consejos bien mirados y pensados.
pourpier, pourcelaine, pourchaille *porcellana, herba*, verdolaga.
pourpoinct, *giuppone, giubbone*, en cuerpo.
pourpoincter, *giupponare, he fa i giupponi*, jubetero.
pourpre, *porpora, cremesino*, purpura, alcoucilla.
pourpre maladie, *la peste, o il mal Francese*, tabardillo, tauardete.
pourpré, *cremisino, porporato*, purpureo, purpuroso.
pourprendre, tenir, entreprendre, *comprendere, intendere, ritenire*, comprender.
vn Pourpris, *parapetto di muraglia*, antipecho, apartadizo, circuito.

pourquerre,

apartadizo, circuito.
pourquerre, pourchaſſer, *ſcacciare, perſeguitare*, porſeguir, pretender.
pourquis, pourchaſsé, *perſeguitato, cacciato*, pretendido aſſi.
pourquoy? *perche? por qual cagione? a che fine?* porque?
pourquoy penſes tu? *perche penſi tu?* y porque pienſas tu?
pourquoy non? *perche nò?* porque no?
pourrir, *marcire, corrompere, guaſtare*, podrir.
ſe Pourrir, *marcirſi, corromperſi, putrefarſi*, podrir, podrecerſe.
eſtre Pourry & gaſté, *eſſere marcio, putrido, & guaſto*, podrido, gaſtado eſtar.
il ſent le Pourry, *tiene del marcio, o puzza il marcio*, huele à humido.
pourry, *marcio, corretto, putrefatto*, podrido, mohoſo, humido.
pourriture ou pourriſſure, *marciume, corruttione*, podricion, podrecimiento, podrimiento.
pourſemer, *ſeminare ſemenzare*, ſembrar, deſparamar.
pourſemé *ſeminato, ſemenzato*, ſembrado, deſparamado.
pourſuyure, *perſeguitare, moleſtare, nuocere*, proſeguir, moleſtar.
pourſuite ou pourchas, *perſecutione, o perſeguimento*, proſeguimiento.
pourſuyuant, qui pourſuit, *perſecutore, che perſeguita*, proſeguidor.
pourtant, *per tanto, per tutto ciò, per ciò*, porque, portanto, porrende.
pourtraire, *ritrare, effigiare, raſſomigliare*, retratar, traçar, dibuxar.
vn Pourtraict, *uno ritratto, una ſembianza*, retrato, traça dibuxo.
pourtraict faict ſur le vif, *ritratto fatto al viuo*, retrato, traſunto al viuo, traſlado.
pourueoir, prouuoir, *prouedere, hauere cura*, proueer, mirar en ello.
pouruigner, prouigner, *prepagare propaginare la vigna*, prueuena o ſarmiento plantar.
pouruoyeur, *prouediture, curatore*, proueedor, prouiſor.
pourueu, *prouueduto, apparecchiato, auertito*, prouey do, apercebido.
pourueu que, *pur che*, contal que.
pouſſer, *vedi* pouſſer, vee pouſſer, &c.
vn Pouſſiter, vne pouſſiere, *vn poluerino, una polue leuata in alto*, poluoreda, poluo.
pouſſif, pouſſif, *boſſo, aſmatico, aſmatico*.
poutie, poutieux, *vedi* potie, vee potic. &c.
poutre, poultre, *una puledra, o caualla*, viga.
poutre, pilier boutant, *uno ſoſtegno, o colonna, o appoggio*, cuento, eſtriuo.
pouuoir, *potere, valore*, poder.
pouuoir & puiſſance, *potere, poſſanza, valore, forza*, poder, autoridad.
ie n'y ay nul Pouuoir, *io non gli poſſo nulla*, no valgo ni puedo nada en eſſo.
de tout mon Pouuoir, *con ogni mio potere*, de todo mi poder y valia.
pouuoir faire, *poter fare*, poder hazer.
poyure, *pepe, ſpetiaria*, pimienta, pepe, pebre.
poyure nouueau, & frais, *pipe nouello, & freſco*, pimienta freſca.
poyure d'Inde, *pepe d'India*, chiles, pimienta de Indias.
poyurer, *impeuerare*, pimentar.
poyuré, *impeuerato*, pimentado.
poyurade, *peuerata ſapore*, lebrada, ſalſa negra.
poyurette, nielle, nigelle, *papauero nero*, axenuz.

P R

Pratic, *pratico, uſo, verſato, & eſperto*, platico, pratico, curſado.
practiquer, *praticare, verſare*, practicar, vſarſe.
les Practiciens, *i praticbi, la gente eſperta*, gente pleytiſta.
vn bon Practicien, caut & ſubtil, *uno huomo ben pratico, & eſperto*, agudo pleytiſta.
la Practique, *la pratica, l'uſo, il coſtume*, vſo, pratica, manera de proceder, platica.
practique & fineſſe, *pratica, aſtutia, acutezza*, entredo.
prain ou preigne, *pregnezza, o groſſa di donna*, preñez, preñado.
prairie, *vedi* pré, vee pré.
prangeler, merianer, *ruminare, guſtare*, rumiar, merendar.
pré, vne piee & prairie, *prato, o prateria*, prado, praderia, pradera.
fleurs de Pré *fiori di prato*, flores del prado.
herbe de pré, *herba di prato* yerua del prado.
preau ou petit pré, *praticello, picciolo prato*, pradillo, praderzillo.
prealable, au prealable, *che dee eſſere il primo*, de primero, de principio.
prealablement, *primo, inanzi a gli altri*, primeramente.
prealegué, *già allegato, & citato*, prealegado.
preambule, *preambolo, prologo, proemio, coſa detta auanti*, preambulo, prologo, proemio.
prebende, *prebenda, aſſignatione del vitto fatta a canonici*, prebenda, ración.
double Prebende, *doppia prebenda*, prebenda, racion doblada.
preceder, *precedere, andare auanti gli altri*, preceder, anteceder.
precedent, *precedente, che va inanzi*, precedente, antecedente.
preceſſeur, ou pluſtoſt predeceſſeur, *predeceſſore, che precede*, preceſſor.
preceller, *eſſere piu eccellente*, preceler, paſſar.
precepte, *precetto, comandamento ſtatuto*, mandamiento, precepto, mandato.
preception, *comiſſione, impoſitione, comando*, precepcion, mandado.

Precepteur, *precettore, maestro, insegnatore,* preceptor, maestro.

preceptrice, & celle qui enseigne, *maestra, quella, che insegna,* maestra.

precieusement *pretiosamente* preciosamente.

precieux, *pretioso, di gran valuta,* pretioso, de gran valor.

precipiter *precipitare, rouinare, cadere da vn monte,* derribar, precipitar, despeñar, derrumbar.

precipité, *precipitato, rouinato, trabboccato,* abarrancado, despeñado, derribado.

precipitation, *precipitatione, rouina,* precipitacion, derribamiento.

vn Precipice, *vn precipitio, vna ruina, voragine,* despeñadero, precipicio, derrocadero, cordilliero, risco, derrumbadero, abarrancadero, peñasco.

precis, *preciso, terminato,* preciso.

precisement, *precisamente, terminatamente,* precisamente.

precogiter, *premeditare, pensare prima,* antepensar, sobrepensar.

predeceſſeur, *predecessore, anteriore precedente,* antepassado, predecessor.

nos Predeceſſeurs ou anceſtres, *i nostri predecessori, & antiani,* mayores, antepassados.

predeſtiner, *predestinare, ordinare, determinare,* predestinar.

predeſtiné, preſcrit, *predestinato, prescritto, stabilito da Dio,* prescrito de Dios, predestinado.

predeſtination, *predestinatione, prescriptione,* predestinacion.

predeſtinee fatale, *destino, ordine diuino,* hado, destino.

predicateur, *predicatore, ministro,* predicador.

predication, *predicatione, sermone, insegnamento,* predicacion.

predire, *predire, professare, annuntiare,* predezir, adeuinar.

prediction, *profetia, predittione,* prediccion.

predominer, *dominare, signoreggiare, gouernare,* predominar.

predomination, *dominio, signoria, reggimento,* predominacion, predominio.

preeminence, *preeminentia, prerogatiua, eccellentia,* preeminencia.

preface, *proloco, prologo, preconio,* prefacion, prologo.

perfect, *castellano, presidente, gouernatore di qualche prouincia,* adelantado.

preferer, *preferire, preporre, anteporre,* preferir, anteponer.

preferé, *preferito, antiposto,* antepuesto, preferido.

prefire, *patteggiare, condizionare, accordare,* poner condicion, antruuiar.

à iour Prefix, *al dì prefisso, al giorno stanito,* en dia prefixo.

preiudice, *pregiudicio, danno, perdita,* prejuyzio, prejudicio, daño.

preiudiciable, *pregiudicieuole, dannoso,* prejudicial, dañoso.

preiudicier, *pregiudicare, danneggiare,* prejudiciar, dañar.

prelat, *prelato, o prete,* prelado, o perlado.

prelature, *prelatura, benificato,* prelacia, prelatura, preladura.

premediter, *premeditare, contemplare ananti,* premeditar.

premeditation *premeditatione,* premeditacion.

premices ou primices, *le primicie,* primicias.

premier, *primo,* primero, delantero.

eſtre le Premier, *essere il primo,* ser el primero.

premier que, *prima che, anzi che,* antes que.

premierement, *primamente, o primieramente,* primeramente, primero.

tout Premierement, *primo d'ogn' altro, inanzi a tutti,* ante todo.

de Prime face, *di prima entrata, o scontro,* de prima faz.

prime barbe, poil foler, *prima barba, pelo matto,* boço.

primerain, *il primo anno,* primerizo.

le Primerain aage, *la prima età,* prima era.

prendre, *prendere, pigliare, afferrare,* tomar, prender, asir, agafar.

prendre exemple, *pigliare essempio, prouare, sperimentare,* esfarmentar.

prendre en cachette, *pigliare di nascoso,* tomar à hurtadillas.

prendre premier qu'vn autre, *pigliare in prima d'ogn' altro,* tomar primero.

ſouuent Prendre, *pigliare spesso,* tomar à menudo.

prendre & rauir, *pigliare, & rapire,* tomar y agarrar.

prendre rudement, rauir, *prendere rapidamente, con violentia,* arrebatar.

prendre à ſoy ou ſur ſoy, *tirare a se,* tomar à si, sobre si.

prenez courage, *fa animo, prendi ardire,* tomad animo y esfuerço.

prendre par force, *pigliare per forza,* tomar por fuerça.

prendre garde, *por mente, hauere pensiero,* guardarse, mirar por si.

prendre garde à ſon aage, *tòr mente alla sua età,* mirar por su edad.

prendre garde & eſpier, *por mente, & spiare,* esfechar.

i'y Prendray garde, *io gli porrò mente,* mirare en ello.

prendre plaiſir & recreation, *pigliare piacere, & diletto,* tomar solaz.

prendre en mauuaiſe part, *prendere in mala parte,* tomar à mal.

prendre en gré, *prendere a grado,* tomar de buena parte.

prens-le pour toy, *prendilo per te,* tomatelo.

Prendre ſur le faict, *ſopraprendere in ſu il fatto*, tomar, coger en el hecho.

prendre au mot, *prendere al detto*, coger, tomar la palabra.

ie Prend le cas, *io piglio il caſo, o pongo il caſo*, pongo el caſo.

il luy eſt bien Prins, *li è bene auenuto*, bien le tomo, bien le fue.

il en eſt bien Prins, *il negotio è riuſcito bene*, bien ſalio el negocio.

il luy Prend bien, *la coſa va bene per lui*, bien le va.

prendre ce chemin là, *pigliare quel camino*, tomar aquel camino.

prendre à droitte ou à gauche, *pigliare a deſtra o a ſineſtra mano*, echar à mano derecha o à yzquierda.

preneur, *prenditore, colui che piglia, & toglie*, tomador.

prins ou pris, *preſo, pigliato, tolto, afferrato*, preſo, tomado.

eſtre Prins par ſa confeſſion, *reſtar conuinto per ſua confeſſione*, ſer tomado por ſu miſma confeſſion.

prinſe, *preſa, cattura, preſaglia*, preſa.

la Prinſe des poiſſons, *la preſa de peſci, la peſcagione*, peſca, redada.

preoccuper, *preoccupare, preuenire, guadagnare della mano, o del tratto*, preoccupar, ganar por la mano.

preoccupé, *preoccupato, preuenuto, guadagnato*, preoccupado, ganado por la mano.

preoccupation, *preoccupatione, preuenimento*, preoccupacion.

choſe Preordonnee de Dieu, *coſa preordinata da Dio & predeſtinata*, predeſtinata coſa.

preparer, *preparare, appreſtare, apparecchiare*, aparejar, preparar, apreſtar, aparejar.

preparation & appareil, *preparatione, apparecchio*, aparejo, apercebimiento.

preparement *preparamento, apparecchio*, apreſtamiento, preparacion.

prepoſer, *preporre, anteporre*, anteponer, preponer, poner delante

prepoſition, *prepoſitione*, prepoſicion.

prepuce *prepucio*, prepucio, capullo del miembro viril.

prerie, *vedi pré*, vee pré, ou prairie.

prerogatiue, *prerogatiua*, prerogatiua.

pres, *preſſo, appreſſo, vicino*, cabe, cerca, apar, junto, cercano.

pres de la maiſon, *appreſſo da caſa*, junto à caſa, cerca.

aupres de la ville, *eppreſſo la terra, o città*, cerca del lugar o ciudad.

eſtre aupres, *eſſere appreſſo*, eſtar cerca.

de pres, *d'appreſſo, vicino*, de cerca.

regarder de pres, *mirare ben fiſſo, & da vicino*, mirar de cerca.

plus Pres, *piu preſſo*, mas cercano.

peu Pres, *poco preſſo*, cerquita.

preſage, *preſagio, pronoſtico*, preſagio, agüero.

preſagieux, *preſagioſo, che fa lo indouino*, agoroſo.

preſager, *fare preſagio, o augurio*, agorar.

preſageant, *augurando*, agorando.

Preſtre, *prete, chierico, prelato*, presbitero, clerigo de Miſſa.

preſcher, *predicare, ſermoneggiare*, predicar.

preſche, *predica, ſermone, inſegnamento*, predicacion, ſermon: termino vſado de los de la nueua religion, porque los Catolicos vſamos del vocabulo, *Sermon, o predication.*

preſcheur, *predicatore, miniſtro*, predicador.

les freres Preſcheurs, *i frati predicatori*, los frayles Dominicanos o predicadores.

lieu à Preſcher, *luogo da predicare*, predicatorio.

la chaire à Preſcher, *il pulpito, o el pergamo da predicare*, pulpito.

preſcrire *preſcriuere, tralaſciare*, preſcriuir.

preſcription, *preſcrittione* preſcripcion.

preſence, *preſentia, aſpetto, faccia, apparenza*, preſencia.

preſent, *preſente*, preſente.

eſtre Preſent *eſſere preſente*, eſtar preſente.

il eſt Preſent, *egli è preſente*, preſente eſtà.

luy Preſent, *in ſua preſentia*, en preſencia de aquel.

c'eſt aſſez pour le Preſent, *queſto è aſſai per hora*, baſta por aora.

preſentation, *preſentatione*, preſentacion.

preſentement, & tout à l'heure, *incontinente, tutt'hora*, preſentemente.

preſenter *preſentare, offerire*, preſentar, offrecer.

preſenter paix, *preſentare la pace*, combidar con paz.

preſenter ſes comptes, *preſentare i ſuoi conti*, dar ſus cuentas y deſcargos.

vn Preſent, *vn preſente, offerta, dono*, dadiua, preſente, don.

fort grands & fort riches Preſens, *vn preſente ricco, & honrato*, grandes preſentes:

preſens ſubſides, *preſenti, aiuti, ſoccorſi*, ſocorros, ayudas, ſubſidios.

preſent, eſtreine de bonnes nouuelles, *preſenti, mancia di buone nouelle*, albricias.

preſentir, *preſentire intendere, vdire*, preſentir.

preſeruation, *preſeruatione, guardia, diſeſa*, preſeruacion.

preſerué, *preſeruato, riparato, ſoccorſo*, preſeruado.

preſeruer, *preſeruare, difendere, ſcampare*, preſeruar, guardar.

vn Preſeruatif, *vn preſeruatiuo, o diſenſiuo*, preſeruatiuo.

preſider, *preſidere*, preſidir.

preſident, *preſidente, prepoſto*, preſidente.

la Preſidence, *la preſidentia*, preſidencia.

Presomption, *presontione, arrogantia, importunità*, presumpcion, atreuimiento, toldo.
presomptueux, *vedi presumer*, vee presumer, &c.
presque, *quasi*, casi que.
presque tous, *quasi tutti*, todos casi que.
presser, *far instanza, forza, costrignere*, apretar, apesgar, prensar, apremiar, apelluzcar.
pressant, *facend' instanza, forza, costrignendo*, apremiando apretando.
pressé, *oppresso, astretto, violentato*, apretado, aspegado, apremiado, vrgente.
presse, *oppressione, offesa, carica*, emprenta, prensa, priessa, apriero, apretamiento.
presser, i. haster, *sollicitare*, aquexar.
pressiment, *sollecitazione*, à priessa, apretadamente.
mettre soubs la Presse ou pressoir, *metter sotto le strettoie, o torcolo*, prensar.
pressement, *stringnimento*, apretamiento, apricto, apretura.
presse fruict, *pesca frutto*, persego, durazno.
vn Pressoir, *le strettoie, o vno torchio*, lugar, torno por prensar.
pressoir d'huile, *torcolo da olio*, alfarge.
l'arbre d'vn Pressoir, *l'arbore del torcolo*, viga de lagar.
pressoir à vin, *torcolo da vino*, lagar de viga.
viz de Pressoir, *vite del torchio*, husillo.
pressoirer ou pressurer, *torcolare, premere, sprimere*, exprimir, estrujar.
pressoiree, *la torchiatura, la sprimetura*, lo exprimido, estrujadura.
prest, appareillé, *lesto in punto, apparecchiato*, presto, apparejado, apuesto.
prest, i. apprestè, *aparecchiato*, aparejado, aprestado.
estre Prest & à main, *essere apparecchiato*, estar, tener aparejado.
nous sommes Prests, *noi siamo lesti, & ben disposti*, no queda por nosotros.
prestement, vistement, promptement, *prestamente, sollicitamente*, prestamente.
prester, *prestare, accommodare, seruire*, prestar, emprestar.
prester argent, *prestare denari*, prestar dineros.
prester à perte de finance, *prestare a perdita de beni*, mohatrar.
presteur, *prestatore*, prestador.
presteur à perte de finance, *prestatore a perdita de beni*, mohatrero.
presté, *prestato*, emprestado, prestado.
chose Prestee ou empruntee, *cosa prestata, o tolta, imprestito*, prestido.
vn Prest, *imprestito, prestanza*, prestido, prestito, emprestido.
Prestre, *prete, sacerdote*, presbytero, sacerdote, clerigo.
Prestresse, *pretessa, sacerdotessa*, Sacerdotissa, monja.

presumer, *presumere, pensare, stimare*, barruntar, sospechar.
presumer de soy, *presumere di se stesso*, presumir de si.
presomptueux, *presontuoso, importuno, sfacciato*, presumptuoso.
presomption, *presontione, sfacciatagine*, presumpcion.
presomptueusement, *presontuosamente, importunamente*, presumptuosamente, presuntosamente.
presomptueux, *presontuoso, indiscreto*, presuntuoso, orgulloso, atreuido.
presupposé, *presuposto, o proposto*, presupuesto.
presupposer, *presuporre, o presuponere*, presuponer.
presure, *quaglio*, quajo, cuajo.
pretendre, *pretendere, stimare*, pretender.
il Pretend à cela, *egli pretende a ciò*, esso pretende.
pretendant, *pretendente*, pretendiente.
pretention, *pretensione, pretendimento, stima*, pretension, pretensa.
preterit, *preterito passato*, preterito, passado.
pretermettre, *tralasciare, dismettere, cessare*, ometer, omitir, pretermeter.
pretermission, omission, *tralasciamento, pretermissione*, pretermission.
preteur, *pretore, correttore*, pretor, corregidor.
office de Preteur, *vfficio di pretore, correggimento*, officio de pretor, pretura, corregimiento.
pretexte, *pretesto, scusa, copritura*, socolor, pretexto, achaque.
pretieux, *pretioso, cosa di gran valuta*, precioso.
pretieusement, *pretiosamente*, preciosamente.
preu ou preux, *gagliardo prode, valoroso*, bueno, valoroso, esforçado.
preu & vaillant cheualier, *vn cauallero, prode & valente*, Cauallero valeroso, valiente.
preud'homme, *huomo da bene valoroso, & forte*, hombre honrrado y valeroso, hombre de bien.
preude femme, *donna da bene*, muger de bien.
preud'hommie, *bontà, valore, gagliardia*, bondad, cordura, valor.
Dieu te face preud'homme, *Dio ti faccia buono*, Dios te haga hombre de bien.
preualoir, *preualere*, preualescer.
preuariquer, *preuaricare, disobedire*, preuaricar.
preuarication, *preuaricatione, disobedientia*, preuaricacion.
preuaricateur, *preuaricatore, disobediente*, preuaricador.
preuenir, *preuenire, anticipare*, preuenir, antuuiarse, anticipar.
preuenu, *preuenuto, anticipato*, preuenido.
preuenant, *preuenente, anticipante*, preueniente.

Preuention, *preuenimento, anticipatione*, preuencion, antuuio anticipacion.
preuoir, *preuedere, premeditare, pensare prima*, preuecer, antepensar.
preuoyance, *preuisione, preuidentia, preuedimento*, preuidencia, miramiento.
auec Preuoyance, *con preuidentia*, prouidentemente.
preuoyant, *preuidente, conoscente inanzi*, prouido, proueyente, mirado.
preuoſt des mareſchaux, *capitano di campagna, preuosto*, preuoſte, campero, capican de campaña.
vn Preuoſt, *vn officio di dignità è il preuostato*, alcalde, prepoſito dignidad.
preut, empreut, *vno in contare*, vno en contando.
preuue, *proua, isperientia, assaggio*, prueua, prouança.
faire Preuue, eſprouuer, *far proua, sperimentare, prouare*, probar.
preux, *valente, prode, honorato, valoroso*, prouido, cuerdo, honrrado, valeroſo.
prier, *pregare, chiedere, domandare di cuore*, rogar, orar, rezar.
fort Prier, *pregare con ardore, suplicare, chiedere affettuosamente*, ſuplicar, rogar ahincadamente.
prier fort affectueuſement, *pregare d'vn puro cuore, & vero affetto*, rogar muy encarecidamente.
ne Prie plus, *non pregar piu*, no ruegues mas.
priant, *pregando, chiedendo, domandando*, rogando.
priere, *preghiera, oratione, richiesta*, plegaria, rogacion, oracion, ruego.
prieres affectueuſes, *preghiere, orationi diuote, & fedeli*, grandes ruegos.
prieres exaucees, *preghiere essaudite, & adempite*, rogaciones y plegarias oydas.
prieres perdues, *preghiere vane, & perdute*, oraciones ſin fruto.
prieres pour les trepaſſez, *preghiere per li morti*, plegarias por los finados.
par Priere, *per prego, & domanda*, por ruego.
priement, *pregamento, oratione*, rogacion.
prieur, *priore primo*, prior.
vn Prieuré, *vn priorato, vn beneficio*, priorazgo, priorado.
prim, prime, *primo, o prima, primiero, o primiera*, primero, primera.
primtemps, *la primauera*, primauera.
de Prime face, *di primo incontro*, de prima faz.
primace, *primatia, o primato, grado ecclesiastico*, primacia.
vn Primat, *vn primate*, primado.
primaulté, *priorità, preminentia*, primacia, primor.
prime, delié, *sottile, minuto*, primo, delgado, prime, premier, *primo, o primiero*, primero.
primerain, *il piu eccellente, il primo*, primerizo.
primeuere, *primauera*, primauera.
primeuere herbe, *primauera, herba*, Vellorita, bellorita.
primice, *primitia, i primi frutti*, primicia.
primitif, *primitiuo*, primitiuo.
primogeniture, aiſneſſe, *primogenitura, figliuolo maggiore*, primogenitura, mayorazgo, mayorazgo.
Prince, *principe, o prence*, principe.
en Prince, *in principe, o da prence*, de principe.
Princeſſe, *principessa*, princeſa.
principal, *principale, o grande*, principal, caudaloſo.
le Principal du procez, *il punto principale della lite*, punto, fuerça del pleyto.
principal d'vn college, *il principale d'vn collegio*, Rector del collegio.
principalement, *principalmente, maggiormente*, principalmente, mayormente.
principauté, *principato*, principado.
principe, *principio, cominciamento*, principio, comienço.
prins, *preso, pigliato, afferrato*, preſo, tomado.
prinſault, de prinſault, *del primo salto, tosto, presto*, del primer salto.
prinſe, *presa, prendimento, afferratura*, tomo, preſa, toma, prendimiento, tomamiento.
printemps, *primauera*, primauera.
pris, *vedi prins*, vee prins.
pris & valeur, *pregio, valore, forza, virtù*, precio, prez, apreciadura, eſtimacion.
au Pris le pris, *la sua rata ad ogni parte*, rata por parte.
le Pris eſt rauallé, *il pretio è calato*, baxo el precio.
mettre Pris, *porre il pretio a qualche cosa*, poner precio.
mettre à Pris, *porre à pretio*, poner en precio.
priſer, *apprettiare, stimare*, preciar, apreciar, eſtimar, loar, alabar, mejorar, tener en mucho.
ſe Priſer beaucoup *stimarsi molto, apprettarsi*, tenerſe en mucho.
priſe, *vedi prinſe*, vee prinſe.
priſé, *pregiato, stimato, lodato*, eſtimado, loado, preciado.
choſe moult priſee, *cosa molto stimata, & pregiata*, coſa muy eſtimada, preciada.
la Priſee, *pretio, stima, o stimatione*, precio, eſtima, eſtimacion.
priſeur, *apprettatore, stimatore*, apreciador, preciador, eſtimador, alabancioſo.
priſon, *prigione, carcere, stinchi*, priſion, jaulon, carcel, jaula.
priſon eſtroicte, *prigione stretta*, calaboço, mazmorra.
ouurir les priſons, *aprire le prigioni*, abrir las priſiones y carceles.

Prisonnier, *prigioniere, carcerato*, preso, prisionero, encerado.
Priuation, *priuatione*, priuacion.
Priuaulté, *familiarità, domestichezza*, priuança, familiaridad, blandura.
Priué familier, *uno priuato di casa, uno famigliare*, priuado, familiar
Priué, appriuoisé, *domestico, priuato*, duendo, domestico, manso
estre fort Priué d'aucun, *essere molto famigliare d'altrui*, priuar con alguno.
vn Priué & retraict, *uno priuato & vso in una casa*, priuada, letrina.
Priuez publicqs, *necessario, destro, cessatio publico*, letrinas, cloacas, necessarias publicas.
bestes Priuees & traictables, *bestie priuate & domestiche*, bestias mansas.
Priuément, *priuatamente, famigliarmente*, domestica, priuadamente.
Priuauté, priuauté, *domestichezza famigliarità*, priuança.
doulceur & Priuoité, *dolcezza, famigliarità, amicitià* blandura.
Priuer, oster, *priuare, togliere, spogliare*, priuar, aquitar.
Priuer aucun de son estat, *priuare altrui del suo stato*, quitar el cargo à alguno.
Priué de la lumiere, aueugle, *priuato di luce, cieco, orbo*, ciego.
Priuilege, *priuileggio, essentione, franchigia*, priuilegio, fuero, esencion.
le Priuilege de conſure, *priuileggio de chierici*, priuilegio consural, clerical.
Priuilegié, *priuileggiato, essentato*, priuilegiado, exempto, esento.
Priuilegier *priuileggiare, essentare*, priuilegiar.
Probable, *prouabile, cosa agevole a prouare*, probable.
Probablement *probabilmente*, probablemente.
Probabilité, *probabilità*, probabilidad.
Probation, *prouatione, prova, esperientia*, probacion.
Probleme, *problema, questione dubbiosa*, problema, question dudosa.
Problematique, *problematico*, problematico.
Proceder, *procedere, seguitare, passare auanti*, proceder.
Procedure, *procedura, termine*, termino, procedimiento
Procez, *litigio, piatimento*, proceſſo, pleytó, lid.
Procez criminel, *lite criminale, o causa criminale*, causa criminal.
dreſſer vn Procez à aucun, *incaminare vn processo altrui*, armar pleyto à alguno.
Perdre ſon Procez, *perdere la sua lite*, perder el proceſſo.
reuoir le Procez, *riuedere una causa, o litigio*, reuocer vn proceſſo.
appointer vn Procez, *accordare una lite*, decidir vna causa.
d'vn Procez vn autre, *d'una lite un'altra*, pleyto eſtuanado.
frais de Procez, *spese di litigare*, costas o gastos de pleyto.
les gros Procez, *una grande & difficil lite*, pleytos arduos y graues.
gouffres de Procez, *abisso di litigi, piatimento lungo & immortale*, peligros de pleytos.
Procez immortels, *litigio infinito*, pleytos sin fin y cabo.
infinis Procez, *un caos di lite*, vn caos de proceſſos.
procez preſts à iuger, *litigi presti a giudicare*, pleytos por sentenciar.
Procez ordinaires, *liti ordinari & comuni*, pleytes communes y ordinarios.
vn Procez qui ſe va perdre, *una lite, che si va perdere*, pleyto mal parado.
perte de Procez, *perdita di lite*, perdida de pleyto.
vn petit Procez, *una picciola lite*, pleytezuelo.
le Procez ſe porte mieux, *la lite va meglio*, en buen termino anda el pleyto.
reuiſion de Procez, *riuista di lite*, reuiſta de pleyto.
ce Procez ne va n'auant n'arriere, *questa lite non va ne auanti ne adietro*, para el pleyto.
Proceſſion *processione*, proceſſion.
baniere de la Proceſſion, *bandiera de la proceſſione, o palio*, pendon.
Proceſſions generales, *proceſſioni generali, & comandate*, proceſſiones generales.
Proceſſions extraordinaires & commandees, *proceſſioni straordinarie, & imposte*, proceſſiones pregonadas y mandadas.
Prochain, *prossimo, vicino*, cercano, proximo, vezino.
Prochain parent, *prossimo parente*, pariente, deudo, cercano.
mon Prochain voiſin, *il mio prossimo vicino*, vezino de pared en medio.
la plus Prochaine maiſon de la noſtre, *la piu viccina casa della nostra*, casa de pared en medio.
Prochainement *prossimamente, vicinamente*, cercanamente.
Prochaineté, *vicinanza, o parentado*, parenteſco, deudo.
Prochaſſer, pourchaſſer, *proseguire, procacciare*, proſeguir.
Proclamation, *proclamatione, diuulgatione, publicatione*, promulgacion, proclamacion.
Proclamer, *proclamare, publicare*, proclamar, amoneſtar, promulgar.
Procreer, *procreare, generare*, procrear.
Procreation, *procreatione*, procreacion.
Procreateur, *procreatore, generatore*, procreador.
Procreatrice, *procreatrice, generatrice*, procreatriz.

Procurer,

Procurer, *procurare, tentare, cercare*, procurar.
procuration, *procuratione*, procuracion.
procureur, *procuratore*, procurador.
le Procureur du Roy, *il procuratore del Re, o fiscale*, procurador fiscal.
prodige, *prodigio, cosa fuori di natura*, prodigio.
prodigieux, *prodigioso, cosa inusitata*, prodigioso.
prodigieusement, *prodigiosamente*, prodigiosamente.
prodigue, *prodigo, scialacquatore, spendachione*, perdidoso, prodigo, manirroto, desperdiciador.
prodiguer ses biens, *spendere, & scialacquare il suo bene*, dissipar, prodigar su hazienda.
prodigalement, *prodigalmente, pazzamente*, prodigamente, desperdiciadamente.
prodigalité & degast de biens, *prodigalità, superfluità, consumatione*, prodigalidad.
prodigalité de dons, *prodigalità in donare, troppa larghezza*, largueza prodiga.
proditeur, *traditore, rubello, frodolente*, traydor.
prodition ou trahison, *tradimento, inganno, froda*, traycion.
produire, *produre, generare, creare*, produzir.
produire & porter, *produre, & portare*, lleuar, produzir, esquilmar.
qui porte & Produit diuerses choses, *che porta, & produce varie cose*, lo que lleua diuersos frutos..
production, *produttione*, produccion.
proesme ou preface, *proemio, prefazio, cominciamento*, proemio, principio, prefacion.
profaner, *profanare, contaminare*, profanar.
profane, *profano, malfattore*, profano.
profané, *profanato, contaminato*, profanado.
profanation, *profanatione, contaminatione*, profanacion.
profanement, *profanamente*, profanamente.
proferer, *proferire, pronontiare, narrare*, proferir, prononciar.
prolation, *pronuntia, racconto, diuulgatione*, prolacion, prononciacion.
professeur, *professore, maestro, insegnatore*, professor.
profession, *professione, essercitio, vocatione*, profession.
faire Profession, *fare professione*, hazer profession, professar.
profit, prouffit, *profitto, vtile, guadagno*, pro, prouecho, medra, aprouechamiento.
profitable, *vedi*, prouffit, vee prouffit, &c.
vne Profiterolle, *una focaccia o torta*, hogaça.
profond, *profondo, cauo*, profundo, hondo, fumido.
fleuue fort Profond, *fiume molto profondo*, rio muy caudaloso y hondo.
du Profond du cœur, *dal intimo del cuore*, de lo intrinseco del coraçon.
aimer du Profond du cœur, *amare dal profondo del cuore*, amar de todo coraçon.
profondement, *profondamente*, profundamente, hondamente.
iuger plus Profondement, *giudicare piu profondamente*, juzgar con peso.
profonder, *profondare, anegare, abissare*, hundir, sumir, ahondar, profundar.
profondeur ou profondité, *profondezza, profondità*, hondura, hondon, profundidad.
progenier, *generare, creare*, procriar, engendrar.
progeniteurs, *generatori, creatori*, progenitores, engendradores.
prognostication, Almanach, *pronostico, Almanaco*, reportorio, pronosticacion, pronostico.
prognostiquer, *pronosticare, annuntiare*, pronosticar.
prognostiqueur, *pronosticatore*, pronosticador.
progrez *progresso, continuatione*, progresso.
prohiber, *prohibire, vietare, impedire*, prohibir.
prohibé *prohibito, diseso*, prohibido.
prohibition, *prohibitione, diuieto*, prohibicion.
proiecté, *inuentato, disegnato*, traçado.
proiecter ou pouriecter, *inuentare, disegnare*, traçar.
proiects en peinture, *disegni, & bozzature di pittura*, esforche en pintura.
proiects, *disegni*, traças.
prolation, *pronomia, narratione*, prolacion.
prolixe, *lungo, prolisso*, prolixo, largo.
prolixement, *prolissamente, lungamente*, prolixamente, largamente.
prolixité, *prolissità, lunghezza*, prolixidad.
prologue, *prologo, proemio*, prologo, proemio.
prolonger, *prolongare, dilatare, ampliare*, alargar, prolongar, dilatar.
prolonger la guerra, *prolongare la guerra*, alargar, prolongar la guerra.
prolonger quelque affaire, *prolongare qualche negotio*, alargar vna cosa.
prolonger la vie, *prolongare la vita*, alargar la vida.
prolongé, *prolongato, dilatato*, prolongado, alargado.
prolongation ou prolongement, *prolongatione, prolonghezza*, prolongacion, prolongadura.
prolongemeut de temps, *prolongamento, di tempo*, prorogacion, alargamiento del tiempo.
promener *passeggiare*, passear, espaciar.
promenoir *passeggio*, vanden, passeo.
promettre *promettere*, prometer.
promettre l'vn à l'autre, *promettere l'vn all' altro*, desposar, prometerse.
promettre auec serment, *promettere con giuramento*, prometer con juramento.
promettre en mariage *promettere in matrimonio*, prometer en casamiento.

Promis *promesso*, prometido.
promission, *promessa*, prometimiento.
promeſſe, *promeſſa*, promeſa, prometimiento.
accomplir ſa Promeſſe, *adempire la ſua promeſſa*, cumplir ſu promeſſa.
ſatisfaire à ſa Promeſſe, *ſatisfare a la ſua promeſſa*, ſatisfazer con lo prometido.
tenir ſa Promeſſe, *oſſeruare la ſua promeſſa*, guardar ſu promeſa.
faillir de Promeſſe, *mancare di ſua promeſſa*, faltar de la promeſa.
ſe deſdire de ſa Promeſſe, *diſdire alla promeſſa*, deſdezirſe de ſu promeſa.
promeu, *promoſſo, incitato, indotto*, promouido.
promontoire, rocher pendant ſur mer, *promontorio, monte che entra nel mare*, promontorio.
promoteur, *promotore, o promouditore*, promotor, promouedor.
promotion, *promotione, promouimento*, promocion.
promouuoir, *promouere, incitare*, promouer.
promeu aux eſtats, *poſto in ſtati*, adelantado, pueſto en eſtado.
prompt, *pronto, agile, ſollicito*, preſto, prompto, apercebido.
promptement, *prontamente, incontinente*, luego, de repente, preſto, prontamente.
promptitude, *prontezza, preſtezza*, preſteza, prontitud.
prone, *le preghiere, & la predica della Domenica*, ſermon y plegaria del Domingo.
prononcer, *pronunciare, parlare*, pronunciar.
prononciation, *pronuntia*, prononciacion.
prophete, *profeta, indouino*, propheta.
prophetiſe, ou prophetiſſe, *profeteſſa, indouina*, prophetiſſa.
propheti & annoncement des choſes aduenir, *profetia, predittione di coſe auenire*, prophetia.
prophetizer, *profetizzare predire*, prophetiſar.
propice, *propizio, fauoreuole*, fauorable, propicio.
propice ou propre, *propizio, proprio, idoneo*, apueſto, idoneo.
proportion, *proportione, miſura, conformità*, proporcion.
proportionner, *proportionare, conformare*, proporcionar.
proportionné, *proportionato, conformato, agguagliato*, proporcionado.
proportionnellement, *proportionalmente*, proporcionalmente.
propos, paroles, *propoſito, parlamento, diſcorſo*, platica.
propos, intention, *propoſito, intentione, volontà*, propoſito, intencion.
propos ambigus, *propoſiti dubbioſi, & ambigui*, rodeos, ambages.
propos aduiſez, *propoſiti penſati, & meditati*, razones auiſadas.
propos de mourir, *propoſito di morire*, propoſito de morir.
changer de Propos, *mutare propoſito, & penſiero*, mudar de propoſito.
ce n'eſt rien à Propos, *ciò non è in nulla a propoſito*, no haze al caſo.
parler bien à Propos, *parlare ben a propoſito*, hablar à propoſito.
c'eſt bien à Propos, *ciò è bene a propoſito*, à buena coyuntura.
venant bien à Propos, *venendo bene a propoſito*, bien à punto.
mal à Propos, *male a propoſito*, mal à propoſito.
de Propos deliberé *di propoſito, & volere deliberato*, apoſta, adrede.
tout à Propos, *molto a propoſito*, muy à pelo.
propoſer, *proporre*, proponer.
propoſition, *propoſitione, proponimento*, propoſicion, proponimiento.
propre, *proprio, particolare*, proprio, particular.
le Propre d'vn chaſcun, *il proprio bene di ciaſcuno*, pegujal, coſecha.
propre & mignon, *proprio & intimo*, apueſto, aſſeado.
propre à quelque choſe, *proprio, & atto a qualche coſa*, habil y dieſtro, apueſto, acommodado.
gaſpiller ſon Propre, *conſumare, mal menare il ſuo bene*, deſperdiciar ſu hazienda.
de ma Propre malice, *di mia propria malitia*, por mi maldad propria.
propre & peculier, *proprio & particolare*, precipuo y particular.
de leur Propre force, *di ſuo proprio potere*, de ſu propria fuerça.
mal Propre, *mal proprio, poco atto*, deſaliñado, mal proprio.
proprement, *propriamente*, propriamente.
proprieté & ſeance, *proprietà, conuenentia*, decencia.
proprieté & appartenance d'vn chaſcun, *proprietà, & appartenanza di ciaſcuno*, propriedad.
la Proprieté, *la proprietà, l'attitudine*, propriedad.
proprietaire, *proprietario*, proprietario.
proroger, *prorogare, allungare*, prorogar, alargar.
proroger le delay, *prolungare il tempo*, alargar el plazo.
prorogation, *prolungatione, tempo*, prorogacion.
proſcrire, *bandire alcuno a ſuono di tromba*, encartar, encartillar.
proſcrit, *bandito publicamente*, encartado.
proſcription, *bandimento, ſcacciamento*, encartamiento.
proſe, *proſa*, proſa.

Proſperer, *proſperare, felicitare*, proſperar.
proſpere, *proſpero, felice, auenturato*, proſpero, dichoſo.
proſperité, *proſperità, ventura*, dicha, proſperidad.
proſperement, *proſperamente, felicemente*, proſperamente, dichoſamente.
proſterner, *gittare a terra, abbattere, atterrare*, proſternar, proſtrar, poſtrar.
proſterné *proſtrato, atterrato, abbatuto*, proſtrado, proſternado.
proſtration, *proſtratione, atterramento*, proſtracion.
proſtituer, *proſtituire, abandonare, laſciare*, proſtituyr, exponer.
proſtitué, *proſtituito, poſto in abandono*, expueſto, eſpueſto.
proſtitution, *proſtitutione, abandonamento*, proſtitucion.
protection, *protettione, fauore, difeſa*, protecion, valia.
protecteur, *protettore*, protector, protetor.
protectrice, *protetrice*, protetriz.
proteger, *defendere, guardare, ſaluare*, proteger, amparar, valer, defender.
proterue, *proteruo, iniquo, maluagio*, proteruo, laſciuo.
proteruement, *proteruamente, ſceleratamente*, proteruamente, loçanamente.
proteruir, faire l'arrogant, *fare il ſuperbo, & l'arrogante*, loçanear.
proteſtation, *proteſtatione, intimatione*, proteſtacion, proteſto.
proteſter, *proteſtare, intimare*, proteſtar.
comme ie Proteſte & declaire, *come io proteſto, & dichiaro*, ſegun proteſto y digo.
protonotaire, *protonotario*, protonotario.
prothocolles, *protocolli, vigiſtro, abicidario*, prothocollos, regiſtros.
prou aſſez, *aſſai, a baſtanza, a ſufficienza*, harto, aſſaz.
la Prouë, deuant de nauire, *la prua di vna naue*, proa, prora.
prouerbe, *prouerbio, ſententia, detto*, prouerbio, refran.
vn Prouerbe qui ſe dit à tous coups, *vn prouerbio detto ſouente, & comune*, prouerbio comun y vulgar.
cecy eſt venu en Prouerbe, *cio è caduto in prouerbio*, dizeſe por refran.
dire Prouerbes, *dire proueibi, prouerbiare*, prouerbiar.
les Proueſſes, *le prodezze, l'imprese valoroſe*, proezas, hazañas.
prouſit, *profitto, vtile, guadagno*, medra, prouecho, pro.
petit Prouſit & gain, *poco vtile, & guadagno*, prouechuelo, ganancia pequeña.
eſtre trop à ſon prouſit, *tendere troppo al ſuo profito*, andar tras ſu ganancia.
parler à noſtre Prouſit, *parlare a noſtro profitto*, hablar por nueſtro prouecho.
porter Prouſit, *recare profitto*, dar prouecho.
receuoir Prouſit, *ricceuere profitto*, recebir prouecho.
rendre grand Prouſit, *rendere gran profitto*, dar gran prouecho.
tourner à ſon Prouſit, *riuenire a ſuo profitto*, tornar à ſu prouecho.
contre ton Prouſit, *contra il tuo profitto*, contra tu prouecho.
ſans Prouſit, *ſenza profitto, & vtile*, inutilmente, ſin prouecho.
prouſiter, *profittare, guadagnare*, aprouecer, aprouechar, medrar.
prouſitable, *profittenole, vtile*, prouechoſo, vtil.
prouſitablement, *profittenolmente, vtilmente*, prouechoſamente, vtilmente.
prouiecter, proiecter, *diſſegnare, bozzare vn ritratto*, traçar.
vn Prouin, *vn calmo, o vn ineſto*, prouena, prueuana.
prouigner vne vigne, *incalmare, o inſtare vna vigna*, ſoterrar vides, prouignar.
prouignement, *propagamento, o propaginamento*, el ſoterrar vides.
prouidence, *prouidentia, accortezza, intelletto*, prouidencia, recato, recatamiento.
prouince, *prouincia, regione, paeſe*, prouincia.
prouincial, *prouinciale, della prouincia*, prouincial, de la prouincia.
prouiſion, *prouigione, munitione*, prouiſion.
la Prouiſion de la maiſon, *la prouigione della caſa, la ſpeſa*, diſpenſa.
viure de Prouiſion, *viuere di prouigione*, viuir caſeramente.
proumouuoir, *promouere, auanzare*, promouer.
prouoquer, *prouocare, incitare, trarre ad ira*, prouocar, irritar, incitar.
prouoqué, *prouocato, indotto*, prouocado, incitado.
prouocation, *prouocatione, incitamento*, prouocacion, incitamiento.
prouuende, i. prebende, *prebenda, prouigione cotidiana*, prebenda.
prouuer, *prouare, ſperimentare, aſſaggiare*, prouar, guſtar.
prouuoir, *prouedere*, prouer.
prouuoir, ſe donner garde, *guardarſi, pigliar cura di ſe*, guardarſe.
prouuoir à tous euenemens, *prouedere ad ogni inconueniente*, prouer en todo.
prouuoir pour l'aduenir, *prouidere per l'auenire*, prouer en lo futuro.
prouuoir à ſon honneur, *prouidere all' honore ſuo*, mirar por ſu honra.
on y Prouuoira, *ſegli prouedera*, ver ſe ha.

il t'eſt Prouueu, *ti è prouueduto*, prouey do te è ſta.

ſi on n'y prouuoit, *ſe non gli prouede*, ſi no ſe prouey ere.

ſans auoir Prouueu, *ſenza hauere prouiſto*, improuidamente.

à quoy on a prouueu, *a che ſi è prouiſto*, prouey do.

prouoyance, *prouidentia, prudentia*, prouidencia.

auec Prouuoyance, *con prouidentia, & auedimento*, con prouidencia.

proximité, *proſſimità, vicinanza, parentado*, proximidad, cercanidad.

proye, *preda, preſa, rapina*, preda, preſa, botin.

prudence, *prudentia, ſapientia, intelligentia*, prudencia, cordura.

prudent & ſage, *prudente, & ſaggio, o ſauio*, prudente, cuerdo, ſabio.

prudemment, *prudentemente, ſauiamente*, prudentemente, cuerdamente.

prune, *ſusine, o prune*, ciruela, puma.

prune de Damas, *prugne damaſchine*, Endrina.

pruneaux, *prugnelli ſecchi*, circuelas paſſas.

vn Prunier, *vn pruno, albero*, ciruelo, pumar.

prunier ſauuage, *pruno ſaluatico*, bruno arbol, endrino monteſino.

vne Prunelle, *vna prugnolla, frutto*, bruno fruta.

prunelle herbe au charpentier, *prugnolla, herba*, Mançana ſyluestre.

la Prunelle de l'œil, *la luce, pupilla dell'occhio*, niña del ojo, niñilla, niñeta.

prunelles ou faudrines, *prune ſaluatiche*, brunos.

P S

Pſalme ou Pſeaume, *ſalmo*, Pſalmo.

Pſalmodier, *ſalmeggiare, cantar ſalmi*, Pſalmodiar.

Pſalmodie, *il canto de ſalmi*, pſalmodia.

pſalterion, ſorte d'inſtrument de muſique, *ſalterio, ſtromento muſicale*, pſalterio.

pſautier, *il libro di ſalmi, ſalmiſta*, pſalterio, libro de pſalmos.

pulmentarium, *a que pertinet, farina d'orzo, acqua, & altre*, ordeata.

P V

Puant, *puzzolente, odore cattiuo*, hediondo.

puanteur, *puzzolentia, ſtia*, hediondez.

puanteur, *puzzore, fetore*, hediondez, pudentina.

puanteur de bouche, *puzzore della bocca*, hedor de boca.

puanteur d'aiſſelles, *puzzore delle aſcelle*, ſobaquina.

puanteur, *puzzolentia, fetore*, hediondez.

puberté, *età d'vn giouane garzone*, edad de mancebo.

publier, *publicare, diuulgare*, publicar, pregonar, dezir.

publier vne choſe ſecrette, *publicare una coſa ſecretta*, publicar lo ſecreto.

publier par attaches, *publicare per ſcritti, attaccati*, encartar.

publier à ſon de trompe, *publicare a ſuono di tromba*, pregonar por trompeta.

publié, *publicato, diuulgato*, pregonado, publicado.

publieur, *publicatore, banditore, trombetta*, pregonero, almuedano.

public, *publico, paleſe, noto*, publico, notorio, placero.

publication, *publicatione, diuulgamento*, publicacion, pregon.

publicain, *publicano, dacciere, o gabelliere*, publicano.

choſe Publique, *coſa publica, & nota*, publicidad, coſa publica.

publiquement, *publicamente*, publicamente, placeramente.

pucelle, *donzella fanciulla, vergine*, virgen, donzella.

pucelle greſle & gente, *vna fanciulla ben formata, & di taglio gentile*, donzella eſpigada y cenceña.

vne Pucelle mariable, *vna donzella dà marito*, donzella mandable, nubil.

pucelage, *virginità*, virginidad, virgo.

pucin d'aigle, *pulcino d'aquila, o vno aquilino*, aguilucho

pudique, *pudico, caſto, honeſto*, honeſto, pudico, vergonçoſo.

pudicité, *pudicitia, caſtità, honeſtà*, pudicidad, verguença.

pudiquement, *pudicamente, honeſtamente*, pudicamente, auergonçadamente, honeſtamente.

puir, *puzzare, rendere cattiuo odore*, oliſcar, heder.

puis, *poi, poſcia*, pues.

puis apres, *da poi, dopo*, deſpues.

quoy Puis apres? *da poi che?* pues que?

puis que, *poi che*, pues ya.

puiſné, *il minore nato*, hijo menor.

vn Puis ou puy, *vno pozzo, o vna ciſterna*, pozo.

puis qui ne tarit point, *acqua d'vn pozzo, che mai non manca*, pozo que nunca seca.

eaue de Puis, *acqua di pozzo*, agua de pozo.

vn Puicier qui creuſe & faict les puis, *vn pozzaio, che caua, & fa i pozzi*, pozero.

puiſer de l'eau d'vn puis, *tirare l'acqua del pozzo*, ſacar agua.

iecter dans vn Puis, *gettare in vn pozzo*, empozar.

puiſement, *tiramento d'acqua del pozzo*, por el sacar del pozo.

puiſſance, *poſſanza, potere, forza, virtù, autorità, credito, poſſanza, riuerenza, autorità, virtù, poſſanza, poderio, valia, poſſibilità, potere.*

toute Puiſſance, *ogni poſſanza, potere, autorità,*

eose, omnipotencia.
Il n'eſt pas en noſtre Puiſſance, *non è in noſtro potere*, no eſta en nueſtra mano.
Puiſſant, *poſſente, forte, valente*, pujante, robuſto, rezio, fuerte, potente.
Puiſſant, riche, *poſſente, ricco, valeroſo*, poderoſo, caudaloſo.
Dieu puiſſant, *il Dio poſſente, & forte*, Dios poderoſo.
fort & Puiſſant *forte, & potente, & robuſto*, rezio, membrudo, neruoſo.
Puiſſamment, *poſſentemente, potentemente*, poderoſamente, rezianente.
vne Pulce, *vna pulice, o pulce*, pulga.
plein de Pulces, *pieno de pulci*, pulgoſo.
l'herbe à Pulces, *l'herba contra le pulci*, zargarona yerua.
Pullaler, *ſoffiare, gonfiare*, pulular, empollar.
Pulpitre, poulpitre *pulpito, pergamo, tribunale*, atril, pulpito, faciſtol.
Pulueriſer, *ſpoluerizzare, impoluerare*, puluerizar.
Puluerizé, *ſpoluerizzato, impoluerato*, poluerizado.
Punais, *puzzo, puzzolente*, hediondo.
Punaiſie, *puzzore, odore cattiuo*, hedor, hediondez.
Punaiſe animal, *cimice animale puzzolente*, chinche.
l'herbe aux Punaiſes, *ſauorea, herba, o conizza contra le cimici*, axedrea, ſegurella yerua.
Punction, *pungitura, punginento*, punçadura, picadura.
Punctuer, *notare, ſegnare con vn punto, meſtrare*, apuntar.
Punctuation, *puntamento, ſegnamento*, apuntadura.
Punir, *punire, caſtigare*, punir, caſtigar.
Puniſſeur, *punitore, caſtigatore*, punidor, caſtigador.
Punition, *punitione, caſtigo, pena*, punicion, caſtigo, pena.
retarder la Punition, *diferire la punitione*, dilatar el caſtigo.
vn Pupille, *vn orfano, vn pupillo*, pupilo.
vne fille Pupille, *vna figlia pupilla*, pupila.
appartenant à vn Pupille, *coſa appartenente a pupillo*, pupilar.
Puput, huppe, oiſeau, *lupula vccello*, habubilla.
Pur, *puro, ſincero, leale*, puro.
Pur, & entier *puro, o intero*, ſincero, ſenzillo.
qui n'eſt point Pur, *che non è puro, impuro*, inſincero.
à Pur & à plein, *pienamente puro*, puro y lleno.
Purement, *puramente, ſinceramente*, puramente, de puro.
Pureté *purità, integrità*, pureza, limpieza.
Pureté, & innocence, *purità, & innocentia*, integridad.
de la Puree de pois, *del brodo de ceci*, caldo de garuanços.
puree de febves, *brodo di fane*, caldo de habas.
puter, *purgare affinare*, apurar.
purger, *purificare, rendere puro, & netto*, purgar, deſcombrar.
medicament qui Purge & euacue, *medicamento, che purga*, purga, meleziua, purgacion.
purgé *purgato, nettato*, purgado.
purgement, *purgamento, o purgatione*, purgacion.
purgation, idem.
purgatoire, *purgatorio*, purgatorio.
purifier, *purificare, nettare, affinare*, purificar, apurar.
purification, *purificatione, purga*, purificacion.
purpurin, *colore di porpora, purpureo*, purpureo.
puſillanimité, *puſillanimità, codardia*, puſilanimidad, vileza.
homme Puſillanime, *huomo vile, & puſilanimo*, hombre puſilanimo, vil.
vne Puſtule, *bolla, croſta di rogna, o di ſcabbia*, poſtilla de ſarna, buba, boja.
puſtuleux, *pieno di bolle, o di bottoni nel viſo*, poſtilloſo, ſarnoſo, deſtamanera, buboſo.
vne Putain, *vna putana, o meretrice*, puta, mala muger, ramera.
putain non trop commune, *putana alquanto ſecreta*, corteſana.
putain treſvilaine, *vna putana publica, & sfacciata*, puta carcauera.
putain d'vn marié, *concubina, o putana d'vn maritato*, mançeba de caſado, combleça.
putain de ſoldat ou de guerre, *putana di ſoldato, o d'eſſercito*, puta barnacanera.
putaſſer *putaneggiare*, putanear, putear.
ſe rendre Putain, *diuenire putana*, emputeſcer, proſtituyſe.
putier, *putaniero, ſor cubinario*, putañero.
puterie, bordeau, *putaneſimo, bordello*, bordel, puteria, mancebia, rameria, caſa publica.
putatif, *putatiuo, che ſi penſa che ſia*, putatiuo.
ſe Putrifier, *marciſi, putrefarſi, o corromperſi*, putrificar, podreſcer, podrir.
putrefié, *putrido, marcio, corrotto*, podrido, podreſcido.
putrefaction, *putredine, marciume*, putrefacion, podricion, podrimiento, putrefactiuo.

P Y

Pyralides, oiſeaux viuans dedans le feu, *vccello, che viue nel fuoco*, paxaros que viuen en el fuego.
pyrethre, pied d'Alexandre, *piede d'Aleſſandro, radice*, pelytre rayz.

QV

Vadragenaire, *di quaranta anni*, de quarenta años.

Quadran, *quadrante, ſtromento da miſurare*, quadrante.

Quadrangle, quadrangulaire, *quadrangolo, o quadrangolare*, quadrangulo, quadrangular.

quadrer & conuenir, *quadrare, venire bene*, quadrar, venir bien, auenir.

quadrin, *quattrino, picciola moneta*, moneda, marauedis.

quadruple, *quadruplo, che è quattro volte altre tanto*, quadruplo.

payer le Quadruple, *pagare quattro volte altre tanto*, pagar quatro doblado.

quadrupler, *doppiare quattro fiate*, quadruplar.

quadruplication, *quadruplicamento*, quadruplicacion.

quaiſſe, *caſſa, arca, ſtrigne*, caxa, arca.

qualifier, *qualificare*, calificar.

qualité, *qualità, conditione, grado*, calidad.

quand, *quando, a che tempo*, quando.

quant, *quanto*, quanto.

quant eſt de moy *quanto a me*, quanto à mi.

quant au reſte, *quanto è al reſto*, quanto en lo demas.

quantes fois, *quanto volte*, quantas vezes.

toutes & Quantes fois, *tutte le volte*, todas las vezes, cada vez.

quantiéme, *al quanto*, el quanto.

quantité, *quantità*, quantidad, contia.

grand Quantité d'or ou d'argent, *gran quantità di oro, o d'argento*, mucha cantidad de oro y plata.

iuſques à certaine Quantité, *in fino ad vna certa quantità*, haſta cierta cantidad.

quaquet ou caquet, *ciarleria, frapperia*, charleria, parleria.

quaqueter, *ciarlare, cianciare*, charlar, cacarrear.

c'eſt aſſez Quaqueté, *è aſſai cianciato*, baſta lo dicho.

quaquetement, *cianciamento, ciarlamento*, parleria.

quaqueteur, *cianciatore, parlatore, ciarlone*, parlero, charlatan.

quarante, *quaranta*, quarenta.

quarantaine, *quarantina*, quarentena.

la Quarantaine, *vedi quareſme*, vee quareſme.

quarante fois, *quaranta volte*, quarenta vezes.

quarante neuf, *quaranta none*, quarenta y nueue.

quarantiéme, *quaranteſimo*, quadrageſimo.

quareſme, la quarantaine, *quareſima*, quareſma.

vn Quarquan, *vn colare, o collana*, collar.

vn Quarquan au gibet, *collaro, o anello di forca, o beolina*, argola del rollo.

quarré, *quadrato*, quadrado.

vn Quarré, *vn quadro*, quadro.

quarrefour, *crocicchio di ſtrade*, encruzijada.

quarrer ou eſquarrir, *ſquadrare*, quadrar.

quarreure, *quadratura*, quadradura.

quarreau, *quadretto*, ladrillo.

quarreau de iardin, *vn quadro di giardino*, cama, era de jardin.

quarreau d'arbaleſte, *vn ſulzone, o vna veretta, di baleſtra*, vira, virote.

quarreler de quarreaux, *mattonare co' mattoni*, enloſar, enladrillar.

quarrelé de quarreaux, *ſelciato di laſtre*, enloſado, loſado de loſas.

quarreler des ſouliers, *repezzare le ſcarpe*, remendar, ſolar çapatos.

quarreleure de ſouliers, *tacconatura di ſcarpe*, tacon, ſuela de çapatos.

quarreleur de ſouliers, *ciabattino che taccona le ſcarpe*, remendon de viejo.

quarrelet poiſſon, *ſuola peſce di mare*, pece llano como lenguado.

quarrieres, *prediera, & l'arte del prediero*, canteras.

vn Quarrier, *vn prediero*, cantero.

le Quart ou quatriéme, *il quarto*, quarto.

quart à vin, *quarta, miſura da vino*, açumbre medida.

vn Quartier, *vn quartiero* quarto, quartel.

les Quartiers d'vne ville, *i quartieri d'vna città*, quarteles de ciudad, barrios.

vn Quartenier de ville, *capitano d'vn quartiero*, caudillo de vn quartel.

quartement, *quartamente*, quartamente.

quaſi, preſque, *quaſi*, caſi.

quaſſer & briſer, *ſchiacciare, amaccare, tritare*, majar, machucar, piſtar.

quatorze, *quatordici*, catorze.

quatorziéme, *quarto decimo*, catorzeno.

quatre, *quattro*, quatro.

quatre iours deuant, *quattro giorni prima*, quatro dias antes.

quatre fois, *quattro fiate*, quatro vezes.

quatre fois autant, *quatro volte altre tanto*, quatro tanto.

quatre vingts, *ottanta*, ochenta.

quatre vingts fois, *ottanta volte*, ochenta vezes.

les Quatre temps, *le quatre tempora*, quatro temporas.

le Quatrieſme, *il quarto*, el quarto.

quatrieſmement, *quartamente*, quartamente.

quatroille, bigarrure, *pintura, macchia*, pinta, mancha.

vn Quay, *vn porto di mare*, balcon de piedra, muelle, atarazana.

que, *che*, que.

qu'eſt cela? *che coſa è quello?* que coſa es eſta?

qu'en eſt-il? *che importa?* que importa?

quel, *quelle o come*, qual.

quel, *chiunque*, quien, que.

Quel homme es-tu? *che huomo sei tu?* que hombre eres?

ie ne sçay Quel homme tu es, *io non so che huomo tu sei*, no se que hombre eres.

en Quelle maniere? *in qual modo, o in quale maniera?* de que manera?

quelque, *alcuna, alcuno*, alguna, alguno.

quelque chose, *qualche cosa, & alcuna cosa*, alguna cosa.

quelque peu, *qualche poco*, algun poco.

quelque bien peu, *qualche pochetto*, algun poquito.

quelquefois, *qualche fiata*, alguna vez.

quelque temps, *qualche tempo*, algun tiempo

en Quelque maniere que ce soit, *in qual modo, che si sia*, de qualquier manera que sea.

estre Quelque chose, *essere qualche cosa*, ser algo.

quelconque, *ciascuno, chi si sia*, qualquiera, qualquier.

quelqu'vn, *alcuno, o qualchuno*, alguno alguien.

vne Quenouille, *una conocchia da filare*, rueca.

filer sa Quenouille, *filare la sua roccata*, hilar su rueca.

vne Quenouillee, ou poupee de filace, *una conochiata di lana, o di lino*, copo de lana, o lino.

quenouille rustique, saffran bastard, *zafferano bastardo, cio è, una sorte di cardone*, el cardo huso.

vne Querelle, *una tenzone, o briga, o contrasto*, querella, pendencia, riña, brega, porfia, renzilla, puntillo.

auoir Querelle auec aucun, *hauere questione con altrui*, andar de pendencia.

querelleux, *contentioso, questionoso, rissoso*, renzilloso, rizoso pendenciero, rifador.

querir, *cercare, investigare*, buscar.

enuoyer Querir, *mandare a cercare*, embiar a llamar.

aller Querir quelque chose, *andare a togliere qualche cosa*, yr por alguna cosa.

qu'on a enuoyé Querir, *che si è mandato a pigliare*, llamado, embiado a llamar.

enuoyer Querir de secours, *mandare a domandare soccorso*, llamar socorro.

querquois, i. carcois, *carcasso, faretra*, aljaua, liuanera, carcax.

quesse ou mieux caisse, *cassa, o cassetta*, caxa, caxuela.

queste, *ricerca, inuestigatione*, busca, pesquisa.

quester, *ricercare, domandare*, buscar, demandar.

quester à la chasse, *cercare alla caccia*, rastrear.

vn chien Questeur, *un cane seguso*, perro rastreador, rastrero.

questeurs, *ricercatori, inuestigatori, domandatori*, demandadores.

question, *questione, domanda, richiesta*, question, pregunta.

questionner, *contendere, disputare, domandare*, questionar, preguntar.

questionnette, *disputa di poco momento*, questionzilla.

queu, queux, cueux, *cuciniero, cuocco, o pasticiero*, cozinero.

le maistre Queux, *il cuocco, il cuciniere principale*, cozinero mayor.

queux à aiguiser, *pietra d'aguzzare*, aguzadera.

queuë, *coda*, cola, rabo.

remuer la Queuë, *menare la coda*, colear, rabear.

aller à la Queuë d'vne armee, *andare alla coda d'uno essercito*, yr de retaguardia.

queuë d'aronde, cheuille, *cauicchio a coda di rondine*, souiaz, tarugo.

queuë de cheual herbe, *coda di cauallo, herba*, azeche, cola de cauallo.

queuë de regnard herbe, *coda di volpe, herba*, alpiste, triguera yerua.

queuë du scorpion herbe, *coda di scorpione, herba*, cola de escorpion yerua.

queuë de pourceau, peucedane, *coda di porco, herba*, cruaco, yeruatun

la Queuë d'vne poire & autres fruicts, *il gambo di una pera, o d'altro frutto*, peçon de peca o de otra fruta.

la Queuë des raisins, *il gambo del grappolo d'uua*, peçon de la vua.

queuë d'habillement, *la coda di una vista*, falda, cola de vestido.

la Queuë de la grappe, *la coda, o gambo del grappolo d'uua*, escobajo de vua.

la Queuë d'vne lettre, *la coda, o fine d'una lettera*, nema.

sans Queuë, escoué, *senza coda*, derrabado, descolado.

quoué, *cosa con coda*, cosa con cola.

qui, *chi, chiunque*, quien.

qui que tu voudras, *quel che tu vorrai*, qui quisieres.

à Qui es tu? *a chi sei tu?* cuyo eres?

quiconque, *qualunque*, quienquiera, quarquiera.

quidam, *vn quidam, vn goffo, vn plebeo*, fulano.

quiete, *quieto, pacifico, tranquillo*, quieto, sossegado.

quietement, *quietamente, pacificamente*, sossegadamente.

quietude, *quietudine, tranquillità*, quietud, sossiego.

quignon de pain, *uno orliccio, o cantuccio di pane, o uno pezzo* çarico, cantero de pan.

vn petit Quignet, i. coignet, *un pezzetto, o un cantuccio*, rinconcillo.

quille de nauire, *quilla di naue*, quilla.

quilles, *i zonni da giuocare*, bolos, birlos.

quilleuilles, cheruis, *coscella, piccolo uccello*, chirivias.

Quinaud, singe, marmot, *vna marmota, o vno maimone*, momo, mico, marmota.
en Quinconces, *in fila in ordine*, en hileras.
quine, *il verme, che rode le faue*, coco.
quinette, *vn bordone da pellegrino, o vn bastone*, bordon, muleta, cayado.
quinquagenaires, *de cinquanta anni*, de cinquenta años.
vn Quinqualier, *vn cianciatore, vn buffone, vn ciarlone*, chocarrero.
quinquennelle, respit de cinq ans, *carta di termine, o d'assignatione*, carta de plazo.
quinquailes, *fola, o fauola, o baia*, deuaneos.
quint, *quinto, quinta parte*, quinto, quinta parte.
quintefueille herbe, *cinque foglie, herba*, cinco en rama.
vn Quintaine, *vna quintana da giostrare*, vn esta fermo para justar.
quintement, *quintamente*, quintamente.
quintil, le mois de Iuillet, *il mese di Luglio*, Iulio.
quinze, *quindeci*, quinze.
quinze fois, *quindeci volte*, quinze vezes.
quinziesme, *decimoquinto*, quinzeno.
quis, cerchez, *cercato, inuestigato*, buscado.
quise, *ricercata, inuestigata*, buscada.
quiter *lasciare, abbandonare, cedere*, dexar, abrir mano, quitar, cedar, dar de mano.
quiter la peine, *perdonare, rimettere la pena*, perdonar, soltar la pena.
quiter aucun d'aucun forfaict, *perdonare la colpa a altrui*, perdonar la culpa.
quiter son droict, *cedere della sua parte*, ceder de su action y derecho.
quiter la place, *abbandonare il luogo*, quitar el lugar.
quiter le serment, *liberare dal giuramento*, soltar, relaxar el juramento.
quitance, *riceuuta, o polizza di pagamento*, quitacion, aluala de fin y quito, carta de pago.
vne Quote partie, *la parte di ciascuno*, rata parte.
quoter, *puntare, segnare, notare*, quotar, apuntar, señar, marcar, señalar.
quotidien, *quotidiano, di ciascun giorno*, cotidiano.
quoué, *cosa con coda*, cosa con cola.
quoy, qu'est cela? *che, che cosa è quella?* que, que cosa es?
quoy? il n'y est plus, *che? egli non vi è piu*, que? pareceya,
quoy qu'il couste, *costi quel, che vuole*, cuesto lo que costare.
quoy qu'il en soit, *ciò ch' esser vuole*, sea, lo que fuere.
auoir bien dequoy, *essere ricco, comodo*, tener de comer.
auoir bien de quoy pour payer, *hauere il modo da pagare*, tener con que pagar.
qui a bien dequoy, *chi è ben ricco*, caudaloso.
vierge qui n'a de quoy pour estre mariee, *donzella senza dote, pouera*, donzella sin dote.

R A

RAbaisser, rabattre, *ribattere, calare, sminuire il pretio*, defalcar, descontar, bajar de cuenta, abaxar.
Rabais ou rabaissement, *ribattuta, o sminuimento*, abamiento, descuento, baja de precio.
le Rabat d'vn ieu de paulme, *il ribatto della balla giuocando*, techo del juego de pelota.
Rabat-ioye, *messo, o portatore di cattiue noue*, atajasolazes, mensajero de tristes nueuas.
rabatu, *ribattuto, abbassato, diminuito*, defalcado, bajado, descontado.
Rabatement, rabais, *ribattimento, ribattuta*, baja, descuento.
Rabater, *fare strepito, romore, come fa il foletto*, hazer estruendo, trasguear.
Rabans, *certe corde di naue*, certas soguillas del xarcia.
Rabatre du pris, *abbassare il pretio*, baxar el precio.
Rabauit, triquemadame, *sempre viua*, siempre viua.
Rabé mot de Limosin pour raue, *rauano, o radice*, rauano, rabo.
Rabiliter ou rehabiliter, *riparare, raccontiare*, reparar, rehazer.
Rabiller ou raccoustrer, *ripezzare, accontiare*, remendar, adobar de nueuo, reguizar.
Rabiller, *riuestire*, reuestir.
Rabillement, *riconciamento, rifrezzamento*, remiendo.
Rabilleur, *riconciatore, ripezzatore*, remendon.
Rabituer, rehabituer, *rihabitare, habitare di nouo*, habituar de nueuo.
Rable, rabot ou rouable, *ogni stromento per razzare, o spazzare*, mecedero, roçador.
Rable de sanglier, *l'osso della schiena del cingiale*, lomo del jauali.
Rable du dos, *la spina, o l'osso della schiena*, lomo, cerro del espinazo.
Rabolliere, caterolle, *nido nella conigliera*, nido en la mandriguera.
Rabot, *piana, o piola*, cepillo.
Raboter, *piolare, appianare*, acepilar.
Raboteux, *groppoloso, ruuido*, fragoso, escabroso.
chemin Raboteux, *strada groppolosa*, camino fragoso.
racines Rabougries, *radici secche, & inutili*, rayzes secas.
Rabrouër, *contendere, contrastare assai*, reñir mucho.
Rabrouëur, *contentioso, disputante, cauilloso*, rixoso, regañon, reñidor.

Racaille,

Racaille, *panno vezzo, & basso*, sayal, pañaso, basto.

la Racaille du peuple, *la feccia, & vezzaglia del popolo*, canalla, picardia, hez del pueblo.

se Raccoincter, *diuentare cortese, & benigno*, hazerse cortesias.

Raccoincter, *dirizzare, acconciare, ornare*, atauiar, aliñar.

raccoiser, *pacificare, acquetare, riconciliare*, acallar, sossegar.

Raccoisé *pacificato, accordato*, acallado, sossegado.

Raccoller, *abbracciare vna altra volta*, abraçar otra vez.

Raccommoder, *vedi racommoder*, vee racommoder.

se Raccorder & rallier, *accordarsi, rappacificarsi*, acordar, apaziguarse.

Raccoupler, *accoppiare, accompagnare, come buoi, o altro*, aparear.

se Raccourcir, *accertarsi farsi più curto*, abreuiar, acortarse.

Raccourci, *scorciato, sminuito*, acortado, abreuiado.

Raccourci, & amoncelé, *ritratto, ritirato, ristretto*, encogido.

Raccourcissement, *scorciamento, bruciamento*, abreuiacion.

Raccoustrer, *racconciare, rappezzare*, remendar, adobar.

Raccoustreur, *racconciatore, rippezzatore*, remendon, adobador.

Raccoustrement, *riconciamento*, adobo, remiendo.

Raccoustumer, *riacostumare*, reacostumbrar.

vne Race, *vna stirpe, legnaggio, prole*, raça, casta, cepa, linage, alcuña

desguiser sa Race, *negare la sua progenie, & famiglia*, disfraçar, negar su familia.

faire Race, *fare progenie, o generatione*, hazer casta.

il tient cela de Race, *egli tiene ciò dal suo ceppo, o razza*, viene, tiene lo de casta.

de bonne Race, *di buon legnaggio*, castizo, de buen linaje.

Rachais, *fracco, lasso, sfernato*, flaco, extenuado.

Rachalander, *riconciliarsi con i compratori*, rehalagar.

Rachapter, *riscuotere, ricourare*, rescatar, redimir.

Rachapt, rachat, rançon, *riscatto, taglia, pagamento*, talla, rescate, rançon.

Rachapteur, *riscuotitore, ricouratore*, rescatador, redemptor.

Rachaffer, *rifiutare, ributtare*, rechaçar, reduzir.

Racine, *radice*, rayz.

la Racine sentant la rose, *radice, che ha odore di rosa*, rayz olorosa.

arracher les Racines, *sterpare le radici*, arrancar rayzes, desarraygar.

prendre Racine, *pigliare, o fare radice, radicarsi*, echar rayzes, arraygar.

qui a prins Racine, *che a fatta la radice, & si è ben presa*, arraygado.

Racinette, petite racine, *radicetta*, rayzuela.

grosse Racine, *grossa radice* raygon.

Racler, *raschiare, raspare, o rastiare*, raspar, raer, rascar.

qui Racle, *colui, che raschia, rasciatore*, raspador, rasador.

Raclé, *raschiato, raspato*, raspado, raydo, arrasado.

vn Racloir, *vna raspa, o raschia*, raspa, rallo, rasero.

le Racloir des mesures, *il raschiatore delle misure*, rasero, racero.

Raclure, *la raschiatura, la auanzatura*, raspadura, rasura, raedura.

Racleux, plein de raclures, *pieno di raschiatura*, rasposo.

Racommoder, *racconciare, rappezzare*, recomponer, remendar.

Racommodé, *racconciato, rappezzato*, remendado, recompuesto.

Raconteur, *ragionatore, raccontatore*, narrador por el que relata o refiere.

Raconter, *raccontare, narrare, riferire*, recontar, contar, referir, relatar.

Raconté, *raccontato, narrato*, recontado, referido, relatado.

Raconter parauant, *parlare, o riferire inanzi, o il primo*, referir primero.

comme raconte Herodote, *come racconta Herodoto*, como refiere Herodoto.

digne d'estre Raconté, *cosa degna d'essere raccontata*, digno de ser referido.

Raconteurs de nouuelles, *narratori di nouelle*, nueleros.

Racontement, *narratione, racconto*, referimiento.

Racornier ou racornir, *indurire, fare venire duro*, endurecer.

Racorni, *indurito*, endurecido.

Racourir, *appressare, auicinare*, acorer de nueuo, acudir.

Racquette, raquette, *racchetta da giuocare alla palla*, raqueta de pelota.

Rade, *la spiaggia del mare*, playa, bay», surgidero.

Rade ou bord de mer, *lito, o ripa, spiaggia del mare*, orilla de mar.

Radement mot Valon, *rattamente, prestamente*, prestamente.

Radicalement, *radicalmente* radicalmente.

Radical, humeur radical, *humore radicale*, radical, humor radical.

Radieux, *lucente, chiaro, luminoso*, rayoso, radioso, luziente, luzido.

Radis fendu, *radice, che ha più radici*, rauano gagifco.

Radoter, *errare, vacilare, come gli vbriachi*, des-

uanar, desatinar, deuanear, desuariar, necear.

vieillard qui Radote, *vecchio, che vaccilla, & varia*, viejo desatinado, loco.

Radoté, radoteux, *vacilante, vagante*, desatinado, desuariado.

Radotement, resveries, *vacilamento, follie, spropositi*, gaçafatones.

Radotement, *vacilamento, pazzie, vanità*, desuan, desatino, disparate, desuario.

Radouber, *racconciare, rappezzare*, remendar, adobar.

Radoubement, *racconciamento, rappezzamento*, adobo, remiendo, remedio.

Radoubeur, *ripezzatore, acconciatore*, remendon, adobador.

Radresser, redresser, *dirizzare, riporre in piedi*, adereçar de nueuo.

Radressé, *dirizzato, rileuato*, adereçado assi.

Radressement, *dirizzamento, rileuamento*, correction.

Radresseur, *dirizzatore, rileuatore, correttore*, corrector.

se Raduiser, *cangiare opinione, & parere*, muda de opinion.

Raffiner, *raffinare, purgare*, refinar, rafinar.

Raffinement, *rafinamento, purgatione*, rafinadura, refino.

Raffiné, *rafinato, purificato*, rafinado.

Raffineur, *raffinatore, purificatore*, rafinador.

Rafflade, *interamente, perfettamente, del tutto*, barrisco, abarrisco.

Raffle, *noia, rissa, contrasto*, rifa.

Raffler, *noiare, contendere, disputare*, rifar.

Raffle du raisin, *un grappolo d'uua*, callo, astil, escobajo de uuas.

Rafreschir, *rinfrescare, rinouare*, renouar, refrescar, resfriar, enfriar.

Rafreschi, *rinfrescato, renouato*, renouado, refrescado, resfriado, enfriado.

Rafreschissement, *rinfrescamento, refrigerio*, refrigerio, refrescura, refresco.

Rafreschissoir, *rifrescatoio, rifrescatore*, refrescadero, enfriadera.

Rafreschisseur, *rinfrescatore, rinouatore*, refrescador, enfriador.

se Ragaillardir, *rinforzarsi, rinuigorirsi, rileuarsi*, rehazer, alegrarse.

Ragalice, ou regalisse, *regalizia, radice*, orozuz.

Ragaz d'eaue, *inondatione, diluuio d'acqua*, auenida de agua.

Rage, grand rage, *rabbia, furore, ira*, rabia, gran rabia.

auec Rage & fureur, *con rabbia, & furore*, con rabia y furiosamente.

il fait Rage, *egli fa cose grandi*, haze marauillas.

Rager & folastrer, *rabiare, & matteggiare*, regodear.

Ragement, *rabiamento, furore*, regodeo.

vn Rageux, *uno rabioso*, pedigueño.

Ragrandir, *aggrandire, aumentare*, engrandecer.

Raié, rayé, *raso, pelato, raschiato*, raydo, borrado.

Raieunir, *ringiouenire, rinfrescare*, remocecer, remoçar, emmocecer.

Raifort, refort ou raue, *raffano, radice, rauanetto*, rauano.

Raifort sauuage, *rauanetto saluatico*, maruisco.

Railler d'aucun, *burlare, beffare altrui*, burlar, regodear, bouear.

en Raillant, *in beffando, o burlando*, regodeando.

Raillerie, *beffa, burla, risa, scherno*, donayre, chacota, chocarreria, regodeo.

Railleries, *pazzie, follie*, dislates.

par Raillerie, *burlando, beffando*, burlando, regodeando.

vn Railleur, ou raillard, *un burlone, un buffone, un pazzo*, chocarrero, burlon, donoso.

Raim, rameau, *ramo, ramoscello, branca d'albero*, ramo.

vne Raine, *rana, o ranocchio*, rana.

Raine de cannes, *rane, che stanno fra le valli*, calamita.

Raine de buisson, *rana de stirpi*, rana carçal.

Rains ou rainseaux, *rametti, o ramoscelli*, ramitos.

Raiponces, *raponzoli, radice, & herba*, ruyponces, riponces.

Raire, *tosare, tagliare i capelli*, raer, trasquilar, tusar.

aisé à Raire, *ageuole a tosare, & radere*, facil por raer.

Ray ou rasé *raduto, raso*, raydo, raso.

qui n'est point Ray, *che non è punto raso*, no raydo.

Raiz, retz, *rete*, redes.

Raisin, *uua*, razimo, uua.

Raisin meslier, *uua nera*, uua prieta.

grappe de Raisin, *grappolo d'uua*, razimo de uuas.

Raisins hastiueaux, *uue primaticie*, uuas tempranas.

grains de Raisins, *grani d'uue*, granos de uua.

Raisins tournez, *uue tornate, che hanno presa la volta*, uuas que madurecen.

Raisins qui ont la peau, & l'escorce dure, *uue, che hanno la scorza dura, uua durella*, uuas jacnes.

Raisins de Corinthe, *uua passa, o passole*, passillas de leuante.

Raisins longs, *uua lunga, o pincina*, uuas de almoscecar.

Raisin de regnard, *uua uulpina*, uua de rapoza.

les Raisins de liarre, *uua d'hidera*, uuas de la yedra.

Raisins confis ou de cabas, *uue secche, che uengono nelle sporte*, uua passa.

Raisins

Raisins ridez, *uue crespe*, vuas arrugadas.
Raison *ragione, dritto*, razon, derecho.
Raison naturelle, *ragione naturale*, ley natural.
Raison pourquoy? *per che ragione, o per qual ragione?* por que razon?
pour les grandes raisons, *per grandi ragioni*, por grandes razones.
c'eſt contre raiſon, *cio è contra ragione*, es contra razon.
ſans raiſon, *senza ragione*, sin razon.
aduenture qui eſt ſans raiſon, *caso senza fondamento*, caso sin fundamento.
c'eſt raiſon, *cio è di ragione*, razon es.
la raiſon y eſt treſ bonne, *là ragione è buonissima*, con mucha razon es.
c'eſt la raiſon, *questa è ragione*, razon es conuiene assi.
il a raiſon, *egli ha ragione*, razon tiene, pide.
viure ſelon dieu & raiſon, *viuere seconao Dio, & ragione*, viuir segun dios y razon.
Raiſonnable, *ragioneuole*, razonable.
Raiſonnablement, *ragioneuolmente, con ragione*, razonnablemente, con razon.
Raiſonner, *ragionare, discorrere*, razonar, racionar, discurrir.
Raiſonné, *ragionato, discorso*, razonado.
Raiſonnement, *ragionamento, diuisamento*, razonamiento, discurso.
Ralentir, *alentare, debilitare*, aflexar, relentecer.
Raliter, ſe raliter, *ricadere infermo*, recaer en fermo.
vn ralle, raſle, *una grossa corda, o un tratto di corda, o un grosso cordone*, cordoniz grande y madriz.
Raller, retourner, *ritornare, riuenire*, boluer, tornar.
Rallier, *congiungersi di nouo*, juntar de nueuo.
Rallier & racorder, *riconciliare, pacificare*, reconciliar.
Rallié, *riconciliato*, reconciliado.
Rallement, *riconciliatione*, reconciliacion.
Rallumer, *rallumare, accendere di nouo*, encender otra vez.
ſe rallumer, *rallumarsi, accendersi un'altra volta*, encenderse otra vez.
Rallumé, *rallumato, riacceso*, encendido otra vez.
Ramadouer, *amare, accarezzare, lusingare*, halagar, regalar, çalemas hazer.
Ramadoux rat de Pharaon ou d'Inde, *topo dell'Indie*, rata, rata de Indias.
Ramage, *una fraſcata di fraſce, o boschi*, ramada.
chant ramage, *canto boscareccio*, cãto syluestre.
Ramaigrir, *magrare, indebolire*, enflaquecer, emmagrecer.
Ramaigri, *magrato, indebolito*, enflaquecido, emmagrecido.
Ramaigriſſement, *smagramento*, enflaquecimiento.
vn ramas, meſlange, *uno ammasso, un meſcuglio*, mezcla de cosas, monton.
Ramaſſer, *raccogliere, ammassare*, arrebañar, amontonar, juntar.
ramaſſé, *raccolto, congregato*, amontonado, juntado assi.
vne rame de papier, *una resma di charta*, rezma de papel.
vne rame, auiron, *un remo da vogare*, remo.
le bout large d'vne rame & auiron, *la pala del remo*, pala de remo.
Ramer, tirer à l'auiron, *vogare, remare*, remar, vogar.
Rameur, *vogatore, barcaruolo, & sforzato*, remero.
Rameau, *ramo, o fronda, insegna di taverna*, ramo, rama.
vn rameau auec le fruict, *uno ramoscello con suoi frutti*, gajo de fruta.
petit rameau, *ramoscello, rametto*, ramito, ramillo.
la feſte des Rameaux, *Dominica delle palme*, Domingo de ramos.
Ramee & fueillee, *una fraſcata*, enramada, ramada.
Vne ramee, *una fraſcata per loggia, o teatro*, ramada por teatro.
Ramener, *rimenare, ricondure*, boluer à traer.
Ramener la pile, *ribattere la balla al giuoco*, recutir, boluer la pelota.
Ramentteuoir, *rammemorare, souenire*, boluer à la memoria.
Ramieller, *pascere, nutrire, alimentare*, ceuar, halagar.
Ramiellé, *pasciuto, nutrito, cibato*, ceuado, halagado
Ramier, coulomb ramier, *colombo ramero, o saluatico*, paloma torcaza.
Raminagrobis, *superbo, fiero, arrogante*, vn entonado, hinchado.
Faire du raminagrobis, *fare del fiero, & dell'orgoglioſo*, entonarse, fanfrear.
Ramoſon, *uno ramo fisso, & rotto*, ramo cortado, desgajado.
Ramoitir, *ir humidire, & bagnare, mollificare*, humedecer, remojar.
Ramollir, *addolcire bagnando*, ablandar remojando.
Se ramollir, *mollificarsi, intenerirsi*, amollentar.
Ramon, *una scopa, o granata*, escoba, escobon, escobajo.
Ramonner, *nettare, spazzare, come un camino*, barrer, deshollinar.
Ramonneur de cheminee, *spazzacamino*, deshollinador.
Rampant, *rampante*, rampante.
Rampar, *rempar, ripsro, argine di terra, diffesa*

reparo, vallado, albarrada.

Ramper, *andar carpone, o a quattro piedi*, andar à gatas, gatear.

Toute beste qui rampe & se traine, *ogni bestia trastinante, e che si strisscia*, reptil, lo que gatea.

ramponner vn homme, mot ancien, *rampanare uno huomo, parola disusata*, correr, burlar, escarnecer alguno.

ramponne, gaberie, *beffa, scherno, burla*, escarnio, befa.

Ramu, branchu, *ramoso, brancoso*, ramoso.

Nez ramuselé i. camus, *naso, schiacciato*, nariz roma.

ran, mot Picard, belier, *parola Picarda, montone*, carnero.

Rance, rancy relant, chansi, moisi, *rancio, muffo, guasto*, mihoso, rancio, rancioso.

se rancir, *rancirsi, muffarsi*, enranciar, enmohecer, ranciar.

rancissure, *rancitura*, enranciadura, moho, ranciura.

rancon arme, *una sorte d'arma militare*, vn vizarma.

Rançon, *riscato, taglia di prigionero*, rançon, rescate, talla.

rançonner, *riscatare, pagare la taglia*, rançonar, pagar o hazer pagar rescate.

rançonneur, *riscatatore, pagatore di taglia*, rescatador rançonador.

rancœur ou rancune, *cordoglio, dolore*, rancor, rencor.

S'enfuir à grand randon, randonner, *fuggirsi a gran corso*, huyr à putalposstre.

Rang, *ordine, fila, regola*, orden, renglera, hilera ristra.

Allez de rang, *andate in fila, & per ordine*, andad en hilera.

rans d'oignons, *resta di cipolle*, ristra, cobre de çebollas.

Ranger ou arranger, *porre in fila, & in ordine*, poner en hilera.

Vne rangee de rames ou auirons, *vn ordine di rami*, hilera de remeros.

rangee de foin, *una tirata di fieno, o de mucchi*, varallos de heno.

rangier *animal maggior d'vn daino*, animal mayor que gamo y menor que ciervo.

Ranimer, *inanimare, dare cuore*, ralentar.

Rapace i. rauissant, *rapace, rapitore, rubatore*, rapaz.

Rapacité, *rapacità, ruberia*, rapacidad.

Rapage, *rapina, furto, preda*, rebusca.

Rape, *le vinaccie*, borujo.

Rape de fer, *lima di ferro*, raspa, rallo, escofina.

Raper, *raspare, limare*, raspar, rallar.

Raper i. grapiller, *aggrapare, afferrare*, rebuscar.

Rapé, *aggrapato, afferrato*, raspado, rallado.

Rapé, vin rapé, *graspia, o raspato, vino rinouato*, raspado vino.

Rapetacer & rapetasser, *rapezzare, rattoppiare*, remendar.

Rapetacé, *rapezzato, attacconato*, remendado.

Rapiecer, *dare a rapezzare*, echar remiendo.

vne rapiere, *una spada, voce antica*, espada.

Rapine, *rapina, furto, preda*, rapina, arrebatiña.

oiseau de rapine, *vccello di rapina*, aue de rapiña.

Rapiner, *rapinare, furare, predare*, robar, hurtar, apañar.

Rapineux, *rapinoso, rapace*, rapaz gato, rapinoso

Rapoil i. rasoir, *rascio*, nauaja.

Rappeller, *richiamare, ridomandare*, reuocar, llamar de nueuo.

Rappel, *richiamata, riappello*, reuocamiento.

rappel de ban, *richiamata di bando*, alçamiento del destierro.

Rapport, *rapporto, riferimento*, relacion, referimiento.

Rapporter, *rapportare, riferire, ridire*, referir, relatar, boluer à llenar, reportar.

rapporter i. accuser, *rapportare, riferire, accusare, incolpare*, acusar, acriminar.

rapporteur, *rapportatore, referendario*, relator, referendario.

Faux rapporteur, *falso rapportatore, bugiardo accusatore*, acriminador, chismero, malsin.

rapprendre, *riprendere, amonire di nouo*, deprender de nueuo.

rap ou rauissement, *rapimento, rubamento*, rapto.

raptacer, rapetacer, *rapezzare, retasconare*, remendar.

Vne raquette, *una racchetta da balla*, raqueta.

raquoiser, *acchetare, pacificare*, acallar, sossegar.

rare, *raro, o rado, cosa poco vsata, o fatta*, ralo, raro, adrada cosa o rara.

rarefier, *fare di rado, poche volte*, ralear, ralecer.

rarité, *rarità, rarezza*, raleza, ralea.

rarement, *raramente, parcamente*, ralamente o raramente, adradamente.

ras, rasé, *raso, raso, o raduto, o pelato*, raydo, raso, rapado.

raseau, *vna zitta de legni su l'acqua*, balsa de maderos trauados.

raser, couper tout net, *rasare, tagliare tutto netto*, rasar, arrasar.

raser, raire, *radere, tosare, cimare i panni*, tundir, rapar.

raser la mesure, *raschiare la misura*, arrasar.

rase à raser, *la raschia, il manico della pala*, raedera, raedero, rapada, raedor.

rasure de mesure, *raschiatura della misura*, arrasadura.

Raser vne ville, *ruinare vna città, o rasarla*, ar-

ruynar, rasar vn lugar.
Rasement, *rasamento, o raditura*, raedura, arrasamiento, rapadura.
Rasier du bled, *misura di grano*, hanega de trigo.
Rasoir, *rasoio di barbiero*, nauaja, nauajon.
vn coup de rasoir, *vn colpo di rasoio*, nauajada.
Rasure, *raditura, o rasamento*, rasura, raedura.
Rasure du tonneau, du tartre, *raso, raditura di botte* rasura de cuba.
Rasle noir, *coturnice vccello*, codorniz mayor.
Rasle rouge ou de genest, *vn' altra sorte di coturnice*, otra especie de codorniz.
Raspe, *raspa, o gratiera*, rallo, raspa.
Rasper, *raspare, gratare*, rallar, raspar.
Rassaillir, *riassalire con impeto, assaltare di nouo*, arremeter otra vez.
Rassasier, *satiare, sattolare*, hartar.
Rassasié, *atiato, sattolato*, harto.
Rassasiement, *satiamento, sattolamento*, hartura.
Rassembler, *raccogliere, congregare, adunare*, juntar, ayuntar.
Rassembler ses gens, *raccogliere insieme le sue genti* juntar su gente.
Rasseoir, *ripossare, sedere nel fondo*, reposar, assentar, çahondar, assentarse en el fundo.
Rasseurer aucun, *assicurare altrui*, assegurar.
Rassis, homme rassis, *huomo quieto, & pacifico*, reposado, cuerdo.
Vin rassis, *vino riposato*, vino assentado.
Froid & rassis, *huomo fredo, & posato*, frio hombre, modorro.
Rassoter, *impazzire, ammattire*, enloquecer, alocar.
Rassoté, *impazzito ammattito*, enloquecido.
Vn rasteau, *vn rastello di ferro, o di legno*, rastrillo o rastillo, rastro.
Vne sorte de rasteau de fer, *vn rastello di ferro*, rastro de hierro.
Rasteler, *rastelare*, rastrar, rastrillar.
vn rastelier de cheuaux, *vna rasteliera da caualli*, abonde echan el heno para los cauallos.
Rat, *topo, o rato*, rata, raton, mur, murgaño.
Rateau, *rasteletto, o erpiccietto*, rastrillo, rastro, rocadera, escardillo.
Rateau, raseau, *zatta, piu traui attaccati insieme*, balsa de maderos trauados.
Ratueul, raueul, loir, *vno schiratolo, animaletto*, rata animal, liron.
Fiente de rat, *caccola di topo*, cagarruchas de raton.
Rat d'eaue, *topo d'acqua*, raton de agua.
Rat de Pharaon, *topo dell' Indie*, raton de Indias.
ratõ ou petit rat, *vn topetto*, raton, ratõcillo
Vne ratiere, *vna trappola da tops*, ratonera, trampa.
Rata, au prorata, *rata per parte, & portione*, rata por cantidad.

La rate ou ratelle, *la milza*, baço.
Qui a mal en la rate, *chi ha male di milza*, enfermo del baço.
Rateindre, *paruenire*, alcançar otra vez.
rateler, siffler de chauue-souris, *il verso del pilistrello*, piar como murciegalo.
Ratelee, dire sa ratelee, *dire il suo parere, o la sua parte*, dezir sentencia o su parte.
ratelou herbe, *aristolochia, herba*, aristolochia yerua.
Ratepenade, chauue-souris, *pilistrello*, murciegalo, murcielago.
ratifier & approuuer, *ratificare, approuare*, ratificar, retificar.
Ratisser, *raschiare, raspare via*, raer, raspar.
Ratissé, *raschiato, raspato*, raydo, raspado.
Ratisseure, *raschiatura, raspatura*, raspadura.
Vne ratissoire, *vna raspa*, raedera, raspa.
Ratizer, *attizare di nouo*, atizar de nueuo.
ratopper debtes, *togliere denari in prestito a gran perdita*, mohatrar.
Ratraper, *raunare, raccogliere, ammassare*, coger de nueuo en algun hecho.
ratrapé, *raunato, adunato*, cogido assi.
rattaindre, *peruenire, attenere, impetrare*, alcançar otra vez.
rattendre, *sperare, aspettare*, esperar, aguardar.
rat-veul, *topo di campagna*, raton syluestre.
rature, *raditura, cancelatura*, borradura, rasura.
raturer, *radere, scancelare, annullare*, borrar, raer.
raturé, *raso, scancelato*, horrado, raydo.
rauage, *rapina, preda, rubaria*, presa, saqueamiento.
rauager, *rapinare, predare*, robar, saquear.
rauagé, *rapinato, predato, rubato*, saqueado.
rauageur, *rapinatore predatore*, saqueador.
raualler, rehumer, *ringhiottire, trangugiare di nouo*, resorber.
raualler, *trangugiare, mandare a basso*, abaxar.
rauassement, *pazzia, follia, stoltitia*, desuario.
rauasser, *impazzire, variare*, desuariar.
rauauder, *rapezzare vestimenti*, remendar vestidos, zarzir.
rauaudeur, *rapezzatore, racconciatore*, remendon de viejo, zarzidor.
rauauderesse ou rauaudeuse, *rapezzatiera, racconciatora*, remendona, zarzidora.
rauaudage, *rapezzatura, racconciatura*, remiendo, zarzidura.
rauder, roder, *vagare, errare, trauiare*, diuagar, tondar.
Vne raue, refort, *vna radice, o vno rauanetto*, rauano.
raue ronde, *ramolaccio, rapa tonda, nauone*, nabo. ramolacho.

raue sauuage, *rapa seluatica, herba di muro*, yerua de muro.
vne rauiere, rabiere, *cosa di naue*, naual.
Raueul, *muro di terra*, murro terrestre.
Rauine, ragas d'eaue, lauasse, *lauina, torrente d'acqua*, auenida de agua, arrezil.
rauir, *rapire, rubare, furare*, robar, tomar, arrebatar.
Rauir de force, *rapire per forza*, arrebatar de fuerça.
Raui, *rapito, rubato, tolto con violentia*, arrebatado, rapto, tomado por fuerça.
Rauissant, *rapace, rubatore*, arrebatante, rapaz.
Rauisseur, *rapitore, predatore, ladro*, raptor, arrebarador.
Rauissement, *rapimento, latronecio*, rapto, arrebatamiento, rebatina.
Rauiser, raduiser, *rauisare, pensare di nouo*, auisar de nueuo.
se rauoir, *rauedersi, ritornar in se*, tornar, boluer en si.
se rauoir de maladie, *riauersi della malatia*, conualecer, rehazerse.
vn rauoire, rauage, *vn impeto, una furia, & violenza*, impetu, violencia.
Rauoler, *rivolare*, reuolar.
Vn ray, rayon, *uno raggio, o splendore del Sole*, raye, raça del Sol.
Rayon de miel, *fauo, o fiale di miele*, panal de miel.
Iecter rayons *gettare raggi, & splendore*, echar rayos.
Qui iecte force rayons, *che getta molta ragggi*, lo que echa rayos.
les rays ou rayons d'vne rouë, *i raggi d'una ruota da carro*, rayos de la rueda
Rayons pour escouler l'eau, *un condutto, o una doccia da acqua*, desaguaderos.
le rayon que fait la charrue, *il solco, o orma, che fa l'aratro*, sulco.
Rayer, rayonner, *spargere raggi*, echar rayos, rayar.
rayement ou rayonnement, *spargimento di raggi*, por el echar rayos.
Rayonneux, *pieno di raggi*, rayoso, radioso.
Vne raye ou ligne, *una riga o linea, linello*, raya, linea, liñuelo.
Raye poisson, *razza pesce*, raya, lixa.
raye estelee, *razza aspera*, raya aspera pescado.
Raye bouclee, *razza con scaglie*, raya con conchuelas.
Rayer effacer, *rigare, cancelare, radere via*, borrar, rayar, raspar
Rayé, *rigato, annullato*, borrado, rayado, raydo.
rayeure, *rigatura, raschiatura*, raspadura, borradura.
rayolé, riolé, *macchiato, maculato*, tachado, pintado.
Rayon de charrue, *il solco, che fa l'aratro*, cama de arrado.

Readopter, *adottare di nouo*, readoptar.
Reagal, *Armenico sorte di tosco*, rejalgar.
Real, *reale*, real.
Vne reale, monnoye, *un reale, moneta*, real moneda.
Realité, *realità*, realidad.
Reaument & de fait, *realmente, & in effetto*, realmente, essencialmente.
Rebailler, *dare di nouo*, boluer à dar.
Rebailler forme, *riformare, dar noua forma*, dar nueua forma.
Rebaisser, *ribasciare*, rebesar.
Rebaisser, *ribassare di nouo*, abaxar de nueuo.
Rebannir vn homme, *ribandire un huomo*, desterrar otra vez.
homme rebarbatif, *huomo aspero, & brusco*, hombre rezio de condicion, brusco.
Rebarder vn cheual, *ribardare un cauallo*, enjaezar otra vez vn cauallo.
Rebastir, *riedificare, risabricare*, reedificar, restaurar labrando.
Rebattre, *rispingere & rifiutare*, remachar, rechaçar, recutir, recudir.
rebaudir, *saltare, sgabetare*, brincar, regozijarse.
rebaudy, ioyeux, agile, alegre, *gioioso, allegro, dilettenole*, alegre, regozijado.
rebbe herbe, *lapaccio, herba*, lampazo, bardana mayor.
Vn rebec, violon, *vna viola, o un violino*, rabel, violin.
Se rebecquer, *contendere, contrastare*, contrastar, resistir, repugnar.
Rebeller, *ribellare, solevare*, alçar, rebelar.
Rebelle, *ribello, contumace, ostinato*, rebelador, rebelde, contumas, rematico.
Rebellion, *ribellione, soleuamento*, rebeldia, rebelion, alçamiento.
Rebender vne arbaleste, *ricaricare la balestra*, armar otra vez la ballesta.
Rebenir ou rebenistre vne Eglise, *ribenedire un tempio*, reconciliar vn Templo.
Rebineurs, *rebenidtori*, reclamadores.
Reblanchir, *rimbianchire*, blanquear otra vez.
Rebobeliner des souliers, *ritaccnare le scarpe*, remendar çapatos.
Le rebon, *salto, o balzo*, rebote, resurte.
Rebondir, *saltare, balzare*, resilir, reborar, resurtir.
Rebondonner vn muy, *chiudere, serrare, stoparc*, atapar echar tapon o tempano.
reborder vn habillement, *riorlare un vestimento*, echar ribete nueuo.
Reboucher, *ribattere, amaccare*, remachar, rebotar.
rebouché, *ribattuto, o amaccato*, embotado, remachado, rebotado.
Rebouchement, *ribattimento, amaccamento*, embotamiento, remachadura, rebotadura.

Rebou-

ra, rebotadura.
Reboucher, refermer, *chiudere, serrare un passo*, atapar de nueuo.
Rebouché, *chiuso, riserrato*, atapado.
Rebouffer, *ribuffare, parlare con colera*, rebuffar, hablar con colera.
rebougier, *incitare di nueuo*, encerar de nueuo.
Rebouillir, *bullire di nouo*, rebullir.
Rebourjonner, reboutonner, *ripullulare, germogliare*, echar renueuos, brotar, retoñecer, retoñar.
Rebourjonnement, *germogliamento*, retoñadura, brotadura.
Rebours, *rouescio, contrario*, reuesado, repelo, reues, contrario, auiesso.
homme rebours, *huomo fastidioso, & malageuole a contentare*, hombre morosso.
Rebouter, repoulser, *rispingere, discacciare di nouo*, rempuxar, rechaçar, desechar.
Rebouté, *rispinto, vrtato, scacciato*, desechado.
Rebouter ses ennemis, *ributare i suoi nemici*, echar los enemigos.
Reboutable, *ributtabile, che si puo ributtare*, cosa por echar, desechadizo.
Reboutonner, rebourjonner, *ribottonare, ripullulare, germogliare*, brotar de nueuo, retoñar.
rebranfler, *crollare di nueuo*, blandear otra vez.
le rebras de quelque chose, *la fodera di qualche cosa*, doblez, buelta.
Rebrasser, *raddoppiare*, arremangar.
Rebrassé, *raddoppiato*, arremangado.
Rebrassement, *raddoppiamento*, arremango.
Rebrasser vn nouueau brassin, *ordire vna nouua trama*, vrdir vna nueua trama.
Rebrider vn cheual desbridé, *briglieve di nouo vn cauallo sfrenato*, enfrenar otra vez.
Rebrouiller, *rimescolare*, barajar otra vez, rebaluar.
Rebrousser, *ripascere, rimenare al pasco*, repastar.
Rebroyer, *mescolare, meschiare, rimenare*, majar otra vez.
Rebrusler, *abbrusciare di nouo*, requemado.
Rebut, *cosa da ributtare*, desechadera cosa, cotral.
Brebis de rebut, *pecore di rifiuto*, ouejas cotrales.
Rebuté, *ributtato, rifiutato*, oxeado, desechado.
Rebuter, *ripulsa*, rehusada, repulsa.
Rebuter, *ributtare, discacciare*, desechar, oxear, echar.
Recanceler, *cancelare, annullare di nouo*, cassar otra vez.
Recaner, *ragliare come li asini*, rebuznar.
Recapitulation, *ricapitulatione, commento di nouo recapitulacion*.
Recapituler, *ricapitulare, ricapitolare*, recapitular.
Recarder la laine, *riscartassare la lana*, cardar otra vez lana.
recarreler souliers, *rappezzare le scarpe*, remendar çapatos, solar, echar suelas.
Recasser, *rompere, & amaccare di nouo*, romper, fresar de nuouo.
Receler, *coprire, occultare*, encubrir.
Receler & cacher, *coprire & nascondere*, encubrir escondiendo.
Recelé, *ricelato, ricoperto*, encubierto.
receleur de larrons, *nasconditore de ladri*, encubridor de ladiones.
Recelereſſe, receleuſe, *copritrice, celatrice*, encubridora.
Recelément, *nascondimento, ricoprimento*, encubrimiento.
Recelément, *nascostamente, ricopertamente*, encubiertamente.
Recent, *recente, fresco, nouo*, reziente, reciente.
recentement, *recentemente, nouellamente*, recentemente.
Receper vne muraille, *risare tutta vna muraglia*, poner nuenos cimientos.
Recepte, *ricuuimento*, recibo, recibimiento.
Receptacle, *ricetacolo, ricetto, albergo*, recetalo, acogimiento.
recepte, reception, *ricenuta de denari*, recepta, recepcion.
Recercher, *ricercare, inuestigare*, rebuscar, pesquisar.
diligente recerche, *vna diligente ricerca*, cuydadosa pesquisa.
Recercheur, diligent cercheur, *ricercatore, inuestigatore diligente*, pesquisador.
Receuoir, *ricenere, accettare*, recibir, aceptar, acetar.
Receuoir loyer, *riceuere salario*, recebir jornal, peonada.
Receuoir à la monstre, *riceuere alla mostra, passare soldato*, passar por soldado.
Receuoir en amitié, *ricenere per amico*, recebir en amistad.
Receueur des amendes, *riceuitori delle pene, o de castighi*, receptores de penas de camara.
Receueurs generaulx, *riceuitori generali*, receptores generales.
Receu, *ricenuto, accettato*, recebido, acepto.
Receuable, *riceuenole, o ricettabile*, receptible.
Receueur, *riceuitore, riscotitore*, recebidor, receptor.
Receueur des peages, *riceuitore di dazi, & di gabelle*, almoxarife.
Rechanger, *ricambiare, mutare, bavatare*, recambiar, remudar, trastrocar.
Rechange, *cambiamento, mutamento*, remudamiento, remuda, recambio.
à rechange, *a cambiare, a mutare*, à remuda.
rechangé, *ricambiato, rimutato*, remudado, re-

cambiado, trastrocado.

Rechangement, *ricambiamento*, remudamiento, remuda.

Rechanter, *ricantare*, *cantare di nouo*, cantar otra vez.

Recharger, *ricaricare il nimico*, dar otra ruciada.

Rechasser, *rispingere*, *ributtare*, repeler, rechaçar, ahuyentar.

Rechasser en arriere, *scacciare in dietro*, arredrar.

Rechaucher, *riempire una cosa per forza*, embutir recalcando.

Rechauffer, *riscaldare*, calentar otra vez.

Réchauffer, *riscaldare*, *remettere in calore*, recobijar, escalentar, calentar de nueuo.

Réchaud ou réchault *scalda viuande*, escalda vianda, brazero.

Se rechausser, *ricalzarsi*, calçarse otra vez.

Derechef, *di nouo*, *da capo*, *ancora*, de nueuo, otra vez.

Recheoir, *ricadere*, *ricascare*, recaer.

Ce mal recherra sur moy, *questo male cadrà sopra me*, en mi dara este mal.

Recheu, *ricaduto*, *ricascato*, recaydo.

Recheute, *ricaduta*, *ricascata*, recayda, recaymiento.

Rechercher, *ricercare*, *inuestigare*, requerir, rebuscar, buscar, requestar pesquisar.

Recherche, *ricerca*, *inquisitione*, busca, buscadura, pesquisa, requerimiento.

Rechercheur, *ricercatore*, *inuestigatore*, *inquisitore*, buscador, requeridor, pesquisidor, pesquisidor, requiriente.

Rechiné ou rechigné & refrongné, *che guarda altrui con ciglio fiero*, *& hirsuto* encapotado de rostro.

Rechiner ou rechigner, *brontolare*, *borbotare*, *ragliare*, rifar, gruñir, regañar.

Vn rechignard, *vn brontolone*, *o vn raggiatore*, gruñidor, grosion rifador.

rechignement, *grugnimento*, *borbotamento*, gruña, regaño.

Rechineux, *vedi rechignard*, vee rechignard.

Reciduer, *ricascare*, *ricadere*, recaer, reincidir.

Recine, *merendare*, *mangiare*, merendar.

La recine, *la merenda*, merienda.

Vn recipé d'apoticaire, *vna ricetta da spetiale*, recepto de boticario.

Reciproque, *reciproco*, *mutuo*, *scambieuole*, reciproco.

Amour reciproque, *mutuo amore*, amor reciproco.

Reciproquer, retourner, *fare cose reciproche*, *& scambieuoli*, reciprocar.

Reciprocation ou retour, *scambieuolezza*, reciprocacion.

Reciproquement, *scambieuolmente*, reciprocamente.

Recision de contract, *annullatione di contratto*, por el quitar o deshazer vn concierto.

Reciter, *recitare*, *narrare*, relatar, recitar.

Recit, *narratione*, *recitamento*, *o relatione*, relacion.

Recitateur ou reciteur, *recitatore*, *narratore*, *relatore*, recitador, relator.

Reclamer, contredire, *gridare*, *contradire*, reclamar.

Reclam d'oiseau, *richiamo da vccello*, reclamo.

Reclouer, *inchiodare*, *conficcare di nouo*, clauar de nueuo.

Reclus, *rinchiuso*, *risserrato*, recluso.

Recognoistre, *riconoscere*, reconoscer.

Recognoissant, *riconoscente*, *che conosce*, reconosciente.

Recognoissance, *riconoscenza*, *rinoscimento*, reconoscimiento.

Recogneu, *riconosciuto* reconoscido.

Vn recoin, *vn canto*, *canton*, rincon.

Reioler, *rammemorare*, *ricordare*, *rimembrare*, rememorar.

Reioler tesmoings, *ridomandare testimoni*, reuocar testigos.

reroubler les fossez, *reimpire i fossati*, aguar, hinchir los fossos.

Recommandation, *ricommandatione*, *salutatione*, recomendacion, encomienda.

Recommandé, *ricomandato*, encomendado, recomendado.

Recommander, *ricomandare*, encomendar, recomendar.

Recommencer, *ricominciare*, *reiterare*, *riprincipiare*, recomençar, iterar, empeçar de nueuo.

Recompenser, *ricompensare*, *guiderdonare*, *premiare*, recompensar, premiar.

Recompenser les dommages, *ricompensare del danno*, rehazer, compensar el menoscabo.

Recompense, *ricompensa*, *premio*, recompensacion, recompensa, premio.

recompense d'vn plaisir faict, *ricompensa d'vn piacere fatto*, recompensa de vn beneficio.

Reconciliateur, *riconciliatore*, *pacificatore*, reconciliador.

Reconciliation, *riconciliatione*, *pace*, *quitte*, reconciliation.

Reconcilier, *riconciliare*, *accordare*, riconciliar.

Reconfort, *riconforto*, *consolatione*, consuelo.

Reconforté *riconfortato*, *ristorato*, consolado.

reconforter, *riconfortare*, *consolare*, consolar, confortar.

Reconser.i.absconser, *nascondere*, *celare*, *occultare*, esconder.

reconsement, *nascondimento*, *appiatamento*, escondimiento.

reconuention, *riconuentione*, *riaccordo*, reconuencion.

reconuoy, *accompagnamento*, *fare compagnia*, acompañamiento.

Reconuoy-

Reconuoyer, *accompagnare*, acompañar.
Recordation, *ricordo, rammemoratione*, recuerdo.
Se recorder, *ricordarsi, souuenirsi*, recapacitar, acordar, recordarse.
Vn recors, *vn testimonio, o testimonianza*, testimonio, testigo.
Recorriger, *ricorreggere*, recorrigir.
Vn œuure reueu & corrigé, *vna opera corretta, & limata*, obra corrigida y limada.
Recouldre, *ricusire, o rappezzare*, recoser, remendar.
Recourber, *piegare, doppiare*, doblar, encoruar.
Recourbé, *ripiegato, storto*, encoruado.
Recourir, *ricorrere, appoggiarsi, passare auanti*, recorer, acudir.
Recours de garantie, *ricorso di sicurezza*, saneamiento, abono.
Recourse, *ritorno*, buelta, recurso.
Recousu, *ricusciso*, recosido.
Recousement, *riuscimento*, recosedura.
recousure, *rappezzamento*, remiendo, recosedura.
Recouurer, *ricouurare, riscuotere, ricuperare*, recobrar, recabar, recaudar, cobrar, recuperar, rescatar.
Recouurable, *ricuperabile*, recuperable.
Recouuré, *ricuperato, riscosso*, recaudado, cobrado, recuperado.
Recouurement ou recouurance, *ricuperamento, riscuotimento*, recuperacion, cobra, cobrança, rescate.
Recouurir, *ricoprire*, cubrir de nueuo, trastejar.
Recouuert, *ricoperto*, cubierto de nueuo, trastejado.
Recouuert pour recouuré, *ricuperato, riscosso*, cobrado.
Recouurement de toict, *ricoprimento di tetto*, trastejadura.
Recouureur, *ricopritore capelletto*, trastejador.
recoy, requoy, *tranquillità, quiete, ripso*, ossiego, reposo.
Recreance, *gaudio, possissione*, gozo, possession.
Recreant, lassé, *indebolito, lassato, affaticato*, desalentado, fatigado.
Recreant, laiche, *debole, lasso, stracco*, floxon, para poco.
Recreer, *ricreare, consolare, ristorare*, recrear, solazar, holgarse.
Se recreer, *ricrearsi, consolarsi*, holgarse, desenfadarse.
Retréé, *ricreato, allegrato, sfastidito*, recreado, desenfadado.
Recreation, *ricreatione, piacere, diletto*, recreacion, desenfado, recreo, huelga.
Prendre recreation, *pigliare piacere, & gaudio*, tomar solaz.
recreatif en paroles, *piacuole, & gratioso in parole*, recreatiuo, donoso, plazentero.
Recreatiuement, *piacuolmente, gratiosamente*, donosamente, recreatiuamente.
Recreuser, *ricauare, cauare di nouo*, cauar, zocar.
Recreu, *lasso, stanco, satio di fare qualche cosa*, muy cansado, floxo.
Recreuer, *crepare di nouo*, rebentar otra vez.
Recroistre, *ricrescere, aumentare*, recrecer.
Recroquillé *intorcigliato, ritorto*, entroscado.
Recte, mot ancien, *diritto, giusto, ragioneuole*, recto, iusto.
Recteur, *rettore*, rector, retor.
Rectifier, *rettificare*, retificar.
Rectitude, equité, *dirittura, equità, giustitia*, rectitud.
Rectorat, *rettorato, l'officio del rettore*, rectorado, officio de retor.
Recueillir, *raccogliere, adunare, congregare*, recopilar, recoger, acoger, agasajar.
Recueil, *raccoglimento, raunamento*, recopilació, recogimiento, acogida.
bon recueil, *buona accoglienza, grata ciera*, buen acogimiento, agasajamiento, gasajo.
Recuire *ricuocere, cuocere di nouo*, recozer.
Recuiſſon, *ricocitura*, recozimiento.
Recuit, *ricotto*, recozido, recocho.
Reculer, *ritirarsi a dietro*, arredar, recular, atrasar, arremolinar.
Se reculer en arriere, *ritirarsi in dietro, farsi adietro*, hazerse hazia atras.
Faire reculer, *fare ritirare*, arredar.
Faire reculer le monde, *fare desperare la gente*, hazer despejar la gente.
Reculer, cier la galere, *sciare, ritirare la galea*, ciar la galera.
Reculez-vous, *ritiratevi adietro*, hagan se atras.
Reculé, *ritirato adietro, ritirato*, arredrado, atrasado.
Reculement, *ritirata, anda allo'n dietro*, arredradura.
à reculons, en reculant, *andando in dietro*, reculando.
aller à reculons, *andare in dietro*, andar reculando.
Recuperer, recouurer, *ricuperare, ricouerare*, recuperar, cobrar.
Recuperation, *ricuperatione, ricouramento*, recuperacion.
Recurer, *hauere cura, & pensiero di qualche cosa di nouo*, curar otra vez.
Recuſer, *ricusare, rifiutare, rigettare*, recusar.
Recuſer vn iuge, *rifiutare vn giudice*, recusar vn juez.
Recuſation, *ricusa, rifiuto*, recusacion, rehuymiento.
Redarguer, *riprendere, vimproverare*, redarguyr, reprehender.
Redargué, *ripreso, sgridato*, redarguydo, reprehendido.
redargution, *riprensione, correttione*, redarguycion, redarguymiento.

Reddition, rendement, *rendimento, consignatione, restitutione*, entroga, rendimiento.
redemander, *ridomandare, richiedere*, repetir, redemandar.
Redemander importunément, *ridomandare con importunità*, pedir por importunacion.
Redempteur, *redentore, ricouratore*, redemptor.
Redemption, *redentione, ricoueramento*, redempcion.
Redeuable *debitore*, deudor.
demeurer redeuable & en reste, *restare debitore, douere*, quedar atrassado de deudas alcançado.
Redeuenir sage, *diuentare saggio*, boluer sobresi
Redeuenir en vie, *tornare in vita*, tornar en vida.
Rediger, mettre par ordre, *riordinare, drizzare in ordine*, concertar, poner en orden.
il est redigé par escript, *egli è drizzato per scritto*, assentado esta por escrito.
Redimer, *riscuotere, ricourare*, redimir.
Redire, *redire*, reduzir.
vn homme où il n'y ait que redire, *vn huomo intero & diritto*, homore recto y llano.
où il n'y a que redire, *doue non è che ridire*, del todo cabal y cumplido.
Redicte, *ridetta, ripetitione*, repeticion.
Redompter, *ridomare, ricastigare*, redomar.
Redonder, *soprabondare, auanzare*, redondar.
ma douleur redondera sur toy, *il mio dolore soprabondarà sopra te*, mi pena redõdera en ti.
Redoubler, *raddoppiare, moltiplicare*, redoblar, rebidar.
Redoubter, *dubitare, temere*, recelar, temer.
Redoubtable, *dubitabile, che è da temere, dubbioso*, temeroso, formidable.
qui redoubte, *colui che dubita, timoroso*, receloso.
Reduction, *riduttione, riducimento*, reduzimiento, reducion.
Reduire, *ridurre*, reduzir.
Reduire à neant, *riducere a niente*, reduzir en nada.
Reduire en poudre, *ridure in poluere*, hazer, reduzir en poluos.
Reduire à sa memoire, *ridursi a memoria*, traer à la memoria.
Reduict *ridutto*, reduzido.
Reel, essentiel, *reale, essentiale*, real, essencial.
Reer *mugghiare del ceruo*, bramar el cieruo.
Reement, *vrlo*, bramido, brama.
Refaçonner, *riformare*, reformar.
Refaire, *rifare*, rehazer.
se refaire, *rinuigorirsi, animarsi*, ralentar, rehazerse
Refaict *rifatto, rimesso in buono stato*, rehecho.
Refection, *racconciamento, reparatione*, refacion, rehazimiento.
refarder, *lisciar di nouo*, afeytar, poner colores.

Referer, reciter, *riferire, recitare*, referir.
Refermer, *raffermare, saldare*, cerrar otra vez, soldar.
faire refermer vne playe, *fare saldare vna piaga*, soldar vna llaga.
Reflechir, *doppiare, piegare*, doblegare, doblar.
Reflexion, *[illegible]*, refracion, recudidã, reuerberacion, rebote.
Refleurir ou reflorir, *rifiorire*, reflorecer.
Refloter ou refluer, *riondeggiare, mareggiare*, reflotar.
Reflux *riflusso*, refluxo.
Reflux de la mer, *riflusso del mare*, resca de la mar.
Refociller, *rinuigorire, rinforzare*, refocillar.
Refondre, *rifondere*, refondir, [illegible].
Reformer, *riformare, ridire*, reformar.
Reformation, *riformatione, o riforma*, reformacion, reforma.
Reformateur, *riformatore*, reformador.
Reformateur de la police, *riformatore della politia*, corregidor.
Vn refort, raue, *vno rauanetto, o radice*, rauano.
Refort sauuage, *rauanetto saluatico*, rauanisco, maruisco.
Refouler aux pieds, *calpestare co' piedi*, hollar de pies.
Refouler, *spuntare vno coltello*, embotar, remachar.
Se refouler, *spuntarsi*, embotarse.
Refoulé, *spuntato, amaccato il taglio*, rebotado, embotado, remachado
Estre refoulé, *essere spuntato & amaccato*, estar embotado.
Refoulement, *spuntamento, amaccamento*, embotamiento, obra de embotar.
refourbir, *forbire, nettare, spazzare di nouo*, acicalar otra vez.
Le refrain de la balade, *arrestamento del ballo*, copla.
Refrainchir le sault, *passare il salto*, passar el salto.
Refraindre, *raffrenare, restare, fermare*, refrenar.
Refraindre son ire, *raffrenare l'ira sua*, refrenar su colera
Refrener, *raffrenare*, refrenar, sofrenar.
Refrener, diuertir vn delict, *vietare vn delitto*, atajar delicto.
Refreschir vne playe, *rinfrescare vna piaga*, refrescar
Refreschir la memoire, *rinfrescare la memoria*, refrescar la memoria.
Refreter, *impegolare vna naue di mare di nouo*, calfatear otra vez.
Refrigerer, *refrigerare, rifrescare, riscorare*, refrescar, enfriar, resfriar.
Refrigeration, *refrigerio, rinfrescamento*, refrescamiento, resfriadura.

Refri-

Refrigeratif, *refrigeratiuo, rinfrescatiuo*, refrigeratiuo.
refrippage, *fogliami in pittura, o scoltura*, follajes en architectura.
Refriquer vne chose iugee, *rinuare vna cosa giudicata*, refriar.
Refroidir, *rafreddare, rissorare*, resfriar, enfriar.
Se refroidir, *rafreddarsi, rinfrescarsi*, resfriarse.
Se refroidir fort, *rafreddarsi assai, o molto*, resfriarse mucho.
flacon pour refroidir le vin, *fiasco da porre il vino in fresco*, fiasco para enfriar vino.
Refroidy, *rafreddato*, resfriado.
Refroidissement, *rafreddamento, rinfrescamento*, resfriamiento, resfriadura.
Se refrongner, *strignere gli occhi, & increspare la fronte*, encapotar, arrugarse la frente.
Visage refrongne, *fronte, o viso increspato*, frente encapotada.
Refrongnement, *increspamento, grinzamento*, arrugadura, encapotamiento.
Refrotte, *rifregare*, refregar.
Refrotement, *rifregamento*, refregadura.
Refrotteur, *rifregatore*, refregador.
Refuge, *rifugio, ricetto, saluezza, ritirata*, refugio, acudimiento, acogida.
se refugier, *rifuggiarsi, ritirarsi, saluarsi*, acogerse, acudir.
refuir & refuser quelque labeur, *rifiutare qualche opera*, rehuyr del trabajo.
Refuser, *ricusare, negare, spinger con mano*, rehusar, negar, dar de mano.
Refuser à prendre, ou à bailler, *rifiutare di dare, o di prendere*, rehusar de dar o tomar.
ne refuser point l'offre, *non rifiutare l'offerta*, acceptar el partido.
refuser obeissance, *negare l'obedientia, disobedire*, negar, rehusar la obediencia.
Refusé, *rifiutato, negato*, rehuzado, rehusado.
refus, *refuso, rifiuto, negatione*, rehuzamiento, rechaça.
brebis qui sont de refus, *pecore di rifiuto*, ouejas cotrales.
Refuter, *rifiutare, negare*, refutar.
Refutation, *rifiuto*, refutacion.
Se regaillardir, *ringagliardirsi, rinforzarsi*, alegrar, rehazerse.
Regain, *guaiume, secondo fieno*, heno tardio de segunda siega.
Regal, Royal, *reale, cosa di re*, real.
Regalement, *realmente*, realmente.
Regalice, *regolizia*, orozus, regaliza.
Regarder, *riguardare, mirare, adocchiare*, mirar, catar, arrostrar.
regarder à gueule bee, *guardare come vno stolto*, mirar como bausan.
Regarder par desdain, *riguardare con dispetto*, despreciar.
Regarder fermement & attentiuement, *riguardare intento & fisso*, mirar en hito.
Regarder fort aiguëment, *riguardare bene sottilmente*, clauar la vista, hincar los ojos.
Regarder pres & diligemmẽt, *riguardare d'appresso, & bene*, mirar de cerca.
regarder diligemment & entierement, *riguardare con diligentia, & accortezza*, mirar adentro.
Regarder de loing, *riguardare di lontano*, mirar de lexos.
Regarder ententiuement, *riguardare intentamente*, bruxulear.
qui regarde çà & là, *che guarda quà & là*, por el que mira de vna parte y otra.
regarder en haut & contremont, *guardare in alto, o in sù*, mirar par arriua.
Regarder du haut en bas, *riguardare d'alto a basso*, mirar de arriba abaxo.
Regarder en terre, *riguardare in terra*, mirar al suelo.
Celle qui regarde, *quella che riguarda*, miradora.
Regarde que Dieu te regarde, *vedi che Dio ti mira*, mira que te mira Dios.
homme qu'vn chacun regarde, *huomo, che ognuno riguarda*, por el que es mirado de todo.
digne d'estre regardé, *digno d'essere riguardato*, digno de ser mirado.
Ie regarde mon petit cas, *io riguardo il poco affare, o la mia miseria*, miro por mi miseria.
Regarde toy mesme, *riguarda te stesso*, mira quien eres.
Chose à regarder, *cosa da riguardare*, cosa por ver.
se regarder & glorifier, *mirarsi, & gloriarsi*, mirar y entonarse.
Regard ou regardure, *riguardo, veduta, vista*, miramiento, caradura, vista.
vn de regard aigu & ardent, *vno sguardo acuto, & ardente*, agudo de vista.
vn ferme regard, *vno sguardo fermo, & saldo*, vista clauada, hincada, fixa.
Regard qui empoisonne, *riguardo che auelena*, vista ponçoñosa.
Regardeur, *riguardatore, miratore*, mirador.
Regardement, *riguardamento, miramento*, miramiento.
Regardure basse, *vn basso riguardo*, vista, ojos baxados.
Regardure de trauers, *guardo di trauerso*, vista ayrada.
Regent, *regente, colui che gouerna*, regente.
Vn regent ou viceroy, *vn regente, o vn vicere*, Virey.
il estoit regent, *egli era regente del reame*, fue regente del reyno.
Regente, *vna regitrice, donna*, regente muger.
Regence ou gouuernement, *regimento, gouer-*

namento, regimiento, gouierno.
Regence de Royaume, *regimento del regno, reame*, gouierno del reyno.
Regenter, *reggere, gouernare*, regir, gouernar.
Regercer, *fendere, spaccare, aprire*, desgajar, hender.
Regetton, *rampollo, germoglio*, pimpollo, renueuo, redrojo.
Regetter, *pululare, germogliare*, brotar, echar renueuos o pimpollos.
Regimber, *calcitrare, tirare calci*, tirar coces, cocear.
vne mule regimbante, *una mula che tira calci*, mula coceadora.
Regimbeur, *calcitratore, che dà calci*, coceador.
Regimbement, *calcitramento*, coceamiento, cocear.
Regime ou gouuernement, *regimento, gouerno*, regimen, regimiento.
vn regime de viure, *regola del viuere, dieta*, dieta.
Vn regiment de gens de guerre, *vn terzo de soldati*, regimiento, tercio.
Region, *regione, paese, contrata*, region.
Regir & gouuerner, *reggere, gouernare*, regir, gouernar.
vn regiſtre, *vn regiſtro, una liſta, o memoriale*, regiſtro, liſta, empadronamiento.
Regiſtres, *regiſtri*, regiſtros.
Regiſtres & chartres, *protocoli & regiſtri*, protocoles y regiſtros.
vn petit regiſtre, *vn picciolo regiſtro, o memoriale*, manualejo.
Regiſtre pour memoire, *regiſtro per memoriale*, librillo de memoria.
Le regiſtre au net, *tranſcritto, copia*, traſlado, copia.
le regiſtre d'vn appoinctement, *il regiſtro d'vno accordo*, traſlado del concierto.
Les regiſtres de la Cour, *i regiſtri della corte, o archiui reali*, regiſtros y archiuos Reales.
Regiſtre, papier iournal, *giornale, ſcartafaccio*, manual, borrador.
Regiſtres des greffes, *regiſtri di ſecretaria*, regiſtros de ſecretaria.
les regiſtres des procureurs, *i regiſtri dei procuratori & litiganti*, regiſtros de pleytos.
Regiſtre de l'encant, *regiſtro d'vno incanto, o inuentario*, Inuentario de almoneda.
Qui tient le regiſtre, *colui che tiene il regiſtro*, official del regiſtro.
Faire regiſtre, *regiſtare*, hazer regiſtros, regiſtrar.
Regle, *regola, ordine*, regla, renglon.
Regler, *vedi reigle*, vee reigle, &c.
regnard, *vna volpe, o volpone, o volpaſtro*, zorra, macho, rapoſo.
Regnarde, *vna volpe femina*, zorra, raposa hembra, vulpeja.
D'vn regnard, *coſa di volpe*, coſa de zorra.
Regnardeau, *volpaſtro, picciolo volpone*, zorrilla.
Regne, *regno, imperio*, reynado, reyno.
Regner, *regnare ſignoreggiare*, reynar.
Qui regne, regnant, *colui, chi regna, regnatore*, reynador.
Regorger, *vomitare, rigettare il cibo*, rebesar, vomitar, desembuchar, reboſſar.
Regorgement, *vomitamento, buttamento fora*, vomito.
Regouſter, *riguſtare, aſſaggiare di nouo*, reguſtar.
Regracier, remercier, *ringratiare, rendere gratie*, agradecer, dar gracias.
Regraiſſer, *vngere di nouo*, vntar de nueuo.
regratter quelque choſe, *vedere in contraſtanda*, cardar otra vez, regatear.
Regratier, regrateur, *venditore de panni riconci*, cardador.
Regratiere, *venditrice de panni rippezzati*, cardadora.
Regratier, *ripezzatore*, regaton.
Regratement de vieilles choſes, *vendita di coſe vecchie*, cardadura.
Regrediller les cheueux, *arricciare i capegli*, encreſpar otra vez.
Le fer ou poinſon qui ſert à regrediller, *il ferro da increſpare*, aguja por encreſpar.
Perruque regredillee & frizee, *teſta increſpata, & arricciata*, cabellera enrizada.
Regetter aucun, *deſiare alcuno con anſia*, deſſear con anſia alguno.
Regretter ſon pays, *deſiare la ſua patria*, deſſear mucho ſu patria.
Regret, *dolore, affanno, diſpiacere*, cariño, deſſeo, anſia, ſentimiento doloroſo.
A regret, *di malauoglia contra il volere*, de mala gana, contra voluntad.
Faire à regret & enuy quelque choſe, *fare qualche coſa contra il ſuo volere*, hazer algo contra gana.
qui fait quelque choſe à regret, *che fa qualche coſa contra cuore*, quien haze contra gana.
Regulier, *regolare*, regular.
Regulierement, *regolarmente, ordinatamente*, regularmente.
Rehauſſer, *realzare, leuare di nouo in alto*, realçar.
rehouer, *lauorare la terra la ſecõda volta*, binar.
Rehumer, *ringhiottire, ribere*, reforber.
Reiallir, *ribattere la palla, riſaltare*, reſilir, reſurtir, recutir, recudir.
Reiecter, *diſacciare, rigettare, ributtare*, deſechar.
Reiecter & confuter, *riprouare, confutare*, confutar.
Reiecter ſa femme, *ripudiare ſua moglie*, repudiar, echar la muger.
Reiecter la pile, *rigettare la palla*, recutir boluer la pelota.

Reiecté

Reiecté, *rigettato, sfinto*, desechado.
Le reiect de la femme pour deshonneſteté, *il ripudio di sua moglie per disonestà*, repudio por denuesto.
Reiectemen, *ripudiamento, rigettamento*, desechadura, detechamiento desecho.
reiectement de que que choſe comme meſchante, *rigettamento di cosa, come trista*, deſecho.
Reiection ou rejection, *brocolo, rigetto di caoli*, breto, pimpollo, renuevo, cogollo, redrojo.
Vn reiection qui naiſt au pied de l'arbre, *vn rampollo, che nasce al piede di vno albero*, pimpollo del pie del arbol.
vn reiection du ſerment de la vigne, *vn tralcio tenero della vigna, che non porta frutto*, pampano ſin fruta.
Le reiection qui croiſt entre la fourchure de vigne, *getione di vite, che nasce nel forcone*, ſoperon de vid.
Ieter hors force reiections, *gettare molti rampolli*, echar muchos renuevos.
Vn reiection de mouches à miel, *vno sciamo di api*, enxambre.
Reigle, *regola*, regla.
La reigle de quelque choſe que ce ſoit, *riga, linea*, regla, linea.
Reigle de viure, *regola di vita*, regla por viuir.
donner regle, *regolare, porre regola*, poner regla.
ſans reigle, *senza regola, sregolato*, desreglado.
vne reigle generale, *una regola generale*, regla general.
Reigler, *ordinare, regolare una scrittura*, rayar, reglar.
Reigler du papier, *rigare della carta*, reglar papel.
Reiglé de rouge, *rigato di rosso*, almagrado.
parchemin reiglé de plomb, *carta secora rigata di piombo*, pergamino reglado, rayado.
Reiglément ou regulierement, *regolarmente*, regularmente, reglarmente.
Le rein, roignon, *le rene, il rognone*, riñon, ren.
Reine pour Royne, *Regina*, Reyna.
La Reine ou reſne d'vne bride, *le redini d'vna briglia*, tienda de cauallo.
Reintegrer, *reintegrare, ritornare in officio*, reintegrar, reintegrar.
Reintegration, *reintegratione*, reintegracion.
Les reins, *le reni*, riñones.
douleur de reins, *dolore di reni*, mal de riñones.
Qui a les reins rompus, eſrené, *chi ha le reni rotte, direnato*, derrengado.
Reinſer *risciaquare, rilauare*, enxaguar.
Reiterer, *reiterare, rifare di nouo*, reiterar.
Reiteration, *reiteratione*, reiteracion.
Reitres, *Ristri, Tedeschi a cauallo*, herreruelos, Tudeſcos à cauallo.
Relant, *rancido, muffito*, rancioſo, mohoſo.
Moiſiſſure, & relant, *ranciume, muffitura*, moho.
Il ſent le relant, *egli sente il rancio, o il muffo*, huele à humido.
Relaſcher, *sligare, rilasciare, liberare*, ſoltar, relaxar.
Relaſcher de ſon droict, *rilasciare la sua ragione*, ceder de ſu derecho.
Relaſche, *rilascio*, relaxacion.
relaſché, *rilasciato, assolto, licentiato*, ſuelto, relaxado.
relaſchement de labeur, *relantamento per fatica*, ſoltura, relaxacion, relaxamiento.
relater, *reciter, rapportare, riferire*, relatar, referir.
relation, recit, *relatione, rapporto*, relacion.
relateur, raconteur, *relatore, narratore, dicitore*, relator.
relauer, *rilauare, lauare di nouo*, relauar.
relecher, *rileccare, rialzare*, relamer.
releguer, *bandire, confinare di nouo*, relegar.
relegation, *esilio, bando*, relegacion.
relegué, *rimandato in esilio*, relegado.
releguement, *rimandamento in bando*, relegamiento.
releuer, *rileuare, rialzare*, releuar, realçar, enheſtar.
releuer de maladie, *rileuarsi di malatia*, ſalir de enfermedad.
ſe releuer, *rileuarsi, rialzarsi*, enheſtarſe.
releuer du ſerment, *reliuare del giuramento*, ſoltar el juramento.
relicher, *rileccare di nouo*, lamar otra vez, relamer.
reliefs, *treſche, auanzi, che restano ne piati, o sui tondi*, ſobras, reliquias, relieues, eſcamochos.
reliefs de ſculpture ou pourtraiture, *rileuo in pittura, o in scoltura*, bultos.
relier, *religare*, re..tar, religar, reliar.
Relier des liures, *religare libri*, enquadernar libros.
Relieur de liures, *religatore de libri*, enquadernador de libros.
Relieure, *religatura*, reatadura.
Relieure de liures, *religatura de libri*, enquadernacion.
Religieux, *religioso, diuoto*, Religioſo.
Religieuſement, *religiosamente*, religioſamente.
Religion, *religione, diuotione*, religion.
Religion, profeſſion de religion, *professione di religione*, profeſſion monaſtica.
Faire profeſſion de religion, *fare professione di religione*, hazer profeſſion de religion.
Reliquer, *tralasciare, lasciare*, dexar.
Le reliqua qu'on doibt, *il restante, che si deue*, reſto de deuda.
Reliques, *reliquie*, reliquias.
Reliquaire, *reliquiario*, reliquario, ayrta.
relire, *rilegere ancora vna volta*, leer otra vez.

relouer, *appigionare, o togliere a pigione di nouo,* alquilar de nueuo.
reluicter, *ricontendere, ricontrastare,* reluchar, contrastar.
reluire, *rilucere, risplendere, rischiarire,* reluzir, resplandecer, relumbrar.
reluire entre deux, *rilucere nel mezzo,* entreluzir.
reluire à trauers, *rilucere a trauerso, trasparire,* trasluzir.
reluisant, *rilucente, risplendente, riluminante,* reluziente, resplandeciente, relumbrante.
remmancher, *rimanicare,* echar otro puño o cabo.
Le remanant de quelque chose. *il restante di qualche cosa,* las sobras de la cosa.
remarier, *rimaritare,* casar otra vez.
remarquer, *notare, segnare, apuntare,* echar ojo, notar, señalar, remarcar, apuntar.
vn remarqueur, *vn segnatore, o apuntatore,* apuntador.
Remascher, *rimasticare, ribiasciare,* remascar, rumiar.
Remasché, *rimasticato, ruminato,* rumiado, remascado.
Remaschement, *rimasticamento, ruminamento,* por el rumiar.
Remaudire, *rimaledire,* remaldezir.
Rembarquer, *rimbarcare,* reembarcar.
Rembarrer aucun, *impedire altrui, fare vno steccato,* palizar,
Rembarré, *impalato, armato atorno, con pali,* palizado.
Remboister vn membre disloqué, *rimettere vn mẽbro mosso al suo luogo,* reencasar vn huesso.
Rembourrer vn bast, *riempire di lana vn basto,* rehinchir aluarda o el basto.
rembourser argent, *rimborsare denari,* rembolsar dineros.
Rembourſé, *rimborsato de denari,* rembolsado.
Rẽboursement, *rimborsamento, pagamento,* rembolsamiento.
Rembourseur, *rimborsatore, colui, che paga,* rembolsador.
remede, *rimedio,* remedio.
mettre remede, *rimediare, porre rimedio,* poner remedio.
sas remede, *senza rimedio, incurabile,* sin remedio, incurable.
Remedier, *prouedere, rimediare,* remediar.
Remediement, *prouedimento, rimedio,* remedio.
Remembrer, *rimembrare, ricordare,* remembrar.
Remembrance, *rimembranza, souenimento,* remembrança.
Rememorer, *rammemorare, tornare a memoria,* rememorar.
Rememoration, *rememoratione, rimembranza,* rememoracion.
remenacer, *rimminacciare,* amenazar de nueuo.
le remenant, remanant, *il rimanente, il restante, o il resto,* resta, remaniente.
Remener, ramener, *rimenare, ricondure,* boluer a traer.
Remené, *rimenato, ricondotto,* buelto.
Remercier, *rengratiare, rendere gratie,* agradecer.
Ie te remercie, *io ti ringratio,* yo te lo agradesco.
Remerciement, *ringratiamento,* agradescimiento.
Remarquer, *segnare, notare,* remarcar.
Remesler, *rimestare, rimescolare,* mesclar de nueuo, remecer.
Remesurer, *rimisurare,* remesurar.
Remettre, *rimettere, ristabilire,* remetir, remeter, boluer à meter.
Remettre en grace, *rimettere, o ritornare in gratia,* remeter en gracia.
Remettre & pardonner, *rimettere, & perdonare, assoluere della pena,* perdonar, soltar la pena.
se remettre à l'estude, *rimettersi allo studio,* boluer à los estudios.
remettre vn membre disloqué, *rimettere vn osso slogato,* reencasar vn miẽbro desencasado.
Remis, *rimesso, riposto, ritornato,* remitido, repuesto, remisso.
Remise, *prolongatione, rimessa, dilatione,* dilacion, tardança.
Remission & pardon, *remissione, perdonanza,* remission.
Remissible, *remissibile, che si puo perdonare,* remissible.
Reminer, *riminare, cauare di nouo, contraminare,* minar de nueuo, contraminar.
Remirer, *rimirare, riguardare,* remirar.
Remolquer, *rimorchiare vna naue,* remolcar, lleuar à jorro.
remonstrance, *auiso, correzione, essortatione,* amonestacion, amostramiento, exortacion.
Remonstrer, *corregere, ammonire,* remonstrar, amonestar.
remõstré, *auisato, corretto, auertito,* amonestado, remonstrado.
Remonter, *rimontare, rissalire,* subir otra vez, remontar.
Remordre, *rimordere, rodere di nouo,* morder otra vez, remorder.
Remors ou remords, *rimorso, o rimordimento,* remordimiento.
Remors de conscience, *rimorso di conscientia,* remordimiento de conscientia.
Remore poisson, *remora pesce,* cardanao.
Remouiller, [illegible], remojar.
remoudre, *rimacinare,* moler otra vez.
[illegible]
rempar, *riparo, difesa, terrapieno, argine,* reparo, terrapreno, vallado.
remparer vne ville, *riparare, prouedere, arginare vna*

re v na terra, terraplenar vn lugar.
Remp[illegible]é, *riparato, prouedu̇to, fortificato*, repara do, terraplenado.
Remparement, *rimparamento, terrapieno*, terraplenura.
Remplacer, *succedere, intrare in luogo d'vn altro*, reuezar.
Remplage, *riempimento*, henchimiento.
Remplir, *riempire*, ateſtar, hinchir, llenar, embutir, eſtiuar.
Remplir du tout, *riempire affatto*, entupecer.
Remplir de ioye, *riempire di giuiz, & di allegrezza*, hinchir de gozo.
remply, *riempito, imbutito*, embutido, hinchido, eſtiuado.
Remply, farcy, *riempito di buone coſe, come vn porchetto*, regorgido.
Rempliſſement, *riempimento*, henchimiento, embutimiento.
Remporter, *riportare, riſtituire*, tornar à lleuar.
remprunter, *ritogliere impreſtito*, empreſtar otra vez.
Remuant cheual, *cauallo che tira calci*, cauallo pateador.
Remuant homme, *huomo calcitroſo, inquieto, & bizzaro*, reboltoſo, inquieto, trafalnejas.
remuer, *rimuouere, rimutare, maneggiare di nouo*, reboluer, remouer, menear, remudar.
Remuement, *rimouimento, maneggiamento*, remouimiento, mouimiéto, meneo, commocion, rebuelta, alboroto, bullicio.
Par vn remuement, *mouibilmente, per mouimento*, mouiblemente.
Remugle, *humido, & di cattiuo odore*, humido y bedrondo.
Remunerer, *rimunerare, premiare*, remunerar, premiar.
Remunerateur, *rimuneratore, premiatore*, remunerador, premiador.
Remuneracion, *rimuneratione, premio, guiderdone*, remuneracion, premio.
Renaiſtre, *rinaſcere*, enaſcer.
Rencherir, *rincarire, accreſcere il coſto*, encareſcer.
Rencheute de fiebures, *ricaduta di febbre*, recaida de calentura.
Rençon ou rançon, *taglia, riſcatto di vn prigione*, rançon, talla, reſcate.
Payer ſa rençon, *pagare il ſuo riſcatto*, pagar ſu reſcate.
Payement de rençon, *pagamento di riſcato*, paga de reſcate.
Rençonner, *riſcatare, ricourare*, reſcatar.
Rencontrer, *incontrare, inteppare*, acertar, encontrar, topar, apuntar.
bien rencontrer à propos, *incontrare a punto, o a tempo, & loco*, hablar bien a propoſito, acertar a hablar.
Rencontre, *incontro, inteppo*, encontramiento, recuentro, tope, acierto,
De rencontre, *di incontro, di intoppo*, encontradizo.
rencontreur, *rincontratore, intoppatore*, por el que encuentra.
rencuſer, *riaccuſare, rincolpare*, acriminar, acuſar.
rendebter, *rindébitirſe, fare nuoui debiti*, reendeudar.
ſe rendormir, *radormentarſi, dormirſi di nouo*, reendormecer, reendormir.
rendormiſſement, *riendormimento*, reendormecimiento.
rendre, reſtituer, *rendere, reſtituire, ritornare*, boluer, rendir, tornar.
ſe rendre, *rendeſi, darſe altrui*, darſe, rendirſe.
Rendre grand odeur, *render grand' odore*, echar gran olor.
Rẽdre l'eſtœuf, *ribattere la palla*, recutir, boluer la pelota.
ie me rens à toy, *io mi ti rendo*, à ti me rindo.
Rendement, reddition, *rendimento, rendittione*, rendimiento.
Renduire, *vedi* enduire, vee enduire.
Rendurcir, *rindurire*, reendurecer.
Vne rene, vne grenouille, *vna rana, & vno ranocchio*, rana.
La rene d'vne bride, *la redina di vna briglia*, rienda de brida.
Renettoyer, *rinettare, rimondare*, remondar.
Renfermer, *riſſerrare, rinchiudere*, encerrar.
Renfler, *gonfiare, ſoffiare d'ira di nouo*, hinchar otra vez.
renfoncer, *ricauare*, encouar.
Renfoncé, *ricauato*, encouado.
Renforcir, *rinforzare*, reforçar.
renforcy, *rinforzato*, reforçado.
Renfort, *rinforzo ſoccorſo nouo*, ſocorro nueuo, reforçiamento.
enuoyer du réfort, *mandare ſoccorſo*, embiar ſocorro.
Reng, ordre, *fila, ordine*, renglera, hilera, orden.
Rengager, *impegnare, hipotecare di nouo*, empeñar de nueuo.
Rengendrer, *rigenerare, rinouare*, regenerar.
Renger, *ordinare, porre per ordine*, poner en hilera, ordenar.
Rengreger vn mal, *fortificarſi il male, creſcere*, enconar, arreziarſe el mal.
Rengregement, *accreſcimento di male*, enconamiento.
Renié, *rinegato, diſdetto*, renegado, negado.
Reniement, *rinegamento, diſdicimento*, reniego.
Renier, *rinegare, diſdire*, renegar, negar, rehuſar.
Renier auec ſerment, *rinegare con giuramento*, renegar con juramento.
Renier fort & ferme, *rinegare oſtinatamente*, renegar mucho.
Renier l'argent preſté, *negare il denaro preſtato di nouo*, negar el dinero preſtado.

Renier, *renegatore*, renegador.
Renifler, *forbire i mocchi, o smorgogli del naso*, forber mocos.
Renombrer, reconter, *rinouerare, raccontare, rinumerare*, contar otra vez, renumerar.
Renom, renommee, *fama, nome, laude*, fama, renombre, nombradia.
de grand renom, *di gran nome, & fama*, renombrado.
Renommee, *nominanza, honore*, renombre.
bonne renommee & entiere, *fama buona, & intera*, buen nombre.
qui eſt ſans renommee, *che è senza nome, di poca ſtima*, de poca eſtima o fama.
renommé, *nomato, celebre, famoſo*, celebre, famoſo, nombrado, afamado, renombrado.
eſtre mal renommé, *hauere cattiuo nome*, tener mala fama.
Renommer, *nomare, dar fama, & honore*, affamar, renombrar.
Renoncer, *rinuntiare, cedere, rilaſciare*, renunciar, quitar.
Renoncer aux procez, *rinontiare alla lite*, quitarſe de pleytos.
renonciation, *rinuntiamẽto, rinuntia, ceſſione*, renonciation.
Renoter, *notare, ſegnare, far memoria di nouo*, apuntar otra vez.
Renouee herbe, *gran liſetta, o pino ſaluatico, herba*, corriola o correhuela yerua.
Renouer, *rilegare, annodare di nouo*, reatar, añudar.
Renoué, *rilegato, groppato*, reatado, añudado.
Renouuellé, *rinouato, rinouelato*, renouado, recentado.
Renouueller, *rinouare, rifare, riſtorare*, renouar, rezentar.
Renouuellement, *rinouamento, riſtoramento*, renouacion, renouamiento.
Rente, *rendita, entrata, profitto*, cañama, renta, recudimiento.
Rente ordinaire, *rendita ordinaria*, renta, entrada, ordinaria.
maiſon qui doit rente, *caſa che deue rendita, o cenſa*, caſa que deue cenſo.
Rentes Royales, *rendite reali*, juros.
Rentier, *colui che riceue o paga rendita*, rentero, arrendador.
Rentraire vne couſture, *ſarcire, ramendare vna cucitura*, ſarzir o zurzir.
Rentraiture, *ſarcitura, ramendatura*, zurzidura.
Rentrayeur, *ramendatore*, zurzidor.
Rentrer, *rientrare*, entrar otra vez.
Renuerſer, *rouesciare, riuolgere, riuoltare*, traſtornar, enueſar, retomar.
Renuerſé, *rouesciato, riuolto*, enueſado, buelto boca arriua, traſtornado.
main renuerſee, *mano rouescia*, mano buelta, enoruada.
coup donné à la renuerſe, *colpo a mano rouescia*, rouez golpe.
Renuerſement, *rouesciamento, riuoltamento*, traſtornamiento, ritornamiento.
Renuerſure, *rouesciatura, riuolgitura*, traſtornamiento.
renuoyer, *ridoppiare, o rimandare*, rebidar, rembidar.
Renuoy, *rimandato*, rebite.
Renuoyeur, *rimandatore*, rebidador.
Renuoyer, *rimandare*, remandar, embiar de nueuo.
Renuoy, *rimanda, o rimeſſione*, embiada, remiſſion.
Repaire, *hoſtaria, albergo, aloggiamento*, poſada, aluergo, recogimiento.
Repairer, *poſare, albergare, loggiare*, poſar, apoſentar, recogerſe.
Repaire de beſtes, *il letame, o la ſtalla delle beſtie*, freça.
Repaiſtre, paiſtre, *paſcere, nutrire, cibare, alimentare*, repaſtar, apaſcentar, dar pienſo.
Repeu, *paſciuto, nutrito*, repaſtado, pacido.
qui n'a point repeu, *colui che ſta senza mangiare*, el que ſta ſin comer.
La repue ou repas, *il paſto, il cibo, la viuanda*, paſto, comida, pienſo, apacentamiento.
Repandre, *ſpargere, gettare quà, & là*, derramar, verter.
reparee, poiree, jote, bete, *bietola, herba*, acelga.
reparer, *riparare, riſtorare, racconciare*, reparar, rehazer, reſtaurar.
reparer ſon deshonneur, *riparare il ſuo honore*, cobrar la honrra.
reparer le dommage, *riparare il danno*, reſtaurar el daño.
reparer vne iniure, *riparare vna ingiuria*, deſagrauiarſe.
reparer le grief, *riparare l'ingiuſtitia*, reparar la ſinrazon e iniuſticia.
reparation, *riparatione, prouedimento*, reparacion, reparamiento.
reparable, *riparabile, che ſi può riparare*, reparable.
reparateur, *riparatore, difenditore*, reparador.
reparement, *riparamento, riparatione*, reparamiento, reparacion.
repargner, *ſpargnare, cõſeruare, liberare*, guardar, honrar, ahorrar.
repartir *riſparmiare, diuidere*, repartir.
repas, *paſto, mangiamento, cibo*, paſto, comida.
repas de beſtes, *paſtura, nuritura di beſtie*, pienſo de beſtia.
repaſſer, *ripaſſare, o rifare, o ridire*, repaſſar.
repateliner, flatter, *lusingare, adulare*, liſonjear, çalemas hazer.
ſe repatrier, *ritornare a ripatriare*, boluer a la tierra o patria: vſamos los Franceſes eſte termino por reconciliarſe.

repoſ-

Repeigner, *ripettinare*, peynar otra vez.
Repeindre, *repingere*, repintar.
penſer & repenſer en ſon eſprit, *penſare & meditare nel animo*, penſar y repenſar.
Repenty, *ripentito, dolente del male, contritto*, repiſo, arrepiſo, arrepentido.
ſe repentir, *ripentirſi*, arrepentirſe, repentirſe.
ſe repentir aucunement, *ripentirſi alquanto*, arrepentirſe vn poco.
Repentance *ripentimento, contritione*, arrepentimiento, repentimiento.
Repercuter, *ribattir la balla*, recutir.
Repercuſſif, *ripercuſſo*, reperçuſſiuo.
Repertoire, *inuentario*, inuentario.
Repeter, *ridire*, repetir.
Repetirion, *ridicimento, o ridetta*, repeticion.
Repletion, *ripienezza, corpulentia, graſſezza*, replecion, gordura.
Replet, *ripieno, graſſo, ventruto*, relleno, gordo, repleto.
Replier, *rippiegare, raddoppiare*, redoblar.
reply, *ripiegato, raddoppiato*, redoble, redobladura.
Repliquer, *replicare, ridire*, replicar, repuntar.
Repliqué, *replica, ridetta*, replicacion, replica, repunta.
il repleut, *ripioue, piue di nouo*, llueue otra vez.
Reporter, *riportare, rendere, ritornare*, reportar, boluer a traer, retornar.
Reporté, *riportato, reſo*, buelto a traer.
Repos, *ripoſo, quietudine agio*, ſoſſiego, repoſo, deſcanſo, quietud, holgança, holgura.
Repos, giſte, *ſoggiorno, dimora, tardanza*, manida.
Repos deſprit, *ripoſo d'animo*, deſcanſo del entendimiento.
Qui eſt ſans repos, *che non ha alcun ripoſo, inquieto*, inquieto, deſaſſoſſegado.
en repos, *in ripoſo, in tranquilità*, en repoſo, deſcanſadamente, ſoſſegadamente.
repoſer ſon vin, *padire la ebbriachezza dormendo*, dormir la mona, la borrachez.
ſe repoſer, *ripoſarſi, quitarſi*, holgar, deſcanſar, repoſar.
ſe repoſer par fois, *ripoſarſi alle volte*, deſcanſar a vezes.
repoſé, *ripoſato, ricreato*, deſcanſado, ſoſſegado, quieto, repoſado.
repoſitoire, *vna coſa da riporui dentro, che chi ſi ſia vn ſtia e'o*, repoſitorio.
Repoſoir, *ripoſſanza*, deſcanſadero.
Repoulſer, *riſpingere, vrtare, ſcacciare*, rempuxar, rechaçar, repeler.
Repoulſé *riſpinto, ſcacciato, vrtato*, rechaçado, rempuxado, repelido.
Repoulſement, *riſpingimento, vrtamento*, rechaça, rempuxamiento, rempuxon.
vn repoulſoir, *vna coſa da ſpingere vna altra*, lo que rempuja.
Repous, *quello che reſta di vno edificio, o ſuolo da focolaio*, ſuelo de caſco jo.
Reprendre, *pigliare, ritenire, arreſtare*, boluer à tomar, repreſar, reſumir.
Reprendre ſon haleine, *ripigliare fiato, & lena, reſpirare*, reſollar.
reprendre, arguer ou tancer, *riprendere, ſgridare, correggere*, redarguyr, reprehender.
reprinſe & repetition de quelque choſe, *ridomanda di qualche coſa*, repreſa, repeticion.
repreneur, *riprenditore, correttore*, reprenſor, reprehendedor.
reprehenſion, *riprenſione, correttione*, reprehenſion, redarguymiento, redarguycion.
repreſaille, *rapreſaglia*, repreſalla.
repreſenter, *repreſentare*, repreſentar.
repreſenter le vif ou au vif, *repreſentare vna coſa al viuo*, repreſentar lo natural.
repreſenter ſes papiers, *rapreſentare le ſue ſcritture*, entregar recaudos y papeles.
repreſentation, *ripreſentatione*, repreſentació.
reprier, *ripregare*, rogar mucho.
reprimer, *ritenire per forza*, reprimir.
reprimeur, *ritenitore, opprimitore*, reprimidor.
reprobation, *riprouatione, biaſimo*, reprouacion, reprebamiento.
reprocher, *rimprouerare, rinfacciare*, dar en cara, eſcarnimar, çaherir, reprochar, remocar.
reprocher, blaſmer, *rimprouerare, biaſimare, oltraggiare*, denoſtar, reptar.
reproche, *rimproueramento, obbrobrio, ingiuria*, baldon, denueſto, reproche, caherimiento, eſcarnima, riepto, recto.
reprochable, *riprenſibile, diſhoneſto*, denoſtable.
reprouuer, *riprouare, riſiutare*, reprouar.
reptiles, *ſerpi, & vermi, che ſi ſtriſciano per terra*, reptilias, ſauandijas.
republique, *republica*, republica.
republique qui va treſ-mal, *republica, che ſi gouerna male*, republica mal pueſta.
repudier ſa femme, *ripudiare la moglie*, repudiar la muger.
repudiable, *ripudiabile, che è da riſiutare*, repudiable.
repudiation, *ripudio, riſiuto*, repudio, repudiacion.
repugner, *ripugnare, contrariare, reſiſtere*, repugnar.
repugnance & contrarieté, *repugnentia, contrarietà*, repugnancia.
repulluler, *formare il pulcino nel vouo*, empollarſe de nueuo.
reputation, *riputatione, ſtima, buon nome*, reputacion, eſtima.
reputer, *riputare, ſtimare, pretiare*, reputar, eſtimar.
reputé, *riputato, ſtimato, honorato*, eſtimado, reputado.
Requerant, *ricercante, inueſtigatore*, reque-

riente, requeridor
Requerir, *ricercare, inuestigare*, requerir, requestar.
Requerir fort, *richiedere molto*, apretar mucho, hemenciar.
requeste, *richiesta, domanda*, requesta, peticion, memorial, demanda.
Faire requeste à aucun, *domandare à altrui*, hazer pedimiento, demanda.
Octroyer vne requeste, *dare vna richiesta*, otorgar la demanda.
requeste respondue, *risposta di richiesta*, memorial decretado.
Sa requeste est raisonnable, *la sua domanda è ragioneuole*, su demanda es justa.
faiseurs de requestes, *facitori di richieste*, los que hazen memoriales.
Requestes escriptes, *richieste scritte*, peticiones por escrito.
Faire sa requeste en iugement, *fare la sua domanda in giudicio*, pedir en justicia.
maistre des requestes, *colui che remette le richieste*, el que remite memoriales.
requis, *richiesto, ricercato, ridomandato*, requerido, requestado.
Resacrer vne Eglise pollue, *rissacrare vn tempio imbrattato*, reconciliar vn Templo.
Resaulter, *rissaltare, balzare*, resurtir, recudir.
resbaudir, resiouir, *rallegrare, rigioire, festeggiare*, regozijar.
reschauffoir, *scaldauiuande*, braserillo de mesa.
Reschauld, *scaldauiuande*, braserillo, escalda viandas, rescoldo.
Rescinder, *cancelare, annullare*, cassar, anular.
Rescourre, *riscatare, riscuotere, liberare*, rascatar, libertar, saluar.
Rescousse, *riscatto, liberatione, saluamento*, rescate, liberacion, saluamiento.
rescoux, *riscattato, liberato, saluato*, libertado, rescatado, saluado.
Rescrire, *riscriuere*, rescreuir.
Le rescrit ou rescription, lettres d'vn Prince, *rescritto o lettere d'vn Principe*, rescrito.
Resembler ou ressembler, *rassomigliare, parere*, remedar, semejar, parescer.
Resembler à son pere, *rassomigliare a suo padre*, remedar, parecer à su padre.
Il cuide que tout le monde le resemble, *egli pensa, che ciascuno sia simile a lui*, piensa el que todos son de su condicion.
Moult resemblant, *molto somigliante*, muy semejante.
Resemblance faicte sur le vif, *ritratto fatto al natural*, semejança, retrato.
Resemblement, *rissembianza, similitudine*, remedo, remedamiento.
resequer & oster du tout, *impedire, arrestare*, atajar, cortar.
Reserener l'air, *risserenare l'aria*, descampar la Rauia.
Reserrer, *risserrare, ristringere*, apretar, vestrinir cerrar.
reserrer & mettre à l'estroict, *risserrare & mettere in stretezza*, apretar, estrechar.
reserré, *riserrato, ristretto*, cerrado, apretado, restreñido.
Reseruer, *riseruare, guardare*, reseruar, guardar.
Reseruoir à mettre poisson, *peschiera, conserua di pesce*, pila, estanquillo por guardar pesces.
Reseul, *rete, o reticcella*, redezilla, randa.
resident, *habitante, albergatore*, residente, habitante, morador.
Residence, *ressidentia, dimoranza*, residencia.
Resider, *ressidere, dimorare*, residir, morar.
Qui doit residence, *che è obligato di residere*, el obligado de residir.
Prestre qui fait residence, *prete, che resside*, Clerigo residente.
Le residu, *il restante l'auanzo*, residuo.
Ie resigne tout, *io rinuntio il tutto*, renuncio lo todo.
Resigner son office, *rinuntiare altrui il suo officio*, renunciar à otro su officio.
Resignation, *rinuntiatione, o rissegnamento d'officio*, resignacion, renunciacion.
Resine, *resina o trementina*, resina, tormentina, trementina.
Frotté de resine, *impiastrato di trementina*, empegado de tormentina.
Resineux, *resinoso, pieno di trementina*, resinoso, trementinoso.
Resiouir, *rallegrare, godere, allegrare*, jubilar, alegrar, holgar, regozijar.
Ie resiouir, *farsi lieto, rallegrarsi*, alegrar, regozijarse.
fort resiouissant, *molto allegro, & contento*, muy regozijado, plazentero.
Resiouissance, *allegrezza, gaudio, letitia*, regozijo, jubilo, holgura.
Resiouissance qu'on donne à vn autre, *la gioia, & la contentezza, che si da altrui*, plazer, gusto que se da à otro.
qui donne resiouissance, *colui, che da piacere, & diletto*, plazentero, donoso.
resister, *resistere, opporre, contrastare*, resistir, contrastar.
Resister fort & ferme, *resistere con tutte le sue forze*, resistir mucho.
Resister à l'encontre, *resistere all'incontro, contendere*, contrastar.
Resistance, *resistentia, oppositione, contrasto*, resistentia, contrasto.
Resize herbe, *vinuola herba*, sanamunda.
la resne d'vne bride, *la redina di vna briglia da cauallo*, rienda de cauallo.
Resolu, *risoluto, concluso, terminato*, resuelto, determinado.

Resolution, *risolutione terminatione*, resolucion, determinacion principio.

Resoluement, *risolutamente, terminatamente*, determinadamente, resolutamente.

Resonner, *risuonare, ribombare il suono*, resonar, sonar resurtiendo el sonido.

Resonnant, *risonante, sonoro, che risuona*, sonoro, resonante.

Resonnance ou resonnement, *risonanza, o risonamento*, resonancia.

Reſort & iurisdiction, *luogo grado signoria*, ditado, señorio.

Ceux qui sont d'vn mesme resort, *quelli che sono d'una istessa signoria*, de vn mismo ditado o señorio.

Resoufler, *risofiare, respirare*, rebufar, resoplar.

Resouldre, *risolutre, determinare*, resoluer, determinar.

Resource, *una cosa nouamente fatta*, nueuo manancial, salida.

Resource de maladie, *uscita di malatia*, salida de enfermedad.

Resourdre, ſe releuer, *rileuarsi, risorgere*, alçar, leuantarse.

Se resouuenir, *souenirsi, ricordarsi, ramemorarsi*, rememorar.

Resouuenance, *rimembranza, ricordanza*, rememoracion, rememoracion, acuerdo.

Respandre, *spargere, spandere, gettare quà & là*, derramar, verter.

Respandement, *spandimento, spargimento*, derramamiento, effusion.

Respardre, *spargere, spandere*, desparamar.

Respargnant, *colui che risparmia, & auanza*, el que ahorra.

Respargne, *risparmio, auanzo, scarsità*, ahorro, ahorramiento.

Auec respargne, *con sparmio, scarsamente*, escassamente.

Respect, égard, *rispetto, riguardo, riuerentia*, acato, respecto, acatamiento, comedimiento.

Respecter, *rispettare, honorare*, acatar, respectar.

Sans respect, *senza rispetto, ne riguardo*, desacatado, descomedido.

Respectueux, *rispettoso, honesto, riuerente*, respetuoso, comedido.

Respectueuſement, *rispettosamente, costumatamente*, comedidamente, acatadamente.

Respi ou respit, *termine, prolongatione, tempo*, termino, plazo.

Respirer, *respirare, fiatare, soffiare*, respirar, resollar, resopiar.

Respirement, respiration, *respiratione, fiatamento, risoffiatamento*, resuello, huelgo, resoplo, respiracion.

Respleudir, *risplendere, lampeggiare, rilucere*, resplandecer, relumbrar.

Fort resplendir, *risplendere grandemente*, lucir, relumbrar mucho.

Resplendiſſant, *risplendente, riluconte*, resplandeciente, reluziente.

Resplendeur, *splendore, lampo, lume*, resplandor.

Respondre, *rispondere*, responder.

Respondre tout franc, *rispondere liberamente*, responder muy à la clara.

Respondre pour quelqu'vn, *far sicurtà per altrui promettere*, hazer fiança.

Qui respond du fait d'autruy, *si mette del altrui fatto*, fiador de la haz.

Vn respondant ou pleige, *un rispondente*, fiador.

Respondant ſuffiſant, *fiadore sufficiente*, fiador abonado.

Respondement, proportion, *corrispondenza, proportione*, proporcion correspondencia.

Reſponſe, *risposta, sicurtà*, respuesta, fiança.

Reſponſe douteuſe, *risposta dubiosa, & ambigua*, respuesta ambigua dudosa.

des reſponſes réponſes, *de rapanzoli, herba, & radici*, rayponces.

Reſſaſier, saouler, *satiare, satolare*, hartar.

Reſſaſié, raſſaſié, *satiato, satolato*, harto.

Reſſembler, *vedi* reſembler, vee reſembler, &c.

Reſſentiment, *risentimento, inclinatione, habitudine*, resabio.

Reſſentir, *risentire*, resabiar.

Reſſiner, *vedi* reciner, vee reciner.

Reſſoingner, *dubitare, temere*, recelar, temer.

Reſſoudre, *vedi* reſoudre, vee reſoudre.

Reſtaurer, *ristorare, confortare*, restaurar, enterar.

Reſtauration, *ristoratione, reintegramento*, restauracion, enteramiento.

Reſte, *resto, restante, auanzo*, sobra, resta, dexo, resto, sobrado, residuo.

Reſte, hormis, *fuor che, eccetto, saluo*, excepto, saluo.

Reſte de comptes, *resto de conti*, resta de cuenta arrassada.

quant au reſte, *quanto al resto, quanto all' auanzo*, quanto al resto, quanto à lo demas.

Auoir de reſte, *hauere di resto*, tener sobrado.

Reſter, *restare, auanzare*, restar, quedar.

Reſtif *l'ultimo, quello che và appò gli altri*, haron, restriuo, trasero.

Cheual reſtif, *cauallo restio*, cauallo restriuo.

Reſtincle, *terra seminata d'arbori*, Almacigo arbol.

Reſtiuer, *fare il poltrone, & il dapoco*, haronear restriuar.

Restituer, *restituire*, restituyr.
Restitution, *restitutione*, restitucion.
Restituteur, *restitutore*, restituydor.
Restraindre, *ristringere, risserrare*, restreñir, estrechar.
Restraindre vne loy, *ristringere vna legge*, estrechar vna ley.
Restraindre sa despense, *ristringere la sua spesa*, cercenar, estrechar el gasto.
Restraint & reserré, *ristretto, & risserrato*, restreñido.
Restraincte, *ristringimento*, restreñimiento.
Vn restraictif, *vno strignitivo*, restrictiuo.
Restrecir, *ristringere*, estrechar.
Restriction, modification, *restrettura*, restreñimiento, restricion.
Se resuanouir, *isuenire, diuenire meno*, desuanecer otra vez.
Resueiller, *risuegliare, destare*, despertar, desuelar.
Resueillé, *risuegliato, destato*, despierto, despertado, desuelado.
Vn resueillematin, *vn risuegliamattino*, despertador.
Resuer, *vacillare, errare, come vn vbbriaco*, desatinar, desuariar, deuanear, diflatar, alocar, despropositar.
Resuerie, *vaneggiamento*, disparate, diflate, desatino, desuario, dispropositó, locura, deuaneo.
Resueur, *vaneggiatore*, desuariado, alocado, desatinado, despropositado.
Resuiure, *risseguire*, seguir otra vez.
Resultat, *risoltatione*, resulta.
Resulter, *risoltare, reuenire*, resultar, resurtir.
Resumer, *riprendere, ridire, resumere*, resumir.
Resurrection, *risurretione, resuscitamento*, resurrecion, resuscitamiento.
Resusciter, *resuscitare*, resuscitar.
resuscitemẽt, *resuscitamento*, resuscitamiento.
Ret, *rete*, red, randa.
Petit ret, *reticella*, redezilla.
Grand ret à prendre poissons, *gran rete da pigliare il tonno pesce*, redaya, almadraua, red barredera, xauega o jauega.
Coup de ret, *colpo di rete, o vna tratta di rete*, redada.
Faiseur de rets, *colui, che fà le rete*, redero.
Retailler, *ritagliare, recidere*, retajar.
Retaillé, *ritagliato, reciso*, retajado.
Retailles, retaillons, *retagli di panno, o d'altro*, retales.
Retaillement, *ritagliamento, ritagliatura*, retajo, recision.
retarder, retarger, *ritardare, indugiare, sopraseder e*, retardar, engorrar, tardar.
Retardement, *ritardamento, indugio, dimora*, engorra, retardança, retardamiento.
Retaxer celuy qui nous a taxé, *ritassare che ci ha tassati*, retassar.
Reteindre, *ritenire di nouo*, teñir otra vez, reteñir.
Retendre, *ritendere, stendere di nouo*, retender.
Retenir, *risserrare, ristringere, ranicchiare*, reportar, retener, encoger.
retenir l'eaue, *ritenere dell'acqua, ristagnare*, restañar, represar el agua.
Retenir l'argent, *ritenere il denaro, alzarsi con denari*, alçarse con el dinero.
Retenir & arrester, *ritenere, arrestare*, detener, parar.
Vne memoire qui retient fort bien, *vna memoria felice, & tenace*, buena, felice, tenaz memoria.
se retenir, *ritenersi, raffrenarsi*, reportar, refrenar, contenerse.
retenu, *ritenuto, raffrenato*, encogido, retenido, reportado, represado.
Eau retenue, *acqua ritenuta, & ripresa*, agua represada.
La retentiue, *la ritentiua, o la chiusa*, la retentiua.
Retention, retenue, *ritenimento, ritentione*, retencion, encogimiento.
Retenter, *ritentare, tentare di nouo*, retentar.
retentir, *risonare, rimbombare, rintonare*, resonar, retronar, retiñir, repicar, retumbar, zumbar.
Retentissement, *risonamento, ribombamento*, zumbido, retiñido, resonancia.
Retentissement de forests, *ribombo di selua*, retiñimiento de los bosques.
Reticence, *taciturnità, non dire motto*, por el callar.
Retif, pesant, *tardo, pesante, dapoco, poltrone*, restriuo, pesado, hobacho.
Retirer, *ritirare, ritrarre, raccoglire*, retraer, resacar, acoger, retirar, encoger.
Retirer en arriere, *ritirare in dietro*, tirar hazia atras.
se retirer, *ritirarsi, ridursi*, recoger, ritirarse acogerse.
Retiré, *ritirato, ridutto, accolto*, retirado, encogido, acogido, retraydo.
vers qui me retireray-ie? *verso chi mi ritirerò io?* à quien me acogere?
Retirement, *ritirata, accoglimento*, encogimiento, retirada.
Retistre ce qui est detissu, *ritessire*, retexer.
Retoiser, *tassare di nouo*, retesar.
Retomber, *ricadere, ricascare*, recaer.
Retondir de toutes parts, *risonare in ogni parte*, resonar por todo, retumbar.
Retondre, *ritondere, ritosare*, retundir, retusar.
Retondu, *ritonduto, ritosato*, retusado, retundido.
Retorceure, *ritorzura, ritorto di nouo*, retorcedura,

dura.
Réuerou resuer, *frenesticare, vacillare*, freneticar, deuanear.
Reuerberer, *riuerberare, ribattere*, rebatir, reuerberar, recudir.
Reuerberé ou refrappé, *riuerberato, o percosso, ribatturo*, rebatido, recudido.
la reuerberation du Soleil, *la riuerberatione del Sole*, resistero del Sol, resistidero.
Reuerdir, *riuerdire*, reuerdescer.
Reuerdissant, *riuerdente, o riuerdeggiante*, reuerdeciente.
Reuerence, *reuerentia, rispetto*, reuerencia, acato, acatamiento, mesura.
Reuerend, *riuerendo*, reuerendo.
Auoir en reuerence, *hauere in riuerentia, rispettare*, acatar, reuerenciar.
auec reuerence, *con riuerentia*, con acato.
pour la reuerence, *per la riuerentia, & il rispetto*, por acatamiento.
sans reuerence, *senza riuerentia*, sin acato.
Reueremmẽt, *reuerentemente, rispettuosamente*, reuerentemente, acatadamente, reuerenciadamente.
Reuers, *rouescio di qualche cosa*, reues, enuez.
Reuerser, *rouesciare, riuolgere*, tornar à echar.
Reuesche, *brusco, fastidioso, bizzaro, brauo*, brusco, arisco, brauo, malacondicionado.
vin reuesche, *vino brusco*, vino brusco.
Reuestir, *riuestire*, riuestir.
Reuestu, *riuestito*, riuestido.
Reuestiment de parois, *rimbocamento, o smaltatura di muraglia*, hormigon de pared.
Reueuë, *reueduta, rassegna, mostra*, reuista, reseña, muestra.
Reuision, *riuedimento, riuista*, reuision, reuista.
Reuisiter, *riuisitare, riuedere*, requerir, visitar otra vez.
Reuiure, *riuiuere*, reuiuir.
Reume, rume, *tosso, catarro, fredura*, romadizo.
reuocation, *riuocatione, richiamata*, reuocacion, reuocamiento.
Reuoir, *riuedere, rivrattare*, reueer, retratar.
Reuolte, *riuolta, rebellione, tumulto, seditione*, rebuelta, bullicio, alboroto.
Reuolté, *riuoltato, ribellato*, rebuelto, alborotado, reboltoso.
Reuolter, *riuoltare, ribellare, tumultuare*, rebolver, alborotar, alçarse.
Reuolu, l'an reuolu, *l'anno compito, & passato*, año reuoluto, acabado.
Reuolution, *reuolutione, viterno*, reuolucion.
Reuomir, *riuomitare, buttar fuora, rigettare il cibo*, trocar, vomitar.
Reuoquer, *riuocare, richiamare*, reuocar.
Reuocable, *riuocabile, che si puo richiamare*, reuocable.
Reuocation, *riuocatione, richiamamento*, reuocacion, reuocamiento.
Reuffir, *riuscire, accadere, auenire*, salir.
Reuulsion, *spiccato per forza, reuulsione*, reuulsion.
Rez, *il liccio del tessaio*, razo, lizo.
mettre rez pied rez terre, *appareggiare il suolo, igualare*, ygualar al suelo, assolar.

R H

Rhetorique, *retorica*, rethorica.
rhetoriquement, *retoricamente*, rethoricamente.
Rheume, *rafredatura, catarro*, reuma, romadizo, catarro.

R I

Riagas, *vedi* reagal, vee reagal, yerua ballestera, matalobos, centella.
Riard, *ridente, burlone*, risueño, burlon.
Ribauld, *ribaldo, rufiano, riuale*, rufian, riual, combleço, competidor.
Ribauld, paillard, *ribaldo, puttaniere, tabacchino*, rufian, putañero.
Ribes, groselier rouge, *vua spina, o gresspina*, vuilla de vltramar.
Ribler, *sualigiare, assassinare, rubare*, desualijar, salteador, robar.
Ribleur, *assassino da strada*, salteador de camino.
Riblerie, *per lo assassinare*, por el saltear.
Riblettes, cretons, *tortelli fritti, o carne salata*, torreznilles fritos.
des œufs à la riblette, *delle noua fritte al lardo*, tortilla con tocino.
couper ric à ric, *tagliare in riua*, cortar à cercen.
Ricagner ou ricaner, *rallegrare, rigioire*, regodear, loçanear.
Riche, *abondante, coppioso, dinaroso*, hazendado, ricco, ricaso, adinerado, caudaloso, ricacho.
iamais tu ne seras riche, *tu non sarai giamai ricco*, nunca medraras.
faire riche, *arrichire, fare ricco*, enriqueçer.
Richesse, *richezze, facultà, denari*, hazienda, riqueza, caudal, auer.
vn riche joyau, *vna gioia di gran pretio*, vna rica joya y presea.
grandes richesses, *grandi, & notabili ricchezze*, gran caudal y riqueza.
Richesse d'argent, *ricchezza de denari*, riqueza de dineros.
Richement, *riccamente*, ricamente.
Ricochet, *canzone senza forma, & senza fine*, cancion informe sin cabo.
Rideau, *cortina da letto*, cortina.
Ridelles, *sponde di carro*, laderas de carro.
Rides, *crespe, o pieghe*, rugas, arrugas, arrugas dura.
Ridé, plein de rides, *crespato, pieno di crespe*, ru-

goso, frunçado, arrugado.
Rider le front, *crespare la fronte*, arrugar la frente, rugar.
faire rider, *fare increspare*, hazer arrugar.
Ridicule, *ridiculoso*, ridiculo, risible.
Rie, friche, *terra comune*, *o campo sodo*, tierra valdia.
Rieble, grateron, *grappole, che si attacano alle veste*, amor de hortelano.
Rien, *cosa*, cosa.
Rien, *niente*, *nulla*, nada.
Rien du monde, *cosa del mondo*, nada, cosa del mundo.
Rien qui soit, *cosa che sia*, nada, cosa que sea.
ie ne cognoy rien, *io non conosco niente*, no entiendo nada.
vn rieu, *vno rio*, *vno ruscello*, arroyo, chorro.
Rieur, *vno che sempre ride*, risueño, por el que rie, reyente.
Rifler, *robare per forza*, *& violentia*, robar, arrebarar de fuerça.
Riglisse, regalisse, *regolizia radice*, regaliza, o rosuz.
Rigoureux *rigoroso*, *seuero*, rigoroso, seuero.
Rigueur, *rigore*, rigor, premia.
Rigoureusement, *rigorosamente*, rigorosamente.
Rim de vent, *mezzo vento*, medio viento.
Rime, *rima*, *vltima voce del verso*, rima, verso, copla.
rimer, *rimare*, *versificare in rima*, trobar, coplear, componer versos.
Rimeur, *rimatore*, *versificatore*, trobador, poeta, componedor.
Rinseau, rainseau, *ramicello*, ramito.
Rinser, reinser, *risentare*, *rilauare*, recentar, enxaguar.
Rioler, *dipingere*, *riccamare*, pintar, trepar.
Riolé, riolépiolé, *dipinto*, *riccamato*, pintado, tachado, trepado.
Riorte, *vn vinco*, *o vn vinco per legare*, vencejo, tramojo, bexuco.
Rioter, *far questioni*, *contendere*, riñir o reñir.
Riote, noise, *noia*, *disputa*, *contesa*, caramillo, riña, renzilla.
Rioteux [illegible], rixoso, renzilloso.
Rire, *ridere*, reyr.
Rire à gorge desployee, *ridere a gella aperta*, carcagear de risa.
qui ne fait que rire, *che non fa che ridere*, risueño.
on s'est prins à rire, *si è posto a ridere*, dieron en reyr.
faire rire, *fare ridere*, mouer à risa.
homme qui fait bien rire, *persona*, *che fa molto ridere*, hombre donoso.
[illegible] pour [illegible] *ridere*, es cosa de risa.
qui ne ritiamais, *che mai non ride*, el que nunca rie.
Ris, *riso*, risa, riza.
vn ris desmesuré, grande risee, *vno smisurato riso*, carcajada, gran risa.
Rieur, riant, *riditore*, *ridente*, reyente, risueño.
Riuage, *riua*, *lito*, *o sponda di mare*, *o fiume*, ribera, ribaço.
le riuage de la mer, *la riua del mare*, orilla de la mar.
aupres du riuage, *lungo la riua*, orillas, riberas o ribera.
riual, compagnon d'armours, *riuale in amore*, *emulo*, combleço, quartero, riual, emulo.
Riue, *riua*, *o sponda*, ribaço, ria, ribera.
la riue d'vn bois, *la riua d'vn bosco*, orilla de bosque.
Riuer vn clou, *ribattere vn chiodo*, remachar vn clauo.
vne riuiere, *vna fiumara*, rio.
couler, courir vne riuiere, *correre vn fiume*, chorrar, correr el rio.
eaue de riuiere. *acqua di fiume*, agua del rio.
Replis, destour de riuiere, *circuimento di fiume*, remanso de rio.
poisson qui vit és riuieres, *pesce che viue ne fiumi*, peces del rio.
passer la riuiere à gué, *passare il fiume a guazzo*, passar vado, vadear.
sonder la riuiere, *misurare l'acqua del fiume*, sondar el agua.
cours de riuiere, *il corso d'vna fiumara*, venage, raudal de rio.
le lict ou canal de la riuiere, *il letto del fiume*, madre del rio.
la riuiere est desbordee, *il fiume è vscito del letto suo*, el rio salio de madre.
du ris, *del riso*, arroz.

R O

Robbe, *vesta*, *robba*, *vestimento*, veste, vestido, ropa, ropon, vestimiento.
la robbe d'vne femme, *la vesta d'vna donna*, saya de muger, mongil.
Robbe de Mores, *vestimente de mori*, *giubba*, Aljuba,
vne longue robbe, *vna lunga vesta*, ropa larga.
vne robbe double, *vna vesta fodrata*, ropa afforrada.
Robbe longe iusques aux talons, *vesta lunga fino alle calcagna*, ropa de leuãtar, ropa larga.
Robbe à poil leué, *vesta di frisa*, ropa frisada.
Robbe à deux endroicts, *vesta da doi ritti*, ropa de dos hazes y enuezes.
robbe de dueil, *habito da scoruccio*, ropa, vestido de luto.
robbe de dueil à femme, *vesta di donna da bruno*, mongil de luto.

veſtu de robbe de dueil, *veſtito di bruno*, puẽſto de luto.

Robbe qui a des manches, *veſta con le maniche*, ropa con mangas.

Robbe vieille & vſee, *veſta vecchia, & vſata*, ropa vſada, rayda.

Robbe de camelot à ondes, *veſta di ciambelotto a ondr*, ropa de camelote.

trouſſer ſa robbe, *rileuarſi la ſua roba*, arremangar, coger la ropa.

Robber, robbeur, robberie, *rubare, furatore, rapitore, latrocinio*, hurtar, ladron, hurto, latrocinio.

Robinet, *canella da vaſcello*, canilla o cañilla.

Roborer, corroborer, *fortificare, riparare*, fortalecer, roborar.

Roboré, corroboré, *fortificato, inuigorito*, fortalecido, corroborado.

Roboration ou roborement, *fortificatione, riparamente*, corroboracion.

Robre, eſpece de cheſne, *rouere, ſorte d'albero*, enzina, robre, roble.

qui eſt faict de la matiere de robre, *coſa fatta di rouere*, coſa de robre, roble.

Robuſte, *robuſto, gagliardo, aitante*, robuſto, rezio, fuerte.

Robuſtement, *robuſtamente, fortemente*, fuerte, reziamente.

le roc des eſchets, *il roco de ſcacchi*, roque.

Roc, roche, rocher, *roccia, pietra alpeſtra, rupe di monte, o pietra da fuoco*, roca, peña, peñor, peñaſco, peñol, pedernal.

plein de rochers, *pieno di roccie, & de rupi*, pedragoſo, guijeño.

Rocher penchant, *vna roccia che pende*, riſco de peña, rebenton.

lieu plein de rochers, *luogo pieno di roccie, & di rupi*, peñaſcal, peñaſcoſo, peñoſo, roquero.

rochet ou roquet, *rocchetto di veſcouo*, roquete.

Roquette, citadelle, *picciola rocca, cittadella, caſtello*, caſtillo, roquero.

Roder, *traſcorrere, vagare per paeſe, andare*, correr tierras, mudar de lugar, andar.

qui a rodé le pays, *che ha cercato, & corſo per il paeſe*, por quien à corrido mucha tierra.

les rogations, raiſons, *i giorni delle rogationi*, los dias de rogaciones.

le roignon, *il rognone, le reni*, riñon, ren.

Rogue, *arrogante, ſuperbo, altero*, entonado, ſoberuio, arrogante.

Roide, *duro, fermo, erto*, rezio, yerto, raudal.

Roidement, *duramente, ſaldamente*, reziamente.

Roideur, *durezza, aſprezza*, reziura, raudo.

Roidir, *rinforzare, indurire*, arreziar.

Roidir de froid, *inirizzarſi di freddo*, enartar, aterecer.

vn roitelet, *cutrepola, vccello*, abadejo, reyezuelo aue.

Roigne d'ouailles, *rogna peccorina*, roña de ouejas.

Rolle, *rollo, liſta, memoriale*, liſta, aranzel, regiſtro.

Rolle de la taille, *eſſempio, modello*, padron.

Rolon, *ruciolo*, rollo.

Roller, *rociolare*, arrollar.

Romarin, *romarino, o roſmarino*, romero.

à la romaneſque, *alla romaneſca*, à la romana.

vne herbe appellee rompierre, *ſaßifragia, herba*, por la ſaxifragia.

Rompre, *rompere, ſpezzare, fracaſſare*, quebrantar, caſcar, romper, quebrar.

Rompre en pieces la teſte à vn autre, *rompere la teſta altrui*, romper los caſcos à alguno.

Rompre l'amitié, *rompere la amicitia*, quebrar con el amigo.

Rompre en pieces, *rompere in pezzi, tritare*, hazer pedaços.

Rompu, *rotto, ſpezzato*, roto, quebrantado, rompido.

homme qui eſt rompu, *vn huomo, che è aperto, & crepato*, potroſo de vencas rompidas.

Rompeur, *rompitore, ſpezzatore*, rompedor, quebrantador.

Rompure, *rottura, o rompitura, o fracaſſamente*, rota, quebrantadura, quiebra, quebranto, rompimiento, rotura, quebrantamiento, franzimiento.

Rompure ou hergne, *rottura, o ernia*, potra, hernia.

Rompement, *rompimento, o rompitura*, quebranto, rotura.

vne ronce, *vn pruno, ſpina*, çarça, breña.

les meures des ronces, *le more delli pruni*, çarçamora.

Ronceux, *prunoſo*, breñoſo, lleno de çarças.

Rond, *tondo, ritondo*, redondo.

Faire rond, *far tondo, tondeggiare*, redondear.

en rond, rondement, *in tondo, tondamente*, redondamente.

aller en rond, *andare a torno, o in volta*, andar à la redonda.

faire en rond, *fare tondo*, hazer globo.

faict en rond & maſſif, *fatto in tondo*, redondo y maciço.

Ronde, *tonda*, ronda.

faire la ronde, *fare la viſita la notte delle guardie*, rondar.

Rondache ou rondelle, *ſcudo, rotella*, rodela.

Rondeau, ballade, *ballata, o danza*, redondilla.

vn rondeau de paſticier, *piato di paſticciere*, tabla, plato de paſtelero.

Rondeau, *rotella*, rodaja.

Rondement, *tondamente, in tondo, e in torno*, re-

dondamente.
Rondeur, *tondezza*, redondez.
Rondeler, *voltgersi intorno*, boluer entorno.
rondelle, ou arche de guerre, *rotella, scudo, targa*, rodela, broquel.
garni de rondelle, *armato di brochiero*, armado de broquel.
ronfler, *brontolare fra denti*, reçongar, refuñar, roncar.
ronflement, *brontolamento, beffa*, ronquido.
ronger, *rodere, rosicare*, roer.
ronger tout à faict, *rodere affatto*, acabar de roer.
ronger son frein, *rodere il suo morso*, morder el freno.
rongé tout à l'entour, *roso tutto intorno*, roydo entorno.
ronger des souris ou des rats, *il rodere de sorci, o de topi*, arratonar, ratonar.
rongé de souris, *roso da topi*, arratonado, ratonado.
rongement, rongeure, *rodimento, roditura*, roedura.
rongeur, *roditore*, roedor.
rongner, *scortare, tagliare, mozzare*, cortar, acortar, cercenar, mochar, desmochar, retajar.
rõgner les aelles, *tagliare le ale, o ascortarle*, cercenar, cortar las alas.
rongné, *vitagliato, ascortato, mozzato*, retajado, mocho, cercenado, cortado.
rongneurs de monnoye, *tosatori di moneta*, cercenadores de moneda.
rongnement, *tagliamento, ascortamento*, desmochadura, cercenadura, acortamiento.
rongneure, *tagliatura, ascortatura*, cercenadura, retal, retajo.
rongne, *gratagione, o scabbia, o tigna*, roña, sarna.
rongneux, *rognoso, scabbioso*, sarnoso, roñoso.
bestial rongneux, *bestiame rognoso*, hato o ganado roñoso.
ropille, *una soprauesta*, ropilla, sobreueste.
roquette, *ruchetta, herba*, oruga, xaramago.
rosage, ou rosagine, *oleandro, herba saluatica, che porta rose*, adelfa, alendro, eloendro.
rose, *rosa*, rosa.
rose automnale, *rosa autunale, rosa di malua*, rosa de maluas.
rose canine ou à chien, *rosa cagnina*, rosa perruna.
rose d'eſglantier, *rosa saluatica*, gauanca, xara.
rose de Iuno, *il giglio bianco*, Açucena, lirio.
rose muſquee, *rosa moscatella*, mosqueta.
le bouton d'vne roſe, *il bottone d'vna rosa*, boton de rosa.
roſe de noſtre Dame, piuoine, *peonia herba*, peonia, rosa montez.
huile roſat, *olio rosato*, azeyte rosado.
vinaigre roſat, *aceto, rosato*, vinagre rosado.
vn roſier, *vno rosaio*, rosal.
vn lieu planté de roſiers, *vno luogo pieno di rose*, lugar de rosales.
roſeau, *rosaio bianco*, caña.
roſeau d'eſtangs, *rosaio di stagno*, carrizo.
plein de roſeaux, *pieno di canne*, lleno de cañas.
lieu où croiſſent les roſeaux, *il luogo dove cresconо le canne, il canneto*, cañaueral.
roſée, *rugiada*, rocio, rocadura, ruciada.
couuert de roſée, *coperto di rugiada*, cubierto de rocio.
chargé de roſée, *caricato di rugiada*, cargado de rocio.
il roſine, il fait roſee, *cade la rugiada*, rocia.
roſinement, *rugiadura*, rociadura.
de la roſette, *tintura rossa, o terra rossa, lapis*, alconcilla, afeyte.
roſiner, faire roſee, *cadere la rugiada*, rociar.
roſoyant, *rugiadoso*, rocioso.
roſſignol, *roſignuolo, vccello*, ruyſeñor.
roſſignol de muraille, *coazzela, vccelletto*, chirriua auezilla.
roſſignol de riuiere, *alcione, vccello, che fa il nido in riua al mare*, alceon menor.
roſſignol de ſerrurier, *gramaldello da aprire le serrature*, ganſua o ganzua.
roſſignoler, *roſignoletto* pequeño ruyſeñor.
roſtedem quaſi oſtedon, *ridomandatore, richiedatore*, redemandador.
roſtir, *arrostire, cocere nello spiedo*, aſſar, roſtar, chamuſcar.
roſty, *arrostito*, aſſado, roſtado.
du roſty, *del arrosto*, por lo aſſado.
Vne roſtie, *vna arrostita*, vna roſtada.
du roſt de la roſtiſſerie, *del arrosto della rostizzeria*, aſſado del bodegon.
roſtiſſerie, *rostizzeria*, bodegon, aſſaderia.
Vn roſtiſſeur, *vn rostizzero*, bodegonero.
rot, *rosso fatto con bocca, ventosità*, regueldo, eructacion.
roter, *rotteggiare, o rotare*, regoldar, eructar.
roteur, *rotteggiatore*, regoldador.
roture, *basso stato, vile, plebeo*, eſtado baxo, plebeo.
roturier, *vile, abietto, soggetto*, ſoez, bordonero, vil y baxo, pechero.
roturiere, *donna vile, bassa, & plebea*, muger baxa, ſoez o ſuez.
roturierement, *bassamente, plebeamente*, bayamente, vilmente.
rouable, rable, *la scopatura del forno*, hurgonero.
rouan, *roano, pelo di cauallo*, ruano, color de cauallo.
rouart preuoſt des mareſchaulx, *capitano di campagna*, Capitan de campaña.
roucouler, *il verso della tortora, o del colombo*, por arrullar la tortola o paloma.

Vne

Vne roue, *vna ruota*, rueda.
les rays ou rayons des roues, *i raggi d'vna ruota*, rayos de la rueda.
le tour des roues, *il giro delle ruote*, buelta de rueda.
faire la roue, *fare la ruota, ruotare*, rodar.
Rouet d'vn potier, *il torlo, o ruota del pentolaio* rueda del ollero.
Rouette, rouelle, *picciola ruota*, rueda pequeña.
Rouelle d'oignon, *rotella di cipolla*, rueda de cebolla.
Rouer, *circondare, attorniare, circuire*, rodear, rodar.
Rouer, tourner, *girare intorno*, rodar, boluer entorno.
Roue de grue, *ruota di grua*, rueda de grua.
Rouet à filer, *molinello da filare*, torno de hilar, aroadillo o argadillo.
rouet de tisserand, *molinello da tessaio, o orditore*, enxullo de telar.
Roue de moulin à l'eau, *ruota di molino d'acqua*, rueda de aceña.
Les aisselles ou tables du rouet, *i denti d'vn molinello da torcere*, alauas.
Rouge, *rosso colore*, roxo, colorado, bermejo.
Rouge à farder, *rosso per lisciare*, bermellon, alconcilia, arrebol.
Rougeastre, *vermiglio*, bermejito.
Rouget poisson, *cucullo, pesce di mare*, Pagel.
vne rougeur de honte, *rossore di vergogna*, color de verguença.
Rougir, *rossegiare, vermogliare*, bermejear, bermejecer, embermejecer, almagrar.
Rougir de honte, *arrossiare, vergogna*, pararse colorado de verguença.
Rouge gorge, *pettorosso, vccello*, petiroxo o pitiroxo.
Rougeolle, *la ferfa, malatia de bamboini*, farampion, tauardete o tauardillo, pintas.
Rouget, poisson de mer, *cucullo, pesce di mare*, pagel.
Rouget barbé, *barbio, pesce*, barbo pece.
Rougi, *arrossito, vermigliato*, bermejeado, almagrado, enalmagrado.
Rougeur, *rossigine, vermiglizza*, bermejura.
Rouiller, *inrugginire*, aherrumbrar.
Rouillé, *inrugginito*, oriniento.
Rouille ou rouillure, *ruggine zza, o ruggine*, orin, herrumbre.
la rouille du cuiure ou de l'airain, *la ruggine del rame*, cardenillo.
Rouille de fer, *la ruggine del ferro*, orin del hierro.
Rouir du lin, *porre il lino nell'acqua*, enriar, amollentar el lino.
Rouï, *immolato, bagnato*, enriado, amollentado.
Rouler, *rucciolare, rinolgere*, arrollar, rodar, bolcar.
toute choſe facile à rouler, *ogni cosa agenole a rucciolare*, toda cosa rolliza.
Roulant, *rucciolando, che rucciola*, lo que rueda.
en roulant, *in rucciolando*, rodando.
Roulement, *rucciolamento*, por el rodar.
Roulement de roues, *giramento de ruote*, buelta de ruedas.
vn roule ou roole, *vna lista, o rollo*, lista.
oſter vn gendarme du roule, *leuare vn soldato del rollo*, borrar la plaça de vn soldado.
le roule, *il regiſtro*, regiſtro.
le roule des cauſes, *il regiſtro delle liti*, regiſtro de pleytos.
Rouleau de nauire, *vn rucciolo da tirare le naui in terra*, palanca.
Roulet, *copia di verſi*, copla.
qui ſçait bien ſon roulet, *che sa bene il suo verſo*, por quien ſabe ſu cuento.
vn roulier, voicturier, *vno veturiero, vn carrettiere*, carretero.
du roumarin, *del romarino, herba*, romero.
roupeau, bihoreau, *haierone, vccello*, eſpecie de garça.
roupie oiſeau, *pettorosso, vccello*, pitiroxo.
Roupie, *il giaccione del tetto*, carambano, cerrion.
Roupieux, *giaccioso*, carambanoſo.
Roupte, rompure, *rottura, rompitura, apritura*, rotura.
Rous, *rosso, vermiglio*, rubio, bermejo, roxo.
Rouſſe, *rossa, vermiglia*, rubia, bermeja, roxa.
beſtes rouſſes, *beſtie rosse, sorte di cerui*, genero de cieruos, venados.
Rouſee, roſee, *rugiada*, rocio.
Rouſſerolle, *il picciolo alcione, vccello*, alcyon menor.
Rouſſoy, *vn cedone, o vno ſterpo, o vn cozzo*, malez, breña.
vne rouſſette, *perſica peſce*, perca pece.
Rouſſir, *arrossire, vermigliare*, bermejar.
Rouſſatre, *rossetto, vermiglioso*, bermejito, algo bermejo.
Rouſſelet, *rossetto, vermeglietto*, bermejuelo.
Rouſſin, *rocino*, rocin.
Route ſoit par terre ou par mer, *rotta o ſia in terra, o in mare*, derota, trocha, piſada, raſtro.
Routes, *veſtigio, orma pedate di fiere*, raſtros, piſadas de beſtias fieras.
Router, rotter, *rotteggiare, fare del vento per boccа*, regoldar.
Route, defaicte, *rotta, disfatta d'eſſercito*, rota, desbaratadura.
Router ou chaſſer à la route, *ſeguire la lepre alla traccia*, raſtrear la liebre.
Routier, *guida, ſcorta, conducitore*, guia, mueſtra de caminos.
Rouneau, poires de rouneau, *sorte di pere co-*

lorite, especie de peros colorados.
Roux, *rosso colore*, roxo.
deuenir roux, *diuentare rosso*, *rossegiare*, rossejar.
Roy, *Re*, Rey.
faict de Roy, *atti reali*, hechos hazañas, proeza, reales.
la nuict des Rois, *la notte di Befania, o Epifania*, vigilia de los Reyes.
le iour des Rois, *il giorno di Befania*, fiesta de los Reyes.
Roy d'armes, *re d'arme*, rey de armas.
Le Roy des cailles, *il re delle quaglie*, codorniz mayor.
Roy des Indes, *Re dell' Indie, Caciche*, Cacique.
Royal, *reale, cosa di Re*, Real, realengo.
Royallement, *realmente*, Realmente.
Royaume, *reame, regno*, Reyno, reynado.
Royauté, *Realtà, regnamento*, Realdad.
Royne, *regina*, Reyna.
Roye, Royon, Ray, *raggio del sole*, Rayo del Sol.
Roytelet, *Reuccio, uccelletto*, Reyezuelo, paxaro.

R V

Vn ru, *un rio, picciolo fiumicello*, riachuelo, acequia.
Ruade, *calci de piedi*, coz, coce, coceamiento, coceadura.
Ruben de teſte, *nastro da testa*, filete, trençado.
Rubennier, *merciaio*, trençadero.
Rubicond, *rubicondo, colorito*, colorado, rubicundo.
Rubrique, *terra rossa*, rubrica.
Rubis, *rubino*, Ruby.
Ruche de mouches à miel, *casetta, o sughero di api*, colmena.
Rude, *ruuido, aspero, mal concio*, rudo, malacondicionado, aſpero, duro, brozno, fragoſo.
Rude & difficile, *ruuido & dificile, male trattato*, rezio, mal acondicionado.
Temps rude, *tempo aspero*, tiempo aſpero.
Rudement, *asperamente, duramente*, aſperamente, rudamente, reziamente.
Rudeſſe, *ruuidezza, asprezza*, rudeza, aſpereza.
De la rue, herbe, *ruta, herba*, Ruda.
rues d'vne ville, *strade d'vna terra, o città*, calles, barrios.
vne petite rue non paſſante, *vna stradetta poco vsata*, calleja, callejon.
de rue en rue, *di strada in strada*, de calle en calle.
En pleine rue, *in piena strada, in publico*, en publica calle.
Vne ruelle, *vicolo di dietro della casa*, poſtigo, calleja, callejuela.
Courir les rues, *correre per le strade*, ruar calles.
Ruer, *tirare calci*, tirar, echar.
Ruer du haut en bas, *cadere d'alto a basso*, echar abaxo.
Ruer ius, *cadere a terra, traboccare*, derribar, achoczar.
Ruer par terre, *cadere a basso*, derribar, derrocar.
Ruer des pieds, *tirare de calci*, tirar coces, acocear, cocear.
Rueur, *tiratore de calci*, coceador.
Ruffien, *ruffiano*, rufian, putañero.
Ruffienner, *ruffianare*, putear, rofianear, arrufianar.
Rugir, *ruggire, bramare, come le beſtie*, bramar, rugir.
Le lion rugit ou ruit, *il leone ruggè*, brama el leon.
Rugiſſant, *ruggente*, bramante.
Rugiment ou rugiſſement, *ruggimento*, bramido, rugido, rugimiento.
Ruine, *ruina, distruttione, desolatione*, aſſolamiento, ruyna, tala, aſſoladura, deſtroço.
ruiner, *ruinare, distruggere*, aſſolar, talar, arruynar, deſtroçar.
Ruineux, *ruinoso*, ruinoſo.
Ruineux & tombant en decadence, *ruinoso, caduco, fragile*, caedizo.
Ruir, ruiſſement, *ruggire, vrlare*, bramar, bramido.
Ruiſſeau, *rio, o ruscello*, arroyo, riatillo, arroyuelo.
Ruiſſeau qui coule touſiours, *vn rio, che stilla tuttauia*, arroyo que ſiempre mana.
Cercher les ruiſſeaux & les ſuyure, *cercare il ruscello, & seguire il corso dell'acqua*, ſeguir la corriente.
Ruiſſelet, *vn picciolo rio, o ruscelletto*, arroyuelo, regadera.
Ruiſſelets qui arrouſent les terres, *canaletti, che addacquano le terre*, acequias.
Nettoyer les ruches, *castrare i bucchi delle api*, deſtiñar colmenas.
ruit ou rut, *geloſia, ardore delle fere*, brama, colos, calor de las beſtias fieras.
venaiſon ruitee, *caccia di beſtie, che sono in amore*, caça que anda en celos o brama.
Rume, reume, rheume, *catarro, freddura, tossa*, romadizo, catarro.
rumatique. i. enreumé, *catarroso, toscoso, raffreddato*, arromadizado, acatarrado.
Rumeur, bruict, *romore, strepito, suono*, rumor, ruydo.
Rumeur du peuple, *romore, o tumulto di popolo*, murmillo de gente.
Ruminer, *ruminare, & rumare, come i buoi*, rumiar, remugar.
Ruminement, *ruminamento, o ruminatione*, rumiaç

rumiamiento.
Rupture, *rottura*, rotura.
Rupture, quand l'inteſtin deſcend, *rottura de inteſtini, eſſere aperto*, rotura, potra.
Rural, *rurale, campeſtro, contadineſco*, aldeano.
ruſe, *aſtutia, cautela, trapola, inganno*, treta, trampa, artinyaña, tiro, ardid, maña.
Ruſé, *aſtuto, cauteloſo, malitioſo*, aſtuto, mañoſo, taymado, artero, curſado, matrero, trampoſo, redomado.
Ruſe & fineſſe de guerre, *aſtutia, & arte di guerra*, ſtratagema, ardid de guerra.
O quelle ruſe! *o che aſtutia! o che accortezza!* ô que tiro!
s'aider de ruſe, *uſare, aſtutia, & frode*, ayudarſe con trampas.
Par ruſe, *per aſtutia, & arte*, por trampa y fineza.
ſans ruſe, *ſenza aſtutia puramente*, ſimplemente, ſenzillamente.
Ruſez, & qui ſçauent bien le tour du baſton, *Eſperto, aſtuto, pratico*, curſados, aſtutos, praticos.
Ruſtault ou ruſtique, *ruſtico, villano*, groſſo, barran, villano, gofo, ruſtico.
Quelque peu ruſtique, *alquanto, ruſtico*, algoçaño.
Chanſon ruſtique, *canzone ruſticale*, villático.
Ruſtiquement, en ruſtique, *ruſticamente*, ruſticamente.
Ruſticité, *ruſticheza, villania*, ruſticidad, ruſtiqueza, torpedad.
Ruſticité, ne ſe recognoiſſant en rien, *non riconoſcendo la ſua groſſezza*, torpedad, aſnaldad.
vn ruſtre, *ardito, temerario, o preſtuoſo*, atreuido, mentiroſo.

S A

Able, ſablon, *ſabbione, rena, o ſabbia*, ſablon, arena.
Sablon plein de petites pierres rouges, *ſabbione con picciole pietre, giarra*, arena cõ muchas grijuelas.
Plein de ſablon & grauier, *pieno di ſabbia, & di giarra*, areniſco.
Sablonneux, *ſabbioneſo, renoſo*, arenoſo.
vne ſablonniere, *una ſabbionera*, ſablonera.
Sabors, *buchi, o fineſtre, o bombardiere di naue*, ventanas, troneras de nauio.
vn ſabot à ſe jouer, *una trottola con che giocano i fanciulli*, peonça.
vn ſabot ou toupie, *pirla, o trottola*, peonça, trompo.
ſabots & ſouliers de bois, *ſcarpe di legno da contadini*, abarcas de palo, çuecos.
Le ſabot d'vn cheual, *vngia di cauallo*, vña de cauallo.
Sabot de glace, *ſterrone di ghiaccio*, eſpuela de yelo.
Saboter, *giuocare con la pirla, o trottola*, Iugar con la peonça.
Sabouler, *ſcuotere, crollare*, ſacudir, maltratar, hollar, tropellar.
Saboulé, *ſcoſſo, crollato*, ſacudido, maltratado, hollado, tropellado.
Saboulement, *ſcuotimento, crollamento*, ſacudimiento, el hollar aſſi.
Saburre, *la giarra della ſentina della naue*, laſtre.
Sacquer l'eſpee, *mettere mano alla ſpada*, echar mano.
Vn ſac, *vn ſacco*, coſtal, ſaco, talega, quilma.
Sac ou ſachet, gibbeciere, *ſacco, o ſacchetto, o biſaccia*, çurron, eſcarcela.
Sac de cuir, *ſacco di cuoio, o bolgia*, odre, odrina.
Sacs ou ſachets de cuir à mettre argent, *ſacchi o ſacchetti di cuoio da mettere denari*, bolſones, talegones.
Le ſac ou ſaccagement, *il ſacco, o il ſaccheggiamento, la preda*, ſaco, deſpojo, botin, ſaqueamiento, ſacomano, tala.
ſacager, mettre vne ville à ſac, *ſaccheggiare vna città*, poner vn lugar à ſaco, ſaquear.
ſacageur, *ſaccheggiatore, predatore*, ſaqueador, talador.
ſachet, pochette, *biſaccia, o ſacca*, eſclauina, faltriquera, ſaquito, taleguilla, talegoncillo, ſaquillo, ceſtalejo.
S'accouſter à l'oreille, *parlare all' orecchia*, hablar al oydo.
ſacerdot, preſtre, *ſacerdote, prete*, ſacerdote, clerigo de Miſſa.
ſacerdotal, *ſacerdotale*, ſacerdotal.
L'eſtat ſacerdotal, *lo Stato ſacerdotale*, ſacerdocio, Presbyterio.
ſacquemander, *aſſaſſinare, ſualigiare*, deſualijar, ſaltear.
ſacquemand, *aſſaſſino, ſu aligiatore*, ſalteador.
ſacotin herbe, *centauria minore, herba*, Centoria menor.
ſacquebuthe, ſacquebouté, *una ſorte di ſtromẽto muſicale*, ſacabuche.
Vn ſacre, *vccello di rapina*, ſacre, aue de rapiña.
ſacrer, *ſacrare*, conſagrar, ſagrar.
ſacrer vn Eueſque ou Roy, *ſacrare vn Veſcouo, o vn Rè*, conſagrar vn Obiſpo o Rey.
ſacré à Dieu, *conſacrato a Dio*, conſagrado à Dios.
ſacraire, *ſagreſtia*, ſagrario, ſacriſtia.
il n'a point eu ſes ſacremens, *non ha hauuto i ſuoi ſacramenti*, murio ſin ſacramentos.
ſacrifier, *ſacrificare*, ſacrificar.
ſacrifice, *ſacrificio*, ſacrificio.
Qui faiſoit les ſacrifices, *che faceua i ſacrificij*, ſacrifico.

La beſte dont ſe faiſoit le ſacrifice, *la beſtie che ſi ſacrificaua*, victima.
Sacrificateur, *ſacrificatore*, Sacrificador.
Sacrilege, qui le commet, *ſacrilego, che commette ſacrileggio*, Sacrilego.
Le ſacrilege, *il Sacrileggio*, Sacrilegio.
ceux qui ſont in Sacris, *quelli, che ſono in Sacris*, graduados, ordenados.
Sacrilegement, *Sacrileggiamente, o Sacrileggamente*, ſacrilegamente.
Sacriſtain, *Sagreſtano*, Sacriſtan.
La Sacriſtie, *la Sagreſtia*, Sacriſtia, ſagrario.
Sadayer, *palpare, toccare con mano leuemente*, palpar, halagar, acariciar, regalar.
Sade ou Sadinet, *corteſe gratioſo, piaceuole*, halagueño, acariciador, regalon.
Sadinette, *corteſe, gratioſa*, regalona.
Safran, *zaferano*, Açafran.
Safran baſtard, *zaferano baſtardo*, alaçor, cartamo.
Aller au ſafran, *andare al zaferano, o añ ſpedale*, yr al hoſpital, empobrecer.
Iaulne comme Safran, *giallo come zaferano*, amarillo como açafran.
Safraner, *inzafaranare*, açafranar.
Safrané, *inzafaranato*, açafranado.
vn ſafranier, qui a tout mangé, *ſcialaquatore, che mangia tutto*, deſperdiciador, prodigo.
Safre, *vn domandatore, vn affrontatore*, pedigueño, laſciuo.
Saffrette, *vna ſfrontata, che domanda ſenza vergogna*, pedigueña.
Safreté, *ſfrontamento*, deſuergonçamiento.
Sage, *ſaggio, ſauio, prudente*, Sabio, cuerdo, auiſado, diſcreto.
faire le ſage, *fare il ſaggio, & il diſcreto*, eſtar meſurado.
Sagement, *Sauiamente, accortamente*, cuerdamente, ſabiamente, auiſadamente, recatadamente.
c'eſt ſagement fait, *cio è fatto con giudicio*, diſcretamente eſta echo.
vn ſage fol, *vno ſtolto ſauio, & piaceuole*, truhan, plazentero.
ſage femme, *alleuatrice, comadre da figliuolli*, partera, comadre.
faire l'office de ſage femme, *fare l'officio della comadre de figliuolli*, partear.
office de ſage femme, *l'officio della comadre*, parteria.
Sageſſe & cognoiſſance, *ſapienza, conoſcimento, intelletto*, cordura, ſeſo, ſabiduria, prudencia, meſura, recato.
Sageraule, *aſtuto, ſagace, accorto*, aſtuto, ſagaz.
Sagette ou ſaiette, *Saetta, freccia, dardo*, ſaeta, ſarta.
ſagetter aucun, *ſaettare altrui*, aſſaetar, ſaetear.
Sagittaire ou archer, *ſagittario, arciero*, balleſtero, ſagitario.
Sagon, ſinge, *vno maimone, o vna marmotta*, mono.
Saie ou ſaye, *Saio, o caſaccino*, ſayo.
Saye de berger, *Saio da paſtore*, pellico, çamarron, pellejo.
Saigner aucun, *cauare ſangue, ſalaſſare*, deſſangrar, ſacar ſangre.
Saignee, *cauatura di ſangue*, ſangradura, ſangria.
Saignee herbe, *dente di cane, herba*, grama.
Saigneur, *cauatore di ſangue*, Sangrador.
Saigneux, *Sanguinolente, o Sanguinoſo*, ſangriento, ſanguinolento.
Saillir, *Salire, montare, o vſcire*, ſaltar, ſalir.
Saillir hors haſtiuement, *vſcire fora preſtamente*, ſalir, ſaltar à fuera.
Saillir oultre, *paſſare oltre*, paſſar el ſalto.
Saillir ſans prendre ſa courſe, *Saltare ſenza pigliare la corſa*, ſaltar à pie junto.
Saillir çà & là, *andare quinci & quindi*, ſaltar de vna parte y otra.
Saillir auec violence, *vſcire con violentia*, ſalir à fuerça.
Faire ſaillir hors, *fare vſcire fuora*, echar à fuera.
Saillir vne femelle, *coprire la femina il maſchio*, cubrir la hembra el macho.
Saillie ou ſault, *vſcita, o ſalto*, ſalida, ſalto.
Saillie de maiſon, *vſcita di caſa*, ſaledizo.
vne ſaillie de maiſon eſleuee, *vn balcone*, ò *ringhiera d'vna caſa*, balcon.
Saillie auec impetuoſité, *vſcita con grandi impeto*, erupcion.
faire vne ſaillie ſur les ennemis, *fare vna vſcita ſu nemici*, dar carga el enemigo.
Sain, *Sano, gagliardo, proſpero*, ſano, bueno, rezio.
Sain & ſuif ou graiſſe, *graſcia, ſeuo & ſungia*, ceuo, enxundia, ſayno ſayn.
Sain & renforcy, *Sano & rinforzato, valente*, rezio, valiente.
Sain & alaigre, *Sano, & lieto*, alegre y esforçado.
Sain & entier, *Sano & integro*, ſano y entero.
Sain & ſauue, *ſano, & ſaluo*, ſano y ſaluo.
choſe ſaine & ſalutaire, *coſa ſana, & ſalutifera*, coſa ſana y ſaludable.
Sain & ſauue ſans dommage, *Sano, & ſaluo, & ſenza danno*, ſaludablemente.
Sain & en bon point, *Sano, & in buono punto*, fresco, gallardo.
deuenir ſain, *diuenire ſano*, ſanar, conualecer.
eſtre ſain & en bon point, *eſſere ſano, & in buono eſſere*, eſtar bueno y gordo.
eſtre bien ſain, *eſſere ben ſano*, eſtar muy bueno.
Sois ſain, *ſii ſano, Dio ti dia ſalute*, ſalud te de Dios.
Garder ſain & ſauue, *guardare ſano, & ſaluo*, guatir.
Sainement, *ſanamente*, ſanamente.

Sain doux, *Sungia di porco*, manteca de puerco, enxundia, sayn.
Sainct, *Santo*, santo.
Vn lieu tres sain, sanctuaire, *vn luogo santissimo, vn santuario*, sagrario, santuario.
Sainctete, *Santità*, santidad.
Sainctement, *santamente*, santamente.
Saisir, *Sequestrare, arrestare per giustitia*, embargar, secrestar sacar, asir.
Saisi, *sequestrato, arrestato*, ambargado, afido, secrestado.
Saisie, *Sequestro, arrestamento*, ambargo, asiemiento.
Saisir les meubles d'aucun, *Sequestrare i mobili d'altrui*, sacar prendas, embargar la hazienda.
Se saisir auant autruy, *impatronirsi prima d'ogni altro*, ganar por la mano.
saisine ou emparement, *cattura, presa*, asimiento, apprehension.
prendre possession & saisine, *pigliare possesso di qualche cosa*, ampararse de la hazienda.
Saisissement, *possessione, sequestro*, asimiento, embargo.
saison, *stagione, tempo*, tempero, tiempo, sazon, temporada.
Hors temps & saison, *fuori di tempo, & di stagione*, fuera de tiempo y sazon.
Prẽdre garde à la saison, *por mente alla stagione, & al tempo*, tener cuenta con el tiempo.
Foin d'arriere saison, regain, *guaiume, l'vltimo fieno*, heno tardio del otoño.
Auant la saison, *inanzi il tempo*, antes de sazon.
De saison, *a tempo, o di stagione*, a tiempo, temprano.
salade ou heaume, *celata, elmo*, celada, yelmo.
salades d'herbes ou d'autres choses, *salate d'herbe, o d'altre mascolãze*, ensaladas, saladas.
Salaire, *salario, stipendio, premio*, salario, sueldo, soldada, estipendio.
Salaire d'vn crocheteur ou gaigne-denier, *premio, o pagamento d'vn fachino*, paga de ganapan.
Salarier, *salariare, premiare*, asalariar.
Salamandre, *salamandra*, salamanquesa, salamandra.
Sale, *sala, o salotto*, sala, quadra.
Sale du commun és grandes maisons, *tinello*, Tinelo.
Sale, ord, *sporco, lordo, brutto*, suzio, puerco, torpe.
Salir, *sporcare, imbrattare*, ensuziar, salpicar.
Sali, *sporcato, lordato*, ensuziado, puerco, salpicado.
Salement, *sporcatamente, imbrattatamente*, suziamente, puercamente.
Salissure, *sporchezza, lordura*, ensuziamento.

Saleté & ordure, *bruttezza, lordezza, grassa*, suziedad, porqueria, hortura, grassa, cochineria.
Salecoque ou cheurette, *gambaro di mare*, camaron.
Saler, *salare della carne*, cecinar, salar, acecinar.
Qui est salé, *che è salato*, salado, salpreso, salobre.
Fort salé, *molto salato*, muy salado.
Quelque peu salé, *alquanto salato*, saladillo, saladico.
Toutes choses vieilles salees, *tutte le cose vecchie salate*, cosas de salmuera.
Chair salee, *carne salata*, carne cecinada, salada.
Vne saliere, *la saliera*, salero, salera.
La saline, *la salina*, salina.
Vn saloir, *vna conca da salare la carne*, arteza o cuba por salar carne.
Chair mise au saloir, *carne posta nella conca in sale*, carne puesta en adobo.
qui n'a pas encor pris sel, *che nõ ha encora preso sale*, que aun no ha tomado el adobo.
Salure, *salamota, o salatura*, saladura, cecina, adobo.
Salette, ozeille ou vinette, *rumice saluatica*, Azedera.
Saliue, *saliua sputo, baua*, escopetina, saliua, escopina, bauas.
Iecter la saliue, *gettare della saliua*, bauas echar.
Saliueux, *saliuoso, sputacchioso*, saliuoso.
Salle, *vna sala, o grande stantia*, sala.
Salle accoustree & apprestee, *sala addobata, & polita*, sala adereçada, atoldada.
Vne salle d'audience, *sala di vdientia, o di giustitia*, sala de Alcaldes.
Grandes salles, *grande sale*, salas grandes.
La grande salle du palais, *la gran sala del palazzo reale*, sala grande Real.
Vne sallette, *vna saletta, o salotta*, saleta.
Salmandre, *salamandra*, Salamanquesa, Salamandra.
Salmille ou cerfueil, *cerfoglio, herba*, Veleza yerua.
Salmonde ou sanemonde, *viuula, herba, & fiore*, sanamunda.
Salpestre, *salnitro*, salitre.
Lieu à salpestre, *luogo da salnitro*, salitral.
salpestreux, *salnitroso*, salitroso.
Vne salue d'arquebusades, *vna salua d'archibusare*, vna salua de arcabuzaços.
saluer, *salutare*, saludar.
saluer aucun de par autre, *salutare vno da parte d'vn altro* ambiar en comiendas.
salué, *salutato*, salutado.
salut, *saluto*, salud.
salutaire, *salutifero, salubre*, saludable.
salutatiõ, *salutatione, far reuerentia*, saludacion, çala, çalema.

salur, instrument à pescher, *instrumento da pescare*, arrexaque.
salueur, *salutatore*, saludador.
samedy, *sabato*, sabado.
samoireau, espece de raisin, *sorte d'uua*, especie de vua.
samy, espece de drap semblable au satin, *samito, panno di lana fina*, ostade, cierta lanilla.
sanctification, *santificatione*, santification.
sanctifier, *santificare*, santificar.
sanctifié, *santificato*, santificado.
sandales, espece de chaussure de bois, *sorte di zoccoli di legno*, sandalos.
sandal, sorte de bois, *sandalo, legno dell'Indie*, cierta madera, sandalo.
saner. i. guerir, *guarire, risanare, curare*, sanar, curar.
sanable, *sanabile*, sanable.
sang, *sangue*, sangre.
sang noir & meurtri, *sangue nero, & mortificato*, sanguaza.
flux de sang, *flusso di sangue*, sangrelluuia, camaras de sangre.
tirer du sang, *tirare, cauar sangue*, tirar, sacar sangre.
qui n'a point de sang, *che non ha goccia di sangue*, desangrado.
gasté de sang, *di sangue corrotto*, corrupto de sangre.
Plein de sang, *pieno di sangue, sanguinoso*, sanguino.
estancher le sang, *stagnare il sangue*, estancar sangre.
Ietter sang, *gettare sangue*, echar sangre.
sanglamment, *sanguinatamente*, sangrientamente.
sanglant, *sanguinolente, sanguinoso*, sangriento, sanguinolento, sanguinario.
Aucunement sanglant, *alquanto sanguigno*, algo sangriento.
sanglanter. i. ensanglanter, *insanguinare*, ensangrentar.
cours de sang, ensanglantement, *corso di sangue, insanguinamento*, sangrelluuia.
vne sangle, sengle, *una cingia*, cincha.
les sangles, *le cingie della sella*, cinchas de silla.
robbe sangle, *vesta semplice, & senza fodera*, ropa senzilla sui aforro.
sanglement, *cingiamento, cingiatura*, cinchadura.
sangler vn cheual, *cingiare vn cauallo*, cinchar vn caullo.
sanglier, porc sanglier, *porco cingiale*, jauali, puerco montez.
le rable d'vn sanglier, *l'osso della schiena del cingiale*, lomos del jauali.
Venaison de sanglier, *caccia del cingiale*, carne de jauali.
defenses de sanglier, *lezanne del cingiale*, colmillos de jauali.
sanglotter, *singiozzare*, sollocar, hipar.
sanglot, senglout *singiozzo*, hipo, folloco.
Sanguin, *sanguino, colorato*, sanguino, colorado.
sangmeslure, *palpitamento di cuore, o commotione*, buelco de coraçon, alteracion, alboroto.
sangsue, *mignatta*, sanguijuela, sanguisuela.
sanguinaire, *sanguinaria, herba*, sanguinaria, yerua.
homme sanguinaire, cruel, *huomo sanguinario, & crudele*, hombre sanguinario, cruel.
sanguinité, consanguinité, *sanguinità*, sanguinidad.
sanguinolent, *sanguinolente*, sanguinolento.
sanithe herbe, *vna sorte d'herba*, cierta yerua.
sannes herbe, *vna sorte d'herba*, especie de yerua.
sans, *senza*, sin.
sans cela, *senza esso, altramente, d'altro modo*, sin esso, otramente, de otra manera.
sans ordre, *senza ordine, alla sfilata*, sin orden, à la deshilada, à la desmandada.
sansue, *vedi sangsue*, vee sangsue.
santé, *sanità, salute*, salud, sanidad.
santé entiere, *sanità intera*, salud cumplida.
auoir esgard à la santé, *hauere cura della sua sanità*, tener cuenta con la salud.
recouurer santé, *ricuperare la sanità*, cobrar salud, conualecer.
qui donne santé, *che da sanità, salutifero*, saludable.
Faulte de santé, *mancamento di sanità*, falta de salud.
auec santé, en santé, *con sanità, o in sanità*, saludablemente.
sanues blanches, *caoli bianchi*, berça, col sylueftre.
saouler, *satiare, satolare*, hartar.
qu'on ne peut saouler, *che non si puo satolare, insaziabile*, insaciabile, lo que no se puede hartar.
sans se saouler, *senza satiarsi*, sin hartura.
saoul, *satio, satollo*, harto.
saoulete, saoulement, *satiamento, satietà*, hartura, harradura, hartezgo, hartzon.
saphir, *zafiro, pietra preciosa*, saphir, çafir.
sapin, *abieto, arboro*, auieto, pinsabo, pino, abeto.
de sapin, *dell'abietto*, pinariego.
sapper vne muraille, *zappare vna muraglia*, çapar vn muro.
sappe *zappa*, çapa.
sarasine, sarazine herbe, *aristologuia, herba*, aristologuia.
sarbatane, *vna cerabottana*, zebratana.
sarcelle ou cercelle, *galintella, vccello*, cerceta aue.

Sarcler, *nettare le biade in herba, roncare*, ſachar, roçar, eſcardar.

Sarclement ou ſarclure, *roncamento, o nettamento di biade*, roçadura, eſcardadura, roçamiento, ſachadura.

Sarclet, *zappetto da nettare le cattiue herbe*, roça ſacho, roçador, roçadero, eſcardillo, eſcardadera.

Vn ſarcloir, idem, *vno zappetto, idem.*

Sarcleur, *roncatore, colui che netta*, eſcardador, ſachador, roçador.

Sarcueil ou biere, *cataletto, o barra da morti*, lechica, andas, ataud.

Sarcueil à garder les morts, *monumento, ſepoltura*, ſepultura, piedra de ſepultura.

Sardelle, anchois poiſſon de mer, *ſardelle, anchioe, peſciolino*, anchoua.

Sardine, ſarde, *ſardina, peſce*, ſardina.

Sarfouir, *cauare ſotto*, ſocauar.

Sarge, *ſaia, o raſcia*, taxa o xerga.

Sarge poiſſon, *muleto, peſce*, ſargo peſce.

Sarment, *tralcio, vimiglio*, ſarmiento.

Sarment à fueilles ſans fruict, *tralci con le foglie, ma ſenza frutto*, ſarmiento deſaprouechado.

Le ſarment ſortant de la tige, *il germe, o il tralcio che eſce del tronco*, pampano.

Le plus long ſarment laiſſé en la vigne, *il piu lungo tralcio laſciato nella vigna*, ſarmiento eſteril.

ſarpe, ſarpette, ſarpillon, *vna falcinella, o vn podetto da potare la vigna*, hoz podadera, hoce podadera.

Sarpillere, *tela groſſa da inuolgere le balle*, embolorio.

Sarriette, ſariette, *ſaluia, o maiorana*, axedria yerua, ſegurella.

Sart, *terra che porta frutto*, tierra que da frutto.

Sartir, *rammendare del panno, attaccarlo inſieme*, ſarzir.

Sartre, couſturier, *ſarto, o ſartore*, ſaſtre.

vn ſas, *vno ſtaccio*, cedaço.

vn petit ſas ou ſaſſet, *vn picciolo ſtaccio, o ſtaccietto*, cedacillo.

Sas à ſaſſer la groſſe farine, *ſtaccio chiaro per la groſſa farina*, cribro, cedaço, çaranda.

Paſſer par vn ſas, *paſſare per lo burato, o per lo ſtaccio*, paſſar por eſtameña.

Saſſer, *ſtacciare, o burattare*, cernir, çarandar.

Saſſeur, *buratino, o ſtacciatore*, cernidor, çarandador.

Saſſeure, *ſtacciatura*, cernidura, çarandadura.

Satin, *raſo, drappo di ſeta*, raſo.

ſatisfaire & payer, *ſodisfare, pagare, contentare*, ſatisfazer, contentar, pagar.

ſatisfaire à la peine, *ſodisfare alla pena, pagare*, pagar la pena.

ſatisfaction, *ſatisfattione*, ſatisfacion.

ſatisfait, *ſoddisfatto, contento, pagato*, ſatisfecho, contento, pagado.

Satiue, *ſorte de cicoria*, eſpecie de cicorea.

Saturne, *Saturno*, Saturno.

ſaturne, plomb, *ſaturno d'alchimiſta, piombo*, ſaturno de alquimiſtas.

ſaturnales, *ſaturnali*, ſaturnales.

ſaturnin, *ſaturno, melancenico*, ſaturnino, melancolico.

ſatyre, *ſatiro*, ſatyro.

vne ſatyre, poeſie reprenant les vices, *vna ſatira poema contra i vitij*, ſatyra.

poete ſatyrique, *poeta ſatirico*, poeta ſatyrico.

ſatyriquement, *ſatiricamente*, ſatyricamente.

ſatyrium, *del ſatirio, herba*, turma de perro yerua, ſatyriones.

ſatyrium à trois couillons, *vna altra ſorte di ſatirio, herba*, otra eſpecie deſta.

ſatyrium Royal, *vna altra ſpetie ancora di detta herba*, otra eſpecie deſta yerua.

vne ſauate, *vna ciabatta, ſcarpa vecchia*, capato viejo, ſuela vieja del çapato.

la ſauaterie, *la ciabatteria di coſe vecchie*, çapateria de viejo.

ſauetier, *ciabattinio, ripezzatore da ſcarpe*, çapatero de viejo, remendon de çapatos.

ſaueur, *ſapore, guſto*, guſto, ſabor.

il a la ſaueur de la mer, *egli ha il guſto del ſale, ſalato*, ſabe a ſalobre.

Bailler ſaueur à quelque choſe, *dare ſapore a qualche coſa*, dar guſto y ſabor.

il a fort bonne ſaueur, *egli a molto buon guſto*, es muy ſabroſo.

sãs ſaueur, *ſẽza ſapore, o guſto inſipido*, deſabrido.

ſans ſel ne ſaueur, *ſenza ſale, & ſapore*, ſin guſto ni ſabor.

ſauourer, *ſauorare, guſtare, aſſagiare*, guſtar, ſaborear, regoſtar.

ſauoureux, *ſaporoſo, guſtoſo, delicato*, ſabroſo, guſtoſo, dulce.

ſauoureuſement, *ſaporoſamente*, ſabroſamente.

ſauourette, *vna amicheita*, amiguilla, requebrada.

ſauf, *ſaluo, franco*, ſaluo.

ſauf conduict, *ſaluocondotto, paſſaporto*, ſaluoconducto, paſaporte.

lettre de ſauf-conduict, *lettera di ſaluocondotto*, patente del ſaluoconducto.

enfraindre le ſauf conduict, *rompere il ſaluocondotto*, violar el ſaluoconducto.

ſauinier, *ſauina alber, vile*, ſauina, arbol.

ſaulce de viande, *ſalſa per le viuande*, ſalpiquete, ſalſa, ſabor, adobo, guiſado.

ſaulcer, *vedi ſaulſer*, vee ſaulſer.

ſaulciſſe, *vedi ſaulſiſſe*, vee ſaulſiſſe.

ſaule arbre, *ſalce albero*, ſauze.

ſaulaye ou ſauſaye, *vna ſaliceta*, ſauzedal, rimbral.

de la ſaulge, *della ſaluia*, ſaluia.

Il n'y a ne ſel ne ſaulge, *non ha ne ſale, ne ſaluia*, todo es deſabrimiento.
Vin ſaulgé, *vino di ſaluia, o fatto con ſaluia*, vino de ſaluia.
Saulgier, *caſpo di ſaluia*, mata de ſaluia.
Saulmon, *Salmone, peſce*, ſalmon.
Saulmonner, *ſalmonare*, ſalmonar.
Saulmonnet petit ſaulmon, *ſalmonetto, picciolo ſalmone*, ſalmonete.
Saulmure, *ſalamoia, accontiamento*, ſalmuera, ſalmorejo, adobo.
qui a eſté long temps en ſaulmure, *che è ſtato lungo tempo in ſalamoia*, lo que eſta mucho en adobo.
Saulnier, *colui che fa ſale*, ſalinero.
Saulnerie, *Salina*, ſalina.
Saulpicquet, *bagnato nella ſalſa*, ſaliquete.
Saulpoudrer, *ſpolueregiare con ſale, & pepe*, ſalpicar, ſalpimentar.
Saulpoudrer la chair, *Salare la carne*, ſalar carne.
Saulſe, *ſalſa, o ſapore*, mortetuelo, ſalſa.
toute ſorte de ſaulſe, *ogni ſorte di ſalſa, o guazzetto*, todo genero de adobo.
Saulſe noire, ciué de lieure, *ſalſa, o ſapore nero, di brodo di lepre, peuerata*, pebrada, lebrada.
Saulſer, *bagnare nella ſalſa*, remojar en ſalſa.
Saulſiere, ſaulſeron, *Scudelino da ſapore*, ſalſereta, ſalſerilla, platillo, ſalſeruelo, ſalſero.
Saulſiſſe, *ſalciccia, lucanica*, longaniza, alexixa, ſalchicha.
vendeur de ſaulſiſſes, *vēditore di ſalciccie, lardarolo*, bodegonero que vende ſalchichas.
Saulſiſſon, *Salame, o mortadella groſſa, o ſalciccione*, ſalchichon.
vn ſault, *vno ſalto, o vn balzo*, brinco, ſalto, reſpingo.
par ſaults, en ſaultant, *per ſalti, ſaltando*, por ſaltos.
Saulter, *Saltare, balzare*, brincar, ſaltar, reſpingar.
Saulter d'vne jambe, *ſaltare in ſu vna gamba*, ſaltar en vna pierna.
Saulter de grand ioye, *Saltare d'allegrezza*, ſaltar de gozo.
Saulter outre, *Saltare oltra il ſegno*, ſaltar adelante.
Saulteler, *ſalteggiare, balzare*, brincar.
en ſaultelant, *ſaltando*, brincando.
vn ſaultelle, ou prouin, *vn tralcio da propaginare* prueuana.
Saulteur, *ſaltatore, balzatore*, brincador, ſaltador.
Saultelleur ou danſeur ſur la corde, *colui che ballà ſu la corda*, boltejador, trepador de maromas.
vn ſaulterean, *locuſta, o caualetta, animaletto*, langoſtilla ganſanhote.
ſaulterelle danſereſſe, *ſaltatora, ballarina*, ſaltadora, bayladora.
Saulterelle, *locuſta*, langoſta, caualeta.
Saux, *Salce, o ſalice arbore*, aliſo, ſauze.
qui eſt de ſaulx, *coſa fatta di ſalce*, coſa de ſauze.
vne ſaulſaye, *vna ſalicetta*, ſauzedal.
Sauon, *Sapone* xabon, jauonete.
Sauon muſqué, *Sapone muſcato*, xabonete de olor.
Sauonner, *inſaponare*, enxabonar.
Sauonnier, *Saponiero*, xabonero.
Sauourer, ſauoureux, *Sauorare, ſaporoſo*, ſaborear, ſabroſo.
Sauoureuſement, *ſaporoſamente*, ſabroſamente.
Sauuage, *ſaluatico, ruſtico, boſcareccio*, ſaluaje, ſyluestre, agreſte, montez.
Demy ſauuage, *mezzo ſaluatico*, medio ſaluaje.
Sauuagement, *ſaluaticamente*, ſaluajamente.
Sauuageaulx, & plantes, *piante da piantare*, eſtacas por plantar.
planter des ſauuageaulx, *piantare dè ſaluatici*, plantar eſtacas.
Sauuageté, *Saluatichezza, brauura, fierezza*, braueza, fiereza.
Sauuagine, *Saluaticina, carne ſaluatica*, carne de caça.
Sauue-garde, *Saluaguardia*, ſaluaguardia, valia, protecion.
Sauuer, *ſaluare, campare, difendere*, ſaluar, poner en cobro, valer.
qui a ſauué aucun, *che ha ſaluato alcuno, difenditore*, guaridor, defenſor.
Sauuer le corps & les biens, *Saluare corpo, & bene*, ſaluar vida y hazienda.
Se ſauuer par fuite, *ſaluarſi fuggendo*, ſaluarſe huyendo.
ſauué, *ſaluato*, ſaluo, ſano, valido.
ſauuement, *ſaluamento, ſalute*, ſaluacion, ſaluamiento, valia, ſalud.
Saluation, idem.
Sauueur, *ſaluatore*, ſaluador, valedor.
Sauueté, *Salute, o ſaluezza*, ſalud, incolumidad.
Ie ſuis à ſauueté, *io ſono in ſaluezza*, en ſalue eſtoy.
vn ſaye, ſayon, *caſacconi, zimarra*, picote, ſayal, ſayete, ſayo.
vn ſaye noir, *vn zimarra nero*, ſaya prieta.
des ſayes à coqueluchons, *caſacconi cò capucci*, ropas con capirotes.
qui eſt veſtu d'vn ſaye, *che è veſtito con vn zimarra*, arropado aſſi.
qui vend des ſayes & hoquetons, *venditore di zimarra & de giuppe*, ropero deſtos.

S C

Scabelle ou ſcabeau, *ſcabello*, eſcabel, ban-

banquillo.
Scabieuſe herbe, *ſcabbioſa, herba*, Eſcabioſa yerua.
ſcabroſité, ordure des dents, *ſporchezzo de denti*, toua de dientes.
Scabreux, rude & aſpre à manier, *ruuido, aſpero a toccare*, eſcabroſo.
Scalme, *il canicchio del remo*, eſcalmo, eſtaca del remo.
Scammonie ou ſcammonee, *ſcamonea*, eſcamonea.
Scandale, *ſcandalo, offeſa*, eſcandalo, trompecadero.
Scandaleux, *ſcandaloſo*, eſcandaloſo.
Scandaliſer, *ſcandalizzare*, eſcandalizar.
Scarifier, *ſchiarificcare*, jaſſar, ſaxar.
Scarification, *ſchiarificatione*, jaſſadura.
Scariole, *lattuca capuccia, herba*, eſcarola.
Scarpins, eſcarpins, *ſcappini, calzetti di tela*, eſcarpines.
Sçauoir, *ſapere, intendere*, ſaber.
faire ſçauoir & entendre, *fare ſapere, & intendere, notificare*, hazer ſaber, auiſar.
Sçauoir certainement, *ſapere certamente*, ſaber lo muy de cierto.
ſçauoir par auant, *ſapere prima*, ſaber primero.
Sçauoir bon gré, *hauere a grado*, agradeſcer.
C'eſt à ſçauoir, *cio è*, à ſaber, es à ſaber.
à ſçauoir mon, *a ſapere ſe*, à ſaber ſi.
Ie le ſçay bien, *io lo sò bene*, ya me lo ſe.
Sâches de vray, *ſappiate di vero*, ſepas lo.
Ie ne ſçay que dire, *io non sò che dire*, no ſe lo que me diga.
dequoi on ne ſcait rien au vray, *di che non ſi sà nulla di vero*, lo dudoſo.
Qui ſçait, *che sà*, el que ſabe.
Qui par long vſage ſçait, *che sà per lungo vſo*, curſado.
Qui ne ſçait rien, *che non sà nulla, ignorante*, ne cio, idiota.
qui ne ſçait qu'il doit faire, *che non sà ciò che deue fare, dubbioſo*, vacillante, dudoſa.
Il ne ſçait où il en eſt, *coſtui non sà doue egli ſia*, perdido tiene el tina, el norte.
ſçachãt ou cognoiſſant, *conoſcendo, o ſapendo*, ſabidor.
Sçauant, *ſapiente*, o *conoſcente, letterato*, letrado, docto, leydo.
Sçauant & expert, *pratico, vſato, eſperto*, curſado platico, eſperimentado.
Fort ſçauant, *molto dotto, & letterato*, muy letrado, muy docto.
Sçauamment, *dottamente, ſapientemente*, doctamente.
Fort ſçauamment, *molto prudentemente, & ſauiamente*, doctiſſimamente.
Tres-ſçauamment, *ſapientiſſimamente, dottiſſimamente*, muy ſcientemente.
Sçauoir, ſcience, *ſapere, ſcientia, dottrina*, ſabiduria, ſcientia, ciencia, doctrina.
Sceu, *ſaputo, conoſciuto, inteſo*, ſabido.
I'ay ſceu, *io ho ſaputo, & inteſo*, yo ſupe.
Science, *ſcientia, dottrina, intelligentia*, ſciencia, doctrina.
La ſcience du droict, *la ſcientia della legge*, Iuriſprudencia.
Homme ſcientifique, *huomo ſapiente, & dotto, ſcientiato*, hombre ſcientifico.
Sciemment, *volontariamente, eſpreſſo*, adrede.
ſcedule & obligation, *cedola, polizza, obligatione*, cedula, aluala.
bailler ſa ſcedule, *obligarſi per polizza*, obligarſe por cedula.
Scelereux, ſcelerat, *ſcelerato, maluagio, triſto*, ſceleroſo, malhechor.
Scene, *Scena, teatro di comedia*, ſcena.
Sceptre, *ſceitro, verga reale*, ſceptro, cetro.
ſchiſme ou diuiſion, *ſciſma, diuiſione, ſeparation*, ſciſma, chiſme.
Schiſmatique, *ſciſmatico, ſeparato*, ſcimatico, chiſmero.
Scholaſtique, *ſcolaſtico*, eſcolaſtico.
Scolaſtiquement, *ſcolaſticamente*, eſcolaſticamente.
Sciatique, goutte, *ſciatica, gotta*, ſciatica, ceatica.
Scie, *ſega per ſegare*, ſierra.
Scier, *ſegare*, aſſerrar, rajar.
Scieur, *ſegatore, o ſegamino*, aſſerrador.
Scieure, *ſegatura*, aſſerradura.
Scintille, eſtincelle, *ſcintilla, fauilla*, centella, ciſco.
Scintiller ou eſtinceller, *ſcintillare, ſfauilare*, centellar.
ſcintillation, eſtincellement, *ſcintillatione, ſfauilamente*, por el centellar.
Scinpoulle ou oignon marin, *cipolla marina*, cebolla.
Sciſme ou ſchiſme, *ſciſma, ſeparatione*, ſciſma.
Scoffion, *vna riticella da peſcare, o vna cuffia*, eſcoffion, eſcofia, aluanega.
Scolopendre, lãgue de cerf, *lingua di cerno, herba*, lengua de cieruo yerua.
Scorpion, *ſcorpione*, eſcorpion, alacran.
ſcourgeon, ſecourgeon, *ſorte d'orzo*, eſpecie de ceuada.
Scrofulaire, herbe aux chats, *ſcrofolaria, herba per gatti*, yerua del gato, gatera.
Scrupule, *ſcropolo*, eſcrupulo.
Scrupule & remors, *ſcropolo, rimorſo di conſcientia*, eſcrupulo, remodimiento.
Scrupuleux, *ſcrupuloſo*, eſcrupuloſo.
Scrupuleuſement, *ſcrupuloſamente*, eſcrupuloſamente.
Scruter, ſcrutiner, *vicercare, & inueſtigare vna coſa con diligenza*, eſcudriñar.
Scrutine, *ſcrutinio, inquiſitione*, eſcrutinio.
Scrutineur, *ſcrutinatore, inueſtigatore*, eſcudiñador.
Sculpteur, *ſcultore, intagliatore*, finzelador, o

ficial de fingel, escultor, entallador.
Seulpture, *scultura, intaglia*, escultura, entalladura.

S E

Se, soy-mesme *se, se stesso, se medesimo, lui proprio*, se, si mismo.
Seance, *convenevolezza, decentia*, decencia.
Seamment, *convenevolmente, decentemente*, decentemente.
Seanse, *luogo, piazza, o agio*, lugar, plaça, assentamiento.
Seant, *conuenevole, decente*, decente.
Vn seau ou seille, *uno secchio, o una secchia*, cubo, secha, herrada.
Vn seau ou seel à seeller, *uno sigillo, o uno bollo da bolare*, sello.
Seau contrefaict, *sigillo, o bollo contrafatto*, sello contrahecho.
Seau nostre Dame, *pan porcino, herba*, pan porcino.
Sec *secco, asciutto*, enxuto, seco, secano.
Sechable, *seccabile, che si può asciugare*, sequero.
Seche poisson, *calamaio, pesce di mare*, xibia, calamar.
Os de seche, *osso di calamaio, o spina*, xibion.
Sechement, *seccamente, asciugamento*, secamente à secas.
Secher, seicher, *seccare, asciugare*, secar, enxugar, agostar.
Secheresse, *secchezza, o seccaggine*, sequia, seca, secamiento.
Seclus, *rinchiuso, separato, ito indisparte*, seclusso.
Second, secondaire, *secondo, secondario*, segundo, segundario.
Secondement, *secondamente, secondariamente*, segundariamente, secundamente.
Seconder, *ecundare, seguire*, segundar.
Seconder, ayder, secourir, *secondare, aiutare, soccorrere*, ayudar, socorrer.
Secouer, *scuotere, battere*, batir, sacudir, alear.
Secouer souuent, *scuotere souente*, sacudir amenudo.
Secourre, barre, *scuotere, crollare, battere forte*, sacudir, arrear.
Secousse, *scossa, crollo, battitura*, bayben, sacudida, porrazo, tallazo, entalladura.
Secouement, *scuotimento, battimento*, sacudimiento, vayuen.
Secourgeon ou scourgeon, *sorte de orzo*, especie de cenada.
Secourir, *soccorrere, aiutare*, socorrer, vandear, acorrer.
Secours, *soccorso, aiuto*, socorro, vandeo, ayuda.
Requerir aucun à son secours, *domandare aiuto*, pedir, llamar al socorro.
qui donne secours, *che dà soccorso*, por el que ayuda y socorre.
Priué de tout secours, *priuo d'ogni soccorso*, dexado de todo remedio.
Ami secourable, *amico nella necessità*, amigo en la necessidad.
Vn secret, *uno secreto*, poridad, secreto.
Lieu secret, *luogo secretto*, lugar apartado, recogido.
Vn homme secret, *un huomo secreto*, hombre callado y secreto.
En secret, *in secreto, in occulto, indisparte*, en secreto, apartado.
Secretement, *secretamente, particolarmente*, secretamente, calladamente, callandico.
Secretain, *sagrestano*, Sacristan.
Office du secretain, *officio di sagrestano*, Sacristania.
Vn secretaire, *uno segretario*, secretario, escriuano.
Secretairie, *segretaria, cancelaria*, secretaria.
Vne secte & opinion, *una setta, o opinione*, secta.
Vne secte & bande, *una setta, & banda, o parte*, vando, communidad.
Sectaire, *seditioso, inuentore di sette*, sectario.
Seculier, *secolare, mondano*, secular, seglar, lego.
Seculairité, *secolarità, mondanità*, secularidad.
Seculierement, *secolarmente, mondanamente*, secularmente, seglarmente.
Seder & appaiser vne douleur, *sedare, & acquetare un dolore*, aplacar el dolor.
Sedentaire, *che sede tuttauia*, sedentario.
sedition, *sedittione, tumulto, rebellione*, sedicion, rebatina, bullicio.
Esmouuoir sedition, *leuare sedittione, tumultuare*, alborotar, mouer communidades.
Seditieux, *seditioso, tumultuoso*, bullicioso, sedicioso, reboltoso, alborotador
Seditieusement, *seditiosamente*, alborotadamente, sedicosamente.
Seduire, debaucher, *sedure, deuiare, stornare*, seduzir, lleuar perdido.
S'efforcer de seduire vne fille, *fare il suo potere per sedure altrui, o una donzella*, solicitar vna donzella.
Seducteur, *seduttore, ingannatore*, seductor.
Seduction, *sedutione*, seducion.
Seduire, *sedure*, seduzir.
Sedulité, & diligence, *studio, diligentia, sollicitudine*, diligencia, seduidad.
Seel ou seau, *sigillo, bollo*, sello.
Seeller, *sigillare bolare*, sellar.
Scellé *sigilato, bolato*, sellado.
Scelleurs, *sigillatori, o latori*, selladores.
Seeux, *setoso, pieno di seta*, sedeño.
Segle ou seigle, *segala, biada*, centeno.
Segregation, *partimento, diuisione, separatione*, apar-

apartamiento.
Segreger, *dispartire, separare*, apartar, desarrebañar.
Seguë, *cicutaherba*, ceguta.
Sehu, *sambucco, arboro, & fiore*, sauco.
Seiche ou boufon, *seppia, o calamaro, pesce*, xibia pece.
Seiché, *seccato, arido, asciutto*, seco, arido, enxuto.
Seicher, ou secher, *seccare, asciugare*, secar, enxugar.
Seicher à la fumee, *seccare al fumo*, secar al humo
Se seicher, *seccarse, asciugarsi*, secarse.
Seicher d'ennuy, *seccare di noia*, secar, desleyrse.
Seichement, *seccamento, secchezza*, secamiento, sequia.
Sec, *secco, asciutto*, seco, enxuto.
Deuenir sec, se seicher, *douentar secco, & magro*, secarse.
Seicheur, *seccatore, asciugatore*, secador enxugador.
Seicheur ou seichereſſe, *secchezza, arsura*, sequera, sequedad.
Du seigle, *vedi* segle, vee segle.
pain de seigle, *pane di segala*, pan de centeno, frichel.
Seigneur, *signore*, señor.
Seigneur commis sur quelque affaire, *signore deputato a qualche affare*, gran deputado, procurador de cortes.
tout grand & puiſſant seigneur, *ogni grande & potente signore*, qualquier gran señor de titulo.
Seigneurs qui ont puiſſance sur le peuple, *signori, che hanno potere sopra il popolo*, adelantados.
eſtre seigneur ou dame de soy, *essere signore, & patrono di se*, ser libre y señor de si.
Le seigneur du fief, *il signore del feudo*, mayorazgo
Seigneur foncier, *signore del fondo*, señor del fundo, o territorio.
Seigneur proprietaire, *signore proprietario*, señor proprietario.
Seigneurial, droicts seigneuriaux, *signoriale, dritti signoriali*, señoril, derechos señoriles.
Seigneurie & maiſtriſe, *signoria, dominio*, ditado, titulo, señorio, dominio, poder.
Seigneurialement, *signorialmente*, señorilmente.
Seigneurier, *signoreggiare, dominare*, apoderar, señorear.
Vne seille, seau, *secchio, o bigonciolo da trarre acqua*, herrada.
Seille, seau de cuiure, *secchio, o bigonciolo di rame*, acetre.
Seillon, *uno quaderno tra dui solchi*, sulco, aporcadura, sobz, caualillo, lomo entre sulco y sulco.
Vn seillon ou rayon, *uno canaletto da scolare dell' acqua*, desaguadero.
faire des seillons en terre, *fare quaderni in terra*, emelgar.
par seillons, *per quaderni*, de emelga en emelga.
seillonner vne terre, *solcare, & quadernare un campo*, sulcar, asculcar, emelgar, aporcar.
vne seime, filé à pescher, *una rete da pescare*, red, barredera.
le sein, *il seno*, seno.
seing, sing manuel, *segnatura, sotoscrittione*, firma, sino o signo.
seing, sing au corps, *segno nel corpo*, señal de parto, lunar.
seiourner en quelque lieu, *ritardare in qualche luogo*, quedar, detenerse, hazer alto.
seiour, *dimora, soggiorno, indugio*, parada, paradilla.
Seiour, demeure & reſidence, *soggiorno, dimora*, manida, habitacion, estancia, paraje.
Sel, *sale*, sal.
Sel commun, gros sel, *sale comune, sale grosso*, sal gordo.
Sel menu, *sale affinato*, sal rafinado, panezillos de sal.
vn gros grain de sel, *un grano di sale grosso*, grano de sal grueſſo.
Sel aiſé à fondre, *sale agevole a struggere*, sal que se deshaze luego.
vne selle ou banc, *una seggiola, o banca da sedere*, silla por assentar.
vne selle percee, *una seggiola da cacare*, silla de seruicio horadada.
aller à la selle, *andare alla seggiola, andare dal corpo*, andar del cuerpo.
faire aller à la selle, *fare andare alla seggiola*, prouocar camaras.
selle ou autre couuerture de cheual, *sella da cauallo*, silla de cauallo.
vne selle à femme, *una sella da donna*, andilla, jamuga.
Seller les cheuaux, *sellare i caualli*, enssillar caballos, emponer.
Sellier, *selaio*, sillero.
Selon, *secondo, come, conforme*, segun, conforme, à fuer.
Selon ce qu'il entend, *secondo ch'igli intende*, segun lo entiende.
Selon mon iugement, *secondo il mio parere*, segun mi parecer y opinion.
Semable, *che è buono da seminare*, sembradizo, sembradero.
Semaille, *semente, o seminatura*, simiente, semilla, sembradura, sementera.
Semaine, *settimana*, semana.
Semainier, *colui, che serue una settimana*, semanero, edomadario, hebdomadario.
Sembler, *rassomigliare, contrafare, imitare*, semejar, parasçer, remedar.
Semblant, *sembiante, finzione, sembianza*, &

cion, semblante, semblança.
Faux semblant, *falso sembiante*, semblante, fingido.
Semblable, *simile, pari, vguale*, semejante, semejable.
qui n'a point son semblable, *che non ha alcuno simile a se*, sin par.
Estre semblable, *essere simile, confarsi*, remedar, semejar.
Semblablement, *similmente*, semejantemente, otrosi.
Semblance, *sembianza, similitudine*, similitud, semejança.
Semblance d'aucun, *l'altrui sembianza, vn ritratto*, retrato.
Semblance de quelque chose, *sembianza di qualche cosa, idolo*, Idolo.
La semblance des choses conceuës en nostre pensee, *la imaginatione, la idea*, Imaginacion, Idea.
Semelle de soulier, *sola di scarpa*, suela de çapato.
semeler, *solare, mettere sole*, solar, echar suelas, sobresolar.
Semer, *seminare, spargere il grano in terra*, sembrar, sementar.
Semer çà & là, *seminare quà, & là, spargere*, desparamar, esparzir.
Semer par tout, *seminare per tutto*, sembrar por todo.
Semer parmy le peuple, *seminare tra il popolo, diuulgare*, diuulgar.
Semé, *seminato*, sembrado.
Champ qu'on ne seme point, *vn campo che non si semina punto*, campo valdio, herial.
Le faict de semer, *l'opra del seminare*, siembra.
Semé ou semencé, *semenzato*, sembrado.
Semé de diuerses plantes, *seminato di diuerse piante*, sembrado à rebueltas.
clerseme, *seminato chiaro*, sembrado ralo.
Semence, *semente*, simiente.
Iecter & produire semence, *gettare & produrre semente*, sementar.
Semaille ou semoison, *sementa*, siembra, tiempo de sembrar.
Semestre, temps de six mois, *il tempo di sei mesi*, tiempo de seyr meses.
Semeur, *seminatore* sembrador.
Semillant & tresillant, *lasciuo, galante, gratioso, bello*, lascivo, loçano.
Seminaire, *luogo pieno di sementi*, seminario.
Semondre, inuiter, *chiamare inuitare*, muñir, combidar, llamar.
Semondre à souper, *inuitare a cena*, combidar à cenar.
La semonce, *la semenza*, llamamiento, llamado.
Semonneur, *seminatore*, muñidor.
Sempiternel, *sempiterno, eterno*, sempiterno, sempiternal.
Sempiternellement, *sempiternamente*, sempiternalmente.
Sempiternité, *sempiternità, eternità*, sempiternidad.
Le Senat, *il senato*, Senado.
assembler le Senat, *raunare il senato, congregare il conseglio*, llamar al ayuntamiento, à consejo.
Priuer du Senat, *priuare del Senato*, priuar del consejo.
Senateur, *senatore, consigliero*, Senador.
Sendal, *zendado, lauoro leggiero di seta*, Sendal.
Du sené, *foglia di sena*, hoja de sena.
Du seneçon, *canuta o bianca, herba*, yerua cana.
Du senegre, *del fienogreco*, alholuas.
Senelles, sinelles, *il frutto dello spino bianco*, majuelas.
Sener vn porc, i. le chastrer, *castrare vn porco*, castrar vn puerco.
Seneschaux, *la giustitia della prouincia*, corregidores, justicias de prouincia.
Seneschaucée, *officio di gouernatore*, officio de corregidor.
Seneschaussées, balliages, preuostez, *offici di gouerno & di giustitia*, officios de gouierno y iusticia.
Senesson ou seneçõ, *herba bianca*, yerua cana.
Senestre, *sinistro, manco, stanco*, yzquierdo, siniestro, çurdo.
La main senestre, *la mano sinistra, o mancina*, siniestra, yzquierda mano.
A senestre, du costé senestre, *alla parte sinistra*, à siniestra.
En tirant vers la senestre, *andando verso la siniestra banda*, hazia mano yzquierda.
tourner à senestre, *volgere alla sinistra*, echar, torcer, boluer à mano yzquierda.
seneué, *senapa, mostarda* xenabo, semiente.
Sengle, *sincero puro, semplice*, sensillo.
Le senglout, hoquet, *il singhiozzo*, hipo.
Sengloutet, *singhiozzare*, hipar.
la senne de l'Euesque, *vn sinodo episcopale*, Synodo episcopal.
Sens, *senso, sentimento*, seso, sentido.
Sens & entendement, *senso, intelletto, mente, animo*, sentido, mente, animo.
Homme de bon sens, *huomo di buon intelletto*, sesudo.
Sens naturel, *senso naturale*, sentido, senso commun.
Le sens luy defaut, *il senso gli manca*, desuaria, desatina.
Estre en son bon sens, *essere nel suo sentimento*, estar en si.
Estre hors du sens, *essere fuori di intelletto*, andar fuera de seso.
Qui n'est pas de sens rassis, *che non è di senso posato*, arocado.
Faute de bon sens, *mancamento di ceruello*, falta de juyzio.

Recouurer

Recouurer son bon sens, *ricuperare il giudicio*, tornar en su juyzio.

Mettre ses cinq sens de nature, *impiegarci cinque sensi di natura*, emplear sus cinco sentidos.

Le sens moral d'vne fable, *el senso morale d'una fauola*, el sentido moral de vna fabula.

La sensualité, *la sensualità*, sensualidad.

Sensuel, *sensuale*, sensual.

Sensitif *sensitiuo*, sensitiuo.

Vne sente ou sentier, *camino, strada, sentiero, via*, sendero, senda, reguera, vereda, retorterо, sendilla.

Petites sentes, *piccioli sentieri*, retorteros.

Sentence, *sententia, giudicio, opinione*, sentencia, fallo.

Bailler sentence, *dare sententia, giudicare*, sentenciar, dar sentencia.

Sentence & opinion, *sententia & opinione*, parecer.

Sentences d'vne oraison, *sentenze d'un oratione, prouerbio*, sentencias, adagios, refranes, dichos, proueрbios.

Sentence obscure à deuiner, *sententia oscura*, enigma, que es cosi y cosa.

Sentence diffinitiue, *sententia definitiua*, sentencia definitiua.

Executer vne sentence, *essequire una sententia*, executar la sentencia.

Sententier, *sentenziare*, sentenciar.

Sententieux *sententioso*, sentencioso.

Sentier, *vedi sente*, vee sente.

La sentine d'vn nauire, *la sentina d'una naue*, sentina.

Sentinelle, *scorta, guardia, vegghia*, atalaya, escucha, centinela, vela, atalayero, atalayador.

Sentinelles perdues, *scorte, o guardie perdute*, sentinelas perdidas, escuchas, postas.

Sentir, *sentire*, sentir.

Qu'on ne peut sentir, *che non si puo sentire*, insensible.

Sentir, rendre odeur, *sentire, rendere odore*, oler, sentir.

Qui sent & flaire mauuais, *che puzza, & sente cattiuo*, hediondo,

Sentir quelque peu mauuais, *sentire alquanto cattiuo*, heder vn poco, oliscar.

Qui sent fort mal, *che puzza molto*, que huele mal.

Sentant, *sentente odorante*, oliente, oloroso.

Sentiment, *sentimento, sentore*, sentido, sentimiento.

Sentеur, *odore, tuffo*, olor, odor.

Mauuaise senteur, *cattiuo tuffo, o sentore*, mal olor, fetidez.

Sensible, *sensibile, o sentibile*, sensible, sentible.

Sensiblement, *sensibilmente*, sensiblemente, sentiblemente.

Se seoir, *sedersi*, assentarse.

Vn Sep de vigne, *una pianta di vigna*, cepa de viña.

Les seps derniers de vigne, *l'ultime piante della vigna*, linderos caberos de viña.

les seps, *ceppi, ferri de piedi per li prigioneri*, argollas, prisiones, grillos, cepos.

separer, *separare, diuidere*, separar, apartar.

Aisé à separer, separable, *facile a separare, separabile*, separable, apartadizo.

separé, *separato, spartito*, separado, apartado.

separation, *separatione, diuisione*, separacion, apartamiento.

separement, *separamento, appartamento*, apartamiento, separamiento.

separément, *separatamente, appartatamente*, apartadamente, aparte.

sept, *sette*, siete.

sept fois, *sette volte*, siete vezes.

les sept estoilles, constellation, *le sette stelle, le Pleiadi*, las cabrillas.

septiéme, *settimo*, septimo, seteno.

septiémement, *settimamente*, septimamente.

septante ou soixante & dix, *settanta*, setenta.

septantiesme, *settantesimo*, setenteno.

septembre, *Settembre, mese*, setiembre.

septentrion, *settentrione, borea, tramontana*, setentrion, norte.

Lieu Septentrional, *luogo settentrionale*, lugar del norte, setentrional.

septuagenaire, *settuagenario, settantesimo*, septuagenario.

Sepulchre, *sepolcro, tomba, monumento*, sepulchro.

Sepulturer, *sepelire, sotterrare*, sepultar, sepulturar.

Sepulture, *sepultura, fossa*, sepultura.

Sepulture, lu seau, *sepoltura di pietra*, luzillo.

Sequelle, *setta, fattione, lega, parte*, secta.

Sequestrer, *sequestrare*, sequestrar, secrestar, embargar,

Sequestre, *sequestro*, secresto, embargo, medianeria.

Sequestration, *sequestratione*, secrestacion, embargo.

Vn Seran, peigne, *pettinella da lino*, rastillo, card., rastrilla.

Serancer, charpir du lin, *pettinare del lino*, cardar, rastillar lino.

Serancier, *pettinatore*, rastrillador.

Sercueil ou cercueil, *barra da portare i morti*, ataud.

Seree, *vegghiara, nottata*, serada, nochizada.

Serein, *sereno, tempo bello, cielo stellato*, sereno.

temps Serein, *tempo sereno, aria chiara*, cielo raso, sereno, claro.

Serener, passer la pluye, *serenare, cessare la pioggia*, dexar de llouer, serenar.

Serenité, *serenità*, serenidad.

Serenade, *serenata, musica fatta con varij stromenti*, alborada, algarda, serenada.

Serene ou sereine, *sirena, pesce*, sirena.

Vn ſerf, *uno ſeruo o ſchiauo*, ſieruo, eſclauo.
Seruе, *ſerua, ſchiaua*, eſclaua.
Appartenant à ſerf, *appartenente a ſerui*, coſa de ſieruo o eſclauo.
Serf fallacieux, *ſeruo fallace*, ſieruo mattrero.
Affranchir vn ſerf, *affranchire vn ſeruo*, horrar vn eſclauo.
Serf né à la maiſon, *ſeruo nato in caſa*, eſclauo naſcido en caſa.
Serfouer, *ſterpare, nettare, leuare l'herbe cattiue*, roçar.
Serfouette, *ſterpatore*, roçador.
Seruilement à la façon de ſerf, *ſeruilmente*, ſeruilmente.
Seruil ou ſeruile, *ſeruile*, ſeruil.
Seruage, ſeruitude, *ſeruitù, ſeruigio*, ſeruidumbre, ſeruitud, eſclauitud.
Sergeant, *vna ſorte di mazziere*, velleguin, corchete, porqueron, portero, quadrillero.
Sergeant de foreſts, *guardia de boſchi, ſaltaro*, ſaltero, montaraz.
Sergeant de bande, *ſergente de ſoldati*, ſargento.
Sergeant major, *ſergente maggiore*, ſargento mayor.
Sergeans ou huiſſier de juge, *mazziero di giudice*, alguazil, portero.
Sergeans à verge, *mazziero, che porta la mazza*, quadrilleros, porquerones.
Sergeans de tonnelier, *ferramenti di vaſſelaro, per fare i tonelli*, harramienta de tonnelero
Sergeantiſe, office de ſergeant, *officio di mazziero*, alguaziladgo.
Seri temps doux & ſeri, *tempo bello, & dilettuoſo*, tiempo blando, calma, ſereno.
La mer tranquille & ſerie, *il mare tranquillo, & in calma*, calma, bonança.
Il ſe tient coy & ſeri, *ſtà cheto, & tacito*, ſoſſegado eſta.
Serier, *ſerenare*, ſerenar.
Serie, ſoiree, *veglia ta, notte ſenza dormire*, vigilia, velada.
Serieuſement, *di vero per certo*, de veras.
Serieux, *importante*, importante.
Temps ſerin ou ſerein, *tempo chiaro, & ſereno*, ſereno tiempo.
Serin, petit oiſillon, *calderino picciolo vccelletto*, ſiguerito paxaro.
Seringue ou ſyringue, *ſiringa, o ſquizzo*, xiringa aguatocho.
Seringuer, *ſiringare*, xiringar.
Serment, *ſacramento, giuramento*, juramento.
Serment & jurement, *ſacramento, giuramento*, jura, juramento.
Tenir ſon ſerment, *tenire ſaldo il ſuo giuramento*, guardar el juramento.
Qui a faulsé ſon ſerment, *che ha diſdetto al ſuo ſacramento*, ſacramentido, perjuro.
Sermon, *ſermone, predica*, predicacion, ſermon.
Sermonner, *ſermonare, predicare*, predicar, ſermonar.
Sermonneur, *predicatore*, predicador, ſermonador.
Serpe à eſmonder arbres, *falcinella da rimondare gli arbori*, hoce podadera.
Serpette ou ſerpillon, *falcetta, o falcinella*, hocecilla, hocino.
Serpette à enter, *coltello da incalmare*, hocecilla por enxerir.
Vn ſerpent, *vn ſerpente*, ſerpente, ſierpe.
Serpentin *ſerpentino, di ſerpente* ſerpentino.
Serpentaire ou ſerpentine, *dragontea, herba*, Taragoncia, traguncia yerua.
Serpentine, piece d'artillerie, *ſerpentina, pezzo d'artiglieria*, culebrina pieça.
Fleuue ſerpentant, *fiume che fa molti giri, a guiſa di ſerpente*, rio retrocido, ſinuoſo.
Du ſerpolet, *ſerpillo, herba*, ſerpol.
Le ſerrail, *la chiuſura, o ſerratura*, ſerallo, cerraje.
Serrer, *ſerrare, chiudere, fermare*, cerrar, recalcar, apretar.
Serrer les dents, *ſerrare i denti*, apretar, traſpallar los dientes.
Fort ſerrer & lier, *ſerrare forte, & ligare*, atar, liar, apretar.
Eſtre ſerré de douleurs, *eſſere molto ſerrato, & legato da dolore*, adolorido eſtar.
Serré *ſerrato, chiuſo*, cerrado, apretado, encerrado.
Serrement, *ſerramento, chiudimento*, cerramiento, aprieto.
Serrement & à l'eſtroit, *allo ſtretto, ſtrettamente*, cerradamente, recalcadamente, apretadamente.
Serres, *tauole di naue*, tablas de nauio.
Serres en faulconnerie, *vngie d'vccello di rapina*, garras de aue de rapiña.
Serretteſte, fermeiller, *cuffia, o ghirlanda, criſpa fatta di ſeta*, rodete, creſpina de muger.
Serriette ou ſarriette, *ſatureia, herba*, ſegurella xedrea yerua.
Serrure, *ſerratura, o chiauatura*, cerradura, cerraja.
Serrurier, *magnano*, cerrajero.
Seruant, *ſeruo, ſeruitore*, ſiruiente, ſieruo, criado.
Seruir, *ſeruire*, ſeruir.
Qui ſert, *che ſerue*, el que ſirue.
Seruy, *ſeruito*, ſeruido.
Seruable, *ſeruitiale, ſeruitio*, ſeruicial.
Seruil, ſeruilement, ſeruage, ſeruitude, *vedi ſerf, vee ſerf mas atras.*
Seruiteur, *ſeruitore, famiglio, ſtafiero*, ſeruidor criado, ſieruo.
Seruiteur loyal, *ſeruitore fedele*, fiel criado.
Seruiteurs de table, *ſeruitore di tauola*, pajes de meſa.

Compagnie de seruiteurs, *compagnia di seruitori*, domesticos, panyaguados.
Seruante, *serua, massaia*, sierua, seruienta, moça de seruicio, criada.
Seruice, *Seruitio, & seruitù*, seruicio.
Homme de seruice, *huomo di seruitio, seruiciale*, seruicial.
Faire le seruice Diuin, *fare il seruizio diuino*, hazer los officios Diuinos.
le seruice des morts, *l'offizio de morti, l'essequie*, endechas, officio de difuntos.
Seruiette, *saluietta, touagliuolo, manipolo*, seruilleta, hazaleja, paño de manos.
Sesamoides herbe, *Sesamo, herba*, sesamo, alegria, yerua.
Seu, sehu, *sambuco, arbore*, sauco.
Seue des arbres, *succhio, o humore d'arbori*, çumo de arboles, sugo.
Seuere, *seuero, rigoroso*, seuero, riguroso.
Seuerité, *seuerità, asprezza, rigore*, seueridad, rigor.
Seuerement, *Seueramente, crudamente*, seueramente, riguroſamente.
La seueronde d'vn toict, *lo sporto d'vn tetto, che getta la piouta*, socaren, ala de tejado.
seueux, plein de ius ou suc, *succhioso, pieno d'humore & di succhio*, çumoso, xugoso, sugoso.
Seul, *solo, singolare, solitario, solinge*, solo.
Seul & pur, *solo, & puro*, puro.
Seul fils *figlio solo, & vnico*, hijo vnigenito.
Seul, singulier, *solo, soletto, senza compagnia*, señero, singular.
Seulet, *solitario, solingo*, asolas, solito.
Seule, seulette, *sola, soletta*, sola, soleta.
Seulement, *solamente*, solamente, asecas.
Seur ou sœur, *sorella, germana*, hermana, carilla.
La seur de mon mary, *la sorella di mio marito, cognata*, cuñada.
La seur de ma mere, *la sorella di mia madre, la zia*, tia, hermana de madre.
Seur, asseuré *sicuro, assicurato*, seguro, assegurado.
Qui est seur & fidelle, *che è sicuro, & fedele, & leale*, seguro, leal, fiel.
En lieu seur, *luogo sicuro*, en seguro, a buen cobro.
Seureté, *sicurezza, securità*, seguridad, cobro, seguro
estre à seureté, *essere in securezza*, estar en seguro.
Seurement, *sicuramente, saluamente*, seguramẽte, à su saluo, à saluo, en cobro, buen recaudo,
Sevrer, *spoppare*, destetar.
qui est sevré, osté du tetin, *che è destetato*, destetado.
sevronde, *vedi* seueronde, vee seueronde.
sexe, *sesso*, sexo.
sextement, *sestamente*, sestamente.
sextier, *la sesta parte d'vna misura*, sextario, sexta parte de medida.

S I

si, *si, auerbio affirmatiuo, che serue ad altri varij significati, o così*, assi.
si de quelque lieu, *se di qualche luogo*, si de alguna parte.
par tel si & condition, *con tale e tale conditione*, con tal. à tal condicion.
si comme, *si come, o così come*, assi como.
si fort, *si forte, tanto che*, tanto que.
si grand, *così grande, tanto grande*, tan grande, tamaño.
sinon, *sinon*, sino.
vne sibille de pressoir, *vna conca di torcolo*, escudilla del agar.
siboule, ciboule, *cipolla, o cipolino*, cebolla, cebollete, cebollino.
siccité, *secchezza, aridità, asciugagine*, sequia, sequedad.
sidre, *limone*, cidra.
vne sie, scie, *vna sega da segare*, sierra para asserrar.
vne siette ou petite sie, *vna seghetta*, sierra pequeña.
sier, scier, *segare*, asserrar.
sié, *segato*, asserrado.
siement, *segamento, segatura*, asserradura.
de la sieure, *della segatura*, asserradura.
sieure ou limure, *segatura, o limatura*, escobina.
siecle, *secolo, età*, siglo, era, seculo.
il sied bien, *vien bene, conuiene bene*, conuiene, decente es, quadra bien.
siege ou chaire, *seggio, o seggiola per sedere*, silla por assentar, assiento.
vn siege de pierre ou de brique, *vn seggio di pietra, o di mattoni*, poyo.
siege ou cul, *il sedere, le natiche*, saluonor, siesso.
siege de ville, *assedio di città*, cerco, sitio de villa.
vne maladie au siege, *vna malatia del sedere*, mal de sieſſo.
vn petit siege, *vn picciolo seggio*, sillita.
lieu à plusieurs sieges, *luogo di molti seggi*, lugar de muchos assientos.
le siege des grands juges, *vn tribunale*, tribunal.
siege royal, *seggio reale*, silla Real con dosſel.
siege du preteur, *seggio di pretore*, silla del alcalde.
tenir le siege, assieger la ville, *assediare vna città*, cercar, sitiar vna villa.
sien, sienne, *suo, di lui*, suyo, suya, su.
sieu. i. le suif des bestes rousses, *seuo di animali saluatichi*, seuo de venados.
sifflant, *zuffolando, fischiando, chi fischia*, chillador, chirriador, chiflador.
siffler, *fischiare, chiamare, gli vccelli*, chillar, sylb

var chirriar, chiflar.
siffl. ment, *sifflement, sibilamento*, chillo, silvido, silueo, chiflado chiflatura.
sifflet, *sifflet, sibilamento, o fischietto, silbiamo*, silvido, silueo chiflo.
sigale, *cicala che canta al gran caldo*, cigarra.
signal, *segnale nota segno* señal, nota. (table
signalé, *Segnalato, notato, o segnato*, señalado, notado.
signaler, *segnalare, notare, o segnare*, señalar.
signalement, *segnalamento, notamento, o segnamento*, señaladamente, notablemente.
signamment *Segnalatamente, maggiormente, sopra tutto*, señaladamente, sobre todo.
signature, *Segnatura, annotatione*, firma señatura.
vn signe au ciel, *vn Segno nel cielo, o stella, o astro*, astro, estrella, siño.
signe manuel, *cosa, o libro, o Segno manuale*, firma.
signe, denotation de quelque chose, *segno, dimostratione di qualche cosa*, signo, señal señal.
signes d'amour, *Segno d'amore*, señales de amor.
signe de malencontre aduenir, *Segno di disgratia*, prodigio.
donner signes ou enseignes, *dare segno*, dar señales.
faire signe, *far cenno, accënare*, hazer señal o seño, señalar.
signer, marquer, *segnare notare*, señalar.
signer de sa main, *segnare di propria mano*, firmar, signar de su mano.
vne pierre à signer, *vna pietra da segnare*, sello grauado en piedra.
vn signet, cachet, *vn sigillo, vn bollo da dito*, sello del dedo.
tailler, enciseler vn signet, *sbolare vna cosa bolata, & sigilata*, labrar, cortar, abrir vn sello.
signification, *significatione*, signification.
signifier, *significare, dimostrare*, significar, auisar.
silence, *silentio, taciturnità, chetezza*, silencio.
du siler, *Sorte di vimine, o di vinco*, especie de mimbreras.
siliqueastre poiure, *pepe d'India*, chiles, pimiẽta de la India.
siler les yeux, *chiudere gli occhi*, cerrar los ojos.
similitude. *similitudine. sembianza, somiglianza* similitud, semejança.
simmet, pour, cime, sommet, *somità, cima veta*, cima, cumbre.
simonie *simonia, fittione*, simonia.
simoniaque *simoniaco*, simoniaco.
simple, *semplice, puro, schietto*, llano, senzillo, simple, simplon.
les simples gens, *le genti semplici, & il vulgo ignorante*, el vulgo necio.
simpler. i. affiner, *fregare, ingannare*, engañar.
simplement, *semplicemente, puramente*, llanamẽte, simplemẽte, a la llana, senzillamẽte,
simplement & sans tromperie, *semplicemente sinceramente*, syncceramente
simplement habillé, *vestito semplicemente pulitamente*, vestido llanamente.
simplesse, simplicité, *simplicità, humiltà*, simplicidad, simpleza llaneza.
simpler, *semplicetto, sempliciotto*, simplezillo, simplezito.
simulachre, *simulacro, sembianza, imagine*, simulacro
simulation *simulatione, fintione*, simulacion, fincion
par simulation, *per simulatione, o finta*, dissimuladamente.
simulé, simulateur, *simulato, finto, simulatore, adulatore*, dissimulado, dissimulador, fingido.
simuler, *simulare, fingere, adulare*, fingir, dissimular.
sincere *sincero, intero, puro*, sincero, llano, senzillo.
sincerement, *sinceramente, puramente*, senzillamente, sinceramente, llanamente.
sincerité *sincerità, lealtà*, senzilles, sinceridad, llaneza.
sinelles, senelles, *more, o frutto di spino bianco*, majuelas.
sing ou cloche, *campana, o segno di campana*, campana campanada.
vn singe, *vna scimia*, ximia, ximio, mona, mono.
singeot ou petit singe, *vn scimiotto, bertuccino, bertuccoia*, monillo.
singeries, *atti di scimia*, ximirias.
singler, voguer sur la mer, *vogare in mare*, prohejar.
sings voiles, *vele attaccate*, velas hinchadas.
singularité, *singolarità, eccellentia*, singularidad.
singulier *singolare, raro solo*, singular, señero.
singulierement, *singolarmente*, singularmente.
sinistre *sinistro*, siniestro.
sinon, *senon*, sino.
sinople en blason, *color verde nell'arme*, verde color en armas.
vn sion, ieton, *vn palo da ficcare in terra*, estaca, renuevo.
sire *sire signore*, señor.
vne sirongue, syringue, *vna siringa*, xiringa, arsgalia.
siroc, sueſt, *siroco, vento soaue*, viento blando, siroco.
sis, assis, *sedente, assisso che siede*, sentado, puesto.
sis flame, jugiolme, *sisſamo, giuggiolena*, sesamo, alegria yerua.
sisibond, diction latine, *sisibondo, voce latina*, sediento.
sisuer *situare, habitare* situar.
situé *situato, habitato*, situado.

La situation de quelque chose, *la situatione di qualche cosa*, sitio, puesto, postura, assiento.
du siré, *peuerata, o sapore*, pebrada, salsa de puerco fresco.
siue, siuette, siuot, *vedi* ciue, vee ciue, &c.
six, six ans, *sei, sei anni*, seys, seys años.
six fois, *sei volte*, seys vezes.
sixiesme, *Sesto*, sexto, sesto.
trois six au ieu de passe dix, *tre sei al gioco di passa dieci*, treys seyses en el passa diez.

SO

Sobre, *Sobrio, temperato, modesto*, Sobrio, templado.
Fort sobre, *molto sobrio, & costumato*, muy templado, reglado, sobrio.
Sobrement, *Sobriamente, regolatamente*, Sobriamente.
Sobrieté, *Sobrietà, temperanza*, Sobriedad, templança.
Sobriquet, sot briquet, *nome posticcio, & inuentato*, sobrenombre, nombre postizo.
Le soc d'vne charrue, *il vomero dell' aratro*, reja del arado.
le bois du soc, *il legno del vomero*, la cama del arado.
Sociable, *accompagnabile, che si accompagna*, sociable, acompañable.
Societé, *Società, accompagnamento*, sociedad, compañia.
soef, souef, *Soaue, dilettoso, piacenole*, suaue, blando.
soefueté, *Soauità piacenolezza*, suauedad.
soefuement, *Soauemente, dilettenolmente*, suauemente blandamente.
soeil, soil du sanglier, *fango, doue i porci si suolzano*, labajal de jauali.
sœur, seur, *Sorella, germana*, hermana.
Soye de porc, *le setole di porco*, cerda.
soif *sete, bisogno di bere*, sed.
grand soif, *gran sete*, mucha sed.
auoir soif, *hauer sete*, tener sed.
estancher la soif, *cauarsi la sete*, matar la sed.
soy, *se, si*.
soilure & escorchure, *Scorticatura, pelatura*, desolladura.
soi mesme, *se stesso, o se medesimo*, si mismo.
Soing, *cura, diligentia, sollecitudine*, cura, cuydado.
soing & grande diligence, *cura, & studio grande*, solicitud y diligencia
auec grand soing, *con gran cura, & pensiero*, con mucho cuydado
qui est sans soing, *che senza cura, & pensiero*, descuydado.
Soigner, *curare, hauere cura, & studio*, cuydar, tener cuydado.
Soigneux & diligent, *studioso, & diligente*, cuydadoso, solicito.
Soigneux & veillant, *che veggbia con diligentia*, [illegible], vigilante.
mal soigneux, *male diligente, trascurato*, descuydado.
Soigneusement, *diligentemente, sollecitamente*, cuydadosamente, solicitamente.
faict ou composé soigneusement, *fatto, & composto diligentemente*, hecho con cuydado.
le Soir, *la sera, in su il tardi, o in su lo imbrunir*, noche, tarde, sera.
il vient sur le soir, *viene su la sera*, hazese tarde.
incontinent que le soir est venu, *subito, giunta la sera*, a prima noche.
iusques sur le soir, *fin su la sera*, hasta la noche.
au soir, *alla sera, o alla notte*, à la noche.
la soiree, le soir, *la serata, il tardi*, la tarde, prima noche.
Soit ainsi, *cosa sia, hor bene*, sea assi, ara bien.
Soixante, *Sessanta*, Sesenta.
Soixante fois, *Sessanta volte*, Sesenta vezes.
Soixantiesme, *Sessantesimo*, Sesenteno.
sol, vn sol de mõnoye, *vn soldo, moneta*, sueldo.
Sol, *Suolo, il selciato, il mattonato*, suelo, cimiento.
Sol, en alquemie or, *il sole degli alchimisti, l'oro*, el sol de alquemistas oro.
Sol, Soleil, *il Sole, sfera del Sole*, sol.
vn escu sol, *vno scudo di Francia*, escudo de Francia.
se Solacier, *Solazzare, recrearsi, consolarsi*, solazar, holgar, recrearse.
Solaire, *il Suolo, o del suolo*, solar del sol.
vn soldat, souldart, *vn soldato*, soldado.
nouueau soldat, *vn soldato nouo*, visono.
Solde, *Soldata*, soldada.
Sole, basse superficie du pied, *pianta, o Sola del piede*, planta del pie, suela.
Sole, *vn trane*, viga, trabe.
sole ou semelle, *Sola, o soletta da calze, o da altro*, suela.
Sole, poisson de mer, *Sola, pesce maritimo*, lenguado.
Soleil, *il Sole*, Sol.
Soleil leuant, *il Sole leuante, l'Oriente*, leuante, oriente.
depuis le soleil leué, *dopo essersi leuato il sole*, al salir del sol.
le leuement du soleil, *il leuamento del sole*, por el salir, leuantarse el sol.
soleil couchant, *il tramontare del sole*, por el ponerse el sol.
droict à soleil couchant, *dritto al ponente*, à poniente.
soleil aspre & bruslant, *il sole infiammato, & ardente*, sol picante.
soleil blaffart & couuert, *il sole pallido, e coperto*, sol blanquezino madrugador.
soleil fort bruslant, *sole che arde molto*, sol que quema mucho.
ardeur du soleil, *ardor del sole*, ardor del sol.

Mettre seicher au Soleil, *porre a seccare al sole*, poner al sol.
Seiché au soleil, *seccato al sole*, secado al sol, asoleado.
Soleiller, se tenir au soleil, *assolarsi, stare al sole*, poner, sacar al sol, asolear.
lieu exposé au soleil, *luogo posto al sole*, solana, abrigo.
Eclipse de soleil, *eclisse del sole*, eclipsi del sol.
Iour auquel le soleil luit, *il giorno, che luce il sole*, dia de sol.
Soleillé, haslé du soleil, *arso, & abbrusciato dal sole*, quemado del sol, requemado.
soleillement, *seccamento, & brusciamento del sole*, asoleamiento.
solennizer, *solennizzare*, solennizar, solenisar.
solennization & feste, *solennizzamento, festeggiamento*, solennizacion.
solennité, *solennità, festa*, solennedad, solenidad.
solennitez ou festes, *sollennità, o feste*, solennidades, fiestas.
solennel, *solenne*, solene.
sollennellement, *solennemente*, solenemente.
solerre, *il vento del sole, o d'Oriente*, solano viento.
soliciter, *sollicitare, affrettare, instigare*, solicitar.
soliciter & presser, *sollicitare, affrettare*, pedir con ahinco.
soliciter vn procez, *sollecitare una lite*, solicitar vn pleyto.
soliciteur, *sollicitatore, affrettatore*, solicitador.
soliciteurs de procez, *sollicitatori dà litigi, procuratori*, procuradores.
solicitude, *sollecitudine, fretta*, solicitud.
solicitation & pourchas, *sollicitatione, diligẽtia*, solicitacion.
solider, *saldare, fermare insieme*, soldar.
solide, *saldato, fermo, & securo*, solido, maciço.
solidité, *saldezza, fermezza*, macicez, solidez.
soliers, *voyez souliers*, vee souliers.
Vn solier, grenier, *vn granaio*, soberado.
solier planchier, *soffitta, o suolaio di casa*, algorfa, soberado, desuan.
solitaire, *solitario, solo, solingo*, señero, solitario,
solitairement, *solitariamente, solingamente*, señeramente, solitariamente.
solitude, *solitudine*, soledad.
soliue, *vn traue*, viga, vigon.
soliue, cheuron, *vno picciol traue*, cabrio, cabrial.
soliues, posteaux, *colonna*, postes.
soliueau, *vno trauetto*, viga pequeña.
soloir, souloir, *solere, hauere costuma*, soler.
solstice, *solstizio*, solsticio.
solsticial, *solstiziale*, solsticial.
solsie, soulcie, *il girasole, fiore*, tornasol flor.
solution, payement, *solutione, pagamento*, pagamiento, paga.
solution, explication, *solutione, dichiaratione*, soltura.
solz, sold, *soldo, moneta*, sueldo, moneda.
Sombre, temps sombre, *tempo scuro, & coperto*, sombrio, dia pardo.
Sommaire, *sommario, raccolta*, sommario, sumario.
Sommairement, *sommariamente, in somma*, sumariamente.
Somma, *somma*, suma.
Somme capitale, *somma capitale*, caudal, cauadal.
Assembler les sommes, *sommare, raccogliere le somme*, sumar, juntar sumas.
en somme, somme toute, *in somma, in conclusione*, en suma.
sommette, *sömetta, picciola somma*, sumilla, poca summa.
Vne somme, charge, *vna somma, o carica, o balla*, soma, carga.
beste de somme, *bestia da söma, bardoco*, albarbon.
sõmer, reduire plusieurs sommes en vn, *sommare, raccogliere molte somme in vna*, sumar.
Sommer ou denoncer, *citare alcuno alla giustitia*, aplazar, citar alguno.
Sommation, *citatione, chiamata*, citacion, aplazamiento.
Somme. i. sommeil, *sonno, o sonnolentia*, sueño.
Vn somme profond, *vno sono profondo, & intenso*, sueño profundo.
Acheuer son somme, *compire il sonno, o il suo dormire*, acauar de dormir.
Prendre somme, *pigliare sonno*, cuajar, sueño.
Sommeil, *sonno, dormire*, sueño.
Le sommeil me presse, *il sonno mi sforza*, carga me el sueño.
Sommeiller, *adormentarsi*, adormecer.
En sommeillant, *sognando*, en soñando.
Sommeilleux, *sonolento, pieno di sonno*, soñoliento.
Sõmeillard, *dormiglione, o sonnolente*, dormilon.
vn sommeiller, *canouaro che ha cura della cantina*, sumiller de caua, botiller, bodeguero.
la sommeillerie, *la cura & guardia della canoua*, botilleria.
le sommet de quelque chose, *la cima, o vetta di qualche cosa*, cumbre, copa.
Le sommet d'vn edifice, *la cima d'vna fabrica*, cima, coronilla, cumbre.
Le sommet d'vne montaigne, *la cima d'vna montagna*, cumbre coronilla de monte.
le sommet & fin bout de quelque chose, *la cima, & la fine di qualche cosa*, remate de la cosa.
le sõmet de la teste, *la cima, o cucuzzolo della testa*, la corona de la cabeça.
Sommité, *la cima, la sommità*, cima.
Vn sommier, cheual chargé, *vn cauallo da soma*,

ma, vn bagaglio, bagaje.
Vn sommier en charpenterie, *vn grosso trauo, architrauo*, viga que atrauiessa.
Somptueux, *sontuoso, pomposo*, sontuoso, cestoso.
Somptuosité, *sontuosità, pompa*, sontuosidad, costa.
Somptueusement, *sontuosamente, pomposamente*, sontuosamente, costosamente.
Son, sien, *suo, di lui*, su, suyo.
Son, *Suono*, sono, sonido.
Son esclattant, *Suono strepitante*, estallido, sonido, son.
Auec son esclattant, *con vn stridente suono*, con estallido.
Son faict par mesure, *suono fatto con misura*, sonido, compassedo.
faire son, *fare suono, risonare*, hazer sonido.
Qui rend diuers son, *che rende diuerso suono*, de diuerso sonido.
sonnaille, *sonagliera, cosa con sonagli*, sonajeria, sonaje, esquilon.
Sonner, *suonare, tintinare*, sonar, tañer.
Sonner diuersement, *Suonare variamente, distonare*, dissonar, desentonar.
sonnette, clochette, *Sonaglio, o campanella*, caxcabel, esquilon, esquileta, sonaja, sonajera.
Sonnettes, clochettes, *Sonagli, o campanelle*, chocallos, sonajas.
Sonnant, sonoreux, *Sonante, Sonoroso, Sonoro*, sonoroso, sonoso.
du son de farine, *semola, o crusca di farina*, afrecho, semas, saluados, semolas, cernidura.
Sonde de nauire, *lo Scandaglio della naue*, solda, sondaleza, sondaresa.
vne sonde, *vno Scandaglio, corda, & piombo*, sonda, cala, tienda, calador.
Sonde pour faire vriner, *siringa per fare vrinare*, argalia.
sondé, *Scandagliato, misurato*, calado, tentado.
sondemẽt, *scandagliamento, misura*, calamiento, çahondadura.
Sonder, *Scandagliare, misurare*, calar, sondar, çahondar, tantear, tentar.
sonder la riuiere, *Scandagliare il fiume*, sondar, tantear el vado.
sonder le gué, idem, *Scandagliare il varco, o il vado.*
songer, *Sognare*, Soñar, ensoñar.
Songer, trouuer & inuenter *pensare, trouare, inuentare*, trobar, inuentar.
qui songe souuent, *che sogna souente*, soñador.
en songeant, *in Sognando*, Soñando.
Songe, *Sogno*, Sueño.
Songeart, *Sognatore, dormiglione*, dormilon, soñador.
vn songe-malice, *vno trouatore di malitia, & di frode*, inuentador de trampas y embustes.
Sonneur, *Sonatore*, tañedor.
Sonner, *vedi* son, vee son.
vn sonnet, chanson, *vn sonnetto, quattordeci versi in rima*, copla, soneto.
Sonneux, *Sonoro, & di buon suono*, Sonoso.
Sophisme, *Sofisma, sofisticaria*, Sophisma.
Sophistiquer, *Sofisticare, disputare*, Sophisticar.
Sor, *secco, asciuto, arso*, seco.
harenc sor, *arenga secca*, harenque seco.
Sorcier, *stregone, corsiero notturno*, hechizero, venefico, bruxo.
sorciere, *stregona, corsiera*, hechizera, bruja, xorguina.
Sorcelerie, *stregarie, incantesimi*, hechizeria, hechizo.
Sorceler, *stregare, ammaliare*, hechizar, ojear.
Vne soris, souris, *vn topo, rato, o sorcio*, murmurgaño, sorze.
Souriciere, *trappola da topi*, ratonera, gato.
Sori de champ, *topo di campagna*, lironcillo, turon.
vne sornette, *cosa piacenole, & dilettenole*, donaire, patraña.
Sornette plaisante, *parole gioiose, & allegre*, donaire plazentero.
qui dict sornettes pour rire, *che dice facetie per ridere*, hombre donoso.
mon sororge, *mio cognato*, mi cuñado.
Sort ou fortune, *Sorte, caso, ventura*, suerte, hado, fortuna.
faire ou iecter le sort, *fare, o gettare le sorti*, Sortear, echar suertes.
qui par sort deuinoit les choses aduenir, *che per sorte diuinaua le cose auenire*, agorero, sortilego.
Sorte, maniere, *sorte, maniera*, Suerte, calidad, manera.
de ceste sorte, *in questa sorte o maniera*, desta suerte.
il est de telle sorte, *egli è di tal sorte*, es hombre desta condicion.
de la bõne sorte, *della buona sorte*, de buenaley.
homme d'estrange sorte, *huomo di strana sorte*, hombre de estraño humor.
en quelque sorte que ce soit, *in qual maniera che sia*, ne qualquier manera.
Sortable, bien sortable, *agile, ben proprio, gratiato*, accommodado, habil, apuesto.
Sortilege, *diuinatione per sorti*, sortilegio, suertes.
Sortir & saillir hors, *vscire, & andare fuora*, salir fuera.
Sortir hors d'enfance, *vscire d'infantia*, salir de niñez.
sortir auec violence, *vscire per forza*, salir de fuerça.
Sortir en place, *vscire nella piazza*, salir, andar por las calles.
sortie, *vscita*, salida.
Sorti de fil & d'aiguille, *prouisto di filo, & a-*

go, cursado en todo, prouecydo.
Sot, *ignorante, goffo, balordo,* necio, tonto, tocho, loco, sandio, bouo, bouaron, tócho.
Sot & legier, *vn pazzo sfrenato, & temerario,* loco arriscado.
Sot sans sageſſe, & grace, *huomo senza ceruello, & grossolano,* loco, necio, bouo.
vn sot en paroles & faicts, *vn pazzo in parole, & in fatti,* tonto, bouaron, tontazo, bouo.
Sot glorieux, *vno pazzo glorioso, vn smargiasso,* loco, fanfarron.
eſtre sot, *essere pazzo, folle, & insensato,* necear, tochear, tontear.
Sottelet, *pazzetto, insensatello, stoltuzzo,* neçuelo, necezuelo, tontillo, loquito.
Sotte, *pazza, folla, stolta, matta,* necia, loca, boua, tonta.
Sottement, *pazzamente, stoltamente,* locamente, neciamente, tontamente.
Sottiſe, sottie, *pazzia, matterza, stoltitia,* necedad, tontedad, locura.
Sobriquet, *sopranome, facetto, piacenole,* sobrenombre donoso.
Son, du son *pieds di porco in salsa,* pies de puerco en adobo.
Soub, soubs, *disotto, abbasso,* debaxo, so.
Soubaſſement, *piedistallo, base di colonna,* piedestal basis.
Soubschantre, *cantore* so chantre.
soubdain, *incontinente, presto ratto,* subito, à deshora, derepente, presto.
conseils soubdains, *consegli improuisi, & subiti,* consejos subitos, repentinos.
Fort soubdain, *molto presto, leggiero,* muy subito, ligero.
soudain ou soubdainement, *da hora, presto, subito,* de presto, a deshora.
soubdainement, *prestamente, subitamente,* luego, subitamente.
soubdiacre, *Sodiacono,* subdiacono.
soubhaiter, souhaiter, *desiderare, bramare molto,* desseár mucho, anhelar.
souhait, *desio, brama, voglia ardente,* desseo.
Souhaitable, *desiderabile, amabile,* desseable.
à souhait, *a piacere, a voglia,* à desseo, holgadamente.
subhaſtation, *incanto di cose vendute per giustitia,* almoneda.
soubiect, subiect, *soggetto, oggetto, sudito,* sobjecto, subjecto, subdito.
eſtre soubiect, *essere soggetto,* estar sojecto.
soubleuer, *sollevare, alleggerire,* sobrelleuar, soleuar, aliuiar, leuantar, caulevar.
soubleué, *sollevato, alleuiato,* leuantado, soleuado, sobreleuado, aliuiado.
soubleuement, *sollevamento, alleggerimento,* leuantamiento.
Soubleueur, *sollevatore, conduttore,* soleuador, caulevador.
soubmerger, submerger, *sommergere, affondare, annegare,* çabullir, somergir.
Soubmettre, *sottomettere, dominare,* someter.
se soubmettre, *sottomettersi,* comedirse.
Ie me soubmets à toy, *io mi sottopongo a te,* à ti me entrego, me rindo.
soubmis, *sottomesso, sottoposto,* sometido, rendido, comedido.
soubmiſſiõ, *sommissione, bassezza, humiltà,* somissiõn, comedimiento, abatimiento.
soubminiſtrer, *sumministrare,* subministrar.
soubminiſtre, *sumministratore,* subministro.
soubpendue de maisons, *una stantiola sospesa in una salla,* entresuelo, sopalco.
soubpeſer, *pesare, librare,* pesar.
Faiſeur de soubresſault, *balzatore, saltatore,* boleador, trepador.
se soubrire, *ridersene, o sottoridersene,* sonreyrse, soreyrse.
soubris, *risata,* risita, risillo.
soubs, *sotto, abbasso,* debaxo.
soubſcrire, *sottoscriuere,* escribir abaxo, ayuso firmar.
soubſcription, *sottoscrittione,* firma.
soubſigner, *segnare, sottoscriuere,* signar, firmar.
soubçon, soubſonner, *sospetto, dubbio, tema, sospettare,* sospecha, sospechar, barruntar.
soubtenir, soubſtenir, *sostenere, sostentare,* sostener, sostentar.
ſouſtenir, *sostenere, pontelare, appoggiare,* estriuar, apuntalar.
soubtenir de tous costés, *sostenere da ogni parte,* sostener por todas partes.
soubtenir vn assault, *sostenere vno assalto,* esperar, sostentar vn assalto.
celui qui ſouſtient aucun, *colui che sostiene vn altro,* fautor, mecenate.
ſouſtenement & apuy, *sostenimento, & appoggio,* sostenimiento.
Souſtenance, *sostegno, puntello* sustento.
ſouſtenable, *sostenuto,* sustentable.
soubterrain, *sotterraneo, che è sotterra,* soterraneo, soterraño.
soubtraire, *sottrahere, leuare di sotto,* quitar, sostraher.
se soubtraire & retirer, *sottrarsi, ritirarsi,* retirar, acogerse.
se soubtraire de l'amitié, *sottrarsi, & allontanarsi della amicitia, & famigliarità,* apartarse de la amistad.
soubz ou soub, *sotto, di sotto, abbasso,* abaxo, debaxo.
Mettre soubz, *sottomettere, soggiogare,* someter, sujetar.
La souche d'vn arbre, *il ſucchio di vn albero,* tronco de arbol, cepa.
qui eſt ſorti d'vne meſme souche, *che è uscito d'vna istessa stirpe,* salido de misma cepa.
Du souchet, *del migetto, giunco odoroso,* juncia oloroſa.

Souci,

Souci, *penſiero, cura, ſtudio*, cuydado.
Souci fleur, *girasole fiore con tal nom*, marauilla.
Se ſoucier, *curarſi per niente*, cuydar, tener cuydado.
Soucieux, *ſollecito, diligente*, ſolicito, cuydadoſo.
Soudain, *ſubito, preſto, ſubitamente*, repente, preſto, ſubito.
Soudart, *ſoudoyer, ſoldato, paga di ſoldato*, ſoldado, pagar ſueldo.
Soudre, *ſouldre, ſoldare, attaccare, ſaldare*, ſoldar
Souef, *ſoef, ſoaue, piacevole*, ſuaue, blando.
Souefuement, *ſoauemente, delicatamente*, ſuauemente, blandamente.
Souefueté, *ſoauità, delicatezza*, ſuauidad.
Souffler, *ſuffler, buffare, ſoffiare*, baſſar.
Souffler, *ſoffiare, ſoffiare*, buffar, ſoplar, rebufar.
Souffler le feu, *ſoffiare nel fuoco*, aſſoplar la lumbre.
Souffle, *ſoffiato, ſoſpiro*, ſoplo, viento.
Soufflement, *ſoffiamento, ſouffiamento*, buffido, ſoplamiento, ſoplo.
Vn ſouffleur par derriere, *vno che ſoffia nelle orecchie*, ſoplon.
Vn ſoufflet à ſouffler le feu, *vn ſoffietto, o mantice, o ſoffiatore*, baſquiño, aſſoplador, fuelle.
vn ſoufflet ou jouee, *vna guanciata, o vn moſtaccione, o vno ſciaffo*, boſcon, boſetada, torniſcon, moxicon, vn parchetendido.
Souffleter, ou bailler ſoufflets, *darguanciare, o ſchiaffeggiare*, aboffetear, boſetear.
Souffre, ſoulfre, *zolfo*, alcreuite, açufre.
Souffrir *ſoffrire, patire, tolerare*, ſufrir.
qui ne peut ſouffrir, *che non può ſoffrire, impatiente*, inſufrible, impaciente.
ſouffrance, patience, antente, *ſofferenza, pacienza, tolleranza*, ſufrimiento.
ſouffrance ſouffreté, *pauureté patimento, ſofferenza, pouertà*, ſufrimiento, neceſſidad, pobreza.
Souffreté, *ſoffrimento, neceſſità, biſogno*, neceſſidad, indigencia.
Souffreteux, *neceſſitoſo, pouero, miſerabile*, menesteroſo, neceſſitado, pobre alcançado.
Souhait *voglia deſio, o deſire*, deſeo.
qui a ſon ſouhait, *che ha il ſuo deſio*, por quien goza de ſu deſſeo.
Souhait, *voglia, deſio, o deſire*, deſſeo.
Souhaiter *deſiare, bramare, deſſiare*, anelar.
Souhaitable, *deſiderabile, che è da bramare*, deſiderable, deſſeable.
Souiller, *ſporcare, lordare, imbrattare*, enſuziar, amanzillar, manchar.
Se ſouiller de peché, *ſporcarſi di peccato*, amanzillarſe de pecado.
Souillé *ſporcato, lordato, imbrattato*, enſuziado, ſuzio, amanzillado.
Souilleure, *ſporchezza, lordura*, enſuziamiento, mancha, ſuziedad.
Vn ſouillon, ſouillard, *vno ſporcaccione, bratto huzio*, puerco.
Vn ſouillon de cuiſine, *vno ſporco di coccina*, picaro de cozina, ollero.
Souiller, *ſporcare, ſlazzare, ſporcare, giocolare*, ſolazar.
Soulas, *ſolazzo piacere, diletto*, ſolaz, conſuelo, recreo.
Donner ſoulas, *dare piacere, & ſolazzo* ſolazar, conſolar.
mon ſoulas, *il mio ſolazzo, & la mia gioia*, mi bien, mi vida, mi regalo, mis ojos.
ſoulager, *ſollenare, alleggerire, alluiare*, ſoliuiar, ſoleuar, aliuiar.
Soulagement, *ſollieuo, alleggerimento*, aliuio, ſoliuio, oluidadura.
Soulagé, *ſollenato, alleuiato, riſtorato*, ſoliuiado, aliuiado.
Soulci, *cura, penſiero, ſollicitudine*, cuydado, cura, ſolicitud.
Qui n'a point de ſoulci, *che non ha cura di nulla*, vn descuydado.
Mettre en ſoulci, *ponere cura & ſtudio*, poner en cuydado.
Mettre hors de ſoulci, *non pigliarſi cura*, ſacar de cuydados.
Qui ne ſe ſoulcie de rien, *che non cura coſa alcuna*, ſin cuyta y cuydado.
Soulcieux *ſollecito, che ha gran cura*, cuydadoſo.
Soulder, *ſaldare, attaccare, congiungere*, atincar, ſaldar, ſoldar.
Soulder auec du plomb, *ſaldare con piombo, impiombare*, emplomar.
Soulé, *ſaldato, ſaldo*, ſaldo, ſaldado.
Souldure, *ſaldatura, aſta ſaldata*, ſaldadura, ſoldadura, anticadura.
Souldoyer, *ſoldare, pagare ſoldati*, pagar ſoldada, ſueldo.
Soulde d'vn homme de guerre, *ſoldo d'vno ſoldato*, ſoldada, ſueldo.
Qui eſt à la ſoulde, *che è al ſoldo, o alla paga*, ſoldado.
Vn ſouldart, *vn ſoldato*, ſoldado.
Vn ſimple ſouldart, *vn ſimplice ſoldato*, ſimple ſoldado.
Vn nouueau ſouldart, *vn ſoldato nouello*, biſoño.
Vieux ſouldars, *vn ſoldato vecchio, & pratico*, ſoldados viejos.
Vn vieil ſouldart caſſé, *vn vecchio ſoldato caſſato*, ſoldado viejo reformado.
Soulcre vne queſtion, *riſſoluere vna queſtione*, reſoluer vna queſtion.
Souleuer, *vedi*, ſoubleuer, &c.
Soulfre *zolfo*, açufre, alcreuite.
Alkemie elle ſoulfre & Tartre, ſulfonete, pajuela por encender.
vne ſoulfriere, *miniera di zolfo*, minera de alcreuite.

Soulfreux, ſulfureux, *zolforoſo*, lleno de açufre.
Vn ſoulier, *vna ſcarpa*, çapato, calçado.
Souliers de cordes, *ſcarpe di corda*, alpargapas, eſparteñas.
ſouliers acculez ou à demy chauſſez, *ſcarpe ſenza legame & ſenza orecchie*, çapatos deſmajolados, achancletados.
Souliers à poulaine, *mezza ſcarpa*, çapaton, media bota.
ſouliers faicts de laine, *ſcarpe di lana, o di feltro*, çapatos de fieltro.
Qui a ſouliers chauſſez, *calzato*, calçado.
Souloir, *ſolere, hauere coſtume*, ſoler.
Soulſie, ſolſie, *girafole, fiore*, gyraſol, tornaſol.
Vn ſols, ſols ou ſold, *vno ſoldo, moneta corrente*, ſueldo, moneda.
Soumettre, ſoubmettre, *ſottomettere, ſeggiogare, abbattere*, ſometer, abatir.
Soupçon, ſouſpeçon, *ſoſpetto, timore, dubbio*, ſoſpecha, recelo, barruntа.
Soupçonner, *ſoſpettare, dubitare, difidare*, ſoſpechar, barruntar, recelar, deſconfiar.
Soupçonneux, *ſoſpettoſo, dubbioſo, timoroſo*, receloſo, ſoſpechoſo, deſconfiado.
Soupçonneuſement, *ſſpettoſamente, ſconfidatamente*, deſconfiadamente, ſoſpechoſamente.
Vne ſoupe de potage, *vna ſuppa di brodo*, ſopa de caldo.
Soupe en vin, *vna ſuppa al vino*, ſopa en vino.
Souper, *cenare*, cenar.
Auoir faim de ſouper, *hauere voglia di cenare*, tener gana de cenar.
tu me fais de tel pain ſoupes, *tu mi fai di tale pane ſuppa*, con mi dinero me hazes guerra.
Le lieu où on ſoupoit, *il luogo, doue ſi cenaua*, cenadero, ſala.
vn ſouper, *vna cena*, cena.
Soupendue, ſoupente, *vn palco ſoſpeſo, o vna ſtanzida*, ſopalco, camaranchon.
Soupple, *lento, tardo, pigro*, lento.
Ioueur de ſoupplesſes, *bazatelliero di balle, & di nappi*, Iugador de paſſa paſſa.
Souquenie, ſquenie, *vna giuppa, o vna ſalià, barco*, ropilla de lienço.
ſource, *forgeria, fonte, origine*, origen, manancial, manadero, fontanal.
la ſource d'vnè lignee, *il principio d'vn legnaggio*, abolorio, linage, genealogia.
la ſource d'vne triſteſſe, *la cagione d'vna triſtezza*, la cauſa de triſteza.
Iecter ſources, ſourcer, *vſcire, & ſtillar bollendo*, ſalir, manar bulliendo.
Prendre ſa ſource, *pigliare il ſuo principio, & origine*, traher, tomar origen.
le ſourcil, *le cigli*, aceja, ſobreceja.
Qui a fort grands ſourcils, ſourcilleux, *che ha le ciglia ben grandi*, de grandes cejas, cejunto.
Sourciller, *batter le palpebre, accennare*, parpadear.
Sourd, *ſordo*, ſordo.
Deuenir ſourd, *diuentare ſordo, aſſordire*, enſordeſcer.
Parler à vn ſourd, *parlare a vn ſordo*, hablar en balde.
rendre ſourd, *rendere ſordo, aſſordare*, hazer ſordo, enſordar.
Eſtre ſourd, *eſſere ſordo*, ſordecer.
Sourdault, quelque peu ſourd, *alquanto ſordo, vn ſordetto*, ſordo, ſordon.
Sourde, *ſorda*, ſorda.
Sourdeſſe, ſourdeté, *ſordezza, o ſordità*, ſordez.
Sourdement, *ſordamente*, ſordamente.
Sourdre, *vſcire con forza, & impeto*, ſalir, brotar, leuantarſe.
Sourdre, bouillonner, *bulire a groſſe onde*, borbollar, heruir, manar.
Sourgeon, reiecton des arbres, *germe, o getto di arbori*, pimpollo, renueuo.
Le ſourgeon ou ſource d'vne fontaine, *ſcaturigine di vna fontana*, manancial de fuente.
Vne ſouri, ſori, *vno topo, o ponticо, o ſorcio*, murgaño, ratoncillo, raton, ſorze.
Souri de foreſts, *topo di campagna*, mur ſyueſtre.
Chauue ſouri, *vn piliſtrello, vccello notturno*, murciegalo, murcielago.
La ſouris du bras, *il muſcolo del braccio*, morezillo del braço.
ſouris ou muſcles, *muſcoli*, muſculos, morezillos
Souris de la main, *il muſcolo della mano*, morezillo de la mano.
Vne ſouriciere, *vna trappola da topi, o vn gato*, ratonera, gato.
Mangé de ſouris, *mangiato da topi*, ratonado.
Ronger de ſouris, *il rodere de topi*, ratonar.
Souſcrire, *ſottoſcriuere, ſegnare ſotto*, firmar, eſcriuir a ruyſo.
Souſpeçon, *ſoſpetto, tema, dubbio*, ſopecha, recelo.
Auec ſouſpeçon, *con ſoſpetto, & dubbio*, ſoſpechoſamente.
ſouſpeçonner, *ſoſpettare, temere*, ſoſpechar, barruntar.
Souſpeçonné, *ſoſpettao, dubitato*, ſuſpecto, ſoſpechoſo.
ſouſpeçonneux, *ſoſpettoſo, dubbioſo*, ſoſpechoſo.
ſouſpeçonneuſemẽt, *ſoſpettoſamente*, ſoſpechoſamente.
ſouſpendue, *vna coſa ſoſpeſa*, camaranchon, entreſuelo, ſopalco.
ſouſpir, *ſoſpiro*, ſoſpiro.
Au dernier ſouſpir, *all'vltimo ſoſpiro*, à la poſtrera.

ſtrerabor queada.

Souſpirer, *ſoſpirare*, ſoſpirar.

Vn ſouſpiral, *vno ſpiraglio, vn bucco*, ſoſpiron, reſpiradero, brauera.

Vn ſouſpiral de caue, *vno ſpiraglio d'vna cantina*, eſtero, reſpiradero de cueua.

Souſtenable, *ſoſtenuole, che è da ſoſtenere*, ſuſtentable.

Souſtenance, ſouſtenement, *ſoſtenimento, ſoſtegno, appoggio*, ſoſtenimiento, ſoſtentacion, ſoſtento, eſtribo, apuntaladura.

Souſtenir, *ſoſtenere puntelare*, ſoſtener, ſoſtentar, eſtribar, apuntalar, apoyar.

Souſtenu, *ſoſtenuto, puntalato, appoggiato*, ſoſtenido, ſoſtentado, poyado.

Souſtien, *ſoſtegno, puntello, appoggio*, ſuſtento, ſuſtentamiento, ſoſtentacion, apoyo.

Souſterrain, *ſotterranco di ſotto terra*, ſoterraño.

Souſtraire, ſoubtraire, *ſottrahere, leuare di ſotto*, ſoſtraer, ſoſacar, quitar, apartar, retirar.

Souſtrait, ſoubtrait, *ſottratto, tolto via*, ſoſtraido, ſoſſacado.

Vne ſoutane, *vna ſotana, o veſta*, ſotana, loba.

Se ſouuenir, *ſouenirſi, ricordarſi, rimembrarſi*, acordar, recordarſe, membrar.

Faire ſouuenir, *fare ſouenire, rammemorare*, traer à la memoria.

Souuenance, *ricordo, ſouenimento, memoria*, acuerdo, recuerdo, memoria.

Souuent, ſouuentesfois, *ſouente, ſpeſſo, frequente*, muchas vezes, amenudo.

Le plus ſouuent, *il piu ſouente, il piu frequente*, las mas vezes.

Souuent faire vne choſe, *fare ſouente vna coſa*, hazer à menudo.

Souuerain, *ſoprano o ſourano*, ſoberano.

Les Cours ſouueraines, *il tribunale ſoprano*, Tribunales ſupremos.

Souuerainement, *ſoprenamente*, ſoberanamente.

Souueraineté, *ſopranità, o ſouranità*, ſoberania, ſupremidad.

Soy, *ſi* ſi.

De la ſoye, *della ſeda*, ſeta, ſirgo.

Soye de pourceau, *ſetola di porco*, ſeda de puerco, cerdas.

Qui eſt de ſoye, *coſa di ſeta*, ſedeño, coſa de ſeda.

Soye à coudre, *ſeta da cuſcire*, ſeda por coſer.

Robbe de ſoye, *veſte di ſeta*, ropa de ſeda.

Soyeux, ſeeux, *ſetoſo, piano di ſeta*, ſedeño.

Soy meſme, ſoi meſme, *ſe ſteſſo, lui medeſimo, o lui proprio*, ſi mismo.

S P

Spaſme, retirement de nerfs, *ſpaſimo, ritirata di nerui*, paſmo, enuaramiento, conuulſion de nieruos

Spacieux & fort large, *ſpatioſo, ampio, largo*, eſpacioſo, ancho.

Spatieuſement, *ſpatioſamente, largamente*, eſpacioſamente.

Spatule herbe puãte, *giglio di colle, herba puzzolente*, lilio montezino.

vne ſpatule, eſpathule, *vna ſpatula da ſpetiale*, hataca, eſpatula.

Special, *ſpeciale*, eſpecial, ſeñero ſpecial.

ſpecialement, *ſpetialmente, particolarmente*, eſpecialmente.

ſpecifier, *ſpecificare, dichiarare*, eſpecificar.

Spectacle, *ſpettacolo, rappreſentatione*, eſpectaculo.

Spectateur, *ſpettatore, riguardatore*, eſpectador.

ſpectatrice, *ſpetatrice, riguardatrice*, eſpectatriz, expectadora.

Spectateur à gueule bee, *riguardatore a golla aperta, vno ſtolto*, pauſan, bauſan.

Speculation, *ſpeculatione, contemplatione*, eſpeculacion, contemplacion.

Speculateur, *ſpeculatore, meditatore*, eſpeculador, atalaya.

ſpeculatrice, *ſpeculatrice, contemplatrice*, contenplatriz.

Sphere, *ſfera*, eſphera, esfera.

Spic d'outre mer, *ſpico, nardo d'oltra mare*, ſpica nardi.

Spirituel, *ſpirituale*, eſperitual.

ſpirituellement, *ſpiritualmente*, eſpiritualmente.

Splendeur, *ſplendore, lampo fiamma*, reſplandor.

Splendide *ſplendido, largo, pompoſo, liberale*, eſplendido.

ſplenetique, *che ha il male della milza*, doliente del baço.

Spolier *ſpogliare predare*, deſpojar.

Spoliation, *ſpogliamento, ſueſtimento*, deſpojo, expolio.

ſpoliateur, *ſpogliatore, colui che ſpoglia*, por quien deſpoja.

ſpoliatrice, *ſpogliatrice, colei che ſpoglia*, por la que deſpoja.

ſpondyle, *vn fuſaiolo*, tortero.

Spongieux, *ſpungoſo*, eſponjoſo.

Sportule, *parte, & portione di viuanda*, eſportilla, racion.

S Q

Vn ſquadron, *vno ſquadrone, o vna ſquadra*, eſquadron, eſcuadra.

Squenie ou roquet, *vn rochetto di tela di lino*, roquete, veſtidura de lienço.

Squille, oignon marin, *cipolla marina*, cebolla albarrana.

Squilles, eſquilles d'os, *piccioli pezzi, o feste di oſſa*, pedacillos de hueſſo.

Squinancie, eſquinancie, *ſchilentia, malatia della golla*, papera, eſquinancia.

S T

Stable, *ſtabile, ſaldo, ſermo*, eſtable, firme.

ſtabilité, *ſtabilità, ſermezza*, eſtabilidad, firmeza.

Stade, *uno stadio, che sono cento vinti cinque passi*, estadio.

Station, *un porto di mare*, estacion.

Statuer, *statuire, stabilire, ordinare*, establecer, estatuyr.

Statue, *statua, imagine, figura*, estatua,

Statuaire, *scultore, statuario*, estatuario, escultor.

Stature de corps, *statura di corpo*, estatura del cuerpo.

Hommes de petite stature, *huomini di picciola statura*, hombres pequeñuelos.

Statut, *statuto, legge, editto, decreto*, estatuto, placarte, ordenança.

Stechados, *stecca, herba medicinale*, cantuesso yerua,

Sterile, *sterile, infruttuosa*, esteril, eril.

Terre sterile, *terra sterile*, tierra esteril.

Vne femme sterile, *una donna sterile*, mañera.

Sterilité, *sterilità*, esterilidad.

Stile, style, *stile, modo, maniera*, estilo.

Stiler, *drizzare, accomodare qualche cosa*, estilar.

Stilé, *costumato, auezzato, vsato*, ducho, habil, diestro, vsado.

Stimule, i. aguillon. *stimolo, pungilione, pengolo*, aguijon, estimulo.

Stimuler, *stimolare, pungere*, estimular, aguijar.

Stimulation, *stimulatione, pungimento*, estimulo, aguijonamiento.

Stimulateur, *stimolatore, incitatore*, estimulador.

Stimulatrice, *stimolatrice, pungitrice*, aguijadora.

Stiptique, styptique, *stitico, risserrato del ventre*, stiptico, cerrado.

Stipulation, *stipulatione di contratto*, estipulacion.

Stipuler, *stipolare, autenticare*, estipular.

Stockfisch, *Merluzzo pesce*, Abadejo, merluza seca, pescado cecial.

Storax, *storace, sorte herba*, estoraque.

Storax liquide, *storace liquido*, estoraque liquido.

Stradiot, estradiot, *stradiote, cauallo leggiero albanese*, Cauallo ligero, ginete.

Stratageme, ruse de guerre, *stratagema, astutia di guerra*, estratagema, ardid de guerra.

Strie, pierre precieuse, *pietra preciosa simile al cristallo*, piedra preciosa que parece mucho al cristal.

Structure, *structura, edificio, fabrica*, edificio, estructura.

Studieux, *studioso, diligente, solicito*, estudioso.

Studieusement, *studiosamente, diligentemente*, estudiosamente.

Stupide, *stupido, sordito, balordo*, amodorrido, enuelesado, embaçado, marauillado.

Style & maniere d'escrire, *stile, & forma dello scriuere*, estilo, vena por componer.

Suader, *persuadere, consigliare, indurre*, aconsejar, persuadir.

Suasion & induction, *persuasione, consiglio*, suasion, persuasion.

Suaseur, *consigliero, inducitore*, suador, induxidor.

Vn suaire, *uno sudario, o scingatoio, o fazzuolo*, mortaja, sudario.

Suaue ou souef, *soaue, dolce, delicato*, suaue, dulce, blando.

Suauité, *soauità, dolcezza*, suauedad, dulçura, blandura.

Suauement, *soauemente, dolcemente, delicatamente*, dulcemente, suauemente, blandamente.

Subalterne, *subalterno, sotto altrui*, subalterno.

Subhaster, *sequestrare, & vendere all' incanto*, almonedear.

Subhastation, *sequestro, vendita publica*, almoneda.

Criées & subhastations, *sequestri, & grida publiche*, pregon de almoneda.

Subiect, subiection, *soggetto soggettione*, sujeto, subiecto, subjection, sujecion.

Subioindre, *aggiunger di sotto*, ayuntar de baxo.

Subit, soubdain, *subito, incontanente, presto*, subito, repentino.

Subit, subitement, soubdainement, *subitamente, tutt' hora, adesso*, adeshora, luego, subito, supito, supitamente.

Subitement, sans y penser, *subito, senza pensarui*, sin pensar.

Subiuguer, *soggiogare, sotteporre*, sojuzgar, sojetar.

Peuples subiuguez, *popoli soggiogati*, pueblos sojusgados, sujetados.

Subiugation, *soggiogatione, soggettione*, por el sojuzgar.

Subjugueur, *soggiogatore*, sojuzgador.

Du sublimé, *del solimato, sofo*, solimam.

Sublimer, *inalzare, eleuare*, sublimar.

Sublime, *inalzato, eleuato*, alto, encumbrado, sublime.

Sublimement, *altamente, eccelsamente*, encumbradamente, sublimadamente.

Sublimité, *altezza, sublimatione*, sublimidad.

Submerger, plonger, *sommergere, affondare, annegare*, sumir, cabullir, somergir.

Submersion, *sommergimento, affondamento*, somersion, cabullimento.

Submergé, *sommerso, annegato*, somergido, sumido, cabullido.

Subministrer, *amministrare, gouernare, prouedere*, subministrar.

Subministré, *amministrato, prouisto*, subministrado.

Suborner,

Suborner, *subornare, incitare, corrompere*, sobornar, cohechar.
suborner tesmoings, *subornare testimoni, corrompergli per denari, o per altro*, sobornar, cohechar testigos.
subornement, subornation, *subornamento, inducimento a male*, soborno, cohecho, cohechazon.
suborné, *sobornato, corrotto, indutto*, cohechado, sobornado.
subreptice, *rubato, o hauuto con inganno*, subrepticio.
subroger, *sostituire vno in luogo d'vn altro*, subrogar, surrogar.
subrogé *sostituito per vn'altro*, subrogado.
subsequent, *sussequente, sequente apresso*, subsequente.
subside, secours, *sussidio, aiuto, soccorso*, subsidio, soccorso.
subsister, *sossistere, resistere*, subsistir.
subsistance *sossistentia, resistentia*, subsistencia.
substance, *sustantia, sostenimento*, substancia.
substantieux *sostantioso, di nutrimento*, substancioso.
substenter, *sostentare, alimentare*, sustentar.
substituer, *sostituire, porre vno per vn' altro*, substituir.
substitution, *sostitutione*, substitucion.
subtil, *sottile, minuto, acuto*, primo, sotil, agudo, sutil.
aucunement subtil, *alquanto sottile, astuto, & cauto*, agudillo.
fort subtil, *molto sottile, & acuto*, muy agudo, sotil que cala y trasciende.
subtilement, *sotilmente, cautamente*, sutilmente, finamente, agudamente.
subtiliser, *sottilizzare*, sotilizar, sutilizar.
subtilité, *sottilità, cautezza, acutezza*, delgadeza, sotileza, primor.
subtilité d'esprit, *sottigliezza d'ingegno*, agudeza de entendimiento.
petites subtilitez, *picciole sottigliezze*, delicadezas.
sans subtilité *senza sottigliezza, ne astutia*, simplemente, [illegible].
subuertir, *diuertire, distornare, trauiare*, trastornar, suuertir.
subuerti, *diuertito, disuiato*, trastornado, suuertido.
subuersion, *diuertimento, distorno*, suuersion, subuersion, euersion.
subuertisseur, *trauiatore, souertitore*, suuertidor.
suc, *succhio, licore, sugo, o succo*, sugo, çumo, xugo.
Suc balsamus, *succhio di balsamo*, xugo de balsamo.
plein de suc & moelle, *pieno di succhio, & di midolla*, xugoso çumoso.
Sans suc, *senza succhio & virtù*, sin çumo, sin virtud.
succer, *succhiare, tettare*, chupar, reçumar.
Succer la mammelle, *succhiare le mammelle, tettarle*, amanantar, tetar, mamar.
Succement, *succhiamento, tettamento*, por la obra de mamar.
Succeder à aucun, *succedere ad altrui*, succeder, reuezar.
Succession, le faict de succeder, *successione, heredità*, succession, herencia.
Successeur, qui succede, *successore, herede*, sucessor, heredero.
Cela vous succedera mal, *ciò vi succedera male*, mal os auendra.
succez, *successo, auenimento, accidente*, successo, acrescimiento, andança.
succinct, *succinto, & breue in dire*, breue, succincto.
succinctement, *succintamente, breuemente*, breuemente, succinctamente.
sucre *zucchero*, açucar.
sucre fondu, syrop, *zucchero disfatto, sciropo*, almiuar.
sucre candy, *zucchero candido*, açucar piedra, açucarcande.
sucre, *zuccherato*, açucarado.
sucrement *zuccheramento* açucaramiento.
sucrer, *inzuccherare, confettare*, açucarar.
sud, zud, *sur, vento tra Oriente, & Austro*, sur, vendaual.
sucil de porte ou d'huis, *la soglia, il limitare d'vna porta*, lumbral.
sueil de sanglier, *la tana, o il nido del cignale*, cubil, lauajal del jauali.
suer, *sudare*, sudar.
suer de toutes parts, *sudare per tutto*, trassudar.
Lieu à suer, *luogo da sudare*, sudadero.
sueur, qui sue, *sudatore, colui che suda*, por el que suda.
sueux, tout sueux, *riscaldato, tutto in sudore*, trassudado.
grande sueuse, *vn gran sudatrice, quella che suda*, sudadora.
La sueur, *il sudore*, sudor, sudamiento.
Graisse de sueur, *grascia di sudore*, mugre.
sueur froide, *freddo sudore*, sudor frio, elado.
Escorché de sueur, *scorticato dal sudore*, sahornado de sudor.
sueur qui escorche & cuit, *sudore, che punge, & scortica*, sahorno, sahornamiento.
suant, *sudando, che suda*, por el que suda, sudado.
suement, suerie, *sudamento, il sudare*, por el sudar, sudamiento.
suffire, *bastare, essere a sufficientia*, bastar.
suffisant, *sufficiente, bastante*, parte para, sufficiente.
Suffisamment, *sufficientemente, basteuolmente*, sufficientemente, bastantemente.
suffisance, *sufficientia, bastanza*, sufficientia, abastança.
suffoquer, *suffocare, strangolare, annegare*, su-

focar, ahogar.
Suffocacion *suffoccatoine, strangolamento*, ahogamiento, sufocacion.
Suffocatiõ de l'amarri, *suffoccatione di matrice*, ahogamiento de la madre o matriz.
Suffrage, *suffraggio, voto, o pregho a Dio*, sufragio, voto.
Suggestion, *persuasione, presontione*, sugestion.
Suif, *seuo*, sebo, seuo.
Suif non fondu, *seuo non disfatto*, renglada, riñonada.
Plein de suif, *pieno di seuo*, seuoso.
Frotter de suif, *fregare con seuo*, enseuar.
Suiffe poisson, *vn certo pesce*, cierto pescado.
Suin, laine auec le suin, *lana succida*, lana grassa.
Suinter, la playe suinte, *la piaga rende materia*, echar, hazer materia.
Suitte, *seguito, o seguitamento*, seguida, seguimiento, aleance.
Suiuant, *seguente*, siguiente.
Suiuant, selon, *secondo, conforme*, segun, conforme.
Suiuamment, *seguentemente*, seguientemente.
Suiure, *seguire, accompagnare*, seguir, alcançar, acompañar.
Sulphureux, *zolphoroso, pieno di zolfo*, lleno de alcreuite.
Summach arbrisseau, *sommacco, arboscello*, çumaque.
Sumele, sumelle, *suola, e sola, o soletta*, suela.
Sumerger, submerger, *somergere, affondare*, somergir, sumir.
Superabonder, *soprabondare, auanzare*, superabundar.
Superabondance, *soprabundantia, auanzamento*, superabundancia.
Superabondant, *soprabundante*, superabundante, sobrado.
Superbe, *superbo, altero, fiero*, soberuio, vfano.
Superbité, *superbiezza, orgolio*, soberuia, vfania.
Supercherie, *superchiaria, oltraggio, torto*, fraude, engaño.
Superficie, *superficie, la parte superna*, haz, superficie.
Superficiel, *superficiale, che tiene la parte di sopra*, superficial.
Superficiellement, *superficialmente*, superficialmente.
Superflu, *superfluo, di troppo, di resto*, demasiado, superfluo, sobrado.
Superfluement, *superfluamente, piu che liberalmente*, demasiadamente, superfluamente, sobradamente.
Superfluité, *superfluità, oltra misura, prodigalità*, demasia, superfluidad, sobra.
oster les superfluitez des arbres, *leuare il superfluo da gli arbori*, podar arboles.
Superintendãt, *superintendẽte*, superintendẽte.
Superieur, *superiore, supremo*, superior.
Superieurement, *superiormente*, superiormẽte.
Superiorité, *superiorità, maggioranza*, superioridad.
Superlatif, *superlatiuo, che è sopra gli altri*, superlatiuo.
Superlatiuement, *superlatiuamente, in estremo*, superlatiuamente, en estrema.
Supernaturel, *sopranaturale, cosa diuina*, supernatural.
Supernaturellement, *sopra naturalmente*, supernaturalmente.
Supernel, *superno, supremo, il piu alto*, supernal, superno, supremo.
Supernellement, *supernamente*, supernalmente.
Vne superscription, *vn soprascritto*, sobrescripto.
Superseder, *soprasedere*, sobreseer.
Superstition, *superstitione, falsa religione*, supersticion.
Superstitieux, *superstitioso*, supersticioso.
Superstitieusement, *superstitiosamente*, supersticiosamente.
Supplice, *supplicio, tormento, castigo*, suplicio.
Suppleer, *supplire, contribuire*, suplir.
Supplément, *supplimento*, suplimiento, suplemento.
Supplier, *supplicare, chiedere, domandare*, suplicar.
Suppliant, *supplicante, che richiede*, suplicante.
Supplication, *supplicatione, richiesta*, suplicacion, petition.
Supporter, *sopportare, soffrire, tolerare*, sufrir, soportar, suportar, sobrelleuar.
Support, *sopporto, sofferentia, tolerantia, o fauore, & aiuto*, fauor, braços, apoyo.
Supportable, *sopporteuole, tolerabile*, suportable, sufrible, soportable.
Supposer, *supporre sottoponere*, suponer, enechar.
Supposé, *supposto, sottoposto, posticcio*, postizo, echadizo, cohechado, supuesto, enechado.
Vne personne supposée, *vna persona posticcia*, persona cohechada.
Supposition, *suppositione, somissione*, suposicion, enecho.
Vn suppositoire, *vn seruitiale, o cristeo, cura*, rezmilla, cala, caleta, calilla, mecha, ayuda.
Supprimer, *opprimere, calcare*, suprimir.
Supprimé, *oppresso, astretto, calcato*, suprimido.
Suppression, *abolitione, annulamento*, supresion, retencion.
Suppression d'vrine, *ritenimento d'vrina*, retencion de vrina.
Supputation, *suputatione, conto*, supatacion.
Supputer, *calculare, fare conto*, suputar.
Supreme, *supremo, il piu alto*, supremo.
Sur, aigre, *acerbo, che non è maturo*, agrio.
Surer, aucunement sur, *acerbo, aspero*, azedo.

Sur,

ſur, ſus, deſſus, *ſu, alto, di ſopra, in cima*, ſobre, encima.

ſur tout, *ſopra tutto, principalmente*, ſobre todo.

tout Sur le poinct, *giuſto a tempo*, al inſtante.

ſur le veſpre, *in ſu la ſera, in ſu il tardi*, ſobre la tarde, al anochecer.

ſurabondance, *ſoprabondantia, ſuperfluità*, ſobra, ſuperabundancia.

ſurabonder, *ſoprabondare, auanzare*, ſuperabundar.

ſuracheter, *incarire la compera*, pujar la compra.

ſuradiouſter, *ſopraggiungere*, añadir.

ſuranné, *ſopra l'anno*, añojo, mas de vn año.

ſurbon, *piu che buono*, extremado de buenor.

ſurcharger, *caricare troppo*, ſobrecargar.

vn Surcot, *vna ſottana, o vna peliſcia*, faldellin, vaſquiña, verdugado, ſaya.

ſurcroiſt, *quello, che è di troppo, ſoprapiù*, ſobornal, añadidura.

ſurcroiſtre, *creſcere troppo*, ſobrepujar, ſalir, brotar, creſcer.

ſurdité, *ſordezza, o ſordità*, enſordamiento, ſordez.

ſurdorer, *ſopra dorare*, ſobredorar.

ſurdorure, *doratura per ſopra*, ſobredoradura.

ſureau, *ſambuco, albero*, ſabuco, ſauco, ſaninero.

ſurelle, ozeille, *herba bruſca*, azedera, romaza, agreles.

ſurendouiller, ſurentouiller, *corna picciole del ceruo*, cornezuelos de cieruo.

ſurfaire vne marchandiſe, *domandare troppo di vna coſa*, pedir mucho por la coſa.

ſurfaix, *troppo gran carica*, ſobrecarga.

ſurflotter, *nuotare ſra due acque*, flotar, nadar por encima.

ſurgeon, ſourgeon, *germoglio, o rampello d'albero*, renueuo, pimpollo

ſurgir, *arriuare, & prendere porto*, ſurgir, aportar, llegar.

ſurhaſter, *ſollecitare, affrettare*, apreſſurar demaſiado.

ſurhauſſer, *ſopratzare, auanzare*, ſobrepujar, aumentar, acreſcentar.

ſuriecter, *metterſi a pericolo, arriſchiarſi*, abalançar.

ſurjon, ſourgeon, *rampello, o germoglio d'albero*, pimpollo, renueuo.

ſurluire, *lucere di ſopra, & per diſopra*, ſobreluzir.

ſurmonter & vaincre, *ſormontare, & vincere*, vencer, ſojuzgar, rendir.

ſurmonter en excellence, *ſormontare in eccellentia*, exceder, lleuar ventaja.

qu'on ne peut Surmonter, *che non ſi puo ſormontare, inuincibile*, inuincible, inexpugnable.

montagne qu'on ne peut Surmonter, *monte inſuperabile*, monte inſuperable.

ſurmonté, *ſormontato, vinto, ſuperato*, vencido, rendido, ſobrepujado.

ſurmontement, *ſormontamento, vincimento*, ventaja, vencida.

ſurmulet, bouget barbe, *vn picciolo ſolmone, peſce liza*, ſalmonete.

ſurnager, *nuotare per ſopra*, ſobrenadar.

ſurnom, *ſopranome*, ſobrenombre, appellido.

ſurnommer, *ſopranomare*, ſobrenombrar, poner nombre.

ſuronder, *nuotare ſopra acqua*, ſobrenadar.

ſuros, maladie des cheuaulx, *ſopra oſſo, malatia di caualli*, ſobrehueſo de caballo.

ſurpaſſer, *trappaſſare, eccedere*, ſobrepujar, ſobrepaſſar, exceder.

ſurpaſſé, *trappaſſato, eccedato*, ſobrepujado, excedido.

ſurpendant, *pendente d'alto*, ſobrependiente.

ſurplis, *ſopra pieghe*, ſobrepelliz.

le Surplus, *il ſopra piu, l'auanzo*, lo demas, lo ſuperfluo, demaſia.

le Surplus ou ſurcroiſt, *quello che è di piu ſu la miſura, o ſu il peſo*, ſobornal.

au Surplus, *quant' al reſto*, a lo demas, demas, otroſi.

ſurprendre, *ſopraprendere, preuenire, aſſaltare*, ſobreſaltar, coger de repente o de ſobreſalto.

eſtre Surprins, *eſſere ſopraprеſo, & preuenuto*, cogido ſer de repente, ſobreſalido.

ſurprinſe, *ſopraprеſa*, ſobreſalto.

prendre par Surprinſe, *prendere per ſopraprеſa*, coger, tomar de ſobreſalto.

ſurroguer, ſubroger, *porre vno in luogo d'vn' altro*, ſurrogar.

ſurſault, *ſopraprеſa, confuſione, tumulto*, ſobreſalto, arremetida repentina.

ſurſemer *ſeminare ſopra*, ſembrar por encima.

ſurſemé, *ſeminato ſopra*, ſembrado por encima.

vn porc Surſemé, *ſcroſa malatia, che viene a porci*, puerco lobado.

ſurſeoir, *tardare, diferire, indugiare*, dilatar, ſobreſeer, diferir.

ſurſeance, *tardanza, indugio, dimora*, dilacion.

ſuruendre, *vendere troppo caro*, vender demaſiado.

ſuruenir, *ſoprauenire, ſopragiungere*, acontecer, ſobreuenir, acaecer.

ſuruenir & ayder aucun, *ſopragiungere, & agiutare altrui*, ſocorrer, ayudar.

ſuruenant, *ſopraueniente*, giungendo, ſobraueniente.

ſuruenu, *ſopraueniuto, arriuato*, acontecido, acaecido.

ſuruenue, ſuruenement, *ſopraueniimento, arriuamento*, ſobreuenida.

ſuruerſer, *ſpargere, ſpandere, verſare*, derramar encima.

Surueſtir, *veſtire per ſopra*, ſobreueſtir.
ſuruiure, *viuere di vantaggio, ſopraviuere*, ſobreuiuir.
ſuruiuant, *ſopraviuente*, ſobreuiuiente.
ſuruiuance, *per lo ſopraviuere*, por el ſobreuiuir.
ſuruoletter, ſuruoler, *volare per ſopra*, volar por encima, boletear.
ſurvuider, *votare per ſopra*, traſſegar.
ſus, ſur, *in, ſopra, ſoſo, in cima*, ſobre, encima, arriba, ſuſo.
ſus deuant, *ſu dunque auanti*, ea pues adelante.
ſus donc, *ſu dunque, hor dunque*, ea pues, agora pues.
ſuſceptible, *capace di filoſophia*, ſuſceptible.
ſuſciter, *ſuſcitare, inalzare, commouere*, ſuſcitar, mouer.
ſuſcité, *inalzato, ſcoſſo*, ſuſcitado, mouido.
ſuſcrire, *ſottoſcriuere*, ſobreſcriuir.
ſuſcription, *ſottoſcrittione*, obſcripto.
vn Suſeau, *vna ſorte d'albero, detto ſambuco*, el ſauco.
qui eſt de Suſeau, *che è di ſambuco*, coſa de ſauco.
ſuſerain *per lo ſuperiore*, por el ſuperior.
ſuſpect, *ſoſpetto, dubio*, ſoſpechoſo, ſuſpecto.
ſuſpection, *ſuſpettione, dubitanza*, ſoſpecha, recelo.
ſuſpendere, *ſoſpendere, attaccare*, ſuſpender.
ſuſpens, *ſoſpeſo, in bilico*, ſuſpenſo, dudoſo.
ſuſpendu, *ſoſpendato, prolongato, diferito*, ſuſpendido.
ſuſpenſion, *ſoſpenſione, prolonga*, ſuſpenſion.
ſuſpicion, *vedi ſuſpection*, vee ſuſpection
ſuſtenter, *ſoſtentare, ſoſtenere*, ſuſtentar, ſoſtentar.
ſuſurration, *mormoratione*, murmullo.
ſuye, *caligine*, hollin, jorguin.
ſuyure, *ſeguire accompagnare*, ſeguir, accompañar.
ſuyure, pourſuiure en diligence, *ſeguire con diligentia*, ſeguir, perſeguir.
ſuyure pas à pas, *ſeguire paſſo paſſo*, ſeguir por el raſtro, paſſo por paſſo.
ſuyuant, *ſeguendo*, ſiguiente.
le tour Suyuant, *il dì ſeguente*, el diz ſiguiente.
ſuite, *ſeguito*, ſeguida, ſeguimiento.
ſuite & accompagnement, *ſeguito, accompagnamento*, ſeguida y accompañamiento.

S Y

Syer, *ſegare*, aſſerrar.
vne Syllabe, *vna ſilaba*, ſylaba.
ſyllabifier, *porre inſieme lettere, & ſilabe*, deletrear.
ſyllogiſme, *ſilogiſmo, ragione, argomento*, ſylogiſmo.
ſymbole, *ſimbolo, ſegno*, ſymbolo.
ſymmettrie, *conformità, di miſura*, ſymmetria.
ſympathie, *vna conformità naturale*, ſympathia.
ſymphonie, *accordo, & conſonantia di muſica*, ſymphonia.
ſymptome, *accidente in malatia*, lo que ſe pega de la enfermedad.
ſynagogue, *ſinagoga, ſcuola de giude*, aljama de judios.
ſyncere ſi dice, *puro, intero*, ſyncero, puro.
ynceritè, *purità, integrità*, ynceridad.
yncerement, *ſinceramente, interamente*, ſyncera-mente.
ſyncope *ſincope, ſuanimento*, ſyncopa.
yncopizer, ſyncoper, *ſuanire, mancare*, ſyncopar.
vn deſeſpoir *rimorſo di conſcientia*, ſyndereſis.
ſyndic, *procuratore, ſindico, procuratore*, ſyndico.
ſyndiquer, *ſindicare, diffamare, ſcommunicare, torre della vita*, ynfamar.
vn Syndicat, *ſindicato, officio di ſindico*, ſyndicado.
ſynographe, *ſcritto, cedula polizza, confeſſione*, cedula, cedula de eſcritura.
ſynodal, *coſa del ſinodo*, ſynodal.
ſynode *ſinodo, conſiglio de ſaui*, ſynodo.
ſyre, *ſire, ſignore, patrone*, Señor, don.
ſyringue, *ſiringa, ſquizzo*, xiringa, aguatocho, ſiringa.
ſyringuer, *ſiringare*, xiringar, ſiringar.
ſyrop de conſiture, *ſucre fondu ſciroppo di zucchero, diſfatto*, almiuar.
ſyrop, *ſciropo, beuanda medicinale*, xarabe, jarabe, xarope.
faire Syrops, *fare ſciropi*, xaropar.

T A

Abellion, *notaio publico, ſcrittore*, Notario.
Tabernacle, *tabernacolo*, tabernaculo.
tablage, *tauole aſſe*, tablones tablazon.
vne Table *vna tauola, menſa*, tabla.
table de bois marqueté, *tauola damaſchinata, con pittura*, meſa de madera pintada.
table de bois madré, *tauola con vene ad onde, o depinta*, meſa de madera ondeada, pintada.
table à tous venans, *tauola apparecchiata a tutti*, meſa franca.
table longue, *tauola lunga*, meſa larga.
garnir les Tables de mets, *cariſcare la tauola di viuande delicate*, ſeruir la meſa con platos regalados.
oſter la Table, *leuare la touaglia, leuar ſu da tauola*, quitar la meſa.
honneſte Table, *tauola honeſta, & temperata*, meſa, comida templada.
qui tient bonne Table, *che tiene buona tauola*, por

por el que tiene buena mesa.
chiche Table, *misera, & pouera mensa*, mesa escassa.
table d'autel, *tauola d'altare*, table del altar.
tablette, *tauoletta*, tableta, tablilla, mesilla.
tablettes à escrire, *libro di tauolette per iscriuere*, librillo de memoria.
tableau de peincture, *quadro di depintura*, quadro, retablo, lienço.
tablier à iouër aux eschets, *tauoliero da scacchi*, tablero de axedrez.
tablier de tric-trac, *tauoliero da sbaraglino*, tablero, juego de tablas.
vn Tablier à iouër aux dez, *vn tauoliero da giocare a dadi*, tablero pro rifar con dados.
tablier de femme, *vn grembiale da donna*, delantal, mandil.
tabourer, *sonare il tamburo*, tocar caxa o atambor.
tabourement, *sonamento di tamburo*, por aquella obra de tocar.
vn Tabouret, *torsello dà spiletti*, taburete, estuche de alfileres, hazerillo.
tabouret herbe, *vna sorte d'herba*, cierta yerua.
tabour, tabourin, *tamburo*, atambor.
tabouriner, *toccare, o battere il tamburo*, sonar atambor.
tabouriner, *vn tamborino, o tamboretto*, tamborejo, atamborcillo, adufe, pandero.
tabourineur, *colui, che batte il tamburo*, atambor, panderetero, adufero.
tabourineresse ou tabourineuse, *tamborinessa*, panderetera, adufera.
tabuter vne personne, *molestare, battere vna persona*, correr, perseguir vna persona, molestar.
vne Tache, *vna macchia, o vna bruttura*, peca, mancha, tacha, manzilla.
vne Tache d'huile, *vna macchia d'olio*, mancha de azeyte.
tache, clou, *chiodo*, tachuela.
eaue pour oster les Taches, *acqua da lauare le macchie*, agua sacamanchas.
tachette, *macchiette*, manchuela.
tacher, *ammacchiare, lordare*, manchar, amanzillar, tachar.
taché, *macchiato, sporcato*, manchado.
taché de lentilles, *macchiato di lenti per la faccia*, pecoso.
tacheter & marqueter, *pingere di varij colori* pintar de varios colores.
tacheté, *depinto, colorato*, pintado, tachado, pecoso.
tacite, *tacito, quieto, o cheto*, tacito, callado.
taciturne, *taciturno, che è in silentio*, taciturno callado, callante.
taciturnité, *taciturnità, silentio*, por la taciturnidad y silencio.
tacitement, *tacitamente, chetamente*, tacitamente, calladamente.
tacle, *vn bolcione da balestra*, virote.
tacon, *vn picciolo solmone, pesce*, salmonejo.
taffetas, *zendado, taffetà, drappo leggiere di seta*, tafetan.
tahon, *tabarro, mantelone*, tabano, tabarro, moscon, moscarda, tahon.
taye, mot picard, *aua, o auola*, abuela, aguela.
rayon, mot picard, *auo, o auole*, abuelo, aguelo.
tail, *taglia, o filo*, tajo.
taillandier, *ferramenti, instromenti da lauorare*, official de herramienta.
taille, coupure, crenure, *tagliatura, troncamento*, corte, cortadura.
vne Taille de bois, *vna taglia di legno*, taja de palo.
taille, maltote, *taglia, impositione, grauezza*, sisa, imposicion, maltote.
vne Taille ordinaire, *vna taglia, o grauezza ordinaria*, pecho ordinario.
frapper de Taille, *ferire di taglia*, herir de tajo.
la Taille en musique, *il tenore in musica*, tenor.
tailler, *tagliare, troncare, mozzare*, cortar, tajar.
tailler les arbres, *tagliare gli arbori, potarli*, podar arboles.
tailler la vigne, *potare la vigna*, podar viñas, mogronar vides.
tailler & engrauer, *intagliare, scolpire*, cortar, grauar, tallar, esculpir.
taillé, *intagliato, scolpito*, cortado, esculpido, tallado.
marbre Taillé, *marmo intagliato*, marmol cortado, entallado.
choses Taillees en bosses, *opera tagliata di rilieuo*, obra de relieue.
taillement de vigne, *tagliamento di vigna, potatura*, podadura de viña.
temps, saison de tailler, *tempo, & stagione di potare*, podazon.
le Taillant d'vn ferrement, *il taglio, o il filo d'vna arma*, corte de hierro o instrumento.
tailleur de pierres, *intagliatore di pietre, scarpelino*, cantero.
tailleur de robbe, *tagliatore de vestimenti, sarto*, sastre.
tailleur ou graueur, *intagliatore, scoltore*, esculptor, entallador.
vn Tailloir, *coltello di calzolaio*, trinchete.
taillure, *rompitura, spezzamento*, mella, abolladura.
vn bois Taillis, *vn bosco da tagliare*, bosque por cortar.
vne Taillade, *vna tagliata, vna troncatura*, chillada, incision, cortadura.
taire, *tacere, chetare, ammutire*, callar.

Tais toy, *taci*, calla, oyga te.
qui se Taist, *che si tace*, por el que calla.
faire Taire, *fare tacere, & chetare*, hazer callar, poner silencio.
taisiblement, *tacitamente, chetamente*, tacitamente, calladamente.
tais, test de la teste, *il cranio, o l'osso della testa*, calauera.
taisson, bleau, grisart, *opinioso, ostinato, testarecio*, taxon.
talc, *talco*, yesso espejuelo.
talent, enuie, *voglia, desire, brama*, talante, gana.
vt Talent monnoyé, *vn talento, somma di moneta*, talento.
talion, *taglione, la pena vguale*, talion.
talmouse, *vna torta, o tartara*, torta, quesadilla.
talmuth, *talmut, il libro cerimoniale de giude*, ceremonial de judios.
le Talon, *il calcagno, o il garetto*, calcaño, carcañal, talon.
le dessoubs du Talon, *sott' il calcagno*, calcaño.
talon de gouuernail, *la parte bassa del timone della naue*, lo baxo del gouernalle.
talonner, *ferire nel calcagno*, cocear, herir del talon, seguir de cerca.
talus, *la pendice d'vna montagna*, repecho.
tamarinde, *tamaride, vna sorte di datili d'India*, tamarindo.
tamaris, tamarin ou de la bruyere, *tamariso, albero*, tarahe, atarfe, tamaria, taray.
tambour, bedon, *tamburo*, adufe, tamboril, atambor.
tambour de Biscaye, *tamburo di Biscaia*, Pandero.
tambour, *vedi*, tabourineur, vee tabourineur.
tamis, *staccio, o burato*, cedaço, saz.
tamiser *stacciare, o buratare*, cerner o cernir.
tampon, *stopaglio, cocone, o coperchio*, tapon, tupidor, tapador.
tamponner, *stopare, serrare, chiudere*, atapar, tupir.
tan ou tahon, *tauano, moscone pungente*, tahon.
tan dont on tanne les cuirs, *la corteccia d'albero, con che si acconciano le cuoia*, especie de çumaque.
tanner du cuir, *acconciare il cuoio, o pelli*, çurrar, curtir cuero.
tanneur, *pellacano, acconciatore di pelli*, çurrador, curtidor.
tannerie *pellacaneria*, curtidoria, teneria.
tané estre tané, *annoiato, fastidito, tediato*, triste estar, enfadado.
taner, *attristare, aggrauare*, entristecer, enfadar, amohinar.
tanche, poisson, *tinca, pesce*, tenca.
tandis, *fin che, in tanto, fra tanto*, en tanto, mientras, entretanto.
tanesie, *herba di S. Giouanni*, athanasia, artemysia yerua de S. Ioan.
taniere, *tana, cauerna, grotta*, tana, cubil, cauerna, madriguera.
taniere de Lions, *tana de lioni*, leonera.
tanné couleur, *lionato, o taneo, colore*, leonado.
tanser ou tenser, *riprendere, sgridare, contendere*, reñir.
tanser aucun, *sgridare, riprendere altrui*, reñir a alguno.
tansé & reprins aigrement, *represo, & corretto agramente*, reñido.
tant, *tanto*, tanto, tan.
tant il est impudent & effronté, *egli è tanto importuno, & sfrontato*, tan raido y desuergonçado esta.
tant petit soit, *quantunque picciolo si sia*, tan pequeño que sea.
tant que tu vouldras, *tanto, che tu vorrai*, quanto quisieres.
tant s'en faut, *tanto manca*, tanto falta.
tante, *lazia*, tia.
vn Tantinet, *vn tantino, o vn tantuccio, o poccolino*, tantillo, tantico.
tantost, *tantosto, hor hora, fra vn poco*, luego, de aqui a vn poco.
taphorée, *naue da passare caualli per mare*, tafurea.
tapecon poisson, *sorte di pesce*, emperador, pescado.
taper, mot Champenois, pour iecter ou fraper, *motto di Campagna, per gettare, o battere*.
en Tapinois, *chetamente, in silentio*, callandico, encogidamente.
tapir, *coprire, nascondere, celare*, tapar, esconder, encubrir.
se Tapir & blatir, *ranicchiarsi, ristringersi in se*, encoger, ensangostarse.
tapir des pieds contre terre & la creuser, *battere i piedi contra terra, & farli vn bucco*, patear y ahoyar la tierra.
tapis, *tapeti di turchia*, alquetifa, arambel, tapete, tapiz, alcatifa.
tapis de cuir doré, *tapeti di cuoi dorati*, guadamecil.
tapis de Turquie, *tapeto del Cairo*, alhombra.
tapis de table *tapeto da tauola*, sobremesa.
tapisseries & ornements, *tapezzaria, addobamento*, toldo, tapiceria, paramento.
tapisser, *tapezzare, addobare*, enparamentar, entapiçar, toldar, entoldar.
tapissier, *addobatore, che tapezza vna sala*, tapicero, guadamecilero.
tapon, *stropaglio, o cocone, o coperchio*, tapion, tapador, llaue de pipa, tapino.
tapon de sac de cuir, *vno stropaglio di suero*, tempano.

Taquer,

Taquet, *vna bietta, cauichio, chiodo di legne, cenio,* souina, tarrugo.

Taquin, *vn misero, scarso, pelato,* tacaño, escasso, pelon.

Taquinerie, *auaritia, scarsità, miseria,* tacañeria, escaseza.

Tarantole, petit animal venimeux, *tarantela, picciolo animale,* tarantola.

tarault, tariere, *vn triuello, o vn triuelino,* barrena, taladro.

percer d'vne tariere, *forare con vn triuello,* taladrar.

Tard, *tardo,* tarde.

trop tard, *troppo tardo,* muy tarde.

il vient sur le tard, *viene su'l tardi,* anochece, vie por la tarde.

pour le plus tard, *per lo piu tardi,* a lo mas tarde.

Si tard? *tanto tardi?* tan tarde?

Tarder, *tardar, indugiare,* tardar, engorrar.

tardif, lent, *tardio, lento,* engorroso, tardon, flematico, espacioso.

chose tardiue, *cosa tarda, o tardiua,* seruenda, tardia cosa.

Tardiuer, *tardare, indugiare,* pararse mucho.

Tardiuement, *tardamente, lentamente,* tardamente, tardiamente.

Tardiueté, *tardezza, indugio,* tardança.

la tare & dechet, *tara, mancamento al peso,* tara, merma.

Tarelle, ou tetterelle, *vn triuelino, o vna triuella,* barrena.

Tarelet ou petite tarelle, *picciola triuella,* barrenilla.

Targe & bouclier, *targa, brochiero, rotella,* broquel, pauez, escudo, adarga.

armé de targue, *armato di targa,* adargado, escudado.

Tary, *secco,* seco.

vne tariere, ou tarault, *vn triuello,* taladro, barrena.

Tarin, *vidarino, vccelletto,* cierto paxarillo.

Tarir, *seccare,* secar.

les fleuues sont taris, *i fiumi sono seschi,* secaronse los rios.

fontaines seches & taries, *fontane secche, & senza acqua,* fuentes secas.

vne tarte, *vna torta, o vna tartara,* torta, quesada.

Tarte de laict, fromaige & herbes, *tartera di latte, formaggio & herbe,* almodrote.

vne tarte de figues, *vna tartera de fichi,* torta de higos.

tarteaux, gasteaux, *tortelli, frittelle, o raffioli,* tortillas, quesadillas.

tartelette, *tortelletti, raffioletti,* tortilla, quesadilla.

tartine, mot Valon, *voce Valona, fetta di pane, & lardo, o burro,* rebanada de pan y manteca.

du tartre, *tartaro, gomma di botte,* tasuras de cuba.

vn tas, *mucchio di vestimenti, o d'altro,* monton, rima, rimero.

tas de bois, *mucchio di legna,* tiña de leña, hoguera.

en vn tas, *in vn mucchio, o in vn monte,* en monton, en rima.

tas, tasselet de bois, *mucchietto di legna, vn picciolo fuoco,* hoguilla.

par tas, *per mucchi, & per masse,* à montones.

la tasche, *compito,* tarea.

Prendre en tasche & en bloc, *pigliare per vn tanto, o fare vn opera,* tomar adestajo.

tascher & s'efforcer, *sforzarsi di far vna cosa,* esforsarse, tentar.

tascher de tout son pouuoir, *procurar con tutto il suo potere,* procurar a toda fuerça.

tascher de nuire, *cercare di nuocere altrui,* procurar agrauios.

taschement & effort de faire quelque chose, *proua, & sforzo di fare qualche cosa,* intento, prueua.

vne tasse à boire, *vna tazza, o coppa, vaso da bere,* taça, copa, vasija.

grande tasse, *vna gran tazza,* taçon.

tasse, gibbeciere, *scarsilla, carniere, o tasca,* escarcela, alforja.

tassettes, *scarselette, o branchi di spada,* tiras.

tassette, *borsa di pastore, herba,* cierta yerua llamada, bursa pastoris.

taster, toucher, *tastare, toccare, maneggiare,* tocar, tantear, tentar.

taster & gouster deuant, *tastare, & gustare prima,* hazer la salua.

taster du vin, *gustar il vino,* prouar el vino, gustar.

taster & gouster petit à petit, *tastare, & gustare a poco a poco,* regostar, saborear.

tastonner, *tastare, palpare, toccare,* atentar, tocar, palpar.

tastonnement, *tastamento, toccamento,* tocamiento, tiento.

A tastons, *a tastone, a caso, alla ventura,* a tientas, a tino, a tiento.

Vn tandis, *vna pergola fatta in volta,* boueda, o tejado pare abrigarse.

tauelé, *fosso, fenduto, macculato,* rayado pintado, tachado.

tauelure, *cosa de varie pitture,* tachadura, pinta negra, cosa de diuersas pintas.

tauerne, *tauerna dà vino,* venta, tauerna de vino, bodegon.

tauernier, *tauernero, bettoliere,* tauernero, ventero, bodegonero.

vne taulpe, *vna talpa, bestiola senza occhi,* topo animal.

taulpiniere, *talpiera, bucca della talpa,* motilla de topo.

Vn taureau ou toreau, *vno toro, o toretto*, nouillo, toro.

vn taureau, bœuf de trois ans, *vno toretto, o boxetto di tre anni*, buey vtrero.

taureaux champestres seruans au labeur, *tori che seruono all' aratro*, buyes aradores.

tauriere, *vna vacca, che è al toro*, vaca torionda.

taute ou orgueil, *vno vacciolo per mostre vna grossa pietra, ponendolo sotto*, madero rollizo.

taux.i. taxe, *tassa, pretio fatto*, precio, tassa, tanteo.

tauxer, taxer, *tassare, statuire il pretio*, tantear, tassar.

tauxacion, taxation, *tassatione, statuimento di pretio*, taxacion, tanteo, apodamiento.

taxer, reprendre, *tassare, stimare, apprezziare, riprendere*, reñir, reprender, apodar, remocar.

par taxe, *per tassa*, tassadamente.

vne taye, *bianchezza, o biancura*, aluura.

taye de l'œil, *macchia dell'occhio, cataratta*, cataracta del ojo, nuue del ojo.

vne taye qui est au milieu de la noix, *vna macchia, che è nel mezzo della noce*, tela de la nuez.

vne taye d'oreiller, *vna fodera, o endima di guanciale*, funda de almohada.

T E

Teict.i. toict, *tetto, coperto di casa*, tejado, techo, apriseo.

teict ou estable à pourceaux, *stalla da porci, il porcille*, pocilga, establo, çahurda.

teigne, *tigna, che geme & stilla*, tiña, tinuela.

teigne coulante, *tigna colante*, tiña con podre.

teineux, *tignoso*, tiñoso.

herbe aux teigneux, *herba per la tigna, detta patientia*, romaza, parella yerua.

teindre, *tingere, colorare*, teñir.

qui teint, *tintore, che singe*, el que tiñe.

teinct. *tinto, colorato*, teñido.

teinct deux fois, *tinto due fiate*, cosa de dos tintas.

du teinct, *tintura di ciabatino*, tinta de çapateros.

le teinct, *colore*, tez, color.

beau teinct de femme, *bel colore di donna*, color fresco de muger.

teincture, *tintura, o colore*, tentura, coscoja, teñidura, tinta.

teincture d'escarlatte, *tintura di scarlato*, cochinilla, grana.

la teincturerie, *la tintoria*, tintoria, tintorería.

teincturier, *tintore*, tintorero, tintor, teñidor.

Tel, telle, *tale*, tal.

vn tel, vn quidam, *vn tale, vn certo, vn quidan*, i. Fulano.

de telle sorte, *di tal sorte, di tal maniera*, de tal suerte, desta manera.

Tellement, *talmente*, talmente.

Tellement quellement escrire, *tal'mente qualmente scriuere*, tal qualmente escriuir.

Telier ou texier *tessitore*, texedor.

du telon, *del treliso, tela*, terliz.

Temeraire, *temerario, importuno*, temerario, sobresalido, arteuido.

temerairement, *temerariamente, sfacciatamente*, temerariamente, atreuidamente.

temerité, *temerità, presontione*, temeridad, atreuimiento.

Temperer, *temperare, modificare*, templar.

temperé & moderé, *temperato, moderato*, templado.

Temperance, *temperantia, moderatione*, templança.

Temperature, *temperatura, moderantia*, temperamiento, templadura.

Temperature. i. trempe du fer, *temperatura di ferro*, temple del hierro, templadura.

temperément, *temperamento, moderamento*, templadamente.

Tempeste, *tempesta, procella, tio mal tempo*, temporal, tempestad.

plein de tempeste, *pieno di tempesta*, tempestuoso.

Grande tempeste, *gran tempesta, o gran burasca*, grande borrasca.

mer pleine de tempeste, *mare tempestoso, & fortunoso*, mar tempestuoso, alborotado.

petite tempeste, *poca tempesta, marea*, mareta.

O quelle tempeste, *o che tempesta, o che gran tempesta*, O la grande tempestad.

appaiser la tempeste, *acquetare la tempesta, fare bonaccia*, bonançar la tempestad.

Tempester, *tempestare, grandinare*, alborotar, hazer tempestad.

Homme tempestatif, *huomo tempestoso*, hombre alborotado.

tempestatiuement, *tempestatiuamente*, alborotadamente.

vn temple & Eglise, *vn tempio*, Templo, Yglesia.

piller le temple, *rubare vn tempio*, robar vna Yglesia.

les Temples de l'homme, *le tempie della testa dell'huomo*, sienes del hombre, aladares.

Templettes, *le treccie d'vna donna*, trençados de muger.

temporiser, *temporeggiare, andare aspettando*, temporizar.

temprement mot Valon, *temperamento, o per tempo*, temprano.

Tempremeure mot Valon, *per tempo da maritare*, temprano casadera.

fruit temprier mot Valon, *frutto che viene per tempo, o presto*, fruta aluar.

le temps, *il tempo*, el tiempo.

bon temps, *bon tempo, bonaccia*, calma, bonança.
tu as bon temps, *tu hai buon tempo*, bien te va.
Et ou eſt le temps? *& dou è il tempo, o aqual tempo?* que es de aquel tiempo?
beau temps, *bel tempo*, lindo tiempo.
Temps calme, *tempo quieto, & tranquillo*, bonança, tiempo ſoſſegado.
temps couuert, *tempo coperto*, dia, tiempo pardo, cielo cerrado.
temps contraire, *tempo contrario*, tiempo rezio, contrario.
les temps paſſez, *il tempo paſſato, il tempo andato*, tiempos paſſados, dias andados.
temps de moiſſon, *tempo della meſſe*, ſegazon, mieſſe.
s'accommoder au tẽps, *accommodarſi al tempo*, ſeruirſe del tempo.
ſe donner du bon temps, *darſi buon tempo*, regalarſe.
Paſſer le temps, *paſſare il tempo*, paſſar el tiempo.
Il y a ja long tẽps, *egli è gia longo tempo*, mucho tiempo á.
Il y a aſſez long temps, *egli è aſſai lungo tempo*, harto tiempo á.
Il n'y a pas long temps, *non è molto lungo tempo*, no a mucho tiempo.
vn peu de temps, *vn poco di tempo*, poquito de tiempo.
quelque peu de temps, *qualche poco di tempo*, ratillo, rato.
Vn autre temps, *vn altro tempo*, otro tiempo.
Auant le temps & la ſaiſon, *inanzi il tempo*, antes de ſazon y tiempo.
De mon temps, *al tempo mio*, de mi tiempo.
De noſtre tẽps, *al noſtro tempo*, en nueſtra era.
Du temps de nos peres, *al tempo de noſtri padri*, a tiempo de nueſtros antepaſſados.
Au temps jadis, *il tempo adietro*, al tiempo de marras.
dedans peu de temps, *fra poco tempo*, de aqui a poco tiempo.
Deuant ce temps là, *inanzi quel tempo*, antes de aquel tiempo.
Ce temps pendant, *mentre che, fra tanto, in tanto*, entretanto, mientras.
en ce tẽps là, *in quel tempo*, en aquel tiempo.
En temps & lieu, *a tempo, & luogo*, en tiempo, y lugar.
temps bon & mauuais, *tempo buono, & cattiuo*, temporal.
Tenable, *tenace, tenente, viſcoſo*, tenable.
Tenacité, *tenacità, viſcoſità*, tenacidad.
Tenance, *vedi tenant*, vee tenant.
Tenaillade, *tenagliata, o tanagliata*, tenazada.
Tenaille, *tanaglia*, tenaza.
Tenailler vn malfaicteur, *tanagliare vn malfattore*, atenazar vn malhechor, tenazear.
Tenant, *tenente, tenace, viſcoſo*, tenaz.
Tencer, *gridare, contendere, diſputare*, reñir.
Tenche poiſſon, *tinca peſce*, tenca.
Tendeur, *tenditore, colui che tende*, tendedor.
Tẽdre ou eſtendre, *tendere, diſtendere, ſpiegare*, enteſar, tender, eſtender.
tendre les bras de pareſſe, *tendere le braccia di pigritia*, eſperezar, enaſparſe, deſperezar.
tendre en deuant, *pretendere, preſupporre*, tender delante.
tendre à plein, *tendere, & indurire, come corda d'arco*, reteſar, enteſar.
tendre, bander l'arc, *tendere l'arcõ, & caricarlo*, armar balleſta o arco, enteſar.
tendre ſes filets, *tendere i ſuoi lacci*, tender ſus laços y redes, parar, armar.
tendu, *tenduto, o teſo, tieſſo*, tendido.
tendu au deuant, *tẽduto in prima*, tendido por delante.
La tente du Roy, *la tenda, o il padiglione del Re*, tienda, pauellon de Rey.
tendre, tenre ou mol, *tenero, morbido*, tierno, delicado.
Deuenir tẽdre, *diuenire tenero, intenerirſi*, enternecer.
tendret ou tendreler, *teneretto, o teneruccio*, ternezuelo, tiernezito.
tendrement, *teneramente, mollemente*, tiernamente.
tendreté, *tenerezza, morbidezza*, terneza, ternura, delgadeza, ternez.
tendron, cartilage, *cartilagine, forzella dello ſtomaco*, ternilla.
tendron de l'oreille, *la pizza dell' orecchia*, el pico baxo de la oreja.
tenebre, *tenebre, oſcurità*, tiniebla, tenebregura.
plein de tenebres, *pieno di tenebre, tenebroſo*, tenebroſo, tenebregoſo.
tenebreux, *idem*.
tenement, *tirolo, dittione, o ditato*, ditado.
tenir, *tenere, arreſtare*, tener.
Nous tenons l'homme, *l'habbiamo*, cogido le tenemos.
tien, *tieni*, ten, toma.
tenir ſon haleine, *mantenire la ſua lena, o il fiato*, tener el reuello.
tien toy ici, *tieni qui, ſtatene qua*, tente aqui.
teneur en muſique, *il tenore in muſica*, tenor.
teneur ou bourdon d'inſtrument, *tenore, o bordone di ſtromento da ſonare*, bordon, tenor.
Le tenon, *incaſtramento d'vn legno in vn altro*, encaxe de madera, quicio.
Le tenon d'vn eſcuſſon, *la manetta d'vna rotella, o la'mpugnata*, aſa de broquel.
tenſer, *gridare, riprendere*, reñir.

tente, *tenda, trabacca, padiglione*, tienda, pauellon, tendejon, armada.

tente ou logette de mercier, *tendetta di merciaio*, botiga de mercero, tienda.

vne tente qu'on met en vne playe, *vna tasta de fila, che si mette in vna piaga*, tienta de cirujano.

tenter, *tentare, molestare, infestigare*, tentar.

tenteur, *tentatore, incitatore*, tentador.

tentereſſe, *tentatrice, incitatrice*, tentadora.

tentation & preuue, *tentatione, incitatione al male*, prueua, tanteo.

tentation du diable, *tentatione diabolica*, tentacion del demonio.

la tentatiue, *la tentiua, l'essamine, l'interrogatione*, examen.

tenve ou tenvre, *tenero, delicato, morbido*, tierno, delgado.

Fort tenvre, *molto tenero, & morbido*, muy tierno, delgadito.

tenveté, *tenerezza, morbidezza*, ternura, delgadeza.

tenvement ou tenvrement, *teneramente, mollemente*, tiernamente, delgadamente.

tercer ou terceer, *lauorare la terra la terza volta*, barruechar terciando.

tercol, tercot oiſeau, *coltorto, vccelletto*, torcuelo.

tere herbe, *ammazza lupi, herba*, matalobos, yerua de ballesteros.

terebentine, *trementina*, trementina.

terebinthe, arbre de terebentine, *terebinto, l'arbero d'ella trementina*, cornicabra, arbol de trementina.

terir, *seccare, asciugare, lasciare senza acqua*, secar, agotar.

tereſſle ou tarelle, *triuello, o triuella*, barrenillo, taladro pequeño.

terme, *termine, assegnatione, tempo*, termino, plazo.

Long terme, *lungo termine, & assegnatione*, largo plazo.

terminer, *terminare, finire, compire*, terminar, acabar.

terminé, *terminato, compito*, terminado, acabado.

terminacion, *terminatione, finimento*, terminacion, aterminacion.

termoyer, atermoyer, *allungare il termine*, alargar plazo, aplazar.

ternaire, *il numero ternario*, ternario numero.

terni terne, *liuido, pallido*, liuido, cardenado.

ſe ternir, *liuidirsi, impallidirsi*, hazerſe liuido.

terniſſure, *colore di piombo*, cardeno, color de plomo.

terrace, *terrapieno, riparo di terra, argine*, terrado, açotea, ſolana, terrapleno, valladar, vallado.

terraſſer, *fare vn terrapieno*, terraplenar.

terraſſer, ieter par terre, *atterrare, buttare per terra*, derribar, echar por tierra, derrocar.

terre, *terra, suolo*, tierra, ſuelo.

iournal de terre, demy arpent, *vna biolca di terra*, yugada, huebra di tierra.

petite terre en poſſeſſion, *picciola poſſeſsione*, pequeña heredad.

vne terre bruſlante, *vna terra ardente*, tierra ahornagada.

bruſlement de terre, *bruſciamento di terra*, por aquel ahornagamiento.

terre à lauer, *terra che leua le macchie*, tierra ſacamanchas.

terres deſertes, *terre deserte*, tierras valdias.

terre forte & graſſe, *terra forte & grassa*, tierra pegajoſa, tenaz.

terre graſſe & ferme, *tierra grassa, & salda*, tierra grueſſa.

terre fertile & bien graſſe, *terra fertile & grassa*, tierra graſſa y vicioſa.

terre laſſe de rapporter, *terra debile a portare*, tierra canſada.

terre rouge, *terra rossa*, almagre, tierra colorada.

terre ſablonneuſe, *terra sabbionosa, o arenosa*, tierra areniſca.

deſcription de la terre, *descritione della terra*, deſcripcion della tierra.

vne grande eſtendue de terre, *vna gran campagna*, vega, gran llanura de campo.

grande ouuerture de terre, *grande apertura di terra*, gran reſquebrajo de tierra.

terre labouree preſte à ſemer, *terra lauorata, & acconcia a seminare*, tierra labrada por ſembrar.

vne terre qu'on ſeme tous les ans, *vna terra, che si semina ogni anno*, tierra que nunca huelga.

terre qu'on ſeme de deux ans l'vn, *terra, che si semina di dui anni l'vno*, brauecho.

meſureur de terres, *misuratore di terre*, quiñonero, medidor de tierra.

qui eſt ſoubs terre, *che è sotterra, sotterraneo*, ſoterraneo.

engendré de la terre, *generato della terra*, engendrado de la tierra.

terreſtre, *terrestre, o terreno*, terreſtre, terrenal.

terreplein, *terrapieno, argine*, terrapleno.

terre tremblante, *terra, che trema*, tremedal.

tremblement de terre, *terremoto*, terremoto.

terrier, *conigliera, tana de conigli*, biuero, madriguera de conejo o zorra.

terreur, *terrore, spauento, horrore*, terror, eſpanto.

terrible, *terribile, spauenteuole*, terrible, eſpantable.

terriblement, *terribilmente*, terriblemente.

territoire, *territorio, paese, regione*, territorio.

terroir, *natura, o qualità di terra*, terruño.

terroir

Terroir tremblant, *territorio tremante*, tremedal.

Terrine, *catino, pitale, cantaro, o bacino di seruitio*, barreño, tarro, potro, bacin, seruicio, seruidor.

vn tertre, *vna veta, o cima di montagna*, cabeço, cerro, otero, collado.

tes, *tese*, tus.

teſme, theme, *vn Latino*, tema.

teſmoing, *teſtimonio, prouua*, teſtigo, ateſtador.

teſmoing par auoir veu, *teſtimonio di veduta*, teſtigo de viſta.

Bailler ſes teſmoings, *produre i ſuoi teſtimoni*, preſentar teſtigos.

teſmoings ſubornez, *teſtimoni ſubornati*, teſtigos cohechados.

teſmoigner, *teſtimoniare, attiſtare, teſtificare*, ateſtar, teſtiguar, dar fey teſtimonio.

teſmoignant, *teſtimoniando, attiſtando*, ateſtador, ateſtante.

teſmoignage & depoſition, *teſtimonio, depoſitione*, teſtimonio, ateſtacion.

teſniere, *cauerna, antro, ſpelonca*, cueua, madriguera.

teſſier, *teſſitore*, texedor.

vn teſt de pot, *vno coperchio di pentola*, tieſto, teja, tejuela, caxco.

teſt de la teſte, *zucculo della teſta*, calauera, calauerna.

teſtament, *teſtamento, diſpoſitione vltima*, teſtamento.

executeurs de teſtament, *eſſecutori di teſtamento*, albaceas, teſtamentarios.

teſter ou faire teſtament, *teſtare, o fare teſtamento*, teſtar.

mourir ſans teſter, *morire ſenza teſtare*, morir ſin teſtamento.

teſtard, *teſtarecchio*, pece de gran cabeça.

teſtateur, *teſtatore*, teſtador.

teſte, *teſta, capo*, cabeça.

la fontaine de la teſte, *la fontana della teſta, o la cima*, mollera.

teſte de lin, *teſta di lino*, cabeça de lino, hollejo de linaza.

cent teſtes herbe, *cento teſti herba*, cien cabeças, yerua, cardo corredor.

teſte bandee, *teſta faſciata*, cabeça apretada.

qui a groſſe teſte, *che ha la teſta groſſa*, el que tiene gran cabeça.

le deuant de la teſte, *la fronte della teſta*, el peſtorejo.

le derriere de la teſte, *la zuccola di dietro della teſta*, cogote, colodrillo.

le ſommet de la teſte, *la cima della teſta*, coronilla de la cabeça.

la teſte d'vn clou, *la teſta d'vn chiodo*, cabeça de clauo.

la teſte d'vn anneau, *la teſta d'vno anello*, cabeça de la ſortija.

teſte du membre viril, *teſta del membro virile*, rezmillo del membre viril.

teſte de more, *teſta d'vn moro*, pico de nauio.

crouler la teſte, *crolare la teſte*, cabecear.

deſcouurir ſa teſte, *diſcoprirſi la teſta*, deſcapeçarſe.

teſtu, *teſtuto*, cabeçudo.

teſt-lette, *teſtiera*, cabeçuela.

teſt ere, *teſtiera*, melena.

vne teſtiere ou ſalade, *vna teſtiera, o elmo, o celada*, celada, morion.

la teſtiere d'vn cheual, *la teſtiera d'vn cauallo*, teſtera, cabeçada, xaquima.

vn teſticule, *vn teſticolo*, teſticulo, turma, conjon genitiuo.

teſtifier, *teſtificare, certificare*, teſtificar, ateſtiguar, teſtiguar.

teſtification, *teſtificatione*, teſtificacion.

teſton, *vn teſtone moneta*, moneda de Francia, que vale tres reales.

teſtonner, *pettinare*, peynar, enrizar el cabello.

teſtonné *pettinato*, peynado, encreſpado.

vn poiſſon qu'on appelle teſtu, *vn peſce, che ha groſſa teſta, moteba*, cierto peſcado de gran cabeça.

tette, mammelle, *tetta, mamella, popola*, teta, peçon de teta.

tetin, *il tettino della tetta*, peçon, tetilla.

tetiner, teter, *tettare, poppare*, amamantar.

tetin, mammelle de truye, *vno vuero di porca, che ha parturito*, vbre de puerca parida.

qui a grand tetins, *che ha gran tette*, tetuda.

tetine de vache, *tettina di vacca*, mançana de vaca.

vn teuot-i orgueilleux, *vno orgoglioſo, ſuperbo, & fiero*, vn fanfarron, entonado.

texte, *vn teſto, o vn coperchio*, texto, teſto.

tez de la teſte, teſt, *il cranio, o l'oſſo della teſta*, calauerna, calauera.

T H

Thalent, *talento, numero de ſcudi*, talento.

thaller, *tagliare le biade verde, prouerbio*, ſalir el verde.

theatro, *teatro, palco*, theatro.

le deſſoubs d'vn theatre, *il luogo ſotto il teatro*, talenquera.

theme, *tema, propoſitione*, thema.

theologie, *teologia*, theologia.

theologien, *teologo*, theologo.

theorique, *teorica*, theorica.

theriaque, *triaca, coſa medicinale*, triaca, atriaca.

theriacleur, *venditore di triaca, zaratano*, triaquero.

thermes, *bagni per lauarſe*, baños, termas.

thifique, *tisico, malatia de polmoni*, trefa, trefedad.
la thiphaine ou theophaine, *l'epifania*, fiesta de reyes.
thiois, *Fiamingo, bassoTedesco*, Flamenco, Aleman baxo.
lãgue thioise, *lingua Fiaminga*, la habla o lenguaje destos.
threfor, *tesoro, o tesauro*, tesoro.
Vuider le threfor, *votare il tesoro*, vaziar el tesoro.
vn thrazon, *vn superbo, altero, orgoglioso*, vn entonado, hinchado, fanfarronazo.
du thriacle, *della triaca*, triaca, atriaca.
Vn thriacleur, *vn che vẽde, & fa la triaca*, triaquero.
throne, *trono, seggio, tribunale*, throno, trono.
du thym, *thimo, herba odorifera*, tomillo yerua.

T I

tiare, *corona, o mitria papale*, tiara, corona papal.
vn tic, *la mosca cagnina*, garrapata, rezno.
tiede, *tepido, ne caldo, ne fredo*, tibio.
tieder ou faire tiede, *intiepidire*, entibiar, atibiar.
fe tiedir, *intiepidirsi*, entibiarse.
tiedeur, *tepidezza*, tibieza.
tiedement, *tepidamente*, tibiamente.
tien.ice qui eft à toy, *tuo, quello, che ti appartiene*, ruyo, tu.
le tiers, *il terzo, la terza parte*, tercero, tercio.
tiercement, *terzamente*, terceramente.
tiercer, *interzare*, terciar.
tierceler d'autour, *terzetto d'astorre, vccello*, terçuelo, macho de açor.
tifer, atifer, *acconciare i capelli, & la barba*, componer, afeytar.
la tige, *la gamba del caolo, o della latuca*, tallo, penca, astil.
la groffe & vieille tige de la vigne, *il grosso p'ed', & vecchio della vite*, sepa, sarmiento de la vid.
l'herbe produit fa tige, *l'herba produce la gamba*, la yerua entallece.
de bonne tige, *di buona gamba, o di buono ceppo*, de buen tallo, de buena cepa y ley.
croiftre en tige, *crescere in gamba*, tallecer, entallecer.
tigette, *gambetta, picciolo tronchetto*, tallito.
tigne de la teste, *signa della testa*, caspa tina.
tigneux, *tignoso*, tiñoso.
tigne, ver qui ronge le drap, *la tignuola, che rode i panni*, polilla.
ronger de tignes, *il rodimento della tignuola*, apolillar.
robbe mangee de tignes, *vesta rodua dalle tignuole*, ropa apolillada.
rongeure de tignes, *roditura di tignuole*, apolilladura.
vn tigre, *vn tigre, animale crudele*, tigre.
vne tigreffe, *vna tigre*, tigre hembra.
le tillac d'vne nauire, *il tilacco d'vna naue, le corsia*, tilla, corfia.
tiller du chanvre, *battere, & scuotere il canapo*, majar, sacudir el cañamo.
vn arbre appellé tillet ou til, *il tiglio, albero*, teja arbol.
tiltre, *titolo, soprascrittione*, titulo, tilde, retulo.
tiltre & enfeignement, *titolo, insegnamento*, titulo, accion.
tiltrer, *intitolare*, titular.
timbre, *il cimiero dell' elmo*, cimera, tonelete, tymbre.
timbre de cloiftre, *campana di refetorio*, campana de refetorio.
timide & craintif, *timido, & vile*, timido.
timidité *timidità, vigliaccheria*, timididad.
timidement & craintiuement, *timidamente, paurosamente*, timidamente.
timon d'vn chariot, *timone d'vn carro*, partiga de carro.
timon de gouuernail, *manico del timone*, timon, clauo del gouernalle.
vne tine, tinette, *vno tinaccio, o gran mastello*, tinaja, tina, cuba, cubillo.
tinel, *tinello, luogo dosse mangia la seruitù de grandi*, corte, sala real.
vne tinette, *vna tinaccietta, o conca*, tinagica, tinajuela, lebrillo, barreña.
tintamarre, *strepito, & romore, che si fa con i piedi, & mani*, estruendo, ruydo, estallido.
tinter & fonner clairement, *tintinare, & sonare chiaramente*, tetiñir.
tintant & refonnant, *tintinante, & risonante*, por lo que retiñe.
tintement, *tintinamento, ribombamento*, retinte, retintido.
tique ou tiquet, *mosca cagnina*, garapata, rezno.
tiran, *tirano, ingiusto*, tyrano.
vne tire, *vno spatio di tempo, o di luogo*, vn trecho.
tout d'vne tire, *tutto d'vn tratto*, de vn trecho.
tirer par force, *tirare per forza*, arrebatar, sacar por fuerça.
tirer, mener hors, *tirare, menare fuori*, sacar afuera.
tirer del'eaue, *tirare, o cauare acqua*, sacar agua.
tirer l'oreille à quelqu'vn, *tirare le orecchie altrui*, tirar de la oreja.
tirer à conſequence, *tirare in consequentia*, traer en consequencia.
tirer à l'auiron ou rame, *vogare, o remare*, remar, hiçar.
tirer les nauires en amont, *tirare la barca a riua*,

viua,tirar la barca rio arriba.
Tirer auant *tirare inanti*,tirar adelante.
tirer vne arquebouſe,*tirare vno archibuſo*, deſparar vn arcabuz.
tirer à quatre cheuaux, *tirare a quattro caualli*, arraſtrar.
Tirer au ſort,*tirare la ſorte, o la ventura*,ſortear.
Tirement au ſort, *tiramento di ſorte*, ſorteamiento.
Tiredent, *tiradenti, & lo ſtromento per fare cio*, ſacamuelas.
Tiré,*tirato, cauato*,tirado,ſacado.
tirade,*tiramento,tirata*,trecho.
Tireur d'oiſt,*buon tiratore,baleſtriero*, ballefte ro,dieſtro,certero.
tireurs de l'auiron,*vogatori,remateri*, remeros.
tireur de bateau, *tiratore di batello*, el que tire la barca.
tirement,*tiramento,il tirare*,ſacamiento, el tirar.
vn tirefond de tonnelier,*vno tirafondo, vn ferro a vite da tirare il fondo d'vna botte per piu empirla*,ſacafundo herramiento.
vn tirelaine, *vno che ruba i mantelli la notte*, capeador.
tirer la laine,*rubare il mantello*,capear.
tirelire,*vn buſſolo da riporre denari*,alcanzia.
de la tiretaine,*del tirano*,tiretaſia.
de la tiſanne, *dell' acqua pettorale*, freſada de ceuada,ordiata.
tiſon,*vn tizzone,o tizzo*,fogon,tizon.
vn tiſon allumé, *vn tizzo acceſo*, tizon encendido.
tiſonner,*accendere,allumare, eppicciare il fuoco*,atiſar,atizar.
coup de tiſon,*vn colpo di ſtizzo di fuoco*,tizonazo.
tiſtre,tiſſi,*teſſere*,texer.
commencer à tiſtre, *ordire vna tela*, vrdir vna tela.
l'art de tiſtre, *l'arte del teſſere*, arte y obra de texer.
du tiſſu,*del teſſuto,della tela*,texido.
tiſſure,*teſſitura*,texedura.
teſſier ou tiſſerand,*teſſitore,tonagliaro*,texedor, telarejo.
tiſſerande,*la teſſitrice*,texedora.
l'herbe de tithimale, *latiſſone, radici ſalvatiche con i fiori gialli*,lechetrezna yerua.
titulaire,*dare vn titolo*,titular.

T O

Tó.i toſt,*toſto preſto,repentino,ratto*,preſto.
toſſe muſe, eſponge de riuiere, *ſpugna di fiume,o conſerua di roſe*,oua conſerua.
vne togue, *vna toga, o veſta larga*, toga, ropa larga.
Toy,*tu,ti,te*,ti,tu.
Toict, *tetto, coperto di caſa*, tejado, techo, techumbre.
Toict d'ardoiſes, *tetto coperto de placche di pietra*,techo de piçarras.
reparer les toicts, *racconciare i tetti*, traſtejar, techar.
toile,*tela*,tela.
Toile d'or, *tela doro, brocato*, brocado, tela de oro.
Toile ouuree,*tela lauorata*,guſanillo.
Toiles,pans de chaſſe, *tele della caccia, o rete*, redes tumbaderas telas.
Toiſe,*vna teſa,miſura de ſei piedi*,braçada, medida de ſeys pies.
toiſeur,*teſatore,o miſuratore*,medidor.
Toiſer, *teſare, miſurare a braccia*, medir a braçadas.
To ſon, *pelle di caporato, o becchо lana*, tuſon, vello,vellocino.
toiſon d'agneaux, *pelle, o lana d'agnello*, añino.
Tolerer, *tolerare, ſofferire, patire*, tolerar, ſufrir.
Tolerable,*tolerabile, patiente*, tolerable, ſufrible.
tolerablement, *tolerabilmente*, tolerablemente.
tolerance, *tolerantia,ſoffertenza patiencia*, tolerantia,ſufrimiento,paciencia.
Tollart,*vno ſtocco ſpada lunga,ſtretta,& quadrata*,verdugo.
tollir,*rinunciare,o togliere per forza*,quitar,arrebatar.
tollu, *rinunciato, laſciato per violentia*, quitado, arrebatado.
tombe ou tombeau,*tomba,ſepoltura, menumento*,luzillo,tumba,tumulo,ſepulcro.
tombe,chapelle ardante, *ſepolcro reale,con torci acceſi*,tumulo, tumba real con cirios.
eſleuer vn tombeau, *fabricare vn ſepolcro*, leuantar vna tumba,hazer ſepulchro.
tombeau ſans corps,*ſepolcro ſenza corpi*,tumba vazia.
tomber,*cadere,caſcare*,caer.
tomber dans vn precipice, *cadere in vn precipitio* abarrancarſe.
tomber de hault, *cader dà alto*,caer de alto.
tomber en gliſſant,*cadere per ſmucciare*,delezar y caerſe.
qui chet & tombe, *colui che trabbocca, & cade*, caedizo,trabucante.
tombé,*caduto,caſcato,trabboccato*,caydo.
vn tombereau, *carretta, che trabbocca*, carreta que trabuca.
tombement, *cadimento, caſcamento, o caduto*, cayda.
tombiſſement, *romore, che fa la terra che ſi calpeſtra*, eſtruendo de la tierra que ſe piſa.
tombir, *far romore*,hazer eſtruendo.
tome,*preſto,valore preſtis*, tomo.
ton,le tien,*tuo di te*,tu, tuyo.
ton,*tuono,o ſaetta*,tono.
ton poiſſon,*tonno peſce*,atun.

tonnin petit, *tonino, vn picciolo tuono, pescetto*, atun chico.
De la tonnine, *della tonina, tuono salato*, del atun.
tondre, *tosare, tagliare i peli, tondere*, tusar, trasquilar, tundir.
Du tondre, i. du liege, *del suuero, o vno alino*, alcornoque, corcho.
tondre tout à faict, *tossare affatto, raso*, trasquilar del todo.
tondre tout entour, *tossare d'intorno*, tusar, trasquilar al rededor.
tondre, bertouder, bertouser, *bertosare, mal tosare*, trasquilar a carreruelas o trasquilones.
Le faict de tondre, *l'opera del tosare*, trasquiladura.
tondu, *tosato, tonduto*, tondido, tusado, trasquilado.
tondus, rasez, *tonduti, rasi*, rapados, motilados.
tondeur, *barbiero, tosatore, tenditore*, trasquilador, alhajeme, tundidor.
tonderesse, *barbiressa, tossatrice*, tundidora.
tondoison, *tosarde, tondersi a tempo*, tiempo de trasquilar.
tonnant, *tonante, tonatore*, tronador, tonante.
tonneau, *tonello, botte, vasello, o barrille*, tonel, barril.
tonnelet, *toneletto, barilotto*, barrilejo, tonelejo, pipote.
tonnelier, *vaselaio, bottaio*, tonelero, cubero, botero.
tonnelle, *vno taureto, o picciolo bouetto, per cacciare de pinto*, animal, buey pintado por caçar, boyezuelo falso.
tonneler, *cacciare in questa maniera*, caçar desta manera.
tonner, *tonare*, tronar, atronar.
Le tonnerre, *il tuono*, trueno, tronido, estatido.
tonsure, *tonsura, chierica*, tonsura.
tonsurer, *tonsurare, fare la chierica*, tonsurar.
tonsuré, *tonsurato, fatta la chierica*, tonsurado, que es de corona.
Vne topasse ou topaze, *vno topaccio, pietra pretiosa*, topacio.
toque, toquement, *il punto d'vna materia*, toque, tocamiento.
Vne toque, *conciatura di testa da donna*, gorra, tocado, toca de muger.
toquer, *scuffiare, o vellare*, tocar.
toquesing, *la campana, che da all'arma*, arma que se toca con campana.
toraille, *forno da seccare il grano bagnato*, horno de enxugar el grano remojado.
torceure, *torcitura*, entortadura, torcedura.
torche, torchon, *stopaglio, strofione, cocone*, estropajo, trapo, rodilla, trapillo.
torche qu'on allume, *toccia, che si accende*, tea, antorcha, hacha, hacho.
Seruiteur portant vne torche, *vn seruitore che porta la torcia*, page de hacha.
torcher, *nettare, mendare*, limpiar, estregar.
torcher diligemment, *nettare diligentemente*, alimpiar mucho.
torche, torchis ou torcis, cercle de drapeaux, foarre, &c. *croio torrone di pezza che si mette in testa portando qualche peso*, torçon, torçal.
torché & poli, *fregato, polito, nettato*, limpiado, estregado.
torchon *stopaglio, strofione, cocone*, estropajo, trapo, trapillo, rodilla.
torcol, hinard, *tortocollo, vccello*, torceuello aue y descogotado.
tordoir à faire huile, *vno torcolo da fare l'olio*, alfarge.
tordre, *torgere, riuolgere*, torcer, entorcer.
Se tordre & fouruoyer, *trauiarse, distornarse*, desuiar, desencaminarse.
tors ou destors, *torto, ritorto, inuolto*, torcido, retorcido, torcedizo.
torse, *desuiamento, distornamento*, descarriamiento.
tortu des pieds en dehors, *che ha i piedi storti in fuore*, beso, patituerto, çancajoso.
La torture, la gehenne, *la tortura, la corda, la geena*, tormento, tortura.
Donner la torture, *dare la tortura, o la corda*, tormento dar.
toreau ou taureau, *toro aut boue*, toro.
tormente, *borasca, tempesta, fortuna in mare*, borrasca, tormenta, temporal, tempestad.
torment, *tormento, angustia, dolore*, vexacion, tormento, angustia.
Mer sans tormente, *mare senza fortuna, mare calmo*, mar calmo.
tormenter, *tormentare, affligere, cruciare*, vexar, afligir, atormentar, acruciar, angustiar.
Pourquoy me tormente-ie? *porche mi piglio io pena?* por que me fatigo?
tormentant, *tormentando, penando, faticando*, fatigante, atormentador.
tormenté, *tormentato, addolorato*, vexado, atormentado, angustiado.
tormentille herbe, *quinta foglia, nome d'herba*, cinco en rama.
De la tormentine, *della tormentina*, tremẽtina.
tornesol, *virasole, fiore*, tornasol.
torpille, *[illegible]*, [illegible].
torrent, *vn torrente, & abisso d'acqua*, chorro, raudal, torrente, arroyo.
torrettes, *la veta, o la cima, o somità di qualche cosa*, remates, chapiteles.
torride, *arso, abbrusciato, arrostito*, torrido.
torrion, *torrione, grossa torre*, torrion.

tors,

Tors, torsement, *torto, torcimento, ritorto*, torcido, retorcido, torcimiento.
tort & iniure, *torto, ingiuria, soperchiaria*, tuerto, agrauio, sin razon.
i'ay Tort, *io ho il torto*, yo callo, tengo tuerto.
à Tort & sans cause, *a torto, & senza cagione*, a tuerto y sin razon.
à tresgrand Tort, *a grandissimo torto*, muy injustamente.
à Tort ou à droict, *a dritto, o a torto*, a tuerto o a derecho.
tortement, *tortamente, ingiustamente*, retorcidamente, tuertamente.
torteau, *torta, tortello, o rafiolli*, torta, hojaldre, rosca.
tortelle, *ruchetta, herba*, xaramaço.
tortillon, *vn picciol viluppo di qualche cosa*, reboltillo, guedeja.
vn Tortis de fleurs, *vna girlanda di fiori*, guirnalda.
tortuer, *loscheggiare, torcere gli occhi*, entortar, bornear, broncar.
tortu, *torto, ritorto, riuolto*, tuerto, retorcido.
fleuue Tortu, *vn fiume storto*, rio sinuoso, retorcido.
fort Tortu, *molto storto*, muy tuerto.
marcher Tortu, *caminare storto*, çancajear, çanquear.
qui a les pieds Tortus, *che ha i piedi storti*, çancajoto, patituerto, befo.
tortuement, en tournoyant, *stortamente, inarcatamente*, retorcidamente, tuertamente.
tortuosité, *stortezza, inarcatura*, tortuosidad, torcoba, corcoba, rosca.
vne Tortue, *tartanca, testuggine*, tortuga, galapago.
torture, genne, *tortura, corda, tormento*, tortura, tormento.
tostitó, *tosto, presto, subito, incontanente*, luego, presto, cedo, supito.
tost, à la haste, *tosto, con gran prescia, & fretta*, a priessa, de priessa.
bien Tost apres, *subito, & tosto appresso*, luego despues.
beaucoup plus Tost, *molto piu tosto*, mucho mas ayna presto.
vne Tostee ou rostie de pain, *fetta di pane arrostita*, tostada de pan.
total, *tutto intero, totale*, total, todo entero.
totalement, *totalmente, del tutto, affatto*, totalmente, del todo en todo, por entero.
la Totalité, *il tutto*, el todo, lo entero.
payer la Totalité, *pagare interesse*, pagar interesse.
touaille, *touaglia, mantile*, toaja, touaja, toalla.
touaille à mains, *touaglioolla da mano, scingatoio*, toalla de manos, hazeleja.
touchable, *toccabile, palpabile*, tangible, palpable.
touchant, *toccando, o toccante*, tocante.
touche pour escrire ou peindre, *vn pantarello per scriuere, o dipingere*, punçon por debuxar.
vne pierre de Touche, *vna pietra di paragone*, piedra toque.
la Touche dequoy on escrit sur les tablettes, *il ferretto, con che si scriue su le tauolette*, puntero.
toucher, *toccare, tastare, gustare*, tocar, souajar.
toucher tant soit peu, *toccare alquanto*, tocar, llegar vn poco.
toucher en la main en signe d'accord, *toccare la mano in segno di pace*, tocarse las manos.
tu as Touché le point, *tu hai toccato il punto*, dado as en el chiste.
doux à Toucher, *delicato a toccare*, blando por tocar.
cela ne vous Touche en rien, *cio non vi tocca in nulla*, no os toca en nada.
touchement, *toccamento, tastamento*, souajadura, tocamiento, tiento, toque.
toudi, mot Picard, *tuttauia, tutt' hor, sempre*, siempre, cada dia.
vne Touffe de cheueux, *vna treccia de capelli*, guedeja de cabellos, cabellera.
vne Touffe de bois, *spessezza di bosco*, espessura de bosque.
bois Touffu, *vn bosco spesso, & folto*, bosque espesso.
touffillon, *vn poco spesso*, algo espesso.
touiller & mesler, *mistolare, turbare, intricare*, bolcar, reboluer, mesclar, barajar.
il est tout Touillé & meslé, *egli è tutto scompigliato, & posto sottosopra*, no tiene pies ni cabeça, todo esta rebuelto.
touiller les cartes, *intricare le carte da giuocare, fare postello*, barrajar los naypes.
touillon, *vno intricatore, & inuiluppatore*, rebolton, suzio.
le Toupet, *ciuffo di donna, o di cauallo*, copete de muger.
toupier, *giocare con pirla, o trocolo*, trompicar, jugar con trompo.
toupier, tournoyer, *andare intorno, trottolare, dare volta*, dar bueltas.
toupie, *trottola*, peonça, trompo.
toupillon, *trottola*, trompillo.
toupillon, bouchon, *cocone, coperchio, stropaglio*, tapador, taponcico.
tour, *giro, cangiamento*, buelta, mudança, vez, obra.
vne Tour, *vna torre, o vn torrione*, torre, correon.
tour à tourner, *tornio*, torno.
tour de mocquerie, *atto di beffa, & di burla*, tiro, burla.

bon Tour, *vn buono atto, vna buona opera,* buena obra.

mauuais Tour, *vn cattiuo atto,* mala, vellaca obra.

armoire Tournant, *ruota dà monache,* torno de monjas.

tourriere, *torriera,* la que guarda el torno.

tour, ronde, *tonda, volta,* ronda, buelta.

tour du Ciel, *giro del cielo,* buelta del Cielo.

entourer, *fortificare, reparare, munire,* encaſtillar, enrocar.

tour, viciſſitude de choſes, *mutazione, & cambiamento delle coſe,* mudança, buelta de coſas.

tour à tour, *di volta in volta, per fiate,* a vezes, arremuda, a vegadas, por vezes, abbuel tas.

tour qui ſort des murailles, *vna torre, che eſce delle muraglie,* albarrana torre.

la Tour du guet, *la torre della guardia,* torre, torreon de atalaya.

entouré de Tours, *cinto di torre,* torreado.

tourelle ou tourette, *torretta, o torriciuola,* torreoncillo, torrecilla.

tornelle, *il fine, o il compimento di qualche coſa,* remate de chapitel.

vn fin Tour, *atto aſtuto, tiro accorto,* tiro, cazcarria, treta.

c'eſt Tour d'ami, *queſto è vn tiro d'amico,* obra hecho de amigo es.

apprendre les Tours de cour, *imparare i tiri, & gli vſi della corte,* hazerſe cortezano, rafinarſe.

qui ſçait les Tours de cour, *cortegiano, che ha i tiri della corte,* cortezano hecho y curſado.

le Tour du lict, *il circuito del letto,* rueda de cama.

le Tour d'vne ville, *il circuito di vna città, o terra,* buelta de la villa, cerca.

chercher deſtours, *cercare giri,* andar al retortero.

par Tour, *per giro, volte, o per fiate,* por vezes, a vegadas.

tour, clocher, *torre, campanile,* campanario, campanil.

le Tour en rond des rouës, *il giro delle ruote,* buelta de ruedas.

tour ioſeau, *tordo, vccello,* zorçal, zorzal, tordo.

tournoir, *circuito, tornio,* torno.

l'art d'ouurer au Tour, *l'arte di lauorare al tornio,* arte del tornear.

Ouurage faict au Tour, *lauoro fatto al tornio,* obra torneada.

tourier, *torriero, guardia, ſcorta,* atalaya, ſentinela.

tourné, *lauorato al tornio,* torneado.

tourneur, *torniere, lauoratore al tornio,* tornea-

dor, official, tornero.

tourbe, *turba, folta di gente,* turba, golpe de gente.

tourbillon de vent, *vn turbo di vento,* remolino, ventiſquero, tempeſtad, turbion, ventiſca.

tourdoir, preſſoir, *vite di torcolo, o d'altro,* huſillo, huzillo, viga de lagar, torno por prenſar.

tourdoir de moulin, *la macina diſotto del molino,* alfarge de molino.

touret, tourelle, *torretta, o torricella,* torrezuela.

touret de nez, *papafico, o banicra per lo freddo,* papahigo.

touret, mauuais oiſeau, *vn cattiuo vccello, o tordo,* zorzal.

tourner, *girare, volgere,* tornar, boluer.

qui Tourne, *colui, che gira, & volge,* tornadizo, boluible.

ſe Tourner ſouuent, *girarſi ſouente,* boluerſe mucho.

tourner entre ſes mains, *manegiare, volgerſi per mano,* boluer manoſeando.

tourner à l'enuers, *volgere da rouſcio,* enueſſar, boluer al enues.

tourner tout entour, *volgere intorno,* boluer en torno.

tourner à coſté, *volgere da banda,* boluer del lado.

tourner en arriere, *volgere in dietro,* boluer atras.

tourner le dos, *volgere le ſpalle,* boluer las eſpaldas.

tourner d'vn lieu en autre, *mittere d'vna coſa in vn' altra,* embrocar.

tourner ſes yeux, *volgere gl' occhi,* boluer los ojos.

ſe Tourner vn fruict pour meurir, *cominciarſi a maturare vn frutto,* entreſerar, enuerar.

tourner en mal, *volgere in male,* boluer, tornar à mal.

tourner à ieu, *volgere in giuoco, & in beffa,* tornar, echar la coſa a burla.

tourner à loz, *tornare a honore, & pregio,* tornarlo a honra y loa.

tourner d'vn langage en vn autre, *volgere da vna lingua in vn' altra, tradurre,* traduzir.

il Tourne vers le midi, *egli ſi volge verſo mezzo giorno,* buelue al medio dia.

tourner d'vn lieu à autre, *tornare d'vn luogo ad vno altro,* torcer de lugar a otro.

tourné, *tornato, voltato,* buelto, tornado.

tourné au tour, *lauorato al tornio,* torneado.

tournemens de teſte, *volgimenti, o torniamenti di teſta,* vaguidos de cabeça.

tournement, *torniamento, o giro,* buelta, torneamiento.

Tour-

Tournettes à deu'der du fil, *arcolai, dà dipanare filo*, deuanaderas.
vn Tournoir, *vna vite di torcolo* tornillo.
vn Tournois, *vn tornese, sorte di moneta*, cierta moneda, dinero, tornado, blanca menja.
tournoyant, *girante, volteggiatore*, tornadizo, bolteador, boltadizo.
en Tournoyant, *torcendo, o volgendo*, retorciendo, boluible, versatil.
tournoyement, *giramento, volgimento*, buelta, vaguido.
tournoyemens & destorses, *giramenti, riuolgimenti*, retorteros, rodeos, boluimientos.
vn Tournoyement & entortillement, *vno giramento, & tornamento*, buelta, enroscadura.
vn Tournoy, *vn tornio* torno.
tournoyer, *girare, volgere, torniare*, rodear, boltear, remolinar, dar bueltas.
tourteau, *tortello o torta*, torta, hojaldre.
tourteau paio d'amendes, *tortello, pane di mandorle, o pan speciato*, turron.
vne Tourte ou tourterelle, *vna tortora, o vna tortorella*, tortola, tortolilla.
gemir la Tourterelle, *gemer la tortorella*, arrullar la Tortola.
tous, *tutti*, todos.
tous les ans, *tutti gli anni*, cada año.
tous deux, *tutti dui, ambi dui*, ambos ados, entrambos.
touser, *tosare*, tusar, tondir, transquilar.
tousiours, *continuamente, sempre*, siempre.
à Tousiours, *in eterno, in sempiterno*, para siempre jamas.
qui dure Tousiours, *che dura mai sempre*, sempiterno.
la feste de Toussaincts, *la festa de tutti i santi*, fiesta de todos Santos.
tousseur, *tossoso, che ha gran tossa*, tossedor, tossegoso.
toussir, *tossere*, tosser o tocer.
tout, *tutto*, todo.
tout autant, *oltre tanto* tanto otro tanto.
tout autant, *finalmente*, como si.
tout autant de chemin, *giusto, altretanto camino*, otrotanto camino.
tout au plus, *per lo più, al più*, a lo mas, por lo mas.
vn homme à Tout faire, *vn huomo fatto ad ogni cosa*, hombre para todo.
ce m'est Tout vn, *ciò mi è tutt' vno*, todo se me es vno.
tout ce que c'est, *tutto ciò che è*, todo lo que fuere.
tout le fin plus grand, *il maggiore di tutti*, lo mayor de todo.
tout de gré, *tutto a grado o a piacere*, todo de voluntad y buen grando.
tout vn, *non importa, non monta*, todo vno.
par Tout, *per tutto, douunque*, por todo.
tout par tout, *tutto per tutto, in ogni parte*, por todo, por todas partes y cabos.
tout à faict, *è tutto fatto*, de hecho, del todo.
tout à poinct, *giusto a tempo*, a tiempo, a buena coyuntura.
tout à coup, *tutto in vn tratto, subito*, de golpe, subitamente.
en Tout & par tout, *in tutto, & per tutto*, abarrisco.
c'est tout, *questo è tutto* es lo todo, todo es.
en Toutes manieres, *in ogni sorte, & maniera*, en todas maneras.
toute-bonne herbe, *ogni herba buona, sparago saluatico*, esparrago syluestre.
toutesfois, *tuttauia, non dimeno*, toda via, con todo esso.
toutesfois certainement, *pure, certamente, non dimeno*, empero.
tout puissant, *che tutto puote*, todo poderoso.
la Toux, *la tossa, il cataro*, toz, toce, tosse.
vne petite Toux, *vn poco di tossa*, toce melindrosa.
toussir, *tossere*, tocer.
toy, *tu, te, ti*, tu, ti.
toye ou taye d'oreiller, *vna fodera, di guanciale*, funda de almohada.
toy-mesme, *tu stesso, te medesimo*, ti mismo.

T R

Trac, nier tout à trac. i. tout à plat, *negare, & desdire affatto*, negar llanamente, de hecho.
le Trac ou la trace, *traccia, orma, vestigio*, rastro, pisada, huella, patada.
suiure le Trac d'vn lieure, *seguire vna lepre alla traccia*, seguir el rastro de liebre.
tracasser, aller çà & là, *vagare, andare quinci, & quindi*, yr, dar ydas y bueltas.
trace, *orma, vestigio, traccia*, rastro, pisada.
cercher à la Trace, *cercare alla traccia*, rastrear.
tracer, *seguitare, cacciare alla traccia*, seguir, rastrear.
tracer, *disignare, bozzare, fare i primi tiri*, traçar.
qui suit à la Trace, *che segue alla traccia, cacciatore*, rastrero, ventor.
tracqueter, *coprire di lame di ferro, o d'altro battute*, chapar.
tracquenard, *chinea, cauallo portante*, haquinea, cauallo amblador.
traduction, *traduttione, trasportazione*, traducion, traslacion, trasladura.
traducteur, *traduttore, trasportatore*, traduzidor, trasladador.

Traduire, *tradure, trasportare*, traduzir.
traduit, *tradotto, trasportato*, traduzido.
trafic, *trafico, negotio, mercantia*, trafago, comercio, trato, negocio, negociacion.
trafiquer, *traficare, negotiare, trattare*, trafagar, tratar, negociar, feriar, mercadear.
trafiqueur, *traficatore, negotiatore, mercante*, tratante, mercader, negociador, feriador.
tragedie, *tragedia, fine doloroso*, tragedia.
iouëur de Tragedies, *rapresentatore di tragedia*, representante.
tragique, *tragico, compositore di tragedia*, tragico.
tragiquement, *tragicamente*, tragicamente.
tragicomedie, *tragica comedia*, tragicomedia.
trahir aucun, *tradire altrui, essere sleale, & infido*, ser aleuoso, hazer traycion o aleuosia.
trahi, *tradito, assassinato*, a quien se hizo el aleue.
trahison, *tradimento, inganno*, traycion, aleuosia, aleue.
trahistre, *traditore, disleale*, traydor, aleuoso, aleue.
traiclou, *tanaglie*, tenazas.
traict, *tiro, astutia, cautezza*, treta, trecho, tiro.
traict de visage, *profilo di volto*, facion, faycion.
tirer les premiers Traicts, *fare i primi tiri, bozzare*, traçar, dibuxar.
décocher vn Traict, *scaricare vna freccia, o vn dardo*, disparar vn tiro o flecha, &c.
vn Traict d'arc, *vn tiro d'arco*, tiro de arco.
traict d'arbaleste, *vn colpo di balestra, vna polzonata*, passador, virote.
l'espee Traicte, *la spada tirata, & nuda*, espada sacada, desenuaynada.
traicter, *trattare, maneggiare vno affare*, tratar, contratar, concertar, patear.
traicter de la paix, *trattare di pace*, tratar la paz.
traicter Royalement, *trattare fedelmente, & realmente*, tratar realmente.
mal Traicté, *mal trattato*, mal tratado.
traicté, *trattato*, tratado.
traicté derechef, *trattato di nouo*, retratado.
vn Traicté & liure, *trattato e libro*, tratado de libro.
vn Traicté & accord, *vn trattato & accordo fatto*, tratado, concierto, acuerdo, pacto.
estre comprins au Traicté, *essere compreso nel trattato*, entrar en el concierto.
traictement, *trattamento*, tratamiento.
traictement austere, *trattamento austero, & scarso*, tratamiento seco, escasso.
vne Traictoire, *vno stromento di vaselaio*, saca fundo.
trailler vne venerie, *cacciare e seguir l'orme della cipre*, rastrear, seguir por el rastro.
traime ou trame, *trama, o lizzo di tela*, tramalizo de tela.
traimer ou tramer, *tramare, tessere*, texer, enlizar tela.
train, *seguito, accompagnamento*, accompanamiento, seguida.
trainer, *strascinare*, arrastrar, lleuar arrastrando.
trainer sa robbe, *strascinare la vesta*, arrastrar la ropa, haldear.
vne Traine, ou vn traineau, *vn erpice, carretta senza ruote*, trineo, mierra, rastra, narria.
vn Traineau, *vna sorte di rête da pescare*, boija, veleta de vara de pescar.
traire, *tirare, o traggere*, echar, tirar.
traire le laict, *mongere le vacche*, ordeñar.
trait, traiter, *vedi traict*, vee traict, &c.
la moisson ou Traitte de laict, *mongiura di vaccha, o tirare il latte*, ordeñada de leche.
trait de corde, *tratto di corda, castigo*, traco de cuerda, suplicio.
vn Trayoir, vaisseau de laict, *vn vaso, o olla, o secchia da latte*, tarro, payla.
traistre, *traditore, sleale*, aleue, aleuoso, traydor.
traistreusement, *traditoramente, infedelmente*, aleuosamente, aleuemente.
traite, trait de temps, *spatio, o interuallo di tempo*, trecho, espacio de tiempo.
tramail de pescheur, *tramaglio da pescatore*, red, barredera, paredilla.
tramailler, *tramagliare*, trasmallar.
tramaillé, *tramagliato*, trasmallado.
trame, *vedi traime*, vee traime.
tramer, *tramare, riempire la tela*, enlizar tela.
tramontane, *tramontana, Nort*, Norte.
trancheplume, *temperatoio da penne*, vn pequeño cuchillo, gañiuete, cuchillo de plumas, templa plumas.
trancher, tranchant, *vedi trencher*, vee terncher, &c.
tranquille, *tranquillo, quieto, pacifico*, sossegado, tranquilo, encalmado.
mer Tranquille, *mare tranquillo, & calmo*, mar encalmado.
tranquilliré, *tranquillità, quiete*, tranquilidad, sossiego, bonança.
tranquillement, *tranquillamente*, sossegadamente, tranquilamente.
transaction, *transferimento*, transacion.
transcrire & copier, *trascriuere, copiare*, trasladar, copiar.
transe, *tumulto d'vna battaglia*, trance, aprieco.
estre en Transe, *essere in vn fatto d'arme*, estar en aprieto.
transfigurer, *trasfigurare*, transfigurar.
transfiguration, *trasfiguratione*, transfiguracion.
transfiguré, *trasfigurato, diforme*, transfigurado,

Trans-

transformer, *trasformare, cangiare,* transformar, mudar.

transformation, *trasformatione, cangiamento,* transformacion.

transformé, *trasformato, mutato,* transformado, mudado.

transgreſſer, *trasgredire preterire, diſobedire,* traſpaſſar, vltrapaſſar.

transgreſſeur, *trasgreſſore, diſobediente,* transgreſſor.

trangreſſion, *trasgreſſione, preterimento,* transgreſſion, traſpaſſo.

transgloutir, *tranguggiare, inghiottire,* tragar lo todo, engullir.

transi, troublé, *transito, turbato, afflitto,* enuarado, cortado, elado, aterido, aterecido.

transi de froid, *transito di freddo,* transido, traſpaſſado de frio.

eſtre transi, *eſſere transito, intirizzato, ſpaſimarſi,* paſmarſe, enuararſe.

transie, *transita, ſpaſimata, gelata,* paſmada, cortada, elada.

transiſſement, *transimento, intirizzamento di freddo,* aterecimiento.

transitoire, *tranſitorio, paſſante,* paſſadero, transitorio.

translater, *traſlatare, tradurre,* trasladar, traduzir.

translaté, *traſlatato, tradotto,* trasferido, traduzido.

translation, *treſlatione, traduttione,* translacion, traſladadura.

translateur, *traſlatore, traduttore,* trasladador, traduzidor.

transmettre, *trapporre, trammettere,* traſponer.

transmis, *trapposto, trammeſſo,* traſpuesto.

transmuer, *transmutare, cambiare,* traſmudar, traſtrocar.

transmué, *traſmutato, cangiato,* traſmudado, traſtrocado.

transmutation, *traſmutatione, barato,* transmutacion, trueco, traſtueco.

transparent, *traſparente, traluciente,* traluziente, traſparente.

transpercer, *forare da vn lato a l'altro,* traſpaſſar.

transplanter arbres, *trappiantare arbori,* transplantar arboles.

transplantation, transplantement, *traſpiantamento,* transplantacion.

transporter, *traſportare, mutare, trasferire,* mudar, traſportar, traſpaſſar, transferir.

transporter ſon nid, *traſportare il ſuo nido,* mudar el nido.

tu as l'eſprit transporté, *tu hai l'animo aſſorto,* andas fuera de ti.

transporté & hors de ſoy, *traſportato, & fuori di ſenſo,* embelezado, enleuado hombre.

transport d'vn lieu en autre, *traſporto d'vn luogo ad vn' altro,* traſpaſſo.

transportement, *traſportamento, traſferimento,* translacion, transferimiento.

transpoſer, *traſporre,* traſponer.

transpoſition, *traſpoſitione,* transpoſicion, traſpueſta.

trape, gros, *maſsiccio, groſſo, pieno, gonfio,* rehecho, grueſſo.

vn bœuf trape, *vn bue maſsiccio, & groſſo,* buey rehecho.

vne trappe, *vna trappola, o vn trabucchetto,* trampa.

traquet, thyon, groulard, *entreppola vccelletto,* aguzanieue aue.

traquet de moulin, *tauoletta del tramoglio del molino,* citola, talauilla, trapala.

vn traquenard, *vna chinea,* hacanea.

trauail, *trauaglio, lauoro, opera,* trabajo, obra, labor, canſancio, deſaſſoſſiego, dolor, pena, fatiga.

endurci au trauail, *fatto al trauaglio, & alla fatica,* hecho al trabajo.

le trauail d'enfantement, *la doglia, & dolore del partorire,* dolor del parto.

elle eſt en trauail d'enfant, *ella è in ſu il parto,* eſta de parto.

trauail à ferrer cheuaux, *il legno doue ſi attaccano caualli per ferrargli,* potro de herrar caualos.

trauailler, *lauorare, affaticare, penare,* acoſſar, penar, trabajar, fatigar.

trauailler les cheuaux, *domare i caualli,* hazer mal a los caualos.

trauaillé, *trauaglia to, affaticato,* fatigado, penado, canſado, trabajado, acoſſado.

trauaillement, *trauagliamento, pena,* afan.

trauailleur, *trauagliatore, lauoratore,* trabajador.

trauaiſon, *congiontione, attaccamento,* trauazon.

trauer, *attaccare in ſieme, colare,* trauar.

trauee, *vno corpo di caſa,* traua de pared.

trauers, *il trauerſo, sbiecio o ſchianio,* ſoſlayo, ſeſgo, traues, trauieſſo tortedad.

de trauers, *di trauerſo, di sbiecio,* al ſoſlayo, de ſeſgo.

à trauers, *a trauerſo di qualche coſa,* al traſte, al trauez.

regarder de trauers, *guardare di trauerſo,* mirar de trauez.

qui eſt de trauers, *che è di trauerſo,* de ceſgo o ſeſgo.

trauerſain, *coſa poſta di trauerſo,* coſa atraueſſada o al ceſgo.

trauerſer, *trauerſare, paſſare da parte a parte,* atraueſſar, trauieſſar, paſſar de parte a parte.

trauerſe, *trauerſa, trauerſamento,* tortedad, trauieſſa, atraueſſamiento.

trauerſé, *trauerſato,* atrauerſado.

Trauerſement, *traueſſamento*, atrauieſſamien to.

trauerſin de lict, *cappizzale da letto*, almohada, cabeçal.

traye oiſeau, *vn tordo, vccello*, eſpecie de zorzal.

trebucher, *traboccare, intoppare, vrtare, inciampare*, eſtropeçar, tropeçar, trompicar.

trebuchant, *trabboccando, inciampando*, eſtropeçando.

trebuchement & heurt, *trabuccamento, intoppo*, eſtropieço.

trebucher à prendre oiſeaux, *trabocchello da prendere vccelli*, honciguera copo, arañuelo, armandija, loſa para tomar paxaros, loſera.

vn trebuchet à peſer or, *vno peſetto da ſcudi, o bilancetta*, peſo de oro balança, peſillo.

les baſſins d'vn trebuchet, *la coppa della bilancia*, platillos de balança.

le trou où tient la chaſſe du trebuchet, *la linguetta della bilancia*, engujero del fiel.

tref ou poultre *trane*, viga, trabe.

tref, pauillon, *padiglione, tenda*, pauellon, tienda.

tref, voile de nauire, *vela di naue*, vela de nauio.

à plein tref, *a vela piena, & gonfia*, a velas deſplegadas.

treffle, triolet, *trifoglio, herba*, mielga, alfalfa.

le grand treffle, *trifoglio maggiore herba*, trebol

autre ſorte de treffle, *vn altra ſorte di trifoglio, herba*, trebol real.

treffle, pied de lieure, *trifoglio, piede di lepre, herba*, pie de liebre yerua.

treffle odoriferant, ſouchet, *trifoglio odoroſo*, trebol oloroſo.

vne treille, *vna pergola di vite*, carro de viña, parra.

vn berceau de treille, *vna alua di vigna*, cuna de mimbres, parral.

treillis, *filare da fineſtre inferriate*, rejales, verjas, red, rexado.

treillis de quelque choſe que ce ſoit, *filare di che che ſia*, rejas de qualquier manera.

treilles d'oſier, *graticcie di vinchi, o di ſalcio*, celosia de vimbres.

feneſtre treilliſſee, *feneſtra con filari di ferro*, ventana rexadada.

treilliſſer, *chiudere con filari*, rexar, enrexadar.

treluire, *traiucere, riſplendere da ogni late*, reluzir vizlumbrar.

tremble, arbre, *olmo, albero*, Alamo blanco.

trembler, trembloter, *tremare, crollare, intirizzire*, temblar, aterecer, retemblar.

trembler de froid, *tremare, & intirizzare di freddo*, tentar, eſtremecer, regizgar de frio,

trembler de peur, *tremare di paura*, temblar de miedo.

qui fait trembler, *che fa tremare, tremendo*, tremendo.

tremblant *tremante, che trema*, temblador, tremulante, temblante.

tremblant, tremb'ottant de peur, *tremante di paura*, el que tembla de miedo.

en tremblant de peur, *nel tremare di paura*, temblando aſſi.

tremblement, *tremamento*, temblor, temblamiento.

la treme ou traime de tiſſerand, *la trama del teſſitore*, lazo de la tela trama.

tremeur, *tremore, tema, horrore*, tremor, temblor, grima, temor.

le tremie ou tremye, *il tramoglio del molino*, tolua de molino.

tremouſſer, *rimuouere, ſcuotere, crollare*, menear, ſacudir, alear.

tremper, *bagnare, imolare*, remojar, bañar.

tremper l'acier ou le fer, *temperare l'acciaio, o il ferro*, templar el azero o hierro.

trempé, *temperato, affinato*, templado, bañado, remojado.

ſe tremper & amollir, *bagnarſi & renderſi molle*, remojar por ablandar.

trempez en ſang, *bagnati nel ſangue*, bañados en ſangre.

eſtre fort trempé & mouillé, *eſſere ben bagnato, & molle*, paſſado, empagado en agua.

à demi trempé, *mezzo bagnato, & molle*, medio mojado, liento.

trempement, trempe, *bagnamento, imolamento*, remojo, temple, templadura.

trenchant, *vedi* trencher, vee trencher.

trenchee de ventre, *dolore di ventre*, torçon, puxo, retorcijon.

bruuage qui cauſe trenchees, *beuanda che proueca i dolori*, beuida que da torçon, dolor de barriga.

Auoir le ventre trenché, ou eſtre vexé dès trenchees, *eſſere pieno di ventoſità, & dolore di ventre*, ser torçonado.

Trenchee de terre, *trincee di terra, argini, & foſſi*, trinchea, trinchera.

Faire des trenchees, *far trincee di terra, cio è argini, & foſſi*, alçar trincheas o trincheras.

La trencheme d'vn mors de bride, *la imboccatura d'vn morſo da cauallo*, bocado de freno.

Trencher, *troncare, mozzare, tagliare, recidere*, mochar, cortar, tajar.

Trencher vne montaigne, *tagliare vna montagna*, cortar vna montaña.

Le trenchant, *il taglio, o il filo d'vna arma*, corte afiladura, filo.

Fort trenchant, *molto tagliente*, muy cortador,

dor, agudo.
Escuyer trenchant. *vn trinciante, che serue a tauola*, maestre sala, trinchante.
Qui a le trenchant rebouché, *che ha il taglio rivolto*, corte rebotado.
Trencheplume, *vn temperatoio*, ganiuete o gañiuete, tajaplumas.
Trenche de pain ou de fromage, *vna fetta di pane, o di formaggio*, reuanada de pano o queso.
Couper par trenches, *tagliare in fette*, reuanar, hazer reuenadas.
Le trenchet, d'vn cordouannier, *il coltello del calzolaio*, trinchete de çapatero.
Trenchoir, assiette, *taglie o, o tondo*, platillo trincheo, tajador.
Trenes, *filo*, hilo bramante.
Trente, *trenta*, treynta.
Trente fois, *trenta volte*, treynta vezes.
Trente fois autant, *trenta volte altre tanto*, treynta vezes otro tanto.
Vn trente ou trentain, *vna trentina*, treyntenario.
trentiesme, *trentesimo*, treynteno, trigesimo.
Trepan de chirurgien, *il trapano del cirurgico*, barrenillo de cirujano.
Trepaner, *trapanare* barrenar, taladar.
Treper & saulter, *sgambetare & saltare*, brinçar, trepar, hollar, pisar.
Vn trepied, *vn trepiede*, treuedes.
Trepigner & danser, *sgambetare, danzare, ballare*, brinquillos dar.
Trepignement des pieds, *battimento de piedi*, trapala, ruydo de pies.
Trepointe de soulier, *cauicchio da scarpe*, virde çapato.
Tres, *molto* muy.
Tres abondamment, *abondantissimamente*, muy abundosamente.
Tres-chiche, *auarissimo, stettissimo*, muy lazerado, miserable.
Tres-courtois, *cortesissimo, gentilissimo*, muy comedido.
Tresor, *tesoro*, tesoro.
Tresorier, *tesoriero*, tesorero, cantador.
Tresorerie, *tesoreria*, tesoreria.
Tresoriser, *tesorizzare*, tesorizar, atesorizar.
Tresse, *treccia, o cordella*, trença, trençado, trençadura.
Tresse de cheual, *treccia, o crine di cauallo*, crineja.
Tresser, *intrecciare, fare treccie*, trençar.
Tressé, *intrecciato*, crinado, trençado.
tressuer, *sudare fuor di modo* trassudar.
treteau, *piede, o trespido dà tauola*, pie de mesa.
treue, *tregua*, tregua.
Faire treues, *far tregua*, treguas hazer, atreguar.
Rompre les treues, *rompere le tregue*, quebrar, cascar, romper treguas.
treze, treize, *tredeci*, treze.
treze fois, *tredeci volte*, treze vezes.
treziesme, *il terzo, o il decimo terzo*, trezeno, decimotertio.
triacle, *triaca*, triaca, atriaca.
triacleur, *colui, che fà & vende la triaca*, triaquero.
Vn triangle, *vno triangolo*, triangulo.
triangulaire, *triangolare*, triangular.
Vn tribu, *vna tribu, che era parte del popolo*, tribu.
tribulation, *tribulatione, affanno tristezza*, tribulacion, aflicion.
tribunal, tribune, *tribunale, tribuna*, tribunal, tribuna.
tribun, *tribuno*, tribuno.
tribut, *tributo, dazio gabella, taglia*, coto, tributo, parias, pechos.
Payer tribut, *pagare tributo, & taglia*, pechar, pagar tributo.
tributaire, *tributario*, tributario.
tricher, *ingannare, infinocchiare*, engañar.
tricherie, *inganno, fraude, barateria*, embuste, tiro, engaño, triça, baratija.
tricheur, *vn ingannatore, imbrogliatore di inganni*, embustero, embustidor.
tricheuse, *vna ingannatrice*, embustidora.
tricquebouse, *borzacchini, sorte di stiualetti fine alla polpa*, abarca y polaina.
trident, *tridente*, tridente.
triennal, *di tre anni*, de tres años.
trier, eslire, *sciegliere, eleggere*, triar, escoger.
La trieule, *carrucola, o girella*, ruada de polea o carillo.
Vne tringle, *vna cauicchia fatta à coda di rondine*, souina, tarugo.
trine, *trino, trinice*, trino
TRINITE', *TRINITA'*, TRINIDAD.
trinquet, *trinchetto, la minore vela della naue*, trinquete, vela menor de la nao, boneta de la naue.
triomphe *triomfo gloria*, trunfo, triumpho.
triomphal, *triomfale, glorioso*, triumphal.
triompher, *triomfare, godere*, triumphar, trumphar, trunfar
triomphant, *triomfante*, triumphante, trunfante.
triomphamment, *triomfantemente, gloriosamente*, triumphantemente, triunfadamente.
triomphement, *triomfamento*, triumphadura.
triompheur, *triomfatore, che triomfa*, triumfador, triumfante.
triper aux pieds, *calpestare co piedi*, hollar, pisar, rehollar, atropellar.
tripe, *trippa, budella*, tripa.

Des tripes, *delle budella, interiora, o trippe*, tripas.

tripe, boyau culier, *budelle del culo*, tripa cular.

tripier, *trippiero che vende la trippa*, mondonguero, tripero, che vende groſſura.

tripiere, *trippiera, che vende trippa*, tripera, groſſulera.

La triperie, *il luogo doue ſi vende la trippa*, triperia ado ſe vende la groſſura.

triple, *triplicato, di tre doppi*, treſdoblado, triple, traſdoblado.

Le triple, *il triplice*, traſdoblo.

triplement, *triplicemente*, traſdobladura o treſdobladura.

triplement, *triplicemento, tredoppiato*, triplemente, treſdoblado.

triplier, *triplicare*, traſdoblar, triplicar, treſdoblar.

triplicat on, *triplicatione*, triplicacion.

triplici é, *triplici à* tripl cidad.

tripoly, *ſmeriglio pietra*, elmeril piedra.

Vn tripot, *il giuoco dalla racchetta*, juego de pelota.

tripotage, por pourri, *pentola putrida, & marcia*, olla podrida

triquehouſe, *calze*, polayna, calça, abarca.

triquemadame, joubarbe, *ſempre viua, orchiella, barba*, ſiempre viua mayor yerua puntera.

triqueniques, *follia, ſtoltitia, baie, fauole*, necedades, bayas.

triquetrac, *sbaraglino*, juego de tablas.

triſte, *triſto, afflitto, contriſtato*, triſte, entriſtecido.

Fort triſte, *molto triſto, & afflitto*, muy triſte, muſtio, marchino.

triſtement, *triſtamente, doglioſamente*, muſtiamente, triſtemen e

triſteſſe, *triſtezza, meſtitia*, triſtura, triſteza, entriſtecimiento.

troc, *cambio, barato, permutatione*, trueco, truequie

trochee de fruits, *vna branca d'arbore con il frutto*, gajo de fruta.

torcheure, *i branchi delle corna del ceruo*, remaie de cuernos del ciervo.

trochiſques, *piccioli pani panetti*, panezillos, panſtillos trochiſcos.

Vne ſorte d'arbre d'& Troeſne, *ligustro, o arbore di paradiſo*, Alhena, arbol del paraysо.

Huile de troeſne, *olio di ligustro, o d'arbero di paradiſo*, az y e de alhena.

trofee, *trofeo*, troteo.

troigne, *aria, ciera, ſembianza*, geſto, ocico, cara, viſage, acatadura.

troignon de choux, *gambo di caolo*, tallo de berça.

trois, tres.

trois enſemble, *tre inſieme*, tres en vn de conſuno.

trois fois, *tre volte*, tres vezes.

trois fois autant, *tre volte tanto*, tres doble.

Deux & trois fois, *due, o tre fiate*, vn y otras vezes.

trois cens, *trecento*, trecientos, trezientos.

trois cens fois, *trecento volte*, trecientas vezes.

troiſieſme, *terzo*, tercero.

la troiſieſme fois, *la terza fiata*, la tercera vez.

trompe d'vn Elephant, *la tromba, o brosbroſcide dell'elefante*, trompa de elephante.

trompe ou ſabot, *trottola piccolo*, trompo, peonça.

trompe, la pompe du nauire, *vna tromba da cauare a qua dalla naue*, bomba de nauio.

trompe ou tromperte, *tromba, o trombetta*, trompa, trompeta, bozina

trompe de Moreſques, *tromba de mori*, añafil, trompeta de Moros.

tromperte, Clairon, *trombetta, o trombone, tromba baſtarda*, trompeta baſtarda de bueltas.

La voix & ſon d'vne trompette, *la voce, & il ſuono d'vna trombetta*, ſonido de la trompeta.

trompeter, ſonder de la trompette, *trombettare, ſuonare la tromba*, tocar la trompeta.

La trompette, trompeteur, *il trombetta, che ſuona la tromba*, trompetar, trompetero.

tromper, *ingannare, fraudare, ſfodare*, engañar, trampear, barbullar, cautuſar, defraudar, embuſtir, marañar.

tromper le trompeur, *ingannare lo ingannatore*, engañar al que engaña.

Qui trompe aucun par belles paroles, *che inganna con finte parole*, embaydor.

trompé & deceu, *ingannato, fraudato, truffatto*, engañado, defraudado.

tromperie, *inganno, fraude, truffa*, engaño, marañia, guadrimaña, defraudacion, fraude, bararateria, harana, trampantojo, doblez.

tromperie & mal engin, *frodolentia, furberia, truffamento*, trampa, triça, embuſte.

tromperie couuerte, *vna fraude, o malitia aſtoſa*, artimaña.

tromperies, *inganni finitioni*, mudas.

Faire ſans tromperie, *fare ſenza inganno*, proceder con llaneza.

Simplement & ſans tromperie, *ſimplicemente, & ſenza doppiezza*, llana y ſenzillamente.

trompeur, *ingannatore, fraudatore, furbo, mariolo, truffatore*, embaydor, trampoſo, engañador, trafagon, haranero, maraño ſo, embuſtero,

ſtero, embuſtidor, baraton, marañador, trampeador, trampon, engañoſo.

trompeurs, *ingannatori, che ingannano la gente,* engaña mundos.

à Trompeur, trompeur & demy, *da ingannatore, a ingannatore & mezzo,* para vellaco, vellaco y medio.

vn Trompeur du Palais, *vn ingannatore di palazzo,* truhan, embaydor palaciego.

trompeurs en procez, *ingannatori in vna lite,* trampiſtas en pleytos.

trompeuſement, *ingannevolmente,* engañoſamente.

le Tronc, *tronco d'albero,* tronco.

le Tronc de l'enclume, *vn tronchetto, o tronco dell' incude,* aſſiento del yunque.

vn Tronchet, tronçon, *vn troncoucello di qualche coſa,* tronchon, troço, tronquillo.

tronçonner, *mettere per tronchi, o per pezzi,* tronçonar.

troncir, tronquer, *troncare, mezzare, ſcortare,* troncar, mochar, cortar, deſtroncar.

qui eſt Tronqué & coupé, *che è tagliato, & troncato, mocho,* cortado, troncado.

trondeler, mot Picard, *voce Picarda, per rivolgerſi nel pantano,* rebolcar.

trone, *trono ſeggio, tribunale,* trono, ſilla.

trongne, *atto, geſto, ciera,* geſto, cara, acatadura, viſage.

tronſſon ou tronçon, *tronchetto, picciolo tronco,* tronquillo, troço.

tronſſonner ou tronçonner, *porre in pezzi, & in tronchi,* tronçonar

trop, *troppo, ecceſſivo, ſuperfluo,* demaſiadamente, demaſiado, demaſia, muy mucho.

qui a Trop de babil, *che cicala troppo,* hablador de ventaja.

par Trop, *per troppo, di ſuperfluo,* demaſiado, en demaſia.

trophee, *vn trofeo,* tropheo.

troquer, *cambiare, barattare, permutare,* trocar, barajar.

troqué, *cambiato, barattato,* trocado.

troter, *trotare, o galopare,* trotar.

trot de cheual, *il trotto d'vn cauallo,* trote de cauallo.

troteur, vn villotier, trotier, *vn trotatore, caminatore, vn viandante, vn vagame,* trotador, andariego, troton.

cheual Trotier, *cauallo trotante,* cauallo trotador.

vne Trotiere, *vna femina trotiera, o corſiera,* andariega muger.

trou, *vn buco, o pertugio, o forame,* horado, agujero, barreno.

le Trou d'vn ſouflet, *il buco d'vn flauto,* cañon, agujero de fuelle.

trou du cul, *il buco del ſedere,* ſieſſo, ſaluoner, ojo, &c.

trouër, *forare, pertugiare,* agujerear, horadar, agujerar, barrenar.

trouër d'vne tariere, *forare con vn triuello,* taladrar.

troué, *forato, pertugiato,* horadado, agujereado, barrenado.

vn Trouble, *vn tumulto, vna ſeditione, o vn ſcompiglio,* bullicio, alboroto, turbacion, tumulto.

vn petit Trouble & debat, *vn picciol tumulto, & contraſto, o briga,* brega, rumorcillo, pendencia.

faire Trouble ou eſmeute, *fare tumulto, o ſmouimento, o ſeditione,* alborotar, reboluer.

plein de Troubles, *pieno di tumulto, o di turbatione,* alborotado.

auec Trouble, *conturbamento, o ſeditione,* alborotadamente.

le Trouble & empeſchement, *il diſturbo, & lo impedimento,* empacho.

vne choſe Trouble, *vna coſa intorbidata,* coſa amarañada.

trouble, *torbido, foſco, nubiloſo,* turuio, rebuelto.

eau Trouble, *aqua torbida,* agua turuia.

troubler, *turbare, intorbidare, offuſcare, inuiluppare,* alborotar, reboluer, enturuiar.

troubler & eſtonner, *conturbare, confondere,* conturbar, alterar, remontar.

troubler quelque affaire, *conturbare qualche negotio,* traſtornar, reboluer vn negocio.

qui Trouble, *che conturba, & intrica,* reboluedor, alborotador.

qui Trouble tout, *che conturba ogni coſa,* perturbador, reuoltoſo.

troublé, *conturbato confuſo, inuiluppato,* alborotado, remontado

homme Troublé, *huomo conturbato, & faſtidito,* atrurdido, hombre turbado.

qui n'eſt Troublé, *che non è turbato, ne faſtidito,* hombre de pecho no turbado.

troublement, *turbamento, noia, tedio,* alboroto, alborotadura, turbamiento.

troupe, *frotta, turba, compagnia, quadriglia,* tropa, tropel, quadrilla, trulla, manada.

par Troupes ou bandes, *per compagnie, o per bande, o quadriglie,* por quadrillas.

troupeau, *greggia, frotta, maſnada,* rebaño, maſnada, grey, piara, haro, maſada.

vn Troupeau de gens, *vna brigata, o frotta di gente,* tropa de gente.

troupeau, haras de beſtiail, *trotta, o carozza de camelli, o muli, o aſini,* recua de ganado.

grands Troupeaux, *grande maſnade, o cõpagnie,* grandes manadas.

petit Troupeau de beſtiail, *vn picciolo branco d'animali,* cobre de beſtias.

troupeaux de bœufs, *vn branco di buoi,* manas

das bueyes.
Eſpouuantement de troupeau, *ſpauento di beſtiami*, puento.
Amaſſer en vn troupeau, *raccogliere in vn branco, adunare inſieme*, arrebañar.
Troupeau eſpouuanté, *greggia ſpauentata*, ganado auentado.
Separer du troupeau, *ſeparare, & diſpergere della greggia*, deſarrebañar.
Par troupeaux, *per branchi*, a manadas.
Choſes de troupeau, *coſe della greggia*, rebañego.
Meneur de troupeaux, *condutore di beſtiame*, meſnadero.
Mener troupeaux, *condure del beſtiame*, rebañar.
vne trouſſe ou carcois, *vna faretra, o vn turcaſſo*, aljuaraz.
vne trouſſe, tromperie, *vna froda, o vno inganno*, guadrimaña.
Trouſſe-bourſe coupe-bourſe, *vn tagliaborſe, vn mariolo*, cortabolſas.
Trouſſer ſa robbe, *leuarſi la veſta alla cintura*, coger, arremangar la ropa.
Trouſſer par deſſoubs, *alzare la veſta, & cingerſegle ſopra*, arremangar por abaxo.
Se trouſſer, *leuarſi la veſta, & cingerſi*, arremangarſe, arregaçarſe.
Trouſſer ſon bagage, *ripiegar le ſue robbe, & bagaglie*, coger el hato.
Trouſſé, *leuato, cinto*, regaçado, arregaçado, arremangado.
Trouſſement, *leuamento di veſta ſopra i lombi*, arremango, arregaçamiento.
Trouſſis de robbe, *la leuatura, & ripiegatura della veſta*, alhorça.
Vne trouſſoire, *vna cintura, o vn grembiale da donna*, delantal, mandil.
Trouſſeure, *leuatione, o alzamento*, arremango, arremangadura.
trouuage, *trouamento, inuentione, o preſente che ſi fa*, hallazgo.
Trouuedanſe, *balarino, denzatore, inuentore de balli*, bayler in, trobador de bayles.
Trouuer, *trouare, inuentare*, hallar.
Trouuer à la trace, *trouare alla traccia, o all' orma*, hallar por el raſtro, caer en el raſtro.
Trouuer en chemin, *trouare in camino, intopare*, topar en el camino.
Trouué, *trouato*, hallado.
Trouueur, *trouatore, inuentore*, hallador, inuentor.
Trouueuſe, *trouatrice, inuentrice*, halladora inuentore.
Trouuement, *trouamento, inuentione*, Inuencion
Truage, treu, *taglia, dazio, gabella*, peazgo, pecho, auentazgo.
Truand, *vn pellegrino, vn pitocco, vn furfante*, bordonero, pedido picoto, truhan.
truande, *vno infingardo, gaiffo, poltrone*, floxona, perezoça
truandeau, *vn poltroncello, vn impicatello*, vellaquillo, perdidi lo, picarillo.
truander *furfantare, mendicare, limoſinare*, picarear, truhanear.
truandiſe, *furfanteria, mendicità*, picardia, truhana, truhaneria.
truandaille, *canaglia, gente da niente*, canalla picardezca.
truble, *vna reticella da ſtagno*, redezilla de eſtanque.
trucheman, *interprete di lingua*, lengua, interprete, trujaman.
vne truelle, *vna cazzuola da muratore*, plana de aluañir.
truffes, *vna beffa, o burla, o ſcherno*, befas, burlas, trufas.
truffer, *ingannare, fraudare*, vanear, engañar, hazer befa.
truffes, ſaligots, *vna ſorte d'herba, o caſtagna di fiume, o vero truffoli*, criadillas, eſpecie de turmas de tierra.
truite, truyte, *trotta peſce*, trucha, ſalmonete.
truite ſalmonee, *trotta ſalmonata, peſta in ſalamora*, trucha ſalmonera.
vne truye, *vna troia, o porca*, puerca, lechona, cochina.
petite truye, truyette, *vna troietta, o porchitta*, porquezuela.
tellin de truye ſalee, *peppa di porca ſalata*, vbre de puerca ſalpreſa.
truye groſſe & graſſe, *troia, o porca groſſa & graſſa*, puerca lechona gorda.
chaleur de truye ou coche, *caldezza di porca per impregnare*, berriondez.
bruire les truyes quand elles ſont chaudes, *il grugnire delle porche, che ſono calde*, eſtar berriondas las lechonas.

T V

Tuberoſitez, *vna enfiatura, vna gonfiatura, o vn bitorzolo*, tolondrones, hinchazones.
es tuberoſitez des os, *congiuntione dell' oſſa*, juntura de los artejos.
trucquets, *mucchi laſciati in luogo piano, o vie & orme de carri*, relexes, terrones.
tuer, *vccidere, amazzare, ſpegnere*, matar, amatar.
tuer aucun, *vccidere alcuno*, matar alguno.
tuer cruellement, *vccidere crudelmente*, matar cruelmente.
Se laiſſer tuer, *laſciarſi vccidere*, dexarſe matar.
tuer tout à fait, *vccidere interamente*, matar del todo.
le faict d'auoir tué ſa mere, *l'hauere vccisa*

sua madre, matricidio, elauer muerto à la madre.
qui a tué son pere, *che ha ucciso suo padre*, paricida, matador de su padre.
qui a tué sa mere, *che ha uccisa sua madre*, matricida, matador de su madre.
qui est tué, *che è ucciso & morto*, matado, muerto.
estre tué par embusches, *essere ucciso a tradimento*, ser muerto por asechãça y traycio.
tueur de gens, *uccidiore delle genti, amazzatore*, matador, omiziano.
tuerie, *uccisione, amazzamento*, matança, mortezino estrago.
tuerie telle qui n'en soit nul eschappé, *uccisione tale, che non è restato nessuno viuo*, matança cruel sin escapar hombre.
faire grande tuerie, *fare grande uccisione*, hazer gran estrago y matança.
tuerie de boucher, *uccisione di beccaio*, matadero.
tuement, tueur, *amazzamento, homicidio*, omicidio, omiziano.
tuf, tuph, tuffeau, *del tu, pietra tenera*, piedra blanda, toua.
tuile, *tegola da tetto*, teja de tejado.
tuile creuse & ronde, *tegola caua, & tonda, canale di tetto*, canal de tejado.
tuilier, *colui, che fa le tegole*, tejero.
tuileau, piece de tuile, *pezzi di tegole*, tejuela.
vne tuilerie, *una fornace di tegole*, tejar.
tumbe, *un sepolcro, o monumento di pietra*, luzillo tumba.
tumber sur le nez, *cadere su il naso*, dar de ocicos.
tumbereau, *voltegiatore*, bolteador, boltejador.
tumbereau, *vedi tombereau* vee tombereau.
tumeur, *tumore, bitorzolo*, chichon, hinchazon.
tumide, *inflato, gonfiato*, hinchado.
tumulte, *tumulto, sedizione confusione*, rebato, rebate, alboroto, barahonda, algarada, bullicio.
tumulte, confusion de sons, *romore confuso di voci*, bochinche.
tumultuer ou faire tumulte, *tumultuare, o fare tumulto*, alborotar, reboluer.
tumultueux, *tumultuoso, sedizioso, rubello*, reuoltoso, bullicioso, alborotador.
tumultueusement, *tumultuosamente, confusamente*, alborotadamente.
tunique, *tunica, veste lunga*, tunica.
tuquets, *vedi tucquets*, vee tucquets.
turban, *turbante, capello de Turchi*, turbante.
turbentine, *trementina*, trementina.
l'arbre de laquelle degoute la turbentine, *l'arbore, che stilla la trementina*, termentino arbol.
turbit, *tripolio, herba*, turuino.
turbot poisson, *rombo, pesce di mare*, rodouallo.
turbulent, *turbolento, confonditore*, turbulento, bullicioso, alborotador.
turbulemment, *turbidamente, confusamente*, turbadamente.
tur, *turco*, turco.
turcuoise, turquoise, *turchina, pietra pretiosa*, turquesa piedra preciosa.
turpot, *cosa di naue*, cosa de nauio.
vne turque, *una turca*, turca.
turquesque, *turchesco*, turquesco.
turquin, *turchino, azzuro*, azul, turquesado.
vn arc turquois, *un arco turchesco*, arco turques.
turturelle, tourterelle, *tortora*, tortola.
tuteur, *tutore de pupilli*, tutor.
tutrice, *tutrice*, tutora.
tutelle, *tutella*, tutela.
tuthie, *tutia, pietra di metallo*, piedra de metal, tutia.
tuyau, *canale, conduto di fontana*, arcaduco, tubo, atanor, caño, açacay.
tuyau, conduict d'eaue, *conduto, canale d'acqua, o solco per sgocciolare l'acqua*, sulco por desaguar o agotar.
le tuyau du bled, *la gamba del formento*, cañon de trigo, rastrojo.
tuyau de fontaine, *conduto d'una fonte*, atanor, aguaducho, arcaduz.
par petits tuyaux, *per canaletti*, por atanores.

T Y

Tympan, *un timpano, tamburo turchesco*, adufe, tamboril.
tympaner ou tympanizer, *timpanare, toccare il timpano*, tocar, sonar caxa, atambor.
tyran, *tirano, usurpatore*, tyrano.
qui a tué vn tyran, *che ha ucciso un tirano*, matador de tyrano.
tyrannie, *tirannia*, tyrannia.
par tyrannie, tyranniquement, *per tirania, tirannicamente*, tyranicamente.
tyrannique, *tiranico*, tyranico.
tyranniser, *tiranizzare*, tyranizar.
tyrse, *tirso, la giauarina di Bacco*, tyrso.

V A

VA, *va, camina, vé*, anda.
Va deuant, *va dinanzi*, ve delante.
Va va, va t'en, *va va, va tene*, ve te, ve te.
la chose va bien, *la cosa va bene*, bueno va el negocio.
tout va bien, *tutto va bene*, todo va bien.
on va, *si va*, va se.

où t'en Vas-tu d'icy? *doue tene vai di qua?* a do vas de aqui?

qui Va facilement par tout, *che va facilmente per tutto*, passadero, passagero.

qui Va, *che va*, el que va.

qui Va çà & là, *che va quà, & là*, andariego, vagamundo.

qui Va çà & là tout seul, *che va quà, e là tutto solo*, solitario a vdador, caminante.

Vacance, *vacantia, o vacatione*, vacancia, vacacion.

Vacant, *vacante*, vaco, vacante.

Vacarme, *strepito, romore, fracassso*, algarada, arma alarma, alboroto.

Vacation, *vacatione*, vacacion.

vne Vache, *vna vacca*, vaca.

vne Vache en chaleur, *vna vacca, che è al toro*, vaca torionda.

chaleur de Vache, *calore di vacca per impregnare*, toriondez.

Vache laictiere, *vacca, che allatta*, vaca lechera.

vne Vache pleine, *vna vacca pregna*, vaca preñada.

Vache qui a vellé, *vacca, che ha vitelato*, vaca parida.

ieune Vache, *vna giouenca, o vacca giouine*, vaquilla, nouilla vaqueta.

traire vne Vache, *tirare, o mungere vna vacca*, ordeñar.

Vacher, bouuier, *vaccaio*, vaquero, boyero.

Vacherie, eſtable de vaches, *ſtalla di vacche*, eſtablo de vacas.

Vacherie, troupeau de vaches, *branco di vacche*, noyada, vacada.

du Vaciet, jacinte, *giacinto, herba*, jacinto yerua.

Vaciller, *vacilare, vagare*, vacilar, titubar.

Vacillement, vacillation, *vacilamento, vagatione*, vacilacion.

Vacuer, *vacuare, votare*, vaziar, euacuar.

Vacuité, *vacuatione, votamento*, vaziedad, euacuacion.

Vagabond, *vagabondo, errante*, erradizo, vagamundo, bailoneto.

Vagabonder, *vagabondare, gire errando*, andar vagamundo, errar.

malfaicteurs Vagabonds, *malfattori, vagabondi, erranti*, vandoleros, foragidos.

Vagir, *gridare come fanno i bambini*, vagir, llorar el niño de cuna.

Vague, *ſpatioſo largo, ampio*, vaco, vago.

vne Vague, *vna onda di acqua*, ola, onda.

Vaguer, *ondeggiare, mareggiare*, flotar, errar, vaguear.

Vaguer çà & là, *vndare quà, & là*, andar de aca por alla.

vaillance ou vaillantiſe, *valentigia, valore, forza*, valor, valentia, esfuerço, valia.

Vaillamment, *valentemente, gagliardamente, animoſo, marte, valeroſamente*, esforçadamente, valientemente, hazañosamente.

Vaillant, braue, *valente, brauo, aitante, ſpadacino*, valeroſo, valiente, valenton, brauo, espadacin, esforçado.

Vain, *vano, cianciatore, ciancione*, vaneador, vano.

eſtre Vain, *eſſer vano*, vanear.

en Vain, *in vano, in darno, per niente*, en vano en balde, de balde.

Vainement, *vanamente, ſenza vtile*, vanamente.

Vaineté, *vanità, leggierezza*, vanidad.

Vaincre, *vincere, guadagnare*, vencer, rendir.

Vaincre à force ou à la lutte, *vincere per forza alle braccia*, vencer, rendir luchando.

aiſé à Vaincre, *agiuole a vincere, vincibile*, vencible.

qu'on ne peut vaincre, *che non ſi può vincere, inuincibile* inuencible.

Vaincu & ſurmonté, *vinto, ſuperato, ſormontato*, vencido, rendido.

celle qui a Vaincu, vainquereſſe, *colei, che ha vinto*, vencedora.

Vainqueur, *vincitore*, vencedor.

Vair, *di vario colore*, de vario color.

Vairole, verole, *i vaiuoli, che vengono a fanciulli*, viruelas, ſarampion.

Vaiſſeau, *vaſello, botte, tonello*, vaſo, tonel, vaſija, bote, boca, tinaja, vaſilla.

Vaiſſeau d'or ou d'argent, *vaſo d'oro, o d'argento*, vaſija de oro o plata.

Vaiſſeau à vin ou laict, *vaſo da vino, o da latte*, vacia para vino o leche.

Vaiſſeau à vin, *vaſello da vino*, cantaro, jarro para vino.

Vaiſſeau à l'eaue, *vaſo da acqua*, jarra, jarrilla, cantarilla

grand Vaiſſeaux de terre à vin, *gran vaſi, o botcatli di terra da vino*, tinajas de vino.

Vaiſſeaux à vin ronds, *vaſello da vino tondo*, orçuelo.

petit Vaiſſeau à boire, *vna coppetta per bere, o tazetta*, copilla por breuer.

Vaiſſeau large & profond, *vaſo largo, & profondo*, vaſija anchihondo.

Vaiſſeau à mettre huile des bains, *vaſo da mettere l'olio de bagni*, ezeytera de baños.

vne ſorte de Vaiſſeau à huile, *vna ſorte di vaſo da olio*, vaſija ezeytera y vinagrera.

Vaiſſeaux à oliues & huile, *vaſo da oliue, & da olio*, pipas de azeyte.

Vaiſſeau à froumant, *arca da formento*, panera.

Vaisseau d'huile saincte, *vaso d'olio consacrato*, vaso del sacro oleo.
Vaisseau de mer, *vascello di mare*, nao, baxel.
Vaisseau ou plat, *vno vaso, o vn piatto, o piastello*, plato.
Vaisselle, *vasso, o vasetto*, baxilla, vasilla, vasija.
Vaisselle mal-aisee à boire, *coppa, o tazza mal propria a bere*, copa, vasija o taça penada.
Vaisselle d'argent, *vasso, o piatto d'argento*, baxilla de plata.
buffet de vaisselle d'argent, *credenza de vasi d'argento & piatti*, aparador de plata.
Val, *valle, o valata*, valle.
à val, *a basso, alla valle*, abaxo, cuesta, baxo.
du mont à Val, *di monte in valle*, de arriba, abaxo.
Vallable, *vedi* valoir, vee valoir.
Valeriane herbe, *valeriana, herba*, cien findillos, yerua bendita, valeriana.
Valet, *ragazzo, cameriero, seruo, garzone*, moço, criado
Valet de chambre, *ragazzo da seruire alla camera*, camarero, ayudante de camara.
Valet pour appuyer le miroir, *ragazzo da tenire lo specchio*, atrilejo.
Valeter, trop se faire valet, *fare troppo il ragazzo*, abaxar, humillarse en demasia.
Valeur, *valore, il carato d'oro, o la lega*, quilate, valor.
Valeur & puissance, *valore, possanza, forza*, valia, hazaña
Valeureux, *valoroso, ardito, di gran cuore*, valoroso, hazañoso, valiente esforçado.
Valider, *ratificare*, ratificar, validar.
vne Valise, vn mal-*vna valigia, vn bagallo, o valigietta*, vaija, alforja barjoleta, maleta.
Vallee ou val, *valata, o valle*, valle.
Vallee fin arbres, *valata, senza alberi*, valles sin arboleda.
vn Valon, petite vallee, *vn valone, o valatta*, valleio.
Vallet, valet, *ragazzo, giouanetto, seruitore*, criado, moço, seruidorcillo.
Valeton, *vn pagio*, muchacho, page.
Vaillaille, *canaglia, scelerati, furfanti*, canalla, picaros, vellacos.
Valoir, *valere, montare*, valer.
Valable, *valabile, che vale*, valedero.
ne faire chose qui Vaille, *non fare cosa che vaglia*, no hazer cosa buena.
homme qui ne Vaut rien, *persona che non vale nulla, vn vigliacco*, vellaco, perdido.
Vaillant, *valente huomo, valeroso*, valoroso, esforçado.
estre plus Vaillable, *esser persona di piu valore, preualere*, preualescer.
Vaillant aux armes, *valoroso nell' arme*, valiente à la armas.
en homme Vaillant, *come huomo valente*, esforçadamente.
Vaillamment, *valentemente, gagliardamente*, valerosamente, esforçadamente.
se defendre Vaillamment, *difendersi valorosamente*, resistir esforçadamente.
Vaillance, vaillantise, *valentigia, ardirezza*, esfuerço, valor, valentia.
l'ay experimenté sa Vaillantise, *io ho prouato il suo valore*, conosci do tengo su valor.
Valeur, ou valuë, *valore, o valuta*, valor, quilate.
de peu de Valeur, *di poco valore*, vil, soez, de pocos quilates.
proye de petite Valeur, *caccia, o preda di poco valore*, probre botin, saco.
Valeureux, vaillant, *valoroso, valente*, valeroso.
Valeureusement, vaillamment, *valorosamente, gagliardamente*, valerosamente.
Vaillant, *sano gagliardo*, sano, valido.
Valuer l'or, *valare, o valuta d'oro*, qualatar oro, aualorar.
Van, *criuello, cribro*, vieldo.
Vanner, *criuellare, cribrare*, auieldar, ahechar, çarandear, esquilmar paja, auentar, despajar.
Vanneur, *criuellatore*, çarandero.
Vandoise, dard poisson, *vn certo pesce di fiume*, certo pesce del rio.
Vanger, *vendicare*, vengar.
ne Vanger point l'iniure, *non vendicare l'ingiuria*, apartarse de la vengança.
Vanger ou poisson, *vn certo pesce di lago*, genero de pesce.
Vanité, *vanità, sciocchezza*, desuanecimiento, vanidad, vaneamiento, ventoleria.
Vanoüir, s'esuanouir, *suanire, venire manco*, desuanecer.
se Vanter, *vantarsi, gloriarsi*, vanagloriar, alauar, jactarse, blasonar.
Vanterie, *vanto, gloria, pompa*, vana gloria, jactancia blason.
Vanteusement, par vanterie, *gloriosamente, alteramente, per vantamento*, vanagloriosamente.
vn Vanteur & glorieux, *vn vantatore, vn glorioso, vn vano*, jactancioso, alabancioso, vanagloriosо.
Vapeur & exhalation, *vapore, esalatione vento*, vapor, baho.
iecter des Vapeurs, *gettare vapori, esalare*, abahar, euaporar, vaporar.
Vaporeux, *vaporoso, ventoso* vaporoso.
vaquer à quelque chose, *dare opera a qualche cosa*, occuparse acerca de algo.
Vaquer, estre vacant, *vacare, essere vacante*, vacar, vagar.
Vacation d'office & dignité, *vacatione d'off.*

cio, o di dignità, vacante de officio.
Varangues, *cosa di naue*, cosa de nauio.
Varier & desguiser *variare, sfigurare, mascherare*, variar, disfraçar, arreboçar.
Varier en ses propos, *variare nel suo dire*, desatinar, variar, desuariar.
Variable, *variabile, mutabile*, variable, mudable, vario.
Varieté & diuersité, *varietà, diuersità*, variedad.
Varlet, vallet, *paggio, ragazzo seruitoreto*, criado moço.
Varlet de chambre, *paggio di camera*, moço de camara, camarero.
Varlet de cuisine, *guataro di cucina*, moço de cozina.
varlets de gens-d'armes, *ragazzi d'huomini d'arme*, moços de soldados, mochileros.
maistre Varlet, *maestro di casa*, official mayor.
le premier Varlet de chambre, *il primo paggio di camera, il camariero maggiore*, camarero mayor.
vn Varlet suyuant son maistre, *vn ragazzo, che segue il suo patrone*, moço que acompaña.
Varlet qui va au deuant de son maistre, *vn paggio, o scudiero, che va inanzi al suo patrone*, escudero.
vn Varlet d'huis, *vn seruo della porta*, portero.
vn Vase ou vaisseau, *vn vaso, o vn vascello*, vaso, vasija.
Vase ou vaisseau de terre, *vaso di terra*, loça, barreña.
Vasquine, *sottana da donna*, vasquiña.
Vassal, *vassallo, soggetto, sudito*, vassallo.
deuenir Vassal à quelqu'vn, *diuentare vassallo di qualche vno*, ponerse con amo.
Vasselage, *soggettione, essere vassallo* vasselaje.
Vastadour, *guastatore, operatore d'essercito*, gastador, peon.
Vaticiner, *indouinare, augurare profetizzare*, vaticinar, agorar, profetizar.
Vaticination, *indouinamento, augurio*, vaticinio, aguero, profecia.
Vaticinateur, *indouino, auguro*, vaticinador, agorero, profeta.
Vau, vauuerd, *valle verde*, valle, valuerde.
Vauasseur, *signore di titolo, & de vassalli*, señor de titulo y vassallos.
Vaucrer, singler, *vogare in mare*, prohejar.
Vaucrer sur la mer, *nauigare per mare con vela*, errar por mar, nauegar haziendo vela.
s'enfuir à Vauderoute, *fuggirsene a voltarotta*, huyr à putalpostre.
Vaudeuilles, *sorte de canzoni vilanelle*, villancicos.
Vautneant, *vn vigliaco, & rio poltrone*, vn vellaco, perdido.
Vaudrier, *strofinacciolo di forno*, escoua de horno, hurgonero.
Vaultour, *vno auoltoie, vccello*, Bueytre.
Vaultre, *vno cane leuriero di Irlanda*, lebrel de Yrlanda, sabueso.
Vaultrer, *cacciare cò leurieri*, caçar con lebreles.
vaultroy en venerie, *porco cignale*, puerco montez, jauali.

V E

Vn veau, *vn vitello*, bezerro, añojo, vtrero, ternero.
Chair de veau, *carne di vitello*, ternera.
veau, bœuf de deux ans, *vitello, o bue di duoi anni*, eral, buey de dos años.
Du veau rosty, *del vitello arrostito*, ternera assada.
veau en labourage de terre, *vn quaderno di terra fra dui solchi*, loba entre sulco y sulco.
veau de mer, *vitello marino*, Lobo marino.
veautre, veautroir, *pozza di pantano doue i porci si suoltano*, rebolcadero, lamedal, atolladero.
veautre toison de mouton, *tosone di montone, o tosatura*, tufon de carnero.
Se veautrer en la bouë, *suoltarsi nel pantano*, rebolcarse, atollarse.
veautrement, *suoltamento*, buelco, rebolcadura, atolladura.
vef, veuf, *vedouo*, viudo, biudo.
deuenir vef, *diuentare vedouo*, embiudar.
vefue, *vedoua*, viuda, biuda.
vefuage, *viduità*, viudez, biudez.
vne vegade, vne fois, *vna volta, vna fiata*, vna vegada, vna vez.
vegetatif, *vegetatiuo*, vegetatiuo.
vertu vegetatiue, *virtù vegetatiua*, virtud vegetatiua.
vegeter, *profitare, guadagnare*, vegetar, medrar.
vehement, *vehemente, forte, possente*, vehemente.
vehement & impetueux, *vehemente, & impetuoso*, impetuoso.
vehementement, *vehementemente*, vehemenmente.
vehemence, *vehemencia, impetuosità*, hemencia, vehemencia.
Oraison qui n'a nulle vehemence, *oratione, che non ha punto d'efficaccia*, oracion fria.
veiller, *vegghiare, o vigilare*, velar, vigilar.
veiller toute nuict, *vegghiare tutta la notte*, trasnochar, velar toda la noche, desuelarse.
veiller soigneusement, *vegghiare diligentemente*, velar con cuydado.
veillant, *vegghiante, vigilante*, velador, vigilante.
veillant & soigneux, *vegghiante, & diligente*, alerta,

alerta, cuydadoso.
vne veille, *vna vegghia, o vigilia*, vela, vigilia, vispera, bispera.
troisiesme veille, *la terza vegghia, che fa la guardia*, modorrilla, tercera vela, vela de la modorca.
vigilance, *vigilancia*, vigilancia.
veillement, veillee, *vegghiata, o veglia*, vela, velada.
de la veillere, *campanella, herba*, campanilla yerua.
veine, *vena*, vena.
La veine caue ou du foye, *vena del fegato*, vena del higado.
veines à petits filamens, *vene con molte arterie*, venas con muchas arterias.
veine de plomb ou d'argent, *vena di piombo, o d'argento*, minero de plomo o plata.
veines d'or & d'argent, *vene d'oro, & d'argento*, almaden, venero.
veines enflees de gros sang, *vene gonfie di grosso sangue*, venas hudosas de pierna.
veiné, plein de veines, *pieno di vene, venoso*, venoso, lleno de venas.
vela, voyla, *vedi la, ecco*, he la.
veloux figuré, *velluto figurato, o di tre peli*, terciopelo alcarchofado, figurado.
veloux pelu, *peloso, felpa*, felpa, velludo.
veloux, velous, *velluto di tre peli*, terciopelo.
velu, *veluto*, velludo, velloso, vedijoso, vedijudo.
velu à gros poil & picquant, *veluto di grosso pelo, & diritto*, velloso yerto.
veluette, oreille de raton, *orecchia di topo, herba*, vellosilla yerua.
venaison, *caccia, vedi vener*, caça, venados, vee vener.
vendable, *vedi vendre*, vee vendre.
vendenge, *vendemia*, vendimia.
Maigres vendenges, *povere vendemie, poca ricolta di vino*, poca cosecha de vino.
Fouler la vendenge, *ammostare l'vua*, pisar la vua.
vendenger, *vendemiare*, vendimiar.
vendengeur, *vendemiatore*, vendimiador.
vendoise poisson, *guouo, pesce di mare*, vendedero.
vendre, *vendere*, vender, camodar.
Qui est à vendre, *cosa da vendere*, vendedero.
vendeur, *venditore*, vendedor.
vendable, *vendibile*, vendible, vendedero.
vendition, *venditione*, vendicion.
vente, *vendita*, venta.
ventes ou coupes de bois, *alberi notabili per vendere*, arboles señalados por vender.
Expose en vente, *posto in vendita*, puesto en venta.
vendredy, venredy, *venerdi*, vierues.
venefice, *incantesimo, malia*, venefício, hechizo.
vener, *cacciare*, caçar.
veneur, *cacciatore*, caçador, montero, venador.
Le grand veneur, *il gran cacciatore*, caçador mayor.
de la venaison, *della caccia, o della saluaticina*, venados y carne de caça.
venerable, *venerabile, honorevole*, honrrado, venerable, acatado
venerablement, *venerabilmente, honorevolmente*, venerablemente, acatadamente, honrradamente.
venger, *vendicare*, vengar.
vengeur, *vendicatore*, vengadõr.
vengeresse, *vendicatrice*, vengadora.
vengeance, *vendetta*, vengança.
Prendre vengeance, *far vendetta*, tomar vengança.
venim, *veleno, tosco*, tosligo, veneno, ponçoña yerua.
venim qui rend noir les empoisonnez, *veneno, che rende negri gli attossicati*, tosligo negro.
venimeux, *venenoso, tossicoso*, enconoso, venenoso, ponçoñoso.
venir, *venire*, venir, llegar.
venir & arriuer, *venire, arriuare, giungere*, llegar.
venez çà, *venite quà*, venidaca.
Tout bien te viene, *venga ti ogni bene*, dios te haga bien.
venir à bout, à chef, *venire a fine d'vno affare*, llegar a fin y cabo, acabar.
venir ou dessus, *guadagnare, hauere bel fine*, salir con ello.
venir au deuant, *andare incõtra, incontrare*, venir al encuentro, salir al camino.
venir au poinct, *giungere a tempo*, venir al punto.
venir au secours, *venire al socorso*, acudir al socorro.
venir en bruict & renom, *diuentare famoso, & nominato*, venir à tener fama.
Ce qui vient sans main mettre, *cosa, che viene da se*, lo que biene de suyo, aduenedizo.
venuë, *venuta, arriuata, giunta*, venida, llegada.
tout d'vne venuë, *d'vna venuta*, de vn camino.
venner ou vesner, i. vesselir, *petare, soffare, coreggiare, far ventosità*, peer.
vne venne, vne vesse, *vn peto, o coreggia, o soffa*, pedo, zullon.
venredy, *venerdi*, viernes.
venredy sainct, *il venerdi auanti Pasqua grande*, viernes santo.
vent, *vento, aura, ora*, viento, ayre.
vent Oriental, *vento orientale, leuante*, Leuanto, solano viento.
vent Occidental, *vento Occidentale, Ponente*,

Peniente.

vent Septentrional, vent de biſe, *vento ſettentrionale, rouzio, tramontana*, Norte, regaño, cierço.

ſud, vent Meridional, vent d'aual, *vento meridionale, ſur, Auſtro*, vendaual, Sur.

vent entre Orient & Midi, Sueſt, *vento fra Oriente, & mezzo di, Sueſt, Siroco*, Lebeche viento o Siroco.

vent entre Orient & Septentrion Northeſt, *vento fra Oriente, & Settentrione, Nordeſt, Greco leuante*, Greco leuante, viento Nordeſt, Briſa.

entre Occident & Septentrion Northueſt, *vento fra Occidente, & Settentrione, Nortueſt, Maeſtrale*, Maeſtral viento.

entre Occident & Midy Suoueſt, *vento tra Occidente & mezzo di, Suoueſt*, Abrego viento.

le Vent de galerne, *vento Africo*, gallego viento.

vent derriere, vent en pouppe, *vento di dietro, vento in poppa*, viento in popa.

vent à la boline, *vento alla bollina, mezzo vento*, medio viento.

vent ou eſuentement, *vento, ſoffio*, viento, ſoplo.

vents de Septentrion, *venti Settentrionali*, cierços, vientos Septentrionales.

vent contraire, *vento contrario*, viento contrario, picauiento.

vent rude, *vento, aſpero*, zarzagauillo, regaño.

vent doux, *vento, aura dolce, & ſoaue*, oreo.

au deſſoubs du Vent, *ſottouento*, ſotauiento.

auoir bon Vent & maree, *hauere buon vento, & marea*, nauegar con viento y marea.

auoir Vent en pouppe, *hauere vento in poppa*, andar con viento en popa.

venter, *far vento*, ventar, hazer viento.

il Vente ou fait vent, *fa vento*, haze viento.

venteler, ventiller, *ventegiare, fare vento*, auentar, ventilar, aventar.

venteler, vn petit vent, *venticello, picciolo vento*, ventezico, ayrezillo.

ventre, *vdi, vendre*, vee vendre.

les Ventailles d'vn heaume, *la viſiera d'vn elmo*, viſeras del yelmo.

ſe Venter ou vanter, *vantarſi, gloriarſi, ſtimarſi*, alauarſe, jactarſe.

ventil d'orgue, *manici d'organo*, ventalla.

vne Ventoſe, *vna ventoſa, o coppetta*, ventoſa.

ventoſer ou ventouſer, *ventoſare*, echar ventoſa, ventoſear.

le Ventre, *il ventre, la pancia*, vientre, barriga, pança.

le Ventre de la femme, *il ventre della donna*, barriga de muger.

d'vne meſme Ventree, *d'vno iſteſſo ventre, & portata*, de vn miſmo vientre o parto.

petit Ventre, *ventruccio, picciolo ventre*, barriguita, barriguela.

ventre laſche & deſuoyé, *ventre laſſo, & ſciuato*, parriga floxa.

le flux de Ventre, *fluſſo di ventre*, camaras.

mal de Ventre, trenchees, *dolore di ventre, colica*, torçon, mal de barriga.

maladif du Ventre, *malato del ventre*, achacoſo, torçonado.

deliurement du Ventre, *ſcaricamento di ventre il parto*, parto.

amollir le Ventre, *humiliare il ventre*, ablandar el vientre.

couché le Ventre en hault, *ſteſo con il ventre in ſù*, echado de eſpaldas, boca arriua.

le Ventre contre terre, *con il ventre ſù la terra*, de bruças o bruces.

laſcher le Ventre, *ammolarſi il ventre*, laxar el vientre.

ſe renuerſer le Ventre en hault, *riuolgerſi il ventre in alto, & vſcire per bocca la fecia*, echarſe de eſpaldas.

reſerrer le Ventre, *riſſerarſi il ventre, riſtringerſi*, reſtriñir, apretar el vientre.

ventree, *parto*, parto.

deux enfans nez d'vne Ventree, *dui bambini nati d'vn ventre medeſimo*, dos hijos naſcido de vn parto.

la Ventree ou groſſeſſe, *la pregnezza, o groſſezza*, preñez.

ventrieres i. ſangles, *cingie da caualllo*, cinchas de caualllo.

ventru, *ventruto, panciuto, pieno*, barrigudo, ventrudo, pançudo.

venus paillardiſe, *putanaria, carnalità*, putañeria, ſenſualidad.

venus planette, *venere, pianeta*, venus conſtelacion.

venus eſtain, *peltro, o ſtagno d'alchimiſta*, venus eſtaño, peltre de alquimiſtas.

venuſtement, *gratioſamente, corteſemente*, venuſtamente, agraciadamente.

venerien, *venereo, putaniere, libidinoſo*, venereo, ſenſual.

veoir, *vedere, mirare, riguardare*, catar, veer, mirar, echar de ver.

veoir parauant, *antiuedere, conoſcere prima*, preueer.

ne voir pas fort cler, *non vedere molto bene*, ſer corto de viſta.

aller Veoir, *andare a vedere, viſitare*, viſitar, hazer viſita.

digne d'eſtre Veu, *degno di eſſere veduto*, digno de ſer viſto.

veuë, *veduta, viſta*, viſta.

veuë fort aiguë, *viſta molto accuta*, viſta aguda.

veuë debile, foible, tendre, *viſta debile, &*

tenera,

tenera, & corta, Vista, flaca, corta.
qui a courte veuë, *chi ha la vista corta*, corto de vista.
qui est à la veuë de tout le monde, *che è in vista d'ogniuno*, el que esta a vista de todos.
Lieu qui est en belle veuë, *luogo, che è in bella la vista, belue dere*, belueder.
Esblouïr la veuë, *abbarbagliare la vista*, vislumbrar, encandilar la vista.
Gaster la veuë, *guastare la vista*, gastar la vista.
Vn ver, *vn verme, o vn baco*, gusano, verme, gusurapa.
Ver naissant au bois, *verme, che nasce nel legno il tarlo*, carcoma, el gusano que roe la madera, tarma.
ver de fresne & d'oliue, *le mosche cantaride*, abadejos, cantarides.
ver s'engendrant de la terre, *verme, che si genera della terra, lumbrice*, lumbriz de tierra.
vers naissans dedans le ventre, *vermi che nascono nel ventre*, vmbrizes de barriga.
vers naissans de mouches à miel, *vermi, che nascono delle api*, tina de colmena.
ver rongeant vestemens, *verme, che rode i vestimenti, la tignuola, o tarlo*, polilla tiñuelo.
ver à soye, *filugello, o baco della seta*, gusano de la seda.
ver aux dents, *verme, che nasce ne denti*, negui jon de dientes.
ver rongeant les nauires, *verme, che rode le naui*, broma.
ver de lion, *verme di leone, che lo vccide*, gusano mataleon
ver de vigne, liset ver-coquin, *verme di vigna, rugga, o tagliadizzo*, coquillo, rebolton.
vers luisans, *verme, che luce, lucciola*, luciernagas.
vermet vermisseau, *vermicello, o vermetto*, gusanillo, gusanito.
ver ciron, *verme della mano, pedicello*, arador de la mano.
vereux, *verminoso, pieno di vermi*, gusaniento, cocoso.
vne noix vereuse, *vna noce verminosa*, nuez gusanienta, dañada.
vn vers de Poete, *vn verso di versificatore in poesia*, verso.
Composer vers, *comporre versi, versificare*, hazer, componer, versos, trobar.
qui compose en vers, *che compone vn verso, versificatore*, trobador de verso, Poeta.
L'art de composer vers, *l'arte del comporre versi, versificatoria*, poesia.
ver cy, ver là. i. vers cy, vers là, *verso quà, verso là*, caraca, caralla, vee vers.
Du veraire herbe, *eleboro, herba*, Eleboro.
veraire noir, *eleboro nero*, verdegambre negro.
Veraire blanc, *eleboro bianco*, verdegambre blanco.
verd, *verde*, verde.
verdastre, *verdeggiante, o verdescuro*, verdescuro.
Estre verd, verdoyant, verdoyer, *essere verde, verdeggiare* verdescer, verdear.
verd de gris, *verde grigio*, capparesa.
verd de flamme ou glayeul, *verde fatto di foglie d'iride*, espadaño, bohorde.
verd gay, *verde chiaro*, verdeclaro.
verdelet, *verdetto, verdescuro*, verdescuro.
verdier, forestier, *saltaro, guardia de boschi*, saltero, guarda de bosque.
verdier, jardinier, *ortolano, giardiniero*, hortelano, verdolero.
verdier crapaut, *vn botto*, rana çarçal.
verdier oiseau, *verdone, vccello*, verderon.
verdir, *verdeggiare, riuerdire*, verdescer, verdear, verdeguear, enuerdecer.
verdeur, verdure, *verdezza, verdura*, verdor, verdura.
Lieu plein de verdure, *luogo pieno di verdura*, prado, vergel, floresta.
Ouurage de verdure, *lauoro di verdura, giardinaggio*, jardinage.
Iardinier qui fait tel ouurage, *ortolano, o giardiniere, che fà tale opera*, jardinero.
verdoyer, *verdeggiare*, verdeguear, verdescer.
verdoyant, *verdeggiante, che verdeggia*, verdesciente.
verdillon, *lambrusca vite saluatica, vitalba*, labrusca.
verdon oyseau, *canario vcceletto* Canario.
verdugade, vertugalle, *vna verdugala*, verdugado.
verdun, *vna lama di spada, o vn coltelaccio, o arma da cacciatore*, cuchilla de caçador.
verdurer, *verdeggiare*, verdeguar, verdear.
verdurette, *verdezza, o verdura picciola*, verdolero, bercero.
verdurier, herbier, *giardiniero, ortolano, herbolista*, verdolero, bercero.
verduriere, *giardiniera, ortolana*, bercera, verdolera.
verecond, *vergognoso, honesto, creato*, vergonçoso, modesto, honesto.
vereconde, *vergognosa, modesta, galante*, vergonçosa, honesta, modesta.
vereux, *vedi ver*, vee ver, &c.
vne vergaye, espece de danse, *vna sorte di ballo, o danza*, cierto bayle, dança.
verge, *verga, bacchetta, vimine*, vara, açote, verga, verduga
verge, baston de iustice, *verga, bastone di giustitia*, vara de justicia.
verge d'Ambassadeur, *bastone d'ambasciatore, o mazza*, maça de embaxador.
verge singlãte, *vn neruo di bue*, açote que piça,

Toutes sortes de verges molles, *ogni sorte di diuinci, o verghe tenere per legare*, todo genero de mimbres.
Verge de mesureur de terre, *pertica di misuratore di terra*, pertiga de medir tierra.
Verge d'or, *verga d'oro*, sortija.
Verges & sions des branches, *scoppe, granate*, escobas.
Verge de taureau, *verga di toro*, vergajo de toro.
Vergette, *verghetta, picciola bacchetta*, verga pequeña.
Vergettes à nettoyer, *spazzazola, granatello da nettare*, sedadera, escobilla limpiadera.
Verger, *giardino di frutti*, vergel, arboleda.
Verglas, *goccia che cade dal tetto o dal naso, & che de freddo si gela*, carambano.
Vergongne, *vergogna, onta, oltraggio di parole*, verguença, denuesto.
qui n'a nulle vergongne, *che non ha punto vergogna*; vn raydo, desuergonçado, descarado.
Vergongneux & honteux, *vergognoso, ontoso*, vergonçoso.
Verifier, *verificare chiarire accertare*, verificar, aueriguar.
Verification, *verificatione, certezza*, aueriguacion, prueua.
Verifié, *verificato, approuato*, aueriguado, prouado, verificado.
Verisimilitude, *verisimilitudine, conformità*, verisimilitud.
Verité, *Verità*, verdad.
qui dit la verité, *che dice il vero*, el que habla verdad.
fouler la verité, *opprimere, & conculcare la verità*, hollar, oprimir la verdad.
à la verité, *in verità, o in vero, veracemente*, à la verdad, en verdad.
Veritable, *verace, veridiero*, verdadero, acertado.
Veritablement, *veramente, certamente* verdaderamente, acertadamente, de veras.
Verjus, verdjus, *agresta*, agraz.
grappes de verjus, *grappola d'vua, che fa tal succhio*, agraz vua.
Verm, *vermi o baco*, gusano.
Vermet, *vermetto, o vermicello*, gusanillo.
Vermeil, *vermiglio, rubino*, Vermejo, rubio.
deuenir vermeil, *douentar vermiglio*, pararse colorado.
Vermeillet, *tirare su'l vermiglio*, vermejuelo.
du vermillon, *color rosso*, vermellon.
peindre de vermeillon, *pingere di rosso*, pintar de vermellon.
Vermine, *ogni sorte di vermi*, toto genero de sauandijas.
Se vermoulir, *intarlarsi*, carcomer, podrecer, gusanear.
Vermoulu, *intarlato, roso dà vermi*, carcomido, bromado.
Vermoulissure, *roditura di vermi putredine*, podricion, carcoma.
Verner, hyuerner, *inuernare, passare il verno*, inuernar.
Du vernis, *della vernice*, barniz.
Vernicer, vernisser, *vernicare*, embarnizar. vidriar.
Petite verole, *i vaiuoli, che vengono a fanciulli*, viruelas.
La grosse verole, *il mal Francese*, buuas, bubas, buas.
Verolé *pieno di tale male*, buboso.
Veron poisson, *sorte di pesce*, genero de pece.
Veronique, herbe aux ladres, *veronica, herba de leprosi*, veronica, yerua.
vn verrat, *vn porco non castrato*, Berraco.
Verre, voirre, voarre, *vetro, materia fragile, o cristallo* vidro.
Vn verre à boire, *vn vetro, o bicchiero, o tazza per bere*, copa o taça de vidro.
Verriere, *fornace da vetri, vedraria* vidreria.
Verrier, *vetraio*, vidrero.
Verri, parchemin verri, *pergamino trasparente*, pergamino trasparente.
Verriere, verrine, *vetriera*, vidrera.
Vn verrouil, *il chiauistello, o catenaccio di porta*, pestillo, aluanas, cerrojo.
Verrouiller l'huis, *porre il il chiauisteo alla porta*, echar aldaua o pestillo.
Vne verrue, *vna vissica leuata, o porro su'l corpo*, verruga.
Plein de verrues, *pieno di vissicche, o porri*, verrugoso.
Vn vers, *vn verso*, verso.
Vers aduerbe, *verso auerbio, o inuerso*, hazia, para.
Vers la fin, *verso la fine*, hazia la fin.
ver le dedans, *verso il dentro*, hazia a dentro.
vers là où tu es, *verso la, doue tu sei*, hazia à ti.
Ils viennent vers çà, *vengono verso quà*, vienen hazia aca.
Vers autre lieu, costé ou part, *verso vn altro luogo, banda, o parte* hacia otra parte.
Versatile, *che ageuolmente si volge quà, & là*, versatil.
Verser, *versare, spargere, gettare*, verter, echar.
Verser hors, *versare fuore*, vaziar, derramar.
Verser à boire, *versare o dare a bere*, echar de beuer.
Verser par dessous, *versare per sopra*, reçumar, rebossar, trassalir.
Versé, *versato, spanto*, vertido, echado, derramado.
Versement, *versamento, spandimento*, deramamiento, vertimiento.
Verset, *versetto di rima*, versete, coplilla.

versifi-

Verſificateur, *verſificatore, che fà verſi*, trobador, compuendor de verſos, poeta.
Verſification, *verſificatione, compoſitione di verſi*, trobapoetria.
Verſifier, *verſificare, comporre verſi*, trobar, componer verſos.
Vertau, tampon ou bandon de muid, *ſtopaglio, cocone di vaſcello*, tupidor de pipa.
La vertebre, *l'oſſo della ſchiena, o dell' anca*, chueca, viſagra, hueco de los hueſſos.
Verteuelle, *dui anelli attaccati inſieme, che g'rano per vſo de gietti de falconi*, viſagra.
Vertin, vertineux *imaginatione, trouamento*, imaginacion, imaginatiuo.
Vertir, hanter, *conuerſare, praticare, frequentare*, conuerſar, tratar.
Verteelle, verteil, *vn fuſarollo*, tortero de huſo, veca.
Vertu *virtù o verità*, virtud.
Vertueuſement, *virtuoſamente, ſauiamente*, virtuoſamente.
Vertueux, *virtuoſo, ſaputo*, virtuoſo.
Vertuelles, *i ganghari d'vna porta*, viſagras.
Vertugadin, *vna verdugaletta*, verdugado.
Veruaine herbe, *verbena herba*, verbena.
Veruau à prendre poiſſon, *rete da peſcare*, red, barredera.
De la veſce, *della veccia, graña*, arueja, aruejon.
Lieu ſemé de veſce, *luogo ſeminato di veccia*, aruejal.
veſceron, veſce ſauuage, *veccia ſaluatica*, aluerjana.
Veſce, chienne, *vna cagna*, perra.
Veſce, putain, *putana, meretrice* puta, ramera.
Veſé, vezé, *panzuto, ventruto*, pançudo, barrigudo.
Le veſpre ou la veſpree, *la ſera, il tardi, ſu l'imbrunire*, tarde, boca de noche.
Eſtre veſpre, *eſſere ſera, & tardi*, entrar la tarde.
Au veſpre, *in ſu la ſera*, a la tarde, a la noche.
Veſpres, *l'hore di veſpero*, viſperas, biſperas.
Vne veſſe, *vna veſſa, o vn peto*, pedo, zullon.
Veſſir, *veſſare, o petare, o pettare*, peer, zullonear.
Veſſeur, veſſiere, *veſſonero, o ſcoreggiatore*, pedorro, pedorra.
Veſſie, *veſſica, gonfia*, vexiga, ampolla.
veſſies aux mains, *viſſiche delle mani, acquarelli*, venenos de manos.
Plein de veſſies, *pieno di viſſiche*, vexigoſo, ampolloſo.
Faire des veſſies, *far di viſſiche, o gonfie*, ampollar.
Veſſiette, *viſſichetta, gonfietta*, bexiguilla, vexiga pequeña.
Veſtige, *viſtigio, norma, traccia, piſta*, veſtigio, piſada, rastro.
Veſtir, *veſtire, adobare*, veſtir, arropar.
Veſtement, *veſtimento, veſtito*, veſtido, veſtidura, veſtidura, veſte, habito.
Veſtement Moreſque, *veſtito moreſco*, Marlota.
Veſtement de dueil à femme, *viſtito da corruccio per donna*, mongil de luto.
Veſtement Yrlandois, *viſtimento d'Irlanda*, beſtido de Irlanda.
Veſtement ni ſerré ni ceint, *veſtimento ni chiuſo, ne cinto*, ropilla, ropa ſuelta.
Veſtiaire, *luogo da tenere i veſtiti, & da veſtirſi*, veſtiario.
Veſtu, *viſtito*, veſtido, arropado.
Mal-veſtu, *mal-veſtito*, maltrapillo.
Veſture, *veſtitura, veſtimento*, veſtidura.
Vetilles, *coſe di poco valore*, chiſtes, coſas de poco valor.
Veu, *viſto, veduto, ſcorto*, viſto.
Veu que, *viſto che, atento che*, atento, viſto que.
Veu, eu eſgard, *anchor che, benche, non dimeno*, puesto que.
Veuë, *veduta, viſta, mirata*, viſta.
Veuf, veſve, veſvage, *vedouo, vedoua, vedouità, vedi veſvee veſ, &c.*
Vexer & tourmenter, *affligere, tormentare*, vexar, affligir.
Vexé, *afflitto, tormentato, anoiato*, vexado, affligido.
Vexation, *affliſione, dolore*, vexacion.
Vexateur, *affligitore, tediatore*, vexador.
Vezé, vn gos vezé, *ventruto, corpolento panciuto*, barrigudo, ventroſo.

V I

Viable, enfant viable. i. qui viura, *figliuolo, che ha da viuere*, niño que ha de biuir.
Viager, *viaggiare, cercare paeſe*, de por vida.
Viaire, *viſo, faccia, ſembiante*, roſtro, cara.
Viande, *viuanda, cibo, alimento*, vianda, manjar, comida.
Toute viande oultre le pain & vin, *ogni viuanda eccetto pane & vino*, qualquier vianda o pitança.
Viande cuicte auec ſon brouët, *viuanda cotta con il ſuo intrigolo*, olla.
Viande bien accouſtree, aſſaiſonnee, *viuanda bene acconcia, & ben cotta*, comida regalada.
Viande bruſlee ou hauie, *viuanda bruſciata*, vianda quemada.
Viande qu'on met ſur table, *viuanda che ſi pone in tauola*, plato de vianda
viandes friandes, *viuande appetitenole, & delicate*, golosinas.
Viandes tendres & delicates, *viuande teneri & deliciose*, comida manida y tierna.

Viandes nourrissantes beaucoup, *viuande nutritiue molto*, comida substanciosa.

Viandes aigrettes & poignantes, *viuande bruschette, & appetitose*, comidas apetitosas.

La viande des petits enfans, *la viuanda di piccioli bambini*, papas, puchas de niño.

Soubstraire la viande, *pigliare parte della viuanda*, quitar, cercenar la racion.

Digerer la viande, *padire la viuanda*, digerir la vianda.

Viandes qui ne sont digerees, *viuanda non digerita*, manjar, comida indigesta.

Pleins de viande, *pieni di viuanda*, muy rellenos y harros.

qui a la garde de la viande, *che ha la custodia della viuanda, dispensiero*, guarda mangel, despensero.

Viandes froides, des restes du repas, *viuande fredde, auanzo del disinare*, siambreras, siambre.

Viander, paistre en venerie, *pascersi di cacciagione*, apascentar el venado.

Viandis, pasquis, pastis, *pastura, stoppia, nutritura di bestie*, pasto, pienso.

Vibrequin ou villebrequin, *riuelino*, barrenilla.

Vicario, *vicario, luogotenente*, Vicario, tiniente.

Vicariat, *vicariato, luogotenentia*, vicariado, tenencia.

Vice, *vicio, mancamento, peccato*, vicio.

Delaisser les vices, *lasciare i vitij*, apartar, dexar los vicios.

Vicier & corrompre, *introdurre vitij, & corromper altrui*, viciar, corromper.

Vicieux, *vitioso, tristo*, vicioso.

Vicieusement, *vitiosamente, malitiosamente*, viciosamente.

Viceregent, *viceregente, vicario*, viceregente, vicario.

Vicerey, *vice-re*, virey.

Vice-compte, viconte, *Visconte*, vizconde.

Vicontesse, *viscontessa*, vizcondeza.

Vicompte, *visconte*, vizcondado.

Vicinité, *vicinità, prossimità*, vezindad.

Vicissitude, *mutatione, scambieuolezza, cambiamento*, alternacion, mudança, vicissitud.

Victoire, *vittoria, vincimento, triomfo*, vincimiento.

Emporter la victoire, *ottenere la vittoria*, alcançar victoria.

Victorieux, *vittorioso, vincitore*, victorioso.

Homme qui plusieurs fois a esté victorieux, *persona che è stata piu volte vittoriosa, & vincitrice*, vencedor de muchas batallas.

Victuaille pour vne armee, *vettouaglie, viueri per vno essercito*, bastimentos, victualias de guerra.

Vidame, *giudice di citta, & di prouincia, o amministratore di giustitia*, Corregidor.

Viduité, *vedouezza*, biudez, viudez.

Vie, *la vita*, vida.

Buscad tambien este vocablo, *vie*, con sus diferencias mas abaxo despues de *viure*.

A questo vocabolo, Vita, vedrai le sue differentie piu inanti dopo Viure.

Vie vie, marchez marchez, *andate andate, via via inanti su auanti*, adelente, ea camina.

Vieil, *vecchio, anciano, antico*, viejo, anciano, antiguo.

Cela est tout vieil, *egli è tutto vecchio*, ya es viejo aquello.

Si vieil? *si vecchio? cosi attempato, veglio?* tan viejo?

Vieillir, enuieillir, *inuecchiare, incanutire*, enuegecer, encanecer, anejar, añejar.

Vieilli, *inuecchiato, incanutito, attempato*, enuejecido, encanecido.

Vieillot, *vecchiotto, alquanto vecchio*, vegezuelo, vejezito.

Vne vieillotte, *vna vecchietta*, vegezuela, vejezita.

Vieillard, *vecchio, vecchiaro antico, canuto*, viejazo, antiguo, cano, viejo, anciano, anejo, canoso.

Vn vieillard qui est sur le bord de sa fosse, *vn vecchio, che tiene i piede su la fossa*, viejo, caduco, decrepito.

Vieillesse, *vecchiezza, canutezza, vecchio, caduco, & feale*, vejez, anciania, canez, antiguor, ancanecimiento, senetud, vejedad.

Vieillesse quand l'homme est chenu, *vecchiezza quando l'huomo è canuto*, vejez cana.

Grande vieillesse, *gran vecchiezza, lunga età*, grande vejez, senetud.

Vieillesse fascheuse, & ennuyeuse, *vecchiezza fastidiosa, & noiosa*, vejez pesada y cansada.

En vieillesse, *in vecchiezza, in ancianetà*, en la vejez.

Abbattu de vieillesse, *abbattuto della vecchiezza*, gastado de vejez.

Vieillement, *vecchiamente, anticamente*, ancianamente, antiguamente.

Vierge, *vergine, donzella, figlia*, virgen, donzella.

Rauir vne vierge, *robare vna vergine, figlia*, raptar vna donzella.

Violer vne vierge, *violare vna vergine*, violar vna virgen.

Virginité, *virginità*, virginidad.

Virginal, *virginale, di vergine*, virginal.

Vif, *viuo, in vita*, viuo.

Vif, vigoureux, *viuo, vigoroso, aitante*, brioso, viuo, agudo, despierto.

Viuement, *viuamente, agilmente*, viuamente, agilmente.

Viuacité, *viuacità, viuezza, gagliardezza, vigo-*

vigore, viuacidad, brio.
viuacité d'eſprit, *viuacità di ſpirito*, ſagacidad, viueza.
vigilance, vigilant, *vigilantia, diligentia, vigilante*, vigilancia, vigilante.
vigilant & ſoigneux, *vigilante, & diligente, & accorto*, vigilante y cuydadoſo alerta.
vigile, *vigilia, giorno auanti a qualche altro*, vigilia, biſpera.
la vigile de Noel, *la vigilia di natale*, la vigilia de Nauidad, noche buena.
vigne, *vigna, vite*, viña, vid, parra.
ieune ou nouuelle Vigne, *vna vigna nouella*, majuelo.
vigne ſauuage, baſtarde, *vigna ſaluatica*, viña ſylueſtre, baſtarda.
vignes de bon complant, de bonne ſeue, *vigna di buona ſorte*, viñas de buena ley y buen guſto.
baſſe Vigne, *vigna baſſa*, cepa baxa.
vigne blanche, couleuree, *vigna bianca, colorata*, nueza blanca, armoca.
vigne deſchauſſee, *vigna ſcalciata*, viña eſcauada.
vigne fueillue, *vigna fronzuta*, viña pampanoſa.
la ſarment de Vigne, *i ſarmenti della vigna, o i tralci*, ſarmiento.
vigne eſchalaſſee, *vigna a alue*, ſobre percha.
vigne à raiſins à petit poil blanc, *vigna di vua picciola, & muffina*, viña mohoſas.
vigne à trois bourjons, *vigna a tre getti o branchi*, viña de tres yemas.
vigne branchue, *vigna brancuta*, vid con braços.
vigne couchee, *vigna tenſa*, vid tendida.
vigne croiſſant fort hault, *vigna che creſce molto alto*, viña majuelo.
vigne à groſſe ſouche, *vigna ſenza branchi*, vid mocha en or ços.
vigne à peu de ſeps, *vigna di poche piante*, viñarala de pocas cepas.
vigne faicte en treille, *vigna fatta a pergole*, parra de patio.
vignes ſe ſouſtenans ſur leurs ſeps, *vigne che ſi ſoſtengono da ſe ſu la loro pianta, o tronco*, vides apoyadas, enhieſtas.
vignes qui ſont mariees aux arbres, *vigne che ſono congiunte a gli arbori*, vides abraçadas.
vigne iettant trop de branches, *vigna che getta troppo germi*, parra viciosa.
vigne ſe tournant en diuers coſtez, *vigna che ſi ſtende in diuerſe bande*, vid torcida.
vignes qui ont couppet rouge, *vigne, che hanno la cima roſſa*, vid colorada.
vignes qui portent deux raiſins à vne queuë, *vigne, che portano due grappoli di vua in vn pedale, e gambo*, vides de dos vuas en vn cencerron.
vigneron, *venditore di vino*, vinadero, vinatero.
vigne ſouſtenue de perches miſes au trauers des eſchalas, *vigna attaccata alle pertiche*, viña eſtacada con rodrigones.
qui plante Vignes, *piantatore di vigna*, plantador de viña.
biner les Vignes, *trauare le vigne* ſacar las viñas.
tailler la Vigne, *potare la vigna*, podar la viña.
esbourjonner la vigne, *leuare i pampani alla vigna*, deſpampanar, deshojar, marhojar.
eſchalaſſer vne Vigne, *attaccare la vigna a pali, o a pertiche*, apoyar, acobar, plantar rodrigones à las vides.
celuy qui oſte les fueilles, *colui, che foglia, bruca la vigna*, deſpampanador, marhojador.
ombre de fueilles de Vigne, *ombra di foglia di vigna*, ſombra de parra.
vigne plantee auec les racines, *tralci di vigna piantati con le radici*, ſarmiento baruado.
vigne liee au long & au large de la treille, berceau, *vigna legata al lungo, & al largo di vna pergola*, carro de parras.
vigne rompue & eſclattee, *vigna rotta, & guaſta*, parra deſgajada.
ieune bois de Vigne auec ſa fueille, *vn tralcio, o ſarmento di vigna fogliuto*, pampano.
le vieux bois de la Vigne, *il legno vecchio della vigna*, ſarmiento viejo de la vid.
le bois taillé de la Vigne, *il legno tagliato della vigna*, ſarmiento.
le bourjon ou bouton de la vigne, *il germoglio, il bottone della vigna*, yema de la viña.
les longues branches, *i longhi ſarmenti, o tralci di vigna*, ſarmientos largos.
ſep de vigne, *piede di vigna*, cepa de vua de muñecar.
derniers ſeps de Vigne, *l'vltima pianta di vigna*, liños caberos de viña.
la groſſe tige de la Vigne, *il groſſo piede, o tronco della vigna*, cerca de vid o cepa.
vignettes, *il fogliame del legnaiuolo*, follaje de carpinteros.
vignoble, *gran luogo di vigne*, viduño, viñedo, pago de viñas, vidado.
vigueur, *vigore, forza, animo*, vigor, fuerça, animo.
eſtre en ſa Vigueur, *eſſere in ſuo vigore, & forza*, eſtar en ſu fuerça y vigor.
remettre en Vigueur, *ripore in vigorre*, rehazer, tornar en ſi.
vigoureux, *vigoroſo, gagliardo, aitante*, vigoroſo.
vigoureuſement, *vigoroſamente, arditamente*, vigoroſamente, animoſamente.
dire Vigoureuſement, *parlare vigoroſamente*, hablar de veras.
vil, *vile, abietto, lordo, brutto*, vil, ſoez, baxo, valadi.
vendre à vil prix, *vendere a vile pretio*, vender barato, a bayo y vil precio.
eſtre Vil ou deuenir vil, *eſſere, o diuenire vile*, viles cer.

Vilain, *Villano, sporco, lordo,* suzio, puerco, pelon, apocado, villano, torpe.

Vilain & meschant, *Villano, tristo, vigliacco,* vellaco, suzio.

Vilainement, *Villanamente, lordamente,* suziamente, torpemente.

Vilainie, *vedi Vilenie,* vee vilenie.

Vilement, *Vilmente, poltronamente,* vilmente, baxamente.

Vilener & enlaidir, *Vilaneggiare, sporcare,* afrentar, denostar.

Vilenie, *Villania, ingiuria, torto,* vileza, maldad, torpeza.

Vilenie & ordure, *sporchezza, & succidume,* vasura, suziedad.

Vilenie & chicheté, *Villania, & scarsità,* peloneria, baxeza, escassesa.

Vilenaille, truandaille, *canaglia, la feccia della plebe,* picarezca.

Vileté, *Vilezza, bassezza,* vileza, auilenteza.

Vilette, *vn trenelino, succhielino,* barrenilla, taladrillo.

Vilipender, *Vilipendere, dispreziare,* despreciar.

Village, *Villa, borgo, terra,* aldear, villar, pueblezuelo.

bourg ou Village, *borgo, o villa, o borghi d'vna città,* arrabal, aduar.

Villageois, *contadino, villano, rustico,* aldeano, villano, labrador, rustico.

Villanelle chanson, *la villanella, canzone,* villancico.

Ville ou cité, *terra, o città,* ciudad, villa, lugar.

Ville capitale, *città principale,* ciudad cabeça.

Ville franche, *città, o terra franca, & libera,* villa franca, ciudad libre.

Ville forte & puissante, *città forte, & potente,* ciudad poderosa.

Villes situees en cœur de pays, *città poste in mezzo del paese,* ciudades y villas mediterraneas.

Ville pleine de gens, *città piena di gente,* ciudad muy poblada.

Villes à beaucoup de tours, *città cinte di molte torri,* ciudades torreadas.

qui demeure en la Ville, *che alberga nella città,* morador, vezino de ciudad.

de Ville en ville, *di città, in città,* de vna ciudad en otra.

appartenant à la Ville, *cosa della città,* cosa de la villa.

Villette, *picciol città,* villeta.

Villoter, *correre le strade,* ruar calles, correr por la ciudad.

vn Villotier, *vn passeggiatore, vagabondo,* andariego, villariego.

vne Villotiere, *vna donna, che corre le strade,* muger andariega.

Ville de tonnelier ou barroir, *vn trinella da bottaio,* barrena de tonelero.

les Villes ou rendons de la vigne, *pampanetti, o sarmenti tralci,* pampanillos, sarmentillos.

Villebrequin, *trinellino,* barrenilla.

Villette, foret ou foiret, *vn picciolo trinello,* taladrillo.

Vin, *Vino,* vino.

Vin delicieux, *Vino delicato, & buono,* vino regalado.

ce Vin là est aigre, *quel vino è forte,* esta de punta y agrio el vino.

Vin dur & aspre, *Vino acerbo, & aspero, & bruscо,* vino brusco.

Vin rebelle ou reuesche, *Vino, che non si può bere,* vino brozno.

Vin qui n'est point aspre, *Vino, che non è punto aspero,* vino agradable.

Vin chenu, *Vino muffo,* o, vino mohoso.

Vin clairet ou paille, *Vino vermiglio, o chiaretto,* vino haloque, tinillo, clarete.

Vin couuert, *Vino carco di colore,* vino tinto.

Vin rouge, idem.

gros Vin rouge & espez, *Vino nero,* vino grueso, tintazo.

Vin iaulnastre, *Vino giallo, o dorato,* vino dorado.

Vin cuict iusques a la consomption de la tierce partie, *Vino cotto, che resta il terzo, sapa,* vino recozido.

Vin cuict iusques à la moitié, *Vino cotto fino che resta mezzo,* arrope, xarope.

Vin pousse ou moisi, *Vino suanito,* vino desuanecido, rebotado.

Vin de pressoirage, *Vino di torcolo,* vino del huzilla.

Vin auec eaue, *Vino con acqua meschiate,* vino aguado.

vin miellé, *Vino melato,* clarea, vino enmielado.

Vin relant, *Vino volto, o tornato,* vino buelto, ahilado.

Vin hypocras, *Vino d'hipocraso,* vino hypocras.

Vin de nouuelle vigne, *Vino di vigna nuoua,* vino de majuelo.

Vin muscar, *Vino moscadello,* moscatel.

Vin faict soubs le pied ou mere goutte, *gemma di vino,* yema del vino.

Vin faict, *Vino fatto, & chiaro,* vino hecho asentado.

petit Vin, *Vino picciolo, & debile,* vino pequeño, delicado.

Vin de despense ou de valets, *Vino da famiglia,* vino aguapie, delgado.

Vin trempé, *Vino con acqua,* vino aguado.

Vin qui est és muids, entonné, *Vino posto in vn vaso,* vino enuasado.

qui ne boit point de Vin, *che non beue vino,* vn aguado, abstemio.

mistionner le Vin, *mischiare il vino, o acconciarlo,* adobar el vino.

reposer son vin, *dormire la ebriachezza,* dormir la borrachez.

Vin de ceste annee, *Vino di questo anno,* vino de ogaño.

sentir le Vin *puzzare di vino*, oler a vino.
petit Vin, vinot, *picciol vino, vinetto*, vino tenue, pequeño vinillo, vinito.
addonné au Vin, *dato al vino, beuitore*, dado al vino.
Vineux, *Vinoso*, vinoso.
qui a le goust Vineux, *che ha il gusto del vino, vinoso*, çumo vinoso, enuinado.
vn Vinotier, *venditore di vino* vinatero.
Vinaigre, *aceto, vino forte*, vinaigre.
la force du Vinaigre, *la forza, & virtu dell' aceto*, fuerça, reziura del vinagre.
Vinaigre fort, *aceto forte*, vinagre rezio.
Vinaigrette, *ampolla dell' aceto*, vinagrera.
Vinaigrier à mettre du vinaigre, *vaso da mettere l'aceto*, vinagrera.
Vinaigrier qui fait & vend le vinaigre, *venditore & fattore d'aceto*, vinagrero.
Vindicatif, *Vendicatiuo*, vengatiuo, vindicatiuo.
Vindicte, vengeance, *Vendetta*, vindicta, vengança.
Vinette, ozeille sauuage, *acetosa saluatica*, azedera syluestre, romaza.
Vingt, *Venti*, veynte.
Vingt fois, *Venti volte*, veynte vezes.
Vingt ans, *Venti anni*, veynte años.
Vingtiesme, *Vigesimo, o ventesimo*, vigesimo, veynteno.
Violable, *Violabile*, violable.
Violent *Violente, impetuoso*, impetuoso, violento, arrebatador, forçoso
Violence, *Violentia, impeto*, impetu violencia.
Violemment, *Violentemente, impetuosamente*, arrebatadamente, violentemente, forçosamente.
Violer, *Violare, contaminare, corrompere*, violar, forçar, corromper.
Violer vne fille, *Violare vna pulzella, suerginarla*, desuigar, forçar vna donzella, corromper.
Violer choses sacrees, *Violare le cose sante*, violar, profanar cosas sagradas.
qui n'est point Violé, *che non è punto violato*, cosa entera.
Violation, violement, *Violamento, sforzamento*, violacion, fuerça.
Violateur, violeur, *Violatore, contaminatore*, violador
Violenter, *Violentare, sforzare*, violentar, forçar, arrebatar.
Violenté *Violentato, costretto*, violentado, forçado.
Violet, *Violato colore paonazzo*, morado, violado.
Violet, iuy de poisson, *Violato, porpora*, concha de la purpura
Violette, *Violetta*, violeta.
Violette grosse, *garofano fiore*, alhely.
Violettes iaulnes, *Viole gialle*, violetas amarillas.
Violettes de Mars, *Violette zoppe di Marzo*, violetas de março moradas.
Violier, *vna vanezza de viole*, cama de violetas, violar.
Viole, *Viola da sonare*, vihuela de arco.
Violons, *Violoni da sonare*, rabel, violon.
petit Violon, *Violino*, rabelejo.
Viorne, *giunco herba*, especie de peruincia o mimbre.
Vipere terrestre, *Vipera terrestre*, bicha.
Vipera, *Vipera, serpente*, biuora.
petite Vipere, vipereau, *Viperetta*, biuorezno, biuorino.
vne Vire, traict d'harbaleste, *tiro di balestra*, tiro de ballesta.
Vire, matraz, bougeon, *freccia, o bolcione di balestra*, vira, virote, sostrado.
Virer, *Volgere, voltare*, tornar, boluer.
Virer & tournoyer, *Volgere, & riuolgere*, arremolinar, boltear.
Virement, vireuouste, *Volgimento, volta*, buelta.
Virelay, *canzonetta da ballare in torno*, chansoneta por dançar en torno.
Vireuouster, vireuolter, *Volgere, voltare in torno*, boltear, tumbar.
vn Vireton, petit traict, *vn bolcione, o freccia da balestra*, virotillo.
Virginal, *Virginale*, virginal.
Virginité, *Virginità*, virginidad, virgo.
Viril, *Virile, cosa da huomo*, varonil.
Virilement, *Virilmente, arditamente*, varonilmente.
vne Virole, *vna bandierola, che gira al vento*, sortijuela de hierro, o cobre.
Vis de pressoir, *Vite da torcolo*, torno de husillo.
Vis à monter, *vna vite di gradi, scala a lumaca*, caracol, grada.
Vis à vis, *di rimpetto*, de frente en frente, frontero.
Vis, visage, *Viso, visagio, volto*, cara, rostro, haz.
vn Visage riant, *vna faccia ridente*, rostro, cara risueña.
faire bon Visage, *mostrare grata ciera*, mostrar buen rostro.
de Visage long, *di lunga faccia*, cariluengo.
Visage de pressoirier, *faccia d'imbriaco*, cara de beodo, borracho.
vn homme à deux Visages, *vn huomo di due faccie*, hombre de dos caras.
vn faux Visage & masque, *vna maschera*, mascara.
desvisager, *disfigurare, & guastare ad altrui la faccia*, desrostrar, descarrillar.
qui a vn faux Visage, *che ha vna maschera*, reboçado, enmascarado.
Visage balaffré *faccia guasta*, cara harpada.
le traict du Visage, *profilo di volto*, persil de la cara.
Visceral, cordial *viscerale, cordiale*, entrañable.
Viscosité, *viscosità, tenacità*, viscosidad, pegajoz.

Viqueux, *viscoso, tenace*, viscoso, pegajoso.
viser, *mirare, aggiustare al segno*, encarar, apuntar, affectar.
visee, *mira, aggiustamento al segno*, affectadura, el affectar y apuntar.
en Visant, *mirando, col mirare*, affectadamente.
visible, *visibile, che si vede*, visible.
visiblement, *visibilmente, palesemente*, visiblemente.
visiere, *visiera, baviera*, visera, bauera.
vision, *visione apparenza*, vision, fantasia.
vision qu'on voit en dormant, *visione, che si vede dormendo o sogno*, vision entre sueños.
fauſſe Vision & ſemblance *falsa visione, & semblanza, fantasma*, fantalma, eſpectro.
viſiter, *visitare, ricercare*, viſitar, calar requerir.
viſiteur, *visitatore, ricercatore*, viſitador, requiridor.
viſitation, viſite, *visita, visitatione*, cala, viſita, viſitacion, requeſta.
viſte & leger, *agile, & legiero, preste, veloce*, veloz, preſſuroſo, arrebatado, ligero, acelerado.
viſte & ſoudain, *presto, tosto, subito*, ſubito, preſto, luego.
viſtement, *prestamente, ratamente, incontanente*, velozmente, de preſto, aquexamente, arrebatamente, aceleradamente.
viſtement pourſuiui, *prestamente perseguitato*, aquexado.
qui va Viſtement, *che và con prestezza*, el que anda preſto.
viſteſſe, *velocità, sollicitudine*, celeridad, preſteza, velocidad, aceleramiento.
vit de chien ou de preſtre, *piè di vitello, herba*, aron, yaro yerua.
vit ou vitte, *il membro virile*, carajo, pixa, miembro viril, verguenças genitales.
vittelette d'enfant, *la pinca del bambelo*, pixita, pixona de niño.
pit de cot, bucaſſe, *beccaccia, sorte di pernice*, chocha perdiz, gallina ciega.
vits en cas de nauires, *ferramenti del timone della naue*, machos del gouernalle.
vital, *vitale, di vita*, vital.
vitier, vitieux, *vitiare vitioso*, viciar, vicioſo.
vitre ou voirriere, *vetro, o vetriera*, vidrera, vidriera.
vitrier qui fait les vitres, *vetraio, che fa i vetri*, vidriero, vidriero.
vitriol, couperoſe, *vitriolo, o coparoſa*, caparroſa, carde, vidriol.
vituperer, *vituperare, infamare, ſuergognare*, vituperar.
vitupere, vituperation, *vituperio, disshore, oltraggio*, vituperio, vituperacion.
vituperable, *vituperevole*, vituperable.
vituperé, *vituperato, caluniato, incolpato*, vituperado.
vitupereur, *vituperatore, infamatore*, vituperador.
viuacité, *viuacità, arditezza, gagliardezza*, biuezza, viuacidad, brio.
vn Viuandier, *un viuandero*, viuandero.
viuandiers qui amaſſent viures, *viuanderi, che raccolgono i viueri*, viuanderos, prouiſiores de vitualias.
vne Viue, *dragone marino, peſce*, dragon marino, arapa.
viuement, *viuamente*, biuamente.
vn Viuier, eſtang, reſeruoir, *vna peschiera dà peſce*, eſtanque, biuar de peces.
viure, *viuere, campare*, viuir.
viure prodigalement, *viuere superfluamente*, viuir desbaratadamente.
hõme Viuant, *huomo viuente* hombre viuiente.
viuoter, *viuere miserabilmente*, viuir lazeradamente.
le Viure, *il vitto, il cibo, la viuanda*, la viuienda, comida.
les Viures d'vne annee, *i viueri d'vno anno*, baſtimiento por vn año.
cherté de Viures, *carestia, inopia de viueri*, cariſtia.
faire abbaiſſer le pris des Viures, *fare abbassare il prezio de viueri*, baxar el precio de baſtimentos.
munition de Viures, *munitione de viueri*, baſtimentos.
couper les Viures aux ennemis, *vietare i viueri a i nemici*, cerrar el paſſo del baſtimento, data.
vie, *vita*, vida.
vie abandonnee à toute meſchanceté, *vita data ad ogni iniquità*, vida ſuelta, libertada.
vie innocente, *vita pura, & innocente*, vida ſimple, llana, inocente.
vie d'homme marié, *vita d'huomo maritato*, vida ſoltera, albarrana.
qui gaigne ſa Vie aſſis, *colui, che guadagna la sua vita sedendo*, ſedentario.
recouurer la Vie, *ricuperare la sanità*, tornar en vida.
viable, vital, *vitale, che ha vita in se*, vital.

V L

Vlcere, *vlcere, piaga, o postema*, vlcera deuieſſo, apoſtema.
vlcere corroſif, *spetie di cancharo*, eſpecie de cancer.
vlceré, plein d'vlceres, *piega, è postema infistolita*, afiſtolado, lleno de apoſtemas, enconado, vlcerado.
vlcerer, *vlcerare, impostumire, infistolire*, enconar, vlcerar, afiſtolar.
vlceration, *vlcerationi impostumatione*, vlceracion, enconamiento, enconadura.
vlceraria herbe, *bacineto, herba, & fiore*, ranunculo yerua.
vltion, vengeance, *vendetta*, vengança.

V M

Vmble poiſſõ, *ombolo, peſce di lago*, ombre peſce.

Vmbre,

Abbisognare, *auoir faute*, necessitar.
Abboccamento, *abouchement, pour parler*, encuentro per hablar.
Abboccarsi, *s'aboucher, parler ensemble*, iuntarse parahablar.
Abboccarsi, Fior. per incontrarsi à combattere, *venir aux mains*, encontrarse con otro en pelea.
Abboccarsi, dicono de cani liurieri, quando pigliano la lepre, *quand le leurier abouche & prend le lieure*, el perro que toma le liebre.
Abboccato, *goulu, qui n'est iamais saoul*, si dice vino abboccao, *lors qu'il est aimable*, goloso, comedor, vino suaue.
Abbocconare, *tailler en morceaux*, partir en bocados.
Abbocconato, *taillé en morceaux*, partido en bocados.
Abbominabile, abbomineuole, *abominable, execrable*, abominable.
Abbominamento, abominatione, *abomination, haine*, abomination.
Abbominanza, *detestation, abomination*, odio.
Abbominare, abborire, *abominer, detester, hayr*, aborrecer.
Abbominatione, l'abbominare, *detestation, execration*, abominacion.
Abbomineuole, *detestable*, abominable.
Abbomineuolmente, *abominablement, honteusement, vilainement*, abominablemente.
Abbominoso *abominable*, abbominable
Abbonacciare, fa bonaccia, propriamente del mare quieto, *acoiser, rendre bonasse*, abonançarse, abonarse.
Abbondamento, *abondance, foison*, abundancia.
Abbondante, *affluant, abondant*, abundoso.
Abbondantemente, *abondamment*, abundosamente.
Abbondantissimamente, *tres abondamment*, abundantissimamente.
Abbondantissimo *tres abondant*, abundantissimo.
Abbondanza, *affluence*, abundancia.
Abbondare, *abonder foisonner, auoir plantureusement*, abundar.
Abbondeuole, abbondante, *abondant, copieux*, abundoso.
Abbondeuolmente, & abondeuolissimamente, *abondamment, & copieusement*, copiosamente, largamente.
Abbondo sust. *abondant*, abundo.
Abbondosamente, *abondamment*, largamente.
Abborracciare, *faire grossierement quelque chose*, hazer mal alguna cosa.
Abborrare, *fouruoyer*, desuiarse.
Abborrimento, *abhorrissement*, aborrecimiento.
Abborrire. *abhorrer*, aborrecer.
Abbottinare, *se mutiner*. saquear.
Abbottonare, *se boutonner*, abrochar, abotonar.
Abbottonaturá, *boutonnement*, abotonadura.
Abbozzare, *desseigner grossierement*, bosquexar, dibuxar.
Abbracciamento, *embrassement*, abraço, abraçadura.
Abbracciare, *embrasser, accoller*, abraçar.
Abbracciata, *embrassement reiteré*, abraço, repetido.
Abbracciare, *embraser, allumer*, abrasar, encender.
Abbraciato, *allumé, embrasé* abrasado.
Abbrancare, *empoigner à belles ongles*, agarrar.
Abbreuiamento, *abregement*, abreuiadura.
Abbreuiare *abreger* abreuiar.
Abbreuiatione, abbreuiamento, *abreuiation*, abreuiatura.
Abbreuiato, cosa fatta breue, *chose faite brifue*, abreuiado.
Abbreuiatore colui che abbreuia. *abregeur, abreuiateur*, abreuiador.
Abbriuidare. & abbriuidito, Senen abbruuire, & abruuidito. *roidir de froid, deuenir aspre pour le froid*, [illegible], o ponerse aspero por el frio
Abbreuiatura, *abreuiature*, abreuiamiento.
Abbronzare, *flamber legerement*, chamuscar.
Abbrusciante, *bruslant*, cosa que quema.
Abbruciare, *brusler*, quemar.
Abbruciato, *bruslé*, quemado.
Abbrugiamento, *bruslure*, quemadura.
Abbrunare, *brunir, noircir*, hazer negro, enegrecer.
Abbrunire, diuentar bruno, *brunir, deuenir brun*, enegrecer.
Abbrustiare, Senen. abbrustire, il medesimo che abbronzare, come abbronzare.
Abbuccinare, Sen. assordare con le grida, *estourdir, essourdir auec des cris*, ensordecer con gritos.
Abbuiare, fare buio, *obscurcir*, escurezer.
Abburattare, cernere la farina dalla semola, *velutter, passer la farine*, cerner.
Abell'agio, *à l'aise, à son bel aise*, poco à poco de espacio.
A bello studio, à posta, *expres d'auis*, adrede.
Ab esperto, per proua, *par experience, à preu*

ue, per esperienza.

Abetaia, luogo pieno di piante d'abieti, *sapiniere*, lugar de abetos, o pinabetos.

Abeto, & abete, arbore noto di quei che producono ragia, e ne sono in diuersi luoghi di Toscana, *sapin*, abeto, o pinabeto.

A bi ci, inteso per il nostro alfabeto dalle prime tre lettere, con le quali comincia, dicesi come in prouerbio, tu non sai l'A B C, à colui che sà poco A B C.

Abile, atto, *habile*, h bil.

Abilità, attitudine, *habilité*, habilidad, abilità per priuilegio, ò comodità, come, far abilità di tempo al debitore, di portar arme, e simili, *donner delay, faire priuilege.*

Abilitare, far abile, *habiliter*, habilitar, priuilegiar.

Abissare, profondare, *profonder*, hundir.

Abisso, profondità, propriamente d'acqua, *abysme*, abysmo, preso alle volte per l'inferno, *enfer*, infierno, vsasi anco metaf. per profundità di scienza, di bontà, di misericordia, e simili, *profondeur*, profundidad.

Abitabile, da potersi abitare, *habitable*, lo en que se puede morar.

Abitacolo, abitatione, *habitation, demeurance*, morada.

Abitaggio han detto i Fior. per abitatione, & abitamento, *lieu à demeurer*, morada.

Abitare, star in luogo alla longa, *habiter*, morar.

Abitato, add. *habité*, morado.

Abitatore, colui che habita, *habitãt*, morador.

Abitatione, luogo da abitare, *habitation*, morada.

Abiteuole, abitabile, *habitable*, abitable.

Abito, vestimento, ò modo di vestire, *habit* vestido. e da questo il prouerb. l'abito non fa il Monaco, che si non può giudicar quel di dentro dall' esteriore *l'habit ne fait pas le Moine.* Dicesi ancora abito, per qualità acquistata col frequente vso, difficile a mutarsi, disse Aristo. *habitude*, abito, qualidad.

bituale, che procede da abito, *habituel*, abitual.

Abituato, che ha fatto l'abito, *accoustumé*, acostumbrado.

Abitudine, modo, e disposizione, o atticudine di natura, *habitude*, hab l dad.

Abituro Fior. per abitatione, *habitation*, morada.

Abortiuo & aborto, la creatura che nasce innanzi tempo, *auorton*, mal parido, abortion & altrimenti diciamo, sconciatura.

Abraccia, auuerbial. portare a braccia, *porter aus bras*, portar à braços.

Abrano, auuerbial. *par pieces*, à pedaços.

Abrostine, & abrostino, vna sorte d'huua nera che nasce da se, e serue per dar colore al vino, e quel brusco che da moderni si chiama piccante, *vigne sauuage*, vuas syluestres.

Abruotano, & abruotina, Erba medicinale, *autonne*, lombriguera hierua.

A buon concio, Fior. auuerb. per d'accordo, *de bon accord*, de concierto.

A buon'hora, auuerbialm. vale per principio d'ogni tempo, *de grand matin*, temperano.

A buon'otta, il medesimo che à buon hora.

Abusare, vsare vna cosa à mal modo, *abuser*, abusar de algo.

Abusione, abuso, *abus*, abusion.

Abusiuamente, *abusiuement*, busiuamente.

abuso, abusione, o disusanza, *desaccoustumance*, desuso.

A C

A cafisso, Fior. auuerbialmente. per abondantemente, *abondamment*, abundosamente.

A campo, auuerb. mettersi a campo, accamparsi *camper*, assentar el real.

A caso, auuerb. casualmente, *d'auenture*, por auentura, à caso.

Acatia, sorte d'erba, e pianta medicinale, *prunier sauuage*, espina Egypcia.

A caualcioni, auuerb. star sopra vna cosa come si sta à cauallo, *à cheuauchon*, orcaxadas.

A Cauallo, auuerb. stare sopra vn cauallo, *estre à cheual*, caualgar ir caualliero. metaf. si dice di chi habbia ben'accommodato vn negotio. da acauallato viene accauallare, & acauallato, cioè sopraporre, e sopraposto.

Accademia, già setta di Filosofi, chiamati accademici, *Academie*, Academia, ogni adunanza, o congregatione d'huomini di lettre.

Accademico, colui che è dell' accademia, *Academique*, academigo.

Accadere, auuenire, occorrere, *auenir*, acontecer.

Accaffare, per arraffare, pigliar con forza, *piller*, arrancar, agarrar.

Accagionare, Fior. imputare, incolpare, *accuser accoulper*, culpar.

Accalappiare, & incalappiare, Fioren. per racchiudere, e dar nel laccio, ch' eglino chiamo calappio, *enlacer*, enlazar.

Accambiare, Fior. per cambiare, *changer, eschanger, troquer*, mudar, permudar.

Accampasi, mettersi à campo, *camper*, acampar, assentar el real.

Accarare, laffar il cane dietro alla fiera, *lascher les chiens*, soltar el perro.

Accanata si dice la fiera seguitata da cani. & accanita quando viene stretta, o ferita da cani.

da' cani, che la fanno ſtrizzire, & inuelenire. per met. ſi dice accanito vn huomo che ſia infuriato nella vendetta, od in altro, *furieux*, embrauecido.

Accannellare, auuolger ſeta, od altro ſopra del cannello, *deuider de la ſoye*, acanelar.

Accapigliamento, accapigliare, & accapigliatura. far a capelli. Sen. dicono ſcapigliatura, *ſe prendre au poil, s'entr' arracher les cheueux*, arrancar los cabellos.

Accapitolare, dicono i Librari, quando appicano à i libri i correggiuoli, detti capitoli, ò capitelli, *reduire par chapitres*, reduzir por cobildos.

Accappiare, legare col cappio, cioè in modo che tirando ſi da vn capo ſi ſciolga, *lier par vn bout*, atar, enlaçar.

Accapricciare, Sen. raccappricciare. pigliar orrore, è ſpauento, che faccia arricciar i capelli, *friſſonner, s'effrayer*, eſpeluzarſe, ciſtarſe.

Accarezzare, far carezze, vezzeggiare, *careſſer*, halagar, acariciar.

Accarnare, &

Accarnire, far preſa, e penetrare nella carne, *s'acharner*, encarnar.

Accaſare, & accaſarſi, aprir caſa, *ſe loger*, caſarſe.

Accaſato, bien de caſe, *bien logé, accommodé de maiſons*, poblado.

Accaſciare, metterſi giu per non potere ſtar in piede, aggrauata da ſtanchezza da malattia, ò dall' età, *eſtre abatu d'infirmité*, enflaquecer.

Accataſtare, far cataſta, *entaſſer*, amontonar.

Accattare, pigliare in preſtanza, *emprunter*, tomar lo preſtado de otro, per mendicare, e domandar limoſine, *mendier*, mendigar.

Accattatore, colui che accatta, *emprunteur, mendiant*, empreſtador, mendigo.

Accattura, l'accatare, *emprunt*, preſtado.

Accatteria, &

Accatto, l'accattare, accattura, come: far l'arte dell' accatteria, viuer d'accatto, o d'accatti.

Accauallare, ſtar ſopra vna coſa a caualcioni, *eſtre à cheuauchon ſur quelque choſe*, poner encima de otra coſa, como à caual lo.

Accauallato, ſoprapoſto.

Accauigliare, auuolgere, ò diſtendere ſeta, ò altro ſopra la cauiglia, *eſtendre quelque choſe à la cheuille*, torcer.

Accecamento, l'accecare, *aueuglement*, ceguedad.

Accecare, priuar della luce de gli occhi, *aueugler*, cegar. metaf. ſi dice: accecare l'animo, l'intelletto accecato d'all' ira, e ſimili.

Accecare, neut. paſſ. venir cieco, *deuenir aueugle*, cegarſe.

Accecatrice, verb. fem. che accieca, *femme qui creue les yeux*, cegatriz.

Acceſſare, abboccare, proprio delle beſtie. Sen. acciaffare, voce pleba, come anco ciuffare, *deſchirer*, coger al buelo.

Accelerare, far con preſtezza, *diligenter*, apreſſurarſe à ir ò venir.

Accelerato, fatto con preſtezza, od inanzi tempo, *qui eſt fait haſtiuement*, apreſſurado.

Accendente, che accende, *allumant*, pega frego.

Accendere. appiccar fuoco, *allumer*, encender, metaf. muouere, & eccitare effetti dell'animo, *allumer*, encender.

Accendimento, *embraſement*, encendimiento.

Accenditore, &

Accenditrice, colui, e colei che accende, *qui allume le feu*, encendidor del fuego.

Accennamento, l'accennare, *ſigne*, ſeñal.

Accennare, far cenno, *faire ſigne*, hazer ſeña. alle volte per far viſta, onde il prouerbio, accennar a coppe, e dar denari, per dare qualche poco d'inditio, *feintiſe*, ademan.

Accenſo, add. acceſo, vſato nel verſo, *allumé*, encendido.

Accento quel ſegno, che monſtra doue altri habbia da poſarſi nel pronuntiar la parola: e per la poſa ſteſſa, alle volte per voce, come: i ſuaui accenti, *accent*, acento, palabra.

Accentuare, proferire le parole con l'accento debito, *accentuer*, acentuar.

Accerchiare, circondare, *tõurnoyer*, rodear, cercar.

Accerchiellato, Fior. per attorniato di cerchi, Sen. accerchiato, ò cerchiato, propriamente delle botti, *cerclé*, redondeado.

Accertare. far certo, *aſſeurer*, certificar, aſſegurar, alle volte per aggiuſtare vna coſa, *ajuſter*, ajuſtar.

Acceſamente, ardentemente, *ardemment*, encendidamente.

Acceſo, add. de accendere, *allumé, enflammé*, encendido. per met. moſſo da alcuno affetto, come acceſo, d'ira, d'amore. &c.

Acceſſare, Fior. per reſtare, ò fermarſi, *s'arreſter*, ceſſar, quedar.

Acceſſione, accoſtamento, *ſurcroiſt*, allegamiento & acceſſione per la febre, ò per il rimettere della febre, dicono i medici, *acces*, aceſſion.

Accétta coll' e ſtretta, arme adoperata per tagliar legna, ſimil' alla ſcure, *hache*, hacha.

Accettagione, per accettatione, l'accettare, *acceptation*, Recibimiento, apedecimiento.

Accettabile, da esser accettato, *agreable*, agradable, que merece ser recebido.

Accettare, pigliare, riceuere, *recevoir*, *prendre*, recebir. per approuare, come: accettar le conditioni della pace, *approuver*, aprouar.

Accettatore, verb. che accetta, essere accettatore di persone, vuol dire, essere partiale, *accepteur*, *partial*, acceptador de personas, parcial

Accettatione, il medesimo che accettagione.

Acceteuole, accettabile, *acceptable*, agradable, que merece ser recebido.

Accetto, acceteuole, il medesimo che accettabile, *agreable*, agradable. Sen. dicono, Iddio tel faccia accetto per ringratiar altrui di cosa, ò beneficio riceuuto, senza premio.

Acchettare, quietare, acquetare, *acoiser*, *appaiser*, sossegar.

Acchettato, add. acquietato, *acoisé*, *appaisé*, sossegado.

Acchiappare, pigliar d'improuiso, e con forzi, come anco carpire, e chiappare, *prendre à l'impourueu*, agarrar, coger, apañar.

Acchiedere, Fior. per chiedere, *requerir instamment*, demandar con importunidad.

Acchinare, humiliare, *flechir*, *humilier*, encoruar. in neut pass. acchinarsi, humiliarsi, *ceder*, *obeir*, *s'humilier*, irse dar lugar libre.

Acchiudere, Fior. *clorre*, cerrar.

Accia, lino, ò stoppa, ò capecchio, ò canape filata, *filasse*, hilado.

Acciabattare, far qual cosa alla grossa, abboracciare, *faire grossierement quelque chose*, hazer con poco cuydado.

Acciaccare, Sen. rompere, ammaccare, *rompre*, *amenuiser*, machacar.

Acciaio, ferro raffinato *acier*, azéro.

Acciaiuolo, il fucile, *fuzil*, eslabon.

Acciarpare, il medesimo di acciabattare.

Accidentale, quel che viene per accidente, *accidentel*, accidental.

Accidentalmente, casualmente, *accidentalement*, accidentalmente.

Accidente, quel che può essere, e non essere, nel soggetto senza corromperlo, *accident*, accidente, quel che auiene & soprauiene, per auuenimento, ò successo. per auuenimento improuiso nelle malattie, *symptome*, accidente.

Accidia, vitio, tedio di ben fare, *paresse*, *faineantise*, acidia,

Accidiato, &

Accidioso, pieno d'accidia, *paresseux*, *faineant*, accidioso.

Accigliare, cucir le palpebre de gli vccelli di rapina, per addomesticarli, *coudre les paupieres*; cosér los parpados ò pestanas del ojo, *encore signifie*, *baisser les paupieres*.

Accigliato, add. chi hà le palpebre cucite, & accigliato per ira, ò per malinconia: si dice colui che tiene il ciglio basso, *triste*, *farouche*, triste, ceñudo.

Accignersi, prepararsi, mettersi in punto, *s'aprester*, apparejarse.

Accignere, Fior. per succignere, cio è per tener alti i vestimenti lunghi, legarli sotto alla cintura; *trousser*; & *ceindre par dessous*, ceñir arremengar.

Accignato, add. d'accignare, *trousé & ceint*, ceñido, arremangado.

Accinto, cinto, ò cenco, come dicono i Sen. di qual cosa attorno, *ceint*, ceñido, & accinto per apparechiato.

Accioché, Fior. acchioche, congiuntione, a fin che, *afin que*, paraque.

Accircondare, Fior. per circondare, *environner*, cercar.

Accismare, Fior. per diuidere, *diuiser*, *partir en pieces*, diuidir.

Acciuffare, abboccare, acceffare, *engloutir*, coger al buelo.

Acciuire, Fior. per prouedere, procacciare, *pourchasser*, prouer.

Acciuito, per auuenturato, *auenturé*, *pourueu*, auenturado, prouydo.

Acclino, Fior. per inchinato, *panché*, *enclin*, inclinado.

Accoccare, far beffa, ò danno, voce del vulgo, comme anco attaccargliela, cignergliela, barbargliela, e simili, *tromper*, *iouer d'vn traict*, pegarla à vno.

Accoccolarsi, Sen. accouolarsi, accosciarsi, *s'assoir sur les gras des iambes*, acorucarse.

Accoglienza, atto d'amoreuol dimostratione, che si fà nel riceuere amici, od altre persone care; ò nell'incontrarsi, od abboccarsi con esse. Fior. dicono anco in questo senso Rimbaldera, *accueil gracieux*, agazajos.

Accogliere, raganare, metter insieme, *amasser*, iuntar, per far accoglienza, *receuoir courtoisement*, hazer agazajos.

Accoglimento, adunamento, *amas*, & anco il medesimo che accoglienza, *accueil*, iuntamiento, agazajo.

Accogliticcio, raunata di cosa fatta in fretta, e gente accogliticcia, *gens ramassez*, iuntamiento, allegadiço.

Accoglitore, verb. che accoglie, *assembleur*, iuntador, cogedor.

Accoiare, & incoizare, Fior. per farsi zotico, intratabile, *s'endurcir*, endurecerse.

Accolpato, Fior. per incolpato, *accoulpé*, culpado.

Accolta, raunata, raccolta, *recolte*, ayuntamiento,

tamiento.

Accoltellare, ferir di coltello, *frapper à coups de coustleau, & d'espée*, acuchillar.

Accoltellatore, che accoltella, *gladiateur*, acuchillador.

Accomanda, consegna, ò deposito, Sen. accomandita, *depost*, depositó.

Accomandagione, tutela, protettione *protection*, defension, tutella del menor de edad, amparo.

Accomandare, Fior. per raccommandare, *recommander*, encomendar, Sen. per legare ò attacar fune, od altro a cosa que la sostenga, *attacher la corde*, atar la cuerda.

Accommandato, Fior. per accommandato, *recommandé*, Encommendado.

Accommendaglia, il medesimo che accomandagione.

Accomandita, termine mercantile di dar denari, od altro, ad vno che lo traffichi, non volendo esser obligato per maggior somma, *accommodement*, concierto.

Accommezzare, Fior. per vnirsi nel mezo di qualche cosa. escommezzare, per partire egualmente, *joindre par le milieu*, juntar por el medio.

Accommiatare, dare, e pigliar commiato, licentiare, & esser licentiato, *licentier*, licenciar.

Accommodamento, acconciamento, *accommodement*, ayuntamiento, concierto.

Accommodare, affettare, acconciare, *agencer*, adobar, adereçar.

Accommodeuolmente, dicono i Fior. per comodamente, *commodément*, con comodidad, commodamente.

Accompagnare, far compagnia ad vno, ò per honorarlo, ò per assicurarlo, *accompagner*, accompagnar. in neut. pass. accompagnarsi, per accoppiare, & appaiare.

accõpagnato, add. *accõpagné*, accompañado.

Accompagnatura, l'accompagnare, *accompagner*, accompañamiento.

Accomunare, mettere in commune, *mettre en commun*, meter en comun, en poder de todos.

Acconcezza, Fior. per ornamento, *ornement*, atauio.

Acconciamente, bene, con garbo e talhora per comodamente, e senza sconcio; *proprement*, lindamente.

Acconciamento, acconciare, *accommodement*, adereço.

Acconciare, & comodare, *orner parer*, aseytar, come acconciarsi la testa. per accordarsi e pacificarsi insieme, *pacifier*, conciliar per mettere altri, o mettersi al seruitio d'vno. Per appresstare, preparare, *apprester*, aparejar antes, & acconciarsi dell' anima è prepararsi all' altra vita.

Acconciatrice, quella che acconcia, *qui accommode*, atey adera, adereçadora.

Acconciatura, l'acconciamento, *appret*, adereço per la massa di quegli ornamenti che hanno in testa le donne.

Acconcime, acconciamento di case, di poderi: e sim. *restauration*, renouacion, reparos.

Acconcio, sustant. comodo, *accommodé, vtile*, prouechoso, adereçado.

Acconcio, add. accomodato, ornato, *accommodé*, pronto, & apparechiato, *prest*, aparejado.

Acconcissimo, superlatiuo d'acconcio. *tres-bien agencé*, muy bien aparejado.

Acconsentimento, l'acconsentire, Sen. ancora, consenso, *consentement*, consentimiẽto.

Acconsentire, consentire, *estre d'accord*, consentir.

Accontare, neut. pass. Fior. per abboccarsi, incontrarsi, *parler ensemble*, topar, ò encontrarse à vno, in att. trouare, *trouuer*, hallar, e per annouerare, *conter*, contar.

Acconto, Fior. per amico intrinseco. corrispondente, *grand ami*, amigo, familiar.

Accoppare, ammazzare col dar nella coppa, ò collottela, *couper, tailler en pieces*, acogotar.

Accoppiare, accompagnare, dicesi propriamente di due, *joindre*, juntar.

Accopiato, add. *joint*, juntado.

Accorare, affliggere, contristare grauemente, *affliger, tourmenter*, affligir, congoxar, Fior. l'vsano anco per il contrario, cio è rincorare, e dar animo, *animer, accourager*, animar, dar coraçon.

Accorciare, scortare, *acourcir*, acortar, Fior. dicono anco scorciare.

Accordamento, l'accordare, intendesi di consonanzi d'instrumenti, ò di voci, *harmonie*, consonancia en la musica, per concordanza d'opinioni, *accord*, concierto.

Accordãte, che cõcorda, *consonãt*, cõsonante.

accordanza, Fior. per accordamiento, *accord*, concierto.

Accordare, metter d'accordo, *accorder*, templar los instrumentos para tañer, concertar, & accordar voci, ò strumenti musicali, far che consuonino, in neut. pass.

Accordamente, d'accordo, *concordément*, concordemente.

Accordatore, che accorda, *qui accorde les autres*, templador, medianero.

Accordeuole, ad. atto ad accordare, *propre à accorder ses prochains*, concertable.

Accordo, conuentione, *accord*, concierto.

Accorgere, neut. pass. cognoscere per congetture, *appercenoir par des coniectures, sentir & entendre deuant, se douter de quelque chose*. caer en la cuenta.

Accorgimento, l'accorgersi, auuedimento,

prouidence, apercebimiento.

Accorrere, Fior. per correr presto, *accourir*, acudir, correr.

Accorruomo, auuerbial. fortemente, quanto si può: onde gridare a corruomo, è gridar à più non posso, *crier à pleine teste*, grittar, dar boces.

Accortamente, con accortezza, *finement*, cuerdamente.

Accortare, accorciare, scortare, *accourcir*, acortar.

Accorteza, accorgimento, *finesse*, cordura, iuycio.

Accortinato, add. incortinato, che ha cortine, *encourtiné*, que tiene cortinas.

Accorto, add. da accorgere, auueduto, sagace, *qui a bon nez, sage*, cuerdo, auisado.

accoſciare, chinar le coscie vedi accoccolare. Sen. accouolarsi, dallo star che fanno le fiere nel couolo, o couile.

Accostamento, l'accostare, *acces*, allegada.

Accostante, che ben s'accosta, *adherant*, allegado.

Accostare, appressare, far vicino, *ioindre*, allegar. in neut. pass. accostarsi, per collegarsi

Accostatura, accostamento, *approche, societé*, allegamiento.

Accostenole, accostante, *approchant, adherant*, allegadable.

Accostumanza, costumanza, *coustume*, la costumbre.

Accostumare, dar costumi, e creãze, in neutr. pass. assuefarsi *s'accoustumer*, acostumbrar.

Accostumatamente, per costume, *par coustume*, segun la costumbre.

Accortonare, arricciare il pelo al panno di lana, *velouter*.

Accottonato, il panno cosi arricciato, *drap pelu, coutonné, frisé* frisado.

Accozzamento, l'accozzare, & adunare insieme, *ioindre*, iuntar.

Accozzare, mettere insieme, *ioindre ensẽble*, iũtar & accozzare le carte, si dice de' giuocatori di vantaggio, quando mettono insieme le buone per farle venire in mano

Accrescenza, Fior. per accrescimento.

Accrescere, aumentare, far maggiore, *augmenter*, acrecentar.

Accrescimento, l'accrescere, *accroissement*, acrecentamiento.

Accrescitore, &

Accrescitrice, verb. che accresce.

Accrespare, increspare, *crespper*, flegar.

Accumulare, raccorre, ammassare, *amasser*, amontonar.

Accumulatione, l'accumulare, *entassement*, amontonamiento.

Accumulato, *entassé*, amontonado.

Accusa, querela che si dà al giudice da colui che accusa, *plainte en iustice*, accusacion.

Accusamento, l'accusare.

Accusare, far nota al giudice l'altri colpa, acciochè lo gastighi, *accuser*, acusar. Dicesi anco in significato di cõfessare e palesare, come accusar il fatto, accusar le lettre, accusarsi peccatore, è simili.

Accusato, *accusé*, acusado.

Accusatore, che accusa, *accusateur*, acusador.

Accusatorio, che contiene accusa, *plaintif par escrit*, acusacion.

Accusatrice, verb. f. che accusa, *accusatrice*, acusatriz.

Accusatione, accusamento, *plainte*, acusacion.

Acerbamente, inanzi tempo, auanti al maturare, *aigrement*, fuera de sazon, per aspramente, e crudelmente, *cruellement*, cruelmente.

Acerbetto, diminutiuo d'acerbo, *aigrelet*, cruelmente. verdecillo, aspero.

Acerbezza, astratto d'acerbo, acerbità, *aspreté*, agrura.

Acerbissimo, superl. d'acerbo, *tres-aigre*, asperissimo, que no es maduro.

Acerbità, acerbezza, mà in senso metaf. per durezza, e crudeltà, *aspreté*, agrura.

Acerbo, non anco maturo, propriamente de' frutti, *fruict non meur*, crudo, verde. per simil. giouanetto, tenero d'età. per metaf. aspro, strano, crudele, *aspre, cruel*, cruel, atroz.

Acerco, auuerbial. vale, intorno intorno, *à l'entour*, al rededor.

Acero, arbore del nostre Alpi, *Erable*, el arze.

Acertello, vccello di rapina, ma che difende però le colombe, e spauenta gli sparuieri, come dice Plinio, attib. 10 c. 37. doue scriue molte cose. i nostri contadini oggi lo chiamano gheppio, *cresserelle*, Cernicalo.

Acetí e, dall'aceto, diuentar forte, *s'enaigrir*, acedarse.

Aceto, vino infortito, col quale si condisce, *vinaigre*, el vinagre.

Acetosa, erba che ha sapore acetoso, *oseille*, azedera.

Acetosità, l'astratto d'acetoso.

Acetoso, che hà sapor d'aceto, *aigre*, agrio.

Acino, il granello de l'vua, *grain de raisin*, granillo de vua.

A contrario. auuerbial. à riuerscio, malamente, *au contraire*, al reues.

à corpo à corpo. auuerbialm. à solo à solo, diceſi combattere à corpo à corpo, *corps à corps*, cara à cara.

A corsa, auuerbialm. correndo, *courant*, corriendo.

A costa. auuerbialm. per fianco, *à costé*, de lado.

Acostato, Sen. accosto. auuerb. à lato, acanto, *aupres*, cerca.

Acqua,

Acqua, vno de' quatro elementi, *eau*, agua, vsasi in vece di pioggia, *pluye*, lluuia, per liquore che si caua, distillando dà erbe, fiori, & da altre cose, dalle quali vien denominata: come acqua rosa, acqua di gelsomini, e simili. Dicesi prouerbialmente, tu mi fai venir l'acqua alla bocca; quando per souerchio appetir vna cosa soppra bbonda in bocca la saliua, *tu m'en fais venir l'eau à la bouche*, far acqua da ochi, far vna cosa à mal modo, ò che non vaglia nulla, non conchiuder niente, acqua, e nõ tempesta: biasimando, l'eccesso. grosso come l'acqua de' maccaroni, di persona di poco intelletto, far robba in sù l'acqua, ò nelle pietre; d'huomo industrioso,

Acquagliare, strignere insieme, propriamente del latte. *cailler*, cuajar, con cuajo.

Acquaio, sust. Sen. quel luogo in cucina deputato a tener vsasi con acqua, ò senza doue è il canale che riceue l'acque che si gettan via, *lauoir, où on jette l'eau*, aluanal.

Acquaio, add. solco acquaio. si chiama quello che fà il Bifolco à trauerso al campo, per dar esito all' acqua, *raye és champs pour faire couler l'eau*, regueo.

Acquaio, ò aquaiolo, vento che viene dà mezzo giorno, *vent de midy, Autan, ou plustost vent de pluye*, viento de medio dia.

Acquaiuolo add. che hà dell' acqua, ò sta nell' acqua, *aquatil*, aquatil, come vccello acquaiuolo, faragie acquaiuole, perche hanno dell' acquidoso, e bolla acquaiuola, quella che è piena d'acqua, *chose pleine d'eau*, llegadero de agua.

Acquatiuo, Fior. per acquaiolo.

Acquattare, Fior. neut. pass. chinarsi per nascondersi. Sen. agguttare, in att. & in neut. agguttarsi, *se cacher*, asconder agachar.

Acquauite, vna sorte di vino stillatto, altrimenti acqua ardente, *eau ardant*, agua ardiente.

Acquazzone, gran pioggia, e continuata ma breue, *pluye*, turbion

Acquazzoso, piouoso, *pluuieux*, aguoso.

Acqueo, che habbia dell' acque, *aigueux*, de agua.

Acquerella, Sen. acquarella, voce de' Pittori, che cosi chiamano i colori inacquati, *couleur à detrempe*, color à agua.

Acquerello, Sen. aquarello, beuanda d'acqua messa sù le vinaccie, subbito trattone il vino, *beuuette*, el vino agua pie.

Acquetare, quietare, *acoiser, appaiser*, aplacar, amantar.

Acquicella, poca pioggia, poca acqua, *petite pluye pluyette*. aquazilla.

Acquidoso humido.

Acquistamente, acquisto, l'acquistare, *acquest*, alcançado, conquista.

Acquistare, far acquisto, *acquerir*, alcançar.

Acquistato, sust. il medesimo che acquisto, *acquisition*, alcançado

Acquistatore, che acquista, *acquereur*, alcançador.

Acquistatrice, verb. *acquerante*, alcançadora.

Acquisto, acquistamento. vedi acquistamento.

Acquitrino. Sen. acquastrino, terreno, doue l'acqua coua per non hauere sfogo, *terrau, faussé, marest*, laguna de agua. aguaçal

Acquosità, astratto d'acquoso, *aquosité*, aquosidad.

Acquoso, pien d'acqua, o di natura d'acqua, *aigueux*, de agua.

Acro, agro, *acre, aspre aigre*, agrio.

Acuità acutezza si dice si sapore, od' odore, *picquant*. picante.

Acume, acutezza, *poincte*, agudeza, s'adopera metaf. come: acutezza d'ingegno, di mente, di stile, e simili.

Acutamente con acutezza, *aiguëment, ingenieusement, subtilement*, agudamente, ingeniosamente.

Acuto, & aguto aguzzo, *aigu, subtil*, agudo, per simil. si dice febbre acuta, per maligna e metaf. acuto d'ingegno, voce acute, acuti sillogismi, e simili.

A D

Adacquamento, l'adacquare, *arrousement*, regadio, obra de regar.

Adacquare innaffiare, *arrouser*, regar.

Adacquato, add. Fior copioso d'acque, *arrousé, lein d'eau*, aguanoso, regado

Adagiare, dar comodità, *accommoder*, acomodar in neut pass. trattenersi, *differer*, tardar.

Adagio, sust. Fior. comodità, *commodité*, comodidad.

Adagio, auuerbio. agiatamente, pian piano, *commodément*, de espacio.

Adamante, voce di poeti, per diamante, *diamant*, diamente.

Adamantino, che hà qualità di diamante, *de diamant*, adamantino.

Adarte, auuerbial. à posta, *expres*, adrede. a sacciendos.

Adasperare, inasprire, far venir aspro, *asprir*,

irriter, rourroucer, exasperar.

Adastiamento, l'inuidiare, *enuie*, embidia.

Adastiare, hauer inuidia, *enuier*, hauer embidia.

Adattare, accommodare vna cosa all' altra, *appropier*, acomodar, adereçar.

Adatto, da atto, agiato, *propre*, acomodado, di cui è il contrario disadatto.

Addanaiato, Sen. indanaiato, danaioso, *pecunieux*, dinerosso.

Addire in neut. paff. accogersi, auuedersi, voce bassa, *s'appercevoir de quelque chose*, caer en la cuenta.

addeboliré, Fior. per indebolire, *affoiblir*, enflaquecer.

Addecimare. Fior. per decimare, *dismer*, diezmar.

Addentare, ffertar con denti, *prendre à belles dents*, agarrar con los dientes.

Addentato, preso, o ferito col dente, *mordu*, mordido.

Addestiare, Fior. per andar alla staffa de' Principi, *tenir l'estrié*, Sene. solamente per ammaestrare, & assuefare, *dresser, façonner*, adestrar, enseñar, acostumbrar.

Addestratore, verb. Fioren. colui che va alla staffa de principi, *estaffier, qui tient l'estrié*, che tiene el estribo.

Addietro, indietro, *derriere, en arriere*, atras.

Addimanda, addomanda, l'addomandare, addimandagione, addimandanza, *demande*, demanda, peticion.

Addimandare, domandare di saper qual cosa, interrogare, *interroguer*, preguntar. Per chiedere, *demander*, demandar, pedir, per chiamare, ò far chiamare vno *appeller, ou faire appeller quelqu'vn*, llamar.

Addimandatore, ò addomandatore, verb che domanda, *demandant, requerant*, demandador

Addimandita, addimanda, *demande*, demanda.

Addimesticare, dimesticare, *apriuoiser*, amansar

Addirizzamento, *adresse*, endereçamiento.

Addirizzare, *dresser*, endereçar.

Addirizzare, *redresser*, enmendar.

Addirizzare, *instruire, enseigner*, endereçar, enseñar.

Addirizzare, *monstrer le chemin*, monstrar el camino.

Addirizzato, *adressé*, endereçado.

Additare, accennar col dito; *monstrer du doigt*, señalar con el dedo.

Addiuenire, adiuenire, auuenire, accadere, *auenir*, acontecer.

Addizione, aggiunta, *addition*, añadidura.

Addobare, ornare, abbigliare, *parer, adouber, habiller honnestement*, componer, adereçar, colgar.

Addobbato, *bien equippé*, adereçado.

Addogato, Fior. listato per long, simil. tolta dalla doga, *listelé, qui a des lisieres*, listado.

Addogliare, addolorare, *se douloir*, dolerse.

Addolcare, Fior. ammorbidire, mollificare, pigliando la metaf. dal dolce, *amollir*, ablandar.

Addolciare, addolcire, *rendre doux*, endulçar.

Addolcire, far dolce, *appaiser, adoucir*, ablandar, tutti due questi verbi s'vsano, metaf. per mitigare, consolare, *mitiguer, consoler*, ablandar, consolar.

Addolorare, in attiu. dar dolore, *contrister quelqu'vn*, in neut. paff. addolorarsi, *se contrister*, entristecer, affligir.

Addoloreuole, add. Fior. per doloroso, o dolente, *dolent, douloureux*, triste lastimoso.

Addomanda, l'addomandare, *petition*, demanda.

Addomandamento, addimandanza, &

Addomandagione, Fior. per addimanda, *requeste*, requesta.

Addomandante, che addomanda, *demandeur, requerant*, requeridor.

Addomandare, il medesimo che addimandare.

Addomandatore, che domanda, *suppliant*, suplicante, suplicador.

Addomandatrice, *suppliante*, suplicatriz.

Adoppiare, crescere vna cosa altretanto di quel che è, ouero piegar la medesima per la sua metà per ritrouarsene adoppio, *redoubler*, doblar.

Addoppiato, add. *double, le double*, doblado, doble.

Addormentare in neut. paff. pigliar sonno, *dormir*, adormecer, metaf. infingardirsi, *denuemir paresseux*, empezarse in significat. addormentare, vale, indur sonno in alcuno, *endormir quelqu'vn*, inducir al sueño, e per met. tardar, operar di fermare vno che non seguiti il suo disegno, *empescher quelqu'vn de poursuyure son dessein*, tardar el desinio d'alguno.

Addormentatore verb. che addormenta, *endormant, qui endort*, que enduerme.

Addormentatione, l'addormentarsi, *s'endormir*, endormecer.

Addormire, addormentarsi, *dormir*, dormir.

Addossare, in neut. paff. metterssi addosso, *charger sur les espaules*, echarse algo à cuestas, addossar ad vno vn negotio, vuol

tourner 4. fueilles

Vmbre, ombre, *ombra, rezo*, sombra.
vmbre contraire & nuisante, *ombra contraria, & nocevole*, ruyn, dañosa sombra.
vmbrage, *ombraggio*, sombrajo.
vmbrager, *ombraggiare, addombrare*, hazer sombra.

V N

Vn, *vno, vn*, vn, vno.
vn & deux, *vno & dui*, vno y dos.
vn à vn, *vno a vno*, de vno en vno.
l'Vn des deux, *l'vno de dui*, vno de los dos.
l'vn l'autre, *l'vno l'altro*, el vno al otro.
l'Vn apres l'autre, *l'vno appo l'altro*, vno tras otro.
l'Vn parmi l'autre, *l'vno per mezzo l'altro*, a rebueltas.
vn à chascun ou à chascune, *vno a ciascuno, o a ciascuna*, sendos, sendas.
vnanimement, *d'vno istesso volere, & animo*, de consuno.
vnanimes, *d'vn medesimo volere, & mente*, vnanimes, de vna misma voluntad.
vnguent, *vnguento*, vnguente.
vnguent pour arracher cheueulx, *vnguento da fare cadere i capegli, merdoso*, atanquia, pelambrera.
vnguent cirot, *vnguento, o cirotto*, cerapez.
vnicorne, vne Licorne, *vno licorne, animale*, Licornio, vnicornio.
vnicque, *vnico, solo, vnigenito*, vnico, solo, vnigenito.
vniforme, *conforme, simile, vguale*, vniforme, conforme.
vniformement, *conformamente, similmente*, vniformamente.
vnir & applanir du bois, *spianare, & piolare del legno*, cepillar, accepillar, alisar, allanar.
vnir, ioindre, *congiungere, attaccare insieme*, vñir, vnir, vnzir.
vni, *vnito, congiunto, liscio*, ygual, llano, liso, vnido.
ioinct & Vni, *congiunto, & vnito, attaccato*, apiñado, cerrado, vnzido.
vniement & applanissement, *congiungimento, appianamento*, vñidura, lisura.
vniment faict, *fatto vnitamente, & d'accordo*, vnidamente hecho, hecho de consuno.
vnion, *vnione, accordo, consenso*, vnion.
vnité, *vnità, concordia*, vñidad.
vniuersalité, *vniuersalità generalità*, vniuersalidad.
vniuersel, *vniuersale, generale, comune*, vniuersal, general.
vniuersellement, *vniuersalmente, generalmente*, vniuersalmente.
vniuersité, assemblee, *vniuersità, publico rauno*, vniuersidad.
l'Vniuers, *l'vniuerso, il mondo*, el vniuerso.

V O

Voarre, verre, *vetro*, vidro.
vn Voarre à boire, *vn bicchiere da bere*, copa, vasija de vidro.
buffet à mettre Voarres, *armario da vasi di vetri*, aparador de vidrios, alazena.
phioles de Voarre, *ampolle di vetro*, redomas de vidrio.
matiere des Voarres, *materia di vetro*, maçacote de vidro.
voarrier, *vetraio, o biccheraio*, vidrero.
vne Voarriere, *vna finestra di vetro*, vidrera, ventana di vidro.
vne Voarriere, *vna fornace da vetro*, vidreria.
vocable, *vocabolo, parola, motto*, vocablo, dicion, palabra.
vocabulaire, *vocabolario, ditionario*, vocabulario, dicionario.
vocale ou voyelle lettre, *vocale, lettera*, letra vocal.
vocatif cas, *vocatiuo, caso dà chiamare*, vocatiuo caso.
vocation, *vocatione, arte, essercitio*, vocacion.
vœu, *voto, promessa, vedi vouer*, voto, vee tambien vouer.
vogue, *vso, costume, auere la voga*, boga, vso, autoridad.
auoir la Vogue ou estre en vogue, *essere in voga, o in credito*, tener autoridad, estar en vso y tener credito.
voguer, *vogare, romare*, bogar, prohejar, remar.
voguement, *vogamento, remagione con la vela*, por el nauegar a la vela.
voicture, *vettura, nolo, carriaggio*, acarreo, porte, camino de carruaje
voicturier, *vetturale, carrettiere*, portador, carretero, traginero
voie, voye, *via, strada, camino, sentiero*, camino, senda, vereda.
mettre en Voye, *inuiare, incaminare*, auiar, encaminar.
voile, *vela da naue*, vela de naue.
voile de moulin, *vela di mulino*, vela de la ala del molino.
voile ronde de galere, *vela tonda da galea*, vela redonda, rreo.
voiler, *velare, coprire*, encubrir, disfraçar, velar, cubrir.
voile, rideau, *velo, cortina*, velo, cortina.
desployer les Voiles sur mer, *spiegare le vele sopra il mare*, dar vela.
Voile ceuadere, *la piu picciola vela della naue*, ceuadera vela.
caler & abbaisser les Voiles, *calare, abbassare le vele*, amaynar las velas.
Voile à couurir le visage, *velo da coprire il volto*, reboço, antifaz, toca.
se Voiler & couurir la face, *velarsi, & coprirsi la faccia*, reboçarse.
femmes Voilees & couuertes la face, *donne con la faccia velata, & coperta*, reboçadas, o emboçadas mugeres.

appareil de Voiles de nauires, *apparecchio di vele da naue*, velame.
voire, *vero, certo, di vero*, cierto, ciertamente, realmente.
voire dea, ouy dea, *si per certo*, si por cierto.
voiries, *spazzature di ca, a, lordure*, vaſſuras, muladares. (cano.
voiſin, *vicino, proſſimo*, cercano, vezino, comar-
voiſin tenant & aboutiſſant, *vicino, che termina, & confina*, lindero.
voiſins qui ont les maiſons les vns aupres des autres, *vicini, le cui caſe ſi toccano*, vezinos de pared en medio. (no.
vn mauuais Voiſin, *vn cattiuo vicino*, mal vezi-
eſtre Voiſin, *eſſere vicino, & d'vna iſteſſa patria*, alindar, ſer comarcano.
aſſemblee de Voiſins, *raunanza de vicini*, iunta de vezinos. (zindar.
voiſiner, s'auoiſiner, *vicinare, approſſimare*, aue-
voiſinage, *vicinanza, proſſimità*, cercanidad, vezindad, comarca.
voiſinage de faulx-bourgs, *vicinanza de borghi*, vezindad de arrabal.
voiſtrer, veaultrer, *inuolgere, riuoltare*, rebolcar.
voiture, *vettura, porto, nolo*, porte, acarreo, acarreto. (carrear.
voiturer, *vetturare, condure, nolezzare*, traginar, a-
voiturier, *vetturale, conduttore, nolezzatore*, portador, carretero traginero.
la Voix, *la voce, il ſuono, la parola*, voz, boz
la Voix de l'Echo, *la voce, o il riſuono d'Ecco*, voz que retumba y reſurte.
voix caſſee de petit ſon, *voce rotta da picciolo ſuono* voz quebrantada, cauada.
la Voix s'enroue, *la voce, s'arrocca*, la voz enronquece.
voix effeminee, *voce effeminata, poca voce*, poca voz, afeminada
voix en fauſſet, *voce di falſetto*, falſete de voz.
voix haultaine & eſleuee, *voce alta & riſonante*, voz alta, ſubida.
meſurer la voix, *miſurare la voce*, hazer gargãta.
les Voix des Electeurs, *la voce degli elettori*, vozes, votos de los electores.
qui n'a poinct voix, *che non ha alcuna voce*, por quien no tiene voto.
vol, *vn volo o volata*, buelo, bolo, boleo.
vol de larcin, *latrocinio, furto, rapimento*, robo, hurto.
volage, *vn habile leggiero*, ligero, volage. (til
volatile, *volatile, cosa che vola*, cosa vola
voler, *volare*, volar.
s'enuoler, *volarſene*, volar, acogerſe.
voler legerement, *volare leggieramente*, volar ligeramente.
voler outre, *volare oltra, paſſare volando*, paſſar de buelo, volando.
voler par deſſus, *volare per ſopra, ſopravolare*, volar por encima.
voler en bas, *volare al baſſo, o allo'n giù*, veladero, volatil.
qui Vole, *che vola, volatile*, voladero, volatil.
voler aucun, *aſſaſſinare, rubare a altrui*, robar, ſaltear, deſualijar alguno.
voleurs, brigands, *aſſaſſini, ladroni, ſnaliggiatori*, ſalteadores.
volerie, larcin, *aſſaſſinamento, latroneccio, ruberia*, latrocinio, robo, hurto. (las aues.
le Vol des oiſeaux, *il volo degli vccelli*, buelo de
le Vol d'vn chapon, *il volo del capone*, andamio de caſa. (li, volateria.
volerie d'oiſeaux, faucõnerie, *vcceliera d'vccel-*
voleur, *rubatore, furatore, ladro*, volador, voladero, boladero.
faire quelque choſe à la Volee, *fare qualche coſa alla balorda*, hazer algo al deſgayre.
parler à la Volee, *parlare inconſideratamente*, hablar al deſgayre.
voleter, *ſuolare, sbattere le ale*, alear, bolatear.
vn Volet, *fraſſino, o luzzo, per fare le frecele*, xara.
voliere, *vccelliera, vn ſerraglio per tenere d'ogni ſorte d'vccelli*, biuar de aues.
volonté, *vedi vouloir*, vouloir, &c.
volter ou voltiger, *voltare, voltegiare, girare*, boltear, bueltas dar.
voltigeur, *voltegiatore*, bolteador, boltario.
volte, voltigement, *volta, giro, volgimento*, volta, buelta. (men.
vn Volume, *vn volume, vn libro*, baluma, volu-
volupté, *voluttà, delicia, vitio*, deleyte, voluptad, ſenſualidad, vicio.
voluptueux, *voluttoſo, vitioſo, laſciuo*, vicioſo, voluptuoſo, deleytoſo.
voluptueuſement, *voluttuoſamente, vitioſamente*, viciosamente, voluptuoſamente.
vomir, *vomitare, rigittare il paſto*, vomitar, trocar, reboſſar, boſſar.
Iulep pour vomir, *beuanda per fare vomitare*, xarabe por vomitar.
auoir enuie de Vomir, *hauere voglia di vomitare*, auer gana de vomitar.
vomitif, vomitoire, *vomitiuo, o vomitoſo, vomitoria*, vomitoſo, vomitorio.
vomiſſement, *vomitamento, vomito*, boſſadina, vomito, reboſſadura boſſadura, boſſada.
voſtre, *voſtro, di voi*, vueſtro, vueſtra.
vouër, *votare, promettere, far voto*, votar.
voué, *votato offerto, votato, votiuo*.
vouant, *votante, votatore*, votador, votante.
vœu, *voto, promeſſa*, voto
accomplir ſon Vœu, *compire il ſuo voto*, cumplir el voto.
vouge, *ſpiedo, arma da cacciatore*, venablo.
vouloir, *cercare, volere, deſiare*, querer.
le Vouloir & intention, *la volontà, l'aſſentione*, voluntad, animo. (luntad.
faire ſon Vouloir, *fare il ſuo volere*, hazer ſu vo-
de ſon franc Vouloir, *di ſuo proprio volere*, de libera y franca voluntad.
d'vn ferme Vouloir, *d'vn ſaldo volere, oſtinatamente*, porfiadamente.

Volonté,

Volonté, *volontà, defire*, voluntad, gana.
volõtiers, *volõtieri, graziosamẽte*, de buena gana.
volontaire, *volontario, sfrenato*, voluntario.
volontairemẽt, *volontariamẽte*, voluntariamẽte.
voulte, *volta, arco*, arco, boueda. (o arco.
faire en Voulte, *fare in volta*, labrar de boueda
faict en voulte, *fatto in volta, o ad arco*, cosa labrada de boueda.
voulter, *voltare, fare in volta*, tumbar, abouedar, labrar sobre arcos.
voulté, *volsato, reso in volta*, tumbado, abouedado, labrado sobre arcos. (ueda.
voulsure ou voulture, *volturra, arcatura*, bouous, *voi, voi altri*, vos, vosotros.
voutrer, veautrer, *suoltare, sfroppicciare*, rebolcar.
voyant, *vedente, o veggente*, veyente.
voyant que, *veggendo che*, viendo que.
voicy, voyl à, *ve qui, ve là*, he aqui, he alla.
voye, *via, camino, strada*, via, camino, senda, vereda. (caminos.
voye fourchue, *luogo di dui camini*, lugar de dos
qui est hors de la Voye, *colui, che è fuiato*, desencaminado, descarriado.
voyage, *viaggio, camino, giornata*, viandança, viage, camino, jornada.
vn Voyage de guerre, *vna giornata di camino di soldati*, viaje, jornada de guerra.
venir à chef de son Voyage, *condurre a fine il suo viaggio*, acabar su jornada.
voyager, *viaggiare, caminare per paese*, andar, caminar, hazer viaje, peregrinar.
voyagier ou voyageur, *viaggiere, viãdãte, caminatore*, viandãte, caminante, andãte, peregrino
desuoyement, desuoyé, *dijuio, disuorno, trauiamento*, desuio, desuiado.
voyagement, *viaggiamento, peregrinatione*, viandança, peregrinacion.
le Voyer, *misuratore leal de viaggi*, fiel, medido de caminos.

V R

Vray, *vero, verace, certo*, verdadero, cierto.
vray-semblable, *verisimile*, verisimil.
il est plus Vray-semblable, *egli è piu verisimile*, mejor razon y camino lleua.
pour Vray? *per certo? in vero?* de veras?
vn Vray faux, *vn falso poltrone*, vn entreuirado vellaco.
à Vray dire, *a dir il vero, per certo*, a dezir verdad.
est il Vray? *è egli vero?* assi que es verdad?
le Vray, *il vero, il verace*, lo verdadero.
vrayement, *veramente, certamente*, verdaderamente, por cierto.
vrayement voire, *veramente vero, si per certo*, si por cierto.
vrbanité, *ciuilità, cortesia, gentilezza*, vrbanidad, comedimiento, cortesia.
vrbec, lisset, *la ruga, o il baco, che rode la vite*, coco, cochillo, rebolton de viña.
vrgemmẽt, *importantemente*, importantemente.
vrgẽt, *importante di montata*, importãte, vrgẽte.
vne Vrille, *vn picciolo triuelino*, taladrillo, barrenilla: este vocablo se ha de pronunciar con y consonante.
vrine, *vrina, pisso*, orina, vrina.
vrine graueleuse, *vrina arenosa*, orina arenosa.
vriner, *vrinare pisciare*, orinar.
difficulté d'Vriner, *difficultà d'vrina*, ahogamiento de la orina. (porto.
vn Vrinal, *vrinale, o scrinello*, vrinal, orinal,
vrle, *v* (lue.
vne Vrne, *vna vrna* (vrnaga.

V S

Vsage, *vso, vedilo piu innanzi*, vee lo mas abaxo.
vser, *vsare, vsitare*, viar, vsar, traquear.
vser mal, *mal vsare diuina cosa*, vsar mal.
vsé, *vsato, accostumato*, vsitado, traqueado, vsado, raydo.
vsiter & exercer sa memoire, *vsare & esserzitare la sua memoria*, vsitar su memoria.
qui est Vsité, *che è vsitato, che ha corso*, vsitado, cursado. (stumbre.
vsance, viage, *vso, vsanza, costume*, vso, vsança, coselon l'Vsage & coustume, *secondo l'vso, & il costume*, al vso, vsado.
qui est en Vsage, *cosa che è in vso, & in costume*, lo vsado y acostumbrado
aller hors d'Vsage, *vscire dell'vso, perdersi il costume*, perderse la costumbre (fuera del vso,
qui est hors d'Vsage, *che è fuori d'vso*, lo que es
vsuel, *vsuele, o cosa mannale*, vsual, manual.
vsufruict, *vsufrutto, rendita, profitto*, vsufructo, guilla. (lote.
vsufructier, *vsufruttuario*, vsufructuario, guil-
vsure, *Vsura, interesse, guadagno*, vsura, logro, interesse o interes.
vsurarie, *Vsuraio o vsurare*, vsurario.
vsurier, *Vsurero*, vsurero, logrero. (surpacion.
vsurpation, *Vsurpatione, inganno, & violenza*, vsurpareur, *Vsurpatore, rapitore, frodatore*, vsurpador.
vsurper, *Vsurpare, fraudare, afferrare*, vsurpar.

V T

Vtensiles, meubles & vieux outils, *mobili, & massaricie vecchie*, axuar y trastos viejos.
vtensile, *vtili i mobili d'vna casa*, alhaja, herramienta, axuar.
maison bien Vtensilee, *casa ben fornita di mobili*, casa de mucho axuar.
enfans vterins, *figli d'vna istessa madre*, hijos de vna misma madre.
vtile, *Vtile, profittevole, di guadagno*, vtil, necessario, prouechoso. (mente.
vtilement, *Vtilmente*, vtilmente, prouechosavtilité, *Vtilità, profitto*, vtilidad, prouecho.

V V

Vuarlonque, mot Picard, *loscо, o berlugio, parola Picarda*, tuerto, visojo.
vne Vuarlope de menusier, *vna piana picciola di legnaiuolo*, cepillo.
vuazon, mot Picard pour gason, *zolla, o gleba*

con le radici & l'herba terron ce ped.
Vuaudree, *strofinaccio da forno*, escoba de horno.
vuedde, guesde, *pastelo, o guado da tingere*, pastel de teñir.
vueil, vn mesme vueil, volonté, *volere, amore, amicitia*, querencia, querer.
vuider, *votare, sgombrare, versare*, vaziar, escombrar.
vuider les boyaux, *votare le budella, suintrare*, desentrañar, destripar, desemouchar.
vuider, espuiser, *votare, versare, tirare fuora*, sacar, sanguazar, vaziar.
vuider les causes, *sententiare i letigi*, acabar, pleytos.
vuidé, *votato, sgombrato*, vaziado, escombrado.
porté hors & Vuidé, *portato fuora, & votato*, lleuado fuera, vaziado.
vuide, *voto, o vuoto*, vazio.
vuidange, *votamento, sgombratura*, vaziadura, escombro, vasura, vaziedad.
vuidement, *votatura, sgombro*, vaziamiento.
vihot, mot Vallon, i coqu. *tornuto, parola Valona*, cornudo, tambien quiere dezir cuclilo.
vulgaire & commun, *vulgare, & comune*, vulgar y comun.
langue Vulgaire, *parlare vulgare*, romance, vulgar.
le Vulgaire, *il vulgo, la plebe*, el vulgo.
vulgairement, *volgarmente*, vulgarmente.
vule, la luette, *la linguetta di qualche cosa*, el gallillo, campanilla.

V Z

Vz, vsage, *vsaggio, vso, costume*, vso, fuero, costumbre.
droict & Vz de franchise, *dritto, & vso di franchigia*, franqueza, fueros de franquezas.
aux Vz & coustumes, *per vsi, & costumi*, por vsos y costumbres.

Y A

YAcinthe, *giacinto*, Yacinto, jacinto.

Y E

Yeulx, *gli occhi*, ojos.
yeulx esraillez, ouuerts & bien fendus, *occhi grandi, & aperti*, ojos rasgados.
yeulx ardans, *occhi ardenti, & infocati*, ojos fogosos.
yeulx estincelans & esueillez, *occhi sfauilanti, & rilucenti*, vista clara, reluziente.
yeulx qui n'ont nul arrest, *occhi instabili*, ojos que siempre se menean.
yeux verds, *occhi verdi*, ojos garços, zarcos.
qui a les Yeux fort aguz, *che ha la vista acuta*, muy agudo de vista.
cligner les Yeulx, *far d'occhio*, guiñar los ojos.
ficher les Yeux, *affissare gli occhi*, fixar, clauar los ojos.
qui a perdu vn des yeux, *guercio, che non ha che vn occhio*, tuerto de vn ojo.
yf, arbre, *carpine, arbore saluatico*, tezo, tejo, arbol.
yeuse, yeose, *vna sorte di quercia*, especie de enzina.

Y S

Yscer, *issare, per leuare in alto*, yssar, isar, izar.

Y V

Yue musquee, herbe, *herba odorosa, & moscata*, Pinillo oloroso.
yuer, hyuer *il verno*, inuierno.
brouillars d'Yuer, *nebbia di verno*, nieblas del inuierno.
la my yuer, *il mezzo verno*, mediado inuierno.
yuerner, *inuernare*, inuernar.
yuoire, *auorio*, marfil.
qui est d'Yuoire, *cosa fatta d'auorio*, cosa de marfil, eburneo.
vn peigne d'Yuoire, *vn pettine d'auorio*, eburneo peyne.
yuraye, *loglio, grano cattiuo*, ioyo, vallico.
yure, *vbbriaco, o imbriaco*, beodo, borracho, embriago.
estre Yure *essere vbbriaco*, borracho estar.
yurongne, *imbriaco*, borrachonaze, zaque.
yurongner, *imbriacare*, borrachear, emborrachar, hazer xira, brindar.
yurongnerie, *brioschezza*, embriaguez, borrachez, beodez, borracheria.
yuroye, *loglio, che fa dormire*, joyo, vallico.

Z A

ZAgayo, arme Moresque, *zagaglia, arma moresca*, Azagaya de Moros.

Z E

Zele, *zelo, amore ardente*, zelo.
zeler, *essere zelato, hauere zelo*, zelar.
zelateur *zelatore*, zelador.
zero, *zero, o, in numero*, zero.

Z I

Zizanie, *zizzania, discordia*, zizaña, cizaña.

Z O

le Zodiaque, *zodiaco* zodiaco.
zoile, *mormoratore maldicente*, zoilo, murmurador.
zone, *cintura, pendaglio da portare la spada*, zona, talauerte, cinta, pretina.
zonaire, *cintura da spada*, talauartero.
zonaire, *vn tagliaborse, vn mariolo*, corta bolsas.
zoucet, petit plongeon, *il mergo, vccello*, Somorgujon, cerceta aue.
zu, vent de Su, *vento meridionale*, Sur, abrego, viento meridional.

Fin de la seconde Partie.

TERZA PARTE

DEL TESORO DELLE TRE LINGVE, ITALIANA, Franceſe, e Spagnuola.

DOVE SONO LE VOCI ITALIANE dichiarate in Franceſe e Spagnuolo, per aiutar chi deſidera nelle tre ſudette lingue perfettamente comporre.

HORA NVOVAMENTE POSTA IN luce, cauata da diuerſi Autori e Leſſicografi, maſſime del Vocabolaro della CRVSCA.

A CHI LEGGE.

I Minerari, e li Dizionaristi, ò facitori de Tesori delle lingue, al parer dell' Alciato, corron del pari nella fatiga, e stento, e può si aggiongr anco, nel modo del trouar i lor Tesori (quantunque al Tesoro de' primi questo nome propriamente, ed à quel de' secondi solo equiuocamente, ò metaforicamente conuenga si) poiche gl' vni, la prima volta renoso, ed imm.o ido ò l'estraggono, gl' altri dà migliaia d'errori imbruttito il raccolgono: on l: conuiene, che quello di questi alle penne de' correggitori, e quello di quegli à Crogioli de gl' affinatori passi, non potendo la debolezza humana il tutto perfezionar in vna volta. Non è merauiglia dunque se 'l presente Tesoro gl' anni adietro stampato, fù così diffettoso mentre la prima man sola auea aiuto; hor ch' è stato ritoccato, e corretto in guisa, che non v' è pur colonna, non che facciata, dà cui non s'habbin tolti diuersi errori, dei creder, Lettore, che ti sarà più grato, e più gioueuole. Riceuilo pero con lieto ciglio sicuro, che ti seruirà meglio del primo.

TERSA

TERZA PARTE
DEL TESORO DELLE
TRE LINGVE, ITALIANA,
Franceſe, e Spagnuola.

DOVE SONO LE VOCI ITALIANE dichiarate in Franceſe e Spagnuolo, per ajutar chi deſidera nelle tre ſudette lingue perfettamente comporre.

A Primera lettera dell' alfabeto, e prima delle cinque vocali, tiene alle volte diuerſi ſuoni nella noſtra lingua, reſpetto all' accoppiature.

A, è ſegno del terzo caſo nella declinatione de' nomi.

A, coll' apoſtrofo, ſerue per l'articolo alli, ò, ai.

A, prepoſitione s'adopera in diuerſi modi per ad, de Latini, come andâr à marito. per In: andâre a terra. per di: ben fornito a denari. per Per, ò Tra: hauendo a mano. per dopo: iui a pochi di. per In verſo: La caſa a Tramontâna riuolta. per Secondo: a ſuo doſſo, a mio ſenno, per infino: dolente a morte. per dà, ſegno del ſeſto caſo: gli fece pigliare a tre de' ſuoi ſeruidori. per con: a coda ritta te n'anderai; a grand'honôre. per in guiſa: denti fatti a biſcharj; cioè a foggia di biſcari.

A aggiunta a' verbi, od a' nomi, ſuole alle volte diuerſificâre il ſignificato, come: coſtâre, accoſtâre: battimento, abbattimento.

A, congionta con gl' infiniti dà loro quaſi forza di ſuſtantiuo. come: cominçiò a negâre, a bére, a mangiâre, e c.

A B

Abáda, auuerbialmente. tenére a bada alcuno, vuol dire trattenére, tratenêre. Stâre a báda, trattenerſi, baloccarſi, *entretenir, retarder, arreſter*, retardar, retener, tardar.

Ab antico. auuerbio formato dal Latino, come ab eterno, ab eſperto, e molti altri vale anticamente, *anciennement, d'ancienneté*, antigua, y viejamente.

Abaſta léna. Fior. per quanto ſi può, *tant que l'on peut, à perte d'haleine.*

Abáte. Sen. abbáte. capo di Monaci, ò padrone d'abbadia, *abbé*, abad, prelado de Monjes.

Abacâre. Sen. albacare, voce che par tratta dà Abbaco, mà non hà ché fare con quel ſignificato, vſandoſi dal vulgo per vaneggiâre, girandolâre, è ſim. *errer, vaguer, vaucrer, tracaſſer, aller çà & là*, Vagar, andar vago ò errando, errar.

A baſtanza, baſtantemente, *ſuffiſamment, à ſuffiſance*, Harto es.

Abbacchiâre. Fior. battere, con batacchio,

cioè bastone, ò pertica; & intendono per il più de' frutti, che hanno guscio che si battono d'all' arbore, *abbatre, gauler*, Sacudir, echar de arriba.

Abbachiére, diceuano anticamente colui che attende all' arte dell' abbacco; oggi abbachista, Sen. albachista, *arithmeticien*, arismetico.

Abbacinâre, accecare, traflat. priuâr d'intelletto, *aueugler, oſter l'eſprit, creuer les yeux*, Cegar, desuanecer.

Abbacinato, senza luce, *aueuglé, priué d'eſprit*, Cegado encantilado.

Abbaco Sen. albaco, arte di far i conti *Arithmetique*, Arismetica.

Abbadeſſa, Fior. badeſſa, la monaca superiore, *abbeſſe*, badeſſa, abadeſſa.

Abbadia. Fior. badía, habitatione, ò Chiesa di monaci. *Abbaie*, Abadia, Badia.

Abbagliâre, l'offesa che fà il sole che ferisce gli occhi, *eſblouir*, encandilar, o deshombrar. Vsasi anco in significato neutro, quando nel legere, nel far conto, od' in altra attione, si fa errore, ò per inauuertenza, ò per debolezza de la vista, *s'abuſer, prendre vne choſe pour autre*, engañarse.

Abbaglio, abbagliamento, l'atto dell' abbagliare, *ombrage*, Sombra, quando s'vsa per offuscatione; e nell' altro senso, error, *erreur*, errada, abbagliore differo anco anticamente.

Abbaiamento, l'abbaiare del cane, *aboi*, ladrido.

Abbaiare, voce del cane quando fa impeto, o teme d'offesa, *abbayer, iapper*, ladrar.

Abbaiatore, che abbaia: metaf. chi grida, ò ciancia, ò dice mal d'altri senza ragione, *abayeur, detracteur, calomniateur*, ladrador, maldezidor de alguno, vozinglero.

Abballare, far balle, *emballer*, aballar.

Abbandonamento, *abandon*, desemparo, dexo.

Abbandonare, lassare, metter in abandono, *abandonner, mettre à l'abandon*, desemparar, dexar.

Abbandonarsi, perdersi d'animo, sbigottirsi. *perdre courage, ſe laiſſer aller*, Baldonarsi.

Abbandonamente, senza ritegno alcuno, *Precipitamment*, osadamente, no bien mirando.

Abbandonato, *abandonné*, abaldonato, desemperado, desualido, perdido.

Abbandonato da medici, *abandonné des medecins*, desafuziado.

Abbandonatore, verb. che abbandona, *abandonneur, deſerteur*, desiertor.

Abbarbagliare, comme Abbacinare.

Abbarbagliato, comme Abbacinato.

Abbarcare, far massa, ò monte, come di legna, & simil, *amaſſer, entaſſer, amonceler*, amontonar.

Abbarbicare, l'attacarsi delle piante con le lor radici in terra, *s'enracíner, prendre racine*, arraygar, hazer rayzes.

Abbarrare, mettre sbarra da impedire il passo, *barrer le paſſage, le clorre, le fermer*, cerrar el camino, barear.

Abbarrufare, mettere in confusione, *confondre, brouiller*, turbar, amarañar.

abbassagione, & abbassamento, *abaiſſement*, abaxamiento.

Abbassare, per chinare: come, abassar gli occhi, *baiſſer les yeux*, agacharse, baxar.

Abbassare, per scemare: come, abassò l'orgoglio, *rabaiſſer*, amenguar, per calare ò affondarsi, *s'afaiſſer, s'enfoncer, ſe creuer*, cauar. Met. Abbassarsi vuol dire humiliarsi, *s'humilier*.

abbatacchiare, Sen. sbatacchiare, battere col' batacchio. Fior. intendono del bastone, che scuote i frutti dall' arbore. Sen. del martel'o che anno le campane per sonare, detto dà loro batacchio, *Tinter ou ſonner vne cloche auec ſon batail, abbatre les fruicts d'vn arbre auec vne perche, ou auec autre baſton*, varear.

Abbatere, mandar à terra, *abatre*, derribar, echar à tierra.

Abbatimento l'abatere per battaglia, *abatis, carnage de gens tuez en bataille*, Abatimiento.

Abbatufolare, *deuiſer, faire des comptes à plaiſir, batifoler*, dexir ò contar nouelas.

Abbellare, abbellire, *embellir, orner*, compeher, y afeytar.

Abellimento, *embelliſſement*, atauio.

Abbendare, fasciare, *bander*, vendar.

Abbeuerare, *abreuuer*, abreuar.

Abbeueraticcio, *reſte du vin de qui a beu*, escorriduras.

Abbeuerato, *abbreuué*, abberado.

Abbeueratoio, *abbreuuoir*, abbreuadero.

Abbicare, *amonceler*, amontonar.

Abbietto, *amoncelé*, amontonado.

Abbietto, vile, *abiect, vil*, vil, baxo, humilde.

Abbigliamento, *habillement, ornement, parure*, adereço, ornato.

Abbigliare, *s'habiller, parer*, ataviar, aderezar.

Abbiocare, *ſe deſcourager*, desfallecer.

Abbisognare, *eſtre neceſſaire*, cosa bisogne-

tournez en reculant 8. feuillets

vuol dere laſſargliene la cura, *commettre vn affaire à quelqu'vn*, encomendar, encargar, addoſſar, ad vno vn delitto, incolparlo del medeſimo, *le charger de quelque faute*, echar la culpa à quien acuſa.

Addoſſo, auuerbio, in ſul doſſo. Per inuerſo, ò contra, come, gli corre addoſſo, gli va addoſſo. por gli occhi addoſſo a vno, vuol dir guardalo: e mettergli le mani addoſſo pigliarlo, ò batterlo, recarſi addoſſo, addoſſarſi, *ſur ſoy*, a cueſtas.

addottrinante, che addottrina, *preceptcur, docteur*, enſeñador.

Addottrinare, ammaeſtrare, iſtruire, *enſeigner, inſtruire*, enſeñar.

Addottrinato, add. *enſeigné*, enſeñado.

Addottrineuole. add. docile, atto ad eſſere addottrinato, *docile*, docil, diciplinable.

Addrappato, Fior. ornato di drappi, *veſtù de drap*, adereçado con paños.

Adduare, Fior. addoppiare, *doubler*, doblar.

Addueitore, verb. che adduce, *porteur*, traero, acarreador.

Addurare indurare, *durcir*, endurecer.

Addurato, add. indurato, *endurci*, endurecido.

Addurre, arrecare, portare, *amener*, acarrear, traher.

Adeguare, agguagliare, pareggiare, *eſgaler*, ygualar: per aggiuſtare, *aiuſter*, aiuſtar.

Adempiere, Sen. adempire, effettuare, *effectuer, parfaire*, acabar, cumplir.

Adempimento, l'adempire, *accompliſſement*, cumplimiento.

Adempitore, verb. che adempie, *executeur*, executor.

Adentro, auuerb. internamente, *entre*, adentro.

Adequatione, pareggiamento, *eſgalité*, ygualdad.

Aderente, che aderiſce, partiale, *adherant, partiſan*, El que fauorece, adherente.

Adergere, Fior. per ergere, *eſleuer*, enſalçar.

Aderire, accoſtarſi ad vna parte, fauorire, *adherer*, allegar, fauorecer.

Adeſcare, allettare, tirar con arte alle ſue voglie, *amorcer*, ceuar, atraher.

Adeſſo, auuerbio, hora, *maintenant*, agora, aora.

Adeſtro, auuerbial. in ponto, *tout preſt*, aparejado, a punto.

Adiauolo, auuerbialm. alla malhora, *à la malheure*, a la mala ventura.

Adilungo, Sen. adi lungo, ſenza fermarſi, *inceſſamment, ſans s'arreſter*, de largo.

Adimare, Fior. chinare, abbaſſare, *abaiſſer, abattre*, baxar.

Adimo, auuerbial. in baſſo, *au bas, embas*, Baxo, baxado.

A dio, auuerbral. modo di ſalutare, ancor licentiandoſi, *A Dieu*, à dios.

Adirare, in neut. paſſ. muouerſi ad ira, *ſe courroucer*, enojar, reñir.

Adiratamente, in collera, *courroucé*, ayradamente.

Adirato, add. *courroucé*, enojado.

Adireuole, Fior. che muoue ad ira, *eſmouuant à courroux*, enojoſo.

Adiritto, Sen. anco a dritto, & a drittura, auuerbialm. a linea retta, *directement*, derechamente.

Aditoſiſſimo ſuperl. d'adiroſo, *fort colere*, muy enojado.

Adiroſo, ſtizzoſo, collerico, *colere*, enojadiço.

A diſgrado, auuerbialm. non gradito, *deſagreable*, deſagradecido.

A diſmiſura, auuerbial. fuor di miſura, *oultre meſure*, allende medida.

A diſpetto, auuerbial, contro al volere d'alcuno, *maugré qu'il en ait*, contra ſu voluntad.

A diſteſa, auuerbial. ſenza intermiſſione, *inceſſamment*, ſiempre.

A diſtretta, auuerbialm. in vece d'aggiunto, racchiuſo, *à l'eſtroit, enclos*, encerrado.

Adizzare, Sen. aizzare, ammettere, incitare il cane a mordere, *harer les chiens*, echar los perros tras la caça. vſaſi anco metaf. per prouocare.

Adocchiare, & adochiare, guardar fiſo. *regarder attentiuement*, mirar algo.

Adoleſcente, add. che è nell'adoleſcenza, *adoleſcent, iuuenceau, ieune homme*, moço, mancebo, joven.

Adoleſcenza, giouanezza, propiamente da quattordici fin a vint'vn anno, *adoleſcence*, mocedad, mancebia, adolecencia.

Adombramento, l'adombrare, *ombragement*, ſombrajo, encubimiento de ſombra.

Adombrare, e aombrare, far ombra, *ombrager, couurir pour faire ombre*, hazer ſombra. & adombrare in neut. pigliar ombra, proprio de gli animali, *ſe mettre à l'ombre*, desbaratar a la ſombra, che per metaf. ſi dice anco dell'huomo che ſta ſopra di ſe ſoſpettando d'inganno, per figurare, *figurer, repreſenter*, figurar.

Adombrato, add. *ombragé*, cubrido con ſombra.

Adombratione, l'adombramento, *ombrage*, ſombrajo.

Adonare, Fior. per atterrare, abbaſſare, *opprimer*, abaxar, in neut. paſſ. ſdegnarſi aſpramente, *s'indigner, s'eſmouuoir aſprement*, enſañarſe.

Adontare, & aontare, far onta, ingiuriare, *outrager, faire outrage*, afrentar, & in neut. paſſ. pigliar onta, ſdegnarſi, *eſtre outragé*, aprentarſe.

Adoperamento, l'adoperare, *vſage*, vſa, coſtumbre.

Adoperante, che adopera, *qui ſe ſert de quelque choſe*, que ſe ſirue de algo.

Adoperare, vſare, ſeruirſi d'vna coſa, *ſe ſeruir d'vne choſe*, vſar de alguna coſa, per operare, *ouurer*, obrar, labrar, & in neut. paſſ. adoperarſi, *trauailler*, trabajar.

Adoperatore, verb. che adopera, *trauailleur*, trabajador.

Adopiare, dare l'oppio che fa dormire, *endormir auec ſuc de pauot*, adormecer con dormidera.

Adoppiato, che hà preſo l'oppio ò s'è addormentato per l'oppio, *endormi par le ſuc de pauot*, adormecido con dormidera.

Ad hora ad hora, auuerbial. d'hora in hora, *d'heure en heure*, de hora en hora.

Adoramento, l'adorare. Sen. dicono adoratione, *adoration*, adoracion.

Adorare è far quell' atto di reuerenza d'humiliatione, che debitamente conuiene prima a Dio, e poi a Santi, & alle coſe ſacre, *adorer*, adorar, hazer reuerencia.

Adoratore, verb. che adora, *adorateur*, adorador.

Adorezzare, verb. imperſ. Fior. eſſer ombra, *ſeruir d'ombre*, ſeruir de ſombra.

Adornamente, ornatamente, *orneement, honneſtement, gentiment, de bonne grace*, con atauio, atauiadamente.

Adornamento, *ornement*, atauio.

Adornare, ornare, *orner, parer*, atauiar.

Adornatamente, ornatamente, *gentiment, brauement*, gentilment.

Adornato, ſuſt. l'adornamento & adornato, add. *braue, bien equippé*, atauiado.

Adornatura, l'adornamento, *equippage honneſte*, el atauio.

Adornezza, l'adornatura, *braue accouſtrement*, atauio.

Adorniſſimamente, ſuperl. d'adornamente, *fort brauement*, atauiadamente.

Adorno, add. ornato, *braue*, atauiado.

Addottamento, l'addottare, *adoption*, adopcion.

Adottare, prendere ſecondo la legge alcuno per figliuolo, *adopter*, adoptar en lugar de hijo, haijar.

Addottatore, verb. che adotta, *celuy qui adopte, l'adopteur*, adoptador.

Addotiuo, attenente per adottione, *adopté*, haijado.

Adro, voce de poeti, atro, *noir*, negro, obſcuro.

A due a due, auuerb. a coppia a coppia, *deux à deux*, de dos en dos.

Addugiare, far vggia, *faire ombre*, hazer ſombra, proprio de le piante; ma diceſi metaf. d'ogni coſa grande che ſopraſaccia alcuna altra.

Adulare, lodare altrui fintamente, *flatter*, adular, l'ſongear.

Adulatione, l'adulare, *flatterie*, liſonja.

Adulatore & adulatrice, verb. che adula, *flateur & flatteresſe*, liſongero e liſongera.

Adulteramente, a modo d'adultero, *en maniere d'adultere*, en manera de adulterio.

Adulterare, giacerſi con la moglie altrui e per corrompere, falſificare, *adulterer, commettre adultere*, adulterar con caſados.

Adulteratore, verb. che adultera, *adultere*, adultero de caſada.

Adulterino, non legitimo, falſificato, *engendré par adultere*, adulterino.

Adulterio, congiuntione illecita di maritata, o d'ammagliato, *crime d'adultere*, adulterio.

Adultero, che commette adulterio, *adultere*, adultero de caſado, o adultera muger caſada.

Adulto, creſciuto, *creu*, crecido.

Aduna, & auna, auuerb. d'accordo, *enſemble*. Ad'vna, à vna.

Adunamento, l'adunare, vnion, ayuntamiento, vnion.

Adunanza, l'adunare, ma propriamente di gente, *aſſemblée*, ayuntamiento.

Adunare, mettere inſieme, *aſſembler*, ayuntar.

Adunatione, adunamento, *aſſemblée, comme d'vne maiſon de ville*, aiuntamiento.

Aduncо, ritorto, *crochu*, coruo, encoruado.

Ad vno ad vno, & à vno, auuer. vno dopo l'altro, *l'vn apres l'autre*, vno à vno, apartadamente. diceſi in queſta maniera anco ne gli altri numeri a due, a due, à quattro, à quattro, &c.

Adunque, particella congiuntiua, *donques, pues*, luego.

Aduſare, auuezzare, *accouſtumer*, acoſtumbrar. & in neut. paſ. auuezzarſi, *s'accouſtumer, ſe duire*, acoſtumbrarſe.

Aduſtione, diſeccamento, *deſechement*, aduſtion.

Aduſtiuo, che hà facultà di diſeccare, *qui bruſle*, quemador.

Aduſto, drido, diſeccado, *ſec, bruslé*, quemado, toſtado.

Aere-

A E

Aêre, aria, vno de quattro elementi, *l'air*, ayre elemento.

Aereo, d'aria, *de l'air*, cosa airosa, aereo.

Aerimantia, indouinamento per via d'aria, *airomance*, ade vinacion por ayre.

Aescare, il medesimo che adescare, allettare, *amorcer*, *allecher*, ceuar engañando, para tomar.

A F

Afa, vna sorte d'affanno cagionato da grauezza d'aria, ò da gran caldo, che non ti lassa respirare, *peine de respirer*, buchorno.

Affabile, add. che vsa affabilità, *affable*, *courtois*, cortes, afable.

Affabilità, virtù, e maniera di parlare, e di conuersare dolce ò domesticamente, *courtoisie* cortesia, affabilidad.

Affaccendato, che hà da fare assai *affairé*, *qui se mesle de plusieurs affaires*, lleno de negocios.

A faccia a faccia, auuerb. presentialmente, *visage à visage*, *en presence*, cara a cara.

Affacciare, parlando di pietra, ò di legno s'intende ridur la sua superficie in piano, *applanir*, ygualar & in neut. pass. val. affacciarsi per metter fuori propriamente la faccia, come dalla finestra, ò da altro luogo, *monstrer le visage à la fenestre*. Assomarse à la ventana.

Affacciatamente, *impudemment*, descaradamente.

Affacciato, Fior. per sfacciato, *impudent*, *effronté*, descarado.

Affamare, indur fame, *affamer*, hambrear & affamare dicono i Fior. anco per hauer fame, *auoir faim*, tener hambre.

Affamatissimo, superl. d'affamato, *qui meurt de faim*, hambriento.

Affamato, add. che hà grand fame, *affamé*, hambriento.

Affamatuzzo, dimin. d'affamato, dall' piccolezza di chi hà fame. e meta. diremo affamatuzzo vn' huomo di poca presenza, *homme peu estimé*, *qui n'a point d'apparence*, de poca estima o fama.

Affangare, diuentar fango, *estre asseché*, agustarse.

Affannare, & affannarsi, dare, e riceuere affanno *fascher*, *molester*, molestar. e nel l'altro senso, *estre en angoisse*, estar con congoxa.

Affannato, che hà grande affanno, *angoissé*, congoxado.

Affannatore, verb. & affannone dicono i Fior. di colui che souerchiamente s'affanna, *qui se donne trop de peine*, *qui se tourmente*, congoxoso.

Affanno, ambascia, ansietà, *ennuy*, *fascherie*, congoxamiento.

Affannoso, add. carico d'affanni, *ennuyé*, *accablé de fascherie*, congoxado.

Affardellare, far fardello, *trousser bagage*, coger el ato.

Affarsi, verb. neut. pass. confarsi, *conuenir*, conuenir.

Affare, nome, per conditione, come: huomo d'alto affare, e di basso affare *condition*, el estado y condition. per negotio come per grandi affari che hauesse, *affaire*, negocio.

Affastellare, far fastelli, *afaisceller*, *mettre en faisceaux*, *fagotter*, juntar en hazes. hazinar.

Affaticamento, l'affaticarsi, *trauail*, *exercice*, cansancio, trabajo.

Affaticante che s'affatica, *laborieux*, trabajador.

Affaticare, att. impor fatica, *trauailler*, trabajar, obrar. e met. affaticare vno è richiederlo, ò grauarlo di qualcosa. in neu. pass. durar fatica.

Affatico, affaticato, o pien di fatiche, *trauaillé*, *lassé*, cansado.

Affaticheuole, affaticante, *trauaillant*, trabajoso. Sen. proferiscono tutte queste voci che vengono da fatica ancora con la d, e con la g, come: affadigare, affadigato, &c.

Affatto, auuerb. in tutto, e per tutto, *entierement*, del todo.

Affatturamento, l'affatturare, ò ammaliare, *sorcelerie*, echizo.

Affatturare, far malie, *ensorceler*, echizar.

Affatturato, *ensorcelé*, echizado.

Affatturatore, verb. che affatura, *sorcier*, echizero.

Affazzonamento, dà affazzonare, che vuol dire pulire, & ornare, l'ornarsi straordinariamente, *attifer*, *orner*, *parer*, *maquerelage*, atauiar, alcahueteria.

Affermare, dir di sì, *affirmer*, affirmar.

Affermatiuo, add. che afferma, *affermant*, afirmatiuo.

Affermatore, verb. che afferma, *celui qui asseure*, afirmador.

Affermatione, l'affermare, *affirmation*, affirmacion.

Afferrare, pigliare, e tener con forza, *empoigner par force*, agarrar i porto; e nauili che piglian porto, *mener à bord*, aportar, surgir en algun puerto.

Affettato, che vſa nel parlare, ò nello ſcriuere, ò che hà negli atti, e nell' habito ſouerchio artifitio, *trop elegant*, afectado.

Affettare con l'e ſtretta, tagliare à fette, *tailler en petites pieces*, cortar, partir en reuanadas, en taxadas.

Affettare con l'e larga, bramare immoderatamente, *affecter, auoir vn deſir merueilleux de quelque choſe*, codiciar.

Affettatamente, con grande anietà, ò con troppa arte, *auec grand ſoin, & artifice*, con demaſiado, cuidado.

Affettato, add. troppo artifitioſo, *trop artificieux*, demaſiadamente curioſo, ò ingenioſo.

Affettato add. nell' altro ſignificato, tagliato a fette, *coupé en pieces*, cortado.

Affetto, add. affettionato, applicato, *affectionné*, aficionado.

Affetto, paſſion d'animo, che mostra ò deſiderio di bene, ouero odio di male, *affection, diſpoſition, paſſion*, paſſion del anima, codicia, alle volte s'vſa per ſolo deſiderio, *cõnoiſſe, appetit, deſir*, deseo per affettione, *benevolence, ou bienveuillance, amour & bon vouloir enuers quelcun*, aficion, amiſtad.

Affettuoſamente, con molto affetto, *ardemment, de grande affection*, encarecidamente.

Affettuoſiſſimamente, ſuperlat. d'affettuoſamente, *auec treſ-grande affection*, con mucha aficion.

Affettuoſo, pien d'affetto, *deſireux, connoiteux*, afectuoſo.

Affettionatamente, con affettione, *affectionnément, auec affection*, aficionadamente.

Affettione, affetto, paſſione, *affection, diſpoſition, paſſion*, paſſion, aficion per benevolenza, *amour*, amor.

Affiammato, infiammato, *allumé, enflammé, embrazé*, incendido.

Affitto, terr. vocale, che paga fio, *tributaire, qui paye tribut*, pechero

Affiobbaglio, Fior. per amobiatura.

Affibbiamento, l'affibbiare *accouplement, attachement auec des boucles*, abrochamiento.

Affibbiare, allacciare, congiongere inſieme, propriamente ſi dice de fibbie, e di bottoni, *boucler, agrafer, conioindre auec vne boucle ou agraphe*, abotonar, abrochar.

Affibbiatura, la cosa con che s'affibbia, *vne boucle, ou agraphe*, abrochadura.

Affidare, allicurare, *rendre aſſeuré*, aſegurar & affidarſi per confidarſi, *ſe confier en quelqu'vn*, creer y confiar de otro.

Affiebolire, & affieuolire, indebilire, *affoiblir, debiliter, amoindrir les forces, defaillir*, enflaquecer.

Affigere, affiſſare, *figer, attacher*, colgar.

Affigurare. Fior. per raffigurare, *recognoiſtre*, conocer.

Afilare, metterſi a fila, & affilare in ſignif. att. ſi dice anco per affettigliare il taglio. come dare il filo, *aiguiſer vn tranchant*, afilar.

Affilato, add. d'affilare, *aigu, aiguiſé*, afilado, e fuor di quel ſignificato s'entende alle volte per dritto e ben fatto, come, naſo affilato *nez aigu*, nariz afilado, & affilato vale talhora per aſciutto, *maigre*, flaquo.

Affinamento, d'affinare, *rafinement*, refinamiento.

Affinare, riddure a perfettione. & in Proverbio ſi dice, Per dimenar la pasta il pan s'affina, per monstrare che col fare s'acquiſta perfettione, *parfaire*, acabar, refinar.

Affinche, accioche, *afin que*, para que.

Affine, voce latina vſata da Fior. per parente, *allié par mariage*, Pariente deudo.

Affinire. Fior. mancare, *defaillir*, defalecer, ò faltar.

Affinità, grado di parentela, *affinité, alliance par mariage*, afinidad.

Affiocare, diuenir fioco, *deuenir enroué*, enronquecer.

Affiſare, guardar fiſo, *regarder attentiuement*, fixar los ojos en algo. & il medeſimo vale affiſare.

Affiſſo add. dà affigere, *attaché, fiché à quelque choſe*, fixo.

Afflato, ſpiramento, *vent*, viento.

Affligere, dar affl ttione, *affliger*, affligir. & in neut. paſſ affligerſi.

Afflittiuo, che affligge, *qui afflige*, atormentador.

Afflittiuo, add. pien d'afflittione, *affligé*, afligido.

Affluenza, ſoprabbondanza, *abondance*, abundancia.

Affluitudine. Fior. per affluenza, *affluence*, abundancia.

Affocare, accendere, ò metter fuoco, *allumer*, encender.

Affocato, add. acceſo, infocato, *ardent & embraſé*, coſa incendida.

Affogagione &
Affogamento, l'affogare, *ſuffocation*, ahogamiento.

Affogare, vccidere altri nell' acqua, ò col ſchiudere la via del reſpirare, *eſtouffer, ſuffoquer*,

quer, ahogar, in neutr. paſſ. morir por ſuffocatione. Diceſi in proueribio; affogare in vn bicchier d'acqua, per colui che ſi perde in poco pericolo, diceſi affogare vna fanciulla quando ſi marita male.

Affogata, add. *eſtouffée*, ahogada. e metaf. affogata vna figliuola che ſia mal maritata.

Affollare, anelare, reſpirar con pena, *auoir courte haleine*, azezar, & affolarſi per far calca coll' andar in furia.

Affoltare, neut. paſſ. far furia, *deuenir fol*, tornarſe bouo.

Affoltata, Fior. il far con furia, *furie, folie, rage*, hazer locura.

Affondare, mandare à fondo, *enfondrer*, hundirſe, & affondare vna foſſa, è far la più profonda.

Affondo, add. Fior. per profondo, *profond*, profondo.

Affortificare, Fior. per fortificare, *fortifier*, fortificar.

Afforzamento, fortificamento, *fortification*, fortificacion.

Affo:zare, fortificare, *renforcer*, inforçar.

Afforzatore, verb. fortificatore, *fortificateur*, fortalecedor.

Affoſſare, far foſſa, e fortificare con foſſo, *fortifier de foſſé*, hazer çanjas.

Affoſſato, add. latt. *enuironné de foſſé*, rodeado de çanjas.

Affrancare, far franco, *affranchir*, eximir de pechos de al cauala.

Affratellarſi, addomeſticarſi più del conueneuole, *s'aſſembler*, luntarſe.

Affreddare, indur freddo, *refroidir*, resfriar, diuenir freddo, metafor. mancare di feruore.

Affreddato, add. *refroidi*, resfriado.

Affrenamento, al raffrenare, *arreſt*, ambargo. detenimiento.

Affrenare, raffrenare, *arreſter, brider*, detener, enfrenar.

Affrettamento, l'affrettare, *haſtiueté*, prieſſa.

Affrettanza, Fior. per fretta, *en haſte*, apriesſa.

Affrettare, far fretta, *haſter*, dar prieſſa, in neut paſſ *ſe haſter*, appreſſarſe.

Affrettamente, in fretta, *haſtiuement*, apreſſuradamente

Affrettato. e, *haſtif*, Preſſuroſo.

Affrettatrice, verb. che affretta, *haſtiue*, preſſurosa.

Affrettoſo, Fior. pien di fretta, *qui a fort grand haſte*, que tiene prieſſa.

Affrico, nome di vento, che ſpira tra l'Auſtro, e Zeffi, *vent d'afrique tourbillonneux*, viento de Africa.

Affrontare, andar incontro, *afronter, aller contre*, ir contra.

Affrontar vno, aſſaltarlo, *ennahir quelqu'vn*, arremeter, entrar.

Affrontata, Fior. per affronto, *rencontre*, topamiento.

Affrontato, add. d'affrontare, *ennahi*, acometido.

Affronto, l'affrontare, *attaqué*, el que es acometido.

Affronto, Sen. anco per ingiuria, *outrage*, agrauio.

Affumato, affumicato, *fumeux*, fumoſo, colerico.

Affumicare, dar fumo, *enfumer*, ahumar.

Affumicata, ſuſt. l'affumicare. *ſuffumigation, encenſement, parfum*, encenſar, encenſamiento.

Affumicato, add. macchiato dal fumo. *noirci de fumée*, engrecido de humo.

Afiaccacollo, precipitoſamente, *precipitamment*, precipitoſamente.

A fitto, auuerbial. poſto con i verbi dare, e torre, s'intende dare, e pigliare beni d'altri a tempo per pagargliene il prezzo conuenuto, pigliar a fitto, *Loër, bailler à loage*, alquilar.

Afoglio, a foglio, auuerb. alla minuta, diſtintamente, *fueille à fueille, par le menu*, hoja à hoja.

Aforiſmo, voce Greca, che vuol dire, detto ſententioſo, outro regola, e dichiaratione di concetti con breuiſſime parole, come ſono gli Aforiſmi d'Hipocrate, *aphoriſme*, aforiſmo.

A forza, auuerb. per forza, *A force*, afuerça.

A freno, auuerb. tenere a freno, e ſtare a freno, vagliono ritardare, tenere altri, o ſtare in obedienza, *arreſter, contenir en deuoir*, tener vno à raya.

Afrezza, ſapore aſpro che habbia de l'acerbo, *aſpreté*, aſpereça.

A fronte, auuerb. rincontro, *encontre, en teſte*, en frente.

A fronte ad alcuno, non temer di lui, *teſte à teſte, afronter*, roſtro a roſtro, frente a frente.

A fruſto a fruſto auuerbial. a pezzo a pezzo, *par pieces, piece à piece*, pedaço à pedaço.

A furia, auuerbial. con furia, furioſamente, *furieuſement*, furioſiſſimo, far vna coſa a furia, o correre a furia ſi dice di chi opera ſconſideratamente, *en furie*, en rabia, furia.

A furore, auuerbial. con furore, *en fureur*, en furor.

A faſcione, auuerb. Fior in copia, *abondamment*, abondantemente

Agabbo, auuerbial. Fior. per iſcherzo, per baia, Sen. dicono, per giambo, *en ieu*, en juego.

Agara, auuerb. con gara, *à l'envi*, *à qui mieux mieux*, à enbidia, a quien mejor mejor.

Agarico, ſpetie di fongo medicinale, *Agaric*, Agarico.

Agata, longa la quantità del rete che ſtà auuolto all'ago di legno di far le reti, *L'eſtendue d'vne rets*, lo largo de las redes.

Agata, breue, vna ſorte di pietra pretioſa, coſi detta, *agathe pierre precieuſe*, agatha piedra precioſa.

Aggazzare, Fior. ardentemente ſtizzirſi, *eſtre en grande cholere*, ſer en gran colera.

Agente, quello che opera, *agent*, agente, chiamaſi agente colui, che fa negotij d'altri, maſſime de' grandi.

Ageuolmente, l'ageuolare, *adouciſſement*, ablandamiento.

Ageuolare, far ageuole, *adoucir*, ablandar, apaziguar.

Ageuole, add. facile, *facile*, facil.

Ageuolezza, aſtratto d'ageuole, *facilité*, facilidad.

Ageuoliſſimamente, ſuperl. d'ageuolmente, *facilement*, facilmente.

Ageuolmente, con ageuolezza, ſenza difficultà, *aiſément*, con facilidad.

Aggauignare, pigliare di maniera vna coſa che la mano l'abbraccí, e ſtinga, *embraſſer*, *eſtraindre* abraçar, eſtrenir.

Aggecchimiento, Fior. l'aggecchire, *abaiſſement*, abaxamiento.

Aggecchire, neut. paſſ. Fior. humiliarſi, *s'abaiſſer*, *s'humilier*, humiliarſe.

Aggelare, indurgielo, *engeler*, *refroidir*, refriar.

Aggentilire, far gentile, *agencer*, *rendre gentil*, hazerſe gentil.

Aggheronato, Sen. aggaronato, fatto a garoni.

Agghiacciare, ghiacciare *geler*, *glacer*, elar, cuajar, per diuenir freddo come ghiaccio, in att. far diuenir ghiaccio, metaf. diciamo, agghiacciarſi colui, che ſi perde d'animo.

Agghiadare, & agghiadire, ſentir freddo eſtremo, *ſentir grand froid*, ſentir gran frio.

Agghiadato, Fior. trafitto da coltello, Sen. agghiadatto, ò agghiadito, colui che è mal trattato dal fredo, *gelé*, *mal traitté de froid*, elado, mal tratado de frio.

Aggiogare, mettere al giogo, proprio de' buoi, *aiougler*, *mettre les bœufs au ioug*, vñir los bueyes.

Aggiornare, deputare il giorno, *adiourner*, emplaçar, emplazar, neut. paſſ. farſi giorno, *faire iour*, hazerſe de dia.

Aggiornato, add. che gli è ſtato preſiſſo il termine, *aiourné*, emplazado.

Aggiramento, l'aggirare, *tournoyement*, buelta.

Aggirare, accerchiare, *tournoyer*, rodear, met. aggirare vno, vuol dire ingannarlo, che prouerbialmente ſi dice anco menar pel naſo, in neut. paſſ. aggirarſi, muouerſi in giro, diceſi anco aggirare, di colui che vſcito fuor di ſtrada non la ritroua, metaf. non ritrouar via, ò verſo di far vna coſa.

Aggirata, ſuſt. l'aggiramento, *voyez* aggiramento.

Aggio, quel vantaggio, che ſi dà, ò ſi riceue per pareggio d'vna moneta con vn'altra, *change*, trocado.

Aggiratore, verb. che aggira, *tournoyeur*, *limiteur*, *trompeur*, enganñador.

Aggiudicare, aſſegnare, *adiuger*, ſentenciar en fauor.

Aggiungere, Sen. aggiognere, accreſcere, *adiouſter*, añadir, per congiongere per arriuare.

Aggiugnimento, l'aggiugnere, *adionction*, anadidura.

Aggiugnitrice, verb. che aggiogne, *qui adiouſte*, añadidora.

Aggiunta, ſuſt. la gionta, *addition*, adicion.

Aggiuntione, aggiugnimento, *adionction*, adjunction, anadidura, tutte queſte voci, che deriuano dal verbo aggiugnere, Sen. proferiſcono coll'ò, in vece dell'u, come: aggiognere, aggionta, &c.

aggiuſtare, ridurre al douere, *aiuſter*, *eſgaler*, ygualar.

Aggiuſtatore, che aggiuſta, propriamente colui che nella Zecca aggiuſta le monete col peſo, *peſeur*, peſador.

Aggomitolare, Sen. aggomicciolare, far gomicciolo, *emplotonner*, *remettre la filaſſe en plotons*, *reduire en rond*, reduzir en ouillo, ouillar.

Aggomitolato, add. Sen. aggomicciolato, *mis en pelotton*, metido en ouillo.

Aggradeuole, add. che piace, *agreable*, agradable.

Aggradire, piacere, *plaire*, *agreer*, agradar.

Aggranchiare, ſi dice propriamente delle dita quando per ſouerchio freddo ſi piegano come gambe di granchio, *roidir de froid*, ſer tieſſo de frio, in neut. paſſ. attaccarſi con le mani adoncinate, *empoigner auec les ongles*, axir con las vñas.

Aggraticciare, & aggraticciarſi, per attaccarſi ſtre-

ſtre-

ſi ſtregnendo, *s'attacher, s'entortiller*, ataca-ſe emboluerſe.

Aggratigliare, Fior. incatenare, *enchainer*, encadenar.

Aggrauamento, l'aggrauare, aggrauio, *oppreſſion*, opreſſion.

Aggrauare, premere, accreſcer peſo, *preſſer, appeſantir*, aquexar, in neutr. paſſ. diuenir graue, in neut. peggiorar nella malattia, *eſtre fort malade*, ſer may enfermo.

Aggrauio, il medeſimo che aggrauamento, *charge, oppreſſion*, carga.

Aggregare, aggiognere, *aſſembler*, iuntar.

Aggregatione, l'aggregare, *aſſemblage*, trauazon.

Aggregiare, *voyez* aggregare.

Aggrinzato, add. pieno di grinze, grinzoſo, *ridé*, arrugado.

Aggroppare, Sen. aggruppare, far gruppo, *enueloper*, emboluer.

Aggroppato, Sen. aggruppato, add. *enuelopé*, embuelto.

Agguagliamento, l'agguagliare, *comparaiſon*, comparacion.

Agguaglianza, aggiuſtamento, *eſgalité*, ygualdad.

Agguagliare, far eguale, pareggiare, *eſgaler*, ygualar.

Agguaglione, verb. che agguaglia, *eſgaleur*, ygualador.

Agguagliatione, per agguaglianza, *eſgalité, eſgalement*, ygualmente.

Agguaglio, ſuſt. paragone, *parangon, comparaiſon*, comparacion.

Agguardamento, *contemplation*, contemplacion.

Agguardare, Fior. per mirar fiſo, *contempler*, contemplar.

Agguato, inſidia, ingano, *aguet, embuſche, tromperie*, emboſcada.

Aggueffare, Fior. in neut. paſſ. per congiungerſi, *ſe ioindre*, juntarſe.

Agguſtare, dar guſto, *donner gouſt*, dar guſto.

Agguindolare, voce de' Setaiuoli, formar la mataſſa di ſeta ſopra al guindolo, *deuider la ſoye*, deuanar la ſeda.

Aghebino, Sen. Garbino, nome di vento che ſpira tra ponente, e mezzo di, *Vent ſurnommé Garbin*, viento nombrado garbino.

Aghetta, vna ſorte di minerale coſi chiamata da gli ſpetiali, altramente litargirio *Litharge*, Litargirio.

Aghetto, dicono i Fior. quel poco d'ottone che ſi mette alle ſtringhe per vſo dell' acciare, Sen. pontale, *eſpingle*, alfiler, alfilel.

Aghiado, auuerbial. Fior. col coltello, col ferro, *auec ferrement*, con ferramiento.

Aghirone, ſorte d'vccelli, *heron*, garça, paxaro.

aghiadare, ſentire, ò far ſentire eſtremo freddo, *geler, ſentir extreme froid*, ſentir mucho frio.

Agiamento, commodità, *commodité, aiſe*, comodidad, placer.

Agiare, adagiare, e riſtorare, *aiſer, reſtaurer*, reſtaurar.

Agiatamente, con agio, *aiſément, à l'aiſe*, facilmente.

Agiatezza, aſtratto d'agiato, *commodité*, comodidad.

Agiato, add. per ricco, *riche*, rico, per commodo, per pigro.

Agilità, deſtrezza, *agilité*, agilidad.

Agina, Fior. per fretta, preſtezza, *viſteſſe*, velocidad, celeridad.

Agio, comodo, *aiſe, commodité*, plazer, contento, grand' agio, à tuo agio, auuerbial. vagliono con ogni comodità, con tuo comodo, Sene. dicono anco far ſu' agio, per iſgrauare il ventre.

A giornata, auuerbial. giornalmente, e lauorare à giornata, è tanto il dì, *à la iournée, de iour en iour*, de dia en dia, & alla giornata, vale de dì in dì, a ſuo tempo.

Agitare, commouere, *agiter, remuer*, reboluer, menear.

A giuoco, auuerbial. nel giuocare, come nō ſi può far piacer a giuoco, Fior. dicono a giuoco per accommodato, diſpoto, *en ieu*, en juego.

Aglietto, diminu. d'aglio, in teſo per aglio ſ. eſco, e verde, *aillet*, ajico, agillo, ajos.

Aglio, ſorte d'agrume, *ail*, ajo.

Agnelletto, &

Agnellino, dimi. d'agnello, *agnelet*, cordero, corderico.

Agnello, porto della pecora che non hà finito l'anno, *agneau*, cordero.

Agno, voce lat. vſata d'a Poeti, agnello, *agneau*, cordero.

Agno, Fior. vna enfiatura nell' anguinaia, *enfleure en l'aine*, hinchadura.

Agnocaſto, ſorte di ſterpo, ò arbiſcello medicinale, *Agne chaſte*, ſauzgatillo.

Agnolo, per Angelo, *Ange*, Angel.

Ago, Sen. aco, ſtrumento ſottile d'acciaio, nel quale s'infila ſeta ò refe per cucire, *aiguille*, aguja dalla cui ſimilitudine ſono detti aghi molti altri ſtrumenti, quel feruzzo ſottile, nel quel s'annoda la calamita della boſſola, e de gli orioli da Sole, *aiguille marine*, aguja de mar. La Spina che hanno nella coda le veſpe, e le pecchie, il ferro della ſtatera, ſopra del quale ſono ſegnate le libre, e l'once. Il ferro dell' arpione, che entra

nella bandella. Quel feretto che ſtando appiccato alla toppa entra nel vano della chiaue, e quel ferruzzo, col quale ſi ſmoccola la lucerna, che ſi chiama ancora ſmoccolatoio, ò ſtuzzicatoio. Ago, & aco ſi dice ancora quello ſtrumento di legno, doue ſi raccoglie il filo per far le reti, e di ferro aſſai longo quello, che adoperano, per aco i Baſtieri, e Sellari, altri ſimili.

Agoccia a goccia, auuerbial. vna goccia dopo l'altra, ſtentatamente, *goutte à goutte*, gota a gota.

Agognante, che agogna, *auide*, *deſireux*, deſioſo.

Agognare, bramar auidamente, *deſirer ardamment*, deſſear codicioſamente.

Agognatore, verb. che agogna, *conuoiteux*, codicioſo, de alabanças.

Agola, auuerb. fin' alla gola, *iuſques à la gorge*, haſta a la garganta.

Agone, accreſcitiuo d'ago, ago grande, *groſſe aiguille*, aguj ça.

Agone, per il campo, doue ſi combatte, vſato da' Poeti, e per figura, l'iſteſſo combattimento, *bataille*, batalla, eſtacada.

Agonia, angoſcia, proprio di chi ſtà per morire, *Agonie*, *angoiſſe extreme*, agonia.

Agonizzare, ſi dice di chi ſtà morendo, *eſtre aux traits de la mort*, ſer al vltimo de la muerte.

Agoſto, nome dell' vltimo meſe dell' eſtate, *Aouſt mois de l'an*, Agoſto mes.

Agrado, auuerb. in piacere, *à plaiſir*, aplazer.

Agramente, aſpramente, *aigrement*, *aſprement*, aſperiſſimo.

A grand' agio, auuerbial. con ogni comodità, *à grand aiſe*, *commodément*, con gran plazer.

Agreſto, huua acerba, *aigret*, *raiſin non meur*, agraz.

Agreſto, il liquore tratto d'al' huua acerba, che s'adopera nelle viuande in vece d'agreſto, *verjus*, agraz, diceſi far l'agreſto di coloro che ſpendendo i denari d'altri auanzano per loro ſteſſi.

Agretto, dimin. d'agro, *aigre*, agrio, agro.

Agretto, vna ſorte d'erba de gli orti, *treſſon*, berros, verros.

Agrezza, aſtratto d'agro, *aſpreté*, *acrimonie*, agror.

Agricoltore, che eſercita l'agricultura, *Laboureur*, Labrador.

Agricoltura, l'arte del coltiuare, *labeurage*, labrança, aradura.

Agrido, auuerbialm. con grida vnitamente gridando, *à haute voix*, *auec cry*, à altas bozes.

Agriſſimamente, ſuperl. d'agramente, *treſaſprement*, cruelíſſimamente.

Agriſſimo, ſuper. d'agro, *fort aſpre*, *treſ-aigre*, muy agrio.

Agro vno de' ſapori contrario al dolce, *aſpre*, *aigre*, rudo, agrio, metaf. per ſeuero, per crudele, e per iſcorteſe, *ſeuere*, *cruel*, *farouche*, ſeuero, cruel.

Agrume, nome generico di tutti gli ortaggi di ſapor forte, *herbes fortes*, yerbas fuertes.

Aguale, Fior. per hora, teſte, *ores*, *n'agueres*, poco ha, poco tiempo ha.

Aguatare, Fior. porſi in aguato, *aguetter*, eſpiar, Sen. dicono, agguttare, pel naſcondere, *cacher*, eſconder.

Agguatatore, &

Aguatatrice, verb. che pone, ò ſtà in aguato, *aguetteur*, *& aguetteuſe*, aſſechador, aſſechadora.

Aguaglia, Fior. l'aquila vccello, *aigle*, Aguila.

Aguaglia, piramide, *aiguille*, *obeliſque*, obeliſco, piramide.

Aguglia, Fior. per ago d'onde, può venir la voce, *aiguille à coudre*, aguja de coſer.

Aggugliata, per quella quantità di refe, ò di ſete ches' infila per cucire, *aiguillée de fil*, vna hebra de hilo.

Aguglino, Fior. per aquilotto figliuolo dell' aquila, *aiglon*, *le petit d'vn aigle*, aguilecho.

Aguglione, Fior. aco grande, *grande aiguille*, *aiguillon*, aguja, aguijon.

Aguiſa, auuerb. a ſimilitudine, *en guiſe*, *en maniere*, en manera.

Agura, Fior. per augurio, *angure*, aguero.

Augurio, ſogno, ò preſagio di coſa auuenire, *preſage*, preſagio.

Aguroſo, add. ſuperſtitioſo, che dà fede ad auguri, *ſuperſtitieux*, *qui croid aux deuins*, el que cree a los adeuinos.

Agutella, dim. d'aguto, *petit clou*, clauo chico.

Agutteto, dim. d'aguto, add. per acuto, *aigu*, *poinctu*, agudo.

Aguto, chiouo, *clou*, clauo.

Aguto, add. coſa acuta, aguzza, *aigu*, *perçant*, agudo. diceſi ſetore acuto, maligno, e voce acuta, per ſottile, e penetratiua.

Aguzzamento, *poincte*, punta.

Aguzzare, far aguzzo, *aiguiſer*, aguzar, met. aguzzar l'ingegno, il deſiderio, e ſimili, aguzzare il palo in ſul ginocchio, diceſi in prouerbio contra chi fa coſa con manifeſto riſchio di farſi male.

Aguzzato, add. coſa fatta aguzza, *aiguiſé*, aguçado.

Aguzzo, ad. coſa aguzza, & appuntata, *aigu*, *poinctu*, aguçado.

A H

Ah, Hai. interiettioni, s'vsano per mostrare affetti diuersi secondo la diuersità del suono nell' esprimerli, come appresso de' Latini Ah, proo, vah, hei, Papæ, e simili. Per segno d'esclamatione, di dolersi, de ingiuriare, di pregare, di gridar, minacciando, di sospirare, di marauigliarsi, d'incitar altri, disdegno, di riprēdere, di rimprouerare, di vendicarsi, d'abborrire, di rammemorarsi, di raccommandarsi.

Ahime, voce di dolore, e da muouer compassione, *helas*, aa.

A I

Aia, spatio di terra spianato, e ben' assediato per batterui le biade, *aire*, era, menar il can per l'aia, prouerbio contra chi opera senza concludere, *Errant*, erradizo.

Aiata, tanta quantità di grano, ò biade in paglia che basti à empire l'aia per tribbiare in vna volta, *quantité de gerbes pour emplir l'aire à vne fois pour les batteurs*, parua.

Aietta, dimin. d'aia, *petite aire*, piccola era.

Aiato, Sen. aione, andar aiato, ò aione, è andar atorno perdendo tempo, *vagabonder*, errar.

aiosa, voce bassa, per abbondantemente, *abondamment*, mas que assaz.

Aissare, ammettere, propriamente incitare il cane à mordere, *hurer vn chien afin qu'il morde*, *le prouoquer*, *l'irriter* echar, irritar, prouocar el perro, met. prouocare, irritare.

Aita, aiuto, *secours* ayuda.

Aitare, aiutare, *aider*, *secourir* ayudar.

Aitorio, aiutorio, il medesimo che aiuto, *aide* ayudo.

Aiuola, dimi. d'aia, aia piccola, *petite aire*, Era pequeña.

Aiuolo, vna sorte di reti da pigliare vccelli, così chiamata, *filé à prendre oiseaux*, red por tomar paxaros.

Aiutamento, aiuto, *secours*, ayuda.

Aiutante, che aiuta, *secourable secourant aidant* ayudador, e per huomo gagliardo, e destro, *vaillant*, *robuste*, *fort*, valente, rezio, y sano.

Aiutare, porgere aiuto, *aider*, *secourir* ayutar.

Aiutatiuo, atto ad aiutare, *secourant* ayudador.

Aiutatore, che aiuta, *aidant*, ayudador.

Aiutatrice, verb. fem. che aiuta, *secourable*, amiga en la necessitad.

Aiuteuole, fauoreuole, *fauorable*, por el que ayuda y soccorre.

Aiuto, opera di soccorso nel male, nel fatiche, *assistance* soccorro.

Aiutore, per aiutatore, *assistant*, soccorredor.

Aizzamento, l'aizzare, *prouocation*, encendimiento.

Aizzare, *irriter* encender, fare stizzire.

Aizzato, add. *irrité*, *agacé*, encendido.

A L

Ala, Fior. ancordia membro, col quale volano gli vccelli, *aile* el ala del aue, met. si dicono ale morose, ale del pensiere, e simili, ala per corno d'esercito, così deta anco da Latini. Per lato di muro che si distenda, far ala, allargarsi, dar luogo, e star sù la le in prouerbio, è stare desideroso, in punto per partire, da ala od alia viene il verbo, aliare, che vale aggitare, met. dal' volare in giro de gli vccelli, & ala è vna mesura di palmi in circa, con laquale si misurano i tre panni d'arazzo, che si vendano à tanto l'ala.

Alabarda, *halebarde*, halabarda, sargenta.

Alabastro, spetie di marmo fino, trasparente, *albastre*, alabastro.

Alabastrino, d'alabastre, *albastrin*, *d'albastre*, blanco come de alabastro.

Alano, nome d'vna spetie di cane grosso, e generoso, che nasce in Inghilterra, *alan*, alano.

Alare, Fior. per quell' instrumento di ferro che tien solleuate nel focolare le legna, acciò possino arder meglio, Sen. lo chiamano capifuoco, *Landier* morillo.

Alba, *l'aube du iour* alua.

Alba co, *arithmetique algebre*, *algorisme*, arismetica, guarizmo.

Albagia, *vaine vanterie*, *outrecuidance*, jactancia, presuncion, soberuia.

Albatico, i spetie d'huua così detta, *sorte de raisin*, vua bianca.

Albatro, Sen. per coppezzolo, & albarrelle i suoi frutti, *arbousier* madroño.

Albeggiante da albegiare, che tenda al bianco, *Blanchissant*, blanqueador.

Albeggiare, hauer del bianco, *Blanchir*, blanquear.

Alberello, vaso piccolo di terra, ò di vetro, *boite*, buxeta.

Albereše, vna sorte di pietra viua da far macine per i mulini, *caillou*, pedreñal, pietra dura.

Albereto, Sen. arboleto, luogo pien d'arbori, *Bocage* arboledas de arboles.

Albergagione, albergo, *Logis*, *hostellerie*, al-

bergo, hoſpederia.

Albergare, alloggiare e riceuere in albergo, *Loger, receuoir en l'hoſtellerie* Hoſpedar.

Albergatore, che tiene l'albergo, ò che alberga, *Hoſte.* Hueſped.

albergatrice, verb.fem. che alberga, *Hoſteſſe,* Hueſpeda.

alberghiera, Fior. per albergo, *Hoſtellerie,* Bodegon, venta.

alberghetto, dimi. albergo, *Cabaret*, poſada pequeña.

albergo, luogo doue s'alberghi, propriamente quella caſa publica che alloggia i viandanti à pezzo, *Logis*, *hoſtellerie pour les paſſans*, allogiamiento.

albergo, Sen. arbore, nome generico d'ogni pianta che ha legno, e fa rami, *Arbre*, arbol; albero, vna ſpetie d'arbore di queſto nome ſimile al l'ioppio, albero, ò arbore ſi chiama quello che regge le vele de' nauili, *maſt de nauire*, maſtil. In prouerbio ſi dice: al primo colpo non cade l'arbore; per dar animo à chi non hà l'intento ſuo alla prima, che proui altre volte, andar sù per le cime de gli arbori, di colui che pretende sù del douere.

albiccio, che non ſia ben bianco, *blanchaſtre*, blanquezino.

albitrare, Fior. arbitrare, *Pezer, conſiderer diligemment*, peſar con diligencia.

albitraro, & arbitraro, add. Fior. per arbitrario, *arbitraire* arbitrario.

albitrio, Fior. arbitro, *arbitre*, arbitro.

albitrio, & arbitrio, *Iuge, & ſentence d'arbitre, ou arbitrage*, aluedrio.

arbitrio giuſte & pure, *Franc arbitre*, Libre aluedrio.

albore, longo da alba, quel biancheggiar del cielo nel partir della notte, *le poinct du iour*, el alua que antecede el dia.

alboricello, dim. d'arbore, *arbriſſeau*, pequeño arbol.

albume, la chiara dell'huouo, *aubin d'œuf, blanc d'œuf, claire d'œuf*, lo blanco, ò claro del hueuo.

albuſcello, il medeſimo che alboricello, *petit arbre*, arbol pequeño.

alcanna, oggi alchenna, radice d'herba Indiana per dar colore, *racine d'herbe croiſſant és Indes, & qui ſert aux teintures: garance*, rubia.

alchimia, l'arte di raffinare metalli, *alchymie*, alquimia.

alchimiſta, che l'eſercita, *alchymiſte, ou Chymiſte*, alquimiſta.

alchimizzare, far l'alchimia, & alle volte vale falſificare, *faire l'alchymie*, hazer l'alquimia, *falſifier les choſes, comme racines, herbes, metaux*, falsar las cosas.

Al certo, Sen. per certamente, *certainement, pour certain, pour vray*, por cierto, a ofidas, ciertamente.

Al continuo, auuerb. continuamente, *continuellement*, continuamente.

alcuna volta, auuerb. di tempo indeterminato, alle volte, *quelquefois, de fois à autre*, à vezes.

alcuno, qualcuno, qualche, *quelqu'vn*, alguno, quando è accompagnato con particella negatiua vale per niuno, & alle volte per alquanti.

alcunotta, dicono Fior. per alcuna volta, *aucunefois, quelquefois, vne fois entre autres*, alguna vez.

al da ſezzo, auuerb. Fior. nell' vltimo, *finalement*, finalmente, vltimamente, al cabo.

aldichino, in declinatione, *de cliner*, deſminuyr.

al di dietro, dalla banda di dietro, *derriere*, empos, atras, de çaga en çaga, all' vltimo.

al di fuori, dalla banda di fuori, *dehors*, fuera.

al di lungi, da lontano, *loin*, lexos, lueñes, lexano.

al di lungo, auuerb. ſenza fermarſi, *longuement, ſans s'arreſter*, lungamente, ſin parado.

al dimane, al di ſeguente, *le lendemain*, el dia ſeguiente.

al diritto, dirittamente; à drittura, *droit*, derecho, encaramado.

al di ſopra, ſopra, *deſſus*, ſobre, deſobre, encima, eſſere, ò rimanere al diſopra, vale eſſer ſuperiore, ò vencitore.

al di ſotto, oppoſto al di ſotto, *inferieur, qui eſt deſſous*, de baxo, baxuelo, inferior. eſſer al diſotto; eſſer con diſauantaggio.

al diſteſo, auuerb. Fior. per alla diſteſa, come anco vſano, *à part*, à vn lado.

al di sù, & al di ſuſo; per al di ſopra, *au deſſus*, ariba.

aleggere, Fior. per eleggere, *eſlire, choiſir*, eſcojer.

alfa, primo elemento dell' alfabeto greco, vſato talhora per principio, come l'omega per fine, *alpha, a*, alfa primera letra.

alfabeto, raccolto delle lettere, od elementi de' linguaggi, denominato dalle due prime del greco, come noi dalle tre del noſtro che lo chiamiamo A bi ci, *alphabet, a. b. c.* el a, b. c. Alphabeto.

alfiere que gli che porta la bandiera, da' noſtri antichi detto Banderaio, *banderet, enſeigne, portenſeigne* alferez.

al fine, auuerb. finalmente, *en fin finalement*, finalmente, en fin.

alga, l'erba che fa il mare, *algue*, oua.

algente-

Algente, add. da algore, pien di freddo, *frilleux, qui tremble de froid*, el que trembla de frio.

Algere, agghiacciare, *auoir froid, eſtre gelé de froid*, auer frio.

algoriſmo, Fior. per abbaco, *algoriſme, algebre*, alxebra o guariſmo.

al groſſo, Sen. alla groſſa, groſſolanamente, *groſſierement.*

aliare, & alleggiare, aggirare, *regarder autour*, mirar al deredor.

alienare, trasferire in altrui dominio, propriamente de' bene ſtabili, *aliener*, enagenar, eſtrañar, & in neut. paſſ. ſepararſi, *s'eſtranger* ſe eſtrañar, eſtrañar.

liaenatione, ſeparatione, *alienation, ſeparation*, ſeparacion.

alienato, add. allontanato, *aliené, eſlongné*, alienado.

alieno, d'altro paeſe, *eſtranger*, eſtrangero, eſſer alieno da vna coſa vuol dire, non eſſer diſpoſto a farla, *eſlongné d'vne choſe*, alexado de vna coſa.

aliga, il medeſimo che alga, cioè erba di mare, *algue*, yerba oua.

alimentare, nutrire, *alimenter, nourrir*, mantener, criar.

alimento, ogni cibo che nutriſce, *aliment, nourriture*, ſuſtentamiento.

alitare, mandar fuori l'alito, *haleter*, chiſtar.

alito, fiato, *ſouffle*, ſoplo, per leggier, ſoffiar di vento e per vagore fumoſo.

alitoſo, che ha buon' odore, *qui a l'haleine douce*, aliento dulce.

allacciare, legare, *enlacer*, enlazar, & allacciarſela ſi dice di colui che preſume aſſai di ſe, *s'attribuer trop*, atribuyrſe mucho.

alla coperta, auuerbial. di naſcoſto, *à couuert, en cachette, ſecrettement*, aſcondidamente.

alla corteſe, corteſemente, *courtoiſement*, corteſmente.

alla dirotta, auuerb. à piu non poſſe, *inſtamment*, inſtantemente.

alla diſperata, ſenza modo, ſenſa ripoſo, *deſmeſurément*, deſconcertadamente.

alla diſteſa, auuerb. diſteſamente, per alla longa, ſenza fermarſi, *à tour, à la longue, ſans interruption*, à la larga.

alla diuolgata, auuerb. alla libera, *ouuertement*, abiertamente, a la clara.

alla fallacie, con aſtutia, od inganno, *fraudeuſement*, engañoſamente.

alla fine, auuerbial. finalmente, *finalement*, finalmente.

allagamento, l'allagare, *inondation, inonder* inondacion.

allagare, inondare, *inonder* inondar.

all' an giù, Sen. all' in giù, auuerb. verſo il baſſo, *contre bas* hazia abaxo, cara baxo.

All' antica, ſecondo l'vſo antico, *à l'antique*, a la antigua.

alla per fine, diceuano gli antichi per alla fine, *à la parfin*, a l'vltimo.

allapidare, &

allapidatore dicono i Fior. per lapidare, e lapidatore, *lapider, lapideur* apedrear, lapidar.

alla prima, auuerb. da prima, *or prime*, or ſubito preto, per ſubito, *incontinent*, a la hora miſma.

allargamento, l'allargare, *eſlargiſſement*, enſanchamiento.

allargare, far più largo, dilatare, *eſlargir*, alargar, enſanchar, diceſi allargar la mano, per vſar liberalità, e allargar la piazza, per fare abbondanza.

allargato, add. abondante, copioſo, *abondant* abondante.

alla rimpazzata, in confuſo, ſenz' ordine, *en deſordre, confuſément*, en confuſion.

alla rincontra, auuerb. rincontro, *au contraire*, al contrario.

alla ſcapeſtrata, auuerb. sfrenatamente, *effrenément*, arrebatadamente.

alla ſcoperta, paleſemente, *publiquement, à deſcouuert*, publicamente.

alla ſeconda, auuerb. ſecondo il corſo del fiume, *au courant de l'eau*, a la corriente del agua, metaf. accommodarſi al voler d'altri.

alla sfuggita, auuerb. preſtamente, e quaſi fuggendo, *furtiuement, à la deſrobée*, ahurtadiças.

allaſſare, Fior. ſtancare, *haraſſer, laſſer*, canſar, in neut. paſſ. ſtracciarſi, *eſtre las*, ſer canſado, Sen. dicono allazzare.

allato, auuerb. accanto, *auprés*, cerca. Non hauer denari allato, vuol dire, non hauer denari in borſa.

allato, allato, ha forza di ſuperlat. acanto, acanto, *au coſté*, à lado.

alla trauerſa, auuerb. attrauerſo, *de trauers*, al trauez, al traſte.

allattare, dar il latte a' bambini, e pigliarlo, *alaitter*, amamantar.

all' auuenante, auuerbialmen. à proportione, *à l'auenant, à meſure*, por medida, à meſura.

all' auuiluppata, auuerb. auuiluppatamente, *en confus*, en confuſo.

allificare, Fior. per allignare, *alligner, dreſſer*, poner por orden.

allegagione, l'allegare, *allegation*, alegacion.

allegamento, l'allegare nel ſecondo ſignificato del verbo.

alegare, addurre autorità di ſcrittori per

corroborare la propria opinione, *alleguer*, alegador, allegare è quel mal efetto che à fanno denti le cose agre, che par chegli le ghino, *agasser, dents agasses, enlees*, dentera, & allegare, si dice de frutti ritenuti nell' arbore dopo al cader de' fiori. Fior. diconò anco allegare per far lega, *se liguer*, ligarse en comunidad.

Allegato, per collegato, *allié*, apparentado.

Alleggeramento, Fior. *allegement*, aliuiamiento.

Alleggerare, per alleggerimento, & alleggerire, *alleger*, aliuiar.

Alleggerimiento l'alleggerire, *amoindrisse ment*, liminucion.

Alleggerire, sgrauare, ò render più leggiero, *descharger, amoindrir* achicar.

Alleggiamento, alleggerimento, *soulagement, descharge*, descargo.

Alleggiare, per alleggerire, *soulager* soleuar, soliuiar.

Alleggiatrice, verb. fem. che alleggia, *qui soulage*, l que aliuia.

Allegoria, è vn modo di dir figurato, quando il senso è diuerso dalle parole, *allegorie* alegoria.

Allegoricamente, con allegoria, *allegoriquement*, alegoricamente.

Allegorica, che hà allegoria, *allegorique* alegorico.

Allegorizzare, dichiarar per allegoria, *allegoriser*, alegorizar.

Allegramente, con allegrezza, *alaigrement*, alegramente.

Allegranza, & allegraggio, Fior. per allegrezza, *allegresse*, alegria.

Allegare per rallegrare, dare allegrezza, *resiouir*, holgar, in neut. pass. rallegrarsi, *se resiouir*, holgarse.

Allegrezza, dimostratione di diletto, e di contentezza di cuore, *ioy, allegresse* regozijo.

Allegrissimamente, superl. d'allegramente, *fort alaigrement*, muy alegramente.

Allegro, che mostra allegrezza, *alaigre, ioyeux*, alegre, ligero.

Allenare, mancar di lena, scemare, *decroistre, defaillir*, diminuyr.

Allenato, Sen. di buona lena, *qui respire à l'aise*, el que hecha el huelgo a placer.

Allenito, add. l'allenire, che è mollificare, *adoucir, amollir*, ablandar.

Allentamento, l'allentare, *relascher*, soltar, relaxar.

Allentare, far lente, che è il contrario di tirato, *relascher*, ceder de su derecho, per ritardare, *retarder*, retardar, per iscemare, *defaillir*, desmayar, desfallecer.

Allerzare, Fior. per fasciare.

Alletamare, spargere letame, *fumer, espardre le fumier*, estiercolar el estiercol.

Allettamento, l'allettare, *allechement*, halagos.

Allettare, incitare, *alleche-, attraire*, atraher, halagar, alletar cani, ò altri animali, è chiamarli.

Alleterato, Fior. per letterato, *lettré* letrado, docto.

Alleuamento, l'alleuare, *nourriture*, nutritura, sustentamiento.

Alleuare, nutrire, educare, *esleuer, nourrir*, eleuar, criar, per ammaestrare, costumare, *instruire* instruyr.

Alleuiamento, l'alleuiare, *allegement*, aliuio de scanso.

Alleuiare, alleggerire, *descharger*, descargar.

Alleuiatione, alleuiamento, *descharge*, descargado.

Allibire, Sen. alleblere, mutar colore, *chãger de couleur*, mudar de color, & ammutir per paura improuisa, *se taire & deuenir muet* emmendecerse.

All'hora, auuerb. di tempo, *alors* entonces, estonces, & allhora alhora, en quel punto.

Allibramento, Sen. lira, l'allibrare, *taxe, rente tribut* pecha, cañama.

Allibrare, Sen. allirare, scriuere, & essere scritto al libro publico per pagare il tributo alla Repub. al Principe, secondo la tassa di ciascheduno, *taxer, rendre tributaire & contribuable*, alistar.

Allieuo: quello che s'alleua, e s'ammaestra, *nourrisson* que se cria, criado, e parlando di bestie significa il figliuolo.

Allignare, proprio delle piante che s'attaccano, *atoindre, accoupler* crecer vna cosa con otra. met. per attaccarsi, e pigliar vigore, *prendre vigueur* esforçarse.

Allinguato, licentioso di lingua, *langard babillard*, parlero, hombre deslenguado.

Alliquidire, far liquido, *s'amollir, se fondre*, derretirse, met. ar. distruggersi per amore, ò per compassione.

Alliuidire, farsi liuido, *deuenir liuide*, hazerse cardeno.

Allodola, vccello noto, *alouette*, calandria.

Allogagione, l'allogare, intendesi di pigione, ò d'affito, *loage*, arradamiento.

Allogare, metter nel luogo, *colloquer, asseoir, mettre en lieu*, assentar, per accommodare al seruitio d'altri, *asseruir* sujetar. e per dar à fitto possessioni, ò case a pigione, *loer*, arrentar.

Allogatore, verb. *locateur, & locataire. qui baille ou prend à loage, rente, ferme, admo-*

diation,

diation, *admodiateur*, *& admodiataire*, arrendado.

Allogiamento, luogo doue s'alloggia, *Logis*, *hostellerie*, albergo, hospederia, posada, aluergueria.

Alloggiare, pigliar alloggiamento, *loger*, hospedar, a otro dar la posada, e prouerbialment. si dice, chi tardi arriua male alloggia, per colui che per esser tardo nelle sue attioni non fa cosa a modo suo.

Alloggio, Sen. per l'alloggiare, è luogo doue s'alloggia, *chambre en l'hostellerie* posada, camera.

Allo incontro, auuerbial. dirimpetto, *encontre*, *contre* contra, *en recompense*, *en contreschange* por recompensa, recompensacion. per incontracambio.

Allontanare, discostare, *esloigner*, *mettre à part*, quitar alguna cosa de otra, *s'esloigner* alexarse, allontanarse.

Alloppiare, dare l'oppio, *endormir*, *& faire dormir a l'aide du suc de pauot*, adormecer y adormir con l'opio.

Allorino, add. d'alloro, *de laurier*, de laurel.

Alloro, arbore noto, *laurier* laurel.

Allota, auuerbio, all'hora, *alors*, *lors* entonces, estonces.

Allumare, alluminare, *esclairer*, *donner clairté & lumiere*, alumbrar.

Allume, miniera del color di cristallo di diuerse sorti, come di rocca, di piuma, di scagliuolo, *Alun*, *alun de roche*, *de plume*, *&c* alumbre, piedra.

Alluminamento, l'alluminare, *lumiere*, *esclairement*, lumbrera.

Alluminare, dar lume, *donner clairté* luminar, & alluminare, dar l'allume a i panni auanti che si tingano.

Alluminare, nome l'istesso che lume, *lumiere*, lúmbre.

Alluminatione, l'illuminamento, *illumination*, luminacion.

Alluminatore, verbale che allumina, *celui qui esclaire*, luminador.

Alluminoso, che hà qualità d'allume, *alumineux* alumbroso.

Allungamento, Sen. allongamento, l'allungare, *delai*, dilacion, per discostamento.

Allungare, Sen. allongare, far piu longo, *allonger*, alargar.

Alma, il medesimo che anima, voce de poeti, *alme* alma, anima.

Almanacco, libro che tratta de gl'aspetti e moti de' pianeti, *almanac*, *Calendrier*. Calendario, repertorio.

Almanco &

Almeno, congiuntioni che vaglion il medesimo, *au moins*, *à tout le moins* alomenos.

Almo, che da anima, vita. voce vsata da' poeti in significato di bello, eccellente, santo, e simili, *alme*, *viuifiant*, *nourrissant*, *beau*, *excellent*, *sainct*, *&c* hermoso, secundo, almo.

Aloe, erba medicinale amarissima, *aloës*, Hierba babosa, acibar, & aloe si chiama ancora vna sorte di legno orientale di pretiosissimo odore, aloe, azibar.

Alopecia, penult. lon. la pelatina, o pelarella, ma non quella del mal Francese, *alopecie*, peladilla, pelambrera.

Alpe, montagna che parte l'Italia dalla Francia, e dalla Germania, e per simil. ogni montagna altissima, *les Alpes*, Alpes.

Alpestra, cosa che ha qualità d'alpe, saluatica, aspra, *aspre*, *sauuage* alpestre.

Alpigiano, Sen. alpigino, habitatore e cosa d'alpi, *habitant es Alpes chose qui se trouue és Alpes* alpino, cosa de los alpes, tordi alpigini chiamano, Sen. quelli che hanno vn poco di rosso all'ali, che sono vltimi nel passar che fa quella spetie d'vccelli l'autunno per fuggir i freddi delle montagne.

Al piu alto, auuerbial. all' vltimo, al più, *au plus au plus haut* a lo mas alto.

Al possutto, dissero gli antichi per in tutto, e per tutto, *au possible*, *entierement*, de todo punto, cumplidamente.

Al presente, auuerb. adesso, *presentement*, presentemente.

Al quanto, auuerb. vn poco, *vn peu*, poco, poco tiempo.

Alquanto, add. s'aggiune sempre à numero di pluralità, e vale, alcuni, *quelques vns*, algunos.

Al sicuro, auuerbialm. con sicurezza, *asseurément*, aseguradamente, Sen. anco per certamente.

Altaleno, dicesi di due traui vna delle qualli stia sopra in testa dell' altra attrauerso contrapesata in modo che chinandosi da vn capo, faccia alzare in alto l'altro, machina vsata anticamente, come dice Vegetio, ne gli assalti delle città, & per cauar acqua, come dice Festo, e s'vsa ancor oggi in alcuni luoghi, *Bascule*, Cigoñal para sacar agua. altalena dicono i Fior. quel giuoco di fanciulle, o fanciulli che vanno ondeggiando poste sopra vna tauola sospesa tra due funi, Senes. dicono Biciancole.

Altamente, con altezza, *hautement* altamente, vale anco nobilmente, magnificamente, e profondamente, *hautainement*, *magnifiquement*, alteramente.

Altardi, auuerbialm. verso il tardi, da sera,

ſur le tard, au ſoir, a la noche.

Altare, *autel*, altar.

Altazzoſo, & altezzoſo, Fior. per altiero, e che granddegi, *hautain, orgueilleux*, altiuo, ſoberuio, orgulloſo.

Alterabile, che poſſa alterarſi, *ſuiet à changement*, mudable.

Alterare, mutare, *changer*, mudar, in neut. paſſ. perturbarſi, *s'eſmouuoir*, mouerſe.

Alteratione, mutatione, *changement*, mudança & alteratione ſi dice non ſolamente dell' animo alterato, e commoſſo, ma ancora del corpo, quando non è ben ſano, ò ſenſa febbre, *alteration, grand ſoif*, ſed, mui grand' appetito de beuer.

Alterezza, ſuperbia, ſtima di ſe ſteſſo; &

Alteuigia, *fierté, orgueil*. altiuez, ſoberuia.

Alternare, fare vna coſa a vincenda, *faire l'vn apres l'autre*, hazer à vezes.

Alteroſo, altiero, ſuperbo, *inſolent, orgueilleux*, ſoberuio, ſoberuioſo, altiuo.

Altezza, aſtratto d'alto, metaf. per grandezza, generoſità. Oggi titolo di principi grandi, il maggiore dopo la Maeſtà, *hauſteſſe, grandeur*, alteza.

Altazzoſo, & altezzoſo, Fior. per faſtoſo, *fier, hautain*, altiuo.

Altieramente, con altierezza, *ſuperbement*, altiuamente.

Altieramente, con altierezza, *altier, hautain*, ſoberuioſo, altiuo.

Altiſſimo, ſuperlatiuo d'alto, *tres-haut*, altiſſimo.

Altitudine, altezza, *hauteur, profondeur*, altura, hondura.

Alto, add. eccelſo, ſublime, aggiogneſi propriamente a luoghi, piante, monti, o ſim. *haut*, alto, e metaf. vale eccellente, nobile, altiero, pretioſo, egregio, ſingulare, e ſim. *excellent*, excelente, ſeñalado, alto mare, & alto ſonno; profondo mare, e profondo ſonno, *profond*, hondo, profondo, ſumido.

Alto, auuerbio, altamente, *hautement*, far' alto e baſſo, è hauer aſſoluta poteſtà, *dominer*, ſeñoriar, far' alto, proprio dell' ordinanze militari, & eccleſiaſtiche che caminino, è fermarſi. Al più alto, auuerb. al più al più, *en ſomme*, ſuma. Alto sù fa la tal coſa, *ſus donc*, ea pues, ora pues.

Al torno, intorno, *autour* en derredor, Seneſ. dicono anco lauoro fatto al torno, d'opera fatta in quell' ordegno detto Torno, *choſe faite au tour*, coſa hecca al torno.

Altramente, altrimenti, e altramenti, in altro modo, *autrement*, otramente.

Altra volta, auuerbial. in altro tempo, *vne autre fois*, otra vez.

Altreſi, auuerbio, ſimilmente, *pareillement*, parejamente.

Altrettale, Fior. per tale, od altrettanto tale, *tel*, tal.

Altrettanto, add. correlatiuo, quanto l'altro, *de meſme que l'autre*, otro tanto.

Altrettanto, auuerb. *autant*, tanto.

Altro, che è diuerſo da quel di che ſi parla, ò s'intende, *autre*, otro, diceſi, per altro; cioè quanto al reſto, fuor di queſto, come: egli è per altro buon' huomo, & altri in vece d'altr'huomo, per correlatiuo di due, *l'autre*, otro, per rimanente, reſtante, *reſte*, reſta, ſobrado.

Altro che, & altri che, auuerbial. ſe non che, fuor che, *excepté que*, excepto que. non eſſer da altro che; vale, non eſſer buono, ſe non à. &c.

Altronde, auuerbio. da altro luogo, *d'ailleurs* de otra parte.

Altroue, auuerb. in altro luogo, *ailleurs, en autre lieu*, en otra parte.

Altrui, altro; ma non hà relatione ſe non all' huomo, nel ſecondo, e nel terzo caſo s'adopera ſenza ſegno aſſolutamente, *vn autre*, otro.

Altura, altezza, alto, *hauteſſe*, altura.

Al tutto, auuerb. in tutto, *totalement*, del todo.

Alueario, voce lat. la caſſetta da pecchie, da Fior. detta Arnia, da Sen. cupile, *Ruche d'habeilles*, colmena.

Alueo, voce ancor eſſa latina, alueario, *canal*, la mare o valle por donde corre el rio.

Alueolo, dimin. d'alueo.

A lunga, & à lungi, auuerbial. lontano, diſcoſto, *loin*, lexos, lexano.

A lungo andare, Sen. al longo andare, auuerb. con lunghezza di tempo, *en fin*, al cabo, poſtreramente, mandare in lungo, allungare, intertenere, *allonger, prolonger*, alargar.

Alùo, ventre, *ventre*, vientre, varigua, met. per il mezzo, ò centro d'vna coſa, *le milieu*, centro.

A luogo, e à tempo, auuerbial. à ſuo tempo, con opportunità, *en temps opportun*, in tiempo oportuno, à tiempo.

Alzamento, l'alzare, *eleuation*, leuantamiento.

Alzare, leuare in alto, *hauſſer, eſleuer*, alçar, metaf. per aggrandire, alzar la voce; gridar forte, *crier haut*, alçar el grito & alzar le corna; entrar en ſuperbia, *leuer les cornes*, alçar los cuernos.

Alzato, add. d'alzare, *hauſſé, eſleué*, alçado, ſu-

do, ſublimado.

A M

Amabile, add. da eſſer amato, *aimable*, digno de ſer amado, amigable.
Amabilmente, con amoreuolezza, *amiablement*, amigabilmente.
Amadore, che ama laſciuamente, *amoureux*, amador.
A mal'in corpo, &
A mal'in cuore, auuerb. di mala voglia, *qui eſt mal à ſon aiſe*, enfermo, ò paſſionado del'alma.
A man deſtra dalla banda dritta, *à main droite*, à mano derecha.
A man giunte, Sen. à man gionte, *à mains iointes*, a manos juntadas, con le palme congionte inſieme per lungo; atto proprio di pregare Dio.
a man manca, & à mano ſtanca, Sen. dalla banda ſiniſtra, *à main gauche*, à mano izquierda o ſiniéſtra.
a mano a mano, auuerb. allhora alhora, *tout maintenant, preſentement*, ahora.
a man ſalua, auuerb. con ſicurezza, *en aſſeurance, ſans danger*, ſeguramente.
a man ſiniſtra, dalla banda ſiniſtra, *à gauche*, a mano ſinieſtra.
amante, che ama, *amant, aimant*, amante, e que ama.
amantiſſimamente, auuerb. ſuperl. *fort aimablement*, amantiſſimamente.
amantiſſimo, ſuperl. d'amante, *tres-aimable*, muy digno de ſer amado.
amanza, Sen. manza, donna amata, *amie*, amiga.
amaramente, con amaritudine, *amerement*, amargamente.
a marauiglia, auuerb. marauiglioſamente, *à merueilles, merueilleuſement*, por marauillas.
amare, voler bene, *aimer*, amar, per deſiderare, *deſirer*, deſſear, per eſſer innamorado, *eſtre amoureux*, amador, muy afficionado.
amareggiare, ſaper d'amaro, e diuenir amaro, *deuenir amer* amargarſe, metaf. amareggiare per addolorare, *ſe douloir, eſtre en amertume*, dolerſe.
amarezza, aſtratto d'amaro, *amertume*, amargura.
amaricato, add. amareggiato, *qui eſt en amertume*, amargo.
amarino, vna ſpetie d'arbore di ciregie che le fa di ſapor agro con alquanto d'amaro, *aſpre, acre*, aſpero.
amarire, amareggiare, *mettre en amertume*, amargar.
amariſſimamente, ſuperl. d'amaramente, *amerement*, muy amargamente.
amariſſimo, ſuperl. d'amaro, *tres-amer*, muy amargo.
amaritudine, amarezza, *amertume*, amargura, metaf. afflittione, *affliction*, afflicion, laſtima.
amaro, vno de' ſapori contrapoſto al dolce, *amer*, amargo metaf. deſpiaceuole, crudele, *rude, cruel*, duro, fragoſo.
amarore, *amertume*, amargura.
amatiſſimo, ſuperl. d'amato, *tres-aimé*, muy digno de ſer amado.
amatiſta, ſpetie di gioia, *amethyſte*, amatiſta, piedra.
amatita, pietra tenera medicinale, che ſerue anco per diſegnare, *hamantie ſanguine*, amatita.
amato, add. che s'ama, *aimé*, amato.
amatore, il medeſimo che amatore, *amoureux*, amador.
amatrice, verb. fem. che ama, *amoureuſe*, amadora.
ambaſceria, Sen. ambaſciaria, carica d'imbaſciadore. e gli huomini ſteſſi di quel grado, *ambaſſade*, embaxada.
ambaſcia, la difficultà di reſpirare che ſi ſente nell'affaticarſi troppo. *difficulté de reſpirer*, acezo ò ſoſpiro, metaf. trauaglio, *affliction*, laſtima.
ambaſciadore, Sen. Imbaſciadore, quel che porta ambaſciata, propriamente di Rep.o Signori grandi, *ambaſſadeur*, embaxador. oggi per licenza dell'vſo *orateur*, orador. prouerb. ſi dice: l'Imbaſciadore non porta pena; per iſcuſa di chi porta male nuoue, *ambaſſadeur eſt inuiolable*, ambaxador es inuiolable.
ambaſciadoruzzo, dim. in diſprezzo d'ambaſciadore, *deputé de baſſe taille*, Legato baxo.
ambaſciata, Sen. imbaſciata, quel che hanno in commiſſione di dire gli ambaſciadori, *ambaſſade, deputation, legation*, embaxada.
ambaſcioſo, pien d'ambaſcia, *perplex*, perplexo, dudoſo.
ambe, & ambo tutti due; quello di fem. e queſto commune, *l'vn & l'autre*, ambos.
ambedue, & ambodue i poeti dicono ambeduo, & ambedui, l'vn e l'altro, *tous deux*, ambos, entrambos.
ambiadura, Fior. per ambio, proprio andar de' caualli, ò di mule, ò d'aſini, che altrimenti ſi dice andar di portante, *amble*, portatura, ambladura.
ambiante, add. che và d'ambio, vulgarmente chinea, *haquenée*, hacanea, portante, amblado.
ambiare, andar di portante, *amble*, yr de

portanto.

Ambiguità, astratto d'ambiguo, *ambiguité* ambiguidad, duda.

Ambiguo, che può intendersi in diuerso senso, *ambigu*, ambiguo, dudoso.

Ambio, andatura di portante di cauallo, mulo, o d'asino, *amble*, ambladura.

Ambitione, l'ambire; chioè, desiderio d'honore, di grandezze, *ambition*, codicia.

Ambitioso, pieno d'ambitione, *ambitieux*, ambicioso.

Ambra, spetie di bitume d'odore pretiosissimo, *ambre*, ambre.

Ambrosia, pianta simile alla ruta, *ambrosie*, manjar de los dioses. i Poeti fauoleggiando dicono esser cibo de' Dei.

Amello, sorte d'erba che fa il fior giallo, e rosseggiante, *estoile, aspergoute mezue*, bobas, estrellada.

Amendue, ambodue, & ambédue, *tous deux*, entrambos, ambos.

Amenità, bellezza, e dolcezza di paese, *plaisance*, gusto, plazer.

A mente, auuerbial. à memoria, *par cœur*, de coraçon.

Amicabile, amicheuole, *amiable*, dulce.

Amiccino, à poco à poco, Sen. l'vsano per vezzi con i fanciullini per insegnar loro la modestia nel mangiare, e non altrimenti, *peu à peu, petit à petit*, poco à poco.

Amicheuole, da amico, *amiable*, amigable, talhora per amoreuole, e piaceuole, *humain*, humano.

Amicheuolmente, *amiablement*, blandamente.

Amicissimo, superl. d'amico, *intime amy*, intimo amigo.

Amicitia, propriamente amore scambieuole trà due, nato dalla conformità di costumi, *amitié* amistad.

Amico l'huomo che ama, & e amato dall'altro, *ami*, amigo, rendesi alle volte in mala parte, come: l'amico della tale, e l'amica del tale.

Amico, add. beneuole, fauoreuole, *ami bien vueillant, fauorable* amigo fauorable.

Amido, quel bianco che si caua di grano spremato, ouero dalla radide del richero macerato in aqua, *amidon*, almidon, vsasi oggi frequentissimamente per dar la salda a' collari, & altre biancarie.

Amiglaia, auuerbialm. per quantità innumerabile, *à milliers, innombrabl.*, à millares, sin nombre.

à mille à mille, il medesimo che à miglaia, come anco mille volte il di, per cosa innumerabile, *à mille & mille*, a mil y a mil.

A minuto, auuerbialm. minutamente, *en menu*, a menudo, il cui contrario è all'ingrosso.

Amistà, il medesimo che amicitia, *amitié*, amistad.

Amistanza, Fior. per amicitia, *amitié*, amistad.

Amisura, auuerbialm. con misura, del ponto, *à mesure, à poinct*, à punto, à misura.

Ammancare, accacciare, *escacher*, machucar, majar.

Ammacchiare, fuggire, e nascondersi della macchia, *se cacher dans vn hallier*, esconderse.

Ammaestramento, l'ammaestrare, *erudition*, erudicion.

Ammaestranza, Fior. per ammaestramento, *instruction*, instrucion.

Ammaestrare, insegnare, addottrinare, *instruire, enseigner*, instruyr, enseñar.

Ammaestratissimo, superl. d'ammaestrato, *tres-docte*, muy doto.

Ammaestrato, *sçauant*, letrado, leydo.

Ammaestratore, *maistre d'eschole*, maestro de escuela.

Ammaestratrice, verb. che ammaestra, *maistresse d'eschole*, maestra de escuela.

Ammaestratura, il medesimo che ammaestramento, *sçauoir* saber.

Ammaestreuole, atto à riceuere ammaestramento, *docile, qui apprend volontiers*, el que deprende de gana.

Ammaestreuolmente, con maestria, *doctement*, dotamente.

Ammagliare, legare intorno, e da lati, à similitudine di maglie; proprio delle balle, Fioren. dicono anco magliare, *emballer*, enfardelar.

Ammagrire, dimagrare, *deuenir maigre*, bolverse flaco.

Ammaiare, Sen. coprire, & ornar con rami verdi, ò fiori, *enmayer, orner de branchage de may & de fleurs*, ornarse de flores y ramos, proprio de gli ornamẽti che si fanno alle chiese nelle lor festiuità, metaf. dir più del vero.

Ammaiato, add. ornato con rami fronzuti, ò fiori, *enmayé, orné de may, &c* ornado de ramos.

Ammainare, termine marinaresco, calar le vele, *plier les voiles*, doblar las velas.

Ammalare, perder la sanità, *tomber malade*, caer enfermo.

Ammalato, add. *malade*, enfermo.

Ammaliamento, l'ammaliare, *enforcellement*, hechizamiento.

Ammaliare, far malie, *enforceller*; hechizar.

Ammaliato, add. che ha riceuuto malie, *enforcellé*,

forcellé, enhechizado.

Ammaliatore, *forcier*, hechizero.

Ammaliatrice, verb. che ammaliano, *forciere*, hechizera.

Ammannamento, Sen. ammannimento & ammannime, le cose ammannite, *apresti*, aparejo.

Ammannare, Sen. ammannire, apparecchiare, *apreſter*, aparejar, Sen. intendono ammannare, per mettere insieme. Onde viene il prouerbio, Ammanna ch'io lego. contro à colui che raccontando marauiglie grandi, per la fede di chi l'ascolta.

Ammannato, add. Sen. ammannito, *apresté*, ferrado estreguido, constreñido.

Ammansare, far mansueto, *aprimoiſer*, amansar.

Ammantare, metter addosso il manto, *emmanteler*, encapar, poner capa, metaf. per coprire, e circondare.

Ammantatura, l'istesso che manto, el' ammantare, *couuerture du corps*, cubierta de cuerpo.

Ammanto, Fior. per manto, *manteau*, heretuelo.

Ammartellato, si dice per metaf. colui che è appassionato da gelosia, *laloux*, celoso.

Ammassare, far massa, adunare, raccorre, *amaſſer*, allegar muchos dineros, & ammassicciare anco dicono i Fior.

Ammassato, ad *amaſſé*, juntado.

Ammattire, far diuentar matto, *faire deuenir fol*, hazer boluer loco, diuenir matto.

Ammattonare, lastricar con mattoni, *paſer de briques*, empedrar de ladrillos.

Ammattonato, add. *paué de briques*, empedrado de ladrillos.

Ammazzare, uccidere, *tuer*, matar.

Ammenda, risacimento di danno, *amende*, pagar la pena, e per correttion d'errore, *emende, correction d'erreur*, emmendar correcion de error.

Ammendamento, per ammenda, *correction*, correcion.

Ammendare, *amender, payer l'amende*, alasar.

Ammendatione, l'ammendare, Sen. proferiscono tutte queste voci con vna sola m. e coll'e, in principio, come, emenda, emendare, & emendato, *payement d'amende*, pagamiento de alasto.

Ammentare, Fior. per rammentarsi, *ſe ſouuenir*, acordarse.

Ammettere, introdurre, accettare, *accepter*, acetar, aceptar, per incitare a offendere, che diciamo aizzare, propriamente de' cani, *inciter*, incitado, & ammettere si dice de gli animali che si mandano alla monta, *bailler à commande le beſtail & l'enuoyer en la montagne*, dar el ganado a pastores para embiar a la montaña.

Ammezzamento, l'ammezzare, *partage en deux*, repartido en dos.

Ammezzare, diuidere, tagliar per mezzo, dimezzare, *partir par moitié*, partir, diuidir en dos per la mitad.

Ammezzatore, verb. che ammezza, *partiſſeur par moitié*, repartidor.

Ammezzare, con le zz. aspre, diuenir mezzo, *diuenir mollet, ou meur*, madurar.

Ammiccare, Fior. accennar con gli occhi, Sen. dicono far d'occhio, e dar d'occhio. *cligner des yeux*, pestañear, guiñar el ojo.

Amministragione, & amministratione, l'amministrare, *adminiſtration*, administracion.

Amministrare, gouernare, *gouuerner*, gouernar, regir.

Amministratore, verb. che amministra, *adminiſtrateur*, administrador.

Amminutare, Fior. per isminuzzare, *briſer, menuiſer*, poner en pedaçicos.

Ammirabile, marauiglioso, *admirable, merueilleux*, marauilloso.

Ammiraglio, titolo di Generale d'armate, *Amiral*, Admirante, Fior. dicono Ammiraglio, e Miraglio anche lo specchio, *miroir*, espejo.

Ammirare, mirar con marauiglia, *admirer*, admirar.

Ammirazione, l'ammirare, *admiration, esbaiſſement*, admiracion.

Ammiratore, verb che ammira, *admirateur*, admirador.

Ammiserare, farsi misero, *deuenir pauure*, tornarse pobre, Sen. ammiserarsi dicono di colui che per miseria cerca di spender manco che può.

Ammistione, mescolanza, *meſlange*, mescla.

Ammisuratamente, *par meſure*, por medida.

Ammisurato, Fior. per misuratamente, e misurato, *moderément*, moderadamente.

Amnitto, nome proprio di quel pannicello di lino con due nastri che il Sacerdote si mette in capo quando si para à messa, *amict*, amito, e paño de lienzo que se pone el sacerdote en la cabeça.

Ammodatamente, &

Ammodato dicono Fior. per moderatamente, e per moderato; come anco ammoderatamente, *moyennement, moderément*, medianamente, medidamente.

Ammogliare, dar moglie, *donner femme, marier*, dar muger, casar.

Ammollare, bagnare, far molle. *mouiller*, mojar, metafor. raddolcire, *amollir*, ablandar, & ammolare vale allentare il canape, col quale si tirano i pesi grandi, *lascher la corde*, soltar la soga.

Ammollato, add. *amolli*, ablandado.

Ammollire, &

Ammollito, *valent autant que* ammollare & ammollato.

Ammonigione, l'ammonire, *admonition*, admonicion, exortacion.

Ammonimento, *voyez* ammonigione.

Ammonire, auuertire, auuisare, *admonnester*, ammonestar, aconortar, & ammonire, & ammonito, si dice di quegli a cui è leuata la facultà d'hauer offitio, ò magistrato.

Ammonitione, *voyez* ammonigione.

Ammonitore, verb. che ammonisce, *auertisseur*, *admonnesteur*, amonestador.

Ammontare, Sen. anco ammontinare, far monte, *entasser*, amontonar, empilar, & ammontare delle bestie, dicono Fior. per montare.

Ammonticare, far fonte, *amasser*, coger, lleuantar.

Ammonticellare, e ammonticchiare, dimin. d'ammontare, *amonceler*, hazer montones.

Ammonzicchiare, *mettre en monceaux*, poner en montones.

Ammonzicchiato, Fior. per ammontinare & ammontinato, *amoncelé*, amontonado.

Ammorbare, ammalare, *estre malade*, ser mal dispuesto ammorbare di cosa che grauemente puzzi, *puir*, *sentir mal*, feder, oler mal.

Ammorbidamento, l'ammorbidare, *mollesse*, blandura.

Ammorbidare, Sen. ammorbidire, render morbido, *amollir*, ablandar.

Ammorfellato, Fioren. manicaretto di carne trita con huoua *fricassée*, guisadillo.

Ammortamento, l'ammortare, *amortissement*, amortiguamiento.

Ammortare, Sen. Ammorzare, esmorsare, *amortir*, mortificar, amortiguar.

Ammoscire, Sen. diuenir languido, ammoscito: fatto languido, *deuenir malade*, enfermarse, adolescerse.

Ammortare, dici delle montagne quando s'aprono, ò si fendono i sassi, *se fendre & s'entr'ouurir*, resquebrajar, henderse.

Ammozzicato, Fioren. per tagliato, a pezzi, *tué*, *taillé en pieces*, cortado en pedaços.

Ammunimento, *voyez*, Ammonimento.

Ammunitione, *admonition*, amonestacion.

Ammuricare, Fior. per ammassar sassi, *faire amas de pierres*, amontonar, acumular.

Ammusare, scontrar muso con muso, proprio de gli animali che s'amusano l'vn l'altro, massime de' cani, *amuser*, embeuecer.

Ammutare, &

Ammutolare, ammutolire, *deuenir muet*, emmudecer.

Ammutolato, add. ammutolito, *muet*, mudo.

Amo, strumento da pigliar il pesce, *haim*, *hameçon*, anzuelo.

A modo, auuerbial. a guisa, & a modo, vsano ancor Sen. per modo, con buona maniera, *en maniere*, en manera.

A monte, auuerbial. ad alto, all'in sù. Andar à monte, e far monte, si dice al giuoco di carte, per rimetterle al lor monte, e ricominciare il giuoco, *à mont*, hazia arriba.

A more, è vn' affetto d'ell' anima ragioneuole per il quale ella cerca con desiderio, & appetisce di godere vna cosa. Diuidesi in diuino, che è la charità, *amour*, amor, caridad, & in humano, il quale preso in buona parte si chiama, beneuolenza, amicitia, *bienvueillance*, *amitié*, bienquerencia, amistad, & in mala parte desiderio disordinato di libidine, *luxure*, *amour deshonneste*, sensualidad. Amore è anco chiamato, massimamente da Poeti sauoleggiando, lo Dio cupid.

Amoreuole, pieno di buon amore, cortese, *courtois*, *gracieux*, cortez, gracioso, agraciado.

Amoreuolmente, piaceuolmente, *courtoisement*, *gracieusement*, cortesmente, graciosamente.

Amoreuolezza astratto d'amoreuole, *courtoisie*, *gracieuseté*, comedimiento.

Amorosamente, con affetto d'amore, *amoureusement*, amorosamente.

Amorosello, & amorosetto, dimin. d'amoroso, *gentil*, polido, asseado.

Amorosissimo, superl. d'amoroso, *fort amoureux*, muy amoroso.

Amoroso pien d'amore, per il più, lasciuo, *amoureux*, *lascif*, lasciuo, laxiuo, retoçon.

A motto à motto, auuerbial. Fior. a cosa per cosa, *mot à mot*, *l'vn apres l'autre*, *vne chose apres l'autre*, palabra tras palabra, vno tras vno, cosa tras cosa.

Ampiamente, copiosamente, *amplement*, amplamente.

Ampiezza, larghezza, *largeur*, *estendue*, anchora, estendida.

Ampio,

Ampio, add. largo, *ample, large*, ancho, espacioso.

Ampio, sust. ampiezza, *largeur*, grandeza.

Ampissimamente, supe l. d'ampiamente, *tres amplement*, anchurosamente.

Ampissimo, supe l. d'ampio, *fort ample & large*, muy ancho.

Ampiare, accrescere, allargare, *amplifier, accroistre, eslargir*, amplificar, aumentar, ensanchar, engrandescer.

Amplificatore, verbale, che amplifica, *amplificateur*, accrescendador.

Amplificatione, l'amplificare, *amplification*, accrescentamiento.

Amplissimo, ampissimo, *fort ample*, muy ancho.

Ampolla, vasetto di vetro, *fiole de verre*, ampolla ò redoma de vidrio.

Ampolletta, & ampolluzza dimin. d'ampolla, *petite fiole*, redomilla.

à muta à muta, auuerbial. a vicenda, intendendosi propriamente la muta di più d'vno, *l'vn apres l'autre*, à vezes.

A N

Anagogia, anagogicamente, & anagogico sono termini teologici, e non di quest lingua, *anagogie*, anagogia.

Ancha, l'osso tra'l fianco, e la cintura *la hanche*, cadera, e da anca ancaione, dicendosi andare ancaione di colui che và posato più in vna, che nell'altra anca.

Ancilla, & ancella. la serua, *seruante, chambriere*, criada.

Anche, anco, ancora, *encor, encore*, aun, tambien.

Ancidere, vccidere, vsata da Poeti, *tuer*, matar.

Ancora, breue, strumento di ferro da fermare i nauili, *anchre*, áncora, áncla.

Ancora, longa, particella copulatiua che inferisce continuatione di più; anche, altresi, *encore, aussi*, puestoque.

Ancorache, ancorche, vale, benche, quantunque, *combienque*, por mas.

Ancudine, strumento, ò massa di ferro sopra della quale i Fabbri battono, e lauorano il ferro infocato, *enclume*, yunque, bigonia, esser trà il martello, e l'ancudine, si dice in proue. bio per chi stà trà due pericoli, *entre l'enclume & le marteau*, entre l'yunque e lo martillo.

Andamento, l'andare, *l'aller*, andadura per il luogo doue si và spasseggiando, *promenoir*, Pigliasi, quasi metaf. per attione, o modo di procedere, *effect, procedure*, procedimiento.

Andante, che và, *allant*, andador, andante.

Andare, caminare, *aller, marcher*, andar, per passare, la cosa è andata cosi, *ainsi passa l'affaire*, ansi passa la cosa, el negocio, per trapassare, essẽdo andata buona parte della notte, *passer*, passar. per partirsi andarsene, *s'en aller*, andarse, & andarsene si dice delle macchie che son leuate via, *effacer*, borrar, andar, per la mente, pensare, comprendere, *entendre, comprendre*, entender, comprender, andare innanzi, allignare, acquistar vigore, *s'accourager*, animarse, andare sconosciuto, non si lassar conoscere, andar à vela, de' naui che vanno à vento, *aller de voile*, andar con vela, andar di male in peggio, peggionare, *aller de mal en pis*, empeorar, il cui contrario è andar di bene in meglio, *aller de bien en mieux*, mejorar.

Andarne la vita, *aller de la vie*, andar de la vida, andarne ornato, vestia nobilmente *aller brauement equippé*, andar brauamente adereçado, andar à donne, per non dir puttaneggiare, *aller vers les femmes*, putanear, andar à marito, *aller à son mari, auoir sa compagnie*, juntar con suo marido, andar à rubba; esser saccheggiato, *estre pillé*, estar puesto en presa, andarne di bene, far bene il fatto suo, *faire bien ses affaires*, enrequecerse, andar dietro, seguitare, attendere, prestar fede, *marcher droit & rondement*, andar in integridad, andar in mano, cioè in potere, *tomber és mains de quelqu'vn*, caer en las manos d'otro, andar in malhora, capitar male, *aller en mal*, perecer, lassar andare, lassarsi leuar di mano, *se laisser enleuer des mains*, dexar de las manos.

Andare attorno, *aller autour*, andar intorno, andar à seconda, secondare, *seconder*, segundar. Dell'acqua, andar à seconda, cioè alla corrente del fiume, *suyure le cours de l'eau*, seguir al hilo de l'agua, come del vẽto, del Sole, andar sotto, per tramontare, *le Soleil s'en va coucher*, Sol andase yazer, andar pe' fatti suoi, partirsi, *se mettre en chemin*, encaminarse, andar di brigata, cioè insieme, *aller de compagnie*, andar de compaña, andar sopra di se, portar la persona distessa, *cheminer droitement*, andar en derechura, e meta. fandar pensoso, andar per vno, ãdar à chiamarlo, *appeller quelqu'vn*, llamar à alguno, andarne col peggio, restare inferiore, *estre mal traité*, ser mal tratado, và à tanto il giorno, à tanto per libra, cioè si paga tanto il giorno, tanto la libra, andar à gambe leuate, vol dire far la male, capitar male, *trouuer malencontre*, hallar malauentura.

Andate, sust. il passo, *le pas, le marcher*, passo,

tranco, andadura, caualio di buon' andare, ò di grande andare, caualio di buon passo ò di gran passo. In quell' andare, o di quell' andare diceſi di coſa, ò di fatto che habbia ſimiglianza, *au ſemblable*, ſe le parece.

Andari, ſi chiamano propriamente i viottoli de' giardini, ò d'altri luoghi ſimili, *chemins*, caminos.

Andata, l'andare, *l'aller*, andadura.

Andato, add. paſſato, *allé, paſſé*, paſſado.

Andatore, verb. caminatore, *qui chemine, qui ſe promoine*, caminante, andariego.

Andatura, la maniera dell' andare, *le marcher*, andadura.

Andazzo Fior. per qualità di tempo, od vſanza che corre, *couſtume qui court*, coſtumbre preſente.

Andirivieni, anditi aggirati, con diuerſe riuſcite, *tournoyement*, boluimientos.

Andito, traietto ſtretto è lungo, *traiect e ſtroit & long*, eſtrecho, tranſito angoſto.

Androne, andito à terreno d'onde d'alla porta di fuore ſi va al cortile, od alle ſcale della caſa, *porte de maiſon*, puerta.

Anelito, anſamento, *ahan, affan*, trabajo grande.

Aneletto, dimin. d'anello, *anelet, petit aneau*, ſortijuella, ſortigilla.

Anello, cerchietto d'oro, ò d'altro metallo, come, ãco d'oſſo, di dẽte di caualio e ſimili, che ſi porta in dito per ornamento, per ſigillare, ò per medicina, *aneau, cachet, ſignet*, ſortija anillo. Dalla cui ſimilitudine ſi chiamano anelli tutti gli ſtrumenti ſimili che s'adoperano in diuerſi vſi, grãdi e piccoli, *aneau, dé ou doigtier à couldre*, dedal.

anello da cuſire quello che per queſto effetto vſano le donne & i Sarti. Dar l'anello, vale, inguadiare. Sen. hanno vna ſpetie di gioſtra all' anello, che Fior. dicono Quintana, *Quintaine, où l'on court la bague*, vn eſtaferma para juſtar.

Anelo, che anſa, *qui reſpire difficilement*, el que mucho ſoſpira, ò aceza.

Aneto, con l'e, ſtretta, pianta de gli otri, ſimile al finocchio, *anet*, eneldo.

Aniſo. Sen. pianta, il cui ſeme è ſimile al finocchio, minor di corpo, ma di maggior virtù, *anis*, eneldo, matalahuga, anis.

anfanare, ragionare ſenza concludere, ò fuor di propoſito, *extravaguer, ne dire rien à propos*, diuagar, ſalir de propoſito.

Anfanatore, verb. che anfana, *badaut, babillard, bauard*, bouo, parlero, hablador.

Anfaneggiare, il medeſimo che anfanare, *babiller, bauer*, charlar.

Anfania, Fior. l'anfanare, *babil, bauerie*, deuanco.

Anfeſibena, Serpẽte che hà nella cima della coda vn' altra teſta piccola, e camina per ogni verſo, *amphisbene, double marcheur, ſerpent qui ſe traine en auãt & en arriere*, amphisberia. Arme de' Borgheſi di Sena.

Anfora, vaſo da vino ò d'altro liquore.

Angariare, & angheriare, aggrauare più del douere, *angarier, contraindre*, forçar.

A'ngegno, auuerbial. Fior. inganneuolmente, ad arte, *frauduleuſement*, engañoſamente.

Angela, fem. da angelo, *Angele*, angela.

Angeletta, & angioletta, luo dimin. *angelette*, angeletta.

Angelicato, che hà dell' angelo, *Angelique, comme vn ange*, angelico.

Angelichezza conſtume, ò ſimigliante d'angelo, *ſemblance d'ange*, angelica.

Angelico, add coſa che hà dell' angelo, *angelic*, angelical.

Angelo, nuntio di Dio, *Ange, meſſager de Dieu*, angel.

Angerie voce lat. tormentare, *angoiſſer, tourmenter*, anſiar.

Angheria, Sen. angaria, aggrauio, *contrainte, violence*.

Angolare, che habbia angoli, *angulaire, qui a diuers coins & angles*, anguloſo.

angolo, quelche riſulta da due linee che termino nel medeſimo punto, *angle, bout en coin*, angulo, rincon.

Angonia, angoſcia, *deſtreſſe*, congoxar.

Angoſcia, trauaglio grande, affanno, *angoiſſe*, anſia.

Angoſciare, dar angoſcia, affanno, *angoiſſer*, anſiar, in neut. paſſ. ſentire angoſcia, *eſtre en angoiſſe*, anſiarſe.

Angoſciato, add. *angoiſſé*, anſioſo.

Angoſciaſamente, con angoſcia, *angoiſſeuſement*, anſioſamente.

Angoſcioſo, pieno d'angoſcia, *angoiſſeux, comblé de triſteſſe*, anſioſo.

Angue ſerpe. *ſerpent*, ſerpiente.

Anguilla, peſce ſimile all' angue, *anguille*, anguila.

Anguillaia, luogo, ò ridotto d'anguille, *anguilliere, lieux ſpacieux pleins d'eau où ſe reſeruent les anguilles*, anguilliara.

Anguillare, ſi chiama vn longo filar di viti, che ſia fuori della vigna, *filet de vigne*, hilo de parra.

Anguinaia, quella parte del noſtro corpo che è trà la coſcia, & il ventre, *anguine, aine*, ingle, & anguinaia ſi chiama anco il male che viene in quel luogo, *apoſtume en l'aine*, poſtema en la ingle.

Anguſtia, afflittione, *angoiſſe*, anguſtia.

Anguſtiare, dar anguſtia, *angoiſſer, tourmenter*, anguſtiar.

angu-

Angustioso, pien d'angustie, *angoissé, tourmenté*, angustioso.
Angusto, *estroit*, estrecho.
Anice, Sen. aniso, pianta nota simile al finocchio, *anis*, eneldo.
Anima, forma che da vita à tutti gli animali, *ame*, alma, anima, si piglia talhora per la potéza intellectuale, *intelligence*, intelligencia, per qualche operatione dell'anima, *entendement, pensée*, mente, ingenio, entendimiento, e per affetto grãde chiamano anima la donna, e l'huomo amato (conforme all'vso de' Greci, e de' Latini) chiamamo huomo d'anima, che fa vita buona, e da religioso. vsasi in vece di persona, quando si dice, Roma fa tante anime. anima, si chiama il seme de' frutti che è dentro al nocciolo. & anima si dice ad vna sorte d'armadura di ferro fatta à scaglie.
Animale, ciò che hà anima, ma propriamẽte quello che manca della rationale, *animal*, animal. Onde all'huomo poco ragioneuole per ischerno si dice animale, & animalaccio.
Animaletto, dimin. d'animale brutto, *bestiole*, bestezuela.
Animaluzzo, dimin. d'animaletto, *petite beste*, animalejo.
animante, ciò che dà anima, *ce qui donne ame*, animante.
Animare, Senes. anco inanimire, dar animo *encourager, animer*, animar.
Animato, che hà anima, *animé*, animado, alentado.
Animauuersione, Fioren. per digradatione, *consideration*, tino, mirada, consideracion.
Animo, propriamente la parte intellettiua dell'anima, *esprit*, espiritu, per fantasia, pensiero, *pensée*, pensamiento. hauer animo, hauer cuore, *courage*, animosad, corage, hauer animo di far vna cosa, è pensare, ò hauer proponimento di farla, *volonté, resolution*, vee hincapie.
animosamente, con fortezza d'animo, *courageusement*, animosamente.
Animosissimamẽte, superl. d'animosamente, *tres-vaillamment*, valerosamente.
Animosissimo, superl. d'animoso, *fort courageux*, brioso, animoso.
Animosità, brauura, *vaillance*, esfuerço, valor.
Animoso, coraggioso, *vaillant, courageux*, valeroso.
Anitra, vccello da acqua simile, ma minore dell'oca, *canard, oyson, cane*, anade.
Anitraccio, anitra giouane, *petits oye, canette*, anade.
Anittina herba da anitra, di cui volentieri si pasce, *herbe aux canes*, yerua de anade.
Anitrino, pulcino d'anitra, *petit canard*, anadon.
Anitrire, voce del cauallo, *hennir*, relinchar.
Anitroccolo, il medesimo che anitraccio.
Annali, istoria d'anno per anno, *Annales*, Anales.
Annasare, fiutare, *flairer*, oler recibiendo olor.
Annata, di tutt'vn'anno. Fior. dicono ancor annea, *annates*, añadas.
annebbiare, empir di nebbia, *obscurcir*, obscurecer, desluzir, e delle biade, e de' frutti si dice annebbiare quando sono offesi, od arsi dalla nebbia, *nieller*, añublar.
Annebbiato, che hà patito di nebbia, *blé niellé*, trigo añublado.
Anneentare, Fior. per annichilare, *aneantir*, aniquilar.
Annegamento, l'annegare, *noyement*, ahogamiento.
Annegare, affogare, *noyer*, anegar, ahogar, & in neut. pass. & assoluto affogarsi, *estre noyé*, ser anegado.
Anneghittire, & annighittire, farsi infingardo, *deuenir paresseux*, emperezarse.
Anneghittito, & annighittito, *fait paresseux*, hecho perezoso.
Anneramento, l'annerare, *noircissement*, negror, embaçar, in neut. pass. farsi nero, *estre noirci*, ennegrescer.
Annerato, add. fatto nero, *noirci, denigré*, negrescido, embaçodo.
Annestare. Sen. per innestare, *enter*, enxerir.
Annichillare, ridurre à niente, *aneantir*, aniquilár. & in neut. pass. annichilarsi, *s'aneantir*, aniquilárse.
Annidare, fermarsi nel nido, *demeurer en son nid*, annidar. metaf. per fare stanza in vn luogo.
annighittire, infingardire, *s'appareisser, s'appesantir*, enterdarse.
Annighittito, infingardito, *pesant, paresseux*, lerdo, descorazonado.
Anninare, Sen. dimenar la culla per far addormentar la creatura che v'è dentro, *bercer l'enfant*, arrullar, mecer.
Anniuersario, oggi propriamente l'officio de' morti che si celebra ogn'anno in giorno determinato per l'anima del defunto, *iour anniuersaire*, anniuersario, & anniuersario si dice anco il giorno determinato a celebrar ogn'anno la memoria di qualche persona, od attione grande.
Anno, quello spatio di tempo che cõsuma il Sole nel suo corso del zodiaco, *L'an*

l'annee, año.

annodare, far nodo, ò legar con nodo, *nöuer*, anodar, añudar, per congiungere insieme.

Annodato, add. legato con nodo, *noué*, anodado.

Annoiamento, l'annoiare, *faſcherie*, *angoiſſe*, ánſia.

Annoiare, portar noia, *faſcher*, anſiar.

Annoioſo, Sen. anco appoioſo, che vien à noia, *faſcheux*, anſioſo.

Annona, vettouaglia, e graſcia, *victuaille*, victualla.

Annottare, farſi notte, *ſe faire tard*, anochecerſe.

Annottire, annotarſi, *deuenir nuict*, annochecer.

Annouerare, raccorre per numero, contare, *compter*, *nombrer*, annumerar.

Annuale, add. che ogni anno s'innoua, *annuel*, annual.

Annuale & annouale, ſuſt. il corſo di tutto vn' anno, & alle volte per anniuerſario, *Le cours de l'an*, anniuerſario.

Annualmente, anno per anno, *tous les ans*, annualmente.

Annullare, caſſare, annientare, *annuller*, *caſſer*, *aneantir*, anullar, abrogar.

Annullatore, verb. che annulla, *aneantiſſeur*, *qui annulle & caſſe*, anullador.

Annumerare, *compter*, contar.

Annumerato, annouerare, & annouerato, *compté*, cuentado.

Annuntiamento, l'annuntiare, *denonce*, denuncia.

Annuntiare, predire, *denoncer*, denunciar. per portar nouelle, *porter nouuelles*, *annõcer*, anunciar.

Annuntiatore, che annuntia, *meſſager*, *porteur de nouuelles par lettres ou de viue voix*, menſagero.

Annuntiatrice, verb. fem. che annuntia, *meſſagere*, *porteuſe de lettres ou de paroles*, menſagera.

annuntiatione, annuntiamento, & Annuntiatione ſi chiama la feſtiuità della Madonna ſantiſſima, che ſi celebra a' 25. di Marzo, *Annonciation*, *feſte*, Annunciacion.

Annunciatio, imbaſciata, *ambaſſade*, *legation*, embaxada, alle volte per augurio, *prediction*, predicion, prouerbio: prima l'annũtio e poi il mal anno, di colui che burlando s'augura male.

Annuſare, annaſare, *flairer*, oler.

Annuuolare, & annuuolire, l'oſcurar del cielo, che fanno le nuuole, *obſcurcir*, *nuager*, deſluzir.

A noia, auuerbial. *haineuſement*, o dioſamẽte, hauer vno a noia, e hauerlo in odio, *auoir quelqu'vn en haine*, odiar.

Anotomia, notomia, quel minuto taglizamento che fanno i medici del corpo humano, per vedere la ſua compoſitione, *anatomie*, anatomia, metaf. diciamo far notomia d'vna coſa, quando ſi conſidera troppo eſquiſitamẽte, *regarder de trop prés*, *examiner trop exactement*, examinar muy mucho, ponderar las coſas puntualmente.

Anſamento, l'anſare, *reſpiration*, *ſouffle*, anhelito.

Anſare, reſpirare con difficultà, *reſpirer à peine*, *haleter*, anhelar.

Anſata, Fior. per anſamento, *ſouffle*, *haleine*, anhelito.

Anſia, anſietà.

Anſiare, anſare.

Anſito, anſio.

Anſieta, *trauail*, *inquietude*, *perplexité*, *anxieté*, anſia.

Anſio, pieno d'anſieta, *ennuyé*, *affligé*, anſioſo.

Ante, voce latina del poeta, *deuant*. ante, ò antes.

Antecedente, che và innanzi, *antecedent*, antecedente.

anteceſſore, colui che è ſtato nel medeſimo offitio innanzi à te, *anteceſſeur*, anteceſſor.

antenato, progenitore, *predeceſſeur*, preceſſor, antepaſſador, predeceſſor.

Antenna, ſi chiama ogni legno lungo, e dritto, che ſia fermo in terra, od altroue, come ſtile, & antenna vien detta, quella trauerſa di legno, doue ſi lega la vela attaccata all'arbore de nauili, *antenne*, antenas, hiperbole furono dette antenne dall' Arioſto le lance de' caualieri erãti.

Antennetta, dimin. d'antenna, *petite antenne*, antenellas.

Anteporre, & antiporre, preferire, *preferer*, anteponer, preferir, alle volte per proporre, *propoſer*, proponer.

Anteriore, dalla banda dinanzi, *en deuant*, en delante. Diceſi eſſer anteriore ne' pagamenti quegli che è primo, ò più certo creditore.

Anticaglia, edificio disfatto, ſtatua, od altro che habbia dell'antico, *antiquaille*, antiguedad.

anticamente, al tempo antico, *anciennement*, *au temps paſſé*, ya, en tiempo paſſado.

Anticamera, il contrario di quel che ſuona cioè la ſtanza dopo la camera, *cabinet*, recamera.

Anticato, antiquato, fatto antico, *antique*, *ancien*, antiguo, viejo, ſata anco per affatto.

Antichezza, Fior. per antichità, *antiquité*, *ancienneté*, antiguedad.

anti-

Antichiſſimo, ſuperl. d'antiquo, *fort antique*, muy añejo.

Antichità, aſtratto d'antico, *antiquité*, ancianidad, & alle volte per l'vniuerſità de gli huomini antichi.

antico, ciò che è ſtato molto tempo innanzi a noi *antique, vieil, ancien*, viejo, antiguo, talhora puramente per vecchio.

Antico, ſuſt. per il progenitore *premier pere*, progenitor, primero, engendrador.

Anticognitione, &

Anticonoſcenza, hanno detto Fior per antiuedimento, *preuyance, precognoiſſance*, prouidencia, miramiento.

anticorriere, che corre innanzi, *auant-coureur*, deſcubridor de campaña.

Anticorre, luogo innanzi al cortile, *le portail*, la portada, çaguan o açaguan.

Anticuore, infirmità coſi detta perche ferisce al cuore, *mal de cœur*, mal de coraçon.

Antidetto, detto innanzi, *predit*, predezido, adeuinado.

antedire, predire, *predire*, predezir, adeuinar.

Antifona, il verſetto che ſi dice auanti al Salmo, *antiphone, antiene*, antiphona.

Antiguardare, Fior. per antiuedere, *preuoir*, antepenſar.

Antiguardia, la parte dell'eſercito che marcia innanzi, oggi vanguardia, *auant-garde*, anteguardia.

Antimettere, Fioren. per anteporre, *preferer*, preferir, pronunciar.

Antimonio minerale col quale ſi purga l'oro, e preparato ſerue per medicina, *antimoine*, antimonio.

Antimuro, muro poſto innanzi all'altro, *auant-mur*, antemuro.

Antinome, *pronom*, pronombre.

Antipapa, papa illegitimo, *antipape*, antepapa o antipapa.

Antipaſto, ciò che ſi mette in tauola per primo cibo, *mets de table*, antipaſto, guisadillos.

Antipenſato, penſato auanti, *premeditè*, primero penſado,

Antiporre, anteporre, *proferer*, proferir, pronunciar.

Antiporto, lo ſpatio trà la prima porta di caſa e l'altra, *porche*, zaguan entrada de caſa. Sea chiamano quello ſpatio anco Ridotto.

Antiſapere, ſapere auanti, *ſçauoir deuant*, saber antes.

Antiuedere, veder auanti *prenoir*, preuenir, anticipar.

antiuedimento, l'antiuedere, *preſentement*, preſentemente.

antiueditore, vedi che antiuede, *qui prenoid*, preuee, antepenſar, el que preuee.

Antiueduto, add. d'antiuedere, *preueu*, preueido.

Antiuenire, preuenire, *preuenir*, preuenir.

Antianità, aſtratto d'antiano, *ancienneté*, ancianidad, anciania.

Antiano, ſuſt. *ancien*, anciano, anejo, iejo, ſi chiamo antiani i più antichi ò di più autorità de gli altri, *Seigneurs, Senateurs, Gouuerneurs, principaux*, ſeñores, ſenadores, corregidores, principales.

antiano, add. antico, *ancien*, antiguo, anciano.

Antro, ſpelonca, *cauerne*, cueua, cauerna, eſpelunca.

A numero, auuerbial. a contó, *par conte*, por cuenta.

Anzi, auuerbialmen. più toſto, *ains pluſtoſt*, antes, mas preſto.

anzi, prepoſitione, inanti, *deuant*, delante.

Anzi che, auanti che, *auant que*, antes que.

Anzinato, nato innanzi, *aiſné, premier né*, primogenito, mayorazgo.

Anziuenire, Fioren. per antiuenire, *preuenir*, preuenir.

A O

Aombrare, adombrare, fare, e pigliar ombra, *ombrager*, aſſombrar, hazer ſombra.

aoperare, Fior. per adoperare, e cooperare, *ouurer*, obrar, labrar.

A otta, a otta, di quando in quando, *ſouuentesfois*, muchas vezes.

Aouato, di forma d'huouo, *en ouale*, ouado, aouado.

A P

Aparo a paro, auuerb. al pari, *pareillement*, ygualmente, ſemejantemente.

A parte a parte, auuerbial. minutamente, *à part, par le menu*, por lo menudo, por el menor.

a paſſo a paſſo, auuerb. adagio adagio, *pas à pas*, paſſo à paſſo.

ape, pecchia, animale tragl'inſetti il più nobile, e più vtile, facendo il mele, e la cera, *mouſche, abeille, auette*, moſca, abeja.

Apertamente, ſcopertamente, *ouuertement*, abiertamente, a la clara.

Apertiſſimamente, ſuperl. d'apertamente. *tres-ouuertement*, muy abiertamente.

Apertiſſimo, ſuperlat. d'aperto, *tres-ouuert*, muy abierto.

Aperto, add. d'aprire, metaf. per chiaro, manifeſto, *deſcouuert*, deſcubierto, per libero, *franc*, franco.

Apertura, verb. da aprire, ſpatio da entrare, *ouuerture*, apertura, boca.

A peſo, auuerb. diceſi di vendere, e di comprare, ſecondo il peſo, *au poids*, al peſo.

A petto, prepositione all' incontro, *contre, à l'opposite*, contra, al opposito. Vsasi per modo di comparatione, a petto a lui questo val poco, cioè rispetto a lui; stare a petto, vale come star a fronte, combattere a petto a petto, a solo a solo, *combattre en duel*, combatir, pelear en duel.

A pezza. Fior. in voce di per vn pezzo, per molto tempo, *long temps apres*, luengo tiẽpo despues, mucho tiempo despues.

A piede, & à piè, auuerbial. andar à piede, *aller à pied*, andar à pie.

A piede, a piè, prepositione, vale metaf. nella più bassa parte, e gente a piede, ò a piè vale fantaria, *gens de pied, pietons*, gente de a pie, infantes, hombres de a pie, peones.

A piombo, auuerbial. a dritto, perpendicolarmente, *au niueau*, al niuel plomada.

A più non posso, quanto più si può, come, *autant que se peut*, tanto que se puede, tanto quanto se puede.

A più potere, con ogni potere. *De plein pouuoir, à toute force*, de poder y à toda fuerça

A poco a poco, auuerbial. adagio adagio, lentamente, *lentement, tout bellement*, lentamente, fluxamente, poco à poco.

Apoplessia, infirmità de' nerui con priuation di senso, e di moto, *apoplexie*, apoplexia.

Apopletico, infermo d'apoplessia, *apoplectique*, apopletico.

A posta, auuerbial. ad arte, in proua, *à poste, expres, fait d'auis*, a posta, adréde, a tua, sua, & a mia posta; vagliono, a tuo, suo, e mio comodo, e lauorar a posta, far lauoro per certa persona, a posta fatta, a caso pensato, *de cas pensé*, de caso y a pensado.

Apostasia, l'apostatare, *apostasie, reuolte*. Apostasia, rebuelta.

Apostata, si chiama colui che hà apostato, *apostat, renegat, reuolté*, apostato, renegado.

Apostatare, propriamente è vscire, è ribellarsi dalla sua religione, ò dalla fede catolica, *se reuolter, deuenir apostat*, reboluerse, hazerse apostato.

Apostatico, il medesimo che apostata.

Apostema, postema, *aposteme*, apostema.

Apostemato, pien di posteme, *apostumé*, apostemato.

Appaciare, pacificare, *pacifier*, pacificar, apaziquar.

Appadiglione rizzar le tende, o padiglioni, accamparsi, *camper, se camper, dresser les tentes*, acamper, assentar el real ò la hueste, adereçar las tiendas.

Appadiglionato, suo add.

Appagamento, l'appagare, *repos, assiette*, reposo, assiento.

Appagare, dar sodisfatione, *payer*; pagar.

Appagato, add. *payé, contenté*, pagado, contentado.

Appaiare, accoppiare, *accoupler*, vñir, aparear.

Appalesare, far palese, *Ouurir, manifester*, manifestar, abrir.

Appaltare, pigliare, o dare in appalto, propriamente dell' entrate publiche, che si pigliano da' priuati, come in affito, pagando vn tanto l'anno, *gabeller*, alcaualar.

Appaltatore, che prende in appalto, *peager, gabellier*, alcaualero.

Appalto, e l'appaltare, *gabelle*, alcauala.

Appaltonato. Fior. per infurfantito, *forfant, vauneant*, vergante, picaro, vellaco.

Appannare, offuscare, *offusquer*, offuscar, propriamente l'effetto, che fa l'alito nello specchio, od in altri corpi lucidi, & il vino, od acqua fresca nel bicchiere, *ternir, defleurer*, deflorar, desflorar, enternescerse; appannare e anco voce d'vccellatori di Ragna per cauar sù il panno tra le maglie dell' armadura.

Appannatore, che appanna, *qui couure, couureur*, trastejador, el que trasteja.

Apparare. Sen. imparare, apprender coll' intelletto, acquistar notitia di quel che tu non sai, *apprendre*, deprender.

Apparecchiamento, l'apparecchio, *aprest, preparatif*, aparato, aparejo, preparacion.

Apparecchiare, *aprester*, aparejar, aparar, vale anco per far conuito, & ordinariamente per acconciar la tauola, *dresser la table, couurir la table*, aparejar, cubrir la mesa.

Apparecchiatore, verb. che apparecchia, *apresteur*, aprestador.

Apparecchio, l'apparecchiare, *apprest, appareil*, aparejo.

Appareggiare, pareggiare, *esgaler*, ygualar, comparar.

Apparentare, imparentarsi, *aparenter*, aparẽtar.

Apparente, vistoso, *aparent*, aparente, & apparente, quel che par vero, *vraisemblable*, verisimil.

Apparentemente, visibilmente: e nell'altro senso, verisimilmente, *vraisemblablement, apparemment*, aparentemente.

Apparenza, quel che apparisce, *apparence*, aparencia.

Apparere. Fior. per apparire, *apparoir*, manifestar.

Apparimento, l'apparire, *apparition, manifestation*,

fiatione, manifestacion.

apparire, comparire, farsi vedere, *comparoir, se faire voir*, hazer se ver, comparecer, propriamente si dice, della venuta repentina & improuisa.

apparisc enza, astratto d'apparisc ente, *apparoissance*, de buena presencia.

apparita, apparimento, *aparition*, aparicion.

apparitione, il medesimo.

appartare, mettere da parte, *mettre à part*, apartar.

appartenente, che appartiene, *apartenant*, apertenesciendo.

appartenere, cõuenirsi, *appartenir*, apartenecer, per esser parente, *apparenter*, aparentar.

appassare, & appassire, farsi vizzo, *secher*, & *amegrir comme les vieilles*, marchitar.

appellare, nominare, chiamare, *appeller*, llamar, e anco appellare termine giuridico di chi chiede nuouo giudice, *vouloir pour appellant*, se tener por apelante.

appello, sustant. &

appellatione, l'appellarsi, cioè domandare vn'altro giudice, *appel*, apelacion.

appena, a fatica, Sen. ancor a fadiga, *à peine*, apena.

appenare, sentir pena, *peiner, estre en peine*, estar en trabajo.

appenato, add. pien di pene, *qui est en peine*, el que esta in pena.

appendere, attacare in alto, *pendre en haut*, atacar arriba.

appensare, Fior. per premeditare, *premeditter*, premeditar.

appensatamente, Fioren. per pensatamente, *de fait, d'auis*, de hecho, de pensado.

appensato, add. Fior. per premeditato, *pourpensé*, sobre.

appetibile, da esser appetito, *desirable*, desseable.

appetire, desiderare, *desirer*, dessear.

appetitiuo, che appetisce, *appetissant, appetif*, apetitiuo, & alle volte vale per appetitoso.

appetito, l'appetire, *desir*, desseado propriamente per desiderio di cibo, *appetit*, apetito gana e anco l'apetito quell'impeto dell'animo chi ci spigne à voler vna cosa.

appianare, spianare, *esplaner, aplanir*, allanar.

appianato, add. *esplané, aplani*, allanado.

Appiastrare, per impiastrare, come anco.

Appiastricciare, &

Appiastricciare, attaccare distendendo, intendesi di cosa liquida, *plastrer, empiastrer*, bizmar, emplastrar.

Appiastro, erba detta mel ssa, *melisse*, yerba llamada, melissa.

appiattamento, l'appiatare, *cachette*, escondida.

appiattare, nascondere, *cacher*, esconder.

appiattato, add. *caché*, escondido.

appiccagnolo, ogni cosa doue altri possa appiccarsi, ò appicare, *crochet*, garauato.

appiccamẽto, l'appicare, *atachemẽt*, colgada.

appicare, vnire vna cosa coll'altra, *joindre*, apiñar, atacar, per appendere, *attacher*, atacar, per apicare per la gola, per aggiappasi, dicesi appicarsi d'ogni male contagioso, & appicarsi delle piante, che attacano. Et in proverbio appicarsi, a rasoi, diciamo di colui, che per disperatione ricorre a cose che gli possono più nuocere che giouare.

appiccaticcio, che facilmente s'attaca, *qui s'attache aisément*, cosa que se ataca presto.

appiccato, add. & appiccato per la gola, *pendu au gibet*, colgado a la forca.

appicatojo, cosa che appicchi, appiccatura, *chose qui atache*, pegadura.

appiccatura, con che s'appica, *joincte*, juntada.

appiccicante, che s'appica, *adherant*, el que consiente.

appiccicare, l'attacar delle cose viscose, *adherer*, consentir.

appiccolare, Fior. per far piccolo, *amoindrir*, achicar.

appieno, pienamente, *pleinement*, llanamente.

appigionare, dare a pigione, *bailler à louage*, alquilar.

appigliamento, l'appigliare, *adjoincture, adjonction*, añadidura.

appigliare, neut. pass. attaccarg, *empoigner*, apiñar, empuñar. Dicesi anco delle piante che han fato presa, *prendre racine*, tomar rayz.

apprigrire, diuenir pigro, *s'appareſſir*, ser perezoso.

appio, Erba che è di più sorti, vedi Matt. *persil*, perexil, apio.

applaudere, far segno che vna cosa piaccia, *applaudir*, hazer señas de contento.

applauso, segno, & allegrezze, che fa il populo d'hauer piacere d'vna cosa, *applaudissemẽt*, aplauzo.

applicare, assignare, attribuire, *joindre*, citar, assignar.

applicatione, l'applicare, *application*, aplicacion.

Appo, prepositione abbreuiata d'appresso, che tanto vale, *chez aupres*, en casa, cerca.

appoggiare, accostare vna cosa all'altra che la sostenga, *apuyer*, *estager*, recostado, & in neut. pass. appoggiarsi, *se soustenir*, *s'appuyer*, apoyar, recostar.

Appoggiatoio, cosa a cui altri s'appoggia, *appuyé*, *estayé*, arrimo.

Appoggio, l'appoggiatoio, metaf. fauore, aiuto, *faueur*, fauor.

Appollaiare, de' polli quando vanno a dormire, *iucher*, eschadas las gallinas.

apponimento, ponimento, *addition*, adicion.

Apporre, por di sopra, *mettre sus*, achacar, leuantar, per incolpare a torto, *imputer*, importar, alle volte per opporre & anco per indouinare. Tu non t'apponesti, tu non l'hai indouinata, apporte al sale, si dice in prouerbio di colui, che biasima anco le cose buone, *apporter*, traer.

Apportare, arrecare, *rapporter*, relatar, boluer alleuar, reportar, per rapportare, e riferire.

Apportare, per pigliar porto, *arriuer*, *prendre port*, tomar puerto.

Appo tatore, che apporta, *apporteur*, *qui apporte*, traedor, el que trae.

Apportatrice, verb. fem. che apporta, *apporteuse*, traedora.

Appostamento, l'appostare, *embusche*, emboscada, celada.

Appostare, osseruare, e contrasegnare doue sia vna cosa, *aposter*, *aguetter*, guardar, assechar.

Appostatamente, a posta, *de guet à pens*, *exprés*, aposta, adrede.

Appostatore, verb. che apposta, *aguetteur*, aguaytador, oteador, atalayador.

Apposticcio, posticcio.

Appostolato, grado, e dignità d'Appostolo, *Apostolat*, Apostolado grado.

Appostolico, che sia d'Apostolo, *Apostolique*, Apostolico.

Appostolico, sust. *successeur de la doctrine & discipline des Apostres*, suscessor de los Apostolos.

Appostolo, epitheto particolare de' dodici discepoli di Christo, *Apostre*, Apostol.

Apprendere, comprendere, *comprendre*, comprehender, per imparare, *apprendre*, deprẽder, in neut pass. per attaccarsi, *se prendre*, *adherer*, consentir.

Apprendimento, l'apprendere, *apprehension*, aprehension.

Apprehensibile, che possa apprendersi, *aprehensible*, aprehensibile.

Apprehensione, l'apprendimento, *aprehension*, aprehensiua.

Apprensiua, là virtù dell' apprendere, *faculté aprehensiue*, la virtud del deprender.

Appresentare, rappresentare, *representer*, representar.

Appressamento, l'appressarsi, *accez*, accesso.

Appressare, accostare, *ioindre de pres*, *acoster*, juntar. in neut. pass. accostarsi, *s'approcher*, acercarse.

Appresso, prepositione, a canto, a lato, *à costé*, al lado, per dopo, *apres*, *auec*, hauer cerca de si hauer appresso di se; hauer in poter suo, star appresso del Rè, star col Rè.

Appresso, auuerbialm. vicino, *aupres*, vezino, junto, per dietro, *derriere*, de tras: per prossimo, come, l'anno appresso, *prochain*, proximo.

apprestamento, l'apprestare, *aprest*, aparejo.

Apprestare, preparare, *aprester*, aprestar.

Appresto, per apprestamento, *apres*, *preparation*, aparejo.

Apprezzare, stimare, per giudicare il prezzo, ò valor d'vna cosa, *estimer*, *priser*, *dire le pris d'vne chose*, apreciar, dezir el precio.

Approciare, Fior per approssimarsi, *aprocher*, asercar, allegar.

Approdare, accostarsi alla proda, *aborder*, arribar, aportar, & approdare per far pro, *profiter*, aprouechar, diciamo in att. approdar campi, cioè farui ciglioni, ò argini, ò por piante alle prode, *cultiuer*, cultiuar.

Appropriare, &.

Adpropriare, far proprio, contrario d'accomunare, *attribuer*, *signer*, atribuir, per assimigliare, o paragonare, *acomparer*, acomparar, semejar.

Appropinquare, appressarsi, *aprocher*, llegar, acercar.

Approssimamento, l'approssimarsi, *aproche*, acercamiento.

Approssimante. Fior. per vicino, *prochain*, vezino, come anco.

Approssimanza, *aproche*, vezinança.

Approssimatione per approssimamento.

Approssimare, appressare.

Approuagione, *approbation*, aprouacion.

Approuamento, l'approuare, *aprouuer*, ratificar, aprouar.

approuare, giudicar buono, accettare, e per confermare, *confermer*, *fortifier*, confirmar.

Approuatissimo, superlat. d'approbato, *fort approuué*, muy aprouado.

Approuato, sust. in vece di sentenza, ò prouerbio, *sentencieux*, sentencioso.

Approuato, add. *aprouué*, aprouado.

Approuatore, verb. che approua, *aprobateur*, *qui aprouue*, aprouador.

appũtare. Sen. appontare, attacare vna cosa cõ põti, ò con aco, ò spiletto perche non

i scorra

i scorza, *coudre, attacher a' vne espingle*, attacado de vn alfiler. per bie simare, per far la punta: & appuntare dicono i mercanti quello scriuere, ò notare vna cosa data a credenza, ò prestata, per lor memoria, *noter, marquer*, notar, señalar.

appuntatamente, del ponto, *exactement, à poinct*, exactamente, puntualmente.

appunto, add. d'appuntarsi.

appuntatore, verb. che appunta, per biasmare, *censeur, correcteur*, censero, corrector.

appunto, del ponto, *exactement*, exactamente.

apputidare, Fior. per appuzzare, *empuantir*, se hazer hediondo.

appuzzare, far puzza, *infecter*, infectar, inficionar.

aprico, luogo esposto al Sole, à solatio, *exposé au soleil*, expuesto al Sol.

aprile, nome del quarto mese dell'anno, *Auril*, abril.

aprimento, l'aprire, *ouuerture*, abertura, boca.

aprire, allargare, dar vscita, od entrata, il cui contrario, è chiudere, propriamente di porte, finestre, casse, e simili, *ouurir*, abrir, per fendere, *fendre*, hendir, aprirsi la terra, metaf far palese, aprire gli occhi, rauuedersi, aprir gli occhi à vno, è farlo accorto, aprir banco, aprir buttega.

apritiuo, che hà facultà d'aprire, *aperitif*, que se puede abrir.

apritore, verb. che apre, *ouurant, qui ouure*, abriendo.

apritura, apertura, *ouuerture*, apertura.

a proposito, auuerbial. parlare, ò rispondere à proposito è parlare in termini, e secõdo la materia proposta, *à propos*, a proposito.

a prouz, auuerbial. à gara, *à qui mieux mieux*, a quien mejor, mejor, torre a proua, e dare a proua cio è per farne esperienza, *à l'espreuue*, dar ala prueua.

A Q.

A quando à quando, di quando in quando. *souuent souuentesfois*, muchas vezes amenudo.

aquario, vno de' segni del zodiaco, *verseau*, vno de lo señales del cielo, aquario.

aquatico, da acqua, *aquatique*, aguañoso.

aqueità, per aquosità, *aqueusité*, aguatico de acqua.

aquidoccio, &

aquidotto, canale, ò sotterraneo, è sopra muro, da condurre, ò scolare l'acque, *aqueduct, conduit d'eau*, conducto de agua.

aquila, vcello noto, *aigle*, aguila.

aquilino, add. che ha dell'acquila, come naso aquilino *aquilin, d'aigle*, aguileño.

aquilone, nome del vento Rouaio, ò Tramontana, *aquilon, borre, bize*, zarzaganillo viẽto: pigliasi anco per quella parte d'õde soffia, *vent septentrional*, setentrion.

aquiloto, l'aquilla piccola, *aiglon, petit aigle*, aguilocho.

aquosità, acquosità, astratto d'aquoso. *aqueusité*, aguanoso.

aquoso, d'acqua, pien d'acqua, *aqueux, aiguex*, lleno de agua.

A R.

Arabesco, cosa fatta all'araba, *arable*, arabigo.

arabile, da potersi arare, *labourable*, lo que se puede arar.

A raccolta, auuerbialm. con raccoltà, ò raccoglimento, macinare à raccolta, dicesi de' molini che hanno poca acqua, a' quali conuiene prima raccorre l'acqua per macinare, & in prouerbio, per chi nõ può far continuamente vna cosa: sonar a raccolta è termine militare, richiamare i soldati, *sonner la retraitte*, tañer la queda.

aragione, auuerbial. con ragione, *par raison*, por razon.

araldo, che porta disfide, conclusioni paci, ò comandamenti de' Principi, o de' Magistrati, officio simile à quello che haueuano i Feciali de' Romani, *heraud*, Rey de armas.

aramento, aratura, *labourage*, aradura de tierra, labrança.

arancio, arbore che produce aranci, *oranger*, naranjo arbol, arancio, frutto di color d'oro, melancio, *orange*, naranja.

a randa a randa, Fior. per appunto, *exactement*, puntualmente.

arare, romper la terra col vomere, *labourer*, arar, con reja.

aratolo, Sen. arato, strumento da lauorar la terra tirato da buoi, ò da altri animali, *charrue*, arado.

aratore, verb. che ara, *laboureur*, arador.

aratro, arato, aratolo, *charrue*, arado, aradro.

aratura, aramento, *labourage*, labrança.

arazzaria, Fior. arrazzeria, quãtità d'araze.

arazziere, artefice di panni d'arazzo, *brodeur, tapissier*, recamador, brosladar.

arazzo, panno di lana, tessuto à figure, od à fogliami in diuerse maniere da apparare stãze, *tapis, tapisserie de haute lisse*, tapiceria de alta marca lustre: cosi detto da arazzo, doue prima fù lauorato. Oggi questa sorte di panni si fanno in Fiãdra, in Frãcia, & in Italia, con mistura di seta, e d'oro, molto ricchi, e di bellissima vista.

Arbitrario, che è in altrui arbitrio, *arbitraire*, arbitrario.

Arbitrare, giudicare, stimare, *arbitrer, iuger*, juzgar.

Arbitrato, add. cosa fatta d'arbitrio, *arbitrage*, el jusgado.

Arbitrato, sust. il giuditio de gli arbitri, *sentences d'arbitres*, sentencia dē arbitros.

Arbitratore, verb. che arbitra, *arbitre, iuge*, juez.

Arbitrio, & albitrio, volontà, *volonté*, voluntad, per autorità, e potestà, *authorité*, autoridad.

Arbore, pianta che hà legno, e fa rami, *arbre*, arbol.

Arbusco, &

Arbuscello dimin. d'arbore, *arbrisseau*, arbolillo.

Arbustino, & abrustino chiamasi la vite saluatica che va sopra gli arbori, *arbuste, vigne sauuage*, vid syluestre.

Arbusto, arbuscello, *petit arbre*, arbol chico.

Arca, propriamente cassa di doghe, incastrate, *coffre, quaisse*, caxa, arca. per cassa de' depositi de' morti, *biere pour vn mort*, atahud, & Arca quella fabricata da Noe, *arche de Noé*, arca de Noe.

Arcadore, & arcatore, Fior. per arciere, tirador d'arco, *archer*, archero.

Arcale, propriamente l'arco della porta, e quella parte della volta che fa arco sopra le sue posature, e per ogni traue che sostenga altre traui, ò trauicelli, *arcade, portail*, portada, portal.

Arcangelo, spirito del primo ordine angelico, *archange*, arcangel.

Arcanamente, segretamente, *secrettement*, callādamente.

Arcano, segreto, *secret*, callandico.

Arcata, da arco, lo spatio di quanto può tirare vn arco, *virade, traits de flesche*, desparada de saetas.

Archeggiare, torcere à guisa d'arco, *courber, plier*, enarcar, corbar.

Archetto, dimin. d'arco *petit arc*, arquillo, per lo strumento, col quale si suona la lira, e la viola, *archet de lire ou de viole*, arquillo de viguela, & archetto e quello strumento arcuato da prendere vccelli, *trebuchet*, balestilla.

Archipenſolo, Sene. archipendolo, quello strumento, col quale i muratori aggiustano il piano de' lor lauori, *esquierre*, angulo, escuadra.

Archimia, arte da affinare i metalli, *alchymie*, alquimia.

Archimandrita, capo di mandria, guardiano, metaf. Vescouo, ò Prelato superiore, *Pere gardien de moines*, padre guardiano, oggi l'Archimandrita di Sicilia è grado principale di Prelatura, e di grande autorità, e richezza in quel regno, *Prelat, Superieur Ecclesiastique*, Prelado, Ecclesiastico.

Architetto, &

Architettore, che esercita l'architettura, *architecte*, architecto.

Architettura, arte di formar gli edificij, *architecture*, architectura.

Architraue, quel che ne gli edifitij attrauersando posa sopra colonne, ò sopra stipiti, *le limeau de dessus l'auis*, architraue.

Archidiaconato, è vna dignità Ecclesiastica nelle chiese catedrali, ò collegiate, *archediaconat*, arcedianazgo.

Arcidiacono, que gli che ha grado, ò dignità dell'arcidiaconato, *archidiacre*, archidiacro, detto da Arci, e Diacono, la qual particella Arci, inferisce maggioranza, è s'aggione à molti altri nomi, come, Arciuescopo, arciprete, e delle persone secolari, arciduca, archiduchessa, e simili.

Arciere, tirator d'arco, *archer*, archero, l'vso ha introdotto che si chiamano arcieri i soldati deputati alla guardia d'alcun Principe, ancorche non siano armati d'arco.

arcigno, far viso arcigno quasi arricciato, acerbo, si dice di colui che mira vn'altro in torto, *fier au regard*, fiero.

arcione quella parte dinanzi, e di dietro della sella, ò del bastio, ò bardella che piega à guisa d'arco, e chiude chi caualca, *arçon de selle*, arçon de silla.

arcipresso, arbore notto, *cypres*, cipres, cipresso.

arciprete che hà la dignità dell'arcipretato, *archiprestre*, archipreste.

Arciuescouado, dignità di chiesa metropolitana, e luogo doue l'arciuescouo habita, od esercita la sua giuriditione, *archeuesché*, arçobispado.

arciuescouo, che ha dignità d'arciuescouado *archeuesque*, arçobispo.

Arco, instrumento che si può far di diuerse materie, piegato à guisa di mezo cerchio, per tirar frecce, bolzoni, palle, & altro, *arc*, arco. Dicesi arco ne gli edificij tutto quello che è fabricato à somiglianza d'arco, come arco de' ponti, di finestre, e simili, *arc, ou arcade ou bastimens, voute*, arco, boueda.

arco baleno, è quel segno che si scopre nel l'aria quādo l'acqua nel piouere è percossa dal Sole, *l'arc en ciel*, el arco en cielo,

arcolaio. Sen. assicele, strumento ritondo di cannuccie, di stecche di legno da depanare, od incannare le matasse.

arconcello, diminut. d'arco, *petit arc*, arco chico.

arcoreggiare, Fior. mandar fuori vento per bocca, *souffler*, soplar la lumbre.

ardente, add. che arde, *ardent*, ardiente, met. per eccessiuo, incomportabile, affettuoso, e simili significati.

ardentemente, con ardor grande, *ardemmēs*, ardientemente.

ardentissimamente, superl. d'ardentemente, *tres-ardemment*, muy ardientemente.

ardentissimo, superlat. d'ardente, *fort ardant*, ardentissimo.

ardere, abbrucciare, *brusler*, quemar, pass. abbruciarsi, *se brusler*, quemarse, per esser infocato, *estre en feu*, ser en fuego, metaf. hauer passione, esser commosso, agitato, *ardre, estre fort esmeu*, arderse, ser muy en fuego.

ardiglione, punta della sibbia, Sen. anco pontale, *boucle, ardillon*, [illegible].

ardimento, ardire, *audasse, hardiesse*, audacia, arreuimiento.

ardimentoso, pien d'ardimento, *hardi*, osado, atreuido.

ardire, verbo, hauer, ardimento, *oser*, osar.

ardire, nome, audacia, coraggio, *audace, courage*, animo.

arditamente, con ardire, *hardiment*, a osadas, osadamente.

arditanza. Fior. per ardimento, *hardiesse*, osadia.

arditezza, el medesimo che ardimento, *courageux au possible, hardi*, animoso, valiēte, amarauillas.

arditissimo, superl. d'ardito, *à merueilles*, amarauillas.

ardito, animoso, pien d'ardire, *vaillant, valeureux*, valiente.

ardore, arsura, abbruciamento, *ardeur*, ardiēta, metaf. per desiderio smisurato, *conuoitise desordonnée*, codicia, auaricia.

arduissimo, superl. d'arduo, *tres-haut*, altissimo.

arduità, altezza, difficultà, *difficulté*, difficultà.

arduo, sust. arduo.

arduo, add. alto, difficile, *inaccessible*, inaccessible.

ardura, arsura, *brusture*, quemadura.

arena, terra arida rilauata dall'acque, come quella del mare, ò de' fiumi, *arene, sablon*, arena.

arenosità, qualità arenosa, *sablonniere*, sablonera.

argentaio, Fior. argentiere, *orfeure*, platero.

argentale, simile all'argento, *argentel, comme argent*, como plata.

argentario, l'argentaio, argentiere, *orfeure*, platero, el que labra en plata.

argentato, inargentato, *argenté*, plateado.

argentatore, che inargenta, *argenteur, damasquineur*, [illegible], plateador.

argentiera, miniera, o caua d'argento, *mine d'argent*, miniera de plata.

argentino, di color d'argento, o che partecipa d'argento, *argentin, d'argent*, de argento.

argento, metallo pretioso d'opo loro, *argent*, metal.

Argilla, & argiglia, Sen. Mattello, greta da far vasi, *argile, terre grasse*, arzilla.

Argilloso, di qualità d'argilla, *argilleux*, arzilloso.

Arginale, argine, raccolta di terreno per ritener l'acque che non passino, *digue, chausee, leuee de terre*, la calçada.

argomentare, addur ragioni per proua la sua opinione, *argumenter*, argumentar, per far congiettura, e conseguenza, ò conclusione, *conclurre*, concluyr.

Argomentatione, l'argomentare, *argumentation, maniere d'argumenter*, argumentacion.

Argomento, proua, ò ragione da prouare, *argument*, argomento, per inditio, *indice*, indicio, in vece di strumento, *instrument*, instrumento, chiamasi argomento la somma di tutto quel che si tratta in vn libro, *sommaire d'vn liure ou discours*, sumario, & argomento anco, per fuggire il nome più noto, si dice il cristero, *clystere, seruicial*, seruicial.

arguire, il medesimo che argomentare, & in senso latino per riprendere, *arguer*, arguir.

argutamente, cō argutia, *subtilement*, subtilmente.

Argutissimo, superl. d'arguto, *fort subtil*, muy subtil.

Arguto, spiritoso, pronto, *spirituel, ingenieux*, ingenioso.

Argutia, viuacità, sottigliezza, [illegible], *viuacité, subtilité*, biueza, vigor.

Aria, vno de' quattro elementi per il quale si respira, *l'air*, ayre, per aspetto, ò sembianza, *le regard*, vista, presencia, pigliar aria, andar a spasso per ricrearsi, e prouerbial. parlar in aria, fondarsi in aria, vale, dire, ò discorrere senza fondamento *parler en l'air, bastir en l'air, prescher en l'air, c. discourir ineptement, & sans fondement*, hablar

A ribocco, Fior. abbondantemente.
a ricifo, & ricifa auuerbialm. con breuità, *briefuement*, breuedad.
aridezza, &
aridità, aſtratto d'arido, *ſechereſſe*, ſequia, ſeca ſecamiento.
arido ſecco, ſenz'humore, *ſec*, ſeco.
arientato, Fior. per inargentato, *argenté*, plateado.
ariento, Fior. il medeſimo che argento, *argent*, plata.
ariento viuo, vna ſorte di metallo liquido, che ha color d'argento, *vif argent*, azogue, hauer l'ariento viuo addoſſo, ſi dice in prouerbio di chi hà poca fermezza.
ariete, vno de' ſegni del zodiaco, *mouton, l'vn des 12. ſignes du zodiaque*, Aries vna de las planetas del cielo.
a riguardo, auuerbial. ſtare à riguardo, è hauerſi cura, *prouuoir à ſoy*, eſtar a lerta.
a rincontro, dirimpetto, *contre, à l'encontre, vis à vis*, en frente.
aringa, voce antica, parlare in ringhiera, ragionamento publico, ſermone, oratione, *harangue*, lengua, habla, per vna ſpetie di peſce che vien ſalato d'Inghilterra, Sen. arenga, *haren*, harenca.
aringare, voce antica per orare, e parlamentare, *haranguer*, orar.
aringato, Fior. per preparato, *preſt, preparé*, preparado.
aringatore, verb. che aringa, *harangueur*, orador.
A ringhiera, luogo doue s'aringa, *barreau, lieu eſtiué où les orateurs haranguent, chaire en laquelle les maiſtres & profeſſeurs enſeignent leurs diſciples*, pulpito, balcon, los antipechos de la audienza adonde los dotores, lean à los dicipulos, oggi doue ſtanno i Dottori, legendo à gli ſcolari.
aringo, gioſtra, *lice*, juſta.
arioſo, che hà molta aria, *qui a beaucoup d'air*, que tiene mucho aire.
ariſta, ſchena, ò coſtole del porco arroſto, &
ariſtela il ſuo diminutiuo, *coſtelettes*, ſolomo.
ariſtologia, ſpetie d'erba medecinale, *ariſtolochie, ſarraſine*, Ariſtologia.
a ritaglio, auuerbial. à minuto, vender à ritaglio, ſi dice di panni, ò di drappi, mettere à ritaglio, metter à pericolo, à repétaglio, *en menu, en detail*, por lo menudo.
a rittoſo, auuerbial. Fior. a capo pie, *à l'enuers*, al reues.
a riuerſcio, Sen. a riuercio, auuerbial. il medeſimo che a rittoſo, *pieds contre mont*, patas ariba.
armadura, propriamente, garnimento di ferro che ſi porta per difeſa della perſona, *cuiraſſe*, coraça, per ogni ſorte d'arme, armadura chiamano alcuni artefici tutte quelle coſe delle quali ſi ſeruono per ſoſtenere, conſeruare, ò difendere l'opere loro. Et armadura chiamanſi quelle due reti à maglie grandi, che mettono in mezo il panno della ragua.
armaiolo colui che fabbrica l'armi, *armurier*, armador, armero.
armamentario, luogo doue ſi rengonol'armi, oggi armaria, *arcenal*, ataraçana, arzenal.
armamento, per ogni ſorte d'arme, *toute ſorte d'armes*, todas maneras de armas.
armare, propriamente veſtir d'arme, *armer*, armar, per far prouiſione di coſe da guerra, & armare ſi dice di chi fa armature, per ſicurezza di fabbriche, od altro, come di ſopra nella voce armadura, e per la ragna.
armario, arneſe di legno per vſo di conſeruar veſtimenti, od altre robbe, cõ diuerſi ripoſtigli, *armoire*, armario, Fior. dicono anco armadio.
armata, quantità di nauili da guerra, *flotte, armée nauale*, flota armada, oggi alcuni chiamano armata anco gli eſerciti di terra.
armatamente, con arme, *en armes*, en armas.
armatiſſimo, ſuperl. d'armato, *armé de pied en teſte*, armado de pies a cabeça.
armato. add. prouiſto d'arme, *armé*, armado.
Arme, tutto quello che ſi porta per diffeſa di ſe ſteſſo, ò per offeſa d'altri, *armes*, armas. Huomo d'arme che fa profeſſion d'arme, *ſoldat, gendarme*, ſoldado ginete, & huomo d'arme, vna ſorte di ſoldati à cauallo armati alla graue: eſſere in arme, eſſer in ponto per far guerra: gridare, ò dar all'arme, chiamare il popolo a pigliar l'arme: fatto d'arme, battaglia, giornata. far il viſo dell'arme, moſtrarſi adirato, ò minacciоſo. arme per impreſa di famiglia, ò di città, ò di popolo.
armeggiamento, l'armeggiare, *ſpectacle de combat*, eſpectaculo de pelea.
armeggiare, fare gioſtre, tornei, od altri ſpettacoli d'arme, *faire faits d'armes en ioufles, tournois, & autres paſſetemps*, hazer hechos de armas en torneros y otros exerſicios: & armeggiare dicono i Fior. di colui che non parla à propoſito, ò non conclude.
armeggiatore, verb. che armeggia, *brauache, Rodomont*, brauo, altiero, rodomonte.
armellino, animale di bianchiſſima pelle, della quale ſi fa pellicie di gran prezzo, *hermine*, armino.

Armen-

Armento, branco d'animali grossi domestici, *gros bestail*, ganado de bueyes & vaccas.

armeria, Sen. armaria, luogo doue si conseruano l'armi, *arsenal*, arzenal.

Armicella, dimin. disprezzatiuo, d'arme, *arme de peu d'estime*, armas de poca estima.

armigero, huomo che si deletta d'arma, *belliqueux, guerrier*, belicoso guerrero.

Armilla maliglia, *brasselet*, bracalete.

Armonia concento di voci, ò di strumenti, musicali, *harmonie, accord de voix, ou d'instrumens de musique*, armonia de instrumẽtos, musica concertada.

Armoniaco spetie di ragia, *armoniac*, & vna sorte di sale minerosо cosi detto, *sel armoniac*, sal armoniaco.

Armonizzare, render armonia, *rendre vn son harmonieux ou de la voix, ou des instrumens*, rendir vn sono de la boz, o del instrumento melodioso.

Arnese nome generico di massaritie, e fornimenti di casa, di butighe, di città, di nauili, d'esserciti, e simili, *vtensile, equipage, fourniture prouisiõ de tout ce qui est requis en temps de paix ou de guerre*, prouision, dispẽsa: & alle volte per gli habiti, è vestimenti, onde l'ester bene, o male in arnese, vale esser bene, o male vestito, *bien ou mal equippé*, mal ganado.

Arnia, Sen cupile, cassetta da pecchie, *ruche de mouches à miel*, colmeno de abejas.

Arnione parte carnosa che stà attacata alle reni dell'animale per espurgar le vene, *roignons*, riñons.

Aromaticità, astratto d'aromatico, *sorte de senteur*, suerte de olor.

Aromatico, che ha odore, ò sapor d'arõmato, *aromatic* aromatico, metaf. si dice hauer dell'aromatico vna cosa che sia difficile, ò dispiaceuole & huomo aromatico per fantastico, ò strauagante, *fantastique, chagrin*, fantastico.

aromato, nome generico, di spetiarie, e profumerie *espiceries, senteurs* olores, odores

A romore, auuerbialm. con romore, *auec bruit*, con ydo: leuarsi il romore, il medesimo che dare all'arme.

a rouescio, Sen à riuercio, auuerbial. à contrario, dall'altra bãda, *õtre, à rebours*, contra al reues.

Arpa, instrumento, musicale di corda in figura, triangolare *harpe*, harpa.

Arpia, mostro fauoloso, *harpye*, harpia.

Arpione, Sen. gangato, *gons de portes & fenestres*, guicio, goine.

Arra, quel che si dà, e si receue per caparra, e parte di pagamento, nel comperare nel vendere, *arrhe, gage, denier d'anance*, arras.

Arrabatare, Fioren. per affaticare, *trauailler*, trabajar.

Arrabiare, venir rabbioso, proprio de' cani, *enrager*, enrabiar, metaf. incollorirsi aspramente.

arrabbiatamente, con molta rabbia, *auec grand' rage*, con gran rabia.

arrabiato, pien di rabbia, *enragé*, enrabiado, metaf. infuriato.

Arraffare, tor per forza, *arracher, oster par force*, arrancar, quitar per fuerca.

Arramatare, voce d'vccellatori, che vale mazzar con ramata l'vccello.

Arrancare, *branfler en marchant*, brandear, menear in caminado, propriamente il caminar del zoppo con fretta, & arrancare di dice delle galere che fanno à voga arrancata.

Arrandellare, stregnere con randello; proprio delle some, & arrandellare, per auuenturare, e tirare il randello, od altro, *garroter*, varear.

Arrantolato, Sen. rantacoso, che non può parlare se non con difficultà per impedimento di catarro, *enroué*, enronquecido, ronco.

Arrappare, il medesimo che arraffare, *rauir*, arrebatar de fuerca.

Arrappatore, & arrapatrice, verb. che arrapa, *rauisseur, rauisseuse*, arrebatador.

arrecare, portar con se, recare, *apporter*, traer, lleuar.

arrecatore, verb. che arreca, *apporteuse*, la que trae.

arredare, mettere in ordine, *apprester, equiper*, aparejar.

Arredor, arnese, *equippage*, el aparejo.

Arrenare, dar in secco; propriamẽte de' nauili, *affabler*, encallar, metaf. perdersi d'animo, fermarsi, *s'arrester, perdre courage*, perder animo.

Arrendere, neut. pass. darsi in poter del nimico, confessandolo vencitore, *se rendre*, renderse, & arrendersi diciamo di pianta, ò altro, che tirata senza rompersi, si pieghi, ò si volga, *plier*, doblar.

Arrendeuole, che ageuolmente s'arrende, in signif di piegare, *qui se plie*, lo que se dobla, metaf. piegheuole all'altrui volere, *qui se soumet au vouloir d'autrui*, el que rende a otro.

Arrendimento, l'arrendersi, *se rendre*, rendir.

Arrestare, fermar per forza, *arrester*, quedar, parar. in neut. pass fermarsi, ò confermarsi in prigione quando vi si troui ad instãza d'altri, *estre emprisonné*, ser encarcelado, arrestar la lancia, e por la lancia in resta per ferire, *mettre la lance en arrest*, la lança en ristre.

Arreſto, Fior. il fermarſi *arreſt*, parada; arreſto dicono Sen. il fermare vn debitore ò per ſoſpetto di fuga, ò per altro, con mandato del giudice, *empriſonnment*, encarcelamiento.

Arretrare, Fior. per tirarſi in dietro, *reculer*, arredrar, recular.

Arrettare, Sen. de gli animali che s'armano per il coito, *ſe hericer*, erizar, enerizerſe, eſpeluzarſe.

Arretitio Fior. per opreſſo, *oppriné*, oprimido.

Arri, voce di chi và dietro a' ſomari per ſollecitarli a caminare, *hari*, harre.

Arricchire, far ricco, *enrichir faire riche*, enriquezer, & in neut. paſſ. farci ricco, *s'enrichir, devenir riche*, hazerſe rico.

arricciare, il drizzar de' peli per ſubito ſpauento, ò per molta collera, *ſe herisſer de peur ou de colere*, eſpeluzar de miedo, ò de colerà, arricciare il muro, incroſtarlo con calcina, *enduire, creſpir*, encreſpar el muro.

Arricciato, add. d'arricciare, *herisſé*, heriſſado. per il muro arricciato, *enduit, creſpi*, enxaluegado, encroſtado.

arridire, monſtrarſi fauoreuole, *fauoriſer*, *ſe monſtrer favorable*, fauoreçer, monſtrarſe fauorable.

arripare, accoſtarſi alla ripa, *arriuer, aborder*, aportar, llegar.

arriſchiante, verb. che s'arriſchia, *hazardeux*, peligroſo.

arriſchiare, tentar vn' impreſa con pericolo, arriſchiarſi a rischio, hauer ardire *ſe hazarder, auoir la hardieſſe*, tener atreuimento, Diſi in prouerbio, chi no s'arriſchia non acquiſta, *qui ne ſe hazarde n'a rien*, el que no ſe atreue, no tiene nada.

arriſchieuole, il medeſimo che arriſchiāte, coſa arriſchiata.

arriſchiarſi, Fior. per arriſchiare, *hazarder, aventurer*, arriſcarſe, aſſi arriſcado, a reuido.

arriſſare, Fior. per far riſſa, *rixer, rager, quereller*, reyrſe con burlas, reñir, regodear.

arriuare, condurre à riua, *arriuer, aborder*, llegar, aportar, pergiugnere, per ringiugnere, & arriuare ad vna coſa; eſſer tanto grande che poſſa toccarla, ò pigiarla.

arrocare, diuenir roco, *devenir enroué*, ſer enronqueado.

arrogante, add. che vſa arroganza, *arrogant, ſuperbe*, ſoberuio, errogante.

arrogantemente, con arroganza, *arrogamment, fierement*, arrogantemente.

arroganza, preſunzione, eſtima indebita di ſe ſteſſo, *arrogance, outrecuidance*, hinchadura.

Arrogare, attribuirſi, *s'ſtimer, ſe priſer, s'attribuer ceci ou cela*, eſtimarſe, preciarſe.

arrogere, Fior. per bilanciare, *egaler, aiuſter, balancer*, ygualar el peſo.

arrolare, mettere al rolo, *enroller*, aliſtar en catalogo.

arrompere, Fior. per allontanarſi, *s'eſloigner*, y lexos, Sen. per quel primo romper di terra che fanno i contadini coll'aratro, *labourer rompre & ouurir la terre auec le ſoc de la charue*, arar, romper la tierra con la reja del arado.

arroncare, Sen. ſarcinare nettar le biade dall'erbe, *monder les bleds*, arrancar las yeruas.

Arroncigliare, in neut. paſſ. attorcerſi, vale anco per tirare a ſe coi ronciglio, *tirer auec un crochet*, ſacar con vn garauato.

Arrogare, Fior. per irrugiadare, *arrouſer*, regar.

Arroſſire Fior. diuentar roſſo, arroſſire, *rougir, devenir rouge*, colorarſe, boluerſe colorado.

Arroſtare, volgerſi di quà, & di là con la perſona, di batticando ſi per vmana ò per difeſa, *ſe defendre à vraie force*, defenderſe, con animo.

Arroſticciana, Sen. arroſtinciana, fetta di carne di porco arroſtita alla groſſolana, *piece de porc roſtie*, pedaço de puerco aſſado.

Arroſtire, cuocere arroſto, *roſtir*, aſſar, ſimil. ſeccare, inaridire, *ſecher*, ſecar.

Arroſtito, cotto arroſto *roſti*, aſſado.

Arroſto, viuanda cotta ſenz'acqua, *viande roſtie*, comida aſſada.

Arretare, aſſottigliare, il taglio de' ferri alla ruota, *guiger*, agaçar.

Arrota, & arroto, add. Fior. per aggiunta, & aggiunto, *arroſi*, acreſcente, aumente.

Arrouentare, Fior. per infocare, Sen. rouire, *embraſer, rouare rouge comme feu*, abraſar, boluerſe roxo, ò colorado como fuego.

Arrouentire, Fior. per diuenir rouente, *devenir rouge & en feu*, boluerſe colorado y en fuego.

arrouerciare, Sen. arriuerciare, volger la coſa al riuerſcio, cio è al contrario del ſuo dritto, *renuerſer, mettre un chaſe à l'enuers*, trasſtornar vna coſa al reuez.

arrozzire, far rozzo, in neut. farſi rozzo, *devenir rouge*, colorarſe, hazer colorado, roxo.

Arrubinare, da rubino, Fior. far di color di rubino, dicono in Lugo, arrubinare il fiaſco, empirlo di vino roſſo, *avoir couleur de rubi*, tener color de rubio.

Arruffa-

Arruffare, disordinare, guastare l'acconciatura del capo, ò i pelli della barba, *porter cheuelure ou barbe mal agencée*, lleuar cabellera ò barba mal compuesta.

Arruffato, add. d'arruffare, con la chioma, ò barba arruffata, e sconcia, *chafourré, mal pigné*, tisnado, mal pegnado.

Arruffianare, persuadere per altri a mal fare, propriamente di chi cerca d'indur femine, ò maschi con altri al peccato di lussuria, *rufiennet, macquerelter*, rufianar, alcahuetar.

Arrugginire, propriamente d'arme, coltelli, od altri simili arnesi di ferro, diuenir rugginoso, *s'enrouiller*, aherrumbrarse.

Arruuidare. Sen. arruuidire, diuenir ruuido, *estre rude, fascheux & controuué*, esser aspero, rudo, enojado, y ayrado.

Arruuidato, Sen. arruuidito, add. d'arruuidare, *irrité, controuué*, amohinado, ayrado.

Arsenico, vna spetie di veleno, *arsenic, mineral venimeux*, arsenico, mineral venenoso.

Arsibile, da poter ardere, *arsible propre à brusler*, cosa que se puede quemar.

Arsicciato, alquanto, od in qualche parte arso, *vn peu bruslé*, vn poco quemado.

Arsiccio, il medesimo che arsicciato, *quelque peu bruslé*, algun poco quemado.

Arsione, incendio, *bruslure*, quemadura.

Arso, abbrucciato, *bruslé*, quemado.

Arsura, il medesimo che arsione, *bruslure*, quemadura.

Artatamente, artificiosamente, *artificieusement, dextrement*, artificiosamente, sutilmente.

Arte è vna vera ragione delle cose che si fanno, cauata dal'esperienza, *art*, arte, per artificio, così in buona, come in mala parte, *artifice, adresse bonne ou mauuaise*, artificio, adressa buena ò mala. Dicesi in prouerbio: chi ha arte, ha parte, cioè per tutto troua ricapito *qui art-a, part a*, qui tiene arte, tiene parte, e per quel che diceuano gli antichi: niuno è contento della sua arte, *nul n'est content de son art*, niguno è contento di suo officio, ogniuno ha buena moglie, e gattiua arte, *chacun a bonne femme & mauuaise occupation*, cadauno a buena muger, y mala occupacion.

Artefice, che fa, & esercita arte, *artisan*, artizan, official.

Arteria, la vena doue passa lo spirito vitale *artere*, artero.

Artemisia, spetie d'herba medicinale, *armoise*, artemisa yerua.

Artetica, infirmità di gionture, *la goutte*, la gota.

Artetico, infermo de artetica, *goutteux*, gotoso.

Articella, dimin. d'arte, *petit art*, arte chico, chequiro.

Articolare, organizzare, formare gli articoli delle membra, *articuler, distinguer, former*, articular, distinguer, formar.

Articolato, distinto, *articulé, distingué*, articolado, distincto.

Articolo, propriamente è vna di quelle breui parole senza significato che va aggionta à nomi sustantiui, il, lo, li, la, le, *article*, articolo. Dicesi articolo in punto, ò capo di scrittura, *chapitre*, capitulo, & articoli di fede si chiamano quelle dodici propositioni contenute nel Symbolo, *articles de foy*, articolo de fé. Articoli diciamo anco a gli strumenti delle membra, nerui, giunture, e fim. *ioinctures*, yunturas.

Artiere, che fa arte mecanica, *ouurier, artisan*, obrero, ossial.

Artificiale, cosa fatta con arte, *artificiel*, artificioso.

Artificialmente con artificio, non naturalmente, *artificiellement*, artificiosamente.

Artificiato, quel che non è naturale, ma fatto con arte, *fait par artifice*, hecho por artificio.

Artificio, far, e fatto con arte, *artifice*, artificio, per ordigno, & inuentione, *machine*, maquina.

Artificiosamente, con artificio, *artificieusemẽt*, artificiosamente, con ingenio.

Artificioso, fatto cõ artificio, *artificieux*, artificioso, ingenioso, sutil.

Artificiatamente, il medesimo che artificiosamente.

Artigiano, artefice, *artisan*, official.

Artiglio, vnghia ritorta e pungente d'vccello, ò d'altro animale rapace, *serres*, vñas, y patas de aue, metafor. per forza, ò prigione.

Artimone, la vela maggiore delle naui, *le plus grand voile qui se met à l'arbre du nauire*, la vela mayor.

Artista, artefice, *artisan*, obrero que trabaja.

Arto, voce lat. stretto, *estroit*, estre ho.

Arturo, stella del cielo così detta, *arcturus*, astro, estrella nombrada Arcturus.

A rubba. Sen. à rubba auuerbial. per mala via, andar à rubba, esser rubato, *estre emporté*, esser leuado, & andarsene à rubba delle mercantie che si spacciano presto, *fort viste*, muy veloz y presuroso.

A ruffa raffa, auuerbialm. à pigliar à chi più può, *à qui plus prend*, el que toma mas, dal giuoco de' fanciulli che

gittãdo qual cosa, ò più cosa in alto, fanno, à ruffa raffa; cioè a chi l'hà, ò più n'hà se l'habbia. Onde il prouerbio: quel che vien de ruffa raffa, sene và de buffa in baffa, *ce qui vient de mal prendre, s'en retourne à mal rendre*, lo que viene de' ruin ganancia, bueluese como es venido.

Arzana, oggi Arsenale, luogo doue si fabbricano nauili, & ogn'altra cosa necessaria alla nauigatione, & a guerra nauale, *arsenal*, ataraçana.

Arzente, voce vsata anticamente per cosa che arda, ò sia atta ad ardere, oggi solamente per aggionto dell'acqua che si chiama arzente, cioè acqua vita, *ardant, eau ardant, eau de vie*, agua ardiente.

Arzigogolare, è andar fantasticãdo per trouar nuoue inuentioni, per mostrar ingegno, ò per guadagno, *subtiliser, & fantastiquer*, sutilizar, astuciar.

Arzigogolo, è quella sottigliezza, ò inuentione che si caua dall' arzigogolare, *subtilité*, sutileza.

A S

A saluamento, auuerbialm. sano, e saluo, *sain & sauf, à sauueté*, sano, y saluo.

Asce & ascia, strumento da tagliare, adoperato da legnaiuoli, à guisa di zappa, ma col manico assai più corto, *hache*, destral, hacha.

Ascella, il concauo sotto al braccio, *aisselle*, [illegible]

Ascendente, che saglie, *montant*, montante espada o subiente el que sube, & ascendente diciamo quel segno del zodiaco che appare nell' orizonte nel pũto della nascita d'alcuno, *horoscope*, horoscopo.

Ascendere, contrario di scendere, salire, [illegible], subir.

Ascendimento l'atto dell'ascendere, *monter*, [illegible].

Ascensionario, che ascende, termine astrologico, *ascendant, montant*, subiendo.

Ascensione, salita, *ascension*, subida.

Asciare, lauorare coll'ascia, *hacher*, picar, rajar, cortar.

A schifo, auuerbialm. hauer à schifo, à fastidio, *à desdain, auoir à desdain*, desprecio, tener en desden.

A schifa, Sen. a squincio, auuerb. dicesi vna cosa tagliata à squincio, ò à schiancio, che non sia tagliata per dritto, *de trauers*, al sesgo, al sos layos, al traues.

Asciogliere, sciogliere, liberare, *absoudre, a-franchir, deliurer*, absoluer.

ascioluere, Fior. far collatione innãzi al desinare, e l'ascioluere sust. l'istessa collatione, *desiuner*, almorça.

asciugaggine, Fior. per asciugamento, *secheresse*, secamiento, arido.

Asciugare, diseccare, tor via l'vmido, *secher*, secar.

Asciugatoio, Sen. sciugatoio, quel pezzo di panno lino col quale altri s'asciuga. *linge seruant pour essuyer quelqu'vn*, pañuelo, ò exugamano.

Asciutto, sust. aridità, *aridité, secheresse*, sequedad, arido.

Asciutto, add. che non è vmido, *sec*, seco, arido, huomo asciutto, che è magro, scarno, *gristé*, espigado, delgado.

Ascolta, sust. guardia, sentinella, *escoute, garde, sentinelle*, sentinela, atalaya, escucha.

ascoltante, che ascolta, *escoutant*, escuchador, escuchando.

Ascoltare, star à vdir attentamente, *escouter* escuchar.

Ascondere, nascondere, *cacher*, asconder, esconder.

A scorza à scorza, auuerbial. à poco à poco, *peu à peu*, poco à poco.

Ascosaglia, Fior. per ascondimento, *cachette*, escondimiento.

Ascoso, add. nascosto, *caché*, escondido.

Ascriuere, attribuire, *attribuer*, attribuyr.

A seconda, auuerbial. andar secondo la corrente del fiume, *aller à val l'eau*, andar con la corriente del rio.

Asequio, Fior. per esequie, *funerailles*, exequias, mortuorio.

Asfodillo, specie d'erba, *afrodile, hache royale*, manera de yerua.

Asgorgo, auuerbialm. largamente, *abondamment*, abondosamente, copiosamente.

Asima, strettura di petto, che impedische il respirare, *asthme, difficulté de respirer*, asma, dolencia de estomago.

Asinaio, che guida, ò custodisce asini, *asnier*, asnero, el que guarda los asnos.

Asinello, dim. d'asino, *asnon*, asnillo, asnico,

Asinile, d'asino, *d'asne*, de asno.

Asinino, add di razza d'asino, ò simile all'asino, *de race d'asne, ou ressemblant vn asne*, de casta de asno.

Asino, animal noto, *asne*, asno, metafor. d'huomo rustico, e discortese, *lourdaut*, buo, modorro. Questo animale ha datta occasione à molti prouerbi. Qual asino dà in parete tal riceue, quãdo altri riceue la pariglia dell'ingiuria fatta. Lega l'asino doue vuole il padrone; fa quel che t'è ordinato, e lassaci pensare à chi ordina: chi non può dar all'asino, percuote il basto; chi non può vendicarsi con chi vorrebbe, si vendica come può, lauare il capo all'asino, far bene à chi nol conosce

conosce: raglio d'asino non và in cielo: bestemmie, & imprecationi di mala gente non sono esaudite: fare come l'asino che porta il vino e beue l'acqua, affaticar per altri l'asino vale il bastone, per chi non si muoue senon con asprezze, trotto d'asino poco dura, per chi si mette a far cosa oltre alle proprie forze; & altri non cosi vsati, ne intesi per tutto.

Asma, il medesimo che asima, *asthme, difficulté de respirer*, asma, difigultad de respiracion.

Asmatico, che patisce d'asma, *asthmatique, qui respire à grand' peine*, el que es trabajado de asma, asmatico.

Assoliere, Fior. per nastro, ò stringa, *attache de vesture ou chausseure*, atacado de vestidura ò calçadura.

A solo a solo, auuerb. ad vno ad vno, ò solo con solo, *seul à seul*, solo à solo.

A spada tratta, auuerb. alla scoperta, in tutto e per tutto, *à espee desgainee, à descouuert, en tout & par tout*, espada desenuaynada, y descubierta.

Aspalto, e asfalto, bitume che nasce nella Giudea, *bitume*, betun, bitumen.

Aspe, aspido, spetie di serpi, *aspic*, biuora.

Asperare, inasprire, *enaigrir, irriter*, ayrar, enojar.

Aspergere, bagnar leggiermente, *arrouser*, regar.

Asperità, asprezza, *aspreté*, aspereza, rigor.

aspettamento, l'aspettare, *attente*, espera, y desseo.

Aspettante, Fior. in vece di spettatore, *spectateur, regardant*, esperador, el que mira.

Aspettanza, Fior. per aspettamento, *attente*, espera y desseo.

aspettare, fermarsi per attender persona ò nouella, od altro, *attendre*, esperar.

Aspettato, add. *attendu* esperado.

Aspettatore, verb. che aspetta, *attendant*, esperando, esperador.

Aspetto, l'aspettare, *delay, attente*, dilacion plazo.

Aspetto, sembiante, apparenza di faccia d'huomo, *regard, visage*, cara, rostro, miramiento, per faccia solamente per apparenza, aspetto, termine astrologico del risguardamento de' pianeti, *aspect*, vista, presencia.

aspido aspe, serpe di mala specie, *aspic*, sierpe, biuora.

Aspiluzzico, auuerbial. a poco per volta, a stento, *piece à piece, par le menu*, pedaço a pedaço por lo menudo.

A spina pesce, auuerbial. andar a spina pesce è vna maniera d'andar serpeggiando, *aller à pas rompu, en se trainant*, ir como la culebra rastreandose.

Aspirare, hauer mira e pensiero di conseguir robba, dignità od altro per qualche via, *aspirer*, aspirar, dessear.

Aspizzico, il medesimo che aspiluzzico, *piece à piece, par le menu*, pedaço à pedaço.

Aspo, Sen. Naspo, e naspotoio, strumento d'vn legnetto con due trauerse in croce per far la matassa, *verteil, ou poids de fuseau*, tortero ò veca de huzo.

Aspramente, con asprezza, *asprement*, asperamente.

Aspreggiare, andar con asprezze, *asprir, irriter*, yritar.

asprezza, astratto d'aspro, *aspreté*, rudo, aspereza.

Asprissimamente, superl. *fort asprement*, muy asperamente.

Asprissimo, superl. d'aspro, *merueilleusement aspre*, marauigliosamente aspero.

Asprità, Fioren. per asprezza, *aspreté*, aspereza.

Aspro, agro, *aigre*, agrio. met. vale fiero, intrattabile, per rigido, per huomo stranco, duro.

Aspron battuto, auuerbial. in fretta sollecitissimamente, *vistement, hastiuement*, velozemente.

Asquarcia sacco. Fior. guatare asquarcia, ò straccia sacco, intendono guardar in torno, *à sac percé, c. regarder de trauers*, mirar de sos layo, sergo.

Assa, spetie d'herba medicinal, *asse, sorte d'herbe medecinale*, yerua medecinal.

Assaggiamento, saggio, *essay*, ensaye, tanteo, salua.

Assaggiare, propriamente gustare, per far sagio, cioè leggiermente gustare, *gouster*, gustar. metaf. per far cimento. Dicesi anco assaggiare l'oro cioè far saggio, ò proua della sua bontà, *esprouuer*, prouar.

Assaggiatore, che assaggia, *essayeur*, experimentador.

assaggio, l'assaggiare, *esprouue*, prouado, acendrado, escarmentado.

Assai, nome, e lo stesso che molto, *beaucoup, mout*, mucho, muy mucho.

Assai, auuerb. à bastanza, *assez, à suffisance*, harto, a sufficiencia, a bastança.

Assalimento, l'assalire, *assaut*, assalto, arremetida.

Assalire, andare per offendere, *assaillir*, acometer el real.

assalita, assalimento, *inuasion*, acometimiẽto.

Assalitore, verb. che assalta, *agresseur, enuahisseur*, acometedor.

assaltamento, l'assaltare, *combat*, batalla.

assalto, assalimento, assalita, & assalimento, *assaut, agression*, assaltamiento.

Assannare, azzannare, cioè afferar con denti, *empoigner, prendre auec les dents*, tomar con los dientes.

Assapere, accompagnato col verbo, fare, vale il medesimo che sapere, *acertenir*, hazer cierto.

Assaporare, assaggiare, *essayer, gouster*, prouar.

Assassinare, star' alla strada per isuagliare, e uccidere i viandanti, *brigander, assassiner*, salteare, matar.

Assassino, che assassina, ò che uccide per denari, *brigand, assassin*, salteador, y matador.

Asse, tauola, che è vna parte d'arbore segata per longo sottilmente, *aix, aisseau*, tabla, per termine astrologico.

Asseccare. Fior. metaf. per consumare, *consumer*, consumir, gastar.

Assecutore. Fior. per asseguitore, *executeur*, executor.

Assedere, in neu. pass. Fior. per sedere, *s'asseoir*, assentar, in act. dicono asseggono, per assediano.

Assediamento, assedio, *siege*, assiento.

Assediare, metter assedio, o star in assedio, *assieger*, cercar, poner sitio.

Assediato, add. correlatiuo d'assediatore, dicesi di luogo, di persone circondate, e strette da esercitio che l'assedia, *assiegé*, sitiado.

Assediatore, verb. che assedia, *assiegeur, qui assiege*, sitiador.

Assedio. l'assediare, *assiegement*, cercamiento, prender vn luogo per assedio è acquistarlo coll' assedio, col quale s'impediscono a gli assediati le vettouaglie, e l'altre comodità, *prendre par siege, par compositiõ*, tomar por conuencion.

Asseggio, Fior. per assedio, *siege*, cerco, sitio.

Assegnamento, quel che s'assegna per sicurezza di pagamento, *droit de creance, hypotheque speciale, assignat*, hipotecamiento.

Assegnare, dar in assegnamento, fermare, prescriuere, *assigner*, assignar, citar, per addurre, *alleguer*, alegar, apontar, per consegnare, *consigner*, consignar.

Assegnatamente, con risparmio, *eschargement*, escassamente.

Assegnato, si dice colui che viue parcamente, *eschars, viuant d'espargne, espargnant*, viuir apocadamente.

Assegnatione, consegna, ò consegnatione, *assignation*, assignacion.

Asseguire. Fior. per mettere ad esecutione, *executer*, executar. Sen. dicono asseguire per conseguire, *obtenir*, alcançar su peticion.

Asseguitione. Fior. per assecutione, *execution*, execucion.

Assembiamento, *assemblement*, congregacion.

Assembiare, *assembler*, juntar.

Assembiata, *assemblee*, ayuntamiento.

Assembiaticcio, *petite assemblee*, pequeña junta.

Assembraglia, *assemblee*, conuocacion.

Assembramento, *assemblage*, trauazon.

Assembrare, per metter in ordinanza, *ranger*, poner en hilera, ordenar.

Assembrato, *rangé*, ordenado.

Assembrea, sono voci de gli antichi. Fior. come anco

Assempiare, per assimigliare, *accomparer*, acomparar.

Assempio, per esempio, *exemple*, exemplo.

Assennare, per far auuertito, *aßigner*, emplazar, citar.

Assenuato, per sauio, e molte altre riputate in tutto dall' vso, *sage, cuisé*, cuerdo, mesurado.

Assemblea, dieta, parlamento, *assemblee, iournee, parlement*, ayuntamiento.

Assensione, consenso, *essentiment*, consentimiento.

Assenso, l'assentire, consenso, *consentement*, acuerdo.

Assentamento, assenza, *absence*, absencia.

Assentare, allontanarsi, *absenter*, ausentarse.

Assentatore, voce lat. adulatore, *flateur*, lisongero.

Assente, che non è presente, *absent*, ausente.

Assentimento, l'assentire, *consentement*, consentimiento.

Assentire, consentire, *consentir*, consentir.

Assentito, accorto, *auisé, fin*, astuto.

Assento. Fior. per assentamento, *assentiment*, consentimiento.

Assenzio, herba amarissima, *absynte, aluine*, absynthio.

Assenza, lontananza, *absence*, ausencia, absencia.

Asserraghiare. Fior. per abbarrare, chiudere i passi, *fermer, barrer, fermer*, serrar, trancar.

Asserrato, stretto insieme, *constipé, dur de ventre*, duro de vientre.

Assertiuamente, assertiuamente, *asseurément*, a buen seguro.

Assessore, propriamente quello che dal magistrato è aggionto al giudice ordinario, per giudicare in vna cosa, *assesseur*, assessor, oydor.

Assettare, aggiustare, accommodare, *balancer, ajuster*, pesar, balançar.

Assetare, indurfete, *alterer*, alterar.

Assetato,

Assettamento, l'assettare, *accommodement*, acomodamiento.

assettare, acconciare, *accommoder, approprier*, acomodar.

Assettatamente, aconciamente, *proprement*, lindamente.

Assettatuzzo, dimin. d'assettato, *propre*, asseado.

Assetto, accommodamento, *accommodemẽt*, acomodamiento.

Assicella, dimin. d'asse, *planchette*, entablado. Sen. dicono assicela à quello strumento che sostiene la matassa quando si trae il filo per far gomicciolo.

Assicuranza, Fior. per sicurtà, *asseurance*, seguridad.

Assicurare, far sicuro, *asseurer*, assegurar, in neut. pass. arrischiarsi, *s'asseurer, oser*, atreuer.

Assiderare, stecchir di freddo, *auoir froid*, auer frio.

Assiderato, add. stecchito di freddo, *roide de froid*, tieso de frio.

Assidere, assedere, *asseoir*, assentar, Fior. anco per assediare, *assieger*, sitiar.

Assiduamente, del continuo, *assiduement, assiduellement*, continualmente.

Assiduità, continuatione, *assiduité*, continuacion.

Assiepire, circondare, chiudere con siepe, *clorre de haye*, vardar.

Assilare, è lo smaniare che fanno le bestie per la pontura dell'asillo, *ataner, courir comme les bestes picquées d'vn taon*, correr como las bestias que son picadas de moscadas, per simil. si dice anco de gli huomini infuriati, *courir comme enrage*, correr como arabiado.

Asillo, Sen. tafano, animaletto maggiore della mosca, ma di quella specie, che pungendo sotto la coda gli armentili mette in grandissima smania, *vn taon ou tan*, moscada, tauano.

Assimigliagione, Fior. per simiglianza, *semblance*, similitud, semejança.

Assimigliante, che simiglia, *semblable*, semejable.

Assimigliare, simigliare, *ressembler*, parescer, semejar.

Assimilatione, figura, forma, *figure, forme, semblance*, figura, forma.

Assindicare, è propriamente riueder, e ritrouar le cose mal fatte di chi ha hauuto carico, & autorità di giudicare che, è la legge *de repetundis* de Romani, dicesi anco per simil. di chi vuol censurare i fatti d'altri, *syndiquer, controller, censurer*, syndicar.

Assisa, Fior. per diuisa, *bulette*, villete, boleta, per impostà, balzello, *peage*, peaje, alcauala.

Assisamente, Fior. per fissamente, *fermement, fixement*, firmemente.

Assistere, esser presente, *assister*, assistere.

Assito, Fior. per tramezzo di tauole, *paroi faite à la legere, de bardeaux ou ascelles*, pared hecha de ripia, bardadura.

Assiuato, situato, *posé*, assentado.

Assiuolo, vcello notturno, *hibou, corbeau nocturne*, muchuelo.

Asso, voce di giuoco rappresentata ne' dadi, e nelle carte, e vale, vno, *vn as*, as, en dado ò cartas. Dicesi prouerbialm. tu hai l'asso nel ventriglio, a colui che non sà viuere senza giuocare, & asso, ò sei, che sono i due punti, minore, e maggiore de' dadi, per chi vn da vn' estremo all'altro. E quando si vuol essaggerar la tristitia d'vno: Tu sei piu tristo di tre assi, al poi che è vn giuoco nel quale gli assi non vagliono nulla.

Assodamento, l'assodare, *soudure, alliage*, soldadura, liga.

Assodare, far sodo, *souder*, soldar.

Assoldare, far soldati, *souldoyer*, dar sueldo.

Assoluere, propriamente liberare per sentenza dall'accuse, ò querele date, *absoudre*, absoluer, come anco nel sagramento della confessione, doue altri vien' assoluto dalla colpa del peccato, dicesi anco assoluere per liberare da promessa, ò da altro obligo, e talhora alla latina per finire, *acheuer, paracheuer*, acabar del todo.

Assolutamente, Fior. per generalmente, *generalement*, generalmente, Sen. anco per resolutamente, *resoluement*, resolutamente.

Assoluto, add. libero, *libre, franc*, libre, esento, e per liberato, sciolto.

Assolutione, l'assoluere, *affranchissement, deliurance*, libramiento, soltura.

Assomigliare, far paragone, *accomparer*, acomparar.

Assommare, ridurre a buon termine, *sommer, faire compte final*, hazer cuenta final.

Assonnare, indur sonno, *endormir*, endormecer, & in neut. pass. addormentarsi, *s'endormir*, endormecerse.

Assordare, far sordo, in neutr. pass. assordarsi, *essourdir*, tornarse sordo.

Assottire, far elettione, ò distribuire per sorte, *faire chous, tetter le sort*, hazer caer el hado fortuna.

Assottigliamento, l'assottigliare, *subtilement*, sutilmente.

Assottigliare, far sottile, *subtilizer*, adelgazar, metaf. assottigliar l'ingegno, *aguiser*, aguzar, e sottilizzar gl'intelletti delle

ſcritture, *diſcourir ſeulemẽt*, razonar ſotilmente, & in neut. paſſ. aſſottigliarſi; che s'intende anco di chi viue parcamente, è s'aiuta con diligenza per poter durare, *viure d'eſpargne, menager*, ahorrar.

Aſſottigliato, fatto ſottile, *attenué*, adelgazado, metaf. ridotto al poco, *diminué*, diminuydo.

Aſſuefare, verbo. neut. paſſ. auuezzarſi, *s'acouſtumer*, acoſtumbrarſe, & in att. io aſſuefò, il tale alla tal coſa.

Aſſumere, voce lat. prendere, *prendre, empoigner*, tomar, perinalzare, *eſleuer*, alçar, e pigliar l'aſſunto d'vna coſa è prenderne cura, *prendre l'afaire en main, prendre la charge d'vne choſe*, tomar el cargo de vna coſa.

Aſſuntione, l'aſſumere, per la feſtiuità della Vergine, alla quale diciamo, anco Aſſunta, *aſſomption*. Aſſumpcion.

Aſta, Sen. ancor aſte, legno longo aſſottigliato e pulito, *iaueline*, jaualina, chuçon, ſerue à diuerſi biſogni, e quando hà ferro nella punta e arme da guerra, *picque*, pica, & hà nomi particolari ſecondo la forma del ferro che tiene, chiamandoſi in generale arme in haſta, ò arme d'haſta.

Aſtallare, Fior. per poſarſi, *ſubſiſter, demeurer en pieds*, ſubſiſtir.

aſtata percoſſa d'aſta, come baſtonata da baſtone, *coup de picque, ou d'autre baſton ferré*, golpe de pica ò hierro.

aſtenere, neut. paſſ. contenerſi, *s'abſtenir*, abſtenerſe.

aſtento, auuerbial. con difficultà, con molto tempo, *difficilement, à la longue*, difigultoſamente, a la larga.

aſterſiuo, che hà virtu di nettare, *abſterſif, qui nettoye*, que limpia.

aſticciuola, dimin. d'haſta, *demi picque*, media pica.

aſtinente, che s'aſtiene, *abſtinent*, abſtinente.

aſtinenza, virtù con la quale c'aſteniamo da cibi, *abſtinence*, abſtinencia.

aſtio, inuidia, *enuie*, embidia

aſtioſo, che hà inuidia, *enuieux*, embidioſo.

aſture, vcello di preda, *autour, oyſeau de proye*, halcon ò açor, aue de rapiña.

aſtraere, & aſtrarre, ritirarſi, *eſtre retiré, deſtourné*, deſuiado, deſcaminado.

aſtratto, add. ſeparato, *ſeparé, mis à part*, ſeparado, per falotico, ſaluatico, *ſauuage*, ſaluage.

aſtrattione, l'eſſer aſtratto, *diſtraction*, diſtraccion.

Aſtretto, add. Sen. per coſtretto, *contrainct*, conſtreñido.

Aſtro, ſtella, *aſtre, eſtoile*, eſtrella.

aſtrolabio, ſtrumento d'aſtrologi col quale oſſeruano i moti delle ſtelle, *aſtrolable*, aſtrolabio.

aſtrolago, Sen. aſtrologo, che attende all'aſtrologia, *aſtrologue*, aſtrologo.

aſtrologia, ſcienza delle coſe de' cieli, e delle ſtelle, *aſtrologie*, aſtrologia.

aſtrologico, appartenente ad aſtrologia, *aſtrologique*, aſtrologico.

aſtronomia, ſcienza che tratta del corſo de' cieli, e delle ſtelle, *aſtronomie*, aſtronomia.

aſtronomo, profeſſor d'aſtronomia, *Aſtronome*, aſtronomo.

aſtuccio, vna taſca di cuoio cotto ſimile alle guaine de' coltelli, piena di varij ferretti per diuerſi vſi, *eſtui*, eſtuche.

a ſtudio, auuerbialm. ad arte, à poſta, *de propos deliberé*, de intencion, aposta, adréde.

aſtutamente, con aſtutia, *finement*, aſtutamente.

aſtutiſſimamente, ſuperlat. d'aſtutamente, *fort cauteleuſement*, muy cauteloſamente.

aſtutiſſimo, ſuperlat. d'aſtuto, *treſ cauteleux*, cauteloſiſſimo.

aſtuto, accorto, ſcaltrito, *ruſé, cauteleux*, mañoſo.

a ſtutia, attitudine da ingannare, e ſaperſi guardar da gl' inganni, *ruſe, fineſſe, cautelle*, maña y fraude.

a ſufficienza, & a ſofficienza, auuerbial. a baſtanza, *ſuffiſamment*, ſuficientemente.

A T

A tale, auuerb. a tanto, a tal termine, *là iuſques là*, alla, haſta, alla.

atanaſia, ſpetie d'herba medic. *marone*, yerba, parietaria.

arante, Fior. per aitante, cioè deſtro, gagliardo, atto ad aitarſi, *adroit, rebuſte*, dieſtro, habil.

a tanto, auuerb. à tale, *à cela*, tan adelante.

atare, Fioren. per aiutare, *aider, ſecourir*, ayudar, ſocorrer.

a taſtone, auuerb. à caſo, andar alla cieca, *à taſtons* à tiento.

atatore, & atatrice, Fior. verb. d'ata per aita, *aide, aidant, & aidante*, ayuda, ayudador.

a tempo, auuerb. in tempo, opportunamente,

té, *en temps, oportunément*, oportunamente.

A tempo a tempo, auuerb. di quando in quando, *de temps en temps*, di tiempo en tiempo.

A tentone, auuerb. il medesimo che a tastone, *à tastons*, à tientas, a tinar.

Atleta, combattitore, *athlette, lutteur, combattant*, peleador,

Atomo, corpo per la sua piccolezza indiuisibile, *atome, finfreluche, menu grain de poußiere*, grano menudo di poluera.

a tondo, auuerb. in giro, *de toutes parts*, de totas partes.

a torto, auuerb. fuor di ragione, *à tort*, a tuerto.

attortare, Fior. per affardellare, *entortiller, empacquetter, emballer*, enfardelar.

a trabocco, auuerb. alla disperata, *precipitamment*, precipitamiento.

a trasfatto auuerb. piu che affatto, *entierement, totalement*, totalmente, Fior. dicono oggi, intra fine fatta.

a trauerso, auuerb. in trauerso, *en trauers, de trauers*, altraues. Dare à trauerso, si dice di chi contradice, andar à trauerso di nauilio che faceia naufragio, *faire naufrage, couler à fond*, hazer naufragio, onde metaf. gli è andata à trasuerso, gli è succeduta male.

atrepice, erba che si mangia cotta, come dice il Matt. *arrouches* armuelles.

atro, negro, *noir*, negro.

atroce, fiero, crudele, *atrece, cruel*, fiero, atroz.

attaccamento, l'attaccare, *attache*, atacado.

attaccare, appiccare, *pendre & estrangler*, tomar y colgar, attaccarla ad vno, vuol dire, fargli burla, ò offesa, *offenser quelqu'vn*, ofender alguno.

attacco, nome l'attaccare, metaf. scusa, colore, presto, *excuse, couleur, pretexte*, achaque pretexto.

attagliare, &

attalentare, per andar à sangue.

attamente, accommodamente, *proprement, comme il faut*, como es menester.

attanagliare, tormentare con tanaglie infocate i condennati alla morte, *tenailler*, tenazar.

attapinare, neut. pass. lamentarsi, alla disperata, *se lamenter*, se lamentarse.

attardare, farsi tardi, *se faire tard*, hazerse tarde.

attechire, attaccare, si dice delle piante, *s'attacher*, atacarse.

atediare, venir in fastidio, *attedier, faschet*, enfadar, dar hastio.

Attediato, add. *attedié, faschè*, enfadado.

atteggiare, far giuochi di mano, ò di vita, *iouer, passer le temps*, jugar, passar el tiempo.

attegnanza, attenenza, parentela, *parentage*, parentado.

attelare, distender in ordinanza l'esercito, *mettre en reng, renger*, poner en hilera, e telare di cono i cacciatori de' cinghiali, distender la fila per vcciderlo, *tendre les toiles*, tender las telas, ò laços.

attempare, neut. pass. inuecchiare, *vieillir*, enuejescer.

attemparetto, dimin. d'attempato, *vieillard*, viejo.

attempato, che hà del tempo, che non è giouane, *qui a du temps*, el que es atempado, enuegescido.

attemperamento, *temperament*, temperamiento.

attemperare, *attremper, temperer*, templar.

attemperato, add. *temperé*, templado.

attendare, neut. pass. termine militare, rizzar le tende, porre gli allogiamenti, *camper*, poner campo.

attendato, add. accampato, *campé*, à campado, alojado.

attendere, dar opera, *s'employer*, se emplear, per istare attento, *prendre garde*, guardarse, mirar porsi, per aspettare, *attendre*, esperar, per mantenere, *tenir promesse*, tener lo prometido, per seguitar l'impresa, *pourfuiure*, proseguir.

attendimento, l'attendere, *attention*, atencion.

attenditore, verb. che attende, *auditeur*, oydor.

attenere, mantenere, *tenir promesse*, tener promessa per sostenersi, *adherer*, consentir per hauer attenenza, ò parentela, *attoucher de parentage*, hauer ò tener parentado.

attentamente, con attentione, *attentiuement*, atentiuamente.

attentare, tentare, per pigliare ardire, *attenter, prendre la hardiesse*, atentar ò tomar el atreuimiento.

attentissimamente, superlat. d'attentamente, *tres-attentiuement*, muy atentiuamente.

attentione, applicatione d'animo per intender bene vna cosa, *attention*, atencion.

attentissimo, superl. d'attento, *fort, attentif*, muy atentiuo.

attento, add. che sta con attentione, *atten-*

tif, cuydadoso, atentiuo.

Attento, sust. per intento, *intention*, intencion.

Attenuare, estenuare, *amoindrir, extenuer*, desminuyr.

Attenuato, add. estenuato, *attenué, extenué, maigre*, flaco, desminuydo.

Atterramento, l'atterrare, *abatis*, derrocar, derribar.

Atterrare, mandar à terra, *abatre, ietter par terre*, poner por tierra, per abbassare, *in* neut. pass. humiliarsi.

Atterrire, Sen. metter terrore, *effroyer*, espantar, atemorizar, & in neut. pass. sbigottirsi, *s'espouuanter*, dar en espanto.

Atterrito. il suo add. *effroyé, espouuanté*, alborotado.

Atterzare, ridursi al terzo, *se reduire au tiers*, reduzirse al tercio.

Atteśamente, intentamente, *attentiuement*, con atencion.

Atteso, add. per attento, *attentif*, attentiuo.

Atteśtare, testificare, *atteśter, teśmoigner*, testificar.

Attezza, attitudine, *adresse*, habilidad.

Atti; in numero del più, sono le scritture che si fanno nel corso d'vna cosa trà litiganti, *actes, pieces d'vn procez*, autos.

Atticciato, si dice d'huomo ben fondato, e membruto, *gras, replet, membru*, gordo, membrudo.

attingnere, Sen. attegnere, tirar sù l'acqua dal pozzo, Sen. dicono anco attegnere il vino, & altri liquori che si cauano da luoghi bassi, *puiser, tirer d'vn puits ou d'vn tonneau*, cabar, sacar de vn pozo agua, per toccare.

Attignimento, l'attignere, *tirement*, sacamiento.

Attignitoio, strumento da attignere, *roue de puits, ou vaisseau dont on puise l'eau*, rueda de pozo.

Atteuole, Fior. per atto, *apte*, apto.

Attillato, vestito acconciamento, *bien equippé, proprement habillé*, asseado.

Attillatura, acconciatura affettata, *atteillage braue equippage*, lindo aparejo, ornamiento.

Attimo, momento di tempo, *moment de temps*, momento de tiempo.

Attione, operatione, *action*, acion, per faccenda: *negoce, affaire* negocio trato, hauer attione sopra vna cosa, vale, pretenderui sù ragione, *pretension*, pretension, pretensa.

Altissimo, superl. d'atto. &

Attitudine, disposition, agilità di persona, *addresse, habilité*, agilidad, habilidad.

Attiuamente, con attiuità, *actiuement*, actiuamente.

Attiuità, termine Filosofico, potenza attiua, *faculté actiue*, facultad actual.

Attiuo, termine di Filosofi, e di Theologi, che ha principio d'operare, *actif*, pronto nel accioni, per ispedito, pronto nell' attioni, *alaigre, prompt*, alegre, agil.

Attizzamento, l'attizzare, *instruction, promptitude*, instrucion, prontitud. metaf. incitamento, *aiguillon, induction vehemente*, aguijon, inducion.

Attizzare, metter insieme, & ammassare i tizzoni per che ardino, *attiser, mettre du bois au feu*, atizar, poner leña al fuego, metaf. per metter al ponto, & incitare, *instiguer, inciter*, instigar, estimular.

Atto, sust. attione, *action*, auto, acion, per gesti, *acte*, auto, accion, per cenno, *signe, signal*, señal, atti si chiamano le parti principali, nelle quali è diuisa la comedia, *parties principales d'vne comedie*, las partes principales de vna comedia, suoi dimin. sono attarelli, & attuci.

Atto, add. che ha attitudine, *apte, propre*, proprio, per accommodato, *conuenant*, decente, conueniente.

Attonito, stupefatto, quasi fuor di se, *estonné*, espantado.

Attorcere, auuolgere vna, ò più cose insieme, *tordre*, torcer, entorcer.

Attore, facitore, *facteur*, factor, esser attore nelle liti, vale domandare à chi è reo, *solliciteur de procez*, actor.

Attorniare, circondare, *enuironner*, cercar, entornar.

Attorno, d'intorno, *entour, autour, à l'entour*, circuyto, cerco, & andar attorno vale andar di quà, e di là, *cà & là*, aca & alla.

Attorno attorno, da tutte le bande, *de tous costez, de toutes parts*, de todas partes y lados.

Attortigliare, leggiermente attorcere, *entortiller, trousser legerement*, emboluer ligermente.

Attortigliato, add. *couronné, orné proprement autour du chef*, coronado y ornada la cabeça, il medesimo vogliono attorcigliare, & attorcigliato.

Attorto, add. d'attorcere, *tortillé*, torcido.

Attoscare, auuelenare, *empoisonner*, emponçoñar.

Attra-

Attoſcato, add. d'attoſcare, *empoiſonné*, emponçoñado.

Attoſo, che fà attuci ò attarelli da fanciulo, *qui fait des actions de petit enfant*, Melindroſo.

Attoſſicare, *empoiſonner*, enuelenar, emponçonar.

Attoſſicato, add. il medeſimo che attoſcato, *empoiſonné*, enuelenado.

Attraimento, l'attrarre, *attraction*, atratiuo, atracion.

Attrarre, tirare à ſe alettando, *attraire*, *attirer*, halagar, atraer.

Attratiuo, che attrae, *attrayant*, *attirant*, halagador, atirador.

Attratto, add. che non può muouer i ſuoi membri, *perclus*, *paralytique*, paraletico.

Attrauerſare, mettere a trauerſo, *mettre en trauers*, poner a ſoſſayo, aſſeſgo, per andar à trauerſo, *cheminer à trauers*, caminar de trauez, metaf. contrapporſi, *trauerſer quelqu'vn*, atraueſſar, paſſar de parte a parte.

Attrauerſato, *trauerſé*, *moleſté*, attraueſſado.

Attrauerſatore, verb. che attrauerſa, *trauerſeur*, *qui moleſte autrui*, atrauerſador, que da enojo a otros.

Attratione, il tiramento, *attraction*, atiramiento.

Attribuire, applicare, appropriare, *attribuer*, attribuyr.

Attriſtamento, l'attriſtarſi, *triſteſſe*, triſtura, triſtezza.

Attriſtare, contriſtare, *attriſter*, *contriſter*, atriſtar, contriſtar, in neut. paſſ. attriſtarſi, *eſtre contriſté*, ſer atriſtado.

Attriſtire, diuenir triſto, ò peggiorare, *empirer*, empeorar.

Attriſto, per attriſtato, *contriſté*, entriſtecido.

Attritare, minutamente tritare, *briſer*, *amenuiſer*, poner en poluos.

Attrito, termine teologico, da attritione, *contrit*, *froiſſé de cœur*, contrito de coraçon.

Attritione, che è il dolore imperfetto che s'hà del peccato, *contrition*, *froiſſure de cœur*, contrition de coraçon.

Attuale, in atto, *actuel*, actual.

Attualmente, con effetto, *actuellement*, *par effect*, perſonalmente, y actualmente.

Attuccio, & attarello, dimin. d'atto che inferiſcono geſti da bambini, *actions legeres comme des petits enfans*, melindres.

Attuffare, Sen. attufare, propriamente ſommergere in qualche liquore per trar fuori toſto, *plonger*, çabullir, ſumergir.

Attuffatto, add. Sen. attufato, *plongé*, ſumergido.

Attuffatura, Sen. attufatura, l'atto dell'attuffare, *plongement*, çabullimiento.

Attutare, & attutire, quietare, ammorzare, *adoucir*, ablandar, & in neut. paſſ. quietarſi, *s'adoucir*, apaziguarſe.

A V

Auacceuole, Fior. per ſollecito, *ſoucieux*, cuydadoſo.

Auaccezza. Fior. per preſtezza, *promptitude*, *viſteſſe*, prontitud.

Auacciamente. Fior. per preſtamente, *promptement*, *viſtement*, prontamente.

Auacciamento, *auancement*, adelantamiento, medra.

Auaccianza. Fior. ſollecitudine, *haſtiueté*, ſolicitud, prontitud.

Auacciare, affrettare, ſollecitare, *diligenter*, darſe prieſſa, in neut. paſſ. affrettarſi, *ſe haſter*, apreſſurarſe.

auacciatamente, velocemente, *haſtiuement*, apreſſuradamente.

auacciato, add. *haſté*, acelerado.

auaccio, auuerb. ſpacciatamente, *viſtement*, preſtamente.

auaccio, add. Fior. per ſollecito, *viſte*, preſto.

auale, auuerb. Fior. per adeſſo, *preſentement*, agora, ahora, al preſente.

a valle, auuerbial. à baſſo, *à bas*, *en bas*, abaxo. Sen. hanno queſta voce per contadineſca.

auania, Fior. per torto, *à tort*, a tuerto, y ſin razon.

auanti, innanzi, quando è prepoſitione ſerue al terzo, & quarto caſo, *deuant*, delante, antes, quando è auuerbio di tempo, che non ſerue ad altri caſi dice aſſolutamente, auanti, *auparauant*, antes que, andar auanti, *auancer*, adelantar, più auanti, *plus auant*, mas adelante, per più toſto, *plus toſt*, mas preſto.

auanti che, innanzi che, *deuant que*, *auant que*, antes que.

auantiguardia, quella parte dell' eſercito che và innanzi al cordo della battaglia, oggi ſi dice Vanguardia, *auant-garde*, vanguardia.

auanzamento, per aggrandimento, l'auanzarſi, *auancement*, acreſcentamiento.

Auanzante, che auanza, supera, *auançant, surpassant*, el sobre puxante, per soprabondante, *regorgeant, superabondant*, sobrar, desembuchar.

Auanzare, guadagnare, acquistare, *auancer, gaigner, acqueſter*, gañar, aquistar, per aggrandire, accrescere, *agrandir, augmenter*, acrescentar, per trapassare, *surpasſer*, sobrepassar, in neut. pass. auanzarsi, venir innanzi, *venir en auant, auancer*, llegar adelante, per darsi animo, *s'encourager*, animarse. In prouerbio si dice auanzarsi pici fuor del letto, di chi non hà auanzato niente.

Auanzato, add. d'auanzare, *auancé*, adelantado.

Auanzo, guadagno, *auance, gain*, ganancia.

Auanzo, restante, residuo, *reſte*, sobra.

Auaramente, strettamente, con auaritia, *auarement* con auaricia.

Auarezza, Fior. per auaritia, *auarice*, cobdicia.

Auaria, voce marinaresca, che vale il compartimento che si fa del danno di quel che si gitta della naue, *compte dreict en mer*, cuenta de lo que se arroja en la mar.

Auarissimo, superlat. d'auaro, *extremement auare*, estremadamente escasso.

Auaritia, sete di robba, amor disordinato di richezze, *auarice*, cobdicia.

Auaritiare, Fior. per esser auaro, *eſtre auare*, ser cobdicioso.

Auaro, che hà vitio d'auaritia, *auare*, codicioso.

Audace, animoso souerchiamente, *audacieux*, osado, atreuido.

Audacia, vitio d'ardir, temerario, *audace*, audacia.

Audacissimamente, superlat. d'audacemente, *fort audacieuſement*, muy attreuidamente.

Audienza, l'atto dell'vdire, *audience. ouye*, audiencia, dar audienza si dice de' grandi, ò di persone publiche per ascoltare domandar audienza, & hauere audienza, e domandare d'essere, & esser ascoltato, & audienza si chiama alle volte il luogo, nel quale si dà audienza, *donner audience*, dar audiencia.

Audito, vdito, vno de' cinque sentimenti, *l'ouye*, el entendimiento.

Auditorio, luogo doue si dà audienza, *auditoire*, auditorio.

Aueduta, auuerbial. vedendo, *à veuë, en voyant*, à vista, en viendo.

Auellana, voce lat. nocciuola, *noiſette, auellane*, auellana.

Auellere, Fior. per isuellere, *arracher*, sacar.

Auello, sepultura di pietra, *ſepulchre, tombeau*, sepulchro, tomba, tumulo.

Auemaria, prime parole dell' oratione che si fà alla Madonna sanctissima, rappresentante la salutatione Angelica, che s'intendono per tutta l'oratione, chiamasi Aue Maria que i tre tocchi di campana, che suonano tre volte il di, la mattina, al medo di, & alla sera, per cenno di detta oratione, *Auemaria*, salue Maria.

A verbo a verbo, auuerbial. a parola per parola, senza variar parola, *mot à mot*, dicion à dicion.

Auge, termine astrologico, somnità, *auge, ſommet*, cumbre, cima.

Augello, per vccello vsano i Poeti, *oiſeau*, paxaro.

Augelletto suo dimin. *oiſelet*, paxarico, paxarillo.

Auggiare, aduggiare, propriamente delle piante, quando riceuon danno dall' ombra, *ombrager*, cubrir con sombra.

Auggiato, il suo add. *ombragé, qui eſt à l'ombre*, el que es a la sombra.

Augurare, farsi ò pigliarsi augurio, *deuiner*, adeuinar.

Auguratore, &

Augure, che dichiara gli auguri, *deuin*, agorero, adeuino.

Augurio, superstitioso segno, ò presagio di cosa auuenire, *deuination*, deuinacion.

Augusto, titolo de gl'Imperadori, *Auguſte*, Augusto, dall' esser elletti con felice augurio.

A vicenda, auuerbial. vicendeuolmente, *reciproquement*, reciprocamente.

Auido, grandemente desideroso, *Auide, fort deſireux*, muy desideroso.

A viso, aperto, a faccia scoperta, arditamente, *à viſage ouuert, hardiment*, a cara abierta.

A vista, auuerbial. à occhio, giudicare a vista, cioè senza far proua, *à l'œil, iuger à l'œil*, jugar al ojo, a vista e anco termine di alcuni mercanti nelle lettere di cambio, che dicono, à vista pagarete, cioè à piacere di chi hà d'hauere, a prima vista, & in prima vista, vale da prima, *à lettre veuë*, à carta vista.

aumentamento, aumento, *augment, accroiſſ*, aumento.

Aumentare, accrescere, *acroiſtre*, aumentar. in neut. pass. aumentarsi, *s'augmenter*, acrescentarse.

Aumentatiuo, che hà virtù d'aumentare, *augmentant, qui a force d'accroistre*, accreſcentatiuo.

Aumentatrice, verb. fem. che aumenta, *augmentante*, aumentadora.

Aumento, augumento, accreſcimento, *augment, accroiſſement*, aumento.

Aumiliare, humiliare, *reprimer*, reprimir.

A vno a vno, auuerb. à ſolo a ſolo, o ſucceſſiuamente vn dopo l'altro, che ſi dice anco a due a due, a tre a tre, e coſi de gli altri, *vn à vn*, vno a vno.

A vn' otta, auuerb. a vn tempo, a vn tratto, *au meſme temps*, en el miſmo tiempo.

A vn tratto, auuerb. inſieme, *enſemble*, juntos, Sen. anco per in vn ſubito, *incontinent*, luego.

Auolo, & auo, padre del padre, o della madre, *ayeul, pere-grand*, aguelo, ahuelo.

A volo, auuerb. volando, *en volant*, en bolando.

Auolterare, Fior. far adulterio, *adulterer, commettre adultere*, cometer adulterio.

Auolterato, Fior. add. d'auolterare, *adultere, ſouillé d'adultere*, enſuziado de adulterio.

Auolteratore, Fior. che adultera, *adultere*, adulterador.

Auolteria, Fior. per adulteramento, adulterio, *crime d'adultere*, crimen de adulterio.

Auolterino, Fior. nato d'adulterio, *auoutre, baſtard*, baſtardo, metaf. corrotto, falſificato.

Auolterio, e auoltero. Fioren. adulterio, *peché d'adultere*, pecado de adulterio.

Auoltoio, vccello di rapina. Sen. anco auoltore, *vautour*, buytre.

Auorio, dente di Liofante. *yuoire*, marfil.

Auornio, & auorniello. Sen. ornio, & orniello, arbore di ſpetie di fraſſino, *freſne champeſtre*, freſno.

A voto coll' o largo. auuerb. in vano, *en vain*, en vano.

A voto, coll' o ſtretta, auuerbialmen. a bene, ſecondo il deſiderio, *à ſouhait*, ſegun el deſſeo.

Aura, venticello piaceuole proprio dell' eſtate, *aure, vent frais*, viento freſco.

Aurato, vſata da' Poeti per indorato, *doré*, dorado.

Aureo, d'oro, *d'or*, de oro.

Aurino, d'oro, ò ſimile all' oro, e più comunalmente ſi dice d'oro, *d'or*, de oro.

Auriſpicio, vna ſorte d'indouinamento che faceuano i gentili dalle viſcere de gli animali, *Auriſpice*, Auriſpicio.

Aurizzare, porger gli orecchi con attentione, Sen. oſolare, *aureiller, preſter l'oreille, eſcouter*, eſcuchar.

Auro, vſano i Poeti per oro, *or*, oro.

Aurora, l'alba, cioè lo ſplendore che appar nel cielo auanti allo ſpuntar del ſole, *l'aurore, le poinct du iour*, el alba.

Auſare, & aduſare, auuezzare; in neut. paſſ. auuezzarſi, *oſer*, atreuerſe.

Auſo, Fior. per ardito, *s'accouſtumer*, acoſtumbrarſe.

A vſo, auuerb. voce mercantile di lettere di cambio a vſo, che vale dieci, o quindici giorni di tempo a pagare dopo la preſentata della lettera, *à l'accouſtumée*, ala acoſtumbrada.

Auſpicio, indouinamento dal vedere de gli vccelli, *auſpice*, auſpicio.

Auſterità, aſprezza di ſapore, *ſaueur aſpre*, ſabor aſpera, metaf. per durezza, o ſtranezza di conditione, *aſpreté*, aſpreza.

Auſtrale, d'auſtro, *meridional*, meridional.

Auſtro, nome di vento da mezo giorne, *vent de midi*, viento de medio dia.

Autenticare, approuare con fede publica, *authentiquer, confermer*, autenticar, confirmar con juramento.

Autentico, valido, approuato, *authentique, valable, approuué*, autentico.

Autore, quello che è ſtato primo a fare, o a ſcriuere qualche coſa, & intendendoſi per il più de gli ſcrittori, diciamo autore ciaſcuno che hà ſcritto con qualche fama, *auteur*, autor.

Autoreuole, d'autorità, di credito, *de grande autorité*, de grande autoridad.

Autorità, facultà ſopra de gli huomini, o delle coſe, *pouuoir, credit*, poder, credito, per fede, o reuerenza, e per allegatione di ſcrittura, o detto d'autore, *autorité*, autoridad, mando.

Autorizzare, dare autorità, autenticare, *autoriſer*, autorizar.

Autunale, d'autuno, *automnal, d'automne*, otoñal, de otoño.

autunno, vna delle quattro ſtagioni dell' anno che ſeguita dopo l'eſtate, *Aouſt, ſaiſon automnale, automne*, agoſto, ſazon otoñal.

auuallare, ſpinguere in giù per abbaſſare, *abaiſſer*, abaxar, in neut. calare, *deſcendre*, baxar.

auualoramento, valore, *valeur, excellence*, valor, excelencia.

auualore, dar valore, *accourager*, enanimar.

auuampare, abbronzare propriamente, *bronzer, bruſler legerement*, quemar ligeramente, per ardere, *eſtre en feu, bruſler*, ſer en fuego.

auuantaggiare, hauere, e pigliar vantaggio, *auantager, prendre auantage*, tomar ventaja.

auuantaggiato, che hà vantaggio, *auantagé*, ventaja, mejorio.

auuantaggio, quel che ſi dà di più oltre al giuſto peſo, o giuſta miſura, *auantage, ſurcroiſt*, añadidura, per vtilità, *profit*, prouecho.

auuedere, in neut. paſſ. accorgerſi, *preuoir*, echar de ver.

auuedimento, auuertenza, *preuoyance, iugement, auis*, ſer cuerdo, auer juizio.

auuedutamente, con auuedimento, *dextrement, ſagement*, ſabiamente.

auuedutiſſimamente, ſuperl. d'auuedutamente, *fort prudemment*, muy cuerdamente.

auuedutiſſimo, ſuperl. d'auueduto, *treſ-prudent*, muy prudente.

auueduto, accorto, *auiſé*, auiſado, far auueduto alcuno, vale farlo auuiſato, *auertir quelqu'vn, le rendre auiſé*, auiſar alguno.

auuegnache, auuerb. di contrapoſitione, benche, *combien que*, pueſto que.

auuegnadioche, l'iſteſſo che auuengache, *encores que*, aun que.

auuelenare, dar veleno, *empoiſonner*, atoſſigar.

auuelenato, add. *empoiſonné*, atoſſigado.

auuelenire, *empoiſonner*, emponçoñar, dar bocados.

auuenente, di gentil maniera, *gentil, auenant*, gentil, galan, polido.

auuenentemente, con auuenentezza, *gentiment, de bonne grace*, gentilmente, de buena gracia.

auuenentezza, gentilezza, *auenance, gentilleſſe bonne grace*, gentileza.

auuenenole, il medeſimo che auuenente, *auenant, gentil*, de buen parecer, gentil, per conueniente, ò conueneuole, *conuenant, conuenable*, gratioſo, lindo.

auueneuolezza, aſtratto, d'auueneuole, *grace, gentilleſſe, bien-ſeance*, nobleza, gracia.

auueneuolmente, auueneuolezza, *gentiment, de bonne grace*, gentilmente, de buena gracia.

auuenimento, accidente, *auanture*, auentura, per venuta, *venue, arriuee*, l'allegada, la venida.

auuenire, accadere, *auenir*, aconteſcer, per ſuccedere.

auuenire, ſuſt. Sen. per l'auuenire, *à l'auenir*, al tiempo venidero.

auueniticcio, che di nuouo habita in vn luogo, *aduentif*, el que es venido de nueuo en vn lugar.

auuenire, ſcagliare, *lancer, darder*, lançar, in neut. paſſ. ſcagliarſi, ſpignerſi, con impeto, *ſe ruer auec impetuoſité*, hecharſe con furia.

auuentato, ſconſiderato, sbardellato, sbaleſtrato, *eſuenté, inconſideré, eſtourdi*, inconſiderado.

auuento, la venuta, *la venue*, la venida, oggi s'intende ſolamente del tempo dedicato a celebrare la memoria della venuta di Chriſto in terra, *l'auent*, el aduiento.

auuentura, & auuenturanza. Fior. auuenimento, *auanture*, auentura, e per ſorte.

auuenturare, metterſi a riſchio, *oſer, s'auanturer, ſe hazarder*, atreuerſe, auenturarſe.

auuenturamente, con buena ventura, *heureuſement*, con buena ventura.

auuenturato, fortunato, *heureux*, bien fortunado.

auuentureuolmente, l'iſteſſo che auuenturatamente, *heureuſement*, auenturadamente.

auuenturoſo, auuenturato, *heureux, proſpere*, proſpero, dichoſo.

auueramento, l'auuerare, *la verité*, la verdad.

auuerare, affermar per vero, *aſſeurer pour vray*, aſſegurar per verdadero.

auuerificare, verificare, *verifier*, aueriguar, verificar.

auuericare. Fior. per auuerare.

auuerſamente, infelicemente, *malheureuſement*, deſdichadamente.

auuerſario, contrario, *aduerſaire, contraire*, aduerſario, contrario.

auuerſario, add. *contre*, contra.

auuerſità, trauaglio, infortunio, calamità, *malheur, aduerſaire*, deſaſtre, deſdicha.

auuerſo, add. cõtrario, inimico, *ennemi*, enemigo, per contrapoſto, *oppoſé*, opueſto per infeli-

infelice, *malencontreux*, desgraciado, desdichado.

auuerso, auuerb. contro, *au contraire*, al contrario.

auuertimento, ammonitione, *auertissement, admonition*, auertencia.

auuertire, ammonire, dar auuertimento, *auertir, admonnester*, aduertir.

auuezzamento. Fior. per consuetudine, *accoustumance*, costumbre.

auuezzare, assuefare, *accoustumer*, acostumbrar.

auuezzo, add. assuefatto, *accoustumé*, acostumbrado.

auuiamento, indirizzo a qualche cosa.

auuiare, inuiarsi, metterssi in via, *se mettre en chemin*, meterse en camino, per cominciare, *commencer*, empeçar.

auuicendare, fare vicenda, *faire l'vn apres l'autre*, hazer el vno despues del otro.

auuicendeuolmente, per vicendeuolmente, *reciproquement*, recíprocamente.

auuicinare, accostarsi, *approcher, s'accoster*, acostarse.

auuicinatione, auuicinamento, *approche*, acercado, allegado.

auuignare, por vigna, *planter vne vigne*, plantar vna vigna.

auuignato, add. fatto a vigna, *façon de vigne*, hechura de vigna.

auuilato. Fior. per auuilito, *estonné*, espantado.

auuilimento, l'auuilirsi, *estonnement*, embesamiento, o desmayo.

auuilire, far vile, abbassare, *auilir*, auiltár. in neut. pass. auuilirsi, mancar d'animo, *s'estonner*, espantarse. Diciamo anco auuilire, e rauuilire, quando casa il prezzo d'vna cosa, solita a venderssi più, *baisser de prix*, abaxar de precio.

auuilito, *estonné*, espantado.

auuiluppamento, l'auuiluppare, *entortillement*, emboluimiento.

auuiluppatamente, confusa, & intrigatamente, *confusément*, confusamente.

auuiluppare, far viluppo, propriamente di filo, ò simili, *entortiller*, embolver, per raccorre, e rauuolgere, *enuelopper*, embolver.

auuiluppatore, verb. che auuiluppa, chiamasi auuiluppatore vno, che imbroglia, e che intriga i negotij ò con suo poco sapere, o con inganno, *trompeur, brouillon, chicaneur, affronteur*, engañador, enredador.

auuinazzare, poco meno che imbriacarsi, *boire largement, estre à demy yure*, ser borracho, mas poco.

auuincire, legare, cignere, *lier*, amarrar.

auuinchiare, &

auuinghiare, circundando legare, *lier en enuironnant*, abarcar.

auuisaglia. Fior. per combattimento, *bataille*, batalla.

auuisamento, auuiso, *message, auis*, mesaje, auiso, auuertenza e giuditio, *iugement*, iudizio.

auuisare, far intendere, *signifier, acertener*, significar, auisar, in neut. pass. per immaginarsi, *se persuader, estimer*, juzgar.

auuisatamente, con giuditio, *sagement, prudemment*, sabiamente, prudentamente, per ad arte, ò a posta, *de fait d'auis*, de hecho de acuerdo.

auuisato, add. far auuisato, *auerti, auertir*, hombre auisado.

auuisatore, *homme auisé*, hombre cuerdo.

auuisatrice, verb. che auuisano, *qui donne auis*, que da auiso, consejo.

auuiso anco per auuisamento, dar auuiso, dar notitia, *auiser, signifier*, abisar, significar.

auuistato, vistoso, di bell'apparenza, *beau, de bonne grace*, lindo y de buena gracia.

auuiticchiare, auuinchiare, attacarsi come fanno i viticci delle viti, *nouer, lier, attacher*, sudar, atacar.

auuiuare, far viuo, inuigorire, *auiuer, fortifier*, abiuar, fortificar.

auuisare, &

auuizzire, farsi vizzo, *s'alanguir, deuenir viel*, tornarse biejo.

auuocare, difendere, e consigliare, propriamente de dottori che proteggono le cause altrui, i quali si chiamano Auuocati, *auocasser*, Pleytear.

auuocato, dottore in legge che difende cause, *auocat*, abogado, per protettore, che fauorisce.

auuocatrice, auuocata, *auocate*, abogadora.

auuocatione, l'auuocare, *auocatio*, abogacia.

auuocheria, Fior. per auuocatione, *auocasserie*, abogacia.

auuogadare, Fior. per auuocare, come anco auuogado per auuocato, *auocasser*, abogado que pleytea.

auuolgere, auuoltare, aggirare vna cosa ad vn' altra, propriamente di funi, fascie, o simili, *enuelopper, entortiller*, embolver en lienço, per andarsi aggirando.

auuolgimento, l'auuolgere, *entortillement*, embolver, enfardelar.

auuolontatamente, Fior. per a volontà, secondo che detta l'appetito, *temerairement*, temerariamente.

auuolontato, Fior. transportato dalla volontà, *temeraire, estourdi*, temerario.

auuolpacchiare, Fior. per auuiluppars, *s'en-*

uelopper, emboluerse.

Auulpinato, Fior. ingannato, *circonuenu, affiné, trompé*, engañado.

Auuolticchiare, attorcere, *tondre*, torcer.

Auuolto, add. d'auuolgere, *enueloppé*, embuelto, rebuxado.

Auuoltura, auuolgimento.

Auuzzare, agguzzare, faraguzzo, *aiguiser*, aguzar.

A Z

Azzannare, pigliare, e stregnere co' denti, *empoigner auec les dents*, azir, apañar con los dientes.

Azzannato, morsicato con le zanne, *percé*, horradado.

Azzicare, voce bassa per mouersi, *se remuer*, reboluerse, remouer.

Azzimare, raffazzonarsi, ornarsi, *s'ajoliuer, s'esquipper, se parer*, atauiarse.

Azzimato, *brauement esquippé*, brauamente atauiado.

Azzimo, che non e lieuitato, senza formento, *sans leuain*, sin leuadura, & azzimella chiamano Fior. ogni lauoro di pasta azzima.

Azzuffare, in neut. pass. venire alle mani, *s'entrebattre, venir aux mains*, reñir, venir a las manos.

Azzuffatore, verb. che volentieri s'azzuffa, *prest à se battre*, presto, aparejado para reñir.

Azzuriccio, di colore che tende all' azzurro, *azuré*, azuleado.

Azzurro, color cilestro, che si dice anco turchino, *bleu celeste, turquin*, azul, color del cielo.

B

BLa seconda lettera del nostro alfabetto, e la primera consonante, la quale spesse volte si scambia con la v. che è la B. de' Greci, come nelle voci Nerbo, e Serbo, che si dice anco Neruo, e Seruo. Delle consonanti riceue dopo di se nella medesima sillaba la l. & la r. come obligo, ombra, e sim. benche nella nostra lingua di rado si troui con la l.

Babaiuola, Sen. quella pezza lina, che si mette a' fanciulli perche non s'imbrattino i panni mangiando, vsata anco da' Prelati, *bauiole, vauerette*, patrañas, donayres, chistes.

Babbo, voce di fanciulli che vale Padre, *Pere*, Padre.

Babbuaggine, babuassaggine, balordaggine, *lourdise*, grosseria.

Babbuasso, balordo, *lourdise*, rusticaria.

Babbuino, vna sorte di scimmia, *babouin, qui a vne face de singe*, mono, mona. per simil. diciamo babbuino a chi hà viso simile alla scimmia.

Bacalare, Sen. baccalare, per derisione d'huomo che stia in reputatione, e che grandeggi, *vn presomptueux, vn brauache*, presumptuoso.

Bacaleria, la stessa prosopopea, e presuntione, che si dice anco albagia, *presomption, vaine gloire*, vana gloria.

Bacarozzo, *vermisseau*, gusanillo.

Bacca, voce lat. coccola, *Graine de laurier, d'oliuier, &c.* grana de lorer, ò de oliuar.

Baccano, il romore, e la confusione, che nasce d'allo scherzare sconziamente della giouentù, *lascieté, folastrerie*, lasciuia, laxiuia.

Baccelleria, grado di lettere, praticato nelle fraterie, che vale quasi dottore, *Bachellerie, degré au doctorat*, bachelleria, grado al dotoral.

Bacceliere, nome di chi habbia disputato, ò dato saggio di se in lettere, vsato da' Frati, *bachelier*, bachellier.

Baccello in generale, il guscio dentro al quale nascono i legumi, e propriamente quello delle faue freschе, *escosse, ou gousse de febues*, hollejo de legumbre. Fior. per simile chiamano baccello il mẽbre virile: e baccello, baccellone metaf. colui che fa attioni da scemunito, e balordo.

Bacchetta, scudiscio, *baguette*, vara, varilla. E comandare a bacchetta vale, hauer suprema autorità.

Bacchiata, Fior. bastonata, o perticata, *baſtonnade*, palos.

Bacchio, Fior. bastone, ò pertica, *baston, gaule, perche*, vara, pertica. dicesi in vn bacchio auuerb. come, in un baleno, in vn batter d'occhio.

Bacherozzolo, Sen. bacarozzo, e bacarozzolo. dimin. di baco, *vermisseau*, gusanico.

Baciamento, il baciare, *baisement*, besamiento, baxamiento.

Baciare, toccare con le labbra in segno d'amore, o di reuerenza, *baiser*, besar.

Baciare, sust. l'atto del baciare, *le baiser*, el besar.

Baciato, add. *baisé*, besado.

Bacigno, e bacio longo. Fior. per sito volto à Tramontana, *ombrageux, obscur*, obscuro, oscuro.

Bacinella, Sen. baccinella, quel vasetto a guisa di scudella, doue i banchieri tengono denari, o in quella similitudine, *escuelle*,

euelle escudilla.

Bacinetto, Fior. quella scuffia di ferro, che arma la testa, Sen. meza testa, *Baßinet, armet*, almete.

Bacino, Sen. baccino, vaso di metallo in forma ritonda, od ouata, & alquanto cupa, in vso di lauar le mani el viso, *baßin*, la fuente para lauar las manos.

Bacio, l'atto del baciare, *le baiser*, el besar.

Bacio, Fior. per opaco, Sen. apagaccio, *lieu obscur & à l'ombre*, lugar obscuro.

Baciozzo, bacio dato con molto affetto, *baiser amoureux*, vn besar amoroso.

Baciucchiare, frequentatiuo di baciare, baciar leggiermente, espesso, *baisoter*, besar amenudo.

baco, nome generico d'ogni vermicello, *vermisseau*, gusano, e particolarmente di quello che fa la seta. Far baco baco, vale far bau bau, quando per ischerzo si fa paura a' fanciulli nascondendosi.

Bacoca, Sene. frutto simile alla pesca, ma alquanto minore, e che più presto si matura, e si corrompe, *abricot*, albercoque, abericoque.

Bacoco, Sen. l'arbore che produce bacoche, *abricotier*, alualcoquero.

Bada, vedi A bada.

Badaluccare, combatter leggiermente trattenendosi, scherzare, *escarmoucher*, escaramuçar.

Badaluco, il badaluccare, *escarmouche*, escaramuça.

Baddare, da bada, dimorare, *cesser*, parar detenerse, per mirar fisco, o cõsiderare *regarder attentiuement*, mirar con atencion.

Badessa, Sen. Abbadessa, primo grado trà le monache, *abbesse* abadessa.

Badia, Sene. Abbadia, abitatione di Monaci, o chiesa d'Abbate, *Abbay*, Abadia.

Badiale, agiato, comodo, e parlandosi d'huomo largo, e liberale, *qui est aisé, commode, homme liberal*, como, hombre liberal y contento.

Bagaglie, propriamente le massaritie, & arnesi de' soldati, *bagage*, bagaje.

Bagaglioni, coloro che le portano, *goujats, qui portent le bagage*, muchillero.

Bagascia, puttana abbietta, e sfacciata, *bagasse, putain trauersiere*, puta publica per bardassa, *bardache* puto, bardachò.

Bagascione, accresciuto di bagascia, *chetif, ou grand bardache*, ruin, ò gran puto.

Bagatella, giuoco di mani, da far trauedere, *tours de passe-passe*, juegos de passa passa.

Bagattelliere, che fà bagattelle, *bateleur ioueur de passe-passe* farasta, comediante.

Bagattino, moneta immaginaria, che vale il quarto d'vn quattrino, e si chiama anco denaio, e picciolo, *denier*, Marauedis.

Bagliore, abbaglio, abbagliamento, *tromperie*, ingaño.

Bagnamento, il bagnare, *arrousement, aspersion*, regamiento, asperson.

Bagnare, sparger acqua, o altro liquore sopra qual cosa, *bagner, tremper, mouiller*, mojar, bañar, in neut. pass. entrar in acqua.

Bagno, luogo pien d'acque calde, o naturali, o artificiali, *bain*, baño.

Bagordare, Sen. festeggiare, star in allegria, Fior. armeggiare, giostrare, *fai e feste, estre ioyeux* hazer fiesta, ser regozijado.

Bagordo, l'atto del far festa, Fior. dicono bagordo l'arme offensiua che s'adopera nel bagordare per armeggiare, *iouster, iouer des armes*, jugar de las armas, justar.

Baia, burla, far le baie, e burlare, e dar la baia, vale dileggiare, *gausser, brocarder*, truhanear.

Bailo, Fior. que gli che allieua, & accostuma i fanciulli, *nourrisßier* amo, que cria.

Bailo da balia, già grado d'autorità, e d'honor grande appresso a' Principi, oggi si chiama di questo nome Imbasciadore che tengono i Venetiani in Gostantinopoli, *agent, ambaßadeur*, Embaxador, factor.

Baioco, Sene. moneta di quattro quattrini, *soul de Rome, valant quatre liards*, sueldo de Roma.

Baione, che stà sempre disposto a far baie, *donneur de baye, mocqueur* burlador.

Baio, color di castagna, e dicesi propriamente di cauallo, o di mulo, *poil bay, ou chastain*, vaio.

Balascio, gioia di color bruschino, *Balasse*, balasso.

Balaustra, e balausta, fior di melagrania, *la fleur d'vn grenadier*, flor de granado.

Balaustri, si dicono certe colonnette a quella similit. che reggono l'architraue de' ballatoi, o d'altro, *balustres*, barahustes, belja.

Balbettare, balbutire, o troglieggiare, *begueyer*, tartamudear.

Balbo, che balbetta, *begue*, gangoso, ceceoso.

Balbutire, balbettare, pronuntiar male, o con difficultà le parole, Fior. anco balbuzzare, *mal & difficilement prononcer, parler à peine*, farfullar.

Balco, Sen. palco, le più alte stanze della casa, per il più non abitare, palco si chiama anco il legname, che regge il pauimento delle stanze, e l'istesso pauimento, *planché* entablado, tablado.

Balcone, finestra, *fenestre*, ventana.

Baldacchino, vna foggia di padiglione in piano con drappelloni pendenti attorno, che si mette sopra gli altari, od altre cose sagre per defenderle dall' immonditie che possion cadere da alto, vsato anco dai Principi grandi, & oggi da tuti massimamente sopra le credenze, doue s'apparecchiano le viuande dal credentiere, *couure-buffet, le daiz des Princes*, dosél.

Baldamente, baldanzosamente, *alaigrement*, regozijadamente.

Baldanza, vn certo ardire allegro che mostra coraggio, e letitia, *allegresse*, regozijo.

Baldansosamente, con baldanza, *alaigrement*, alegramente.

Baldansoso, pien di baldanza, *alaigre*, regozijado.

Baldezza, Fior. per baldanza, *voyez* baldanza.

Baldo, il medesimo, che baldansoso.

Baldore, Fior. per baldanza, *voyez* baldanza.

Baldoria, fiamma di fuoco che prestamente finisce, *estincelle*, centella.

Baleua, spetie di pesce marino della maggior grandezza, *baleine*, ballena, dicesi in prouerb. i granchi voglion mordere le balene, per chi vuol competere, o offendere il potente essendo spossato.

Balenamento, quel lampeggiar, che fa il baleno, *splendeur estincellante*, resplandor centellante.

Balenare, apparir nell'aria il baleno, *resplendir, estinceller*, luzir, relumbrar, centellear, metaf. quell' ondeggiare che fà vno che non possa sostenersi in piede, ò per offesa, ò per briachezza, ò per altro, e venir, ò passar in vn baleno, vale in vn tratto, in vn momento.

Baleno, lampo di fuoco che si vede talhora nell' aere quando vuol piouere, ò piouе, *eſclair*, relampago, relumbre.

Balestra, strumento militare di legno con arco di ferro, adoperato da' nostri antichi nella guerra auanti che fussero trouati gli strumenti da fuoco, col quale si tiranc freccie, e bolzoni, *arbaleſte*, ballesta, oggi s'adopera per ammazzar vccelli, tirando con essa palle di terra secca, dicesi carica la balestra a chi mangia troppo.

Balestraio, che fa le balestre.

Balestrare, tirar di balestra, *deſtaſcher tell. machin.* desparar tal maquina, per similit gittare, scagliare.

Balestrata, colpo di balestra, *coup d'arbaleſte*, bodocaro.

Balestratore, balestriere, *arbaleſtrier*, arballestero, ballestero.

Balestriera, feritoria, buca nelle muraglie per donde si balestra il nimico di fuore, *bute, où l'on tire à l'arbaleſte*, ballestreta.

Balestro, l'istesso che balestra, *arbaleſte*, ballesta.

Balia, pen. breue, che allata gli altrui figliuoli, *nourriſſe*, ama que cria.

Balia, p. longa, potestà, autorità, *authorité*, autoridad, mando, per fortezza di membri, onde si dice balioso, cioè forzuto. In Siena è vn magistrato principale di vinti gentilhuomini, che si chiama la Balia, *Conſeil des vingt à Siene*, el consejo de los veynte à Siena.

Baliatico, quel che si da alla balia in premio dell'allattare il facciullo, *Nourriſſage, loyer de nourriſſe.*

Baliato, il tempo che dura l'offitio del magigrato di balia, *duree de la charge des 20. à Siene*, il tiempo que dura el oficio de la balia en Siena.

Balio, il marito della balia, *nourriſſier*, ámo que cria.

Balire, Fior. per alleuare, *nourrir* criar.

Balire da balia, reggere, e gouernare, *gouuerner*, regir, gouernar, per sostenere con forza, e maneggiare vna cosa con agilità.

Balla, quantità di roba accõmodata per caricar sopra muli, od altre bestie per traportar di luogo a luogo, e perche i mercanti sogliono contrassegnarle di fuori, è nato il prou. a segnali si conoscono le balle, cioè dal di fuore si conosce il di dentro, *bale de marchandiſe*, bala, fardel de mercancia.

Ballare, muouere i piedi a misura col suono, *baller, danſer* baylar, dançar.

Ballarino, Sen. per ballatore, ò che insegni a ballare, *balladin, danſeur, qui apprend à danſer*, baylador.

Ballata, è vna sorte di canzone che già si cantaua ballando, *balade*, dança.

Ballatina il suo dimin. come anco ballaretta, *chanſonnette*, cancioncilla.

Ballatoio, l'andare che si fa con le sponde intorno alle pareti delle muraglie, *ſaillies de maiſons*, salida, salto.

Ballatore, *danſeur, baladin*, baylador.

Ballatrice, Sen. ballarina, *danſereſſe, baladine*, bayladora.

Balleria, Fior. per astratto di ballo, *bal, danſe*, bayle, dança.

Ballerino, Sen. ballarino, maestro di ballo, *balladin*, baylerin, dançante chiamasi ballerino quella coccola rossa che fa il pruno bianco.

Ballo, il ballare, *bal, danſe*, dança dicesi entrare in ballo, esser in ballo, & vscir di ballo, quando vno entra in qualche maneggio, o vi si troua, o n'esce.

Ballonchio, Fior. ballo contadinesco. Sene. ballotondo, che lo sà fare ognuno, *danſe ronde*

ronde, dança redonda.

Baloccare, star a bada, trattenersi sconuenientemente, *badiner*, *estre oisif*, truhanear.

Balocco, che balocca, *badinage*, *oisif*, badajadas, desuarios.

Balordaggine, sciocchezza, scempiaggine, *sottise*, necedad, locura.

Balordo, sciocco, *sot*, *lourdaut*, bouo.

Balsamo, o balsimo, vn'arbore che fà ragia pretiosa, che si chiama dal medesimo nome *baume*. balsamo.

Baluardo, vna forma di riparo di muro, o di terra pieno che sporta in fuori nelle cortine delle fortezze per difesa contro a' nimici. *bouleuard* boluarte.

Balza, ripa, luogo scoscoso, *rocher*, roca, peña.

Balzano, *tache blanche en vn cheual*, mancha blanca en vn cauallo, che hà segno, o macchia bianca; oggi solamente de' caualli cosi segnati dicesi ceruel balzano, d'huomo istabile, e strauagante.

Balzare, è il rinnalzamento che fà la palla, ò pallone percosso in terra, che si chiama balzo, *sauter*, botar, per la cui similitudine si dice di molte altre cose che fanno moto simile a quel della palla, como del cauallo saltatore, e d'altro, vsasi anco per vscir fuora con velocità.

Balzo, e balza, si chiama quel luogo precipitoso delle montagne, o d'altre parti scoscese, e balzo dicono i Sen. anco a quel fascetto di grano in paglia che nel campo fanno i mietitori, *tauelle*, *gerbe*, manojo.

Bambagia, e bambagio, lanugine bianca che esce dal frutto de vna pianta cosi chiamata, *coton*, *poil folet*, algodon, dicesi in prouerbio gastigar col bastone della bambagia, cioè più in effetto, che in apparenza; esser alleuato nella bambagia, cioè morbidamente.

Bambagino, tela fatta di bambagia, *toile de coton*, tela ò lienzo de algodon.

Bambineria, attione da bambino, *enfantillage*, niñeria, cosa de niños.

Bambino, piccol fanciullo, *enfançon*, *petit enfant*, niño chico, Sen. ancor cittino.

Bambo, Fior. sciocco, *fat*, *enfant*, bouo, que es como niño.

Bamboccio, Sen. quelle statuette, che rappresentano Santi, o altro da tener sopra gli altarucci, *petites images*, imagines chicas.

Bambola, piccolla fanciullina, Sen. cittina, Fior. anco per il vetro dello specchio, *petite fillette*, muchachuela.

Bambolo, Senen. cittino, il medesimo che bambino; *petit enfant*, *enfançon*, muchachuelo, niñico.

Bambole, Sen. pupe, o donnucciole, quei fantocci di cenci che fanno le fanciulle per loro spasso, *poupée*, muñeca.

Banca, chiamano Sen. propriamente quello strumento di legno sul quale possono sedere molte persone insieme, che si fà in diuerse maniere, secondo il voler di chi l'vsa. Fiore. dicono Panca, *banc*, banco, da bancà vien cassabanca, che è macchina maggiore, e serue per cassa, e per dar riposo. Passar alla banca, si dice de' soldati, che si raseganno.

Banchettare, e far conuito, *banquetter*, banquetear.

Banchetto, conuito, *banquet*, banquete.

Banchiere, che hà aperto banco, *banquier*, banquero.

Banco, e propriamente quella tauola, alla quale riseggono i giudici, o i magistrati a render ragione, i mercanti a contar denari, e scriuer conti, & i notai lor atti, e simili, *banque*, banco, banchi si chiamano ancor quelle tauole attrauerso ne i nauili doue si sta à sedere, e nelle galere doue seggono i galeotti, far banco, o metter banco, fare il banchiere.

Banda, parte, o destra, o sinistra, o dinanzi, o di dietro, *costé*, *part*, destra parte, ò lado, per quella trauersa di drappo, che si porta al collo per gala, o per diuisa, chiamasi banda vna quantità di soldati.

Bandeggiare, sbandeggiare, dar bando, *bannir*, desterrar ò prohibir.

Bandeggiato, add. *banni*, desterrado.

Bandella, la spranga di ferro che conficcata nell' vscio, e posta sul gangaro, lo sostiene, *bande de fer soustenant vn huis sur ses gonds*, perno.

Banderaio, si diceua già quel che portaua la bandiera, oggi alfiere, *Banderet*, *port'enseigne*, *enseigne*, alferez, e banderaio quel che la fà, e lauora di paramenti da chiesa, e di raccami.

Banderuola, dimin. di bandiera, quel poco drappo che si pone in cima sotto al ferro della lancia, che altrimenti vien detto pennoncello, *banderole*, *guidon*, bandera, banderilla.

Bandiera, drappo, ò tela legata ad asta, che si porta in battaglia per contrasegno delle compagnie de' soldati, *enseigne*, *estendart*, *banniere* estandarte, vandera. Far bandiera dicesi de' cani liurieri, che passano auanti à gli altri. Et in prouerbio, bandiera vecchia fà honore all

Capitano, di ciascuno, che per hauer assai adoperati gli istrumenti della sua arte gli habbia quasi consumati.

Bondinella, Fioren. lo sciugatoio longo da rasciugar le mani, Sene. vna delle quattro parti del cortinaggio, che si dice ancor cortina, *courtine, partie de courtinage*, cortina,

Bandire, notificare per bando, *commander à ban, par cri public*, mandar por pregon publico.

Bandita sust. luogo prohibito di caccia, *lieu deffendu pour y chasser*, vedado, & i Sen. chiamano bandita ancor quella piccola selua che sogliono hauere a poderi per vso di lor bestiame.

Bandito, add. abandito, *banni* desterrado, tener corte, bandita, far feste, e conuito per ognuno che vi vada.

Banditore, che publica il bando, *herauld, crieur public*, pregonero publico.

Bando, legge, o decreto del Principe, o de' magistrati, notificata con suono di tromba da ministro publico, *edict*, pregmatica, edito, vando, per esilio.

Bandolo, Sene. bandile, il capo della matassa, prouerb. ritrouare il bandile, per chi sà trouar la via da strigare vn negotio, *trouuer moyen de vuider vn affaire, le demesler dextrement*, hallar manera de acabar vn negocio, los desmarañar diestramente.

Bara, strumento di legno accommodato per portar alla sepoltura i cadaueri, altrimenti cataletto, *biere de morts, farcueil*, atahud.

Baratro, brene, luogo oscuro, e profondo, *precipice sans fonds*, precipicio derrocadero sin hondo.

Baratta, Fior. partito di contesa, *barat, debat, querelle*, riña, querella, disputa.

barattare, cambiar vna cosa ad vn' altra, *barratter, changer*, trocar, metaf. ingannare, e barattiere propriamente chi inganna a giuoco.

baratteria, inganno, *tromperie*, engaño, maraña.

barattiere, che fa baratteria, *trompeur*, engañador.

baratto, il barattare, cambio, *eschãgé*, trueco.

barba, quella quantità di peli, che nascono all' huomo nelle guance, e nell' mento, *barbe*, barua, che per simelitudine si dice ancora d'alcuni animali, metaf. per le radici delle piante, & a questa similitudine, si dice barba di dente, di nascenze, e simili: como anco da questa, metaf. per fondamento, o principio d'vna cosa prouerbialment. for la barba di stoppa, è far male, o inganno a qualcuno, che non se l'aspetti. Alla barba tua, a tuo dispetto.

Barbacane, parte di muraglia che si fa da basso a scarpa per sicurezza e forterezza, *barbacane, mot ancien, auantmur*, barbacana, e da questa simil. dicesi barbacane, lo sperone che si fa alle muraglie che minacciano ruina per sostenerle.

barbagianni, vcel. notturno, cosi detto dalla barba che hà sotto al becco, *chathuant*, buho.

barbaglio, abbagliamento, d'occhi, *mesgarde*, por descuydo.

barbare, barbicare, propriamente delle piante, *prendre racine*, tomar rayz, e barbarla a vno (modo basso) è fargli burla, o danno.

barbaresco, barbaro, o cosa di barbari, *barbare, barbaresque*, barbaro, berueresco.

barbarismo, error di linguaggio nel parlare, o nello scriuere, *barbarisme*, barbarismo.

barbaro, straniero propriamente di là da' monti, *barbare, estranger*, estrangero, barbaro, similitudine de' costumi fieri, diciamo barbaro per crudele.

barbassoro, gran personaggio, dicesi per derisione, *mot qu'on dit pour se mocquer: comme, voyla vn grand personnage*, palabra de irrision.

barbatella, Sene. barbatello, quel ramicello che si metta sotterra per che faccia radiche per trapiantarlo poi altroue, *barbue, plante de vigne couchee en terre pour en faire vn prouin*. planta de viña, majuelo.

barbato, che hà barba, *barbu*, barbado, per cauer fatto radici, metaf. di cosa ben fondata.

barbazzale, ferretto che attrauersa, e lega insieme sotto alle mascelle del caualo, i due stipiti del freno, *la gourmette*, barbada, dicesi tu non hai barbazzale a chi parla troppo liberamente.

barbaresco, Sen. barbaresco di Barbaria, *qui est de Barbarie*. qui es de Barberia.

barbicare, attaccare, metter barbe, *prendre racine*, tomar rayz.

barbicato add. da barbicare, *enracinè, qui a pris racine*, enraygado, que a tomada rayz.

barbicella dimin. di barba, *racinette, petite racine*. rayz chica.

barbiere, e barbiera, che tosa, o rade la barba, o capelli, *barbier, barbiere*, barbero, barbera, dicesi prouerb. pian barbiere, che il ranno caldo, per auuertir che si faccia a bell'agio

barbiera, bottega di barbiere, *boutique de barbier*, tienda de barbero.

barbio, barbo, spetie di pesce piccolo che hà alcune barbette alla bocca, *barbeau*, dim. *barbillon*, barbo, pescado.

barboz-

Barbozza, la parte di fuore sotto alle mascelle del cauallo doue stà il barbazzale.

Barbuzza, dimin. di barba, radice, *filet d'vne racine, petite herbe*, hilo de rayz, barbilla.

Barbuta, elmento, *heaume, casque, barbute, mot antique*, yelmo, elmete.

Barbuto, add. che ha gran barba, *fort barbu, barbasse*, muy barbudo, dicesi anco barbuto semplicemente per barbaro, onde il prouerbio, donna barbuta, co' sassi la saluta.

barca, spetie di nauilio non molto grande, *barque*, barca, per quantità di materia ammassata, come grano in paglia, legna, e simili.

barcaccia, barca guasta dismessa, *barque pourrie*, barca podrida, bieja.

barcaja, Sen. per quella massa di grano in paglia, che si fa ne' campi, ò nell' aia per tribbiarlo; *tas, monceau*, monton.

barcaiuolo, che gouerna la barca, *barquier*, barquero.

barchetta, dim. di barca, *barquette, nacelle*, barquilla.

barcollare, è quel trampalare che causa il moto che fa la barca nell' acqua, che non ti lassa star fermo in piede, *branssler*, brandear. menear.

barda, armadura con la quale si cuopre la groppa, il colo, e petto de i caualli, che si chiamano bardati, *barde de cheual d'armes*, barda.

bardassa, fanciullo che serue per femmina nell' latto carnale, *bardache*, puto.

bardato, armato, od ornato di barda: onde cauallo bardato, *cheual bardé, cheual de bataille*, bardado.

bardella, spetie di sella senza legni con piccolo arcione dinanzi vsata dai contadini, o dai pouer' huomini, *selle legere*, silla liniana.

bardalletta, dimin. di bardella, *petite selle*, chica silla.

bardellone, che si mette a' polledri, quando cominciano à scozzonarsi, *Basi*, Albardon.

bardotto, *Bardaut*, ceuadero.

bargagnare, Fior. trattare, tener pratica, *pratiquer*, praticar, tratar, e per istiracchiare.

bargano, Fior. pratica, trattamento, *pratique*, trato, e il far opera di comprare vna cosa a minor prezzo di chel che vale.

bargello, Capitan de birri, *Capitaine duguet, barisel*, capitan, alguazil mayor. Far nel bargello, hauer mal incontro.

bargiglione, la barba del gallo, cioè quella carne rossa che gli pende sotto al becco, *barbe de coq*, barba de gallo.

Bargigliato, che hà bargigli, *qui a tabines*, que tiene barbas de Gallos.

Bariglione, vaso di legno fatto adoghe a guisa di barile, in vso di tener salumi, od altre mercantie, *tonneau*, touelete.

barile, vaso di doghe di legno da cose liquide, *tonneau*, tonel.

bariletta, Sen. barletta, dimin. di barile, che suol tenere per metà, *barilette, quaisse*, toneleja.

barletto, dimin. di barile, & in quella forma, ma minore assai della barletta, da portarsi a centura, o per soprassello di soma, e si dice anco barlotto, *petit baril*, barril chico.

barlotto, il medesimo che barletto.

barlume, Sen. borlume, quello spatio di tempo frà di, e notte nel' cominciare, e nel finir del giorno, *entre nuit, & iour*, vislumbre.

baro, barattiere propriamente, che fà furbarie nel giuoco, *imposteur, ioueur de passe-passe*, jugador de passa passa.

baraccolo, Fior. vna delle spetie de i lor guadagni illeciti, come molte altre di diuersi nomi, *espece d'vsure*, mohatra.

baronaggio, spetie di giuridittione, o signoria, che oggi è il minor grado trà quelli che hanno stato, *baronie*, baronia.

baronare, si dice de' vagabondi, che vanno mendicando, chiamati baroni per ironia, i. Fior. gli chiamano anco birboni, & andar alla birba, per baronare, *brimber, caymander* mendigar.

baroncello, dimin. di barone, *petit baron*, baron.

barone, Signore che hà giuriditione senza titolo di Conte, Marchese, Duca, ò Principe, che sono de' signori di maggior grado, *baron*, varon, baron.

baronia, dominio di barone, *baronnie*, baronia.

barra, sbarra, *barre, closture*, encertamiento.

barrato, circondato, *enclos*, cerrado.

barruffa, affuzzamento confuso, *crierie, estrif contencieux*, contencion, porfia.

barullo, Sen. Treccolone, che compra cose da mangiare per riuendere, *reuendeur*, reuendedor.

base, sostegno, e propriamente piede doue si posa colonna, o statua, o simili, *base*, basa, fondamento, è base, anco nel numero del più, di quei nomi che non mutano terminatione come spetie, &c.

basette, Senen. mustacchi, quella parte della barba dell' huomo trà le labbra, & il naso, *moustaches*, bigotes.

basilica, chiesa principale, o patriarcale, *la grande Eglise*, la yglesia mayor.

Basiliſco, ſerpe di coſi fiero veleno, che col ſuo ſolo fetore (altri dicono con la viſta) auuelen la gente, *baſilic, ſerpent*, baſiliſco.

Baſſamente, humilmente, *baſſement, humblement*, humilmente.

Baſſamento, Fior. per abbaſſamento.

Baſſar, Fior. per abbaſſare, *baiſſer, abaiſſer*, baxar.

Baſſezza, aſtratto di baſſo, *baſſeſſe, humilité*, baxeça.

Baſſilico, Sen. baſilico, ſpetie d'herba de gli orti di buon odore, aſſai nota, *baſelic, herbe odoriferante* baſſilico, aluahaca.

Baſſiſſimo, ſuperlat. di baſſo, *tres-bas, tres-humble*, muy humilde.

Baſſetto, dimin. di baſſo, *baſſet, fort bas*, muy baxo.

Baſſo, ſuſt. profondità, *profondeur*, hundura, profondidad.

Baſſo, add. profondo, *bas*, baxo, per chino, o piegato à terra, per abbietto, vile, parlar baſſo, parlar piano.

Baſſo, auerbio, baſſamente, *humblement*, humilmente.

Baſſoti, le laſagne maritate, cioè coperte di cacio grattato, e cotte nel tegame con la teglia rouita ſopra, che le faccia roſolante.

Baſta, Sen. baſtia, quella piega che ſi fà de baſſo alle veſti lunghe, propriamente delle fanciulle, per poterla a tempo disfare ſecondo che và creſcendo di perſona chi la porta, *vne baſte, ou bate de robe*, falda de veſtido.

Baſtagio, facchino, *portefaix, faquin*, ganapan, palanquero.

Baſtanza, il baſtare, per ſofficienza, *aſſez*, aſſez.

Baſtardo, nato d'illegitimo congiungimento d'huomo, e di donna, *baſtard*, baſtardo, e baſtardo ſi dice tutto quel che traligna.

Baſtalena, Fior. quanto ſi può di lena, *à perte d'haleine, tant qu'il peut*, tanto que ſe puede, haſta a perder el aliento.

Baſtardume, razza baſtarda, *race baſtarde*, baxa raleo.

Baſtare, , eſſer à baſtanza, *ſuffire, eſtre aſſez*, baſtar, per durare.

Baſteuole, da poter baſtare, *ſuffiſant*, ſuffi-cente, baſtante.

Baſtia, longo riparo compoſto di legnami, ſaſſi, terra, ò ſimil materia per fortezza de' luoghi, e de gli eſſerciui, oggi trincea, ò trinciera, *tranchée*, baſtion, reparo.

Baſtione, riparo più alto della baſtia, ma fatto della medeſima materia, e per il medeſimo effetto, *baſtion*, baſtion mas alto.

Baſtita, Fior. per fortificatione, ò per fortezza, *forteresſe*, fortaleza, caſtillo.

Baſto, Sen. baſtio, vna ſpetie di ſella che portano le beſtie da ſoma, *baſt*, aluarda.

Baſtonare, battere con baſtone, *baſtonner*, apalear.

Baſtonata, percoſſa di baſtone, *baſtonnade, coup de baſton*, garrotazo.

Baſtoncello, diminut. di baſtone. *baſtonnet, petit baſton*, palillo, e baſtoncilli, dicono a vna ſorte paſta cotta ne' ferri da far le cialde che ha forma di baſtoncelli ingratticciati.

Baſtone, fuſto, ò ramo d'arbore rimondo da poterſi tenere, e maneggiare con mano, *baſton*, palo, per ſegno d'autorità che ſi da a' generali d'eſerciti, ò a chi tiene ſupremo magiſtrato, per appogio di vecchi, ò d'infermi, metaf. per aiuto, e ſolleuamento ne' biſogni, come ſi ſuol dire in prouerb. il baſton della vecchiaia, mettere vn legno sù per vn baſtone, vale, fare vno ſpropoſito.

Baſtoniere, colui che porta il baſtone auanti à chi hà autorità, *baſtonniere, porte-baſton*, Paie de lança.

Batacchiare, Fior. per battere con pertica, *gauler, abatre d'vne gaule ou perche*, varear.

Batacchiata, Fior. il medeſimo che baſtonata, *baſtonnade, coup de baſton*, vareada, o garrotazo.

Batacchio, Fior. baſtone, Sen. quel ferro poſto dentro in mezzo, alla campana che la fa riſonare quando e tirata, che ſi dice anco battaglio, *batail*, badajo de campana.

Bataſſare, Fior. ſcuotere, ò ſcrollare, *ſecouer*, ſacudir.

Batello, Sen. batello, nauilio piccolo tenuto dentro à nauali grandi per ogni biſogno, *eſchif*, el eſquife.

Batiſteo, luogo doue ſi battezza, *baptiſtere*, bauptiſmo, bautiſmo.

Batoſta, vna riſſa confuſa, conteſa ſenza ſangue, *eſtriſ, conteſte*, riña ſin ſangre.

Battaglia, fatto d'arme in campagna, *bataille, combat en raſe campagne*, batalla en llana campagna, per iſquadrone di mezzo, mettere in battaglia, marciare in battaglia.

Battagliare, diceuano già per combattere, *combattre, batailler*, combatir.

Battagliatore, e
Battagliere, Fior. per combattitore, Sen. cõbattente, *combattãt, batallant*, peleador.

Battagliereſco, Fior. da guerra, *homme de guerre*,

guerre, hombre de guerra, per bellicoso.

Battaglieroso, Fior. bellicoso, *vaillant au combat*, valiente a la pelea.

Battagliesco, Fior. da battaglia, *de combat, de bataille*, de batalla.

Battaglietta, dimin. di battaglia; *escarmouche, legere charge*, escaramuça liuiana.

Battaglieuole, Fior. battaglieroso, *resolu au combat, qui ne demande que bataille*, resuelto a la pelea.

Battaglieuolmente, Fior. per via di battaglia, *en train de bataille*, en seguido de batalla.

Battaglio, e batacchio, Sen. quel ferro che percotendo dentro la campana la fa sonare, *batail, ou batant de cloche*, badajo de campana.

Battaglione, banda, ò compagnia de' soldati vasalli descritti, & essi sono detti battaglioni, *bataillon, vn gros de soldats*, batallon ò esquadron de soldados.

Battaglioso, amico di battaglia, *braue guerrier*, lindo guerrero.

battagliuola, dimin. di battaglia, *petit combat*, escaramuça.

Battente, che batte, *batteur*, açotador, apaleador; battente ancora chiamano i Sen. quella parte del muro nella spalletta delle porte, e delle finestre doue l'vscio percuote, e battente quegli che veste habito religioso di compagnie di laici.

Battere, percuotere, *battre, frapper*, apalear, golpear, per picchiare; per percuotere insieme, per abbattere, per trippiare il grano, per palpitare, ò martellare come fa il polso per andar con fretta, per impruntare moneta, per quell'aprire, e serrar spesso che si dice batter gli occhi in vn batter d'occhio. In prou. battere il ferro mentre è caldo, cioè non perdere l'occasione, batter due chiodi à vn caldo, far due cose in vn tempo, battere il capo nel muro, cioè disperarsi, batter la borra, tremare del freddo.

Batteria, Sen. battaria, percuoter le muraglie del nimico coll'artigliaria, *batterie de canon*, batteria de artilleria.

Battesimale, di battesimo, *baptismal*, de bautismo.

Battesimo, il primo de' sette Sagramenti, *baptesme*, bautismo, e tenere à battesimo, è farsi compare.

Battezzante, che battezza, *qui baptise*, el que bautiza.

Battezzare, dare il battesimo, *baptiser*, bautizar.

Battezzato, che ha hauuto il battesimo, *baptisé*, bautizado.

Battezzatore, che battezza, Fiorent. anco.

Battezziare, per battezzante, *voyez* battezzare.

Batticuore, alteratione, ò infirmità di cuore, *battement de cœur, palpitation*, alteracion, battimiento de coraçon, sobresalto.

Battilano, quegli che con pettine, od altro caua lo stame dalla lana, *cardeur de laine*, cardador de lana.

Battiloro, che assottiglia l'oro per filarlo, *batteur d'or*, batihoja, batidor de oro.

Battimento, percotimento, e battimento di cuore, *voyez*, batticuore.

Battisoffia, paura improuisa, con battimento di cuore, ma breue, *peur à l'improuiste*, miedo al improuiso.

Battitoio, Sen. battente, quella parte d'vscio, ò fenestra che batte nello stipito, ò nell'altra parte dell'imposta, ò l'istessa parte dello stipito che è battura, *battant de porte ou de feneſtre, &c.* el golpear de puerta ò ventana.

Battitore, verb. che batte, *batteur*, batidor.

Battituta, percossa, *bature*, batidura.

Battuta, sust. misura di tempo nella musica, *batue, c. mesure qu'on tient en chantant*, mesura que se tiene en el canto, *compas*, e battuta si dice di via frequentata, e calcata, *chemin batu*, camino trillado. Onde andar per la battuta, è far quel che fanno gli altri.

Battuto, sust. suolo, ò pauimento di luogo scoperto, *sol, pauć à descouuert*, suelo, empedrado à descubierto, e battuto chiamano, Fior. quegli che è vestito d'abito religioso delle compagnie, ò fraternite de' laici, Sen. dicono battente, l'vn' e l'altro con ragione, poiche il medesimo, che batte, è anco battuto, vsando questi confratti di disciplinarsi da loro stessi, *batus, compagnie de batus*, compagnia de penitentes o açotados.

Battuffolo, Sen. strofinaccio, quel cencio, ò capecchio, ò stoppa col quale si netta, ò stropiccia vna cosa; *Torchon*, estropaio.

Baua, schiuma che da se stessa esce dalla bocca de gli animali, *baue, escume de la bouche du cheual &c. ſaliue*, baua, saliua.

Bauaglio, *bauette*, bauadero, Sen. babaiuola, quel pezo di pannolino che forato nel mezo, e per quella buca mettendosi il capo, arma il fanciullo di dietro, e dinanzi per difender i panni mentre stà à tauola dalle brutture, e per nettarsi la bocca, per similit. di quel mettirsi per capo, chiamasi bauaglio ancor quel panno che s'au-

uolta alla testa, & al viso d'alcuno, perche non sia conosciuto; che si dice imbauagliarlo.

Bau bau, vna sorte di scherzo che si fa con i fanciulli per far loro paura nascondendoli, guare, guare, guarda el coco.

Bauero, quella particella, ò striscia del ferraiuolo, ò altro simile che si rimbocca intorno al collo, *collier*, cuello.

Bauiera, Fior. per visiera, ò buffa che è parte dell' elmo che guarda gli occhi, *visiere*, viséra.

Bauoso, pien di baua, *baueux*, bauoso.

Bazzarrare, far mercantia, ò baratto di bestie gattiue con buone, ò per il contrario, *barratter, trafiquer de bestail, &c* trocar, tratar.

Bazzarrato, add. di bazzarrare, *trafic de bestail, enchange ou achet*, trato de ganado.

Bazzarro: l'istesso baratto, ò cambio, *change*, trueco.

Bazzica, pratica, conuersatione, voce bassa, *pratique, hantise*, conuersacion.

Bazzicare, conuersare, praticare, *pratiquer, hanter*, traticar como amigos.

Bazzicature, e

Bazzecole, masseritiuole, cosarelle di poco pregio, *quinquailleries, menu mesnage de petite valeur*, baratijas, cosa de poca valor.

B E

Beare, far beato; *beatifier*, hazer bienauenturado, beatificar.

Beatamente, felicimente, *heureusement*, felizmente, dichosamente.

Beatificare, *voyez* beare.

Beatitudine, perfettione di felicità, *beatitude, felicité*, beatitud, felicidad.

Beatissimo, superlat. di beato, *tres-heureux*, muy bien auenturado.

Beato, contento, felice, *heureux* bienauenturado, béato si dice anco quegli che dalla Chiesa è giudicato degno di questo nome; ma non ancor canonizzato.

beatrice, verb. che beatifica.

becca, Sen. quella banda di taffetta che portano al collo alcuni Magistrati, e gli Auditori di Ruota, *cornette de taffetas*, banda de tafetan, diuisa.

beccafico, vna spetie d'vcelletto che viene, e s'ingrassa al tempo de' fichi, *becquefigue*, paxaro, dicesi prouerb. d'agosto ogni vcello e beccafico; quando corre vn' influenza di male per che ogn' infermità si conuerta in quello.

beccaio, macellato che vccide, taglia, e vende, per mangiare animali quadrupedi, *boucher*, carnicero.

Beccamorti, Fior. ancho becchino, che sotterra i morti, *enterreur*, sepulturero.

Beccare, pigliar il cibo col becco proprio de gli vccelli, *becquer, becqueter*, picar con el pico, diciamo beccarsi il ceruello, d'chi s'inganna ne' suoi disegni, ò nel presumer di se.

beccastrino, vna sorte di zappa grossa, e stretta che serue per cauar sassi, *becquette, barotte*, manera de açada.

beccata, colpo d'vccello col becco, ò per mangiare, ò per altro, *becquee, coup de bec*, golpes de pico.

beccatella, quel piccolo pezzuol di carne che si gitta per atial al falcone, *bechee*, picar.

beccatello, la mensola che si pone per sostegno sotto i capi delle traui fitte nel muro, ò sotto à ballatoi, sporti, e simili, *corbeau, modillon, iambage*, inuencion de madera para tener la fabrica.

beccherello, Sen. beccarello, dim. di becco capretto, *cheureau*, cabrito.

beccheria, Sen. beccaria, doue si vende la carne di quattro piedi per mangiare, *boucherie*, carniceria.

becchetto, fascia el capuccio vsato da gli antichi, *bande ou attache*, banda ò liga.

becchirse, Sen. beccamorti, *enterreur*, el que entierra los muertos.

becco, il rostro, e bocca de gli vccelli, *bec*, pico, dicesi dar di becco, di chi mette bocca in ogni ragionamento, immollare il becco, per ischerzo, per bere, mettere il becco in mollo, per chi non troua fine a' suoi ragionamenti, chiamasi becco quello d'onde esce l'acqua che si stilla dalla campana, e becco talhora per beccuccio.

becco, il maschio della capra domestica: *bouc*, cabron, chibo, chibato, e becco vien detto colui che ha moglie, ò sorella adultera.

beccone, becco grande, ma s'vsa più tosto metaf. per balordo, & insensato, che per animale di quella spetie, *grand cornard, lourdau*, gran cornudo, tonto.

beccucio, quel rileuato in forma di becco d'vccelli appresso ella bocca de' vasetti, d'onde vien fuore il liquore più sottilmente, & à minuto, *becquet, le bec d'vn vase*, piquillo de vn vaso.

befana, fantoccio di cenci che si mette alla finestra il giorno dell' Epifania per ischerzo de' fanciulli, *fantosme*, fantasma, e da questa figura vien chiamata befana la donna brutta.

befania, voce corrotta d'Epifania, giorno dell'

dell' apparitione de' Magi.

Beffa, e beffe, burla, ò dileggiamento artifitioso à chi non se n'accorge, *mocquerie, gaufferie*, truhaneria, per cosa che niente vaglia, *badinages, bouffonneries, plaisanteries*, disparates, badajadas.

Beffardo, che fà volentieri beffe, *badin, bouffon*, truhan.

Beffare, far beffe, ò metter in giuoco l'altrui difetto, *badiner, bouffonner*, truhanear, in neut. paff. non curarsi.

Beffatore, verb. che fa beffe, *mocqueur, gausseur*, burlador.

Beffeggiare, frequent. di beffare, beffeuole, degno d'esser beffatto, *vauneant, digne de mocquerie*, digno de ser burlado, como a quel que no vale nada.

Beitore, che volentieri, e spesso beue, *beuueur*, beuedor.

Belamento, il belare, *beellement*, belamiento.

Belare, il gridare che fa la pecora, ò la capra, *beeller*, balar, metaf. per gracchiare, dicesi anco belare, per ischerzo, il piagnere de' fanciulli.

bellamente, adagio, con bel modo, *galantement, de bonne grace*, de buena gracia.

Belletta, posatura che fa l'acqua torbida, propriamente de' fiumi che escono del lor letto per souerchia pioggia, *limon*, limon de tierra, limon fruta.

bellezza, vn' atta compositione di membra, *beauté* hermosura.

bellico, la legatura de gl' intestini che apparisce quasi nel mezo del ventre, *nombril*, ombligo, metaf. per mezzo, ò centro.

belliconchio, quel budello attaccato al bellico, che si taglia nel nascere de' bambini, *boyau de l'enfant nouueau né*, tripa delgada del niño.

bellicoso, armigero, *belliqueux, guerrier*, guerrero.

bellissimo, superlat. di bello, *tres-beau*, hermozissimo.

bello, sust. conueniente, vtile, *beau conuenable*, lindo, prouechoso, vedere il bello, vedere il suo vantaggio, venire, & aspettare il bello, aspettar l'occasione, per beltà.

bello, auuerb. Fior. per gratiosamente, *gracieusement*, graciosamente.

bello, add. ben proportionato, che hà in ogni sua parte la debita corrispondenza, *beau*, lindo, per ben' ordinato, per vago, gratioso, per pulito, netto, per ricco, e sontuoso, serue alle volte per ripieno, ma che aggiogne forza, come: bell' e nueuo bell'e grosso, e simili.

belo, voce, ò tuono del belare.

Belone, che facilmente bella, *beellant*, belador.

Beltà, e belta de bellezza, *beauté*, beldad, hermosura.

Belua, animal bruto, bestia, *beste brute*, bestia bruta.

Benacconciamente, con bel modo, *droitement, conuenablement*, derechamente.

benagurosamente, con buon augurio, *à la bonne heure*, en buen hora.

Benauuenturanza, Fior. per buonauentura, *bonne encontre*, bienauenturança.

Benauuenturatamente, prosperamente, *heureusement*, dichosamente.

Benauuenturato, felice, *heureux*, bienauenturado.

Benauuenturosamente, auuenturatamente, *en bonne auanture*, en buena auentura.

Benauuenturoso, auuenturato, *bien auanturé reux*, bien venturoso.

Ben bene, auuerbialm. che replicato ha forza di superlat. *bien, bien, tres-bien*, bien, bien, muy bien, per affatto, affatto, *entierement*, enteramente.

Benche, ancorche, *combien que, quoi que*, aunque, de manera que.

Benda, strisca, ò fascia che s'auuolge in capo propriamente delle monache, *bande, bandeau*, faxa.

bendare, che è coprir gli occhi con benda, ò la fronte fin' a gli occhi, come vsano le monache, *bander*, faxar.

bendone, strisca che pende da scuffie, ò da Mitrie, od altro che si porti in capo, *pendans, fanons* cordones, ligas.

benduccio, Fioren. quel piccolo fazzoletto che si lega alla spalla de bambini per nettarsi il naso, *mouchoir*, pañuelo de niño.

bene, quel che è voluto da ognuno, *bien*, bien, per vtile, ò comodità. E voler bene, è amare ò portare affettione, per opere buone, per richezze, pigliar per bene, pigliar in buona parte.

bene, auuerbialmen. s'vse in molte maniere, come dir bene, far bene, star bene, por bene, mangiare, e per bene, & simili, esser ben nato, per esser nobile, ò di buon parentado.

bene, particella riempitiua, che talhora ben accommodata accresce forza, & ornamento al parlare, & allo scriuere, seruendo alle volte per molto, certo, in circa, e simili. vsasi anco nel principio del periodo auanti all' interrogatiuo, come: Ben che dici? Ben che farai? *Ce mot* Ben *a diuers vsages en François selon ce à quoy il est accõmodé, & signifie par fois beaucoup fort,*

certainement, &c. bien.

Benedetto, add. che hà hauuto, ò merita benedittione, *benit*, bendito.

Benedicente, che dice bene d'alcuno, *benissant, bien disant*, bendiziendo.

Benedire, pregare bene da Dio à quel che si benedice, *benir*, bendezir. Diciamo di persona che ci sia cara, Dio la benedica.

benedittione, l'atto del benedire. *benediction*. bendicion.

benefattore, che fa bene l'altrui, *bien-faiteur*, bien hechor.

benificiato, che hà riceuuto benefitio, *beneficié*, beneficiado.

benificiare. Sen. beneficare. far benefitio, *beneficier, faire du bien à quelqu'vn*. beneficiar.

benificiato, ò beneficiato, in significato di chiesa, che ha beneficio, *prebende*, prebenda calongia.

benificio, ò beneficio, seruitio, piacere, e ciò che si fà per giouare altrui, *benefice*, beneficio, per chiesa che habbia rendita.

beneplacimiento, Fior. per beneplacito, *bon plaisir*, buen plazer.

beneplacito, libito, piacimento, *volonté*, volontad.

ben facente, Fior. che fa bene, *bien-faisant*, el que haze bien.

beneficenza il volere, e far bene altrui, *beneficence*, beneficencia.

benignamente, con benignità, *benignement*, benignamente.

benignissimamente, superl. di benignamente, *fort benignement*, muy benignamente.

benignissimo, superl. di benigno. *tres-benin*, muy benigno.

benignità, dolcezza, clemenza, *douceur*, dulçor.

benigno, disposto à giouare, affabile, cortese, *benin, affable, courtois*, benigno, cortes.

beniuogliente, che porta affettione, *bien-vueillant*, beneuolo.

beniuolenza, voler bene, *bien-vueillance*, beneuolencia, bienquerencia.

beniuolo, che vuol bene, *benevole, qui veut bien à autrui*, el que vole bien a otros.

benuogliente, beniuogliente, *bien-vueillant*, gracioso.

benuoglienza, e

benuolere, beniuoglienza, *bien-vueillance*, querer bien.

beone, che beue volentieri, & assai, *grand buueur*, gran beuedor.

berbice, Fior. pecora, *brebis*, obeja.

bere, è prender per bocca vino, ò acqua, altro liquore; *boire*, beuer. Dicesi prouerbialmente, per grosso di chi non guarda cosi ad ogni cosa; e bere, ò affogare, di chi è necessitato a far vna cosa. Dar à bere, cioè far credere vna cosa che non è; per il contrario bersi vna cosa, crederla ancor che non sia, per paesi, di chi beue à opinione, giudicando il paese, doue nasce il vino, non dal sapore; che fà anco à proposito di chi giudica altrui, non dall'operationi, ma dal paese doue è nato.

Berghinolla, Fior. per donna bassa, e di non buona fama, *femme mal renommée*, muger que tiene mala fama.

bergolo, Fior. per leggiero, e volubile, *leger, inconstant*, liuiano, inconstante.

bericuocolaio, che fa biricuocoli, *pastissier*, pastelero, suplicacionero.

bericuocolo, è vna schiacciata di pasta intrisa con mele, e zuccaro, e con i spetiarie, *pain d'aspices*, pan despecias.

berlingaccio, chiamasi il giouedi che viene innanzi al carnasciale, detto altrimenti da Sen. giouedi prasso, perche in quel giorno si mangia, e si beue disordinatamente, *Ieudi gras*, el Iueues de las comadres.

berlingare, Fior. quasi far il berlingaccio, bere, e cinguettare, *babiller, gazouiller*, charlar.

berlingatore, Fior. che berlinga, *babillard, bauard*, parlero, hablador.

berlingozzo, Fior. cibo di farina intriso con huoua fatto in forma ritonda, e à spicchi, Sen. lo chiamamo ciambella, ma con vn poco di resolato di zuccaro sopra, e dicono berlingozzo à vn' altra pasta con huoua simile allo zuccarino, ma più grosso, *torche, bignet*, rozca, bollo.

bernoccolo, bitorzolo, enfiatura, *enflure, bosse*, tolondron.

bernoccoluto che è pien di botorzoli, *qui est plein de tumeur & bosses*, el que es lleno de tolondrones.

berretta, copertura del capo diuersa dal capello, che si fa in varie foggie, e di diuersi drappi, *barrette*, gorra in prouerb. dicesi hauer il ceruel sopra la berretta colui che procede con poco senno.

berrettino da berretta, che è quasi il suo dimin. ma senza pieghe, & in varie fogge, vsandosi da molti por tarlo sotto al cappello, calotte, birete.

berrouiere, Fior. huomo di mal à fare, ammazzatore, *meurtrier, massacreur*, marador, carnicero, per donzello, ò tauolaccino, *officier*, official.

bersa-

Berſaglio, ſegno al quale ſi tira per auuezzarſi, coll'arco, balleſtra, od altro ſtrumento à tirar giuſto, *but, butte*, hito, terrero, blanco.

Berteſca, ſpetie di difeſa da guerra che ſi fa ſù le torri, ò alle porti di legname con ferri, e congiunture da portere alzarſi, & abbaſſarſi conforme al biſogno di chi ſe ne ſerue, *couliſſe, herſe*, raſtrillo, berteſca ſi chiama anco la pianta che ſi mette alle cantonate de gli vcellari, à foggia di torre, e berteſca vien detta per ſimilitud. quella coſa ſopra della quale ſi ſalga con pericolo.

bertone, drudo di donna, *dameret, courtiſant, ruſien de dames*, corteſano de damas, ruſian.

bertouello, Sen. Naſſa, ſtrumento da pigliar vcelli, ò peſci, nel quale entrati non poſſono vſcire, *naſſe*, naſſa, garlito para peſcar.

bertuccia, e bertuccio, la ſcimmia, *ſinge* ximia, o mona, ſi dice in prouerbio, la ſcimmia ne caua l'acqua, quando và per la mala via la robba malamente guadagnata.

berza, Sen. ſtinco, la parte della gamba dal ginocchio al piede, *la iambe*, la pierna.

beſcio, *mot iniurieux des Sienois contre les Florentins*, beſcio, palabra iniuriosa de los de Siena contra los Florentinos, voce de' Fiorentini vſata da loro per attributo che già dauano à' Seneſi mentre ſi prouerbiamano inſieme: dicendo i Fior. à Sen. Beſci, & elli à'loro Ciechi, di che reſta anco memoria nella plebe, oltre aquello che ne ſcriſſe Dante nel 15. canto dell' Inferno. Doue, parlando de' Fior. dopo hauer detto: Ma quel l'ingrato popolo maligno, Che diſceſe da Fieſole ab antico, E tien' ancor del monte, e del macigno, ſoggiogne: Vecchia fama del mondo li chiama orbi, Gente auara, inuidioſa, e ſuperba, Da lor coſtumi fà che tu ti forbi.

beſſaggine e.

beſſeria, Fior. per iſciochezza, *beſtiſe*, locura.

beſtemmia, attribuire à Dio, ò a Santi quel che non ſe lo conuiene, ò leuar quel che ſe lo deue, *blaſpheme*, blasfémia.

beſtemmiare, dir beſtemmia, *blaſphemer*, blasfemar.

beſtemmiatore, che beſtemmia, *blaſphemateur*, blasfemador.

beſtia nome generico di tutti gli animali bruti, fuor che de gl' inſetti, *beſte, beſte brute*, beſtia bruta, metaf. d'huomo poco ragioneuole, ò troppo collerico e di queſti ſi dice ancora andar in beſtia, & entrar in beſtia, cioè ſmaniare per collera.

Beſtiale che hà della beſtia, *beſtail, brutal*, beſtial, brutal.

beſtialità, aſtratto di beſtiale, *brutalité, beſtialité*, beſtialidad, terpaza.

beſtialmente, con beſtialità, *beſtialement, brutalement*, beſtialmente.

beſtiame, quantità di beſtie non ſeluagge, *beſtail*, hato ò manada de ganado.

beſtione, beſtia grande, metaf. d'huomo grande di perſona, e beſtiale, *groſſe beſte, beſtial*, gran beſtia.

beſtiuola, e

beſtiuolo dimin. di beſtia; ò veramente animale molte piccolo, come ſono gl' inſetti, *beſtiole, beſtion*, beſtia chica.

bettonica, erba di molte virtù aſſai nota, *betoine*, betonica, yerba.

beuanda, materia da bere, *bruuage*, beuida.

beueraggio, Fior. per beuanda, Sen. intendono per beuetaggio la mancia che ſi da a chi porta buone nouelle, ò ſi promette à chi può far' vn ſeruitio.

beueratoio, ogni luogo doue ſi dia bere a beſtie, e propriamente quel vaſeto piccolo che ſi tiene perciò nelle gabbie de gli vcelli, *abreuoir*, vaſillo.

beueria, Fior. bere diſordinato da imbriacarſi, *buuette, buuerie*, borrarera deſordenada.

beuero, la londra maſchio, *loutre*, lodria, nutria.

beuerone, beuanda compoſta d'acqua, e farina che ſi dà calda a' caualli, & altri animali, ò per medicina, ò per ingraſſarli, *buuande*, beuida que ſe da a los caualos.

beuigione, Fior. per beuanda.

beuimento, il bere, *bruuage*, el beuer, beuienda.

beuitore, che beue aſſai, *biberon*, beuedor.

beuitrice, verb. fem. che beue, *biberone*, beuedora.

beuitura, beuimento, *baire*, beuer.

bezzicare, pigliare, ò ferire col bezzico, *becquer, prendre, ou picquer du bec*, herir con el pico.

B I

Biacca materia bianca che per forza d'aceto ſi caua dal piombo, e ſerue a' medici per empiaſtro, a Pittori per colore, *ceruſe, blanc d'Eſpagne*, el aluayalde, in prouer. Queſto non è mal da biacca, cioè non è leggiero.

Biada, nome generico di tutte le femente, come grano, orzo, vena, spelta, e sim. Sen. dicono biadume, *blé, ou grain, froment, orge, auoine, &c.* grano, trigo, ceuada, ma propriamente per frutto di tutte le biade fuor che del grano, e spetialmente per quella sorte di biada che si dà a' caualli, & altre bestie da soma.

Biadetto, materia di color azzurro che serue a' pittori per dispegnere, *azur, matiere de couleur d'azur*, azul color.

Biancheggiante, che hà del bianco, *blanchissant*, blanqueando.

Biancheggiare, mostrar bianco, *blanchir*, blanquear.

Biancherie, Sen. biancarie, panni lini per vso di vestire, o di tauola, o di letto, od in pezza, *blancherie, où l'on blanchit les toiles de lin pour chemises, nappes, seruiettes, linceuls*, lugar adonde se dà la blancor a los lienzos, camisas lino, manteles, seruilletas, sauanas.

Bianchetto, e bianchiccio, che hà alquanto del bianco, *blanchet*, blanquito.

Bianchezza, astratto del bianco, *blancheur*, blancura, blancor.

Bianchire, imbiancare, *blanchir*, emblanquecer, blanquear.

Bianchissimo, superlat. di bianco, *extremement blanc*, blanquissimo.

Biancicare, biancheggiare, *blanchir*, pararse blanco.

Bianco, sust. color simile alla nieue contrario del nero, *blancheur*, aluura, blancor, per la calcina stemprata con acqua, con la quale s'imbiancano le muraglie, per la chiara dell' huouo, far vedere il bianco per nero, e nero per bianco, si dice in proner. di chi vuol dar ad intendere quel che non è, o che hà forza di farlo con la sua eloquenza.

Bianco, add. di color bianco, *blanc*, blanco, per canuto dicesi lassar in bianco, quando si lassa di metter qualche parola nelle scritture per supplire in altro tempo, o perche altri suppliſca, dar il bianco, publicar le vergogne d'alcuno, & ella è stata bianca, quando non riesce quel che si spera, dalle polize bianche de' lotti.

Bianco mangiare, cibo delicatissimo di polpa di cappone pesta e zuccaro, *blanc manger*, manjar blanco.

Biancore, bianchezza, *blancheur*, blancura.

Biasciare, masticare con difficulta, o per mancamento di denti, o per altra cagione, *mascher à peine*, maxicar con trabaxo.

Biasimare, auuilire, dir male d'vna cosa, o scoprire i suoi difetti, *blasmer*, culpar, chacar, in neut. pass. dolersi.

Biasimatore, che biasima, *blasmeur, faux accusateur*, vituperador.

Biasimeuole, degno di biasimo, *qui merite blasme*, el que merece culpa.

Biasimo, astratto del biasimare, *blasme, vitupere*, tacha, achaque vituperio.

Biastemmare, bestemmiare, *blasmer*, enculpar, tachar.

Bibbia, si chiama tutto il corpo della sacra Scrittura, *la Bible*, la Biblia.

Bica, Sen. barcaia, quella massa di balzi, ò couoni che si fà nel campo metuto, ò nell' aia, *amas, monceau, tas*, monton, montecillo.

Bicchieraio, quello che fà bicchieri, ò li vende, *verrier*, vidriero.

Bicchiere, vaso di vetro da bere, *verre pour boire*, vidrio, taça. Affogare in vn bicchier d'acqua si dice in prouer. di coloro che si perdeno, ò s'auuiliscono per poca cosa.

Bieco, torto, strauolto, *tors, de trauers, oblique, deshonneste*, oblico, desoneſto.

biecamente, in torto, *a trauers*, oblicamẽte, bieco s'intende per dishoneſto, e sporco.

bietola, herba de gli orti che si mangia cotta, *porree, bete*, acelga.

bietolone, si dice d'huomo grande, e dappoco, insipido, *homme de neant, fat*, hombre de no nada.

bietta, Sen. zeppa, pezzetto di legno, ò d'altra materia soda che s'adopra per serrare, ò stregnere, ò per aiutare à sfendere messa nella spaccatura, *coin de bois, ou d'autre mattere*, cuño de leña, esser mala bietta, commetter male.

biffa, Sen. la parte di sopra del zoccolo, ò della pianella, *le dessus des socques, ou mules de bou*, cuecos, capatos de frayles.

bifolcheria, offitio di chi è capo di bifolchi, *charge de celui qui cõmande aux bouuiers*, cargo de aquel que manda a los vaqueros.

bifolco, colui che va dietro à' buoi arando, *bouuier*, boyero.

biforcamento, speramento, o diuisione à guisa di forca, *separation en deux parts ou coinctes*, separacion en dos partes.

biforcato, diuiso à simiglianza di forca, *fourchu, qui a deux fourchons*, ganchoso, horca con dos puntas.

biforme, di due forme, di due faccie, *qui a deux faces ou formes*, que ha dos caras.

biga, carro di due ruote, *charrette à deux roues*, carretta a dos ruedas.

bigamia, e l'hauer hauute due mogli in diuersi tempi, *bigamie*, casamiento en dos vezes.

bigamo, colui che l'à hauuto, *bigame*, bigamo, segunda vez casado.

bigan-

Biganto, il baco che fà la seta, *ver qui fait la soye*, gusano que haze la seda.

Bigattolo, ogni sorte d'animaluzzo, *bestion, bestiole, vermisseau*, animalillo.

Bighellone, Fior. per huomo scimonito, *lourdaut*, mentecato.

Bigheraio, Fior. per buffone, *bastelleur, bouffon*, truhan.

Bighiero, chi ne fà incetta, *ignorant, qui ne fait emploite*, ignorante, tonto.

Bigio, color bertino di cenere, *couleur grise, ou cendree*, color de ceniza.

Bigoncia, Sen. bigonzo, vaso di legno composto à doghe alquanto più largo di sopra che nel fondo, senza coperchio; vsasi a diuersi bisogni, ma particolarmente a portar l'huua mezzo gualcua nelle vendemia, *seille*, herrada. Montare in bigoncia, vale quanto montare in catedra.

Bigonciolo, Sen. bigonzuolo, ò bigonzella dimin. di bigoncia, *petite seille*, herradilla.

Bigordo; Fior. per asta, *aste*, Asta.

Bilancia, strumento da pesare, poco diuerso dalla stadera, se non che in quella s'attacca il peso a gli vncini, in questa si mette in vno de' due vasi di rame contrappesati insieme che hà la bilancia, *balances*, balanças, per parita ò contrapeso. Dare il tratto alla bilancia, si dice colui, ò di quella cosa che in dubbio cagiona risolutione.

bilanciare, pesare con bilancia, metaf. considerare, e pensar bene vn negotio, *balancer, peser á balance*, balançar, pesar.

bilancio libro de' mercanti, nel quale tengono notati debitori, e creditori, e star in bilancio si dice di cosa, ò negotio dubbio non ancor risoluto, *bilan*, tanteo.

bilicare, mettere in bilico, *peser, mettre en contrepois ou en conference*, poner in contrapeso.

bilico, positura d'vn corpo sopra l'altro che posi giustamente senza pendere più da vna banda che dall'altra, *niuellemẽt, contrepoids*, niuelamiento, stare in bilico, dicesi di cosa che stà a pericolo di cadere per ogni minimo accidente.

biliottato, Fior. per aspersò di macchie a guisa di gocciole, *marquetté, tachetté*, ensembladura.

billora, Fior. per ischerzo, che non piaccia a chi lo riceue, *outrager*, agrauiar.

binato, nato ad vn corpo con altri, intendesi di quegli animali che parrorisconò ordinariamente vn per volta, *gemeau*, mellizo.

Bioccolo, Se. fiocco, la parte minima di lana leuata dalla pelle, *floquet de laine*, guadeja de cabellos ò lana.

Bionda, sust. lauanda che vsano le donne per far biondi i capelli, *lauement pour rendre les cheueux blonds*, lauamiento para boluer los cabellos blancos.

biondeggiare, essere, ò parer biondo, *estre ou paroistre blond*, ser rubio.

biondezza, astratto di biondo, *couleur blonde*, de color rubio.

biondissimo, superl. di biondo, *fort blond*, muy rubio.

biondo, color giallo dorato proprio de' capelli, *blond*, rubio ò roxo.

birba, e

birbone, Fior. per essere, ò fare il barone, cioè il furfante, *forfant, vauneant*, charlatan, vagamondo.

birracchio, bestia vaccina da vno fin' a due anni, *geniſſe, iuniſſe, ou ieune vache*, ternera nouilla, bezera vtrera.

birro, ministro di giustitia sottoposto, e comandato dal bargello, *officier de iuſtice*, official.

bisaccia, Sen. bolge due tasche collegate insieme, fatte ò di filo grosso di canape, ò di corame da mettere all' arcione di dietro della sella, per portar robbe in viaggio, *beſace*, alforjas.

bisante, ò bisantino, gia moneta di questo nome, oggi quelle minutissime, e leggieri rotelline d'oro che si mettono per guernitione di vesti, *papillotte*, tembladera.

bisauo, e bisauolo, padre dell' auo, *biſayeul*, bisaguelo, vizabuelo.

bisbigliare, fauellare sotto voce, *parler bas*, hablar baxo.

bisbiglio quel poco suono che resulta dal bisbigliare, *bruit ſourd*, ruydo sordo.

bisca, e biscazza, *breland*, tahureria.

biscazzare, andar giocando per le biscazze, *brelander*, tahurear.

biscazziere, giocatore amito di biscazze, *brelandier*, tahur.

bischenca, Fior. per ischerzo gattiuo, *breland, seu de vauneans*, juego de vellacos.

bischero, Sen. biscaro, legnetto nella cima del manico del leuto, ò d'altro stromento simile, a cui s'attaccano le corde, *le rouleau où tiennent les cheuilles & cordes du luth & autres inſtrumens de Muſique*, traestes ò clauillas del laud.

biscia, serpe, *ſerpent*, sierpe, culebra, dicesi prouerbial. andar come la biscia all' incanto, per chi s'induce a far vna cosa contro a sua voglia.

Biscolore, di più colori, *bigarré*, que es de varies, colores.

Biscottare, far biscotto, ò pane a modo di biscotto, *faire du biscuit*, hazer biscocho.

Biscotto, pane due volte cotto, *biscuit*, lo mismo biscocho, entrare in mar senza biscotto è mettersi ad vn' impresa senza la debita prouisione.

bisestile, che hà bisesto, *intercalaire, bissextil*, bissiesto.

bisesto, quel giorno che ogni quattro anni s'aggionge al mese di Ferraio, *bissexte*, dia interpuesto, bisesto.

bislessare, mezzolessare, dare vn bollore, *bouillir, faire bouillir*, hazer' heruir.

bislungo, Sen. bislongo, che tende al longo, *longet*, vn poco largo.

bismalua, malua saluatica, *guimauue*, malua.

bisogna, faccenda, negotio, *besongne*, obra, labor, negocio.

bisognamento, il medesimo che bisogna.

bisognare, far di bisogno, per esser vtile, ò conueniente, per hauer bisogno, *auoir besoin* auer necessidad.

bisogneuole, di bisogno, vtile, *de quoy on à faute* de que se tiene menester.

bisogno, mancamento di quel che bisogna, *indigence* indigencia, per iscarsità, hauere i suoi bisogni, è non mancar gli niente, & in prouerb. bisognio fà trottar la vecchia, per monstrar la forza della necessità.

bisognoso, che hà bisogno, *necessiteux*, menesteroso.

bisso, panno lino nobilissimo, *crespe* crespo, soplillo.

bistendare, Fior. per bistentare, *estre angoissé*, ser con congoxa, con ansia.

bistento, gran disagio, quasi doppio stento, *angoisse d'esprit & de corps*, ansia, congoxa de animo & de cuerpo.

besticciare, Fior. contendere, e gridare insieme, *estriuer & crier à pleine teste l'vn contre l'autre*, gridar à altas bozes el vno contra el otro.

bisticciare, Sen. dicono parlare besticciando, e

bisticcio, è variar le vocali delle parole di maniera che, restando le medesime consonanti, habbiano trà di loro quasi corrispondenza di suono, e diuersità di senso, *rime ingenieuse* rima ingeniosa, come: E l'Arbia surga, e quanto sorga s'erga, nel qual modo di dire nissuno è valso più del nostro Fabbio Mqrretti, di cui è il soprallegato verso, vno di quelle dodici stanze amorose che vanno legate nel fine della sua vera traduttione delle Metam. d'Ouidio, nelle quali hà maestreuolmente racchiuso sempre tre bisticci in ciaschedun verso.

Bistoudo, che hà del tondo, *simple, rond*, senzillo, simple, redondo.

Bistorto, più che torto, torto per ogni verso, *tort* par tuerto, tuerto, metaf. per huomo strauagante che malamente s'vnisca con gli altri.

bistrattare, trattar male, *traiter rudement*, tratar asperamente.

bisunto, Sen. bisonto, vntissimo, *oingt en perfection*, vntado.

bitorzolo, è quel tumore che viene per la persona, cagionato da humore che fà quell' effetto, ò da percosse, *bossette, tumeur, enflure, cassure, meurtrissure*, chicon, hincharçon.

bitorzosoluto, pieno di bitorzoli, *enflé, couuert de tumeurs, cassures, meurtrissures*, hinchado, cobierto de rotura, quebradura.

bitume, minerale che facilmente arde per la sua ontuosità, *bitume*, betun, bitumen.

biturro, Sen. buturo, e butiro, quella parte più ontuosa del latte che può seruire in vece d'oliuo n'e cibi, *beurre*, manteca.

biuta, Fior. impiastro di materie grosse, *emplastre de matiere espaisse*, emplastro de materia espessa.

bizzaria, ferocità stizzosa, *fureur*, furor.

bizzaro, iracondo, furioso, *farouche, furieux*, furioso.

B L.

Blandimento, carezze, lusinghe, *caresse, amadouement*, halagamiento.

Blandire, accarezzare, lusingare, *caresser, amadouër*, halagar.

Blando, affabile, piaceuole, *affable, plaisant*, affable, llano, tutte tre queste voci sono latine.

B O

Bodolco, Fior. per bifolco, *bouuier*, boyero, bueyero.

Bocara, Sen. imbiancatura, di panni lini con cenere, & acqua bolente, *lessiue, blanchissage*, lexia, e bocata s'intende anco per la quantità di panni che s'imbocatano in vna volta, *teinture*, tintura.

Bocca quell' apertura nel corpo, e per il più nella testa dell' animale, per la quale si prende il cibo, *bouche* boca, per il sentimento del gusto, nel numero del più hà talhora

tolhora significato di persone, bocca di futtile dicono i Fiorenti a chi è schifo del mangiare: i Sinesi a chi mangia troppo, & ingordamente. Dire a bocca, dar conto d'vna cosa a bocca, vale presentialmente, per simil si dice bocca del fiume per la foce, e bocca del porto donde s'entra nel porto, & vniuersalmente d'ogni vaso, ò cosa a cui si possa attar questo nome. Dicesi in prouerb. A bocca baciata, cioè facilmente, e d'accordo. Rimanere a bocca dolce, cioè contente, e con gusto. Fauellar con la bocca piccina, cioè poco, & auuertitamente; e per il contrario esser largo di bocca, parlar licentiosamente. In bocca chiusa non entra mosca cioè chi non chiede non hà. e di buona, ò di mala bocca, cioè di molto, o di poco pasto. tutte le bocche son sotèlle, cioè a ognuno piace il buono.

Boccale, vaso di terra cotta per misura di cose liquide di tenuta di due mezzette, *bocal, grãd pot de terre*, gran jarro de tierra.

Boccata, quel che si puo in vna volta pigliare, e tenere in bocca, *bouchee*, vn bocado. Dicesi anco non saperne boccata, di chi non sà se non poco d'vna cosa.

Boccatura, Sen. chiamano vn' assalto di pugna, far vna boc. *pointe ou charge auant la bataille* carga antes de la batalla.

Boccheggiare, e propriamente de pesci quãdo nel morire aprono la bocca, che si trasferisce anco a gli huomini, & a gli altri animali, *aboucher, se mettre la bouche à bas*, boquear.

Boccia, fiore non ancor aperto, *fleur close, non encor espanouy*, flor cerrada y no aun abierta. Senen. lo chiamano ancora pidin suolo, chiamasi boccia quel vaso di vetro da stillare, e la palla di legno da giocare a maglio.

boccio. Sen. quel bottone ouato doue il baco della seta si racchiude, *cocque*, capullo.

Boccino. Fioren. nome generico di bestie di razza di bue, come, vacca, toro, vitella, e simili. Senen. dicono vaccino, o baccino, *bouuine, nom general de race de bœufs, comme veaux, vaches taureaux, &c.* nombre general de la casta de los buyes y toros, vacuno.

Boccioloso, pien di boccie, *iardin plein de boutons de fleurs*, iardin, o huerto lleno de botones.

bocconcello, dimin. di buccone, *morcelet, petit morceau*, bucadillo.

boccone, quel che vna volta si piglia in bocca per mangiare, *morceau*, bocada, per simil. si chiama boccone ogni pezzuolo di cosa. Dar il boccone, e hauer preso il boccone vuol dire corrompere, & esser corrotto, e pigliare al beccone ingannare altri con la speranza, & allettamento di premio.

Boccone, auuerb. Senen. bocconi, star boccone, vale con la pancia verso terra, *à bouchon, estre a bouché contre terre*, ser la boca contra tierra.

boccuccia, dimin. di bocca, *bouchette*, boquilla.

boce, voce suono che esce dalla bocca dell' animale, *voix*, boz, Sen. reputano boce per parola contadinesca, vedi Voce.

bociare, publicar a voce vna cosa, *publier*, pregonar. i Senen. dicono bociare propriamente de' mascarati, quando son publicati da chi li conosce, o per ischerzo, o per onta, e bociare si dice de' cani bracchi, quando nel sentirla traccia, o nel seguitar la fiera abbaiano.

bogliente, che bolle, *bouillant*, hiruiente, per caldo cocente.

boglientissimo, superlat. di bogliente, *bouillant à grand' onde*, heruiendo, ò hiruia à borbollones.

boio, ministro di giustitia che frusta e da la morte a i condannati, *bourreau, executeur de iustice*, verdugo, el que da la muerte a mal hechores.

bolarmenico, terra medicinale, *bolarmenic*. bolarmenico.

boldrone, Fior. valigia, Sene. chiamano bolge quelle due tasche che si portano all' arcione di dietro della sella, *valize, boulge, bougette*, bolsa, maleta.

bolla, ringonfiamento, che fanno i liquori agitati dal calor grande, e l'acqua talhora ancor piouẽdo, & a questa diciamo ancor sonaglio, *boutillon*, ampolla, borbollon, da questa similitudine si chiamano bolle quelle vescighette che nascono ne' nostri corpi, o per rogna, o per vaiuolo, o per altri malori, e bolla acquaiuola e vna bollocina piena d'acqua che ha datto occasione al prouerbio, Far d'vne bolla acquaiuola vn cancaro, cioè far grandissimo per trascuraggine vn piccol disordine.

bolla, e quella scrittura in forma che fanno i Papi, autenticata col sigillo Apostolico, *bull*, la bula del Papa.

bollare, contrasegnare con sigillo, *seeller*, sellar.

bollata, add. *seelle*, sellado.

bollente, il medesimo che bogliente.

bollicola, Sen. bollicella, o bollicina, dimin. di bolla, *pustule*, sarna, postilla, & intendo di quelle d'acqua.

Bollicino, dimin. di bollicella, *petite ampoulle*, ampollica.

Bollire, scaldar talmente i liquori, che rigonfiando levin bolle, *bouillir*, heruir, per hauer in se souerchio caldo, il cominciare a bollire lo diciamo grillare e nel colmo, bollir forte, che i Fior. dicono crosciare e bollire a ricorsoio.

Bollito, add. *bouilli*, escallentado.

Bollitura, cocitura, *cuisson*, cozimiento, e per l'atto del bollire con distintione di tempo d'vno, o piu bolliture.

Bollitione, il bollire, *ebullition*, heruimiento.

Bollore, l'istesso gonfiamento che fà il liquor che bolle, *ampoulles de la liqueur bouillante*, las ampollas de la licor heruiente.

Bolognino, nome di moneta Bolognese, che vale sei quattrini, *soul*, sueldo.

Bolso, è quegli che s'inferma per soprabbondanza d'vmidità, che gli cagiona difficultà di respirare, *asthmatique*, asmatico.

Bolzone, vna sorte di freccia armata di capocchia in vece di punta, che si tira con balestra, *matras*, virote.

Bombarda, oggi nome d'artigliaria.

Bombardiere, chi carica, e scarica l'artigliaria, *canonnier*, bombardero.

Bomberaca, è vn' impiastro che fanno le donne con orichico, & altro per tener i capelli aconci, *emplastre de gomme*, goma.

Bombero, Fior. per vomero, *soc de charrue*, reja del arado.

Bombettare, sbeuazzare, o bere a ciantellini, che è poco per volta, *beuueter*, beuer amenudo, y poco a cada vez.

Bombo, voce de' bambini per demandar da bere, *mot de petits enfans demandans a boire*, palabra de niños.

Bomero, Sen. bomaro, o bomare, *soc de charrue*, reja para arar.

Bomicare, e

Bomire, Fior. per vomitare, *vomir*, vomitar, trocar.

Bonaccia, propriamente la tranquillità del mare, *bonasse*, calma, bonança de mar.

Bonarietà, bontà, *bonté, debonnaireté*, bondad.

Bonario, che hà bontà, *bon, debonnaire*, bueno, benigno.

Boncinello, Sen. chiauistello, quel ferro forato in ponta che riceue la stanghetta della serratura, *le fer seruant à fermer la serrure*, henguecilla del cerrojo.

Boniſſimo, superlat. di buono, *boniſſime, tresbon*, muy bueno.

Bonta, il buono d'ogni cosa, *bonté*, bondad.

Borbogliamento, il borbogliare, *murmure*, murmuracion.

Borbogliare, borbottare, *murmurer, barboter*, murmurar.

Borboglio, borbogliamento, romore, *parole basse, bruit de voix non entendue*, palabras baxas, y ruydo de bozes no entendidas.

Borbottare, propriamente quando vno mal cõtento d'vna cosa, sene duole trà se stesso pian piano, *grommeler, parler entre les dents*, hablar entre dientes, murmurar, che si dice anco brontolare.

Borbottatore, verb. che borbotta, *barbotteur, grommeleur, bretonneur*, murmurador, gruñidor.

borchia, Fioren. quel ferretto che tien fermo & affibia i vestimenti, Senesi chiamano borchia propriamente quella rosetta di ferro, o d'ottone, o di rame indorato, che stà attaccata di fuori, di quà e di là all' imboccatura del morso de' caualli per ornamento, è borchie sono dette quegli scudetti ritondi d'oro, o d'altro metallo, che si mettono con gioie, e senza, per ornamento de' vestimenti, *placques d'or*, tachon.

Bordaglia, Fior. per quantità di gente vile, *populace*, plebeyo.

Bordellare, praticare i bordelli, *bordeler, putasser*, putear, ruffianar.

Bordelliere, putaniere, *putier*, putanero.

Bordello, luogo publico doue stanne le puttane, *bordeau*, puteria.

Bordo, e bordato, vna spetie di tela cosi detta, *sorte de toile*, manera de lienzo.

Bordone, bastone che vsano i pellegrini, *bourdon*. bordon, bordone chiamasi la voce del tenore nella musica, e tenere il bordone, fare il tenore, vsato anco in prouerb. per tenere il fermo, bordone si chiamano anco le cinque stelle d'Orione, e bordoni le penne de gli vccelli nello spuntar fuori; che i Senesi chiamano caluggini.

Borea, nome di vento da tramontana, touaio, *vent Septentrional, Bize*, viento de setentrion.

Boreale, e boreo di borea, *septentrional*, setentrional.

Borgata, quantità di borghi insieme, *bourgade*, aldea.

Borghese, terrazano, *habitant*, morador.

Borghetto, dimin. di borgo, *bourget* chico arraual, aldea.

Borghigiano, habitator di borgo, *bourgeois*, ciudadano.

Borgo, propriamente raccolto di case fuori delle mura delle terre, *fauxbourg*, arraual, emol-

e molte volte conseruano nome di borghi le strade che prima erano fuori, e poi sono dentro a nuouo recinto di mura.

Boria, albagia, superbia vana, *orgueil, outrecuidance*, lobertia.

Borioso, che hà boria, *ambitieux, orgueilleux*, embidioso, orgulloso.

Borra, cimatura di panno lano, *bourre*, borra, metaf. per riempitura, e superfluità di parole.

Borraccia, borra gattiua, che gattiua vale per il più la terminatione in accia, che s'aggionge alle voci, come cosa, cosaccia: mela, melaccia, e simili, *bourrasse, meschante bourre*, borra de poco valor.

Boraccia, è ancora vna fiasca di cuoio da tener vino, od altro, per vso de' viandanti, *bourrasse, flasque de cuir à tenir vin, &c.* borracha para tener vino.

Borrana, herba nota de gli otti che si mangia, Sen. la chiamano borragine, *buglose, bourroche*, borraxa yerua.

Borro, piccol fossato macchioso doue corga acqua, *petit fossé plein de broussailles, où l'eau croupit*, fossada caua adonde se queda el agua.

Borsa, sacchetto da tener denari, fassi in vari modi, e di diuerse materie, *bourse*, bolsa, chiamasi borsa quella sorte di valigia che non hauendo serratura s'apre, e si lega con cordoni da due bande, hauer, o tenersi vna cosa in borsa, vale hauer in sicuro quel che vn cerca. E borsa è il ripostiglio de' testicoli d'ogni animale.

Borsetta, dimin. di borsa, *boursette, petite bourse*, bolsilla.

Borsetto, borsa grande, *escarcelle, gibeciere*, bolsa grande.

Borzacchino, vna foggia di calzari di cuoio fin' a mezza gamba che s'vsano per le mascarate, *sorte de bottines de cuir suques à mi jambe pour ceux qui vont en masque*, borzeguies.

Boscalia, gran bosco, o più boschi insieme; *foreſt*, floresta.

Boscaruolo, che pratica ne' boschi, o n'hà cura, *forestier, garde de foreſt*, florestero, saltero.

Boschereccio, Sen. boscareccio, di bosco, *bocager*, cosa di bosco.

Boschetto, diminut. di bosco, *bosquet, bocage*, bosquillo, e boschetti si chiamano l'vccellaie, doue si pigliano i tordi col fischio.

Bosco, luogo pieno d'arbori saluatichi, *foreſt*, floresta. Esser da bosco, e da riuiera, vale esser atto a qualcunque cosa.

Boscoso, pien di bosco, *bocageux*, lleno de bosques.

Bosso, arbuscello noto di perpetua verdura, *buys, arbrisseau*, arborillo, arbocillo.

Bossoletto, dimin. di bossolo, *boitelette, petite boite*, caxuela.

Bossolo, vasetto piccolo di legno, o d'altra materia, nel quale si suol tenere profumi, saponi odoriferi, o simile cose, *boussole, boite d'aiguille marine*, caxuela, bruxola, Senesi chiamano ancor bossolo, e bossola quel vaso dentro al quale si raccolgono i voti delle cose che si propongono in conseglio, o ne' magistrati.

Botare, far boto, *vouer, se vouer* encomendarse, hazer voto, & attiuamente obligare altrui per boto.

Boto, promessa che si fà a Dio, *vœu*, voto, per significatione di voluntà nel rendere i partiti, Sen. a questo dicono voto, o lupino, peroche in Siena ballottano i partiti con i lupini bianchi, e neri. chiamasi boto anco l'imagine che s'attacca in chiesa, o la tauoletta, od altro segno di colui che s'è botato.

Botolo, spetie di cane piccolo e vile, *petit chien*, perrillo.

Botta, animal venenoso simile alla ranocchia, *crapaut*, sapo, ò capo.

Bottaccio, barletto, fiasco, *flascon*, flasco.

Bottagra, spetie di salume fatto d'huoua di pesce come il contale, *sorte de saulmure faite d'œufs de poisson*, manera de gueuos de pescado.

Bottaio, che fa le botti, *tonnellier*, tonelero.

Botte, coll' o stretta, vaso di legname, nel quale si conserua il vino per tutto l'anno, *tonneau*, pipa, cuba. La botte dà del vino che hà, cioè, ciascuno opera conforme alla sua natura: prouerbio che si piglia sempre in mala parte, e dare vn colpo alla botte, & vn' al cerchio, è accomodarsi a dir d'vna cosa in diuersi modi per venir all' intento suo.

Bottega, Senen. buttiga, luogo doue gli artefici fanno, o vendono le lor merci, *boutique*, tienda. Far bottega, aprir bottega, far bottega sopra vna cosa, è mandar in longo vn negotio per proprio interesse, prouerbialm. la bottega non vuol alloggio, cioè gente che vi si fermi a ttattenimento che interrompa il lauorare.

Bottegaio, Sen. buttigaio, che esercita la bottega, *boutiquier*, tendero.

Botticella, Sen. bottarella, e botticina dimin. di botta, con l'o, larga, *tonnellet*, botilla.

Botticella, e botticello, e botticino diminut. di botte con l'o, stretta, *bouteille*, flasquillo, calabaça.

bottigliere, che tien cura del vino che si da a mensa, *sommelier*, bodeguero, botillero.

bottino, propriamente la preda de' soldati, *butin*, botin, mettere a bottino, saccheggiare, chiamasi anco bottino vn ricetto o condotto d'acque chiuso, muratore sotterraneo.

botto, Fior. cimbottolo, il colpo che si dà in terra da chi casca, *le bruit du coup que fait ce qui tombe en terre*, el ruydo del golpe que haze el que cae en tierra.

bottonatura, quantità di bottoni che seruiuino per abbottonare vn vestito, *nombre ou quantité de boutons*, numero ò cantidad de botones.

bottone, piccola pallottina di varie materie, & in diuerse foggie, per affibiar vestimenti, od altro, *bouton d'habit*, boton de vestido. Dicesi bottone a quello strumento che hà in cima vna ballottola come vn bottone, che serue a cirugici, & altri per dar il fuoco. E bottoni si chiamano quelle boccie di rose, o d'altri fiori, non ancor aperti, che i Senesi con altro nome dicono pidinsuoli, bottoni sono dette anco le parole che copertamente pungono, d'onde vengono li due verbi sbottonare, e sbotoneggiare.

bottume, quantità di botti, *quantité ou grosse de boutons* cantidad de botones.

boue, Fior. per vna sorte di catena, o legame, *sorte de chaine & lien pour les criminels prisonniers*, suertes de cadenas por los malhechores.

bouina, sterco di bue, *fiente de bœuf*, estiercoles de buyes.

bouino, di bue, *de bœuf, de bouine*, cosa de bueyes.

bozza, enfiatura, *bosse, enfleure*, hinchazon.

bozza, la prima forma, & abbozzatura non ancor ripulita, propriamente di statue, pitture, o di scritture, *delineation, premiers traits*, primeros trattos.

bozzacchio, e
bozzacchione, susina che nell' aliegare si corrompe, & ingrossando si guasta dentro, e diuenta vana, bozzachioni si dicono ancora per simil. le poppe vizze delle donne, *poire de fruict qui se pourrit sur le ferre, & trop gros se gaste au dedans, & n'a point de saueur*, suerte de fruto que se guasta si se encierra, y no tiene sabor.

bozzette, dimin. di bozza.

bozzima, è vna pasta di sembolello & acqua con la quale si rammorbida la tela lina nel telaio, *vne paste composee de farine & d'eau, seruant à ramollir la toile de lin sur le mestier*, vna pasta compuesta de harina y de agua, siruiendo à remolar el lienço.

bozzo, si dice vn pezzo di pietra lauorato alla grossa, *vn quartier de pierre taillé grossierement*, piedra la brada toscamente.

bozzolo, il medesimo che bozza, enfiatura, *bosse, enfleure*, chichon, tolondron, dicesi bozzolo (Sen. dicon boccio) quell' ouato doue si racchiude il baco che fa le seta, e bozzolo la misura del mugnaio con la quale misura la sua molenda, che si dice bozzolare.

bozzoloso, e
bozzoluto, pien di bozzoli, *plein de bosses & d'apostumes*, lleno de apostemas.

B R

Bracchetto, bracco piccolo, *brachet, petit braque*, sabueco, perrillo de caça.

bracciale, armadura del braccia, *brassal de combat*, manopla, e bracciale si chiama vno strumento di legno che arma mezzo il braccio per giocare al pallone.

bracciata, è quanto in vna volta si può stregnere, e portare con le braccia, *brassee*, braçada.

bracciatella suo dimin. *poignee, ou petite brassee*, braçada chica.

bracciatello, Fioren. vna spetie di ciambella grande, Sen. la chiamano corollo, *vne sorte de brasselet fait de fleur de farine paistrie aux œufs* rozquilla.

braccio, quella parte dell' huomo dalla spalla alla mano, *le bras*, el braço, per simil. terra, o mare stretto che per lungo spatio entrino l'vn nell'altro, per misura di diuersa grandezza, secondo i luoghi, ma per il più di tre spanne per autorita, o potenza, *puissance, authorité*, autoridad, fare alle braccia e giocare alle braccia, è lottare Braccio secolare è vna spetie di mandato con pena di scommunica dell' Auditore della Camera di Roma.

bracciolino, dimin. di braccio, *brasset, petit bras*, bracillo.

brocciaiuolo, appoggiatoio.

brac-

Bracchiere, colui che guida i bracchi, e li cuſtodiſce, *valet qui meine & garde les chiens de couple*, moço que tiene cuenta de los perros de mueſtra.

Bracco, cane che troua, e leua la fiera, *chien de chaſſe qui deſcouure & leue la beſte*, perros de mueſtra que deſcubren las fieras.

Brace, e bracia, fuoco ſenza fiamma che reſta di carbone, o legna abbruciate, *braiſe*, braſa.

Brache, la parte del veſtimento de gli huomini che cuopre dalla centura fin' al ginocchio, *braye*, *haut de chauſſes*, bragas, calçones, per mutande. prouerb. le brache d'altri gli rompono il culo, di chi ſi piglia le brighe che non gli toccano, e portar le brache, ſi dice delle donne che ſi pigliano l'autorità che toccarebbe al marito, o ad altr'huomo.

Brachetta, la parte delle brache che cuopre le vergogne dinanzi, *brayette*, bragueta.

Brachiere, faſciatura di ferro, o di cuoio per ſoſtenere gl' inteſtini che caſcano per crepatura, *brayer*, braguero, tirabraguero.

Braco, Fior. per fango, *boué*, *fange*, lodo.

Brado, nome generico di beſtiame vaccino da tre anni dietro, *beſtail de trois ans*. ganado de 3. annos.

Bradone, quella parte di veſtito, od ornamento che cuopre la menatura della ſpala, *le haut de manche*, ſobre manga.

Bradume, quantità di beſtie brade, *nombre de gros beſtail*, cantidad de ganado grande.

Bragia, brace, *braiſe*, braſa.

Brago, Fior. per braco, cioè fango, *boué*, *fange*, lodo.

Brama, auidità, *auidité*, deſſeo.

Bramangiere, manicaretti, intingoli, *ſauſſes*, ſalſas.

Bramare, auidamente deſiderare, *ſouhaiter*, *deſirer fort*, deſſear, codiciar.

Bramato, add. *fort deſiré*, muy deſſeado.

Bramoſamente, con auidità, *auidement*, con gran deſſeo.

Bramoſo, pien di brama, *auide*, deſſeoſo.

Branca, zampa dinanzi di fiera, o d'vcel che habbia vnghie da ferire, *patte de deuant d'vne beſte ſauuage*, *ou griſe d'oiſeau*, pata de paxaro.

Brancare, propriamente pigliar con branca, *prendre*, *empoigner de la griffe*, tomar con las vñas ò garras.

Brancata, manata, cioè quanto ſi può pigliar con vna mano, *poignée*, poñada, quanto la mano puede menear.

brançciare, maneggiare, palpeggiare, *manier*, menear.

Brancicone, brancolone, brancolando, *taſtonnement*, tocamiento, tiento.

Branco, moltitudine d'animali adunati inſieme, *troupeau de beſtail*, rebaño, manada de ganado.

Brancolare, andar taſtoni, *aller à taſtons*, *marcher pas à pas*, caminar poco à poco, atientos.

Brancolone: al taſto, *à taſtons*, atientos.

Branconi, auuerb. *voyez* brancolone.

Brancorſina, herba medicin. *branque*, *vrſine*, yerua gigante, branca vrſina.

Brancuccia, dim. di branca, *petite patte*, *engle*, *griffe*, garra chica.

Brandello, pezzetto, o particella ſtrappata con violenza dal ſuo tutto, per il più di carne, o di panno, *lopin*, *morceau*, pedaço.

Brandire, vibrare, *brandir*, *manier l'eſpee & en donner d'eſtoc & de taille*, menear la eſpada y dar eſtocadas, y de tajo.

Brando, voce de' Poeti per iſpada, *brand d'acier*, *eſpee*, *coutelas*, eſpada.

Brandone, Fioren. *voyez* brandello.

Brano, *voyez* brandello.

Braſca, Sen. cauolo di prima piantagione, *chou plante cognue de tous*. verças, coles.

Brauare, minacciare con alterigia, *braner*, *menacer fierement*, amenaçar.

Brauata, l'atto del brauare, *brauade*, brauada.

Brauura, aſtratto di brauo, *vaillance*, valentia.

Brauo, valoroſo, coraggioſo, *braue*, *valeureux*, *courageux*, valeroſo.

Bretto, Fior. per iſterile, *ſterile*, eſteril.

Breue, ſuſt. piccola ſcrittura che per diuotione ſi porta al collo, *breuet pendu au col*, nomina colgado al cuello, e breue è anco la lettera che il Pontefice fa ſegnare coll' Anuelo Piſcatoris, *breuet du Pape*, breue del Papa.

Breue, add. corto, propriamente di tempo, o di coſa che gli habbia relatione, *brief*, breue, corto.

Breue, auuerb. breuemente, *briefueté*, breuedad.

Breuicello, dim. di breue ſuſt. *fort brief*, muy breue.

Breuiloquio, breue ragionamento, *brief diſcours*, breue diſcurſo.

Breuiſſimo, ſuperl. di breue, *treſ-brief*, breuiſſimo.

Breuità, aſtratto di breue, *briefueté*, coſa con breuedad.

Briachezza, offuſcamento d'intelletto cagionato dal ſouerchio bere, *yureſſe*, borrachera.

Briccone, di costumi porchi, *impudent, vilain*, impudente, desuergonçado.

Bricconeria, astratto di briccone, *impudence, vilenie*, impudencia, desuerguença.

Bricia, Senen. briciola, minuzzolo che casca delle cose che si mangiano, *miette*, migaja.

briciolino, Sen. dim. di briciola, o briciolo, *menue miette*, migajuelas.

Briciolo, l'istesso che briciola.

Breue, sust. e brieue, add. il medesimo che breue, e così

Brieuemente, con breuità, *briefuement*, con breuedad.

Briga, noia, fastidio, *faſcherie*, enojo, per lite, nimicitia, per faccenda, comprar le brighe a contanti, dicesi d'huomo litigioso, e che và cercando brighe.

Brigante, attiuo, da faccende, *brigueur, actif*, pretendiente, actiuo, per litigioso, e rissoso.

Brigantino, picciol nauilio in forma di galea, *brigantin galion* galeoncillo.

Brigare, ingegnarsi, *briguer, ſe tourner en diuers ſens*, boluerse en diuersos sensos.

brigata, gente adunata insieme, *brigade, grande compagnie, amas de gens* llegada de gente, per numero di figliuoli.

Brigitella, famigliuola, *brigadelle, petite famille*, chica familia.

Briglia, strumento col quale si guida e tiene in obbedientia il cauallo od altro animale che si caualchi, *bride*, freno.

brigoso, fastidioso, che si diletta di far brighe, *rioteux*, renzilloso.

brillare, risplendere scintillando, *briller*, reluzir, resplandescer, per gioia & allegrezza di cuore, e brillare è anco quell'effetto del vin generoso quando nel roder la schiuma ti salta a gli occhi.

brillo chiamano i Fior. chi per hauer beuuto assai, e vicino all'imbriacarsi, *à qui les yeux eſtincellent, mi yure*, a quien los ojos reluzen como borracho.

bruina, rugiada congelata, *bruine* niebla.

brinata, l'istesso che brina.

brinato, pien de macchie, o fregi bianchi, o d'argento, *tabaré de blanc*, manchado de blanco, e caual brinato, di mantel leardo con la schena bianca che par brinata.

brindaccolo, Sen. cordellina, o nastro, o altro che penda non dal suo luogo, o pezzo stracciato dal vestimento che faccia brutta vista, *deſloquetté*, vestido desgarrado.

brinoso, pien di brina, *bruineux*, lleno de niebla.

brionia, vitalba, *bruineux*, lleno de niebla.

Briuido, abbruuidito, affiderato dal freddo.

Brizzolato, taccato, macchiato, o fregiato, *tacheté, bigarré*, manchado de colores.

Brobbio, Sene. obbrobbio, vergogna, disprezzo, *opprobre*, oprobrio.

Brocca, vaso di terra da portar acqua, *broc, buyo, cruche*, cantaro.

Broccare, Fioren. per pugnere, e spronare, come brocciare, *brocher, picquer, eſperonner*, picar con las espuelas.

Broccata, per colpo, o riscontro, *coup, charge*, golpe, carga, Sen. dicono imbroccata, & imbroccare.

Broccato, sust. Fior. per ischeccato, *foſſé, tranchée*, caua, trinchea.

Broccato, add. pien di brocchi, che sono fila rileuate, a guisa d'anelli nel drappo che si chiamano ricci, *brocat*, brocado, e broccato, sust. s'intende oggi drappo tessuto con oro.

Brocchiere, vna rotella piccola che si suol fare di ferro, *petite rondelle*, broquel.

Brocciare, Fior. per pungere, e spinger pungendo, *picquer, pouſſer*, picar, rempujar.

Brocco, stecco rotto in modo che punga, *vne eſcharde*, puyas o espinas que se ponen en los dedos. Brocco si dice a quel piccol gruppo che suol fare il filo, o la seta che gli toglie l'esser agguagliato. Dar nel brocco, e dar nel mezzo del segno doue e il brocco col quale e confitto, metaf. indouinare il segreto, e dar nel brocco, colpire di rincontro, che si dice anco imbroccare.

broccolo, cima tenera, o rimessa di cauoli, *les bouts ou bros & ſommets tendres des choux*, las puntas ò cimeras de las coles.

broccoso, che hà brocchi, o non è vguale, *meſgal* no vgual.

broccuto, pien di brocchi, *heriſſé, qui a le poil picquant*, erizado.

brodo, acqua torbida ingrassata da cose corteui dentro, propriamẽte da carne, *breuet, potage*, caldo potage, e per acqua imbrattata di sporcitie.

brodaiuolo, che gli piace la broda, *ſoupier, qui aime la ſoupe*, el que ama mucho las sopas.

brodetto, minestra d'huoua di battute con brodo, od acqua, *chaudeau, potage aux œufs*, potaje con gueuos, andar a brodetto, e farsi d'ogni cosa vn mescuglio, *ſupe meſlée*, sopas mescladas.

brodo, broda di cocitura di carne, *brouet, potage*, calido potaje, potage.

brogliare, Fior. per sollenarsi, *brouiller, s'eſmouuoir*, amañar, rebullir todo.

brolo

Brolo, Fior. per corona, *couronne, chapelet*, rosario, corona.

Broncio, sust. Fioren. per dimostratione di sdegno, fare il broncio, Sen. dicono far il grugno, *Broncheux, grongneux, desdaigneux*, desdeñoso.

Bronco, sterpo, troncone, *arbrisseau, qui ne porte que verges, & houssines*, arbollilo saluaje.

Broncone, ramo tagliato dal suo ceppo, ma non rimondo, e per palo grosso con trauersa in cima per sostener la vite, *sarment taillé du sep, palgrosset seruant à soustenir la vigne*, sermiento y rodrigon para sostener la viña.

Brontolare, barbottare, Fior. anco bofonchiare, *barbotter, murmurer, marmonner*, murmurar, gruñir.

Brucare, Fior. per leuar le fronde da' rami, *esbrancher, esfueiller*, reshojar quittar los ramos, e metaf. per tor via, e per andar via, e per fuggire.

Bruciare, abbrucciare, *brusler*, quemar.

Bruciata, quantità di castagne, cotte arrostó, *bruselis, quantité de chastaignes cuites au feu* castaña assada a la lumbre.

Bruciore, propriamente quel cociore & ardura che cagiona il male nel membro offeso, *brusture*, quemadura.

Bruco, vna spetie di verme, che rode principalmente la verdura, *chenille*, coco, pulgon de viña.

Bruire, Fior. il gorgogliare che fanno le nostre budella per ventosità, o per altro, *bruire*, el ruido de las tripas.

Brullo, Fioren. per ispogliato, priuo di spoglie, *despouillé*, despoiado.

Bruma, il cuor del verno, *la brume, le cœur du printemps. On le prend aussi pour le plus court iour de l'année*, el mas chico dia del año.

Brumale, di verno.

Brunazzo, che tende al bruno, *noirastre*, que es vn poco negrillo.

brunezza, astratto di bruno, *noirceur*, negrura.

brunire, dar il lustro a metalli, *polir & mettre au net* mucho polir.

bruno, sust. habito lugubre, Sen. dicono far bruno, far corruccio, o scorruccio, il vestir habito lugubre, *vestement de dueil*, vestito de luto.

bruno, add. di color nereggiante, *brun*, fosco, hosco, moreno, per nero semplicemente, per oscuro, o con poca luce, met. per mesto.

bruotina, Sen. bruotino, herba medici, *auronne*, yerua lo[illegible].

bruscamente, adiratamente, *brusquement*, ayradamente.

Bruschetto, dimin. di brusco, *aigrelet*, vn poco agrio.

brusco, add. di sapor che tira all' aspro ma senza dispiacer del gusto, *aigre*, azedo, metaf. rigido, aspro, e nel medesimo significato volendo mostrar turbamento di faccia.

Brusco, sust. Sen. brusca, quel minutissimo pezzolino di legno, paglia, od altra materia, *escharde*, paja ò palillo.

bruscolino dimin. di bruscolo, e

bruscolo, è l'istesso che brusco, o brusca.

brutale, che hà del bestiale, *brutal, bestial, farouche*, saluaje.

bruto, animal senza ragione, *beste brute*, bestia bruta.

Bruttare, imbruttare, *souiller*, ensuziar.

bruttèria Fior. per bruttura, sporcitia, *souillure*, ensuziamiento.

brutezza, astratto di brutto, *vilenie*, vellaqueria, per isporchezza.

brutissimo, superl. di brutto, *tres-vilain*, muy vellaco.

brutto, deforme, mal fatto, *vilain, mausade, mal basti*, desagraciado, torpe, per mala cosa, come brutto procedere, brutto costume, e simili.

bruttura, sporcitia, lordura, *vilenie, saleté*, cosa suzia, metaf. per cosa mal fatta, sceleratezza.

bruzzaglia, Fior. per gentaglia, *populace*, plebeya, plebeyo, vulgar.

bruzzo, Fior. per crepusculo, *le soir, iour faillant*, crepusculo.

B V

Buassagine, Fior. per balordaggine, *sottise, lourdise, bestise*, boueria.

Bubbola, vccello che hà vn poco di cresta, *huppe*, abubilla aue.

buca, apertura, luogo cauato, *fosse, petite cauerne*, cueua chica.

bucacchiare, Sen. bucaracchiare, sforacchiare, far piccoli buchi, *percer*, horradar.

bucare, Sen. bucarare, far buca, *pertuiser*, agugerar.

bucato, Sen. bocata, imbiancatura di panni lini fatta con cenere & acqua bollente, *lessiue*, lexia, e bucato, o boccata s'intende anco la quantità de' panni che s'imbocatano in vna volta.

bucherattolo, Fior. per bucolino, o pertugetto, *petit pertuis*, agugerillo.

buccia, scorza delle piante, e de' frutti, *l'escorce* la corteza. Tutti d'vna buccia, vale prouerbial. tutti ad vn modo, d'vna medesima qualità.

Buccio, Fior. per buccia.

Bucciolina, dimin. di buccia, *petite escorce*, cortezica delgada.

Bucciolo, Sen. che hà molta buccia, *d'escorce*, des cascara.

Bucciuoso, Fioren. quella parte della canna che è trà vn nodo, è l'altro, Sen. dicono canone, *l'entredeux des nœuds*, el entremedio los ñudos, e bucciolo è vna maniera d'annesto, che si chiama annestare a bucciolo.

Bucciolo, Sene. quella parte del vaso di terra, o d'altra materia che a similitudine di cannoncino serue per mandar fuori stillatamente il liquore, e vien posta appresso alla bocca par laquale il vaso s'empie, *Becquet*, cañuto piquillo.

Bucherato, Sene. bucharato, pieno di buchi, *pertuisé*, agugereado.

Bucicare, muouersi, ruticarsi, *changer de place*, trocar de lugar.

Bucinamento, il bucinare, *murmure*, murmuracion, e bucinamento de gli orecchi.

Bucinare, andarsi dicendo segretamente, *murmurer*, murmurar.

Buco, pertugio piccolo, *petit trou*, agujerico.

Budella, intestini de gli animali che riceuono gli escrementi, *boyaux*, entrañas, tripas.

Budellame, quantità di budella insieme, *tripes, tripailles*, tripillas.

Budello, intestino retto, *boyau cullier*, tripa ayuna.

Bue, animal noto da giogo, *bœuf*, buey, dicesi bue per simil. a huomo grosso d'ingegno, *lourd comme vn bœuf*, tosco, grossero como vn buey.

Bufera è vn' aggiramento di venti gogliardi, è molte volte con acqua, o nieue, *tourbillon*, furia de vientos.

Buffa, Fior. per beffa, *badinerie, bauarderie*, badajadas.

Buffa, quella parte dell' elmo che cuopre la faccia, e s'alza, e si cala à voglia altrui, *visiere*, visera. Onde si dice prouerbialm. tirar giù la buffa, abbassar la visiera, di colui, che mette la vergogna, od il respetto da banda.

Buffare, Fior. per dir facetie, *badiner, bauarder*, badajar.

Buffetto, colpo d'vn dito che scocchi sotto all' altro, *buffe, chiquenaude*, papirote, papinte.

Buffone, huomo che fa professione di trattener altri con dir ciancie, o sciocchezze, *bouffon, badin*, truhan.

Buffoneria, arte di buffone, *sornette, plaisanterie*, donaire, plazentero, e si piglia anco per detto, o atto di buffone.

Bufolo, Sene. bufalo animal noto, *bufle*, bufalo, bufano, e bufalo si dice, come di bue, a huomo grosso, & ignorante, *homme de grosse puste, lourdaut, ignorant*, hombre grossero, rustico.

Bugia, mensogna, *mensonge*, mentira, in prouer. dicesi la bugia e zoppa, cioe si ringiogne presto.

Bugiardissimo, superlat. di bugiardo, *grand menteur*, grand mentiroso.

Bugiardo, che dice bugia, *menteur*, mentiroso, per falso.

Bugio, add. forato, *percé*, horradado.

Bugno cupile, cassetta da pecchie per il più di scorze di suuero, *ruche*, colmena de abejas.

Bugnola vn' arnese fatto di cordoni de paglia da tener biade, od altro, *panier d'osier ou de paille pour garder le bled, ou autre chose*, sesto, canesta.

Buietto, dimin. di buio, *peu obscur*, poco oscuro.

Buino, di bue, *de bœuf*, de bueyes ò buey, andar bouino dicono Sen. de caualli, od altri animali che caminino soportando le fuora.

Buio sust. oscurità, *obscurité*, oscuridad, dicesi far le cose al buio di colui che le fa la cosa, o alla balorda, *qui ne fait rien qu'à l'estourdie*, el que no haze nada à derecho.

Buio, add. oscuro, *obscur, difficile à entendre*, difigultoso para entender, metaf. difficile ad intendere.

Buiore, buio, *obscurité*, oscuridad.

Bulbo, il capo delle piãte che hanno cipolla, *eschalotte, ciboule*, cebolla.

Bulicame vene d'acque che sorgono bollendo, *source d'eau*, manantial de agua.

Buletta, polizetta di contrassegno di licenza bollata con sigillo, *bullette*, billete, memorial, per quella polizetta nella quale si scriue nome, o motto da estrarsi per sorte, e bulletta per chiodo piccolino.

Bullettina, Sene. dimin. di buletta, per chiodo, *vn clou*, vn clauo.

Bullettino, dimin. di bulletta, che si dà per segno d'esecutione, o per altro contrassegno, *bulletin*, memoriallejo.

Bolsino, o bolsina, infirmità di bolso, propriamente di caualli, *mal particulier aux cheuaux*, mal particular de cauallos.

Buonaugurato, auuenturato, *heureux*, dichoso.

Buonamente, per certo, veramente, *certainement*,

ment, ciertamente.

Buonariamente, Sen. alla buona, *simplement, a la bonne foy*, con buena intencion.

Buonario, di buona natura, piaceuole, *bon, debonnaire, bonasse* de buena natura.

Buondato, pur assai, buona quantità, *abondant, à planté*, abondante.

Buono, epiteto di vari significati, che sempre dà, od accresce perfettione: attribuito a huomo, o sua professione, o sua dote, o costume, vale da bene, pio, lodeuole, esemplare, e simili, *homme de bien*, hombre de bien, per idoneo, star di buona speranza, o di buon'animo, con buona gratia, o con buona licenza; con sodisfattione, a buona fede, e di buona fede sinceramente, và in buon'hora, il contrario di và in malhora. Di buona voglia, volentieri, concordeuolmente, star di buona voglia, di buon cuore, star allegro, alla buona fe, certamente, buon di, modo di salutare.

Buono, sust. il bene, *bon, ce qui est bon, bien*, bueno, lo que es bueno. far buono in cose di dare, o d'hauere, vale mettere à conto, e far buono a gioco, e obligarsi, non m'è buono, parlando di vestimenti, vale non mi stà bene, e l'esser buono per vn'altro, potergli stare a fronte.

Buratello, sacchetto di stamigna lungo, e stretto da burattare la farina, *belutteau*, cedaço.

Burbanza, Fior. vana gloria, ambitione, *bobance, pompe, orgueil*, orgolio, soberuia, e burbanzosamente, Fior. con burbanza.

Burbara, strumento di legno, che girato da due persone sopra vn grosso fuso di ferro, con fusi, o canapi, tira sù il peso ne' luoghi alti, doue non si può andare se non difficilmente con le scale, *grue, ou machine de bois*, instrumento para subir campanas, piedras y otras cosas.

Burbero, Sen. burbaro, rigido, austero, *rigoureux, [illegible]*, rigoroso.

Burchiello, dimin. di burchio, *petit basteau*, barca chica.

Burchio, barca de remo coperta, *esquif*, esquifa de galera.

Burella, Fior. cauerna, *cauerne*, cueua, Sene. chiamano burelle le chinee pezzate.

Buriasso, Fiar. per que gli che mette in campo & struisce i giostratori, *escuyer de iou[illegible]*, escudero.

Burla, baia, effetto del burlare, *baye, mot de gueule*, burla.

Burlare, beffare, schernire, Senesi dicono anco burlare pro non far, o non dir da vere, *mentir*, mentir.

Burleuole, che volontieri burla, *gausseur, mocqueur*, truhan, burlador.

Burlone, che stà sempre in burle, *plaisant, brocardeur*, hechador de pullas.

Burrasca, Sen. burasca, quel combattimento che fanno i venti nel mare, *bourasque*, borrasca, e correr burasca, è correr pericolo.

Burrato, vede burrone.

Burro, butiro, *beurre*, manteca.

Burrone, luogo scosceso, dirupato, *pente, ou roide replat de montagne*, halda de montagna.

Busca, il boscare, *embusche, busquer, aller au fourrage, cercher butin*, correr, botinar, robar, andar alla busca, vale andar cercando per pigliare; parola bassa.

Buscare, trouare quel che si cerca, *butiner, fourrager*, buscar de comer para los hombres, y cauallos.

Buscalfana, Sene. alfana, dicesi per ischerzo delle bestie grandi, e magre, *haridelle*, cauallo flaco.

Buschette, Sen. bruschette, fuscelli ineguali che si nascondono in mano per trarsi a sorte, *buchettes, petites buches de bois inesgales, qui seruent au sort d'où vient le prouerbe, tirer à la courte busche*, sorteamiento.

Busco, Sen. brusca, *escharde, petit esclat de bois* astilla.

Buscolino, dimin. di busco, Sen. bruscolina dim. di brusca, *sinfreluche, petit grain de poussiere*, grano de poluera.

Busecchia, e busecchio, ventresche e budellame d'animi, *tripailles, & entrailles de bestes*, las entrañas.

Bussa, Fior. per affanno, e trauaglio, *affliction, [illegible]*, trauajo, enojo.

Bussare, battere, picchiare, *battre, bousser, pousser*, empuxar, llamar e bussare dicono, Sen. quando si và a pescare col bussatoio, che è vn bastone con vno straccio di cuoio grosso in cima col quale frucando si fà muouere il pesce, e bussare quel gridare, o tirar de sassi nelle macchie che fanno gli vccellatori di ragna per cauerne i tordi.

Bussatore, verb. che bussa, *batteur*, que llama apaleador, batidor.

Busse, percosse, picchiate, *batture, frappeures*, golpes.

Busso, strepito, *bruit*, ruydo.

Busso, bosso, Sen. ancor bossolo, arbore noto, *buis*, boxo, box.

Busto, il corpo dell' huomo dalla gola alla cintura, non computando le braccie, *bust, iuppon sans manches*, jubon sin mangas, e busto dicono Sene. ad vna spetie di gibbone senza manichee che cuopre appunto

il busto, e similmente la parte della veste delle donne che fà il medesimo effetto.

Buttare, gettare, *ietter*, hechar.

Buzzicare, mouersi pian piano, per non fare strepito, *marcher bellement*, caminar poco à poco.

Buzzichio, p. l. il buzyicare, *petit bruit*, rumorcillo.

Buzzo, Fioren. per ventre, *ventre*, vientre.

Buzzone, Fioren. goloso, e gran mangiatore, *goulu*, *grand mangeur* goloso, gran comedor.

C

LA lettra C. hà molta somiglianza col G. & in molte voci vien' vsata da Toscani scambieuolmente, come auuiene in gattiuo, e gastigo, dicendosi da molti cattiuo, e castigo, hà il suo suono quando muto, e quando sonante, secondo con qual vocale s'accompagna; peroche coll' e, e con la i, e assai più sonante che coll' altre, a, o, u. Non si pone lo c, nella stessa sillaba auanti ad altre consonanti che alla l. & alla r. & vsasi in luogo della q. quando la q. si debba radoppiare: come in aqua, & aquisto.

Cacacciano, Fior. per timido, a da niente, Sen. dicono canone ò cacasaio, *couard*, *homme de neant* hombre de nada.

Cacaiuola, vscita di corpo, *flux de ventre*, camaras.

Cacare, mandar per dissotto gli escrementi *chier vuider les excrements*, cagar.

Cacasangue, dissolution di ventre consangue, *Cuque sang*, *dissenterie*, cacasangre.

Cacaseio, Sen. che caca spesso, *qui chie souuent*, que caga muchas vezes, met. da poco, impacciato.

Cacatamente, si dice di chi fà ò fauella più adagio che non conuiene, e male, *inepte, en parole*, que habla desgraciadamente.

Cacatoio, luogo doue si caca, *latrine*, priuada.

Cacatura, l'atto del cecare, *descharge de ventre*, descargo de vientre, e cacatura quel che cacano gl' insetti come mosche, pulci, e simili.

Cacca, il medesimo, che merda, ma s'intende de' bambini, *merde de petits enfans*, caca de niños.

Cacca baldole, Sen. cacabaldole, carezze da bambini, *caresses de petits enfans*, caricias de niños.

Cacchio, Sen. quelle primemesse della vite, *sarment*, sermiento, onde dicono scacchiate, quando si leuan via, perche la vite non dara per la moltitudine de' cacchi.

Cacchione, quel piccolo vermicello bianco che nel crescere diuenta pecchia, *le petit ver d'vne abeille*, gusanillo, e cacchioni diciamo à quell' huoua che le mosche generano nella carne, ò nel pesce.

Cacchioso, pien di cacchioni.

Caccia, perseguitamento, intendesi propriamente di fiere, *chasse*, caça, per gli huomini, e cani che cacciano, dar la caccia è metter in fuga, per la preda che si fa nella caccia, che si dice ancor cacciagione, e caccia dicono à quel segno che si mette doue si tiene, ò si ferma la palla con la quale si giuoca.

Cacciagione, la preda di fiere che si fa nella caccia, *venaison de chasse*, caça, per cacciar semplicemente.

Cacciamento, scacciamento, sbandeggiamento, *expulsion*

Cacciare, assolutamente detto vale per seguitar le fiere per prenderle, *chasser*, *vener*, caçar, in att. dar la caccia, per mandar via, per trare, ò cauare e per ficcare con forza, cacciar carote, è dar ad intendere quel che non è.

Cacciata, verb. cacciamento, *expulsion*, *chassement* echamiento.

Cacciatore, verb. che caccia, *chasseur*, caçador, per discacciatore, *dechasseur*, deshechador.

Cacciatrice verb. fem. *chasseresse*, caçadora, per discacciatrice.

Cachierello, Sen. cacarello, sterco d'animali che lo fanno in forma di pillole, *fiente de diuers animaux*, *crottes*, estiercol de animales.

Cacheria, e.

Cacheroso, per vezzosaggine, e vezzoso, d'homo di costume odieuole, *fascheux*, *odieux*, enojoso.

Cacio, latte rappigliato e premuto, *fromage*, queso, esser pane e caccio con vno, e confarsi, & amarsi insieme e mangiar il catio nella trappola, è far vn delitto in luogo done non possa sfuggire il gastigo.

Cacita, vna spetie di male che viene alle donne nelle poppe, *apostume en la mamelle*, apostema en la teta.

Caciuola, è cacio fresco, eschiacciato di forma ronda, e piccolo, *petit fromage frais*, requesones, queso fresco.

cacumie, voce latina, sommità, *sommet faiste*, combre, altura.

cadauero, propriamente corpo d'huomo morto, *corps mort*, cuerpo muerto.

caden-

Cadente, che cade, *qui tombe*, que cae.
Cadere, cascare, *cheoir*, caet. metaf. per venire; come cader in mente. per mancare, cader ammolato per deriuare.
Cadeuole, atto à cadere, *caduque*, caduco.
Cadimento, caduta, *cau, cheute*, caymiento.
caditura, *voyez*, cadimento.
caduco, cadeuole, *caduc*, caduco. Mal caduco diciamo al epilessia, *mal caduque*, mal de coraçon.
caduno, e Catuno. Fior. per ciascheduno, *chascun*, cada vno.
caduta, cadimento, e metaf. per morte, ò abbassamento, ruina, *cheute, ruine*, cayda.
caduto add. dato à terra, e per iscaduto, e vile, *abatu*, vil, abatida.
caffo, numero che non si può diuidere in parti eguali, *inegal*, nones e gioccare è paio, ò caffo.
cagionare esser cagione, *effectuer, occasionner* occasionar, causar.
cagione, causa, *occasion*, tomar causa prender cagione. Fior. per pigliare occasione, *empoigner l'occasion*, tomar occasion, e por cagionar vno. Fior. incolparlo.
cagioneuole. Fior. di debil complessione, per mal sano, *mal sain, de foible complexion*, mal sano, flaco.
caligo. Sen. materia con la quale s'appiglia il latte, *caillure*, cuajo, quajo.
cagna, cane femina, *chiene*, perra, dicesi in prouerb. la cagna frettolosa fa i cagnuoli ciechi, quando per troppa fretta si precipitano i negoti.
cagnazzo, Sen. cagnazzio, da cane; per simil a lui, ò per attributo di crudele, ò di brutto, *grossichien, vilain, cruel*, vellaco, cruel, perraço.
cagnotto, Sen. cagnetto, si chiama chi serue à prezzo per brauo, e per cose di mal affare, *detestable, effadassin*, valenton.
cagnuolo, cane piccolo, *petit chien*, perrillo, cachorro.
calabrone, animale simile alle vespa, ma alquanto maggiore che vola ronzando, e ne sono di piu sorti, *frelon*, moscardon, moscarda.
calamaio, quel piccolo vasetto doue s'intigne nell' inchiostro la penna per iscriuere, *escritoire*, tintero, escriuanias. chiamasi di questo nome vn pesce dalla similglianza d'vn liquor nero come inchiostro che ha in se, col quale intorbida a suo tempo l'acqua per non esser trouato dal pescatore.
calamandrina erba medicinale, della quale vedi il Matt. *herbe medicinale*, yerua, bretonica.
Calamita, pietra che hà proprietà di tirar il ferro à se, e posta in bilico, di voltarsi sempre a Tramontan, adoperata perciò da chi pratica il mare, *aymant, pierre d'aymant, ou calamite*, piedra calamita.
calamità, coll' accento graue, infelicità, *calamitè, misere* miseria, calamidad.
calamitoso, pien di calamità, *calamiteux, miserable*, miserable.
calamo, pianta simile alla cana, *canne, roseau*, caña.
calandra, vccelletto da gabbia, caro per il suo spesso cantare, onde per similitudine sono anco chiamati calandre quelli che ciarlano assai, *calandre*, calandria.
calandrino, vccelletto di cui si dice hauer proprietà che posto auanti all' infermo, se sia per guarire lo mira, & essendo per morire voglie la testa indietro per non vederlo. Far calandrino alcun, vale dargli ad intendere per vero quel che non è, tolto dal calandrino del Boccaccio, *petit oiseau, persuade du faux*, paxarillo, engañado.
calante, che cala, *descendant*, baxando.
calapi, Flor. trappola, ò laccio insidioso, e dar nel calappio, *trape, piege*, piguela, pihuela.
calare, mandar giù, *valasher baisser*, soltar, baxar, per mancare, calarla à vno, vale il medesimo che accoccargliela, cioè fargli qualche dispiacere, ò qualche scherzo.
calca, moltitudine di populo stretto insieme, *amas de gens*, llegada de gente.
calcagnare, fuggirsi, *s'enfuir*, huirse.
calcagno, la parte di dietro del pie, *le talon*, el calcaño. pagar di calcagna, è pagare i debiti con la fuga.
calcagnuoli, la parte della scarpa che cuopre il calcagno, *talons*, calcañares.
calcamento il calcare, *pressure*, apretamiento.
calcare, aggrauare con i piedi, *fouler auec les pieds*, pitar, metaf. tener sotto.
calcato, add. stretto, pien di calcà, *entassé*, hollado.
calcamente, strettamente, con calca, *en vntas*, en vn monton.
calcatreppo spetie d'erba spinosa.
calcatore, che calca, *homme qui foule*, hombre que huella.
calcatrice, verb. fem. che calca, *femme qui foule*, muger que huella.
calcatura, calcamento, *pressure*, apretamiento.
calce, parte della lancia che è sotto all' impugnatura, e per sim. dicesi anco calce il da piedi d'ogni sorte di asta.

Calcetto, e quella scarpa di panno lino che si porta nel piede sotto, e sopra a' calsini Sen. la chiamamo anco scarpino, *chaussons de toile*, escarpines de lienzo.

Calcina, pietra cotta in fornace che macerata con acqua s'adopera à murare, *chaux*, le cal.

Calcinare, è termine d'Alchimista che vale ridurre i metalli in calcina, *calciner*, encalar.

Calcinaccio, pezzo di calcigna di ruine di muraglie, *masures, ruines, encombre*, cosa derribada.

Calcinatione, il calcinare de gli Alchimisti, *calcination*, calcinacion.

Calcio, percossa che si dà col piede, *coup de pied*, golpe con el pie, in prouerb. dar de calci al muro, cioè faticare in vano, dar de calci al vento, esser impiccato, io non voglio che tu m'habbi questo calcio in gola; cioè non voglio che tu mi tenga sotto col rimprouerarmi questo seruitio, e calcio di stallone non fa male a caualle, cioè, à chi si vuol bene non si fa offesa che doglia, calcio è ancora nome d'vn giuoco di palla a vento, proprio de' Fiorentini.

Calcitrare, tirar calci, *regimber*, tirar cozes.

Calcitroso, che tira calci, *regimbeur*, cozeador, coceador.

Calcole, regoli appiccati a licci del pettine, in sù quali il tessitor tiene i piedi per abbassarli, & alzarli, e così aprire, e serar le filla della tela per fare il pano, *marches du tisseran*, el instrumento, a donde tiene el texedor los pies.

Calculo, pietruzza, *petit caillou*, guijarrillo, dall' vso antico di far conti con dette pietruzze, chiamiamo hora calculo il ristretto, e raccolto de' conti, *calcul de recepte & de mise*, cuenta de recebido, y gasto.

Calculare, fare i suddetti conti, *calculer*, contar.

Calculatore, che fa detti conti, *calculateur qui fait compte de recepte & de mise*, contador que haze cuenta recebido, y gasto.

Caldaia, vaso grande di rame da scaldarui dentro acqua, ò altro, *chauderon, chaudiere*, caldera.

Caldamente, con caldezza, con efficacia, *chaudement, ardemment*, heruiente, calientemente.

Caldana, Fior. per caldura, *chaleur, eschaufure* bochorno, ahogar de calor.

Calderaio, che fa caldaie, ò altri vasi di rame, d'ottone, e metalli simili, *chauderonnier*, calderero.

Calderino, Sen. cardarino piccolo vccello da gabbia col capo rosso e giallo, *chardonneret*, sirguerillo, Fior. lo chiamano anco calderugio, e carderello.

Calderone, caldura grande, *chauderon, chaudiere* caldera grande.

Calderotto, vaso a guisa di caldaia piccola, *petit chauderon* calderilla.

Calderuola, picciol vasetto di rame, *petit chauderon* calderilla.

Caldezza, il caldo, *chaleur*, calor, metaf. per affetto, grande.

caldissimo superlat. di caldo, *fort chaud* muy caldo.

caldo sust. vna delle prime qualità attenente al tatto che ha proprietà di riscaldare, *chaleur*, bochorno, calor, metaf. per fauore. far due chiodi a vn caldo si dice in prouerbio di chi fa più facende in vn tratto.

caldo add. che ha calore, *chaud*, caldo, metaf. per affettuoso, esser in caldo si dice de gli animali che vogliono il maschio, come de' caualli, e de' cani che anco si dice esser a cane.

caldura, caldo, *chaleur* calor.

calendario, e calendaro, raccolto de' giorni dell' anno doue sono distinti i di festiui da' feriali, *Almanach, calendrier*, calendario.

calende, il primo giorno de' mesi, *le premier iour du mois*, el primero dia del mes.

calere, verbo, impersonale, curarsi, *estre curateur de quelqu'vn* ser curador, per hauer compassione. Dicesi per modo di prouer. Di quel che non ti cale, non dir ne ben ne male.

calia, quelle minutissime particelle che si spiccano dall' oro nel lauorarlo, doue cosi dal calar che fa di peso, *limaille d'or*, limaduras de oro.

calice, propriamente vaso a guisa di bicchiere che adopera il Sacerdote nel sacrificio della messa, *calice de messe*, caliz de missa, per bicchiere semplicemente. Pigliasi talhora per la beuanda che è nel calice, metaf. per passione.

calidità, caldezza, *chaleur*, calor.

caligine, nebbia folta, *obscurité*, oscuridad.

caliginoso, pien di caligine, *obscur*, oscuro.

calla, Fior. e

callaia, Sen. varco, il passo che s'apre nelle siepi per entrar ne' campi, *huis ou porte pour entrer en lieu clos de haye*, puerta para entrar en lugar encerrado como huerto.

callaietta, dimin. di callaia, *petite porte*, puerta chica.

callaiuola, Sene. varchetto, quel pezzo de

tè che legato à due bastoni si mette al varco della siepe per pigliare l'animale, *piege*, cepo.

Calle, via stretta a guisa di viottolo, *chemin*, *sentier*, camino, senda.

Callo carne indurita per continua fatica di quella parte, ò per altro accidente, *cal*, *durillon*, callos a los pies, fare il callo, met. indursi, ò hauer fatto l'abito in vna cosa.

Callosità, *dureté*, callosidad.

Calosità, il mal de' calli, *plein de cals, & durillons*, lleno de callos.

Calmare, abbonacciare, *calmer*, *acoiser*, apassiguar, calmar.

Calma, bonaccia del mare, *calme*, *bonasse* calma en mar.

Calo, l'atto de calare, *descente*, baxada, met. per diminutione, *diminution*, *amoindrissement*, achicamiento, diminucion, e calo chiamamo gli artefici quel mancamento che fà l'oro, & altri metalli nell' esser lauorati.

Calogna, Fior. per calunnia, falsa imputatione, *calomnie*, achaque, calomnia.

Calognare, Fior. per calunniare, *calomnier*, calomniar alguno.

Calognosamente, Fior. per calunnosamente, *calomnieusement*, falsamente.

Calonacato, Sen. Canonicato, grado ecclesiastico delle chiese metropolitane, ò colieggiare, *chanoinerie*, calongia.

Calonaco, Sen. canonaca, che ha dignità di calonacato, *chanoine*, canonigo.

Calonica, e calonaca, Sen. canonica, l'habitatione de' calonaci, *chanoinie*, *maison de chanoine*, casa de canonigo.

Calonniato, e calunniatore, *calomniateur*, calomniador.

Calore, il caldo, *chaud*, *chaleur*, caliente, calor.

Calpestamento, il calpestare, *bruit de pieds*, *foulure*, pisamiento, y ruido de pies.

Calpestare, calcare con i piedi, *fouler aux pieds*, recalcar, hollar, tropellar con los pies.

Calpestio, p. l. strepito che si fa co' piedi, *bruit de pieds*, ruydo de pies.

Calterire, Fior. leuar con percossa vn poco di pelle, che lo dicono anco scalfire, Sen. gualcire, ò sbucciare, quasi leuar la buccia, *blesser*, *effleurer la peau*, herir, dessollar el pellejo.

Calterito, add. di calterie, *escorchure*, dessollamiento.

Caltritura, Sen. gualcitura, *blessure*, *esgrattignure*, gerida, rasguño.

Caltrimento, *voyez*, caltritura.

Calugine, è quella prima lanugine che cominciano a mettere gli vccelli nel nido, *poil*, *folet*, boço, vello, pelo, e calugginoni chiamano i Sen. le prime penne non ancor ben formate.

Calumniare, imputare altrui di qual che fatto malignamente, *calomnier*, calomniar, tachar.

Calunniatore, verb. che calunnia, *calomniateur*, calomniador.

Calunnioso, che ha piacer di calunniare, *qui prend plaisir à calomnier*, el que toma plazer à calmniar.

Caluo, che ha buona parte del capo senza capelli, *chauue*, caluo.

Calura, caldezza, *chaleur*, calor.

Calza vestimento di gamba, *chausse*, *bas de chausses*, calça. per simil. si dice calza à quella cosa di panno che s'attacca alle cornamuse perche piglin vento ad vna sorte di strumento col quale si fanno i cresteri, & à quello col quale si cola il vino, da Sen. detto torcifeccio, dicesi tirar le calce chi muore, e tu non haurai le calze, à chi porta nouelle vecchie, ò gattiue, onde per ironia: Nuoue da calze, à chi porta male nuoue.

Calzaiuolo, Sen. calzettaio, maestro di far calze, *chaussetier*, calcetero.

Calzamento, tutto quel che serue per calzare la gamba, el piede, *chaussure*, calçado, calceamiento.

Calzare, vestir gamba, e piede, *chausser*, calçar.

Calzare, nome, scarpa, ò stiualetto, *soulier*, ò bottine çapato, ò borzequies, oggi questa voce non è intesa per altro che per vna sorte di stiualetti à mezza gamba per le mascherate, che si chiamamo anco borzacchini.

Calzaretti, *bottines*, *brodequins*, borzeguies.

Calzatoia, Sen. calzatoio, instrumento che si fà di varie materie per calze scarpe, *chaussepied*, calçador.

calzino, la calza che cuopre solamente dal ginocchio al piede, *bas à estrieu* medias.

Calzolaio, che fa scarpe & altri lauori di cuoio da vestire, *cordonnier*, çapatero.

Calzoleria, Sen. calzolaria, buttiga di calzolaio, *cordonnerie*, çapateria, e per la contradà doue stanno calzolati.

Calzoni, quella parte del vestito che cuopre dalla cintura al ginocchio, *calçons*, calçones.

Camamilla, erba medicin. nota, *camomille*, yerua, mançanilla.

Camangiare, Fior. ogn' erba che si mangi, ò cruda, ò cotta, *toute sorte d'herbe bonne à manger*, *crue ou cuite*, ortaliza, oggi l'intendono per ogni sorte di companatico.

Camangiaretto, Fior. dimin. di camangiare, detto da loro altrimenti manicaretto, *viande da manjar.*

Camerlingo, Sen. camerlengo, colui che tien conto dell' entrate publiche, *threſorier des deniers publics*, alcaualero, teſorero de los dineros publicos.

Camato, è vn baſtone nodoſo, per il più di legno di cornelio di groſſezza d'vn buon dito, che ſerue a bater la lana, *verge de bois ſeruant à battre la laine* vara.

Cambiamento, il cambiare, ò l'imutare, *change* cambio.

Cambiare, permutare vna coſa coll' altra, *eſchanger, troquer*, cambiar, trocar, & in neut. pall. metaf. alterarſi, onde mutarſi di faccia, cambiare è anco termine mercantile di pagar denari in vn luogo per eſſerne rimborſato in vn' altro.

Cambiato add. dimin. dicambiare, *change*, cambio.

Cambiatore, mercante che cambia, *changeur* cambiador.

Cambio, l'atto del cambiare, *permutation, eſchange, troque*, permutacion, trueco, per contracambio, per ricompenza, per cogliere in cambio, e per termine mercantile.

Camera, Sen. camara, ſtanza fatta per domirui, *chambre de repos*, camara, aposento de deſcanço, chiamaſi camera il luogo doue vanno denari, e ſcritture del publico, *chambre du threſor public, chambre des comptes* camara del teſoro publico.

Camerata, adunanza di perſone che fanno vita inſieme, *cambrade de ſoldats, compagnie d'amis*, camarada de ſoldados, e amigos.

Cameretta, dimin. di camera, *chambrette*, camarilla e cametetra, Sen. camaruccio, ſi dice allo ſtanzino doue è poſto il priuale, *Latrine*, priuada.

Cameriere, quegli che ſerue altri alla camera, *chambrier, valet de chambre*, camarero.

Camice, p.b. veſte di leno bianca, e lunga che portano i preti nel celebrare ſotto alla pianeta, ò piuiale, *aube*, alua.

Camicia, quella veſta di lino che ſi porta in sù le carni, *chemiſe*, camiſa, diceſi in prou. Stregne più la camicia che la gonella, cioè ſi conſidera più il proprio intereſſe che quel d'altri, *la chemiſe eſt plus preſque la robe*, la camiſa es mas ſerca que el ſayo.

Camiciotto, gonella di tella lina, *cotte de toile* vaſquiña.

Camiciotto, farſetto di panno, ò d'altra maſeria, che ſi ſuol portare in sù la canuccia per difeſa del freddo, *camiſole*, almilla.

Cammello, animale noto, ſe ben non di queſti paeſi, *hameau*, camello.

Camminante, che camina, *marcheur, voyageur*, caminante, paſſagero.

Caminare, far viaggio, andare, *cheminer*, caminar, e caminare aſſolutamente vale affrettare il paſſo.

Camminata, Fior. per ſalà, *promenade, ſale*, ſala, paſſeo.

Cammino luogo per doue ſi camina, l'iſteſſo caminare, *chemin*, camino. e caminino diciamo al luogo doue in caſa ſi fa fuoco che Sen. lo chiamano anco cimeneia, e ciminaiuolo. e camino, quella parte che eſce ſopra altetto. tutte queſte voci camello, caminante, caminare, camino ſono da Sen. proferite con vna ſola m.

Camoiardo, Sen. camuiarre, ſpetie di tela fatta di pelo di capra, *camelot*, chamelote.

Camozza, ſpetie di capra ſaluatica, *cheure ſauuage, chevreul*, cabra montes.

Campagna, paeſe aperto fuor di terre murate, *champ, campagne*, campaña, campo.

Campagna, è vna delle prouincie d'Italia, e campagna di Roma vien detta quella parte di paeſe detto anticamente d'a Lat. *latium. campagne de Rome, la Maremme*, vega, llano de Roma prouincia.

Campagniuoli, gli abitatori della prouincia di campagna, detta Latio, *ceux de campagne*, los de campaña.

Compagniuolo, e

Campaiuolo, ſi dice anco huomo di campo, ò coſa che attenga à campo, *payſan, homme des champs*, labrador.

Capale, di campo, ò da campo, per il più di coſe di guerra, *champeſtre*, campeſino.

Campamento, lo ſcampo, *eſchappee*, eſcapaſta.

Campana, ſtrumento di metallo fatto à guiſa di vaſo voltato capopiede, il quale col battaglio di ferro ſoſpeſoui dentro nel mezzo fa ſtrepito conforme alla grandezza del vaſo: e ſerue a diuerſi effetti, ma particolarmente à chiamarre il populo à diuini offici, *groſſe cloche*, campana grueſça, chiamaſi cãpana anco il vaſo di piombo fatto à quella guiſa per diſtillare. Habbiamo in prouerb. far la campana d'vn pezzo, che è finir vn negotio ſenza intermetterlo, peroche la campana che non è fatta d'vn pezzo non può hauer bon ſuono, e per ironia, ſonare campane, quando vno compariſce tardi, ò ha fatta vnacoſa à ſtento hauer le compane groſſe, eſſer alquanto ſordo.

Campa-

Campanaio, quegli che tirando la fune attaccata al manico delle campane le fà sonare, *sonneur de cloches*, tañedor de campanas,

Campanella, e campanello, dimin. di campana, *timbre, petite cloche*, campanilla. Fior. chiamano campanella, quel martello di ferro, ò catenella che s'appica all' vsgio per picchiare, Senesi dicono catenella, ò mariello.

campanille, torre doue stanno sospese le campane, *clocher*, campanario.

campanuzzo, il medesimo che campanella per dimin. di campana.

campare, trar di pericolo, *sauuer* saluar, per vscir di pericolo, escanpar la morte, è scanpar dalla morte, *eschaper de la mort*, escapar de la muerte.

capeggiare, star coll' esercito in campagna, *camper*, campear, dicesi campeggiare in diuersi propositi di tutto quello che rende, e fa bella vista, *esclater*, campear.

campereccio, di campo, *rustique, sauuage*, rustico, saluage, Sen. chiamano campareccia la vitella che non latta più, ma pasce.

camperello, Sen. campitello dimin. di campo, *petit champ*, campezillo.

campestro, e campestre, di campo, *champestre*, cosa de los campos.

campicello, *voyez*, camperello.

campione, difensore, dicesi d'huomo valoroso in arme, *valeureux*, valeroso.

campo, spatio di terra da seminarui, *terre labourable*, tierra buena para arar, per campagna per piazza, per luogo doue si combatte, per esercito, per quello spatio dello scudo, nel quale si dipegne impresse, ò altro, prender campo, accommodarsi per correre in giostra, e dar campo, dare scanzo, ò comodità.

camporeccio, Fior. per seluaggio, *champestre, sauuage*, campesino, saluaje.

camuffare, è coprirsi la testa per celarsi, *se couurir la teste, pour n'estre conu*, taparse la cabeça.

camurra, Sen. veste da donne di lana, *chamarre, robbe de laine*, vestido lana de muger.

camurrino, Sen. veste di panno più stretta, e senz' ornamento da portar sotto all' altre, *robe estroite ou cotte sans parade*, faldellino de muger, ò de altal.

canaglia, gentaglia vile, & abietta, *canaille racaille*, gente bara, canalla.

canagliaccia, accrescitiuo di canaglia, *mãr maille* veliacos.

canaiuola, chiamano, Fior. vna sorte d'hua nera, dolce, & vn' altra pur di questo nome che è bellissima, e da serbare de tada Sen. duracina, *sorte de raisins noirs, agreables au gouſt, & d'autres beaux, & qui ſont de garde*, mañeras de vuas agradables.

Canale, propriamente luogo doue ristretta si fà correr l'acqua, largamente si prende per ogni luogo doue corre, *canal*, caño.

canaletto, dimin. di canale, *petit canal, ou tuyau*, caño chico.

canapa, Sen. canape, erba assai alta, della quale esce filo da far corde, e funi, *chanure*, cañamo.

canata, riprensione, od ammonitione aspra, e risentita, far vna canata à vno, e quel che dicono i *lat.* malè verbis accipire, *acueillir, quelqu'vn de rudes paroles*, recojer alguno con dalabras enojosas.

canattiere, colui che tien cura de' cani, *valet qui garde les chiens, chiennetier*, moço de perros.

canauaccio, panno di lino grosso, del quale si fanno anco sciugamani grossi per la gente bassa, *canetuae*, harpillera.

cancellare, propriamente cassare scrittura, *canceller, biffer quelque escrit*, romper, borrar, per chiudere con cancelli.

cancelleria, Sen. cancellaria, residenza del cancelliere, *la Chancellerie*, la cancelleria.

cancelliere, propriamente chi ha cura di registrare gli atti publici, *Chancellier, ſecretaire d'eſtat*, canceller.

cancello, imposte di porta fatte di stecconi, ò legni grossi distanti l'vno da l'altro lo spatio della lor grossezza, ò poco meno, *treillis* lienço.

cancherella, Senes. cancrena è parte mortificata intorno à gli vlceri, od infiammationi che và sempre dilatando, e si cura difficilmente, *gangrene*, cancer.

canchero, Sen. cancaro, vlcere incurabile, ò di cura molto difficile, che va sempre rodendo, e crescendo, *chancre* caratan, cancer, dicesi in prouerb. onguento da cancari, di chi piglia volontieri di quel d'altri, e mai non dà del suo.

canciola, vna spetie di male, come anguinaia, e simili, che come del cancaro, *poſſe chancreuſe*, landre que sale del cancer, vsa la plebe Fiorentina per mandar maladittioni.

cancro, vno, de' dodeci segni celesti, *eſcreuiſſe l'vn des douze ſignes celeſtes*, cangrejo, gambaro, signo.

candela, cera lauorata con istuppino nel mezzo, che ardendo fa lume, *chandele*,

vela candella, fassene anco di seuo, e queste Sen. chiamano in terminatione masculina candelo, dicesi prouerbial. la candela è al verde; che inferisce esser al fine, perche alcune candele soglion farsi con vn poca di tintura verde nella patte inferiore, e Ne femmina ne tela a lume di candela, *n'achete femme ni toile, à lumiere de chandelle*, no compra muger ni lienço a la claridad de la candela, per mostrare che queste due cose vogliono esser vedute di giorno, e con diligenza.

Candelaia, Fior. per il giorno della Purificatione della Madonna santissima nel quale d'a Parrocchiani vengon distribuire al populo le candele, Sen. chiamano questa festa Candelora, *la Chandeleuse*, la fiesta de la candelaria.

Candelliere, Sen. candeliere, strumento, per il più, di metallo, doue si ficcano le candele per far lume, *chandelier*, candelero.

Candelotto, *voyez*, candela.

Candeluzza, dimin. di candela, *chandellette*, chica candela.

Candidezza candore, *candeur, blancheur, sincerité*, blanqueza.

Candidissimo superlat. di candido, *tres-blanc*, muy blanco.

Candido, *blanc*, blanco.

Candire, vna maniera di confettare con zuccaro, *confire*, confitar.

Candito il suo add. *confiture au sucre*, confito con açucar.

Candore, bianchezza suprema, *blancheur*, blancura.

Cane, animal domestico all' huomo, *chien*, perro. Dicesi talhora cane all' huomo per villania, cane è titolo di Signoria barbara, come gran Cane del Cattai. S'vsa anco per attributo di barbaro infedele, chiamasi cane quello strumento di ferro da cauar denti, & quell'altro che adoperano i bottai per metter i cerchi alle botti, e quello che tien la pietra nel le ruote de gli archibusi, e cane vien chiamata vna delle 48. immagini celesti. In prouerbio al cane che inuecchia la volpe gli piscia addosso, che inferisce la poca stima che si fà dell' huomo a cui mancano le forze. Mentre che il can piscia, la lepre se ne và, per chi si lassa fuggir l'occasione. A can che lecchi cenere, non gli fidar farina, a chi non è fedele nel poco, non gli fidar l'assai. Hauer respetto al cane per amor del padrone, cioè al seruo per respetto del Signore. Destare il can che dorme sussi. cosa che possa più tosto nuocere che giouare. Il cane rode l'osso perche non lo può inghiottire, cioè tu non sai parche non poi. Can che abbaia non vuol mordere, chi fà parole assai, fà pocchi fatti: comme al contrario, can che morde non abbaia, carezze di cani, cortesie di puttane, inuito d'osti, non può far che non ti costi, perche i cani nel far carezze, imbrattano, quelle con le cortesie, e questi con gl' inuiti ti votan la borsa, can dell' ortolano non mangia erbe, ò non ne lassa mangiare à gli altri, can di pagliaio, abbaia e sta discosto, la rabbia è fra cani, cioè la discordia tra maligni. Tener in mano per amor de' cani, modo di dire, ch' egli è sempre bene hauer di quel d'altri in mano.

Canestra, Sen. paniere senza manico, *panier sans anse*, canesto sin assa.

Canestrello, Sen. dimin. di canestro, e

Canestretto, piccol canestro, *petit panier*, canestillo.

Canestro, paniere, *panier*, canesto.

Canestruccio, *voyez* canestretto.

Canfora, spetie di gomma d'arbore indiano, *camphre*, camfor, alcanfor.

Cangiare, cambiare, mutare, *changer*, trocar.

Cangiato, cambiato, *changé*, trocado.

Caniccio, Sen. canniccio spetie di graticcio fatto di canne, *claye, s'oser, ou de roseaux*, cañizo.

Canicola, e canicula, nome d'immagine celeste, *la canicule*, canicula.

Canicolare, giorni caniculari quando col Sole nasce la canicola, *iours caniculaires*, dias caniculares.

Canido, Fiorent. per candido, *blanc*, blanco.

Caninamente, a guisa di cane, *a guise de chien*, en manera de perro.

Canile, letto da cane, *chenil, où couchent les chiens*, lugar adonde se acuestan los perros.

Canino add. di cane, cosa attenente à cani, *de chien*, de perro, e diconsi canini, i primi denti mascellari dell' huomo, *dents caninez*, las muelas.

Canino sust. dimin. di cane, *petit chien*, perrillo.

Canitie, canutezza, *blanche vieillesse*, vejez blanca.

Canna, pianta che hè il suo fusto lungo, voto, e nodoso, *canne, roseau*, caña, per simil. si chiama canna quel meato della gola che altrimenti è detto strozza, per quello che dicono lat. aspera arteria, *l'aspre artere*, e canna quella de gli organi, e dell' archi-

archibuso, canna si dice à vna misura di lunghezza di 4. braccia.

Cannaio, strumento di legno à guisa di banca con molte cassette, nelle quali gli orditori di tele mettono per ordine i gomiccioli, *ourdissoir*, instrumento para vrdir, dicesi ancor cannaio à vn gratticcio grande di canne sul quale si secano i frutti.

Cannella, si dice à quel piccolo caualetto di piombo, ò di terra cotta de' conditti, *bornay, ou petit tuyau de plomb ou de terre cuite*, caño de hoja lata, ò de tierra, e à quel legnetto bucarato d'onde s'attegne il vino d'alla botte, e da questa nasce il prouerbio, non voglio metter questa cannella, cioè non voglio esser autore di quest' vsanza, cannella è anco vna spetie d'aromato.

Cannellina, e

Cannellino. diminut. di cannella, *petit tuyau* cañotillo.

Cannello, pezzetto di canna sottile tagliato tra vn nodo, e l'altro, *petite piece de canne ou roseau taillee entre deux nœuds*, vn pedacico de caño.

Canneto, luogo doue nascono le cane, *lieu où croissent les roseaux*, cañaueral.

Cannoncello, ò cannoncino. diminut. di cannone, *petite seringue*, Xaringa, la geringa.

Cannone, pezzeto di canna, sopra del quale s'incanna filo, seta, lana, ò simili, *fuseau, bobine*, huso, husillo, e per canella da condotti, chiamasi cannone l'artigliaria più grossa, e cannone si dice a' giouanetti che fan copia di loro.

Cannuochio, occhio di canna, che è il ceppo della sua barba, che si mette sotterra per far nascere la canna, *plant de roseau*, majuelo de caña, ò de vina.

Cannoso, pien di canne, *plein de roseaux*, lleno de caños, cañizo.

Cannuccia, diminut. di canna, *roseau*, caña, carriz.

Canonico sust. Sen. per calonaco, *Chanoine* canonigo.

Canonico, add. cosa de' canoni, ò di ragion canonica, *canonical*, canonista.

Canonizzare, atto solenne che fà il Papa nel dichiarare vn defonto per Santo, *canonizer*, canonizar.

Canoua, stanza doue si tengono le grasce per vso di casa, *garde-manger*, guarda viuanda.

Canouaccio il medesimo che canauaccio, *caneuas*, harpillera, lienço grueso.

Canouaio, che hà cura della canouada, alcuni è detto in lat. anophilax, *sommelier*, bodeguero.

Cansare, in att. allontanare alquanto, discostare, *tirer arriere*, poner atras, in neut. pass. discostarsi, sfuggire.

Cansatoio, Sen. cansatoia, luogo di refugio cansandosi, *retraite*, recojimiento. Andar per le cansatoie dicesi di chi nel parlare và sfuggendo di dir la cosa come stà, ò per se, ò per altri.

Cantacchiare, e canticchiare, cantar con voce sommessa, Sen. dicono ancor cantipulare, *chanter tout bas, chantonner*, canbaxo.

Cantante, che canta, *chanteur, qui chante*, cantor, que canta.

Cantare, dicesi de gli huomini solamente e de gli vccelli, & è mandar fuori la voce con misura, *chanter*, cantar, de gli vccelli, *gazouiller*, gorgear, in gẽrale, ma di molti mette Ouidio nelle lodi del' vsignuolo, il canto particolare, cantare, in vece di poetare.

Cantaro, p. l. vna spetie di peso minore, ò maggiore secondo i luoghi, *pot de diuerse mesure*, jarro de muchas medidas, e cantaro coll' accento in sù la prima è vn vaso di terra longo da riceuere il peso del ventre, *Baßine*, seruidor.

Cantatore, è cantatrice, verb. che canta, *chantre, chanteresse*, cantor, cantora.

Cantellare, Fior. per cantacchiare.

Canterino, Sen. cantarino che canta spesso, e volontieri, *qui chante souuent, & volontiers*, el que canta siempre, y de buena gana.

Canterella, Sen. cantarella animaletto piccolo di color mischio e lustro trà verde, rosso, e nero, velenoso, adoperato però da medici per i vescigatori, *cantharide*, abadejo, animal ponçonoso. nome commune anco ad altri animaletti di forma simile a questo.

Canticchiare, il medesimo che cantacchiare, *chantonner, fredonner de la voix*, gorgear con la boz.

cantico, propriamente canto de' profeti, e de' Santi, *cantique sacré*, canto de profetas.

Cantilena, canzone per il più in senzo disprezzatiuo, *chanson mondaine*, cancion mondana.

Cantina, luogo sotterraneo per conseruar il vino, *celier, caue où est le vin*, cueua, bodega.

Canto, armonia di voce, *chant, armonie de la voix*, canto, armonia de boz, per parte di poema, altrimenti libro.

Canto, banda, parte, e per capo di strada, dicesi in prouerb. Dare vn cantone in pagamento, fuggirsi di nascosto, *quitter lue*

pays, huyr de la tierra.

Cantonata, angolo esteriore delle fabbriche, e vale il medesimo che canto, angolo, e cantone, *encoignеure*, rincon, angulo.

Cantoncello, dimin. di canto, banda, *petit recoin*, angulo chico.

Cantone, il medesimo che canto, banda, *coin, angle*, rincon.

Cantone, sasso grande, così chiamato, perche i sassi grossi riquadrati si mettono alle cantonate delle muraglie, *la maistresse pierre*, la piedra principal, e da questo vien detta cantonata per sassata.

cantoniera, dicesi di meretrice vile, *putain publique*, puta publica.

cantonuto che ha cantoni, angoli, *angulaire, qui a plusieurs endroits & coins*, de muchos angulos.

cantore, cantatore, *chantre*, cantor.

cantuccio, dimin. di canto, banda, *recoin*, cantillo.

canutezza, bianchezza di peli, e di capelli, *blancheur de poil en teste & au menton*, blancura, blancor de pelo.

canuto, bianco di pelo, *chenu*, cano, blanco.

canzonare, cantare, celebrare, *chanter, celebrer*, celebrar cantar, oggi canzonare e non dir da vero, ò sparger voci vane, *dire des chansons, e badiner, babiller*, cantar, loquear.

canzone, spetie di poesia licita di più stanze, la prima delle quali è libera, e tutte l'altre obligate all' ordine di quella, *ode, chanson poetique*, Cancion poetica. Dar canzoni, è dar parole, metter la cosa in canzone, e metterla in baia, essere in canzone, esser fatto fauola. Dicesi prouerbial. la canzone del l'vccellino, d'vn che fauellando non la finisce mai, ma ritorna sempre alle medesime cose.

canzonetta, dimin. di canzone, *chansonnette*, cancioncilla.

caos, la confusione auanti alla creation del mondo, *chaos*, caos, la confusion antes la creation del mundo.

capaccio, dicesi d'huomo ostinato, e rozzo, *obstiné, obstiné, testard*, porfiado, cabeçudo.

capace, atto à capire, *capable* capaz.

capacità, l'astratto di capace, *capacité*, capacidad.

capanna, Sen. capana, stanza fatta di frasche, o di paglia per ricetto di chi stà in campagna, & anco murata doue si rimettono gli strami, *cabane, loge*, cabaña, casilla de ramos.

capannetta. Sen. cappannetta. dim. di campana, come anco.

capannetto, Sen. cappannetto, dimin. di capanno, che è minore di campanna, *petite cabanne, logette*, cabaña chica.

capannuccio, Sen. cappannuccio parimente dimin. di capanno. Dicesi capannuccio, e cappannuccio d'ogni massa di frasche, paglia, o altra materia che si mette insieme per bruciare nell' allegrezzo, od in altre occasioni, *amas de bois, de paille, & d'autre matiere pour faire feux de ioye*, monton de leña, o otra cosa.

caparberia, e

caparbietà, Fior. per ostinatione, *obstination*, obstinacion.

caparbio, per obstinato, *obstiné*, ostinado, obstinado.

capparra, il medesimo che arra, quel che si dà per parte di pagamento, con patto di perderlo, caso che non si volesse la mercantia, *arrhe*, arras.

caparre, incappare, comprare dandone l'arra, ò caparra, *arrher*, acaparrar.

capassone, il medesimo che caparbio, duro, testareccio, *dur, reuesche, testard*, duro de cabeça.

capecchio, il grosso, & il liscoso del lino, ò canape, che si trahe auanti alla stoppa, *bourre*, el grueso del lino, ò lana.

capellamento, quantità di capelli insieme, *quantité de cheueux*, cantitad de cabellos.

capellatura, e

capelliera, tutti i capelli del capo, *poil, cheueux cheuelure, perruque*, los cabellos, cabellera. Vale anco per quantità di capelli, e capelliera propriamente per quantità di capelli posticci, *fausse perruque*, guedeja, cabelladura.

capello, propriamente pelo del capo, *poil de teste, cheueul* dicesi comparatiuo quanto vn capello, per mostrar sottigliezza: da cui si dice anco: A capello, del ponto, e spogliarsi in capelli dicono i Fioren. per metterssi con ogni sforzo à far vna cosa, Sene. spogliarsi in gibbone, hauer le mani à vno ne' capelli, è hauer bisogo di te.

capeluenere, erba medic. che fa intorno all' acque, *polytric* culantrillo de poço.

capercio, Sen. per caparbio, ostinato, *obstiné, testard*, porfiado, cabeçudo.

capere, Sen. capire, hauer luogo, esser capace, *estre capable*. ser capaz, diciamo non capire in se stesso, quando l'huomo hà souerchia, allegrezza.

capestro, propriamente il laccio col quale s'impicca gli huomini: ma si piglia anco largamente per ogni fune da legare, *cor-*

de, li-

dè, licol, cheuestre, cabestro.

Capezzale, Fior. per collaretto, ò collarino, *collier, colletin*, collar, ò almohada de cama Sen. non dicono capezzale se non à quel guanciale longo separato dal matarazzo, ma della medesima materia, che si pone alla testa del letto per posare il capo, *cheuet de lict* el cabeçal.

Capezzolo, Sen. caparello, quella punta delle poppe delle donne d'onde esce il latte, *le bout de la mammelle, le tetin*, el pezon de la teta.

Capidoglia, Sen. capidoglio, pesce del mare grossissimo al pari delle balene, ò poco meno, *gròs poisson de mer comme la baleine*, pescado de mar como la ballena.

Capire, Sen. per capere, e per comprendere coll'intelletto, *comprendre*, comprehender.

Capisteio, Senes. vaso di legno incauato da portare in capo, Fior. vassoio, *eille, ou autre vaisseau de bois à porter sur la teste*, vaso de leña, ò barro para lleuar sobre la cabeça.

Capitale, sust. la sorte principale di denari, ò di robbe: con la quale i mercanti cominciano i lor traffichi, che si chiama ancor corpo, *le capital d'vne somme, le principal*, el principal de vna cuenta, ò suma.

Capitale per istima, e pregio, onde far capitale d'vno, vale stimarlo, tener ne conto, *tenir compte de quelqu'vn, l'estimer beaucoup*, tener en mucho alguno, preciarle mucho, e farci assegnamento per i bisogni.

Capitale, add. del capo, *chose de teste, crime capital, digne de mort*, cosa de cabeça, criminal, el que merece muerte, delito capitale si dice quello che si gastiga con la pena del capo, cioè della vita.

Capitalmente, di pena della vita, *capitalement, à peine de perdre la teste*, apena de perder la cabeça.

Capitananza, officio di capitano, *capitainerie*, capitania.

Capitanare, dar capitano, ò hauer capitano, *donner, ou auoir vn capitaine*, dar, ò tener capitan.

Capitanato, capitananza, grado di capitano, *capitanat, degré de capitaine*, dignidad de capitan.

Capitaineria, Fior. per capitananza, *capitainerie*, oficio de capitan.

Capitano, propriamente capo di soldati, *capitaine*, Capitan, capitano di popolo chiamano à Siena il capo della Signoria: Capitano di Giustitia il giudice criminale con suprema autorità: e capitani quei cittadini che sono annualmente mandati al gouerno delle terre dello stato, il cui territorio, e giuridittione e detto capitanato, come si fà anco in Fiorenza. Impropriamente si dice anco al Bargello Capitano de' birri.

Capitare, arriuare à vn luogo, propriamente à caso, ò all' improuiso, *venir à l'improueu*, venir al improuisto, capitar male, morire, *mourir, perir*, morir, perecer.

Capitato, che ha capo, Sen. dicono caputo, *capu, cabu*, cosa con cabeça.

Capitello, capo, & ornamento della colonna, *chapiteau*. Chapitel de vna torre, e per diminut. di capo, dicesi ancor capitello à quella parte della sega che i segatori tengono in mano.

Capitolare, far conuentioni, *capituler*, capitular, concertar, e s'intende anco d'ogni scrittura che si scriue, e distingue a capitoli, *distinguer par chapitres*, diferenciar, distinguir.

Capitolo, vna parte della scrittura detta dal ricominciar da capo, *chapitre*, capitulo, chiamasi capitolo il componimento in terza rima, chiamato da gli antichi catena, dalla concatenatione delle rime, capitoli, le conuentioni fatte à capo per capo, chiamasi capitolo l'adunanza de' Fratti, delle Monache, e nelle chiese metropolitane, ò colleggiate de' Canonici, è il luogo doue si fanno dette adunanze pur si chiama capitolo, e capitolo, ò capitello à quel correggiuolo cucito alle teste de' libri che sostiene la couerta.

Capitombolare, far il capitombolo, *faire vn saut perilleux* hazer vn salto peligroso.

Capitombolo, è il salto che si fa col capo all' in giù, *saut perilleux*, salto peligroso.

Capitone si chiama la seta più grossa e più ineguale dall' altra, *capiton*, seda gruessa.

Capitolo, Fior. per di suo capo, *testu*, Cabeçudo.

Capitozza, chiamasi vna quercia scapezzata, *chaine coupé*, quexigo desmochado.

Capitulo, Fior. per capitato, ò caputo, *capu, cabu, qui a grosse teste*, el que tiene gran cabeça.

Capo, parte eminente del corpo humano dal collo in su, *teste*, cabeça, trattandosi di numero di bestie, per capo s'intende tutto l'animale, per la parte piu principale delle cose, come anco de gli huomini capo di casa, capo, di fattione, ò simili, per principio, od estremità, per parte superiore, per quel mozzicone di vite che il potator lassa per pullulare, per guida, metaf. per pensiero, ceruello, per termine, come in capo di tanti anni, venir à capo, venir à fine: e cocesi anco delle po-

ſtenne che comiciano à mutatarſi, chiamaſi capo quella punta di terra che entra nel mare, ritornar vna coſa in capo, vale ritornare in danno, metter capo, de fiumi è ſboccare, rimaner col capo rotto, hauerne la peggio far capo à vno, andar à chi ti guidi, far capo in vn luogo, ritrouarſi quiui, far capo, per riſedere, leuar il capo, inſuperbire, non hauer altro occhio in capo, non hauer coſa più cara. Tu mi rompi il capo, tu m'importuni, tener altrui le mani in capo, hauerne protettione, non ne trouar capo ne coda, non trouarne la via, diceſi in prouerb. dar il capo nel muro, di colui che ſi mette ad impreſa da non riuſcirgli, e coſa fatta capo ha, per dar animo a cominciar di fare, lauare il capo all' aſino, far bene a ſconoſcente.

Capocaccia, ſoprintendente della caccia.

Capocchia, eſtremità di baſtone, o d'altro ſimile che ſia più groſſo del fuſto, *le gros bout d'vn baſton*, el cabo gordo de vn de palo.

Capocchio, e capocchione, balordo, *lourdaut*, *teſte ſans ceruelle*, cabeça ſin ſeſos.

Capodieci, *dixenier*, decurion.

Capogatto, male di vertigini che viene alle beſtie, *auertin*, vaguidos de caneza.

Capogirlo, male di vertigini, *voyez*, capogatto.

Capogiro, *tournement de teſte*, *eſtourdiſſement*, mal de cabeça.

Capoletto, Fior. per paramento di ſtanze, *parement*, *ou tapiſſerie de chambre*, atauios de cama.

Capoleuare, dar la volta col capo innanzi, *ſe torner auec la teſte deuant*, boluerſe con la cabeſa adelante.

capolino, dimin. di capo, *petite teſte*, cabecilla. Diceſi far capolino d'vn che s'affacci per veder altri con deſtrezza di non eſſer veduto.

capolla, Sen. oſſo dell' inchio datura de' piedi, che ſporta in fuori, *la cheuille du pied*, tobillo.

capomaeſtro, muratore capo di fabbriche, *maiſtre de quelque meſtier que ce ſoit*, maeſtro de oficio qualquier que ſea.

capone, oſtinato, *obſtiné*, *teſtard*, porfiado.

caponeria, oſtinatione, *obſtination*, *teſtardiſe*, porfia, oſtinacion.

capopiede, ſozzopra, volger capopiede, *pied ſur teſte*, *ſans deſſus deſſous*, pies ſobre cabeça, ſin orden.

caporale, guida, capo di molti, ogi grado particolari di militia, *caporal*, cabo de eſcuadra.

Capoſoldo, che ſi dà ſoprapaga a ſoldati di piu ſtima, *cruc de ſolde*, acrecentamiento de paga.

Capouerſo, principio di verſo, *le commencement d'vn vers*, el principio de vn verſo.

Cappa, ſpetie di mantello che ha dietro la capparuccia per ornamento, *cappe*, *ſorte de manteau à capuchon*, capa con capilla, cappa ſi chiama anco quella de' Frati, ma più longa, e ſenza capparuccia, cappa quella de' Cardinali, quando vanno pontificalmente.

Cappella, luogo de gli altari nelle chieſe, *chapelle*, capella, per gli abbigliameti neceſſari ad vna cappella, e cappella, o oratorio ſuol chiamarſi, o cappellata, vna piccola chieſuola, e cappella, quantità di muſici deputati a vna chieſa, il cui capo ſi chiama maeſtro di cappella.

Cappellaccio, Fior. dicono a vn' arbore coperto de viti, a cui la vite ſerue per cappello, e cappellaccio. Sen. per cappello vecchio e conſumato, e cappellaccio dicono per deriſione à vno che faccia il capo di parte ſenz' autorità, e capellaccio, il rabbuffo.

Cappellaio, colui che fà, o vende cappelli, *chapelier*, *faiſeur où vendeur de chapeaux*, ſombrerero.

cappellano, prete che vffitia cappella, o beneficiato di cappella, cappellano, que gli che offitia per altri o che ſtà con Principi per dir meſſa a voglia loro, *chapelain*, capellan.

Cappelletta, dimin. di cappella, *petite chapelle*, chica capilla.

Cappelletto, dimin. di cappello, *petit chapeau*, ſombrerico, e cappelletti ſono chiamati quei ſoldati à cauallo, che per altro nome ſon detti Albaneſi, *Albanois*, Albanoſes.

cappellina, parimente dimin. di capello, e huomo della cappellina ſi dice que gli che è accorto, e prõto a far ogni coſa, *cap lline*, *homme auiſé & prompt*, hombre cuerdo.

cappello, e quel che ſi porta in capo per coprirlo, diuerſo della berretta nell' eſſer più alto, e con piega più larga, *chapeau*, *haut bonnet*, ſombrero alto, montera per quel capuccio di cuoio che ſi mette al falcone per che non vegga lume, *chaperon de faulcon*, capirote de halcon. per dignità di Cardinalato, e cappello ſi chiama il capo d'aguto, e di fongo, *chapeau de Cardinal*, ſombrero, capello de Cardenal.

Cappel-

Capelluccio, Sen. per dimin. di cappello, Fior. per capello consummato, *bonnet a l'antique, hors d'vsage*, caperuza fuera de vso.

Cappelluto, add. che hà cappello, e capelluta si chiama la lodola; e la gallina che ha alcune penne in capo rileuate intorno alla cresta, *chapelu, creste, poule chapelue*, gallina con cresta.

Capperi, Sen. cappari, frutto che si pianta nel muro; e si mangia macerato in aceto, e sale, chiamasi capparo così il frutto, come la pianta, *capres*, alcaparras, capperi è anco parola di marauiglia, come cappita, *ho, voi, ha*, ay de mi.

Capperone, Sene. capparone, Fior. per cappuccio contadinesco che portano attaccato a' lor saltanbarchi, *chaperon a l'antique*, capirote a la entigua, Sen. per tutto il mantello di panno grosso (detto romagniuolo) col capuccio da ripararsi dall' acqua, *gaban auec son capuchon*, fieltro, gauan con capilla.

Caperuccia, Sen. capparuccia, quel cappuccio che sta dietro alla cappa per ornamento in vece di bauaro, *le capuchon d'vne cape*, la capilla.

Cappio, annodamento che si scioglie facilmente, tirato da vn de' capi, *nœud lasche*, ñudo flocho, cappio del vomero, chiamasi quello che quanto più si tira più stregne cappio scorsoio è quello che vsa il boia col capestro & i contadini & altri per pigliar bestie indomite, e fiere. Dicesi cappio à vna sorte di legatura di some vsata da' vetturali.

Cappita, voce di marauigliarsi, ò di dolersi, *helas*, ay dios, hay señor.

Capponate, festa de' contadini nel parto delle lor mogli, per le quali s'vccidono, e si mangiano capponi, *caponnade, banquet d'accouchee*, pasto de parida.

Capponato, castrato, dicesi solamente de' polli, *chaponné*, caponado. Dicesi tu m'hai capponato, à vno che à giuoco t'habbia lassato senza denari.

Cappone, gallo castrato, *chapon*, capon.

Cappuccio, era già habito de' nostri antichi che portauano in capo in cambio di cappello, del quale ne resta oggi esempio nell' vscire solenni che fanno in Fiorenza, & in Siena i magistrati principali, *capuchon*, capirote, capilla de capa. Dicesi capuccio quel che portano i Frati è anco cappuccio epiteto d'vna sorte di cauolo bianco che fa il suo cesto sodo, e risondo, *choucabu*, coles, dalla cui similitudine si dice lattuga cappuccia quella che s'increspa, e s'annoda, *laictue cabusse*, lechugas con cogollos.

Capra, animal noto, *cheure*, cabra, capra chiamano i muratori quei legni grossi con quatro piedi, sù quali fanno il ponte dalla cui similitudine Sen. chiamano capre quelle banche de' letti vili fatte con quattro piedi, dicesi in prouerb. saluar la capra, e i caueli; cioè giouare à vno, senza nuocere all' altro, è chi a capre, hà corna; cio è non s'hà vtile senza fastidio, e tanto và la capra zoppa che nel lupo s'intoppa, chi seguita di far male, finalmente troua il gastigo.

Capraio, che guarda la capra, *cheurier*, cabreto.

Capretto, figliuolo della capra, *cheureau*, cabrito.

Capriatto, capriuolo giouane, *ieune cheureau*, nueuo cabrito.

Cappriccio, quel tremore che scorrendo per la persona ti fa arricciare i peli, *horreur, peur qui fait heriſſer tout le poil*, horror por el que haze espeluzar el pelo.

Capricorno, segno celeste, *capricorne, l'vn des douze ſignes du zodiaque*, capricornio.

Caprifico, fico saluatico, *ſiguier, ſauuage*, higuera saluage.

Caprino, di capra, *de cheure*, de cabra, disputar di lana caprina, si dice prouerbialm. contra chi disputa di cosa che non rileui niente.

Caprio, o

Capriuolo, Sen. capra saluatica, *cheureul*, cabramontes.

Capruggine, iuraccatura dello doghe nella quale s'incastrano i fondi delle botti, *cercle a la teſte d'vn tonneau*, aro, cerco de bota.

Carabattole, bazzicature, coselle di poco pregio, *menu meſnage*, alhajas de casa.

Caraffa, Sen. guastarda, vaso di vetro da acqua, *bocal, phiole*, flasco, redoma de vidrio.

Caramente, di cuore, *cordialement* de buen coraçon, caramente, a gran prezzo, *cheremeut*, caramente.

Carato, peso, che è la 24. parte dell' oncia, propriamente dell' oro, *carat, 24 partie d'vne once d'or*, quilate 24. partes de vna onça.

Carattere, segno impresso, o segnato, *charactere marque enrraue*, caracter, señal. Per segno impresso nell' anima per virtù de' sacramenti.

Carbonaio, colui che fà carbone, *charbonnier*, carbonero.

Carbonata, carne salata di porco cotta ne' carboni, o nella padella, *carbonnade, ribelette*, torrezno.

Carboncello, diminut. di carbone per carbõchio, che è gioia di color di carbone acceso di grandissimo splendore, *escarboucle*, Carbunculo per ispetie di nascenza infocata, e rossa.

Carbonchio. gioia di marauiglioso splendore, *escarboucle*, carbuncio.

Carbonchioso, abbruciato, riarso, *bruslé, rinssolé*, quemado.

Carbone, legno abbrucciato, e così vien detto l'acceso, come la foento. *charbon de feu*, carbon de fuego, prouerbialm. diciamo far croce con vn carbon bianco per marauiglia di cosa insolita, a misura di carbone, cioè abbondantemente. fai come il carbone che o cuoce, o regne, cioè sempre fai male altrui.

Carcame, Sen. schelatro. ossatura d'animal morto tenuta insieme d'a nerui senza carne. *carcasse*. hueso que no tiene carne, esqueletro, e carcame Floren. per ornamento d'oro, e di gioie che le donne portanno in capo in vece di ghirlãda, forse quel che Sen. chiamano fronzetta. *carcan ou tissu d'or & de pierreries*. collar texido de oro y de joias.

Carcare, caricare *charger*, cargar.

Carcato, add. *chargé*, cargado.

Carcerato add. di carcerare, *empriſonné*. encarcelado.

Carcere, prigione, *priſon*, carcel.

Carceratione, carceramento, *empriſonnement* encarcelamiento.

Carcioso. spetie di cardo che fà vna boccia spinosa, il cui midollo h mangia, *artichaux*, alcachofa.

Carco, sust. peso, soma, *charge*, peso, carga.

Carco, add. carcato *chargé*, cargado.

Cardare, dare il cardo, cioè cauar fuori il pelo a panni lani col cardo, *carder les draps de laine*, cardar los paños.

Cardamomo, frutto d'vn arbore aromatico *graine de paradis*, grana de paraysso.

Cardinalato, dignità di Cardinale, *cardinalat*, Cardenalato.

Cardinale, titolo già de' parrocchiani delle chiese matrici di Roma, oggi Principi Ecclesiastici, del cui numero si serca il Pontefice. *Cardinal*, Cardenal.

Cardinali. add. nel num. del più virtù cardinali, cioè principali, *principal*, principal, e punti cardinali, di cono gli Astrologi a i quattro punti principali del zodiaco.

Cardinalesco, add. attenente a Cardinale, *Cardinalesque*, Cardenalesco.

cardine, arpione, *gond, les quatre gonds ou poinctz principaux du monde*, los quattro puntos principales del mundo.

Cardo, erba spinosa che nasce da se, & è di più sorti, *chardon*, cardo. Il fiore del cardo serue per far appigliare le latte. e fa il caccio più dolce assai che il caglio eccene, d'vna spetie che fa in cima vna pannochia spinosa con la quale si caua fuori il pelo a' panni. *Carde à carder les draps de laine*. Cardaderas, e cardo si chiama quello strumento conpunte di ferro a oncini col quale si scardassa la lana.

Cardone, è pianta di cardo, che ricolcato e diuenuto tenero, e bianco si mangia, *cardon de iardin*, cardo de guerta.

Cardo saluatico, altra spetie di cardo che serue alle medecine, *chardon à carder*, cardo saluaje para cardar los paños.

Caregg are, Sene. accarezzare, far carezze, *caresser*, hazer caricias.

Carello. Fior. guanciale di panno ripien di borra per sederci sopra, e carello il turaccio del cesso, *coussin plein de bourre*, almohada llena de borra.

Carena, la parte di sotto del nauilio, *carene, le fond d'vn nauire*, Carena. Dar carena dicono i marinari quando mandano il vascello alla banda, per affertar gli il fondo.

Carestia, mancamento, spetialmente di cose necessarie al vitto, di pane principalmente, *haute Cherté*.

Carezza, amoreuol dimostratione, ma dicesi per lo più nel numero maggiore, *caresse*. halago.

Carezzare, accarezzare. *caresser*. halagar.

Carezzeuolmente con carezze, *gracieusement, amiablement*, graciosamente.

Carica, peso, *charge, fardeau*, carga, Vsarsi per cura & amministratione. Carica si chiama ancora quella misura di monitione, che si mette nell' artigliaria, ne gli archibusi. *charge, ou quantité de poudre és canons & harquebuſes*, carga de poluora.

Caricamento. Fior. per carico, *charge ou poids à porter corporellement*, carga ò peso para leuar.

Caricante, che carica, *chargeur, qui charge*, Cargador, que carga.

Cariccare, por peso addosso a chi lo regga, o lo porti, *charger, appareiller vn harquebuze ou autre baſton pour tirer, &c. charger*

quel-

quelqu'vn d'iniures, ou de coups, cargar el arquebuz, ò otra pieça, cargar alguno de golpes. Caricar la balestra, archibuso, arco, o altro, vale accommodarli per tirare, dicesi prouerbialm. caricar l'orza, di chi s'empie di souerchio. In vece d'incaricare.

Caricato, add. di caricare, *chargé*, cargado.

Caricatura, la parte di munitione che si mette nell' artigliaria, e ne gli archibusi per tirare, e la misura che la contiene pur si chiama caricatura, *charges de machines de guerre & de bastons à feu*, carga de maquina de guerra.

Carice, spetie d'erba, *Glayeul* cariço.

Carico sust. è quel che si pone adosso, o sopra a quel che si carica, *charge, fardeau*, fardel, metaf. cura, pensiero, vsasi carico per biasimo, aggrauio, e dicesi vn carico di legnate quando se ne dà, o se ne riceue quantità.

Carico, add. caricato, *chargé*, cargado.

Carissimamente, superl. di caramente, *tres-affectueusement*, muy afficionadamente.

carissimo, superlat. di caro, *trescher*, carissimo.

carità, volontà di seruire a Dio, & al prossimo per amor di Dio, *charité*, caridad, far carità esercitare la detta dispositione, far limosina, *exercer charité* exercitar la caridad. Dicesi in prouerb. carità pelosa, quando sotto pretesto di seruir altri, si fa per se.

caritateuolmente, con ogni affetto di carità, *benignement, charitablement*, benignamente.

caritatiuamente, *misericordieusement* misericordiosamente.

caritatiuo, che vsa carità, *charitable, misericordieux*, caritatiuo, misericordioso.

caritеuole, il medesimo che caritatiuo, *benin, gracieux* benigno, gracioso.

caritеuolmente, il medesimo che caritatiuamente, *gracieusement*, graciosamente.

carme, verso propriamente di poesie, *carme, ou vers de poesie*, verso.

carminare, pettinare lana, *carder la laine*, carmenar, cardar la lana.

carnaccioso, pieno di carne, *charnu*, carnoso.

carnaggio, ogni carne che si mangi, *charnage*, de todas maneras de carnes.

carnaiuolo, Sen. amico di carne, *mangeur de chair*, comedador de carne, Fior. per carniere piccolo.

carnale, secondo la carne, *charnel*, carnal, per lussurioso, *luxurieux* luxurioso, per amoreuole, *bien-faiteur, humain*, bien hechor, humano.

Carnalissimo, superlat. di carnale, *tres-humain*, muy humilde.

Carnaio, sepoltura di spedali comune, e frequentata, *Tombeau, ou cimetiere commun*, sepultura comun.

carnalità, concupiscença di carne, *charnalité, concupiscence de la chair*, carnalidad. In buona parte per affetto amoreuole, *humanité, amiable affection* humanidad.

carnalmente, lussuriosamente, *luxurieusement, luxurieusement* luxuriosamente.

carname, massa, o quantità di carne putrefatta, *chair corrompue* carne corrompida.

carnasciale, carneuale, e s'intende non solamente per quel giorno auanti al primo di quaresima, ma per tutti precedenti, ne' quali si suole stare allegramente, & in feste, *Quaresme prenant, iours gras, bacchanales* carnestoliendas.

carne, la parte più tenera dell' animale che hà sangue, *chair du corps qui a sang* carne de cuerpo que tiene sangre, dicesi carne, come anco vsarono i latini, alla polpa de' frutti, *chair de fruits*, carne de frutas, e carne per lussuria, stimolo di carne, incitamento a lussuria. Tu metti troppa carne a fuoco, prouerbialm. si dice di chi vuol far troppe cose ad vn tratto, ouero di chi passa più innanzi che non douerebbe in qualche negotio pericoloso, *conuoitise de la chair*, desseo, codicia, apetito de la carne.

carnefice, boia che vccide i condannati, *bourreau, executeur de iustice*, verdugo. Dicesi carnefice a huomo crudele amico di sangue, e di morte, *homme cruel, sanguinaire* hombre sanguinoso.

carne salata, e

carne secca, propriamente carne di porco conseruata nel sale, *chair salée* carne salada.

carniccio, è la banda di sotto della pelle che staua attaccata alla carne del l'animale, e carnicci si dicono anco quelle smozzicature che si leuano dalle pelli quando se ne fa carta pecora, delle quali si fa vna colla da' Fior. detta di limbelluci, da' Sen. di carniccio, *coste dessoubs la peau qui est attaché à la chair*, lado del pelexo, colgado à la carne.

carniera, carnier grande da portare all' arcione, *valise, bougette*, maleta.

carniere, vna foggia di tasca che si fa di diuerse materie, vsata da gli vccellatori per portar la preda, *vne sorte de sac, seruant aux oiseleurs pour ferrer leur chasse*, vna manera de talego.

carnoso, pien di carne, *charnu*, lleno de

carne.

Carnouale, il medesimo che carnasciale, quasi carne vale, o per che preuaglia, e se ne mangi assai, o per il bando che da quel giorno in sù si dà alla carne prohibita dalla quaresima, come *vale* alla latina, *carneual*, carnestoliendas.

Carnuto, *voyez*, carnoso.

Caro sust. diuerso da carestia che quella s'intende per mancamento della cosa, questo per la sconueneuolezza del prezzo. *diſette*, Caristia, necessidad. Caro, con verbi di prezzo vale di gran prezzo: come vender caro, e comprar caro, cioè a gran prezzo, *cher, cherement, à haut prix*, caro muy caro,

Caro, add. che vale, o si stima assai per grato, hauer caro, *precieux, agreable*, precioso, agradable.

Carogna, animal morto, e puzzolente, *charongne*, carne mortezina, carnacha. Dicesi per simil. a huomo o donna sporca, e carogna diciamo anco a vna bestia viua di trista razza, o di molti difetti.

Carola, da corea, ballo tondo che s'accompagna col canto, *carole, danse ronde aux chanſons*, baile, dança.

Carolare, ballare e cantare, *caroler, danſer*, baylar.

Caroletta, dimin. di carola, *petite danſe*, bayle chico.

Carota, è vna radice rossa, o gialla, che si mangia cotta per insalata, o conseruata nell'aceto, *carote*, çanahoria, metaf. si dice in burla cacciar carote, colui che dà ad intendere quel che non è. e questi si chiama.

Carotaio, *qui donne des bourdes* hablador.

Carouana, condotta di bestie da soma, *caraouane*, vequa de mulos ò machos.

Carpentiere, che fa le carpite, *charpentier*, carpintero.

Carpita, vn'apparato di tauola vile, composto di materie grosse di lana, e di pezzi di diuersi colori, *tapis de table, de vil prix*, tapiz de poco precio.

Carpiccio, buona quantità, intendendosi sempre di busse, onde dare vn capiccio, *rude, grande ſuite de coups*, quantidad de golpes.

carpine, arbore noto, specie d'aceto, *charme, ſorte d'arbre*, manera de arbol.

Carpione, pesce del lago di Garda di molta stima, *carpe, carpeau* pescado.

Carpire, pigliar all'improuiso, e con violenza, *rauir* rebatar.

Carpone, auuerb. caminando con le mani in terra da animal quadrupede, *en marchant ſur les mains, & ſe traisnant*, se arastrarse sobre las manos, y pies.

Carpobalsamo, frutto dell'arobre balsamo, *fruict de l'arbriſſeau nommé baume*, fructo del arbol balçamo.

Carradore, maestro di far carri, o che guida i carri, *Charron, charrettier*, el que haze los carros, y los quia.

Carrareccia, Sen. per istrada battuta da carri, *chemin de coches & chariots*, camino de carretas.

Carrata, quanto può in vna volta portare vn carro, *charretee*, carretada.

Carreggiare, guidare il carro, Senen. dicono carreggiare, anco per portar robbe con bestie da soma, *charrier, voicturer* carretare.

Carreggiata, strada battuta da carri, Sen. dicono carrareccia, *le grand chemin*, el camino mayor.

Carreggio, moltitudine di carri, *multitude de charriots*, multitud de carros.

Carretta, spetie di carro, *charrette*, carrera.

Carrettaio, Fior. per carrettiere, *charton, cocher*, cochero.

Carrettiere, che guida la carretta, *chartier*, el que lleua la carretta.

carretto, carro d'vna ruota per portar sassi, *brouette*, carreton.

carriaggio, quel che si porta in viaggio per seruitio di persone grandi con carri, o con bestie da soma, *bagage*, bagaje, hato.

carricello, carro piccolo, *petit chariot, carroſſe*, carretoncillo.

carrino, Fior. trincea di carri, *equipage de chariots* trinchea de carros.

carriuola, quel letto basso, che con quattro girelle poste ad ogni canto si mette, e si caua di sotto a gli altri letti, e carriola dicono Senesi anco alla carrucola, *chariot ou lict bas qui ſe cache ſoubs vn plus haut*, carillo que se pone de baxo las camas.

carro, strumento noto con due ruote che tirato da caualli, o da buoi serue a portar robbe, *charrette à deux roues*, carreta con dos ruedas. Per carratta, come vn carro di fieno, vn carro di letame, cioè vna carratta: carro chiamano gli Astrologi l'orsa maggiore, e carro chiamano i marinari vna delle due parti dell'antenna, onde fare il carro, e voltare la vela. Dicesi in prouerb. Mettere il carro innanzi a buoi, di chi fa prima quel che douena far poi.

carroccio, carro particolare che haueuano anticamente tutti gli eserciti, sopra del quale teneuano posto lo stendardo generale, *char de bataille vſité entre les anciens*, carro de armada.

Carozza, carretta con quattro ruote per vso di portar huomini, *carosse, coche*, caroza.

Carruba, Sen. gallola, frutto dell' arbore carrubbo, simile a baccelli delle faue, *escosse, gousse ou suys*, caſcara.

Carruccio, Sen. carriuolo, vn' iſtrumento di legno con quattro girelle, nel quale ſi mettono i bambini, perche imparino a caminare, *petit chariot bas à quatre rouës, seruant aux petits enfans pour leur apprendre à marcher, bricolet*, carretilla de niños por aprender à caminar.

Carrucola, Sen. ancor carriuola ſtrumento di legno che tiene in ſe vna girella ſcanelata a cui s'adatta ſune, canape, o corda per tirar sù peſi, *pied de cheure, machine de bois*, maquina de leña.

Carrucolare vno, Fior. intendono indurlo con ingãno a far quel que non vorrebbe, Sen. dicono tirarlo sù. *Tromper* engañar.

Carrucoletta, dimin. di carrucola.

Carta, materie di cenci lini macerati, ridotto in foglio per iſcriuere, *papier à escrire*, papel a eſcriuir, per libri. Petr. à illuminar le carte, per iſcrittura, publica, o priuata. Far carta, obligarſi per iſcrittura. Da queſta deriua il modo di dire, e farebbe carte falſe per coſtui, cioè farebbe ogni coſa per ſuo ſeruitio. carta diciamo a quelle carte dipinte da giuocare, da queſte e venuto il prouerbio, ſcambiar le carte in mano, cioè far pigliare a vno vna coſa per vn' altra, e dar cartaccie, che ſi dice anco dar canzoni, o veramente pai farſela di leggieri. Dar le carte alla ſcoperta, dir il ſuo parere liberamente ſenza riſpetto. carta da nauigare, quella nella quale i marinari rinconoſcono i luoghi, & i lor viaggi. Onde il prouerb. Non lo ritrouerebbe la carta da nauigare, vale, non è poſſibile trouar doue ſia, carta pecora, vna ſpetie di carta fatta di pelle di pecora.

Carreggiare vn libro, guardarlo a carta a carta, i Librari dicono regiſtrare, *regiſtrer, collationner vn liure non relié*, regiſtrar vn libro.

Carruccia, pezzuol di carta, *cedule*, cedula.

Caſa, fabbrica di muraglie accomodate per habitatione dell' huomo, *maiſon, domicile*, caſa, morada, per iſchiatta, legnaggio, per patria. Diceſi in prouerb. caſa fatta, e vigna poſta, non ſi può dir quanta ella coſta, per moſtrar la ſpeſa grande dell' vna e dell' altra, e chi fà la caſa in piazza, o la fà alta, ò la fà baſſa: cioè chi fà coſe publiche non può ſodisfare a ognuno.

Caſaccia, caſa gattiua. Fior. dicono far caſaccia co' tali, per accomunar il caſato con eſſi, *chetiue, demeure*, vellaca morada.

Caſale, villaggio, *village*, aldea.

Caſalingo, Sen. caſalengo, di caſa, *domeſtique*, domeſtico, panyaguado.

Caſalone, caſa disfatta, *maiſon ruynee*, caſa derribada.

Caſamento, caſa grande, o piu caſe inſieme. *maiſon, maiſonnage ou maiſons iointes les vnes aux autres*, caſas juntas las vnas à las otras.

Caſata, e caſato, fameglia, parentado, *famille, race*, generacion, linaje.

Caſcante, che caſca, o ſtà per caſcare, *panchand, & preſt à tomber*, que cae, ò eſta cerca de caer.

Caſcare, cadere, *tomber cheoir*, caer en el ſuelo.

Caſcaticcio, che ſia frale, o ſtia per cadere, *caduque*, caduco.

Caſella, piccola caſa, *maiſonnette*, caſilla Sen. dicono propriamente caſelle, quelle che fanno i bambini, de' quali diſſe Oratio, *edificare caſas*.

Caſellina, dimin. di caſa, *petite maiſonnette*, caſa chica.

Caſereccio, Sen. caſareccio, il medeſimo che caſalengo, *domeſtique*, panyaguado.

Caſetta, dimin. di caſa, *maiſonnette*, caſi.

Caſſera, Fior. guardiana della caſa di villa. *grangiere, celle qui garde vne maiſon champeſtre*, muger que guarda la granja.

Caſipola, caſa piccola, e poco buona, *vne cahuette, logette*, choça de paſtores,

Caſo, la cagione di quel che per diuina prouidenza nella natura di todo accade, coſi detto da' gentili appreſſo di noi, vale, auuenimento, accidente, e ſimili, *auenture, accident*, accidente, eſſer in caſo di morte, ſtar per morire, far caſo d'vna coſa, è farne ſtima. Non far caſo d'vna coſa, non ſe ne curare. immaginatione non fà caſo, cioè non fà eſſer quel che non è. Eſſer il caſo, eſſer à propoſito, huomo fatto a caſo, o a caſaccio, ſi dice di perſone ſconſiderate. Caſo, è anco termine gramaticale del nome, & appreſſo gli Scolaſtici, e Legiſti, caſo vale figuratione del fatto, o il fatto ſteſſo.

Caſolana, nome d'vna ſorte di mela.

Caſolare, caſa ſcoperta e ruinata di palchi. Sen. caſalone, *maiſon en ruyne*, caſa deshecha.

Caſona, e.

Caſone, accreſcitiuo di caſa.

Caſa, arneſe di legno di figura quadrilate;

ra in vso di tener panni, denari, & altro, vsasi con ferratura, e senza, & in diuerse fogge, *malle, grande valise*, balija, mochilla, barjoleta. Casse chiamano ancor quei legni del telaio che sospesi tengono il pettine donde passano le fila della tela, per cassa intendono alle volte i mercanti i denari della lor ragione.

Cassabanca, Fior. cassapanca, cassa grande in foggia di banca, esser destro come vna cassabanca si dice proueroial. d'vno che sia notabilmente disadatto, e graue, *gran de caisse, en forme de banque*, cazon, gran caxa.

Cassare, cancellare, *biffer, canceller*, cancelar, borrar, e cassare i soldati.

Cassaro, p. b. Fior. cassero, ricinto di mura intorno alla rocca, o nel più alto della terra, la parte concaua del corpo, circondata dalle costole, *la poictrine*, estomago, ò pechos, e cassaro di galea, il primo accostolato, che si mette insieme quando si fabrica.

Cassetta, dimin. di cassa, *quaissette*, arquillo.

Cassetaio, maestro di far cassette, *quaissier*, arquero, que haze las arcas.

Cassettino, Sen. dimin. di cassetta e per quei ripostigli, che si fanno talhora dentro alle casse, e ne gli armari, *quaissetin*, caxilla.

Cassia, frutto solutiuo d'vn arbore medicinale, *casse, drogue medicinale*, cassa, dicesi dar l'herba cassia, per cassare o seruidore, o soldato, o simili.

Casso, fust. Fioren. il medesimo che cassaro, parte del corpo, *la poictrine*, pechos.

Cassso, add. priuo, scandellato, *biffé, rayé*, borrado, cancelado.

Cassone, accrescitiuo di cassa.

Castagna, frutto noto, *chastaigne*, castaña, metaf. vale l'istesso che fica. Si dice in prou. come la castagna, di fuor bella, e dentro hà la magagna, per l'ipocrisia de gli huomini, e per gli artifitij, & acconci delle donne, *laide dedans, belle dehors*, los artificios y ornamientos de las mugeres.

Castagnaccio, Sen. pane di farina di castagne, *pain de chastagne*, pan di harina de castañas.

Castagneto, selua de castagni, *chastagneraye*, floresta de castaños.

Castagno, l'arbore che produce castagne, *chastagnier* castaño.

Castagnuolo, legnetto di castagno, e piccol castagno, come anco di color di castagna, *boccage de chastagniers*, arboleda de castaños.

Castalderia, officio di castaldo delle possessioni, che oggi più volentieri si dice Fattoria, *grangerie, ferme*, alcaria, granjaria.

Castaldo, quello che oggi diciamo Fattore, che ha cura delle altrui possessioni, *grangier, fermier*, rentero, capataz.

Castellaneria, Fior. gouerno di castello Sen. Potestaria, *Chastelenie*, castellaneria, capitaneria.

Castellano, capitano di fortezza, *capitaine de forteresse* alcayde, castellano, e per habitator di castello.

Castellano, add. di castello, o simile a castello, *Chastellain, ou qui ressemble à vn Chasteau*, capitan o alcayde en vn castillo.

Castellare castello ruinato, *Chasteau ruiné*, castillo derocado, puesto por tierra. Senes. dicono castellare ad vna massa di più case strette insieme dentro alla città a guisa di castello.

Castelleria, Fioren. il medesimo che castellaneria.

Castelletto, dimin. di castello, *Chastelet, petite place forte*, castillejo fuerte.

Castello, quantità di case circondate di mura, e per fortezza, *Chasteau*, castillo, fortalezza, e castello chiamano vna macchina da tirar sù pesi. Far castelli in aria, andar immaginando, o facendo assegnamenti, e disegni che non possino riuscire, *resuasser, faire des chasteaux en l'air*, hazer castillos en el ayre.

Castelluccio, piccol castello, *Chastelet, petite forteresse* castillo chequito.

Castigare, Sen. gastigare, punire, *chastier*, castigar.

Castissimo, superl. di casto, *tres chaste, tres continent*, muy casto, puro.

Castità, abstinenza di carnalia illecita, honestà, *chasteté*, castidad.

Casto, che osserua castità, *chaste*, puro, casto.

Casto, fust. il medesimo che agnocasto, *arbrisseau, ou plante, nommée agnus castus*, arbol chico, ò planta.

Castone, la parte dell' anello doue è posta la gemma, *chaton, enchassure de pierre precieuse en vn anneau*, engaste, encaxe de piedra preciosa.

Castore, e castoro, animale terrestre, e aquatico, che hà quella marauigliosa proprietà di strapparsi i genitali quando è seguitato dal cacciatore, che non vuol altro da lui, *castor, bievre*, castor, animal.

Castoreo, medicamento fatto di testicoli di castoro, *castoreum*, medicamento hecho de los

de los cojones del castor.

Castraporcelli, colui che fà l'arte de castrare le bestie, e castra anco gli huomini, *chastreur*, castrador.

Castrare, cauare altrui i testicoli, *chastrer*, castrar, capar.

Castrato, add. *chastré*, castrado.

Castrato. sustan. eunuco, castrone, *eunuque*, castrado.

Castratura, l'atto del castrare, e luogo, o parte castrata, *chastreure*, castradura.

Castrone, e castrato, agnello castrato, *mouton*, carnero, castrone si chiama anco l'huomo castrato, e si dice castrone a gli stolidi, e di grosso ingegno.

Casuale, di caso, o cosa fatta a caso, *casuel*, acontecimiento casual, de caso.

Casualmente, a caso, *casuellement*, casualmente.

Casuccia dimin. di casa, *maisonnette*, casilla.

Catafalco, edifitio di legname in quadro che finisce in piramide, coperto di nero, e pieno di faicole, sotto del quale si pon la bara del morto quando se gli fanno l'esequie, o l'anniuersario, *eschafaut*, atahud.

Cataletto, la bara doue si portano i morti alla sepoltura, *biere*, *ou caisse de mort*, caxa de muertos.

Catalogo, lista, ruolo, o registro de' nomi, *catalogue*, catalogo, lista.

Catapuzza, herba medicina. solutiua. Matth. Cherua, *catapuce*, *legume nommé tresgosses*, lathyris.

Catarro, humore che stilla dalla testa, *catarrhe*, *defluxion*, humor.

Catarroso, che hà catarro, o ne patisce, *catarrheux*, catarroso, ouero cosa che generi catarro.

Catasta, massa di legna da bruciare di determinata altezza, e longhezza secondo i luoghi, *tas ou moncaau de bois*, monton de leña.

Catasto, la grauezza imposta sopra i beni de' cittadini, *taille sur les biens des habitants*, alcauala sopre los biennes.

Catellino, cagnolino, *petit chien*, cachorro, perrillo.

Catello, cagnuolo, *chien* perro.

Catena, concatenatione d'annelletti di ferro, o d'altri metalli, *chaisne*, cadena, met. per legami d'amore, d'obligo, e simili.

Catenaccio Sene. ancor pestio. Fior. ancor chiauistello, strumento di ferro longo, il quale posto dentro a certi anelli confitti nell' imposte dell' vscio le tiene serrate, *pesle*, *verrouil*, cerrojo, aldaua. catenaccio si dice anco alla cicatrice longa delle ferite del viso.

Catenato, Sen. incatenato, legato con catena, *Enchainé*, Encadenado.

Catenella, dimin. di catena. Sen. chiamano ancor catenelle quei cerchieti di ferro che stanno alle porte, o altroue per comodità di picchiare, e di tirare à se.

Catenuzza, dimin. di catena.

Cateratta, Sene. cataratta apertura a guisa di finiestra fatta per pigliare, e mandar via l'acqua a sua posta con imposta di legno da chiudere, & aprire come si fa alle finestre, *conduit d'eau*, conducto de agua, canal. Cateratte dicesi anco alle buche fatte ne' palchi, che per il più s'vsano nelle colombaie, che sono nella medesima foggia.

Caterattola, Sen. gattaiuola, s'intende quella piccola buca che si fà all' imposte delle porte, perche i gatti vi possino entrare, *chattiere*, el agujero de los gatos.

Caterua, voce latina, quantità di molta gente insieme, *troupe de gens*, quadrilla de gentes.

Catinella, vaso per il più di terra, minore del catino, da lauarui dentro le mani, *lauemain*, aguamanil.

Catino, vaso di terra propriamente per vso di lauar piatti, o altre stouiglie, e dicesi catino anco ad altri vasi simili, e fatti d'altre materie, *bassin*, bacia, bacin.

Cattare, procacciare, acquitarsi, *pourchasser*, *gaigner*, ganar procurar, cattar beneuolenza, acquistarsi gratia.

Cattedra, Sen. catedra, luogo eminente à guisa di pergamo, in vso di legger lettioni, far sermoni, dispute, e simili, *chaire*, *siege*, asiento, silla, catedra chiamasi catedra la sedia Pontificale, & il giorno d'vna delle festiuità di S. Pietro.

Cathedrale, s'intende per chiesa che habbia Vescouo, *cathedral*, catedral.

Cattiuaggio, Fior. per cattiuità, *captiuité*, catiuidad, catiuerio.

Cattiuamente, Sen. gattiuamente, tristamente, *chetiuement*, *meschamment*, malamente, vellacamente.

Cattiuanza, Fior. per cattiuaggio, *emprisonnement*, el encarcelamiento, e per tristitia.

Cattiuare, Fior. far prigione, far seruo, *asseruir*, catiuar.

Cattiuato, add. *esclaue*, esclauo.

Cattiueggiare, Fior. tribolarsi, affliggersi, *se tourmenter*, angustiarse.

Cattiuello, diminut. di cattiuo, scontento, meschino, *miserable*, miserabile, e vale anco per sagace, e vitiatello, ma per vezzi.

Cattiuelluccio, Fior. di poco spirito, *homme de petit sens*, hombre de pocos sesos.

Cattiuezza, Sen. gattiuezza, tristitia, *mauuaistié*, *malignité*, vellaqueria, malignidad.

Cattiuità, schiauitudine, *seruage*, *empriſonnement*, seruitud, encarcelamiento, e per cattiuezza, *meſchanceté*, malad.

Cattiuo, prigionero, *priſonnier*, preso, encarcelato per maluagio, & in questo senso Sene. dicono gattiuo, *meſchant*, maluado.

Cattolicamente, da cattolico, *catholiquement*, christianamente.

Cattolico, epiteto de' Christiani che hanno la buona fede, *Catholique*, catolico.

Cattura, presura, e cattura chiamano anco i Sen. quel mandato, & ordine che dà il giudice a' birri di pigliare alcuno, *capture*, *empriſonnement*, encarcelamiento.

Catturare, eseguire la cattura, *ſaiſir quelqu'vn priſonnier*, encarcelar alguno.

Caua, fust. buca, fossa, *foſſe*, caua, fosso, hoyo per nascondiglio, *cachette*, escondrijo, caua di metalli, di pietre, e d'altri minerali, *mine*, mina, per vacuo, e votio, *vuide*, vazio.

Caualcare, andar a caualo, *cheuaucher*, *aller à cheual*, caualgar, caualcare il paese, modo di dir militare, andare scoprendo, o scorrendo, e danneggiando il paese, caualcare si dice anco di chi vada sopra altro animale, o stia sopra qualsiuoglia altra cosa a caualcioni. metaf. si dice caualcare, cogiognersi carnalmente, e per soprafare, o star di sopra, caualcare a disdosso, vale caualcar senza sella, o bastio, o altro sù l'istesso animale.

Caualcata, quantità d'huomini a cauallo, *cheualerie*, *nombre de gens de cheual*, caualeria, per iscorreria di soldati a caualo.

Caualcatore, verb. che caualca, e per maestro dell' arte di caualcare, *homme de cheual*, *eſcuyer*, caullerizo de caullos.

Caualcatura, bestia che si caualca, *monture*, caualgadura.

Caualcauia, arco o corridore che si fà sopra la via per andar da vna casa all' altra, *chauſſée*, calçada.

Caualereſſa, moglie di caualiere, o dona di grande stima, *cheualeris*, caualleriça.

Caualiere, soldato a cauallo, *cheualier*, caullero. Per dignità di caualleria che sono oggi molte, e diuersi ordini, e fatte da diuersi gran principi. E da questo titolo piglia nome di caualiere ogni personaggio che viua alla grande, e caualerescamente. chiamasi caualiere vna sorte di fortezza fatta, per il più di terra e legname, per iscoprire di lontano, per difesa de paese, e per offendere il nemico. Dicono caualiere i cacciatori quando veggono la lepre nel couile, per auuiso a' compagni d'accomodarsi a l vantaggio, e star à caualiere, vale esser al disopra, o à vantaggio.

Caullacio, caual gattiuo. e caullaccio, e caullaccia dicono Sen. à fanciulli, e fanciulle stramancioſe, ò troppo allegre.

Caullaro, guida di caualli da soma, *caualaire*, *qui conduit cheuaux de charge*, que guia caullos de carga. e caullaro dicesi anco a' birri de' castelli che vanno a caullo pegnoreggiando per il contado.

Caullereccio, cosa da poterſi portare da caullo, *charge de cheual*, carga de caullo.

Caullereſcamente, nobilmente, alla grande, *cheualcureuſement*, noblamente a la grande.

Caullereſco, da caualiere, ò di caualiero, *cheualier*, caullero.

Caualleria, grado. e dignità di caualiere. per quantità di soldati à cauallo, *troupe de caualerie*, escuadra de caualeria.

Caualletto, dimin. di caullo, *caualin*, *petit cheual*, caullico, caulico. chiamasi caualletto ogni strumento da sostener pesi fatto con qualche somiglianza di caullo, diciamo caualletto a quelle tre traui in triangolo che sostengono il tetto. caualletto è vna certa quantità di balzi (Fior. dicono couoni) di grano ammontinati nel campo. Far vna caualletta a vno, è ingannarlo con astutia, *tromper*, engañar.

Caullino add. di spetie di caullo, *petit cheual*, caulito, e caullino dimin. di caullo, o polledro, o caual piccino. Dicesi scorrer la caullina, cioè far ogni cosa senza freno.

Caullo, animal generoso, e noto, *cheual*, caullo grande ò chico. Da caullo nascono prouerbi, e molti modi di dire, cognoscere i caualli alle selle: dal vestire cognoscersi il ceruel dell' huomo, dar vn caullo, gastigare, dal gastigo, che si dà a' fanciulli con la sferza facendoli alzar a caullo da vn' altro. à caul donato non si guarda in bocca, cosa che non costa non si riuende a minuto. leuare a caullo, dar ad intendere, chi hà buon caullo in stalla non si cura d'andar a piedi, chi hà il modo di far vna cosa, e non la fà, non perde di riputatione, far il latino a caullo, far per forza il voler d'altri, da' fanciulli che non hauendo saputo

fare

fare il latino, il maestro glie lo fà fare alzati à cauallo. Sei come il caual del Gonnella, che per tutto haueua guidal eschi fuor che nella coda, & il caual di Ciolle dicono i Fior. che si pasceua di ragionamenti, vale pascersi di promesse, e speranze vane.

Cauallo da soma, *cheual de bast*, cauallo de aluarda.

Caullone, Sen. cauaglione, quell' onda che il mare tempestuoso rileua in alto a guisa di cauallo, che nuoti. *flot, vague*, las ondas de la mar.

Caualocchio, Senes. dicono a vna spetie d'animaluccio insetto che volando par che gusti di dar altrui ne gli occhi, *mouscheillon, qui donne droit aux yeux*, mosquito que bolando da en los ojos. Fioren. chiamano per sopra nome caualocchio quel ministro che riscuote i debiti altri, *exacteur*, cobrador.

Cauare, contrario di mettere, leuare, *enleuer*, lleuar, cauar, per azzappare attorno, e scalzare, *fossoyer & creuser autour*, ahondar al rededor, cauar denari d'vna cosa, *vendre*, vender, cauar vn di ceruello, e collo stordimiento, o col tribolarlo torgli il ceruello, cauar vn del fango, solleuarlo ne' suoi bisogni. Dicesi in prouer. cauami d'oggi, e mettimi in domane, cioè curarsi del presente, e non dell' auuenire.

Cauata, per cauamento, *fossoyement*, hondimiento, cauamiento.

Cauato, add. incauato, *creux*, hueco, gueco.

Cauatore, verb. che caua, *fossoyeur*, ahoyador, cauador.

Cauatura, cauamento, il cauare, *creusement*, cauamiento. Per concauità.

Caudatario, quegli che tien alto lo strascico, o coda de' vestimenti del Cardinale, o d'altro Prelato grande, quando camina, *portequeuë, portechappe*, el que lleua la cola de los clerigos.

Cauedine, spetie di pesce de' fiumi di Lombardia.

Cauello, Fior. qualche cosa, voce bassa, *quelque chose*, alguna cosa.

Cauerella, Sen. cauerella, dim. di caua, *fossette*, cueua sfilia, hoyo.

Cauerna, luogo cauo sotterra, *cauerne*, cueua, sotterrena.

Cauernoso, pien di cauerne, *cauernux*, lleno de cueuas.

Cauerezzola, piccolissima caua, *petit creux*, chico, hoyo.

Cauezza, fune, e cuoio con che si tengono legate le bestie pel capo nella stalla, *cheuestre*, cobestro, per similit. il capestro col quale s'appiccano gli huomini. Dicesi cauezza a' fanciulli tristi, o sagaci, cauezza di moto è mantello di cauallo di color grigio, con testa nera prouerbialm. Metter la cauezza alla gola a vno, vale corlo al ponto, cioè quando ha necessità d'vna cosa, fargliela costare più di quel che vale.

Cauezzine, *bride*, freno.

Cauiale, spetie di salume fatto d'huoua di pesci, *fausse, ou faulmure faite d'oeufs de poisson*, salsa hecha de salmora, y gueuos de pescado.

Cauicchio, piccol legnetto a guisa di chiodo, e talhor per vso di chiodo, *cheuille, petit clou*, clauo, tarugo, clauilla.

Clauigia, accrescitiuo di cauicchio, cauiglia si chiama anco l'osso della gamba dal piè a ginocchio, *l'os de la iambe*, el guesço de la pierna.

Cauigliuolo, cauicchio, *petit coin, petite cheuille*, estaca, clauilla.

Cauillare, vsar sottigliezze, & argomenti fallaci, *cauiller, sophistiquer*, sophisticar.

Cauillatione, e.

Cauillo, il cauillare, *cauillation, sophisterie*, cauilacion.

Cauo, concauo, cauato, *creux, creusé*, hondo, ahõdado, cauo si dice alla forma, che Sen. dicon di gitto, nella quale si formano le figure di gesso, o d'altra materia, e le donne chiamano lauor di cauo quelli strafforati nel pannolino.

Cauolino, dimin. di cauolo. Sen. lo chiamano per altro nome brasca, che è quel cauolo che nasce dal seme auanti che sia trapiantato.

Cauolo, herba de gli orti nota, *chou*, coles, berças, è di molte diuerse spetie, ma più di tutti è stimata il cauol fiore, del quale si mangia il fiore, & è, oltre alla bonta stistimato assai, perche il suo seme viene di leuante, & in queste parti dopo al primo anno degenera.

Cauriuola, capra saluatica, *chevre sauuage*, corço, cabra montes e cauriola, Sen. ancor capriuola, è vna sotte di salto, col quale in ballando altri si leua da terra, con iscambieuol agitatione di piedi.

Cauriolo, o capriolo, caprio, il maschio delle capre saluatiche, *cheureuil*, cabro.

Causa, lite, *proces*, pleyto, per cagione, *occasion*, ocasion.

Causalità, il causare, *procedure*, procedimiento.

Causare, cagionare, *occasionner, effectuer*, oca-

fionar, efetuar.

Cautamente, acortamente, *prudemment*, prudentemente, con juizio.

Cautela, accortezza, *prudence, adreſſe*, prudencia, juicio, è anco termine di legisti, come

Cautelare, che è aſſicurare con cautela, *aſſeurer dextrement d'vn affaire*, aſegurar vn negocio.

Cauterio, il rottorio che ſi fà in diuerſi luoghi del corpo per euacuare gli humori gattiui, abbruciando il luogo con ferro rouito, ò con fuoco-morto, *cautere*, cauterio.

Cauterizzare, far cauteri, *cauteriʒer*, cauterizar.

Cautiſſimamente, ſuperlat. di cautamente, *fort cauteleuſement*, muy cauteloſamente.

Cauto, accorto, auueduto, *caut fin, auiſé*, cauto, cauteloſo.

Cautione, cautela, *cautelle, auis*, cautela.

Cazzo, membro virile, *membre viril*, carajo.

Cazzuola, Fioren. meloſta di ferro vſata da muratori per pigliar la calcina, & applicarla doue vogliono, *truelle de maſſon*. Inſtrumento para atauar cimiento, y zahargar la pared.

C E

Ce, talhora pronomen del terzo caſo, del numero del più, vale, à noi, come: Tu non ce ne potreſti far più. Alle volte particella riempitiua che và innanzi al pronome, come il ci và dopo, ce'l goderemo inſieme, talhora è auuerbio, e vale, in queſto luogo, lo ce la farò dipegnere.

Cecaggine, cechità, *aueuglement*, cegamiento, cegajez.

Cecare, accecare, *aueugler*, cegar.

Cece ſpetie di legume noto, *pois chiches*, garbanços, o aruejones, per vezzi ſi dice cece, e cecciatello, al membro virile de' bambini.

Cecero, cigno, vccello aquatico grande biãchiſſimo, con longhiſſimo collo, *cigne*, cigno paxaro.

Cechezaz, il medeſimo che cecaggine, *aueuglement*, ciegamiento.

Cechita, Sen. cecità, che ſono aſtratti di cieco, *aueuglement*.

Cedere, dar luogo, concedere, *faire place*, hazer plaʒa.

Cederno, Fior. per cedro arbore, e ſuo frutto, *citronnier*, cidro.

Ceditione, Fior. per ceſſione, *ceſſion*, ceſſion

Cedola, ſcritta priuata d'obligo, *cedule*, eſcritura.

Cedornella, Seneſ. cedronella, herba de gli orti nota, *meliſſe*, yerua, torongil.

Cedrangola, herba coſi detta perche hà odor di cedro, *Medique, fairfoin, herbe*, trebol.

Cedrino, di cedro, *de citron*, de cidro.

Cedriuolo, Seneſ. cedriuolo frutto ſimile alle zucche, ma minore, e di color verde che maturandoſi aſſai piglia il giallo, & hà la buccia piena di porri, citrouille, pepino.

Cedro, Fioren. cederno, arbore, il cui frutto del medeſimo nome è giallo odorifero, di belliſſima viſta, non diſſimile à gli aranci ſe non che il credo è maggiore, hà la ſua forma longa, il ſapore ſempre agro, e la ſcorza non coſi acceſa, *citron*, limon.

Cefalica, nome d'vna vena del braccio, che vien del capo, *veine cephalique*, vena de la cabeça.

Ceffo, è propriamente il muſo del cane, *muſeau*, ocico, dicesi anco del volto dell'huomo, ò per iſcherzo, ò per moſtrar deformità, dar di ceffo à vna coſa, e diſprezzarla, e far ceffo, che è ſtorcer la faccia, moſtrar che qual coſa non piaccia.

Ceffone, accreſcitiuo di ceffo, vale anche percoſſa nel ceffo, *ſouffles, coup donné ſur le nez*, bofetada, colpe dada ſopre el roſtro.

Cegnere Sen. per cingere, che è propriamẽte legar le veſti nel mezzo della perſona *ceindre*, cegnir, cinger la ſpada, portarla al fianco, per circondare, per auuinchiare.

Celamento, il celare, *recelement*, recetamiento.

Celare, naſcondere, tener celato, *celer*, callar, encubrir.

Celata, quel cappelletto di ferro che porta in capo il ſoldato, *ſalade, caſque, armet*, almete, celada.

Celatamente, di naſcoſto, *ſecrettement, en cachettes*, celadamente.

Celatiſſimamente, ſuperl. di celatamente, *fort ſecrettement*, celadamente, muy calade.

celato, add. occulto, *celé*, encubrido.

celebrare, lodare con eſaggeratione, *celebrer*, celebrar. Per gli offitij diuini, e particolarmente per il ſantiſſimo ſacrifitio della meſſa, e celebrar le feſte, vale oſſeruare il comandamento della chieſa, nel guardarle, *feſter, faire la feſte*, hazer fieſta.

cele-

Celebratione, il celebrare, *celebration*, celebracion.

Celebre, da eſſer celebrato, o chel celebrato *celebre*, celebre, famoſo.

Celebrità, celebratione, ſolennità, *ſolennité*, ſolennidad.

Celerità, preſtezza, *viſteſſe, promptitude*, prontitud.

Celeſte, di cielo, *celeſte, du ciel*, celeſtial, del cielo.

Celeſtiale, *celeſtiel*, celeſtial.

Celidonia, herba nota, *chelidoine, eſclere*, ſcrofularia maior.

Cella, ſtanza terrena, doue ſuol tenerſi il vino, *caue*, bodega, e cella, ſi chiama la camera de Frati, e delle Monache, diconſi celle ancor quei buchi delle fiale de gli api, *cellules*, celdas.

Cellario, celliere, *cellier*, bodega.

Celletta, dimin. di cella, *cauette*, bodeguilla.

Celliere ſtanza terrena da tener vino, *caue, où eſt le vin*, bodega de vino.

Celloria. Fior. per intelletto grande, diceſi ironicamente, o per iſcherzo, *grand ſens* grand ſentido.

Celſitudine, titolo d'altezza, *Grandeur, hauteſſe, altezſe*, titulos de grandes.

Cembalo, ſtrumento di carta pecora accommodata ad vn cerchietto di legno largo, e ſottile con ſonagli attorno, che percoſſo nel fondo rende ſuono, & è propriamente da citole, e da fanciulli, *ſonnette*, caſcauel, figura da cembali diciamo d'huomo di poco garbo, o mal fatto: perche i cembali ſi dipengono di figuraccie alla groſſa, e prouerbialm. andar col cembalo in colombaia, ſi dice contro à colui che và, ſcoprendo i ſuoi fatti in tempo che douerebbe tenerli celati.

Cena, il paſto che ſi fà la ſera, *ſoupé*, cena. Diceſi prouerbialm. Non è ancor andato è letto chi hà d'hauer la mala cena, che è pronoſticar male à chi non ſe l'aſpetta, non potere accozzar la cena col deſinare, vale non trouar modo d'auanzar mai niente.

Cenacolo, luogo doue ſi cena, *ſale, ou chambre, ou taquelle on ſoupe*, ſala en la qual ſe cena.

Cenare, mangiar la ſera, *ſoupir*, cenar.

Cencerello, Sen. cenciarello, dimin. di cencio, *petite quinquallerie & menue mercerie de vil prix*, bohoneria de poco precio.

Cencio, propriamente ſtraccio di pannolino, o lano conſumato, *pieces de linge & de drap ramaſſees enſemble*, handrajos, veſtiduras viejas, diceſi in prouerb. ogni centio vuol entrare in bocata, contro al preſuntuoſo, quando vol intromettersi in quello che alla ſua conditione ſi diſdice, e baſſamente: nettarſi il culo co ſuos cenſi, ſeruiarſi del ſuo ſenzo, valerſi d'altri.

Cenero, ſpetie di ſerpe, *millier, ſorte de ſerpent venimeux* culebra velenoſa.

Cenere, la poluere, nella quale ſi riſolue tutto quel che arde, *cendre*, ceniza.

Ceneragnuola, altro nome dell'herba celidonia, *grande chelidoine, ou eſclaire*, ſcrofularia maior.

Cenerognolo. Sen. cenericcio, di color ſimile alla cenere, *cendré, de couleur cendree*, color de ceniza.

Cenetta, dim. di cena, *petit ſoupé, maigre ſoupé*, cena chica.

Cennauiella, ſtrumento artificiale muſico, che ſi ſuona con bocca, *inſtrument de muſique, qui ſe ſonne de la bouche*, inſtrumento que ſe caſſe con la boca.

Cenno, ſegno che ſi fa ſenza parlare, o con occhio, o con bocca, o con moto d'altri membri, *ſigne*, ſegno, e per ſegno in publico, come ſuono di campana, tiro d'artigliaria, fuochi, fumi, e ſimili.

Cenſo, tributo, rendità, *cens, tribut, reuenu*, pecho, tributo, e cenſo è vna ſpetie di contratto di denari dati ſopra cole ſtabili a tanto per cento di frutto, *cenſe, profi d'argent preſté*, ganancia, cenſo di dineros prestados.

Cenſore, vno de magiſtrati più principali de gli antichi Romani, che haueua carico, & autorità di correggere i coſtumi de cittadini, *cenſeur*, cenſor.

Cenſuario, che paga tributo, o cenſo, o liuello, *tributaire, qui paye cenſe ou intereſts d'argent emprunté*, tributario, el que paga tributo.

Cenſura, il cenſurare, *cenſure*, cenſura.

Centaurea, herba medicinale, *centauree fiel de terre*, Reupontico.

Centauro, moſtro fauoloſo di mez' huomo, e mezo cauallo, *centaure*, monſtruo famoſo.

Centeſimo, nome di numero di cento, *centieſme*.

Centina, e quel legno arcato col quale ſi ſoſtiene la volta nel fabricarla, *arcade de bois, qui ſouſtient la voulte, à temps*, arcada de leña.

Centinalo, somma di cento, *nombre centenaire*, nombre de cientenario.

Cento, numero che contiene dieci diecine, *cent*, ciento.

Centogambe, vermicello che hà quantità grande di gambe, *chenille*, oruga.

Centola, e centolo dicono i Sen. per cintola, e ciatolo, e così centurello, che è quel nastro con che si lega le calze sotto al ginocchio, *iartiere*, cenogil.

Centomila, numero che vale mille volte cento, *cent mille*, cien mil.

Centro, punto nel mezzo del cerchio, *centre, ou ponct du milieu de toutes choses*, centro ò medio de todas cosas. Per profondità *profondité*, profondidad.

Centura, e centurello, Sen. per cinta, e cintolo, *iartiere*, liga.

Centuria, altro nome dell' herba centaurea, *centauree, chasse fieure*, hiel de tierra.

Centuria, compagnia di cento fanti, *compagnie de cent hommes de pied*, capitan de cien hombres de a pie.

Centurione, il lor capitano, *capitaine d'icelle compagnie*, capitan de ella.

Ceppaia, la parte da basso dell' arbore, alla quale sono attaccate le radici, *le pied de l'arbre*, el pie del arbol.

Ceppetello, Sen. cepparello, dim. di ceppo, *petit tronc*, tronquillo.

Ceppo, il piede dell' arbore, *le tronc de l'arbre*, tronco del arbol. Intendesi ordinariamente quãdo è separato dall' arbore, tagliato per ardere, o per altri vsi. Per quel pezzo di legno sù'l quale si taglia la testa a' malfattori, e per quello strumento nel quale si racchiudono le gambe de' prigioni, *ceps de prison*, cepos de carcel. e ceppo chiamano la stirpe, & origine delle fameglie, *le tronc d'vne famille*, descendencia de familia.

Cera, quella materia che fanno gli api per compor le fiale, doue fabbricano il mele, *cire*, cera, per i composti di cera per l'vso arcere, *chandele, flambeau de cire*, vela, hacha de cera, per sembianza, volto & atia di volto, *chere*, semejança, onde far buona cera, e far gran cera, vale star allegramente. Far buona, o mala cera à vno, è vederlo volentieri, o mal volentieri.

Ceraста, spetie di serpente cornuto, *cornu, sorte de serpent*, manera de sierpe.

Cerbaia, Fior. bosco di cerri, *hestre, bocage de hestres, arbres pareils aux chesnes*, arboles que parecen à los robles.

Cerbero, cane fabuloso dell' inferno, *cerbere, chien infernal*, perro del infierno.

Cerbiatto, Sen. ceruiatto, ceruo giouane, *fan de biche*, cernotillo, gamo,

Cerbio, Sen. ceruio, animal saluatico noto, *vn cerf*, cieruo.

Cerca, il cercare, *inquisition, enqueste recerche*, enquisicion, andar alla cerca, andar cercando.

Cercamento, il med. che cerca, *recerche*, enquisicion.

Cercare nuelligare fa' dil genza di trouare, *chercher, bulcar*, per cercando, tastando, per andar attorno vedendo. Dicesi prouerb. cercare il nodo nel giunco, metter difficoltà doue non è.

Cercatore, verb. che cerca, *enqueteur, inquisiteur*, inquisidor.

Cerchiare, accerchiare, attornare, *tourneyer*, boltear, dar la buelta. Sene. dic. no cerchiar le botti, per metter cerchi alle botti.

Cerchiello, e.

Cerchietto, dim. di cerchio, *petit cercle*, cerco, aro chico.

Cerchio, propriamente quel legame di legno, o di ferro che tiene insieme le botti, tine, & altri vasi fatti a doghe, assolutamente per tutto quello che circonda, & attornia, qualsiuoglia cosa, *cercle de bois, ou de fer, pour les tonneaux, cuues, &c.* cerco de leña para las botas, & in astratto per la circonferenza, che altrimenti si chiama circolo.

Cercine, Sen. corolla, vn rauuolto di panni in cerchio che si tiene in capo per sicurezza del peso, e per comodità di chi lo porta, *torche ou bourles, que les seruantes, paysannes, & autres, mettent sur leurs testes pour porter plus aisement & sans danger leurs seilles & corbeilles pleines*, vn andrajo què lleuan las aldenas sobre la cabeça por tener sus vsos che no caygan.

Cerconcello, herba de gli orti alquanto agretta, *oseille, vinette*, yerua para comer.

Cercone, vin guasto, vin cercone, che hà dato la volta, *vin tourné*, vino guasto.

Cerebro, Fior. ancor celabro, ceruello, *cerueau*, meollo de la cabeça.

Cerfoglio, herba nota, *cerfueil*, veleſa.

Cerimonia, cerimonie, culto esteriore di religione, *ceremonies*, cerimonia, che si stende anco a gli atti che si fanno in publico da' Principi, e da' Magistrati, e cerimonie si chiamano quei complimenti, e quelle vane dimostrationi d'honore che si fanno reciprocamente con parole, e con atti di creanza, e molte volte con offerte, e con titoli non proportionati.

Ceremoniale, si chiama il libro doue sono registrate le ceremonie della chiesa. *Manuel*

nuel de ceremonies Ecclesiastiques, ceremonias ecclesiasticas.

Cerimoniere, quegli che insegna le cerimonie, detto Maestro di cerimonie, *maistre des ceremonies*, maestro de ceremonias.

Cerna, per quantità di cosa gattiua separata dalla buona, *balieures, immondices, ordures, raclures*, las escobillas, cerna, e cerne si domandauan già le milizie ordinarie de' Principi, & Republiche de' propri loro stati, che oggi si chiamano battaglie, e battaglioni.

Cernere, Fior. per separare, scerre, *discernir*, separar. Sen. non vsano la voce cernere in altro significato che di cerner la farina per fare il pane, che è separarla dalla sembola, e dal semboleilo, *criblar, bluter, passer la farine*, cerner, acernar.

Cero, candela di cera grande, *vn cierge*, cirio.

Cerotto, l'istesso che cero. Dicesi anco cerotto a quello impiastro medicinale di materia viscosa, e tenace che s'applica a' luoghi offesi per diuersi effetti, *cerat*, cerotto.

Cerraia il medesimo che cerbaia, e.

Cerreto, bosco di cerri, *bocage d'arbres nommez hestres*, alameda.

Cerro, arbore da ghiãda, simile alla quercia. *hestre*, haya arbol. Dicesi anco cerro, e cerrone a quella particella al fin della tela che si lascia senza riempire.

Cerruto, pien di cerri, *lieu plein de hestres*, haya, lugar lleno de arboles.

Certamente, auuerbio confermatiuo, fermamente, *asseurément, certainement*, ciertamente.

Certanza, certezza, il medesimo che

Certezza, voce più dell' vso, *certaineté*, cosa cierta.

Certificare, far certo, chiarire, *certifier*, certificar.

Certissimamente, superlat. di certamente, *pour vous certain, tresceertainement*, por muy cierto.

Certissimo, superl. di certo, *tresasseuré, trescertain*, muy asegurado.

Certitudine, il medesimo che certezza, *certitude*, certitud.

Certo, pronome vale alcuno, *certain homme, vn quidam*, cierto hombre.

Certo, add. sicuro, chiaro, *seur, certain, euident*, siguro, claro. Far certo, certificare.

Certo, sust. certezza, *asseurance*, seguridad, confiança.

Certo, auuerbialm. certamente. Di certo, al certo: per certo, vagliono l'istesso del primitiuo, *asseurément, pour vray*, por verdad.

Ceruelliera, Sen. mezza testa, capelletto di ferro per difesa del capo, *casque, cabasset*. casco; casquete, metaf. per ceruello, ma in derisione, ò per ischerzo.

Ceruellino, di poco senno, di poca stabilità, *escruellé, de petit sens, estourdi*, de pocos sesos, sin juyzio.

Ceruello, la parte interiore, e più nobile del capo, nella quale risiede la virtù vitale, *le cerueau*. Meollo de la cabeça, per l'istesso discorso, stillarsi il ceruello, è andar fantasticando, fadigar l'intelletto in pensieri stranauganti, mettere altrui il ceruello a partito, d'argli occasione di pensare, renderlo sospeso, e prouerbial. chi non hà ceruello habbia gambe, di chi per poca memoria hà da far vna cosa due volte.

Ceruiattelo, dim. di ceruiatto, *fan de biche, bichet*, gamo, gamillo.

Ceruice, voce lat. parte di dietro del collo, *le col*, el pueseo, el cuello.

Ceruiere, spetie di lupo d'acutissima vista, con pelle pezzata, *loup ceruier*, lobo cerual.

Ceruiero, add. che hà del ceruiere, *de loup ceruier*, del lobo cerual.

Ceruio, Fioren. ancor cerbio, animal del selua noto, *cerf*, ciervo dicesi prouerbialm. chi asino è, e ceruo esser si crede, al saltar della fossa se n'auuede: per chi non esamina le sue forze auanti che si metta ad vn' impresa.

Ceruleo, color de mare, *bleu*, azul, açul.

Ceruogia, beuanda che si fà di grano, huua, & orzo con acqua, *cervoise*, birra, cerueça.

Cerusico, Sen. Cirusico, che esercita medicina di cirugia, *Chirurgien*, Cirujano.

Cerussa, voce lat. quella materia bianca, che per forza d'aceto si caua dal piombo da noi detta biacca, *cerusse, blanc d'Espagne*. El aluayalde.

Cespo, muccio d'herbe, o di virgulti, *monceau d'herbes ou de verges d'arbrisseaux*, cesped, tierra con rayzes.

Cespugliato, ammucchiato a guisa di cespuglio, *descouuert, ammoncelé*, amontonado, descubierto.

Cespuglio, il medesimo di cespo.

Cespuglioso, pien di cespugli, *abondant en terres herbus*, encollados, llenos de abondante yeruas.

Cessagione, tralassamento, e tanto vale

Cessamento, ma l'vna e l'altra vsata più da gli antichi. Fior. che da altri, *relasche, repos, cessation*, descanso, cessacion.

Cessante, che cessa, *cessant, qui cesse*, el chè de-

na vna cosa, lucro cessante, dicono i giuristi per il guadagno che si potrebbe fare col denaro che altri ti deue, e non lo dà.

Cessare, lassar di fare, mancare, *cesser*, cessar.

Cessatione, il medesimo che cessamento, e cessagione.

Cesso, luogo deputato per deporre il peso del ventre, *lasrine, aisance, privé*, la privada, el necessario.

Cesta, strumento da tener, e portar robbe, fatto per lo più di salci, di canne, o di vermene di castagno, differente dal paniere che si fà delle medesime materie, perche questa è senza manico, *panier d'osier*, canella, cesta de mimbres, & i suoi dim. sono

Cestella.

Cestello, *petit panier*, cestillo.

Cesterella. Sen cestarella, dim. di cestella, *panerret*, cesticho.

Cestino, propriamente quello che serue per nido di columbi, *nid de pigeons*, nido de palomas.

Cestire, far cesto, crescere il cesto, che è o quando grano, o biada multiplica le fila del suo cesto.

Cestito, che hà cesto.

Cesto, pianta di cespuglio, e d'herba, *plante*, planta, e più propriamente, quelle piante che sopra vna radice multiplicano molti figliuoli insieme. Di cosi per ischerno d'huomo che si pauoneggi e si tenga bello: Tu ser vn bel ceito, e gran cesto, fa buon cesto.

Cestone, spetie di cesta da someggiare, *corbeille*, cestón.

Cestuto, il medesimo che cestito.

Cetera, strumento musicale di corpo simile alla lira con corde di fil d'ottone, e d'acciaio che si suonano con vn ritaglio di penna, *cithre*, harpa, instrumento musical.

Ceteratore, Fior. e

Cetenista, sonator di cetera, *ioueur de cithre*, tañedor, di citara.

C H

Che, relatiuo di sustanza, commune à tutti i generi, e à tutti numeri, *qui*, que, quien.

Che, in vece di quel che, è il che: vsato nelle parentesi, *qu'il*, que en lugar de aquel.

Che, relatiuo di qualità, ò quantità, vale il medesimo che quanto ò quale, *quant, quel*, que, vale quando.

Che, interrogatiuo, *qui*, que, relatiuo.

Che, coll' articolo, il, auanti vale, la qual cosa, *ce que, laquelle chose*, lo que, la qual cosa.

Che, interrogatiuo add. per quale, che cosa è questa? che huomo è costui? *quel homme? qu'est-cela?* que hombre es aquel? que es esto?

Che, congiuntione dependente da auuerbio, ò aggiunto di qualità, ò di quantità, *comme*, como, val que.

Che, dependente da comparatiuo, ò da relatiuo altro, e lor auuerb., *comme*, estando.

Che, talhora hà forza d'auuerbio, e vale, à modo de gli scrittori antichi, Parte, Tra, *en partie, combien*, quanto.

Che, in vece di quanto auuerb. *afin que*, afin che in vece, d'accioche, à fin che, perche e coll' interrogatiuo in vece di perche, *pourquoi*, por che, in vece d'imperoche, in vece di cui, di che, d'infin che, e d'infin à tanto che.

Chebuli, spetie di mirabolani, *sorte de mirabolans*, mirabolanes, frutos de palma.

Che che, voce formata dal che relatiuo, e dal che sust. e vale qualunque cosa che, *tout ce qui*, todo lo que, vsata solamente da Fiorentini.

Che è, che è, posto auuerb. vale di quando, in quando, à ogni poco, *frequemment, incessamment*, incessantemente, sin cessar.

Chelidro, testuggine marina, ò serpe d'acqua velenoso, *chelydre, tortue marine, & le nom d'vn serpent que lon appelle chelsnau*, Galapago de la mar, es nombre de vna sierpe.

Chente, per quale, e per quanto, se si troua auãti al relatiuo, quale, de' Fior. del buon secolo, come anco, *par quel, par combien*, por quanto.

Chentunque, per qualunque, *quiconque*, qualquier.

Chercuto, Benef. chericuto che hà cherica, *clerc, tonsuré*, monacillo tonsurado.

Chetere, per domandare, pur delle voci del buon secolo, tolta à gli Spagnuoli, *cercher, demander*, buscar, pedir.

Cherica, rasura ritonda nel mezzo del capo per segno clericale, *tonsure*, tonsura.

Chericale, di cherico, *clerical*, clerigal.

Chericato, primo de gli ordini, *clericat*, vsasi talhora per l'istesso clero, e per il beneficio che dà entrata al cherico, *clergé, benefice*, cosa de ecclesiasticos.

Cherichetto, dimin. di cherico, *clergeon*, monazillo.

Cherico, propriamente quegli che hà la prima tonsura, *clerc, homme d'Eglise*, el que tiene

tiene la primera tonsura, per qualcunque persona ecclesiastica, e per quegli che, senz'auer alcun ordine, ò tonsura, serue in chiesa alla messe, & à gli altri offitij diuini.

Chericuzzo, dim. di chierico, ma con disprezzo, come quasi sempre dinota questa terminatione in vzzo, *clergeau*, vn chico monazillo.

Chermesi, e cremesi, nome di tinta rossa nobile, *cramoisi*, carmesi, furbo, ò tristo in chermesi, vale, finissimo, & in estremo grado.

Cherubino, spirito del primo ordine più vicino à Dio, *Cherubin*, Cherubin.

Cheramente, pian piano, senza strepito, *coyement, sans bruit*. sin ruydo.

Cheranza. Sen. quittanza, scrittura, che fà il creditore à colui che lo paga per sua sodisfattione, *quittance*, quitança.

Chetissimamente superlat. di chetamente, *fort coyement*, muy escondidamente.

Cheto, add. che tace, non fa romore, *paisible, qui ne fait point de bruit*, el que no haze ruydo.

cheunque, ciò che, *quoi, quoi que*, que, lo que.

chi, in tutti numeri, & in tutti generi vale, colui che, serue alle volte per quale, per alcunche, e per chiunque, *lequel, qui, quiconque*, el qual, qualquier.

chiacchiera, Sen. chiacchiara, vanità di cosa che si dice altamente, *vanité, mensonge*, vanidad mentira.

chiacchierare, Sen. chiacchiarare, parlare assai, e con poco senno, ò garbo, *babiller*, hablar mucho.

chiacchierino, Senes. chiacchiarino, che chiacchiara senza fondamento, *babillard*, hablador.

chiacchierone, Sen. chiacchiarone, che parla, e chiacchiara, assai *chicaneur, plaideneau, causeur*, playteador, hablador.

chiamare, è dire à qualchuno che venga date, ò nominarlo perche ti risponda, *nommer*, nombrar, vale ancora per nominare, & appellare, *appeller*, llamar, per inuitare, come: chiamar à cena, chiamare in corte, chiamare à far conto, e del giuoco delle carte, e de' dadi chiamar la carta, od il ponto, e dicesi. Iddio chiami a se, ò ha chiamato a se, e chiamato all' altra vita: cioè morto.

chiamata. verb chiamamento, *appel*, llamamiento.

chiamato, add. di chiamare, *appellé*, llamado.

chiamatore, verb. che chiama, *qui appelle*, el que llama.

chiamatione, il medesimo che chiamata, *l'appeller*, llamamiento.

chiana, acqua stagnata, è quasi palude, chiana è detto vn ricetto d'acque in Toscana, tra Arezzo, e chiuci, *estang*, estaño, alberca.

chiappa, natica, parte del corpo, con la quale si siede, *fesse*, nalga.

chiappare, pigliare, all'improuiso, e con forza, *surprendre, forcer*, tomar al improuisto.

chiappola, e chiappolino. Sen. dicono a' fanciulli sgridandoli.

chiara, propriamente albume dell' huouo, *glaire, ou blanc d'œuf*, el blanco del gueuo, largamente s'intende ogni materia che si metta in cose liquide per chiarirle.

chiaramente, con chiarezza, *clairement, ouuertement*, claramente.

chiarare, Fioren. per chiarire, *esclaircir*, aclarar.

chiarea, beuanda medicinale, *potion medicinale*, lamedor.

chiarezza, lucidezza, *clairté*, claridad, chiarezza nelle scritture, vale, facilità, intelligenza, *facilité, intelligence*, facilidad, e di fameglie, per nobilità di sangue, *noblesse, race illustre*, hildaguia, casta de nobles.

chiarificare, far chiaro, *clarifier, esclaircir*, clarificar, per accertare, cauar di dubbio, *acertener*, hazer lo cierto.

chiarigione. dimostratione, *demonstration*, demonstration.

chiarimento, il medesimo che chiarigione.

chiarire, diuenir chiaro, *deuenir illustre, & renommé*, hazerse illustre y nombrado, per cauar di dubbio, oster de doubte, sacar de duda.

chiarissimamente, superlat. di chiaramente, *fort clairement*, muy claramente.

chiarissimo superl. di chiaro, *tres-illustre*, illustrissimo.

chiarità, chiarezza, *clairté*, claridad, per facilità, & intelligenza, *facilité, intelligence*, facilidad, intelligencia.

chiarito, add. chiaro, *clair*.

chiaro, puro, contrario al torbido, limpido, *pur, net, clair*, puro, claro, per lucente contrario all'oscuro. per vago, bello, per nobile, famoso, glorioso, per leale, sincero, per manifesto, per chiaro di voce, contrario al roco, per certo, fuor di dubbio, per chiaro nel parlare, ò nello scriuere, *facile, aisé*, facil.

chiaro, auuerbialmen. chiaramente, *manifestement, ouuertement*, abiertamente a la clara, metter in chiaro, dicesi di cosa che si-

curamente si veda com'ella stia.

Chiarore, splendore, *splendor*, resplandor.

Chiassaiuola, chiamano Fior. quel canale attrauerso à cãpi nel colle che scola l'acque piouane murato dalle bande, e lastricato nel fondo, *tranchée, fossé, canal ou conduit d'eau*, albañar.

Chiassatello, e.

Chiassetto, e.

Chiassolino, e.

Chiassuolo, dimin. di chiasso, *petite rue*, callijuela.

Chiasso, via breue, e stretta, *petite rue, ruelle sans bout*, callejon sin çalida, chiasso per bordello. Dicesi dar la pe' chiassi, per dileguarsi di nascosto, e darebbe d'vn chiasso ogni denaio: cioè volentieri si nasconderebbe, modi bassi.

Chiauaio, Fior. che chi tien la chiaui, *clauandier, qui garde les clefs*, llauero. Senes. solamente per colui che fà chiaui, *ferrurier*, cerrajero.

Chiauaiuolo, Fior. per chiauaio.

Chiauarda, Fioren. chiouo grande col cappello bislongo, *gros clou*, clauo grande. Senes. per quel ferro che si mette dentro alle volte da vn muro all'altro per fortezza, e talhora à quella parte di fabbrica che minaccia rouina per sostegno, *clefs, & gros crampons de fer*, gran hierro en los muros.

Chiauare, da chiauo. Fior. conficcare, *clouer, ficher*, clauar, hincar.

Chiauare, Fior. da chiaue, serrare à chiaue, *fermer à la clef*, cerrar con llaue. Sen. non l'vsano se non in significato d'vsar coito, *cheuaucher*, hoder.

Chiauatura, Fior. per conficcamento, *perçure, clouure*, horradura, per la ferita del chiouo, e per l'atto del coito, *cheuaucheure*, hodidura.

Chiaue, strumento di ferro col quale s'aprono, e serrano vsci, casse, e simili, *clef*, llaue, metaf. per forza, autorità, & i Teologi dicono all' autorità sacerdotale, per sim. dicesi chiaue vn luogo forte di frontiera, chiaue chiamano quel legno à trauerso che tiene il mezule della botta, e chiaue dicono i musici aquella figura che insegna à variare i tuoni, & i nomi alle note.

Chiauello, Fior. strumento di ferro sottile, & acuto con cappelletto, per conficcare, e da poterlo ribiadire, *clou*, clauo.

Chiauerina, Sen. chiauarina, spetie d'arme in asta.

Chiauica, sogna, chioca, *cloaque*, cloaca, privada.

Chiauistello, Sen. pestio, strumento di ferro longo, e tondo, che passando per anelli confitti all' imposte de gli vsci le tiene serrate, *peste, verrouil*, cerrojo. Dicesi prouerb. baciare il chiauistello. Sen. baciare il pestio, à chi sia prohibito di venir più in quella casa, è rodere il chiauistello, ò il pestio, di chi stizzosamente pensa a vendicarsi dell' offesa.

Chiauo, Fior. per chiouo, *clou*, clauo.

Chiazza, Fioren. mãcchia con crosta, ò di rogna, ò d'altro, *tache, souillure, rongne*, tacha, macula.

Chiazzato, Fior. macchiato, *souillé, taché, rongneux*, sarnoso, per tempestato.

Chi, che, Fior. per qualunque, *quiconque*, qualquiera.

Chiche sia. Sen. chinche sia, per qualcuno, *quelqu'vn*, alguno.

Chiedere, dimandare, *demãder, requerir*, pedir.

Chiedimento, il chiedere, *demande*, pedimiento.

Chiedítore, verb. che chiede, *demandeur*, pedidor.

Chiesa, tiempo de' Christiani, *temple*, templo, per la congregatione de' fedeli, *Eglise*, yglesia.

Chiesetta.

Chiesiuola, e.

Chiesicciola, dimin. di chiesa, *petite eglise*, chequita yglesia.

Chilindro, ò chelindro, *serpent, nommé hydre, ou couleuvrier*, sierpe, culebra.

Chimo, massa di sangue che si fa nel fegato, così detta da medici, *masse de sang qui se fait au foye*, sangre que se llega al higado, e chimo si chiama vn pesce di mare che preuede la fortuna, *poisson de mer, qui preuoid les grands orages*, pescado de mar.

China, scesa, contrario di salita, *lieu qui est en pente*, lugar que esta en baxando. Dicesi in prouerb. lassar andare l'acqua alla china, per chi non si piglia pensiero d'vna cosa.

Chinamento, il chinare, *declin*, declinacion.

Chinare, piegare, in giù, *flechir, baisser*, corvar. chinar la testa, vale, acconsentire, dir di sì. è far reuerenza.

Chinata, china, scesa, *descente*, baxada.

Chinatezza, curuità, *abaissement*, abaxamiento.

Chinato, add. curuo, piegato, *courbe, plié*, doblado.

Chinato, sust. e.

Chinatura, per piegatura, *courbure, plieure*, corvadura.

Chinca, cauallo che va di portante, *hacquenee*,

me, *tracquenard*, cauallo que va di portante.

Chino. fust. luogo che và all' ingiù, *lieu panchant*, lugar che va en baxando.

Chino. add. inchinato, piegato, *courbé*, *qui panche*, corvo, hecho.

Chintana, *Quintaine*, *où l'on court la bague*, lugar adonde se corre la sortija. Fioren. chiamano vna campanella, cioè vn cerchietto di ferro sospeso in aria con vna funicella attrauerso alla strada, al quale si corre à cauallo per infilzarlo nella lancia. Sen. dicono correre all' anello, e chiamano chintana, ò quintana vna mezza statua d'huomo di legno posta in testa d'vna traue dentro à vn ferro, nel quale si gira, che col braccio manco sostiene vno scudo forato nel mezzo, che è berzazaglio de' cauallieri che vi corrono a proua per infilzarui la lancia, e col destio vn mazzafrusto, colquale percuote i corridori, caso che non inuestino il buco dello scudo: che alhora viene a fermarsi, ne può girare, ò si saluino con la velocità del cauallo.

Chioca Sen. per chiauica, ò fogna, *Cloaque*, cano, allanal.

Chioccia, la gallina che cuoua l'huoua, ò hà i pulcini seco, *Glousse*, *clusse*, *poule qui couue*, *ou qui meine ses poussins*, clueca.

Chiocciare, voce che fa chioccia, *voix de telle poule*, cloquear la gallina, cacarrear.

Chiocchio, add. roco, così detto dalla simil del chiocchiare, *enroué*, ronco, e chiocciare ò star chioccio, diciamo vno che comincia sentirsi male.

Chiocciola, animaletto noto, *limace*, caracol Senes. dicono scale à chiocciola, *degrez pour monter de bas en haut*, la escalera, caracol.

Chiodo, aguto. chioua, *clou*, clauo. Habbiamo in prouerb Batter due chiodi a vn callo, che è far due cose a vn tracto. Hauer fisso il chiodo, vale hauer fermo e stabilito nel pensiero.

Chioma, capelli del capo, *cheueleure*, cabelliera. Intendesi oggi più propriamente di capelli di donne.

Chiosa, interpretatione, dichiaratione, *interpretation*, interpretacion.

Chiosare, interpretare, esporre, *exposer*, exponer.

Chiosatore, verb. che chiosa, *exposieur*, *interprete*, expositor.

Chiostro, luogo chiuso da habitare, oggi solamente i cortili de' Religiosi, che hanno logge attorno si dicon chiostri, *cloistre*, claustrio, metaf. pe. l'vtero della femina. Senes. chiamano chiostro ancor quel serraglio che si fa alla villa attaccato alla casa de contadino per clausura del bestiame, *cloison*, rejada de palo.

Chiotto, tacito, quieto che non parla, *coy*, *qui ne dit mot*, callado.

Chiouatura, Fior. per chiauatura, *perçure*, horadura, e per la ferita del chiouo.

Chiragra, la gotta che viene alle mani, *goute aux mains*, gota à las manos.

Chiromantia, indouinamento per le linee delle mani, *chiromance*, chiromancia.

Chiscare, Fioren. farchicchiare leggiermente.

chitarra, leuto piccolo, e di due tuoni manco. vsasi anco in forma di lira, ma senz'archetto, che la chiamano alla Spagnuola, *cythre*, ghitarre, guitarra.

Chiudéda, Sen. chiusa. luogo serrato attorno di siepe, e per l'istessa siepe, *cloison*, lugar serrado al rededor de haja.

Chiudere, serrare, *clorre*, serrar, per serrare circondando, per serrare stregnendo. per serrare raccogliendo. per serrare attrauersando.

Chiudimento, il chiudere, & il chiuso stesso, *enfermeure*, serradura.

Chiunque, qualunque, *quiconque*, qualquiera que.

Chiusa, il chiuso, *clos*, lugar cerrado, per cãpo circondato di siepe, ò di muro, doue siano arbori, viti, & altri frutti.

Chiusamente, Fior. per occultamente, *occultement*, *en cachettes*, a escondidas.

Chiuso, fust. luogo serrato attorno, e la materia che serra, *lieu clos*, *& fermé tout à l'entour*, cerrado al rededor.

Chiuso, add. *fermé*, *clos*, cerrado.

Chiusura, il medesimo che chiuso, fust. & anco per la serratura de gli vsci, *fermeture*, *serrure*.

C I

Ci, quando è auuerbio locale, vale, qui quà, ò di qui, *ici*, *là*, *delà*, aca, aqui, de aculla. come, Di quãti corpi ci sieno alla sepoltura recati. quãdo è pronome vale, Noi, e serue per quarto caso, *nous*, nos, come: Donne il vostro senno ci hà qui guidati. talhora serue per terzo caso, e vale à noi, *à nous*, à nos otros. come, ci rubaranno, ci diranno. Alle volte è particella riempitiua, talhora particella che và co' verbi neutri passiui, come Mi, Ti, Si, Vi, ma sempre nella prima persona del maggior numero.

Ciabatta, scarpa vecchia, *vieux souliers*, viejos çapatos. Vsasi anco in generale per ogni sorte di massaritie gattiue, e consumate.

Ciabattiere, Fior. per ciabattino.

Ciabattino, colui che rattoppa scarpe, *sauetier*, çapatero.

Cialda, pasta tenera di fior di farina cotta tra due forme di ferro poste sopra la fiamma, *goffre*, *oublies*, oblea.

Cialdonaio, che fa cialdoni, *faiseur d'oublies*, hazedor de obleas.

Cialdoncino, dimin. di cialdone.

Cialdone, cialda, con vn poco di zuccaro che tratta dalle forme cosi calda s'auuolge a guisa di cartoccio, *oublies*, *goffres*, obleas.

Cialtrone, nome d'ingiurare, come gaglioffo, e simili, *coquin*, picaron.

Ciambella, Sen. cibo di farina intrina con huoua in forma ritonda à spicchi risolata di zuccaro, *gasteau sucré*, torta con acuçar.

Ciambelloto, tela fatta di pelo di capra, *camelot*, chamelote, e quello fatto a onde, *camelot ondé*, chamelote a olas. Far come il ciambellotto, si dice di chi perseuera nel mal fare, peroche il ciambellotto non lassa mai la piega.

Ciancellare, frequentatiuo di cianciare, *badiner*, *folastrer*, iugar, retoçar.

Ciancelleria, dimin. di ciancia, *badinages*, *folastreries*, disparates.

Ciancia, burla, frascheria, scherzo, *bourdes*, *fornettes*, mentiras.

Cianciare, scherzare, chiacchierare, *iaser*, *bauarder*, *railler*, chocarrear.

Cianciolina dimin. di ciancia, *iaseries*, *railleries*, *gausseries*, chistes.

Ciancione, cianciatore, *badin*, *bauard*, *folastre*, *raillard*, *gausseur*, chacotero.

Ciangottare, Sen. cingottare e cinguettare, *gazouiller*, *iangouiller*, gorgear, dicesi de bambini quando fanno forza di cominciar a parlare. e per simil. di chi parla balbettando, ò con difficultà.

Ciantellino, bere a ciantellini. è bere a poco a poco, e dicesi ciantellino d'ogni minutissima quantità di beuanda, cibo, ò altro, sorso, traygo.

Ciaramella, Fior. imbroglio di parole, *brouillis de paroles*, mesclamiento de palabras. Sen. chiamano chiramella vno strumento, di suono musicale simile alla cornamusa, *cornemuse*, sampoña.

Ciaramellare, Fior. chiacchiarare, ciarmare, imbrogliar parole a guisa di cerretani, *charlatener*, *babiller*, badagear.

Ciarla, il medesimo che chiacchiata, *babil*, locacidad.

Ciarlante, che ciarla, *charlatan*, *bauard*, charlatano.

Ciarlare, parlare assai, e con poco senno, *babiller*, charlar.

Ciarlone, ciarlatore, che parlando assai dice anche delle bugie. Sen. chiamano ciarloni anco i saltambanchi, e ciurmadori, *bisteleur*, *bauard*, *faiseur de souplessanes*, *charlatan*, *afronteur*, chocarero.

Ciarlatore, di molta chiacchiara, *bauard*, chocarero.

Ciarpone, Fior. *brouillon*, entedador.

Ciascheduno, qualsiuoglia, *chascun*, cadauno.

Ciascuno, il medesimo che ciascheduno.

Cibale, cosa del cibo, ò che ciba, *nourriture*, *pitance*, sustentamiento.

Cibamento, il cibare, *viande*, vianda.

Cibare, dar il cibo, *nourrir*, *paistre*, nudrir.

Cibo, viuanda, cosa da mangiare, *viande*, comida.

Ciborio, il tabernacolo doue stà il santissimo Sacramento, *ciboire*, el cimborio. & al vasetto picciolo che si porta alla communione, *boite*, caxa.

Ciboso, Fior. che produce cibo, *fructueux*, fructuoso.

Cibreo, Fior. spetie di manicaretto, *hachis*, *pasté en pot*, picadillo.

Cicala, animaletto noto, *cigale*, cigarra, cicala si dice ancho a chi parla troppo.

Cicalamento, il cicalare di più cicala ensieme.

Cicalar, parlar troppo, & infastidir con la chiacchiara, *babiller*, charlar.

Cicalata l'istesso di cicalamento, e cosi.

Cicaleria, *babil*, *bauarderie*, hablar mucho, charlateria.

Cicatrice, margine, segno che rimane delle ferite, o d'altre percosse, *marque*, *ciquatrice*, señal.

Ciccia, e ciccio, carne, cosi detta per vezzi a bambini, come pappa, e bombo. Dicesi tu sei vna mala ciccia, come anche mala pezza, cioè mal huomo, *chair*, carne.

Ciccione, Sen. nasciuolo, o cicolino. Fior. ancor fignolo. piccola postema causata da sangue che si putrefa in quella parte, *froncle*, tolondron, deuiesso.

Cicerbità, herba d'insalate, *laicteron*, *laceron*, *herbe*, serraja, serralla.

Cicerchia, legume noto, *pois cerres*, cicercha.

Cicigna, vna spetie di serpe senza piedi, *vne couleuure*, *vn serpent*, colebra, serpiente.

Cicogna, è vccello grande il quale nõ hauendo lingua. forma la voce con lo strepito del suo becco, *cicongne*, cigueña. chiamasi cicogna ancor quel legno che sostiene infibilico la campana.

cicogni-

Cicognino, figliuolo piccolo della cicognia, *vn cigoneau, le petit d'vne cigongne*, el cigueñito.

Cicolino, Senes. per ciccione, *petit frenele*, tolondrino.

Cicottola, Senes. la parte concaua di dietro tra'l collo, e la zucca dal capo, *le col*, cuello.

Cicuta, he ba nota, velenosa, *ciguë*, cicuta.

Ciecamente alla cieca al buio, e metaf. inconsideratamente, & alla balorda, *aueuglément, inconsidérément*, sacicgas, sin consideracion.

Cieco, priuo di luce, *aueugle*, ciego, metaf. per isconsiderato, per oscuro, per occulto, prouerbio il bastonare da ciechi, vol dir sode, & in terra di ciechi beato chi hà vn' occhio.

Cielo, la parte superiore del mondo, *le ciel*, el cielo, per l'elemento dell' aria, per la potenza sopra humana, e per similitudine parte di sopra di molte cose, come ciel del forno, cielo del cortinaggio, e simili.

Cifera, e cifra, è vna maniera di scriuere oscuro da non esser inteso se non da colui con chi si sia conuenuto, e che habbia il contrasegno, che si chiama contracifera, fassi in diuersi modi, o col variare, e trasporre lettere dell' alfabeto, o con numeri, o con nuoui caratteri; secondo che l'intelletto serue nel somministrar inuentioni, *chiffre*, manera de escriuir in guarismo.

Cigliare, e quel terreno rilevato che si fà nel campo alla riua della fossa nel cauarla, *chaussée*, calçada.

Ciglio, quell' arco di peli che stà sopra l'occhio, o per difesa, o per ornamento, *sourcil*, ceja, per l'istesso occhio, o vista, *cil, œil, vuë*, ojo.

Ciglione, il medesimo che cigliare.

Cignere, Sen. cegnere propriamente è legare il vestimento nel mezzo della persona, *ceindre*, ceñir, e ciner la spada, vale mettersi la spada al fianco, per auuinchiare, per circondare, diciamo costui te l'hà cinta, quando t'hà fatto qualche scherzo, e di male, o di burla modo basso, come anco cignerla, che è il medesimo che accoccarla.

Cigno, cecero, *cigne*, cisno.

Cigolare, lo stridere che fanno adoperandosi ferri, o legnami che trà loro si tocchino, *gemir, bruire*, lamentar, per lamentarsi, borbottando: onde è nato il prouerbio, la più trista ruota del carro sempre cigola; cioè colui che non n'hà causa si lamenta, e si fà sentire.

Cilecca, è vna beffa che si fà col mostrar vna cosa per darla, e non si dà, *illusion*, illusion.

Cilestro, color di cielo, *bleu*, azul.

Ciliccino, che hà del cilicio, *qui est fait d'estamine*, qui est hecho de cilicio.

Cilicio, è vn' abitello fatto di setole di cauallo annodate, che punge continuamente, vsato de gli huomini spirituali per mortificar la carne, *estamine, haire*, cilicio.

Cilindrico, add. che hà figura cilindrica, cioè lungo, e tondo a guisa di colonna, *rond, de figure ronde*, redundo.

Cima, sommità, *cime, fesse*, el techado de la casa. metaf. vale eccellenza, come, cima d'huomo, cima di grano, e simili. Andar sù per le cime de gli arbori, di chi pretende più del douere: e di chi và troppo sofisticando, o troua troppi punti.

Cimare, è tor via la cima del pelo al panno lano, *tondre*, tundir, e.

Cimatore, si chiama colui che cima, e

Cimatura, il pelo che si taglia nel cimare, col quale si riempieno i basti, le palle, & altro, e si chiama anco borra, *bourre de laine*, borra.

Cimatio, quell' huouo che s'intaglia nelle cornici, così detto da gli architetti, *ouale de corniche*, oual.

Cimbellare, Sen. toccare il cimbello, per allettare gli vccelli, metaladescare, *appasteler*, seuar.

Cimbottolo, Sen. botto, il colpo che si da in terra chi casca, *bruit du coup d'vne chose tombant en terre*, ruido de vna cosa que cae en tierra.

Cimentare, esperimentare, far proua, *essayer, esprouuer*, prouar.

Cimento, esperienza, *espreuue, essay*, prueua.

Cimice, spetie d'insetto noto di pessimo odore, *punaise*, chinca.

Cimiero, quantità di piume, o impensa, che si porta da' caualieri in cima all' elmetto *cimier, creste de salade ou d'armes d'vn homme d'armes, portant vn pennache*, cimiero.

Chimino, cumino, *cumin*, cominos.

Cimitiero, luogo sagrato doue si sepeliscono i morti, *cemitiere*, cementerio, piatire i cimitieri, si dice d'huomo che stia mal di sanità.

Cimurro, infirmità che viene a' caualli con flusso di marcia alle nari, si dice hauer il cimurro, vn che stia sopra fantasia, *maladie aux narines des cheuaux*, morue, mueruol.

Cinabrese, vna spetie di sinopia; *vermillon*, vermeilon.

Cinabro, materia di color rosso che serue per tegnere in quel colore, *cinabre*, cinabro.

Cincischiare, e tagliar malamente, e di sin gualmente con forbici, o con coltello che tagliano male.

Cincischio, taglio mal fatto, o da mano molte debile, o con ferro che tagli male. *taille mal faite*, cortada mal hecha.

Cinghia, trecchia, o fascia tessuta di spago che serue a molti vsi, particolarmente a tener ferme addosso alle bestie, sella, basto, bardella, e simili, *sangle*, cincha.

Cinghiaia, vena de' caualli vicina al luogo doue si cinghiano, *veine proche de l'endroit de la sangle des cheuaux*, vena cerca el lugar de la cincha del cauallo.

Cinghiale, porco saluatico, *sanglier*, puercomontes, jauali.

Cinghiatura, la parte del corpo del cauallo doue stà la cinghia, *le ventre du cheual*, el vientre del cauallo.

Cinghialino, di cinghiale, *de porc sanglier*, de puercomontes.

Cinghiare, cegnere, *ceindre, enuironner*, ceñir.

Cinghiato, add. *ceint*, ceñido.

Cingolo, cintolo, *ceinture*, pretina, cinta.

Cinguettare, parlare mal formato, e sforzo che fanno i fanciuli quando cominciano a voler ragionare, *beguayer*, tartamudear.

Cinquanta, numero di cinque decine, *cinquante*, cincuenta.

Cinquantina, la somma di cinquanta, *cinquantaine*, cincuentena.

Cinque, nome numerale, *cinq*, cinco.

Cinquecentesimo, nome numerale ordinario, *cinq centiesme*, cincuenteno.

Cinquecento, nome numerale, di cinque centinaia, *cinq cens*, quinientos.

Cinquemila, cinque volte mille, *cinq mil*, cinco mil.

Cinque foglie, herba nota, detta cosi dalle cinque foglie che hanno in cima tutti i suoi ramicelli, *quinquefueille*. Cinco en rama.

Cinquennio, Sen. quinquennio, spatio di cinque anni, *quinquennal, terme de cinq ans*, termino de cinq años.

Cinula, cerchio, circuito, *circuit*, circuito.

Cinto, il medesimo che cintura, *ceinture*. cinta.

Cinto, add. di cinghiere, *ceint*, ceñido.

Cintola, Sen. centola, come ancor centolo, centolino, centura, e centurino, con tutti gli altri deriuati da cegnere, in vece di cinghiare è cintola il medesimo che cinto, e cintura, cintolo, e cingolo, *ceinture*, cinta, pigliasi anco per il luogo doue altri si cegne: si vede dalla cintola, o centura in sù, cioè dal mezzo in sù. Tenersi le mani a cintola, o a centura, vale non far niente, non s'aiutare, esser largo in centola, od in centura, si dice di chi vuol parer liberale, e non è, e stretto in centura, auaro.

Cintolino, dim. di cintolo.

Cintolo, più propriamente è quella fascia, o nastro con che si legano le calze tra'l ginocchio, e la polpa. Sen. lo chiamano centurello, nel quale luogo si dice legatura, non cintura, quando il cintolo è di taffettà, Fior. lo chiamano becca, *jarretiere*, cenojiles, arapiernas.

Cintura, fascia da cinger i panni al mezzo della persona, *ceinture*, cintura.

Cinturetta, dimin. di cintura, *petite ceinture*, cintilla.

Cinturino, il medesimo che cintura, se non che è solo de gli huomini, e differente, perche suole stringersi con fibbie ò puntali di ferro, o d'altri metalli. Sen. lo chiamano anco correggino, *courreye*, correa, correon.

Ciò, pronome, vale, quello, questo, cotesto, come: tornando à ciò che cominciato haueua, *cecy, cela*, esto, aquello. Per lo quale, ancor nel numero del più.

Ciocca, dicesi de' frutti, e di foglie, quando molte insieme nascono nella cima de ramicelli, e dalla simil. chiamasi ciocca quel mucchietto di capelli, o di barba, che si leua dalla testa d'vna donna, o dalla barba d'vn huomo, *flocquet*, guedeja.

Ciocchetta, dimin. di ciocca.

Ciocco, ceppa di legno da ardare, *tison*, tison.

Ciò è, auuerbio composto di ciò, & è. inferisce dichiaratione di parole precedenti, *c'est à dire*, quiere dezir.

Cioncare, tracannare, bere dissolutamente, *boire excessiuement*, beuer demaziado. Fior. l'adoperano anco per troncare.

Cioncatore, verb. che cionca, *yurongne*, borracho.

Cioncio, Sen. da poco, *homme de neant*, hombre de nada.

Ciondolare, Sen. dondolare, pendere, star sospeso, *estre suspendu*, estar sospenso.

Ciondolone, Sen. dondoloni, pendolone, *penchant, qui pend*, colgado.

Cionno, da poco, *vaunean*, sin. arr.

Ciot-

Cittola, vaſetto ſenza piede per bere, *petit vaſe ſans pied ſeruant à boire, vn godet*, vaſo ſin pie, da poco.

Ciotto, Fior. ſaſſo, *caillou*, guijarro, intendeſi anco per zoppo.

Ciottolare, Fioren. laſtricare con ciottoli, *pauer auec de caillous*, pauetar con caſcaxos.

Ciottolo, Fior. il medeſimo che ciotto, *vne pierre*, vna piedra.

Ciottolone, Fioren. accreſcitiuo di ciottolo, *pierre de muraille, blocaille*, piedra de pared.

Cipero, ſpetie di gionco angulare, *ſorte de ionc nommé ſouchet*, manera de junco.

Cipiglio, Fioren. per guardatura d'adirato, *ſine*, ceño.

Cipolla, agrueme noto, e di diuerſe maniere, *oignon*, Cebolla. Diceſi per ſimilit. cipolla alla radice d'ogn' erba che n'habbia ſimiglianza, prouerbialm. più doppio che la cipolla, diciamo d'huomo doppi, e poco ſincero.

Cipolla ſquilla; erba medicin. che hà la radice groſſa, & in forma d'vna gran cipolla, *oignon marin, ſquille*. Cebolla marina.

Cipollina diminut. di cipolla, che non ha ancora ingroſſato il capo, e ſi mangia freſca, *ciboule*. Cebollica.

Cipreſſo, arbore noto, *cypres*, cipreſſo.

Cipriano, Sen. cipriotto, di Cipri, *Cypriot*, de cipro.

Cipriana, ſopranome di Venere, *Cyprine*, ſobre nombre de Venus.

Circa, prepoſitione, vale intorno, *entour, à l'entour*, al rededor.

Circolare, e circulare, girare attorno, *circuir, enuirõner*, yr al rededor, e circolare diciamo il diſputar che fanno i Dottori ne gli ſtudi publici doppo la lettione in circolo con gli ſcolari.

Circolare, nomer. itondo, *rond*, redondo.

Circolo, è la figura della circunferenza d'vna ſola linea, il cui centro ſia equidiſtante da tute le ſue parti, *cercle, vn rond*, circulo, redondo.

Circoncidere tagliare attorno, ed è propriamente quel tagliamento che fanno gli Ebrei del preputio, *circoncir*, circoncidar.

Circoncidimento, la circonciſione, *circonciſion*, circonciſion.

Circonciſione, il medeſimo che circoncidimento, il circoncidere.

Circondamento, il circondare, *circuit, enuironnement*, circuito, cerco, rodeamiento.

Circondare, chiudere accerchiando, *enuironner*, rodear.

Circonferenza, linea che fà la figura circolare, *circonference*, circonferencia.

Circonſcritto add. da circonſcriuere, *circonſcript, limité, enclos*, limitado, encerrado.

Circonſcriuere, limitare, terminare, *limiter, enclorre*, limitar, vſaſi anco per definire, e dimoſtrare con circuito di parole.

Circonſcrittione, il circonſcriuere, *limite, circonſcription*, limitacion.

Circonſpetto, auuertito, conſiderato, *auiſé*, auiſado.

Circonſtante, che ſta attorno, *circonſtant*, circonſtante.

Circonuentione, inganno, *circonuention, tromperie*, circonuencion.

Circonuicino, vicino attorno, *circonuoiſin*, circonuezino.

Circonſtanza, o circunſtanza, *circonſtance*, circonſtancia, coſa che appartiene alla cauſa, o al fatto di che ſi tratta, per luogo contiguo.

Circuire, voce lat. circondare, *enuironner*, cercar, entornar.

Circuito, add. di circuire, *enuironné*, rodeado.

Circuito ſuſt. riſtretto, o ſpatio di luogo, *circuit*, circuito, per cerchio, e giramento.

Circolare, volgerſi attorno, il med. che circolare, *tournoyer*, rodear.

Circularmente, in giro, *circulairement, en tournant*, en rodeando.

Circulato, add. circondato, ò pien di circoli, *entourné, enuironné*, cercado, rodeado.

Circulato, ſuſt. attorniamento, *atour, couronne*, atauio, corona.

Circulatione, rigiramento in circolo, *tournoyement*, torneamiento.

Circuletto, dimin. di circulo, *petit cercle*, cercollilo, cerco.

Circuncidere il medeſimo che circoncidere, *circoncir*, circoncidar, circuncidar.

Circuncingere, chiudere, accerchiare, *ceindre tout al' entour*, ceñir todo al rededor.

Circuncinto, add. circundato, *ceint tout autour*, ceñido dodo juſto.

Circunſpettione, auuertenza, *circonſpection, aduis*, circonſpecion, auiſo.

Ciregeto, Sen. ſarageto, luogo doue ſiano molti ſaragi, *ceriſaye*, arboleda de cereſos.

Ciriegia, Sen. ſaragia frutto noto, e di varie ſorti, e diuerſi nomi, *ceriſe*, cereſa.

Ciriegio, Sen. ſaragio, arbore di ſaragie, *ceriſier*, cereſo.

Cirugia, quella parte di medicina che cura manualmente, *operation* cirugia.

Cirurgico, quegli che l'eſercita, cioè che me-

dica con le mani, *chirurgien*, cirujano.

Cisale, Fioren. per il medesimo che ciglione de' campi; *petit fossé*, caua, fossado chico.

Ciscranna, vna sorte di seggiola di legname coll' appoggiatoio amouibile, *chaire à [illegible]* silla que se dobla.

ciscranno, Fior. per iscancia, *escrin, coffret*, caxina, caxa.

cispa, e

cispita, male che fà colare gli occhi, *chassie*, lagña.

cispo, cisposo, *chassieux*, lagañoso.

cisterna, ricetta a guisa di pozzo d'acqua piouana, *cisterne* cisterna.

citerna, *voyez*, cisterna.

citare, chiamare a ragione per mezzo de' ministri publici, *faire ajourner*, hazer emplacar: diciamo anco citare per allegare testi, od autorità, *alleguer* alegar.

citatione citare, *ajournement*, emplaçamiento, come anco la poliza stessa del comandamento.

citarista, che suona di cetera, *ioueur de cithre*, tañedor de citara.

citarizar, sonar la cetera, *iouer de la cithre*, citarizar.

citiso, frutice noto, *melilot, sorte de treffle odorant*, treboloroso.

citola, Sen. fanciulla da marito, *fille à marier*, hija para casar.

citracca, erba nota medic. *ceterach*, Doradilla.

citraggine, cedronela, erba nota, *melisse, ou melisse* melissa.

citrino, color di cedro, *citrin, couleur de citron* color de limon.

citriuolo, cedruolo, frutto simile, ma minore delle zucche di color verde, con la scorza piena di porri, che inuecchiando tende al giallo, *citron* limon.

citta, sen' accento, Sen. fancilla, *ieune fille*, moça.

città, adunanza d'huomini che viuono tutti sutto le medesime leggi, e per il luogo doue habitano, *cité, ville*, ciudad.

citadella, dimin. di città, *bourgade*, aldea. Per rocca, e fortezza della città, *citadelle*, ciudadella, fortaleza.

cittadinamente, ciuilmente, *ciuilement*, ciuilmente.

cittadinanza, adunanza di cittadini, *assemblee de citoyens, corps de ville* juntamiento de ciudanos, per ordine, e grado di cittadino, *ordre de citoyens*, orden de ciudano.

cittadinescamente, *ciuilement*, ciuilmente,

cittadinesco, di cittadino, *ciuil, citadinesque de citoyen* de ciudano.

cittadino, quegli che è capace de gli honori, e gradi della città, *citadin*, morador, ciudano. Oggi si distinguono questi col titolo di gentilhuomini, e si chiamano cittadini largamente tutti quelli, che nascono dentro alle mura della città.

cittadino add. che è da cittadino, o di cittadino, *citoyen*, hombre de ciudad.

citto, Sen. fanciullo, *enfant*, niño, muchachuello, e cittarello e cittino, dimin. di citto, *enfançon, petit enfant*, chico niñico.

ciuaia, legume d'ogni sorte, *toute sorte de legume*, legumbre, de todas de ortaliza maneras.

ciuanza, vantaggio, guadagno, auanzo, *gain*, ganancia.

ciuanzare, prouedere, guadagnarsi, *gaigner*, ganar.

ciucio, Fior. nome dell' asino che gli danno per vezzi, *te, te asno* borrico.

ciuetta, vccello notturno, e noto, *chouette*, machuelo, curruxa, çumaya, prouerbial. schiacciare il capo alla ciuetta, & impaniar la ciuetta e condurre il mezzano doue egli e solito di condurre altri.

ciuettare, per metaf. e imitare i gesti della ciuetta, mentre và allettando gli vccelli, che inferisce vanità, e leggerezza, per il piè delle donne, e de' giouani che vanno vagheggiando, a' quali si dà anco nome di.

ciuettone, per la medesima imitatione.

ciuffare, e pigliar d'improuiso e per forza, *rauir, happer a l'improuueue*, arebatar.

ciuffetto, e

ciuffo, si dice de' capelli più longhi de gli altri che soprastanno alla fronte, *cheuelure sur le front*. cabellera sobre la frente, hauer la fortuna pel ciuffetto, vale hauer la fauoreuole.

ciuffole, Fior. bagatelle, *bagatelles* juegos de manos.

ciuffilo, Sen. ogni strumento di legno, o di terra cotta o d'altra materia, che si fa per dar trattenimento a' fanciulli suffilando, *flute* flauta.

ciuile, cittadinesco, *ciuil* ciuil, per nobile, e di costumi di nobile. Per termine legale di ragion ciuile, per differenza di studio di ciuile, o canonico; e di professione, come, di ciuile, e di criminale, e ciuile chia-

chiamano anco i notai il libro apartato che rengono delle cause, e degli atti che non sono criminali.

Ciuiltà, maniera di viuer nobilmente, *ciuilité*, ciuilidad.

Ciurma, propriamente gli schiaui di Galea, *la chiorme, c. la troupe des forçats d'vne galere*, chusma ò chuzma de galera, largamente per ogni moltitudine di gente vile, e inutile, *populace*, poblazo, vulgacho.

ciurmaglia, moltitudine di gente bassa, e vile, *racaille & lie du peuple*, gente baxa.

ciurmare, è propriamente il dar bere quel vino che i ciurmatori danno ad intendere che sia viso antidoto contro a veleni, o morficature d'animale velenosi, *barlatiner, piper*, charlatanar, engañar, metaf. vale imbriacarsi, o bere assai, e per dare ad intendere a guisa di ciurmatore, Dicesi esser ciurmato, d'vno che facilmente scampa da molti rischi; o che ha contrario, sia incorso altre volte nel male.

ciurmadore, verb. che ciurma, Sen. lo chiamano anco ciarlone, e saltimbanca, *charlatan*, engañador, charlatan, e cosi sono chiamati anco quelli che, senza ciurmare, vendono le lor bagatelle, *charlatans*, triaqueros, giranos.

ciurmeria, Sen. ciurmaria, e quel cicalamento, e quel dar ad intendere de' ciurmatori: che si piglia anco per inganno: e s'intende d'ogni atto, doue sia auuolgimento di parole, e fraude, *charlataneries, piperies*, engaño, burla.

C L

Classe, voce lat. vsata anticamente per armata, *flote*, flota, oggi s'vsa per catalogo, numero: come, di questa, o di quella classe, *classe* classe, orden.

claustro, chiostro, *cloistre, enclos*, claustro.

clausura, luogo di Religiosi Regolari, *cloistre de moines*, claustro de frayles.

clemente, che hà virtù di clemenza, piaceuole, benigno, *clement, doux, benin* clemente, dulce, benigno.

clemenza, e virtù di piaceuolezza, con la quale l'animo alteraro contro al l'inferiore, o contro a chi t'hà prouocato ad offesa, viene a mitigarsi, *clemence, douceur benignité*, clemencia, dulçor.

clima, termine di Matematica, lo spatio di terra, e di cielo contenuto da due parallelli, *climat*, clima.

Cliuo sust. per colle, *coſtau*, collado, cuesta.

cliuo add. per chino, o pendente, *lieu en pente*, lugar como, baxada, calada.

cloaca, voce latina, fogna, Sen. chioca, *cloaque*, albañar.

C O

Co, con apostrofo, e coll'o, stretta, ne' plurali masculini vale, conli, *auec*, con, con ellos.

coadiutore, che aiuta insieme, *coadiuteur*, coadiutor, propriamente oggi s'intende dell' aggiunto che si dà al giudice per sodisfattione delle parti.

coadiutatore, *voyez*, coadiutore.

coagulare, voce lat. vnir insieme, acquagliare, *amasser ensemble, faire prendre auec presure, cailler*, hazer cuajar con cuaio ò con molleja de cabrico.

coagulatione, che è il coagulare, *caillée*, cuajada.

coartare, voce lat. ristregnere, *enserrer, presser ensemble*, enserrar, apretar junto.

cocca, è la tacca della freccia, nella quale entra la corda dell' arco, *cren, encoche*, Raya ò concauidad de la saeta. Dicesi cocca quel piccolo bottoncino che si fa alle teste del fuso, & a quel poco d'annodamento che vi si fà col filo, perche non iscappi quando s'attorce, o si gira il fuso: a questa Sen. dicono crocca.

coccare, Fior. per accoccare, e per quell'atto che fa la bertuccia a chi li dà noia, che Sene. dicono cuccare, *choquer*, topetar, chocar.

cocchetta, dimin. di cocca, *petite encoche*, Raya chica.

cocchiere, che guida il cocchio, *cocher*, cochero.

cocchio, è vna spetie di carro con quattro ruote da portar huomini, diuerso di forma, e di materia esteriore dalle carrozze, ma conforme nell' vso, *coche*, coche, carroça, carroza.

cocchiume è la buca per la quale si mette il vino nella botte: & il turaccio di legno, o di suuero, col quale si tura, *fontaine, canelle, tuyau, bouge de tonneau, pour en tirer le vin, ou autre liqueur*, canilla de bota, caño de fuente.

coccia, Fioren. piccola enfiatura, *glande*, agalla.

coccio, rottame di vasi di terra cotta, *pot de terre*, olla de tierra.

cocco, coccola di frutice con la quale si tegneua gia in chermesi, che oggi si dice grana, *graine dequoy se fait la teinture, acs-*

carlate & cramoisi, grana cochilliña, e per il panno ſteſſo tento il quel colore.

Cocodrillo, animale d'acqua, e di terra, che naſce nel Nilo, con quattro piedi, armato d'vnghie, e di denti ferociſſimo, *crocodile*, cocodrillo.

Coccola, frutto d'alcuni arbori, frutici, o erbe ſaluatiche, *menu fruit d'arbres, comme de lantier, d'oliuier, cormier, &c.* nuilla de muchos arboles.

Coccoueggia, ciuetta, *chouette*, machuelo, çumaya.

Cocente, che cuoce, *cuiſant, bruſlant, ardant*, coziente, quemante, ardiente.

Cocentiſſimo, ſuperl. di cocente, *fort chaud* muy ardiente.

Cocchiglia, Sen. conchiglia. nicchio marino, *coquille de mer*, venera de mar.

Cochilla, e cochiglia, e conchiglia peſce di mare racchiuſo trà due oſſa, *huistre & tout autre poiſſon de mer en coquille*, ottrones, y todas otras conchas de mar.

Cocimento, il cuore del fuoco, o di coſe infocate, *cuiſſon, ferueur de feu*, cozimiento, heruor de fuego.

Cociore, quell' arſura che cagiona la mala affettione di qualche parte del corpo, come di rogua, o d'altro, *inflammation*, inflamacion.

Cogito, ſtagno fauoloſo dell'inferno, *Cocyte*, cocito, eſtaño fabuloſo del infierno.

Cocitura, acqua, o altro liquore nel quale ſia ſtata cotta qualche coſa, *potage, decoction, cuiſſon*, cozimiento, potage, per l'atto, o ſpatio di tempo del cuocere, onde ſi dice queſto ha gran cocitura, o poca cocitura, e cocitura per il male, o luogo doue il fuoco hà tocca la perſona.

Cocolla, la veſta di ſopra col capuccio de' Monaci, *froc*, eſcapulario.

Cocomerello, Sen. cocomarello, dimin. di cocomare, *menu concombre* pepinillo.

Cocomeio, Sen. cocomato, frutto ſimile al popone, ma di color ſempre verde, e dentro più aquoſo, e quando ſia ben maturo, più dolce, *concombre*, pepino.

Cocomeraio, il campo, o l'otto doue ſono cocomari, *concombrier*, el campo adonde eſtan los pepinos.

Cocuzzolo, il mezzo della zucca del capo, attorno al quale ſi vanno rigirando i capelli, diceſi anco ogn' altra ſommità che habbia dell' agguzzo, *ſommet ou coupe de la teſte*, cumbre, copa, per quella ſcaſella che anno nel fine loro alcune reti da peſcare, e da vccellare, *poche coſtal* ò redes.

Coda, quella parte eſtrema del corpo de' bruti che attaccatta alla ſpina della ſchena, cuopre loro le parti vergognoſe, e ſporche, *queue*, cola, per ſimil. membro genitale dell' huomo, diceſi coda alla parte eſtrema dell' occhio al lato alla tempia: onde guardar con la coda dell' occhio. Per l'vltima parte dell' eſercito che marcia; onde, dar alla coda, è aſſaltare, o moleſtare quella parte. Far coda, andar dietro a perſonaggi per accompagnare, & honorare, prouerbialm. diciamo liſciar la coda a vno; fargli carezze, adularlo. Doue non và il capo metter la coda, è eſſer entrante, tentar ogni via. Nella coda ſtà il veleno, cioè nell' vltimo è la difficultà. L'aſino non conoſce la coda ſe non quando non l'hà, che è conoſcere il bene quando s'è perduto. E meglio eſſer capo di gatta che coda di lione, meglio eſſere il maggiore trà i piccoli, che il minor trà i grandi: che ſono le parole di Ceſare. Mangiar il pomo dalla coda, cioè fare al riuerciò. Guaſtar la coda al fagiano, laſſare il più bello del fatto che ſi racconta. capo è coda, principio e fine, chiamanſi code i cerni delle comete, e coda lo ſtraſcico delle veſti delle donne, e del manto de Cardinali e de Prelati, *queuë de robe de femme, & de manteau de Cardinal* falda o halda, de veſtidos de muger, ò de cardenal.

Codardamente, vilmente, *couardement, laſchement*, couardemente.

Codardia, viltà, *couardiſe*, couardia.

Codardo, vile, puſillanimo, *couard*, couarde.

Codazzo, il medeſimo di coda, che inferiſce accompagnatura, *queuë ſuite*, rabo, cola ſinifica accompañamiento.

Codenna, Sen. la pelle del porco, e quella del capo dell' huomo, *peau de porc, la peau de la teſte de l'homme*, el pellexo de la cabeça del hombre.

Codiare, Fior. andar dietro a vno, oſſeruandolo ſenza che ſe n'accorga, *coſtoyer & ſuyure quelqu'vn, ſans qu'il s'en doute*, ſeguir alguno ſin que el ſoſpeche.

Coadiatore, che và coadiando, *coſtoyeur*, coſteador.

Codiare, e codeare, Sen. dicono delle donne che vanno volontieri fuor di caſa, in qua, & in là, ſenza biſogno, *courir, vilioter*, correr de a ca por à cullia.

Codice, libro famoſo di legge ciuile, *le Code*, libro famoſo de leyes ciuiles.

Codicillo aggionta, o dichiaratione che il teſtatore fa del voler ſuo al teſtamento, *Codicille*, codicilo.

Codione, o codrione, l'eſtremita delle renà de gli

de gli vccelli che vestita di penne fa la coda, *queuë d'oiſeau* cola de paxaro.

Godiroſſo, vccello di ſpetie di beccafico, *oiſeau, ſurnommé queuë rouſſe*, paxaro ſobre nombrado cola roxa.

Coduto, che ha coda, *queué, qui à queuë*, el que ha cola.

Goeguale, inſieme eguale, *coeſgal*, coegual, junto, y gual.

Coetano, della medeſima età, *de meſme aage*, de miſma edad.

Coeterno, inſieme eterno, *coeternel*, coeterno, eterno.

Cofaccina, Fior. per foccacia, *fouace, fougace*, hogaça.

cofanetto, e cofanino, Sen. goffanetto, e goffanino, dimin. di cofano forſiere, *petit cofin*, canaſta, ceſto.

cofano, Fior. ſtrumento ritondo col fondo piano, fatto di ſcheggie ſottili di caſtagno, per vſo di portar robbe da luogo e luogo, Sen. dicono Corbello, *cofin, corbeille*, canaſta, ceſta, per caſſa, o forſiere ritondo alla franceſe, Sen. goffano.

cogitatione penſiero, *penſée*, el penſamiento.

coglia, coll' o, ſtretta, borſa de' teſticoli, *bourſe des teſticules* bolſa de cojones.

cogliere, e corre, propriamente ſpiccar fruttì dalle piante, o da gli arbori, *cueillir de deſſus les arbres*, cojer per encima los arboles, per prendere, e pigliare, raccor da terra, per corre in iſcambio; per ſopragiognere, per incontrare: guarda che non te ne colga male, per dare, e percuotere di mira, per far per appunto, e corre diceſi delle ferite, o naſcenze quando cominciano a generar marcia, tu non la corrai, cioè non ti riuſcirà.

coglione, teſticolo, *couillon, teſticule*, cojon, diceſi ancor cogliono per ingiuria in ſenſo di balordo, *coyon, vauneant*, vellaco, haragan.

coglioneria, Sen. coglionaria, balordaggine, ſcempiaggine, *coyonnerie, vauneantiſe*, vellaqueria.

coglitore, che coglie, *qui cueillit*, quien coge.

cognato, il marito della ſorella, il fratello della moglie, & il marito della ſorella della moglie, & è conuerſo delle femmine, il cognato, *le beaufrere*, el coñado, cuñado, il marito di mia ſorella, la cognata.

cognatione parentela, *parentage*, parenteſco.

cogno, Fioren. miſura di vino di dieci barili, *meſure de vi*, medida de vino.

cognome, quel nome dopo il proprio, che è commune alla famegliа, *ſurnom*, ſobrenombre.

Cognominare, metter ſopranome, *ſurnommer*, ſobrenombrar.

Cognoſcere, il medeſimo che cognoſcere, *cognoiſtre*, conocer.

Cognoſciutiſſimo, *conu de tous*, conocido de todos.

cogolaria, Fior. nome d'vna ſorte di rete dà pigliar peſci, Sen. dalla ſimilitudine, la chiamano padiglione, *pauillon, ſorte de filé pour prendre poiſſon*, manera de redes para tomar peſcado.

coiaio, che concia e vende cuoio, *conroyeur*, curridor, çorrador.

coiame, lo ſteſſo che cuoio, *cuir*, cuero.

coiattolo, Fior. ritaglio di cuoio, *retaille de cuir*, retajos de cuero.

coietto, abitetto, o farſetto di cuoio fatto di diuerſe pelli, che per eſſer ſenza maniche può dirſi, *colet de cuir*, colete de cuero.

coito atto venereo, *acte venerien*, conjuncion.

col, per con, e lo, pronuntiato, coll' o, ſtretta, mantiene la forza d'amendue, e và ſempre auanti a parola che cominci da conſonante: col piacere, col voler voſtro, in vece di: con il piacere, con il volere, *auec*, con, con ellos.

cola, auuerbio locale, in quel luogo, *là, en ce lieu-là*, alla, en aquel lugar, e talhora di tempo, come: colà del meſe di Maggio, colà verſo la fine dell' anno, e ſimili.

cola, Sen. colo, ſenz' accento, ſtrumento da colar vino, che anco ſi chiama calza da vino, Sen. anco torcifeccio, chiamaſi cola lo ſtrumento di legno con vna lama di ferro forata da colar la calcina, *vn couloir*, coladero, inſtrumento para el vino.

colamento, il colare, *coulure*, lo que de continuo mana.

colare, propriamente e far paſſar coſa liquida in panno lino, od in altro, di maniera che ſi purghi dalle fecce che hà in ſe, *couler*, colar, per goccialare: e per fondere, come: colar campana, od altro.

colaſsù, auuerbial m. locale, l'iſteſſo, che colà, ma dinota altezza, *en ce lieu là* en eſte lugar.

colatiuo, atto a colare, *coulant*, colante.

colato, add. *coulé*, colato, Sen. intendono anco per colato ſuſt. il vino moſcadello colato.

Colatoio, ſtrumento da colare, colatoio è anco vn vaſo grande di terra cotta forato al piano del fondo, che pieno di cenere ſi fa paſſare l'acqua per fare il ranno, *colatoir* coladero.

Colatura, materia colata, *matiere coulee*, coladura.

Colcare, Sen. per coricare, metterſi a giacere, *ſe coucher* hecharſe.

Colei, fem. di colui pronome, quella, *icelle*, aquella.

Collettione, Sen. collatione, quel breue cibo che talhora ſuol prenderſi, maſſimamente da' fanciulli, e da' giouani, auanti al deſinare, od alla cena, *petit repas, auant diſner ou ſouper*, merienda, ò almuerço antes del comer ò cenar, quella della mattina è detta da' Fior. aſcioluere, quella del giorno da tutti è chiamata merenda. Dopo cena hanno i Fior. il puſigno, per piccola collatione.

Colla, Fior. per canape, o fune, propriamente di quella che ſi dà per tormentare, *chorde de torture de criminels*, tortura, tormento.

Colla, materia tenace o viſcoſa, faſſi di varie coſe, e ſerue a diuerſi vſi, per attaccare, & vnire inſieme, *colle* engrudo.

Collana, catena d'oro da portar al collo, vſata oggi più da gli huomini che dalle donne, perche elle le vogliono di perle, e queſti per anco ſi contentano dell'oro, fanoſi in diuerſe maniere, con gioie, e con iſmalti, quantunque ſottili, di molto valore, *chaine d'or, carcan, chaine de perles*, cadena de oro, ò perlas.

Collare, dar la colla, Seneſ. dar la fune, tormentare, *torturer, donner la chorde*, dar la cuerda al criminal, per calar giù con fune, Fioren. anco per tirare in sù.

Collare ſuſt. da collo, quella ſtriſcia di cuoio, o d'altro che ſi pone attorno al collo delle beſtie, o per ornamento, o per difeſa loro, o per poter le tener legate, *collier*, collar, chiamaſi collare, e collaretto, collarino, quella parte della camicia che attorno alla gola ſi riuercia ſopra i veſtimenti, e collare anco quella parte della veſta d'huomo che ſta attorno al collo, o che ſi riuercia ſopra l'iſteſſa veſta, come de' ferraiuoli, o zimarre, che altramente ſi chiama banero

Collaretto, e collare, e colletto è anco quello che vſano le donne per coprir la gola, e con le ſpale parte del petto, *collet de femme*, gorguera de muger.

Collata, picchiata ſul collo, *coup ſur le col*, Pezcoçon.

Collaterale. da latini, conuicino, *collateral, voiſin prochain*, vezino, proximo.

Collaterale, ſuſt. s'intende oggi quegli che da l'ordine di pagar i ſoldati, *payeur de ſoldats*, pagador de ſoldados.

Collationare, riſcontrar coll'originale la copia delle ſcritture, *collationner*, conferir.

Collatione, conferimento, o collatione, è la facultà di conferire benificij eccleſiaſtici, *collation, conference de benefices* colacion, prouiſion.

Colle, ſito rileuato quaſi piccol monte, *coſteau*, collado, monticello.

Collega, compagno nel carico, *collegue, compagnon en charge*, compagñero en cargo.

Collegare, vnire, far lega, *ſe liguer* juntarſe, hazer liga.

Collegato, add. vnito, *ligué*, juntado, ligado.

Collegato ſuſt. che è in lega, *compagnon d'armes*, compagñero de armas.

Collegio, adunanza d'huomini graduati, *college*, colegio.

Colleppolare, Fioren. gongolare, commouerſi, per allegrezza interna, voce baſſa, *ſauter de ioye*, ſaltar de alegria.

Collera, o collora, vno de' quattro humori, *humeur bilieuſe, cholerique*, colerico humor, vale anco per iſtizza.

Collerico, che abbonda di collera, o che è ſtizzoſo, iracondo, *homme cholere*, hombre colerico.

Colletta, con l'e larga, raccolta, *cueillette*, coſecha de agoſto.

Collettitio, gente collettitia, cioè raccolta all'improuiſo, *leuée de ſoldats* lleuada de ſoldados.

colletto, coll'e, ſtretta, dimin. di colle, *petit coſtau*, El cerro, ò collado de monte, pequeño monte.

colletto, Sen. per coletto, *collet de cuir*, coleto de cuero.

colletore che raccoglie, e riſquote, *collecteur, qui recueille* reſcotador.

collicello, piccol colle, *petit coſtau*, monteſillo.

collina, ſommità, e ſchena del colle, *colline*, otero.

collirio, medicamento da occhi, *collyre*, coſa para medicar los ojos.

collo-

Collo, la parte del corpo sopra le spalle che sostenta il capo, *col*, cuello, pescueço, per ispalla, come: portar il sacco in collo, portare in collo i bambini, è tenerli in braccio, tenere in collo si dice de fiumi che sono intertenuti dal corso loro, Sen. anco delle statere, che tengono oltre al peso che si pesa, cader di collo, vale venir in disgratia, collo si chiama la parte di sopra del piede doue s'allaccia la scarpa, dicesi collo alla parte più alta del fiasco, di guastarda, o d'altri vasi simili, e collo è detto vn carico di robba che nauighi, o verture ggi.

Collocare, accommodare in vn luogo, *colloquer, placer*, colocar.

Collocutione, ragionamento fatto insieme, *deuis* platicar juntos.

Colloquintida, pianta medic. *coloquinte, courge sauuage*, calabaça.

Colloquio, collocutione, *abouchement*, hablar vno con otro.

Collora, stizza, *cholere, bile, humeur colerique*, humor coleriqua.

Colloroso, il medesimo che collerico, *cholere*, colerico.

Collottola, quella parte concaua di dietro che e tra'l collo, e la zucca, Senes. ancor cicottola, *le col* el cuello.

Colmare, empir a sommo, *combler*, colmar, hinchir. Dicesi hauer colmo il sacco, di chi è arriuato al como d'ogni tristitia.

Colmatura, la parte che soprauanza al vaso, *le comble* la colmadura,

Colmo sust. cima, e sommità, *la cime*, el alto estremo, metaf. per grandezza di stato, e prosperità, *hauteſſe, proſperité*, Alteza, ò grandeza, prosperidad.

Colmo add. traboccante, pieno soprabbondantemente, *surabondant*, sobreabondante.

Colo, col primo o largo, dal verbo, vale, venerare, di cui vengono vsate due sole voci, colo, e cole, e queste solamente nel verso, *reuerer*, venerar hontar.

Colofania, spetie d'erba medicinale, *ſcammonie, ou ſcammonee*, la escamonea.

Colombaia, e colombaio, stanza in alto, doue stanno, e couano i picciou, *coulombier*, palomar, fuiar la colombaia, si dice de' buttigai quando si portano in modo che gli auuentori non tornan più a dar loro guadagno.

Collombaccio, colombo grosso saluatico, *pigeon, ramier, pigeon, rocheret*, paloma çirrana, ò torcasa.

Colombaio, *voyez* colombaia.

Colombella, colombo minore saluatico, *coulon, ou pigeon ramier*, la paloma torcasa.

Colombina, sterco di colombi, *fient de pigeon* estierco de paloma.

Colombino, che hà del colombo, o è simile, *coulombin*, palomino, e colombino è anco vna spetie di sasso di fiume.

Colombo, e colomba, vccello noto, *pigeon, colomb, colombe*, paloma, dicesi prouerbialm. pigliar due colombi à vna faua: ingannar due in vn tratto con vn sol tiro, ò far due negotij in vno, lassa andare i colombi, e s'appaiano, di due tristi che vadano insieme.

Colombo di torre, quello che à nel colombaio, *pigeon de colombier*, paloma de palomar.

Colombo grosso, quello che s'alleua in casa, che si dice anco casareccio, *pigeon pattu*, paloma calçada.

Colonna, sostegno, per il più, di pietra, d'vno, ò di più pezzi in figura ciliadrica, *coulonne, haut pilier*, coluna, haste.

Colonnello, diminut. di colonna, *pilaſtre, petite colonne*, pilar, pilastro, oggi è titolo di grado nella militia di capitano che comandi a più compagnie di soldati, colonnello, ò colonna si dice ad vna delle due parti della scrittura, nelle quali è distinta la faccia d'vn libro, come di questo.

Colorare, dar colore, *coulourer*, dar color, colorar, metaf. per far bello, per simulare, *feindre, couurir, excuſer*, Fingir lo que no es.

Coloratamente, simulatamente, *feintement*, disimuladamente.

Colorato add. che hà preso colore, *coulouré*, colorado per verisimile, *vray ſemblable*, semejante a la verdad, e fauellando di panni, ò di drappi, s'intende colorato quello che non è nero, ne bianco.

Colore, quel che appariſce nella superficie de corpi, *couleur*, color, per apparenza, ò pretesto.

Colorire, il medesimo che colorare, & è più vsato, *donner couleur*, dar color.

Colorito per colorato, *coulouré, teint*, colorado, teñido, dicesi anche colorito sust. trattando di bello, ò mal colorito delle pitture.

Colosso, la statua che di grandeza eccede l'ordinario, *colosse, statue de grandeur excessive*, colosso, statua grande.

Colpa, peccato, diffetto, *coulpe, peché, faute*, pecado, culpa, falta, per cagione.

Colpabile, colpeuole, *coulpable*, culpable.

Colpare, Fior. per peccare, & per renderſi in colpa, *pecher, se rendre coulpable*, pecar, boluerſe culpable.

colpeggiare, dar colpi, *donner des coups*, golpear.

colpeuole, che è in colpa, *coulpable*, culpable.

colpire, dar colpi, *frapper, couper*, dar golpes, e colpire diciamo di chi fa bene, & à tempo vn ſuo fatto.

colpo percoſſa, *coup* golpe, render colpo per colpo, di colpo, vale à vn tratto, à vn colpo, inſieme colpo di maeſtro, quando ſi dice, ò ſi fa qualche coſa in tempo, e con accortezza, e prouerb. dare vn colpo alle botte, & vno al cerchio, è quando nel trattar accordo ſi và deſtreggiando col ceder qual coſa quando ad vna parte, e quando all'altra.

colta, ſuſt. da raccorre, raccolta, *recueil, cueillette*, coſecha, per colta da corre. per vna quantità di fiori, frutti, ò ſimili colti, e colta, per ricetto d'acque raccolte per far macinare il mulino, far colta ſi dice piaga che cominci à marcire, e corre. Dare alla palla di colta, (Sen. dicono di poſta) è darle innanzi al balzo.

coltellaccio, coltello gattiuo, ò grande, *coutteau, coutelas*, cuchillo, alfange.

coltellata, ferita di coltello, ò di ſpada, *coutillade*, cuchillada, far à coltellate, combattere à ſpada à ſpada.

coltellinaio, quegli che fa i coltelli, *coutelier*, cuchillero.

coltellino, dimin. di coltello, *coutelet, petit couteau*, cuchillico, rendere i coltellini, diciamo rifarſi dell'ingiurie.

coltello, ſtrumento di ferro da tagliare da vna banda ſola, hauendo dall'altra la coſtola, *grand couteau, coutelas, cimeterre, espee*, alfange grande, ò cuchillo.

coltiuamento e cultiuamento, il cultiuare, *culture, labourage*, labrança, per veneratione, *cult, ſeruice, honneur*, ſeruicio, honra.

coltiuare, e cultiuare, eſercitar agricoltura, *cultiuer, labourer*, cultiuar, Fior. anco per venerare.

coltiuatione, cultura, o coltiuamento, *culture*, cultiua.

coltiuatore, verb. che coltiua, *culteur, qui cultiue*, cultiuador.

Coltiuatura, cultura, *labourage*, labrança.

Colto ſuſt. luogo coltiuato, *lieu cultiué*, lugar cultiuado, per veneratione, culto.

Colto, add. coltiuato, *qui eſt cultiué*, que es labrado, cultiuado.

coltura, luogo coltiuato, e coltiuamente, *labourage*, compo arado.

coltre, coperta da letto propriamente imbuttita con bambagia, *lodier*, colcha.

coltrice, arneſe da letto pien di piuma da giacerui ſopra, *coultre de lict*, colcha de cama.

coltricetta, dimin. di coltrice, *petite coultre*, colchita.

colui, pronome add. vale, quegli, *celui-là*, aquel alla, eſte.

columbaria, erba med. *veruaine*, palomaria.

coluro, circolo della sfera che diſtingue i ſolſtitij, e gli equinottij, *coluree*, circolo de la esfera, coluro.

comandamento, il comandare, e la coſa comandata, *commandement*, mandamiento.

comandare, imporre, ordinare con comandamento, *commander* mandar.

comandatore, e comandatrice, verb. che comanda, *qui commande*, el que manda.

comando ſuſt. comandamento, *commandement* mandato.

comare, Sene. commare, donna che tiene a battesimo, o à creſima, *commere*, comadre.

comato, che hà chioma, *cheuelu*, de largo cabello.

combaciare, baciarſi inſieme, *s'entrebaiſer*, entrebeſar, oggi non è in vſo ſe non per congiunger ben' inſieme vna coſa coll' altra.

combattente, combattitore, *guerier, homme a' eſpee*, guerrero, hombre de guerra.

combattere, far battaglia, *combatre, batailler, venir aux mains*, combatir, venir a las manos, per dar aſſalto per trauagliare, e noiare, diceſi combattere per contraſtare, gridare inſieme, Fior. in queſto ſenſo dicono anco Biſticciare.

combattimento, il combattere, il contraſtare, *combat*, combate

combatitore, verb. che combatte, *belliqueux, combattant*, belicoſo, combatiente.

combattitrice, verb. fem. *belliqueuſe, querelleuſe*, belicoſa, pendenciera.

combriccola, compagnia di conuerſatione, ma con mal diſegno, od intentione, *camarade* camarada

combuſtione, abbruciamento, *combuſtion, embraſe-*

embraſement, combuſtion, Sen. chiamano anche combuſtione vn concorſo di gente, che contraſti confuſamente.

Come, a guiſa, *comme*, como. Per in quel modo che. Per in che modo. Per qual cagione, detto marauigliandoſi. Per quanto, per quando, o ſubito che. In vece di che, per come che.

Come che, auuerb. benche, ancorche, *bien que, encores que*, aunque.

Come ella viene, modo di dire che vale, a caſo, *quoi que c'en ſoit*, como quiera que ſea.

comentare, far comento, *commenter, expoſer*, exponer, declarar diceſi andar comentando colui che và interpretando con ſottigliezze le parole altrui.

comentato add. *commenté, exposé*, declarado.

comento, eſpoſitione, interpretatione, *commentaire*, interpretacion.

cometa, vapore come ſtella, che talhora appariſce nell'aria, *comete*, cometa.

comico, quegli che compone comedie, *comique, compoſeur de comedies*, componedor de comedias.

comignolo, il crino, e la più alta parte del tetto che pioue da due bande, *le faiſte, le comble*, combre, cima.

cominciamento, principio, *commencement*, principio.

cominciare, dar principio, *commencer*, empeçar, principiar.

cominciata, e cominciato ſuſt. cominciamento, principio, *preface, commencement*, prefacio.

cominciato add. *commencé* principiado.

cominciatore, che comincia, *autheur, fondateur*, autor, Fioren. anco per fondatore.

cominciatrice, verb. fem. che comincia, *autrice, commencerresse*, empeçadora.

comino, ſpetie d'erba, il cui ſeme del medeſimo nome piace aſſai a' colombi, *cumin*, comino.

comitiua, compagnia propriamente di gente che accompagna per honorare, *compagnie d'honneur*, compagñia de honra.

comito, quel che nelle galee comanda alla ciurma, *comite de galere*, comite.

commedia, poema rappreſentatiuo d'attione di perſone priuate, *comedie*, comedia.

commemorare, ridurre a memoria, *ramenteuoir*, reducir en memoria.

commemoratione, ricordanza, *memoire, ſouuenance*, memoria, acuerdo

commendata, la rendita che godono i Preti, & i Caualieri commendari delle Religioni, *commanderie*, la encomienda.

Commendabile, degno d'eſſer lodato, *recommandable*, digno de ſer alabado.

Commendatario, che fà commenda di nuouo, ò l'hà per ſucceſſione, *commandataire*, comendatorio.

commendatore, che gode commenda, *commandeur*, comendador.

commendatione, il commendare, *recommandation*, encomienda.

commendeuole, commendabile, *recommandable*, encomendable.

commenſurare, miſurare inſieme, *meſurer, enſemble*, medir juntos.

commertio, libera facultà di trattare l'vn populo coll'altro, e per prattica, e conuerſatione, *commerce, hantiſe*, comercio.

commeſſa Fior. per commeſſione, *mandement, commiſſion*, mandamiento, comiſſion.

commeſſario quegli che hà carico da Principe grande, o da Republica di prouedere a' biſogni di qualche coſa importante, come di città, o d'eſercito, *commiſſaire*, comiſario, fedel commiſſario, vale, eſecutore di teſtamento.

commeſſione, ordine, comandamento, *commiſſion*, comiſſion.

commeſſo, add. di commettere, per congiungere, *commis, coniosus*, factor.

commeſſura, commettitura, *iointure, aſſemblage*, trauazon.

commeſtione, e commiſtione, meſcolamento, *meſlange* meſclança.

commettere, comandare, imporre, *mander, commander*, mandar, per reccommandare, e dar in cuſtodia, per rimettere in altri, per operare: ma ſempre in mala parte, come, commetter peccato, delitto commetter male tra due, ſeminar diſcordie, per incaſtrare, o metter inſieme.

commettimale, ſi dice a colui che nutriſce, o ſemina diſcordie, *ſemeur de querelles*, ſembrador de pendencias.

commettitore, verb. che commette in mala parte, *malfaiteur*, mal hechor.

commettrice, verb. fem. *malfaitrice*, mala hechora.

commettitura, commeſſura, *aſſemblage, iointure*, trauazon.

commezzamento, e commezzo. Fioren. ſpartimento, *diuiſion*, diuiſion.

commiato, licenza domandara, o data di partirſi, *congé, licence de s'en aller*, licencia de yrſe.

commiſchiare, miſchiare, *meſler*, meſclar.

Commissione, mescolamento, *meslinge*, meselança.

Commisurare, commensurare, *mesurer*, medir.

Commoto add. Fior. per commosso, *esmeu*, alborotado.

Commouimento, il commouere, *mouuement*, *esmeute*, alboroto.

Commouitore, verb. che commuoue, *moteur*, *premsteur*, promotor, promouedor.

Commouitione, e commotione, commouimento, *esmeute*, alboroço, alboroto, motin.

Commuouere, muouere, disporre, *esmouuoir*, desaçocegar.

Commutare, permutare, *changer*, *commuer*, cambiar.

commutatione, scambiamento, *change*, *commutation*, cambio, per trauaglio, alteratione, *trauail*, *alteration* trabaxo.

Comodamente, con comodità, *commodément*, con comodidad.

Comodamente, *conuenablement*, conuenablemente.

Comodeuolmente, assai comodamente, *propremen*, propriamente.

Comodo sust. tutto ciò che torna bene, ò è sodisfacimento, o d'vtile, *commodite*, *conuenable* comodo.

Comodo add. buono, vtile, *bon*, *profitable*, buene, prouechoso.

Compagna, Fior. per compagnia, così anco di compagnia di soldati, *compagnie de soldats*, compañia de soldados.

Compagneuole, amicheuole, *compagnable*, amigable, dulce.

Compagnia, l'accompagnare, *compagnie*, *qui accompagne*, *compagnon*, compañero, compañia, per compagno, per conuersatione, compagnia si chiama vn numero di soldati al gouerno d'vn capitano, la congregatione di laici per opere spirituali, & il luogo stesso doue si adunano si chiama compagnia, o confraternità, e compagnia si dice la comunanza di negotio mercantile, o traffico, che altrimenti e detta ragione.

Compagno, quegli che accompagna, *compagnon*, *associé*, compañero, alociado, e quegli che negotia, o traffica in campagnia d'altri.

Compagnone, Fior. per cõpagno, o per huomo di grandezza smisurata, Sen. per grãde di persona: e per huomo giouiale, e di buõ tempo, *bon compagnon*, *homme facetieux*, *ioutal*, *& de plaisante compagnie en rencontre*, buen compañero: donoso, jacentero y de buena conuersacion.

Companatico, tutto quel che si mangia col pane, *campanage*, *pitance*, sacion, pitança.

Comparare, paragonare, *acomparer*, acomparar.

Comparatico, l'esser compare, *comperage*, ser padrino.

Comparatione, paragone, *comparaison*, comparacion.

Compare, quegli che tiene al Battesimo, ò alla Cresima i figliuoli altrui, *compere*, compadre, dicesi prouerbial. compare, e guardati, cioè non ti fidare.

Comparigione, Fior. per comparatione, *par comparaison*, por comparacion.

Comparigione, il comparire, *comparoissance en iustice*, parecer en Iusticia.

Comparire, farsi vedere, arriuar d'improuiso, *aparoir se monstrer*, aparecer, monstrarse, per appresentarsi in giuditio, *se presenter en iustice*, presentarse en Iusticia, e comparire si dice d'vna cosa, che appariscа, e mostri bene, che si chiama.

Comparisсenza, e

Comparita, come anco far comparita, si dice delle cose che multiplicano, o durano più dell'espettatione, *aparoissement*, parecemiento.

Comparticipare, participare insieme, *participer ensemble*, participar juntos.

compartire, distribuire, *partager*, distribuyr, partir.

Compassare, misurare col compasso, *compasser*, compassar, medir.

Compassione, dolore dell'altrui male, *compassion*, compasion, dolor.

compassioneuole, degno di compassione, *digne de compassion*, digno de compasion, & aggiunto a huomo vale che hà cõpassione.

Compasso, compartimento, *partage*, partimiento.

Compasso, strumento geometrico che forma il circulo, *compas* compasso.

Comparire, hauer compassione, *auoir compassion* tener compasion.

Compatriota, d'vna medesima patria, *compatriote*, de vna misma tierra.

Compendio, breue ristretto di longa narratione, *abregé*, abreuiado.

Compendioso, ristretto in compendio, *compendieux*, *reduit en sommaire*, compendioso.

Compensagione, e

Compensamento, il compensare, *compensation*, compensacion.

Compensare, ricompensare, dar cambio, *recompenser*, premiar, recompensar.

Compensatione, compensamento, *don pour autre*

autre don receu, dono, por otro recebido.

Compenſo, riparo, rimedio, prouedimento, *prouiſion, remede, recompenſe* prouiſion.

Compera, Sen. compra, il comprare, & il comprato, *achet*, vna compra.

Comperare, Sen. comprare, dar denari per robba equiualente, *acheter*, comprar: comprar le brighe a contanti, e cercarle fuor di propoſito.

Competatore, Sen. compratore, verb. che compra, *acheteur*, comprador.

Competente, conueniente, *competant, conuenable* competente.

Competentemente, conueneuolmente, *competamment, conuenablement*, competentemente.

competenza, il competere, *competance*, competenza.

competere, e gareggiare, e contraſtare, *eſtriuer*, eſtriuar, per concorrere inſieme a vn magiſtrao, od altro.

competitori, quelli che competono, che domandano, o pretendono la medeſima dignita, od altro, *competiteurs*, competidores.

compiacenza, compiacimento, *plaiſance, volupte*, donayre, guſto: andar a compiacenza, andar a verſi, adulando.

compiacere, far piacere, *complaire*, complazer, per dilettarſi d'vna coſa, od in vna coſa.

compiaceuole, Fior. per dileteuole, *delectable, bien voulu*, bien querido.

compiacimento, il compiacere, *plaiſir, delectation* delayre, plazer.

compiagnere, condolerſi, *ſe plaindre, ſe douloir*, dolerſe, lamentarſe.

compiagnitore, verb. che compiagne, *complaignant, lamentant* que ſe quexa.

compianto, condoglianza, *plainte, lamentation*, quexa.

compiere, Seneſ. compire, per dar compimento, *acomplir*, finir, acabar.

compieta, l'vltima dell' hore canoniche dell' offitio diuino, *completa*, completas, e per il tempo nel quale ſuole celebrarſi.

compilare, comporre, propriamente de gli ſcrittori, *compiler, compoſer*, componer, Sen. anco per abbreuiare, e riſtregnere vna ſcrittura.

compilato, compoſto, *compilé, compoſé*, compueſto, per compiuto, *complet*, complido.

compilatore, verb. che compila, *compilateur*, compilador.

compilatione, il compilare, *aſſemblage, rhapſodie*, componedura.

Compimento, perfettione, cioè quanto all' eſſer finita vna coſa, *perfection*, perfecion.

Compire, dar compimento, *parfaire*, dar cabo, perfecionar, e compire aſſolutamente, vale finire l'atto venereo.

Compitamente, interamente, *perfaitement, abſolument* perfetamente.

compitare, accoppiar le lettere dell' alfabeto, per far ſillabe, o per formar la parola come fanno i fanciulli nel l'imparare a leggere, *appeller les lettres, & lire mot à mot*, deletrear, juntar letras.

compito, p. b. opera aſſegnata, o lauoro da farſi in tempo determinato, *trauail & œuure fait à iour nommé*, trabajo, obra acabada.

compito, p. l. condotto a fine, *parachevé*, finido, acabado.

compitore, finitore, *acompliſſeur, finiſſeur*, acabador.

compitura, il ſeme dell' huomo, *ſemence d'homme*, ſimienta de hombre.

compiutamente, compitamente, *abſolument parfaitement*, perfetamente.

compiuto, Seneſ. compito, condotto a fine, *parfait, achevé*, perfeto, e per dotato, e ripieno d'ogni eccellenza di bontà, e di creanza.

compleſſionale, che viene da compleſſione, *complexionnel*, compleſional.

compleſſionato, che hà compleſſione, *complexionné*, compleſionado, ben compleſſionado, vale robuſto, e mal compleſſionado, debile, *de forte ou foible complexion*, de fuerte compleſion.

compleſſione, temperatura del corpo, *complexion, habitude, temperature du corps*, temperatura del cuerpo, Fior. anco ſemplicemente per qualità.

complice, conſapeuole, e che è à parte, prendeſi quaſi ſempre in mala parte, *complice*, complice, participe.

componente, che compone, *compoſiteur*, componedor.

componimento, la coſa compoſta, *compoſition*, componimiento, compoſition.

componitore, che compone, Seneſ. ancor compoſitore, *qui compoſe*, componidor, el que compone.

comporre, meſcolare inſieme varie coſe per farne vna, *compoſer*, componer, periſcriuere, o far poemi, per conuenire a far vna coſa, per affettare, per pacificare, metter d'accordo, e comporſi in neut. paſſ. di ceci di coloro che conuengono con i creditori di pagar il debito o con tempo in più volte, ò con altre conuentioni.

Compotabile, che può comportarsi, *supportable*, suportable.

Comportare, sopportare, *supporter*, padecer, lleuar, sufrir.

Comporteuole, comportabile, *seant*, que es agradable.

Compositione, mescolanza di varie cose, *meslange*, mescladura, per patto, & accordo di pagamento, Sen. chiamano compositione anco i componimenti di poesia, o di musica.

Composta, mescuglio di cose acconce in sieme, *composté*, *meslange de choses*, mesclamiento.

Compostamente, acconciamente, *conuenablement*, conuenablemente.

Composto, add. *rengé*, *disposé*, cosa que es por orden.

Compra, il comprare, *achet*, compra.

Comprendere, apprendere, capire, *comprendre*, *empoigner*, *prendre*, azir, tomar, per occupare, circondare, *occuper*, *enuironner*, entornar, cercar, per contenere, e abbracciare, *contenir*, *embrasser*, embraçar.

Comprendimento, il comprendere, *comprehension*, comprehension.

Comprenditore, verb. che comprende, *compreneur*, el que comprende.

Compreso, sust. circuito, *circuit*, circuito.

Compressionato, complessionato, che hà complessione, *complexionné*, complessionado.

Compressio, membruto, *puissant*, *membru*, robusto, membruto, per ristretto, *pressé*, *serré*, apretado.

Compromesso, sust. conuentione di rimettere le tue differenze in altri, *compromis*, conuencion, e mettere il suo compromesso, si dice di chi rimette in altri quel che hà sicuro in mano.

Compromettere, rimettere le sue differenze in altri, *entrer en compromis*, *compromettre*, entrar en compromisso.

Comprouare, approuare, *aprouuer*, aprouar.

Compugnere, affligere, tormontar nell' anima, *affliger*, *souffrir en l'ame*, tormentar, esser compunto, hauer compuntione. Theologi, *auoir componction de cœur*, ser compunto.

Compungimento, compuntione, *componction* compungimiento.

Compunto, add. *repentant*, affligido, intendesi anco per pentito de' peccati.

Compuntione, affittione d'animo compentimento de gli errori commessi, *repentance*, repentimiento.

Computamento, il computare, *compte*, cuenta.

Computare, calculare, metter rincontro vna cosa con altra, *compter*, *calculer*, contar, per mettere in numero, *nombrer*, nombrar.

Computista, quegli che esercita l'arte di fare, o veder conti d'altri, *arithmeticien*, arismetico, contador.

Comunale, ordinario, in communale, auuerbialm. vale, *vulgaire*, *commun*, cumun.

Comunalmente, comunemente, *communément*, cumunemente.

Comunanza, accommunamento, *communication*, comunication, e communanza per comunità, cioè per populo che stà sotto le medesime leggi.

Comune, add. che è d'ognuno, ò di più d'vno, *ordinaire*, ordinario, per ordinario, communale, *vulgaire*, *commun*, comun, vulgar.

Comune, sust. comunità, populo che si regge con proprie leggi, *la commune*, comunidad.

comunemente, vniuersalmente, *communément*, comunemente.

comuneuole, Fior. comunale, *commun*, comun.

comunicabile, Fioren. pee affabile, *affable*, afable.

comunicamento, participatione, *participation*, participacion.

communicare, conferire, *communiquer*, comunicar, per conuersare, per accomunare. Per dare il Santissimo Sacramento dell' Eucharistia, & in neut. pass. riceuerlo.

communicatione, conferimento, *communication*, communication, e per l'atto di communicarsi.

comunità, populo d'vna città, ò castello, *communauté* comunidad.

comunque, come, in qualunque modo, *comment que ce soit*, come que sea.

con, propositione strumentale, talhora denota compagnia, *auec*, con. Mette si in compositione co' pronomi me, te, se, ma viene' à perdere l'N, meco, teco, seco.

conca, propriamente il vaso doue si fà la bocata, che è grande, e di terra cotta, *conche*, *canal*, *coquille de poisson*, venera, conca, per nicchio di pesce.

concatenato, collegato, *enchainé*, encadenado.

concauato, concauo, *creusé*, ahondado.

concauità, profondita, *concauité*, *profondeur*, concauidad.

concauo, cauato, cupo, *creux*, hueco.

concedere, permettere, *accorder*, *donner*, *permettre*, dar, torgar, per dare, per acconsen-

Consentire, che si dice anco, menar buono.

Concedimento, il concedere, *accord, octroi*, acuerdo.

Concedítore, che concede, *donneur*, dador.

Contento, armonia dal suono concorde di più voci, *harmonie, accord musical*, concierto musical.

Concepire, Fior. ancor concepere, è quando nell' vtero della femina s'vnisce il seme per formare il feto, *concevoir*, concebir, metaf. si dice concepire sdegno, ira, odio, e simili.

Concepimento, l'atto del concepire, *conception* concepcion.

Concernere, voce introdotta dall' uso, vale appartenere, risguardare, si costruisce col terzo, e col quarto caso, *apartenir*, apartenecer.

Concertare, ordinare, ordire vn negotio, *entreprendre vn affaire*, ardenar, concertar vna cosa.

Concessione, concedimento, *accord, octroi*, acuerdo, concetrar vn negocio.

Concesso, e conceduto add. *octroyé*, otorgado.

Concetto, pensiero, cosa immaginata, *pensee*, concepcion.

Concettione, concepimento, *conception*, concebimiento.

Conchiglia, conca marina, *coquille*, concha marina.

Conchiudere, venire a conclusione, *conclurre*, concluyr, per conuincere disputando.

Conchiuso, add. *conclu, enclos*, concluso.

Concia, la materia con la quale si conciano le pelli, & il luogo doue si conciano, *matiere à quoi les pelletiers accommodent leurs peaux*, materia con que los pelexeros adoban sus pelexos.

Conciare, vale acconciare ironicamente, cioè à contrario senso: guastare, e trattar male, *mal traiter*, mal tratar, per ammaestrare, in proposito d' vccelli di rapina, *apriuoiser*, amançar, & in buon senso Sen. dicono conciare il grano, cioè criuellarlo e purgarlo, *cribler*, criuar, çarandear, Conciar le pelli è ridurle atte à più vsi. Dicesi conciare vno pel di delle feste, cioè fargli mal grande, dal senso contrario; perche gli huomini sogliono più ornarsi le feste.

Conciatore, che concia pelli, *pelletier* pellejero.

Conciatura, Fior. per acconciamento, *acommodement*, adereçamiento, Senes. dicono conciatura à quell' immonditia che si cana del grano concio, *cribleure*, carendeadura.

Concimare, Fioren. per acconciare, e dar il letame alle terre, *fumer les terres*, estiercolar las tierras.

Concime, Fior. per acconcime, *agencement*, alinamiento, Senes. solamente par concime intendono letame, *fumier*, estiercol.

Concio add. di conciare, mal trattato, *mal traité*, maltratado, Fior. anco per acconcio, affettato, Sen. chiamano grano concio che è criuellato.

Concio fust.° pietra lauorata, e scarpellata, *poli*, pulido.

Conciofossa cosa e

Conciosie cosa, come ciosia cosa: essendo il con, in vece di come, *comme*, como.

Concipere, Fioren. per concepere, ò concepire, *concevoir*, concebir.

Conciστoro, dicesi dallo stare insieme, intendisi l'adunanza de' Cardinali, & il luogo doue s'adunano alla presenza del Papa per l'audienza, e per negotij publici, *consistoire*, consistorio. A Siena habbiamo vn magistrato che si chiama di questo nome, come anco il luogo doue si raguna.

Concitamento, il concitare, *esmotion*, atizamiento.

Concitare, incitare, stimolare, *esmouuoir*, incitar.

Conclaui, luogo, doue si racchiudono i Cardinali per creare il pontefice, *conclaue*, conclaue.

Concludere, conchiudere, venir alla conclusione, alle volte in significato del suo primitiuo, *enfermer*, encerrar.

Conclusione, la parte del discorso, ò ragionamento che conclude, *conclusion*, conclusione, venire à conclusione d'vn negotio, è finirlo, conclusione è termine di logica, quelche viene in conseguenza dalle premesse, e conclusioni chiamano quelle propositioni, ò dubbi, che si publicano per disputarle.

Concola, e concolina, diminut. di conca, ò catino, *bassin, vaisseau de moyenne mesure*, vaso de mediana medida.

Concolore, voce lat. del medesimo colore, *de mesme couleur*, de misma color.

Concordante, che concorda, *concordant*, concordante.

Concordanza, conuenienza, *concordance*, conuenencia, conuenienza, è anco termine, di grammatica, per i fanciulli che cominciano a imparar la lingua lat.

Concordare, Fioren. ancor concordiare, esser d'accordo, *s'accorder*, acordarse.

Concordamente, d'accordo, *d'accord*, de acuerdo.

Concorde, d'accordo, *accord*, acuerdo.

Concordeuole, da poterſi accordare, *accordant*, el que acuerde.

Concordeuolmente, Fioren. ancor concordieuolmente, *de meſme penſee & volonté*, de vn miſmo penſamiento.

concordia, conformità di voleri, *concorde, accord* conformidad de voluntades.

concordiare Fior. per concordare, e

concordieuolmente, per concordeuolmente, *de bon accord* de buen concierto.

concorrente, che concorre: e concorrenti, ſi chiamano i Dottori che leggono in iſtudio la medeſima materia, e alla medeſima hora: ſopra della quale poi contraſtano tra loro ne' circoli, che ſi dice anco da Sen. leggere a concorrenza, *par meſme rencontre*, por miſmo encuentro.

concorrenza, ò in concorrenza. *concurrence*. concorrenza, concorrencia.

concorrere è andar inſieme, *ſe rencontrer* toparſe: concorrere in vna opinione, è conuenire, concorrere alla ſpeſa, concorrere, per competere, e diceſi concorrere de Dottori che ſon concorrenti in iſtudio.

concorrimento, il concorrere, *rencontre* topamiento.

concorſo, concorrimento di gente, *amas degens*, recojimiento de gentes. Diceſi, concorſo, e dar per concorſo, de beneficij curati che ſi danno al più idoneo.

concreare, creare inſieme, *concreer*, concreer.

concreado add. *concreé*. concreado.

concubina, quella che ſtà con huomo, à cui non è moglie, *concubine*, concubina.

concubinario, e

concubinatore, quegli che tiene concubina, *concubinaire* concubinador.

concubinato, Sen. il tener concubina, *concubinage*, concubinamiento.

concubito, il giacer dell' huomo con donna, *le giſte de l'homme auec la femme*, el yazer del hombre con la muger.

conculamiento, il conculare, *foulement des pieds*, holladura de pies.

conculcare, calpeſtrare, tener ſotto, *fouler aux pieds* holar con los pies.

concuocere, l'operatione che fa intorno al cibo il calore dello ſtomaco, *digerer*, digerir.

concupiſcenza, moto, & affetto carnale, *concupiſcence charnelle*, concupiſcencia carnal.

Concupiſceuole, e

Concupiſcibile, che naſce dalla concupiſcenza, *qui naiſt de concupiſcence*, qui nace de concupiſcencia.

condannagione, pena che da la giuſtitia per gaſtigo de' miſfatti, *condamnation, punition, amande*, condenacion, punicion.

condannare, e condennare, impor pena de delitti, *condamner, damner*, condenar.

condannatiſſimo, e condennatiſſimo ſuperl. di condannato, *tres-condamné*, condennatiſſimo.

condannato, e condennato, add. *condamné*, condenado.

condannatore, e condennatore, che condanna, *juge qui condamne* juez que condena.

condamneuole, degno di condannagione, *qui doit eſtre condamné*, el que deue ſer condenado.

condegno, degno, *digne, condigne*, digno, condigno.

condenſo, denſo, *eſpais*, eſpeſo.

condeſcendere, e condiſcendere, ſcendere inſieme, *condeſcendre*, conſentir, condeſcender, per concorrere in opinione, acconſentire.

condenſione, e condiſcenſione, il condeſcendere, *accord* acuerdo.

condimento, quel che ſ'opera a perfettionare il ſapore della viuanda, *jauſſe*, ſalſa.

con dio, auuerb. compoſto di con e Dio: vale in buon hora, *auec Dieu, adieu*, con Dios, a Dios, rimanti con dio, andarſi condio, è fuggirſi.

condire, largamente vale accomodar la viuanda co' condimenti; ma propriamente s'intende con olio, come condire inſalata, met. perfettionare, *aſſaiſonner toute ſorte de viande*, guiſar todas maneras de comidas.

condito add. *aſſaiſonné*, guiſado, adobado.

conditore, voce lat. fondatore, *baſtiſſeur, fondateur*, bauptizador, fondador.

condiſcendere, *voyez* condeſcendere.

condiſcendimento, i condiſcendere, *condeſcendre* conformamiento.

condiſcenſione, *voyez* condiſcendimento.

condiſcepolo compagno di ſtudio, *condiſciple*, condiſcipulo, compañero de eſtudio.

conditionale, con conditione, *conditionel*, condicional.

conditionare, abilitare, *habiliter* abilitar.

conditionato add. atto, *apte, capable*, capaz.

condi-

Conditione, ſtato, qualita, *condition, degré, qualité*, condicion de grado, per animo penſiero, per patto ò limitatione, per natura, come di buona, ò mala conditione.

Condolere, neut. paſſ. rammaticarſi, dolerſi, *ſe condouloir*, quexarſe.

condotta, verb. da condurre, conducimento, carrico di guidare, *conduite*, conduta, condotta chiamano i medici l'offitio, e ſalario che hanno dalle communità douo vanno a eſercitar l'arte di medico, e condotta di chi vetturegia.

condottiere da condotta, capitano, *capitaine, guide*, capitan, guia.

condotto, acquidoccio, *conduit d'eau*, caño de agua.

conducente, che conduce, *conduiſant*, conduziente.

conducere, condurre, guidare, *conduire*, conduzir.

conducimento, il condurre, *conduite*, conducimiento.

conducitore, e

conducitrice, verb. che conduce, *qui guide & mene*, quien guia, y lleua.

condurre, menare, *conduire*, conduzir, per indurre.

conduttore, conducitore, *conducteur*, conduzidor.

coneſtabole, Seneſ. coneſtabile, grado di guerra, già il medeſimo che hora capitano. Oggi ſi dice coneſtabile, & è primo grado di militia che ſi dia de' Re, & da altri Principi grandi, *Conneſtable*, condeſtable.

coneſtaboleria, Fior. per grado di coneſtabole, *connestablie*, dignidad de condeſtable.

coneſtabolia, *c'eſt le meſme.*

confabulare, ragionare inſieme per paſſar tempo, *deuiſer* platicar.

confare, neut. paſſ. conuenire, richiederſi, *conuenir, eſtre ſeant*, conuenir, per hauer proportione.

confederamento, vnione di popoli, ò di principi, *alliance* confederacion.

confederato, vnito, che è in confederatione, *allié, confederé*, vnido.

confederatione, collegatione de populi, *confederation, ligue* liga.

conferire, comunicare ſuoi penſieri, *conferer*, conferir, per aiutare, ò giouare.

confermamento, il confermare, *confirmation* confirmacion.

confermare, mantenere, approuare, *confermer* confirmar.

confermatione, confermamento, approuatione, *approbation*, aprouacion, aprobacion.

Confeſſamento, il confeſſare, *confeſſion*, confeſſion.

confeſſare, vdire i peccati altrui per aſſoluernelo; offitio di ſacerdote che habbia queſta autorità, *ouyr en confeſſion*, oyr en confeſſion, in neut. paſſ. dir le ſue colpe al ſacerdote per eſſerne aſſoluto; in ſignif. neut. affermare.

confeſſatore, che confeſſa, *confeſſeur*, confeſſor.

confeſſione, affermatione, *confeſſion*, afirmacion. Per ſacramento di penitenza, che è l'atto di confeſſarſi.

confeſſo, add. confeſſato, *confez, penitent*, penitente, confeſſado.

confeſſoro, Sen. confeſſore, Sacerdote che confeſſa, *confeſſeur*, al que confieſſa.

confettare, far confettione, *confire*, confitar, confitear, e per che confettare è migliorare la coſa che ſi confetta, diceſi confettar vna viuanda, ò altro, quando ſi migliora di conditione; e ſi traſlata anco a gli huomini.

confettato, e

confetto, add. ridatto in confettione, *confit*, confitado, confiteado.

confetto, ſuſt. qualſiuoglia, coſa da mangiare, coperta, ò incorporata con zuccaro, *confitures* confituras.

confettura, e

confettione, ſi dicono tutte le coſe confette, *confitures*, confituras.

conficcare, ficcar chiodi, *ficher* clauar.

confida, Fior. per confidente, *familier*, familiar.

confidanza, ſperanza tenuta per certa, *confiance* confianca.

confidare, neut. paſſ. hauer confidanza, *ſe confier* confiarſe.

confidente, amico nel quale ſi confidi, *confident, en qui l'on ſe fie*, confiador.

confidentemente, con confidenza, *confidemment*, confidentemente.

confidentiſſimo, ſuperlat. di confidente, *tres confident & fort familier*, muy familiar.

confidenza, il medeſimo che confidanza, *confiance* confiança.

configurato, voce lat. di ſimil figura, *tout pareil* de ſemejante figura.

confinare, rilegare in vn luogo per pena, *releguer* confinar en vn lugar: per eſſer contiguo per metter termini, e dichiarare confini.

confinato, add. *relegué*, confinado.

confine, Seneſ. confino, termine, *confin* confin: confino ſi dice anco il bando, & il luogo doue vno e relegato, diceſi prouerbialmente, Gente di confini, ò ladri, ò

assassini: per la comodità di saluarsi ne' delitti da vn luogo all' altro.

Confiscare, applicare al fisco le facultà de' condannati, *confisquer*, confiscar.

Confitto, add. di conficcare, *cloué*, clauado, metaf. per hauer impresso nell' animo.

Confondere, mescolare insieme confusamente, *confondre*, confondir, e trattandosi d'intelletto, ò di sentimenti, vale, offuscare, e impedire l'operatione, per isconfondere, e precipitare, per conuincere altrui con ragioni.

Confondimento, confusione, *confusion*, confusion.

Conformare, far conforme, *conformer*, conformarse con alguno.

Conformato add. *conformé*, conformato.

Conformatione, il conformare, *conformation*, conformacion.

Conforme, add. somigliante, *semblable*, semejante.

Conformeuole, che hà conformità, *conforme*, conforme.

Conformità, simiglianza, *semblance*, semejança.

Confortagione, conforto, *recreation*, recreacion.

Confortamento, il confortare, e l'istesso conforto, *consolation*, consolacion.

Confortante, che conforta, *consolateur*, consolador.

Confortare, far opera d'alleggerire l'altrui dolore con parole, e ragioni, *consoler*, *recreer*, consolar per esortare à qual cosa, per recreare.

Confortatiuo, che può confortare, *confortatif* confortatiuo.

Confortatore, che conforta, *confortateur*, confordador.

Confortatorio, add. di conforto, che dà conforto, *consolateure*, consolador.

Confortatione, conforto, *soulas*, solas, consuelo.

Conforteuole, confortatiuo, *consolatif*, consolatiuo.

Confortinaio, colui che vende confortini, *pasticier*, suplicacionero.

Confortino, pezzetto de pane intriso con mele, e spetiarie, *vain d'espices*, suplicacion. dar confortini si dice prouerbialmen. di chi conforta altrui con ragioni poco efficaci.

conforto, verb. può prendersi in tutti significati del suo verbo per esortatione, *reconfort*, consuelo, per consolatione.

Confraternità, compagnia di lai ci che conuengono per esercitij spirituali, *confrairie*, confradia.

Confrontare, paragagonare, riscontare, vna cosa coll'altra, *conferer*, *confronter*, confrontar.

Confusione, il confondere, *confusion*, confusion.

Confuso, add. da confondere, *confus*, confuso.

Confutare, conuincere, *conuaincre*, conuencer.

Confutatorio, add. atto à reprouare, *propre à conuaincre*, bueno a conuincer.

Congedo, licenza, commiato, *congé*, licencia.

Congegnare, commettere insieme, *conioindre*, *coupler*, vñir.

Congelare, e delle cose liquide che per il molto freddo si rappigliano, *congeler*, quaxar, congelar.

Congelato, add. *gelé*, congelado.

Congelatione, agghiacciamento, *gelee*, congelamiento.

Conghiettura, Sen. ancor cognettura, indicio ragioneuole da far fede di cosa fatta, ò da farsi, *coniecture*, coniectura.

conghietturale, e cognetturale, di cognettura, *coniecturale*, conjectural.

Conghietturare, e cognetturare, far conghiettura, *coniecturer* conjecturar.

Congiugnere, mettere insieme, accostare, *conioindre* poner junto.

Congiugnimento, il congiugnersi, *coniunction*, conjunction.

Congiungnitore, e

Congiugnitrice, verb. che congiugne, *qui conioint* ayuntador.

Congiugnitura, congiuntura, *iointure* yuntura.

Congiuntamente, vnitamente, *conioinctement*, apretamiento.

Congiunto, add. *conioinct*, *parent allié*, pariente, cercano, per parente, talhora per congiuntione.

Congiuntura, congiungimento, e termine doue le parti si congiungono, *iointure*, yuntura, trouar le congiunture si dice quando vno troua modo, e via di concludere ageuolmente vn negotio.

congiura, vnione di più contro à chi domina, *coniuration*, conjuracion.

Congiurare, far congiura, *conspirer*, conspirar.

Congiurato, add. *conspirateur*, conspirador.

Congratulare, neut. pass. rallegrarsi col l'amico delle di lui felicità, *gratifier*, *felicter*, gratificar.

Congregare, adunare, *assembler*, yuntar.

Congregatione, adunanza, *assemblee*, yuntamiento.

Congruo.

congruo, conueniente, *conuenable*, conueniuole, meritar di congruo, termine teologico, a differenza di condigno.

Coniare, improntar monete, *monneyer*, *battre monnoye*, batir moneda.

coniato, impresso, *monneyé*, monedado, imprimido.

Coniatore, che conia, *monneyeur*, monedero.

Coniglio, animal noto poco minor della lepre, e poco differente, *conil*, conejo, dicesi hauer del coniglio, ò che hà conigli il corpo, d'vno che sia timido, è vile, come è timidissimo quest' animale.

Conió, strumento di metallo, ò di legno, che per esser tagliente da vna testa, e verso l'altro ingrossando serue per fendere. Sendicono anco zeppa, *coin*, cuno, codio è detto anco il ferro nel quale è intagliata la figura che s'hà da imprimere nella moneta, Fior. lo chiamano anco Torsello, e Punzone, conio per l'improntar stesso, e conio. Senes. chiamano quel pezzetto in forma triangolare, che vien posto a' calzini doue cuopre la capolla del piede.

Coniugato vale congionto in matrimonio, *marié*, casado.

Conizza, erba di due spetie. vedi Diosc. *conize herbe*, coniza.

Con meco, vale l'istesso che senza con: ma tal ora vi s'aggione la prepositione, benche non sia necessaria, per proprietà di linguaggio, come nell'altre due: teco, e seco, con teco, e con seco. *auec moi*, con migo.

Connaturale, di simil natura, *de semblable nature*, della misma naturaleza.

Connaturare, far d'egual natura, *naturaliser*, naturalizar.

Connumerare, mettere in numero, *denombrer*, denombrar.

Conocchia, Fior. pennecchio in sù la rocca, *quenouille*, *ou filace*, *ou la quenouille*, hilaças, estopas en la rueca, Senes. chiamano conocchia anco la parte della rocca doue s'accomoda il pennecchio.

Conoscente, che conosce, *cognoissant*, *recognoissant*, conociente, per noto di conoscenza, per conoscibile, per grato.

Conoscenza, notitia, cognitione. *cognoissance*, conocimiento.

cognoscere, e conoscere, apprendere per mezzo del senso l'essere delle cose, *connoistre*, *entendre*, entender, conocer, conoscere carnalmente, congiugnersi.

cognoscimento, senno, discorso, *connoissance*, conocimiento.

conoscitore, che conosce, *connoissant*, *qui connoit*, el que conoce.

conoscitrice, *connoissante*, conociente.

conosciuto, add. *connu*, conocido.

conquassare, fracassare *fraquasser*, sacudir.

conquassato add. *fracassé*, sacudido.

conquasso, l'attò del conquassare: e mettere in conquasso vale conquassare, *fracas*. sacudimiento.

conquidere, affligere, *affliger*, afligir.

conquista, acquisto, conquisto, *acquisition*, *acquest*, acquisto.

conquistare, acquistare, *acquerir*, acquistar.

conquistatore, che acquista, *acquereur*, acquistador.

conquisto, il medesimo che conquista.

consagrare, far sacro, *consacrer*, consagrar.

consagrato, add. fatto sacro, *consacré*, consagrado.

consagratione, l'atto del consagrare, *consecration*, consagracion.

consanguineo, del medesimo sangue, della medesima stirpe, *de meisme sang*, de misma sangre.

consanguinità, parentela tra consanguinei, *consanguinité*, *parentage*, consanguinidad, parentado.

consapeuole, che sà il fatto, *qui sait le fait*, el que sabe el negocio.

conscritto, registrato, *enregistré*, enregistrado.

consecrare, consagrare, *consacrer*, consagrar.

consecratione, consagratione, *consecration*, consagracion.

consegnare, dar in custodia, *consigner*, consignar, consegnar lettere, ò altro in senso di dare, ò rendere.

conseguente, che ne segue. *consequent*, consiguiente.

conseguentemente, in conseguenza, *consequemment*, consequentemente.

conseguenza, la cosa che seguita, *consequence*, consequencia, e per termine logicale, quel che resulta dalle promesse.

conseguire, ottenere, *obtenir*, alcançar.

consenso, e

consentimento, il consentire, *consentement*, consentimiento. e prestare, ò dare il consenso è consentire, *accorder*, consentir, acordar.

consentire, dar consenso, approuare l'altrui volere, *donner consentement*, dar consentimiento.

consentiente, che consente, *consentant*, consentiente, cuerdo.

consertare, far conserto, metaf. consertare

in fatto, è ordirlo, concertalo, *entreprendre*, emprender.

consserto, congionto insieme, *joint à autre*, aggiadido a otro.

conserto fust. consonanza musicale, *concert, accort de musique*, consonancia musical.

cõserua, luogo riposto da cõseruare le cose, *garderobe, gardemanger*, reposteria, guarda roba, Andar, ò star in conserua, è andare in compagnia; propriamente di numero di nauili di più padroni, conserua per raccolta che si fà d'acque piouane buone per bere, e conserua diciamo alle cose da mangiare che si conseruano confettare, o condite con zucchero.

conseruabile, atto à conseruarsi, *chose qui se conserue*, cosa que se conserua.

conseruadore, che conserua, *conseruateur*, conseruador, e conseruadore in Fiorenza, & in Siena è nome di magistrato di quelle città.

conseruaggio, seruitù insieme, *conservage*, seruo con otros.

conseruamento, il conseruare, *conservation*, conseruacion.

conseruare, mantenere, *conserver, maintenir*, mantener, conseruar.

conseruatiuo, atto à conseruare, ò che conserua, *conservatif*, conseruatiuo.

conseruatrice, verb. fem. che conserua, *conservante*, conseruadora.

conseruatione, conseruamento, *conservation*, conseruacion.

conserueuole, conseruabile, *durable*, durable.

Conseruo, che serue al medesimo padrone, *serviteur avec autres*, seruidor con otros.

consideramento, il considerare, *consideration*, consideracion.

considerare, attentamente osseruare, *considerer*, considerar.

consideratamente, pesatamente, *considerément*, con consideracion.

considératore, che considera, *considerant, qui considere*, que considera.

consideratione, consideramento, *consideration*, consideracion.

consigliante, che conseglia, *conseillant*, concejante.

consigliare, dar consiglio, *conseiller*, dare consejo, in neut. pass. pigliare, e domandar consiglio.

consigliatamente, con consiglio, *consultement, par conseil*, por consejo.

consigliato, a jurato di consiglio, *conseillé*, consejado.

Consigliatore, che consiglia, *conseiller, qui conseille*, consejero, consejo.

consigliatrice, verb. fem. che consiglia, *conseillere*, consejera.

consigliere, *voyez* consigliatore.

consiglio, parere dell'amico intorno al fare, ò non fare vna cosa, *conseil*, consejo. per discorso, e consiglio si chiama l'adunanza publica d'huomini che cõsigliano, Senes. dicono ancor conseglio, consegliare, consegliere, e cosi de gli altri verbali.

consimile, simile, *semblable*, semejante.

consistere, essere, *consister*, consistir.

Consistore, consistorio, propriamente quell'adunanza di Cardinali auanti al Papa, *Consistoire*, consistorio.

Consobrino, e consobrino, cugino, *cousin*, primo, sobrino.

Consolamento, consolatione, *consolation*, consolacion.

consolare, dar conforto alleuiando il dolore altrui, *consoler*, consolar.

Consolare fust. che hà hauuto grado di console, *consul*, consul.

Consolatamente, con consolatione, *paisiblement*, sofferadamente.

Consolatiuo, confortatiuo, *consolatoire*, consolatiuo.

Consolato, offitio, o dignità di consolo, *consulat*, consulato.

Consolato add. contento, *content*, contento, andar consolato, vale alle volte andar pian piano, agitamente.

Consolatore, che consola, *consolateur*, consolador.

Consolatoriamente, per modo di consolare, *consolatoirement*, consolatoriamente.

consolatorio, add. atto à dar consolatione, *consolatoire*, consolatorio.

Consolatrice, verb. fem. *consolatrice*, consolatrizà.

Consolatione, il consolare, *consolation*, consolacion.

Consolida maggiore, erba medic. *consoulde, bugle*. suelda, consuelda.

Consolidare, saldare, confermare, *consolider, soulder*, soldar.

Consolidatiuo atto à consolidare, *propre à soulder*, proprio à soldar.

Consolidato add. di consolidare, *consolidé, soudé*, soldado.

Consolo, e console, oggi magistrato dell'vniuersità pell'arti in molte città di Toscana, che vuol dir capo, *consul*, consul.

Consonante, che hà consonanza, *consonant*,

consonante que ha consonança, è consonanti si chiamano le lettere dell'alfabeto che non sono vocali.

consonanza, concento di voci musicali, *consonance, accord*, acuerdo, metaf. per concordia ò corrispondenza.

consonare, conseruare consonanza, *consonner, maintenir l'accord*, consonar, mantener el acuerdo.

consorte, Fior. ancor consorto, compagno, partecipe, *consort, parsonnier*, camarada, compagnero, intendensi parimente per marito, e moglie.

conforteria, schiatta, stirpe, *lignee*, casta raça, per compagnia.

consortio, compagnia, commercio, *compagnie*, compagnia.

conspetto, presenza *presence*, presencia.

conspiratrice, congiuratrice, *qui conspire*, el que conspira.

constituire, ordinare, deliberare, *establir*, establecer.

constitutione, ordine, deliberatione, *establissement*, establecimiento.

construire, ordinare, fabbricare, *construire, febriquer*, constituir.

construtto sust. profitto, *profit*, profito, ganancia.

consubrino, il medesimo che consobrino, *cousin*, primo.

consueto, vsitato, solito, *accoustumé*, acostumbrado.

consuetudine, vsanza, *coustume*, costumbre.

consumamento, il consumare, *consomption*, consumpcion, perdicion, per afflittione, e tormento d'animo.

consumante, che consuma, *consumant*, consumante.

consumare, lograre, finire, *consumer*, consumar, in neut. pass. patire, affliggersi per dar compimento. consumar il tempo, è perder tempo.

consumatiuo, atto à consumare, *propre à consumer*, proprio à consumar.

consumato sust. è quel brodo nel quale habbia bollito pollo, od altra carne, fin che vi sia consumata, che si dà all' ammalato, *consommé pour vn malade*, pisto, consumido.

consumatore, che cõsuma, *prodigue, dissipateur*, prodigo.

consumatrice, verb fem. *dissipatrice*, prodigua.

consumatione, dissipamento, *dissipation*, consumacion.

consustantiale, dell'istessa sustanza, *consubstantiel*, consustancial.

contadinesco, di contadino, ò da contadino, *rustique*, rustico.

contadino, huomo di contado, villano, che lauora la terra, *paysant*, villano del campo.

contadino, add. contadinesco, *villageois*, aldeano.

contado, propriamente tutto il paese fuori della città che sia sotto al dominio d'essa, *territoire*, territorio.

contado, per dominio, e stato del conte, *comté*, contado

contagione, influenza di male che s'attacchi, *contagion*, landre, pesta.

contagioso add. che s'attacca, Dicesi d'infirmità, *contagieux*, contagioso. metaf. de' costumi, e pratica de gli huomini rei.

contamento, il contare, & il conto stesso, *compte, denombrement*, denombramiento, cuenta.

contaminamento, contaminatione, *souillure*, ensuziamento.

contaminare, corrompere, infettare, *infecter, souiller*, corromper, amanzillar.

contaminato add. di contaminare, *souillé*, amanzillado.

contaminatione, il contaminare, *infection*, infecion.

contanti, denari che possin contare, *argent comptant*, dineros de contado.

contasto, per contrasto, *debat, querelle, conteste*, contrasto, querella.

contatore, che conta, annouera, *conteur, nombreur*, contador, nombrador.

conte, Signore di contea, *comte*, conde, señor

contea, stato del conte, *Comté*, contado.

contegno, contenuto, *contenance, affeste*, gesto, meneo, per vna finta, ò affettata modestia, proprietà di donne.

contegnoso add. da contegno nel secondo, significat. *vergongneux*, vergonçoso.

contemperare, ridurre, vna cosa al temperamento d'vn altra, *attremper*, temperar.

contemplante, che contempla, *contemplant*, contemplante.

contemplare, fissar la mente, el pengero in astratto. *contempler*, contemplar.

contemplatiuo, dedito à contemplare, *contemplatif*, contemplatiuo.

contemplatore, che contempla, *contemplateur*, contemplador.

contemplatione, il comtemplare, *contemplation*, contemplacion.

contemporaneo, d'vn medesimo tempo, *contemporain, de mesme temps*, de mismo tiempo.

contemprare, *moderer*, ygualar.

contendere, contrastare, *debatre, contrequarer*, contender, renir.

comendeuolmente, contentiosamente, *contentieusement*, contenciosamente.

contenditore, *contentieux*, contencioso.

contenditrice, *contencieuse*, contenciosa.

Contenente, che ha virtù di continẽza, *continent*, contenente. Sen. vsano contenente per, che contiene: e dicono continente chi hà virtù di continenza.

Contenenza, Sene. continenza, virtù per la quale c'asteniamo d'a piaceri, *continence*, continencia.

Contenere, comprendere, tenere, *contenir*, contener in neut. pass. arrestarsi. e per temperarsi, e raffrenar l'appetito.

Contenimento, il contenere, e l'astenersi, *continence, abſtinence*, abstinencia, continencia.

Contentamento, contento, sodisfacimento, *contentement*, contentamiento.

Contentare, compiacere, *contenter*, contentar, in neut pass. restar sodisfatto, per acconsentire.

Contentato. contento, sodisfatto, *content*, contento.

Contentiſſimo, superl. di contento, add. *treſcontent*, muy satisfecho.

Contento, add. contentato, lieto, *ſatisfait*, satisfecho.

Contento, sust. Fior. per contenuto, *contentement, plaiſir, joulas*, contentamiento, plazer, oggi s'intende per sodisfattione, contentezza, piacere.

Contenuto, add. *contenu*, contenido.

Contentione, contesa, *contention*, contencion.

Contentioſamente, con contesa, *contentieuſement*, contenciosamente.

Contentioso, litigioso, *plaideur*, pleiteador.

Contesa, il contenere, contentione, *plaid, querelle*, contienda, querella.

Contessa, femin. da conte. *conteſſe*, condessa.

Contestato, termine di litigio intimato, *adiournement*, emplazamiento.

Contesto tessuto, composto, *iſſu*, texido.

contezza, notitia, *conoiſſance*, noticia.

Contigie, Fioren. dicono alle calze solate di cuoio, *bas auec ſemelle de cuir*, medias con suelas de cuero, e per ogni ornamento, ò vaghezza.

contigiato, Fior. per ornato di contigia, *accommodé*, ornado.

contiguo, allato, attaccato, *contigu, attouchant*, atacado, contiguo.

continente, astinente, *continent*, continente, abstinente.

continentiſſimo, superlat. di continente, *fort continent*, muy continente.

continenza. Fior. ancor contenenza, virtù che si fa a tenere d'a piaceri, *continence*, continencia.

continẽze, le posate, reuerenze, e quel breue contenter del passo che si fa nel ballare, *contenance de baladins*. las continencias de los bayladores.

contingente, termine di logica, che può essere, non essere, *contingent*, contigente, termino de logica.

contingenza, in determinatione termin. filoſof. *contingence*, contigenza.

continuamente, di continuo, *continuellement*, continuamente.

continuamento, continuatione, *continuation*, continuacion.

continuanza, e continouanza, cõtinuamento, *perſeuerance*, perseuerancia.

continuare, continouare, e continovare, durare, e seguir di fare, *continuer*, continuar.

continuatione, e continouatione, il continuare, *continuation*, continuacion.

continuità, cõtinuatione, *voyez* continuanza.

continuo, continouo, e continuuo, add. *continuel*, continual.

continuo, auuerbial. continuamente, *continuellement*, continualmente.

conto, sust. da contare, vale calculo, raccolto di numeri, *compte*, cuenta. Far conto, è veder le ragioni se siano giuste, tener conto, scriuere, e far i conti, tener conto d'vno è stimarlo, per farne capitale, assegnamento, per istima, ò pensiero. In prouer. conti chiari, amici cari, e conti spresso, amicitia lunga.

conto, add. noto, chiaro, *renommé*, famoso.

contorcere, riuolgere, *tordre*, torcer.

contorno, spatio circonuicino alla cosa di che si parla, *contour*. el rodeo.

contorsione, conuulsione di nerui, infirmità nota, *conuulſion de nerfs*, contorcion de nieruos.

contorno, add. di contorcere, *tors*, torcido.

contra, prepositione di contrarietà, che serue al secondo, al terzo, & al quarto caso. *contre*, contra.

contraccambiare, cambiare vna cosa coll'altra, *changer*, trocar.

contraccambio, l'atto dell' contraccambiare, *change*, trueco, per ricompenza.

contrada, strada, parte, vicinato, *voye, voiſinage*, vezindad.

contradetto, sust. contraditione. e

contraddicimento, *contredis*, contradicho.

contraddicitore, che contraddice, *contredisant*, contradiciente.

contraddire, dir cõtra, opporsi, *contredire*, contradezir.

Contrad-

Contraddirito, Fiorent. la taſſa che nelle liti paga il reo, *taxe des deſpens*, taſſa.

contradditore, l'iſteſſo che contraddicitore, *contredisant*, el que contradize.

Contradditorio, termine di logica, *contradictoire*, contraditorio, eſſere in contraddittorio, ſi dice di colui che ſi contradice, col dir coſa contraria all'altra, e quando le parti ſono perſonalmente a dir le ragioni della cauſa al giudice.

Contradditione, il contradire, *contradiction*, cõtradicion, per contrarietà, tutte queſte voci deriuate da contradire, Sen. le profe-riſcono con vna ſolad.

Contradimento, Fior. per contraditione, *debat*, contraſto.

Contradiare, Fior. per far contro, Sen. contrariare, *contrarier*, contrariar.

Contradio, ſuſt. Fioren. per auuerſario, *aduerſaire*, aduerſario, l'vſano anco per offeſa, ò ſcherno.

Contradio, add. Fioren. per contrario, *contraire*.

Contradioſo, Fioren. per dannoſo, ſcomodo, *incommode*, incomodo.

Contraffare, imitare vn'altro con geſti, ò con fauella, *contrefaire*, contrahazer, per falſificare. & in neut. paſſ. trasformarſi, e contraffare alle leggi è contrauuenire, *contreuenir*, contrauenir.

Contraffatto, add. falſificato, *contrefait, falſifié*, contrahecho, per difforme, e ſcontrafatto.

Contraimento, il contrarre, *contraction*, contraction.

Contralettera, riuocamento d'altra lettera, *contreſcrit*, contraeſcrito.

Cõtrallizza, à lo ſteccato più baſſo della lizza che ſi fa per freno del populo, *barriere*, barrera.

Contrammandare, reuocar la commiſſione, *contremander* contramandar.

Contrammandato, riuocamento della commiſſione, *reuocquer vne commiſſion*, reuocamiento.

Contramminare, far contramina, metaf. ſi dice contraminare, rompere i diſegni, e gli artificij altrui, *contreminer*, contraminar.

Contrammina, *contremine*, contramina, quelle ſtrade ſotterranee che ſi fanno per rincontrar la mina acciò sfiati, e non faccia effetto.

contrapaſſo, nome di ballo, *contrepas*, contrapaſſo.

Contrappeſare, adeguare con peſo, metaf. aggiuſtare, e conſiderar bilanciãdo, *contrepeſer*, contrapeſar.

Contrappeſo, coſa che pareggi vn'altra nel peſo, *contrepoids*, contrapeſo, diconſi contrappeſi quei piombi, ò altre materie graui, auuolte alle ruote de gli oriuoli per farle mouere.

Contrapponimento. il contrapporre, *oppoſition*, opoſicion.

Contrapporre, opporre, *oppoſer, s'oppoſer*, oponerſi, in neut. paſſ. opporſi.

Contrappoſitione, contraponimento, *mis au deuans*, metido delante.

Contrapoſto, add. *oppoſé*, opueſto.

Contrariamente, a contrario, *au contraire*, al contrario.

Contrariare, Fior. anco contradiare, *contrarier*, contrariar.

Contrarietà, aſtratto di contrario, *contrariété*, contrariedad. per maluagità di tempo, per auuerſità.

Contrario, oppoſto, inimico, *contraire, ennemi*, contrario, enemigo.

contrarre, concludere, ſtabilire, *conclurre*, concluyr.

Contraſcritta, ſcritta che annulla, ò diuerſifica la prima ſcritta, *contreſcrit*, contraeſcrito.

Contraſtamento, contraſto, *contraſte, debat*, contraſto.

Contraſtante, che contraſta, *querelleux*, pendenciero.

Contraſtanza, contraſtamento, *contention, querelle*, querella.

contraſtare, contendere, contrariare, *quereller, contredire*, reñir.

Contraſto, il contraſtare, *eſtrime*, eſgrima.

Contratto, ſtrumento, ſcrittura publica per mano di notaio, *contract*, contrato.

Contratto, add. attratto, *qui a les nerfs retirez*, el que tiene los neruios retirados.

cõtratiura, attrattura, ritiramento di nerui, *retirement de nerfs*, encogimiento de nieruos.

contrattione, raggrinzamento, *recoquillement*, eſtrechura ò encogimiento.

Contrauuenire, mancare, diſubbidire, rompere, *contreuenir*, contrauenir.

Contribuere, concorrere con la ſpeſa, *contribuer*, contribuyr.

contributione, concorrimento, aiuto di ſpeſa, *contribution*, contribucion.

Contriſtamento, trauaglio d'animo, affanno, *triſteſſe*, triſteza.

Contriſtare, dar malinconia, *contriſter*, contriſtar.

Contriſtatore, che contriſta, *qui contriſte*, que contriſta.

Contritamente, con contritione, *auec contrition*, con contricion.

Contritare, ſtritolare, *froiſſer*, magullar.

Contrito, che hà contritione, *froiſſé*, magullado.

Conditione, dolore del peccato, con proposito di confessar sene. Theologi. *froissure, contrition*, contricion.

Contro, prepositione che vale contra, e s'adopera c'o medesimi casi, *contre*, contra, per à rincontro ò a rimpetto.

controuersia, disparere, contrasto, *controuerse*, controuersia.

contumace, caduto in contumacia, *contumax*, contumaz.

Contumacia, pregiuditio d'hauer disubbidito alle leggi, ò a superiori, *contumace*, contumacia.

Contumelia, ingiuria fatta per dispregio, *contumelie, outrage*, contumelia, ingiuria.

Contumelioso, che fà contumelia, *outrageux* vltrajoso.

conturbagione, il conturbare, *trouble*, alboroto.

conturbare, turbare, *troubler*, alborotar.

conturbatione, conturbagione, *trouble*, conturbacion.

con tuttoche, auuerb. quantunque, benche, *combien que*, aunque.

conualescenza, principio di ricouramento di sanità, *conualescence*, conualescencia.

conuegna, e conuegno, Fioren per accordo, ò conuentione, per conditione, *condition*, condicion.

conueniente, Fior. per patto, ò promessa, *conuention*, conuencion, per particularità, di fatto, per cagione ò per conditione.

conuegnenza, e

conuenenza, patto, conuentione, *accord*, pato, conuenenzia, conuenencia, per conformità.

conueneuole, ragioneuole, *conuenant*, conueniente.

conueneuole, sust quel che conuiene. *conuenable*, conuenible. Dicesi fare i conueneuoli, per far ciremonie debite.

conueneuolenza, il conueniente, *bien seance*, buena decencia.

conueneuolmente, conuenientemente, *conuenablement*, conueniblemente.

conueniente, che conuiene, *bien-seant, conuenant*, conuenible.

conueniente, sust. Fior. per cosa, ò fatto, *affaire*, negocio.

conuenientissimamente superlat. di conuenientemente, *commodément*, muy comodamente.

conuenientissimo, superlat. di conueniente, *fort propre*, muy proprio.

conuenienza, astratto di conueniente, *conuenance, bien seance*, conueniença.

Conuenire, venire nel medesimo parere, concordare, *conuenir, estre seans*, conuenir, per esser conueniente, per confarsi, per esser di necessità, per adunarsi insieme, per chiamar in giuditio.

conuentare, Fior. per dottorare, *passer Docteur*, passarse doctor.

conuentato, add. per dottorato, *passé docteur*, passado doctor.

conuentatione, per il conuentare, *doctorance*, graduacion.

conuenticola, adunanza di gente bassa per il mal fare, *conuenticule*, conuenticulo.

conuento da conuenire, adunanza *conuent de moines & nonnains*, conuento de frailes, y monjas; per habitatione di Frati, o di Monache e Monaci.

conuento, i Fior. dicono anco per conuentatione, *doctorande, ceremonie quand quelqu'vn se passe docteur*, cerimonia, quando alguno se passa doctor. e per conuentione, e conuento dicono a quel segno che rimane tra due cose insieme congionte, Sen. congiontura.

conuersamento, il conuersare, *conuersation*, familiaridad.

conuersante, *conuersant qui hante les autres*, platicando.

conuersare, praticare, trattare, *conuerser pratiquer*, platicar.

conuersatore, che conuersa, *pratiqueur, trafiqueur*, tratante.

conuersatione, il conuersare, e la gente che conuersa *conuersation*, la conuersacion.

conuersione, mutatione di pensiero, e di mente da male a bene, *conuersion*, conuersion.

conuerso, add. conuertito, riuolto à ben fare, *conuerti*, conuertido, e per quel laico che veste abito di religioso ne' conuenti.

conuertibile, atto a conuertirsi, *conuertible*, conuertible.

conuertimento, trasmutamento, *changement*, conuersion.

conuertire, trasmutare, *changer*, mudar, per far voltar la mente dal male al bene, e per similit. far mutar pensiero.

conuertito add. *conuerti*, conuertido.

conuertiuole Fior. per conuertibile, volubile, *roulant*, lo que rueda, rodante.

conuiare, Fior. accompagna per via, *accompagner*, acompañar.

conuiciatore, maledico, *mesdisant*, maldiziente.

conuincere è prouare il delitto d'vno che non lo confessi, *conuaincre*, conuencer.

Conuitare, inuitare a conuito, *conuier, inuiter, semondre à vn festin*, combidar.

Conuitato, add. *conuié*, combidado.

Conuitatore, che conuita, *celui qui semond ou fait semondre*, combidador.

Conuito, desinare, o cena splendida, *banquet festin*,

feſtin, banquete.

connocare, chiamare, per adunare, *connoquer, appeller enſemble*, connocar.

Conuolgere, voltolare, trauolgere, *veautrer, vortouiller*, rebolcar, rebolcarſe.

Conuolto, add. imbrattato, trauolto, *couuert de boüe, boueux, fangeux*, cubierto de lodo.

Cooperante, add. da cooperare, che opera inſieme, *trauaillant auec vn autre*, trabaxador con otro.

Cooperare, operare con gli altri inſieme, *trauailler auec vn autre*, trabaxar con otro.

Cooperatore, cooperante, *qui coopere*, cooperante.

Cooperatione, il cooperare, *trauail auec autrui*, trabaxo con otro, cooperacion.

Coperchiare, coprire, *couurir*, coubrir.

Coperchiata, ſi chiama la donna che hà biſogno di taglio per potere vſare il coito, *femme eſtroite de nature*, muger eſtrecha de coño.

Coperchiella, Fior. per quel che ſi fà di naſcoſto per ingannare il compagno, *tromperie*, Arte para engañar.

Coperta, coſa con che ſi cuopre, *couuerte*, cobierta.

Copertamente, ſegretamente. *couuertement*, ſegretamente.

Coperto, ſuſt. luogo coperto, *couuert*, cubierto.

Coperto, add. *obſcur, ambigu*, oſcuro, metaf. per oſcuro, amb guo.

Coperto, auuerbial. copertamente, *ſecrettement, en cachettes*, à eſcondidas.

Copertoia, Sen. quel pezzo di terra, o di rame, col quale ſi copre il pignatto mentre ſtà al fuoco, *couuercle*, cobertera.

Copertoio, coſa che cuopra, *couuerture*, cobertor.

Copertura, *ruſe*, ſutilidad. per ſimil. vale ſtratagema, o inganno.

Copia, abondanza, *abondance*, abondança. far copia di ſe, laſſarſi godere, per eſemplare.

copiare, traſcriuere, *copier, tranſcrire*, traſladar.

Copiatore, che copia o traſcriue, *copiſte, tranſcriueur*, copiſta.

Copigio, Seneſ. cupile, p. b. caſſa da pecchie, *Ruche*, colmena de abejas.

Copioſamente, abondantemente, *abondamment, copieuſement*, abondantemente.

Copioſità, copia, abbondanza, *abondance, affluence*, abondancia.

copioſo, abbondeuole, *abondant, copieux*, copioſo.

Copiſta, copiatore, che traſcriue, *copiſte, qui tranſcrit*, traſladador.

Coppa, con l'o ſtretta, la parte di dietro del capo, *le derriere de la teſte*, peſtorejo, colodrillo.

Coppa con l'o larga, vaſo d'oro, o d'argento, o d'altra materia, per vſo di bere, *vne coupe, ou taſſe*, taça, vidrio, diceſi ſeruier vno di coppa, e di coltello, quando ſi ſerue bene, & in ogni coſa, e gli è vna coppa d'oro, cioè huomo di molta bontà. coppa i Sen. chiamano anco quel vaſetto di vetro che altramente ſi dica ventoſa, *ventouſe*, vaſo di vidrio ò barro.

Coppella, piccol vaſetto fatto di raſchiatura di corna, nel quale meſſo al fuoco ſi cimenta l'argento, *coupelle*, copella.

Coppetta, Sen. coppa quel vaſetto di vetro che s'appicca alle carni per tirare il ſangue in pelle, *petite ventouſe, cornes*, ventoſilla.

Coppia, con l'o ſtretta due coſe inſieme, paio, *couple, pair*, vn par.

Coppiere, che ſerue di coppa, *eſchanſſon*, copero.

Coppo, vaſo di terra o di rame da portare, e tener acqua, *buyr, cruche*, cantaro.

Coprente, Fioren. che cuopre, *couurant, qui couure*, encubridor.

Coprimento, il coprire, e la coſa che copre, *couerture, couuercle*, cobertera.

Coprire, far che vna coſa ſia difeſa, o non ſia veduta col poruene ſopra vn'altra, *couurir*, cubrir, per ſimil. ſi dice coprire delle beſtie, quando il maſchio ſta lor ſopra per la generatione, far coprire vna beſtia ſi potrebbe dir, *faire couurir*, hazer cubrir.

Copritore, che cuopre, e de' caualli, ſtallone, *eſtallon*, caualio garañon.

Copritura, per il coprire delle beſtie, *accouplement de beſtail gros ou menu*, vñimento de beſtial junta.

Copulare, vnire inſieme, *coupler*, vñir junto.

coraggio, Fior. per cuore, Sen. ſolamente per valor d'animo, e brauura, *courage*, animo.

coraggioſamente, animoſamente, *courageuſement*, animoſamente.

Coraggioſo, animoſo, ardito, *courageux*, animoſo.

Corallo, pianta che naſce nel fondo del mare, induriſce all'aria, e trouaſene, oltre altroſſo, che è più commune del bianco, e del nero, ſecondo il Matt. *corail*, coral.

Coralmente, Fior. per cordialmente, *cordialement*, cordialmente.

Corata, intellini attorno al cuore, *Corets*, telas del coraçon.

Coratella, gl'interiori de' quadrupedi piccoli de gli vccelli, e de' pesci, *curse, entrailles de menu bestail, d'oiseaux, de poisson*, las entradas de las bestias y paxaros.

Corazza, e corazzina, armadura fatta di lama di ferro a squamme, che cuopre il busto, corazza è oggi anche nome d'vna spetie di soldati a cauallo, *cuirasse*, coraça, corsalette.

Corba, costa intessuta di vimini, o d'altra simil materia, *corbeille*, canasta.

Corbacchiotto, corbo piccino, *petit corbeau*, cueruezillo.

Corbello, vaso ritondo tessuto di stricce di legno da portar robba, *hotte*, banasta.

Corbezzolo, pianta siluestre che fa il suo frutto ritondo, che rosseggia nel giallo, grosso, come grossa ciregia, e dolce. Sen. lo chiamano anco albatro, & albatrelle i frutti, *arbousier, arbrisseau portant le fruict rond*, Madronno.

Corbicino, corbacchiotto, *corbillat*, cueruo, chico.

Corbo, vccel grande, e negro, che si nutrisce di carogne, *corbeau*, cueruo. Dicesi in prouerb. d'vn che si scordi di tornare, aspettare il corbo, che non ritorno all'arca.

Corcare, Sen. colcare, porsi a giacere, *se coucher*, acostarse, hecharse, metaf. si dice corcarsi il Sole quando tramonta. e corcare, o colcare si dice delle piante che si sotterrano per propaginarle, o d'herbe per farle bianche.

Corda, fila di canape, o d'altra materia rattorte insieme per vso di legare, *corde, cordeau*, cuerda, soga, corda si dice quella dell'arco doue si posa la saetta, per vso di sonare, corde del collo diciamo a i nerui. dare, e toccar la corda, dare, & hauer la fune, o la colla, giuoco di corda, giuoco di palla, & il luogo doue si giuoca, a corda auuerbio, vale à drittura.

Cordella, dimin. di corda, *cordelle, petite corde, cordillette*, soguilla, quella piccola corda di filo intrecciato che si mette alle camice da capo, o da mano, che si dice anco.

Cordellina *petite tresse*, trença.

Cordiaco, *v.* yz cordiale.

Cordiale, che è di cuore, affettuoso, fuisceratо, *cordial*, que aprouecha el coraçon, cordiale per ristorativo che gioui al cuore, *potion cordiale*, cordial.

cordialmente, con tutto il cuore, *cordialement*, cordialmente.

Cordicina, dimen. di corda, *cordeau*, sogilla,

Cordigliero Fior. per Frate Francescano, *cordelier* Frayle Francisco.

Cordiglio Fior. per cordone de Frati Francescani, *ceinture de cordelier, cordon*, cordon de Frayle.

Cordoglienza, Fior. per cordoglio, *mal de cœur*, mal de coraçon.

Cordoglio, passione di cuore, *tristesse, douleur*, dolor, enojo.

cordoglioſamente, con cordoglio, *dolentemẽt*, dolientemente.

Cordoglioso addolorato, *douloureux, lamentable*, lamentador, lamentable.

Cordone, corda alquanto più grossa della cordella, ma lauorata nel medesimo modo con fila di diuerse materie intrecciate e serue a diuersi vsi, per cordiglio de' Frati Francescani, e cordone si chiama il cinto che si porta attorno al cappello, *cordõ*, cinta, cordon.

Cordouaniere, colui che concia, o vende cordouani, *cordouannier*, el que vende los cordouanes.

cordouano, cuoio di pelle di capra, *cordouan*, cuero de cabra.

Coreggia, Senes. corregia, cintura di cuoio, *courroye*, pretina de curo.

Coreggiato, Sen. correggiato, strumento di villa composto di due bastone legati insieme alle teste per batter le biade nell'aia, *fleau, escouſſoir*, trillo, çurriaga, açote.

Coreggiuola, Sen. correggiuola, *petite courroye*, correa.

Coreggiuolo, Sen. correggiuolo, striscia di cuoio a guisa di nastro per diuersi vsi, *courroye, ou attache de cuir*, correa de cuero.

Coricare, il medesimo che corcare, e colcare, porsi giù a giacere, *geſir, eſtre couché*, ser acostado, hechado.

cornacchia, vccello simil' al corbo, ma minore, *corneille*, corneja, dicesi cornacchia a chi fauella assai, e sconsideratamente. In prouerb. cornacchia di campanile si dice di colui che stà sodo senza lassarsi aggirar dalle parole altrui.

cornacchiamento, vale cicalamento, causserie, *chiſme*.

Cornacchiare, che è chiacchiarare, e gracchiare a spropoſito, *babiller*, hablar sin raçon.

Cornacchione, che è più che cornacchia nel cicalare, *babillard*, parlero.

Cornamusa piua, strumento musicale di fiato composto d'vn otro, e di tre canne, *cornemuſe*, çampoña.

Cornare, Fior. sonare il corno, *corner*, cornar.

Cornata, colpo, o percossa di corno, *coup de corne*,

corne, cornada.

Cornatella, dimin. di cornata, *petit coup de corne*, cornadilla.

Cornatura, qualità, o foggia di corna, *sorte de corne*, cornaduta.

Corneggiare, tirar di corno senza ferire, *coffrir sans frapper*, coffar sin herir.

cornetta, ſtrumento muſicale di fiato che ha forma di corno, *cornet à bouquin*, cuerno, corneta, e cornetta ſi chiama l'inſegna d'vna compagnia di caualli, e l'iſteſſa compagnia.

Cornice vccello, cornacchia, *corneille*, corneja.

Cornice, ornamento, e quaſi cintura di fabrica de edificij che ſporge in fuora, *corniche*, cornijuela, e per ſimil. anco ſi chiama cornice il lauoro di legname che ſi fa per ornamento dell'opera, ò per ornamento di pitture.

Cornio, piccolo arbore che ha il ſuo legno duro, e nodoſo corniço, ſi chiama ancor, *corneillier*.

Corniolo, *cornollier*, corniço, arbol.

Corniola, ſimile all'oliua, ma di color roſſo, e di ſapor lazzo, *cornoille*, la cereza ſyluestre.

Corno, quell'oſſo che naſce in fuori alle teſte di molti animali, a cui ſerue per arme, *corne*, cuerna, dalla ſimil. ſon dette corna le due punte della luna auanti che ſi congiugnino inſieme e della medeſima vien detto corna all'eſtremità de' lati di molte coſe: come a'eſercito d'ali di croce, e ſimili: & i rami de' fiumi ſi chiamano corna, metaf. per ſuperbia & arroganza. Far le corna ſi dice della moglie che rompe la fede al marito, prouerbialm. Hauer le corna in ſeno, e metterſele in capo, ſi dice quando vno manifeſta i ſuoi diſhonori occulti.

Cornuto, che ha corna, *cornu*, cornudo.

Coro, adunanza di cantori, *chœur*, coro, per luogo nelle chieſe doue ſi cantano gli officij diuini, per ſemplice adunanza, o ſchiera, e per nome di vento tra Ponente, e Maeſtro, *le nom d'vn vent occidẽtal*, el nombre de vn viento.

Coralla, Seneſ. cerchietto di ſtracci auuolti inſieme da tener ſotto al peſo che le donne portano in capo, *bourlet*, rodete.

corollario, aggiũta, *corollaire, supplement*, ſuplimiento.

Corollo, Sene. cibo di paſta fina da pane con aniſi in forma ritonda, detto coſi dalla ſimilitudine della corolla, *braſſelet, brioche*, braçalete.

Corona, ornamento propriamente della teſta de Rè, e d'altri huomini illuſtri, conforme alla cui grandezza diuerſamente è ta, *couronne*, corona, per la ſteſſa Maeſta Regia per ſimil. cerchio, circondamento per ghirlanda che ancor oggi portano in capo le fanciulle, *chapelet de fleurs*, guirnalda de flores, chiamaſi corona la parte ſuprema dell'vnghie delle beſtie che cõfina co' peli delle gambe. Diciamo de gli arbori tagliar l'a corona, quando ſi ſcapezzano, che Sen. dicono anco ſcoronarli, e corona vien detto a quella filza di pallottole di varie materie che ſi porta per numerar l'Aue Maria, & i Pater noſtri, *chapelet*, Roſario.

Coronamento, coronatione, *couronnement*, coronamiento.

Coronare, porre altrui la corona, *couronner*, coronar, per circondare.

Coronato, add. adorno di corona, *couronné*, coronato.

Coronatione, il coronare, *couronnement*, coronacion.

corpacciata, far corpacciata d'vna coſa, mangiarne aſſai, *carelure de ventre*, hazer vna ventrada.

corpacciuto, groſſo di corpo, *corpulent*, corpulento, grueſo de cuerpo.

Corpicciuolo, corpo piccolo, *petit corps*, cuerpo chico.

Corpicello, corpo piccolo, o debile, *corps foible & debile*, cuerpo debil.

corpo, coſa che ſi può toccare o vedere, per la parte corporea del compoſto dell'animale, per pancia, combattere a corpo a corpo, ſono nati ad vn corpo, guadagnar col ſuo corpo, è far copia di ſe a prezzo, ridurre a vn corpo, far vn compoſto, diceſi corpo di nauilio per guſcio, corpo di guardia, per numero di ſoldati che ſiano in guardia, & il luogo doue ſtanno, metaf. corpo di buttiga per tutti gli effetti che vi ſono dentro, corpo di Bartoli, di Galenise d'altri per tutti i lor libri, corpo ſatollo, & anima conſolata, diceſi di chi ſubito mãgiato, ſi pone a giacere, *corps*, cuerpo.

Corporale, che hà corpo, *corporel*, corporal, e corporale ſi chiama quel pannicello line, ſul quale il ſacerdote poſa l'oſtia conſagrata.

Corporalmente, col corpo, o ſecondo il corpo, *corporellement*, corporalmente.

Corporatura, tutto il cõpoſto del corpo, *ſtature*, corpulencia.

Corporeo, che ha corpo, o è del corpo, *qui a corps, ou eſt de corps*, corpulente.

Corpulento, graue, e pieno di corpo, *gras & gros, corpulent*, grande y grueſſo.

Corpulenza, aſtratto di corpulente, *corpulence, en bon poinct*, Aquella mucha carnoſidad.

Corputo, corpacciuto, che ha gran pancia, *panſu*, barrigudo.

Corre coll' o larga il medeſimo che cogliere, *cueillir*, coger.

Corredare, fornir di maſſeritie, *fournir de meuble*, *meubler*, fornecer de alhaja, mueble.

Corredato, *fourni*, *meublé*, fornecido.

Corredo, fornimento di mobili, *meuble*, mueble, per le donamenta della ſpoſa, *bagues*, *ioyaux & habillemens*, anillos joyas, y veſtidos, è corredo, Fiorent. per comito.

Correggente, che corregge, *qui corrige*, corrigente.

Correggere, gaſtigare, ridurre a ben fare, *corriger*, *chaſtier*, caſtigar, trattandoſi di ſcritture, vale emendare, in neut. paſſ. rauuederſi, laſſar di peccare.

Correggia, Sen. cinta larga di cuoio che vſano i Frati, *large courroye*, larga correa, e correggia per pecto ſonante.

Correggimento, correttione, *correction*, correcion.

correggino, Sen. cintolo d'huomo, che ſi ſtregne inſieme con ferri, o con fibbie, *ceinture*, *boucle*, pretina con heuilla.

Correggitore, che corregge, *correcteur*, corrector.

Corregnare, regnare inſieme, *regner enſemble*, reynar juntos.

Corrente, che corre, *courant*, corriente, per diſpoſto, inchinato, per comune, e vſitato, prouerbial. al pigliar non eſſer lente, al pagar non eſſer corrente, cioè pigliar toſto, e pagar a bell'agio.

Corrente, ſuſt. acqua che corre, *eau courante*, agua corriente, per quel legno che ſi pone' palchi fra traue, e traue, *ſolineau*, viga, trauo, Sen. chiamano correnti quelli che ſi mettono al tetto fra traue, e quei de' palchi, piane.

Correntemente, furioſamente, *haſtiuement*, apreſſuradamente.

Correre, Sen. ancora corrire, andar con più velocità che ſi può, *courir*, correr, correr la terra, o la prouincia è impadronirſene, correre il denaro, vale ſplenderſi: & per eſſerne abbondanza, correr la cappa, o la berretta, è robarla, e fuggirſi correndo, correr la medeſima fortuna, ſtar al medeſimo riſchio, prouerbial. chi corre corre, e chi fugge vola.

Correria, e ſcorreria, lo ſcorrere che fanno gli eſerciti, o quantità di ſoldati per il paeſe nimico predando, *courſe*, correria.

Corretto, add. da correggere, *corrigé*, corregido.

Correttore, che corregge, *Correcteur*, corrector.

Corribo, Sen. corriuo, huomo facile à credere, *credule*, credulo.

corridoio, andito per andar da vna parte all' altra delle fabbriche, *treille*, *promenoir*, andamio, corredor.

Corridore, il medeſimo che corridoio, per colui che corre, *coureur*, corredor, per quei ſoldati a cauallo che vanno a far la ſcoperta o correrie, *argoulets qui vont à la deſcouuerte*, almogauaros que van à deſcubrir.

Corrimento, il correre, *courſe*, carrera.

Corriſpondente, che corriſponde, che à proportione, *correſpondant*, correſpondente.

Corriſpondere, confarſi, *correſpondre*, correſponder.

Corritoio, *voyez* corridoio.

Corritore, corriere, *poſtillon*, poſtillon.

Corritrice, verb. fem. che corre, *courriere*, corredora.

Corroborare, fortificare, confermare, *fortifier*, fortificar.

Corrompere, contaminare, *corrompre*, corromper, metaf. indurre con denari, o ſperanza di premio a far male.

Corrompeuole, facile a eſſer corrotto, *aiſé à corrompre*, facile à corromper.

Corrompimento, corruttione, *corruption*, corrucion.

Corrompitore, che corrompe, *corrompeur*, corrompidor.

Corroſione, rodimento, *corroſion*, *rongement*, roedura.

Corrotto, guaſto, putrefatto, contaminato, diceſi coſi del corpo, come dell'animo, *corrompu*, corrompido, parlandoſi di donna corrotta, vale non vergine, *femme faite*, muger hecha.

Corrotto, ſuſt. Fior. per il pianto che ſi fa a' morti, *deuil*, luto. Sen. dicono corrotto all' abito lugubre.

Corruceiarſi, adirarſi, *ſe courroucer*, ayrarſe.

Corruccio, cruccio, *courroux*, yra, Seneſ. dicono anco far corruccio o corrotto, veſtirſi da duolo.

corruſcare, balenare, lampeggiare, *reſplandir*, reſplandecer.

corruſcatione, balenamento, *reſplendeur*, reſplandor.

corruſco, add. ſplendéte, *reſplendiſſant*, reſplandeciente.

corruptibile, atto a corromperſi, *corruptible*, corruptible.

Corrut-

Corruttore, corrompitore, *corrupteur*, corruptor.

Corruttura, corruttione, *corruption*, corrupcion.

Corruttione, il corrumperſi, putrefattione. *pourriture*, podrecimiento, metaf. corruttione di corpo, perdita di virginità, *perte de virginité*, perdida de virginidad.

Corſa, carriera, corrimento, *course*, carrera.

Corſale, corſare, e corſaro, ladron di mare *courſaire*. coſario. p. ouerbial. andar trà coſale, e corſale: come. Andar trà Baiante, e Ferrante: cioè non c'è guadagno, trà loro non ſi fanno male.

Corſaletto armadura di ferro del buſto, *corſelet*, coraça.

Corſeſca arme d'aſta non molto longa, e ſottile con ferro in punta *corſe que*, arma de aſta.

Corſeggiare, far arte di corſaro *faire le meſtier de courſair*, hazer el coſario.

Corſia, acqua di fiume corrente. *eau courante*, agua corriente, e corſia diceſi la camina da della naue, o della galea da poppa, a prua.

Corſiere, caual da guerra, *courſier*, cauallo corredor.

Corſiuamente, correndo, *en courant*, corriendo.

Corſiuo, che corre, *courant*, corriente, diceſi caratt. re corſiuo che ſi fa più ſpeditamẽte, e con più velocità.

Corſo, il correre, *courſe*, carrera, andar in corſo, s'intende corſeggiare, per ordine e modo naturale delle coſe per ſtrada doue ſi corre il paſio.

Corſoio, che ſcorre, come cappio corſoio, *courſe*, corrido.

Cortemente, a corto, *droitement*, deſtramente.

Corte, Pelazzo, e fameglia del Principe, *cour*, corte Huomo di corte vale, trattenitore, gratioſo, faceto, *courtiſan*, corteſano corte per conuito, come tener corte bandita, per luogo doue ſi rien ragione, e per li miniſtri & eſecutori di giuſtitia, per lo ſpatio di mezzo delle caſe grande che rimane aperto per dare i lumi per chiuſura che ſi à nelle ville. Seneſ queſto, lo chiamano chioſtro, diceſi prouerb. della corte de' Principi: chi viue in corte, muore allo ſpedale, e l'altro chi in corte è deſtinato, ſe non muor ſanto, muor diſperato: & hauer buoni amici a corte, hauer chi ti protega.

Corteccia, la croſta del pane, *croufte de pain*, corteça de pan, per buccia, ſcorza, è de gli arbori, per incroſtatura di muro per la parte eſteriore delle colonne.

Corteccinola, dimin. di corteccia, *petite eſcorce*, eſcuerça chica.

Corteggiare, far corte, accompagnare Signori, *courtiſer*, corteſar, acompañar.

Corteſe, che hà corteſia, *courtois*, cortez, per amoreuole, liberale, ſtar corteſe, tener le mani auuolte inſieme appoggiare al petto, ſtare a mani corteſi, ſi dice di chi non fa niente, ò non s'aiuta nel biſogno.

Corteſeggiare, vſar corteſia, *vſer de courtoiſie*, hazer corteſia.

Corteſemente, con corteſia, *courtoiſement*, corteſamente.

corteſia, diſpoſitione d'animo di giouare altrui ſenz' intereſſe, *courtoiſie*, corteſia.

Corteſiſſimo, ſuperlat. di corteſe, *fort courtois*, muy corteſe.

Corteza, aſtratto di corto, *brieueté*, breueza dad.

Corticella, dimin. di corte, *petite cour*, corte chica.

Cortigiano, ſuſt. che ſtà in corte ſerue a' Signori, *courtiſan*, corteſano.

Cortile, corte di caſa, *baſſe-cour de maiſon*, patio.

Cortina, parte di cortinaggio, per tirata di muraglie, maſſime di fortezze dar vn baluardo all'altro, Seneſ. anco per tela lina ſottile, *courtine de forteresſe*, cortina de fortaleza.

Cortinaggio, e vn' arneſe che circonda, e ruopre il letto, diuerſo dal padiglione, *courtinage de lict*, cielo de cama.

cortinato, con cortine, *encourtiné*, encortinado.

Corto, di poca longhezza, *court, petit*, corto.

corto, auuerb. in breue, tener corto vno, e non gli dar comodità, *tenir de pres quelqu'vn* velar alguno.

coruo, corbo, vccello, grande, e negro, *corbeau*, curuo.

coſa, nome generaliſſimo di tutto quel che è, *choſe*, coſa. Diceſi prouerbialmen coſa fatta capo hà, per incitare a fare.

Coscia, la parte del corpo dal ginocchio all' anguinaia, *cuisse*, musso, coscia di ponte e la parte doue posa l'arco.

Cosciale, cosa che cuopre la coscia, o vestimento, o armadura, *cuissot*, quixote.

Coscienza, conoscimento di se medesimo, *conscience*, conciencia.

cosellina, dimin. di cosa, *chosette*, pequeña cosa, e

Cosellino, *voyez* cosellina, dal vulgo si dice ancor colo per cosa in gen. mascul.

coserella, Senes. cosarella, cosollina, disprezzabile, *voy* cosellina.

Coseta, coserella, ma non è cosi disprezzatiua, *voyez* cosellina.

Cosi, auuerb. di similitudine, vale, in questo modo, in quel modo, *ainsi*, ansi. in vece d'esclamatione, per si, cosi replicato, vale mediocremente, come: sto cosi cosi, và cosi cosi.

Cosi come, auuerb. comparatiuo, *comme*, como.

Cosi fattamente, in tal maniera *par ainsi*, por assi.

Cosi fatto, simile, *ainsi fait, tel*, tal.

Coso, per cosa, licenza del vulgo, *chose*, cosa.

Cosparso, sparto in molte parti, *espars*, derramado.

Cosperto, asperso, *arrousé*, regado.

Cospetto, la presenza, *presence*, presencia.

Cospiratione, congiuria, *conspiration*, conspiracion.

Cosso, Sen. cuoso, picciolo enfiato, cagionato da superfluità d'humori acuti, e viene per il più del viso, *pustule*, buba.

Costa, costola, *coste*, costa.

Costa, spiaggia, *coste*, collado, per banda, o lato, *costé*, costado.

Costa, Sen. costo, radice di pianta med. *coq. herbe*, costo oleroso.

Costà, auuerb. locale, in contesto luogo, *là où tu es*, ay ado estas.

Costante, perseuerante, *constant*, constante.

Constantemente, con fermezza, *constamment*, constantemente.

Costantissimamente, superlat. di costantemente, *fort constamment*, muy constantemente.

Costanza, virtù che fa l'huomo perseuerante nel bene, *constance*, constancia.

Costare, valere di prezzo, *coûter*, Costar. Sen. dicono per esser noto. *conster*, constar.

Costassù, auuerb. locale, in coteste luogo, e denota in alto, *là haut*, ay à riba.

Costato, la parte dinanzi del corpo doue sono le costole, *costez*, costado.

Costeggiare, andar per mare lungo la riua, *costoyer*, costear.

Costei, fem. da costui, *icelle*, aquella.

Costellato, congiunto in costellatione, *conioint en constellation*, agregado en constellacion.

Costellatione, figura celeste, o constitutione de' pianeti, o aspetto di stelle trà di loro, *constellation*, constelacion.

Costetto, per coteslo, vsato dal Boccaccio, e oggi da nostri contadini, *lui, elle*, el, ella.

Costi, auuerb. locale, in coteslo luogo, *là où tu es*, ado estas.

Costiera, spiaggia, riuiera, *la coste, plage, riuage*, costa, playa de mar, ribera.

Costinci, auuerb. locale di costi. *de là où tu es*, allende do estas.

Costipare, ristregnere, *Constiper*, constipar.

Costipatione, ristregnimento, *constipation*, constipacion.

Costituire, deputare, deliberare, *ordonner*, ordenar, in neut. pass. constituirsi, presentarsi alla giustitia, per giustificarsi dell'accusa, o querela datagli, *estre à droit*, estar en juizio.

Costitutione, deliberatione, ordine, *ordonnance*, orden.

Costo, verbale da costare, spesa, *despens, coufts*, costas.

Costola, costa, vno de gli ossi che si partono dalla spina, e venendo al petto racchiuggono gl'intestini, *coste*, costilla.

Costrettiuo, atto a costregnere, *astringent*, restrinidor.

Costretto, add. *contraint*, forçado.

Costrignere, e constringere, Senes. costregnere, sforzare, astregnere, *contraindre*, forçar.

Costrignimento, il costrignere, *contrainte*, fuerça.

Costruttura, fabricatione, *fabrique, bastiment*, edificio.

Costui, pronome add vale, quest'huomo, *cestui-ci*, aqueste.

costuma, vso, consuetudine, *coustume*, costumbre.

Costumanza, *le meſme que* costuma, *mais peu en vſage*.

Costumare, vsare, soler fare, *accoustumer*, auezar, per dar buone creanze, e costumi.

Costumato, ben creato, *bien instruit*, bien instruido, per assuefatto, *accoustumé*, acostumbrado.

Costumatissimo, superl. di costumato, *tres bien-*

bien appris, bien dressé, muy bẽ enseñado, adereçado.

costumatione, ammaestramento, *instruction*, instrucion.

costume, vsanza, *vsage*, vso, per assuefattione, & habito d'ell'animo, *acoustumance*, costumbre per maniera nobile, e creanza, dicesi prouerbial. da' gattiui costumi vengono le buono leggi.

costura, la costola della cucitura. Diciamo ritrouar le costure, e spianar le costure, che vale bastonare, dal picchiar che fanno i sarti per ispianar quel rileuato, *cousture*, cosedura.

cotale, nome relatiuo che corrisponde a quale, *tel*, tal.

cotale, sust. membro virile dell'huomo, *membre viril*, carajo.

cotale, auuerb. vale, cosi, talmente, *ainsi*, *tellement*, talmente.

cotanto, relatiuo di quantità, corrisponde a quanto, due cotanti, vuol dire il doppio più, cotanto, tanto auuerb. in vece di tanto tempo, *tant de temps*, tanto tiempo.

cote, pietra da arrotare i ferri, *queux*, *pierre à aiguiser les cousteaux*, *&c.* piedra aguzadera.

cotenna, Sen. codenna, dicesi alla pelle del porco, e a quella del capo del huomo, *coenne*, *peau*, cuero, coteça.

cotesti, pronome add. masc. nel numero del meno posto assolutamente, s'intende solutamente d'huomo, come quegli, e questi, *celui là*, aquel, e nel numero del più non assolutamente posto, d'ogni cosa.

cotestui, per cotesti, *cestui ci*, aqueste. ma per il più, in modo disprezzatiuo.

cotidiamente, continuamente. *iournellement*, cotidianamente.

cotidiano, cõtinuo d'ogni di, *iournel*, *quotidien*, *de tous les iours*, cotidiano.

cotognato, confettura di mele, o pere cotogne, con mele, o con zuccaro, *codignac*, mermelada.

cotognino, che hà sapore, o color di cotogne, *qui a saueur ou couleur de cotignac*, sabroso, o colorado come mermelada.

cotogno, con aggiunto di mela, o di pera, frutto noto, *pomme de coing*, membrillo.

contone, bambagia, *coton*, algedon, e cotone si chiama il panno lano accotonato, *drap pelu*, paño peloso.

cotornice, vccello noto, *caille*, codornia.

cotta, toga, veste lunga, *longue robe* ropa larga, e cotta veste da donna di drappo, oggi dicesi cotta solamente a quella soprauesta bianca di lino che portano il Religosi in coro, *surplis*, sobrepelliz.

cotto, add. da cuocere, *cuit*, cozido. Dicesi cotto a vno che sia imbriaco, o che habbia beuuto bene da imbriacarsi, *yure*, borracho.

cotto, sust. e cotta, dicesi di quantità di cose cotte in vna volta, come cotto di ciuaie, cotto di calcina, e simili, onde prouerb. ogni buon, cotto a mezzo ritorna, quando l'assegnamento riesce minore di quei, che credeui, *cuit*, cozido.

cottoio, facile a cuocersi, propriamente de legumi, *aisé à cuire*, facil à cozer.

cottura, il cuocere, *cuisson*, cozedura.

coturno, stiualetto a mezza gamba, vsato nelle tragedie, *brodequin*, borzeguies.

couacciuolo, luogo doue si riposa l'animale, *repaire*, *tasniere*, cama, rastro, e couacciuolo si dice oggi a quel vestigio che lassa doue hà dormito.

couante, che coua, *qui couue*, ouadora.

couare, propriamente e lo star de gli vccelli sù l'huoua, perche nascono, *couuer*, cobijar couare il fuoco, vale star anneghittito attorno al fuoco, couare si dice dell'acqua che non hà esito, *croupir*, acharcar, e couare dicesi d'vna fabbrica che manchi daltezza proportionata.

couata quantità d'huoua che gli vccelli couano in vna volta, *couuee*, empolladura.

couaticcia, disposta a couare, chioccia, *poule qui couue*, *clousse*, gallina ouada.

couatura, il tempo, e l'atto del couare, *le temps & acte de couuer*, estar sobre hueuos.

couerchiare por sopra il coperchio, coprire, *couurir*, cobrir.

couerta, cosa che cuopre, *couuerture*, cobertura, per il palco della naue, metaf. per iscusa, o pretesto.

couertare, coprire, *couurir*, cobrir.

couertato add. *couuert*, cubierto.

cortina, quell' arnese di panno, o d'altro, che cuopre la sella de' caualli, o di mule, *caparassin*, cubierta.

couertura, copritura, *couuerture*, emboltorio. metaf. per apparenza, e verisimilitudine, *semblance*, semejança.

couiglio, Fior. per copiglio, o cupile d'api, *ruche*, colmena.

couile, couacciuolo, che si dice ancor couo, e

couolo, luogo, o vestiglio del luogo doue l'animal si riposa, *repaire*, *tasniere*, caua, cauerna, madriguera.

couone, Sen. b lzo, quel fascetto di grano in paglia che fanno i mietitori nel mietere, *heroe*, manoj, haz. mella.
cottrione, cocitura, *cuiſſon*. cozimiento.
cozzare, è il percuote e che fanno gli animali cornati con le corna, *coſſer. heurter des cornes*, topetar, cornear, metaf percuotere vitare, e cozzare insieme si dice di due che si vogl on male, e si vadano vitando.
cozzata, vrto di corna, *heurt de cornes*, cornada.
cozzo, il cozzare, vrto, *le heurt*, el topeton cornada.
cozzone, colui che doma i caualli, *eſcuyer, picqueur*, picador.

C R.

crapula, mangiamento souerchio, *golutonnie, gourmandiſe*, omi ha, demasiada, largu.
crapulare, dilettarsi di crapula, *gourmander*. glotonar.
crastino, voce lat. del di auuenire, *le lendemain*, el dia despues, mañana.
creanza, costume nobile, *couſtume*, costumbre.
creare, e criare, e proprio di Dio, far di niente qual cosa, *creer*, criar, metaf generare, ordinar di nuouo.
creato add. *creé*, criado, ben creato, o mal creato, si dice di chi hà buone, o male creanze, o costumi.
creatore, che crea, *createur*, criador.
creatrice, verb. fem. *creatrice*, la que cria.
creatura, e ogni cosa creata, *creature*, criatura, per il patto. Dicesi creatura d'vno che è allenato, ò tirato inanzi da lui.
credente, che crede, e posto assolutamente, vale, esser Christiano, *croyant, Chriſtien*, Christiano, que cree.
credenza, il credere, *foi, creance*, fe, creanza, dar credanza. Dare a credenza, e vendere con tempo, e comodita di pagamento onde il prouerb. chi da a credenza spaccia assai perde l'amico, e denar non hamai, lauorare a credenza, senza hauer subito la mercede, per saggio, far la credenza è l'assaggiare che fanno i coppieri, e gli scalchi auanti che il padrone beua, o mangi, credenza diciamo a quell'armario doue si ripongon le cose da mangiare, e vi si distendono sopra i seruitij della tauola, che si dice ancor.
credenziera, e
credentiere, colui che n'hà la cura, e che apparecchia, *ſommelier*, repostero.
credere, hauer fede altrui, *croire*, creer, tener fe, per hauer opinione per hauer credito, e credere assolutamente, è esser chistiano, *eſtre Chriſtien*, ser Christiano.
credibile, credile, per credulo, *croyant*, creyente.
credibile, da esser creduto, *croizible*, creyble.
credito, contrario di debito, quello che s'hà hauer da altri, *credit, priſt*, el que haze credito, per esser in credito, cio e in opinione di buono stato, *eſtre en credit*, ser en credito.
creditore, verb. che crede, *emprunteur*, emprestador, per colui che hà d'hauere, *preſteur*, prestador.
credulità, astratto di credulo, *crediliré*, credulidad.
credulo, facile a credere, *credule*, el que cree de ligero.
crepacciato, che hà crepacci, *crevaſſé*, grietado.
crepaccio, fessura, crepatura, *crevaſſe*, grieta, hendedura, Sene. dicono ancora, dar crepaccio, cio è far vna gran caduta.
crepacci, male che viene à caualli nelle pastie, *crevaſſes aux paſturons des chevaux*, quartos.
crepacuore, trauaglio estremo, & improuiso. *crevecœur*, enojo de coraçon, congoxa.
crepare, e romperſi aprirsi, spaccarsi da per se, *ſe rompre, ſe fendre, crever*, henderse, romperse.
crepato, add. *rompu, crevé*, rompido, quebrado.
crepatura, fessura, *crevaſſe, fente*, rehendiça.
crepolare, neut. andar aprendosi, fendendosi, *ſe rompre*, henderse.
crepuscolo, l'apparire, e lo sparire del di, *le voiſſre, jour faillant*, crepusculo.
crescente, che cresce, *croiſſant*, creciente.
crescenza, accrescimento, *croiſſance*, acrescentamiento.
crescere, neut. farsi maggiore, *croiſtre, devenir grand*, crecer, boluerse grande, in art. accrescere.
crescimento il crescere, *accroiſſement*, acrescentamiento.
crescione, erba da insalata, *creſſon, ſeneçon*, berro.
cresciuto add. fatto maggiore, *devenu, grand, crew*, crecido.
cresima, sagramento di confirmatione, *chreſme*, olio santo.
cresimare, e conferire il sagramento della cresima in neut. passi cresimarsi.
crespa, grinza, particolarmente della pelle, *ride*, aruga.
crespamento, raggrinzamento, *retirement de peau*

de peau, arrugamiento de piel.

Creſpezza, creſpamento.

Creſpine, erba d'inſalata, *creſpine, herbe de ſalade*, yerua.

Creſpiſſimo, ſuperlat. di creſpo, *fort creſpu*, muy arrugado, friſado.

Creſpo, che ha creſpe, contrario a diſteſo, *creſpu, friſé*, rçado, crſpado.

creſta, quella carne roſſa, o altro rilieuo che naſce ſopra del capo delle galline, o de' galli, o d'altri animali, *creſte*, creſta, per ſimil. la cima del morione, e della celata, per ſommità, e cima ſemplicemente chiamaſi creſta la ſommità del muro fatta a guiſa di creſta, e creſta vna ſorte di male che viene nelle parti vergognoſe, rizzar la creſta, dice il vulgo per venir in ſuperbia.

Creſtuto, che ha creſta, *creſté*, creſtado.

Creta, terra tenace, *creye*, greda, barro.

Cretano, riccio marino, erba che naſce nelle parti maritime, *bacil, ſinouil marin*, hinojo marino.

Cretoſo, di qualità di creta, o pien di creta, *de creye ou plein de creye*, gredado, lleno de gredo.

Cretto, Seneſ. picciola crepatura di muro, *petite creuaſſi*, hendapura, hendilla.

Cribrare, voce lat. vagliare, criuellare, *cribler*, çarendear, criuar.

Cribro, il vaglio, *crible*, el criuo, çarendo.

Cricch, ſuono che fa il vetro, e'l ghiaccio nel fenderſi, *cric, bruit de verre ou de glace qui ſe rompt*, eſtallido, ò ruydo de vidrio ò yelo.

Cricche, Fior. per buffe, percoſſe, *ſoufflet*, bofetada con la mano.

Criminale, termine legale che diuerſifica le cauſe di delitto dalle ciuili, *criminel*, criminal.

criminare, Fior. per incolpare, *accuſper*, culpar vna perſona, per procedere criminalmente.

crimine, Fior. per peccato, o delitto, *crime*, crimen.

Criminoſo, Fioren. per vitioſo, *vicieux*, vicioſo.

Crinale, ornamento di crine, *treſſe de cheueux*, ornamento de cabellos.

Crine, peli lunghi che pendono al cauallo dal filo del collo, *crin*, clin, cabellera, per i capelli dell'huomo, *cheueux*, cabellos.

Crinuto, che ha crini, *cheuelu*, cabelludo.

Criſtallino, di criſtallo, o come criſtallo, *chriſtallin*, criſtallino.

criſtallo, gemma lucida, e chiara, che dicono eſſer ghiaccio petrificato, *chriſtal*, chriſtal, metaf acqua chiara, per coſa lucida, e limpida.

Criſteo, Sen. criſtero, ſeruitiale, *cliſtere*, criſtel, ayuda.

Chriſtianamẽte, con modo chriſtiano, *chreſtiennement*, chriſtianamente.

Chriſtianello, homicciuolo, *petit homme, homme meau*, hombrecillo.

chriſtianeſſimo, chriſtianità, *la Chriſtianiſme*, el chriſtianiſmo.

Chriſtianiſſimo, ſuperl. di chriſtiano, *fort bon chreſtien*, muy buen chriſtiano, per epiteto de' Re di Francia, *tres-Chreſtien, tiltre du Roy de France*, titulo de Rey de Francia.

chriſtianità, il chriſtianeſimo, *Chreſtienté*, chriſtiano.

Chriſtiano, che crede in Chriſto, *Chreſtien*, Chriſtiano.

Critico, che da giuditio, *critique, iudicieux*, iudicioſo.

Criuellato, vagliato, *criblé*, cernido.

Criuello, vaglio, *crible*, harnero.

Crocchiare, chiocchiare di gallini che couì, per dar delle percoſſe, *cris de la poule qui couue*, los gridos de la gallina quando coua, Fior. anco per cicalare.

Crocchio quel ſuono che rendono le coſe feſſe quando ſon percoſſe, o veramente il gracidare de legni, ò ferri che nell'adoperarſi ſi percuotino, Fior. anco per cicalamento, *craquetis*, ruido.

Crocchiare, Sen. per percoſſe, voce baſſa, *baſture*, hetida.

Croccia, Sen. quel baſtone, alqual s'appoggiano gli ſtroppiati che non ſi raggono in gambe, *creſſes, potenſes ſur leſquelles les impotens s'apuyent*, muletas de coxo.

Croce, ſegno notiſſimo della noſtra redentione, *ſigne de croix*, ſeñal de cruz, per veſſillo de' Chriſtiani, per il ſegno di croce che ſi facciamo, metaf pena, tormento, ſupplicio.

Croceo, color di zaffarano, *ſefrané*, çafranado.

crocetta, dim. di croce, *croiſette, petite croix*, cruzilla.

Crociamento, Fior. afflittione, tormento, *tourment*, tormento.

Crociare, tormentare, Sen. cruciare, *tourmenter*, tormentar.

Crociata, chiamauaſi coſi l'eſerſitò che andaua con la croce in petto contra gl'infedeli, Seneſ. dicono crocciara anco al luogo doue attrauerſano più ſtrade, *croiſade*, cruçada.

Crociato, ſuſt. Seneſ. cruciato, paſſione, *ſouffrance*, ſufrimento.

Crociato, add. contrassegnato di croce, *croisé, marqué de croix*, señalado de cruzes.

Crocicchio. Sen. crociata, o incrociata, luogo doue s'attrauersano le strade, *quarrefour*, encruzijada.

Crocidare, voce del corbo, *croquetter, crailler*, estallar, rechinar.

Crocificare, Fior. per crocifiggere, *crucifier*, crucificar.

Crocifiggere, conficcare sù la croce, *attacher au gibet*, atacar a la picota, o rollo.

Crocifissione, il crocifiggere, *crucifiement*, crucificamiento.

crocifisso, confitto in croce, *crucifié*, crucificado, e crocifisso assolutamente s'intende l'imagine di Nostro Signore in croce.

Crocifissore, che crocifigge, *crucifieur*, crucificador.

Crogiare. Sen. per resolare, de' cibi che si cuocono ò nel tegame, ò nel spedone, cio è farli venir rossi nella superficie per il caldo, & in neut. pass. crogiarsi di colui che si calda consolatamente presso al fuoco, *frire, risoler, donner couleur à ce qui est frit en la paisle*, dar color a lo che es freido en la sarten.

Crogiuolo, vasetto d'vna spetie di terra cotta che regge al fuoco, doue si fondono i metalli, *creiseul*, crisol de platero.

Croio, Fior. per duro, zotico, *dur, malaisé à manier*, duro, dificultoso a comer. metaf. di costumi rozi.

Crollamento, il crollare, *croustement*, sacudimiento.

Crollare, muouer dimenando in quà, e là, *crouster*, sacudir.

Crollo, scossa, *secousse*, sacudimiento, metaf. tra collo, danno, esser nel crollo della bilancia, esser in bilico, *estre en branslé*, ser en aprieto.

Cronica, istoria scritta con osseruatione de' tempi, *Chronique, histoire des temps*, Coronica de los tiempos.

Crosciare, il cadere di pioggia solta, e grossa, *rauine de pluye*, ruyna de lluuia, metaf. per percuotere con violenza, e forza grande. Fior. dicono ancor crosciare a quello strepitar che fa il fuoco nel ardere legna verdi, *craquetis*, el estallido.

Crosta, la coperta che fa la natura doue sia rotta la pelle, *crouste*, crosta, metaf. per superficialità di senso, *escorce*, escuerça.

Crostata, spetie di torta che si fa di frutti, racchiusi, e cotti con zuccaro tra sottilissime croste di pasta, *courte, paste delicate*, pasteles, tortas delicadas, ma ne l'vno ne l'altro quadra, perche il primo ha per ingredienti erbe, e latte, e l'altro carne, ò pesce, cose escluse dalla crostata, si potrebbe forze col nome generico dir *mattya*. che e anco della seconda mensa, nella quale si portano le crostate, o (che e più conforme ne gl'ingredienti.) *bignets*, buñuelos.

Crostuto, che hà croste, *croustieux*, crostoso.

Crucceuole, stizzoso, *cholere*, colerico.

Crucciare, neut. pass. adirarsi, *se courroucer*, yrarse.

Crucciatamente, con cruccio, *en courroux*, en yra.

Crucciata, add. *courroucé*, yrado.

Crucciato, sust. Sen. cruciato, tormento, *tourment*, tormento.

Cruccio, adiramento, collera, *cholere, indignation*, indignacion.

Crucciosamente, con cruccio, *auec cholere*, con yra.

cruccioso, pien di stizza, *cholere, despité*, enojoso, irado.

Crucciare, tormentare, *tourmenter*, tormentar.

Crudele, che hà crudeltà, *cruel, farouche*, cruel.

Crudelissimamente, superl. di crudelmente, *tres cruellement*, muy cruelmente.

crudelissimo, superl. di crudele, *extremement cruel*, cruelissimo.

Crudelmente, con crudeltà, *cruellement*, cruelmente.

Crudeltà, fierità, inhumanità, *cruauté*, crueldad.

Crudezza, immaturità, asprezza di sapore, *aspreté de saueur*, aspreza de sabor.

crudità, astratto di crudo per non cotto, *crudité*, crudeza, crueza, per quel che non è concotto, e per indigestione, *indigestion*, ahito, indigestion.

Crudo, non cotto, *crud*, crudo. metaf. per crudele, *cruel*, cruel.

Cruna, il foro dell'aco, *le pertuis d'vne aiguille*, el agugero de vna aguja.

Crusca, Sen. sembola buccia di grano, o di biade, separata dalla farina, *cruche, du son, criblure de farine*, afrecho, saluado.

Cruschello, Senel. sembolello, quel che esce della seconda stracciatura, *reprin & derniere criblure de cruche*, ahechaduras, cerniduras.

Cruscosa, Sen. semboloso, pien di crusca, *plein de telles ordures*, lleno de suziedades.

C V

Cubare. Fior. per giacere, *gesir, estre couché*, yazer, ser acostado.

Cubar,

Cubattello, Fioren. ſtrumento da vccl-
re, *engin d'oyſeleur*, inſtrumento por ca-
çar.

Cubebe, ſeme, o frutto aromatico, *fruit aro-
matique*, Torrella.

Cubito, gombito, *coudee*, codada, medida del
codo per miſura, che è di varie ſorti, vedi
Vitruuio.

Cucca, o chicca, dicono Sene per vezzi tutte le coſe da mangiare che ſi danno a' bambini, e per i medeſimi, cucco all'huomo, *boudicon viande pour les petits enfans*, puchas, poleadas de niños.

Cucchiaio, ſtrumento concauo da pigliare il cibo liquido, per il più d'argento, *cuillier*. cuchara.

Cuccia, Sen. per lettiera, *chalit*, armadura de la cama.

Cucciolino, diminut. *de chalit*.

Cucciolo, che è propriamente can da giognere, giouane, che non ſia ancora da caccia, *petit chein*, perrillo, metaf. ſi dice cucciolo all'huomo ſotto, ineſperto.

Cucco, Sene. huomo, voce de' bambini, come pappa, e bombo. eſſer il cucco della mamma, è eſſer il vezzoſo, il più amato, *mignon, poupon, fanton*, ſer el mas querido de la madre.

Cuccuma, Fior. per rancore, e odio ſegreto. *rancœur*, odio.

Cuccina, ſtanza doue ſi cuoce la viuãda, *cuiſine*, cozina, da' noſtri contadini e vſata anco per la viuanda ſteſſa, *viande, ſoupe, ſauſſe*, vianda, ſalça.

Cucinare, far la cucina, cuoſer le viuande, *cuiſiner*, cozinar, guiſar.

Cuciniera, o.

Cuciniere, che fà cuocer la viuanda, *cuiſinier*, cozinero.

Cucire, adoperar l'aco per fare, o reſarcire veſtimenti, o altro, *coudre*, ſer.

Cucito, add. di cucire, *couſu*, coſido.

Cuçito, ſuſt. la cuccitura, & il cucire, *couſture*, coſtura.

Cucitore, che cuce, *couſturier*, ſaſtre.

Cucitura, il cucire, & anco la congiuntura del cucito, *couſture*, coſtura.

Cuculo, vcello che hà nome dal ſuono del ſuo canto, *coucou, cocu*, cuclillo.

Cucurbirino, aggionto di verme che ſi genera nella parte ſuperiore de gl' inteſtini, *nom de ver és boyaux*, nombre de guſano de las tripas.

Cuffia, copertura del capo fatta di panno lino che ſi lega con due naſtri, o bende del medeſimo panno increſpandoſi da vna banda, *calotte, coiffe*. cofia. vſcirſene pel rotto della cuffia, e liberarſi da pericolo, o dà ſpeſa, ſenza, ſentir noia, o danno. Sen. non dicono cuffia ſe non a quella delle donne.

Cugino, figliuolo del zio, *couſin*, primo. Cui, nome relatiuo, vale, il quale, o, chi, e trouaſi in tutti i caſi fuor che nel primo, e ſempre ſenza l'articolo, ſe ben talhora col ſegno della coſa, *lequel*, el qual.

Culaia, e la pancia de gli vccelli ſi dice, *ventre des oyſeaux en perche*, vientre de los paxaros.

Culata, Sen. percoſſa di culo, calando all' indietro, *cheute ſur le cul*, cayda ſobre el culo.

Culiſeo, nome dell'anfiteatro di Roma per iſcherzo, pigliaſi per il culo, *coliſee, amphitheatre à Rome*, coliſeo.

Culla, e vn'arneſe di ſtiance, o di vimini, o di legno, in forma di ceſta ouata col ſuo letticciuolo da tenerui il bambino a dormire, *berceau des petits enfans*, cuna de niños.

Cullare, Sen. anninnare, dimenar la culla per far addormentare il bambino, *bercer des enfans*, brincar los niños.

Culo la parte di dietro de gli animali, nella quale e lo ſciacquatoio del ventre, *cul, culo*. Dar del culo in terra, e cadere di buono in gattiuo ſtato. Dar del culo nella pietra, o (comme dicono i Fior.) nel laſtrone, e rifutare l'eredità paterna, per non eſſer tenuto a debiti, e trouar culo da tuo naſo, trouar chi non habbia paura di tue brauate, modi baſſi.

Cultiuamento, *labourage*, labrança.

Cultiuare, *labourer*, arar.

Cultiuatore, *laboureur*, labrador.

Culto, il medeſimo che colto, culto diuino è la veneratione, che ſi fà à Dio con atti eſterni, *ſeruice diuin*, culto diuino.

Cultrice, Fioren. verb. fem. per veneratrice, *ſeruante de Dieu*, ſierua de Dios.

Cultura, cultiuatura, ò cultiuatione, *labourage*, labrança.

Cuna, la culla, *berceau*, cuna.

Cunicolo, ſtrada ſotterrana per iſcalzar mura, o per ritrouare gli ſcalzamenti de' nimici, oggi ſi dice minare, e contrammminare, *mine ſous terre*, mina debaxo de tierra.

Cuocere, e quel che fà il fuoco nelle coſe che ſe gli mettono ſopra, o d'appreſſo per mangiarle, o per altro vſo, *cuire, cuiſiner*, cozer, guiſar, metaf. per trauagliare, e diſpiacere, diceſi cuocere, l'operatione che fà intorno al cibo nello ſtomaco il calor naturale, che anche ſi dice conquo-

cere, e cuocersi di chi s'imbriaca. Farla bollire, e malcuocere, e far molto romore, e poco effetto.

Cuoco, che ha cura di far cuocer le viuande, & in prouerb. buon fuoco, fa buon cuoco, *cuisinier*, cozinero.

Cuoio, pelle d'animali concia per varij vsi, *cuir*, cuero, per pelle semplicemente, *peau*, peil, pelejo. Diciamo prouerb. ognun è per il suo cuojo, ognun corre la sua parte del pericolo, e non ne può le cuoia, non si satia di dirne male e distender le cuoia diciamo per ischerzo, di quel prostendimento di membra che vn fa dopo essere stato longamente a disagio.

Cuore, membro doue e il seggio della vita de gli animali, *le cœur*, el coraçon, per vita, *la vie*, la vida, per animo, o mente, *l'esprit*, el spiritu, per ardimento, *le courage*, el animo. Dare il cuore di far vna cosa, è bastar l'animo, puorsi in cuore, deliberarsi, star di buon cuore: non dubitare hauer pensiero. Far cuore, e prender cuore, pigliar animo, esser di poco, ò di molto cuore, esser di vile, ò di grand'animo, far qual cosa a mal cuore, farla mal volentieri.

Cueso, Sene. quel picolo bollicino che viene per il più attorno alle narici del naso per superfluita d'humori spermatici, *cuissons, & pustules d'humeurs superfluës es narines*, bubas postillas humores que vienen a las narizes.

Cupezza, astratto di cupo, profondità, *profondeur*, profondidad. metaf. per profondità e segretezza di pensieri.

Cupidamente, con cupidità, *auidement*, codiciosamente.

Cupidezza, Fioren. per cupidità, *conuoitise*. codicia, desseo.

Cupidigia, Fioren. ancor couidigia, cupidità, *desir effrené*, desseo desfrenado.

Cupidissimamente, superl. di cupidamente, *tres affectueusement*, muy afficionadamente.

Cupidità, appetito disordinato, *appetit desordonné*, apetito desordenado.

Cupido, p. b. disordinatamente desideroso, *desordonnément désireux*, desordenadamente desseoso.

Cupido, p. l. nome d'amore, figliuolo di Venere, *fol amour*, amor loco.

Cupidoso, Fioren. e codicioso, per cupido, e desideroso, *conuoiteux*, codicioso.

Cupile, b. p. Sen. per cassa da pecchie, *ruche*, colmena.

Cupo, add. profondo, *profond*, profondo, hundo, metaf. Senes. per huomo di gran pensieri, & occulti.

Cupo, sust. concauità, profondità, *profondeur*, hondura, profondidad.

Cupola, volta che rigirandosi intorno a vn medesimo centro si regge in se stessa. Vsasi per il più per coperchio di chiese, *voute*, boueda.

Cura, pensiero, *sollicitude*, solicitud, per istima, o pregio, procura, guardare, por mente, hauersi cura, riguardarsi, hauer cura, ò in cura, custodire, cura dicono i Fior. la suposta, che si mette alle parti posteriori per muouere il corpo.

Cura, verb. il curare de' medici, *cure de medecin*, cura de medico.

Curandaio, colui che cura i panni lini, cioè fa bianchi, *blanchisseur*, lauandero, blanquedor.

Curare, hauer cura, *soigner*, cuidar, tener cuidado, per medicare, *medicamenter*, medicamentar, e curare i panni lini è farli venir bianchi, purgandoli dall' imondizie, *buer, & blanchir le linge*, blanquear, lauar la ropa.

Curatiuo, add. col quale si cura, *medicament*, medicamento.

Curatore, che ha cura, *garde, medecin*, guarda, medico, chiamasi curatore quello che si dà dal giudice all' eredità giacente, ouero a chi ha perduto il senno, *curateur*, curador.

Curatione, e curagione, il medicare, *cure, medicine*, cura, medicina.

Curiandolo, herba nota, del cui semesi fanno i confetti di questo nome, *coriandre*, culantro.

Curiosamente, con curiosità, *curieusement*, curiosamente.

Curiosità, e desiderio disordinato di sapere fatti d'altri, *curiosité*, curiosidad.

Curioso, che hà vitio di curiosità, *curieux*, curioso.

Curro, Senes. curlo, legno ritondo non molto longo, che si mette sotto le pietre, o altre materie graui per facilitarle il moro.

Cursore, che corre, *poste, courrier*, posta, correo, cursori sono detti in Roma i mandatarij, publici ministri del Papa, che intimano i Cardinali, a Concistorio, & ad altri atti publici, all' occasione sono mandati per tutta la Christianità, ancor a citare i Principi.

Curule, sedia de gli antichi Magistrati Romani, *chaire de magistrat*, silla de Magistrado.

Curuo-

Curuo, piegato, arcuato, *courbe*, curuado.

Cusare, Fior. per pretendere, cioè credere d'hauer ragione sopra qualche cosa, *pretendre*, pretender.

Cuscota, pianta che non hà radice ferma in terra, *goute de lin*, tiñuela de lino.

Custodia, cura, gouerno, *garde*, custodia, guarda.

Custodire, guardare, conseruare, *garder*, guardar.

Custodio, Sene. custode, colui che hà in custodia, *garde, gardeur*, guarda.

Curicagna, Fior. per collottola, *col*, cuello, *le chainon du col*, pescuezo.

D

LA lettera D. hà qualche proportione con la T. onde molte voci latine si sono fatte nostre con la mutatione del t. in d. come *latro*, ladro, *Potestas*, podestà, *litus*, lido, dopo di se, oltre alle vocali. non ammette altra consonante che la r. auanti riceue la L N. R. S. ma nel mezo della parola, & in diuersa sillaba, e nel principio solamente la S, come sdegno, sdentato, &c. si rad doppia nel mezzo come l'altre consonanti.

Da segno dell' vltimo caso, o propositione, l'istesso che in lat. *a*, ouero *ab*, *De*, *de*.

Da' con l'apostrofo, voce tronca da dai, o dalli, che e propositione, o segno di caso affisso all' articolo.

Da, auuerbio per intorno, da otro, o dieci, *enuiron de*, cerca de.

Da, in vece di Di, per vso. botti da vino, da olio.

Da, per conueneuole, abito da principe, da mercante, *habit d'homme*, vestido de hombre.

Da, in significato d'origine, da Fiorenza, da Siena, *de Florence*, de Florencia.

Da, per di che, da poterlo seruire, *dequoy*, de qui.

Da, auanti la che, in vece di poiche, da che è piaciuto così a Dio, *puisque*, despues que.

Da auuerbio. di tempo: da sera, da mattina, *de matin*, *de soir*, por la tarde, por la mañana.

Da coll' infinito, denota necessità, o conuenienza, e da lodare, e da fare, *faciendum est*, *il est à louer*. *à faire*, es digno de alabar.

Da bene, buono, *de bien*, de bien.

Dabbunda, strumento di musica antico simile al monacordo, ma senza tasti, che si suona con due bacchette, oggi non è più in vso, *espinette*, *à l'encienne mode*.

Da capo, auuerb. di nuouo, vn' altra volta, *derechef*, de nueuo.

D'accordo, con cordeuolmente, *d'vn commun accord*, por voto commun.

Da ciò, in vece d'aggionto, per atto, costrui è da ciò, e atto, e a proposito per la tal cosa, *propre*, *idoine*, idoneo, apto.

Da douero, da senno, *serieusement*, *à bon escient*, de veras.

Dado, pezzuolo d'osso di sei faccie riquadrate con segni di numero fin a sei, da giuocare, *vn dé à iouer*, dado. Dicesi dado a vn pezo di pietra, o di legno riquadrato, e dado a vna sorte di strumento da tormentare gli huomini stringendo loro con esso le gauolle del piede, prouerbialm. e tira pel dado d'vno che in vece d'emendarsi del mal passato, ne faccia dell' altro, come se hora cominciasse.

Daga, spetie di spada corta, e larga, *dague*, *poignard*, daga, puñal.

Daino, animal saluatico simil al capriuolo, *daim*, dama, corço.

Dalla lunge, dalla lungi, Sen. dalla longa, auuerbial. da lontano, *de loin*, desde, lexos.

Dallato, per fianco, *de costé*, de lado.

dalungi, auuerb. da lontano, *loin*, *de loin*, lexos.

dama, donna, oggi per dama intendiamo la donna amata, *amie*, amiga.

dama, daino, *daim*, gama.

damerine, Senes. damarino, vago di dame, di far l'amore, *Dameret*, mugeriego.

da marito, in età da maritarsi, *fille à marier*, donzella maridable.

damigella, donzella, quella donzella nobile che serue a principe esse, *damoiselle*, señora, muger noble.

damigello, donzello, giouanetto, *damoiseau*, *iouuenceau*, donzel.

damna, dama, daino, *daim*, corço.

da monte a valle, Fioren. per da alto, e basso, *de mont à val*, de alto en baço.

danaio, Senes. denaio, e denaio picciolo, moneta della minor valuta. che vale vn quarto del quattrino, *vn denier*, dinero, maraued. per moneta generalmente, *argent*, plata.

Danaioso, Sene. denaioso, e denaroso, che hà denari, ricco, *riche, pecunieux*, dineroso.

Danaiuzzo, dimin. di danaio moneta, *vne pite*, dinerillo.

Dannieniente, che non val niente, *vauncant*, vellaco.

Dannabile, da esser biasimato, *accusable*, culpado.

Dannabilmente, con modo danneuole, *dommageablement*, dañosamente.

Danaggio, l'istesso che danno, *dommage*, daño.

Dannaggioso, Fior. per dannoso, *dommageable*, dañoso.

Dannamento, dannatione, *condamnation*, condenacion.

Dannare, condannare, *condamner*, condenar, per biasimare.

Dannato, condannato, *condamné*, condenado.

Dannatore, che danna, *Iuge qui condamne* juez, juzgador.

Dannatione, condannatione, *condamnation*, condenacion. e per eterna perditione *damnation eternelle*, condenacion eterna.

Danneggiamento, il danneggiare, *dommage* menoscabo.

Danneggiare, far danno, nuocere, *endommager, nuire*, menoscabar.

Danneggiato, add. *endommagé*, menoscabado.

Danneuole, biasimeuole, *vituperable*, vituperable.

Danneuolmente, biasimeuolmente, *pernicieusement*, perniciosamente.

Dannificare, danneggiare, *porter dommage*, dañar.

Dannio, Fior. per danneggiamento, *perte, dommage*, daño. e per aggionto di luogo, o cosa dannosa.

Danno, nocumento in qualunque modo, *nuisance*, daño.

Dannoso, che porta danno, *nuisant, pernicieux*, pernicieux.

Dante, Fior. che da, *donneur*, dador.

Danza, ballo, carola, *danse*, dança, bayle. esser in danza. prouerb. farsi vedere, comparire in campo, entrar in danza, o in ballo, e cominciar a far comme gli altri.

Danzare, ballare. *danser*, dançar.

Danzetta, balletto, *ballet*, dança.

Da hora innanzi, auuerb. per l'auuenire, *d'orenauant*, de aqui adelante.

Dà per se solo, *de par soi seul*, por se solo.

Dappie, da basso, *d'embas*, d'embaxo.

Dappocagine, Sene. astratto di dappoco, insufficienza, pigritia, *insuffisance, nonchalance*, descuydo.

Dappoco, di poco, o nissun valore, *inepte, vaurien*, vellaco.

Dappoi, dopo, dipoi *puis apres*, despues.

Da presso, apresso, da luogo vicino, *de pres*, junto, & in vece d'aggionto.

Da prima, auuerbial. primeramente, *premierement*, primeramente.

Da quanto, auuerbial. in vece d'aggiunto, vale di quanto valore, *tel quel*, tal qual.

Dardo, arme da lanciare con punta di ferro, due penne al piede, *dard, traict*, dardo.

Dare, trasferir vna cosa in altrui potere, *donner*, dar, per pagare, in vece di percuotere. Dar e far beneficio, dar licenza, e per licentiare, dar consolatione.

Dà assai, posto auuerbial. vale sufficiente, da fatti, contrario di dappoco, *excellent, suffisant*, señalado, que haze mucho.

Da sezzo, nell' vltimo luogo, *en dernier lieu*, postreramente.

Da tanto, auuerbial. hà relatione a, da quanto. vale, di tanto valore, giuditio o simili, *tant*, tanto.

Datio, gabella, *peage*, pecho, alcauala.

Datore, che dà, *donneur*, dadiuoso.

Datrice, verb. fem. *donneuse*, dadiuosa.

Da troppo più, auuerbial, *beaucoup plus*, mucho mas.

Dattero, Sene. dattaro, frutto della palma, *datte*, datilo.

Dattorno, d'intorno, *tout à l'entour*, al derredor.

Dauanti prima, *deuant*, delante, per alla presenza, *en presence*, en presentia.

Dauanzale, la cornice che auanza fuor della faccia della parete, nella quale si posano gli stipiti delle finestre. Sen. chiamano anco dauanzale il paramento che cuopre dinanzi l'altare.

Dauanzo, auuerbialm. Senes. ancor dauantaggio. soprabbondantemente. *d'auantage*, alende.

D E

De, con l'e chiusa, è segno del secondo caso, ne si scriue mai senza l'articolo affisso, ò senza l'apostrofo; e con esso apostrofo, è sempre masculino del numero del più. come: de' padri, delle madri, de' mariti.

Dea, nome di deità fauolosa femminile, *deesse*, diosa, deesa.

Debilità, debilezza, *foiblesse*, flaxedad.

Debilitare, far diuenir debile, *affoiblir*, afloxar.

Debitamente, con modo douuto, *deuement*, deuidamente.

Debi-

Debito, fust. obligo di dare, *debte*, deuda, per douere nome, come: dare il debito suo à ciascuno, *droit*, derecho, metaf. per debito coniugale, *le de voir coniugal*, deuda coniugal.

Debito, add. obligato, douuto, *obligé*, obligacion, per conueniente per opportuno, dicesi esser debito in vn luogo, ò essergli debito il vestimento; quando l'vn' ò l'altro non vi stà acconciamente.

Debitore, obligato per debito, *debiteur*, *debteur*, deudor.

Debile, e debole, di poca forza, fiacco, *foible*, flaco, dicesi anco debile per dappoco, e di basso ingegno.

Debiletto, e deboletto, dimin. di debile, *fort foible*, muy debil.

Debilezza, e debolezza, astratto di debile, *foiblesse*, flaqueza.

Debilmente, e debolmente, con debolezza, *foiblement*, flacamente.

Debiluzzo, e deboluzzo, dimin. di debole, *foiblet*, flaquecillo.

Decacordo, saltero, *psalterion*, psalterion.

Decalogo, i dieci comandamenti, *decalogue*, *les dix commandemens*, decalogo.

Decamerone, titolo del libro delle nouelle del Boccacio, *Decameron*, *les dix iournees*, diez iornadas.

Decanato, a decano, nome, e titolo di dignità ecclesiastica, *doyen*, *doyenne*, dean, decanadgo.

Decapitare, mozzare il capo, *decapiter*, descabeçar.

Decennio, di dieci anni, *terme de dix ans*, espacio de diez años.

Deceuole, e diceuole, che conuiene, *seant*, *conuenant*, decente.

Dechinare, e dichinare, Fioren. per declinare, andar all' ingiù, abbassarsi, *decliner*, deminuyr.

Decidere, tagliare, troncare, *tailler*, tajar, metaf. decidere vn dubbio, vna lite, è risoluere, giudicare, *decider vne question*, decidir vna pregunta.

Decima, datio, grauezza sopra beni, ò rendite, *disme*, diezmos.

Decimare, impor la decima, *dismer*, dezimar, Sen. dicono, decimare ancor per diminuire, quasi leuar la decima.

Decimino, compositione medicinale.

Decimo, fust la decima parte, *dixiesme part*, parte decena.

Decimo, add. nome del numero dieci, *dixiesme*, deximo.

Decina, quantità numerata alla somma di dieci, *dixaine*, dezena.

Decisione, determinatione, *decision*, decision, decisioni di Ruota, resolutioni nelle cause totali.

Declineamento, il declinare, *declin*, cayda.

Declinare, abbassarsi, calare, *decliner*, *flechir*, declinar. Declinare, è anco termine gramaticale, che è recitar per ordine i casi de' nomi, i tempi, e le persone de' verbi. Sen. dicono declinare, e declinatione de nomi: de' verbi, costruire, e costruttione.

Declinatione, declinamento, *declinaison*, declinacion.

Decorso, trascorrimento, *cours*, *decours*, escorrimiento.

Decottione, Sen. anco decotto, liquore nel quale sia rimasa la sustanza di quel che dentro vi sia statto cotto, *decoction*, decoccion.

Decrepità, vltimo termine di vecchiezza, *aage decrepit*, edad postrera.

Decrepito, d'estrema vecchiezza, *vieillard decrepit*, viejo decrepito.

Decretale, propriamente vna parte delle leggi canoniche, ma si piglia anco ordinariamente per tutto il corpo di esse, *droit Canon*, Canones.

Decretalista, per canonista, *Docteur en droit Canon*, dotor de canones.

Decretato, ordinato per decreto, *decreté*, decretado.

Decreto, Fior. ancor decreto, ordinatione, costitutione, *decret*, decreto.

Decreto, add. decretato, *decret*, canon.

Decurione, capo di dieci huomini, *caporal*, caporal.

Dedicamento, il dedicare, *dedicace*, dedicacion.

Dedicare, offerire, intitolare, donare altrui intendesi di chiese, di statue, di libri, e simili, *dedier*, consagrar.

Dedicatione, dedicamento, *dedicacion*, dedicacion.

Deditione, l'arrendersi, *se rendre*, rendicse.

Dedurre, condurre per far induttione, *conduire*, conduzir.

Dedutto, e didutto, *conduit*, guiado.

Deficiente, mandante, *defaillant*, desmayado.

Deforme, di brutta forma, *laid*, torpe.

Deformità, brutezza, *laideur*, torpeza.

Defraudare, torre altrui quel che gli si viene, *frauder*, engañar.

Defunto, morto, *mort*, *trespassé*, muerto.

Degenerante, che degenera, *forlignant*, degenerante.

Degenerare, tralignare, *forligner*, degenerar.

Degnamente, meritamente, *dignement*, dignamente.

Degnare, vsar maniere cortesi con persone inferiori, *bien vouloir*, acatar, respectar.

Degnatione, l'atto del degnare, *bien vueillance*, beneuolencia.

Degneuole, che si degna, *gracieux*, gracioso.

Degnissimamente, superl. di degnamente, *tresdignement*, muy dignamente.

Degno, di molto merito, *digne*, digno, per cõueniente, e proportionato, per eccellente, e di gran conditione.

Deh, interiettione deprecatiua, *ah*, *ho*, *ha*, *he*, ay de mi, ha, holahe, ahao. Talhora interiettione di segno, ò garritiua: Deh andate via.

Dei, nome delle Deità de gentili, *Dieux*, los Dioses.

Deificamento, il Deificare, *deification*, Deificacion.

Deificare, annouerar trà gli Dei, *deifier*, Deificar.

Deificato, vnito con Dio per carità, *deifié*, deificado.

Deità, diuinità, *deité*, deidad.

Delegato, giudice deputato del Principe à causa particolare, *delegué*, delegado.

Deliberare, en. per risoluere, *deliberer*, deliberar.

Deliberatione, Sen. per risolutione, *deliberation*, deliberacion.

Delinquente, malfattore, *delinquant*, *malfaiteur*, malhechor.

Delirare, farneticare, esser fuor di se, *resuer*, desuariar.

Delirio, Senes. il delirare, *resuerie*, desuario

Deliro, add. fuor di ceruello, *resueur*, desuariado.

Delitia, Fior. ancor delitia, comodità, delicatezze, *delices*, regalos.

Delitioso, pien di delitie, *delicieux*, regalado.

Del tutto, auuerb. in tutto, affatto, *totalement*, *tout à fait*, totalmente.

Deludere, schernire, *railler*, *se mocquer*, escarnecer.

Demenza, pazzia, *sottise*, locura.

Demeritare, far mancamento, *defaillir*, faltar.

Demerito, contrario di merito, colpa, *coulpe*, culpa.

Demoniaco, indemoniato, *demoniaque*, endemoniado.

Demonio, diauolo, *Demon*, *Diable*, demonio.

Denigrare, Sen. far negro, *denigrer*, *noircir*, denigrar, metaf. oscurare, offuscare.

Denominatione, Sen. il denominare, *denominacion*, denominacion.

Denotare, significare, *denoter*, *signifier*, denotar.

Densità, astratto di denso, *espaisseur*, espessura.

Denso, corpo che sia vnito non tresparente, *espais*, espesso.

Dentame, dentatura, quantità di denti, *denture*, dentadura.

Dente, vno de gli ossi di bocca che seruono a masticare il cibo, *dent*, diente, mostrare i denti, è mostrarsi senza paura, tener l'animo co' denti, dicesi di chi sia mal trattato da infirmità, pigliarla co' denti, far ogni sforzo, pigliare il morso co' denti, star ostinato, la lingua và doue il dente duole; ragionar volentieri di cose doue l'hà interesse, ò gusto.

Dente cauallino, herba cosi detta, *hannebanne*, *endormie*. Veleño, meimendro.

Dentelliere, Fior. per steccadenti, ò stuzzicadenti, *curedent*, limpiadientes, palilla.

Dentello, la dentatura che và per ornamento soto alla cornice, *crenellure*, dental, e dẽtello dicono le donne vn lor lauoro con aco, *frange*, franja.

Denticchiare, mangiar senz' appetito morsicchiando, *ronger*, roar.

Dentro, auuerbialm. di luogo, vale, in, ò, ne, in significato d'internità, *dedans*, dentro.

Denuntiare, Sen. rapportare accusando, *denonce*, denunciar.

Denuntia, l'accusa, *denoncer*, declaracion.

Denunciatione, il denunciare, *denonciation*, denonciation ante el alcade.

Dependenza, il dependere, *dependance*, dependencia.

Dependere, deriuare, *dependre*, depender.

Deporre, lassare, metter giù, *disposer*, *mettre bas*, deponer, deporre vno d'offitio, ò di grado, s'intende priuarnelo.

Deprauato, guasto, *depraué*, *corrompu*, deprauado.

Depressione, il deprimere, *abaissement*, abaxamiento.

Depresso, conculcato, abietto, *abaissé*, *mesprisé*, abaxado.

Deprimere, abbassare, conculcare, *abaisser*, *fouler aux pieds*, abaxado.

Derelitto, abbandonato, *delaissé*, *abandonné*, desamparado.

Deretano, vltimo, *dernier*, postero.

Deridere, schernire, *se mocquer*, burlar.

Derisione, il deridere, *mocquerie*, burla.

Derisiuamente, con derisione, *en risee*, *auec risee*,

fee, burladamente.

Derisore, che deride, *mocqueur*, burlador.

Deriditrice, verb. fem. che deride, *mocqueuse*, burladora.

Deriuare, e diriuare, dipendere, hauer origine, *deriuer, eſtre iſſu*, deriuar.

Derogare, diminuir l'autorità, *deroger*, derogar.

Derrata, tutto quel che ſi contratta in vendita, *marchandiſe arrhée*, mercaderia arraſa. prouerbialm. è più la gionta, che la derrata; quando l'aggiunta ſupera il principale, per prezzo di quel che ſi compra, onde hauer vna coſa à buona derrata, è hauerla a buon prezzo, à buon mercato.

Deſchetto, dimin. di deſco, *meſure*, medida.

Deſco, menſa, ò tauola, sù la qual ſi mangia, *table*, meſa, tabla, diceſi prouerbialm. chi non mangia à deſco, ha mangiato di freſco; di colui che à tauola mangia meno del ſuo ſolito. Seneſ. chiamano deſco quello ſcabelletto ruſtico contre pie di doue ſeggono gli artigiani lauorando, e i pouer' huomini.

Deſcriuere, figurar con parole, *eſcrire, deſcrire*, eſcrenir, deſcribir, per pigliar in nota, ò arrolare, per iſcriuere ſemplicemente.

Deſiderabile, da deſiderarſi, *deſirable*, deſſeable.

Deſiderabilmente, con deſiderio, *affectueuſement*, ficionadamente.

Deſiderante, che deſidera, *deſirant*, deſſeoſo.

Deſiderare, Fior. anco deſiderare, appetire, *deſirer*, deſſear.

Deſideratiuo, deſiderabile, *ſouhaitable*, codiciado. E per deſideroſo.

Deſiderato, add. *deſiré*, deſſeado.

Deſideratore, che deſidera, *conuoiteux*, codicioſo.

Deſidereuole, deſiderabile, *conuoité*, codiciable.

Deſideroſamente, con deſiderio, *affectueuſement*, codicioſamente, deſideroſiſſimamente, il ſuo ſuperl.

Deſideroſo che deſidera, *deſireux*, deſſeoſo, deſideroſiſſimo, il ſuo ſuperl.

Deſignatione, il deſignare, & il diſegno ſteſſo, *deſſein*, deſinio.

Deſinare il mangiare del mezo dì, *diſner*, comer del medio dia.

Deſinare, nome, *diſné*, comer.

Deſinata il deſinare, e nel viaggio s'intende anco per il luogo, e tempo nel quàl ſi deſina, *temps de diſner*, tiempo de comecer.

Deſiſtere, ceſſar di fare, *ceſſer, deſiſter*, ceſſar.

Deſolato, add. Sen. per diſſolato diſtrutto, *deſolé*, deſolado.

Deſpitto, diſpregio, ò diſpeto, *meſpris*, deſpecho, menoſprecio.

Deſſo, pronome oſſeruatiuo. quello ſteſſo, *icelui*, aquel.

Deſtare, riſuegliare, rompere il ſonno, *reſueiller*, deſuelar, deſpertar & in neut. paſſ. deſtarſi. met. excitare.

Deſtatoio, Sen. ſueglia. quella ſquilla de gli orinoli di camera che fa ſtrepito all'hora determinata, *reſueille-matin*, deſpertador.

Deſtatore, che deſta, *reſueilleur*, deſuelador.

Deſtatrice, verb. fem. che deſta, *reſueilleuſe*, deſueladora.

Deſtinare, deputare, ſtabilire, *deſigner, aſſigner*, ſeñalar, aſſignar.

Deſtinato, add. ſtabilito, determinato, *deſtiné*, deſtinado.

Deſtino, occulta prouidenza di Dio, *deſtin*, deſtino.

Deſto, add. ſueglato, che non dorme, *eſueillé*, deſpertado.

Deſtra, ſuſt. man deſtra, ò parte deſtra, *main droite, coſté drois*, mano derrecha.

Deſtrale, ornamento da deſtra, *ornement de la droite*, dieſtral.

Deſtramente con deſtrezza, *dextrement*, dieſtramente.

Deſtrezza, agilità di membra. e trasferita all'animo vale, accortezza, *dexterité, adreſſe*, habilidad.

Deſtriere, cauallo, *cheual*, cauallo.

Deſtro, ſuſt. commodità, *commodité*, comodidad. per deſtro s'intende anco il neceſſario luogo nel quale ſi depongono i peſi del ventre, priuès, priuada.

Deſtro add. agile, *adroit, agile*, ligero, adeſtro. per accorto e ſagace, *ſubtil*, agudo, per aggiunto di lato, deſtro, ò ſiniſtro, *coſté, droit ou gauche*, parte dieſtra, ò ſiniſtra. per buono, ò fauoreuole, *fauorable*, fauorable.

Determinare, ſtabilire, giudicare, *determiner*, concluyr.

Determinatamente, preciſamente, *determinément*, determinadamente.

Determinatiuo, che determina, *determinant* determinante.

Determinato, add. *determiné*, reſuelto.

Determinatione, il determinare, *determination* decreto.

Detestabile, abomineuole, *detestable*, abominable.

detestare, biasiare, con aborrimento, *detester*, detestar.

detestatione, il detestare, *detestation*, detestacion.

detrarre, dir male, diminuir la lode d'altri, *detracter, mesdire d'autrui*, murmurar de alguno.

detrattore, mala lingua, *detracteur*, detractador.

detrattione, maledicenza, & offesa del l'altrui fama, *detraction*, detracion.

detrimento, danno, ò pregiudicio, *detriment, dommage*, peoramiento.

detta, la sorte principale del debito, *debte*, dita, deuda. diceſi buona, ò gattiua detta di chi è buono, ò mal pagatore: esser in detta (propriamente di giuoco) esser in buona fortuna, starsene à detta, quietarsi al detto d'altri.

dettare, dire à chi scriue la parole che ha da scriuere, *dicter*, dictar. per comporre per dire semplicemente.

dettato, sust. dettatura, *dictat, ce qu'on fait escrire*, dictado. Intendesi anco dettato per vna sentenza, ò detto approuato dal vulgo, *dicton, mot sentencieux*, dicado.

dettatore, che detta, *dictateur*, dictador, e dettatore fù gia tolto del supremo Magistrato che haueſſero i Romani.

dettatura, il dettato e l'officio, e dignità del dettatore, *dictature*, dictadura.

detto, sust. parola, motto, *dit, mot, parole*, diccion.

detto, add. *qui a esté dit*, dicho.

deuiare, trauiare, vscir di strada, *se desuoyer*, desuiarse.

deuotamente, Sen. con deuotione, *deuotement*, deuotamente.

deuotione, Sen. per affetto verso Dio, *deuotion*, deuocion, abusata ancora gli huomini.

deuoto, che hà deuotione, *deuot*, deuoto.

D I

Di segno del secondo caso, e serue non solo à' nomi, ma à gli auuerbi, alle propositioni, & à gl' infiniti de' verbi.

di, per segno di particoleggiare: miseui di buona gente per propositione che significhi noto di luogo.

di, nome, giorno, *iour*, dia, i Poeti v'hanno talhora aggionta l'e, per ischiuar la durezza dell' accento, ò per la rima e detto, die.

diabolicamente, con modo del diauolo. Teologi, *diaboliquement*, diabolicamente.

diabolico, da diauolo, ò di diauolo, voce della scrittura, *diabolique*, diabolico.

diacimino, compos. medic.

diaconato, vno de gli ordini sacri, *diaconat*, diaconato.

diacono, e diacano, quegli che hà ordine di diaconato, *diacre*, diacono.

diaconeſſa, donna che hà l'ordine di diaconato, *diaconesse*, diaconeza.

diadema, era anticamente vna fascia di tela bianca che portauano i Re in testa, per contrassegno Regio. oggi s'intende per ogni corona, ò segno di Rè, *diademe, bandeau Royal*, diadema, e diadema è quel segno che si dipegne sopra al capo del Saluator nostro, e de' Santi.

diafanitade, trasparenza, *transparence*, diafanidad.

diafano, trasparente, *transparent*, raluziente.

diaflammate, il pannicolo che cuopre le custole, *diaphragme, entredeux trauersans*, diaphragma, las telas del coraçon.

diagridio, compositione medecin. solutiua, *suc de scamonte*, xugo de escamonea.

dialettica, che i Fior. chiamano Loica, è arte per la quale s'impara à disputare per discernere il vero dal falso, *dialectique*, dialectica.

dialettico, add. che appartiene à dialettica, *dialecticien*, terminista.

dialogo, scrittura doue s'introducono più persone a discorrere, *dialogue*, colloquio.

dialetto, voce greca, che vale idioma, proprietà di lingua, *dialecte, la proprieté de chascune langue*, dialecto.

dialtea, maluauischio, erba medic. *guimauue*, maluauisco, yeruz.

diamante, gioia nota, adamante, *diamant*, diamante.

diamantino, di diamante, *diamantin*, diamantino, pigliarsi per fortissimo, metaf. dalla durezza del diamante sopra ogn'altra gioia.

diametro, linea che diuide il cerchio per mezzo, *diametre, ligne partissant vn rond par le milieu*, diametro.

dianzi, auuerbial. di tempo passato, poco fà, *n'agueres*, poco ha.

diapapauero, lattouaro di papauero, *electuaire de pauot*, letuario de adormidera.

diapruno, latouario di prune, *electuaire de pruneaux*, letuario di ciruelas passas.

diarrea, e diarria, flusso di ventre, *diarrhee, flus de ventre*, camaras.

diaspro, spetie di gioia di minor pregio, *iaspe*, iaspe.

diauo,

Diauoleria, Sen. diauoleria, cosa noiosa, diabolica, *diablerie, torment*, vexacion, tormento.

Diauolo, nome vniuersale de gli angeli ribelli del Paradiso, *diable*, diablo. fare il diauolo, vale, far ogni sforzo. serue per mal vso del vulga: oggi questa parola per ripieno a molti modi di dire, di dispregio, di sdegno, di marauiglia, di dolore, e simili. prouerbialm. sapere doue il diauolo tien la corda, e esser astuto, e conoscer gl' inganni altrui. Il diauolo è gattiuo perche è vecchio, e quãdo il tuo diauol nacque, il mio andaua a scuola: per mostrar che i vecchi malamente si possono ingannare. Il diauolo e sottile, e fila grosso. dicesi da chi vuol andar cauto nel negotiare. il diauolo vuol tentar Lucifero: quando vn tristo cerca d'aggitare vn più tristo di lui, l'vn diauolo caccia l'altro, quando si cerca di riparare vn disordine con vn' altro. Hauere il diauolo nell' ampolla, di chi cõ la sua sagacità indouina, e prouede a ogni cosa, dar del tuo al diauolo, e mandal via: cioè dar del tuo a' tristi perche ti lassino stare. trouare il diauolo nel catino, quãdo vn torna a desinare, o a cena, e troua che s'è mangiato.

Di bando, auuerb. senza spesa, *sans despens*, sin costas.

Dibarbare, e dibarbicare, sbarbare, *arracher, desraciner*, desarraygar.

Di bassa mano, auuerb. d'humil conditione, *de bas lieu*, hombre baxo.

Dibassare, abbassare, *abaisser*, abaxar.

Dibassato, add. humiliato, *abaissé*, abaxado.

Dibattere, sbatticare, *flesser, secouer*, ferir, sacudir.

Dibatticare, Senes. dibatiere dẽtro a vaso materie viscose, acciò si stemperino, e s'incorporino, *broyer*, machucar.

Dibattimento, il dibattere *froissure*, maiadura.

dibattito p. b. lo stesso che dibattimento, *plaid, debat*, contraste, l'vn e l'altra di queste voci s'adopera, metaf. per discussione, e contrasto di pareri.

Dibattuto add. sbattuto, auuilito, *tourmenté*, atormentado.

Di bisogno, auuerb. che ha forza, d'add. necessario, *necessaire*, necessario.

Diboscare, leuar via il bosco, *essarter*, podar, cortar ramos.

dibotto, auuerbialm. di subito, *incontinent*, prestamente.

Dibrigata, auuerb. di compagnia, tutti insieme, *de compagnie*, de compañia.

Dibruciare, Fioren. andar abbrucciando, *bruler*, arder.

Dibucciare, leuar la buccia, *escorcher*, descortecar.

Dibucciar, Fior. il dibucciare, *escorcher*, descortecar.

Di buon' aria, Fior. per piaceuolmente, Sene. dicono di buona voglia, *alaigrement*, alegramente.

Di butto, Fior. per di botto, *soudainement*, subitamente.

Dicapitamento, Fior. il decapitare, *decollation*, degolacion.

Digiunatore, che digiuna, *jusneur*, ayunador.

Digiuni, nel numero del più. Fioren. per il digiuno delle quattro tempora, *jusnes des quatre temps*, ayuno de las quatro temporas.

Digiuno, sust. il digiunare, *jusne*, ayuno.

Digiuno, add. senz' hauer mangiato, *qui est à jun*, en ayunas, prouerbialm. il satollo non crede al digiuno, chi è in buono stato non crede a chi si duole del tristo.

Digiunto, add. da digiugnere, *desjoint*, desyuncado.

Dignissimo, superl. di degno, *tres-digne*, dignissimo.

Dignità, e dignità, astrato di degno, che vale conditione honoreuole e per grado d'offitio, o di preminenza, *dignité*, dignidad.

Dignitoso, Fioren. per degno, *digne*, digno.

digradamento, scendimento, a grado per grado, *descente par degrez*, discendida, *degradacion*, degradacion.

digradare, scendere a poco a poco, di grado in grado, *descendre*, descender, digradare, per priuar di dignità, come si fa de' clerici malfattori, *degrader quelqu'vn*, degradar.

digradato, priuo del grade, *degradé*, degradado.

di grado, auuerbialm. volentieri, *de gré, volontiers*, de buena gana.

di gran lunga, auuerb. grandemente, *grandement*, poco plus, mucho mas.

di gran vantaggio, auuerbial. ottimamente, *tresbien, sans comparaison*, sin comparacion.

digressione, tralasciamento della narratione per intrapor ui altra cosa, *digression*, digression.

digrignare, è proprio de' cani quando ringhiando mostrano i denti, *grincer les dents*, regañar, Senes. vsano questa voce anco. metaf. per l'arto che fa vno che sente dispiacere di non participare di quel che hanno gli altri.

digrossare, sgrossare, assottigliare, metaf. per

erudire, *degroſſer*, deſangordar.

Digrumare, rugumare, rimaſticare il cibo che già ſia andato nello ſtomaco, *remaſcher*, remaſcar, proprietà de gli animali del piè feſſo, o che non hanno ſe non vn' ordine di denti. e per ſimil. diceſi digrumare, rugumare, e ruminare, l'andar col penſiero riconſiderando le coſe.

Diguazzare, dibattere acqua, o altro liquore in vn vaſo, *remuer*, remudar.

Digufciato, ſenza gufcio, ſgufciato, *esgouſſé, tiré de la geouſſe*, ſacado de holejo.

Dilacerare, Fior. leuar le lacche, *deſlacer*, deſenlaçar.

Dilacciare, ſdilacciare, ſlibbiare, ſciorlacci, o ſtringhe, *deſboutonner, deſlacer*, deſanlaçar.

Dilacerare, lacerare, *deſchirer*, deſpedaçar.

Dilaniare, vocelat. ſtracciare, lacerare, *eſcorchar*, deſſollar.

Dilargare, diradare, *enleuer*, leuantar, Sen. dicono dilargare per allargare, *eſlargir*, alargar.

Dilatamento, il dilatare, *dilation, eſlargiſſement*, enſencho.

Dilatante, che dilata, *dilatant, eſlargiſſant*, enſenchado.

Dilatanza, dilatamento.

Dilatare, allargare, ampliare, *eſlargir*, enſanchar.

Dilatato, add. *eſlargi*, enſanchado.

Dilauamento, il dilauare, *lauement*, lauadura.

Dilauare, conſumare lauando, *neteyer, lauer*, lauar.

Dilauato, conſumato dal lauare, e dilauato per iſmorto diceſi de' colori, e di chi è sbattuto, o conſumato dal male, *lauè*, lauado.

Dilatione, indugio, comodità di tempo, *delay* dilacion.

Dileggiare, beffare, ſchernire, *ſe mocquer*, mofar.

Dileggiatezza, Fior. iſcoſtumatezza, *impudence*, deſuerguença.

Dileggiato, Fior. per vitioſo, *vicieux*, vicioſo, Sen. per beffeggiato, ſchernito, *mocqué, meſprisé*, mofado.

Dileggiere, auuerbialm. facilmente, *de leger, aiſement*, facilmente.

Dilegiato, Fior. per ſenza legge, fuor di ragione, *diſſolu, desbordé*, diſſoluto.

Dilegine, Fioren. per debile, *foible*, flaco.

D'imbolio, Fior. per furtiuamente, *en cachettes, à la deſrobée*, occultamente.

Dileguare, allontanarſi, fuggir via, ſparire, *s'enfuir viſte, gaigner au pied*, huyr, mas que de baſſo.

Dileticare, e diliticare, ſollecitare, *chatouiller*, hazer cos quillas.

Diletico, ſolletico, *chatouillement*, coſquillas.

Dilettabile, da dilettare, *aimable*, aſmable.

Dilettabilmente, con diletto, *aimablement*, amablemente.

Dilettamento, *delectation*, holgura.

Dilettanza, Fior. per diletto, *plaiſir*, plazer.

Dilettare, dar diletto, *donner du plaiſir*, deleytar.

Dilettatione, dilettamento, *paſſetemps*, paſſatiempo.

Dilettenole, che diletta, *donneur de plaiſir*, deleytable.

Dilettenolmente, dilettabilmente, *plaiſamement*, donoſamente.

Diletto, piacere, gioia, *plaiſir, ioye*, plaſer, a bel diletto, a poſta. prendere a diletto, non iſtimare, non curare.

Diletto, add. *aimé, bien voulu*, bien viſto, amado, amato, ben voluto.

Dilettoſiſſimo, ſuperlat. di dilettoſo, *treſagreable*, agradable.

Dilettoſo, dilettenole, *delectable*, blando, deleyto.

Dilettione, affettione, beneuolenza, *bienveillance*, amiſtad.

Diliberamento, e deliberamento, Fior. liberatione, *deliurance*, ſoltura, Seneſ. ſolamente per reſolutione, ſtabilimento.

Diliberanza, Fioren. per liberatione, *deliurance*, libranca.

Deliberare, e deliuerare, Fior. liberare, *deliurer*, librar, anco per tor via, & annullare, *annuller, effacer*, borrar, Seneſ. dicono deliberare per coſtituire, riſoluere, ſpedire.

Diliberatamente, Seneſ. deliberatamente, riſolutamente, *reſolument*, reſolutamente.

Deliberato, e diliurato, Sen. deliberato, riſoluto, ſtabilito, *reſolu*, reſuelto, Fior. anco per liberato.

Deliberatione, Sen. deliberatione, riſolutione, *deliberation*, aſſiento, Fior. anco per liberatione.

Delibero, Fior. per liberato, *deliuré*, ſoltado.

Dilibrare, Sen. tracollare, vſcir di biblico, dar il tratto, *pancher*, inclinar.

Dilicamento, e.

Dilicanza, Fior. per dilicatezza, *delices*, regalos.

Dilicatamente, con delicatezza, *delicatement*, regaladamente.

Dilicatezza, aſtratto di dilicato, delitia, *delicateſſe*, delicadeza.

Dilicatiſſimo, ſuperlat. di dilicato, *treſdelicat*, muy delicado.

Delicato, morbido, contrario di ruuido, *douillet, tendre*, tierno, per ſuaue al guſto, per netto, pulito. in vece di puro. per gentile di compleſſione, contrario di robuſto.

Diligente, che vſa diligenza, *diligent*, pronto.

Diligentemente, con diligenza, *diligemment*, diligente.

Diligentemente.
Diligentiſſimamente, ſuperlat. di diligentemente, *tres-diligent*, muy diligente.
Diligenza, ſtudio, e cura aſſidua nelle coſe, *diligence*, preſteza.
Diligione, dileggiamento, *mocquerie*, burla, Sen. dicono far le coſe a diligione, cioè farle traſcuratamente, & a caſo.
Diliquidare, rammorbidire, farſi liquido, *ſe fondre, s'amollir*, deshazerſe.
Diliuerare, Fior. per deliberare.
Dilloggiare, partirſi d'all' alloggiamento, *deſloger*, deſoſpedar.
dilombato, offeſo ne i lombi, *eſrené*, deſlomado.
Dilontano, auuerbial. di lungi, *de loin*, dende lexos.
dilungamento, allontanamento, *eſlongnement*, alexamento, per prolungamento, dilatione, *eſlargiſſement*, enſancho.
Dilungare, Sen. dilongare. allontanarſi, *s'eſlongner*, alexarſe, per allungare, o diſtendere, per prolungare, differire.
Dilungato, add. Sen. dilongato, allontanato, o fatto più lungo, *eſlongné*, alexado.
Dilungi, o dilunge, Sen. dilonge, auuerb. di lontano *de loin, loin*, deſde lexos.
Di lungo, Sen. di longo, & alla longa, di continuo, *continuellement*, continualmente.
Diluuiare, piouere ſtraboccheuolmente, *pleuuoir à randon, & deſmeſurément*, llouer deſmeſuradamente, metaf. mangiare diſordinatamente, empirſi.
Diluuiatore, mangiatore indiſcreto, conſumator di cibi, *goulu*, tragon.
Diluuio, trabocco ſmiſurato di pioggia, *deluge d'eaux*, diluuio, per inondatione di fiumi, aſſolutamente s'intende diluuio quel di Noe.
Diluuione, e diluuio, il medeſimo che diluuiatore, o mangiatore sfrenato, *mangeur prodigieux, gouffre ſans fond*, tragador, diluuiador.
Dimagrare in attiuo, render magro, *amaigrir, deſgraiſſer*, enflaquecer, in neut. diuenir magro.
Dimanda, e domanda, il domandare, *demande*, demanda.
Dimandagione, e dimandamento, Fior. per manda, *requeſte*, requeſta.
Dimandante, che dimanda, *demandant*, demandador.
Dimandatore, e domandatore, *requerant*, requeridor.
Dimandatrice, *requerante*, ſuplicante
Dimandita, e domandita, dimanda, *demande*, pregunta.
Dimando, e domando, dimanda, *requeſte*, peticion.
Dimane, e domane, il giorno ſeguente, *demain*, mañana.
Di mano, in mano, auuerb. di tempo in tempo, *deſormais*, poco à poco.
Dimembrare, ſmembrare, *deſmembrer*, deſmembrar, per guſtare, diminuire, *gaſter, corrompre*, gaſtar.
Dimenamento, il dimenare, *agitation, demenement*, agitacion, meneo.
Dimenare, muouere in quà in là, rimanere, *demener, agiter*, menear, diceſi dimenar, o tentennar nel manico, di chi và à far vna coſa titubando, non reſoluto.
Dimenio, l'iſteſſo che dimenamento, ma con frequenza, *frequente agitation*, bambaneamiento.
Dimeno, auuerb. che denota neceſſità, ſéza, altrimenti, *autrement*, otramente.
Dimenſioniato, che ha dimenſione, *proportionné, meſuré*, proporcionado.
Dimenſione, miſura, *meſure*, medida.
Dimenticagione, Sen. dimenticaggine, oblitione, *oubli*, oluido.
Dimenticanza, *oublience*, oluidança.
Dimenticare, ſcordarſi, perder la memoria delle coſe, *oublier*, oluidar.
Dimenticheuole, e dimentico, di poca memoria, *oublieux*, oluidadizo.
Dimentire, Fior. permentire, *dementir*, dementir.
Dimeſſo, tralaſſato, *omis*, dexado, per humiliato.
Dimeſticamente, familiarmente, *familierement*, familiarmente.
Dimeſticamento, il dimeſticare, *apriuoiſement*, domeſticamiento.
Dimeſticare, render dimeſtico, *apriuoiſer*, amanſar, in neut. paſſ. diuentar amico.
Dimeſticato, *apriuoiſé*, domeſtico.
Dimeſtichezza, familiarità, *familiarité, priuauté*, priuança.
Dimeſtico, e domeſtico, familiare, intrinſeco amico, *familier, intime amy*, intimo amigo, e trattandoſi d'animali, domeſtico per coſa di caſa: cure domeſtiche, per luogo cultiuato, a differenza di ſaluatico.
Dimettere, perdonare, rimetter l'ingiurie, *pardonner*, perdonar, per tralaſciare.
Dimezzare, partir per mezzo, *partir par la moitié*, demediar.
Dimezzato, add. *partí par moitié*, demediado.
Domino, Fioren. per dominio, *domaine*, dominio.
Diminuimento, il diminuire, *diminution* mengua.
Diminuire, eſcemare, *diminuer*, menguar.
Diminuto, ad. ſcemo, *diminué*, mengua do.

Diminutione, diminuimento, *amoindrissement*, diminucion.
Dimora, indugio, tardanza, *retardement*, tardança, pigliasi talhora per permanenza, & alle volte per il luogo doue si dimora, *demeurance*, morada.
Dimorante, che dimora, *demeurant*, morador.
Dimoranza, dimora, *delai*, plazo, per luogo doue si dimora, *demeure*, morada.
Dimorare, fermarsi in luogo, *demeurer, s'arrester*, morar.
Dimoro, Fior. por dimoranza.
Dimostramento, e.
Dimostranza, il dimostrare, *demonstrance*, demonstracion.
Dimostrare, manifestare, *demonstrer*, demonstrar.
dimonstratiuamente, con dimostratione, *manifestement*, manifestamente.
dimostratiuo, che dimostra, *demonstrant*, demonstrador.
dimostratore, *demonstrateur*, demonstrador.
dimostratrice, *demonstrante*, demonstradora.
dimostratione, il dimostrare, *demonstration*, aclaracion, per termine logicale: argomento necessario, vsasi anco dimostratione per fintione, o apparenza.
dinanzare, Sen. intrare innanzi, *preuenir*, anticipar.
dinanzi, propositione dalla parte anteriore, *au deuant*, al delante, per alla presenza, *en presence*, en presencia.
dinanzi, auuerb. prima, *auant, parauant*, antes.
dinanzi, sust. la parte dauanti, *le deuant*, el delante.
dinanzi, in vece d'aggiunto, vale, prossimo passato, *le iour precedent*, el dia de antes.
disanato, senza naso, *esnazé, sans nez*, desnarigado.
dinascoso, auuerb. nascosamente, *secrettement*, secretamente.
d'incontro, propositione, a dirimpetto, *au contraire*, al reues.
dindo. parola di bambini in vece di denari, *vn denier*, dinero.
dinegare, negare, *nier*, negar.
dineruare, sneruare, *eneruer, affoiblir*, eneruar, metaf. debilitare.
di netto, auuerbial. tutt' in vn tratto, *tout d'vn coup*, de vna sola vez.
dinfignimento, Fior. finitione, *feinte*, fingimiento.
dinigrare, Sen. denigrare, far negro, *denigrer*, denigrar. metaf. macchiare, oscurare.
di nouello, auuerb. di nuouo, *de nouueau, n'agueres*, poco ha.
d'insin'a tanto, auuerb. insin'a tanto, *iusques à tant*, hasta tanto.
d'insul, auuerb. di sopra, d'insul tetto, *depuis le toit*, desde el techado.
d'intorno, auuerb. di luogo, da ogni banda, *d'entour*, al derredor.
dinudare, spogliare, *desnuer, despouiller*, desnudar.
dinuntiare, Sen. denuntiare, notificare, *denõcer*, denunciar, per rapportare accusando, *accuser*, acusar.
di nuouo, auuerb. vn' altra volta, *derechef*, de nueuo.
Dio, Iddio, creator del cielo, e della terra, *Dieu*, Dios.
Diocesano, della diocesi, *diocesain*, diocesano.
diocesi, ristretto di paese sopra del quale il Vescouo ha giuriditione Ecclesiastica, *diocese*, diocesis.
dio il voglia, Dioluolesse, e Diouolesse, auuerb. *Dieu le vueille*, oxala, pleguiera à Dios.
dipanare, Sen. depanare, aggomitolare, raccorre il filo, seta, o altra materia in gomitolo, *reduire fil, soye, &c. en pelotons*, deuanar.
dipartenza, il partire, *depart*, partida, esser di partenza, esser nel partire.
dipartimento, separatione, *partage*, diuidimiento.
dipartire, diuidere, separare, *desioindre*, apartar, per partirsi.
dipartito, nome e.
dipartita, il partirsi, *le depart*, partida, despedida.
dipelare, pelare, *peler*. desholejar.
dipelato, spelato, senza peli, *pelé, sans poil*, desholejado.
dipellare, Fior per scorticare, *escorcher*, sahornar.
di peso, auuerb. con sospedimento, pigliar vn di peso, *de poids, souspesé, tiré haut*, en peso, tirado en alto.
di piano, auuerb. senza contrasto, *sans contredit*, sen falta.
di piatto, auuerb. non di taglio, accompagnarsi col verbo dare, o menare, *de plat, donner du plat*, halagar.
di piglio, auuerb. sempre col verbo dare, dar di piglio, torre, *empoigner, acrocher des mains, piller*, arrebatar, egarrar.
dipignere, Sene. dipegnere, rappresentar per via di colori, *peindre*, pintar, diciamo dipignere vna cosa di chi la descriue esquisitamente.
dipignitore, Fior. per depintore, *peintre*, pintor.
dipinto, sust. Fior. per dipintura, *peinture*, pintura.

dipin-

Dipinto, add. Sen. dipento, *peint*, pintado. Dipinto si dice ancor di cosa che non possa star meglio.

Dipintore, Sen. dipentore, che dipegne, *peintre*, pintor.

Dipintura, Sen. dipentura, *peinture*, pintura.

Di poco, auuerb. di tempo. poco auanti, *vn peu deuant*, *n'agueres*, poco hà. per l'istesso che per poco.

Dipoi, auuerb. dopo, *depuis*, despues.

Dipopolare, e dipopulare, spopulare, votar di populo, *despeupler*, despoblar.

Diporre, e deporre, lassare, *deposer*, *deposseder*, *degrader*, desponer, degradar. Dicesi deporre vno di grado, o di dignità, cioè, priuarnelo.

Disportare, neut. pass. star a diporto, *se donner du bon temps*, regalarse.

Diporto, passatempo, recreatione, *passetemps*, recreation.

Dipositare, e depositare, por in mano, *depositer*, depositar.

Dipositario, e depositario, colui che ha in deposito, *depositaire*, depositario.

Diposito, e deposito, la cosa depositata, *depost*, deposito. diciamo dare, o metter denari in deposito.

Di presente auuerbial. incontanente, *de present*, *incontinent*, luego.

Dipresso, prepositione. Fior. per appresso, *aupres*, iunto. Sen. dicono a vn di presso, cioè in circa, intorno, *enuiron*, cerca.

Di prima, auuerb. prima, *parauant*, adelante.

Diputare, e deputare, ordinare, deputare, *deputer*, cometer.

Diputato, e deputato add. eletto, destinato, *deputé*, cometido.

Di quanto, lo stesso che quanto auuerbialm. *quant*, quanto.

Di qui, auuerbialm. per in fino: di qui a dimane, *iusques*, hasta.

Diradare, tor via l'essere spesso, *esclaircir*, aclarar.

Diradicare, abarbare, *arracher*, desarraygar.

Dirado, auuerbial. con molto interuallo, *rarement*, raramente.

Diramare, tor via de' rami, *esbranchir*, marhojar.

Dire, fauellare, esprimere con parole, *dire*, dezir. per confessare. per referire, ridire. per notificare. che cosa vuol dir questo? cioè, d'onde procede questo? dir testimonianza, dir villania. di bene, & dir male d'vna cosa. andar dicendo, diuulgare. prouerbialm. il dir, fa dire, è quando ragionandosi d'vna cosa, con quell' occasione se ne dice vn' altra.

Dire, nome, *dict*, dicho.

Diredare, e disredare, priuar dell'eredità, *desherediter*, desheredar.

Diredato, disredato. Fior. anco diretato add. priuo d'eredità, *desherité*, desheredado.

Diretanamente, Fior. per vltimamente, *finalement*, finalmente.

Diretano, e deretano. Fior. della parte di dietro, *en derriere*, en atras. per vltimo, *le dernier*, postrero.

Diredato, Fior. per diseredato, *desherité*, desherendado.

Direttiuo, che indirizza, *adresseur*, encaminador.

Diretto, addirizzato, *dressé*, leuãtado, per termine astronomico, come diretto, e retrogrado. per giusto, contrario a indiretto, *droict*, derecho.

Dirimbalzo, auuerb. fuor di tempo, a caso, *hors temps*, *mal à propos*, mal à proposito.

Dirimbuono, Fior. di rio in buono e trattandosi di rendite, vale, vn' anno per l'altro, computato il buono col gattiuo, *de mal en bien*, de mal en bien.

Dirimere, diuidere, *partager*, diuidir.

Dirimpetto, rincontro, *vis à vis*, en frente.

Dirincontro, il medesimo che dirimpetto, *vis à vis*, de frente.

Dirintoppo, Fioren. cum oppositione, *contre*, contra.

Diripata, Fior. precipitio, *precipice*, precipicio.

Dirisione, Sen. derisione, dispregio, *mocquerie*, mofadura.

Dirisore, Sen. derisore, che deride, *mocqueur*, mofador.

Dirittamente, a drittura, *droitement*, derecamente, metaf. per bene, giustamente.

Diritezza, astratto di diritto, *droiture*, derechura.

Diritissimamente, *fort droitement*, muy derechamente.

Diritissimo, superl. di diritto, *fort droit*, muy derecho.

Diritto, e dritto, per linea retta, *droit*, derecho. per ritto in piedi. per vero, legitimo, per giusto, per destro, contrario di sinistro. nel diritto mezzo, vale nel mezzo appunto. Guardar con occhio diritto, è portar affettione.

Diritto, e dritto sust. il douere, il giusto, *ce qui est iuste & droit*, lo que es deuido y justo, per tassa douuta al publico, *peage*, pecho. per ragione, e giustitia, *raison & iustice*, razon y justicia.

Diritto auuerbialm. dirittamente, *directement*, directamente.

Dirittura, Fior. per bontà, e per il giusto, *droiture*, rectitud. per imposta, o tributo. per

ragione, termine legale. Sen. intendono dirittura per diritto. andar a drittura, andar per linea retta.

Diriuo, Fior. per principio, origine, *origine*, comienço.

Dirizzamento, il dirizzare, *adreſſe*, encaminadura.

Dirizzante, che dirizza, *adreſſant*, encaminador.

Dirizzare, addirizzare, *adreſſer*, encaminar, per volgerſi qualche luogo, per volgere, per rizzarſi. per iſtabilire, per correggere. dirizzar il becco a gli ſparuieri, e le gambe a' canitè proue. b. trattar dell' impoſſibile.

Dirizzatoio, è vn' iſtrumento ſottile, & acuto (talhora fa queſt' effetto vn fuſo) col quala le dõne ſeparãno in due parti eguali i capelli, cominciando dal mezzo della fronte. Sen. lo chiamano anco dirizzacrino. *poinçon ou aiguille dont les femmes ſe ſeruent pour agencer leurs cheueux*, partidor de los cabellos.

Dirizzatura, ſi chiama il rigo fatto da quello ſpartimento, *greue ou dreßiere de ces cheueleures*, aguja de mugeres.

Diro, voce lat. impio, crudele, *cruel*, atroz.

Diroccare, disfare: dallo ſpiantar rocche, o fortezze, *abatre*, *deſrocher*, derrocar.

Diroccato, *ruiné*, *deſroché*, derrocado.

Dirompere, leuare, o ammollire la durezza d'vna coſa, *amollir*, molleſcer. diceſi per ſimil. anco dell' acqua, che agitata ſi dirompe.

Dirompimento, il dirompere, e vale anco per interrompimento.

Dirottamento, ſmoderatamente, *deſmeſurément*, deſconcierto.

dirottiſſimamente. ſuperlat. di dirottamẽte. *qui ſe fait du tout outre meſure*, dereſgladamente.

Dirotto, trabocchеuole, ſenza ritegno, *deſmeſuré*, deſmeſurado, diceſi anco dirotto per habituato, o accomodato in qualche coſa, quaſi dirozzato.

Dirozzamẽto, il dirozzare, *erudition*, enſeñança de doctrina.

Dirozzare, leuer la rozzezza, ammaeſtrare, *dreſſer*, *enſeigner*, enſeñar.

Dirozzato, add. *bien inſtruit*, docto.

Dirubbato, Fior. per rubato, add. *deſrobé*, hurtado.

Dirrugginare, nettar dalla ruggine. Sene. dirugginire, *deſrouiller*, desherrumbrar. dirugginare i denti, vale, ſtroppicciarli inſieme, *grincer les dents*, chillar los dientes.

Dirupamẽto, il dirupare, e per il dirupato *precipice*, *rocher taillé droit*, decroradero.

Dirupare, neut paſſ. cader da alto dalla rupe, *treſbucher de haut en bas*, eſtropeçar.

Dirupato, ſuſt. precipitio di rupe, *precipice d'vn rocher*, derrumbadero.

Dirupinare, Fior. per dirupare, e dirupinato. ſuſt. per diruparo, e dirupinato. add. dirupo. Fior. il dirupato, *precipiter*, deribar.

Diſabitare, leuare gli habitatori, *deſpeupler vn pays*, deſpoblar vna tierra.

Diſabitato, add. priuo d'abitatori, *diſhabité*, deshabitado.

Diſacconcio, ſconcio, *mal en poinct*, mal veſtido.

Diſacerbare, addolcire, mitigare, *adoucir*, ablandar.

Diſadatto, non atto, *inepte*, inhabil.

Diſadorno, non adorno, *mauſade*, deſagraciado.

Diſaggradare, diſpiacere, *deſagreer*, deſagradar.

Diſagguaglianza, diſparità, *ineſgalité*, deſygualdad.

Diſagguagliare, neut. paſſ. eſſer differente, *eſtre ineſgal*, eſſer deſigual.

Diſagguagliatamente, differentemente, *ineſgalement*, inegualmente.

Diſagiare, ſcomodare, *incommoder*, incommodar.

Diſagiato, ſcomodo. *incommodé*, incommodado, per biſognoſo, *neceſſiteux*, neceſſitado.

Diſagio, ſcomodo, *incommodité*, incommodidad. ſtare a diſagio, ſtare ſcomodamente.

Diſagrare, profanare, *profaner*, profanar.

Diſaiutare, portare ſcomodo, *incommoder*, deſaprouecar.

Diſaiuto, impedimento, *empeſchement*, impedimiento.

Diſalbergato, ſens' albergo, foreſtiero, *eſtranger*, *paſſant*, foraſtero.

Diſamare, laſſar d'amare, *hayr*, deſamar.

Diſamatrice, che diſama, *ennemie*, ennemiga.

Diſamicitia, Fior. nimicitia, *inimitié*, ennemiſtad.

Diſamina, diſaminamento, *enqueſte*, examen.

Diſaminamento, il diſaminare, *examen*, examinacion.

Diſaminare, eſaminare, *examiner*, examinar, par diſcorrere, e ventilare.

Diſamination, *voyez* diſamina.

Diſamorare, laſſar d'amare, *deſaimer*, deſamar.

Diſamorato, ſciolto d'amore, *deliure d'aimer*, deſamorado.

Diſamoreuole, ſcorteſe, *mal gracieux*, malagraciado.

Diſanimare, Fior. per vccidere, *tuer*, matar.

diſani-

Disanimato, per morto, *tué*, matado.
Disapparare, scordarsi l'imparato, *oublier*, olvidar.
Disapprendere, il medesimo che disapparare, *desapprendre*, desenseñar.
Disarmare, por via l'arme, *desarmer*, desarmar, metaf. spogliare, disarmare assolutamente vale licentiar il campo, i soldati.
Disarmato, senz'arme, *desarmé*, desarmado.
Disascondere, contrario d'ascondere, palesare, *manifester*, manifestar.
Disastro, scomodo, *incommodité*, incommodidad.
Diastroso, contrario, scomodo, *incommodité*, desaccommodamiento.
Disauanzare, scapitare, *desauancer*, desmedrar.
Disauanzo, il disauanzare, mettere à disauanzo, è termine mercantile, e vale metter à conto di perdita, *mettre en conte de perte*, contar por perdida.
Disauuantagio, suantaggio, *desauantage*, menoscabo.
Disauuedutamente, inauuertentemente, *inconsiderement*, inconsideradamente.
Disauueduto, sconsiderato, *inconsideré*, inconsiderado.
Disauuenente, *intraitable*, entratable.
Disauuenuole, contrario d'auueneuole. Fior. anco sueneuole, *mal auenant*, mal asseado.
Disauuenire, Fior. per incontrar male, *trouuer malencontre*, hallar malaguero.
Disauuentura, disgratia, *mesauanture*, malauentura.
Disauuenturatamente, suenturatamente, *malauanturusement*, desgraciadamente.
Disauuenturatissimo, superl. di disauuenturato, *malheureux entre tous autres*, muy desdichado.
Disauuenturato, malauuenturato, *malencontreux*, desgraciado.
Disauuenturosamente, disgratiatamente, *malencontreusement*, malauuenturadamente.
Disbandeggiato, sbandito, *banni*, bandido.
Disbarattare, sbarattare, *mettre en fuite*, meter in huyda.
Disbarattato, add. di disbarattare.
Disbarbare, sbarbare, *esbarber*, afeytar, hazer la barba.
Disbarbato, sbarbato, *sans barbe*, sin barba.
Disboscare, diboscare, *debusquer*, partirse.
Disbramare, satiar le brame, cauarsi la voglia, *assouuir ses desirs*, hartarse.
Disbrigare, cauar di briga, *desbriguer*, desmarañar.
Discacciamento, il discacciare, *banniſſement*, destierro, echamiento.
Discacciare, mandar via, *chasser hors*, encartar.
Discacciato, add. *dechaſſé*, encartado.
Discadere, scemare, andar al basso, *dechoir*, mermar.
Discadimento, il discadere, *dechet*, merma.
Discapezzare, scapezzare, Fior. anco per decapitare, *decapiter*, cortar la cabeça.
Discapitare, metterci del capitale, *perdre du capital*, perder del deuido.
Discaricare, scaricare, *deſcharger*, descargar.
Discarico, il discaricare, *descharge*, descargo.
Discarnare, scarnare, *descharner, amaigrir*, descarnar, enflaquescer.
Discaro, non caro, *peu agreable*, poco agradecido.
Discaualcare, scaualcare, *desmonter*, apearse del cauallo.
Discendente, che discende, *descendant*, descendiente. per originato, da questo.
Discendenza, che vale prosapia, *deſcendences, origine*, origen.
Discendere, scendere, *deſcendre*, descender per trarre origine, *eſtre iſſu*, estar salido.
Discendimento, il discendere, *descente*, baxada.
Discensione, il medesimo che descendimento.
Discepolo, quegli che impara da altri, *diſciple*, discipulo.
Discernenza, il discernere. *ſignal*, señal. per iscelta, *choix*, escogimiento.
Discernere, veder bene, *discerner*, discernir, per iscerre, *choiſir*, escoger.
Discernimento, il discernere, *cognoiſſance*, conoscimiento.
Discernitore, che discerne. *prudent*, conoscedor.
Discesa, discendimento, *descente*, baxamiento, discesa, Sen. intendono anco il male cagionato da humore, che cali dal capo, *deſluxion*, deſluxion.
Discesso, nato, originato, *deſcendu, né, iſſu*, salido.
Discettatione, contesa, *debat*, contesta.
Disceuerare, sceuerare, *mettre à part*, apartar.
Dischiarare, dichiarare, *declarer*, exponer per render chiaro.
Dischiattare, Fioren. per tralignare, *forligner*, degenerar.
Dischiattato, *forlignant*, degenerante.
Dischiauare, Fioren aprire, *ouurir*, abrir.

Dischierare, vscir di schiera, *se retirer de la mesle*, retirarse del esquadron.

Dischiomare, leuar le chiome, *deschouler*, descabellar.

Dischiodere, aprire, *desclorre*, desclauar, abrir.

Dischiumare, schiumare, *escumer*, espumar.

Discinto, scinto, *desceint*, desceñido.

Disciogliere, sciorre, *deslier*, soltar.

Disciolto, add. *deslié*, desatado.

Discepare, Fioren. per dissipare, *dissiper*, dissipar.

Discepatore, Fior. per dissipatore, *dissipateur*, disçipador.

Discepidezza, Fior. discipitezza, *sottise*, necedad.

Disciplina, insegnamento di precettore, *discipline*, disciplina, per battersi, e per istrumento col quale l'huomo si batte per far penitenza, che si dice far la disciplina, disciplina militare, istitutioni, & ordini, o regole di militia.

Disciplinare, emmaestrare, *discipliner*, disciplinar, e per far penitenza.

Discolo, suiato, di mal costume, *desbauché*, desencaminado, trauiesso.

Discolorare, leuar il colore, *descoulourer*, descolorar.

Discolorato, *descoulouré*, discolorido.

Discoloratione, mancamento di dolore, *pasleur*, palideza.

Discolorito, add. scolorito, *pasle*, palido.

Discolpare, scusare, *excuser*, desculpar.

Disconfiamente, sconfiamente, *mausadement*, torpemente.

Disconciare, sconciare, *desleuer*, desencazar.

Disconcio, sconcio, *mal basti*, mal labrado.

Disconfidenza, diffidenza, *desfiance*, desconfiança.

Disconfiggere, sconfiggere, *desconfire*, desbaratar.

Disconfortare, sconfortare, *desconforter*, congoxar.

Disconforto, sconforto, *desconfort*, congoxa.

Disconoscente, sconoscente, *ingrat*, desconoscido.

Disconoscenza, sconoscenza, *ingratitude*, ingratitud.

Disconosciutamente, sconosciutamente, *incognuement*, sin ser conocido.

Disconsentimento, dissensione, *discord*, desacuerdo.

Disconsentire, discordare, *discorder*, discordar.

Disconsigliato, sconsigliato, *desconseillé*, desaconsejado. Sene. intendono disconsigliato, per dissuaso, distolto da vn pensiero.

Disconueneuole, sconueneuole, *messeant*, indecente.

Disconueneuolmente, sconueneuolmente, *messeamment*, indecentemente.

Disconuenire, non conuenire, *messeir*, no conuenir.

Discoperto, scoperto, *descouuert*, descubierto.

Discoprimento, il discoprire, *descouurement*, descubrimiento.

Discoprire, e discourire, scoprire, *descouurir*, descubrir.

Discoraggiare, Fior. scoraggiare, *descourager*, desanimar.

Discorare, sbigottire, *desconforter*, congoxar.

Discordamento, discordia, *discorde*, desacuerdo, discordia.

Discordante, che discorda, *discordant*, malsonante.

Discordanza, il discordare, *discordance*, dissonancia.

Discordare, non accordarsi, *discorder*, dissonar, per dissonare di voci, o d'instrumenti musicali.

Discorde, che discorda, *desacordant*, desonado.

Discordeuole, litigioso, *querelleux*, rixoso.

Discordia, dissensione, disunione di volontà, *dissension*, dissesion.

Discorrere, Sen. anco discorrire, considerare, esaminare col discorso, *discourir*, razonar, per correre intorno, per trascorrere, e si dice anco discorrere il ragionare con fondamento delle cose.

Discorreuole, atto a scorrere, *coureur*, andariego, per veloce, per isdrucioleuole, *glissant*, deleznable.

Discorrimento, il discorrere, per correre, *course*, corrida.

Discorso, operatione dell' intelletto, che cerca d'intender la verità delle cose con ragioni, o congetture, *discours*, razonamiento, e discorso diciamo a ragionomẽto, o scrittura, nella quale si discorra d'vno, o di più particolari con ragioni, e discorso per discorrimento.

Discosceso, add. da discoscendere, che è scoscendere, *lieu inaccessible*, lugar inaccessible.

Discostare, allontanare, alquanto, *esloigner quelque peu*, appartar algo poco.

Discosto, auuerbio, lontano, *loin*, lexos.

Discredente, non curante, che non dà fede all altrui detti, *incredule*, incredulo. Far discredente, e far mutar credenza, sgannare, *desabuser*, desangañar.

Discredenza, incredulità, *incredulité*, incredulidad.

Discrede-

diſcredere, non credere, far diſcredere, *deſconſeiller*, deſaconcejar, in neut. paſſ. diſcrederſi d'vna coſa e chiarirſi.

Diſcreſcere, diminuire, *deſcroiſtre*, decreſcer.

Diſcretamente, con diſcretione, *diſcretement*, diſcretamente.

Diſcretiſſimo. ſuperl. di diſcreto. *fort diſcret*, muy diſcreto.

Diſcreto, che hà diſcretione, *auiſé*, auiſado.

Diſcretione, giuditio nel procedere, come conuiene a huomo ben coſtumato, *diſcretion*, ſagacidad.

Diſcutire, ſdrucire, *deſcoudre*, deſcocer.

Diſcuſare, ſcuſare, *excuſer*, excuſar.

Diſcuſatione, ſcuſatione, *excuſe*, excuſa.

Diſcuſſione, il diſcutere, *diſcuſion*, debatimiento.

Diſcutere, eſaminare, conſiderar ſottilmente, *examiner*, examinar.

Diſdegnamento, ſdegno, *deſdain*, deſden.

Diſdegnare, hauer a ſdegno, *deſdaigner*, deſdeñar.

Diſdegno, ſdegno, *deſpit*, desden.

Diſdegno ſamente, con diſdegno, *deſpitcuſement*, deſpechadamente.

diſdegnoſo, pien di ſdegno, *deſpité*. deſpechado, per faſtoſo e ſuperbo, *orgueilleux*, orgulloſo.

Diſdetta, il diſdire, *deſdit*. deſdegida, eſſer in diſdetta dicono i giocatori, quando la fortuna non li fauoriſce.

diſdetto, Fior. per diſdetta, *negatiue*, negatiua.

Diſdiceuole, ſconueneuole, *malſeant*, deſgraciado.

Diſdire, negare la coſa chieſta, *nier*, negar, diſdire la ragione, e far intendere a'compagni di non voler ſeguitare nel negotio, *rompre compagnie*, romper cõſorcio, in neut. paſſ. ridirſi, *changer d'auis*, mudar de parecer. per non conuenire: ti ſi diſdice, cioè non ti ſi conuiene, *meſſeoir*, deſdonar.

Diſdoſſo. Sene. caualcare, o caricare a diſdoſſo, vale, ſenza ſella, o ſenza baſto, *aller à cheual ſans ſelle ou ſans baſt*, caualgar ſin silla ò aluarda.

Diſebbriare. Fior. per vſcir d'ebbrezza, *deſenyurer*. deſemborrachar.

diſeccamento, il diſeccare, *deſſeichement*, ſecamento.

diſeccare, render ſeco, *deſſeicher*, ſecar, in neutr. paſſ. diuenir ſecco, *eſtre deſſeiché*, ſer ſeco.

diſeccatiuo, atto a diſeccare, *deſſechant*, diſeccatiuo.

Diſeccato, add. *deſſeché*, ſecado.

Diſeccatione, diſecamento, *ſéchereſſe*. ſecamiento.

Diſegnamento, e diſegno, componimento di pittura non ancor colorita, *deſſein, crayon*, deſinio, e di coſe di rilieuo che ſi chiama modello, *modelle*, modelo, far diſegno ſopra vna coſa, e farſi aſſegnamento, hauer diſegno, termine di pittori, che e ſaper ordinare, e ben diſporre l'inuentione.

Diſegnare, rappreſentare con lineamenti, e figure, *deſſeigner*, deſignar. per ordinare nel penſiero.

Diſegnatore, verb. che diſegna, *deſſeigneur*, deſignador.

Diſegnatrice. *femme qui deſſeigne*, deſignadora.

Diſegualmente, con diſagguaglianza, *inegalement*, inegualmente.

Diſeguente. auuerbialm. ſubito, *incontinent*, preſtamente.

Diſenfiare, fare ſgonfiare, *deſſenfler*, deſenchar, in neut. paſſ. andar via l'enfiagione. *faire deſſenfler*, azer deſenchar.

Diſennato. Fior. per forſennato, priuo di ſenno, *inſensé*, inſenſato.

Diſerrare, e diſſerrare, aprire, *ouurir*, abrir.

Diſerrato, add. aperto, *ouuert*, abierto.

Diſertagione, diſertamiento, *degaſt*, eſtrago.

Diſertamiento, il diſertare.

Diſertare, guaſtare, *deſerter*, *degaſter*, eſtragar.

Diſertato, add. diſertare, *degaſté*, deuaſtado.

diſerto, add. per diſertato, *deſolé, abandonné*, deſamparado, per abbandonato.

diſerto, ſuſt. luogo alpeſtre, ſolitario, *deſert*, deſierto.

Diſeruigio, contrario di ſeruigio, *incommodité*, incommodidad.

Diſeruimento, il mal ſeruire, *diſſeruice*, deſeruicio.

Diſeruire, ſeruir male, a contrario, *mal ſeruir*, mal ſeruir, per far danno, *nuire*, nozer.

Diſf. cimento, il diſfare, *ruine, ſaccagement*, ſaqueamiento.

Diſfacitore, che diſfà, *ruineur*, ruinodo.

Diſfamar, ſfamare, *ſacouler*, hartar. e diſfamare da fama, infamare, *diffamer*, infamar.

Diſfare, guaſtare il fatto, *deſtruire*. deſtruyr.

Diſfatto add. *deſtruit*, deſtruydo.

Diſfauillare, ſfauillare, *eſtinceler*, centellar.

Diſfattione, diſfacimento, *deſtruction*, deſtrucion.

Disferenza, Fioren. per differenza. *difference*, differencia.
disferentiar. Fioren. per esser differente, *estre different*. estar in differencia.
Disfermamento. term. retorcio, distruggimento della confermatione dell'auersario, *refutation*, refutacion.
Disfermare. Fior. per abominare, *detester*, detestar.
Disferrare, sferrare, *desferrer*, desherrar.
Disfidante, Fior. per diffidente, *desfiant*, desconfiado.
Disfidanza. Fior per diffidenza, *desfiance*, desconfiança.
disfidare Fiorent. per diffidare, *desfier*, desafiar. Sen. solamente per isfidare. *agasser* prouocar.
Disfigurare, guastar la figura. *desfigurer*, desfigurar.
disfingere. Fior. per dissimulare *dissimuler*, hipocrizar
Disfinire, definire. *definir* definir.
disfioramento, il disfiorare, *defloration*, desfloramiento
Disfogare. sfogare *passer comme la colere*, desfogar.
Disformamento, il disformare, *laideur*, torpeza.
disformare, difformare. *difformer*. disformar.
disformatissimo, superl. di disformato. *tres laid* muy torpe.
Disformato, contrafatto, brutto, *contrefait* contraheco.
Disformatione. deformità *laideur*, fealdad.
disfornire, cõtrario di fornire per addobbare, e ornare, *desnuer*, desnudar.
disfrancare, Fior per indebolire, *afoiblir*, afloxar.
disfrenamento, Fior. per isfrenamento, *desbordement*, licencia, libertad.
Disfrenare, sfrenare, *lascher la bride*, desenfrenar.
Disfrenatamente frenatamẽte, *librement*, desenfrenadamente.
disfrenato, frenato *effrené*, *abandonné à soi*, desenfrenado.
Disfrodare, fraudare, *tromper*, engañar.
disgiognere. Sen disgiognere, separare, *desjoindre*. apartar.
Disgiunto. Sen disgionto, add. *desjoint*, desencaxado.
Disgiũtione, separatione, *separation*, apartamiento.
Disgocciolare, sgocciolare.
Disgombrare, sgombrare.
Disgradato, senza gradi. *sans degrez*, sin grados.
Disgradare, non hauerne gratia, *desagreer*, desagradar. Sen. dicono anco disgratiare.
Disgratia, disauentura. *disgrace*, desgracia. entrare, ò venire in disgracia d'alcuno, perderne la gratia.
Disgratiatamente. Sen. per disgratia, per mala sorte, *malheureusement*, desdichadamente.
Disgratiato, disauuenturato, *disgracié*, *malheureux*, desdichado. per senza gratia, e sgradito, *mal usade* malcriado.
Disgratioso Fiorent. per chi hà poca gratia. Sen. sgradito, *mal plaisant*, desagraciado.
Disgrauare, sgrauare, *alleger* aliuiar.
Disgrauidare, partorire o sconciarsi. *enfanter*, parer.
Disgroppare, disfare il groppo, *dissouldre*, desleyr.
disguaglianza, disagguaglianza, *inegalité*, desygualdad.
Disguagliare. disagguagliare. *disproportionner*, disproporcionar.
Disguaglio Fioren. per disagguaglianza, *disproportion*, disproporcion
Disiante, pien di desio, *desireux*, desseoso.
Disianza Fior. per desio. *desir*. desseo.
Disingannare, sgannare, *desabuser*, desengañar.
Disio, e disiro. Sen. desio, e desire, desiderio, *conuoitise* apetito.
Disioso, desideroso, *conuoiteux*, codicioso.
Dislacciare, sciorre il laccio, *se delacer ou desaiguillier*. desenlaçarse, dislacciarsi assolutamente. Sen. intendono sciorre le stringhe delle calze.
dislagare, dilatarsi a guisa di lago. *se mettre au large*, ensancharse.
Disleale, che manca di lealità. *desloyal*, aleuoso.
Dislealmente, con dislealtà, *desloyaument*, aleuosamente.
Dislealtà il mancar altrui di fede, *desloyauté*, aleuosia.
Dislegare, sciorre. *deslier*. soltar, metaf. per liberare, strigare.
Dislogare, cauar del suo luogo, *desloquer*, descoyuntar.
Dismagare. Fior. per trauiare, *mettre hors du droit chemin*. descaminar.
Dismagliare, smagliare, staccarle maglie l'vna dall'altra *desmailler*. desmallar.
Dismalare. Fiorent. per guarire. *guerir*, sanar.
Dismarrimento, smarrimento, *frayeur*. espanto.
Dismembrare, smembrare. *desmembrer*, lisiar.

Dismen-

disimenticamento, lo scordarsi, *oublíance*, oluido.

Disimenticare, dimenticare, *oublier*, oluidar.

Disimeritare, demeritare, *demeriter*, demeritar.

Disimettere, dimettere, tralasciare, *delaisser*, dexar.

Disimisura, eccesso, superfluità, *excez*, excesso.

Disimisuranza, Fior. per superfluità, *superfluité*, demasia.

Disimisurare. Fior. per eceder la misura, *passer mesure*, sobrepujar.

Disimisuramente, fuor di misura, *outre mesure*, desmesuradamente.

Disimensurato, add. smoderato, *sans mesure*, sin medida.

Disimodato, senza modo, *desmesuré*, desmesurado.

Dismontare, propriamente scendere de cauallo, scaualcare, *descendre de cheual*, apearse del cauallo.

Dismouere, commouere, *esmouuoir*, mouer.

Disnamorare, contrario d'innamorare, *desenamourer*.

Disnebbiare, tor via la nebbia, *desbrouiller*, desenamorar.

Dinodare, snodare, *desnouer*, desatar, esplicare, chiarire, per diuenderfi, ò ftaccarfi. *eſtre deſjoint*, ſer desatado.

Disobligare, o disobbligare, cauar di obligo, *desobliger*, desobligar.

disoccupare, trar d'occupatione, *desoccuper*, desocupar.

Disoccupato, add. non occupato, *desoccupé*, desocupado.

Disolamento, il desolare, *desolation*, desolacion.

Disolare, Sen desolare, distruggere, *desoler*, desolare, disolare da suolo per pianta di piede, tagliare ò leuare il suolo.

Disolato, add. Sen. desolato, *desolé, arraché de terre*, desarraygado. e disolato da suolo per pianta di piede, hauer tagliato, o leuato il suolo.

Disolatura, da suolo, il desolare, *desolation*, ruyna.

Disolatione, e desolatione, desolamento, *degaſt & ruine*, destrucion.

Dishonestà, vitio d'impudicitia, *impudicité*, impudicicia.

Disonestamente, con disonestà, *deshonneſtement*, deshonestamente.

Disonestare, tor l'honestà, *deshonnorer*, desfustrar, disonestarsi in neut. pass. vale partirsi dal douere.

Disonestissimamente, super. di disonestamente, *fort impudiquement*, muy impudicamente,

Disonestissimo, superl. di disonesto, *impudique, vilain*, impudico.

Disonesto, che hà disonestà, *deshonneſte*, desoçado. disonesto si dice talhora per ismisuratamente grande, *desmesurément grand*, excessiuo de grande, & per fuor del douere, *injuſte*, injusto.

Disonnare, suegghiare, *eſueiller*, desertar.

Disonorare, tor l'honore, *deshonorer*, deshonrar, per dispreżzare, disonorato, add. *deshonoré*, deshonrrado.

Disonore, vergogna, infamia, *deshonneur*, deshonrra.

Disonoreuolmente, vergognosamente, *honteuſement*, afrontosamente.

Di soperchio, auuerbialm. in vece d'aggionto, superfluo, *superflu*, sobrado.

Di soppiatto, auuerbialm. di nascoso, *secretement*, secretamente.

di sopra. auuerbialm. per superiorità di luogo, sopra, *deſſus*, encima, talhora in anteriorità di tẽpo, vale, innanzi, essere al disopra, hauer vantaggio. e venir di sopra.

Disorbitante, sconueneuole, *exorbitant*, indecente.

disorbitanza, sconueneuolezza. *meſſeance*, indecencia.

Disordinamento, disordine, *desordre*, desconcierto.

disordinanza, disordine, confusione, *confuſion*, mescla.

Disordinare, pertubare, *troubler*, mucho turbar.

Disordinatamente, senz'ordine, *desordonnément*, desordonadamente.

Disordinatissimo, superl. di disordinato, *fort desordonné*. muy descõpuesto, disordinato. add. senza regola, *desreiglé*, desreglado. per isconcio ò non raffettato, *meſſeant*, desdonado.

Disordinatione, disordinamento. *desreiglemẽt*, desconcierto.

Disordine, per turbamento, confusione, *trouble*, alboroto, far disordine, vscir della regola del viuere, essere in disordine, trouarsi in malo stato del suo hauere.

disorreuole, contrario d'horreuole, *vil, meſpriſé*. deshonrrado.

disorreuolmente, dishonoratamente, *vilement, contemptiblement*, vilmente.

disossare, trar l'ossa della carne, *deſoſſer*, deshuessar.

disotterrare, cauar di sotterra, *deterrer*, desenterrar.

Disotto, quando prepositione, e quando auuerbio, e dinota la parte più bassa, *dessous*, debaxo.

dispacciato, cauar d'impaccio, far presto, *despescher, deliurer*, despachar.

Dispaiare, scompagnare, *desjoindre*, desencasar.

Diparare, perder l'imparato, *desapprendre*, desaprender.

dispargere, spargere, *espardre*, esparzir.

Dispari, non pari, disuguale, *inegal*, desygual, per differente, dissimile. *dissemblable*. desemejado.

Disparire, sparire, *disparoistre*, desaparecer.

disparità, disagguaglianza, *inegalité*. desygualdad.

Dispartamente, *esparsement*, derramadamente.

disparte, auuerb. in disparte, *separément*, esparzidamente.

Dispartire, spartire, *partir, desjoindre*, partir.

Dispartitamente, *à part*, à solas.

Dispartitore, che disparte, *partageur*, repartidor.

disparuto, sparuto, di poca apparenza, *de peu d'apparence*, de poca apparencia.

Dispauentare, spauentare, *espouanter*, espantar.

Dispendere, spendere, *despendre*, despender, gastar.

Dispendio, spesa. *Despense*. gasto.

Dispensa, da dispensare, scompartimento. *distribution*. repartimento, per la stanza do ue si tengono cose mangiatiue, *gardemanger*, guarda mangel e dispensa quella che da il Papa, quando dispensa, *dispense du Pape*, dispensation del Papa.

Dispensagione, dispensatione, il dispensare, per distributione, *dispensation*, dispensacion.

Dispensamento, il medesimo che dispensagione.

Dispẽsare, distribuire, *distribuer*, distribuyr. per habilitare, liberãdo da impedimento spirituale, l'vso di Dataria è

dispensatiuamente, con dispensa, *auec dispense*, con dispensation.

dispensatore, che dispẽsa, *despensier*, despensero.

Dispensatrice, verb. fem. *despensiere*, despensera.

dispensatione, dispensagione, *dispensation*, dispensacion.

Dispensiere, custode della dispensa, *maistre d'hostel*, mayordomo.

Dispento, spento, *esteint*, apagado.

desesperabile, senza speranza, *desesperé*. desperado.

Disperamento, disperatione, *desespoir*, desesperacion.

Disperare, perder la speranza, *desesperer*, desafuziar per perder la patienza, esser disperato da medici, esser senza speranza di guarire, *estre en desespoir*, ser desesperado.

Disperatamente, con desperatione. *desesperément*, desperadamente.

Disperato, add. fuor di speranza, *desesperé*, desesperado.

disperatione, e disperagione, il disperarsi, *desespoir*, desesperada.

Disperdere, mandar male, *mettre à mal*, meter à mal.

Disperditrice, verb. fem. che disperde, *qui ruine tout*. asolador.

Dispergere, spargere, *dispiper*, desperdiciar, consumare, e scialecquare, *consumer*, gastar, per meter in rotta, *mettre en route*, meter en desbaratadura.

dispergiurare, liberare dallo spargiuro, *deliurer de periure*, librar de perjuro.

Di per se, il medesimo che da per se, *de par soi*, de por si.

Dispersione, dispergimento, *dispersion*, esparzimiento.

Dispersa, spesa, *despense*. costa.

Dispettare. Fiorent. dispregiare, *despiter*. enojar.

Dispersi, *esparsement*, esparzidamente.

Dispetteuole. Fior. dispregiabile, *contemptible*, despreciable.

Dispettiuamente, Fiorent. con dispregio, *par mespris*. por menosprecio.

dispettissimo. Fior. superlat. di dispetto, add. *fort mesprisé*, muy menoscabado.

Dispetto, add. Fior. dispregiato, *despriué*, despreciado.

Dispetto, sust. dispiacere, offesa, *despit*, despecho. In dispetto, al dispetto, e per dispetto d'vno, in onta, e contro al voler suo, e per fargli dispiacere.

Dispettosamente, con dispetto, *auec mespris*, despachadamente.

dispettoso, che fa dispetto, scorteze. *despiteux*. enojadizo.

Disprezzare, spezzare, *despecer*, despedaçar.

dispiacente, che dispiace, *chagrin* ansia.

dispiacenza, dispiacere, *desplaisir*, desgusto.

Dispiacere, non piacere. *desplaire*, desplazer.

Dispiacere, nome, noia, fastidio, disgusto. *desplaisance, faschetie*, pesadumbre, per ingiuria.

Dispiacenole, che dispiace. *faschеux*, gravoso.

Dispiaceuolmente, con maniera dispiaceuole, *mal plaisamment*, desgraciadamente.
Dispiacimento, il dispiacere.
dispianare, spianare, *esplanir*, allanar, per esplicare.
Dispiccare, spiccare.
Dispiegare, spiegare, *déployer*, desplegar.
Dispietatamente, senza pietà, *sans pitié*, sin piedad.
Dispietato, che con hà pietà, *homme cruel*, atroz.
Dispignere, Fior. scancellare, *effacer*, borrar.
Dispiottare, Fior. dispettare, spegiare, *mespriser*, menoscabar.
Dispitto, dispetto, dispregio, *mespris*, menosprecio.
Dispodestare, spodestare, *despouiller quelqu'vn des marques de sa dignité*, despoblecer, degradar.
Dispogliare, spogliare, *despouiller*, despojar.
Dispogliato, spogliato, *despouillé*, despojado.
Disponimento, il disporre, *disposition*, despocicion.
Disporre, ordinare, *disposer*, disponer, per accomodare.
dispositamento, il dispositare, *fiançailles*, desposorios.
Dispositare, sponsare, *fiancer*, despositar.
Dispositore, che dispone, *disposeur*, disposidor.
dispositione, deliberatione *disposition*, despositon, per intentione, o per fine, per termine ò stato delle cose, per inclinatione, ò altitudine, esser in buona, ò mala dispositione, valer, esser bene, ò mal temperato.
Dispostamente, ordinatamente, *disposement*, dispuestamente.
disposto, ad. da disporre, *disposé*, dispuesto Fior. l'vsano anco per interpretato, dichiarato, e per esposto, ò suggetto, diciamo ben disposto di corpo, cio è, destro, gagliardo.
dispregeuole, disprezzabile, *contemptible*, despreciable.
dispregeuolmente, con dispregio, *a mespris*, en menosprecio.
Disregiamento, il dispregiare, e lo stesso dispregio, *desdain*, desdain.
Dispregiare, disprezzare, *desdaigner*, desdeñar.
Dispregiatissimo, superl. di dispregiato.
dispregiato, disprezzato, *mesprisé, vil*, despreciado, baxo.
Dispregiatore, che dispregia, *mesprisseur*, despreciador.
Dispregiatrice, verb. fem. *femme qui mesprise*, despreciadora.
Dispregio, disprezzo, schorno, *mespris*, desprecio.
dispregiamento dispregiamento, *mespris*, menosprecio.
Disprezzare, dispreggiare, *despriser*, menospreciar.
disprezzatore, dispregiatore, *despriseur*, menopreciador.
Disprezzeuolmente, di pregeuolmente, *contemptiblement*, auiltadamente.
Disprezzo, di pregio, *mespris*, menosprecio.
Disprigionare, cauar di prigione, *de, emprisonner*, desencarcelar.
Disprouedutamente, inauuertentemente, *improuisteement*, a deshora.
Disprouueduto, sprouisto, *despourueu*, despreueydo.
Dispulzellare, da pulzella. Fior. fuergnare, *despucceller*, desuirgar.
Disputa, l'atto del disputare, *dispute*, disputa.
Disputare, contrastare, *disputer*, disputar.
Disputatore, che disputa, *disputeur*, disputador.
Disputatione, disputa.
Disregolatamẽte, senza regola, *desreiglément*, desordenadamente.
Disrompere, romper con impeto, *briser*, desmenuzar.
Dissensione, discordia, *dissension*, enemistad.
Dissenteria, solutione di ventre con sangue, *dissenterie*, camaras de sangre.
Dissertare, aprire, *ouurir auec les clefs* abrir.
Dissentire, discordare, *dissentir*, discordar.
Dissetare, cauar altrui la sete, *desalterer*, matar la sed.
Dissimigliante, dissimile, *dissemblable*, desemejante.
Dissimiglianza, *dissemblance* desemejança.
Dissimigliare, esser differente, *ne ressemblez pas*, no se parecer.
Dissimigliato, dissimile, e dissimigleuole, *non semblable*, non semejante.
dissimilitudine, dissimiglianza, *difference*, diferencia.
Dissimulare fingere, *dissimuler*, disimular.
Dissimulatamente, con dissimulatione, *dissimulément*, dissimuladamente
Dissimulato, finto *dissimulé*, disimulado.
Dissimulatione, fintione, *dissimulation*, disimulacion.
Dissipare, mandar male, *dissiper*, disperdiciar.
Dissipatore, che dissipa, *dissipateur* desperdiciador.
Dissipatrice, verb. fem. che dissipa, *dissipatrice*, desperdiciadora.
Dissipito, scipito. Sen. sciapito, *fade, sans saueur*, desabrido.
dissodato, terreno lauorato, leuato di sodo, *friche, terre qui repose*, tierra va dia.

Dissolecitudine, Fior. per lentezza, *lenteur, pesanteur.* pesantor.
dissoluente, che dissolue.
dissoluere, disfare. *desfaire.* deshazer.
dissolutamente, licentiosamente. *dissolument.* perdidamente.
dissoluto, add. annullato, guasto. *dissolu,* perdido. aggionto à huomo, o à costume, vale licentioso, disonesto.
dissolutione, disfacimento. *dissolution.* dissolucion. per disonestà, e licenza sfrenata.
dissomigliante, dissimile. *dissemblable.* desemejado.
dissomiglianza, dissimiglianza. *dissemblance.* desemejança.
dissomigliare, dissimigliare.
dissomigliato, dissimigliato.
dissonante, che scorda, *discordant.* desauenido.
distagliare, Fioren. per diuidere, separare. *detailler, partir.* destajar.
distagliatura, Fior. il distagliare. *detail, partage.* partija.
distante, lontano. *eſloigné.* alexado.
distanza, spatio trà vna cosa, e l'altra. *interualle.* espace.
distare, voce Latin. istar lontano. *eſtre eſlongné.* ser remoto.
distemperamento, stemperamento. *meſlange.* mecedura.
distemperanza, distemperamento.
distemperare, far venir liquido disfacendo, o dimenando. *fondre,* destemplar, per disfarsi, e corromperſi, *corrompu.* corrompido.
distemperatamente, con distemperamento. *confuſément.* desconcertadamente.
distendere, allargare, ò allongare vna cosa ristretta insieme, ò raggricchiata. *eſtendre.* estender. metaf. spiegare i suoi concetti con la scrittura. per allargarsi, ò spargersi. per fauellare à lungo.
distendimento, il distendere. *eſtendue.* estendida.
distenere. Fior. ritenere con violenza. *detenir.* detener.
distenimento, Fior. il distenere. *detention.* detenimiento.
disterminare, leuar via, mandar per mala via. *exterminer.* exterminar.
distesamente, alla distesa. *par le menu.* por menudo.
Distesо, add. da distendere. *eſtendu.* estendido.
distillante, che distilla. *diſtillant.* destilladero.
distillare, stillare. *diſtiller.* destilar. per mandar fuore à poco, à poco. per derivare.
distillatione, stillatione. *diſtillation.* destilacion.
distinguere, separare, far differente. *diſtinguer.* diferenciar.
distintamente, con distintione. *diſtinctement.* distinctamente.
distinto. add. *diſtinct.* distincto.
distintione, separatione di cose. *diſtinction.* distincion.
distorcere. *deſtordre.* destorcer.
distornare, suolgere. *deſtourner.* desuiar.
distorre, rimuouere, far mutar proposito. *diſſuader.* desaconsejar.
distorto storto. *tortu.* torcido. metaf. illecito, ingiusto.
distraforo auuerbial. Fior. per di nascosto. *en cachette.* encubiertamente.
Distrano, Fioren. per istrano. *chagrain.* ansiojo.
Distrarre, diuiare, *deſtourner.* diuertir.
distrattione, il distrarre, diuiamento. *deſtour.* desuio.
Distretta, Fior. per il distrigare, necessità. *neceſſité.* necessidad.
Distrettamente Fior. per espressamente. *eſtroitement* estrechamente.
Distrettezza. Fior. per rigore, seuerità. *rigueur,* rigor.
Distretto, stretto. *eſtreint.* estreñido.
Distretto, sust. territorio. *deſtrois, territoire.* districto.
distrettuale, del distretto. *de meſme pays.* de la mesma comarca.
distribuire, dispensare, compartire. *diſtribuer,* repartir.
distribuitore, che distribuisce. *partageur.* eparridor.
distributor add. distributo. *diſtribué.* repartido.
distributione, il distribuire. *diſtribution.* repartimiento. pigliasi anco per vna rata della cosa distribuita. *porcion.* porcion.
distrigare, strigare. *deſuelopper.* desemboluer.
distrignere, strettamente strignere. *eſtreindre.* estreñir.
distrignimento, il distrignere. *eſtreinte.* apretura.
distruggere, disfare. *deſtruire.* destruyr.
distruggimento, il distruggere. *deſtruction.* destrucion.
distruggitore, che distrugge. *deſtructeur.* destruydor.
distruttiuo. atto à distruggere. *propre à deſtruire,* destruyente.
distrutto. add. *deſtruit.* assolado.
distruttore, distruggitore. *ruineur.* assolador.
distruttione, il distruggere *ruyne.* ruyna.

distur-

Disturbamento, il disturbare, *trouble*, alboroto.

Disturbanza, Fior. per disturbamento.

Disturbare, sturbare, *troubler*, alborotar.

Disturbatissimo, superlat. di disturbato, *fort troublé*, muy alborotado.

Disturbo, disturbamento.

Di sù, auuerb. di sopra, *dessus en haut*, encima.

disuariamento, il disuariare. *changement*, mudança.

Disuariare, suariare, *changer*, mudar.

Disubbidiente, che non vbbidisce, *desobeissant*, desobediente.

Disubbidienza, il disubbidire, *desobeissance*, inobediencia.

Disubbidire, trasgredire, non vbbidire, *desobeir*, desobedecer.

Di subito, auuerb. subito, in vn tratto, *soudainement*, presto.

Disuelare, suelare, *desuciler*, quitar el velo.

Disuenire, venir meno, *defaillir*, faltar.

Disuenturatamente, suenturatamente, *malauentureusement*, malauenturadamente.

disuerginamento, suerginamento, *despucellage*, desuirgamiento.

Disuerginare, suerginare, *despuceler*, desflorar, desuirgar.

Disuerre, suellere, propriamente delle piante, e delle' erbe. *arracher*, arrancar, metaf. d'ogni cosa che si tolga dal suo fondamento.

Disuestire, suestire, spogliare, *despouiller*, despojar.

Disuezzare, disusare, *desaccoustumer*, desacostumbrar, disuezzare, e diuezzare assolutamente. Sen. intendono leuare i fanciulli dal prender latte, che Fior. dicono spoppare, *delaicter*, delerar.

Disuguaglianza, astratto di disuguale, *inesgalité*, desygualdad.

Disuguale, contrario d'eguale, *inesgal*, desygual.

Disuiamento, il disuiarsi, *desuoyement*, descarridura.

Disuiare, e desuiare, trauiare. *desuoyer*, descarriar, per allontanarsi, per trasgnare.

Disuiato, add. da disuiare, *desuoyé*, desuiado.

disuiatrice, verb. fem. che disuia, *desuoyeur*, desuiada.

Disuiluppare, suiluppare, *desueloper*, desemboluer.

Disuiticchiare contrario d'auuiticchiare.

Disuitiare. Fior. per leuar il vitio, *desfourner du vice*, diuertir alguno del vicio.

Disumano, inumano. *inhumain*, inhumano.

Disunire, separare, *desoindre*, *seperer*, apartar.

Disuolere, non volere quel che già hà voluto. *changer d'auis*, *desuouloir*, mudar de volundad.

Disuolgere, suolgere, *sueilletter*, hojehar.

Disusanza, mancamento d'vso, ò vso contrario, *desaccoustumance*, desuso.

Disusare, lassar l'vso, *desaccoustumer*, desusar.

disusato, add. inusitato, dismesso, *desaccoustumé* desusado.

Disutile. Fior. anco disutole, inutile, *inutile*, desaprouechado, per inetto, ò disadatto, *lourd*, *maladroit*, malasseado.

Disutilità, Fior. per inutilità, ò danno, *inutilité*, inutilidad.

Disutilmente, senz'vtilità, *inutilement*. inutilmente.

Di tanto, auuerb. l'istesso che tanto, *tant*. tanto e col comparatiuo. *tanto*.

Ditello, nel num. del più ditella, e ditelle, ascella. *aisselle*. sobaco.

Di tempo in tempo. auuerb. di quando, in quando. *de temps en temps*, di tiempo in tiempo.

itenere. Fioren. per trattenere, *entretenir*, entretener.

Determinare, determinare, *determiner*, determinar.

dito, nel numero del più diti, e dita, vno de' cinque membri della mano. *doigt*. dedo. prouerb. mostrare à dito, s'intende in mala parte di chi è mostrato, legarsela al dito, per ricordarsi dell'offesa, sputarsi nelle dita, far ogni sforzo, aiutarsi con le sue mani, toccare il ciel col dito; quando s'ottiene cosa ò non aspettata, ò molto desiderata, ò che soprafaccia il merito. leccarsene le dita, di cosa che piaccia assai. Non sapere quante dita hà delle mani, si dice d'huomo di poco senno, prouerbialm.

Ditrappare, Fior. per robbare, *attrapper*, *desrober*, alcançar.

Ditrarre, detrarre, *destraire*, distraher.

Dittrattione, il detrarre, *distraction*, distracion.

Dittinciare, Fior. per tagliare minutamente. *tailler en pieces*, tajar, despedaçar.

Dittamo, erba detta fraxinella, della cui virtù Matt. *dictame*, ditamo.

Dittato. sust. dettato, ò dettatura, *memoires par escrit dictez aux escholiers*, dictados.

Dittatore, e dettatore, che detta, *regent*, *ou professeur*, *qui dicte*, Regente Professor, que en dezir lo que otro escriue.

Dittatore, *dictateur Romain*, dictador nome del più supremo grado nella Repub. Romana.

Dittatura, dignità del dittatore. *dictature*, dictadura.

Dittione, dal verbo dire, minima parte significatiua del fauellare, della quale si compone il ragionamento: parola, voce. *diction*, diccion. per giuridittione, ò dominio. *iurisdiction*, *Seigneurie*, dominio.

Diua, Dea. voce vsata licentiosamente da gl'innamorati per epiteto delle dame loro. *dame*, diosa.

diuallamento, il diuallare. *devallement*, abaxamiento.

Diuallare Fior. andar à valle, calare al basso. *devaller* abaxar. Senes. dicono diuallare, e auallare de' palchi, ò fim. che aggrauati dal peso si pieghino, e minacciono ruina.

diuampare, Fior. per auuampare, & ardere. *bruler*, quemar.

Diuantaggio, auuerbialm. vantaggiamente *avantageusement*, auantajadamente.

diuariare, variare. *varier* variar.

Diuario. sust. varietà, differenza. *variété*, variedad.

diuedere, accompagnato col verbo dare, vale far espressamente cognoscere, *cognoistre expressément*, conocer claramente.

Diuellere, suerre. *arracher*, arrancar.

diuellimento, il diuellere. *arrachement*, arrancadura.

diuelto, Fior. di terreno lauorato profondamente, che Sen. dicono scassato. *champ profondement labouré*, haza de tierra hondamente labrada.

diuenire, diuentare. *devenir*, pararse.

diuentare, farsi diuerso da quello di prima. *se faire autre que parauant*, hazerse otro que deuantes.

diuero, auuerb. veramente. *de vrai*, de veras.

diuerre, diuellere, proprio delle piante. *tirer par la racine*, sacar por la rayz. per lauorar profondamente la terra, che Senes. dicono scassare.

diuersamente, con diuersità. *diuersement*, diuersamente. Fior. anco per eccessiuamente, come: piouer diuersamente. *largement*, largamente.

diuersare Fior. per esser diuerso. *discorder*, discordar.

diuersificare, differentiare. *diuersifier*, diuersificar.

diuersificato add. *diuersifié* diuersificado.

diuersificatione, varietà. *diuersification*, variedad.

diuersissimo, superlat. di diuerso. *fort dissemblable*, muy dessemejante.

Diuersità, astratto di diuerso. *diuersité*, diuersidad. Fior. anco per crudeltà. *cruauté*, crueldad.

Diuerso, che non è simile, vario. *divers*. diuerso. Fior. anco per crudele, strano. *cruel*, *inhumain*, fiero, inhumano.

di verso. auuerb. in verso, dalla parte. *devers*, *envers*. hazia.

diuersorio, albergo. *hostellerie* bodegon.

diuertire, volgere altroue. *tourner d'vn costé vers l'autre*. torcer de vna parte y otra.

diuestire, suestire. *desuestir*, despojar.

diuettare. Fior. scamatar la lana. Sen. leuar le vette. *battre la laine* batir la lana.

diuettino. Fior. chi scamata. *batteur de laine*, batidor de lana.

diuezzare, propriamente torre il latte à bãbini, che Fior. dicono spoppare. *delaicter*, destetar. per simil Senes. dicono anco diuezzare vno da vn mal costume, cio è leuarglielo.

diuiatamente Fior. per ispeditamente. *viste-ment*, aceleradamente.

diuidere, Fior. anco douidere separare. disunire. *desioindre*, apartar per distribuire. dar la rata. per distinguere. metaf. per mettersi in parti, alienarsi.

diuideuole. Fior. per diuisibile. *divisible*, diuisible.

diuiditore, che diuide. *partageur*, repartidor.

diuietamento, diuieto. *defense*, *interdit*, deuiedo.

diuietare, vietare. *defendre*, *interdire*, deuiedar.

diuietato, add. *à qui l'on a fait defenses*, entredicho.

diuietatione, vietamento.

diuieto, *prohibition*, prohibicion.

diuimare. Fior. per isciorre. *desioindre*, diuidir.

diuinamente, con diuinità. *divinement*, diuinamente, per excellentemente.

diuinare, indouinare. *deviner*, adeuinar.

diuinatorio, che hà virtù d'indouinare. *devinatoire*, adeuinador.

diuinatrice, verb. fem. che indouina. *devineresse*, adeuinadora.

diuinatione, indouinamento. *devination*, adeuinacion.

diuincolare, Floren. torcere à guisa di vinco, ò vemco. *flechir comme vn osier*, encorbar.

diuinissimo, superlat. di diuino. *divinissime*, muy diuino.

diuinità, astratto di diuino. *divinité*, diuinidad.

diuino,

Diuino quel che è sopra humano, *diuin*, diuino, per similit. eccellente, singulare.

Diuisa, sust. diuisione. *saye de deux couleurs*, sayo de dos colores, per vestimento diuisato, Fior. dicono anco assisa.

Diuisamento, il diuisare, *distinction*, distinctiõ è per diuisa di veste.

Diuisare. Imaginare, pẽsare, *imaginer*, imaginer, per descriuere, e mostrar minutamente, per iscompartire, per ordinare, per differentiare. Fior. anco per patere.

Diuisatamente, distintamente, *distinctement*, distinctamente.

Diuisato, add. da diuisare, *bigarré*, bizarro, di vari colori. Fior. anco per contrafatto.

Diuisione, il diuidere, *diuision*, apartamiento, metaf. disunione, discordia.

Diuiso, add. da diuidere. *separé*, apartado.

Diuiso, sust. Fioren. per ordine, *ordre*, orden.

Diuitia, e douitie, abbondanza. *abondance*, abondancia.

Diuitioso, e douitioso, abbondante, copioso. *riche*, rico. Sen. dicono douitioso anco à vn vestimento che sia agiato, cio è alquanto largo, ò longo.

Diuo, diuino, *diuin*, diuino.

Diuolgare, e diuulgare, publicare, *diuulguer*, diuulgar.

Diuolgarizzare, volgarizzare, *tourner en vulgaire*, traduzir en vulgar.

Diuolgere, aggirare, auuoriere, *enuelopper*, embolver.

Diuoraggine, il diuorare. *gloutonnie*, glotonia.

Diuoragione, Fior. per voragine. *gouffre*, tragadero.

Diuoramẽto, il diuorare, *deuorement*, trago.

Diuorenza, Fior. per diuoramento.

Diuorare, mangiare ingordamente, *deuorer, manger gouluemẽt*, deuorar, engullir, metaf. per consumare.

diuoratore, che diuora, *deuoreur de viande, goulu*, tragador.

Diuoratrice, verb. fem. *gouluë*. tragadora.

Diuoratione, diuoramento, *engloutissement de viande*, tragonia.

Diuortio, separatione di maritaggio. *diuorce* diuorcio. viene talhora vsato anco per partita, *depart*, partida.

Diuotamente, con diuotione, *deuotement*, deuotamente.

Diuotissimamente, superl. di diuotamente. *fort deuotement, treshumblement*, muy humilmente.

Diuotissimo. superlat. di diuoto. *treſdeuot, treshumble*, muy humilde.

Diuoto, che ha diuotione. *deuot*, deuõto.

Diuotione, affetto verso Dio, e verso le cose sagre, *deuotion*. deuocion. tutte queste voci deriuatiue da diuotione, sono proferite da Sen. ancora coll'e, nella prima sillaba, & vsanſi conforme all'adulatione corrente anco per affetto, & humiliatione verso di cose non sacre. come, deuoto, e deuotissimo seruitore, &c.

diuretico, termine medicinale. *medicamens qui prouque à vriner*. medicamento, que prouoca orinas.

diurno, del di. *iournal*. de cada dia, e diurno chiamano gli Ecclesiastici il libretto, che separa l'hore dell'offitio diuino dal breuiario.

diuturno, longo, ò continuo. *long, qui dure longuement*. luengo.

diuulgare, Senes. per publicare, far noto. *publier*. publicar.

D O

Dobbla, dobbra e più ordinariamente doppia, moneta d'oro di diuerso valore, se bene assolutamente s'intende per il doppio più dello scudo d'oro. *double, ou doublon, piece d'or*. doblon, moneda, ò pedaço d'oro.

doccia. Sen. doccio. propriamente canaletto, per il quale si fa correre l'acqua. *tuyau*. atanor. e doccia si chiama acqua de bagni che per canale si fa percuotere quella parte del corpo che ha bisogno di quel medicamento: come ne sono molte famose nello stato di Siena, di San Filippo, di S. Casciano, di Vignoni, ed altre.

docciare, versare da canale. *couler*. colar. e docciarsi dicono Sen. pigliar, ò far la doccia con l'acque minerali de' bagni.

doccio, Sen. vno di quei pezzi di terra cotta, de' quali si cuopre il tetto ò cõgionti alle tegole, ò incauałcati da loro stessi. Fior. li chiamano tegolini. *chaperon, ou tuile coupee couurans le haut des toicts*, caperuça.

Doccione, Sen. canale, ò condotto, strumento di terra cotta fatto à guisa di cannello, di che si fanno i condotti per mandar sui l'acqua. *petit tuyau* cañolo.

docile, atto ad imparare. *docile*. docil.

dodecimo, e

dodicesimo, nome numerale, di dodici. *douzieme*. doze.

dodici. *douze*. doze.

dodicina. Fior. per decina.

Doga, vna delle ſtriſce di legno che compongono la botte, ò altro vaſo ſimile, *douue*, duela.

Dogana, luogo doue ſi ſcaricano le mercantie per raſſegnarle a gabella, *doane*, aduana. e per la gabella ſteſſa.

Doganiere, miniſtro di dogana, *douannier*, aduanero.

Dogare. Fior. per faſciare, *ceindre, emmaillotter*, emboluer.

Doge, titolo di capo di Republica, oggi di Venetia, ò di Genoua. *Duc*, Duque.

Doglia, dolore, *douleur*, dolor.

Dogliante, che duole, *dolent*, entriſtecido.

Doglierza, cordoglio, *doleance*. congoxa.

doglio. Fior. vaſo grande di terra cotta à guiſa d'orcio bucarato da piè per vſo di vino, aceto, ò ſimili liquori, *grand vaſe de terre, propre à garder le vin & autres liqueurs*, vaſo.

Doglioſo, addolorato, dolente, *douloureux*, doloroſo

Doh eſclamatione, ò di garrimento, ò di doglia, *ho, las*. ola, ay.

Dolcie, e dolcia, Fior. chiamano il ſangue del porco raccolto inſieme per fare i migliacci, *ſang de pourceau*, ſangre de puerco.

Dolce, ſapore amico al guſto & alla natura che ha per ſuo contrario l'amaro, & il forte. *doux*, dulce. metaf. per grato, ſoaue, guſteuole, huomo dolce, cio è, piaceuole, benigno, huomo dolce di ſale, di poco ſenno, legno dolce, terra dolce, e ſimili, vale, trattabile, facile à lauorarſi, partiſi a bocca dolce, cio è con ſodisfattione.

Dolce, ſuſt. dolcezza, *douceur*, dolçura.

Dolce, auuerb. dolcemente, *doucement*, dulcemente.

Dolcemente, con dolcezza, *plaiſantement*, donoſamente, per ſoauemente.

Dolcezza aſtratto di dolce, *plaiſir treſagreable*. plazer muy agradable. per ſuauità d'armonia. *douceur agreable à l'oreille*. muſica concertada. ſuauedad de canto.

Dolciatiſſimo, ſuperlat. di dolciato. *treſdoux*. muy dulce.

dolciato, pien di dolcezza, *doux, agreable*, manſo, agraciado.

dolciſſimamẽte. ſuperlat. di dolcemente, *fort doucement*, muy dulcemente.

Dolciſſimo, ſuperlat. di dolce, *merueilleuſement doux*, muy dulce.

Dolco, Dolce, ma proprio di ſtagione, *temps doux*. lindo tiempo. Fioren. ſe ne ſeruono anco per molle, e trattabile, *maniable*, trattabile.

Dolente, che hà dolore, *triſte*, triſte, per miſero. Fior. anco per isbigottito, e talhora per iſcelerato.

Dolentiſſimo, ſuperl. di dolente, *fort dolent*, muy doliente.

Dolenza, doglienza, *doleance*, congoxa.

Dolere, hauer dolore, *ſe douloir*. dolerſi. per hauer per male. per increſcere, e hauer compaſſione, per rammaricarſi.

Dolorare, Fior. per ſentir dolore, *eſtre affligé*, ſer affligido.

Doloration, Fioren. per dolore, *douleur*. laſtima.

Dolore, afflittione, diſpiacere, cordoglio, *triſteſſe* triſteza, per afflittione, e diſpiacer d'animo.

Doloroſamente, con dolore, *douloureuſement*, doloroſamente.

Doloroſetto, dimin. di doloroſo.

Doloroſo, pien di dolore, *douloureux*, laſtimoſo, maluagio. *malin*, maliño.

Dolzore. Fior. per dolcezza.

Domãdagione, e dimandagione. Fior. per dimanda, *demande*. pedimiento.

domãdare, e dimandare, interrogare, *demander*, pedir. per chiedere.

domandatore, che domanda, *requerant*, requeridor.

Domandatione, domandagione, e

domandita, ſono l'iſteſſo, domanda. *requeſte*, requeſta.

domane, dimane. il giorno vegnente, *demain*, manaña per il principio del giorno, *au matin*, deſde el amanecer.

domandaſſera, domane verſo la ſera, *demain ſur le ſoir*. manaña por la tarde.

domatore, diceſi propriamente delle beſtie: vale far manſueto, vbbediente, che ſi laſſi maneggiare. *dompter*, domar, trasferito à huomo, humiliare, mortificare.

domatore, che doma. *dompteur*, domador.

domatrice, verb. fem. *femme qui dompte*, domadora.

domattina, domane da mattina, *demain matin* manaña por la manaña.

Domeneddio, Dio. *Seigneur Dieu*. Señor Dios.

Domenica, giorno dedicato à Dio, principio di ſettimana, *dimanche*, domingo.

Domenicale, del Signore, *dominical*, domenico, vſaſi anco quaſi per iſcherzo, per abito, e veſtimento da i di feſtiui.

Domeuoie, domabile, *domptable*, domable.

Domicilio, albergo, *domicile*, morada.

Dominabile, atto à eſſer dominato.

Dominare, ſignoreggiare, *dominer*, dominar. e per

e per sopraſtare diſito, eſſer à caualiere.

Dominatione, ſignoria, dominio, *domination*, dominio. per vno de gli ordini angelici.

Domine, voce lat. ſignore, vſaſi talhora per particella imprecatiua, e coniunta con la che, garritiua, domin, che tu ti ferui: che domin fu? domin, che tu vogli.

Domitio, ſignoria, giuriditione. *Seigneurie*, Señoria.

Domitio. add. da domare, domato. *dompté*, domado.

Donadello. Sene. donato, vn picciol libretto d'introduttione alla gramatica latina. coſi detto dal nome dell'autore. *donat*, *liuret pour les petits eſcholiers*, donato.

Donamento, chiamano i Sen. quelle biancarie, veſti, & altre coſe, che ſi danno alle ſpoſe ſeparatamente dalla dote, e che molte volte non ſi computano in dote, *bagues*, *ioyaux*, *& veſtemens de femme*, ioyeles.

Donamento, dono, *don*, dadiua.

Donare, dare in dono, *donner*. dar in vece di dare, *liurer*, entregar. Diceſi prouerb. a caual donato non guardare in bocca: che il dono ſi deue ſempre accettar volentieri ſenza conſiderarlo al minuto.

Donate, nome, Fior. per dono, *don*, *preſent*, don, preſente.

Donatore, verb. che dona, *donneur*, dador.

Donatrice. verb. fem. *donneuſe*. dadora.

Donatione, dono, *donation*, dadiua.

Donde, auuerbial. locale, di qual luogo. *d'où*, *& dont*. ado, de donde. in ſignif. di che, o per lo quale.

Dondolare mandar in quà, & in là coſa ſoſpeſa in aria, *brandiller quelque choſe en l'air*, bambolear.

Dondolarſi, e dondolarſela diciamo di chi lentamente ſi muoue à far le coſe che potrebbe far ſpeditamente, *baguenoder*, *perdre le temps*, chocarrear.

Dondolo. la coſa che ſi dondola, *la choſe brandillee en l'air*, facudimiento.

Dõdolone, diceſi à colui che và dãdolando doſi, metaf. per baloardo, dapoco, *lourdaut*, bouarron.

Donna, nome generico della femina della ſpetie humana, ma più propriamente di quella che non è più vergine. *femme*. muger, per ſignora, e padrona, *Dame*, Señora. Noſtra donna, intendeſi per eccellenza, la ſantiſſima Vergine Madre di Dio. Diceſi prouerbial: le buone donne non hanno occi, ne orecchi: per auertirle a far viſta di non vedere, e non ſentire le coſe diſhoneſte.

Donneare, far l'amore, e conuerſar con donna, *hanter les femmes*, *mugueter*, hazer el amor con fanfarida.

Donneggiare, far del padrone, *maiſtriſer*, ſeñorear.

Donneſcamente, à modo donneſco, *effeminément*, mugeriſmente.

Donneſco, da donna, *feminin*, effeminado.

Donnetto, Sen. nome generico diſprezzatiuo d'adunanza o numero di donne, *troupe de femmes* quadrilla de mugeres.

donnicciuola, donna di baſſa cõditione. *femmelette de baſſe condition*, mugercilla.

Donnina, e donnicina. Sen. dimin. di donna. *damiret*, donzella.

Donno, quaſi domino, *dom*, *ou damp*. Don. Don Pietro, &c. oggi ſerue a' Principi per titolo, e a i monaci, come in molti luoghi anco a i Preti cappellani, ò parrocchiani.

Donnola, animaletto noto. *belette*, comadreja.

Donnucciola. Sen. quella donnicina diſtracci che le fanciulle fanno per lor traſtullo, *poupée*, muñera de niñas.

Dono, quel che ſi da altrui ſenza pretenderne prezzo, cambio, ò reſtitutione, *don*, preſente.

Donora, Fior. quegli arneſi, che ſi danno alla ſpoſa, che Sen. dicono donamenta, *bagues*, *& ioyaux d'vne eſpouſe*, ioyeles.

Donzella, femmina vergine d'età da marito. Sen. la chiamano anco cito. *fille à marier*, donzella maridable.

Donzello, giouane, ſenza moglie. *ieune homme non marié*, donzel, per ſeruo, *valet*, moço per ſeruente de' Magiſtrati.

dopo è dopo, prepoſitione che ſerue al quarto caſo, vale, diuoi. *apres*, deſpues.

doppia, ſuſt. per dobbla, moneta d'oro, *double*, *ou doublon*, doblo.

Doppiamente, à doppio, *doublement*. dobladamente.

Doppiare, addoppiare, *doubler*, doblar.

doppiere, torchio, ò torcia di cera, *torche*, antorcha. doppiere dicono anco Sen. à vna ſpetie di candeliere di legno lungo da tener la torcia nell'altare del ſacramento.

Doppiatura, addoppiamento, *doublure*, dobladura.

Doppiezza, inganno, ſimulatione, *feinte*, diſſimulacion.

Doppio, add. la metà più, *double*, doblado per ſimulato, finto. che habbia diuerſa intentione da quel che parla.

D'hora in hora, auuerb. di quando in quando, *d'heure en heure*, de hora en hora.

Doramento, indoramento, *dorure*, adoradura

Dorare, indorare, *dorer*, dorar.
Dorato, indorato, *doré*, dorado.
Doratura, indoratura, *dorure*, sobredoradura.
Dore, color rancio, *couleur safrane*, color açafranado.
dormentoro, Sene. dormentorio, luogo dove dormono i Religiosi claustrali, *dortoir*, dormitorio.
Dormente che dorme, *dormant*, dormiente.
Dormiglione, che dorme spesso, e volentieri *dormeur, qui dort volontiers*, dormidor.
Dormigliosо, sonnacchioso, *sommeilleux*, soñoliento.
Dormire, pigliar il sonno, ò esser preso dal sonno, *dormir*, adormecer.
Dormitore e
Dormitione. Fior. per dormiglione, e per l'atto del dormire, *le dormir*, el dormecer.
Dorso, il dosso *le dos*, espinazo.
Dossi, chiamansi le pelli della schena del vaio, acconce per far pelliccie.
Dossiere, chiamano i Fior. la coperta da letto, *couuerture de lict*, cobertura.
dosso, s'intende propriamente la parte posteriore del corpo, dal collo fin al fianco, se bene si prenda talhora per tutto il busto, *le derriere du corps*, espaldas.
Dotare, dare, ò dichiarare la dote, *douer, donner douaire*, dar in dote, per simil. diciamo dotar vna chiesa, vna cappella, quando s'assegnano entrate per quel seruitio, e dotare diciamo al priuilegio che Dio dà à molti delle sue gratie: onde, dotato d'ingegno, di bellezza, di gratia, e simil
Dotato, add. *doué, enrichi*, dotado, enrequicido.
Dota, e dote, quel che dalla moglie si dà al marito per aiuto del peso matrimoniale, *douaire* dote que goza la viuda, e per ispetial gratia, o fauor di Dio.
Dotta, coll'o stretta: parte d'ottatio è d'ora, d'ciamo voler le sue dotte, di chi non vol lassar ogni sua minima comodità, e rimette le dotte, cio è rifarsi del tempo perduto, *regaigner le temps*, ganar el tiempo.
Dotta, coll'o, larga, timore, sospetto, tretta, *doute, soupçon, crainte*, duda, recato. Senes. proferiscono l'vn' e l'altra coll'o, stretta, ma in signifi. di timore l'accompagnano sempre con la voce mala ò trista, come: tu m'hai data la mala dotta, tu m'hai data la mala tretta, cio è spauento, ò trauaglio.
Dottaggio, Fioren. *doute*, duda.
Dottante. Fioren, timoroso, *craintif*, atemorizado.
Dottanza Fior. *crainte*, temor.
Dottare. Fior. per temere, *craindre*, temer.
Dottamente, con dottrina, *doctement*, doctamente.
Dotto, scientiato, *docte*, letrado.
Dottorare, ammettere vno nel numero, ò collegio de' Dottori, *passer docteur*, aceptar dotor.
Dottorato, grado, o dignità di dottore, *doctorat*, dignidad de dotor.
Dottore, che è in grado, & hà priuilegi di dottorato, *docteur*, doctor.
Dottoso, Fior. dubbioso, *douteux*. dudoso.
ottrina, scienza, sapere, *doctrine*, doctrina.
Dottrinare, insegnar dottrina, *enseigner*, enseñar.
doue, auerb. locale, in quel luogo, *où*, do, ado, donde, talhora per quando, caso che & alle volte vien vsata in vece di particella auuersatiua.
doue, sust. vsato da Fior. *lieu*, lugar.
doue che, auuerbi. in qualunque luogo, *quelque part que ce soit*, donde quieraque.
doue che sia, auuerb. in qualche luogo, *en quelque lieu*, algun lugar.
douere, bisognare *estre necessaire*, esser necessario, per esser conueniente, per esser obligato.
douere, e deuere nome, giusto, conueneuole, *equitable, conuenable*, iusto, conueniente.
douitia, e diuitia, abondanza, *abondance*, abondancia.
douitiosamente, abondantemente, *abondamment*, copiosamente.
douitioso, abbondante, diuitioso, *abondant*, copioso.
douunque, auuerb. locale, in qualcunque luoco *partout où ce soit*, adonde, quiera.
douutamente. conueneuolmente, *deuëment, conuenablement*, deuidamente.
douuto, di douere, conueneuole, *deu, conuenable*, deuido, decente.
dozzina, quantità numerata di dodici. *douzaine*, dozena, diceſi proueib metterſi in dozzina, di colui che s'intromette con parole, o con fatti, doue non gli si conuiene, per aggiunto a dose di poco pregio, come: da dozzina, ò dozzinale, *homme à la douzaine, c. de peu*, picaño.
dozzinalmente, triualmente, *trivialement, vulgairement*, vulgarmente.

D R.

Drago, e dragone, serpente, *dragon*, drago.
Dragõtea, herba med. *serpentaire*, taragontia.
dramma, peso di settanta grani, *dragme, pesant soixante grains*, drama.
Drappellare, Fior. per isuentolar l'insegne.

deployer l'enseigne au vent, desplegar la vandera.

Drappellone, è vno di quei pezzi di drappo, che stanno pendenti attorno al cielo de baldacchini, i quali coll'effigie di qualche santo, ò con l'armi delle famiglie sono anco portati ne mortori, e seruono poi per ornamento delle chiese, *drap seruant à diuerses ceremonies en l'Eglise*. R. paño.

Drapperia, quantità di drappi, *draps de soye*, paños de seda.

drappiere, facitor di drappi, *ouurier de soye*, obriero de seda per mercàte di drappi, *marchand de draps de soye*, mercader de sedas.

Drappo, tela di seta, *drap de soye ou d'autre matiere*, pano, per ogni sorte di vestimẽto di qualunque materia.

Dritto, il medesimo che diritto, in tutti suoi significati.

Dromedario, specie di cammello, *dromedaire*, dromedario.

druderia, scherzo d'innamorato, *badinerie d'amoureux*, bajadas de enamorado.

Drudo, amante dishonesto, inclinato & atto à far l'amore, *amoureux impudic*. amador impudico.

druzzola, Sen. chiamano quella rotella di legno, per il più, cerchiata di ferro, che s'aggauigna con vna mano, e con la forza di buon braccio, accresciuta dallo spago che vi s'auuolge, il quale riman poi attaccato al ditovicino al piccolo della mano, si tira con molta velocità: e si dice giuocare alla druzzola, *rouës*, rueda.

druzzolare. Sen. il correre della druzzola, ò d'altro che faccia simil moto: cio è che sia spinta per terra, facendola girare. *courir du rouës*, corso de rueda.

druzzolone, Sen. la druzzola maggiore senza ferro, che non può aggauignarsi, ma s'appoggia alla palma de la mano, e infilata come la piccola si tira, *grand rouës*, grande rueda.

D V

Dubbiare, dubbitare, *douter*. dudar, per temere, *craindre*. temer.

Dubbietà, dubbio. *doute*. recato.

Dubbieuole. dubbioso. *douteux*. dudoso.

dubbio, ambiguità.

dubbio. add. dubbioso.

dubbiosamente, con ambiguità. *douteusement*, dudosamente.

dubbioso, ambiguo, incerto, *ambigu*, dudoso. per pericoloso, o difficile. *difficile*, *perilleux*, escabroso.

dubitamento, e dubitanza. Fiorent. per dubbio.

dubitare, dubbitare, star in dubbio, per temere.

dubitatiuamente, per modo dubbitare, *en doute*, en duda.

dubitatione. dubbio.

dubitato. Fior. dubbio.

dubitosamente. Fiorent. per dubiosamente. *douteusement*, dudosamente.

dubitoso. Fiorent. per dubbioso, e paurosо, *craintif*, temeroso, e periculoso.

duca, guida, capitano, conducitor d'eserciti, *chef d'armee*, general de armada. per titolo di Principato, e cosi vien'inteso oggi, communemente, *Duc*, duque.

Ducale, da duca, ò di duca, *Ducal*. ducal.

Ducato, titolo del principato del Duca, e suo territorio, e giuriditione, *duché*. ducado, per la moneta d'argento, ò d'oro, communemente del maggior peso, *ducaton*, ducado.

Duca, lo stesso che duca, *Duc*, Duca.

Duchea, e ducea, ducato per Principato, *duché*. ducado.

Duchessa, moglie di Duca, *Duchesse*. duquesa.

Duchino, dimin. di duca, *petit Duc*, Duca pequeño.

Duo, nome di numero secundo in ordine, scriuesi nella prosa senz'alcuna distintione di genere sempre due, e nel verso duo d'vna sola syllaba, *deux*, dos.

Duellante, huomo di duello, di brighe, ad coltellatore, *spadassin*, *escrimeur à outrance*, *duelliste*, esgrimidor.

Due tanti, auuerbial. altre tanti, *tout autant*, como si.

Dugento, nome numerale di due centinaia, *deux cens*, doziente.

Dumilia, dumila, duo mila, numero numerale di due migliaia, *deux mil*, dos mil.

Dumo, pruno, sterpo, pianta saluatica, *ainsi donques*, assi pues.

Dunque, adunque.

Duodecimo, dodicesimo, *douzieſme*, dozeno.

Duolo, dolore *deuil*, duelo.

Duomo la chiesa catedrale, *Eglise cathedrale*, yglesia catedral.

Duplicato, doppio, addoppiato, *doublé*, doblado.

Dupplicità, doppiezza, *feintiſe*. fingimiento.

Dura. Fior. per durata. *duree*, duracion.

Durabile, atto a durare, *durable*, durable.

Durabilità. il durare, il bastare, *longueur de temps*, longuezza de tiempo.

Durabilimente, con istabilità, *fermement*, à

tousiours, establemente.

Duracino, aggiunto d'alcuni frutti che sono più, è manco duri, o durabili, *fruict de garde*, fruta de guardia.

Duramente, aspramente, crudelmente, *durement*, *asprement*, duramente, per difficilmente, *difficilement*. arduamente.

Duramento, durabilità, *duree*, duracion.

Durante, che dura, *chose qui dure*, causa que dura.

urare, lungamente essere. *durer*, durar, per bastare, conseruarsi, per resistere, reggere, per sostenere, sofferire: durarla, vale mantenersi nel suo essere. dicesi prouerb. chi la dural a vence.

Durata, il durare, *duree*, tura, cosa di buona, o di mala durata, che basta longo, o breue tempo.

Duratiuo, durabile, *durable*, durable.

Duratione, duramento, durata.

Duretto, alquanto duro, *quelque peu dur*, durillo.

Dureuole, duratiuo, durabile, *durable*, duradero.

durezza, astratto di duro, *dureté*, dureza. metaf. rigidezza, ostinatione, *aspreté*, aspereza.

Durissimamente, superl. di duramente, *tres-asprement*, muy asperamente.

Durissimo, superl. di duro. *fort dur*. muy duro.

Durirà, e

Duritia, Fior. per durezza, *voyez* dureza.

Duro, sodo, che non è tenero, *dur*, duro, per simil: robusto, gagliardo, *robuste*, fuerte, per crudele, *cruel*, fiero, metaf. per ostinato, *testu*, cabeço. per noioso, spiaceuole, *chagrin*, enojoso, per rozzo, intrattabile, *intraitable*, intratable, per tardo d'ingegno, *stupide*, amodorrido, duro di bocca si dice al cauallo che non cura il morso.

Duttore, duca, guida, *conducteur*, conductor.

E

E Seconda lettera vocale, che per hauer molta conuenienza coll'i, frequentemente si prendono l'vno per l'altra, come auiene dell'o coll'u. Ha due suoni, vno aperto, come Mele, liquore, & vno chiuso, come Mele, frutto, i Fioren. hanno più in bocca la i. & i Sen. la e, peroche quelli dicono deliberare, e, desiderare, e questi deliberare, e desiderare: si come deputare, reputare, e referire, doui quelli hanno diputare, riputare, e riferire, se bene alle volte si confonde l'vso tra di loro.

E, copula, *&*, *ac*, *atque*, Per fugir l'incontro delle vocali se gli aggiunge talhora la t, o la d, se bene l'et, non è mai vsato nel vocabulario della Grusca.

E, pronuntiata stretta, serue in vece d'egli, o eglino, ma vuol esser contrassegnata coll' apostrofo. ponsi anco alle volte per particella riempitiua, come: e' mi par che, e' mi vien voglia di. e coll'accento graue sopra, vale la terza persona nel numero del meno del verbo essere.

E B

Ebano, arbore dell'Indie, il cui legno per esser dentro molto nero, sodo, rilucente. e durabile, è in gran pregio, e si fanno d'esso lauori molto nobili, *hebene*. ebano.

Ebbio, Sen. nebbio. spetie di frutice molto simile al sambuco, ma puzzolente, *hieble*, y esgo.

Ebbrezza &

Ebbriachezza, offuscamento dell'intelletto, cogionato dal vino beuuto puro, o souerchio, *yuresse*. embriaguez.

Ebro, ebrio, imbriaco, *yure*, borracho.

Ebraico, che ha dell'Ebreo, *Hebrieu*, Ebreo.

ebbriaco, ebbro, *enyuré*, emborrachado.

ebriatore, Fiorent. che s'innebria, *yurongne*, borracho.

ebrietà, ebbrezza, *yurongnerie*, borrachez.

ebrio, ebro, *yure*, borracho.

Ebrioso, facile all'ebrietà, *yurongneur*, borrachioso.

Eburneo, d'auorio, *d'yuoire*, eburneo.

E C

Eccedere, auanzare, passare i termini. *deuancer*, adelantar.

Eccellente, che eccede in perfettione, *excellent*, excellente, per titolo de dignità, vsato già con i Principi grandi, oggi solamente con i Dottori.

Eccellentemente, con eccellenza, *excellemment*, excelentemente.

Eccellẽtissimo, superlat. d'eccellente, *tresexcellent*, acabado. vsasi per titolo di Signori grandi in compagnia dell'illustrissimo.

eccellenza, astratto d'eccellente, *excellẽce*, excelencia, serue anco per nome di terza persona a tutti quelli, a' quali diamo titolo d'eccellente, o d'eccellentissimo.

Eccelsamente, altamente, *hautemẽt*, altamente.

Eccelsitudine, altezza, già titolo di Principi. *Altesse*, Alteza.

eccelso, alto, *esleué*, alçado,

Eccentrico, che non è sopra al medesimo, centro, *eccentrique*, escentrico.

Ec-

Eccessiuamente, for di modo, *excessiuement*, dmasiadamente.

Eccessiuo, che eccede, *excessif*, demasiado.

Eccesso, preeminenza, soprauanzamento *preeminence*, preeminencia.

Eccesso, amplificatione, *amplification*, accrescentamento, per misfatto, *mesfait*, delito.

Eccettare. Fior. per eccettuare, *excepter*, exceptar.

Eccetto, auuerb. fuor che, saluo che, se non, *excepte*, excepto.

Eccettuare, cauar del numero, *excepter*, escntar.

Eccettione, l'eccettuare, *exception*, excepcion.

Eccidio, strage, rouina. *ruine*, ruyna.

eccitamento, prouocamento, *instigation*, instigation.

Eccitare, incitare, stigare, risuegliare, *inciter*, estimular.

Eccitatore, che eccita, *inciteur*, incitador.

Ecclesiastico, fust vno de libri del Testamento vecchio. *Ecclesiastique liure*, el Ecclesiastico.

Ecclesiastico. add. di chiesa, o a chiesa appartenente *Ecclesiastic*, Ecclesiastico.

Ecco, auuerb. che significa dimostrationi di cosa soprauuenente, *voici*, heaqui, ecconome, rimbombo che fa la voce ne'luoghi cauernosi, o fatti in volta, *echo*, eco.

Eclissare, l'oscurare del sole, e della luna, *eclipser*, eclipsar.

Eclissi. Senes. *eclisse*, oscuratione del sole, o della luna, *eclipse*, eclipsis.

eclitica, la linea che stà nel mezzo del zodiaco, così chiamata da gli astrologi, *ecliptique*, *l'orniere du Soleil*, linea ecliptica.

E conuerso, locution latina, ma vsata, & intesa da' Toscani nel medesimo significato, per l'opposito, *au contraire*, al contrario.

E D

Edificamento, l'edificare. *bastiment*, edificio.

Edificare, fabbricare, *bastir*, edificar, meta. per indur buon'opinione: che altri resti ben'edificato di te, cio è della tua buona vita, de' tuoi buoni costumi.

Edificata. Fior. per edificamento, *maison bastie*, casa edificada.

Edificatore, che edifica, *bastisseur*, edificador.

Edificatorio atto ad edificare, id senso d'indur buon'opinione di se. *propre à edifier*, edificador.

Edificatione, edificamento, *edification*, edificacion.

Edificio, edificio, *edifice*, edificio.

Editto, commandamento publicato del Principe, *edict*, edito.

Edra, elera, *lierre*, yedra.

Educar, allattare, seguando i buoni costume, *esleuer*, leuantar.

Educatione, l'allattare con ammaestramento di costumi, *nourriture*, nudricura.

E F

Effeminatamente, lasciuamente, femminilmente, *lasciuement*, lasciuamente.

Effemminato, di costume, e d'animo femminile, lasciuo, *lascif*, lasciuo.

Effettiuamente, effettualmente. *effectuellement* efectualmente.

Effettiuo, che è in effetto, o che è cagione di qualche, *effectuant*, acabador.

Effetto, quel che resulta d'alla cagione, la cosa fatta, *effect*, efeto. per successo, per compimento, fine

in effetto, e con effetto, in fatti, in conclusione, *en somme*, en suma.

Effettualmente, con effetto, *en effect*, en efeto.

effettione. Fioren. per fatto, effetto, *effect*, efecto.

Efficace, che ha forza nel fare, nell'operare, *efficaceux*, eficacioso

Efficacemente, con efficacia, *efficacieusement*, eficazamente.

Efficacia, forza, vigore, *efficace*, eficacia.

Efficacissimamente, superlat. d'efficacemente. *efficacieusement*, eficazemente.

effigiare, figurare, formare, *figurer*, figurar.

effigiato, add. *figuré*, *representé*, figurado.

effigie, sembianza, immagine, figura, *effigie*, *image*, estatua.

efformato, Fioren. per deforme, *difforme*, difforme.

effusione, versamento, spargimento, *effusion*, derramamiento.

efimera, nome che danno i Medici a vna sorte di febbre che dura vn suo giorno, *fievre d'vn iour*, calentura de vn dia.

E G

egestione, il mandar fuori de gli escrementi, *egestion*, *ventre lasche*, barriga floxa.

egittiaco, d'Egitto, *qui est d'Egypte*, de la tierra de Egypto.

egli, primo caso del pronome corrispondente al Latino. *lui*, *celui*, *celuy*, aquel, el. vale quegli, colui, esso. Fioren. l'vsano tanto

nel singulare, quanto nel plurale, in vece d'eglino [illegible] nel singulare, hauendo elli, & eglino nel plurale. Da gli scrittori si troua vsato anco per particella riempitiua, come: egli non hà guari.

Egli stesso, quello stesso, *lui mesme*. el mismo.

egregiamente, eccellentemente, nobilmente, *excellemment*, excelentemente.

Egregio, eccellente, sopra ogn'altro, *excellent*, excelente.

Egro, voce lat. ammalato, debile, *malade*, enfermo.

eguale, della medesima qualità, ò proportione, pari, *esgal*. ygual.

egualissimo, superl. d'eguale. *fort esgal*. muy apar.

Egualità, astratto d'eguale, parità, *esgalité*, ygualdad.

Egualmente, con egualità, *esgalement*, ygualmente.

E H

Eh, interiettione, quãdo deprecatiua *he, ah, ho, oh, he*, ay, ahao, hola, he, quando esclamatiua, quando garritiua, come s'è detto di deh, e pronuntiata longa, come se vi fusse aggionta vn'altre, e eh, vale, cosi, cosi, là, là, ansy, ansy.

E I

Ei, lo stesso che egli, *lui*, el. ma più del verso che della prosa, ne fà eino nel plurale, come fa egli, eglino, *lui*.

E L

Elce leccio, *yeuse, nom d'arbre*, Y cose.

Elefante, animale noto, *Elephant*, Elephante.

Elefantino, da elefante, o d'elefante. *d'elephant, elephantin*, cosa de elephante.

Elegante, ben disposto, ordinato, ornato, dicesi di scrittura, o di parlare, *elegant*, garrido.

Eleganza, astretto d'elegante, *elegance*, elegancia.

Eleggere, scegliere, pigliar quel che piu piace, *choisir*, elegir.

Elegia, poesia di cosa compassioneuole. *elegie, plainte*, elegia.

Elementale, d'elemento, *elemental*, elemental.

elementato, composto de gli elementi, *composé d'elemens*, elementado.

elemento, quello, onde si compongono i misti, e nel quale si risoluono, *elemẽt*, elemento.

elemosina, donatiuo fatto al prossimo bisognoso per amor di Dio. *aumosne*. limosna.

Elemosinario che fa limosna, *aumosnier*, limosnero.

Eletta, scelta, elettione, *chois*, escogimiento.

eletto, scelto, *choisi*, escogido.

eleuamento, eleuatione, *eleuation*, eleuamiento.

Eleuare, innalzare, *esleuer*, alçar.

Eleuatione, l'eleuare, eleuamento, *exaltation*, alçamiento.

Elettione, l'eleggere, *election*, elecion. per facultà d'eleggere, *droit d'election*, derecho de elecion.

Elicere, voce latina, cauare, estrarre, *recueillir*. recoger.

elitropia, pietra preciosa di color verde, tempestata di gocciole rosse, *pierre precieuse de couleur verde parsemee de taches rouges, surnommee solaire*, solaria, chiamasi elitropia, anco l'erba volge il suo fio e verso l'occhio del sole, *herbe solaire, tornesol, herbe à l'escreuisse*, tornasol.

ella, erba medicin. aromatica, *aulne, herbe odorante*, ala yerua.

Ella, pronome fem. del numero del meno, *elle, icelle*, in quello del più fa elle, & elleno. *elles, icelles*, ellas.

Elleboro, erba medic di gran valore a difetti del capo, e del ceruello, *hellebore*, yerua valestera.

Ellera, pianta nota, *hierre*, yedra. Sen. ancor Lella.

Elli, pronome che vale l'istesso che egli, & eglino, e sempre nel primo caso cosi nel singolare, come nel plurale, nel quale fa ancor esso ellino, come egli, eglino, *lui, eux*, el, ellos.

Ello, parimente l'istesso che elli, & egli, ma meno vsato.

Elemetto, &

Elmo, armadura, che arma i capo, e la gola. *heaume, armet*, yelmo.

Eloquente, che ha eloquenza, *eloquent*, eloquente.

Eloquentemente, con eloquenza, *eloquemment*. eloquentemente.

Eloquentissimo, superl. d'eloquente, *tres-eloquent*, muy eloquente.

eloquenza, scienza di ben parlare, *eloquence*, eloquencia.

eloquio, ragionamento, *discours*, razonamiento.

Elsa. &

Elsi quei ferri che armano la manica della spada, *garde d'espee*, guarda de spada.

E M

Emancipare, liberare il figliuolo dalla potestà

tetà del padre col decreto del giudice, Fioren. dicono manceppare, *emanciper*, emancipar.

Emancipatione, l'atto dell'emancipare, *emancipation*, emancipacion.

Emblema, è vna figura d'vno, o di più corpi messi insieme per esprimere concetto diuerso da quello che apparentemente si vedi; differente dall'impresa, che non ha necessità di motto, *embleme*, emblema, deuisa.

Emboliſmo, termine d'astrologi, intercalatione, *intercalation*, intercalacion.

embrisce, Fioren. regola da coprire il tetto, *tuile*, teja.

embrione, il parto concetto nella matrice, non anco formato, *embryon, enfant conceu, mais non encore formé*, embryon.

emenda, &

emendamento, l'emendare, *correction*, emmienda.

emendare, correggere, *corriger*, emmendar.

emendatione, l'emenda, *chaſtiment*, castigo.

emendo, sust. Fior per emendamento.

emergente, che emerge, che deriua, *qui s'auance*, adelentado.

emergere, surgere, venir a galla, *s'auancer*, adelantarse.

eminente, che soprauanza, che stà in eminenza, *eminent*, alto. Fiorent. dicono anco eminente per imminente, *imminent*, imminente.

Eminenza, rileuato, rialto, *eminence*, sobremontadad.

emisperio, & emispero, la metà della machina del mondo, terminata dall'orizonte, *hemiſphere*, emisferio.

empetiggine, volatica, spetie di scabbia, *gratelle, ſeu volage*, comezon.

empiente, che empie, *empliſſant*, hinchidor.

empiere. Sen. empire è mettere tanta materia quanta nel luogo recipiente cape, *emplir*, hinchir.

empiezza, astratto d'empio, impietà, *impieté*, impiedad. per adempimento vsata da Fior. *remplage*, embutimiento.

empimento l'empire, *empliſſement*, hinchimiento.

emplio, senza pietà, *cruel*, feroz.

empireo, epiteto dell'vltimo cielo, *empyree, ciel lumineux*, empireo, cielo luziente.

empiſſimo, superl. d'empio, *cruel à outrance*, mucho feroz.

Empito, forza subita, & eccessiua, *impetuoſité*, impetuosidad.

empitura, empimento.

Emulo, concorrente, gareggiatore, *concurrent*, competidor.

emulatione, astratto d'emulo, concorrenza, *concurrence*, competencia.

E N

Endica Fioren. per incertà; cioè il comprare per riuendere a suo tempo con guadagno, *hazard*, azar.

Endice, propriamente l'huouo che si tiene nel nido alle galline per mostra, largamente per cosa che si riserbi per segno, o memoria, *indice*, indicio.

endiuidia, erba nota, *endive*, escarola.

enfiagione, infiamento, *apoſteme, enfleure*, apostema, inchazon.

enfiamento, l'enfiare, *enflement*, hinchaçon.

enfiare, ingrossare per concorrenza d'humore: proprio de' corpi, e lor membri. *enfler*, hinchar, metaf. per insuperbirsi.

enfiatello, dim. d'enfiato, *petite enfleure, boſſette*, turmilla.

enfiatiuo, che fà enfiare, *qui fait enfler*, hinchados.

enfiato, sustan. enfiagione, *boſſe, tumeur*, chicon.

enfiato, add. *enflé, gros*, hinchado, metaf. gonfio, altiero.

enfiatura, l'enfiato, sustant. *enfleure*, hinchamiento.

enfiatione, enfiamento, enfiagione.

enfiore. Sen. per infiamento, tumore.

enigma, detto oscuro da esser più tosto indouinato, che inteso, *enigme, dit obſcur*, dicho oscuro.

enorme che eccede la norma, sempre il significato di nefando, brutto, scelerato, *enorme*, enorme.

entrambi, l'vn' e l'altro, *l'vn & l'autre*, ambos.

entramento, l'entrare, & l'apertura onde s'entra, *entrée*, entrada.

entrante, che facilmente entra, *entrant*, osado. aggiunto a huomo, vale ardito, frammettente.

entrare, penetrar dentro, *entrer*, entrar. Entrar in ballo, dicesi per cominciar qualsiuoglia cosa, entrar in collera, adirarsi, entrar in denari, in argenti, in possessioni, e sim. e farne acquisto, entrar in possesso, possedere, entrare in pensiero, pensare.

entrata, entramento, l'entrare, *entrée*, entrada. per rendita, *reuenu*, renta.

entratrice, Fior. verb. fem. che entra, *entrante*, osada.

entro. auuerbialm. di luogo, dentro, *dedans, leans*, dentro.

E P.

Epa, Fioren. pancia, la parte del nostro corpo trà lo stomacho, e'l pettignone, *le ventre*, vientre.

epiciclo, così chiamano gli Astrologi vn lor picciol cerchio che descriue col moto del suo corpo il pianeta, *epicycle astronomique*, circulo astronomico.

Epifania, nome d'ella festiuità de' Magi a 6. di Gennaio, che è la prima Pasqua dell'anno, *la fiste des Roys*, les Reyes.

Epilogare, è raccorre in poche parole quelche di sopra sia stato detto diffusamente, *epiloguer, recueillir en peu de mots le sommaire d'vn ample discours*, epilogar.

Epilogo, breue ricapitulatione delle cose dette, *epilogue*, epilogo.

Episodio, propriamente è tutto quel che s'aggione alla fauola per muouer riso, dalla cui simil. si dice anco episodio la digressione che si fà nel ragionare, o nello scriuere da vna cose in vn' altra, *digression*, digression.

Epistola, lettera, *lettre, missiue*, lettra missiua.

Epitomo, fior del timo, *la fleur du thym*, cabellos, ò flores de thomilho.

Epittimare, far pittime, por sopra, *apliquer, vn epitheme*, epithimar.

Epittimatione, l'epittimare, *tremper le drap en l'epitheme*, flotadura.

E Q.

Equalità, egualità, *esgalité*, ygualdad.

Equatore, term d' Astrologia equinottiale, *Equateur*, Equinocial.

Equatione, egualità, pareggiamento, *parité*, parejadad.

Equidistante, egualmente distante, *esgalement, distant*, a la par distante.

equinottiale, cerchio immaginato da gli Astrologi che diuide la sfera in due parti egualmente distanti de i Poli, *l'Equinoctial*, Equinocial.

Equinotio, agguaglianza del giorno, e della notte, *l'Equinoce*, Equinocial.

Equità, moderatione del rigor della legge, *equité*, equidad.

Equiualente, del medesimo valore, *equivalent*, equiualente.

Equiuocamente, in modo equiuoco, *par equiuoque*, por equiuoco.

Equiuocare, dar l'istesso nome a più cose, o pigliare vn nome per vn altro, *equiuoquer*, equiuocar.

Equivocatione, scambiamento di nome, *equiuoque*, equiuocacion.

Equiuoco add. quella voce che serue a più cose trà di loro diuerse, *mot, ou dit à deux ententes*, equiuoco.

Equiuoco, auuerb. equiuocamente, *ambiguement*, dudosamente.

Equiuocolo, dubbio, ambiguo, *douteux ambigu*, dudoso.

E R.

Eradicatore, che sbarba, *arracheur*, arrancador.

erario, luogo doue si tiene il denaro publico, *thresor public*, tesoro publico & il denaro stesso.

erba, ogni pianta che fà foglie senza fusto, e propriamente quella che la terra produce senza cultura, *herbe*, yerua. prouerbialm. si dice, ogne erba si conosce dal seme; cio è dall'opere si conosce il valore, la mal'erba cresce presto: delle fãciulle che crescono più de' maschi. Non è erba del suo orto; d'vno che dà per suo quel che hà furato da altri. Più cognosciuto della mal'erba; di chi è vniuersalmente noto ad ognuno. Mangiar si l'erba, o la paglia sotto, e consumare il suo senza far niente. Mangiar la ricolta in erba, e torra in presto a ricolta, e far debito con quell' assegnamento.

Erbaccia, erba gattiua, *mauuaise herbe*, yerua maluada.

erbaggio, ogni sorte d'arba da mangiare, *herbage*, hortaliza, e per erba simplicemente.

erba giudaica, altrimente, *virga aurea*, erba medic. così detta, *verge d'or, nom d'herbe*, suelda majore.

erbaio, luogo doue sia molt'erba, *lieu ou terre herbu*, lugar herboso, per mucchio d'erba.

erbale, di qualità d'erba, *herbeux*, eruajo.

erba luccia spetie d'erba de' prati, che fà vna sola foglia per pianta, *herbe croissant és prez, qui n'a qu'vne fueille*, yerua de vna hoja sola.

erbetta, erba gentile, fina, *herbette, Nom propre & special d'vne plante nommé l'herbe gentile*, yerua gentile.

erbiciuolla, dimin. d'herba, *herbette, nõ appellatif de toutes plantes basses*, yeruezita.

erbolaio, colui che va cauando diuerse sorti d'erbe per vendere, *iardinier*, hortelano.

erbolaro, spetie di torta con erbe, o con sugo d'erbe, *tarte aux herbes*, tartra de yeruas.

erboso, pien d'erba, *herbu*, herboso.

Erbuccio,

Erbuccie, nel numero del più, erbe diuerse da mettere nelle viuande, *herbages*, erua-ges.

ereda, Sene. erede, quegli che succede nell'eredità del morto, *heritier*, heredero.

Eredità, l'hauere che lassa il morto, *heredité*, herencia.

ereditaggio, Fior. per eredità, *heritage*, heredad.

Ereditano, per ereditario, *hereditaire*, hereditario.

ereditare, succedere nell'eredità, *heritier*, heredar.

ereditario, quel che viene per ragion d'eredità, e per l'istesso erede, *heritier*, eredero.

Eredituole, e ereditario.

Eremita, romito, *hermite*, heremitaño.

eremitico, di romito, *d'hermite*, de heremitaño.

Eremo, luogo solitario, abitatione di romito, *hermitage*, hermita.

eresia opinione erronea di religione, *heresie*, heregia.

eresiarca, inuentor di noua eresia, *heresiarque*, heregiarcha.

eretaggio, Fiorent. eredità, *heritage*, eredad.

eretico, che hà opinione d'eresia, *heretique*, hereje.

eretto, ritto, eleuato, *esleué*, eleuado.

erigere, leuare in alto, *esleuer*, leuantar.

erine, le furie infernali, *furie d'enfer*, furia de infierno.

ermafrodito, huomo d'ambedue sessi, *homme femme*, hombra muger.

ermellino, & Armellino, animale noto, delle cui bianchissime pelli si fanno pellicce di molta stima, *hermine*, Armigno.

ermo, l'istesso che eremo, *hermitage*, ermita.

ermo, add. solitario diserto, *hermite*, eremitaño.

erpicare, tritare la terra coll'erpice, *herser*, quebrar terrones.

erpicatoio, vna sorte di rete da pigliar quaglie, starne, e sim. oggi detta strascino, *hare*, rastrillo.

Erpice, strumento di legno da tritar la terra assolcata, *herse*, compuerta.

erramento, &

erranza. Fior. per errore, *erreur*, yerro.

errante, che erra, *errant*, errador, per vagabondo, erranti furono detti d'a nostri poetii caualieri, che andauano cercando venture.

errare, trauiare, partirsi dal vero, ò dal bene, o dall'ordine, che si dice anco abbaglia re, *errer*, errar.

errata, il medesimo che rata parte, portione, *rate part*, porcion.

erratico, errante, *qui erre*, descaminado.

errato add. Fior. pien d'errore, confuso, *confus*, desconcertado.

erronico, pien d'errore, *erroné*, puesto en error.

errore, l'errare, il fallire, *erreur*, error, per mancamento, o peccato, *coulpe*, culpa.

erta, che và all'in sù, contrario discesa ochina, state all'erta, vale, star'auuertito, *à l'erte*, vigila.

ertezza, astratto d'erta, *pente*, raiqueta.

erto, sust. erta.

erto add. che hà ertezza, *qui est en pente*, en lad era, per ritto.

erto, auuerb. con ertezza, *panchant*, inclinado.

eruttatione, il ruttare, *rot*, regueldo.

E S.

Esalare, vscir salendo in alto, proprio de' vapori, *exaler*, exhalar.

esalatione, quel fumo che s'eleua da terra, o da acqua, *exhalaison*, beheadura.

esaltamento, aggrandimento, esaltatione, *exaltation*, ensalçamiento.

esaltare, leuar in alto *exalter*, ensalçar.

esaltatione, inalzamento, esaltamento, *exaltation*, ensaleamiento.

esaminamento, &

esaminanza, Fior. per esamina, *enqueste*, pesquida.

esaminar, l'esaminare, *examiner*, examinar.

esaminare, giudicialmente interrogare, *interroguer iudicielleme nt*, interrogar in iuizio, per discorrere consideramente, e ventilare.

esaminato add. cimentato, *examiné*, examinado.

esaminatore, che esamina, *enquesteur*, a veriguador.

esaminatione, esamina, *question*, pregonta.

esasperare, inasprire, *enaigrir*, exasperar.

esattore, riscotitore, *exacteur*, colobrador.

esaudeuole Fiorent che esaudisce, *exorable*, eelcançado.

esaudire, concedere quel che à domandato, *exaucer*, oyr.

esauditore, che esaudisce, *qui exauce*, quien respondia.

Esauditione, l'esaudire, *enterinement de requeste*, ortogacion de requesta.

Esausto, consumato, *espuisé*, despuchado.

Esattione, riscotimento, *exaction*, exacion.

Esca, cibo, propriamente quello che si prepara per gli vccelli, e per i pesci, met. inganno, dal mostrar l'esca a questi animali, dentro alla quale sta nascosto l'hama, *viande* comida.

Esca coll'e, stretto, quella materia che si tiene sopra la pietra focaia, perche vi s'appichi fuoco, *meiche*, yesca.

Escato, lo spatio nel quale e posta l'esca per inganare gli vccelli, *trape*, trampa.

Esclamare, gridar forte, *crier haut*, alçar el grito.

Esciame, il medesimo che sciame, *examen*, examinacion.

Escita, vscita, *issue*, salida, per apertura da vscire, *porte*, puerta, per istemperamento di corpo *fluxe de ventre*, camaras, per contrario d'entrata *despense*, despensa.

Escludere, ributtare, *forclorre*, excluyr.

escoriatione, scorticamento, *escorchure*, desollamiento.

Escusare, scusare, *excuser*, desculpar.

Esecrabile, detestabile, *execrable*, execrable.

Esecrare, detestare, maledire, *execrer*, execrar.

Esecratione, detestatione, *desestation*, detestacion.

Esecutore, & eseguitore, che eseguisce, *executeur*, executor.

Esecutione, l'eseguire, *execution*, execucion.

eseguire, mandar ad effetto il proprio pensiero, o l'altrui, *executer*, executar.

Esemplare, sust. esempio, *exemplaire*, exemplar.

Esemplare add. che dà esempio, degno d'esser imitato, onde huomo esemplare, *vertueux*, virtuoso.

Esemplatiuamẽte, per via d'esempio, *exemplairement*, exemplarmente.

Esemplatiuo, d'esempio, *d'exemple*, de exemplo.

Esemplificare, proceder per via d'esempi, *alleguer des exemples*, poner exemplos.

Esemplificante, per via d'essempi, *production d'exemples*, producion de exemplos.

Esemplificatione, l'esemplificare, *exemplification*, exemplificacion.

Esempio, Sene. esempio, quel che c'è posto auanti di bene, o di male, per imitare, o per fuggire, *exemple*, exemplo, per modello, esemplare, *exemplaire*, exemplar.

Esente, franco, non obligato, *exempt*, esento.

Esentionare, far escente, priuilegiare, *eximer*, esentar.

esentione, priuilegio, esser franco, *exemption*, franqueza.

Esequie, pompa di mortorio, *funerailles*, endechas.

Esequio, Fior. per esequie, *pompe mortuaire*, pompa mortuoria.

Esercitamento, l'esercitare, esercito, *exercitation*, exercitacion.

Esercitante, che fà esercitio, fatica, *celui qui fait quelque exercice*, haxer alguno exercitio.

Esercitare, tener in fatica, *exercer*, exercitar, in neut. pass. affaticarsi in vna cosa per assuefarsi a farla bene, *s'exercer*, exercitarse, per far esercitio, *faire exercice*, exercitar.

Esercitatione, esercitatio, *exercice*, exercicio.

Esercito, moltitudine di gente armata per guereggiare, *armee*, exercito, per simil. adunanze di molti.

Esercitio, arte, mestiero, *mestier*, arte mecanica, e per l'esercitarsi.

Esereditare, diredare, *desheriter*, desheredar.

Esiliare, mandar in esilio, *bannir*, bendar, per andar, o star in esilio.

Esiliato add. sbandito, *banni*, bandido.

Esilio, sbandeggiamento, *exil*, destierro.

esimio, excellente, singulare, *excellent*, eximio.

Esistente, che è, *existent*, existente.

Esistenza, l'esser in atto, *existence*, existencia.

esorcismo, scongiuratione contro al demonio, *exorcisme*, ensalmadura.

Esordio, la prima parte dell'oratione, o sermone, *exorde*, exordio, per principio de le cose.

Esordire, cominciare, *commencer vn propos*, exordir.

Esortare, far forza di persuadere vno alla tua volunta, *exhorter*, exortar.

Esortatiuo, che esorta, *qui exorte*, exortador.

Esortatorio, che hà virtù d'esortar, *adroit à exhorter*, abil a exortar.

Esortatione, l'esortare, *exortation*, exortacion.

epsan

Esplandere, spandere, *despleyer*, desplegar.
Espedito, spedito *prest & aparellé*, aparejado.
Esperienza, prouz; e conoscimento delle cose, *experience*, escarmiento.
Esperimentare, far proua, *experimenter*, escarmentar.
Esperimento, l'esperimentare, *esprouue*, prueua.
Espertissimo, superlat. d'esperto, *tresexpert*, muy escarmentado.
Esperto, pratico, *expert*, experto, in vece di prouato.
Espettatione, lo star a speranza, *attente*, expectation.
Espirare, spirare, *exspirer*, expirar.
Esplicare, dichiarare, *expliquer*, expliquar.
Esporre, dichiarare, interpretare, *exposer*, exponer.
Espositore, che espone, *expositeur*, exposidor.
Esposition, l'esporre, *expositeur*, exposicion.
Espressamente, chiaramente, *expressément*, expressamente.
Espressione, dichiaratione, *demonstration*, demonstracion.
Espressissimo, superlat. d'espresso, *tresexpressément*, muy expressamente.
Espresso add. chiaro, manifesto, *expres*, claro, per fermo, e determinato.
Espresso, auuerb. espressamente, *par expres*, por expresso.
Esprimere, manifestar chiaramente il suo concetto, *exprimer*, exprimir.
Espulsiua, vna delle potenze delle' anima sensitiua, che hà virtù di mandar fuori, *faculté expulsiue*, facultad expulsiua.
Esquisito, perfetto, ottimo, *exquis*, esquisito.
Essentialmente, con essenza, *essentiellement*, essentialmente.
Essenza, l'essere delle cose, *essence*, essencia.
Essere verbo irregolato più d'ogn'altro di questa lingua, che si construisce variamente, e con vari casi, vale, hauer essenza, *estre*, estar.
Essere sust. conditione, stato, *condition*, condicion.
Esso, l'istesso che egli, *luimesme*, el mismo, congiugnesi talnora con la propositione con, e stà auuerb. senza riguardo di genere, o di numero, vale insieme, *auec, ensemble*, con, junto.
Estasi eleuatione dell'anima alla contemplatione di cose diuine, *extase*, enleuamiento.
Estate, sen. per istate, stagione dell'anno *l'esté*, estio, verano.
Estatico, d'estasi, *extatic*, extatico.
Estendere, stendere, *estendre*, estirar, per allungar, *s'allonger*, alargarse.
Estensiuo, atto à stendersi, *qui peut s'estendre*, que puede estenderse.
Esteriore, quel che è di fuori, *exterieur*, exterior.
Esterminare, distruggere, *exterminer, ruiner* exterminar.
Esterminatore, che estermina. *exterminateur*, exterminador.
Esterminatione, e
Estermino, distruggimento, *destruction*, destrucion.
Estimare, stimare, *estimer*, estimare, per considerare.
Estimatione, stima, *estime*, estima.
Estimo, impositione, grauezza, che si suol mettere conforme alla stima de' beni stabili, *peage*, peazgo.
Estinguere, spognere, *esteindre*, apagar.
Estirpamento, l'estripare, *exstirpation*, extirpacion.
Estirpare, leuar fin dalle barbe, *exstirper*, extirpar.
Estiuale, e
Estiuo, di state, da state, *d'esté*, del estio.
Esto, per questo, vsato alle volte da poeti, *celui là*, aquel.
Estranio, stradiero, *estranger* forastero.
estrarre, trasportar da vn luogo in vn'altro, *transporter d'vn lieu en autre*, traspassar.
Estremità, la parte estrema, *le bout*, extremidad de la causa, per miseria, calamità, *misere*, lazeria.
estremo sust. estremità, *extremité*, estremidad. diceſi prouerbialm. tutti gli estremi sono vitiosi.
Estremo add. vltimo, *la fin*, fin, cabo.
Estrinseccamento, di fuore, *dehors*, fuera.
Estrinseco, di fuora, *exterieur*, esterior.

E T,

Età & etade, o etate, nome generale de' gradi della vita dell'huomo, più generalmente, per secolo temporale, *aage*, edad.
Eternale, eterno, *eternel*, eterno.
eternalmente, in eterno, *eternellement*, eternamente.
Eternare, far eterno, *eternizer*, eternizar.
Eternità, astratto d'eterno, *eternité*, eternidad.
eterno add. senza fine, in vece di perpetuo, *perpetuel*, perpetuo.
Etiamdio, ancora, *encore*, aun.

Etica, scienza morale, *philosophie morale*, philosophia moral.

Etica, spetie di febbre abituata, *fieure hectique*, fiebre etiqua.

Etico, infermo di febbre etica, *hectique*, etico.

Etimologia, ragione della deriuatione delle parole, *etymologie*, etimologia.

Etiopeno &

Etiopo, d'Etiopia, *More*, negro.

E V

Euacuare, votare, cauare, *euacuer*, *vuider*, vaziar.

Euangelico, d'Euangelio, *Euangelique*, euangelico.

Euangelio, scrittura del nuouo testamento, *Euangile*, euangelio.

Euangelista, scrittor dell'euangelio, *euangeliste*, euangelista.

Euangelizante, espositore, o predicatore del Vangelo, *qui presche l'Euangile*, predicador del Euangelio.

Euangelizare, esporre, o predicar il Vangelo, *euangelizer*, euangelizar.

Euaporamento, l'euaporare, *euaporation*, euaporacion.

Euaporare, euaporare *euaporer*, euaporar.

Euaporatione, euaporamento, *euaporation*, baheamiento.

Euforbio, sugo venenoso, cosi detto dal nome del suo inuentore *Euphorbe*, euforbio.

Euidente, manifesto, *euident*, manifesto.

Euidentemente, chiaramente, *ouidemment* euidentemente.

Euidentissimo, superlat. d'euidente, *tresevident*, muy claro.

Euidenza, manifesta, certezza, *euidence*, euidencia.

Euisceratore, suisceratore, *boucher qui euentre les bestes*, carnicero.

Euro, nome di vento meridionale, *Eurus*, *vent de Midy*, vendaua, sur.

E X

Exabrupto, in vn tratto, senza pensare. e si dice anco esarrutto, *sans y penser*, sin pensarlo.

Ex proposito, con proposito, *de propos deliberé*, aposta.

F A

FAbbrica, edificio, *fabrique*, *edifice*, fabrica, edificio, per luogo doue si lauora di ferro, *forge*, fragua.

Fabbricare, edificare, propriamente di muraglie, e di nauilij, *bastir*, edificar.

Fabbricatore, che fabbrica, *architecte*, architecto.

fabbricatione, il fabbricare, e la cosa fabbricata *bastiment*, edificio.

Fabbrile, di fabbro, *de forge*, de fragua.

Fabbro, colui propriamente che lauora di ferro grosso e per ogni sorte di facitore, *ferre*, *forgeron*, herrador.

Faccellina Sen. facellina, o fiaccola, fusto di legno ragioso, o altra materia atta a bruciare, *flambeau*, rea.

Facenda, cosa da farsi, *negoce*, negocio. dicesi prouerbialm. Dio mi guardi da chi non hà se non vna faccenda: peroche costui non ragiona mai d'altro, & importuna ognuno.

F[illegible] *industrieux*, industrioso.

Facchino, colui che porta pesi a prezzo. Fior. lo chiamano anco Bastagio, e Figlio. *[illegible]* ganapan

Faccia, viso, volto, *face*, *visage*, cara. pigliasi anco per lato, o parte di superficie piana. e per ciascuna banda del foglio, far faccia. vale essere sfacciato, presontuoso, non hauer faccia, non si vergognare.

Facciata, parte principale di fuore di casa, di chiesa, o d'altro edifitio, *face*, *portail*, *ou deuant d'vn edifice*, portal.

Facciuola, Sen. foglietta, l'ottaua parte del foglio di carta. *fueillet*. pliego de papel.

Face, fiaccola *flambeau*, antorcha.

Faccella, dimin. di face, *petit flambeau*, antorcella, per fuoco, per lume, o splendore.

Falciamente, Fioren. a faccia a faccia, *face à face*, cara à cara.

Falcimente con facilità *facilement*. facilmente.

Facimento, il fare, *ouurage*, obra.

Facimola, Fior. per fattocchiera, strega, *sorciere*, hechizera.

Facimolo, Fior. malia. *sorcellerie*, hechizeria.

Faciticcio, fattura, ma in mala parte, e per modo disprezzatiuo, *ensorcellement*, hechizo.

Facitoio, da potersi fare ageuolmente, *facile*, facil.

Facitore, che fa, *ouurier*, obrero.

Facoddia, eloquenza, *eloquence*, eloquencia.

Facondioso, pien di facundia, *eloquent*, eloquente.

Facondità *faconde*, facondia.

Facondo, che hà facondia, *disert*, bien habla-

hablado.

Facultà, potere, potestà, *faculté*, facultad. per entrare, ricchezze, *richesse*, riqueza.

Facultoso, ricco, *riche*, rico.

fadiga Sen. per fatica, *trauail*, trabajo.

faggio, arbore alpestre, *fouteau*, *hestre*, *arbre*, haya.

fagiano, vcel saluatico simile alla gallina, guastar la coda al fagiano, si dice pronerbial. di chi lassa più bello, *Phaisan*, faisan.

fagiuolo spetie di legume noto, *faseoles*, frisole.

faina, animale rapace simile alla volpe, ma minore, la cui pelle è di molta stima, *faisine* gato.

falauesca, Fioren. quella materia volatile di cose abbrucciate che il vento leua in aria *finfreluches* poluillos del sol.

falcare, Fioren. per piegare *fleschir*, *plier*, encurtar.

falce, strumento di ferro adunco, col quale si segno le biade, *faucille*, *faulx*, hocezilla, false fenata, con la quale si sega l'erba per far fieno, da falce.

falciare, Sen. segare con falce, *faucher*, *scier*, guadañar, segar.

falciatore, verb che falcia, delle biade, *moissonneur*, segador, del fieno, *faulcheur*, guadañador.

falcino, Sen. falce piccola, con la quale si portano le viti, *serpette*, *serpillon*, hocecilla, hocino.

falcola, candela di cera di meza libra di peso in circa, e

falcolorto, l'istesso, *vn cierge*, cirio.

falconare, andar a caccia col falcone, *faulconner*, halconear.

falconcello, dimin. di falcone, *petit faulcon*, halconcillo.

falcone, vcello di rapina, col quale si và a caccia de gli altri vcelli, *faulcon*, halcon.

falconiere, che gouerna i falconi, *faulconnier*, halconero.

falda, fetta, ma di materia piegheuole, e distesa in piano, per ischeggia, o parte di cosa che si separi. falda si dice quella parte di soprauesta, che pende dalla cintura al ginocchio, falda si chiama ancora quella parte del capello che s'allarga attorno al capo per parare il Sole, *bas de saye, & toute sorte d'habillement pour se garentir contre le froid, la pluye, ou l'ardeur du Soleil.* Halda. e talhora per lembo di vesta.

faldella, piccola pezza a falde, faldella si dice anco vna quantità di llana di 10. libre di peso scamatata, auanti che s'vnga per cardarla, *chose faite à plis, & certaine quantité de laine*, cosa anugada y cantidad de lana.

faldellato, pieno di falde, *haussepiy* halduda.

faldigia, sottana di tela cerchiata con funicelle, vsata dalle donne per tener l'altre vesti di sopra sospese, acciò non impediscano il caminare, *basquine*, verdugado.

fallabile. per fallace, *trompeur*, falaz.

fallace, che manca, nõ riesce alle promesse, *menteur*, mentiroso.

fallacemente, falsamente, *faussement*, mentirosamente.

fallacia, falsità, mancanza, *tromperie*, barateria.

fallante, Fior. per fallace, *faillir de promesse*, faltar de la promesa.

fallanza, fallo, errore, *faute*, falta.

fallare, errare, commetter fallo, *faillir*, errar. per mancare, per dismettere, o tralasciare.

fallatore, che falla, *abusé*, burlado.

fallente, Fioren. per fallace, *abuseur*, engañador.

fallenza, l'istesso che fallanza, *erreur*, yerro.

fallignone, Fior. per fallenza.

fallimento, fallanza. *faillite*, banquerotte, per mancamento di denari à mercanti, che falliscono, & in questo senso è più vsato

fallire fallare, errare, *faillir*, errar, per mãcar di denari a mercanti, *faire banqueroute*, romper banco quebrar el credito.

fallito. chi manca di pagare al tempore, e si dichiara di non potere; intendesi de mercanti, *banqueroutier*, quebrado.

fallitore, che commette fallo, *pecheur*, pecador

fallo, errore, peccato, *faute*, marra. senza fallo, vale, senza manco. *sans faute.* sin falta. fallo si dice l'errore che si fa nel giuoco della palla, che importa sempre il quanto del giuoco a danno del fallitore.

falò. coll'accento graue, fuoco di scope, o d'altre materie, che faccia gran fiamma e presta, vsato nell'allegrezze, *falot*, pharo.

falotico, dicesi d'huomo strauagante e fantastico, *fanstatic* fantastico.

falsamente, con falsità. *faussement.* falsamente.

falsamento, il falsare, *fausseté*, falsedad.

falsare, corromper la cosa col mescolarui materia peggiore, *falsifier*. falsificar.

Falsario, e
Falsatore, che commette falsità, *faussaire*, falsario.
Falseggiare, andar falsando, *fausser*, falsar.
Falsezza, e
Falsia, Fior. antichi per falsità, *fausseté*, engaño.
Falsificare, falsare, *falsifier*, refalsar.
Falsificato add. *falsifié*, refalsado.
Falsificatore, verb. che falsifica, *falsificateur*, falsificador.
Falsificatrice *falsificatrice*, falsificadora.
Falsità, corrompimento di verità, *fausseté*, falsedad.
Falso, non vero, contrafatto. *faux*, falso.
Falso fust. falsità, posare in falso, dicesi de i membri d'architettura che stanno fuor de' suoi dritti, e metter vn piede in falso, vale metterlo in disastro, *faussement*, falsamente.
Falsare, mancare, *faillir*, faltar.
Fama, vociferamento di populo senza certo autore, così di bene, come di male, senz' altro aggionto, si piglia in buon senso, e vale, nome, e grido di gloria, e d'honore, *renommée*, renombre.
Fama, Elor. per dar fama, *renommer*, refamar.
Fame, appetito di mangiare, *faim*, hambre, metaf. per desio grande, per carestia, *cherté*, carestia, Dicesi prouerb. la fame caccia il lupo del bosco, per mostrar, che la fame, o la necessità induce l'huomo a quel che non vorrebbe, veder la fame per aria, hauer fame eccessiua, fame canina, che non si satia per mangiare, *faim allouuie*, hambre enlouada.
Famelico, affamato, *affamé*, hambriento.
Famiglia, Sene. anco fameglia, padre, madre, figliuoli, nipoti, o parte di questi che viuono insieme, *famille*, familia, per seruenti, per sergenti di corte, questi oggi si chiamano birri, o dice fameglia del Bargello, per brigata, per ischiatta, stirpe.
Famigliare fust di famiglia, seruidore, *seruiteur*, seruidor.
Famigliare, familiare, add. domestico, intrinseco, *familier*, familiar.
Famigliarità, e familiarità, domestichezza, *familiarité*, familiaridad.
Famiglio, seruo, *valet*, criado, Sen. chiamano famegli i seruenti di palazzo.
Famigliuola, dimin. di famiglia, *petite famille*, pequeña familia, e
Famigliare, amico, domestico, *ami, domestique*, priuado.
Familiarità, famigliarità, intrinsichezza, *alliance*, familiaridad.
Familiarmente, domesticamente.
Famosamente con fama, publicamente, *publiquement*, publicamente.
Famosissimo, superlat. di famoso, *de tresgrande reputation*, renombrado.
Famosità, fama, *reputation*, estima.
Famoso, di gran fama, *Illustre*, Illustre.
Famuccia, dimin. di fame, *petite faim*, hambrecilla.
Fanale, lăterna che portano i nauili grossi, e si tiene anco nelle torri di marina, *fanal*, fanal.
Fanciulla, femina vergine, e di poca età, *pucelle*, donzella viergen.
Fanciullescamente, a guisa di fanciullo, *puerilement*, como niño.
Fanciullesco, da fanciullo, *puerile*, de niño.
Fanciulletto, dimin. de fanciullo, *enfançon*, niño.
Fanciullo, d'età fanciullesca, *enfant*, muchachuelo.
Fanello, piccolo vcelletto di gabbia, di dolcissimo canto.
Fanfala, farfalla *papillon*, mariposa.
Fanfaluca, la frasca secca, le cui frondi abbruciate si leuano in aria, *bria de fueille sech*, pedaço de hoja seca, e da questa similit. si dicono fanfaluche le cose del mondo fondate in aria.
Fangaccio, fango grattiuo, o grande, *mare, bourbier*, lodo.
Fango, terra molle, e calpesta, *fange, bourbier*, cenogal, Dicesi prouerbial. vscir del fango, cioè vscir di fastidi, far delle sue parole fango, mancar di promessa.
Fangoso, infangato, *fangeux*, atafagado.
Fantasia, potenza imaginatiua dell'anima, *fantaisie*, fantasia. per opinione, pensiero. Non mi romper la fantasia, non mi diuiare dal mio pensiero, non m'importunare. Io hò altra fantasia, quando non si vuol dar orecchie a quel che t'e detto.
Fantasima maschio, e fantasima, femmina, quello de' poeti, questa de' profatori, sogno d'immagini false, *fantosme*, fantasma.
Fantasmo, term. filosofico, immagine ò apparenza di cosa conceputa nella fantasia, *image en la fantaisie*, efftentigua.
Fantasticaggine, e
Fantasticheria, Sen. fantasticaria, astratti di fantastico, *fantasquerie*, antojo.
Fantasticamente, con modo fantastico, odioso, *fantastiquement*, fantasticamente.

Fantafticare, andar vagando coll'immaginatione, *fantaſtiquer*, deſuariar.

Fantaſtico, da fantaſma, immaginato, non vero, huomo fantaſtico, ſtrauagante, intrattabile, *fantaſque*, mal condicionado.

Fante, ſeruidore, *ſeruiteur*, criado, & in femminino ſerua, *ſeruante*, fregona, criada, per huomo ſemplicemente, ma in maniera diſprezzatiua, per ſoldato à piede, buon fante, vale brauo, mal fante, huomo di mala qualità.

Fanteggiare, Fior. far coſe da fante, *ſeruir*, ſeruir.

Fanteria, Sen. fantaria, ſoldateſca à piede, *gens de pied*, *infanterie*, infanteria.

Fanticella, dimin. di fante, ſeruetta, *chambrillon*, pequeña moça de ſeruicio.

Fantilitade, Fior. per infantia, *enfance*, niñez.

Fantino, dimin. di fante, piccol fanciullo, *enfant*, hijo.

Fantocceria coſa da fantocci, da ſemplici, *enfantillage*, niñeria.

Fantoccia, perſona ſemplice, poco accorta, *ſimple*, necio.

Fantolino, dimin. di fante, fantino, *enfançon*, hijuelo.

Farda, moccino, fango, & ogn'altra coſa che imbratti, *boue*, lodo.

fardellino, dimin. di fardello, *fardelet*, pequeño fardel.

Fardello, rauuolto di panni, ò d'altre materie ſimili, *fardeau*, fardel, far fardello, vale ragunar robbe per portarle via.

Fare, operare, *faire*, hazer, per operare per mezzo d'altri, per eſſer cagione, per eſeguire, per diſporre come à dire, che ne farai, per eſſer vtile: come, Queſto non fa per te, per affacciarſi, come: farſi alla fineſtra, per naſcere, ò apparire, come, farſi giorno, Hauer à far con vno, vale hauer che trattare: non hauer che fare di lui: non gli attenere, e non eſſergli parente, oggi fa tremeſi, ò due meſi fa, vale, per è, ò ſono, far parole, parlare, far honore honorare, far diſeſa, diffèderſi, far forte, fortificare, far viſta fingere, fare ſpeſa, ſpendere, farſi beffe, beffarſi, far fine, finire, far mentione, metonarear, far motto à vno, ſalutarlo, far luogo, far vela, ſpiegar le vele al vento, far teſta, riunirſi contro al nimico, farla bene, ò farla male, eſſer in buono, ò gattiuo ſtato. Far brauata, mi fa caldo, mi fa caldo, mi fa freddo, far dopo: diceſi delle naſcenze, ò altri malori, che danno fuori, far capo à vno, ricorrere à lui, far il Giorgio, ſi dice di chi va aſpaſſo pauoneggiandoſi. Far all'amore, o far l'amore: andar vagheggiando far del grande, grandeggiare, tenerſi in maeſtà, far il callo, aſſuefarſi. Far le fuſa torte, romper la fede di marito, e di moglie.

Farea, ſpetie di ſerpenti, *pharique*, pharico.

Faretra, turcaſſo, guaina da frecce, *carquois*, carcaxs.

Faretrato, che porta faretra, *porte-carquois*, portador de carcaxs.

Farfalla, inſetto che hà ale di cartilagine di diuerſi colori, & è di diuerſe ſpecie, *papillon*, mariposa candiles.

Farfallino, dimin. di farfalla, *petit papillon*, cuica mariposa.

Farfallone, accreſcitiuo di farfalla, dir farfalloni, e dir coſe fuor del veriſimile, e fare vn farfallone, e far vn'errore materiale, *menteur impudent*, mentiroſo fumo.

Farfaro, erba che và ſerpendo per terra, le cui foglie ſono di ſotto bianche, e di ſopra verdi, *pas d'aſne*, *herbe*, vña de aſno.

Farina grano, o biada macinata, *farine*, harina, ſi fà anco farina delle caſtagne, che ne luoghi di montagna ſerue come quella, del grano, diceſi prouerb. queſto non fa farina, cioè non rilena nulla, tu non ſei vna netta farina, cioè ſei poco ſincero.

Farinaccio vna ſorte di dadi ſegnati da vna ſola faccia, reſtandone cinque bianche, *dez de façon extraordinaire*, dado para iugar.

Farinacciolo, che ſi ſtritola, o ſi diſfà agenolmente, *qui s'eſmie & diſſoult comme farine*, deſmenuzable.

Farinata, farina cotta nella pentola con acqua, cibo di pouери, *bouillie*, polienda.

Fariſei, ſetta antica nel giudaiſmo, *Phariſiens*, Phariſeo.

Farneticare, dir coſe fuor di propoſito, proprio de febbricitanti, *reſuer*, deſuariar.

Farneticato, ſuſt.

Farnetichezza, Fior. per

Farnetico ſuſt. che è vacillamento, *reſuerie*, *freneſie*, deſnario.

farnetico add. infermo che vacilla, *frenetique*, atocado, frenetico.

Farro, ſpedie di biada che ſi mangia in mineſtra, *froment potager*, farro eſcandia.

Farſettaccio, farſetto gattiuo, *pourpoint uſé*, jubon vſado.

Farsettajo, facitore di farsetti, *pourpointier* jubonero.

Forsettino, dimin. di farsetto, *colletin*, coletillo.

Farsetto, vestimento del busto, *pourpoint*, jubon.

Fascia, propriamente quella striscia di pannolino longa, e stretta, con la quale si fasciano i bambini. e per ogni sorte di striscia, *bandelette, maillole*, vendeja. metaf. per fasce s'intende l'infantia dell'huomo, o cosa attenente à essa come appresso.

Fascetto, dimin. di fascio, *faisceau* fardel.

Fasciare, circondare, o ligar con fascia, *emmailloter*, faxar. per circondare solamente.

Fasciatello, piccol fascio, *petit paquet*, chico pliego.

Fascina, fascetto di frasche, o sermenti, *fagot, sarmens*. gauilla.

Fascinata, adoperar fascine per fortificare, o riempire fossi

Fascinatione, propriamente malia, che si fa con gli occhi, e per ogni altra sorte di malie, *charme*, echizo.

Fascio, raccolta di cose da caricar vn'huomo, *fardeau*, haz. metaf. per peso, o carico cosi di corpo, come d'animo. per qualsiuoglia raccolta di cose dicesi prouerbial. far fascio d'ogn'erba, cioè non distinguere il buono dal gattiuo.

Fasciuolo, piccol fascio *fardelet*, haz.

Fastellino, dimin. di fastello, *faisceau*, hazezillo.

Fastello, fascio, ma propriamente di legne minute, *fagot*, haz.

Fastidiare, recar fastidio. *fascher*. molestar. in neut. pass. hauer in fastidio. *se fascher*, enfadarse.

Fastidio, noia, increscimento, *fascherie*, enfado, per modo di proceder fastidioso, *chagrin*, congoxa.

Fastidiosamente, noiosamente, *despitensement*, enojadamente.

Fastidioso, add. noioso, tedioso, *fascheux*, enfadoso.

Fastidito, pien di fastidio, *molesté*, molestado.

Fastidiume, Fioren. per quantità di fastidi, *fascherie extreme*, pesadumbre esmerada.

Fastigioso, Fior. per fastoso, *orgueilleux*, argulloso.

Fasto, alterigia, presuntione di se stesso, *orgueil*, argullo.

Fastoso, pien di fasto, *outrecuidé*. entonado.

Fatale, cosa che vien dal fato *fatal*, fatal.

Fatappio, spetie d'vcelletto.

Fatare, Fior. per destinare, *destiner*, hadar.

Fatamente, destinatamente, *fatalement*. Fatalmente.

Fatato, destinato. *destiné*, hadado. e fatato e detto d'a nostri poeti eroici per non poter esser ferito.

Fatica, quelche si pare nell'operare, *trauail, loyer*, trabajo, dicesi anco fatica all'opera stessa, e talhora per premio dell'opera. come: io voglio le mie fatiche. Senes. naturalmente dicono fadiga; ma per vso anco fatica, e cosi de gli altri verbali.

Faticante, che dura fatica, *trauaillant*, trabajado.

Faticare, Sen anco fadigare, trauagliare, *trauailler*, trabajar. in neut. pass. affaticarsi.

Faticato, Sen. affadigato, trauagliato da fatica, *trauaillé, las de trauail*, causado de fatiga.

Faticheuole, che s'affatica, *laborieux*, trabajoso.

Faticosamente, con fatica, *laborieusement*, trabajadamente.

Faticosissimo, superlat. di faticoso, *fort laborieux*, muy hazendoso.

Faticoso, pien di fatica, *adonné au trauail*, hecho al trabajo.

Faticabile, faticheuole, *trauailleur*, trabajador.

Fato, determinata volontà. e prouidenza di Dio *destin*, hado.

Fatta foggia, *façon*, manera.

Fattamente con la particella, si, auanti vale, in tal modo, *ainsi*, anzi senza con effetto, *reellement*, acabadamente.

Fattezza, figura, fattione di membra, *forme*, horma.

Fatteuole, Sen fattibile, ageuole a farsi, *facile, aisé à faire*.

Fattibello, liscio che vsano le donne per farsi belle, *fard*, afeyte.

Fatticio, Fior. per atticiato di grosse membra, *membru*, hombre membrudo.

Fattiuo, che fa, che opera, *faisant*, hazedado.

Fatto, negotio, attione, *chose, affaire*, cosa, negocio, fatto d'arme, vale, giornata, battaglia, prouerb. alm. doue bisognano fatti, le parole non bastano. dal detto al fatto, e vn gran tratto.

Fatto, add. perfetto, *fait*, hecho. e parlandosi di frutti, vale, maturo.

Fattore, facitore, *ouurier*, obrero. per quello che ha cura delle possessioni, che altrimenti si dice castaldo. per quei fanciulletti che stanno per imparare l'arte, e serueno in buttiga, prouerb. fattor nuouo, tre di buono

Fattoria, offitio di fattore nella cura delle pos-

possessioni.

Fattucchiera, strega, maliarda, *sorciere*, hechizera.

Fattucchiera, malia, stregoneria, *sorcelerie*, hechiseria.

Fattura, facitura, *ouurage*. obra per malia, e stregoneria.

Faua, sorte di legume. *faue*. haua. per voto, vsandosi in Fiorenza, & in altri luochi di Toscan, a rendere il partito, con le faue nere, e bianche. A Siena vsano i lupini secchi bianchi, e neri. prouerbial. si dice pigliar due columbi ad vna faua, quando con vna sola astutia s'inganno due. e faua. Sen. fauarella, si dice alla viuanda che si fà lessa, & arrosto, di faue instãte. Fioren. le dicono anco Macco. faua è detta quella parte del membro virile, dal preputio alla punta.

Fauci. Sen. la sboccatura della canna della gola in bocca, *la gorge*, garganta.

Fauella, il fauellare, *langage*, lenguaje. per linguaggio, e particolar idioma.

Fauellamento. Fioren. per il fauellare.

Fauellare, esprimere con parole il concetto del animo, *parler*, hablar. fauellar con la bocca piccina, andar [illegible] lare. fauellar senza barbezza [illegible] beramente. fauellar [illegible] per interposta persona, o fauellare con gli spiritati, cioè per bocca d'altri.

Fauellatore, che fauella, *parleur*, hablador.

Fauellatrice, verb. femin. *parleuse*, habladora.

Fauellio. p. l. Fioren. per cicalamento, *parole* habla.

Fauilla. scintilla di fuoco, *estincelle*, centella.

Fauillo. Fiorent. per isplendore. *splendeur*, resplendor.

Fauillezza dimin. di fauilla, *estincelle*, *bluette de feu*, chica centella.

Fauno spetie di Satyro, fauolosamente reputato de' gentil Dio de' campi, ò de' boschi, *satyre*, satyro.

Fauo, fiala, *roy de miel*, pañal de miel.

Fauola, narratione di fatto non verò, e talhora ne anche verisimile. *fable*, fabula. esser fauola del populo, e far dir de se al populo, farsi burlare.

Fauolare, raccontar fauole, *conter des fables*, contar nouellas.

Fauolatore, raccontator di fauole, *conteur de fables* fabulador.

Fauoleggeuolmente, Fioren. per fauolosamente, *fabuleusement*, fabulosamente.

Fauoleggiare. dir fauole, per inuentare, e compor fauole, *inuenter & composer des fables*, componer consejas.

Fauolesca, e falauesca. Fior. quella materia volatile di cose abbruciate che si leua in alto, *fiafreluches*, atomos.

Fauolesco, fauoloso *fabuleux* fabuloso.

Fauolisco. Fioren. per Fauoloso.

Fauolosamente, fintamente, *fabuleusement*, fabulosamente.

Fauoloso, che hà della fauola, *qui sent la fable*, cuento.

Fauorare. Senes. fauorire *fauoriser*, ayudar.

Fauorato, add. Senes. fauorito, *fauori*, fauorecido.

Fauoratore Sen. fautore, che fauorisce, *fauteur*, fautor.

Fauore, aiuto, difesa, ò gratia verso altrui, *fauour*, fauor.

Fauoreggiante, che fauorisce, *fauorisant*, fauorecedor.

Fauoreggiare, fauorire.

Fauoreggiatore, che fauorisce.

Fauoreuole, di fauore, l'aiuto, *fauorable*, fauorable.

Fauoreuolmente. Senes. anco fauoritamente, con fauore, *fauorablement*, fauorablemente.

Fausto, prospero, felice, *heureux*, dicho.

Fautore, fauoreggiatore.

Fauule. Fior. campo doue siano state seminate faue, *fauiere*, hauaria.

Fattione, fattezza, effigie, *effigie*, semejança. per fatto, propriamente di cosa di guerra: e per setta, ò parte, come fattione Gibellina, ò Guelfa. *faction*, *parti*. liga.

Fazzoletto. Senes. per pezzo di panno lino da nettarsi il naso. *mouchoir*, pañuelo, e fazzoletto da collo quello che vsano le donne per coprirsi il collo, o'l petto.

F E

Febbraio, nome del secondo mese del l'anno. Senes. dicono anco Ferraia. *Feurier*, Hebrero.

Febbre, intemperie del corpo, che è di varie sorti, & si dichiara con diuersi nom *fieure*, calentura.

Febbricitante, che ha febbre, *febricitant*, febricitante.

Febbricare. Fior. hauer febbre, *estre en fieure*, estar en fiebre.

Febbricella &

Febbricina, &

Febbruzza dimin. di febbre, *fieure legere*, calenturilla.

Febbricoso, febbricitante, *qui est en fieure*, hachacoso de calentura.

Febrile, che viene da febbre, *qui prouient de fieure*, lo que viene de fiebre.

Feccia, superfluità, & escremẽto di cose liquide, *lie*, gurrapa, metaf. per viltà di nascita, ò altro difetto. Importar sopra la feccia, si dice prouerb. di chi cresce danno à danño.

Feccia. Fior. il buco della botte doue si mette la cannella *le pertuis du tonneau ou se met la boite*, horado de bota.

Feccioso, pien di feccia, ò imbrattato di fecia, *plein de lie*, heziento, metaf. spiaceuole, fastidioso, *chagrin*, ansioso.

Fecondare, far fecondo, dicesi propriamente di terreno, *rendre fertile*, fertelizar.

Fecondia, Fioren. per

Fecondità, *fertilité*, fertilidad.

Fecondo, fertile, che genera abbondeuolmente, *fertile*, fertil.

Fede, vna delle tre virtù teologiche, *foy, sermẽt*, fee, per religione, per modo di giuramẽto, per confidenza, per amore, ò fedeltà, per lealtà, per credenza, per testimonianza.

Fedecommissario, quegli in chi và il fideicommisso, *qui a le fideicommis*, à la fede de quien alguna cosa se comete.

Fede degno, degno di fede, *digne de foy*, digno di fee.

Fedele, sust. Fiorent. per vassallo, *feal*, *vassal*, leal, vassallo.

Fedele, add. leale, *fidele*, fiel, per Christiano di vera fede.

Fedelissimo, superlat. di fedele, *tres fidele*, muy fiel.

Fedelmente con fede, *fidelement*, fielmente.

Fedeltà, lealtà, *fidelité*, fieldad.

Federa, vna sorte di panno d'accia, e bambagia, del quale si fanno le coltrici, e guanciali, e federa dicono i Fioren. à quella sopraccoperta di pannolino, ò di drappo che si mette a' guanciali. Sen. la chiamano fodaretta, *fourre, coulire de lict*, almadraque.

Fedimento, Fioren. per ferimento, e

Fedita, per ferita, *blesseure*, llaga, herida.

Feditade, sporcitia, *ordure* porqueria.

Fedito, sust. Fior. per ferito, *blessé*, herido.

Feditore, per feritore, *blesseur*, lastimador.

Fedo add. sporco, schifo, *ord & sale*, puerco.

Fegarella, herba che arma luogi aquidosi, *hepatique*, yerua de la trinidad.

Fegato, è quel membro interiore del corpo, doue si genera il sangue, *foye*, higado, si dice in prouerb. hauer guastato il fegato, di colui che piglia ogni cosa in mal senso.

Felce, erba nota, *fougere*, falguere.

Felce, quercina, *polypode*, polypodio.

Felciata, giuncata, *petit ionc*, chico junco.

Felice, auuenturato, *heureux*, felice.

Felicemente, con felicità, *heureusement*, felicemente.

Felicità, tommo bene, prosperità, *heur*, suerte.

Felicitare far felice, *rendre heureux, bienheurer*, hazar bienauenturado.

Fello, maluagio, sceleraro, *meschant*, vellaco.

Fellone, augumentatiuo di fello, traditore, crudele, *felon*, cruel.

Fellonescamente, con fellonia, *fellonnement*, cruelmente.

Fellonesco, pien di fellonia, *plein de felonnie*, sañudo.

Fellonia sceleratezza, tradimento, *felonnie*, fiereza.

Fellonosamente, Fioren. per fellonescamente, *cruellement*, despiadadamente.

Fellonoso, per fellonesco, *cruel*, cruel.

Feltro, è panno composto di lana non filata stretta insieme, e feltro, si chiama il mantello per viaggi fatto di questa materia, che resiste alla piogia, *gaban*, ganan, fieltro.

Femina, nome di donna, ma di più largo significato, intendosi anco de gli animali, e delle piante, *femme*, muger, hembra, per donna, talhora moglie, *femme marice*, muger casada, e per concubina meretrice, *concubine, paillarde*, ramera.

Femminacciolo, Senes femminaccio, vago di femmine, *addonné aux femmes*, mugeril.

Femminale. Fioren. per femminino, *feminin*, muy feminin.

Femminella, auui litiuo di femina, *femelle*, hembra.

Femmineo, di femmina, e

Femminesco, da femmina, *effeminé*, effeminado.

Femminetta, dimin. di femmina, *effeminément*, mugerilmente.

Femminilmente, da femmina, *femellin*, afeminadamente.

Femminile, da femmina, *de femme*, de muger.

Femminino, di genere di femmina, *feminin*, feminin.

Fendente, sust. colpo di spada di taglio per dritto, cosi detto da gli schermidori, *coup de taille*, golpe de espada.

Fendere, fendere, quasi diuidere per lungo, *fendre*, hender.

Fendimento, e

Fenditu-

Fenditura, fessura, *fente*, hendedura.
fenice, vccello fauoloso che muore, e rinasce, *Phenix*, feniz.
Feralmente, crudelmente, *cruellement*, cruelmente.
Feria, giorno di festa, ma più propriamente quello nel quale non si tiene ragione, *ferie, iour de feste*, dias de holgar, e ferie distinte col numero, sono i giorni della settimana non festiui appresso à quelli che dicono l'officio.
Feriale, dia di lauoro, *ferial*, ferial.
Ferialmente, alla semplice, triuialmente, *vulgairement*, vulgarmente.
Feriato, che hà feria, *qui eſt de loiſir*, feriado.
Ferino, bestiale, *beſtial*, bestial.
Ferire, percuotere con far sangue, *bleſſer iuſques au ſang*, herir, per percuotere semplicemente *frapper*, topar.
ferità, coll. accento nell'vltima vocale, crudelità, *cruauté*, fierezza.
Feritoia, quel piccolo spiraglio di torri, ò baluardi, d'onde si ferisce il nimico di fuore: detta attrimenti balestriera, *canonniere*, throneta.
Feritore, che ferice, *bleſſeur*, lastimador.
Ferma, Fior. per condotta, d'officiali, di soldati, e sim. Sen. intendono ferma da fermare, e bracco da fermarsi di quello che troua, e ferma le quaglie, *conduite*, conducto.
fermaglio, Fior. borchia, ò altro che affibia, e tien i vestimenti, e per simplice gioiello, od ornamento, *fermaillet*, manezilla, joia.
fermamente con fermezza, *fermement*, firmemente, per certamente, securamente, *certainement*, por cierto.
fermamento, il cielo stellato, *firmament*, firmamente.
fermanza, Fior. per per confermatione, *aſſeurance*, seguridad.
fermare, arrestare, *arreſter*, parar. in neut. pas. fermarsi, per deliberare.
fermato add *arreté*, parado.
fermento, quella poca pasta inforzata con la quale si tiene ita il pane, *leuain*, leuadura.
fermezza stabilità, *fermeté*, firmeza.
fermissimamente superl. di fermamente, *treſfermement*, muy establemente.
fermissimo, superl. di fermo, *treſ-aſſeure*, muy firme.
fermo, che nõ muoue, *arreſté*, detenido, canto fermo, è quello che vsano i religiosi de cori.
feroce, fiero, coraggioso *fier*, brauo per crudele, & orribile, *cruel*, cruel.
ferocemente, con ferocità, *cruellement*, cruelmente.
Ferocia, ferocità, *fiereté* ferocidad.
ferocissimo, superl. di feroce, *fort fier*, muy brusco.
ferocità, fierezza, *voyez* ferocia.
ferraiuolo, lauorator di ferro, *forgeró*, herrero, ferraiuolo si dice oggi à vna sorte di mantello fin'à mezza gamba con bauaro, che si porta d'ogni tempo.
ferramenti, quantità di strumenti di ferro, *ferremens*, herramienta.
Ferrana, Fior. mescuglio di biade seminate per meter in erba, e pasturarne il bestiame, *farrage*, baja de cama.
ferrare, munir di ferro, *ferrer*, herar, propriamente metter ferri a caualli, ò ad altre bestie.
ferrato add. *ferré*, herrado.
ferratore, che ferra, *mareſchal, ferrant*, errador, per fabbro.
ferratura, il ferrare, & il modo di ferrare, *ferrure*, clauadura.
Ferreo, di ferro, *de fer*, de hierro.
ferriera, tasca, ò astuccio pieno di strumenti di ferro, la bisaccia che si porta in viaggio con ferri da riferrar i caualli, per la fucina doue si fa, e si raffina il ferro, *ferriere, forge, mine de fer*, fragua del hierro, almaden, mino de hierro. e per la caua del ferro.
ferrigno, che tien di ferro, *homme de fer*, hombre de hierro. i. Sen. dicono ferrigno, a huomo gagliardo, e fiero.
ferro, il più duro de' metalli, *fer*, hierro, per strumento meccanico, per arme, per quel ferro che si mette sotto a' piedi de' giumenti, dicesi prouerbialm. venire à ferri, venir al fatto, esser a', ferri: essere alle strette per cõcludere vn negotio, battere il ferro mentre è caldo. valersi dell'occasione, aguzzare i suoi ferri, vale assottigliar l'engegno, aiutarsi quando si può.
ferruzo, piccolo strumento di ferro, *petit inſtrument*, hierecillo.
fertile, fruttifero, fecondo, *fertile*, fertil.
fertilità, astratto di fertile, *fertilité*, fertilidad.
fertilmente, con fertilità, *fertilement*, fertilmente.
ferucola dim. di fiera, *beſtiole*, bestezuela.
fruente, che cuoce, per pronto, e sollecito, *ardent*, ardiente.
feruentemente, con feruore, *ardemment*, ardientemente.
feruentezza, feruore, *ardeur*, heruor.
feruentissimamente, superl. di feruentemente, *fort ardemment*, hemosamente.
feruentissimo, superlat. di feruente, *treſar-*

dant, muy ardiente.
Feruere, Fior. bollire, *bouillir*, heruir.
Feruidamente, feruentemente, *ardemment*, ardientemente.
Feruido, feruente, *feruent*, fogozo.
feruore, calor grande, *ferueur*, heruor, metaf. per affetto grande, *affection*, afficion.
feruta, Fior. per ferita, *playe*, herido.
Feruto Fior. ferito, *bleſſé*, herido.
Ferſa, e ferza. Sen. sferza, ſtriſce di cuoio, ò funicelle ſtrette inſieme per battere i fanciulli, *foüet*, vergajo. Diceſi anco da Seneſi ferza del caldo, ò del Sole, per l'hora del maggior caldo ne' giorni di ſtate.
Feſſo ſuſtan. ſpaccatura, ò crepatura longa, *fente*, endedura.
Feſſo, add.
Feſſolino, di feſſo ſuſt. *petite fente*, hendrija chica.
Feſſura, feſſo *fente*, reſcuicio.
Feſta di feſtiuo, nel quale non ſi lauora, *iour de feſte*, dia da fieſta, per allegrezza, per allegra, e grata accoglienza, per apparato, ò ſpettalo guardar la feſta, à aſtenerſi da lauorare per honorarla, far feſta, por fine, ceſſar d'operare, dar feſta, licentiar dalle fatiche, far la feſta à vno, è vcciderlo, conciare vno pel di delle feſte, è trattarlo male. in prouerb. ſi dice, ogni di non è feſta, cioè non ſempre vanno le coſe a tua voglia, matti fanno le feſte, e i ſaui le godono: di chi ſpende il ſuo per dar piacere altrui.
Feſtante, Fior per allegro, *qui s'eſgaye*, regado.
Feſtanza, per feſta, *feſte*, zambra.
Feſtare, por far feſta, *feſter. faire feſte*, guardar la fieſta.
Feſteggieuole, gioioſo, lieto, *ioyeux*, gozoſo.
feſteggeuolmente, con feſta, *ioyeuſement*, alegramente.
Feſteggiamento. il feſteggiare, *ioye*, alegria.
Feſteggiante, feſtante, allegro, *ioyeux*, regozijado.
Feſteggiare, far feſte, ſpettacoli, per ſolennizar le feſte, *ſolemnizer la feſte*, ſoleniſar la fieſta.
Feſtereccíamente, Sen. feſtarecciamente, a modo di feſta, *comme en iour de feſte*, como en dia de fieſta.
Feſtereccio, Sen. feſtareccio: di feſta, e da feſta, *de feſte*, dezembra.
Feſteuole, feſteggiante, *gai. alaigre*, ſueltо.
Feſteuolmente, lietamente, *gayement*, regozijadamente.
Feſtiuamente Fioren. con gran preſtezza, *haſtiuement*, preſtamente.
Feſt. nare. Fioren per ſollecitare, affretarſi. *ſe haſter*, darſe prieſſa.
feſtinato add. affrettato, *haſté*, apreſſurado.
Feſtino, Fior. per ſollecito, preſto, *prompt*, preſto.
Feſtiuamente, ſolennemente, con feſta, *ſolennellement*. ſolenemente.
Feſtiuo, di feſta, e da feſta, *iour ſolennel*, ſolenidad.
Feſto, feſtiuo, *iour de feſte*, dia de fieſta.
Feſtuca piccolo ſtecco, ò fuſcellino, *feſtu*, pahilo.
Fetente, che buzza, *puant*, hediendo.
fetidiſſimo, ſuperlat di fetido, *treſpuant*, muy hediendo.
Fetido, puzzolente, *ſentant fort mal*, poliente mal.
fetidoſo, Fior. per fetido, *fort puant*, que huele mal.
Fedidate per fetore, *puanteur*, hedentina.
Feto, voce latina, creatura nel ventre della madre, *enfant au ventre de ſa mere*, el fruto que la hambra peare.
Fetore, puzza *puantiſe*, hedion dez.
Fetta, particella tagliata ſottilmente dal ſuo tutto, come di carne, e ſim. *morceau*, bocado.
fettuccia, dim. di fetta, Sen. dicono anco fettarella, *morcelet*, bocadillo.
feudatario, che ha feudo, *feudataire*, cliente, vaſſallo.
feudo, ſignoria, e dominio ſopra qualche terra concedato con patto di perpetua ricognitione, *fief, ou fied*, feudo.

F I

Fiacca, Fioren. ſtrepiti, fracaſſo. *bruit*, ruydo.
fiaccamento, il fiaccare. *fracture*, fracion.
fiaccare, rompere, fracaſſare, *briſer*, deſmenuzar, per debilitare, affiuolire, *afoiblir*, afloxar.
haccato, add. *briſé*, deſmigajado.
fiacco, fieuole, ſtracco, *las*, canſado.
fiaccola, facceila acceſa, Sen. chiamano fiaccola propriamente quel tronco di ginepro ſecco, ò daltro legno ragioſo, ò faſcetto di cāne ſecche, ò di ſcope acceſe có che i fanciulli fanno feſta la ſera di carneuale, *flambeau*, hacha.
fiala, voce lat. gualta: do *fiole*, redoma.
fiale, Sen. fiala quella parte di cera doue ſono le caſelle delle pecchie col mele, *rai de miel*, panal del miel.
fiamma, vapore acceſo che eſce dalle coſe che ardono, *flamme*, llama, per fuoco ſemplicemente.

fiam-

Fiammante, che fiamma, *flamboyant*, hachado.

Fiammare, fiammeggiare, *flamboyer*, echar llama.

Fiamma falsa, infirmità simile alla rogna, *ardeur*, heruor.

Fiammeggiante, che fiammeggia, *luisant*, luziente.

Fiammeggiare, risplendere a guisa di fiamma, *luire flamber*, luzir.

Fiammella, e fiammetta, dimin. di fiamma, *petite flamme*, chica llama.

Fianco, quella parte del corpo trà le coscie, è le costole. *flanc, costé*, lado, per lato, banda.

Fiare, Fior. per fiale, ò fiala di mele.

Fiasca, spetie di fiasco grande, ma schiacciato, *grand flascon*, gran fiasco.

Fiaschetta, Senes. dim. di fiasca, *bouteille*, borracha.

Fiasco, vaso di vetro coperto con venchi, o con altra materia da tener vino, *flacon*, flosquito, dicesi prouerbialm. Amor di meretrice, e vin di fiasco, la mattina è buono, e la sera è guastato, quella è incostante, e questo come è manomesso, si suapora, e si guasta.

Fiata, di tre sillabbe, volta, *une fois*, vna vez.

Fiatamento, il fiatare, *expiration*, espiracion.

fiatare, alitare, per illeggiero spirar de' venti, per dar segno di fauellare.

Fiatente, Fioren. per fetente, *qui sent mal*, hediondo.

Fiato, alito, *souffle*, solpo, per vento, aura, per mal odore, talhora per niente: non c'è dei fiato, Senes. chiamano anco fiati bestie grosse: cio è tanti fiati di caualle, buoi, e simil. Fioren. dicono de gli huomini: la tale schiatta è rimasa cò tanti fiati, cio è con tante persone.

Fiatore, Fior. per fecore, *puanteur*, hedor.

Fiatozo, per puzzolente, *puant*, oliente mal.

fiauo, Sen. fauo, fiala col mele, *rayon de miel*, panal de miel.

Fibbia, strumento di metallo, o d'osso di figura circolare, e quasi circolare, che serui per congiongere, e stregnere insieme il centurino, o la teste, o altro, *boucle*, heuilla.

Fibbieta, dimin. di fibbia, *bouclette*, heuilla chica.

Fibra, voce l. vena, *veines*, venas.

Fica, parte vergognosa della femmina, far le fiche: mettere il dito grosso tra l'indice, e'l medio in atto di dispregio, *faire la figue*, hazer lo higo.

Ficaia, Sen. l'arbore che fa i fichi *figuier*, higuera.

Ficcamento, il ficcare, *fichure*, fixadura.

Ficcabile, atto à ficcarsi, *propre à se ficher*, fixado.

Ficare, mettere, cacciar con forza vna cosa nella'ltra, *ficher*, fixar, ficcarsi sotto: vale accostarsi, mettersi innãzi ardimẽte, ficcar carote: è dar ad intendere bugia per verità.

Fichereto, e ficcheto, piantata di fichi, *plantez de figuiers*, higueral.

Fico, arbore, e frutto noto, *figue*, higuera. per vna sorte di male che viene all'huomo nel sesso, & a' caualli nel piede, diciamo in prouerbio. cercare fichi in vetta: mettersi à impresse difficili, e pericoloso fare, quando il fico serba il fico, mal villan serbi il panico: pronostico de' contadini di maia ricolta per l'anno auuenire.

Fico secco, frutto di fisco secco al Sole, o nel forno, *figue seiche*, higo seco.

Fida, assicuramento di pastura per il bestiami *pasturage asseuré*, pienso bestia assegurado.

Fidagione, Floren. per assicuramento, o sicurtà, *caution*, fiador.

Fidanza, fiducia, per sicurtà, *compromis*, compromisso.

Fidanzare, far fidanza, assicurare, *pleiger*, fiar.

Fidare, dare altrui vna cosa con fede che ne faccia il tuo volere, *se fier d'vn affaire à quelqu'vn*, fiar se de vno negocio a alguno, fidare bestiami, è vendere la pastura assicurandoli, in neut. pass. confidarsi.

Fidatamente, con fidanza, *confidemment*, confiadamente. Vsasi anco in vece di fedelmente.

fidatissimo, superla. di fidaco, *tres-fidels*, muy fiel.

Fidato, sincero, da fidarsene, *fidele*, fiel.

Fidissimo, superl. di fido, *fort feal*, muy leal.

Fido, fidato, *fidé*, seguro.

Fiducia, speranza certa, confidanza, *fiance*, confiança.

Fiducialmente, con fiducia, *asseurément*, confiadamente.

Fiebole, Fiorent. per fieuole, debile, *foible*, feble.

Fiebolezza, per debolezza, *foiblesse, laßitude*, febledad, cansada.

Fiedere, Fioren. per ferire, *ferir, fraper*, herir.

Fiele, e fele, quella vescighetta piena d'humore amarissimo, che stà attaccata al fegato, *le fiel*, hiel. non hauer fiele, si dice di dolcissima natura.

fineaia aggiunto di falsc da fieno, che si di-

ce anco.

fienale, *fenil*, fenedal.

fieno, erba secca per pascere le bestie, *foin*, heno, dicesi in prouerb. non è tempo da dar fieno a oche, cioè non è tempo da baloccare.

fiera, animal saluaggio, *beste sauuage*, fiera.

fiera, mercato libero, *foire*, feria, mercado.

fieramente, aspramente, *fierement*, soberuiamente.

fierezza, ferità, *fierté*, ferocidad, per forza, e destrezza di corpo, e d'ingegno, *adreste*, destreza.

fierità, ferità, fierezza, *cruauté*, crueldad.

fiero, feroce, terribile, *fier*, entonado, per altiero, superbo, *outrecuidé*, arrogante, vsasi anco per ardito, e viuace di corpo, e d'animo, *hardi*, atreuido.

fierucola, vile, e piccola fiera, *bestiole*, bestezzuela.

fieto, Sen. odor non buono, come di vasi, di botti, o simili: o di carne, o d'altro che sia vicino a putrefarsi, *moissisure, relanteur*, ahilamiento.

fieuole, debile, fiacco, *foible*, flaco.

fieuolezza, debilezza, *foiblesse*, flaqueza.

fieuolità, Fior. per fieuolezza.

figgere, ficcare, *ficher*, fixar.

figliare, far figliuoli, *enfanter*, parir, meta. per mandar fuore, produrre.

figliastro, figliuolo del marito hauuto da altra moglie, o della moglie hauuto da altro marito, *beau fils, filiastre*, hijastro.

filio, figliuolo, *fils*, hijo, per figlio. Fioren. intendono anco il facchino.

figliuoccio, Sen. figliano, questi che è tenuto a battesimo, cosi detto da chi lo tiene, *filleul*, ahijado.

figliolaggio, e

figliolanza, l'esser figliuolo, *filiation*, ser hijo.

figliolecto, e

figliolino, dimin. di figliuolo, e per piccol fanciullo, *petit fils*, hijuelo.

figliuolo, il generato propriamente dell'huomo, *fils*, hijo *fille*, hija, vsasi alle volte il nome di figliuolo per amoreuolezza, figliuol mio, figliuol caro, e simili.

figliuolto, differo gia gli antichi per tuo figliuolo, *ton fils*, tu hijo.

figura, forma, immagine, *figure, image*, figura, per impronta, o immeggine di cosa scolpita, o dipenta. per misterio e significazione delle scritture sacre, che l. dicono *figura*, per termine matematico, e costellationi per li segni de' numerari dell'albaco.

figurale, misterioso, *figurel, mysterieux*, mysterioso.

figuralmente, misterioſamente, *mysliquement*, mysteriosamente.

figuramento, figura, *figure*, dibuxo.

figurare, far figure, scolpire, dipignere, *figurer, peindre, entailler*, figurar, per significare, e per descriuere.

figuratamente, misterioſamente, *mysliquement*, mysteriosamente.

figuratiuamente, per figura, *figurément*, figuramente.

figuratiuo, che può mostrar sotto figura *figuratif*, figuratiuo.

figurato, che rappresenta sotto figura, *figuré*, figurado, canto figurato, diciamo la musica cromatica.

figuratione, il figurare, e la figura *figure*, forma.

fila, numero di cose che stiano, o caminino a vn pari, come fila d'arbori, di soldati, e simili *file, suite*, seguida.

filaccia, nel numero del più, fila che pendono da panno rotto, o stracciato, *franges ou filets de draps rompus*, flocadurez.

filare, ridurre il pelo di lino, o di lana, o simili in filo, *filer*, hilar. filar sangue, vale versar sangue distesamente, ma sottilmente. filare si dice la botte che mãcando già il vino, getta piano. far filare, mettere spauento. & in prouer. torre a filare, per dare a filare, si dice di chi dà a far le sue faccende, per pigliar a far quelle d'altri senza guadagno, e la puttana fila quando vediamo vno affadigarsi contro al suo solito, segno di gran bisogno.

filare, sust. Sen. fileto, lo stesso che fila: ma si suol dire solamente d'arbori, e di cose inanimate, *file, ou rangée*, hilera. prouerbial. si dice: Non la guardare in vno filaio di case: non por cura cosi sottilmente a ogni bosa.

filattrocca, e

filatera, longhezza di ragionamenti noiosa, *file ou longue estendue de propos ennuyeux*, filateria.

filateria, la fimbria, o piega per orlo delle vesti de' Farisei, *phylactere*, floçadura.

filateſſa. Fior. per fila. *file, suite*, seguida.

filaticcio, filato di seta stracciata *fil d'estoupes de soye*, hilo.

filato, sust. ogni cosa filata, *toute sorte de fil*, hilado.

filato, add. *filace*, hilaza.

filatoio, strumento di legno da filar lana, *rouës à filer la laine*, torno da hilar.

filatrice, verb. fem. che fila. *filandiere*, hiladora.

fileto, quella funicella che si leggada basso per tener tirata la ragna, *cordelette lite bas pour tirer le filé de l'oiseleur*, cuerdilla por tirar la redezilla del paxarero.

filiale,

F iale, di figliuolo, e da figliuolo, *filial*, de hijo

Filiggine, Sen. fuliggine quella materia nera che produce il fumo sù pe' camini, *suye*, hollin.

Filo, cuel che si trae filando la lana, lino, e fim e nel numero del più, fila, *fil*, hilo, per simil diceſi filo ad ogni coſa che ſi riduca a guiſa di filo; fil de rame, fil d'oro, fil di perle, di coralli, e fim. vale, vezzo, o collana. diceſi fil di paglia, fil d'erba, e filo al taglio di ſpada, o di coltello, far vna coſa per filo, è farla per forza, prouerbialm. andar per il filo della ſinopia, è far la coſa con molto riguardo, vederla fil filo; guardar a ogni minutia fil filo auuerbial. vale ſpeſſo ſpeſſo, a filo, a filo, tener attaccato il filo, ſi dice quando intermettendo ſi vn negotio, non ſi rompe la pratica, filo delle reni.

Filomena roſignuolo vccello, *roſsignol*, ruyſeñor.

Filoſofale, filoſofico, *philoſophique*, Philoſophico.

Filoſofante, che attende a filoſofia, *philoſophe*, philoſopho.

Filoſofare, attendere a filoſofia, ſpeculare, *philoſopher*, philoſophar.

Filoſofeggiare, filoſofare, vſaſi per diſcorrer da ſe medeſimo, *mediter*, meditar.

Filoſofia, ſcienza di coſe naturali, diuine, e humane, *philoſophie*, philoſophia.

Filoſoficamente, da filoſofo, *philoſophiquement*, philoſophicamente.

Filoſofo, profeſſor di filoſofia, *profeſſeur en philoſophie*, profeſſor en philoſophia.

Fillza, più coſe infilzate inſieme, *enfileure, choſes enfilées enſemble*, ſarta.

Fimbria, orlo delle veſti da piedi, *bord de robe*, orladura, borde de veſtido.

Fime. Fior. per litame, *fient*, eſtiercol.

Finale, vltimo, perentorio, *final*, vltimo.

Finalmente, alla fine, *finalement*, finalmente.

Finalmente, con finezza, perfettamente, *perfaittement*, complidamente.

Finare, finir d'operare, *finir, acheuer*, acabar. Fioren. vſano anco finare per far quitanza.

Finato, Fior. per finito, *finy, acheué* acabado.

Finattanto, e

Fin che infino, *iuſques à quand*, haſta quãdo.

Fine ſuſt. termine di ciaſcheduna coſa, *fin* fenecimiento, è maſculino, e femminino, e vale alle volte per cauſa finale: come andar a fine d'hauer vna coſa, eſſer in fin di morte; ſtar per morire, far vna coſa a buon fine, o a mal fine, con buona, o con mala intentione.

Fine add. ſenz' altra variatione, Fior. di tutta bontà, *fin, õme or fin, fin drap, tresbon*, fin, como oro fino, limiſta, c. muy bueno, e parlandoſi d'huomo, fine, vale a loro talhora per vitiato, eſcaltrito, *fin homme, cautelenx*, cauteloſo, caualier fine, valoroſo, *valeureux*, valeroſo, maeſtro fine, buono, valente, *entendu, bien auiſé* auiſado, e coſi de gli altri.

Finemente, Fior. per ottimamente, *finement*, cuerdamente.

Fineſtra, apertura che ſi fa nelle muraglie per dar lume, *feneſtre*, ventana, metaf. per occhio, e per entrata.

Fineſtrella, e

Fineſtretta, dimin. di feneſtra, *feneſtrette*, ventanilla.

Fingere, inuentare, ritrouar di fantaſia, come fanno i Poeti, e Pittori, *inuenter, repreſenter*, traçar, repreſentar, per ſimulare, far viſta, *feindre, diſſimuler*, hipocrizar.

Fingimento, in fingere, *fiction*. ficion.

Finimento il finire, *fin*, fingido, Sen. dicono anco finimento alle guarnitioni di veſte, e d'altro, & a gli addobbamenti di caſa.

Finire, condurre a fine, *finir, conduire à fin*, acabar.

Finiſſimo ſuperlat. di fino, *tres-fin, tres-bon*, muy bueno.

Finita, Fior. per fine ſuſt. *paracheuement*, acabamiento.

Finito, *parachené*, acabado.

Fino add. perfetto, eccellente, *perfait, excellent*, cumplido.

Fino, propoſitione, infino, *iuſque*, haſta.

Finocchio, erba nota, *fenouil*, hinojo. voler la parte ſua fin' al finocchio, vale, voler di quel che ti tocca ſi n'a vn minimo che.

Finocchio porcino, erba di queſto nome, *peucedane, herbe ſurnommee fenouil ou queue de pourreau*, herbatum.

Fin' hora infino a queſto tempo, *iuſques à preſent*, haſta aora.

Fintamente, Sen. con finitione, *feintement*, fingidamente.

finto add. da fingere, *feint, contrefait*, contrahecho.

fio, Fior. per feudo, *fief, ou fied*, feudo, Sen. intendono fio ſolamente per pena: onde pagar il fio, eſſer gaſtigato.

fioccagine, l'eſſer fiocco, *enrouement*, ronquera.

fiocere, metter la neue, *amonceler de la neige*, amontonar de nieue.

fiocco di nieue, quel bioccoletto di nieue che caſca dal cielo, *flocon, ou papillote de neige*, cerro di nieue.

fiocco, nappa, *ruban*, trençado.

fiocina, ſtrumento di ferro con molte ponte da pigliar il peſce, *hauet, ou crochet qui a pluſieurs pointes*, corchete.

fiocine, Sen. fiocino, la buccia dell' acino dell'huua, *la peau d'vn grain de raiſin*, piel del vua.

Fioco, roco, *enroué*, ronco.

Fiordaliso, Fior. giglio, *lis, fleur de lis*, lilio, flor de lilio.

Fiore, germoglio odorifero, che mandan fuore ogn' anno le piante per segno, e principio del frutto, *fleur*, flor, chiamasi fiore anco quella parte del frutto dalla quale cade il fiore quando è allegata; fiori sono detti quegli atomi bianchi che fa il vino quando è al fine della botte, metaf. fiore, per il meglio, e più bello delle cose, fiore della femmina per la perfettione verginale, dicesi fior di bellezze, fior de gli anni, per la giouentù, essere in fiore, vale essere in prospero stato, prouerb. vn fior non fa primauera, vn fior non fa ghirlanda: cioè vn solo non è in consideratione.

Fiore auuerb. Fior. per niente, punto, *rien*, nada.

fiorellino, fioricello, e fioretto, dim. di fiore, *fleurette*, florezilla.

fiorente, che è in fiore, *floriſſant*, floreciente.

fiorentiſſimo, ſuperl. di fiorente, *tres-fleuriſſant*, muy florido.

fiorino, moneta d'oro, dicono i Fior. *florin d'or*, floreno d'oro, cosi detta da Fiorenza: doue primieramente fu battuta, e ciò si caua Dante, quando dice nel nono del suo paradiso, parlando di Fiorenza: La tua città che di colui è pianta: che pria volse le spalle al suo fattore, E di cui l'inuidia tanto pianta, Produce, espande il maladetto fiore, &c. a Siena il fiorino è moneta immaginaria di valura di lire quattre.

fiorire, produr fiori, *fleurir*, florecer, metaf. esser in buono stato, in att. florire è spargere fiori.

fiorito add. pien di fiori, *fleuri, fleuriſſant*, florido.

fiottare, propriamente l'ondeggiar gagliardo del mare, *flotter*, flotar.

fiotto, marea, gonfiamento, *flot, flus, maree*, fluxo del mar, fiotto, per moltitudine, ò frotta.

fiſamente, attentamente, & è proprio del tener fermi gli occhi in vna cosa, *fixement*, attentiuamente.

fiscale, procuratore del fisco, *procureur fiscal*, fiscal.

fiscella, cestella, *petit panier d'oſier*, canastillo.

fischiata, il fischiare, propriamente quando sono molti a fischiare per beffe di colui che habbia fatto in publico quelche atto da balordo de si fio di riso; fischiata si dice anco il fischiare, e lo strepito che fanno gli scolari quando vogliono che il dottore cessi di leggere, *ſiffler, & huer quelqu'vn*, chiflar.

fischio, suono acuto che si fà con bocca, *ſifflet, ſifflement*, chifle, chifladura.

Fisco, erario publico, alquale s'applicano le condennagioni de' rei, *le fiſc, le threſor public*, fisco.

Fisica, scienza delle cose naturali, *phyſique*, fisica.

fisicale, attenente a fisica, *phyſical*, fisical.

fisicare, andar fantasticando, Sen. dicono ancor fisicare di colui che la guarda nel dare, e nell' hanere più per il sottile che non conuiene: *fantaſtiquer*, fisicar.

fisiciano, Fior. per professor di fisica, *phyſicien, profeſſeur de phyſique*, fisico.

fisico, add. di fisica, *eſtudiant en phyſique* estudiante en fisiqua.

fisicoso, scrupuloso, sottile, *ſcrupuleux, trop exact*, fisico, escrupuloso.

fiso, fermo in guardare, o considerare, attento, *attentif*, attento.

fiso, auuerb, fisamente, *qui a les yeux ſichez ſur quelque choſe*, muy attento.

fisonomia, arte di giudicar de gli huomini per via di fattezze, e lineamenti, *phyſiognomie*, fisionomia.

fissione, ficcamento, *regard arreſté*, vista hinchada.

fisso add. da figgere, *affiché, arreſté*, inchado, di fermo immobile.

fistella, Fior. per cestella, *coffret*, arquilla.

fistola, piaga fatta incurabile, *fiſtule*, fistola.

fistolo, inteso per il diauolo, *diable*, diablo.

fitonico, che hà del negromante, *necromancien* negromantico.

fitonissa, ò fetonessa, donna indouma, *necromancienne*, negromantica.

fitta, Fior. terreno che sfonda, *bourbe, fange*, fango, cenagar, per dolore pungente di quando, in quando, Sen. chiamano fitta il segno d'vna percossa che affondi senza rompere.

fittaiuolo, colui che tiene l'altrui possessione a fitto, *termier*, arrendador.

fittamente, fintamente, *feintement*, simuladamente.

fittione, e fintione, il fingere, *fiction*, ficion.

fittitiamente, simulatamente, *par ſimulation*, per fingimiento.

fittitio, finto, *feint*, fingido.

fitto sust. prezzo che paga il fittaiuolo della cosa affittatagli, *louage*, alquiller, la cosa affittata, dicesi prouerb. rincarami il fitto; cioè fammi il peggio che tu puoi.

Fitt, oadd. da figgere, *ficché*, fixado, o ſpeſſo, e dal verbo fingere, per finto.

Fittuario, Sen. per fittaiuolo, *locataire*, alquiladero.

fiumale, di fiume, *de riuiere*, del rio.

fiumana, e fiumara, fiume groſſo, *riuiere*, rio.

fiume, adunanza d'acque correnti, *fleuue*, rio.

fiumicello, e fiumicino, dim. di fiume, *eau courante*, agua coriente.

fiutare, annaſare, *flairer*, oler.

fiuto, l'odorato, *flair*, ollido.

F L

Flagellamento, il flagellare, *flagellation batture à coup de verges*, açotamiento.

flagellante, che flagella, *qui chaſtie à coups de fouet*, hoſtigador.

flagellare, e fragellare, percuotere con verghe, o con altro, *fuſtiger, fouëtter*, açotar, hoſtigar, per trauagliare.

flagellatore, che flagella, *fouëtteur*, açotador.

flagello, e fragello lo ſtrumento da flagellare, *fouët*, açote: dar il tormento del flagellare, per gaſtigo, e ruina.

flagrare, voce latina vſata talhora da' poeti, abbruciare, *bruſler*, quemar.

flamula, erba medicinale, *grenouillette, baſſinet*, yerua belida.

flauto, ſtrumento muſicale di fiato, *flute*, flauta.

flemma, humor freddo, & humido del corpo, *flegme*, flema, pigliaſi talhora per patienza, e moderatione d'ira.

flemmaticità, natura di flemma, *proprieté du flegme*, natura del flema.

flemmatico, che abbonda di flemma, *flegmatique*, flematico, per patiente, e che difficilmente s'adiri.

fluſſibile, corrente, *flus, le courant de l'eau*, fluxo.

fluſſo, diſſenteria, *flux, ou cours de ventre*, corrincia, chizquete.

fluuiale, di fiume, *de riuiere*, del rio.

F O

Focaccia, ſchiacciata, cioè pan crudo ſchiacciato, e cotto in forno, o ſotto la brace, *fougace, fouace*, hogaça, rotta, render pan per focaccia, ſi dice prouerbial. per render la pariglia.

focacciuola, dim. di focaccia, *petit gaſteau*, hogaçilla.

focace, Fiorent. per infocato, *bruſlant*, abraſado.

Focaia, che ha fuoco, pietra focaia, *caillou, pierre à feu*, pedernal.

foce, Sen. fauci, sboccatura della canna della gola in bocca, *gorge, ou palais de la bouche*, paladar, per ſimil. doue i fiumi sboccano in mare, chiaman foce Sen. anco la ſboccatura delle valli, o ſtretezza di ſiti paeſe ſimili.

fochettolo luogo nelle caſe doue ſi fa il fuoco, Fior. per focolare, *petit foyer*, hogadillo.

focile, e fucile, piccolo ſtrumento d'acciaio, col quale ſi batte la pietra per trarne il fuoco, *fuſil*, eſlabon de fuego.

focone, accreſcitiuito di fuoco, *fouyer*, hogar. chiamaſi focone anco quello ſcudellino doue ſi mette la poluere per dar fuoco all' archibuſo, e focone dicono Sen. ad vno ſtrumento di ferro, o di rame, o di terra cotta da tener il fuoco per le camere o doue biſogni.

focoſamente, ardentemente, *ardemment*, heruoſamente.

focoſiſſimo, ſuperl. di focoſo, *tres-ardent*, muy ardiente.

focoſo, infocato, *embraſé*, abraſado. metaf. auido, vemente.

fodara, Sen. quel che s'adopera per ſoppannare veſtimenti, o altro, *fourrure*, aforradura.

fodaretta, Sen. la ſopraueſte di lino, o di ſeta, che ſi mette o guanciali, che ſi dice anco fodaruccia, *parure au cheuet du lict*, aforro.

foderare, Sen. fodarare, ſoppannare veſtimenti, o altro, *fourrer*, aforrar.

foderato Sen. fodarato add. ſoppannati, *fourré*, aforrado.

foderatura, Sen. fodaratura, manifattura di foderare, *doubleure*, afforadura.

fodero, Fior. per fodera, e per vna certa ſottana di pelliccia da donne, *peliſſon, ou cotillon fourré*, pelliço, fodaro, per gaina, *fourreau*, vayna, fodero ſi dice anco a' legnami collegati inſieme, che ſi conducono à ſeconda da' fiumi, & ad vna ſorte di nauilio da carico.

foga, coll' o, ſtretto, impeto, furia, *fougue, chaleur*, furor.

fogare, Sen. affrontare con impeto, venir alle preſe, *s'entrebattre*, aporrearſe.

foggetta, Fior. dim. di foggia, per berretta, *petit bonnet*, bonete.

foggia, modo, maniera, *maniere* manera, per vſanza, di veſtire, per modo di procedere come: ſe tu fai a queſta foggia, e per fattezza, o proportione: come: bella foggia, di vaſo, di cauallo e foggia. Fiorent.

belletta di plebei.

Foggiare, Fior. per formare, dar foggia, *former en maniere* formar en manera.

Foglia, ornamento, e quasi chioma d'elle piante, *fueille*, hoja, ne' fiori sono foglie quelle parti che fanno ghirlanda alla gemma, e foglia si dice dell' oro, e d'altri metalli ridotti a sottigliezza di foglie.

Fogliato, fronzuto, *fueillu*, hojoso.

Foglietta, dim. di foglia, *fueillette, petite fueille*, hojaza, e foglietta dicono Sen. a vna misura che à la quarta parte del boccale, *chopinette, mesure de vin, fueillette*, quartillo, come anco all' ottaua parte del foglio di carte, *fueillet*, hoja.

Foglio, propriamente carta da scriuere, *fueille de papier à escrire*, pliego de papel, si dice prouerbialm. dare a vno il foglio bianco; cioè rimettersi del tutto in lui.

Fogliolina, dim. di foglia.

Fogliuto fronzuto, *fueillu* hojoso.

Fogna, Sene. chioca, condotto sotterraneo per isgorgare acque, e immonditie, *cloaque*, sumidero.

Fognare, far fogne, *creuser vne cloaque*, cauer sumidero.

Folcire, voce lat. de Poeti, pontellare, sostenere, *soustenir*, apoyar.

Fola, fauola, ciancia, *fable*, cuento, fola dicono i Fior. l'affronto de' giostranti che fanno nel finir della giostra tutti insieme. Sen. la chiamano folla.

Folata, Fioren. quantità di cosa che venga in vn tratto, e con abbondanza, ma passi presto, come di vento, o d'vccelli. Sen. dicono folla, o follata, *rafée de pluye ou de vent*, rafago de lluuia, ò de viento.

Folgorare, cader del fogore, *foudroyer*, relenpaguear, metaf. di tutte le cose che abbagliano la vista con lo splendor loro.

Folgorato, Fioren. per ismoderato, *desmesuré* demasiado.

Folgore, saetta che vien dal cielo, Fior. dicono la folgore in fem. & i Sen. il folgore masc. *esclair* relampago.

Folgore, con la seconda longa, luce, splendore, *splendeur*, resplendor.

Folgoreggiare, folgorare, *esclairer*, relumbrar.

folla, calca di gente, *grosse troupe de gens*, gorda, quadrilla de hombres.

follo, pazzo, vano, *fol* loco.

folleggiante, che folleggia, *homme qui follie*, loqueador.

follegiare, vaneggiare, fare scempiezze, *follier*, loquear.

folleggiatore, che falolie, *fol, insensé* atreguado loco.

follemente, pazzamente, vanamente, *follement*, locamente.

Folletto, nome di spirito aereo, *follet, tourbillon de vent*, bulta de viento.

Follezza, e

Follia astratti di folle, pazzia, vanità, *folie*, locura.

Fallicola Fior. per lolla, *paille*, paja.

Follore, Fior. *voyez* follia.

Folto, fitto, spesso, *espais* denso.

Fomentatione, Fomento, *fomentation*, fomentacion.

Fomento, medicamento composto di varie cose, che applicato caldo alla parte offesa, la corrobora, e mitiga il dolore, *fomentation*, flotaduna.

Fonda, Fior. per borsa, *bourse*, bolsa.

Fondaccio, Sen. posatura che rimane nel fondo de' vasi, *raclure*, respadura.

Fondaco, bottega di drappi, e di panni, *magazin de draperie, &c.* almazen.

Fondamento, il sodo del terreno doue si posano gli edifici, *fondement*, cimiento, metaf. per sostegno, o assegnamento, e per similit. si dice alle volte fondamento il culo.

Fondare, cauar fin' al sodo e riempir di materia da murare, *fonder, poser les fondemens*, fundar, metaf. per stabilire, assicurare.

Fondato add. metaf. stabile, *fondé, affermi*, fundado.

Fondatore, che funda, *fondateur*. fundador.

Fondere, liquefar col fuoco metalli, o altro, *fondre*, fundir, per dissipare, mandar male.

Fondigliuolo, Sene. fondaccio, posatura, o feccia che rimane nel fundo del vaso, *fondrilles*, borras.

fondissimo, Fioren. per soltissimo, *tres-espais*, muy espesso.

Fondo sust. la parte inferiore d'elle cose concaue, *le fond*, hondo, mettere, o mandare in fondo, è mandar in ruina, dar fondo alla robba, è dissiparla, dar fondo si dice de' nauili, quando si fermano sù l'ancora.

fondo add. Fior. per profondo, *profond*, profundo per folto, *espais* espesso.

fondura, Fior. per luogo basso, e profondo, *vallee obscure*, valle obscuro.

Fonduto add. da fondere, liquefatto, *fondu*, hundido.

Fongo Sen. per fungo, *champignon* hongo.

fontale. Fiorent. per originale, *original*, original.

fontana, fonte, *fontaine*, fuente.

fontanella, dim. di fontana, *fontainette*, fuentecilla.

fontaneo, Fiorent. di fonte, *de fontaine*, de fuente.

Fonte, luogo doue scaturiscono acque, *source & abbondance d'eau.* frontanar, metaf. origine, per abbondanza, fonte chiamasi il vaso doue si tiene l'acqua battesimale, leuar dal sacro fonte, vale, tenere a battesimo.

foracchiare, bucaracchiare, far piccoli, e spessi fori, *percer*, horadar.

foracchiato add. *percé*, horadado.

foraggio, Fior. per vettouaglia, *fourrage, victuaille*, forrage, vituallas.

forame, piccol buco, *petit trou*, horado, la nostra plebe chiama forame il buco del culo, *le trou du cul*, saluonor.

forare, bucarare, pertugiare, *pertuiser*, horadar.

foraterra, strumento di ferro da far buchi in terre, *tarudle ou tariere* barrena.

forato sust. Fior. per buco, foro, *pertuis*, barreno.

forato add. bucarato, pertugiato, *pertuisé*, barrenado.

foratore, che fora, *perceur* barrenador.

forbici, strumento di ferro da tagliar tela, panni, drappi, e simili, *forces* tigeras.

forbire, nettare, polire, *fourbir*, acicalar.

forbito, netto, pulito, *fourbi, poli*, acicalado metaf. per galante, accortò.

forbitoio, strumento, con che si forbisce, *fourbissoir* acicalo.

forbottare, replicar botte, ripicchiare, *fraper*, herir.

forca, bastone con due, o tre rami in cima, detti rebbij da' Fior. da' Sen. denti da mettere insieme, o spandere paglia, strami, a fim. *fourche*, horça, Sen. dicono anco forca per le forche doue s'appicano i malfattori, e forca, a fanciullo suiato, e a mal fare scaltrito.

forcata, parte del nostro corpo doue finisce il busto, e cominciano le cosce, *le fault du corps*, el medio del cuerpo, e forcata diciamo a tanta piglia, o altra materia, quanta sostiene, o leua in vn tratto vna forca.

forcatella, dim. di forcata, di forca, &

forcella, dim. di forca, *fourchette*, horquilla.

forcella, la bocca dello stomacho, doue terminano le costole, *fourcelle*, el garguero.

forcelluto, forcuto, *fourchu, à trois fourchons*, arraxaque de tres dientes.

forche, tre legni accommodati per appicare i malfattori, *fourches, gibet*, horca, picota.

forchetta dim. di forca e forchetta, quel piccolo strumento d'argento, o d'altro, con due, o più punte da infilzar la viuanda per non imbrattar le mani, *fourchette, fourchine*, tenedor, dicono anco forcina.

Forcone, strumento di ferro con tre punte, e manico di legno, che s'adopera per lo stabbio, *fourche fiere*, horca de tres dientes.

forcuto, che ha forma di forca, *fourche*, horcado.

forellino, dimin. di foro, *petit pertuis*, agujero chico.

forese, Fioren. che stà fuor della città, *payfan*, villano.

foresello, Fioren. dim. di forese, villanello, *de village*, villar.

foresta, boscaglia, luogo saluatico, *foreſt, bocage*, bosque.

forestiere, d'altra patria, *eſtranger*, forastero, per quello che in viaggio alloggia all' ostaria.

forasteria, quanità di forastieri, *compagnie d'eſtrangers*, quadrilla de forastieros, per luogo, o stanza ne' conuenti, doue si mettono ad alloggiare i forastieri, *hoſtellerie*, hostaria.

foresto, saluatico, disabitato, *sauuage, bocage*, bocage, harboledal.

forfare, Fior. far male, errare, *forfaire*, hazer mal.

forfatto sust. Fior. per misfatto, *forfait*, delito.

forfice, Sen. forbici, strumento da tagliar tele, *forces* tixeras.

forficette, Sen. forbicette, o forbicine dim. *forcettes* tijeruela.

forfora, e forforaggine, gli escrementi de' pori del capo, *ordure de la teſte, tigne*, suziedades de la cabeça, caspatina.

foriere, Sen. che va innanzi a preparar alloggio, *fourrier*, aposentador.

forma, termine filosofico quel principio intrinseco che dà l'essere alle cose, *forme*, forma, per forma che de la figura, per regola, norma, per maniera, guisa, per immagine, faccia, aspetto, forma di cacio, il cacio in figura tonda.

formabile, atto a esser formato, *formable, propre à receuoir forme* hormable.

formaggio, cacio, *fromage*, queso.

formale, term. filosofico, di forma, *formel*, formal.

formalmente, con forma, *formellement*, formalmente.

formamento, il formare, *formation*, formacion.

formare, dar foama, ordinare, comporre, *former* facionar.

formatamente, con forma, perfettamente, *perfaittement*, perfectamente.

formatiuo, che da forma, *formateur*, formador.

formato, che ha forma, *formé* formado, fa-

uellandosi d'huomo formato, vale, grosso di persona, membruto.

Formatione, il formare, *creation*, creacion.

Formella propriamente la buca quadra che si fà in terra per piantar arbori, *pertuis quarré pour le plant des arbres*, quadro pol plantar los arboles, formella è vna spetie di male che viene a' caualli, e formella di cacio, piccola forma di cacio.

formentato add. lieuitato, *leueure*, leuadura.

Formento, pasta inforzata per lieuitare il pane, *leuain*, leuadura.

Formica, animal noto, *formi*, hormiga, formica, o formicon di sorbo: dicesi d'huomo che difficilmente si lassi persuadere.

Formicaio, moltitudine di formiche, o luogo doue si ragunano, *fourmillere*, hormiguera, dicesi prouerbialm. stuzzicare il formicaio, quando si dà noia a vno che non c'offende, e incitato ci può nuocere.

Formosità, bellezza, *beauté*, hermosura.

Formoso, bello, *beau* hermoso.

Fornace, edificio murato a guisa di forno con la bocca doue si mette il fuoco, per euocer calcina, matteni, & altri lauori di terra, e con poca diuersità si fanno anco per fonder vetri, e metalli, *fournaise*, hornaza.

Fornacella, dimin. di fornace, *fourneau*, horno.

Fornaciaio, che fa arte di fornace, *fourneaisier*, hornador.

Fornaio, colui che fa, o cuoce il pane, *fournier, boulangier*, hornero.

Fornello, piccol forno, propriamente quello doue si stila, o lambica, *alembic*, alambique.

Fornicare, vsar carnalmente: di persone non legate di matrimonio, *paillarder*, putanar.

Fornicatiamente, con fornicatione, *en paillardant*, fornicadamente.

Fornicario, e

Fornicatore, che commette fornicatione, *paillard*, luxurioso, rufian.

Fornicatrice, verb. fem. che fornica, *paillarde*, rufiana.

Fornicatione, il fornicare, *paillardise*, rufiania.

Fornimento, ciò che fa di bisogno per qualche particolar impresa, *fourniture*, fornecimiento, per abbigliamento, & arnesi di casa, chiamasi fornimento, il guernimento della spada.

Fornire, finire, per prouedere, *fournir*, fornecer.

fornita sust. Fioren. per fornimento, *achevement*, acabamiento.

Fornito add. ben proueduto, abbondantemente condotto a perfettione, *fourni*, prouey-do.

Forno, edificio in volta per vso di cuocere il pane pasticci, e simili, *four*, horno, chiamasi forno ancola buttiga doue è il forno: e far il forno, vale, esercitar l'arte del fornaio. Dir cose che non le direbbe vna bocca di forno, è dir miracoloni, e strauaganze incredibili.

Fornulo, strumento di ferro stagnato, entroui vna lucerna per far lume a chi và la notte a vccellare, *lenterne sourde*, linterna sorda.

Foro, buco, piccola apertura, *pertuis*, aguiero.

Foro, col primo o, largo, doue si giudica, e si negotia, *la place, le lieu où l'on plaide*, plaça pleyto.

Forosetto, e forefetto, Fiorent. contadinello, *villageois*, rustico.

Forse, auuerb. di dubbio, per sorte, *peut estre, parauanture* puede ser por ventura: per incirca, stare in forse, è stare in dubbio.

Forsennato, fuor di senno, *forcené*, desatinado.

Forsennerio, pazzia, *forsenerie*, desatino.

Forte add. gagliardo, *fort robuste*, fuerte per difficile, faticoso aggiunto di tempo, vale tempestoso, penurioso per qualità di sapore, forte si dice oggi anco a vn posto fiancheggiato, per guardar passi, o siti, *fort, ou forteresse de guerre*, fortaleza.

Forte auuerb. forteinente, *fermement*, firmemente, dir forte, per cruelmente.

Fortemente, gagliardamente, *vaillamment*, valerosamente, per grandemente.

Fortetto, dim. di forte per gagliardo, *gaillard* alegre.

Fortezza, vna delle quattro virtù morali, che fa l'huomo saldo ne' pericoli, e nell' auuersita, *fortitude, vaillance*, effierço; per astratto di forte, e per qualità di sapore.

Fortezza, rocca, citadella, *forteresse, citadelle*, fortaleza.

Fortificamento, il fortificare, e la cosa fortificata, *fortification*, fortalecimiento.

Fortificare, render forte, *fortifier*, fortalecer.

Fortificatione, fortificamento.

Fortissimamenie, superl. di forremente, *vaillamment*, valientemente.

Fortissimo, superl. di forte, *fort à merueilles*, muy fuerte.

Fortitudine, fortezza, virtù, *force*, fuerça.

Fortuito, casuale, *fortuit*, casual.

Fortuna, dispositione della prouidenza di Dio, *fortune, auanture, à nostre esgard*, fortuna, per auuenimento indeterminato per ventura, per gattiuo auuenimento, disgra-

disgratia, per conditione, stato per burasca di tempo. tener la fortuna pel cuiffetto, si dice di chi ha in ogni cosa prosperità.

Fortunaggio, Fioren. per burasca, *fortunal, tormente, bourasque*, fortunal.

Fortunale sust. temporal gattiuo, *voyez* fortunaggio

Fortunale, di fortuna, per tempestoso, *voyez* fortunaggio.

Fortunare, pattir burasca, *faire naufrage*, hazer naufragio.

Fortunatamente, con buona fortuna, *heureusement*, felizemente.

Fortunato, che hà buona fortuna, *heureux*, dichoso.

Fortuneggiare, fortunare, *bien-heureux*, hazer bienauenturado.

Fortuneuole, fortuito, *fortuit*, casual.

Fortuosamente, per caso, *fortuitement*, casualmente, per tempestosamente.

Fortunoso, di fortuna, *fortuné*, fortunado per tempestoso.

Foruiare. Fior. vscir di strada, *fourvoyer*, desçaminar.

Foruoglia, o fuoruoglia. Fioren. per contra tua voglia, *maugre toi*, mal que ti pese.

Forza, possanza, gagliardia, *force*, fortaleza, per dominio, potestà per violenza, per potenza di militia, di forza, a forza, forzatamente.

Forzare, far forza, *forcer*, forçar.

Forzato, violentato, *forcé*, forçado, forzato si dice chi sia condennato al remo.

Forziuole, che fa forza, forzoso *violent*, violento.

Forzeuolmente, violentemente, *violentement*, forçosamente.

Forziere, sorte di cassa, differente in questo, che hà il coperchio tondo, e la cassa quadra, *quaisse quarree, qui a le couuerche rond*, caxca quadra.

Forzierino, dimin. di forziere.

Forzietetto, e

Forzieruzzo, e

Forzieruolo, *coffret*, arquilla.

Forzo, Sen. forze, per potenza di militie, *forces, armee*, armada.

Forzosamente, Fior. gagliardamente, *vaillamment* hazañosamente.

Fosco, color oscuro, *obscur*, lobrego per nebbioso.

Fossa r buca profonda fatta in tufo, doue si conserua il grano, e per terreno cauato in lungo per vallar campi. o per riceuere, e scolare l'acque, fossa per sepoltura, *fosse, sepulchre*, huessa, Dicesi in prouerbial. chi vien dalla fossa sà che cosa è il morto: di chi ragiona di quel che hà prouato, e fatto esperienza. hauer il capo nella fossa si dice de' vecchi decrepiti, o moribundi.

Fossatella. Sen. anco fossetta, e fossatella, piccola fossa, *petite fosse*, fossillo.

Fossatello, dimin. di fossato, *petit torrent*, chorro chico.

Fossato, torrente che non hà sempre acque, *torrent*, torrente.

Fossicella, e

Fossicina, piccola fossa.

Fosso, fossa grande, & alle volte con acqua, *canal d'eau courante*, boca del rio.

Fottiuento, vccel di rapina, Gheppio altrimenti, *foutuent*, cernicalo.

F R

Frà, prepositione, come trà, infrà, intra, *entre*, entre, Frà via, per la via, o mentre son per via, frà terra, cioè dentro a terra. frà me, frà se, e simili, vale meco, seco.

Fracassare, conquassare, metter in rouina. *fracasser*, fracassar.

Fracasso, il fracassare, *fracas*, cortadura, per romore e strepito grande.

Fracidezza, putrefattione, *corruption*, corrucion.

Fracidiccio sust. che tende al fracido, *pourri*, podrido.

Fracidiccio add. che tende al fracido, *tendãt à pourriture*, que va à ser pudrido.

Fracido, putrefatto, corrotto, *corrompu*, corrompido. tu m'hai fracido, si dice, a chi è noioso, propriamente con troppe chiacchiere.

Fracidume, più cose fracide insieme, e l'istesso fracido, per noia, importunità, seccagine, *appetit de vomir*, gana de vomitar.

Fragellato, flagellato, *fouetté* hostigado.

Fragellatore, che fragella, *fouetteur*, hostigador.

Fragile, che ageuolmente si rompe, *fragile*, fragil.

Fragrezza. Fior. per fragilità, *fragilité*, fragilidad.

Fragilità, astratto di fragile, debolezza di forze, e d'animo, *imbecillité*, imbecilidad.

Fragilmente, con fragilità, *imbecillement*, imbecilmente.

Fragola, frutto noto, *des fraises, fruit d'esté*, miezgados, fragas.

Fragore, strepito, *fracas*, fraccion e fragore. Fior. per pienezza d'odore, *odeur*, olor.

Fragranza odor buono, soaue, *bonne senteur* fragancia.

Frale, fragile, *fresle*, fragil.

Fralezza, Fior. per fragilità, *fragilité*, fragilidad.

Frammettente, entrante, audace, *entrant, hardi*, audaz.

frammettere, mettere trà vna cosa e l'altra, *entrepoſer*, emmeter in neut. paſſ. intrometterſi, interporſi.

francamente, con franchezza, *franchement*, libremente.

francamento, ſicurezza, *aſſeurance*, ſeguridad.

franceſamente, alla franceſe, *à la françoiſe* à la franceſa.

franceſe, add. franzeſe, *de françois*, de frances.

francheggiare, fruncare, *franchir* paſſar.

franchezze ardimento, brauura, *hardieſſe*, oſadia, per liberta.

franchigia, liberta, *franchiſe, liberté*, franquezza, e franchigia luogo doue anco i malfattori ſtanno ſicuri dalla giuſtitia.

franchità, *voy* franchigia.

franco, libero, *franc, libre*, franco, per gagliardo, ardito. per eſente. far franco, far eſente.

franco, franceſe, *françois*, frances.

frangente, auuenimento trauaglioſo, *aduerſité*, aduerſidad.

frangere, rompere, *rompre*, quebrar, diceſi il mar frangere quando le ſue onde ripercoſſe ſi rompono.

frangia, vna ſpetie di cerro, ma teſſuto da ſe, che s'appica per ornamenti di letti, di veſtiti, e d'altro, *frange*, flocadura.

frangibile facile a frangerſi, *aiſé a ſe rompre*, facil à quebrar.

frangimento, il frangere, e la cosa fratta, *rompure, fragment*, quebrantadura.

frantendere, intendere al contrario, *n'entendre pas bien*, entender mal.

frantura, Fior. per iſtracchezza, *laſſeté*, canſancio.

frappare, minutamente tagliare, *tailler en pieces*, tajar en pedaços. Sene. anco per vantarſi, *ſe vanter*, jactarſe.

frappatore imbrogliatore, auuiluppatore, *bauard, vantard*, jactancioſo.

fraſca, ramuſcello fronzuto, *branche fueillue*, ramo hojoſo, diceſi prouerbialm. al bon vino non biſogna fraſca; cioè il buono non hà biſogno d'allettamenti.

fraſche, nel numero del più, vale chiacchiere, baie *fraſques, bayes*, burlerias, fraſcato, coperto fatto con fraſche.

fraſcheggiare, ſcherzare, voler la baja, *baguenauder*, chocarrear.

fraſcheria, Sen. fiaſcaria, cosa leggiera di niuna ſtima, baie, ciance, *badineries*, deſuarios.

fraſchetta, dimin. di fraſca, fraſchetta, e fraſca dicono Sen. a fanciullo ſtramancioſo, & anco ad huomo leggiero, e poco conſiderato, *badaut*, bouarron.

fraſchettino dimin. di fraſchetta per leggiero, chiacchiarino, *de petit ſens*, delatinado.

fraſcone, accreſcitiuo di fraſca, per vette di querciuoli, o d'altro arbore, che ſi taglino per abbruciare *coupe de branches d'arbres pour bruſler*, corta de ramos d'arbel por quemar.

fraſſignuolo, arbore ſimil al fraſſino, *arbre reſſemblant au freſne*, freſnogolo.

fraſſinella, erba medic. *fraxinella*, ditamo.

fraſſineto, luogo doue ſiano molti fraſſini, *freſnoy*, quexigal.

fraſſino, arbore di ſelua noto, *freſne*, freſno.

fraſtagliamento il fraſtagliare, e i fraſtagli ſteſſi, *chaplis*, matança.

fraſtagliare frappare, cinciſchiare, *tailler en pieces*, tajaren pedaços, e fraſtagliare, vale anco affoltarſi, intrigarſi nel chiacchiarare.

fraſtagliatura, tagliuzzamento, piccola tagliatura, *lopins ou menues pieces & retailleure de toile. drap. cuir*, &c. pedacillos.

fraſtagliatamente, confuſamente, intrigatamente, *confuſément*, confuſamente.

fraſtaglio trincio, cinciſchio, *rubans*, trençado.

fraſtenere, Fior. per trattenere, tener a bada, *arreſter* detener.

fraſtornare, riuocare, *reſcinder*, anular.

fraſtuolo Fior. per borboglio, romore, *murmure*, mormullo.

fraſtuono, Fior. fracaſſo di diuerſi ſtrepiti inſieme, *diuers bruits meſlez enſemble*, diuerſos ruydos mezclados.

frate, fratello, *frere conſanguin*, ermanos, per huomo di religione clauſtrale, *frere clauſtral* frayle.

fratellanza, domeſtichezza da fratello, *parenté de fraternel*, parentado fraternal.

fratel'eſco, di fratello, *fraternel*, hermanal.

fratellenole, da fratello.

fratellino, dimin. di fratello, *frerot, petit frere*, hermanillo.

fratello, nato d'vn medeſimo padre, e di medeſima madre, *frere de meſme pere & mere*, hermano, fratello vterino ſi chiama quello che è di madre, e non di padre.

fratelmo. Fior. per mio fratello, *mon frere*, her-

hermano mio.

fratelto, rior. per tuo fratello, *ton frere*, tu hermano.

fraternale, di fratello, *fraternel*, fraternal.

fraternità, fratellanza, *fraternité*, hermandad. Diceſi fraternità, e confraternità, la compagnia, o congregatione de' laici per opere ſpirituali, *confrairie, societé*, confradia, ſociedad.

fraterno, di fratello, *de frere*, de hermano.

fratero rior. per fratello, cioè fratel tuo, *to frere*, hermano tuyo.

fraticello, dimin. di frate religioſo, non per piccolezza, ma per humiltà, o per non hauer ordine di ſacerdotio, *moinet*, monge.

fraticidio, veciſione di fratello, *fratricide, meurtre de frere*, matado del hermano.

fratile, di frate religioſo, *monachal*, de frayle.

fratta macchia, ſiepe, *hay*, ſeto.

frattanto. Seneſ. per intanto, *cependant*, entanto.

fratto, add. infranto, *rompu*, reto.

fraudare, far fraude, *fraude*, engañar.

fraude, frode, *fraude*, engaño.

fraudolentemente, con fraude, *fraudeuſement*, engañoſamente.

fraudolente, ingannatore, *fraudulent*, engañoſo.

fraudolenza, fraude, *tromperie*, engaño.

freccia, arme da ferire, che ſi tira coll' arco, *fleſche*, ſaeta.

frecciare, ferir di freccia, *tirer à coups de fleſches*, flechar, frecciare ſi dice anco di colui che và richiedendo di denari hor queſto, hor quello.

frecciata ferita, o colpo di freccia, *coup de fleſche*, fl eſchaço.

freccioſo, ri oren. per frettoloſo, *prompt, viſte*, acderado.

freddamente con freddezza; ma metaf. cio è lentamente, di poco buona voglia, *lentement*, lentamente.

freddato, Sen. ancor fredo, *encore froid*, aun frio.

freddo, add. *refroidi*, resfriado.

freddezza aſtratto di freddo, *froidure*, frialdad, in vece di lentezza.

freddiſſimo, ſuperlat. di freddo, add. *extrememement froide*, muy frio.

freddo ſuſt. contrario del caldo, *froid*, frio, prouerbial. Dio manda il freddo ſecundo panni; cio è trauagli ſecundo le forze di chi pate.

freddo, add. di qualità, e natura fredda, *homme froid*, hombre frio, metaf. per debile, timido.

freddore, lo ſteſſo che freddo, ſuſt. come anco.

freddura, *froidure*, rio.

frega, e

fregagione e quello ſtropicciare che ſi fa con la palma della mano ſopra qualche membro dell' ammalato, per diuertir gli humori, *friction*, fricacion, frega. ſi dice vna voglia ſpaſimata di qualche coſa, *deſirardant de quelque choſe grande*, deſſeo.

fregamento il fregare, *frottement*, fricacion.

fregare, leggiermente ſtropicciare, *frotter*, eſtregar, per qualche ingiuria o con' inganno, o ſenza reſpetto; che ſi dice anco barbare, attaccare, accoccare, *diffamer*, diffamar, fregare. rior. anco per fregiare, cio è tirar vna linea, *marquer d'vn trait*, marcar.

fregata, piccol nauilio da remo, *fregate*, fregata.

fregatura fregamento. *fragment*.

fregiamento, fregio, guarnimento di veſti, o d'altro, *ouurage*, obra.

fregiare, por fregi, ornamenti, *parer*, ornar.

fregiato, add. *paré*, adornado.

fregiatura, guarnitione, fregiamento, *parure*, atauio.

fregio, fornitura a guiſa di liſta, per ornare, *frange*, rapazeio, fregio ſi dice di quel membro trà l'architraue, e la cornice. Sen. chiamano fregio ancor quelle ferite che ſi fanno nel viſo, che ſi dice sfregiare, e metaf. far vn fregio a vno vale, ſuergognarlo ſmaccarlo. rior. in queſto ſenſo dicono frego, fregio, metaf. ornamento d'honore e di gloria.

fregola frega, appetito intenſo d'vna coſa, *conuoitiſe vehemente*, calante.

fremente, che freme, *fremiſſant*, temblado.

fremere, far romore; proprio del mare tempeſtoſo, *fremir*, temblar, per ſimilit. ſtrepito di voce, per ira, ò ſdegno.

fremire, *voyez*, fremere.

fremitore, fremere, proprio de' caualli, *hennir*, relinchar.

frémito, ſtrepito, romor di voce, *fremiſſement*, ruydo, e per annitrito di caualli, *henniſſement*, relincho.

frenaio, che fa freni, *eſperonnier, qui fait les mords de bride* frenero.

frenare, rattenere, *tenir en bride*, refrenar.

Frenella, in term. fem. è vn ferro piegato che si mette in bocca a' caualli per fare scaricar la testa, *sorte de mords de bride*, bocado de freno.

frenello, dimin. di freno, oggi dicono museruola, che serue per vietare a gli animali il morderci, *muſelliere*, boçal. Fior. chiamano frenello vna spetie d'ornamento di donne, come orecchini, pendenti, nastri, e simili.

frenesia, alteratione di mente che è principio di pazzia, *frenesie*, frenesia.

frenetico, infermo di frenesia, *frenetique*, frenetico.

freno, strumento di ferro che si mette in bocca al caualllo per reggello, e maneggiarlo, *bride*, brida, metaf. per ritegno, rispetto, imperio.

frequentare, spesseggiare, *frequenter*, frequentar.

frequentato add. luogo frequentato, doue pratica molta gente, *frequenté*, tratado.

frequente, spesso *frequent*, frequente.

frequentemente, con frequenza, *frequentement*, frequentemente.

frequenza, concorso di gente. *frequence*, frequencia.

frescamente, di fresco, nouamente, *fraichement, n'aguieres* poco tiempo ha.

freschezza, astratto di fresco, e'l fresco stesso *fraischeur*, frescura, per vigore di gioventu.

freschissimo, superlat. di fresco, *fort frais*, muy fresco.

fresco, sust. freddo temperato, che piace, *fraischeur temperée*, frescor.

fresco, add. che hà freschezza, *froid, frais*, fresco por frio, per contrario di secco, per di buona cera, per contrario di stantio, per non affaticato, per nuouo, o poco meno di fresco, vale, poco fa, Io stò fresco, tu stai fresco, inferisce star in malo stato, o fuor di speranza d'hauere que. che altri vorrebbe. cipegnete a fresco, è dipegnere sopra l'intonacato del muro non rasciutto.

frescura, fresco sust. *fraischeur*, frescor.

fretta, sollecitudine, desiderio di far presto *haſte*, priessa.

frettoloso che hà gran fretta, *haſtif*, presuroso, prouerb. la cagna frettolosa fa catellini ciechi; chi fa le cose in fretta non le fa bene.

fricassea, viuanda di cosa cotta, e poi fritta *friçaſſe*, frezido.

friere, Fior. per huomo d'ordine, o religion militare, *Chevalier de Malte*, Caualliero de Malta.

Friggere, cuocere arrosto nella padella, *frire*, frezir, dicesi friggere a vn certo rammaricarsi de' fanciulli, desiderando qualche cosa.

frigidezza, e

frigidita, freddezza, *froidure*, frialdad.

frigido, freddo, *froid*, frio.

friscello, fior di farina che vola nel macinare, e rimane appiccato alle mura del mulino, *folle farine*, harija.

frittella, viuanda da pasta, ò sola, o mescolata con altre cose, fritta nella padella con olio. *paſte frite à l'huile*, pasta freyda con azeite, Dicesi talhor frittella a' fanciullo, o à huomo di poco senno.

frittelletta, e frittellina, dimin. di frittella, *petit paſtez à la paelle*, pastel en sarten, buñuelo.

fritto add. *frit*. freydo.

frittura pesce minuto da friggere, *fritture de menu poiſſon*, freydura de pezecillo.

friuolo: di poco prezzo, debole, *choſe friuole, de petite valeur*, cosa friuola.

frizzante, Fior. che fa frizzare, & intendono frizzare quel mordicare che fà il dolor in pelle cagionato da percosse, o da materie corrosiue poste doue si scopra il viuo della carne, che dicono scalfitto, *demangeaiſon*, comezon.

frizzante, attributo del vino, che nel bere morde vn poco con gratia, *piquant*, piquante. Senes. dicono anco piccante. Dicesi anco frizzante, a scrittura falsa, spiritosa, che muoua.

frizzare, d'huomo che sia desto d'ingegno, e accorto.

frizzare, Fior. per mordicare, vedi frizzante.

froda, e frode, fraude, *fraude*, engaño.

frodo, fioren. per fraude. Sen. per frodo intendono propriamente il celare, o la cosa celata al gabelliere per non ne pagar gabella.

frodare, far fraude, celare il vero, *frauder*, trampear.

frodatore, che froda, *frauduer*, trampeador.

frodolente, fraudolente, *fraudulent*, tramposo.

frodolentemente, con frodolenza, *frauduleuſement*, tramposamente.

frodolentissimo, superl. di frodolente, *treſfraudulent*, muy fraudulento.

frodolenza, fraudolenza, *tromperie*, embuste.

frollare, Senes. far frolle, *tromper*, embustir.

frombola, strumento fatto d'vna funicella con vn poco di rete nel mezzo per iscagliare e frombolare i sassi, *fonde*, honda.

frombo-

Frombolare, Sen. tirar di frombola, *combatre à coups de fonde*, combatir con honda.

fronda, e fronde, foglia, *fueille*, hoja.

frondetta dimin. di fronde, fogliolina, *petite fueille*, hojezilla.

frondifero, che produce frondi, *porte fueilles* lo que leua hoja.

frondire, far fronde, *fueiller*, hojecer.

frondito add. pien di frondi, *fueillu*, hojoso.

frondura, moltitudine di foglie, *fueilles*, hojas.

fronduto, pien di frondi, *fueille*, ramado.

frontale, vna delle parti della briglia che sotto all' orecchi attrauersa, la fronte del cauallo, *testiere* melena, frontale dicono i Senes. anco à quella treccia di gioie che portano le donne sopra la fronte, detta alimenti frontezza.

fronte, parte della faccia sopra le ciglia, *front*, fiente; per capo, per tutto il volto, per la parte dauanti di cosa inanimata, à fronte, à rincontro, star à fronte à vno, Senes. intendono non n'hauer paura.

fronteggiare, far faccia al nimico, *afronter l'ennemi* afrentar el enemigo.

frontiera, luogo n'e confini à fronte d'altro stato, *place de frontiere* frontera.

frontispitio, membro d'architettura che si pone in fronte, e sopra porte, e à finestre, ò simili, Stampatori, e Librari chiamano frontispitio la prima faccia de' libri, doue tra molti ornamenti, si pone il titolo dell'opera, e nome dell'autore, *frontispice*, frontispicio.

ffontezza, Senes. quella treccia di gioie con oro che le donne portano nella parte anteriore del capo, *frontaillet*, frontispicio.

fronzire, frondire, *fueiller*, hojeser.

fronzuto, fronduto, che ha froidi, *fueillu*, hojoso.

frosone, vccello simile, ma più grosso, del fringnello, *Oßifrage petit vautour*, bueytre pequeño.

frotta, quantita di gente insieme, *troupe de gens*, tropa de gente.

frugacchiare, frequentatiuo di frugare, ma con diminutione.

frugare, andar tentando, e ficcando il bastone, ò altro, in luogo riposto, *taßer d'vn baston*, tantear con palo, per istimolare, spegnere auanti, come si fà alle bestie.

frugatorio, bastone, ò altro strumento con che si fruga, *baston seruant à sonder le passage*, palo.

Frugatore, che fruga, *tastonneur*, tanteador.

frugolare, frugacchiare, *voyez* frugare.

frugolino, e

frugolo, si dice de' fanciulli che non si fermano mai, & anco de gli huomini che si cacciano, e sono per tutto, *sie tillant*, brincador.

frugone, percossa, ò pugno dato di ponta, *coup donné de pointe* golpe dado con punta, tutte queste voci deriuatiue da frugare, Sen. più volentieri le proferiscono col c, in vece del g, frucare, frucatoio, frucatore, frucacchiare, frucolare, frucolino, e frucone.

fruire, godere, *iouir* gozar.

frullare, è quel romore che fà per aria il sasso, ò altro tirato violentemente, *bruire*, rechinar.

frullo, e frulla, vn niente, *rien* nada, frullo si dice anco al romor che fanno le starne nel leuarsi.

frullone, strumento di legname a guisa di cassone, doue si cerne la farina per farne poi il pane, *crible, ſaz blutoir*, criuo, harinal.

frumento, grano, *froment*, trigo.

fruſco, e

fruſcolo, Fioren. fuscello, *festu*, pallillo.

fruſtare, percuotere con fruſta, ò sferza, *fouetter*, hostigar, per andar vagando, fruſtando il paese, e fruſtare vale anco le grare, e consumare, propriamente delle vesti.

fruſtato add. *fouetté*, hostigado.

fruſtatore, che fruſta, *fouetteur*, hostigador.

fruſto fust. pezzuolo, *morceau*, bocado.

fruſto add. logro, columato; propriamente de' panni, *robe vſee*, ropa vsada.

fruttare, andar frutto, *fructifier*, frutificar.

frutteuole, che frutta, *fructifiant*, frutuoso.

fruttifero, che fà frutto; *porte fruicts*, frutifero.

fruttificante, che fruttifica.

fruttificare, far frutto, *fructifier*, fructificar.

fruttificatione, il fruttificare, *fructification*, fructuosidad.

fruttifero, *fructueux*, frutero.

frutta, Senes. frutto, il parto de gli arbori, e d'alcude erbe, *fruict*, fruta, per lentrata, ò rendita, per vtile, giouamento, metaf. per effetto, premio.

Fruttuosamente, con frutto, *fructueusement*, frutuosamente.

fruttuoso, vtile, gioueuole, *fructueux*, fruuoso.

F V

Fucile, piccolo strumento d'acciaio co'l quale si batte la pietra per cauarne il fuoco, *fuzil*, eslabon de fuego.

fucina, luogo doue i fabbri bollono il ferro, *forge*, herreria.

fuco, pecchia maggior dall' altre, ma che consuma, non fa il mele, *fard*, alcohol.

fuga il fuggire, *fuite*, huyda, mettere in fuga, è far fuggire.

fugace, che fugge, *fuyard*, huydizo.

fugamento, Fior. per il fugare, *dechassement*, echamiento.

fugare, cacciare, far fuggire, *mettre en fuite*, hazer huyr.

fugatore che mette in fuga, *dechasseur* echador.

fugatrice, verb. fem. che fa fuggire, *dechassante*, echadora.

fugga, Fior. per fuga, *fuyte*, huida.

fuggente, che fugge, *fuyant*, huydizo.

fuggeuole, Fior. per fugace, *fuyard* huydo.

fuggiasco, fugitiuo, *fugitif*, fugitiuo, star fuggiasco, è star nascosto, non appalesarsi per qualche timore, ò rispetto.

fuggimento, il fuggire, *fuyte*, huyda.

fuggire, partirsi d'vn luogo con prestezza per paura, *fuyr*, esquiuar, per iscansare, e schiuare, per trafugare, che si dice rifuggire.

fuggita, fuga, partita repentina, *fuyte souuaine* huyda subita.

fuggitiuo, e fuggitio, Fior. per fuggitiuo, *fuyant*, huyente.

fuggitiuo, che fugge, ò che rifugge al nimico, *fugitif*, huydor.

fuggitore, che fugge, *fuyeur*, huydor.

fuggitrice, verb. fem. che fugge, *fuyarde*, huydora.

fulgorato, da fulgore risplendente, *resplendissant*, reluziente.

fuja fust. Fior. bruttura, lussuria, forse quello stimolo di carne che i Sen. dicono foia, *luxure*, sensualidad.

fuio, Fior. oscuro, *obscur*, escuro.

fulgidezza, e fulgidita, chiarezza, splendore, *clarté* claridad.

fulgido, lucido, *lustrant*, luzido.

fulgore, p. l. splendore, *splendeur*, resplandor.

fuliggine, quella materia che il fumo fa nascer n camini, *suye* hollin.

fulminare, tirar fulmini, *foudroyer*, relampaguear, diciamo fulminare per similitud. lo ibuffare d'vno adirato malamente.

Fulmine, la saeta che vien dal cielo, *fouldre*, rayo.

fulminato, percosso dal fulmine, *fouldroyé*, tocado del rayo.

fulminatione, il fulminare, *fouldroyement*, relampago.

fuluido, fulgido, *reluisant*, reluziente.

fummaiuolo, Sen. fumaiuolo legnuzzo, ò carbone mal cotto, che faccia fumo trà la brace, per la rocca del camino che auanza sopra'l tetto, Sen. à questo dicono ancor camino, ò caminaiuolo, *cheminee*, chiminea.

fumacchio, Sen. fuminacchio, la suffumicatione che si fa per ischerzo à chi dorme fuor di tempo, ò di luogo, *parfum*, sahumadura.

fumante, che fuma, *fumant*, humoso, Fior. dicono fumante per fuoco, in significato di fameglia.

fumare, far fumo, *fumer* humear.

fumicare, far fumo, *faire fumee*, hazer humo, Fior. fummicare.

fumicatione, il fumicar leggiermente, *fumee*, humo, per dar il fumo à vna cosa, e per il fumo stesso.

fumifero, che porta fumo, *porte fumee*, enhumaredo.

fumigo, fumicatione, e

fummea, e

fummicante, Sen. fumicante, che fumica, *qui fait de la fumee* que haze humo.

fummicare, Sen. fumicare, far fumo, *faire de la fumee*, hazer humo.

fummo, Sen. fumo vapore che esala da materie calde, ò che ardono, metaf. per superbia, per vanita hauer gran fumo, è hauer grande albagia, *fumée* humo.

fummoso, Sen. fumoso, che ha fumo, *fumeux*, humoso, per altiero, superbo, *superbe*, soberuio.

fummosterno, Sen. fumosterno, erba nota, *fumeterre* palomilla.

fumosità, esalatione, *exhalaison*, exalacion.

fune, corda grossa, *grosse corde*, cuerda.

funerale add. attenente à mortorio, *funebre*, endechoso.

funerale, fust. Sen. per mortorio, *funerailles*, endechas.

funesto, mortifero, *funeste*, funesto.

fungo, Sen. fungo, escremento di terra, ò d'arbori, prodotto à guisa di pianta, di diuerse spetie, molte delle qual seruono per cibo, *champignon*, hongo, chiamasi fongo quel bottone, che ne' tempi humidi si genera in cima del lucignolo acceso, e fonghi si dicono alcune crescenze di carne nel nostro corpo.

fun-

Fungoſo, Sen. fongoſo, pien, di fonghi, *plein de champignons*, lleno de hongos.

Funicella, e

Funicello, dim. di fune, *cordelette*, ſoguilla.

Fuoco, elemento caldo, e ſecco, *feu* fuego, per paſſione amoroſa, per fameglia: la città fa tanti fuochi, cioè tante fameglie, giogner legna ad fuoco, cioè accreſcer male à male. mettere à fuoco, e fiamma, è rouinare abbruciando, Mettere à fuoco, per mettere a cuocere, metaf. dar fuoco alla girandola, è riſo rei ſi à far vna coſa doue altri ſia ſtato in dubbio molto tempo, metter troppa carne à fuoco: imprender troppe coſe à vn tratto. Dire, ò far coſe di fuoco: dire, ò far coſe di marauiglia.

Fuora, fuore, e fuori, propoſitione che nota diſtanza, il contrario d'entro, *dehors*, fuera.

Fuora, fuori, auuerbialm. *hors*, fuera.

Fuor che, propoſitione eccettuatiua, eccetto, *fors que*, excepto que.

Fuordimano, lontano dall' abitato, ò fuor di ſtrada, *eſgaré*, deſcaminado.

Fuor di miſura, auuerbialmente grandemente, *grandement*, ſumamente.

Fuor di modo, fuor di miſura, *beaucoup*, mucho.

Fuor ſolamente, fuor che, *fors que*, ſaluo ſolamente.

Furare, robbare, *deſrober* hurtar.

Furatrice, verb. fem. ladra, *larronneſſe*, ladrona.

Furbo, Fiorent. per vagabondo, ò barattiere, *larron*, ladron, Sen. intendon furbo propriamente per ladro.

Furetto, animale poco maggior della donnola, ma di quella ſpetie, nimico de' conigli, *furon* huron.

furfante, Fior. huomo di male afare, *forfant*, *meſchant*, vellaco, vergante, Sen. intendono per furfante quella ſorte di mendicanti che fingono d'hauer male, e ſono ſani, per ſimil, huomo vile, valendarno, e di mala conditione.

furfanteria, Sen. furfantaria, triſtitia, *forfanterie*, vellaqueria, e per eſtrema auaritia, *vilenie*, torpeza.

furia, ira sfrenata, *fureur*, rauia, per impetuoſa vemenza, Furie s'appellano quei tre ſpiriti infernali, Aletto, Teſifone, e Megera.

furiare, far furia, *faire rage*, enfurecer.

furibondo, pien di furia, *furieux*, furioſo.

furiere, Sen. foriere, quel che và innanzi à preparar gli alloggiamenti, *auant coureur*, *fourrier* apoſentador.

furioſamente, con furia, *furieuſement*, furioſamente.

Furioſiſſimo, ſuperl di furioſo.

Furioſo, furibondo, *furieux* madrigado, per pazzo.

Furo, Sen. furbo, lapro, *larron*, ladron.

Furoncello, Fior. dim. di furo, ladroncello, *larronneau*, ladroncillo.

Furore, furia, impeto irragioneuole, *fureur*, furor.

Furtiuamente, di furto, naſcoſamente, *furtiuement*, eſcondidamente.

Furtiuo di furto, occulto, *furtif*, clandeſtin.

Furto, coſa furata, e l'atto del furare, *larcin*, hurto.

Fuſaggine, arbore piccolo di cui ſi fanno le fuſa, altrimenti filio, *fuſain*, *arbre*, vſaria.

Fuſaio, che fa le fuſa, *fuſier*, *qui fait les fuſeaux*, huſero.

Fuſaiuolo, quel piccolo ſtrumento che s'infila nel fuſo, perche filando giri più vnitamente, *verteuil*, *peſon au bout du fuſeau*, tortero de huſo, in molti luoghi del noſtro contado è detto, vertecchio.

Fuſcellino, dim. di fuſcello, *feſtu*, haſtilla. dicesi in prou. cercar le brighe col fuſcellino, di chi ſi procaccia noia, faſtidio à ſpropoſito.

Fuſco, foſco color oſcuro, *brun*, hoſco

Fuſo, piccolo ſtrumento di legno nel quale ſi raccoglie il filo che ſi tira giù dalla rocca filando, *fuſeau*, huſo, fuſo è anco quel ferro longo, e ſottile che tiene infilzato l'aſticelle per de panare, fuſo il ceppo del mezzo della ruota d'onde eſcono i raggi di eſſa, e fuſo il fuſto della colonna: far le fuſa torte, ſi dice delle mogli che fanno torto al marito.

Fuſolo, l'oſſo della gamba dal piè al ginocchio, *l'os de la iambe*, hueſſo de la pierna, per il perno di legno che regge le macine del mulino.

fuſta, ſpetie di nauilio da remo poco minore della galea vſato de' corſari, *fuſte de courſaires*, fuſta.

fuſto, gambo d'erba, e pedale, ò ſtipite d'arbore da cui deriuino tutti i rami, *tige de plante*, *tronc d'arbre*, talle, tronco, per ſimil. la corporatura dell' huomo, ò d'altro animale.

futa, Fior. per fuga, *fuite*, huyda.

futuro, l'auuenire, *l'auenir*, venidero.

G.

G. Lettera compagna del C, la quale hà parimente due ſuoni diuerſi, peroche poſtea auanti alle tre vocali A, O, V, hè il ſuono più rotondo, che non ha auanti all'altre due E, & I, che, è più ſottile: con le quali, per ſeruirſene nel primo ſuono, adoperiamo l'H, traponendola tra la G, e la vocale.

G A

Gabbamento, il gabbare, *gaberie, imposture,* burla, engaño.

Gabbano, mantello di panno con maniche che s'vsa per caualcare; oggi detto Palandrano, *gaban,* gaban, fieltro.

Gabbare, ingannare, giuntare, *gaber, tromper,* burlar, engañar.

gabbeuole, Fior. per burleuole, *gausseur,* burlador.

Gabbia, vna compositura di legnetti, ò di fil di ferro, per ricetto d'vccelli, doue si tengono tacchiusi, *cage,* gauia, d'og' altro ordegno à questa similitudine per racchiuderui dentro animali, e talhora anco de gli huomini, gabbia dicono à quell' arnese fatto à maglie doue si mettonno l'oliue infrante per porle sotto al tercolo, della medesima materia hanno i mulattieri le gabbie attaccate alla testa de' muli, per tenerui fieno, acciò possino strameggiare caminando, e gabbia si chiama da marinari quella macchinetta che stà in cima all' arbore, doue si tiene vno di loro alla veletta, metaf. per prigione, ò simile.

Gabbo, Sen. giambo, burla, *scerzo, gausserie,* burla.

Gabbione, accresciuto di gabbia: cioè gabbia grande doue si mettino più animali insieme, e gabbioni sono dette quelle macchine che si fanno per le fortificationi, e per sicurezza dell' artigliarie, & anco per i fiumi, *gabion,* terta plenado.

Gabbiuola dim. di gabbia, *gaudisserie,* fruzleria.

Gabella, quelche si paga al Principe per le cose che si comprano, ò si traportano, *gabelle,* peazgo.

Gabelliere, che riscuote le gabelle, *peager,* peajero per appaltatore di gabelle.

Gaggia, gabbia di nauilio, *corbeille, ou sentinelle de nauire,* tonnel de nao, gabia.

Gaggio, Fior. per ostaggio, ò pegno di cose di guerra, per sicurta, *hostage,* rehen, ostagio, per istipendio, per ricompensa.

gagliardamente, con gagliardia, *robustement, vaillamment,* con fuerça.

Gagliardezza, gagliardia, *force de corps,* fuerça, astratto di gagliardo, robustezza di corpo, *tres-robuste* rezio.

Gagliardissimo, superl. di gagliardo, *vigoureux* brioso.

Gagliardo, robusto, vigoroso, dicesi ancor gagliardo, cioè strauagante, bizzarro, *bizzarre,* fantastico.

Gaglio, Sen. caglio, materia da far appigliare il latte per far cacio, *presure,* cuajo.

Gaglioso, nome di villania, come furfante, briccone, e simili, *eshonté,* desuergonçado.

Gagliosо, Sen. caglioso, di natura di gaglio, *caillé* cuajado.

Gagliuolo, Fior. baccello che produce il fagiuolo, pisello, & altri legumi, & erbe, *ecosse ou gousse de feues, pois, &c.* hollejo de haua, &c.

Gagnolare, gridare del cane quando si duole, *crier comme vn chien qui se plaind,* vozinglear.

Gaiamente, allegramente, *gayement,* regozijamente.

Gaietto, dimin. di gaio, *alaigre,* suelto,

Gaiezza, astratto di gaio, *resiouyssance,* regozijo.

Gaio, lieto, festeuole, *gai, ioyeux,* regozijado.

Gala, ornamento di donne da portar in petto, Sen. la chiamano altrimenti rimbusta, ed è vna striscia di panno lino lauorato riccamente, *mouchoir de parade* pañuelo de aperejo, far gala, vale star' allegramente, e gala per pompa, vanità, allegria, come di qualità, ò portatura di vestimenti, di piume, di bande, ò sim.

Galante, da gala, gentile, garbato, *gentil,* polido.

Galanteria, Sen. galantaria, astratto di galante, gentilezza, *gentilesse,* gentileza.

Galappaio, Fior. per trappola, ò laccio insidiolo, *trebuschet,* honciguera.

Galanga, radice aromatica, *galanga, racine estrangere,* acoro.

Galassia, la via lattea, *le cercle laitté,* circulo de leche.

Galbano, liquore d'vna pianta di spetiè di ferula, *galbanon,* galbano.

Galea, nauilio grosso da remo per vso di guerra, *galere* galera.

Galeazza, nauilio da guerra moderno simile alla galea, ma molto maggiore, come è anco l'altro detto, *galiasse,* galeça.

Galeone, *galion,* galeon.

Galeotta, dim. di galea, *galiotte,* galeota.

Galeotto, che voga in galera, *galiot, tireur de rame,* galeote, forcado.

Galigare, annebbiare, abbigliare, *estre esbaui,* estar desbambrado.

Galla, Fior. per ghianda, *glande,* landré, solamente per gollozza per simili, si dice galla à molte cose ridotte in quella forma,

gal-

galle si dicono alcune enfiature, e massimamente quelle che vengono alle giunture delle gambe de' caualli, star à galla, vale, star nell' acqua à guisa di galla (che è leggierissima) senza andar à fundo, & essere a galla dicono i Fioren. per esser superiore.

Gallare, galleggiare, star à galla, *flotter sur l'eau*, flottar.

Gallastrone, gallo mal capponato, *coq mal chaponné*, gallo mal capado.

Gallato, aggiunto d'huouo di gallina calcata dal gallo, *qui a la semence du coq*, que tiene la semiente del gallo.

Galletto, dim. di gallo, *coquelet*, gallo chico.

Gallina, vccello domestico noto, *poule* gallina, dicesi, prouerb. gallina vecchia fa buon brodo; per dar credito alle donne che già passano alla vecchiezza, e, chi di gallina nasce conuien che ruspi; di chi hà costumi de' suoi progenitori; ma in mala parte; trouar latte di gallina, di chi troua cibi esquisiti, che s'hanno per impossibili.

Gallinaccio, *poulet*, polluelo.

Gallinelle, sono dette le stelle che i latini dicono, *Pleiades, les Pleiades, sept estoiles connues* Pleiades.

Gallo, il maschio delle galline, *coq*, gallo, più streto ch'vn gallo, si dice d'huomo auaro, e tenace.

Galloria, allegrezza eccessiua manifesta con gesti, *allegresse excessive*, soltura demasiada.

Gallozza, Sen. ancor galla, escremento dalcuni arbori di ghiande in forma di pallottola dentro vana, ò leggiera, *galle, noix de galle*, agalla, chiamasi anco gallozza quella bolla che fa l'acqua nel piouere, *ampoulle sur l'eau* borbuja.

Galluzza, gallozzeta prodotta dalla querce, che serue alle tinture, & à far l'inchiostro, *petite noix de chesne, seruant aux tintures, & à faire le noir*, nuezilla de enzina.

Galluzzare, far galloria, *galler le bon temps, faire feste*, hazer fiesta.

Galopare, caualcar di galoppo, andar più che di trotto, ma senza correre, *galoper*, galopear.

Galoppo, il galoppare, *galop*, galope.

Gamba, parte dell' animale dal ginocchio al piè, *iambe*, pierna, prouerbialm. diciamo dolersi di gamba sana, colui che si rammatica senza ragione, ò del bene, mettersi la via trà gambe, è mettersi in camino, darla à gambe, fuggirsi, andar à gambe leuate, cadere in gattiuo stato.

Gambata, percossa di gamba, *jambette*, traspie, çancadilla, ma propriamente hauer la gambata si dice di colui, la cui dama si marita à vn'altro.

Gambero, Sen. gambaro, animal aquatico noto, *escreuice* gambaro.

Gamberuolo, Sene. gambale, armadura di gamba, *bottine*, bota.

Gambettare, dimenar le gambe stando à sedere, *jambiller, mener les jambes*, remudar piernas.

Gambetto, è con la tua gamba dar nelle gambe d'vn' altro per farlo cadere, ò lottando far il medesimo, ma con più arte, *tour de jambe en luitant*, pierna suela.

Gambiera, armadura di gambe, voce più in vso di gamberuolo; ò gambale, *jambiere, armures de jambes* greuas.

Gambo, Stelo su'l quale si reggono i rami, e le foglie dell' erbe, e delle piante, *la teste de l'arbre, ou de la plante, dont sortent les rameaux, fueilles, semences & fruits*, tronco.

Gambone, accrescitiuo di gamba, *jambon*, pernil.

Gammura, Senes. camurra, veste da donna di panno, *chamarre, robe de chambre*, çamarro.

Ganascia, macella, *maschoire*, quixada.

Gagaro, Senes. per quel ferro doue entrano le bandelle da sostener le porte, *gond*, gozne.

Gangherato, messo ne' gangheri, *mis sur les gonds*, metido sobre los goznes.

Ganghero, Fioren. per quei due ferri sottili, che inanellati insieme seruono per congiungere cuperchi di casse, armati, e simi, per vncinello da affibbiare in vece di bottone. Dicesi anco da' Sen. dar vn gangaro, ò ganghero; che è nel fuggire (come fa la lepre) schiacciarsi, e poi voltare indietro la fuga, e star in gangheri, cioè star in ceruello, come vscir di gangheri il suo contrario, *voyez*, gagaro.

Gangola, vn certo noccioletto che viene altrui senza dolore intorno alla gola, *escrouelles*, landrezilla.

Gangrena, parte mortificata intorno à vlceri, ò infiammationi che sempre và dilatando, *gangrene*, carne muerta de llaga.

Gara, concorrenza, competenza ostinata, *debat* contraste.

Garbare, piacere, *plaire*, agradar.

Garbatamente, gentilmente, ornatamente, *gentilement*, gentilmente.

Garbato, Sen. per galante, gentile, *gentil*, polido.

Garbo, Sen. per gratia, maniera, gentilezza, *gentilesse*, gentileza.

Garbuglio, confusione, rimescolamento, *garbouil confusion* alboroto.

Gareggiare, far à gara, competere, *aller à l'enuie l'vn de l'autre*, ir de competencia.

Gareggioso, che spesso gareggia, *qui va à l'enuie de l'autre*, competidor.

Garetto, quel nerbo à piè della polpa della gamba, che la congiugne col calcagno, *jaret*, corbejon.

Gargarismo, acqua artifitiata, con la quale altrui si gargarizza, *gargarisme*, gorgeado.

Gargarizzare, risciacquar la canna della gola con gargarismo, *gargariser*, gorgear.

Garofanato add. che habbia del garofano, *qui tient du clou de girofle*, que ole el clauo.

Garofano, i Fioren. ancor grofano, aromato noto, *clou de girofle*, clauo.

Garofillata, herba che ha odore di garofano, *herbe qui sent le clou de girofle*, yerua que huele el clauo.

Garoso, perfidioso, ostinato, *obstine*, obstinado.

Garpa, malore che viene a' caualli, *crampe*, calambre.

Garreggiatore, da garrire, che garrisce, *tanceur, seuere repreneur*, reñidor.

Garretta, e garretto, Fior. per garretto, *aspre censure* aspera censura.

Garreuole, che garrisce, *qui reprend asprement*, censor aspero.

Garrire, sgridare, riprender con grida, e minaccie, *menacer, tancer*, reñir, per il cantare d'vccelli, come: e garrir Progne, e piagner Filomena. Se bene qui il Pet. consideò più tosto la fauola che d'vccello, *gazouiller*, gorgear.

Garritore, che garisce, *parleur rigoureux*, hablador riguroso.

Garritrice, verb. fem. che garrisce, *parleuse rude*, habladora aspera.

Garrulità, il garrire, & il cicalare assai, *babil*, parleria.

Garzoncello, dim. di garzone, *garsonnet*, mochachuelo.

garzone, giouanetto, *garson*, moço, chiamasi garzone anco quegli che stà con altri per lauorare, e seruire.

Garzonetto, piccol garzone, *petit garson*, mochacho.

Garzoneuolmente, Fiorent. giouenilmente, fanciullescamente, *puerilement*, como los muchachos.

Garzonezza, Fioren. per età di garzone, *aage de garson*, edad de moço.

Garzonile, Fior. per da garzone, *puerile*, de moço.

Garzuolo, le foglie di dentro del cesto dell'erbe strette insieme; come di lattuga, cauolo, e simili, *le cœur des herbes*, ombligo de las yeruas, e garzuolo si dice anco a vna sorte di canape fina.

Gastigamento, il gastigare, *chastiment*, castigo.

Gastigare, punire, *chastier* castigar.

Gastigatoia, gastigatura, *aspre reprimende*, gran castigo.

Gastigatore, che castiga, *chastieur*, castigador.

Gastigatura, gastigo, *punition, peine*, castigo.

Gastigatione, Fior. per castigo, e castigo, punitione, pena, *chastiment*, castigo.

Gatta, e gatto, animal domestico noto, *chat, chatte*, gato, gata, gatto si diceua già quell'istrumento che s'adoperaua in guerra per batter le muraglie. Da gatta habbiamo quantità di prouer. cadere in piè come la gatta; riuscir bene vna cosa pericolosa di male. Voler la gatta; far dauero il contrario. Non voler la gatta. Vender gatta in sacco, e comprar gatta in sacco: cioè senza chiarirsi ben del vero. Gatta ci coua, cioè, e c'è sotto inganno. Far il gattone, e far la gatta morta: è far il bolardo, e fingere di non conoscere, o vedere. Doue non sono gatte i topi ballano, di coloro che si danno buon tempo in assenza de' superiori. Andar alla gatta pel lardo, cioè domandar vna cosa à vno, che la cerca, e la desidera più di te. Che colpa n'ha la gatta se la messata è matta? che quando è tolta vna cosa mal custodita, la colpa è di chi non la sà guardare. Pigliar gatta a pelare, metter mano a cosa fastidiosa, e pericolosa. Tener vn' occhio alla padella, e vno alla gatta: cioè, in ogni affare hauer riguarda ad ogni accidente che possa nascere. Alla pentola che bolle non s'accosta la gatta, ognun fugge i pericoli, e forse vuol inferire che si deueno sfuggir gli huomini incolloriti. Andar a veder pescar la gatta, si dice di coloro che ageuolmente si lassan dar ad intendere ogni sciocchezza, tolto dalla fauola del mugniaio, che mandò il padron del grano alla gora a veder pescar la gatta, per rubbar in tanto la farina: ceruel di gatta, à huomo istabile, e sciocco.

Gattaruola, buca che si fa perche vi passi la gatta, *le trou du chat*, horado del gato.

Gatto, il maschio della gatta, *chat*, gato.

Gattoni, malore che viene nella menatura delle mascelle che impedisce il masticare

mal

mal dèmachoires, doiencia de quixada.
Gattromammone. ſpetie di ſcimmia con la coda, *marmos. gatapans.*
Gattuccia. e gattina. dim. di gatto, *petite chatte*, gata chica.
Gaudio. allegrezza. letitia, *ioye*, jubilo.
Gaudioſo, pien di gaudio, *ioyeux*, gozoſo.
Gauigne. le parti del collo trà l'orecchie, e confini delle maſcelle, *tonſilles, ou glandes au gros bout de la langue*, landres.
Gauillare, e cauillare, trattar cõ ſottigliezze. e con ſofiſticarie, *caviller, chicaner*, pleytear.
Gauillatione, e cauillatione, il gauillare, *cauillation, chicanerie*, pleyto.
Gauilloſo, e cauilloſo, ſofiſtico, *cavillateur, chicaneur*, cohechador.
Gauocciolo, peſte, quell'enfiore che fa la peſte, *peſte, charbon*, landre carboncol.
Gazza, vccello di color nero, ò bianco e nero. atto ad imitar la fauella humana, *pie, oyſeau*, pega. Diceſi in prouer. Dido fatto, gazza morta: quando l'huomo penſ. d'eſſer accommodato, ſi muore.
Gazzeria, Fior. per
Gazzara, ſtrepito d'archibuſate, ò di tiri d'artiglieria fatto per allegrezza, *artillerie, & ſcopeterie tirez en ſigne de reſiouiſſance*, artilleria e arcabuzeria, por regozijo.
Gazzetta. fogli d'auuiſi di Menanti, *gazettes, auis des choſes qui paſſent*, relaciones, referimientos.

G E

Gelamento, il gelare, *gelée*, elada.
Gelara, diuenir freddo, agghiacciare, *geler*, elar.
Gelata, freddura grande con gielo. e per luogo bien di ghiaccio, *grand froid auec gelée & giace*, carambano.
Gelatamente. freddamente, *froidement*, friamente.
Gelatina. viuanda di brodo di carni viſcoſe rappreſo, *gelée*, heladilla.
Gelatiſſimo, ſuperl. di gelato, *froidure extreme*, frialda extremada.
Gelato freddo. aggiacciato, *freid glacé*, frio e lado.
Gelicidio, Fior. ſtagion fredda. e gelata, *gelée*, eſcarcho.
Gellido. gelato, *froid*, frio.
Geloſia. paſſione d'animo per timor di non perdere la coſa amata, *jalouſie*, celos. chiamaſi geloſia quell' ingraticolato di legno che ſi tiene alle finestre per vedere, e non eſſer veduto, *feneſtre pour voir & n'eſtre veu*, celogia.
Geloſo. trauagliato di geloſia, *jaloux*, celoſo.
Gelſo, arboro noto. detto anco Morogelſo, *meurier*, moral.
Gelſomino. pianta nota che produce fior bianchi odoriferi, *jaſſemin*, jazmin.
Gemello. nato ad vn medeſimo parto con vn'altro: che ſi dice anco binato, *gemeau*, mellizo.
Gemente. che geme, *degouttant*, goteador.
Gemere. e gemire. ſtillare ſottilmente verſare, *degoutter*, gotear. per piagnere pianamente, *gemir*, ſollocar.
Geminato. radoppiato, *redoublé*, rebidado.
Gemino. doppio. che vale per due, *double*, doblado.
Gemitio. Fioren. quel fudamento che fanno talhora le grotte, & altri luoghi, ò ſaſſi humidi, *degouts és grottes & caues fort humides*, gotera.
Gemito. pianto, *gemiſſement*, gemido.
Gemma. nome vniuerſale di tutte le pietre pretioſe, *pierre pretieuſe*, piedra preciosa. per l'occhio della vite, *bourgeon de vigne*, yema de viña: chiamaſi gemma la ſecõda ſcorza delle corna del caſtrato, della quale ſi fà la copella da raffinar l'argento.
Gemmare. metter la gemma, *bourgeonner*, brotar.
Gemmato. pien di gemme, *plein de bourgeons*, brotado.
Geneatico. aſtrologo che fà giuditio ſopra il dì della naſcita delle perſone, *aſtrologue iudiciaire, dreſſeur de natiuité*, Aſtrologo.
Generale. vniuerſale, *general*, generale. e generale ſuſt. diciamo al Comandator d'eſercito, ò d'armate, *general d'armée*, general de armada. ſpacciar vno per le generali, è farne poca ſtima.
Generalità. vniuerſalità, *generalité*, generalidad.
Generalmente. vniuerſalmente, *generalement*, generalmente.
Generamento. il generare, *engendrement*, engendramiento.
Generante. che genera, *engendrant*, engendrador.
Generare. dare l'eſſere, *engendrer*, engendrar, per produrre ſemplicemente, è cagionare.
Generatiuo. atto à generare, *generatif, propre à engendrer*. habil a generar.
Generato add. *engendré*, engendrado.
Generatore. che genera, *generateur*, generador.
Generatrice. verb. fem. che genera, *celle qui*

engendre & enfante.

Generatione, il generare *generation*, Generacion, per ispetie, *race*, linage.

Genere, quel che comprende le spetie secondo i Logici, *genre*, genero, e genere diciamo à tutta la generatione humana.

Generico, per generale, ò di genere, *de race*, de raça.

Genero, il marito della figliuola, *gendre*, yerno.

Generosità, grandezza d'animo, *magnanimité*, magnanimidad.

Generoso, che hà generosità, *magnanime*, magnanime.

Genesi, libro de Moisè della generatione del'mondo, *Genese*, Genesis.

Gengia, e Gengiua, la carne che ricuopre le barbe de' denti, *gencive*, enzia.

Gengiouo, spetie d'aromato, *coq, nom d'herbe*, colto oleroso.

Genia, gente vile, & abietta, *gent ou famille abiecte*, gente ò casa despreciada.

Genitale, aggiunto del membro, c'ol quale si genera, *verge*, caraco.

Genitore, che genera, padre, *pere*, padre.

Genitrice, verb. femin. che genera, *mere*, madre.

Genitura, nascimento, *geniture*, Genitura.

Gennaio, nome del primo mese dell'anno, secondo il computo della chiesa, *Ianvier*, Enero.

Geneologia, discendenza, prosapia, *genealogie*, Geneologia.

Gentaglia, genia, canaglia, *populace, racaille*, poblaco.

Gentame, gente abietta, *voyez* Gentaglia.

Gente, moltitudine d'huomini, *gens en nombre*, Gente en numero.

Gentile, Galante, gratioso, nobile, *noble gentil*, hidalgo, asseado, Gentili si chiamano quel populi, che auàti la venuta di Christo adorauano gl'idoli dicesi Gentile ad vna spetie di falcone.

Gentilesco, d'aspetto nobile, *genereux, de bonne grace*, Generoso.

Gentilezza, astratto di gentile, *gentillesse, noblesse*, Gentilez, nobleza.

Gentilire, Fiorent. far gentile, *anoblir*, ennoblecer.

Gentilissimo, superlat. di gentile, *fort noble*, muy noble.

Gentilità, gente idolatra, setta de gentili, Fior. anco per Gentilezza, *Payennerie*, Gentilidad.

Gentilmente, con Gentilezza, *noblement*, hidalgamente.

Gentiloto, Fiorent. per Signor di castello, *Seigneur, Gouverneur*, Señor, Gouernador.

Gentiana, radice d'erba medicinale, *gentiane*, Genciana.

Geomanta, che fà Geomantia, *Geomancien*, Geomancia.

Geomantia, spetie d'indouinamento, *Geomance*, Geomancia.

Geometra, misurator della terra, *Geometre*, Geometra.

Geometria, parte di Matematica che versa intorno al misurar la terra, *Geometrie*, Geometria.

Geometrico, di Geometria, *geometrique*, Geometrico.

Gerarca, nome di dignità, *hierarque*, hierarcha.

Gerarchia, principato sacro, *hierarchie*, hierarchia.

Gergo, parlar oscuro, sotto metafore inuentate da coloro che conuengono, e s'intendo insieme, *iargon*, Girigonça.

Germanico, di nation Germana, *Alleman*, Germano, Tudesco.

Germe, Germoglio *germe*, yema.

Germinare, Germogliare *germer*, brotar.

Germinatiuo, da germinare, *germinatif*, brotador.

Germogliamento, il germogliare, *germination*, brotadura.

Germogliante, che germoglia, *germant*, brotador.

Germogliare, produr germogli *germer*, botoner.

Germoglio, la prima messa delle piante, e i ramicelli teneri de gli arbori, *germe*, boton.

Gesso, materia simile alla calcina, ma che non resiste all'acqua, *plastre*, yesso.

Gesta, Fioren. per schiatta, progenie, *race, lignee*, raça, linage, e nel numero del più, gesta, per gesti, fatti.

Getto, il correggiuolo col quale si lega lo sparuiere, *longe*, cosa de halcon. Dicesi prouer, beccar si i geti, di chi si mette ad impresa che non possa riuscire.

Gettare, e gittare, rimouer da se vna cosa senza molta forza, *ietter*, arrojar, per auuentarsi, per versare, per dar à terra, spiantare, e gittar via, è r muouer da se le cose che sono dannose, ò noiose, & il medesimo vale mandar male, ò dar le cose per minor prezzo di quel che vagliono gittar in fondamenti, dar principio.

Getto, Sen. anco gitto, il gittare, *iet*, echamento, far getto, si dice quando per rimor di fortuna, ò d'altro si gettano le robbe in mare, e getto è quell'impronta che si tà ne la forma, ò di metallo, ò di gesso, ò d'altra simil cosa.

Ghe-

G H

Gheppio, vcel di rapina noto. detto altrimenti fottiuento. *cresserelle.* cernicallo.

Gherbino. vento che soffia trà meze di, e ponente, *Garbin, vent entre midi & couchans,* abrego.

Germinella, giuoco di destrezza di mano, *tours de passe passe,* acamados. per inganno, ò baratteria.

Ghermine, il pigliare che fanno con le brãche, ò con gli artigli gli animali rapaci. *empoigner, serrer des ongles,* empuñar con las vñas.

Ghermito add. *empoigné* empuñado.

Gherone, Sen garone, pezzo, ò giunta che si mette in diuersi luoghi a'vestimenti *pochette,* talega, prouerbialm si dice quel che non và nelle maniche, và ne' geroni: cioè quel che non si consuma in vna cosa, consumarla nell'altra.

Ghezzo. Fior. per nero. *noir,* negro.

Ghiacceseo, di qualità di ghiaccio, *glacial,* de yelo.

Ghiaccia. Fior. per Ghiaccio, *glace,* yelo.

Ghiacciare, è congelarsi per freddo, *estre glacé,* ser elado.

Ghiacciato, diuenuto dal ghiaccio, *glacé,* elado.

Ghiaccio, acqua congelata dal freddo, *glace,* yelo.

Ghiado, freddo estreme, *froid extreme,* frio estremado.

Ghiacciuolo, Sen. giglio pauonazzo. *glaieul ou flambe,* viuio.

Ghiaia, rena grossa con pietruzze menate d'fiumi, *gravier,* Guija.

Ghiaioso. che hà della Ghiaia, *plein de gravier,* Guijoso.

Ghianda frutto d'alcuni arbori seluaggi, col quale s'ingrassano i porci *glaná,* vellota.

Ghiandaia, vcello noto, *pie glandiere,* picaça.

Ghianduccia, oggi ghianduffa, enfiato propriamente di peste, *peste glande,* landrezilla.

Ghiattire, Senes. il gridar de' bracchi nello scoprir della fiera *glappir, gleppissement, des braques qui descouurent la beste,* Ganir.

Ghiazzeruola, nome di nauilio.

Ghibellino, di fattione Ghibellina, *gibellin,* Gibellino.

Ghiera, Senes. Guera, *bout du fourreau d'espee, &c.* cabo, cerchietto per il più di ferro, che si mette all'estremità ò bocca di guaine, ò d'alcuni strumenti perche non s'aprino.

Ghiera, spetie di lattouario, che entra nelle pillole che si dicono di ghiera, *ingredient de pillules,* hiera.

Ghreua, Fiorent. per zolla. *motte de terre,* terron.

Ghignare, rider cosi trà denti, leggiermente, *sourire,* soreir.

Ghigno, l'atto del Ghignare, *souris,* soriso.

Ghiottamente, golosamente, *gloutement,* golosamente.

Ghiotissimo, superl. di ghiotto, *fort goulu,* muy goloso.

Ghiotto, Goloso, *glouton,* Garganton, per bramoso semplicemente, per vitioso, di mal' affare.

Ghiottoncello, dim. di ghiotto per huomo gattiuo, *petit goulu, & meschant,* comedor y malo.

Ghiottone, accrescitiuo di ghiotto, per gattiuo, *vaurien, gros goulu* comedor, vellaco.

Ghiottoneria, Sen. ghiotonaria, *gourmandise,* golosina.

Ghiottornia, astratto di ghiotto, *gloutonnie,* Garganteza dicesi anco in signif. de viuãda esquisita, e Ghiottoneria per iscelleratezza.

Ghioua, Fioren. per pezzo di terra, zolla, v. ghioua.

Ghiozzo, vn piccol pesce, ma buono, cõ testa grossa e senza lische, *chabot, poissonnet à grosse teste, & delicieux,* pesezillo de gran cabeça.

Ghiozzo, coll'o stretto, ez. aspro. Fior. piccol pezzetto di quel che si fa, *petit morceau de toute chose,* pedazillo, de qualquiera cosa.

Ghiribizzare, fantasticare, chimerizzare, *fantastiquer,* fantasear.

Ghiribizzo, capriccio, immaginatione, *fantastiquerie,* antojo.

Ghirlanda, cerchietto composto di fiori, ò d'erbe che si pone in capo come corona. *guirlande chapeau de fleurs,* ramillete, guinzada de flores, per cosa che circonda. Diciamo in proua la ghirlanda costa vn quattrino, e non stà bene in capo ad ognuno: cioè che si deue fare quel che conuiene, non quel che si può fare.

Ghirlandella, e

Ghirlandetta, e

Ghirlanduzza, dim. di ghirlanda, *chapelet de fleurs,* Guirlardica de flores.

Ghiro, animal saluatico che si mangia, simile al topo, *loir,* liron.

G I

Già, auuerb. di tempo passato, *iadis,* ya, por el tiempo passado, per hormai, *maintenant,* ye, haora, serue talvolta per particella riempitiua, ma che aggiogne efficacia, *ory vraiment,* si, por cierto.

Giacchio, vna rete da pescare che si spande à guisa di padiglione, & auuicinandosi al fondo dall'acque si riserra, e racchiude il pesce, *filet*, red.

Giacente, che giace, *gisant*, yazedor.

Giacere. star col corpo disteso, *gesir, croupir*, yazer. Per esser situato. per il couare, e stagnar d'acque.

Giaciglio. Fiorent. per giacitoio, *couche*, yazija.

Giacimento, il giacere, *seanze*, plaça.

Giacinto, vna spetie di pietra pretiosa, *hiacinthe*, jacinto. e giacinto è ancora vn'erba che fa fiori turchini odoriferi, *vacies, herbe*, jacinto, yerua.

Giacitoio. luogo doue si giace, *lieu de repos*, yafija, cama.

Giatura. giacimento. e modo. e qualità di giacere, *assiette*, assiento.

Gialleggiare. tendere al giallo, *iaunir*, amarillar.

Gialletto. e

Giallicio, che s'accosta al giallo, *iaune comme safran*, amarillo como açafran.

Giallezza. astratto di giallo, *couleur iaune*, amarillo.

Giallo, color simile al sole. e all'oro, *iaune comme l'or*, color del oro.

Giamai. auuerb. alcuna volta, *quelquefois*, alguna vez.

Giambo. Sen. per burla. baja, *baye*, burla.

Giardinetto dimin. di giardino, *iardinet*, jardinejo.

Giardiniere. colui che ha cura del giardino, *iardinier*, jardinero.

Giardino. orto delitioso, *verger*, vergel.

Giardone. giarda. male de' caualli nella giuntura del piede, *mal à la iointure du pied, des cheuaux*, mal de cauallos.

Gia fia. e già sia cosa, Fior. per conciosia, *bosse*, corcoba.

Gichero. erba detta altrimenti pie vitellino *pied de veau, herbe*, barva de aron.

Gielo. freddo estremo, *gelee*, elada.

Giga. Fiorent. strumento musicale di corde.

Gigante. huomo grande oltre al solito, *geant*, gigante.

Gigliato, spetie di moneta antica Napolitana.

Giglieto. luogo doue siano piantati molti gigli, *plantee de lis*, açucenal.

Giglietto. dimin. di giglio, *petit lis*, açuenillo.

Giglio. fior noto. e di gran bianchezza, *lis* lirio.

Ginepro, arbuscello noto, *genevre*, enebro.

Ginestra. pianta seluaggia, che ha le foglie simili a' giunchi. & i fiori gialli, *genest, ou genestre*, esparto.

Ginocchio. la piegatura tra la gamba. e la coscia, *genou, genouil*, rodilla.

Ginocchione, con le ginocchia in terra, *agenouillé*, rodillado.

Giocare. Sen. o giocatore. per giucare. e giucatore, *iouër, plaisanter*, burlar.

Giocheuole, burleuole, *plaisant*, burlador.

Giocolare. far giuochi di mano. bagatelle, *batifouler, boufonner*, juglar. Sen. dicono anco giocolarolo scherzare de' fanciulli tra di loro.

Giocolare sust. e

Giocolatore. buffone. bagatteliere, *boufon*, truhan.

Giocondare. Fior. sollazare, *passer le temps*, passar el tiempo.

Giocondato add. *qui passe le temps*, regozijado.

Giocondità, contentezza, allegrezza, *passe-temps*, regozijo.

Giocondo. lieto. piaceuole, *agreable, gracieux*, agradable.

Giocosamente. da burla, *en iouant*, jugando.

Giocoso. lieto. festeuole, *ioyeux, alaigre*, gozoso.

Giogaia. la pelle che pende sotto al collo de' buoi, *le fanon du bœuf*, papada de buey.

Gioglio. Sen. erba gattiua che nasce tra le biade, *loil, yvroye*, el ioyo, ò vallico.

Giogo. strumento di legno col quale si cõgiungono insieme i buoi per arare, *ioug*, yugo. per la sommità de' monti. metaf. per seruitù, è soggettione.

Gioia, pietra pretiosa, *ioyau, pierre precieuse*, y joyel, per ironia dicesi gioia, a huomo sgratiato, o tristo, o da poco: come anco di cose inanimate, che siano gattiue, o di poco pregio.

Gioia, allegrezza, giubilo *ioye*, gozo.

Gioielliere, che s'intende di gioie. o ne fa mercantia, *ioyaulier* joyero.

Gioiello, più gioie legate insieme, *ioyaux ioints ensemble*, ioyeles.

Gioietta. dimin. di gioia, *petit ioyau*, joyel pequeño.

Gioiosamente, con gioia, *ioyeusement*, alegramente.

Gioioso. pien di gioia, *ioyeux*, regozijado.

Giomella, misura di quanto si può tenere in ambe le mani congionte insieme in forma di vaso, *burette*, redomilla.

Gioire, star contento in allegrezza, *s'esiouir*, regozijarse.

Giornale, Sen. libro di ricordi, straccia foglio, *iournal*, jornal.

Giorg-

Giornalmente di giorno in giorno, *iournellement*, cotidianamente.

Giornata, spatio d'vn giorno, il giorno stesso, *iour, iournee*, jornada, per il camino che si fa vn giorno, giornata per fatto d'arma, battaglia, onde, far giornata si dice quando due eserciti vengono insieme a battaglia.

Giornea, si chiama per ischerzo vna veste lunga, *longue robbe*, e prouerbialm. diciamo affibbiarsi la giornea, per presumersi troppo, o pigliarsi troppa autorità.

Giorno, lo spatio di tempo che il Sole stà sopra'l nostro emisperio, *iour*, dia.

Giostra, armeggiamento con lancia a cauallo, *iouste*, justa.

Giostrare, armeggiar con lancia a cauallo, *iouster*, iustar.

Giostratore, che giostra, *iousteur*, justador.

Giouamento il giouare, *aide*, ayuda.

Giouanaccio, giouanastro, *petit adolescent*, muchacho.

Giouanaglia giouentù cio è moltitudine, di giouani, *ieunesse*, juuentud.

Giouane dell'età che segue all'adolescenza, *ieune homme*, moço.

Giouanello, e

Giouanetto dimin. di giouane, *petit jeune homme*, mentecillo.

Giouanesco, da giouane, *de ieune homme*, jouen.

Giouaneza giouentù, *ieunesse*, moçedad.

Giouanilmente e giouenilmente da giouane, *iuuenilement*, jouenilmente.

Giouanissimo superl. di giouane, *fort ieune*, muy moço.

Giouare fauorire dar aiuto, *aider*, ayudar per dilettare, e per piacere.

Giouatiuo che può giouare, *adiutur*, ayudador.

Giouatrice verb. fem. che gioua, *adiutrice*, ayudadora.

Giouenco bue giouane. *bouveau*, buayezuelo.

Giouenile da giouane, *de ieune homme*, de jouen.

Giouentudine giouentute, *ieunesse*, muchachad. per moltitudine di giouani.

Giouiale piaceuole benigno, *iouial*, jouial.

Giouincello Fioren. per dimin di giouane, *fort ieune homme*, muy mencebo.

Giraffa animal. quadrupede della grandezza del camelo, e del color della pantera, *girafe*, girafa.

Giramento riuolgimento aggiramento, *tournoyement*, buelta.

Girandola vn groppo di molti razzi con altri fuochi artificiali che s'accédono in tempo d'allegrezza per honoranza di principi, o di cose sacre, e talhora per ispasso del populo, *feux artificiels*, fuegos artificiosos.

Girandolare fantasticare, andar vagando coll'immaginatione, *se remuer sans arrest*, remudarse sin cessar.

Girare muouersi in gio, *circuir*, rodear, per circondare, hauer circuito: come, la Toscana gira 700. miglia per volgere.

Girasole, pianta che volge sempre il suo fiore al Sole, *tourne-sol*, tornasol.

Girauolta, viaggio fatto in giro, *virevolte*, bolteadura, Dare vna girauolta, vale, andar vn poco attorno.

Gire, andare, mouersi, ma è propriamente del verso, *marcher*, marchar.

Girellaio, strauagante volubile di ceruello che giri, *cervean leger*, hombre poco cuerdo.

Girello cerchietto ornamento di braccio o di testa, *ornement de bras ou de teste*, bracal. crespina.

Gireuole, atto a girare, *remuant* reboltoso.

Girifalco e girfalcó vcello rapace maggior del falcone, ma della sua spetie, *faulcon tournoyant*, halcon tornadiso.

Giro, cerchio, circuito, *circuit*, rodeo,

Girone, l'istesso che giro, giron di vento, *tourbillon*, turbion, andar girone, andar senza saper doue.

Gittatione, Senes. gittone. erba medicinale.

Gittamento, il gittare, *iett*, echadura.

Gittare, gettare, *ietter*, echar.

Gittata sust. il gittare, gittata diciamo a quella terra cauata dalla fossa, e gettata nell'orlo di essa.

Gittatore, che getta, *ietteur*, echador.

Gitto, il medesimo che getto, *iett*, echamiento.

Giù, auuerb. a basso. a fondo, *en bas*, embaxo.

Giubba, veste da portar sotto, *iuppe*, repilla.

Giubberello, Senes. giubbarello, giubbone *iuppon, cazaquin*, paltoque.

Giubbetto Fior. per giubbarello.

Giubileo l'Indulgenza plenaria che concede il Papa ogni 25. anni a chi visita le chiese di Roma, *iubilé*, jubileo.

Giubbone veste che cuopre il busto, alla quale s'allacciano le calse o calsoni *pourpoint*, jubon.

Giubilare, far festa, *fester*, *faire feste*, holgar.

Giubilatione, giubilo, allegrezza, *alegresse*, soltura.

Giucare, Sen. giocare trattenersi amicheuolmente con giochi, o di fortuna, o d'ingegno, o di forza, per recreatione, *ieüer*, jugar, per scherzare, burlare, Dicesi giocar di bastone, di pugnale, per bastonare, e dar pugnalate.

Giucatore, Sen. giocatore, che giuoca, *ioueur*, jugador.

Giuduico, di giudeo, o da Giudeo, *Iudaique*, judiego.

Giudaismo, legge, e rito giudaico, *Iudaisme*, judaizmo. per la gente ebrea.

Giudaizzare, imetire, o asseruare riti giudaichi, *Iudaïzer*, judaizar.

giudeo, da giudea, per colui che viue secõdo la legge vecchia di Moisè, *Iuif*, Iudio. per incredulo, ostinato.

Giudicamento, Fior. per giuditio: cio è l'atto del giudicare, *iugement*, jouizio. per discorso, opinione.

Giudicante, che giudica, *qui iuge*, juez.

Giudicare, determinare per ragione con dar sentenza, *iuger*, iusgar, giudicare vno vale farne mal giuditio per far giuditio cosi buono, come gattiuo, per pensare, stimare.

Giudicadiuo, giudiciario, *iudicatif*, iudicial.

Giudicato sust. stare al giudicato, rimettersi al giuditio, *iugé*, juzgado.

Giudicatore, giudice, *iuge*, oydor.

Giudicatorio, che ha facultà di giudicare, *qui peut iuger*, juez competente.

Giudice, che ha autorità di giudicare, *Iuge*, juez.

Giudiciale, e

Giudiciario, che pertiene a giudice, o a giuditio, *iudicial*, judicial.

Giuditio, l'adunanza de' giudici residenti per giudicare, *iugement*, juizio, per sentẽza, per parere, opinione.

Giuggiolo, frutto noto, *iuiubes*, jujubas.

Giuggolino, color di giuggiolo, che è tra giallo e rosso, *giuiolin*, color de açufayfa.

Giugnere, e giungere, Sen. Giognere, e giongere, in significato neutro arriuare in vn luogo, condursi, *conduire*, conduzirse, in att. arriuare, ringiognere, per cõgiugnere, per accrescere, aggiugnere.

Giugnimento, il Giugnere, e per congiunimento.

Giugno, nome di mese, *Iuin*, Iunio.

Giulino, lieto contento, gioioso, *ioyeux*, contento, Sen. vsano questa voce per ironia in signif. di non bello, di dilicato.

Giuliuetto, dimin. di giuliuo. *ioliet*, polidillo.

Giullare, Fioren. per buffone, *bouffon*, *bastelour*, farcista, chocarreto.

Giullaresco, Fior. da buffone, *bouffonnesque*, a juglador.

Giulleria, Fior. buffoneria, *bouffonnerie*, jugleria.

Giumento, bestia da soma, *beste de somme*, aluardon.

Giuncara, Sen. gioncaia, luogo doue siano molte piante di giunchi, *lieu où croissent les iones*, juncal.

Giuncare, coprire, o asperger di giunchi, *ioncher*, juncar.

Giuncata, Sen. gioncata, late appreso sensale, e posto tra gionchi da' quali prende il nome, *lait caillé*, guezada.

Giunco, Sen. gionco, pianta simile alla ginustra, ma senza fusto, che fa press' all'acque, *ionc*, junco.

Giunta, Senes. gionta, l'arriuo, *arriuee*, llegada, per accrescimento, aggiunta, per quello che si dà soppra più del mercato fatto prouerb. più la giunta che la mala derrata di quelle cose, nelle quali, è più l'accessorio che'l principale.

Giunta, per giuntura, *iointure*, juntura.

Giunta, per giuntura, *iointure*, juntura.

Giuntare, fraudare, ingannare, *tromper*, engañar.

Giuntatore, barattiere, ingannatore, *trompeur*, engañador.

Giunteria, baratteria furbaria, *tromperie*, engaño.

Giunto add. congionto, *coniont*, aiontado.

Giuntura, congiuntura, comettitura, *assemblage*, trauazon.

Giuoco, il giuocare, *ieu*, juego, per beffe, scherno, burla, diremo auco giuoco per ogni fatto, e per gattiuo scherzo: lo gli farò vn Giuoco che non gli piacerà. Dicesi prouerbial. chi stà a vedere ha due parti del giuoco; a preposito del vãtaggio che ha colui, che stà di mezzo, e l'altro ogni bel giuoco rincresce.

Giuoco di palla, per il luogo doue si Giuoca, *ieu de paulme*, juego de pelota.

Giura, Fioren per congiura, *conspiration*, conspiracion.

Giuramento il giurare, *iurement* iuramẽto.

Giurare, chiamar Dio, o Sãti in testimonio del suo detto, *iurer* jurar, per promettere d'osseruare; come giurare vna legge. e Giurare per promettere in matrimonio.

Giurata, si dice la donna sposata, finche nõ ha cõsumata il matrimonio *fiãcee*, *iuree*, *promise à femme*, jurada, desposada.

Giurato add. confermato con giuramento, *confermé par serment*, confirmado con juramento.

Giurato, Fior. per congiurato, *coniuré*. juramentado.

Giuratore, che giura, *iureur*, iuradof.
Giuratorio, di giuramento, termine leg. *iuratoire*, iuramento.
Giurisditionale, di giurisditione, *iuridicial*, juridicial.
Giurisditione, potestà per autorità publica di tener ragione, padronaggio, *iurisdiction*, jurisdition.
Giurista, Fior. di legge ciuile, e canonica, *iurisconsulte*, jurista, Sen. intendono giurista professor di leggi.
Giuso, il medesimo che giù, *ius, à bas*, abaxo.
Giusquiamo, pianta medic. *Iusquiame*, veleno.
Giusta, auuerb. per quanto secondo, come giusta lor posta, *selon*, segun.
Giustamente, ragioneuolmente, *iustement*, iustamente.
Giustificare, prouare mostrar con ragioni il vero, *iustifier*, iustificar, Per far giusto.
Giustificatore, che giustifica, *iustificateur*, iustificador.
Giustificatione, prouamento di ragione, scoprimento, *iustification*, iustificacion.
Giustissimamente, superlat. di giustamente, *tres-iustement*, muy iustamente.
Giustissimo superl. di giusto, *tres-iuste*, muy iusto.
Giustitia, è vna delle quattro virtù cardinali, conseruatrice del commertio humano, *iustice*, iusticia, giustitia anco al' tribunale, doue se tien ragione, e propriamente al criminale.
giustiare, vccidere i condamnati dalla giustitia, *iustifier, faire iustice*, suppliciar.
Giustitierato, Fior. per giurisditione, *iurisdiction*, iuridicion.
Giustitiere carnefice, boia, *executeur de iustice*, executor de la iusticia, per giudice, e mantenitore di giustitia, *iusticier*, iusticiero.
Giusto, leale, da bene, ragioneuole, *iuste, equitable*, iusto, vsasi talhora giusto per vguale, e per ordinario, e raggioneuole: come, di statura giusta.
Giusto, aduerb. giustamente', e per l'istesso che giusta auuerb. *auprés*, iunto.

G L

Glauco add. colore trà rosso, e bianco, *couleur entre rouge & blanc*, color blanquezino.
Glaue, pesce che hà il becco come vna spaco'l quale pertugia le naui, e le fa perire, *de glaiue, nom de poisson marin*, espada.
Gli articolo, masculino del numero del più, come, lima vien vsato quando segue parola che cominci con la voce, ò con due, ò più consonanti: come, gli animi, gli scrittori, *les*, los.
Gli, pronome, talhora è quarto caso del numero del più, come: trouarono chi gli vccise, talhore terzo del numero del meno, e masculino, e vale, à lui: come, gli entrò nel capo.
Globo, corpo rotondo, *boule*, globo.
Gloria lode data con fama: e consenso, vniuersale, *gloire*, gloria.
Gloriante, che si gloria, *qui se glorifie*, gloriante.
Gloriare, dar gloria, lodare, *louer*, glorificar, in neut. pass. vantarsi, *se vanter*, iactarse per farsi glorioso, *estre in reputation*, ser en estima.
Glorificare, lodare dar gloria, *glorifier*, glorifiar.
Glorificatore, che glorifica, *qui glorifie*, glorifiador.
Glorificatione, il glorificare, *glorification*, glorificacion.
Gloriosamente, con gloria, *glorieusement*, gloriosamente.
Gloriosissimamente superl. di gloriosamente.
Gloriosissimo, super. di gloriosa, *tres glorieux*, muy glorioso.
Glorioso, pien di gloria, *glorieux plein de gloire*, lleno de gloria, per vantatore, *orgueilleux*, soberuio.
Glosa, chiosa, dichiaratione: comento, *glose*, postila.
Glosare, comentare, interpretare, *gloser*, postilar.

G N

Gnaffe, Fior. per iuramento, come in Sen. voce di nissun senso.
Gnau, voce della gatta, *miaulement*, maullido.

G O

Gobba, Sen. quel rileuato che ha nella schena l'huomo gobbo, *bosse*, corcoba.
Gobbetto, dim. da gobbo add. *bossu*, corcouado.
Gobbo sust. *voyez* gobba.
Gobbo add. che ha gobba, *dossu*, corcobado.
Gobola Fior. per prouerb. *proverbe*, refran.
Gozzia gocciola, *goute*, gota.
Gocciare, gocciolare, *degouter*, degotar.

Gocciola minima parte di liquore cadéte, ò in atto di cadere, *goulette*, gota chica, per poca quantità, gocciola diciamo quella feſſura del tetto, ò di muro doue entri acqua, e goccioli, chiamaſi gocciola quella piccola pallina di piombo che ſi tira coll'archibuſo, e gli Architetti chiamano gocciola vna coſa a guiſa di menſola che ſoſtiene, e non hà ſotto oue ſi ſoſtenti quel membretto del concio che pende ſenza ſoſtegno e quella foggia di menſola che poſa in vn punto, e gocciola diciamo à quel catarro che da' medici è detto Apopleſſia.

Gocciolante, che gocciola, *degoutant*, quien traſſuda.

Gocciolare, caſcare à gocciole, *diſtiller*, deſtilar.

Gocciolato, ſparſo di gocciole.

Gocciolatoio, quella parte della cornice che ſtà ſotto la gola roueſcia, fata per riparo che l'acqua non torni in dietro.

Gocciolo, *voyez* gocciola.

Gocciolone, epiteto che ſi dà altrui per iſcherzo, come baccellone, pinchellone, *lourdaut*, recio.

Godente che gode, *iouiſſant*, gozoſo.

Godere, pigliar diletto di quel che s'hà, *iouir*, gozar, per rallegrarſi ſemplicemente, *gaudir*, regozijar, per darſi buon tempo col mangiare, e bere, *faire bonne chere*, goloſear, e godere diciamo il poſſidere, e trar frutto di qualche coſa.

Godeuole, da godere, *de qui on en peut iouir*, de quien ſe puede goçar.

Godimento, il godere, *ioye*, gozo.

Goditore, che gode, buon compagno, *gauſſeur*, burlon.

Gogna, Sen. merlina luogo doue ſi legano i malfatori per far moſtra al populo de' lor misfatti, *pillori*, afrenta.

Gola, la parte dinanzi tra'mento, e'l petto, *gorge*, gafion, per goloſità per appetito, o deſiderio grande. gola diciamo al condotto dell'acquaio, e per ſimil, diciamo la gola del pozzo, del camino, e ſimili.

Golare Fior. per appetire, *appeter avarement*, *engouler*, antojar con codicia, engullir.

Golato, per agognato, *fort deſiré*, muy deſſeado.

Golfo, ſeno di mare, *goulfe*, golfo.

Goloſamente, con gola auidamente, *goulument*, goloſamente.

Goloſità auidità di gola, *gloutonnie*, goloſina.

Goloſiſſimo. ſuperl. di goloſo, *grand gouliu*, gran tragador.

Goloſo, ghiotto, *glouton*, comedor per auido, ſemplicemente.

Gombina, quel cuoio con che ſi cõgiogne la vetta del correggiato col manico, *l'attache du cuir du fleau des batteurs de bled*, correa de trillo.

Gombito, la congiontura del braccio dalla parte di fuore, *le coude*, codo, per miſura, per angolo.

Gombitata, e gomitata percoſſa del gomito che ſi dà col gombito, *coup de coulde*, codazo.

Gomito, *voyez* gombito.

Gòmito col primo o largo, Sene. comito, quel che comanda alla ciurma nella gallea, *comite de galere*, comite de galere.

Gomitolo, Sene. ancor gomicciolo, palla di filo raccolto in quella forma per comodità di metterlo in opera, *peloton*, jouillo.

Gomma, humor viſcoſo che eſcedalla ſcorza de gli arbori, *gomme*, gomma.

Gomma, arabica, ſpetie particolar di gomma coſi detta, *gomme d'Arabie*, gomma Arabica.

Gomona, il canape attaccato all'ancora, *le cable de l'anchre*, amarra.

Gonfalone, inſegna, bandiera, *gãfanon*, *eſtendard*, vandera.

Gonfalon iere quegli oggi ſi chiama alfiere, *gonfanonier*, *portenſeigne*, que lleua la vandera.

Gonfaloniere, era già detto in Fiorenza quegli che haueua nella repu. il ſupremo magiſtrato. Et in Stena e ancor oggi vn magiſtrato principale di tre cittadini detti confalonieri, ciaſcheduno capo d'vn terzo della città, e gonfalonier di S. Chieſa e titolo di dignità grande che dà il Papa.

Gonfiamento, il gonfiare, *apoſtume*, *enflure*, hinchazon. metaf. per arroganza, e preſuntione di ſe ſteſſo.

Gonfiare, in act. empir di fiato, *enfler*, hinchar. in neut. paſſ. creſcere, rileuare in groſſando, gonfiare vno, vale, aggitarlo con parole.

Gonfiato add. *enflé*, hinchado, Sene. dicono ancor gonfio, per gonfiato.

Gongolare, giubilare, *s'eſgayer*, regalaſſe.

Gõna, veſta da donna, *cotte*, vaſguiña, ropa.

Gonnella, gonna, *gonnelle*, *cotte de femme*, ſaya.

Gonnelletta, e

Gonnellina, dim. di gonnella, *petite cotte*, ropa.

Gonorrea, *flux involontaire de ſemence*, fluxo de ſimiente.

Gonzo, voce furbeſca, che vale, contadino, Sen. dicono gõzo, a huomo groſolano, ruſti-

e ruſtico, *ruſtique*, barran.

Gora, canale largo, per il quale, o ſi caua l'acqua d'a fiumi, o ſi riceue da foſſati ſeruitio de' mulini, o d'altra macchina moſſa da acqua, *canal ou conduit d'eau*, canal agunducho.

Gorbia, vn piccol ferro che fà puntale a baſtone, *fer de long bois*, hyerro delança o pica.

Gorga, e

Gorgia, la canna della gola, *gorge*, garguero tirar di gorgia, o tirata di gorgia, e quel, tremolante de' muſici quando par che increſpino la voce.

Gorgiera, Fior. ornaméto di pãno lauorato che portano le donne intorno alla gome collaretto Seneſ. per quella parte d'armadura, che arma la gola, *collet de fimme*, gorgueta.

Gorgo, luogo doue l'acqua corrente ritenuta và rigirando per trouar eſito, *arreſt & retenue d'eaux*, agua repreſada, per quel ſito doue l'acqua hrbbia maggior profondità, e per fiumicello.

Gorgogliare. mãdar fuora quel ſuono ſtrepitoſo che ſi fà nella gorga gargarizzédoſi. il romoreggiar dell'acque vicéti da luogo ſtretto. *regorger*, garguezar, per il romor che fanno l'acque bollenti, e gorgogliare diciamo del corpo, quando gl' inteſtini per vento, o per altro romoreggiano, gorgogliare ſi dice anco de' legumi bucarati dai guiguglione.

Gorgolione. baco che entra e conſuma i legumi, *charenſon*, gorgojo.

Gorgozzule, parte della gola. per la qual ſi reſpira *goſier*. garguero.

Gota, guancia *la joue*, mexilla.

Gotata, colpo che ſi dà à mano aperta nella gota, *joüee, ſoufflet donné ſur la joüe*, bofetada.

gotta, catarro che cade nelle giũture, *goutte, maladie*, gota, quando da nella mani, chiragra e ne' piedi, podagra.

Gottoſo infermo di gotta, *goutteux*, gotoſo.

Gouernamento, il gouernare *gouvernement*, regimento.

Gouernare, reggere, tener cura, *gouverner*, gouernar, gouernar cani, polli, caualli, è ſim. è dar loro da mangiare, e da bere, e curare i lor biſogni.

Gouernatore che gouerna, *gouverneur*, gouernador.

Gouernatrice verb. fem. *gouvernante*, gouernadora.

Gouernatione, *voyez* gouerno.

gozzaia raunamento di materia nel gozzo metaf. vale, ſdegno, & odio inuecchiato, *deſdain, vieille hargne*, deſden. potta vieja.

Gozzo, ripoſtiglio a guiſa di veſcica, che hanno gli vcelli a piè del collo doue ſi ferma il cibo, *veſſie aux oyſeaux*, vexiga, per gola, per vn' enfiamento di gola.

Gozzeuiglia, Fior. ſtrauizzo, mangiamento in brigata, *buvette*, borrachera.

G R

Gracchia Fior. per cornacchia, *geay*, grayo.

Gracchiare voce propria della cornacchia, e di qualche altro vcello, *caquet d'oiſeaux & de gens*, gorgeamiento de aues; o charleria de gente, ſi dice anche de gli huomini, che parlano aſſai, e ſenza biſogno.

Gracchia, e

Gracchiatore, e

Gracchione, colui che gracchia, *caquetteur*, baladron.

Gracidare è proprio delle ranocchie, *cri de grenouilles, de corbeaux, de poules, & bruit de roües mal accommodées*, boxingleria diuerſa, e de' corbi, per vna voce di gallina, e gracidare dicono Seneſ. ancor quello ſtrepito che fà la lettiera che ſi rimeni vn poco, o le carriuole, o ruote di carri che corron male.

Gracidatore, gracchiatore, *babillard*, hablador.

Grada, Fioren. per graticola, *gril, grille*, parillas de hierro.

Gradare, Fioren. ſcender per gradi, *deſcendre par degrez*, deſcender por grados.

Grella, Fior. per dimin. di grada, *petite grille*, chicas parillas.

Gradeuole, che ſia a grado, *agreable*, agradable.

gradeuolmente con grado, amoreuolmente, *agreablement*, agradamente.

Gradire, aggradire, *agreer*, agradar, placere.

Grado, ſcalone, *degré en edifice, en office, en Aſtronomie, en muſique, en parentage*, grado, per dignità, per dimenſione aſtronomica.

Graffiare, e ſtracciar la pelle (propriamente) coll'vnghie, ma s'intende ancor con altro, *eſgratigner*, grafiñar.

Graffiaſanti, ſi ſuol dire d'huomo, o donna ſuperſtitioſa, o che faccia l'ipocrita, *mangeur de crucifix, eſgratigne-ſainctz, hypocrite*, ſantuchado, hypocriton.

Graffiato, add. piè di graffo, e graffiato è vna ſorte di pittura fatta con calzina meſcolata col carbone in poluere, che reſiſte all'acqua, *peinture à deſtrempe*, pintura ligera.

Grafiatura, lo graccio che fà il graffiare, *rature, esagure*, rasura.

Graffio, *voyez* gatura.

Graffio, strumento di ferro, da tirar sù cose cadute nel pozzo, *croc, ou crochet de fer*, corchete.

Gragnuola, grandine, *gresle*, granizo.

gramatica, arte di parlare, e scriuere correttamente, *grammatique, grammaire*, gramatica.

Grammaticale, attenente a grammatica *grammaticalement*, gramaticalmente.

Gramezza, astratto di gramo, *tristesse*, tristeza.

Gramigna, erba nota, *herbe verte, gramen ou dent de chien*, gramen.

Gramignoso, pien di gramigna, *plein de telle herbe*, gramoso.

Gramo mesto, addolorato, *triste*, melãcolico.

gramola, maciulla da nettare el lino, *maillet seruant à batre & nettoyer le lin*, maço sordo, por lino.

Gramolare, conciare el lino, con la gramola, *nettoyer le lin*, descombrar el lino.

Grana, coccole con le quali si fa tinta pretiosa di rosso, o di pauonazzo. *cochenille, ou graine rouge, seruans aux riches teintures*, grana.

granaio, stanza doue si repone il grano, *grenier*, granero.

granare, e granire, far il granello, *grener*, granar.

granata, mazzo di scope legate insieme per [illegible], *balai pour nettoyer*, escoua.

Granatina, dim. di granata, *petit balai*, escovilla.

Granato, che hà fatto il granello, metaf. per duro, forte, *robuste*, fuerte, Sen. in questo senso dicono, granito.

Granato gioia del color del vin rosso, *grenat pierre comme* granate.

Granchio, animal d'acqua, e di terra, noto, *escreuisse*, cangrejo, per ritiramẽto di musculi, metaf. pigliar vn granchio, e pigliar errore d'huomo fantastico si dice più lunatico d'vn Granchio, peroche i granchi son pieni, o voti, secondo il crescere, e scemar della Luna. Onde il prouerb. Che hà dar far la Luna co' granchi: si dice quando si fà paragone trà due cose sproportionate e l'altro: i granchi vogliõ ordere le balene, quando vn debole si mette a contrastar col gagliardo, granchio chiamano e leguaiuoli quel ferro fitto nella banca, a cui appuntano il le da piallare.

Granare, arrupare, *grappe* alcançar.

Grande auuerb. Fior. per grandemente, grandemente, sumamente.

Grande sust. principale, primare, *vn grand*, grande, far del grande, o star su'l grande, tener granità più di quel che conuiene al suo stato. *faire le grand*, hazerse grande.

Grande add. abbondante di quantità, *de taille*, grandioso, per simil, copia, o eccellenza alle cose alle quali s'aggiogne, *excellent*, excelente.

grandemente, auuerb. con grandezza, assai, *suffisamment*, suficientemente.

Grãdezza astratto di grande add. *grandeur*, grandeza.

Grandicello, dim. di grande *grandelet*, grandecillo.

Grandigia, alterigia, superbia, *outrecuidance*, soberuia.

Grãdinare, pioner grandine, *gresler*, granizar.

Grandinato, percosso dalla grandine, *greslé*, apedreado de granizo.

Grandine, graguola, *gresle*, granizo, prouerb. a tal'otta venisse la grandine: quando vno arriua tardi al mangiare.

Grandissimamente, superlat. di grandemente, *grandement en toutes sortes*, grandissimamente.

Grandissimo, superl. di grande, *tresgrand*, grandissimo.

Granello, il seme che si genera nelle spighe delle biade, e ne gli altri frutti, *grain*, grauo. Dicesi anco granello all'acino dell'huua, e per similit. si chiama granello ogni minima particella di qualunche cosa, Sono anco i testicoli detti granelli.

Granelloso, pien di granelli, *grenu*, granado.

Granito add. da granire granato, metaf. sodo, ben formato, *bien formé*, bien formado.

Granito sust. nome d'vn marmo durissimo.

Grammerce, parola ringratiatoria di fauor, riceuuto, o d'offerta fatta, *grand merci*, grammerced.

Grano, quella sorte di biada della quale cõmunmente si fà il pane *froment, blés*, trigo.

grano, granello, *grain de poids*, grano de peso, e grano per peso, portione minima dell'oncia.

Granoso, pien di granella, *plein de grain*, lleno de grano.

Grappare, pigliar con furia *gripper*, agarrar.

Grappariglia, fara grappariglia dicono, Sen. far a chi più può hauere di cose gittare da altri *gripaille*, apanamiento.

Grappo, il grappare, onde dar di grappo, grappare.

Grappolino, dim. di grappolo, *grappette de raisin*, razimolo de uva.

Gappolo, il raspo su'l quale sono appiccati gli acini dell'huua, *grappe de raisin*, razimo de uva, oajo.

Grascia, nome generico di tutte le cose necessarie al vitto, *vivres*, bastecimento. Grascia in Fiorenza, & in Siena e nome d'vn magistrato che tien cura delle grascie, i Romani haueuano in questo carico, oltre a gli Edili, vn cittadino detto *commissaire des vivres*, comissario de los bastimientos.

Graspo, raspo, grappolo.

Graffello, pezzuolo di graffo, *petit morceau de graisse*, bocadillo de gressura.

Grassetto, dim. di graffo, *grasset*, gordillo.

Graffezza, astratto di graffo *graisse*, gordura.

Grassissimo, superl. di graffo, *fort gras*, muy gordo.

Graffo add. diceſi di tutti gli animali che sono pieni di carne, *gras*, Gordo.

Graffo sust. quella parte ontuosa del sangue che si congela nel corpo dell'animale, *graisse*, Gordura.

Grata, Graticola, per simil. diciamo grata quell'inferiato fatta a foggia di gratticola, d'alla quale si parla alle Monache, *treillis de nonnains*, rexa de Monjas.

Graticcia, spetie di nassa da pigliar pesce, *sorte de nasse*, cabilto para pescar.

Gratticcio, stromento di vimini tessuto in tre, o piu bastoni per seccarui sopra i fichi, huua, & altro, o al Sole, o nel forno e di questa maniera, ma molto maggiore, & in altre forme, si fanno anco i Graticci per diuersi vsi di guerra, *grande grille*, redorejas çarço.

Gratticciuola, piccola grata, *petite grille*, parrillas de hierro.

Graticola, propriamente stromento di cucina, sopra del quale s'arrostisce pesce, & altro per mangiare *gril*, parilla.

Gratificare, render Grato, *gratifier*, gratificar.

Gratitudine, memoria di beneficio riceuuto, e volontà di riconoscerlo, *reconoissance*, reconoscimiento.

Grato, ricordeuole de' beneficj, *reconoissant*, reconosciente per cosa cara.

Grattare, piccicar la pelle per ispegnere i pidocchi, *gratter*, rascar.

Grattacapo, auuersità, ò Gastigo che ti dia occasione di grattar il capo, come fa chi pensa e teme, *grate teste, mal content*, mal contento.

Grattuggia Sen. anco Grattacacio, stromento di ferro ronchioso per Grattugiar cacio, & altre cose, rallo.

Gratuitamente, Grato, *gratuit*, gratuito.

Gratulare, rallegrarsi con altri, *s'esiouir auec vn autre*, alegrarse con otro.

Grauaccio, molto grave, *fort grief*, muy grue.

Grauamento, peso, Grauezza, *pesant*, grauezza.

Grauante, Graue, pesante, *grief comme pesant*, pesado.

Grauare, aggrauare, *grever*, Grauar, metaf. per torre il pegno, o far esecutione per la corte, in signif. neut. esser graue, pesante, met. esser di noia

Grauato add. fatto Graue, carico, *grevé*, agrauiado, per offeso.

Grauatione, il Grauare.

Graue, pesante, *grief*, Graue, per noioso, importuno, per pigro, neghittoso, per grande, per sensato, maiestoso, parole Graui e pesanti, *graues*, Graue, vecchia, borsa graue, piena, ammalato graue, di mal grande.

Grauamente, con grauezza, *grauement*, Grauemente, per Grandemente.

Grauetto, dim. di Graue *peu grief*, poco Graue.

Grauezza, astratto di graue, per noia, trauaglio, per istracchezza, per gratuità, per grandezza per imposizione, ò gabella.

Grauidezza, pregnezza *grossesse*, preñez.

Grauido, Graue del peso di che e pieno, *chargé*, cargado.

Grauissimamente, superl. di grauemente, *fort pesantement*, muy pesadamente.

Grauissimo, superl. di Graue, *fort grief*, muy pesado.

Grauità, apparenza maestreuole *grauement*, seueramente.

Grauosamente, Grauemente, *grievement*, Grauemente.

Grauosissimo, superl. di Grauoso, *tresgrief*, muy pesante.

Grauoso, Graue, *pesant*, pesado.

Gratia, Garbo, auuenentezza, maniera attratiua, *grace*, Gracia, per amore, e fauor di superiore, per concessione di cosa richiesta, per ringratiamento far gratia, trattandosi di pene, vale, assoluere, non ne saper ne grado, ne gratia, vale in n'hauer obligo alcuno.

Gratiosamente, con gratia, *gracieusement*, agraciadamente.

Gratiosissimo, super. di gratioso *tresgracieux*, muy gratioso.

Gratiosità, gentilezza, *gracieuseté*, Gracia.

Gratioso, che hà gratia garbo, per fauoreuole, benigno, *gracieux*, agraciado.

Greco, di [illegible]

Gregge, e greggia *troupeau*, manada.

Grembiata, quanto può capire nel grembiule *giron, ce que peut contenir le deuantier d'vne femme*, regaçada.

Grembiule, *deuantier*, delantal.

Grembo, *giron ou geron*, faldas, Gremio.

Gremito, pieno spesso *espais*, gruesso.

Greppia, Sen. alleliera, *rateliere d'estable*,

adonde echan el heno para los caualllos.

Greppa, e greppo, poggio, costa, sommità di terra, *mont, costau*, greppa Fioren. greppo, dicono anco al vaso di terra rotto.

Greta, Sen. chiamano vna spetie di terreno leggiero, e magro, nel ler contado e vna piccola prouincia di questo nome, doue si fà ottimo cacio, detto di gretta, *croye*, greda.

Greto, Fior. terreno ghiaioso intorno a' fiumi, *croyeux*, gretoso, e greto add. per spesso.

Gretole, Fior. quei vimini de' quali si fanno le gabbie, *branches de bois aisé à ployer & tordre, pour faire clayes, gabions, &c.* bimbreras.

Greue, *voyez* graue.

Gricciz, Sen. guardatura torta far la griccia, *grimace*, gestos y visajes.

Grida, sust bando, *cri public*, clamido, vando.

Gridante, che grida, *criеur*, pregonador.

Gridare alzar la voce, *crier à haute voix*, alzar el grito, per manifestare, e publicare, per garrire, e riprendere, gridar a corr'. huomo, e chiamar soccorso ad alta voce.

Gridata, romor di grida, strepito, *cri & bruit de peuple*, alaridos del pueblo.

Gridatore, che grida per banditore, *crieur public*, almuedano.

Grido, suono strepitoso di voce humana, *cri de voix humaine*, grito, per fama. Diciamo andarsene preso alle grida, cio è creder quel che senti dire, senza cercar più oltre, Prou. Dalle grida ne scampa il lupo, per quelli che de' lor falli non hanno altra punitione.

Grifano, diceli a vcello di rapina, *rauissant*, rapaz.

grifo, parte del capo del porco da gli occhi in giù *groin*, rostro, che si dice ancor dell'. huomo o per ischerzo, o per ischerno, torcere il grifo e quel che lat. dicono, ringi, *bouche torse*, rostrituerto.

Grifone, animale di due forme, aquila la parte anteriore, e lione la posteriore, *grifon*, gryfon, Dar vn grifone a vno, e dargli vn pugno nel viso.

grigio, bigio, color nero mescolato di bianco, *gris*. pardo.

Grillare, e quando vn liquore che si scalda vuol cominciare a bollire, *bouillir*, hervir.

Grillo, animal insetto noto, di diuerse sorti, *cigale, ou grillon*, cigarra, metaf. per ghiribizzi, e fantasie strauaganti, prouerb. far come il grillo che, o salta, o stà fermo: di coloro che non hanno mezzo; o non fanno mente, o in vn tratto vogliono fare molte cose. pigliar grilli, e mosche per aria, è adirarsi per ogni minima cosa, pigliare il grillo, esdegnarsi. e come si dice, entrar in valigia.

Grillaia, luogo sterile, doue il terreno produce poco altro che grilli, *grillonnerie, campagne de cigales*, cigarral.

Grinza, sust. ruga, crespa, e dicesi non solamente del viso, ma del panno, e d'ogni altra cosa raggrinzata, *rides*, arrugas, cauare il corpo di grinze, e mangiare a crepa pelle.

Grinzo, rugoso, pien di crespe, *ridé*, rugoso.

Grisolito pietra preciosa di color d'oro, *chrysolithe*, crisolito.

Grofano Fioren. per garofano, *clou de girofle*, clauo de especia.

Gromma quella crosta, e impositura, che fà il vino dentro alle botte, *croufte, grayt, groube de tonneaux & canaux*, corteza dura, e quella roccia che fà l'acqua ne' condotti e altroue doue corra di continuo.

Grommato, incrostato a guisa di gromma, *qui eſt enduit & encroufté*, enyessado.

Gröda quella parte del tetto che esce fuori del muro di casa, *auant toict*, ante techo.

Grondaia, quell'acque cade dalla gronda, & il luogo doue ella cade, *gouttiere*, gotera.

Grondare, il cadere che fà l'acqua d'alle gronde, dalla cui simili. si dice grondare, di sudore, di sangue, e sim. che versino largamẽte, *eſpandre, verſer en bas*, derramar.

Groppa, la parte dietro dell'animal quadrupeda a piè della schena, *croupe*, cerro, metaf. Non portar in groppa, e non voler comportare ingiurie.

Groppiera, posolino, *croupiere*, gropera.

Groppo, gruppo, viluppo *nœud*, nudo.

Groppone groppa, dicesi generalmente di tutti gli animali, ma più propriamente de gli vcelli, *croupion*, cropio.

Grossa, sust. quantità, *vne groſſe, groſſeur, quantité*, grosseza, dicesi vna grossa di stringhe, che sono dodici dozzine.

Grossamente, assai, in quantità, grauemente, *beaucoup*, mucho, per rozzamente, & alla grossolana.

Grosseggiare, far del grande, *faire du gros*, enensoberuescer.

Grossetto, dim di grosso in signif. di rozzo, *homme de groſſe poſte*, heberé, lenbotado; in vece di pregnezza, *groſſeur, groſſeſſe*, grosseza, preñez, per simplicità, materialità.

Grosissimo superl. di grosso, *fort gros*, muy gordo.

Gros-

Grosso sust. la parte maggiore d'vna cosa, come il grosso dell'esercito, per la parte più materiale, più graue, *le gros, plus espais de quelque chose que ce soit*, grueſſo.

Grosso, nome di monta che in Toscana val mezzo giullo, e dicesi anco grossone, *gros piece de monnoye*, grosso.

Grosso add. aggiunto a cosa materiale, e cõtrario a sottile *gros*, gordo, aggiunto a voce vale graue, contrario d'acuto. Per grauida, *femme grosse*, muger preñada, per grãde, contrario al piccolo, e a poco, per cõtrario di delicato, e gentile, per dẽso, per materiale, ozzo, contrario a sagace, *grãd, gras, espais, lourd*, grande, ceuon, espesso, tosco. Andar grosso a vno, vale, esser al quanto sdegnato seco.

Grossolano, di grossa pasta, materiale, *de petit sens*, desatinado.

Grotta, spelonca, *grotte, cauerne*, gruta.

Grottoso, paese, o luogo pien di grotte, o che a guisa di grotte, *creux*, hueco.

Gru, gruga, Senes. grue, grua, e ieroi, vcello grande che volando di passaggio và sempre a schiera, & in ordinanzia, *grue*, grulla.

Gruccia, Sen. croccia, bastone al quale si appoggiani gli stroppiati delle gambe, *croce, on appui sous l'aisselle*, cajado.

Giusolare, propriamente il razzolar de' porci col grifo, *bruit de pourceaux*, ruido de puercos.

Grugnire, lo stridere del porco, *grongner*, gruñir.

Grugnito, il grugnire, *grongnement*, gruñido.

Grugno propriamente quel massaccio del naso, e mascelle di porco, *groin*, rostro, far il grugno dicono Senes. di colui che si mostra adirato, o che ti fà mala cera: proprio de fanciulli, *groin de trauers*, rostri-tuerto.

Grumolo, Sen. gromolo, garzuolo, lo stretto che fanno l'erbe nel mezzo del ceſto, *la tige, le gros d'vne plante*, tallo.

Gruogo, zaffarano saluatico, *safran*, açafran.

Gruppo, rauuolgitura di cose, viluppo. *peloton*, ouillo.

Gruzzo, e

Gruzzolo, raunamente di cose, e propriamente di denari: onde far gruzzolo, è ammassar denari, *amas & monceau d'argent*, monton de plata.

G V

Guadagnabile, atto a guadagnarsi, *gaignable*, ganable.

Guadagnare, propriamente acquistar denari, o richezze, *gaigner*, ganar. e d'ogli altra cosa che s'acquisti. diciamo in prouerb. il guadagnare insegna a spendere.

Guadagnato, la cosa acquistata, guadagno, *gain*, ganancia.

Guadagnatore, che guadagna, *gaigneur*, ganador.

Guadagnera, Fiorent. per guadagno, *gaignage*, cosecha.

Guadagno, il guadagnare, e la cosa acquistata.

Guadare, passar fiumi o a cauallo, o a piè senza natare *gueyer*, nadear.

Guado, passo del fiume, doue si vada senza nauiglio, *guey*, metaf. per via, modo, e fim. rompere il guado, e esser primo a fare, o tentare vna cosa.

Guado è vn'erba con la quale si tingono i panni in azzurro per fondamento del color nero, *guesde, pastel*, gualdas.

Guaime, erba tenera che rinasce dopo la prima segatura, *gramon*, grama.

Guaina, strumẽto per il più di stecche sotili coperte di cuoio da conseruar ferri, *gaine*, vayna. diciamo in prouerb. tal guaina, tal coltello.

Guaio, la voce che mandano fuora i cani quando sono percossi: e de gli huomini che si manda fuori sospingendo l'alto cõ suono, il quale si senta lunge senza vi si discerna ruminatione, *grand pleur, brayement*, gran lloro. Senes. non vsano questa voce, se non nel numero del più, guai. e vale danni, trauagli e simili, talhora è locutione minaccenole: come, guai a te. per esclamatione di dolore, guai a me, prouerb. in buon boccone, e cento guai: di chi per vn piccol bene presente, non cura gran mal auenire.

Guaiolare, Senes. gagnolare, pianamente guaire, *pleurer fort, se lamenter*, llorar.

Guaire, Fior. per abbracciare di cane offeso. Sene. guatire, *le cri d'vn chien harassé*, ladrido de perro.

Gualchiera, edificio da sodare i panni per forza d'acqua, che Senes. dicono, *foule de draps*, folla.

Gualcare, e

Gualcire, Senes. per infragnere, pestare, *enfreindre*, quebrantar.

Gualcito, Sen. infranto, mal conclo, *enfraint*, quebrantado.

Gualdana, Fior. per ischiera di gente armata, masnada, *esquadron, caualerie*, quadrilla, caualleria.

Gualdrappa, quel pãno, o drappo, che cuopre la sella del cauallo, o di mulo di lũghezza d'vn palmo, o poco più da terra,

per comodo, & honoranza di chi vi stà sopra, *housse*, Gualdrapa.

Gualoppare, Fior. per galoppare, *galoper*, galopear.

Gualoppo, Fiorent. per galoppo, che è andar più che di trotto senza correre, *galop*, galope.

Guancia, Gota, *ioüe*, mexilla.

Guanciale, piumaccetto sul quale si posa la guancia giacendo, *coussin*, coxin.

Guanciata, gotata, percossa nella guancia con mano aperta, *souflet*, *ioüe*, moxicon.

Guancione, *voyez* guanciata.

Guanto, veste della mano, *gant*, guante.

Guandacorpo, Fior. per colui che assiste alla guardia d'vna persona, *gardecorps*, alabarderos.

Guardamento, Fiorent. il guardare, *regard*, vista.

Guardanidio, Sen. guardanido, l'huouo endice che stà per segno alle galline nel nido, *le gardenid*, guardanido.

Guardare, drizzar la vista verso l'oggetto, *regarder*, mirar, per custodire, per considerare, periscampare, liberare, per astenersi, guardar le feste, astenersi dall'operare.

Guardaroba, Senes. guardarobba, colui che ha cura particolare delle robbe nobili del padrone, *maistre de garderobe*, repostero, e Guardarobba il luogo doue si conseruano, *garderobe*, Guardaropa.

Guardatore, che guarda, *homme qui garde*, Guardador.

Guardatrice, verb. fem. che guarda, *femme qui garde*, Guardiana.

Guardatura, l'atto, e modo col quale si guarda, *moyen de garder*, modo de guardar.

Guardia, l'atto del custodire, *garde*, emparo. in vece di persona che guardi, e custodisca, prender guardia, cioè hauer cura dicesi in prouerb. non voler dormire, ne far la guardia; di chi hauendo elettione di far vna delle due cose, non ne vuol far niuna. Corpo di guardia, è quel numero de' soldati deputati alle sentinelle, & il luogo doue stanno prõti per quel seruitio. Guardia diciamo a gli elsi della spada, & a quelle misure, e forme di positura che danno i maestri di schirma a' loro scolari, e guardie quella parte del morso de' caualli che non và in bocca.

Guardiano, che hà officio de custodire, *gardien*, Guardian, per capo di conuento di frati.

Guardingamente, rispettosamente, *dextrement*, diestramente.

Guardingo, rispettoso, cauto, *adroit*, diestro.

Guardo, Guardatura vista, *veüe*, vista.

Guarentigia, Fior. saluezza, franchigia, *garentie*, Guarecida.

Guarentire, Fioren. difendere, protegere, *garentir*, Guarecer.

Guarentissimo, Fiorent. attissimo a difesa, *fort propre à garentir*, buen fiador.

Guari, auuerb. di quantità, vale molto; e di rado si troua senza la negatiua, *beaucoup*, mucho.

Guarigione, e guerigione Fior. per Guarimento, il guarire, sanità, *guerison*, sanacion.

Guarire, sanare, render la sanità, in neut. pass. ricouerare la sanità, *guerir*, *se guerir*, sanar, sanarse.

Guarnacca, Sen. Guarnaccia, vesta longa de portar di sopra, *longue robe*, ropa larga, guarnaccia, spetie di vino, *sorte de vin*, suerte de vino.

Guarnello, è vna sorte di panno tessuto d'accia, e di bambagia, e guarnello, si dice alla veste bianca de donna fatta di questo panno: essendo vsitato modo di dire, il chiamar le vesti da donna col nome del panno, o del drappo di che sono fatte, *cotte blanche*, faldeta blanca.

Guarnigione, luogo doue i soldati stanno in riposo, cosi di stare, come d'inuerno, e di verno per il presidio stesso di soldati che siano in fortezze, *guarnison*, Guarnicion.

Guarnimento, difesa, riparo, prouisione di cose per difendersi, *munition de guerre*, municion, Guarnimento d'habiti, e d'arnesi, *equipage*, aparejo.

Guarnire, munire, fornire, e per difesa, e per ornamento, *munir*, *equiper*, pertrechar.

Guarnitione, Senes. per guarnimento di vestiti, o d'altri arnesi, *fourniture*, fornecimiento.

Guasco, Guascone, di Guascogna, *Gascon*, Gascone.

Guastada Sen. Guastarda, vaso di vetro in vso di tener acqua per adacquare il vino, *fiole*, redoma.

Guastadetta, Senes. guastardetta, e guastardina, dim. di guastada, *petite fiole*, redomilla.

Guastamento, il guastare, *degast*, perdimiento.

Guastare, sconciare, rouinare, *gaster*, desperder, per corrompere, per infradicare, guastarsi per poco, si dice di colui che hauen-

hauendo condotto vna cosa quasi à perfettione, l'abbandona per quel poco che vi resta da fare.

Guastatore, che guasta, *gasteur*, gastador, destruydor. Dicono oggi guastatori a villani che si conducono ne gli eserciti per lauorar di zappa, & in altri simil bisogni di guerra.

Guastatrice, verb. fem. che guasta, *gasteresse*, destruydora.

Guasto, sust. il guastare, dare il guasto e rouinare, e danneggiare il paese, *gast, degast*, perdida. Non far guasto d'vna cosa, e nõ curarsene; propriamente del mangiare, e de i cibi.

Guasto add. da guastare, *degast*, deuasto, e diciamo guasto al cane arrabiato.

Guatamento, Fior. il guardare, *inspection*, inspecion.

Guatare, Fiorent. per guardare, *garder*, conseruar, questa e vna delle voc. del dialetto, Fioren. come Mirare del Sen. onde già si diliggiauano l'vn l'altro col dire a quelli: guata, & a questi: mira, mira.

Guatatrice, Fioren. verb. fem. che guata, *qui prend garde*, miradora.

Guatatura, Fior. per guardatura, *garde*, guardia.

Guato, Fiorent. per aguato, *aguet*, celado.

Guattero, Senes. Guattaro, seruente del cuoco, *marmiton, souillon de cuisine*, moço de cozina.

Guazza, rugiada che vien dal Cielo verso al nascer del giorno, *rosee*, rocio.

Guazzabuglio, Senes. confusione, mescolamento di piu cose a caso, *brouillerie*, mezcla.

Guazzare diguazzare, dibattere cose liquide dentro a vaso, *agiter*, sacudir, Senes. intendono anco guazzare, passare a guazzo. Guassare e anco il muouersi che fà l'acqua o altro liquore ne' vasi scemi in att. signif. Guazzare vn cauallo, e farlo caminar per l'acqua, a fine di lauarlo, o d'altro, prouerbial. non c'e huomo che non guazzi: cioè, ognuno hà dell'imperfettioni.

Guazzarotto, e Gazzarone, Sen. vesta legiera da donna, o di guarnello, o di tela lina, *cotte blanche*, saya blanca.

Guazzatoio, luogo cõ acqua doue si guazzano le bestie *où on bagne les bestes*.

Guazzetto, manicaretto, viuanda composta di più cose, *tripotage, pot pourri*, olla podrida.

Guazzo, Fioren. luogo pien d'acqua, doue si possa guazzare, *gué*, vado, Sen. intendono guazzo, quantità d'acqua o versata, o piouuta che non corre.

Guazzoso, pien di guazza, *couuert de rosee*, cubierto de rocio.

Guelfo, di fattione Guelfa, *guelfe*, Guelfo.

Guerra, Senes. per quel ferro che s'incastra nelle guaine de' pugnali, e d'altre, per poterlo portare a cinta, *crochet de poignard*, garauato de dagua.

Guercio, che ha gli occhi torti, *bicle, ou bigle*, tuerto.

Guernigione Sen. Guarnigione presidio di soldati, o luogo doue stanno, *garnison*, Guarnicion.

Guernimento, *voyez* Guarnimento.

Guernire, Guarnire, munire, *munir, equiper*, Guarnecer.

Guerra, contrasto di populi, o di Principi che s'offendono con eserciti, *guerre*, guerra, metaf. per trauaglio, per ronina, per intoppo e simili.

Guerreggiare, far guerra, *guerroyer*, guerrear.

Guerreggiatore, che guerreggia, *guerrier*, Guerreador.

Guerresco, Fior. per atto à guerra, *belliqueux*, belicoso, Guerrero.

Guerriare, Fior per Guerreggiare con badalucchie cosi, *guerroyer* Guerrear.

Guerriato, add. *aguerri*, hecho à las armas.

Guerriere sust. ammaestrato nell'arte della guerra, *puissant guerrier*, Generoso, Guerreador.

Guerriero add. da guerra, atto à guerra, *guerroyeur*, hombre de guerra.

Guso, vcel noturno, noto, *Chathuent*, buho.

Gugliata, quantità di filo che s'infila nell'aco per cucire, *aiguillee de fil*, agujada de hilo.

Guida, scorta *guide*, Guia.

Guidaggio, sorte di datio; *peage*; peazgo.

Guidalesco, Sen. Guidaresco, vlcero ò lesione nel dosso delle bestie, *vlcere sur le dos des bestes*, enconadura.

Guidamento, il guidare, *conduire*, conductor.

Guidardonare, e guiderdonare, rimunerare, *guerdonner*, Galardonnar.

Guidardonne, e guiderdone, ristoro, remuneratione, premio, *guerdon*, Galardon.

Guidare, condurre, andar auanti per mostrare il camino, *guider*, Guiar per gouernare.

Guidatore, che guida, gouerna, *conducteur*, *gouuerneur*, Gouernador.

Guidatrice, verb. femin. che guida, *gouuer-*

nante, gosternadura.

Guiderdonamento, il guiderdonare, *recompense*, premio.

Guiderdonatrice, verb. fem. *guerdonante*, premiadora.

Guiggia. Senes. biffa, la parte di sopra della pianella, ò del zoccolo, *le dessus d'vne pantoufle ou socque*. cubierto de chinela.

Guindolo, Senes Naspatoio, naspo, quello strumento di legno, doue si compone la matassa, ò di filo, ò di seta, ò d'altro, *devidoir*. deuanadera.

Guinzaglio, è nome generico d'ogni striscia di souatto, ò d'altro cuoio, che s'adoperi à qualche vso, e particolarmente per quello, col quale si conduce il cane in caccia, detto lascio d'a Fior. da'Sen. lasso, dal lassare alla fiera, *lesse*, traylla.

Guisa, modo, maniera, foggia, *mode, maniere*, modo, manera. A guisa, auuerb. vale à similitudine.

Guisciare, Senes. quella voce accompagnata dall'atto che si fà intorno alla ciuetta mentre s'vcella con essa, *son qu'on fait à l'entour de la ciuette pendant qu'on chasse*, boz que se haze à la lechuça quãdo se caça.

Guizzante, che guizza, *glissant*, deleznable

Guizzare, è propriamente il moto de'pesci. *glisser, eschapper*, deslizar.

Guido, *voyez* guizzare.

Gumina. gomena. canape doue s'attacca l'ancora.

Guscio, scorza, *cocque, escorce*, cascara.

Gustare, apprendere col mezzo del gusto. per prouare, *essayer*, gustar.

Gustatore, che gusta, *qui essaye*, quien gusta.

Gusteuole, gustoso, che piace al gusto, *bon au goust*, bueno para el gusto.

Gusto, vno de'cinque sentimenti che giudica de' sapori. per assaggio, per diletto, e piacere. *goust*, gusto.

H

HA' nostri tempi questo caratere hà hauuto quasi bando dalle scritture Toscane, rimaso à pena nel formar voci, nelle quali è necessario per pronuntiarle naturalmente; come dopo la C, e G, quando accoppiate coll'E, & I, si suol variare il suono da quel che hauerebbono senza questa aspiratione. Serue anco per tor via qualche equiuoco; e noi per ciò l'habbiamo restituta al verbo, Hauere, & à tutte le sue variationi, & vsata in alcune altre voci, come hamo, per oncino hora. humore. humano. e sim. secũdo l'vso latino, più frequentemente che non fanno i moderni scrittori: considerãdo che fa ancor questo buono effetto di mostrar l'o, chiusa, a cui sempre s'accosta, e non all'aperta. l'habbiamo vsata ancora in molte voci che cominciano per u, vocale, parendoci che quiui parimente faccia effetto di consideratione per distinguerla dall' v, consonante (hauendo questa aspiratione nella nostra lingua proprietà di voler sempre dopo di se la vocale) massimamente doue è dittongo: come in huomo, huouo, huopo, e simil. aggiunta anco ad huua per la sudetta ragione d'assicurare il lettore: quantunque in ciò possa parer forse souerchio ardire, e d'hauer voluto sapere più de gli stessi Latini, i quali in questa voce n'haueuano il medesimo bisogno. Il nostro Monsignor Claudio Tholomei fù forse il primo che intimo l'esilio all'H, com si vede nella sua lettera al Citolini. Ma à noi più affettionati alla vecchia ortografia, cosi in questo. come nell'vso della z, non è paruto bene di cedere cosi facilmente all'autorità di chi scriue, o l'intende altrimenti; rimettendoci però sempre a miglior giuditio.

H A

Hamo, strumento piccolissimo da pigliare il pesce, *hameçon*, anzuelo.

Hauere, verbo che dinota possedimento di cosa, *auoir, posseder quelque chose*, auer, si prende in molti modi per istimare, come: se per niente hauesse quella persona, cioè stimasse, per conseguire, come: far che l'intento suo hauesse, per sentire: che hai? che hauesti? cioè che ti senti? hauer bene amente; e ricordarsi bene. in vece del verbo essere, qui non habbiamo vigne, cioè non sono, in questo senso Sen. l'vsano più parcamẽte che non fanno i Fioren. Quando il nome che egli ha dopo non hanno articolo, ne altro verbo, diuenta egli il verbo di esso nome, e per lo più col suo significato s'vnisce, tutte le cose modane hanno fine, cioè, finiscono, coniugato co' verbi d'attiua terminatione, tanto di significatione attiua, quanto di neutra, sottentra al mancamento delle voci de' lor tempi: come: Io mi ricordo hauer inteso, affisso di verbo, d'articolo, e di pronome, come holloti, hottelo, e telhò, hauer hauuto da vno, cioè inteso, hauer animo, o pensiero di far vna cosa, e pensare, hauer riguardo; auuertire, hauer rispetto, rispettare. hauer cura, procurare. coniuga etiamdio se medesimo, come hò hauuto sempre in costume, & e parimente coniugato da gli

gli altri verbi. Io intendo farti hauere il fauore, &c.

Hauere, nome, facultà, richezze, *auoir richesse*, auer, hazienda, riqueza.

H I

Hieri, il giorno passato, *hier*, ayer.

Hiermattina, hieri, ma s'intende dal nascer del giorna fin'al mezzo di, *hier au matin*, ayer manana.

Hiernotte, la notte passata, *la nuict passee*, la noche passada.

Hiersera, il giorno auanti, ma dal tramontar del Sole, fin' all' hora del dormire, *hier au soir, hersoir*, ayer al anochecer.

H O

Hoime, voce di afflittione, o di marauiglia, *helas*, hay, ay de mi.

Homaccino, dim. d'huomo, *hommet*, hombrecillo.

Hommaccione, *hommaz, grand homme*, hombre grande.

Homai, hormai, *maintenant*, haora.

Homilia, discorso sopra l'Euangelio, *homelie*, predicacion, sermon.

Homicciatto, dim. d'huomo, non solo di statura, ma anco di qualità, e di condittione, *pauure petit homme*, pobre hombrecillo.

Homicida, vccisor d'huomini, *homicide*, homizida, macador.

Homicidiale, homicida, *meurtrier*, homicido.

Homicidio, vccidimento d'huomo, *meurtre*, homicidio.

Honestà, mantenimento d'honore, *honnesteté*, honestidad. dicesi prouerbial. Honesta di bocca assai vale, e poco costa. è l'honestà sta bene anche in bordello; cioè, è lodeuole fin nelle persone dishoneste.

Honestamente, con honestà, *honnestement*, honestamente.

Honestissimamente, superl d'honestamente, *fort honnestement*, muy venustamente.

Honestato, Fior. pien d'honestà, *plein d'honnesteté*, hombre muy honrrado.

Honesteggiare, Fior. proceder con honestà, *proceder auec honnesteté*, hazer honestamente.

Honestissimo, superl. d honesto, *tres-honneste*, muy honesto.

Honesto, sust. honestà, *honnesteté*, honnestidad.

Honesto add. che tiene in se honestà, *honneste*, honesto.

Honesto, auuerb. honestamente, *honnestement*, honestamente.

Honorabile, da esser honorato, *honnorable*, honrroso.

Honoranza, honore, *honneur*, honrra.

Honorare, riuerire, far honore, *honnorer*, honrrar.

Honoratamente, con honore, *honnorablement*, honorablemente.

Honoratissimo, superlat. d'honorato, *tref honoré*, muy honrado.

Honorato, che hà honore: riputato, *honnoré*, honrado.

Honoratore, che honora, *honnorant, qui fait honneur*, honorador.

Honore, reuerenza che si fa in testimonio di virtù, *honneur*, honrra. per riconoscimento di maggioranza, e dignità per istima, e gloria acquistata per lode per grado, dignità, per pompa. Far honore nel riceuere vn personaggio, è trattarlo magnificamente.

Honoreuole, degno d honore, honorato, *digne d'honneur*, honrrado.

Honoreuolissimamente superlat. d'honoreuolmente *tres honnorablement*, muy honradamente.

Honoreuolissimo, superlat. d'honoreuole, *fort honnorable*, muy honrrado.

Honoreuolmente splendidamente, *magnifiquement*, magnificamente.

Honorificalmente, honoreuolmente, *fort magnifiquement*, muy honrrosamente.

Honorificato, che ha riceuuto honori, *receu en grand honneur*, recebido con magnificencia.

Honorificenza, honoranza, *honnorificence*, excellencia.

Honrato, sincopa d'honorato, *honnoré*, honrado.

Hora sust. vna delle 24. parti del giorno, *heure*, hora. per tempo semplicemente, col pronome buona, ò mala, si fa precatione, od imprecatione: in buo n'hora lassami fiare, và in malhora, talhora e particella, nella quale si pon fine al ragionamento, come horsu; vale, in somma, finalmente.

Hora auuerbialm. di tempo, adesso, *maintenant*, haora, adoperasi anco in vece di però, adunque, *doncques*, pues, & alle volte serue per particella riempitiua; come, finalmente, in somma.

Hor bene, auuerbial. in buon hora, *or bien*, hora bien.

Horamai hormai, & homai, auuerb. di tempo da hora, e mai, e dinota tempo presente con riguardo del passato, *desormais*, de aqui, adelante.

Hoi, è quella voce che si manda fuori nel sentir dolore, *helas*, hay, ay de mi.

Horsù, auuerb. d'esortatione, e talhora di riprensione, *Or sus*, pues.

Hor via, particella comandatiua, & esortatiua, *sus donc*, ea pues

H V

Hui, l'istesso che hoi, voce di sentimento di dolore, *ha, las*, ah, ay.

Humidità, humido, humile, & altre voci deriuatiue, ò simili, che da alcuni sono scritte all' antica coll'aspiratione, vedi alle medesime senza l'h, *humidité*, humedad.

Humore, materia humida, e scorreuole, *humeur*, humor.

Huomo, animale ragioneuole, *homme*, hombre, per ciascuno indeterminatamente; che ancor diciamo, altri, & altrui assolutamente, per marito: Io hò veduto il tuo huomo; cioè, tuo marito, e dependente, soggetto, seguace, ciò non piacque à suoi huomini; cioè, a' suoi aderenti, sudditi, ò sim. Diciamo buon huomo, per modo di chiamar vno, di cui non sappia il nome, e per ironia: egli è vn buon' huomo, cioè poco accorto, huomo d'arme, che fà professione di guerriere, & huomo d'arme si dice à chi è ascritto ad vna sorte di militia nobile che hà il primo luogo nella caualleria, huomo di corte, cortigiano, huomo di buon tempo, & huomo mondo; che si dà buon tempo, che viue sensualmente, huomo d'anima, che attende à cose spirituali, huomo di sangue, sanguigno, vcciditore, huomo dolce, piacevole, di buona natura, huomo di testa, di sua opinione, testareccio, huomo di ferro, cioè di robusta complessione, gagliardo, Donna che non conosca huomo, od huomo che non conosca donna, si dice metaf. di chi non si sia congiunto carnalmente.

Huoso, vtile, *vtilité* prouecho, dicesi ben à mio huope, e mal à mio huopo: cioè, con mio vtile, ò con mio danno, hauer huopo, bisognare, per bisogno, necessità.

Huosa, Senes. huosatti, sperie di stiualetti, *bottines*, borzequies.

Huouo, parto de gli vccelli, de' pesci, e di molti altri animali, dal quale escono i lor figliuoli, *œuf*, hueuo, assolutamente dicendosi huouo od huoua, s'intende d'huoua di gallina, huouo fresco, si chiama quello che è nato in que di, &, huouo stantio, nato di molti giorni, prouerbial. d'huomo attempato, si dice, egli non è huouo d'oggi, ne d'hieri. Accociar l'huoua nel parneruzzo, è accomodar bene le cose sue. Voler l'huouo mondo, voler la cosa senza fatica, e poter romper vn' huouo, è hauer autorità in quella casa.

Huouolo, spetie di fongo simile all' huouo, chiamasi huouolo l'occhio della canna che si pianta, & huouolo quel pezzetto d'oliuo che si spicca dal ceppo per piantate. Gli architetti dicono huouo ad vn membro della cornice intagliato, altrimenti detto cimatio.

Huua, frutto della vite, dal quale esce il vino, *raisin* vua.

Huuizzoli, Fior. per huue saluatiche, lambruchi, *vigne sauuage*, viña syluestre.

Huuola, Sen. ancor vgola, parte carnosa trà le fauci dell' animale, cha serue à formar la voce, *luette ou languette couurant le col des poulmons*, campalilla.

I

I Lettera vocale tanto amica dell' e, che spesso scambieuolmente serue l'vna per l'altra: come desiderio, disiderio, referire, e riferire, reuerẽza, riuerẽza, dinotare, e denotare. Quando è posta auanti ad altra vocale perde la sua forza, e si pronuntiano ambedue in vna sillaba sola: come iano, piano, pioggia, Siena, fidele, fiume, e simil. la qual regola ha solamente eccettione nelle voci iaspide di quattro sillabe, iade, fiata, chiunque, e fuiare, che sono trisillabe, e io, mio, di due sill. aggiognesi frequentemente per fuggire asprezza, a tutte le voci che cominciano da s, con la consonante appresso; massime quando la parola antecedente finisce in consonante, come: per ischerzo, con isperanza, in ispagna. vsasi ancora la I. in cambio d'articolo, quando la parola, à cui serue cominci da consonante, come: i più belli, i piu virtuosi, i maggior huomini. Alle volte coll'apostrofo, vale, per io, come: i' venni, i' feci, i' dissi, per io vanni, io feci, io dissi.

I A

Iacinto, fiore odorifero di colore azzurro che viene alla fine dell' inuerno, *iacinte*, iacinto, è anco pietra pretiosa di color rosso.

Iaculo, spetie di serpe che si lancia à guisa di dardo, onde hà preso il nome, *dard*, chuço.

Iade, numero di stelle così dette, *hyades, estoiles*, hyadas.

Iaspide, diaspro, pietra pretiosa di varie sorti, come

ti, come anco di vari colori, *iaspe*, jaspe.
Iattantia, vantamento, *vanterie* jactancia.
Iattura, danno, perdita, *perte*, perdida.

I C

Iconomica, scienza di ben gouernare la fameglia, e mantenere, ò crescere l'entrate di casa, *mesnagerie*, economia.

I D

Idea, è vna forma incommutabile delle cose che non sono ancor formate, *idee*, idea, dicesi hauer qualche cosa nell' idea, cioè in mente nella fantasia.
Ideale, dell' idea, *ideal*, ideal.
Idioma, linguaggio, *language*, lenguage.
Idiotaggine, ignoranza, senza lettere, *idiotise*, necedad.
Idiota, e idiotto ignorante, non letterato, *idiot*, idiota.
Idolatore, *idolatre*, idolatra.
Idolatrare, adorare gl' idoli, *idolatrer*, idolatrar.
Idolatria, adoratione d'idoli, *idolatrie*, idolatria.
Idolatrio, *d'idole*, de idolo.
Idolatra, e idolatro, adorator d'idoli, *adorateur d'idoles*, adorador de idolos.
Idolo, immagine de' falsi dei, *idole*, simulacro metaf. per qualunque cosa che s'ami smoderatamente.
Idoneamente, conueneuolmente, *conuenablement*, decentemente.
Idoneità, conuenienza, attitudine, *suffisance*, abastança.
Idoneo, atto, sufficiente, *suffisant*, bastante.
Idra serpente fauoloso, noto, *hydre*, hydra.
Idromantia, arte d'indouinare con acqua, *hydromance*, hydromancia.
Idropico, infermo d'idropisia, *hydropique*, hydropico.
Idropisia, infirmità che conuerte gli alimenti in acqua la quale spargendosi per il corpo lo fa enfiare, *hydropisie*, hydropisia.

I E

Ieri, vedi hieri.
Iermattina, vedi hiermattina.
Iernotte, vedi, hiernotte.
Ieroglifico, vna spetie di cifera vsata da gli Egittij, di corpi figurati, per i quali esprimeuano i loro concetti senza caratteri, *hieroglyphiques*, hieroglificos.
Iersera, vedi hiersera.

I G

Ignaro, ignorante, *ignorant*, tonto.
Ignauia, infingardaggine, pigritia, *paresse*, perezza.
Ignito, infocato, infiammato, *enflammé*, inflamado.
Ignobile, non nobile, *roturier*, ignoble.
Ignobiltà, contrario di nobiltà, *roture*, estado baxo.
Ignominia, vituperio, infamia, *ignominie*, afrenta.
Ignominioso, vituperoso, *ignominieux*, afrentoso.
Ignorantaggine, scortesia, zotichezza, *rusticité*, rusticidad.
Ignorante, priuo di sapere, per zotico, villano, senza creanza, *ignorant*, desabido.
Ignorantemente, con ignoranza, *imprudemment*, imprudentemente, per inconsideratamente, per villanamente.
Ignoranza, mancamento di sapere, *ignorance*, desabimiento.
Ignorare, non hauer notitia, *ignorer*, ignorar.
Ignorato add. non conosciuto, *inconu*, desconosciido.
Ignudare, Fior. per ispogliare, *despouiller*, despojar.
Ignudo, che non ha veste, ò altro che lo ricopra, *nud*, nudo, in vece di priuo.
Iguale, eguale, *esgal*, apar.
Igualissimo, superlat. diguale, *fort esgal*, muy ygual.
Igualmente, egualmente, *esgalement*, igualmente.

I L

Ildiche, Fioren. per il perche, *pourquoi*, porque.
Illibitamente, Fior. *à contre cœur*, de mala gana.
Illecitamente, contra douere, *illicitement*, ilicitamente.
Illecito, non lecito, *illicite*, ilicito.
Illeso, non leso, non offeso, *sans estre offensé*, inofendido.
Illuminamento, l'illuminare, *illumination*, alumbramento, per simil. illuminatione d'intelletto.
Illuminante, che illumina, *illuminant*, alumbrador.
Illuminare, dar lume, crescer luce, *illuminer*, alumbrar.
Illuminatio, che può illuminare.
Illuminatore, che illumina, *illuminateur*, alumbrador.
Illuminatrice, verb. fem. che illumina, *illuminatrice*, alumbradora.
Illuminatione, l'illuminare, *illumination*, iluminacion.

Illusione, rappresentamento falso, *illusion*, ilusion.

Illustramento, illustratione, chiarezza, e l'istessa luce, *illustration*, ilustracion.

illustrare, dar luce, splendore, *illustrer*, ilustrar, per simil. dicesi illustrar l'intelletto, per far chiaro, celebre, dar fama.

illustratione, l'illustrare, *declaration*, declaracion, per chiarezza, e dichiaratione.

illustre, chiaro, luminoso, *illustre* illustre.

illustrissimo, superl. d'illustre, e dicesi solamente de' personaggi grandi, *illustrissime*, muy illustre.

il perche, lo stesso perche, *pourquoi*, porque.

I M

Imbacuccare, camuffare, incapparucciare, che è nascondersi col metterssi i propi panni in capo, *envelopper sa teste, se couurir la face*, arrebozarse.

imbagnamento, l'imbagnare, *mouillure*, mojadura.

imbagnare, bagnare, *baigner*, mojar.

imbaldanzire, prender balzanza, *s'esgayer*, regalarse.

imbalsimare, ogner col balsamo per conseruatione, *embaumer* embalsamar.

imbambolare, Fior. quel concorso di lagrime che viene à gli occhi senza mandarle fuori, che li fa far segno di piagnere; come spesso auuiene a' bambini, *larmoyer enfantilement*, lagrimar anifiadamente.

imbandigione, viuanda posta in assetto da metter in tauola, *viande preste pour le repas*, plato de vianda.

imbandire, accomodar le viuande da portar in tauola, *aprester la viande*, aparejar la comida.

imbarazzare, impacciare, imbrogliare, *embrouiller*, embaraçar.

imbarcare in signif. nent. entrar ne' nauili per nauigare, *s'embarquer* embarcarse, in att. metter ne' nauili, imbarcare si dice ancora per metterssi à cominciar qualch' impresa, in prouerb. imbarcar senza biscotto, metterssi à far vna cosa senza i debiti prouedimenti.

imbarcato, entrato in barca, *embarqué*. embarcado, metaf. per esser in grande speranza di cose d'ambitione, ò d'amore; nel cui senso i Fior. dicono.

imbardare che è inuilupparsi nell' amore, come il caual nella barba, *s'amourache* halagarse.

imbarrare, Senes. sbarrare, metter le sbarre per impedire il passo, *barrer le passage*, cerrar lo passadero.

Imbarratto, add. Sen. sbarrato, metaf. per imbarazzato, intrigato, *embarassé, empestré*, enlazado.

imbasceria, Sen. imbasciaria, vfficio, e carico d'imbasciadore, e gli huomini eletti à qnel grado, *embassade*, embaxada.

imbasciadore, Sen. per ambasciadore quegli che porta imbasciata, *ambassadeur*, embaxador.

imbastardire, traligiare, *forligner*, degenerar.

imbastare, Sen. imbastiare, mettere il bastio, *embaster*, enaluardar.

imbastire vnir insieme i pezzi de' vestimenti con punti lunghi, per poterli poi commodamente cucire, *embastir*, hiluanar.

imbattere, abbatere, riscontrare, *rencontrer*, acertar.

imbauagliare, coprire altrui il capo, el viso con vn panno perche non sia conosciuto, *cacher le visage*, encubrir la cara.

imbeccare, quasi imboccare, metter il cibo nel becco a gli vccelli che non sanno beccar da loro, *donner la bechee*, dar la picada.

imbeccata, tanto cibo quanto si mette in vna volta nel becco all' vccello, *bechee*, picada, met. dicesi pigliar l'imbeccata di chi si lassa corrompere con doni, e pigliar l'imbeccata di chi piglia infreddaggione, mal franceſe, ò malattia di mal aria, ò fim.

imbecherare, Fior. subornare, suoltar vno con aggiramento di parole, *suborner*, cocchar.

imbellettare, il liſciare delle donne, *farder*, afeitar.

imbellire abbelliire, *embellir*, florear.

imbendare, metter le bende, *embander*, emboluer.

imberciare, è corre, doue si prende la mira ò con balestra, ò con archibuso, *tirer au blanc*, tirar al bianco.

imberciadore, Sen. per tiratore d'archibuso, che ferisca doue prende la mira, *tireur d'harquebuze*, asestador.

imberteſcare, fortificare con berteſche.

imbestiare, pigliar qualità, ò forma di bestia.

imbestialire, adirarsi, cincrudelire da bestia.

imbiaccare, liſciar con biacca, impiastrar di biacca, *plastrer le visage auec blanc d'Espagne*, alcoholar.

imbiaccato liſciato di biacca, *fardé* alcoholado metaf. coperto, fraùdolento.

imbiadato, seminato di biade, *emblauré*, sembrado de trigo.

imblan-

Imbiancamento, l'imbiancare, *blanchiſſement*, blanquadura.

Imbiancare, far bianco, *blanchir*, blanquear, per diuenir bianco, per pigliar lume, ſplendore, per far venir pallido, imbiancare per incanutire, inuecchiare, diciamo prouerb. chi imbianca la caſa, la vuole appigionare, di donna, che, oltre al conueneuole ſi liſcia.

Imbiettare, Flor. *berſer*, cubrir la ſemilla.

imbiondire, far biondo, *iaunir*, amarillar, per diuentar biondo.

Imbiſognato, Fior. per infaccendato, *embeſongné*, ocupar.

Imbiutare, Fior. per impiaſtrare, *plaſtrer*, enuyeſſar.

Imbizzartire, fieramente adirarſi, *ſe cholerer*, airar.

Imbizzarrito fieramente adirato, *fort courroucé* muy ayrado.

Imboccare, mettere altrui il cibo in bocca, *apaſteler*, emboccar, diciamo in prouerb. chi per man d'altri s'imbocca, tardi ſi ſatolla: per chi ſtà à diſcrettione d'altri.

Imboccatura, quella parte del morſo che và in bocca al cauallo, *embouchure*, embocadura.

Imbociato, Fior. per chi è in boce della gente, *diuulgue par tout*, diuulgado.

Imbolare, Sen. inuolare, robbare, *voler*, *deſrober*, ſaquear, robar.

Imbolatrice, verb. fem. Fior. che imbola, *larronneſſe*, ladrona.

Imbolio, Fior. per rubbamento, *larcin*, hurto.

Imbolſire diuenir bolſo, *deuenir gros & enflé*, opilar.

Imborſare, metter in borſa, *embourſer*, embolſar.

Imboſcamento, imboſcata, *embuſche*, emboſcada.

Imboſcare metterſi in aguato, *s'embuſcher*, emboſcarſe per naſconderſi ſemplicemente.

imbottare, metter il vino nella botte, *verſer le vin en vaiſſeau propre*, enuaſar, diceſi in prouerb. imbottar ſopra la feccia: far il ſecondo errore per rimediare al primo.

imbottire, cucire di trapunto, *couldre en dedans*, embutir.

imbuttito, cucito di trapunto, *couſu en dedans*, embutido.

imbozzacchire, di piante, e d'animali che nõ vadano innanzi, *tromper*, embuttir.

imbracciare diſcudo, o di cappa, o altra ſimil. coſa che s'auuolti braccio per far difeſa, *embraſſer*, *accommoder au bras*, abraçar.

imbrattare, intridere, *barboüiller*, embarua-ſcar.

Imbratto, imbrattamento, & imbratto, ſi dice a quel cibo che ſi dà a' polli, & al porco vel truogolo, *bran ou ſon, pour la volaille domeſtique & pour les pourceaux*, afrechos.

Imbriacare, diuenir briaco, *enyurer*, emborrachar.

Imbriacatura, e

Imbriachezza, áſtratto dell'imbriacarſi, *yureſſe*, borrachez.

imbricconire, diuenir briccone, ſciagurato, *deuenir meſchant*, pararſe vn gran perdido.

imbrigamento, Fior. per intrigo, *trouble-ment*, turbamiento.

imbrigare, Fior. prender briga, *briguer*, ruegar.

imbrigato add. infaccendato, occupato, *embrigué*, ocupado.

imbroccare, dar nel brocco, nel ſegno, *donner au blanc*, dar al blanco.

imbrodolato, intriſo, imbrattato, *ſouillé*, *barbouillé* borrado, ſuzio.

imbrogliare, intrigare, *embrouiller*, intricar, arreboluer.

imbrogliatore, che imbroglia, auuiluppatore, *embrouilleur*, *broüillon*, reboluedor.

imbroglione, l'iſteſſo che imbrogliatore.

imbroncciare, Sen. ingrugnare, quello che vole entrar in valigia, pigliarli grillo, *faire l'inclinabo*, *la reuerence*, inclinar, reuerenciar.

imbrunire, diuenir bruno, *deuenir brun*, enegrecer, & imbrunire ſi dice de gli elſi di ſpada, o altri ferri che ſi fanno luſtrare.

imbruttare, imbrattare, *ſouiller*, enſuziar.

imbruttire, diuenir brutto, *eſtre ſouillé*, ſer enſuziado manzillado.

imbucare, entrar en buca, *ſe cacher*, eſconderſe.

imbucatare, Sen. imbocatare metter in bocata, imbiancare, diceſi ſolamente de' panilini, *buer les linges*, limpiar la ropa.

imbuonadato, auuerb. aſſai, *aſſez*, aſtaz.

imburchiare, Fior. per aiutare altri a comporre ſcritture, *aider à eſcrire*, ayudar à eſcreuir.

imburiaſſare, Fioren. per addeſtrare i gioſtratori, *adreſſer les iouſteurs*, endereçar los iuſtados.

imbuto, Se. ombuto, e ombutello il ſuo dim. ſtrumento o di latta, o di legno di diuerſe grandezze, che ſi mette nella bocca de' vaſi per verſarui il liquore, accio non ſi perda, *entonnoir*, auuiſador, all'ombuto di legno grande, i Fior. dicono Peuera, *entonnoir*, embudo.

imitare, fare a ſimiglianza, contraffare, *contrefaire*, contrahazer.

Imitatore, che imita, *contrefaiſeur*, remedador.

Immacchiare, ammacchiare, naſconderſi nelle macchie, *ſe cacher parmi les eſpines*, eſconderſe por medio de las eſpinas.

Immaculato, ſenza macula, *entier*, ſincero.

Immage. Fioren. immagine, *image*, eſtatua.

Immaginamento, immaginatione, *imagination*, imaginacion.

Immaginare, penſare, vagar coll'animo, *imaginer* imaginar.

Immaginatiua, potenza dell'anima che diſcorre, e conſidera, *fantaſie*, fantaſia.

Immaginato add. penſato, conſiderato, *choſe conſideree*, coſa mirada.

Immaginatione, l'immaginare, *forte apprehenſion*, imaginacion.

Immagine, ritratto, figura, *ſemblance*, retrato, ſembianza, imagen.

Immaginauolmente, con immaginatione, *immaginairement*, imaginadamente.

Immago, per immagine, vſata d'a Poeti, *image*, imagen.

Immagrire, diuenir magro, *amaigrir*, enflaquecer.

Immantenante, ſubito, in vn tratto, *ſoudainement* ſubitamente.

Immarginato, appiccato inſieme, *conioint*, agregado.

Immediatamente, ſenza mezzo, *immediatement*, immediatamente.

Immegliare, Fioren. per diuenir migliore, megliorare, *meilleurer*, mejorar.

Immemorabile che non ſe n'ha memoria, *immemorable*, immemorable.

Immenſo, diſmiſurata grandezza, *immenſe*, immenſo.

Immergere, profondare, *plonger*, ſomergir.

Immeritamente, atorto, *à tort*, tuerto.

Immezzare, & immezzire, diuenir mezzo, *amollir*, molleſcer.

Imminente, che ſopraſtà, *imminent*, alto.

Immobile, che non può muouerſi, *immobile*, immobil.

Immobilità, aſtratto d'immobile, *immobilité* immobilidad.

Immobilmente, ſenza muouerſi, *immobilement*, immouiblemente.

Immoderato ſmoderato, *deſmeſuré*, deſmeſurado.

Immolare, ſacrificare, *ſacrifier*, ſacrificar.

Immollamento, bagnamento, *mouillure*, mojadura.

Immollare, bagnare, *mouiller*, mojar, dicesi prouerb. ogni acqua immolla, ogni coſa ſerue in caſo di neceſſita, & ogn'acqua l'immolla, di chi ſia in termine che ogni minima coſa gli dia il tracollo.

Immondiſſimo ſuperl. d'immondo, *extrement ſoüille*, enſuziado.

Immondita, ſporcitia, *ſoüillé*, enſuzamiento, per vitio, diſhoneſto.

Immondo lordo, imbrattato, per il più di vitij, *immonde*, immundo.

Immorrale, che non può morire, *immortel*, immortal.

Immortalità, aſtratto d'immortale, *immortalité* immortalidad.

Immortalmente, eternamente, *immortellement*, immortalmente.

Immortire, Fioren. per impigrirſi, *s'appeſſer*, *s'amortir*, emperezarſe, amortiguarſe.

Immoto, che ſi non muoue, *qui ne bouge*, immobil.

Immunità, eſentione, *exception*, eſencion.

Immutabile, che non ſi muta, ne può mutarſi, *immuable*, immutable.

Immutabilità, aſtratto d'immutabile, *immuableté* immutabilidad.

Immutabilmente ſenza mutarſi, *immuablement*, immutabilmente.

Immutatione, immutabilità, *immutation*, immutacion.

Imo, ſuſt non ha numero del più. vale parte inferiore, fundo, contrario di ſommo, *le fond*, hondo.

Imo, add. baſſo, *le bas*, baxo.

Impacciamento, impaccio, *empeſchement*, empacho.

Impacciare, neut. paſſ. pigliar penſiero, cura, briga, *s'entremeſler*, meſclarſe, impacciarſi con vno trattar ſeco, per ingombrare, occupar luogo.

Impaciato add. intrigato, *empeſché*, impedido.

Impaccio, noia, faſtidio, intrigo, *trauerſé*, eſtoruado, carſi gl'impacci, o penſieri del Roſſo, è pigliarſi le brighe che non ti toccano.

Impaludare, impaludare, *ſe changer en marais*, demadarſe en palude.

Impagliato, coperto, o meſcolato con paglia, *empaillé*, *grain en paille*, grano en paja, diceſi del grano bene, o male impagliato, quando è ſpeſſo, rado di paglia.

Impallizato. Fior. per palificato, *paliſſé*, palizado.

Impal-

Impallidare, & impallidire, diuenir pallido, *pallir*, paleſcer.

Impalmare dar ſi la mano, congiugner palma a palma, propio della fede, che ſi danno gli ſpoſi nel maritaggio, *donner la main l'vn à l'autre*, dar la mano el vno al otro.

Impalmato add. da impalmare.

Impalbabile che non ſi può toccare, *impalpable*, impalpable.

Impaludare, diceſi de' luoghi che per il couar dell' acque diuentano paludi, *deuenir marais*, pararſe palude.

Impanire, intridere di pania, *engluer*, culigar, & impaniare ſi dice quando s'adattano ne' vergoni del boſchetto le paniuzze per pigliare i tordi.

Impaniato, imbrattato di pania, o preſo alla pania.

Impannata, Sen. arneſe compoſto di diuerſi legnetti riquadrati, ſopra de' quali ſia diſteſa carta, o tela incerata, da adattarſi alle fineſtre per riparo dell' acqua, come anco del vento, e del Sole, ſenza perdere il lume, *chaſſis de toile ou de papier*, encerado, empapelado.

Impannatina, o impannatino, Sen. dimin. d'impannata.

Impantanare, deuenir pantano, *deuenir fange*, fango, impantanare, o dare in vn pantano.

Imparare, apprendere coll'intelletto, *aprendre*, aprender.

Imparentare, neut. paſſ. far parentado, *s'allier*.

Impari, non pari, per caſſo, *non pareil*, no yguał.

Impaſſibile, non paſſibile, *impaſſible*, impaſſible.

Impaſſibilità, aſtratto d'impaſſibile, *impaſſibilité* impaſſibilidad.

Impaſtare, intridere, attraccare, o coprire con paſta, e diceſi anco d'ogn'altra materia ſimile a paſta, *endurir*, engrudar.

Impaſtato add. d'impaſtare. Bene, o male impaſtato ſi dice, di chi ha buona o mala compleſſione, *paſtri, bien ou mal habitué*, bien, o mal habituado.

Impaſtocchiare, dar parole, dar paſtocchie, *embabouiner*, embaucar.

Impaſtoiare, metter le paſtoie, *lier pieds & mains à quelq'vn*, encerrar muy eſtrechamente alguno, per legare aſſolutamente.

Impaſtura, la parte del piè del cauallo ſopra l'vnghia, doue ſi legano le paſtoie, *le paſturon*, axuaga.

Impaurare, far paura, *eſpouanter*, eſpantar.

Impaurire, hauer paura, *s'effrayer*, amendrantar.

Impaurito, pien di paura, *effrayé*, eſpantado.

Impatiente, che non ha patienza, *impatient*, impaciente.

Impatientemente, ſenza patienza, *impatiemment*, impacientemente.

Impatientiſſimo, ſuperl. d'impatiente, *treſ-impatient*, muy impatiente.

Impatienza, aſtratto d'impatiente, *impacience*, impaciencia.

Impazzare e impazzire, diuenir pazzo, *deuenir fol*, pararſe loco.

Impazzato, &

Impazzito add. fatto pazzo, *inſenſé*, inſenſato.

Impeciare, impiaſtrare di pece, *poiſſer*, brear.

Impeciato add. *poiſſé*, breado.

Impedimentare, &

Impedimentire, Fioren. per impedire, *empeſcher*, eſtornar.

Impedimento, l'impedire, *empeſchement*, empacho.

Impedire, opporſi, dar impedimento, *donner empeſchement*, dar impedimiento.

Impedito add. d'impedire, *empeſché*, eſtoruado, per occupato, od impacciato.

Impegnare, dar pegno per hauer denari, o per ſicurtà, *engager*, empeñar.

Impegnato, dato in pegno, *engagé* empeñado, Sen. dicono metaf. di chi ſi troua hauer data parola ad altri di fara, o non far vna coſa.

Impegolare, impiaſtrar con pegola, *gouldronner*, betumar.

Impegolato, imbrattato, impiaſtrato di pegola, *gouldronné*, betumado.

Impelagato, intrigato, quaſi immerſo nel pelago, *abyſmé, noyé*, abiſmado, ſomergido.

Impelare, metrer peli, *perdre le poil*, perdre el pelo, deſhollejar, impelarſi la veſte, o altro, quando vi s'attacano peli.

Impendere, Fior. per impiccare, *prendre*, pinjar.

Impennare, far pennuto, *ailer, donner les ailes*, aludar.

Impennato, che ha penne, *ailé, empenné*, aludo.

Impenſierito, pien di penſieri, *penſif*, penſatiuo.

Imperadore, nome della ſuprema dignità temporale de' Chriſtiani, *empereur*, emperador.

Imperadrice; moglie d'imperadore, *imperatrice*, emperatriz.

Imperare, dominare, hauer imperio, *eſtre*

empereur, estar emperador.
Imperche auuerb. Fioren. per perche, *pource*, por esso.
Imperciò, però, *pourtant*, portanto.
Imperciochè, peroche, *car*, porque.
Imperfettamente contrario di perfettamente, *imparfaictement*, imperfectamente.
imperfettione, mancamento di perfettione, *imperfection*, imperfecion.
imperfetto, non perfetto, non finito, *imparfait*, imperfecto.
imperiale, d'imperio, o d'imperadore, *a'empire, ou d'empereur*, de imperio, o de imperador, per cosa egregia, che sopraſtà ogn'altra.
imperialmente, da imperadore, *imperialement*, imperialmente.
imperiare, imperare, *se monstrer empereur*, mostrarse emperador.
imperio, suprema signoria, *empire*, imperio, per potestà semplicemente.
imperiosità, alterezza, arroganza, *imperiosité, arrogance*, altiuez.
imperioso, arrogante, che eccede nel valersi dell'autorità, *imperieux*, imperioso, mandon.
imperiare, adornar con perle, *emperler, orner de perles*, emperlar, guarnecidar de perlas, per ornare semplicemente.
impermutabile, che non può mutarsi, *immuable*, immutable.
imperocche, Senes. imperoche, percioche, *pource que*, tanto que.
imperpetuo, auuerbialm. perpetuamente.
imperseueranza, contrario di perseueranza, *inconstance*, mudança.
impertanto, Fior. nondimento, *toutesfois, neantmoins*, todaia, no obstante.
imperturbabile, che non può esser perturbato, *qui ne peut estre troublé*, hombre de pecho no turbado.
imperuersare, andar saltando smaniando, facendo motiui da pazzo, *faire le fol*, hazer el bouo.
imperuersato, & imperuersito, add. infuriato, come spiritato, *furieux*, rabioso.
impetigine, volatica, *feu volage*, sarpollido.
impeto, moto violente, e furioso, *violence*, impetuosidad.
impetragione, l'impetrare, *impetration*, impetracion.
impetrare, ottener da altri quel che si domanda, *obtenir* conseguir.
impetrare, per impietrire, farsi pietra, *se conuertir en pierre*, hazerse piedra.
impetuosamente, con impeto, *impetueusement*, arrebatadamente.
impetuosissimamente, superl. d'impetuosamente, *très-impetueusement*, muy impetuosamente.
Impetuosissimo, superl. d'impetuoso, *extremement impetueux*, muy impetuoso.
impetuosita, impeto, *impetuosité*, violencia.
impetuoso, furioso, *impetueux*, furioso.
impianellare, murar di pianelle, o sotto al tetto, o nello spazzo delle case doue si mura con pianelle, *pauer de briques*, enladrillar.
impiastragione, Fior. linnestare a occhio, *enture*, enxerimiento.
impiastrare, distendere impiastro, o cosa simile sopra qualche altra cosa, *enduire*, enyessar, per termine d'agricultura, innestare a occhio, *enter*, enxerir, impiastrare vna differenza è metter di accordo, e rappiattumarla, come si può, non come si douerebbe, *reconcilier*, reconciliar.
impiastricciato, & impiastriccicato add. vale malamente & in diuerse maniere esser impiastrato, & imbratatto, *mal traité*, mal tratado.
impiastro, compositione di materie viscose, o per medicamento, o per altro, *emplastre*, bizma.
impiccare, sospender per la gola, *pendre par la gorge*, ahorcar.
impiccato add. *pendu & estranglé*, ahorcado.
impiccolire, diuenire piccolo, *decroistre*, decrescer.
impiegare, porre, collocare, *employer*, emplear.
impieta, & impietade, contrario di pietà, *impiete* impiedad.
impetrare, diuenir pietra, o come pietra, *deuenir dur comme pierre*, empedernidarse, metaf. ser durado.
impligliare. Fior. arrestare intrigando, *entortiller*, enroscar.
impigliatore, Fior. che impiglia, *tricheur* engañador.
impiglio, Fior. impaccio, intrigo, *tricherie*, baratija.
impignere in neut. pass. Fior. portarsi auanti, *se pousser, s'auancer* aprouecharse.
impigrire, diuenir pigro, *deuenir paresseux*, imperezar.
impigrito add. *faineant*, empereçado.
impinguare, ingrassare, *engraisser*, engordar.
impiombare, fermar con piombo, *plomber*, aplomar.
impiombato, che ha attaccato del piombo, *plombé*, aplomado.
impireo, Senes. empireo, nome d'ell' vltimo cielo, *empiree*, cielo empireo.

impla-

Implacabile, che non è per placarsi, *implacable*, implacable.
Implicare, intrigare, impacciare, *impliquer, entortiller*, emboluer.
impoltronire, farsi poltrone, *poltronnizer*, vellaquear.
impoluerare, aspergere di poluere, *pouldrer*, poluorear.
impoluerato, pien di poluere, *pouldré*, poluorado.
impomiciato, stroppiciato con pomice, *poli, poucé* polido, alisado.
imponitore, che impone, *asseeur d'impostz*, emponedor de tributos.
imporcare, far porche, cioè gli spatij di terra tra solco, e solco, per seminare, *sillonner*, sulcar.
imporporato, vestito di porpora.
imporre, commettere, comendare, *commander, imposer*, imponer, per metter aggraui, imposizioni per porre semplicemente, imporre, per apporre, attribuire. Dicesi impor carne, che è ingrassare.
importabile, insopportabile, *insupportable*, insufrible.
importare, dinotare, significare, *importer, denoter*, importar, denotar, per ascendere à qualche somma, come: questo può importar tanti scudi, col terzo caso, attenere, esser d'interesse: importa à te, a lui, e sim. cioè attiene, è di tuo interesse, importar poco, o molto diciamo per esser di poco, o molto momento.
importeuole, Fior. per importabile, *importable*, importable.
importunatamente, con importunità, *importunément* importunamente.
importunissimo, superl. d'importuno, *trop importun*, importunissimo.
importunità, indiscrettione, pertinacia fuor di tempo, e di ragione nel domandare, *importunité*, importunidad.
importuno, molesto, che tratta con importunità, *importun*, importuno.
impositione, grauezza, balzello, *charge, taille*, pecho, tributo.
impossibile, che non può farsi, *impossibile*, impossible, per difficilissimo.
impossibilità, contrario di possibilità, *impossibilité*, imposibilidad.
imposta, impositione, *impost*, impuesto, imposta si dice allegame che serra vscio, o finestra, *posteaux*, puntal.
impostemire, dar postema, *faire apostumer*, hazer postemar.
impotente contrario di potente, *foible, impotent*, debil.
impotenza, contrario di potenza, *foiblesse, impuissance*, f ebledad.
impouerire, diuenir pouero, *deuenir pauure*, empobrecer.
impregnamento, pregnezza, *engrossement*, empreñadura.
impregnare, ingrauidare, *engrosser*, empreñar, in neut. concepire, *deuenir grosse*, empreñada.
imprendire, imparare, apprendere, *aprendre*, aprender; per piglia e impresa, *entreprendre*, acometer.
imprendimento, l'imprendere nel secondo senso, *entreprise*, acometimiento.
imprenditore, che imprende, *entrepreneur*, acometedor.
imprensione, impressione, *empriſe*, acometadura.
imprenta, Fior. per impronta, *emprunt*, empresti do.
imprentare, per improntare, *emprunter*, empresta.
impresa, negotio, faccenda, quelche altri si mette a fare, *entreprise de guerre*, acometimiento de guerra, impresa si chiama ancora la guerra che si fa per conquistar prouincie, o fortezze grandi: come l'impresa di Tunisi, d'Algieri, e simili, & impresa diciamo a quel concetto d'animo significato con la comparatione d'vn corpo figurato, e d'vn motto, come insegna il nostro Bargagli.
impreso add. da imprendere, *entrepris*, acometido.
impressione, da imprimere, effetto impresso, *impreſſion*, impression, per assissamento nella mente, huomo di prima impressione s'intende colui che piglia presto vn'opinione, e difficilmente la lassa.
impresso add. da imprimer, effigiato, *imprimé*, impresso, metaf. per fisso nell'animo, nel cuore, e sim.
imprezziabile, enza prezzo, *ineſtimable*, ineſtimable.
imprigionare, metter prigione, *empriſonner*, aprisionar.
impigionato add. *empriſonné*, aprisionado.
imprigionare, che imprigiona, *empriſonneur*, aprisionador.
imprimamente, primieramente, *premierémtnt* primeramente.
imprimere, improntare, *imprimer*, imprimir.
impromessa
impromissione, &
impromesso sust. promessa, cosa promessa, *promeſſe*, promicia.
impromettere, promettere, *promettre*, prometer.

Improntamente, Fior. per importunamente, *importunément* importunamente.

Improntamento, l'improntare, & improntamento, Fior. per importunità, *importunité*, importunidad.

Improntare, imprimere, effigiare, *effigier, representer*, representar.

Improntezza, Fior. per instanza importuna, *instance*, instancia.

Improntitudine, Fiorent. per importunità.

Impronto add. per importuno. Dicesi in prouer l'impronto viuce l'auaro; quando per importunità s'ottiene da altri qualche cosa, Sen. dicono, il pronto; cioè lo sfacciato in vece d'impronto, *impertun*, importuno.

Improprio, rinfacciamento, villania, *reproche*, baldon.

Improsperito add. diuenuto prospero, o per robba, o per sanita, *prospere, qui est en prosperité* dichoso.

Improuidenza, inconsideratione, poco auuedimento, *inconsideration*, inconsideracion.

improuidamente, sconsideratamente, *inconsidérément*, inconsideradamente.

Improuuedutamente, Senes. improuedutamente, sprouedutamente, inauuertentemente, *inadvertemment, sans auis*, descuydamente.

Improuuisamente, Senes. improuisamente, all'improuiso, *à l'improuiste*, à deshora.

improuuiso, Sen. improuiso, auuerb. all'improuiso, *sans y penser*, sin pensarlo.

Imprudentemente, sciocamente, *imprudemment*, imprudentemente.

imprudenza, contrario di prudenza, *imprudence*, imprudencia.

imprunare, metter pruni sopra qualche cosa, ferrar passi con pruni, *clore d'espines*, vardar.

impruoua, auuerb. a posto, *expres, de fait d'aux*, à posta.

impube, fanciullo, o fanciulla innanzi gli anni della pubertà, *jeune garson qui n'a point de barbe*, moço lampino.

impudicamente, disonestamente, *impudiquement*, impudicamente.

impudicitia, contrario di pudicitia, *impudicité*, impudicicia.

impudico, non pudico, *impudique*, impudico.

impugnare, stregner col pugno, *impugner, assaillir*, impugnar, acometer per oppugnare, contrariare.

impugnatore, che impugna, che contraria, *assaillant*, acometedor.

impugnatione, l'impugnare, contrasto, *assaut*, empuñacion.

Impunita, perdono, senza gastigo, *impunité*, impunidad.

Impunito add. non gastigato, *impuni*, impunito.

Impurità, contrario di purità, *impureté*, impureza.

Imputo, non puro, *impur*, impuro.

Imputare, incolpare, *accoulper*, culpar.

Imputatione, l'imputare, l'attribuir colpa.

Impuzzare, &

Impuzzolire, Fior. diuenir puzzolente, corromperfi.

I N

In, prepositione, s'aggiunte a' verbi di moto, e di stato, con questi significa internità: in vn letto, in vna buca; cioè dentro a vn letto, dentro a vna buca, con quelli significa mutamento di luogo, di tempo, o di cosa, si pone auanti a gli auuerbi, come: in qua, in la, in giù, in sù, in basso, in alto, & in compositione con le consonanti L, M, R, si conuerte nella seguente: come inlecito illecito, inmobile immobile, inrationale irrationale, con l'altre, o consonanti, o vocali sta ferma, se non quanto auanti al B, & al P, couuerte il suo N, in M, secondo l'vso comune composta, non sempre denota senso contrario del suo primitiuo, come è qua si proprio de' latini: hauendo noi in sua vece la S. Dis, e Mis come suelare, disacerbare, misfatto, e sim.

In, ha diuersi significati, per a: mettersi in ordine; cioè a ordine in vece di per: addottarlo in figliuolo; cioè per figliuolo, di sù, o sopra, come: in capo, in collo, in braccio, cioè supra, per contra: in se stesso forte; cioè contro a se stesso per inuerso: in me mouendo de begliocchi i rai; cioè, verso di me per con: comincio in mirabil maniera, cioè con mirabil maniera.

In abbandono, auuerb. senza custodia ma s'accompagna co' verbi, lasciare, e mettere che si direbbe in L.

inabitabile, &

inabiteuole, non abitabile, *inhabitable*, inhabitable.

inaccessibile, doue non si può accostare, *inaccessible*, inaccessibile.

inacerbire, incrudelire, *irriter*, irritar.

inacerbito, diuenuto acerbo, metaf. incrudelito, *irrité* irritado.

inacetire, farsi aceto, infortire, *enaigrir*, azedar.

inagguaglianza, disigguaglianza, *inegalité*, desygualdad.

Inagrare.
Inagreſtire,e
Inagrire,diuenire,o far diuenire,agro, *aigrir,faire aigre*,aninagrar.
Inalbare,imbiancare,riſchiarare, *blanchir*, blanquear.
Inalberare.Sen.inarborare, ſalir ſù gli arbori *grimper ſur les arbres*, garcar ſobre los arboles.
In alto,auuerbialm.ad alto, *en haut*, en alto.
Inhamare,prender coll'hamo, *hameçonner*, anzolar.
Inamarire,& innamarire,diuenir amaro, o far amaro, *deuenir amer,rendre amer*, amargar.
Inamarito add.fatto amaro, *rendu amer*, amargo.
Inammendabile.Sen.inemendabile,incorrigibile,*incorrigible*,incorrigible.
Inanimato,ſenz'anima, *inanimé,ſans ame*, ſin alma.
Inanimito Sen.che ha preſo animo, *courageux*,animoſo.
Inaperto,auuerbialm. paleſemente,alla ſcoperta,*ouuertement*,abiertamente.
Inarborare, piantar arbori, *arborer*, arbolar, per ſalire ſù gli arbori, diceſi anco de' caualli, quando ſi tizzano fermi ne' due piè di dietro, ed inarborar l'inſegna,è alzarla all'aria, inarborare metaf. diacono. Sen. di chi pretende, o domanda coſe impertinenti a lui,o al ſuo ſtato.
Inarborato,rdd.pien d'arbori,Sen.arborato, *arboré,plein d'arbres*, lleno de arboles.
Inarcare,far arco, *courber*, coruar, inarcar le ciglia, è quell' increſparle per marauiglia.
inargentare, coprire con ſoglie d'argento, e inargentato il ſuo add. *argenter*. platear.
inaridare, & inaridire, far arido, *aſſecher*, ſecar per diuenir arido.
inarientato, per inargentato.
inarpicare, appicarſi con le mani aduncate per ſalire in alto,o per muri,o per arbori, o altroue, *empoigner à mains crochues*, azir de manos coruas.
Inaſcoſo, &
Inaſcoſto,naſcoſamente, *en cachettes*, enxugar.
Inaſprare,& inaſprire,eſaſperare, *enaigrir*,azedar, in neut. paſſ. diuenir aſpro, crudele.
In aſtrato,con aſtrattione,che è vna ſeparatione che fa l'intelletto di coſa, che per ſua natura è inſeparabile, *abſtractiuement*, abſtractiuamente.
Inaudito, non più vdito, *non ouy*, inaudito.
Inauentura auuerb.ſenza penſarui:metter in auentura, *à auanture*, por ventura, per ariſchio,a ſbaraglio,per diſauuentura ſuſt. *meſauanture*, deſuentura.
inauuertentemente,ſconſideratamente, *inconſiderément*,inconſideradamente.
Incacciare. Fior. per incalciare, *chaſſer*, achar.
Incadere, Fior. per incorrere; *choir entre les mains*,caer entre las manos.
Incagionare,Fior.per dar cagione, *occaſionner*, ocaſionar.
In cagneſco, auuerbialm. in torto, attrauerſo come cane ſtizzato, *de trauers*, de ſeſgo.
Incalappiare,dar nel laccio, *s'enlacer*, enlaçarſe. Sen. hanno queſte voci, calappio, e incalappiare,per contadineſche.
Incalciamento l'incalciare, *fuite*,huyda.
Incalciare,& incalzare,dar la caccia, mettere in fuga, *mettre en fuite*, meter en huyda.
Incalcitrare, Fioren.per calcitrare, *regimber*, cocear.
Incaliginato,pien di caligine.
Incallire far callo, *s'endurcir*,encallecer.
Incambio,in vece, *en change, au lieu*, en vez y lugar.
Incannare,auuolgere il filo, che ſi trà della mataſſa,ſopra cannone,o rocchetto.Fior. per deuorare,e tracannare, *deuorer*, deuorar.
Incannata ſuſt.e vn'inteſſitura di ciriege, o d'altri frutti fatta in vna canna riſeſſo in quattro metaf. vale intrigo, e viluppo fantaſtico, *choſe friuole*, coſa friuola.
Incannucciare chiudere, o coprire con cannucce, *couurir de roſeaux*, cobrir de canas.
Incantagione,&
Incantamento, incanto, *enchantement*, encantamiento.
Incantare,far incanti,per vendere all'incanto, *encanter,vendre à l'encant*, vender en almoneda.
Incantato, fatto per incanto, o che ha addoſſo l'incanto, *enchanter*, encantar.
Incantatore,che incanta, *enchanteur*, enſalmador.
Incanto, arte con la quale per virtù di parole s'opera ſopranaturalmente *enchantement*,hechizo, diciamo guaſtar l'incanto; cioè rompere gli altrui diſegni. Andarui come la biſcia all'incanto, andar mal volentieri.
Incanutire, diuenir canuto, *deuenir chenu*, blanquear.
Incanutito add.fatto canuto, *chenu,blanc de vieilleſſe*, cano,blanco.

Incaparrare, Sen. dar la caparra, o fermar di voler comprare vna cosa, *acaparrer, retenir quelque chose à soi par auance de gage*, acaparrar.

Incapestrare, auuiluppar nel capestro, *encheuestrer*, encabestrar.

incapestrato add. *encheuestré*, encabestrado.

incapestratura, è quella risegatura che fà tal volta il capestra alle bestie incapestrate, *encheuestrure*, encabestradura.

incaponire, ostinarsi bizzarramente, *s'obstiner bizarrement* porfiarse.

incappare, incorrere, o dar nel laccio, *s'enlacer*, enlazarse.

incappellare, porre il cappello, *porter vn chapeau*, portar sombrero.

incaperucciare, Senes. incapparucciare, camuffare, cioè celarsi col coprirsi la testa, e'l viso con la capparuccia, o con altro, *s'encappuchonner*, caperuçarse.

incapperucciato, Senes. incapparucciato, & incappucciato, col capuccio, o cappa ruccia in capo, *capuchonné*, caperuçado.

incappo, Fior. l'incappare, *scandale*, escandalo.

incappucciare, incapparucciare

incarbonchiare, si dice de' panni lini o d'altre simil cose, quando per loro mala qualità, pigliano macchie di color di carbone, *noircir*, negrescer.

incarcato, caticato, *chargé*, cargado.

incarcerare, mettere in carcere, *empriſonner*, encarcelar.

incarcerato add. *empriſonné*, encarcelado.

incarica, carica, tanto peso quanto si può portare addosso in vna volta, *fardeau*, carga.

incaricare, ingiuriare, per caricare, *charger*, cargar.

incarico, ingiuria, offesa, *iniure*, afrenta, per cura, impresa.

incarnare, in neut. prender carne, farsi di carne, *incarner, prendre chair* encarnar, & incarnare per ferire, & ficcar nella carne.

incarnatino, colore trà rosso, e bianco, del color della carne, *incarnadin*, incarnado.

incarnato, fatto di carne, per colore di carne, *incarné*, encarnado.

incarnatione, il prender carne, *incarnation*, encarnacion.

incarrucolare, è quando il fune, o canape della carrucola esce del canale della girella, & entra trà essa, e la carrucola.

incassare mettere in cassa, *enquaiſſer*, encaxar.

incastagnare, armare di legname di castagno, per intertenere con fintioni, dar canzoni, *ferrer auec cercles de chaſtaigner*, estrenir con cercillo de castaño.

incastellamento, quantità di bertesche, o altri simili edifici, *forteresſe*, fortaleza.

incastellare, fortificare con macchine, *fortifier*, fortificar.

incastellato, fatto a guisa di castello, o rifugito in castello, *enclos en forteresſe*, encerrado en fortaleza; incastellato si dice al piede del cauallo, quando è troppo stretto, ed alto.

incastitade, Fior. per contrario di castitade, *incontinence* incontinencia.

incastonare, incastrare, *aſſembler*, ajuntar.

incastonato add. incastrato, *aſſemblé*, ajuntado.

incastonatura, incastratura, commettitura, *aſſemblage*, commissuras.

incastrare, congiognere, e commettere vna cosa coll'altra, *coaſcindre*, coniugar.

incastrato, congegnato, commesso, *enioint*, apretado.

incatenare, metter in catena, *enchainer*, essauonar.

incatenato, legato con catena, *enchainé* encadenado.

incatenatura, incatenamento, *enchainement*, encadenadura.

incatorzoliire, di pianta che non cresca, *plante qui ne croiſt point*, planta no creciente.

incattiuire, Senes. ingattiuire, diuenir gattiuo, *empirer*, empeorar.

incaualcato, soprapposto, *monté à cheual* montar à cauallo.

incaluacatura, soprapponimento, *monture*, caualgadura.

incauallare, & accauallare, *porté à cheual*, traydo a cauallo.

incauare, far concauo, *creuſer*, ahondar.

incauernato, entrato in cauerna, ò fatto a modo di cauerna, *creux*, hueco.

incauigliare, congregnare, o tenèr insieme con cauiglie, *cheuiller*, clauar con tarugos.

incauigliato, tenuto insieme con cauiglie, congegnato, *cheuillé*, clauado.

incautamente, inauuertentemente, *inaduertamment* descuydamente.

incautela, Fior. per contrario di cautela, *inadurtance*, inaduertancia.

in-

Incauto, non cauto, *peu auisé* necio.
incendere, offendere con fuoco, *mettre le feu*, incendiar, per accendere per abbruciare, Fiorent. dicono anco incendere, il fare cauterio a bambini nella collottola.
incendiario, colui che con mala voluntà abbrucia, o mette fuoco alle cose d'altri, *boutefeu*, incendiario.
incendimento, l'incendere, *embrasement*, incendio.
incendio, abbruciamento, *brullement*, quemaduta.
incendito, Fioren. per incendio e per ribollimento di stomaco, *chaleur d'estomach*, calentura de estomago.
incenditore, che incende, *incendiaire*, quemador.
incenditrice, verb. fem. che incende, *femme qui met le feu quelque part*, quemadora.
incenerare, incenerire, *reduire en cendre*, cenizar, per far diuenir cenere propriamente incenerare è metter, o sparger cenere sopra qualche cosa.
incenerire, conuertirsi in cenere, *se conuertir en cendre*, cenizarse.
incensare, dar l'incenso, *encenser*, encensar.
incensiere, turribole, o turribolo, *encensoir*, encensario.
incenso, lacrima d'vn arbore d'Arabia che s'abbiocia ne sacrifici, *encens*, enciensо.
incensato, che ha hauuto l'incenso, *encensé*, encensado.
incerato, add. impiastrato, o vnto di cera, *enciré*, *emplastré ou oingt de cire*, encerado.
incerare, impiastrar con cera, *encirer*, *enduire ou oindre de cire*, encerar, diciamo ancor incerare, l'ingiallar che fa il grano nel campo, quando comincia a seccarsi, *blondoyer ou iaunir*, enruuiar, ò amarillecer.
incerrare, Fioren. per appalatre, e caparrare.
incertezza, contrario di certezza.
incertitudine, e
incerto sust. incertitudine, *incertitude*, incertidumbre.
incerto add. non certo, *incertain*, incierto.
incespare, inciampare, per nascere su'l cespo, propagare, *prouigner*, prouenar.
incespicare, Fior. inciampare, *brencher*, estropeçar.
incessabile, che non cessa, *continuel*, continuo.
incessabilmente,
incessantemente, &
incessatamente, senza cessare, senza restare, *incessamment* sin cessar.
incesto, violamento delle proprie parenti, o di femmina religiosa, *inceste*, incesto.
incestuoso, macchiato d'incesto, *incestueux*, incestuoso.
incetta, il comprar cose all'ingrosso, o auanti tempo, per riuendere à minuto, o a suo tempo.
incettare, far incetta
incettatore, che fa incetta, riuendaiuolo, *reuendeur* reuendedor.
inchesta, Fior. per l'inchiedere, *enqueste*, *recerche* buscadura.
inchiauellato, add. Fior. per confitto, *fiché* fixo.
inchiedere, Fior. minutamente domandare, *recercher*, rebuscar, per far inquisitione, *enquester*, buscar.
inchinamento, inclinatione, *inclination*, inclinacion per abbassamento, *abaissement*, abaxamiento.
inchinare, chinare, abbassare, per condescendere, per segno d'humiltà, o di reuerenza, per quell' atto di chinare il capo per voler dormire, per acconsentire senza parlare, *s'enclinér*, *s'humilier*, abaxarse.
inchinata, inchinamento, *reuerence externe*, reuerencia.
inchinato add. dimesso, humiliato, *abaissé*, *humilié*, abaxado.
inchinatione, humiliatione, *signe d'humilité*, señal de humildad.
inchineuole, piegheuole, *enclin*, inclinado.
inchineuolmente, piegheuolmente, *en pliant le genouil*, humilladamente.
inchino sust. quell' atto di piegar le ginocchia in segno di reuerenza, *genouillade*, tordillazo.
in chiocca, abbondantemente, *abondamment* abondosamente.
inchiodare, conficcar con chiodi, *encleuer*, enclauar, & inchiodare diciamo il pungere che fa su'l viuo del piede il marescalco quando ferra vna bestia.
inchiostro, tinta nera, con la quale si scriue, *encre pour escrire*, tinta, metaf. per iscritture, poesie, raccomandar di buon' inchiostro, cioè, caldamente.

Inchiouatura; Sen. *inchiodatura*, puntura che vien fatta alle bestie nel ferrare. Dicesi rittouar l'inchiodatura, cioè rittouar il vero, o doue sia il male, di qualche negotio, *enclouëure*, enclauadura.

Inchiudere, rinchiudere, *enclorre*, encerrar.

Inciampare, intoppare, porre il piede in fallo, *broncher*, trompeçar.

Incidentemente, a caso, *incidemment*, incidemmente.

Incidenza, Fior. per digressione, *digreſsion*, digressiõn, Sen. intendono incidenza per caso, accidente.

Incidere, tagliare, mozzare, *couper*, *tailler*, cortar, tajar, per intagliare, scolpire, Fior. anco per far digressione.

Incignere, Fioren. per ingrauidare, *engreſſer*, emprennar.

Incinta add. Fior. per grauida, *enceinte*, empreñada.

Inciprignire, incrudelire, *ſe monſtrer cruel*, encruelecer.

Incirconciso, non circonciso, *incirconcis*, no retajado.

Incircoscritto, non circoscritto, *incirconſcript*, no circunscrito.

Incischiare, tagliuzzare, *hacher menu*, cortar menudo.

Inciſiuo, che hà virtù d'incidere, *qui peut hacher menu*, picador menudo.

Incitamento, l'incitare, *incitation*, incitacion.

Incitare, stimulare per indurre vno a far qualche cosa, *inciter*, incitar.

Incitatione, incitamento, *inſtigation*, instigacion.

Inciuscherare, Fiorent. per isbeuerazzare, empirsi di vino, *boire trop*, *ſe remplir de vin*, borrachear.

Inclinamento, calamento, abbassamento, *abaiſſement*, abaxamiento.

Inclinante, che inclina, *qui s'abaiſſe*, demisso.

Inclinare, inchinare, abbassare, inclinare a vna cosa, e hauerui inclinatione, disposition, *enclimer*, *adre enclin*, ser enclinado.

Inclinatione, disposition, *inclination*, propension, per declinatione, abassamento, *abaiſſement*, depression.

Inclito, chiaro, illustre, *illuſtre*, illustre.

Incogitabile, da non si poter immaginare, *ce qu'on ne peut penſer*, fuera de pensamiento.

Incogliere, soppraggiognere, *rencontrer*, *trouuer*, apuntar, hallar, in neut. interuenire, accadere.

incognitamente, sconosciutamente, *inconnuement*, desconoscidamente.

Incognito add. non conosciuto, *incognu*, desconoscido.

Incoiare Fior. per farsi zotico, *s'endurcir*, petrarse.

Incollare, appiccare con colla, *coller*, colar.

Incollato add. appiccato con colla, *collé*, colado.

Incolorare, prender colore, *coulourer*, *prendre couleur*, dar colores, prender color.

Incolpare, dar colpa, *accuſer*, culpar.

Incolpatore, che incolpa, *accuſateur*, culpador.

Incominciamento, cominciamento.

Incomincianza Fior. per incominciamento, *preface*, prefacion.

Incominciare, cominciare, *commencer*, còmençar.

Incominciato add. *commencé*, començado.

Incominciatore, che comincia, *commenceur*, començador.

Incomincio incominciamento, *commencement*, començamiento.

Incommutabile, che non puo mutarsi, *immuable*, immutabile.

Incommutabilità, stabilità, *fermeté*, firmeza.

incommutabilmente, stabilmente senza mutarsi, *fermement*, firmemente.

Incommodità, scomodità, *incommodité*, incommodidad.

Incomparabile, che non hà comparatione, *incomparable*, incomparable.

Incomparabilmente, senza comparatione, *incomparablement*, incomparablemente.

Incompassione, Fior. per contrario di compassione, *cruauté* crueldad.

incompensabile, da non si poter compensare, *hors de recompenſe*, *qui ne ſe peut recompenſer*, incompensable.

Incompetentemente, sconueneuolmente, *mal-conuenablement*, indecentemente.

Incompetenza, si dice di giuditio, o di giudice non competente, *incompetence*, incompetencia.

Incomportabile, insopportabile, *inſupportable*, insufrible.

Incomposto, mal composto, *mal composé*, mal compuesto.

Incomprensibile, che non si può comprendere, *incomprehenſible*, incomprehensible.

Incomprensibilità, astratto d'incomprensibile, *incomprehenſibilité*, incomprensibilidad.

Incomprehensibilmente, &

incom-

Incomprensiuamente, senza porterſi comprehendere, *incomprehenſiblement*, incomprehenſiblemente.

In comune, auuerbial. comunemente, *en commun*, en comun, comunmente.

In congionto, non congionto, *deſioint*, desencasado.

Inconocchiare, metter lino, o ſtoppa nella conocchia per filare, *enquenouiller, accommoder ſa quenouille pour filer*, acomodar su rueca por hilar.

Inconſideratamente, ſconſideratamente, *inconſiderément*, inconſideramente.

Inconſiderato, ſconſiderato, *inconſideré*, inconſiderado.

Inconſideratione, contrario di conſideratione, *inconſideration*, inconſideracion.

Inconſumabile, che non può conſumarſi, *qui ne ſe peut conſumer*, inconſumidado.

Incontaminato, immaculato, puro, *incontaminé* incontaminado.

Incontanente, ſubito, *ſoudainement*, ſubitamente.

Incontaſtabile, Sen. incontraſtabile, da non gli ſi poter far contraſto, *qui ne peut contrarier*, incapaz de contratar.

incontinenza, vitio, d'apperir piaceri, contro al giuditio della ragione, *incontinence*, incontinencia.

Incontra, prepoſitione, d'oppoſitione rincontro, rimpetto, *encontre*, contra, per inverſo, per contro.

Incontramento, l'incontrarſi, *rencontre*, encontramiento.

Incontrare, riſcontrare, abbatterſi, *rencontrer*, rencontrar, in neut. paſſ. intopparſi, *chopper*, tropeçar, in neut. accadere, auuenire, occorrere.

Incontro, intoppamento, *à l'encontre*, encuentro, correre all' incontro, gioſtrare aspetto, a petto.

Incontro, prepoſitione, come contro, e in contra.

Inconturbabile, da non poter eſſer conturbato, *qui ne peut eſtre troublé*, inalborotado.

Inconueneuole, non conueneuole, *meſſeant*, deſbonado.

Inconueniente ſuſt. diſordine, *deſordre*, desconcierto.

Inconueniente add. coſa che non conuiene, *inconuenient*, inconueniente.

Inconuenienza, ſconueneuolezza, *meſſeance*, indecencia.

Incoraggiare, inanimare, *acourager*, animar.

Incorare hauer in cuore, *auoir à cœur*, ſer determinado, per mettere in cuore.

Incordato, che hà i nerui intezzizti, e malamente fanno l'offitio loro, *qui a les nerfs intereſſez, retirez, ou au contraire trop laſchez*, impotente, embarado.

Incoronare, coronare, *couronner*, coronar.

Incoronato add. *couronné* coronado.

Incorporabile, che non ſi può incorporare, *qui ne ſe peut incorporer*, incorporable.

Incorporale, incorporeo, *incorporel*, incorporal.

Incorporamento, miſtione, *mixtion*, incorporacion.

Incorporare, meſcolar più coſe inſieme, *incorporer*, encorporar.

Incorporato add. da incorporare, *incorporé*, encorporado.

Incorrere, caſcare, intendeſi in coſe di pregiuditio, e di danno, *encourir*, encorrer.

Incorrigibile, che non riceue correttione, *incorrigible*, incorrigible.

Incorrigibilità, atto d'incorrigibile, *vice deſeſperé*, vida deſafuziada.

Incorruttibile, non corruttibile, *incorruptible*, incorruptible.

Incorruttione, contrario di corruttione, *incorruption*, incorrucion.

Incortinato add. circondato di cortine, *encourtiné*, encortinado.

Incoſtante, non coſtante, *inconſtant*, ligero.

Incoſtanza contrario di coſtanza, *inconſtance*, mudança.

In cottimo, à ſue ſpeſe dar, o torre a fare vn' opera a tutte ſue ſpeſe per vn prezzo conuenuto, e dare, o pigliare in cottimo, per dare, *bailler quelque beſongne en taſche*, dar à deſtajo, per pigliare.

In cotto, da incuocere, *crud*, crudo.

Incouerchiare, couerchiare.

Increato, non creato, *increé*, increado.

Incredibile, da non crederſi, *incroyable*, increyble.

Incredulità, miſcredenza, *incredulité* incredulidad.

Incredulo, che non crede, *incredule*, incredulo.

Increpatione, Fiorentiniſmo, *blaſme*, afrenta.

Increſcere, rincreſcere, *s'ennuyer*, enojarſe, per hauer compaſſione, *auoir pitié*, auer piedad.

Increſceuole, rincreſceuole, noioſo, *ennuyeux*, enojadizo.

Increſceuolmente, noioſamente, *ennuyeuſe-*

ment, peſadamento.
Increſcimento, noia, faſtidio, *ennui*, enojo.
Increſpare, ridurre in creſpe, o con creſpe, *creſper*, *pliſſer*, encreſpar, trepadar.
Increſpato, pien di creſpe, *pliſſé*, *ridé*, trepado, atrugado.
Incretare. Sen. anco ingretare, coprir di greta, *croyer*, gretar.
Incrocicchiare, attrauerſar vna coſa coll' altra a guiſa di croce, *croiſer*, cruzar.
Incrocicchiato add. fatto, o attrauerſato, in modo di croce, *croiſé* cruzado.
Incroſtato, che ha fatto croſta, *enduit*, enyeſſado.
Incrudelire, in neut. diuenir crudele, *deuenir cruel*, encruelecer, in att. far crudele, *inciter à cruauté*, eſtimular a crueza.
Incrudelito, add. fatto crudele, *fait cruel*, hecho fiero.
Incrudire far crudo cioè aſpro, *rendre farouche*, rendir feroz.
Incubo, ſpetie di ſpirito che pigliando forma d'huomo ſi giace con le donne, *incube*, incubo.
Incudine, ancudine, *enclume*, yunque.
Incuocere, leggiermente cuocere, *cuire*, cozer.
Incurabile, che non può curarſi, *incurable*, incurable.
Incuruare far curuo piegare, *courber*, coruar.
Incuſare, accuſare biaſimare, *accuſer*, accuſar.
Indaco, ſugo d'erba rappreſo, da regnere trà truchino e azzuro, *indic*, *drogue ſeruant aux teinturiers*, indico.
Indanaiato, Sen. indenaiato, che hà denari aſſai, *pecunieux*, adinerado.
Indarno, inuano, *fruſtratoirement*, engannoſamente.
Indebitamente, non debitamente, *induëment* indeuidamente.
Indebitato, pien di debiti, *endebté*, endendado.
Indebito non conueneuole, ingiuſto, *non deu*, deuido.
Indebolire, Sen. indebilire, diuenir debile, *deuenir foible*, deuenir feble in att. far debile, tor le forze, *afoibir* afloxar.
Indebolito, Sen. indebilito add. *afoibli*, afloxado.
Indegnamente, *indignement*, indignamente.
Indegnamento, ſdegno, *indignation*, indignacion.
Indegnare, ſdegnare, *deſdaigner*, *eſtre marri*, peſdennar.
Indegnato, ſdegnato, *indigné*, *courroucé*, indignado, enojo.
Indegnatione, ſdegno, *deſdain*, *deſpit*, deſden deſpecho.
Indegnità, baſſezza di conditione, *baſſe condition*, baxa condicion, per iſconueneuolezza, *ruſticité*, torpedad.
Indegno, non degno, *indigne*, *ruſtique*, indigno.
Indemoniato, ſpiritato, *demoniaque*, endemoniado.
Indemoniato, non determinato, *indefini*, indefinito.
Indettare, conuenir ſegretamente di quel che s'habbia da fare, o da dire, *conſulter ſecrettement*, conſultar calladamente.
Indi, auuerb. di quiui, da quel luogo, *de là*, de aculla, in vece di poi.
Indiauolato, peruerſo, maluagio, *endiablé*, endemoniado.
Indice, il dito della mano allato al groſſo, *le doigt ſurnommé indice*, dedo primero, mueſtra, e indice ſi dice alla tauola, o repertorio de' libri, *indice des matieres d'vn liure*, indice.
Indicenole, che non può dirſi, *indicible*, indicible.
Indicibilmente, ineſplicabilmente, *indiciblement*, indicblemente.
Indice, d'India, *indien*, indiano.
Indietreggiare. Fior. per tirarſi in dietro, *aller en arriere*, andar en atras.
Indietro, auuerb. addietro, *arriere*, atras, replicato, ſerue per ſuperlatiuo, come, indietro indietro.
Indifferente, che non partecipa più dell' vno, che dell' altro, *indifferent*, indifferente.
Indifferentemente, ſenza differenza, *indifferemment*, indifferentemente.
Indifferenza, agguaglianza, *indifference*, indifferencia.
Indigenza, biſogno, *indigence*, indigencia.
Indigeſtibile, non digeſtibile, *indigeſtible*, indigeſtible.
Indigeſtibilità, dificultà di digerire, *rudité*, crudeza.
Indigeſto, non digeſto, *non digeré*, no maſcado.
Indignatione, indignatione, ſdegno, *courroux* corrimiento.
Indigroſſo, Fior. alla groſſa, *en gros* en gruеſſo comprare, e vendere indigroſſo, Sene. all'ingroſſo, cioe in groſſa ſomma, ſuo contrario, è à minuto.
Indirettamente, per via indiretta, *obliquement*, tuertamente.
Indiretto, non diretto, *oblique*, tuerto.
Indiritto ſuſt. Sen. indirizzo, indirizzamento, incaminamento, *acheminement*, auiamiento,

miento.

Indirizzamento, indirezzo, *adreſſe*, encaminada.

Indirizzare, incaminare, metter per la via, *adreſſer, monſtrer le chemin*, encaminar alguno.

Indiſciplinato, non diſciplinato, *ſans diſcipline*, indiſciplinado.

Indiſcretamente, ſenza diſcrettione, *indiſcrettement*, indiſcretamente.

Indiſcreto, non diſcreto, *indiſcret*, indiſcreto.

Indiſcretione, contrario di diſcretione, *indiſcretion*, indiſcrecion.

Indiſcuſſo, non ventilato, *non debatu*, no porfiado.

Indiſparte, da banda, *à part*, a parte.

Indiſpoſitione, contrario di diſpoſitione, di ſetto, *indiſpoſition*, indiſpoſicion, per mala ſanità.

Indiſſolubile, da non poterſi ſciorre, *indiſſoluble* indiſſolable.

Indiſtintamente, ſenza diſtintione, *confuſément*, confuſamente.

Inditio, ſegnale contraſſegno, *indice*, indicio. per termine criminaleſco, onde purgar gl' inditij, e mantener nel tormento il ſuo detto.

Inditione, termine legale poſto da' notai inſieme col milleſimo ne' loro ſtrumenti per maggior certezza del tempo, e camina da 1. fin al num. 15. e poi ritorna, *indiction*, indicion.

indiuia, erba da inſalata nota, *endiue*, eſcarola.

indiuiduo add. indiuiſible, *indiuiſible*, indiuiſible.

indiuiduo ſuſt. temine dialettico, coſa particolare compreſa ſotto la ſpetie, *indiuiduu*, indiuiduo.

indiuinamento, indouinamento, *deuination*, adeuinacion.

indiuinatorio add. del verbo indouinare, *apartenant à deuination*, adeuinatorio.

indiuinatione, l'indouinare, *deuinement*, adeuinacion.

indiuiſamente, indiſtintamente, *ſans diſtinction*, ſin diſtincion.

indiuiſibile, non diuiſibile, *indiuiſible*, indiuiſible.

indiuiſo, non diuiſo, *indiuis*, indiuiſo.

indiuiſo, auuerb. ſeparamente, *ſeparément*, apartadamente.

indolcare, addolcire, Sen. l'vſano ſolamente a propoſito del tempo, quando rallenta il rigor del freddo, e dicono raddolcare, *adoucir*, ablandar.

indole, ſegno di natural diſpoſitione al bene, *nature*, natural.

indolenzire, Fior. per intormentire, Sen. indormentire, *ſtupefier, endormir*, adormecer.

Indolenzito add. Fior. per intormentito, o indormentito, *ſtupefié, endormi, roide de froid*, amodorrido.

Indomabile, che non può domarſi, *indomtable*, indomable.

Indomito, che non è domito, o che non ſi può domare, *indompté*, indomito.

Indonnare, inſignorirſi, voce poetica, *iouir*, gozar.

Indoppiare, addoppiare, *doubler*, doblar.

Indorare, diſtendere, & appicar oro ſopra qual coſa, *dorer*, dorar.

Indormentato, addormentato, *endormi*, adormecido.

Indormentire, Sen. per indolenzire, *eſtre roide de froid*, rezio de frio.

Indoſſo, intorno al doſſo, *à dos*, a cueſtas.

Indotato, Fiorent. per beneficiato, *benefícié*, beneficiado, Sen. indotato, & indotata, intendono di huomo, o donna ſenza dote, *ſans dot*, ſin dote.

Indotta coll'o, ſtretta, Fior. per inducimento, perſuaſione, *induction*, inducion.

indottiuo, perſuaſiuo, *perſuaſif*, perſuaſido.

indotto, coll'o, ſtretta, ſuſt. Fior. per il medeſimo che indotta, *induct*, enducido.

indotto coll'o, largo, non dotto, ignorante, *indoct*, indocto.

indottrinabile, non dottrinabile, *indocile*, indocil.

indouinamento, l'indouinare, *deuinement*, adeuinacion.

indouinare, predire il futuro, *deuiner*, adeuinar.

indouinatore, indouino, *deuin*, adeuinador.

indracare, incrudelire come drago, *eſtre extremement cruel*, ſer extremamente feroz.

indrappellare, metter in drappello in iſchiera, *ranger au combat*, poner en rieſgo.

indrappellato add. *rangé au combat*, pueſto en rieſgo.

indubitatamente, ſenza dubbio, *indubitablement*, indubitablemente.

indubitato, che non hà dubbio, *certain*, cierto.

inducere, perſuadere, muouere a fare, *induire*, enduzir.

inducimento, l'indurre, *enduction*, enduzimiento.

inducitore, che induce *inducteur* induzidor

indugeuole, Fioren. per tardo, che indugia, *tardif* tardo.

indugiamento, indugio, *delay* dilacion.

indugiare, mandar in lungo, tardare, *delayer*, tardar.

indugiatore, che indugia, *delayeur*, tardador.

Indugio, l'indugiaire, tardanza, *retardement*, engorra, diciamo in prouerbio, l'indugio piglia vitio.

Indulgenza, perdono, *pardon*, indulgencia.

Indurabile, atto à indurire, *endurcissant*, atiessado.

induramento, l'indurare, *dureté*, dureza.

indurare, diuenir duro, *durcir*, endurecer, metaf. farsi ostinato, inesorabile, nel proprio signif. più communemente si dice indurire.

indurato, e indurito add. *endurci*, endurecido.

indurre, muouere, persuadere, *induire*, alborotar.

industria diligenza ingegnosa, *industrie*, sutileza.

industriarsi, operar con diligenza, e con inuentione, *travailler ingenieusement*, trabajar ingeniosamente.

industriosamente, con industria, *industrieusement*, industriosamente.

industrioso, ingegnoso, *industrieux*, *ingenieux*, engenero.

induttiuo, che idduce, *inducteur*, induzidor.

induttione, inducimento, *induction*, inducion, è anco induttione vna spetie d'argomento.

inebriamento, briachezza, *yuresse*, embriaguez.

inebriare, imbriacare, *enyurer*, borrachar.

ineffabile, indicibile, *ineffable*, inefable.

ineffabilità, indicibilità, *ineffableté*, inefabilidad.

ineffabilmente, indicibilmente, *ineffablement*, inefablemente.

inefficace, non efficace, *sans efficace*, sin efficia.

inenarrabile, da non potersi narrare, *inenarrable* indicible.

inequalità, disagguaglianza, *inegalité*, desygualdad.

inerme, disarmato, senz'arme, *desarmé*, desarmado.

inescare, adescare, *amorcer* cebar.

inescato, add. d'inescare, che hà esca, *amorcé*, cebado.

inescusabile, non escusabile, *inexcusable*, inexcusable.

inesorabile, implacabile, che non si lassa suolgere, *inexorable*, inexorable.

inesplicabile, che non si può esplicare, *inexplicable*, inexplicable.

inespugnabile, che non si può espugnare, *inexpugnable*, inexpugnable.

inestimabile, da non si potere stimare, *inestimable*, inestimable.

inestimabilmente, fuor di stima, *inestimablement*, inestimablemente.

Inestinguibile, da non potersi estinguere, *inextinguible* inextinguible.

inestricabile, da non si potere strigare, *inextricable*, inextricable.

ineterno, eternamente, *eternellement*, eternamente.

inetto, non atto, *inepte*, per disauuenenole, da poco, balordo, *lasche*, apocado.

ineuitabile che non si può sfuggire, *ineuitable*, ineuitable.

infaccendato, pien di faccende, *affairé*, *enuelopé d'affaires*, negocioso.

infallibile, che non falliſce, *infaillible*, infalible.

infallibilmente, sicuramente, *infalliblement*, infaliblemente.

in fallo, in vano, *en vain* de balde.

infamamento, infamia, *infamie*, infamia.

infamare, vituperare, *diffamer*, denostar.

infamato, di mala fama, *diffamé*, denostado.

infamatore, chè infama, *diffamateur*, diffamador.

infamatrice, verb. fem. che infama, *diffamatrice*, diffamadera.

infamatione, infamamento, infamia, *diffame*, denuesto.

infame, di mala fama, vituperoso, *infame*, couil.

infamia, gattiua fama, *infamie*, infamia.

infamigliare, Fior. per far famiglia, *faire mesnage*, allear la casa.

infangare, imbrattar di fango, *souiller de fange*, encenagar.

infantare, parturire, *enfanter* parir.

infante, bambino, *enfant*, niño.

infantilitade, &

infantia, prima età dell'huomo, *enfance*, niñez.

infardare, Fiorent. per imbrattar con farda; che è quel catarro grosso che si sputa nello spurgarsi, Sen. intendono infardate, per infangarsi grandemente, *souiller de crachat & de morue*, manchar de gargajo, e de moxama.

infaretrato, che hà faretra, *porte carquois*, portaljaua.

infarinato, aspersо di farina, *enfariné*, harinoso.

infastidiare, hauer a noia, *desdaigner*, desdeñar.

infaticabile, chè non istima, o si stracca per fatica, *infatigable*, *qu'on ne peut lasser*, indefesso, que no se cansa.

infaticabilmente, senza risparmio di fatica, *infatigablement*, *sans lassitude*, sin cansancio.

Infausto, infelice, *malheureux*, desdichado.

Infedele, che non crede, *infidele*, descreydo.

Infedeltà, contrario di fedelta, *infidelité*, infieldad.

Infederare, metter la fedeta a' guanciali, *garnir le coußin ou l'oreillier du lict*, garnecer el coxin, y cabeçal.

infelice, miserabile, non felice, *miserable*, miserable.

Infelicemente, sfortunamente, *miserablement* lazeradamente.

infelicissimo, superl. d'infelice, *tresmiserable*, muy desdichado.

infelicità, contrario di felicità, miseria, *malheur*, desgracia.

infellonire, incrudelire, *se monstrer felon & cruel*, follonar, parecer feroz.

infemminire effeminare, far prender costumi da femmina, *effeminer*, efeminar, in neut. *estre effeminé* ser mugeril.

inferigno, Fior. pane fatto con mescolanza di farina, e sembolello, Sen. lo chiamano pane onesco: ma v'aggiongono alle volte del finocchio forte, e dell'huua secca, *pain de son ou bran de farine*, pan de saldos.

inferiore più basso, *inferieur*, inferior, metaf. si dice inferiore chiunque e da manco d'vn' altro in qualsiuoglia cosa.

infermamente, debilmente, *foiblement*, flacamente.

infermare, diuenir infermo, *tomber malade*, enfermar.

infermato, mamalato, *malade*, enfermo.

infermeria, Sen. infermaria, luogo doue si mettono, e si curano gl'infermi, *malade rie*, enfermeria, Fior. l'vsano anco per influenza d'infermità.

infermiccio, alquanto infermo, *maladif*, achacoso.

infermità, debilezza causata da febbre, o da altro male, priuatione di sanita, *maladie*, dolencia.

infernale, d'inferno, *infernal*, infiernal.

inferno, luogo deputato da Dio al gastigo de' dannati, *enfer*, infierno, per simil. trauaglio, pena.

inferno add. *voyez* infernale.

inferrare, & inferriare, metter al ferro, incatenare, *enchainer* encadenar.

inferriata, Sen. anco ferrata, e ferriata, grata di ferro, o pi legno che si mette alle fenestre per sicurrezza, *treillis*, rejas.

inferriato add. *enchainé*, encadenado.

infertà, Fior. per infermità, *infirmité*, enfermedad.

inferuorato pien d'affetto, e di feruore, *fervent*, enferuorado.

Infestagione, &
Infestamento, l'infestare, *nuisance*, menoscabo.

Infestante, che infesta, *nuisant* que haze mal.

infestare, importunare, chiedere noiosamente, *nuire*, *molester*, hazer mal, per molestare, trauagliare.

infestatore, che infesta, *persecuteur*, perseguidor.

infestatione, infestamento, *persecution* persecucion.

infestenole, che perturba, fatieuole, *malplaisant* desagraciado.

infestissimo superl. d'infesto, importunissimo, molestissimo, *fort faschevx*, muy molesto.

infestuto, Fior. infermità de' caualli, appellata più comunemente i dolori, *douleurs de cheual*, dolores de cauallo.

infetto, maculato, non sano, *infect*, *contagieux*, infecto, contagioso.

infettione, corruttione, contagione, *infection*, *contagion*, inficionamiento.

infiammagione, infiammatione, *inflammation*, inflammacion, dicesi infiammatione, quel rossore che talhora appariSce per il corpo, cagionato da souerchio calore

infiammamento, *voyez* infiammagione.

infiammare accendere, appicar fuoco, *enflammer*, enflamar: metaf. eccitare, accender le passioni del nostro animo.

infiammato add. *enflammé*, *ardant*, enflamado; ardiēte, per rilucente, fiammeggiante.

infiammatrice, verb. fem. che infiamma infiammatione, *voy.* & infiammagione.

infiebolire, & infieuolire, indebolire, debilitare, *affoiblir*, afloxar, per diuenir debile, mancar di forze, *deuenir foible*, deuenir debil, flaco.

infignere, & infingere, fingere, far vista, *contrefaire*, *representer*, contrahazer, representar.

infigneuole, che infinge, *contrefaisant*, contrahazedor.

infignimento, fintione, *representation*, representacion.

infignitore, simulatore, *representant*, representador.

infigurabile, che non puo figurarsi, *qui ne peut estre representé*, infigurado.

infilare, far filza, metter in filza, *enfiler*, enfilar.

infilzare, quasi l'istesso d'infilare, se non che infilare si dice del filo, come di vezzi, di corone, e simili: & infilzare puo farsi ancor con legni, con ferri, e con altre materie atte a forare, diciamo, le parole non s'infilzano: cioè non se ne può far capitale, *enfiler*, enfilar.

Infimo, basso, vltimo luogo, *bas, le dernier & plus abiect*, baxo, despreciado, per vile, & abbietto.

Infinattanto, &

Infinche, auuerbio terminatiuo, *iusques à tant* hasta a tanto.

In fine, finalmente, alla fine, *finalement*, finalmente.

Infingardaggine, e

Infingarderia, Sen. infingardaria, & infingardia, sono sinonimi il non voler operare potendo, *pareſſe*, pereza.

Infingardo, pien d'infingardaggine, *pareſſeux*, perezoso.

Iusingere, infignere, *feindre*, fingir.

Infingitore, simulatore, *diſſimulateur*, dissimulador.

Infinitamente, senza fine, *ſans fin*, sin fin.

Infinito add. senza fine, *infini*, infinito, per innumerabile.

Infino, prepositione terminatiua, *iuſques*, hasta, talora denota intero compimento di quel che si parla: come voglio il mio infin' à vn quattrino, *voire*, cierto.

Infino ad hora, auuerbialm. infin ad hora, *deſormais*, de aqui adelante, ma più comunemente l'vsiamo in vece di. Per il passato, *iuſques à preſent*, hasta a hora.

Infinoche, finche, infinattanto, *en fin*, finalmente.

Infinocchiare, dar ad intendere, *bayer de paroles*, pagar de palabras, embustir.

Infintamente, &

Infintiuamente, fintamente, *feintement*, fingidamente.

Infinto sust. Fiorent. per finitione, *feinte*, ficion.

Infinto add. da infingere, *feint*, fingido.

Infintione, fintione, *feintiſe*, fingimiento.

Iufiorare, diuenir fiorito, *fleurir*, florecer, in att. metter fiori, sparger fiori sopra qualche cosa, metaf. per ornare, abellire.

Infisso, affisso, *fiché*, hinchado.

Infistolito add. deuenuto fistola, ò come fistola, *fiſtulé*, afistolado, diciamo infistolito vn negotio mal ridotto, e quasi disperato.

Inflessibilmente, senza piegarsi, *inflexiblement*, inflexibilmene.

Influenza, l'influire, *influence*.

Influere, Sen. influire, l'operare de' corpi celesti, ne' corpi inferiori, *influer*, enfluir.

Infocamento, l'infocare, *ardeur*, ardor.

Infocare, far diuenir di fuoco, ò come fuoco, *allumer, embraſer*, caldear.

Infocato, diuenuto come fuoco, *ardent, bru[illegible]* metaf. per riscaldato, & arrossito ò da fatica, ò da ira.

Infollire, [illegible] *follier, deuenir fol*, in att. far infollire, *faire deuenir fol*, pararse necio.

Infondere, mettere in infusione, metaf. per penetrare, *mettre en infuſion*, infundir.

Inforcare, prender con forca, *prendre auec vne fourche*, prender con horca, Fior. anco per impiccar alle forche, *pendre aux fourches*, enhorcar.

Inforcato add. preso con forca, *prins à la fourche*, preso con horca, Fiorent. anco per impiccato.

Inforcatura, parte del corpo humano doue finisce il busto, e cominciano le coste, *le fault du corps*, ombligo del cuerpo.

Informante, che da forma, *formant*, informador.

Informare, dar forma, e pigliar forma, *former*, facionar, per raggueglare, è dar notitia, *enſeigner*, enseñar, in neut. pass. pigliar notitia, *informer*, informar.

Informatiuo che dà forma, *enqueſteur* inquisidor, e processo informatiuo da informatione.

Informatione, notitia, ragguaglio, *information*, informacion.

Informe, che non è formato, senza forma, *informe*. sin forma.

Informentare, lieuitare, metter in lieuito, nella pasta, *mettre dans le leuain* lleuadar.

Infornare, metter nel forno, *enfourner*, enhornar.

Inforsare, da forse, mettere in dubbio, *mettre en doute* meter in recato.

Inforse, in dubbio, *en doute* en duda.

Infortire, inforzare, *aigrir*, auinagrar.

Infortuna, Fior. per infortunio, *meſauanture*, desdicha.

Infortunare, Fio. per correr fortuna in mare, *periller en mer*, peligrar en mar.

Infortunatamente, sfortunatamente, *malauantureuſement*. desuenturadamente.

Infortunato, sfortunato, *infortuné, malheureux*, malauenturado.

Infortunio, mala fortuna, suentura, *malauanture* infortunio.

Inforzare, infortire, *enaigrir*. auinagrar, per afforzare, ò rinforzare.

Inforzato, Sen. fatto forte, accetoso, Fior. per forzoso, robusto, *robuſte, fort*, fuerte.

Infossare, Sen. mettere in fossa, *enfoüir*. cauar.

Infossato, affossato, concauo, *creux* hueco, per messo in fossa.

Infra, prepositione, l'istesso che frà, trà, intra, *entre* entre. (dridura.

Infracidamento, l'infracidare, *pourriture*, po-

Infracidare, putrefarsi, *ſe pourrir*, podecerse. Senes. dicono metaf. anco infracidare per noiare.

Infracidato add. corrotto, putrefatto, *pourri*, po-

podrido.

Infragnere; ammaccare, *caſſer, preſſer*, quebrar, apretar; diceſi propriamente del lino, e dell' vliue.

Infralimento, l'infralire, *foibleſſe*, floxedad.

Infralire, diuenir frale, indebolire, *s'affoiblir*, floxedar.

Infralito, add. debilitato, *affoibli* debilitado, Sen. dicono anco infrollito, & infrollare, ò, infrollire.

Inframettere, intramettere, intesporre, *entre poſer*, entreponer, in neut. paſſ. intrar di mezzo, ingerirſi, *s'entremeſler* mezclarſe.

Infranto add. ammaccato, lacerato, *deſchiré* deſpedaçado.

infrantoro, luogo doue ſi mancinano l'vliue, *preſſoir à olives*, alfarge.

infrantoiata, & infrantura, la quantità d'vliue che ſi poſſono infragnere in vna volta, *preſſure d'olives à vne fois*, eſtrujadura de azeytunas.

infraſcare, coprir di fraſche, metaf. per intrigare, auuilupare, dar ad intendere, *tromper*, engañar, dar palabras.

infraſcritto, ſcritto da baſſo, *ſcuſcrit* ſubſcritto.

infreddamento, Fior. per freddo, *froid*, frio.

infreddatura, male l'infreddato, *froidure*, frialdad.

infreddare, propriamente incatarrare, per hauer patito freddo, in att. indur freddo, *deſtluxion prouenant de froidure*, defluxion cauſada de frio.

infreddatiuo, che induce freddo, *refroidiſſement*, resfriamento.

infreddato, che hà infreddatura, *refroidi*, reſfriado.

infrenare, metter il freno, *brider*, enfrenar, metaf. rattenere, far ſtare à ſegno.

Infrenato, add. *bridé*, enfrenado.

infretta, auuerb. con preſtezza, *hâtiuement*, preſtamente.

infrigidire, diuenir freddo, *deuenir froid*, pararſe frio, in att. far freddo, *refroidir*, reſfriar.

infrondare, diuenir fronduto, *fueiller*, hojar.

infruttuoſo, che non fa frutto, *infructueux*, infructuoſo.

infunare, legar con funi, *lier de cordes*, atar con ſogas.

infunato add. *lié de cordes*, atado.

in fuori, che eſce di linea retta, per eccetto, *oultre* allende.

infuſione, l'infondere, *infuſion* infuſion.

infuſo add. da infondere, *infus*, infuſo.

ingabbiare, mettere in gabbia, *engager, mettre en gage*, gauiadar, meter en gauia.

ingaggiare, Fior. conuenir di far vna coſa, con pegno, *engager*, empeñar, & ingaggiare a vſura; dar il pegno per la coſa accattata à vſura, *emprunter ſur gage*, empreſtar ſobre ſueldo.

Ingaggiato add. Fior. per conuenuto, *engagé*, empeñado.

Inguagliardato, diuenuto gagliardo, *renforcé* enforçado.

Ingangherare, metter in gangheri, *mettre ſur les gonds*, poner ſobre los goznes.

ingannamento, inganno, *tromperie*, engaño.

ingannare, far inganno, *tromper* engañar.

ingannato add. *trompé*, defraudado.

ingannatore, che inganna, *trompeur*, engañador.

ingannatrice, verb. fem. che inganna, *trompeuſe* engañadora.

inganneuole, pien d'inganni, *trompeur & demi*, embuſtidor de embuſtero.

inganneuolmente, con inganno, *fraudulenſement*, engañoſamente.

inganno, fraude, *fraude*, engaño. Trar d'ingaño, è, trar d'errore, à inganno, auuerb. con inganno.

ingannoſo, inganneuole, *fraudulent*, fraudulento.

ingarbugliare, intrigare, ſcompigliare, diſordinare, *brouiller*, barbullar.

ingauinare, empir di gauine, *emplir de glandes*, enllenar de landres.

ingauinato add. pien di gauine, *plein de glandes*, lleno de landres.

ingegnamento, ſagacità, aſtuti, *ſtuce*, ſagacidad.

ingegnare, neut. paſſ. induſtriarſi, vſar arte, *eſtudier* eſtudiar.

ingegnere, ſi chiama oggi l'architetto, od il perfetto delle fabriche del Principe, *architetto, Ingenieur*, architetto.

ingegno, è vna virtù interiore d'animo da inuentare tutto quel che dal la ragione ci può eſſer inſegnato, *ingenieur* ingeniero.

ingegnoſamente, con ingegno, *ingenieuſement*, ingenioſamente.

ingegnoſo, dotato d'ingegno, *ingenieux*, ingenioſo.

ingeloſire, diuenir geloſo, pigliar geloſia, *deuenir ialoux*, parariſe celoſo.

Ingeloſito add. che ha geloſia, *ialoux*, zeloſo.

ingemmare, adornar di gemme, *emperler, orner de perles*, paramentar de perla. Diceſi ingemmare anco l'anneſtare à occhio.

ingemmato, adorno di gemme, *orné de perles precieuſes*, adornado de piedras precioſas.

ingeneramento, l'ingenerare, *engendrement*, generacion, concebimiento.

ingenerare, generare, *engendrer*, engendrar.

Ingeneratore, che ingenera, *engendreur, pere,* engendrador, padre.

Ingeneratrice, verb. fem. che ingenera, *mere, qui engendre,* engendradora, madre.

Ingeneratione, Fior. ingeneramento, *generation*, generacion, e per sorte, e qualità di gente, *race*, casta.

Ingenito, naturale, innato, *naturel*, natural.

Ingentilire, far gentile, *anoblir*, in neut. diuenir gentile, nobilitarsi, *s'anoblir*, enoblecer.

Ingenuemente, Sen. puramente, liberamente, *franchement* & ingenuo add. puro, sincero, *sincere* sincel.

Ingerire, intrometterſi, *s'ingerer*, entermeter.

Ingessare, impiastrare con gesso, *plastrer*, enyessar.

Ingessato, impiastrato di gesso, *plastré*, enyesado.

Ingesto add. Fiorent. per ingerito, *ietté dedans*, ingerido.

Inghiottimento, l'inghiottire, *engloutissement* traguido.

Inghiottire, ingollare, *engloutir, engouler*, tragar, inghiottir l'ingiurie, offese, ò simili, è comportarle per non poter far altro.

Inghermire, ghermire, 'il pigliar che fanno gli animali con le branche, *grimper auec la patte*, tomar con garra.

Inghirlandare, ornare con ghirlanda, *porter chapeau de fleurs* adornar con guirnalda.

Inghirlandato add. *qui porte chapeau de fleurs*, adornado con guirnalda.

Ingiallare, far giallo, *iaunir*, enzafranar, in neut. diuenir giallo, Sen dicono ingialire.

Ingiardinato, pien di giardini, *plein de jardins & vergers*, lleno de huertas.

Ingigliare, sparger, ò coprir di gigli, in neut. pass. fiorirsi di gigli, *se parer de lis*, adornar con açuzenas.

Inginocchiare neut. pass. por si inginocchione, *s'agenouiller*, incharse de rodilla.

Inginocchiamento, &

Inginocchiatione, l'inginocchiarsi *agenouillement* inchamiento de rodilla.

Inginocchione, auuerb. lo star con le ginocchia in terra, *estre à genoux*, estar de rodilla.

Ingiouanire. ringiouanire, *rajeunir*, remoçar.

Ingiugnere, Fio. per congiugnere, *conjoindre*, per commettere, e comandare, *enjoindre, commander*, mandar.

Ingiuncare, Sen. ingioncare, coprire, o sparger di gionchi, *joncher*, sembrar juncos.

Ingiuria, offesa, ò di parole, ò di fatti, fatta contra il douere, *injure*, injuria.

Ingiuriante, che fa ingiuria, *injuriant*, injuriador.

Ingiuriare, far ingiuria, *injurier*, injuriar.

Ingiuriatore, che ingiuria, *injurieux*, injurioso.

Ingiuriosamente, con ingiuria, *injurieusement*, injuriosamente.

Ingiuso, in giù, all'ingiù, *embas*, embaxo.

Ingiustamente, fuor del douere, *injustement*, injustamente.

Ingiustitia, contrario di giustitia, torto, *injustice*, injusticia.

Ingiusto, non giusto, *injuste*, injusto.

Ingoffare, Fior. per dar musoni, o simil botte, *battre à coups de main ouuerte, ou close*, dar golpes con mano abierta, o cerrada.

Ingoffo, Fior. per piechiata di mano, ò di pugno, *coup de main, ou de poing* golpe, moxicon, o puñada, & ingoffo dicono anco per imbeccata: di coloro che si lassano corrompere da' presenti, pigliar l'ingoffo, *emplir la main* henchir la mano.

Ingoiare, inghiottire, trangugiare, mandar giù il boccone inzepandolo *aualer*, tragar.

Ingollare, inghiottire propriamente mandar giù il boccone senza masticare, *engloutir, deuorer*. engullir, deuorar.

ingombramento, l'ingombrare, *empeschement*, estoruo.

ingombrare, occupar luogo, *empescher*, estoruar.

ingombro sust. ingombramento, *embaras*, bulto.

ingonnellato, vestito di gonnella, *qui a vestu vne cotte*, arropado de saya.

ingordamente, con ingordigia, *gloutement*, golosamente.

ingordezza, ingordigia, *appetit furieux de manger, ou d'autre chose*, appetito desordenado.

ingordigia, estrema auidità ò di cibo, ò di qualunque altra cosa, *gloutonnie*, golosina.

ingordo, auido estremamento di qualunque cosa': ma più propriamente di cose da mãgiare, *gourmand*, garganton, si dice prezzo ingordo: cioè sconueneuole, disorbitante, *malconuenant* indecente.

ingorgare, si dice dell'acque propriamente quando fan gorgo, che altrimenri diciamo tener in collo; *regorger*, rebessar.

ingorgiamento, Fior. il trangugiare, *aualement*, tragamiento.

ingorgiare, Fior. trangugiare, *engorger*, engargantar.

ingozzare, metter nel gozzo, *engloutir*, engullir.

ingradare, andar di grado in grado, *aller de degré en degré*, andar de grado en grado.

ingrandire, diuenir grande, *deuenir grand*, hazer se grande, in att. far grande, *agrandir*, engrandecer.

ingrassamento, l'ingrassare, *engrais*, ceuamiento.

ingras-

Ingraſſante, che ingraſſa, *angoiſſant*, ceuador.

Ingraſſare. far graſſo, *engraiſſer*, engordar, metaf. per articchire, adaggiarſi.

Ingraticolare. chiudere vn'apertura con graticola, ò coſa ſimile, *barrer, treilliſſer*, enrexar.

Ingraticolato, add. chiuſo con graticola, *treilliſſé*, entexado.

Ingratiſſimo ſuperlat. d'ingrato, *treſ-ingrat*, muy ingrato.

Ingratitudine, dimenticanza de benefici riceuuti, *ingratitude*, ingratitud.

Ingrato, non ricordeuole de'benefici, non grato, *ingrat*, ingrato.

Ingrauidamento, l'ingrauidare, *engroſſement*, empreñadura.

Ingrauidare, impregnare, *engroſſer*, emprenadar. in neut. concepire, diuenir pregna, *engroſſie*, empreñada.

Ingratiato. Fior. per aggratiato, gradito, *agreable*, agradable.

Ingreſſare. Sen. ingleſare, adirarſi, & oſtinarſi fieramente, *ſe courroucer fort*, encolerizarſe.

Ingroſſamento, l'ingroſſare, *eſpaiſſeur, groſſeur*, gordeza.

Ingroſſare, diuenir groſſo, *deuenir eſpais, gras, gros, enflé, riche*, hazer ſe ſpeſſo, gordo, gordal, hinchado, rico, per moltiplicare creſcendo, per far diuenir groſſo, per leggiermente adirarſi, ingroſſar la coſcienza, è non la guardar coſi à minuto, nel far quel che non conuiene.

Ingroſſato add. fatto di groſſo ingegno *lourd*, toncado.

Ingroſſatrice, che fa ingroſſare, *qui alourdit*, toſcadera.

Ingroſſo, auuerb. ſgroſſamente. Per alla groſſa, confuſamente, *confuſément*, deſconcertadamente.

Inguiderdonato, non remunerato, *non guerdonné*, impremiado.

Inguiſtata, Fior. per guaſtarda, *fiole*, garrafa.

Inguiggiare. Fior. calzar bene di pianella, o di zoccolo, *chauſſer bien des pantoufles ou des ſocques*, calçar bien des chinelas, o de borzeguies.

Inimicare, Fior. trattar da nimico, *ſe monſtrer ennemi*. moſtrarſi enemigo. Sen. dicono inimicare farſi maluore, dar occaſione di farſi nimico.

Inimicheuolmente, da nimico, *hoſtilement*, hoſtilmente.

inimicitia, contrario d'amicitia, *inimitié*, e nemiſtad.

inimico, colui che t'odia, e cerca d'offenderti, *ennemi*, enemigo.

In infinito, auuerb. ſenza fine, *infiniment*, infinitamente.

Iniquamente, ingiuſtamente, *iniuſtement*, iniuſtamente.

iniquiſſimamente, ſuperl. d'iniquitamente, *fort iniquement*, muy iniquamente.

iniquiſſimo, ſuperl. d'iniquo, *treſinique*, mucho inico.

iniquità, ingiuſtitia, maluagità, *mauuaiſtié*, maldad.

iniquitoſo, pien d'iniquità, *mauuais, meſchant*, maldadoſo.

iniquitia, Fior. per iniquità, *meſchanceté*, vellaqueria.

iniquo ingiuſto, maluagio, *inique, vauneant*, inico, vellaco.

in iſtante, auuerb. Fior. per in piede Sen. per ſubbitamente in vn'attimo, *incontinent*, preſto.

initiare, Fior. per dar principio, *commencer*, començar.

Initio, principio, *commencement*, comiença.

inizzamento, Fior. per adizzamento, *irritation* açomamiento.

inizzare, Fior. adizzare, irritare, *irriter*, açomar.

inizzatore, Fior. che inizza, *qui irrite*, açomador.

inlacciare, dar ne' lacci, *enlacer*, enlazar.

inlaudabile, non laudabile, *non louable*, no loable.

inleggiadrito, fatto leggiadro, *deuenu beau*, hecho lindo.

inleggitimo, non legittimo, *baſtard*, hideputa.

inlibrare, Fior. per adeguare, *balancer, eſgaler*, contrapeſar, ygualar.

inlicito, Sen. illecito, non lecito, *illicite*, nefario.

inlitterato, non letterato, *indocte*, indocto.

inlucidare, diuenir lucido, *illuſtrer*, illuſtrar.

in lunga, *au long*, en largo.

in lungo, auuerbialm. con longhezza di tempo, andar in lungo vn negotio, è, no iſpedirli preſto, *a la longue*, à largo tiempo, e mandarlo in longo, è tratteneriо.

inmalincionicare, &

inmalinconichire, &

inmalinconire, è diuenir malinconico, *deuenir melancholique*, pararſe melenconico.

inmarcire, marcire, *amaigrir*, enmagrecer.

inmaluagito, fatto ſi maluagio, *depraué*, de-

prauado.

Innabissare, infuriare, imperuersare, *enrager* rabiar, per rouinare, sprofondare.

Innacquamento, l'innacquare, *arrouſement*, riego.

Innacquare, propriamente metter acqua nel vino; ma si dice anco sopra ogn'altro liquore, *mesler d'eau* meſclar de agua.

Innacquato add. *meſlé d'eau*, meſclado de agna.

Innaffiamento leggier bagnamento, *arrouſement*, regadura.

Innaffiere, propriamente de gli orti, bagnar leggiermente, *arrouſer* regar.

Innalbare, Fior. per il cominciare, a in torbidarsi l'acqua, che nel far ciò par che bianchegi, *blanchir* blanquear.

Innalberare, Sen. innarborare, salir sù l'arbore, *monter ſur vn arbre*, subir en vn arbol, innarborare, ò innalberare l'insegne, è alzarle, spiegarle al vento, diceſi innarborare de' caualli che hanno vitio d'alzarsi ne' piè di dietro, & innarborare per adirarsi, Seneſ. dicono anco metaf. innarborare d'vno che si vanti, ò prometti più di quel che può mantenere, ò si metta in alto di prezzo nel vendere.

Innalzare, alzare, *eſleuer*, leuanrar, per tirare à grandezze.

Innalzato add. *eſleué*, leuantado.

Innamoramento, l'innamorarsi, *amour*, enamoramiento.

Innamorare, accendersi d'amore, *s'enamourer*, enamorarse.

Innamoratamente, con grande amore, *amoureuſement* amoroſamente.

Innamorato ſust. *amoureux*, enamorado.

Innamorato, acceſo d'amore, *embrasé d'amour*, embraſado de amor, innamorato, Fiorent. anco per amoroſo, *aimable*, amable.

Innanellare, arricciare, dar forma d'anelli, *tourner en rond comme vn anneau*, tornar redondo como vn anillo.

innanellato, il ſuo add. fatto a guiſa d'anello, *fait en forme d'anneau*, hecho en forma de anillo.

innanimare, & inanimire, dar animo, *acourager*, animar in neut. paſſ. pigliar animo, *prendre courage*, animarse.

inanimato, &

innanimito add. fattoſi animoſo, *encouragé*, atreuido.

innanzi, prepoſitione che talhora dinota tempo, e vale, prima, *deuant* delante, talhora luogo, e ſignifica antecedente, talhora alla preſenza: come venirgli innanzi e venire innanzi à vno, è rappreſentargliſi.

innanzi, auuerbio. piu toſto, *pluſtoſt*, antes. Andar innanzi: acquiſtar credito, auanzarsi, per auer effetto, come vada innanzi il contratto, eſſer innanzi apreſſo al principe, è eſſergli in gratia, eſſer fauorito metter innanzi, metter in conſideratione. Più innanzi, vale anco, più oltre, *plus outre*, mas adelante.

Innanzi che, prima che, *auant que*, adelante que.

innanzi, innanzi, ſerue per ſuperlat. d'innanzi premieramente, *principalement*, principalmente.

innanzi tratto, innanzi, *deuant* adelante.

innarrare, Fior. per narrrre, *raconter*, recontar, innarrare, per incaparrare, dar arra, *arrher* arrar.

innarsicciato, arsicciato, arsiccio, *bruſlé*, abuzado.

innaſpare, auuolgere il filo sul naſpo, *deuider du fil*, ouillar, metaf. vscir de termini, *errer*, errar, deſcaminar.

innaſprire, far aſpro, *aſprir*, *rendre aſpre*, aſperar, & in neut. farsi aſpro, *qui ſe rend aſpre & rude* exaſperarse.

innato, inſieme nato, *enté*, *naturel*, enxerido, natural.

innauerare, Fior. per ferire, *voyez* infilzare.

innaurare, indorare, *dorer*, ſobredorar.

innebriare, & inebriare, imbriacare, *enyurer*, emborrachar, per inzuppare, *humecter*, *arrouſer*, regar.

inneſtagione, &

inneſtamento, l'inneſtare, *enteure*, enxerida.

inneſtare, quell'incaſtrar di marza, ò di buccia d'vna pianta nell'altra per farla domeſtica, ò per mutar la ſpetie, *enter* enxerir, metaf. per attacare, ò congiugnere, diceſi inneſtare ſul ſecco: cioè diſcorrere ſopra fondamento falſo.

inneſtatore, che inneſta, *enteur*, enxeridor.

inneſto, pianta, ò ramo inneſtato, *ce qui eſt enté*, enxerto.

inno, canzonetta ſpirituale, *hymne*, hymno.

innocente, ſenza colpa, *innocent*, innocente, ſin culpa.

innocentiſſimo, ſuperl. d'innocente, *tres innocent*, *du tout hors de coulpe*, muy innocente.

innocentemente, puramente, *innocemment*, innocentemente.

innocenza, purità, integrità, *innocence*, innocencia.

innominabile che non ſi può nominare, *qui ne ſe peut nommer*, innominable.

innorare, indorare, *dorer*, dorar.

innorato, indorato, *doré*, dorado.

innoſtrare, da oſtro, ornar con oſtro, *veſtir de pourpre*

de pourpre, aropar de purpura.

Innumerabile, che non può numerarsi, *innombrable*, innumerable.

Innumerabilmente, senza numero, *innombrablement*, inumerabilmente.

innumereuole, *innombrable* inumerable.

inobbediente, disobbediente, *desobeissant*, desobediente.

inobbedienza, disobbedienza, *desobeissance*, inobediencia.

inobbedientemente, senz' obbedienza, *rebellement*, rebeldamente.

inoachiare, Fior. per annestare a occhio, *enter en escusson* enxerir de escudete.

in occulto, auuerbialm. occultamente, *en cachettes*, en escondrijuelos.

inodiare, hauer in odio, *hayr*, odiar.

inoliare, vnger con olio, *enhuiler, oindre auec huile*, vñir con azeyte.

in oltre, Sen. per oltre acciò, di più, *outrè plus*, allende.

inondare, dell'acque quando allagano il terreno, *inonder, noyer*, inondar, anegar.

inondatione, l'inondare, *inondation* inondacion.

inonesto, disonesto, *deshonesté*, deshonesto.

inopia, pouertà, careftia, *disette*, pobreza.

inopinabile, da non si poter immaginare, *qu'on ne peut imaginer.*

inopinato, non pensato, *inopiné*, inopinado.

inorare, & innorare, Fior. per honorare, *honorer*, honrar, e per pregare, e supplicare.

inordinatamente, senz' ordine, *confusément*, confusamente.

inordinatezza, modo disordinato, *desordre*, desorden.

inorgoglire, far orgoglioso, *s'enorgueillir*, engreyr, in neut. diuenire orgoglioso, *deuenir orgueilleux*, pararse orgulloso, soberuio.

inormo, Fior. per enorme, *enorme*, desmesurado.

inorrato, Fioren. per honorato, *honesté*, honesto.

inospite, solitario, senz' ospitio, *solitaire, sans logis*, señero, sin alojamiento.

in palese, auuerb. *palesemente, publiquement*, publicamente.

in parte, auuerb. non interamente. Per in qualche parte, *en partie*, in parte.

in pelle, auuerbial. superficialmente, *superficiellement*, superficialmente, in pelle, in pelle, ha forza di superlat.

in perpetuo, auuerb. per sempre, *perpetuellement*, perpetualmente.

In pria, &

In prima, auuerb. primieramente, *premierement*, primeramente, in prima, in prima vale come superl.

in primamente, la prima cosa, *la premiere chose*, primera cosa.

in pronto, auuerbial. in punto, *à poinct, en main*, a punto, en mano.

in proua, auuerb. à posta, *de propos deliberé*, aposta, adrede.

in quanto, auuerbial. per quella, ò per quanta parte, *entant que*, en quanto.

in quantunque, Fioren. per quanto, *pource que*, por quanto.

inquietare, trauagliare, *inquieter, fascher*, inquietar, enfadar.

inquietatione, l'inquietare, *inquietude*, inquietud.

inquieto, senza quiete, trauagliato, *faschè, tourmenté*, enojado, trabajado, dicesi ancor inquieto à persona che non sappia star ferma.

inquietudine, trauaglio, tribulatione, *inquietude*, inquietud.

inquisitore, diligente ricercatore, *inquisiteur*, inquisidor.

inquisitione, diligente ricercamento, *inquisition*, inquisicion.

inrādiatione, illuminamento, *illumination*, illuminacion.

inragioneuole, non ragioneuole, *desraisonnable*, sin razon.

inragioneuolmente, fuor di ragione, *desraisonnablement*, desraisonablemente.

inrationale, incapace di ragione, *incapable de raison*, incapaz de razon.

inrecuperabile, che non si può recuperare, *qui ne se peut recouurer*, irrecuperable.

inregolare, caduto in irregolarità, *irregulier*, irregular.

inregolarità, e impedimento di pigliar ordini sagri, e d'amministrar sagramenti, *irregularité*, irregularidad.

inreligioso, che non hà religione, *atheiste, qui n'a point de Dieu, ni de religion*, atheista, sin Dios, sin religion.

inremunerato, che non hà hauuto remuneratione, *non recompensé*, no recompensado.

inreparabile, senza riparo, *irreparable*, irreparable.

irreprehensibile, che non può esser ripreso, *irreprehensible*, irreprehensible.

inreprobabile, che non si può reprouare, *sans reproche*, sin riepto.

inrepugnabile, che non si può repugnare, *ferme, asseuré* ferme, assegurado.

inretamento, insidie di reti, *attrapement dans les filets*, enlaçamiento.

Inretire, pigliar nella rete, *prendre au filé*, enlaçar.
Inreuerentemente, senza reuerenza, *sans reuerence*, sin reuerencia.
inreuerenza, contrario di reuerenza, *irreuerence*, irreuerencia.
inreuocabile, non reuocabile, *irreuocable*, irreuocable.
inreuocabilmente senza potersi reuocare, *irreuocablement*, irreuocabilmente.
inricchire, arricchire, *enrichir*, enrequecer.
inrigare, bagnare, annaffiare, *arrouser*, regar.
inrigidire diuenir rigido, *roidir de froid*, arreziar de frio.
inrimediabile, senza rimedio, *irremediable*, irremediable.
inremediatamente, Senes. inremediabilmente, *irremediablement*, irremediablemente.
inritrosire, diuenir ritroso, *estre refractaire*, contradecir.
inrugiadare, coprir di rugiada, *mouiller à la rousee*, mojar al rocio.
insaccare, metter in sacco, ò in cosa simile, *ensacher, mettre au sac*, meter en saco, insacccar l'insegne, è quando per timore, ò per altro non si vuol far mostra della bandiere.
insalare, diuenir salato, *estre salé*, ser salado, in att. far salato, *saler*, salar, diceſi quando vna cosa è fatta costar cara: me l'ha fata parer, salata.
insalata, cibo d'erbe condite con sale, olio, & aceto, che si dà nel principio della cena, *salade*, ensalada, diciamo in prouerb. Vna buona insalata, è principio d'vna mala cena, e, questa è vn' insalata; cioè poco male, ò poco bene, à quel che hà da seguire, e non esser all' insalata; di chi in qualche sua faccenda oltre al fatto gli resta da far assai.
insalatina, & insalatuccia, ò insalatuzza, dimin. d'insalata, *petite salade*, ensaladilla.
insalato add. salato, *salé* salado.
insalatura, l'insalare, *saleure*, saladura, & il tempo da insalare.
insaldare, Fior. per confermare, *establir*, establecer.
insaleggiare, leggiermente salare, *saulpoudrer*, sopicar.
insalsare, Fior per diuenir salso, *deuenir salé*, ser salado.
insaluaticare, &
insaluatichire, diuenir saluatico, *deuenir sauuage*, pararse saluaie.
insaluatichito add. *sauuage*, syluestre.
Insanabile, incurabile, *incurable*, incurable.
Insanguinare, bagnar di sangue, *ensanglanter*, ensangrentar.
insanguinato, sanguinoso, *sanglant*, sangriento.
insania, pazzia, *folie*, locura.
insano, stolto, *fol* loco.
insaponare, impiastrar di sapone vna cosa per lauarla, *sauonner*, enxabonar.
insaporare, diuenir saporito, *deuenir sauoureux*, pararse sabroso.
insatiabile, che non si satia, *insatiable*, insaciable
insatiabilmente, senza satiarsi, *insatiablement*, insaciablemente.
insatiabilità, insatiabità, & insatieta, ingordigia d'hauer sempre più, *auarice insatiable*, auaricia insaciable.
inscrittione, Titolo, ò nota in iscrittura di qualche fatto, *inscription*, inscripcion.
inscusabile, che non hà scusa, *inexcusable*, inexcusable.
insegna, bandiera, *enseigne, banniere*, vandera, per impresa, ò arme di fameglie, *armoiries*, armas, per quel segno che gli artefici tengono alle lor botteghe per contrasegno.
insegnamento, l'insegnare, *enseignement*, enseñança.
insegnare, dar altrui cognitione di qualche cosa, *enseigner*, enseñar, per manifestare.
insegnato add. ammaestrato, *enseigné, docte*, enseñado.
insegnatore, che insegna, *docteur*, dotor.
insegneuole, Fiorent. per docile, *docile*, docil.
insensatamente, pazzamente, *follement*, locamente.
insensato, stolto, stupido, *insensé*, desatinado.
insensibile, che non sente, *insensible*, insensible.
insensibilità, stupidità, *sottise stupidité*, necedad.
insensibilmente, senza sentimento, *insensiblement*, insensibilmente.
inseparabile, che non può separarsi, *inseparable*, inseparable.
inseparabilmente, senza separatione, *inseparablement*, inseparablemente.
inseppare, dar zeppa, Senes. metter vna cosa in vn' altra per forza, *enuironner*, cercar.
inserenare, rasserenare, *esclaircir*, clarecer.
incerire, mescolare, intraporre, *inserer, entremesler*, mezclar, e inserito, od inserto il suo add.

Inſerare, rinſerrare, racchiudere, *enfermer*, cerar.

Inſetare, Fioren. coprir di ſeta, *couurir de ſoye*, cobrir de ſeda, Seneſ. dicono inſetare, per anneſtare.

Inſetto, Sen. nome generico di tutti gli animali, tanto d'aria quanto di terra non organizzati, come moſche, ſerpi, formiche, e ſim. *inſectes*. ſauandijas.

inſidia, agguato, inganno naſcoſto per offendere, *embuſche*, emboſcada.

inſidiare, tendere inſidie, *dreſſer embuſche*, poner celada.

inſidiatore, che inſidia, *qui dreſſe embuſche*, emboſcador.

inſidioſo, vago di far inſidie, *propre à dreſſer embuſche*, habil à endereçar ſalagarda.

inſieme, auuerbial. di compagnia, *enſemble*, juntos.

inſiememente, inſieme, *enſemblement*, juntamente.

inſino, prepoſitione terminatoria, come inſino, *iuſques*, haſta.

inſinuatione, termine rettorico, eſordio maſcarato, *inſinuation*, inſinuacion.

inſipidamente, ſcioccamente, *ſans ſaueur*, deſabrido.

inſipidire, diuenir inſipido, *eſtre ſans ſaueur*, ſerſin ſabor.

inſipido, ſciocco, *fade*, deſaurido.

inſipienza, ſciocchezza, *beſtiſe*, aſnedad.

inſiſtere, perſeuerare, *inſiſter*, inſiſtir.

inſoaue, non ſoaue, *mauſade*, ſin ſabor.

inſofficiente, non ſofficiente, dappoco, *inſuffiſant, inepte*, inſuficiente.

inſofficientiſſimo, ſuperlat. d'inſofficiente, *tres-inſuffiſant*, muy torpe.

inſolfato, impiaſtrato di ſolfo, *enduit de ſoulfre*, enyeſſado de açufre.

inſollire, Fioren. per ſolleuarſi, *ſe ſoulager*, ſoliuiarſe.

inſollare, diuenir ſollo, ſoffice, *s'amollir*, amolentarſe.

inſolubile, non ſolubile, *inſoluble*, inſoluble.

in ſomma, auuerbialm. finalmente, *en ſomme, finalement*, en ſuma, finalmente. Dar in ſomma, e torre in ſomma, dicono Fior. per pigliare, o dar à fare vn' opera à ſpeſe di chi la fà, Sen. dicono à cottimo, ò à riſchio.

inſopportabile, Sen. per incomportabile, *inſupportable*. inſuportable.

inſozzare, far ſozzo, *ſouiller*, enſuziar.

inſpiratione, motiuo interno della volontà, *inſpiration*, inſpiracion.

Inſtabile, non ſtabile, *inſtable*, inconſtante.

inſtantemente, con iſtanza, *inſtamment*, ahincadamente.

inſtantia, & inſtanza, continua, e calda richieſta, *inſtance*, ahinco.

inſtigamento, inſtigatione, *ſollicitation*, ſolicitacion.

inſtigare, incitare, ſtimolare, *ſolliciter*, ſolicitar.

inſtigatione, incitamento, *incitation*, incitation.

inſtillare, infondere, *verſer dans quelque vaiſſeau*, infundir.

inſtinto, inclinatione naturale, *inſtinct*, inſtincto.

inſtruire, ammaeſtrare, *inſtruire*, dotrinar.

inſtrutto, addotrinato, *inſtruit*, dotrinado, Sen. dicono inſtrutto, & inſtruito, anco per ben' informato.

in sù, in alto, *en haut*, en alto. In ſu la mezza notte, in ſul mezzo di, vale nel punto di mezza notte, e di mezzo di, da due in sù, da tre in sù, più di due, e più di tre.

inſucidare, &

inſudiciare, far ſucido, *ſouiller*, amanzillar.

inſufficiente, & inſofficiente non ſofficiente, *inſuffiſant*, inſuficiente.

inſufficientemente, inettamente, *ineptement*, tontamente.

inſufficienza, dappocaggine, *ineptie*, tontedad, inſuficiencia.

inſulſo, ſciocco, *badaut*, tonto.

inſultare, far inſulto, ſuperchiaria, *s'eſleuer contre quelqu'vn*, alçarſe contra alguno.

inſulto, ingiuria, ſuperchiaria, *aſſaut de paroles*, aſſalto de palabras.

inſuperabile, non ſuperabile, *qui ne peut eſtre ſurmonté*, inuencible.

inſuperbare, Fiorent. per inſuperbire, *s'enorgueillir*, enſoberueſcer.

inſurgere, Fior. per leuarſi sù altieramente, *s'eſleuer fierement*, leuantarſe con mucho toldo.

in ſuſo, in sù, *en haut*, en ariba.

intabaccare, intrigare, ò laſciarſi intrigare da amore, ò da altri affetti, voce baſſa, *s'embrouiller, s'entortiller*, arreboluerſe, enroſcarſe.

intaccare, far tacca, che è in ſuperficie piccol taglio, *tailler, couper*, tajar, cortar.

intaccatura, piccol taglio, *taillade*, cuchillada.

intagliamento, l'intagliare, *coupure*, tajadura.

intagliare, formar con tagli, ſcolpire, *grauer en cuyure, &c. tailler en bois*, eſculpir,

entallar.

Intagliato add. *taillé, gravé*, tallado, grauado, per trincato, intagliuzzato, per ben composto.

Intagliatore, che intaglia, *tailleur, graveur*, entallador, escultor.

Intaglio, lauoro intagliato, *sculpture*, escultura.

Intalentare, Fior. per hauer gran voglia, *vouloir ardemment*, querer ardientemente, in att. empir di desiderio.

Intanare, entrar in tana, *entrer és tanieres*, entrar en las tanas, Sen. vsano intanare, anco per entrare assolutamente, ò nascondersi; ma per modo basso.

Intanto, auuerbial. correlatiuo, d'inquanto, per tale, ò per tanta parte, *entant*, en tanto per in questo mentre, *tandis*, mientras, per talmente, *tellement que*, talmente que, per infinà tanto, *iusques à ce que*, entretanto.

intarlare, Sen. anco tarlare, generar tarli, *engendrer tignes*, engendrar.

intascare, mettere in tasca, *cacher en la besace*, esconder en la mochila.

intarsiare, lauorar di tarsia, *trauailler de marqueterie*, trabajar de esambladura.

intauolare, scriuir per via di numeri le voci del suono, & intauolare nel giuoco de gli scacchi, è quando il rè non può mouersi, ne ci sono altri pezzi, Sen. dicono anco intauolare il misurar de terreni, chiamandosi tauola vna sorte di misura di lunghezza, e larghezza vguale, *tableau, ou tablier, seruant aux compositeurs de musique, aux ioueurs d'eschecs, &c.* quadro, tablero.

intauolatura, quella scrittura, o nota di numeri che si fà per imparare a sonar di leuto, o d'altri strumenti, *tablature*, tabladura.

integina, Sen. comandamento che fa la giustitia ad instanza del creditore a chi ha robbe del debitore, che le tenga per lui, *sequestre*, embargo.

integrale, essentiale, principale, *essentiel*, essencial.

integramente, con integrità, *en integrité*, con entereza.

integrita, intero, e buon' essere, *preud'hommie*, bondad, per bontà, purità, innocenza.

integritia, Fior. per integrità, lealtà, *loyauté*, lealdad.

intelato, Fioren. per ordinato in battaglia, *rengé en bataille*, puesto en hilera de batalla.

Intellettiuamente, con virtù intellettiua, *intellectuement*, intellectiuamente.

Intellettiuo, che ha intelletto, *doué d'entendement*, dotado de mente.

intelletto, potenza dell' anima con la quale intendiamo, *intellect*, intellecto per intelligenza, *intelligente*, intelligentia, per senso di scritura, *conoissance du sens de ce qu'on lit*, entender la lectura.

intellettuale, intellettiuo, *intellectuel*, intellectual.

intellettualmente, con intelleto, *intellectuellement*, intellectualmente.

intelligenza, l'atto dell'intendere, *intelligence*, intelligencia.

intelligibile, da poter esser inteso, *intelligible*, inteligible.

intelligibilmente, con intelligenza, *intelligiblement*, inteligiblemente.

intemerata, confusione, intrigo, o guazzabuglio d'operationi, *brouille & meslinge d'affaires*, baraz y cachibache de negocios.

intemerato, incorrotto, puro, *pur* sincero.

intempellare, Fior. per intertenere, mandar in lungo, *alonger le temps*, alargar el tiempo.

intemperanza, incontinenza, *intemperance*, destemplança.

intemperato, non temperato, *intemperant*, destemplado.

intempestiuo, fuor di tempo, *hors temps*, fuera el tiempo.

intendente, che intende, *entendu*, auisado.

intendenza, Fior. per intendimento, *intelligence*, intelligencia.

intendere, vdire, apprendere coll'intelletto, *entendre*, entender, per hauer intentione, come: intendo hora trattar della tal cosa, per hauer esperienza e cognitione, per hauer intendimento, esser d'accordo, intendersi con vno, per esser segno.

intendeuole, Fior. per atto a esser inteso, *aisé à entendre*, facil à entender.

intendeuolmente, Fior. per con intelligenza, o con diligenza, *ententiuement*, ahincadamente.

intendimento, intelletto, per intelligenza, per intentione, proponimento, per senso, o concetto per trattato d'inganno, o di tradimento, *auis, conseil, intention, deliberation, resolution*, auiso, consejo, intento, assiento, determinacion.

intenditore, che intende, *qui entend & iuge*, entendedor.

intenebrare, offuscare, *offusquer*, ofuscar.

intene-

Intenebrato, oscurato, offuscato, *tenebreux*, tenebroso, per sospeso, confuso, *douteux, perplex*, dudoso, perplexo.

Intenebrire, offuscarsi, oscurarsi, *s'offusquer, s'obscurcir* ofuscarse, desluzirse.

intenerire, rammorbidare, far venir tenero, *amollir*, molleser, metaf. commuouere, raddolcire, *radoucir*, ablandar.

intenerito add. fatto tenero per commosso, *attendri, amolli*, enternecedo, molentado.

intenso, excessiuo, veemente, *excessif*, demasiado.

intentamente, con attentione, *attentiuement* con atencion.

intentare, prouare, cimentare, tentare, *tenter, esprouuer*, tentar, esarmentar.

intentissimo, superl. d'intento, *fort attentif*, muy atento.

intentiuamente, intentamente, *fort attentiuement*, con mucha atencion.

intento, attento, per pronto, presto, *attentif, prompt*, atentiuo, apercebido.

intetno sust. desiderio, intentatione, *pensee*, pensamiento.

intenza, Fiorent. per intentione, *intention*, intento.

intentione, oggetto, siue pensiero per il quale altri si muoue a volere le cose, *dessein, but, vouloir*, desinio, mirada, voluntad.

interamente, perfettamente, compitamente, *entierement, parfaitement*, enteramente, perfectamente.

intercedere, esser mediatore per ottener gratie per altri, per interposi, *interceder*, interceder.

intercessore, che intercede, *intercesseur*, valedor.

intercedire, diuidere, *partager*, diuidir.

intercisо, add. diuiso, *partage*, partija.

interdetto, l'interdire, prohibitione, *interdit, excommunication*, entredicho, excomunion, interdetto è anco vna censura ecclesiastica, per la quale vengono proibite, oltre al celebrare, anco molte attioni di chiesa.

interdetto, add. *excommunié*, descomulgado.

interdire, proibire, *excommunier*, descomulgar, per gastigare di pena ecclesiastica.

interessato, amator disordinato del suo vtile, *adonné à gain deshonneste*, dado a ganancia inhonesta.

interesse, e interesso, vtile che si trae lecitamente d'a denari prestati, *interest d'argent*, interesse, e perche chi paga sente danno, e chi riscuote vtile, di qui è che, interesse semplicemente si piglia per l'vno, e per l'altro, cioè per vtile, e per danno, *vsure*, vsura.

Interiettione, interpositione, tramezzo, per termine gramaticale, *interiection*, interiecion.

interiora, Sen. anco interiori, cioche è racchiuso nella parte concaua del corpo de animali, circondata dalle costole, *entrailles*, entrañas.

interissimo superl. d'intero, *tres-entier*, muy entero.

intermentire, Sen. anco intormentire, e indormentire, perder il senso di qualche membro per breue tempo, *paralysie, amortissement de quelque membre*, perlesia.

intermentito, o intorir entito, Sen. anco indormentito, add. *refroidi* resfriado.

intermettere, tralassare, *entrepoſer*, entreponer.

intermissione, intermettimento, *intermission*, intermission.

internare, profondarsi, penetrare, *penetrer*, penetrar.

interno, di dentro, *interne, intime*, interne.

interno sust. l'intrinseco, il segretto, *le dedans* el interior.

internodio, spatio tra nodo e nodo *espace entre les iointures*, espacio entre las iuntura.

intero, che ha tutte le sue parti, *entier*, entero per sincero, puro, leale, *sincere, iuste, loyal*, senzillo, cabal, fiel.

interpretamento, l'interpretare, *interpretation*, interpretacion.

interprete, & interpretor, interpretatore, *interprete*, interprete.

interponimento, l'interporre, *entrepos*, entreposicion.

interporre, inframettere, tramezzare, *entreposer*, entreponer, in neut. pass. tramettersi, entrar di mezzo, *s'entremettre*, intermitirse.

interposito, interposto, *entremetteur*, interuenidor.

interpositione, interponimento, *entremise*, entreposicion.

interrare, imbrattare con terra, *enterrer, ensepulturer*, enterrar, sepultar, per sepellire, sotterrare.

interriato, Sen. interrito, coperto di terra, *enterré* enterrado, per pallido, smorto, *passe*, amarillo.

interrogatione, l'interrogare, domanda, *demande*, pregunta.

interrompere, impedir la continuatione, *entrerompre, interrompre*, interrumper.

interrompimento, l'interrompere, *interruption*, interrupcion.

interrotto add. *entrerompu*, interrompido.

interruttione, interrompimento, *discontinuation*, descontinuacion.

Interſecare, termine d'Aſtrologia, incrocicchiare, *entrecouper*, cortar en medio.

Interſecatione, l'atto dell' interſecare, *entrecoupeure*, encortadura por medio.

Interſtitio, interuallo, *interualle*, interualo.

Intertenere, trattenere, *entretenir, arreſter*, entretener, Sen dicono anco intertenere, e trattenere, e per dar, e pigliar trattenimento.

Interuallo, ſpatio, diſtanza, *diſtance*, diſtancia.

Interuenimento, l'interuenire, auuenimento, *accident*, accidente.

interuenire, auuenire, accadere, *auoir*, accaeſcer.

inteſamente, intenſamente, attentamente, *attentiuement*, con atencion.

inteſo add. da intendere, *attente*, ſeſo, attencion, per attento, *attentif*, cuydadoſo.

inteſſere, intrecciar inſieme teſſendo, *entrelaſſer* entrelazar.

inteſtini, gl'interiori, *entrailles*, entrañas.

inteſtino, add. interno, *inteſtin*, inteſtino.

intiepidare, far tiepido, *refroidir*, reffriar.

intiepidire, diuenir tiepido, *ſe faire tiede*, hazer tibio, metaf. mancar il feruore dell' affetto, & in att. ſcemare, *defaillir*, deffallecer.

intiepidito add. *tiede*, & *refroidi*, tibio, reffriado.

intignare, Sen. tignare, eſſer roſo da tignuole, *eſtre rongé des tignes*, ſer roydo de las polillas.

intignato, Sen. tignato add. *rongé de tignes*, roydo de polillas.

intignere, Sen. integnere, tufar qualche coſa leggiermente in coſa liquida, *tremdre, plonger en teinture*, teñir.

intignoſire, far diuenir tignoſo, *rendre ſcabreux*, rendir eſcabroſo.

intimamente, intrinſecamente, *intimement*, intimamente.

intimidire, diuenir timido, *s'intimider*, s'intimidir.

intimiſſimo, ſuperl. d'intimo, *treſfamilier*, muy priuado.

intimo, interno, *intime*, intimo, per intrinſeco, familiare.

intingolo, ſpetie di manicaretto liquido, *ſauſſe*, ſalſa.

intinto, Sen. intento add. *trempé au plat*, templado, ancho.

intirizzare, Sen. interezzire, non ſi poter muouere per vn certo rappigliamento, *perclus*, tullido, & interezzire diciamo anche il patir freddo eceſſiuo, *endurer froid extreme*, padecer frio extremo.

Intirizzato, Sen. intirezzito add. *roide de froid*, rezio de frio.

Intitolare, dar il titolo, appellare, *intituler*, intitular, per dedicare, *dedier*, dedicar.

Intitolato add. dedicato, *dedié* dedicado.

intollerabile, inſopportabile, *inſupportable*, inſufrible.

intollerabilmente, incomportabilmente, *inſupportablement*, inſuportablemente.

intonare, termine muſicale, cominciare il canto con la voce che gli altri debbano ſeguitare, *entonner, donner le ton*, dar el tono.

intonchiare. Fior. per gorgogliare: de' legumi bucarati da' gurguglioni, *bruit de legumes rongez de charenjons*, ruido de legumbres roidos.

intonicare, Sen. intonacare, metter calcina ſopra il muro arricciato per farlo liſcio, *enduire vne muraille*, encalar.

intonicato ſuſt. Sen. intonacato, coperta liſcia che ſi dà al muro con la calcina, *enduit*, enyeſſado.

intonito ſuſt. Fior. *voyez* intonicato.

intoppo, l'intoppare, rincontro, *rencontre*, requentro.

intorbidare, far diuenir torbido, *troubler*, alborotar, in neut. diuenir torbido, *deuenir trouble*, deuenir rebuelto, metaf. per tragliare, commuouere.

intormentire, quando per diuerſe cagioni s'addormenta il ſenſo alle membra, onde Sen. dicono anco indormentire *cauſer ſtupeur à membres*, cauſar tulideça de miembros.

intorneare, &
intorniare, circondare, *tournoyer, enuironner*, rodear.

intorniato, circondato, *enuironné*, rodeado.

intorno, prepoſit. che ſerue al terzo, e talhora al ſecondo caſo attorno, *à l'entour* al rededor, vſaſi taluolta per termine quantitatiuo incerto, circa.

intorno auuerb. *à l'enuiron*, por ay, entorno.

intorno, intorno, replicato, ha forza di ſuperl. e vale, per tutto, *tout autour*, al rededor.

intra, prepoſitione, e vale il medeſimo che fra, trà, ed infra, *entre*, entre.

intrachiudere, racchiudere attorno, *enclorre*, encerrar.

intrachiuſo add. *enclos*, encerado.

intra due, in vece d'aggiunto, in dubbio, *entredeux, douteux*, dudoſo.

intralaſciamento, Sen. tralaſſamento, l'in-

tralasciare, *intermissione*, intermission.
Intralasciare, Senes. tralassare, interrompere l'operatione, *laisser vn œuures en entrepos*, entreponer.
Intralasciato, Sen. tralassato add. *intermis*, entrepuesto.
Intralciare, auuiluppare, intrigar soprapo-nendo, *enuelopper* enboluer.
Intralciato add. *enuelopper*, enboluido.
Intrambo, amendue, l'vno e l'altro, *l'vn & l'autre* el vno y el otro, entrambos.
intramendue, Fiorent. per intrambo, *entre eux deux*, entre los dos.
intramessa, l'intramettere, interponimento, *intermission*, intermission.
intramettere, intromettere, interporre, *entreposer*, entreponer, in neut. pass. intra-metterfi, entrar di mezzo, ingirirfi, *s'entre-mettre*, mezclarse.
intramischiato, mescolato insieme, *entre-mesle*, mezclado.
intraporre, interporre, por tra vna cosa, e l'al-tra, *preferer* anteponer.
intraprendere, sorprendere, corre all' improu-iso, *enuahir* inuadir.
intraprenditore, che intraprende, *entrepre-neur* acometedor.
in rarompere, interrompere, *entrerompre*, interromper.
ir trattabile, non trattabile, *intraitable*, intra-table.
intrattanto, intanto, *entretant*, mien-tras.
intrauersare, attrauersare, porre a trauerso, *trauerser*, trauessar, per opporsi.
intrauersato, posto a trauerso, *mis a trauers*, puesto de sesgo.
intrauerso, auuerbial. per a trauerso, *obliquement* tuertamente.
intrecciare, commettere insieme, vnire in treccia, *tistre & ioindre ensemble*, texer y juntar.
intrecciatoio, strumento da intrecciare, o che serue per ornamento di treccie, *orne-ment de teste* guirnalda de muger.
intrecciattura, intrecciamento, *tressure*, tren-çadura.
intrepido, animoso, forte, *courageux*, brio-so.
intridere, stemperare, mesticar con acqua, o con altro liquore, farina, calcina, o altre polueri da ridurle in pasta, *empaster*, em-panar. Diciamo anco intridere per imbrat-tare, *souiller*, ensuziar.
intrigamento, auuiluppamento, *enuelope-ment* intricadura.
intrigare, auuiluppare insieme, *enueloper, em-baraſſer*, emboluer, metaf. si dice de' negoti, e dell'animo.
Intrigato add. auuillupato, impacciato, *enue-lope* embuelto.
Intrigatore, auuilupatore, imbrogliatore, *enuelopeur*, emboluedor.
Intrigo, intrigamento, *enuelope*, embaraz.
Intrinsecamente, Senes. nell'intrinseco, *inte-rieurement*, interiormente.
intrinsico, Senes. intrinseco, contrario d'e-strinseco, *intérieur*, interior, per istretto, e confidente, *familier*, priuado, onde.
intrinsicarsi con vno, vale, far seco stretta fa-miliarità, *se familiariz'er auec quelqu'vn*, familiarse con alguno.
intriso add. ridotto in pasta, o paniccia, *paste reduite en pain*, pasta, Senes. anco per im-brattato, *souille*, ensuziado.
intriso sust. quel mescuglio di farina, o d'al-tre materie, con acqua, o altro liquore, da far torte, migliacci, e simili, & intriso chia-mano anco Sen. il cibo de' polli con acqua calda e sembolello, *paste pour gasteaux, &c.* pasteleria, *paste pour la volaille dome-stique*, cernidura.
intrissire, per non attecchire, non venir in-nanzi, *desauancer, ne venir auant*, desme-drar, Sen. dicono anco intristire per farsi gittiuo, diuenir tristo, *deuenir mauuais*, deuenir maluado.
introdotto, sust. Fior. per introducimento, & introduttione, *introduction*, introduc-cion.
introdurre, condurre, guidar dentro, *introduire* introduzir, per far hauer entratura, per far fauellare in iscrittura, come in ra-gionamenti, in dialoghi, o simili.
introtto, entrata, entratura, *entree*, entra-da.
intromettere, metter dentro, *donner entree*, dar entrada, per intrometterfi, ingi-rirsi.
intronfiare, Fior. per adirarsi, *se despiter*, eno-jarse.
intronamento, l'intronare, *rompement de te-ste*, rotura de cabeça.
intronare, offender l'vdito con souerchio strepito, *rompre les oreilles*, romper les ore-jas.
intronato, bolardo, stupido, *lourdaut*, mo-dorro.
intuzzare, Fior. per rintuzzare, *broyer*, brú-mar.
inuaghiare, far diuenir vago, *enflammer de conuoitise*, enflamar de codicia, in neut. pass. diuenir vago, *deuenir conuoiteux*, de-uenir codicioso.
inuaghito add. *enflammé d'amour*, inflamado de amor.
inuaiare, si dice dell' hiua quando comincia a rolleggiare, o imbrunire, *aigret qui com-*

mente à rougir, ou noircir.

Inuaiolare, Fior. *voyez* inuaiare.

Inuanir, diuenir vano, *s'euanouir*, desuanecerse, metaf. non hauer effetto, suanire, per diuenir superbo, vanaglorioso, in att. far vano.

Inuano, auuerbial. senz'effetto, *frustratoirement*, de balde.

Inuariabile, non variabile, *ferme, asseuré*, solido, assegurado.

Inuasare, Fior. per assalire, propriamente de' demoni, che entrano adosso altrui, *enuahir*, arremeter, in neut. stupidire, *stupefier*, espantar.

Inuasato add. Fior. per ispiritato, *enuahi*, arremetido, per immerso.

Inubbidienza, dissubbidienza, *desobeissance*, inobediencia.

Inubbriacare, Fior. per imbriacare, *enyurer*, emborrachar.

Inuecchiare, diuenir vecchio, *vieillir*, encanecer.

Inuecchiato add. *enuieilli*, enuejecido.

Inuecchiuzzire, intristire, indozzare, *deuenir vieil*, diuenir viejo.

In vece, in nome, in cambio, in luogo, *en lieu*, en lugar.

Inuelenire, incrudelire, inasprire, *estre cruel & fareüche*, ser ferox.

Inuelenito add. *farouche*, feroz.

Inuenia, Fior. per humiliatione, e deuoto affetto, *deuotion*, deuocion, oggi dicono inuenia, atti, e parole superflue, *œuures & paroles superflues*, obras, y palabras de mas.

Inuenire, per trouare, *trouuer*, hallar.

Inuentariare, far inuentario, *inuenterier*, inuentariar.

Inuentario, nota particolare delle cose che sono in vn luogo, od in potere d'vna, o più persone, *inuentaire*, inuentario.

Inuentare, esser primo autore di qualche cosa, *inuenter*, inuentar.

Inuentione, ritrouamento, *inuention*, inuencion.

Inuentiua, Fior. per inuentione, o trouato sust. *inuention*, inuencion.

Inuentore, che inuenta, *inuenteur*, inuentor.

Inuentrice, verb. fem. che inuenta, *inuentrice*, inuentora.

Inuenturato, Fior. per auuenturato, *auantureux*, venturado.

Inuer. inuerso, abbreuiato, *abregé*, abreuiado.

Inuerminare, Senes. inuerminire, diuentar verminoso, *deuenir plein de vermine*, hinchirse de gusanos.

Inueruare, suernare, *hyuerner*, inuernar.

Inuernicare, dar la vernice, *vernir*, embarnizar.

Inuernicato add. *verni*, embarnizado.

Inuerno, verno, *hyuer*, inuierno.

Inuersato, Fior. contrario, contrapposto, *aduersaire*, aduersario.

In verso, auuerbialm. alla volta, *enuers*, hazia.

Inuescare, inueschiare, e inuischiare, impaniare, *engluer*, enligar, metaf. intrigarsi, innamorarsi, *s'amourracher*, halagarse.

Inuescato, inueschiato, e inuischiato, impaniato, *englué*, enligado, metaf. preso, inuolto, *enuelopé*, embuelto.

Inuestigamento, l'inuestigare, *enqueste*, pesquiza.

Inuestigare, cercare con diligenza, *enquerir*, inquirir.

Inuestigatore, che inuestiga, *enquesteur*, pesquisidor.

Inuestigatrice, verb. fem. che inuestiga, *enquesteuse*, persquisidora.

Inuestigatione, inuestigamento, *recerche*, pesquisa.

Inuestire, termine legale, metter in possesso, concedere il dominio, *inuestir, mettre en possession*, per impiegare, *employer*, emplear, per colpire assaltando, *fraper*, herir.

Inuestita, Fior. &

Inuestitura, che è l'inuestire, in signif. di conceder dominio, *inuestiture*, inuestidura.

Inuetriato, da vetro inuernicato, proprio de' vasi di terra, *vernisse* vidriado, per simi. lisciato, lucido come vetro, Senes. dicono viso inuetriato di chi non habbia vergogna, che non s'arrossisca per bugie che dica, o per cosa mal fatta, *impudent*, impudente.

Inuettiua, maledicenza, o riprensione fatta in collora contra altrui, *inuectiue*, enuectiua.

Inuettiuo, di maledicenza, *mesdisant*, maldiziente.

inuiamento, auuiamento, indrizzo, *adresse*, encaminadura.

inuiare, auuiare, indrizzare, *adresser*, encaminar.

inuiato, add. auuiato, *addressé*, encaminado.

inuidia, dispiacere dell'altrui bene, *enuie*, embidia.

inuidiare, hauer inuidia, *enuier*, embidiar.

inuidiatore; che inuidia, *qui porte enuie*, embidioso.

inuidioso, pieno d'inuidia, *enuieux*, embidioso.

inuido, inuidioso.

inuigorire, dar vigore, *renforcer*, encouar, in neut. prender vigore, *se renforcer*, encouarse.

inuigorito add. *rauigouré*, que tiene brio.

inuili-

Inuilire, far diuenir vile, *esloniier*, espantar.
Inuilito add. auuilito, *auili*, enuilecido.
Inuiluppare, auuiluppare, *enueloper*, embolver; metaf. confondere.
Inuiluppato add. *enuelopé*, embuelto.
Inuincibile, insuperabile, *inuincible*, inuencible.
Inuiolabilmente, fermamente, con fede, *inuiolablement* inuiolablemente.
Inuischiare, & inuiscare il medesimo, che inueschiare, & inuescare, *engluer*, enliriar.
Inuischiato add. inuescato, *englué*, enligado.
Inuisibile, non visible, *inuisible*, inuisible.
Inuisibilità, astratto d'inuisibile, *inuisibilité*, inuisibilidad.
Inuisibilmente, senza vedersi, *inuisiblement*, inuisiblemente.
Inuitanza, Fior. per
Inuitata, o d inuito, *inuitation, semonce*, combidadura.
Inuitare, chiamare, vno seco a qualche cosa, *inuiter, semondre* combidar.
Inuitare, che inuita, *qui semond*, combidador.
Inuitatrice, verb. fem. che inuita, *femme qui semond*, munidora.
Inuitiato, che hà preso vitio, *vicieux*, vitioso.
Inuito, l'inuitare, richiesta a far qualche cosa, *alle hement*, halago, tener l'inuito, è accettare l'offerta fatta.
Inuittissimo, superl. d'inuitto, *tresinuincible*, muy inuencible.
Inuitto, inuincibile, *inuincible*, inuencible.
Inuizzire, auuizzire, diuenir vizzo, *languir*, marchitar.
Inumanamente, crudelmente, *inhumainement*, inhumanamente.
Inumanità, crudelta, *inhumanité*, inhumanidad.
Inumidire, vmettare, far vmido, *humecter*, humedecer.
Inumiliare, Fior. per vmiliare, *humilier*, humillar.
Inuocar, pregar d'aiuto, *innoquer*, inuocar.
Inuocatione, l'inuocare, *inuocation*, inuocacion.
Inuocatrice, verb. fem. che inuoca, *inuocatrice*, inuocadora.
Inuoglia, Sen. anco inuoglio, tela, o altro da inuolgere, *enuelopes, linges, langes, &c.* emboltorios, pañales de niños.
Inuogliare, far venir voglia, *induire en amour*, induzir en amor.
Inuogliato, Sen. inuoltato, o inuolto, rinuolto, *enuelopé* embuelto.
Inuolare, robbare, *desrober*, robar.
Inuolatrice, verb. fœm. *larronnesse*, ladrona.
Inuolgere, rauuolgere, Sen. anco inuoltare, *enueloper* embolver.
Inuolontario sust. che non è volontario, *forcé* forçado.
Inuolpire, diuenir astuto, malitioso come volpe, *faire le renard* hazer raposo.
Inuolta, au uerb. esser inuolta, esser in fuga, o in atto di fuggire, *fuir*, huyr, & andar in volta, vale, andar attorno.
Inuoltare, Sen. per inuolgere, *voyez* inuolgere.
Inuolto, & inuoltato add. *assiegé*, cercado.
Inuoluere l'istesso che inuolgere, o inuoltare, *assieger*, cercar.
Inuoltamento, l'inuoluere, metaf. aggiramento, malitia, *fraude*, fraude.
In voto, auuerbialm. col primo o, largo, in vano, a voto, *en vain*, en vano.
Inusitato, che non e in vso, *inusité*, desusado.
Inutile, disutile, *inutile*, inutil.
Inutilmente, senz' vtilità, *inutilement*, inutilmente.
Inzampognare, infinocchiare, dar ad intendere, *tromper*, engañar.
Inzigatione, inzigagione, inzigamento, & inzigare, dicono Fior. per istigatione, istigamento, & istigare, *instigation*, instigacion.
Inzotichire, diuenire zotico, *deuenir farouche*, parasse feroz.
Inzuccherare, Sen. inzuccarare, condir di zuccaro, *sucrer* açucarar.
Inzuccherato, Sen. inzuccarato add. *sucré*, açucarado.
Inzuppare, far succhiare il liquore a cosa che vi sia intenta, *humecter*, humedecer, in neut. pass. inumidirsi riceuendo in se l'vmido, *deuenir moite* humedescerse.

I O

Io, pronome di prima persona *ie, moi*, yo.

I P

Iperboleggiare, dir cose poco verisimili, lanciare, *hyperbolizer*, hyperbolizar.
Ipocrisia, e simulatione di santità, *hypocrisie*, hypocrisia.

Ipocrita, o ipocrito, che hà vitio d'ipocrisia, *hypocrite*, hypocrita.
Ipocritade, Fior. per ipocrisia.

I R

Ira, turbamento d'animo con desiderio di vendetta, *ire*, enoio.
Iracondamente, con ira, *ireusement*, enojadamente.
Iracondia, ira, *colere, paßion vehemente*, colera.
Iracondioso, Fiorent. per iracondo, colerico, che facilmente s'adira, *homme colere*, hombre enojoso.
Iramento, Fiorent. per l'adirarsi, e l'ira stessa, *courroux*, corrimiento.
Irare, Fiorent. per adirarsi, *se courroucer*, correrse.
Irascibile, aggiunto d'appetito, quando si muoue contra l'oggetto che gli dispiace, *iracisble*, irascible.
Iratamente, con ira, *en colere*, en saña.
Irato, commosso, turbato dall' ira, *courroucé*, ayrado.
Ire, andare questo verbo non hà altra voce, & il participio ito, *aller*, andar
Iri, Sen. ancor Iride, l'arco baleno, *l'arc en ciel*, arco en las nuues.
Ironia, è vn fingimento, o cauillatione, d'intender cosa diuersa, o contraria di quel che si diciamo, *ironie, mocquerse facecieuse*, palabra doñola.
Iroso, Fior. per iracondo, *ireux, colere*, enojadizo.
Irradiare, ragiare, *rayonner*, rayonar.
Irregolarità, impedimento d'amministrar Sacramenti, e di pigliare ordini sacri, *irregularité*, irregularidad.
Irremunerato, non remunerato, *sans recompense*, sin remuneracion.
Irreparabile, che non hà riparo, *irreparable*, irreparable.
Irretire, pigliar con rete, *attraper au filé, enreter*, enredar, metaf. far innamorare.
Irreuerenza, dar segno di negar la debita soggettione, o reuerenza, *irreuerence*, desacato.
Irrigare, bagnare, annaffiare, *arrouser, abruuer*, rociar, abreuar.
Irrisione, derisione, *derision*, escarnio.
Irrisore, sbeffeggiatore, *mocqueur*, escarnecedor.
Irritatione, prouocamento, *irritation*, prouocacion.
Irriuerente, non reuerente, *irreuerent*, desacatado.
Irsuto, aggiunto che si dà a pelo, vale, orrido, aspro, *velu*, velludo.
Irto, l'istesso, che irsuto, scompigliato, rabbuffato, Pet. Negletto ad arte, e innanellato, ed irto, *ruſtaud, velu*, velloſoso, aspero.

I S

Isaminare, esaminare, *examiner*, examinar.
Isapo, & isopo, erba nota, *hyſope*, isopo.
Ischio, arbore di ghianda, *arbre de glandz*, carrasca.
Isola, paese, o terreno circondato d'ogni intorno da acqua, *iſle*, ysla.
Isoletta dim. d'isola, *petit iſle*, ysola pequeña.
Ispido, irsuto, *qui a le poil fort rude*, velloso.
Ispignere, Fior. per guastare il dipinto, *effacer*, quitar.
Isquatrare, Fior. per isquartare, *esquarteller*, desquartizar.
Issofatto, immantinente, *soudainement*, subitamente.
Instante, minima quantità di tempo, *moment de temps*, momento de tiempo.
Istante, da instanza, che fà instanza, *inſtant, qui fait inſtance*, instante.
Istantemente, con istanza, *inſtamment*, ahincadamente.
Istantia, & istanza, perseueranza nel chiedere, *inſtance*, ahinco.
Istantissimamente, superl. d'istantemente, *treſinſtamment*, muy istantemente.
Istoriato, dipinto di istorie, *hiſtorié* historiado.
Istratto, estratto, cauato, *extrait*, nasciado.
Istrice, animal noto, *pore eſpic*, puerco espin.

I T

Italico, d'Italia, *Italien*, Italiano.
Iterare, replicare il medesimo, *retterer*, reiterar.
Iterico, che patisce d'itteritia, *qui a la jauniſſe*, itericiado.
Itteritia, malattia che procede da spargimento di fiele, *mal nommé jauniſſe*, itericia.

I V

Iu'entro, auuer. in quel luogo, quiui dentro, *la, leans*, alla, d'entro.
Iugero, spatio di terreno quanto può esser arato in vn giorno da vn paio di buoi; il quale emisurato diuersamente secondo i luoghi, Senes. chiamano questa misura staio, che importa 120. piedi di longhezza, &

za, & altrettanto in larghezza, *arpent de terre* dos yugadas de tierra.

Iui, auuerb. di luogo vale, quiui, *illec*, alla.

Iusquiamo, seme e medicinale dell' erba detta dente caualino, *pain de pourceau, herbe*, veleno, maza de puerco.

Iura, Fior. per leggi comuni, *les droits, les loix*, derechos, leyes, e per congiura.

Iuridicamente, secondo le leggi, *iuridiquement, selon les loix*, iuridicamente, segun las leyes.

Iuridico, secondo la legge, di legge, *iuridique*, iuridico.

Iurisditione, giurisditione, facultà di tener ragione, e comandare, *iurisdiction*, juridicion.

I Z

Izza, Fioren. per ira reciproca, e sdegno dell' vno contro all'altro, *courroux reciproque*, enojo reciproco.

L

LA Lettera L. ammette dopo di se nel mezzo delle parole, & in diuersa sillaba tutte le consonanti dalla N, & R, in poi.

La, quando articolo, quando pronome, e quando auuerbio, articolo entra in tutti i casi del numero del meno; ma, fuor che nel primo, e nel quarto, ha bisogno del segno del caso che l'accompagni, come della, alla, dalla.

La, pronome fem. sempre e quarto caso.

La, auuerbio di luogo, vale, in quel luogo, *la*, alla.

Labbia, Fior. per faccia, o aspetto, *la face* la cara, Sen. dicono labbia, e labbra, quelle due estremità della bocca, con le quali si cuoprono i denti, e si formano le parole, *les leures*, los labios.

Labbricciuolo, dim. di labbro, *petite leure*, labio pequeño.

Labbro, vna dell'estremità della bocca, *leure*, labio, per simil. diciamo labbro all' orlo de' vasi.

Laberinto, luogo fauoloso di vie tanto intrigate, che entrandoui, non si poteua vscire, *labyrinthe*, laberinto, per intrigo d'amore, o d'altro.

Labile, facile a cadere, *lubrique*, lubrico.

Laboriosità de, Fioren. per fatiga, *labeur*, labor.

Laborioso, faticoso, *laborieux*, trabajoso.

Lacca, colore di rose secche che adoperano i dipentori, e lacca si chiama quella materia, con la quale oggi si colorisconoi coramí per apparare le stanze, *couleur de roses seiches*, color leonado.

Lacca, Fior. per ripa, *riuage*, ribera, e lacca, e lacchetta dicono al fianco e coscia de gli animali quadrupedi, *coste & cuissot de bestes à quatre pieds*.

Lacchettà, Senes. racchetta, strumento col quale si giuoca alla palla, *raquette*, raqueta.

Laccio, legame, o foggia di cappio che scorrendo stregne, *lacs*, lazo, metaf. per ogni sorte d'inganno, o d'insidie che si tindano cosi al corpo, come all'animo.

Lacciuolo, dim. di laccio, metaf. per inganno, *enlacement*, enlaçamiento.

Laceramento, il lacerare, *deschirure*, razgon.

Lacerare, infragnere, sbranare, *deschirer*, desgarrar, metaf. per biasimare, mordere con maledicenza.

Lacerato, e lacero add. *deschiré*, rasgado.

Laceratione, laceramento, *deschirure*, razgon.

Lacerto, Fior. parte del bracchio doue si congiungono più nerui insieme, *fouriz du bras*, morezillo del braço.

Laco, raccolta d'acque perpetue che surgono nell' istesso luogo, *lac*, lago, per gran quantità d'humore.

Lacrima, lagrima, humore che distilla per gli occhi, *larme*, lagrima, per simil. gocciola, *gouttelette d'eau*, gota pequeña.

Lacrimabile, e

Lacrimeuole, pien di lacrime ò atto a muouer lacrime, *larmoyant*, lagrimoso.

Lacuna, ridotto d'acqua morta, *mareſt*, palude.

Lacunale, di lacuna, *de mareſt*, de palude.

Lacunoso, pien di lacune, *mareſcage*, marisma.

Ladro, colui che toglie la robba altrui di nascoso, *larron*, hurtador, ladron. Dicesi in prouerb. Sempre non ride la moglie del ladro; per mostrar che col tempo si scoprono, e si gastigano le tristitie, e la contesa fa l'huom ladro.

Ladroncelleria, Sen. ladroncellaria, dim. di ladroneccio, *larsin*, ladronicio.

Ladroncello, dimi. di ladro, *larronneau*, ladroncillo.

Ladrone, accresciuo di ladro, e significa, assassino, *brigand, assassin*, salteador, matador.

Ladroneccio, rubbaria palese che si fa con forza, *brigandage*, salteamiento.

Laentro, auuerb. locale, la dentro, *leans*, alla dentro.

Laggiù, auuerb. di luogo, e dinota luogo piu basso di questo doue altri è, e si dice anco

Larggiuso, *là bas*, embaxo.

laghetto, piccol lago, *petit lac*, lago pequeño.

lagna, Sen. lagno, il lagnare, *lamentation*, llanto, quexa.

Lagnare, lamentarsi, affliggersi, rammaricarsi con voce bassa, *se douloir*, dolerse.

Lagno, Sen. per lamento che non esprima parole, ma dia segno di gran dolore, *plainte*, llanto.

Lagnino, Sen. per dimin. di lagno, ma per il piu finto, *petit plaint*, chico planeto.

Lago, laco, rauata d'acque perpetue, *lac*, lago, per gran quantita d'humore.

Lagone, Fior. per lacuna, o

Laguna, che è raccolto d'acqua morta, *mareſt*, marisma.

Lagrima, lacrima, humor che distilla dal ceruello, e purga per gli occhi, *larme*, lagrima, per simil. gocciola.

Lagrimabile, lagrimeuole, *larmoyable*, llorosso.

Lagrimare, piagnere, *larmoyer* lagrimar.

Lagrimetta, dimin. di lagrima, *larmette*, lagrimilla.

Lagrimeuole, atto a muouer le lagrime, *propre à eſmouuoir les larmes*, lagrimoso.

Lagrimoso, pien di lagrime, *plein de larmes*, derritiendo en lagrimas.

Lagume, acqua stagnante che fà palude, *mareſt*, pantano.

Lai, lamenti, voci meste, *lamentation*, llanto, questa voce manca del numero del meno.

laicale, di laico, o da laico, *de laic*, de lego.

laicamente, e

laicalmente, all' vsanza de' laici, *à l'vſage des laics*, al vso de los legos.

laico, quegli che non hà ordini sacri, *laic*, *laicque*, lego, seglar, e gia si chiamauano laici quelli che non haueuano lettere.

laidamente, bruttamente, *laidement*, torpemente.

laidezza, astratto di laido, *laideur*, torpeza.

laidire, imbrattare, guastare, *vilener*, denostar.

laidissimamente, superlat. *vilainement*, torpemente.

laidissimo, superlat. di laido, *tres-vilain*, muy suzio.

laidito, add. fatto brutto, imbrattato, *vilené*, denostado.

laido, brutto, sporco, *laid*, suzio.

laidura, laidezza, *laideur*, fealdad.

L'altr'hieri, auuerbialm. di tempo indeterminato, pochi giorni addietro, *ces iours paſſez*, ces dias passados.

Lama, Fior. per pintura, e campagna, *plaine*, *raſe campagne*, llanura, Senes. chiamano lama vna piantata di molti oppij, che si suol fare in terreni humidi presso, a' fiumi. Lama dicesi a piastra di ferro, o piombo, chiamasi lama la spada senza finimenti, venir a mezza lama, si dice di coloro che fanno quistione, che senza star nella schirma vengono a stregnersi per ferirsi, onde e nato il prouerb. che il venir presto alla conclusione d'vn negotio, si dice venir a mezza lama.

Lambiccare, Sen. distillare per lambicco, *diſtiller*, destilar, lambiccarsi il ceruello, si dice di chi pensa troppo, o troppo sottilmente a vna cosa.

Lambiccato add. Senes. distillato, *diſtillé*, destilado.

Lambicco, Sen. quel beccuccio di vaso da distillare, per il quale passa la distillatione nel recipiente, *alambic*, alambique.

Lambire, pigliar leggiermente con la lingua cibo liquido, o beueraggio, *lecher* lamar.

Lambrusca, huua di viti saluatiche, *grape de vigne ſauuage*, labrusca.

Lamentabilmente, lamenteuolmente, *lamentablement*, llorosamente.

Lamento, il lamentarsi, *lamentation*, lamentacion.

Lamentanza, Fior. per lamento.

Lamentare, neut. pass. manifestar con voce il dolore, rammaricarsi, *ſe lamenter*, lamentarse.

Lamentatione, lamento, *complainte*, quexa.

Lamentatore, che si lamenta, *complaignant*, quexoso.

Lamentatrice, verb. fem. *complaignante*, quexosa.

Lamenteuole, di lamento, *lamentable*, llorosso.

Lamenteuolmente, con lamento, *lamentablement*, llorosamente.

Lamento, la voce che si manda fuori dolendosi, *complainte*, quexa.

Lamentoso, lamenteuole, *complaignant*, quexoso.

Lamiera, armadura, corazza, *cuiraſſe*, coraça.

Lamina, piastra sottile di qualunque metallo, *placque*, *lame*, placada.

Lamia, Fioren. per istrega, *ſorciere*, hechizera.

Lampa, splendore che finisca presto, *clairté*

qui.

qui dure peu, claridad de poco tiempo.

Lampana, vaſo di vetro con olio, nel quale ſi tiene il lume, o auanti a coſe ſacre, o nelle caſe de' grandi, *lampe*, lampara.

Lampare, e

Lampeggiare, rilucere a guiſa di fuoco, o di baleno, *reſplendeur*, reſplandecer.

Lampo ſplendor di fuoco che paſſi preſto, o di baleno, *reſplendeur* reſplandor.

Lampreda, ſpetie di peſce diliçatiſſimo, ſimile all' anguilla, *lamproye*, lamprea.

Lana, propriamente pelo di pecora, *laine*, lana. Far d'ogni lana vn peſo, e, far ogni triſtitia ſenza diſtintione, aſſai romore, e poco lana; diceſi di chi braua ſenza venir alle mani; o di chi promette molto, e fà poco.

Lanaiuolo, che fa arte di lana, *ouurier de laines*, obrero de lana.

Lance, bilancia, *balance*, balança.

Lancia, ſtrumento di legno lungo, con ferro in punta, & impugnatura al calce, da ferire a cauallo, *lance*, lança. per caualiere armato di lancia, per ogni ſpetie d'arme d'haſta, eſſer lancia d'vno, è, eſſer ſuo cagnotto, lancia ſpezzata, ſi dice di colui che aſſiſte con arme alla perſona del principe, metaf. portar ben la ſua lancia, è caminar per buona via a grandezze, & honori, Far d'vna lancia vn fuſo, e ridurre vna coſa grande a tant' eſtremita, che non ſerui a niente. Aſſai parole, e poche lance rotte; di chi moſtra far gran coſe, e non ne conchiude alcuna.

Lanciare, ſcagliar la lancia, e ſi dice anco d'altre armi, *courir à lance baiſſee*, correr a lança baxada in neut. paſſ. auuentarſi, gittarſi con impeto, e lanciare diciamo di colui che ſi vanta, o iperboleggia.

Lanciata, percoſſa di lancia, *coup de lance*, golpe de lança.

Lanciatore, che lancia.

Lanciatrice, verb. fem.

Lancio, ſalto grande, *ſault en pente*, ſalto en arriba. di rilancio, vale, d'improuiſo, di ſubbito, *ſoudainement*, ſubitamente.

Lancione, accreſcitiuo di lancia, *grande lance*, lança grande.

Lanciotto, lancetta, e lanciuola, dimin. di lancia *lancette*, lanceta.

Landa, Fior. per pianura, campagna, *lande*, landa.

Langore, e

Languidezza, fiacchezza, afflittione cauſata da infirmità, *langueur*, languor.

Languido, debile, fiacco, afflitto, *langoureux*, marchito.

Languire, indebolire, ſuenire, diuenir afflitto, *languir*, marchitar.

Laniare, lacerare, sbranare, *deſchirer*, deſpedaçar.

Laniere, aggionto di falcone, *lanier*, *leiſeau de proye*, alcotan.

Lanificio, lauoro di lana, *manufacture de laines*, manufattura de lanas.

Lano, di lana, aggiunto di panno, *de laine*, de lana.

Lanoſo, pien di lana, *laineux*, lanudo.

Lanterna, ſtrumento compoſto con materia traſparente da portarui dentro il lume, *lanterne* lanterna.

Lanternetta, e lanternina, o lanternino dim. di lanterna, *petite lanterne*, lanternilla.

Lanugine, quella morbidezza di pelo ſimile alla lana, che ſi vede nelle guancie de' giouanetti, e ſopra alcuni pomi, *poil foler*, vello boço.

Lanuto lanoſo, *laineux*, lanudo.

La oltre, auuerbial. di luogo, là intorno, *en ce lieu là*, *autour de là*, alli. al derredor de alla.

La onde, diſgiunto, e auuerb. di luogo e vale di doue *d'où*, donde.

Laonde auuerb. per la qual coſa, *pourtant*, portanto.

Laoue, la doue, *là d'où*, alla do.

Lapida, Sen. lapide pietra, ma più propriamente quella che cuopre la ſepoltura, *grande pierre*, *tumbe*, piedra grande, tumba.

Lapidare, percuoter altrui con ſaſſi, *lapider*, apedrear.

Lapidario, Fior. per gioielliere, *ioyalier*, joyero.

Lapidatore, che lapida, *lapideur*, apedreador.

Lapiſlazzalo, pietra nobile di color azzurro con vene d'oro, *pierre d'azur*, lapislazuli.

Lappola, erba nella cui ſommità naſcono in vece di fiore certi piccoli cardini che s'attaccano notabilmente alle veſte di panno, *l'herbe des glouterons*, bardana, diceſi per ſimil. eſſer vna lappola, di colui che difficimente, ſi leua d'attorno.

Lappolone accreſcitiuo di lappola.

Lardo, Fior. per graſſo ſtrutto, communemente di porco, *graiſſe de pourceau*, mánteca de puerco. Seneſ. intendono per lardo ſolamente i fianchi, e la pancia del porco ſalato.

Lardello, Sen. quel piccolo tagliuzzo di lardo che si trapuntano gli arrosti, *lardon*, mecha de tocin.

Lardone, Fior. per lardo alla Senese.

Largamente, abondantemente, *largement*, largamente.

Largare, Fior. per allargare, *eſlargir*, anchar.

Largheggiare, Fior. dare abilità, *habiliter*, habilitar.

Larghezza, seconda spetie di dimensione, *largeur*, anchura, per liberalità, *largeſſe*, largueza per abbondanza, *abondance*, abondancia, per abilita licenza.

Larghiſſimamente, superlat. di largamente, *treſliberal ment*, muy liberalmente.

Larghiſſimo, superlat. di largo, *treſliberal*, muy dadiuoso.

larghita, Fior. per larghezza, *largeſſe*, largueza.

largimento, Fior. il largire, *donnee*, dadiua.

largire Fior. per donare, *onner*, dar.

largitate. Fior. per larghezza, *liberalité*, liberalidad.

largitore, Fior. che largisce, *donneur*, dador.

largo, che hà larghezza, *large*, *ſpacieux*, *abondant*, *magnifique*, *pitoyable*, largo, copioso, magnifico, piadoso. Per copioso, abbondante, per liberale, magnifico, amoreuole.

largo sust. larghezza, spatio, *largeur*, anchura.

largo auuerb. largamente, *abondamment*, abondosamente.

largura, larghezza grande; spatiosità, *lieu*, *ample*, luego espacioso.

larua transmutata apparenza, mascara, *maſque*, mascara.

lasagne, pasta di farina di grano tirata sottilissimamente, e secca per cibo, *delicieuſes paſtes au potage*, *bignets*, *&c.* pastas regaladas, pastelettas, bunuelos, &c. lasagne maritare cioè Bassotti, prouerbial. diciamo, affogare il cane con le lasagne, d'vno che per venire al suo intento offerisce miglio partito di quel che la cosa comporta.

lasagnaio, che fà, o vende la sagne, o le mangia con gola, *qui fait des bignets*, *& le mange*, que haze lasanos, y los come.

lasagnone, e bietone, diciamo a huomo grande è sciapito, *fot*, *eſtourdi*, bouaron estordecido.

lasca, pesce di lago, noto, *poiſon*, lacha.

lasciamento, Fioren. il lasciare, *omiſſion*, omission.

lasciare. Senes. lassare, non leuare, *laiſſer*, dexar. lasciar tutto il suo a vno, e farlo erede, per contrario di tenere per abbandonare. in vece di permettere & in questo significato si dice d'ogni locutione affirmatiua, come lassar fare, lassar dire, lassar correre, &c. per tralasciare. in neut. pass. riserbarsi, ritenersi, lasciare stare, e, cessar di fare.

lasciato, add. *delaiſſé*, dexado.

lascibile Fior. per dissoluto, licentioso, *diſſolu*, perdido.

lascio, Senes. lassito, legato fatto per testamento, *legs teſtamentaire*, legato testamentario, lascio. Fioren. per guinzaglio de' cani liurieri. Senes. lasso, *leſſe*, traylla.

lasciuamento con lasciuia, *laſciuement*, lasciuamente.

lasciuia, mouimento di corpo, e d'animo per intemperanza carnale, *laſciueté*, lasciuia.

lasciuire, diuenir lasciuo, operar lasciuamente, *agir*, regolear.

lasciuissimo, superl. di lasciuo, *extremement laſcif*, extremamente lasciuo.

lasciuo, che ha lasciuia, *laſcif*, lasciuo.

lassare, stancare, straccare, *laſſer*, cansar. Sen. anco per lasciare con tutti i suoi significati di quel verbo *laiſſer*, dexar.

lassatiuo, Fior. per lenitiuo, e mollificatiuo, *lentif*, mitigatiuo.

lassatione, e

lassatezza, fiacchezza, stracchezza, relassatione, *laſſitude*, cansancio.

lassito sust. Sen. per lascio sust. legato, *legat*, *ou legs*, manda.

lasso sust. Sen. guinzaglio, al quale si tengono allacciati i cani liurieri in caccia per lassare a gli animali, *leſſe*, traylla.

lasso add. stanco, fiacco, *las*, cansado, per infelice, misero. Petr. Quante lagrime, lasso, e quanti versi.

lassù, auuerb. di luogo, contrario di laggiù, in quel luogo alto, di sopra, e

lassuso, l'istesso, *en haut*, en alto.

lastra, pietra di superficie piana, e sottile, *pierre platte & polie*, piedra llana y galana, quadrillo.

lastricare, coprire con lastre, *pauer*, empedrar.

lastricato coperto di lastre, *paué*, suelo.

lastricato sust. e

lastrico, il coperto di lastre, *pauement*, empedradora.

lastruccia dimin. di lastra, *petite pierre polie*, piedra pequeña galana.

latebra, nascendiglio, *cachette*, escondrijuelo.

laterina, Fior. per cesso, luogo d'immondi-

ditie,

ditie, *latrine*, letrina.

Latinamente, alla latina, *latinement*, ladinamente, per largamente, agiatamente, *facilement*, facilmente.

Latino sust. linguaggio, idioma, latino, *langage latin*, ladino.

Latino add. del latio, latino, *latin, qui est de la campagne de Rome*, per largo, agiato, latino di lingua, dicono i Sen. a chi parla troppo, o troppo licentiosamente.

Latino auuerb. latinamente, *en latin*, latinamente.

Latitudine, larghezza, *largeur*, latitud.

Lato, parte destra, o sinistra del corpo, fianco, *le coste droit ou gauche*, costado, per banda, o parte, o luogo, & in questo signif. nel num. del piu. Fiorent. latora, Sen. dicono lati.

Laro add. largo, *spacieux*, espacioso.

Latramento, il latrato, *abayement*, ladrido.

Latrare, abbaiare, proprio de' cani, *abayer*, ladrar, metaf. il gridar de gli huomini.

Latrato, la voce del cane quando abaia, *abay de chien*, ladrido de can.

Latria, culto d'adoratione che solo a Dio si conuiene, *latrie, service deu à Dieu seul*, latria.

Latrocinio, rubbaria, ladroneccio, *brigandage*, salteamiento.

Latta mistura di ferro e stagno, tirata sottilissimamente in forma di foglio di carta, che di Germania è portata in Italia per diuersi usi, *fueilles, ou petites lames de fer*, hojas de hierro.

Lattaiuola, erba che nel troncarsi, manda fuori vn humor bianco come latte, *laictteron, herbe*, lecheterna.

Lattaiuolo, dente de' primi che naschino, cosi a gli huomini, come alle bestie, lattaiuolo dicono Sen. ad ogni bestia che prenda latte, *dents de laict*, diente de leche, e lattaiuolo vna spetie di torta, fatta d'huoua, e di latte, *tourte paistrie aux œufs & au laict*, torta.

Lattare, dare, e prender latte, *qui alaicte*, mama.

Lattato add. si dice propriamente de cibi, come huoua, o altro che siano nel cuocersi simili a latte, e lattato per bianco come latte, *blanc*, blanco.

Latte, sangue concotto, o sugo col quale la madre nutrisce i figliuoli, *laict*, leche, vitella di latto, cioè, che prende latte.

Lattificcio, humor viscoso, e bianco come latte che esce dal pricciuolo del fico non maturo, e da' rami, o gambi di foglia di quell' arbore, *suc blanc de figue non meure*, leche de liguera.

Lattime, male che viene a' bambini nel capo, *rongne en la teste des petits enfans*, alopecia, sarna.

Lattonzo, e

Lattonzolo, Senes. lattaiuolo, animale che prende latte, *tette-cheure*, amamanta-cabra.

Lattouaro, vn composto di varie case medicinali, con zuccaro, o mele, *electuaire*, electuario.

Lattuga, erba nota da insalata, *laictue*, lechuga, dicesi prouerb. dar in guardia la lattuca a' papari.

Lauaceci, si dice a huomo sconciamente dappoco, *faineant*, maricon.

Lauacro, lauamento, *lauement*, lauadura.

Lauamento, il lauare, *laueure*, lauadura.

Lauanda, acqua artifitiata, o altro liquore per lauarsi, *eau de senteur, à lauer les mains*, lauadura.

Lauandaia, che laua i panni lini a prezzo, *lauandiere*, lauandera.

Lauare, far netta vna cosa con acqua, o altro liquore, *lauer*, lauar, lauar il capo a vno, è fargli vn rabbuffo.

Lauato add. *laué*, lauado.

Lauatura, lauamento, *laueure*, lauadura per liquore nel quale si fia lauata vna cosa, lauatura di mani.

Lauda, e laude, componimento in versi in lode di Dio, o de Santi, *louanges*, alabanças.

Laudabile, degno di lode, *louable*, loable.

Laudabilmente, con modo laudabile, *louablement*, loablemente

Laudare, dar lode, commendare, *louer, recommander*, alabar, encomendar.

Laudatore, che lauda, *qui loue, qui recommande*, encomendador.

Laudatione, il laudare, *louange*, alabança.

Laude, lode, commendatione, *louange*, alabança.

Laudese Fior. che canta le laude, *louangeur* alabador.

Laudeuole, laudabile, *louable*, loable.

Laudeuolmente, laudabilmente, *louablement*, loablemente.

Laueggio, Fior. per quel vaso di terra cotta, doue si tiene fuoco per iscaldarsi, *chaufferette*, rescoldo.

Lauoraggio, lauorio, lauoro, *œuure*, obra.

Lauorante, che lauora, garzon di buttiga,

ouurier, obrero.

Lauorare, manualmente operare, *ouurer*, obrar e lauorare, Sen. dicono anco il cucire delle donne ingegnosamente, come di raccamo, od altro simil. lauoro, e lauorare dicesi di poderi, campi, vigne, e sim. *labourer, cultiuer*, obrar, cultiuar.

Lauorato, add. *cultiué*, cultiuado.

Lauoratio, e lauoratiuo, atto a esser lauorato, *propre à estre cultiué*, apuesto à cultura.

lauoratore, contadino, mezzaiuolo, *laboureur* labrador.

lauoratrice, verb. fem. che lauora, *ouuriere*, obrera.

lauorecce, lauorecci, e lauoreria, luogo doue si fà lauoro di cultiuatione, *terre labouree*, tierra labrada.

lauoriero Sen. per lauoreria, e il far lauoro di coltiuatione, *labourage*, labrança.

lauorietto, piccolo lauoriero, *petit labourage*, labrancella.

lauorio, cosa lauorata manualmente, *ouurage*, obra.

lauoro, opera fatta, ò che si fà, *œuure faite*, obra hecho, e lauoro diciamo à tutti gli ammanimi da murare, prouerbial. lauor fatto, denari aspetta.

laurea, corono d'alloro, *chapeau de laurier*, guirnalda de laurel.

laureto, luogo pieno di lauri, *plantze de lauriers*, plantar laureles.

laurino, d'alloro, *de laurier*, de laurel.

lauro, alloro, arbore noto, *laurier*, laurel.

lazzetto dim. di lazzo, *petit lacq*, laçillo.

lazzezza, asprezza di sapore, e

lazzitade, Fior. per lazzezza, e

lazzo, di sapore aspro, astringente, *saueur aspre & astringente*, sabor aspero y refrenge nte.

L E

Le, voce di gen. fem. dell'articolo, lo, e del numero del più.

le, voce del pronome, egli, e di gen. fem. e di numero del più, e mettesi nell'accusatiuo come, la lat. *illa*. Alcune volte e del numero del meno, e si mette nel datiuo, e vale a lei.

leale, fedele, *fidele*, fiel, leal, diciamo leale come vn zingaro, d'vno che volentieri inganni.

lealissimo, superl. di leale, *tres-fidele*, muy fiel.

ealmente, con lealtà, *fidelement*, fielmente.

Lealtà, pura, e sincera fedeltà, *fidelité*, fieldad.

leanza, Fiorent. per lealtà, *loyauté*, leal dad.

lebbra, scabbia che fà brutissima crosta sopra tutta la pelle dell'huomo, *ladrerie*, lepra.

lebbroſia, Fior. per lebbra.

lebbroso, infetto di lebbra, *ladre*, leproso.

leccare, e leggiermente fregare con la lingua, *lecher*, lamar, leccare diciamo anco il poco, e leggiermente toccare, prouerbial. leccare, e non mordere, cioè, contentarsi d'vn'honesto guadagno, & a can che lecchi cenere, non gli fidar farina; cioè, che à chi toglie il poco, ò gattiuo, non e bene fidare il molto, od il buono.

leccatura, il leccare, e per simil. leggier ferita in pelle, *lechement, gratignure*, lama, rasguño.

leccie, arbore di ghianda noto, *yeuſe, ſorte de cheſne qui porte le gland*, especie de enzina.

leccio sust. il segno al quale si tira giocando alle palline, o alla piastrella.

lecco add. e

leccone, ghiotto, goloso, *goulu, leche-platz*, goloso.

leccornia, ghiottornia, viuanda da' ghiotti, *viande d'appetit*, vianda da appetito, per auidità di gola, *gourmandiſe*, tragonia.

lecito, giusto, ragioneuole, *licite*, licito.

lega, vnione di potentati fermata con patti solenni, e conuentioni d'offesa, e difesa, *ligue*, liga, per qualità di metallo di che si fanno le monete, *allot*, quilate, per numero, ò misura di miglia, *lieuë*, legua.

legaccio, Fioren. legacciolo, qualunque cosa con che si lega, *lien*, cuerda.

legaggio, lega, in senso di qualità, saggio, *eſſay*, ensaye.

legame, cosa con che si lega, *liaiſon, obligation*, ligazon, obligacion, metaf. per obligo, congiuntione.

legamento, il legare, per vnione, e congiungimento, *vnion, & aſſociation*, vnion sociedad.

leganza, Fior. per lega, compagnia, *alliance*, aliança.

legare, stringere con ligame, contrario di sciorre, *lier*, ligar, metaf per innamorare, tirare a se, obligare, per far lega compagnia, *allier*, aliadar, per far legati, lassiti,

leguer,

leguer, legar. Diceſi prouerbialm. legala bene, e laſſal' andare, cioè, fà dalla parte tua quel che conuiene, e laſſa poi far à Dio.

Legatario, quegli a chi và il legato, *legataire* legatario.

legato, add. *lié* ligado.

legato ſuſt. Imbaſciadore, *legat du Pape*, lègado, oggi ſi dice ſolamente de' Cardinali mandati dal Papa a' Principi, ò ne' gouuerni dello ſtato Eccleſiaſtico, e legato, per laſſito fatto nel teſtamento, *legat ou legs*, manda.

legatura, legamento, el o ſpatio che è cinto dal legame, *ligature*, ligatura.

legatione, ambaſceria, *legation*, legacion per luogo, e territorio doue ſi ſtende la iuriſditione del legato.

legge, commandamento generale, e rito da oſſeruarſi, *loi* ley, diciamo in prouerb. fatta la legge, peſata la malitia.

leggenda, breue florietta, *legende*, legenda.

leggendaio che vende leggende, *vendeur de legendes*, vendedor de leyendas.

leggendario, raccolta in vn volume di molte leggende, *legendaire*, leyendario.

leggente, che legge, propriamente di quelli che leggono per inſegnare, *docteur, precepteur*, doctor, preceptor.

leggere proferir le parole de' caratteri ſcritti, *lire*, leer, per dichiarare, & inſegnare, diciamo in prouerb. e ſi legge nel tuo libro, cioè ſi parla di te, e per il più in biaſimo.

leggerezza, aſtratto di leggiere, *legereté, inconſtance*, ligereza, inconſtancia, per inconſtanza, volubilitad.

leggeriſſimamente, ſuperlat. di leggiermente, *fort legerement*, muy ligeramente.

leggeriſſimo ſuperl. di leggiero, *tres leger*, muy ligero.

leggiadramente, con leggiadria, *dextrement*, dieſtramente.

leggiadretto, dim. di leggiadro, *adroit*, dieſtro.

leggiadria, vaghezza d'aſpetto, con maniere amabili, e gratioſe, *beauté, bonne grace*, galaneria.

leggiadro, che hà leggiadria, *aimable, gentil*, amable, gentil.

leggiadro ſuſt. Fior. per amante, *amant*, amante.

leggibile, facile à leggerſi, *aiſé à lire*, facil à leer.

Leggieramente, e leggiermente, con leggerezza, *legerement*, ligeramente, per ageuolmente, per deſtramente.

leggiero, leggieri, e leggiere di piccol peſo, contrario di graue, *leger*, ligero, per di poco momento, per ageuole, per veloce, deſtro.

leggio iſtrumento di legno che ſoſtiene i libri nel coro, *lettrin*, atril, ſi dice in prouerb. tu hai più parole d'vn leggio: e, tu dareſti parole à vn leggio, per taceiare d'eccelliua loquacità, *grand cauſeur*, grand'-hablador.

leggitore, che legge, *lecteur*, lector.

legionario, di legione, *legionnaire*, legionario.

legione, ſchiera di ſoldati, coſi detta da' Rom. *legion*, legion.

legiſta, che fa leggi, *legiſlateur*, legiſlador, quello che attende alla profeſſione di legge, *legiſte* legiſta.

legittimamente, giuſtamente, conuenientemente, *legitimement*, legitimamente.

legittimare, far legittimo chi non è, *legitimer*, legitimar.

legittimo, e legittimo ſecondo la legge, *legitime*, legittimo, per giuſto, conueneuole. Per chi ſia nato di legittimo matrimonio, moneta, od altra coſa non legittima, cioè, non buona, adulterata.

legnaggio, e lignaggio, ſtirpe, famegliа, *lignage* linnage.

legnaiuolo, artefice che lauora di legname, *charpentier*, carpintero.

legname, nome generale de' legni da lauoro, *bois*, leña.

legne, Sen. legna, legname da abbruciare, *bois pour bruſler*, leña aggiugner legna al fuoco, ſi dice in prouerb. di chi fa mal' offitio, ò commette male.

legno, la materia ſolida de gli arbori, *le bois ſur pied*, leña empinada, hornija, per nauilio, *le bois d'vne barque*, leña de barca.

legnoſo, che tien del legno, *de bois*, de leña.

legume, nome generale de' ſemi, ò granella che eſcono di baccello, e s'vſano per cibo dell'huomo, *legume*, legumbre.

lembo, la parte eſtrema del veſtimento, *bord de robe*, falda, metaf. per ogn' altra eſtremità.

Lena, respiratione, *haleine*, huelgo, per vigore, robustezza, metaf. pigliar lena, rinfrancarsi, crescer di forze.

Lendine, huouo del pidocchio, *lende, vermine* liendre.

Lendinino, che produce lendini, ò che vien da lendine, *ce qui prouient de la lende*, liendreza.

Lenificamento, il lenificare, *liniment*, onction.

Lenificare, e

Lenire, ammorbidire, addolcire, *adoucir*, ablandar.

Lenificatiuo, e

Lenitiuo, che hà virtù di lenificare, *lenitif*, mitigatiuo.

Leno, fiacco, debile, *foible*, feble, per arrendeuole, ò pieghevole, *lent*, lento.

Lentamente, con lentezza, *lentement*, lentamente.

Lentare, Fior. per allentare, *defaillir*, desfalcer.

Lente, lentichia, *lentille*, lenteja.

Lentezza, agiatezza, tardità, *tardiueté*, tardança.

Lentiggine, macchie simili alle lenti che si spargono per la persona, e particolarmente nel viso, *petites taches rouſſes, comme grains de lentille*, barro.

Lentiginoso, che hà lentigini, *lentilleux*, pecoso.

Lentischio, virgulto noto, *lentisque*, lentisco.

Lento, tardo, agiato, *lent, tardif*, lento, tardio, lento, per contrario di tirato, a fuoco lento, s'intende che il fuoco non habbia molta forza.

Lenza, filo d'alcune setole annodato insieme doue s'appica l'amo per pigliare il pesce, per fascia lina, *fil de ſoyes de pource aux, tenant aux hameçons*, hilo de las sedas de puerco.

Lenzare, *bander, lier*, apretar, ligar.

Lenzato, Fior. per fasciare, e fasciato, *bandé, lié* hoendar, atado.

Lenzuoletto, dim. di lenzuolo, *petit linceul*, pequeña sauana.

Lenzuolo, quel panno lino sopra del quale si giace in letto, *linceul*, sauana, diciamo in prouerb. distendersi più che non è longo il lenzuolo; cioè, spendere più di quel che altri può.

Leoncello, e

Leoncino, dimin. di leone, *lionceau* leoncillo.

Leone, e lione, animale noto, *lion*, leon, per vno de' nomi de' segni celesti.

Leonessa, leone femmina, *lionneſſe*, leona.

Leonino, di lione, *leonin* leonino.

Leopardo, animale fiero, velocissimo nel corso, di color del leone, punteggiato di nero, *leopard*, leopardo.

Leporaio, leporario, e lepraio, luogo doue si tengono lepri viue, *garenne*, soto de conejos.

Leporino, di lepre, *de lieure*, lebrino.

Leppo, puzza di cosa ontuosa che arda, *peu de choſe graſſe ardante*, hedor.

Lepratto, piccola lepre, *leuraut*, lebrastillo.

Lepre, Fior. ancor lieure, animal noto, *lieure*, liebre, dicesi prouerbialm. pigliar la lepre col carro; trattar vn negotio con flemma, e con patienza, leuar la lepre, & vn' altro la pigli: durar fatica in vna cosa, & vn' altro habbia il merito.

Lerciare, far lercio, imbrattare, *ſouiller*, ensuziar.

Lecio, imbrattato, sporco, *ſouillé*, suzio.

lero, vna sorte di biade simile al moco, *des ers, ſorte de legume*, yeruo.

lesina, ferro sottile & appuntato per forar cuoio da cucirlo; *aleſne*, alezna.

lesione, offesa, danno, *bleſſure*, lisiadura.

leso, offeso, dannificato, *bleſſé*, herido.

lessare, è cuocere in acqua, od il altro liquore, *cuire la viande en eau*, cozer la vianda en agua.

lesso, cotto in aqua od in altro liquore, *du bouilli*, bullido.

lesso sust. bollimento in liquido, e la cosa stessa lessata, *bouillir en eau, ou autre liqueur*, heruir en agua o en otro licor.

letamare, spargere il letame ne' campi, *fumer les terres*, estercolar.

letamato add. *fumé*, estercolado.

letame, sterco di bestie e paglia, ò altro infracidato, *fumier*, estiercol.

letaminamento, Fior. il letaminare, *fumement*, estercolamiento.

letaminare, per letamare, e

letaminatura, e letamination, per letaminamento.

leraminoso, per letamato, *fumé*, estercolado.

letane, Senes. letanie, preci che si fanno à Dio, con inuocatione de' Santi che intercedino per noi. Fioren. intendono con questo nome di letane, e letanie le Rogationi, e le stesse processioni, *letanie*, litania.

letargo, sonnolentia, inespugnabile, con alterazione di ceruello, *lethargie*, modorra, letargo.

leti-

Letificare, far lieto, *resiouir*, alegrar.

Letiggine lentiggine, *lentille*, lenteja.

Letiginoso, lentiginoso, *lentilleux* pecoso.

Letitia, allegrezza, gioia, contento, *liesse*, alegria.

Letitiare, Fior. per hauer letitia, *s'esgayer*, segalarse.

Letitioso, Fior. pien di letitia, *ioyeux*, alegre.

Lettera, carattere dell'alfabeto, *lettre*, letra, in vece di parole, per quella scrittura che si manda à gli assenti, epistola, per dottrina, eruditione, dire à lettere di scatola, ò di spetiali; è parlar chiaro che ognun l'intenda, littera aperta non figillata.

Letterale, che attiene alla lettera, non allegoria, *literal*, leteral.

Letteralmente, secondo il senso litterale, *literalement*, leteralmente.

Letterato scientiato, *lettré*, letrado.

Letteratura, scientia di lettere, eruditione, *litterature*, leteratura.

Lettereccio Fior. per dal letto, ò attenente à letto, *de lict* de cama.

Letteratta, letterina, e letteruzza, dim. de lettera, epistola, *lettres*, missiuas, breues, cartas.

Letticciuolo, e letticello, dim. di letto, *petit lict*, camita.

Lettiera, il legname del letto, Sen. ancor cuccia, *chalit*, armazon de cama, e lettiera si dice à quella tauola, ò parte del letto, chè sta da capo, tra il letto, e'l muro.

Letto, arnese fatto per dormirui, *lict* lecho, per il suolo della terra sopra del quale corrono, ò posano acque, *lict ou canal d'eau*, atanor, letto del vino diciamo la feccia, e posatura d'esso, *lie de vin*, assiento.

Lettiga, arnese di legno coperto di cuoio con ornamenti vari di dentro, portato da due muli, per viaggio di persone grandi, ò di donne, ò di vecchi, od infermi che dentro vi stanno con molta comodita, *littiere*, litera.

Lettione, il leggere, *l'lecture*, lectura, per elettione, *election*, elecion, e diciamo lettione à quella parte di cose insegnare dal maestro volta per volta.

Lettore leggitore, *lecteur*, lector, per dottore che legga in istudio.

Lettuccio, piccol letto, *couchette*, camita, e lettuccio dicono Fior. à vn cassón grande doue doenono il giorno.

Lettura, il legere, *lecture* lectura, e lettura dicono Sen. per condotta di leggere in istudio che si da à dottori, come lettura di Bologna, di Padoua, di Siena, &c.

Leuamento, il leuare, per nascimento del Sole, *le leuer du Soleil*, el leuantar du sol, per partita, ò mossa del campo, *le remuement du camp* el remouimiento del real.

Leuante, parte del mondo d'onde si leua il Sole, *leuant partie du monde*, leuante, eleuante diciamo al paese orientale.

Leuante add. *leuant*, leuante.

Leuare, tor via, *leuer, eleuer, s'esleuer, se leuer*, leuantar, alçar, arbolarse, leuantarse, per alzare, in neut. pass. eleuarsi per rizzarsi in piè, per vscir di letto per partirsi, per l'apparire de pianeti, e stelle per muouersi, leuar dal sacro fonte è tenere à battesimo, leuar gente, e mercantie connauilij, per tragittarle, leuare vn forestiero dall'ostaria, è volerlo alloggiare in casa sua, leuar mercantie, è comprarle; ma all'ingrosso, leuare in capo, si dice del vino, quando nel ribollire manda à gallo la vinaccia.

Leuata sustant. il leuarsi, in vece di partita, Diceśi di poca, ò di gran leuata, per, di poco, ò di grand'affare, *sleue*, alçado.

Leuato add. alzato, per eleuato, per attento, e teso, *dressé, debout*, deuantado, encaramado.

Leuatoio, da potersi leuare, si dice di ponte, *pont leuis*, puente leuadizo.

Leuatore, che leua, *qui leue* alçado.

Leuatrice, Sen. ricoglitrice, quella che ricoglie il parto, *lege femme*, partera.

Leuatura, il leuare, huomo di poca leuatura, cioè, leggieri, ageuole à esser persuaso, *homme leger, de foible aaus*, liuiano de seso.

Leuatione, leuamento, eleuatione, *leuement*, leuantamiento.

Leuissimo superl. di lieue, *fort leger*, muy ligero.

Leuistico, pianta che produce il suo seme in cocche, come il finocchio, *fenouil doux*, yerua dulce.

Leuita, Fior. per leggerezza, *legereté*, ligereza.

Leuitar, si dice della pasta che rigonfia per causa del fermento, *estre en leuain*, ser en leuadura.

Leuriere, cane da pigliar lepri che altrimenti diciamo dogiognere, *leurier* lebrel.

Leza, Fior. per costume e modi di mollezza, e d'affettatione vsato da donne, e da fanciulli, Senes. dicono vezzi, *[illegible]* caricia.

Leziosaggine, Fior. per costume odioso, che Sen. dicono vezzosaggine, *[illegible]* melindre.

Leziosamente, Fior. con leziosaggine, Sen. vezzosamente, *[illegible]* con melindres.

Lezioso, Fior. pien di lezi, ò di lezia, Sen. vezzoso, *[illegible]* melindre.

Lezzo, fetore, odor gattiuo, *puanteur*, hedionda.

Li, voce di genere masculino dell'articolo, lo, e del numero del più, *les*, los.

Li, pronome, & al quarto del numero del più, *lui*, le.

Li, auuerbio locale, quieui, in quel luogo.

libia Fior. frasca d'oliuo potata.

libbra, Sen. libra, peso communemente di dodici once, *liure de poids*, libra, per lita moneta di due carlini.

libeccio nome di vento di mezzo di, *vent de midi*, vendaual.

libello, libretto, *libelle*, libelo, per domada giudiciaria fatta per iscrittura, e per iscritto dato fuori senza nome dell'autore, in onta, ad ingiuria d'alcuno, detto libello famoso.

liberale, che vsa liberalità, *liberal*, liberal.

liberalissimamente, superl. di liberalmente, *treſliberalement*, muy liberalmente.

liberalissimo, superl. di liberale, *fort liberal*, muy liberal.

liberalità, è virtù posta nel mezzo trà l'auaritia, e la prodigalità, che dà volentieri non misura à chi merita, ò à chi hà bisogno, *liberalité*, liberalidad.

liberalmente con liberalità, *liberalement*, liberalmente.

liberamente, sinceramente, alla libera, *librement*, sueltamente,

liberamento, il liberale, *deliurance*, soltura.

liberare, dar libertà, saluare, *deliurer*, soltar.

liberatore, dar libertà, saluare, *deliurer*, soltar.

liberatore, che libera, *liberateur*, liberador.

liberatrice; verb. fem. che libera, *liberatrice*, liberadora.

liberatione, liberamento, *liberacion*, libetacion.

libero, che non è soggetto, aperto, e sicuro, *franc, libre, asſeuré*, franco, libero, asſegurado.

libertà, contrario di seruitù, *liberté*, libertad.

libidine, apperito di lussuria, *appetit de paillardiſe*, luxuria.

libidinosamente, con libidine, *auec tel appetit*, luxuriosamente.

libidinoso, che ha libidine, *paillard de fait ou de deſir*, putanero.

libito, piacimento, volontà, *plaiſir, volonté*, plazer.

libra, vno de segni celesti, *balance*, *ſigne du zodiaque*, libra. Sen. dicono libra anco al peso di dodici once, *liure du poids de douze onces*, libra.

librare, pesare, *peſer*, pesar.

libriccino e libriccinolo, dimin. di libro, *liuree*, librillo. Fior. per libriccino, e Senes. per libricciuolo, semplicemente intendono l'officiolo della Madonna, doue sono i suoi offitij con i sette Salmi, & altre orationi.

libro, quantità di fogli da cartà cuciti insieme, *liure* libro.

licere, e lecere, esser lecito, *eſtre licite*, ser licito, di questo verbo non si troua altro che, lece, e lice, terza persona del numero del meno, del tempo presente dimostratiuo.

liccio, filo torto à vso di spago, de quale si seruono i tessitori, *liſſe de tiſſeran*, lizo, e liccio, e triliccio diciamo à vna sorte di tela da far matarazzi.

licencia, e licenza concessione fatta da superiore, *licence*, licencia, per commiato, per isfrenatezza & arroganza.

licentioso, sfrenato, dissoluto, *licentieux, diſſolu*, licentioso, dissoluto.

licentiamento, il licentiare, *congé*, despedida.

licentiare, dar licenza, che è comandare, ò permettere che altri si parta, in neut. pass. pigliar licenza, *donner, & prendre congé*, tomar licencia y darla.

licentiato, che hà hauuto licenza, *licentié*, licenciado.

lici. Fioren. per li, quiui, auuerb. di luogo, *illec*, alla.

licitamente, con modo lecito, *licitement*, licitamente.

licitezza. Fior. astratto di licito, *à droit*, à derechas.

licito, Sen. lecito giusto, conueneuole, *licitement*, licitamente.

licore, Fior. per liguore, *liqueur*, licor.

lido terreno contiguo al mare, *riuage*, ribera.

lietamente, allegramente, *ioyeuſement*, alegramente.

lietissimamente superl. di lietamente, *fort ioyeuſement*, alegrissimamente.

lietissimo, superl. di lieto, *moult ioyeux*, muy alegre.

lieto, allegro, *alaigre*, alegre.

lieua, Fior. per leuata e conditione, o affare, *poids*, peso, Sen. intendono per lieua quell'istrumento meccanico che si mette sotto alle cose pesanti per aizarle, *gundal*, cigonnal.

lieue, leggiere, *leger*, ligero, per ageuole, per poco, o di poco momento.

lieue, auuerbial. leggiermente, *legerement*, ligeramente, per destramente.

lieuemente, leggiermente, ageuolmente,

aiſément, falcimiente.
Lieuitato, lieuito, *leué*, *pain leué*, lleuado, pan lleuadado.
Lieuito, fermento, *leuain*, lleuadura.
Ligio, Fior. per ſuddito, vaſſallo, *vaſſal*, vaſſallo.
Ligneo, di legno, *de bois*, de leña.
Liguſtro, fior bianco, odorifero, *troeſne*, alheña.
Lima, ſtrumento d'acciaio intagliato, o dentato da aſſottigliare, o pulire ferro, & altre materie ſolide, *lime*, lima, diceſi lima lima da' noſtri fanciulli per modo di leggiare, fregando il ſecondo dito della deſtra ſul ſecondo della ſiniſtra.
Limaccio, mota, fanghiglia, quella porcheria che generano le paludi, *bourbe*, lodo.
Limaccioſo, fangoſo, pultigioſo, *bourbeux*, cenagoſo.
Limare, aſſottigliare, o pulire con lima, *limer*, limar, metaf. per conſumare, o ſcemare, per riuedere, e perfettionare.
Limato add. *limé*, limado.
Limatura, quella poluere che cade della coſa che ſi lima, *limeure*, limadura, per il limare, e metaf. per politura di ſcritture, o perfettione. Diciamo viuer di limature, che è viuere induſtrioſamente, e con poco.
Limbelluccio, Fiorent. per carniccio: cioè ſmozzicature di pelli per far colla di limbellucio, che Sen. dicono di carniccio, *morceau de peau à faire de la colle*, pedaço de pelejo, para hazer engrudo.
Limbicco, Sen. lambicco, beccuccio di vaſo da ſtilare, *alambic*, alambique.
Limbo, luogo dell' inferno doue vanno le creature de' Chriſtiani, che periſcono auanti al batteſimo, *limbe*, limbo.
Limitare, riſtregnere, por termine, *limiter*, limitar.
Limitare nome, ſoglia dell' vſcio, ſcalone, *ſueil de porte*, lumbral de puerta.
Limitato add. *limité*, limitado.
Limite, termine, confino, *limite*, mojon.
Limo, fango, poltiglia, mota, *fange*, fango.
Limoſina, quel che ſi dà a' poueri per amor di Dio, *aumoſne*, limoſna.
Limoſinare, mendicare, *mendier*, mendigar, per far limoſine, *aumoſner*, limoſinar.
Limoſiniere, che fa volentieri limoſine, *aumoſnier*, limoſnero.
Limoſitade, bruttura, fango, *ordure*, porqueria.
Limoſo, pien di limo, di fango, *fangeux*, limoſo.
Linci, Fior. auuerb. di mouimento di luogo, di quiui, *de là*, *d'illec*, alla.
Linea, lunghezza ſenza larghezza, *longueur*, longura, per lignaggio, diſcendenza, *lignage*, linage.
Linealmente, per linea direttamente, *directement*, directamente.
Lineamento, e
Lineatione, diſpoſitione di linee, *delineation*, delineacion.
Lingua particella del corpo che forma la voce, e diſtingue i ſapori, *langue*, lengua: diceſi in prouerb. la lingua non ha oſſo, e ſi fa rompere il doſſo, la lingua da doue il dente duole; di chi parla volentieri delle doue ha intereſſe, diceſi vna lingua che taglia, d'huomo arguto, e pungente, mala lingua, d'huomo, che dica male, lingua per linguaggio, *langage*, languaje, per natione, *nation*, nacion, per l'acodella bilancia, e di ſimil' iſtrumenti che hanno ſimilit. *languette de balance*, lenguezuela de balança, di lingua per terra che ſporri in mare, o miſura di terreno, o d'altro che ſia in quella forma, per auuiſo, dar lingua, e pigliar lingua; dare, e prendere auuiſo.
Linguacciuto, che parla aſſai, o liberamente, *langard*, baladron.
Linguaggio, idioma, fauella, *langage*, lenguaje.
Linguadro, linguardo, linguato, linguoſo, e linguuto, Fior. per linguacciuto, maldicente, *meſdiſant*, maldiziente.
Linguettare, Fioren. per tartagliare, *begueyer*, tartamudear.
Lino, erba della quale ſi fanno i panni lini, *lin*, lino.
Lino add. coſa fatta di lino, *de lin*, de lino.
Liofante, defante animal noto, *elephant*, elephante.
Liofantella, *e'efante*, elephanta.
lione, *lion*, leon.
lionino, di leone, *leonin*, leonado.
lippitudine, male che fa lagrimare, e porta marcia a gli occhi, *chaſſie*, legaña.
lippo, che ha gli occhi offeſi da lippitudine, *chaſſié*, legañoſo.
liquefare, far liquido, ſtruggere, *fondre*, derretir.
liquefatto add. *fondu*, *liqueſié*, derretido.
liquidamente, con liquidità, chiaramente, *liquidement*, liquidamente.
liquidare, far diuenir liquido, *liquider*, liquidar.
liquidire, diuenir liquido, *deuenir liquide & coulant*, eſtar liquido.
liquidità, aſtratto di liquore, *moleſſe*, mollidura.
liquido, ciò che è fuſſibile, *liquide*, *mol*, liqui-

do, muelle.

Liquore, tutto quel che si sparge, e trascorre come l'acqua, *liqueur* liquido.

Lira, moneta che in Toscana vale vinti soldi, *lire, piece de monneye en Toscane, valant vingt sols*, Senes. dicono anco lira la libra, peso, *liure de poids*, libra.

Lira, strumento musicale di corde notissimo, *lyre*, lyra, per poesia lirica.

Lisca, quella materia lignea che si trae dal lino, o da canape quando si maciulla, o si scotola, *chenevotte*, tallo del canamo, e lisca diciamo anco alla spina minuta del pesce, *areste de poisson*, raspa.

Lisciamento, il lisciare, *fard* afeyte.

Lisciare, stropicciare vna cosa per farla pulita, *lisser, aplanir de la main*, lisar, per porsi liscio nel viso, *se farder*, afeytarse, per adulare, e piaggiare, *flatter*, halagar, dicesi lisciar la coda a vno, quando si gli domanda qual cosa con adulatione, o per ritornargli in gratia, *flatterie*, blandura.

Lisciato add. *fardé*, afeytado.

Lisciatrice, verb. fem. che liscia, *femme qui farde les autres*, afeytadora.

Lisciatura, il lisciarsi, *poliſſure*, lisidura, dicesi, egli ha perduta la lisciatura a vno che si sia adornato per qualche effetto, che non gli sia poi riuscito.

Liscio, tutto quel che adoperano le donne per lisciarsi, *fard*, afeyte.

Liscio add. pulito, morbido, lustrante, *poli*, lisado.

Lista, Sen. ancor listra, strisca, pezzo di panno, di drappo, o d'altro che sia lungo, e stretto assai, *bande eſtroite* vendeja, per catalogo, e indice, *liſte, catalogue*, lista, catalogo.

Listare, Sen. ancor listrare fregiar di liste, *diſtinguer par bandes* distinguir por faxas.

Listato, Senes. anco listrato add. *diſtingué par bandes* distincto por faxas.

Litargia, letargo, sonnolenza inuincibile, *lethargie*, modorra.

Litargico, oppresso da letargo, *lethargique*, modorrado.

Lite, controuersia, *proce*, lite, processo, per piato, litigio, diciamo in prouerb. muouer lite alla sanità quando vno sta bene, e vuol pigliar medecine.

Litigamento, il litigare, *plaid*, pleyto.

Litigante, che litiga, contentioso, *plaignant*, pleyteante.

Litigare, piatire, contrastare, *plaider*, pleytear.

Litigatore, che litiga, *plaideur*, pleyteante.

Litigatrice, verb. fem. che litiga, *plaideuſe*, lidiadora.

Litiginoso, che ha delle lentigini, *lentilleux*, pecoso.

Litigio, lite, controuersia, *debat*, contraste.

Litigioso, che volontier litiga, *plaidaſſeur*, litigator.

Lito, terreno contiguo al mare, lido, *riuage*, ribaço. Paese, *payſage*, paysaje.

Litterale, letterale, secondo la lettera, *literal*, letral.

Litteralmente, letteralmente, con senso litterale, *literalement* letralmente.

Litterato, scientiato, *letré*, letrado.

Litteratura, dottrina, eruditione, *literature*, leteradura.

Liuellario, censuario, o tributario di chiese, *tributair*, tributario.

Liuello, forma di censo perpetuo che si paga alla chiesa, *cenſier des reuenus de l'Egliſe*, regiſtro de los censos Ecclesiasticos.

Liuerare, Fior. per finire, lograre, consumare, *conſumer*, consumir.

Liuidezza, quella nerezza che fa il sangue venuto in pelle, *meurtriſſure*, magulladura, per inuidia e rancore, *enuie*, embidia.

Liuido, che ha liuidezza, *liuide*, magullado, per inuidioso, *enuieux*, embidioso.

Liuidore, liuidezza, *coup orbe*, cardenal de golpe.

Liuore, passione d'inuidia, *paſſion d'enuie*, antojadiza, per liuidore.

Liurea, foggia di vestimenti di più persone con diuise fatte a vn modo, *liuree en habits* librea.

Liuto, strumento musicale di corde, *luth*, laud, liuto è anco nome di nauilio piccolo.

Lizza, già, riparo, o trincea, *trenchee de terre*, trinchea, oggi non s'intende per altro che per quel tauolato, o tela rasente la quale corrono di quà, e di là, i caualieri giostrando, *barrieres*, barrieras.

L O

Lo, articolo masculino, come, la, femminino.

Lo, pronome masculino vsato talhora da' Sen. in vece di loro: non se lo dia occasione; cioè non si dia loro occasione, *leur*, le.

Locale, di luogo, *local*, local.

Localmente, in luogo, *localement*, localmente.

Locare, allogare, collocare, *colloquer*, colocar.

Locato add. collocato, allogato, *colloqué*, colocado.

Loco, luogo, ma del verso, *lieu*, lugar.

Locusta, spetie di grilli, caualletta, *ſauterelle*, langosta, e locusta e detto vn pesce di mare

re simile al gambare, ma assai maggiore.

Locutione, loquela, fauella, *locution, maniere de parler*, locution, manera de hablar.

Loda, e

Lodamento, e

Lode, l'istesso, parole, o compositione in gloria, o commendatione d'alcuno, *louange*, loor, alabança.

Lodare, dir bene d'alcuna cosa, laudare, commendare; *louanger*, loar, usarsi d'vno è chiamarsene sodisfatto, per sententiare nell'arbitrato.

Lodatissimo, superlat. di lodato, *fort loué*, muy alabado.

Lodatore, che loda, *qui loue vn autre*, alabador.

Lodo, nome, Fior. per lode, *los*, loa, Sen. solamente per sentenza d'arbitri, *arbitrage*, arbitragio.

Lodola, vccello simile al tordo, ma minore, *allouette*, calendria.

Lodolletta, dim. di lodola.

Loffa, Senes. petto senza strepito, *vesse*, zullon.

Loggetta, dimin. di loggia, *logette*, açuthehuela.

Loggia, edificio aperto, se non da tutte; almeno da vna, o più bande, e per il più, posato in pilastri, o colonne, *logis, allee, porche*, açutea.

Loghicciuolo, dimin. di luogo, *petit logis*, chico lugar.

Loglio, Sen. gioglio, erba gattiua fim l'all' orzo che nasce trà le biade, *l'œuil, zizanie*, cizaña.

Logorare, Sen. lograre, consumare, *consumer*, gastar.

Logoratore, Sen. logratore, che logra, *prodigue*, perdidoso.

Logoro, Fior. quella mostra di cuoio, e penne, con la quale il falconiere richiama l'vccello, *reclam ou rappeau d'oiseaux de proye, leurre de faulconnier*, reclamo, lura de halconero.

Logro add. Sen. per consumato, *consumé, qui est reduit à rien*, tragon, perdido.

Logra sust. Sen. per il lograre, consumare, *consumption*, perdicion sin salida.

Loica, Sen. logica, arte che insegna a discernere il vero dal falso, *logique*, dialectica.

Loicare, Sen. logicare, disputar con logica, sottilizzare, *discourir*, razonar.

Loico, Sen. logico che sà di logica, *logicien*, dialectico, terminista.

Lolla, sopranuesta del grano, *balle ou escorce de paille*, tamo.

Lombo, la parte inferiore musculosa della spina, *le rable*, lomo.

Lombrico baco che nasce nel terreno grasso di letame, longo senza gambe, *vers naissant de terre*, lumbriz de tierra, per li bachi che si generano nel corpo a' fanciulli, *vers naissans és ventres des personnes*, lumbrizes de barrigua.

Lomia, spetie di limone con poco sugo, e di soaue sapore, *limon, fruit sauoureux qui a peu de suc*, limon.

Longanimità, perseueranza con sofferenza, *longanimité, longue attente*, longanimidad.

Longeuo, Fior. di longa età, *de grand aage*, viejo.

Longinquo, Fior. remoto, lontano assai, *eslongné, lointain*, alexado, lexano.

Longitudine, longhezza, *longitude, longueur*, longitud, longura.

Lontananamento, Fior. per lontananza, *esloignement*, alexura.

Lontananza, lunga distanza di luogo a luogo, *longue distance*, lexura.

Lontanare, Fior. per allontanare, *eslongner*, alexar.

Lontano add. remoto, distante per lungo spatio, *eslongné*, remoto, metaf. per diuerso, vario.

Lontano, auuerb. discosto, *loin*, lexano.

Lontra, Senes. londra, animal di terra, e d'acqua, rapace di pesci, simile, e poco maggiore della gatta, *loutre*, lodra.

Lonza, pantera.

Loppa, Fior. *brin de paille, balle*, tamo.

Loquace, presto, e pronto di lingua, *babillard*, parlero.

Loquacità, astratto di loquace, *babil*, parleria.

Loquela, fauella, *parole, discours*, palabra, razonamiento.

Lordamente, schifamente, *salement*, suziamente.

Lordare, far lordo, imbrattare, *salir*, ensuziar.

Lordezza, sporcitia, schifezza, *saleté*, porqueria.

Lordo, sporco, schifo, *sale* puerco, metaf. disonesto, scostumato.

Lordura, lordezza, sporcitia, *ordure*, suciedad.

Lorica, arme di dosso, *cuirasse* coraça.

Losco, lusco, che ha la guardatura corta, *qui à la veue courte*, quien a vista corta. Per cieco, *borgne*, vizojo.

Lotare, impiastrare con loto, *luter, enduire de boue, ou d'autre matiere*, enlodar.

Leto, fango, *fange* lauajo.

Lotolente di loto, *boueux* cenojoso.

Lotoso, fangoso *fangeux*, lodoso.

Lotta, giuoco di forza di due senz' arme, nel quale ingegnosamente ciascuno fa quanto può per mettere atterra l'altro

lutte, lucha.

Luttare, e far al giuoco della lotta, *lutter*, luchar.

L V

Lubricatiuo, che hà virtù di far lubrico, *qui peut faire gliſſant*, quien puede hazer deleznable.

Lubrico, sdrucioleuole, *lubrique. gliſſant*, escurridizo, per contrario di ſtitico.

Lubrico ſuſt. luogo ſdrucioleuole, *lieu gliſſant*, luego deleznable.

Luccicante add. riſplendente, *reſplandiſſant*, que reſplende.

Luccicare, riſplendere, propriamente di coſe liſcie, e luſtre, *luire*, *reſplendir*, luzir, relumbrar.

Lucciola, animale piccolo come moſca, che ha il ventre lucido come fuoco, *ver luiſant de nuict*, luciernaga, diciamo in prouer, Moſtrar lucciole per lanterne; cioè dar a vedere vna coſa per vn' altra, Far veder le lucciole, è quando per colpo riceuuto, maſſime nel capo, ſi veggono certi bagliori ſimili a lucciole.

Luccio, peſce di lago, o di ſtagno noto, *brochet*, lucio.

Luce, ciò che illumina, per lume, *lumiere*, lumbre, per lo ſteſſo Sole, è luci del cielo per le ſtelle, per la pupilla dell' occhio, e per l'occhio ſteſſo, per la viſta. Dare o mettere in luce, è pubblicare, dar alla ſtampa.

Lucente, che luce, *luiſant* luziente.

Lucentiſſimo, ſuperlat. di lucente, *reluiſant*, muy reluziente.

Lucere, riſplendere, *luire*, luzir.

Lucerna, ſtrumento di metallo da far lume con olio, *lanterne*, candil, per luce, *clairté*, claridad.

Lucertola, piccolo ſerpicello noto, *laiſard*, lagarto.

Luchera, Fior. per aſpetto, o certo modo di guardare, *regard*, *maniere de regarder*, viſta, maniera de mirar.

Lucidezza, luce, ſplendore, *reſplendeur*, reſplendor.

Lucidiſſimo, ſuperlat. di lucido, *fort reſplendiſſant*, muy reſplendeciente.

Lucidita, lucidezza, *lucur*, luſtre.

Lucido, rilucente, *luiſant*, reſplandiciente, lucido interuallo s'intende quello ſpatio di tempo, nel quale alcun pazzo recupera l'vſo della ragione.

Lucifero, la ſtella di Venere, che ſi moſtra nel far del dì, *eſtoile du matin*, luzero, e lucifero ſi chiama il principe de' diauoli.

Lucignoletto, dimin. di lucignolo, *meſchette*, pauilo.

Lucignolo, quel raccolto di fila di banbagia che ſi mette nelle candele, o nella lucerna per far lume, *meſche*, *lumignon*, pauido, pauilo, e lucignolo appellano i Fiorent. quella quantità di lino, o di lana che ſi mette nella rocca per filarla.

Ludificatione, abbagliamento di far trauedere, *jeu de paſſe paſſe*, illuſion.

Lugliatico, e lugliolo, che vien del meſe di luglio, *de lueillet*, de Iulio.

Luglio, nome del più caldo meſe dell' anno, *lulliet ou luillet*, Iulio, diciamo vendere il ſol di luglio, a chi vuol far parer cara vna coſa, che n'auanzi ad ognuno.

Lugubre, coſa che dinota dolore per morte di parenti, e d'amici, *de dueil* lugubre.

Lui, piceoliſſimo vccellino, diceſi: tu ti rareſti a vn lui, di perſona taceagna, e miſera, che ogni coſa per minima che ſia, ſa per lui, *petit oiſeau*, paxarillo.

Lulla, Fioren. vna delle tauole del fondo della botte, *planche du fond du tonneau*, tabla de cuba.

Lumaca, ſpetie di chiocciola ſenza guſcio, *limaçon*, limaça, Seneſ. chiamano coſi anco la ſcala fatta a chiocciola, *viz*, *de mentee*, *& de preſſoir*, caracol, y torno de huzillo.

Lumaccia, Fior. per lumaca, *voyez* lumaca.

Lumacone, ſi dice a vno che faccia il goffo, e ſia accorto, *lourdaut*, *ruſé*, ſocaaron.

Lume, ſplendore che naſcendo da coſe, che lucono, illumina, *lumiere* lumbre, per la coſa che luce, metaf. per coſo celebre e chiára, per occhio, per lucerna, o candela acceſa. Diciamo in prouerbial. dar ne' lumi o dar nelle ſtouiglie, di chi iuriosamente s'adira, e tenere il lume, di colui che interuiene in vn maneggio come per ombra.

Lumiera, Fioren. per fiaccola, lume, *clairté*, claridad, Sen. per quegli ſtrumenti di ferro che ſi teneuano gia alle feneſtre, e nelle torri per far l'alle grezze; & ogn' altra coſa che ſerue a ſoſtener lume grande, o molti lumi inſieme, *falot*, *flambeau*, *chandelier pendant*, fanal, antorcha, candelero pendiente.

Luminare, lume, ſplendore, *luminaire*, luminaria.

Luminatione, Fioren. per illuminatione, *illumination*, illuminacion.

Luminiera, l'iſteſſo che lumiera.

Luminoſo, pien di lume, lucente, *lumineux*, luminoſo.

Luna, il pianeta che fa lume la notte, *lune*, luna, per tutto il tempo del ſuo cenſo, che è il meſe, prouerbialm. la luna non cura l'abba-

l'abbiar de' cani: cioè i grandi non istimano i bassi, e vili: che è il medesimo che abbaiare alla luna, che ha a far la luna co' granchi: cioè non è proportione tra le cose grandi alle piccole. Mostrar la luna nel pozzo: è dar ad intendere vna cosa per vn' altra. E quell' altro. Più sù stà mona Luna: cioè, tu non t'apponi tu non dai nel segno.

Lunare sust. corso di luna, *lunaire*, lunario.

Lunare add. della luna, *de la lune*, de la luna.

Lunario, è quella scrittura che contiene le variationi del tempo, e della luna, *almanach, ou calendrier*, reportorio, o calendario.

Lunatico, colui che ha il cerueello offeso secondo il variar della luna, *lunatique*, alunado, per fantastico, e fastidioso, *fantasque*, fantastico.

Lunato, di forma curua simile alla luna, *croissant*, creciente.

Lunga, sust. è quella strusciuola di cuoio con la quale gli struzzieri tengono legati gli vccelli, *longes*, cordelejos.

Lunga, auuerb. con la prepositione per, vale, lungamente. Fior. dicono dar la lunga, che è intertenere vno senza spedirlo, *à la longue*, à la luengo.

Lungamente. Senes. longamente, con longhezza, alla longa, *longuement*, luengamente.

Lunge, auuerb. lontano, discosto, *loin*, lexos.

Lunghezza. Sen. longhezza, prima spetie di dimensione considerata in cosa materiale, *longitude*, longitud, applicata a cose immateriali, vale, duratione, e continuation, *prolixité, longueur en parole escrite ou prononcee*, prolixidad.

Lungheſſo. Fior. per rasente, accosto, *pres*, cerca.

Lunghetto. Sen. longhetto, dim. di longo, *longuet*, longuezuelo.

Lunghiſſimamente. Sen. longhissimamente, superl. di lungamente. *fort longuement*, largissimamente.

Lunghiſſimo. Sen. longhissimo, superl. di lungo, *fort long*, larguissimo.

Lungi auuerb. lontano, discosto, *loin*, lexos, per rasente, & accosto.

Lungo, add. Sen. longo, che ha longhezza, *long*, largo.

Lungo. Sen. longo, per longhezza, *longueur*, largura.

Lungo. Sen. longo, prepositione, rasente, accosto, per il verso della longhezza, *auprés*, cerca.

Luogo, termine contenente i corpi, *lieu*, lugar, per luogo particolare: come possessioni, poderi, habitationi, e sim. che si dicè a' miei luoghi, al mio luogo per vece o cambio, per patria, o legnaggio, dice si far luogo, e dar luogo, per farlo largo, hauer luogo, cioè seruire a qualche cosa. Non trouar luogo, cioè non trouar riposo, dicesi cedere in luogo, e sedere nel primo luogo, per termine di precedenza, e per grado, o dignità come: il luogo del capitano, del generale, e simili.

Luogotenente, che esercita in vece d'altri, *lieutenant*, lugarteniente.

Lupatto, lupattino, e lupicino, dim. di lupo, *louueteau*, lobillo.

Lupigno, di razza di lupo, *de loup*, de lobo.

Lupino, sorte de legume amarissimo, e noto, *lupin, sorte de legume*, altramuz: dicesi, io non lo stimo vn lupino; cioè per niente. Sen. intendono per lupino anco il voto che si dà in consegliо, o nelle congregationi doue si raccolgono i partiti con lupini bianchi per sì, e neri per nò.

Lupo, animal saluatico voracissimo, *loup*, lobo, da lupo habbiamo molti prouerbi. E non si grida al lupo, che non sia in paese, cioè non si sparge mai fama d'vno, che non ne sia qualche cosa, chi ha lupo per compare, porti il cane sotto al mantello, chi ha a trattar con tristi, vada cauto. Il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo, l'huomo inuecchiato nel vitio, difficilmente lo lassa. Il lupo non caca agnelli: da cosa trista, non viene la buona. Quel che ha da esser de' lupi, non sarà mai de' cani, di chi consegue cosa, destinata per lui. Tenere il lupo per gli orecchi: di chi ha impresa difficile a seguitare, e pericolosa a tralassare. Il lupo non mangia carne di lupo, &, ogni carne mangia il lupo, e la sua lecca; cioè ognuno risparmia i suoi. A carne di lupo, denti di cane, il tristo mettilo alle mani di chi, sia peggior di lui, egli ha veduto il lupo, d'huomo che sia affiocato: chi pecora si fa, il lupo se la mangia, chi sopporta l'ingiurie piccole, da animo, che glie ne siano fatte delle grandi.

Lupo ceruiere, animale d'acutissima vista, con pelle scaccata, simile a lupo, ma più veloce, *loup ceruier*, lobo cerual.

Lurco. Fiorentin. per goloso, *goulu*, glotton.

Lusinga, dolcezza di parole, e di gesti per indurre altrui alla sua volontà, *allechemens*, halagos.

Lusingamento, il lusingare, *blandicts*, regalos.

Lusinganta, che lusinga, *blandissant, amadouant*, halagon, lisonjero.

Lusingare, allettar con parole, anco falsè per insuoltar altri a suo prò, *amadoüer*, regalar.

Lusingatore, che lusinga, *amadoüeur*, halagar.

Lusingatrice, verb. fem. che lusinga, *flateuse*, halague ña.

Lusingheria. Fior. per lusingamento, *flaterie*, halgagos.

Lusinghevole, pien di lusinghe, *gracieux en discours*, gracioso razionamentos.

Lusinghevolmente, con lusinghe, *flateusement*, halegueñamente.

Lusinghiere che lusinga. *flateur*, lisongero.

Lusso. Sen. superfluità di spesa nel mangiar e nel vestire. *luxe*, luxuria.

Lussuria, appetito carnale smisurato, *dissolution*, dissolucion, per uso smoderato di cose delitiose, e superfluità.

Lussuriante. Fior. per soprabbondante, *superflu*, superfluo.

Lussuriare, viuer lussuriosamente, far' atto di lussuria, *se veautrer en paillardise*, luxuriar.

Lussuriosamente, con lussuria, *dissolu*, dissoluto.

Lussurioso, lasciuo, dedito alla lussuria, *adonné à paillardise*, dado a luxuria.

Lustra. Fior. per tana. *tasnière*, tasna. Sen. di cono lustra per finzione.

Lustrale, di spatio di cinque anni, *quinquennal, ou de cinq ans*, de cinco años.

Lustrare, risplendere, *reluire*, reluxir, per polire, e far rilucente, *polir*, polir.

Lustre, finte dimostrationi, finzioni, *feinte*, fincion.

Lustro, lume, splendore, *splendeur*, resplandor per lo spatio di cinque anni (che era il lustro antico)

Lustrore, splendore, *clairté*, claridad.

Lutta, per lotta usarono gli antichi, che è vn giuoco di combattimento trà due, ciascuno de' quali, senz' arme, solo con forza di braccia cerca di mettere in terra l'altro, *lutte*, lucha.

Luttare. Fior. per rammaricarsi, lamentarsi piangendo, *lamenter*, lamentar.

Lutto, propriamente pianto, e segni di mestitia per morte de' parenti, *deuil, plainte*, luto, quexa. Per mestitia, o pianto simplicemente.

Luttoso, pien di lutto, *dolent, plaignant*, doliente quexoso.

M

M. Lettera compagnia della N. & in cambio della quale vien posta alle volte quando le seguita la B. o la P. come, in lembo, empio, e sim. che per addoleire il suono di quelle voci, scriuiamo, lembo, empio, raddoppiarsi come l'altre consonãti nel mezzo della parola quando gli occorre.

Ma, congiuntione distintiua, o contrariante. *mais*, mas. Talhora particella cominciatiua di chi trapassa a diuerse cose, *or*, ora, per congiuntione correttiua in vece d'anzi, *puis*, pues, *d'auantage*, aende.

Macca, abbondanza, buona derrata, *abondance*, abondancia, diciamo auuerb. à macca cioè senza costo, e cenarea macca, e passar per bardotto.

Maccaroni. Fior maccheroni, viuanda di pasta con formaggio nota, *macarons, viande de paste ou tourte au formage*, panezillo. Dicesi, tu sei vn maccaroae, o più grosso dell' acqua de' maccaroni, a huomo di poco intelletto.

Macchia, segno che lassano doue cadono le sporcitie, o altre cose che imbrattano, *tache, machure*, mancha. Per bosco, o luogo seluaggio. Diciamo, cauarne la macchia, che è cauar d'vna cosa più che si può, batter monete alla macchia, e far altro alla macchia, vale, furtiuamente, e di nacosto.

Macchiare, maculare, imbrattare, *souiller, tacher, macheurer*, ensuziar.

Macchiato add. *souillé*, ensuziado.

Macchina, ordigno, e strumento da guerra, *machine de guerre*, maquina, per edificio grande, o altra compositione simile.

Macchinare, apparecchiare, ordinare a mal fine, o insidie, o sim. *machiner*, maquinar.

Macchinatione, il macchinare, *machination*, trempa.

Macchione, accrescitiuo di macchie, per selua, *foreſt*, floresta.

Macchioso, pien di macchie, imbrattato, *taché, souillé*. ensuziado.

Macciangheto. Sen. macciangaro, si dice a huomo di grossa membra, e ben trauersato.

Macco. Fior. viuanda grossa di faue cotte in acqua, à macco auuerb. vale abondantemente.

Mace, foglia di noce moscada, *macis, fleur de muscade.* macis. hoja de nuez moscada.

Macellare, propriamente l'vccidere che fanno i beccai delle bestie per carne, *eſtre boucher.* eſtar carnicero.

Macello, beccaria, *boucherie.* carniceria. per ſimil. luogo doue s'vccidino huomini.

Macerare, tener vna coſa in acqua, ò in altro liquore tanto ch' ella venga trattabile, *deſtremper.* remojar. per ſimil. infiacchire. metaf. mortificare, reprimere, domare.

Macerato, add. *deſtrempé.* remojado.

Maceratione, il macerare, *deſtrempement.* remojadura.

Macerone, erba nota, la cui radice ſi mangia l'inuerno per inſalata, *perſil.* perexil.

Mache, i Fior. fuor che, ſe non, *outre que, ſi non.* attende que, ſino, egli è ma che vno: cio è ſe non vno.

Macigno, pietra bigia della quale ſi fa conci per gli edifici, per qualità di pietra in vniuerſale, *meule.* muela.

Macilento. Sen. per iſqualido, di mal colore magro, *maigre.* magro.

Macinare, ridurre vna coſa in poluere, e particolarmente grano, o biade, *moudre.* machucar. per minutiſſimamente tritare. macinare a raccolta ſi dice metaf. di coloro che vſano di rado l'atto venereo.

Macinata, tanta quantità di robba quanto ſi può macinare in vna volta. propriamente dell'oliue, *mouſture.* maquila.

Macina, pietra grande di forma ritonda per vſo di macinare. Fior. dicono ancor la macine, per la macina, *meule.* muela.

Macinella, è

Macinetta, dim. di macina, *petite machine.* poco maquinar.

Macinio, il macinare, o lo ſtrepito che ſi fa nel macinare, *bruict des meules.* clamorio de muelas.

Maciulla, ſtrumento di legno col quale s'infragno il lino, *battoir de lin.* batan de lino.

Maciullare. Sen. anco infragnere, dirompere il lino con la maciulla, *battre le lin.* agramar.

Macola. macula, *macule.* peca.

Macolare. maculare, *maculer.* macular.

Maculamento. maculamento, e

Macolo. Fior. per maculamento, danno. *perte.* perdida.

Macro, magro, *maigre.* flaco.

Macula, macchia per imbrattare: che ſi trafferiſce anco a vitio, e bruttura d'animo, *tache.* tacha. per ſegno di percoſſa, o di battura, *batture, meurtriſſeure.* bateria, magulladure.

Maculare, macchiare, magagnare, *ſoüiller.* enſuziar.

Maculamento, il maculare, *ſoüillure.* enſuziamento.

Maculato add. *ſoüillé.* enſuziado.

Madama, nome d'honoranza che ſi dà a donne di grand' affare, *grande dame.* grand ſeñora.

Madia, ſpetie di caſa doue s'intride la paſta per fare il pane, *met, ou may, vaiſſeau de bois dans lequel on paiſtrit le pain.* troxe, arca para pan.

Madonna, nome d'honore che ſi dà alle donne nobili, *dame.* ſeñora.

Madornale, e madernale. di madre, o da canto di madre, *maternel.* maternal, per aggiunto di rami, o frutti principali di piante, e d'arbori.

Madre, la femmina che ha figlioli, *mere.* madre. metaf. di tutte quelle coſe dalle quali ſi tragga origine, per iſtrumento che vi s'includa, o formi dentro qualche coſa.

Madreggiare, hauer coſtumi ſimili a quelli della madre, *faire comme la mere.* hazer come madre.

Madriale, e madrigale, poeſia litica con libertà di rime, *madrigal.* madrigal.

Madrina. Sen. ricoglitrice, quella che aiuta, e raccoglie il parto dell'altre donne, *ſage femme.* partera.

Maeſtà, nome ſignificatiuo di veneratione e d'autorità, *maieſté.* majeſtad. ſerue per titolo d'Imperatore, e di Rè grande.

Maeſteuole, e

Meaſtoſo, che ha in ſe meaſtà, *maieſtueux.* majeſtuoſo.

Maeſtra, maeſtreſſa, fem. di maeſtro ſuſt. *maiſtreſſe.* maeſtra, diceſi maeſtra quella fune nel quale s'infilzano reti, o ragne per poterle tendere: e parimente per aggiunto di traui, d'altre ſimil. coſe che ſono principali nell'opera.

Maeſtramento, il maeſtrare, *enſegnement.* enſeñamento.

Maeſtrare, far maeſtro, addottorare, *paſſer docteur.* paſſar doctor.

Maeſtrato. Fior. per magiſtrato, *magiſtrat.* magiſtrado.

Maeſtrato add. per dottorato, *docteurat.* doctorado.

Maeſtreuole, artificioſo, *ingenieux.* engenioſo.

Maeſtreuolmente, con maeſtria, *ingenieuſement.*

semant. ingeniosamente.

Maestria. arte, o eccellenza d'arte, *maistrise.* maestria.

Maestro, huomo ammaestrato in qualche arte, *maistre passé en science, quelle que ce soit.* maestro. per quello che insegna scienze, o arti. e per titolo d'huomo perito in qualche professione. Gran Maestro si dice de' personnagi grandi, ce propriamente de Principi che sono capi di religioni o d'ordini di Caualieri. Per nome di vento che spiri di verso tramontana, *mestral, vent nommé Corus.* norte. diciamo in prou. l'opera loda il maestro.

Maestro add. dotto, che sà operare, *maistre* maestro. per principale, come porta, o strada maestra, *principal.* principal. diciamo metaf. cauar le penne maestre, il priuar del suo meglio.

Magagno. difetto mancamento, *faute.* falta.

Magagnamento, il magagnare, magagna. *faire faute.* faltar.

Magagnare, difettare, guastare, *endomager.* dañar.

Magagnato add. *endomagé.* dañado.

Magazzino, vna, o più stanze doue si ripongono le mercantie all' ingrosso, *magazin.* almazen.

Maggese, terreno lassato sodo per seminarlo l'anno auuenire, *novale, terre qu'on seme de deux ans' l'vn.* tierra valida. Fior. lo chiamano anco maggiatica.

Maggio sust. il quinto mese dell' anno, cominciando da Gennaio, *le mois de may.* Mayo, mes. Senes. dicono maggio anco ad vn ramo d'arbore con frondi, straccato dal tronco, *fueille.* hojoso.

Maggio anza, superiorità, *superiorité.* superioridad.

Maggiore. nome comparatiuo, più grande dell' altro, *plus grand.* mas grande. per quello che è di più età, per antenati, *maieurs, ancestres.* mayores antepassado. referisce anco a grado, ò preminenza, come vbbidire a' suoi maggiori, dar il suo maggiore, è far l'vltimo sforzo.

Maggioreggiare, far del maggiore spacciar il grande, *agrandir.* engrandescer.

Maggiorente huomo principale, *le premier en charge politique.* primero magistrado.

Maggiorezza, astratto di maggiore, *grandeur.* grandor.

Maggioria. maggioranza, *mairie.* mayoria.

Maggiorissimo. superl. di maggiore, *tres-grand.* muy grande.

Maggiormente molto più, *beaucoup plus.* mucho mas.

Magia. arte di fare incanti, *magie.* arte magica.

Magicale. di magico, *de magicien.* de magico.

Magico. di magia, *magicien.* mago.

Maginare. Fior. per immaginare, *imaginer.* imaginar.

Magioncella, e

Magionetta. dim. di magione, *maisonnette.* casilla.

Magione. abitatione, *maison.* casa.

Magistero. opera di maestro, *œuure de maistre.* obra de maestro. per grado di maestro, ò di dottore.

Magistrale. di maestro, *de maistre.* de maestro.

Magistrato. adunanza d'huomini con potestà propria, ò data loro dal Principe. *magistrat,* magistrado.

Maglia piccolissimo cerchietto di ferro ò d'altro metallo, de' quali si formano l'arme di maglia. *anse.* asa. Maglie per i vani delle reti, *maille de filé.* malle de ret. per quella macchia che nasce nella luce dell' occhio, *maille en l'œil.* cataracta.

Magliato. Fior. per ammagliato, *lié.* ammarado.

Maglietta. Senes. quella maglia che s'attacca alla vesti doue entra l'oncinello, per affibbiare, *crochet.* corchete.

Maglio. strumento di legno in forma di martello, ma di molto maggior grandezza, *maillet.* maçuelo. far col maglio, è prouer. che inferisce fare il peggio che si può, e maglio, o pallammaglio. strumento noto, da giocare, *palemail.* palamal.

Magliuolo, sermento che si spicca dalla vite per piantare, *provin.* proueña.

Magnamente. Fiorent. per magnificamente, *magnifiquement.* magnificamente.

Magnanimità. grandezza d'animo. generosità, *magnanimité.* magnanimidad.

Magnanimo. che ha magnanimità, *magnanimé.* magnanimo.

Magnano colui che fà roppe, e chiaui, *serrurier.* cerrajero.

Magnate. maggiorente. principale, *grand Seigneur.* grand señor.

Magnificamente. con magnificenza, *magnifiquement.* magnificamente.

Magnificare. aggrandir con parole, *magnifier.* magnificar.

Magnificentissimo, superlat. di magnificente, *tres-magnifique.* muy magnifico.

Magnificenza. è virtù del ricco, e consiste nelle grandi spese, *magnificence.* magnificencia.

Magnifico. che vsa magnificenza, *magnifique.* magnifico.

Magno.

magno, grande, *grand*, grande.

mago, che eà, od eſercita l'arte maga, *magicien*, magico.

magrana, dolor di teſta, tra l'vna e l'altra tempia, *migraine*, axaqueca.

magrezza, aſtratto di magro, *maigreur*, flaqueza.

magriſſimo, ſuperl. di magro, *fort maigre*, muy magro.

magro, contrario di graſſo, *maigre*, magro, metaf. ſi dice terreno di ſabbione, diceſi ſcuſa magra, inuentione magra, cena magra, ricolta magra, e ſimili, per debile, pouero, tenue, per priuo. Di valor ſi nuda e macra. Pet.

mai, auuerb. in alcun tempo, *iamais*, iamas, ordinariamente non nega ſenza la negatione, ſe bene troua alle volte nel Bocc. mai, per non mai.

maiale, porco caſtrato di ſei meſi, *verrat*, marano, puerco.

maieſtade, l'iſteſſo che maeſtà, *maiſté*, maieſtad.

maino. Fior. per nò, *non, nullement*, nò, en ninguna manera.

maio, ſpetie d'arbore infruttifero, del cui legno ſi fanno lauori al torno, *may, ſorte d'arbre*, mayo. E mayo Sen. ancor magio, dicono a quel ramo d'arbore che i contadini vſano di piantare la notte delle calende di maggio auanti all' vſcio delle loro ianamorate: onde ha hauuto origine il dettato d'appicare il maio ad ogni vſcio: cioè innamorarſi per tutto.

maiorada Perſa, cioè nota, *mariolaine*, mayorana.

mai, ſempre, ſempre, il mai par che aggiunga forza, *touſiours*, ſiempre.

maiſi, Fior. per ſi, contrario di mainò, *oui, certainement* ſi, ciertamente.

malabbiato, mal condotto, o maluagio, *mal eleué*, mal alçado.

maladetto, add. contrario di benedetto, *maudit*, maldito.

maladire Fior. anco maledicere, contrario di benedire, *maudire*, maldezir.

maladitione, l'imprecar male a vno *maledi-ction*, maledicion, per influenza di male *contagion*, contagion.

malafatta, error di teſſitura propriamente: diceſi anco d'altri lauori, *malfait*, mal hecho.

malageuole, difficile, faticoſo, *difficile*, difficil.

malageuolezza, aſtratto di malageuole, *difficulté*, difficultad, per malageuolezza, Sen. intendono il diſpiacer d'animo, *chagrin*, cuſado.

malageuoliſſimamente ſuperl. di malageuolmente, *fort difficilement*, muy difficilmente.

malageuoliſſimo, ſuperl. di malageuole, *treſ-difficile*, muy difficil.

malageuolmente, con difficultà. Sen. anco per mal volentieri, *difficilement*, difficilmente.

malagiato, comodo, *malaiſé*, incomodo.

malagurato, malaurioſo, e malaguroſo. Fior. per di mala natura, di malaffare. *malin, malencontreux*, malino, deſdichado, Seneſ. l'intendono per di mal augurio.

malamente, di mala maniera, a mal modo, aſpramente, *malement*, malamente, per grandemente in mal ſenſo.

malandato, malcondotto, *malconduit*, mal eleuado.

malandrineſco, da malandrino, *trait de brigand, voleur*, treta de falteador.

malandrino ſuſt. rubbador di ſtrade, *brigand, voleur*, falteador.

malandrino, add. che hà del malandrino, *qui a du voleur*, qui tiene del falteador.

malanno, ſomma miſeria, e malanno, e mala paſqua, tanto più, *mal an, miſere extreme*, mal año, lazeria eſmerada.

malarriuato, infelice, miſero, *malauiſé*, mal mirado.

malato Fior. per ammalato, infermo, *malade*, enfermo.

malatola. Fior. il tolto malamente, *mal pris*, mal tomado.

malattia, infermità, *maladie*, cachoſo.

malauentura, diſgratia, *malauenture*, malauentura.

malauoglienza, il voler male, *malueillance*, malquerencia.

malauuenturato, diſgratiato, *malheureux*, deſdichado.

malauuenturoſamente, infelicemente, *malheureuſement*, deſdichadamente.

maldicente, che dice male d'altri, *detracteur*, detractador.

maldicitore, *le meſme*.

maldiſpoſto, ſi dice coſi dell' animo, come del corpo: di quello, volto al male: di queſto, mal ſano, *mal diſpoſt*, mal diſpueſto.

male, nome generico, contrario al buono, & al bene, *mal*, malo, male ficio, per diſgratia, per infermità diciamo in prouer. mal freſco ageuolmente ſi ſana. per auuertimento d'oſſare a i principij. Al mal ſogli male. E, ſempre non ſta il male doue ſi pone: riſpoſta di colui a chi ſono rimproverati i ſuoi guai.

male, auuerb. malamente, contrario dell' auuerb. Bene, *malement*, malamente, hauer a malo, ſopportare mal volentieri.

maledico, maldicente, *meſdiſant*, maldiciente.

maledire, maladire, *maudire*, maldezir.

maledittione, maladitione, *maudiſſon*, maldicion per influenza di male, *contagion*, contagion.

maleficiato, ammaliato, *enſorcellé* hechizado.

maleficio, delitto, *malefice*, maleficio.

malefico, di mal affare, *malfaiteur*, malhechor.

malefico, add. maliardo, *ſorſier*, echizero.

ma in ordine, poſto auuerb. hà forza d'add. diceſi di chi ſia mal ſano, o mal veſtito, *deſloqueté, mal en ordre*, raſgado.

maleuoglienza, malauoglienza, *malvueillance*, malquerencia.

malfacente, che fa male, *malfaiſant*, malhechor.

malfatto, deforme, *mal baſti*, mal labrado.

malfattore, malefico, malfacente, *voyez* malefico.

malfare, commetter delitto, *malfaiteur*, mal hechor.

malferuto, male che viene a' caualli, *encloué*, enclauado.

malfondato, di malfondamento, *mal fondé*, malfundado.

malia, incantamento che impediſce a gli huomini la libertà della mente, e talhora anco delle membra, *charme*, *enſorcellement*, hechizo, prouerbialm. diciamo, romper la malia, cioè ſuperar le difficultà.

maliarda, ammaliatrice, *ſorciere*, hechizera.

maleficio, e maleficio, delitto, *forfait*, delito.

maleficioſo, per malefico, o malfecente, *meſchant*, vellaco.

maligia, ſpetie di cipolle, *eſpece d'oignon*, ſuerte de cebolla.

malignamente, con malignità, *malignement*, malignamente.

maligniſſimo, ſuperl. di maligno, *tres-malin*, muy malo.

malignità, mala volontà di nuocere, anco ſenza ſuo prò, *malignité*, malignidad.

maligno, che hà malignità, *malin*, maligno, diceſi anche maligno per di mala natura, e nociua, come ſtella maligna, febbre maligna, e ſim.

malinconia, humore che rende l'huomo malinconico, *melancholie*, melancolia, per afflittione, e paſſion d'animo. *angoiſſe*, anſia. Diceſi in prou. ne di tempo, ne di Signoria, non ti dar malinconia.

malinconico, che parte d'humor di malinconia, *melancholie*, malenconia, per penſoſo, o meſto, che ſi dice anco.

malinconoſo, *melancholique*, malenconico.

malinuenturato, Fiorentin. per malauenturato, *malauanturieux*, deſuenturado.

malioſiſſimo, ſuperl. e

malioſo, Fiorentin. per chi fà malie, *ſorcier*, echirero.

maliſcalco, o manaſcalco. Fior. per gouernator di corte, o d'eſercito, *Mareſchal d'Empire, ou de royaume*, gouernado de armada, y de las armas, *mareſchal de camp*, maeſſo de campo, *mareſchal des logis*, aposentador. Sen. chiamano maniſcalco colui che ferra, e medica caualli, *mareſchal ferrant, & medecin de chevaux*, herrero, y alheycar.

maliuo enza, maleuoglienza, *malvuillance*, maleuolencia.

maliuolo, che deſidera, e procura male altrui, *malveillant*, maleuolo.

malitia, aſtutia con malignità, *malice, maligne*, maldad, ſobrepenſada, per infettione, o mala qualità, *contagion*, contagion.

malitiatamente, malitioſamante, *malitieuſement*, malicioſamente.

malitiato, malitioſo, *malitieux*, taymado, per falſificato, *falſifié*, falſificado.

molitioſetto, dim. di malitioſo, *petit malitieux*, vellaquillo.

malitioſiſſimo, ſuperl. di malitioſo, *tres-malicieux*, vellaquiſſimo.

malitioſo, aſtuto, che hà malitia, *malicieux*, malifio, vellaco.

malleuadore, promeſſa, ſicurtà, *pleige, reſpondant*, fiador, diceſi prou. chi del ſuo vuol eſſer ſignore, non entri malleuadore. E, chi entra malleuadore, entrar pagarore.

malleuare, entrar ſicurtà, *pleiger*, abonar.

malleueria, promeſſa che fa il malleuadore, *fiance, caution*, fiança, ſaneamiento. Diceſi, Chi vuol ſapere quel che il ſuo ſia, non faccia malleueria.

mallo. Sen. mello, ſcorza tenera che copre il guſcio della noce, e della mandola, *eſcorce delicate des noyaux de noix, & d'amande*, corteza delgada de los cuexcos de nuez y almendras.

malmenare, conciare male, trattar male, *maumener, maltraiter*, mal tratar.

Malo, gattiuo, contrario a buono, *vauvais.* maluado.

Malore. Fior. per malattia, *maladie.* enfermedad.

Malfania. Fior. per mala sanità, *indisposition de corps.* indisposicion de cuerpo.

Malta. belletta. melma. fango di paludi, *bourbe.* lodo.

Maltrouamento. Fioren. per mala ritrouata, *mauvaise invention.* mala inuencion.

Malua, erba, nota, *maulve.* malua.

Maluagia. spetie di vino delicatissimo: massime quella che viene di Candia, *malvoisie.* maluezia.

Maluagiamente. con maluagità. *pernicieusement.* perniciosamente.

Maluagio gattiuo scelerato, *scelerat.* scelerosо.

Maluagissimo. surperl. di maluagio, *meschant.* vellaguissimo.

Maluagità, astratto di maluagio, *meschanceté.* maldad.

Maluauischio. maluatica, *mauluë sauuage.* malua saluage.

Maluolentieri. contro a mia voglia, *malvolontiers.* de mala gana.

Maluolere sust. mala voluntà, *malignité.* malignidad.

Mamma. voce fanciullesca. madre, *mere mammelle,* madre, teta. per mammella.

Mammana Fioren. per guardiana di fanciulle. A Roma chiamano mammana la leuatrice, o ricoglitrice, *nourrisse.* ama che cria.

Mana. Senes. nome d'honoranza per le donne di bassa condicione, a cui non conuenga titolo di madonna, *dame.* dama.

Manata. brancata. tanta quantità di materia, quanta puoi stregnere, o tener con mano, *poignee.* puñado,

Manatella, e manatina. dim di manata, *iavelle.* mano jo.

Mancamento il mancare. contrario all'abbondanza, *defaut, disette.* falta. Senes. dicono mancamento ancora per il mancar di parola, o per altro fallo, ò mancanza d'honore, *coulpe.* culpa.

Mancante. che manca. cha vien meno, *defaillant.* faltante.

Mancare. non bastare, *defaillir,* faltar. assolutamente vale, finire, venir meno. Fiorent. l'vsano anche in att. signific. per iscemare. mancar di parola, o di fede mancar di speranza poco ne manche.

Manceppare. Fiorent. liberar dalla potestà del padre, *emanciper.* emancipar, horrar,

Manceppatione. Fior. per mano. patione, *emancipation.* horrada.

manchezza. Fior. per mancamento, *faute.* falta.

mancia quel che si dona a' fanciulli il Natale: o per quella, o per altra accasione dal superiore a' l'inferiore, *estreine.* estrena.

manciata. l'istesso che manata.

mancino add. sinistro, *fenestre gauche,* yz quierdo. Sen. dicono tu mi riesci mancino, a vno che non attenga le promesse.

mancino sust. che adopera naturalmente la man sinistra per la destra *gaucher.* çurdo.

mancipare, & emancipare. Sen per manceppare, e

mancipatione, & emancipatione Senes. per l'atto di liberare dalla potestà paterna.

mancipio schiauo, *esclaue.* esclaue.

manco sust. Fior. per mancamento, *disette.* pobreza.

manco add. mancheuole, *disetteux.* necessitado.

manco auuerb. meno, *moins.* menos venir manca e mancare, e venersi manco, per venisi meno, *defaillir, avoir faute.* ser en necessidad.

mandamento. Fioren. per comandamento, o commessione, *mandement.* mandado.

mandare. inuiare, *envoyer, mander.* mandar fuori lagrime, e lagrimare mandar a effetto, a esecutione, eseguire. Mandar giù vna casa, mandar via. licentiare. mandar per vno, farlo chiamare. mandar bando, bandire.

Mandata, il mandare, *envoy.* mensaje.

mandato sust. procura. ordine. termine di Legisti *procuration.* procuracion. Sen. anco per messagiere, o messo, *messager* mensagero.

mandatore che manda, *mandeur.* mandador.

mandorla, frutto notto, *amande.* almendra.

mandorletto. Sene. luogo doue sia quantità di mandorli, *amandaye, lieu où plusieurs amandiers sont plantez.* almendrar.

mandorlo arbore, *amandier.* almendro.

mandra, e mandria. congregamento di bestiame, e luogo doue s'aduna, *haras & estable de bestail.* manada, hato de gando.

mandragora. spetie d'erba che fà dormire. *mandragore* mandragora.

mandriano. guardiano delle mandria, *berger, garde bestail* ganadero.

manducare. manicare, emanucare. Fior. per mangiare. Sen. hanno queste voici per contadinesche, vsare solamente da' lor villani, *manger.* comer.

mane. mattina, *matin.* manana.

maneggiare, toccar con mano leggiermente vna cosa più d'vna volta, *manier*, manejar. maneggiar negotio, e trattarlo, maneggiar vn cauallo ammaestrarlo.

maneggio, nome, trafico, negotio, *trafic*, o fago, e maneggio il luogo doue si maneggiano caualli, *manege, lieu spacieux, où l'on manie & dresse les cheuaux*, lugar adonde se adiestran los caualios.

manella, manata, *poignee*, manojo.

maneſcalco Sen. fabbro che ferra, e medica caualli, *mareschal qui ferre & pense les cheuaux blessez ou malades*, herrador.

maneſcamente, con menar di mani, *maniage*, con las manos.

maneſco, pronto, presto a menarle mani, *prompt à la main*, presto à golpear.

manganare, già, tirar con mangani, oggi e dare il lustro alle tele col mangano, *lustrer & lisser les toiles*, alisar.

mangano, col quale tirauano pietre, & altre contro a'nimici, *manganeau, arbaleste de passe*, balleſtra, oggi è vn'istrumento di pietre grossissime, sotto del quale, mosso per forza d'argani, si mettono le tele, & i drappi per pigliare il lustro.

mangiare, mandar il cibo masticato nello stomaco, *manger*, comer, metaf. per consumare.

mangiare, sust. l'atto del mangiare, *repas*, comida, per conuito, cena, o desinare.

mangiata, e il mangiar assai d'vna cosa, *repaistre à suffisance*, apascentar sufficientemente.

mangiatoia, luogo nella stalla doue si mette il mangiare per i caualli, e per altre bestie, *mangeoire*, pesebre.

mangiatore, che mangia, *mangeur*, comedor.

mantica, la parte di vestito che cuopre il braccio, *manche de vestement*, manija, per manico, ma non direbbe se non di coltello, di spada, o simili, *manche ou poigne*, empuñadura.

manicamento. Fior. il mangiare, *mangeaille*, comida.

manicare. Fior. per mangiare, *manger*, viandar.

manicaretto, viuanda composta di più cose, *friandise*, pulladillo.

manicatore. Fior. per mangiatore, *friand*, lamizuero.

manicciolo, manicottolo, o manicotto. Sen. manizza, quella mezza manica con pelle doue si tengono le mani per ripararle dal freddo, *manchon fourré*, regalillo aforrado, manicottolo dicono Fioren. aquella manica longa, appiccata al vestire per ornamento.

manico, parte di molti strumenti necessaria per poter pigliarli, e seruirsene, *manche, poignee*, empuñadura di vasi. Diciamo vscir del manico, quando altri fà spesa maggiore del solito, e tu mi farai vscir del manico, tu mi farai perder la patienza.

maniera, modo, guisa, *maniere*, manera. per ispetie, o sorte, per modo di procedere, o costume.

maniera, e maniero, Fior. per abitatione delitiosa, *demeure, domicile*, morada, domicilio.

maniero, aggiunto di falcone, astor, o simili vcelli addomesticati, *façon de faire des oiseaux apriuoiser*, junta de aues.

manieroso, che hà bel proceder, gentile, *homme de bel humeur, gentil, ciuil*, hombre cortez. asseado. ayroso.

manifattura, opera de lauorio, e suo prezzo, *manefacture*, manufactura.

manifestamente, apertamente, *manifestement*, manifestamente.

manifestamento, il manifestare, *manifestation*, manifestacion.

manifestante, che manifesta, *manifestant*, manifestador.

manifestare, palesare, *manifester*, manifestar.

manifestato, add. *manifesté*, manifestado.

manifestissimamente, superl. di manifestamente, *fort manifestement*, manifestissimamente.

manifestissimo, superl. di manifesto, *tresmanifeste*, muy manifesto.

manifesto, palese, noto, *manifeste*, manifesto, e manifesto diciamo a quella scrittura che vno publica per giustificarsi di qualche cosa. Fior. chiamano manifesto la relatione de' ministri publici in cose di giustitia.

maniglia, gioiello d'oro, o d'altro per ornamento del braccio, *brasselet*, braçalete.

manigoldo, il boia, *bourreau*, verdugo.

manina, Sen. dim. di mano, *petite main*, mano pequeña.

maninconia, malinconia, *melancholie*, malenconia.

maninconico, malinconico, *melancholique*, melancolico.

manipolo, manata, *brassee, poignee*, braçada, manipulo.

manisalco, colui che medica, e ferra caualli, *mareschal qui ferre & medicamente les cheuaux*,

uaux. herrador, y albeytar.

Manna, rugiada di sapor dolce che cade dal Cielo trà la primauera, e l'estate, *manne.* mana del cielo.

Mannaia, coltello grande con due manichi, di cui si serue il boia per tagliar la testa, *espee à deux mains dont l'executeur de iustice coupe les testes aux criminels.* espada del verdugo.

Mano, membro noto dell'huomo, e di qualche altro animale, *la main.* la mano. per vna certa quantità di gente, o d'altro per iscrittura, questa è tua mano; cioè tua scrittura. portar vno in palma di mano, è amarlo, & honorarlo, portar il male in palma di mano, non lo nascondere. dar mano, e porger la mano, è aiutare, allargar la mano, vsar liberalità. Alzar le mani al Cielo; atto di ringratiare Dio dar di mano; pigliar con prestezza, per trouare a caso, mi diede nelle mani. andar di mano, in mano; cio è d'vno in vn' altro. hauer elle mani; hauer in pronto, hauer per le mani. venire alle mani, capitare, trouare. venir alle mani, azzuffarsi. menar le mani. menare a mano; è condurre, guidare. meter, o far metter mano, e cauar, o far cauar la spada. metter mano a vna cosa, o metter a mano, e cominciare, mettere in mano, o trà le mani, e commettere alla cura. tener mano a vna cosa; esser complice por mano, darsi da fare. rimettere in mano. di bassa mano, di vil conditione. girar a ogni mano; voltarsi per ogni verso, vnger le mani; presentare per interesse. lauarse le mani; non voler saper più d'vn negotio. vscir di mano, scappare, e lasciarsi vscir di mano, e perder loccasione. Dicesi, io non ne volgeria la mano sozzopra, per mostrar di non curarsi d'vna cosa. dar alla mano; cio di presente, e vincerla della mano; esser prima dell'altro, a man destra, o sinistra, dalla banda destra, o sinistra. tener o porre mente alle mani, guardar con diligenza quel che vn fà, o vuol fare.

Manomettere. Sen. anco manimettere. metter mano. ò mettere à mano, per cominciare. per offendere, e guastare, *frapper, vser de main mise.* aporrear.

Manrouescio. Sen. manrouercio. colpo grande datto con mano, ò con altra che s'habbia in mano, col braccio voltato à rouercio, *coup d'vn revers de main.* golpe de reves. che è anco termine di del giuoco di palla quando le si dà voltando al contrario la mano.

Manouale, colui che serue à portar la materia al muratore, *manœuvre qui sert les massons.* jornalero.

Mansare, addomesticare, ammansare, *apprivoiser.* amansar.

Mansionario, cherico, ò sacerdote che serue alla chiesa, *marguillier.* maestro de fabrica.

Mansio, mansueto, *debonnaire.* benigno.

Mansuetamente, con mansuetudine, *debonnairement.* benignamente.

Mansuetissimo, superl. di mansueto, *fort debonnaire.* muy manso.

Mansueto che hà mansuetudine, *gracieux.* gracioso.

Mansuetudine, costanza contro all'impeto dell'ira, *douceur.* mansedumbre.

Mantaco, mantice, *soufflet pour le feu* fuelle.

Matelletto, e

Mantellina, dim. di mantello, *manteline.* mantelete. oggni mantelletto si dice à vn' habito che portano i Cardinali, & i prelati sopra la sottana.

Mantello, spetie di vestimento che si porta sopra gli altri panni, *manteau.* herreuelo. metaf. per iscusa ricoperta. Diciamo proueb. ne di state, ne di verno, non andar senza mantello; cio è, star sempre prouueduto per ogni caso. hauer mantello a ogn' acqua; hauer copia di partiti. cauarne cappa, o mantello; venir alla conclusione nel modo che si può.

Mantellucio, mantello piccolo, *petit manteau* chico manteo.

Mantenante, che mantiene, ò che si mantiene. *durable* durable.

Mantenere, conseruare, osseruare, attenere. *maintenir.* mantener.

Mantenimento, il mantenere, *maintenuë.* sustenimiento.

Mantenitore, che mantiene, *maintenevr.* mantenedor.

Mantice, strumento da soffiar nel fuoco, ò dar fiato à strumento di suono, ò simili. *soufflet, tuyau.* fuelle.

Mantile, touaglia, dozzinale non molto grande, *nappe.* tabla de manteles.

Manto, spetie di vestimento simile al mantello, *manteau,* manteo.

Manuale, fatto con mano, *manuel, œuvre de main.* obra de mano, e per chi opera con mano.

Manualmente, con mano, *manuellement.* manualmente.

Manuccare. Fioren. per mangiare, *manger.* comer.

Manuccia, dim. di mano, *petite main.* chicha mano.

Mappamondo, carta, ò globo, nel quale è descritto il mondo, *mapemonde.* mapa.

Marame. Fior per quantità di cose amare ò gattine, *choses ameres, ou sales.* cosas amargas o malas.

Marasca. spetie di saragie brusche. altrimenti amarine, *sorte de cerises aigres, ou merises.* guindas agrias.

Marauiglia. con motione d'animo per nouità ò per cosa rara, *merveille.* admiracion.

Marauigliamento. il marauigliarsi. *esbahissement.* marauilla.

Marauigliare. in sign. neut. pass. prender marauiglia *s'esbahir.* marauillarse.

Marauigliosamente, con marauiglia, *merveilles.* con marauilla.

Marauigliosissimamente, surperl. di marauigliosamente, *merveilleusement* marauillosamente.

Marauigliosissimo, superlat. di marauiglioso, *tresmerveilleux* muy marauilloso.

Marauiglioso. che fà marauigliare, *merveilleux.* marauilloso.

Marca. Fior. per paese, *marque.* señal. per moneta vsata da gli antichi.

Marcare. far marco, segnare, *marquer.* señarlar. Fior. anco per confinare, *confiner.* desterrar.

Marchesana, e marchesa. moglie di marchese, *marquise.* marquesa.

Marchesato. stato di marchese, *marquisat.* marquesado.

Marchese, titolo di signoria. *Marquis.* Marchez. marchese si chiama anco il mestruo ò profluuio di sangue de le donne, *mois ou fleurs des femmes.* flor. ragla.

Marchio. Fior. per marca. contrassegno, *marque.* marca.

Marcia. humor putrido che vien fuori da gli vlceri, posteme, ò simili, *pourriture, apostume.* podricion apostema.

Marciare, caminare, propriamente de gli eserciti, ò di quantità di soldati, *marcher, cheminer.* marchar. caminar.

Marcio. marcito. fracido. pien di marcia, *hectique.* etico, a marcia. forza vale. sforzatissimamente, *à force vueillez ou non.* à fuerça.

Marcio sust. è etermine di giuoco, che suol vincere il doppio: dalla cui metaf. si dice campar il marcio, & vscir del marcio. quando vno caua qualche cosa del tutto che staua per perdere, ò per non guadagnare.

Marcire, diuenir putrido, *devenir sec.* deuenir seco.

Marcito. add. *pourri.* prodrido.

Marciume. si dice di quantità di marcia, e metaf. di gente vtile, & abbietta, *canaille vermine.* toto genero de canalla.

Marco, e marca. già per vna certa quantità di moneta. oggni in Siena marco, è vn contratto mercantile di denari che si danno à guadagno. marco è anche il contrassegno, ò impresso, ò segnato che si fà per riconoscere vna cosa per sua. in questo signif. Sen. dicono anco mierco, *marque.* señal. nota.

Marcorella, erba nota, *marcorelle, herbe.* correhuela, yerua.

Mare, congregatione, e concorso di tutte l'acque che sono sotto al cielo, *la mer.* mar, pielago. diciamo prouerb. loda il mare, e tienti alla terra: l'vtil grande, ma attaccati al sicuro, e quall' altro: mare. fuoco, e femmina, tre male cose.

Marea, e maretta, *maree.* marea, mareado.

Mareggiare, andar per mare vagando, *voyager sur la mer.* peregrimar sobre mar.

Mareggiata. Fior. per marea.

Maremma. paese fruttifero. presso al mare, *pays pres de la mer.* comarca maritima.

Maremmano, di maremma, *de pays maritime.* de tierra maritima.

Maresco. Fior. di mare, *marin.* marino.

Maresco. Fiorent. stagno, *estang.* estanque.

Margherita, pietta pretiosa, *perle.* aljofar. perla.

Margine, soldatura di ferite, ò segno lassato nel corpo da altro male, *cicatrice.* cicatriz. per estremità, in genere masculino. *bord.* borde, brocal. propriamente quello spatio bianco di ciascun foglio de' libri attorno allo scritto, *marge d'vn livre.* margen de libro.

Marginetta, dim. di margine, *petite cicatrice.* cicatriz pequeña.

Maricello, dim. di mare, *de mer.* de mar.

Marina. mare, *marine.* marina. diciamo la marina è turbata; quando vediamo vno di mala voglia, o in collera. andar marina marina, e andare, ò nauigare lungo la riua del mare.

Marinaio, nome generale d'ogni gouernator di nauilio, ò di chi serue in quel mestiero, *mariner.* marinero.

Marinare, e accomodar con aceto perche si conserui il pesce, ò altro cibo fritto, *confire au vinaigre.* confitar al vinagre, e marinare diciamo colui, che hà cruccio di qualche dispiacere, senze volere, ò potersi sfogare.

Marinaresco, di marinaio, *de marinier.* de marinero.

Marinaro, marinaio, *marinier.* marinero.

Marineria. Sen. marinaria, arte di marinaro, *art de marine.* arte de marina.

Mari-

mariniere, e
marino fust Fior. per marinaio. e
marino, add. di mare, *marin*, marino, diciamo vento marino à quello che à noi viene di verso il mare. Alzar marino, è andarsi con Dio, *s'en aller au haut, & au loin, faire voile*, mettersi à la vela.
maritaggio, matrimonio, sponsalitio. *mariage*, matrimonio.
mariolare, ingannare, propriamente far frande nel giuoco, *decevoir*, engañar.
marioleria, baratteria, inganno, fraude, *imposture*, falsetà.
mariuolo, barattiere, ingannatore, giuocator di vantaggio, *larron, trompeur*, engañador.
maritale, di marito, è da marito, *marital*, de marido.
maritare, dar marito, *marier*, casarse, neut. pass. *s'espouser*, desposarse.
maritata, che hà marito, *mariée*, casada.
marito, huomo che hà moglie, *mari*, marido.
marittima, maremma, *coniree, maritime*, contrada, marittima.
marittimo, di mare, ma solamente de' luoghi presso al mare, *lieu maritime*, lugar marittimo.
marmaglia, gentaglia, genia, *populace*, poblazo.
marmo, pietra fina, e dura di diuersi colori, *marbre*, marmol.
marmoreo, di marmo, *de marbre*, marmoleño.
marmorito, Fior. per marmo, *fait marbre*, hecho marmol.
marmotta, spetie di topo grande, *marmotaine*, marmotana.
marosco. Fior. per fiotto di mare, *bourasque*, borasca.
marra, strumento di villani da radere, e la norar leggiermente la terra, *marre de vigneron*, marra.
marraiuolo, che ad opera marra, *taillandier, qui forge les marres*, official de herramienta.
marrobbio, erba nota, *marrube*, marrojo, yerua.
marrochino, spetie di cordouano che vien di Spagna, *marroquin d'Espagne*, marroquin de España.
marroncello, dim. di marrone.
marrone, strumento simile alla marra, ma più presto, e più lungo, *hoyau, instrument connu des vignerons, plus a sé & plus long que la marre*, açadon.
martedi, terzo giorno della settimana, *mardi*, martes.
martellare, percuotere con martello, per semplicemente percuotere, *marteller*, martillar, martellare si dice dell' vlcere, quando genera la putredine.
martello, strumento noto per vso di battere, ò picchiare, *marteau*, martillo, per quello, che si mette nelle porte per picchiare, star à martello, vale, riuscire alla proua, sonare à martello, e sonar la campana à tocchi, che si fà per chiamare il populo, e martello si chiama vna certa passione d'amore simile alla gilosia.
martirare, Fior. per martirizzare, *martyrer*, martyrizar.
martire, b. quegli che pate, ò ha patito tormenti, e morte per amor di Dio, *martyr*, martyr.
martir, l. e martirio, ò
martirio, tormento che si patisce nell' esser martirizzato, per pena semplicemente, per affanno, e passion d'animo, *martyre*, martyrio.
martirizzare, il tormentare che fanno gl' infedeli di coloro che stanno forti nella vera fede di Christo, *martyriser*, martyrizar.
martora, animale simile alla faina, la cui pelle è di molta stima, *martre zubelline*, marta zubellina.
martoriare, tormentare, *tormenter*, atormentar.
martoriato, add. *tormenté*, tormentado.
martorio, la pena, e l'etto del martoriare, *tourment*, tormento.
marza, piccolo ramascello tagliato da vn' arbore per insitar nell' altro, *branchette d'arbre pour enter*, pua.
marzo, terzo mese dell' anno, *Mars, mois en l'annee*, marzo.
marzolino, di marzo, cacio marzolino, quel che si fa in quel mese, che suol' esser migliore, e particolarmente quello d'alcuni luoghi del contado di Fiorenza d'ottimo sapore, *formage de Mars*, formage de marzo.
marzuolo, di marzo, e dicesi di grano, ò di biade, *bled de Mars*, trigo de marzo.
mascagno, scaltrito, accorto, voce bassa.
mascalcia Fior. per guidaresco di bestie, *garde de gros bestail*, cabrerizo, boyero, vaquero, porquero, Senes. l'intendono per impiastro, ò medicamento da caualli.
mascalzone, Fior. per masnadiere, ò soldato priuato, *soldat*, soldado, & anco per assassino di strada, *voleur*, salteador, Sen. intendono mascalzone per ribaldone, ò furfantone.
mascella, l'osso doue si fitti i denti, *maschoire*, quexada.

Mascellare, dente da' lati, *dens meuliere*, dente mucla.

Mascellone, accrescitiuo di mascella, *iouë*, mexilla, dicesi anco mascellone vna percossa nella mascella *iouee*, bofetada.

Maschre. Sen. mascara, faccia finta di carta pesta, ò d'altra materia per coprirsi il viso *masque*, mascara, dicesi prouerb. cauarsi la maschera, che è parlar liberamẽte, e quasi in collera, e mandar in maschera; trafugar di nascosto vna cosa.

Mascherare. Sen. mascare, far maschera, *aller masqué* andar masquera.

Maschiezza, astratto di maschio, *sexe masculin*, sezo masculino.

Maschile, di maschio, *de mesle*, de macho.

Maschio, quello che concorre attiuamente con la femmina alla generatione, *mesle*, macho.

Maschio è mascolino, *masculin, viril*, masculino, varonil.

Masnada, quantità di gente armata, *troupe ou esquadre de guerriers*, quadrilla.

Masnadiere, soldato, fantaccino, *soldat*, soldado, per ladrone, o assassino, *assessin*, matador.

Massa, quantità di materia ammontinata insieme, *monceau*, monton.

Massaia, femmina prouida, di risparmio, *femme mesnagere*. muger casera.

Massaio, huomo che sappia mantener il suo *homme mesnager*, hombre casero. massai, e massari si dicono in molte ville, e terre del contado di Siena, i Priori, ò i primati del luogo.

Masseritia. Se. massaritia, arte di viuere con risparmio, *bon mesnage, espargne*, caseria.

Masseritie. Sen. massaritie, nel numero del più, arnesi di casa, *meuble*, mouible.

Massiccio, grosso, solido, forte, *massif*, masiço.

Massima, detto approuato communemente, *maxime*, maxima.

Massimamente, particolarmente, e

Massime. Sen. massimamente, *principalement*, principalmente.

Massimo, grandissimo, *tres-grand*, muy grande.

Masso, sasso grande massiccio radicato in terra, *grande pierre*, gran piedra.

Mastacco. Fior. per membruto straordinariamente, *membrus*, membrudo.

Mastello, strumento di legno da cauar vino della tina, *cuuette*, cubilla, e mastello vn' altro vaso piccolo pur di doghe, due delle quali più alte dell' altre, seruono per manichi.

Masticacchiare, rosicchiare, denticchiare, *ronger*, roer.

Masticare, tritar il cibo co' denti, *mascher*, maxcar, per esaminare, e considerare vna cosa, *ruminer, mediter*, remugar, meditar.

Masticato add. *maschè*, mascado.

Masticatione, il masticare, *mascheure*, embaçadura.

Mastice ragia, di lentischio, *resine de lentisque*, trementina de lentisco.

Mastino, spetie di cani grossi che si tengono à guardia del bestiame, *mastin*, perro ganadero. Senes. dicono anco mastino add. à cose, ò lauori fatti troppo alla grossa.

Mastro, maestro, *maistre*, maestro.

Mastro add. principale, *principal*, principal intendensi di cose inanimate, come strada, porta e simili

Matassa, quantità di filo raccolto nel naspo *escheueaux de fil sur le deuidoir*, madexa de hilo.

Matematica, scienza intorno alle quantità, *les mathematiques*, las mathematicas.

Matematico, che sà di matematica, *mathematicien*, mathematico.

Materasso. e materassa. Sen. matarazzo arnese da letto ripieno, per il più, di lana, *materas de lict*, colchon.

Materia, soggetto di qualunque cosa, ò sensibile, o intelligibile *matiere*, materia.

Materiale, di materia, *materiel*, material per rozzo, semplice, *lourdaut*, bouo.

Materialità, astratto di materia, *partie materielle*, parte material.

Materialmente, à modo materiale, *materiellement*, materielmente, per alla grossa, ò semplicemente, *grossierement*, toscamente.

Maternale, da madre, *materno'*, maternal.

Materno, di madre, *de mere*. de madre.

Matita, amatita, pietra tenera che serue a' dipentori per disegnare, *plombo* lapis.

Matricale erba nota, *armoise*, artemisa.

Matrice, doue la femmina concepe, *matrice*, madre.

Matricida, veciditor di madre, *qui a tuë sa mere*, matricida.

Matricidio, vccisione della madre, *matricide, meurtre de mere*, matricidio.

Matricola, tassa che pagano gli artefici per poter essercitare l'arte: & il libro doue si registrano i matricolati, *matricule*, matricula.

Matricolare, registrare al libro della matricola, *immatriculer*, matricular.

Matrigna. Sen. matregna, moglie del padre

dre d'vno à chi sia morta la madre, *marastre.* madrasta.

Matrignare, e

Matrineggiare, proceder da matregna, *acte de marastre.* auto de madrasta.

Mattimoniale, di matrimonio, *matrimonial.* matrimonial.

Matrimonialmente. per via di matrimonio, *matrimonialement.* matrimonialmente.

Matrimonio. lecita congiuntione d'huomo e di donna, *mariage.* matrimonio.

Matrona. donna attempata, e di rispetto, *matrone, dame honorable.* matrona.

Mattamente. pazzamente, *sottement.* locamente.

Mattegiare. far pazzia, *faire le sot.* hazer le loco.

Mattello. Sen. quella pasta di greta bigia della quale si fanno vasi di terra, *paste de croye, dont se fait la vaissella de terre.* massa de greda: hauer viso, ò mostaccio di matello, si dice de gli huomini vliuastriche non hauendo colore in volto, non possono mostrar vergogna.

Matteria, pazzia, *sottise,* locura.

Mattina, parte del giorno dal leuar del Sole al mezzo di, *la matinée.* la madrugada

Mattinata. il cantare, e sonare che fanno gl' innamorati sul mattino auanti, ò presso la casa della dama. e si dice anco mattinata tutto lo spatio di tempo della matina, *aubade* alaada.

Mattino, mattina, *le matin.* mañana.

Matto, pazzo, *sot, insensé.* loco, insensado.

Mattonato, Senes. coperto, ò lastricato di mattoni, *pavé de briques.* suelo de ladrillos. non poter praticare il mattonato, si dice di coloro che per debiti, ò per altro, sono in contumacia della corte.

Mattone, pezzo di terra cotta per murare, *brique.* ladrillos, e perche se ne formano in diuerse maniere hanno ancor diuersi nomi: come mattonella, Senes. dim. di mattone, e della medesima forma, ma più sottille; che si dice anco pianella. e mezzanella.

Mattutinale. del mattutino. del matino. *matutinal.* mañanadol.

Mattutino sust. mattina, *la main* la mañana. per l'hora canonica che si recità da' Sacerdoti auanti giorno.

Mattutino add. da mattina, *matineux.* madrugado.

Maturamente, consideratamente, *meurement* maduramente.

Maturamento, il maturare, *meureté.* madureza.

Maturante. che matura, *qui meurit.* maduradoso.

Maturare. farsi maturo *se meurir.* madurarse. metaf. in att. perfettionare.

Maturato add. *meur.* maduro.

Maturissimo, superl. di maturo, *tres-meur.* madurissimo.

Maturità, maturezza, *age meur.* edad madura. per età perfetta.

Maturo, condotto à perfettione, *meur. venu à perfection.* maduro, venido a perficion, maturo si dice anco d'aposteme, & altri malori arriuati al sommo del crescere. per di perfetta età, *devenir vieil.* deuenir viejo, per mal sano, od inuecchiato.

Mazza. Fioren. per sottil bastone. *baston.* baston. Senes. dicono mazza al bastone che hà capocchia in cima, ò naturale, ò artificia. tae mazza, ò mazza ferrata, quella che si porta in battaglia, *massuë.* porrilla, menar la mazza tonda, e, trattar tutti à vn modo. menar alla mazza, è, tradire. metter troppa mazza, è, dir più che non si conuiene.

Mazzafrusto era già spetie di fronbola legata à vn bastone, *baston de fronde* zuniga.

Mazza murro. voce marinaresca. rottame che fà il biscotto nel manegiarsi. *mietes de biscuit.* migajas deviscocho.

Mazzapicchio. martello di legno, *maillet de bois.* maçuelo de madera.

Mazzangare. Fioren. percuotere con mazzaranga, *fraper d'vn pilon.* herir con mano de mortero.

Mazzaranga. Sen. pestone, strumento di legno da percuotere & assodare il terreno, *pilon.* majadero.

Mazzata, colpo di mazza, *coup de massuë.* colpo de maça ò de claua.

Mazzerare, è gittar l'huomo in mare dentro à vn sacco, ò con pie tra al collo, *jetter quelqu'vn, dans vn sac, ou avec vne pierre au col, dedans l'eau.* echar alguno en vn costal o con vna piedra dentro el rio.

Mazzicare, percuotere con mazza, *bastonner, ou fraper d'vne massuë.* apalear, o herir con claua. dicesi anco de' fabbri quando batteno il ferro.

Mazziere. seruente de' Magistrati a' quali và innanzi con la mazza; come, anco a' Cardinali, quando vanno con la cappa pontificalemente, *massier,* maçero.

Mazzo, piccola quantità di fiori, erbe, o simili, legati insieme, *bouquet,* ramillete. Fioren. dicono mazzo anco al mazzapicchio, ò maglio grosso. Alzare i mazzi, e andarsi con Dio.

Mazzochio. quantità di cose ristrette insieme à guisa di mazzo, *amas.* montoni.

Mazzocchiuto, pannocchiuto, che hà mazzocchia, *qui à la massiue*. perrudo.

Mazzuola. dim. di mazza. l. nel signif. Fior. *petit bastõ*. baſtoncillo. alla Seneſ. mazzuole chiamano le donne Sen. quegli ſtrumenti di legno in forma di mazza impiombati, con in quali i fanno cordelline, reticelle, & altri lauori ſimili.

Mazzuolo, dimin. di mazzo. *faiſceau*. fardel. e mazzuolo diceſi à quel martello di ferro ſenza tempera, col quale gli Scarpellini lauorano. Seneſ. chiamano anche mazzuolo quel pezzetto di legno rittondo che ſi lega con la chiaue : onde è il prouerb. la chiaue, e il mazzuolo ; di due che vadano ſempre inſieme.

M E

Me, colle' e, ſtretto, pronome di prima perſona che hà queſta voce ſola, *moi*. yo. Talhora ſi pone in vece della, mi, ò in compoſitione col verbo, ò auanti al verbo, come, duolmene, e me ne duole.

Me, coll'e larga, e coll'apoſtrofo, vale, *mieux*. meior.

Mecanicaria, Sen. chiamano vn' attione vile, ò da huomo auaro, *mecaniqueric*. deſcortesia.

Meccanico, vile, abietto, ſordido, *mecanique, incivil*. deſdonado. aggionto all'arti, vale, manuale, e vile à differenza delle nobili, e liberali.

Meco, con me, *auec moi*. con yo.

Medaglia, già era ſpetie di moneta. oggi ſi dice ſolo dell' impronte d'ogni metallo, che ſi fanno con impreſe, ò ritratti di Santi, ò di Principi, di forma ſimile alle monete diceſi prouerb. riuercio dell'meglia. di coſa diuerſa, *medaille*. medalla.

Medeſimamente. parimente, *pareillement*. parejamente.

Medeſimo, add. lo ſteſſo, *lui-meſme*. el miſmo.

Medeſimo, auuerb. per medeſimamente, *meſmement*. miſmo.

Mediano, Fior. per mediocre. *mediocrement*. mediocremente.

Mediante, prepoſitione, col mezzo, con interceſſione, *par quelque moyen*. por algun medio.

Mediato, interpoſto, *interposé*. entrepueſto.

Mediatore. mezzano, *moyenneur*. medianero.

Mediatrice, verb. fem. mezzana, *entremetteuſe*. tercera.

Medicamento, il medicare, e la medicina ſteſſa, *medicament*. medicamento.

Medicante, che medica, *medecin*. medico.

Medicare. curare l'infermità, *medeciner*. medicinar.

Medicatore, Fior. che medica, *qui medicamente*. medicador.

Medicatrice, Fioren. verb. fem. che medica, *femme qui ſe meſle de medeciner*. muger medezina.

Medicatione, Fioren. il medicare, *medicament*. medicamento.

Medicheuole, Fior. atto a medicare, *medecin*. medico.

Medicina, ſcienza, & atte di medicare. *medecine, ſcience & medicament*. medicina. per quel che ſi dà all'infermo, o ſi fa per ſanarlo.

Medicinale, attenente a medicina, *medecinal*. medicinal.

Medicinalmente, ſecondo l'arte di medicina. *medecinalement*. medicinalmente.

Medicinare. medicare. *mediciner*. curar.

Medico. dottor di medicina, e colui che medica, *medecin docteur & praticien*. medico dottor y pratico. diceſi prouerb. medico pietoſo fa la piaga puzzolente : di chi è troppo compaſſioneuole nella diſciplina de' ſuoi e cercare il mal come i medici ; di chi và inueſtigando di coſa che poſſa nuocergli.

Mediocrità, il mezzo trà' poco, e'l troppo, *mecriocrité*. mediocridad.

Meditare, eleuar la mente a contemplar coſe alte, e diuine, *mediter*. medicar.

Meditatione. il meditare, *meditation*. medicacion.

Mediterraneo, mare che diuide la terra. *mer mediterranee*. mar mediterraneo.

Megrio, auuerb. comparatiuo, più che bene, *mieux*. mejormente. per più, come : vale meglio di cento ſcudi. per più toſto. amando meglio il figliuolo con moglie viuo, che ſenza, &c.

Meglio, nome comparatiuo, migliore, *meilleur*. mejor.

Mela, frutto noto, *pomme*. mançana. Fior. chiamano mela ancor la palla che ſi mette in cima alle cupole, o a' campanili diciamo mele, anco alle natiche.

Melacotagna, frutto noto, *coing, fruict de coignier*. marmello.

Melagrana, Sen. melagrania, e melagranata. frutto notiſſimo, *grenade*. grenada.

Melegrano, e melagranio, l'arbore che produce la melagrana, *grenadier*. grenadero.

Melarancia, frutto di color rancio, *orange*, Naranja.

Mela-

Melarancio, l'arbore che fà le melarance, *orangier*, naranjo.

Melario. Senes. cupile, vaso doue le picchie fanno il mele, *ruches d'abeilles*, colmeña.

Melato, condito di mele, *confit en miel*, fieche en miel.

Mele, con la prima e larga, liquor dolcissimo noto, *miel*, miel, diceſi prouerbialmente in bocca e rasoio in cintola: di chi ha buone parole, e tristi fatti. Et, il mele si fa piccare perche è dolce: chi vuol esser amato, faccia si amabile.

Meleto, luogo doue sia quantità di meli, *pommeraye*, mançanal.

Meliaca. Senes. meniacla, o Bacoca, frutto simile alla pesca, ma col nacciolo simile alla susina, *abricot*, aluarcoque, fruta.

Meliaco. Senes. meniaclo, o Bacoco, arbore che produce meliache, *abricotier*, aluarcolque, arbol.

Melichino. Fioren. ceruogia fatta con mele, *cervoise au miel*, cerueſa de miel.

Mellifluo, ond' esce mele, *doux comme miel*, dulce como miel.

Melliloto, erba medicinale, *mellilot*, trebol oloroso.

Mellonaggine, sciperezza, cassonaggine, *stupidité*, amodoridad.

Melloncello, dimin. di mellone, *de melon*, de melon.

Mellone. Fior. frutto simile alla zucca lunga, di colore simile al cedruolo, ma più sciapito. Senesi chiamano questo frutto col nome di cedruolo, e per mellone intendono il Popone, *melon*, melon.

Melma, propriamente belletta terra che è nel fondo delle paludi, o di fiumi, o di fossi, *marais*, marisma, si piglia anco per ogni sorte di fango grande.

Melo, arbore che produce mele frutti, *pommier*, mançano.

Melocotogno, arbore noto, *coignier*, membrillo.

Melode. Fior. per melodia, *harmonieux*, harmonioso.

Melodia, soauità di canto, ò di suono, *melodie*, melodia.

Melodico, di melodia, *de melodie*, de melodia.

Melodiosamente, con melodia, *melodieusement*, melodiosamente.

Melodioso, pien di melodia, *melodieux*, melodioso.

Melograno, melagranio, *grenadier*, granadero.

Melume. Senes. melata, o alla pioggia nel sole ardente dell' estate, fà inaridire le piante, *miellé*, rubio de pan.

Meluzza, dim. di mela, *petite pomme*, mançanadilla.

Membranza. Fioren. per rimembranza, *souuenance*, acuerdo.

Membrare. Fior. per ricordare, *se souuenir*, recordarse.

Membriccinolo, dim. di membro, *petit membre*, chico miembro.

Membro, parte del corpo, *membre du corps*, miembro del corpo, assolutamente s'intende'l membro virile metaf. per parte di qualunque cosa.

Membrolino, dimin. di membro, *membrelet*, miembrezillo.

Membruto, di grosse membra, *membru*, membrudo.

Memorabile, degno di memoria, *memorable*, memorabile.

Memorare, ricordare, *ramentteuoir*, boluer à la memoria.

Memoratiuo, della memoria, *memoratif*, memoratiuo.

Memorato, ricordato, mentouato, *de qui l'on se souuient*, memorado.

Memoreuole Fior. per memorabile, *digne memoire*, digno de memoria.

Memoria, la conserua delle cose apprese da' sensi, *memoire*, memoria, per ricordanza.

Memoriale, contraffegno per ricordare, oggi si dice anco memoriale alle suppliche che si danno al Principe, *memorial*, memorial.

Memoriale, add. memorabile, *memorable*, memorable.

Mena per operatione, pratica, negotio, voce bassa, *pratique*, *negoce*, pratica, negocio.

Menagione, il menare. Fior. dicono menagione al fluſſo di corpo, *flux de ventre*, camaras.

Menamento, il menare, *conduite*, conducto, perdimento, ò agitamento.

Menare, è condurre, ò guidare vno, *mener*, *leuar*, menar vn pugno, ò altro colpo, è percuotere, per dimenare per produrre, ò generare, come d'arbore che meni frutti, ò terreno che meni erba, menare smania d'vna cosa, è far pazzie per hauerla, menar orgoglio fierezza, e fiero è diuenir orgoglioso, fiero, menare per il naso, aggirare, menar le calcole, è aiutarsi nell' atto venereo, menar la danza, guidare il ballo, menar danza, è esser capo in vn negotio.

Menata Fior. per maniata per manciata. Sen. dicono menata per menamento; come,

vna menata di pugna, *mene*, lleuado.

Menatore, che mena, *qui conduict*, cõductor.

Menattice, verb. fem. *celle qui mene les autres*, guiadora.

Menchia, e menchione. Senes. per balordo, dappoco, *badaut*, bouarron.

Menda. Fior. per ammenda. Sen. per difetto da esser emendato, *faute à corriger*, errada à corrigir.

Mendace, bugiardo, *menſonger*, mentiroſo.

Mendacio, bugia, *menſonge*, mentira.

Mendare. Sen. emendare, far la menda, correggere, *corriger*, corrigir.

Mendicaggine, mendichità, *mendicité*, mendigutz.

Mendicante, che và mendicando, *mendiant*, mendigo.

Mendicenza, mendichità, *voyez* mendicaggine.

Mendicare, chieder limoſina, *mendier*, mendigar.

Mendicatore, che mendica, *mendiant*, mendegaire.

Mendichità, e mendicità, eſtrema pouertà, *extreme diſette*, extrema neceſſidad.

Mendicando, colui che và accattando, *mendiant*, mendigo.

Mendo con l'e larga. Fiorentin. per menda, *erreur à corriger*, error à corrigir. Seneſ. intendono mendo. con l'e, ſtretta, per coſtume non buono, per difetto, come menda.

Menimamento, Fior. per mancamento, *defaut*, fallecimiento.

Menipoſſente. Fior. che può meno, *inferieur*, inferiur.

Menno. Fiorentin. per mancheuole, vano, *defectueux*, faroſo. Seneſ. intendono per menno l'huomo caſtrato, *chaſtré*, caſtrado.

Meno, auuerb. di quantità, manco, & hà relatione al più, *moins*, venir meno, è ſueuenire, *defaillir, perdre courage*, faltar.

Meno, nome comparatiuo, minore, *moindre*.

Menomamento, il menomare, *diminution*, apocamiento.

Menomante, che menoma, *deſcroiſſant*, menguado.

Menomanza, il menomare, *deſcroiſſance*, mengue.

Menomare, diminuire, *deſcroiſtre, diminuer*, menguar.

Menomato add. *deſcreu, diminué*, menguado.

Menomiſſimo, ſuperl. di menomo, *le moindre de tous*, menor de todos.

Menomo, minimo, *moindre*, menor.

Menouare. Fior. per menomare, *amoindir*, menguar.

Menoualle Fior. per plebeio, vile, *contemptible*, deſpreciable.

Menſa, tauola apperecchiata per il mangiare, *table*, meſa, per menſa epiſcopale, s'intende l'entrata del Veſcouo, diceſi prou. la menſa è dolce tormento, per far confeſſare il vero.

Menſola, moſtra di ſoſtegno di traue, ò di cornice, ò d'altro, *modillon, ois apui hors paroi pour ſoſtenir vne poulre*, can de baxo de la viga.

Menta, erba odoriféra nota, *menthe*, yerua buena.

Mentale, di mente, *mental*, mental.

Mentalmente, con la mente, *mentalement*, mentalmente.

Mentaſtro, menta ſaluatica, *mente ſauuage*, maſtranto.

Mente, la più eccellente potenza dell'anima, che è anco detta intelletto. *entendement, intelligence*, ingenio, inteligencia e per tutta l'anima ragioneuole, per mente, è mirare, conſiderare, per voluntà, affetto, per penſiero, parere, hauer a mente, imparare à mente, in vece di memoria, tenere à mente, & vſcir di mente, ſcordarſi per conſcienza, ſaper a mente.

Mentecattaggine, balordaggine, *folie*, locura.

Menteccatto, di poco ceruello, ſciocco, *fol*, loco.

Mentiero. Fioren. per mentitore, *menteur*, mentiroſo.

Mentionare, mentouare, *mentionner*, mentar.

Mentione, nominatione, memoria, *mention*, mencion.

Mentire, dir bugia volontariamente, *mentir*, mentir.

Mentito, add. falſo, *faux*, falſo.

Mentitore, che mentiſce, *menſonger*, falſo.

Mentitrice, verb. fem. che mentiſce, *menſongere*, falſa.

Mento, parte del viſo ſotto alla bocca, *menton*, barnilla.

Mentouare, nominare, *nommer*, nombrar.

Mentre, e menerecche, auuerb. di tempo interpoſto, *tandis*, mientras.

Menzogna, bugia, *menſonge*, mentira.

Menzonario. Fior. per

Menzoniere, bugiardo, *menteur*, mentiroſo.

Mercare, per mercatantare, *marchander* mercar

mercar.

Mercantare, trafficare, far mercantia, *faire train mercantil*, hazer mercadura.

Mercatante, Sen. anno mercante; che fà mercantia, *marchant*, mercador, far orecchia di mercante, è, finger di non sentire, *faire du sourd*, hazer el sordo.

Mercatantesco, Sen. ancor mercãtesco, da mercante, *mercantil*, mercanciado.

Mercatantia, Sen. ancor mercantia, il mercatantare: *trafic, marchandise*, mercadura, per la robba che si traffica.

Mercatantile, Sen. ancor mercantile, da mercante, e per aggionto di luogo doue si fà mercantie, *de marchant*, de mercador.

Mercatãtuzzo Sen. ancor mercantuzzo, dim. con dispregio di mercante *petit marchant*, Mercadercillo.

Mercantare, far mercãtia, e fare il prezzo alle merci, *marchander*, comprar.

Mercato, luogo di mercantie, doue si compra, e vẽde, *foire*, feria, mercado, per trattamento di prezzo di mercantia, *commerce*, comercio, per prezzo di cosa mercatata, *prix*, precio.

Merce con la prima e larga, robba che si traffica, mercantia, *chose dont l'on trafique*, cosa trafagada.

Merce, e mercede, con la prima e chiusa, premio, *loyer, recompense, bien fait*, bienhecho, sueldo, premio, per gratia fauore, benignità, per pieta, compassione. Andare all'altrui mercede è hauer'o sogno, rimettersi all'atrui merce, al'arbitrio, gran merce: modo di ringratiare, d'altri, acettando, e non acettando.

Mercennaio, e mercenario, che serue à prezzo, *mercenaire*, mercenario.

Mercenaria, Senes. merciaria, merci minute, *mercerie*, mercera.

Merciaio, che è quegli che vende mercantie, *mercier*, mercero.

Merciaiuolo, merciaio di poche merci, *mercerot*, mercerico.

Mercoledi, e mercodi, giorno della setimana, *mercredi*, miercoles.

Merda escremento che và fuori per fecesso, *excrement du corps humain, merde*, caga do.

Merdoso, imbrattato di merda, *merdeux* merdoso.

Merenda il mangiare, e quel che si mangia, tra la cena il desinare, *le recinet, le gouster* merienda.

Merendare, mangiare tra'l desinare, e la cena, *recinet, gouster*, merendar.

Merendone si dice per ischerno, à vn dappocone infingardo, *brouillon, vaunant*, baga, adoi, vellaco.

Merenduzza, Sen. anco merenducia, dim. di merenda, *petit recinet*, merendilla.

Meretrice, donna di partito, che faccia copia del corpo per prezzo, *putain*, puta, ramera.

Mergere, immergere, tuffare, *plõger en eau*, cabullir.

Meridiano, di mezzo giorno, *de midi*. de medio dia.

Meridiano sust. termine astrologico, *le meridian*, meridiano.

Meridionale, di mezzo giorno, *meridianal*, meridional.

Meriggiana, Fior per lo clima de miezze di *quartier meridional*, quartel meridional. e per il tempo di mezzodi, *midi*, mediodia.

Meriggaiano, add. Fior. di meza o di *meridional*, meridional.

Meriggiare, posarsi alla meriggine, all'ombrar. *se mettre à l'ombre*, metterse à la sombra.

Meriggine, e miriggio. Fior. per la plaga di mezzo giorno, *climat meridional*, clima meridional, Sen. intendono meriggo, e meriggio per l'ombra.

Meriggio, Fior. per il tempo di mezzo di, *mi-iour, midi*, medio dia, per l'ombra alla Sen. meriggio add Fior. di mezzo di, *demi iour*, de medio dia.

Meritamente, conforme al merito, *meritoirement*, merecidamente.

Meritare, Fior. per ristorare, rimeritare, *recompenser* premiar, Sen. intendono meritare solamente, per esser degno, ò di male, ò di bene, *meriter*, merecar.

Meritamente, Sen. meriteuolmente, *à bon droit*, a buen derecho.

Metitato add. *deu*, deuido.

Meriteuolmente, giustamente, *iustement*, cabalmente.

Merito, operatione meritoria, *merite*, merecimiento, per premio ò ristoro Merito, Fior. anco per vsura, o d'interesse, *vsure*, interes.

Meritorio, da esser premiato, *meritoire*, meritorio.

Merlato add. *crenelé*, almenado.

Merletto, diciamo à certi lauori diresè sottile, ò fil d'oro, fatti dalle dõne a similitudine di merlo, per guarnimẽto d'abiti, *crenelure*, almenadura.

Merlina, Sen. pena, e luogo doue si tengono i malfattori per ischerno à vista populo, *pilori*, argolla del rollo.

Merlo, e merla vccello noto, *merle*, merla la merla hà passato il pò, si dice di donna chi già cominci à declinare dalle sue bellezze merlo, e sõmità di muraglie nõ cõ-

tinuata, ma interrotta con egual distanza, *crenelau* amena.

Merlotto si dice d'huomo grosso, ò balordo, *b. bete*, embotado.

Merluzzo, l'istesso che merleto, e merluzzo pesce di mare non molto saporito, *merlus, poisson*, abadexo.

Mero, non mescolato, *pur*, puro, mero imperio dicono i Legisti, à differenza del misto.

Mesata, di tutto il mese, come annata, e giornata, di tutto vn'anno, di tutto vn giorno, *d'vn mois*, de mes.

Mescere, Fior. per mescolare, *mesler*, mesclar, Sen. solo per versare il vino nel bicchiere per dar bere: Io cominciai à mescere nel taglidi, detto d'osti, per cominciai a far l'ostaria.

Mischinità, pouertà estrema, *mendicité*, mendicidad.

Meschino poueriſſimo, e pieno d'infelicità, *mendiant, miserable*, mendigador, mesillo.

Mescianza, per influsso, *meslinge*, mescla.

Mescitore, Fior. per coppiere, *eschanson, qui verse à boire*, escanciador.

Mescolamento, il mescolare, e

Mescolanza, anco il mescolato, *meslange*, mesclilla, mescolanza è anco nome d'insalata di più sorte d'herbe, *salade de plusieurs sortes d'herbes*, ensalada.

Mescolare, mettere insieme, e confondere cose diuerse, *mesler*, mesturar, per carnalmente congiugnersi.

Mescolatamente, confusamente, *confusément*, desconcertadamente.

Mescolato, sost. Fior. per panno mischio, *drap de couleur bizarre & meslee*, panno de differentes colores.

Mescolato add. *meslé, confus*, mesclado, perturbato, alterato.

Mescolatura, e

Mescuglio: mescolanza confusa di cose di poco rilieuo, *pacquet de choſe de petit pris mesles ensemble*, fardelde cosas viles mescladas.

Mese, vna delle dodici parti dell'anno, *vn mois*, mes.

Messa, il sacrificio dell'altare, *la messe*, missa.

Messa, verbale da mettere, la portione, che si mette nelle compagnie de mercanti, che oggi dicono corpo, *ce qu'vn marchant met de liquide pour sa part en compagnie*, mission, e messa si chiama il pollone delle piante.

Messageria, Fior. per embasceria, *ambassade*, embaxada.

Messaggiera, fem. *messagere*, mensajera.

Messaggiere, che porta imbasciata, *embassadeur*, embaxador.

Messaggio, Fior. per messaggiere, per ambasciata, *message*, mensage.

Messere, Sen. missere quasi mio signore, detto assolutamente, ò coll'articolo auanti, vale il padron di casa, *le maistre de la maison*, maestro de la casa.

Messione, Senes. missione, il mandar, *envoy*, mensaje.

Messo, messaggiere, mandato, *messager*, mensagero, per fameglio di magistrati, *officier de iustice*, alguazil.

Mestrare, tramenare, *demener*, sacudir.

Mestiere, arte, professione, *mestier*, exercitio, arte liberale, o mecanica, prouerbial. chi fà l'altrui mestiere, fà la zuppa nel paniere: chi si mette à far quel che non sà, facilmente erra, per bisogno: come à costui fà mestiere, ò è di mestiere, *necessité*, necessidad.

Mesto, malcontento, *triste, mal-content*, entristecido, mal contento.

Mestola, Senes. ancor mescola, stumento di cucina, ò di legno, ò di ferro, col quale si mescolano, e si maneggiano le viuãde, *cuillier*, cuchara, diceſi prouerb. chi hà la mestola in mano, si fà la minestra a suo modo; chi hà autorità di farsi la parte da se, se la fa buona. Mestola si dice à quel pezzo di legno simile alla mestola di cucina, col quale si giuoca à palla, & alla cazzuola de' muratori, *truelle*, plana de aluañil.

Mestollone, voce disprezzatiua, come gocciolone, che vale, balordo, *loudaut*, malaplinado.

Mestruale, di mestruo, *menstrual*, menstrual.

Mestruato, che hà il mestruo.

Mestruo, purga che hanno le donne ogni mese, *menstrues*, menstruos.

Metà, vna delle parti dimezzate, *la moitié*, mitad.

Meta coll'e, stretta, quantità di sterco fatto in vna volta dell'huomo, *excrement de l'homme*, superfluidad del cuerpo.

Meta, coll'e, larga, e senz'accento nell'a, termine, *but, ou bout des choses*, hito o cabo de las cosas.

Metadella, Fior. per vna lor misura, che di liquido è il boccale, di biade la 16. parte dello staio, *mesure de choses liquides & seiches*, mesura.

Metafisico, di metafisica, *metaphysicien*, metaphysico.

Metafora, figura di voci traslatn eel parlare, *metaphore*, metaphora.

Metaforizzare, parlare metaforicamente,

meta-

metaphorizer, s'exprimer par manieres de parler figurees, metaforizar.

Metallino, di metallo, *metalique*, mettallico.

Metallo, quel che si caua delle viscere della terra atto à fonderfi, *metal*, metal.

Metro, misura, per verso di poesie, *mesure, vers de poëfie*, medida, verso de poesia.

Metropolitano, di metropoli, come chiesa, ò città, *metropolitain*, metropolitano.

Mettere, porre dentro, *mettre, colloquer, enclorre*, poner, encenar; mettere a fuoco; far cuocere, e mettere à fuoco e fiamma; abbruciare, metaf. mettere vno in basso stato, è deprimere, metter pensiero, dar da pensare mettersi le vesti, è vestirsi, mettersi alla proua, mettersi à pericolo, metter nella via vno, mettersi in vaggio. metter compassione, per pullulare, germogliare, mettersi in cuore, metter in abbandono, metter la tauola, apressar la mensa, mettere strido, e stridere, metter bene, esser vtile, mettersi per seruidore metter nieue, metter fuori; cauare, metter in capo, metter in burla, metter in assetto, metter in ordine, metter nelle mani a vno vn negotio, metter l'animo in pace; quietarsi, metter mano assolutamente, e cauar fuori la spada; metter ragione, ò metter banco: è cominciar negotio di mercantia metter bottega, Fiorent. dicono metter ragione per riuedere i conti metter à monte vn negotio; far che non se ne parli più, presa la metaf. dal giuoco delle carte, che si mettono à monte quando giocatori sono d'accordo, che il giuoco non vada innanzi, metter in abbondono, abbandonare.

Mettitore, che mette, *metteur*, assentador.

Mettitura, il mettere, *ce qui se met*, el poner.

Mezzaiuolo, Senes. lauoratore, e custode del podere, *censier, grangiere*, alcariada.

Mezzana, spetie di mattone più sottile, ma non quanto la pianella, mezzana si chiama vna vela che si tiene alla poppa, *voile en poupe du navire mizene*, vela messana, e mezzana vna delle corde del liuto.

Mezzanamente, mediocremente, *mediocrement*, medianamente.

Mezzanità, Fior. per mediocrità, *mediocrité*, medianía, Senes. per astratto di mezzano, intercessione, *intercession*, intercession.

Mezzano, mediatore, *moyenneur*, medianero.

Mezzano add. di mezzo, *entredeux*, medio, per mediocre, *mediocre*, mediano.

Mezzare, con la z. aspra, diuenir mezzo, *s'adoucir*.

Mezzaruola, Fior. spetie di misura, *mesure de choses liquides*, celemin.

Mezzedima, mezzo della settimana, *mecredi*, miercoles.

Mezzeta, Senes. vaso da vino, di tenuta di mezzo boccale, *chopine*, quartillo.

Mezzina, Fiorent. vaso di terra, ò di rame da portar acqua, Sen. coppo, ò brocca, *cruche, broc, mesure de vin ou d'eau*, cantaro.

Mezzo, con e strette, e z. aspra, si dice de' frutti troppo maturi, che invece d'infracidare, si mezzano, *suranné*, muy maduro.

Mezzo, sust. la parte mezza, *la partie mitoyenne*, mitad.

Mezzo, coll'e, aperta, e z. sottile, termine vgualmente distante da' suoi estremi, *le milieu*, medio. Non hauer mezzo è dar negli estremi, produrre, ò portar in mezzo, è, allegare, star di mezzo, star neutrale, tor vn'impresa a mezzo con altri, e pigliarlo in comune. Senza mezzo, immediatamente, per quasi, come: sarei mezzo consolato, dar in quel mezzo è offerire, o pagar la cosa la metà, di quel che si domanda; ouero nel compor differenza, partir le cose pel mezzo.

Mezzogiolino, la parte del mondo opposta a Settentrione, *part ou partie meridionale, du monde*, parte meridional.

Mezzolana, Fior. per mediocrità, *mediocrité*, mediocridad.

Mezzolanamente Fior. per mezzanamente, *mediocrement*, mediocremente.

Mezzolanita, Fior per mediocrità.

Mezzolauo, Fioren. per mediocre, *mediocre*, mediocre.

Mezzule, la tauola di mezzo del fondo della botte, doue si mette la canella, *le fond deuant du tonneau percé pour en tirer le vin*, hondo de tonel.

M I.

Mi, particella del pronome, me; si pone in vece del terzo, e del quarto caso, o auãti al verbo, affissa, nel terzo caso: mi dolse, e duolmi, nel quarto caso: mi fanno entrare per ingannarmi. Alle volte è particella riempitiua. Io mi credeua.

Miagolare, Sene anco miaulare, vocé della gatta, *miauler, cri de chat*, maular.

Micare mica, particella riempitiua, che và con la negatiua: non mica, *nullement*, de ningun manera.

Micca, per ischerzo minestra grande, emiccaione dicesi a vno auido di minestre, *soupe grasse*, sopa gorda.

Micciarza, Fior. per influsso, *meslange*, mescilla.

Miccino, pochino, far a miccino d'vna cosa, è consumarla à poco à poco, Senes. si seruono di questa voce solamente, nel mangiare de' bambini, e dicono anco a bicciuo, *par menus lopins*, poco à poco.

Miccio, si dice all'asino maschio, *asne*, asno.

Micidiale, *meurtrier*, matador.

Micidio, homicidio, *meurtre*, matadura, Sen. hanno queste due voci micidiale, e micidio, per contadinesche.

Micolino, dimin. di miccino, *un tantinet, tant peut peu que ce soit*, tantillo.

Midolla, Sen. anco mirolla, la parte del pane coperta dalle corteccie, *mouelle*, meollo, per la parte più interna delle piante e d'alcuni ossi, detta altrimẽte midollo metaf. cõcerto, sustanza, o parte migliore.

Midolloso, pien di midollo, *mouelleux*, meolloso.

Mieterè, segar le biade, *moissonner*, segar.

mietitore, che miete, *moissonneur*, segador.

Mietitura, il mietere, *moisson*, segada, e per il tempo del mietere.

Migliaio nome numerale di somma di mille, nel plurale, *mille*, mill. si dice migliaia.

Miglio, nel plurale miglia, spatio di tremila passi, *le chemin de trois mille pas*, camino de tres mil passos.

Miglio, Senes. meglio con l'e. stretta, spetie di blada simile in tutto al panico, se non che è alquanto più grossa, *millet*, mijo. mijo.

Miglioramento, il migliorare, *meilleurement*, mejoramento, per miglioramento di malattia per iscelta delle migliori cose che vno habbia.

Migliorare, e megliorare, dicesi di qualunque cosa che acquisti miglior forma, *meilleurer*, mejorar, per alleggerirsi dal male.

Migliorato add. *se guerir, meilleurer*, sanarse.

Migliore, comparatiuo di buono, *meilleur, mejor.*

Migliore sust. il meglio, *mieux*, mejoramente

Miserra an mal nome che se ue a trar sangue *sangsue*, sanguisuela.

Mignatta. Fior. dicono d'huomo stretto, è spizzeco, *homme chetif, mesquin*, hombre coxquilloso.

Mignolo, nome del minor dito, o di mano o di piede, *le petit doigt des mains ou des pieds*, dedo menique, Fioren. dicono anco mignoro.

Milensaggine, scipitezza, *lourdise, sottise*, grosseria necedad.

Milenso, sciocco, scimenito, *maussade, sot*, loco.

Miglia, migliaia più comunemente mila, *mil*, millo.

Milione, nome di somma di mille migliaia, *million*, millon.

Militante *guerroyant*, guerrador.

Militare, esercitar la militia, *guerroyer*, guerrear, metaf. seruire.

Militare add. militia, da soldato, *militaire*, militario.

Militarmente, a vso di guerra, *militairement*, militarmente.

Militia mestiere di guerra, *art de la guerre*, arte militare, per gente armata, oggidanco i soldati descritti de gli stati de' Principi, dette Militie, *armée*, armada.

Millanta, nome di scherzo per numero gãde indeterminato, *millante, grand nombre inesfini*, millante.

millantare, aggrandire smoderatamẽte, *agrandir desmesurément*, engrandescer, desconcierto, in neutr. gloriarsi, vantarsi, *se vanter*, iactarse.

Millantatore, che millanta, *vantard*, iactancioso.

Millanteria, Senes. millantaria, il millantare, *vanterie*, iactancia.

Mille, nome di dieci centinaia, *mille*, mill. stare in su'l mille, è tener apparenza di grauità più che non conuiene al suo stato.

Millenario, di mille, *millenaire*, millenario.

Millesima add. de mille, *millesime*, millesimo.

Millesimo sust. lo spatio di mille anni, *mille ans*, millari.

Miluogo, Fior. per mezzo, *milieu*, medio de lugar.

Milza, vna delle viscere del corpo, *la ratelle*, baça.

Mida,

Mina, misura di mezzo staio, *mine à mesurer le bled*, medida de seys hanegas.

Minacce, il minacciare, *menaces*, amenazas, diciamo in prouerb. Di minace non temere, di promesse non godere.

Minacceuole, che minaccia, *menaçant*, amenazador.

Minacceuolmente, con minacce, *avec menaces*, con amenazas.

Minacciamento, il minacciare, *menace*, amenaza.

Minacciare, metter in timore, con sembiante sdegnoso, e promessa di nuocere, *menacer*, amenazar.

Minacciatore, che minaccia, *menaceur*, amenazador.

Mina, e mine, quelle caue che si fanno sotterra per mandar in aria con poluere le muraglie nimiche, *mine sous terre*, mina.

Minare, far le mine, *miner*, minar.

Minerale, materia di miniera, *mineral*, mineral.

Minestra, brodo di cose lesse, o le cose stesse, *potage*, caldo, potage, per tanta materia quanto basta a far vna minestra.

Minestrare, metter la minestra nella scodella, *dresser le potage*, enhestar le potage.

Ministriere, facitor di minestre, *cuisiner*, cozinero.

Miniare, vna sorte di dipignere con acquarelli in cose piccole, *enluminer*, ilumi nar.

Miniatore, che minia, *enlumineur*, iluminador.

Miniatura, la pittura miniata, o fattura, & opera del minatore, *enlumineure*, iluminadora.

Miniera, materia d'onde s'estraggono i metalli, per il luogo doue si caua, *mine de metaux*, mineral.

Minimamente, Fior. per il minimare, *amoindrissement*, mengua.

Minimo, superlat. di minore, *le moindre de tous*.

Minio, colore tra rosso, e giallo che serue per dipignere, *vermillon*, vermellon.

Ministerio, e ministero, officio di chi ministra, *ministere*, ministerio.

Ministrare, esercitar officio in seruitio d'altri, *seruir*, seruir, per maneggiare, *manier*, manejar.

Ministratore, che ministra, *seruiteur*, seruidor.

Ministriere. Fior. per buffone, *bastelleur, bouffon, plaisantin*, acamedador, truhan donoso.

Ministro, che minestra, *ministre*, ministro.

Minoranza, astratto di minore per piccolezza, *petitesse*, pequeñez.

Minorare, far minore, *amoindrir*, menguar.

Minore comparatiuo di piccolo, *plus petit*, chiquito.

Minore, auuerb. per meno, *moins*, meno.

Minugia, Fior. per corda fatta di budella dagnelli per vso di strumenti di suono, *cordes de boyaux d'agneaux pour les instrumens de musique*, cuerdas de vihuela, laud, y otros instrumentos de musica.

Minuire, diuentare minore, *descroistre*, decrescer.

Minutamente, in parti minute, *menuement, par pieces menues*, adelgazamente.

Minutissimamente, superl. di minutamente, *fort menu*, muy menudo.

Minutissimo, superl. di minuto, *menu, menu*, muy delgado.

Minuto sust. termine astrologico, la sessantesima parte del grado, *minute astrologique, & minute d'heure*, minuta, e per la sessantesima parte d'vn'hora. Minuto diciamo a vna minestra di bietole, o altre erbe cotte, e minutamente battute.

Minuto add. piccolissimo, *menu, entre le menu du peuple*, ominudo, vil; per di bassa condi tione, per di poca importanza, vendere a minuto, è vendere le mercantie a parti, non all'ingrosso.

Minuto minuto, vale per auuerb. di superl. minutissimamente.

Minutia, astratto di minuto, *morcelet*, bocadillo.

Minuzzame, quãtità di minuzzoli, *mistes en quantité*, eschamochos.

Minuzzare, tritare minutissimamente, *hacher en petites pieces*, picar, cottar menudo, met. considerar diligentemente, *considerer soigneusement*, atinar solicitamente.

Minuzzato add. *amenuisé*, desmenuzado.

Minuzzolo, minutissima particella, *mie, miette*, miga, migajuela.

Mio, pronome possessiuo deriuato da me, *mien*, mio, nel num. plurale, Sen. miei, ancor mia.

Mira sust. segno di quello strumento doue per tirare giusto s'affisa l'occhio, *mire* mira.

Mirabile, di marauiglia, *merveilleux*, marauilloso.

Mirabilissimo, superl. di mirabile, *tresadmirable*, muy marauilloso.

mirabilmente, miraviglioſamente, *admirablement*, admirablemente.

mirabolano, ghianda d'arbore ſimile alla tamarigia, *mirobalans*, mirabolanes.

miracoloſa, coſa ſopranaturale, *miracle*, milagro.

miracoloſo, di miracolo, *miraculeux*, milagroſo.

mirare, fiſamente guardare, queſta voce è vna di quelle con le quali già ſi prouerbiauano Fior. e Sen. mentre il Fiorenburlaua il Sen. che diceua mira mira, & egli il Fior. che dicena guata guata, argomento che la voce mirare ſia del dialetto Sen. met. per hauer diſegno, o mira d'ottener qual coſa, *regarder attentivement*, bruxulear.

mirra, gomma d'arbore d'Arabia che ha facultà di preſeruare i cadaueri dalla putrefattione, *myrrhe* myrra.

mirrato, condito di mirra, *confit en myrrhe*, hecho en myrra.

mirtillo, corcola della mortella, *fruit du myrte*, mutallo.

mirtino, di mirto, *de myrte*, de murta.

mirto, mortella, Sen. ancor mortina, *myrte, ou meurte, arbrisſeau*, murta.

miſagio, Fior. per diſagio, *incommodité*, deſacomodamiento.

miſauuedutamente, Fior. per diſauuedutamente, *meſavantureuſement*, deſventuradamente.

miſauuenimiento, Fioren. per diſauuentura, *meſaventure*, deſventura.

miſauuenire, Fior. per auuenir male, *meſavenir*, venir auieſſo.

miſauuentura, Fior. per diſauuentura, *diſgrace*, deſventura.

miſchia, zuffa, quiſtione, *querelle, rioſte*, puncillo, renzilla.

miſchiamento, meſcolamento.

miſchiante, Fior. per brigoſo, riſſoſo, *querelleux, rioteux*, rencilloſo, rixoſo.

miſchianza, meſcolamento, *meſlinge*, mecedura.

miſchiare, meſcolare, *meſler*, meſclar.

miſchiatamente, meſcolatamente, *confuſément*, confuſamente.

miſchiato add. *entremeſlé*, mezclado.

miſchiamento, miſchiatura, miſchio ſuſt. meſcuglio, *entremeſlure*, mezcladura.

miſcredente, incredulo, *mecreant, incredule*, deſcreyente, incredulo.

miſcredenza, creder male, *meſcreance, incredulité*, incredulidad.

miſdire, Fior. per dir male, *meſdire*, decractar, per contradire.

miſerabile, pien di miſeria, *miſerable*, cuytado.

miſerabilmente, e

miſeramente, con miſeria, *miſerablement*, cuytadamente.

miſerello, dimin. di miſero, *pauvret*, pobrecillo.

miſereuole, miſerabile, *chetif*, mezquino.

miſereuolmente, miſerabilmente, *chetivement*, mezquinamente.

miſerere, voce lat. imprecatiua, habbia miſericordia, *ayez pitié de moi*, tened miſericordia de mi.

miſeria, infelicità per ſordidezza, & auaritia, *miſere, taquinerie, avarice*, miſeria, tacaneria, cobdicia.

miſericordia, affetto di compaſſione dell'altrui male *miſericorde*, piedad

miſericordieuole, degno di compaſſione, *digne de compaſſion*, degno de laſtima, per miſericordioſo, *miſericordieux*, miſericordieſo.

miſericordieuolmente, e

miſericordioſamente, con miſericordia, *miſericordieuſement*, miſericordioſamente.

miſericordiſſimo, ſuperl. di miſericordioſo, *treſpiteux* muy laſtimoſo.

miſericordioſo che ſi muoue a compaſſione *piteux*, piadoſo.

miſeriſſimo, ſuperl. di miſero, *treſmiſerable*, muy laſtrado.

miſero, infelice, per auaro, *malheureux, avaricieux*, mallogrado, auariento.

miſeria, auaritia, *malheur, avarice*, deſdicha, cobdicia.

miſfare, malfare, *malfaire* malechar, Fiorent. anco per trauenire, *contrevenir*, yr contra.

miſfatto, delitto, ſceleratezza, *forfait*, delito.

miſlea Fiorent. per combattimento di ſpada, *miſlée, combat à coups d'eſpée*, refriega.

miſleale, diſleale, *deſloyal*, deſleal.

miſleanza, diſlealtà, *diſloyauté*, aleuoſia.

miſpregiare, Fior. per diſpregiare, *meſpriſer*, menoſpreciar.

miſterialmente, Sen. anco miſterioſamente, con myſterio, *myſtiquement*, myſticamente.

miſticalmente, l'iſteſſo che miſterialmente, *myſtericuſement*, myſterioſamente.

miſtichità, Fior. per miſterio, *myſtere*, myſterio.

miſtico, miſterioſo, *myſtique*, myſtico.

miſto, meſcolato, *miſlé*, meſclado.

miſtura, meſcolamento, l'iſteſſa coſa meſcolata, *miſlange*, meſcla.

miſuca-

misuenire, Fioren. per venir meno, *perdre courage*, perder brio.

misura, distinguimento di quantità, e l'istrumento col quale si distingue, *mesure*, mesura, per simil contraccambio, merito, *contreschange*, trocado, per regola o modo, *moyen*, concierto.

misurabile, da poterſi misurare, *mesurable*, mesurable.

misuramento, il misurare, *dimension*, medida.

misuranza, Fior. per misura.

misurare, cercar con misura quanta sia vna cosa, *mesurer*, medir.

misuratamente, con misura, *moyennement*, medianamente.

misurato add. *mesuré*, medido.

misuratore, che misura.

misureuole, misurabile.

mite, manſueto, piaceuole, *debonnaire*, benigno.

mitera, ſpetie di mitra di carta che ſi mette in testa a' malfattori che ſi frustano, o ſi tengono alla merlina, *mitre*, mitra.

mitigamento, il mitigare, *adoucissement*, ablandamiento.

mitigare, placare, adolcire, *adoucir, apaiser*, apaziguar.

mitigatiuo, che può mitigare, *adoucissement*, ablandador.

mitigato add. *adouci*, apaziguado.

mitigatore, che mitiga, *adoucisseur*, apeziguador.

mitigatione, mitigamento, *apaisement*, pacificamento.

mitra, e mitria, ornamento di testa de' Vescoui, & altri Prelati quando ſi metteno in habito pontificale, *mitre*, mitra.

mitriare, metter la mitra, *mitrer*, mitrar.

mitriato, che hà dignità di mitra, e l'istessa dignità, *mitre*, mitrado.

miuolo, Fior. per bicchiere, *gobelet*, copa.

M O

mobile ſuſt. ogni ſorte di robba che ſi può muouere, *meubles*, mueble. Primo mobile è il Cielo che fà il ſuo corſo da Oriente, e Ponente in 24. hore, *premier mobile*, primero mobil.

mobile add. ciò che può muouerſi, *ce qu'on peut desplacer*, mobile, per volubile, *variable*, variable.

mobilità, astratto di mobile, *mobilité, inconstance*, mobilidad, inconstancia.

mobole, Fiorent. per mobile, facultà, *meuble, bien muable*, mueble, bien vee muer.

mocaiardo, Seneſ. mocaiarre, ſpetie di tela ſimile al ciambellotto, che viene di Fiandra, *moncaiar*, lamilla.

mocci, Seneſ. moccio, eſcremento di naſo *morve*, mocos.

moccichino, pezzuola lina da ſoffiarſi il naſo, *mouchoir*, panuelo.

moccicone, dappoco, inetto, *homme de peu, faineant*, hombre de poco, haragan.

moccioſo, e.

moccioſo, imbratto di moccico, *morveux*, mocoſo.

moccolo, candeletta che ſia ſtata altre volte accesa, *mouchon de chandele*, remate de candela, moccolo, o mocco ſi dice anco alla punta del naſo.

moccolone, Sen. per dappoco, maccicone, *voyez* Moccione.

moco, ſpetie di biada ſimile alla veccia, *ers, sorte de legume*, yeros, hauer l'occhio ai mochi, è prouerb. che vale per riccordar, (doue è qualche ſoſpetto) adviſar diligenza di non eſſer ingannato, o robbato.

modano, ſtrumento, aſtrologico, e per quel legnetto col quale ſi dà forma alle maglie, delle reti, *instrument astrologique, modelle*, aſtrolabio.

modanatura, termine d'Architettori, componimento di membretti, come cornici, baſe, e ſimili, *moulure*, moldura.

modello, forma, o figura di rilieuo di coſa che s'habbia da mettere in opra, *modelle*, modelo.

moderanza, continenza, *continence*, continencia.

moderare, temperare, regolare, *moderer*, moderar.

moderatamente, con moderanza, *moderément*, moderadamente.

moderatione, il moderare, *moderacion*, moderacion.

moderato, che hà modeſtia, continenza, *moderé*, moderado.

moderno, de' noſtri tempi, nuouo, nouello, *moderne*, moderno.

modeſtamente, con modeſtia, *modeſtement*, modeſtamente.

modeſtia, e vna virtù di ſaperſi contenere, per dire, e far ogni coſa a ſuo tempo, *modeſtie*, modeſtia.

modeſtiſſimamente, ſuperlat. di modeſtamente, *fort modeſtement*, muy modeſtamente.

modeſto, moderato, riſpettoſo, *respectueux*, reſpetuoſo.

modificare, moderare, *modifier*, modificar.

modo, maniera, via, *moyen, expedient*, medio, via, trouar modo, tener modo, e veder modo, e trouar la via da far vna coſa, te-

ner via da farla, e veder via di farla, à mio modo, a tuo modo; cio è secundo il voler mio, secondo il voler tuo, a modo auuerbial. come, in guisa, per misura, regola, hauer il modo; esser ricco por modo, dar regolo.

Modulatione, misura armonica, *accord musical*, concierto musical.

Moggio, misura di biade o simili di 24. staia, *muy de bled*, almud, medida de grano.

Mogio, Fioren. per addormentato, malinconico, *stupide, melancolique*, amodorrido, malanconico, e dicono prouerbial. can mogio, e caual desto.

Mogliama, e mugliata, Fioren. per mia moglie e tua moglie, *ma femme*, mi muger.

Mogliazzo, mariteggio, *mariage*, matrimonio.

Moglie. donna che hà marito, *femme*, muger, prouerb. doglia di moglie morta, dura fin' alla porta, Dagli moglie, & halo giunto, Malanno, e moglie, non manca mai, Ogn' huomo ha buona moglie, e gattiua arte, Tal gastiga la moglie, che non l'hà, che quando l'hà gastigar non la sà, risposta di colui à chi sia rimprouerata la troppa patienza con la moglie, co' figliuoli, e sim.

Mogliera, e mogliere, l'istesso che moglie.

Moine, carezze, o vezzi di femmine, e di bambini, *caresses, flatteries*, caricias, blanduras.

Mola, macina, *meule*, muela, e mola e vn pezzo di carne, che si genera nell'vtero delle donne che le fà parer pregne.

Molcire, mitigare, addolcire, *adoucir*, apaziguar.

Molenda, la portione che piglia il mugnaio della cosa macinata, *moulage, le droit du musnier*, molenda.

Molestamente, con molestia, *fascheusement*, molestamente.

Molestamento, il molestare, *fascherie*, pesadumbre.

Molestare, dar molestia, importunare, *fascher*, enfadar.

Molestenole, di molestia, *faschieux*, enfadoso.

Molestia, noia, fastidio, *ennuy*, mohina.

Molestissimamente, superlat. di molestamente, *tres-ennuyeusement*, muy molestamente.

Molestissimo, superlat. di molesto, *fort ennuyeux*, enfadosissimo.

Molesto, noioso, importuno, *importun*, grauoso.

Mollame, parte carnosa del corpo che ageuolmente cede al tatto, *partie du corps charnue*, parte del cuerpo gordi.

Mol are, allentare, decesi i cosa tirata, o che si tiri, *lascher*, laxar.

Molle, bagnato, aspersо d'acqua, o d'altro liquore, *amolli*, mollentado, metaf. per piacenole, per debile, o delicato.

Molle, sust. luogo bagnato, *lieu humide*, lugar humido.

Molle, strumento di ferro da struzzicare, & attizzare il fuoco, *pincettes, molliere tenaçis*.

Mollemente, dolcemente, piacenolmente, *benignement*, blandamente, per fiaccamente, o freddamente, *laschement*, floxamente.

Mollezza, astratto di molle, *humidité*, humedad. per morbidezza, & effeminatezza, *mollesse*, mollidura.

Molliccio, bagnaticcio, aliquanto molle, *moite*, mojado.

Mollificamento, il mollificare, *amolissement*, derritido.

Mollificare, far molle; metaf. per addolcire, *amollir*, molentar.

Mollificatiuo, atto a mollificare, *mollificatif*, molificatiuo.

Mollificatione, il mollificare, *mollification*, molificacion.

Mollitia, morbidezza, effeminatezza, *mignardise*, melindre.

Mollore, e

Mollume, bagnamento causato dalla pioggia, *humidité*, vmidad.

Molo, riparo di muraglie che si fà a i porti contra l'impeto del mare, *mole, ou rempart de murailles és ports contre l'impetuosité de la mer*, muelle.

Molsa, Fior. mestieanza di mele e d'acqua, *hydromel*, aguamiel.

Moltissimo superlat. di molto, *beaucoup plus*, mucho mas.

Moltitudine, numero copioso, *multitude*, muchedumbre.

Molto, nome di quantità, assai, gran quantità, *grand nombre*, numero grande.

Molto, auuerb. quantitatiuo, assai, *beaucoup*, macho.

Momentaneo, caduco, *caduque*, caduco.

Momento, breuissimo spatio di tempo, *moment*, momento, vsasi anco per importanza, cosa di momento, *importance*, importancia.

Monaca, religiosa regolare, *nonnain*, monja.

Monacale, e monachile, di monacho, *monachal*, monjedal.

Monacare, far monaca, *rendre nonnain*, render monja.

Monacato sust. l'esser monacco, *estre moine*, ser monge.

Mona-

Monacella, dimin. di monaca, *nonnette*, Monjadilla.

Monacello, e

Monachetto, dimin. di monaco, *moinichon*, monazillo.

Monacho, spetie di religioso regolare, *moine*, monge, dicesi prouerb. l'abito non fà il monaco.

Monarca, signor supremo, *monarque*, monarca.

Monarchia, suprema signoria, *monarchie*, monarquia.

Monastico, di monacho, *monastique*, monastico.

Monchetino, e moncone, e monco, braccio senza mano, o con mano stroppiata, *manchot*, manco.

Mondamente, puramente, *nettement*, lindamente.

Mondamento, il mondare, *nettoyement*, limpieza.

Mondana, Fior. per puttana, *mondaine*, *putain*, mundana, ramera.

Mondanamente, alla mondana, *mondainement*, mundanamente.

Mondano, di mondo, contrario a diuino, *mondain*, mundanal.

Mondare, si dice propriamente del frutti quando si leua lor la buccia, *monder*, alimpiar, vale anco per nettare, e purgare.

Mondatione, il mondare, *nettoyement*, alimpiamento.

Mondatore, che monda, *nettoyeur*, alimpiador.

Mondificamento, il mondificare, *nettoyement*, alimpiamento.

Mondificare, rimondare, purgare, *nettoyer*, Mundar.

Mondificatione il mondificare, *purification*, purificacion.

Mondificatiuo, che può mondificare, *purgatif*, purgatiuo.

Mondificato, add. *purgé*, purgado.

Mondiglia, nettatura, quel che si leua dalle cose per gittar via *baliure*, vasura.

Mondissimo, superlat. di mondo, *treſmuy limpio*.

Monditia, nettezza purita, *netteté*, limpieza.

Mondo add. Netto, puro, *net*, lindo.

Mondo sost. Cielo, e quel che sotto a Cielo si contiene *le monde*, *l'vniuers* mundo el vniuerso, per la terra sola, per gli huomini che sono al mondo, e mondo per secolo; onde torsi dal mondo è lassar il secolo, e farsi religioso, prouerb. Questo mondo è fatto a scale, chi le scende e chi le sale.

mondualdo, Fior. tutore delle donne, *curateur de femmes*, curador de muger.

moneta, metallo coniato per vso di spendere, *monnoye*, moneda, propriamente si dice a differenza dell'oro Corter la moneta, e esser accertata.

monetario, Senes. cosatore, o falsificatore di monete, *faux monnoyeur*, falsario de moneda.

monetiere, che batte moneta, *monnoyeur*, monedero.

monile, collana d'oro, o di gioie, *carquan*, collar.

monimento, auello, sepulcro, *sepulcre*, sepulchro.

monipolio, e quando vno compra tutt'vna mercantia, per riuenderla à suo modo *monopole*, monopodio.

monistero, e monasterio, conuento di monaci, o di monache, *monastere*, monasterio.

monna, vn poco manco di madonna, *dame*, dama. Senes. dicono mana, e per monna intendono la scimmia.

monsignore, titolo che si da a' Prelati, *monseigneur*, monsefior.

monta, l'atto del congiugnersi con la femmina che fanno le bestie.

montagna, monte grande, *montagne*, sierra.

montagnetta, e montagnuola, dimin. di montagna *montagnette*, colladillo.

montagnoso, di montagna, *montagneux*, montuoux colladillo.

montamente, Fior. per il salire, *montee*, subida.

montanaro, habitator di monti, *montagnard* montañes.

montanino, e montano, di montagna, *de montagne*, de collado.

montare, caminare all'in sù, *monter*, *marcher de bas en haut*, subir arriba. montar a cauallo, montare in barca montare diciamo il congiugnersi delle bestie per generare, per valere, o costare, per crescere di prezzo, per importare, o rileuare, montare in furore.

montata, salita, erta, *montee*, carracol.

monte, parte eminente della terra, *mont*, *monceau*, cerro, meta, per massa di qualunque cosa.

monticello, dimin. di monte, *coſtau*, montecillo.

montiera, vna spetie di berretino simile al capello con mezza piega, *calotte*, montera, gorra.

mont ontello, dimin. di montone, *moncelet*, montecillo.

montone, il maſchio delle pecore non caſtrato, *belier*, carnero, per vno de' ſegni celeſti.

montuoſo, pien di monti, o che hà del monte, *montueux*, montoſo.

monumento, l'iſteſſo che monimento, *monument*, monumento.

mora, frutto maturo del pruno, *meure*, mora, & anco al frutto del gelſo, o roſſo, o bianco che ſia, ſi dice mora.

mora Fior. monte di ſaſſi, *tas de pierres*, hacina de piedras.

mora, dicono Seneſ alla collóna fatta ruſticamente di mattoni ſenza pietre conce, *colonne à la ruſtique*, coluna.

mora, Seneſ. morra, giuoco che ſi fa alzando le dita d'vna meno, e chiamando il nume, *la mourre, ieu des doits*, mora.

morale, appartenente, a' couſtumi, *moral*, moral.

moralità, aſtratto di morale, *moralité*, moralidad.

moralizzare, ridurre a moralità, *moraliʒer*, moralizar.

moralmente, con moralità, *moralement*, moralmente.

morato, nero bene, *fort noir*, muy negro.

morbidamente, con morbidezza, *mignardement*, regaladamente.

morbidamento, il far morbido, *mignardiſe*, blandura.

morbidezza, aſtratto di morbido, *delicateſſe*, delicadeça, per delitie, e luſſo.

morbidiſſimo, ſuperlat. di morbido, *treſ-delicat*, muy delgado.

morbido, dilicato, contrario di ruuido, *mignard*, melindroſo, metaf. per delitioſo.

morbo peſte, *peſte*, peſtilencia, per odor peſſimo *puanteur*, hedentina.

morchia, Seneſ. morca, ondaccio dell'olio, *lie*, çurrapa.

morchioſo, pien di morchia, *plein de lie*, heziento.

mordace, che hà natura di mordere, *mordant*, mordaz.

mordacemente, con mordacità, *eſprement*, aſperamente.

mordacità, aſtratto di mordace, *eſpreté*, aſpereza.

mordere far male con i denti, *mordre*, adentellar. metaf. dir male, calumniare, *meſdire*, dezir mal.

mordicamento, il mordicare, *morſure*, bocado.

mordicare, l'effetto che fanno ne gli vlceri le materie corroſiue, *eſlancer, bruſler*, alançar, arder.

mordicatione, il mordicare, *eſlans, ardeurs mordantes*, alançados, heruores ardientes.

morditore, che morde, *detracteur*, detractador.

morella, ſpetie d'erba, *morelle*, morella, yerua.

morena, ſpetie di peſce che hà la vita nella coda, *lamproye*, lamprea.

morfea, ſpetie di ſcabia, *forte de galle*, ſarna.

morſia, e vna delle voci furbeſche, inteſa per la bocca, *bouche*, boca.

moria, mortalità peſtilentiale, *mortalité*, mortalidad.

moribundo, che ſtà per morire, *mourant*, muertoſo.

morice, Sen. moreci, enfiamento delle vene del ſeſſo, *hemoroides*, almoranas.

morire, finir di viuere, *defaillir du tout*, deſmayar, del todo, metaf. mancare, conſumarſi.

mormoromento, il mormorare, *murmure*, mormullo.

mormorare, il romoreggiare d'acque correnti, *murmurer*, zurriar, per parlar ſotto voce, per dir mal d'altri.

mormoratione, il mormorare, *detraction ſecrette*, detracion ſecreta.

mormoratore, che mormora, *detracteur*, detractador.

mormoratrice, verb. fem *meſdiſante*, deſlenguada.

mormoreuole, mormoreggiante, *murmurant*, murmurador.

mormorio, il mormorare, per biaſimo, o calunnia, *calomnie*, achaque.

moro, arbore noto, delle cui frondi ſi paſcono i bachi che fanno la ſeta, *meurier*, morial.

morſa, e morſe, ſono quelle pietre, o mattoni laſſati nel muro va poco in fuori per poter collegarſi con nuoua muraglia, *avances és parois*, diente de pared, e vn iſtrumento di ferro coll' quale ſi ſtrigne il labbro di ſopra del cauallo perche ſtia fermo, e morſa, ſtrumento di ferro col quale ſi ſtringono i lauori per poterli lauorare.

morſecchiare, Seneſ morſicchiare, dimin. di mordere, *mordre legerement*, mordiſcar ligeramente.

morſecchiatura, Seneſ. morſicchiatura, il morſicchiare, & il ſegno che laſcia il morſo, *morſure legere*, mordedura liuiana.

morſello, Fioron. bocconcello, *bouchée*, bocado.

morſelletto, ſpetie di confettione, *morcelles*, pedacillo.

morſo,

morſo, il mordere, *morſure*, mordedura, per il morſo che tien' in boccca il cauallo. *mords de bride*, bocado de freno, per maldicenza, morſo nacq per tutto il ferro della briglia.

morſura, Sen. morficatura, morſo, il mordere, *morſure*.

mortaio, vaſo di pietra, per vſo di peſtarni dentro coſe da far ſalſa, ſauori, e ſimili, *mortier*, mortero. Peſtar acqua nel mortaio, e prouerbial. che vale, affaticarſi in vano.

mortale ſuſt. ciò che in ſe ſteſſo è capace di morte. *mortel*, mortal.

mortale, add. cio che è ſoggetto a morte, per caduco, mortale dicono i Teologi al peccato che vccide l'anima, *mortel*, mortal.

mortalità, frequentia di morti, per mortale ſuſt. *mortalité*, mortalidad.

mortalmente, a morte, e con morte, *mortellement*, mortalmente.

morte, ſeparatione d'anima dal corpo, *mort*, muerte.

mortella, mortina, *myrthe*, murta.

morticcio, che ha del morto, *mi-mort*, mediomuerto.

mortiferamente, con morte, *mortiferement*, mortiferamente.

mortifero, che apporta morte, *qui cauſe la mort*, que cauſa la muerte.

mortificamento, mortificatione, *mortification*, mortificacion.

mortificante, che mortifica, *mortifiant*, mortificante.

mortificare, reprimere il vigore, l'ardire, *mortifier*, mortificar.

mortificatione, rintuzzamento della propria ſenſualità, *mortification*, mortificacion.

mortificatiuo, che hà forza di mortificare, *mortifiatif*, mortificatiuo.

mortificato add. *mortifié*, mortificado.

morto, o morta ſuſt. cadauero, *corps mort*, cuerpo muerto, per paſſato all'altra vita.

mortorio, cirimonie nel ſeppellire morti, *enterrement*, entierro.

moruiglione, ſpetie de vaiuolo men pericoloſo *petite verole*, ſeranpion.

moſca, animaletto notto, *mouche*, moſca, diceſi prouerbial. non ſi può hauere il mele ſenza le moſche, non ſi può hauer il bene, ſenza qualche fatica, leuarſi le moſche dal naſo; non comportar ingiurie. Le moſche ſi poſano ſopra caualli magri.

moſcadello, ſpetie d'huua, e vita dolce, e gratiſſimo al guſto, *muſcat*, moſcatel, e moſcadella, e moſcadellona ſi dice a vna ſorte di pera da ſtate odorifera.

moſcado, materia odorifera, de la cui ſtoria vedi il noſtro Mattiuolo, *muſc*, almizcle.

moſchardino. e

moſcardo, razza di ſparuiere. e moſcardino ſi dice ancora ad vna ſorte di confettione moſchiata, *muſcardin*, *vn eſpeſe d'eſparuier*, ſuerte de pauilan, y paſta almizclada.

moſcherino dimin. di moſca, *mouſcheron*, moſquita, montare il moſcherino, è ſubitamente adirarſi.

moſchetto, e moſchettone, ſtrumento militare da fuoco. *mouſquet*, moſquete.

moſcio, Sen. diceſi d'ebeo, di frutti, o d'altro che s'appaſſiſca, e ſi faccia languido, *qui ſe fl ſtrit*, marchitarſe.

moſcione, piccoliſſima ſpetie di moſca nata dal moſto, per iſcherzo ſi chiamano moſcioni i gran beuitori. *yurongne*, borracho.

moſcolcato, Fioren. per muſchiato, compoſto con muſchio, *muſqué*, almizclado.

moſcolo, erba che naſce nelle fonti, & e pedoni de gli arbori, *mouſſe*, eſca ua.

moſcone, moſca grande, *taon*, *groſſe mouſche*, abiſpa.

moſſa, il muouerſi, *mouvement*, mouida.

moſſe. luogo doue s'accomodano i corridori per correre al palio. *barriere*, reia de juſtar, dar le moſſe. e dare il ſegno di muouerſi. Non potere ſtare alle moſſe, e non poter hauer patienza, *ne pouvoir s'arreſter*, no poder quedarſe.

moſtacciata, o moſtaccione, colpo di mano aperta nel viſo, *ſoufflet*, bofetada.

moſtaccio, propriamente, ſi dice al volto d'll'huomo, o per iſcherzo, o per iſcherno, *viſage*, cara.

moſtarda, ſpetie di ſauore fatto con huua, & altri frutti cotti con alquanto di ſeme di ſenape; & alcuni la fanno poco meno che con pura ſenape, *mouſtarde*, moz.

moſto, vino nuouo auanti che s'imbotti, *mouſt*, *vin doux*, moſto.

moſtra, ſuſt. moſtramento, per raſſegna d'eſercito, *monſtre*, muestra, per eſempio, o ſaggio di lauoro.

moſtrare, far che vna coſa ha veduta, manifeſtare, *monſtrer*, muſtrar, per finge e ſ. come moſtrar di non curarſi.

moſtrato add. *monſtré* moſtrado.

moſtratore, che moſtra, *qui monſtre*, moſtrador.

Mostro, animale che nasca con eccesso, o mancamento della natural proporsitione, *monstre prodige*, monstruo.

Mostruoso, fuor dell'vso naturale, *monstrueux*, monstruoso, per deforme, o bestiale.

Mota, loto di terreno fatto liquido dall'acque, *fange*, lauajo.

Motiua, e

Motiuo, cagione, occasione, *motif*, motiuo.

Moto, contrario di quiete, *mouuement*, mouimento.

Motore, che muoue, *moteur*, el que mueue.

Motoso, imbrattato di mota, *fangeux*, limoso.

Moteggiare, cianciare di lingua, *babiller*, motejar.

Motteggiatore, bullone, *bauard*, burlõ, motejador.

Motteggeuole, faceto, *bouffon*, truhan.

Motteggio, il motteggiare, *mot de plaisanterie*, motejar.

Motto, detto breue arguto, *mot aigu & trenchant*, palabra aguda y cortada, far motto, ò non far motto, è parlare, ò star cheto, far motto à vno, salutarlo.

Motura, mouimento, *mouuement*, mouida.

Mouente, che muoue, *mouuant*, mouedor.

Moueuole, mouiblie, *mobile*, mouible.

Mouitiua, e

Mouitiuo, per motiua, e motiuo, *cause, source*, cosa, origen.

Mouitore, motore, *moteur*, mouedor.

Mozzamento, il troncare, *tronquement*, cortamento.

Mozzare, tagliare in tronco, *tronquer*, cortar.

Mozzicone, e mozzatura, quel che rimane della cosa tagliata, *tronc*, tronco.

Mozzo add. permozzato, *tronqué*, troncado.

M V.

Mucceria, Fior. giuoco di bagatelle, *ieu de passe-passe*, el juego de passa passa.

Mucchio, dicesi di cose, ò di gente stretta insieme, *monceau*, monton.

Mucciare, Fior. farsi beffe, *s'anonchalir*, desanimarse, per fuggire.

Mucellagine, *voyez* mugellagine.

Mucia, Sen. micia, e micia la gatta, *chat*, gato.

Mucido, vizzo, humido, *moisi*, mohoso, per di mucido, si dice della carne quãdo ha perduto il suo fiato, è vicina à putrefarsi.

Mucilaginoso, che hà qualità di mucilagine, *qui a du suc espes*, que tiene sugo.

Mucina, e mucino, Sen. f. micina, e micino, dim. di miccia, e di micio, *chaton, petit chat*, gato chico, In prou. i micini hanno aperto gli occhi; dicesi di chi nõ è per lasciarsi ingannare.

Muda, e mudagione, Fior. *changement*, mudança.

Mudare, Fior. rinouar delle penne de gli vcelli, *muer*, mudar, pelechar el aue.

Muffa, vna spetie di lanugine che nasce sopra le cose, ò per putrefattione è per humidità, *moisissure*, mojadura, moho.

Muffare, produr muffa, *se moisir*, marchitarse.

Muffaticio, che sà alquanto di muffa, *moisi*, mohoso, metaf. mal complessionato, *maladif*, achacoso.

Mugellaggine, mucillagine, *suc espais*, sugo espesso.

Mugghiamento, il mugghiare, *mugissement*, bramidor.

Mugghiare, gridare del toro, *mugir*, boyar.

Mugghio, suono della voce del toro, *le mugleme nt du toreau*, brama.

Muggine, spetie di pesce d'acque salate, Sen. dicono mazzone, ò cefalo, *mulet, poisson de mer*, barbo.

Muggire, il mugghiare, *mugir*, bramar.

Mugnaio, colui che hà cura del mulino, e fà macina e *munier*, molinero.

Mugnere, Sen. mognere, cauar latte dalle poppe de gli animali, *traire les chevres, vaches, &c.* ordenar, metaf. premere, trar fuore humore.

Mulacchia, vccello simile al corbo, *chouas*, graja.

Mulattiere, colui che guida i muli, *muletier*, azemilemilero.

Muletto, dim. di mulo, *bardot, petit mulet*, mulo pequeño.

Mulinare, e fantasticare, andar vagando coll'imaginatione, *mouliner, fantastiquer*, molinejar, fantasear.

Mulinello dim. di mulino, *moulinet*, molinillo.

Mulino, artificio da macinare, e luogo doue si macina, *moulin*, molino.

Mulo, e mula, animal nato d'asino, e di caualla, ò di cauallo, e d'asina, *mulet, mule*, mulo, mula.

Mulsa, mistura d'acqua, e mele cotto insieme col vino, *hydromel*, aguamiel.

Multiplicamento, il multiplicare, *multiplication*, multiplicacion.

Multiplicare, accrescer di numero, *multiplier*, multiplicar, in neut. crescere in numero, e per termine aritmetico.

Multiplicatamente, con accrescimento, *en beaucoup de sortes*, en muchas maneras.

Multiplicatione, il multiplicare, & il multiplicato, *multiplication*, multiplication.

Mul

Multiplicato add. *multiplié*, multiplicado.
Multiplicatore, che multiplica, *multiplicateur*, multiplicador.
Municipale, di città, o d'altro luogo particolare, *municipal*, municipal.
Munimento, l'istesso che monimento.
Munitione, per ammonitione, od ammonimento *admonition*, admonicion, munitione si dice al prouedimento delle fortezze; più particolarmẽte alla polluere, e piombo che s'adoperano per gli strumẽti di fuoco, *munition*, municion.
Munitorio, o monitorio, termine legale, per ammonimento, *monitoire*, monitorio.
Munto add. da mugnere, *mouché*, *afiné*, enganado.
Muouere, dar moto, *esmouuoir persuader*, mouer, induzir, per commouere, e persuadere, muouer quistione, muouer lite; cominciar disputa, cominciar lite, in neut. pigliar moto, per nascere, o deriuare, come d'vn viuo ghiaccio muoue la fiamma.
Muraglia, e muramento, il murare, e la cosa che si mura, o che e murata, *muraille*, muralla.
Murare, fabbricar muri, far edificij *bastir, & lever les parois d'vn edifice*, edificar las paredas murare a seco, e murar senza calcina, *rebastir les masures*, restaurar las casas derribadas, e dicesi metaf. anco di chi fà cosa poco durabile.
Murato add. *muré*, capiado, condato di muro.
Muratore, che fà arte di murare, *masson*, Albañil.
Murello, Sen. muto fatto per sedere, e per riposarsi, à pie della facciata delle case, *siege de pierre*, poyo.
Muretto, piccol muro, *petit mur*, murillo.
Muriccia, massa di sassi, *amas de pierres*, rimero de piedras.
Muro, compositione di sassi e calcina, fatta con arte, *muraille*, muralla.
Musa, nome di deità fauolosa preposto alla poesia, & alla musica, *muse*, musa.
Musaico, vna sorte di pittura fatta con pietruzzole, e pezzuoli di smalto colorati, *ouvrage à la mosaique ou de marqueterie*, o brade ensanbladura, musayco.
Musare, Fior. stare senza far niente come stupido, Sen. dicono musare per nutare, accostare il muso, non trouare chi musi vna cosa, vale non trouar chi ne tenga conto, *muser*, embenecer.
Muscuto, che hà in se del muschio odorifero, *musqué*, almizclado.
Muschio, Fior. per moscolo Sen. per moscodo, cioè materia odorifera, e di molto stima *musc*, almizcle.
Muscolo, parte del corpo composta di nerui, carne, e fibre che serue al moto, *muscle*, morzillo.
Muscoloso, pien. di muscoli, *musculeux, robuste*, musculoso.
Museruola Sen. musaruola ordigno di ferro da mettere al muso delle bestie per vietar loro il mordere, *muselier*, bocal.
Musica, scienza di canto, e di suoni, *musique, harmonie musicale*, musica, concierto harmonioso, e per armonia musicale.
Musicale, attenente a musica, *musical*, musical.
Musicare, cãtar di musica, *musiquer, chanter en musique*, musicar.
Musico, che hà scienza di musica, *musicien, chantre*, musico, cantor.
Muso, propriamẽte la testa del cane da gli occhi in giu, *museau de chien*, hocico, ma si dice anco d'altri animali, e per simil. anco del viso dell'huomo, ma scherzando, o schernendo.
Musone, picchiata nel muso, come mostaccione, *[illegible]*, [illegible]
Musorno, Fior. che musa, cio è stà balordo, *musard, lourdaut*, embaucado modorro.
Mustacchi, quella parte della barba sopra le labbra, *moustaches*, mostacho.
Mustelline, di mustella, *de belette*, de comadreja.
Muta, il mutare, *changement*, mudança.
Mutabile, che puo mutarsi, *muable*, mudable.
Mutabilità, astratto di mutabile, *muableté*, mutabilidad.
Mutamento, il mutare *change*, cambio.
Mutande, brache di tela strette, che appunto cuoprono le vergogne all'ignudo, *calçons*, calçones.
Mutare, variare, cangiare, *changer*, demudar.
Mutarsi, assolutamente, vale, Mettersi vn altra camicia, *changer de chemise*, mudar de camisa.
Mutatione, variatione, *variation*, variacion.
Mutatore, che muta, *variant*, variante.
Muteuole, mutabile, *variable*, variable.
Muteuolmente, con mutatione, *variablement*, variablemente.
Muto, sust. mutolo, *muet*, mudo.
Mutolezza, sordità che impedisce il parlare, *[illegible]*, enfordamiento.
Muzzo, Fior. per di mezzo sapore, *de moyenne saveur*, de medio sabor.

N

N. Lettera suono simile alla M. raddoppiãdosi ancor essa come l'altre cõsonãti, posta dopo la G, nel mezzo della pa-

rola, (poi che di rado, o forse vna volta odue e non più si troua in principio) per de gran parte del proprio suono: come in Agnesa, Agnello, degno, ingegno, e sim. conseruando sempre con l'altre consonanti l'intero suono.

N A.

Nabissare, infuriare, imperuersare, *estre furieux*, estar furioso, per isprofondare.

Nabisso, abisso, *abysme*, profundidad. e nabisso dicono le donne a fanciullo fastidioso, che non si fermi mai, e che sempre s'ingegni di rompere, e fracassare.

Nacchera, strumento simile al tamburo che suona a cauallo, *tambour*, atambor, Sen. dicono anco nacchera ad vn cerchio, o triangolo di ferro, che si percuote con vna verghetta di ferro.

Naccherino, sonator di naccheri, *qui bat le tambour*, atambor.

Naiade, ninfe de' fonti, o de' fiumi, *Naiades, mot poëtic*, naiade.

Nanfa, nome d'acque odorifera, *eau de nasre*, agua de hazaar.

Nanna, voce di balie per allettar i bambini al sono, e far la nanna (Sen. dicono anco la ninna) dormire.

Nano, huomo mostruoso per piccolezza, *nain*, nano.

Napello, *napel, plante tres-venimeuse*, nalo.

Nappo, coppa, ò vaso da bere, *coupe*, copa, per baccino. o confettiera all'vso d'oggi, *bassin*.

Nardino, di nardo, *de nard, ou d'aspic*, de azumbar.

Nardo pianta dell'India odorifera, d'Italia spigo, *nard ou aspic, herbe odoriferante*, azumbar, almer.

Nare, i due meati del naso, *narrines*, narizes.

Nariamento, il narrare, *narration*, narracion.

Narrare, raccontare, *reciter*, contar.

Narratione, relatione di cosa seguita, *relation*, relacion.

Narratorio, narratiuo, *narré*, referido.

Nasale, parte dell'elmo che cuopre il naso, *nasal, partie de l'armet, heaume, ou habillement de teste, couvrant le nez*, nazal.

Nascente, che nasce, *naissant*, nasciente.

Nascenza, Fior. per nascità, *naissance*, nascimento, Sene. chiamano nascenze quell'enfiatura come di nasciuoli, o sim. che nascono da loro.

Nascere, venire al mondo, *naistre*, nascer, per surgere, apparire, per pigliare origine.

Nascimento, il nascere. *origine*, origen, per istirpe, o conditione.

Nascito, Sen. nascità, natiuità, nascimento, *nativité*, nascencia.

Nascondente, che nasconde, *qui se cache*, cerrado.

Nascondere, sottrare dall'altrui vista, *acher*, esconder.

Nascondiglio, luogo segreto da nascondervi robbe *cachette*, escon trijuelo.

Nascondimento, il nascondere, *cacheur*, encubridor, per ripostiglio, o nascondiglio.

Nasconditore, che nasconde, *cacheur*, escondidor.

Nascosamente. di nascosto, *en cachettes*, encubiertamente.

Nascoso add. *caché*, solapado.

Naserto, Sene. anco nasino, dim. di naso, *petit nez*, pequeña.

Naso, parte del viso, organo dell'odorato, *nez*, nariz. menar per naso, e aggirar vno con parole, rimanere con vn palmo di naso: rimaner burlato di quel altri spera ua hauer conseguito. Trouar culo a suo naso: trouar rincontro simile a se, o peggiore, e non gli si può toccare il naso, d'vno di gran bizzaria: o vero che smanij d'allegrezza.

Nassa, spetie d'ordegno con rete da pescare che hà il retroso, *nasse*, nassa, garlito para pescar e nassa dicono gli Spetiali a vn lor vasetto di vetro doue tengono liquori atti a suaporare.

Nasso, arbore che fa le frondi simile all'abeto, *If*, texo arbol.

Naspatoio, Sen. strumento di legno, nel quale le donne formano la matassa del filo che si trae dal fuso, *deuidoir*, deuanadera.

Nastro, tela a guisa di lista stretta sotto alla larghezza d'vn palmo, *ruban*, trençado.

Nasturtio, erba della quale vedi il Matt. *cresson*, mestuçor.

Nasuto, che hà gran naso, *grand nez*, narigudo.

Natica, chiappa del culo, *fesse*, nalga.

Naticuto, di grosse natiche, *fessu*, nalgudo.

Natio, natiuo, paese, natio, *pays, lieu de nostre naissance*, tierra lugar de nuestra nascëcia.

Natione, generatione d'huomini nati in vna medesima prouincia, o città, *nation*, nacion.

Natiuità, natale, nascità, *naissance*, nascëcia.

Nata, Fior. per cilecca, o burla, far natta, *mocquerie*, burla, Sē. dicono natta vna sorte di male che fà enfirar le gengie.

Natura, è voce communissima, per la quale s'intende tutto quello che ciascuna cosa è in suo genere: D'a Filosofi si prende

per

per il principio che ha ciascuna cosa in se di moto, e di quiete, *natura*, natura, per proprietà, ed essenza, per genio, e costume, si dice natura, per honestà, a quella parte della donna, per la quale riceue il seme.

Naturale, di natura, *naturel*, natural, naturale sustan. per il membro virile.

Naturalmente, per natura, *naturellement*, naturalmente.

Naturante, che dà natura, come efficiente, *efficiens*, efficiente.

Naturato, prodotto dalla natura, *nature*, naturada.

Nauale, di naue, o da naue, *naval*, naual.

Naualestro, Fiorent. dicono quel barcaiuolo che traggetta con barca ne' fiumi, *barquier, nauatier, voisurier*, barquero, fletador, traginero.

Nauata, tutto quel che può portare in vna volta la naue, *la charge d'vn nauire*, carga de naue, e nauata, ò naue si dice a quella parte della chiesa che è tra muro, e pilastri, e trà pilastro, e pilastro, *la nef d'vn temple*.

Naue, legno grande di mare, per vso di mercantie, e di guerra, *navire*, naue, prouerb. Alla naue rotta ogni vento è contrario.

Nauetto, e nauicella, dimin. di naue, *nacelle*, barquilla.

Naufragio, rompimento di naue, o d'altro vascello, *naufrage*, naufragio.

Naufrago, che ha patito naufragio *qui a fait naufrage*, naufrago.

Nauicamento, e nauigamento, il nauigare, *navigation*, nauigacion.

Nauicante, e nauigante, che nauica, *qui voyage sur mer*, meterse en mar.

Nauicare, nauigare, andar per mare, *naviguer*, marear, prouerb. Nauigar secondo i venti, e sparsi accommodare a' tempi, nauigar per perduto: rimettersi o discretion di fortuna.

Nauicatore, e nauigatore, il marinaro, *marinier*, marinero.

Nauicella, dim. di naue, *barque*, barca, e nauicella per simil. si dice a molti vasi che hanno forma di naue, ed in particola, e a quello che adoperano i Sacerdoti per tener l'incenso.

Nauichiere, Fioren. per barcaruolo di fiume, *barquerol*, barquero.

Nauilio, non è vniuersale d'ogni legno con che si nauiggi già chiamauano nauilio moltitudine di legni, armata, *flotte, armee de nauy*, flota, naual.

Nauone, è vna spetie di rapa lunga, e gialla, *navau*, nabo.

Nausea, e turbamento di stomaco con vomitare, *appetit de vomir*, appetito de vomitar.

N E

Ne, auuerbio di negatione, vale, non, o e non, e si pronùtia coll'e aperta, latin. *nec, neque*. Fu vsata da' Poeti per congiuntione disgiuntiua, o veramente, latin *aut, siue*, vsasi innanzi alla congiuntione, ancora, come i latini innãzi al *quidem*. Io non te la mostrerei ne anche se tu mi pagassi. Tal hora s'adopera in vece della prepositione, in, quãdo le segue appresso l'articolo, e pronunciasi coll'e, stretta, congiugnendosi coll'istesso articolo, nello, nella, nelli, nelle, e quãdo a, nello, seguita parola che cominci da consonante, si tronca, leuasi, lo, dicendo, nel A, nelli, seguitando parola che cominci da vocale, si muta la prima l. in g. e dicesi, negli, come negli affanni, negli errori, e simili, e così ancora quãdo seguiti parola che cominci da due, o più consonanti che non si liquefaccino, come negli spiriti, negli scritti, e seguendo voce che cominci da due, o più consonanti che si liquefaccino, si scriue ne' coll'apostrofo, come ne' cacciatori, ne' frappatori, Talhora è particella riempitiua, come Loro esser d'alcune che qui ne sono innamoraci, e Per temere che a Roma menata non ne l'hauessi, serue talhora in vece di noi, latin, *nos*, quando ne liberò, cioè noi liberi, o per a noi, in vece di ci, pronome latin. *nobis*, e duri quanto a grado ne fia, cioè a noi fia E, per di, segno del secondo caso, come: credo che noi ne haueremo buon seruitio; cioè di lui.

Nebbia, vapor denso & humido, che forge da' fiumi, stagni, o d'altri luoghi paludosi & humidi, *brouee*, niebla, prouerbia. Incantar la nebbia, di colui che mangia a buon otta, & imbottar nebbia, gittar via il tempo.

Nebbioso, pien di nebbia, *brumeux*, ñublo-so.

Nebula, e nebuloso, voici latine, vsate già da gli scrittori Fiorentini

Necessariamente, di necessità, *necessairement*, necessariamente.

Necessario, che è di necessità, *necessaire*, necessario.

Necessario fust. il cesso, luogo doue si và del corpo, *latrine*, latrina.

Necessità, bisogno estremo, *necessité*, necessi-

...a dice...e della necessità ...ità non hà legge.
...tare, *ne essiar*, ...itar.
...ato, *messhant*, vergan...

...tio, il negare, *negation, niement*, negacion.
Negare, dir di nò, *nier*, negar.
Negatiua, contrario d'affirmatiua, *negative*, negatiua.
Negligenza Fioren. per trascuraggine, o negligenza, *nonchalance*, descuydo.
Negligente, pigro, *paresseux*, perezoso.
Negligentemente, negligentemente, *nonchalamment*, descuydadamente.
Negletto, add. disprezzato, abietto, *mesprisé*, despreciado.
Negligente, trascurato, *nonchalant*, descuydado.
Negligentemente, con negligenza, *negligemment*, descuydadamente.
Negligentia, e negliganza, trascuraggine, *negligence*, descuydo.
Negotiare, mercatantare, *negocier*, negociar, dicesi anco negotiare, il trattar' negotij.
Negotio, faccenda, traffico, *negoce*, negocio.
Negro, colore opposto al bianco, nero, *noir*, negro.
Negromante, che fa professione di negromancia, *necromancien*, negromante.
Negromantico, di negromantia.
Negromantia e necromantia: indouinamento, per via di morti, o de' lor cadaueri, *necromance*, negromancia.
Nembo, pioggia, o nuuolo improuiso, e che pigli poco spatio, *une ondee de pluye*, ruada de agua.
Nemica, auuerb. Fior. per mica, *nullement*, de ninguna manera.
Nemicheuole, da nimico, *farouche*, feroz, brauo.
Nemicheuo'mente, da nimico *farouchement*, enemigablemente.
Nemicitia, inimicitia, *inimitié*, enemistad.
Nemica, che odia, e desidera, o cerca d'offenderli, *ennemi*, enemigo.
Nemistade Fior. per inimicitia, *hostilité*, hostilidad.
Nenufar, sorte d'erba medicinale, *nenufar* escudetes del rio.
Neo, piccola macchia nericcia che nasce naturalmente senz'offesa alcuna sopra la pelle dell' huomo, *petite tache noire sur la peau*, postilla de sarna.
Nepitella, e nipitella, erba odorifera de gli orti, *calamente, herbe au chat*, nebeda.
Nipitello, e nipitello, coperchio dell'occhio oueramente i peli che vi sono alterno, *les sourcils & paupieres*, parpados, del ojo.
Nepote, figlio figliuolo, o figliuolo fratello, ò di sorella, *petit fils du fils, ou appelle proprement, neveu, le fils du frere ou de la sœur*, nieto.
nequissimo per iniquissimo, e nequitia per maluagità, vsate da gli scrittori Fior. *tresmeschant*, muy malo.
Nerbo, primo strumento del senso, e del moto nel cordo de gli animali, *nerf*, nieruo.
Nerbolino, dim. di nerbo, *petit nerf*, neruazico.
Nerboruto, nerboso, o nerbuto, di forti nerbi, *nerveux, robuste*, neruoso.
Neretto, dim. di nero, *noirault*, negrillo.
Nerezza, astratto di nero, *noirceur*, negror.
Nericante che nereggia, *brun*, bruno.
Nereccio, *bazané*, moreno.
Nerissimo, superl. di nero, *fort noir*, muy negro.
Nero, negro, vno de gl' estremi de' colori opposto al bianco, *noir*, negro.
Neruosità, vigor di nerui, *nervosité, vigueur, de nerfs*, neruosidad.
Nescientemente, ignorantemente, *par ignorance*, ignorantemente.
Nespola, frutto noto, *nesfle*, niespola, dicesi prouerbialm. tu non mondi nespole à colui che non è men tristo di chi egli dice male.
Nespolo, arbore che produce la nespola, *nesflier*, niespolo.
Nessuno, issuno, niuno, *nul*, ninguno.
Nesto, Sen. Annesto, piantato ramo innestato, *ente, enture*, enxorto, enxerimiento, per l'inestamento.
Nettamente, puramente, per puramente, *nettement*, limpiamente.
Nettamente, il nettare *purification*, purificacion.
Nettare, beuanda de gli Dei fauolosi, *nectar, breuage des Dieux payens*, nectar.
Nettare, pulire, leuar il gattino, e le brutture, *nettoyer*, limpiar, nettare per fuggire infetta.
Nettezza, pulitezza, *netteté*, limpieza.
Netto, pulito, *net, poli*, limpio, polido, per sincero, giocar netto, andar cauto, far la netta, ingannar senza pericolo, tagliar di netto, o portar via di netto, è affatto, in vn tratto per senza danno, non vscirne netto.
Neuato, d neuazzo Fior. per neuata, grande, ò spesso mettere di neue, *monceau de neige*, mon-

monton de nieue.

Neue. Senes. anco nieue nella profaschiuma dell' acque del cielo, *neige.* nieue. Diciamo prouerb. hauer pisciato in più d'vna nieue, di colui che ha grand d'esperienza delle cose del modo. Sotto acqua fame, e sotto neue pane. cioè, la pioggia fa sterile la terra, la nieue l'ingrassa. e, tanto basti la mala vicina, quanto la nieue ma zolina.

Neuicare metter nieue, fioccare, *neiger.* neuar.

Neuicoso. pien di nieue, *plein de neige.* neuoso.

Neuosità. astratto di neuoso, *neige en abondance,* nieue largamento.

Neuoso, neuicoso, pien di nieue. ò che deriua da neue, *neigeux.* neuado.

N I

Nibbio. vcel noto rapace, *nuble, milan.* milano. Diciamo rispetroso come vn nibbio à chi è senza vergogna. e non poter dir come il nibbio, cioè mio mio, voce di quell' animale.

Nichiare è lamentarsi sotto voce, come chi comincia sentirsi male, *se trouver mal.* hallarse mal, ò che hà qualche dispiacer d'animo.

Nichio. giuscio di pesce marino. *huitre,* ostia. per simil. si dicono nicchi quelli scauati del muro doue si mettono le statue. *niche.* nicho.

Nicista. Fioren per necessità. *necessité.* necessidad.

Nidiace. Fior. dicono l'vcello tolto alla madre del nido. *niais.* paxaro.

Nidiata. Sen. nidata. vecelli d'vna couata. *nichée, nidée.*

Nidificare. far nido. *nicher.* anidar.

Nido. Senes. nidio. quel piccolo couacciolo, doue gli vcelli fanno, e couano l'huoua. *nid.* nido metas. per luogo, ò stanza propria. prou. Nido fatto.
e gazza morta, come vno s'è beniaccomodato nel mondo, si muore. ed esser di nido, esser astuto, trincato.

Niego. Fior. per negamento. Senes. per neo. *inisment.* negacion.

Niente nulla. *rien.* nada. alle volte vale, qualche cosa. come: guarda se niente v'hauessi. volete voi niente?

Nientedimeno. congiuntione. auuersatiua nondimeno. *neantmoins.* no obstante.

Nientemeno. Fior. per nientedimeno.

Niffo. e niffono. Fior. per griffo, *bec* pico.

Nigella. erba medicinale. *poivree.* neguilla.

Nigittosamente. pigramente. *paresseux.* perezosamente.

Nighittoso. neghittoso, *paresseux.* perezoso.

Nimica. auuerb. Fior. per nemica. ò non mica. *ennemie,* enemiga,

Nimicare. hauer per nimico, *hayr.* aborescer.

Nimicheuole, nimico, *ennemi.* enemigo.

Nimicheuolmente, da nimico. *hostilement.* hostilmente.

Nimico. che odia, e ti desidera male. *malveuillant.* enemigo.

Nimistà, nimicitia, *inimitié.* enimicicia.

Ninfa, vna delle fauolose deità de' gentili *nymphe.* nimpha.

Ninferno, Fiorent. per inferno. *enfer.* infierno.

Ninna. Sen il dormire de' bambini. *le dormir des petis enfans.* dormir de los niños.

Ninnare. Sen. anninare. muouer la culla perche il bambino s'addorma, *bercer les petis enfans.* arrular los niños.

Ninnellare. non andar volentieri à far vna cosa. *chanceller.* titubear.

Nipote *voyez* nepote.

Nequità. Fioren. per iniquità. *iniquité.* iniquidad.

Niquitoso. Fio. per pien di niquità, e per fiero. *cruel.* feroz.

Nisciuolo. Sene. piccola postema, causata da humori grossi che dà gran dolore, massime nella parti carnose. *froncle.* chichon.

Nitido. chiaro, risplendente. *clair, luisant.* claro.

Nitro spetie di sale. *nitre.* nitro.

Nitroso. che habbia del nitro, ò di sue qualità. *nitreux.* nitroso.

Niuno. Fior. dicono ancor neuno, non alcuno. *nul.* ninguno.

N O

No, auuerb. di negatione, contrario al si. *non.* no.

Nobile, di famiglia chiara, ed illustre. *noble.* noble. per cosa degna, e riguardeuole.

Nobilissimamente. superl. di nobilmente, *tres noblement,* muy noblemente.

Nobilissimo. superl. di nobil. *fort noble.* muy noble.

Nobilità. e nobiltà. antico splendore di famiglia, *noblesse.* nobleza. per bontà, e generosità d'animo.

Nobilitare, far nobile, *anoblir.* ennoblecer.

Nobilmente, alla nobile, *noblement.* noblemente.

Nocca.nodo, ò congiuntura delle dita del mani, ed e' piedi. *jointure.* artejo.

Nocchiere. gouernatore di nauilio, *nauchier, pilote.* nauclel, patron de la nao.

Nocchio, quella parte più dura e nodosa del fusto dell'arbore, *nœud.* ñudo.

Nocchieroso, diceſi di frutto che habbia in se come grauellini d'oſſi, he lo rendono spiaceuole a mangiare, *fruict grumeleux.* fruta llena de motas.

Nocchieruto, nodoso *noueux.* ñudoso.

Nocciolo.b. osso dentro al quale si conserua il seme di molti arbori, onde poi ne nascono, *noyau.* pepita, diceſi tu non vali vna mano di noccioli: ò io non ti vorrei al giuoco de' noccioli, à vn dappoco e due anime in vn nocciolo, di duo che siano intrinsechi amici.

Nocciuola. Sen. dicono anco nocchia, frutto noto, *avellaine.* auellana.

Nociuolo, arbore noto che fà le nocciuole. *noiſetier, coudrier.* auellano.

Noce. frutto. ed arbore noto, *noix.* nuez. chiamaſi noce quella parte dell' arco, e di balestra doue s'appica la corda quando si carica. Onde il prou. la corda è in sù la noce, di cosa che d'hora in hora s'aspetti il fine. Et, vna noce non suona in saccoccio è, vn solo non può quel che bisogna sia fatto da molti. E ſtare in sul noce hauerſi cura: di chi ſta ritirato. chiamanſi noci que gli oſſi che sportano in fuore, e mettono in mezzo il collo del piè, dette da' Seneſ. capolle, e gauolle, e noce dicono Seneſ. al frutto del cipreſſo.

Nocemoscoda. aromato ſimile alla noſtra noce, *nix muſcade.* nuez moſcada.

Nocente che nuoce, *nuiſant.* nocible.

Noceuole, atto à nuocere, *nuiſible.* dañoso.

Noceuoliſſimo. ſurperl. di noceuole, *treſnuiſible.* dañoſiſſimo.

Noceuolmente. con nocumento, *nuiſiblement.* dañoſamente.

Nocimento. il nuocere. danno, *de nuiſance.* menoſcabo.

Nocitiuo Seneſ. nociuo, *qui nuiſt.* quien daña.

Nocitore. che nuoce, *qui porte perte.* que haze mal.

Nociuo, dannoso, *dommageable.* dañador.

Nocumento, danno, male, nocimento, *dommage.* daño.

Noderoso. noderuto, e nodoroso. pien di nodi, *noueux* ñudoso.

Nodo aggruppamento in loro ſteſſe di cose attendenuoli, come filo, fune, naſtro, ò ſimili, *nœud.* ñudo. nodi ſono dette le congiunture delle dita delle mani, e de' piedi, e nodo del collo ſi dice alla congiuntura del capo col collo.

Nodoſità. durezza del legno che è intorno al nodo, *du reté du bois noueux.* dureza de leña, ñudoça.

Nodoso. pien di nodi, *plein de nœuds.* ñudoso.

Nodritura. Fior. per ammaeſtramento *nourriture.* nudritura.

Noia. faſtidio, moleſtia, *faſcherie.* regaño. hauer vno à noia è odiarlo.

Noiare. dar noia, *faſcher, moleſter.* regañar, moleſtar.

Noieuole. e

Noioso. faſtidioſo, faſtieuole. che da noia. *faſcheux.* grauoso.

Nolo, il pagamento di portatura di robbe, o perſone condotte ſopra nauili. *naulage.* nolito.

Nomare. nominare, *nombrer.* nombrar.

Nomato, nominato, *nommé,* nombrado.

Nome, vocabulo col quale ciaſcuna coſa s'appella. l. nomen. per fama *nem.* appellido. per vice, ò cambio. e nome termine gramaticale.

Nomea. Fiorent. per nominanza, *nomination.* nomina.

Nominanza. fama. grido, *renommee, honneur.* renombre.

Nominare. por nome, ò chiamar per nome. *nommer.* appellidar.

Nominata *voy.* nominanza.

Nominamente, à nome, per nome, à vn per vno, *nommément.* nominatamente.

Nominatione. il nominare. *nomination.* nominacion.

Nominatiſſimo. ſuperl. di nominato, *fort renommé.* muy renombrado.

Non. auuerb. di negatione. no. *non.* no.

Nona. coll'o ſtreſtretto. nome dell' vltima dell'hore canoniche, che ſi recitano la mattina. *none, neuf heures.* nona. nueua hora. pigliaſi talhora per il tempo di quell' hora, o di mezzodi.

Nonche. particella auerſatiua, *tant s'en faut que,* tanto falta que

Nondimeno, niente dimeno, *toutesfois.* toda via.

Non hieri, l'altro. vale l'altr'hieri. *avanthier.* antes hier. tayer.

Nonno l'iſteſſo che auo, ò, auolo, padre, del padre, ò padre della madre, *peregrand,* abuelo.

Nonna. *meregrand.* abuela.

Nono add. nome del numero noue. *neufuieſme,* noueno.

Non per tanto. lo ſteſſo che nondimeno.

Norma, ſtrumento col quale gli artifici regolano,

golano, & aggiustano i lor lauori, oggi si dice squadra, *norme*, norma.

Nosco, con essonoi, voce del verso, *auec nous*, con nos.

Nostrale, di nostro paese, ò di nostra patria, *compatriot*, contierraneo.

Nostro, pronome possessiuo, di noi, *nostre*, nuestro.

Nota, ricorno, e note sono dette i caratteri, musicali, onde metaf. diciamo note alle voci, per macchia, e bruttura, *note*, *marque*, nota, marca. Senes. quando l'intendono per macchia di vestimento, ò simili, dicono nuota.

Notabile, degno d'esser notato, e considerado *notable*, señalado.

Notabile, fust. sententia, ò detto considerabile, *sentence*, *arrest*, *axime*, sentencia.

Notabilissimo, superl. di notabile, *tres-notable*, muy notable.

Notabilmente, euidentemente, da notarsi, *notablement*, notablemente.

Notaio. Sen. ancor notaro, quegli che nota, è scriue gli atti publici, *notaire*, notario. Diciamo prou. Dio mi guardi da recipi di medici, e da cetere di dotai, e da spacci d'vsurai. Notai, birri, e messi, non t'impacciar con essi.

Notaiuolo, e notaiuzzo, dim. di notaio, *clerc de notaire*, escriuano.

Notamento, il notar in acqua, *le baigner & nager en l'eau*, nadar en agua.

Notante, notatore, che nuota, *nageur*, nadador.

Notare, quell'agitatione che fa l'animale per sostenersi nell'acqua, *nager*, nadar, per istar à galla semplicemente.

Notare, scriuere, contrassegnare, *escrire*, *signer*, escreuir, per memente, ò considerare, *considerer*, *auiser*, atinar.

Noteria. Fior. per l'arte del notaio. Sen. dicono notariato, *notariat*, notariad.

Notenole, notabile *notable*, notable.

Notificare, far noto, *notifier*, notificar.

Notificatore, che notifica, *notificateur*, notificador.

Notissimo superl. di noto, *fort connu*, conoscido per todo.

Notitia, conoscimento, *notice*, *conoissance*, conoscimiento.

Noto, conosciuto, *connu*, conoscido.

Notomia, anatomia, *anatomie*, anatomia.

Notomista, che sà ò fa notomia, *anatomiste*, anatomista.

Notoriamente, publicamente, *notairement* notariamente

Notorio, manifesto, publico, *notoire*, manifesto.

Nottare. Sen. annottare, farsi notte, *annuiter*, anochescer.

Notte, quello spatio di tempo che il Sole stà sotto all'orizonte, *nuict*, noche.

Notte tempo, in tempo di notte, *de nuict*, de noche.

Nottola. Sen. per pipistrello, *chauue-souris*, murciegalo.

Notturno, di notte, attenente à notte, *nocturne*, nocturno.

Nouale. Fior. dicono al campo che s'è riposato vn' anno, ò più, senza essere stato seminato. Sen. maggese, *terre de repos*, tierra de reposo.

Nouantena. Sen. nouantina, quantità di cose di numero nouanta, *nonante*, nouẽta.

Nouantesimo, nome numerale di nouanta, *nonant e'me*, nouenteno.

Nouare, innouare, rinnouare, *renouueller*, renouar.

Noue, nome numerale, *neuf*, nueue.

Nouella, fauola, *nouuelle*, nueua, per cicalamento, vano, per auuiso, che più ordinariamente si dice, nouua.

Nouellata, chiachiarata di molte cose non credute, *fable*, fabula.

Nouellamente, nouuamente, *n'aguieres*, poco hà.

Nouellare, raccontar nouelle, *conter les fables*, nouelare, per chiacchiarare, ò mormorare.

Nouellatore, racontator di fauole, *conteur de fables*, nouelero.

Nouellata dim. di nouella, *petit conte fabuleux*, noueladilla.

Nouelliere, e nouelliero, riportator di chiacchiere per male effetto, *porteur de nouuelles à male fin*, hablador mentiroso.

Nouellitia. Fior. per primitia, *premices*, primicias.

Nouello nuouo, *nouuel*, nueuo, sposo e sposa nouella: fatta nouamente, messa nouella si dice alla prima che sia celebrata da vn prete.

Nouellozza, dim. di nouella, sentore, *petite nouelle*, nouelilla.

Nouembre, il nono mese dell'anno, comincia dolo da Marzo, *Nouembre*, Nouiembre.

Nouerare, annouerare, *nombrer*, contar.

Nouero, numero, *nombre*, cuento.

Nouissimo superl. di nouo, *tout nouueau*, muy nueuo.

Nouità, auuenimento improuiso, nuouo, *nouueauté*, noueded.

Nouitia. Fior. per isposa nouella, *nouuelle*, *espouse*, nouela esposa.

Nouitiato, luogo doue si tẽgono i religiosi regolari nouicij, & il tẽpo che dura l'esser

nouitio, *nouitiat, apprentissage*. nouiciado.

Nouitio add. nuouo nell' esercitio che prende à fare, *nouice, aprentif*. nouicio, & visoñ *de nouueau soldat*.

Nozze, maritaggio. *nopces*. bodas, per conuitij, e feste che si fanno coll' occasione delle nozze. *festin nuptial*. boda.

N V

Nube, nuñola. *nuée*. nube.

Nubilitade, oscurità. *nuage*. ñublado.

Nubiloso, nuuoloso, oscuro. *nuageux*. nubloso.

Nuca, la parte sopra la cortola che, vnita al ceruello, compartisce il suo nutrimento à tutti li nerui del corpo. *nuque du col*. nuca.

Nudare spogliare ignudo. *despouiller nud*. desnudar.

Nudità, astratto di nudo. *nudité*. desnudez.

Nudo, ignudo. *nud*. desnudo.

Nudrire, nutrire. *nourrir*. criar.

Nugoloso, pien di nugoli. *plein de nuages*. lleno de nubes.

Nulla, niente. *rien*. nada, cosa, vuoi tu nulla? vale per, vuoi su qualche cosa?

Nullo. Fior. per niuno. *nul*. ninguno.

Nume, deità. *deité*. deidad.

Numerare, annouerare. *nombrer*. numerar.

Numeratione, il numerare. *denombrement*. numeracion.

Numero. *nombre*. numero, raccolta di più vnità; si chiamano numeri i carratteri, ò figure aritmetiche, e numero diciamo à quell' armonia che rende all' orecchio vna ben composta prosa. Talhora per quantità, come buon numero di soldati, di cose.

Nuntiante, che nuntia, referisce. *rapporteur*. relator.

Nuntiare, auuisare, annuntiare. *annoncer, signifier*. annunciar, significar.

Nuocere, far male, danno, preiudicare, *nuire*, hazer mal.

Nuora, moglie de figliuolo, *belle fille, la femme de mon fils*. nuera.

Nuotare *nager*. nadar.

Nouamente, di nuouo adesso. *derechef*. de nueuo.

Nuouo, fatto di fresco, non più adoperato, non più veduto, ò non vdito, *nouueau*. nueuo, per non pratico, poco accorto.

Nutribile, di nutrimento. *nourrissable*. nudrible.

Nutricamento, il nutricare. *nourriture*. nudritura.

Nutricante che nutrica *nourrissant*. nutridor.

Nutricare, dar da viuere. *nourrir*. nudrir.

Nutricatore, che nutrica. *nourrissier*. amo che cria.

Nutricamente, verb. fem. che nutrica. *nourrisse*, ama de leche.

Nutrice, balia, *gouuernante* gouernadora.

Nuuola, nube, *nuée*. nube.

Nuuolaglia, quantità di nuole. *quantité de nuées* quantità de nubes.

Nuuolato sust. rannuuolamento, *temps nuageux*. tiempo ñubloso.

Nuuoletta, e

Nuuoletto, e nuuolezzo, dim. di nuuola. *petite nuee*. nuuezzilla.

Nuuolo, Fior. ancor nugolo, quel restringimento d'aere raunato per attrattione di vapori, detto nube, *nuage*, ñublo, per quantità di cose, nuuolo di gente, nuuolo di pecchie, di stornelli, di grilli, e simili.

Nuuoloso, pien di nuuoli, *couuert de nuages*, ñublado.

Nuzziale, che attiene a nozze, *nuptial*. nupcial.

O

O. Lettera vocale, che ha stretta amicitia coll' u, vsandosi in molte voci scambieuolmente: come sorge, e surge, fosse, e fusse, facoltà, e facultà, popolo, e populo. Ha due suoni come la, e, vno aperto come botta, ma la diuersità del suono non impedisce nelle poesie la corrispondenza della rima.

O. e alle volte interiettione, e serue in vn certo modo all' espressione di tutti gli affetti, così di dolore, come d'allegrezza, oltre a molti altri segni di marauiglia, di ricordanza, di curiosità, e simili essendo questa vocale molto domestica nel nostro idioma: nel quale bene spesso il vulgo comincia per o, ogni ragionamento che faccia, e particolarmente nel dialetto Fiorentino.

O. auuerb. di vocatione, *ho, hau, hola*. ahao, hao, hola, hau.

O. particella separatiua, *ou*, o, & in questo significato incontrandosi con la particella il, le toglie la sua vocale, segnandosi coll' apostrofo così o' l, per o il.

O B

Obbediente, obbeditore che obbedisce. *obeissant*.

obeissant, obediente.

Obbedienza, l'vbbidire, *obeissance*, obediencia.

Obbedire, eseguire l'altrui volontà, *obeir*, obedecer.

Obietto, quella cosa doue altrui ferma il pensiero, o la vista, *objet*, objeto.

Obbiettione, oppositione, *objection*, objecion.

Obblatione, propriamente offerta che si fa per amor di Dio, *aumosne*, limosna vsasi anco da alcuni per offerta ordinaria.

Obblianza, dimenticanza, *oubliance*, oluido.

Obbliare, scordarsi, *oublier*, oluidar.

Obbligatione, obligatione, obligo.

Obligamento, &

Obbligatura. Fior. per obligatione, *obligation*, obligacion.

Obbligare, astregnere, forzare o con parola, o con iscritto a far vna cosa, *obliger*, obligar.

Obbligatorio, d'obbligo, che obliga, *obligatoire*, obligadoso.

Obblio, dimenticanza, *oubli*, oluido.

Obblioso, che facilmente si scorda, *oublieux*, oluidadizo.

Obbliquare, andare fuori del dritto, *aller obliquement*, andar tuerto.

Obbliquità, indirettitudine, *obliquité*, torredad.

Obbliquo, termine matematico, non retto, *oblique*, tuerto.

Obbliuione, dimenticanza, *oubliance*, oluidanza.

Obbrobrio, infamia, vituperio, *opprobre*, afrenta.

Obbrobrioso, pien d'obbrobrio, *ignominieux*, afrentoso.

Obbumbramento, obumbratione, adumbramento, adombramento, *enombrement*, sombramiento.

Obbumbrare, adombrare, oscurare, *enombrer*, dar sombra.

O C

Oca, vccello aquatico, saluatico, e domestico, *oison*, *canard*, anade, ansarillo. Diciamo in prouerbialm. Tenere l'oche in pastura, di colui che tien femmine per darle a prezzo. Non è tempo da dar fiena a oche: cioè, non è tempo da perdere. Parere vn' oca impastoiata, si dice d'vn dappoco. Tu sei l'oca: ti fai fauola di tutti.

Occasione, importunità, *occasion*, ocasion.

Occaso, occidente, *le couchant*, perro de mucstra.

Occhiaia, luogo doue stanno gli occhi, *le creux*, *ou la concauité de l'œil*, per quel liuidore che talhora nasce sotto all'occhio.

Occhiale, strumento di vetro che si tiene dauanti a gli occhi per aiutar la vista, *lunette*, antojo.

Occhiale add. attenente a occhio: come, dente occhiale, che hà corrispondenza con l'occhio, *attenant à l'œil*.

Occhiata, quanto può vedersi coll'occhio, *œillade*, ojada, vale anco vna guardatura, vno sguardo, *traict d'œil*, tiro de ojo.

Occhiato, occhiuto, pien d'occhi *plein d'yeux*, lleno de ojos.

Occhibagliolo. Fioren. per abbagliamento d'occhi. Sen. dicono barbaglio, o bagliore, *berlue*, vizlumbre.

Occhiello. Sen. ancor occhietto, quel pic col pertugio de' vestimenti doue entra il bottone, *œillet*, ojal de estringas.

Occhio, membro nobilissimo, che è strumento della vista, *œil*, ojo, per simil. in conseguenza, la più cara cosa che habbiamo: metaf. occhio di mente, di volontà di giustitia, d'affetto, e sim. occhio per que la parte d'arbore, ò di pianta d'onde manda fuori humore, far d'occhio, ò occhiolino, è accecnar con l'occhio, dar d'occhio, guardare, e guardar sotto occhio. Dicesi, non istracciarsene gli occhi; cioè curarsi poco d'vna cosa, andar à chiusocchi; andar liberamente. Far mal d'occhi, è affascinare. Diciamo occhio alle fenestre ronde, e particolarmente delle chiese, e per similit. à molte altre cose che hanno forma d'occhio, prou. L'occhio del padrone ingrassa il cauallo; per auuertir che sia bene riuedere spesso le cose sue, l'occhio vuole la parte sua; nel giudicare le cose dal l'apparenza, & hauare, ò non hauer occhio, di cose che sono in vendita, significa hauere, ò non hauere apparenza.

Occidente, parte del mundo doue tramonta il Sole, *occident*, occidente.

Occidentale, d'occidente, *occidental*, occidental.

Occidere, tor la vita, *tuer*, matar.

Occorre, accedere, auuenire, *avenir*, acaecer, per souuenire, o venir in mente, diciamo lo anco in signif. di bisogno: che occorre? che t'occorre?

Occorrimento, l'occorrere, *venimiento*, encuentro.
occorso add. da occorrere. per accadere, *aduenture*, auentura.
occorso sust. occorrimento, *venue ou deuant*. encuentro.
occultamente. di nascosto, *secretement*. secretamente.
occultamento. l'occultare, *cachette*. escondrijuelo.
occultare. nascondere, *cacher*, asconder.
occultatrice, verb. fem. che occulta, *receleuse*, encubridora.
occultatore, che occulta, *receleur*, encubridor
occultatione, occultamento, *recelement*, encubrimiento.
occultissimamente, superl. d'occultamente, *tres secrettement*, muy secrettamente.
occultissimo, superl. d'occulto, *fort caché*, muy ascondido.
occulto, nascoso, *caché*, ascondido.
occupamento, l'occupare, *occupation*, ocupacion.
occupare, vsurpare, *occuper*, ocupar l'vsiamo anco per impiegare, *employer*, ocupar.
occupatione, l'hauer da fare, *occupation, besongne à faire*, hazienda.
occùpato, add. infaccendato, *occupé*, ocupado.
occupatore, che occupa, *occupateur*, ocupador.
occupatrice, verb. fem. *occupatrice*, ocupadora.
oceano, nome di quella parte del mare, che circonda fuore la têrra: e si prende anco per tutto il mare, *Ocean, la grand' mer*, oceano, el vasto mar.
oculatamente, co' proprij occhi, *oculairement*, ocularmente.
oculato, veggente, *clair-voyant*, oculador.

O D

Od, lo stesso che o, per, ouero, *ou*, o, aggiugnendosi il d, per separarlo dalla vocale che gli và appresso, che altrimenti non vi si pone.
odiare, voler male, *hayr, malvouloir*, odiar, malquerer.
odiatore, che odia, *haineux*, enemigo.
odierno, del di d'oggi, *du iourd'hui*, del dia de hoy.
odieuole, da esser odiato, *odieux*, aborrecible, odioso.
odio, mala volontà verso alcuno, *haine*, enemistad.
odiosamente, con odio, *odieusement*, odiosamente.
odiosissimo, superl. d'odioso, *qui m'vit d'estre hay par dessus tous*, que merece de ser aborrecido de todos.
odioso, d'egno d'esser odiato, noioso, *insupportable*, iniusto.
odorabile, da esser odorato, *odorable*, que se puede oler.
odoramento, l'odorare, *odorat*, odorato.
odorare, sentir odore, attrarre, *odorer, flairer, sentir l'odeur*, oler.
odorato, senso dell'odorare, *le flair & sentiment des odeurs*, olfacto.
odorato, add. odorifero, *odorant, odorifferant*, oloroso.
odore, euaporatione che muoue il senso dell'odorato, *odeur, senteur*, fragrancia, olor. Hauer odor d'vna cosa, è hauerne sentore, dar di se buon' odore, esser in buon concetto.
odorifera, e odorifico, che rende odore, *qui sent bon*, fragrante.
odorosamente, con odore, *odoreusement*, oloroso.
odoroso, odorifero, *odoreux*, oloroso.

O F

Offendere, far danno, o ingiuria altrui, *offenser*, offender.
offendicolo, offendimento, offensione, offesa offensione, offensa, da offendere, *offense*, offensa.
offenditore, che offende, *offenseur*, el que ofende.
offerente, offeritore, che offerisce, *offrant*, el que ofrece.
offerire, proferire, *offrir*, offrecer, offerire, a Dio, dedicare.
offerta, quel che talhora si dà in Chiesa al Sacerdote per amor di Dio, *offrande*, oblada, vsasi anco per l'offerire.
offeso add. che ha riceuuto offesa, *iniurié*, baldonado.
officiale, e offitiale, Fior. officiale, ministro, che ha officio, *officier*, official.
officio, e offitio, Fior. oficio, tutto quello che si fa per debito, e per conuenienza, *office, charge, deuoir*, officio, cargo, deuer: per cura, o carico di magistrato, od'altro.
offuscare, far oscuro, adombrare, *offusquer*, ofuscar.
offuscatione, adombramẽto, *ombrage*, sombra.

O G

Oggi, questo di, *auiourd'hui*, dia de hoy, per la parte del giorno dopo al mezzo di. Per il secol presente, prouerbialm.

Caua-

Cauami d'oggi, è mettimi in domane: dicono coloro che hanno per fine solamente d'andar in là.

O ggidi. a questi tempi, *de nostre temps.* de nuestro tiempo.

oggetto. lo stesso che obbietto, *obiett.* objeto.

oggima. horamai, *maintenant.* ahora, luesogo ya.

ogiente. Fior. add. da olire. che rende odore, *odoriferant.* oloroso.

ogni. tutto (riferendosi al numero) ne s'adatta al plurale, benche denoti pluralità, *tous, quiconque.* quienquiera. todo.

ognidi. Sen. ogni, giornalmente, *tous les iours.* coda dia, todas los dias.

ognissanti. Senes. ognisanti. Festa di tutti i Santi, *la feste de Toussaincts.* fiesta de todos Santos.

ognhora. ognora. sempre, *à toute heure.* cada hora. siempre.

ognuno. ciascuno, *chascun.* cadauno.

O I

Oime. ome, voce composta da oi, e me, alla quale non si disdice l'H, nel principio, come era già in vso, e come al suo luogo s'è posta: porche è più tosto espressione di sospiro, che parole significatiua, mandando si fuori per segno d'afflittione d'animo, o doglia corporale, *las, helas moy*, ay, hay de mi. alle volte vien detto per marauiglia.

oise, &

oitu, hanno vsato gli scrittori. Fior, per oime, variando la persona, *ha.* ah.

O L

Olezzare. dar odore. *espandre de l'odeur.* despartamar olor.

olio. liquore cauato dall'oliua, *huile.* azeite. Dicesi star queto come olio. Non vi metter ne sale, ne olio, vale, far la cosa subito senza pensarui. Star di sopra come l'olio, di chi vuol esser sempre con vantaggio. Olio s'appella anco ogn'altro liquore spremuto che sia grasso, ed untuoso.

olioso add. che ha dell'olio in se, *huileux.* azeitoso.

olire. gettar odore, *fentir, iettér odeur.* sentir.

oliua, frutto dell' oliuo, e l'istesso arbore, *olive, olivier*, oliua, oliuo.

olmeto, luogo pien, d'almi, *ormaye*, olmeda.

Olmo, arbore noto, *orme.* olmo.

olocausto. sacrificio che s'offerisce a Dio, *holocauste.* holocausto.

olorare. Fior. per odorare, e per far odorifero, *odorer, rendre odoriferant.* odorar, echar buenolor.

olore. Fior. per odore, *odeur.* olor.

oloroso. Fioren. per odorifero, *odorant.* oloroso.

oltra auuerb, *voyez.* oltre.

oltra coranza. e oltra cuitanza. Fior. per arroganza, insolenza, *outrecuidance.* arrogancia.

oltreggiare. far oltraggio, *outrager.* denostar.

oltraggiato add. *outragé.* denostado.

oltraggio. affronto. ingiuria, *outragé.* vltraje.

oltraggioso. pien d'oltraggi, *outrageux.* vltrajoso.

oltramirabile. fuor di modo marauiglioso, *tres-admirable.* muy admirable.

oltramontano. d'oltre a Monti, *transalpin de de là les Alpes.* hombre de allende de lo Alpes.

oltrappagato. Fior. per soprappagato, *plus que satisfait.* mas que pagado.

oltre. e oltra. prepositione che serue al terzo, e al quarto caso, vale, dopo, fuori. *outre.* alende oltre a questo. per molto più per di là, d'all' altra banda.

oltre. auuerb. molto lontano. dicosto, *de là.* del otra parte. per innanzi: come, andar oltre, e oltra, passar oltre.

oltramarauiglioso. quasi superl. di marauiglioso, *plus que merueilleux* mas que marauilloso.

oltramisura. auuerb. fuor di misura, *desmesurément.* desconcierto.

oltremodo. Senes. oltramodo. fuor di modo, *merueillensement.* marauillosamente.

oltre numero. Sen. oltra numero, *innombrablement.* sin numero.

O M

Omaggio, tributo, *hommage, tribut, paye.* pecho.

omai. horamai, *tout maintenant.* luego. agora, ya.

ombra. oscurità che rendono i corpi dalla parte opposta all' illuminata, *ombre.* sombra. per anima, o spirito de' morti. per protettione: come, sotto l'ombra delle tue forze, per pretesto, colore. per sospetto: come: pigliar ombra d'vna cosa. Disputar dell' anno. è, come disputar de lana caprina, contender di cosa che

niente importa. farsi paura con le sua ombra, è quand vno teme senza ragione.

Ombracolo. frascato. o altro apparacchio da star all' ombra, *frescade*. sombrio.

Ombragione. e

Ombramento. l'adombrare. e l'ombra stessa, *ombrage*, sombra.

Ombrare. far ombra, *faire ombre*, hazer sombra. metaf. pigliar ombra, insospettire.

Ombrattico, sospettoso. *ombrageux*. sombrio,

Ombratile. d'ombra, *ombratile*. sombroso.

Ombreggiante. che fa ombra, *qui fait ombre*, que haze sombra.

Ombreggiare, far ombra, *voyez* ombrare.

Ombrella. e ombrello. strumento da parar Sole, *parasol*. quitasol.

Ombreuole. Fio. per ombroso, *ombreux*. sombrio.

Ombria. ombra. Senes. dicono anco Merigio, *ombre*. sombra.

Ombrifero. che fa ombra, *qui fait ombre*. que haze sombra.

Ombrina. pesce grosso. e delicato: simile allo storione, *ombre, poisson*, sombrio.

Ombrosità oscurità d'ombra. met. ignoranzà, *obscurité*. obscuridad.

Ombroso. pieno d'ombra, *ombreux*, *ombrageux*. sombrio. per sospettoso, e fantastico, *ombrageux*, *soupçonneux*. sospechoso.

Ombuto, Sen. per imbuto, *entonnoir*. envalador.

Omelia, rigionamento, o discorso sopra il Vangelo, *homilie*. predicacion.

Omero. spalla, *espaule*. espalda.

Ommettere. lassar di fare, *omettre*. omitir.

Omore. e vmore. materia humida. e scorreuole, *humeur*. humor.

Omoroso. pien d'omore, *humide, plein d'humeurs*. humido, humoroso.

O N

Onagro. asino saluatico, *asne sauvage*. asno syluestre.

Oncia. peso che importa la duodecima parte della libra di Toscana, *once*, onça. per misura; ed è vn' oncia dito spatio di longhezza. quarto è vn dito grosso della mano d'vn' huomo. si dice in prouerb. più vale vn'oncia di sorte, che vna libra di sapere. Senes. dicono vndici once a' bastardi.

Oncino. Sen. per vncino, *crochet*. garauato. cinello, quello che s'attacha alle vesti per affibbiarle, *bouton*, boton.

Onda. la parte dell' acqua che ondeggia, *onde flot*. onda. ola.

Onde auuerb. locale. di che luogo. o da che luogo, *d'où*. de donde. talhora vale, per la qual cosa, *pourquoi*. porque. e per nome relatiuo, come de' quali, di chi, di che. e fim. Petr. Di quei lo pitt ond'io nutriua il core.

Onde che. auuerb. di luogo. di qualunque luogo, *de quelque part que ce soit*. de qual quiera parte que sea.

Ondeggiante. che ondeggia, *ondoyant*, *flottant*. que ondea.

Ondeggiare. il ripercuotersi che fanno l'acque mouendosi *ondoyer*, *flotter*. ondear. per sim. si dice ondeggiar le biade, & altre cose, *redonder*, *abonder*. redondar. abondar.

Ondeggiato add. agitato. trauagliato, *agité*. ondeado.

Ondoso. pien d'onde, *ondeux*. ondoso.

Onnipotente. che può ogni cosa. *Tout puissant*. todo. poderoso.

Onnipotenza. astratto d'onnipotente, *toute puissance*. omnipotencia.

Onta. villania. dispetto, *outrageux*. vltrage.

Ontano. Sen. antano. arbore noto, *aulne, arbre*. ana, arbol.

Ontare. ed onire. Fior. per far onta, suergognare, *envergongner*, *faire honte*. auergonçar.

Onteſamente. con onta. *honteusement*. vergonçosamente.

Ontoso. disposto. a far onta. dispettoso. *outrageux*. atroz.

O P

Opera. Senes. ancor opera, operatione, *auure, ouvrage*, obra. diciamo opera a' lauoranti, & al lauoro d'vna giornata. Onde il prouerb. Chi ha denari da gettar via, metta l'oppere, e non vi stia. Ed opera a qualunque cosa fatta dall' operante. onde, l'opera loda il maestro, cio è, dall' opera si conosce il valore del maestro. Metter in opera, adoperare, eseguire. Metter vno in opera, dargli da fare. e opera diciamo a quei tessuti che rappresentano disegni, fiori, animali, e simili.

Operaio. colui che lauora per opera, *ouvrier*, obrero. operagio da' Senes. e chiamato

mato colui che ha officio d'hauer cura al le rendite delle chiese che sono applica cate, come ben lasciarli alla fabbrica & ad altre spese necessarie della chiesa. E Misser dell'opera, si chiama quel gentilhuomo (& è carico honoreuolissimo) che ha in vita quest' officio per il Duomo di Siena.

Operamento, l'operare, esercitio, *exercice* exercicio.

Operante, che opera, *travaillant* trabojador.

Operare. fare qualche cosa. *ouurer, travailler.* trabajar, obrar.

Operatione, l'operare, l'operato. *operation besongne faite.* obra acabada.

Operatiuo, che può operare, *qui peut besongner.* quien puede trabajar.

Operatore, che opera. *operateur, ouurier.* operador obrero.

Operatrice. vero. fem. che opera, *ouvriere.* obrera.

Operetta, e

Operina. dim. d'opera, *petit ouvrage.* chica obra.

Operiere. Fior. per operaio, *ouvrier.* obrero.

Operoso Fior. per affaticante, *qui travaille incessament.* trabajador assiduo.

Opimo, copioso, grasso, *abondant, gras.* copioso, gruesso. spoglie opime, che cosa fussero. è notto per l'istorie.

Opinante, *opinant.* opinador.

Opinare. Fior. per pensante, e, pensare, *opiner.* opinar.

Opinione. parere. *opinion.* opinion. Hauer grande opinione, si dice di chi presume assai.

Oppiare, dar l'oppio per far dormire, *donner de l'endormir.* dar o mover sueño.

Oppilare. far oppilatione, *oppiler.* opilar.

Oppilato add. *oppilé* opilado.

Oppilatione. riserramento dei meati del corpo *oppilation.* opilacion.

Oppio. sonnifero fatto di latte di papaueri *pavot.* dormidera.

Oppio, arbore che altrimenti si chiama pioppo *peuplier, arbre.* alamo.

Opponimento, oppositione, *opposite.* opuesto.

Oppoponaco, erba med. altrimenti detta Panace.

Opporre, addurre in contrario, *opposer, s'opposer.* oponer, oponerse. in neut. pass. contrastare: repugnare.

Opportunamente, &

Opportunamente. in tempo, a proposito, *opportunément.* oportunamente.

Opportunità, astratto d'opportuno, *opportunité.* oportunidad.

Opportuno, secondo il bisogno. a tempo. *opportun.* oportuno.

Oppositamente, con oppositione, *oppositement.* opositamente.

Opposito sust. l'opposto, *l'opposite.* opuesto.

Opposito. add, *opposé.* de frente.

Oppositione, contraditione, *opposition.* oposicion. per l'esser opposto.

Oppressare. opprimere, *opprimer.* oprimar.

Oppressatore, che opprime, *oppresseur.* opressor.

Oppressione. l'oppressare, *oppression.* opression.

Oppresso. add. da opprimere, *oppressé.* oppresso.

Oppressore. che opprime *qui opprime.* oprimidor.

Oppressura. oppressione, *violence.* violencia.

Opprimere. conculcare, suffocare, *fouler aux pieds, estouffer.* retalcar, pisar.

O R

Ora. vsata da' Poeti, per aura, ma si pronuntia con l'o, larga, *vent doux.* oreo.

Ora sust. ora auuerb. & oramai, vedi all'H

Orafo. artefice di lauori d'oro, e d'argento, *orfevre.* platero.

Orare, far oratione a Dio. *orer, faire oraison à Dieu.* orar. haver plegaria a Dios, per sermoneggiare, o aringare, *harangeur.* arengar.

Oratione. deuoto & humil riuolgimento a Dio. *oraison.* oracion per diceria. sermone, o ragionamento retorico. per la scrittura contenente quel che si debba dire orando. o aringando. per il fauellare semplicemente, *harangue.* arenga.

Orato, indorato. *doré.* dorado.

Oratore. che piega, o fa oratione, *qui prie Dieu.* quien roga Dios. per quegli che sermoneggia, o fa arenga, *harangeur.* orador. Dico si ogi oratori anco gli ambasciadori de' Principi, *ambassadeur.* ambauador.

Oratorio, luogo doue si fa oratione, *oratoire,* oratorio.

Orbacca. sen. orbachella. frutto dell' alloro, Fior. per orbacca intendono anco i frutti del cipresso, e della mortella. *menu fruict de l'arrier yeres mortelle.* bacas.

Orbita, cecità, *aveuglement.* cegajez.

Orbo, cieco, *aveugle.* ciegoz.

orcio, vaſo di terra cotta da tener liquori, e per il più, olio, *grand pot de terre.* olla grande de barro.

orcioletto, orciolino, e

orcinolo. dimin. d'orcio, *petit pot de terre.* olla chica.

orco. moſtro immaginario per far paura a fanciulli, *maſque pour faire peur aux enfans.* coſa para eſpantar à las niños.

ordigno. Seneſ. ordegno nome generico di coſe artificioſamente compoſte, *machine.* maquina metaf. per trattato ingegnoſo.

ordinale. Fior. per ordinario, conſueto, *ordinaire.* ordenario.

ordinamento. l'ordinare, e l'ordine ſteſſo, *ordre.* recaudo.

ordinanza ordine, *ordonnance.* orden: dicesi ordinanza alle ſchiere de' ſoldati. & andare in ordinanza, quando vanno per combatere, o marciano con ſoſpetto.

ordinare, preparare. o diſpor le coſe con ordine, *ordonner, diſpoſer.* ordenar: per commettere, e importe. & ordinare ſi dice il dare gli ordini ſacri.

ordinariamente per l'ordinario. triuialmente, *ordinairement.* ordinariamiente.

ordinario ſuſt. Prelato che ha poteſtà ordinaria *ordinaire*, ordinario. ordinario ſi dice al corriere che porta lettere in giorno determinato, *meſſager public.* menſajero publico.

ordinario add. ſolito. comune. conſueto *acouſtumé.* acouſtumbrado.

ordinatamente, con ordine, *par ordre.* ordenadamente.

ordinatione. l'ordinare, e l'ordine *ordre.* ordé.

ordinatiſſimamente. ſuperlat. d'ordinatamente, *fort ordinairement.* ordenatiſſimamente.

ordinatiſſimo, ſuperl. d'ordinato, *fort ordinaire.* muy de coſtumbre.

ordinato, che ha ordine. regolato. moderato, *reiglé.* reglado.

ordinatore, che ordina, *ordonneur.* traçador.

ordinatrice verb fem. che ordina, *femme qui ordonne*, muger, que manda.

ordine, diſpoſitione di coſe a ſuo luogo, regola, modo, *ordre.* orden. per commeſſione, comandamento. per congregatione, o regola di religioſi.

ordire. metter in ordine le fila per fabbricar ne la tela, *ourdir.* ordir. metaf. per tremare, diſegnare.

ordito, ſuſt il filo meſſo nell'ordinatoio per far tela, *ourdi.* ordi.

ordito add. *qui commence vn ouurage ou vn propos.* vrdidor.

ordi-

toio. ſtrumento ſul qual s'ordiſce, *ourdiſſoir.* vrdidoſo.

ordo. Fior. per lordo, o brutto, *ord, & ſale.* ſuzio.

ordura. Fior. per lordura, *ordure.* ſuziedad.

orecchiare. Sen. oſolare. cercar di ſentire naſcoſtamente, *oreiller, ſacouter, eſcouter en ſecret.* eſcuchar, aſſechançar.

orecchino, pendente che ſi porta all' orecchie, *pendant d'oreille.* penciente d'oreja.

orecchio. e orecchia, membro del capo, ſtrumento d'eſt' vdito, *oreille, oreilles.* oroja, oreias. venir vna coſa all'orecchio, è hauerne ſentore. dar orecchie a vna coſa, è ſentirla volentieri porre orecchia, accoſtarſi per ſentire, ſtar a orecchi teſi, o leuati; ſtar attento per ſentire. Torre, od intronare gli orecchi, è venir a noia col troppo cicalare. Sen. dicono anco abbuccinare. Prouerbialm. far orecchie di mercante: far viſta di non intendere. Vn paio d'orecchi ſeccarebbon mille lingue. di chi ſtracca il maldicenti, e gl'importuni col moſtrar di non ſentire, o non tenerne conto.

orecchiuto, che ha grand' orecchi, *qui a grandes oreilles.* orejudo.

orefice, orafo, *orfevre.* platero.

orezza, e orezzo, piaccuole venticello.

orfanino, e orfanello dim. d'orfano, *orfellin.* huerphano.

orfano, e orfana. fanciullo, o fanciulla priua di padre, e di madre, *pupille.* pupilo.

organale. vene organali ſono quelle del collo, *veines organiques.* venas organicas.

organato. Fior. per organizzare, & organizzato, organico, d'organo, *organiſé.* organizado.

organizzare, formare gli organi de' corpi, *former par conuenable proportion les membres du corps.* organiçar.

organizzato, add. d'organnizzare, *bien proportionné.* bien propertionato.

organo, ſtrumento, *orgues.* organos, per ſtrumento muſicale noto.

orgogliamento, &

orgoglianza. Fioren. per orgoglio, *orgueil.* orgullo.

orgogliare. Fioren. per diuenire orgoglioſo, *s'enorgueillir.* enſoberueſcer.

orgoglio. alterezza, ardita, *outrecuidance.* ſoberuia.

orgolioſamente. con orgoglio, *orgueilleuſement.* orgulloſamente.

orgoglioſo. pien d'orgoglio, *orgueilleux.* orgulloſo.

oricanno. Fior vaſetto da tener acque odorifere, *fiole d'eau de ſenteur.* redoma de agua olorifa.

oriciſio, gomma d'arbori, di cui ſi ſeruono le don-

le done per tener i capelli acconci, *gomme*, gomma.
orientale, d'oriente. *Oriental*, oriental.
oriente, quella parte del mondo doue surge il Sole, *Orient*, oriente.
orificio, apertura, *orifice*, orificio.
origano, pianta, che si troua più maniere come scriue il Matt. *mariolaine bastarde*, oregano.
originale sust. prima scrittura, pittura od altro, *crayon*, *original d'vn autour*, señaladera, original d'autor.
originale add. che ha origine, *originel*, original.
originalmente, per origine, *originellement*, originalmente.
originare, dar origine, *donner origine*, dar principio.
origine, principio, cominciamento, *origine*, principio.
origiliare. Sen. osolare, ascoltar di nacosto, *escouter en secret*, escuchar escondidamente.
origliere. Fior. per guanciale, *oreiller*, almohada.
origina, fiero del sangue che per le rene si trasfonde nella vesciga, *vrine*, vrina.
orinale, vaso nel quale s'orina, *vrinal*, vrinal.
orinare, pisciare, *vriner*, orinar.
orione, segno celeste che sorge d'inuerno, e commuoue tempestà, *Orion*, golpe.
oriuolo strumento da distinguer l'hore, *horloge*, relox, chi scriuesse orihuolo sarebbe meglio inteso.
orizzonte, linea che diuidendo l'emispero, termina la nostra vista, *horizon*, orizonte.
orlare, far orlo, *ourler*, orlar.
orliccio propriamente è l'estremità intorno del pane, *crouste de pain*, cantero de pan.
orliquia. Fiorentin. per reliquia, *reliques*, reliquias.
orlo, estremità di panno, o drappo cucito con alquanto di rimesso, *bord de vestement* falda, vsasi talhora per ogni sorte d'estremità.
o ma, pedata, *trace*, pisada.
o namento, abellimento quel che s'aggiugne à vna cosa per farla più vaga, *parement*, ornamiento.
ornare, adornare, abbellire, *parer*, ornar, Senes. dicono anco apparare per ornare; propriamente di case, o di chiese, & apparato sust. per ornamento, & opparecchio.
ornatamente, con ornamento, *somptueusement*, somptuosamente.
ornatissimamente, superl. d'ornatamente *magnifiquement*, magnificamente.
ornatissimo, superl. d'ornato, *tres-bien paré*, muy ornado.
ornato, abbellito, addorno, *embelli*, hermoseado.
ornato, sust. adornamento, *orné*, *paré*, parado.
ornatrice, verb. fem. che orna, *atourneresse*, atauiadera.
ornatura, modo d'ornare, e l'ornamento stesso, *parement*, ornato.
oro, metallo più pretioso d'ogn' altro, *Or*, oro, si dice in prou ciò che luce non è oro: cioè non è sempre buono quel che pare. Ridutta a oro: venir al netto, d'oro in oro, di tutta eccelienza.
orologio oriuolo, *horologe*, relox.
orpellare, coprir d'orpello, per sim. mascarare, far parer vero il falso, *pallier*, paliar.
orpello, rame in sottilissime lamine con la superficie di color d'oro, *or faux en feuille*, orpel.
orpimento, veleno, corrosiuo di color aureo. *orpin*. arsenico.
oranza, per onoranza. sincopata. come
orreuole. per honoreuole. e
orreuolezza per honoreuolezza. *noblesse*. nobleza.
orreuolmente. sincopa d'honoreuolmente. *honorablement*, honorablemente.
orribile. spauenteuole che porta orrore. *horrible*. horrible.
orribilità. orrore. spauento. *horreur*. *frayeur*, horror, spanto.
orribilmente, con orrore. *horriblement*. horriblemente.
orrido. spauenteuole. *espouuantable*, espantable
orrore. spauento, *espouuante*. espãto per abbominatione. e per oscurità spauenteuole.
orsa. femmina d'orso. *ourse*. ossa. orsa maggiore. e minore. le due costellationi, vicine al polo artico.
orsacchino, dimin. d'orsacchio, *ourson*, ossillo.
orsacchio, e orsatto, dim. d'orso *petit ours*, chico osso.
orso, animal saluatico noto, *Ours*, osso, prou. menar l'orso à Moderna, mettersi ad impresa da' non ne cauere vtile, ne honore. Non ischerzar col l'orso non ti mettere in pericolo, vender la pelle dell' orso, si dice a chi promette con assegnamenti incertissimi, esser come l'orso: goffo, e destro
orsoio, la [illegible] dire, *soye pour ourdir*, [illegible]

Orsù, auuerb. d'esortatione, e di reprensione. *Or sus ea.*

Ortaggio, erbe d'orto che si mangiano, *herbe potagere*, yerua à comer.

Ortica, erba, che si conosce anco di notte, *ortie*, hortiga.

Orticello, diminu. d'orto, *jardinet*, jardinejo.

Orticheggiare, pugnere con l'ortica, *ortiere*, picar con la hortiga.

Orto, campo chiuso cultiuato d'erbe per mangiare, *jardin*, huerta.

Orto, del Poeta, nascimento, oriente, *Orient, Soleil leuant*, nascimento, oriente.

Ortolano, colui che custodisce l'orto, *jardinier*, hortelano, ortolano e anco nome d'vn' vcello di molta stima per la sua grassezza, *hortolan*, hortelano.

Ortolano, add. d'orto, *de iardin, qui croist au iardin*, de huerto.

Oruia, particella comandatiua, & esortatiua, con atto di celerità, e vale, orsu, *or sus, courage*, hora pues, ea.

Orza, la corda che si lega da man sinistra nel capo dell' antenna de' nauili.

Orzaiuolo, bollicina che viene tra i nepitelli de gli occhi, *orgeol*, orguelo, granillo del ojo.

Orzata, beuanda fatta d'orzo cotto, *tisane, orge mondé*, ordiate.

Orzo, biada nota *orge*, ceuada, dicesi orzo, e paglia, caual da battaglia.

O S

Osare, hauer ardimento, *oser*, osar.

Oscenità, disonestà di fatti, o di parole, *vilenie*, vileza.

Oscuramente, con oscurità, *obscurement*, obscuramente.

Oscuramẽto, l'oscurare, *obscurité*, obscuridad.

Oscurare, far oscuro, leuar via la luce, *obscurcir*, obscurescer.

Oscuratione, oscuramento, *obscurcissement*, escurescimiento.

Oscurezza Sen. metaf. per oscurità di senso.

Oscurissimo, superl. d'oscuro, *tresobscur*, muy obscuro.

Oscurità, buio, tenebrosità, *obscurité*, oscuridad.

Oscuro, senza lume, *obscur*, obscuro, metaf. per nascoso, difficile a esser inteso.

Oscuro sust. oscurità, buio, *obscurité*, oscuridad.

Oso. Fior. per ardito, *hardi*, osado.

Osolare. Sen. ascoltare di nacosto, accostarsi, per sentire, *approcher l'oreille en cachette*,

Ospitalità, prontezza di riceuer forestieri, *hospitalité*, hospidalidad.

Ospitare. Fior. per alloggiare, *loger les passans*, alogar.

Ospitio, luogo doue s'alloggiano forestieri, *hostellerie*, venta, hospitio, morada.

Ossaio, artefice che lauora d'osso, *qui trauaille en os*, labrador de huessos.

Ossame, quantità d'ossa, *quantité d'os*, cantidad de huessos.

Ossequio, osseruanza, compiacimento, seruitù, *plaisir & seruice*, plazer, seruicio.

Ossequioso, che fa ossequio, *homme de seruice*, seruicial.

Osseruagione, e

Osseruanze, l'osseruare, *esgard*, mirada, per attenta consideratione *obseruation*, obseruacion, oggi anco per veneratione, *reuerence qu'on fait à quelqu'vn*, reuerencia hecha a alguno.

Osseruare, mantener la promessa, per por mente con attentione, considerare, osseruare vno è spiare i suoi andamenti, vsasi oggi anco nel senso de' latini, per amare, & honorare, *aimer*, amar.

Osseruatione, osseruagione, *reuerence*, reuerencia.

Osseruatore, che osserua, *qui honore*, quien reuerencia.

Ossimele, compositione d'aceto, mele, e acqua, *oximel*, oxyzacre de miel.

Ossizzacchera, beuãda come ossimele d'aceto, e zuccaro, oggi corrottamente diciamo suzzacchera, *breuuage comme oximel*, licorcomo oximiel.

Osso, la parte più solida dell' animale, *vn os*, huesso, in prou. hauer l'osso del poltrone, si dice de gl' infingardi.

Ostacolo, oppositione, *obstacle* obstaculo.

Ostaggio statico, *ostage*, ostagio.

Ostate che osta, primo participio del verbo obstare: ma non, si troua se non con la negatiua auanti, *empeschant*, impediente.

Ostare, impedire, contrariare, *resister*, ostorual, resistir.

Oste, colui che alberga, e dà mangiare a prezzo, *hoste* huesped dicesi prou domãda l'hoste se ha buon vino, che e domandare d'vna cosa l'interessato Fare il cõto senza l'oste, e determinar da se quello che depẽde dall' altrui volũtà. Dicesi anco oste non solmẽte l'albergatore, ma anche l'albergato. Fù vsato oste per esercito, da' nostri antichi.

Osteggiare Fior. per campeggiare, e stare a campo, *camper, loger*, acampar, posar.

Ostellaggio. Fior. per ostello, osteria, *logie*, morada.

Ostellano. Fior. e ostelliere, per oste, *hoste*, bodegonero, *dens la ville*. vẽtero. *hors de la ville*.

Ostello. Fior. per albergo, abitatione, *hostel*, alojamiento.

Ost en-

Oſtentatione, pompoſa apparenza, *oſtentation*, oſtentacion.
Oſtentatore, vantatore, *vanteur*, vanaglorioſo.
Oſteria, Sen. oſtaria, luogo doue s'alloggia, e mangia a prezzo, *hoſtellerie, hors des villes*, venta: *dans les villes*, bodegon.
Oſteſſa, la moglie dell' oſte, *hoſteſſe*, hueſpeda bodegonera, *hors la ville*, ventera.
Oſtia quel che à Dio s'offerisce in ſacrificio, *hoſtie*, hoſtia, e per quel pane che ſi conſagra nella meſſa.
Oſtico, ſapore ſpiaceuole, metaf. per duro, ſtrano, *ſauuur deſplaiſante*, ſabor deſagradecido.
Oſtile add. nimico, *ennemi*, enemigo.
Oſtilmente, nimicheuolmente, *hoſtilement*, hoſtilmente.
Oſtinatione, aſtratto d'oſtinato, *obſtination*, obſtinacion.
Obſtinatiſſimo, ſuperl. d'oſtinato, *treſobſtiné*, muy oſtinado.
Oſtinato, perfidioſo, teſtareccio. *obſtiné*, obſtinado.
Oſtrica, ſpetie di conchiglia marina ſaporitiſſima, *huiſtre*, oſtia.
Oſtro, porpora, *violet, pourpre*, violado, purpura.

O T

Otio, il ceſſar d'operare, *oiſiueté*, ocioſidad.
Otioſamente, ſenza far niente, negligentemente, *negligemment*, ocioſamente.
Otioſità, ripoſo, vitioſo, accidia.
Otioſo, che ſtà in otio, *pareſſeux*, ocioſidad.
Otre, e otro, pelle di becco tratta intera, e accomodata per vſo di portar olio, od altro liquore, *ventre, matrice*, vietre, madre.
Otta, auuer. di tempo, hora, per tempo ſemplicemente, *heure*, hora.
Ottalmia, infermità d'occhi, *vice d'œil, infirmité des yeux*, enfermedad ò vicio d'ojo
Ottanta, numero d'otto decine, *huictante*, ochenta.
Ottaua ſuſt. l'ottauo giorno dal di della feſta, *octaue, ou huictiſme iour de feſte*, octaua di fieſta.
Ottauo add. numero numerale di otto, *huictieſme*, octauo.
Ottenere, conſeguire la coſa deſiderata, *attaindre, obtenir*, otorgado.
Ottenebrare, oſcurare, *obſcurcir*, obſcureſcer.
Ottimamẽte, beniſſimo, *treſbien*, muy bien.
Otto, numero che ſeguita al ſette. *huict*, ocho.
Ottobre, nome del meſe ottauo dell'anno, da Marzo, *Octobre*, Otubre.
Ottocento, numero numerale d'otto centinaia *huict cens*, ocho cientos.
Ottonaio, artefice lauora d'ottone, *chaudronnier*, herrero d'arambe.
Ottonario, d'otto, *octonaire*, octonario.
Ottome, rame alchimiaro di color ſimile all'oro, *chapeau de fleur*, coronario.
Ottuſo ſuſt. l'oppoſto d'acuto, *gros & lourd eſprit*, obtuſo.
Ottuſo add. metaf. per groſſolano, poco capace, *ſot*, groſſero.

O V

Ouatione, ſpetie di trionfo de' Romani, *ouation, triomphe*, ouacion, trium, ho.
Ouato add. che hà forma, o ſimiglianza d'huouo, ouado.
Oue, auuer. di luogo, doue, *où, en quel lieu que ce ſoit*, ado. In vece di purche, per quando.
Oueche, auuerb. douunque, *par tout où*, por todo, donde.
Ouile, ſerraglio delle pecore, *bergerie*, eſtablo de ouejas.
Oura, per opera è del verſo, *œuure*, obra.
Ouero, l'iſteſſo che ò, congiuntione, ſeparatiua, *ou*, ado.
Ouuiare, impedire, opporſi, *obuier*, obuiar.

O Z

Ozzimo. Sen. Baſilico, herba nota, *baſilic, herbe*, balico, yerua.
Oziosità, e ozioſo, dicono i Fior. per accidia, e sfaccendato. Sen. otioſità, e otioſo, *oiſiueté*, ocioſidad.

P

P. Lettera aſſai ſimile al B. & all' V conſonante, con la quale talhora ſi ſcãbia: come nelle voci, coperta, ſopra, e ſoprano; potendoſi ancora dire couerta, ſoura, e ſourano, riceue dopodi ſe, di conſonanti la L, e la R, e nel mezzo della parola, ma in diuerſa ſillaba auanti di ſe la L, M, R, S, come alpe, tempo, corpo, aſpido; benche la S, le ſi ponga ancor dauanti nel principio di dittione; come ſpada, ſpinta, ſpoglia, e ſim. e ſi raddoppia all'occaſione come l'altre conſonanti.

P A

Pace, contrario di guerra, cõcordia, quiete, *paix*, paz, apazabilidad, con buona pace d'alcuno, vale con ſua gratia darſi pace,

quietarsi, portar in pace, va in pace, va con Dio; modo di licentiare, come anco, rimane in pace, di licentiarsi, prou. non voler ne pace, ne truga, e continuar nel lo sdegno, dar del buon, per la pace, fanellare humilmente per non irritare, ò sturbar l'assegnamento di pace, esser pace, si dice nel giuoco, quando s'impatta il punto, ò che sono al medesimo segno.

Paciare. Fior. per pacificare, *paisier*, pacificar.

Paciale, e

Paciaro. Sen. anco piaciere, quegli che è mezzano a far fare la pace. *pacificateur*, pacificador.

Pacificamente, e paceficamente, con pace, *pacifiquement*, pacificamente.

Pacificare, e paceficare, far la pace, *apaiser*, aplacar.

Pacificato add. che hà fatto pace, *apaisé*, aplacado.

Pacifico add. amico di pace, *paisible*, pacifico.

Padella, stromento noto di cucina *pælla*, pala, prou. cader della padella nella brace, e per schiuar vn male, incorrere in vn'altro maggiore, e quell'altro: Fatti in là che tu mi tegni, disse la padella al paiuolo; a chi riprende d'vn vitio, nel quale e anch' egli.

Padiglione, arnese di panno drappo, o simil. che cuopre e circonda il letto, *pauillon*, paillon.

Padre, il maschio che hà figliuoli, *pere*, padre, per veneratione si dice Padre al Sacerdote, & all'istesso Pontefice; ma à questi coll'aggiunta di Santo. Talhora è nome d'affetto, e s'vsa cõ quelli di maggior età.

Padreggiare, hauer maniere, o costumi simili al padre, *resſẽbler au pere*, parecer à padre.

Padronaggio, padronato *patronage*, patronagio.

Padronanza, l'esser padrone, *protection*, proteciõ.

Padronato, propriamente è la facultà di poter presentare a' benefitij ecclesiastici, *droit de patronage*, derecho de patronajo, largamente per padronanza.

Padrone, che hà dominio, e padronanza, *seigneur, maistre*, señor, maestro, per quegli che hà padronato ecclesiastico.

Padroneggiare, essere, o fare il padrone, *estre ou faire le maistre*, estar o hazer el maestro.

Padule, e palude, luogo basso doue si fermano l'acque *palu, marais*, palude.

Paesano, di paese, *payſan*, labrador, e paesano add. del medesimo paese, *du meſme pays*, de la misma tierra.

Paese, regione, prouincia, talhora per patria: *pays*, pays, prou. paese che vai, vsa che troui; cioè accomodarsi all'vsanze, e costumi de' luoghi. Tutto il mondo è paese; cioè, per tutto si può viuere. E tanti paesi, tante vsanze.

Paffato, pien di carne, graſſotto, *gras* gordo.

Paga, propriamente stipendio del soldato, *paye*, paga, e paga morta, colui che tira la paga senz'obligo di fattione alcuna, per pagamento buona paga, o mala paga, di chi è buono, ò mal pagatore.

Pagamento, il pagare, e quel che si dà per paga *payement*, pagamiento.

Paganamente, da pagano, *de payen*, de pagano.

Paganesimo, religione pagana, *paganiſme*.

Paganico, di pagano, *sarasinique, idolatrique*, idolatrica.

Pagano gentile, infidele, idolatra, *payen*, pagana.

Pagare, dare il prezzo che altri deue, *payer*, pagar, alle volte, vale gastigare, come, Io te ne pagarò, prou. si dice chi vuol bẽ pagare non curi ben' obligare, pagarsi in sù l'aia, e pagarsi d'vna cosa a modo suo. Iddio non paga ogni sabbato; cioè se ben indugia, non però si fugge la punitione del peccato. Non pagarsi, o pagarsi di ragione, è nõ cedere, o cedere alle ragioni.

Pagatore, che paga, *payeur*, pagador.

Pagatrice, verb. fem. che paga, *payeuſe*, pagadora.

Paggio seruidor giouane *laquay*, lacayo, oggi si dice più propriamẽte paggio a fanciullo, o garzonetto nobile che serua Principi, *page*, page.

Paglia, fusto di grano, o d'altre biade da mietere, *paille*, paja, prou. hauer paglia in becco, si dice, di chi ha qualche nascoso disegno, o segreta promessa. E, col tempo, e con la paglia si maturano le nespole; cioè, il tempo doma.

Pagliaio, massa di paglia a cuppola, *paillier*, pajar.

Pagliariccio. Senes. pagliariccio, saccone, *paillaſſe*, pajada.

Pagliolaia, giogaia de i buoi, *fanon de bœuf*, papada de buey.

Pagliosо, pien di paglia, metaf. per imbrattato di vitii, *pailleux*, pagizoso.

Pagliuola, minutissima parte d'oro, o d'argento, *pepilote d'or ou d'argent*, barrilla.

Pagliuoliere, voce marinaresca, e nome di colui che hà cura del pagliuolo, che è lo stanzino del nauilio doue si tiene il biscotto,

cotto ; pagliuolo dicono i contadini a quella parte di paglia battura nell' aia, nella quale rimane sempre qualche spiga, *le nom de celuy qui garde le biscuit des nauires.* & paglie battue. nombre de quien tiene cargo del viscocho y de paja.

Pagliuca. Sen. filo di paglia, e d'vn che giuochi volentieri: si dice, Tu faresti a cauar le pagliuche del pagliaio. *festu, brin de paille.* arista.

Pagoncino. Sen. pauoncino, dimin. di pagone, *pavonneau.* pauonillo.

Pagone. Sen. pauone, vcello domestico noto. *paon* pauo.

Paio, due d'vna cosa stessa, *pair.* par. dicesi talhora paio à vna cosa sola, o diuisibile, o indiuisibile che sia, come vn paio di carte da giocare, e, vn paio di forbici.

Paiuolo, vaso di rame rotondo con manico di ferro arcato per vso di scaldar acqua, *chauderon.* coldera. dicesi prouerbialm. e' negarebbe vn paiuuolo in capo, d'vn che non confessi mai il fatto per chiaro che sia.

Pala, strumento noto di varie forme, e di varie materie. *pale.* pala, e pala si dice a quegli strumenti del mulino che riceuono l'acqua, e fanno voltar la ruota.

Paladino, nome vsurpato d'a nostri Poeti ne' lor Romanzi per brauo, e notabilmente valoroso; tratto da quei dodici eletti da Carolo Magno honorati di questo nome per il molto lor valore contro a' nimici della fede, *paladin, chevalier valeureux.* cauallero valeroso.

Palafitta, palificata, quantità, di palificcati in terra per temperare l'impeto dell' acque correnti; *palissade en riviere.* palenquera.

Palafreniere, che và alla staffa del palafreno, oggi si dice staffiere, riseruandosi il nome di palafreniere solamente a gli staffieri de' Cardinali, o de' Principi grandi, *palafrenier, estaffier,* palafrenero.

Palafreno, cauallo; ma non da guerra, ronzino. *courtaut.* quartago.

Palagetto. Senes. palazzero. dimin. di palagio, e di palazzo, *petit palais.* palacio.

Palagio, Fiorent. per palazzo, *palais.* palacio.

Palaiuolo, che opera con la pala, oggi più frequentemente si dice spalatore, *qui remuë le bled à la pale.* paladot.

Palamento guarnimento di remi del nauilio, *aviron.* remo.

Palanca, Sen. spranga, palo diuiso per lungo, *planche.* tabla.

Palancatico e palancato, Senes. sprangato, chiusura fata di palanche, in vece di muro, *palissade servant de muraille.* palizada.

Palandrana. mantello da viaggio, e da acqua, con maniche, *menteau de voyage contre la puye, & à manches.* capa à mangas de viaje.

Palare. ficcar pali, propriamente per sostegno di viti, o d'arbori, *palisser.* palizar. Senes. dicono impalare.

Palato. parte superiore di dentro della bocca, doue (secondo la comune) e collocato il senso del gusto, *palais dans la bouche,* paladar.

Palazzo. casa che di grandezza, e d'ornamenti ecceda l'ordinarie. *palais.* palaco.

Palachetto, e palchicciuolo, dimin. di palco. Senes. dicono anco palchetto, quel che si fa di legname posticcio per veder feste, o commedie, *eschafaut.* tablado.

Palco, vn composto di legnami sopra traui con mattoni, e calcina, o gesso nel quale s'habita dentro alle case, *plancher.* entresuelo. e palco dicono Sen. particolarmente a quello che immediatimente e sotto al tetto della casa, che per il più non s'abita.

Paleo. strumento di legno col quale i fanciulli giuocano, *toupie.* peonça e paleo vna sorte d'erba.

Palesamento, il palesare, *publication,* publicacion.

Palesare manifestare, *publier.* publicar.

Palese. manifesto, *manifeste* manifesto.

Palese. auuerb. e

Palesemente. manifestamente, *manifestement.* manifestamente.

Palestria. giuoco. e luogo d'esercitio, *ieu d'exercices au corps.* juego de los ezercicios del cuerpo.

Paletta. piccola pala di ferro che s'adopera al foccolare, *palette de fer.* paleta de hierro. paletta quella che s'adopera per giocar alla palla. & alla pilotta, *palette de bois, batoir.* paleta de leña.

Paletto, e.

Palicciuolo, dimin. di palo, *pieu, pal.* estaca, palo.

Palificata. quantità di pali che si ficcano in terra per sostenerla, *palissade pour appuyer la terre.* estacada.

Palificcare. Sen. palificare. far palificare. *palisser,* palizar.

Palio, panno, drappo, o altro che si dà per premio di chi vince nel corso, *le pris d'vne course.* precio de corrida. Per quell'ornamento conceduto solamente al Pontefice, & ai Metropolitani da loro portato sopra gli abiti sacri a guisa di col-

lana in giorni determinati. Diciamo fatta la festa, e corso il palio, quando si è finita ogni cosa.

Paliotto. Senes. dauanzale, quel drappo, o altro che cuopre la parte dinanzi dell' altare. *parement d'autel.* ornamento de altar.

Paliscalmo oggi palischermo, oschifo, piccola barchetta che si mena dietro, o si porta dentro al nauilio per i bisogni. *esquif.* [illegible]

Palizizzato, e palizzo, Fior. per palificate, *palissade.* palizada.

Palla, corpo rotondo. *vne boule, vne paume.* bola pelota semplicemente s'intende palla da giocare. dar' alla palla di posta. darle al primo balzo prouerb. hauer la palla in mano, si dice di chi può far vna cosa a suo modo. Aspettar la palla al balzo è aspettar il tempo, e l'occasione, far d'vno alla palla, e aggirarlo, strappazzarlo.

Palla a vento, pilotta. *balon.* peloton.

Palla di sapone muschiato. *pomme de senteur.* pastilla.

Pallegiare, dar alla palla per trattenimento. *iouer à la paume.* uegar a la pelota.

Palliare, ricoprire con artifitio *pallier, desguiser.* paliar. diffraçar.

Pallidezza, quella bianchezza liuida che nasce nel volto per la paura, che anco è naturale à molti. *pasleur.* pallidezza.

Pallidità. pallidezza.

Pallido, che hà pallidezza, sbiancato, smotto *pasle.* amarillo.

Pallidore, palidore, e pallore, per pallidezza. *pasleur.* amarillez.

Pallotta, palla di sapone che vendono i salt'in banchi, o altri. *boulette de senteur des charlatans.* mançana olerosa de triaqueros.

Pallottola, palla di materia soda. *boule massive.* bola maçiça.

Palma, arbore che fà i datteri, e palma diciamo anco alle frondi d'esso. *palme, dattier.* palma. metaf. per gloria, vittoria, & premio d'honore.

Palma, il concauo della mano *paume de la main.* palma de la mano. batter palma a palma è percuoter le mani insieme per segno di dolore. Il male si deue portare in palma di mano; cio è chi vuol'aiuto ne' suoi trauagli, li debbe manifestare. e tenere vno in palma della mano, è stimarlo, è accarezzarlo eccessiuamente.

Palmata, percossa nella palma della mano. *paulmes, iouee coup au plat de la main.* palmada, boletada

Palmento, torchio, strettorio. *pressoir.* per edificio doue siano macine, & altri ordegni da macinare. dicesi macinare a due palmenti: di chi per voracità mastica da amendue i lati a vn tratto.

Palmite. tralcio. *sarment.* sarmiento.

Palmitio. *rameau.* ramo. Fioren. per arbore di palma e per quel ramo che si dalauorato la Domenica dell' oliuo. Sen. dicono palma.

Palmo. spatio di quanto si distente la mano dal dito grosso al mignolo. *l'estenduë de la main depuis le poulce iusques au petit doigt.* palmo, medida.

Palmone. Fior. legno guarnito di paniuzze per pigliare vcelli. Senes. dicono vergone. *bois garni de vergettes engluees pour prendre les oisillons à la pipee.* lena guarnecida de varillas lirias por prender los paxarillos.

Palo legno. o canna che si ficca in terra per sostegno di viti, o d'arbori teneri. *eschallas.* estaca de vid, rodrigon. diciamo in prou. Aguzzarsi il palo nel ginocchio, di chi fà cosa che possa ritornar in suo danno. saltar di palo in frasca, è entrar d'vn ragionamento in vn' altro. e palo si dice per similit. a vn' istrumento di ferro graue, col quale si fà bucchui nelle muraglie, & in terra.

Palpabile. che può toccarsi, *palpable.* palpable.

Palpare. toccare. o soaumente maneggiare. *taster.* palpar.

Palpatore. che palpa, metaf. adulatore. *amadouer.* palpar.

Palpebra. la pelle che cuopre l'occhio. *paupiere.* pestaña.

Palpeggiare. maneggiare. palpare, *manier.* manear,

Palpitante. che palpita: *qui palpite.* quien palpita.

Palpitare. e frequentemente muouersi, proprio quel battimento, che fà il cuore per qualche passione. *palpiter.* palpitar.

Paltone. e paltoniere Fiorent. per furfante che accatta *pautonnier, belistre.* picaño. vellaco.

Paludamento. vesta militare de' Romani. *casaque militaire.* casaca.

Paludare. di palude. *palustre, marescageux.* palustre, pantanoso.

Palude, acqua di fiume stagnante. *palu, marais.* palude. pantano.

Paludoso. che hà acque, ò natura di palude. *qui sent le marescage.* attolladeroso.

Paluesata. Fior. per pauesata, riparo fatto con paluesi *pauoissade, ou pauissade.* defensa, pauesada.

Paluese. per pauese. *pavois.* pauez.

Palustre, di palude, *de marais.* de pantanor

Pam-

Pampanaio, che produce pampani, *farment qui produit le pampre ou fueilles de vigne*, sarmiento.

Pampano, foglia della vite. *pampre*. pampano prouerb. Assai pampani, e poca huua; gran dimostrationi, e pochi effetti

Panaccia, Fioren. confettione da conseruare il vino, *confiction pour garder le vin*. confecion por conseruar el vino

Panaggio, e panatica prouisione di pane, *prouision de pain*. prouision de pan.

Panattiere, colui che ha cura del pane, ò lo fà, *boulengier, panetier*, panadero

Panca, Sen. banca, strumento di legno da sedere per più persone insieme, *banc*. banco

Pancaccieri, Fior. coloro che stanno à cicalare per le panche, e

Pancaccia, che è pāca in luogo publico per ridotto di cicalare, *babillards qui se rencontrent assis sur les bancs en particulier & en public, où ils causent à leur aise*, parleros

pancale, Fioren. panno per ornamento di panca, *tapis sur les bancs*. alquetifa

pancata, Fior. più fili di viti insieme. Senes. dicono anguillare, ò anguillaccio, *cloſture de vignes*. valladar de las viñas

panchetta, Senes. banchetta diminutiuo di panca, *bancquette ou petit banc*. banquillo

pancia, parte del corpo dallo stomaco al pettignone, *pance*, pança, vientre

panciuto, che hà gran pancia, *panſu, ventru*. pançudo, ventroso

pane, cibo comunissimo di grano, ò di biade, *pain*. pan. pane lauato, si dice quando in fette arrostite al fuoco, e poi inzuppato in acqua, e scolato, si condisce con aceto, ò vino prettioso, e zuccaro, render pan per focaccia; è render la pariglia. hauer qualche cosa per vn pezzo di pane; è comprarla à vilissimo prezzo. Dicesi pane di zuccaro, di burro, di cera, e simil. cioè quantità, ò pezzo in quella forma. Mangiare il pane à tradimento si dice in prouerb. di chi mangia, e non lo guadagna. Allegrezza di pan caldo; che dura poco. pane d'vn dì, e vin d'vn'anno; denota la perfettione; come, pane alluminato, e cacio cieco, e pan cō gli occhi. cacio senz'occhi, e vino che salti à gli occhi, esser meglio ch'il pane, e esser huomo di gran bontà e pan perduto si dice d'vno che non sia buono à niente, cercare miglior pane che di grano, è non contentarsi dell' honesto. Se non veniua il pan muffaua, si dice di chi è veduto mal volentieri, comparire in vn luogo, e, dir pan pane, è fauellar come altri l'intēde senza tesperto

panellino, piccolissimo pane, *petit pain*, pan pequenillo

panello, viluppo di cenci ben onti che s'accende nelle torti, ò altri luoghi alti, nelle lumiere per allegrezza, ò festa publica, *flambeaux allumez és lieux hauts de nuict pour eſiouiſſance publique*. phatos, fuegos nocherniegos

panetto, Senes. panino, piccol pane. *petit pain*, pequeno pan

pania, materia tenace che si fà di buccia di vischio, che battuta s'acconcia con olio per pigliar gli vccelli, *glu*. muerdago, dicesi, la pania non tenne; quādo non è riuscito à vno di conseguir la cosa

paniccia, farinata, cioè farina cotta nel l'acqua, *panade, bouillie ou fleur de farine cuite en l'eau pour les enfans, pain broyé*, pan trittado.

paniccio, cosa intrisa a guisa di pane

panico, spetie di biada minutissima notta, *panic*, panizo

paniere, strumento, noto che si fà di diuerse materie, & in diuerse forme, ma per il più di vecci, e di vetrici, in vso di portar cose attorno, *panier*, cesta

panieruzzo, e panieruzzolo, dimin. di paniere, *paneret, petit panier*, cestica

panione, verga impaniata per pigliar vccelli. *verge enguee pour prendre les oyſeaux*, verga enligada

paniuzza piccolo fuscello impaniato da pigliar vccelli *petit brin de verge englué*, cogollo tomado de liga.

pannaccio, panno gattiuo, ò per mala qualità, ò per esser troppo adoperato. *drap vſé*, pano raydo

pannaiuolo mercante di panni, *marchand de draps*, drapero

pannocchio, Senes. quella portione di lino ò d'altro, che si mette nella tocca per filarlo, *quenouillée, ou penpee de filaſſe*, copo de lana, canama, ò lino

panello, quel pezzetto di panno lino grosso che serue a nettar la testa, *frotte-teſte*. fregadero de cabeça

pannia, erbaccia che è prodotta da acque stagnanti, *herbe qui vient d'eſtang*. carrizo

pannicello, piccol pezzo di panno lino, *petite piece de toile de lin*. pedacillo de tela liença

pannilini, ogni panno fatto di lino biancarie, *toiles & draps de lin*. telas y panos de lino

pannina, sorte, e qualità di panno lano, *draps de laine*, panos de lana

panno, tela di lana, ò di lino, *drap*, pano, panni nel numero del più semplicemente vale, vestimenti di qualūque materia siano.

Pannocchia, nome generale di tutti quei semi che nascono a guisa di chioma nella cima delle piante, come di saggina, di miglio, e simil. e d'ogn' altra cosa à quella similitudine, *plantes, qui ont le sommet chevelu*, plantas cabellas en çumbre.

Pannocchiuto, che hà pannocchia.

Pantano, luogo pien d'acqua ferma, e di fango, *palu, marais*, laude, marisma.

Pantanoso, che hà del pantano, *marescageux*, pantanoso.

Pantera, animal fiero tocato di piccole macchie bianche e nere, *panthere, leopard* leopardo, per vna sorte di rete da vccellare, e da pescare.

Panzerone, panziera, *cuiraſſe*, coraça.

Panzeruola, suo dim. *halecret*, coraça.

Panziera, quella parte dell' vsbergo che arma la pancia, *piaſtron*, peto.

Paonazzo, Sen. pauonizzo, colore trà azzurro e nero, *couleur de paon, entre violet & noir* morado.

Paone, e pagone, Sene pauone. vccello noto, e famoso di bellezza di coda, *paon*, pauo real.

Paoneggiare, Sen. pauoneggiare è vagheggiar se stesso, *ſe paonner, ſe regarder, faire la roüe*, mirarse.

Paoneſſa, Sen. pauoneſſa, pauone fem. *paonneſſe*, paua.

Papa, Sommo Pontefice, *pape*, papa.

Papale, di papa, attenente à papa, *Papal, pontifical*, pontifical.

Papato, pontificato, *papat*, papado.

Papauero, herba nota che hà virtù di far dormire. *pavot*, dormidera.

Paperino, Sen. paparino, dimin. di papero, *ciſon*, anfarillo.

Papauero, Sen. paparo, oca giouane, *jeune oiſon*, chico anfarillo, prouerb i paperi voglion menare à bere l'oche; quando vn giouane vuol aggirare vn vecchio. Buon papero, e gatto, oca: buon da giouane, e triſto da vecchio

papiro, pianta che nasce nelle paludi d'Egitto, *papier*, papel.

pappa, pane cotto in acqua, *poppet, paincuit en eau*, pan cozido, & i bambini dicon pappa al pane.

pappare, mangiare ingordamẽte, *manger gouluement*, comer muy presto.

pappagallo, vccello dell' India, ò dell' Isole dell' oceano, di grandezza del corbo, di color verde, & alcuni con alquanto di rosso, che con facilità imita la voce humana, *papegay* papagayo.

pappardelle, sorte di viuanda delicata, che si fà in diuerse maniere. Fioren. chiamano pappardelle le lasagne cotte in brodo di lepre, *viande exquiſe bien appriſtee*, comida regalada.

Pappo, Fioren. per pane, voce puerile, Sen. pappa, *pappa, mot d'enfançon qui veut manger*, pan.

Parabola, detto per similitudine, *parabole*, parabola.

Parabolano, ciarlone, che hà del bugiardo, *babillard, menſonger*, hablador, mentitoso.

Paraboloso, Fior. parabolano, *cauſeur, qui parle trop & mal*, baladron.

Paradiso, luogo de' beati, *paradis*, paraysso.

Paraferna, sopraddote, e.

Parafernale, ciò che la moglie hà oltre alla dote, *bagues, ioyaux, & tout ce que la femme outre ſa dote*, joyeles.

Paraggio, Fioren per paragone, *comparaiſon*, equiparacion.

Paragonare, far paragone, *parangonner, attõparer*, cotejar paragonar.

Paragone, vna sorte di pietra su la quale fregando l'oro, e l'argento se ne fà paragone, *pierre de touche*, piedra toque, oro di paragone, è quello che può stare a tutti i cimenti, vsasi paragone per comparatione.

paragrafo, vna delle parti, nella quale i Legisti diuidono il testo delle leggi, *paragrafe*, paragrapho.

paralitico, infermo di paralisia, *paralytique*, paralitico.

paralello, equidistante, termine astrologico, *parallele*, paralelo.

paramento, veste, & abiti sacerdotali, e panni ò drappi di cui s'adornano gli altari, e le chiese, *parement*, ornato per drappi, ò tapezzarie che ornano le case.

parapetto, sponda di muro, *parapet*, antepecho.

parare, vestire il paramento, proprio de' Sacerdoti, quando si vestono in pontificale, ò per celebrare, *parer*, ornar, parare per porgere, come: per cosso in vna gota, para l'altra, in neut. pass. o posi

parasole, ombrella, *paraſol, qui fait ombre*, sombroso.

parata, e parato sust. riparo che si fà per difesa, *tranchee*, trinchera.

parato, addornato di paramenti, *paré*, adornado, oggi si dice parato, per apparecchiato *preſt*, presto.

parco, add. assegnato, *chiche*, escasimado.

parco sust. luogo chiuso dove si tengono animali seluaggi, *parc*, arboleda.

pardo, leopardo, animal velocissimo, *leopard*, leopardo.

parecchi, e parecchie, numero indeterminato, ma di piccola quantità, pur che sia

sopra

sopra due, *quelques uns*, algunos vnos.

Pareggiare, far pari, adeguare, *egualer*, ygualar.

Parentado, Fior. anco parentaggio, parentela, consanguinità, *parentage*, parentado. per progenitore.

arentela, parentado, consanguinità, *consanguinité*, consanguinidad.

Parentenole, da parente.

Parentenolmente, da parente, di cuore, *de bon cœur*, de bueno coraçon.

Parentorio, Sen. perentorio, termine vltimo in materie di ragione, *edict peremptoire*, edicto peremptorio.

Parenza, Fiorent. per apparenza, *apparence*, aparencia.

Parere, sembrare, *sembler*, remedar, giudicare, ò stimare, proverb. Parere e non essere, è come filare e non tessere; cioè non basta l'apparenza, dove bisogna l'effetto.

Parere, nome, giuditio, opinione, *avis, opinion*, auiso, parec.

Parete, muro, *paroi*, paredon, parete. e parete lle, si chiamano alcune reti da pigliar vccelli.

Pareuole, che pare, che mostra d'essere, *qui semble estre*, que parece.

Pargoleggiare, far fatti da' bambini, *bregayer enfantilement*, ganguear aniñadamente.

Pargoletto, dimin. di pargolo, *enfançon*, pequeno.

Pargolezza, fanciullezza, *enfance*, niñez.

Pargolo, piccol fanciullo, *enfant*, niño.

Pari, eguale, *pair, esgal*, par, ygual. Diceſi ſtar à piè pari; cioè con tutte le comodità.

Pari, auuerb. al pari, *à la pareille*, à la pareja.

Pari, numero diuiſibile in due parti eguali, *esgal*, ygual, giuocare à pari, e caffo, *iouer à pair ou non*, iugar à par o no.

Pariglia, due medeſimi numeri nel giuoco tanto di carte, come di dadi.

Parimente, ſimilmente, *pareillement*, parejamente.

Pari pari, in vece di ſuperlat. *esgaux*, ygualdos.

parlagio, Fior. per luogo dove ſi fa parlamento, *lieu où l'on parlemente*, lugar de parlamento.

Parlamentare, fauellare di coſe di ſtato nelle diete, ò conſegli de' grandi, *parlementer*, parlamentar.

Parlamentato, il parlamentare, e l'adunanza di coloro che interuengono con autorità di parlamentare, per ſemplice ragionamento, e per l'iſteſſo parlare, *parlement*, parlamento.

Parlante, che parla, *parleur*, parlero.

parlantina, pronto, e ſpedito parlare, loquacità viua, *parole prompte & viue*, palabra.

Parlanza, Fior. per il parlare.

Parlare, proferir parole, fauellare, *parler*, hablar.

Parlare ſuſt. l'atto del parlare, e l'iſteſſa parola.

Parlaſia, Seneſ. paralisia, riſolution de' nerbi, *paralysie*, paralesia.

Parlatore, che parla, dicitore, *harangueur, prescheur*, orador, predicador.

Parlatorio, luogo doue ſi fauella alle monache, *lieu où se font les harangues & predications*, tribunal de razonamientos, predicatorio.

Parlatura, Fior. per fauella, *parlerie*, habladuria.

Paralitico, infetto da paralisia *paralytique*, paralitico.

Paragonare, far paragone, *faire comparaison*, hazer comparacion.

Parola, voce articolata, *parole*, palabra, dar la parola, e promettere, obligarſi, romper le parole in bocca, e interrompere il parlare, venir à parole, venir à contesa. pigliar in parole, è interpretar l'altrui parole in diuerſo ſenſo, di ſua parola, che mantiene la promeſſa, pigliar parola, ò farſi dar parola; e farſi promettere, andar ſopra la parola, è aſſicurarſi ſotto l'altrui fede. e dar parole; e intertenere, ò dar canzoni, proverb. le buone parole accorciano i mali fatti. le parole non s'infilzano; cioè non ti fidar di parole, ma aſſicurati con la ſcrittura, le parole non empiono il corpo: à chi dà parole in vece di fatti, ogni parola non vuol riſpoſta: cioè non biſogna alterarſi per ogni minima coſa che ti ſia detta, parole da veggnia: ciancie ſenz' effetto. le parole ſono femmine, & i fatti maſchi; cioè, dove biſognano fatti, non baſtano parole. parola di Rè, cioè da oſſeruarſi puntualmente.

Parolaccie, parole diſoneſte. od ingiurioſe, *propos vilains & outrageux*, palabras puercas y vltrajoſas.

Paroletta, e parolezza, Seneſ. anco parolina, dimin. di parola, *parolette*, palabrilla.

Parpaglione, farfalla che vola al lume, *papillon*, maripoſa. è per quella ſorte di farfalle che danno noia alle pecchie.

Parricida, che vccide il padre, *parricide*, paricida.

Parrochia, chiesa che ha cura d'anime; e per tutto il luogo soggetto alla parrocchia, *paroisse*, parrochia.

Parrocchiano, prete rettore della parrochia, *curé de la paroisse*, cura de parrochia.

parrocchiani, gli habitatori della parrocchia, *paroissiens*, parrochianos.

Parsimonia, moderatione di spese, *espargne*, ahorramiento.

Parte, quello di che è composto il tutto, e nel quale si può diuidere, *partie*, *portion*, parte, porcion, per lato, banda, per fattione, setta, per luogo, regione, per il nome. Dicesi dalla parte mia; cioè, per quel che tocca a me parte, anco si dice de' litiganti: onde il prouerb. da l'altra parte, e credi poco.

Parte, auuerb. mentre, in tanto, *cependant*, entretanto.

Partecipe, che hà parte, *participant*, participante.

Parteggiare, accostarsi da vna parte, *estre partisan*, estar de partido.

partegnenza. Fiorent. per appartenenza, *appartenance*, pertenencia.

partenere, e pertenere, lo stesso, che appartenere, *appartenir*, pertenecer.

partente, che parte, *qui part & s'en va*, que se và.

partenza. partita, *depart*, partida.

partiale, affettionato a vna parte.

partialità, astratto di partiale, *partialité*, parcialidad.

particella, dim. di parte, *petite partie*, partecilla.

participamento, il participare.

participare, hauer parte, *participer*, participar

participatore, che participa, *participant*, participanda.

participatione, il participare, e la stessa portione.

particolare, e particulare, speciale d'vn solo.

particularità, astratto di particulare, contrario di generalità, *particularité*, particularidad.

particularmente, con particularità, *particulierement*, particolarmente.

partigione, e partimento, diuisione, *partage*, partija.

partire, far parte, diuidere, *partager*, diuidir: partire, termine arithmetico, come moltiplicare, sommare, e simili, in neut. pass. partire, è andar via, partire per ispartire, cioè entrar di mezzo per quietare rissa, o quistione.

partita, partezza, il partire, per parte, o portione, partita si dice a quella nota che si fa ne' libri di mercanti di dare, e d'auere, e partita del giuoco, di tanti per parte; come anco del fine del giuoco, vna partita, più partire.

Particamente, distintamente, *distinctement*, distinctamente.

Partito, parto, conditione, *pact*, *convention*, acuerdo, prender partito, è risoluersi. Andare, o mandare a partito: dicesi delle proposte che si fanno nelle congregationi, ò ne' consegli publici, per termini, o pericolo, mettere il ceruello a partito a vno, e tenerlo in dubbio, sospeso, partito si dice anco quando si propone que, ò più conditioni a elettione della parte, per terminar controuersie, come si fà ancora in molte sorti di giuochi, onde il prouerb. da partiti parteti, e l'altro: preso il partito, cessato l'affanno.

Partito add. diuiso, *diuisé*, *partagé*, diuido, repartido.

Partitore, che fà parti, *partage*, repartimiento.

Parto, sust. la creatura parturità, *acouchement*, parto.

Parto, verbial. il partorire, *enfant nouueau*.

Partorire, mandar fuori il parto, *acoucher*, parir, met. f. produrre.

Paruente, Fior. per apparente, *apparent*, manifiesto.

Paruenza, Fior. per apparenza, *apparence*, indicio.

Paruificare Fior. per impiccolire, *amoindrir*, *apetisser*, desminuir, apocar.

paruifico, Fior. per auaro, o stretto, *taquin*, escasso.

paruolo, e pargolo, Fior. piccol fanciullo, *enfantelet*, niño de cuna.

paruta, Fioren. per apparenza, *monstre*, muestra.

pascere, propriamente delle bestie, quando mangiano l'erba in campagna, *paistre*, *estre repeu*, ser passido, dar mangiare, in neut. pass. nutrirsi.

pascibietola, dapoco, inetto, *vaunean*, perdido.

pascimẽto, il pascere. & il pasto, *past*, acuerdo.

pasciola, Sen. pasciona, abbondanza di cose da pascere *paisson*, apastadura.

pasciuto add. satollo, satin, *repeu*, repastado.

pascolare, pascere, *paistre*, apacentar.

pasco sust. Fior. per pascolo.

pascolo, luogo doue sia da pascere, *pasturage*, pienso de bestia.

pasqua, propriamente il giorno santissimo della resurrettione del Signore: benche si dica anco d'altre solennità, *pasques*, pascua. dar la mala pasqua è far male, o dar male nouoe. prou. hauer la pasqua in Domenica, si dice, di chi hà successi à modo suo.

Pasquale, e pasquareccio, di pasqua, ò da pasqua, *paschal*, pascal.

Passaggio, il passare, *passage*, transito, per datio di passo, *datte, nauiage*, passgo, naulito.

Passamento, il passare, *transition, transaction*, transicion, transacion metaf. si dice passamento per accommodamento, & accordo di negotio.

Passante add. che passa, *passant*, passagero.

Passare, andar innanzi senza fermarsi, *passer*, passar. Passar in vn luogo, e trasferirui si. Passar fiume, ò strada, è trapassar dall'altra banda. Passar tempo, darsi piacere, l'istesso che passar noia, o malinconia. Passar di bellezza, di valore, e simile auanzare. Passar di vita, morire. Passare vno da banda, e banda: è trafiggerlo. Passare per semplicemẽte andare. Passarsela leggiermente, ò tacitamente, è, nõ ne far risentimento, non ne far parole. Passar le lettere, è sotto scriuerle, e passar suppliche, ò memoriali, concedere quel che si domanda.

Passata, sust. il passare, *passade*, passada, far passata con vno d'vn negotio, è trattarne leggiermente, e far passata ne gli honori, nelle lettere, ò simile far profitto.

Passato add. *laissé en arriere*, trapassado, nel numero del piu vale tal hora per antenati.

Passatoio, luogo doue si passa fossi, ò riui col salto, e passatoio dicono nella militia chi è fatto passar nelle rassegne per soldato, e non è, *passega, gué*, passaje, vado.

Passatore, che passa, *passant, passager*, passagero.

Passeggiare, andar lentamente più volte da luogo, e luogo, *se promener*, passearse, passeggiare vn cauallo, è menarlo à mano con lento passo.

Passeggiere, viandante, *passager*, peregrino, per guardiano di passo che raccolga il datio.

Passera, vccello noto, *passereau*, paxarillo.

Passerotto, passero che non sia vscito ancor del nido, ò di poco, *petit moineau*, gorrioncillo. Dire ò fare vn passarotto, e dire o far cosa senza giudicio.

Passetto, misura di mezza canna.

Passibile, che può patire *passible*, passible.

Passibilità, astratto di passibile, *passibilité*, passibilidad.

Passino, Fioren. misura di Tessitori che importa lo spatio della longhezza dell'orditojo, *passee de tisserant*, passada de tela rejo.

Passionare, Senes. appassionare. dar passione, *passionner, se passionner*, apassionar, apassionarse.

Part. III.

Passionato, Senes. appassionato, vinto da passione, *passionné*, apassionado.

Passione, patimento, *passion*, passion, per affetto d'animo.

Passiuo add. che dinota passione, *passif*, passiuo.

Passo, distanza nel caminare dall'vn piede all'altro, *pas auancé, degré*, passo, medra, grado, per luogo doue si passa, per misura, per luogo di scrittura, dicesi prouerbialm. il piu duro passo e quel della soglia; cioe, la difficultà sta nel cominciare, pigliar i passi inanzi, è prouedersi auanti al bisogno.

Passo, Fioren. per liquore spremuto dal'huue passe, *suc de passerilles*, sugo de passillas.

Passo, add. appassito. Dicesi d'herbe, ò di frutti che cominciano à diuenir grinzi. ò moschi, *fruit qui flestrit, se moisit, ou se passe*, fruta marchita, y rancia.

Pasta, farina intrisa con acqua, *paste*, pasta, esser di grossa pasta, si dice d'huomo materiale, di poco ingegno. di buona pasta, d'ottima conditione, metter mano in pasta, cominciar a ingerirsi in qualche negotio, e quell'altro: per rimenar la pasta il pan s'affina; cioe, col fare s'impara.

Pastello, piccolo pezzuolo di pasta, *morceau de paste, fougace*, mendrugo de pasta.

Pasticciere (anticamente pastelliere) che lauora di pasta, *patissier*, pastelero.

Pasticcio, lauoro di pasticciere, che è cuocer diuerse cose dentio à vna spoglia di pasta con vari condimenti: se di carne si dice, *paste*, empanada.

Pastinaca, spetie di radice, che si mangia cotta fritta, *pastenade*, pastinaca, pastinaca, è anco vna sorte di pesce.

Pastinare, Fior. romper la terra, *houër la terre*, cauar la tierra.

Pastinato, Fior. add. *houëment*, cauazon.

Pastinatione, e pastino. Fior. il pastinare, *qui est houé, & ainsi labouré*, cauado.

Pasto, cibo, *past, viande*, pastado, vianda. Dicesi anco pasto al conuito, banchetto.

Pastocchia, fauola, fintione, dar pastocchie, *paistre de bayes*, pascer de vayas.

Pastoia quella fune, ò ferro, che si mette a' piedi de' caualli per dar loro il portante; ouero perche lasciati in pascolo non passano allontanarsi molto, *encombre ou attaches de bistes chevalines*, hincada.

Pastone, pezzo grande di pasta staccata dalla massa, per far pezzeti da formare il pane, *masse de paste*, pasta.

Pastorale, Fioren. ancor pasturale, *houlette de berger*, nido de cabrero, bastone per il più di metallo, insegna del Vescouo.

Pastorare, add. di pastore, in senso di prelato, *pastoral*, pastoril.

Pastore, custode di gregi, e d'armenti, *gardeur de bestail*, pastre, metaf. per

Pontefice, Vescouo, *Euesque*, *pasteur*, obispo, pastor.

Pastorella *pastourelle*, pastorella.

Pastoritia, Fior. per arte pastorale, *mestier de pasture*, necessidad de pienso.

Pastura, luogo doue le bestie si pascono, e lo stesso pasto, *pasturage*, pasto, per la traccia delle fiere in caccia, tenere in pastura, si dice prouerb. per trattenere in isperanza.

Pasturale, quella parte della gamba del cauallo doue si legano le pastoie, *pasturon*.

Pasturale, tener gli animali alla pastura, *pasturer*, repastar, in neutr. pascersi.

Patena, il coperchio del calice nella Messa, *patene*, *ou couuercle de calice*, patena.

Paterino, eretico, *paterin*, *heretique*, eretico.

Paternale, paterno, *paternel*, paternal.

Paternità, l'esser padre, voce vsata per i Religiosi, *paternité*, paternidad.

Paterno, di padre, ò che deriua da padre, *de pere*, de padre.

Pater nostro, oratione del Christiano, altrimenti detta Dominicale, *oraison dominicale*, oracion dominicale per vno di quei grani della corona, che è segno di dir il pater nostro, e la filza stessa, ò corona si dice anco pater nostri nel numero del più.

Patibulo, luogo doue si giustitia, *gibbet*, horca.

Patico, e epatico, di color del fegato, *hepatique*, higadoso.

Patiente, che ha patienza, *patient*, sufrido.

Patientemente, con patienza, *patiemment*, pacientemente.

Patientissimamente, superl. di patientemente, *tres patiemment*, muy pacientemente.

Patientissimo, superl. di patiente, *patient*, sufrido.

Patienza, tolleranza, *patience*, paciencia, dicesi patienza ãco alla babaiuola di lana che portano i Frati sopra la tonica.

Patire, riceuere l'operare dell' agente, *patir*, *souffrir*, padecer, sufrir. per comportare, soffrire. dicesi anco per sentir dolore, ò dispiacere, come, io patiuo à veder, ciò e patire diciamo anco di cose inanimate: quel muro, quella traue, quel ferro hà patito, patir d'vna cosa è hauerne carestia, patir freddo, caldo, sete, e sim. è esser afflitto da quelle cose. non poter patire vno, è hauerlo à noia, Fior. dicono anco patire, per digerire.

Patria, luogo d'onde si trae origine, *patrie*, *pays où nous sommes nez* patria.

Patriarca, primo de' Padri, *patriarche*, patriarca, per titolo di dignità ecclesiastica, grado piu alto de gli Arciuescoui.

Patriarcale, di patriarca, *patriarcal*, patriarcal.

Patriarcato, dignità di patriarca, ò sua giuriditione.

Patricida, vccisor del padre, *parricide*, *qui a tué son pere*, omizillo de padre.

Patricidio, l'vccisione di padre, *parricide*, *l'acte mesme*, paricido. talhora per semplice homicidio.

Patrigno, Sen. patregno, marito della madre d'vno, a cui sia morto il padre, *parastre*, padrasto.

Patrimoniale, di patrimonio, *patrimonial*, patrimonial.

Patrimonio, eredità del padre *patrimoine*, patrimonio, generalmente per ogni sorte di beni venuti da gli antenati.

Patrino, Sen. padrino, quegli che tiene al battesimo, *parein*, padrino. e padrino anco quegli che conduce in campo caualiere per combattere.

Patritio, nobile primario, *gentilhomme*, gentilhombre.

Patrizzare, esser di costumi simili al padre, *ensuiure le pere*, seguir padre. Dicesi anco piu comunemente, padreggiare.

Patrocinare, tener protettione, *maintenir*, mantener.

Patrocinio, difesa, protettione, *maintenue*, amparo.

Patta, numero variabile dato all'anno per ritrouare i termini della luna, *epacte*, epacta e patta si dice nel giuoco quando i punti, ò altra sorte sia pari.

Pattare, Senes. impattare termine di giuocatori, pareggiare, *faire ieu pareil*, hazer juego ygual.

Patteggiare, pattuire, conuenire, *pactizer*, pactear.

Patteggiato, pattuito, conuenuto, *pactizé*, pacteado.

Patto, conuentione *pact*, *accord*, pacto, acuerdo.

Pattouire, Sen. pattuire, patteggiare, *accorder*, accordar.

Pattouito, Sen. pattuito, patteggiato, *decreté par accord*, decretado per acuerdo.

Paue, teme, voce sola di questo verbo, *il a peur*, el a miedo.

Pauentare, hauer paura, *espouuanter*, espantar.

Pauento sust. timore grande, *frayeur*, miedor, temor.

pauen-

Pauentosamente, con timore, *effroyablement*, effroyablemente.

Pauentoso, pauroso, *timide* timido.

Pauesato, e pauesaro, armato di pauese, *couuert d'vn pauois*, cobierto d'vno pauez.

Pauese, arme difensiua che s'imbraccia, *rondelle*, odella.

Pauido timoroso, *peureux* pauoroso.

Paumento, spazzo, parte superiore di palco, ò altro doue si camina, *pauè, parterre*, paumento suelo.

Paura, sospetto di male soprauueniente, timore *peur*, pauor.

Paurosamente, con paura, *peureusement*, pauorosamente.

Pauroso, timoroso, *craintif*, medroso.

Pausare, far pausa, cessare, *se reposer*, holgarse.

pazzamente, e pazzescamente, alla pazzesca, *follement*, neciamente.

Pazzesco, da pazzo.

Pazzihuole. Senes. dim. di pazzie, baie, semplicità di fanciulli, bagattelle.

Pazzia, mancamento di senno, *folie*, tontedad.

Pazzissimo, superl. di pazzo, *tresfol*, muy tonto.

Pazzo, che hà perduto il senno, *insensé*, desatinado, diceſi prouerb. più pazzo che vn can da rete, per accennar l'stabilità, pazzo à bandiera; di chi fa stranauaganze grandi, chi stà in cernello vn'hora è pazzo; per mostrare che è lecito mutar opinione. Chi nasce pazzo, non guarisce mai; di chi non muta i costumi poco gratti. La prima parte del pazzo è teneisi sauio. Et, vn pazzo ne fà cento; quando si veggon molti correr dietro a vn pazzo.

P E

Peana, canto in honor d'Apolo, *hymne à la louange d'Apollon* canto.

Pecca, sust. difetto, *vice*, vicio.

Peccare, commetter peccato, *pecher*, pecar.

peccato, transgressione della legge d'Iddio *peché*, pecado; generalmente per difetto, ò mancamento, prouerbial. peccato vecchio penitenza nuoua, di chi vien gastigato di peccato antico, E, peccato celato mezzo perdonato.

peccatuzzo, Sen. anco peccatiglio, dimin. di peccato, *peché moins grief*, pecado venial.

peccatore, che pecca, ò hà peccato, *pecheur*, pecador.

Peccatrice, verb. femin. *pecheresse*, pecadora.

pecchia, ape. animaletto volatile che fà il mele, e la cera. *abeille*, abeja.

pecchia, lo stesso che pancia, *ventre*, vientre.

pece, ragia di legno di pino tratta col fuoco, materia nera, e tenace, *poix*, pega prou. esser tutti macchinati d'vna pece, è hauere il medesimo vitio, e chi tocca la pece s'imbratta.

pecora, animal noto, *brebis*, oueja, prouerbialm. si dice: chi pecora si fà, il lupo se la mangia; chi comporta l'ingiurie piccole, aspetti delle maggiori, e delle pecore annouerate mangia il lupo; cioè non basta contar le cose, che bisogna custodirle.

pecoraggine, castroneria, *bestise*, bestialidad.

pecoraio, guardiano di pecore, *pastre*, pastor, ganadero.

pecoreccio, confusione, diceſi esser entrato nec peccoreccio, di chi non troua via da finire vn ragionamento, doue già s'è intrigato.

pecorella, pecora, ò suo dimin. *brebiette*, oueja.

pecorile, luogo doue si ricouerano le pecore, *bergerie*, rebano.

pecorino, agnellino, ò che attiene à pecora, *agneau*, cordero.

pecorone, d'huomo dappoco, e senza giudicio *sot*, necio.

peculio, e pecuglio, Fior. per mandra, *troupeau*, manada, per termine legale, tutto quello che il figliuolo acquista da se, ò tien per suo di voluntà del padre, *bien propre à qui l'acquiert*, pegejal.

pecunia, quantità di denari, *somme d'argent*, caudal, dinero.

pecuniale, o pecuniario, di pecunia, *pecuniaire*, adinerado.

pecuniosо, rico di denari, *pecunieux*, dinerosо.

pedaggio, dario di passo, *peage, dace*, alcauala.

pedagiere, che raccoglie il pedaggio, *peager*, cobrador.

pedagogo, pedante, *pedagogue*, maestro platicante.

pedale, Sene. anco pedone, il tronco dell'arbore, *le pied d'vn arbre*, pie de arbol prouerb. Meglio è cader dal pedone, che dalla vetta; per chi comincia male vna cosa, o si mette in mal mestiero, ò seruitù, che è bene liberar se nè buon'hora.

pedana, Sen. fascia che si pone all'estremità

da piedi per fortezza delle vesti, *bande ou bord de robe*, fixa o falda.

Pedante, quegli che guida fanciulli, ò gl' insegna, *pedant*, pedante.

Pedata, orma che fa il piè, *trace du pied*, pisada.

Pedina, e pedona, il pezzo minore del giuoco di scacchi, *pieton d'eschecs*, peon de axedrez.

Pedone, soldato à piè, *pieton en guerre*, infante, dicesi anco pedone chiunque facci viaggio à piede, *pieton en voyage*, peon.

Pedoto, e pedotto. Fiorent. per piloto, *pilote*, nauchel.

Peduccio, la parte dal ginocchio in giù, stacata da capretto, agnello, e porco, *pied de chevre, d'agneau, de pourceau*, &c. pathendido de cabra, cordero, puerco, &c. e peduccio diciamo à quella piccola pietra doue si posano gli spigoli delle volte, e peduccio dicono le donne. Sen. al piede che regge l'assicelle.

Peggio, nome comparatiuo, piu gattiuo, *pire*, peor.

Peggio, auuerbial. peggiormente, *piirement*, peormente.

Peggioramento, il peggiorare, *empirement*, empeoramiento.

Peggiorare, far il gattiuo peggiore, *empirer* empeorar, in neut. andar di mal' in peggio, e d'ammalato, prouerb Mal si cresce chi non peggiora; quasi che non si possa cresce di persona, che non si cresca di malitia.

Peggiorato, add. fatto peggiore, aggrauato nel male.

Peggiore. Fior. anco peggiore, peggio nome, *plus mauvais*, mas malo.

Pegnorare, torre il pegno per via di corte *gager, prendre gage*, tomar prenda.

Pegno, quel che la corte leua al pegnoreggiato, e quel che si da in mano del creditore per sicurezza del debito, *gage*, prenda, si dice prouerb. non si fidar col pegno in mano; d'huomo sfiduciatore, poco cortese.

Pegola, materia tenace con la quale le becchie turano le fessure dello loro stanze, *poix*, pez, pega.

Pelaghetto, dimin. di pelago, *marin*, marino.

Pelago, profondo ridotto d'acque, *mer*, mar. metaf. per profondita di senso, ò d'altro.

Pelame, qualità di pelo, *pelage*, pelaje.

Pelare, sbarbare i peli *peler*, desbollejar, e pelare, è anco il cauar le penne, *deſplumer*, desplumar.

Pelatina, infermità che fà cadere i peli, *pelade*, peladilla.

Pelato add. *pelé*, pelado.

Pelle, spoglia dell' animale, *peau*, pelleja, auuerbialm. si dice pelle pelle; cioè superficialmente. & in prouerb. chi non sà scorticare intacca la pelle: cioè, chi vuol fare vna cosa, e non sà, la guasta. Non capir nella pelle in dice di chi insuperbisce per la sua pelle; ognun' è padrone alle sue disgratie, e pelle che non puoi vedere, non la scorticare, cioè, lassar di far quel che non profitta.

Pellegrinaggio, il pellegrinare, *pelerinage*, romeria.

Pellegrinare, andar per gli altrui paesi, *voyager*, ir camino.

Pellegrinatione, pellegrinaggio, *voyage*, romeria, andança.

Pellegrino, sust. che và pellegrinando, *passager*, peregrino.

Pellegrino add. nobile, singulare, gratioso, *agreable*, agradable, per forestiero, *estranger*, forastero, dicesi pellegrino al falcone di più nobile spetie.

Pellicano, sorte d'vccello che nasce in Egitto, di cui raccontano che col proprio sangue risuscita i morti figliuoli, *pellican*, pelicano.

Pellicia, vesta foderata di pelle con pelo, *pelisson fourré*, camarro aforrado.

Pellicciaio, artefice di pelliccie, *pelletier*, pellejero.

Pelliccione, pelliccia, ò pellicia grande, *robe fourree*, pellico.

Pellicella, e pelliciua, dim. di pelle, *petite peau, surpeau*, pellejo.

Pellicello, Senes. pidicello, piccolo e quasi inuisibile bacolino, che si genera in pelle, in pelle di chi hà rogna con acutissimo prurito, *demangeaison trespicante*, comezon muy mordaz.

Pellicino, Sen. pedicino quell' estremità de' canti delle balle, e de' sacchi, perche si possino pigliare ageuolmente, *pertuis aux balles & sacs*, agujero, onde pigliar il sacco pel pedicino, è votarlo affatto; e prouerbial. dire quanto vn sà senza ritegno, ò respetto.

Pelo, parte escremētale radicata nella pelle dell'animale, *poil*, pelo, dicesi prouerbial, il lupo cangia pelo, ma non il vezzo; chi è tristo di natura, per inuecchiare non lassa il vitio, lasciare il pelo, ò del pelo è lasciar del suo, riueder il pelo à vno, e batterlo, è riueder gli i conti seueramente, rilucere il pelo si dice di chi hà buone spese, e stà grasso, esser d'vn pelo, cioè de' medesimi mali costumi, andar à pelo; di cosa che vada à gusto, vedere il pelo nell' huouo si dice di

dice di chi è d'acutiſſimo ingegno, pelo diciamo anco alle piccole crepature de' muri.

Peloſo, che hà pelo, *pelu*, velludo: carità peloſa ſi dice quel bene che moſtri di far per altri che torna in tuo ſeruitio.

Peltro, ſtagno raffinato, *eſtain fin*, eſtaño fino.

Pelaria, quel piccoli peli che rimangono ſu la carne da gli vccelli pelati, *poil felé*, bozo.

Peluzzo, dimin. di pelo, e peluzzo diciamo à vna ſorte di panno finiſſimo di Firenze e di Siena, *panne ou pelache de velours*, felpa.

Pena, gaſtigo per afflittione, e fatica, *chaſtiment, ſupplice*, caſtigo, ſuplicio.

Penale, di pena, gaſtigo, *de peine* de pena.

Penalità, pena, e ſuo effetto, *douleur apres le chaſtiment*, dolor deſpues el caſtigo.

Penalmente, con pena, *avec peine*, con pena.

Penare, in neut. indugiare, per affaticarſi, per patir bene, in act. tormentare, dar pena, *delayer, travailler, ſouffrir*, dilatar, trabajar, ſufrir.

Penato, che hà pena, *ſouffreteux*, trabajado.

Pendaglio, coſa che pende, à cui altra s'attacchi, e pendagli, ò pendenti diciamo à quei fornimenti di cuoio, doue ſi mette la ſpada per portarla canto, *pendant d'eſpee*, talauarte.

Pendente, che pende, per non deciſo, *qui pend*, pendiente.

Pendéte ſuſt. per luogo che pẽde, e pendente dicono le donne à gioiello, ò altro che per ornamento portino al collo attaccato à vezzo, ò catena, *chaine d'or*, cadera de oro, come anco a gli orecchi, che altrimenti ſi dice orecchino, ò orecchiuolo, *pendant, pendant d'oreille*, pendiente d'oreja, per deriuante, e dependente.

Pendere, ſtar ſoſpeſo, attaccato à qual coſa che ſoſtenga, *demeurer ſuſpendu & attaché à quelque choſe qui ſouſtient*, ſuſpendido, pendere verſo vna delle parti, è hauer inclinatione, pẽdere aſſolutamẽte ſi dice di quel che non ſtà dritto, per dependere, e pẽdere ſi dice anco di lite, ò controuerſia non ancor deciſa.

Pendice, paeſe che penda, ò riuiera, *penchant*, inclinado.

Pendio, che pende, *pendant*, pendiente.

Pendolone, che ſta pendente, *ſuſpendu*, ſuſpendido.

Penetrabile, atto à penetrare, *penetrable*, penetrable.

Penetramento, il penetrare, *penetrure*, horadadura.

Penetrante, che penetra, *penetrant*, penetrante.

Penetrare, paſſar dentro, *penetrer*, penetrar.

Penetratiuo, che hà virtù da penetrare, *penetratif*, penetratiuo.

Penetracione, il penetrare, *penetration*, penetracion.

Penitente, che ſi pente, *penitent*, penitente.

Penitenza, ſodisfacimento pena de' falli commeſſi, *penitence*, penitencia, per il ſagramẽto della Confeſſione per pentimẽto, per pena, gaſtigo.

Penitentiale, di penitenza, *penitential*, penitential.

Penitẽtiere, Sacerdote che hà facultà d'aſſoluere anco de' caſi riſeruati, *penitencier*, penitenciaro.

Penna, piuma che cuopre gli vccelli, e li fa volare, *plume d'oyſeau* pluma auc. per ſtrumẽto da ſcriuere, per la ſteſſa ſcrittura per cima, e ſommità, cauare à vno le penne maeſtre, e leuargli il meglio del ſuo hauere, a penna e calamaio.

Pennacchio, vna, ò più penne inſieme che ſi mettono al cappello, ò a cimiere, *pennache*, penacho.

Pennaiuolo, ſtrumento da tener le penne da ſcriuere, *eſcritoire* eſcriuania.

Pennamatta, la piuma più leggiera, e più minuta, *plume fort legere*, pluma muy ligera.

Pennato, ſpetie di falze tagliente da potar viti, & arbori, *ſerpillon*, hocecilla.

Pennecchio, Fior. per conocchia; cioè pennecchio in sù la rocca, Seneſ. intendono pennecchio, ò pannecchio ſolamente quel che ſi pone nella conocchia per filare, *quenouillee ou filace*, copo de lana, o lino.

Pennelleggiare, lauorar di penello, *peindre*, pintar.

Pennello, ſtrumento che adoperano i dipentoria dipegnere, *pinceau*, pinzel, chiamano anco pennello, Seneſ quel che adoperano i muratori per dare il bianco a' muri, far vna coſa à pennello è farla perfettamente.

Pennetta, dimin. di penna, *plumette*, plumilla.

Pennito, paſta di farina d'orzo & di zuccaro, *panicle*, coſas de açucar.

Pennoncello, banderolle che ſtà in cima della lancia, *banderolle*, vanderilla, e pennoncello ſi dice anche allo ſpennacchio non molto grande.

Pennone, già bandiera, oggi ſtendardo di cauallería, *guiden*, guion.

Pennoſo, e pennuto, che hà penne, *ailé, emplumé*, aludo, emplumado.

Penuzza, dimin. di penna, *plumette*, plumita.

Penoſamente, con pena, *auec chagrin*, anſioſamente.

Penoſiſſimo, ſuperl. di penoſo, *treſfaſcheux*, muy molesto.

Penoſo, pien di pena, ò che porta pena, *faſcheux*, mohico.

Penſamento, il penſare, *penſement*, penſamiento.

Penſare, il diſcorrere, e conſiderare che fa la mente, intorno a quel che ſia per fare, *penſer*, cuydar, per credere, ò ſtimare, dar da penſare a vno.

Penſata, e penſato ſuſt. penſamento, *penſe*, penſamiento.

Penſatamente, conſideratamente, *conſideré ment*, penſadamente.

Penſiero, il penſare, *trauail d'eſprit*, trabajo del animo per trauaglio di mente.

Penſoſo, pien di penſieri, trauagliato, d'animo, *penſif*, penſatiuo.

Pentagolo. Sen. pentagono figura di cinque facce, *pentagone, qui a cinq angles*, pentagono.

Pentimento, diſpiacere d'hauer fatto, ò non fatto qualche coſa, *repentance*, arrepentido.

Pentire Fioren. anco pentere neut. paſſ. mutarſi d'opinione, di voluntà, per mutarſi d'opinione con paſſion d'animo, *ſe repentir*, repentirſe.

Pentola, pignatta, *pot de terre*, olla de barro, Diciamo boller in pentola, quando ſi tratta ſegretamente qualche coſa, e cauar l'occhio alla pentola, è cauarne la carne, e laſſar il brodo; di chi toglie il meglio per ſe, e laſcia il peggio à gli altri, e ſchiumar la pentola è leuar il graſſo nello ſchiumar del brodo: quaſi nell' iſteſſo ſenſo.

pentolaio, colui che fa, ò vende pentole, *faiſeur & vendeur de pots de terre*, hazero y vendedor de hollas de barro, diciamo far come l'aſin del pentolaio che ſi ferma ad ogn' vſcio; di chi ſi ferma a cicalare con chiunque troua.

pentolino, dim. di pentola, *petit pot de terre*, olleja, Diceſi tornare al pentolino, d'vno che hauendo goduto qualche tempo con quel d'altri, ritorni a viuer ſobriamente col ſuo.

penultimo, accanto all' vltimo, *penultieſme*, penultime.

Penzigliante, Fiorent. che penzola *pendu en l'air*, colgado.

Penzigliare, *pendre*. colgar.

penzolare, Seneſ. pendolare ſtar pendente, o ſuſpeſo in aria *pendre en l'air*, colgar.

penzolo ſuſt. Seneſ. pendolo, diciamo a più grappoli d'huua attaccati à vn' iſteſſo tralcio, *pendans de raiſins attachez à vn meſme cercle*, pendiente de raſinos. e far vn penzolo, o pendolo (nodo baſſo) vale eſſer appiccato, *pendu & eſtranglé au gibet*, haorcado.

Pepe, aromato noto, *poyure*, pimienta. Far pepe, è accozzar inſieme ſtrettamente tutte le ſommità delle dita della mano; che malamente ſi può far da molti nel freddo grande, onde prouerbialm. a vn dappoco ſi dice: Tu non fareſti pepe di Luglio.

per, prepoſitione locale, *par*, por. Non reſtò per me. per cagione, come: io farei per te ogni coſa. per mezzo, come, per li cui preghi, per le cui mani, In vece di come, in luogo, come riputato per ſanto, conoſciuto per tutto, per in cambio, in ricompenſa, come: cento per vno, gratia per gratia per benche, come per potere, ch'ella habbia. In vece da lato di come: egli è per madre diſceſo da' Conti. talhora nota di ſtributione, come: due paia di robbe per vno, vn bicchier per huomo, per forte, per caſo; cioè a ſorte, a caſo, per parte di. cioè, in nome di per me, cioè quanto a me per modo, in modo andar per i fatti ſuoi; è andar a far le ſue faccende, hauer per niente, non iſtimare. mandar per vno: mandarlo a chiamare, ſtar per cadere, ſtar per morire; è ſtare in pericolo di cadere, o di morire, hauer per ſeruidore, hauer per moglie.

pera, frutto noto di varie ſorti, *poire*, pera. pere guaſte ſi chiamano le cotte nel vino, & aſperſe di zuccaro, che ſi mettono in tauola alla fine del mangiare.

per addietro. Sen. per l'addietro, per il paſſato, *par ci deuant*, in tiempo paſſado.

per altro, nell'altre coſe, quanto ai rimanente, *au reſte*, al reſta.

per auuentura, forſe, & a ſorte, *parauenture*, poruentura.

perbenche, Io ſteſſo che, benche, *combien que*, pueſto que.

perbio, Fior. pergamo. Sene. intendono perbio per ſito e ſtare in buono o mal perbio, parlando di caſe, di buttighe, oſtarie, e ſim. è ſtare in buono, o mal ſito.

per certiſſimo, ſuperl. di percerto, *pour treſcertain*, per muy cierto.

per-

Percerto, certamente, *certainement*, ciertamente.

Perche, particella interrogatiua, per qual causa, *pourquoi*, porque, e responsiua, per questa causa, alle volte, per cagion di che, come: fa quello perche ãdato v'era, in vece di benche, quantunque ancorche. Per. Farmi immortal perche la carne muoia. in vece d'accioche. Risalda il cor, perche più tempo auuampa.

Perche, coll' articolo auanti, vale cagione, come: senza cosa dire del perche, e dimmi il perche *pource que*, por onde que.

Perciò, per questo, & *pourtant*, e porque.

Percioche, in vece di peroche, *car*, ca, porque.

Per conseguente, conseguentemente, *consequemment*, consiguientemente.

Per conuerso, per l'opposito, *au contraire*, al contrario.

Percossa, colpo che si dà, o si tocca, *coup, playe*, colpe.

Per costa, per fianco, *de costé, en flanc*, de lado.

per costante, por certo, hauer per costante, *pour certain*, por cierto.

percotimento, il percuotere, e la percossa, *batture*, bateria.

percotitore, che percuote, *batteur*, batidor.

percuotere, dar colpo, battere, *battre*, batir.

percussente, Fior. per percotitore, *blesseur*, heridor.

percussione, percotimento, *blessure*, herida.

percussore, percotitore, *frappeur*, apareador.

perdente, che perde, *perdant*, perdidoso.

perdenza, Fiorent. per perdita, *perte* perdida.

perdere, restar priuo di qualche cosa, *perdre*, perder. per consumare in vano, come perder tempo, passi, fatica, e sim. per mandar male. per lo contrario del vincere in giuoco, od in concorrenza. Dicesi anco perdere per il contrario di guadagnare nelle mercantie.

perdigiorno, dicesi d'huomo scioperato, e valendarno, *desbauché, qui perd le iour*, trauiesso.

perdimento, il perdere, *temps perdu*, tiempo perdido.

per dio, auuerb. di giuramento, *par Dieu, iurement*, por Dios.

perdita, il perdere, *perte de biens*, perdimiento.

perditore, che perde *perdeur*, perdidor.

perditione, danno, rouina, dannatione, *perdition*, perdicion.

Perdonamento, il perdonare, *pardon*, pardon.

Perdonanza, il perdonare, remissione, d'offesa, o di pena, *pardonnance*, perdonança e perdonanza per indulgenza conceduta da Pontefici a luoghi pij.

Perdonare, rimetter l'offese, dar perdonanza, *pardonner*, perdonar.

Perdonatore, che perdona, *pardonneur*, perdonador.

perdonatrice, verb. fem. *pardonneuse*, perdonadora.

perdono, l'istesso che perdonanza, *pardon*, perdon.

perdurere, e perdurre, condurre, *conduire*, adestrar.

perdurabile, e perdureuole, durabile, *perdurable*, eterno.

perduto add. perdere, *perdu*, perdido.

peregrinaggio, pellegrinaggio, *pelerinage*, peregrinage.

peregrinare, pellegrinare, *voyager*, peregrinar.

peregrinatione, pellegrinatione, *voyage*, viandança.

peregrino, pellegrino, *pelerin*, viandante.

peregrino add. straniero, *estrangier*, estrangero.

perentorio, vltimo termine nel giudicare, *peremptoire*, peremptorio.

per entro, auuerb. per dentro, *entre*, entre.

perero, luogo doue siano piantati molti peri, *plante de poiriers*, plantada de peros.

per fermo, auuerb. di certo, *sans doute*, sin luda.

perfettamente, compitamente, *parfaitement*, complidamente.

perfettissimamente, superl. di perfetto, *tres-parfaitement*, muy perficionamente.

perfettissimo, superl. di perfetto, *tres-parfait*, muy complido.

perfetto add compito, per condotto a perfettione, *paracheué*, acabado.

perfettionare, dar perfettione, *paracheuer*, acabar.

perfettione, astratto di perfetto, per fine, compimento, *perfection, paracheuement*, acabamiento.

perfidezza, Fior. per.

perfidia, dislealtà, maluagità, *perfidie, desloyauté*, perfidia, deslealtad. dicesi anco in vece d'ostinatione, e.

perfidiare, ostinarsi in difesa del torto, *s'obstiner*, s'obstinar.

perfidioso, ostinato, garoso, *obstiné*, obstinado.

Perfidiſſimo. ſuperl. di perfido, *du tout obſtiné*, de todo obſtinado.

Perfido, diſleale, malnagio, *deſloyal, meſchant*, deleal, malo.

Perforamento, il perforare, *perçure*, horadadura.

Perforare, forare, *percer*, horadar.

Perforatione, perforamento.

Per furto, auuerbial. di naſcoſo, furtiuamente, *furtiuement*, hortadamente, per quel cartoccio di carta, o d'altro, che ſi mette ſopra al pennecchio nella conocchia.

Pergamo, luogo nelle chieſe, ſopra del quale predica, o legge il Predicatore, *la chaire du preſcheur en l'Egliſe*, pulpito de predicador.

Pergiuro, ſpergiuro, *periurement*. periuro.

Pergola, ingraticolato di canne, o di legni doue ſi tirano ſopra le viti, *treille*, parra.

Pergolato, e pergoleto, molte pergole inſieme, o pergola di buona longhezza, *treilles abouriſſantes, ou une longue treille*, parra larga.

Pergolo, Fioren. palco, o tauolato da'teatri. Sen. dicono anco pergolo per pergamo, *la couuert d'un theatre*, cobierta de theatro.

peluria, quel poco pelo che reſta ne gli vccelli pelati, *poil folet reſtant aux oiſeaux plumez*, pelo flueco.

pericolamento, il pericolare, *eſſai dangereux*, enſayo arriſcada.

pericolante, che pericola, *qui eſt en danger*, en peligro.

pericolare, portar pericolo, *eſtre en danger*, correr riezgo, Fior. per roumare, mandar in precipitio.

pericolato add. Seneſ. che ha portato pericolo. Fior. che ha fatto naufragio, *qui a fait naufrage*, el que hà echo naufragio.

pericolo, male ſopraſtante, imminente, *danger*, peligro.

pericoloſamente. con pericolo, *perilleuſement*, peligroſamente.

pericoloſo, pien di pericoli, *perilleux*, peligroſo.

perigho, pericolo, *peril*, peligro.

perigliоſo, pericoloſo, *perilleux*, peligroſo.

per indi. auuerbialm. per quel luogo, *par là*, por ay.

per innanzi, auuerb. per l'auuenire *par deuant*, por delante, vale anco per il paſſato, *ci deuant*, aqui tras.

perire, morire, mancare, *defaillir*, deſmayar.

per ſchiſa, auuerb. a ſchiancio.

per iſtracca. Seneſ. alla ſtracca, auuerbial. con iſtraccare, *ſe laſſant*, canſandoſe.

per iſtratoforo, Fioren. naſcoſamente, *en cachette*, apertado.

perito, eſperto, intendente.

peritare, e peritoſo. Fior. per vergoguare, e vergognoſo, *honteux*, afrentoſo, vergonçoſo.

peritia, eſperienza, ſapere, *experience*, eſcarmiento.

perla, gioja nota che ſi caua in alcuni luoghi dalle conchiglie del mare, *perle*, aljofar.

per laentro, auuerbialm. per entro quel luogo, *par là dedans*, por ay dentro.

per la qual coſa, auuerb. laonde, *pour ceſte cauſe*, por ende.

per lo contrario, Seneſ. per il contrario, auuerbial. all' in contro, *au contraire*, al reuez.

per lunga. Sen. alla longa, auuerb. allongando, *en allongeant*, en alargas.

per lungo, pel verſo della lunghezza della coſa, *tout du long*, todo del luengo.

permanente, ſtabile, *perdurable*, perdurable.

permanenza, ſtabilità, perſeueranza, *perſeuerance*, porfia.

permanere. rimanere, *demeurer*, morar.

permaneuole, durable, *durable*, duradero.

per me, coll' vltima larga. Fioren. e per mei. auuerb. per allato, dirimpetto, *auprez*, cerca.

per mequi. Fior. in queſto luogo appunto, *ici*, aqui.

permiſſione, il permettere, *permiſſion*, permiſſion.

permittente, che permette, *permettant*, permitidor.

permettere, laſciar fare, *permettre*, permitir.

permiſchiamento, miſchia, *meſlange*, mecedura.

permiſchiare, meſcolare, *meſler*, meſcer.

permiſtione, meſcolamento, *meſlinge*, meſchilla.

permutamento, e permutanza, il permutare, *change*, cambio.

permutare, cambiare, barattare, *changer*, mudar.

permutatione, permutamento, *permutation*, trueco.

permutatrice. verb. fem. che permuta, *changeuſe*, cambiadora.

pernice, vccello noto, *perdris*, perdiz.

perno, quel ferro, o legno ſopra del quale ſi regge quel che ſi volge in giro, *gond*, viſagra.

pernottare, albergare, conſumar la notte, *paſſer la nuict*, paſſar la noche.

per nouello, e per nuouo, auuerbial. nuouamente

mente, *nouuellement*, nueuamente.

Pero, arbore noto, e di molte spetie, *poirier*, peral.

Però, congiuntione vale, per questa ragione, *pour ceste raison*, por tanto.

Peroche, Fior. percioche, *car*, porque.

Per opposito, auuerbial. in contrario, *au contraire*, en contrario.

Per ordine, auuerb. ordinatamente, *par ordre*, ordenadamente.

Per arte, auuerb. in nome, *au nom*, al nombre.

Perpendicolare, che pende a piombo, *perpendiculaire, qui est à plomb*, perpendicularío.

Perpendicolarmente, a piombo, *perpendiculairement*, perpendicularmente.

Perpendicolo, quel piombino legato all' archipendolo col quale i muratori aggiustano i lor lauori, *plomb de charpentier ou de masson*, plomo.

Perpetuale, perpetuo *perpetuel* perpetual.

Perpetualità, astratto di perpetuale, *perpetuité*, perpetuidad.

perpetualmente, e perpetualmente, Sen. perpetuamente, in perpetuo, *perpetuellement*, perpetualmente.

Perpetuare, continuare, diuenir perpetuo, *perpetuer*, perpetuar.

Perpetuità, perpetualità, *perpetuité*, eternidad.

Perpetuo, che non ha fine, *perpetuel*, perpetuo

Perpignano, spetie di panno lano cosi detto dal luogo, donde s'è imparato il modo di farlo, *Perpignan, drap de Perpignan*, Perpignano, pano de perpignano.

Perplessità, ambiguità *perplexité*, Perplexidad

Perplesso, ambiguo *perplex*, dudoso.

Per poco, auuerb. quasi che, *facilement*, facilmente.

Per punto, auuerb. Fior. per poco, *presques*, casique.

Persa erba di buon' odore, detta altrimente maiorana, *marjolaine*, mayorana.

Persecutione, il perseguitare, *persecution*, perseguimiento.

Persecutore, perseguitatore, perseguitore, che perseguita, *persecuteur*, perseguidor.

Perseguire, e perseguitare, cercar di nuocere altrui, *persecuter*, perseguir.

Perseuerante, che perseuera, *perseuerant*, perseuerante.

Perseueramente, con perseueranza, *perseueramment*, porfiadamente.

Perseuerantissimamente, superlat. di perseuerantemente, *perseuerantissimement*, muy perseueradamente.

Perseueranza, fermezza, costanza nel bene operare, *perseuerance*, perseuerancia.

Perseuerare, hauer perseueranza, *perseuerer*, perseuerar.

Per singulo, Fior. a cosa per cosa, *l'vn apres l'autre*, vno tras otro.

Perso, color misto di purpureo, e nero, *couleur perse*, color morado.

Persona, huomo, o donna, *personne*, persona. Metter la persona in vna compagnia di traffico, è metter le propie fatiche all' incontro del capitale.

Personaggio, huomo di gran signoria, ò autorità, *personnage*, hombre senalado.

Personale, attenente alla persona, *personel*, personal.

Personalmente, in persona, *personnellement*, personalmente.

Personcina, dimin. di persona, *petit corps*, chico cuerpo.

Perspicace, d'acuta vista, o d'acuto intelletto, *clair-voyant, auisé*, auisado.

Perspicacissimo, superlat. di perspicace, *tresprudent*, muy cuerdo.

Persuadere, indurre nella sua opinione, far credere, *persuader*, inducir.

Persuasione, il persuadere, *persuasion*, persuasion.

Persuasiuo, atto a persuadere *persuasif*, persuasiuo.

per tempissimo, superlat. di per tempo, *de fort grand matin*, desde el amanescer.

Per tempo, auuerb. a buon'hora, *au poinct du iour*, por la mañanita.

pertenere, appartenere, *appartenir*, apartenescer.

pertica, bastone longo, *gaule*, pertiga.

perticare, Fior. percuotere con pertica, *gauler*, sacudir.

pertinace, ostinato, *obstiné*, porfiado.

pertinacemente, con pertinacio, *obstinément*, porfiadamente.

pertinacia, ostinatione, *obstination*, porfia.

pertinacità, l'istesso che pertinacia.

pertinente, e partenente, appartenente, *conuenant*, descente.

pertinenza, conuenienza, quel che appartiene, & e necessario a vna cosa, *conuenance*, concierto.

per torto, auuerb. in torto, tortamente, *obliquement*, tuertamente.

per trauerso, auuerb. attrauerso, *trauersierement*, atrauessimiento.

Pertugiare, pertusare, forare, bucarare, *pertuiser*, agujerear.

Pertugiato add. bucarado, *pertuisé*, agujereado.

Pertugetto, dimin. di pertugio, *pertuiset, petit trou*, agujerillo.

Pertugio, buco, foro *pertuis*, agujero.

Perturbare, turbare, scompigliare, *troubler*, alborotar.

Perturbatione, conturbamento, scompiglio, *trouble*, rebuelto.

Perturbato add. *troublé*, turbado.

Pertuso, pertugio, *trou, fente*, agujero.

Per tuttociò, e per tutto questo, auuerb. con tutto ciò, tuttauia, *toutesfois, neantmoins*, todauia.

Peruegnente, e peruenente, che peruiene, arriua, *paruenant*, peruenidente.

Peruenimento, il peruenire, *paruenance*, peruenença.

Peruenire, arriuare, giognere *parusnir*, peruenir.

Per ventura, auuerb. a sorte, *d'auenture*, de suerte.

Peruersamente, maluagissimamente, *peruersement*, peruersamente.

Peruersatione, peruersione, *perusrsion*, peruersion.

Peruersità, astratti di peruerso, maluagità, *peruersité*, peruersidad.

Peruerso, iniquo, maluagio, *pervers*, malino.

Peruertere, confondere, guastar l'ordine, *peruertir*, peruertir.

Peruggine, Fior. pero saluatico, *poirier sauuage*, peruetano.

Per vicenda, auuerb. a vicenda, *tour à tour, reciproquement*, reciprocamente.

Peruzza, dimin. di pera.

Pesante, graue, *pesant*, pesante, metaf. per importante, o considerato: onde, pesar le parole, è parlar consideratamente.

Pesatamente, considerattamente, *considerément*, atinadamente.

Pesantemente, con peso, *pesamment*, pesadamente.

Pesanza, Fior. per peso, o grauezza, *pesanteur*, pesantor. e metaf. per trauaglio d'animo.

Pesare, esser graue, *peser*, pesar, per dispiacere, rincrescere. in att. tener vna cosa sospesa per saperne il peso.

Pesato add. di pesare in att. per considerato, *grane*, sombrio.

Pesca, coll'e, larga, frutto noto, *peschc, fruict*, abridera, perlego diceſi prouerb. manco male che non furon pesche, cioè, poteua auuenir peggio.

Pescagione, il pescare, *peschc de poisson*, pesca.

Pescaia, riparo per ritener il corso dell'acque de i fiumi, *escluse*, esclusa.

Pescare, cercar di pigliar i pesci, *pescher*, pescar; per cercar semplicemente. diceſi pescare a fondo, di chi sà assai, e fondamente, e, pescar poco a fondo: di chi sà superficialmente, ei non sà quel che si peschi: nó sà quel che si peschi: non sà quel che si faccia. diceſi di nauili, pescar più, o meno, secondo che più, o meno si tufano nell' acque.

Pescatello, dimin. di pesce, *menu poisson*, pecezillo.

Pescatore, che pesca, o ne fà arte, *pescheur*, pescador.

Pesce, nome generale di tutti gli animali che nascono, e viuono nell' acqua, *poisson*, pece, per vno de' segni celesti. diceſi prouerb. come pesce fuor dell' acqua, d'vno che nó sappi che far di se. Nuouo pesce, d'huomo semplice. Non si può pigliar pesci senza immolarsi: non si può far acquisto senza fatica. che pesce piglia: cioè, à che attende, e non si sà se sia carne, o pesce: non si sà quel che sia, o quel sia, o quel che vaglia.

Pescetto, pesciuolo, dimin. di pesce, *poissonnet*, pece chico.

Pescheria, Sen. pescaria, luogo doue si vende pesce, *poissonnerie*, pescaderia.

Peschetta, dimin. di pesca, *petite peschc, fruict*, pequeżno durazno.

Peschiera, raccolta d'acqua per tenerui il pesce, *vinier*, viuar de peces.

Pesciaiuolo, pesciuendolo, *poissonnier*, pescadero.

pescina, peschiera, *estang, ou bassique à poisson.*

pesciolino, dimin. di pesce, gia attributo disprezzatiuo, o soprannome della plebe Fiorent. come beicio della Senese. *menuise, menuisaille*, mucho de pecezillos.

pescione, accrescitiuo di pesce, pesce grande, *grand poisson*, pece grande.

pesciuendolo, che vende pesce, *vendeur de poisson*, vendedor de pece.

pesco, arbore noto che fà le pesche, *peschier, arbre*, pexego.

peso, grauezza, *poids* peso, pesi sono detti alcuni strumenti che si mettono nelle bilance, per pesare le cose, metaf. cura, pensiero. per di momento, d'importanza. far d'ogni lana vn peso: è far ogni sorte di ribalderia.

pesolo, pesolone, pendolone, *pendant, penchant*, inclinatio.

pessimamente, superlat. di malamente, *malement*, malamente.

pessimi-

Peſſimità, aſtrato di peſſimo, *meſchanceté*, ruyndad.

peſſimo, ſuperl. di gattiuo, *meſchant*, ruyn.

peſte, coll'e ſtretta, quantità di pedate, ſtrada battuta, per peſtamento, calpeſtamento, *chemin battu*, camino trillado. Diciamo, laſſar vno nelle peſte, cioè, laſſarlo in pericolo.

peſtare, ammaccare con percoſſe, *pincer*, *preſſer*, *fouler aux pieds*, pecilgar, apremiar, recalcar per calpeſtare.

Peſte, con la prima e larga, peſtilenza, *peſte*, peſtilencia.

Peſtello, ſtrumento col quale ſi peſta, *pilon*, majadero.

Peſtifero, peſtilente, e peſtilentiale, *peſtilent*, peſtilente.

Peſtilenza, peſte, mal contagioſo, e mortaliſſimo, *contagion*, contagion.

Peſtilentiale, e peſtilentioſo, che hà qualità di peſte, *peſtilenciel*, peſtilencial.

Peſtio, coll' accento nell' i, peſtamento, frequente, *frequent*, frequente.

Peſtio, b. Sene. per catenaccio, *piſte*, *verrouil*, peſtillo.

Petitore, chieditore, *demandeur*, pedidor.

Petitorio, termine legale cõtrapoſto al poſſeſſorio, *petitoire*, petitorio.

Petitore, domanda, *demande*, demanda.

Petto Sene. petto coll'e ſtretta, il fiato del ventre *pet*, pedo, e tirar petti *poter*, peer.

Petraia, maſſa di pietre, *monceau de pierres*, monton de piedras, per filo di molte pietre accommodate ne' fiumicelli da paſſarui ſopra.

Petrella, pietrella, e petruzza, dimin. di pietra, *petite pierre*, piedrezuela, e petrelle ſi dicono le forme di pietra doue ſi gittano i piatti di ſtagno, *moules de poiter pour plats d'eſtain*, moldes del olero por platos de eſtano.

Petricato, fatto duro come di pietra, *petrifié*, piedrido.

Petrina, pietra, fatto d'vna petrinaccia è, d'vna ſorte di pietra, *pierre de ſorte differente des autres*, piedra diferente de las otras.

Petrino, di qualità di pietra, *dur comme pierre*, duro come piedra.

Petronciano, frutto ſimile alla zucca, di color paonazzo.

Petrone, pietra grande, *gran de pierre*, vaſta piedra.

Petroſo, pien di pietre, *plein de pierres*, *pierreux*.

Petteggiare, Sene. tirar petti, *peter*, tirar vn quexo.

Pettignone, la parte del corpo trà la pancia, e le parti vergognoſe, *le petit ventre*, empegne.

Pettinare, ripulir il capo col pettine, *pigner*, peynar, pettinar lino, lana, e ſim. e ſeparare, e leuare il groſſo dal fino, e dettinare, diciamo, mangiar preſto, e durare.

Pettine, ſtrumento da pettinare, *pigne*, peyne e pettine ſi dice a quello ſtrumento de' teſſitori, trà i cui denti fanno paſſar le fila della tela.

Pettinela, vna tauolletta con molte punte di ferro da vna banda a guiſa di pettine, in vſo di pettinar lino, *pigne ou eſpinal pour charpir le lin*, raſtillo, por cardar lino.

Pettiroſſo, vccelletto che hà il petto roſſiccio *gorge rouge*, *roupie*, *ciſean*, pitiroxo.

Petto, parte dell' animale dalla gola allo ſtomaco, *poictrine*, pechuga, metaf. per animo, cuore, & huomo di petto, o che hà petto, vale, hauer animo, cuore, eſſer virile, hauer il bambino a petto, e allattare.

Pettorale, ſtriſcia di cuoio che attaccata alla ſella attrauerſa il petto del cauallo, *poitral*, petral, talhora è aggiunto, come acqua pettorale, *pectoral*, *eau pectorale*.

Pettoreggiare, percuoter, petto con petto, *frapper la poictrine* herir el pecho.

Pettoruto, alto di petto, *qui a la poictrine haute*, tetilla ſubida.

Peuera, Fior. per ombuto di legno ma grande, *entonnoir*, embudo.

Peuerada, brodo di carne, o altra viuanda liquida.

Peuero, Sen. peuere, vna ſpetie di ſauore di ſapa, farina, e ſpetiarie appropriato alle carni ſeluagge, *pyvrade*, lebrada.

Pezza, vn poco di panniceilo, *bandelette*, vandeja, da queſta hauiamo il prouer. metter l'onguento, e le pezze: che è, fatigar per altri, e ſplenderui di ſopra. Dicefi pezza vna tela intera di qualunque materia, onde panno tolto dalla pezza, vuol di nuouo, &, huomo di pezza, huomo di gran conditione, non ordinario, buona pezza, gran pezza, & ſim. vagliano, buon pezzo fà, gran pezzo fà.

Pezzente, mendicante, *mendiant*, mendigo.

Pezzo, parte di coſa ſolida, *morceau*, *piece*,

tagliar a pezzi, e ammazzare, o tagliar in parti, per quantità di tempo, buon pezzo gran pezzo, vn pezzo, *piece*, gran rato ha, pezzo d'asino, di ribaldo, e sim. si dice per villania

pezzolino, di pezzuolo, *morceler*. bocadillo

pezzuola, Sen. moccichino, o fazzoletto, quel pannicello lino, col quale ci soffiamo il naso, *mouchoir*

pezzuolo, dim. di pezzo, *petit lopin*. chicopedaço

P I

Piacente, Fior. per piaceuole *agreable*, agradable

piacentemente, per piaceuolmente, *plaisantement* deñosamente

piacenteria, Fior. il parlare a piacimento, adulatione, *plaisanterie*. plazenterias

piacentiero, Fior. per adulatore, *plaisanteur*. plaisandor

piacenza, Fior. per vaghezza, e bellezza, *beauté*, lindeza

piacere, aggradire, sodisfare, *agreer*, agradescer

piacere sust. diletto, contento, consolatione, *plaisir, volupté*. plazer, voluptad. per volontà. per fauore, seruitio

piaceuole, grato, gentile, affabile, *plaisant, affable*. plazentero, per cosa che porti piacere

piaceuoleggiare, far piaceuolezze, motteggiare, *plaisanter*, solazar, in art. andar con le buone, dolcemente

piaceuoletto, dim. di piaceuole, *gentil, gratieux*, gentil, gracioso

piaceuolezza, astratto di piaceuole, gētilezza, dolcezza, affabilità, *gentillesse, gracieuseté*, gentileza, gracia

piaceuolissimo, superl. di piaceuole, *tresagreable*. muy agradable

piaceuolmente, con piaceuolezza, *gracieusement*. graciosamente

piacimento, piacere, *passe-temps*, passatiempo, per voglia

piaga rottura di carne, *vlcere*. vlcera, metaf. danno, rouina. Dicesi prouerb. piaga antiueduta assai menduole, e rinfrescar le piaghe, rinnouare il dolore

piagare, far piaga, *vlcerer*. vlcerar

piagato, pien di piage, *vlceré, plein d' vlceres*. vlcerado

piagenteria, e piagenterie, Fior. piacenteria, e piacentiera, *plaisanterie*, regodeos

piaggerella, Sen. piaggiarella, e piaggetta, dimin. di piaggia, costarella, *petit costau*, cicho cuesta

piaggia, salita, costa, erta, *costau, costé ou plage de mer*, orilla de la mar.

piaggiare, adulare, secondar per suo interesse, o disegni l'altrui volere, *complaire, flatter*, complazer, halagar

piagnente, piagnitore, che piagne, *plaignant, pleurant*, llorando

piagnere, e piangere, mandar fuori lagrime, *plaindre, pleurer*. quezar, llorar

pialla, strumento di chi lauora di legname, col quale si liscia, e pulisce il lauoro, *vne scie*, vna sierra

piallare, pianare, adoperar la pialla, pulire, appianare, *applanir*. allanar

pialluzzo, dim. di pialla, piccola pialla. *petite scie*, chico sierra

piana, legno vn poco più grosso del corrente, che si mette ne' palchi frà traue, e traue. *soliueau*. viga pequeña. piana alle volte per luogo piano, e andar per la piana, vale metaf. andar alla buona, per la più ageuole, senz' artifitio

pianamente, senza romore, *sans bruit*, sin ruydo

pianella, vna sorte di calzamento di cuoio senza calcagnuoli che si può portare anche sopra la scarpa, *pantoufle*, pantuflo, pianella e anco vna specie di mattone sottile, che si chiama per altro nome mattonella

pianellaio, che fà pianelle, o le vēde, *cordouannier*, çapatero

pianerottolo, Sen. pianetto, quel poco di spatio, che è in capo alle scale, *l'espace estroit au haut d'vn escalier*. espacio estrecho a la cima de escala

pianetta, e pianeto, ciascuna delle sette erranti, *planete*, planeta. Dicesi pianeta anco a quella veste che il Sacerdote si mette sopra a tutte l'altre quando celebra

pianezza, Fior. per pianura. *planure*, planura

piangeuole, Fior. degno di pianto. *regretable*, desleable

piangeuolmente, Fior. con pianto, *lamentablement*. llorosamente

piangimento, Fior. per pianto, *plainte, dueil*. quexadura, lastima

piangitore, Fioren. che piagne, *pleureur*. llorador

piangoloso. Sene. piangoleggio, che spesso piagne, *qui se plaint souuent*. quexoso amenudo

pia-

Pianiſſimamente, ſuperl. di pianamente, *fort doucement*, ſoſſegadiſſimamente.

Piano ſuſt. pianura *plaine, chemin uni*, llanura.

Piano add. di ſuperficie eguale, *plain, uni, egal*, llano, ygual, per chiaro, & intelligibile talhora per manſueto.

Piano, auuerb. con voce ſommeſſa, *pas à pas* paſſo, paſſito, per adagio. Piano replicato (come altre voci di queſto liguaggio) hà forza di ſuperl. onde, pian piano (diceſi prou.) ſi và ben ratto: cioè, coll' andar conſiderato ſi conducono le coſe più al ſicuro, queli' altro, Piano a ma' paſſi: auuertendo che ſi vada conſiderato ne' pericoli, e nelle coſe graui.

Pianta, nome generico d'ogni ſorte d'arbori, e d'erbe, *plante*, planta, e pianta ſi dice a ramicello d'arbore, e ceſto d'arba che ſi trapianti, pianta ſi chiama la parte inferiori del piede.

Piantadoſo, Fior. pien di piante, coltiuato, *plantureux, plein de plantes*, abundoſo en plantas.

Piantaggine, erba med. di virtù diſſeccatiua, *plantain*, llanten. Dare acqua di piantaggine, ſi dice prouerb. di chi pianta, per alluſione di piantare per abbandonare.

Piantagione, e

Piantamento, il piantare *plantement*, plantadura.

Piantare, metter piante ſotto la terra perche germoglino, *planter*, plantar, piantare per laſſare, abbandonare vno, e piantare, ſi dice, di chi vincendo, ſi leua dal giuoco per non perdere quel che hà vinto, piãtare i dadi, e far venire il ponto a modo ſuo.

Pianterella, Sen. piantarella, e pianticella, dim. di pianta, *petite plante*, plantecilla.

Pianto, il piagnere, *pleur*, llanto.

Piantoncello, dim. di piantone, e

Piantone, pollone tolto dal ceppo della pianta, o dalle radici per trapiantare, *plãçon, iesson d'arbre qu'on plante en terre*, garrote, eſtaca.

Pianura, piano ſuſt. *planure, vaſe campagne*, llanura.

Piaſtra, pezzo di metallo affottigliato, *argent en fueille*, plancha, diceſi piaſtra à vna noſtra moneta d'argento di ſette lire.

Pieſtrella, pezzetto di ſaſſo che ſi tira giuocando per auuicinarſi allecco, *palet, ieu de palet*, iuego de palete.

Piaſtrello, quel pezzetto ſopra del quale ſi ſtende impiaſtro per metter ſopra al male, *emplaſtre*, parche.

Piatire, litigare, *plaider*, pleytear, piatire il pane, e, eſſere in eſtrema neceſſità, e piatire i cimiteri, trouarſi o per vecchiezza, o per mala ſanità, da non poter viuer molto, prou. mutare, e piatire, dolce impouerire.

Piatitore, che piatiſce, *plaideur*, pleyteante.

Piato, lite conteſtata, *plaid*, pleyto.

Piatra, ſpetie di nauilio col fondo piano, *nacelle à plat fond*, barquilla a fondo llano.

Piatello, e piatto, vaſo quaſi piano, nel quale ſi portano in tauola le viuande, *plat pour la viande*, plato.

Piatto add. naſcoſto appiattato, *caché*, agachado.

Piattonata, colpo di ſpada di piatto, *frapé de plat d'eſpee*, eſpaldaraço.

Piazza, luogo ſpatioſo con edificij attorno, *place ſpacieuſe*, plaça, per luogo doue ſi faccia mercato. Diceſi prouerb. chi fà la caſa in piazza, o là fà alta, o là fà baſſa: vale, che chi mette in publico non può ſodisfare a ognuno. In piazza, & in mercato, claſcuno è licentiato. Domandar che fà la piazza, e voler intendere di mercantie, e di cambi. Far belle le piazze, e quando vno per gridare, o azzuffarſi, fà correre il populo. Fare in bello in piazza, di chi hà otioſo, che ſi dice anco.

Piazzeggiare, andar paſſeggiando per le piazze, *ſe promener par les places*, paſſearſe por las plaças.

Pizzuola, dim. di piazza, *petite place*, plaça pequeña.

Pico, vcello noto detto altrimenti Gazza *pie*, picaça.

Picchiamento, il picchiare, *poulſement, heurtement*, empujamiento, encuentro.

Picchiare, percuotere, propriamente de gli vſci, *pouſſer, heurter*, llamar à la puerta.

Picchiata, buffo, percoſſa, *coup*, golpe.

Picchiato di più colori, *bigarré*, pintado.

Picchio, vcello coſi detto, o dalla varietà de' colori quaſi picchiato, o dal coſtume di picchier col beccone gli arbori *pitere*, pito verde.

Piccinacolo, Fior. per nano *nain*, enano.

Picciolino, dim. di picciolo add. *fort petit*, pequeñuelo.

Picciolezza, piccolezza, *petiteſſe*, poquedad.

Picciuolo gambo di fiore o di frutto e ſim. *la queuë d'vne fleur ou de quelque fruit*, peçon de flor o de alguna fruta.

Piccolino, dimin. di piccolo, vedi picciolo

piccolezza astratto di piccolo, *voyez* picciolezza.

piccolissimo superl. di piccolo, *tres petit*, pequeñissimo.

piccolo add. picciolo, contrario a grande, *petit*, pequeño.

piccone, strumẽto di ferro simile alla zappa, ma con punta quadra di romper muro, & sassi, *cizeau de masson*, tijera.

picconerie, colui che lauora col piccone, *pionnier*, gastador.

pidinzuola, Senes. boccia di rosa, o d'altro fiore non ancora aperto, *bouton de rose*, boton di rosa.

pidocchiera. Sen. pidocchiaria, estrema auaritia, *auarice, extreme*, auaritia sobre manera.

pidocchio, vermicciuolo noto, *vn poul*, piojo.

piede, & pie, membro sul quale l'animale si posa, & col quale camina, *pied*, pie, per pianta d'erba; come piedi di cauallo, di basilico, e sim. per misura di versi. metaf. dicesi piede quasi ad ogni sostegno che posi in terra, come di tauola, di letto, e sim. esser in piè e rimanere in piè; è mantenersi, pigliar piede, pigliar forze, la cosa va de' suoi piedi; camina come conuiene & mettersi, o intrare ne' piè d'vno; e intrare in suo luogo, o nelle sue ragioni.

piedestallo, la pietra che è sotto al dado, sul quale posa la colonna, *piedestal*, bala de coluna, pedestal.

piedica, laccio, *piege*, piguela.

piega raddopiamento di cosa che si pieghi, *pli, ride*, dobler, ruga, dicesi anco piega a quel segno che resta nella cosa piegata metaf. si dice piega per duplicità, e pigliar buona, o mala piega, & dar segno di viuer bene, o male.

piegamento, il piegare, *pliement*, plegadura.

piegare, far pieghe, raddopiare *plier*, plegar, per cedere, torcere, & att. nell' istesso significato, voltare, mouere, metaf. inclinare.

piegatura, piega, torcimento, *pliure*, coruadura.

piegheuole, che può piegarsi, arrendeuole, *pliable*, facil à doblegarre.

piena, accrescimento d'acqua ne' fiumi, *lauasse*, labaça, auenida, per sim inondatione, o furia di populo, o sim. prou. andarsene con la piena, tener da' più.

pienamente, a pieno, *pleinement*, llenamente.

pienezza, astratto di pieno, *plenitude*, plenitud.

pienissimamente, superl. di pienamente, *tres pleinement*, abundantissimamente.

pienissimo, superl. di pieno, *fort plein*, llenissimo.

pieno, sust. pienezza, hauere il suo pieno: hauer il suo douere, *à suffisance* lleno.

pieno si dice propriamente di continente occupato dal contenuto di maniera che non vi possa entrar più altro, *rempli*, e stiuado, lleno.

pieta senz' accento nell' vlt. compassione, lamento, *dueil, lamentation*, piadad, lamentacion.

pietà Fior. ancor pietà, coll' accento, compassioneuole affetto, misericordia, *compassion*, compassion.

pietanza, Fior. per pietà, Sen. intendono pietanza la portione del cibo che il conuento dà ai Frati, o à Monache, & sim. *pitance*, pitança.

pietosamente, compassioneuolmente, *pitoyablement*, piadosamente.

pietosissimo, superl. di pietoso: *tres-pitoyable*, muy piadoso.

pietoso, Fior. ancor piatoso, compassioneuole, *misericordieux*, misericordioso.

pietra, terra indurata, sasso *pierre*, piedra, pietra si dice anco alla gioia, e pietra quella rena petrificata che si genera nelle reni, o nella vesciga.

pietroso, e petroso pien di pietre, *pierreux*, pedroso.

pietruzza, dim. di pietra, *pierrette*, pedrezita.

pieue, chiesa parochiale di ville, *eglise parroissiale en vne ville*, yglesia parochiali, en vna ciuidad.

piggioramento, Fior. per peggioramento, *empirement*, empeoramiento.

piggiorare, per peggiorare, *empirer*, empeorar.

pigiare, calcare cosa sopra cosa, o calcando infragnere, come dell' huua, *presser, fouler des pieds quelque chose*, pisar, altestar.

pigiatore, che pigia, *celui qui presse & foule des pieds, &c.* pisador.

pigiatura, calcamento, *pressure & foule des pieds*, pisamiento.

pigionale che tien casa à pigione, *locataire*, alquilador.

pigione, prezzo che paga il pigionale per l'vso dell' habitatione, *louage*, alquiler, star a pigione, e habitar casa, non sua, & dar a pigione, appigionare, *bailler à louage, louer*, alquilar.

pigliamento, *voyez* presa.

pigliare, ridurre, in sua potestà, *prendre*, prender, per accettare, i riceuere per eleggere, pigliar animo, e farsi ardito, pigliar in parole, quelche dicono i latin.

capere in sermone, piglar moglie, è ammogliarsi, pigliar aria, andar a spasso in luogo aperto, pigliar veleno o auuelenarsi, pigliar diletto, spasso, darsi piacere, pigliar terra, termine marinaresco, e dar in terra, pigliarla con vno, & adirarsi seco, & pigliarla per vno, & attaccarlo, pigliar cõsiglio, consigliarsi, o pigliar partito metaf. preso dal sonno, cioe addormentato, preso d'amore, innamorato; Variando questo verbo i significati secondo le parole che l'accompagnano.

pigliatore, che piglia, *preneur*, tomador.

pigliare, il pigliare, ma non s'usa se non nel secondo caso, e col verbo dare: dar di piglio, *prinse*, toma.

piglio Fior. per aspetto, o fisonomia, *physionomie*, fisonomia.

pignatta, pentola, *pot de terre*, olla de barro

pignere, mandar auanti con forza, *pousser a force*, echar por fuerça.

pigneta Sen. pineta, selua di pini, *essinaye*, espinal

pignoramento, il pignorare, *gage*, gajes.

pigolare, propriamente mandar fuori voci di pulcini, & d'altri uccelli piccoli, *piolet*, piolar, dicesi anco pigolare.

pigolone, chi nauegando affatica fi rammarica d'nauer poco guadagnato, *il a beaucoup & peu gagné*.

pigramente, lentamente, *lentement*, lentamente,

pigrezza Fior. per pigritia, *paresse*, torpeza

pigrissimo, superl. di pigro, *fort paresseux*, perezosissimo.

pigritia, infingardaggine, *nonchalance*, pereça.

pigro infingardo, *nonchalant*, pereçoso.

pijssimo superl. di pio, *tout à fait gracieux pieté* pijssimo.

pila pilastro de' ponti, *pilier d'arcade*, per vaso di pietra da tenere acqua e per quel ferro che sta di sotto, sul quale s'improntano le monete, *pile, coin de monnoye & revers d'oeille*, pilar.

pilastro, parte dell'edifitio, sul quale posano i fianchi dell'arco, *pilastre, pilier servant auec autres pour soustenir les arcades d'vn pont*, pilar, o coluna, pila de los ojos de puente.

pilatro, erba medic. nota, *pelitre*, pelitre.

pileggio. Fior. per passaggio, camino, *chemin*, camino.

pilierc, *voyez* pilastro.

pillacchere, Sen. per zacchere *crotte*, rauos, e pillacheroso, per fangoso, *crotteux*, rauoso.

pillicciaio, Fioren. per pellicciaio, *pelletier*, pelelero.

pilliccione, Fior. per pelliccione, *pelisson*, zamarro.

pillola, pallottolina medic. composta di diuersi ingredienti, *pilule*, pildora.

piloso, Sen. peloso, pien di peli, *velu velu*, peloso, velludo.

pilotto, colui che guida il nauilio, *pilote*, piloto.

pilotta, palla a vento, *balon*, pelota, de viento.

pilottare, Sen pillottare, asperger l'arrosto d'ento infiammato, *arrouser le rosti*, pringar.

piluccare, spiccare acini d'huua, o altro à vno a vno, o a poco a poco, *esplucher, esgrener raisins*, picar.

pimaccio. Sen. capezale, guanciale, longo quanto e largo il letto, *oreiller, coussin, traversain de lict*, cabecera almohada, cabeçal. Sen. dicon. piumaccio al guanciale ordinario.

pimacciuolo, Sen. piumacciuolo guanciasino. *petit oreiller, coussinet*, almohadilla.

pina frutto noto, *noix ou pomme de pin*, piña, piñon.

pinacolo, Fior. per la sommità del tetto, *cresteau, le haut d'vn bastiment garni de barres, & pignon*.

pinta, e pinco, membro virile, *membre viril*, miembro viril.

pineta, & pineto, selua di pini, *essinaye*, espinal.

pingere per le pingere, vsate da' poeti, *peindre*, dibuxar.

pino, arbore noto, *pin, arbre*, pino, arbol.

pinocchiato confettione di zuccaro & pinocchi, *pignon confit*, piñonate.

pinoccolo. Sen. anco pinottolo, seme del pino, *noyau de pin*, cuexco de pino.

pinta. Sen. pentta, per sospinta, *induction*, inuencion.

pinto. Sen. spento, ò spinto add. *induit*, induzido, e pinto per dipinto *peint*, dibuxado.

pintore. Sen. dipintore, pittore, *peintre*, dibuxador.

pintura. Senes. dipentura, *peinture*, pintura.

pinzo Fior. per pieniſſimo. Sen. dico. zeppo. *tout plein*, atestado.

pinzocchera, & pinzocchero, che porta habito religioso, tirando al secolo *pinzochere, sorte de moines, & moinesses*. Beata.

pio deuoto, caritatiuo, *religieux, devot*, religioso, deuoto.

pioggia, acqua dal cielo, *pluye*, lluuia.

piombare, aggiustare a linea perpendicolare, *ajuster au plomb*, niuelar.

Piombata, palla di piombo da tirar con mano *plombee*, plomada.

Piombato, che hà attaccato, o incastrato del piombo, *plombé*, plomado.

Piombino, pezzetto di piombo attaccato à cordicella per misurare l'altezza de fondi o le diritture, *sonde és nauires*, solda.

Piombo, metallo noto, *plomb*, polmo. Andar col piè del piombo, e prou. che vale andar considerato.

Piomboso, come piombo graue, *plombeux, pesant comme plomb*, cosa de plomo.

Pioppo arbore da far tauole, oppio, *peuplier, arore*, alamo.

Pieno. Fior. per pregno, d'acqua, o pien di nuuili aquosi, *pluuieux*, lluuioso.

Piota, Fioren. pianta di piede, *plante du pied*, planta do pies, Senes. dicono piota la zolla di terra coll'erba, *gazon*, cesped.

Pioua lo stesso che pioggia, *pluye*, lluuia.

Piouano, e pieuano, il retor della pieue, *curé de la paroisse*, cura.

Piouano add. diceſi d'acqua, *pluuyeux*, lluuioso.

Piouente, che pioue, *pleuuant*, che lloue.

Piouere, cader acqua del Cielo *pleuuoir*, llouer.

Pioueuole, Fior. per piouēte, *pluuial*, lluuial.

Piouigginare, leggiermente piouere, *pluuigner*, llouiznar.

Piouiggin oso, humido per leggier pioggia, *pluuineux*, llouioso.

Piouoſe, pien di pioggia, *pluuieux*, lluuioso.

Pipistrello, Sen. per vipistrello, notto. *chauue-ſouris*, murciegalo.

Pipita, spetie di male che viene alle galline nella punta della lingua, *pepie*, pepita

Pipione, Sen. piccione, colombo giouane, *pigeonneau*, palomono, diciamo prouerb. Hauer huoua, o piccioni, di chi a pena vscito d'vn fastidio, gli sopragiugne l'altro, e piccione per huomo semplice, e corriuo.

Pirato, corsale, *coursaire, pirate*, cossario, pirata.

Piromantia, indouinamento per via di fuoco, *pyromance, diuination par le feu*, pyromancia.

Piropo, spetie di pietra pretiosa, *rubi, escarboucle*, ruby, carbunco.

Piscia, e piscio, Sen. per orina, *pissat, vrine*, orina, e far la piscia, orinare.

Pisciare, orinare, *pisser, vriner*, mear. Diceſi prouerb. hauer pisciato in più d'vna nieue, d'vno di molta esperienza, piscia chiaro, e fa le fiche al medico, habbi la conscienza netta, e non temere, e, poter pisciar nel letto, e dir d'esser sudato, di chi hà autorità di far quel che vuole.

Pisello, spetie di legume noto. *pois, legume*, arueja.

Pispigliare, Fior. per bisbigliare, *quereller*, puntillar.

Pistaccio, arbore, e frutto noto, *pistache*, alhocigo.

Pistilentiale, Fior. per pestilentiale, *pestilential*, pestilencioso.

Pistola, lettera, *epistre, lettre*, carta, epistola.

Pistolentioso, Fior. per pestilente, *pestilent*, pestilente.

Pittima, decottione d'aromati per confortare il cuore, *epitheme*, epicerma.

Pittore, dipentore, *peintre*, pintor.

Pittura, dipentura, *peinture*, pintura.

Più, congionto a i nomi, add. o al verbo e auuerbio, e denota maggior quantità, *plus*, mas posto assolutamente coll' articolo auanti, come, il più delle donne posto inanzi alla che, come, più che più, col segno del caso auanti, come, esser da più coi nomi sust. si cangia in nome add. come più giorni più anni.

Piua, cornamusa, *cornemuse*, gayta.

Piuma, penna più minuta de gli vccelli, *plume*, pluma, per coltrice, o letto, per ogni penna, e tallior in vece di pelo.

Piumaccio, Fior. per capezzale, *oreillier, coussin*, cabeçal, coxin. Senes. per guanciale.

Piumacciolo, dim. di piumaccio, *petit oreillier*, coxinete.

Piumato, coperto di piume, *couuert d'vn plumon*, cubierto de plumillo.

Piuolo, picciolo legnetto apuntato da ficcar in terra, o nel muro a vso di chiodo, *cheuille*, tarugo, clauo de madera.

Più tosto, Sen. anco più presto, innanzi, *plustost*, antes.

Pizzicagnolo, Sen. pizzicaiuolo, che vende salame, salumi, cacio, e sim. *saulnier, chaircuitier, vendeur de poisson salé & de chair salee*, hauazero.

Pizzicare, quel percuoter che fanno col becco gli vccelli, o per mangiare, o per altro *becqueter*, pelizcar, per quel mordicare che fa la rogna, o altro, che induce a grattare, che Sene. dicono anco prudere, *se demanger*, tener comezon, metaf. si dice. pizzicar di malignità, d'eresia, cioè, sapere.

Pizzico, quella quantità di cosa che si piglia in vn tratto con tutte cinque le punte delle dita strette insieme, come di sale, pepe, e sim. *poignee de choses prinses ensemble*

cause

auec tous les doigts, manojo puñado e pizzico dice. Sen. l'atto del pizzicare per percuotere, quando con le punte delle dita si stregne la carne altrui, *pincer*, pelizcar.

Pizzicore, quel mordicamento che fà la rogna, ò altro, per l'inuita che inuita à grattare, *demangeaison*, comezon.

Pizzicotto, auentatiuo di pizzico in tutti due sensi, pincemeno, pizquita.

P L

Placabile, atto a esser placato, *disposé à la paix*, aplacable.

placare, mitigare quietare, *apaiser*, aplacar.

placatissimo, superl. di placato, *tresplaisible*, muy pacifico.

placato, add. quietato, *apaisé*, apaziguado.

placidamente, placeuolmente, *paisiblement*, apazibleméte.

placido, quieto, *paisible*, sossegado.

platano, arbore noto, *plane, arbre*, platano.

plebe, popul basso *populace*, poblazo.

plebeio, di plebe, *homme d'entre le vulgaire*, hombre baxo.

plenilunio il pieno della Luna, *temps de plaine Lune*, Luna llena.

pliade, le sette stelle tra'l Toro, & l'Ariete. *pleiades*, pliada.

ploia, Fior. per pioggia, *pluye*, lluuia.

plorare, piagnere, *pleurer*, llorar.

P O

Pochettino, dim. di pochetto, *vn tantinet*, tantillo.

pochetto, e pochino, dim. di poco, *vn bien peu*, poquito.

pochezza, scarsità, *rareté*, poquedad.

pochissimo, superl. di poco, *fort peu*, muy poco.

poco, auuerb. contrario di molto, *peu, quelque peu*, poco, algun poco, vn poco, vale, alquanto, poco col nome sust. si fà add. *petit nombre*, chica quenta.

poco, sust. *peu*, poco. Dicesi prouerb. tu col poco, & io con lo spesso, e uel poco poco.

poco à poco auanti, auuerb. *n'agueres*, poco ha.

pocolino, dim. di pochino, *vn petit peu*, tantuco.

podagra, gotta de' piedi, *la goutte aux pieds*, gota.

podagrico, Sen. podagroso, che hà podagra, *goutteux*, gotoso.

podere, potere sust. *puissance*, poder.

podere, possessione, che habbia casa, e lauoratore, *maison champestre, bien rural*, heredad.

poderetto, dim. di podere, *petit heritage*, chica heredad.

poderoso, gagliardo, potente, *puissant*, caudaloso.

podestà, il potere potestà, *puissance*, poderio, podestà e anco nome di chi hà gouerno di podestaria, *podestad, lieutenant de Prince ou Seigneurie*, lugarteniente ò correggidor del Principe, o Señoria. Dicesi prou. Il podestà nuouo caccia il vecchio, &, il podestà di Sinigaglia; che comandaua, e nó essendo vbbidito, faceua da se.

podestedi, nome della seconda gerarchia d'Angeli, *puissance*, principados.

podesteria, Sen. potestaria, officio, e giuridittione del potestà, *iurisdiction & puissance du podestad*, iurisdicion, y potencia de lugarteniente.

poema, poesia d'imitatione, che stia da se, & habbia ragioneuole lunghezza, *pëme*, poëma.

poesia, componimento poetico, *poësie*, poësia.

poeta, facitor di poesie, *poëte*, poëta.

poetare, e poeteggiare, far poesie, *poëtiser*, poetizar.

poeteuolmente, e poeticamente, con modo poetico, *poëtiquement*, poeticamente.

poettizzare, poeteggiare, *voyez* poetare.

poggerello, Se. poggiarello, piccol poggetto, *petit coßan*, otero.

poggetto, dim. di poggio, *voyez* poggerello.

poggia, quella corda che si lega all'vn de' capi dell'antenna de' nauili, *cable ou grosse corde de l'antenne d'vn nauire*, escotillon.

poggiare, andare all'in sù, *monter*, montar.

poggio, luogo emmente, *coßan*, otero.

poggiuolo, e poggiuolino, dim. di poggetto *colline*, colina.

poi, auuerb. di tempo, dopo, *apres*, despues, viato talhora da' poeti in vece di poiche.

poiche, particella congiuntiua, *apres que*, despues que.

pola, Fior. per tmulacchia, *cornille*, corneja.

poleggio, Fior. per passaggio, *chemin*, camino.

polenta, viuanda d'acqua, e farina di grano,

ò di caſtagne, *bouillie de farine, ou de chaſtaignes*, poleada,

Polipodio, erba med. *polypode*, filipodio.

Politica, ſcienza del gouerno politico, *ſcience politique*, ſciencia politica.

Politicamente, con modo politico, *politiquement*, politicamente.

Politico, che è ſecondo la politica, *politique*, politico.

Polizza, ſcrittura breue in piccola carta, o lettera che ſi manda da caſa, *breuet, billet*, cedula.

Polla Fioren. vena d'acqua che ſcaturiſca, *ſource d'eau viue*, caño de agua.

Pollaio, luogo doue ſi tengono polli, e la ſtanga doue dormono, *gelinier*, gallinero.

Pollaiuolo, mercante di polli, e d'altri vccelli da mangiare, *poulaillier, marchand de volaille*, pollero.

Pollame, quantità di polli, *amas de volaille*, amas de coſa volatil.

Pollare, Fior. per pollonare, *multiplier*, pimpollar.

Pollaſtrino, *pouſſin*, pollitos.

Pollaſtra, e pollaſtro, pollo giouane, *petit poulet*, polanca, pollo.

Pollezzola, Fior. per cima d'erbe, *cime d'herbe*, cima de yerua.

Pollino add. di polli, *petit poulet*, pollo.

Pollo, nome vniuerſale di gallo, e gallina, *volaille domeſtique*, volatil domeſtico, portar i polli a vno e fargli il ruffiano, diceſi prou. come polli di mercato, vn buono, e vn gattiuo conoſcere i ſuoi polli; eſſer informato delle qualità dell' amico, ſtare a pollo peſto, eſſer grauemente ammalato di corpo, o d'animo, particolarmente d'amore.

pollonare, pollulare, mandar fuori pollони, *pulluler, multiplier*, pimpollar.

polloncello *petit ſurgeon*, pimpollo.

pollone, rampollo, rimeſſa d'arbore. *germe, ſurgeon*, nueuo.

polmone, vno de' membri interiori del corpo, *poulmon*, polmon.

polo, poli ſi dicono di quei due punti immaginari della ſfera, attorno a' quali i Cieli ſi volgono, *pole, le poinct plus haut de noſtre hemiſphere*, polo.

polpa, carne ſenza graſſo, *poulpe, chair ſans graiſſe, comme le gras des jambes & cuiſſes*, pulpa, carne ſin hueſſo. chiamaſi dolpa la parte carnoſa della jamba, e per ſim. quel che ſi mangia ne' frutti ſeparato dalla ſcorza, e dal nocciolo.

polpaſtrello, la punta carnoſa del dito, *la poincte charnue de chacun doigt*, pulpa de los dedos.

polpetta, viuanda di polpa di carne battuta, *viande de poulpe ou chair ſans graiſſe*, comida de pulpa, paſtel en bote.

polpo, ſpetie di peſce, *poulpe, poiſſon de mer*, pulpo.

polſo, moto dell' arterie, *le pouls*, el pulſo, metaf. per vigore. forza.

polta, polenta, *bouillie*, poleada.

poltiglia, di polta, e la polta ſteſſa, *brouëe*, caldo. Sen. dicono anco poltiglia a vna certa ſorte di fango non molto grande che s'attacca, *fange*, lodo.

poltro, poledro, *le petit d'vne beſte, a'vn oiſeau, &c.* potro.

poltrone, vile infingardo, *faineant, poltron*, haragan, poltron.

poltroneggiare, viuer da poltrone, *poltronizer, vien faire*, poltronizar.

poltroneria, Sen. poltronaria, aſtratto di poltrone, *faineantiſe, poltronerie*, pereza, poquedad, diceſi poltroneria anco alle triſtitie, e ſciaguratteggini, o fraudi.

poltruccio, poledruccio, *voyez* poltro.

polue, per poluere, vſata da' poeti, *voyez* poluere.

poluere, terra arida, e ſottile che ad ogni piccol vento ſi leua, *pouldre*, poluo, poluere quella compoſitione che ſi mette negli ſtrumenti di fuoco per la guerra, *poudre*, poluora, e per ſim. diceſi poluere ad ogni coſa ridotta, in quella forma gittar la poluere negli occhi a vno; è voler gli moſtrare vna coſa per vn' altra.

poluerino, la poluere più fina che ſi mette nel focone dell'archibuſo, e polcerino, *amorce ou pulverin de la harquebuze*, yeſga, o puluerino de arcabuz. Sen. vaſo da tener la poluere per aſcingar le lettere, *pouldrier*, ſaluadera.

poluerio, quella nuola di doluere eleuata dal vento o dal altro moto, *pouſſiere*, poluo.

poluerizzabile, e poluerizzeuole, atto a ridurſi in poluere, *qui ſe reduit aiſément en pouldre*, reduzido facilmente en poluos.

poluerizzare, far poluere, *reduire en pouſſiere*, reduzir en poulos.

pomelo, lougo d'arbori pomiferi, *pomeraye*, mançanar.

pomice, ſorte di pietra bigia ſpõgoſa, e leggiera, in vſo particolarmente di nettare e ferro, o altro metallo, *pierre ponce*, piedra pomez.

pomifero, che produce pomi, *pommier*, mançano arbol.

poma, e pome frutto d'arbore, ma ſenza guſcio, *pomme*, mançana per ſimilitud. de ogni coſa ritonda a guiſa di palla, o di frutto,

frutto come pomo di spada, e sim. *pommeau*, poma, per le poppe delle donnelle, *tetin rond*, tetilla redonda.

Pompa, apparato d'ostentatione, o per magnificenza, o per vanita, *pompe*, pompa.

Pompeggiare, far pompe, *marcher en pompe*, caminar en pompa.

Pomposamente, con pompa, *pompeusement*, pomposamente.

Pomposo, di pompa, pien di pompa, *pompeux*, pomposo.

Ponderare, contrappesare, aggiustare, *peser*, pesar, per esaminare, e considerare.

Ponderoso, pesante, *pesant*, pesado.

Ponti, solutione di ventre con premito, e sangue, *dissenterie*, sangrelluuia.

Pondoso, peso, grauezza, voce più del poeta che della prosa, *poids*, *fardeau*, pesa, fardel.

Ponente, parte contraria a Leuante, *ponant*, *occident*, poniente, occidente, per nome di vento che soffi da quella banda, e per la prouincia, che è sotto a quella plaga del cielo.

Ponimento, il porre, *assiette*, assiento.

Ponitore, piantatore, *planteur*, plantador.

Pontale. Senes. quel poco d'ottone, che si mette alle stringhe per allacciarle, *espingle*, alfiler.

Pontare, far forza o di spignere, o di sostenere, *pousser*, rempujar, prouer. pontare, o appontare i piedi al muro, è star ostinato nel suo proposito.

Pontaruolo. Sen. ferretto ben appuntato che si tiene nello stuccio per vso di forare, far bucchi in cuoio panno, e sim. *poinçon de fer*, punçon de hierro, e pontaruolo, spetie di tarma che rode il grano, *charenson*, *mouschillon qui ronge le blé*, gorgojo.

Ponte edificio, per il più, arcuato, che si fa per passar sopra l'acque, o sopra fossi, valli, o strade, *pont*, puente, dicesi prou. Al nimico il ponte d'oro; cioè, quando vuol fuggire da gli strada, e ponte dicono i muratori à quei palchetti che fanno per lauorar in alto.

Pontefice, grado supremo sacerdotale, Papa, *Pape*, Papa.

Ponticello, dimin. di ponte, *petit pont*, chico puente.

Ponticità. Fior. per amarezza, o asprezza *amertume*, *aspreté*, amargura.

Pontico. Fior. per amaro, aspro, *amer*, *aspre*, amargo, aspero.

Pontificale, attenente al Pontefice, *Papal*, papal. Sen. anco per cosa magnifica, comoda, e da grandè, per il libro così detto che tratta delle cerimonie pontificali.

Pontificato, papato, *Papat*, papado.

Ponzare, Sen. anco premere, la forza che si fà per mandar fuori gli escrementi del ventre; e che fanno le donne per mandar fuora il parto *espreindre*, apretar.

Popolano, o populano, quegli che è sotto la cura d'vna parocchia, *paroissien*, peligres.

Popolano. o populano, e

Popolare, o populare, di setta, e fattion di popolo, *qui tient le parti du peuple*, quien toma el partido del pueblo.

Popolato, o populato, si dice di luogo che habbia molto populo, *peuplé*, poblado.

Popolare, o populare, verbo, metter habitatori, *peupler*, poblar.

Popolazzo, o populazzo, plebe bassa, *populasse*, vulgacho.

popolesco, o populesco, di populo, *populaire*, blebeyo.

popolo, ò populo; moltitudine di persone che habitino il medesimo luogo, ò che sia congregata insieme, *peuple*, pueblo, e populo, per tutti quelli, che sono d'vna parocchia, onde il prouerbio, A popol pazzo prete spiritato; d'vno che faccia al peggio che può, che habbia superiore che lo gastighi seueramente.

popone, frutto noto, *pompon*, pepon, prouer. come i poponi da Chioggia, tutti d'vna buccia, e d'vn sapore; e pigliarsi in mala parte.

Poppa, Sen ancor poccia, nelle femmine ricettacolo del latte, *mammelle*, teta.

Poppa, la parte di dietro più alta del nauilio, *poupe de nauire*, popa de nauio.

Poppare, succhiar il lette dalla poppa, *teter*, *sucer la mammelle*, chupar la teta.

Poppellina, dim. di poppa, *petit tetin*, chica tetilla.

Porca, lo spatio nel campo trà solco, e solco, *l'espace de terre qui est entre les seillons*, la tierra que es entre dos sulcos, è far le Porche, *seillonner*, *labourer*, sillonar, labrar.

Porca, femmina di porco, troia, *truye*, puerca.

Porcaio, guardiano di porci *porchier*, porquero.

Porcastro, porco piccolino, *cochon*, lechoncillo.

Porcellana. Senes. porcacchia, erba d'orto, *pourpié*, *pourcelaine*, *herbe* verdolaga, star terra come la procacchia, si dice di chi

non può ſpuntar à grandezze, *pourpié, pourcellaine, ſorte de terre blanche*, porcellana, porcellana e anco vna ſorte di terra biãca, e luſtra, della quale ſi fanno vaſi pretioſi le tauole de' principi.

Porcellino, dim. di porcello, *cochon de laict*, cochinillo de leche.

Porcello, dim. di porco, *pourceau*, lechoncillo.

Porcile, luogo doue tengono porci, *eſtable à pourceaux*, pocilga, per ſim. luogo ſporco, *bourbier*, cieno.

Porcino, di porco, *de pourceau*, de puerco, porcino per vna ſorte di fonghi, *champignon de pourceau*, hongo de puerco.

Porco, animal noto, *pourceau*, puerco, porco ſi dice anco per iſporco, lordo.

Porfido, ſpetie di marmo roſſo duriſſimo, *porphyre*, porphirio.

Porgere, offerire, ò dar vna coſa à vn' altro che l'aſpetti, *preſenter quelque choſe*, preſentar alguna coſa, per dare ſemplicemente, ò apportare, porger preghi, è pregare, porger orecchi, aſcoltare, Belporgere, ò mal porgere, ſi dice di buona, ò gattiua maniera di dire.

Poro, meato quaſi inuiſibile della pelle, e della condenna d'onde eſcono i peli, e'l ſudore, *pore*, poro.

Poroſo, pien di pori, *poreux*, poroſo.

Porpora, liquore d'vn peſce col quale ſi tingono drappi, ò panni di color roſſo, *pourpre*, purpura, per pãno, ò drappo tinto in porpora.

Porporato, veſtito di porpora *veſtu de pourpre*, veſtido de purpura.

Porporino, di color di porpora, *de couleur de pourpre*, color de purpura.

Porre, metter in luogo, *poſer, mettre en quelque lieu*, poner, per poſare, per trattare, impacciarſi per piantare, porſi con altri, è andar à ſeguirlo, por mano à vna coſa, cominciare à farla, por mente, e guardare conſideratamente.

Porretta, e porrina, *voyez* porro.

Porro, agrume noto, *porreau*, puerro, per quel piccolo bitorzolino, calloſo che naſce talhora ſopra pelle ſenza dolore, *verrue*, verruga diceſi prouuerb. mangiar il porro della coda; cominciar da quel che và fatto poi.

Porta, e porte, e nel numero del più porte, e porti, l'apertura per donde s'entra nelle terre, e ne gli edifitij, *porte, huis*, puerta porta dicono i Fior. al facchino.

Portabile, Fior. per tolerabile, *ſupportable*, ſuportable, e per portatile.

Portamento, il portare, *le port d'vne choſe*, puerto, per portatura d'habito, ò di perſona, per trattamento, ò modo di procedere.

portamorſo, per quel pezzuol di cuoio che regge il morſo, *porte mords*, puerta freno.

Portante, che porta, *qui porte*, que lleua, portante ſi dice a vn' andatura di cauallo, che ſi chiama chinea, *aller d'haquenee*, yr de portante.

Portare, trasferir vna coſa da luogo à luogo di ſua mano, ò col ſuo doſſo, *porter*, lleuar, per generare, ò produrre, portare amore, odio, ſperanza, e ſimili è hauere, per cõportare, ò ſopportare, in neut. paſſ. procedere; come, portarſi male, portarſi bene.

Portatile, da poterſi portare, *portatil*, portatilo.

Portato ſuſt. Fior. per il portare in ſenſo di generare, & il porto ſteſſo, *portee*, lleuamiento.

Portatore, *porteur*, lleuador.

Portatrice, verb. fem. che porta, *porteuſe*, lleuadora.

Portatura, il portare, Sen. dicono anco porto, *porteur*, lleuadura.

Portatura, Fior, per portato in ſenſo di grauidanza. *portee*, preñez.

Porteuole, Fior. per comportabile, *ſupportable*, ſuportable.

Porticale; portico, *portail*, portal.

Portico, loggia a piano auanti, ò d'intorno à gli edifitij *porche*, porche.

Portinaia, guardiana della porta, *portiere*, portera.

portinaio, e portiniere, cuſtode della porta, *portier*, portero.

porto, luogo doue i nauili ſtanno ſicuri dal mare, *haure, port*, puerto.

portolano, libro doue ſono deſcritti i porti del mare, come Iſolario à quel dell'Iſole, *periulaire, liure des haures & ports de mer*, puertolario.

portione, parte, *part, portion*, parte, porcion.

poſa, ripoſo quiete, *poſe*, deſcanſo.

poſamento, il poſare, ripoſo, *repos*, repoſo.

poſare, por giuſo quel che altri porta, *ſe deſcharger*, deſcargarſe, per ripoſare, in neut. paſſ. ripoſarſi, fermarſi, *s'arreſter*, quedarſe parato.

poſatamente, agiatamente, *poſément*, aſſentadamente.

poſato, quieto, *poſé, raſis*, deſcanſado.

poſatura, la parte più groſſa de' liquori che rimane nel fondo del vaſo, *la lie, la fondraille*, hezes.

poſcia, poi, *puis apres*, deſpues.

poſciache, poiche, *apres que, puis que*

pues.

pues ya.

Posdomane, dopo domane, *apres demain*, despues mañana.

Positione, proposta, propositione.

Positiuamente, ciuilmente, senza sforgio, *simplement*, positiuamente.

Positiuo, termine legale si dice à differenza di legge naturale, ò diuina, *positif*, positiuo, positiuo di chi nel vestire, e nell' altre cose, procede modestamente, *modeste*, modesto.

Positura, situatione, *assiette*, *posture*, assiento.

Posola, quel souatto che sostiene lo straccale, *sangle*, cincha.

Posolnio, groppiera, quel cuoio che si mette alla coda del cauallo per sostener la sella alla china, *croupiere*, gropera.

Posporre, contrario d'anteporre, *postposer*, posponer.

Possa, & possanza, potere, forza, *pouuoir*, *puissance*, poder.

Possedere, hauer in poter suo, *posseder*, posseer.

possedimento, il possedere, *possession*, possession.

posseditore, che possiede, *possesseur*, poseedor.

posseditrice, verb. fem. che possiede, *possedante*, poseedora.

possente, che hà gran potere, *puissant*, potente.

possentemente, con gran possanza, *puissamment*, poderosamente.

potentissimo, superl. di possente, *tres puissant*, potentissimo.

possessorio, termine legale, diuerso dal petitorio, *possessoire*, possessorio.

possibile, che può essere, ò farsi, *possible*, possible.

possibilità, astratto di possibile, *possibilité*, possibilidad.

posta, positura, sito *posture*, postura, per l'atto del piantare, per luogo prefisso: onde stare alla posta, per voluntà: a tua posta, à mia posta, per tẽpo prefisso; ẽde darsi la posta, posta si dice quel numero di denari che si mette in giuoco ad vn tratto, e posta termine d'otto miglia, ò poco più, ò meno di camino, doue si mutano i caualli da chi và in viaggio, e correr la posta, ò endar in posta. Dicesi metaf. endar per le poste; di chi và vaggiorando nell' infermità.

postema, enfiatura, ò percossa putrefatta, *apostume*, apostema.

postemoso, pien di posteme, *plein de pus*, lleno de podricion.

postergare, gettarsi dietro alle spalle, *iettter derriere soi*, *mespriser*, desdeñar, per mettere in non cale.

posteriore, la parte di dietro, *le derriere*, posterior.

posticcio s. st. quella terra vangata, doue siano piantate molte viti, ò altre piantel, *terre desfrichee*, & *appropriee à porter fruit*, tierra valida, labrada por sembrar. Sen. dicono opposticcia alla vigna giouane.

posticcio add. cosa che non essendo naturale di quel luogo, può leuarsi, & metterssi, *postice*, *chose qui peut s'approprier en lieu ou elle ne conuenoit pas*, postiço.

postiere, che tiene caualli di posta à prezzo, *maistre de la poste*, maestro de posta.

postiglione, guida de' caualli di posta, *postillon*, postillon.

postiella, dim. di porta, porticciuola, *petite porte*, portezuela.

postilla, quelle poche parole che s'aggiongono à libri in margine, *apostille*, postila.

postillare, far postile, *apostiller*, postillar.

posto che, dato che, *presupposé que*, presupposto.

postremo add. vltimo, *le dernier*, postrero.

potagione, e potamento, il potare, *esmondement d'arbres*, *taillure de vignes*, podadura.

potare, taillare alle piante i rami inutili *puer*, *tailler*, cortar, podar uiña. Diciamo, potare à vino, quando il potatore con danno delle vite, ma per far più vino, lassa troppi capi, ò troppo lunghi, per troncare, ò tagliare.

potatore, que pota, *vigneron*, *qui taille la vigne* viñandero podador de viña.

potatura, potagione, e potatura, il sarmento potato, *sarment*, *coupé*, sarmiento cortado.

potatione, potagione, *taille de vigne*, podadura de viña.

potentato, signore che habbia dominio grande, *potentat*, potentado.

potente, possente, *puissant*, poderoso.

potentemente, con potẽza, *puissamment*, poderosamente.

potentissimo, superl. di potente, *tres-puissant*, potentissimo.

potentia, e potenza, possanza, potere, *puissance*, potestad, per potenza dell' animo & per potenza che riguarda l'atto, termine filosofico; cioè abilità di natura.

potentiale, di potenza, *potanciel*, potencial.

Potencialmente, con virtù potentiale, *potenciallement*, potencialmente.

Potentiato, che ha virtù potentiale, *qui a puissance*, que tiene poder.

Potere, hauer possenza, facultà, *pouuoir, auoir puissance de faire*, poder, valere, esser possibile, io non la posso, ò non ne posso col tacio, è, non posso competere seco diceſi. tute ne puoi; a colui che offende chi non può far difesa, e prou. chi non può sempre vuole, e, chi non fa quando può non fà quando vuole; cioè, non si deue perdere l'occasione.

Potere, e podere, sust. possanza, *puissance, force*, fuerça, poder.

Potione, beuanda, *breuuage*, beuida.

Potissimo, principale *principal*, caudaloso.

Poueramente, da pouero, *miserablement*, lazeradamente.

Pouerello, dim. di pouero, *pauure*, pobrezico.

Poueriſſimamente, superl. di poueramente, *fort pauurement*, muy pobremente.

Poueriſſimo, superl. di pouero, *extremement pauure*, extremamente necessitado.

Pouero, che hà mancamento delle cose necessarie al viuere, *diſeteux* menesteroso.

Pouertà, scarzità de' suoi bisogni, *diſette, pauureté*, pobreza.

Pozza, buca, ò piccol luogo concauo, pien d'acqua ferma, *ciſterne*, algibe.

Pozzanghera, dim. di pozza, propriamente quelle trosce che restano nelle strade dopo la pioggia, *amas d'eau és places apres la pluye*, monton de agalluua y llouediza.

Pozzo, luogo profondo fin che si troua l'acqua, *puits*, pozo diceſi prou. Mostrar la luna nel pozzo, di chi vuol dar ad intendere vna cosa per vn' altra.

P R

Prandio, il desinare, *diſné*, comer.

Pratello, praticello, dim. di prato, *preau*, pradillo.

Prateria. Sen. prataria, prato grande, ò più prati insieme, *prairie*, pradera.

Pratica, virtù di saper operare, e metter in atto, ciò che altri sà, *pratique de ce que l'on ſçait dire & faire*, pratica, manera de proceder, e per colui con chi si conuersa; come, buona, ò mala pratica.

Praticare, mettere in pratica *pratiquer, mettre en pratique*, praticar. viasi per negotiare, e trattare per conuersare.

Pratico, che hà esperienza, essercitato *pratic, versé & rompu en affaires*, platico.

Prato, campo che non si lauora, ma si tiene per pascolo, e per far fieno, *pré*, prado.

Prauità, astratto di prauo, maluagità, *mauuaiſtié*, maldad.

Prauo gattiuo, maluagio, *mauuais*, maluado.

Preambulo, prefatione *preface*, prologo.

Prebenda, rendita, ferma di canonicato *prebende*, calongia, per quella quantità di biada che si dà a' caualli in vn volta, alla quale Sen. dicono prouenda, *prouuande*, prebenda.

Prebendatico, tutto quel che si caua dalla prebenda, *reuenu de la prebende*, prouecho de la calongia.

Prebendato, add. che hà prebenda, *prebendé, qui iouit de la prebende*, calongiado.

Prece, preghiera *priere*, ruego.

Precedente, che và innanzi, che precede, *precedent*, antecedente, per chi e auanti.

Precedere, andar auanti, *preceder, aller deuant*, anteceder.

Preceſſore, che è stato innanzi *predeceſſeur*, antepassado, per antenati.

Precidere, troncare, tagliare, *tailler, tronquer*, tajar, troncar.

Precinto, Sen. recinto, circuito, *circuit, entour*, rodeo, cerco.

Precipitaméto, il precipitare, andar in precipitio *precipice*, derrocadero.

Precipitare, gittar cosa da alto ruinosamente, *precipiter*, derribar, in neut. l'vsiamo più frequentemente, per ruinosamente cadere.

Precipitato sust. spetie di medicaméto corrosiuo, *precipité, ſorte de medicament*, abarrancado.

Precipitatione, il precipitare, *precipitation*, derribamiento.

Precipitoſamente, furioſamente, senza pẽsarui, *precipitamment*, precipitosamente.

Precipitio, luogo d'onde si può precipitare, *precipice*, despeñadero, metaf. andare, ò mandare in precipitio, è andare, ò mandare altrui in ruina, in perditione.

Precipuo, principale, sourano, *le principal*, principal.

Preciſamente, particolarmente, *preciſément*, preciſamente.

Preciſo, risoluto, breue, strette, compendioso. Senes. dicono conciſo, *preciſ*, preciſo.

Preclaro, chiaro, nobile, illustre, *illuſtre*, illustre.

Precorrere, preuenire, *preuenir*, anticipar.

precur-

Precursore, che precorre, *auantcoureur*, precursor.

Preda, acquisto con violenza, *butin*, botin, saco.

Predare, tor per forza, far preda. *butiner*, saquear.

Predatore, che preda, *butiner*, saqueador.

Predatrice. verb. fem. che preda. *butineuſe*, saqueadora.

Predeceſſore, anteceſſore, *anceſtre*, mayor.

Predella, ſpetie di ſcabello baſſo da ſedere, ò da tener ui ſui piedi ſedendo, *ſcabille, banc* eſcabel, eſcaño.

Predellone, accreſcitiuo di predella, ſcabello, *ſcabeau*, banquillo.

Predeſtinare, il preueder che fà Dio della ſalute de gli huomini, *predeſtiner*, predeſtinar.

Predeſtinatione, il predeſtinare, come anco *predeſtination*, predeſtinacion.

Predeſtino, *predeſtiné*, predeſtinado.

Predetto, detto innanzi *predit*, predicho.

Predica, ragionamento religioſo che ſi fà in publico *predication*, predicacion.

predicamento, il predicare, e predicamento per termine logicale, vno de' dieci generi, *predicament*, predicamento.

predicante, che predica, *preſcheur*, predicador.

predicanza. Fior. per predica, *preſche*, platica.

predicare, inſegnare, ammonire, e mouere il populo à viuer chriſtianamente, *preſcher*, predicar, per pregare altrui cõ molte parole, per lodare; predicar le virtù d'alcuno.

predicatore, che predica, *predicateur*, predicador.

predicatione, il predicare e l'iſteſſa predica. *predication*, ſermon.

predicimento, il predire, *prediction*, predicciõ.

predire, dir quel che hà da eſſere, *predire*, predezir.

preſetto, nome di dignità di chi è prepoſto, a gli altri con autorità publica, *preuoſt*, alcalde.

pregare, chiedere humilmente coſa deſiderata, pregar bene, ò male à vno; è deſiderare, *prier*, rogar.

pregatore, che prega, *ſuppliant*, rogante.

pregheuole, Fio. per di prego, *qui ſe peut prier*, que ſe puede rogar.

preghiera, Fior. anco preghiero, prego, *priere*, rogacion.

pregiare, apprezzare, hauer in pregio, *priſer*, preciar, e pregiare, dar prezzo.

pregiato, add. ſtimato, *priſé*, preciado.

pregio, ſtima, riputatione, *priſe*, precio per valuta, prezzo.

pregiudicio, danno, *preiudice, dommage*, perjuyzio, daño.

pregnante, pregno, *femme enceinte*, muger preñada.

pregnezza, l'eſſer pregno, *groſſeſſe*, preñez.

pregna, proprio della femmina che hà la creatura nel ventre, grauida, *groſſe*, preñada, metaf. per pieno.

prego ſuſt. il pregare, preghiera, *priere*, ruegos.

preguſtare, aſſaggiare, *eſſayer*, enſajar.

prelato, che hà dignità eccleſiaſtica, *Prelat*, prelado.

prelatione, e prelatura, grado, e dignità di prelato, *Prelature*, preladura.

prelibare, aſſaggiare innanzi, *eſſayer, tâſter*, prouar, guſtar.

premeditare, penſare anticipatamente, *premediter*, premeditar.

premere, è ſtregnerne vna coſa per cauarne il ſugo, *eſtreindre*, eſtreñir, per calcare, ò aggrauarſi vna coſa, *fouler, preſſer*, hollar, prenſar, premere col terzo caſo dopo, vale importare aſſai: queſta coſa mi preme.

premettere, metter innanzi, anteporre, *preferer*, preferir.

premeſſa, ò premeſſe, le due prime parti del ſilogiſmo *premiſſes*, premeſſas.

premiare, rimunerare, *remunerer*, premiar.

premiatiuo, che può premiare, *remunerateur*, premiador.

premiatore, che premia, *qui recompenſe*, premiador.

premiatione, Fior. per premio, *remuneration*, premio.

preminenza, vantaggio d'honoranza, *preeminence*, preeminencia.

premio, mercede di ben' operare, ò di ſeruitio fatto, *loyer*, premio.

premoſtrato, moſtrato innanzi, *monſtré deuãt*, adelante enſeñado.

prendere, pigliare, *prendre*, tomar.

prendimento, il prendere, *priſe*, toma.

prenditore, che prende, e prenditrice verb. fem. *preneur, preneuſe*, tomador, tomadora.

prenominato, detto auanti, *predit*, predicho.

prenotare, notare auanti, *prenoter*, prenotar.

prenuntiare, predire, *predire*, predezir.

prenze, e prenzeſſa. Fioren. per ſincopa di principe, e di principeſſa, *Prince, Princeſſe*, principe, princeſa.

Preoccupare, occupare auanti, *preoccuper*, preoccupar.

Preparamento, il preparare, *preparatif*, aparejo.

Preparare, apparecchiare, *apreſter*, aparejar.

Preparatione, preparamento, apparecchio, *apreſt*, aparejo.

Preporre, porre auanti, *preferer*, enteponer, per anteporre.

Preputio, pelle che coupre la punta del membro virile *prepuce*, prepucio.

Prerogatiua, priuilegio, *priuilege*, eſencion, priuilegio.

Prerogatione, Fior. per prerogatiua, *prerogatiue*, prerogatiua.

Preſa, il pigliare, *capiure*, *priſe*, toma, conquiſta e talhora la quantità di quel che ſi piglia. Diceſi preſa anco di caccia, d'vccellagione, e di peſcagione: per la quantità d'animali che ſi piglino. Dar le preſe à cõcedere. che vno ſia primo a pigliare, e venire alle preſe, & ſtreguerſi per atterrarſi.

Preſagio, ſegno di coſa auuenire, *preſage*, aguero.

Preſago, che sà il futuro, *prediſeur*, *preſageur*, adeuino.

Preſame quella materia che ſi meſcola nel latte perche s'appigli, o ſia caglio, che i Fior. dicono gaglio, e fior di cardo, *preſure*, cuaio.

Presbiterato ordine vltimo ſacerdotale, *presbiterat*, presbyterado.

Preſciutto, propriamente coſcia di porco ſalata, ma ſi dice anco d'ogn'altra parte, *iambon de pourceau*, pernil de tocino.

Preſcriuere, termine legale, è acquiſtar dominio per preſcrittione, per limitare, e ſtatuir termine, ordinare, *preſcrire*, preſcriuir.

Preſcrittione, il preſcriuere ſecondo la legge, *preſcription*, preſcricion.

Preſcritto add *preſcript*, preſcrito.

Preſentare, donar coſe mobili, *liurer*, librar in vece di porgere, per conſegnare, rappreſentare, in aſſoluto ſignif. comparire, rappreſentarſi.

Preſente, ſuſt. il dono, quel che ſi preſenta, *preſent*, *don*, dadiua.

Preſente add. che t'è auanti, *preſent en perſonne*, preſente.

Preſente, auuerb. alla preſenza, *en preſence*, en preſencia.

Preſentemente, al preſente, hora, *preſentement*, preſentemente.

Preſentiale, preſente, *repreſentiel*, preſencial.

Preſentialmente, preſentemente, *preſentiellement*, preſencialmente.

Preſentire, hauer ſentore di coſa non ſeguita ancora, *preſſentir*, preſentir.

Preſenza l'eſſer preſente, *preſence*, preſencia.

Preſepio, ſtalla, mangiatoia, *creche*, *mangeoire*, peſebre.

Preſeruare, conſeruare, *preſeruer*, preſeruar.

Preſeruatione, il preſeruare, *preſeruation*, preſeruacion.

Preſidenza, autorita ſuprema, *autorité*, *preſſeance*, preſidencia.

Preſſa. Fior. per calca. *preſſe*, *foule*, prieſſa, folla.

Preſſo, vicino, appreſſo, *pres*, cerca, cabe.

Preſſura, oppreſſione, *appreſſion*, oppreſſion.

Preſta, Fior. per preſtita, o preſtanza, *promptitude*, preſteza.

Preſtamente, con preſtezza, *preſtement*, preſtamente.

Preſtante, eccellente, *excellent*, excelente.

Preſtanza, il preſtare, e la coſa preſtata, *preſt*, *choſe preſtee*, preſtido.

Preſtare, dar coſa con patto che ti ſia renduta, *priſter*, preſtar.

Preſtato, add *priſté*, preſtado.

Preſtatore, Fior. per colui che preſta a vſura, *preſteur à vſure*, preſtador.

Preſtezza, ſollecitudine, *viteſſe*, celeridad.

Preſtigiare, far trauedere, *charmer les yeux*, hechizar los ojos.

Preſtigio, il preſtigare, *preſtige*, juego de paſſa-paſſa.

Preſtigioſo, con preſtigio, *preſtigieux*, encantado.

Preſtiſſimamente, ſuperlat. di preſtamente, *fort viſtement*, preſtiſſimamente.

preſtiſſimo, ſuperl. di preſto, *treſprompt*, muy preſto.

Preſtita, preſtito, e preſto ſuſt. preſtanza, e preſto, dicono i Fior. al luogo del comune doue ſi preſta col pegno, *preſt ſur gage*, preſtamo.

Preſto, add. ſollecito, per in punto apparecchiato, *prompt*, *tout preſt*, preſto, diligente.

Preſto, auuerb. preſtamente, ſubito, *ſoudainement*, ſubitamente.

Preſumere, preſupporre, per pretendere, & arrogarſi, *preſumer*, barruntar.

Preſuntuoſamente, con preſuntione, *preſomptueuſement*, preſuntuoſamente.

Preſuntuoſità, preſuntione *preſomption*, atreuimiento.

Preſuntuoſo che preſume, arrogante, *preſomptueux*, preſumptuoſo.

Preſuntione, il preſumere, l'arrogarſi, *preſomption*, preſumpcion.

Preſupporre, ſupporre, metter per vero, *preſuppoſer*, preſuponer.

Preſuppoſitione, e preſuppoſto, il preſupporre, *preſuppoſition*, preſuposicion.

Preſura, il pigliare, ma più propriamente il pigliare che fa la corte di gli huomini

mini per condur in prigione, *capture, emprisonnement*, aprisonamiento, e presura si dice per presame da stregnere il latte.

Prete quegli che è promesso all' ordine sacerdotale, *prestre*, preste. Per sacerdote secolare a distinction di Frate. Dicesi prou. Dare bere al prete, che il cherico ha sete; quando vn chiede per altri quel che vorebbe per se.

Pretendere, presumere d'hauer ragione sopra qual cosa *pretendre*, pretender.

Pretentione, il pretendere, *pretention*, pretencion.

Preterire, mancar d'effetto, per lassar addietro, *laisser en arriere*, dexar en atras.

Preterito sust. il passato.

Preterito add. *le temps passé*, el tiempo passado.

Pretesto, Sen. per coperta, finitore, colore, *pretexte*, pretexto.

Pretiosamente, riccamente, *richement*, ricamente.

Pretiosissimo, supetl. di pretioso, *tresprecieux*, muy precioso.

Pretiosità, astratto di pretioso, *richesse, chose de pris*, riqueza.

Pretioso, di gran pregio, o stima, *precieux*, precioso.

Pretore, titolo di magistrato de' Rom. antichi, *preteur*, pretor.

pretorio già luogo doue risedeua il pretore, dapoi, doue stauano i soldati pretoriani, *pretoire*, pretorio.

pretoriano di pretore, e pretoriani furono poi detti i soldati della guardia de gl'. Imperadori, *capitaine & soldats des gardes de l'Empereur*, capitan y soldados guardas de l'Emperador.

petrosemolo, e prezzemolo, erba de gli orti nota, *persil*, perexil.

pretto, puro, non maschiato, & è proprio del vino, *pur*, puro.

preualere, esser di più valore, *preualoir*, preualescer.

preualicare, Fior. per preuaricare, *preuariquer* preuaricar.

preualicatore, Fior. per preuaricatore, *preuaricateur*, preuaricador.

preuaricamento, il preuaricare, *preuarication*, preuaricacion.

preuaricare, trasgredire, vscir dell' ordine del douere, *rompre l'ordre*, preuaricar.

preuaricatione, il preuaricare, *rupture de bon ordre*, preuaricacion.

preuaricatore, che preuarica, *renuerseur d'ordre*, preuaricador.

preueniente, che preuiene, *preuenant*, preueniente.

preuenire, anticipare, *preuenir*, anticipar.

preuiso antiueduto *preuenu*, preuenido.

prezza, Fioren. per prezzo, stima, *pris, estime*, precio, estima.

prezzare, pregare, apprezzare, *priser, estimer* preciar, estimar, per dare il prezzo alle cose

prezzemolo, e pettosemolo, erba nota, *persil*, perexil.

prezzo valuta, *value*, precio, seruir à prezzo, seruir per mercede. *salaire*, salario.

prezzolare, Fior. per prezzare, condur per prezzo, *auoir seruiteur à gages*, tener vn seruidor a gajes.

pria, prima; ma del poeta, *auant que*, antes que.

priega, prego, preghiera, *priere*, oracion.

priemere, premere, *presser*, exprimir.

prigionare, imprigionare, *empoisonner*, aprisionar.

prigione, fem. carcere, luogo publico doue si tengono serrati i rei, *prison*, prison.

prigione masc. quegli che stà in prigione, *prisonnier*, prisonero.

prigionia, lo star racchiuso in prigione, o in forza altrui, *estre detenu en prison*, carcelage.

prigioniere, il prigione, per colui che hà in custodia i prigioni *geolier*, carcelero.

prima auuerb. che denota tempo accedente, inanzi, *deuant que*, antes que, prima che.

primaccio, Fior. per pimaccio, Sen. piumaccio, *oreillier*, hermohada.

primaio, Fior. per primo, e primaio sust. per principio, *commencement*, comiença.

primamente, primieramente, principalmẽte, *premierement*, primeramente.

primaticciamente, a buon'hora, *à bonne heure* a buena hora.

primaticcio, dicesi di frutto che si matura a buon'hora, *fruit hastif*, fruta temprana.

primato sust. il principal luogo d'honore, e d'autorità, *primauté*, primeria, e primati si dicono quelli che sono principali, e sopra gli altri.

primauera, vna delle quattro stagioni dell' anno, che seguita dopo al verno, *printẽps*, primauera.

primieramente, dà prima, *premierement*, primeramente.

primiero, primo, *premier*, primero.

primipilo, nome, di grado nella militia Romana, *capitaine de la premiere cõpagnie en l'auantgarde*. capitan de la primera compania en l'auanguardia.

primitia, primo frutto della terra, *premices*, primicias, metaf. per nuouo.

primitivamente, in principio, per tempo, primariamente, *tom premieramont*, primitivamente.

primitivo principale primo, che non ha origine da altro, *primitif*, primitivo.

primo, principio di numero ordinativo, *premier*, primero, per antenato, per principale.

primogenito, primo figliuolo, *premier né*, primero, nascido.

primogenitura, stratto di primogenito, *primogeniture*, primogenitura.

primo. Fior. principe, *prince*, principe.

principale add. il primo in grado, e d'autorità *premier en degré & dignité*, primero.

principale sustant. *premier*, cabeça autor

principalmente, nel primo e principal luogo, *principalement*, principalmente.

principare. Fior. per signoreggiare, *dominer*, dominar.

principati, il primo ordine della terza Gerarchi *principat*, principado.

principato, titolo del dominio, e grado del principe, *dominium*, dominacion per principe minenza maggioranza.

principe, nome generico di chi ha stato, e signoria grande e particulare assolo, come Duca, Marchese e simili, *prince*, principe principe dicesi al primogenito de' principi grandi che hà succeder nel dominio, signoria degli stati.

principiare, cominciare, *commencer*, començar.

principiatore, cominciatore *commencer*, començador.

principio, quello che produce da se qualche effetto per cominciamento d'alcuna cosa, *commencement*, principio.

priorato, e priorato, magistrato de' priori e priorato per titolo di dignità in molti casi e per titolo di ufficio di priore, che dice anco prioria *prieuré*, priorazgo.

priore, quegli che è nel magistrato del priorato, o che è in dignità ecclesiastica, o monastica, o secolare, *prieur*, prior, chiamasi anco priori i Camarlenghi di Firenze nelli atti che hanno le rendite principali, delle dogane.

priorìa, titolo di benefitio ecclesiastico, *prieuré*, priorado.

pristino, antico, *antique*, antiguo.

pristino, di prima, *premier*, primero.

privagione, e privamento, privatione, *privation*, privacion.

privare, dispogliare *priver*, privar.

privati. Fior. per luogo, come si gitti immondizie, *cloaque*.

privatamente, in privato, *privément*, privadamente.

privatione, generatione di cosa che tu sia solito havere *privation*, privacion.

privato add. contrario di publico, senza grado di dignità. *privé, qui vit en son particulier*, privado, per ispeciale, particolare.

privato, sen. privato, luogo che riceve gli escrementi e cesso necessario *latrine*, Letrina.

privatore, che priva, *qui prive*, quien priva.

privatrice v. tà fem. *qui dispouille les autres*, que priva los otros.

privilegiare, far grazia speciale, *privilegier*, privilegiar.

privilegiato, add. che ha privilegio, *privilegié* privilegiado

privilegio, grazia particolare, o autorità concessa da chi può, *privilege*, privilegio e privilegi si dice anche lo strumento, o la patente di detta grazia

privo, privato, spogliato di cosa che haveva, *dispouillé de quelque avoir*, despojado de bienes.

però fusse validità *mes pour* si hanno proue che, può e contratti fatti, e disfatti. Buon pro ci faccia, si dice a chi ha qualche cosa di buono, augurando gli bene, onde dare il buon pro.

prode, add. prode, forte, bravo, *preux vaillant*, valeroso.

probabile, da potersi provare, *probable*, probable.

probabilmente, *probablement*, probablemente.

probazione, prova, *epreuve*, esperiencia.

probità, bontà *probité*, *bonté*, bondad.

procacciamento, e procacciare, *pourchas*, pretension.

procacciante, Sen. anco procaccino, industrioso, *pourchassant*, *industrieux*, engañero.

procacciare, procurar con diligenza, *pourchasser*, perseguir.

procacciatore, che procaccia, *pourchasseur*, perseguidor.

procaccio, processedimento, e procaccio dicesi a colui che porta lettere da una città all' altra senza corriere: *messager public*, mensagero publico.

procura. Sen. procura strumento di facultà di procurare *procure*, *procuration*, procuracion.

procuragione. Senes. procuragione, l'officio del procuratore, *procureri*, procuracion.

procurare, procurare, cerca con diligenza, *procurer*, procurar, per difender in giudicio le cause altrui.

procuratore. Sen. procuratore che difende liti d'altri, *procureur*, procurador.

procuratione, e

procuratia. Fiorent. per la professione del procu-

procuratore, *office de procureur*, cargo de procurador.

Procedente, che procede, deriua, *saillie, & procedance*, salida y procedimiento.

Procedere, caminare auanti, *proceder*, proceder, per deriuare, proceder bene, o male, è hauer buono, o gattiuo trattamento, e costume.

Procedimento, Fior. il procedere, *procedere*, termino, proceder.

Procella, tempesta di vento, e pioggia fortuna di mare, *orage*, tempestad.

Processione, l'andar de' Religiosi in ordinanza cantando salmi, e preghiere à Dio, *procession*, procession. Fior. intendono anco processione per possessione.

Processo, progresso, *progrez*, progresso, per tutte le scritture che si fanno in vna causa.

Procinto, Fior. per precinto, da Sen. detto recinto, esser, ò mettersi in procinto, e esser pronto in ordine, *prompt à se ranger*, presto a ponerse en hilera.

Procrastinare, indugiare, allungare, *delayer de iour en autre*, dilatar de vn dia para otro.

Procreamento, il procreare, *procreation*, procreacion.

Procreare, generare, *procreer*, procrear.

proda, sponda in vece di prua, *proüe de nauire*, proa, lado.

Prode, lo stesso che piò, vtile giouamento, *proufit*, prouecho.

Prode, add. valoroso, *valeureux*, valeroso.

Prodemente, valorosamente, *valeureusement* valerosamente.

Prodezza, brauura, *proüesse*, proeza.

Prodigalità, eccesso nello spendere, e nel donare, *prodigalité*, prodigalidad.

Prodigalizzare, scialecquare; spendere, e donar senza misura, *prodiguer*, dissipar.

Prodigamente, con prodigalità, *prodigalemẽt*, prodigalmente.

Prodigo, quegli che dona, o spende eccessiuamente, *prodigue*, prodigo.

Prodissimo, superl. di prode add. *tresuaillãt*, muy valeroso.

Producitore, che produce, *produisant*, produziente.

Produrre, e producere, generare, *produire*, produzir, per addurre; metter innanzi.

Produttione, il produrre, *production*, producion.

Proemialmente, a modo di proemio, *en maniere de preface*, en manera de prefacion

Proemio, propriamente la prima delle tre parti dell'orationi; o quel che nel principio dell'opera ne mostra il contenuto, *proëme, preface*, proemio, principio.

Profanare, applicar le cose sagre a seruitio temporale, *profaner*, profanar.

Profano, empio, *profane*, profano, e profano per non sacro, non ecclesiastico, come, scrittor profano.

Profenda, Sen. prouenda, portione di biada che si da a' caualli, *prouuende*, prebenda.

Professare, far professione, *faire profession*, professar.

Professione, instituto, *profession*, profession, per esercito, o mestiero, per promessa, o voto solenne de' Religiosi regolari.

Professo, il religioso che ha fatto professione, *profez*, professo.

Profeta, che annuntia il futuro, *Prophete*, profeta.

profetare, predire, *prophetiser*, profetizar.

profetessa, fem. di profeta, *prophetesse*, profetissa.

profetia, cosa predetta da profeta, *prophetie*, profecia.

profetico, di profeta, *prophetique*, profetico.

profetizzare, profetare, *prophetizer*, profetiçar

profferenza. Sen. proferenza, il pronuntiare, *preference*, preferenza.

profferimento. Sen. proferimento, pronũtia *pronunciation*, prononciation.

profferire, e profferere, Sen. proferire, pronuntiare, mandar fuori parole, *proferer*, proferir, per offerire, prou. chi le proferisce è peggio il terzo; cioè perde di credito.

profferito. Fior. per porfido, spetie di marmo rosso, *porphyre, sorte de marbre rouge*, porphyrio, porfido.

profferitore, Sen. proferitore, che proferisce *parleur*, parlero.

profferta. Sen. proferta, il proferire per offerire, *promesse*, promesa.

proffilare. Sen. profilare, ornare la parte estrema d'vna cosa, *poursiler*, perfilar.

proffilo, Sen. profilo, vna parte dalle bande, dicesi per termine di pittura, ritrarre in profilo; cioè, da vna parte del viso, a differenza di tutto il viso; che si dice, in faccia, *pourfil*, porfilo.

profittabile, di profitto. *fructueux*, fructuoso.

profittare, far profitto, acquistare, *profiter*, medrar, col terzo caso dopo, vale, recar profitto.

profitteuole, profitabile, *profitable*, prouechoso.

profitto, vtile, acquisto, *profit*, prouecho.

profondamente, con profondità, *profondement*, profundamente.

Profondamento, il profondare, Fior. anco per isprofondamento, *le profond*, profunditad.

Profondare, cadere, sprofondare, *s'enfondrer & aller au fond*, hundirse, sumirse, metaf. internarsi.

Profondamente, più che profondamente, *au plus profond*, al mas profundo.

Profundatione, il profondare, *fouiller iusqu'au fond*, esfeudrinar hasta en fundo,

Profondissimamente, superl. di profondamente, *tresprofondement*, profundissimamente.

Profondissimo, superl. di profondo, *fort profond*, muy profundo.

Profondità, concauità grande *profondeur*, hondura.

Profondor sustanz profondità d'vna cosa, *le fond d'vn afaire*, hondo de vn negocio.

Profondo add. concauo, molto affondo, *profond*, profundo, metaf. per grande.

Profummare, Sen. profumare, fare odorifero, *parfumer*, sahumar.

Profummiere, Sen. profumiere, colui che fà arte di profumare, *parfumeur*, sahumador.

Profummo, Senes. profumo, pasta, o acqua composto di varie cose odorifere che scaldata rende odore, *parfum*, sahumadura.

Progenie, schiatta, generatione, *race*, raça.

Pregiudicare, e pregiudicare, nuocere, *preiuger, nuire*, perjuyziar, dauar.

Proibire, vetare, *prohiber*, prohibir.

Proibito add.

Prole, stirpe, progenie, *ligne*, casta,

Proliffamente, longamente, *longuement*, luengamente.

Proliffità, longhezza, *longueur*, largueza.

Proliffo, lungo, *long, prolixe*, largo, prolixo.

Prologo, e prolago, ragionamento che fà il poeta auanti a' poemi rappresentatiui, *prologue*, prologo.

prolungamento, il prolungare, *prolongement*, alargamiento.

prolungare, allungare, *prolonger*, alargar.

prolungatione, prolungamento, *delay*, dilacion.

promessa, quel che s'è promesso, *promesse*, promessa, prouerbialm. si dice; Ogni promessa è debito; per ricordere che mantenga quanto ha promesso, e quell'altro di minacce non temere, di promesse non godere.

promettere, dar parola di fare, o non fare vna cosa, prometterse d'vno, vale, assicurarsi di poterne disporre, prometter per altri, è antrar malleuadore, prometter Roma, e Toma si dice prou. di chi promette gran cose in vano *promettre*, prometer.

promettitore, che promette *prometteur*, prometedor.

promettitrice, verb. fam. che promette, *prometeuse*, prometedora.

promotore, che promuoue, *promoteur*, promotor.

promotione, promouimento, *promotion, auance*, promocion.

promulgare, publicare, *publier*, publicar.

promuouere, mettre vno in grado, o dignità, *auancer, graduer*, adelantar, graduar.

promutare, permutare, *eschanger*, trocar.

promuta, e promutatione, Sene. promota, scambiamento, *eschange*, trueco.

pronome, termine gramaticale che serue in luogo di nome, come, tu, egli, e sim. *pronom*, pronombre.

pronosticare, annuntiare il futuro, *pronostiquer*, pronosticar.

pronosticatione, Sen. pronostico, il pronosticare, *pronostication*, pronosticacion.

prontamente, con prontezza, *promptement*, prontamente.

prontare, Fior. per importunare, *importuner*, importunar.

prõtezza, affettuosa dimostratione di buona volontà, *promptitude*, prontitad.

prontissimamente, superl. di prontamente, *fort promptement*, muy prontamente.

prontissimo, superl. di pronto, *tresprompt*, prõtissimo.

pronto, presto, apparecchiato, *prest, prompt*, aprestado.

pronuntia, il pronuntiare, *prononciation*, prononciation.

pronuntiare, publicare, dichiarare, *prononcer*, pronunciar, per predire, annunciare, per proferire.

pronuntiatore, che pronuncia, *prononciateur*, prononciador.

pronuntiatione, espressione di parole, *prononciation*, prononciacion.

propaggimamento, Senes. propagimento, il propaginare, *propagation*, propagacion.

propagginare, Senes. propaginare, sotterrar i rami non tagliati delle piante, perche germoglino, *multiplieur*, multiplicador.

propagginatione, Senes. propaginatione il propaginare, *multiplication*, multiplicacion.

pro-

Propaggine. Sen. propagine, ramò di pianta sotterrato, perche si faccia pianta da se *race, engeance.* raça.

Propiamente, e propriamente, *proprement.* propriamente.

Propietà, & proprietà, il proprio della cosa, *proprieté de la chose.* propriedad. per dominio, differente dall' vsufrutto.

Propijssimamente, superl. di propiamente, *treſproprement.* muy propriamente.

Propinquamente, d'appresso, *prochainement.* cercanamente.

Propinquissimo, superl. di propinquo, *fort prochain* muy cercano.

Propinquità, vicinità, *prochainté, voiſinage.* parentesco.

Propinquo, vicino, *prochain, voiſin,* cercano, vezino, in vece di parente.

Propio, è proprio, quello che è solamente d'vno, e non d'altri, *propre à vn, non à l'autre.* proprio.

Propio, e proprio sust. quello che s'attribuisce ad vna natura, e non all'altra, *ce qui s'attribue à vne nature, non à l'autre.* attribuido a vna natura, no al otra.

Propio, e proprio, propietà, *proprieté,* propriedad.

Propio, e proprio auuerb propriamente e propriamente, *proprement,* propriamente.

Propitiatore, fautore, *fauteur,* fautor.

Propitiatione, quel che fa diuenir proprio, *propitiation.* propiciacion.

Propicio. fauoreuole, *fauorable,* fauorable.

Proponente, che propone, *proposant.*

Proponimento, proposito, deliberatione, *resolution,* resolucion.

Proporre, porre auanti, metter in campo materia da ragionare, o discorrere, per deliberare, ita uere.

Proportionale, proportionato, *proportionné,* proporcionado.

Proportionalmente, con proportione, *proportionnellement.* proporcionalmente.

Proportionare, far proportione, paragonare, *rapporter, comparer.* boluer.

Proportionatamente, con proportione *proportionnément,* proporcionalmente.

Proportionato, facto con proportione, *conuenant.* decente.

Proportione, conuenienza, *proportion,* proporcion.

Proportioneuole, proportionato, *proportionné* proporcionado.

Proportioneuolmente, proportionatamente, *proportionnément,* proportionalmente.

Proposito, propponimento, *propos,* proposito, fauellare a proposito, cioè conforme alla materia proposta.

Propositura, titolo di dignità ecclesiastica, *prouoſté eccleſiaſtique.* proposidura en yglesia.

Propositione, proposta, per detto communemente approuato, *propoſition ferme,* proposicion.

Proposta, quel che si propone per ragionare, *argument,* argumento.

Proposto, che ha dignità di propositura, *Prelat d'ſigné ſucceſſeur de l'Eueſque.* prelado desygnado succesſor del vescouo.

Proposto, col secondo, o stretto, add. da proporre *proposé,* proposito.

Propugnacolo, luogo munito per difesa d'altro più importante, *forteresſe,* fortaleza.

Prora, la parte dinanzi del nauilio, *proüe du baſtiment,* prua.

Proroga, e prorogatione, allungamento di tempo, *alongement,* prolongadura.

Prorumpere, mandar fuori con impeto, *mettre hors impetueuſement,* salir con impetu.

Prosa, fauellare sciolto, differente dal verso, *proſe.* prosa.

Prosapia, prole, schiatta, *lignie,* raça.

Prosare, Fior. parlar adagio, e con compiacimento di sentir se stesso, *parler aiſément, & s'eſcouter.* hablar facilmente.

Prosatore. colui che scrine in prosa, *proſeur, qui eſcrit in proſe.* prosador.

Prosciogliere. Fiorent. per isciogliere, e per assoluere da' peccati, *abſoudre,* absoluer.

Prosciolto add. Fior. per non di festa, *iour ouurier.* dia obrero.

Proscrittione, il proscriuere *proſcription,* prescripcion

Proscriuere, condennare nella vita, o nell' esilio, *proſcrire.* prescriuir.

Proseguire, e proseguitare, seguitare auanti, *pourſuyure,* prosegnir.

Prosopopea, gonfiamento d'animo fastoso, e arrogante.

Prosperamente, con prosperità, *proſperement,* prosperamente.

Prosperare, facilitare, *proſperer,* prosperar, in neut. passar la vita felicemente.

Prosperatione. Fior. il prosperare, *proſperité,* prosperidad.

Prosporeuole. Fior. prospero, *proſperant, qui proſpere.* prospero.

Prosperissimo, superl. di prospero, *fort heureux,* muy dichoso.

Prosperità, felicità, *felicité, vigueur de corps.* felicidad, vsase anco per robustezza di corpo.

Prospero, felice, *proſpere, qui a tout à ſouhait.*

hait, prospero, per fauoreuole.

Prosperoso, robusto di corpo, di buona cõplessione, *robuste de corse complexion*, robusto.

Prospettiua, apparenza causata dalla postura delle cose, *perspective*, perspectiua.

Prossimamente, con prossimità, *prochainement*, cercanamente.

Prossimano. Fior. per prossimo, vicino, *prochain*, cercano.

Prossimità, vicinità, *voisinage*, cercanidad, per attenenza di parentado.

Prossimo, vicino, *voisin, allié*, vezino, aliado, per parente.

Prossimo suit. secondo la sacra scrittura si dice d'vn huomo all' altro, *homme à l'autre*, hombre a otro.

Prostendere, è quel distender di braccia, e d'altri membri che molti fanno nello suegliarsi, o dopo essere stati a dagio, *s'estendre de tout le corps*, enatpar todo el cuerpo.

Prostrato add. disteso a giacere, *couché tout à plat*, prostrado.

Protendere, il medesimo che prostendere.

Proteruamente, ostinatamente, e sfacciatamente, *fierement*, soberuiamente.

Proteruia, e proteruità, arroganza ostinata, *fierté*, porfia.

Proteruo, che usa proteruia, *fier, insolent*, porfiador, insolente.

Proteso add. disteso, *estendu*, estendido.

Protestagione, protestatione, il protestare, *protestation*, protestacion.

Protestare, termine di Legisti, denuntiare a vno che faccia, o non faccia vna cosa, *protester*, protextar.

Protesto, o protesta, si dice all'atto del protestare, vsano anco i Fior. protesto per coperta, o finitione. Sen. dicono protesto, *pretexte* pretexto.

Protettione, difensione, cura, *protection*, proteccion.

Protettore, che tien protettione, *protecteur*, protector.

Protomartire, primo martire, *premier martyr*, primero martyr.

Protribunali, in seggio regale, o giudiciale, *en siege royal, ou iudicial*, tribunal.

Proua, cimento, *espreuue, essay*, taneo, per testimonianza, per quegli che testifica, per attione, o effetto grande.

Prouagione, prouatione, *probation*, probacion.

Prouamento. Fior. il prouare, *argument, indice*, argumento, indicio.

Prouano, garoso, ostinato, *obstiné*, obstinado.

Prouare, far proua, esperimentare, *esprouuer*, prouar, per confermare.

Prouatissimo, superl. di prouato, *esprouué iusques au bout*, prouado hasta al cabo.

Prouatiuo, che proua, *qui peut faire l'espreuue*, quien poco hazer prouar.

Prouato, add. *esprouué*, prouado.

Prouatore che proua.

Prouedenza, e prouidenza, virtù d'antiuedere le cose, *prouidence*, prouidencia.

Prouenimento. Fior. per auuenimento, *succez*, succesſo.

Prouenire. Fior. per allignare, *prouenir*, acaescer.

Prouerbialmente, per prouerbio, *prouerbialement*, prouerbialmente.

Prouerbiare, dir male parole, ingiuriare, *iniurier*, injuriar.

Prouerbio breue detto, e sentẽtioso approuato dall' vniuersale per vtile auuertimento, *prouerbe*, prouerbio, e però si dice in prou. ogni prouerbio è vero: ogni prouerbio e prouato.

Prouerbiolamente, sdegnosamente, *desdaignieusement*, desdeñosamente.

Prouerbioso, ingiurioso, *iniurieux*, iniurioso.

Prouetto, pratico, *entendu*, entendido.

Prouenuolmente, probabilmente, *probablement*, probablemente.

Prouidamente, con prouidenza, *prouidemment, iagement*, cuerdamente.

Prouinca, erba che fa il fiore azzurro con cinque foglie a campanella, *pernanche, herbe*, peruincia.

Prouincia, regione, *prouince*, prouincia.

Prouinciale, di prouincia, *de prouince, prouincial*, de la prouincia.

Prouocamento, il prouocare, *prouocation*, prouocacion.

Prouocare, commouere, irritare, *prouoquer*, prouocar.

Prouocatiuo, che può prouocare, *prouocatif*, prouocador.

Prouuedere. Sen. prouedere, procacciare, far prouisione, *prouuoir*, prouer, per remediare, per antiuedere.

Prouuedimento, Sen. prouedimento, il prouuedere, *prouision*, prouision.

Prouueditore, Sẽ. proueditore, che prouede *prouuoyeur*, abastecedor.

Prouuedutamente, Sen. prouedutamente con prouidenza, *prudemment*, prudentemente.

Prouueduto, Fior. per pronido, *prudent*, prudente.

Prouuisionato, Sen. prouisionato, che ha prouisione, *fourni*, prouisto.

Prouuisionare, Sen. prouisionare, dar prouisione, *donner gages*, allalariar.

Prou-

Prouuisionato. Sen. prouisionato, stipendiato, *stipendié*, asalariado.
Prouusione. Sen. prouisione, il prouedere, per mercede, o solario, *gage*, prouision.
Prudente, che si gouerna con prudenza, *prudent*, prudente.
Prudentemente, saniamente, *prudemment*, prudentemente.
Prudenza, scienza del bene, e del male, *prudence*, prudencia.
Prudere, Sen. quel pizzicare che fa la rogna, o altro che inciti a grattare, *demanger*, tener co mezon.
Prugna, susina, o sucina, frutto del susino, *prune*, ciruela.
Prugno, susino, *prunier*, ciruelo.
Prugnola, susina saluatica.
Prugnolo, p. b. susino saluatico, *prune sauuage*, puma saluaje, Sen. dicono anco prugnolo, p. l. a vna sorte di fonghi migliori, e che si mangiano la primauera senza pericolo. Potiron, fungo.
Pruina, brinata, *bruine*, bruina.
Pruno, virgulto pungente da far siepi, *buisson*, espinal.
Prunito, e pruzza. Sen. il prudere; cioè quel modicar che fa la rogna, o altro che induca a gratarsi, *demangeaison*, comezon.

P V

Publicamente, in publico, *publiquement*, publicamente.
Publicano, Fior. per gabelliere, *gabellier*, alcaualero.
Publicare, diuulgare, *publier*, publicar, per incamerare, ò applicare al pubblico, *confisquer*, confiscar.
Publicatione, il publicare, *publication*, publicacion.
Publico, che è del commune, *public*, *commun*, publicado, per noto, *cognu*, conosciuto.
Pubertà, età nella quale spuntano i primi peli, *puberté*, edad de mancebo.
Pudicitia, castità, *pudicité*, pudicidad.
Podico, casto, *pudique*, pudico.
Puerile, da fanciullo, *puerile*, pueril.
Puerilmente, fanciullescamente, *puerilement*, como niño.
Pueritia, età puerile, *enfance*, niñez.
Pugna, battaglia, *bataille*, batalla.
Pugnare, combattere, *batailler*, batallar. Sen. dicono anco pugnare per indugiare.
Pugnatore, che pugno, *bataillant*, peleador.
Pugnente, che pugne, *poignant*, punçante, metaf. che offende.
pugnere, leggiermente forare, *poindre*, *percer*, *legerement*, punçar, metaf. commouere, affligere, per offendere, o morder con parole, pugnersi in qualche negotio, è inferuoriruisi.
Pugnello, quanto cape in vna mano serrata, *poignee*, puñado.
Pugnereccio, atto a pugnere, *poignant*, *aigu*, punçante.
Pugnetto, Sen. pugnarone, bastone con pũto di ferro in cima, *aiguillon*, agujon.
Pugnimento, il pugnere, *poincture*, picamiento.
Pugno, la mano serrata, *le poing clos*, puño cerrado, per la percossa che si dà col pugno: onde far alle pugna, e darsi con pugni.
Pugnuolo, dim. di pugno, per pugnello, *poignet*, muñeca.
Pula, lolla, *finfreluches de froment*, olexo.
Pulce, vermicello noioso, e noto, *pulce*, pulga, prou. metter vna pulce nell' orecchio a vno; è dargli da pensare.
Pulcella, lo stesso che pulzella, fanciulla vergine, *pucelle*, virgen.
Pulcino, gallina fin che và dietro alla chiocchia, *poulet*, pollito, hauere i pulcini di Gennaio, si dice in prou. di chi habbia figliuoli piccioli in età decrepità, & esser come vn pulcino nella stoppa, d'huomo impacciato, è che non sappia risoluersi a niente.
Puledro. Sen. polledro cauallo, asino, o mulo non domi, *poulain*, potro cauallo.
Pulleggio, erba medic. *pouliot*, poleo.
Pulimento, il pulire, *polissure*, polideza. Fior. dicono pulimento anco in vece di munimento, e pulitione per punitione, *punition*, punicion.
Pulire, netare, purgare, *nettoyer*, mondar, per far lustro, liscio, dicesi pulire per simil. di rime, e d'altre compositioni, cioè ridurre a perfettione *polir*, polir.
Pulito. Senes. ancor polito, netto, senza mecchia, *poli*, polido, per liscio add. e per leggiadro, bello, o vago.
Pullulamento, il pullulare, *pullulation*, *bourgeonnement*, brotadura.
Pullulare, propio delle piante che germoglino, *pulluler*, *bourgeonner*, *sourgeonner*, pulular, per il sorger dell'acque.
Pullulatione, il pullulare.
Pullulatiuo, che hà virtù di pullulare, *qui a vertu de pulluler*, pululoso.
Pollutione. Sen. pollutione, spargimẽto da seme non voluntario, *pollution*, pollucion.
Pulsatile, dicesi della vena del braccio, *branlant*, blandeado.
Pulzella, fanciulla vergine, *pucelle*, donzella.

Pulzelletta, dimin. di pulzella, *pucellette*, donzellado.

Pungente, che punge *poignant*, che pica.

Pungentemente, con modo pungente, *aigrement*, agudamente.

Pungentiſſimo, ſuperl. di pungente, *treſ-aigu*, agudiſſimo.

Pungiglione. Seneſ. pugnarone, *aiguillon*, aguyon, per l'atto delle pecchie, *aiguille*, guijon.

Pungimento, il pungere, *pointure*, puntido, Fior. anco per compuntione.

Pungitiuo, pungente, *picquant*, picante.

Pugnitoio, ſtrumento da pugnere, *poinçon*. punçon.

Pungolo, pugnetto, o pugnatore, *aiguillon*, zguijon.

Punigione, punitione, e punimento. Fior. per punitione, il punire, *punition*, punicion.

Punire, caſtigare, *punir, chaſtier*, punir, caſtigar.

Punitiuo, che può punire, *qui peut punir*, quiçà punir.

Punitore, che puniſce, *puniſſeur*, punidor.

Punitrice, verb. fem. che puniſce, *femme qui punit*, punidora.

Punta eſtremità acuta, *pointe*, punta, vna per colpo di punta, vna punta di beſtiame, vale, vn branco, & hauer vna coſa in punta di lengua, e quando altri non ſe la ricorda coſi preſto.

Puntale, Seneſ. pontale, fornimento appuntato. Seneſ. dicono anco pontale a i ferretti delle ſtringhe, *pointal*, puntado.

Puntalmente. Seneſ. puntualmente, particolarmente, *de poinct en poinct*, caualmente.

Puntata, colpo di punta, *coup de poinct*, golpe de punta.

Puntata, da punto, in ſignificato della coſa che ſi fa per la fine del periodo, *poſe en fin de periode*, fin del periodo.

Puntellare, Seneſ. pontellare, appuntellare, por ſoſtegno a coſa che minaccia rouina, *eſpayer, eſtayer*, arrimar, appuntellare l'vſcio con la granata ſi dice prou. di chi è traſcurato nell'aſſicurare il ſuo.

Puntello, Seneſ. pontello, legno ò altro con che s'appuntella, *apuis, eſtayes*, arrimo.

Punto, Seneſ. dicono anco punto, coſa indiuiſibile, *poinct*, punto per momento di tempo diceſi punto a quel ſegno di poſa nel fine del periodo, onde far punto, e fermarſi, per termine, ò ſtato, come: a che punto ſtia vna coſa, per quel breuiſſimo ſpatio che occupa il cucito in vna tirata d'ago, per niente, come, non ci penſar punto, per qualche coſa, come, ſe hai punto di giuditio, per parte numerale; come de' giocatori che trattano di punti, onde il prou. per vn punto Martino perde la cappa, e del punto aſtrologico, diciamo in prou. chi ſcampa d'vn punto, ſcampa di cento. Mettere al punto, e inſtigare, e punti ſi chiamano quelle leggi, o reſti, che s'aſſegnano a chi è per dottorarſi.

Puntolino, dimin. di punto, *petit poinct*, chico punto.

Puntone, accreſcitiuo di punto, *grand poinct*, punto grande.

Puntone, auuer. di punta, *de pointe*, de punta.

Puntuoſo, Sen. pontiglioſo, ſofiſtico, *ponctilleux, chagrin*, congoxoſo.

Puntura, ferra di punta, *pointure*, puntido, metaf. per afflittione, o paſſion d'animo. Seneſ. chiamano puntura anco l'infermità da' latini detta, pleuritis, *pleureſie*, pleureſia.

Punzecchiare, ſtucare, o leggiermente pugnere, *poindre*, punçar.

Punzellare, e punzellamento. Fiorent. per punzecciare, e punzecchiamento, *poindre*, punçar.

Punzono, vrto gagliardo di pugno, *coup de poin*, golpe de puño, e punzone il ferro di ſopra col quale s'impronta la moneta.

Pupilla, quel circolo di mezzo dell'occhio, doue ſtà la luce, *prunelle de l'œil*, niña del ojo.

Pupillo, quegli che rimane dopo la morte del padre in minorità, *pupille*, pupilo.

Puramente, ſemplicemente, *purement*, puramente.

Puraſſai, Seneſ. per buondato, più che aſſai, *beaucoup*, mucho.

Pure, particella riempitiua che aggiogne forza, come il *quidem* de' Latini: quantunque alle volte pia che habbia forza di nondimeno, o di ſolamente, *voire, neantmoins*, non oſtante.

Purche, hà forza di, ſe, ma più efficace, *ſeulement que*, como che.

Purgagione, purga, e purgamento, il purgare, *purgation* purga.

Purgare, nettare, tor via il ſuperfluo, *purger*, purgar, diceſi purgar gl'inditij, di colui che per proue, o tormenti ſoſtiene la difeſa della ſua innocenza.

Purgatione, lo ſteſſo che purgagione, *purgatif*,

gation, purgacion.
Purgatiuo, che hà virtù di purgare, *purgatif* purgatiuo.
Purgatore, colui che purga le macchie da panni, *foulon*, battanero.
Purgatorio, Fior. ancor purgatoro, luogo doue l'anime che sono in gratia si purgano da' peccati, *purgatoire*, purgatorio.
Purgatorio add. purgatiuo, *qui purge*, quien purga.
Purgatura, nettatura, *nettoyement*, alimpiamiento.
Purgo, luogo doue si purgano i panni, *la fonde*, batanes.
Purificare, far puro, *purifier*, purificar.
Purificatione, il purificare, *purification*, purificacion.
Purificato, fatto puro, o che è puro, *purifié*, purificado.
Purissimo, superl. di puro, *tres pur*, muy puro.
Purità, nettezza, sincerità, *pureté*, purezza.
Puro, netto, schietto, sincero, *pur, net* puro, limpio, metaf. d'animo, d'intentione.
Purpureo, di color di porpora, *pourprin*, purpureo.
Pusignare, Fiorent. mangiar dopo cena, & pusigno l'istesso mangiare, *collation*, colacion.
Pusillanimità, viltà di cuore, *lascheté, pusillanimité*, floxura pusillanimidad.
Pusillanimo, timido, vile, *lasche, pusillanime*, floxo, pusillanimo.
Pustula, nome generale d'ogni infiatura, o bitorzolo *pustule*, postilla de farna.
Putente, che pute, *puant*, hediondo.
Putire, puzzare, *puir*, mal oler.
Putredine, corruzzione, putrefattione, *pourriture*, podricion.
Putrefattibile, da putrefarsi, *corruptible*, corruptible.
Putrefattione, corruttione, *corruption*, corrucion.
Putrefatto add. corrotto, *corrompu*, perdido.
Putridame, quantità di cose corrotte, *quantité de choses corrompues*, cantidad de cosas corruptas.
Putrido, corrotto, marcio, *pourri*, podrido.
Putta, putana, *putain*, puta, putta si dice a gazzetta, o mulacchia. Sen ancor cutta, prou. dar beccare alla putta: si dice de' giocatori che nascosamente ripongono i denari che hanno in giuoco, e putta scodata; d'huomo accorto, e truncato. Senes. dicono ancor putta per fanciulla, e puttina il suo dimin. *fillette*, donzelleja.
Puttana, femmina che fa copia del suo corpo a prezzo, *paillarde publique*, puta publica, diciamo prou. la puttana fila, d'vno che per gran bisogno si mette a fatticare contro al suo solito. Dio mi guardi da oste nuouo, & da puttana vecchia. Ne à puttana, ne à barbiere, non dar mai più che'l douere.
Puttaneggiare, hauer continua pratica di puttane; o far la puttana, *putasser*, putanear.
Puttanella, dim. di puttana, *putassette*, putaneado.
Puttaneria, e
Puttania, e puttaneggio, Fior. per l'arte di putana, *putanerie*, putaneria.
Puttanerie, che attende a putane, *putassier*, putanear.
Putto add. Fioren. puttanesco, *de putain*, de puta.
Putto sust. Sen. per cirto; fanciullo, *garson, garsonnet*, moço e puttino il suo dimin.
Puzza, Fior. per marcia, *puanteur*, hedor, Sen. per odor gattiuo.
Puzzare, render mal odore, *puir*, oler mal.
Puzzo, odore spiaceuole, *puantise*, hediondez.
Puzzolente, che puzza, *puant*, hediondo.
Puzzolentissimo, superlat. di puzzolente, *puant extremement*, hediondo extremamente.
Puzzoso, Fior. per puzzolente, e puzzura per puzzo, *fentans mal*, que mal huele.

Q

Q. Lettera non serue in questa lingua per altro che per c. ne mai senza la u appresso; con questa differenza che la u dopo al q, è sempre consonante; col c, può essere anco vocale, douendosi raddopiare il c, alle volte entra in suo luogo, come acqua, acquisto, acquetare, e sim.
Quà, auuerbial. locale, in questo luogo, *ici, là*, a qui, ay. Di quà; da questo luogo, *deçà*, de ay. In quà, in questa parte, o verso questa parte, & alle volte accompagnata con tempo, o nomi di tempo; come da indi in quà.
Quadernaccio, Fiorentin. libro doue si scriuono le cose alla rinfusa. Senes. stracciafoglio, giornale, *brouillards*, cartapacio.
Quaderno, si dice di più fogli cuciti insieme, *quarnet*, hispa, Senes. per quaderno

intendono anco quel primo libretto che si dà a fanciulli dopo la carta per imparare a leggere, per punto di dadi quando si scuopr ono due quatri, quaderno chiamano i Fior. 25. fogli di carta da scriuere messi l'vn nell' altro, Sen. quinterno.

Quadernuccio, dim. di quaderno, *petit quarnet*, chica hispa.

Quadra, vna parte del quadrante che contiene sei hore, è 90. gradi, *quarte partie d'iour*, quadra, dicesi dar la quadra, cioè beffare.

Quadragesimo, numerale di quaranta, *quarantiesme*, quadragesimo.

Quadrangulo, figura di quattro canti, *quadrangle*, quadrangulo.

Quadrante strumento astronomico, *quadran*, quadrante.

Quadrare, ridorre in forma quadra, *quadrer, reduire en forme quarree*, quadrar, dicesi anco quadrare per istar del ponto, come: questo quadra in questo luogo; o non quadra, e per piacere quest'opinione mi quadra, o non mi quadra, cioè piace, o non piace.

Quadrato, ridotto in quadro, *quarré*, quadrado, per ben complessionato, e compreso.

Quadrato sust. figura di quattro, *cube*, cuba.

Quadratura, il ridurre in figura quadra, *quarrure*, quadradura.

Quadrello, treccia con punta quadra, *flesche*, flecha, e quadrello si dice ad ogni aco di punta quadrangolare.

Quadro sust. figura quadrata, *figure quarree*, quadre.

Quadro, add. di figura quadra, *vn quarré*, quadrado.

Quadruccio, spetie di matrone grosso di quttro faccie vguali, *quarron à quatre faces egales*, quadro.

Quadrupede di quattro piedi, *beste à quatre pieds*, quadrupede.

Quaentro, dentro a questo luogo, *cy dedans*, acà dentro.

Quaggiù, *icy bas*, aqui baxo, in questo luogo basso, che si dice anco.

Quaggiuso, e

Quaglia, vccello notto, *caille*, codorniz.

Quagliere, vna sorte di ciuffolo che imita la voce della quaglia, *sifflet qui contrefait celuy de la caille*, reclamo para codornices.

Qualche, alcuno, è indeclinabile, & aggiunto talhora al numero del più, *quelqu'vn*, alguno.

Quale, nome relatiuo, vsasi da' Senes. anco talhora senza l'articolo, *lequel*, elqual.

Quale, sust. per qualità, *qualité*, calidad.

Quale, rassomigliatiuo. Dice; Tal'è qual'è; di due cose non differenti, *quel*, qual.

Quale, dubbitatiuo, o domandatiuo, *qui*, quien.

Qualificare, dar qualità, e qualificato, huomo di qualità, di gran conditione, *qualifier*, calificar.

Qualità, forma accidentale, *qualité*, calidad, vale lo stesso che natura, contentione, spetie, sorte, e sim.

Qualificatiuo, di grã qualità, *de grande qualité*, persona muy calificada.

Qualhora, auuerb. di tempo, quando, ogni volta che, *toutes & quantes fois*, todas y quãtas vezes.

Qualunque, qualsiuoglia, *quiconque*, quienquieta.

Quando, circostanza di tempo, e vale, alhora che, *quand*, quando, come interrogatiuo espresso, o tacito, vale, in qual tempo, replicato, vale hora: quando vno, e quãdo vn' altro.

Quando posto sustentiuamente, vale, tempo, hora, punto.

Quando che sia, à qualche tempo, *quelquefois*, alguna vez.

Quantità, accidente di misura, e di numero, *quantité*, cantitad.

Quantitatiuo, di quantità, *de quantité*, quãtidad.

Quanto sust. che hà quantità, *auant que*, de otro tanto que.

Quanto add. che denota quantità.

Quanto, auuerb. di quantità *quant*, quanto à mi. Dicesi quanto à me, quanto à te, o quanto alla tal cosa, per quanto appartiene a me.

Quantunque, nome indeclinabile, per quanto, vsato da gli antichi, & in diuersi modi.

Quantunque, auuerbial. o coniuntione di contrarietà, vale, benche, ancorche, *combien que*, puesto che.

Quaranta, numero di quatro decine, *quarante*, quarenta.

Quarantamilia, quarantamigliaia, *quarante-mille*, quaranta mill.

Quarantena, quarantina, numero di quarãta, come decina di dieci *Quarantaine*, quarentena.

Quaresima, digiuno di quaranta di, *quaresme*, quaresma.

Quaresimale, di quaresima, *quaresmal*, quaresmal.

Quarto, quarta parte dell' oncia, *quart d'oce*, quarto de onça, Sen. dicono ancor quarto per la quarta parte del braccio, o canna misura.

Quarta, il quadrato de gli astrologi, per misura d'vn quarto, *quadrat*, quadrato.

Quas-

Quartana ſpetie di febbre che torna di tre di l'vno. *quartaine, ſorte de fieure*, quartana.

Quarterone, Sé. quartarone ſi dice al quarto della Luna, *premier quartier de Lune*, primero quarto de Luna.

Quarteruola, miſura come il quarto dello ſtaio *quartier*, quarto.

Quarteruolo, pezzetto d'ottone ſtampato a fiorin d'oro *geton*, geta.

Quartiere, quarta parte *quarte partie*, quarta parte, quartiere ſi dice all'alloggiamento militare aſſegnato a compagnie ò a nationi, *quartier, logis*, quartel.

Quarto, nome numerale di quarto, *quatrieſme*, el quarto, per la quarta parte di qualunque coſa, e quarto a vnà miſura che tiene la quarta parte dello ſtaio.

Quartodecimo, quattordiceſimo, *quatorzieſme*, decimoquarto.

Quartuccio, miſura che tiene la 64. parte dello ſtaio, *meſure*, medio celemin.

Quaſi, come ſe, *quaſi, preſque*, quaſi, in vece di poco meno: che ſi dice anco, quaſi mente.

Quaſsù, auuerbial. di luogo, in queſto luogo alto, e ſi dice ancor quaſſuſo, *cy deſſus*, aqua, à riba.

Quatriduano, di quattro di, *de quatre iours*, de quatro dias.

Quattamente, queta, e chinatamente, *coyement*, quedamente.

Quatto, chinato per celarſi, *cachè*, eſcondido e quatto quatto, quaſi ſuperl. di quattamente

Quattordiceſimo nome numerale, *quatorzieſme*, decimoquarto.

Quattordici, nome num. di quattro, e dieci *quatorze*, catorze.

Quattrino, la minor moneta che ſi ſpenda, e vale la 60. parte del ſoldo, o la quatana in altri paeſi, *quadrin*, maraueddis dice ſi prouerb. quattrino riſparmiato, due volte guadagnato. Triſto a quel quattrino che peggiora il fiorino: di chi per voler ſpender poco, e forzato poi a ſpender molto. A quattrino a quattrino ſi fà il ſoldo; cioè ſpeſſeggiando col poco ſi fà l'aſſai. E che non ſtima vn quattrino, non lo vale.

Quattro, nome num. di due volte due, *quatre*, quatro, prou. nõ dir quattro, ſe tu non l'hai in ſacco.

Quattrocento, nome di quattro centinaia *quatre cens*, quatrocientos.

Quattromila, quattromigliaia, *quatre mil*, quatro mil.

Quattrotempora, digiuno di tre giorni che ſi fà in ciaſcuna delle quattro ſtagioni dell'anno, *quatre temps*, quatro temporas.

QVE

Quegli, quelli, e quei, e que' il primo caſo di queſto pronome, nel nume. del meno, del gen. maſculino; ſi come del maſculino, e del neutro nel num. del più e vale colui *celui-là, icelui, il*, aquel, ne gli altri caſi, fa in tutti generi, quello. Nel plurale, ma nel primo caſo, e nel gen. maſculino, fù detto anticamente anco queglino, come d'egli, eglino.

Quecerto, luogo pien di querce, *chiſnaye*, enzinal.

Quercia, arbore noto, *cheſne*, enzina.

Querciuolo, quercia piccola, o giouane, *cheſneau*, quexigo.

Querela, doglianza, *plainte, accuſation*, accuſacion porre, ò dar querela, e accuſare vno di coſa criminale.

Querelare, dar querela, accuſare in giuditio l'altri colpe, *accuſer en iuſtice*, denunciar delante la giuſticia.

Querimonia, doglienza, querela, *complainte*, quexa.

Queſti, nel numer. del meno del primo caſo, nel gen. maſculino, vale, coſtui, *ceſtui ci*, a queſte, ne gli altri caſi fà, queſto.

Quetare, e quietare, fermare, dar quiete, *apaiſer*, acallar, in neut. paſſ. fermarſi, quietarſi.

Quieto, chieto, che trce, *coy*, ſoſſegado, pez tranquillo, contento.

QVI

Qui auuerb. di luogo, in queſto luogo, i aqui. Di qui, e fà qui, auuerb talhora denotano tempo: come di qui a domane, frà qui, e otto giorni.

Quentro, e quinci, Fior. per qui *en ce lieu*, en eſte lugar.

Quietamente, con quiete, *coy ment*, quietamente, ſoſſegadamente.

Quietare, quietare, *paiſer*, aplacar.

Quiete, Fior. anco quieta, ripoſo, *requoi*, reposo.

Quieto, che hà quiete, *qui eſt à requoi*, ſoſſiegoſo.

Quinci qui, e di qui, *ici*, a qui.

Quinciolarte, Fior. per qui intorno, *par icõ entour*, por o qui al deredor.

Quindecimo la quindicesima parte, *quinzieſme*, quinzeno, e per numero numera-

le di quindici.

Quindi, auuerb. di luogo, di quiui, *de là*, allende, per dipoi, *en apres*, despues.

Quindici, numero di cinque sopra dieci, *quinze*, punze.

Quind'oltre, di quiui intorno, *d'ici entour*, de aqui entorno.

Quinquagesimo, cinquantesimo, *cinquantiesme*, quinquagesimo.

Quintana, Fior. l'anello alquale si corre in giostra. Sen. dicono quintana, quel che vedrai alla voce, Chintana, *quintaine*, esta fermo para iustar.

Quinterno, Senes. 25. fogli di carta messi l'vno nell'altro, *cinq fois cinq*, mano de papel.

Quinto, nome numerale di cinque, *cinquiesme*, quinto, e per vna delle parti del quinto.

Quintodecimo, quindicesimo, *quinziesme*, quintodecimo.

Quiritta, e quiciritta, Fior. per qui appunto, *ici*, aqui.

Questionale. Fior. per quistioneuol. *querelleux*, renzilloso.

Quistionare, contendere, contrastare, *querseller*, renzillar.

Quistioncella, dim. di quistione, *petite question*, questioncilla.

Quistione, rissa, contesa, *debat*, debate, per disputa, per dubbio, di cui s'abbia da disputare.

Quistioneggiare, disputare, muouer, *disputer*, disputar, questionar.

Quitanza, il quittare, cessione, *quitance*, quitacion.

Quitare, Sen. quittare, far cessione, confessare, d'esser pagato. *quiter*, quitar.

Quiui, auuerb. di luogo, in quel luogo, *en cet lieu là*, en esto lugar, ay.

Quocere, quoco, quoto, quore, vedi doue sono scritte col c.

R

R. Lettera di suono aspro, massimamente nelle voci doue è raddoppiata, consente dopo di se tutte le consonanti nel mezzo della parola in diuersa silaba, auanti di se ammette nel principio, e nel mezzo della parola, e nell'istessa silaba le consonanti, b.c.d.f.g.p.t.u. e nel principio la s.

R A

Rabbaruffare, scompigliare, confondere, *confondre*, confundir.

Rabbassare, di nuouo abbassare, *rabaisser*, abaxar.

Rabbattere di nuouo abbatersi, *obtenir derechef*, obtener de nueuo.

Raberciare, Fior. per rappezzare, *rapiecer*, echar remiendo.

Rabbia male proprio de' cani, che in pochi di gli vcide, e li fà mordacise chi è morsoda loro, rimane infettato di quel male, *rage*, rabia, per esceſſo di furore.

Rabbiosamente, con rabbia, *enragement*, rabiosamente.

Rabbiosissimo superl. di rabbioso, *fort enragé*, muy rabioso.

Rabbioso arrabbiato, *enragé*, rabioso, per simil adirato, stizzoso, per eccessiuo, smoderato.

Rabbonaccaiare, farsi bonaccia, propriamente del mare, e del tempo, *s'accoiser*, apaziguar per rappacificarsi.

Rabbracciare, riabbracciare, *embrasser derechef*, embraçar de nueuo.

Rabbruscare, l'oscurare che fà il tempo, crescendo il freddo, *refraischir*, refrescar.

Rabbruzzare, il raffredar dell'aere verso la sera, *refroidir*, refriarse.

Rabbuffamento, il rabbuffare, *trouble*, reboltero.

Rabbuffare, scompigliare, *troubler*, reboluer. Sen. anco riprendere brauando. in neut. pass. Fior. azzuffarsi, *s'entrebattre*, apporrearse.

Rabbuffato add. *deschevelé*, desgrinado.

Rabbuffo, brauata, riprensione con parole, minacceuol, *rabrouëment*, alborroto.

Raccapezzare, ritrouare, rinuenire, metter insieme, *retrouuer*, rehallar.

Raccapitolare, riepilogare, *recapituler*, recapitular.

Raccapricciare, è quel commouimento, & arricciar di pelli che si fà nel vedere, ò sentire cose orribili, *dresser les cheueux en teste*, eregir los cabellos en la cabeça.

Raccapriccio, il raccapricciare, *horreur*, horror.

Raccattare, Fior. per ritrouare, ricuperare, *recouurer*, recobrar.

Raccendere, di nuouo accendere, *rallumer*, encender otra vez.

Raccendimento, il Raccendere.

Raccerchiare, di nuouo accerchiare, *enuironner derechef*, cercar de nueuo.

Raccertare, di nuouo certificare, *certifier de nouueau*, certificar de nueuo.

Raccettare, dar ricetto, albergare, *heberger, loger*, alojar.

Raccettatore, albergatore, *hoste*, hostalero.

Racchet

Racchetare, far restar di piagnere, *reprimer le dueil, de quelqu'vn*, reprimir el luto del alguno, per guietar romor.

Racchetta, Senes. strumento di legno arcuato, intessuto di corde da leuto grosse per vso di giocar à palla, *raquette*, raqueta.

Racchiudere, rinchiudere, serrar dentro, *enclorre*, encerrar.

Raccoccare di nuouo accoccare, *afronter derechef*, enganar de otra vez.

Raccogliere, leuar di terra, *recueillir, leuer de terre*, recopilar, per raccettare. Raccoglier l'alito ò lo spirito, vale, respirare, in neut. poss. ricourarsi.

Raccoglimento, il raccogliere, *recueil*, recoplicacion.

Raccoglitore, che raccoglie, *recueilleur*, recopilador.

Raccolta, raccoglimento, *cueillette*, cosecha. macinare a raccolta si dice prou. di chi fa le cose in più volte, non potendo farle in vn tratto, sonar a raccolta, richiamare i soldati.

Roccolto add messo insieme, *amassé ensemble*, iuntado.

Raccomandagione, e raccomandamento, il raccomandare, *recommandation*, recommãdacion.

Raccomandare, pregare, far offitio per altri, *recommander*, recomendar, per dar in custodia, per dare, ò mãdar salute, per legare vna cosa ad vn altra che la sostenga.

Raccomandato add. *recommandé*, recomandado.

Raccomandatorio, di raccomandatione, *recommandation*, recando.

Raccomandatione, raccomandagione, fare, e mandar raccommandationi, è salutare, madare salute, *fatre recommandations*, besar las manos.

Raccomunare, metter di nuouo in commune, quel che già era fatto particolare, *se reunir & mettre en commun*, reuñir.

Racconciare, rassettare, *racoustrer, reparer, regaigner*, remendar. Dicesi racconciarsi il tempo, quando, cessando la pioggia, si rasserena.

Racconciatore che racconcia. *qui regaigne* quien legaña.

Racconcio add. rassettato, *regaigné*, regañado.

Racconfortare, Fior. per riconfortare. *reconforter*, confortar.

Racconsegnare Fior. per riconsegnare, *restablir*, restabelescer.

Racconsolare, dar consolatione, *consoler*, consolar.

Racconsolatore, che racconsola, *qui console*, el que consuela.

Raccontabile, da esser raccontato, *racontable*.

Raccontamento, il raccontare, *narration*, narracion.

Raccontare, narrare.

Raccontatore, che racconta, *qui raconte*, que refiere.

Raccoppiare, di nuouo accoppiare, *reioindre*, rejuntar.

Racconciare, scortare, *acourtir*, acortar.

Raccordamento, Fior. per ricordo, *resouuenance*, acuerdo.

Raccordare, Fior. per ricordare, *ramentevoir*, boluer a la memoria.

Raccorrere, raccorciare *amoindrir*, desminuir.

Raccorgere, rauuedersi, del fallo, *reconoistre, sa faute*, reconoscer su falta.

Raccostare, di nuouo accostare, *acoster derechef*, acostear de nueuo.

Raccozzare, accozzare, metter insieme, *amasser*, amontonar, dicesi prouerb. d'vno estremamente dappoco, e' non raccozzarebbe tre ballotte in vn baccino.

Raccrescere, di nuouo accrescere, *acroistre derechef*, aumentar otra vez.

Raccrescimento, il raccrescere, e la cosa raccresciuta. *acroist.* aumentado.

Racimolare Fior. spiccare i racemoli *grapiller*, rebuscar.

Racimolo. Fior. piccola parte del grappolo dell' huua.

Racquietare, racchetare, *rapaiser*, rapaisar.

Racquistare, ricuperare il perduto, *recouurer*, robar.

Racquistatore, che racquista, *qui acquiert, derechef*, aquissador de nueuo.

Racquisto, il racquistare, *acquest de nouueau*, recobramiento.

Radamente, di rado. *rarement*, raramente.

Raddirizzare, di nuouo dirizzare, *radresser*, aderecar de nueuo.

Raddolcare, dicesi del tempo quando di freddo, e crudo, si fà dolce, e piaccuole, *radoucir*, rapaziguar.

Raddolcire, mitigare, *radoucir*, reablandar.

Raddomandare, ridomandare, *redemander*. repetir, per chieder cosa che sia stata tua.

Raddoppiamento, il raddoppiare; *redoublement*, redoblamiento.

Raddoppiare, addoppiare, *redoubler*, rebidar.

Raddoppiato, add. *redoublé*, redoblado.

Raddormentar, ripigliarsi il sonno, *se rendormir*, reendormecerse.

Raddossare, porre addosso, *charger*, cargar.

Raddotto. Fior. per ridotto, *reduit*, reduzido.

Rddere, leuar il pelo col rasoio, *raser le poil*, repar. per similit. nettare, raschiare, per iscancellare, per andar rasente, radere dicesi il tor via dallo stato il colmo

di grano, ò altro che soprauanza alla misura, *vacler le bled à le mesure*, arrasadurar.

Radezza, rarità, *rareté*, raleza.

Radiale, di raggio, ò da raggio, *rayonneux*, radioso.

Radiare, raggiare, *rayonner*, radiosar.

Radicale, che vien da radice, *radical*, radical.

Radicalmente, con radice, *radicalement*, radicalmente.

Radicare, produr radici, abbarbicare, *prendre racine*, arraygar metaf. d'amore, d'odio, e sim.

Radicatissimo, superl. di radicato, *fort enraciné*, muy arraygado.

Radice, Sen. ancor radica, barba, parte sotterranea della pianta, per la quale viue, *racine*, rayz, metaf. origine, cagione.

Radice, erba di cui si mangia solamente la radice, *racinette*, rayzuela.

Radificare, rarificare, *rarefier*, ralecer.

Radimadia, strumento piccolo di ferro da raschiar la pasta attaccata alla madia, *racloir*, raspa.

Radioso, pien di raggi, *rayonneux*, rayoso.

Radissimamente, superl. di radamente, *fort rarement*, muy ralamente.

Radissimo, superlat. di raro, *tres-rare*, mucho ralo.

Raditura, raschiatura, *limure, racleure*, raspadura.

Rado add. contrario di fitto, ò spesso, *rare*, adrada cosa, dicesi di quei composti, le cui parti non sono così strette insieme che si tocchino. Dicesi anco di quelle cose che sono alquanto distanti trà di loro, come case rade, arbori radi, e di quelle che sono poche di numero. Rade volte, vale, poche volte, per singulare, ed eccellente.

Raddo, auuerb. rade volte, *rarement*, adradamente.

Rafano, spetie di radice nota, *raifort*, rauano.

Raffacciamento, il raffacciare, *reproche*, escartima.

Raffacciare, rinfacciare, rimprouerare, *reprocher*, escartimar.

Raffazzonare, adornare, e adornarsi, *s'parer*, ornarse.

Raffazzonato, add. *paré*, adornado.

Raffermare, confermare, *affermir*, arreziar.

Raffibbiare, raccocear voci basse, vedi accorare, *afronter, tromper*, afrentar.

Raffidare, confidare, *se confier*, confiarse.

Raffigurare, riconoscere, *reconoistre*, reconoscer.

Raffilare, quel leuar da cuoio, ò da altro, per pareggiare il lauoro, *couper à l'entour*, cortar en torno.

Raffilatura, il raffilare, quei ritagli che si leuano nel raffilare, *coupure à l'entour*, tajadura a cercen.

Raffinare, affinare, *afiner*, apurar.

Raffio, strumento di ferro fatto à rampino, *vn croc*, harpon.

Rafforzare, rinforzare, *renforcer*, reforçar.

Raffreddare, far venir freddo, *refroidir*, refriar per diuenir freddo, metaf. minuire, rallentare, scemare.

Raffrenamento, il raffrenare, *refrein*, sofrenado.

Raffrenare, ritenere, *refrener*, sofrenar.

Raffrenare, affrettato, *hastif*, acelerar.

Raffrontare, di nuouo affrontare, *enuahir derechif*, insoltar de nueuo, per riscontrare, dicesi anco riffrontare, per confrontare, di due che siano conformi nel testificare vna cosa.

Ragazzaglia, vil moltitudine di ragazzi, *valetaille, troupeau de gouiats*, moçalla, o manada de mochileros.

Ragazzetto, e ragazzino dim. di ragazzo, *petit gouiat*, mochilero.

Ragazzina, Fiorentin. per seruicciuola, *chambrilon*, fregoncilla, Sen. per fanciullina.

Ragazzo, seruo giouanetto, *valet, gouiat*, moço, rapaz de escudero o soldado.

Raggelare, congelare, *congeler*, congelar.

Ragghiare, Sen. ragliare, il gridare dell' asino, *recaner*, rebuznar.

Ragghio, Sen. raglio, voce dell' asino, dicesi prouerb. Raglio d'asino non và in cielo: cioè non son esaudite le preghiere de' tristi. *le bayement a' vn asne*, rebuzno del asno.

Raggiamento, il raggiare, quasi radiamento, *clarté du soleil*, claridad del sol.

Raggio, splendore che esce da corpo lucido, *rayon*, rayo.

Raggionare, farsi giorno di nuouo, *rayonner*, rayar.

Raggioso, pien di raggi, *rayonneux*, rayoso.

Raggiugnere. Sen. raggiognere, arriuare vno che camini inanzi, *rasteindre*, alcançar otra vez, per simettere insieme.

Raggiugnimento, il raggiognere.

Raggiuolo, dim. di raggio, *petit rayon*, rayo pequeño.

Raggomicellare, Fior. vnire, ò ristrignere insieme, *empelotonner*, enouillar.

Raggomitolare, Senes. raggomicciolare di nuouo

nuouo aggomitolare.

Raggrauare, di nuouo, ò maggiormente aggrauare, *reagrauer*, reagrauar.

Raggricchiare, ristregnersi in se stesso come si fa per freddo, ò per altro, *s'estreindre & serrer en soi-mesme*, restañarse.

Raggrinzare, far grinzo, *crespiller*, crespar, enrizar.

Raggrinzato, pien di grinze, *crespu*, crespo.

Raggrottare, rifar grotta, *refaire une grotte*, rehazer vna gruta.

Raggruppare, far grupo, *renouër*, añudar.

Raggruzzolare, raccor denari, far gruzzolo, *recueillir argent*, recoger dineros.

Ragguagliamento, il ragguagliare, *esgalisé*, parejura.

Ragguagliare, pareggiare, *esgaler*, parejurar, per riferire, ò dar auuiso.

Ragguardante, per riguardante, *qui regarde & prouuoid*, mirador, proueedor.

Ragguardare, Fior. per riguardare, *prouuoir*, proueer.

Ragguardatore, e ragguardattrice, Fior. per riguardatore, e riguardatrice, *qui regarde*, espectador, espectatriz.

Ragguardeuole, Fior. per riguardeuole, *spectable*, digno de ser mirado.

Ragguardo, Fioren. per riguardo, *regard*, vista.

Ragia, humor viscoso che esce da alcuni arbori, *resine*, trementina, vsasi in signif. di fraude, ò di tristitia nascosa onde scoprir la ragia.

Ragionamento, il ragionare, *discours*, razonamento.

Ragionare, parler insieme, *discourir*, razonar.

Ragionatore, che ragiona, *discoureur*, razonador.

Ragione, potenza dell' anima che sceglie il vero dal falso, *raison*, razon, per cagione, ò per fondamento, ò proua, per il giusto, o douere, far ragione, è eleguir la giustitia, tener ragione, ascoltare, e giudicar le cause, hauer ragione, hauer il giusto dal suo. Di ragione, à ragione, con ragione; cioe ragioneuolmente, per proportione, e ragguaglio di prezzo, come: A ragion di dieci per cento per pretentione, ò attione, per scienza di legge. Andar alla ragione, è ricorrere doue s'amministra, far ragione nel bere, è rispondere beuendo all' inuito, vsasi anco in signif. di compagnia di traffico; come creare ò disdire vna ragione.

Ragioneuole, che è conforme alla ragione, *raisonnable*, razonable, vsiamo anco ragioneuole per mediocre, come bellezza, ò prezzo ragioneuole.

Ragioneuolmente, con ragione, *raisonnablement*, razonablemente, e per mediocremente; come, ell' è ragioneuolmente bella.

Ragionere, Fior. per computista, *arithmetician*, arismetico.

Ragna, rete con la quale si prende vccelli, *filé à prendre oyseaux*, redes. Dar nella ragna, vale, incorrere nell' agguato.

Ragnaja, luogo doue si tende la ragna, *place pour tendre le filé*, lugar por tender redes.

Ragnare, vccellare con la ragna, *prendre les oyseaux au filé*, prender los paxaros con redes.

Ragnitello, e ragno, vermicello noto, e di varie sorti, *araigne*, araña.

Ragunamento, e raunamento, adunanza, *assemblee*, ayuntamiento.

Ragunanza, e raunanza, ragunamento, *amas de plusieurs personnes*, congregacion.

Ragunare, e raunare, adunare, *assembler*, ayuntar.

Ragunata, e raunata, gente, ò cose raccolte insieme, *gens ou choses ensemble*, junta.

Ragunatore, che raguna, *assembleur*, conuocador, juntador.

Ragunatione, adunanza, *amas*, junta.

Rai, raggi, vsato da' Poeti solamente nel numero del più, *rais ou rayons*, rayos.

Rallacciare, allacciar di nuouo, *relier*, reatar, religar.

Rallargare, allargar più, *resiegir*, relargar.

Rallegramento, il rallegrarsi, e l'istessa allegrezza, *allegresse*, soltura.

Rallegrare, indurre allegrezza, *se resiouir*, alegrarse in neut. pass. prendere allegrezza.

Rallenare, allenare, *se relascher*, soltarse.

Rallentare, allentare, *relascher*, relaxar.

Ralleuiare, alleuiare, *alleger*, aliuiar.

Ralluminare, render il lume, *esclairer derechef*, relampaguar.

Rallungare, Senes. rallongare, di nuouo, ò maggiormente allongare, *rallonger*, relargar.

Rama, ramo, particella dell' arbore, *branche, rameau*, gancho. rama.

Ramace, epiteto distintiuo d'vccello di rapina, *oyseau de proye, surnommé ramace*, voyez Ramingo.

Ramaiuolo, strumento di cucina di ferro stagnato quasi in forma di cucchiaio; serue per cauar brodo, ò altra minestra della pignatta, *cuillier*, cuchara.

Ramanziere, componitore, ò rappresentatore di Romanzi, *compositeur de Romans*, que compone Romanzes.

Ramarro, spetie di serpe come la lucertola, ma pui grassa & più verde, *laisard*. la gi rodicesi prouerbial. come il ramarro, che piglia, & non lassa.

Ramata, strumento d'vcellatori à fornulo, *ramee, sutillarde* rama.

Ramatella, ramicello, *branchette*. ramito.

Rame, specie di metallo di corlor rosseggiante, *airain*. arambre.

Ramella. Fior. per ramicello, *petit rameau*. chica rama.

Ramerino, piccolo arbuscello noto, *rosmarin*. ramero.

Ramina, Senes. ramino, vaso di rame à guisa d'orciuolo, *grand pot de terre comme vne cruche, buye, &c.* cantaro.

Ramingo, aggiunto d'vcello di rapina, *faucon, oiseau de proye qu'on surnomme ramier*. fal. con. per simil. d'vno che zada pel mondo errando, *coureur*, quene queda en vn luga.

Rammantare, ricoprire, & ricoprirsi col mãto, *recouvrir*, trasteiar,

Rammarginare, ricongiugnere insieme la carne aperta dalle ferite, far margine, *cicatrizer*. cicatrizar.

Rammarciamento, Senes. ramatico, il rammaticarsi, *plainte*. quexa.

Rammaricare, lamentarsi, *se plaindre*. quexarse.

Rammaricatione, rammaricamento, *plainte* quexa.

Rammaricheuole, pien di rammarico, *complaignant*, quexoso.

Rammaricchio, Fior. per rammarico; rammaricatione, *complainte*, quexadura.

Rammarico, il rammaricarsi, *lamentation*, lamentacion.

Rammaricoso, facile à rammaricarsi, *prompt à se lamenter*, querelloso.

Rammassare, di nuouo ammassare, *recueiller*, recopilar.

Rammembranza, rimembranza, *souuenance*, acuerdo.

Rammemorare, ricordarsi, *se ramenteuoir*, boluer a la memoria.

Rammemoratione, ricordanza, *souuenir*, recordar.

Rammendare, emandare, *corriger*, corrigir.

Rammentare, ricordarsi, *rememorer*, rememorar, in art. ricordare.

Rammentatore che rammenta, ricorda, *ramenteueur*, rememorador.

Ramezzare, dimezzare, *partager*, diuidir.

Rammollare, e rammollire, amollire, *amollir*, mollescer.

Rammontare, rammontinare, *amonceler*, amontonar.

Rammorbidare, e rammorbidire, ammorbidire, *adoucir*, ablandar.

Ramo, parte, quasi bracchio dell'arbore, sul quale nascono le foglie, i fiori & i frutti, *rameau*, ramo: dicesi ramo il riuo del fiume, che lassando il proprio letto, diuien fiume de se, e ramo per ischiatta, *lignee*, casta nel numero del più Fior. dicono ramora. Sen. rami.

Ramogna Fioren. successo prospero, *succes, heureux*, successo venturoso.

Ramolaccio, Sen. ramolaccia, spetie di radice, altrimenti detta rafano, o rananello *raifort*, maruisco.

Ramoruto, e ramoso, pien di rami, *branchu*, lleno de ramos.

Rampante, lione, ò altro animale ritto in atto di ferir con la rampa, cio è zampa, *rampant*, rampante.

Rampare, ferir con la rampa, *frapper de la patte*.

Rampicone, Fioren. ferro grande vncinato, *croc*, grafio, Senes. dicono rampicone dal verbo rampicare, che è salir sopra arbore, ò muro, senza scala, andar rampicone, cio è rampicando.

Rampino, raffio, *haues*, heuilla.

Rampogna, Fior. ingiuria di parole, *outrage de paroles*, vltrage de palabras. Sen. dicono rampogna il dolersi borbottando.

Rampognare, Fiorent. suillanseggiare, *calomnier*, calumniar, Senes. lamentarsi borbottando di cosa che non sia à suo modo.

Rampollamento, il rampollare, *source*, manancial.

Rampollante, che rampolla, *plein de sources*, que manar.

Rampollare, lo scaturir dell'acqua dalla terra, *surgeonner, sourdre*, manar.

Rampollo, piccola vena d'acqua surgente, *ruisseau*, manancial, per pollone d'arbore.

Rampone, graffio grande, *crampon*, garauato grande.

Ramucello, amicello, dimin. di ramo, *branchette*, ramito.

Rana, ranocchia, *grenouille*, rana.

Rancare, & ranchettare, Fior. per l'andare del zoppo, Sen. dicono zoppicare, *clocher*, coxear.

Rancido, vieto, stantio, *ranse, moisi*, rancio, mohoso.

Randio, color d'oro, *couleur safrane*, color asafranado.

Ranciso, che hà del rancido, *qui sent le rance*, rancioso.

Rancore, odio celato, *rancueur*, rancor.

Randagio,

Randagio, colui che hà volentieri vagando, *coureur*, vagamundo.

Randellata, percossa di randello auuẽrato, *batture à coups de garrot*, batteria a golpe de garrote.

Randello, pezzetto di bastone arcuato per vso di stregner le some, che si dice arrandellare, *baston courbe seruant à garroter les fardeaux que portent les bestes de voiture*. garrote, e per ogni pezzetto di legno da poterſi auuentare, che pur anco in questo signif. si dice arrandelare.

Rangoloso, da rangola, e rangolare, voci antiche che hà smania grande di far la cosa, *diligent*, diligente. Sen. dicono arrangolato, propriamente di persona che per auaritia non si riposi mai.

Rannicchiare, ristrignersi in se stesso a guisa di nicchio, *se reſerrer*, cerrarse.

Ranno, acqua bollita con cenere. Sen. dicono anco lessia, *leſſiue*, lexia, ranno di mezzo è quel che si fa passare per la calcina viua, che serue per indolcir l'vliue, fuggir il ranno caldo si dice prou. di chi fugge fatica, ò fastidi.

Rannodare, di nuouo annodare, *renuër*, anudar.

Ranugolare. Sen. rannuuilare, farsi nuuilo, *deuenir obſcur*, hazarse nublo so.

Ranocchia, animal palustre noto che stà in acqua, & in terra, *grenouille*, rana, prou la ranocchia non morde perche non hà denti, di chi non fa male perche non può.

Rantolo. Senes. rantaco, spetie di catarro che impedisce il parlare, *enroüeure*, ronquedad.

Rantoloso. Senes. rantacoso, che hà ranta co, *enroué*, enronquecido.

Rapa, pianta nota, la cui radice grossa, e ritonda si mangia cotta, *raue*, rauano, nabo, cresce come la rapa, si dice di chi và ingrassandosi, & ingrossandosi, senza far si grande.

Rapace, di rapina, che rapisce, *rapineux*, rapaz.

Rapacità, astratto di rapace, *rapacité*, arrebatina.

Rapidamente, velocissimamente, *rapidement*, rapazamente.

Rapido, velocissimo, per rapace, *rapide*, rapaz.

Rapimento, il rapire, *rauiſſement*, rapacidad.

Rapina, rapimento, *rapine*, rapina, e rapinar si dice alla cosa rapita.

Rapinare, rapire, *rauir*, robar.

Rapinatore, che rapina, *rauiſſeur*, rapinoso.

Rapinosamente, con rapina. Fiorent. anco per rapidamente, *rapidement*, rapidamente.

Rapino, che rapisce. Fior. anco per rapido, *rauineux*, arrezzadizo.

Rapire, torre con violenza, ò fuor di ragione, *oſter par force*, arrebatar por fuerça.

Rapitore, che rapisce, *rauiſſeur*, rapinoso.

Rappa, crepatura di piedi del caualio, *crapon crenaſſé au pied d'vn cheual*, grieta.

Rapaciare. Fior. per

Rappacificare, metter pace, *apaiſer*, apaciguar.

Rappagare, appagare, *aſſeoir*, adormecer.

Rapparecchiare, *eparcir de nouueau*, aparecer otra vez.

Rappareggiare, pareggiare, *egualer*, yguaiar.

Rapparire, di nuouo apparire, *paroiſtre de nouueau*, parecer de nueuo.

Rappattumare, rappacificare, *reconcilier*, reconciliar.

Rappellare. Fior. per chiamare, *reclamer*, reclamar.

Rappezzare, racconciar col metterdi pezzo vna cosa rotta; dicesi propriamente di panni *rapetaſſer*, remendar.

Rappezzatore, *rapetaſſeur*, remendador.

Rappianare, spianare, *eplanir*, allanar.

Rappiattrare. Fior. per rappacificare, *apointer*, concertar.

Rappiccare, appicar di nuouo, è vale anco riunire, cioe appicare insieme cosa rotta, ò disgiunta, *reunir*, reunir.

Rappigliare, si dice di cosa liquida, quando si congela, *cailler*, cuajar.

Rapportagione, e rapportamento, il raportare, *rapport*, referimiento.

Rapportante, che rapporta, *raporteur*, relator.

Rapportare, referire, riportare, *reporter*, riportar.

Rapportatore, che rapporta, ma per mal fare, come spia, *rapporteur*, soplon.

Rapportatrice, verb. fem. che rapporta, *delatrice*, denunciadora.

Rapporto, rapportamento, *dilation*, denunciacion, e rapporto, termine di lite nel comparire, o portare scritture al giudice.

Rappredimento, ripigliamento, *redintegrande*, reintegracion.

Rappresaglia, Senes. ripresaglia, il ritener l'altri per forza quando ti vien in mano, *repreſailles*, represalia.

Rappresentamento, il rappresentare, *repreſentation*, representacion.

Rappresẽtare, rassegnare, *repreſenter*, representar, per mostrare, metter auati a gli occhi,

per tener la vice, o luoho de vn' altro, ẽ rappreſentare ſi dice di commedie, od altri ſpettacoli.

Rappreſſare, di nuouo appreſſare, *aprocher derechef*, allegar de nueuo.

Rarificare, diradare, *rarefier*, rarefiar, & in neut. paſſ. diuenir rado, *diuenir rare*, deuenir raro.

Rarità aſtrato di raro, contrario a denſo, *rareté*, ferocidad.

Raro add. rado, per ſingulare, e pretioſo, *rare*, raro.

Raſchiare, leuar, o nettar la ſuperficie d'vna coſa con ferro, o altro che tagli, *racler*, raſpar.

Raſchiato add. da raſchiare, *raclé*, raſpado.

Raſchiatura, quel che ſi leua col raſchiare, *raclure* raſpadura.

Raſcia, ſpetie di panno lano fino, e leggiero, *raz, ſorte de fin drap*, razo.

Raſciugare, aſciugare, *ſecher*, ſecar.

Raſciuto add. *ſeché*, ſecado.

Raſentare, eſſer, o andar raſante *aller aupres*, andar junto.

Raſente, allato, e tanto accoſto che quaſi tocchi la coſa, *aupres*, cerca.

Raſiera, ſtrumento da radere, *racloir*, raſpa, raſiera, quel legno col quale ſi rade lo ſtaio nel miſurar grano, ò otro. *rouleau de bois, ſeruant à meſurer le grain, &c.* raedero.

Raſo add. di radere, propriamente di barba ò d'altri peli, *raſé, eplani*, raſado, per ſimil. ſpianato, pareggiato, come miſura raſa, e raſo ſuſt. vna ſpetie drappo liſcio, e luſtrente, *ſatin*, raſo.

Raſojo, coltello da radere il pelo, *raſoir*, nauja.

Raſpante, che raſpa, diceſi anco del piccar del vino, *racleur*, raſpador.

Raſpare, quel percuoter che fanno in terra con i piedi molti animali, *racler*, raſpar.

Raſpo, graſpo grappolo, doue ſtanno attaccati gli acini dell'uua, *raiſin*, razimo.

Raſpollare, andar cercando i raſpi auanzati a' vendemmiatori, *grapiller*, rebuſcar.

Raſſalire, di nuouo aſſalire, *aſſaillir derechef*, arremeter otra vez.

Raſſegna, il raſſegnare, per termine militare, *denombrement, reuenë*, cuenta reuiſta.

Raſſegnare, conſegnare *repreſenter, faire monſtre & reuenë*, repreſentar, hazar mueſtra y reſeña, per rappreſentarſi, e raſſegnare l'eſſercito, e far la moſtra numerarlo.

Raſſembramento, il raſſembrare, *repreſentation*. repreſentacion.

Raſſembrare, raſſomigliare, *reſſembler*, ſemejar.

Raſſerenare, diceſi dal tempo quando ſi fa chiaro, e ſereno, *ſerener*, ſerenar, per ſimil. rallegrare, tor via la triſtezza dell'animo.

Raſſettare, di nuouo aſſettare, riordinare, *reſtaurer*, componer.

Raſſicurare, far ſicuro, dar animo, *raſſeurer, s'accourager*, aſſegurar, & in neut. paſſ. aſſicurarſi.

Raſſodare, indurire, far ſodo di liquido, *ſoulder*, ſoldar, metaf. fortificare, fermare.

Raſſomigliare, raſſembrare, *reſſembler*, remedar.

Raſſottigliare, di nuouo aſſottigliare, *amenuiſer*, deſmenuzar.

Raſtrellare, tirare à ſe cõ raſtrello, che metaf. s'intende anco per robbare, e tirare à ſe quel d'altri, *raſtellir*, raſtrillar.

Raſtrelliera. Sen. raſtrello, quei legni attaccati al muro doue ſi polano l'arme in aſte, *raſtelliere*, raſtrello. Sen. chiamano raſtrelliera quei legni ſopra la mangiatoia de' caualli doue ſi mette paglia, o fieno per lor mangiare, d'onde il proud'alzar la raſtrelliera, quando il padrone toglie, ò leua la parte à chi lo ſerue.

Raſtrellino, dim. di raſtrello, *petit raſteau*, pequeño raſtro.

Raſtrello, ſtrumento di ferro, ò di legno dẽtato da ſceuerar ſaſſi dalla terra, ò paglia dalle brade, *raſteau*, raſtro, per lo ſteccato che ſi fà auanti alle porte delle fortezze, ò vſcio fatto di ſtecconi, raſtrello ſi dice à quel legno doue calzolai, ò altri artefici appiccono in moſtra le ſcarpe, od altre merci.

Raſtro, raſtrello da lauorar la terra, *hoyau*, açadon.

Raſura, radiamento, ò ſegno rimaſo nella coſa raſa, *raiure*, raſura.

Rata, parte che ſi dà altrui d'vna coſa, *portion*, porcion.

Rartificare, confermare il detto od il fatto, *ratifier*, ratificar.

Ratificatione, il ratificare, *ratification*, coſa de razon.

Rationale, ragioneuole, *liure de raiſon*, libro de razon.

Rattacconare, attaccar tacconi alle ſcarpe, *reſemeler les ſouliers*, adobar los çapatos.

Rattamente, con velocità, *viſtement*, muy preſto.

Rattemperare, moderare, *moderer*, moderar, in neut. paſſ. moderarſi, ritenerſi, *ſe retenir*, reportarſe.

Rattenere, ritenere, *arreſter, s'arreſter*, detener, quedarſe, in neut. paſſ. fermarſi, andar rattenuto in vn negotio, vale, andar auuertito, conſiderato.

Rattenimento, il rattenere, *retenue*, represada.
Rattezza, velocità, *vistesse*, celeridad.
Rattiepidare, far trepido, *attiedir*, entibiar.
Rattiepidire, diuenir tiepido, *ratiedir*, entibiarse.
Rattiepidito add. intiepidito, *tiede*, tibio.
Rattizzare di nuouo attizzare, ritornar tizzoni al fuoco, *rattiser*, atizar de nueuo.
Ratto add. veloce, presto, *hastif*, pressuroso.
Ratto sust. rapina, furto, *rapt*, rapta.
Ratto, auuerb prestamente, *hastiuement*, prestamente, replicato, come molte altre voci, hà forza di superl. ratto ratto.
Rattopare, racconciar panni rotti con toppa, *racoustrer*, remendar.
Rattore rapitore, *rauisseur*, raptor.
Rattorniare, attorniare, *enuironner*, cercar.
Rattrappare. Fiorentin. ritirare, *retirer*, retirar.
Rattrappato. Fiorentin. ritirato, *retiré*, retirado.
Rattrarre, rattrappare, in neut. pass. diuenir attratto, *deuenir, retiré*, deuenir rattraydo.
Rattratto add. rattrappato. Sen. dicono attrato, *perclus de ses membres*, tullido de miembros.
Rattura, rapimento, *rapt*, rapta.
Rauanello, rafano, *rauonet*, *raifort*, rauano, maruisco.
Raueruisti. Fioren. huua di viti saluatiche lambruschi, *aigrets*, agrilos.
Rauiggiuolo. Sen. rauaggiuolo, cacio fresco che si mangia nell' autunno, *formage frais*, cheso fresco.
Rauiuoli, viuanda dilicata in piccioli pezzetti, fatta di cacio, huoua, erbe con spetie, e sim. *rauioles*.
Raumiliare, mitigare, mortificare, *reprimer*, reprimir.
Raunamento, raunanza, raunare, e raunata, veni ragunamento, ragunare, e ragunata.
Rauuedere, riconoscere i propi errori, e pẽtir sene, *se repentir*, repentirse.
Rauuiare, rimetter altrui nella via, *remettre au chemin*, remetter au camino, in neut. pass. ripigliar la via. Vsasi anco per rimetrere concorso doue fusse mancato, come rauuiare vna scuola, chiesa, ò simili e per riordinare cose ò negotij.
Rauuicinare, di nuouo auuicinare, *rapprocher*, acercar.
Rauuignare, assettar vigna trasandata, *restaurer vne vigne*, enterar viña escauada.
Rauuilir, far perder l'animo, *descourager*, desaminar. Sen. dicono anco rauuilire de prezzi delle cose, quando si vanno scemando.
Rauuiluppamente, il rauuiluppare, *enueloppement*, intricadura.
Rauuiluppare, auuiluppare, *enueloper*, reborujar.
Rauuiluppato add. rauuolto, *enuelopé*, embuelto.
Rauuincidire, diuenir vincido, *s'amollir*, molentarse.
Rauuisare. Fior. per accorgersi, *se rauiser*, auisarse.
Rauuiuare, far viuo, *reprendre vigueur*, cobrar aliento, in neut. pass. riprender vita, vigore.
Rauuolgere, auuolgere, *entourer*, cercar, per rinuolgere, ò rinuoltare, per aggirarsi, andar errando.
Rauuolgimento, il rauuolgere, per circondare, e per aggirarsi, *circuit*, cerco.
Rauuolto add. *entortillé*, enroscado.
Razza, schiatta, ma propriamente d'animali, *engeance*, raça.
Razzo, raggio, *rayon*, rayo, per simil si di con razzi quei fuochi lauorati che si tirano in aria in tempo di feste, ò d'allegrezze.
Razzolare. Sen. anco ruspare, il raspar che fanno in terra i polli, e metaf. andar minutamente cercando, *sonder*, escrudiñar, prou cantar bene, o ruspar male, di chi hà buone parole, e gattiui fatti. E, chi di gallina nasce conuien ruspi; somigliari suoi Genitori nel male.
Razzuolo, dim. di razzo per qu'legnerto della ruota del carro che escono dal fuso *jantes d'vne rouë*, cinchos de ruedo.

R E

Re, che hà regno, *Roy*, Rei.
Reale, e regale, di Re, da Re, ò attenente a Re, *royal*, real.
Reale, per verace, sincero; schietto, *sincere*, senzillo.
Realmente, e regalmente, da Rè, alla grande, *royalement*, realmente.
Realta, astratto di reale per sincero, verace, *veritable*, verdadero.
Reame, regno, *royaume*, reyno.
Reamente, malamente, *iniquement*, iniquamente.
Rebbio. Fioren. ciascuna delle punte della forca da raccorpaglia, ò simil. Sen. dicono dente, *pointes d'vne fourche*, puntas de horca.
Recare, condurre, portare, *apporter*, traer per disporre, ò indurre, come; recarsi a com-

piacere, è recarla à suoi piaceri, recarsi ingiuria, ò danno da vno; e riconoscerlo da lui, recarsi addosso briga, cura, ò altro, è addossarsi, recarsi à mente; rammentarsi, recarsi vbbia; prender vbbia, recarsi in mano, in braccio, in grembo; è pigliare, recarsi le mani al petto; à porsi, è recarsi in se stesso, ò sopra di se; star pensando, recarsi a noia, cominciar à odiare.

Recente, nuouo, di poco tempo, *nouveau*, nueuo.

Recipiente, che riceue, *qui reçoit*, recebidor.

Recere, mandar fuori per bocca quel che è nello stomaco, *vomir*, vomitar.

Recinto. Sen. circuito di muro. *enceinte de murailles*. cerca di murallas.

Reciso, riciso, ragliato, interrotto, *retanché*. cortado.

Recitare, raccontare alla lunga. *reciter*. relatar. e recitare in commedia ò sim. è esser vno de gl'interlocutori. recitatore. Senes. recitante, che recita.

Recreatione, spasso honesto che si suol prendere dopo gli affanni, ò fatiche, *recreation*, recreacion.

Recuperare, riacquistare il perduto, *recouurer*, recobrar.

Recusante, che recusa, *recusant*, recusador.

Recusare, ricusare, *recuser*, recusar.

Reda, erede, che reda, per discendente, *heritier*, heredero.

Redare, succeder nell' eredità del morto, *succeder*, heredar.

Redentione, ricompramento, riscatto, *rachet*, rescate, rançon, per rimedio, o scampo.

Redine parte della briglia che tiene in mano il caualiere per guidare il cauallo, *renes*, riendas.

Reditaggio, eredità, *heritage*, heredad.

Reedificare, riedificare, *rebastir*, reedificar.

Reedificatore, che reedifica, *rebastisseur*, reedificador.

Reedificatione, il reedificare, *bastiment nouueau*, labrado nueuo.

Refaiuolo, che vende refe, ò lo fa, *vendeur ou faiseur de fil retors*. vendedor de hilo torce dizo.

Refe, filo d'accia ritorto in più doppi per vso di cucire, *fil retors pour couldre*, hilo retorcido, cucire à refe doppio si dice prouerb. di chi inganna con doppiezza l'vna parte, e l'altra.

Referendario, dignità di Prelato nella corte Romana, *referendaire*, referendario.

Referire. Sen. per riferire, rapportare, *rapporter*, referir.

Refertorio, luogo doue mangiano i Religiosi regolari, *refectoire*, Refectorio.

Refettione, ristoro, propriamente con cibo, *refection*, refecion.

Reflessione, riuerbero, *reflexion*, refracion. far reflessione in vna cosa, ò sopra vna cosa, vale, applicaruisi col pensiero, considerarla esattamente.

Reflessiuo, che reflette, *reflexible*, reflexiuo.

Reflettere, e riflettere, ritorcere, ripercuotere proprio de raggi, che rotti da corpo denso tornano in dietro, *refleschir*, *rebattre*, reuerberar.

Reflesso, e riflesso, add. *reuerberé*, reuerberado.

Refrattione, interrompimento, *interruption*, interrupcion.

Refrigerare, rinfrescare leggiermẽte, *rafraischir*, refrescar.

Refrigeratiuo, e rifrigeratiuo, e rifrigeratorio, che può refrigerare, *refrigeratif*, refrigeratiuo,

Refrigerio, rinfrescamento, conforto, *rafraischissement*, refrescamiento.

Refuggio, e refugio: ricouero de' pericoli, *refuge*. acogida.

Refutare, rifiutare, *refuter*, refutar.

Rege. Re, ma è del verso, *Roy*, Rey.

Regenerato, di nuouo generato, *regeneré*, renascido.

Regeneratione, il regenerare, *regeneration*, regeneracion.

Regge. Fior. per porta, *porte*, puerta.

Reggente, che regge, *regẽt*, *gouuerneur*, regente, gouernador.

Reggere, sostenere, *regir*, *gouuerner*, regir, gouernar, per gouernare, per durare resistendo.

Reggia, abitatione, palazzo regale. *palais royal*, palacio real.

Reggimento, il reggere in senso di gouernare, *gouuernement*, gouernamiento, per modo, e maniera di gouerno, per gli huomini, ò magistrato publico, *gouuerneurs*, *magistrats*. gouuernador, magistrados, per sostegno.

Reggitore, che regge, che gouerna.

Regione, prouincia, *region*, *prouince*, region, prouincia.

Registrare, notare al registro, *enregistrer*, enregistrar. Fior. dicono anco legistrare.

Registro. Fior. libro doue sono registrati gli atti publici, *registre*, registro. Sen. didono registro ad ogni libro che serue per copiarui lettere, ò altre scritture, e memorie priuate.

Regnante, che regna, *regnant*, *qui regne*.

quien

reyno.

Regnare, hauer regno, dominare, *regner*, reynar.

Regnicolo, nato in regno, oggi assolutamente s'intende di regno di Napoli, *regnicole*, reynomorador.

Regno, vna, ò più prouincie soggette à Rè, *royaume*, reyno.

Regola, norma, ordine di ben operare, *reigle*, regla, dicesi regola, de' Frati che militano sotto al medesimo ordine.

Regolare, dar regola, ordinare, *reigler*, reglar.

Regolarmente, secondo la regola, ordinariamente, *regulierement*, regularmente.

Regolatamente, ordinariamente, *ordinairement*, ordinariamente.

Regolato, ordinato che procede con regola, *reglé*, reglado.

Regolatore, che dà regola, *qui donne la reigle, directeur*, director.

Regolatrice, verb. fem. che regola, *directrice*, directora.

Regolitia, e logritia, Fior. erba nota, Sen. regolitio, *regalisse, regliſſe*, regaliza.

Regolo, strumento de legno, ò di ferro, col quale si tirano le linee diritte, *reigle seruant à tirer les lignes droites*, renglon, e regoluzzo, suo dim.

Reina, e Regina, femina di Rè, *Roine*, Reyna.

Reintegrare, rimetter nel primo essere, *reintegrer*, redintegrar.

Reiterar, far più volte l'istesso, *reiterer*, reiterar.

Reiteratione, il reiterare, *reiteration*, reiteracion.

Relassatione, verb. da rilassare, remissione, e relassatione per trascorrimento, *relasche*, relaxacion.

Relatione, il referire, *rapport*.

Relegare, e rilegare, confinare, *releguer*, relegar.

Relegare, il relegare, confino, *relegation*, relegacion.

Religione, pietà verso Dio, *religion*, religion. per ordine, e regola di religiosi.

Religiosamente, piamente, *religieusement*, religiosamente.

Religiosissimo, superl. di religioso, *fort religieux*, muy religioso.

Religioso ad. pio, deuoto, *deuotieux, religieux*, deuoto, pio.

Reliquia, l'auanzo di qualunque cosa consumata, *reſtes, demeurans, reliques*, reliquias. reliquia propriamente si dice all' ossa de' corpi santi, ò d'altro che s'habbia in veneratione dalla Chiesa.

Rema, Fior. catarro, *rhume*, catarro, Sen. dicono rema ad odio nascosto, ò rancore.

Remare, remigare, muouere il remo nell' acqua per far andare, ò voltare il nauilio, *ramer*, remar, vogar.

Rematico, Fior. per catarroso, & in vece d'aromatico, per fastidioso, ò fantastico, *rheumatique, catharreux*, catarroso, romadizo.

Rematore, Sen. remigante, che rema, *rameur, qui tire à l'auiron*, remero.

Reminiscenza, potenza di ritornar le cose nella memoria, *reſouuenance*, acuerdo.

Remissione, il rimittere, per perdono, *pardon* perdon.

Remo, strumento di legno, col quale si fanno muouere nell' acqua i nauili, *auiron*, remo.

Remoto, lontano, *eſlongné*, alexado.

Remunerare, reconoscere, ristorare, *recompenſer*, premiar.

Remuneratione, il remunerare, *recompenſe*, premio.

Rena, terra arida rilauata dall' acque, *arene, ſablõ*, arena, prou si dice zappare, sondare, ò seminar nella rena: di chi opera, e fatica in vano.

Renaccio, e renischio, terreno arido simile à rena, *ſablonniere*, lugar de arena.

Renaio, parte arenosa del letto del fiume, rimasa in secco, *la bourbe d'vne riuiere*, arenal.

Rendere, restituire, *rendre*, rendir, per far diuentare, rendersi certo, è hauer per certo, rendersi sicuro, assicurarsi, render lume, illuminare, render gratie: ringratiare per rendersi, per fruttare: come di podere, ò d'altro che renda frutto.

Rendimento, il rendere, *reddition*, rendimiento.

Rendita, entrata, frutto di terreni, ò d'altro, *rente, reuenu*, renta.

Renditore, che restituisce. *rendeur*, rendidor.

Reni, parte di dietro del nostro corpo dalle spalle alla cintura, *reins*, riñones.

Renoso, che hà rena, ò qualità di rena, *ſablonneux*, arenoso.

Reo, maluagio, colpeuole, scelerato, *meſchant coupable*, reo.

Reo, sust. conuinto in giuditio, e reo diciamo nelle liti a diferenza d'attore suo contraposto, *le iugement*, conuincido en juyzio.

Reparare, ristaurare, *reſtaurer*. restaurar.

Reparatione, restauratione, *reparation*, reparamiento.

Repatriatione, ritorno alla patria, *retour au*

pays, rebuelta.

Repente add. subito, presto, *soudain, penchant*, presto, inclinado, e repente, Fior. per ripido.

Repente, auuerb. e repentemente, in vn subito. *soudainement*, prestamente.

Repentino, repente add. subitano, *prompt*, prompto.

Repetere, e ripetere, replicare il medesimo *repeter*, repetir.

Repetitione, il repetere, *repetition*, repeticion.

Replicare, repplicatione, il replicare, *replique*, repunta.

Replicare, ritornar di nuouo à dire, *repliquer*, repuntar.

Reprensibile, da esser ripreso, *reprehensible*.

Reprimere, raffrenare, rintuzzare, *reprimer*, reprimir.

Reprimimento, il reprimere, *reprimement*, reprimento.

Rebrobo, maligno, maluagio, *reprouuer*, reprouar.

Reprouare, rifiutare, dannare, *improuuer*, improuar.

Reprouatione, il reprouare, *reprobation*, reprouacion.

Republica, stato e gouerno di città libera, *republique*, republica.

Repugnanza, contraditione, *contradiction*, contradicion.

Repugnare, o stare, contradire, *resister*, resistir.

Repulsa, ributtamento, *rebut*, rechaca.

Reputare, e riputare, cedere, giudicare, *iuger*, juzgar.

Reputatione, riputatione, honore, stima, buon' opinione, *reputation*, reputacion.

Requie, riposo. *repos*.

Requiare, ripolare, hauer quiete, *reposer*, repoiar.

Rescritto, risposta del principe in iscritto, *response*. respuesta.

Riseruatione, riserua, *reserue*, reserua.

Resia, Fior. eresia, *heresie*, heregia.

Residenza, il risiedere, & il luogo doue si risiede, *residence*. residencia.

Residuo, auanzo, quel che resta, *residu*, restante.

Resistente, che resiste, *refractaire*.

Resistenza, il resistere, *resistance*, resistancia.

Resistere, repugnare, star forte contro l'altrui violenza. *resister*. resistir.

Resolutione, il risoluere per consumare, *resolution*, resolucion, Sen. l'vsano anco di risolutione.

Respiramento, il respirare, *respiration*, respiracion.

Respirare, attartare l'aria, e rimandarla fuori, *respirer*. respirar, per ricrearsi, e ristorarsi, per viuere, rifiatare.

Respiratione, il respirare, *respiration*, respiracion.

Ressa, istanza con importunità, *instance importune*, instancia importunada.

Resta, quel sottilissimo filo appiccato alla spoglia del granello del grano, e d'alcune biade, *barbe de l'espic de blé*, resta si dice ancora quel osso dal capo alla coda del pesce, altrimenti detto spina, *areste de poisson*, espina de pesce, per vna certa quantità d'aglio, cipolle intrecciate insieme, e resta quel ferretto al petto dell' armadura del caualiere, doue si posa la lancia, *areste de lance*, riostre de la lança.

Restagno, luogo doue sia acqua che non corra. *estang*. estanque.

Restare, rimanere, *rester*, restar, per cessare, per fermarsi.

Restaurare, e ristaurare, racconciare, riare quel che manca, o è guasto d'vna cosa, *restaurer*, restaurar.

Restauratione, il restaurare, *restauration*, restauracion.

Resticciuolo, dim. di resto, *petit demeurant*, chico resto.

Restitutione, il restitutione, *restitution*, restitution.

Resto, residuo, rimanente, *reste*, resto.

Restoso, pien di reste, per ispoglie di granella, *bale & bourre de blé*, tamo.

Resultamento il resulta e, *resultas*, resulta.

Resultare, e risultare, nascere, venir per conseguenza, diceſi di cose inanimate, *resulter* resultar.

Resurressione, e resurrettione, risurgimento, *resurrection*, resurrecion.

Retagio, redita, *heritage*, heredad.

Rete, istrumento tessuto a maglie per pigliar fiere, pesci, e vccelli, fatto in diuerse forme, di diuerse materie. come funi, corde, filo, e per gli vccelli anco di seta. *rets, filé, piege*, redes, piguela, per sorte di scuffia di donne, fatta a maglie, e rete e detta quella cartilagine grassa che cuopre gl' intestini de gli animali.

Reticella, lauoro traforato, o con aco o con piombini, o mazzule, per guarnimento di panni lini, e per dimin. di rete, *reseul*, redezilla.

Reticato, intrecciato a guisa di rete, *fait en maniere de reseul*, redezillado.

Reticulatione, il reticolato.

Retificatione, il retificamento, Se. ratificatione. il ratificare, *ratification*, ratificacion.

Retificare, ratificare, *ratifier*, ratificar.
Retribuere, remeritare, *recompenſer*, recompenſar.
Retributore, che retribuiſce, *recompenſeur*. recompenſador.
Retributione, ricompenſa, il retribuire, *recompenſe*. recompenſa.
Retro, dietro, *arriere*. atras.
Retrogradare, e retrogrado, term. aſtrolog. tornare adietro, e che torna adietro, *retrograder*. boluer atras.
Retroguardia, termine militare, la parte di dietro dell' eſercito, *arriere-gardz*. retraguardia.
Retta, Fior. per reſiſtenza, Sen. per durata. *reſiſtance*. reſiſtencia,
Rettamente, con buon' ordine, bene, *droitement*. derechamente.
Rettificare, Fior. purgare, migliorare, per termine aſtrologico, aggiuſtare, *eſgaler*. y gualar.
Rettificatore, Fior. che rettifica, *eſgaleur*. y gualador.
Rettificatione, il rettificare, *eſgalité*. eſgualidad.
Rettile, animale che và con la pancia per terra, *reptile*. ſauandijo.
Rettitudine, dirittura, bontà, giuſtitia, *droiture*. rectitud.
Retto, dritto, *droit*. derecho.
Rettore, gouernatore, *droiturier*. juſticiero.
Rettoria, offitio del rettore, *rectorat*. rectorado.
Rettorica, facultà che inſegna il modo di perſuadere, *rhetorique*. rhetorica.
Rettoricamente, con rettorica, *rhetoriquement*. rhetoricamente.
Rettorico, che hà rettorica, *rhetoricien*, rhetorico.
Reuelare, e riuelare, manifeſtare, *reueler*. reuelar.
Reuelatione, il reuelare, *reuelation*, reuelacion.
Reuelatore, che reuela, *reuelateur*, reuelador.
Reuerendiſſimo, ſuperl. di reuerendo, *reuerendiſſime*, reuerendiſſimo.
Reuerendo, add. degno d'eſſer reuerito, *reuerend*, reuerendo.
Reuerente, che porta reuerenza, *qui porte reuerence*. acatador.
Reuerentemente, con reuerenza, *reueremment*. con acato.
Reuerentiſſimamente, ſuperl. di reuerentemente. *fort reueremment*, muy reuerentemente.
Reuerentiſſimo, ſuperl. di reuerente, *grand faiſeur de reuerences*. reuerentiſſimo.
Reuerenza, virtù d'honorar conuenenuolmente chi merita, *reuerence*. reuerencia, diceſi reuerenza anco l'atto ſteſſo, o ſegno che vſiamo nel far reuerenza.
Reuerire, far reuerenza, hauer reſpetto, *reuerer*. reuerenciar.
Reuocabile, da poterſi, o douerſi reuocare, *reuocable*. reuocable.
Reuocare, e riuocare, richiamare. *reuoquer*, reuocar. per iſtornare. annullare, o retrattare il fatto.
Reuolutione, riuolgimento, mutatione, *reuolution*. reuolucion.
Rezzo, aura, od ombra freſca, e ſerena, *ombre*, ſombra.

R I

La particella, R. aggionta innanzi alle voci, nella noſtra lingua, hà forza, per lo più, dell' *iterum* de' Latini, *derechef*, de nueuo.
Riabbattere, rabattere, abbatterſi di nuouo, *obtenir derechef*, obtener otra vez.
Riaccendere, di nuouo accendere, *remettre le feu*, boluer à incender.
Riacceſo add. riaccendere, *nouuel embraſement*, nueuo incendio.
Riaccoccare, di nuouo accoccare, *tromper vne autre fois*, pegarla à vno.
Riaddomandare, di nuouo addomandare, *reprier*, tepetir.
Rialto, ſuſt Sen. per luogo eminente, *riuage en lieu eſleué*, lugar alto.
Riandare, di nuouo andare, *reuenir*. reuenir, rellegar per eſaminare, e conſiderar di nuouo, *recognoiſtre, repenſer*. reconoſcer, repenſar.
Riapparire, di nuouo apparire, *aparoir derechef*, aparecer de nueuo.
Riarare, di nuouo arare, *labourer vne autre fois*, labrar la tierra otra vez.
Riardere, diſeccare grandemente, *bruſler*, quemar.
Riardimento, il riardere, *bruſlure*, quemadura.
Riarmare, di nuouo armare, *armer derechef*. rearmar.
Riarſo, add. aduſto, *bruſlé, roſti*. toſtado, quemado.
Riauerare, ricuperare, *recouurer*. recobrar, per pigliar vigore.
Ribadire, Sen. ribidiare, ribatter la punta del chiodo, perche non s'allenti verſo il ſuo capo nella materia confitta, *riuer le clou*. remachar vn clauo, Sen. dicono anco metaf. ribadire la parole, di chi replica, e vuol eſſer vltimo.
Ribaditura, Sen. ribiaditura, ribiadire. *riuu-*

re, remachada.

Ribagnare, di nuouo bagnare, *mouiller de nouueau*, remojar.

Ribalderia. Seneſ. ribaldaria, coſa da ribaldi, *meſchanceté*, vellaqueria.

Ribaldo. Fior. anco rubaldo, triſto, sfacciato, *meſchant*, facinoroſo.

Ribaldone, accreſciuito di ribaldo, *treſ-meſchant*, perdido.

Ribalta, ſtrumento da ribaltare, *inſtrument de ruine*, inſtrumento de aſſoladura.

Ribaltare, dar la volta, ribalzare, voltar ſozzopra, *renuerſer ſans deſſus deſſous*, aſſolar.

Ribandimento, riuocamento dal bando, *reuocation de ban*, reuocation de vando.

Ribandire. Fior. riuocar dal bando, *reuoquer vn ban*, reuocar el bando.

Ribattere, ripercuotere, *rebattre*, remoler, ribatter le ragioni altrui, e confutarle, *refuter les allegations d'autrui*, refutar las apuntas de otro.

Ribattezare, di nuouo battezare, *rebaptiſer*, rebautizar.

Ribattimento, il ribattere, *nouuelle batture*, nueua bateria.

Ribeba, e ribeca, ſtrumento di corde da ſonare, come la lira, *rebec*, citara.

Ribeccare, di nuouo beccare, e ribeccare per vn certo ripigliar di parole, che Sene. dicono rimbeccare, *rebecquer*, *ſe rebecquer*, contraſtar.

Ribellatione. rubellatione, e ribellamento, Fiorent. per ribelliene, *rebellion*, rebellion.

Ribellante, che ſi rebella, *rebelle*, rebelador.

Ribellare, e rubellare, leuar altri dall' obbedienza del ſuo principe, *ſe rebeller*, rebellarſe, in neut. paſ. leuarſi.

Ribellione, il ribellarſi, *rebellion*, rebeldia.

Ribello, bandito per hauer offeſo il principe, *banni pour rebellion*, pregonar por rebellion.

Ribenedire, aſſoluere da maledittione, o da altro pregiuditio, *rebenir*, rebendezir.

Ribere, ei nuouo bere, *boire derechef*, beuida otra vez.

Ribobolo, Fiorent. per enigma, *enigme*, enigma.

Riboccare, Fior. per trabboccare, *ſe desborder s'eſpandre*, inondarſe.

Ribocco, Fior. per trabocco, *desbordement*, auenida.

Ribollire, di nuouo bollire, *bouillir de nouueau*, boler à tenir.

Ribrezzo, propriamente il tremito che precede al freddore della febre, & a quella ſimil. ogn'altro, *friſſon deuant la fieure*, temblor de calentura.

Ributtamento, il ributtare, *rebut*, cotral.

Ributtare, riuoltar in dietro chi fa forza di venir inanzi, *rebutter*, echar, ributtar vno, o le ſue domande, e non volerlo aſcolcare, ne compiacerlo, vſaſi anco ributtare in ſignif. di recere.

Riacciar, di nuouo cacciare. *rechaſſer*, boluer à echar.

Ricadente, che ricade, pendente, *recheant*, que chae de nueuo.

Ricadere, di nuouo cadere, *cheoir derechef*, caer otra vez, ricadere diceſi anco del grano quando per grauezza di ſpiga, o per altro, non ſi può ſoſtenere, ricadere nel male, e riammalarſi dopo l'eſſar guarito, diciamo ricadere de' beni, quando per mancamento di linea, per altra ragione peruengono ad altri.

Ricadumento, e ricaduta, il ricadere, *recidiue*, *recheute*, recayda.

Ricagnato, e rincagnato, colui che hà il naſo in dentro a guiſa di cagnuelo, *camus*, romo de nariz.

Ricalcitrante, che ricalcitra, *regimbeur*, coceador.

Ricalcitrare, propriamente il tirar de i calci che fà il caualllo per non andar innanzi, *regimber*, cocear metaf. far reſiſtenza.

Ricalzare, Sen. zappare leggiermente attorno alla vite, *herſer*, quebrar.

Ricamare, far lauori ad ago ſopra drappi, o panni, i Sen. dicono anco raccamare, *broder*, bordar.

Ricamatore, Sen. anco raccamatore, colui che raccama, *brodeur*, bordador.

Ricamo, Sen. anco raccamo, l'opera ricamata, *broderie* bordadura.

Ricapitare, dar ricapito, indirizzare à ſuo luogo, *diſpoſer*, diſponer, dar ricapito alle lettere.

Ricapito, indirizzo, inuiamento, *diſpoſition*, diſpoſicion.

Ricapitolare, replicare il medeſimo da capo, *recapituler*, recapitular.

Ricapitolatione, il ricapitolare, *recapitulation*, recapitulacion.

Ricaricare, di nuouo caricare, *recharger*, dar otra ruciada.

Ricarminare, di nuouo carminare, *cardar derechef*, cardar de nueuo.

Ricaſcare, ricadere, *retomber*, recaer.

Ricaualcar, di nuouo caualcare, *remonter a cheual*.

chsual, remontar a cauallo.

Ricauare, di nuouo cauare, per copiare cauar l'esempio, *cruser de nouueau*, cauar de nuzien.

Riccamente, alla ricca, *richement*, ricamente.

Ricchezza, copia di beni, cio è posseder molta robba. *richesse*, riquezza, pigliasi anco ricchezza per copia, e abbondanza d'altre cose.

Ricchissimamente, superlat. di riccamente, *tres-richement*, muy riccamente.

Ricchissimo, superlat. di ricco, *tres-riche*, muy rico.

Riccaia, quantità di ricci di castagne ammassati, *quantité d'escorces de chastaignes*, cantidad de rizo de castaña, dicesi ricciaia ancora a quantità di capelli ricciuti.

Riccio, la scorza spinosa del a castagna, *escorce espineuse de la chastagne*, corteza de castaña. riccio si dice anco a quell'animaletto simile all' istrice, *herisson*, Erizo.

Riccio marino, spetie di conchiglia, & vna sorte d'erba che nasce presso al mare, *herisson de mer*, Erizo de mar.

Ricciutello, dimin. di ricciuto, *crespelu*, crespo.

Ricciuto, che hà capelli crespi, ed inanellati, *qui a les cheueux frisez & anellez*, quien a los capellos encrespados.

Ricco, che hà ricchezza, *riche*, rico per dispregio, o pomposo; come ricco vestimento, ricco arnese.

Ricente, ricentissimo, e ricentemente. Fior. per recente, *recent*, reziente.

Ricercare, di nuouo cercare, *rechercher*, pesquisar, ricercare alguno d'vna cosa, o domandar gliela.

Ricercatore che ricerca, *rechercheur*, pesquizador.

Ricernere, di nuouo cernere, *regarder de nouueau*, arrostrar de nueuo.

Ricetta, ordine del medico per comporre i medicamenti, *recepte de medecin*, receta.

Ricettacolo, ricetto, *recepta.le*, recetaculo.

Ricettamento, il ricettare, *reception*, acogida.

Ricettare, riceuer, dar ricetto, *recevoir*, recibir.

Ricettatore, che ricetta, *hoste*, hueſped.

Ricetto, luogo, o modo da ricouerarsi ricettacolo, *logis*, aposamiento.

Riceuere, pigliare, accettare, *loger*, aposentar per accogliere, raccettare.

Riceumimento, il riceuere, *acueil*, acogimiento.

Riceuitiuo, atto a riceuere, *propre à bien acueillir & loger*, atto a dar posada

Riceuitore, che riceue *qui acuille & loge*, recividor.

Riceuttrice, verb. fem. che riceue, *hostesse*, recividora.

Riceuuta, quitanza, o confessione in scritto d'hauer riceuuto, *quitance ou confession par escrit*, carta de pago.

Richiesta, Sen. richiesta, il richiedere, *requeste*, requesta.

Richiamare, chiamar di nuouo, o reuocare, *reclamer, appeller derechef* reclamar, in neut. passi dorsi e per dar querela, o chiamar in giuditio, *reclame, appel*, reclamo, apelacion de sentencia. Sen intendono richiamo solamente per querela, o doglienza che si fa d'vna cosa a' superiori, ouero per richiamare in giuditio.

Richiedere, domandare, *requerir*, pedir. citare, o chiamare in giuditio. per ridomandare. per ricercarsi, esser conueneuole, come, quel che si richiede di fare, o quel che à te si richiede, richiedere vna donna. Sen. intendono ricercarla di cosa disonesta. in termine d'agricoltura, richieder il terreno, e lauorarlo di nuouo.

Richiesta, il richiedere, *requeste*, peticion, per citatione, o richiamo in giuditio.

Richiesto add. domandato, pregato, per citato in giuditio, *adiourné* emplaçado.

Richiudere, chiudere quel che già s'era aperto, e per chiudere semplicemente, *enclorre*, cerar

Richiudimento, il richiudere, *inclusion*, encerrado.

Ricidere, tagliare, risecare, *retrancher*, remochar.

Ricidimento, il ricidere, *retranchement*, cortadura.

Ricidituta, fenditura, fessura, *fendure, ouverture*, cortadura.

Ricignere, di nuouo cignere, o cignere attorno, *enceindre*, cercar.

Ricisa, mozzamento, *incision, taillure, coupure*, incision Senes. dicono anco ricisa al segno che lassa nella carne cosa che tagli, o fendi.

Riciso, mezzo, tagliato, *taillé, coupé*, tallado, cortado.

Ricogliere, pigliar di terra qual cosa *recueillir de terre*, recopilar de tierra, per raccogliere, e ragunare, ricogliere il fiato, e tasiatare.

Ricoglimēto il ricogliere, *cueillette*, cosecha.

Ricoglitrice, Sene. femmina che aiuta, e ricoglie il parto delle donne, *sage femme qui recueillis les enfans naissans*, parrera.

Ricognitione, e recognoscimento, il riconoscere, *recognoissance*, reconoscimiento.

Ricolta, il ricogliere, e cosa raccolta, intendesi comunemente di frutti e rendite delle terre, *recolte, moisson*, cosecha.

Ricolto fust ricolta, *cueilli*, cogido.

Riccolto add. da ricogliere, *le mesme*.

Ricomandare, raccomandare, *recommander*, racomendar.

Ricombattere, di nuouo combattere, *combattre vne autre fois*.

Ricominciare, di nuouo cominciare, *recommencer*, recomençar.

Ricompensa, ricompensamento, e ricompensatione, il ricompensare: che è rendere il contracambio, e ricompensa, *recompense*, recompensa.

Ricompera, ricomperagione, ricomperatione, e ricomperamento, Fiorent. per il ricomperare, *redemption, rachet*, redempcion.

Ricomperare. Senes. ricomprare, di nuouo comperare, *acheter de nouueau*, boluer à comprar per riscattare.

Ricomperatore, Senes. ricompratore, che ricompra, *racheteur*, recomprador.

Ricomunicare, Fior. per ribenedire, *rebenir*, atorner à benir, rebendezir.

Riconciare, Senes. di nuouo conciare, per vagliare, *raccommoder*, acomodar otra vez.

Riconciliamento, reconciliatione, il riconciliare, *reconciliation*, reconciliacion.

Riconciliare, accordare, far ritornar amico, *reconcilier*, reconciliar, in neut. pass. rappacificarsi, tornar amico, e riconciliare diciamo a quella breue confessione che si fa auanti al communicarsi.

Ricondurre, di nuouo condurre, *reconduire*, reconduzir.

Riconfermare, confermar di nuouo, *reconfermer*, reconfirmar.

Riconfermatione, il riconfermare, *confirmation nouuelle*, confirmacion nueua.

Riconfessare, di nuouo confessare, *confesser derechef*, confessar de nueuo.

Riconformare, di nuouo conformare, *reconfermer*, reconfermar.

Riconfortare, di nuouo confortare, e per confortare, *reconforter*, consolar de nueuo

Ricongiugnere, di nuouo congiugnere, *reioindre*, rejuntar.

Riconoscente, che riconosce, non ingrato, *recognoissant*, reconosciente.

Riconoscenza, il riconoscere, *recognoissance*, reconoscimiento.

Riconoscere, raffigurare, *recognoistre*, reconocer, riconoscere vna cosa da vno, vale, confessar d'auerla da lui, o per opera sua, per rauuedersi, e pentirsi.

Riconquistare, ricuperare, di nuouo acquistare, *reconquerir*, reconquistar.

Riconsegnare, restituire il consegnato, *restituer*, restituyr.

Riconsegliare, consegliar di nuouo in neut. pass. pigliar nuouo conseglio, nuouo partito, *prendre nouueau conseil*, tornar nueuo consejo.

Riconsolamento, il riconsolare, *consolation*, consolacion.

Riconsolare, racconsolare, *consoler*, consolar.

Ricontare, contar di nuouo, e per contare, o narrare, *raconter derechef*, relatar de nueuo.

Riconto, Fior. per epilogo, *conclusion de propos*, conclusion de proposito.

Riconuitare, rifar conuiti, o di nuouo inuitar a conuito, *conuier vne autre fois*, combidar vn tiempo.

Ricoperchiare, ricoprire; propriamente di cosa che habbia coperchio, *recouurir*, recobrir.

Ricorcare, e ricorricare. Se. ricolcare di nuouo corcare, dicesi ricorcare anco di viti, o d'arbori per propaginare, *multiplier*, multiplicar.

Ricordamento, e ricordanza, ricordo, *souuenance*, acuerdo.

Ricordare, ridurre a memoria, *rememorer*, rememorar per nominare, far mentione, in neut. pass. ricordarsi, *se souuenir*, recordarse.

Ricordatione, il ricordarsi, *souuenance*, acuerdo.

Ricordeuole, da ricordarsi, *memorable*, memorable.

Ricordo, il ricordarsi, *memoire*, memoria.

Ricoronare, di nuouo incoronare, *recoronner*, recoronar.

Ricorre, il medesimo che ricogliere, *recueillir*, coger.

Ricorrere, correr di nuouo, *recourir*, recorrer, per andar a chieder aiuto, fauore.

Ricorso, il ricorrere, rifugio, *recours*, recurso.

Ricotonare, di nuouo accotonare, *recotonner*, recotoñar.

Riccotta, fior di siero rappreso al fuoco, *formage de defferte*, requesoñ.

Ricotto add. da ricuocere, *recuit*, recozido.

Ricoueramento, il ricouerare, *recouurement*, recobrança.

Ricouerare, ricuperare, *recouurer*, recobrar.

Ricouerratore, che ricouera, racquista, *qui recouure*, quien cobra.

Rico-

Ricouero, ricuperamento, per refugio, *recouure, refuge*, refugio.

Ricreamenco, e ricreatione, conforto, ſpaſſo, *recreation*, recreacion.

Ricreare, di nuouo creare, *recreer*, boluer à criar, per dar conforto, o riſtoro.

Ricreatore, che ricrea, *reſtaurateur*, reſtaurador.

Ricredente, ſgrato, ſgannato, *recreant*, recreyente.

Ricredere, mutarſi d'opinione, creder altrimenti, *changer d'auis*, trocar de auiſo.

Ricreduto, ſgarato, conuinto, *redargué*, redarguydo.

Ricreſcere, creſcer di nuouo, *recroiſtre*, recreſcer.

Ricucire, cucir coſa ſdrucita, *recoudre*, recoſer.

Ricucitura, il ricucire, & il ſegno del ricucito, *l'acte du recoudre*, el acto de recoſer.

Ricuocere, cuocer bene, o cuocer di nuouo, *recuire*, recocer.

Ricuperare, recuperare, *recouurer*, recobrar.

Ricuſare, rifiutare, non volere, *recuſer*, recuſar.

Ridare, dar di nuouo, *redonner*, redonnar.

Ridda. Sen. ballo tondo, ballo di molte perſone che ſi tengono per mano, e vanno inſieme in giro cantando, *danſe ronde*, dança ronda.

Riddere, Fior. *interuenire* nel ballo rondo, *danſer*, dançar.

Riddone, Fior. ridotto, o altro luogo doue ſi fa la ridda, *lieu ou on ſe ramaſſe*, acogida.

Ridente, che ride, per lieto, o feſteuole, *rieur, ioyeux*, que rie.

Ridere, muouere il riſo, *rire*, reyr, metaf. dicesi rider prati, e fiori, e ſimil. quando fanno con la lor viſta rallegrar l'occhio, in neutr. paſſ. farſi beffe, rider in bocca, è moſtrarſi amico per ingannare.

Rideuole, ridicoloſo, *ridicule*, ridiculo.

Ridicimento, il ridere, *rapport*, referimiento.

Ridicitore, che ridice, che rapporta nouelle, *rapporteur*, relator.

Ridire, dir di nuouo, *repeter*, repetir. per raccontare, o referire l'altrui detto, in neut. paſſ. diſdirſi di quel che s'è detto.

Ridirizzare, dirizzar di nuouo, *redreſſer*, empinar.

Ridigore, che ſi ride, o burla d'altrui, *railleur*, mofador.

Ridolere, di nuouo dolere, *ſe douloir derechef*, dolerſe de nueuo.

Ridolere. Fioren. per rendere odore, *rendre odeur*, rendir olor.

Ridomandare, di nuouo domandare, *redemander*, redemandar.

Ridonare, di nuouo donare, *redonner*, redonnar.

Ridundare, riſultare, *redonder*, redondar.

Ridutto, luogo doue ſi riduce, ricetto, *receptacle, logis*, acogida. Senes. dicono anco ridotto al primo ricetto che ſerue in vece di cortile nell'entrar in caſa.

Riducere, e ridurre, ricondurre, per rimenare, *reconduire*, reconduzir, ridurre à mente, è ricordarſi. in neut. paſſ. ritirarſi, ricourarſi. per riſtregnerſi.

Riedere, ritornare, ma è più del verſo che della proſa, *retourner*, retornar.

Riedificare, di nuouo edeficare, *rebaſtir*, redificar.

Riedificatione, il riedificare, *baſtiment neuf*, edificio nueuo.

Riempiere. Sen. riampire, empire, e di nuouo empire, *remplir*, hinchir.

Riempimento. il riempire, *remplage*, henchimiento.

Rientrare, entrar di nuouo, *rentrer*, entrar de nueuo e per riſtregnerſi in ſe ſteſſo.

Riepilogare. Sen. repilogare, recapitolare il detto, *recapituler ce qui a eſté dit*, recapitular.

Rifacimento, il rifare, *reparation, r'habillage, racouſtrage*, reparamiento, remiendo.

Rifare, far di nuouo, *refaire*, regazer, vſiamo rifarſi, per ripigliar forzo, o ritornar ricco. *ſe refaire*, rehazerſe.

Rifatto add. riſanato, o ritornato in facultà, *refait, revenu ſus*, rehecho, diceſi prou. Dio mi guarda da villano rifatto, e da gentilhuomo diſfatto.

Rifendere, di nuouo fendere, *refendre*, rehender.

Riferendario, e referendario, che hà dignità di referendario, *referendaire*, referendario.

Riferir. Sene. anco referire, ridire, rapportare, *reciter*, relatar, per hauer relatione, riferirſi à vno, e rimetterſi al ſuo parere, o volontà.

Rifermare, confermare, *confermer*, confirmar.

Riſiammeggiare, grandemente fiammeg-

Rifiatamento, il rifiatare, *respiration*, respiracion.

Rifiatare, respirare, *respirer*, respirar.

Rificcare, di nuouo ficcare, *reficher*, refixar.

Rifidare, confidare, *se confier*, confiarse.

Rifigliare, di nuouo figliare, *enfanter derechef*, parir otra vez.

Rifinare, e rifinire, fidare, fermarsi, *desister*, fistir.

Rifiorente che rifiorisce, *qui fleurit, de nouueau*, quen reflorece.

Rifiorire di nuouo fiorire, *refleurir*, reflorecer, diciamo anco rifiorire in signif. di rizabbellire, & ornare.

Rifisso, di nuouo fisso *fiché derechef*, fixado de nueuo.

Rifiutagione, e rifiutamento, Fior. per rifiuto, *refutation*, refutacion.

Rifiutante, che rifiuta, *refuseur*, refutador.

Rifiutare, ricusare, non volere accettare, *recuser*, recusar.

Rifiutato add. *refusé* refutado.

Rifiuto, il rifiutare, recusamento, *recusation*, recusacion.

Riflettere, reflettere, ripercuotere, *reflechir*, reuerberar.

Refocillamento, recreatione, ristoro, *restauration*, restauration.

Refocillare, ristorare, ricreare, *restaurer*, restaurar.

Rifondare, di nuouo fondare, *fonder de nouueau*, fundar de nueuo.

Rifondere, di nuouo fondere, *refonder*, refundar.

Riformagione, il riformare, Senes. dicono anco riforma. *reformation*, reformacion.

Riformare, riordinare, dar meglior forma, *reformer*, reformar.

Riformatore, che riforma, *reformateur*, reformador.

Riformatrice, verb. fem. *reformatrice*, reformadora.

Rifornire, di nuouo fornire, per prouedere, *pruuoir de nouueau*, prouer otra vez.

Rifortificare, di nuouo fortificare, *fortifier de nouueau*, fortificar de nueuo.

Rifrangere, ripercuotere, e rifratto il suo add. *rebattre & rompre derechef*, quebrar de nueuo.

Rifreddare, raffreddare *refroidir*, resfriar.

Rifrenare, raffrenare *refrener*, refrenar.

Rifrenatione, il refrenare, *retenue en bride*, represada en brida.

Rifregeratiuo, che hà virtù di rifrigerare *refrigeratif*, refrigeratiuo.

Rifrigerare, refrigerare *refraischir*, refrigerar.

Rifriggere, di nuouo friggere, *fricasser derechef*, freyr otra vez.

Rifriggerio, refrigerio, *refraischissement*, refregerio.

Rifronzire, raffazzonare *s'attifer*. atauiar.

Rifrustare, Fior. per rouistare, *frustrer derechef*. frustrar de nueuo.

Rifuggire, ricorrere per trouare scampo, o fauore, *recourir*, acudir.

Rifugio, e refugio, il rifuggire, ed il luogo doue altri rifugge, *refuge*, refugio.

Riga. linea, *ligne*, linea.

Rigagno, e rigagnolo, Senes. ancor rigo, e rio, piccol riuo, *ruisseau*, arroyuelo, per la parte più bassa delle strade doue acqua corre.

Rigare, da rigo, bagnare quasi facendo riuo *arrouser*, enxaguar. vsasi anco rigare per lineare.

Rigattiere, riuenditor di robbe vecchie, *regratier*, *fripier*, regaton.

Rigato a rigatta, a gara.

Rigenerare, di nuouo generare, *regenerer*, regenerar.

Rigettare, ributtare, *reietter vomir*, desechar. per rerere.

Rigidamente, con rigore, *severement*, seueramente.

Rigidezza, seuerità, asprezza, *severité*, seueridad.

Rigidissimo, superl. di rigido, *tres-aspre*, muy aspero.

Rigidità, rigezza *aspreté*, rigor.

Rigido, seuero, duro, *rigoureux*, rigoroso.

Rigirare, andar in giro, *environner*. cercar.

Rigittamento, il rigettare, di nuouo gittare, per iscacciar da se. per vomitare, *reiecter*, *vomir*, desechar.

rigiugnere. Sen. ragiognere, raggiugnere, *reioindre*, *rassembler*, juntar.

Rigoglio, ardire di souerchia confidenza, *orgueil*, argullo, dicesi rigoglio al superfluo vigor delle piante.

Rigogliosamente, con rigoglio, *orgueilleusement*. arguglliosamente.

Rigoglioso, che ha rigoglio, vigore, *orgueilleux*, argulloso.

Riguogolo, vcello poco maggior del tordo, con penne gialle, e verdi, che si vede al tempo dell'huue, e de' fichi, *roitelet*, abadejo.

Rigore, seuerità, durezza. *rigueur*, rigor, rigor di febbre *frisson*, *froid*, calofrio.

Rigoroso, che hà rigore, seuero, *rigoureux*, rigoroso.

Rigouernare, lauare, nettare, o mettere a suo luogo.

luogo le ſtouiglie, e maſſaritie di caſa. maſſimamẽte di cucina, *nettoyer le meſnage* limpiar, fregar.

Rigridare, di nuouo gridare, *crier derechif*, gritar de nueuo.

Riguadagnare, di nuouo guadagnare, *regaigner*, reganar.

Riguardamento. il riguardare, *inſpection, regard*, inſpecion. viſta.

Riguardante, che riguarda, *ſpectateur, qui regarde*. ſpectador.

Riguardare, guardare attentamente, *regarder*, atroſtrar, per di duouo guardare, per hauer riſpetto, riguadare vna coſa, è riſparmiarla tenerla in riguardo, e riguardar ſi ſi dice à gli ammalati per aſtener, hauerſi cura.

Riguardatore, e riguardatrice, verb. fem. che riguarda, *qui regarde*, mirador.

Riguardo, il riguardare, ſtar à riguardo, vale, hauerſi cura. diceſi d'ammalati conualeſcenti, ò di chi hà ſoſpetto di nimici per riſpetto, auuertanza, *regard, reſpect*, catadura, y el mirar.

Rilaſſare, ſtraccare, mancar di forze, *defaillir* afloxar.

Riladare, di nuouo lauare, *relaver*, relauar.

Rilegare, di nuouo legare, per confinare, *releguer*, relegar.

Rileggere, di nuouo leggere, *relire*, leer otra vez.

Rilente, rattenuto, cauto, a forno rilente, Seneſ. a forno lente; diceſi quando già comincia à perdere il caldo, *relant*, crudo, humido.

Rileuamento, il rileuare, *redreſſement*, releuamiento.

Rileuare, leuare, o alzar di nuouo, *relever, hauſſer, ſe relever*, releuar. realçarſe in neut. paſſ. tizzarſi, leuarſi sù per importare, o giouare, come: ſi ciente mi rileua prego, ſoſpiro o lagrimar ch'io faccia, per pronunciare la parola compitata.

Rileuatamente, con rileuo, *auec rehauſſement*, con enheſtamiento.

Rileuato, add. che è rinnalzato, gonfio, alto, per grande, o di molta importanza; come fauore, o danno rileuato, *relevé, inſigne*, enalçado.

Rileuato ſuſt. che ha altezza, che ſopraſtà, *hauſſe*, enalçado.

Rileuatore, Fior. per ſolleuatore, *qui releve & ſoulage*, leuantador.

Rileuo, e rilieuo, Fior. per quel che auanza alla menſa, *reſte de viandes*, relieues, ſobrado de comida. Sen. intẽdono coſa di rilieuo, per d'importanza, di momento, e figure di rilieuo diciamo alle ſtatue.

Rilucciare, lucciare, *reluire*. luzir, relumbrar mucho.

Rilucente, che riluce, *reluiſant*, reluziente.

Rilucere, riſplendere, *reſplendir*, reſplendecer.

Rima, conſonanza, o deſinenza di parole ſimili, *ryme*, rima, copla, per compoſitione in verſi, come, aſſai buon dicitore in rima, metaf. riſpondere alle rime, od alle conſonanze: è ſtare a tù, per tù.

Rimandare, mandare ad altri quel che haueui hauuto del ſuo, per vomitare, *renvoyer, vomir*, remandar, trocar.

Rimanente, l'auanzo, il reſto. Sen. anco il reſtante, *reſte de quelque choſe*, reſiduo.

Rimanere, fermarſi, reſtare, *s'arreſter*, quedar, per auanzare, rimanerſi d'vna coſa, è diuezzarſene.

Rimangiare, mangiar di nuouo, *manger derechif*, comer otra vez.

Rimare, far verſi in rima, e rimare diciamo delle parole che habbiano la medeſima deſinenza *rymer*, rimar, coplar.

Rimaritare, dare di nuouo marito, o torlo, *ſe remarier*, caſarſe.

Rimaritato add. di rimaritare, *remarié*, caſado otra vez.

Rimaſa. Fioren. verb. da rimanere, *demeurer* quedada.

Rimato ſuſt. Fior. per il rimanente, *le reſte, le demeurant*, reſto, lo demas.

Rimaſticare, di nuouo maſticare, *remaſcher*, remaſcar.

Rimaſuglio. Sene. romaſuglio, auanzatticcio, *reſtes, auantages*, ſobrados, deſechos.

Rimbalzare, balzare, *s'eſloigner, ſe retirer*, apartarſe, retraerſe.

Rimbalzo, conſeguentemente, non di prima poſta, *conſequemment*, conſiguientemente.

Rimbambire cominciare per la vecchiezza a perdere ſenno, *retourner en enfance*, reboluerſe niño.

Rimbambito, che per l'età ha perduto il diſcorſo, *reſuenr*, deſvariado.

Rimbeccare, ribattere indietro, *ſe reuenger*, reuengarſe.

Rimbellire, diuenir più bello, *s'embeliir*, boluerſe mas hermoſo.

Rimboccare, diceſi propriamente de' vaſi che ſi mettono con la bocca all'in giù, *mettre vne choſe ſans deſſus deſſous. abouchir*, e per arrouerciare l'eſtremità d'vna coſa.

Rimboccamento, il rimboccare, per arrouerciare, *abouchsmens, renuerſement*, traſtornamento.

Rimboccatura, Sen. quella parte del lenzuolo che da capo del letto si reuercia sopra l'vltima coperta, *repli du linceul sur la derniere couuerte*, redoble de sauana.

Rimboccato, con la bocca all'ingiù, arrouerciato, *abouché*, abocado.

Rimbombamento, il rimbombare, & il rimbombo, *retentissement*, retumbo.

Rimbombare, risonare, *resonner*, resonar.

Rimbombeuole, che ha rimbombo, *resonnant*, sonoro.

Rimbombo, suono che resta nell'aere ripercosso da qualche strepito grande *bruit en l'air apres vn grand coup d'artillerie*, retumbo.

Rimborsare, rendere denari a chi ha spesi per te, in pass. riceuere, e rimetter in borsa cio che hai speso per altri, *rembourser*, rembolsar.

Rimboscare, riétrar nel bosco, *rentrer au bois*, entrar otra vez al bosque, hablar entre dientes.

Rimbrotteuole, pien di rimbrotti, *plein de reproches*, lleno de çaherimientos.

Rimbrotto, il rimbrottare, rinfacciare, *reproche*, çaherimiento.

Rimbruttire, diuenir più brutto, o diuenir brutto, *deuenir abruti*, pararse en bestia.

Rimbucare, rientrar nella buca, *rentrer en cachette*, boluer en su escondrijuelo.

Rimbucato add. nascosto, *caché*, escondido.

Rimburchiare, rimorchiare, *remolguer, tirer les basteaux d'vn esquif à la rame*, remolcar.

Rimediare, prouedere, riparare, *remedier*, remediar.

Rimedio, riparo, prouedimento per non riceuer male, *remede*, remedio.

Rimedire, Fior. per riscatare, *racheter*, recomprar.

Rimembranza, memoria, ricordanza, *souuenance*, acuerdo.

Rimembrare, ricordarsi, *se souuenir*, recordarse.

Rimemorare, rammemorare, *reduire en memoire*, reduzir en memoria.

Rimenare, ricondurre, *ramener*, boluer, per dimenare.

Rimendare, ricucire le rotture del panno che non si conoschino, *recoudre*, remendar.

Rimendatore, che le ricuce, e rimendatura e rimendo, il ricucito, *reprassure*, remendador.

Rimeritamento, il rimeritare, rimerito, *remuneration*, remuneracion.

Rimeritare, rimunerare, *remunerer*, remunerar.

Rimescolamento, il rimescolare, *meslinge, brouillis*, mezcla, dicesi anco rimescolamento qual terrore che ci viene da subita paura.

Rimescolare, mescolare, confondere insieme, *mesler, brouiller*, mezclar.

Rimessa sust. il rimettere, dicesi hauer vna rimessa di denari; cio è esser cimandati denari, o ordine che si siano pagati, *reste*, resto.

Rimessamente. con sommessione, *auec sommission*, con somission.

Rimesso, troppo respettoso, humile, *soumis*, sometido.

Rimettere, riporre, *remettre, pardonner*, remitir. perdonar, in vece di perdonare, rimettere l'ingiurie per porre in arbitrio altrui, per germogliare, rimetter mano a vna cosa, è ricominciare, rimetter denari, termine mercantile, è mandarli incontanenti, o per lettera.

Rimirare, guardar attentamente, *regarder attentiuement*, mirar con atencion.

Rimischiare, rimescolare, *remesler*, remesclar.

Rimissione, Fior. per remissione, *remission*, remission.

Rimmollare, di nuouo immollare, *remouiller*, remojar.

Rimondare. nettare, pulire, dicesi propriamente di fosse, fogne, pozzi, e de' rami de gli arbori, *netteyer*, mondar.

Rimontare, di nuouo montar, *remonter*, remontar per ritornar a crescer di prezzo, come: fu fatto rimontare a soldi trenta lo staio.

Rimorchiare, Fior. trafigger con parole, *offenser de paroles*, injuriar. Sen. intendono rimorchiare de' nauili, quando se ne tira vn coll'altro.

Rimurchio, il rimorchiare, *remolquer, tirer les nauires à force d'auirons*, remolcar.

Rimordente, che rimorde, *qui remord*, remordedor.

Rimordere. di nuouo mordere, *remordre*, remorder, metaf. si dice rimordere il riconoscere con dolore i falli commessi.

Rimordimento, il riconoscimento de' peccati con dolore, che si dice anco rimorsione, e rimorso, o rimoroso di conscienza, *remords*, remordimiento de cõciencia.

Rimormorare, di nuouo mormorare, *murmurer de nouueau*, murmurar otra vez.

Rimotissimo, superlat. di rimoto, *fort esloigné*, alexarse.

Rimoto, remoto, ritirato, solitario, *solitaire, retiré*, apartado,

Rimo-

Rimottione, e rimouimento, il rimouere, *remuement*, mouimiento.
Rimpalmare, si dice de' nauili, rimpeciare, ristoppare, *goudronner, calfeutrer*, espalmar.
Rimpennare, rimetter le penne, *remplumer*, remplumar.
Rimpetto, drimpetto, all'incontro, *à l'encontre*, contra.
Rimpiastrare, di nuouo impiastrare, *replastrer*, reenyessar.
Rimprocciamento, e remproccio. Fior. il rimprocciare, *reproche*, baldon.
Rimprocciare, Fior. per rinfacciare, *reprocher*, escarnimar.
Rimpromettere, di nuouo prometere, *promettre de nouveau*, promerer de nueuo.
Rimpromesso add. di rompromettere, *nouvelle promesse*, promesa nueua.
Rimprouueramento, il rimprouuerare, *reproche*, reprehension.
Rimprouuerante, che rimprouuera, *injurieux*, injurioso.
Rimprouuerare, rinfacciare altrui il seruitio fatrogli, *reprẽdre en paroles picquãtes*, vltra jar.
Rimprouuerio, e rimprouuero, riprensione con parole risentite, od ingiuriose.
Rimunerare, rimeritare, *remunerer*, remunerar.
Rimuneratione, il remunerare, *remuneration*, remuneracion.
Rimuouere, muouer di nuouo, *remuer*, reboluer. per leuar via per distorre, disuadere.
Rimurare, di nuouo murare, *remurer*, remurar.
Rimutamento, e rimutatione, il rimutare, *changement*, mutacion.
Rimutare, di nuouo mutare, *changer derechef*, remuda.
Rimuteuole. Fior. per mutabile. *muable*, mudable.
Rinascere, nascere di nuouo, *renaistre*, renascer.
Rinascimiento, il rinascere, *renaissance*, renascencia.
Rincacciare, Senes. rincalciare, far fuggire, *mettre en fuite*, hazer huyr.
Rincagnato, ricagnato, *camus*, romo de nariz.
Rincalciare, rincacciare, *rechasser*, repeler.
Rincalzamẽto, il rincalzare, *rechaussee*, calçada.
Rincalzare, metter attorno a vna cosa terra o altro, per fortificarla, *appuyer, rehausser*, arrimar, Sen dicono rincalzare quel ritrouar del terrenò che si fa con la zappa attornò alle piante.
Rincalzo, rincalzamẽto, sostegno, *apui*, arrimo.
Rincarare, crescer di prezzo, *renchertir*, encarescer.
Rincarnare, rimetter carne, *prendre chair*, encarnar.
Rincartare, rinnouare, o metter sopra altra carta, *renouueller*, renouar.
Rinchinare, humiliare, *abaisser*, abaxar.
Rinchiudere, racchiudere, *enclorre*, encerrar.
Rinchiudimento, il rinchiudere, *closture*, encerramento.
Rinchiuso add. *enclos*, encerrado.
Rincignere Fior. di nuouo incignere, per ingrauidare, *engrosser*, emprenar.
Rincirconire il sangue, si dice di quell'alteratione improuisa che s'hà nel vedere, o nel ricordarsi di cose spauentose, *s'émouvoir*, incitarse.
Rincominciare, ricominciare, *recommencer*, recommençar.
Rincontra, e rincontro auuerb. alla rincontra, *d'auanture*, por ventura.
Rincontro, fust. lo scontrare incontro, *rencontre, combat*, encuentro, e per colpo che si dà, o si riceue nell'incontrarsi.
Rincoramento, il rincorare, *accouragement*, alentamiento.
Rincorare, inanimire, *accourager, s'accourager*, alentar, in neut. pass. ripigliar animo.
Rincrescere, venir a noia, *fascher*, molestar.
Rincrescenole, Senes. anco rincrescineuole, noioso, *faschеux*, enfadoso.
Rincrescimento, noia, fastidio *faschеrie*, enfado.
Rincrespare, increspare, o di nuouo increspare, *enduire derechef*, regreñar, retocar.
Rinculare, ritirarsi all'indietro, *reculer*, arredrar.
Rinfacciare, rimprouuerare, *obiecter*, objetar.
Rinfamare. Fior. per render fama. Sen. per di nuouo infamare, *diffamer*, infamar.
Rinfiammare; infiammare, o di nuouo infiammare, *renflammer*, renflamar.
Rinfocare. Fioren. anco rinfocolare, grandemẽte infiammarsi, *rechauffer*. enflamar.
Rinformare, formare, o formar di nuouo, *reformer*, reformar.
Rinforzare, accrescer forze, *renforcer*, reforçer e per riprender forze.
Rinfrancare, ristorare, rincorare, *restaurer*, enterar.
Rinfrangere, rifrangere, ripercuotere. *repoussser, rõpre, briser*, boluer a pisar, ò mojar.
Rinfrato, add. di rinfrãgere, *repoussé, rebatu*, pisado.
Rinfrenare, rimettere il freno, *brider*, enfrenar. per rafrenare.
Rinfrenatione. Fior. per raffrenamento, *retenue en bride*, recogimento.
Rinfrescamẽto, il rinfrescare, e per rinouamento di cosa che sia per venir meno. *rafraischissement*, refrescamiento.
Rinfrescare, far fresco, *rafraischir*, refrescar, in neut. pas. diuenir fresco, e per pigliar ri-

ſtoro, ricrearſi, per innouare, *ſe refraiſchir*, refreſcarſe.

Rinfreſcato add. di rinfreſcare in tutti ſuoi ſignif. *refreſchi*, refreſcado.

Rinfreſcatoio, vaſo pien d'acqua da tener vino, o altro in freſco, *refraiſchiſſoir*, enfriadillo.

Rinfrionzire, lo ſtriſciare, & abbellirſi affectatamente delle donne, *s'attifer*, afeytarſe.

Rinfuſo, Fioren. per ripieno add. *rempli*, lleno.

Ringagliardire, farſi gaggliardo, *ſe renforcer* renforçarſe.

Ringentilire, far diuenir gentile, *anoblir*, enoblecer.

Ringenerare, di nuouo generare, *engender derechef*, engendrar de nueuo.

Ringhiare, quel torcere, od in reſpar del muro ſtridendo, e moſtrando i denti che fanno i cani nel voler mordere, *grincer les dents grondar*, regañar.

Ringhiera, pulpito, luogo ſopra del quale ſi legge, o ſi parla in publico, *lieu eſleué pour lire ou parler en public* pulpito.

Ringhioſo, che ringhia, ſtizzoſo, *qui grond & grince les dents*, regañador.

Ringioire, rallegrarſi, *s'eſgayer*, regozijar.

Ringiouanire, ritornar giouane, *rajeunir*, remoçar.

Ringorgamento, ringonfiamento d'acque *regorgement*, vomito.

Ringorgare, rigonfiar dell'acque, *regorger*, vomitar.

Ringraſſare, di nuouo ingraſſare, *engraiſſer*, engordar.

Ringratiamento, il ringratiare, *remerciement*, agradeſcimiento.

Ringratiare, render gratia, *remercier*, agradecer.

Ringroſſare, di nuouo ingroſſare, inforzare, *augmenter, greſſir*, acreſentar.

Ringuiggiare, Fiorent. racconciar le guiggie (Sen. dicono biffe) cio è le parti di ſopra di pianelle, o di zoccoli, *racouſtrer le deſſus des pantouffles & ſoques*, adobar.

Rinnaffiare, di nuouo innaffiare, *arrouſer*, rociar.

Rinnalzare, grãdemente alzare, *haut eſleuer*, enſalçar.

Rinnamorare in paſſ di nuouo innamorarſi, *redeuenir amoureux*, requebrar de nueuo.

Rinnegamento, il rinnegare, *renoncement*, renonciacion.

Rinnegare, renuntiar fede, o padrone per pigliarne vn'altro, *renier*, renegar.

Rinnegato, ribellato dalla fede, diceſi per ingiuria: tu ſei vn rinnegato, *renegat*, renegado.

Rinneſtare, di nuouo inneſtare; e lo ſteſſo del ſuo primitiuo, *enter derechef*, enxerir de nueuo.

Rinnouamento, il rinnouare, *renouuellement*, renouacion.

Rinnouare, e rinouare, far di nnouo, ricominciare, rinfreſcare, *renouueller*, renouar.

Rinnouatione, rinnouamento, *reparation*, reparacion.

Rinnouatore, *reparateur*, reparador.

Rinnouatrice, che rinnoua, *reparatrice*, reparadora.

Rinomanza, rinomata, rinomea, e rinominanza. Fior. per nominanza, nome, fama, *renommee*, renombre.

Rinomare, e rinominare, Fior. per mentione, *mentionner*, mencionar.

Rinominato, Fior. per celebre, famoſo, *renommé*, nombrado.

Rinomo, Fior. per fama, rinominanza, *renom, reputation*, renombre.

Rinnouellamento, e rinouellamento, il rinouellare, *renouuellement*, renouamiento.

Rinouellare, e rinnouellare, rinouare, *renouueller*, renouar.

Rinſanguinare, di nuouo inſanguinare, *enſanglanter derechef*, enſangrantar.

Rinſegnare, di nuouo inſegnare, *enſeigner, derechef*, enſeñar de nueuo.

Rinſeluare, ritornar ſelua, e per rientrar in ſelua, rimboſcare, *redeuenir foreſt*, tornar floreſta.

Rinſerenire, raſſerenare, *reſſerener*, ſerenar.

Rintaſare, Fior. per iſtopprare, *enuironner*, cercar.

Rintenerire, intenerire, e di nuouo intenerire, *entretenir*, entretener.

Rinterzare, raddoppiare in terzo, *tripliquer*, triplicar.

Rintiepidare, e rintiepidire, far tiepido, *tiedir*, entibiar.

Rintoccare, diceſi di campane, ſonare a tochi, *ſinter une cloche*, retiñir.

Rintoppare, rinſcontrare, *rencontrer, racouſtrer*, encontrar, remendar, e per rappezzare, o ratroppare.

Rintoppo, riſcontro, impedimento, *achoppement*, tropezon.

Rintorto, ritorta, *retors*, retorcido.

Rintronare, fortemente rimbombare, *bruire fort*, eſtallar.

Rintuzzare, ribattere, riuolger la punta, od in taglio, *reboucher*, embotar, metaf. ributare, iminuire, humiliare.

Rin-

Rintuzzato add. di rintuzzare, *rebouché*, emborado.

Rinuenire, ritornar nel primo essere per rihauer gli spiriti, *reuiure*, reuiuir, per ritrouare, dicesi anco rinuenire di cose secche, o ammoscite, che nell' acqua, o nell' humido rinuengono, cioè rigonfiano.

Rinuerberatione, riuerberatione, *reuerberation*, reuerberacion.

Rinuerdire, far ritornar verde, *reuerdir*, reuerdescer, in neut. ritornar verde, per innouare.

Rinuersare, Sen. rinuerciare, dar la volta, riuoltar il dritto da riuercio, *renuerser*, trastornar.

Rinuertire, Fior. per riuoltarsi, dar adietro, *se reuolter*, alçarse.

Rinuerzicare, e rinuerzire. ritornar verde, *verdoyer derechef*, reuerdeguear.

Rinuestire, di nuouo inuestire, *inuestir de nouueau*, vestir de nueuo, rinuestir vna cosa, od il suo prezzo in vn' altra, è cambiarla contrattandola.

Rinuiare, rimandare, *renuoyer*, remandar.

Rinuigoramento, Sen. rinuigorimento, il rinuigorire, *renforcement*, reforçamiento.

Rinuigorire, riprender vigore, *se renforcer*, reforçarse, in att. dar vigore.

Rinuigorito add. *renforcé*, reforçado.

Rinuiluppare, inuolgere, e di nuouo inuiluppare, *enueloper*, enhetrar.

Rinuiuire, ritornar viuo, *reuiure*, reuiuir.

Rinuntiamento, e rinuntia, il rinuntiare, *renoncement*, renunciacion.

Rinuntiare, cedere, o rifiutar vna cosa o le proprie ragioni d'essa, *renoncer*, quitar, per riferire.

Rinuntiatore, che referisce, *rapporteur*, relator.

Rinuntiatione, rinuntia, rifiuto, *rapport*, relacion.

Rinuolgere, e

Rinuoltare, rauuolgere, inuiluppare, *enueloper*, emboluer.

Rinzaffare, riempire il roto con zaffo, o con altra materia simile, *remplir*, cupir.

Rio fast. riuo, fossatello, *ruisseau*, arroyo.

Rio add. malo, gattiuo, *mauuais*, maluado.

Riobarbaro, radice medicinale nota, *rheubarbe*, ruybarbo.

Rione, vna delle 14. parti nelle quali oggi Roma è diuisa, *region ou quartiers de la ville de Rome*. Rion parte di Roma.

Riordinare, rassettare, e di nuouo ordinare, *remettre en ordre*, boluer à ordenar.

Riotta, contesa, questione, *riotte*, caramillo.

Riottare, contendere, quistionare, *rioter*, rinnir.

Riottoso, contentioso, *rioteux*, rixoso.

Ripa, riua *riue, roche*, ribaço, penno, per rupe.

Riparamento, riparo, *reparation*, reparation.

Riparare, col terzo caso dopo vale rimediare, prouedere, *reparer*, reparar, col quarto caso, difendere, per rifare, ristaurare, in neut. pass. intertenersi ricourarsi.

Riparatore, che ripara, *reparateur*, reparador.

Ripratura, e riparatione, Fior. per riparo, riparamento, *reparation*, reparacion.

Riparlare, parlar di nuouo, *parler derechif*, boluer à hablar.

Riparo, il riparare, rimedio, difesa, *remedier*, remediar.

Ripartorire, di nuouo partorire, *enfanter derechef*, repatir.

Ripassare, di nuouo passare, *repasser*, repassar.

Ripeccare, di nuouo peccare, *pecher vn autre fois*, peccar autra vez.

Ripensamento, il ripensare, *repenſement*, repensamiento.

Ripensare, di nuouo, o diligentemente pensare, *repenſer*, repensar.

Ripentaglio, rifico, pericolo, *danger*, *peril*, peligro.

Ripentimento, il ripentire, *repentance*, repentimiento.

Ripentire, pentire, di nuouo pentire, *se repentir*, arrepentirse.

Ripercotimento, il ripercuotere, *repercuſſion*, repercussion.

Ripercuotere, di nuouo percuotere, *rebatre*, boluer à herir.

Ripercussione, il percotimento, *rebat*, *repercuſſion*, repercussion.

Riperdere, perder di nuouo, *perdre derechef*, perder de nueuo.

Ripescare, cercar di cauar dall' acque quel che vi sia caduto *repeſcher*, repescar.

Ripetere, repetere, replicare, *repeter*, repetir.

Ripetimento, il repetere, *repetition*, repeticion.

Ripetitore che ripete, per sotto maestro che fa repetere a gli scolari la lettione, *repetur*, repetidor.

Ripetta, dimin. di ripa, *petit riuage*, ribera chica, pequeña.

Ripezzare, rapezzare, e ripezzato il suo add. *rapiecer*, echar remiendo.

Ripezzatura, il ripezzare, e la parte ripezzata, *repetaſſure*, remendadora.

Ripiacimento, nuoua compiacenza, *nouueau passetemps*, passatiempo nueuo.

Ripiangere, di nuouo piangere, *pleurer derechef*, llorar de nueuo.

Ripiantare, di nuouo piantare, *replanter*, replantar.

Ripicchiare, picchiar di nuouo, *frapper derechef*, golpear otra vez.

Ripido, molto erto, *panchant*, inclinado.

Ripiegare, si dice di panni, drappi, carta e simil. raddoppiare con ordine, o di nuouo piegare, e nel signif. del suo primitiuo, *plier*, plegar.

Ripieno, pieno, o di nuouo pieno, *rempli*, hinchido.

Ripieno sust. quel che serue per riempire vna cosa vota, dicesi anco ripieno quelche posto in vn luogo non opera, e non serue a nulla, *remplage*. henchimiento. Onde seruir per ripieno è intenenire a vna cosa senza farui mente.

Ripigliamento, il ripigliare, Fior. per rimorso, *remords*, remordimiento.

Ripigliare, di nuouo pigliare, *reprendre*. represar. per ammonire, riprendere, *redarguer*, redarguyr.

Ripiglio, Fior. per riprensione, *reprehension*, reprehension.

Ripignere, pignere, o di nuouo pignere, *repoussir*, rechaçar.

Ripito, Fior. per ripido, *en pente*, acostado.

Riporgere, di nuouo porgere, *tendre vn autre fois la main*, tierno.

Riporre, por di nuouo, *remettre*, remitir, per serbare, e rigouernare vna cosa, o occultarla, per ripiantar di nuouo. riporsi a far vna cosa, è rimettersi a farla, diciamo, vatti a riporre, a chi ha fatto cosa da vergognarsene.

Riportare, di nuouo portare, o portare quel che haueni dato, *reporter*, reportar, per riferire, ridire.

Riportatore, che riporta, *reporteur*, reportador.

Riposamento, Fior. per riposo, come anco riposanza, *repos*, reposo.

Riposante, che riposa, *qui repose*, quien reposa.

Riposare, prender riposo, *reposer*, reposar. riposarsi sopra vno in qualche negotio, e rimettersi e starsene a lui.

Riposatamente, quietamente. *paisiblement*, apazibiemente.

Riposato, add. quieto *paisible*, apazible

Riposo, quiete, il riposare, *repos*, reposo.

Ripostiglio, luogo remoto dar riporui le cose riposte, guarda.

Riposto add di riporre, *reserué*, reseruado.

Ripregare, di nuouo pregare, *prier derechef*, orar de nueuo.

Ripremere, di nuouo premere, *reprimer*. reprimir.

Riprendere, ripigliare, *reprendre*, represar, per correggere, o ammonire biasimando.

Riprendeuole degno di reprensione, *vituperable*, vituperable.

Riprendeuolmente, con riprensione, *reprehensiblement*, reprehensiblemente.

Riprendimento, il riprendere, *reprehension*. reprehension.

Riprenditore, che riprende, *reprenneur*, reprehendedor.

Riprensibile, riprendeuole, *reprehensible*, reprehensible.

Riprensione, reprenditore, *censeur*, reprehensor.

Ripresa, il ripigliar di nuouo *reprise*, represa.

Ripresaglia, il ritener forzatamente quel d'altri quando viene in poter tuo, *repressaille*, represalla.

Ripresentare, di nuouo presentare e per rappresentare, *representer*, representar.

Ripresentatore, che ripresenta, per imitatore, *imitateur*, imitador.

Ripreso, add. da riprendere, *reprins*, represado.

Ripreslare, di nuouo prestare, *prester de nouueau*, empreslar de nueuo.

Riprezzo, Sen. ribrezzo, quel tremito che vien auanti col freddo della febbre, & a quella sim. ogn' altro subito tremore, *frisson*, temblor.

Riprofondare, di nuouo profondare, *replonger*, resomorgujar.

Ripromesso, di nuouo promesso, *promis vn autre fois*, prometido otra vez.

Riprouare, di nuouo prouare, *esprouuer derechef*, reprouar, per non approuare, rifiutare.

Riprouato, add. Sen. anco reprouato, *reprouué*, reprouado.

Riprouedere, di nuouo prouedere. Fior. anco per considerare, *prouuoir de nouueau*, prouer de nueuo.

Ripugnare, e repugnare, far resistenza, *repugner*, repugnar.

Ripugnatiuo. Sen. ripugnante, che ripugna, *repugnant*, repugnante.

Ripugnere, di nuouo pugnere, *repugner*, repicndre, picar de nueuo.

Ripulire, l'istesso del suo primitiuo, pulire, *polir*, repolir.

Riputare, reputare, stimare, hauer in concetto, *considerer*, considerar.

Riputa-

Riputatione, reputatione, ſtima, honore, *reputation*, reputacion.

Riſagallo, ſpetie di veleno corroſiuo. *realgal*, rejalgar.

Riſaldare, ſaldare, e nuouo ſaldare. *reſouldre*, reſaldar.

Riſalire, di nuouo ſalire, *remonter*, remontar.

Riſaltare, di nuouo ſaltare, *rejaillir*, reſilir, reſaltare ſi dice da gli architetti, di quei membri che in qualche parte della fabbrica ricreſcono in fuori ſenz' vſcir del lor diritto, e

Riſalutare, di nuouo ſalutare, *reſaluer*, reſaludar.

Riſanare, render la ſanità, *guerir*, ſanar.

Riſapere, ſapere le coſe, ò per fama, ò per relatione, *ſçauoir*, ſaber.

Riſarcire, riſtaurare, racconciare, *raccuſtrer*, reparar.

Riſcaldamento, il riſcaldare, *reſchauſure*, rahornamiento, e riſcaldamento per riſentimento, feruore, e per quel roſſore che viene con bollicine in pelle per troppo calore.

Riſcaldare, far diuenir calda vna coſa fredda, *reſchaufer*, reſcalentar, per pigliar caldo, per inferuorirſi, e per riſcaldar di nuouo.

Riſcaldato add. da riſcaldare, *reſchaufé*, fogoſo.

Riſcappinare, Sen. riſcarpinare, rifare lo ſcarpino, *raconſtrer le ſoulier*. reſcher el calçado.

Riſcattare, ricomprare, ò ricuperare coſa tolta, ò perduta, *racheter*, recomprar, ricattarſi nel giuoco. vale riuincere il perduto, e riſcattare diciamo anco per vendicarſi.

Riſcatto, il riſcattare, *rachet*. recompra.

Riſchiarare, far diuenir chiaro, illuminare, *eſclairer*, aclarar, per diuenir chiaro, riſchiarar la voce, è il contrario d'affiocare.

Riſchio, pericolo, *riſque*, *danger*, riſca, peligro.

Riſchioſo, e riſicoſo, Fior. per pericoloſo, *dangereux*. peligroſo.

Riſchiudere, Fior. per rinchiudere, *enclorre*. encerrar.

Riſciacquare, lauar di nuouo, ò meglio, vna coſa già lauata, *relaver*. lauar.

Riſcommunicare, di nuouo ſcommunicare, *excommunier derechef*. comulgar de nueuo.

Riſcontare, Fior. per iſcontare, *reeſcuer*. recontar.

Riſcontrare, incontrare. riſcontar le ſcritture, e confrontar la copia coll' originale, che oggi ſi dice più comunemente collationare, e riſcõtrarſi in fauellar d'vna coſa, è dire il medeſimo, *ſe rencontrer*. rencontrarſe.

Riſcorrimento. Fior. per il riſcorrere, ſcorſa, *courſe*. correr, diceſi

Riſcorrere, per rileggere vna ſcrittura, ò darle vna ſcorſa, *relire*. releer.

Riſcorticare, di nuouo ſcorticare, *oſter l'eſcorce vne autre fois*. deſollar otra vez.

Riſcoſſa, il riſquotere per ricuperare, *reſcouſſe*. reſcate.

Riſcoritore, colui che riſquote, *exacteur*. cobrador.

Riſcriuere, di nuouo ſcriuere, e per riſpondere a chi hà ſcritto, *reſcrire*. reſcreuir.

Riſcuotere, riceuere quel che s'hà d'hauere *exiger*. exigir, per ricuperare coſa perduta, per riſcattarſi col riuencere il perduto, ò col tender contracambio dell' ingiuria, e riſcoterſi vale anco quel tremare cagionato da paura improuiſa.

Riſeccare, diſeccare, *deſſeicher*, deſſecar.

Riſedere, ſtare fermamente, ſtanciare, diceſi propriamentede' grandi ò de' Magiſtrati, *reſider*. reſidir. diceſi vna coſa rileder bene, o male, quando ſia bene, ò mal poſta.

Riſedio, e riſeggio. Fior. per reſidenza, *reſidence*. reſidencia.

Riſegare, ricidere, *retrancher*. remochar.

Riſegnare, conſegnare, rinunciare. *reſigner*. renunciar.

Riſembrare. raſſembrare, *reſſembler*. parecer, ſemejar.

Riſentire, ſuegliare, laſſar il ſonno, *ſe reſueiller*. deſpertarſe, deſuelarſe, per ricuperare il ſenſo perduto, riſentirſi, è far riſentimento, non ſopportar ingiurie, *ſe reſſentir*. vengarſe. Onde huomo

Riſentito, ſenſitiuo, che non comporta ingiurie, *reſſentiment*. reſabio.

Riſerbare, e riſeruare lo ſteſſo che'l ſuo primitiuo, ſerbare, *reſerver*. guardar. Andar riſeruato, vale, andar conſiderato, *marcher prudemment*. andar prudentemente.

Riſerbatione, e riſeruagione ò riſeruatione, oggi riſerua, *reſervation*, reſeruamento.

Riſerbo, riſerbatione.

Riſerrare, di nuouo ſerrare, *reſerrer*. cerrar.

Riſguardare, rigardare, *regarder*. mirar.

Riſguardatore, che riſguarda, *regardeur*. mirador.

Riſguardo, il riſguardare. *regard*, miramiento.

Riſcoſo, riſchio, *danger*, riezgo.
Riſicoſo, artificato animoſo, *temerayre*, atreuido.
Riſidenza, e reſidenza, il riſedere, od il luogo doue ſi riſiede. *reſidance*, reſidencia.
Riſipola, ſpetie di piaga con roſſore infiammato, *eryſipele*, diſipula.
Riſiſtere, reſiſtere. *reſiſter*, contraſtar.
Riſma, ſomma, ò mazzo di 20. quinterni di carta da ſcriuere, *vne rame de papier*, rezma de papel.
Riſo, moto della bocca cagionato da obbietto di compiacenza, l'atto de rideer, *ris*, riſa, e riſo vna ſorte di biada bianca che ſi mangia in mineſtra, *riz*, arroz.
Riſolare, rimeter nuoue ſuola, *racouſtrer les ſouliers*, remendar los çapatos.
Riſoluere, diſfare, conſumare, *reſoudre*, reſoluer: per cõſumare vna coſa traſmutandola in altra, e per deliberare, determinare.
Riſoluimento, il riſoluere, *reſolution*, determinacion, reſolution.
Riſolutamente, certamente, *reſolument*, reſolutamente.
Riſolutione, deliberatione, *reſolution*, reſolucion.
Riſomigliare, raſſomigliare, *ſommeiller dereches*, adormecer muchas vezes.
Riſonante, che riſuona, *reſonnant*, ſonoro.
Riſonare, di nuouo ſonare, *reſonner*, reſonar: per rimbombare, e metaf. per dar nome, fama.
Riſorto ſuſt Fior. per tributo, ò fio, *tribut*, tributo.
Riſoſpignere, di nuouo ſoſpignere, *repouſſer*, rempuxar.
Riſouuenire, di nuouo ſouuenire, *reſouuenir*, recordar.
Riſparmiamento, il riſparmiare, *eſpargne*, ahorramiento.
Riſparmiare, far maſſaritia, aſtenerſi da vna coſa, ò dal ſuo vſo, ò ſeuirſene con gran riguardo, *eſpargner*, ahorrar, diceſi anche riſparmiare, per perdonare.
Riſparmo, riſparmiento, *eſpargne*, ahorro.
Riſpegnere, di nuouo ſpegnere, *eſteindre derechef*, extinguir otra vez.
Riſpettare, portar riſpetto, riuerire, *reſpecter*, acatar.
Riſpettiuamente, a riſpetto, *reſpectueuſement*, acatadamente.
Riſpettiuo, che hà riſpetto, riguardo, *reſpectueux*, reſpetuoſo.
Riſpetto, conſideratione, riguardo, *reſpect*, acatamiento, à riſpetto, vale, in comparatione, per cagione, e per reuerenza, onde portar riſpetto, & hauer riſpetto: riſpetto è riſpettare dicono i noſtri contadini cantare a vicenda, nel far le ſerenate.
Riſpettoſo, che hà riſpetto, medeſtia, *reſpectueux*, comedido.
Riſpinare, di nuouo ſpinare, *vnir derechef*, recepillar.
Reſpianato add. fatto piano, *vni*, liſo.
Riſpigolare, Sen. ſpigolare, coglier le ſpiche auanzate a metitori, *glaner*, eſpigar.
Riſpirare, l'iſteſſo che reſpirare. *reſpirer*, reſoplar.
Riſpitto, Fior. per riposo, tempo da reſpirare, *repos*, reposo.
Riſplendere, hauere ſplendore, rilucere, *reſplendir*, reſplandecer, e riſplendere ſi dice di chi viue ſplendidamente.
Riſplendente, e riſplendeuole, che riſplende. *reſplendiſſant*, reſplandeciente.
Riſplendimento, il riſplendere, e lo ſteſſo ſplendore, *reſplendeur*, reſplandor.
Riſpogliare, di nuouo ſpogliare, *deſpouiller vne autre fois*, deſpojar otra vez.
Riſpondente, che riſponde, *reſpondant*, reſpondente.
Riſpondere, dar riſpoſta fauellando, ò per iſcrittura, *reſpondre*, reſponder, per corriſpondere, come s'al principio reſponde il mezzo, el fine: riſpondere al pagamento, al cenſo, ò ſimil. è, pagare al tempo debito e per riguardare, come di feneſtra, o ſtrada che riſponde in vn luogo.
Riſponditore, che riſponde, *reſpondant*, *pleige*, fiador.
Riſpoſtione, e riſpoſto, Fior. per riposta, il riſpondere, *reſponce*, reſpueſta, fiança.
Riſquittire, rinneſcar le penne a gli vccelli, di rapina, *laiſſer remplumer les oiſeaux de proye*, dexar encannonarſe los paxaros rapinoſos.
Riſquitto, Fiorent. riſpitto, *repos*, quietud.
Riſſa, contraſto, quiſtione, *debat*, riña.
Riſſare, far riſſa, contraſtare *querelles*, alterçar.
Riſſoſo, che volentieri fà riſſa, *querelleur*, rixoſo.
Riſtagnare, ſtar di verſare, o di genere, *arreſter*, detener.
Riſtare, Seneſ. reſtare, fermaſi, *s'arreſter*, quedarſe, per ceſſare.
Riſtauro, e reſtauro, riſtoro, *reſtaurement*, reſtauramiento.
Riſtoppare, riturar con iſtoppa, ò altra ſim. materia.
Riſtoppiare, Fior. per iſpigolare. *reſtouper*, rebotar, Seneſ. dicono riſtoppiare quando ſenſa laſſar poſare il terreno, ſi ſemina di nuouo il campo che hà ſtoppia.
Riſtoramento, ricompenſa, *recompinſe*, re-

compensation, per il ristaurare.

Ristorare, contracambiare, ricompensare, *recompenser*, recompensar, per restaurare, *restaurer*, restaurar, per ricrearsi.

Ristoratiuo, che hà virtù di ristorare, di confortare, *restauratif*, restauratiuo,

Ristoratore, che ristora, *restaurateur*, restaurador.

Ristoro, contracambio, ricompensa, *reconfort*, consuelo, & in vece di conforto, e ricreatione.

Ristritto add. da ristregnere, ritirato, raccolto, *restreint*, restringido.

Ristritto, sust. Senes. ristretto, compendio, *abbregé*, *restriction*, restraimento.

Ristrignere, Sen. ristregnere, strigner di nuouo, ò più fortemente, *restreindre*, restrinir, per diminuire, scemare, restrignersi nella spesa, cercare di spender poco, ristregnersi con vno, vale, far seco stretta amicitia.

Ristrignimento, Sen. ristregnimento, il ristregnere, *restriction*, restricion.

Ristuccio, propriamente satio di cibo, *saoul*, harto, metaf. insastidito.

Risuscitamento, il risuscitare, *resurrection*, resurrecion.

Risuscitare, far tornar viuo, in neut. *ressuscitar*, resuscitar.

Risuscitatione il risuscitare, *resuscitement*, resuscitamiento.

Risudamento, il risudare, *sueur*, sudor.

Risudare, di nuouo sudare, e per il suo primitiuo, *suer*, sudar.

Risuegliare, suegliare, e di nuouo suegliare, *esueiller*, despertar.

Risultare, e risultare, nascere, deriuare, *sortir ou naistre*, nascer: dicesi di cose inanimate.

Risupino, giacente con la pancia all'in sù, *couché sur le dos*, echado de cerro.

Risurgere, e risorgere, di nuouo surgere, *relever*, releuar, per risuscitare.

Ritagliare, di nuouo tagliare, *recouper*, retajar.

Ritagliatore, che ritaglia, *retailleur*, retajador.

Ritaglio, pezzo di panno, drappo, ò simili, auanzato della pezza, ò al sarto de' suoi lauori, *retailles*, retalles.

Ritardare, intertenere, indugiare, *retarder*, retardar.

Ritegno, il ritenere, *retardement*, retardamiento.

Ritemenza, il ritemere, *crainte*, temiendo.

Ritemere, di nuouo temere, *craindre derechef*, retemer.

Ritemperare, di nuouo temperare, *temperer derechef*, retemplar.

Ritendere, di nuouo tendere, *retendre*, retender.

Ritenere, di nuouo tenere, e per il suo primitiuo, fermare, arrestare, *retenir*, retener, per tener per se, serbare, per imprigionare, come: vedute le lettere fece ritener il messo; cioè carcerare, tenere à mente, è ricordarsi, ritenere il dono è accettarlo.

Ritenitiua, virtù di ritenere a memoria, *retentiue*, retentiua.

Ritenimento, e ritenitorio. Fioren. per ritegno, *retenue*, retencion.

Ritenitore, che ritiene, *reteneur*, retenedor.

Ritentare, di nuouo tentare, *tenter derechef*, tentar de nueuo.

Ritenuto add. *retenu*, represado, andar ritenuto in vna cosa, andar considerato, & adagio, esser ritenuto, s'intende come carcerato.

Riteffere, di nuouo teffere, *retistre*, retexer.

Ritignere, Sen. ritegnere, di nuouo tegnere, *reteindre*, retenir.

Ritirare, di nuouo tirare, *retirer*, retirar, per tirar indentro, far irrentrare in se stessa vna cosa, in neut. pass. farsi indietro, ricourarsi, metaf. desistere de cosa cominciata, ò promessa, onde

Ritirata, verb. di ritirare, vita ritirata, & huomo ritirato, cioè solitario, ritirata si dice a quella significatione che si fa nelle fortezze grandi dentro alle prime muraglie, *retraite*, retirada.

Ritto, propriamente vso, od osseruanza, di cerimonie ecclesiastiche. *vsage*, vso.

Ritoccare, di nuouo toccare, *retoucher*, retocar, per ripercuotere, e per importunar replicando, ritoccare vn' opera, come pittura, scrittura ò sim. è riuederla, aggiognerui di nuouo ò migliorarla in qualche cosa.

Ritogliere, di nuouo torre, ò ripigliare quel che è stato suo, *oster derechef*, boluer otra

vez à tomar.
Ritondare, tondare, dar forma ritonda, *arondir*, arrondar.
Ritondetto dim. di ritondo, *rondelet*, rondalezo.
Ritondezza, ritondità, *rondeur*, redondez.
Ritondità, astratto di ritondo, *voyez* ritondezza.
Ritondo, e rotondo, composto in giro, o senza niun' angolo, *rond*, redondo.
Ritondo, sust. ritondità, *rotondité*, rotondidad.
Ritorcer, di nuouo torcere, *retordre*, retordur.
Ritorcimento, il ritorcere.
Ritornamento, Fior. per ritorno, *retour*, buelta.
Ritornante, che ritorna, *retournant*, retornante.
Ritornare, tornare, *retourner*, retornar, in att. restituire, ritornare a se, od in se, è rauuedersi, ò recuperare il sentimento.
Ritornata, e ritorno, il ritornare, *retour*, buelta.
Ritorre, ritoglíere, ripigliare, di nuouo torre, *emporter*, lleuar.
Ritorta, vermena attortigliata da serui per legaccio, *Osier*, buxuco.
Ritorto add. torto in più versi, *retors*, retorcido.
Ritraimento, il ritirare, *retirement*, resacamiento.
Ritrangola, e ritrangolo, Fior. per vna spetie di lor vsure, *usure*, vsura.
Ritranquillare, ritornar tranquillo, *retourner à requoy*, reboluer sossegado.
Ritranquillato add. di ritranquillare, *rendu paisible*, rebuelto, sossegado.
Ritrarre, ritirare, *retirer*, dibuxar, per di nuouo cauare, e metaf. cauar dal naturale, che propriamente si dice ritrarre.
Ritratta, Fior. per ritirata, *retraite*, retradura.
Ritrattare, trattar di nuouo, ò stornar le cose trattate, ò stabilite, per disdirsi, *retracter, se retracter*.
Ritrattatione, il ritrattare, *retractation*, retractacion.
Ritratto, figura cauata dal naturale, *portrait*, retrato, e ritratto si dice al prezzo d'vna cosa venduta, ò contratta.
Ritrogradagione, il ritrogradare, *retrogradation*, retrogradacion.
Ritrogradare, e retrogradare, ritornar in dietro, *retrograder, retourner en arriere*, retrogradar.
Ritrogrado, add. di ritrogradare, *retrograde*, retrogrado.
Ritrombare, di nuouo trombare, *trompetter*, derechef, trompettar de nueuo.
Ritrosetto, dim. di ritroso, *petit mignard*, melindrosillo.
Ritrosia. Fior. per astratto di ritroso, *mignardise*, melindre.
Ritroso, fantastico, ostinato, che sempre vuole il contrario de gli altri, *fantastique*, fantastico.
Ritroso sust. Fior. quella sacca della rete doue entrano pesci, o vcelli, *le fond de la nasse ou du filé*. el hondo de la red.
Ritrouare, trouare, per trouar cosa smarrita, in neut. pass. essere; mi ritrouano in Roma, cioè era in Roma, *retrouuer*, hallar.
Ritruopico, idropico, *hydropique*, hydropico.
Ritruouo sust. adunanza di gente per conuersatione, Sen. dicono ritroueni anche a' conuiti solenni doue siano donne, *assemblee de gens pour deuiser ou banqueter*, congregacion de gente.
Ritto, leuato sù, *redressé*, rempinado, per diritto, contrario di torto, per destro contrario di sinistro, ritto sust. per contrario di riuercio, dritto, onde il proucrb. Ogni ritto hà il suo roucscio, *droict*, derecho.
Ritto, auuerb. drittamente, à drittura, *droictement*, derechamente.
Riturare, di nuouo turare, per il suo primitiuo, *renfermer*, encerrar.
Riturato, add. da riturare, *renfermé*, encerado.
Riturbare, di nuouo turbare, *troubler derechef*, alborotar de nueuo.
Riua, la parte della terra che termina, e sopraста all' acque, *riue*, orilla.
Riuale, concorrente, nell' amore, *corriual*. corriual.
Riualicare, Fior. di nuouo valicare, cioè passare, *repasser*, repassar.
Riudire, vdir di nuouo, *ouir derechef*, oyr de nueuo.
Riuedere, di nuouo vedere, *reuoir*, recierre, riueder ragioni, ò conti, è riscontrare, veder se stanno bene, e riuedere per considerare.
Riuedimento, il riuedere, *reueuë*, reuista.
Riuelamento, il riuelare, *reuelation*, reuelacion.
Riuelare, manifestare, *reueler*, reuelar.
Riuelatore, che riuela, *reuelateur*, reueladon.
Riuelatione, riuelamento, *reuelation*, reuelacion.
Riuendere, di nuouo vendere, e talhora per il suo primitiuo. *reuendre*, reuender.
Riuenderia, Fior. per riuendimento, *reuen-*

re. reuenta.

Riuendicare, di nuouo vendicare, *revanger* reuindicar.

Riuenditore, colui che compra le cose per riuenderle, o che le vende per altri, *revendeur.* reuendedor.

Riuendagliuolo, Fior. *voyez.* riuenditore.

Riuenire, di nuouo venire, *revenir.* reuenir per rinuenire, ricuperare i sensi.

Riuerberamento, il riuerberare, *reuerberation.* reuerberation.

Riuerberante, che riuerbera, *reuerberans.* reuerberante.

Riuerberare, ripercuotere, propriamente degli splendori, e particolarmente del Sole, *reuerberer,* reuerberar.

Riuerberatione, il riuerberare, *reuerberation.* reuerberacion.

Riuerire, reuerire, *honorer.* honrar.

Riuersare, versar di nuouo, e per il suo primitiuo, *respandre.* derramar, per voltar à riuercio, ò sottosopra, *renuerser,* renuersar.

Riuestire, vestir di nuouo, ò vestir di panni nuoui, ò migliori, *reuestir.* boluer à vestir, ò vestir semejor.

Riuestito add. da riuestire, *reuestu.* mejor vestido.

Riuetto, dim. di riuo, *ruisselet.* regadera.

Riuiera, riua, *riue, bord.* ribiera. Sen. intendono anco per riuiera la campagna vicina al mare, e Fior. per pescagione.

Riuificare, far viuo, *viuifier* viuificar.

Riuincer, vincer di nuouo, *vaincre derechef* vencer de nueuo.

Riuiere, risuscitare, *reuiure.* reuiuir

Riumiliare; humiliare, ò di nuouo humiliare, *rabbaisser.* rabaxar.

Riuo, rio, *ruisseau* riachuelo.

Riuocagione, e riuocamento, il riuocare, *rappel.* reuocamiento.

Riuocare, richiamare, *rappeller.* reuocar, per stornare, od annullare il fatto.

Riuocatione, riuocagione, *rappel.* rapelacion.

Riuolare, di nuouo volare, *voler derechef.* volar de nueuo.

Riuolere, di nuouo volere, *vouloir encor vne fois.* querer aun; per volere che ti sia resa cosa già tua.

Riuolgere, voltare, *changer, retorner.* trocar boluer per rimutare, conuertir in altro, per esaminar trà se con la mente.

Riuolgimento il riuolgere, *changement.* trueco, per mutatione.

Riuolo, dimin. di riuo, *petit ruisseau.* chicoriatillo.

Riuolta, riuolgimento, mutatione, *reuolution.* reuolucion.

Riuoltamento il riuoltare, *reuolte.* rebuelta.

Riuoltare, *voyez* riuolgere.

Riuoltura, Fior. per riuolta, *changement.* mudança.

Riuoluere, riuolgere, *tourner.* tornar.

Riuolutione, reuolutione, *mutation.* mutacion.

Riuscimento, Fior. per successo, *succés.* successo.

Riuscire, sortire *succeder.* succeder, per manifestar le proprie qualità, far riuscita, riuscir in vn luogo: è hauerui esito, e riuscir d'vna cosa, à darla via contrattandola.

Riuscita, successo, euento, *succes.* successo, far buona, o mala riuscita; e farsi buono, o gattiuo.

Rizzamento, il rizzare, *dreſſeure, hauſſement.* leuantamiento.

Rizzare, leuar sù, ergere, Fior. anco per drizzare, contrario di torcere, *hauſſer.* leuantar.

R O

Roba, Senes. robba nome generaliſſimo che comprendre tutti beni esterni dell' huomo, *biens.* biens, per veste longa, prouerbial. chi non robba non fà robba malamente si può arricchire senza danno dell' anima.

Robbia erba, la cui radice s'adopera a tegnere il pann: *garance,* tuuia.

Robustamente, con robustezza, *robuſtement.* rezia mente.

Robustezza gagliardia, *vigueur.* vigor.

Robustiſſimo, superl. di robusto, *treſ-robuſte.* muy robusto.

Robusto, forte, gagliardo, *vigoureux.* vigoroso.

Rocca, coll' o largo, torre, fortezza murata, *forteresſe.* fortaleza.

Rocca, coll'o stretto, pezzo di canna accomodato da tener il pennecchio per filare, *quenouille.* rueca.

Roccata, colpo di rocca, *coup de quenouille.* golpe de rueca.

Roccetto, quella veste bianca di lino che i Prelati portano sotto alla mozzetta, o al mantelletto, oggi più comunemente rocchetto, *roquet de Prelat.* roquete de Prelado.

Rocchetto, legnetto forato per lungo, sopra del quale s'auuolge fila di seta, o d'altra materia, *bobine.* rodete.

Roccia, balza, scoscesa, *roche.* peñasca per la superfluità, o immondicia che sia sopra qualunque cosa, *ordure.* suziedad.

Rocchio, pezzo di legne, di sasso, ò d'altra materia non lauorato, dice si anco rocchio a' pezzi di salciccia, & a' tagli grossi del cacio *piece, eclat.* pedaço.

Roco, fioco, che hà perduta la chiarezza della voce, *enroué.* ronco.

Rodere, proprio il mangiar de' topi, de' tarli, o d'altri animali che non massichino, *ronger.* roer. per simil. consumare a poco a poco. in neut. pass. rodersi, e hauer gran collera; dicesi rodere il freno, di chi hà stizza grande, e non può sfogarla, e roderse il basto l'vn l'altro, e perseguitarsi col dir male l'vn dell' altro.

Rodimento, il rodere, *rongement.* roedura.

Roditore, che rode, *rongeur.* roedor.

Roffia, Sene. quel riparo di cuoio che arma dal petto in giù, vsato da' fabbri per che il fuoco non gli abbruci panni, *deuantier, tablier.* delantal.

Rogare, termine legale il sottoscriuere da' notai nel distendere le scritture publiche, *requerir.* requerir.

Rogatore, che roga, cio è il notaio, *requerant.* requeriente.

Rogationi, le processioni che si fanno, tre di continui auanti l'Ascensione, *rogations, rogaisons.* los dias de rogaciones.

Roggio Fior. rosso, *rouge.* roxo Sene. dicono, roggio al colore simile alla ruggine; come nel refe, che percio lo dicono, refe ruggine.

Rogna, humor puttefatto che viene in pelle, *roigne.* farna metaf per fastidio tragli.

Rognoso, che hà rogna, *roigneux.* farnoso.

Rolo, e ruolo, catalogo, o carta da registare con ordine i nomi, *roolle.* lista.

Romagnuolo, si dice a vna sorte di panno di lana grossa non tinta, vsata da' contadini, *drap de la Romagne.* ropa de Romaña.

Romaiuolo. Sen. ramaiuolo, strumento di cucina de ferro stagnato, col quale si caua il brodo, o altra minestra di pignatto, *cueillier.* cucharon.

Romano sust. quel ferro che infilzato nell'aco della statera, fà contrapeso, e segna libre, e once, *le contrepoids* el contrapeso.

Romanzo, poema eroico fauoloso, chiamansi romanzi oggi anco molti libri di prose fauolose, come d'Amadigi, ò d'altri, *discours fabuleux.* discurso fabuloso.

Rombare, far rombo, *bourdonner.* arumbar.

Rombo, romore, e suono che fanno alcuni insetti volando, e che fanno anche sassi, ò altre cose lanciate, *bourdonnement.* rumbido. per vna sorte di pesce, e rombo figura di mathematici.

Romeo, pellegrino che vada à Roma, *pelerin qui va à Rome.* romero.

Romice. Senes. ombice, erba nota, *patience herbe.* parella.

Romitaggio. Fior. per romitorio, *desert.* desierto.

Romitello, dimin. di romito, *petit hermite.* chico eremitaño.

Romito add. solitario, *solitaire.* ermitaño.

Romitorio, luogo doue habitano romiti, *hermitage* ermita.

Romore strepito, *bruit* ruydo. per tumulto. sollcuatione, per fama.

Romoreggiare, fare strepito, far tumulto, *bruire.* hazer ruydo.

Rompere. spezzare, far parti di cosa intera, *rompre.* quebrar. per adirarsi, come romperla coll'amico. Diciamo strade rotte, quando son guaste dalle continue pioggie. e romper le strade termine militare, quando s'impedisce il passaggio. 'l commertio. Esercito rotto, vale sconfitto. romper fede leggi, promesse ò simile non osseruarle Romper pace, Romper la terra è la prima aratura che se le dà. Romper il sonno, è detestare. rompere il digruno, e guastarlo. rompere il parlare; e interrompere chi parla. rompere il silentio; è cominciare à parlare. romper in mare; e far naufragio: romper il prezzo alla mercantia; è cominciar à venderla à prezzo stabilito. rompere il capo, od il cerueilo altrui, è fastidirlo. prou. rompere il ghiaccio, o'l guado in vna cosa; è cominciare à impiegarsi.

Rompeuole, Fiorent. per fragile. *fragile.* fragil.

Rompicapo, fastidioso, importuno, *importun.* importuno.

Rompimento, il rompere. *fraction.* fraction.

Rompitore, che rompe, *rompeur.* quebrador.

Ronca, e roncola, arme d'asta adunca, *petit dard rustique & militaire.* podon.

Roncare, sterpare, tagliar col roncone, *sarcler.* arrancar.

Ronchione. Senes. rocchione. accresc. di rocchio, *tronçon.* tronço.

Ronchioso. Fioren. per bitorzoloto, *plein de bosses.* lleno de hollejo.

Ron

Roncigliare, arroncinare, pigliar con roncíglio, *prendre auec vn croche.*, prender con garauato.

Roncone, arma d'asta corta, e adunca per isterpare, *fauciette*, padon.

Rodine, vcello noto *arondelle*, golondrina, diceſi proueriolmente vna rondine non fa primauera; cioè, vn caſo non fà regola.

Rondinella, dim. di rondine, *petite arondelle*, chica golondrina.

Rondone, ſpetie di rondine che ſi mangia, *martinet*, abion.

Ronfa giuoco di carte, accuſar la ronfa giuſta, è proueb. vale dire il vero, *ronfle*, ronfla.

Ronfare, Sen. per ſarnacare, far dormendo ſtrepito grande col naſo, *ronfler*, ronçar.

Ronzare, *bourdõner*, rumbir, è proprio il ſuono che fanno le pecchie, veſpe e ſimili, mentre vanno girando ſenza molto allontanarſi dalla cui ſimilit. Sen. dicono ronzare, di colui che và più volte in giù, e'n sù per vna ſtrada.

Ronzino, caualio da viaggio, *petit cheual*, rozin.

Roſa, fior odorifero noto di molte ſpetie, e colori, *roſe*, roſal, diceſi cor la roſa, e laſſar la ſpina; cioè, pigliar il bene, e non il male; e'e'ella è la roſa fiorita; cioè dall'eſito ſi conoſcerà la coſa, o ſi ſapà il vero.

Roſaio, pianta che produce la roſa; è per luogo doue ne ſiano molte piante, *roſier*, roſal.

Roſato, di roſe, *eau roſe*, aqua roſada, acqua roſata a qua roſa.

Roſecchiare, Sen. raſicchiare, denticchiare, *ronger à l'entour*, roer entorno.

Roſolia, e roſolia, infirmità vniuerſale à tutti i fanciulli, come il vaiuolo, *rougeole*, ſarampiones,

Roſeo, di color di roſe, *de couleur de roſe*, vermejeto.

Roſetta, dim. di roſa, *petite roſe*, roſa pequeña.

Roſicchiare, quaſi dimin. di rodere, *ronger*, roer.

Roſo add. da rodere *rongé*, roydo.

Roſolaccio, erba ſaluatica che naſche trà le biade con fiori roſſi, come di roſe, *cocquelicoq*, hamapola yerua.

Roſolato di viuanda che habbia fatto croſta che roſſeggi. Sen. ancor crogiato, o crogio, *paſtiz en plat*, paſtel en plato.

Roſſegiante, che roſſeggia, *rougiſſant*, almagrante.

Roſſeggiare, hauer color che tende al roſſo. *rougir*, bermejear.

Roſſetto, dim. di roſſo, e vale, al quanto roſſo, *vermeil*, bermejo.

Roſſezza, aſtratto di roſſo, *rougeur*, bermejura.

Roſſicante, roſſegiante, *qui rougis*, bermejante.

Roſſiccio, al quanto roſſo, *qui rougit*, bermejance.

Roſſo, colore ſimile al ſangue, o alla porpora, *couleur rouge*, color roxo.

Roſſo add. di color roſſo, *roux*, roxo.

Roſſore, roſſezza, *rougeur*, bermejura pigliarſi roſſore, per vergogna.

Roſta, ſtrumento da far vento l'eſtate, e cacciar le moſche, *eſuentail*, auentador, amoſcador.

Roſtigioſo, Fior. per ruuido, ſcagliozo, *rude*, fragoſo.

Roſtro, il becco de gli vccelli, *rongement*, roedura.

Roſura, rodimento, *rongement*, roedura, e per reliquie, o romaſugli di coſa roſa, che ſi dicono anco roſume.

Rotaia, Fior. per la riga che laſſa la rotta del carro, *ornière*, carril

Rotante, che ruota, *qui va en rond*, rodante.

Rotare, girare a guiſa di ruota, *aller en rond ou rouler*, rodar.

Rotatore, che fà rotare, *roulant, faiſant rouër*, rodante.

Rotella, arma da difeſa che s'imbraccia come lo ſcudo, *targe, petite roue*, adarga, rueda pequeña, e dim. di ruota.

Rotolare, ſpinger vna coſa per terra facendola girare, *faire rouler*, rodar.

Rotolone, rotolando, onde cader rotolone, e cader rotolando, druzzolando, *rouleau*, pelanca.

Rotta, ſconfitta, diſfacimento d'eſercito, *deroute*, deshilada, metter in rotta, e rompere, ſconfigere, partirſi in rotta, o alla rotta, e partirſi ad rato per rottuta.

Rottame, quantità di pezzuoli di cole rotte, romaſugli, *ferrailles*, hierro viejo.

Rotto, ſuſt. rottura, *rupture* rottura per termine d'aritm numero non intero, nel cui ſignif. ſi dice anco rotto add. prou vſcirſene per rotto della cuffia, ſi dice di chi hà commeſſo errore, ò hà qualche obligo e ſe ne libera ſenza danno, e ſpeſa.

Rotto, add. da rompere, *rompu*, roto, per interotto: come parole, o ſoſpiri rotti, diceſi anco rotto per iracondo, e precipitoſo.

Rottura, apertura, *infraction*, quebrantamiẽto, per diſunione, e per inoſſeruenza: come rottura di tregua, o di pace.

Rouaglione, Fior. per moruiglione, vaiuolo groſſo, *groſſe verole*, buuas.

Rouaio, vento settentrionale, *vent de bize*, cierço.

Ronentare, Sen. rouire, infocare, *enflamber*. enflamar.

Rouente, Sen. anco rouito add. *enflambé*. enflamado.

Rouentezza, astratto di rouente. *enflameure*. enflamamiento.

Rouentissimo, Sen. rouitissimo, superl. di rouente, *ives enflembé*, enflamatissimo.

Rouereto, luogo pien di roueri, *chesnaye*, robledal.

Rouere, arbore noto simile alla quercia, *roble*, roble.

Rouescіare, Sen riuerciare. far del ritto, rouercio, e per ribaltare, come si riuerciò in mare, *renuerser*, enuesar.

Rouescio, Sen. riuercio, contrario al ritto sust. e riuercio si dice d'vno che giaccia supino. *couché sur le dos*, echado de cerro, dicesi vn rouescio di pioggia; cioè, subbita, e grande, e rouercio spetie di pannolano che hà il pelo lungo da riuercio, e rouescio si dice a colpo di spada, o d'altro data con la parte conuessa della mano, Fior. dicono rouescione: come anche al giuoco di palla, che si dice dar di rouescio, o di marrouescio.

Rouescione auuerb. a rouescio. supino, *à la renuerse*, al reuez

Rouina, e ruina, il ruinare, e la materia rorouinata, *ruine*, ruyna, in vece di precipitio, per danno, sterminio, per impeto, Fio. in questo signif. dicono rouinio.

Rouinamento, il rouinare, *trebuchement*, estro pieço.

Rouinare, e ruicare. cadere al basso precipitosamente. *ruiner*, arruynar, Sene. dicono anco in att. metaf rouinar vno.

Rouinosamente, con gran rouina, *impetueusement*. impetuosamente.

Rouinoso, impetuoso *impetueux*. impetuoso, rouinoso diciamo a fanciulli, che mai non si fermano.

Rouire, e rouito, Sene. per rouentare, e rouente. *voy* rouentare.

Rouistare, Sen. anco riuistare, andar cercando per casa vna cosa, mouendo le massetitie, da luogo e luogo. *remuer*, trastear.

Rouo, rogo, *vne ronce*, çarça.

Rozza, col z. aspro, caualiaccio di trista razza, o mal qualificato, *rosse*, haron caualio

Rozzamente, grossamente, rusticamente, *grossierement*, toscamente.

Rozzezza, astratto di rozzo, metaf. per zotichezza, *rudesse, rusticité*, aspereza.

Rozzissimo, superlat. di rozzo, *fort grossier, & rustique*, mal-acondicionado.

Rozzo, non ripulito, ruuido, rustico, *grossier, mal poli*, tosco, metaf. per zotico, e per nuouo, od inesperto, dicesi tela rozza, e tela non curata.

R V

Ruba, Fior. per rubamento, furto, rapina, *larcin*, ladroneria.

Rubaldaglia, Fior. per ribaldaglia, *ribaudaille, troupe de debauchez*, vellaqueria.

Rubaldo, Sen. ribaldo, huomo tristo, di mala condicione, *ribaud*, vellaco.

Rubare, Sen. robbare, tor l'altrui, furare, *desrober*, hurtar. di cesi prou. andare a robbare a casa del ladro, di chi cerca d'ingannare vn che sia più tristo di lui.

Rubatore Sen. robbatore, ladro, *larron*, robador.

Rubatrice, Sen, robbatrice, verb. fem ladra. *larronnesse*, adrona.

Rubatura, Sen. robbaria, il robbare, *larrecin*, hurto.

Rubecchio. Fior. rosseggiante, *rouge*. colorado.

Rubellare. Sen. ribellare, far partire altri, o partirsi dall' obedienza del suo Signore, *se rebeller*, alçarse.

Rubellatione, e rubellione, Sen. ribellione il ribellarsi, *rebellion*. alçamiento.

Ruberia, Sen. robberia, rapina, ladro, *larcin*, ladroneria.

Rubestezza, sen. robustezza, gagliarda, *force*, fuerça.

Rubestissimo, sen. robustissimo, superl. di robusto, *tres robuste*. muy rezio.

Rubello Fior. per fiero *farouche*, feroz.

Rubicondo, rosseggiante, *fort rouge*. hazer roxo.

Rubiglia, Fior. legume sim. al pisello, *de la vesce*, yero.

Rubinetto dim. di rubino. *petit rubi*, chico ruby.

Rubino, pietra pretiosa rossa, *rubi*, ruby.

Rubizzo, Fior. per prosperoso, *robuste*, robusto.

Rubrica, compendio, o argomento di libro, o di qualche sua parte, *rubrique*, rubrica.

Ruca, bruco, *henille*, oruga.

Ruchetta, erba nota di saporacuto, *roquette, herbe*, xaramago.

Ruffianeria, ruffianesimo, e ruffiania, e l'arte di ruffianare, *macquerellage*, alcahueteria.

Ruffiano, mezzano delle cose veneree, *macquereau*. alcahuete.

Ruga, grinza della pelle, *ride*, rugas.

Rugghiamento, il rugghiare, *rugissement*, bramido.

Rug-

Rugghiare, il gridare del lione, *rugir.* bramar.

Ruggine, quelle materia che si genera sul ferro non adoperato che lo và consumando, *rouille, rouillure.* orin. metaf. rancore, sdegno.

Ruggine add. nome, aggionto di rese tinto del color della ruggine, di pere, o mele che hanno la scorza dissimil colore, che più comunemente si dicono rogge, *rouge.* roxo.

Rugginoso, che hà ruggine, *enrouillé.* orinento.

Rugginuzza, dim. di ruggine, per odio, esdegno, *indignation* indinacion.

Rugiada, humor che cade la notte dal Cielo nella stagion temperata, o calda, *rosée.* rocio, metaf. per rifrigerio.

Rugiadoso, aspersо di rugiada, *mouillé de rosée.* moiado de rocio.

Rugoso, pien di rughe, *ridé.* rugoso, arrugado.

Rugumare, e ruminare, proprio de gli animali del piè fesso, che fanno ritornare alla bocca il cibo già mandato nello stomaco per masticarlo meglio che si dice anco digrumare, *ruminer.* rumiar. per sim. riconsiderare, e riandare con la mente.

Rugumatione, sen. ruminatione, il rugumare, *ruminement* rumiamento.

Ruolo, erolo, catalogo di nomi, o carta dove si scriuono, *rolle.* lista.

Ruota, stromento ritondo, di varie sorti, e grandezze, per vsi diuersi d'andar girando, ò di volgersi in giro, *roue.* rueda, pegito, circonferenza, volta: onde andar ruota, andar girando, come vccelli per aria calando a terra, prouerbial la più gartiua ruota del carro sempre cigola; cioè, chi hà più difetti, ò minor merito, è quel che prima parla, o si risente.

Ruotolo, sen. dicono di pannolino piegato in se stesso rotolandolo, *rouleau de toile de lin.* rollo.

Rupe, altezza, scoscesa, e diroccata, *rocher* roca.

Rupinoso, Fior per iscoscoso, diroccato, *dejroché* derribado.

Ruscelletto, dim. di ruscello, *ruisselet.* arroyuelo.

Ruscello, piccol riuo, d'acqua, *ruisseau.* arroyo.

Rusignuolo, vcello noto di dolcissimo canto, *rossignol.* ruyseñor.

Russare, sene. ronfare, ò sarnacare, lo strepitar che si fà dormendo, *ronfler.* roncar.

Rusticamente, rozzamente, villanemente, *rustiquement* rusticamente.

Rusticano, rustico, *rustique* rustico.

Rusticchezza, e rusticità, rotichezza, *rusticité.* rusticidad.

Rustico, rozzo, contadinesco, *payſan.* villano.

Ruta, pianta nota d'acutissimo odore, *rue, herbe.* ruda.

Ruticare, muouersi, o dimenarsi con difficolta, *ſe remuer difficilement.* remudarse difficilemente.

Ruttare, mandar fuori per bocca il vento dello stomaco, *rotter.* regoldar.

Rutto, vento che esce di bocca, *rot.* regueldo.

Ruuidamente, zoticamente, scorte, semente, *rustiquement.* villanamente.

Ruuidezza, astratto di ruuido, *rudeſſe.* rudeza.

Ruuido, contrario di morbido, che non hà la superficie liscia, *rude.* aspero, metaf. zoricico, scortese.

Ruuistare, Fior. per rouistare, *remuer confuſément.* reboluer.

Ruuistico, sen. guistrigo, pianta saluatica che fà il fior bianco à pina, *troeſne, plante ſauuage.* alfena.

Ruzzamento, il ruzzare, *ieu.* iuego.

Ruzzare, scherzare, far baie, *iouer, ruſer.* iugar.

Ruzzo, il ruzzare, *ruſe.* tiro. Diciamo cauere il ruzzo di capo a vno, quando si fà stare a segno, e si tien in timore col gastigo.

S

S. Lettera di suono veemente come la r, fà ancor essa in compositione col suo primitiuo diuersi effetti: Peroche sicome auuiene della r, vale alle volte lo stesso del primitiuo, come, bandito, beffare, campare: che tanto è sbandito, sbeffare, e scampare. Alle volte, come la r, hà forza di reiterare: così questa al contratio hà forza di priuare, come di calzare, scalzare, di montare, smontare, di dentato, sdentato, e sim. il medesimo effetto fà con le particelle, di, en i, auanti se: come, disdetta, e misleale ha due suoni diuersi il primo più gagliardo; cemo cosa, casa, reso: l'altro più rimesso. come rosa, sposa misero nome, nel cui suono non raddoppia mai, come fa nell'altro, nel

mezzo della parola conforme all' altre consonanti, dopo di se nel principio della parola consente tutte le consonanti fuor che la z. & auant la l, n, r, ma in mezzo della parola, & in diuersa sillaba.

S A

Sabato, Sen. sabbato, nome dell' vltimo di della settimana, *Sabath.* sabato, dicesi prouerb. non hauer pane de' sabati, di persona malagiata, e Domeneddio non paga ogni sabbato; cioè differisce, ma non lassa di gastigare.

Sabbione, rena, o terra arenosa, *sablon.* sablon.

Sabbionoso, e sabbioso, che hà del sabbione, *sablonneux* arenoso.

Saccaia, propriamente raccolta d'humori, come auuiene nelle piaghe ferite, e simili, *amas d'ordure.* monton de vassura, metaf. far saccaia e cumular rancori.

Saccamento, prouisione, fornimento di sacca, *prouision de sac.* prouision de saco.

Saccarello, Sene. di sacco; e portar vno a saccarelli, e portarlo a guisa di sacco sopra le spalle, *sachet.* esclauina.

Saccardello, huomo vile, da esser disprezzato, *homme vil & contemptible.* hombre vil, contemptible.

Saccardo. Fior. per bagaglione, *gouiats.* mochilero.

Saccente, che sà *sçauant, suffisant.* letrado, sufficiente, per astuto, sagace, offitiente, saggia si piglia più spesso in mala parte, per persontuoso, & importuno, come anco di.

Saccentemente, e saccenteria, *suffisamment* sufficientemente.

saccheggiare, metter a sacco, far preda di quel che è in vn luogo, *saccager.* saquear.

sacchettare percuotere con sacchetti pieni di rena, *sacqueter, battre à coups de sacs pleins d'arene* dar tarego ços.

sacchetto, dimin. di sacco, *petit sac.* chico costal.

sacco, strumento di due pezzi di tela grossa, cucita da' lati, per portarui dentro biade, o altro da luogo e luogo, Fioren. quando lo pigliano per misura vale a loro per tre stara, *sac.* saco. mettere a sacco, dar il sacco porre a sacco è saccheggiare, depredare, tenere il sacco, e aiutare vno a far male, sciorre il sacco, è dir male d'vno quanto si può, come anco pigliar il sacco pel pellicino; cioè non lassar niente da dire, tornar con le trombe ne facco si dice prouer. di chi vien dall' impresa senza profitto Non dir quattro se tu non l'hai nel sacco, non t'assicurar d'vna cosa, fin che non è in poter tuo Non veder del sacco le corde; e non hauer il douere di cosa che ti si venga, esser due volpi in vn sacco; di due male lingue che si prouerbino insieme, mangiar col capo nel sacco: è hauer quanto vn vuole, senza pensiero, o fatica.

saccomanno, bagaglione, *gouiat.* mochilero, porr' à saccomanno; è metter a sacco.

sacconcello, dim. di saccone, *petite paillasse.* chica pajada.

saccone, pagliariccio, sacco grande pien di paglia che si tiene sotto al materazzo, *paillasse.* pajada.

sacerdotale, di sacerdote, *sacerdotal.* sacerdotal.

sacerdote, quegli che è ordinato a messa *prestre.* sacerdote.

sacerdotio, officio, e dignità di sacerdote, *prestrise.* sacerdocio.

sacramentale, di sacramento, o attenente a sacramento, *sacramental.* sacramental.

sacramento, e sagramento, segno di cosa sacra, *sacrement.* sacramento.

sacrare, dedicare a Dio, o a santi, *consacrer.* sagrar.

sacrato, e sagrato, fatto sacro, *sacré.* sagrado.

sacrificare, far sacrificio, *sacrifier.* sacrificar.

sacrificatione, sacrificio, il sacrificare, *sacrifice.* sacrificio.

sacrificatore, che sacrifica, *sacrificateur.* sacrificador.

sacrilegio, violatione di cosa sacra, che si può commettere in vari modi, *sacrilege.* sacrilegio.

sacrilego, che hà commesso sacrilegio, *sacrilege.* sacrilego.

sacro, e sagro, cosa dedicata à Dio, o a santi, *chose sacree.* cosa consagrada, e per cosa che contenga, o tratti di cose sacre.

sacrosanto, sacro, e santo, *sainct & sacré.* santo & sacrado.

saeppolo, Fiorent. per arco da tirar a gli vccelli, *arc.* arco, e saeppolo dicono al traicio di vite che si sotterra per ringiouenirla, che sen. chiamano, saetta, *faire des arcs.* hazer arco.

saeppolare, Fior. far saepppoli, *faire des arcs.* hazer arcos.

saetta,

Saetta, freccia *flesche.* ſtecha, par il fulgure.
Saettame, e ſaettume, quantità di ſaetta, *beaucoup de flesches.* muchas flechas.
Saettamento, il ſaettare, *la force des flesches.* força des flechas.
saettare, tirar ſaette, *jetter des flesches.* aſſaetar, metaf. dar paſſione, offendere.
saettata colpo di ſaetta, o ſpatio del ſuo tiro, *traict de flesches.* ſtechaço.
saettatore, che ſaetta, *archer.* flechero.
saettatrice, arcieta, *archiere.* ſtechera.
saettia, ſpetie di nauilio veloce, *fregate.* fregata.
saettuzza, dim. di ſaetta, *petite flesche.* chica flecha.
sagace, aſtuto, accorto *rusé.* ſagaz.
sagacemente, con ſagacità, *finement.* ſagazmente.
sagaciſſimamente, ſuperl. di ſagacemente, *tres finement.* ſagaciſſimamente.
sagaciſſimo, ſuperl. di ſagace, *tres fin.* muy ſagaz.
sagacità accortezza, aſtutia, *finesse.* ſagacidad.
saggina, biada ſimile al meglio, ma più alta e roſſeggiante, *espeautre.* eſpelta.
saggínale, gambo, o fuſto della ſaggina, *tuyeau d'espeautre.* cañon de eſpelta.
saggínato, ingraſſato, *engraſſé.* engordado.
saggio, ſuſt. piccola particel tratta di coſa per farne proua, o moſtra, *la morſt.* muestra, per la proua ſteſſa, o cimento.
saggio, add. ſauio, *sage.* ſabio.
saggiuolo, Fior. per quel fiaſchettino doue ſi pon tanto le moſtre de' vini, *petit flazjan.* chico flaſco.
sagittario, arciere, *archier.* flechero, e per vno de 12. ſegni celeſti.
sagliente, che ſaglie, *montant.* ſubiente.
sagra dedicatione, e conſegratione, *consecration.* conſeruacion, e per la feſta annuale della conſegratione delle chieſe.
sacramentale, ſacramentale.
sagramentalemente, con ſagramento, *sacramentalement.* ſacramentalmente.
sagrare ſacrare, *sacrer.* conſagrar.
sagratiſſimo, ſuperl. di ſagrato, *tres sacré.* ſagradiſſimo.
sagrato, ſacrato, *sacré.* ſagrado.
sagreſtano, che hà cura della ſagreſtia, *sacristain,* ſacriſtan.
sagreſtia, luogo doue ſi ripongono le coſe ſacre, e gli arneſi dell'altare, *sacristie.* ſacriſtia.
sagro ſuſt. ſi dice a vna ſorte di pezzo d'artigliaria minore, *sacre.* ſacre, pedaço de bombarda.
sagro add. ſen. pro ſacro, *sacré.* conſagrado.
saia, ſpetie di panno lano. il più ſottile, e ſaia drappata dicono a vna ſotte di panno lano fino, chiamato da i Forneſtieri, peluzzo di ſiena, *serge.* ſaraicote.
sala, ſtanza principale, o maggiore della caſa, *salle.* ſala.
salamandra, ſpetie di lucertola della quale vedi il Matt. *salamandre.* ſalamandra.
salamuoia, acqua ſalata. *saumure.* ſalmuera.
salare, aſperger di ſale per condire, o per conſeruare, *saler.* ſalar.
salariare, dar ſalario *salarier.* ſalariar.
salario, mercede che ſi dà a chi ſerue, *salaire.* ſalaria.
salaſſo, il cauar del ſangue, *seignée de veine.* ſahebliſſimiento.
salato add. condito di ſale *salé.* ſalado.
salato ſuſt. [illegible] *sala.*
salauo, propriamente de' panni che ſi danno in bocca. ſene. per ſucido, imbrattato, ordinario.
salceto luogo pien di ſalci, *saulsaye.* ſauzedal.
salcio, arbore che ſà ne' luoghi humidi e paduloſi, *saule.* ſauze, e ſalcio ſi dice ad vn altra piccola pianta ſimile, le cui vermene ſeruono per legar cerchi di botte, e per altri ſimili vſi, *joudre.* ſaldura.
salda, compoſitione di materie viſcoſe, con la quale ſi bagnano i drapp, ſalda ſi dice all'amido, *empois, gomme, Arm. on.* goma.
saldamento, il ſaldare, *soudé, collé.* ſaldo.
saldare, rappicar metalli, o riunir ferite, e piaghe, *souder.* ſoldar, ſaldar ragioni per conti, e chiarire il debito, e credito.
saldatura, il ſaldare, & il luogo ſaldato, *soudure.* ſaldura: ſaldatura ſi dice anco alla materia con che ſi ſalda.
saldezza, attratto di ſaldo, ſtabilità, *stabilité.* eſtabilidad.
saldiſſimo, ſuperl. di ſaldo, *tres solide.* muy ſolido.
saldo, intero, ſenza rottura, *solide, ferme.* ſolido, ferme, per ſodo, per fermo, e ſtabile.
saldo, ſuſt. pareggio di ragioni, o di conti, *egalement de comtes, livre de comte.* remate de cuentas.
saldo, auuerb. ſaldamente, *fermement.* firme.

Sale, misto prodotto dalla natura, o fatto d'all' arte con acque salse, che condisce, preserua, *sel*. sal. per detto arguto, metaf. per senno, o sauiezza: detto per il più da scherzo.

Saleggiare, leggiermente salare, *saler tant soit peu*. saladillar.

Salente, sagliente, *montant*. subiendo.

Saletta, dim. di sala, e saletta dicono i sen. al sal bianco fino che si mette in tauola, *sel blanc*. sal rafinado.

Salgemma, o salgemmo, sale minierale lucido, vedi Matt. *sel mineral*. sel mineral.

Saliera, vasetto che si pone in tauola col sale, *saliere*. salera.

Saligastro salcio arbore, *sauls*. sauze.

Salina, doue si caua, e raffina il sale, *saline*. salina.

Salire, andar in altro, all'insù, *monter*. montar.

saliscende. sen. quel pezzo di ferro, che posato in vna staffa di ferro confitta in vna imposta dell' vscio, secondo che apre, o serra, saglie, e scende in vn'altro ferro dell'altra, *locquet*. aldaua.

salita, il salire, e luogo, per il qual si saglie, *montée*. subida.

salitore, che saglie, *sauteur* brincador.

saliua, quell' humore che scende dal capo per humettar le fauci, *saliue*. saliua.

salma soma, peso, *charge*. carretada.

salmastro, che tien del salzo, *salé*. salado.

salmeggiare, leggere, o cantar salmi, *psalmodier*. psalmodiar.

salmeria, prouedimenti e munition de guerra, *bagage*. hato.

salmista compositor di salmi, *psalmiste*. psalmista, e salmista il volume del salmi.

salmo componimento, e canto di Prefeti a Dio come di Dauid, e d'altri, *psalme*. psalmo.

salmodia, canto di salmi, *psalmodie*. psalmodia.

salnitro, spetie di salo, di cui vedi Matt. *nitre* nitra.

salsa, spetie di sauore verde con erbe peste, & aceto, *tarte*. torta.

salsezza, e salsuggine, astratto di salso, *saleure*. saladura.

salsiccia, carne di porco ben battuta, e mesia con sale nelle bulla dell' istesso animale, *saulcisse*. longaniza.

salsicciaio che fà, o vende salciccia, *vendeur de saulcisses*. bodegonero che vende salchichas.

salsicciuolo, pezzetto di salsiccia, *boudin*. morzilla.

Salso, di qualità, o sapor di sale, *salé*. salado.

Salsume, ogni sorte, o parte di pesce salato, *chair salée*. carne salada, per salsezza.

Saltabeccare, e saltabellare, saltellare, *saulteler*. brincar.

Saltambarco, e saltamindosso, habito oggi da contadino che si veste pel capo, *hoqueton*. ropilla.

saltare, leuersi di terra con tutta vita da se, *saulter*. saltar, per simil. lasciar di mezzo, intermettere.

saltatore, che salta, *saulteur*. saltador.

saltatrice, verb. fem. *saulterelle*. bayladora.

saltallare, fare spessi salti, e picoli. sen. dicono anco, salticchiare, *saulteler*. boltejar. andar saltelloni, e muouersi saltellando.

saltellino, e salterello, dim. di salto, *petit sault*. brinco chico.

salterello, Fior. quella carta strettamente legata in molte pieghe con poluere dentro da pigliar fuocono, sen. dicono soffione.

saltero, sen. salterio, volume de' salmi, *psaultier*. psalterio.

salto, il saltare, *sault*, brinco.

saluaggina, carne d'animal saluatico, *sauuagine*. carne de caça.

saluaggiume, ogni sorte d'animale preso in caccia che si mangi, *venaison*. venados.

saluamente, sicuramente, *seurement*. seguramente.

saluamento, il saluarsi. *sauueté*. salud.

saluare, conseruare, difendere, *sauuer*. saluar, per dar salute.

saluaticamente, rusticamente, *sauuagement*. saluaiamente.

saluatichetto, dim. di saluatico, *petit sauuage*. rusticillo.

saluatichezza, astratto di saluatico, metaf. zotichezza, *rusticité*. rusticidad.

saluaticina, l'istello che saluaggina, *sauuagine*. carne de caça.

saluatico, non domestico, *sauuage*. saluaje. per zorico, rozzo.

saluatione, saluamento, salute, *sauuement*. saluamiento.

saluatore, che salua, *sauueur*. saluador.

salubre, sano, che porta salubrità, *salubre*. saludable.

salubrità, buon temperamento, *santé*. sanidad.

Saluez-

Saluezza, saluatione, salute, scampo.
saluia, pianta de gli orti nota. *sauge*. saluia.
salume, salsume, *chose salee*. cosa salada.
saluo, fuor di pericolo, *sain & sauue*, sano y saluo, per saluato, reseruato, metter in saluo, e porre in sicuro.
saluo, auuerb. eccetto, *excepté*. excepto.
saluocondotto, patente di sicurezza che dãno i principi, *saufconduit*. saluo.
salutare, far complimento con pregar salute altrui, *saluër*. saludar.
salutare add. salutifero. *salutaire*. saludable.
salutatione, il salutare. saluto, *salutation*. saludacion.
salute, salutezza. sanità, *salut ou santé*. sanidad.
saluteuole, salutifero, *salubre*. saludable.
saluteuolissimo, superl. di saluteuole.
saluteuolmente salutiferamente, con salute, *salutairement*, saludablemente.
salutifero, che apporta salute, *salutaire*. saludable.
saluto, il salutare, *le saluer*, el saludar.
sambuco, arbore di siepe noto, *suseau*, soco.
sampogna, strumento di fiato noto, *fluste*. flauta.
sanabile atto a sanarsi, *guairissable*. sanable.
sanamente, con sanità, con buon senso, *sainement*, sanamente.
sanare, far sano, *guairir*, sanar, vsasi anco per castrare.
sanatiuo, che hà virtù di sanare, *qui peut guairir*, saludable.
sanatore, che sana, *qui guerit*, que sana.
sandolo, arbore che hà il suo legno di color rosso, o giallo, *sandal*, sandalo.
sangue, humore rosso necessario alla vita dell'animale, *sang*. sangue, metaf. per progenie, stirpe. Diciamo i denari sono il secondo sangue, far sangue, e gettar sangue, & hauer facultà di far sangue e hauer autorità di punir rei di pena capile.
sanguigno, che abbonda di sangue, *sanguin*, sanguino per asperso di sangue, per colore simile al sangue.
sanguinare, sen. per cauar sangue, *saigner*, sangrar.
sanguinaria, *renouëe*, corriola, pianta che vale contro al flusso del sangue del naso.
sanguine, virgulto di siepe, *branchette d'espine*, ramito de espina.
sanguinoso. imbratrato di sangue, *ensanglanté*, ensangrentado.
sanicare. e sanicato, Fior. per risanare, e risanato. *guairir*, sobresanar.
sanissimo, superl. di sano, *tressain*, muy sano.
sanità buona disposition di corpo, *santé*, sanidad.
Sanna, e zanna, dente grande d'alcuni animali, col quale feriscono; come di porci elefanti, e simili. *dents, ou defences de sanglier*, colmillos de saualli.
sano, che ha sanità, che non è infermo, *sain*, sano, per salutifero, e vtile alla sanità, per intero, senza magagna, metaf. per ischietto, puro.
sansa, vliue infrante, e premute dall'olio, *les noyaux des oliues pressées*, herax.
santamente, con santità, *sainctement*, santamente.
sante, Fior. per mansionario di chiese, *secretain*, sacristan.
santificamento, il santificare, *sanctification*, sanctificacion.
santificare, far santo. *sanctifier*, sanctificar, e per canonizzare.
santificatione, il santificare, *sanctification*, sanctificacion.
santificatore, che santifica, *sanctificateur*, sanctificador.
santimonia, apparenza di santità. *sanctimonie*, sanctimonia.
santissimo, superlar. di santo, *tressainct*, muy santo.
santità, astratto di santo, *sainctetè*, santidad. per titolo di dignità sola del Pontefice.
santo, quegli che dalla Chiesa santa è canonizato, e reputato in numero de' Beati in Cielo, *sainct*. santo, per quegli che viue santamente, e per aggionto di cose, o luoghi di santità.
santo sust per chiesa, *eglise*, yglesia, si dice delle cõne che dopo il parto vanno la prima volta alla Chiesa, che è entrar in santo.
santonico, erba simile all' assentio. *herbe semblable à l'absinte*, yerua alosna.
santoreggia, erba nota, *sarriette*, azedria.
santuaria, e santuario. Fior. reliquie de' santi, *reliques des saincts*. reliquias de santos.
sapa, mostocotto finche col bollire si rassodi alquanto, *vin cuict*, arrope
sapere, hauer certa cognitione delle cose per le lor cause, *estre sage*, estar sabio, per hauer notitia sẽplicemente saper buono, ò parer buono, e piacere, saper reo, o strano, e dispiacere, saper a mẽte, e hauer alla memoria. Non ne saper ne grado, ne gratia; cioè non hauerne. Ben sai: modo di dire affermatiuo, vale, si per hauer sapore.
sapeuole, chesà, *sçachant*, sabidor.
sapientemente, sauiamente, *sagement*, cuerdamente.
sapientissimo, superl. di sapiente, *tressage*, muy sabio.
sapiente, senes. per sauio. *sage*, sabio. e sapiente per attributo di formaggio che non sia dolce.

sapienza, scienza delle cagioni delle cose, *sapience*, sapiencia, per prudenza, e sauiezza.

sapone, mistura di calcina, e cenere con olio che s'adopera in lauare panni, *savon*, xabon, lauare il capo a vno senza sapone, e dirgli villanie, o rimproverargli i suoi difetti.

saporare, assaggiare, *savourer*, saborear.

saporare, qualità che si conosce col gusto, *saveur*, labor, metaf. dolcezza, suauità.

saporitamente, gustolamente, *savoureusement*, labor amente.

saporito, di buon sapore, *savoureux*, sabroso.

saporitamente, con sapore, *savoreusement*, sabrolamente.

saporoso, saporito, *savoreux*, sabroso.

saputa, notitia, *nouvelle*, noticia.

saputamente, con sapere, scientemente, *savamment*, laudamente.

saputo, sauio, accorto, *bien avisé*, bien auisado.

saracinesco, di saracino, e saracinesca e quel tauolato che nelle fortezze si tien legato con catene sopra le porti per calarlo, e chiuderle ai bisogni, *contrepoids*, compuerta de fortaleza.

saracino, nome di setta pagana, infedele, *sarrasin*, saraceno.

saracino, fusto, statua di legno a simil. di saracino, nella quale i cauallieri rompono le lance giostrando, *Faquin*, estatermo.

saragia, Sen. per ciregia, *cerise*, cereza. e seragio l'arbore.

saramento, Fior. per giuramento, *serment*, juramento.

sarchiagione, e sarchiamento, il sarchiare, *sarclement*, escadura.

sarchiare, cagliar col sarchio l'erbe gattiue nel seminato, *sarcler*, escardar.

sarchiadura, il sarchiare, & il tempo di sarchiare, *sarclure*, escadura.

sarchiellare, leggiermente sarchiare, *sarcler legerement*, rozar ligeramente.

sarchiellino, dim. di sarchiello, e

sarcciello, dim. di sarchio, e

sarchio, piccola marra, o zappitello per vso di sarchiare i grani, cioè nettarli dall' erbaccia, *sarcloir*, escardillo.

sarcocolla, liquore d'arbore di Persia simile alla mann., *sarcocolle*, sarcocola.

sardonico, spetie di pietra pretiosa, *sardoine*, sardonico.

sargia, Fior. per coperta da letto, *lodier*, manta.

sarnacare, Sen. per ronfare, *ronfler*, refunar. Fior. ruffare.

sarnacchio, Sen. serracchio, quella quantità di catarro che in vna volta si puta, *crachat*, gargajo.

sarte, corde della vela del nauilio legate all' antenna. *cables*, cables.

sarto, e sartore, colui che taglia, e cuce i vestimenti. *tailleur d'habits*, sastre.

sassaiuolo, aggionto d'vna spetie di colombi, *pierreux*, pedroso.

sassata, colpo di sasso, *coup de pierre*, golpe de piedras.

sassifragia, e sassifraga, erba nota che nasce fra sassi, *saxifrage*, saxifragia yerua.

sasso, pietra, communemente da potersi tirar con mano, *pierre ou caillou*, piedra o guijarro; e per ogni sorte di pietra di qual siuoglia grandezza, per sepolcro di pietra. Trarre il sasso, e nasconder la mano; si dice prouer. di chi fa il male, e mostra di non essere stato.

sassoso, pien di sassi, *pierreux*, pedroso.

satiabile, atto a satiarsi, *satiable*, saciable.

satiamento, il satiare, *rassasiement*, hartura.

satiare, cauarsi la voglia di cosa desiderata, *rassasier*, hartar.

satietà, intero sodisfacimento d'appetito, o de' sensi, *satieté*, saciedad.

satieuole, rincresceuole, che genera satietà, *fastidieux*, enfadoso.

satio, che hà contento l'appetito, *saoul*, harto.

satirico, mordace, cioè che punge, *medisant*, maldiciente.

satirione, erba detta anco appio saluatico, *satyrium*, satyriones.

satiro, animale noto finto da' Poeti, *satyre*, satyro.

satiuo, da seminarui, *semé*, sembrado.

satolla, tanto cibo che satolli.

satollamento, e satollanza, Fior. per il satollarsi, *saoulement*, hartadura.

satollare, satiar col cibo, *saouler*, hartar, dicesi prou. chi per man d'altri s'imbocca, tardi si satolla; cioè, chi non fà da se i suoi fatti, rare volte li fa bene.

satollato, e satollo, satio, sfamato. *saoulé*, harto, prou. il satollo non crede al digiuno, cioè, chi stà bene, non crede a chi stà male.

saturnio, di saturno. *saturnin*, saturnino, per maninconico, e fantastico.

saturno, nome d'vn pianeta, *Saturne*. saturno.

sauiamente, prudentemente, *prudemment*, prudentemente.

sauiezza, prudenza, *prudence*, prudencia,

cia.

Sauina, arbore che ſtà ſempre verde, & è ſimile al cipreſſo, *ſauine.* ſauina.

Sauio, prudente, accorto, *prudent.* prudente

Sauio, ſuſt. maeſtro, huomo eletto per giudicare, *maiſtre ou docteur.* maeſtro o doctor

Sauiſſimamente, ſuperlat. di ſauiamente, *treſſagement.* muy cuerdamente.

Sauiſſimo, ſuperlat. di ſauio, *tres-ſage.* muy ſabio.

Sauore, ſapore, *ſaulſe.* ſalſa, per vna ſorte di cibo nel quale s'integne la carne, e faſſi in diuerſe maniere.

Sauoroſo, Saporito, *ſauoureux.* Sabroſo.

S B

Sbadatamente, Sen. inauuertentemente, *imprudemment.* imprudentemente.

Sbadato, Sen. ſconſiderato, non auuertito, *imprudent.* imprudente.

Sbadigliare, Sen. sbadegliare, raccorre, e mandar fuori il fiato con aprir la bocca quanto ſi può, *baailler.* bocezar.

Sbaldanſito add. ſenza baldanza, *eſperdu de peur, mort.* muerte.

Sbaleſtrare, muouer gli occhi in quà, & in la ſenz'ordine, *tourner les yeux, çà & là,* tornar los oyos de aca por alla.

Sbaleſtratamente, ſcompoſtamente, ſenza modo, o accortezza alcuna, *à l'eſgarre.* a meſtenga.

Sbaleſtratto add. da sbaleſtrare, *eſgaré.* Trauieſſo.

Sbalordire, ſtordire, per dere il ſentimento, *perdre cœur.* perder coracon.

Sbalordito, ſtordito, *eſtonné en ſon eſprit.* eſpantado en eſpiritu.

Sbandare, propriamente de' ſoldati che abbandonano la guerra, *debander.* apartar.

Sbandeggiamento, bando, eſilio, *exil* exilio.

Sbandeggiare, sbandire, *bannir.* pregonar.

Sbandimento, lo sbandire, *banniſſement.* deſtierro.

Sbandire, dar bando, *voyez* sbandeggiare.

Sbandito, ſuſt. quegli che è in eſilio, *banni.* deſterrado.

Sbaragliare, rompere, metter in rotta, in fuga, *diſſiper.* diſſipar.

Sbaraglino, giuoco di tauole, con dadi, come anco sbaraglie, *ieu de damier auec les dez.*

Sbaraglio, lo sbaragliare, metterſi à sbaraglio, è arriſicarſi pazzamente, e sbaraglio giuoco di tauoliere.

Sbarattare, diſunire metttendo in confuſione, *piſte-meſler.* rebueltar.

Sbarbare, ſuegliere dalle barbe, *arracher la barb* arrançar la barba.

Sbarbazzata, sbrigliata, *mors dur & rude.* bocado de freno duro, metaf. ammonitione aſpra.

Sbardellare, domar polledri con la bardella, *dompter les cheuaux auec le caneçon.* domar los caualios con cabeſtro.

Sbardellatamente, auuentatamente, ſcompoſtamente, *inconſidérément.* inconſideradamente.

Sbardellato, auuentato, conſiderato, *inconſideré.* inconſiderado.

Sbarra, tramezzo che ſi mette per ſeparare, o per impedire il paſſo, *barre ou barriere.* barra.

Sbarrare, tramezzar con isbarra, *trauerſer auec barre.* atrauieſſar con bara.

Sbaſtare, cauare il baſtio, *debaſter.* debaſtar.

Sbattere, ſpeſſamente batterre, *frappe, battre.* debatir.

Sbattimento, e sbattito, lo sbattere, *concuſſion.* debatido.

Sbauaghare, tor via, leuare il bauaglio, *voyez* bauaglio.

Sbeuazzamento, sbeuaria, lo sbeuazzare, *yurongnerie.* borrachez.

Sbeuazzare, bere ſpeſſo; frequentatiuo di bere, *boire ſouuent.* beuer muchas vezes.

Sbiadato, esbiauato, color ciletro, o azzurro, *bleu.* azul, eſcuro.

Sbiancare, diuenir bianco, *deuenir blanc.* parſe blanco.

Sbiecare, torcere, o ſtrauolgere gli occhi, *tordre.* torrer.

Sbiettare, Fiorent. tor via la bietta, in neut. partirſi con preſtezza sen. ſuettare, *s'en aller viſte.* tornar las de villa diego.

Sbigottimento, lo sbigottire, *esbahiſſement.* espanto.

Sbigottire, perderſi d'animo, *s'eſtonner.* eſpantar, in att. metter terrore.

Sbigottitamente con isbigottimento, *auec eſtonnement.* meſroſamente.

Sbigottito add. *eſpouuanté.* espantado.

Sbirraglia, quantità di birri, *trouppe d'archers.* tropa d'alguaziles.

Sbirro, sen. per birro, che ſtà col bargello, *archer d'vn preuoſt de iuſtice.* alguazil.

Sboccare, propriamente de' fiumi quando mettono in mare, od in altri fiumi, *vuider.* vaziar, diceſi sboccare, de' vaſi quando ſe le rompe la bocca, o ſi getta vn poco del liquor che hanno di ſopra.

Sboccatamente, parlare sboccatamente, è parlar diſoneſtamente, *parler vilainement.* parlar ſuziamente.

Sboccato add. da sboccare, di vaso che ha rotta la bocca, e sboccato di lingua, *vilain en propos.* suzio en proposa, esboccato si dice a cauallo che non cura il morso.

Sbocconcellare, mangiar lentamente, e poco, quasi senz' appetito, *manger peu à peu.* comer poco à poco.

Sbolzonare, dar' altrui delle bozonear, *tirer des fleschs sans pointe*, desparar flechas sin punta.

Sbombettare, sbeuazzare, bere spesso, *yurongner.* emborrachar.

Sbordellare, praticar ne' bordelli, *paillarder.* rufianar.

Sborrare. sfogarsi col dir tutto quello che altri s'à, *paser sa colere parlant.* desfogarse.

Sborsare, pagar denari, *payer.* pagar.

Sbottonare, sfibbiare i bottoni, *se boutonner.* abrocharse, e sbottonare è dir astutamente qualche motto che offenda qualchuno, *iniurier couuertement.* iniuriar, por disfrazche, si dice anco sbottoneggiare.

Sbozzolare, pigliare la molenda col bozzolo, *receuoir l'aumosne dans vne escuelle.* recebir limosna con escudilla.

Sbracato. senza brache, dicesi fortuna sbracata, cioè grande *sans brayes.* sin calças.

Sbraciare, *remuer la braise, esbraser.* reboluer la brasa, senes. sbragiare, allargar la brace perche renda più caldo, e sbragiare si dice di chi si vanta, o promette far gran cose, che i Fior. chiamano sbraciata, o sbracio, Sen. sbragiata.

Sbracciato, che ha nudato il braccio, rimboccando le maniche, sbracciarsi in vna cosa, è, metterui ogni suo potere, *rebrassé* artemangado.

Sbramare, satiare, *saouler.* hartura.

Sbranare, dilaniare, [illegible] [illegible]gar.

Sbrancare, cauar di branco, e vscir di branco, *esbrancher.* marhojar.

Sbrandellare, ridurre in brandelli, o spiccar brani, *mettre en pieces.* meter en pedaços.

Sbrattare, nettare, *polir.* alifar. metaf. sbrigare, Sen. dicono sbrattare anco per isbiettare, cioè partirsi prestamente.

Sbriciolare, far briciole, ridurre in briciole, *metre en mietes.* desmigajar.

Sbrigamento, lo sbrigare.

Sbrigare, finir di fare vna cosa prestamente, *expedier.* despochar.

Sbrigatamente, spacciatamente, *vistement.* velozemente.

Sbrigato, spedito, senz'intrigo, *prompt.* prompto.

Sbrigliata, e sbrigliatura, strappata di briglia, *tirement de bride.* tiro de freno.

Sbucare, vscir della buca, *percer.* horadar.

Sbucciare, Sen. leuar la pelle, o la buccica, *oster l'escorce, ou escorcher.* quitarse.

Sbudellare, ferir in modo che eschino le budella, *esuentrer.* desuanecer.

Sbuffare, mandar fuori per ira l'alito con impeto, & a scosse, *souffler de cholere.* sturar.

Sbugiardare, Fior. conuincer di bugia, *conuaincre de mensonge.* sobresaltar en mentita.

S C

Scabbia, croste di lebbra, o di rogna; e la lebbra, e la rogna stassa, *rogne.* sarna.

Scabbiare nettar dalla scabbia, *oster la rogne.* quitar la sarna.

Scabbiosa, erba nota, vedi il Matt. *scabieuse.* escabbiosa.

Scabbioso, che scabbia, *galeux.* sarnoso.

Scabro, e scabroso. che ha la scorza imbrattata, bitorzoluta, *scabreux.* escabroso.

Scacazzamento, lo scacazzare, *arrest.* embargo.

Scacazzare, fare stentatamente, e male, & in più volte, e luoghi, quel che si doueua far in vna, *trener.* alargar.

Scaccato, fatto a scacchi, *marquetté.* ensemblado.

Scacchi, piccole figure di legno per giocare, *eschecs.* axedres.

Scacchiere, la tauola diuisa a scacchi, cioè à quadretti, sopra della quale si giuoca. *eschicquier.* tablero de axedres.

Scacciagione, scacciamento, lo scacciare, *deschassement.* echamiento.

Scacco, vno de' quadretti dello scacchiere, o d'altri simili a quello, come si vedono nell' insegne, e nelle, diuise, *quarré d'eschicquier ou damier.* quadrado, de tablero.

Scaccomato, termine di giuoco di scacchi, che finisce col far tauola, o dare scaccomato, per sim. hauare, o dare scaccomatto è riceuere, o dar danno, *eschec, domage.* xaquemate, daño.

Scudere, mancare, peggiorar di stato, *decroistre.* decrescer.

Scadimento, lo scadere, *decroissement.* decrescimiento.

Scaduto add. mancato di conditione, mal ridetto, *dechu, desnué* caydo, desnuado.

Scafa, spetie di nauilio piccolo, *esquif.* esquife.

Scaffare termine di giuoco, ridur di caffo in pari. Fiorent. dicano sbaffare il giuocare a paio, o caffo. *iouer à pair ou nom.* jugar à pares, ò nones.

Scag-

Scaggiale, cintura di cuoio larga, già da donne, oggi da Frati, e de' nostri contadini, *large ceinture de cuir*, ancho ceñidor.

Scagionare, Fior. per iscolpare, *iustifier*, desculpar.

Scaglia, la sconza scabrosa di serpente, o di pesce, *escaille*, escama. scaglia si dice anco a quel piccolo pezzetto, che lauorando con iscarpello, si leua dalla pietra & alla fromba con la qual si tirauano i sassi.

Scagliare, leuar le scaglie al pesce, *escailler*, escamar, per tirare lontano, per vantarsi di cose ne vere, ne verisimili, è escagliar le parole, è parlare sconsideratamente.

Scaglione, Sen. scalone, grado di pietra, o di legno che soprapposto ad altri simili fa scala per salire in casa *escallier*, escala.

Scagliosо, che ha scaglie, *escailleux*, escamoso.

Scagliuolo, aggiunto d'vna sorte d'allume, *escaille ou corselet*, escama, o corselete.

Scalo, strumento composto di scaloni, o fermo, o portatile di diuerse materie per salire in alto, *eschelle*, escalera, fare scala dicono i marinari per pigliar porto.

Scalcheggiare, Fior. tirar calci, *regimber*, cocear.

Scalcheria, Sen. scalcaria, mestiero dello scalco, *charge de maistre d'hostel*, dignitad de mayor domo.

Scalcinare, leuar dal muro le croste di calcina, *oster la chaux d'vne muraille*, apartar la cal d'vna muralla.

Scalco, soprastante di conuito che fa portar in tauola, *essuyer tranchant*, maestre sala.

Scaldare, indurre il caldo in vna cosa, *eschauffer*, calentar.

Scaldauiuande, strumento di metallo con fuoco da posarui sopra le viuande perche si caldino, *eschaud*, braserillo.

Sdalee, Fioren. per ordine di gradi; e scaleo per escala; *vn escalier*, escala.

Scaletta, dim. di scala, *petit escalier*, escala pequeña.

Scalfire, leuar con percossa alquanto di pelle, penetrando leggiermente al viuo, *esgratigner*, rascar.

Scalfittura, e scalfitto, l'offesa che fa lo scalfire, *esgratignure*, rascadura.

Scalone, escalino, Sen. per iscaglione, *degré*, grado.

Scalmare, Sen. hauer intolerabil sete, *brusler de soif*, arder de sed.

Scalogno, Sen. scalogna, spetie d'agrume, *eschallotte*, escalonia.

Scalpicciamento, *voyez* scalpicciare.

Scalpicciare, calpestrare, *marcher sus, ou mettre sous le pied*, sopear.

Scalpiccio, Fior. per calpestio, *foulure*, pisadura.

Scalpitamento, Fior. lo scalpitare, *foulement des pieds*, pisadura.

Scalpitare, Fior. calcar co' piedi, *fouler aux pieds*, pisar.

Scalterimento, scalterito, Fior. per iscaltrimento, e scaltrito, *voyez* scaltrimento.

Scaltrimento, astutia, sagacità, *finesse*, astucia.

Scaltrire, far astuto, sagace, *affiner, desniaiser*, afinar, desasnar.

Scaltrissimo, superl. di scaltro, *tresrusé*. muy agudo.

Scaltritamente, accortamente, sagacemente, *tresfinement*, cautelosamente.

Scaltrissimo, superl. *tresrusé*, muy astuto.

Scaltrito, e scaltro, astutuo, accorto, *rusé*, astuto.

Scalzare, trarre altrui scarpe, o calze, *deschausser*, descalçar. Per leuar la terra intorno alle piante. dicesi anco d'ogn' altra cosa a cui si leui materia d'attorno. e escalzare vale anche cercare di cauar di bocca altrui quel che si vuol sapere.

Scalzo, senza scarpe, o calze, *deschaussé*, descalçado.

Scamatare, batter lana col camato, *battre la laine de baguettes*, batir la lana con vara.

Scambiare, dare, o pigliar vna cosa in cambio d'vn' altra, *changer*, mudar.

scambietto, spetie di salto che si fa ballando *capriole*, salto de cabra en el bayle de la gallarda.

scambieuolmente, vicendeuolmente, *tour à tour*, a vezes.

scambio, cambio, per vece, *vicissitude*, alternacion.

scamonea, pianta nota medicinale, *scammonee*, escamonea.

scampamento, lo scampare, *fuite*, huyda.

scampanare, grande, e continuo sonar di campane, *carrillon*, repique de campanas.

scampanata, lo scampanare, *charivari*, ruydo de campanas, Sen. dicono scampata, lo strepito di campanacci, o d'altri strumenti che fanno i contadini alle vedone quando si rimaritano.

scampare, librar dal pericolo, *deliurer, sauuer*, liberar: in neut. liberarsi dal pericolo.

scampo, saluezza, *eschappement*, escapatorio.

scampolo, pezzo di panno, o di drappo o

auanzato della pezza, *escampolon, reste d'une piece de drap*, pedaço de paño.

Scampolo, dim. di scampolo, *petite piece de drap*, panuelo.

Scamuzzolo, minutissima parte dell' oro che si spicca nel lauorarlo, *limure d'or*, limadura d'oro.

Scanalare, incauare vna cosa riducendola in forma di canale, *creuser en forme de canal*, acar en forma de canno.

Scancellare, cassare la scrittura, *effacer*, cancellar.

Scancia, palchetti di tauola composti da tener libri, o nelle cucine, vasi, & altro, *ais*, tabla de madera.

Scandaglio, strumento da trouar l'altezza de' fondi, e le dritture e scandaglio, Sene. per lo scandigliare, *perspective*, perspectiua.

Scandalezzare, Sen. scandalizzare, dare, o riceuere scandalo *scandaliser*, escandalizar.

Scandalo, attione, od esempio che muoue, o trae altri a peccare, *scandale*, escandalo per discordia.

Scandaloso, che commette, o da scandalo, *scandaleux*, escandaloso.

Scandella, spetie di biada, *orge mondé*, fresadas de ciuada.

Scandagliare, cercare bene, e minutamente de' pesi, misure & simili, *peser*, ponderar.

Scanicare, Fior. lo spiccare, e cadere de gl' intonicati del muro, *desplastrer*, desenxellar Sen. dicono scalcinare, o scrostare.

Scannare, tagliar la canna della gola, *esgorger*, degollar.

Scancellare, versare, e eschizzar forte a guisa di cannella starata, *sortir à force*, salir de fuerça.

Scannello, cassetta quadra più alta da capo, per uso di scriuerui sopra comodamente, *pupitre*, arrilexo de escriuir.

Scanno, seggio, *banc*, escanno.

Scansare, discostar o mouere la cosa dal suo luogo, *reculer*, arremolinar, in neut. pass. discostarsi, e scansare pericolo, o mal passo, è sfuggirlo.

Scantonare, leuare i cãi a vna cosa, in neu. pass. partirsi di nascosto, *s'enfuir*, huyrse.

Scapestrare, tor via il capestro. *deslier*, desatar.

Scapestramente, sfrenatamente, *effrenément*, desenfrenadamente.

Scapestro, senza capestro, *effrené*, desenfrenado, metaf. sfrenato, dissoluto.

Scapezzare, tagliar le cima de' rami a gli arbori, *tailler ou rongner*, podar, e scapezzare, è leuare il primo taglio dalle pezze intere di panni, o di drappi.

Scapezzato add. *taillé*, podado.

Scapigliare, scompigliare i capelli delle donne *mesler les cheueux*, mesclar los cabellos.

Scompigliato add. di scapigliare, oggi si dice scapigliato, per dissoluto, *dissolu*, dissoluto.

Scapigliatura, lo scapigliare; e l'attione di scapigliati, *meslange de cheueux*, mecedura de cabellos.

Scapitamento lo scapitare, *dommage*, daño.

Scapitare, consumar del capitale, *diminuer*, disminuir.

Scapolare. Fior. per liberare, *deliurer*, librar; & in neut. fuggire, scappare.

Scaporale. Sen. scappurale, fust. capuccio di Frati, *capuchon*, capilla.

Scapolo, libero, nõ soggetto, *franc*, franco, libre.

Scaponire, contrario d'incaponire in att. sgarare l'ostinato, *contester*, contestar.

Scappare. fuggir di mani d'altri astutamente, *eschaper*, escapar.

Scappellare. cauar il capello, *oster le chappeau*, quitar la gorra.

Scappinare. Sen. riscarpinare. rifare lo scarpino, propriamente di stiuali, *refaire le, chauſſons*, remendar los calçones.

Scappino, Sen. scarpino, pedule, calcetto, *chauſſon*, escarpin.

Scapponata. Sen. capponata, conuito di contadini nella nascità de' figliuoli, *semonce*, combite.

Scapucciare, cauarsi il capuccio, scappucciare si dice anco per incampare e metaf. per errare, *broncher*, trompeçar.

Scaracchiare, imbrattar carta nell' imparare a scriuere, *poinçonner*, punçar.

Scarafaggio bacorozzo nero che fa pallottole dello sterco, *escarbot*, escarauajo.

Scaramucciare, il combatter che si fa, per il più da qualche numero d'archibusieri, per cimentarsi col nimico, o per attaccar battaglia, *escharmoucher*, escaramuçar.

Scaramuccio. Sen. scaramuccia, lo scaramucciare, *escarmouche*, escaramuça.

Scarcerare, cauar di carcere, *faire sortir de prison*, desencarcelar.

Scarce, scarico, che ha deposto il carico, *deschargé*, descargado.

Scardassare, raffinar la lana con gli scardassi, *carder*, cardar.

Scardarsi, cardi, strumenti, con denti di fil di ferro arruncinati, da raffinar la lana, *carde*, carda.

Scardassiere, che scardassa, *cardeur*, cardero.

Scar-

Scardine, scardone, e scardoua, spetie di pesci. *sarde*, sardina.

scaricamento, lo scaricare, *deschargе*, descargo.

scaricare, leuar da dosso il carico, *descharger*, descargar, scaricare archibuso, o artegliaria; e darle fuoco, e scaricar arco, o balestra, farli scoccare.

scarico, senza peso addosso, e parlandosi di liquori, vale, chiaro, limpido, *deschargé, clair*, descargado.

scarico, sust. giustificatione, come: per mio scarico ditelo al Re, *iustification*, iustificacion.

scarlattino, e scarlatto panno rosso di nobilissima tintura, *escarlate*, grana.

scarmigliato, scompigliato, *troublé*, enhetado, scarmigliarsi, in neut. pass. è azzuffarsi graffiandosi, e guastandosi capelli, & habiti.

scarmana, Fior. infirmità di riscaldare, e raffreddare, *maladie de froid & chaud*, enfermedad de frio y calor.

scarmanare, Fior. per infermarsi di scarmena, *estre malade de froid, & de chaud*, estar malo de frio & calor.

scarnamento, lo scarnare, *scarification*, descarnamiento.

scarnare, leuar superficialmente, o staccar al quanto la carne, *scarifier*, descarnar.

scarnatino, color trà rosso, e bianco, simile à quel della carne, *incarnat*, incarnado color.

scarno, asciutto, smagrato, *maigre*, magro, seco.

scarpa, e scarpetta, calzar del piede, *soulier*, çapato, e scarpa si dice a quel pendio di muraglia che la fà porger in fuori più da piè, che da capo.

scarpellare, lauorar pietre con lo scarpello, *tailler des pierres*, tallar piedras, per simil. leuarsi con l'vnghie pezzuoli di pelle, ò croste.

scarpellino, che lauora pietre con iscarpello *tailleur de pierres*, cantero.

scarpello, strumento d'acciaio tagliente da lauorar pietre, o legno, *ciseau de maçon*, cinzel.

scarpione, animal noto velenoso, *scorpion*, escopion.

scarsamente, con iscarsità, *eschar sement*, escassamente.

scarsella, borsa di cuoio cucita à vn ferro per portarui denari, *escarcelle, gibbeciere*, alforia.

scarsezza, scarsità.

scarsissimo, superl. di scarso, *tres eschars*, muy escasso.

scarsità, astratto di scarso, strettezza, *chicheté*, escasez, per mancanza, pocherza.

scarso, alquanto mancheuole, per misero tenace, *chiche*, pelen.

scarzo, suelto, agile, *agile*, agil.

scassare, cauar di cassa, ma più in vso per conquassare, fracassare, scassar il terreno. Dicono Sen. per lauorarlo profondamente, *rompre*, quebrar.

scassinare, Fior. per rompere, guastare, scassare, *gaster*, echar.

scass', sen. scassato, sust. terreno lauorato à fondo, *creusé*, cauado.

scatenare, trar di catena, *deschainer*. desencadenar.

scatenato, add. sciolto dalla catena. desencadenado.

scatola, vaso di legno sottile di varie grandezze, e loggie, per riporui dentro le cose *boitte*. caxa, dir à lettere di scatole, vale, parlar liberamente.

scaturire, il sorger dell' acque di terra, o da' sassi, *ietter sources*, manar.

scaualcare, smontar da cauallo, *descendre de cheual*, apearse del cauallo. in act. fare scender da cauallo.

scauallare, scaualcare, dicesi scauallare vno, cioè, farlo cader di gratia, o di grado entrandoui tu. scauallare dicono anco Sen. di fanciulli, e fanciulle stramancioſe, e che volentieri festeggino, e vadano scorrendo, *desmonter quelqu' vn*, desencauigar.

scauare, cauar sotto, far bucca, *fouir*, cauar.

scauato, add. *creusé* creusado.

scauezzare, spezzare in tronco, *descouper*. descaperar, prouerb. chi troppo l'assottiglia la scauezza, chi troppo sofistica non conchiude.

sceda, Fior. per beffe, cherno, *mocquerie*. burla Sen. dicono sceda alla mostra, od esempio de' lauori d'aco di donne.

scegliere, cernere, distinguere, separare, *choisir*, escoger.

sceleraggine, fatto maluaggio, tristitia, *meschanceté*, maldad.

scelerataméte, maluagiamente, *meschamment*, malamente.

scelleratissimo, superl. di scelerato, *tres-meschant*, muy malo, vellaquissimo.

scelerato, pien di scelleratezza, *scelerat*.

sceleteratezzo, e sceleritade, sceleraggine, *crime*, maldad.

scelta, lo scogliere, elettione, *choix*, esgogimiento.

scelto add. *choisi*, escogido.

sceltume, quantità di cose gattiue scelte e separate dalle buone, *rebut*, escogimiento.

scemamento, lo scemare, *diminution*, diminucion,

scemante, che scema, *diminuant*, diminuante.

scemare, diminuire, ridursi à meno, *diminuer*, diminuyr.

scemo, che manca della sua grandezza, per isciocco, *mal auisé ou fol*, mal auisado, necio.

scemo, sust. scemamento, *diminution*, diminucion.

sciempiaggine, sciocchezza, *folie*, locura.

scempiare. Fior. per isdoppiare, *expliquer ou desployer*, descojer, Sen. dicono scempiare, per mal trattare.

sciempato, Fioren. per isdoppiato, Sen. per semplice scimonito, *mausade*, descogido.

scempio, contrario doppio, *badaut*, necio, e per iscempiato, di poco senno.

scempio, sust. mal trattamento, stratio, tormento *tourment*, tormento.

scena, luogo apparato, nel quale si ricitino commedie, o altre simili poesie rappresentatiue, *scene, eschauffaut*, scena.

scendere, contrario di salire, andar all' ingiù *descendre*, descender.

scenico, di scena, ò da scena, *de scene*, de scena.

scernere discernere, *discerner*, discernir.

scernimento, lo scernere, *discretion*, discrecion.

scerpare, Fior. per guastare, schiantare, *deschirer*, despedaçar.

sceruellato, che ha perduto il ceruello, *ecervellé*, sin juyzio.

sceſa, contrario di salita china, *descente*, apeamiento, e sceſa si dice al male che fà catarro che cala dal capo.

scettro, bacchetta reale, che è segno d'imperio, *sceptre*, sceptro.

sceueratamente, lo sceuerare, *separation*, separacion.

sceuerare, separare, *separer*, separar.

sceueratamente, separatamente, *separément*, separadamente.

sceuerato, sceuero, e sceuro, add. separato, *separé*, separado.

scheggia, propriamente qualche viene spiccato nel lauorar legname, *coupeau*, pedaço, Sen dicono anco stippa, e stecca prouerbialmen. chi hà de' ceppi, può far delle schegge, cioè chi hà assai, può mandar male qualche poco.

scheggiare, far eschegge ò ridurre in ischegge, *couper*, cortar.

scherano, Fioren. di mal a fare, *meschant*, vergante.

scherantia, schinantia, male che riserra le fauci, *squinantie*, esquinancia,

scherma, Senes. schirma arte, esercitio di schermire, *escrime*, esgrima.

schermare. Sen. schermire, chifar i colpi del nimico, e offender lui, giocar di schirma, *escrimir*, esgremir.

schermidore che sà, od insegna l'arte di chirmire, *escrimeur*, escrimidor.

schermo, riparo, difesa, *defense*, defensa.

scherneuole, da esser schernito, *iniurieux*, iniurioso,

scherneuolmente, con ischerno, *iniurieusement*, iniuriosamente.

schernimento, scherno, *iniurie*, injuria

schernire, dispiegiare apparentemente, ò con parole, ò con fatti, *se mocquer*, burlarse

schernitore, che schernisce, *mocqueur*, burlador.

schernitrice, verb. fem. *mocqueuse*, burladora.

scherno, beffa ò vergogna palese con detti ò con fati, *mocquerie* burla.

scherzamento, lo scherzare, *badinerie*, burla.

scherzare, far le baie, ruzzare, *baguenauder*, burlar. viasi scherzare per non far da senno.

scherzo, trastullo, baia, *ieu*, juego.

schiaccia, legno che serue per gambe à chi l'hà manco, *eschasse*, canços.

schiacciare, rompere, propriamente di cose che habbiano guscio, *rompre*, romper, quebrar.

schiacciata, focaccia, pane schiacciato, cioè sottigliato, piatto, *fouace*, hogaça.

schiacciato add. rotto, ò fatto piatto, *applati*, llanado.

schiacciatura, schiacciamento, Sen. dicono anco stiacciare, stiacciata, stiacciato, è stiacciatura, *applatissement*, llanamiento.

schiaffeggiare, dare schiaffi, *soufflter*, bofetear.

schiaffo, colpo dato nel viso con mano aperta, *soufflet*, bofetada.

schiamazzare, quel gridar delle galline nel voler fare l'huoua, ò de gli altri vccelli quando hanno paura, *gloſſer*, carcarrear per sim. fare strepito, gridare.

chiamazzo, lo chiamazzare, e schiamazzo si dice al tordo che si tiene al cimbello *gloſſement*, el cloquear de gallina.

schiancio, Sen. squincio, dicesi di cosa tagliata, ò situata in maniera che partecipa del lungo, e del largo, come fà lo diagonale del quadro, *diagne*, sezgo.

schiantare, romper con violenza, stracciare,

pro-

proprio d'arbori, di panni, ò cose simili, *fendre*, resquebrajar.
schianto, rottura, fessura, straccio, *deschirure*, resquebrajadura.
schianza, Sen. scanza, la pelle secca sopra la carne vlcerata, *crouste*, costra.
schiappare, si dice di legno che si riduce in ischegge, *fendre en plusieurs parties*, partir en muchas partes: eschiappe, o stiappe dicono. Sen. ischegge.
schiarare, far chiaro *esclaircir, ou clarifier*, esclarecer, in neut. pass. diuenir chiaro.
schiarato, eschiarito add. fatto chiaro, *clarifié*, clarifigado.
schiarea, saluia saluatica, *sauge sauuage*, saluia.
schiarire, farsi chiaro, *deuenir clair*, pararse claro.
schiatta, stirpe, progenie, *lignee*, casta.
schiauare, sconficcare, *arracher*, arrancar.
schiauina, vesta lunga di panno grosso vsata da' schiaui, e da' pellegrini, per coperta da letto del sudetto panno, *habit d'esclaue*, habito de esclauo.
schiauo, quegli che hà perduta la libertà, *esclaue*. esclauo.
schiccherare, scarabocchiare, *esgratigner*, rascuñar.
schiccherato, quasi dipinto à scacchi, fregiato, *marqueté, bigarré*, borrado.
schidone, eschidione, Senes. spedone, strumento di ferro di cucina, nel quale s'infilzano gli arrosti, *broche*, assador.
schieza, parte del corpo dell' huomo dalle spalle a la cintura, *dos*, cerro: delle bestie la parte di sopra dalle spalle alla groppa, o dal capo alla coda, *foyr*, huyr.
schiencire, Fiorent. per iscansare, sfugire.
schienella, malore de' caualli, & hauer delle chienelle, dicesi d'huomo che habbia molti difetti, cosi di corpo, come d'animo *mal basti*, mal labrado.
schiera quantità di soldati in ordinanza, *armee*, armada, metaf. dogn' altra moltitudine d'animali.
schierare, metter in ischiera, *ranger en bataille*, poner in hilera.
schierato add. messo in ordinanza, *rangé*, hilerado.
schietezza, astratto di schietto, *pureté*, pureza.
schietto, puro, sincero, *pur*, puro, metaf. pulito, senza difetti.
schifamente, con ischifezza, *salement*, salamente.
schifamento, lo schiare, *euitement*, euitacion.
schifare, sfuggire, scansare, *euiter*, esquittar. per hauer à scifo, à stomaco.
schifeza, sporcitia, *ordure*, suziedad. e l'hauere à schifo.
schifo, sporco, lordo, *vilain*, vellaco, hauer à chifo, è hauer à noia, *auoir à desdain*, tener osco.
shifo, sust. paliscalmo, *petite barque*, esquife. e per simil. volta di stanza.
schinancia, Sen. anco schirancia, male che serrando le fauci impedisce la respiratione, *squinancie*, esquinancia.
schiodare, sconficcare.
schifare, term. aritmetico, dimonstrare nel numero minore il rotto, Fior. anco per ischifare, *fuir, euiter*, huyr, euitar.
schiudere, aprire *ouurir*, abrir.
schima, scremento ventoso che si separa dal suo suggetto per forza di caldo, ò di veemente agitatione, *escume*, esguma. Dicesi schiuma di sciagurato, per, isciaguratissimo.
schiumare, leuar via la schiuma, *escumer*, espumar.
schiemoso, piendi schiuma, *escumeux*, espumoso.
schiuo, il medesimo che schifo, *sale*, sala.
schiuso, add. da schiudere, *enfermé*, encerrado.
schizzare, saltar fuori, scaturire con impeto, proprio de' liquori, *sortir auec force*. salir con fuerca, per termine di pittua, disegnare alla grossa.
schizzinoso, saluatichetto, *demi rustique*, melindioso.
schizzo, piccola macchia d'acqua, ò di fango fatto dallo schizzare, per disegno di pittore alla grossa, *crottes & proiect de peinture*, treça de pinture, e schizzo, diciamo anco d'ogni minutissima particella.
sciagura, e sciaura, disgratia, *malheur*, deposere.
sciaguraggine, astratto di scigurato, *meschanceté*, maldad.
sciaguramente, e sciauratamente, malamente, *meschamment*, malamente.
sciaguratissimo, superlat. di sciagurato, *tresmeschant*, vellaquissimo.
sciagurato, e sciaurato, dappoco, tristo, *meschant*, vellaco.
scialacquamento. Sen. scialecquamento, lo scialecquare, *espandement d'eau*, esparzimiento de aqua.
scialacquare, Sen. scialecquare, mandar male, dissipare il suo, *prodigalizer*, prodigalizar.
scialaquatamente, Sen. scialecquatamente, con iscialecquo, *profusément*, profusamente,

scialacquato, Sen. scialecquato add. *profus*, desperdido.

scialacquatore, Senes. scialecquatore, che scialecqua, *prodigue*, desperdiciador.

scialacquatrice, Sen. scialecquatrice, verb. fem. *femme prodigue*, muger prodiga.

scialacquio, e scialacquo, Sen. scialecquo, lo scialecquare, *prodigalité*, desperdiciamiento.

scialare, Fior. sfogare, *vomir*, vomitar, Senes. dicono scilare, e escalmare, per hauer gran sete.

scialbare, intonicare, lisciare, *plastrer*, enxaluegar.

scialbato, e scialbo, intonicato, lisciato, *enduit de plastre*, enxaluegado.

scialiua, sen. saliua, parte di flemma che discede dal capo per humettar le fauci, *salive*, saliua.

sciamannato, scomposto, sconcio che porti male la persona; *en desordre*, descompuesto.

sciame, moltitudine di pecchie insieme, *essein d'abeilles*, enxambre.

sciamito, spetie di drappo leggiero, *samy*, ostade.

sciampare, Fior. aprire, ampliare, *agrandir*, engradaser.

sciancato, che hà rotto, ò guaste l'anca, *boiteux*, renco.

sciarpellare, aprirsi gli occhi con mano per veder meglio, *dessiller*, tener las pestañas para ver.

sciarpellato, che ha le palpebre arroueſciate, *qui a les soucils esleuez* que tiene las pestañas abiertas.

sciarpellino, Fior. per isciarpellato, *chassieux*, legañoso.

sciarra, quistione, combattimento, rottura, voce bassa, *plainte*, quexa.

sciarramento, Fior. lo sciarrare, *dissipation*, dissipacion.

sciarrare, Fior. sbaragliare, *dissiper*, desperdiciar.

sciatica, male che viene nelle cosce, l. *sciatique*, sciatica.

sciatico, infermo di sciatica, *qui a la sciatique*, sciatico.

sciaura, sciagura, disuentura, *malheur*, desuentura, e cosi sciauratagine, sciauratamente, e sciaurato, il medesimo che sciaguratagine, sciaguratamente, e sciagurato.

scientemente, volontariamente, *sciemment*, à sabiendos.

scientifico, scientiato, letterato, *homme de lettres*, muy letrado.

scienza, notitia certa, per ogni sorte di dottrina e letteratura, *science*, sciencia.

scignere, sciorre, quella cosa che cinge, *desceindre*, descenir.

scilinguagnolo, filetto neruoso sotto la lingua che impedisce il parlare, *le filet de la langue*, el frenillo.

scilinguare, balbutire, *begayer*, tartamudear.

scilinguato add. *beguayant*, tartamudeando.

scilocco, vento di Leuante del verno, *vent du leuant*, viento solano.

scimia, bertuccia, *singe*, ximio, mona.

scimiatico, che ha della scimia, *petit singe*, monillo.

scimmione, scimia grande, *vn gros singe*, ximio grueſſo.

scimunitaggine, dappocaggine, sciocchezza, *stolidité*, grosseria.

scimunito, sciocco, scemo, *lourd*, grossero.

scintilla fauilla, Sen. ancor, Iuoia, *estincelle*, centella, vsasi met. per esprimer l'vltima minutezza di qualunque cosa. Le scintille che escono dal ferro infocato si dicono

scintillamento, lo scintillare, *estincellement*, centelladura.

scintillare, sfauillare, risplendere tremolando, *estinceller, briller*, centellar.

scintillatione, lo scintillare, *brillement*, resplandor.

scintilletta, dim. di scintilla, *petite estincelle*, centella pequeña.

scinto, senza cintura.

scioccaccio, e scioccone, accrescitiui di scioco, *gros badaut*, grueſſo bouarron.

scioccamente, stoltamente, sconsideratamente, *inconsiderément*, inconsideratamẽte.

sciocchegiare, fare sciocchezze, *faire inconsidérément*, hazer inconsideratamente.

sciocchezza, e sciocchezza, semplicità, pazzia, *bestise, folie*, asnedad, o locura.

sciocco, senza sapore, senza sale, *fol, mal auisé*, vale, imprudente, stolto.

scioglimento, lo sciogliere, *resoudre*, resoluer.

sciolto, add. da sciorre, *resolu*, resuelto.

scioperare, leuar dall' opera, far perder tempo, escoperarsi, perderlo, *perdre le temps*, perder el tiempo.

scioperato otioso, senza hauer che fare, *oisif*, ocioso.

scioperone, Fior. per dappoco, *garnement*, holgazan.

sciorinare, dicono Fior. de' panni quando si mettono à pligliar aria, *essorer*, enxugar.

sciorre, slacciare, sciogliere, *soudre*, desatar.

scipare, Fior. per lacerare, *deschirer*, despedaçar.

scipatione, Fior. lo scipare, *deschirement*, rasgadura.

scipido, Sen. sciapito, insipido, scipito, *mal plaisant*, mal placiente.

scipitez-

scipitezza, Senes. sciapitezza, sciocchezza, *lourdise*, tosquedad.

scipito, Sen. sciapito, sciocco. senza sapore, *lourd*, tosco.

scirocco, vento scilocco, *vent de Midi*, vendaual. Sur.

sciroppo, e sciloppo, beuanda preparatoria alla medicina, *sirop*, xarauc.

scisma, diuisione dall' vnità della fede, *schisme*, cisma.

scismatico, di setta di scisma, *schismatique*, scismatico.

sciſſura sfenditura, *fente*, grieta.

sciugare, secare, tor via l'humido, *seicher*, secar.

sciugatoio, pezzo di panno lino per vso di sciugarsi, *mouchoir*, panuelo.

sclamare, gridar forte, *s'escrier*, bozear.

scoccare, lo scappar delle cose rese da quelle che le ritengono, come d'archi, trappole, e fim per ispigner la saetta dalla corda dell' arco, *descocher*, deslatar.

scoccatoio, doue stà attaccato quello che scocca, *logette des archers*, casilla.

scodella, Sen. scudella, vasetto cupido da mangiare, *escuelle*, escudilla.

scodellino, Sen. scudellino, dim. di scodella, *petite escuelle*, chica escudilla.

scoglia, pelle che getta la serpe ogn' anno, *despouille*, despojo.

scogliato, col primo, o stretto, senza coglioni, *chastré*, castrado.

scoglietto, dim. di scoglio, *petit escueil*, roca chica.

scoglio, pietra grande in ripa, ò dentro al mare, *escueil*, roca.

scoglioso, pien di scogli, *plein d'escueils*, roqueroso.

scoiare, scorticare, *escorcher*, desollar.

scoiartolo, spetie di topo saluatico con la coda, pannocchiata, *escurieu*, harda.

scolare, Fior. ancora scolaio, che và à scuola per imparare, *escolier*, escolar.

scolare verbo, cauar il residuo del liquore rimaso, *couler goutte à goutte*, colar poco a poco.

scolaretto, dim. di scuola nome, *petit escolier*, niño escolar.

scholastico, attenente à scuola, *scholastique*, escolastico.

scolato add. dal verbo scolare, *decoulé*, escorrido.

scollato, senza collo, *descollé*, desencolado, escollato per distaccato, contrario d'incollato.

scollato sust. e scollatura, estremità di sopra di vestimento scollato, *collet*, cuello.

scolorare, torre il colore, *descolorer*, descolorir, in neut. pass. perdere il colore, *estre descoloré*, ser descolorido.

scolorire, perdere il colore, *perdre la couleur*, perder su color.

scolorito, senza colore, *decoloré*, descolorido.

scolpare, tor via la colpa, *accoulper vn autre*, culpar.

scolpire, formar figure per via d'intaglio, *grauer*, esculpir, escolpir ben le parole, è ben pronuntiarle.

scolpito, add. *graué*, esculpido.

scombauare, imbrattar di bauza, *cracher contre quelqu'vn*, escupir contra alguno.

scombuglio, scompiglio, *troublement*, turbamiento.

scombuiato, Fior. per rabbuiato, *obscur*, lobrego.

scommessa, il giocare per mantenere la sua opinione, con patto di perdere, ò vencere qual cosa, *gageure*, apuesto.

scommettere, disfare opere di legno, ò d'altre commesso insieme, *escoler, & gager*, desencolar, apostar, e scommettere, per fare scommessa, giocare.

scommettitore, che scommette, *gageur*, apuestador.

scommezzare, Fior. per dimezzare.

scommiatare, Fior. per licentiare, *licentier*, licenciar, in neut. pass. tor commiato.

scommouitione, lo scommouere, *esmotion*, alborotada.

scommuouere, lo stesso che commuouere, *esmouuoir*, alborotar.

scomodita, e scomodo incommodità, *incommodité*, incommodidad.

scompagnare, disunire, separar da' compagni, *desunir*, separar.

scompigliare, disordinare, metter in confusione, *troubler*, desbaratar.

scompigliatamente, confusamente, *confusément*, confusamente.

scompiglio, perturbamento, confusione, *confusion*, confusion.

scompiscіare, pisciare addosso, *compisser*, escomear, in neut. pass. scompiscіarsi, hauere stimolo grande d'orinare.

scomposto, sciamannato, mal composto, *mal basti*, mal labrado.

scomunare, guastar la comunanza, *desassocier* desaparear.

scomunato, add. disunito, *desuni*, desunido.

scommunica, pena di priuatione de' sagramenti, e del commertio de' fedeli, *excommunication*, excommunion.

scommunicare, imporre scomunica, *excommunier*, descomulgar, separare.

scomunicatione, escommunicagione pe-

iſcommunica, *excommunicement*, deſcommunion.

scommunicato, add. da ſcomunicare, *excommunié*, deſmulgado.

scomunicatore, che ſcomunica, *excommunieur*, deſcomulgador.

sconcezza, aſtratto di ſconcio, per mal compoſto, *mauuaiſe grace*, mala manera.

sconciamente, ſcompoſtamente, *ſans elegance*, ſin elegancia, per malamente.

sconciare, guaſtare, diſordinare, *corrompre*, corromper, per iſcomodare, e ſconciarſi diciamo delle donne che diſperdono il parto.

sconciatura, lo ſconciarſi delle donne e la creatura diſperſa, *eſcorſon*, abortiuo.

sconcio, ſconueneuole, per iſmiſurato, *deſmeſuré*, deſacomodado, per diſadatto, mal compoſto.

sconcio, ſuſt. ſcomodo, damno, *perte*, perdida.

sconcordia, diſcordia, *diſcorde*, diſcordia.

sconficcare, ſchiodare, ſcommetter le coſe confitte, *arracher*, arrancar.

sconfidanza, diffidenza, *deffiance*, deſconfianza.

sconfiggire, romper il nimico in battaglia, *mettre en deſrotte*, debaratar.

sconfighimento, e ſconfitta, rotta, *deſfaite*, eſtrago.

sconfitto, rotto in battaglia, *desconfit*, desbaratado.

sconfortamento, il diſſuadere, *diſſuaſion*, diſſuaſion.

sconfortare, diſtorre, diſſuadere, *diſſuader*, deſaconſejar.

sconfortato, add di ſconfortare, *diſſuadé*, deſaconſejado.

sconforto, contrario di conforto, diſpiacere, *faſcherie*, *deſconfort*, deſconſuelo.

scongiuramento, e ſcongiutura, diſgiugnimento, *ſeparation*, ſeparacion.

scongiuramento, lo ſcongiurare, *coniuration*, coniuracion.

scongiurare, ſtrettamente pregare, *coniurer*, coniurar, per coſtrignere, e violentare i demoni.

scongiuratione, ſcongiuramento, *coniuration*, conjura.

scongiuro, lo ſcongiurare, *charme*, enſalmo, per coſtrignimento, ò violentamento di demoni.

sconocchiare, conſumar filando il pennecchio, *acheuer ſa filée*, acabar la hilada.

sconocchiatura, piccol reſiduo del pennecchio, *reſte de la filée*, ſobrado de la hilada.

sconoſcente, ingrato, che non conoſce, ò tien conto de' benefici, *ingrat*, deſagradecido.

sconoſcentemente, ſconſideratamente, *temerairement*, inconſideratamente.

sconoſcenza, ingratitudine, *ingratitude*, deſagradecimiento.

sconoſciutamente, ſenz' eſſer conoſciuto, *ſecrettement*, callandico.

sconoſciuto, incognito, non conoſciuto, *incognu*, incognito.

sconquaſſare, conquaſſare, ſfracaſſare, *ſbranler*, ſacudir.

sconſiderato, non auuertito, *inconſideré*, inconſiderado.

sconſigliare, diſſuadere, *diſſuader*, diſſuadir.

sconſigliato, ſenza conſiglio, *mal auiſé*, delarinado.

sconſigliato add. di conſigliare, cioè diſſuaſo, *diſſuadé*, diſſuadido.

sconſolare, contrario di conſolare, *deſconforter*, deſconſolar.

sconſolatamente, ſenza conſolatione, *deſolément*, deſoladamente.

sconſolato, priuo di conſolatione, *affligé*, afligido.

sconſolatione, ſcontento, afflittione, *affliction*, affliccion.

scontare, pagar debito, ò parte compenſando, *recompenſer*, rehazer.

scontentamento, e ſcontento, diſpiacere, diſgusto, *folle inude*, ſolicitud.

scontentare, non contentare, diſpiacere, *deſplaire*, deſplazer.

scontorre, e quel muouer di membra che ſi fà torcendole ò per dolore, ò per eſſer neceſſitato à far vna coſa contra tua voglia, *tordre*, entoſſer.

scontrafatto, contrafatto, brutto, *contrefait*, contrahecho.

scontramento, lo ſcontrare, *rencontre*, recuentro.

scontrare, incontrare, *rencontrer*, encontrar.

scontro, lo ſcontrare, riſcontro, *rencontre*, encontramiento.

sconuenenza, e ſconueneuolenza, coſa che non conuiene, *indecence*, indecencia.

sconueneuole, non conueneuole, diſdiceuole, *indecent*, indecente.

sconueneuolmente, fuor del conueneuole, *indecentement*, indecentemente.

sconueniente, ſconueneuole, *indecent*, inconueniente.

sconuenire, non conuenire, *eſtre mal-ſeant*, deſconuenir.

sconuolgere, trauolgere, *renuerſer*, traſtornar, per iſuulgere, cioè perſuadere, *perſuader*, induzir.

sconuolto, trauolto, diceſi propriamente d'eſſo ſlogato, *diſloqué*, deſconcertado.

Scopa, arbuſcello gamnocchiuto di radice forte, e nodoſa, Seneſ. dicono ſcopa alla granata fatta di rami di ſcopa, *balay*, eſcoua.

scopare, percuotere con iſcope, fuſtrare; ſpetie di gaſtigo infame di ladri, ò ſimili malfattori, *fuſtiger*, hoſtigar, per iſpazzare, *balayer*, eſcobar.

scopatore, che ſcopa, cioè, ſpazza, *baliur*, eſcobador.

scopatura, gaſtigo di giuſtitia ſcopando, *coup de fouet*, golpe de açote.

scoperchiare, leua via il coperchio, ſcoprire, *deſcouurir*, deſcubrir.

scoperchiato add. da ſcoperchiare, *deſcouuert*, deſcubierto.

scoperta, ſcoprimento, e far la ſcoperta, termine militare, *deſcouuerte*.

scopertamente, paleſemente, *en preſence*, en preſencia.

scoperto, ſuſt. parte, ò luogo ſcoperto, *à deſcouuert*, a deſcubierto.

scoperto, e ſcouerto add. ſenza coperta, *couuert*, abierto, metaf. paleſe.

scopertura, lo ſcoperto, *à deſcouuert*, à deſcubierto.

scoperto, Sen. luogo doue naſce poco altro che ſcope, *broſſailles*, maleſa.

scopetta, Sen. dim. di ſcopa, per iſpazzola, *verges*, eſcobilla.

scopiare, aprirſi con i ſtrepito, *deſrompre*, quebrantar, in att. rompere, e guaſtar la copia, diciamo ſcoppiare anco per far romore.

scoppiettare, frequent. di ſcoppiare, *bruire*, hazer eſtallido.

scoppiettata, o ſcoppiettio, frequent. di ſcoppio, *petis bruit*, rumorcillo.

scoppio, ſtrepito dello ſcoppiar delle coſe, *bruit*, clamor.

scoprire, e ſcoutire contrario di coprire, *deſcouurir*, columbrar, per manifeſtare, paleſare, prouerb. ſcoprire vn' altare per coprirne vn' altro, è pagar debito vecchio col nuouo.

scopritura, lo ſcoprire, *deſcouurement*, deſcubrimiento.

scorare, sbigottirſi, *perdre courage*, perder el brio.

scociare, ſcortare, *diminuer*, apocar.

scorcio, lo ſcortare, per venire al fine, *perfection de la beſongne*, perficion de la obra, e ſcorcio termino di pittura, e di proſpettiua.

scordamento, dimenticanza, *oubli*, oluido.

scordante, diſcordante, *diſcordant*, diſſonante.

scordanza, diſcordanza, *voyez* ſcordamento.

scordare, guaſtar la conſonanza, *diſcorder*, diſcordar, in neut. aſſoluto non accordare, in neut. paſſ. dimenticarſi.

scordeuole, dimenticheuole, *oublieux*, oluidadizo.

scorreggia, ſtriſcia di cuoio, da percuotere *eſcourgee*, rebenque.

scorreggiare, percuotere con la ſcorreggia, *frapper d'vne eſcourgee*, hoſtigar d'vna rebenque.

scorreggiata, colpo di ſcorreggia, *coup deſcourgee*, rebencazos, Sen. anco per iſtrepito di corregge.

scorgere, vedere, diſcernere, *voir*, veer, per guidare, fare ſcorta, farſi ſcorgere, è farſi conoſcere in mala parte, farſi beffare.

scornacchiamento, lo ſcornacchiare, *gauillement*, gorgeamiento.

scornacchiare, cicalare a propoſito, *cauſer de quelqu'vn*, hazer platillos de alguno. Sen. dicono ſcornacchiare, e ſcornacchiato per beffare, e beffato.

scornare, romper le corna, metaf. ſuergognare, beffare, *meſpriſer*, deſpreciar.

scornato, add. sbeffato, *meſpriſé*, *mocqué*, deſpreciado.

scorneggiare, vrtar di corno ſenza ferire.

scorno, vergogna, beffa, *ignominie*, baldon.

scorpione, ſcarpione, *ſcorpion*, alacran.

scorrazzare, correr quà, è là, à caſo, *courir çà & là*, corrir de vna parte y otra.

scorrente, che ſcorre, *coulant*, colante.

scorrenza, fluſſo, vſcita di corpo, *dyſſenterie*, camara de ſangre.

scorrere, propriamente di quelle coſe, che, ſcappate dal ritegno loro corrono più oltre di quel che ſi vorebbe, *couler*, colar, per fare ſcorterie, predare.

scorreria, lo ſcorrere predando, *volerie*, hurto.

scorreuole, che ſcorre facilmente, *labile*, *qui coule aiſément*, colante ſubito.

scorridore, term. militare, che ſcorre, *coureur*, callejero.

scorrimento, lo ſcorrere, *courſe*, correria.

scorta, ſcorrimento, *eſcorte*, guia.

scorſo, add. traſcorſo, *qui a failli*, faltado.

scorſo, ſuſt. traſcorrimento, ſcorſo di lingua, inauuertenza nel parlare, *inaduertence*, inaduertencia.

scorſoio, che ſcorre, onde laccio ſcorſoio, *neud coulant*, fiudo corredizo.

scorta, ſuſt. da ſcorgere, guida, far la ſcorta, guidare, *guide*, guida.

scortare, contrario d'allungare, accorciare, *accourcir*, cortar.

scortatura, lo ſcortare, *accourciſſement*,

encogimiento.
Scortecciare, leuar la corteccia, *peler*, descortezar.
Scortecciato add. *pelé*. descortezado.
Scortese, discortese, priuo di cortesia. *inhumain*, inhumano.
Scorticamento, lo scorticare. *pelure*. hollejo.
Scorticare, tor via la pelle, *escosser*, desholle-jar, in neut. pass. vale morire, prouer. tanto ne và a chi tiene, quanto à chi scortica. E chi non sà scorticare, intacca; cioè chi fà quel che non tà, mal fà.
Scorticatoio, coltello che scortica, ò luogo doue si scortica, ò impiastro, ò medicamento che scartica, *couteau à peler*, cuchillo a pelar.
Scorticatura, piaga leggiara doue sia leuata la pelle, *escorcheure*, descolladura.
Scorto, Fior. per accorto, *accort*, diestro, Sen. dicono scorto per add. di scorgere; per burlato.
Scorza buccia de gli arbori, *escorce*, corteza, metaf. per quel di fuori.
Scorzare, leuar la scorza, *escorcer*, descortezar.
Scorzone, spetie di serpe velenosissima. *crupault*, escuerço.
Scoscendere, Sen. scosciare, il rompersi de' rami, & anco dell'arbore stesso, senza spicarsi dal ceppo, *rompre les branches d'arbre*, romper los ramos.
Scosciare, guastar le coscie, Senes. anco il cader, ò romper di ramo, ò d'arbore senza staccarsi dal tronco, ò dal ceppo, *rompre les cuisses*, romper el muzlo.
Scossa, lo scotimento, *secouëment*, sacudimiento, e scossa diciamo à pioggia improuisa, e breue.
Scostare, discostare, *reculer*, apartar.
Scostato add. allontanato, *reculé*, apartado.
Scostumatamente, senza creanza, *indecemment*, indecentemente.
Scostumatezza, mal costume, *mauuaise coustume*, mala costumbre.
Scostumato, mal creato, di mal costume, *mal appris*. mal enseñado.
Scotimento, lo scuotere, *esbranlement*, sacudimiento,
Scotola, strumento di legno à guisa di coltello, da scuoter dal lino la lisca, *spatule*, espatula.
Scotolare, scuotere il liuo con la scotola *frapper de la spatule*, aporrear de espatula.
Scorta, Fioren. fiero, non rapeso che auanza alla ricorta. Sene. dicono scorta per gazza, cornachia addomesticata, *pie*, pia.
Scottatura, offesa di fuoco nella persona, *brusture*, quemadura,
Scotto, desinare, ò cena che si fà all' osteria, *escot*, escote, prou. pagar lo scotto, è far penitenza del fallo.
Scourire, escouerto, il medesimo che scoprire e scoperto, *descouurir*, descubrir.
Scozzonare, domare, ama estrare, propriamente de' caualli, & altre bestie, *dompter*, *appriuoiser*, domar.
Scozzonato, parlando si d'huomo, vale, pratico, accorte, *fin*, *rusé*, fino, cursado.
Scranna. Fior. per sedia, *banc*. escaño.
Scredente, discredente. *qui ne croit pas*, quien no cree.
Scredere, non credere quel che hai vna volta creduto. *ne croire pas*, no creer.
Screpolato, pien di cretti, di fessure, *plein de fentes*. lleno de requebrajos.
Screpolare, crepolare. *fendre*, resquebrajar.
Screpolatura, crepatura. Senes. ancor creto, *fente*, resquebrajo.
Scretia, e scretio. Fior. per discordia, scisma, *discorde*, discordado.
Scretiato, Fior. fregiato di più colori, *diuersifié*, diuersificado.
Scriare, Senes. quella forza che si fa di raccorre il catarro per isputarlo. *cracher*, gargejear,
Scriato, malamente creato, debile, *debile*, debil.
Scrigno, Fior. per gobba, *bosse*, bestia. Sen. per ispetie di forfieretto, ò d'armario, *petit cabinet*, escritorio.
Scrignuto, Fiorent. per gobbo, *bossu*, giboso.
Scrinato, senza crini, ò con crini sciolti, *chauue*, caluo.
Scritta, scrittura. *cedule*, *obligation* cedule, obligacion, per obligo in inscritto.
Scritto sust. scrittura, *escrit*, escrito.
Scrittore, che scriue, autore, *autheur*, autor.
Scrittura, lo scritto, *escriture*, escriturta, per eccelleuza, assolutamente s'intende la sacra scrittura.
Scriuano. che scriue, che copia, *escriuain*, esscriuano.
Scriuente, che scriue, *escriuant*, escreuiente.
Scriuere, mettere insieme caratteri dell'alfabeto, per esprimere in carta il concetto dell'animo. *escrire*, escreuir.
Scroccare, è hauer qualche vtile, ò piacere senza spesa, ò alle spese d'altri, *estre exempt* ser esento, Fior. dicono anco scrocchiare.

Scroc-

scrocchio, e scrocco, Sen. stocco, il tor robbe à credenza, per riuenderle à contanti con grande scapito, *qui prend à credit pour vendre à perte*, prender al credito per vender à danno.

scrofa, troia, *truye*, puerca.

scrofola, tumore che nasce à gli huomini da mezzo il collo in sù, *escrouelles*, landrezillas.

scrolamento, lo scrollare, *croullement*, sacudimiento.

scrollare, crollare, *crouller*, sacudir.

scrollo, scrollamento, *croullement*, sacudimiento.

scrosciare, Fior. il romor che fà a denti terra, ò altro che sia in viuanda non ben lauata, *craquetter*, craquetar.

scroscio, Fior. per quel romore che fà l'acqua, ò altro liquore quando bolle, Senes. chiamano croscio, e scroscio il cader della pioggia grossa, *bouillon*, heruor.

scrostare, leuar la crosta, *escosser*, deshollejar.

scrupolo, dubbio che perturba la mente, ò la coscienza, *scrupule*, escrupulo.

scrupola, che facilmente si fà scrupolo, *scrupuleux*, escrupuloso.

scrutinio, ricercamento, *recerche*, buscadura.

scucito, non cucito, ò sdrucito, *descousu*, descosido.

scudicciolo, Fior. per piccolo scudo, *petit bouclier*, chica broquel, Sen. dicono scudicciuolo à vn piccol pezzetto di panno da rappezzar qual cosa.

scudiere, colui che serue à piedi il caualiere, *constellier*, rostiller.

scudisciare, vibrare lo scudiscio, ò batter con esso, *fouëtter*, açotar.

scudiscio, bacchiatta sottile, *verge*, açote.

scudo, arme di ferro da difesa che s'imbraccia, *bouclier*, broquel, per quel aouatto, ò tondo, doue sono dipinte l'insegne delle fameglie, metaf. per riparo, difesa, e scudo moneta d'oro, od il valore, che in Toscana, non dicendo si d'oro, s'intende di sette lire.

scuffiare, tor via la cuffia; ma è vsato più frequentemente per mangiar assai, e presto, *deuorer*, deuorar.

sculmato, infermità di caualli, *maladie de chevaux*, infirmedad de los cauallos.

scu[illegible], scolpito, *graué*, grauado.

scoltura, arte di scolpire, e la cosa scolpita, *graueure*, entalladura.

scuola, luogo doue s'insegna arte, ò scienza *escole*, escuela, per adunanza d'huomini scientiati. Fior. anco con fraternità, e compagna spirituale.

scuotere, crollare, e agitare violentemente, e con moto interrotto, *esbranler*, sacudir, per rimuouer da se. Tu puoi scuotere, vale, tu puoi dire, e far quanto vuoi.

scurare, diuenire oscuro, *s'obscurcir*, obscurescer.

scurcido, Sen. per rustico, scortese, *inhumain*, inhumano.

scure, accetta, strumento noto da tagliar legno, *hache*, hacha.

scuriada, sferza di cuoio da sferzare i caualli, *escourgee*, rebenque.

scurissimo, superl. di scuro, *tres-obscur*, muy obscuro.

scurità, contrario di luce, *difficulté*, difficultad, per iscabrosità, o difficultà di scrittura.

scuro, senza luce, *obscur*, obscuro, per malageuole à intendersi, per ignobile, senza fama.

scuro, sust. scurità, *obscurité*. obscuridad.

scusa, lo scusarsi, *excuse*, escusa.

scusabile, da esser scusato, *excusable*, excusable.

scusare cercare di scolparsi con ragioni, *excuser*, excusar, diciamo scusare anco per il seruirsi d'vna cosa in vece dell'altra.

scusatione, scusa, *defense*, defensa.

scusso quasi scosso, propriamente di denari, *tiré, & s'entend d'argent*, scoter dinari, *tirer argent*, recebir dineros.

S D

Sdarsi, Fior. per annighittirsi, *s'apparessir*, emperezarse.

sdebitare, vscir, o cauar altri di debito, *payer*, pagar.

sdegnare, disprezzare, non degnare, *mespriser, se courroucer*, menosprechar, in neut. pass. lo stesso, per adirarsi hauer per male.

sdegno cruccio, ira, *courroux*, corrimiento.

sdegnosamente, con isdegno, *auec desdain* con desprecio.

sdegnosetto, dimin. di sdegnoso, *fasché*, enoiado.

sdegnoso, facile à sdegnarsi, *courroucé*, encorizado.

sdentato, senza denti, *esdenté*, desdentado.

sdilacerare, dilacciare, sfibbiare, *rompre*, cascar.

sdiricciare, cauar le castagne del riccio, *oster les chastagnes de leur peau picquante*, pelar las castañas.

sdormentare, Fioren. per destare, *esueiller*, despertar.

Sdrucciolare, Sen. sdruciolare, quando ponendosi il piè sopra cosa lubrica scorre senza ritegno, *escouler*, escorrer, per incorrere in errore.

sdrucciolente, Sen. sdruciolente, cosa sopra della quale si sdruciola, *gliſſant*, deleznable, per veloce che sdrucioli.

sdruccioleuole, Sen. sdrucioleuole *grillant*, deleznable.

sdrucciolo, Sen. sdruciolo, via, o luogo pendente doue si sdrucioli, *lieu penchant*, lugar deleznable.

sdrucire, disfare il crucito, scucire, *deſcoudre*, descoser.

sdrucito, add. *deſcouſit*, descosido.

sdrucito, sust. e vsato per ispaccamento, ò gran taglio, *deſcouſu*, descosido.

S E

Se particella conditionale, caso che, dato che, *Si* affi, per congiuntione dubitatiua, per cosi, in principio di parlar che preghi, o desideri per benche; come, io la voglio fare se tu hauessi cent' occhi, &c. posta auanti al pronome ne, o olla, ne, riempitiua, e lo stesso che il si, che accompagna il verbo, & fallo, neut. pass.

se, pronome primitiuo singulare, e plurale, e di tutti generi: non hà se non quattro casi, secondo, terzo, quarto, e sesto Dise, vale, per sua natura, da se a lui, esser fuor di se; hauer perduto il senno: star sopra di se, star sù la vita, & anco star in pensiera. Far vn arte, o facenda sopra di se; e farla da perse, senza compagnia d'altri. tornare in se, tornare in ceruello, far trà se vna cosa, & pensarla, disegnar di farla.

se, pronuntiato, coll'e, aperta, vale la secõda persona del verbo essere, *tu es*, tu eres.

se bene. benche, *combien que*. aunque.

secare, segare, *couper*, cortar.

secca, luogo di mare per la poca acqua pericoloso a' nauiganti, *vn gué*, vado: rimanere in su le secche, si dice di chi nel piu bel del fare vien impedito, lasciare in secco, o nelle secche, e abbandonnare vno in tempo di necessità.

seccabile, atto a seccarsi, *qui ſe coupe*, lo que se corta.

seccagione noia, importunità, *importunité*, importunidad.

seccaginoso, si dice d'arbore che habbia parte de' rami secchi, *demi ſec*, medio secco.

seccamento, il seccare, siccità, *ſechereſſe*, sequia.

seccare, tor via l'humido, *ſecher*, secar, dicesi anco seccare, per importunare.

seccatiuo, che hà virtù di seccare, *deſſ. catif*, secante.

seccatione, il seccare, *ſiccité*, sequedad.

seccherecio, Sen. seccarreccio, siccità, *ſechereſſe*, sequedad.

secchezza, astratto di secco, *ſechereſſe*, sequedad.

secchia, vaso di rame, ò di ferro per attinger acqua, *ſeille*, comba, dicesi prou. & in sù più volte, e ripescar le secchie; riparare à gl' intonuenienti nati per error d'altri.

secchio, e secchione, secchia grande, che si fà anco di legno con manico è cerchio di ferro, *ſeau*, herrada.

seccia, Fiorentin. per istoppia, *eſtoupe*, restrojo.

secco, priuo d'humore, *ſec*, seco.

secco, sust. siccità, *aridité*, sequidad, murare à secco, è murar senza calcina, e per ischerzo si dice murare à secco chi mangia senza bere, e saper di secco; della botte che hà preso tristo odore per esser lassata star asciura.

seccomoro, sen. sicomoro, arbore foreſtiero, che nasce frequentemente in Grecia, & in Egitto, *ſycomorre*, sycomoro.

seccoro, secchità, *ſechereſſe*, sequedad.

seccume, Fior. tutto quel che hà di secco sù gli arbori, & sù le piante Sen. dicono seccume anco a' frutti che si mangiano secchi, come pere, persiche, saragie, sucine, e simili, *branches ſeches*, ramos secos.

seco, sompoſto dal pronome se, e del con, *auec ſoy*, con si.

secolare, sust. che viue al secolo, non obligato à religione clauſtrale, *ſeculier*, seglar.

secolare, add. di secolo, aggionto à huomo, vale, secolare sust. *ſeculier*, seglar.

secolaresco, attenente à secolo, *appartenant à ſiecle*, seglar.

secolo, propriamente lo spatio di cento anni, e prendesi anco per tempo indeterminato, *ſiecle*, secolo, per mondo, ò cose mondane.

secomedesimo, compoſto di seco e medesimo: vsasi quasi auuerb. cosi per il maschio, come per la femina, *auec ſoy meſme*, con si mismo.

seconda, e secondina sust. la membrana doue stà inuolto il parto nel ventre, *arriere faiſ*, pares de muger.

secondamente, nel secondo luogo, *en ſecond lieu*, en segundo lugar.

Secondare, seguitare, andar dietro, *seconder*, segundar. Andar seconda de' fiumi ò seguitar la corrente, e andar secondando, ò a seconda à vno, à andar gli a'uersi.

secondariamente, nel secondo luogo, *secondement*, secundariamente.

secondario, auuerb. secondariamente, *secondement*, segundamente.

secondo, quello che seguita al primo in ordine, *second*, segundo per fauoreuole, prospero.

secondo, auuerbialm. secondariamente per conforme, ed è prepositione, come: secondo la sentenza di Platone, *selon*, conforme.

secondo, sust. term. astrolog. per la sessantesima parte d'vn minuto, *vne seconde de minute*, segunda.

secondo che, auuerb. conforme à che, *comme*, segun.

secondogenito, figliuolo nato immediatamente dopo al primo, intendendosi dell'huomo, *second fils*, segundo genito.

secostello, secomedesimo, *auec soi mesme*, con sy mismo.

sedecimo, Fior. per sestodecimo, *seize*, diez y seys.

sedente, che siede, *assis*, assentado.

sedere, posar le natiche su qualche cosa, ripigliarsi, *s'asseoir*, assentarse, per stare semplicemẽte posti à sedere, e prender quiete; sedere pro tribunali, si dice di chi tien ragione, ò dà sentenza. sedere per regnare de' Papi propriamente, prou. chi ben siede mai pensa, la troppa commodità induce a pensar male.

sedere sust. per la parte del corpo che siede. *seoir*. assentar.

sede, e sedia strumento da sederui sopra, *siege*, silla.

sedici, nome di numero, *seize*, diez y seys.

sedile, vno de' legni doue posano le botti, *chantiers de cave*, rodrigon de cava.

seditore, che siede, *qui est assis*, assentado.

seditione, sollenatione, disunione di populo *sedition*, sedicion.

seditioso, vago di seditioni, *seditieux*, sedicioso.

seducimento, il sedurre, *seduction*, seducion.

sedurre, e soddurre, distor dal bene con inganno, e tirar al mal. *seduire*, seduzir.

seduttore, che seduce, *seducteur*, seductor.

seduttione, seducimento, *seduction*, seducion.

sega, strumento di ferro dentato da diuider legni, *scie*, scierra.

segabile, atto a esser segato, *propre à scier*, prio por asserrar.

segale, Sen. segala, spetie di biada, *seigle*, centeno.

segamento, il segare, *section*, seccion.

segare, ricidere con sega, *couper*, cortar per mietere, per tagliare.

segatore, che sega, *coupeur*, cortador.

segatura, la parte del legno, che quasi poluere cade segando, *sciure*, asserradura, per mietitura, e tempo di mietere.

seggia, e seggio, sedia. *siege*, silla.

seggiola, e seggiolo, sedia bassa, *petite selle*, silla pequena.

segnacolo, contrasegno che si mette al libri, particolarmente di Chiesa, per ritrouar i luoghi più facilmente, *marque*, señal.

segnalatamente, singularmente, *principalement*, principalmente.

segnalato, egregio, illustre, d'attioni singulari, *signalé*, señalado.

segnale, contrasegno, *signe*, signo.

segnaluzzo, dim. di segnale, *petite marque*, chica marca.

segnare, far qualche segno, *signer*, signar, per far segno di croce, dar la benedittione, Fior. l'vsano anco per cauar sangue.

segnato ado. *marqué*, marcado, prou. nium segnato da Dio fù mai buono.

segnatore, che segna, *marqueur*, mercador.

segno, indicio d'altro diuerso a quel che pare al senso, *signe*, signo, per contrassegno, per cenno per l'orina de gli ammalati, che si mostra al medico, per fine al quale si rende col pensiero per termine, per liuido rossore, o simi altri vestigi, far il segno della croce, e segnarsi, fare stare a segno; forzare a vbbidire, tornar a segno, ridursi all'esser di prima, dar nel segno, metaf. apporsi, indouinare, pigliar il punto.

segolo, Fior. per pennato, Sen. dicono segolo al velo che portano in capo coprendo la gola le monache; segolata chi lo porta, *voile de nonnains*, reboçadas de monjas.

segone, sega grande, *vne faulx*, vna mielga.

segreta, sust. prigione nella quale la giustitia [illegible] e segreta si dice alla mezza scala, ò scuffia d'acciaio.

segretamente, con segretezza, *secrettement*, secretamente.

segretario, Fior. ancor per segretario, che serue, o tratta, e scriue secreti del suo signore: *secretaire*, secretario.

segretissimamente, superl. di segretamente, *tres secrettement*, muy y calladamente.

segretiſſimo, ſuperlat. di ſegreto, *tres-ſecret*, muy ſecreto.

Segreto ſuſt. coſa occulta, o tenuta occulta, *ſecret*, ſecreto.

segreto, add. occulto, *caché, ſecret*, ſecreto.

Secreto auuerb. ſegretamente, *en cachette*, en ſecreto.

seguace, she ſegue, che và dietro, *pourſuiuant*, proſeguidor, per aderente.

seguente, che viene dopo immediatamente *prochain*, prozimo.

seguentemente, conſeguentemente, *conſequemment*, conſequentemente.

seguenza, quel che ſeguita, *conſequence*, conſequencia.

segugio, Fior. ſpetie di bracco, *chien bracq*, ſaqueço.

seguire, venir dietro, o andar dietro, *ſuiure*, ſequir, per continuare, per ſecondare, per accadere.

Seguitabile, da eſſer ſeguito, *qui doit eſtre ſuiui*, imitable.

Seguitamento. il ſeguitare, *ſuite*, ſeguida.

Seguitare, ſeguire *ſuiure*, alcançar.

Seguitatore, ſeguace, *qui enſuit*, ſequidor.

Seguitatrice, verb, fem. che ſeguita, *celle qui enſuit*, ſeguidora.

Seguita, add. ſucceduto *ſuccez*.

seguito, ſuſt. ſeguitamento, aderenza, *ſuitte*, ſeguida.

Sei, nome numerale, *ſix*, ſeys.

selce, ſelice, pietra non lauorata, *caillou*, pedernal.

sella, arneſe che ſi pone ſopra la ſchena di caualllo, o d'altro animale per caualcarlo, *ſille de cheual*, ſilla de caualllo.

sellaio, che fà le ſelle, *ſellier*, ſilliero.

sellare, metter la ſella, *ſeller les cheuaux*, enſillar caualllos.

sellato add. che indoſſo hà la ſella, *ſellé*, enſillado.

selua, boſco grande, *foreſt*, floreſta.

seluaggina, ſaluaggina, *ſauuagine*, carne de caça.

seluaggio, ſaluatico, *ſauuage*, ſaluaje.

seluetta, dim. di ſelua, *petite foreſt*, chica floreſta.

seluoſo, pien di ſelue, *plein de bois*, lleno de madera.

sembiante, faccia, aſpetto, *apparence*, aparencia, per apparenza, ſimilitudine, far ſembiante, e far ſegno, dimoſtratione, per far vista, fingere.

sembiante, add. ſimigliante. *ſemblable*, ſeme jante.

sembianza, ſembiante ſuſt. per ſimiglianza, *reſſemblance*, ſemejança.

sembiare, parere, *ſembler*, ſemejar.

sembieuole, ſimigliante, *reſſemblant*, reſemblança.

sembraglia, Fior. per adunanza di caualieri, *troupe de gens de cheual*, quadrilla, Sen. dicono ſemblea.

sembrare, l'iſteſſo che ſembiare, *reſſembler*, ſemejar.

seme, coſa che hà virtù di generare quello onde ella è generata, *ſemence*, ſimiente.

semente, ſeme, per il tempo del ſeminare, metaf. per cagione, origine, *ſemaiſon*, ſiembra.

semenza, ſeme per deſcendenza, ſtirpe, *race*, rays.

semenzaio, luogo doue ſi ſemina erbe, o piante per trapiantare, *ſeminaire*, ſeminario.

semenzire, produr ſeme, *porter ſemence*, ſementar.

semicircolo, mezzo cerchio, *demi cercle*, medio-cerco.

semideo, nato, ſecondo le fauole de gli antichi di donna, o d'huomo che haueſſe hauuto commertio con dei, o dee, *demi dieu*, medio dios.

semila, nome numerale di ſei migliaia, *ſix mille*, ſeys mil.

seminagione, e ſeminatione, il ſeminare, *ſemaille*, ſementura.

seminale, di ſeme, *de ſemence*, de ſimiente.

seminamento, e ſeminatura, il ſeminare, *ſemaiſon*, ſemilla.

seminare, ſparger il ſeme perche naſca, e produca, *ſemer*, ſembrar, per iſpargere, diuulgare.

seminario, ſemenzaio, *ſeminaire*, ſeminario.

seminato ſuſt. luogo doue ſia ſparſo ſeme, diceſi prouerbialmente per impazzare, *enſemencé*, ſembrado, ouero di chi perde la patienza, o di chi parla a ſpropoſito.

seminato, add. da ſeminare, metaf. per iſparſo, *ſemé*, ſembrado.

seminatore, che ſemina, *ſemeur*, ſembrador.

seminatrice, verb. fem. che ſemina, *ſemeuſe*, ſimiente.

semiuiuo, mezzo viuo, *demi vif*, medio viuo.

semmana, ſettimana, *ſemaine*, ſemana.

sema, Sen. ſembola, cruſca, *du ſon*, del ſaluado.

sempiternela, ſempiterno, *ſempiternelle*, ſempiternolo.

sempiternalmente, eternamente, *ſempiternellement*, ſempitermalmente.

sempiterno, eterno, *ſempiternel*, ſempiterno.

semplice, puro, non mescolato, *simple*, simple, per inesperto, per contrario di doppio, scempio, semplici diciamo anco alle herbe medicinali.

semplicemente, con semplicità, *simplement*, simplemente.

semplicetto, e sempliciotto, dim. di semplice, *simplet*, simplezillo.

semplicezza, per semplicità, *simplicité*, simplicidad.

semplicissimo, superl. di semplice, *tres-simple*, muy simple.

semplicista, colui che conosce le virtù dell'herbe medicinali, o le custodisce, *herboriste*, herbolario.

semplicità, astratto di semplice, *simplicité*, simplicidad.

sempre, e sempremai auuerb. di tempo, senza intermissione, *toujours*, siempre.

sempreuiua, Sen. sempreuiuo, e sopranuiuo, herba nota che stà sempre verde, *joubarbe*, çauilla.

sena, herba medicinale solutiua, vedi Matt. *sené*, hojade, sena.

senape, herba nota, il cui minutissimo seme è d'acuto sapore, *moutarde*.

senato, adunanza di senatori, *senat*, senado.

senatore, Fior. anco sanatore, del numero del senato, *senateur*, senador.

senici, tumore nelle parti gangolose, della gola, *esfleures en la gorge*, secas.

senile, da vecchio, *de vieillard*, de viejo.

senno, sapere, giuditio, sapienza, *sagesse*, cordura, con la prepositione a, o per, dauanti, vale, volontà, arbitrio: a mio senno, per mio senno, per intelletto, ceruello, da senno, auuerbialm. vale, da douero, dicesi prouerbialmen. ognun và col suo senno al mercato; cioè ognun sà tanto o quanto, o gli par di sapere: e, del senno di poi n'è pieno ogni fossa, di coloro che dopo al fatto dicono quel che si doueua, o poteua far prima.

seno, quella parte dell'huomo trà la fontanella dello stomaco, e'l bellico, *le sein*, seno, mettere in seno, trar di seno, o simili, e mettere, o trar cosa tra'l seno, e là parte del vestimento che lo cuopre, per luogo stretto, o curuo di mare, golfo.

senon, particella eccettuatiua, fuor che, *si non*, sinon.

se non se, l'istesso che se non, *si non*, sinon talhora l'vltima se, ha forza di forse: Per Senon se alquanti che hanno in odio il Sole.

sensale, quegli che s'intromette per la conclusione trà i contraenti, *un courretier*, corredor.

sensato, sensibile, aggionto a huomo vale accorto, *homme de sens*, sesudo.

senseria, Senes. sensaria, arte, e mercede del sensale, *courratage*, premio de corredor.

sensibile, atto a comprendersi dal senso, *sensible*, sensible.

sensibilità, astratto di senso, *sensibilité*, sensibilidad.

sensibilmente, col senso, Sen. dicono anco sensatamente, per accortamente, *sensiblement*, sensiblemente.

sensiciuo, che hà senso, *sensitif*, sensitiuo, e sensitiuo diciamo d'vno che per ogni minima cosa si muoua ad ira.

sensiuomente, con senso, *auec sens*, con sentido.

senso, potenza dell'anima, per la quale si conoscono le cose corporee presenti, *sens*, senso, per appetito, sensualità, per significato di parole, o di scrittura.

sensuale, di senso, secondo il senso, *sensuel*, sensual.

sensualità, stimolo del senso, *sensualité*, sensualidad.

sensualmente, con sensualità, *sensuellement*, sensualmente.

sententiare, dar sentenza, giudicare, *sententier*, sentenciar.

sententiato, condannato per sentenza, *sentencié*, sentenciado,

sententiatore, che dà sentenza juge, juez.

sententieuolmente, per sentenza, *par sentence*, por sententia.

sententiosamente, sensatamente, con giuditio, *sententieusement*, sentenciosamente.

sentenza, dichiaratione del giudice, per fine di lite, o d'altro giuditio, *sentence*, sentencia per opinione parere, per detto graue, approuato per vero.

sentiero, strada, via, *sentier*, sendero.

sentieruolo, dim. di sentiero, *petit sentier*, senderillo.

sentimento, senso, *sentiment*, sentimiento, per senno, od intelletto, per concierto, pensiero, vscir de sentimẽto, e impazzire.

sentina, propriamente foga de' nauili, *sentine*, sentina.

sentinella, spatio di tempo che stà da soldato in guardia: l'istesso soldato, *sentinelle*, escucha.

sentire, conoscer per via di sensi, *sentir*, sentir, e si di ciascheduno senso, eccetto, che del vedere: come sentir voci, vdire, sentir odorare, sentir sapore: gustare, sentir colpo, toccare. Tra ferisce anco al sentir dell'animo, sentire

si bene, e esser sano, sentirsi male, il contrario, sentir d'vna cosa, e participarne, sentir bene, o male d'vna cosa; & hauerne buona, o mal'opinione, e in altro senso, e anco hauerne piacere, o dispiacere.

sentita, il sentire. *sentiment*, sentido.

sentito, agiontoa huomo, vale, accorto, cauto, *auisé*, auisado.

sentore, indicio, od auuiso non chiaro, *aduis*, auiso.

senza, Fior. anco senza prepositione separatiua, *sans*, sin.

senzache, oltre che, *sinon que*, sino que.

separamento, il separare, *separation*, separacion.

separare, disgiungere, disunire, *separer*, separar.

separatamente, disgiuntamente, *separément*, apartadamente.

sepolcro, e sepulcro, auello, sepoltura, *sepulcre*, sepulchro.

sepolto, add. seppellito, *enseuli*, amortajado.

sepoltura, e sepultura, luogo doue si sotterra il morto, *sepulture*, sepultura.

seppelire, e soppellire, metter i corpi morti nella sepoltura, *enseuelir*, amortajar. per occultare.

seppia, spetie di pesce, di cui il maschio si chiama calamaro: cosi detto dall'humor nero, che hà in se, *seiche*, *poison*, xibia.

sepulcrale, di sepulcro, *de sepulcre*, de sepulcro.

sequela, e seguela, successo, *succes*, successo.

sequestrare, separare, *sequestrer*, sequestrar, Senes. anco per termine giuridico, integrare.

sequestratione, il sequestrare, per separare, *sequestrement*, sequestradura.

sequestro, Sen. per il sequestrare giuridicamente, che Fior. dicono staggina, *sequestre*, secresto.

sera, l'estrema parte del giorno, *soir*, noche, per notte.

serafico, da serafino, che vale, feruente, *seraphique*, seraphico.

serafino, il primo de' sette chori de gli Angeli, *Seraphin*, seraphines.

serbabile, e serbeuole, seruabile, *de garde*, de guardia.

serbanza, Sen. riserbo, il serbare, *garde*, guardia.

serbare, conseruare. *garder* guardar, per tenere, e conseruar vna cosa per altri, onde: dar vna cosa in serbo, è darla per qualche tempo con patto di rihauerla da chi la riceue; che si dice hauer, e tenere in serbo, cioè serbare.

serbatoio add. per serbabile, *qui peut estre gardé*, guarda.

serbatoio sust. luogo doue si serba qualche cosa, Fioren. intendono la stanza doue si tengono vcellami, ò altri animali per ingrassare, *retraict*, ceuardero.

serbatore, che serba, *gardeur*, guardador.

serbo, custodia, vedi serbare, *garde*, guarda.

sere, epiteto di notaro, e di prete di villa, *sire*, señor.

serena, e sirena, mostro marino celebrato nelle fauole da' poeti, *sirene*, sirena.

serenare, far sereno, proprio del cielo, *serener*, serenador, metaf. tranquillare, quietare.

serenata, il cantar, e sonare che fanno la sera, o la notte gl'innamorati alla casa dell'innamorata, *aubade*, aluada.

serenissimo, superl. di sereno. Per epiteto di Principi grandi, *serenissime*, serenissima.

serenità, astratto di sereno, chiarezza, *serenité*, serenidad. per astratto del titolo di serenissimo.

sereno sust. chiarezza, propriamente d'aria, e di cielo non imbrattato di nuuoli, o di nebbia, *beau temps*, lindo tiempo, per cielo, o aria scoperte.

sereno add. *serein*, sereno, metaf. lieto, tranquillo.

sergente, già seruo, ministro, oggi, que gli che mette in ordinanza i soldati, *sergent de bande*, sargento.

sergozzone, colpo che si dà nella gola à man chiusa, *buffe*, bofetada.

serico, di seta, *de soye*, de seda.

sermento, ramo di vite secco, per tralcio semplicemente, *sarment*, sarmiento.

sermollino, erba nota di buon odore, *serpolet*, serpol.

sermonare, orare, far sermone, *haranguer*, arengar.

sermonatore, che sermona, *orateur*, orador.

sermone, propriamente ragionamento spirituale fatto in adunanza, *harangue*, aranga, per ogni sorte di ragionamento à moltitudine, e per semplice parlare.

serotine, epiteto de' frutti che vengono più tardi de gli altri, *tardif*, flematico.

serpe, serpente senza piedi, *serpent*, serpiente, prou. ogn' serpe hà il suo veleno: ognun' hà la sua ira. Alleuarsi la serpe in seno, far bene à vno che poi t'habbia à nuocere.

serpeggiare, andar in torto volteggiando a guisa de serpe, *serpenter*, serpentar.

serpentaria, erba medecin. *serpentaire*, taragoncia.

serpente, serpe grande, e per il più con piedi,

di, *dragon*, dragon.
serpentello, dim. di serpente, *coleuure*, culebra.
serpentino, add. di serpente, a guisa di serpente, *serpentin*, serpentino, per vna spetie di marmo, fino di color verde scuro.
serqua, dozzina, numero di dodici, per il più d'huoua, frutti, e sim. *douzaine*, sueldo.
serra, Fior. per sega, per luogo serrato, *lieu fermé*, lugar fermado.
serraglio, chiusura fatta per riparo, ò difesa, *serrail*, serallo, hoggi s'intende per il luogo doue il gran Turco tien serrate le femmine.
serrame, ciò che serue per tener serrato.
serrare, chiudere, proibire con serrami, o con altri ripari che non entri, od esca cosa alcuna da luogo aperto, e serrate per contrario di qualunque cosa che s'apra, come di borsa, libri, e sim. per istrignere, *serrer*, cerrar.
serrato, chiuso, *serré*, serrado, per fitto, contrario di rado, *serrure*, cerradura.
serratura, serrame, ma propriamente di toppa, o altro doue per aprire s'adoperi chiaue, *serrure*, cerradura.
seruaggio, seruitù, *seruitude*, seruitud.
seruare, serbare, *garder*, guardar.
seruatore, che serua, o che osserua. *seruateur*, saluador.
seruente, sust. seruo, *seruiteur*, seruidor.
seruente add. *seruant*, sieruo.
seruidore, Sen. anco seruitore, seruo, familiare, *valet*, moço.
seruigetto, dim di seruigio, *petit valet*, moçillo.
seruigiale, colui che serue allo spedale; o colui che monaca conuersa, serue all' altre monache nell' istesso conuento, *seruiteur d'hospital, & seruante de cloistre*, seruicial de ospital e sierua de claustro.
seruigio Sen. anco, seruitio, il seruire, *seruice*, seruicio, per beneficio, piacere, comodo, per negotio, facenda.
seruile, di seruo o da seruo, *seruil*, seruil.
seruire, col terzo o quarto caso dopo vale far seruitù, seruitio, seruir vno di denari, e accommodarlo, o prestargli denari, *seruir*, seruir. in signific. assol. stare in seruitù diciamo questa cosa serue à questo, cioe s'adopera, ed è buona per questo seruire vno di coppa, e di coltello si dice in prouerb. per seruirlo eccellentemente in vn negotio.
seruitiale, cristero, argomento, *clystere*, seruicial.
seruito, sustan. muta di viuanda che se porta in tauola, *seruice ou mets de table*, seruitio de mesa.
seruitrice, verb. fem. che serue, *seruante*, sierua.
seruitù, il seruire, *seruitude*, seruitud.
seruo sust. seruidore, schiauo, *seruiteur*, seruidor.
seruo add. cosa che serue ad altri, *seruant*, sieruo.
sessitura, Fior. quel rimesso che si fà da piè per di fuora a veste di donne, *bords de vestement*, saldamente.
sesso, natura di maschio, e di femmina che distingue l'vno dall' altro, *sexe*, sexo.
sesta, compasso, *compas*, circulo
sestare, da sesta, assestrare, aggiustrare, *adiuster*, aiustar.
sestile, term. astrolog. che risponde in sesto *sextile*, sextil.
sestiere, sesta parte, *sixiesme partie*, sesta parte.
sesto, nome numerale, *sixiesme*, sesto, per sestiere.
sestodecimo, sedecimo, *sixiesme*, dezisesto.
seta, filo che si trae dal boccio che fanno i bachi da seta, *soye*, seda.
seraiuolo, che fa drappi di seta, o li vende, *marchand de soye*, mercader de sedas.
sete, appetito de bere, *soif*, sed. mtaf. desiderio ardente.
setola, propriamente il pelo che hà nel fil della schena il porco, e nella coda il cauallo, *vergettes à nettoyer*, sedadera: e setola diciamo a vn piccol vermicello che si genera nelle mani & altri luoghi del corpo; ma particolarmente ne' caparelli delle poppe delle donne con grandissimo lor tormento, e setola ad vna sorte di spezzola di setole di porco per nettare le zaccare de' panni.
setolar, nettar panni con la setola, *nettoyer les habits auec des vergettes*, mondar los vestidos con la sedadera.
setoloso, e setoso: pien di setole, *ioyeux*, sedeño.
setoce, corda fatta di setole, o d'altra simil. materia ruuida, *cordon de soye*, cordel de seda.
setta, quantità di personne aderenti a qualchuno, o a particola, dottrina, opinione, o regola di vita, *secte*, secta.
settana, nome numerale di sette decine, *septante*, setenta.
sette, nome numerale dopo al sei, *sept*, siete.
setteggiare, far setta, *faire secte*, hazer secta.
settembre, nome del settimo mese dell' anno da Marzo, *Septembre*, setiembre.

Settenario, di sette, *septenaire*, septenario.
settentrionale, di settentrione, *septentrional*, septentrional.
settentrione, parte del cielo opposta al mezzo giorno, *septentrion*, setentrion.
settimana, semmana, nome dello spatio di sette giorni, *semaine*, semana.
settimo, nome di numero di sette, *septiesme*, septimo.
seueriſſimamente, superl. di seueramente, *tres-seurement*, muy seueramente.
seueriſſimo, superl. di seuero, *tres-seuere*, muy seuero.
seuerità, rigore, *seuerité*, seueridad.
seuero, che vsa seuerità, *seuere*, riguroso.
seuo, grasso d'animali per far candele, *suif*, seuo.
sezzaio, vltimo, *dernier*, postrero.

S F

Sfaccendato, perotioso, che non ha da fare *oiſif*, ocioso
sfacciamento, sfaccitezza, *impudence*, impudencia.
sfacciataggine, e sfacciatezza, astratto di sfacciato, *effronterie*, desverguença.
sfacciatamente, con isfacciatezza, *impudemment*, impudentemente.
sfacciato, senza vergogna, sfrontato, *impudent*, impudente, e sfacciato si dice al cauallo che ha segnata di bianco per lungo la faccia.
sfallire, far errore, *faillir*, faltar.
sfamare, satollare, cauar la fame, *saouler*, hartar.
sfangare, vscir del fango, o caminar bene per il fango, *ſe tirer de la bourbe*. desencenagarse.
sfare, disfare, *conſumer*, consumir.
sfarfallare, de' bachi da seta, quando diuenuti farfalle escono fuori del boccio, *deſcouurir papillon*, appartar mariposa.
sfarinato, ridotto in polucre a guisa di farina, *reduit en poudre*, poluarizado, e sfarinato si dice di frutto che non resiſta al dente.
sfasciare, contrario di fasciare, tor via le fasce, *deſmaillotter*, desemboluer, per sim. ruinare, abbattere, smantellare.
sfastidire, tor via il fastidio, *empeſcher le vomir*, impedir el vomitar.
sfauillante, che sfauilla, *eſtincellant*, centelleante.
sfauillare, mandar fuori fauille; proprio del fuoco, e metaf. d'ogni altra cosa che splenda, *eſtinceller*, centellear.
sfoderare, cauare il guanciale dalla fodera, *oſter la couuerte de l'oreiller*, mudar la cubierta del almohada.
sfendere, fendere, *fendre*, hender.
sfera, Sen. strumento di figura rotonda globoso, e pieno di vari circoli, di metallo, o d'altra materia solida, che rappresenta l'ordine de' cieli, le misure, il moto, e l'altre cose necessarie alle scienze matematiche, *ſphere*, esphera.
sferico, e di sfera, o di figura di sfera, *de ſphere*, de esphera.
sferra, ferro vecchio, o rotto che si leua del piè del cauallo, *fer vieux*, herradura, e metaf. ogni veltimēto consumato, o dismesso.
sferrare, leuare, o sciorre il ferro, *leuer le fer*, deherrar.
sferza, ferza, strumento da batter fanciulli, o animali, *foüet*, *ferule*, açote.
sferzare, percuotere con la sferza, *foüetter*, açotar.
sferzata, colpo di sferza, *coup de foüet*, golpe de açote.
sferzato, add. percosso con la sferza, *foüetté*, açotado.
sfesso, add. da sfendere, fesso, *fendu*, hendido.
sfiatamente, lo sfiatare, *euaporation*, euaporacion.
sfiatare, suaporare, mandar fuori fiato, *euaporer*, euaporar, Sen. anco perdere il fiato: come talhora auienne per correre, o faticare violentemente.
sfibbiare, contrario d'affibbiare, *deſgraffir*, desabrochar.
sfidamente, Sen. disfidiado, lo sfidare, *incitation*, incitacion.
sfidanza, Fior. per diffidenza, *deſfiance*, desconfianza.
sfidare, diffidare, inuitare à battaglia, *deſfier*, declarar el combate. Fioren. vsano sfidare anco per diffidare, essere sfidato da' medici, vale esser fuor di speranza di salute.
sfidato, add. chiamato a battaglia, *deſfié*, desfiado, Fior. anco per colui che non si fida. Sen. in questo senso dicono sfiducciato, *deſfiguré*, desfigurado.
sfigurato, trasfigurato, guasto di faccia.
sfilare, vscir di fila, *quitter ſon rang*, quitar su orden. per guastare la fila, le disunire l'infilzato, esfilare dicono Sen. anco di chi pate fluſſo di sperma.
sfinimento, sueniméto, *eſſouuantemēt*, aglayo.
sfioccare, da fiocco per nappa, lo spicciar de' drappi trinciare per far fiocco, *floquer les napes par les bouts*.
sfiorire, perder il fiore, contrario di fiorire *deſfleurir*, desflorecer.
sfiorito add. che ha perduto il fiore, *deſfleuri*, defflo-

defflorecedo.
sfocato. rimaso senza calore, *refroidi*, reffriado.
sfogamento, lo sfogare, *euaporation*, euaporacion.
sfogare, sgorgare, *euaporer*, aleger, euaporar, per mandar fuori, alleggerire, minuire.
sfoggiatamente, smoderatamente, *immoderément*, immoderadamente.
sfoggiato, fuor dell' ordinario, fuor di misura, *immoderé*, immoderado.
sfoglia, coperta di pasta sottilissima che si soprappone ad altre simili, *couuercle de tartre*, oxaldre.
sfogliare, sfrondare, *esfueiller*, desojar.
sfogliata, spetie di torta fatta con molte sfoglie di pasta, *gasteau, fueilletté*, hojuela.
sfolgorare, folgorare, risplendere, *esclairer*, relampeguear.
sfolgorato add. Fioren. per ismoderato, *immense*, immenso.
sfondare, leuare, o rompere il fondo, *oster les fondemens*, hundir.
sfondato, add. da sfondare, e ricco sfondato, vale, richissimo, *tresriche*, muy rico.
sforacchiare, foracchiare, *precer*, horadar.
sforacchiare, add. pien di fori piccoli, e spessi, *percé*, horadado.
sformare, mutar la forma guastandola, *desfigurer*, desfigurar.
sformatamente, smisuratamente, *infiniment*, infinitamente.
sformato, di brutta forma, *disforme*, disformesa, per ismisurato, o fuori dell' vso comune.
sformatione, Fior. deformità, *disformité*, difformidad.
sfornare, cõtrario d'infornare, cauar del forno, *tirer du four*, desenhornar.
sfornire, spogliare, tor via i fornimenti, *despouiller*, despojar.
sfornito add. *despouillé*, despojado.
sfortunato, auenturato, *infortuné*, desdichado.
sforzamento, lo sforzare, *contrainte*, fuerça.
sforzare, far forza, costrignere, *contraindre*, forçar per violare, vsar forza, in neut. pass. affaticarsi por forza.
sforzatamente, Fior. con isforzo, con gran forze. Sen. contra voglia, forzatamente, *par contrainte*, por fuerça.
sforzato add. *contraint*, forçado.
sforzatore, che sforza, *violateur*, violador.
sforzo, lo sforzarsi, ogni possibil forza, *effort*, esfuerço.
sfragellare, infragnendo disfare, *rompre*, romper.
sfrangiare, [illegible] il tessuto per far frangia, [illegible]
sfregamento, lo sfregare, *frottement*, fregadura.
sfregare, fregare, *frotter*, fregar.
sfregiare, far vn taglio nel viso altrui, *donner sur la face*, golpear.
sfrenamento, l'essere sfrenato, dissoluto, *impudence*, impudencia.
sfrenare, Fior. diuenire sfrenato, *se desborder*, desbordarse in neut. pass. trarsi il freno.
sfrenatamente, licentiosamente, *dissolument*, dissoluramente.
sfrenatezza, serenamento, insolenza, *desbordement*, insolentamente.
sfrenato, senza freno, *desbordé*, insolente, licentioso.
sfrondare, leuar le frondi, *effueiller*, desojar.
sfrontato senza vergogna, sfacciato, *effronté*, desuergonçado.
sfuggire, cansare, schifare, *euiter*, euitar.
sfuggita, alla sfuggita, od in vna sfuggita; cioè senz'agio, quasi fuggendo, *en courant*, en corriendo.
sfruttare, cauor d'vna cosa maggior frutto che si può; *tirer proffit*, aprouechar.
sfuggito add. da sfuggire, fuggito, Fior. anco per isbandito, *fugitif*, fugitiuo.
sfumare, suaporare, *parfumer*, sahumar. e sfumare si dice d'vna sorte di pesce, che salato si tiene al fumo perche si secchi, e chiamasi sfumato.

S G

Sgabbiare, trar di gabbia, *desencauer*, tirar de cueua.
sgabellare, cauar di dogana con pagarne la gabella. *gabeller*, gabelar.
sgambato, senza gambe, *sans jambe*. sin pierna.
sgambettare, rimenar le gambe, stando à sedere, *branler les jambes*, blandear las perneas.
sganasciare, guastarsi le ganasce per troppo ridere. *mourir de ioye*, morir de regozijo.
sgangherare, sen. sgangarare, cauar di gangheri, *oster le dessus les gonds*. apartar de sobre los quicios.
sgangherato, sen. gangarato cauato di gangheri. *osté de dessus les gonds*, apartado de sobre los quicios.
sgannare, cauar altri d'errore cõ ragioni, *oster le faux soupçon*, apartar la falsa sopecha.
sgarare, vincer la gara, *gaigner la bataille*, vencer la baralla.
sghembo, sen. schimbo, sust. tortuosità, *tortuosité*, tortuosidad.
sghembo, eschimbo add. *tortu*, tuerto,

sgherrettare, esgharrattare, Sen. sgarettare, tagliare i garetti, *couper les iarrets*, cortar los iarretes.

sgherro, che fà professione di brauo, di far brighe *coupe iarrets*, corta iarretes.

sghignare, farsi beffe ridendo, *mespriser*, menospreciar.

sghignazzamento, lo sghignazzare *ris*, risa.

sghignazzare, ridere con strepito, *rire bien fort*, reyr bien fuerte.

sgocciolare, versare fin' all' vltima gocciola, *espuiser*, despuchar.

sgolato, senza gola, *sans gosier* sin garguero.

sgomberare, Sen. sgomorare, portar via le robbe, per mutar casa, e sgombrare assolutamente, vale, andar via, *changer de lieu*, mudar de lugar, e per mandar via.

sgombero, sust. Sen. sgombro lo sgombrare, *changement de lieu*, trapuesta de lugar.

sgombinato, Fior. confusione, *confus*, confuso.

sgombro add. voto di massaritie, *descoupé*, desembaraçado.

sgomentamento, lo sgomentarsi, *desmeublé*, axuado. *espouuantemente*, espanto

sgomentare, sbigottire, *s'espouuanter*, espantar.

sgomentato, add. perduto d'animo, *espouuanté*, espantado.

sgomento, sbigottimento. *effonnement*, embeleço.

sgomitolare, Sen. sgomicciolare, guastare il gomitolo, *desfaire vn peloton*, deshazer vn ouillo.

sgonfiare, contrario di gonfiare, *deserfler*, deshinchar.

sgonfiato, Sen. anco sgonfio, add. da sgonfiare, *deserflé*, deshinchado.

sgorgamento, lo sgorgare, *vuidanger*, vaziadura.

sgorgare, l'vscire, o traboccar che fanno l'acque fuori del luogo, doue sono ritenute, *vuider*, vaziar.

sgorgo, lo sgorgare. *vuidement*, vaziamiento.

sgozzare, tagliar il gozzo, scannare *esgorger*, degollar.

sgradire, dispiacere *desplair*, desplazer.

sgradito, Sen. senza gratia, *desplaisant*, desagradecido.

sgraffiare Sen. per graffiare, *esgratigner*, rascuñar.

sgranchiare, Fior. per isbrigarsi, *deliurer*, soltar.

sgrauare, alleggerire, *alleger*, aliuiar.

sgratolare, tompere, tritolare, *briser*, quebrar.

sgridamento, lo sgridare, *obiurgation*, riña.

sgridare, riprendere minacciando, *obiurguer*, reñir.

sgridatore, che sgrida, *obiurgateur*, reñidor.

sgrido, sgridamento *reprehension*, reñir.

sgrigiato, di color grigio, *gris*, pardillo.

sgrignare, ridere per beffeggiare, *mocquer*, mofar.

sgrottare, Fior. guastare il ciglione, Sen. dicono sgrottare quel cadere di terra, ò di sassi dentro alla grotta, *tomber que fait la terre en vne cauerne*, caida de tierra, en vna cueua.

sguagliare, contrario d'agguagliare, disagguagliare, *faire inegal*, desigualar.

sguaglio, dis guaglianza, *inegalité*, desigualdad.

sguainare, cauar della guaina, *desgainer*, desenuaynar.

sguainato add. *degainé*, desuaynado.

sgualdrina, puttana vile da buon mercato, *putain*, puta.

sgualdrinella, dim. di sgualdrina, *petite putain*, chica puta.

sguardamento, lo sguardare *regard*, vista.

sguardare guardare, *regarder*, catar.

sguardatore, che sguarda *regerdeur*, mirador.

sguardo, lo guardare *regard*, catadura.

sguazzare, godere, mangiar grassamente, *gauair*, holgar.

guernire, fornire, contrario di guernire, *desgarnir*, desguarnescer.

sguernito add. da sguernire, *non preparé*, no preparado.

sguuggiare, Fior. sconficcare, o romper le guaggie, *oster la coque*, apartar la cazcara.

sguaiato add. tratto dal guscio, disgraciado, *qui a l'escorce ostee*, apartado de la cazcara.

S I

Si, particella confermatiua, e obligatiua, *ouy*, si.

si in vece di così, tanto, in maniera, *ainsi*, assi.

siare, termine marin. vocare a contrario, andar con la poppa auanti, *voguer contre vent*, prohejar.

sibene, lo stesso che si, affirmatiua, o confermatiua, *certainement*, ciertamente.

sicumera, Fior. per solennità, pompa, *solemnité*, solennidad.

sie si, detto quasi con marauiglia, *ouyda*, & elassi.

si, e si, questo, e questo, *ainsi*, assi.

siccità, secchezza, aridità, *secheresse*, sequia.

siche, onde, *pourtant*, porende.

si come, l'istesso di come, *comme*, como.

sicura-

sicuramente, con ſicurezza, *ſeurement*, ſeguramente, in vece di certamente.

sicuranza, aſſicuramento, ſicurezza, *aſſurance*, ſeguridad.

sicurare, aſſicurare, *aſſeurer*, aſſegurar.

sicuriſſimo, ſuperl. di ſicuro, *tres-aſſeuré*, muy aſſegurado.

sicuro e ſecuro, ſenza pericolo, *aſſeuré*, aſſegurado, per ardito, in vece di certo, render ſicuro, e accettare, ſtar al ſicuro, o nel ſicuro.

sicurtà aſtratto di ſicuro Sen. vſano in queſto ſignif. ſicurezza, *confiance*, confiança, per fidança, Sen. dicono pigliar ſicurità d'vno; cioè valerſi di lui, o delle coſe ſue, e ſicurtà, per cautione, promeſſa.

sido, freddo grande, *grand froid*, gran frio.

siepaiuola, di ſiepe, come pianta, o paſſera ſepaiuola, *de haye*, de ſeto.

siepe, riparo di ſpinito d'altra materia che ſi fa alle vigne, orti, o campi per chiuderli *vne haye*, vn ſeto, metaf. per ogn'altra chiudenda.

siepare, far ſiepi, cinger di ſiepe, *faire vn haye*, hazer vn ſeto.

siero, Fior. ancor fiere, r ſcremento aquoſo del latte *petis laict*, ſuero.

sierosità, aſtratto di ſiero, *ſeroſité*, ſeroſidad.

sieroſo, che ha in ſe del ſiero, *ſereux*, ſeroſo.

sigillare, ſuggellare, improntar con ſigillo, *cacheter*, ſellar.

sigillato, add. Sen per ſuggellato, *cacheté*, ſellado.

sigillo, ſuggello, ſtrumento di metallo col quale s'impronta per ſerrar lettere, o altre ſimil coſe, *cachet*, ſello.

significamento, e ſignificanza, il ſignificare, *ſignification* ſignificacion.

significante, che ſignifica *ſignificant*, ſignificador.

significare, dimoſtrare, inferire, *ſignifier*, ſignificar, per auuiſare, far ſapere.

significatione, ſignificanza *ſignification*, ſignificacion.

significatiuo, che ha ſignificatione, *ſignificatif*, ſignificatiuo.

significatiuo. ſuſt. il ſignificare, *ſignifié*, ſignificado.

significatore, che ſignifica, per terme aſtrologico, *ſignificateur*, ſignificador.

significatrice, verb. fem. che ſignifica, *femme qui fait ſçauoir* muger che ſignifica.

signoraggio, dominio, ſignoria, *Seigneurie*, ſeñorio.

signore, che ha dominio, ſtati, *Seigneur*, ſeñor, per padrone, per titolo di maggioranza, o di cerimonia, come oggi s'vſa communemente, e ſignore detto aſſolutamente s'intende per eccellenza Iddio.

signoreggeuole, Fior. per imperioſo, che ſi piace il ſignore, *imperieux*, imperioſo.

signoreggiamento, il ſignoreggiare, *domination*, dominacion.

signoreggiante, che ſignoreggia, *ſeigneuriant*, señoreando.

signoreggiare, dominare, *ſeigneurier*, señorear.

signoreggiatore, dominatore, *dominateur*, dominador.

signoreſſa, signora detta per ischerno, *dame*, señora.

signoreuole, Fior. per ſignorile, *ſeigneurial*, señoril.

signoria, aſtratto di signore, dominio, potestà, *Empire*, Imperio, per magiſtrato ſupremo de Repub. e per titolo di maggioranza introdutto oggi per chi lo vuole, che nello ſcriuere vien ſegnato coll' V. e coll' S. che vale voſtra ſignoria. Deceſi prouerb. ne amor, ne ſignoria, vogliono compagnia, e queli' altro: Ne di tempo, ne di ſignoria, non ti dar malinconia.

signorile, da signore, che ha del ſegnore, *ſeigneurial*, ſeñoril.

signorilmente, nobilmente, alla grande, *magnifiquement*, magnificamente.

silentio, lo ſtarſeneto, *ſilence*, ſilencio, paſſar ſotto ſilentio, non ne far mentione alcuna.

silio, arbuſcello noto, del cui legno ſi fanno lauori al torno, *ſaulx, arbriſſeau commun*, mimbrera.

siliqua, guſcio de biade groſſe, come, faue, ceci, e ſimili, *froment mou & blanc à faire pain*, trigo candiol.

sillaba, vna, o più conſonanti accompagnate con vna vocale, *ſyllabe*, sylaba.

sillogismo, Sen. ſi g ſmo discorſo in forma per prouar la verità, *ſyllogiſme*, sylogiſmo.

sillogizzare, Sen. ſilogizzare, far ſillogiſmi *ſyllogiſer*, sylogizar.

silobalſamo, legno di baſimo, *bois de baulme*, madera de balſamo.

silueſtro, ſaluatico, *ſauuage*, ſaluatico.

simigliante, ſuſt. il medeſimo, lo ſteſſo, *le meſme*, el miſmo.

simigliante, add. che ſimiglia, ſimile, *ſemblable*, semejante.

simigliante auuerbial. Fior. per ſimiglian-

temente, *semblablement*, semejantemente.
simigliantemente, similmente, parimente, *parillement*, assimismo.
simigliantissimo, superl. di simigliante, *tres semblable*, muy semejante.
simiglianza, e somiglianza astratto di simile *semblance*, semejança, per comparatione.
simigliare, hauer simiglianza, *ressembler*, semejar, per farsi simile, e per paragonare.
simiglieuole, Fior. per simile, *semblable*, sejante.
simile, lust. simigliante, *semblable*, semejable.
simile add. conforme, che ha somiglianza, *ressemblant*, semejante.
simile, auuerb. similmente, *semblablement*, semejantemente.
similemente, e similmente nell' istesso modo, parimente, *de mesmes*, de mesmo.
similitudine, somiglianza, conformità, *similitude*, similitud. per comparatione.
simonia, mercantia di cose spirituali, *simonie*, simonia.
simoniaco, che fa simonia, *simonique*, simoniaco.
simulacro, statua, *ressemblance*, simulacro.
simulamento, il simulare, *simulation*, simulacion.
simulare, fingere, *simuler*, dissimular.
simulatamente, fintamente, *par simulation*, dissimuladamente.
simulatione, il simulare, fintione, *simulation*, ficion.
simulato add. di simulare, *simulé*, dissimulado.
simulatore, che simula, *simulateur*, dissimulador.
sinagoga, scuola, & adunanza d'Ebrei, *synagogue*, aljama de judios, sinagoga.
sinceramente, con sincerità, *sincerement*, senzillamente.
sincerità, astratto di sincero, purità, schiettezza, *sincerité*, senzillez.
sincero, schietto, vero, *sincere*, senzillo.
sincopizzante, *syncopizant*, syncopante. add.
sincopizzare, venirsi meno, smartir gli spiriti *syncopizer*, syncopar.
sindacare, propriamente riueder l'amministratione, di chi da hauuto autorità di giudicare. *syndiquer*, syndicar, per sim. dicono Sen. sindicare, di colui che censura l'attioni altrui.
sindigato, rendimento, o riuedimento di ragione *syndicat*, syndicado, star a sindicato, è dar conto di se, e tenere è sindicato, è sindacare.
sindaco, che tiene a sindacato, *syndic*, syndico, intendesi oggi in Tosc. questo nome sindaco diuersamente anco per offitiale, procuratore, o ministro di communità, per relatore di delitti, o danni dati, secondo l'vso de' luoghi.
sinfonia, strumento musicale vsato da' ciechi, che col muouere girando vn ferretto, lo fanno sonare, per concento, & armonia, *vielle*, vihuela de ciego.
singhiozzare, Sen. singozzare, far singozzo, *sanglotter*, sollocar, per sospirare con interrottion di pianto.
singhiozzo, Sen. singozzo, moto violento nelle parti spiritali, *sanglot*, hipo.
singhiozzoso, Sen. singozzoso, mescolato con singhiozzi, *sanglotteux*, sollocoso.
singulare, particolare, *singulier*, singular, per eccellente, raro, vnico.
singularissimamente, superlat. di singularmente *singulierement*, singularmente.
singularissimo, superl. di singulare, per raro, *tres singulier*, muy singular.
singularità, particolarità, *singularité*, singularidad, per eccellenza, rarità, per ispetie di superbia, o presuntione, col far cose contro al costume de gli altri.
singularmente, particolarmente, con singularità, *singulierement*, singularmente.
siniscalcato, officio del siniscalco, *seneschaulsee*, officio de corregidor.
siniscalco, quegli che ha cura della mensa, e che fa portar le viuande, *seneschal*, corregidor.
sinistra fust. contrario a destra, il lato manco, *senestre*, y'quierdo.
sinistrare, intrauersare, imperuersare, *estre furieux*, estar furioso.
sinistro, fust. scomodo, sconcio, danno, *dommage*, menoscabo.
sinistro add. dal lato manco, *sinistre*, siniestro per aduerso, infelice.
sino, infino, *insques*, hasta.
sinodale, di sinodo, *synodal*, synodal.
sinodo, congregatione d'ecclesiastici conuocata dal Papa, o da' Vescoui, *synode*, synodo.
sinonimi, voci diuerse che hanno il medesimo significato, *synonymes*, sinonima.
sinopia, spetie di terra rossa che serue à far segni,

segni, *craye rouge*, greda roxa; prou. andar per el filo della sinopia, è andar per la buona strada non traniando.
sintillante, Fior. per iscintillante, *estincellant*, luziente.
sire, signore, in Francia è titolo di Maestà, e sire si dice a quel Rè, *Sire*, señor.
sirena, serena, mostro fauoloso con faccia e petto di donzella, e dal mezzo in giù pesce di dolcissimo canto, *sirene*, sirena.
sirocchio, sorena, *sœur*, hermana.
sisamo, erba medic. *jugioline*, alegria.
sisimbrio, erba medic. azedrea.
sito, positura di luogo *situation*, sitio, dicesi sito anco per odore non buono.
situare, collocare, *situer*, situar.
situato add. posto in sito, *situé*, situado.
si veramente, Fior. con patto, *à cette condition*, de esta condicion.

S L

Slacciare, sciogliare *dissoudre*, dissoluer.
slegare, contrario di legare, sciorre, *deslier*, desatar.
slogare, dicesi di braccio, o di piede, o d'altra parte del corpo, quando vn' osso si muoue dal luogo suo, *disloquer*, desencasar.
slungare sen. slongare, allongare, *alonger*, alargar.

S M

Smaccare, è rinfracciare a vno qual cosa in publico che gli porti vergogna. *infamer*, infamar.
smaccato, scornato, suergognato, e smaccato si dice del frutto troppo maturo, o troppo dolce insipidamente, *infamé*, affrentado.
smacco, vergogna, scorno fatto a vna in publico, e per il più in sua presenza, *infamie*, infamia.
smagare, smarrirsi, auuilirsi, *perdre courage*, perder corage, in att. fare smarrire, trauiare.
smagliare, romper maglie, *rompre*, romper. metaf. vscir dell' ordine, dice vino che smagria, cioè brilla, scintilla.
smagliato, add. rotto, fracassato, *brisé*, desmenuzado.
smagrare, e smagrire, sen. diuenir magro, *amaigrir*, enmagrecer.
smagrato, e smagrito add. sen. per dimagrato, *amaigri*, magro.
smallare, sen. smellare, leuar il mello, cioè la scorza tenera alla noce, o alla mandorla *oster l'escorse*, descorteçar.
smaltare, coprire, o ornare di smalto, *esmailler*, esmaltar.
smaltato add. coperto, & ornato di smalto, *esmaillé*, esmaltado.
smaltire, concuocere il cibo nello stomaco, *digerer*, metaf. dimenticar offesa, o simili.
smalto, composto di ghiaia, calcina, & acqua rossodate insieme, e smalto si dice a quella materia di più colore che si mette sopra l'oro per vender più vago il lauoro, metaf. per cosa dura, *esmail*, esmalte.
smania, Fior. pazzia, furore *manie*, furia. Sen. per inquietudine, voglia sparsimata.
smaniante, che smania, *enragé*, furioso.
smaniare, Fiorentin. pazzeggiare, *enrager*, rabiare, senes. desiderare spasimatamente.
smaniglia, maniglia, ornamento del braccio *bracelet*, manilla.
smanioso, pien di smania, inquieto, *maniaque*, maniaco.
smantellare, si dice propriamente di fortezze, d'ogni altro luogo, à cui si leuino mura, o d'altri ripari, sfasciare, *desmanteler*, desmantelar.
smarrimento, lo smarrire, *perte*, aljofar, per isbigottimento.
smarrire, perdere con isperanza di ritrouare *perdre*, perder, per isbigottirsi perdersi d'animo.
smarrito, add. *perdu*, perdido. per isbigottito.
smascellare, guastarsi le mascelle. *gaster les maschoires*, gastar las quixadadas, smascellar delle risa, ridere smoderatamente.
smembrare, staccare, ò tagliare i membri, *desmembrer*, desmembrar.
smemoraggine, astratto di smemorato, dimenticanza, *oubli*, oluido, per balordaggine.
smemorato, lo smemorare, *stupidité*, stupididad.
smemorare, perder la memoria, sbalordare, *perdre la memoire*, perder la memoria.
smemorato. senza memoria, balordo, *stupidité*, enuelesado.
smemorare, Fior. per diminuire. *diminuer*, diminuir.
smenticanza, dimenticanza, *oubliance*, oluidança.
smenticare, dimenticare, *oublier*, oluidar.

smenticato, add smemorato, *oublieux*, oluidoso.
smentire, dar mentita, dir a vno che non dice il vero, *desmentir*, desmentir.
smeraldino, di smeraldo, *qui est fait d'esmeraude*, cosa esmeraldina.
smeraldo, pietra pretiosa di color verde, *esmeraude*, esmeralda.
smerigliare, brunire con ismerglio, *vernisser*, embarnizar.
smeriglione, smeriglio grande, *grand esmerillon*, esmeril gruesso.
smeriglio, è vcel di rapina, *esmerillon*, esmerejon. e smeriglio si dice a vna pietra ridotta in poluere, con la quale si brunisce l'acciaio.
smerlo, vcel di rapina, quasi falconcello piccolo, *laneret*, halcon pequeño,
sminuire, scemare, *diminuer*, diminuir.
sminuzzare, tritare, ridurre in minuzzoli, *amenuiser*, de menuzar.
smisurabile, senza misura, *immense*, immenso.
smisuranza, astratto di smisurato, *immensité*, desmesurada.
smisuratamente, senza misura, *desmesurément*, desconcierto.
smisuratezza, *voyez* smisuranza.
smisurato, senza misura, sterminato, *desmesuré*, desmesurado.
smoccolare, tor via la parte arsa dello stuppino che impedisce lo splendore della parte che arde, *moucher*, quitar mocos.
smoccolatoio, strumento di metallo col quale si smoccola, *mouchettes*, despauiladeras.
smoccolatura, la parte di lucignolo, o stuppino già arsa che impedisce il rilucere di quella che arde, *mouchure*, despauiladura.
smoderatamente, senza modo, *immoderément*, immoderatamente.
smontare, contrario di montare, scendere, *descendre*, descender.
smorire, Fior. diuenire smorto, *pasmer*, desmayar.
smorsare, trarre il morso, *oster le mors*, apartar el bocado.
smorto, di color di morto, pallido, *pasle*, palido, per bianchiccio, o color di cenere.
smorzare, spegnere, *estreindre*, extinguir.
smosso add. *esmeu*, mouido, Sen. dicono anco smosso per issoccato, come di braccio o di gamba.
smouitura, lo smuouere, *esmotion*, esmocion.
smozzicare, tagliare alcun pezzo d'vna cosa, *retrancher*, cortar.
smozzicato add. *retranché*, cortado.
smucciare, sdruciolare, *couler*, colar.
smunto, secco, magro, *maigre*, flaco.
smuouere, muouere vna cosa che sia attaccata ad vn' altra, *remuer*, reboluer, metaf. commuouere, piegare.
smurare, disfar il muro, *abbattre vne muraille*, derrocar vna muralla.
smussare, tagliar il canto che non sia viuo, *couper ce qui est pourri*, cortar el podrido.

S N

Snaturale, e snaturato, fuor di natura, *desnaturé*, desnaturalizado.
snellamente, con destrezza, agilmente, *agilement*, agilmente.
snelletto, dim. di snello, *petit, leger*, ligerillo.
snello, agile, destro, leggiere, *agile*, agil.
sneruare, tagliare, guastar i nerui, *esneruer*, eneruar, metaf. debilitare.
snidiare Sen. snidare, vscir nel nido. *sortir du nid*, salir del nido.
snocciolare, parlar apertamente, chiaramente, *parler franchement*, hablar francamente
snodare, disfare il nodo, sciorre, *desnouër*, desañudar.
snighittirsi, vscir di pigritia, spacciarsi, *quitter la paresse*, desencogerse.

S O

Soatto, Sen. souatto, spetie di cuoio forte, del quale si fanno cauezze, guinzagli, e simili, *sangle*, cincha.
soaue, grato a' sensi, *doux*, blando, per piaceuole, moderato, leggiero.
soaue. auuerb. *doucement*, dulcemente, e
soauemente, con soauità, *plaisamment*, regozijadamente, per riposatamente, acconciamente, per amoreuolmente, modestamente.
soauissimo, superl. di soaue, *tresdoux*, suauissimo.
soauità, astratto di soaue, *suauité*, suauedad.
sobbarcare, Fior. sottentrare, *entrer dessous main*, entrar debaxo de otro.
sobborghi, quantità di case fuori, ma contigue alla città *fauxbourg*, arrabales.
sobillamento, il sobillare, *seduction*, edulcion.
sobillare, esortare vno al male, sedurre, *seduire*, seduzir.
sobriemente, con sobrietà, *sobrement*, sobria-

briamente.

sobrietà, modestia nel mangiare, e nel bere, *sobriété*, sobriedad.

sobrio, parco nel mangiare, e nel bere, *sobre*, sobrio.

soccenericcio, pane cotto sotto la cenere, *pain cuit sous les cendres*, pan cozido debaxo las cenizas.

socchiamare, Fior. chiamar sotto voce, *crier, doucement*, llamar calandico.

socchiudere, non affatto chiudere, *fermer à demi*, cerar a medio.

socchiuso, quasi chiuso, *demi fermé*, medio cerado.

soccio, Sen. soccita. accomandita di bestiame, che si dà alla custodia altrui a mezzo prò, e danno, *société*, sociedad, e soccio si dice chi piglia, e chi da in soccita.

socco, calzare vsato da gli antichi istrioni di commedia, *brodequin*, borzeguies.

soccorrenza, Sen. soccorenza, vscita, fluſſo di corpo *flux de ventre, foire*, camaras.

soccorrere, dare, o mandar aiuto, *secourir*, socorer, in neut. occorre, venir in mente.

soccorrimento, e soccorso, il soccorrere, *secours*, socoro.

sodamente, con sodezza, *fermement*, firmemente.

sodamento, Sen. assodamento, stabilimento confermatione, *confirmation*, confirmacion, per quei beni che stanno obligati per dote, o simili.

sodare, Fior. promettere, e dar sicurtà, *assurer*, assegurar, Sen. dicono sodare l'impiegar in beni stabili, come di dote, o d'altro, per assodare, e consolidare e sodare dicesi de' panni lani quando si mettono alle gualchiere.

soddiaconato, titolo, e dignità del soddiacono, *subdiaconat*, subdiaconado.

soddiacono, e soddiacano, il primo dopo gli ordini minori, *sous-diacre*, soudiacono.

soddisfacimento, il soddisfare, *satisfaction*, satisfaction.

soddisfare, pagare, *satisfaire*, pagar, per contentare, dar sodisfattione, per far la penitenza imposta.

soddisfattione, il soddisfare, *satisfaction*, satisfaction.

soddomitare, vsar soddomita, *sodomiser*, sodomizar.

soddomito, che vsa soddomia, *sodomite*, sodomita, bujarron.

soddotta, sodducimento, *seduction*, seduccion.

sodducere, e soddurre, sedurre, *seduire*, seduzir.

sodducimento, il soddurre, *seduction*, seduccion.

seddu itore, sedduttore, *seducteur*, seductor.

soddutt one, sodducimento, *seduction*, seduccion.

soddezza, astratto di sodo, durezza, *fermeté*, firmeza, metaf. fermezza, constanza.

sodo, sust. Fioren. per sicurtà, *seurté*, seguridad.

sodo, add. duro, non arrendevole, *solide*, solido, dicesi terra, o luogo sodo per non lauorato, o coltiuato mes. stabile fermo, constante. Star sodo, vale anco, star fermo, non si muouere.

sofferente, che ha sofferenza, *qui endure*, quien sufre.

sofferenza, il soffrire, *endurement*, sufrimiento.

sofferimento, il soffrire, *voyez* sofferenza.

sofferire, il comportare, patire, *supporter*, tolerar.

sofferire, che sofferisce, *tolerant*, tolerante.

soffiamento, il soffiare, *souffle*, soplo, met. maledicenza.

soffiare, mandar fuori il fiato a bocca sochiusa, *souffler*, soplar, per lo spirar de' venti, per isbuffare per collora, o per altro.

sofficare, Fior. per nascondere, occultare, *cacher*, esconder.

soffice, morbido; che toccato acconsente, dicesi propriamente di coltrici, guanciali e simili, *mollet*, mollido.

soffice, auuerb. morbidamente, *mollement*, mollidamente.

sofficiente, Fior, per sufficiente, *suffisant*, sufficiente.

sofficientemente, Fior, per sufficientemente, *suffisamment*, sufficientemente.

sofficienza, Fior. per sufficienza, *suffisance*, sufficiencia.

sofficientissimo, Fior. superl. di sofficiente, *tres suffisant*, muy suficiente.

soffi enza, Fior. per sufficienza, *suffisance*, suficiencia.

soffio, il soffiare, *souffle*, soplo.

soffione, strumento di rame ducarato, o d'altri simil materia per soffiare, Sen. soffietto, *soufflet*, fuelles, soffione dicono al fabbro.

soffocare, e soffogare, serrar la strada allo

spirito vitale. *estouffer*, ahogar, metaf. opprimere, non lassar morgere.

soffogatione, il soffogare, *suffocation*. sufocacion.

soffolcerre, per soffolgere. Fior. per riporre, *cacher*, esconder.

soffrata. Fior. per carestia, penuria, *cherté*, carestia.

soffregamento, Fior. per il soffregare, che è leggiermente fregar insieme.

soffrire, *voyez* sofferire.

sofisma, argomento fallace, *cauillation*, *sophisme*, sophisma.

sofista, che usa sofismi, *sophiste*, sophista.

sofistica, una delle parti della logica, *partie de la logique*, *qui traite des sophismes*, sophistica.

sofisticare, far sofismi, sottilizzare, cauillare, *sophistiquer*, sophisticar.

sofisticato, e sofistico add. di sofisticare, *sophistiqué*, sophisticado.

soga. Fior. per correggia di souatto, *attache de souliers*. cuero de vaca.

soggettione, lo star soggetto, *sugetion*, sugecion.

soghignare, far segno di ridere, *soufrire*, sereir

soggiacente, che soggiace, *subiacts*, subiacente.

soggiacere, essear soggetto, *estre subiect*, serfujero.

soggiogamento, il soggiogare, *subiugation*, por el sojuzgar.

soggiogare, metter sotto la sua potestà, *subiuguer*, sojuzgar.

soggiogatrice, verb. fem. che soggioga, *subiugatrice*, sojuzgadora.

soggiogatione, il soggiogare, *subiugation*, sojuzgacion.

soggiornare, dimorare, fermarsi, intertenersi *sejourner*, quedar, detenerse.

soggiorno, dimora, *sejour*, morada, per habitatione, assento.

soggiugnere, sen. soggiognere, aggiognere nuoue parole alle dette, *ioindre*, añadir.

soggiugnimento, il soggiugnere, *addition*, adicion.

soggollare, sen. segolare, porre il soggolo, o segolo, *mettre le barbasal*, poner la barbada.

soggolo, sen. segolo, quel panno que le monache portano intorno alla gola, onde segolare add. e soggolo. sen. sottogola, una delle parti della brigla che passa sotto la gola del cauallo, barbaçal, *voile de nonin*, barbada, toca.

soglia pietra, o scalone doue posano gli stipiti dell' vscio, *seuil de porte*, lumbral.

sogliare, *voyez* soglia.

soglio, *voyez* soglia.

sognante, che sogna, *songeant*, soñador.

sognare, far sogni, *songer*, soñar.

sognatore, che sogna, *songeur*, soñador.

sogno, apprensione di fantasmi che si fà dormendo, *singe*, sueño.

soia, spetie d'adulatione per beffare, dar la soia, burlar vno lodandolo, *gausser*, burlar.

solaio, sen. solaro, pian delle stanze di sopra, *planchier*, tablado.

solamente auuerb. limitatiuo da solo, *seulement*, solamente.

solare, add. di sole, *solaire*, solar.

solario, luogo esposto al sole, *abri*, abrigo.

solato add. che è in luogo esposto al sole, *abrié*, abrigado.

solatro, erba nota.

solcare, far solchi, *faire des seillons*, emelgar per simil. si dice solcare anco de' nauili sopra l'acqua.

solcello, Fior. dim. di soloco, *petit seillon*, chica emelga.

solco, la fossetta che fa l'arato nel fender la terra. *rayon de la charrue*, sulco, prou. vscir del solco, cioè trauiare, andar per solco, il contrario.

soldano, titolo di principato barbaro, *sultan*, soldan.

sodare, far soldati, *soudards*, soldados.

soldatesca, voce introdotta dall' vso, qualità, o quantità di soldati, *troupe de soldats*, tropa de soldados.

soldato, quegli che essercita l'arte della militia, *soldat*, soldado.

soldo, moneta imaginaria di tre quatrini di valore, *vn sol*, vn sueldo, per mercede, e paga del soldato, per la guerra stessa.

sole, pianeta che dà luce al mondo, *soleil*, sol.

solecchio. Fior. per para sole, *parasol*, parasol.

solecismo, discordanza nel fauellare, *solecisme*, solecismo.

solenne, di solennità, appartenente a solennità, *solennel*, solemne, per grande, splendido, singulare.

solenneggiare, celebrar con solennità, *solenniser*, solemnizar.

solennemente, con solennità, *solennellement*, solemnemente.

solennità, festa principale, *solennité*, solemnidad, per pompa, e gran cirimonia.

solennizzare, solenneggiare, *solenniser*, solemnizar.

solere, esser solito, hauer per vsanza, *auoir coustume*, auer costumbre.

solerte, diminu. di solo, per maggior espressione

sione di solitudine, *seulet*, solito.

Solfinello, Sen. per zolfanello, *alumette*, paiuela.

Solfonaria, caua di solfo, *mine soulfriere*, minera de alereuitte.

Solfo, e zolfo, minerale noto, *soulfre*, alereuitte.

Solfanaio, di miniera di solfo, *soulfureux*, lleno de açufre.

Solforato, che hà del solfo, ò tien di solfo, *soulfré*, açufrado.

Solicello, Sen. per quel sole che talhora offuscato da nuuile non hà il solito splendore, *soleil nuageux*, sol niublado.

Solidamente, fondatamente, fermamente, *solidement*, solidamente.

Solidezza, solidità, saldezza, durezza, *solidité*, solideza.

Solido, solo, saldo, *solide*, solido.

Solimato, ersenico raffinato, *sublimé*, soliman.

Solango, solitario, *solitaire*, solitario, per non frequentato fuor di mano.

Solio, seggio regale, *throsne*, throno.

Solitariamente, con solitudine, *solitairement*, solitariamente.

Solitario, aggiunto a huomo, vale, che stà volentieri solo, che a male solitudine a luogo, vale non frequentato, *solitaire*, solitario.

Sollazzare, star allegramente, pigliarsi piacere, *donner du bon temps*, dar buen tempo.

Sollazzatore, che dà sollazzo, *donneur de passe temps*, deleytador.

Sollazzeuole, allegro, piaceuole, di sollazzo *plaisant*, regozijado.

Sollazzeuolmente, con sollazzo, allegramente, *plaisamment*, regozijadamente.

Sollazzo, piacere, festa, intertenimento, allegrezza, *plaisir*, gusto.

Sollecherare, Fior. commuouersi per tenerezza, *s'esiouir*, alegrarse.

Sollecitamente, con diligenza, *diligemment*, diligentemente.

Sollecitare, Fior. anco sollicitare, far prestamente, *s'hascer*, acelerarse. in act. stimolare, affrettare.

Sollecitatore, che sollecita, *solliciteur*, solicitador.

Sollecitatione, il sollecitare, *sollicitation*, solicitacion.

Sollecissimamente, superl. di sollecitamente, *tres-diligemment*, muy diligentemente.

Sollecitissimo, superl. di sollecito, *tres-diligent*, muy diligente.

Sollecito, che opera con destrezza, *diligent*, diligente, e pronto, per curante, che hà pensiero d'vna cosa.

Sollecitudine, prestezza, diligenza, *diligence*, diligencia, per cura, pensiero, affanno.

Solleuare, Fior. alleggerire, *adoucir*, ablandar.

Solleticare, toccare alcune parti del corpo che fanno ridere, *chatouiller*, hazer coxquillas.

Solletico, stropicciamento delle parti che muouono riso, *chatouillement*, coxquillas.

Solleuamento, il solleuare, metaf. refrigerio, conforto, *soulagement*, aliuio.

Solleuare, leuar su, *soulager*, aliuiar, metaf. aiutare.

Solleuatore, il solleuare, *soulas*, aliuio.

Solleone, tempo di caldo quando il Sole è nel segno di Lione, *Soleil au signe du Lion*, Sol en Leon.

Sollo, soffice, che acconsente, *mol*, delicado.

Sollucherare, Fior. per commuouersi a lussuria, *s'emouuoir à luxure*, mouerse à lasciuia.

Solo, senza compagnia, *seul*, solo.

Solo, auuerb. solamente, *seulement*, solamente.

Soloche, purche, *pourueu que*, como.

Solstitiario, Sen. solstitiale, di solstitio, *solstitial*, soisticial.

Solstitio, term. astrolog. tempo nel quale il sole è ne' tropici, *solstice*, solstice.

Soltanto, auuerb. solamente, *tant seulement*, solamente.

Solubile, atto a scioglierſi, *qui peut estre solu*, solubile.

Soluere, dichiarare, *declarer*, declarar, soluere il digiuno, è romperlo, e soluere il ventre muouerlo.

Solutione, scioglimento di dubbio, ò quistione, *solution*, solucion.

Soma, propriamente carico che si pone a' giumenti, *charge*, caretada, metaf. aggrauio, soggettione. Dicesi prou. per la via s'acconciano le some, cioè, nel fare si facilitano le cose.

Sembugio, Fior. per cicalamento, *murmure*, murmullo.

Someggiare, portar some, *porter charge*, portar caretada.

Somiere, Fior. che porta soma, Sen. dicono somaro, ma intendono solamente dell' Asino, *iument*, ygua.

somigliante, simigliante, *semblable*, semejante.

somigliare, simigliare, *sembler*, semejar.

Somma, quantità, *somme*, sumà, per raccolto di più some, termin. arismet.

sommaco, e sommacco, pianta delle cui frondi si conciano i cuoi dell' istesso nome, *change, piment royal* sumach.

sommamente, grandemente, *extremement*, extremamente.

sommare, raccorre i numeri, termin. d'abbachisti, *sommer, conter*, sumar.

sommariamente, compendiosamente, *sommairement*, sumariamente.

sommario, sust. compendio, *abregé*, abreuiado.

sommario, add. term. legale, senza solennità di giuditio, *sommaire*, sumario.

sommergere, affogare in acqua, *noyer*. anegar.

sommersione, l'affogare, il sommergere, *submersion*, subuersion.

sommerso, affogato, *submergé*, anegado.

sommessione, humiliatione, *abbaissement*, abaxamiento.

sommesso sust. misura di longhezza del pugno col dito grosso alzato, *mesure d'vn bon demi pied*, medida de mediapara.

sommesso add. messo vn sotto all' altro, *bas*, baxo, voce sommessa, vale, bassa, humile.

sommettere, sincopato da sottomettere, *abbaiſſer*, abaxar.

sommissimamente, superl. di sommamente, *souuerainement*, soberanamente.

sommissimo, superl. di sommo, *souuerain*, soberano.

sommità, cima, *le sommet*, cumbre.

sommo add. supremo, grandissimo, *tres grand* muy grande.

sommo sust. sommità, venire a sommo, ò star in sommo, è venire, ò star à galla, *sommité*, cima.

sommossa, il sommuouere, *instigation*, instigacion.

somouimento, solleuamento, *suasion*, suasion, per istigatione.

sommouitore, solleuatore, *instigateur*, instigador.

sommuouere, commuouere, incitare, *inciter*, incitar.

sonagliera, collare da animali pieno di sonagli, *collier de sonnettes*, collar de sonajera.

sonaglio, piccola pallotta di metallo vota con due buchi, & vna pallina di ferro che scorrendo per dentro fà suono, *sonnette ou clochette*, sonojera, dicesi anco sonaglio a quella bolla che fà l'acqua quando piouue, ò quando ella bolle.

sonagliuzzo, dim. di sonaglio *petite sonnette*, sonajerilla.

sonante, che suona, *resonant*, resonoso.

sonare, render suono, *sonner*, sonar, sonar à messa, a predica s'intende di campane, per auuisar la gente a messa, ò a predica, sonare à stormo, e sonare à martello: è sonarle campane a tocchi per far adunar, e correr gente, sonare a raccolta, term. milit. è dar segno a' soldati che tornino all' insegna, per significare, come: tu non intendi come suonano le parole in att. far render suono, per dar buffe, percuotere.

sonata, il sonare con lunghezza determinata, dicesi prou. ci non ne vuol sonata di chi non vuol fare vna cosa, *sonnerie*, soneria.

sonatore, che suona, *menestrier*, tañedor.

sonnetto, spetie di poesia lirica di quattordici versi, *sonnet*, soneto.

sonnecchiare, e sonneggiare. sen. sonnicchiare, leggiermente dormire, *sommeiller*, endormeçer.

sonnello, e sonnellino, dim. di sonno, *petit sommeil*, sueñillo.

sonno, l'atto del dormire, quiete e riposo de' sensi ordinato dalla natura per ristoro de gli animali, *sommeil*, sueño.

sonnochioso, sen. sonnachioso, che hà sonno.

sonnolento, sonnachioso, *sommeilleux*, sueñoliento.

sonnolenza, voglia grande di dormire, *enuie de dormir*, carga de sueño.

sonorità, astratto di sonoro, *harmonie*, harmonia.

sonoro, che rende buon suono, *harmonieux*, harmonioso.

soperchiamento, e soperchianza, superfluità, *surabondance*. surabondancia.

soperchiare, soprauanzare, *surabonder*, surabondar, per far soperchiarie.

soperchiato, ingiuriato, *iniurié* iniuriado.

soperchieria, sen. soperchiaria. ingiuria, offesa fatta con vantaggio, *iniure*, iniuria.

soperchieuole, oltraggioso, che fà soperchierie, *iniurieux*, iniurioso, per suprabbondante eccessiuo.

soperchieuolmente, eccessiuamente, *iniurieusement*, iniuriosamente, sen. con soperchiaria.

soperchio, sust. che auanza, eccesso, *excez*, demasiado, ogni soperchio rompe il coperchio, si dice prou. come ogni troppo è troppo.

soperchio, add. troppo, d'auantaggio, *surabondant*. surabondante.

soppannare, Fior. per foderare, *fourrer*, aforrar.

soppanno, Fior. per fodera de' panni, e per sottopanni, *fourrure*, aforro.

sop-

Sopperire, ſopplire, *ſupplier.* ſupplir.
Soppiantare, Fioren. dar il gambetto, *ſupplanter.* ſupplidar.
Sopiattare, naſcondere, *cacher.* eſconder.
Soppiato add. naſcoſo, occulto, *caché.* eſcondido, diſoppiato auuerbialm. di naſcoſto.
Soppiattone, che non ſi laſſa intendere, falſo, ſuſurrone, *faux,* falſo.
Sopporre, ſottoporre, *ſuppoſer.* ſuponer.
Sopportare, comportare, ſoffrire, *ſupporter* ſuportar.
Sopportatione, il ſopportare, *ſupport.* braços.
Soppoſitorio, coſa poſta, ò da porſi ſotto, *ſuppoſition.* ſupoſicion.
Soppoſta, coſa che ſi mette nel ſeſſo a chi non può andar del corpo, per muouerlo *ſupp ſitoire* cala.
Soppozzato, Fiorent. per affogato, ſommerſo, *noyé.* haogado.
Sopprendere, ſoprapprendere, *ſurprendre,* ſobreſaltar.
Soporeſo add. ſoprapreſo, *ſurprins.* ſobreſalido.
Soppreſſa, ſen. ſoppreſſo, ſtrumento da ſoppreſſare, compoſto di due tauole, trale quali ſi pone la caſa da ſoppreſſare, e ſi ſtringe *preſſe.* prenſa.
ſoppreſſare, mettere in ſoppreſſo, metaf opprimere, *preſſir.* prenſar.
Sopprimere, opprimere, *ſupprimer.* ſuprimir ſen. anco per naſcondere.
Soppriore, ſotto priore, *ſoupricur.* ſouprior.
Sopra, e ſoura, prepoſitione che dinota ſi todi luogo ſuperiore, contrario di ſotto, *ſur, ſus* encima in vece di più, come ſopra ogn'altro, ſoura tutti, per contro fare vno ſopra qualche offitio, è draglielo i. gouerno, e eſſer ſopra, ſtar ſopra di ſe cioè non ſappoggiare.
Soprabbenedire, benedire di nuouo, *benir de nouueau.* bendezir de nueuo.
Soprabbollire, bollir ſouerchio, *bouillir exceſſiuement.* heruir exceſſiuamente.
Soprabbondante, che ſoprabbonda, *regorgeant. ſurabondant.* ſuperfluo,
ſop abbondantemente, a ſoprabbondanza, *ſurabondance.* ſobradamente.
soprabbondanza ſouerchia abondanza, *ſuperfluité.* ſobra.
soprabbondare, ſoprauanzare, *redonder, ſurabonder.* ſurabondar.
soprabbondeuole, ſoprabbondante, *redondant.* redondando.
sopraccapo, ſoprintendente, capo di coloro che ſono nel medeſimo ſeruitio, *ſurintendant.* ſuperintendente.
sopracceleſtiale, ſopa i Cieli, *ſur les cieux.* ſobre los cielos.
sopracciclo, parte ſuperiore del cortinaggio, *ciel de lict.* cielo de cama.
sopracciglio, ciglio, *ſourcil.* ſobrecidja.
soppracinghia, cinchia che ſi ſoprappone all'altre, *ſurceins, ceinture.* cinta.
sopracomito, comito principale, *comite de galere.* comito de galera.
sopraccomperare, Fioren. comprar la coſa molto più di que che vale, *ſurachetter.* pujar la compra.
sopraddente, dente nato fuori di ſquadra tra vn dente, e l'altro, *ſurdent.* ſurdiente.
sopradetto, predetto, ſuddetto, *ſuſdid.* ſobredicho.
Sopraffaccia, ſuperficie, *ſurface.* ſobrebara, haz.
sopraggiudicare. Fior. per ſoprauanzar d'altezza *eſtre ſuperieur.* eſtar ſuperior.
sopragiugnente, che ſopraggiugne, *adioignant* adiunto.
sopraggiugnere, arriuar d'improuiſo, *ſurvenir.* coger, ſobreuenir.
sopraggiunto add. di ſopraggiugnere, *adioint* adjuntado.
sopraggrande, grande più del biſogno grandiſſimo *bien grand.* muy grande.
sopragguardia, guardia principale, *garde qui eſt par deſſus vn autre* guarda principal.
soprammano, auuerbial. contrario di ſottomano, *par deſſus main.* por encima.
soprammano ſuſt. quel colpo che ſi fà con la mano alta calando a baſſo, Fiorent. dicono anco ſoprammano auuerb per fuor di modo in eccellenza, *coup de main venant d'enhaut.* golpe de mano, vene, intendono anco ſnprammano ſuſt. per ſuperchieria, affronto fatto con vantaggio.
soprammodo, fuor di modo, *outre meſure.* vltrà medida.
soprammontare, ſoprabbondare, *croiſtre.* crecer.
sopranimo, auuerbialm. Fior. per a paſſione *par paſſion.* por paſſion.
soprannomare, cognommare, *ſurnommer.* ſobrenombrar.
soprannomato, cognominato, *ſurnommé.* ſobrenombrado.
soprannome, cognome. *ſurnom.* ſobrenombre. pigliaſi più frequentamente per vn terzo nome che vien. poſto dall' vniuerſale, per qualche ſingularità notabile dè colui a cui ſi pone, e più ſpeſſo in male che in bene.
soprannominare, ſoprannomare, *ſurnommer.* ſobrenombrar.

Soprannotante, che nuota sopra. che non và a fondo *flottant sur l'eau.* que nada sobre el agua.

Soprano, superiore, principale, *superieur.* superior per eccellente. singulare, soprano si dice a vna parte musicale, & a chi la canta.

Sopraſegna. contraſſegno d'abiti. di bandeo, d'altri segni militari, *enſeigne.* enseña.

Soprantendente, sopraccapo, *surintendant.* surintendente.

Soprantendenza, autorità sopra gli altri del medesimo seruitio, *surintendance.* surintendencia.

Soprappagato, che hà hauuto più di quello che douena hauere per suo pagamento, *surpayé.* surpagado.

Soprapeſo peſo ſtraordinario oltre al conueneuole *bon poids.* buen peſo.

Soprappigliare. occupare. *s'emparer.* apoderarſe.

Soprappiù il ſouerchio. *par deſſus.* por encima.

Soprappore. por sopra, *mettre deſſus.* metter encima.

Soprapposta sorte di male che viene trà carcane, e vnghia, *veſcie entre chair & ongle.* vexiga de los dedos.

Soprapprendere. prendere, od opprimere all' improuiſo. *ſurprendre.* ſobreſaltar.

Soprapprendimento. sen. soprappreſa il soprapprendere. *ſurpriſe.* sobreſalto.

Sopraſcritto, ſcritto di sopra, *ſuſcrit.* sobre ſcritta.

Sopraſcritto, e ſopraſcritta, ſuſtant, e ſopraſcrittione, inſcrittione, *inſcription.* inſcripcion.

sopramiſurato, ſopramiſura, ſmiſuratiſſimo. *immenſe.* immeſo.

sopraſſedere. differire, tralaſſare, *ſurſoir.* sobreſeer.

sopraſſegnale. sen. contraſſegno, *ſuſcription.* ſuſcripcion.

sopraſſegnare. far ſopraſegna, *ſuſcrire.* sobreſeñar.

sopraſſegnato add. sene. contraſſegnato, *ſuſcrit.* sob eſcrito.

sopraſſello, quel che s'aggiogne alla ſoma intera, *addition.* addicion.

Sopraſſeminare. ſeminar sopra al ſeminato. *ſur, emer.* sembrar por encima.

sopraſſenno. Fioren. per molto senno, *ſageſſe.* cordura, sene. per troppo senno, che lo dicono anco. sopraſſapere.

sopraſſuſtantiale di maggior virtù del ſuſtantiale, *ſubſtantiel.* sobre ſubſtantial.

sopraſtante, che ſtà sopra. eminente. Fior. sent. anco per quel che indugia troppo, *eminent.* eminente, e per imperioſo, ed inſolente.

sopraſtante ſuſt. cuſtode, guardiano, *gardien.* sobreſtante.

sopraſtare. ſtar sopra, eſſer eminente. *exceller.* eſtar en cima. per vſar superioritá, maggioranza. per indugiare, dar tempo al tempo.

soprattenere, trattenere, *arreſter.* detener.

sopraŭanzare ſuperare, *ſurmonter.* vencer.

sopraŭeduti ſſimo, di grandiſſima prouidenza. *treſaviſé.* muy auiſado.

sopraŭuenimento, il. ſoprauuenire, *ſuruenue.* sobreuenida.

sopraŭuegnente. auuenire, *ſuruenant.* sobreueniente.

sopraŭuenire. ſopraggiognere, *ſuruenir.* sobreuenir.

sopraŭuenuto add. da ſoprauuenire, *ſuruenu.* acontecido.

sopraŭueſta, veſta di sopra de' ſoldati a cauallo. *caſaque d'argoulet.* sayete de armas.

sopraŭuiuere. viuer più, *ſurviure.* sobreuiuir.

sopraŭuiuole. ſpetie d'arba che ſtà sempre verde, *joubarbe.* verua puntera.

soproſſo. groſſezza che fà l'oſſo rotto, o ſmoſſo, male acconcio. metaf. ſi dice soproſſo, nuoua noia, nuouo agrauio, o ſpeſe, *nouuelle fachoſe.* nueuo enojo.

soprumano. più che humano, *tres-humain.* muy humano.

sopruſo. ingiuria con ſuperchieria, *outrage de fait.* vltrage de hecho.

soqquadrare, mettere ſotto ſopra, ſconpigliare, *renverſer tout.* enuesar todo.

soqquadro il ſoqquadrare. metter a ſoqquadro, e mettere in diſordine, e ſcompiglio, o a riſchio di male, *renverſement total.* retornamiento total.

sorare, lo ſuolazzar per aria a recreatione de gli vcelli da ferire, *eſſorer.* sorar.

sorba, frutto noto, *ſorbe.* sorba.

sorbire. sene. ingollar coſe liquide, propriamente dell' huoua, *humer.* sorber.

sorbo, arbore noto che produce la sorba, *ſorbier.* serual.

sorcio. topo. Fior. ancor sorco, *ſouris.* rato.

sorcolo. marza, ramicello che s'inneſtia, *ſurgeon.* renueuo.

sordaggine, formento sordezza, e sordità, aſt atti di sordo. *ſurdité, ſouraiſſe.* sordera.

sordamente, alla sorda. *ſourdement.* sordamente.

sordo, che non hà l'vdito, *ſourd.* sordo.

sorella. nome correlatiuo di fem. trà il natì d'vn medeſimo padre, e madre, *ſœur.* hermana.

sorgere, surgere, *se lever*, leuantarse.
sormoniare, montar sopra, salire, *monter*, montar.
sornacare, sen. sarnacare, ronfare, *ronfler*, roncar.
sornacchio, sen. scracchio, la quantità del catarro, che si puta in vna volta, *crachat*, gargajo.
soro, semplice, inesperto, *idiot*, idiota.
sorro, salume fatto dalla pancia del Tonno *saulmure de Ton*, atun.
sorridere, rider piano, ghignare, *sourire*, soreyr.
sorriso, subst. il sorridere, *souſris*, soreydo.
sorso quella quantità di liquore che si piglia con la bocca in vn fiato, *humet*, trago.
sorta, sen. sorte, specie, qualità, *sorte*, suerte, per capitale, *capital*, *somme principale*, suma principal.
sorte, ventura, *auenture*, auentura.
sortilegio, arte dell' indouinare, *sorcellerie*, hechizeria.
sortire, elegger in sorte, eleggere semplicemente, per compartire, *eſlire*, sortear.
sortita, scelta, e sortita term. militare, l'vscir fuori assaltando all' improuiso il nimico *eſlite*, election.
soscritto add. sottoscritto, sen. l'vsano anco sust. per.
soscrittione, e sottoscrittione, *souſcription*, soscripcion.
soscriuere, per sottoscriuere che e scriuer di propria mano il suo nome in confermatione di quel che sia scritto di sopra, *souſcrire*, suscriuir.
sospecciare, Fior. per sospettare, *soupçonner*, sospechar, come anco sospeccione, e sospeccioso, per sospittione, e sospettoso.
sospendere, appiccar in alto, *prendre haut*, pinjar alto, per differire, render sospeso, o star sospeso, e stare, o fare star altri in dubbio, e sopra di se.
sospensione, il sospendere, e per censura ecclesiastica. *ſuſpenſion*, suspension.
sospeso, add. *ſuſpendu*, suspendido, per dubbio, ambiguo, per quegli che e incorso nella censura di sospensione.
sospettamente, da dar sospetto, *ſuſpectement*, suspectamente.
sospettare, hauer sospetto, *soupçonner*, sospechar.
sospettione, sospetto, *soupçon*, sospecha.
sospetto add. che da sospettione, *ſuſpect*, *soupçonné* sospechoso.
sospetto, opinione di male, nata da cagion dubbia, *ſuſpicion*, recelo, diceſi prouerb. il sospetto non si può armare.
sospettoso, pien di sospetto, *soupçonneux*, sospechoso.
sospicare, e suspicare, sospettare, *soupçonner*, barruntar.
sospignere, pignere con forza, *pouſſer*, puxar, indurre, instigare.
sospignimento, il sospignere, *pouſſement*, empujamiento.
sospinta, il sospignere, *induction*, inducion.
sospinto add. *induit*, induzido metaf. mosso, indotto
sospirante, che sospira, *souſpirant*, sospirante.
sospirare, mandar fuori sospiri, *souſpirer*, sospirar.
sospiretto, dim. di sospiro, *souſpiret*, *petit souſpir*, suspirillo.
sospiro, respiratione gagliarda che vien fuori dal petto per dolore, od affanno, *souſpir*, *ſanglot*, sospiro.
sospiroso, pien di sospiri, *souſpireux*, sospiroso.
sospitione, sospetto, *soupçon*, sopecha.
sosta, Fior. quiete, posa, *delai*, dilacion, per dilatione, e per appetito intenso, sen. dicono far sosta il crescere del debito, cioè far la somma maggiore.
sostare, Fiorentin. posarsi, *delayer*, dilatar.
sostegno, che sostiegne, *apui*, arrimo, metaf. mantenimento, aiuto.
sostenenza, e sostegnenza, il sostenere per soffrire, *ſouſtenance*, sustentamiento.
sostenere, tegnere sopra di se, *ſouſtenir*, sostentar, metaf. sofrire, cemportare, per sostentare, alimentare, Fiorentini dicono sostenere anco del reo che hà precetto dalla corte di non partire, senz' esser incarcerato, che sene. dicono ritenere.
sostenimento, il sostegnere, *ſouſtenement*, apoyo.
sostenitore, che sostegne, *ſouſtenant*, sostentador.
sostentrice, verb. fem. che sostiegne, *ſouſtenatrice*, sostendadora.
sostentamento, il sostentare, per nutrire, *nourriture*, sustento.
sostentare, alimentare, *ſuſtanter*, *nourrir*, sustentar, nudrir, per sostenere, per mantenere, per difendersi.
sostentatione, il sostentare, *nourriture*, sustento.

sostentatore, che sostenta, *nourrissier*, amo que cria.
sotio, compagno, *compagnon*, compañero.
sottana, veste che si porta dalle donne sotto all'altra, e sottana si dice a quella de' preti che và sotto al mantello, *soutane*, sotana, dicesi sottana anco alla corda del liuto tra la mezzana e'l canto,
sottano, Fior. per sottana; sottano add. per inferiore. *inferieur*, inferior.
sottentrare, entrar sotto, *entrer dessous*, entrar debaxo.
sotterra, sottoterra, *sous terre*, baxo tierra.
sotterrano, che è sottoterra, *souterrain*, soterrano.
sotterrare, metter sotterra, sepellire, *enterrer*, enterrar.
sottesso, Fiorentin. per sotto, *dessous*, debaxo.
sottigliare, Fior. per assottigliare, in neut. sottilizzare. in neut. pass. diuenir sottile, *subtilizer*, subtilizar.
sottigliezza, astratto di sottile, *subtilité*, subtilidad, metaf acutezza d'ingegno, industria, per iscarsità, parsimonia.
sottile, contrario di grosso, *mince, delié*, delgado, vdir sottile, vale, acuto, buono, aer sottile, purificato, penetratiuo, aggionto a nauilio, vale, leggieri, veloce, metaf. acuto, ingegnoso
sottile sust. necessità, *disette*, pobreza, guardarla nel sottile, o per sottile; e esser fisicoso, e cauare il sottile del sottile, si dice, di persona industriosa che fà comparire il poco.
sottile auuerb. sottilmente, *subtilement*, sutilmante.
sottiletto, sen. anco sottolino, dim. di sottile, *pauurei*, pobrezillo.
sottilissimamente, superl. di sottilmente, *fort subtilement*, muy sutilmente.
sottilissimo, superl. di sottile, *tres-subtil*, muy sutil.
sottilità, sottigliezza, *subtilité*, sotileza.
sottilizzare. assottigliar l'ingegno per inuentare, *subtilizer*, sutilizar.
sottilmente, con sottigliezza, *subtilement*, sutilmente.
sotto, prepositione correlatiua di sopra, e denota inferiorità di sito, *soubs*, debaxo, hauer sotto di se; e hauer in suo dominio, e tradir vno sotto la fede; e ingannarlo mancando di fede.
sottoccare, Fiorentin. per pianamente toccare, *toucher doucement*. tocar blandamente.
sottomettere, far suggetto, *soumettre*, sugetar.
sotto ponimento, il sottoporre, *soumission*, sugecion.
sottoporre, por sotto, *supposer*, per sugetar, sottomettere, soggiogare.
sottoposto add. posto sotto, *supposé*, sugeto, persoggiogato.
sottoridere, ghiguare, *sourire*, soreyr.
sottoscriuere, soscriuere, scriuere il proprio nome, per ratificatione, *souscrire*, firmar.
sottoscrittione, soscrittione, il soscriuere *souscription*, souscripcion.
sottosopra, capo piè, sozzopra, mettere, o voltare sottosopra, e porre in confusione, in iscompiglio, *sans dessus dessous*, albarotallo todo.
sottostare, star sotto, *estre dessous*, estar embaxo.
sottouoce, auuerb. sen. pian piano, *à basse voix*, basa vox.
sottraimento, il sottrarre, *soutraiment*, sostramiento.
sottrarre, trar di sotto, tor via, *soustraire*, sostraher, per liberare, per ritirare, esser scarso, e sottrarre, termine d'aritmetica, leuando d'vna somma, vedere quel che resta.
sottratto, add. da sottrarre, *soustrait*, sostraido.
sottratto, add. Fior per lusinga allettamento, astutia. *finesse*, fineza.
sottrattione, e suttrattione, sottraimento, *soustraction, soustraiment*, soustracion.
souente, auuerb. spesso. *souuentesfois*, amenudo.
souente, add. Fior. *frequent*, frequente.
souentemente, spesso spesso, *superfluité*, superfluidad.
souerchianza, soperchianza, *superfluité*, demasia.
souerchiare, soperchiare, *surabonder*, sobrar.
souerchiatore, che souerchia, *qui surabonde*, quien sobra.
souerchio, sust. soperchio, *superflu*, superfluo.
souerscio, Fior. dicono alle biade che si ricuoprono per ingrassare il terreno, *fumier sur les bleds*, muladar.
sourabbondoso, soprabbondante, *surabondant*, surabondante.
souranamente, magnanimamente, generosamente, *genereusement*, generosamente.
souranità, superiorità, maggioranza, *souueraineté*, soberania.
sourano sust. che hà superiorità, *rouuerain*, soberano.

soura-

Sourano, e soprano add. superiore, principale, *supérieur*. superior, per eccellente, singulare.

souranzare, Fior. per soprauanzare, *surpasser, exceller*. sobrepujar.

sourastare, soprastare. *surmonter*. sojuzgar.

sourempiere, senes. sourempire, colmare, *amasser*. amontanar.

souresso, auuerb. Fior. per sopra, *dessus*. encima.

souroffesa, più che offesa, *griefue offense*. griefuado, offensa.

souuenire, aiutare, soccorrere, *subvenir aider*. ay dar, in neut. ricordarsi, ritornarsi, ritornare in mente.

souuenire, che souuiene, *subveneur, aideur*. ayudador.

souuenitrice, verb. fem. che souuiene, *subvenante, aidante*. ayudadora.

souuentione, souuanimento, *aide, subvention*. ayuda.

souuertione, il souuertire, *subversion*. suuersion.

souuertere. sen. souuertire, guastare, metter sozzopra, ruinare, *renverser sans dessus dessous*. enuesar.

souuertito add. da souuertire, *subversé, renversé*. suuertido.

sozzamente, bruttamente, *salement, vilainement*. suziamente.

sozzare, Fior. imbrattare, *salir, honnir*, ensuziar.

sozzato add. Fior. *soüillé* suzio.

sozzezza, Fiorent. sozzura, *soüillure*. suziedad.

sozzimamente, superl. di sozzamente, *tressalement*. muy suziamente.

sozzissimo, superl. di sozzo, *fort sale*. muy suzio.

sozzità, sozzura, *ordure*. porqueria.

sozzo, sporco, brutto, *ord, vilain*. puerco.

sozzopra, sotto sopra, capopiè, *sans dessus, dessous*. al reues.

sozzura, astratto di sozzo. bruttura, lardezza, *laideur, puanteur*. fealdad.

S P

spaccamento, lo spaccare, *deschirure*. razgon.

spaccare, sfendere, tagliar per lungo, *deschirer, fendre*. razgar.

spaccatura, fenditura, *despeçure, fente*. fendedura.

spacciare, dicesi di cosa venali, vendere ageuolemente, in neut. pass. sbrigarsi, liberarsi, *despecher*. despachar. per isuilupparsi, spacciar vno per le generali; di chi non dà molto volentieri audienza, o credito a chi domanda qualche cosa, & essere spacciato, vale, non hauer più remedio al fatto suo, alla sua vita, spacciar il dotto, il brauo, o simil. e far il litterato, lo sgherro, simili.

spacciatamente, prestamente, *promptemen* prontamente.

spaccio, lo spacciare, per vendere, *vente, despesche*. venta despacho, parlandosi di mercantie, hauere spaccio, vale, vendersi bene, e presto, per ispeditione, espaccio si dice alle letere, che si danno a' messi, o corrieri.

spada, arme offensiua, appuntata, e tagliente da ogni banda, *espee*. espada, cintura da sapada.

spadaccino, dicesi per ischerno a chi porta la spada, *spadassin*. porquien cieñe espada, qualentocillo.

spadaio che fà, ò acconcia le spade, *forgeespee, fourbisseur*. acicalador.

spaderno, sorte d'vncini da pigliar pesce, *sorte de hameçon*. suerte de anzuelo.

spadone, spada grande che si maneggia con tutte due le mani, *espee à deux mains*. espada.

spaghetto, spago sottile, *petite cordelette*. chica cuerda.

spagliare, senes. dilollare, leuar la paglia, *oster la paille*. quitar la paja.

spago, cordicella sottile, *corde fort delice*. hilo.

spalagrembo. sen. per grembiule, *ceinturon*. cenidura.

spalancare, aprire quanto si può, *ouvrir tout à fait*. abrir quanto se puede.

spalare, leuar via con pala, e sparlare, o dare vna spalata a' grani nel granaio, e riuederli con la pala perche non si guastino, spalare è anco leuar via i pali dalle viti, *remuer le blé auec la pale*. reboluer.

spalatore, che spala, o opera con pala, *remueur de blé*. reboluedor di trigo.

spalla, la parte che è dalla legattura del braccio al collo, *l'espaule*. l'espalda, Dare, o voltar le spalle; è fuggire, gittarsi vna cosa dietro alle spalle; è non curarsene stregnersi nelle spalle, è vn tacito scusarsi, o recarsi in patienza, fare spalla; è fauorire, porgere aiuto. Dicesi spalla anche alla piazza dall'vna, e dall'altra parte della poppa delle galee.

spallaccia, spalla grande, deforme, *grande espaule*. grande espalda.

spallacce, male di caualli, *mal d'espaule aux cheuaux*. mal de espalda de cauallos.

spallacci, parti di corsaletto che armano le

spalle del soldato, *espauliers.* espaldas.

spallare, guastar le spalle; proprio di bestie da caualcare, *espauler, fouler l'espaule.* desencasar.

spallato, si dice di bestie da caualcare che hanno lesione nelle spalle, metaf. si dice anco spallato ad huomo ruinato, soppraffatto da' debiti, *espaulé, qui a l'espaule foulee ou rompuë.* desencasado.

spalleggiare, Fior. adoperar ben le spalle, intendendo di bestie da caualcare, senes. intendono spalleggiare, per fare spalla, *racoustrer vne espaule desloisee.* remendar, spalleggiare per quell' andare affettato che fà muouer le spalle vna auanti all'altra, onde hanno preso il prouerb. Dottor che spalleggia e donna che sfian eheggia, son gente da scorreggia.

spalliera, quel riparo, od ornamento di drappo, o d'altro doue sedendo s'appoggiano le spalle, *dossier de chaire.* espaldar. si dice de cortigiani che non sono buoni a seruire il padrone in altro, che coll' aspetto della lor presenza, e spalliera si dice a' primi banchi della galla vicini alla poppa, e

spallieri, a' remiganti che vogano a' primi banchi presso alla poppa, *espauliers, forçats qui gaschent és premiers bancs pres de la pouppe.* espalderos.

spalmare, e vnger di seuo il nauilio nella parte che stà sott' acqua, *caiseutrer la barque.* espalmar.

spalmato add. *caulseutré.* espalmado.

spampanare, leuar via i pampani alle viti, *esfueiller la vigne.* esfueillar la viña. senes. dicono anco metaf. spampanare, o fare vna spampanata, di colui che magnifica se stesso, o le cose sue, o s'auanza in vantarsi, od in promettere.

spampanatione, lo spampanare le viti, *esfueillement de la vigne.* esfueillamente de la viña.

spandere, spargere. *espandre.* desparramar, per dilatare.

spandimento, lo spandere, *effusion.* derramamiento.

spanditore, che spande, *espandeur.* espandor.

spanna, misura di longhezza quanto si può distander la mano dalla cima del dito minuolo al grosso, *espan, longueur d'vn demi pied.* palmo.

spannare, contrario d'appannare; dicesi delle ragne da vccllare, *descouurir.* descubrir.

spannocchiare, tagliar la pannocchia, *creuer l'apostume.* taladrar el podre.

spantare, marauigliarsi estremamente, *l'espouuanter.* espantar.

spanto add. di marauiglia grande; ma più per disprezzo *espouuante.* espantado.

sparago, frutice noto, *asperge.* asparrago.

Sparare, fender la pancia per cauar gl' interiore, *esuenter.* auentar, vsarsi anco per li due contrari d'imparare, e di parare sparar la casa; è leuarne i paramenti.

Sparra, offerta grande o brauata in parole, *offre grande en paroles.* largo offrecimiento.

Sparato add. tagliato d'auanti, o spogliato di paramenti, *taillé deuant, ou despouillé de paremens.* cortado de lante.

Sparecchiare, leuar via viuande, & altro posto sopra la mensa, *desseruir, leuer les plats de dessus la table.* alçar la mesa, dicesi sparecchiare in modo basso, per mangiare assai: onde il prouerb. poco viue, chi troppo parecchia.

Spargere, versare, gettare, o mandar in più parti, *espandre, espancher.* vertir, derramar, per diuidere, distribuire. per diuulgare.

Spargimento, lo spargere, *espanchement.* derramadura.

Spargitore, che sparge, *qui espanche.* derramador.

Spargolo, sen. l'istesso che racchetta, *racquette.* raqueta.

Sparire, vscir di vista altrui d'improuiso, *disparoir.* desaparescer.

Sparlamento, maledicenza, *mesdisance.* maldicho.

Sparlare, dir male. biasimare.

Sparnazzatore, dissipatore, *dissipateur, prodigue.* despardidor, maniroto.

Sparnicciare, spargere in quà, & in là, *esparder.* esparzir.

Sparnicciato add. *espars.* esparzido.

Sparpagliare, sparnicciare, confusamente, *esparpiller.* desparamar.

Sparpagliato add. *esparpillé.* derramado.

Sparso add. spargere, *espars.* esparzido, per disunito.

Spartamente, separatamente, *separément.* a parte.

Spartatamente, disunitamente, parte, a parte, *particulierement.* particularmente.

Spartimento, lo spartire, *separation.* separacion.

Spartire, diuidere, separare, per distribuire, cioè dare a ciascuno la sua parte, *partager.* diuidir.

Spartitamente, separamente, *à part.* a parte.

Spartito add. *partagé.* partija.

Spas-

Sparzo add. da ſpargere, *eſparſ.* eſparudo.

Sparuiere, vcello di rapina noto, *eſpreuier. oiſeau de proye.* gauilan. Fa' come lo ſparuiere, ſi dice prouerbialm. di chi non penſa al vitto, ſe non di per di. Seneſ. chiamano anco ſpauiere, o pomo quell' arneſe di venchi, o di legno, a cui ſi lega il padiglione, per attaccarlo al palco.

Sparutiſſimo, ſuperl. di ſparuto, *fort griſle.* muy delgado.

Sparuto, di poca apparenza, *mince.* eſpigado.

Spaſima, ſpaſimo, *ſpaſme.* paſmo.

Spaſimare, hauer ſpaſimo, *auoir le ſpaſme.* a uer conuulcion de neruos, ſpaſimar di ſete, per eſſer fieramente innamorato. Fior. dicono anco in att. ſpaſimar la robba, per diſſiparla.

Spaſimato add. di ſpaſimare diceſi far lo ſpaſimato, di chi ſi moſtra ardentemente innamorato, *paſmé.* amortecido.

Spaſimo, dolor intenſo cauſato da ferire, o da ſimil' altri mali, *conuulſion de nerfs.* paſmo.

Spaſſatamento, il pigliare ſpaſſo, *ſoulas.* conſuelo.

Spaſſare, pigliar di pomo, ſpaſſo, *ſe recreer.* recrearſe.

Spaſtare, diſtaccar coſa impaſtata, leuar via la paſta attaccata, *remuer la paſte.* reboluer la paſta.

spaſtoiare, leuar via le paſtoie, *deſſerrer vn priſonnier.* desherrar vn encerrado, metaf. per iſtrigarſi.

spatola, meſtola. di metallo ſimile, a ſcarperlo, vſata da gli ſpetiali, *ſpatule.* eſpatula.

spauentacchio, cencio, od altro che ſi mette ne gli arbori per iſpauentar gli vcelli, *eſpouuantail.* eſpantajo, fare ſpauentacchio a vno, è mettergli paura minacciandolo.

spauentamento, lo ſpauentare, *eſpouuante.* eſpanto.

spauentante, che ſpauenta, *qui donne l'eſpouuante.* eſpantador.

spauentare, metter terrore, ſpauento, *eſpouuanter.* eſpantar. in neut. hauer paura.

spauentato, impatito, *eſpouuanté.* eſpantado.

spauentatore, che ſpauenta, *eſpouuanteur.* eſpantador.

spauenteuole, che mette ſpauento, *eſpouuantable.* eſpantoſo.

spauento, terrore, *eſpouuante.* eſpanto, ſpauento, malore di caualli.

spauentoſamente, con iſpauento, *eſpouuantablement.* eſpantoſamente.

spauentoſo, pien di ſpauento, che dà ſpauento, *eſpouuantable.* eſpantable.

spauracchio, *voyez* ſpauentacchio.

spaurare, impaurire, *eſpouvanter.* eſpantar.

spaurato, impaurito, *eſpouvanté.* eſpantado.

spaurimento, lo ſpaurire, *terreur.* terror.

spaurire, ſpauentare, far paura, in neut. hauer paura, *faire peur.* eſpantar.

spauroſo, Fior. per pauroſo, *poureux.* aſombrado.

spatio, tempo, luogo di mezzo trà due termini *eſpace.* eſpacio.

spatioſità, ampiezza di luogo, *eſtenduë.* eſtendida.

spatioſo, ampio, *ſpacieux.* eſpacioſo.

spazzare, nettare il ſolaio, od altro con granata, *ballier.* eſcopar.

spazzatoio, viluppo di cenci legato in cima d'vn baſtone, col quale, bagnatolo prima, ſi ſpazza il forno, *eſcouuillon.* barredero.

spazzatura, mondezza quelche ſi raccoglie, o toglie via ſpazzando, *balliures.* vaſſuras.

spazzauento, ſi dice di luogo doue il vento giuoca, *lieu d'où le vent tire.* lugar del viento, seneſ. dicono metaf. ſpazzauento a caſa, o ſtanza grande, e mal guarnita.

spazzo, pauimento, *le pavé.* pauimento.

spazzola, ſcoperta di filo di ſaggina, *vergettes.* eſcouilla.

spazzolare, ſcopettare, nettar con la ſpazzola, *nettoyer avec des vergettes.* limpiar.

specchiaio che fà gli ſpecchi, *faiſeur de miroirs.* el que haze eſpejos.

specchiare guardarſi nello ſpecchio, *ſe mirer.* ſmirarſe. diciamo; ſperchiari nel tale; cioè prendi eſempio da lui, dalle ſue buone qualità.

specchiato add. e coſa ſpecchiata diciamo di coſa dilicata, o che habbia la ſua perfettione, *beau, bel, moſo.*

specchio, vetro piomabato da vna banda, nel quale ſi guarda, per veder la propria effigie, *miroir.* eſpejo, eſſere ſpecchio di virtù, di bontà, o ſimili, vale, eſempio.

speciale, particolare, *ſpécial.* eſpecial.

specie, ſpetie, per ſorte, maniera, *eſpace.* eſpecie.

Specificamente, e ſpecificatamente, particolarmente, chiaramente, *ſpecialement.* eſpecialmente.

Specificare, dichiarare in particolare, *ſpecifier.* eſpecificar.

specificatione, lo ſpecificare. *ſpecification.* eſpecification.

specifico, term. logico, che coſtituiſce ſpacie, *ſpecifique.* ſpecificado.

speco, antro, ſpelonca, *caverne.* cauerna.

speculare, contemplare, *contempler.* contemplar, per guardare attentamente.

speculatiuo, che ſpecula, o e atto ſpeculare, *ſpeculatif.* ſpeculatiuo.

speculatore, che ſpecula, *contemplateur.* contemplador.

speculatione, lo ſpeculare, *contemplation.* contemplacion.

spedale, luogo pio che ricetta poueri infermi per carita, *hoſpital.* hoſpital.

spedaliere, Fiorent. caualiere dello ſpedale Gieroſolimitano, ſen. dicono ſpedaliere al cuſtode, o miniſtro dello ſpedale, *chevalier de S. Iehan de Ieruſalem.* caualliero de san. Iuan.

spedaliingo, prefetto dello ſpedale, seneſ. quello della citrà lo chiamano, Maſſer dello ſpedale, *hoſpitalier.* hoſpitalero.

spedire, ſpacciare, finir con preſtezza, *expedier.* expedir.

speditamente, ſpaciatamente, *promptement.* prontamente.

speditiſſimo, ſuperl. di ſpedito, *treſprompt.* muy preſto.

spedito sbrigato, ſciolto, *expedié, desbrigué.* expedido per ſollecito, pronto per libero ſenz' intoppi.

speglio, ſpecchio, *miroir.* eſpejo.

spegnere, ſtinguere; proprtiamente di fuoco o di lume, e metaf. di tutte le coſe che ſi tolga loro luce, o vita, per cancellare, *eſteindre.* apagar.

spelagare, vſcir del pelago, e metaf. vſcir d'intrigli, di faſtidi, *ſortir du fond de l'eau.* ſalir del hondo del agua.

spelagato, vſcito del pelago, e metaf. vſcito d'intrighi, *ſortir de danger.* ſalir fuera de peligro.

spelda, biade nota, *eſpeaute.* eſpelta.

spelonca, e ſpelunca, cauerna, luogo ſotterraneo, *caverne* eſpelunca.

speme, ſperanza, *eſperance.* eſperança.

spendere, dar denari per prezzo di coſe venali, *deſpendre.* eſpender, gaſtar. per conſumare, o impiegare.

spendereccio, atto a ſpenderſi, *capable d'eſtre deſpendu.* apto à ſer gaſtado.

Spenditore, che hà cura di ſpendere per i biſogni di caſa, *deſpenſier, maiſtre d'hoſtel.* deſpenſero.

Spene, vſata in rima in vece di ſpeme, *eſpoir.* eſperança.

Spennacchiare, leuare, e guaſtare parte delle penne, *deſplumer.* deſplumar.

Spennacchiato add. di ſpennacchiare, *deſplumé.* deſplumado, metaf. mal in arneſe.

Spennachio, penna grande, o più penne legate inſieme da metter al cappello, o per cimiero, *pannache.* penacho.

Spennare, cauar le penne, *tirer les plumes.* traer las plumas.

Spenſierato, e ſpenſierito, ſenza penſiero, negligente, *nonchalant.* deſcuydado.

Spento add. di ſpegnere, *eſteint.* eſpagado.

spenzolare, ſoſpendere, *ſuſpendre.* ſuſpender.

Spenzolato add. *ſuſpendu.* ſuſpendido.

Spera, sfera, *ſphere.* eſfera, diceſi ſpera anco allo ſpecchio, ſpera di ſole, raggio di ſole.

Speranza eſpettatione di futuro bene, *eſperance.* eſperança.

Sperare, in neut. hauere ſperanza, *eſperer.* eſperar, in act. opporre a lume, o ſpera di ſole vna coſa per veder com' ella traſpare.

Sparato addiet. di ſperare, *eſperé.* eſperado.

Sperdere. Fioren. per mancare, venir meno, *defaillir.* deſmayar, sene. dicono ſperdere delle femmine quando non conducono a bene il parto.

Speretta, dim. di ſpera, *petite sphere.* chica eſfera.

Spergere, diſperdere, mandar per mala via, *eſpardre.* eſparzir.

spergiuramento, lo ſpergiurare, *perjure.* perjuro.

spergiurare, fare ſpergiuro, *ſe perjurer.* perjurar.

spergiurato add. *perjuré.* perjurado.

spergiuratore, eſpergiuro, verbal, che ſpergiura, *perjureur.* perjurador.

spergiuro, bugia con giuramento formato, *perjuremens.* perjuro.

spericolato, dicono sene. chi teme vanamente il pericolo doue non è, *qui s'effroye de rien.* muy timido.

sperienza, il medeſimo che eſperienza, *experience.* eſcarmiento.

sperimentale, di ſperienza, *experimental.* eſcarmentçal.

sperimentare, fare ſperienza, prouare, cimentare, *experimenter*, experimentar.

sperimentato, eſperto, *expert*, experto.

sperimento, proua, sperienza, *eſſai, eſpreuue*, ensaye, prueua.

sperma, seme genitale, *sperme*, ſimiente de hombre.

spermentare, isperimentare, *eſprouuer*, prouar, tentar.

spermentato, sperimentato, *eſprouué*, prouado.

spermento, esperienza, *eſpreuue*, prueua.

sperone, muro a scarpa per sostegno d'altro muro che faccia segno di rouinare, *eſperon, apuy de muraille*, apoyo de muro.

sperperamento, Fior. per diſſipamento, *diſſipation*, diſſipacion.

sperperare, F.or. per diſſipare, mandar male *diſſiper*, diſſipar.

sperto, pratico, d'esperienza, *expert*, cursado.

spesa, lo spendere, *deſpenſe*, costa per alimenti, imparare alle spese; e prouar con suo danno.

spesetta, dim. di spesa, *petite deſpenſe*, pequeña despensa.

speſſamente, speſſo, auuerb. *ſouuentesfois*, à menudo.

speſſare, far denso, speſſo, *eſpeiſſir*, espeſſar.

speſſatione lo ſpeſſare, denſità, *eſpaiſſiſſement* espesura.

speſſeggiamento, lo speſſeggiare, *hantiſe*, conuersacion.

speſſeggiare, iterare, *hanter*, conuersar.

speſſeggiato, add. *hanté, frequenté*, tratado.

speſſezza, denſità, *eſpaiſſeur*, espesura.

speſſe volte, auuerb. speſſo, *maintesfois*, muchas vezes.

speſſiſſimamente, superl. di speſſamente, *fort ſouuent*, muy amenudo.

speſſiſſimo, ſuperl. di speſſo, *fort eſpais*, muy espeſſo.

speſſitudine, e

speſſo. ſuſt ſpeſſezza, *groſſeur*, espeſo.

speſſo, add denso, *groſſier, maſſif*, maſſico, per folto, fitto, per frequente, reiterato.

speſſo, auuerb. speſſe volte, *ſouuent*, amenudo.

spetiale, che vende spetiarie, e medicine, *eſpicier*, especiero.

spetiale, di quattro ſillabe add. particolare, *ſpecial*, especial.

spetialiſſimamente, superl. di spetialmente, *fort ſpecialement*, muy especialmente.

spetialità, particolarità, *ſpecialité* especialidad.

spetialmente, particolarmente, *ſpecialement*, eſpecialmente.

sperie, che comprende sotto di ſe più cose, differenti solamente di numero, *eſpece*, especie, in vece di sorte, maniera per apparenza, come: sotto spetie di bene, per aromati, e spetie ſi dice a vn meſcuglio di diuerſi aromati.

spetieltà, particolarità, *particularité*, ſingularidad.

spetieria, sen. spetiaria, spetie per aromati, *eſpiceries*, especiarias, e spetiaria ſi dice alla buttiga dello ſpetiale.

spetioſiſſimo, superl. di spetioso, *tres-beau*, muy hermoso.

spetiosità, bellezza grande, *beauté grande*, grande hermosura.

spetioso, grandemente bello, *beau*, hermoso.

spettare, contrario d'impiettare, ma in senso metaf. cio è liberare, disciogliere, *deſpeſtrer*, soltar.

spettacolo, rappresentatione di festa publica, *ſpectacle*, espectaculo.

spettamento, l'aspettare, *attente*, espera.

spezzomento, lo spezzare, *fracture, rupture*, rotura.

spezzare, rompere, ridurre in pezzi, *rompre*, romper.

spia, colui che in guerra è mandato ad osseruar gli andamenti del nimico per referirli, *eſpion*, aguaytador: e generalmente per chiunque refetisce; ma propriamente per colui che per vil mercede rapporta alla giuſtitia i delitti altrui.

spiacente, che dispiace, *deſplaiſant*, enfadoso.

spiacenza, dispiacere, *deſplaiſir*, desplazer.

spiacere, verb. dispiacere, *deſplaire*, desagradar.

spiaceuole, da non piacere, rincresceuole, *importun, chagrin*, importuno.

spiaceuolezza, contrario, di piaceuolezza, *deſplaiſance*, pesadumbre.

spiacimento, dispiacere, *deſplesance*, pesadumbre.

spiaggia, l'iſteſſo che piaggia, *inclination*, inclinacion.

spiamento, lo spiare, *eſpiement*, affechança.

spianamento, lo spianare, metaf. per dichiaratione, *expoſition*, expoſicion.

spianare, ridurre in piano, pareggiare, *eſplanir, aplanir*, allanar, metaf. dichiarare spianar il pane, e far pani, spianar mattoni; è dar loro la forma, spianar le coſture, ammaccarle; e

per modo baſſo, baſtonare.

Spianata, luogo ſpinato, *pleine.* campaña.

Spianato. ſuſt. Spianata *plenure.* llanura.

Spianato, add *applani*, allanado.

Spianatore, che ſpiana, *qui applanis*, allanador.

Spianatione, ſpianamento. *applaniſſement*, allanadimiento

Spiantare, Sen. tor via la pianta, *de planter.* deſplantar. metaf. rouinare, diſtruggere.

Spiare, andar inueſtigando gli altrui ſegreti, *eſpier.* eſpiar.

Spiatore, che ſpia, *eſpion.* eſpia.

spiatellare, dir la coſa come la ſtà liberamente. *parler librement.* hablar ſueltamente.

Spiattellatamente, liberamente, chiaramente, *librement.* ſueltamente.

Spietoſo, contrario di pietoſo, *impie.* impio.

Spicaceltica, ſpetie d'erba medicinale, *eſpic celtique.* ſpica celtica.

spiccare, ſtaccare, tor via coſa appiccata, *deſpendre ce qui eſt pendu*, deſcolger, per ſeparare.

spicchio, vna delle particelle ſegnate dalla natura come dell'aglio, *cuiſſe. comme des aulx* diente, como de ajo, e de' frutti, o pomi la quarta parte.

spicchiuto, fatto a ſpicchi, *deſcoupé.* deſcortado.

spicciare, Fior. ſgorgare, ſcaturire, *ſortir en abondance.* ſalir abondoſamente. sen. dicono ſpicciare, per diſtaccare, o diſtrigare.

spiede. sen. spiedo, arme in aſta nota, *une vouge*, venablo.

spiedone, accreſcitiuo di ſpiedo, *eſpieu*, venablo.

spiegare, ſuolger le coſe piegate, allargare, *expliquer*, declarar, metaf. dichiarare, eſporre.

spietatiſſimo, ſuperl. di ſpietato, *tres-cruel.* muy cruelde.

spietato, ſenza pietà, *cruel*, cruelde.

spiga, quella pannocchietta che contiene le granella delle biade, *vn eſpi de blé*, eſpiga.

spiganardi, radice del Nardo, *bout de la nauande*, eſpigon de nardo.

spigare, far la ſpiga, *ietter hors les eſpis*, hazer eſpigas, e ſpigare dicono anco, sene. per raccor le ſpighe auanzate nel campo a mietitori.

spignere, pignere, mundare auanti con forza, *pouſſer*, impeler.

spignitore, che ſpigne, *impulſeur*, impulſor.

spigo, pianta odorifera nota, *lauande*, eſpliego.

spigolare, tor le ſpighe auanzate nel campo, a' mietitori, *cueillir des eſpis*, coger eſpigas.

spigoliſtro, che tien dell' ipocrita, *vn peu hypocrite*, vn poco hypocrita.

spigolo, canto viuo de' corpi ſolidi, *angle*, angulo.

spigone, quel legno che s'attacca all'antenna per allongar la vela, *cheuille à attacher les voiles aux antennes*, tarugo por clauar las velas.

spillare, forar la botte con lo ſpillo per trar vino, *percer vn tonneau de vin*, decentar vna cuba.

spillacherare, leuar via le pillacchere. *nettoyer* mondar.

spilletto, e spillo piccolo, e ſortil filo di rame appuntato da vna banda, per vſo di donne nell' apuntar veli, o altro, *eſpingle*, alfiler.

spilorceria, eſtrema miſeria, *rapine*, rapina.

spilorcio, eſtremamente miſero, *rapineux*, rapinoſo.

spiluzziare, leuar d'vna coſa minutiſſime parti per volta. *eſplucher.* eſpulgar.

spiluzzico lo ſpiluzzicare, parlare a ſpiluzzico, e parlar poco, e adagio, *parler briefuement*, hablar breuemente.

spina, ſtecco acuto de' pruni, *eſpine.* eſpina. per l'ago della pecchia. sen. dicono anco ſpina alle liſche groſſe, e pungēti de peſci.

spinalba, pruno bianco, *aubo-eſpine.* eſpino de majuelas.

spinace, erba nota che ſi mangia cotta, *eſpinards.* eſpinaces.

spina ceruina, ſpetie di pruno, *prunelles.* pruno fruta.

spina fecciaia, cannella groſſa poſta in fondo de vaſi, per trarne ancor la feccia, *la pompe d'vn nauire*, bomba.

spina giudaica, e ſpina magna, ſpetie di pruno, *burge-eſpine*, burga eſpina.

spinare, trafigger con iſpine, *piquer auec des eſpines*, eſpinar. sen. mettere ſpini per impedire il paſſo.

spinella, infermità de' caualli ſotto a' garetti, *maladie de cheuaux, malandre*, axuagas.

spinetto, macchio, o campo pien di ſpini, *eſpineux*, eſpinal.

spingarda, ſtrumento bellico antico da rōper meraglie, *machine de guerre à rompre vne muraille*, maquinar por batir vna muralla.

spingardella, sen. chiaue forata verſo l'anello, adoperata da' fanciulli in vece d'archibuſo, *clef percee en forme de petit petard*, llaue horadada al forma de trenebōbarda.

spingere, pignere, *pouſſer*, empujar.

spino, pruno, *eſpine*, eſpina. seneſ. dicono ſpino ad ogni piccol fuſcello, che pun-

gere

gare,e ſpino lauoro di cucito di donne.
spinoſità, aſtratto di ſpinoſo, *ſpinoſité.* eſpinoſitad.
pinoſo add pien di ſpine, *eſpineux.* eſpinoſo.
spinoſo ſuſt. animal noto che hà il doſſo pieno di ſpine, *heriſſon.* erizo, da queſto è il motto proueibiale, come diſſe lo ſpinoſo alla ſerpe, chi non ci può ſtar, ſe ne vada.
spinta, sene anco ſpenta, lo ſpignere, *impulſion.* impulſion
spiombare, leuare il piombo, contrario d'impiombare, *déſplomber.* deſemplomar.
spione, accreſcitiuo di ſpia, *eſpion.* ſoplon.
spiraglio feſſura onde l'aria traluca, *ſouſpirail.* reſpiradero.
spiramento, lo ſpirare. *ſouffle.* ſoplo.
spirante, che ſpira *ſouffiant.* ſoplante.
spirare, il ſoffiar leggieremente de' venti, *ſouffler.* ſoplar, in vece di reſpirare, per dare ſpirito, od inſpiratione, parlandoſi di tempo o di coſe che habbiano relatione a tempo, vale finire, terminare, e ſpirare diciamo per morire.
spiratore, che ſpira, *qui ſouffle.* buffante.
spiratione infondimento di ſpirito, *inſpiration.* inſpiration.
spiritale, di ſpirito, *deſprit.* de eſpiritu.
spiritare, eſſer preſo dal demonio, *faire le maniſque.* hazer maniaco.
spiritello, dim. di ſpirito, ſen. chiamano anco ſpiritello la nottola o pipiſtrello, *petit eſprit.* eſpiritu pequeño.
spirito, poeticamente anco, ſpirto, ſuſtanza incorpore, *eſprit.* eſpiritu, prendeſi per alito, fiato, per vita, per ſenſo vitale, per vigor, naturale, per intelletto, ingegno, per diuotione, e ſpirito aſſolutamente ſi piglia thelora per il demonio.
spirituale, attenente, a ſpirito, e a religione *ſpirituel.* eſpiritual. per deuoto, e dato allo ſpirito.
spiritualità, deuotione, *ſpiritualité.* eſpiritualidad.
spiritualmente, con iſpiritualita, *ſpirituellement.* eſpiritualmente.
spiumacciare, far ſoffice coltrice, ò materazzo col darci ſopra di mano, *remuer la couſtre.* mullir la cama.
spiumacciata, colpo di mano aperta che ſi da ſpiumacciando, *vn ſouffle.* bofetada.
spiumare, pelare, lauer la piuma, *plumer.* deſplumar, Fior. anco per iſpiumacciare.
spizzeca, ſi dice a huomo ſtretto, ſordido, che non dà mai del ſuo, *vilain.* pelon.
spizzicare, ſen. periſpiluzzicare, *mangerpeu à peu.* comer eſcatimadamiente.
spizzico, mangiare, o parlare a spizzico, cioè adagio, e poco, *peu tantico.*
splendente, ehe ſplende, *reluiſent.* reſplandeciente.
ſplendentemente, splendidamente, *ſplendidement.* eſplendidamente.
splendentiſſimamente, ſuperl. di ſplendentemente, *treſplendidement.* muy eſplendidamente.
splendere, riſplendere, *riſplendir.* reſplendecer.
splendidamente, con iſplendore, *ſplendidement.* eſplendidamente.
splendidiſſimamente, ſuper. di splendidamente, *treſmagnifiquement.* muy magnificamente.
splendidiſſimo, superl. di splendido, *treſmagnifique.* muy magnifico.
splendido, pien di splendore, rilucente, *illuſtre.* luſtre, permagnifico, chiaro.
splendiente, e splendientiſſimo, Fior. per iſplendiente, e ſplendentiſſimo, *riſplendiſſant.* reſplandeciente.
splendore, ſopprabbondanza di luce che ſcintilli, *ſplendeur.* resplandor.
spodeſtare, e spoteſtare, priuarſi del ſuo, *ſe priver de ſon bien.* priuarſe.
spodeſtato, e spoteſtato, ſenza potere, *impuiſſant.* impotente, Fior. anco per impetuoſo, o sfrenato.
spodio, cenere d'vna ſorte di terra, della quale ſi fa anco la tutia, *tendre de tutie.* ceniza de tutia.
spoglia, quello di che altri è spogliato, *deſpoüille* despoja, per preda di spoglie, per ſimil. in vece di corpo.
spogliamento, lo spogliare, *proye.* presa.
spogliare, cauare i veſtimenti di doſſo, *deſpoüiller.* despojar, metaf. priuare.
spogliatoio, luogo doue ſi posano panni spogliati, *veueſtiaire.* despojatorio.
spogliatore che spoglia, *pillard.* saltea for.
spogliatura, spogliare *deſpoüillure.* desnudadura, sen. dicono anco spogliatura alle buffe che ſi danno a' fanciulli per error graue, facendoli ſpolgiare.
spoglio, preda, ouero, queiche la Camera eccleſiaſtica leua doppo la morte a gli huomini eccleſiaſtici, che non hanno facoltà di teſtare, *butin.* deſpojo.
spola, ſpuola, ſtrumento picciolo di legno, doue ſta il cannello del ripieno per teſſere, *nauette de tiſſeran.* lançadera de texeador.
spolpare, leuar la polpa *déſpoulper.* deſpolpar, metaf. conſumarſi.
spoltrire, ſpoltronire, *quitter la pareſſe.* quitar la pereza.
spoltronire, vſcir di pigritia, ſuegliarſi, ſpol-

trise, *se resueiller*. resuelarse.

spoluerare, leuar la poluere, *seconer la poudre*. sacudir el poluo.

spoluerizzo, quel concio con poluere che serue a spoluerizzare, *pouldrier*. soluadera.

Spoluero, quel foglio bocarato sopra del quale si stritina lo spoluerizzo per spoluerizzare, *pulverin*. padronzillo.

Spoluerizzare, ridurre in poluere, *pouldreyer*. empoluorar. espoluerizzare dicono i pittori il ricauare disegni con lo spoluero.

Sponda, ripato, parapetto che si fa a' ponti, a pozzi, e simili, e per ogni sorte d'estremità, *le bord*. orilla.

Sponitore, che spone, *expositeur*. exponedor.

Sponsalitio, promessa di future nozze, *fiançailles*. desposorios, pigliarsi anco per la solenità delle nozze.

Spontaneamente, di propria voluntà, *volontairement*. voluntariamente.

Spontaneo, volontario, *volontaire*. voluntario.

Spopolare, e spopulare, vocar di populo le terre, *saccager*. saquear.

Spoppare. Sen. diuezzare, leuar le poppe, cioè il latte a' bambini, *delaicter*. deleytar

Spoppato add. Sen. diuezzato, *delaicté*. deleytado.

Sporcitia, lordezza, lordura, *ordure*. suziedad. per brutezza di costumi, disonestà.

Sporco, lordo, *immonde*. immundo. per iscostumato, disonesto.

Sporgere, porgere in fuora, *estendre*. estender.

Sporre, esporre, dichiarare, *exposer*. exponer. per porgere, o posare.

Sporta, spetie di panniere tessuto di giunchi con due manichi, *corbeille*. canasta.

Sportato add. *estendu*. estendido.

Sportella, sporterella, e sporticella dimin. di sporta, *corbillon*. cestica.

Sportello, piccolo uscetto nelle porti grandi, e l'entrata delle botthege trà l'vn murticiolo, e l'altro, e sportelli si chiamano anco l'entrate che vanno a basso nelle camere de' nauili *petis huis*. chica puerta.

Sporto, sust. muro che sporti in fuori dalla drittura della parete principale, *mur en dehors*. muro en fuera.

Sporto add. da sporgere, *estendu*. estendido.

Sposa donna maritata di fresco, o che ancor non sia andata a marito, *nouuelle mariee*. nouia esposa.

Sposare. pigliar per moglie, *espouser*. desposar. per maritare.

Sposereccio, maritale, *marital*. por casar.

Sposition, dichiaratione, *exposition*. exposicion.

Sposo, nouellamente ammogliato, *nouueau marié*. nueuo casado.

Spossato, debole senza forze, *debile*. debil.

Spranga legno, o ferro che si con ficchi attrauerso per tenere vnite le commessure, *crampons, ou cheuilles pour faire ioindre les choses desunies*. heuillas bana. sen. dicono anco spranda ad ogni legno largo mezzo palmo, e sortile di che si faccia cancelli, od altro perchiudere, e

Sprangato sust. quantità di spranghe che chiudino, *quantité des cheuilles & crampons qui ferment*. barras, que citran.

Sprazzare, sprizzato, e sprazzo, Fior. per ispruzzare spruzzato, e spruzzo, *arrouser, tremper*. enxaguar.

Spregiare, dispregiare, *mespriser*. despreciar.

Spregiato add. *mesprisé*. despreciado.

Spregiatore, che spregia, *mesprisser*. despreciador.

Spregiatrice, verb. fem. che spregia, *mocqueuse*. mofadora.

Spregio, dispregio, *mespris*. desprecio.

Spregnare, depor la pregnezza, *accoucher*. desenpregar.

Sprementare. Fior. per isperimentare, *experimenter*. experimentar.

Premere, premere, *presser*. exprimir.

Spressamente, expressamente, *expressément*. expressamente.

Spresso, expresso, *expres*. expresso.

Sprezzare, disprezzare, *desprisser*. menosprecar.

Sprigionare, scarcerare, *tirer de prison*. sacar de prision.

Sprimimento, Fior. per l'esprimere, *expression*. expression.

Sprizzato, bagnato di minutissime goccciole, *arrousé legerement*. rogado ligeramente per vario, macchiato.

Sprizzare, minutamente schizzare, *presser peu à peu*. salpicar.

Sprofondamento, sprofondare, *profondeur*. hondido.

Sprofondare, in att. grandemente sfondare, *fonder iusques au fond*. fondar. in neut. enderribar el profundo.

Sprofondato, che non ha fondo, *abysme, sans fond*. abismo.

Sprometterse, dire di non voler mantenere promessa, *se desdire*. desdezirse.

Spronaia. Sen. anco speronaia. piaga fatta dallo sperone, *blessure d'esperon*. herida de espuela.

Spronare. Sen. anco speronare, pungere con lo sprone le bestie caualcandole, *picquer sa monture*. picar espolear.

Spro-

spronata, sen. anco speronata, colpo di sprone, *coup d'esperon*, golpe de espuela.

sprone, sen. anco sperone, strumento noto col quale si punge la caualcatura, *esperon*. espuela, a speron battuto a spron battuti vale, a tutta carriera, vel occasimamente, sprone si dice a quell' vnghione del gallo, che ha alquanto sopra al pie, come anco il cane, e sprone, o sperone alla punta delle prua de' nauili da remo.

spronella, stella dello sprone, *molette d'esperon*, rodete de espuela.

spropiare, priuar spodestare delle cose proprie, *despouiller*, desnudar.

sproposito, contrario di proposito, parlare a sproposito, e fauellare fuor di quella materia, della quale si ragiona, *mal à propos*, mal a proposito, far vna cosa a sproposito, è farla senza bisogno, e senz' opportunità.

sprouuedutamente, sen. sprouedutamente, disauuedutamente, alla sprouista, *à limpourueu*, de improuiso.

sprouueduto, sen. sproueduto, add. non proueduto, *qui n'est pas prest*, desapercebido.

spruffare, spruzzare, *asperger*, derramar agua.

spruzzaglia, Fior. acqua, pioggia piccola, *petite pluie*, chica lluuia.

soruzzare, leggiermente bagnare, che si fa o con la bocca socchiusa, o condita bagnate, o spazzole, o sim. *arrouser*, roziar.

spruzzolare, Fior. per piouigginare, *pleuuigner*, liouizar.

spugna, sen. spogna, animale, o altra materia arida, e porosa talmente che è tutta piena di buchi, che si truoua attaccata a gli scogli, *esponge*, esponia.

spugnosita, sen. spognosità, rarità, *rareté*, raleza.

spulezzare, che è fuggir velocemente e spulezzio, e spulezzo voci del Morgante, *s'enfuir promptement*, huyr muy presto.

spuma, schiuma, *escume*. espumaio.

spumante, che fa spuma, *qui fait escume*, que haze espuma.

spumoso, pien di spuma, *escumeux*, espumoso

spuntare, tor via la punta, *espoincter*, despuntar, per cominciare a nascere, o apparire, spuntare si dice anche ne i negotij, per superar le difficultà e spuntare il cancellar del libro ricordo scritto, o credito.

spunto. Fior. per isqualido, *sans couleur*, descolorido.

spuntatura, sen. spontatura, lo spuntare, e quel che si leua della cosa spuntata, *rebouchure*, despondamiento.

spuntone, sen. spontone arme d'asta col ferro lungo quadrato, *vne pique*, venablo, pica.

spurgare, far forza di sputare il catarro, *cracher auec force*, gargaiear.

spuracchiare, sputar poco, espesso, *cracher*, escupir.

sputacchio, la materia che si sputa, sputo, *crachat*, escupido.

sputare, mandar fuori la saliua, *cracher*, escupir. sputarsi nelle mani, è affatica: si per viuere, sputar tondo si dice per ischerno di chi sta sul graue assai.

sputasenno, colui che si tien più sauio de gli altri, *outrecuidé*, soberuio.

sputo. sputacchio, saliua, *saliue*, saliua.

sputtaneggiare, Fior. far il brauo, soffiando, e bestemmiando, sen. intendono puttaneggiare, *paillarder*, *putasser*. putear.

S Q

Squaccheratamente, sconciamente, proprio del ridere, *en grand risee*, reyr descompuestamente.

squadernare, riuolger minutamente le carte de' libri, *fueilletter*, hojear, manifestare chiaramente.

squadra, strumento col quale si squadra, *esquierre*, esquadra, dicesi prouerb. esser fuor di squadra; esser fuor de' termini, fuor del proposito; dicesi squadra ancora a certo numero, di soldati sotto vn caporale.

squadrare, misurar con la squadra, guardar vna cosa minutamente considerandola. per rompere squatrare, *mesurer auec l'esquierre*, esquadrar.

squadro, lo squadrare, il misurar con la squadra, *mesurer auec l'esquierre*, medir con esquadra.

squagliore, liquefare, struggere, *faire fondre*, derretir.

squalidezza, astratto di squalido, *pallè couleur*, amarillez.

squalido, scolorito, macilento, *palle*, amarillo.

squallore, Fior. per palidezza grande, *palleur* amarillez.

squama, scaglia di pesce, o di serpe, *escaille*, escama.

squamoso, che hà squame, *escailleux*, escamoso.

squeqqueratamente, squaccheratamente, *en grand risee*, carcajadamente.

squaqquerato, aggionto di riso, cioè smoderato, strepitoso, *riard immoderé*, risueño sin medida.

Squarciamento, lo squarciare, *ouuerture*, aberturà.

squarciare, rompere, stracciare. *fendre*, hender.

squarciasacco, Fior. guardare a squarciasacco, è guardare con mal' occhio, *regarder de mauuais œil*, hincar los ojos de traues, Sen dicono far le cose a squerciasacco, o a stracciasacco; cioe per il peggio, a mal modo.

Squarciata, colpo di squarci, *vn coup*, golpe.

Squarciato add. rotto, stracciato, *fendu*, hendido.

Squarciatore, che squarcia. *deschireur*, despedaçador.

Squarcina, arme simile alla spada, ma più corta, storta, *cimeterre*, alfange.

Squarcio, tagl o grande, *fracture* rotura.

Squartare, dividere in quarti, *esquarteurer*, desquartizar.

Squartare, Fior. per isquartare, *deschirer*, despedaçar.

Squilla, campana piccola. *clochette*, caxcabel, e squilla, nome d'vna spetie di cipolla.

Squillante, aggiunto di suono, o di voce, acuto, risonante, *resonans*, resonante.

Squillare, risonare. *resonner*, resonar.

Squilletto, Fior. per stillo da spillar botti, *fauſſet de tonneau*, canilla.

Squillitico, di cipolla squilla, *qui eſt d'oignon marin*, de cebolla albarana y ruestre.

Squillo, suono. *ſon*, sono.

Squinante, spetie di giunco medicinale, *ſouchet*, iuncia olorosa.

Squinantia, schinantia, male che riserra le fauci. *ſquinance*, esquinancia.

Squisitissimo, superl. di squisito, *tres exquis*, muy squisito.

Squittinare, mandare a partito, dare, o raccorre i voti, o per elettione di magistrati o per altro, *donner les voix*, dar los sufragios.

Squittinato, mandato a partito, *fait par ſuffrages*, hecho por sufragios.

Squittinatore, che squittina *qui donne les ſuffrages*, dante sufragios.

Squittino, lo squittinare, e l'adunanza di cittadini, di consiglio, per crear magistrati nella Rep. *aſſemblée de tout le peuple*, junta del pueblo.

Squittire, interrottamente stridere, Fior. dicono squittire al giuoco de' bracchi quando levano la fiera. Sanes. de' tordi che stanno nel boschetto al cimbello, e per similit. dicono squittire di chi ciarla forte, o volentieri, *grincer les dents de ſois à autres*, regañar los dientes a vezes.

S R

Sregolato, senza regola, sciamannato, sconsiderato, *irregulierement*, irregularmente.

Sreuerentemente, Fior. per irreuerentemente, *irreuerentment*, desacatadamente.

Sreuerentia, Fior. per irreuerenza. *irreuerence*, desacato.

S T

Stabbiare, fare star pecore, o capre in vn campo la notte per ingrassarlo, *parquer*, cercar de vallado.

Stabile, sust. n. sustanza di beni fondata in possessioni, case, o simili che non siano così facili a perdersi come il denaro, *biens immeubles*, bienes rayzes, e stabile, contrario di mobile.

Stabilire, statuire, deliberare, *eſtablir*, establecer.

Stabilità, astratto di stabile add. fermezza, *fermeté*, establidad.

Stabilitato, add Fior. per istabilito, *affermi*, establecido.

Staccare, spiccare, leuar la cosa d'onde era attaccata, *deſtacher*, despegar, per disiungere, separare.

Stacciare, cernere, separare il minuto dal grosso con lo staccio, *cribler*, criuar.

Stacciato add. da stacciare, *criblé* cernido.

Stacciatura, quel che rimane nello staccio, cruſca, *ſon ou bran*. azemite.

Staccio, spetie di vaglio fatto con panno di crini di cauallo, Sen. lo chiamano anco seta, o stamigna. *crible*, cedaço.

Stadera, e stadera, stromento noto da pesare, *balances*, balança.

Stadico, e statico, quegli che da vn potentato si consegna all' altro, per sicurezza de' patti conuenuti. ostaggio, *oſtages*. rehen, ostagios.

Staffa, strumento attaccato alla sella, nel quale si posano i piedi cauallcando, *eſtriés*, estribos, tenere il piede in una staffa, si dice prouerbial. di coloro che per terminar vn negotio con più vantaggio, tengon pratica doppia, *tenir les pieds en deux eſtrieux*, tener los pies en dos estribos, e tirare alla staffa, e acconsentir mal volentieri all' altrui voglie: staffa diciamo a vno strumento di ferro da sonare, fatto à guisa di staffa & a vn ferretto confitto nel imposte dell' vscio, doue posa il salischende.

Staf-

Staffeggiare, Sen. anco staffare, è quando al caualiere esce il pie della staffa, *aller auec les pié hors de l'estrieu*, yr con el pié fuera del estriuo.

Staffetta, dim. di staffa, e staffeta il portalettere che và in poste, *vn postillon*, postillon.

Staffiere, colui che và alla staffa del caualiere in viaggio, *estaffier*, moço de espuelas.

Staffilare, percuotere con lo staffile, *donner les estriuieres*, dar las aciones.

Staffilata, percossa di staffile, *coup d'estriuiere*, golpe d'aciones.

Staffile, strisscia di cuoio al quale stà appiccata la staffa, e staffile si dice alla sferza di cuoio da percuotere, *estriuiere*, acion.

Stafisagra, e stafizzicare, erba che vccide i pidocchi, *herbe aux poux*, fabaraz.

Staggimento, Fior. lo staggire, *separement*, apartamiento.

Staggina, Sen. integina: comandamento che fa la giustitia ad instanza del creditore, add. vno che habbia beni del debitore, che li tenga per lui, *sequestre*, embargo.

Staggio, quel bastone, sopra il quale si reggono le reti, *perche*, pertega.

Saggire, Sen. integire, sequestrare, *sequestrer*, sequestrar.

Stagionare, perfettionare con proportionato temperamento, per il più di cose da mangiare, *assaisonner*, sazonar.

Stagione, nome comune di tutto quattro le parti dell' anno, *saison*, sazon.

Stagliare, Sen. stralciare, terminar vn conto così alla grossa, senza osseruare il rigore, *conter de gros en gros*, contar de grueso.

Stegliato, Sen. stralciato dicesi di conto terminato alla grossa, e stagliato. Fior. anco per grossamento tagliato quasi scocesco, *conté de gros en gros*. contato de grueso en grueso.

Staglio. Sen. stralcio, far vno staglio di conti, o cose simili è terminali alla groffa, *conte grossier*. cuento grueso, Fiorent. dicono andare alla stagliata cioè alla ricisa, non per la strada dritta. ma per la più presso.

Stagnante, che stagna, che non corre, *eau qui s'arreste* aqua estancante.

Stagnare, si dice dell' acqua che stà ferma, *s'arrester ne couler point*. estancar, per ristagnare, cioè fermare, e stagnare vale anco coprir di stagno la superficie de' metalli, come indorare, dell' oro.

Stagnata, sust. spetie di vaso stagnato, *vn goutteron*. estañado.

Stagnato, coperto di stagno, *estaimmé*. estañado.

Stagno, metallo noto. *estaim*. estaño.

Stagno, raccolta d'acqua che vscita dal mare, o da' fiumi fa pelago, e stagna, *estang*. estanque.

Staio, vaso di ferro, o di legno, col quale si misura grano, biade, e simili, per l'ordinario contiene libre 50. di grano, *sextier*. sestario. anega.

Staioro, Sen. star tanto terreno quanto basta a seminarui vno staio di grano, *arpent de terre*. dos yugadas de tierra.

Stalla, stanza doue si tengono le bestie, *estable*. establo, in latin. si varia secondo la quantità del bestiame, di caualli, buoi, pecore, ò porci, prouerbial. serrar la stalla perduto i buoi, si dice di chi cerca rimedij seguito il danno, e chi hà buon caual lo in stalla, non sicura d'andar a pie; scusa di chi non piglia le sue comodità, potendo.

Stallagio, mercede che si paga all' oste per ricetto, e gouerno di bestie, Sen. dicono anco stallatico, *establage*, posada de la caualgadura, *chier, & pisser des bestes*. cagar, y mear de las bestias.

Stalletta, dim. di stalla, *petite estable*. establo pequeño.

Stallato, si dice di caualio che sia stato assai in stalla senza esser caualcato, *cheual repose* caualio reposado.

Stallo, Fior. lo stare, luogo doue si stà, *lieu où on demeure*, posada, chiamasi stallo oggi il luogo del Canonico in Coro, e lo dicono lat. *stallum*.

Stallone, bestia da caualcare, tenuta per far razza, *estallon*. garañon.

Stamaiuolo, colui che porta attorno lo stame per farlo filare, *celuy qui porte de l'estaim à filer*. portador de estambre.

Stamane, e stamatina, questa mane, *ce matin*, esta mañana.

Stame la parte piu fina, e piu nerosa della lana *estaim de laine*. estambre.

Stamenali, si chiamano quei segni al quanto arcuati che, come costole, formano la larghezza del nauilio. *les costés du nauire*. costados de nauio.

Stamigna, tela fatta di pelo di capra, Sen. dicono anco stamigna allo staccio, *camelot*. chamelote.

Stampa, impressione, e la cosa che imprime, *imprimerie*, empreuta.

Stampanare, Fior. stracciare, dilacerare. *deschirer*. razgar, Sen. dicono stempanare, che propriamente offende le parti interiori del corpo col premerio, o pigliarlo indiscretamente, o col batterlo con materie che aciacchino senza ferire.

Stampare, imprimere, *imprimer*, imprimir per dar in luce.

Stampato, impresso, *imprimé*, impresso, per dato alla stampa.

Stampatore, che stampa, *imprimeur*, impressor.

Stampita, sonata, canto, *chanson*, cancion. Se dicono anco stampata quell' atto sconcio di creanza affettata che molti fanno nel rifiutar inuiti, o cose offerte.

Stancamento, lo stancare, *lassité*, cansancio.

Stancare, straccare, *lasser*, cansar.

Stancato. add. *lassé*, cansado.

Stancheggiare, Se. straciare altrui col mandar in longo. straccare si dice di negotio, liti, o simili, *tracasser*, cansar.

Stanchetto, alquanto stracco, *vn peu las*, poco cansado.

Stanchezza, astratto di stanco, *lassitude*, cansancio.

Stanco, stracco, chi manca di forze, *las*. cansado. dicesi anco mano stanca, per man sinistra.

Stanga, pezzo di trauicello, per serrar attrauersando la porta, e per altri vsi, *verrouil*, pestillo, dicesi prou. i panni risanno le stanghe.

Stangare, cerrare, o puncellare con la stanga, *verrouiller*, echar pestillo.

Stangheggiare, proceder con rigore, e stranezza, *aller à l'extremité de rigueur*, andar con rigor.

Stanghetta, piccola stanga, e stanghetta si dice a quel ferretto lungo della toppa, col quale si serra, *petit verrouil*, pestillo pequeño.

Stangone, stanga grande, Sen. dicono anco stangone metaf. a huomo duro vantaggioso, che non si lassi smuouere cosi facilmente, *grand verrouil*, pestillo grande.

Stanotte, questa notte, *cette nuict*, a questa noche.

Stante, che stà, che è, *qui se tient debout*, teniente se empiñado.

Stante, sust. punto, tempo, momento, *l'instant*, instante.

Stante, auuerb. Fior. dopo. *apres*, despues.

Stantemente. Fior. per instantemente, *presentement*, presentemente.

Stantio, cioè che per troppo tempo ha perduto sua perfettione, *qui n'est plus en vsage*, desusado.

Stanza, nome generico de' luoghi di casa diuisi per tramezzo di muro, o di tauolato; e d'ogn' altro luogo da habitare, per dimora, *demeure*, estada. Diciamo anco stanza ad vna sorte di poesia d'otto versi, vsata ne' poemi eroici.

Stanzetta, stanza piccola, *petite pense*, chica panza.

Stantiale, permanente, che sia per fermarsi, *arresté*, detenido.

Stanziamento. Fior. per ordine, mandato, *mandement*, mandamiento.

Stanziare. Fior per ordinare, statuire, *ordenner*, ordenar, Sen. dimorare, fermarsi.

Stanziato add. Fior. per ordinato, *logé*, alojado, Sen. per alloggiato, fermato.

Stanzino, stanza piccola, *petit arrest*, chica estancia.

Stare, star in piè, fermarsi, *s'arrester*, parar, star sopra di se; è reggersi in su la persona, stà sù: cioè, tizzati in piè, per star fermo, per dimorare per resistere, come, chi stà, tutto'l male, per habitare per essere, come: la cosa stà cosi, per acquetarsi, come, io mi starò alla sentenza del giudice, lasciare stare, in att. aale, non dar noia, in neut. lassare stare, e cessare, desistere dall' opera, star sopra se, o di se; star sospeso, in dubbio, star bene, ò male, e esser sano, ò ammalato, star à voi il comandare; cioè in vostra potestà, star a speranza. è sperare, star à pigione; habitar a pigione. star di buona voglia, stare a tù per tù, è non cedere, e rispondere ad ogni minimo che, star per morire, esser in pericolo di morte. Fare stare vno, è saperne più di lui Sen. anco per ingannarlo, fare stare a segno; tener in timore, stare in su le volte term. marinar, quando vogliono trattenere il nauilio.

Sterna, vcello noto, *estourneau*, estornino.

Starnazzare, lo star delle starne in terra, gittandosi il terreno addosso con l'ale, come fanno anco le galline, & altrui vcelli, per simil. Senes. dicono starnazzare, di chi cade in terra percosso, *faire comme l'estourneau*, hazer como l'estorniño.

Starnutatione, lo starnutire, *esternuement*, estornudo.

Starnutare, e starnutire, mandar fuori lo starnuto, *esternuer*, estornudar.

Starnuto, moto del ceruello per iscacciar l'humore, col mandarlo fuori strepitosamente per le narici, e per la bocca, *esternuement*, estornudo.

Stasera, questa sera, *ce soir*, a noche.

State. Sen. anco estate, vna delle 4. stagioni dell' anno, la più calda, *l'esté*, estio.

Stadera, Senes. per istadera, *balance*, balança.

State-

Statereccio, di ſtare, *eſtiual*, *d'eſté*, eſtiual.

Stato, grado, conditione, l'eſſere, *degré*, *condition*, *eſtat*. condicion, eſtado, ſtato, per dominio, ſignoria.

Statua, figura di rilieuo, *ſtatue*, *figure de relief*. eſtatua.

Statuire, deliberare, riſoluere, *ordonner*. ordenar.

Statura, habitudine di corpo circa la grandezza, o picciolezza. *Stature*. eſtatura.

Statuario, che fa ſtatuti, *ſtatuaire*. eſtatuario.

Statuto, legge di luogo particolare, *droit municipal*. derecho municipal.

Statione, Fior. per iſtanza, habitatione, *ſtation*, *habitation*. eſtacion.

Strazzonare, maneggiare, toccare laſciuamente. *manier*, *deshonneſtement*. tocar laxiuamente.

Stecca, quel legnetto che i calſolai adoperano per alzar il collo alla ſcarpa: onde ſi dice dar la ſtecca. *haulſepied*. laços para lobos.

Steccare, Fior. fare ſteccati, *ſe retrancher*. hazer eſtacadas. Sen. dicono ſteccare, per fare ſtecche, ſcheggie.

Stecato, riparo di legname. *tranchés*. eſtacada. per la piazza, o luogo chiuſo, doue ſi combatte, o s'eſercitano i combattenti.

Steccha, Sen. per iſcheggia. *raclure*. reſpadura.

Steco. Fior. ſpina ſul fuſto. Sen. fuſcello. *eſpine*. eſpina.

Stecconato. Fiorent. chiuſura fatta con gli ſtecconi. *cloſture d'eſpines*. valladar de eſpinoſos.

Steccone Fior. palo diuiſo per lungo in due parti, da fare ſtecconati. *palliſſade*. paliza Sen. intendono per iſteccone quel pezzo di trauicello, che per fortezza dello ſteccato ſi ficca a luogo a luogo, a cui s'inteſſono gli altri legni.

Stella, particella del cielo riſplendente, *eſtoille*. eſtrellado. per punto di conſtellatione, per deſtino, e per ſimilit. occhio.

stellante, ſtellato, *eſtoillé*. eſtrellado, metaf. rilucente.

stellare, riempirſi di ſtelle, *remplir d'eſtoiles*. llenar de eſtrellas.

stellare, add. di ſtella, *d'eſtoile*. d'eſtrellas.

stellato, pien di ſtelle, *plein d'eſtoiles*. lleno d'eſtrellas.

stelo, con l'e aperta, gambo di fiori d'erbe, *la tige*. tallo.

stemperamento, lo ſtemperarſi, *temperature*. temperamiento.

stemperanza, Fior. per intemperanza, *intemperance*, intemperancia.

stemperare, far diuenir quaſi liquido, diſfacendo con liquore, *diſſoudre*, diſſoluer, per corromperſi, metaf. diſordinare.

stemperatamente, Fior. per intemperantemente, *temperément*, templadamente.

stemperatiſſimo, ſuperl. di ſtemperato, *fort temperé*, muy templado.

stemperato add. *deſtrempé*, temojado, per iſmoderato, ſregolato, Fior. anco per incontinente, ſtemperato ſi dice d'oriuolo, di penna, e ſimili, non temperati.

stendale, Fior. per iſtendardo, *eſtendard*, eſtandarte.

stendardo, inſegna, ò bandiera principale, *enſeigne*, *banniere*, ſeñal, chiamanſi ſtendardi anco l'inſegne priuate della caualleria.

stendare, leuar le tende, *leuer & aſſeoir le camp* alçar. Fior. per attendare.

stendeer, diſtendere, *eſtendre*, eſplayar. per lo ſcaricar dell'arco, ſtendere ſi dice anco per leuar coſe reſe, come di reti da prender vcelli, di panni di boccata, e ſim.

stendimento. diſtendimento, *extenſion*, extenſion.

stenebrare, Fior. per illuminare, *illuminer*, illuminar.

stenſione, diſtendimento, *eſtendue*, eſtendida.

stenſiuo, atto a diſtenderſi, *propre à s'eſtendre*, proprio a s'eſtender.

stentare, patire, hauer mancamento, o careſtia delle coſe neceſſarie, *ſouffrir*, ſuffrir in vece indugiare, ſtentare a far qual coſa: e farla con difficulta.

stentaruolo, è quel legno che appoggiato in corſia, appuntella le forbici della poppa della galea, *le tillac*, letilla.

stentatamento, sen. con difficultà, *difficilement*, difficilmente.

stentato, venuto aſtento, adagio. *menu*, menudo.

stento, lo ſtentare, parimento, *miſere*, miſeria

stenuare, far diuenir magro, diminuire, *amaigrir*, enflaquecer.

stenuato, add. *attenué*, enflaquecido.

sterco, eſcremento del cibo per ſeceſſo, *excrement du corps humain*, ſuperfluidad del cuerpo.

sterile, che non genera, non produce, *ſterile*, eſteril.

sterilità, aſtratto di ſterile, *ſterilité*, ſterilidad.

sterilini, ſpetie di moneta antica, *ſterlin*, *piece de monnoye*, eſterlin.

sterminamento, lo ſterminare, *exterminé*,

tion. exterminacion.
sterminare, metter in ruina, distruggere, *exterminer.* exterminar.
sterminato, grande, fuor di misura, *immense.* immenso.
sterminatore, che stermina, *exterminateur.* exterminador.
sterminio, rouina, distruttione, *destruction.* destrucion.
sterpamento, lo sterpare, *exstirpation.* extirpacion.
sterpare, sbarbare, leuar via ogni sterpo, *exstirper, arracher.* desarraygar.
sterpo, o sterpe, fuscello, rimetticcio di radiche d'arbori tagliati, virgulto, *racine.* rayz per legno infruttifero.
sterzare diuidere in terzo, *partir en trois.* partir en tres.
stesamente, distesamente, alungo, *longuement.* lungamente.
steso add. da stendere, *estendu.* estendido.
stesso, medesimo *lui mesme.* mismo.
stia, gabbia da polli, doue si tengono per ingrassare, *cage de poulets,* caponera.
stiare, tenere nella stia per ingrassare, *engraisser.* engordar.
stigare, instigare, incitare, *inciter.* estimular.
stigatione, instigatione, *instigation.* incitamiento.
stignere. sen. stegnere, leuar via il colore, in neut. perderlo, *esteindre.* extingair.
stile, strumento acuto, e sottile, col quale dipentori disegnano, *pinceau.* pinzel. per quel fuscello acuto, con che i fanciulli taccano le lettere quando cominciano a imparare a leggere, da' Fior. detto tocco, da' sen. biscaro.
stile, maniera di dittatua, si di prosa, come di verso, *stile, maniere de composer en vers & en prose.* estilo.
stile, costume, modo di procedere, *maniere de procedar.* costumbre.
stiletto, vna sorte di pugnale di lama e punta quadra aguzza, *petit poignard.* puñal pequeño.
stilla, piccola gocciola, *gouttelette.* gotica.
stillamento, lo stillare, *degoust.* gotera.
stillante, che stilla, *distillant.* goteante.
stillare, mandar fuori l'humore a gocciole, *distiller.* gotear. per infondere. per distillare, cioè cauar l'humore con artifitio di fuoco, in neut. vscir a goccia, scaturire, stillarsi il cetuello, vale, fantasticare, ghiribezzare.
Stillatione, lo stillare, per infondere, *distillation.* distilacion.
Stillato add. *distillé.* destilado.
Stillato sust. vna beuanda da ammalati di cappone, pesto, & altri ingredienti stillati, *consumé pour les malades.* vianda consumida por los enfermos.
Stilo, stile, per modo di dire *stile.* manera. per costume.
Stilo, spetie di pugnale, di lama quadra stiletto. *bayonnette.* puñal quadrado.
Stima, conto, pregio, *prix.* precio. senes. anco per lo stimare, cioè giudicare del prezzo.
stimare, giudicare, pensare, *estimer.* estimar. stimar casa, podere, o simili, è dichiarar la valuta, & il prezzo d'essi.
stimatore, che stima, *estimeur.* estimador.
stimatione stima, *estime.* estima.
stimire, e stimare, le cicatrici delle cinque piaghe del nostro Redentore, *stigmates, flestrissures, marques de playes.* señales de las llagas.
stimo, nome, Fior. per istima, per giuditio prezzo, *iugement du pris.* precio.
stimolare, pugnere con lo stimolo, *picquer.* punçar. metaf. incitare, sollecitare.
stimolatore, e stimulatrice, che stimola, *piequeur, picqueuse* punçador.
stimolatione, lo stimolare, *picqueure.* punçadura.
stimolo, strumento che pugne, al quale i Fioren. dicono pugnolo, e pugnetto, Sen. pugnatione, che è vna punta di ferro fitta nel capo d'vn bastone, *aiguillon.* gujon. metaf. incitamento, tentatione, stimulatione.
stinco, parte dinanzi della gamba dal ginocchio ali piede, *jaret.* jarete.
stingere, senes. stegnere, leuar via il colore, *desteindre.* quitar la tintura.
Stingere, estinguere, cancellare, *esteindre* apagar.
stio, Fiorent. aggiunto di lino, vale, seminato di Marzo, *semé en Mars.* sembrado en Março.
stioto, Fior. per la quarta parte dello staloro, *quartier d'arpens de terre.* mitad d'vna yugada de tierra.
Stipa, Fior. sterpi tagliati, o legname minuto da far fuoco, *copeaux de bois pour le feu.* pedaço. per mucchio o quantità di cose stiuate insieme.
stipare, Fior. rimordare boschi, tagliandone la stipa; e per circondar di stipa, *entourer.* encerrar. sen. dicono stipare per stregnere insieme, in seppare.
Stipato, Fior. netto di stipa, ò circondato da stipa, sen. inseppato, ammucchiato, stiuato, *enclos.* encerrado.

Stipiendiato, prouisionato, che tira stipendio, *stipendié*, pensionero.

Stipendio, prouisione, salario, che danno i Principi a persone di qualità, *gage*, *pension* pension.

Stipidire, Fior. per istupidire, *s'eslourdir*, tontecerse.

Stipite, vna delle pietre de gli vsci, o finestre, su la quale posa l'architraue, e generalmente per ogni fusto, ò pedale d'arbore, *tronc*, *apui d'architraue*, tronco, poyo.

Stipulare, concludere l'obligo o con parola ò con iscrittura, *stipuler*, estipular.

Stipulatione, lo stipulare, *stipulation*, estipulacion.

Stiracchiare, star nel tirato, cercar di spendere manco che si può, *espargner*, ahorar.

Stirpame, Senes. sterpame, copia di sterpi, *abondance de plantes*, abondancia de plantas.

Stirpare, sterpare, suerre, *exstirper*, *arracher*, desarayguar.

Stirpatore, che stirpa, cioè distrugge, *arracheur*, desaragaydor.

Stirpe, schiatta, *plante*, *race*, planta.

Stitichezza, astratto di stitico, *dureté de ventre*, restriñimiento de vientre.

Stitico, quegli che con difficultà manda fuori per secesso gli escrementi, *constipé*, restriñido del vientre, e per cosa che cagioni stitichezza, metaf. diciamo stitico huomo ritroso, che malageuolmente s'accommodi all' altrui volere.

Stituire, e stitutione, Fior. per istituire, & istitutione, *instituer*, instituir.

Stiua, lo stiuar le robbe nel nauilio, e trouar la stiua, intendiamo trouar il modo, e la via da ottener da vno quel che si desidera, *expedient*, *trouuer le moyen*, hallar expidiente, assiento de la naue.

Stiuare, strettamente vnire insieme, *ioindre estroittement ensemble*, juntar, stiuare term. marinar, è accomodar le robbe nel nauilio, di maniera che resti in equilibrio.

Stizza, collora, *colere*, *indignation*, indiñacion.

Stizzare, adirarsi, *se colerer*, enojarse, in at. vale tor via gli stizzi dal fuoco, o smorzarli, contrario d'attizzare, *amortir le feu*, amortiguar.

Sizzire, stizzare, per adirarsi, *attiser la colere*, atizar la colera.

Stizzito, adirato, *courroucé*, encolerizado.

Stizzo, tizzone, *tison*, tizon.

Stizzosamente, con istezza, *en courroux*, en colera.

Stizzoso, colloroso, *colere*, enojoso.

stoccata, colpo di spada, ò di stocco di punta, e sottomano, *estocade*, estocada.

Stoccheggiare, tirar di stoccare, *estocquer*, estocar.

Stocco, arme simile alla spada, ma più gagliarda di punta, Fior. dicono anco stocco per legnagio, ò stirpe, *estoc*, estoque.

Stola, quella striscia che il sacerdote si pone al collo sopra al camice, *estolle de Prestre*, estola.

stoltezza, stoltitia, *sottise*, necedad.

stoltissimo, superl. di stolto, *fort sot*, muy necio.

stoltitia, e stultitia, pazzia, *folie*, atochamiento.

stolto, pazzo, sciocco, *fol*, necio.

stolzare, Sen. dicono di cosa che scappi per violenza, improuisamente di mano; ò d'altro che la stringa, *eschapper*, escapar.

stomacaggine, riuolgimento di stomaco, *vomissement*, vomito

stomacale, che confa, gioua allo stomaco, *stomachal*, de estomago.

stomacare, commuouere, perturbar lo stomaco, *vomir*, vomitar, metaf. prender noia, fastidio.

stomacato, add. di stomacare, metaf. infastidito, *vomissant*, vomitando.

stomacheuole, che perturba lo stomaco, *desgoutant*, asqueroso, metaf. noioso, stuccheuole.

stomaco, la parte del corpo dell' animale, doue si fa la prima corruttione del cibo, *estomach*, estomago, portar sopra lo stomaco, si dice di cosa che perturbi lo stomaco.

stomacoso, sporco, che fa stomaco, *vilain*, *qui esmeut les autres à vomir*, asqueroso.

stoppa, quel che dopo al capecchio si trae da lino, o da canape, *estoupe*, estopa, diciamo, spegner il fuoco con la stoppa, quando si ripara a vn male con vn mezzo, che lo faccia maggiore, e far la barba di stoppa, è far beffe, o danno a chi non se l'aspetta.

stoppare, riturare, *estouper*, tapar.

stoppia, paglia che rimane nel campo segate le biade; & il campo stesso doue è la stoppia, *brin de paille*, nouada de pagizo.

stoppino, lucignolo di candella, *lumignon de chandelle*, torcida de candela.

stoppione, erba grossa che nasce tràle stoppie, e si miete con esse, *herbe espaisse parmi les bleds*, yerua.

stopposo, de' frutti che essendo il sugo loro inaridito, sono come di stoppa,

fruits mols comme eſtoupes, frutas.

storace, ragia d'arbore odorifera nota, *ſtorax*, eſtoraque.

storcere, strauolgere, *deſtoïer, tordre*, deſalauar, ſtorcerſi vn braccio, od altro membro è quando ſi sloga, pigliarſi talora ſtorcere per il contrario di torcere, come ſtorcere vna fune; cioè ſuolgere.

stordimento, lo ſtordire, *eſtourdiſſiment*, deſatino.

stordire, sbalordire, propriamente per romore, o per colpo che t'abbia intornato il capo, *eſtourdir, eſtourdir*, deſatinar, in att. fare sbalordire altri.

stordito, add. sbalordito, ſtupido, confuſo. *eſtourdi*, tonto.

storia, diffuſa, e vera narrattione di coſe ſeguite, *hiſtoire*, hiſtoria.

storiale, di ſtoria, *hiſtorial*. hiſtorial.

storialmente, con modo ſtorico, *hiſtoriquement*, hiſtoricamente,

storiare, dipignere ſtorie, ſucceſſi, *hiſtorier*, hiſtoriar.

storico, e ſtorio grafo ſcrittor di ſtorie, *hiſtorien*, hiſtoriado.

storione, peſce marino groſſo, *eſtourgeon*, ſollo pece.

stormeggiare, Fior. adunarſi, *s'aſſembler*, aiuntarſe.

stormeggiare, Fior. romor di ſtormo, *rumeur*, rumor.

stormire, Fior. far romore, *bruire, toeſm.* ruydo.

stormo, Fior. moltitudine adunata inſieme con arme per combattare, ſonare la campana a ſtormo, è ſonare per far correr la gente con arme, *allarme*, rebato.

stornare, far tornare in dietro. *retourner en arriere*, retornar en atras, per ſtaſtornare.

stornello, e ſtorno, vcello ſimil. al tordo noro, *eſtourneau*, tordo.

storpiare, Sen. ſtroppiare, guaſtar le membra, *mutiler*, mutilar.

storpiato, Sen. ſtroppiato add. *mutilé*, musilado.

storpio, Sen ſtroppio guaſtamento di membra, metaf. impedimento, contrarietà, noia, *offenſe, mutilation*, mutilacion.

storre, diſſuadere, rimouere altri dal ſuo volere, *deſmouuoir*, apartar.

storſione, impoſitione ingiuſta per cauar denari. *extorſion*, extorſion.

stortigliatura, offeſa di giunture per percoſſa ſmoſſa. *torture*, tortura.

storto add. ſtorcere, *torturé*, torturado.

stouiglie, ogni ſorte di vaſo del quale ci ſeruiamo, e di qual ſi voglia materia, *vtenſille*, herramienta.

straboccamento, lo ſtraboccare, eccesſo, *exces* exceſſo.

straboccare, vn poco più che traboccare, *regorger*, reboſſar.

straboccatamente, ſmiſuratamente, *deſmeſurément*, deſconcierto.

straboccato, add. da ſtraboccare, *deſmeſuré*, deſmeſurado.

straboccheuole, eccesſiuo, ſmoderato, *exceſſif*, exceſſiuo.

straboccheuolmente, precipitoſamente, *precipitamment*, precipitoſamente.

strabuono, molto buono, *tresbon*, muy bueno.

strabuzzare, Fior. per ſtrauolgere gli occhi, *deſtourner les yeux*, deſuiar el oios.

stracca, ſtraccamento, *laſſitude*, laſſitud.

straccamento, lo ſtraccare, ſtracchezza. *foiblieſſe*, flaqueza.

straccare, indebolir le forze nell' operare, *ſe laſſer*, canſarſe in att. tor le forze, *laſſer*, canſar.

straccato add. *las, foible*, canſado.

stracchezza, aſtratto di ſtracco, ſtanchezza, *laſſeté*, canſancio.

stracciafoglio, libro di mercanti per memoria de' conti da ſcriuerſi in alti libri, *papier iournel*, borrador.

stracciamento, lo ſtracciare, *deſchirure*, razgon.

stracciare, ſi dice di carta, di panno, drappo, e ſim. quando ſi ſquarciano, *deſchirer*, razgar.

stracciaſacco, lo ſteſſo ſquarciaſacco, *regarder à trauers*, mirar con capotillo.

strocciato, add. da ſtracciare, *rompu*, rotura.

stracciatura, lo ſtracciare, e la rottura della coſa ſtracciata, *fracture, coupure*, fractura.

straccio, veſtimento ſtracciato, conſumato, *veſtement vſé*, veſtido vſado, ſtracci nel numero del più, per mezzo di coſa ſtracciata, e per la rottura che reſta nello ſtracciato, ſi dice anco ſtraccio talhora per niente, punto, come, di queſto meſtiero, non ne ſapeua ſtraccio, cioè niente *rien*, coſa.

stracco, indebilito di forze, ſtanco, *las, manaillé*, canſado.

stracerreuole, Fior. molto veloce, *tres-viſte*, muy veloz.

stracotanza, Fior. per inſolenza, *outrecuidance*, ſoberuia.

ſtracuranza, Fior. per trascurragine. *nonchalance*, deſcuydo.

ſtracurataggine, trascuraggine, *pareſſe*, pereza.

strada,

strada, spatio di terreno publico per andar da luogo, e luogo, *grand chemin*, gran camino, gittarsi alla strada, ò metterfi, è assassinare, esser fuor di strada, è intenderla male, prou. si dice, per più strade si va a Roma; quando si può per più mezzi venir all' intento.

stradella, e stradicciuola, dim. di strada, *sentier*, senda.

strafalciare, Fior. caminare a gran passo, *marcher au grand pas*, marchar. Sen. intendono metaf. per terminar conti, ò ragioni alla grossa, e far vno strafalcio, strafalciare.

strafalcione, errore di trascuraggine, e chi lo fà, *faute de parisse*, falta de pereza.

strafizzeca, erba medic. *l'herbe aux poulx*, yerua au piojo.

straforare, forar da banda, e banda, *percer*, horadar.

straforo, il foro fatto con lo straforare, *pertuis*, horado.

straformagione, e straformare, Fior. per trasformagione, e trasformare, *transformer*, transformar.

straformato, Fior. per trasformato, *transformé*, transformado.

stralciare, tagliar tralci, metaf. strigare, terminar. *transiger*, transigar.

strale, freccia, saetta, *traict*, *fleche*, treta.

stralignare, Fior. per tralignare, *forligner*, degenerar.

stralunare, si dice de gli occhi, quando aperti il più che si può, si trauolgono in quà, & in là, *tourner les yeux çà & là*, boluer los ojos.

stramanciaria, Sen. scherzo graue, e sconsiderato, *mocquerie importune*, mofadura.

stramancioso, Sen. fastidioso, noioso, troppo allegro, *mocqueur ennuyeux*, mofador enoiador.

stramazzare, sbalordire vno col gittar lo impetuosamẽte a terra, *estourdir quelqu'vn le iettant par terre*, desatinar, in neut. cader senza sentimento.

stramazzato, add. *estourdi*, aboluar.

stramazzone termine di giuoco di schirma. colpo di spada, dato d'ad alto, *coup de taille* golpe de taja.

stramba, fune fatta d'erba secca, e neruosa, *corde d'escorce*, cuerda de corteza.

strambasciare, esser oppresso da ambascia, *oppressé d'angoisse*, oprimido de corgoja.

strambo, Sen. per distorto, e per aggiunto d'huomo fantastico, per difficilmente conuenga con gli altri, *sauuage*, *faronche*, saluaje.

strame, ogn' erba secca che serue per cibo, ò per letto alle bestie, *fourrage*, *ou feurre*, hogaça.

stramezzare, tramezzare, *entreposer*, entreponer.

stranamente, smisuratamente, ò à mal modo *inhumainement*, inhumanamente.

stranezza, astratto di strano mal trattamento, durezza, *outrage*, vltrage.

strangolare, strozzare, *estrangler*, ahogar.

stranguglioni, male di gaugole che impediscono la gola, *estranguillon*, mal del garguero.

stranguria stillicidio d'orina, *difficulté d'vriner*, ahogamiento de la orina.

stranare, e straniare, Fior. alienare, *aliener*, *separer*, maltratar. Sen. dicono straniare e vase, fare stranezze, trattar male.

straniere, estraniero, forestiero, *estrangier*, e strangero.

streno, e stranio, forestiero, non conosciuto, *forain*, *non accoustumé*, estrangero, per similnuouo inusitato, stranagante, per crocciaso, austero, che mai non si contenti.

straordinario fust. corriere spedito straordinariamente, *extraordinaire*, trasordinario.

straordinario, add. Sen. per cosa non ordinaria, si come straordinariamente, auuer. fuor dell' ordinario, *extraordinaire*, extraordinario.

straparllare, parlar troppo, ò parlare male d'alcuno, *parler trop*, hablar demasiado.

strapazzare, tener poco conto, *desdaigner*, desdeñar.

strapazzo, vale da seruir sene senza rispetto, *chose dont on se sert à toute heure*, cosa de continuo seruicio.

strapportare, portar via, trasportare, *transporter*, trasportar.

strappare, spiccare, leuar con violenza, *arracher*, arrancar.

strappatto, l'atto dello strappare, e strapata di corda dicono Senes. per tratto di corda, *estrappade*, *donner l'estrappade*. dar vn tiro de cuerda.

strascicare, stracinare, *tirer*, sacar.

strascico, la parte di dietro della veste che si stracica, *robe à queuë*, ropa larga.

strascinare, tirar vna cosa per terra, *traisner par terre*, arrastrar.

strascinato add. *trainé*, arrastrado.

strascino, vna sorte di rete da pigliar quaglie, *traineau*, boija.

strasformare, Fior. per trasformare, *transformer*, transformar.

stratta, lo stesso che strappata, *estrapade*, tiro de cuerda.

stratto ſuſt. Fior. libretto doue ſi notino le coſe per ordine d'alfabeto, *indice ou regiſtre par alphabet*, abecedario, Sen. dicono anco ſtratto per termine giudit. la copia autentica di proceſſo, ò d'altri atti di ragione.

stratto add. aſtratto, non curante, *nonchalant*, deſcuydado. Fior. anco per originato: eſſere ſtratto, per ſeparato, per inclinato, dedito.

strauagante, parlando d'huomo, vale. fantaſtico, intrattabile, *extrauagant, farouche*, extrauagante, d'altro; nuouo, inuiſitato di marauiglia.

strauizzo, ricreatione di mangiamento con allegra conuerſatione, *desbauche*, gira

strauolgere, torcere con forza, per muouere, ò cauar di ſuo luogo, *tordre à force*, torcer, con fuerça, e per capo leuare.

strauolgimento, lo ſtrauolgere, *renuerſement*, deſconcierto.

strauolto add. *renuerſé*, traſtornado.

strattiare mal trattare, *mal traiter*. maltratar. per mandar male, diſſipare, per beffare, ſchernire.

stratieuole, di ſtratio, in ſenſo di ſcherno, *outrageux*, oltrajoſo.

stratio, dilaceramento, *tourment*, tormento.

stratioſamente, ſcherneuolmente, *outrageuſement*, oltrajoſamente.

strebbiare, ſtroppiciare, liſciandoſi indiſcretamente, *polir*, aliſar.

strega, magliarda, che guaſta i fanciulli, *ſorciere*, hechizera.

stregare, Sen. ſtregonare, ammaliare, affatturare, *enſorceler*, hechizar.

streghia, Sen. anco ſtriglia ſtrumento di ferro dentato col quale ſi ripuliſcono caualli, e ſimili animali, *eſtrille*, almohaça.

stregghiare, Sen. anco ſtrigliare, ripulire, con la ſtriglia, *eſtriller*, almohaçar.

stregone, maliardo, *empoiſonneur*, atoſigador.

stregoneria, Sen. ſtregonaria, ammaliamento, *empoiſonnement*, atoſſigamiento.

stregua, la parte che tocca à ciaſcuno nella diuiſione di coſe, che ſi dice partir per iſtregua, *la vraie part, la iuſte portion*, rata por cantidad.

streinare, ſcemare, ſminuire, *amoindrir*, deſminuyr.

stremita, l'vltima parte di qualunque coſa, *extremité*, eſtremidad, per mancamento d'hauere, *diſette*, cariſtia.

stremo, ſuſt. ſtremità, *neceſſité grande*, neceſſidad grande.

stremo add. vltimo, *extreme*, extremo.

strenuo, forte, valoroſo, *vaillant*, valeroſo.

strepere, Fior. anco ſtrepidire, e ſtrepire, Sen. anco ſtrepitare, fare ſtrepito, *bruire*, hazer eſtallido.

strepito, romore, *bruit*, eſtallido.

stretta, calca, ſtrignimento, *frequence, foule*, frequencia, pretura.

strettamente, con iſtrignimento, *eſtroittement*, eſtrechamente, Sen. dicono raccomandare vno ſtrettamente, cioè caldamente, caramente.

strettezza, anguſtia di luogo, *lieu eſtroit*, eſtrecho. Seneſ. dicono anco ſtretezza di parentado; e pareate ſtretto; cioè de primi gradi.

strettiſſimamente, ſuperl. di ſtrettamente, *tres eſtroittement* muy eſtrechamente.

strettiſſimo, ſuperl di ſtretto, *fort eſtroit*, muy eſtrecho.

stretto, add. da ſtrignere, *eſtreint*, eſtrennido, per intrinſeco, tenere ſtretto; è ſtrigner forte vna coſa con le mani.

stretto ſuſt. ſtrettezza di luogo, *eſtroiſciſſure*, angoſtadura.

stretto, auuerb. metter à ſtretto, cioè forzatamente, *reduire à l'eſtroit*. reduzir al eſtrecho.

strettoio, Sen. ſtrettoia, ſtrumento di legno fatto à vite per premere, e per piegar, ſtrignendolo, *preſſoir*, prenſa, per iſtretta faſciatura.

strettura, ſtrignimento, *eſtreinte*, apretadura, per iſtrezza di luogo.

stribuire, diſtribuire, *diſtribuer*, diſtribuyr.

stributione, diſtributione, *diſtribution*, diſtribucion.

striderte, che ſtride, *criquant*, bozeante.

stridere, gridare con voce acuta come fà il porco, *crier haut & clair*, bozear.

strido, e ſtrigore, voce di chi ſtride, *cri eſclatant*, algazara, diceſi ſtridore anco a freddo eccelſiuo.

strigare, ſulluppare, *deſuelopper*, metaf. ridurre in ſeſto, accomodare.

strignente, che ſtrigne, *eſtreignant*, eſtreñiente.

strignere, Sen. ſtregnere, accoſtar con forza vna coſa all' altra, *reſtraindre*, eſtreñir, metaf. premere, hauer à cuore, in neut. accoſtarſi, per ſimil. ſerrare, aſſediare, per riſtregnerſi, vſar parcità.

strignimento, eſtrignitura, lo ſtrignere, *eſtreinte*, apretadura

stringa, Sen. vn pezzetto di naſtro di ſeta, o d'altra materia, con puntale di metallo per allacciare i veſtimenti. *aiguillette, attache*, agujeta, cinta.

strigato, Sen. allacciato di ſtringhe, metaf. accorto, aſſegnato, *auiſé*, auiſado.

striſcia,

strisciа, pezzo di panno, o cosa simile, che non ecceda la larggezza d'vn palmo, e sia piu lungo che largo, *ceinture, tartiere*, &c. cenidura. atarpiernas.

strisciare, passar con impeto fregando il terreno, *glisser, serpenter*, desbarar, gatear.

stritolare, spezzare in minutissimi pezzuoli, *vser, despecer*. vsar, guastar. Sen. dicono scrogiolare, in neutr. a quello strepitare, che fanno in bocca le cose croge, o dure, mentre vengono da'denti stritolate.

strofinaccio, e strofinacciolo. tanto capecchio, cencio, o altra materia che si possa tenere in mano per nettar vasi, o altro stropicciando, *torchon*. estropajo, dicesi metaf seruirsi d'vno per istrofinaccio, cioè non ne tener conto, trattarlo da vile.

strofinamento, lo strofinare, *frottement* fregadura.

Strofinare, fregare, dicesi propriamente di cose che si nettano, o si ripuliscono, *frotter*, fregar.

strofinio, l'atto dello strofinare. *frotture*. estregadura.

strologo, e strologo, e strologia, astrologia, *astrologue, astrologie*, astrologo, astrologia.

strombettare, sonar la tromba, *sonner trompette, trompetter*. tocar la trompeta.

strombettata, suono di trombe, *son de trompe*, sonido de la trompeta.

stronomia, astronomia, *astronomie*, astronomia.

stropicciamento, lo stropicciare, *frottement*, fregadimiento.

stropicciare, strofinare, fregar con mano. *frotter*, fregar.

stropiccione, dicono Fior. a huomo che faccia del Santo. *patte pelue, hypochrite*, hypocrita.

stroppiare, stroppiato, e stroppio, vedi storpiare, *mutiler*. mutilar.

strosсia, Sen. trosсia, la riga che fà l'acqua piouana in terra correndo, *ruisseau d'eau de pluye*, arroyuelo.

strosciare, Sen. crosciare, il romoreggiare, e cader dell' acqua grossa piouendo, *bruire comme fait vne rauine d'eau*, hazer ruido come los arrezils de lluuia.

strosсio, Sen. scrosсio, suono, e cadimento d'acqua, *bruit de grosse pluye*, ruydo de grossa lluuia.

strozza, gorgozzule, canna della gola, *gorge, gosier*, garguero.

strozzare, Fior. scannare, *esgorger, estrangler*, ahogar. Sen. suffocare con laccio, o con altro che stringa la gola.

struzzole, *voyez* strozza.

struggere, liquefare, *faire fondre*. hundir, metaf. patire, disfarsi per passione. o per desiderio.

struggimento. lo struggere, consumamento, *fonte, consomption*, fundicion.

struggitore, che strugge, distruggiore, *destructeur*. destruydor.

strumentale. term. filos. che ha luogo di strumento, *instrumental*. instrumental.

strumentalmente, con virtù strumentale, *instrumentalement*, instrumentalmente.

strumento, quello col quale, o per mezzo del quale, noi operiamo, *instrument*, instrumento.

stupo, sen. strupro, illecito suerginamento, *paillardise*. fornicacion.

strutto, add. da struggere, *liquefié, fondu*. hundido.

strutto, sust. Sen. grasso di porco liquefatto, che si conserua per vso di varie viuande tutto l'anno, *sein ou graisse de pourceau*, manteca de puerco.

struttione, Fior. per distruttione, *destruction*, destrucion.

struzzolo, Sen. struzzo, vcello grande che hà penne, e ale, ma non si leua da terra, seruendogli solamente per correre con grandissima velocità, hauendo gambe, e piedi, come il camello, *autruche*. auestruz.

stuccare, riturare con istucco, o lauorar di stucco, *esmailler*. esmaltar, e stuccare, de' cibi quando inducono noiosa satietà, *estre desgoupé par trop manger*, ser resabiado.

stuccheuole, rincrescheuole, satieuole, *ennuyeux*, hastioso.

stuccio, Sen. tasca di cuoio, simile alle guaine, de coltelli con diuersi ferretti, *escritoire*, escriuania.

stucco, add. satio, ristuco. *saoul, desgouté*, harto.

stucco, sust. composto di diuerse materie per vso d'apicare insieme, riturare, fessure, e per far lauori rileuati sopra muro, *esmail*, esmalte.

studente, e studiante, che studia, *estudiant*, estudiante.

studiare, attendere a lettere, a scienze, *estudier*. estudiar.

studieuolmente, a posta, a bello studio, *de propos deliberé*, sposta.

sudio, lo studiare, *estude*, estudio, per iscuola, e luogo doue si studia.

studiosamente, studieuolmente, *studieusement*, estudiosamente.

studioso, diligente, Sen. anco per assiduo nello studio, e desideroso di lettere, *studieux*. estudioso.

stufa, ſtanza riſcaldata da fuoco che ſe le faccia ſotto, o da lato, *eſtuues*,

stultitia, ſtoltitia, pazzia. *ſottiſe*, tontedad.

stuoia, Sen. ſtoia, ſpetie di portiera. ò coperta teſſuta di canne paluſtri, ò di giunchi, *couuerture de iones*, cubierta de juncos.

stuolo, moltitudine, propriamente di gente armata, *troupes de ſoldats*, quadrilla de ſoldados.

stupare, empir di ſtupore, *eſtourdir*, *eſtourdir*, contecer.

stupefatto add. *eſtourdi*, *eſtonné*, eſpantado.

ſtupefattione, lo ſtupefarſi, *eſtonnement*, eſtamiento.

stupendiſſimo, ſuperl. di ſtupendo, *treſ-admirable*, muy marauilloſo.

stupendo, che fà ſtupire, induce ſtupore, *digne d'eſbahiſſement*, admirable.

stupidire, ſtupire, *deuenir ſtupide*, amodorrirdarſe.

stupido, pien di ſtupore, attonito, *eſtonné*, aſſombrado.

stupire, ſtupefarſi, *s'eſtonner*, aſſombrarſe.

stupore, ſtordimento d'animo, *ſtupeur*, *eſtonnement*, eſpanto, vedere, ò ſentir coſe di marauiglia.

sturare, il contrario di turare, *desboucher*, deſtopar.

sturato add. *desbouché*, deſtapado.

sturbare impedire, interrompere, *troubler*, alborotar.

sturbatore, che ſturba, *perturbateur*, reboluedor.

sturbor, lo ſturbare, *trouble*, rebuelto.

stutare, atturare, ſmorzare, *eſtorre*, *amortir*, cerrar, atomar.

stuzzicadenti, Sen. anco ſteccadenti, quel fuſcello, o altro che s'adopera per cauar il cibo rimaſo frà denti, *curedent*, eſcarnadientes, pallillo.

stuzzicare, ſcarpellare, o fregar leggiermente, *toucher legerement*, eſtregar, ſtuzzicare il formicato, ſi dice prouerbialmente perche chi cerca coſe che poſſono nuocere.

stuzzicatoio, quel ſeruzzo appicato al manico della lucerna che ſerue per ſmocolarla, *mouchettes*, deſpauiladera.

stuzzicorecchio, quel che s'adopera per nettar gli orecchi, *cure*, *oreille*. eſcarua orejas.

S V

Su, ſopra, *ſur*, *deſſus*, ſobre, leuarſi sù, e rizzarſi, dicesi venir sù, per venir innanzi à honore, à riputatione, talhora è particella adottatiua, come *age* de' Latini.

Suadenole. atto a perſuadere, *perſuaſif*. perſuaſio.

suagere, Sen. ſuagolare, interrompere, leuar dall'operare, *entrerompre*, interromper, Se. l'vſano anco per iſuiare, indurre a mal fare.

suagato, add. Sen. ſuagolato, per iſurato, *deſuyé*, deſuiado.

sualiato, Sen. per licentioſo, vagabondo, troppo viuo, diceſi di fanciulli, e fanciulle, *trop eſueillé*, licentioſo.

suanimento, lo ſuanire, *eſuanouiſſement*, deſmayo.

suanire, propriamente perder la virtù, la ſuſtanza, *s'eſuanouyr*, deſmayarſe.

suaporamento, lo ſuaporare, *euaporation*, baheamiento.

suaporare, mandar fuori vapori, *vaster*, regoldar, in neut. vſcir fuori i vapori.

suariamento, lo ſuariare, farneticamento, *freneſi*, frenesía.

suarianza, Fior. per varietà, *varieté*, variedad.

suarrare, andar vagando, mutar propoſito, *varier*, *vaguer*, variar.

suariato, add. vario, diuerſo, *diuers*, vario.

suaſione, il perſuadere, *perſuaſion*, perſuaſion.

suaſiuo, perſuaſiuo, *perſuaſif*, perſuaſor.

subalternatiuo, term. filoſ. non principale, *ſubalternatif*, ſubalternatiuo.

subbia, ſpetie di ſcarpello da pietre di punta quadra, *burin*, finzel.

suablare, lauorar con ſubbia, *buriner*, finzelar.

subbietto, add. ſuggetto, add, *ſuiet*, ſujeto.

subbiettione, ſuggettione, *ſuiettion*, ſujecion.

subbio, legno rotondo, ſopra del quale i teſſitori auuolgono la tela ordita, *enſuble*, enxullo.

subbiſſamento, il ſubbiſſare, *ruine*, derribamiento.

subbiſſare, ſprofondare, mandar in rouina, *ruiner*, aſſolar. in neut. rouinare, ſprofondare.

subbitamente, auuerb. di tempo, ſenz'indugio. *ſubitement*, ſubitamente.

subbitanamente, improuiſamente, in vn tratto, *promptement*, promtamente.

subbitaneo, e ſubbitano, che vien in ſubito, improuiſo, *prompt*, prompto.

subitezza, aſtratto di ſubito nome, *promptitude*, promtitud.

subito add. preſto, repentino, *ſubit*, ſubito.

subito,

subito, auuerb. subitamente, *incontinent*, prestamente.
sublimare, inalzare, aggrandire, *sublimer*, sublimar.
sublimatione, il sublimare, per distillatione, *sublimation*, sublimacion.
sublime, alto, eccelso, *sublime*. encumbrado
sublimemente, altamente. *sublimement*. encumbradamente.
sublimità, sstratto di sublime, altezza, eccellenza, *sublimité*, sublimidad.
subornare, tirar vno nel suo volere con aggiramento di parole, *suborner*, subornar.
subuglio, Fior. per cicalamento, *susurration*, murmullo.
succedente, che succede, *successeur*, successor.
succedere, entrar nel luogo altrui, *succeder*, suceder, per seguire, venir dopo.
succedeuole, succedente. *succedent*, successor.
succedeuolmente, successiuamente, *successivement*. successiuamente.
succedimento, successo, *succes*, successo.
successione, il succedere, *succession*, successon.
successiuamente, l'vn dopo l'altro, *tour à tour* à vezes.
successiuo, che succede, *successeur*, successor.
successo, auuenimento, *succes*, sucesso.
successore, che succede, *successeur*, heredero.
succhiare. Fior. per bucarare col succiello, *percer*, agujerar, Sen. dicono snchiarare per attrarre a se il sugo di cosa humorosa, *sucer*, chupar.
succhiello. Fior. dim. di succhio. Sen. dicono succhiellino, per dim. di succhiello, *forets*, taladrillo.
succhio, Sen. succhiello, strumento di ferro di varie grandezze, in punta fatto à vite, da forar legno, *tarelle*, barrena.
succiante, sen. succhiante, che succhia, *suceur*, reçumador.
succhiare, Senes. succhiare, tirare a se il sugo, *sucer*, reçumar, e succiare senes. succhiare, diciamo, a quel tirar a se di fiato che si fà nel sentir dolore.
succidere, tagliare rasente la terra, *saillir rez pied rez terre*, taiar al suelo.
succignere, legar sotto la cintura i panni lunghi perche stiano alti, *ceindre par dessus ceñir de sobre*.
succintamente, con brevità, *succinctement*, sucintamente.
succinto, alzato di panni, o con panni corti met. di parlare, o scriuer breue, e compendioso, *succinct*. sucinto.
succio, sen. succhio, quel segno che rimane su la pelle succiata, *marque sur la peau sucee*, nota sobre la pelle ja chupada.
succiola, castagna cotta nell' acqua con la scorza, *chastagnes boulies*, castañas bullidas.
sucido, e sudicio, imbratto, sporco, sen. parlando di panni dicono anco salauo, *sale*, suzio.
sucidume, e sudiciume, lordura, sporcitia, *ordures*, vassuras.
sucitare, sen. suscitare, risuscitare, *susciter*, suscitar.
sudare, mandar fuori sudore, *suer*, sudar, per sim. di qualunque cosa che mandi fuore humore.
sudario, sciugatoio, *mouchoir*, lienço de narizes, oggi per riuerenza s'intende solamente di quel panno nel quale resto effigiata l'immagine di Christo, che hà Roma si mostra al popolo, sotto nome di Volto Santo.
sudato, add. da sudare, *moite de suer*, mojado de sudor.
sudetto, sopradetto, *susdit*, sobredicho.
suddito, vassallo, sottoposto a signoria di Principi, o di Republiche, o d'altri signori, *subiet, vassal*, subieto.
suddiuidere, diuider di nuouo il diuiso, diceſi di dispute, discorsi, e sim. *subdiuiser*, subdiuidir.
sudore, l'humor che esce de gli animali per souerchio caldo, e fatica, *sueur*, sudor.
suecchiare, leuar cose vecchie, e metter delle noue, *renouueller le vieil*, renouar le viejo.
sueglia, strumento da tormentar i rei, *corde de torture comme chevalet*, cauallete.
suegliare, destare, romper il sonno, *esueiller*, despertar.
suegliato, add. da suegliare, *esueillé*, despertado.
suelare, tor via il velo, metaf. palesare, dichiarare, *expliquer* explicar.
suellimento, lo suellere, *avulsion, arrachement*, arrancadura.
suelto, add. diradicato, *arraché*, arrancado aggiunto a huomo, vale, destro, sciolto di membra, agile.
suembrare, e suembrato, add. Fior. per ismembrare, e smembrato, *desmembrer, desmembré*, desmembrar, desmembrado.
suenare, tagliar le vene, *saigner, tirer le sang*, dessangrar, per iscannare.
suenire, venirsi meno, *esuanouir*, desuanecer.

Suentare, si dice propriamente delle vene quando si caua sangue dalla medesima la seconda volta, nell' istesso giorno, *ouurir la veine derechef au mesme iour*, dessangrar el misma dia.

suentolare, alzar vna cosa in alto spandendola al ventro, *esuenter, mettre à l'air*, ablentar.

suentare, sbudellare, *esuenter*, desentrannar.

suentura, disgratia, *malauenture*, malasuerte.

suenturatamente, disauuenturatamente, *malauenturesement*, maluenturosamente.

suenturatissimo, superl. di suenturato, *tresmalheureux*, desdichado.

suenturato, e suenturoso, sfortunato, *miserable*, miserable.

suenuto, add. da suenire. *esperdu*, atochado.

suerginamento, lo suerginare, *desfuncellage*, desuirgamiento.

suerginare, violare le vergini, *desfunceller*, desuirgar.

suergognare, far altrui vitupereuolmente vergogna, *faire honte à autruy*, afrentar alguno.

suergognatamente. senza vergogna. *impudemment*. impudentemente.

suergognato, sfacciato, senza vergogna, *impudent*. descarado.

suernare, dimorar l'inuerno in vn luogo, *hiuerner*. inuernar.

suerre, suellere, dicesi di piante propriamente, e d'erbe, *arracher*. desarraygar.

suertare, votar la vertа delle reti con le quali si pesca, *tourner le filé*. tornar redes.

suestire, spogliare, contrario di vestire, *despouiller*. despojar.

suettare, leuar la vetta, la cima, *couper la cime* cortar la cumbre.

suezzare, diuezzare, spoppare, *delaicter*, desamamantar.

sufficiente, basteuole. atto. *suffisans*. sufficiente.

sufficientemente, a sufficienza, *suffisamment*. suficientemente.

sufficientissimo, superl. di sufficiente, *tressuffisamment*, muy suficientemente.

sufficienza, astratto di sufficienza, *suffisance*, suficiencia.

suffocatione, il suffocare, *suffocation*. ahogamiento.

suffraganeo, propriamente Vescouo coadiutore del Metropolitano, *suffragan*, suffragante.

suffragio, soccorso. *suffrage*. suffragio.

suffumicamento, e suffumicatione, il suffumicare, *parfum*, sahumadura.

suffumicare, dare il fumo di sotto, *parfumer*. perfumar.

suffumigio, suffumicatione, *parfum*. perfume.

sufolamento, il sufolare, *tintement*. retindido, per mormoratione.

sufolare, sen. suffilare, fischiar con bocca. o con altri strumenti che aiutano à fischiare, *siffler*. chiffar, sufolar ne gli orecchi; e dir cosa segretamente che metta in sospetto.

sugare, succhiare, *sucer*. chupar. propriamente di carta che non regge all' inchiostro, che si chiama succhia *papier qui boit*. papel.

sugellamento, il sugellare. *diffame*. infamia.

suggellare, improntare con suggello, propriamente serrar lettere, *sceller*. sellar.

suggellato add. *scellé*. sellado.

sugello, strumento nel quale e incauata l'impronta, che s'effiga nella materia con la quale si sugella, *seau*. sello, sugello, o sigillo di confessione: obligo di segrettezza.

suggere, succhiare, *sucer*. chupar,

suggestione, inganno nel suggerire, *suggestion*. sugestion.

suggettamente, con suggettione, *seruilement* seruilmente.

suggetto, e soggetto sust. argomento. concetto di compositione, *argument, subiect* argumento.

suggetto, o soggetto add. *suiet, vassal*. vassallo.

suggettione, astratto di suggetto per suddito, *suiection, seruitude*. sujecion.

sugna, grasso vieto in vso d'vgnere, o di medicamenti, *sain ou vieille graisse*. seuo.

suguaccio, quel grasso che stà attorno a gli arnioni, *graisse autour des roignons*. grossura.

sugo, humore nutritiuo delle piante, *suc*. sugo.

sugosità, quantità di sugo, *abondance de suc*. abondancia de sugo.

sugoso, sen. anco succhioso, pien di sugo, *succulent, plein de suc*. lleno de xugo.

suiamento. lo suiare, *destrac*, desencaminamiento.

suiare, trarre altri di via. *destraquer*, desencaminar, metaf. suagolard, per indurre a mal fare, in neat. vicir di via.

suiato, add. volto a mal fare, *desuoyé*, desviado.

suignare, fuggir via, voce bassa, *s'enfuir*, huirse.

suilire, auuilire, *auilir*, menospreciar.

suillaueggiare, dir villanie, *iniurier*, iniuriar.

sui-

suiluppare, strigare, suolgere le cose auuiluppate, *desvelopper.* desemboluer. metaf. liberarsi, distrigarsi.
suisare, gustare il viso, *desvisager.* desrostrar.
suiscerare, cauar le viscere, *estripper.* desentrañar.
suitare, stonar l'inuito, *lascher.* laxar. e suitare, vale anche scommettere le cose fatte a vite.
suitato add. di suitare, *lasché.* laxado.
sulfureo, di qualità di solfo, *sulfuré soulfré.* alcreuitado.
suo, pronome deriuatiuo da se, che denota proprietà, *sien* suyo. hauer le sue, o tocca le sue, vale, riceuer botte, percosse spender il suo, inuestir il suo; cioè il suo hauere, suoi assolutamente nel numero del più, s'intende suoi parenti, o attenenti, o seguaci.
suocera, e suocero, padre, e madre del marito, o della moglie, *beau pere belle mere,* padrastro, madastra.
suogliare, contrario d'inuogliare, *oster la volonté, ou l'appetit.* desalinar la voluntad.
suogliato, senza voglia, propriamente del mangiare, sen. dicono anco suogliato a chi hà voglia di cibo strauagante, *sans appetit, desappetissé.* apetito.
suolazzante, che suolazza, *voletant.* bolateardo.
suolazzare, volar piano hor quà, hor là, *voleter.* volar.
suolgere, contrario d'auuolgere, metaf. tirar vno nel voler suo, o nel suo parere, *gaigner le cœur d'vn autre, desuelper.* desembueltar.
suolo, superficie di terreno, o d'altro, sopra il quale si camina, *le sol ou dessus de la terre sur quoi l'on marche.* suelo. per pauimento, per quella perte della scarpa che posa in terra. dicesi suolo il metter distesamente molte cose insieme in piano, & asuolo, quando nel medesimo modo si soprappongono.
suolto, contrario d'auuolto, e metaf. persuaso, *persuadé.* persuadido.
suono, quel che s'apprende coll' vdito, o sia voce d'animale, o altro percotimento d'aere, *son.* sonido. per il sonare, e per lo strumento con che suona, per fama.
suora, sorella, *sœur.* hermana. vsasi oggi solamente per epiteto di Monaca.
superare, vincere, rimaner superiore, *surmonter.* sojuzgar.
superbamente, con superbia, *superbement.* soberuiamente.
superbia, presuntione della propria eccellenza con disprezzo dell' altri, *orgueil.* argullo.
superbia. Fior. per superbo, *orgueilleux.* argulloso.
superbiosamente, e superbioso, per superbamente, e superbo, *orgueilleusement,* argullosamente.
superbire, Fior. per insuperbire, *s'enorgueillir* e soberuescer.
superbissimo, superl. di superbo, *tresarrogant* muy arrogante.
superbo, che hà superbia. per grande, nobile, *superbe.* soberuio.
superchieuole, superchio, *superflu.* superfluo. senes. dicono superchieuole a chi sia solito vsar superchiaria.
superficiale, che è nella superficie, *superficiel.* superficial.
superficialmente, nella superficie, *superficiellement.* superficialmente.
Superficie, il di fuore delle cose, *superficie.* superficie.
Superfluità, astratto di superfluo, *superfluité.* superfluidad.
Superfluo. superchio, *superflu.* superfluo.
Superiore sust. che e sopra gli altri, capo, *chef.* cabeça.
Superiore, add. contrario d'inferiore, *superieur.* superior.
Superlatiuamente, in superlatiuo grado, *superlatiuement.* superlatiuamente.
Superlatiuo, il più alto, e sublime, *superlatif.* superlatiuo.
Supernalmente, diuinamente, *supernellement.* supernalmente.
Superno, di sopra, del cielo, diuino, *supernel.* supernal.
Superstitione, curiosa, o vana osseruatione, *superstition.* supersticion.
Superstitioso. pien di superstitione, *superstitieux.* superstiocioso.
Supinare, porsi a giacer riuercio, *se coucher sur le dos.* acostarse.
Supino. che sta riuercio, *couché sur le dos.* echado boca à riba.
Suppa, zuppa, *soupe au vin* sopa en vino.
Suppallido, pallidiccio, *pasle.* palido.
Supplica, memoriale, scrittura che contenga dimanda di gratia, o d'altro al Principe, *requeste.* requesta.
Supplicare, domandare pregando humilmente, od in voce, od per iscrittura, *supplier.* soplicar.
Supplicatione, il supplicare, *supplication.* suplicacion. per supplica, o memoriale.
Supplicatorio, che supplica, *suppliant.* suplicante.
Suppliceuolmente, con modo supplichieuole, *humblement.* humilmente.
Supplico, e supplitio, pena, gastigo che dà

la giustitia, *supplice.* suplicio.
Supplimento, il supplire, *suplément.* suplimiento.
Supplire, souuenire il mancamento, *suplier.* suplir.
Suppositorio, da por sotto, el suppositta, quel che si mette nella parte posteriore per muouere gli escrementi, *suppositoire.* rezmilla.
Supremo, eminentissimo, *souuerain.* soberano.
Surgente, che surge, *aparoissant.* naciente.
Surgere, leuarsi su, nascere, *se leuer, naistre.* leuarse.
Surressione, resurrettione, *resurrection,* resurrection.
Surrogare, mettere vno in luogo d'vn altro. *subroger.* s'abreuiar.
Suscitamento, il suscitare, *suscitation.* suscitacion.
Suscitare, far risuscitare, *ressuscitter.* ressucitar.
Suscitatore, e suscitatrice, che suscita, *qui suscite.* quien sussita.
Sufina, senes. sucina, frutto noto di molte varie spetie, *susine, prune ou pomme ainsi nommee.* ciruela.
Susino, sen sucino, l'arbore, che produce sucine, *susin, prunier.* ciruelo.
suso, sù, *en haut.* en alto.
susorniare, mormorare, *murmurer.* murmurar.
Susornione, che non si lassa intendere, soppiattone, che sia cupo, ma in mal senso. per mormorar segretto, *murmurateur,* murmurador.
Susorno, Fioren. per suffumicatione, *parfum.* sahumerio, e susorno dicono anche a colpo graue che si dia in capo, *horion.* coxcorron.
Suspicare, sospettare, *soupçonner.* desconfiar.
Suspitione, sospetto, *soupçon.* sospecha.
Susseguente, che, seguita, immediatamente, *prochain, subsequent.* proximo.
Susseguentemente, successiuamente, *successiuement.* successiuamente.
Sussidio, aiuto, soccorso, *subside, aide.* subsidio.
Sussistenza, essenza, *subsistence, essence.* subsistencia.
Sussistere, star a martello, *subsister.* subsistir.
Subantia, e sostantia, quel che per se medesimo si sostenta, essentia, *substance.* substancia. per somma, contenuto, per facultà di ricchezze, hauere.
Sustantiale add. di sustanza, *substantiel.* substancial.
Substantialità, astratto di sustantiale, *substantialité.* substancialidad.
Sustantialmente, essentialmente, *substantiellement.* sustancialmente.
Sustancieuole, che hà sustantia, *substantif.* substantiuo.
sustentatione, il sostentare, *soustenement.* sostenimiento.
sustituire, metter vno in luogo suo, o d'altri, *suoSstituer.* substituyr.
sustituto, che è posto in luogo d'altri, *substitué.* substuydo.
susurrare, mormorare, brontolare, *murmurer.* murmurar.
susurrato, sust. il susurrare, *murmure.* mormullo.
susurratore, mormoratore, *murmurateur.* murmurador.
susurratione, il susurrare, *mesdisance.* mordacidad.
susurro, il parlar trà denti, mormorare, *mesdire.* maldezir.
susurrone, mormoratore, occulto detractore, *mesdisant.* maldiziente.
suttratione, sottrattione, *soustraction.* soustracion.
suuerato, si dice di cosa doue sia del suuero, *qui a du liege.* corchorado.
suuero, corteccia d'arbore del medesimo nome, grossa, e leggiera, *liege.* corcho.
suuersione, souuersione, *subuersiõ* suuersion.
suzzacchera, voce corrota, da ossizzachera, che è beuanda simile all' ossimele, dicesi d'ogni beuanda, o de altra simil cosa che si disprezzi, *oxymel.* oxyracre.
suzzare, dicesi di quelle cose che sono mollicchiose, quando si vanno pian piano per lor medesime rasciugando, in att. di quelle che fanna rasciugare, *secher lentement.* secar de espacio.

T

T Lettera di doppio suono, vno che si proferisce con qualche durezza, come nelle voci natio, solatio, stantio, sentiero, e sim. che hanno sempre l'accento acuto, o la posa sopra la penutima l'altro simile a quello della z, ma mezzano trà l'aspro, ed il rozzo, quale in queste voci si sente: amicitia, auaritia, munitione, punitione, e sim. che hanno l'accento sopra la sillaba che precede alla t. Mantiene sempre il primo tuono quando è capo di voce: come, tiene, tiepido, o che nella medesima parola habbia innanzi la s, come in quistione, restio I Fiorentini non ammettono questa diuersità di suono,

suono, non accettando a verun parto l'vso la t, per z, quantunque sia non solamente del buon secolo, e di gli altri fin' al nostro, ma encora de gli antichi latini; che per douerebbe esser di consideratione per l'abito fatto di tãti secosi in quell' ortografia, hanno in sua vece introdotta per tutto indifferentemente la z, molto propria in vero al profemento loro; ma non cosi a gli altri della medesima prouincia, come si dirà alla lettera z. Cangiasi la t, alle volte in d, vsandosi in molte voci scambieuolmente: come etate etade, lito lido, seruitore seruidore, e talhora nella c, come benefitio beneficio, offitio officio, giuditio giudicio. Consente dopo di se di consonanti la r, come altro, traui, stracco, & in alcune poche voci, che veramente sono più tosto straniere che nostrali, la l, come Atlanta, Atlante, atleta, & auanti nel mezzo della parola, ma in diuersa sillaba, la l, n, r, s, come alto, santo, orto, posta, e nel principio solamente la s, come stato, storia, studio, raddoppiandosi nel mezzo, come l'altre consonanti.

T A

Tabarro, manto da huomo non molto longo da portar sopra gli altri vestimenti, *manteau*, herreruelo.

Tabernacolo, propriamente vaso dipinto, od ornato d'oro, nel quale si custodisce il santissimo Sacramento, *ciboire*, custodia del santo Sacramento.

Tacca, propriamente piccol taglio, che per il piu serue per segno, Fior. dicono tacca anche alla taglia, *marque*, señal, metaf. vitio, magagna, dicesi anco tacca per istatura, come bella, o buona tacca d'huomo, di cauallo, e sim.

Taccogno, estremamente auaro, fisicoso, *taquin*, tacaño.

Taccato, add. pien di macchie, scretiato, *tacheté*, pintado.

Taccherella dim. di tacca per vitio, *tachette*, manchuela.

Taccia, difetto, pecca, *tache*, peca.

Tacciare, biasimare, dar mal nome, *entacher*, amanzillar.

Taccolare, e tacolare, per ciarlone, e ciarlare, voce bassa, *caqueter*, charlar.

Taccolo, Fior. per ciarlone, Sen. dicono taccole al lucignolo della lucerna, *meche*, pauillo, e taccollino, suo dim. per ogni piccola quantità di cosa, quasi vn tagliono.

Tacconare, rappezzare scarpe, *rapetacer des souliers*, remendar çapatos.

Taccone, pezzuolo di suolo per tacconare *vn bout de cuir*, pedaçillo de cuero.

Tacente, che tace, *se taisant*, el que calla.

Tacere, non parlare, *taire*, callar, in neut. passar con silentio.

Tacere, nome, silentio, *silence*, silencio.

Tacitamente, senza dire, segretamente, *tacitement*, calladamente.

Tacito, add. cheto, che non parla, *tacite*, tacito, tacita obiettione, è obiettione che si potrebbe fare.

Taciturnità, il tacere, silentio, *taciturnité*, taciturnidad.

Taciturno, che tace, *taciturne*, taciturno.

Tafano, vermicello volatile simile, ma piu lungo della mosca, *tahon*, tabarro, leuarsi di letto all' alba de' tafani, o delle mosche, e leuarsi ardi; poiche questi animaletti non ronzano, se non è alto il Sole.

Taffettà, tela di seta leggierissima, *taffetas*, tafetan.

Taglia, Fior. per il tagliare, *coupure*, tajadura, Sen. per quel pezzetto di legno diuiso per lungo, nel quale si segua con tacche, e per prezzo, che s'impone à gli schiaui per riscattarsi, ò che si promette à chi ammazza banditi, ribelli, ò sim. di buona taglia, vale per istatura, come di buona tacca.

Tagliaborse, ladro che tagli altrui le borse *coupe-bourse*. cortabolsas.

Taglia cantoni, sgherro che spaccia il brauo, *brauache*. fanfarron.

Tagliamento, il tagliare. *coupure*. cortadura.

Tagliare; diuidere con instrumento tagliente, separare il continuo, *couper*, tajar.

Tagliata, togliamento, per ispianamento, che si fà tagliando coste, argini, ò sim. dicesi far vna tagliata di chi minaccia con molte parole brauãdo, *coupure*. cortadura.

Tagliato, addiet. da tagliare, *coupé*. tajado.

Tagliatore, che taglia, *coupeur*. cortador.

Tagliatura, il tagliare, e la diuision fatta dall taglio. *incision*. incision.

Taglieggiare, metter taglia, *mettre à la taille* poner à la sisa.

Tagliente, di buon taglio, *aigu isé*. aguzado

Taglientissimo, superl. di tagliente, *tres. aî*, [illegible]

guisé, muy aguzado.

Tagliere, legno piano simile al piatello, sopra del quale si tagliano le viuande, *tranchoir*, taxador, inteso anticamente anco per lo stesso piattello, *assiette*, platillo, dicesi prouerb. esser due ghiotti à vn tagliere: quando due appetiscono la medesima cosa.

Taglio, la parte tagliente di strumento che tagli, *taille*, corte, hiia, per la ferita, o squarcio che si fà nel tagliare, dicesi cadere, o venir in taglio per esser a proposito, & i Sarti dicono buono, o mal taglio di panno, o drappo che sia comodo per cauare il vestimento.

Taglione, Fior. per talione, Sen. l'intendono per grauezza, tassa grande, che si mette da' principi a vassalli, *impost*, alcauala.

Tagliuola, laccio da pigliar animali per i piedi, *piege, ou lasset*, laço.

Talare, aggionto di vesta, vale longa fin'a piedi, *robe qui va iusques aux talons*, ropa hasta los calcanos.

Tale, relatiuo di qualità che risponde a quale, *tel*, tal, per talmente, condursi tale giungnere a tale; cioà a tal termine.

Talche, auuerb. talmente, siche, *de sorte que*, de suerte que.

Talento, Fior. per voglia, desiderio, *volonté, talent*, voluntad, talento, Sen. per dono di natura, gratia. E per sorte di moneta antica di diuerso valore secondo i luoghi, volendo il Budeo che l'attico valesse 600. scudi d'oro.

Tallire, germogliare che fanno l'erbe per fare il seme, *pulluler*, empolar.

Tallo, la messa dell' erbe quando vogliono semenzare, *le germe des plantes*, tallos, tallo si dice anco a vna pianta di vihuole da trapiantare.

Tallone, la parte del piede tra le nocce e'l calcagno, *talon*, calcaño.

Talhora, e taluota, auuerb. di tiempo, alcuna volta, talvolta, *parfois*, alguna vez.

Talpa, animal noto, *taulpe*, topo.

Talvolta, talhora, *quelquefois*, à vezes.

Tamarisco, tamarice, *tamaris*, rarahe.

Tamburino, sonator di tamburo, *tambourinier*, atambor.

Tamburo, strumento di suono militare, *tambour*, caxa, dicesi tamburo e quella sorte di valige di legno, coperte di cuoio, *bahut, coffre*.

Tambussare, dar delle busse, percuoter bene *battre*, hollygar.

Tamarice, Sen. tamarigia, arbore noto, *tamaris*, tamariz.

Tamarindi, dattari Indiani, *dactes des Indes*, dadyles de las Indias.

Tana, cauerna, stanza da bestie, *cauerne*, cueua.

Tanaglia, strumento noto di ferro in vso di stringere, ò disconficcare, *tenailles*, tenaza.

Tanfo, odor di muffa che dà la botte, ò altro vaso da vno muffato, *moisissure*, mosio.

Tanto, relatiuo di quanto, denotante grandezza o moltitudine, *tel*, tal.

Tanto, sust. in vece dell' astratto, *seulement*, solamente.

Tanto auuerb. si fattamente *tant*, tanto, per auuerb. di tempo, vale, si fungo, tempo, tanto, cioè tant'è, in somma.

Tantoche. auuerb. di modo che, *de sorte que*, de manera, per, per asin'a tantoche.

Tanto, o quanto, qualche poco, *quelque peu*, algun poco.

Tantosto, di subito, immantinente, *aussi tost*, assi subito.

Tapinare, viuere in miseria, tribolare, *estre miserable*, estar miserable.

Tapinello, dim. di tapino, meschinello, *miserable*, miserable.

Tapino, infelice, tribolato, *malheureux*, desdichado.

Tappeto, spetie di panno a opere di vari colori, con pelo lungo, in vso di coprir tauole, o casse, e per giacerui sopra, sannosene anco di seta. *tapis*, tapiz, dicesi prouerbialm. star col tappeto alla fenestra, di chi viuendo agiatamente, e senza pensieri si ride de' trauagli altrui.

Tappezzeria, Sen. tappezzaria, paramento di stanze di panni d'arazzo, *tapisserie*, tapiceria.

Tarantola, serpentello simile alla lucertola pezzato di colori, *une sorte de petit lezard*, Sen. chiamano anco tarantola, vna sorte di ragno velenoso che stà sotto terra.

Tarchiato, di membra grosse, voce bassa, *membru*, membrudo.

Tardamente, con tardità, *tardivement*, tardamente.

Tardamento, il tardare, *tardivité*, tardança.

Tardante, che tarda, *qui tarde*, quien tarda.

Tardanza, il tardare, *retardement*, retardança.

Tardare, indugiare, *tarder*, tardar, in att. tener in dietro, ritardare.

Tardato, add. *retardé*, retardado.

Tardezza, tardanza, lentezza, *paresse*, pereza.

Tardi-

tardi, auuerb. dopo al tempo debito. fuor d'hora, in vece di, con tardezza, *tard*, tarde, in vece d'hora tarda.

tardissimamente, superlat. di tardamente, *fort tard*, muy tarde.

tardità, astratto di tardo, *tardifueté*, tardança.

tardo, pigro, lento, *tardif*, floxo.

tardo, auuerb. per tardi, *tard*, tarde.

targa, spetie di rotella di legno, o di cuoio, *bouclier*, broquel.

targone, accrescitiuo di targa alquanto, varia di forma, *voyez* targa.

Tarlere, Sen. generar tarli, *se vermoulir*, carcomer.

tarlo, vermicello che si genera dentro al legno, e lo rode, *vermoulissure*, carcoma, dicesi prouerb. l'amor del tarlo, di chi ama solo per suo interesse.

tarma, Senes. vermicello che rode le vesti, panni, libri e simili *teigne*, tiña.

tarmare, neut. Senes. esser' guasto dalle tarme, *deuenir teigneux*, pararse tiñoso.

tarmato add. *tigneux*, tiñoso.

tarpare, spuntar le penne a gli vcelli *plumer*, desplumar.

tarpato, add. da tarpare, dicesi anco, ma bassam. per colto nel fatto preso, *plumé, pris*, desplumado, preso.

tartanrello, Sene. sorra, salume di pancia di tonno, *le ventre du thon, poisson*, barriga de atun.

tarsia, lauoro di minuti pezzuoli di legname coloriti commessi in altri legni, *marqueterie*, ensembladura

tartagliare, pronuntiar male, e con difficultà le parole *begayer*, ganguear.

tartareo, infernale, *infernal*, infernal.

tartaresco, e tartaro, di tartaria, *tartare*, tartaro.

tartaro, gromma che fa il viuo nella botta, *tartre*, rasuras de cuba.

tartaruca, Sen. per testuggine, *tortue*, tortuga.

tasca, sachetta, *poche*, talega.

taschetta, diminut. di tasca, *pochette*, talegata.

taschetto, sacchetto *petit sac*, chico saco.

tassa impositione, o compositione di denari da pagarsi, *taxe*, tassa.

tassare, fermar la tassa, impor la tassa, *taxer*, tassar, per tacciare, biasimar altrui.

tassatione, il tassare, tassa, *taxation*, taxation.

tassello, piccol pezzo di pietra, o di legno, da commettere, per resarcire la rottura, *esclisses*, brimas.

tasso, arbore noto, *if*, texo.

tasso, animal che dorme, assai, ne sono di due spetie, detta vna tasso cane, l'altra tasso porco; e di questa si mangia, *taisson*, texon.

tasso, barbasso, pianta medic. *boüillon blanc*, gordolobo.

tasta, piccol vilupetto di fila di tela lina da metter nelle piaghe, o ferite, *vne tente*, tienta.

tastamento, il tastare, *taster*, tocar.

tastare, toccar leggiermente, *tastonner*, atentar.

tastetta, dimin. di tasta, *petite tente*, chica tienta.

tasto, tatto, e tasto si dice a vno di quei legnetti dell'organo, apicordo e simili, che si tastono, per sonare. *marche du clauier des orgues*, teclas de organos, come anco a quei segni nel manico di liuto, di cetera, o sim. doue si testano le corde, e tasto. Sen. per il tastare, tocco.

tastone, auuerb. andar tastone, andar brancolando, a caso, *à taston*, a tiento.

tattera, è soprannome vniuersale di malori vergognosi, *sobriquet*, sobrenombre, postizo, Sene. dicono tattare disprezzatiuamente a quantità di cose vili, di poco momento.

tatto vno de' cinque sensi, sparso per tutto il corpo, *le toucher*, tacto.

tauerna, ostaria per mangiare più che per alloggio, *tauerne*, tauerna de vino.

tauernaio, oste, che tien tauerna, *tauernier*, tauernero.

tauerniere, che frequenta tauerne, *qui hante les tauernes*, borracho.

tauola, assi commessi insieme per diuersi vsi, assolutamente, s'intende per mãgiatura, *table*, tabla. leuare, e metter le tauole, e sparecchiare, & apparecchiare, per tauola doue sia pittura, per asse, o pezo d'asse semplicemente, per quel lignetto ritondo col qual si giuoca nel tauoliere. Al giuoco di scacchi far tauola, vale, impattare. Sen. dicono anco tauola ad vna sorte di misura di terreno, & il misurarlo intauolare, oggi si dice anco far tauola de' Segnori, o gentilhuomi che fanno sempre apparecchio per amici alla lor tauola, dicesi prou. a tauola non s'inuecchia.

tauolaccio, far tauolaccio, vale dar da mangiare con grand' apparecchio, splendidamente; e forse dal seruire a simili conuiti sono detti, *appareil de viandes*, aparejo de viandas.

tauolacini, i seruenti de' magistrati, *huissiers*, portero.

tauolato, sust. parete, o pauimento di tauole, *tablage*, tablones, Sen. dicono anco tauolato alla tettoja.

Tauolato add. coperto di tauole, *planché*, entablado.

Tauolella, dim. di tauola per asse, *petit ais*, tablilla.

Tauoletta, piccola tauola, *petite table*, chica tabla.

Tauoliere, tauoletta con segni interfiati, o dipinti per giocar a tauole, *tablier*, tablero de axedrez. hauer tutto il suo in sul tauoliere, dicesi prou. di chi hà il suo hauere in pericolo.

Tauro, toro, per vno de' segni del zodiaco, *taureau*, nouillo, toro.

Tazza, vaso da bere che si fà in diuerse maniere, e di diuerse materie; ma sempre, se non maggiore di tenuta, maggior di larghezza del bicchiere, e tazza, Sen. anc tazzone si dice a vaso simile; ma più grande, per portar frutti in tauola, e per altri vsi, *tasse*, taça.

T E

Te, *toy*, tu, con l'e, chiusa, voce di tutti i casi obliqui del pronome primitiuo, tu distinta da' legni de' casi.

Te, con l'e, larga, seconda persona del singulare dell' imperatiuo del verbo togliere; vale, togli, *tien ou pren*, ten.

Teatro, edificio rotondo à mezza luna, doue si rappresentano spettacoli, *theatre*, theatro.

Teco, voce composta di te, e con, con te, con essote, *auec toy*, con tigo.

Tediare, tener a tedio, *ennuyer*, enfadar.

Tedio, noia, rincrescimento d'aspettare, *ennuy*. enfado.

Tedioso, noioso, rincrescenole, *ennuyeux*, enfadoso.

Tegame, vaso di terra piatto per cuocer viuande, *plat de terre*, plato de tierra,

Tegghia, Senes. teglia vaso di rame piano e stagnato di dentro per cuocer torte, migliacci, e fim. e teglia si dice anco ad vn vaso simile di terra, che infucato cuopre l'altra per resolare la viuanda, *terrasse*, caçuela.

Tegghiuzza, Sen. tegliuzza, dim. di teglia. *petite terrasse*, caçuela.

Tegnente, e tegnenza, Fior. per tenace, e tenacità.

Tegolo, Fior. tutto quel lauoro di terra cotta che cuopre il tetto, *tuile*, teja de tejado, chiamano regola solamente quel pezzo lungho due terzi di braccio, e piano, con vn poco di risalto da' lati, sopra de' quali, per congiugnerli che non vi passi l'acqua, si mettono i docci.

Tegolino, Sen. doccio, lauoro di terra cotta concauo della medesima longhezza delle regole, e per il medesimo vso, *tuile creuse*, teja, de tejado canada.

Tela, quella quantità di panno drappo, o simili, che tessuta si leua dal telaio, *toile*, tela, panno lino, cioè tele line.

Telaio, macchina di diuersi legni, nella quale si tesse, *mestier d'vn tisserant*, telar, e telaio dicono Sen. a quello strumento, nel quale si fanno raccami, & allegno dell' impannare, o fim.

Tema, coll' e, stretta, temenza, timore, *crainte* recelo.

Tema, coll' e, larga, materia, soggetto di scrittura, *argument*, argumento.

Temente, che teme, *craignant*, temoroso.

Temenza. il temere, paura, *crainte*, miedo.

Temeratiamente, Fior. caso, *temerairement*, temerariamente, Senes. sfacciatamente, presontuosamente.

Temerario, troppo ardito, sfacciato, sconsiderato, *temeraire*, temerario.

temere, hauer paura, *craindre*, recelar, per dubbitare.

Temerità, ardir souerchio, *temerité*, temeridad.

Temerosamente, con timore, *auec crainte*, con temor.

Temerosissimo, superl. di temeroso, *tres-craintif*, muy temeroso.

Temoroso, pien di timore, timido, *craintif*, medroso.

Tempellare, Sen. trempellare, dimenare, pianamente crollare, *remuer*, remudar.

Tempera, e tempra, consolidatione; dicesi di ferro che bollente sia stato tufato in acqua, o in altro liquore per consolidarlo, *trempe*, trempladura, metaf. per qualità, maniera per disposition d'animo: in mala, o buona tempera.

Temperamento, il temperare, *temperament*, templança, metaf. per accomodamento, moderatione.

Temperanza, virtù di dominare alla potenza concupiscile, *temperance*, templança, per temperamento.

Temperare, dar la tempera, *temperer*, tẽplar, per correggere, moderare, vsasi anco per accordar gli strumenti musicali, temperar la penna, è accomodarla per iscriuer con essa.

Temperatamente, con temperamento, *temperément*, templadamente.

Temperatissimamente, superl. di temperatamente, *tres-moderément*, muy moderatamente.

Temperatissimo, superl. di temperato, *tres-temperé*, muy templado.

Temperatiuo, atto a temperare, *temperatif*, temperatiuo.

Temperato, add. da temperare, *temperé*, temprado.

Temperatore, che tempera, *moderateur*, moderador, temperatrice verb. fem.

Temperatoio, e temperino, Seneſ. piccolo coltello, col qual ſi temperano le penne, *canivet*, cuchillo para cortar plumas.

Temperatura, tempera, *temperature*, temperamento.

Tempeſta, impetuoſa commotione d'acque e principalmente di mare, *tempeſte*, tempeſtad, metaf. affanno, trauaglio, per gragnuola, o buraſca di venti.

Tempeſtare, eſſer in tempeſta, *tempiſter*, alborotar, in att. per ſim. contubare, combattere, per imperuerſare.

Tempeſtato add. da tempeſtare, metaf. *tourmenté*, vexado, l'vſiamo anco per aſperſo di macchie.

Tempeſtoſamente, con tempeſtà, *tempeſtatiuement*, alborotadamente, per impetuoſamente.

Tempeſtoſo, pien di tempeſtà, *tempeſtueux*, tempeſtuoſo.

Tempia, ſpatio della faccia tra l'occhio, e l'orecchia, *les temples de l'homme*; ſyenes.

Tempio, edifitio dedicato à Dio, o a' Santi, *temple*, templo.

Tempione, percoſſa di mano della tempia, o appreſſo, *ſoufflet ou iouë*, boſetada.

Tempo, miſura del moto, o della quiete, *temps*, tiempo, per età, ſecolo, occaſione, opportunità, per diſpoſition d'aria, per iſtagione, darſi buon belo tempo, à ſtare allegramente, paſſar tempo, ſtar in trattenimento, hauer tempo, hauer agio, comodo, metter tempo in vna coſa, è conſumaruelo, perder il tempo, cõſumarlo in vano, racconciarſi il tempo, e guaſtarſi il tempo, farſi ſereno, e rãnuuolarſi prouerb. diciamo: chi ha tempo ha vita; chi ha tempo, non aſpetti tempo, il medeſimo di, chi tempo ha, e tempo aſpetta tempo perde, e tempo viene a chi può a ſpettare: eſſer di tempo, vale eſſer attempato.

Tempone, far tempone, è goddere, viuere allegramente, *ſe donner du bon temps*, regalarſe.

Temporale, ſuſt. tempo, ſtagione, *ſaiſon*, ſuzon.

Temporale, add. caduco, mondano, *caduque, temporel*, caduco, ſeglar, per coſa ſecolare, per non perpetuo.

Temporalità, aſtratto di temporale, *temporalité*, ſecularadad.

Temporalmente, a tempo, *temporellement*, tiemporalmente, per mondanamente.

Temporeggiare, ſecondare il tempo, *temporiſer*, temporizar, Sen. anco per indugiare, che in altro modo dicono, dar tempo al tempo, aſpettar l'opportunità.

Tempra, e temprare, lo ſteſſo che tempera, e temperare, *trempe*, templadura.

Tenace, viſcoſo, che s'attacca e ritiene, *tenant, viſceux*, tenaz. pegajoſo, per ſimil. memoria tenace, che non ſi ſcorda, per fermo, ſtabile, per auaro

Tenacemente, con tenacità, *perſeuerammẽt*, tenacemente.

Tenacità, aſtratto di tenace, metaf. auaritia: *tenacité*, tenacidad.

Tencionamento, tencionare, tencionatore, e tentione, *debat, contention*, contienda, Fior. per tenzonamento, tenzonare, tenzonatore, e tenzone.

Tencone, Sen. enfiatura nell' anguinaia, *vlcere*, apoſtema.

Tenda, quella tela che ſi ſtende per riparar il Sole, o la pioggia, diceſi prou. alleuar delle tende, cioè al fine del fatto: tenda ſi dice ancora quella che cuopre la ſcena, *tente*, tendejon.

Tendaie, voce marin. la tenda che cuopre la poppa della galea, *vne tente*, tienda.

Tendere, diſtendere per allargare, *eſtendre*, eſtender, tender l'arco, è caricare, come anco tender la trappola, o ſim. tender la bocata; è metterla a raſciugare.

Tenditore, che tende, *qui eſtend*, eſtendente.

Tenebra, e tenebre, buio, ſcurità, *tenebres*, tinieblas.

Tenebrato, add. da tenebrare, *obſcurci*, lobrego.

Tenebroſità, tenebra, obſcurità, *obſcurciſſement*, eſcureſcimiento.

Tenebroſo, oſcuro, pien di tenebre, *tenebreux* tenebroſo.

Tenente, che tiene, *tenant*, tenaz.

Teneramente, con tenerezza, con affetto, *tendrement*, tiernamente.

Tenere, propriamente ſtringer con mano vna coſa di maniera che non cada, o ſugga, *tenir*, tener, per mantenere, per hauere, poſſedere, per prendere, pigliare, per iſtimare, reputare, onde il prouerb. chi è reo, e buono è tenuto. può far male che non è creduto, in neut. paſſ. contenerſi, aſtenerſi, per non attender ſi, tener naſcoſo, è celare, naſcondere, tener fameglia, ſpeſarmente di ſeruitio, tener mano, aiutar a fare; per il più in mala parte, tener l'inuito, accettare, tener a mente, ricordarſi, tener mente, attentamente mirare, te-

ner dietro; seguitare, tenere a battesimo, esser comparare, tenere in collo; sostener accostandosi al petto quel che si stringe con le braccia, e tener in collo si dice di statera che porti altro peso, oltre a quello che mostra, tener la fauella a vno; è non voler parlargli; tener compagnia, accompagnare. Tener conto d'vno; è stimarlo, e tener conto d'vna cosa, hauerne cura; tener sospeso, fare stare in dubbio; tenersi vna; è hauerla per concubina, tenersi d'vna cosa; gloriarsene, tenersi satio, ricco, dotto, e sim. è reputarsi, tenersi al consiglio d'vno, seguitarlo, esser tenuto a vno, essergli obligato, dicesi de vestimenti, tener fresco, o caldo secondo che resistono all'vno, od all'altro, tenersi le mani a cintola; astenersi, non far nulla.

tenerello, e teneretto, dim. di tenero, *tendrelet*, ternezuelo.

tenerezza, astratto di tenero, *tendresse*, terneza, metaf. per affetto.

tenerino, dimin. di tenero, *tendret*, tiernezito.

teneriſſimamente, superl. di teneramente, *tres-tendrement* it., muy tiernamente.

teneriſſimo, superl. di tenero, *fort tendre*, muy tierno.

tenero, che acconsente al tatto, che tende al liquido, che facilmente si piega, *tendre*, tierno, per di poca età per amoreuole, affettuoso.

tenerume, osso tenero, come de gli orecchi, o sim. *tendron*, ternilla, per le pipite tenere de gli arbori.

tenimento, il tenere, sostegno, *soustien*, sostenimento.

tenitore, che tiene, *tenant*, tenente, buon tenitore, dicono i marinari al luogo doue sia buon fondo da poter attaccar l'ancora.

tenitore, e tenitorio, Sen. anco territorio, contenuto di'dominio, *territoire*, territorio.

tenore, suggetto, sustanza del contenuto, *la teneur*, *sommaire*, sommario, per armonia, e per quella parte della voce che si canta di mezzo tra basso, e soprano.

tenta, quel ferretto che adopera il cirusico per riconoscer la profondità della ferita, *une espreuuette de chirurgien*. tienta de cirusano. Sen. dicono anco tenta, la mestura liquida, con la quale si tegne.

tentamento, tentatione, *tentation*, *espreuue*, tentacion, prueua.

tentante, che tenta, *qui tente*, que tenta.

tentare, far proua, *tenter*, *esprouuer*, tentar, per tastar leggiermente, per importunare, stigare.

tentatore, che tenta, *tentateur*, tentador, per il demonio.

tentagione, il tentare, *tentation*, tentacion, per stigatione diabolica.

tentennamento, dimenamento, *tremblement*, temblor.

tentennare, dimenare, *esbranler*, sacudir.

tentennata, tentennamento, per picchiata, *ebranlement*, sacudimiento.

tentennio, dimenio, dimenamento, *secouëment*, sacudimiento.

tentone, auuerb. andar tentone, vale, andar tastando col piè il suolo, che si fa, o per buio, o per non esser sentito, metaf. con riguardo, o mal volentieri, *à tastons*, a tientas.

tenuità, astratto di tenue, *tenuité*, poquedad.

tenuta, il tenere, possedere, per circuito di paese, o terreno che si poseggia, *possession*, heredad per capacità, come vaso di buona tenuta, o di poca tenuta.

tenutella, dim. di tenuta, per possessione, *petite poßession*, perquecha heredad.

tenzonare, contrastare, disputare, *disputer*, disputar.

tenzonato, add. di tenzonare, *disputé*, disputado.

tenzone, e contrasto, combattimento, per il più di parole, *disputé*, disputa.

teologicamente, secondo la teologia, *theologiquement*, theologicamente.

theologico, di theologia, *theologal*, theologal.

teorica, scientia speculatiua, *contemplation*, contemplacion.

teorico, che ha teorica, *contemplatif*, contemplatiuo.

tepidire, far tiepido, *tiedir* entibiar.

terebinto, spetie d'arbore medic. *terebinthe*, cornicebra.

tergere, vsato da' Poeti per ripulire, *nettoyer*, mondar.

teriaca, triaca, *theriaque*, triaca.

terminale, di termine, *qui eſt de terme*, terminale.

terminante, che termina, *terminant*, terminante.

terminare, por termini, confini, *terminer*, terminar, per simil. finire, in neut. hauer termine fine.

terminatiuo, che dà termine, *terminatif*, terminadino.

terminatore, quegli che termina, *terminateur*, terminador.

termine, parte estrema, confino, *terme*, termino, pe-

per contrassegno di confino, per ispatio di tempo, per tempo prefisso, per istato, grado, essere; come: stando in questi termini per conueneuolenza, onde vscir de' termini: è esser fuori del douere, o del conueneuole, dicesi anco termine, a parola, o locutione propria di scienze, ò d'arti.

Ternario, aggiunto di numero raccolto di tre, *ternaire*, ternario nomero.

Terra, elemento di qualità freda, e secca, *terre*, tierra, per lo suolo della terra, per il mondo per paese, regione, per città, o castel murato, terra terra, si dice anco auuerb. per rasente terra.

Terrogno, Fior. che è in piana terra, o fatto in terra, *terrien*, terenal.

Terratico, term. d'agricoltura, quel che si paga per fitto di seminar nell' altrui terreno, *fermier*, rentero.

Terrazano, habitator di terra murata, *payſan*, villano.

Terrazzo, Sen. loggia, parte più alta della casa, *vn ſolier*, soberado.

Terreno sust. terra da lauoro, o da frutto, *champ*, tierra labrada, dicesi metaf. non è impresa da farci fondamento: si dice anco terreno a tutto l'appartamento habitabile della casa al piano della terra.

Terreno, add. terrestre, di terra, *terrien*, terrenal, stanza terrena, che è habitabile al piano della terra.

Terrestrità, astratto di terrestre, *groſſiereté*, grosseridad.

Terrestre, di terra, o che hà qualità di terra, *terreſtre*, terrestre.

Terribile, che mette terrore, *terrible*, terrible.

Terribile sust. per turibile, vaso da incensare, *encenſoir*, ensansario.

Terribilità, astratto di terribile, *effroy*, albo roto.

Terribilmente, con terribilità, *eſpouuantablement*, atronadamente.

Terriciuola, dim. di terra, per luogo murato, *vn bourg*, vn lugar.

Terriere, terrazano, *terrier*, vezino de vn lugar.

Terrore, spauento, gran paura, *terreur*, espanto.

Terso, add. da tergere, netto, pulito, *net*, polido.

Terza subst. vna delle hore canoniche: e per il tempo in che si celebra, *tierce*, tercia.

Terzana, febbre che viene vn di si, & vn nò, *fiebre tierce*, fiebre tertia.

Terzare, term. d'agricolt. arare la terza volta, *labourer pour la troiſieſme fois*, terciar la tierra.

Terzauola padre del bisauolo, *biſayeul*, tatarabuelo.

Terzenola, Fior. misura di vino, che è l'ottauo del fiasco, *vnziers*, tercero.

Terzeruolo, voce marin. la minor vela che habbia la naue, e nelle galee, dicono far il terzeruolo, quando si raccoglie vn terzo della vela, e s'attacca all' antenna, *petite voile de galere*, chica vela.

Terzo, nome numerale che seguita al secondo, *troiſieſme*, tercero.

Terz sust. vna delle tre parti del tutto, *le tiers* tercero.

Terzuolo, vcel di rapina noto, *tiercelet*, terçuelo.

Tesa, verb. da tendere, il tendere, *tendre*, tender.

Tesauriere, tesoriere, *threſorier*, tesorero.

Tesaurizzare, accumular denari, *theſaurizer*, tesorizar.

Tesauro, te oro, *threſor*, tesoro.

Teschio, la parte superiore della testa, *le teſt de la teſte*, mollera, per capo spiccato dal busto.

Teso, distes o, dritto, *droict*, derecho.

Tesoreria, luogo doue si tiene il tesoro, *threſorerie*, tesoreria.

Tesoriere, ministro, e custode del tesoro, *threſorier*, tesorero.

Tesorizzare, tesaurizzare, *amaſſer des threſors*, atesorizar.

Tesoro, e tesauro, quantità d'oro, argento, gigoie, e sim. *threſor*, tesoro.

Tessendolo, Fior. per tessitore, *tiſſier*, texedor.

Tessere, fabbricar tela, *tiſtre*, texer, met. comporre.

Tessitore, che tesse, *tiſſerand*, texedor.

Tessitura, il tessere, & il tessuto, *tiſſure*, texedura.

Tessuto sust. cosa intessuta, *teſſu*, texido.

Testa, la parte dell' animale dal collo in sù, *teſte*, cabeça, si dice anco testa per tutto l'huomo, come: con ne capo testa, per intelleto, ingegno, far testa, vale, riuoltarsi, vnirsi insieme, esser di sua testa, cioè ostinato, dicesi testa anco all' estremità della lunghezza di qualunque cosa, come di tela di tauola, di stanze, e simili.

Testamento, dichiaratione dell' vltima volontà del morto, *teſtament*, testamento, per la scrittura sacra vecchia, e nuoua.

Testare, far testamento, *teſter*, testar.

Teste, auuerb. di tempo, hora, adesso, *maintenant*, agora.

Testereccio, Sen. testareccio, di sua testa, o

ſtinato, *teſtu*, cabeçudo.

teſticciuola, dim. di teſta, ma ſi dice propriamente di quella d'agnello, o di capretto ſtaccata dal collo, *petite teſte*, cabeçuela.

teſticolo, coglione, genitale, doue il ſeme ſi fa atto a generare, *teſticule*, telticulo.

teſtiera, quella parte della briglia che arma la teſta del caualllo, e tiene attaccato il portamorſo, *teſtiere*, xaquima.

teſtificante, che teſtifica, *teſtifiant*, teſtificante.

teſtificare, far teſtimonianza, *teſtifier*, teſtificar.

teſtimoniale che fa teſtimonianza, *qui teſmoigne*, que teſtifica.

teſtimonianza, far fede della verità, *teſmoignage*, teſtimonio.

teſtimoniare, far teſtimonianza, fede, *teſmoigner*, teſtiguar.

teſtimonio, e teſtimone, quegli che fa teſtimonianza, *teſmoin*, teſtigo. Sen. vſano anco teſtimonio, per teſtimonianza.

teſto, vaſo di terra cotta da porui piante, *pot de terre*, olla de barro. Fior. dicono anche teſto a quel pezzetto di terra cotta ro tondo, col quale ſi coupre la pignata. Se. chiamano queſto copertoia, e teſto, e teſti dicono a i pezzi de' vaſi di terra rotti, che altrimenti ſi chiamano cocci.

teſto, componimento principale, o parte di eſſo, differente dalle chioſe, o coment, *texte*, texto.

teſtore, compositore, *tiſſerand*, texedor.

teſtuale, di teſto per ſcrittura, *textuel*, textual.

teſtuggine, animal noto, di terra, e d'acqua, *tortue*, tortuga. per ſim. il cielo della volta.

tetta, coll e, chiuſa, poppa, mammella, *mammelle*, teta.

tettare, poppare, *teter*, amamantar.

tetto, la coperta delle fabbriche, *toict*. tejado.

tettoia, Sen. quel riparo di legno che ſi fa ſopra le porte delle buttighe, perche l'acqua non vi cada dentro, *auantoict*, antetejado.

tettola, dim. di tetta, *petite mammelle*, chica teta.

T I

Ti, voce, del pronome, tu, ſi pone in vece del terzo, o del quarto caſo, e s'alluoga dauanti al verbo, o s'affige ad eſſo, come la mi, ſi, ci, vi, *a toy*, a tu.

tiburtino, Sen. teuertina, pietra bianca ſpugnoſa, *brique*, piedra.

ticchio, capriccio, penſiero improuiſo, *de, fir* deſſeo.

tiepidamente, con tiepidezza, *froidement*, friamente.

tiepidezza, e tiepidità, aſtratti di tiepido, *pareſſe*, tibieça.

tiepidiſſimo, ſuperl. di tiepido, *fort tiede*, muy tibio.

tiepido, tra caldo, e freddo, di temperata caldezza, *tiede*, tibio, metaf. pigro, poco ardito.

tiglio, arbore noto, *til*, teja arbol.

tigliolo, diceſi di canaggi duri tiranti, contrario al frolle, *tillieux*, *nerueux*, tilloſo.

tigna, vicere come rogna, nella contenna del capo, *tigne*, polilla.

tignare, da tignuola, Sen. per tarmare, *deuenir tigneux*, deuenir tiñoſo.

tignato add. Sen. per tarmato, guaſto dalle tignuole, *tigneux*. tiñoſo.

tignere, Sen. tegnere, dar colore, *teindre*, teñir.

tignoſo, infetto di tigna, *tigneux*, tiñoſo.

tignuola, piccolo vermicello che rode panni lani, *tigne, ver qui ronge les habits*, polilla, euui vn' altra ſpetie di tignuola che rode il grano.

tigre, animal noto per fama della ſua fierezza, *tigre*, tigre.

timidamente, con timidità, *timidement*, timidamente.

timidetto, dim. di timido, *pourueux*, timidillo.

timideza, e timidità aſtratti di timidio, *timidité*, timidad.

timido, che per poco teme, *timide*, timido.

timo, erba odorifera medic. *thym*, tomillo.

timologia, etimologia, *etymologie*, etimologia.

timone, quel legno col qual ſi guida, e gouerna il nauilio, *timon de nauire*, clauo del nauio, per quel legno del carro, al quale s'attacano le beſtie, per tirarlo.

timoniera, voce marina, luogo dietro alla poppa del nauilio groſſo, doue ſtanno timonieri, per maneggiare il timone, *la place du pilote*, plaça del piloto.

timoniere, quegli che gouerna il timone, *pilote*, piloto.

timorato, ſi dice huomo di buona conſcienza, che teme Dio, *pieux*, pio.

timore, perturbatione d'animo che s'imagini futuro male, *crainte*, miedo.

timoroſamente, con timore, *auec crainte*, con temor.

Timoroſo, che facilmente teme, *craintif*, timido.

Tina, Fior. piccol tino, Senes. tino grande, nel quale ſi peſta l'huua per trar ne il vino, *cuue*, cuba.

Tinca, Sen. tenca, ſpetie di peſce di lago, *tenche*, tenca.

Tinella, e tinello, dimin. di tino, vaſo di legno che ſi tiene ſotto alla tina per riceuere il vino che eſce dell'huua pigiata. e tinello ſi dice nelle corti al luogo doue mangiano i cortigiani, *cuuette*, cubato.

Tino, Senes. anco tina, vaſo grande di legname nel qual ſi pigia l'huua, *grande cuue*, cuba.

Tinta, Sen. tenta, meſtura liquida con la quale ſi tigne, *teinture*, teñidura.

Tintillo, e tintinno, ſuc no ſemplicemente, come di campanello, ò ſimili *petit ſon*, retintin.

Tintinnante, che fà ſuono di tintinno, *tintant*, que retintine.

Tinto add. da tignere, *teinct*, teñido.

Tinto ſuſt. per tintura, *teinture*, teñidura.

Tintore, Sen. teatore, che fa arte da tegnere, *teinturier*, teñidor.

Tintura, il tignere, & il color del tinto, Sen. vſano in tutte queſte voci di tignere, più ſpeſſo l'e nella prima ſillaba, che la i, tegnere, tento, e ſimilit. *teinture*, tintoria.

Tira, Fiorentin. per gara, riſſa, *debat*, debate.

Tiramento, il tirare, *tirement*, ſacamiento.

Tiranneggiare, e tirannizzare, dominare tirannicamente, *tyranniſer*, tyranizar.

Tiranello, dim. di tiranno, *tyranneau*, tyranillo.

Tiranneſcamente, tirannicamente, *tyranniquement*, tyranicamente.

Tiranneſco, tirannico, *tyrannique*, tyranico.

Tirannia, dominio tirannico, *tyrannie*, tyrania.

Tirannicamente, da tiranno, *par tyrannie*, tyranicamente.

Tirannico, da tiranno, *tyrannique*, tyranico.

Tiranno, ſignore ingiuſto, ò crudele, *tyran*, tyrano, per ſimilit. di perſona, ò coſa crudele.

Tirare, e trarre, condurre à ſe, *tirer*, tirar in neut. vale incaminarſi; tiro alla volta di Roma, cioè s'inuiò, tirarſi in dietro, ritirarſi, per accoſtarſi, come: tirati in quà, tirare à vn fine; e hauer la mira, tirar il collo à gli vccelli è vccciderli; tirare, metaf. allettare, indure, tirar baleſtra, arco, archibuſo, ò ſimil, è ſcaricare, & à vn tirar d'arco, ò ſimilit. diciamo per tiro, ò per la diſtanza che è d'onde eſce, a doue arriua il tiro, tirar la paga, pigliarla, tirar calci, calcitrare, diceſi tirar le calze, ò le cuoia, per morire, tirar poco di mira; è hauer corta viſta, titar su vno, è ſcalzarlo, fargli dir con aſtutia quel che e' non vorebbe, diceſi tirare anco per vantaggiarſi nel prezzo, di coſa che ſi compri, tirar da parte, tirar fuori la ſpada, ò coltello, è metter mano.

Tirata, il tirare, diceſi anche di lunghezza di ſtrada, vna buona tirata, cioè aſſai lunga, *tirade*, trecho.

Tirato, add. diſteſo, *tiré*, tirado, e tirato, d'huomo vantaggioſo.

Tiratore, che tira, *tireur*, tirador.

Tiro, tirata, e per la diſtanza della tirata da doue ſi parte, a doue arriua. *traiter*, trecho.

Tiſichezza, infermità di polmoni vlcerati, *phtiſie*, tiſica.

Tiſico, infetto di tiſichezza, *phtiſic*, tiſico.

Tiſicuzzo, dim. di tiſico. per ſim. di poco ſpirito, deboluzzo, o metaf. ſottile, auaro, *queſi phtiſic*, poco tiſico.

Titolare, Fior. per intitolare, *intituler*, intitular.

Titolo, dignità, grado, o nome che lo ſignifichi per iſcrittione, denomintion, per term. legale d'hauer ragione, o attione ſopra vna coſa, pei colore, preteſto, e titolo il ponto, come quello che pone ſopra la lettera i, *tilre*, titolo.

Titomaglio, erba medic. vedi Matt. *laiſteron* le che trezna, yerua.

Tizzone, tizzo, pezzetto di legno da fuoco abbrucciato da vna banda, *tiſon*, tizon, tizzone che arda.

T O

Tocca, con l'o larga, ſpetie di drappo di ſeta e d'oro leggieriſſimo, *brocatel*, brocado.

Toccamento, il toccare, tatto, *touchement*, tocamiento.

Toccare, eſercitare il ſenſo del tatto; ſi fa propriamente con la mano, *toucher*, tocar. metaf. tocco da diuina ſpiratione, vale, auuertito, per diſcorrere ſuperficialmente, od accennare per torre, leuar via: ſenza alcuna coſa toccare, cioè, leuare, in neut. ottenere; gli toccò per auuentura trà l'altre coſe, toccar delle

buffe, delle ferite, e sim. è riceuere, come toccar denari: che è anche termine militare quando si riceuono per andar alla guerra dicesi prou. toccare il ciel col dito di chi si tien felice.

Toccatiuo, atto à toccare, *touchable*, tangible.

Toccato add. *touché*, tocado.

Toccatore, che tocca, *touchant*, tocante.

Tocchetto, manicaretto, intingolo, *saulse*, salsa.

Tocco, il toccare, Senes. ancor tasto, hauer morbido, ò ruuido tocco, ò tasto, vale risponder al tatto, morbida, ò ruuidamente, e tocco, si dice al colpo del battaglio della campana; onde sonare a tocchi, cioè interrottamente, *touchement*, tomiento, e tocco dicono Fior. a quel fuscelletto col quale i fanciulli toccano le lettere nel compitare. Sen. lo chiamano biscaro.

Toga, veste lunga da' Dottori, ò da' magistrati, *robbe longue*, ropa larga.

Togato, vestito di toga, *qui porte vne robbe*, vna ropa.

Togliere, torre, pigliar con mano, *prendre*, prender, vedi torre.

Toglimento, il torre, *prise*, presa.

Tollerabile, comportabile, *tolerable*, tolerable.

Tollerabilmente, con tolleranza, *tolerablement*, tolerablemente.

Tolleranza, il tollerare, *tolerance*, tolerancia.

Tollerare, comporta con patienza, *tolerer*, tolerar.

Tolta, il torre, *transport*, traspasso, dicesi buona, ò mala tolta, per buona, ò mala compra.

Tomaia, Sen. per la parte di sopra di scarpa, ò pianella, *couuerte*, cobijado.

Tomare, Fior. per cadere, ò scendere, Sen. per tombolare, andare à capo all'in giù, alzando i piedi all'aria. *tomber à la renuerse*, caer a la reues.

Tomba, luogo sotterraneo, sepoltura, *tombe*, tumba.

Tombolare, tomare alla Sen. *precipiter*, precipitar.

Tombolo, Sen. tomo, capitombolo, il capo leuare, l'atto del tombolare, *cheute*, caydura.

Tonamento, il tonare, *tonnerre*, tronido.

Tonare, lo strepitare delle nuuole, *tonner*, tronar.

Tronchio, Fior. per gorgoglione, *calendre*, gorgojo.

Tondatura, e tonditura. Sen. tosatura, il torgere, tonsura, e quel che intondando si leua, *rongneures*, roedura.

Tondere, Sen. rosare, *tondre*, tundir. Sen. tondare, e tondire per ridurre in forma tonda.

Tondetto, dim. di tondo, *petit rond*, chico redondo.

Tondo, di figura rotonda, *rond*, redondo, per semplice.

Tondo sust. figura di forma sferica, circolo, *cercle*, cercillo, e tondo diciamo ad vno strumento tondo, e piano di stagno per vso di tenerui sopra i bicchieri in tauola, Sen. chiamano anco tondi i piatti piccoli, e piani che s'adoperano alla tauola.

Tondo auuerb, ma con la prepositione a, auanti, vale, intorno, *à l'entour*, al deredor.

Tonduto, e tondito add, da tondere, *tondu*, tundido.

Tocana, e tonica, veste lunga de' religiosi claustrali *tunique*, tunica.

Tonicella, dim. di tonaca, e per paramento per la messa di Diacono, e Suddiacono *petite tunique*, chica tunica.

Tonico, Fior. per intonicatura di parete, *enduict de paroy*, enyessamiento.

Tonnarra, luogo doue si fà la tonnina, *lieu où on fait la tonnine*, lugar por hazer del atun.

Tonnina, salume fatto di schiena di tonno, *de la tonnine*, del atun.

Tonno, pesce grosso noto, *ton*, *poisson*, atun.

Tonsura, tosatura, propriamente de' Religiosi; altrimenti cherica, *tonsure*, tonsura, e per principio de gli ordini minori.

Topatio, pietra pretiosa nota, *topaze*, topacio.

Topo, animal noto, *souris*, ratoncillo.

Toppa, strumento di piastra di ferro con ingeni da serrar con chiaue, *serrure*, cerraja, e toppa, quel pezzuol di panno che si cuce per ricoprir la rottura di vestimento, ò d'altro.

Torbidare, intorbidare, *troubler*, reboluer.

Torbidato, add. intorbidato, *troublé*, alborado.

Torbideza, astratto di torbido, *troublement*, alborotadura.

Torbidissimo, superl. di torbido, *fort troublé*, muy rebuelto.

Torbido, e torbo, contrario di chiaro, propriamente de' liquori, *trouble*, turuio, metaf. conturbato, brusco.

Torce-

Torcere, piegare, contrario d'addrizzare, *courber*, corcobar, in neut. pass. vscir della drittura, torcere il naso, si dice di chi torce il viso, facendo della schifo, e del ritroso, torcer le scritture, e strauolger loro il senso.

Torchietto, dim. di torchio, *petite torche*, autorcha chica.

Torchio, candela grande, ò più candele attorte insieme, *torche*, hacha, e torchio, strumento da stampare, ò da premere.

Torcia, torchio di più candele vnite insieme, *flambeau*, hacha.

Torcifeccio, Sen. quel sacchetto di tela aguzzo nel fondo, col quale si cola il vino, & altri liquori, *chausse à hypocras, ou couloire*, coladero.

Torcigliare, frequentatiuo d'attorcere, *tordre* torcer.

Torcimẽto, tortuosità, *tortuosité*, tortuosidad.

Torcitoio, ordigno da torcer la seta, *cheuilleur de soye*, clauador.

Torcitore, che torce, *tordeur*, torcedor.

Torcitura, atto, e modo del torcere, *torsure*, torsura.

Torcolare, strettoio, *pressoir*, largar, che si dice anco torchio, e torcolo.

Tordela, spetie d'vcello simile al tordo, *vne tourterelle*, vna tortella.

Tordo, vcel noto, *vn tourd*, çorçal, dicesi. prouerb. meglio è pincione in mano, che tordo in frasca; cioè meglio il poco sicuro, che il molto dubbioso.

Tormentare, dar tormenti, *tourmenter*, tormentar, per affligere, trauagliar l'animo, in neut. pass. darsi tormenti.

Tormentato, add. *tourmenté*, tormentado.

Tormentatore, che tormenta, *qui donne la torture*, acruciador.

Tormento, propriamente pena afflittiua che si da a' rei per farli confessare il delitto, e per qualsiuoglia pena, *tourment*, tormento, per passioni d'animo, trauaglio.

Tormentoso, pien di tormento, ò che apporta tormento, *fascheux* grauoso.

Tornare, andar verso il luogo d'onde altri era partito, *retourner*, reuenir, per sim. ripigliare le cose tralasciate, per venire ad habitare: tornò à star in Roma, tornò col zio, tornò nella tal via, cioè venne ad habitare, metaf. tornare a memoria, in attriducere, ritornare, tornare in dietro vna cosa; è annularsi. Tu sei il ben tornato; modo di salutar chi torna di lontano, tornare in se, torner a soprà di te; cioè il danno sarà tuo. Il conto non torna, cioe al mio calcolo c'è errore, questo non mi torna bene; cioè non piace, per ridondare, onde, tornare a honore.

Tornata, ritorno, il tornare, *retour*, reuenida.

Torneamento, e tornamiento, giostra che si fa festeggiando, *tournoy*, torneo, per circuito circondamento.

Torneare, far tornei, torniamenti, e per girare, *faire des tours*, rodear.

Torneo, torneamento, *tournoyement*, vaguido.

Torniare, lauorar al torno, *tourner*, tornear.

Torniero, che lauora al torno, *tourneur*, torneador.

Tornio, Sen. torno, strumento col quale si lauora, e pulisce legno, auorio, osso, e simil. *tour*, tornillo, e di questo alla Sen. intese l'Ariosto nella comparatione di Frontino, per la velocità del moto, non del

Torno, strumento di tentori di lana, *tour de laine*, torno da lana.

Toro, il maschio delle bestie vaccine, *taureau* toro.

Torpore, impedimento di moto, *engourdissement*, entormecimiento.

Tortaccia, torre guasta rouinata, *tour ruinee*, torre ruinada.

Torre, coll'o larga, togliere, prender con mano *prendre*, prender, torre in compra, è comprare, tor casa, pigliar casa à pigione tor moglie, e tor marito; ammogliarsi, maritarsi, tor caualli a vettura; pigliar caualli à prezzo, per far viaggio, per leuare; Tolse Gio. dalle reti e Pietro, tor di mano, leuar con violenza, per vsurpare, rapire.

Torre, coll'o stretta, edificio, quadrangolare di grand' altezza, *vne tour*, torre.

Torregiante, metaf. che sta in simiglianza di torre. Tass. *qui est come vne tour*, torreante.

Torreggiare, star in sembianza di torre, *se tenir debout comme vne tour*, tenersi derecho en manera d'vna torre.

Torrente, fossato che talhora s'ingrossa, e torre impetuosamente, *torrent*, chorro, arroyo.

Torriciuola, e torricella, dim. di torre, *petite tour*, torrecilla.

Torrido, asciutto, arrostito dal troppo caldo *torride*, torrido.

Torriggiano, guardia della torre, *qui garde vne tour*, atalaya.

Torrione, quella mezza torre che si fa ad ogni tanto spatio nelle muraglie delle terre, Sen. dicono anco torrazzo, *bouleuard*, baluarte.

Torſello, balla piccola, per ſim. chiamano le donne torſello. Sen. acoraiuolo, vn lor guancilino di panno, ò di drappo, doue conſeruano l'acora, e gli ſpilli, *couſſinet*, al mohadilla, e torſello ſi dice al punzone da imprimer monete.

Torſo, il gambo del cauolo ſfogliato, *la tige*, tallo, per quel di dentro de' frutti doue ſta il ſeme, e torſo ſi dice al buſto della ſtatua che non hà capo, ne braccia, ne gambe.

Torta, con l'o, ſtretta, viuanda compoſta di vari coſe che ſuol darſi in fine del mangiare, *tourteau*, torta.

Tortamente, contrario di drittamente, *obliquement*, ritorcidamente.

Tortella, tortelletta, e tortina, dim. di torta, *vne tartelette*, tortilla.

Tortello, ſpetie di rauiolo, ma con la ſpoglia di paſta, *rauioles en paſte*, turronitos.

Tortezza, aſtratto di torto, *tortuoſité*, corcoba.

Tortiglione, la parte torta di vite, ò d'arbori, *tortillon*, rebotillo.

Tortiglioſo, torto in diuerſe parti, *tortilleux*, rebotillado.

Tortiſſimo, ſuperl. di torto, *fort tortu*, muy tuerto.

Torto, contrario di dritto, *torte*, tuerto.

Torto, ſuſt. ingiuſtitia, ingiuria, *tort*, agrauio, con la prepoſitione a, poſto auuerb. vale, fuor di ragione, ingiuſtamente, hauer il torto; e non hauer ragione.

Torto, auuerb tortamente, *tortuement*, tuertamente.

Tortora, e tortore vcel noto, *tourterelle*, tortola.

Tortuoſità, aſtratto di tortuoſo, *tortuoſité*, tortuoſidad.

Tortuoſo, tutto torto, *tortueux*, tortuoſo.

Tortura, aſtratto di torto, *torture*, tortura, e tortura diciamo per tormento che ſi dà a' rei per fare confeſſare i delitti.

Toruo, ſi dice d'occhio fiero, orribile, *affreux*, eſpantoſo.

Toſare, tagliar capelli a gli huomini, pelo alle beſtie, *tondre*, toſar.

Toſato add. di toſare, *tondu*, toſado.

toſcanamente, al modo toſcano, *à la toſcane*, toſcanamente.

toſco ſuſt. veneno, *poiſon*, toſſigo.

toſco, e toſcano add. di toſcana, *Toſcan*, toſcano.

toſſa, Sen. toſſe, impeto che fa lo ſpirito dell' animale per cacciar fuori ciò che gli ſerra i meati, *toux* toſſe, diceſi proua more, e toſſe, non può celarſi.

toſſicare, atto ſſicare, attoſſicare, *empoiſonner*, atoſſigar.

toſſico, veleno, *venin*, toſigo.

toſtamente, e toſtamente, per preſtamente, *promptement*, prontamente.

toſtanezza, toſtaniſſimamente, toſtano, e toſtanza, Fior. per preſtezza. preſtiſſimamente, preſto, e preſtezza, *promptitude*, preſtezza.

toſtiſſimamente, ſuperl. di toſtamente, *treſpromptement*, muy prontamente.

toſtiſſimo, ſuperl. di toſto, *treſprompt*, muy preſto.

toſto add. veloce, preſto, *prompt*, preſto.

toſto, auuerb. preſtamente, preſto, ſubbito, *ſoudainement*, derepente.

touaglia, panno lino di diuerſe lunghezze in vſo d'apparecchiar la menſa, *nappe*, tabla de manteles.

touaglione, Sen. anco ſaluietto quel pezzo di panno lino che a menſa teniamo innanzi per nettar la bocca, e le mani, *ſeruiette*, ſeruilleta.

touagliuola, dim. di touaglia. *petite nappe*, pequeña tabla de manteles.

tozzo, pezzo di pane, *morceau de pain*, pedaço de pan.

T R

Trà, frà, infra, intra, prepoſitione, vale, in mezzo, *entre*, entre, in vece dell' auuerbio, parte, comme: ttrà, per l'vna coſa, e per l'altra per oltre.

trabacca, ſpetie di padiglione, da guerra, oggi anco per foggia di ſettiera *pauillon, tente*, tienda.

trabarlare, tentennare, non poterſi tenere in piè, *branler*, menear.

trabene, molto bene, *fort bien*, muy bien, queſta prepoſitione trà, aggionta à gli add. hà forza di ſuperl. come: trabuono, trabello, trabeato, e ſim.

traboccamento, il traboccare, *coulement par deſſus*, colatura por encima.

traboccante, che trabocca, *coulant par deſſus*, paſſante por encima, diciamo trabbocante allo ſcudo d'oro, quando è di buoniſſimo pezo.

traboccantemente, precipitoſamente, *precipitamment*, precipitadamente.

traboccare, verſar fuori per la bocca, effeto de' vaſi, ò d'altri corpi quando ſon pieni di liquore ſuperfluo, *couler par deſſus*, paſſar por encima, diceſi anco de' fiumi, quando eſcono del letto loro, metaf. di duolo ſouerchio, e ſim.

traboccato, add. di traboccare, *qui eſt coulé par deſſus*, caſſado por encima.

trabocchello, e traboccheto, luogo fabricato con inganno per far precipitare, *trappe*, tra-

pt, trampa.

traboccheuole, smisurato, che eccede, *excessif*, excesciuo.

traboccheuolmente, traboccantemente *precipitément*, arrojadamente.

traboccо, il traboccare, *coulement*, coladura.

traccia, osseruatione di contrassegni, per trouare vna cosa, *trace*, rastro, & il segno stesso.

traccheggiare, si dice di squadre di galee, o d'armate, quando combattono di lontano senza voler abbordarsi, *combattre de loing*, combatir de lexos.

tracciamento, *voyez* tracciare.

tracciare, esser in traccia, *suiure à la trace*, seguir a lo rastro, metaf. machinare, trattare.

tracollare, lassar andar giù il capo, ò per sonno, ò per altro, *baisser la teste*, baxar la cabeça.

trallato, add. di tracollare, *qui baisse la teste*, baxado la cabeça.

tracollo, l'atto del tracollare, dar vn tracollo, si dice anco met. di chi ha fatto qualche gran perdita, ò riceuuto qualche graue danno, *baissement de teste*, abaxamiento de cabeça.

tracotanza, Fior. per insolenza, arroganza, *insolence*, insolencia.

tracotato, Fior. per insolente, *insolent*, insolente.

tracutaggine, e tracutamento, Fiorent. per trascuraggine, *negligence*, negligencia.

tracurato, Fior. per trascurato, *negligent*, negligente.

tradigione, tradimento, *trahison*, trayсion.

tradimento, il tradire, *voyez* tradigione.

tradire, vlar fraude contra chi si fida, *trahir*, hazer trayсion.

tradito, add. *trahi*, a quien se hizo el aleue, ò trayсion.

traditore, che tradisce, *traistre*, traydor.

traditrice, verb. f.m. che tradisce, *traistresse*, traydora.

tradurre, trasladare, trasportar d'vna lingua in va' altra vulgarizzare, *traduire*, traduzir.

traduttione, il tradurre, traslatione, *version*, traslacion.

trafelare, trafelarsi, venir quasi meno per souerchio correre ò per souerchia fatica fatta, *estre abbatu*, ser derribado.

trafficare, esercitar traffico mercantia, *negocier*, negociar.

traffico, mercantia, il trafficare, *trafic*, negocio.

trafiggere, trapassar da banda, e banda ferendo, *percer d'outre en outre*, trapassar, metaf. pugnere aspramente con detti mordaci.

trafiggitura, e traffitta, ferita che fà nel trafiggere, *playe*, llaga, metaf. trapassadura.

trafiggitiuo, che trafigge, *qui perce*, trapassante.

trafitto, add. *transpercé*, trapassado.

trafittura, trafiggitura, punta, *transpercement*, trapassamiento.

trafiggere forare da vna all'altra, *transpercer*, trapassar.

trafugare, portar via di nascosto, *remporter en cachette*, tomar a hurtadillas.

trafusola, piccola metassa di seta messa alle caniglie per nettare, *floste de soye chenillée*, quedeja de seda clauada.

tragedia, poema rappresentatiuo d'attioni di grandi, *tragedie*, tragedia.

tragedo, componitor di tragedie, *tragedien*, tragico.

tragettatore, Fior. bagatelliere, *enchanteur*, encantador.

tragettare e tragittare, passar oltre, Sen. intendono nauigando, *passer à l'autre riue*, passar en otra ribera.

tragetto, e tragitto, propriamente piccol sentiero, non frequentato, che serue per abbreuiare il camino, *trace*, rastro, per tragassamento.

trainare, strascinar per terra, *trainer*, arrastrar.

traino, l. treggia, *traineau*, miezza, & il pese che tirano in vna volta gli animali che trainano.

traino, b. passo corto, e veloce di cauallo, ò mula, ecc. altrimente si dice portante, *traquenard*, portante.

tralasciamento, Sen. tralassamento, il tralasciare *omission*, omission.

tralasciare, Sen. tralassare, lassar da parte, *omettre*, omitir.

tralatato, trasportato, *transporté*, trasferido.

tralatione, traslatione, *transport*, translacion.

tralcio, ramo di vite viuo, *sarment vif de vigne*, tallo de vid.

traliccio, Senes. tralicio, vna sorte di tela che s'adopera per far materazzi, capezzali cuscini, e similit. *canevas*, *toile*, terliz.

tralignante, che traligna, *degenerant*, degenerante.

tralignare, farsi dissimile a' suoi genitori, degenerare, *degenerer*, degenerar.

Tralucente, che traluce, *treluisant*, vizlumbrante.

Tralucere, trasmetter la luce, *treluire*, vizlumbrar: per risplende, rilucere.

Tralunare, stralunare, *regarder de trauers*, mirar al traues.

Tralunato add. stralunato, *qui est regardé de trauers*, mirado al traues.

Trama, materia da riempir la tela, *trame*, trama, per trattato, ordinamento d'inganno.

Tramaglio, spetie di rete da pescare, *tramaillé*, trasmallado.

Tramare, riempir la tela, e per far trattati, tracce per ingannare, *tramer*, enlizar tela.

Tramazzare, Fior. per istramazzare, *faire du bruit*, hazer estallido.

Tramazzo. Fior. per tumulto, confusione, *tumulte*, barahonda.

Trambasciamento, il trambasciare, *angoiss*, congoxa.

Trambasciare, venirsi meno, hauer ambascia *estre angoissé*, estar con congoxa.

Trambo. Fior. trà l'vno, e l'altro, *entredeux*, por medio.

Trambusta, trambustio, e trambusto, Sen. dicono trambuzzolamento, il trambustare confusione di cose, *broüillis*, estoruo, confusion de cosas.

Trambustare, Sen. trambuzzolare, riuistare, metter le cose sozzopra, confonderle, disordinarle, in neut. cadere rotolandosi *pesle-mesler*, rebuelcar.

Tramenare, Sen. per maneggiare, *manier*, manejar.

Tramendue, trà l'vno, e l'altro, *entredeux*, por medio.

Tramescolare, confondere mescolando, *s'entremesler*, mezclarse.

Tramessa, il tramettere, *interpesition*, enterposicion.

Tramestare, riuistare, tramutando confondere.

Tramestio, *voyez* tramestare.

Trametter, metter trà vna cosa, e l'altra. in neut. entrar di mezzo, interporsi, *interposer*, entreponer.

Tramezzamento, il tramezzare, *entremis*, entremission.

Tramezzare, metter tramezzo, ò entrar trà vna cosa, e l'altra, *s'entremettre*, entremetterse.

Trammezzato, add. che hà tramezzo, per intermesso, non continuato, *interposé*, enterpuesto.

Tramezzatore, Fior, per mezzano, *arbitre*, juez arbitro.

Tramezzo, ciò che si mette trà vna cosa, e l'altra, per diuidere, *milieu*, medio.

Tramischiare, tramescolare, mischiare, *s'entremesler*, mezclarse.

Tramontamento, il tramontare, *couchant*, poniente.

Tramontana, vento settentionale, rouaio, *vent de bize*, norte, per quella stella che si mostra il polo artico. Dicesi, perder la tramontana, quando vno è confuso, ne sà che far di se in vn negotio: & anco di chi perde il senno.

Tramontante, che tramonta, *occident*, occidente.

Tramontare, il nasconderfi de' luminari sotto all' orizzonte, *se coucher*, tender al occidente.

Tramonto, Sen. tramontare, sust. il tramontare, *le coucher*, occidente.

Tramortimento, il tramortire, *defaillance de cœur*, deserecimiento.

Tramortire, venir meno, *defaillir*, desfaecer.

Tramortito, add. da tramortire. *amorti*, amortiguado.

Tramutamento, il tramutare, *transmutation*, transmutacion.

Tramutare, mutar da luogo, luogo, far cambiar luogo, *changer*, trocar.

Tranare, Fior. per trainare, *trainer*, llenar.

Tranello, Fior. per inganno malignamente fabbricato, *dol*, dolo.

Traghiottimento, *voyez* tranghiottire.

Traghiottire, trangugiare, *engloutir*, engullir.

Trangoscíare, riempirsi d'angoscia, *angoisser*, congoxar.

Trangugiare, ingordamente, inghiottire, *deuorer*, deuorar.

Tranquillamento, il dimorare, indugio, *retardement*, retardança.

Tranquillare, render quieto, tranquillo, proprio del mare, e di laghi, *rendre tranquille*, tranquillar.

Tranquillità, astratto di tranquillo, *tranquillité*, tranquilidad, metaf. quiete, giocondità.

Tranquillo, quieto, in bonaccia, *tranquille*, tranquilo, metaf. piacevole, giocondo.

Transfondere, votar d'vn vaso in vn' altro, *verser d'vn vaisseau dans vn autre*, trasuerter.

Transire, esser in punto di morte, morire, *se mourir*, morirse.

Transito, il transire, passeggio all' altra vita, *trepas*, passamiento de muerte.

Transitorio, che passa, che vien meno, *transitoire*, transitorio.

Trans-

trasricchire, smoderatamente arrichire, *enrichir*, enrequecer.

trasuedere, trauedere, *entreuoir*, entreueer.

trapanare, forar col trapano, *trapaner*, barrenar, e per forar da banda e banda con altro strumento.

trapano, strumento con punta d'acciaio, da forar legno, pietra, e sim. *trepassement*, traspassamento.

trapassare, passar oltre, auanti, *trepasser*, traspassar, per morire, passar di questa vita, per finire, cessare, per superare, auanzare, per tralasciare.

trapassato, passato, *trespassé*, traspassado, per morto.

trapassatore, che trapassa, *qui trespasse*, traspassante.

trapasso, il trapassare, *transition*, transicion, termine retorico, e trapasso si dice a vna maniera d'andar veloce di cauallo senza correre.

trapelare, propriamente di vaso che per sottilissima fessura gemo e mandi fuori il liquore, *trepeurer*, *quand le vin ou autre liqueur s'escoule du tonneau, si l'on n'y remedie promptement*, muy llorar, metaf. venir all'orecchia per segretissima via.

trapiantare, cauar la pianta d'vn luogo, e metterla in vn' altro, *transplanter*, transplantar.

traportare, portar da vn luogo all' altro, *transporter*, mudar.

trappola, strumento da pigliar topi, che si fà in diuerse maniere, *trape*, trampa, metaf. insidia, inganno, diciamo in prou. mangiare il cacio nella trappola, di colui che fa il male doue non puo fuggirne il gastigo, e trappole da quattrini, diciamo di cose che stiano per vendersi vaghe all' occhio, ma di niuna vtilità.

trappolare, Sen. per ingannare, fare stare, *attraper*, *tromper*, trampear.

trappolatore, che trappola, ingannatore *trompeur*, trampeador.

trapreso, add. da traprendere, soprappreso, *surpris*, sobresalto.

trapuntare, far il trapunto, imbuttire.

trapunto add. Fior. per ismunto, stenuato, *maigre*, flaco.

traripare, Fior. precipitar da ripa, *precipiter du bord en l'eau*, despeñar.

trarotto, interrotto, mozzo, *meshaigné*, *ohié*, cortado, interrumpido.

trarre, sincopa di tirare, *traire*, echar, ritiene però alcuni signif particolari, trarre di caualli, muli, o sim. vale, tirar calci, trar guai, lamentarsi, per cauare, trar del vino, trarre denti, trar la spada, metaf. liberare, per cauare vtile, entrare, piacere, e sim. trar di senno, far impazzare, per tradurre, per eccettuare, trattone il tale, per estrarre, cauar fuori di stato, o confini, trar gli offitij; e trarre, term. mercantesco, pigliar denari in vn' luogo, per fargli pagare in vn' altro.

trarupato, Sen. dirupato add. scosceso, *desrompu*, *inaccessible*, inaccessible.

trasandare, trapassare troppo, trascorrere, *outrepasser*, vltrapassar, metaf. vicir del douere, ecceder l'honesto, Sen. anco per veneggiare, non esser in se, & in att. trascurare, lassar andar male.

trasandato, add. Sen. per trascurato, mal gouernato, *outrepassé*, vltrapassado.

trascannare, suolger la seta da vn cannone, ed auuolgerla a vn altro, *deuuider*, deuanar.

trascegliere, e trascerre, scegliere, *choisir*, escoger.

trascendere, soprauanzare, eccedere, *exceder*, exceder.

trascerre, trascegliere, *estire*, elegir.

trascinare, strascinare, *tirer*, arrastrado.

trascolorare, mutar colore, cambiarsi, *changer de couleur*, trocar de color.

trascorrente, che trascorre, *courreur*, *vagabond* callejero vagamundo,

trascorrere, scorrere auanti, *courrir ça & là*, correr, per passar i termini conueneuoli, in att. trascorrere vn libro, o sim. e leggerlo con velocità che diciamo anche dargli vna scorsa.

trascorreuole, che trascorre, *coureur*, corredo.

trascorrimento, il trascorrere, *course soudaine*, corrida supita.

trascuraggine, negligenza, trascuranza, lo stesso che trascuraggine, *negligence*, negligencia.

trascurare, esser negligente, non curare, *mespriser*, despreciar.

trascuraraggine, trascuraggine, *mespris*, desprecio.

trascuratamente, Sen. a caso senza cura, *negligemment*, negligentemente.

trascurato, negligente, sbadato, *negligent*, negligente.

trascurraggine, trascurranza, e trascurato, Fior. per trascuraggine, e trascurato, *negligence*, descuydo

trasferire, transportare, *transporter*, trasportar.

trasfigurare, e transfigurire, mutar effigie, *transfigurer*, transfigurar.

Trasfigurato, add. che ha mutato figura, dicesi di chi per malattia, o per altro accidente habbia mutato effigie, o colore, *transfiguré*, transfigurado.

Trasfigurattione, il trasfigurarsi, *transfiguration*, transfiguracion.

Trasfondere, infondere, *verser dedans*, echar dentro.

Trasformamento, il trasformare, *transformation*, transformacion.

Trasformare, far mutar forma, o figura, *transformer*, transformar, in neut. pas. mutar forma.

Trasformatione, mutamento di forma, *transformation*, transformacion.

Trasfugare, trasugare, *prendre en cachette*, tomar a hurtadillas.

Trasgredire, non vbbedire, vscir del comandamento, dell'ordine hauuto, *mesprifer*, menospreciar.

Trasgressione, il trasgredire, *transgression*, transgression.

Trasgressore, che trasgredisce, *transgresseur*, transgressor.

Trasl atare, trasportar di luogo a luogo, *transporter*, transferir, per tradurre, cioè ridurre scritture d'vna lengua in vn' altra.

Trasl atatore, traduttore, *translateur*, traslador.

Trasl ato add. trasferito, *translaté*, traduzido.

Trasl atore, trasl atatore, troduttore, *traducteur*, traduzidor.

Tralatione, il trasl atare, trasportamento, per traduttione, *version*, trasladadura.

Trasmettere, trasfondere, *transmettre*, traspoher.

Trasmigrare, passar da vn luogo ad habitare in vn' altro, *changer de lieu*, mudar de lugar.

Trasmigratione, il trasmigrare, *changement de lieu*, remuda.

Trasmodare, Fior. vscir di modo, *outrepasser*, traspassar.

Trasmutabile, atto a trasmutarsi, *transmuable*, trasmudable.

Trasmutagione, trasmutamento, e trasmutatione, il trasmutare, trasformatione, *transmutation*, transmutacion.

Trasnaturato, Fior fuor dell' vso naturale, *qui est hors la nature*, fuera de la natura.

Trafognare, quasi farneticare, *estre insensé*, furescer.

Trasfognato, add. Fior. stupido, insensato, *insensé*, insensato.

Trasoriere, Fior. per tesoriere, *tresorier*, tesorero.

Trasparente, che trasparе, *transparent*, traduziente.

Trasparere, l'apparir dello splendore che penetra corpo diafano, *reluire*, reluzir, per traducere.

Trasplantamento, il trasplantare, *replantement*, trasplantamiento.

Trasplantare, cauar pianta d'vn luogo, e piantarla in vn' altro, *transplanter*, transplantar.

Trasporre, trasplantare, per trasportare, *transposer*, trasponer.

Trasportare, portar da vn luogo all' altro, far mutar luogo, *transporter*, trasportar.

Trasporto, sust. trasportatione, *transport*, tragino.

Trasposition e, e trasportatione, il trasportare, *transposition*, transpoſicion.

Trastinare, Fior. per maneggiare, *manier*, manejar.

Trastornare, trastornare, *destourner*, diuertir.

Trastornato add. da trostornare, *destourné*, desuiado.

Trastullare, dar trattenimento altrui, per il più fanciullesco, *recreer*, recrear, in neut. pass. prenderſi spasso.

Trastulleuole, di trastullo, *de passetemps*, de entretenimiento.

Trastullo, passatempo, il piacer di trastullarsi, *passetemps*, recreacion.

Trasuasare, trauasare, *verser d'vn vaisseau en vn autre*, trasegar.

Trasuersale, che và per trauerso, *trauersier*, cosa trauessada.

Trasuerso, che attrauersa, *trauersant*, at auersante, metaf. prouerso, maluagio.

Trasuiare, trauiare, *desuoyer*, descarriar.

Trasuolare, velocissimamente volare, *voler fort viste*, volar muy presto, per trapassar volando.

Trasustantiato, tramutato di sustanza, *transsubstantié*, transubstanciado.

Tratta, e tratto, tiro, lunghezza di spatio, per le quale passa la cosa tirata, per istratia, strappata, tratta per facultà, o licenza d'est atte, come: tratta di grano, di vino, e sim. tratto di fune, e tormento che si dà a' rei, *traite*, trecho.

Trattabile arrendeuole, contrario di duro. *traitable*, tratable, met. benigno, piacenole.

Trattabilità, astratto di trattabile, *douceur*, dulçura.

Trattamento, trattato, discorso, *traité, discours* discurso, trattamiento, per machinatione.

Trattare, ragionare, discorrere, *traiter, discourir*, tratar, per negotiare; cioè praticare accordi, parentadi, e sim. per contenere, parlandosi di libri, o scritture, trattare vno bene, o male, e portarsi seco bene, o malamente.

Trattato, discorso mesto in iscrittura, *discours par escrit*, discurso por escrito, per trama,

trama,macchinatione.Se.intendono anco trattato in mala parte, per tradimento di terre,fortezze,o sim.

Trattatore, che tratta, *arbitre*, arbitrio, per machinatore.

Trattatione,il trattare, *traité*,tratado.

Trattenere,ritardare, *entretenir*, entretener.

Trattenole,trattabile *traitable*,tratable.

Tratto,tirata,tiro,per fiata,vice *trait*,trecho, per atto fraudolente, che si dice anco tiro,per moto,detto arguto,per fregio,fregiatora,come tratto di penna, di pennello, e sim. tratto nel giuoco, vale la mano: onde hauere il tratto, vincla del tratto; hauer la mano, vincer della mano, dare i tratti, si dice di chi stà motendo.

Tratto,tratto;replicato,auuerb.vale di momento,in momento, *de moment en moment*, de quando en quando.

Trauaglia,Fiorent.per trauaglio,*trauail*,trabajo.

Trauagliamento,il trauagliare, *faschriz*, pesadumbre.

Trauagliante, affaticante, *laborieux*, trabajoso.

Trauagliare dar trauaglio, *molester*,molestar, in neut. pass. impacciarsi, intrigarsi,Sen. dicono in questo signif. anco trauagliare, per hauer trauaglio, come d'ammalato che non riposi, egli hà trauagliato tutta notte, per affaticarsi darsi da fare.

Trauagliatore,add. pien di trauaglio,*effligé*, affligido.

Trauagliatore,Fior.per bagattelliere, *ioueur de passe passe*,acamodadores.

Trauaglio,perturbatione,fastidio,affanno, *trouble, affection*, rebuelto,per affaticamento nell' operare.

Traualicamento,Fioren. il traualicare,met. trasgredimento,*transgression*, trangression.

Traualicare, Fioren. trapassare, *transgresser*, traspassar.

Traualicatore, Fior. che traualica, *transgresseur*, transgressor.

Trauasare,mutar di vaso in vaso, *transuaser*, trasuesar.

Traue, legno grosso, lungo in vso di sostener palchi,e tetti,e simil altri pesi,*un poutre*, viga.

Trauedere,errar in vedendo,col pigliar vna cosa per l'altra, *se tromper en regardant*, engañarse en vista.

Traueggole, Sen. trauergole. hauer le traueggole, e il trauedere, *chassie des yeux*, cegajez.

Trauersa,ciò che si mette a trauerso,*trauerse*, trauiessa.

Trauersale, trasuersale, *trauersant*, trauersante.

Trauersamento, diuisamento di trauerse, *trauersement*,trauessamiento.

Trauersare, passar attrauerso, o mettere attrauerso,*trauerser*, trauessar.

trauersato add. si dice d'animale bene vnito ben' ossuto,*trauersé*, atrauesado.

Trauersia, auuersità, *trauerse*, trauiessa, per term. marin. trauersia e propriamente quanto il vento, & il mare spingono i vascelli verso lito doue non sia porto.

Trauerso,sito attrauerso, obliquo,*obliquo*, obliquo.

Trauerso add. obliquo non drito, per auuerso,*contre*,contrario.

Trauestire,vestirsi de gli altrui panni, *se desguiser*,emboçarse.

Trauiare, cauar di via, allontanare, *desuoyer*, desuiar.

Trauicello,dim. di trauc, *heuron*, madero.

Trauisare, Fior. per mascherarsi, trauestirsi, *se masquer*, emmascararse.

Trauolgere, volgere sozzopra, o per altro verso,*renuerser*, enuersar.

Trauolto add. *renuersé*, enuesado.

Tre, nome numerale, *trois*,tres.

Trebbia, Sen. correggiato, strumento da trebbiare,*traine, ou rasteau*, seguida.

Trebbiane, Sen tribbiano, spetie d'huua,e di vino dolcissimo,*sorte de vin doux*, suerte de vino dulce.

Trebbiare, Senes. tribbiare, batter grano, o altro *battre le blé*,batir las espigas.

Trebbiato,Sen. tribbiato add. *blé battu*,batido trigo.

Trebbiatura,Sen.tribbiatura,il tribbiare,*batture*,bateria.

Trebbio, Fior. per crociato, doue faccin capo tre strade,*quarrefour*,encruzijada, Sen. dicono stare a trebbio,o far trebbio,l'esser in conuersatione, il passar tempo allegramente.

Trecca, Sen. treccola donna che riuende, e traffica cose da mangiare, *chaircuitiere*, *cabaretiere*, bodegonera.

Treccare, Senes. treccolare, far l'arte della treccola,o del treccolone,*cabaretter*, cabarettar.

Treccheria Fior inganno,bugia di trecconi, *tricherie*, baratija.

Treccia,si dice di tutto quello che è intrecciato insieme, ma spetialmente a' capelli di donna, *tresse*, trença.

Trecciera, Sen. arttecciolatoio, ornamento per le trecce delle donne, *rubans de teste*, trençado.

Treccone,Sen. treccolone,e treccola la fem. reuenditore di cose da mangiare, *chaircuitier*,

cuiffier. bodegonero.

trecento, nome numerale, di tre centinaia, *trois cens*, trecientos.

stregenda, Sen. tragenda, trouato di persone semplici per dir cosa che spauenti, *masque*, mascara.

treggea, Sen. raggea, Fior. per confettioni, conserue, e fim. Sen. per confetti minutissimi, *dragée*, dulces.

treggia, macchina di legno, che si strascica d'a buoi, per vso di trainar grano in paglia, letame, & altro, *charrette*, chareta.

tregua, e trigua, sospidimento d'arme, *treſues* tregua.

tremante, che trema, *tremblant*, temblante.

tremare, propriamente lo scuotersi delle membra, o per paura, o per souerchio fredo, *trembler*, temblar.

trementina, ragia del terebinto, *terebentine*, trementina.

tremilia, e tremila, nome numerale di trenta centinaia, *trois mille*, tres mil.

tremito, il tremare, *tremblement*, temblamiento.

tremolante, che tremola, *tremblant*, temblante.

tremolare, muouersi leggiermente come fa l'acqua, o altra materia che agitata si vada muouendo da se, *trembler*, temblar.

tremoloso, che tremola, *tremblotant*, temblante.

tremore, tremito, *eſpouuantement*, espanto.

trempellare, Seneſ. mouersi senza leuare tauole, scabelli, e simili, *mouuoir*, mouer, e

trempellameneo, il trempellare.

tremuoto, scotimento della terra cagionato da' venti iui rachiusi, *tremblement de terre*, temblor de tierra.

trenta, nome numerale di tre decine, *trente*, treynta.

trentesimo, nome numerale ordinatiuo di trenta *trentieſme*, treynteno.

trepidare, trepido. Fior. per timore, e timoroso, *trembler*. temblador.

treppiede, Sen. aaco trespide, strumento di ferro con tre piedi per vso di cucina, *trepied*, treuede.

tresca, conuersatione di gente in confuso, e più tosto in mala parte, che in buona. *troupe de gens*, tropa de gente.

trescare, esser in tresca, Seneſ. dicono anco trescare, il maneggiar acqua trasfundendosi, e per sim. trammenare, *ſe jouer*, jugar.

triaca, medicina contro a' veleni, *theriaque*, triaca.

triangolo, figura di tre angoli, *triangle*, triangulo.

tribolare, affligere, trauagliare, *tourmenter*, tormentar.

tribolato, add. da tribolare, *tourmenté*, tormentado.

tribolo, capocchia d'erba saluatica, che hà gli angoli pungenti, *chauſſe trappe*, abrojo de hierro.

tribolatione, *tribulation*, tribulacion.

tribunale, propriamente luogo di residenza de' iudici *tribunal*, tribunal.

tribunato, nome di magistrato, o grado de gli antichi Rom. *tribunat*, tribunado.

tribuno, che hà grado, od offitio di tribunato, *tribun*, tribuno.

tributario obligato a pagar tributo, *tributaire* tributario.

tributo, censo che paga il suddito al superiore, *tribut*, tributo.

trecciuolo, Sen. spetie di nastro stretto per vso di donne nell' acconciarsi la testa, *lien de cheueux*, atadura de cabellos.

tricorde, di tre corde, *à trois cordes*, a tres cuerdas.

trifoglio, erba della quale vedi Matth. *trefle*, mielga.

triforcato, e triforcuto, di tre punte, *à trois fourchons*, de tres dientes.

triforme, di tre forme, *triforme*, triforme.

trigesimo, numero numerale di trenta, trentesimo, *trentieſme*, treynteno.

trigia, pesce di mare con le squamme rosse, non molto grande, ma delicato, e di molta stima nelle tauole de gli antichi Romani *vn barbeau*, vno barbo, e trigia si dice ad vna sorte di cibi imbellotto più fino.

triluſtre, di tre lustri, *treſ-illuſtre*, muy illustre.

trincato, astuto, scaltrito, *cauteleux*, cauteloso.

trinchetto, voce marin. arbore, e vela che si fa a prua e trinchetto di gabbia e quella vela che ne i nauili grossi si fa sopra la prima vela, *trinquet*, trinquete.

trinciante, tagliente, affilato. *aigu*, agudo.

trinciante sust. quegli che ha offitio di trinciare le viuande alla tauola de' Signori grandi. *eſcuyer trenchant*, trinchiante, trinciante dicono le donne, Fior. a vna spetie di sciugatoio di finissimo panno, e le Sen. dicono trinciante alla scuffia che vsa l'huomo la notte.

trinciare, Sen. per tagliare, minuzzare propriamente di panni, o drappi che si tagliano per ornamento de' vestiti e per il tagliar delle viuande che fa il trinciante, *tailler*, cortar.

Trinciato, add. Senes. dicono d'habito tagliuzzato per ornamento, *taillé*, cortado.
Trinità. Iddio trino, & vno, *trinité*, trinidad.
Trino, term. teolog. di tre personne, *trine*, trino. per termine astrolog. che risponde in terzo.
Trionfale, di trionfo, ò da trionfo, *triomphal*, triumphal.
Trionfalmente, con trionfo, *triomphalement* triumphantemente.
Triomphante, che trionfa, *triomphant*, triumphante.
Trionfare, Fior. anco triunfare, riceuer honor di trionfo, *triompher*, triumphar, per simil. godere, festaggiare.
Trionfatore, che trionfa, *triomphant*, triumphador.
Trionfo. Fioren. anco triunfo, pompa, e festa publica che faceuano i Romani per honorar i lor Capitani dopo la vittoria, *triomphe*, triumpho.
Tripartito, partito in tre, *parti en trois*, partido en tre.
Triplicato, e triplice, di tre doppi, rinterzato *triple*, tresdoblado.
Triplicità, rinterzamento, *triplicité*, triplicidad.
Trippa, pancia, ventre, *tripes*, tripas.
Tripudio, voce. lat. *danse*, dança.
Trisauolo, terzauolo, *bisayeul*, bisabuelo.
Tristanzuolo, Fior mal sano, di poco spirito, *grisle, foible*, magro, espigado, Sen. dicono tristanzuolo, e tristarello a fanciullo sagace e vitiatello, *vitieux*, vellaco.
Tristare. Fior. per attristarsi, contristarsi *contrister*, contristar.
Tristezza, Fioren. per astratto di tristo, per isciagurato, *meschanceté* maldad. Sen. per astratto di tristo, per mesto.
Tristissimo Fior. superl. di tristo, in senso di malcontento, *fort triste*, muy triste, Sen in senso di maluagio.
Tristitia, afflittione d'anime, malinconia, *tristesse*, tristezza, per ribaldaria; sceleratezza.
Tristo Fior. mesto, maninconoso, *triste*, triste. Sen. per isceserato, per dolente, infelice
Tritamente, minutamente, *menuement*, menudamente.
Tritamento, il tritare.
Tritare, minuzzare, ridurre in minutissime parti, *amenuzer*, desmenuzar.
Tritto add. Sen. anco tritato, *amenuisé*, desmenuzado.
Tritolo, minutissima parte di qualunque cosa, *petit morceau*, pedaçillo.
Tritura Fior. il tritare, *batterie de bled*, bateria de las espigas.
Triuiale. Fior. per Senes. per dozzinale, di poco pregio, *triuiale*, vulgar.
Triuialmente, Fior. ferialmente. Sen. dozzinalmente *triuialement*, vulgarmente.
Triumuirato, principato di tre huomini insieme, *triumuirat*, triumuirato.
Triumuiro, vno de' tre del triumuirato, *triumuir*. triumuiro.
Troglio, che tartaglia, *begue*, tartamudo.
Troia, la femmina del bestiame porcino, *truye*, puerca.
Troiata, la quantità de' porcelli che nascano in vn parto, e la stalla d'essi, *cochonnet*, lechonada.
Tromba, strumento di fiato proprio della militia a cauallo, *trompette*, trompa.
Trombare, sonar la tromba, *trompetter*, tocar la trompera.
Trombadore, Senes. trombetta, sonator di tromba, *trompetteur*, trompetar.
Trombetta, dim. di tromba, per sonator di tromba, *vn trompette*, trompetero.
Trombettare, sonar la trompetta, trombare, *trompetter*, bozinar.
Trombettiere, e trombetto sonator di trõba, *qui sonne de la trompette*, trompetero.
Trombone, strumento musicale di fiato fatto d'ottone simile alla tromba, *trombon, instrument de musique*, instrumento di musica.
Troncamento, il troncare, *coupement*, tajadura.
Troncare, mozzare, tagliar di netto, *couper*, tajar.
Troncato, e tronco add. da troncare, *mutilé*, mutilado.
Tronco sust. pedale d'arbore, *tronc*, tronco.
Trocone, tronco per pezzo d'aste, di lancia, o sim. *piece tronçon*, tronchon.
Tronfio. Fior. altiero, gonfio di superbia, *outrecuidé*, soberuio.
Trono, seggio, propriamente di principi, o di magistrati. *throne*, throno.
Tropologico, morale *moral*, moral.
Troppo, auuerb. che denota eccesso, di souerchio, *trop*, demasiado.
Troppo add. souerchio, più del douere, *excessif*, excessiuo.
Troppo sust. eccesso, souerchio, *excés*, ezcesso.
Troscia, Fior. la riga che fà l'acqua correndo in terra, Senes. dicono troscia non all' acqua corrente della pioggia, ma più propriamente a quella che viene a fermarsi nelle concauita doue corre, *ruisseaux de la pluye*, charco de lluuia.
Trotta, pesce nobile notto, *truitte*, trucha.
Trottare, andar di trotto, *trotter*, trotar.

Trotto, a vn ſpetie d'andare di cauallo di mezzo tra'l galoppo, e l'andare ordinario, cauallo che và di trotto, *le trot*, el trote.

Trottola, ſtrumentello di legno in figura piramidale con vn ferruzzo in punta, che ſerue a' fanciulli per giuoco, *toupie*, troppa.

Trouamento, inuentione, *trouue*, tregua.

Trouare, vedere, o toccare cosa che ſi cerchi, *trouuer*, hallar.

Trouato add. tu ſia il ben trouato, modo di ſalutare, *trouué*, hallado.

Trouato ſuſt. il trouare, inuentione, *inuention*, inuencion.

Trouare, che truoua, e per inuentore, *inuenteur*, inuendor.

rouatrice verb. fem. che truoua, *inuenteuſe*, inuentora.

Truciolare, Fior. per toſare, Sen. dicono truciolare quell' indugiare, o andar lentamente a far vna cosa che ſi faccia mal-volentieri, *s'arreſter*, detenerſe.

Truffa, furbaria, *fraude*, enganno.

Truffare, giuntare, robbar con inganno, *fraude*, engannar.

Truffatore, che truffa, *impoſteur*, enganna dor.

Truffiere, Fior. per truffatore.

Trullare, Fior. tirar petti, *peter*, peer.

Trogolo, vaſo di pietra, o di legno da tener ui il mangiar di polli, o di porci, *auge*, arteza, dornajo.

Truono, tuono, *tonnerre*, trueno.

T V

Tu, pronome primitiuo della ſeconda perſone ſingulare, *toy*, tu, ti, dice ſi ſtar a tu per tu, cioè non cedere, ſtar a fronte, e replicare ad ogni minimo che.

Tuberoſità, aſtratto di tuberoſo, *tubẽroſité*, hinchaçon.

Tuberoſo, bitorzoluto, *boſſu*, tolondroſo.

Tuello, tenerume d'oſſo che nutriſce l'vnghia, e ritiene in ſe la ſua radice, *tendron*, ternilla.

Tufare, ſommerger ſott' acqua e trar fuori ſubbito, *p'onger*, ſomergir, per integner ſemplicemente.

Tuffo, Sen. tufo, il tufare, dar l'vltimo tufo, ſi dice prou. di chi và in rouina affatto, *plongement*, ſomorgujo.

Tufo, ſpetie di terreno arido, e ſodo, *tuf*, toua.

Tumore, enfiamento, *tumeur*, chichon, metaf. ſuperbia.

Tumulto, romore, commottione di molta gente, *tumulte*, rebato.

Tumultuante, che tumultua, *tumultuant*, alborotante.

Tumultuario, fatto ſenz' ordine, all'improuiſo, confuſo, *confus*, alborotado.

Tumultuoſo, pien di tumulto, confuſo, *tumultueux* tumultuoſo.

Tunica, Fior. per tonaca, *tunique*, tunica.

Tuo, pronome poſſeſſiuo deriuatiuo, di tu, *tor, ou tien*, tu, tuyo.

Tuono, ſtrepito dell' eſaltatione ſecca che ſi fà nelle nuuole, *tonnerre*, tronido.

Tuorlo, il roſſo dell'huouo, cioè la parte gialla, che ſtà nel mezzo a l'albume, *iaune d'œuf* yema del hueuo,

Turacciolo, Sen. anco turaccio, quello con che ſi turono i vaſi, o coſe ſimili, *eſtoppement*, atapadimiento.

Turamento, il turare.

Turare, chiudere, ſerrar l'apertura, *boucher*, atapar.

Turato add. *bouché*, atapado.

Turba, moltitudine in confuſo, *tourbe*, turba, per popolazzo, vulgo.

Turbabile atto a turbarſi, *aiſé à troubler*, turbable.

Turbamento, il turbarſi, *perturbation*, turbacion.

Turbare, alterare, commuouer l'animo altrui, *troubler*, turbar.

Turbatello, alquanto turbato, *vn peu troublé*, poco alborotado.

Turbatiſſimo, ſuperl. di turbato, *fort troublé*, mucho alborotado.

Turbato add. *troublé*, turbado.

Turbatore, che turba, *perturbateur*, reboluedor

Turbatrice. verb. fem. che turba, *troubleuſe*, reboluedora.

Turbatione, turbamento, *perturbation*, perturbacion.

Turbine, tempeſtà di vento, *tourbillon*, remolino.

Turbo, ſuſt. torbidezza, per turbine, *tempeſte*, tempeſtad.

Turbo, add. torbido, non chiaro, *troublé*, rebuelto.

Turbolento, alterato, commoſſo, *turbulent*, turbulento.

Turbulenza, aſtratto di turbulento, perturbatione, *troublement*, turbamiento.

Turcaſſo, faretra, *carquois*, carçax.

Turcimanno, Fior. per interprete di linguaggio, *truchement*, trujaman.

Turgido, gonfiato, *enflé*, hinchado.

Turibile, vaſo di metallo da incenſare, *encenſoir*, encenſario.

Turma, ſchiera d'armati a cauallo, *compagnie de gens d'armes*, compañia.

Turpe, turpezza, turpissimamente, turpissimo, e turpitudine, Fior. per deforme, deformità, &c.

Tutela, cura, custodia, e protettione del pupillo, *tutelle*. tutela.

Tutia, fumo, o vapore tratto col fuocco da vna spetie di terra medicinale, *tutie*. tutia.

Tutore, che hà in cura pupillo, *tuteur*. tutor.

Tutoria, tutela *tutele*. tutela.

Tutrice, fem. di tutore, *tutrice*. tutricià.

Tuttafiata, auuerb. Fior. continuamente, *assidüellement* assiduelmente, per nondimeno, con tuttociò.

Tuttauia, continuamente, *toutesfois* toda via. per nondimeno.

Tuttauolta, lo stesso che tuttauia, *neantmoins*. nobstante.

Tutto, nome, che referito a quantità continua, vale, intero per ciascuna parte, *tout entier*. todo entero, referito a quantità discreta, vale, ogni ciascuno, ognuno.

Tutto, che, con tutto che, quantunque, *combien que* puesto que.

Tuttol dì, tutto giorno, auuerb. vale, tutta via, continuamente, *continuellement*. continuamente.

Tutto quanto, tutto interamente, *tout entierement*. todo enteramente.

Tuttora, di continuo, *à toute heure*. à toda hora.

Tuttosì, auuerb. Fior. per altresì, *pareillement* otrosì.

Tuttono, vna cosa stessa, *tout vn*. todo vno.

Tututto, Fior. in vece di tutto tutto, replicato, che hà forza di superl. *totalement*. totalmente.

V

V. Sola delle cinque delle vocali che si fà talhora anco lettera consonante, mentre è vocale hà grandissima conformità, e familiarità coll' o, chiusa, vsandosi in molte voci l'vna per l'altra scambieuolmente, come forge furge, volgo vulgo, sepoltura, sepultura, popolo populo, Quando le segue appresso l'o, sono sempre vna sillaba sola, come, fuoco, luogo, tuono, che coll'altre vocali non sempre è cosi, precedendo, le g, c, ò q; fà sempre dittongo, & vna sillaba sola; come guerra, guado, cuoio, cuore, quercia, quitanza, consonante rende suono assai diuerso, dall V vocale, accostando si alquanto alla B. come si cònosce da molte voci che si proferiscono indifferentemente, come seruare ser bare, nerbo neruo. Quando è vocale, & in principio di parola, a cui seguiti altra vocale o la stessa u, habbiamo vsato accompagnarla coll'h, per renderle parte di quello spirito che dall' altra vocale le vien tolto, come huomo, huouo, & huua, raddoppiasi ancor essa nel mezzo della parola, come l'altre consonanti, come in auuertire, auuiuare, rauuolto, rauueduto, e. sim.

V A

V', col segno dell' apostrofo vale lo stesso che oue, o doue; ma è solo del verso, *ou*. ò, talhora, vale in significato di vi, pronome, e dici, auuerbio locale; come: v'è tolto, v'è dato; cioè a voi, v'è gran gente, v'è gran caldo; cioè iui.

Va, prima persona dell' imperatiuo del verbo andare, *va*. và, & in questo tempo sono molte manere di dire, esortatiua: và fà la tal cosa. ripensiua, va via, che è ciò che tu di. d'auuertimento: và fidati della fortuna. di marauiglia, va via che gran cosa di tù, e sim.

Vacante, che vaca, *vacant*. vacante.

Vacare, si dice propriamente de' benefici, o dignità ecclesiastiche quando muore, o ne vien priuato il possessore, *vaquer*. ocupar, par mancare, finire.

Vacato add. finito, mancato, *fini*. finado.

Vacanza, e vacatione, il vacare nel prime significato per intermissione, cessatione, *vaquance*. vaquancia.

Vacca, la femmina del bestiame vaccino, *vache*. vaca, vacca diciamo a donna di mala vita.

Vaccino, Senes. per baccino. si dice di bestie che nascono da vacca, *de vache*. de vaca.

Vaccillare, Florent. anco vagillare, star ambiguo, *vaciller*. vacillar.

Vacuatione, votamento, *evacuation*. euacuacion.

Vacuità, astratto di vacuo, *vacuité*. vaziedad.

vacuo, voto, *vuide*. vazio.

vado, guado, passo d'acque, *gué*. vado.

vagabondare, andar vagabondo, *vagabonder*. andar vagamundo.

vagabondo, che và attorno, errando, senza saper perche, *vagabond*. vagamundo.

vagamento, il vagare, *vibleric*. saltear.

vagante, che vaga, *vagabond*. errando.

vagare, andar errando, trascorrere, *courir çà & là*. errar.

vagatione, il vagare, *inconstance*. inconstancia, simil. distractione.

Vagellaio, Frior. tintor di vagello, *chauderonnier.* calderero.

Vagellare, Fiorent. per vacillare, *vaciller*, vacilar.

Vagello, Fior. caldaia grande, *chaudiere.* tina. Senef. dicono vagello a vaso di terra non molto grande, e di varie forme, ma il più che habbia alquanto di longo, come quelli de gli speciali.

Vagheggiamento, il vagheggiare.

Vagheggiare, far l'amore, vedere con diletto l'amata, *contempler avec plaisir.* contemplar con plazer. per semplicemente veder con diletto.

Vagheggiatore, che vagheggia, *contemplateur attentif.* contemplador.

Vagheggino, si dice per ischerzo di vagheggiatore, innamorato, *amoureux.* amar.

Vaghetto, dim. di vago, *petit vagabond.* chica vagamundo.

Vaghezza, bellezza gratiosa, *bonne grace.* buena gracia, per desiderio, voglia, per diletto.

Vaghissimo, superl. di vago, per desideroso, *tres desireux.* muy desiroso.

Vagillante, che vagilla, *tremblant.* deuaneante.

Vagillare, vacillare, *vaciller.* deuanear.

Vagillatione, e vagillamento, il vagillare, *vacillement.* deuaneo.

Vogliare, propriamente sceuerare col vaglio, *vanner.* çarandear.

Vagliatore, che vaglia, *vanneur.* çarandero.

Vaglio, criuello, strumento da sceuerare grano, biade, e simili, *van.* vieldo.

Vago sust. che vagheggia, l'innamorato, *amoureux.* enamorado.

Vago add. che vaga, và errando, *vagabond.* vagamundo, per desiderioso, per quello che si compiace, diletta, per gratioso, e leggiadro.

Vaiano, nome di spetie d'uua negra, *une sorte de raisin noir.* vna suerte de vua negra.

Vaiezza, astratto di vaio, nereggiamento, *noirceur* negror.

Vaio, che nereggia, propriamente di frutti, *noirissant.* negrasiente

Vaio sustan. animale simile, e poco maggiore dello scoiattolo, col dosso bigio, e pancia bianca; alla cui pelle pur si dice vaio.

Vaiolato, Fior. per neregiante, *qui noirciz.* embarante.

Vaiuolo, infermità, per il più ne' fanciulli, causata dal nutrimento mestruale, *petite verole.* viruelas.

Valendarno, Sen. amico dell'otio, nimico di fatica, *paresseux* perezoso.

Valente, che vale assai nella sua professione. *vaillant.* valeroso, per brauos, valeroso.

Valentemente, con valore, *vaillamment.* valerosamente.

Valenteria, Sen. valentia, astratto di valente, *vaillance.* valor.

Valentissimo, superlat. di valente, *tres-vaillant.* muy valeroso.

Valere, esser di prezzo, costare *valoir.* valer, per hauer in se valore, virtù, per giouare, esser di profitto.

Valore sust. il valsente, *valeur.* valor.

Valeuole, che vale, gioueuole, vtile, *vtile.* vtil.

Valicare, Fiorent. passare, trapassare, *passer.* passar.

Valicatore, che valica, *passant.* passadura.

Valico, Senes. varco, apertura per la quale si passa, *passage.* passaje.

Valido, gagliardo, poderoso, *robuste.* robusto.

Valigia, spetie di cassa, o tasca da portar robbe in viaggio, *valise ou bougette.* valija.

Valimento, Fior per valore, virtù, *vaillance.* valentia.

Vallata, spatio di valle da vn capo all'altro *espace entre deux caps.* espacio.

Valle, spatio di paese racchiuso tra i monti, *vallee.* valle.

Vallerro, fante, paggeto, *valet.* moço.

Vallicella, dimin. di valle, *petite vallee.* chica valle.

Vallicoso, pien di valli, *plein de vallees.* vallozo.

Valloncello, dimin. di valone, *petit vallon.* chico valejo.

Vallone, valle, od accrescitiuo di valle, *grande vallee.* grande valle.

Valore, prezzo, valuta, *valeur.* valor, per virtù, prodezza.

Valorosamente, con valore, *valeureusement.* valorosamente.

Valorosissimo, superlat. di valoroso, *tres-valeureux.* muy valeroso.

Valoroso, che ha valore, *valeureux.* valeroso.

Valente, equiualente vsasi anco per prezzo, stima, o somma di valuta, il valsente del tale, cioè la valuta, alla quale ascendono le sue facultà. *valant.* valente.

Valuta, prezzo, *prix, valeur.* valor.

Vampa, vapore ardente che esce da gran fiamma. *vapeur.* vapor.

Vanagloria, vana opinione della propria bontà, e valore, *vaine gloire.* vana gloria.

vanagloriare, entrar in vana gloria, *enorgueillir.* enfoberuecerse.

vana-

Vanagloriolamente, con vanagloria, *orgueil, enflement*, orgullosamente.

Vanagloriosо, che ha vanagloria, *orgueilleux*, orgullosо.

Vanamente con vanità, *en vain*, en vano.

Vaneggiante, che vaneggia, *radotant*, radotando.

Vaneggiare, dire, o far cose vane, per delirare, *radoter*, desatinar.

Vanga, strumento di ferro con manico di legno al quale vicino al ferro, è posto il vangile, doue col piede si fa forza per lauorar la terra, *beschc*, açadon.

Vangiuole, specie di reti da pescare, *traineau à pischer*, boija pescar.

Vangare, lauorar la terra con vanga, *beschir*, cauar.

Vangata. Sen. vangato, terreno lauorato con vanga e vangata, colpo di vanga, *beschć*, cauado.

Vangelista, scrittore del Vangelo, *Euangeliste*, Euangelista.

Vangelizzare, predicare il Vangelo, *euangelizer*, euangelizar.

Vangelo, storia della vita di Ghristo nel mondo, *Euangile*, euangelio.

Vangile, quello stecca di ferro nel manico della vanga, doue il villano posa il piede per profondarla meglio. *cheuille à vne pesche*, clauija.

Vanguardia, quella parte dell' esercito, che và auanti nel marciare, *auant-garde*, auanguardia.

Veniante. Fior. per vaneggiante, *insensé*, insensato.

Vanissimo, superl. di vano, *tresf. vain*, muy vano.

Vanità, astratto di vano, *vanité*, vanidad.

Vanni, voce poetica che non si troua se non nel numero del più, penne principali del ale del vcello, *grosses plumes de l'aisle*, plumas principales.

vano, voto, che non contiene in se cosa alcuna, *vain*, vano.

vano, sustant. il voto, il vacuo, *inanité*, inaninad.

vantaggiare, superare, *exceller*, estremarse, in neut. acquistare, auanzare.

vantaggiato, in eccellenza, ottimo, *tresf. excellent*, muy excellente, per douitioso.

vantaggio, il soprappiù, quel che s'ha più de gli altri, *auantage*, ventaja. per vtilita, guadagno.

vantagioso, di colui che in ogni cosa vuol sempre più vantaggio che non segli deue, *auantageux*, auantajoso.

vantamento, il vantarsi, *vanterie*, jactancia.

vantare, darsi vanto, gloriarsi, *se vanter*, jactarse.

vantatore, che si vanta, *vanteur*, jactancioso.

vantatrice, verb. fem. che si vanta, *vanteuse*, jactancia.

vante vole, di vanto, *vantard*, jactancioso.

vante, il vantarsi, vantamento, *vamance*, vantancia, per lode, gloria.

vaporabile, atto a euaporare, *vaporable*, vaporable.

vaporabilità, astratto di vaporabile, *vaporabilité*, vaporabilidad.

vaporale, di vapore, *vaporal*, vaporale.

vaporante, che ha vapore, *euaporant*, euaporante.

vaporare, mandar vapore, *euaporer*, bahear.

vaporatione, il vaporare, *vaporation*, baho.

vapore, propriamente fumo acqueo tirato di terra in alto dal color del Sole, *vapeur*, vapor, per esalatione, euaporamento.

vaporosità, astratto di vapore, *vaporosité*, vaporosidad.

vaporoso, pien di vapori. *vaporeux*. vaporoso.

varare, tirar di terra in acqua il nauilio, *remolquer*, remolcar.

varcare, valicare, passare, *passer*, passar.

varchetto, Sen. rete da prender lepri al passo, *panneaux*, red por prender liebres.

varco, passo, apertura d'onde se passi, *passage*, passaje.

variabile, atto a variarsi. mutabile, *muable*, mudable.

variamente, diuersamente, *diuersement*, diuersamente.

variamento, il variare, *variation*, variacion.

variante, che varia, differente, *diuers*, diuerso.

variare, mutare, *diuersifier*, diuercificar.

variatamente, con varietà, *variablement*, variablemente.

variatione, il variare, differenza, *difference*, differencia.

variato, mutato, cambiato, *changé*, mudado.

varietà, astratto di vario, diuersità, *varieté*, variedad.

vario, diuerso, differente, *diuers*, diuerso, per volubile, instabile.

vasellaio. Sen. vasaio, facitor di vasi di terra *potier de terre*, ollero.

vasellamo, e vasellamento, quantità di vasi, *vaisselle*, vasija.

vasselletto, dim. di vasello, *petit vaisseau*, vasillo.

Vaſello, dim. di vaſo, ma vale il ſuo primitiuo, *vaſe*, vaſo.

Vaſetto Sen. dim. di vaſo, *petit vaiſſeau*, chica vaſilla.

Vaſo, nome generale d'ogni ſtrumento di qualunque materia in vſo di ritener in ſe qual cola, particolarmente liquori, *vaſe*, vaſo.

Vaſſallaggio, ſeruitù di vaſſallo, *vaſſellage*, *vaſſelaje*, per moltitudine di vaſſalli.

Vaſſallo, ſubdito, *vaſſal*, vaſſallo.

Vaſſoio, Sen. vaſoio, o capiſteio. ſtrumento di legno di figura quadrangolare alquanto cupo, per vſo di portar robbe in capo, *petit vaiſſeau*, chica vaſilla.

Vaſto, grande ſmiſuratamente. *vaſte*. vaſta

Vaticinare, profettizzare, indouinare, *deuiner*, adeuinar.

V B

Vbbia, Sen. vria, opinione ſuperſtitioſa di male, *mauuais preſage*, maluado preſagio.

vbbidiente Sen. vbidiente, che vbbidiſce, o *boiſſant*, obediente.

vbbidientiſſimo Sen. vbidientiſſimo, ſuperl. d'vbbidiente, *treſ obeiſſant*, muy obediente.

vbbidienza, Sen. vbidienza, l'vbbidire, *obeiſſance*, obediencia.

vbbidire, ſeguire i comandamenti, *obeir*, obedecer.

vbbiditore, che vbbidiſce, *obeiſſant*, obediente.

vbbioſo, Sen. vtioſo, che ha vbbia, vria, *triſte*, ocioſo.

vbbriachezza, briachezza, *yureſſe*, embriaguez.

vbbriaco, briaco, ebbrio, *yure*, embriago.

vbertà, & vbertoſo, Fior per douitia, e douitioſo, *abondance*, abondancia.

V C

Vccellaccio, & vccellone, Sen. vccellaccio, e vcellon, huomo, ſciocco *garnement*, vellaco, tonto.

vccellagione Sen. vcellagione, il tempo d'vcellare, *chaſſe aux oiſeaux*, caça de paxaros, e per l'eſercitio d'vcellare.

vccellante, Sen. vcellante quantità, d'vcelli morti *grand chaſſe*, grand caça.

vccellare, Sen. vcellare, tender inſidie da prender vcelli, *chaſſer aux oiſeaux*, caçar paxaros, metaf. per beffare.

vccellare, ſuſt. Sen. vccellaia, riſtretto di piante ſaluatiche da adelcare gli vcelli per prenderueli, *oiſeleric*, oxeo de paxaros

V G

Vccellatore, Sen. vcellatore, che vcella, *oiſeleur*, paxarero,

Vccelletto, e vccellino, Sen. vcelletto, e vcellino, dim. d'vcello, *oiſelet*, paxarillo, vcellino ſi dice per ſcherzo al membro, de ſacialtini.

Vccello, Sen. *oiſeau*, paxaro.

Vcchiello occhiello, quel pertugetto, doue entra il bottone, affibiandoſi, *petit œil*, oje pequeño.

vccidere, priuar di vita, *tuer*, matar.

vccidimento, l'vccidere, *meurtre*, matança.

vcciditore, che vccide *tueur*, matador.

vcciditrice, verb. fem. che vccide, *tueuſe*, matadora.

vccilione, l'vccidere, *occiſion*, eſtrago.

V D

Vdente, che ode, *oyant*, entendente.

vdibile, atto a vdirſi, *qui doit eſtre ouy*, quien deue ſer oydo.

vdienza, l'vdire, *audience*, audiencia.

vdire, entire con l'orecchie, *ouir*, oyr.

vdita, l'vdire, *ouie*, oydo.

vdito ſuſt. vno de' cinque ſentimenti che ha per organo l'orecchio, *ouï*, entendido.

vditore, che ode, *auditeur*, auditor.

V E

Vecchiaia, età dell' huomo che ſegue alla virilità, *vieilleſſe*, vejez.

vecchierello Sen. vecchiarello, dim. di vecchio, *petit vieillard*, chico viejo, e di donna vecchiarella.

vecchietto, che ſia per entrar nella vecchiaia, *vieillard*, viejo.

vecchiezza, vecchiaia, *vieilleſſe*, vejez.

vecchio, ſuſt. che è nell' età della vecchiezza, *vieillard*, anciano.

vecchio adu. contrario di nuouo, o di moderno, *vieil*, viejo.

vecchiſſimo, ſuperl. di vecchio, *treſ vieil*, muy viejo.

vecchia, ſpetie di biada nota, *de la veſce*, garroua.

vece, in vece, a vece, in cambio, in nome, in luogo *en la place*, en vez.

vicecancelliere, Sen. vicecancelliere, colui che è in luogo del cancelliere, *garde des ſeaux*, guarda de ſellos.

viceconte, Sen. viconte, in vece del Conte, *vicomte*, vizconde.

vedente, che vede, *voyant*, veyente.

vedere, conoſcer qualche cola col ſéſo dell' occhio, *voir*, veer. per conoſcere, comprendere, come: Tosto vedremo, chente ha ſtato il conſiglio: non veggo con che ragione

ragione, dar a vedere; è far parere, ester bene, o malueduto, esser amato, esser odiato, ouero, Non veder più oltre ne più qua, o più là, è amare suisceramente.
Vedimento, il vedere la vista, *veuë*. vista.
Veditore, che vede, *spectateur*. espectador.
Vedoua, donna quale sia morto il marito, *vefue*. viuda.
Vedouaggio, e vedouatico, tempo, stato vedouile, *vefuage*. viudez.
Vedouare, Sen. viuer vedoua, non si rimaritare, *estre en vefuage*. ser en viudez.
Vedouato addd. a vedouare, *qui est veuf*. viudor
Vedouato sust. e vedouanza, Sen. stato vedouile, *vefuage*. viudez
Vedouella, dim. di vedoua, dicesi per affetto di compassion, *petite vefue*. viudilla.
Vedouetta, dim. di vedoua.
Vedouile, di vedoua, o da vedoua, *veuf*. biudo.
Vedouita vedouaggio, *vefuage*. biudez.
Vedouo, huomo a cui sia morta la moglie, *veuf*. biudo.
Vedura, il vedere, vista, *veuë* vista. conoscer di veduta.
vegetabile, vegetatiuo, *vegetatif*. vegetatiuo.
Vegetare, il viuere delle piante, *vegeter*. vegetar.
Vegetatiuo, che ha facultà di vegetare, *vegetatif*. vegetatiuo.
Vegetatione, il vegetare, *vertu vegetatiue*. virtud vegetatiua.
Vegeteuole, vegetabile, *vegetable*. vejetable.
Veggente, vedente, *voyant*. veyente.
Vegghia, Sen ancor veglia, il vegliare, *veille* vigilia. Sen. chiamano veglie l'adunanze che si sogliono fare l'inuerno di donne, e d'huomini per ispasso, e ricreatione dopo la cena.
Vegghiamento, Fior. per vegghia, *veille*. vela.
Vegghiantissimo, Sen. vigilantissimo, superl. di vegghiante, *tres-vigilant*. muy vigilant.
Vegghiare, Sen. vegliare, non dormire, propriamente in tempo di notte, *veiller*. velar.
Vegghiare, nome, Fior. per vegghia, *veille*. vela.
Vegghiatore, Fior. che veghia, *veillant*. velante.
Vegghieuole, e vegghieuolmente, Fior. per vigilante, e vigilantemente, *vigilant*. vigilante.
Veggiardo, vegliardo, Fior. per vecchio, *vieillard*. velajzo.
Veggia, Fior. botte, ò la tenuta di essa, *bouteille*. borracha, carro, ò carrata.
Vegliare, star desto, propriamente di notte, *veiller*. vigilar.
Veglio, col 'e aperta, vecchio, ma è del poeta, *vel*. viejo.
Vegnante, e venente, che viene, *prochain*. proximo.
Vela la tenda che distesa all'arbore del nauilio piglia, vento per farlo caminare, *voile de nauire*.
Velame, e velamento, coprimento, che vela, *voile de teste*. reboço.
Velare, coprir con velo, *voiler*. encubrir, per simil coprire.
Velato add. da velare, *voilé*. rebocado.
Veleggiare, andar con vela, *aler à voile*. andar à vela.
Veleno, veneno, *venin*. tossigo.
Velenosamente, rabbiosamente, *venimeusement*. venimosamente.
Velenosità, ira rabbiosa, *rage, fureur*. rabia.
Velenoso, che hà in se veleno, *venimeux*. metaf. mordace, che offende.
Vello, il pelo, ò lana più lunga de gli animali bruti, *toison*. tuso; in vece di pedo, semplicemente.
Velloso, pien di velli, *pelu, velu*. velloso.
Velluto add. velloso.
Veluto sust. drappo seta col pelo, *veloux*. terciopelo.
Velo, tela finissima di seta cruda, *voile*. velo.
Veloce, di prestissimo moto, *viste, leger*. subito.
Velocemente, con velocità, *vistement*. velozmente.
Velocissimamente superlat. di velocemente, *tres vistement*. muy velozmente.
Velocissio, superl. di veloce, *tres-prompt*. muy presto.
Velocita, stratto di veloce, *vistesse*. velocidad.
Veltro, cane liuriere, *leurier*. galgo.
Veluzzo, Sen. veletto, dim. di velo, *petit-voile*. velillo.
Vena, ricettacolo del sangue, *veine*. vena nel plurale vene, Fiorent ancor veni per quel corso naturale d'acqua sotterranea.
Vena, spetie di biada nota, *auoine*. auena.
Venale, da vendersi, *venal, à vendre*. venable, per meccanico, amator del denaro.
Vendemmia, il vendemmiare, *vendanger*. vendimia, e per il tempo di vendemmiare.
Vedemmiante, che vendemmia, *vendangeant*. vendimiante.
Vendemmiare, tor l'huua dalla vite per far vino, *vendanger*. vendimiar.
Vendemmiatore, che vendemmia, *vendangeur*. vendimiador.
Vendere, dar vna cosa ad altri per prezzo, *vendre*. vender.
Vendereccio, che si vende, venale per mec-

canico, *mercenaire*. mercenario.

Vendetta, onta, o danna fatto in combio d'offesa riceuuta, *vengence*. vengança prouerb. diciamo: siedi, e gambetta, e vedrai tua vendetta; escortanda a rimetter si in Dio.

Vendeuole, venale, *vendable*. vendible.

Vendicabilemente, con vendetta, *vindicatiuement*. vengatiuamente.

Vendicare, far vendetta, *venger*. vengar.

Vendicatiuo, pronto a far vendetta, *vindicatif*. vengatiuo.

Vendicatore, che si vendica, *vengeur*. vengador.

Vendicatrice, verb. fem. che vendica, *vengeresse*. vengadora.

Vendicheuole, Fior. per vendicatiuo.

Vendico add. Fior. per vendicato, *vengé*. vengado.

Vendimento, *vendition*. vendicion.

Vendita, il vendere, *vente* venta.

Venditore, che vende, *vendeur*. vendedor.

Venduto add. *vendu* vendido.

Venefica, e venefico, strega, e stregone, *empoisonneuse*, *empoisonneur*. atosligadora, atosligador.

Venenifero, Fior. per venenoso, *empoisonnant*. atosligante.

Veneno, materia che da la morte, *poison* rosliego.

Venenoso, che ha in se veneno, *venimeux* venenoso.

Venente, che viene, prossimo a venire, *venant*. allegante.

Venerabile, degno d'esser venerato, *venerable*. venerable

Venerandissimo, superl. di venerando, *reuerendissime*. euerandissimo.

Venerando, degno di veneratione, venerabile, *digne d'honneur*. digno de honor.

Veuerare, honorare, portar riuerenza, *reuerer*. acatar.

Veneratione, il venerare, portar honor, riuerenza *reuerence*. reuerencia.

Venerato, add. *reueré*. acatado.

Venerdì, nome del sesto di della settimana, *vendredi*. viernes.

Venereamente, libidinosamente, *impudiquement*. impudicamente.

Venereuole, venerabile, *venerable*. honorabile.

Venia, perdono dell'errore, *pardon*. perdonança

Veniale degno di perdono, *veniel*. perdonable

Venialmente, di peccato veniale, *venillement*. perdonablemente.

Venimento, Fior. per venuta, *venuë*. venida

Venire, andare verso il luogo doue altri si troua, *venir*. venir pertonare, per arriuare, cõparire, per deriuare, hauer origine, cominciare, come: veniemo alla nouuella, reuenire vna cosa, è far condurre, far portare.

Venoso, pien di vene, *plein de veines*. lleno de venas.

Ventaglia, Fior. per visiera d'elmeto, *couuret de nez, masque*. papahigo.

Ventagio. Sen. specie di rosta nobile, che vsano portar le donne l'estate per farsi vento *eſuantail*. auentador.

Ventare, Fior. per tirar vento, *venter*. ventar.

Venteggiare, tirar pianamente veno, *venteler*. auentar.

Venterello, Sen. ventarello, dimin. di vento, *venticel*. ventezico.

Ventesimo nome numerale di vinti, *vingtiesme*. vigesimo.

Ventesimo sust. vna delle vinti parti, *vingtiesme partie*. vigesima parte.

Venti, Sen. vinti, nome numerale che contiene due decine, *vingt*. veynte.

Venticello, dimin. di vento, *vent leger & doux*. oreo.

Ventilante, che ventila, si muoue leggiermente al soffiar del vento, *ventelant*. auentante.

Ventilare, suentolare, escitar il vento, *eſuenter, mettre au vent*. ablentar.

Ventipiouolo, Fior. vento da far piouere, *pluau, vent d'aual*. vendaual.

Vento, esalatione secca della terra che muoue l'aere, *vent*. viento metaf. vanità, volgersi ad ogni vento, si dice prouerb. di chi non hà stabilità.

Ventolare, Fior. per isuentolare, *venteler*. auentar.

Ventosa, strumento per il più di vetro, che s'appicca per la persona per tirar il sangue alla pelle, *ventouse*. ventosa.

Ventosamente, vanamente, *vainement*.

Ventosità, indispositione di vento generato nel corpo de gli animali, *ventoſité*. ventosidad.

Ventoso, esposto al vento, *venteux* ventoso, che hà con se vento, trattandosi di cibo, vale, che genera ventosità, met. f. gonfio, altiero, vano.

Ventaria, pancia *panſe*. barriga.

Ventre, propriamente ricettacolo del corpo, nel qual si cuoce il cibo, *ventre*, vientre, per pancia, luogo doue sta il ventre.

Ventresca, pancia, e ventresca, cibo che si compone col ventre di porco pieno di diuerse cose, *voyez* ventre.

Ventricino, ventriculo, dim. di ventre.
Ventrigl'io, ventre d'vcelli, *giſier.* molleja
hauer l'aſſo nel ventrigio, ſi dice prou.
di chi hà ſempre voglia di giocare.
Ventura, ſorte, pigliaſi in buona, e mala
parte, *aventure.* ventura.
Venturare. Fior. per auuenturare, *auanture.*
auenturar.
Venturo, auuenire *auenir.* aconteſcer.
Venturoſo, felice, *heureux.* dichoſo.
Venuſto, bel, gratioſo, *gracieux.* agraciado.
Venuta, il venire, *venuë.* venida.
Verace, vero, che contiene verità, *veritable,*
acertado.
Veracemente, veramente, *veritablement.* a
certadamente.
Veraciſſimo, ſuperl. di verace, *tres-veritable.*
muy acertado.
Veramente. con verità, *voirement.* ciertamen
te.
Verbigratia, auuerbi. lm. per eſempio, *pour*
exemple. por exemplo.
Verbo, parola, *parole.* palabra per termine
gram. a differenza di nome.
Verboſo, loquace che parla aſſai, *grand par-*
leur, grande parlero.
Verde, quel colore che hanno le foglie, ò
l'herbe, *verde.* metaf. giouenile, per
freſco.
Verde, ſuſt. verdura, *verdure.* verdura, metaf.
eſſer al verde, ò con dotto al verde, eſ
ſer all'eſtremo ò de robba, ò di ſanità, ò di
ſperanza, ò ſim.
Verdea, nome d'vna ſpetie di vite, e del vi
no di eſſa, *ſorte de vigne, & de vinco.* ſuerte
de viña, e de vino.
Verdeggiante, verdicante che verdeggia,
verdoyant. verdegueante.
Verdeggiare, moſtrarſi verde, *verdoyer.* verde
guear.
Verderame, gomma verde che ſi geneza nel
rame per humidità, *gomme verte.* gom. ma
verde.
Verdezza, aſtratto di verde, *verdeur.* verdor.
Verdicare. Sen. verzicare, verdeggiare, *verdir.*
verdear.
Verdiſſimo, ſuperlat. di verde, *tres-verd.* muy
verde.
Verdore, verdezza, *verdeur.* verdor.
Verdume, il verde delle piante, e dell'erbe,
le verd d'vne plante. verdura de la planta.
Verdura, quantità di piante, ò d'herbe ver
di, *verdure.* verdura.
Verga, bacchetta, *baguette, verge.* verga. per il
membro virile, diceſi per ſimil. verga d'o
ro, d'argento, e ſim. e verga a quelle liſte
tenute ne' d'appie ne' panni lm. Dicia
mo tremare come verga, o a verga, di chi
trema per ſouerchio freddo.
Vergare, propriamente far verghe, ò liſte a'
drappi, per ſimil. ſcriture, *liſteler vn drap.*
liſtar, vatear.
Vergato. add. *liſtelé.* liſtado.
Vergato, ſuſt. panno vergato, *drap liſtelé.* pan
no liſtado.
Vergella, Fior. dim. di verga, *vergette.* verga
pequeña, e per lo membro virile.
Vergello, Sen. vergone, quel baſtone intac
cato, nel qual e gli vccellatori ſiccano la pa
nuzza, *verge d'oiſeleur.* verga de paxarero.
Verghegiare percuotere con verga, *battre à*
coups de verges. batter de vergas.
Verghetta, dim. di verga, *vergette.* verga pe
queña.
Verginale, di vergine, *virginal* virginal.
Vergine, ſi dice coſi di maſchio, come di
femmina, che non hanno venuti ad atti
carnali, *vierge.* virgen. vergine aſſoluta
mente s'intende della Madre del Salua
tore.
Vergine add. e vergineo, di vergine, vergi
nale, *de vierge.* de virgen.
Verginità e virginità, aſtratto di vergine,
virginité. virginad.
Vergogna, il noue di fare, ò di riceuer coſa
che ci vituperi, *vergongne, pudeur.* verguen
ça.
Vergognare, ſi vergognare, in neut paſſ. prē
der vergogna, *faire honte, receuoir vn affront.*
afrentar.
Vergognoſamente, con vergogna, *vergon-*
gneuſement. vergon, coſamente. Sen. dicono
anco vergognoſamente per vituperoſa
mente.
Vergognoſo, vituperuole, *infame.* infame, e
per toccato da vergogna, modeſto.
Vergogne, vna bacchetta impaniata da pi
gliar vccelli con la ciuetta, detta anco pa
nione, *vergette englüe pour prendre les oiſil-*
lons à la pipée. verga entigadas por prender
paxarillos a reclamo.
Verido, che dice verità, veritiero, *qui dit ve-*
rité. che habla verdad.
Verificare, far coſtare il vero, *verifier.* auerī
gar.
Veriſimigliante, e veriſimile, ſimile al vero,
vraiſemblable. veriſimil.
Veriſimilitudine, ſtratto di veriſimile, *vrai-*
ſemblance. verſimilidud.
Veriſſimamente. ſuperl di veramente, *tres-*
veritablement. muy verdaderamente.
Veriſſimo ſuperl. di vero, *tres-veritable.* muy
verdadero.
Verità, il vero, contrario di falſità, *verité.*
verdad. con la propoſitione, in, e quarti,
hà forza d'aggiuſtato, ſicchè proferendo la ve-

rità stà sempre a galla, cio è non può occultarsi.

Veritieramente, in verità, *en verité*. en verdad

veritiero, reale, che dice il vero, *veritable*. verdadero.

Verme Fior. ancor vermo. vermine, *ver*, *vermine*. verme. per vna certa infermità di caualli.

Vermena, sottile, e giouanetta pianta, o ramicello *petit arbre*, *petit rameau*. pimpollo.

Vermenella, dim. di vermena, *branchette*. ramito.

Vermicello, dimin. di verme, *vermisseau*. gusanito.

Vermicoloso, pien di vermicelli, *plein de vers*. lleno de vermes.

Vermigliezza, astratto di vermiglio, *rougeur*. bermejura.

Vermilietto, dim. di vermiglio, *vermeillet*. vermejuelo.

Vermiglio, rosso, acceso, *vermeil*. vermejo.

Vermiglioso, molto vermiglio, come anco si dice biancoso, per molto bianco, ma d'altri colori, *vermeilleux* vermejoso.

vermigliossimo, superl. di vermiglio, *tres vermeilleux* muy vermejo.

Vermigliuzzo. dim. di vermiglio, detto per uezzi, *vermeillet*. vermejo.

Vermine, propriamente di quegli insetti che vanno con la pancia per terra generati di putredine, *vn ver*. gusano.

Verminetto, di vermine, *petit ver*. gusanilo.

Verminoso, pien di vermini, *vermineux*. verminoso.

Vermo. Fior. per verme, *ver*. verme.

Vermomuro, e vermouolatiuo, sono spetie di mal di caualli, *malandres*. axuagas.

Venaccia, spetie d'huua, e di vino del medesimo nome, *sorte de vin*. suerte de vino.

Vernale, del verno, *hybernal*. inuernal.

Vernare. Fior. per isuernare. Sen. vernare, per esser di verno far freddo, *hyuerner*. inuernar.

Vernara, verno *hyuer*. inuierno.

Vernereccio. Sen. vernareccio, da verno, o buon per l'inuerno, *hyuernal*. inuerniego.

Vernicato, inuernicato, coperto di vernice, *vernissé*. embarnizado.

Vernice, composto di varie cose per dar lustro, *vernis*. barniz.

Vernio. Fior. lino che si semina d'inuerno, *lin d'hyuer*. lino inuernale.

Vernino add. Sen. per attributo di frutti, o di semi d'inuerno, *d'hyuer*. inuerniego.

Verno, stagione dell'anno trà l'Autunno, e la Primauera, *hyuer*. inuierno.

Vero sust verità, *verité*. verdad.

Vero add che contiene verità, *vray*, verdadero.

Verone. Fior. andito aperto per passar da stanza, e stanza, *passage ouuers*. passadia abierta.

Verrettone, spetie di freccia, *vn dard court & aigu*. xara.

Verro, Sen. verre, porco non castratto, *verrat*. berraco.

Verruca, porro, quel bitorzolino calloso che vien' in pelle senza dolore, *verruë*. verruga.

Versare, far venir fuore quel ch'è dentro a vaso, sacco, ò sim. Sen. non intendono versare se non di cose liquide, *verser*. echar. Dicesi anco versare de' vasi che per fessure, o altre aperture d'essi mandano fuore, liquori, ad oltre cose flussibili che contengono.

Versato add. *espars*. esparzido.

Versatore, che versa, *verseur*. echador.

Versetto, dim. di verso, *verset*. copailla.

Versificare, compor versi, *versifier* componer versos.

Versificatore, che fà versi, *versificateur*. versificador.

Versione, riuoltamento, *version*. traslacion.

Verso, membro di scrittura poetica misurato, *vers*, *poesie*. verso. per simil. riga d'ogni sorte di scritura per canto d'vcelli, per suono artificioso, sonata, mutar verso: è mutar modo, trouar modo. Andar a versi d'alcuno, è secondare il suo humore.

Verso prepositione, inuerso, *deuers*. hazia, talhora vale à pro, in fauore.

Verta, parte inferiore della rete di pescare, doue rimane il pesce.

Vertigine, capogiro, debilezza di testa, che toglie la vista, e fà parere che ogni cosa giri, *tourneyement de teste*. vaguido de cabeça.

Veruno, niuno, alcuno, *nul* ninguno.

Verzicante, che verzica, *verdoyant*. verdescente.

Verzicare, verdeggiare, *verdoyer*. verdescer.

Verziere Fiorent. per giardino, *vergier*. vergel.

Verzire, verzicare, *verdoyer*. verdescer.

Verzume, verdume, *verdure*. verdor.

Verzura, quantità d'erbe, frondi, ò piante verdeggianti, *vergier*. vergel.

Vescica, Sen. anco vesciga. ricettacolo nell'animale dell'orina *vessie*. vexiga.

Vescouado, dignità del Vescouo, ò territorio della sua giuridittione, *evesché*. obispado.

Vescouile, da Vescouo, ò di Vescouo, *episcopal*. obispal.

Vescouo, Prelato, che hà città in gouerno spirituale *Euesque* Opispo.

vespa, animaletto volatile simile alla pecchia, *guespe*, abispa.

vespaioso, Fior. per ispugnoso, *querelleux* renzilloso.

vespro, Sen. ancor vespero, vna delle sette hore canoniche tra nona, e completa per l'hora nella quale si suol dire il vespro. *vespre le soir*, visperas, tarde, per sera, ò hora tarda, diciamo prou. cantare il vespro a vno, cioè, fargli vna buona correttione, ò dirgli liberamente l'animo suo.

Vesta, Sene. ancor veste, vestimento da donna, o vestimento lungo, *vestement*, vestido.

vesticciuola, dim. di vesta, piccola, e di poco pregio, *petit habit*, vestido pequeño.

Vestigio, e vestigia, pedata, orma dell'animale, *vestige*, vestigio, metaf. memoria, imitatione.

vestimento l'habito che si porta in dosso *habit*, vestimento.

vestire, sust. vestimento.

vestire, verbo, mettere in dosso il vestimento ad altri, ò metterlo a se, *vestir*, vestir, per portar vestimento indosso, come è vso a vestir nobilmente. Nascer vestito si dice prouerbialm. per nascere auuenturato.

vestito, sust. il vestimento, *vestu*, vestido.

vestitura, il vestirsi, *vesture*, vestidura.

veterano, propriamente di chi hà esercitata militia longo tempo, *soldat des vieilles bandes*, soldado viejo.

vetraio, colui che lauora, ò fa vsi di vetro, *vitrier*, *verrier*, vidriero.

vettice, pianta nota, che fa sù de' greti, de fiumi.

vetriuola, erba nota, che nascendo per le mura si dice anco parietaria, *parietaire*, parietaria, vidriola.

vetro, materia lucida e trasparente composta di rena splendida, e d'alcuna sorte d'erba per forza di fuoco, *verre*, vidrio.

vetta, cima, sommità, *le sommet*, cumbre, corona della cabeça, per ramo scelto, prouerb. diciamo cercar de' fichi in vetta; cioè far cosa pericolosa senz' vtile, meglio cader dal pedone che dalla vetta; de' mali che non si possono fuggire, eleggere il minore, per quel bastone appicato al manico del correggiato, col qual si battono le biade.

vetticciuola, e uettarella, dim. di vetta, per ramicelli, *branchettes*, ramillos.

vettone, pollone, rimessa che fà la radice dell'arbore, *reiettons*, pimpollo del pie del arbol.

vettouaglia, ogni sorte di prouisione di viueri, e propriamente degli eserciti, *victuaille* victuallas.

vettuccia, dim. di vetta, ramuscello, *petit rameau*, varilla.

vettura, prestatura mercenaria di bestie da caualcare, o sommeggiare, & per il prezzo di esse, *voicture*, alquiler.

vetturale, colui che guida bestie da soma, *muletier*, azemilero.

vettureggiare, portare a vettura, *voicturer*, carretero.

vetusto, voce latina vsata da Poeti per antico, *antique*, antiguo.

vezzatamente, Fior. per vitiatamente, *cauteleusement*, mañosamente.

vezzeggiare, far vezzi, carezze, *amadouer*, halagar.

vezzi, nel numero del più solamente, carezze, moine, *allechemens*, halagar.

vezzo, consuetudine, modo di fare, mendo, *vsage*, uso.

vezzo, filsa, di perle, ò d'altre gioie, ò simili, che le donne portano al colle per ornamento, *collier*, collar.

vezzosamente, con vezzi, con vna certa gratia, *elegamment*, elegantemente.

vezzoso, che ha in se gratia, piaceuolezza, *elegant*, elegante.

V F F

Vfficetto, Senes. vfficietto, dimin. d'officio, *petit office*, officio pequeño.

Vfficiale, che hà officio, ò l'esercita.

Vfficiale and. *official*, officiale.

Vfficiare, celebrar in Chiesa i diuini vffici, *faire le seruice*, hazer los officios.

Vfficio, quel che a ciascuno conuien fare, ò per debito, ò per creanza, *deuoir*, deuer, per carico di Magistrato ò d'altro, per l'hore canoniche della Chiesa.

Vfficioso, amoreuole, pronto a giouare, *officieux*, officioso.

Vffitiuolo, libricciuolo, che contiene l'vfficio della Madonna, Sette Salmi & altre orationi, *le Psaultier de la vierge Marie*, Psalterio.

V G G

Vggia, ombra cagionata dalle frondi, de gli arbori che tengono i raggi dal Sole, *ombre*, sombra.

Vggiolare, voce di cane che si lamenti senza gridare, *hurler*, aullar.

Vgnere, Sen. vgnere, aſpergere, ò fregar con coſe, ò liquori ontuoſi, *vngere*, vntar vngere, ò vgnere il Rè, è confermarlo; cerimonia ſolenne che ſi fà con vntione a ciò deputata, vgner le mani; è corromper con denari ò con doni.

Vgnimento, l'vgnere, *oignement*, vncion, metaf. raddolcimento.

Vgola, huuola, *la luette*, gulilla.

Vguale, eguale, *egual*, ygual.

Vgualmente, con vgualità, *eſgalement*, ygualmente.

Vguanno, Sen. vnguanno, queſt'anno, *cette annee*, eſte año.

V L

Vi, auuerbio loc. iui, quiui, come: non vi pioue, non vi s'impara, *là*, alla.

Vi, voce del pronome, voi s'applica come la particella, ti, del pronome tuo, auanti, o affiſſo al verbo, vale, voi, a voi, *à vous*, à vos.

Via, quello ſpatio di terreno laſſato per caminarui ſopra, *chemin*, camino, per viaggio, camino, via, accompagnata co' verbi, andare, fuggire, mandare, hà forza d'auuerb. vale altroue: come va via, fuggi via, manda via, Tor via, leuate, far la via d'vn luogo, è paſſar per quello, far per quello, far via a vno, è dargli luogo, in vece d'orsù, particella concedittua come via faciaſi; hor via non temere, per modo di dire d'albachiſta, come: tre via quattro fan dodici, che vale, volte.

Via, e vie, pronuntiate con vna ſillaba, vagliano molto; ma s'accompagnano ſolo con i comparatiui: colui poco ſauio, e niemento quegli che, &c. e via più matto, e fortunato, *beaucoup*, mucho.

Viaggio, camino, andar per via, *voyage*, viaje.

Viandante, che và per via, fà viaggio, *voyageur*, viandante.

Viatico, prouiſione da viuere che ſi porta per viaggio, *ce qu'il faut pour le voyage*, depenſa de viaje.

Vibrare, muouer vna coſa, come ſpada, e ſim. con preſtezza ſcorendo, *brandir*, blandear.

Vicaria, e vicariato, vfficio, o territorio di giuriſditione di vicario, *vicariat*, vicariado.

Vicario, che tiene luogo, vfficio, o carico, in vece d'altri, *vicaire*, vicario.

Vicenda, cambio, ricompenſa, *change*, cambio, a vicenda, e per vicenda, auuerbialm. ſcambieuolmente.

Vicendeuolo, reciproco, *mutuel*, mutual.

Vicendeuolmente, a vicenda, *tour à tour*, a vezes.

Vicinamente, appreſſo. *aupres*, cerca.

Vicinanaa, quantità di caſe, od abitationi contigue, *voiſinage*, vezindad, per abitatori del vicinato, far buona, o mala vicinanza, è portarſi bene, o male co' vicini.

Vicinare, eſſer vicino, *eſtre voiſin*, ſer comarcano.

Vicinata. Sen. vicinato, vicinanza, *voiſinage*, comarca.

Vicinità, propinquità, Fior. anco per vicinanza.

Vicino. quegli che t'habita appreſſo, *voiſin*, cercano, diceſi prou. hauer gattiuo vicino, di chi ſi loda da ſe ſteſſo.

Vicino add. quel che è poco diſtante all' altro, *prochain*, proximo.

Vicino auuerb. di poca diſtanza coſi di luogo, come di tempo, *aupres*, cerca, eſſer vicino a far, o finire vna coſa; è ſtar per farla, o per finirla.

Viciſſitudine, ſcambiamento, *viciſſitude*, viciſſitud.

Vico, ſtrada ſtretta, chiaſſo, *rue*, calle.

Viereccio, portatile, da portar per viaggio, *aiſé à porter*, facil el portar.

Vietamento, il vietare.

Vietare, proibire, ordinar che non ſi faccia, *defendre*, vedar.

Vietato add. *defendu*, vedado.

Vieto, ſtancio, rancido, *rancy*, mohoſo.

Vietta, dim. di via, *petit chemin*, chico camino.

Vigeſimo, venteſimo, *vingtieſme*, veynteno.

Vigilante, che vigila, ſollecito, *vigilant*, vigilante.

Vigilantemente, con vigilanza, *vigilamment*, vigilantemente.

Vigilantiſſimamente, ſuperl. di vigilantemente, *tres vigilamment*, muy vigilantemente.

Vigilare, ſtar deſto, vegliare, *veiller*, vigilar.

Vigilanza, diligenza, attentione, *vigilance*, vigilancia.

Vigilia, il vegliare, e per l'oſſeruanza del digiuno che ſi fa il giorno auanti ad alcune feſte, per quello ſpatio di tempo che ſtanno i ſoldati la notte in guardia, *veille*. vigilia, che altrimenti diciamo ſentinella.

Vagliare, Fioren. per separare con granata, con altro, il vigliuo delle biade, *passer, separer.* zarandear.

Vigliuolo, Fior. quantà di spighe, o baccelli rimasi ne' grano, o nelle biade dopo la tribbiatura.

Vigna, campo pieno di viti, *vigne.* viña. Non esser terreno da porci vigna, si dice prouerb. di persona della quale non si possa far capitale.

Vignaio, Senes. vignaiuolo, o mezzaiuolo, custode, o lauorator della vigna, *vigneron.* viñadero, Fior. anco per vigneto.

Vignato, terreno doue sia vigna, *vignoble.* viñedo.

Vignazzo, Fior per.

Vigneto, vigna grande, o quantità di vigne insieme, *grande vigne*, viña grande.

Vigore, robustezza, forza, *vigueur.* vigor.

Vigoreggiare. Fior. per inanimire, *se renforcer.* rentue. çarse.

Vigorezza e vigoria, vigore, gagliardia, *force.* fuerça.

Vigorire, pigliar vigore, *remettre en vigueur.* rehazer.

Vigorosamente, con vigore, *vigoureusement.* vigorosamente.

Vigorosità, vigoria, robustezza, *vigueur.* fuerça.

Vigoroso, robusto, che hà vigore, *vigoureux* vigoroso.

Vile di poco o nissun pregio, *vil.* vil: hauer vile o tener, e riputar vile, è dispregiare per timido, pauoroso, *craintif, peureux.* temeroso.

Vile. auuerb. vilimente.

Vilezza, Fiorent. per viltà, *vileté, mespris.* vileza.

Vilia, vigilia per giorno che precede alla festa, *veille.* vispera.

Vilipendere, spregiare, hauer a vile, *vilipender.* despreciar.

Vilipeso add. *vilipendé, mesprisé.* despreciado.

Vilissimamente, superl. di vilmente, *fort impudemment.* muy impudentemente.

Vilissimo, superlat. di vile, *tres-vil.* muy vil.

Villa, quantità di case insieme non cinte di muraglia, per possessione non casa, *village.* aldea.

Villaggio, villa. *comme dessus.*

Villanamente scortesemente, *vilainement.* suziamente.

Villaneggiare, vsar villania, *vilener.* afrentar

Villaneggiatore, che fa villania, *vilain, outrageux* vil[illegible].

Villanello, diminut. di villano, *rustaud.* rustico.

Villanescamente, da villano, *rustiquement.* rusticamente.

Villanesco, di villano, *lourdaut.* modorro.

Villania, ingiura di parole, o di fatti, *vilenie, outrage de parole ou de fait.* vileza, per mala creanza. scortesia.

Villano sust. contadino, lauorator di terra, *paysan.* [illegible].

Villano add. zorico, di costumi contadineschi, *rustique, incivil.* villantico, per crudele, per discortese, non amoreuole.

Villata, villa, villaggio *village.* aldear.

Villereccio, Sen. villareccio e villesco, della villa, *villageois.* aldeano.

Villetta [illegible] aldehuela.

Vilmente, con viltà, *vilement.* vilmente.

Viltà, astratto di vile per timido, codardia, *vileté* vileza, per bassezza d'animo, per bassezza di prezzo.

Vilume, Fiorent. per volume, *volume.* volume.

Viluppo, propriamente materie filate raccolte in confuso, e per rinuolto semplicemente, metaf. intrigo, confusione. *filace entortillée confusément.* hilaza.

Vime, Fior. per vimine.

Vimine, vermena di vinco, *lien ou hart d'osier de peuplier &c.* hilaza.

Vinacci, acini d'huua premuti dal vino, *despense, beuvende pour les valets.* despensa.

Vinacciuolo, quel granello che stà dentro all'acino dell'huua, *le pepin & marc du raisin.* granillo de vua.

Vinattiere, colui che riuende vino a minuto, *vinatier, cabaretier, vendeur de vin à pot.* Tauernero.

Vincaia, Sene. vencaia, luogo pieu di piante venchi, *ozeraye* limbreral.

Vincastro, e vincastra, banchetta, scudiscio, *baguette, escourgee.* curriaga.

Vincente, che vince, vincitore, *vainqueur.* vencedor.

Vincere, Senes. ancor vencere, superare l'auuersario, hauer vittoria, *vaincre.* vencer, per superare semplicemente, vincer la gara; è sgarare, vincer liti, hauer sentenza in fauore, vincer denari; acquistar denari giocando.

Vinceuole. Fior. per vincibile, *vincible, qu'on peut vaincre* vencible.

Vincheto, Sen. vencheto, viccaia, o venca, *lien, hart.* cuerda, atadura.

Vincidoo, morbido, dicesi di quelle cose, che si rinteueriscono per l'humidità, come di castegne secche, cialde, e simil, *amolli.* morelcer.

Vincaglio, legaccio di vinco, *lien d'osier.* corra vimbrera.

vincimento, Fior. per il vincere, *victoire*. victoria.
vincitore, Sen. anco vencitore che vince, *victorieux*. victorioso.
vincitrice, Sene. anco vencitrice, verb. fem. *victorieuse*. victoriosa.
vinco, Sene. venco, arbuscello noto, *osier*. bexuco.
vincolo, legame, *lien*. vinculo.
vino, liquor dell' huua, beuanda nota, *vin*. vino, dicesi prouuerb. dimanda l'oste se hà buon vino, che è domandare a vno se le proprie cose sue siano buone. Al buon vino non bisogna frasca; cioè che il buono è conosciuto senza mostre.
vinolento, beuitore, *yvrongne*. borracho.
vinolenza, il bere di souerbio, *yvrongnerie*. borracheza.
vinoso, aggiunto dell'huua, che fa vino assai, *grand beveur*. grande beuedor.
vinto add. da vincere. Senes. ancor vanto, coll' e stretta, *vaincu*. vencido, per indebolito.
viola, fior noto di varie sorti, *violette*. violeta, per istrumento musicale da sonar col l'archetto, *viole*. vihuela de arco.
violare, tor la virginità, ò la pudicitia alle femmine, *violer fille ou femme*. desuigar, metaf. contaminare, far torto, ingiuria.
violacea, spetie d'erba, *sorte de violette*. suerte de violeta.
violatione, il violare, *violement*. violentemente.
violato add. di color di viole, ò con infusion di viole, *violet*. violado.
violatore, che viola, *violateur*. violador.
violentare, far violenza, far forza, *violenter*. violentar.
violentato add. da violentare, *violenté*. violentado.
violentato, che violenta, *violenteur*. violentador.
violentemente, con violenza, *violentement* violentemente.
violento, che fà violenza, *violente* violento.
violenza, il violare, & il violentare, *violence* violenza.
violetta, dimin. di viola, *violine*. vihuela pequeña.
viottola, e viottolo, via non maestra, e stretta, *sentier*. sendilla.
vipera, spetie di serpe fiera, e venenosissima, *vipere*. prinora.
vipereo, di vipera, *viperin*. prinorezno.
virgapastoris, cardo saluatico, *chardon à foulon* cardo penteador.
virgulto, rimessa di piante, *rejetton*. pimpolle.
virile, d'huomo, ò da huomo, *viril*. varonil. metaf. valoroso, forte.
virilmente, da huomo, valorosamente, *virilement*. varonilmente.
virtù, habito di volontà gouernata dalla ragione, per valore, buona qualità. per possanza, vigore.
virtualemente, in virtù, *virtuellement*. virtualmente.
virtudiosamente, Fior. con virtù, virtuosamente, *vertueusement*. con virtud.
virtudioso, e vertudioso, Fior. per virtuoso, *vertueux*. virtuoso.
virtuosamente, con virtù, *valeureusement*. valerosamente.
virtuoso, Fior. anco vertuoso, che hà virtù valoroso, *valeureux*. valeroso.
visaccio, Senes. per maschera, faccia finta da coprirsi il naso, *masque*. mascara.
visaggio, Fior. per viso, volto, *visage* cara.
viscere, nel plurale; interiori dell' animale *entrailles*. entrañas.
vischio, Fior. ancor veschio, pania, *glu*. liria, metaf. per cosa che ritenga, che allacci.
viscontado, grado, ò giurisditione di visconte, *vicomte*. vizcontado.
visconte, nome di dignità, ò grado, *vicomte*. vizconde.
viscosità, astratto di viscoso, *viscosité*. viscosidad.
viscoso, tenace, di qualità di vischio, *visqueux*. viscoso.
visibile che si può vedersi, *visible*. visible.
visibilmente. palesemente, *visiblement*. visiblemente.
visiera, parte dell' elmo che cuopre il viso, *visiere*. visera. si dice prouerb. mandar giù la visiera; che è non si curare di vergogna.
visione, sogno vero, *vision*. vision. per immagine apparente, per lo vedere.
visitamento, il visitare, *visitation*. visitacion.
visitare, Fior, ancor vicitare, andar a veder altri, ò per creanza, ò per amoreuolezza, ò per ossequio, *visiter*. visitar.
visitatione, Fio. anco vicitatione, il visitare, *visite*. visita.
visitatore, che visita, *visiteur*. visitador.
visiuo, che ha virtu di vedere, *visif, qui peut voir*. visiuo.
vise, faccia, parte anteriore dell'huomo della fronte al mento inclusiuè, per quella sembianza, ò dimostrattione d'affetti che si scuopre nel viso, onde si dice far buono, e mal viso a vno.
vispistrello, Sen. pipistrello, nottola, animal notturno volatile senza penne, *chauue-souris*. murcielago.
vista, l'atto del vedere, ò potenza visiua, *la vue*.

veuë, vista, per visione, per dimostratione, onde far vista, è fingere.

vistoso, degno d'esser veduto, di bella vista, *agreable, & plaisant à voir*, gradable.

vita, vnione dell'anima al corpo, *la vie*, la vida: tor la vita, trar la vita, è vccidere, donar la vita, rimettere la pena della vita, per donare la morte, regger la vita, sostenere. passar all'altra vita, morire. per modo, e qualità di viuere. per costume: di buona, o di mala vita. per il tẽpo che si viue: onde dare, e torre a vita, cioè durante la vita. per statura di corpo, di piccola, o di gran vita. Andar in sù la vita, è portar bene la persona, per vitto, onde far buona vita, o mala vita, vale in questo senso, mangiar bene, viuer lautamente, o poueramente.

vitalba, pianta nota, *couleuree*, Nuexa.

vitale, di vita, o che dà vita, *vital*, vital.

vitazzo, Sen. qualità di vite, *qualité di vigne*, calidad de viña.

vite, pianta notissima che produce il vino, *vigne*, viña, vité, strumento di legno, o di metallo di forma cilindrica incauato attorno per linea spirale.

vitellino, sust. dim. di vitello, *de veau*, de bezerillo.

vitellino, add. del color del tuorlo dell'huuo, *de couleur iaune*, de amarillo.

vitello, parte della vacca il quale non sia sopra l'anno, *veau*, ternero, bezero.

vitiare, guastare, magagnare, corrompere, *corrompre*, corromper.

vitiatamente, astutamente, con fraude, *fraudeuſement*, engañosamente.

vitiato, Fior. per vitioso, *vicieux*, vicioso, Sen. per astuto, sagace.

viticci, vette di tralci di vite che vanno inanellandosi, e quelle ramesse che fa la vite dal piè del tronco, *vuilles, ſi aux ou dons de vigne*, tixeretos de vid.

viticella, dim. di vite, *petite vigne*, chica viña.

vitio, abito elettiuo contrario di virtù, *vice*, vitio, per difetto, vezzo gattiuo.

vitiosamente, con vitio, *vicieuſement*, viciosamente.

vitiosissimo, superl. di vitioso, *tres-vicieux*, muy vicioso.

vitiosità, astratto di vitioso, *mauuaiſtié*, malad.

vitioso, che hà vitio, *vicieux*, vicioso.

vittima, animale deputato al sacrificio, e lo stesso sacrificio, *victime*, vitima.

vitto sust. tutto quel che serue a nutrirsi, *le viure, nourriture*, sustento,

vitto add. vsato da' Poeti per vinto, *vaincu* vencido.

vittore, per vincitore, *vainceur*, vencedor.

Vittoria. Sen anco vettoria, il vincere, *victoire*, vencimiento.

vittoriosamente, con vettoria, *victorieuſement*, victoriosamente.

vittoriosissimo, superl. di vittorioso, *tres-victorieux*, muy victorioso.

vittorioso, che hà ottenuto vettoria, *victorieux*, victorioso, aggiunto a cosa inanimita, vale, trionfale, glorioso di vittoria.

vittuaglia, Sen. anco vettouaglia, propriamente tutto quello che serue per vitto de gli eserciti, ma si dice anco de gli altri, *victuaille, prouiſion pour l'annee*, victuallas.

vituperabile, degno di biasimo.

vituperare, far vergognare, infamare biasimare, *blaſmer*, denostar.

vituperato, add. vituperoso, *blaſmé*, denostado.

vituperatore, che vitupera, *meſdiſant*, maldiziente.

vituperevole, vituperabile, *vituperable, infame*, vituperable.

vituperevolmente vituperosamente, *vilainement*, suziamente.

vitupero, e vituperio, disonor grande, infamia, *vitupere*, vituperio, per fatto vituperoso.

vituperosamente, con vituperio, *honteuſement*, vergonçosamente.

vituperosissimo, superl. di vituperoso, *tres-vilain*, muy sucio.

vituperoso, disonorato, *deshonneſte*, deshonesto.

viuace, che hà del viuo, ò dà segno d'auer a viuere, *vif*, viuo, aggiunto a l'huomo, vale, spiritoso, sueglato.

viuacemente, viuamente, *viuement*, viuamente.

viuacissimo, superl. di viuace, *tres-vif*, muy viuo.

viuagno, Sen. orice, l'estremità de' lati della tela lina d'altra materia, cimosa, *le lez de la toile*, açuceña, orillo, bendo.

viuaio, luogo, ò vaso con acqua da conseruar pesci viui, *viuier*, estanque.

viuamente, arditamente, francamente, *hardiment*, osadamente.

viuanda, propriamente ogni cibo, oltre al pane, se bene largamente ancor quello è viuanda, *viande*, vianda, prouer. diciamo: viuanda vera è l'animo e la cera, scusa di colui che non può dar viuande migliori all'amico.

Viuandetta, e viuandina, Sen. anco viuanduccia, dimin. di viuanda. *pitance mesnagee.* pitança.

Viuente fust dicesi d'huomo che viue. *vivant.* viuiente.

Viuente, add. che viue, *vif.* viuo.

Viuere, esser viuo, *vivre.* viuir. viuer bene è godere, mangiar bene, e viuer bene vale anco, far vita da huomo da bene, per cibarsi nutrisi.

Viuificatore, che dà vita, *vivificateur.* viuificador.

viuificante, che viuificata, *viuifiant.* viuificante.

Viuificare, dar vita, *viuifier* viuificar.

Viuificatione, il viuificare, *viuification,* viuification.

Viuificatiuo, che viuifica, *viuificateur.* viuificador.

Viuifico, che dà vita, *viuifique.* viuifico.

Viuissimo, superla. di viuo, *tres vif.* muy viuo.

Viuo, che viue, *vif,* viuo, per fiero, suegliato metaf. viua speme, viuo amore, cioè grande, acqua viua, di vena corrente. pietra viua, spetie di pietra, argento viuo, spetie di metallo, calcina viua, non ancora spẽta, fuoco viuo, ardente, fiammeggiante, viua voce, fauellare, presentialmente, à viua forza, per viua forza.

Viuo, sust. parte viua, *le vif,* el viuo.

Viuola, viola, per istrumento musicale simile alla lira, *viole,* vihuela de arco.

Viuo viuo, viuo add. ma replicato hà più forza, come di superlat. *tres vif,* muy viuo.

Viuole, male che viene a' caualli *auiues,* abiuas o adiuas.

Viuoroso, e viuorosamente, Fior. per vigoroso, e vigorosamente, *vigoureux,* vigoroso.

Viuuola. Fiorentin. viola, *viole, ou vielle,* vihuela de arco per istrumento musicale.

Vizzo, si dice di cosa che habbia perduta la sua sodezza, ò durezza, *mol,* muelle.

V L

Vlceratione, & vlceragione, *vlcere,* apostema.

Vlcerato, impiagato, *vlceré,* lleno de apostemas.

Vlceroso, che hà piaghe, *plein d'vlceres,* vlcera deuiesso.

Vligine, humor naturale d'alcune sorte di terreno, che perciò vien detto vliginoso, sempre humido, *moiteur, moite,* mojadura.

Vlimento & vlimoso, Fior. per odore & odorifero, *odeur, odoriferant,* odor.

Vliuo, frutto dell'vliuo, dal quale si cauo l'olio, *oliue,* oliua.

Vliuaggine, & vliuastro, vliuo saluatico, *olinier auuage.* oliuo saluaje.

Vliuello. Fior. dim. d'vliuo, *petit oliuier,* Sen. chiamano vliuello vna spetie di panno lino finissimo, che viene di Fiandra, od' Olanda, & vliuella si dice ad vno strumento di ferro che si ficca nelle pietre grandi per tirarle sù.

Vliueto, campo pien d'oliui, *oliuette, campagne d'oliuiers,* oliuar.

Vliuigno, di color d'vliuo, che hà del liuido, *huileux,* trigueño.

Vliuo, arbore noto, *oliuier,* oliuo.

Vltimamente, & vltimatamente, in vltimo, *finalement,* finalmente.

Vltimare, terminare, finire, *finir,* finar.

Vltimo, che in ordine tiene l'estremo luogo, *dernier,* postrero, all' vltimo, auuerb. alla fine.

V M

Vmanamente, a modo vmano, *humainement,* humanamente, per cortesemente.

Vmanare, in neut. pass. farsi homo, *se faire homme,* hazer se homere.

Vmanato, add. fatto huomo, *fait homme,* hecho hombre.

Vmanità, astratto d'vmano, *humanité,* humanidad per benignità, cortesia.

Vmano d'huomo *humain* humano, per benigno, cortese, piaceuole.

Vmbilico, bellico, *nombril,* ombligo, metaf. il centro il mezzo.

Vmbuondato, purassai, *beaucoup,* mucho.

Vmettare, inumidire, *humecter,* humedecer.

Vmettatiuo, che hà facultà d'vmettare, *humectatif,* humectatiuo.

Vmidezza, vmidità, *humidité,* humedidad.

Vmidire, inumidire, *ramoitir,* remollentar.

Vmidità, vna delle prime qualità conuenienti principalmente all'aria, *l'vmide,* humido.

Vmido, che hà in se vmidità, *moite,* mojado.

Vmido ſuſt. vmidità, *moiteur*, humedo.
Vmidore, *voyez*, humidità.
Vmile, che hà vmilità, *humble*, humildoſo, per nato vile, di baſſa conditione.
Vmiliare, mortificare, far vmile, *humilier*, humiliar, in neut. paſſ. diuenir vmile.
Vmiliatione, l'vmiliarſi, ſommeſſione, *abaiſſement*, abaxamiento.
Vmiliſſimamente, ſuperlat. d'vmilmente, *tres-humblement*, muy humilmente.
Vmiliſſimo, ſuperl. d'vmile, *tres humble*, muy humilde.
Vmilmente, & vmilmente, con vmiltà, *humblement*, humilmente.
Vmiltà, e diſpregio di ſe ſteſſo, *humilité*, humildad.
Vmore, materia ſcorreuole nel componimento dell' animale, *humeur*, humor, metaf. per capriccio, fantaſia, onde ad huomo malinconico, e fantaſtico diciamo.
Vmoriſta, *humoriſte*, *fantaſtique*, humoriſta.
Vmoroſità, aſtratto d'vmoroſo, *humidité* humedad.
Vmoroſo, add. che hà vmore, vmido, *humide*, humedo.

V N

Vna, auuerb. inſieme, *enſemble*, juntos.
Vnanimamente, d'accordo, *vnanimement*, de conformidad, à vna.
Vnauolta, auuerbial. finalmente, *quelquefois finalement*, en fin, vna vez.
Vncicare, e vncinare, pigliar con vncino, *accrocher*, aſſir con garfio.
Vnciato, fatto a guiſa d'vncino, *accroché*, coruo.
Vncino, Sen. lo proferiſcono per o, in vece dell'u, o oncino, e coſi gli altri ſuoi deriuatiui, ſtrumento per il più di ferro adunco in cima, *croc*, *crochet*, ganzua.
Vncinuto, fatto a vncino, *crochu*, ganchoſo, metaf. rapace.
Vnghia, officello vegetabile che arma da vna banda le ſommità delle dita delle mani, e de' piedi dell' huomo, & de gli animali, *ongle*, vña.
Vnghiato, & vnghiuto, armato d'vnghie, *fourni d'ongles*, fornecido de vñuela.
Vnghione, vnghia adunca, artiglio, *ongle crochu*, garra.
Vnguentario, & vnguentiere, Seneſ. pro fumiere, che fà compoſti odoriferi, *parfumeur*, vnguentario.
Vnguento, compoſitione ontuoſa medicinale, *enguent*, vnguento ſi dice prouerbial. vnguento da trarre, o da cancheri; di chi tratta ſempre d'hauer quel d'altri, ſenza mai dar del ſuo, hauer vnguento ad ogni piaga; ſader rimediare ad ogni diſordine.
Vnico, ſingulare, ſolo, *vnique* vnico.
Vniforme, ſimile, conforme, *vniforme*, vniforme.
Vnigenito, figliuolo vnico, *ſeul engendré*, ſolo engendrado.
Vnione, congiugnimento, metaf. concordia, *vnion*, vnidad.
Vnire, congiugnere, in neu. paſſ. congiugnerſi, *vnir*, vnir.
Vnitamente, congiuntamente, *conjointement* agregadamente.
Vnità, congiugnimento, *conjonction*, vnidad, per aſtratto d'vno.
Vnitiuo, che hà forza d'vnire, *vnitif*, vnitiuo.
Vnito congiunto, *conjoint*, ayuntado, metaf. concorde.
Vnitore, che vniſce, *qui vnit & conjoint*, vnito, ayuntado.
Vniuerſale, che appartiene ad ognuno, *vniuerſel*, vniuerſal.
Vniuerſaliſſimo, ſuperl. d'vniuerſale, *tres-vniuerſel* vniuerſal.
Vniuerſalità, aſtratto d'vniuerſale, *vniuerſalité*, vniuerſalidad.
Vniuerſalmente, in vniuerſale, comunemente, *vniuerſellement*, vniuerſalmente.
Vniuerſità, collegio, come di ſcolari, d'artegiani, e ſim. *vniuerſité*, vniuerſidad.
Vniuerſo, ſuſt. il mondo, *l'vniuers*, el vniuerſo.
Vno, principio di numero, *vn*, vn, l'vn per l'altro, vale, queſto per quello, ouero, l'vno in cambio dell'altro.
Vno, in vece di ciaſcuno, come: portarono tanto per vno, *chaſcun*, cada vno.
Vno, in ſignif. d'vn ſolo, *vn ſeul*, vn ſolo, come: tutti fuor che vno, per vn certo indefinitamente, come: vn dichiamatola, ad vna voce, auuerbial. vale d'accordo, per accompagna nome, come: vn fiero huomo, vn gran brauo, e coſi anco a' nomi numerali, come, vn dieci, o dodici ſcudi, può valere vn cinquecento ducati, cioè intorno, l'vno, e l'altro, cioè di compagnia.
Vnqua, & vnque, mai, *oncques*, nunca.
Vnquanche, ed vn quanco, giamai, *iamais*, iamas.
Vnquemai Fior. per giamma, *oncque mais*, nunca mas.
Vn tempo, auuerb. lungamente, *iadis*, vn

in vece di già.

Vntione, l'vgnere, *onction*, vncion, e per la materia che vgne.

Vnito, Sen. onto add. *oinct*, vngido, e cosi de gli altri verbali, o deriuatiui, con l'o, per, u

Vntorio, Fior. per vnguento, *onguent*, *oignement*, vnguento.

Vntosità, & vntuosità, astratto d'vntuoso, *oigneuseté*, vntuosidad.

Vntume, materia ontuosa, *graisse* gruessura.

Vntuoso, che hà in se dell' vnto del grasso, *onctueux*, *gras* grassa.

V O

Vocabolario, libro che contiene la dichiaratione de' vocabuli d'vna lingua coll'allegationi, & autorità de gli scrittori che gli hanno vsati, differente in ciò dal Dittionario (che è questo nostro) nel quale solamente, e breuemente è posto il significato delle voci, che nelle lingue che viuono può bastare, *dictionnaire*, dicionario.

Vocale, di voce, *voyelle*, lettra vocal, e per vna delle cinque lettere, che si chiamano vocali, per esser legame, e spirito della parola.

Vocalmente, con parlare, *vocalement*, vocalmente.

Vocatione, propriamente si dice di quell'ispiratione, con la quale Iddio chiama i suoi eletti a seruirlo, *vocation* vocacion.

Voce, suono che vien generato dall' animale con la ripercossione dello spirito nel gorgozzule, per manifestare qualche affetto, *voix*, voz, per fama, per parola, vocabolo, per voto, col quale si tendono i partiti, dicesi prouerb. non hauer voce in capitolo, di chi non hà autorità in vna cosa. E voce di populo, voce di Dio, cioè di rado s'inganna la comune fama, a vna voce, vale vnitamente, correr voce, sparger voce, hauer buona, o mala voce, è hauer buona, o mala fama, dar sù la voce, e spridare vno che parla, perche taccia, dar vna voce a vno, e chiamare, parlar sottouoce, e parlar piano.

Voce attiua, e passiua; si dice di chi dà noto d'elaggere altri, e da potere essere eletto nello squitrinio, *voix actiue & passiue*, voz actiua e passiua.

Vociferante, che grida forte, *criard*, vozinglero.

Vocolo, Fior. per cieco, *aueugle*, ciego.

Voga, il vogare, per corso, viaggio, *vogue*, *chemin* boga.

Vogare, remigare, *voyer*, bogar.

Vogauanti, si chiama io quelli che tengono il girone del remo, e sono primi al banco vicini alla corsia, *vogueurs*, bogauantes.

Voglia, il volere, volontà, brama, *vueil*, *vouloir*, *volonté*, de buena ò de mala gana, star di buona, o di mala voglia, star bene, o mal disposto, col segno del secondo caso, vale, volentieri, voglia diciamo a quella macchia in pelle nell' huomo nata dall' appetito della madre nella grauidanza.

Voglioſamente, prontamente, arditamente, *volontairement*, *alaigrement*, voluntariamente.

Voglioso, Sen ancor voglioroso, che hà gran voglia, bramoso, *conuoiteux*, *audacieux*, codicioso, auariento, per volentoroso.

Voi, il plurale del pronome tu, *vous*, vos.

Volamento, il volare, *vol*, buelo.

Volante, che vola, *volant*, volante.

Volare, il trascorrer per aria de gli animali volutili, *voler*, volar, per simil. andar velocissimamente.

Volatica, spetie di scabbia cagionata da corruttione di codenna, *gratelle*, *feu volage*, sarpodillo.

Volatile, atto a volare, *volatil*, volatil.

Volatore, che vola, *voleur*, *qui vole*, volador.

Volentieri, di buona voglia, *volontiers*, de buena gana.

Volontiermente, più che volentieri, *volontairement*, voluntariamente.

Volere, hauer volontà, *vouloir*, voluntad, voler bene o male, e amare, o odiare.

Volere, nome, volontà, *volonté*, gana.

Volganamente, Fior. per vulgarmente, *communément*, vulgarmente.

Volgare, e vulgare, di volgo, comunale, *vulgaire*, vulgar, aggionto a huomo, vale idiota, senza lettere.

Volgare, e vulgare sust. linguaggio corrente, idioma viuo, *langue vulgaire*, romance, vulgar.

Volgarezzatore, e volgarizzatore, che volgatizza, *publicateur*, pregonero.

Volgarizzare, tradurre, trasladare scritture nella lingua che si fauella, *traduire en langue vulgaire*, trasladar en lengua vulgar.

Volgarmente, e vulgarmente, comunemente, o in vulgare, *vulgairement*, vulgarmente.

Volgente, che volge, *traducteur*, trasladador.

Volgere, e voluere, torcere, o piegare verso altro luogo, *traduire*, trasladar per muouere semplicemente, per mutare, riuolgere.

Volgimento, il volgere, *volubilité*, volubildad.

volo,

Volo, il volare, *voler*, volar, per simil. leuarsi a volo, e alzarsi.

Volontà, Sen. anco voluntà, potenza dell'anima ragioneuole, per la quale dell'huomo si desiderano, o si rifiutano le cose, *volonté*, voluntad, per voglia, desiderio, per affettione.

Volontariamente, spontaneamente, *volontairement*, voluntariamente.

Volontario, spontaneo, *volontaire*, voluntario.

Volontarioso, desideroso, *desireux*, desseoso.

Volonterosamente, di buona voglia, *affectueusement*, afficionadamente.

Volonterosissimo, superl. di volonteroso, *tres-affectionné*, muy aficionado.

Volonteroso, che ha voglia grande, e prontezza nell' operare, *alaigre & prompt*, presto, per bramoso.

Volpe, animal noto, *renard*, zorra, metaf. astuto, malitioso, dicesi prouerb. delle volpi si piglia, cioè, che alle volte anche gli astuti sono ingannati.

Volpicella, piccola volpe, *renardeau*, zorrilla.

Volpicino figliuol piccolo di volpe, *petit renardeau*, zorrilla.

Volpino add. da volpe, per astuto, malitioso, *de renard*, cosa de zorra.

Volpone, lo stesso che volpicino, metaf. per astutissimo, *vieux renard & cauteleux*, zorronaço y soccaron.

Volta, verb. da voltare, il voltare, *tour*, buelta, dar volta, e tornare in dietro, o mettersi in fuga, dar vna volta, e andare alquanto attorno. Andar in volta, farsi vedere andando attorno, dar la volta a vn vaso, o altro, e farlo cadere, metaf. impazzare, e dar la volta si dice anco del vino quando si guasta, per coperta di stanze, o d'altri edifici, che si dicono in volta, per termine di giuoco di dadi, nel quale dicono volta il punto del numero che tocca a ciascuno.

Volta, *vne fois*, vna vez, voce, la quale, aggiõtole nome numerale, significa determinatione d'atto, e, così accompagnata ha forza d'auuerbio, fiata: vna volta, cento volte, e fim. toccar la volta, e tor la volta si dice dell' operationi alternatiue, quando tocca determinatamente a far vna cosa a vno, e quando da altri e preuenuto.

Voltare, volgere, *tourner*, boluer, voltar le spalle, e fuggirsi.

Voltato add. di voltare, *tourné* buelto.

Volteggiare, voltarsi in quà & in là, *voltiger*, rebolear.

Volto, col primo o, largo add. da volgere, *retourné*, retornado.

Volto col primo o stretto sust. viso, faccia, *visage*, rostro, gartare al volto, e rinfacciare, mostrare il volto, e non hauer timore, mostrarsi ardito per rispondere.

Voltoio, vna parte della briglia doue sono le catenelle, a cui s'attaccano le redini, *branche à la bride du cheual*, cama del freno, del cauallo.

Voltolamento, il voltolare, *veautrement*, rebolcadura.

Voltolare, riuoltarsi in giro per terra, trauolgersi, *se veautrer*, rebolcarse.

Voltura, Fioren. per riuolutione, *renuersement* trastornamiento.

Volubile, che ageuolmente si volta, *roulant*, voltario, mudable.

Volubilità, astratto di volubile, *roulement*, volubilidad.

voluere, il med. che volgere, *rouler*, arrollar.

Voluitrice, verb. fem. che volue, *roulante*, arrolladura.

Volume, Fior. anco vilume, libro, o parte distinta di libro. *rouleau, volume*, volumen.

Voluttuoso, pien di piacere, di passatempi, *qui prend ses plaisirs* deleytoso.

Vomero, strumento di ferro che s'incastra nell'aratro per fender la terra, *soc de charrue*, reja del arado.

Vomicare, Fiorent. per vomitare, *vomir*, vomitar.

Vomicheuole, che prouoca il vomito, *vomitoire*, vomitorio.

Vomire, *voy-z* vomitare.

Vomitare, mandar fuor per bocca cibo, od humori, *vomir*, vomitar.

Vomitiuo, vomicheuole, *vomitif*, vomitiuo.

Vomito, il vomitare, *vomissement*, vomito, per la materia vomitata, prouerb. ritornare al vomito; si dice di colui che pentito d'vn'errore ritorna a commetterlo.

Vomo, Fior. per huomo, *homme*, hombre.

Vopo, per huopo, pro, vtile, *vtilité* prouecho, per bisogno, necessità.

Vorace, mangiator ingordo, *deuoreur*, tragador.

Voracità, astratto di voraee, *deuorement*, engullimiento.

Voragine, luogo che per profondità, o per aggiramento d'acque inghiottisce, *gouffre*, tragadero.

Vosa, per huosa, Fioren. per vna spetie di stiuali, o di sopraccalze, *brodequin*, borzoquies.

Vosco, con voi, *auec vous* con vos.

Vostro, pronome possessiuo da voi, *vostre*, vuestro.

Votamento, il votare, *euacuation* euacuacio.

Votante, Senes. che rende voto, per lupino, *vouant*, votante.

Votare, cauare il contenuto del continente, *euacuer*, euacuar, far votar la sella, e gittar da cauallo, per botare, far boto, per render voto nello squittinio.

Votato, botato, *voué*, votado.

Votatore, che fa boto, *qui fait vœu*, votador, per colui che vota per euacuare.

Votiuo, di voto, *de vœu*, votiuo.

Voto, col primo o, stretto, boto, *vœu*, voto, Sene. anco per parere, come voto di Ruota, o d'altri Dottori, e per quel che si manda a partito, altrimenti detto da loro lupino.

Voto, col primo o, aperto add. da votare, per euacuare, *vuide*, vazio, metaf. priuo, mancheuole.

Voto sust. astratto di voto add. il vano, *vacuité* vaziedad.

Vuouo, per huouo, parto d'vccelli, di pesci, e d'alcuni pochi animali terrestri, dal quale nascono i figliuoli, *vn œuf*, hueuo, diceſi prouerbialm. d'huomo d'etate non e huouo fresco, acconciar l'huoua nel paneruzzolo, e accomodar bene i fatti suoi, e hauere, o volere tutte le sue comodità senza fatica, o pericolo.

Vuouolo, per huouolo, *vne espece de champignon*, géta, spetie di fongo simile all'huouo, dicesi huouolo all' occhio delle canne che si pianta, ad vn pozzetto d'oliuo spiccato dal ceppo per piantare, & huuolo dicono gli architettori ad vn membro della cornice, detto comunemente cimatio.

V P

Vpiglio, spetie d'aglio, *des aux*, ajo castañuolo.

Vpupa, bubbula, vccello con la cresta, il cui fiato e puzzolente, *huppe*, hububilla.

V R

Vrbanità, astratto d'vrbano, *vrbanité*, vrbanidad.

Vrbano, di buon costume, ben creato, gentile, *courtois*, cortes.

Vrlamento, l'vrlare, *hurlement*, aullido.

Vrlare, mandar fuori vrli, *hurler*, aullar.

Vrlatore, che vrla, *hurleur* aullador.

Vrlo, propriamente voce del lupo, per sim. voce lamenteuole, ma alta, & alquanto continuata, *hurlement*, aullido.

Vrna, spetie di vaso da tener acqua, *vrne*, vrna.

Vrtare, spignere incontro con forza, & impeto, *pousser contre*, empujar, metaf. contradiare.

Vrtata, & vrto, l'vrtare, spinta, *heurtement*, empujon, encontron, hauer vno in vrto, o corsi vno in vrto (Sene. anco in vrta) è, non cessar d'odiarlo, e di perseguitarlo.

V S

Vsaggio, e vsamento, Fior. per vso, *vsage*, vso.

Vsante, Fior. che vsa, cioè, conuersa pratica, *vsant*, vsante.

Vsanza, maniera di viuere, e di procedere habituata, vso consueto, & vniuersale, *coustume*, costumbre, Fioren. anco per pratica, conuersatione.

Vsare, costumare, hauer per vso, *accoustumer*, vsitar, per praticare, conuersare, per metter in vso, adoperare, come: oggi non s'vsa, vsar le sue ragioni, per congiugnersi carnalmente.

Vsata, *voyez* vso.

Vso sust. vso, consuetudine, *coustume*, vsança.

Vsato add. solito, consueto, *vsité*, vsitado, per pratico, auuezzo, per frequentato; come, strada non troppo vsata, o poco vsata, per non nuouo, come: vestimento vsato.

Vsatti, stiualetti, *brodequins*, borzeguies.

Vsbergo, armadura del busto, corsaletto, *cuirasse*, coraço.

Vscente, che esce, *sortant*, saliente, è del sangue.

Vsciale, Fior. per portiera, *issue* salida.

Vsciera, portinaia, *portiere* portera.

Vsciere, portinaio custode dell' vscio, *portier*, portero.

Vscimento, l'vscire, *sortie*, salida, è del sangue.

Vscio, apertura per vso d'entrare, & vscire, *porte* puerta, per l'imposte, che serrane l'vscio, hauere, o vedersi inimici all' vscio, è, hauerli vicinissimi. Diciamo prouer. picchiar l'vsco col piè che vale, presentare, donare; conciosia, che chi portana le mani impacciate, stringer fin l'vscio, e'l muro, è violentar vno a risoluersi. Chi dietro vien serri l'vscio; di chi consuma il suo in piaceri, senza pensare a chi succede.

Vscire, andare, o venir fuora contrario d'entrare, *sortir*, salir fuera, vscir sangue, vscir di se, è perder il senno, o stupefarsi, vscir di proposito; non istar ne' termini, non seguitar l'ordine, vscir dell' animo, non vi pensar più, vscir di mente, dimenticarsi, vscir di pericolo; liberarsi, vscir di pena, dar fine alla pena, vscir l'ira, pacificarsi, vscir odore, dar odore, vscir parole di bocca a vno, è venirgli dette sconsideratamente.

Vscita, & escita, l'vscire, *issue* salida, per apertura da vscire, per fluſſo di corpo, per contrario d'entrata per rendita, per fine; come: all' vscita del meſe.

Vsciti nel numero del piu, Fior. per foruſciti, *banis* deſterrados.

Vsciuolo, dimin. d'vscio, *petite porte*, puerta pequeña.

Vsignuolo, vccelletto noto per la dolcezza del ſuo canto, *roſsignol*, ruyſeñor.

Vſitato, frequentemente vſato, ſolito, *vſité*, vſado.

Vſo ſuſt. vſanza, conſuetudine, *vſage*, vſo, per eſercitatione, pratica, per ſeruitio; come: per vſo di caſa, per vſo di guerra, prouerb. vſo fa legge, vſo ſi conuerte in natura.

Vſo add. vſato, auuezzo, *accouſtumé*, vſado.

Vſſe, Fior. per zingane, *bohemien ou ſarraſin*, gitano.

Vſufruttare, hauer l'vſufrutto d'vna coſa, *tirer, l'vſufruit* vſufructuar.

Vſufrutto, ragione, o godimento del frutto d'vna coſa, *vſufruit*, vſufructo.

Vſura, quel che ſi riceue illegitimamente per frutto d'vna coſa, guadagno illecito che ſi commette in diuerſe maniere, *vſure*, vſura.

Vſuraio ſuſt. che da, o preſta à vſura, *vſurier*, vſurero.

Vſuraio, e vſurario add. da vſuraio, che contiene vſura, *vſuraire*, vſurero.

Vſureggiare, far vſura, dare a vſura, *vſurer, preſter à vſure*, vſurar.

Vſureggiato add. *baillé à vſure*, dado a vſura.

Vſuriere, Fioren. per vſuraio, *preſteur à vſure*, vſurero.

Vſurpamento, l'vſurpare, *vſurpement*, vſurpacion.

Vſurpare, occupare ingiuſtamente l'altrui, *vſurper*, vſurpar.

Vſurpatione, l'vſurpare, *vſurpation*, vſurpacion.

Vſurpato add. da vſurpare, *vſurpé*, vſurpado.

Vſurpatore, che vſurpà, *vſurpateur*, vſurpador.

Vſurpatrice, verb. fem. che vſurpa, *vſurpatrice*, vſurpatriz.

V T

Vtello, Sene. vtiello, vaſetto di terra inuetriato, per vſo di tener olio, od aceto per condire, *buiſette*, redomilla.

Vterino, relatiuo di fratelli nati d'vna madre, ma di padre diuerſo, *uterin*, hermano de vientre.

Vtero, matrice, *matrice*, vientre, madre.

Vtile ſuſt. Fior. ancor vtole, vtilità, *vtilité*, vtilidad, per vſura, od intereſſe.

Vtile add. che apporta vtilita, *vtile*, vtil.

Vtiliſſimo, ſuperlat. d'vtile, *treſ-vtile*, muy vtil.

Vtilità, il pro, comodo, o giouamento che ſi trae d'vna coſa, *vtilité*, vtilidad.

Vtilmente, Fior. anco vtilemente, con vtilità, *vtilement*, vtilmente.

Vtimo Fiorent. per vltimo, *dernier*, poſtrero.

Vtriaca, compoſitione di molte coſe per medicina contro a' veleni, *theriaque* triaca, per medicamento, remedio ſemplicemente.

V V

Vua, huua, frutto della vite, dal quale eſce il vino, *raiſin* vba.

Vuizzoli, Fior. per huue ſaluatiche, lambruſche, *vigne ſauuage* vba ſilueſtre.

Vulgarmente, l'iſteſſo che volgarmente, *vulgairement*, vulgarmente.

Vulgo, vulgo, plebe, populazo, *le vulgaire*, vulgar.

Vulturno, nome di vento, detto Greco da marin *vent grec*, ſalano viento.

Vuola, Sene. ancor vgola, parte carnoſa tra le fauci dell' animale che ſerue a formar la voce, *la luette*, gulilla, agallas.

Vzzolo, Fior. per deſiderio intenſo, ſmoderato, *conuoitiſe deſmeſuree*, codicia deſmeſurada.

X

LA X, ſi può dire che non habbia luogo nella noſtra lingua, perche in ſua vece in mezzo della parola ci ſeruiamo dell' s, o ſemplice, o doppia, come in eſempio, eſſentione, Aleſſandro, faſſo, e nel principio, delle due cc, come eccellenza, eccelſo, eccettione, ne s'adopera ſe non quanto è neceſſaria per eſprimere i nomi foreſtieri che cominciano da queſto carattere, conforme all'vſo del Petrar. e de gli altri doppo lui, come in Xerſe, Xanio, Xenocrate, e per iſcriuere alcune poche parole latine, vſate parimente da

nostri scrittori, come ab experto, ex abrupto, ex proposito.

Z

LA lettera Z. di suono assai vigoroso è frequentemente adoperata da' Toscani, e per l'autorità de Fiorentini, che se ne seruono più de gli altri, vsata anco da gli stranieri indiscretamente per imitarli, I. Fiorentini, hauendo in questi tempi dato bando al ti, vsato pur da' nostri antichi per z, in alcune voci, empiono hora le loro scritture di questo carattere; come più espressiuo in vero della natural pronuncia loro, il quale carattere, non è cosi familiare a gli altri della medesima prouincia; peroche alcuni ritengono per ancora l'vso antico del ti, come più naturale alla lor propria proferenza, più sicuro, e più comodo nelle scritture, & altri violentati dal proprio dialetto proferiscono naturalmente più volentieri la s, in cambio della z; onde in vece di palazzo, e di piazza, vengono a dir palasso, e piassa. Ha la z, due suoni principali il primo più intenso, e gagliardo, detto da alcuni aspro, e l'alrro più sottile, e rimesso, chiamato rozzo. Per la dupplicità dunque, anzi multiplicità de' suoni (parendo alle volte che, secondo l'accopiamento delle lettere che le vanno appresso si senta diuersi suono d'alli due) a noi è piaciuto di seguitare, doue stia bene l'vso del ti, che ritiene sempre il medesimo suono senza alcuna variatione; con forme a quel che hanno fatto, non solamente i Latini, de' quale si potrebbe talhora dubitare come l'hauessero proferito, quantunque la continuatione dell'vso ce ne possa in parte assicurare, oltre all' autorità di qualche Gramatico antico; ma anco i nostri Toscani antichi, con tutti gli altri che hanno scritto da cinquanta, o pochi più anni in là; adoperando la z, solamente doue non può seruire il ti. Questa lettera non riceue dopo di se alcuna consonante, ne in principio, ne in mezzo della parola, & in diuersa sillaba solamente la L. N. R. come: balzo, lenza, scherzo, raddoppiandosi nel mezzo delle parole, come tutte l'altre consonanti.

Z A

Zacchera, Senes. zaccara, schizzo di fango, *fangeaz*, *amas de fange*, cenagal, metaf. vocabol generico di tutte le cose di poco pregio.

Zaccherella, dimin. di zacchera, *bouë*, podre.

Zaccheroso, pien di zacchere, fangoso, *fangeux* cenagoso.

Zafferano, Sen. zaffarano, gruogo domestico, dal cui fiore escono alcuni fili rossi, che sono il suo frutto, vsato ne' cibi, ne medicamenti, & in molte altre cose, *safran*, açafran.

Zaffiro, pietra pretiosa di color celeste, *saphir*, zafiro.

Zaffo, strumento di legno, di stoppa, o d'altra materia col quale si tura la bocca, od il buso de' vasi, *couuercle*, cubierta.

Zagaglia, spetie d'arme in asta, *zagaye*, azagaya.

Zambracca, Fioren. femmina di mondo di poco pregio, *garſ*, *buissonniere*, manceba, Senes. dicono zambracca a donna sporca, lorda, infangata.

Zampa, piè d'animal quadrupede, *pied de bestail*, piado.

Zampetrare, dicesi de' bambini, quando cominciano a muouer i passi, *gambiller*, pernear.

Zampillare, vscire, o mandar fuori zampilli, *couler*, *getter* chorrear.

Zampillo, sottil filo d'acqua che schizza da piccolo caneletto, *fil d'eau sortant d'vn petit tuyau*, chorro, Sen. dicono per simil. zampillo anco ad vn piccol vaso di verro da trastullari fanciulli, dal quale col fiato attraendo l'aria che ritiene l'acqua, la fanno vscire zampillamdo, e zampillo al cannoncino di biadi verdi che, fesso con vno spillo, serue a' fanciulli, pet zampogna.

Zampogna, strumento di fiato noto, *flute*, flauta.

Zanca, Sen. zampa, gamba, *iambe*, pierna.

Zanna, *voyez* sanna.

Zanzara, e zanzala, animaletto volatile noto, *mouschillon*, mosquilla.

Zappa, strumento noto per lauorar la terra, *hoyau*, açadon.

zappare, lauorar la terra con zappa, *fouir auec vn hoyau*, cauar.

zappatoro, che zappa, *fossoyeur*, ahayador.

zappettare, leggiermente zappare, *fossoyer legerement*, ahoyar ligeramente.

zara, giuoco che si fa con tre dadi, *sorte de ieu de dez*, azar, oggi lo chiamano rampazzata; e zara è quando in vn tiro fra tutti trè i dadi si scopremeno di sette punti' o più di quattordici. Diciamo prouer. zara a chi tocca: e vale, a chi tocca il male suo danno

zauo

Zauorra, ghiaia mescolata con rena che si mette nel fondo de' nauili, per farli star pari, e dritti, *grauier qui est au fond du vaisseau*, quijuela de nauio.

Zazzera, Senes. zazzara, capellatura tenuta lunga fin sotto all' orecchia, particolarmente dalla parte dietro, *perruque* cauellera, meleña.

Zazzerina, Sene. zazzarina, dim. di zazzera, *petite perruque*, melenilla.

Z E

Zeba Fior. capra, *chevre* cabra.

Zecca, luogo doue si battono le monete, *la monnoye*, casa de la moneda, e zecca diciamo ad vn certo animaluzzo simile alle cimice che s'attacca addosso a' cani, & altri animali, del cui sangue si gonfia.

Zefiro, nome di vento occidentale, che suole spirar nella primauera, *zephire*, zephyro, poniente.

Zelante, che hà zelo, *qui est porté de zele*, zelante.

Zelantemente, con zelo, *auec zele*, con zelo.

Zelare, hauer zelo, *zeler*, zelar.

Zelatore, che zela, e zelatrice suo fem. *Zelateur* zelador.

Zelo, amore, affetto ardente, e stimolo del proprio, e dell'altrui bene, & honore, *zele*, zelo.

Zeloso, zelante, *zelé*, zelado.

Zendado, spetie di drappo sottilissimo, *sarge de soye*, cendal.

Zenit, termine astrologico punto verticale, *zenit* zenit.

Zenzouerata, composto di più ingredienti medic. Sen. dicono zenzeueraia per simil. anco a mesticanza di cibi, con senso dispregiatiuo, *compositions de gengibre*, composicion de gingianure.

Zeppa, Sen. per conio, strumento da fendere, o da penetrare, *vn coing*, cuña.

Zeppo, dicesi per superlat. di pieno, *tres-plein*, muy lleno.

Zezzolo, Sene. caparello, il capo della poppa delle fem. *bout de tetin*, capo de tetilla.

Z I

Zibellino sust. animale che ha la pelle simile alla martora, ma alquanto canuta, e di molto pregio, *zebelin*, zebellina.

Zibellino add. di zibellino, *de Zebelin*, de zebellina.

zimbellare, Sene. cimbellare, allettare, gli vccelli col cimbello, *prendre les oiseaux à la pipee*, prender paxaros con reclamo.

zimbellata, Fior. per colpo di zimbello de' fanciulli che è vn sacchettino pieno di borra, o di cenere, col quale per ischerzo si percuotono, *coup de sachet de bourre*, golpo de saco de borra.

Zimbello, Sene. cimbello vno, o più vccelli legati in diuersi modi da farli suolazzare, o cantare, per allettare gli altri, *pipee*, reclamo.

Zingana, Sen. zingara, e zingano Sene. zingaro, donne, & huomini che dicono esser di razza ab antico. Egittia, e vanno vagabondi alla campagna, *Sarrazin, Egyptien*, Gitano, gitana.

Zio, fratello del padre, o della madre, *oncle de par pere*, tio, hermano del padre.

zipolo, Sene. stuppino quel picolo legnetto col quele si tura la cannella della botte, o d'altro vaso simile, *petite cheuille de la boette d'vn tonneau*, clauito de caxoncillo de barril, dicesi prouerb. far d'vna lancia vn zipolo (Sen. d'vna lancia vn fuso) di che, per poco sapere, di materia atta a far gran cosa, apena ne caua vna piccola.

ziro, Sen. vaso grande di terra da tener olio, *grande cruche* grande alcarraza.

zitella, Sene. ancor citola, fanciulla, *petite fille*, hijuela.

zitto, voce con la quale si comanda il silentio come de' lat. *ft.* star zitto, vale, tacere, *se taire*, callarse.

zieza, Fior. poppa, *mammelle*, tetilla.

zizzania, loglio, seme gattiuo, *Zizanie*, ciçania, metaf. scandalo, discordia.

zizzolare, Fio. prender la zizza, e per ischerzo, sbeuuazzar, *tetter*, amamantar.

Z O

zoccolaio, che fa gli zoccoli, *faiseur de galoches*, hazedor de halozas.

zoccolo, spetie di calzare come pianella, ma con la pianta tutta di legno intaccata di sotto nel mezzo, *galoches*, halozas.

zodiaco, fascia ciculare imaginata da gli astrologi, doue costituiscono i dodici segni celesti, *Zodiaque*, zodiaco.

zolfanello, Sene. zolfinello, fuscel di gambo secco di canape tufato nel solfo dall'vno, e dall'altro capo, per vso d'accendere il fuoco, *vn fusil*, eflabon de fuego.

zolla, pezzo di terra spiccata pe' campi lauorati, *motte de terre*, mota de tierra.

zona, cintura, *zone*, zona, per vna delle cinque fascie che costituiscono gli astrologi.

zonzo; con la z aspra andar a zonzo dicono Sene. di persona vagabonda propriamente di donna che vada volentieri fuor di casa, *courreur*, andariego.

Zoppicante, che zoppica, *qui cloche*, coxeante.

Zoppicare, andare zoppo, *clocher*, coxear.

Zoppo, impedito di gambe, o di piedi, *boiteux*, coxitranco, coxeador, diceſi prouerbiai. chi pratica col zoppo impara a zopicare; cioè il praticar con triſti, fà diuentar triſto.

zoticamente, ruſticamente, *ruſtiquement*, ruſticamente.

zottico rozzo, intrattabile, *ruſtique*, groſſero.

Z V

zucca, pianta d'erba notiſſima che fa il frutto maggiore di qual ſi voglia altr' erba, od arbore, & anch' eſſo ſi chiama zucca, *courge*, calabaça, e per quella parte del capo che cuopre il ceruello, e per tutto il capo, onde il prouerb. Hauer poco ſale in zucca, di cui ha mancamento di ſenno.

zucchero, Sene. zuccaro, materia dolce più pregiata del mele, *ſucre*, açucar, zucchero roſato, zucchero con infuſione di roſe, e zucchero candito, raffinato, e roſolato per vigor di fuoco, *ſucre candi*, açucar piedra.

zuccharata, Sen. zuccharato condito di zuccaro, dolce, *ſucré*, açucarado.

zuccolo, Sen. cucuzzolo, il punto della zucca del capo, *ſommet de la teſte* la corona de la cabeça.

zucconare, Fior. per roſare gli huomini, *tondre*, tondir, rapar.

zuffolare Sen. zuffilare, ſonare il zufolo, per fiſchiare, *ſiffler*, chiflar, per il ronzar delle zanzare.

zufolo, e ſufolo, Sene. zuffilo, il ſufolare in ſignif. di fiſchiare, fiſchio, *ſiffement*, ſilbato.

zufolo, Sene. zuffilo, ſtrumento di fiato ruſticale, fatto a guiſa di fiaute per zufolare, *fluſte*, flauta.

zuppa, e ſuppa, pane intento nel vino, *ſoupe au vin*, ſopas en vino, e per ogn' altro pane inzuppato in qual ſi voglia liquore. Diceſi prouerbialm. chi fa l'altrui meſtiere, fa la zuppa nel paniere; cioè chi ſi mette a far quel che non sà, s'affatica in vano.

IL FINE.

BINDING SECT. JUN 3 1968